

# ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG PEDELEC

# ORIGINAL OPERATING INSTRUCTIONS PEDELEC

MODELLJAHR 2025  
MODEL YEAR 2025

**A**

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG CUBE  
ORIGINAL OPERATING INSTRUCTION CUBE

**B**

ERGÄNZUNG FÜR ALLE CUBE HYBRID MODELLE  
MIT VOLLINTEGRIERTEN POWERTUBE AKKU  
SUPPLEMENT FOR ALL CUBE HYBRID MODELS  
WITH FULLY INTEGRATED POWERTUBE BATTERY

**C**

KONFORMITÄTSEKKLÄRUNGEN  
DECLARATIONS OF CONFORMITY

**D**

BETRIEBSANLEITUNGEN BOSCH SMART SYSTEM  
OPERATING INSTRUCTIONS BOSCH SMART SYSTEM



### 1. INSPEKTION / INSPECTION

DATUM/DATE

STEMPEL/STEMP  
UNTERSCHRIFT DES HÄNDLERS/SIGNATURE OF THE DEALER

### 2. INSPEKTION / INSPECTION

DATUM/DATE

STEMPEL/STEMP  
UNTERSCHRIFT DES HÄNDLERS/SIGNATURE OF THE DEALER

### 3. INSPEKTION / INSPECTION

DATUM/DATE

STEMPEL/STEMP  
UNTERSCHRIFT DES HÄNDLERS/SIGNATURE OF THE DEALER

### 4. INSPEKTION / INSPECTION

DATUM/DATE

STEMPEL/STEMP  
UNTERSCHRIFT DES HÄNDLERS/SIGNATURE OF THE DEALER

### 5. INSPEKTION / INSPECTION

DATUM/DATE

STEMPEL/STEMP  
UNTERSCHRIFT DES HÄNDLERS/SIGNATURE OF THE DEALER

### 6. INSPEKTION / INSPECTION

DATUM/DATE

STEMPEL/STEMP  
UNTERSCHRIFT DES HÄNDLERS/SIGNATURE OF THE DEALER



**7. INSPEKTION / INSPECTION**

DATUM/DATE

STEMPEL/STEMP  
UNTERSCHRIFT DES HÄNDLERS/SIGNATURE OF THE DEALER

**8. INSPEKTION / INSPECTION**

DATUM/DATE

STEMPEL/STEMP  
UNTERSCHRIFT DES HÄNDLERS/SIGNATURE OF THE DEALER

**9. INSPEKTION / INSPECTION**

DATUM/DATE

STEMPEL/STEMP  
UNTERSCHRIFT DES HÄNDLERS/SIGNATURE OF THE DEALER

**10. INSPEKTION / INSPECTION**

DATUM/DATE

STEMPEL/STEMP  
UNTERSCHRIFT DES HÄNDLERS/SIGNATURE OF THE DEALER

**11. INSPEKTION / INSPECTION**

DATUM/DATE

STEMPEL/STEMP  
UNTERSCHRIFT DES HÄNDLERS/SIGNATURE OF THE DEALER

**12. INSPEKTION / INSPECTION**

DATUM/DATE

STEMPEL/STEMP  
UNTERSCHRIFT DES HÄNDLERS/SIGNATURE OF THE DEALER



# A. BETRIEBSANLEITUNG



BIKES / PEDELEC



DEUTSCH



## Impressum

Stand: April 2024

Hersteller: Pending System GmbH & Co. KG  
Ludwig-Hüttner-Straße 5-7  
95679 Waldershof  
Germany  
[www.cube.eu](http://www.cube.eu)  
[Info@cube.eu](mailto:Info@cube.eu)

FON + 49(0) 9231-97 007 80  
FAX + 49(0) 9231-97 007 199

Beratung durch: Andreas Zauhar Dipl.-Ing. FH  
von der IHK für München und Obb.  
öffentlich bestellter und vereidigter  
Sachverständiger für Fahrradschäden  
und -bewertung

Dachsteinweg 2  
D-83317 Teisendorf-Rückstetten

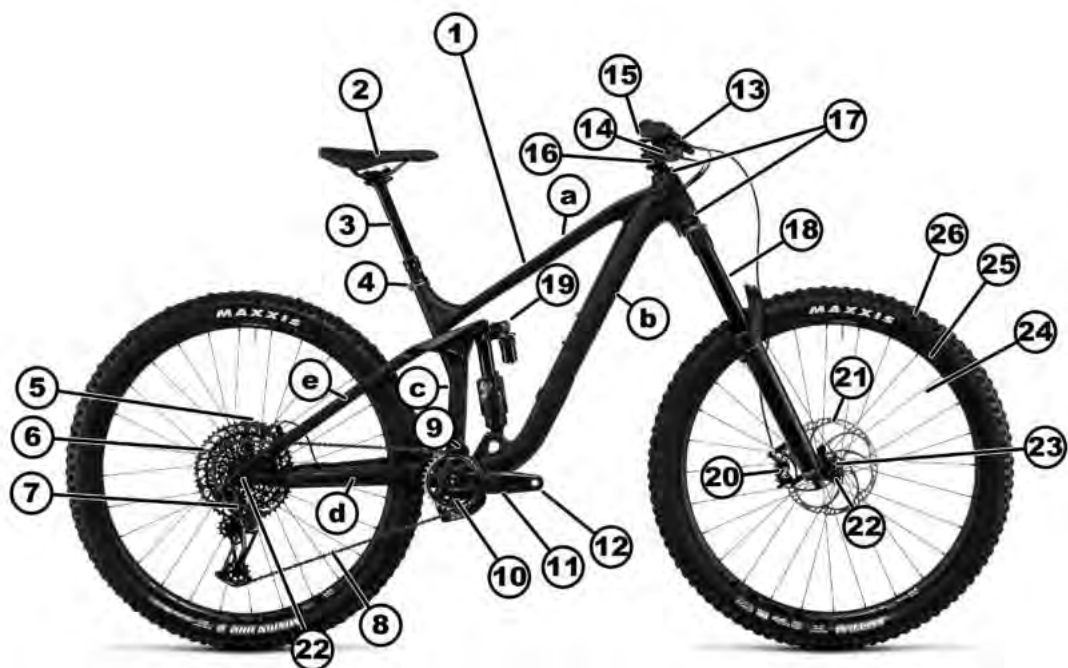
Email: [kontakt@andreas-zauhar.de](mailto:kontakt@andreas-zauhar.de)  
web: [www.andreas-zauhar.de](http://www.andreas-zauhar.de)

Aufkleber Rahmenseriennummer (am Oberrohr angebracht)



In den folgenden Bildtafeln finden Sie Fahrräder, an welchen alle notwendigen, in der Originalbetriebsanleitung vorkommenden Bauteile verzeichnet sind. Da es viele unterschiedliche Fahrradtypen mit unterschiedlichen Ausstattungsmerkmalen gibt, haben wir zu den jeweiligen Kategorien, ein beliebiges Fahrradmodell abgebildet.

- |    |   |    |                             |
|----|---|----|-----------------------------|
| 1  | Rahmen<br>(a) Oberrohr, (b) Unterrohr, (c) Sitzrohr,<br>(d) Kettenstrebe, (e) Sitzstrebe. | 16 | Vorbau                      |
| 2  | Sattel  | 17 | Steuersatz                  |
| 3  | Sattelstütze  | 18 | Gabel                       |
| 4  | Sattelstützenklemmung   | 19 | Dämpfer                     |
| 5  | Bremse Hinterrad  | 20 | Bremse Vorderrad            |
| 6  | Kassette  | 21 | Bremsscheibe                |
| 7  | Schaltwerk  | 22 | Steckachse / Schnellspanner |
| 8  | Kette   | 23 | Nabe                        |
| 9  | Umwerfer / Kettenführung  | 24 | Speiche                     |
| 10 | Kettenblatt   | 25 | Felge                       |
| 11 | Kurbelgarnitur  | 26 | Reifen                      |
| 12 | Pedale  | 27 | Lichtanlage                 |
| 13 | Bremsehebel   | 28 | Schutzblech                 |
| 14 | Schalthebel   | 29 | Hinterbauständer            |
| 15 | Lenker  | 30 | Gepäckträger                |
|    |   | 31 | Kettenkasten                |



# Inhalt

## **1 Über diese Originalbetriebsanleitung ..... 08**

1.1 Konventionen .....	08
1.1.1 Darstellung .....	08
1.1.2 Lagebezeichnungen .....	08
1.1.3 Abkürzungsverzeichnis.....	08
1.1.4 Begriffsdefinitionen .....	08-09
1.2 Allgemeine Hinweise zu dieser Originalbetriebsanleitung .....	09-10
1.2.1 Gültigkeitsbereich .....	10
1.2.2 Mitgeltende Dokumente .....	10
1.2.3 Bilder .....	10

## **2 Zu Ihrer Sicherheit ..... 11**

2.1 Verwenden Sie Ihr Fahrrad bestimmungsgemäß .....	11
2.1.1 Wer darf Ihr Fahrrad fahren ? .....	11
2.1.2 Wie dürfen Sie Ihr Fahrrad fahren ? .....	11
2.1.3 Wo dürfen Sie Ihr Fahrrad fahren ? .....	11
2.1.4 In welchem Zustand muss Ihr Fahrrad sein, wenn Sie es fahren? .....	12
2.1.5 Zubehör und Umbauten .....	12-13
2.1.6 Transport von Kindern und Gepäck, Fahrradanhänger .....	13
2.1.7 Rollentraining .....	14
2.2 Restgefahren .....	14
2.2.1 Gefahren durch fehlerhafte Endmontage ....	14
2.2.2 Gefahren durch sachwidrige Verwendung .....	14
2.2.3 Gefahr von Verbrennungen .....	14
2.2.4 Sonstige Gefahren u. Sicherheitshinweise .....	15
2.3 Entsorgung .....	15

## **3 Lieferumfang, technische Daten ..... 16**

3.1 Lieferumfang .....	16
3.2 Technische Daten .....	16
3.3 Drehmomente und Schraubenverbindungen .....	16

## **4 Aufbau und Funktion ..... 16**

4.1 Kategorien/ Modellübersicht .....	16-20
4.2 Allgemeine Informationen .....	21
4.2.1 Bremsen .....	21
4.2.2 Schaltung .....	21
4.2.3 Rahmen und Gabel .....	21
4.3 Rahmenwerkstoff / Hinweise zum Werkstoff Carbon .....	21-22
4.3.1 Informationen zum Rahmenbau .....	22
4.3.2 So gehen Sie richtig mit Ihren Carboneilen um .....	22-23

## **5 Fahrradrahmen/ Fahrradrahmenset ..... 23**

## **6 Vor dem ersten Gebrauch ..... 24**

## **7 Vor jeder Fahrt ..... 24-25**

7.1 Laufräder prüfen .....	25
7.1.1 Einbau prüfen .....	26
7.1.2 Felgen prüfen .....	26
7.1.3 Bereifung prüfen .....	27-28
7.1.4 Sonstiges prüfen .....	28
7.2 Sattel und Sattelstütze prüfen .....	29
7.3 Lenker, Vorbau prüfen .....	29-30
7.4 Lenkerbauteile prüfen .....	30
7.5 Steuersatz prüfen .....	30-31
7.6 Federgabel prüfen .....	31
7.7 Hinterradfederung prüfen .....	31
7.8 Bremsen prüfen .....	31-32
7.8.1 Felgenbremse mit Seilzug prüfen (Rennradversion) .....	32-33
7.8.2 Felgenbremse mit Seilzug prüfen (MTB-Version) .....	33
7.8.3 Hydraulische Felgenbremsen prüfen .....	34
7.8.4 Hydraulische Scheibenbremse prüfen .....	34-35
7.8.5 Rücktrittbremse prüfen .....	35
7.9 Antrieb, Kette prüfen .....	35
7.10 Beleuchtung prüfen .....	36





7.11	Gepäckträger prüfen .....	36
7.12	Radschützer (Schutzbleche) prüfen .....	36
7.13	Sonstiges prüfen .....	36-37
<b>8</b>	<b>Fahrrad einstellen und bedienen .....</b>	<b>37</b>
8.1	Verstellbaren Vorbau (optional) einstellen .....	37
8.2	Sattelposition einstellen .....	37-38
8.3	Sattelhöhe einstellen .....	38
8.4	Federgabel einstellen .....	38
8.5	Hinterradfederung einstellen .....	39
8.6	Schaltung bedienen .....	39-40
8.6.1	Shimano Rapidfire/ Shimano Rapidfire 2-Way-Release/Shimano EZ Fire .....	41
8.6.2	Sram MTB .....	42
8.6.3	Drehgriffschalter .....	42
8.6.4	Shimano STI .....	43
8.6.5	Sram Force / Rival / Red .....	43
8.7	Bremsen bedienen .....	44
8.8	Schnellspannachse bedienen .....	44-46
8.8.1	Steckachse bedienen .....	46
8.8.2	Allgemeine Information .....	46
8.8.3	Vor dem Einbau .....	46-47
8.8.4	Montage/Demontage der Steckachse.....	47
8.8.5	Montage/Demontage der Schnellspanner- Steckachse .....	47
8.8.6	Montage / Demontage einer Schnellspanner- Steckachse am Hinterrad .....	47-48
8.8.7	Ausfallende .....	48
8.9	Klickpedale (optional) verwenden .....	49-50
8.10	Gepäckträger beladen .....	51
<b>9</b>	<b>Störungen während der Fahrt .....</b>	<b>51</b>
9.1	Schaltung, Antrieb .....	52
9.2	Bremsen .....	53
9.3	Rahmen, Sattelstütze und Federung .....	53-54
9.4	Radschützer, Gepäckträger, Beleuchtung .....	54
9.5	Laufräder und Bereifung .....	55

<b>10</b>	<b>Nach einem Sturz oder Unfall .....</b>	<b>56</b>
<b>11</b>	<b>Fahrrad transportieren .....</b>	<b>56</b>
11.1	Laufräder ein- und ausbauen .....	57
11.1.1	Alle Kategorien/Serien außer Kategorie Rennrad/Triathlon .....	57-61
11.1.2	Rennrad / Triathlon .....	61-64
11.2	Sattelstütze mit Sattel ein- und ausbauen .....	64-65
<b>12</b>	<b>Fahrrad reinigen und pflegen .....</b>	<b>66-68</b>
<b>13</b>	<b>Fahrrad für längere Zeit stilllegen .....</b>	<b>68</b>
<b>14</b>	<b>Garantie, Gewährleistung .....</b>	<b>69</b>
14.1	Gewährleistung .....	69
14.2	Garantieleistungen .....	69
14.3	Garantiebestimmungen Rahmen .....	69
14.4	Der Anspruch auf Gewährleistung / Garantie erlischt .....	69
<b>15</b>	<b>Übergabeinspektions- Checkliste .....</b>	<b>70</b>
	<b>Auslieferungsurkunde</b>	

*Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
wir möchten Sie zu Ihrer Wahl eines Fahrrades aus  
unserem Hause beglückwünschen und bedanken  
uns für Ihr Vertrauen.  
Mit dem Kauf dieses Fahrrades haben Sie ein hoch-  
wertiges, umweltfreundliches Fortbewegungsmittel  
erworben, an welchem Sie viel Freude haben werden  
und dabei gleichzeitig Ihre Gesundheit fördern.  
Ihr Fahrradfachhändler ist auch nach Beratung und  
Endmontage für Sie sehr wichtig. Er ist Ihr Ansprech-  
partner für Wartung, Inspektionen, Umbauten und  
Reparaturen aller Art.  
Sollten Sie Fragen zu unserem Produkt haben, wenden  
Sie sich bitte an Ihren Fahrradhändler.*

## 1 Über diese Originalbetriebsanleitung

### 1.1 Konventionen 1.1.1 Darstellung

- Hinweis!**  
 Macht Sie auf Informationen aufmerksam, die Ihrer besonderen Beachtung bedürfen.
- Warnung!**  
 Weist Sie hin auf mögliche leichte Personenschäden und auf mögliche Sachschäden.
- Gefahr!**  
 Weist Sie hin auf mögliche schwere Personenschäden bis hin zum Tod.
- Verbrennungsgefahr!**  
 Die Temperatur liegt über 45°C (Gerinnung von Eiweiß) und kann beim Menschen Verbrennungen hervorrufen.

### 1.1.2 Lagebezeichnungen

Wenn in dieser Originalbetriebsanleitung von „rechts“, „links“, „vorne“ oder „hinten“ die Rede ist, bedeutet dies immer von der Position „in Fahrtrichtung“ aus gesehen.

### 1.1.3 Abkürzungsverzeichnis 1.1.4 Begriffsdefinitionen

<b>Achter</b>	Eine Rundlaufabweichung an der Felge wird umgangssprachlich als „Achter“ bezeichnet.
---------------	--

<b>bar</b>	Gebräuchliche Einheit für Luftdruck.
<b>Drehmoment</b>	Auch Anzugsmoment genannt. Gibt an, wie „fest“ eine Schraube angezogen wird.
<b>DIN EN ISO</b>	Deutsches Institut für Normung. Europäische Norm.
<b>EPAC</b>	elektromotorische unterstützte Fahrräder/Fahrradtypen (engl. <b>E</b> lectrically <b>P</b> ower <b>A</b> ssisted <b>C</b> ycles).  Fachhändler und Fachwerkstatt sind Betriebe, die von der zuständigen Behörde des jeweiligen Landes autorisiert sind, sich als solche zu nennen, Fahrräder zu verkaufen und zu reparieren.
<b>Fachhändler / Fachwerkstatt</b>	Von uns autorisierte Fachhändler: Unser Haus gestattet nur ausgewählten Fachhändlern den Verkauf und die Reparatur unserer Produkte.
<b>Handkraft</b>	Die Kraft, die ein durchschnittlicher, erwachsener Mensch mit mäßiger bis mittlerer Anstrengung mit einer Hand aufbringt.
<b>HWK</b>	in Deutschland: Handwerkskammer
<b>IHK</b>	in Deutschland: Industrie und Handelskammer
<b>MTB</b>	Mountainbike
<b>Nm</b>	Newtonmeter; Einheit für Drehmoment
<b>Pedelec</b>	motorisierte Fahrerunterstützung
<b>psi</b>	pound per square inch; amerikanische Einheit für Druck; 1 psi = 0,06897 bar
<b>StVO</b>	Deutsche Straßenverkehrsordnung
<b>StVZO</b>	Deutsche Straßenverkehrszulassungsordnung

### Korrekte Verschraubung

Der Begriff „korrekte Verschraubung“ bezeichnet den Zustand, in dem die Schraubenköpfe über ihre Gesamtfläche fest am Bauteil anliegen.



**Verschraubung, nicht korrekt** Eine lockere Schraube ist oft durch einen abstehenden Schraubenkopf erkennbar.



**!** Die verwendeten Fachbegriffe für Fahrradteile finden Sie in der Bildtafel in den Umschlagblättern oder bei den einzelnen Bildern.

### Gesetze:

**!** StVO und StVZO sind Gesetze, die nur in Deutschland gelten.

**!** Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch Ihres Fahrrades kundig, welche Gesetze für die Benutzung Ihres Fahrrades in Ihrem Land gelten. Wenden Sie sich dazu an die zuständigen Behörden und konsultieren Sie Ihren Fachhändler.

## 1.2 Allgemeine Hinweise zu dieser Originalbetriebsanleitung



### Gefahr von Personen- und Sachschäden!

Diese Originalbetriebsanleitung dient nicht zum Erlernen des Fahrradfahrens.

Wenn Sie diese Originalbetriebsanleitung nicht beachten, kann dies zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.

- Lesen Sie diese Originalbetriebsanleitung vor dem ersten Gebrauch Ihres Fahrrades aufmerksam durch.
- Achten Sie darauf, dass alle Felder in Kapitel 15 vollständig ausgefüllt sind.
- Achten Sie darauf, dass dieser Originalbetriebsanleitung gesonderte Betriebsanleitungen in Ihrer Landessprache für einzelne Komponenten Ihres Fahrrades beiliegen müssen. Diese sind explizit in der Auslieferungsurkunde genannt.
- Alle nachfolgend benannten Fahrradteile sind auf den Bildtafeln abgebildet.
- Die in dieser Originalbetriebsanleitung gezeigten Bildtafeln sind exemplarisch und gelten für alle Cube-Fahrräder (Ausnahme: EPACs).
- Bewahren Sie diese Originalbetriebsanleitung auf und geben Sie diese Originalbetriebsanleitung zusammen mit dem Fahrrad weiter, wenn sie das Fahrrad einmal verkaufen oder verschenken sollten.
- Es liegt in Ihrer Verantwortung, Ihr Fahrrad, wie vorgeschrieben, zu prüfen und eventuelle Arbeiten daran vornehmen zu lassen.
- Wenn Ihnen manche Teile dieser Originalbetriebsanleitung nicht verständlich sind, konsultieren Sie Ihren Fachhändler.



### Gefahr von Personen- und Sachschäden!

Originalbetriebsanleitung für Kinder und Jugendliche.

**Diese Originalbetriebsanleitung ist an die Erziehungsberechtigten der Kinder und Jugendlichen gerichtet, die dieses Fahrrad benutzen.**

**Wenn Ihre Kinder und die zu unterweisenden Jugendlichen diese Originalbetriebsanleitung nicht beachten, kann dies zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.**

- Wenn in dieser Originalbetriebsanleitung z. B. von „... lassen Sie sich...“, „...lassen Sie Ihr Fahrrad...“ o. ä. die Rede ist, ist jedes Mal das Kind, der/die Jugendliche und dessen/deren Fahrrad gemeint.
- Gehen Sie diese Originalbetriebsanleitung gemeinsam durch und erklären Sie Ihrem Kind alle Punkte, insbesondere die Gefahrenhinweise.
- Als Erziehungsberechtigte/r liegt es in Ihrer Verantwortung, für die Sicherheit dieses Fahrrades beim Gebrauch zu sorgen.

### 1.2.1 Gültigkeitsbereich

Diese Originalbetriebsanleitung gilt ausschließlich für Fahrräder aus unserem Hause ab dem Modelljahr 2025 und Ihre spezifische Kategorie und Serie, wie in Kapitel 4 genannt.

Diese Originalbetriebsanleitung gilt nur, wenn Sie dem Fahrrad aus unserem Hause beim Kauf beilieg.



#### **Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

**Neue technische Erkenntnisse können zu Änderungen an den Modellen, deren Bedienung und zu neuen Modellen selbst führen.**

- Beachten Sie die gesonderten Hinweise, falls vorhanden.
- Konsultieren Sie Ihren Fachhändler zur Aktualität und Gültigkeit dieser Originalbetriebsanleitung.

### 1.2.2 Mitgeltende Dokumente

- beiliegende Komponentenbetriebsanleitungen



#### **Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

**Durch die Vielfalt der existierenden Fahrradkomponenten ist es unmöglich eine allgemein gültige Betriebsanleitung zu erstellen.**

**Es ist möglich, dass an diesem Fahrrad Komponenten montiert sind, die in dieser Betriebsanleitung nicht beschrieben sind.**

- **Beachten Sie daher immer die beiliegende/n Komponentenbetriebsanleitung/en des jeweiligen Herstellers.**
- **Die darin enthaltenen Anweisungen und Informationen sind vorrangig zu befolgen und zu beachten!**
- **Konsultieren Sie dazu Ihren Fachhändler.**

### 1.2.3 Bilder



**Bilder zu den Beschreibungen finden Sie unmittelbar vor oder nach den jeweiligen Texten.**

## 2 Zu Ihrer Sicherheit

### 2.1 Verwenden Sie Ihr Fahrrad bestimmungsgemäß

#### 2.1.1 Wer darf Ihr Fahrrad fahren?



#### **Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

- Der Fahrer muss die richtige Körpergröße für dieses Fahrrad besitzen (fragen Sie dazu Ihren Fachhändler).
- Kinder und Jugendliche müssen das Fahrrad sicher bedienen können. Die Bedienelemente (z. B. Bremshebel) müssen für Kinderhände geeignet sein.



**Von verschiedenen Einrichtungen oder Trainern werden Fahrtechnikkurse für das Mountainbiken angeboten. Ein solcher Kurs hilft Ihnen, Ihre Fahrtechnik und die Bedienung Ihres Fahrrades zu verbessern.**

#### 2.1.2 Wie dürfen Sie Ihr Fahrrad fahren?



#### **Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

- Setzen Sie sich mit dem Gesäß auf den Sattel oder fahren Sie im Wiegetritt, d. h. mit stehender Tretbewegung.
- Halten Sie mit der linken Hand den linken Griff des Lenkers und mit der rechten Hand den rechten Griff des Lenkers fest.
- Stellen Sie den linken Fuß auf das linke Pedal und den rechten Fuß auf das rechte Pedal.
- Benutzen Sie das Fahrrad ausschließlich als reines Fortbewegungsmittel.

#### 2.1.3 Wo dürfen Sie Ihr Fahrrad fahren?



**Alle Fahrräder unseres Hauses sind in verschiedene Kategorien eingeteilt. Die Kategorie Ihres Fahrrades finden Sie in der Auslieferungsurkunde, die sich am Ende dieser Originalbetriebsanleitung befindet. Des Weiteren ist die Kennzeichnung auf dem Rahmen Ihres Fahrrades aufgebracht. Eine detaillierte Übersicht der Kategorien finden Sie in Kapitel 4.1.**



#### **Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

**Ihre Fahrsicherheit auf Straßen und Wegen hängt von Ihrer Geschwindigkeit ab.**

**Bei Sprüngen und hohem Tempo, sowie bei der Benutzung im Bikepark und beim Downhill, besteht grundsätzlich die Gefahr von Stürzen.**

**Je höher Ihr Tempo, desto größer wird Ihr Risiko!**

**Alle Straßen und Wege können beschädigt sein oder Hindernisse aufweisen.**

- Fahren Sie in solchen Bereichen besonders langsam und vorsichtig. Schieben oder tragen Sie Ihr Fahrrad notfalls über solche Hindernisse.
- Springen Sie und Fahren Sie mit hohem Tempo nur, wenn Sie diese Fahrtechnik sicher beherrschen.
- Bei hoher Geschwindigkeit, sportlicher Fahrweise (z. B. schnelles Überfahren von Kanten, Geschwindigkeitsreduzierungen, Bodenwellen usw.) oder im Bikepark besteht immer ein erhöhtes Sturzrisiko.
- Passen Sie die Benutzung Ihres Fahrrades daher Ihrem Fahrkönnen an und verwenden Sie die geeignete Schutzausrüstung.

### 2.1.4 In welchem Zustand muss Ihr Fahrrad sein, wenn Sie es fahren?

**!** Ihr neues Fahrrad ist ein Sportgerät und darf nicht ohne Ausstattung nach StVZO auf öffentlichen Verkehrswegen benutzt werden.

**!** Um der aktuellen StVZO zu entsprechen, muss Ihr Fahrrad u. a. die nachfolgenden auszugsweise aufgeführten Ausstattungsmerkmale aufweisen.

**!** Den vollen Wortlaut der Vorschriften entnehmen Sie für Fahrten in Deutschland bitte der StVZO, oder konsultieren Sie Ihren Fachhändler.

**!** Den genauen Gesetzestext mit Detailangaben finden Sie u. a. im Internet unter folgender Adresse: [https://www.gesetze-im-internet.de/stvzo\\_2012/](https://www.gesetze-im-internet.de/stvzo_2012/)

**!** Beim Gebrauch außerhalb Deutschlands beachten Sie bitte die in Ihrem Land geltenden Verkehrsregeln. Konsultieren Sie dazu Ihren Fachhändler oder die zuständige Behörde.

- zwei voneinander unabhängig funktionierende Bremsen
- eine Glocke
- mittels eines Dynamos oder Batterie (Batteriebeleuchtung nach StVZO) betriebenen Beleuchtung für vorne (weißes Licht) und für hinten (rotes Licht)

**!** Von der Dynamopflicht befreit sind Rennräder unter 11 kg.

**!** Auch für Rennräder, die von der Dynamopflicht befreit sind, müssen Sie tagsüber eine zulässige Batteriebeleuchtung mitführen.

**!** Für die Dauer der Teilnahme an Rennen sind Rennräder von dieser Pflicht befreit.

- weißer Reflektor vorne (oftmals in den Frontscheinwerfer integriert), sowie ein roter Reflektor hinten
- je zwei gelb strahlende Reflektoren für Vorder- und Hinterrad; ersatzweise: Reifen mit beidseitigen seitlichen Reflexstreifen
- je zwei gelb strahlende Reflektoren sowohl für das rechte als auch für das linke Pedal

**!** Alle Beleuchtungsteile und Reflektorteile müssen zugelassen sein.

**!** Die Zulässigkeit erkennen Sie durch die Kennzeichnung mit einem „K“, einer wellenförmigen Linie und einer mehrstelligen Zahl.

**!** Zur vorschriftsmäßigen Befestigung dieser Teile konsultieren Sie bitte Ihren Fachhändler.

### 2.1.5 Zubehör und Umbauten



**Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

Viele Radfahrer möchten ihr Fahrrad umbauen und ihren besonderen Wünschen anpassen. Gabel, Sattel, Lenker, Pedale, Bremsen, Bereifung, Federelemente - es gibt viele Möglichkeiten, Ihr Fahrrad nachträglich zu verändern.

Arbeiten am Fahrrad, auch Arbeiten, die einfach zu sein scheinen, erfordern eine fundierte Ausbildung, fundiertes Wissen und eine große Erfahrung.

Nicht fachgerechte Arbeiten an Ihrem Fahrrad können zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.

- Verwenden Sie ausschließlich ISO-zertifiziertes Zubehör. Ausgenommen sind Fahrradcomputer und Flaschenhalter, wenn Sie vom Fachhändler ausgesucht und montiert werden.
- Konsultieren Sie bei der Auswahl von Zubehör Ihren Fachhändler.

- Unser Unternehmen untersagt den Austausch der Vorderradgabel zum Zwecke des Umrüstens. Ist im Rahmen von Reparaturarbeiten ein Austausch notwendig, darf nur eine bau-gleiche oder eine von unserem Unternehmen für Ihr Fahrradmodell freigegebene Gabel verwendet werden. Konsultieren Sie unseren autorisierten Fachhändler.
- Das Nachrüsten von elektrischen Antrieben ist an all unseren Fahrrädern **nicht** gestattet!
- Alle Teile an Ihrem Fahrrad dürfen in Ihrer Beschaffenheit nicht verändert werden.
- Lassen Sie alle Anbau-, Umbau-, Service- und sonstige Arbeiten an Ihrem Fahrrad ausschließlich von Ihrer Fachwerkstatt vornehmen.
- Beachten Sie, dass diejenige Person, die am Fahrrad Änderungen vornimmt, auch dafür haftet.

### 2.1.6 Transport von Kindern und Gepäck, Fahrradanhänger



#### **Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

**Der Transport von Kindern und Gepäck ist mit Gefahren verbunden. Viele Fahrradrahmen sind nicht zur Montage von Gepäckträgern und Kindersitzen geeignet.**

**Transportieren Sie Ihr Gepäck ausschließlich in/auf geeigneten Tragesystemen.**

**Diese sind Fahrradricksäcke oder vom Hersteller freigegebene Gepäckträger. Konsultieren Sie dazu Ihren Fachhändler.**

**Gepäckträger dürfen nur an Fahrradmodellen, die über dafür geeignete und vorgesehene Befestigungspunkte verfügen, montiert werden.**

übliche Fahrradtypen für die Nutzung eines Gepäckträgers (Beispiele):

- City- und Urban Bikes
- Trekking- und Reiseräder

Sollten Sie sich unsicher sein, ob ihr Fahrrad für die Nutzung eines Gepäckträgers freigegeben ist, konsultieren Sie Ihren Fachhändler.

- Kindersitze dürfen ausschließlich auf dafür geeignete Gepäckträger montiert werden. Konsultieren Sie dazu Ihren Fachhändler.
- Die maximale Zuladung des Gepäckträgers ist modellabhängig beträgt in der Regel max. 25 kg.
- ! **ACHTUNG:**
- Manche Gepäckträger sind nur für weniger Gewicht freigegeben. Beachten Sie die Angaben des Gepäckträgerherstellers.**
- Beachten Sie, dass Sie das zulässige Gesamtgewicht auch mit Kindern und/oder Gepäck nicht erreichen (Kapitel 3.2).
- Achten Sie auf eine sichere Beladung. Die Gepäckstücke dürfen die bewegten Fahrradteile (Laufräder, Antrieb, Kette, Bremsen) nicht berühren sowie die Funktion und die Bedienung Ihres Fahrrades nicht behindern.
- Überschreiten Sie das zulässige Gesamtgewicht nicht, siehe Kapitel 3.2.
- Stellen Sie sich in Ihrer kompletten Radbekleidung zusammen mit Ihrem Fahrrad auf eine geeichte Waage.
- Ermitteln Sie das zulässige Gesamtgewicht, indem Sie Ihr Fahrrad mit der gesamten Zuladung (nicht mit Kindern!) hochheben, Kinder wiegen Sie bitte extra auf einer Personenwaage und addieren Sie die ermittelten Gewichte.
- Durch Zuladung verschlechtert sich das Fahrverhalten.
- Durch Zuladung erhöht sich der Bremsweg.
- Passen Sie Ihre Fahrweise an!

Die Montage und Benutzung von Fahrradanhängern ist an unseren Fahrrädern, wenn nicht speziell für das entsprechende Fahrradmodell freigegeben, nicht gestattet.

**2.1.7 Rollentraining****Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

Bei Nichtbeachtung der nachfolgenden Hinweise, kann dies zu Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen. Weiterführende Informationen finden Sie in unseren Service FAQ unter [www.cube.eu/support/help-faq](http://www.cube.eu/support/help-faq)

QR CODE



- Ihr CUBE-Bike ist grundsätzlich für die Nutzung mit einem Indoor-Trainer freigegeben, alle Pedelec Modelle (Hybrid/EPAC) sind hiervon ausgeschlossen.  
Bitte beachten sie, dass die Kompatibilität zwischen Ihrem Rad und dem Trainer gegeben ist, des Weiteren sind die Montagehinweise des jeweiligen Trainer-Hersteller zu beachten.

**2.2 Restgefahren****2.2.1 Gefahren durch fehlerhafte Endmontage****Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

**Eine unsachgemäße Endmontage dieses Fahrrades kann zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.**

Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler die korrekte Endmontage und die Einstellung der für Sie korrekten Sitzposition bestätigen. Benutzen Sie dazu den Vordruck in dieser Originalbetriebsanleitung.

**2.2.2 Gefahren durch sachwidrige Verwendung****Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

**Wenn Sie diese Originalbetriebsanleitung nicht beachten, kann dies zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.**

- Beachten Sie unbedingt die Hinweise in Kapitel 2.1.3
- Beachten Sie die Eignung Ihres Fahrrades für Ihren geplanten Einsatz. (siehe Kapitel 2.1, 4.1)

**2.2.3 Gefahr von Verbrennungen****Gefahr von Personen- und Sachschäden!****Verbrennungsgefahr!**

**Nach längeren Abfahrten können Fahrradfelgen und Bremscheiben sehr heiß werden.**

- Fassen Sie unmittelbar nach einer Abfahrt nicht an die Felgen und an die Bremscheiben.
- Lassen Sie die Felgen und die Bremscheiben abkühlen, bevor Sie diese anfassen.
- Zur Kontrolle der Temperatur tippen Sie mit dem nackten Finger ganz kurz auf die Felgen und auf die Bremscheiben. Fühlen sich diese heiß an, so warten Sie einige Minuten und wiederholen diesen Test so oft, bis sich die Felgen und Bremscheiben abgekühlt haben.



## 2.2.4 Sonstige Gefahren und Sicherheitshinweise



### Gefahr von Personen- und Sachschäden!

**Wenn Sie diese Originalbetriebsanleitung nicht beachten, kann dies zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.**

- Beachten Sie die gültigen Verkehrsregeln Ihres Landes.
- Setzen Sie beim Radfahren einen Helm auf.
- Fahren Sie vorausschauend und defensiv.
- Fahren Sie nicht alkoholisiert.
- Fahren Sie so, dass Sie Ihr Fahrrad zu jederzeit unter Kontrolle haben und bei plötzlichen Gefahrensituationen nicht in Bedrängnis kommen.
- Bei Nässe kann die Wirkung der Bremsen nachlassen. Der Bremsweg verlängert sich.
- Benutzen Sie beim Radfahren nur geeignete Bekleidung, welche die Bedienung des Fahrrades und die Sicht nicht einschränkt.
- Fahren Sie nur mit eng anliegender Beinbekleidung. Weite Kleidungsstücke können sich am Fahrrad verfangen und zu schweren Stürzen führen.
- Überschreiten Sie das zulässige Gesamtgewicht nicht (siehe Kapitel 3.2).
- Beachten Sie die Wartungs- und Pflegehinweise in (Kapitel 12 und 13).



### Gefahr von Personen- und Sachschäden!

**Drehende Laufräder können Ihre Hände und andere Körperteile verletzen.**

- Halten Sie Hände und andere Körperteile von sich drehenden Laufrädern fern!
- Halten Sie Hände und andere Körperteile von sich bewegenden Bauteilen (z.B. Federung, Umlenkhebel, Bremsen,...) fern!

- Achten Sie darauf, dass Kinder auf eventuell montierten Kindersitzen nicht in Kontakt mit sich drehenden Laufrädern oder sich bewegenden Bauteilen kommen können.

## 2.3 Entsorgung

**! Entsorgen Sie Ihr Fahrrad nach dessen Lebensdauer sachgemäß.**

**! Fragen Sie dazu Ihren Fachhändler oder wenden Sie sich dazu an einen Wertstoffhof.**

## 3 Lieferumfang, technische Daten

### 3.1 Lieferumfang

- **Kompletttrad. z. T. ohne Pedale oder**
- **Rahmenkit**  
jeweils mit Originalbetriebsanleitung inklusive Auslieferungsurkunde, sowie allen anderen relevanten Betriebsanleitungen von Herstellern, deren Teile verbaut wurden.  
Bei Carbonrahmen und EPACs beachten Sie bitte die zusätzliche Betriebsanleitung.

### 3.2 Technische Daten

**max. zulässiges Gesamtgewicht**

=

**! Fahrradgewicht (inkl. gesamter Zuladung und Anbauteilen)**

+

**Körpergewicht inkl. Kleidung u. Gepäck (am Fahrer befindliches Zubehör)**

Die Informationen zum max. zulässigen Gesamtgewicht und dem Leergewicht ihres Rades, finden Sie im Produktionsbericht, welcher im Vorspann dieser Anleitung enthalten ist.

Des Weiteren sind die Informationen auch auf dem EPAC-Sticker bzw. Sticker, der am Rahmen ihres Rades angebracht ist, enthalten.



Eine weiterführende Übersicht inkl. Rechenbeispielen finden Sie auf unserer Homepage in den FAQ's.

QR CODE



(<https://www.cube.eu/support/help-faq>)

**! Neue technische Erkenntnisse können zu Änderungen an den Modellen, deren technischen Daten und zu neuen Modellen selbst führen. Beachten Sie die gesonderten Hinweise, falls vorhanden.**

### 3.3 Drehmomente, Schraubverbindungen

Alle relevanten Drehmomentangaben sind auf den jeweiligen Bauteilen am Rad aufgedruckt.

Aufgrund der Vielfalt an unterschiedlichen Bauteilen und um Fehlbedienungen, sowie Missverständnisse, zu vermeiden, verzichten wir an dieser Stelle auf eine Auflistung aller Angaben.

Eine weiterführende Übersicht der Schraubverbindungen, inkl. der entsprechenden Drehmomentangaben finden Sie auf unserer Homepage in den FAQ's.

QR CODE



(<https://www.cube.eu/support/help-faq>)

## 4 Aufbau und Funktion




### 4.1 Kategorien/ Modellübersicht




Unsere Fahrräder teilen wir in die nachfolgenden Kategorien ein. Innerhalb dieser Kategorien gibt es verschiedene Modellfamilien und Fahrradtypen.





**! Bei den angegebenen Fahrradtypen handelt es sich um gängige Beispiele und nicht um eine vollständige Aufzählung.**




**! Kategorie und Modell, sowie weitere Daten Ihres Fahrrades, entnehmen Sie bitte der Auslieferungsurkunde am Ende dieser Originalbetriebsanleitung und dem EPAC-Sticker bzw. Sticker auf dem Rahmen ihres Fahrrades.**

**! Überprüfen Sie beim Kauf zusammen mit Ihrem Fahrradhändler die vollständige und korrekte Ausfüllung!**

Kategorie 1	Beschreibung	Modelle
<p>FAHRRADTYP CITY- UND URBAN BIKES</p> 	<p>Betrifft Fahrräder und EPACs, die auf üblichen, befestigten Oberflächen verwendet werden, auf denen die Reifen bei durchschnittlicher Geschwindigkeit Bodenkontakt halten sollen, bei gelegentlichen Drops.</p> <p><b>Bestimmungsgemäßer Einsatzzweck:</b> Pendeln und Freizeitfahrten unter moderater Anstrengung</p> <p><b>Empfohlene Fahrfertigkeiten:</b> keine besonderen Fahrfertigkeiten erforderlich</p>	<p>HYDE EDITOR TOWN ELLA SUPREME HYBRID ELLA HYBRID COMPACT HYBRID FOLD HYBRID EDITOR HYBRID</p>
<p>FAHRRADTYP TREKKING- UND REISERÄDER</p> 	<p>Betrifft Fahrräder und EPACs, für die Kategorie <b>1</b> gilt, und die darüber hinaus auch auf unbefestigten Straßen und Schotterwegen mit moderaten Anstiegen und Gefällen verwendet werden. Unter diesen Bedingungen kann es zu Kontakt mit unebenem Gelände und zu wiederholtem Verlust des Reifenkontakts mit dem Boden kommen. Drops sind auf 15 cm oder weniger begrenzt.</p> <p><b>Bestimmungsgemäßer Einsatzzweck:</b> Freizeitfahrten und Trekking unter moderater Anstrengung</p> <p><b>Empfohlene Fahrfertigkeiten:</b> keine besonderen Fahrfertigkeiten erforderlich</p>	<p>ACID 260 AIM ATTENTION NATURE TOURING KATHMANDU NULANE NUROAD TOURING HYBRID KATHMANDU HYBRID NURIDE HYBRID REACTION HYBRID STEREO HYBRID ONE22 / ONE44 ALLROAD NUROAD HYBRID NULANE HYBRID</p>
<p>FAHRRADTYP CROSS-COUNTRY- UND MARATHON- BIKES</p> 	<p>Betrifft Fahrräder und EPACs, für die die Kategorien <b>1</b> und <b>2</b> gelten, und die darüber hinaus auch auf unwegsamen Pfaden, unebenen unbefestigten Straßen sowie in schwierigem Gelände und auf nicht erschlossenen Wegen verwendet werden, und für deren Verwendung technisches Können erforderlich ist. Sprünge und Drops sollen weniger als 60 cm betragen.</p> <p><b>ACHTUNG:</b> Bitte beachten Sie, dass sich bei der Verwendung von Hinterbauständern, Schutzblechen, Gepäckträgern, sowie Fahrradanhängern, falls zulässig, die Kategorie ihres Rades auf Kategorie <b>2</b> beschränkt.</p> <p><b>Bestimmungsgemäßer Einsatzzweck:</b> Sport- und Wettbewerbsfahren mit mäßigem technischem Anspruch der Wege</p> <p><b>Empfohlene Fahrfertigkeiten:</b> technische Fertigkeiten und Übung erforderlich</p>	<p>REACTION PHENIX PHENIX ROOKIE AMS ZERO99 / ONE11 STEREO HYBRID ONE22 STEREO HYBRID ONE44 HPA CROSS RACE</p>

Kategorie 4	Beschreibung	Modelle
<p>FAHRRADTYP MOUNTAIN- UND TRAILBIKES</p> 	<p>Betrifft Fahrräder und EPACs, für die die Kategorien <b>1, 2</b> und <b>3</b> gelten, oder die für Abfahrten auf unbefestigten Wegen bei Geschwindigkeiten von weniger als 40 km/h verwendet werden. Sprünge sollen weniger als 120 cm betragen.</p> <p><b>ACHTUNG:</b> Bitte beachten Sie, dass sich bei der Verwendung von Hinterbauständern, Schutzblechen, Gepäckträgern, sowie Fahrradanhängern, falls zulässig, die Kategorie ihres Rades auf Kategorie <b>2</b> beschränkt.</p> <p><b>Bestimmungsgemäßer Einsatzzweck:</b> Sport- und Wettbewerbsfahrten mit sehr herausforderndem technischem Anspruch der Wege</p> <p><b>Empfohlene Fahrfertigkeiten:</b> technische Fertigkeiten, Übung und Radbeherrschung erforderlich</p>	<p><b>STEREO ONE22</b> <b>STEREO ONE44</b> <b>STEREO ONE55</b> <b>STEREO HYBRID ONE44 HPC</b> <b>STEREO HYBRID ONE77 HPC</b> <b>AMS HYBRID ONE44</b></p>
Kategorie 5	Beschreibung	Modelle
<p>FAHRRADTYP DOWNHILL-, DIRTJUMP- UND FREERIDEBIKES</p> 	<p>Betrifft Fahrräder und EPACs, für die die Kategorien <b>1, 2, 3</b> und <b>4</b> gelten, und die für extreme Sprünge mit darauffolgender Landung im abschüssigen Geländebereich oder Abfahrten auf unbefestigten Wegen bei Geschwindigkeiten von mehr als 40 km/h oder für eine Kombination daraus verwendet werden.</p> <p><b>ACHTUNG:</b> Bitte beachten Sie, dass sich bei der Verwendung von Hinterbauständern, Schutzblechen, Gepäckträgern, sowie Fahrradanhängern, falls zulässig, die Kategorie ihres Rades auf Kategorie <b>2</b> beschränkt.</p> <p><b>Bestimmungsgemäßer Einsatzzweck:</b> Extremsport</p> <p><b>Empfohlene Fahrfertigkeiten:</b> extreme technische Fertigkeiten, Übung und Radbeherrschung erforderlich</p>	<p><b>STEREO ONE77</b> <b>TWO15</b> <b>FLYING CIRCUS</b></p>
Kategorie 6	Beschreibung	Modelle
<p>FAHRRADTYP RENNRÄDER, ZEITFAHRRÄDER UND TRIATHLON- RÄDER</p> 	<p>Betrifft Fahrräder und EPACs, für die Kategorie 1 gilt, und die in Wettbewerben oder zu anderen Anlässen bei hohen Geschwindigkeiten von mehr als 50 km/h, beispielsweise Abfahrten und Sprints, verwendet werden.</p> <p><b>Bestimmungsgemäßer Einsatzzweck:</b> Sport- und Wettbewerbsfahrten mit hoher Anstrengung</p> <p><b>Empfohlene Fahrfertigkeiten:</b> technische Fertigkeiten und Übung erforderlich</p>	<p><b>LITENING</b> <b>AGREE</b> <b>ATTAIN</b> <b>AERIUM</b></p>

Kategorie 0C	Beschreibung	Modelle
<p>FAHRRADTYP KINDERLAUFRÄDER</p> 	<p>Betrifft Kinderlaufräder, die auf üblichen, nicht von Kraftfahrzeugen genutzten, befestigten Oberflächen verwendet werden und auf denen die Reifen durchgehend Bodenkontakt halten sollen.</p> <p><b>Achtung:</b> Die Benutzung des Laufrades ist nur unter Aufsicht eines Erziehungsberechtigten erlaubt. Fahrer muss mindestens drei Jahre alt sein.</p> <p><b>Bestimmungsgemäßer Einsatzzweck:</b> Schulung des Gleichgewichtssinns und der Koordination</p> <p><b>Empfohlene Fahrfertigkeiten:</b> gute motorische Fähigkeiten erforderlich</p>	<p><b>NUMOVE 120 WALK</b></p>
Kategorie 1C	Beschreibung	Modelle
<p>FAHRRADTYP KINDERFAHRRÄDER</p> 	<p>Betrifft Kinderfahrräder, die auf üblichen, nicht von Kraftfahrzeugen genutzten, befestigten Oberflächen verwendet werden und auf denen die Reifen durchgehend Bodenkontakt halten sollen.</p> <p><b>Achtung:</b> Die Benutzung des Fahrrades ist nur unter Aufsicht eines Erziehungsberechtigten erlaubt.</p> <p><b>Bestimmungsgemäßer Einsatzzweck:</b> Freizeitfahrten unter moderater Anstrengung</p> <p><b>Empfohlene Fahrfertigkeiten:</b> keine besonderen Fahrfertigkeiten erforderlich</p>	<p><b>NUMOVE 120 RT</b> <b>NUMOVE 140</b> <b>NUMOVE 160</b> <b>NUMOVE 180</b> <b>ACID 160</b></p>
Kategorie 1Y	Beschreibung	Modelle
<p>FAHRRADTYP JUGEND CITY UND URBAN BIKES</p> 	<p>Betrifft Jugendfahrräder und EPACs, die auf üblichen, befestigten Oberflächen verwendet werden, auf denen die Reifen bei durchschnittlicher Geschwindigkeit Bodenkontakt halten sollen, bei gelegentlichen Drops.</p> <p><b>Bestimmungsgemäßer Einsatzzweck:</b> Freizeitfahrten unter moderater Anstrengung</p> <p><b>Empfohlene Fahrfertigkeiten:</b> keine besonderen Fahrfertigkeiten erforderlich</p>	<p><b>NUMOVE 200</b> <b>NUMOVE 240</b> <b>ELLA 200</b> <b>ELLA 240</b></p>
Kategorie 2Y	Beschreibung	Modelle
<p>FAHRRADTYP JUGEND TREKKING- UND REISERÄDER</p> 	<p>Betrifft Jugendfahrräder und EPACs, für die Kategorie 1Y gilt, und die darüber hinaus auch auf unbefestigten Straßen und Schotterwegen mit moderaten Anstiegen und Gefällen verwendet werden. Unter diesen Bedingungen kann es zu Kontakt mit unebenem Gelände und zu wiederholtem Verlust des Reifenkontakts mit dem Boden kommen. Drops sind auf 15 cm oder weniger begrenzt.</p> <p><b>Bestimmungsgemäßer Einsatzzweck:</b> Freizeitfahrten und Trekking unter moderater Anstrengung</p> <p><b>Empfohlene Fahrfertigkeiten:</b> keine besonderen Fahrfertigkeiten erforderlich</p>	<p><b>ACID 200</b> <b>REACTION 200</b> <b>ACID 240</b> <b>ACID 240 HYBRID</b> <b>REACTION 240</b></p>

Kategorie 3Y	Beschreibung	Modelle
<p>FAHRRADTYP JUGEND CROSS- COUNTRY- UND MARATHONBIKES</p> 	<p>Betrifft Jugendfahrräder und EPACs, für die die Kategorien <b>1Y</b> und <b>2Y</b> gelten, und die darüber hinaus auch auf unwegsamen Pfaden, unebenen unbefestigten Straßen sowie in schwierigem Gelände und auf nicht erschlossenen Wegen verwendet werden, und für deren Verwendung technisches Können erforderlich ist. Sprünge und Drops sollen weniger als 30 cm betragen.</p> <p><b>ACHTUNG:</b> Bitte beachten Sie, dass sich bei der Verwendung von Hinterbauständern, Schutzblechen, Gepäckträgern, sowie Fahrradanhängern, falls zulässig, die Kategorie ihres Rades auf Kategorie <b>2Y</b> beschränkt.</p> <p><b>Bestimmungsgemäßer Einsatzzweck:</b> Sport- und Wettbewerbsfahrten mit mäßigem technischem Anspruch der Wege</p> <p><b>Empfohlene Fahrfertigkeiten:</b> technische Fertigkeiten und Übung erforderlich</p>	<p><b>PHENIX 240</b></p>
<p>FAHRRADTYP JUGEND MOUNTAIN-, TRAIL- UND DIRTJUMPBIKES</p> 	<p>Betrifft Jugendfahrräder und EPACs, für die die Kategorien <b>1Y</b>, <b>2Y</b> und <b>3Y</b> gelten, oder die für Abfahrten auf unbefestigten Wegen bei Geschwindigkeiten von weniger als 40 km/h verwendet werden. Sprünge sollen weniger als 60 cm betragen.</p> <p><b>ACHTUNG:</b> Bitte beachten Sie, dass sich bei der Verwendung von Hinterbauständern, Schutzblechen, Gepäckträgern, sowie Fahrradanhängern, falls zulässig, die Kategorie ihres Rades auf Kategorie <b>2Y</b> beschränkt.</p> <p><b>Bestimmungsgemäßer Einsatzzweck:</b> Sport- und Wettbewerbsfahrten mit sehr herausforderndem technischem Anspruch der Wege</p> <p><b>Empfohlene Fahrfertigkeiten:</b> technische Fertigkeiten, Übung und Radbeherrschung erforderlich</p>	<p><b>FLYING CIRCUS 240</b> <b>STEREO 240</b> <b>STEREO ONE22 ROOKIE</b> <b>STEREO ONE44 ROOKIE</b></p>
<p>FAHRRADTYP LASTENFAHRRÄDER</p> 	<p>Betrifft Fahrräder und EPACs, die zum nicht gewerblichen Transport von Lasten geeignet sind, die auf üblichen, befestigten Oberflächen verwendet werden, auf denen die Reifen bei durchschnittlicher Geschwindigkeit Bodenkontakt halten sollen, bei gelegentlichen Drops.</p> <p><b>Bestimmungsgemäßer Einsatzzweck:</b> Transport von Gepäck oder Kindern</p> <p><b>Empfohlene Fahrfertigkeiten:</b> technische Fertigkeiten und Übung erforderlich</p>	<p><b>CARGO HYBRID</b> <b>TRIKE HYBRID</b> <b>LONGTAIL HYBRID</b></p>

## 4.2 Allgemeine Informationen

### 4.2.1 Bremsen

Ihr Fahrrad besitzt eine oder zwei voneinander unabhängige Felgen- oder Scheibenbremsen.



#### **Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

**Die falsche Bedienung der Bremsen kann zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.**

- Machen Sie sich mit der Bedienung der Bremsen vertraut.
- Stellen Sie fest, welcher Bremshebel die Vorderrad- bzw. die Hinterradbremse betätigt.
- Betätigen Sie dazu im Stand mehrmals den jeweiligen Bremshebel. An der vorderen oder hinteren Felge können Sie ein Öffnen und Schließen der Bremsklötze beobachten.

- Acid 160-200
- Hyde
- Editor
- Compact / Fold / Longtail
- Nulane
- Nuroad
- Cross Race
- Attain
- Agree
- Litening
- Aerium

- halbgefedert („Hardtail“): mit Federgabel und starrem Rahmen, in folgenden Modellen vorhanden:

- Acid 240-260
- Town
- Ella
- Supreme
- Aim
- Attention
- Nature
- Touring
- Kathmandu
- Reaction
- Phenix
- Flying Circus
- Cargo / Trike

- vollgefedert („Fully“ oder „Full-Suspension“): mit Federgabel und Hinterradfederung, in den folgenden Modellen vorhanden:

- AMS
- Stereo
- TWO15

### 4.3 Rahmenwerkstoff / Hinweise zum Werkstoff Carbon

Moderne Fahrradrahmen bestehen aus Aluminium-legierungen, Carbon oder einer Kombination daraus.



**Die Information über den verwendeten Rahmenwerkstoff Ihres Fahrrades ist in der Modellbezeichnung enthalten.**

**Die genaue Modellbezeichnung finden Sie in der Auslieferungsurkunde oder Sie konsultieren dazu Ihren Fachhändler.**

**HPA = Aluminiumlegierung**  
**HPC = Kombination aus Aluminiumlegierung und Carbon**  
**C:68X oder C:62 = Carbon**

### 4.2.2 Schaltung

#### **Ihr Fahrrad besitzt**

- eine Kettenschaltung und eine Kurbelgarnitur mit einem, zwei oder drei Kettenblättern  
Diese Schaltung stellt Ihnen für jede Geschwindigkeit den optimalen Gang zur Verfügung und erleichtert u. a. das Bewältigen von Steigungen.
- Die Anzahl der Gänge ermitteln Sie so: Kettenschaltung: Anzahl Kettenblätter vorne multipliziert mit Anzahl Zahnkränze hinten. Z.B. 2 Kettenblätter x 10 Zahnkränze = 20 Gänge.
- Nabenschaltung: Beachten Sie die Angabe am Nabenkörper bzw. am Schalthebel

### 4.2.3 Rahmen und Gabel



#### **Fahrradrahmen gibt es in folgenden Ausführungen:**

- ungefedert: mit starrer Gabel und starrem Rahmen, in folgenden Modellen vorhanden:
  - Numove 120-240
  - Ella 200-240

**Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

**Carbon ist ein moderner Werkstoff im Fahrrad- und Fahrzeugbau. Carbonteile sind jedoch empfindlich und sensibel. Fehler bei der Montage oder beim Gebrauch können zu Brüchen und somit zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.**

- Beachten Sie unbedingt alle nachfolgenden Hinweise zum Gebrauch von Bauteilen aus Carbon.
- Haben Sie Fragen zum Umgang mit Carbonteilen, konsultieren Sie Ihren Fachhändler. Gefahr von Personen und Sachschäden!

**Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

**Schlag- und Stoßbelastungen, die bei einer Benutzung über den freigegebenen Bestimmungszweck (siehe Kapitel 2.1.3 und 4.1) hinaus auftreten können, sowie Steinschläge können zu unsichtbaren Beschädigungen im Carbongewebe und/oder zu Delaminationen (= ein Lösen der verklebten Carbonschichten) führen.**

**Durch solche Vorschädigungen zusammen mit den beim Betrieb auftretenden Kräften können Carbonbauteile plötzlich brechen und somit zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.**

- Benutzen Sie Ihr Fahrrad ausschließlich bestimmungsgemäß (siehe Kapitel 2.1.3 und 4.1).
- Nach Stürzen oder anderen großen mechanischen Beanspruchungen, die nicht zum normalen Fahrbetrieb gehören, dürfen Carbonrahmen und -teile nicht mehr gefahren werden.
- Wenden Sie sich nach einem Sturz umgehend an ihren autorisierten Fachhändler.
- Carbon ist ein umgangssprachlicher Ausdruck für kohlenstofffaserverstärkten Kunststoff. Dieser bezeichnet einen Faser-Kunststoff-Verbundwerkstoff bei dem die Kohlenstofffasern in mehreren Lagen in eine Kunststoffmatrix eingebettet werden.

**4.3.1 Informationen zum Rahmenbau**

Die Herstellung dieser High-End-Produkte erfolgt in Handarbeit. Dadurch können Unterschiede im Finish auftreten, die jedoch keinen Reklamationsgrund darstellen.

**4.3.2 So gehen Sie richtig mit Ihren Carbonteilen um**

- 1. Montieren Sie auf keinen Fall Schellen, Verschraubungen, Klemmungen oder andere Elemente, die mechanische Kräfte auf das Carbonrohr ausüben.**
- 2. Einspannung auf Montageständer oder andere Klemmungen:**
  - Spannen Sie Ihr Fahrrad nie an einem Carbonrohr oder einer Carbonsattelstütze in die Klemmbacken eines Montageständers.
- 3. Vorsicht beim Gebrauch von Bügelschlössern! Diese können unter Umständen ihren Rahmen beschädigen.**
  - Achten Sie bei der Verwendung von Bügelschlössern darauf, dass diese das betreffende Carbonrohr höchstens berühren und nicht mittels einer Kraft belasten.
- 4. Sattelklemmschelle / Sattelstütze:**
  - Das vorgeschriebene Anzugsmoment der Sattelklemmschellen-Schraube beträgt Max. 6 Nm.
  - Das Sitzrohr darf nicht ausgerieben oder anderweitig mechanisch bearbeitet werden.
  - Wenden Sie sich nach einem Sturz umgehend an ihren autorisierten Fachhändler.
  - Sattelstütze und Sitzrohr dürfen nicht gefettet werden. Es darf nur eine Carbonmontagepaste verwendet werden.
  - Sattelstützen aus Aluminium dürfen nur unter Verwendung einer Carbonmontagepaste montiert werden.
  - Die Sattelklemme darf bei ausgebauter Sattelstütze nicht geschlossen werden.



## 5. Flaschenhalter:

- Die Gewindesätze sind zur Befestigung handelsüblicher Flaschenhalter vorgesehen. Das maximale Anzugsmoment der Schrauben zur Befestigung der Flaschenhalter am Rahmen beträgt 3 Nm.

## 6. Transport:

- Beim Transport von Rädern mit Carbonrahmen ist besondere Vorsicht geboten.
- Schützen Sie besonders den Rahmen vor dem Kontakt mit anderen Teilen. Nutzen Sie dazu Decken o.ä.
- Es dürfen keine Trägersysteme o. ä. verwendet werden, die zur Fixierung und Befestigung Klemmelemente einsetzen. Durch die Klemmkräfte kann es zu Beschädigungen der Rohre oder Ausfallenden kommen.
- Legen Sie keine Gegenstände auf den Rahmen.
- Achten Sie darauf, dass das Fahrrad während dem Transport nicht verrutschen kann.

## 5 Fahrradrahmen / Fahrradrahmenset



### Gefahr von Personen- und Sachschäden!

**Fehler bei der Montage Ihres Rahmens können zu schweren Stürzen führen! Einige unserer Fahrradrahmen erhalten Sie auch einzeln und können diese nach Ihren individuellen Wünschen aufbauen lassen. Beachten Sie unbedingt folgende Hinweise.**

- Wir gestatten den Aufbau unserer Rahmen ausschließlich durch einen autorisierten Fachhändler.
- Die Person, die einen Fahrradrahmen zu einem kompletten Fahrrad aufbaut, gilt als Hersteller und ist bei etwaigen Montagefehlern und Mängeln haftbar.

- Diese Originalbetriebsanleitung ist keine Montageanleitung für Ihren Fahrradrahmen.
- Verwenden Sie zum Aufbau ausschließlich ISO-zertifiziertes und für diesen Rahmen geeignetes Markenzubehör. Dieses erkennen Sie an mitgelieferten Dokumenten mit diesen Angaben:
  - Herstellerangabe mit kompletter Adresse
  - Angaben zu erfolgten Prüfungen und Prüfungsrichtlinien mit ISO Nummer
  - ausführliche und klare Produktinformationen und Montagehinweise in Ihrer Landessprache
- Bei Fragen zum geeigneten Zubehör konsultieren Sie Ihren Fachhändler.
- Beachten Sie den Hinweis zum Thema Vorderradgabeln in Kapitel 2.1.5.



### Gefahr von Personen- und Sachschäden!

**In diese Rahmen dürfen nur starre, ungefederte Vorderradgabeln eingebaut werden, die von unserer Firma freigegeben sind. Konsultieren Sie Ihren autorisierten Fachhändler.**

- Numove 120-240
- Ella 200-240
- Acid 160-200
- Hyde
- Editor
- Compact / Fold / Longtail
- Nulane
- Nuroad
- Cross Race
- Attain
- Agree
- Litening
- Aerium

## 6 Vor dem ersten Gebrauch



### Gefahr von Personen- und Sachschäden!

**Ein nicht fahrbereites Fahrrad kann zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.**

**Dieselbe Gefahr besteht, wenn Sie mit Ihrem neuen Fahrrad und dessen Bedienung noch nicht vertraut sind.**

- Nehmen Sie eine Prüfung Ihres Fahrrades nach Kapitel 7 vor.
- Machen Sie sich vor der ersten Ausfahrt mit Ihrem Fahrrad vertraut. Stellen Sie insbesondere fest, welcher Bremshebel die Vorder- und welcher Bremshebel die Hinterradbremse betätigt, siehe Kapitel 4.2.1.
- Moderne Bremsen haben eine sehr starke Bremswirkung. Ein zu kräftiges Betätigen der Bremshebel kann zum Blockieren des jeweiligen Laufrades führen und somit einen Sturz verursachen.
- Machen Sie sich in ungefährlichem Gelände langsam mit der Bremswirkung Ihres Fahrrades vertraut.
- Bei neuen Felgenbremsen, sowie nach der Erneuerung der Bremsgummis, entwickelt sich volle Bremsleistung erst nach einer bestimmten Einfahrzeit. Berücksichtigen Sie daher Ihre anfänglich längeren Bremswege.
- Scheibenbremsen müssen erst eingefahren werden. Die volle Bremsleistung entwickelt sich erst nach dem Einfahrvorgang. Beachten Sie die beiliegende Einfahranleitung des Bremsenherstellers.
- Wenn Ihr Fahrrad optional mit Klickpedalen ausgestattet ist, welche den Schuh fest mit dem Pedal verbinden, Üben Sie vor dem Gebrauch das Ein- und Aussteigen. Klickpedale sind keine Sicherheitspedale.
- Sollten Sie zum Transport Ihres Fahrrades nach dem Kauf Sattelstütze, sowie Vorder- und/oder Hinterrad demontieren, beachten Sie die Anleitung dazu in Kapitel 11.

1. Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler die korrekte Endmontage und Prüfung der Fahrbereitschaft Ihres Fahrrads bestätigen.

**! Feineinstellung und kleine Änderungen dürfen Sie selbst vornehmen, wie im Kapitel 8.2 und 8.3, beschrieben.**

2. Lassen Sie von Ihrem Fachhändler die für sie korrekte Sattelposition einstellen.
3. Benutzen Sie dieses Fahrrad erst dann, wenn Ihr Fachhändler Sie durch eine Einweisung mit der Technik Ihres Fahrrades vertraut gemacht hat.
4. Beachten Sie vor dem ersten Gebrauch auch generell Kapitel 8.

## 7 Vor jeder Fahrt



### Gefahr von Personen- und Sachschäden!

**Ein nicht fahrbereites Fahrrad kann zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.**

**Es besteht die Möglichkeit, dass Ihr Fahrrad in der unbeaufsichtigten Zeit umgefallen sein oder dass Fremde es manipuliert haben könnte/n.**

- Kontrollieren Sie vor jeder Fahrt, ob Ihr Fahrrad fahrsicher ist.
- Prägen Sie sich den korrekten Zustand Ihres Fahrrades im Neuzustand ein, damit Sie Abweichungen vom korrekten Zustand später leichter erkennen können (selbstangefertigte Fotos können eine wertvolle Hilfe sein).
- Wenden Sie sich umgehend an Ihren Fachhändler, wenn Sie feststellen, dass der Ist-Zustand des Fahrrads vom Soll-Zustand abweicht.
- Benutzen Sie Ihr Fahrrad erst dann wieder, wenn es vom Fachhändler ordnungsgemäß instandgesetzt wurde.

! Die in den nächsten Unterkapiteln beschriebenen Teile sind nicht an allen Rädern vorhanden. Manche Teile können auch nachträglich montiert worden sein.

! Stellen Sie in Kapitel 4 und anhand der nachfolgenden Bilder fest, welche Ausstattung Ihr Fahrrad hat. Nehmen Sie die entsprechenden Prüfungen vor.

! Wenn Sie sich nicht sicher sind oder Fragen dazu haben, konsultieren Sie Ihren Fachhändler.

### 1. **Nehmen Sie am gesamten Fahrrad eine Sichtprüfung vor:**

- Kontrollieren Sie alle Befestigungsschrauben auf eine korrekte Verschraubung (siehe Kapitel 3.3).
- Kontrollieren Sie das gesamte Fahrrad auf Kerben, Ausbrüche, tiefe Kratzer und sonstige mechanische Beschädigungen.

### 2. **Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, wenn die Sichtprüfung Mängel jeglicher Art ergibt.**

## 7.1 Laufräder prüfen

! **Vorder- und Hinterrad werden auch Laufrad genannt.**

**Ein Laufrad besteht aus:**

- Nabe
- Zahnkranz oder Zahnkranzpaket (nur an der Hinterradnabe)
- Brems Scheibe, falls vorhanden
- Speichen
- Felge und der Bereifung (siehe nachstehendes Feld)

! **Derzeit gibt es drei verschiedene Bereifungsarten:**

- Draht- oder Faltreifen: Diese am meisten verbreitete Bereifungsart setzt sich zusammen aus:
  - Reifen
  - Schlauch und Felgenband (nur bei Felgen mit Speichenbohrungen)

Im Reifen befindet sich ein Draht oder eine Wulst, der/die sich beim Aufpumpen in das Felgenhorn hängt.

Einsatzgebiet: Alle Kategorien

- Schlauchlos-Reifen:

Spezielle Felgen (ohne oder mit luftdicht verschlossenen Speichenbohrungen) und Reifen schließen luftdicht ab und machen einen Schlauch überflüssig. Im Pannenfalle kann ein solcher dennoch montiert werden.

Einsatzgebiet: Mountainbikes, Crossbikes, Rennrad/Straße

- Schlauchreifen:

Der Schlauch ist in den Reifen eingnäht. Der Reifen inklusive Schlauch wird bei der Montage auf die speziell dafür gebaute Felge geklebt. Dabei sind die Montagevorschriften der Reifen-, Kleber- und Felgenhersteller zu beachten. Beachten Sie dabei die Hinweise in 7.1.3.

Einsatzgebiet: Rennrad/Straße

Die Bereifungsart und Ihre Reifengröße finden Sie in der Auslieferungsurkunde oder konsultieren Sie dazu Ihren Fachhändler.

Bei Fahrrädern mit StVZO-Ausstattung können Felgenreфлекoren montiert sein.

**7.1.1 Einbau prüfen**

- Rütteln Sie beide Räder kräftig quer zur Fahrtrichtung.**
  - Die Laufräder dürfen sich in der Klemmung nicht bewegen.
  - Der Schnellspanner muss geschlossen sein (siehe Kapitel 8.8).
  - Es dürfen keine knackenden oder knirschenden Geräusche hörbar sein.
- Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, wenn die Prüfung Mängel ergibt.**

**7.1.2 Felgen prüfen****Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

**Verschlossene Felgen und/oder große Achter können zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.**

- Verschlossene Felgen müssen erneuert, Achter repariert werden!

**Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

**Bei Felgenbremsen: Verschmutzte Felgen können die Bremswirkung vermindern.**

- Verschmutzte Felgen müssen umgehend gereinigt werden (siehe Kapitel 12).

- Kontrollieren Sie die Felgen auf Verschleiß:  
Felgen mit Verschleißindikatoren:  
Kontrolle auf Sicht**

**Verschleißindikator****Verschleißindikator****Felgen ohne Verschleißindikatoren:  
Kontrolle auf Sicht**

- Fingernagelprobe: Fahren Sie mit Ihrem Fingernagel quer über die Felgenflanke. Es dürfen keine Riefen spürbar sein.
  - Wenn der Verschleißindikator nicht mehr sichtbar ist, oder die Felge sichtbare und mit dem Fingernagel spürbare Riefen hat, muss die Felge erneuert werden.
- Kontrollieren Sie die Felgen auf Achter:**
    - Heben Sie das Fahrrad hoch und drehen Sie jeweils das Vorder- und Hinterrad.
    - Achten Sie auf den Abstand zwischen Felge und Bremschuhen, bei Scheibenbremsen zwischen Felge und Rahmenstrebe oder Gabelscheide. Die maximal zulässige Abweichung pro Umdrehung beträgt 2 mm.
  - Kontrollieren Sie Ihre Felgen auf Verschmutzungen, im Besonderen auf Öle und Fette. Verschmutzte Felgen müssen umgehend gereinigt werden (siehe Kapitel 12).**

### 7.1.3 Bereifung prüfen



**Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

**Gilt nicht für Schlauchlos-Bereifung.**

**Bei einer Schiefstellung der Ventile kann während der Fahrt der Ventilfuß abreißen, was einen plötzlichen Druckverlust im Reifen bewirkt. Dies kann zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.**

- Lassen Sie den Sitz der Bereifung in einer Fachwerkstatt korrigieren. Diese Arbeit können Sie selbst vornehmen, wenn Sie mit dem Ein- und Ausbau der Laufäder (siehe Kapitel 11.1) und der Erneuerung von Reifen und Schlauch vertraut sind.
- Entfernen Sie ggf. die Ventilmutter.
- Kontrollieren Sie die Ventilstellung: Die Ventile müssen zum Laufradmittelpunkt zeigen.



**Ventil zeigt zum Laufradmittelpunkt**



**Ventil zeigt nicht zum Laufradmittelpunkt**

**Ventil zeigt nicht zum Laufradmittelpunkt**

1. **Kontrollieren Sie den Luftdruck:  
Bestimmen Sie die Art Ihrer Bereifung**

**Mountainbikes können mit rennradähnlicher Bereifung, Rennräder mit Trekkingbereifung ausgestattet sein.**

#### Faustregel:

**Mountainbikebereifung:**

**Reifenbreite größer als 40 mm**

**! Trekking- /Cross- u. Fitnessbikebereifung:**

**Reifenbreite von 25 mm – 42 mm**

**Rennradähnliche Bereifung:**

**Reifenbreite von 21 mm – 28 mm**

**Konsultieren Sie zur Bestimmung Ihrer Bereifungsart Ihren Fachhändler.**

**Richtwerte für den Luftdruck:**

- **für Mountainbikebereifung: 2,5 - 3,5 bar**
- **für FAT- Bike Bereifung: 0,7 - 2,0 bar**
- **für Trekking- u. Citybikebereifung: 3,5 - 5,0 bar**
- **für Rennradbereifung: 6,0 - 10,0 bar**
- **den richtigen Luftdruck für hier nicht genannte Kategorien entnehmen Sie bitte dem Reifenaufdruck oder konsultieren Sie Ihren Fachhändler.**



**Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

**Ein zu geringer Luftdruck führt zu einer erhöhten Pannenanfälligkeit und vor allen Dingen zu einem gefährlichen Fahrverhalten.**

**Der Reifen kann sich in der Kurve von der Felge lösen und fördert das Wandern des Reifens auf der Felge.**

**Dies kann zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.**

- Befüllen Sie Ihre Reifen mit dem vorgeschriebenen Luftdruck.

**Manche Luftdruckangaben werden in „psi“ angegeben. Rechnen Sie den Luftdruck mit Hilfe der nachfolgenden Tabelle um.**

psi	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140
bar	2,1	2,8	3,5	4,1	4,8	5,5	6,2	6,9	7,6	8,3	9,0	9,7

Den konkret zulässigen Luftdruck entnehmen Sie den Angaben des Reifen und Felgenherstellers. Der zulässige Reifendruck ist meistens auf der Reifenflanke aufgedruckt. Konsultieren Sie dazu Ihren Fachhändler.

**! Je höher das Körpergewicht, umso höher muss der Luftdruck im Reifen sein.**

- Kontrollieren Sie den Luftdruck mit einem Reifenluftdruckmesser. Einfache Geräte sind oft Fahrradschläuchen beigegefügt, hochwertige Geräte sind im Fachhandel erhältlich. Die Handhabung entnehmen Sie entweder der jeweiligen Betriebsanleitung oder lassen Sie sich diese von Ihrem Fachhändler zeigen.
- bei zu niedrigem Luftdruck: Erhöhen Sie den Luftdruck mit einer geeigneten Pumpe.
- bei zu hohem Luftdruck: Lassen Sie über das Ventil entsprechend viel Luft ab und kontrollieren Sie danach den Luftdruck erneut.

**! Mit einer Fahrradpumpe mit Manometer können Sie den Luftdruck schon während des Aufpumpens kontrollieren. Lassen Sie zuerst etwas Luft aus dem Reifen und erhöhen Sie dann den Luftdruck bis zum gewünschten Wert.**

**Es gibt verschiedene Ventiltypen. Alle Ventile können mit einer Staubschutzkappe versehen sein. Nach dem Sie diese entfernt haben, können Sie beim sog. Autoventil, ebenso wie beim sog. Blitzventil (Dunlop) den Pumpenkopf direkt aufsetzen. Beim Sclaverand- (französisches) Ventil müssen Sie davor die kleine Sicherungsmutter bis zum Anschlag vom Ventil wegschrauben und nach dem Befüllen wieder zum Ventil hin ganz zu schrauben.**

- Lassen Sie sich das Bedienen der Ventile von Ihrem Fachhändler zeigen.



**2. Kontrollieren Sie Ihre Reifen auf äußerliche Beschädigungen und Verschleiß:**

- Der Reifengummi muss über seine gesamte Fläche mit dem ursprünglichen Profil vorhanden sein.
- Das Reifengewebe unter der Gummischicht darf nicht sichtbar sein.
- Es dürfen keine Beulen oder Risse vorhanden sein.

**3. Kontrollieren Sie die Montage Ihrer Reifen:**

- Heben Sie dabei jeweils Vorder- und Hinterrad an und drehen Sie es mit der Hand.
- Der Reifen muss rund laufen. Es darf kein Höhen- oder Seitenschlag vorhanden sein.

**7.1.4 Sonstiges prüfen**

**1. Kontrollieren Sie Ihre Laufräder auf lose Teile wie z. B. Äste, Stoffreste, lose Speichenreflektoren etc.**

**Wenn lockere Teile vorhanden sind:**

- Der Reifengummi muss über seine gesamte Fläche mit dem ursprünglichen Profil vorhanden sein. Entfernen Sie diese, wenn dies ohne großen Kraftaufwand möglich ist.
- Kontrollieren Sie, ob Ihre Laufräder durch diese lockeren Teile beschädigt wurden.
- Befestigen Sie lockere Fahrradteile wie z. B. Speichenreflektoren wieder. Wenn Ihnen das nicht möglich ist, wenden Sie sich umgehend an Ihren Fachhändler.
- Achten Sie darauf, dass alle Reflektoren nach StVZO (siehe Kapitel 2.1.4) vorhanden, korrekt befestigt und nicht verdeckt oder verschmutzt sind.

## 7.2 Sattel und Sattelstütze prüfen



### Gefahr von Personen- und Sachschäden!

Wenn die Einstecktiefe zu gering ist, kann sich die Sattelstütze lösen. Dies kann zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.

- Achten Sie auf die korrekte Einstecktiefe der Sattelstütze. Beachten Sie dabei Kapitel 8.3.

**!** Wenn Sie über die entsprechenden technischen Kenntnisse verfügen, dürfen Sie diese Befestigung selbst vornehmen.

- Beachten Sie hierzu Kapitel 8.2, 8.3 und 11.2.

### 1. Kontrollieren Sie den Sattel mit Sattelstütze auf festen Sitz:

Versuchen Sie mit Handkraft, Sattel samt Stütze im Rahmen zu verdrehen. Sattel samt Stütze dürfen sich nicht verdrehen lassen.



Versuchen Sie den Sattel durch entgegengesetzte Auf- und Abbewegungen mit Handkraft in seiner Klemmung zu bewegen.



Wenn sich Sattel und/oder Sattelstütze bewegen lassen, befestigen Sie diese (siehe Kapitel 8.2, 8.3 und 11.2).

## 7.3 Lenker, Vorbau prüfen



### Gefahr von Personen- und Sachschäden!

Lenker und Vorbau gehören zu den für Ihre Fahrsicherheit sehr wichtigen Komponenten. Beschädigungen daran und Fehler in der Montage können sehr schwere Stürze zur Folge haben.

- Wenn Sie an diesen Teilen Mängel feststellen oder Zweifel darüber haben, dürfen Sie Ihr Fahrrad auf keinen Fall weiter benutzen.
- Wenden Sie sich umgehend an eine Fachwerkstatt.

### 1. Kontrollieren Sie die Montage von Lenker und Vorbau.

- Der Vorbau muss parallel zur Vorderradfelge, der Lenker im rechten Winkel dazu ausgerichtet sein.
- Klemmen Sie das Vorderrad zwischen Ihre Beine.
- Greifen Sie den Lenker an beiden Enden.
- Versuchen Sie, den Lenker mit Handkraft in beide Richtungen zu verdrehen.
- Versuchen Sie, den Lenker im Vorbau mit Handkraft zu verdrehen.





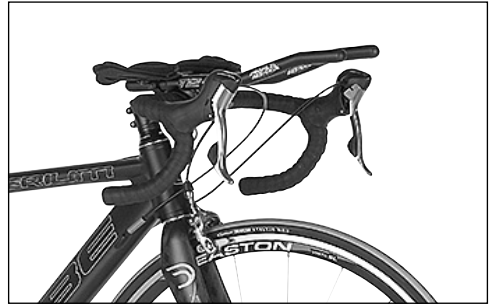
- Alle Teile dürfen sich nicht verdrehen oder verschieben lassen.
- Es dürfen keine knackenden oder knirschenden Geräusche auftreten.

## 7.4 Lenkeranbauteile prüfen

### 1. Kontrollieren Sie Schalthebel, Bremshebel, Griffe auf ihre Befestigung.

**Eventuell wurde an Ihrem Lenker ein Triathlonaufsatz und/oder Bar Ends (= „Hörnchen“) montiert, wenn der Hersteller diese Montage erlaubt hat. Kontrollieren Sie diese Teile auf Ihre korrekte Befestigung:**

- Klemmen Sie das Vorderrad fest zwischen Ihre Beine oder halten Sie mit einer Hand den Lenker fest.
- Versuchen Sie mit der anderen Hand die Bremshebel zu verdrehen.



### Triathlonaufsatz

- Versuchen Sie mit der anderen Hand die Schalthebel zu verdrehen.
- Versuchen Sie mit der anderen Hand den Triathlonaufsatz zu verdrehen.
- Versuchen Sie mit der anderen Hand die Griffe und die Bar Ends vom Lenker zu ziehen.
- Wenn Bar Ends korrekt montiert sind, kann die Griffprüfung wegfallen.
- Alle Teile dürfen sich nicht verdrehen oder verschieben lassen.
- Es dürfen keine knackenden oder knirschenden Geräusche auftreten.
- Eine eventuell vorhandene Glocke muss mit Finger oder Daumen leicht erreichbar sein und darf sich nicht verschieben lassen.

## 7.5 Steuersatz prüfen

**! Der Steuersatz ist die Lagerung vom Gabelschaft im Steuerrohr.**

1. **Kontrollieren Sie Ihren Steuersatz. Das Vorderrad muss sich in beide Richtungen leichtgängig und spielfrei lenken lassen:**
  - Stellen Sie sich neben Ihr Fahrrad und halten Sie es mit beiden Händen an den Lenkergriffen.
  - Ziehen Sie die Vorderradbremse, halten Sie diese gezogen.
  - Schieben Sie Ihr Fahrrad mit kurzen, ruckartigen Bewegungen vor und zurück.



- Der Steuersatz darf kein Spiel aufweisen: Es darf kein Knacken hörbar oder zu fühlen sein. Knirschende Geräusche sind ebenfalls unzulässig.
- Heben Sie das gesamte Fahrrad so an, dass das Hinterrad höher als das Vorderrad ist.



- Bewegen Sie das Vorderrad durch eine Lenkbewegung zur Seite und lassen Sie es gleich wieder los.



- Das Vorderrad muss sich nun wieder selbstständig in seine ursprüngliche Stellung zurückbewegen.
- Das Vorderrad darf in keiner Stellung einrasten.

## 7.6 Federgabel prüfen

### 1. Kontrollieren Sie Ihre Federgabel:

- Ziehen Sie die Vorderradbremse und halten Sie diese gezogen.
- Drücken Sie mit Ihrem Körpergewicht auf den Lenker, so dass die Federgabel einfedert.
- Die Gabel muss leichtgängig ein- und ausfedern.

- Es dürfen keine knackenden oder knirschenden Geräusche auftreten.
- Klemmen Sie das Vorderrad zwischen Ihre Beine und versuchen Sie, das Fahrrad am Lenker hochzuziehen.
- Die Standrohre dürfen sich nicht aus den Tauchrohren oder aus der Gabelbrücke lösen.
- Beachten Sie dazu auch die Hinweise in der gesonderten Betriebsanleitung für Ihre Federgabel.

## 7.7 Hinterradfederung prüfen

### 1. Kontrollieren Sie Ihre Hinterradfederung:

- Setzen Sie sich auf das Fahrrad und federn Sie im Stand durch kräftige Auf- und Abbewegungen das Fahrrad ein und aus.
- Das Fahrradheck muss leichtgängig ein- und ausfedern.
- Es dürfen keine knackenden oder knirschenden Geräusche auftreten.
- Beachten Sie dazu auch die Hinweise in der gesonderten Betriebsanleitung Ihres Federelements.

## 7.8 Bremsen prüfen



### Gefahr von Personen- und Sachschäden!

#### Eine Fehlfunktion der Bremsen ist lebensgefährlich.

- Kontrollieren Sie Ihre Bremsanlage besonders sorgfältig.

! Während Mehrtagestouren können Brems Scheibe, Bremsgummis und Bremsbeläge stark verschleifen.

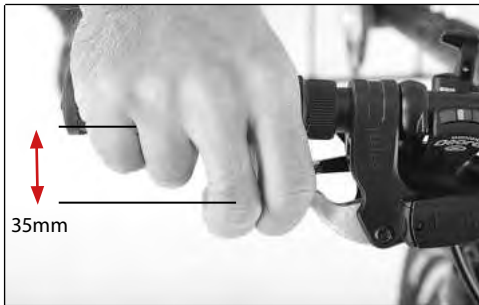
! Führen Sie auf solchen Touren Ersatzbremsgummis und Ersatzbremsbeläge mit.

! Nehmen Sie den Austausch nur selbst vor, wenn Sie mit dieser Arbeit vertraut sind. Konsultieren Sie dazu Ihren Fachhändler.

**!** Wenn Sie den Austausch selbst nicht beherrschen, lassen Sie ihn von einem Fachmann vornehmen.

### 1. Kontrollieren Sie die Funktion Ihrer Bremsanlage:

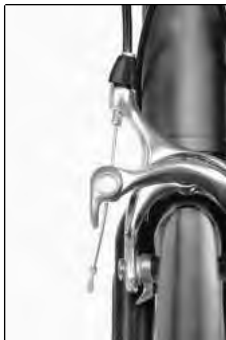
- Betätigen Sie im Stand beide Bremshebel bis zum Anschlag.
- Achten Sie darauf, dass in dieser Stellung der kleinste Abstand zwischen Bremshebel und Lenkergriff noch mindestens 35 mm betragen muss.



- Versuchen Sie das Fahrrad so mit gezogenen Bremsen zu schieben. Beide Laufräder müssen blockiert bleiben.

## 7.8.1 Felgenbremse mit Seilzug prüfen (Rennradversion)

### 1. Kontrollieren Sie Bremsseile und deren Klemmung: Rennradfelgenbremse



- Die Bremsseile dürfen nicht beschädigt oder korrodiert sein.
- Die Bremsseile bei Seilzugbremsen müssen über ihre gesamte Breite geklemmt sein.



### 2. Kontrollieren Sie die korrekte Befestigung und Verschraubung der gesamten Bremsanlage:

- Versuchen Sie mit Handkraft, die Bremsen von der Gabel (vorne) bzw. vom Rahmen (hinten) zu ziehen.
- Die Bremsen dürfen sich nicht abziehen lassen und die Befestigungen dürfen kein Spiel aufweisen.



### 3. Kontrollieren Sie die Stellung der Brems- schuhe.



- Die Bremssschuhe müssen bei betätigter Bremse mit nahezu ihrer gesamten Fläche die Felgenflanke berühren.
- Die Bremssschuhe dürfen auf keinen Fall, also auch beim Nichtbetätigen der Bremse, den Reifen berühren.

#### 4. Kontrollieren Sie den Verschleiß der Bremsgummis.

- Die Bremsgummis dürfen nicht über den Verschleißindikator abgefahren sein.



#### 5. Kontrollieren Sie die Mittigkeit der Bremse:

- Die Bremschuhe müssen auf beiden Seiten den gleichen Abstand zur Felge haben.

### 7.8.2 Felgenbremse mit Seilzug prüfen (MTB-Version)

#### 1. Kontrollieren Sie Bremsseile und deren Klemmung:

- Die Bremsseile dürfen nicht beschädigt oder korrodiert sein.
- Die Bremsseile bei Seilzugbremsen müssen über ihre gesamte Breite geklemmt sein.



#### 2. Kontrollieren Sie die korrekte Befestigung und Verschraubung der gesamten Bremsanlage:



- Versuchen Sie mit Handkraft, die Bremsen von den Sockeln zu ziehen.
- Die Bremsen dürfen sich nicht mit Handkraft von den Sockeln lösen. Ein geringes Spiel ist normal.



#### 3. Kontrollieren Sie die Stellung der Bremschuhe.

#### 4. Kontrollieren Sie den Verschleiß der Bremsgummis.

- Hängen Sie dazu die Bremse aus (siehe Kapitel 11.1).
- Die Bremsgummis dürfen nicht über den Verschleißindikator abgefahren sein.



#### 5. Kontrollieren Sie die Mittigkeit der Bremse:

- Die Bremschuhe müssen auf beiden Seiten den gleichen Abstand zur Felge haben.
- Die Bremschuhe müssen bei betätigter Bremse mit nahezu ihrer gesamten Fläche die Felgenflanke berühren.

## 7.8.3 Hydraulische Felgenbremsen prüfen



**1. Kontrollieren Sie die korrekte Befestigung und Verschraubung der gesamten Bremsanlage:**

- Versuchen Sie mit Handkraft, die Bremsen von den Sockeln zu ziehen.
- Die Bremsen dürfen sich nicht mit Handkraft von den Sockeln lösen. Ein geringes Spiel ist normal.

**2. Kontrollieren Sie die Dichtigkeit Ihres Bremssystems:**

- Betätigen Sie den jeweiligen Bremshebel im Stand und halten Sie den Bremshebel in dieser Stellung.
- Kontrollieren Sie die Bremsanlage vom Bremshebel über die Leitungen bis zu den Bremsen.
- Es darf an keiner Stelle Hydraulikflüssigkeit austreten.

**3. Kontrollieren Sie die Stellung der Bremschuhe:**

- Die Bremsgummis dürfen nicht über den Verschleißindikator abgefahren sein.



**4. Kontrollieren Sie die Mittigkeit der Bremse:**

- Die Bremschuhe müssen auf beiden Seiten den gleichen Abstand zur Felge haben.

## 7.8.4 Hydraulische Scheibenbremse prüfen



**Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

**Verschmutzte Bremscheiben können die Bremswirkung vermindern.**

- Verschmutzte Bremscheiben müssen umgehend gereinigt werden.



**1. Ziehen Sie mit Handkraft den Bremssattel wechselnd in alle Richtungen.**

- Der Bremssattel darf sich nicht bewegen.

**2. Kontrollieren Sie die Dichtigkeit Ihres Bremssystems:**

- Betätigen Sie den jeweiligen Bremshebel im Stand und halten diesen.
- Kontrollieren Sie die Bremsanlage vom Bremshebel über die Leitungen bis zu den Bremsen.
- Es darf an keiner Stelle Hydraulikflüssigkeit austreten.

**3. Kontrollieren Sie die Bremscheibe auf Beschädigungen:**

- Es dürfen sich keine Kerben, Ausbrüche, tiefe Kratzer und sonstige mechanische Schäden daran befinden.

**4. Heben Sie jeweils Vorder- und Hinterrad hoch und drehen Sie es mit der Hand:**

- Die Bremscheibe darf nur einen kleinen Seitenschlag haben.

**5. Lassen Sie den Verschleiß der Bremsbeläge und der Bremsscheibe in einer Fachwerkstatt kontrollieren (siehe dazu auch Kapitel 12. Serviceplan):**

- Die Bremsbeläge dürfen nicht über den Verschleißindikator abgefahren sein.
- Die Bremsscheibe darf die Mindeststärke nicht unterschreiten.
- Die Mindeststärke entnehmen Sie der beigefügten Komponentenbetriebsanleitung.

**6. Kontrollieren Sie Ihre Bremsscheiben auf Verschmutzungen, im besonderen auf Öle und Fette.**

- Verschmutzte Bremsscheiben müssen umgehend gereinigt werden (siehe Kapitel 12).

**!** Während Mehrtagestouren können Bremsscheibe, Bremsgummis und Bremsbeläge stark verschleifen.

**!** Führen Sie auf solchen Touren Ersatzbremsgummis und Ersatzbremsbeläge mit.

**!** Nehmen Sie den Austausch nur selbst vor, wenn Sie mit dieser Arbeit vertraut sind. Konsultieren Sie dazu Ihren Fachhändler.

**!** Wenn Sie den Austausch selbst nicht beherrschen, lassen Sie ihn von einem Fachmann vornehmen.

### 7.8.5 Rücktrittbremse prüfen

1. **Fahren Sie im Schritttempo.**
2. **Treten Sie „rückwärts“, entgegen der Antriebsrichtung.**
3. **Das Hinterrad muss auf diese Weise stark abgebremst werden.**

### 7.9 Antrieb, Kette prüfen

**1. Drehen Sie die rechte Kurbel entgegen dem Uhrzeigersinn und betrachten Sie dabei von oben die Kettenblätter und das Ritzelpaket.**

- Die Kettenblätter und Ritzel dürfen keinen Seitenschlag haben.
- Es dürfen sich keine Fremdkörper darin befinden. Entfernen Sie diese, sofern dies leicht möglich ist.

**2. Drücken Sie in der gezeigten Stellung die linke Kurbel zur Kettenstrebe.**



- Sie dürfen kein Lagerspiel spüren.
- Es dürfen keine knackenden oder knirschenden Geräusche auftreten.

**3. Kontrollieren Sie die Kette auf Beschädigungen.**

- Die Kette darf an keiner Stelle durch z. B. verbogene Kettenlaschen, herausstehende Vernietungsbolzen usw. beschädigt sein oder feste, unbewegliche Kettenglieder aufweisen.

**4. Drehen Sie im Stand die rechte Kurbel entgegen der Antriebsrichtung und betrachten Sie den Kettenlauf an den Schaltwerkkröllchen am Schaltwerk.**

**5. Die Kette muss geschmeidig über die Schaltröllchen laufen und darf nicht springen.**

## 7.10 Beleuchtung prüfen



### Gefahr von Personen- und Sachschäden!

**Der Ausfall von Frontscheinwerfern und Rücklicht kann bei Dunkelheit und/oder schlechter Sicht zu gefährlichen Fahrsituationen führen.**

- Benutzen Sie Ihr Fahrrad bei solchen Sichtverhältnissen nur, wenn Ihre Beleuchtungsanlage voll funktionsfähig ist.

#### 1. Kontrollieren Sie die Funktion Ihrer Beleuchtung:

- Falls vorhanden, Ein/Aus Schalter am Scheinwerfer beachten.
- Heben Sie das Vorderrad.
- Drehen Sie kräftig von Hand das Vorderrad.
- Der Scheinwerfer vorne und das Rücklicht müssen leuchten.
- Falls vorhanden, Standlicht hinten auf Funktion prüfen.

## 7.11 Gepäckträger prüfen



### Gefahr von Personen- und Sachschäden!

**Lockere oder lose Gepäckträgerteile können das Laufrad blockieren und zu schweren Stürzen führen.**

- Benutzen Sie Ihr Fahrrad erst wieder, wenn der Gepäckträger in einer Fachwerkstatt befestigt wurde.

#### 1. Rütteln Sie mit Handkraft am Gepäckträger quer zur Fahrtrichtung. Die Gepäckträgerbefestigungen dürfen sich nicht lösen. Der Gepäckträger darf nicht den Reifen berühren.

## 7.12 Radschützer (Schutzbleche) prüfen



### Gefahr von Personen- und Sachschäden!

**Lockere oder lose Spritzschutzteile können die Laufräder blockieren und zu schweren Stürzen führen.**

- Benutzen Sie Ihr Fahrrad erst wieder, wenn der Spritzschutz in einer Fachwerkstatt befestigt wurde.

#### 1. Kontrollieren Sie die Befestigung Ihrer Schutzbleche.

- Das Schutzblech und seine Befestigungsstreben dürfen nicht verbogen oder beschädigt sein.
- Bewegen Sie im Stand das Vorderrad kräftig mittels Lenkbewegungen hin und her.
- Kippen Sie das ganze Fahrrad einige Male quer zur Fahrtrichtung hin und her.
- Die Befestigungsstreben dürfen sich nicht lösen.
- Kein Teil der Schutzbleche darf die Laufräder berühren.

## 7.13 Sonstiges prüfen



### Gefahr von Personen- und Sachschäden!

**Ein während der Fahrt ausgeklappter Seitenständer kann zu schweren Stürzen führen.**

- Klappen Sie den Seitenständer vor jeder Fahrt ein.



### Gefahr von Personen- und Sachschäden!

**Ein verbogener, ein zu kurzer oder zu langer Seitenständer gewährt keinen sicheren Stand Ihres Fahrrades**

**Ihr Fahrrad kann umfallen, dabei Sie oder andere Personen verletzen.**

**Ihr Fahrrad sowie andere in der Nähe befindliche Gegenstände, wie z. B. andere Fahrräder, Autos etc., können dabei beschädigt werden.**

- Lassen Sie verbogene Seitenständer in einer Fachwerkstatt reparieren oder austauschen.
- Bei längenverstellbaren Seitenständern: Lassen Sie die richtige Länge in einer Fachwerkstatt einstellen.

#### 1. Kontrollieren Sie Ihren Seitenständer, falls vorhanden.

- Prüfen Sie die Verschraubung auf Sicht. Der Seitenständer muss am Rahmen fest montiert sein.
- Klappen Sie den Ständer vor jeder Fahrt nach oben. Der Ständer darf nicht von selbst nach unten klappen.
- Bei längenverstellbaren Ständern: Prüfen Sie mittels Handkraft, dass sich das ausziehbare Teil nicht verschieben lässt.

## 2. Kontrollieren Sie den sicheren Stand Ihres Fahrrades.

- Lehnen bzw. stellen Sie Ihr Fahrrad auf den ausgeklappten Ständer.
- Ihr Fahrrad muss sicher stehen.
- Ihr Fahrrad muss bei leichtem Anstoßen in alle Richtungen stehen bleiben und darf nicht umfallen.



### Gefahr von Personen- und Sachschäden!

**Nicht korrekt montiertes oder locker gewordenes Zubehör kann Ihre Fahrsicherheit beeinträchtigen.**

- Kontrollieren Sie hier ausdrücklich genanntes Zubehör auf seine korrekte Befestigung.
- Wenden Sie sich umgehend an eine Fachwerkstatt, wenn eine der nachfolgenden Anforderungen nicht erfüllt wird.

## 3. Kontrollieren Sie nachträglich montiertes Zubehör.

- Prüfen Sie die Verschraubungen auf Sicht.
- Heben Sie Ihr Fahrrad ein – zwei Zentimeter hoch und lassen Sie es wieder aus.
- Versuchen Sie mit Handkraft, das Zubehör zu verdrehen oder zu verschieben.
- Kippen Sie das ganze Fahrrad einige Male quer zur Fahrtrichtung hin und her.
- Das Zubehör darf sich nicht verschieben, verdrehen oder lösen.
- Kein Teil des Zubehörs darf die Laufräder berühren.
- Eventuell montierte Fahrradständer dürfen nicht ausklappen.
- Es dürfen keine auffälligen Geräusche auftreten.



### Gefahr von Personen- und Sachschäden!

**Beschädigte Fahrradteile können scharfkantig sein und Sie verletzen.**

- Kontrollieren Sie alle Fahrradteile, die Sie beim Gebrauch berühren könnten.
- Lassen Sie beschädigte Teile umgehend in einer Fachwerkstatt reparieren oder erneuern.

## 8 Fahrrad einstellen und bedienen



**Einige Einstellarbeiten dürfen Sie an Ihrem Fahrrad selbst vornehmen.**

**Führen Sie diese Arbeiten nur dann selbst aus, wenn Sie entsprechende technische Grundkenntnisse und Erfahrungen, sowie über das geeignete Werkzeug dafür verfügen.**

### 8.1 Verstellbaren Vorbau (optional) einstellen



- Manche Räder sind mit einem Vorbau ausgestattet, der in Höhe und Neigung verstellbar ist. Lassen Sie die Einstellung ausschließlich in einer Fachwerkstatt vornehmen!

### 8.2 Sattelposition einstellen

Ihr Sattel ist entweder mit einer oder mit zwei Klemmschrauben befestigt. Zum Verstellen benötigen Sie einen Innensechskantschlüssel und einen Drehmomentschlüssel in jeweils passender Größe.

1. **So verstellen Sie die horizontale Lage oder die Neigung Ihres Sattels:**
  - Lockern Sie die Klemmschraube(n) um einige Umdrehungen, bis sich der Sattel leichtgängig verschieben und/oder sich die Neigung verstellen lässt.





- Bringen Sie den Sattel in die gewünschte Position.
- Bei Sattelklemmung mit einer Schraube: Ziehen Sie die Klemmschraube mit dem vorgeschriebenen Drehmoment wieder an (siehe Kapitel 3.3). Achten Sie dabei darauf, dass sich alle gelockerten Teile formschlüssig aneinanderfügen.
- Bei Sattelklemmungen mit zwei Schrauben drehen Sie diese abwechselnd um jeweils eine viertel bis halbe Umdrehung fest, bis das vorgeschriebene Drehmoment erreicht ist (siehe Kapitel 3.3).
- Wenn die Kennzeichnung auf der Sattelstütze nicht in der Kapitel 3.3 unter Anzugsmomente zu finden ist, konsultieren Sie ihren Fachhändler.
- Die vorgeschriebenen Anzugsmomente finden Sie auf den Bauteilen (siehe Kapitel 3.3).

### 8.3 Sattelhöhe einstellen



#### Gefahr von Personen- und Sachschäden!

**Bei Kindern, vor allem bei solchen, die das Radfahren noch nicht sicher beherrschen, kann ein zu hoch eingestellter Sattel zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.**

- Stellen Sie die Sattelhöhe so ein, dass das Kind im Sitzen mit beiden Füßen den Boden erreicht. Beachten Sie dazu Kapitel 11.2.
- Bei einer Klemmschelle mit Schraube benötigen Sie dazu einen Innensechskantschlüssel und einen Drehmomentschlüssel in jeweils passender Größe. Bei einer Klemmung mit Schnellspanner beachten Sie bitte Kapitel 8.8.

1. **Lockern Sie die Klemmung, wie in Kapitel 11.2 beschrieben.**
2. **Bringen Sie Sattel mit Sattelstütze in die gewünschte Position. Beachten Sie dabei die Hinweise zur Einstecktiefe der Sattelstütze in Kapitel 11.2.**

3. **Klemmen Sie die Sattelstütze wie in Kapitel 11.2 beschrieben.**

### 8.4 Federgabel einstellen

1. **Entnehmen Sie bitte die Anleitung zum Einstellen Ihrer Federgabel der beiliegenden Komponentenbetriebsanleitung des Federgabelherstellers.**



2. **Verfügt Ihre Gabel über einen Feststellmechanismus, wie auf dem Bild zu sehen, entnehmen Sie dessen Bedienung der beiliegenden Komponentenbetriebsanleitung des Federgabelherstellers.**

**Federgabeln mit Elastomeren und/oder Stahlfedern sind jeweils nur für einen Gesamtgewichtsbereich (= Fahrergewicht + eventuelles Gepäck) geeignet. Dieser Gewichtsbereich liegt üblicherweise innerhalb 20 kg.**

**!** Eingestellt werden kann nur die Vorspannung der Gabel durch das Zusammendrücken der Federn mittels Einstellschraube. Dadurch ändert sich lediglich das Losbrechmoment der Gabel. d. h. bei einer größeren Vorspannung federt die Gabel erst bei höheren Betriebskräften.

**!** Wird die Gabel zu weit vorgespannt, so wird der Federweg entsprechend geringer.

**!** Für welchen Gewichtsbereich die Federelemente in Ihrer Federgabel geeignet sind, entnehmen Sie bitte der beiliegenden Betriebsanleitung des Federgabelherstellers und/oder konsultieren Sie Ihren Fachhändler.

**!** Liegt Ihr Gesamtgewicht außerhalb dieses Bereichs, lassen Sie Ihren Fachhändler die für Ihr Gewicht geeigneten Federelemente einbauen.



## 8.5 Hinterradfederung einstellen

(nur bei vollgefederten Rädern)

1. Entnehmen Sie bitte die Anleitung zum Einstellen Ihres Feder-/Dämpferelements der beiliegenden Komponentenbetriebsanleitung des Herstellers. Konsultieren Sie dazu Ihren Fachhändler.
2. Stellen Sie Ihr Feder/Dämpferelement so ein, dass sich das Fahrrad bei Belastung durch das Fahrergewicht am Vorder- und Hinterrad gleich weit absenkt.

## 8.6 Schaltung bedienen



**Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

Eine falsche Bedienung der Schalthebel kann Ihre Antriebskomponenten beschädigen.

- Betätigen Sie niemals beide Schalthebel oder beide Schalter gleichzeitig!
- Gilt für Schaltung an Kurbelgarnitur (linker Schalter) und Nabenschaltung: Schalten Sie nie unter Belastung!

1. Bitte bestimmen Sie anhand der Bilder, welches Schaltsystem an Ihrem Fahrrad verbaut ist. Wenn Sie sich bei der Zuordnung nicht sicher sind, konsultieren Sie Ihren Fachhändler.
2. Ist Ihr Schalthebel nicht auf den Bildern abgebildet, entnehmen Sie dessen Bedienung der beiliegenden Komponentenbetriebsanleitung des Schalthebelherstellers und/oder konsultieren Sie Ihren Fachhändler.



Shimano Rapidfire 2-Way-Release\_Deore



Shimano Rapidfire 2-Way-Release\_XT



Drehgriffschalter



Shimano EZ Fire



Shimano Rapidfire



Sram Force / Rival / Red



Shimano STI

! Die STI-Schaltung ist mechanisch.

! Der linke Schalthebel dient zum Betätigen des Umwerfers, der rechte zum Betätigen des Schaltwerks.

! Bei einer elektronischen Kettenschaltung (bei Shimano Di2 genannt) erfolgt der Gangwechsel mit Hilfe von Tastern.

! Die Betätigung der Di2 erfolgt analog.

! Details bitte der speziellen Betriebsanleitung des Herstellers entnehmen.



Shimano Di2

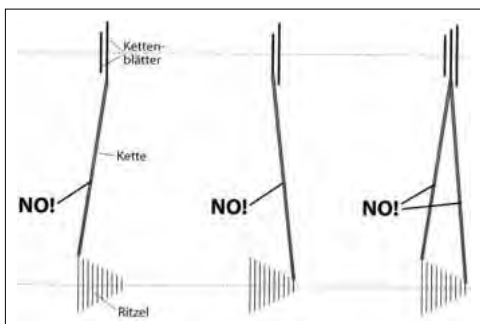
! Bei einer Kettenschaltung erfolgt der Gangwechsel durch das Umlegen der Kette auf einen anderen Zahnkranz.

! An der Kurbelgarnitur werden diese Zahnkränze „Kettenblatt“, am Zahnkranzpaket „Ritzel“ genannt.

3. Halten Sie die vorgeschriebene Kettenstellung, wie unten dargestellt ein.

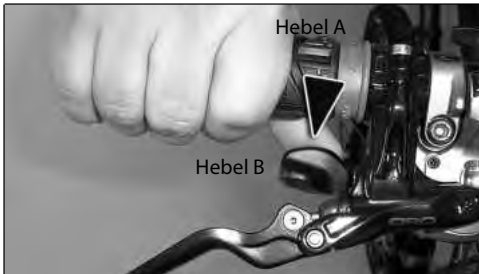
Zu vermeiden:

- Größtes Kettenblatt + größtes Ritzel
- kleinstes Kettenblatt + kleinstes Ritzel



### 8.6.1 Shimano Rapidfire/ Shimano Rapidfire 2-Way-Release/ Shimano EZ Fire

An Ihrem Schalter befinden sich zwei Hebel. Hebel A dient zum Schalten auf ein größeres Kettenblatt bzw. Ritzel, Hebel B auf ein kleineres:



#### 1. So schalten Sie auf einen größeren Zahnkranz:

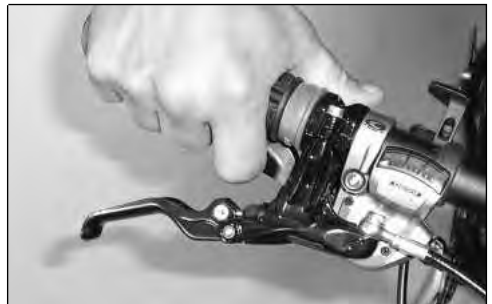
- Um zu schalten, müssen Sie treten.
- Drücken Sie mit dem Daumen den Schalter über die erste Raststufe und halten ihn gedrückt, bis der gewünschte Gang eingelegt ist.



- Zum schnellen schalten über mehrere Zahnkränze drücken Sie den Hebel ganz durch und halten ihn gedrückt, bis der gewünschte Gang eingelegt ist.

#### 2. So schalten Sie auf einen kleineren Zahnkranz:

- Um zu Schalten, müssen Sie treten.
- Drücken (nur bei 2-Way-Release) oder ziehen Sie den Hebel B bis Sie ein Rasten spüren und lassen ihn danach gleich wieder los.



### 8.6.2 Sram MTB

An Ihrem Schalter befinden sich zwei Hebel. Hebel A dient zum Schalten auf ein größeres Kettenblatt bzw. Ritzel, Hebel B auf ein kleineres.

#### 1. So schalten Sie auf einen größeren Zahnkranz:

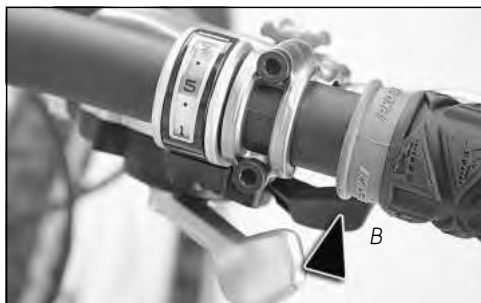
- Um zu Schalten, müssen Sie treten.
- Drücken Sie mit dem Daumen den Schalter über die erste Raststufe und halten ihn gedrückt, bis der gewünschte Gang eingelegt ist.



- Zum schnellen Schalten über mehrere Zahnkränze drücken Sie den Hebel ganz durch und halten ihn gedrückt, bis der gewünschte Gang eingelegt ist.

#### 2. So schalten Sie auf einen kleineren Zahnkranz:

- Um zu schalten, müssen Sie treten.
- Drücken Sie Hebel B bis Sie ein Rasten spüren und lassen ihn danach gleich wieder los.



### 8.6.3 Drehgriffschalter

An Ihrem Schaltgriff befindet sich ein in beide Richtungen drehbarer Ring. Durch Drehung dieses Rings wechseln Sie in den nächsten Gang.

Je nach Hersteller wechseln Sie bei gleicher Drehrichtung in einen größeren oder kleineren Gang. Entnehmen Sie die genaue Funktion der beiliegenden Komponentenbetriebsanleitung und/oder konsultieren Sie Ihren Fachhändler.



#### 1. So schalten Sie bei einer Nabenschaltung:

- Um zu schalten, müssen Sie treten.
- Drehen Sie den Schaltring soweit, bis der gewünschte Gang eingelegt ist.

#### 2. So schalten Sie bei einer Kettenschaltung auf einen größeren Zahnkranz:

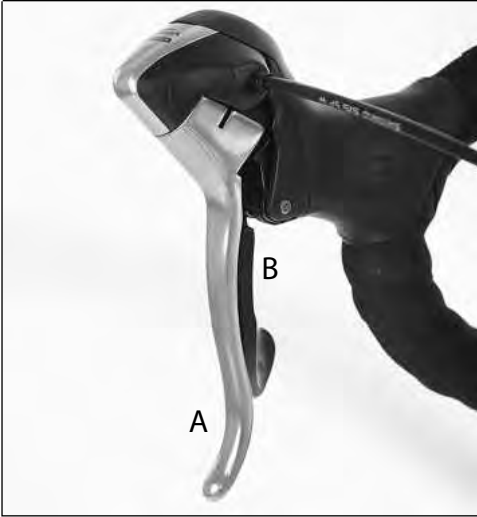
- Um zu schalten, müssen Sie treten.
- Drehen Sie den Schaltring soweit, bis der gewünschte Gang eingelegt ist.
- Zum schnellen Schalten über mehrere Zahnkränze drehen Sie den Schaltring so weit, bis der gewünschte Gang eingelegt ist.

#### 3. So schalten Sie auf einen kleineren Zahnkranz:

- Um zu schalten, müssen Sie treten.
- Drehen Sie den Schaltring soweit, bis der gewünschte Gang eingelegt ist.
- Zum schnellen Schalten über mehrere Zahnkränze drehen Sie den Schaltring so weit, bis der gewünschte Gang eingelegt ist.

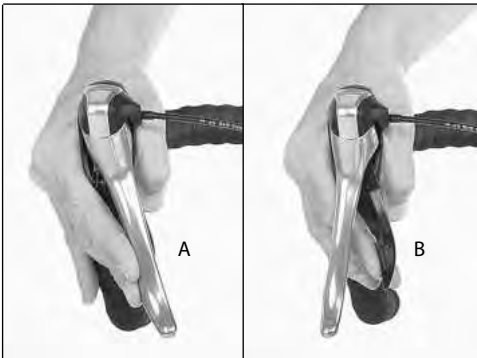
### 8.6.4 Shimano STI

An Ihrem Schalter befinden sich zwei Hebel. Hebel A – dieser ist zugleich der Bremshebel- dient zum Schalten auf ein größeres Kettenblatt bzw. Ritzel, Hebel B auf ein kleineres.



#### 1. So schalten Sie auf einen größeren Zahnkranz:

- Um zu schalten, müssen Sie treten.
- Drücken Sie mit dem Schalter A über die erste Raststufe und halten ihn gedrückt, bis der gewünschte Gang eingelegt ist.
- Zum Schalten über mehrere Zahnkränze drücken Sie den Hebel A so weit und halten ihn gedrückt, bis der gewünschte Gang eingelegt ist.



#### 2. So schalten Sie auf einen kleineren Zahnkranz:

- Um zu schalten, müssen Sie treten.
- Drücken Sie den Hebel B bis Sie ein Rasten spüren und lassen Sie ihn danach gleich wieder los.

### 8.6.5 Sram Force / Rival / Red

An Ihrem Schalt-/Bremshebel befindet sich ein Hebel, mit dem Sie sowohl in einen kleineren, als auch in einen größeren Gang schalten können.

Zum Betätigen lässt sich dieser nach innen drücken:

#### 1. So schalten Sie auf einen größeren Zahnkranz:

- Um zu schalten, müssen Sie treten.
- Drücken Sie den Schalthebel nach innen und halten Sie diesen gedrückt, bis der gewünschte Gang eingelegt ist.
- Zum Schalten über mehrere Zahnkränze drücken Sie den Hebel ganz durch und halten ihn gedrückt, bis der gewünschte Gang eingelegt ist.



#### 2. So schalten Sie auf einen kleineren Zahnkranz:

- Um zu schalten, müssen Sie treten.
- Drücken Sie den Hebel bis Sie ein Rasten spüren und lassen Sie ihn danach gleich wieder los.

## 8.7 Bremsen bedienen

**Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

Die falsche Bedienung der Bremsen kann zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.

- Machen Sie sich mit der Bedienung der Bremsen vertraut.
- Stellen Sie fest, welcher Bremshebel die Vorderrad- bzw. die Hinterradbremse betätigt.
- Betätigen Sie dazu im Stand mehrmals den jeweiligen Bremshebel.

**An der entsprechenden Bremsscheibe bzw. Felge können Sie ein Öffnen und Schließen der Bremsklötze bzw. Bremsbacken beobachten.**

1. **Zum Betätigen der Bremse ziehen Sie den Hebel in Richtung des Lenkers.**



**Die beste Bremswirkung erreichen Sie, wenn Sie beide Bremshebel richtig dosiert gleichzeitig betätigen.**



## 8.8 Schnellspannachse bedienen

**Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

Eine falsche Montage der Laufräder mittels Schnellspannachsen kann zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.

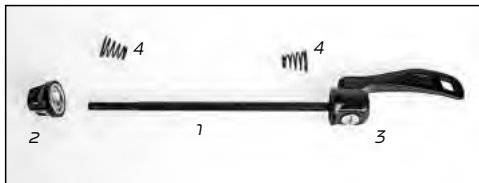
- Befolgen Sie die nachfolgende Beschreibung zur Bedienung Ihrer Schnellspannachse.
- Machen Sie sich mit der Bedienung der Schnellspannachse vertraut.
- Üben Sie den Ein- und Ausbau Ihrer Laufräder mit Schnellspannachse mehrmals.
- Nehmen Sie jedes mal nach dem Einbau eine Prüfung des Laufrades nach Kapitel 7 vor.
- Sind Sie sich nach dem Einbau der korrekten Montage Ihrer Laufräder nicht sicher, benutzen Sie Ihr Fahrrad nicht und konsultieren Sie Ihren Fachhändler.

**Verbrennungsgefahr!**

Die Schnellspannhebel an Scheibenbremsen können sich während der Fahrt erhitzen.

- Tippen Sie mit dem nackten Finger ganz kurz auf den Schnellspannhebel. Fühlt sich dieser heiß an, lassen Sie ihn abkühlen.

Die Naben Ihrer Laufräder und eventuell auch die Klemmung Ihrer Sattelstütze sind mit Schnellspannachsen (oft auch „Schnellspannhebel“ oder „Schnellspanner“ genannt) ausgerüstet.



Schnellspannachse:

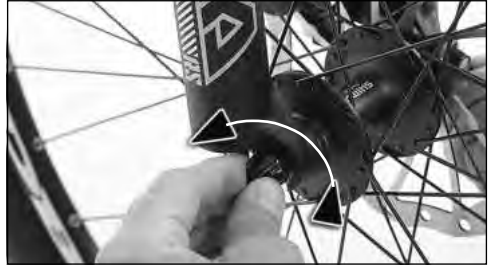
- 1: Achse    2: Schraubenmutter  
3: Hebel    4: Feder

Diese Schnellspannachsen ermöglichen eine schnelle Demontage und Montage dieser Bauteile ohne Werkzeug.

**Aufbau/Funktion:**

- lange Achse mit Gewinde, an deren einer Seite sich eine Schraubenmutter, an deren anderer Seite sich ein exzentrisch gelagerter Hebel befindet
- Zwischen der Schraubenmutter und Nabe sowie dem Hebel und der Nabe befindet sich jeweils eine kleine Feder.
- Die Enden der Federn mit dem kleineren Durchmesser zeigen jeweils zur Nabe.
- Bei Schnellspannhebel zur Sattelstützenklemmung befindet sich anstatt der Mutter ein Schraubenkopf mit Innensechskant.

Sollten Sie die Muttern ganz von der Schraube entfernen, so achten Sie darauf, dass die kleinen Federn nicht verloren gehen.



3. Bei Schnellspannhebel zur Sattelstützenklemmung: Drehen Sie zum Lockern anstatt der Mutter die Schraube selbst am Innensechskant gegen den Uhrzeigersinn.

**Schließen:** In umgekehrter Reihenfolge

1. War die Schnellspannachse gänzlich von der Nabe entfernt, so schieben Sie diese von der linken Seite (in Fahrtrichtung) durch die Nabe.



2. Setzen Sie die Feder und die Schraubenmutter auf die Achse. Drehen Sie auf das rechte Ende, das jetzt aus der Nabe heraussteht, die Schraubenmutter im Uhrzeigersinn.



3. Bei Schnellspannhebel zur Sattelstützenklemmung: Drehen Sie anstatt der Mutter die Schraube selbst am Innensechskant im Uhrzeigersinn.
4. Kippen Sie den exzentrisch gelagerten Hebel, so dass er ungefähr die Verlängerung der Nabenachse bildet. Halten Sie den Hebel in dieser Stellung.

**Sonderformen:**

Manche Laufräder sind mit Steckachsen oder mit einer Kombination aus Steckachsen und Schnellspannhebel befestigt oder mit anderen Achsklemmsystemen ausgerüstet. Deren Handhabung entnehmen Sie bitte der beiliegenden Betriebsanleitung des Federgabelherstellers und /oder konsultieren Sie Ihren Fachhändler.

**So öffnen sie die Schnellspannachse:**

1. Drücken Sie den exzentrisch gelagerten Hebel von der Nabe weg. Er lässt sich nun um ca. 180° um seine Achse drehen.



2. Drehen Sie die Schraubenmutter soweit gegen den Uhrzeigersinn bis sich das Laufrad ohne großen Kraftaufwand aus dem Rahmen bzw. aus der Vorderradgabel nehmen lässt.



5. Drehen Sie die Schraubenmutter bzw. den Innensechskant nun soweit, bis sich der exzentrisch gelagerte Hebel bei einer Drehung um seine Lagerung ab 90° nur noch gegen einen Widerstand bewegen lässt (er bildet so die ungefähre, geradlinige Verlängerung der Nabenachse).
6. Drücken Sie den Hebel nun um weitere 90° bis zu seinem Endanschlag.



**Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

Die Bedienung des Schnellspanhebels kann zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.

Lässt sich der Hebel zu leicht in seine Endstellung drücken, so ist das Laufrad nicht fest genug eingespannt und kann sich im Fahrbetrieb verschieben oder lösen.

**Es besteht Sturzgefahr!**

- Öffnen Sie den Hebel wieder und drehen Sie die Schraubenmutter entsprechend weiter im Uhrzeigersinn.
- Kontrollieren Sie den festen Sitz der Laufräder wie in Kapitel 7.1. beschrieben.

### 8.8.1 Steckachse bedienen

### 8.8.2 Allgemeine Information

Steckachsen kommen an CUBE Modellen sowohl am Rahmen als auch an der Gabel zum Einsatz. Alle CUBE-Modelle verwenden das fortschrittliche und sichere 12mm Steckachs-System am Rahmen (MTB + ROAD + TOUR + URBAN) und der Gabel (ROAD + TOUR + URBAN). An unseren MTB-Modellen kommen an der Federgabel herstellerspezifische 15mm bzw. 20mm Schnellspanner-Steckachsen zum Einsatz. Weitere Information zu 15mm und 20mm Steckachssystemen können Sie aus dem Handbuch der Gabel oder auf der jeweiligen Herstellerwebseite entnehmen.



Standard Steckachse X12

### 8.8.3 Vor dem Einbau

Bitte überprüfen Sie die Klemmfläche und das Gewinde der Steckachse und des Rahmens bzw. der Gabel vor dem Einbau der Steckachse auf Verschmutzungen. Schmutz und Verunreinigungen können die Sicherheit des Achssystems beeinträchtigen. Ein leichtes fetten der Achsgewinde ist zu empfehlen.



**Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

**Wichtige Informationen zum Umgang und Gebrauch von Steckachsen**

Verwenden Sie für die Befestigung der Achse niemals andere Werkzeuge als vom Hersteller empfohlen. Arbeiten Sie immer mit einem Drehmomentschlüssel.



**Überschreiten Sie das vom Hersteller angegebene maximale Drehmoment nicht!**

Lesen Sie in jedem Fall immer zuerst die Betriebsanleitung des Federgabel bzw. Laufradherstellers bevor Sie eine Gabel / Laufradkombination mit Steckachssystem in Betrieb nehmen oder austauschen.



**Gefahr von Sachschäden!**

Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung den korrekten Sitz der Steckachse.

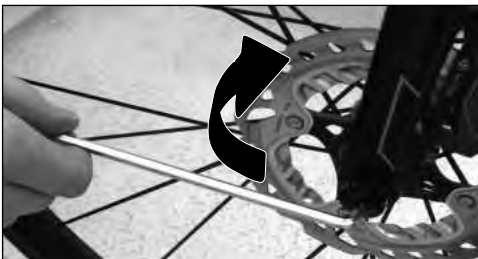
Fehlerhaft montierte Laufräder und Steckachsen können zu schweren Stürzen und Unfällen führen! Lassen Sie sich den sicheren Umgang mit Ihrem verbauten Steckachsentyp von Ihrem CUBE-Fachhändler erklären.

#### 8.8.4 Montage / Demontage der Steckachse

1. Setzen Sie das Laufrad in die Gabel bzw. den Rahmen ein und fädeln Sie gleichzeitig die Bremsscheibe in den Bremsattel ein. Achten Sie darauf, die Steckachse gerade einzuführen um das Gewinde nicht zu beschädigen. Die Steckachse darf sich beim Einschieben/Einschrauben nicht verkanten oder sich schwergängig drehen lassen, um das Gewinde oder andere Teile nicht zu beschädigen.



2. Befestigen Sie die Steckachse handfest mit einem Inbusschlüssel.



3. Anschließend bringen Sie mit einem Drehmomentschlüssel den Vorgabewert des Herstellers auf, jedoch niemals mehr als 16Nm.



4. Für den Ausbau müssen sie die Steckachse mit einem Inbusschlüssel heraus-schrauben.

#### 8.8.5 Montage / Demontage einer Schnellspanner- Steckachse



**Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

Beachten Sie in diesem Zusammenhang immer die Betriebsanleitung des Gabelherstellers



**Gefahr von Sachschäden!**

An Federgabeln wird häufig ein Klapphebel mit Exzenter zur Klemmung der Achse verwendet. Dieser Hebel muss nach dem Einschrauben stark handfest eingeklappt werden. Bei Nichtbeachtung besteht ein selbstständiges Lösen mit Sturzgefahr!

#### 8.8.6 Montage / Demontage einer Schnellspanner-Steckachse am Hinterrad



**Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

Beachten Sie in diesem Zusammenhang immer die Betriebsanleitung des Steckachsenherstellers.



**Gefahr von Sachschäden!**

Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung den korrekten Sitz der Steckachse.

1. Setzen Sie das Laufrad in den Rahmen ein und achten Sie gleichzeitig die Kette mit aufzulegen und die Bremsscheibe in die Bremszange einzufädeln. Achten Sie darauf, die Steckachse gerade einzuführen um das Gewinde nicht zu beschädigen. Die Steckachse darf sich beim Einschieben/Einschrauben nicht verkanten oder sich schwergängig drehen lassen, um das Gewinde oder andere Teile nicht zu beschädigen.



2. Bringen Sie mit Hilfe des Hebels und starker Handkraft die Achse zum festen Sitz. Ein vergleichbares Drehmoment von 16Nm sollte nicht überschritten werden.
3. Sollte sich der Hebel in einer ungünstigen Position befinden, sodass Sie die Handkraft nicht gut aufbringen können, dann lösen Sie mit zwei Fingern die Hebelsicherung der Achse. Diese lösen Sie mit zwei Fingern um 180° entgegen dem Uhrzeigersinn.



Sie können den Hebel nun ein Stück von der Achse abziehen und können den Hebel in eine beliebige Position rotieren. Um die Achse weiter festzuziehen, können Sie den Hebel in einer günstigen wieder zurück auf die Achse schieben und erneutes Drehmoment aufbringen.



4. Wenn Sie die Achse ausreichend angezogen haben, dann bringen Sie den Hebel in eine in Fahrtrichtung nach Vorzeigende Position und schieben den Hebel auf die Achse auf. Drehen Sie nun die Sicherungsschraube um 180° mit dem Uhrzeigersinn wieder zu, um den Hebel gegen selbstständiges Drehen zu sichern.



5. Zum Lösen der Achse können Sie direkt den Hebel nutzen und drehen im Gegenuhrzeigersinn. Sollten Sie in der Hebelposition nicht genügend Kraft aufwenden können, dann gehen Sie die Schritte 1 bis 4 rückwärts durch. So können Sie den Hebel in eine Position bringen, um das Lösen zu vereinfachen.

#### 8.8.7 Ausfallende

Bitte vergewissern Sie sich, dass die Sicherungsschraube des Ausfallendens am Rahmen (MTB + ROAD + TOUR + URBAN) und an der Gabel (ROAD + TOUR + URBAN) korrekt fixiert ist. Die Schraube dient lediglich zur Fixierung des Gewindeeinsetzes bei ausgebautem Laufradsatz und muss daher nur „handfest“ fixiert werden.



## 8.9 Klickpedale (optional) verwenden



### Gefahr von Personen- und Sachschäden!

**Klickpedale sind keine Sicherheitspedale. Bei Einstellung einer zu harten Auslösekraft kann man eventuell in einer Notsituation nicht schnell genug die Schuhe aus dem Pedal drehen.**

**Bei Einstellung einer zu weichen Auslösekraft kann sich der Schuh eventuell im Fahrbetrieb unbeabsichtigt vom Pedal lösen.**

**In beiden Fällen besteht erhöhte Sturzgefahr und Verletzungsgefahr.**

- Machen Sie sich mit dem Gebrauch der Klickpedale vertraut.
- Üben Sie das Ein- und Aussteigen in die Pedale mehrmals im Stand. Setzen Sie sich auf den Sattel und halten Sie sich mit der Hand an einem geeigneten, stabilen Gegenstand fest. Klicken Sie abwechselnd mit beiden Schuhen ein und aus. Fragen Sie dazu Ihren Fachhändler.
- Machen Sie sich durch vorsichtige Übungsfahrten mit dem Auslösen vertraut.
- Finden Sie die für Sie optimale Einstellungshärte heraus.
- Üben Sie das Ein- und Aussteigen mit verschiedenen Einstellungshärten.
- Das Verstellen der Auslösehärte entnehmen Sie bitte der beiliegenden Komponentenbetriebsanleitung und/oder konsultieren Sie Ihren Fachhändler.

**! In unübersichtlichen Verkehrssituationen und in schwierigem Gelände ist es oftmals notwendig, mit einem oder sogar mit beiden Schuhen „auszuklicken“.**

- Üben Sie dies mit beiden Seiten abwechselnd.

- Setzen Sie dabei Ihren Schuh beim Treten mittig auf das Pedal, so dass Sie nicht einrasten. Bei Bedarf können Sie sich dann mit einem oder beiden Bein bzw. Beinen am Boden abstützen.



Rennrad

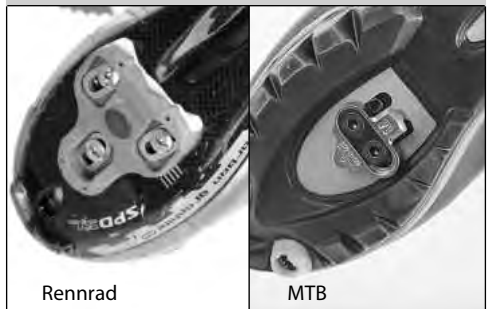
MTB

**! Bei Klickpedalen sind Schuh und Pedal in vertikaler Richtung fest verbunden. Man kann also das Pedal beim Treten nicht nur nach unten drücken, sondern auch nach oben ziehen.**

**! Um ein Klickpedal nutzen zu können, benötigen Sie speziell für das jeweilige Pedalsystem geeignete Schuhe, auf denen die dem Pedal beiliegenden Pedalhaken befestigt werden.**

**! Die nachfolgende Beschreibung ist rein exemplarisch.**

**! Bitte beachten sie die Herstellerbetriebsanleitung ihrer Pedal-/Schuhkombination und/oder konsultieren Sie Ihren Fachhändler, um eine korrekte Montage und Verwendung ihres Klickpedalsystems sicherzustellen.**



Rennrad

MTB

1. Lassen Sie diese Montage von Ihrem Fachhändler vornehmen.

2. So steigen Sie in das Pedal:

a) Bringen Sie das Pedal in die tiefste Stellung.

b) Positionieren Sie, mit der Schuhspitze nach unten zeigend, die Hakenspitze am Schuh in der vorderen Aufnahme des Pedals.



c) Wenn sich die Hakenspitze an der richtigen Position im Pedal befindet, treten Sie mit einem kräftigen Ruck mit der gesamten Fußfläche nach unten, bis der Klemmmechanismus deutlich hörbar einrastet.



- Der Schuh ist jetzt in vertikaler Richtung fest mit dem Pedal verbunden.
- Je nach Pedalsystem hat der Schuh eine seitliche Bewegungsfreiheit.

3. So lösen Sie Ihren Schuh vom Pedal:

- Drehen Sie mit einem kräftigen Ruck die Ferse vom Fahrrad weg.



## 8.10 Gepäckträger beladen



### **Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

**Ein Gepäckträger dient nicht zum Transport von sperrigen Gegenständen oder Personen.**

**Der Missbrauch kann zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.**

**Transportieren Sie nur kompakte Gepäckstücke mit geeigneten Haltesystemen mit einem Gesamtgewicht von max. 25kg. Angabe auf Gepäckträger beachten!**

- Legen Sie Ihre Gepäckstücke mittig auf Ihren Gepäckträger.
- Verwenden Sie Packtaschen so und achten Sie darauf, dass diese auch für Ihren Gepäckträger geeignet sind. Montieren Sie diese nach Anleitung. Beachten Sie die dazugehörige Betriebsanleitung und/oder konsultieren Sie Ihren Fachhändler.
- Befestigen Sie Ihr Gepäckstück mittels Spannklappe oder mit einem speziell dafür geeigneten Spannrriemen.
- „Schütteln“ Sie Ihr Fahrrad nach dem Beladen hin- und her.
- Das Gepäckstück, Ihre Packtaschen oder Teile dürfen sich nicht lösen.
- Ihr Gepäckstück, Ihre Packtaschen oder Teile davon dürfen Sie in Ihrer Bewegungsfreiheit beim Fahren nicht behindern.
- Ihr Gepäckstück, Ihre Packtaschen oder Teile davon dürfen die Laufräder nicht berühren.
- Ihr Gepäckstück, Ihre Packtaschen oder Teile davon dürfen Ihre Beleuchtung und Reflektoren nicht verdecken.

## 9 Störungen während der Fahrt



### **Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

**Wenn Sie Instandhaltungsmaßnahmen vornehmen, für welche Sie nicht autorisiert sind, kann dies zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.**



### **Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

**Wenn Sie an Ihrem Fahrrad ungewöhnliches Fahrverhalten, ungewöhnliche Geräusche oder Störungen feststellen, die nicht in diesem Kapitel aufgeführt sind, kann dies zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.**

- Lassen Sie Auffälligkeiten, die nicht in der nachfolgenden Tabelle aufgeführt sind, umgehend vom Fachhändler prüfen und wenn notwendig beseitigen.
- Bringen die aufgeführten Maßnahmen keine Abhilfe, konsultieren Sie umgehend Ihren Fachhändler.

## 9.1 Schaltung, Antrieb

Problem	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Gang wechselt nicht oder nicht sauber	Schalthebel nicht korrekt betätigt	Erneute Betätigung
	Schaltung verstellt	Einstellung in Fachwerkstatt
	Bei großer Steigung zu großer Druck aufs Pedal und/oder zu langsame Tretbewegung	Schaltvorgang im flachen Gelände wiederholen; Schalten im Stand: Hinterrad anheben, Kurbel in Antriebsrichtung betätigen, bis der gewünschte Gang eingelegt ist.
Antrieb blockiert nach oder während dem Schalten	Kette verklemmt	Stehen bleiben, Schalter entgegengesetzt betätigen, Hinterrad anheben, Kurbel entgegen der Antriebsrichtung drehen.  Lässt sich die Kurbel nicht bewegen, auf keinen Fall Gewalt anwenden. Suchen Sie umgehend eine Fachwerkstatt auf.
Außergewöhnliche Geräusche wie Knacken, lautes Schleifen und/oder Schlagen	Antriebs-/Schaltkomponenten beschädigt	Suchen Sie umgehend eine Fachwerkstatt auf.
Unregelmäßiger Widerstand während der Tretbewegung	Antriebs-/Schaltkomponenten beschädigt	Suchen Sie umgehend eine Fachwerkstatt auf.
Kette abgesprungen	Falsche Betätigung der Schaltung (siehe Kapitel 8.6) Schaltung verstellt oder beschädigt unter ungünstigen Bedingungen grundsätzlich möglich	Bleiben Sie stehen, heben Sie die Kette von Hand auf das nächste Ritzel, heben Sie das Hinterrad, betätigen Sie die Kurbel in Antriebsrichtung (nur, wenn leichtgängig möglich).  Wenn eine Reparatur so nicht möglich ist, suchen Sie umgehend eine Fachwerkstatt auf.
Kette nach oder während Schaltvorgang abgesprungen	Falsche Betätigung der Schaltung (siehe Kapitel 8.6) Schaltung verstellt oder beschädigt unter ungünstigen Bedingungen grundsätzlich möglich	Bleiben Sie stehen, betätigen Sie den Schalter entgegengesetzt, heben Sie die Kette von Hand auf das nächste Ritzel, heben Sie das Hinterrad, betätigen Sie die Kurbel in Antriebsrichtung (nur, wenn leichtgängig möglich).  Wenn eine Reparatur so nicht möglich, suchen Sie umgehend eine Fachwerkstatt auf.
Kette springt permanent ab	Permanent falsche Betätigung der Schaltung Schaltung verstellt oder beschädigt	Bedienen Sie die Schaltung ausschließlich nach Vorschrift in Kapitel 8.6 Bei korrekter Betätigung der Schaltung, suchen Sie umgehend eine Fachwerkstatt auf.

## 9.2 Bremsen



### Gefahr von Personen- und Sachschäden!

**Die Bremsen an Ihrem Fahrrad gehören zu den wichtigsten Komponenten für Ihre Fahrsicherheit. Nicht ordnungsgemäß funktionierende Bremsen können zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.**

- Wenden Sie sich bei der geringsten Störung und bei nachlassender Bremswirkung umgehend an Ihren Fachhändler.
- Fahren Sie mit dem Fahrrad erst wieder, wenn es vom Fachhändler ordnungsgemäß instandgesetzt wurde.

Problem	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Bremsen funktionieren nicht	Bremse nicht korrekt montiert	Korrekte Montage nach Kapitel 11.1
	Bremse beschädigt	Suchen Sie umgehend eine Fachwerkstatt auf.
Nachlassende Bremswirkung, Bremshebel lassen sich zu weit ziehen	Bremsgummis bzw. Bremsbeläge verschlissen	Lassen Sie Bremsgummis bzw. Bremsbeläge umgehend in einer Fachwerkstatt erneuern.
	Bremsseile gedehnt, verschlissen oder Klemmung beschädigt	Suchen Sie umgehend eine Fachwerkstatt auf.
	Bei Hydraulikbremsen: Bremssystem undicht	Suchen Sie umgehend eine Fachwerkstatt auf.

## 9.3 Rahmen, Sattelstütze und Federung



### Gefahr von Personen- und Sachschäden!

**Fehler an Rahmen und Federung können zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.**

- Wenden Sie sich bei der geringsten Störung umgehend an Ihren Fachhändler.
- Fahren Sie mit dem Fahrrad erst wieder, wenn es vom Fachhändler ordnungsgemäß instandgesetzt wurde.

Problem	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Geräusche: Knacken, Schlagen, Schleifen o. ä.	Rahmen und/oder Federung beschädigt	Suchen Sie umgehend eine Fachwerkstatt auf.
	Anzugsmoment zu gering	Überprüfung und Korrektur des Anzugsmoments (siehe Kapitel 3.3)
Sattelstütze rutscht in den Rahmen oder verdreht sich	bei Rahmen und/oder Sattelstütze aus Carbon:	Suchen Sie umgehend eine Fachwerkstatt auf.

Problem	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Sattelstütze rutscht in den Rahmen oder verdreht sich	Fehlerhafte Montage	Demontage und korrekte Montage + Montagepaste nach Kapitel 11.2.
	Sattelstütze hat zu geringen Durchmesser	Montage einer Sattelstütze mit korrektem Durchmesser.
Mangelndes Federverhalten	Federung nicht korrekt eingestellt	Einstellung und Abstimmung nach beiliegender Komponentenbetriebsanleitung.
Mangelndes Federverhalten trotz korrekter Einstellung	Federung beschädigt	Suchen Sie umgehend eine Fachwerkstatt auf.

#### 9.4 Radschützer, Gepäckträger, Beleuchtung



##### **Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

**Fehler an Rahmen und Federung können zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.**

- Wenden Sie sich bei der geringsten Störung umgehend an Ihren Fachhändler.
- Fahren Sie mit dem Fahrrad erst wieder, wenn es vom Fachhändler ordnungsgemäß instandgesetzt wurde.

Problem	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Geräusche: Knacken, Schlagen, Schleifen o. ä.	Spritzschutz- oder Gepäckträger Teile locker	Suchen Sie umgehend eine Fachwerkstatt auf.
Beleuchtung teilweise oder ganz ohne Funktion	Leuchtkörper (Glühbirnen, LED's) ausgebrannt	Erneuerung der Leuchtkörper. Konsultieren Sie dazu Ihren Fachhändler.
	Leitungen beschädigt	Suchen Sie umgehend eine Fachwerkstatt auf.
	Dynamo defekt	



## 9.5 Laufräder und Bereifung



### Gefahr von Personen- und Sachschäden!

**Schäden an Laufrädern und Bereifung können zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.**

- Wenden Sie sich bei der geringsten Störung umgehend an Ihren Fachhändler.
- Fahren Sie mit dem Fahrrad erst wieder, wenn es vom Fachhändler ordnungsgemäß instandgesetzt wurde.

Problem	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Laufräder „hoppeln“	Schaden am Reifen Speiche gerissen	Suchen Sie umgehend eine Fachwerkstatt auf.
Geräusche: Knacken, Schlagen, Schleifen o. ä.	Fremdkörper haben sich im Laufrad verfangen	Entfernen des Fremdkörpers.  Benutzen Sie Ihr Fahrrad danach besonders vorsichtig. Lassen Sie Ihr Fahrrad von einer Fachwerkstatt auf eventuelle Folgeschäden untersuchen.
	Schaden am Laufrad	Suchen Sie umgehend eine Fachwerkstatt auf.
Schwammiges Fahrverhalten	zu niedriger Luftdruck	Erhöhung des Luftdruckes (siehe Kapitel 7.1.3). Tritt bald danach wieder das gleiche Fahrverhalten auf, so liegt ein schleichender Plattfuß vor (siehe nächste Zeile).
Zunehmend schwammiges Fahrverhalten sehr ungewöhnliches Abrollverhalten (Sie spüren jeden kleinen Stein)	Plattfuß	Austausch von Schlauch, ggf. Reifen und Felgenband; bei Schlauchlossystemen.  Austausch von Reifen. Suchen Sie umgehend eine Fachwerkstatt(*) auf. Das Fahrrad darf bis dahin nicht benutzt werden.  (*): Der Austausch von Schlauch, Reifen und Felgenband kann bei entsprechender Erfahrung selbst vorgenommen werden.  Lassen Sie sich diesen Vorgang von Ihrem Fachhändler zeigen und üben Sie diese Arbeit so oft, bis Sie damit vertraut sind.  Beachten Sie zum Ein- und Ausbau der Laufräder Kapitel 8.8 und 11.1.

## 10 Nach einem Sturz oder Unfall



### Gefahr von Personen- und Sachschäden!

**Schäden nach einem Sturz oder Unfall können zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.**

- Wenden Sie sich nach einem Sturz oder Unfall umgehend an Ihren Fachhändler.
- Fahren Sie mit dem Fahrrad erst wieder, wenn es vom Fachhändler ordnungsgemäß instandgesetzt wurde.

Nach einem Sturz müssen Sie grundsätzlich alle aufgeschlagenen Fahrradteile wie

- Lenker und Lenkervorbau
- Triathlon-/Zeitfahrarsatz
- Sattelstütze und Sattel (wenn aus Carbon)
- Felgen (wenn aus Carbon)
- und Kurbel erneuern lassen.

Alle anderen Fahrradteile müssen vom Fachhändler geprüft und ggf. erneuert werden.



### Gefahr von Personen- und Sachschäden!

**Immer mehr Fahrräder sind mit Carbonbauteilen ausgestattet.**

**Carbonbauteile sind sehr sensibel und können bei Fehlmontage und leichten Beschädigungen zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.**

- Beachten Sie alle gesonderten Hinweise zur Montage, Pflege, Wartung und Überprüfung dieser Teile gemäß der beiliegenden Komponentenbetriebsanleitungen.
- Lassen Sie Montagearbeiten an oder von Carbonbauteilen ausschließlich in einer Fachwerkstatt vornehmen.
- Nach Beschädigungen und Stürzen konsultieren Sie unbedingt Ihren Fachhändler.
- Benutzen Sie Ihr Fahrrad erst wieder, wenn er die beschädigten Teile erneuert oder Ihnen einen unbedenklichen Weitergebrauch zugesichert hat.

- Beachten Sie auch die Hinweise in Kapitel 4.8.

## 11 Fahrrad transportieren



### Gefahr von Personen- und Sachschäden!

**Durch ein ungeeignetes Transportsystem können sicherheitsrelevante Fahrradteile beschädigt werden und zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.**

- Transportieren Sie Ihr Fahrrad am besten nur im Innern Ihres Autos.
- Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände / Gepäckstücke auf das Fahrrad bzw. dem Rahmen gelegt werden oder beschädigen können.  
Sichern Sie das Fahrrad gegen ungewolltes Verrutschen beim Transport.
- Die Nutzung eines Auto-Tragesystems (z. B. Dachträger, Heckträger, o. ä.), zum Transport Ihres Fahrrades, empfehlen wir ausdrücklich nicht und wird deshalb von uns nicht freigegeben.  
Eine Benutzung derartiger Tragesysteme erfolgt deshalb auf eigene Gefahr.  
Für Beschädigungen/Unfälle, die auf eine Verwendung eines Heckträgers zurückzuführen sind, können keine Haftungs- und Gewährleistungsansprüche geltend gemacht werden.

Zum Transport dürfen Sie Vorder- und Hinterrad sowie die Sattelstütze mit Sattel entfernen, sofern diese mit Schnellspannnachsen ausgestattet sind. Nehmen Sie diese Demontage nur vor, wenn Sie sich sicher sind, diese Teile wieder fachgerecht montieren zu können. Siehe dazu Kapitel 8.3, 8.8.

Sind Ihre Laufräder am Rahmen verschraubt (z. B. bei Nabenschaltungen), konsultieren Sie Ihren Fachhändler.



### Gefahr von Sachschäden!

**Befindet sich Ihr Fahrrad im Fahrzeuginnenraum, kann durch Sonneneinstrahlung die Bereifung platzen oder sich von der Felge lösen.**

- Lassen Sie daher ggf. vor dem Transport Luft aus den Reifen und befüllen diese nach dem Transport wieder (siehe dazu Kapitel 7.1.3).

## 11.1 Laufräder ein- und ausbauen



### Gefahr von Personen- und Sachschäden!

**Falsch montierte Laufräder können zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.**

- Lassen Sie sich den Aus- und Einbau Ihrer Laufräder unbedingt von Ihrem Fachhändler zeigen.
- Üben Sie diese Arbeit mindestens einmal unter dessen Aufsicht und Kontrolle.
- Nehmen Sie den Aus- und Einbau nur dann vor, wenn Sie sich sicher sind, diese Arbeiten sicher zu beherrschen.



### Verbrennungsgefahr!

**Nach längeren Abfahrten können Fahrradfelgen und Bremscheiben sehr heiß geworden sein.**

- Fassen Sie unmittelbar nach einer Abfahrt nicht an die Felgen und an die Bremscheiben.
- Lassen Sie die Felgen und die Bremscheiben abkühlen, bevor Sie diese anfassen.
- Zur Kontrolle der Temperatur tippen Sie mit dem nackten Finger ganz kurz auf die Felgen und die Bremscheiben. Fühlen sich diese heiß an, so warten Sie einige Minuten und wiederholen diesen Test so oft, bis sich Felgen und Bremscheiben abgekühlt haben.



### Gefahr von Sachschäden!

- Hydraulische Bremsen dürfen nach Entfernung des Laufrades auf keinen Fall betätigt werden!
- Sollte Ihr Fahrrad eine Scheibenbremse besitzen, so verwenden Sie zum Transport nach der Demontage des Laufrades die hierfür beiliegenden und vorgeschriebenen Transportkeile.
- Entfernen Sie diese unmittelbar vor dem Wiedereinbau der Laufräder. Beachten Sie dazu die beiliegende Komponentenbetriebsanleitung.



### Gefahr von Personen- und Sachschäden!

**Gilt nur für Felgenbremsen:  
Beim Ein- und Ausbau können durch den Reifen die Bremsgummis verdreht werden.**

- Achten Sie nach dem Einbau der Laufräder auf die korrekte Position der Bremsgummis (siehe dazu Kapitel 7.8).
- Sind diese nicht in korrekter Position, wenden Sie sich umgehend an eine Fachwerkstatt.

**Zum Transport dürfen Sie die Laufräder an Ihrem Fahrrad aus- und danach wieder einbauen, wenn diese mittels Schnellspannachsen befestigt sind.**

**Besitzt Ihr Fahrrad Felgenbremsen, achten Sie darauf, dass Sie mit dem Reifen nicht die Position der Bremsgummis verändern. Dies könnte besonders bei großvolumigen Reifen der Fall sein. Passt der Reifen nicht ohne Weiteres durch die Bremse, so lassen Sie entsprechend viel Luft ab.**

**Befüllen Sie den Reifen danach wieder mit dem korrekten Luftdruck.**

### 11.1.1 Alle Kategorien/Serien außer Kategorie Rennrad/Triathlon

1. **Bauen Sie zuerst das Vorderrad aus (weiter mit Punkt 3).**
2. **Schalten Sie am Hinterrad auf das kleinste Ritzel des Zahnkranzpaketes (siehe Kapitel 8.6).**





### Gefahr von Personen- und Sachschäden!

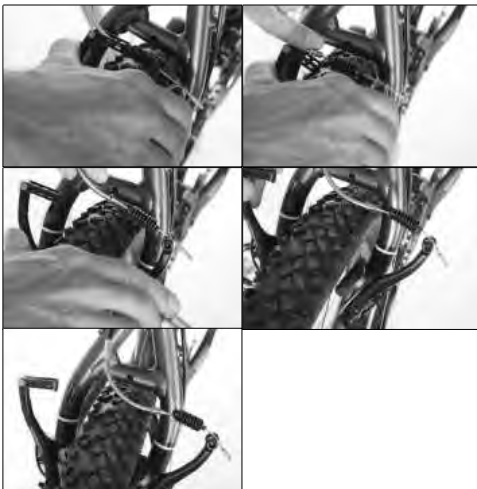
#### Drehende Laufräder können Ihre Hände verletzen.

- Greifen Sie niemals in die Nähe eines sich drehenden Laufrades.
- Bremsen Sie das drehende Laufrad mittels Betätigung des entsprechenden Bremshebels bis zum völligen Stillstand ab, bevor Sie Arbeiten in Laufradnähe durchführen.
- Heben Sie dazu das Fahrradheck hoch, betätigen den entsprechenden Schalter und drehen Sie von Hand an der Kurbel in Antriebsrichtung, bis die Kette auf dem kleinsten Ritzel liegt.
- Bremsen Sie das Laufrad bis zum vollständigen Stillstand ab (siehe Kapitel 8.7).

### 3. Öffnen Sie die Bremse (nur bei Felgenbremsen, nicht bei Scheibenbremsen)

#### a) Bei Felgenbremse mit Seilzug (z. B. von Shimano):

- Drücken Sie die Bremsbacken mit der einen Hand zusammen und hängen Sie die Seilführung aus dem Bügel.



#### b) Bei hydraulischer Felgenbremse von Magura:

- Legen Sie den Befestigungshebel um und ziehen Sie die gesamte Bremse mit Brakebooster von den Bremssockeln.

- Achten Sie dabei darauf, dass sie die eventuell losen Distanzscheiben nicht verlieren.



### 4. Am Vorderrad mit Nabendynamo (wenn vorhanden):

- Lösen Sie die Steckverbindung zwischen Dynamo und Verkabelung.

### 5. Lösen Sie die Radnaben.

- Öffnen Sie den Schnellspannhebel an Ihrem Laufrad (siehe auch Kapitel 8.8 Schnellspannhebel).
- Drehen Sie die Gegenmutter soweit auf, dass sie gerade noch auf der Achse bleibt. Bei anderer Klemmung:
- Lösen Sie die Klemmung nach beiliegender Komponentenbetriebsanleitung.

### 6. Entfernen Sie die Laufräder aus Rahmen und Gabel.

- Vorderrad: Heben Sie das Fahrrad am Lenker hoch und ziehen Sie das Laufrad aus den Ausfallenden der Vorderradgabel.
- Hinterrad: Heben Sie das Fahrrad am Heck etwas an und drücken Sie das Schaltwerk nach hinten. In diesem Zustand schieben Sie das Hinterrad mit leichtem Druck in Richtung der Öffnung der Ausfallenden.



- 7. Legen Sie das Fahrrad nach Ausbau der Laufräder vorsichtig auf die linke Seite.**



### Gefahr von Sachschäden!

Ohne Hinterrad kann der Rahmen und/oder das Schaltwerk beschädigt werden.

- Legen Sie das Fahrrad nach Ausbau des Hinterrades auf seine linke Seite oder benutzen Sie einen geeigneten Montageständer.

So bauen Sie Ihre Laufräder ein:

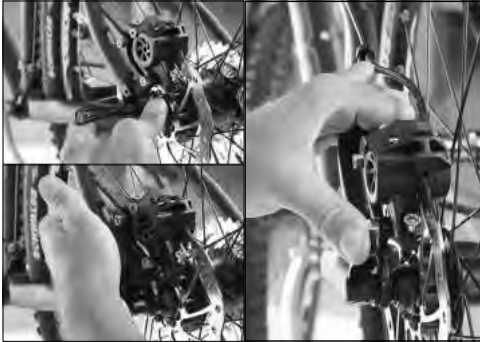
- 1. a) Setzen Sie zuerst das Hinterrad ein:**

- Heben Sie das Fahrrad am Heck hoch, setzen Sie das Hinterrad so darunter, dass sich die Kette über dem kleinsten Ritzel befindet.
- Bei Scheibenbremsen: Setzen Sie das Laufrad so ein, dass sich die Bremsscheibe leichtgängig zwischen die Bremsklötze schiebt.



- Senken Sie vorsichtig das Heck, bis sich die Achse links und rechts am Anschlag der Ausfallenden befindet.





### 1. b) Setzen Sie das Vorderrad ein:

- Heben Sie das Fahrrad am Lenker hoch,
- Setzen Sie das Vorderrad unter die Ausfallenden der Vorderradgabel.
- Bei Scheibenbremsen: Setzen Sie das Laufrad so ein, dass sich die Bremsscheibe leichtgängig zwischen die Bremsklötze schiebt.
- Senken Sie vorsichtig die Gabel, bis sich die Achse links und rechts bündig am Anschlag der Ausfallenden befindet.

### 2. Befestigen Sie die Radnaben.

- bei Klemmung mit Schnellspannhebel: siehe Kapitel 8.8.
- Bei anderer Klemmung: Befestigen Sie die Naben nach beiliegender Komponentenbetriebsanleitung.

### 3. a) Schließen Sie die Felgenbremsen bei Seilzugbremsen:

- Drücken Sie die Bremsbacken zusammen.



- Hängen Sie die Seilführung in den Bügel ein.

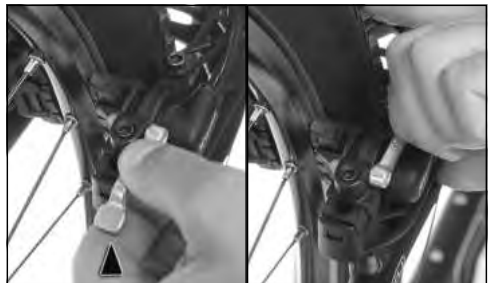


### 3. b) Bei hydraulischen Felgenbremsen: Einbau wie Ausbau in umgekehrter Reihenfolge.

- Brakebooster auf die Führungsschraube setzen.
- Setzen Sie die eventuell vorhandenen Distanzscheiben in richtiger Position und die Bremse auf die Bremssockel.



- Legen Sie den Befestigungshebel um, so dass die Bremse wieder fixiert ist.



### 4. Achten Sie darauf, dass die Bremsgummis bei Bremsbetätigung korrekt die Felgenflanken bedecken.





## 5. Am Vorderrad mit Nabendynamo (wenn vorhanden):

- Verbinden Sie den Steckkontakt zwischen Nabendynamo und Verkabelung.

## 6. Kontrollieren Sie den Einbau:

- Betätigen Sie dazu die Bremsen.
- Berührt danach ein Bremsgummi bzw. Bremsklotz die Felge oder die Brems scheiben, so kann das auf einen falschen Sitz der Nabe in den Ausfallenden hinweisen.
- Lösen Sie in diesem Fall nochmals den Schnellspannhebel, kontrollieren und korrigieren Sie den Sitz der Nabe und schließen den Schnellspannhebel wieder.
- Die Bremse (bei Felgenbremsen) muss dabei nicht geöffnet werden. Tritt danach keine Besserung auf, so wenden Sie sich umgehend an Ihren Fachhändler.
- Achten Sie darauf, dass die Beleuchtung (wenn vorhanden) funktioniert.
- Achten Sie darauf, dass die Laufräder weder Radschützer, noch Gepäckträger (wenn vorhanden) berühren.



### 11.1.2 Rennrad / Triathlon

1. **Bauen Sie zuerst das Vorderrad aus (siehe Kapitel 3).**
2. **Schalten Sie am Hinterrad auf das kleinste Ritzel des Zahnkranzpaketes (siehe Kapitel 8.6).**



#### **Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

#### **Drehende Laufräder können Ihre Hände verletzen.**

- Greifen Sie niemals in die Nähe eines sich drehenden Laufrades.
  - Bremsen Sie das drehende Laufrad mittels Betätigung des entsprechenden Bremshebels bis zum völligen Stillstand ab, bevor Sie Arbeiten in Laufradnähe durchführen.
  - Heben Sie dazu das Fahrradheck hoch, betätigen den entsprechenden Schalter und drehen Sie von Hand an der Kurbel in Antriebsrichtung, bis die Kette auf dem kleinsten Ritzel liegt.
  - Bremsen Sie das Laufrad bis zum vollständigen Stillstand ab (siehe Kapitel 8.7).
3. **Öffnen Sie die Felgenbremse.**



a) Bei Rennradbremsen von Shimano und Sram:

- Bewegen Sie den Hebel nach oben.



b) Campagnolo:

- Es befindet sich kein Hebel an der Bremse:
- Zum Öffnen drücken Sie den Stift am Bremshebel von innen nach außen. Ziehen Sie dabei den Bremshebel geringfügig.



#### 4. Lösen Sie die Radnaben.

- Öffnen Sie den Schnellspannhebel an Ihrem Laufrad (siehe auch Kapitel 8.8 Schnellspannhebel).
- Drehen Sie die Gegenmutter soweit auf, dass sie gerade noch auf der Achse bleibt.

#### 5. Entfernen Sie die Laufräder aus Rahmen und Gabel.

- Vorderrad: Heben Sie das Fahrrad am Lenker hoch und ziehen Sie das Laufrad aus den Ausfallenden der Vorderradgabel.
- Hinterrad: Heben Sie das Fahrrad am Heck etwas an und drücken Sie das Schaltwerk nach hinten. In diesem Zustand schieben Sie das Hinterrad mit leichtem Druck in Richtung der Öffnung der Ausfallenden.



#### 6. Legen Sie das Fahrrad nach Ausbau der Laufräder vorsichtig auf die linke Seite.



#### Gefahr von Sachschäden!

**Ohne Hinterrad kann der Rahmen und/oder das Schaltwerk beschädigt werden.**

- Legen Sie das Fahrrad nach Ausbau des Hinterrades auf seine linke Seite oder benutzen Sie einen geeigneten Montageständer.

**So bauen Sie Ihre Laufräder ein.  
Bauen Sie zuerst das Hinterrad ein.**

#### 1. a) Setzen Sie das Hinterrad ein:

- Heben Sie das Fahrrad am Heck hoch.



- Setzen Sie das Hinterrad so darunter, dass sich die Kette über dem kleinsten Ritzel befindet.



- Senken Sie vorsichtig das Heck, bis sich die Achse links und rechts am Anschlag der Ausfallenden befindet.



### b) Setzen Sie das Vorderrad ein

- Heben Sie das Fahrrad am Lenker hoch.
- Setzen Sie das Vorderrad unter die Ausfallenden der Vorderradgabel.
- Senken Sie vorsichtig die Gabel, bis sich die Achse links und rechts bündig am Anschlag der Ausfallenden befindet.

### 2. Befestigen Sie die Radnaben.

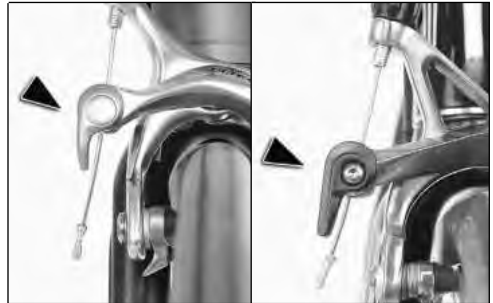
- Bei Klemmung mit Schnellspannhebel: siehe Kapitel 8.8.



### 3. Schließen Sie die Felgenbremsen

#### a) Bei Rennradbremsen von Shimano und Sram:

- Drücken Sie den Hebel nach unten.



#### b) Campagnolo:



- Es befindet sich kein Hebel an der Bremse.
- Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge zum Öffnen vor und drücken Sie den Stift am Bremshebel von außen nach innen.

- Ziehen Sie dabei den Bremshebel.

#### 4. Kontrollieren Sie den Einbau:

- Betätigen Sie dazu die Bremsen.
- Berührt danach ein Bremsgummi die Felge, so kann das auf einen falschen Sitz der Nabe in den Ausfallenden hinweisen.
- Lösen Sie in diesem Fall nochmal den Schnellspannhebel, kontrollieren und korrigieren Sie den Sitz der Nabe und schließen den Schnellspannhebel wieder.
- Die Bremse (bei Felgenbremsen) muss dabei nicht geöffnet werden. Tritt danach keine Besserung auf, so wenden Sie sich umgehend an Ihren Fachhändler.

### 11.2 Sattelstütze mit Sattel ein- und ausbauen



#### Gefahr von Personen- und Sachschäden!

Eine falsch montierte Sattelstütze kann zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.

- Lassen Sie sich den Aus- und Einbau Ihrer Sattelstütze unbedingt von Ihrem Fachhändler zeigen.
- Üben Sie diese Arbeit mindestens einmal unter dessen Aufsicht und Kontrolle.
- Nehmen Sie den Aus- und Einbau nur dann vor, wenn Sie sich sicher sind, diese Arbeiten korrekt zu beherrschen.

Zum Transport dürfen Sie an Ihrem Fahrrad die Sattelstütze mit Sattel aus- und danach wieder einbauen.

Die Sattelstütze ist mit einer Klemmschelle im Sitzrohr des Rahmens befestigt und entweder mit einem Schnellspannhebel oder einer Innensechskantschraube geklemmt.

Es können auch Sonderformen mit zwei Schrauben montiert sein.



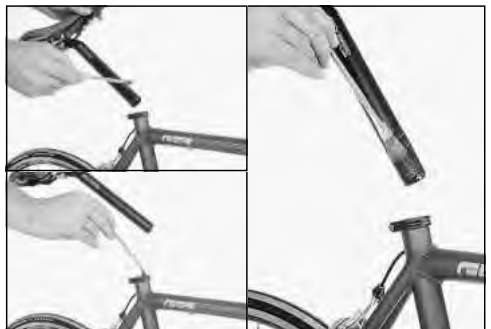
Bei Klemmung ohne Schnellspannachse benötigen Sie dazu einen Innensechskantschlüssel und einen Drehmomentschlüssel in jeweils passender Größe. Konsultieren Sie dazu auch Ihren Fachhändler.

#### So bauen Sie Ihre Sattelstütze aus:

1. Öffnen Sie die Sattelklemmung am Schnellspannhebel nach Kapitel 8.8 oder an der Innensechskantschraube mit einem passenden Inbusschlüssel.
2. Ziehen Sie den Sattel samt Sattelstütze aus dem Rahmen.



#### So bauen Sie Ihre Sattelstütze ein:



## 1. Bei Sattelstütze und/oder Sitzrohr aus Carbon:

- Bestreichen Sie die Sattelstütze und das Innere des Sattelrohres ausnahmslos mit Montagepaste für Carbonteile.
- Sattelstütze und Sitzrohr dürfen nicht gefettet werden. Es darf nur Carbonmontagepaste verwendet werden.
- Sattelstützen aus Aluminium dürfen nur unter Verwendung einer Carbonmontagepaste montiert werden.

## 2. Schieben Sie den Sattel mit Sattelstütze in das Sitzrohr des Rahmens, bis Sie die gewünschte Sitzhöhe erreicht haben. In dieser Position muss sich das untere Ende der Sattelstütze (Länge (x)) min. (y) mm unterhalb der Oberkante des Sattelrohrs befinden. (siehe nachfolgende Definition)

**!** Verlassen Sie sich nicht auf die Markierung an der Sattelstütze.

So können Sie die richtige Einstecktiefe (y) überprüfen:

- !** Halten Sie eine Fingerspitze an die Sattelstütze im eingebauten Zustand unmittelbar über der Klemmschelle.

- !** Lassen Sie Ihre Fingerspitze an dieser Stelle und ziehen Sie die Sattelstütze aus dem Sitzrohr.

- !** Halten Sie die Sattelstütze seitlich so neben das Sitzrohr, dass sich Ihre Fingerspitze wieder in Höhe unmittelbar über der Klemmschelle befindet.

**!** In dieser Position muss sich das untere Ende der Sattelstütze (Länge (x)) mindestens (y) mm unterhalb der Oberkante des Sattelrohrs befinden.

120mm (y) bei 400mm (x)

120mm (y) bei 420mm (x) RockShox Reverb

110mm (y) bei 380mm (x)

100mm (y) bei 350mm (x)



3. Drehen Sie den Sattel so, dass die Sattelspitze in Fahrtrichtung zeigt.
4. Achten Sie darauf, dass die Klemmschelle bündig am Rahmen sitzt und sich die Schlitze des Sitzrohrs und der Schelle überdecken.
5. Schließen Sie den Schnellspannhebel, wie in Kapitel 8.8 erklärt, oder ziehen Sie die Inbusschraube mit einem Drehmomentschlüssel fest.

Beachten Sie die Montagehinweise und das vorgeschriebene Anzugsmoment (siehe 3.3).



**Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

Eine zu fest geklemmte Sattelstütze aus Carbon kann während der Fahrt brechen und zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.

- Die Sattelrohrklemme muss so fest angezogen werden, dass sich die Sattelstütze beim Fahren nicht absenkt und nicht seitlich verdreht.
- Bleibt die Sattelstütze nicht in der gewünschten Position, obwohl Sie das maximal zulässige Anzugsmoment erreicht haben, konsultieren Sie umgehend Ihren Fachhändler.



**Markieren Sie die für Sie korrekte Position Ihrer Sattelstütze mit einem Kleband.**

## 12 Fahrrad reinigen und pflegen



### Gefahr von Personen- und Sachschäden!

Durch Korrosion können sicherheitsrelevante Bauteile geschädigt werden, so dass Ihre Festigkeit nicht mehr gegeben ist. Diese Bauteile können im Fahrbetrieb brechen und so zu schweren Stürzen führen.

Korrosion wird u. a. gefördert durch

- Salz (z. B. durch Salzstreuung im Winter)
- salzhaltige Luft (z. B. in Küstennähe, Industriegelände)
- Schweiß



### Gefahr von Sachschäden!

Benutzen Sie keinen Hochdruckreiniger bzw. Dampfstrahler. Der scharfe Wasserstrahl kann Ihr Fahrrad beschädigen.

Eine gute Pflege erhöht die Lebensdauer Ihres Fahrrades und dessen Komponenten. Reinigen und pflegen Sie Ihr Fahrrad regelmäßig.

Benutzen Sie zur Nassreinigung einen sanften Wasserstrahl oder einen Eimer Wasser und einen Schwamm. Verwenden Sie nur sauberes Süß- oder entsalztes Wasser.

Es gibt viele Methoden ein Fahrrad zu reinigen. Nachfolgend ein bewährter Reinigungsvorschlag für ein grob verschmutztes Fahrrad:

1. **Entfernen Sie mit einem sanften Wasserstrahl grobe Verschmutzungen wie Erde, Steine, Sand, etc.**
2. **Lassen Sie das Fahrrad etwas trocknen.**
3. **Sprühen Sie Ihr ganzes Fahrrad mit einem geeigneten, säurefreien Reinigungsmittel ein.**



Bei vielen Reinigungsmitteln und leichten Verschmutzungen reicht das bloße Aufsprühen und Abspülen nach der vorgeschriebenen Einwirkzeit.



Hartnäckigen Schmutz können Sie nach der Einwirkzeit z. B. mit einem Heizkörperpinsel vor dem Abspülen lösen.



### Gefahr von Sachschäden!

Reinigungs-, Schmier- und Konservierungsmittel sind chemische Produkte.

Falsche Anwendung kann Ihr Fahrrad beschädigen.

- Benutzen Sie ausschließlich Produkte, die für Fahrräder ausdrücklich geeignet sind.
  - Stellen Sie sicher, dass dieses Mittel weder Lack, noch Gummi-, Kunststoff-, Metallteile etc. angreift. Konsultieren Sie dazu Ihren Fachhändler.
  - Beachten Sie die jeweiligen Herstellerhinweise.
4. **Spülen Sie mit einem sanften Wasserstrahl das gesamte Fahrrad ab und lassen Sie es trocknen.**
  5. **Reinigen Sie die Kette:**
    - Träufeln Sie ein geeignetes Kettenreinigungsmittel in ein sauberes, fusselloses Baumwolltuch und wischen Sie damit die Kette ab. Betätigen Sie dabei langsam die Kurbel entgegen der Antriebsrichtung.
    - Wiederholen Sie diesen Vorgang so oft mit einer sauberen Stelle des Baumwolltuchs, bis die Kette sauber ist.
    - Lassen Sie das Reinigungsmittel ca. 1 Stunde verdunsten.



Befindet sich noch Reinigungsmittel zwischen den Kettengliedern, so wird der neue Schmierstoff sofort zersetzt und ist daher wirkungslos.

- Tragen Sie sparsam einen für Fahrradketten geeigneten Schmierstoff auf die Kettengelenke.



### Gefahr von Sachschäden!

Schmierstoff für Motorradketten verklebt Ihre Fahrradkette und die Antriebskomponenten.

- Benutzen Sie nur ausdrücklich für Fahrradketten freigegebene Schmierstoffe.



### **Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

Bei der Verwendung von zu viel Schmierstoff kann dieser auf Felge und Bremsscheibe tropfen und diese verunreinigen.

**Dadurch vermindert sich die Bremswirkung.**

- Entfernen Sie überschüssigen Schmierstoff auf der Kette mit einem sauberen, trockenen und fusselfreien Baumwolltuch.
- Reinigen Sie Felge und Bremsscheibe mit einem geeigneten Entfettungsmittel. Konsultieren Sie Ihren Fachhändler.



### **Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

**Gelangt Sprühwachs oder ein Konservierungsstoff auf die Felgen bzw. Bremsscheiben und/oder den Bremsgummis bzw. Bremsbelägen, vermindert sich die Bremswirkung.**

- Reinigen Sie diese Bauteile mit einem geeigneten Entfettungsmittel. Konsultieren Sie Ihren Fachhändler.

**6. Reinigen Sie verbleibende stark verschmutzte Stellen von Hand mit einem sauberen, fusselfreien Baumwolltuch unter Verwendung eines geeigneten Reinigungsmittels.**

**7. Sprühen Sie das gesamte Fahrrad mit geeignetem Sprühwachs oder einem ähnlichen Konservierungsmittel ein.**

**Ausnahmen:**

- **Bremsgummis bzw. Bremsbeläge**
- **Felgen bei Felgenbremsen**
- **Bremsscheiben**
- **Griffe, Brems-/Schalthebel**
- **Sattel**
- **Reifen**

**8. Polieren Sie Ihr Fahrrad nach der vorgeschriebenen Einwirkzeit mit einem sauberen, fusselfreien Baumwolltuch.**

**9. Reinigen Sie Bremsgummis, Bremsbeläge, Felgen (bei Felgenbremsen) und Bremsscheiben von Hand mit einem sauberen, trockenen, fusselfreien Baumwolltuch unter Verwendung eines geeigneten Entfettungsmittels.**



**Reinigen und schmieren Sie Ihre Kette, wie beschrieben nach jeder Fahrt bei Nässe, jeder längeren Fahrt auf sandigem Untergrund, spätestens alle 200 km.**



### **Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

**Verschlissene Teile und nicht reparierte Fahrradschäden können zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Sachschäden führen.**

- Warten und pflegen Sie Ihr Fahrrad regelmäßig.
- Bringen Sie Ihr Fahrrad zu den vorgeschriebenen Wartungsintervallen in eine Fachwerkstatt.
- Nur so können verschlissene Teile und eventuelle Schäden entdeckt und repariert werden.



### **Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

**Kinder und Jugendliche strapazieren Ihre Fahrräder oft stärker als Erwachsene.**

- Bringen Sie stark strapazierte Kinder- und Jugendfahrräder alle 6 Monate zur Inspektion in eine Fachwerkstatt.
- Sehen Sie Beschädigungen an Ihrem Kinder- oder Jugendfahrrad, bringen Sie es umgehend zur Inspektion in eine Fachwerkstatt.

**Serviceplan:**

Lassen Sie die Servicearbeiten in den vorgeschriebenen Intervallen ausschließlich in einer vom Hersteller autorisierten Fachwerkstatt vornehmen.

Art der Inspektion	Bei normalem Einsatz	Bei häufigem sportlichem, wett-kampfmäßigem oder wettkampfählichem Einsatz
<b>1. Inspektion</b>	spätestens nach 200 km oder 2 Monaten	spätestens nach 100 km oder 1 Monat
<b>Nachfolgende Inspektionen</b>	alle 2000 km oder 1x pro Jahr	alle 500 km oder alle 2 Monate
<b>Kontrolle Bremsbeläge/ Bremsgummis</b>	alle 400 km	alle 100 km
<b>Kontrolle Bremsscheiben</b>	alle 400 km	alle 100 km
<b>Kontrolle Kettenverschleiß</b>	alle 500 km	alle 250 km
<b>Kontrolle Hinterbaulagerung bei vollgefedertem Rahmen incl. Kontrolle / Nachfetten der Nadellagerung am Dämpfer (falls vorhanden)</b>	alle 500 km oder 1x pro Jahr	alle 250 km oder alle 2 Monate
<b>Austausch Lenker und Vorbau</b>	nach Sturz (siehe Kapitel 10) nach Angabe Komponentenhersteller oder spätestens alle 5 Jahre	nach Sturz (siehe Kapitel 10) nach Angabe Komponentenhersteller oder spätestens alle 2 Jahre



**Unter ungünstigen Bedingungen kann Ihre Kette schnell verschleifen.  
Ein frühzeitiger Austausch verlängert die Lebensdauer der Zahnkränze.**

## 13 Fahrrad für längere Zeit stilllegen



### Gefahr von Sachschäden!

**Falsche Lagerung eines Fahrrades kann Lager und Bereifung beschädigen, sowie Korrosion fördern.**

- **Beachten Sie die nachfolgenden Hinweise.**

1. **Reinigen und pflegen Sie Ihr Fahrrad, wie in Kapitel 12 beschrieben.**
2. **Bewahren Sie Ihr Fahrrad nur in trockenen und staubarmen Räumen auf.**
3. **Benutzen Sie geeignete Fahrradständer (z. B. 3-Bein, Wandhaken). Konsultieren Sie dazu Ihren Fachhändler.**
4. **Steht Ihr Fahrrad mit einem oder beiden Laufrädern am Boden:**

- Heben Sie Ihr Fahrrad alle 2-3 Wochen an und drehen Sie von Hand Ihre Laufräder um ein paar Umdrehungen.
- Bewegen Sie den Lenker ein paar Mal hin und her.
- Drehen Sie die Kurbel von Hand um ein paar Umdrehungen entgegen der Antriebsrichtung.
- Bei Wiederinbetriebnahme machen Sie eine Prüfung nach Kapitel 7.

## 14 Garantie, Gewährleistung

### 14.1 Gewährleistung

Grundsätzlich gewähren wir auf alle Cube Rahmen und Starrgabeln die vom Gesetz vorgegebene Gewährleistung von 2 Jahren ab Verkaufsdatum.

Ihr Ansprechpartner bei Gewährleistungsansprüchen ist der Händler, bei dem sie unser Produkt erworben haben.

### 14.2 Garantieleistungen

Darüber hinaus erweitern wir einen Teil unserer Cube Rahmen und Starrgabeln über den gesetzlichen Gewährleistungsanspruch wie folgt hinaus:

Für alle Rahmen und Starrgabeln gewähren wir ab Verkaufsdatum:

Aluminium	6 Jahre Garantie
Carbon, Alu-Carbon	3 Jahre Garantie

Sollte ein Bruch innerhalb dieser Zeit (ab Verkaufsdatum) auftreten, verpflichten wir uns diesen Artikel durch einen gleichen oder ähnlichen Artikel zu ersetzen.

Wir behalten uns vor, defekte Rahmen bzw. Teile zu reparieren, oder durch das entsprechende Nachfolgemodell zu ersetzen.

Sollte für einen anstehenden Tausch eines Rahmens ein Rahmen des gleichen Typs nicht mehr zur Verfügung stehen, behalten wir uns das Recht vor, einen Ersatzrahmen zu liefern, welcher sich in Form und Farbe vom ursprünglichen Rahmen unterscheiden kann.

Ein Anspruch auf Lieferung der Ware des gleichen Typs besteht nicht.

Umbauarbeiten außerhalb der gesetzlichen Gewährleistung (2 Jahre) werden von uns nicht kostenlos durchgeführt oder erstattet.

#### **Sonderfall:**

Für die Modelle FLYING CIRCUS und TWO15, sowie für alle den Rahmentausch betreffenden Anbauteile gilt diese erweiterte Garantie nicht.

Hier gelten die 2 Jahre gesetzliche Garantieleistung.

### 14.3 Garantiebestimmungen

Die Leistungen beziehen sich nur auf den Rahmen und Starrgabel und nicht auf Lackierung und Dekor.

Kosten für benötigte Anbauteile durch Rahmenänderung (z.B. Umwerfer, Steuersatz, Dämpfer, usw.) sind im Falle einer Garantie nicht enthalten und vom Kunden selbst zu tragen.

### 14.4 Der Anspruch auf Gewährleistung / Garantie erlischt

Bei Änderungen am Fahrrad ohne vorherige Zustimmung des Herstellers.

Bei Nachrüstung von elektrischen Antrieben jeglicher Art (wie z.B. Frontnabenmotor, Hecknabenmotor, Mittelmotor, etc.).

Bei Mängeln und Schäden:

- durch Anbauteile ( wie z.B. Taschen, Schloß, Trägersysteme usw.)
- die darauf zurückzuführen sind, dass sie die Vorgaben dieser Originalbetriebsanleitung nicht eingehalten haben.
- die auf höhere Gewalt, Unfall, unsachgemäßen Gebrauch, nicht fachmännisch durchgeführte Reparaturen, mangelnde Wartung / Pflege oder Verschleiß zurückzuführen sind.
- die auf nicht bestimmungsgerechten Gebrauch (z.B. Verwendung des Fahrrads nicht gemäß der zugeordneten Kategorie (siehe 2.1.3 und 4.1); Einbau einer Doppelbrückengabel; Erweiterung des Federwegbereiches; Verwendung von größeren Bremsseiben; Überbeanspruchung durch Sprünge etc.) zurückzuführen sind.
- die darauf zurückzuführen sind, dass Sie beim Austausch von Fahrradteilen keine original spezifizierten Teile oder von CUBE freigegebenen Ersatzteile verwendet haben.

## 15 Übergabeinspektions-Checkliste

### Überprüfung Bremsen:

- Verlegung Bremszüge
- Überprüfung Bremsleitungen
- Einstellung der Bremsbeläge
- Dichtigkeitssichtprüfung bei hydraulischen Bremssystemen.
- Überprüfung aller Befestigungsschrauben des Bremssystems.
- Funktion und Wirkung von Vorder- und Hinterradbremse.

### Überprüfung Schaltung:

- Verlegung der Schaltseile und Schaltzüge.
- Einstellung Schalthebel oder Schaltgriffe.
- Einstellung der Endanschläge (Umwerfer / Schaltwerk).
- Einstellung der Seilspannung.
- Funktion u. Leichtgängigkeit der Schaltung.
- Überprüfung aller Befestigungsschrauben des Schaltsystems.

### Überprüfung Fahrwerk:

- Grundfunktionen und Dichtheit der Vorderradgabel.
- Grundfunktionen und Dichtheit des Federbeins  
Einstellung / Leichtgängigkeit der Steuerkopflagerung  
Überprüfung aller Befestigungsschrauben der Fahrwerkskomponenten.
- Überprüfung aller Schraubverbindungen des Hinterbaus.

### Überprüfung Laufräder:

- Rundlauf und mittige Zentrierung der Felge  
Rundlauf und Sitz des Mantels.
- Überprüfung der Speichenspannung  
Luft- / Reifendruck.
- Korrekter Einbau und Festsitz der Laufräder.

### Überprüfung Sonstiges:

- Einstellung und Festsitz von Lenker und  
Vorbau Festsitz von Kurbel und Pedalen.
- Einstellung und Festsitz von Sattel und  
Sattelstütze Festsitz der Griffe.
- Festsitz des Montageniets der Kette.
- Funktion der Beleuchtung (wenn vorhanden).
- Einstellung und Festsitz von Gepäckträger,  
Schutzblechen und Ständer (wenn vorhanden).
- Montage und Festsitz sonstiger Anbauteile.

### Bei Übergabe des Fahrrades:

- Der Kaufgegenstand wurde vollständig und  
in einwandfreiem Zustand incl. Originalbetriebsanleitungen ausgehändigt.
- Eine mündliche Einweisung zum fehlerfreien  
Gebrauch, insbesondere zu den Einfahrvorschriften bei Scheibenbremsen –  
sofern vorhanden-, hat stattgefunden.
- Auf die Beachtung der entsprechenden  
Anweisungen in der / den Betriebsanleitung(en) wurde hingewiesen.
- Auf die Garantiebestimmungen in dieser  
Originalbetriebsanleitung wurde hingewiesen.

### Nach dem Abarbeiten der Positionen bitte abhaken!

Notizen: \_\_\_\_\_

Ort, Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift Verkäufer: \_\_\_\_\_

Unterschrift Käufer (bei Jugendlichen unter 18 Jahren (Erziehungsberechtigter): \_\_\_\_\_



# AUSLIEFERUNGSRURKUNDE

# HAND OVER CERTIFICATE

Aufgrund gesetzlicher Vorschriften im Hinblick auf die Informationspflicht bei Rückrufen, als auch im Zusammenhang mit Gewährleistungs- und Garantieverträgen, ist diese Auslieferungsurkunde vor bzw. bei der Übergabe eines verkauften Fahrrades zu erstellen. Der Händler muss die Auslieferungsurkunde mit dem Kunden in allen Details durchsprechen, sie ausfüllen und unterschreiben. Durch seine Unterschrift bestätigt der Händler, dass er die Überprüfung des Fahrrades gemäß der nachfolgenden Checkliste durchgeführt und dem Kunden eine Einweisung zum fehlerfreien Gebrauch des Fahrrades gemäß der Bedienungsanleitung gegeben hat. Hinweis für Händler: Eine Kopie des vollständig ausgefüllten und von beiden Vertragspartnern unterschriebenen Formulars ist zu Dokumentationszwecken vom Händler aufzubewahren.

Due to legal regulations with regards to the duty to provide information for recalls, as well as warranty and guarantee obligations, this hand over certificate should be issued before or upon handing over a purchased bicycle. The retailer must talk the customer through all details of the hand over certificate, fill it out, and sign it. By signing this certificate, the retailer confirms that they have inspected the bicycle according to the following checklist and have instructed the customer on how to use the bicycle correctly according to the operating manual. Retailer information: A copy of the completed document which has been signed by both contractual parties should be retained by the retailer for administrative purposes.

Folgende Teile wurden einer eingehenden Prüfung unterzogen:  
Following parts have been checked in detail:

Lichtanlage  
Lighting system

Lenker  
Handlebars

Pedale  
Pedals

Verschraubungen überprüfen  
Check the screw connections

Marke  
Brand

Modell  
Type

Farbe  
Color

Rahmennummer  
Frame number

Bike Klassifikation  
Bike classification

Modelljahr  
Model year

Sonderausstattung  
Extra equipment

Händler / Verkäufer  
Retailer / Seller

Name Verkäufer  
Name of retailer

Straße  
Street

PLZ / Ort  
Post code / City

Land  
Country

Telefon / Fax  
Telephone / Fax

E-Mail

beiliegende Komponentenbedienungsanleitungen  
wurden mit ausgeliefert  
extra component handbooks are also delivered

Schaltung  
Shift system

Dämpfer  
Rear shock

Bremsen  
Brakes

Achsklemmsystem  
Axel system

Federgabel  
Suspension fork

Pedale  
Pedals

Unterschrift des Kunden / Signature of the Customer



Das Fahrrad wurde endmontiert von:  
The bicycle is finally assembled by:

und wird in einem fahrbereiten Zustand übergeben.  
and will be hand out in a roadworthy condition.

Ort  
Location

Datum  
Date

Kunde / Käufer  
Customer / Purchaser

Straße  
Street

PLZ / Ort  
Postal code / City

Telefon / Fax  
Telephone / Fax

E-Mail

Stempel / stamp  
Unterschrift des Händlers / Signature of the dealer

Das Original verbleibt in dieser Betriebsanleitung  
The original should remain in the Handbook



# A. OPERATING INSTRUCTIONS



BIKES / PEDELEC



ENGLISH



## Company details

Status: april 2024

Manufacturer: Pending System GmbH & Co. KG  
Ludwig-Hüttner-Straße 5-7  
95679 Waldershof  
Germany  
[www.cube.eu](http://www.cube.eu)  
[Info@cube.eu](mailto:Info@cube.eu)

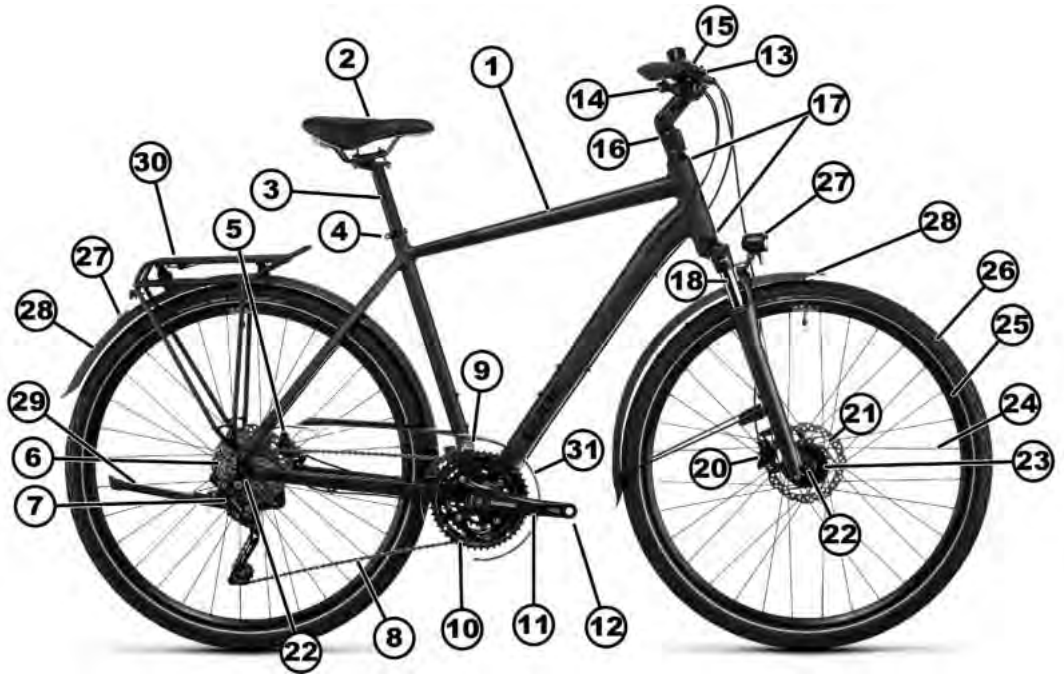
FON + 49(0) 9231-97 007 80  
FAX + 49(0) 9231-97 007 199

Consulting: Andreas Zauhar Dipl.-Ing. FH  
Officially approved for Munich and  
Upper Bavaria Chamber of Trade and  
Industry and Official expert in matters  
of bicycle damage and evaluation

Dachsteinweg 2  
83317 Teisendorf-Rückstetten  
Germany

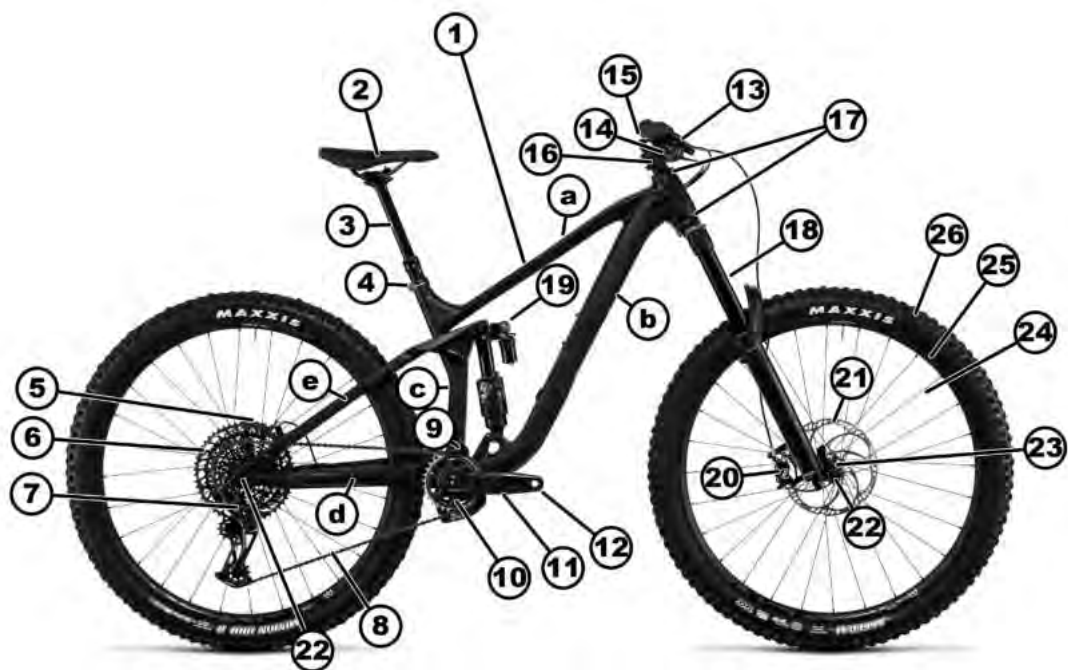
Email: [kontakt@andreas-zauhar.de](mailto:kontakt@andreas-zauhar.de)  
web: [www.andreas-zauhar.de](http://www.andreas-zauhar.de)

Sticker frame serial number (attached to top tube)



In the following images, you will find bikes showing all the necessary parts which are listed in the operating instructions. As there are many different types of bike with different features on the market, we have shown a specific bike model for each category.

- |    |  |    |                           |
|----|--|----|---------------------------|
| 1  | frame<br>(a) toptube, (b) downtube, (c) seattube ,<br>(d) chanstay (e) seatstay. | 16 | stem                      |
| 2  | saddle   | 17 | headset                   |
| 3  | seatpost   | 18 | fork                      |
| 4  | seatpost clamp   | 19 | rear shock                |
| 5  | rear brake   | 20 | front brake               |
| 6  | cassette   | 21 | brake disc                |
| 7  | rear derailleur  | 22 | thru axle / quick release |
| 8  | chain  | 23 | hub                       |
| 9  | front derailleur   | 24 | spoke                     |
| 10 | chainring  | 25 | rim                       |
| 11 | crankset   | 26 | tire                      |
| 12 | pedals   | 27 | lighting system           |
| 13 | brake lever  | 28 | mudguard                  |
| 14 | shifter  | 29 | kickstand                 |
| 15 | handlebar  | 30 | carrier                   |
|    |  | 31 | chainguard                |



## Content

<b>1</b>	<b>About this Original operating instructions .....</b>	<b>08</b>
1.1	Conventions .....	08
1.1.1	Symbol.....	08
1.1.2	Location indications .....	08
1.1.3	List of abbreviations.....	08
1.1.4	Definition of Terms .....	08-09
1.2	Operating instructions .....	09-10
1.2.1	Scope of Application .....	10
1.2.2	Accompanying Documentation .....	10
1.2.3	Pictures .....	10
<b>2</b>	<b>For your safety .....</b>	<b>10</b>
2.1	Use your bicycle as intended .....	10
2.1.1	Who may use your bicycle? .....	10
2.1.2	How may you ride your bicycle? .....	11
2.1.3	Where may you ride your bicycle? .....	11
2.1.4	In what condition must your bike be in when you ride it? .....	12
2.1.5	Accessories and modification .....	12-13
2.1.6	Transport of children, baggage, bicycle trailers .....	13
2.1.7	Roller training .....	14
2.2	Other hazards .....	14
2.2.1	Hazards caused by faulty final assembly .....	14
2.2.2	Hazards caused by improper use .....	14
2.2.3	Risk of burns .....	14
2.2.4	Other hazards and safety notes .....	15
2.3	Disposal .....	15
<b>3</b>	<b>Scope of Supply, Technical Data .....</b>	<b>15</b>
3.1	Scope of supply .....	15
3.2	Technical data .....	16
3.3	Torques of screw connections .....	16
<b>4</b>	<b>Assembly and function .....</b>	<b>16</b>
4.1	Categories / Model Overview .....	16-20
4.2	General information .....	21
4.2.1	Brakes .....	21
4.2.2	Gear shift .....	21
4.2.3	Frame and fork .....	21
4.3	Frame material / information on carbon material .....	21-22
4.3.1	Information on the frame construction .....	22
4.3.2	How to use your carbon parts correctly .....	22-23
<b>5</b>	<b>Bicycle frame/ Bicycle frame set .....</b>	<b>23</b>
<b>6</b>	<b>Before using for the first time ....</b>	<b>23-24</b>
<b>7</b>	<b>Before every trip .....</b>	<b>24-25</b>
7.1	Check the road wheels .....	25
7.1.1	Check fitting .....	26
7.1.2	Check the rims .....	26
7.1.3	Check tyres .....	27-28
7.1.4	Other checks .....	28
7.2	Check saddle and seat post .....	29
7.3	Check handlebars and stem .....	29-30
7.4	Check handlebar-mounted parts .....	30
7.5	Check the fork bearing .....	30-31
7.6	Check suspension fork .....	31
7.7	Check the rear wheel suspension .....	31
7.8	Check the brakes .....	31-32
7.8.1	Check rim brakes and cable (racing bike version) .....	32-33
7.8.2	Check rim brakes and cable (mountain bike version) .....	33
7.8.3	Check hydraulic rim brakes .....	34
7.8.4	Check hydraulic disc brake .....	34-35
7.8.5	Check back pedal brake .....	35
7.9	Check drive train and chain .....	35
7.10	Check lighting set .....	35-36
7.11	Check carrier .....	36
7.12	Check splash guards (mudguards) .....	36
7.13	Other checks .....	36-37
<b>8</b>	<b>Adjusting and using your bike .....</b>	<b>37</b>



8.1	Adjusting the adjustable stem (optional) .....	37	11.1.2	Road bike/Triathlon .....	61-64
8.2	Adjust saddle position .....	37-38	11.2	Remove and replace seat post and saddle .....	64-65
8.3	Adjust saddle height .....	38	<b>12</b>	<b>Cleaning and caring for your bike .....</b>	<b>66-68</b>
8.4	Adjust suspension fork .....	38	<b>13</b>	<b>Storing your bike for a lengthy period .....</b>	<b>68</b>
8.5	Adjust rear suspension .....	39	<b>14</b>	<b>Warranty and Guarantee .....</b>	<b>69</b>
8.6	Service the gear .....	39-40	14.1	Warranty .....	69
8.6.1	Shimano Rapidfire/ Shimano Rapidfire 2-Way-Release/Shimano EZ Fire .....	41	14.2	Guarantee .....	69
8.6.2	SRAM gear shift .....	42	14.3	Warranty Policy .....	69
8.6.3	Twist grip shift .....	42	14.4	Warranty claim / warranty is void .....	69
8.6.4	Shimano STI .....	43	<b>15</b>	<b>Handover inspection checklist .....</b>	<b>70</b>
8.6.5	Sram Force / Rival / Red .....	43		<b>Handover certificate</b>	
8.7	Service the brakes .....	44			
8.8	Operate the quick-release action .....	44-46			
8.8.1	Operate the thru axle .....	47			
8.8.2	General information .....	47			
8.8.3	Before installation .....	47			
8.8.4	Assembling / disassembling the thru axle .....	47			
8.8.5	Assembling / disassembling a quick-release thru axle .....	47-48			
8.8.6	Assembling / disassembling a quick-release thru axle on the rear wheel .....	48			
8.8.7	Dropout .....	49			
8.9	Using click-in pedals (optional) .....	49-50			
8.10	Loading the carrier .....	51			
<b>9</b>	<b>Malefunctions during the ride .....</b>	<b>51</b>			
9.1	Gears and drive train .....	52			
9.2	Brake .....	53			
9.3	Frame and suspension .....	53-54			
9.4	Splash guard, carrier and lighting set .....	54			
9.5	Road wheels and tryes .....	55			
<b>10</b>	<b>After falls or accidents .....</b>	<b>56</b>			
<b>11</b>	<b>Transporting your bike .....</b>	<b>56</b>			
11.1	Fit and remove road wheels .....	57			
11.1.1	All categories/series except the category racing bike/triathlon .....	57-61			

Dear Customer

We would like to thank you for choosing a bike from our company and thank you for placing your trust in us. With this purchase, you have acquired a high-quality, environmentally-friendly means of travel which will give you a lot of pleasure and improve your health at the same time. Your cycle dealer will also be very important to you following the advice and final assembly stages. He is your point of contact for servicing, inspections, modifications and all types of repairs. Should you have any questions regarding our product, please contact your cycle dealer.

## 1 About this Original operating instructions

### 1.1 Conventions

#### 1.1.1 Symbol



#### Note!

Draws your attention to items requiring your particular attention.



#### Warning!

Makes you aware of the possibility of slight personal injury and possible material damage.



#### Danger!

Makes you aware of the possibility of grave personal injury which may even lead to death.



#### Risk of burns!

Temperature exceeds 45°C (temperature at which egg white sets) and can result in human burns.

#### 1.1.2 Location indications

If this Operating instructions states "right", "left", "front" or "back", this always means as seen from the "in the direction of travel" position.

#### 1.1.3 List of abbreviations

#### 1.1.4 Definition of Terms

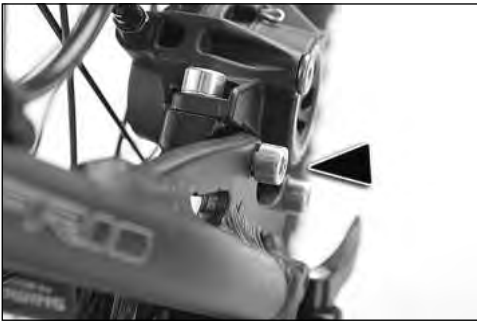
<b>Run-out</b>	A radial deviation on the rim is colloquially known as a "run-out".
<b>Bar</b>	conventional unit for air pressure.
<b>Torque</b>	Also called tightening torque. Indicates how "tight" a screw has been tightened.
<b>DIN EN ISO</b>	German Institute for Standardization. European standard
<b>EPAC</b>	<b>E</b> lectrically <b>P</b> ower <b>A</b> ssisted <b>C</b> ycles
<b>Specialist dealer / specialist workshop</b>	In Germany: In this Operating instructions, the term "specialist dealer" and/or "specialist workshop" indicates businesses which are authorised by the responsible authority in the region in question to denote themselves as such and to sell and repair bicycles. Specialist dealers we have authorised: our company only allows selected specialist dealers to sell and repair our products.
<b>Handforce</b>	The force an average adult human can exert with his hand using low to medium effort.
<b>IHK</b>	In Germany: Chamber of Industry and Commerce
<b>MTB</b>	Mountainbike
<b>Nm</b>	Newton meter; unit for torque
<b>Pedelec</b>	Pedal Electric Cycle
<b>psi</b>	pounds per square inch; American unit for pressure; 1 psi = 0.06897 bar
<b>StVO</b>	German Highway Code
<b>StVZO</b>	German Road Traffic Licensing Regulations

**Correct tightening**

The term "correct tightening" indicates the state in which screw heads fit tightly to the component over their entire surface.

**Incorrect tightening**

A loose screw can often be recognised by a projecting screw head.



**You find the used technical terms for bicycle parts in the plate in the cuff sheets or at the individual pictures**

**Laws:**

**StVO (German Road Traffic Act) and StVZO (German Road Licensing Regulation) are laws that are only applicable in Germany.**



**Before using your bicycle for the first time, please inform yourself about the laws applying to the use of your bicycle in your home country. Contact the relevant authorities and your specialist dealer on this matter.**

**1.2 Operating instructions****Risk of Personal Injury and Material Damage!**

**This Operating instructions is not intended to teach someone how to ride a bike. Failure to observe the instructions contained in this Operating instructions may result in dangerous riding situations, falls, accidents and material damage.**

- Read through these instructions carefully before using your bicycle for the first time.
- Please make sure that all fields in chapter 15 have been filled out completely.
- Please note that this Operating instructions must contain separate parts instructions in your national language regarding specific components of your bike. These are explicitly listed in the handover certificate.
- All the bicycle parts are illustrated in the diagrams.
- The parts in this Operating instructions are exemplary for all CUBE bicycles with the exception of pedelecs (EPAC) .
- Keep this Operating instructions and pass it on with the bicycle if you ever sell it or give it as a present.
- It is your responsibility to check your bicycle and to have any necessary work done to it.
- If you do not understand some of the chapters of this Operating instructions, consult your specialist dealer.

**Risk of Personal Injury and Material Damage!**

**Operating instructions for children and teenagers. This Operating instructions is meant for the parents or legal guardians of the children and juveniles using this bicycle.**

**If your children or the juveniles you are responsible for do not observe the instructions set out in this Operating instructions, this may result in dangerous situations, falls, accidents and property damage.**

- If you encounter phrases such as "...have all ...", "... have your bicycle ..." or the like, please note that they always address and refer to the child or the juvenile and his/her bicycle.
- Go through this Operating instructions together and explain all chapters to your child, especially regarding the hazard warnings.
- As legal guardian, it is your responsibility to ensure the safety of this bicycle and its safe use.

### 1.2.1 Scope of Application

This Operating instructions applies exclusively to bicycles from our company as of model year 2025 and their specific category and series as mentioned in Chapter 4.

This Operating instructions is only valid if it was with the bicycle at the time of purchase.

Please observe separate information, if available.



#### **Risk of Personal Injury and Material Damage!**

**New technical findings can lead to changes to the models, their operation and to new models themselves.**

- Observe the separate instructions, if available.
- Please consult your specialist dealer the topicality and validity of these original operating instructions.

### 1.2.2 Accompanying documentation

- Enclosed component operating instructions



#### **Risk of Personal Injury and Material Damage!**

**Due to the variety of existing bicycle components, it is impossible to create a generally valid operating instructions. It is possible that components are fitted to this bicycle that are not described in these operating instructions.**

- Therefore, always observe the enclosed component operating instructions of the respective manufacturer.
- The instructions and information contained therein must be followed and observed as a matter of priority!
- Their instructions basically take precedence over any contrary instructions in the following text.
- For more information, please consult your specialist retailer.

### 1.2.3 Pictures

**! The pictures related to the descriptions can be found right before or after the respective texts.**

## 2 For your safety

### 2.1 Use your bicycle as intended

#### 2.1.1 Who may use your bicycle?



#### **Risk of Personal Injury and Material Damage!**

- The rider must have be of the correct physical size for this bicycle (please consult your dealer).
- Children and teenagers must be able to operate the bicycle confidently. The operating equipments (e.g. brake levers) must be suitable for a child's hands



**Driving technique courses for mountain biking are offered by different facilities or coaches. They help to improve your driving technique and how you operate your bicycle.**

### 2.1.2 How may you ride your bicycle?



#### **Risk of Personal Injury and Material Damage!**

- Sit on the saddle or ride out of the saddle, i.e. pedalling in a standing position.
- Hold the left handlebar grip with your left hand and the right hand handlebar grip with your right hand. Place your left foot on the left pedal and your right foot on the right pedal.
- Place your left foot on the left pedal and your right foot on the right pedal.
- Only use the bicycle as a means of travel.

- Only jump and ride at high speed, when you have firmly mastered this riding technique and you are able to control your bicycle in every situation.
- When riding your bicycle at high speed, with a sporty riding style (e.g. riding fast over edges, speed reduction ramps, bumps, etc.), or in the bike park, there is always an increased risk of falls.
- Adjust the use of your bicycle to your riding skills and use the appropriate protective equipment.

### 2.1.3 Where may you ride your bicycle?



**All our bicycles are divided into different categories. The category of your bicycle can be found on the handover certificate at the end of this original operating instructions. In addition, the category is marked on the frame of your bicycle. A detailed overview of the categories can be found in chapter 4.1.**



#### **Risk of Personal Injury and Material Damage!**

**Your safety on these roads and tracks depends on your speed.**

**In the case of jumps and cycling at high speed, or if you are riding in the bike-park or downhill, there is basically a risk of falling.**

**The faster you ride, the bigger the risk you take!**

**Please note that all roads and paths may be damaged and/or have obstacles.**

- In such areas, you should cycle particularly slowly and carefully. Push or carry your bicycle over such difficult areas if necessary.

### 2.1.4 In what condition must your bike be in when you ride it?

**!** Your new bike is an item of sports equipment and may not be used on public roads unless equipped to StVZO specification. In order to meet current StVZO requirements, your bike must have the following equipment listed here in extract form fitted.

**!** In order to meet current StVZO requirements, your bike must have the following equipment listed here in extract form fitted.

**!** Please take the full wording of the regulations for trips in Germany from the StVZO or consult your dealer.

**!** You will find the exact legal guidelines with detailed information online at the following address:  
[https://www.gesetze-im-internet.de/stvzo\\_2012/](https://www.gesetze-im-internet.de/stvzo_2012/)

**!** When using outside Germany, please observe the traffic regulations prevailing in your country. For this, please consult your dealer or the competent authority.

- Two independently operating brakes
- A bell
- Dynamo or battery (battery light according to StVZO) powered lighting for front (white light) and rear (red light)

**!** Racing bikes under 11 kg are exempt from the dynamo regulation.

**!** Racing bikes exempt from the dynamo regulation must carry battery-powered lighting in the daytime.

**!** Racing bikes are exempt from this regulation for the duration of any races you may be participating in.

- White front reflector (often integrated into the front headlight) and a red reflector at the rear
- Two yellow reflectors each for the front and rear wheels; alternatively tyres with reflective stripes on both sides
- Two yellow reflectors for both right and left pedals

**!** All lighting components and reflectors must be officially approved.

**!** Approval can be recognised by a "K" marking, a wavy line and a multi-digit number.

**!** For regulation fitting of these parts, please consult your dealer.

### 2.1.5 Accessories and modifications



#### Risk of Personal Injury and Material Damage!

Many cyclists like to modify their bikes and customise them to their particular wishes. Forks, saddles, handlebars, pedals, brakes, tyres and suspension elements - there are many possibilities for changing your bike subsequently.

Working on bikes, including work which is assumed to be very simple, requires sound training, sound knowledge and a great deal of experience.

**Unprofessional work on your bike can lead to dangerous riding situations, falling, accidents and material damage.**

- Only use accessories that have been certified according to ISO standards. Bike computers and bottle holders are an exception, provided they are selected and fitted by a specialist dealer.
- Consult your specialist dealer when choosing accessories for your bicycle.
- Our company prohibits replacing the front fork for modification purposes. If replacing the fork becomes necessary during repairs, only a fork may be used that is identical in construction and has been approved by our company for your bicycle model. Consult our authorised specialist dealer.
- The expansion of electrical drives to any of our bicycles is **not allowed**.
- You may not change the condition of any part of your bicycle.

- Have all fitting of parts, modifications, servicing and any other work carried out solely by your specialist workshop.
- Please note that the person who modifies the bicycle is also liable for them.

### 2.1.6 Transport of children, baggage, bicycle trailers



#### **Risk of Personal Injury and Material Damage!**

**Transporting children and luggage is associated with risks. Many bicycle frames are not suitable for mounting luggage racks and child seats.**

**Only transport your luggage in/on suitable carrying systems.**

**These are bicycle backpacks or luggage carriers approved by the manufacturer. Consult your specialist dealer.**

**Gepäckträger dürfen nur an Fahrradmodellen, die über dafür geeignete und vorgesehene Befestigungspunkte verfügen, montiert werden.**

common bicycle types for the use of a luggage rack (examples):

- City and urban bikes
- Trekking and touring bikes

If you are unsure whether your bike is approved for the use of a luggage rack, please consult your specialist dealer.

- Child seats may only be fitted to suitable bicycle racks. Please consult your specialist dealer on this matter.
- The maximum load of the luggage rack depends on the model and is usually max. 25 kg.

#### **! WARNING:**

**Some bicycle racks have only been approved for lower loads.**

**Please refer to the specifications provided by the manufacturer of the bicycle rack.**

- Please note that you will not reach the permissible total weight even with children and/or luggage (chapter 3.2).

- Ensure a safe loading. No item of the luggage may come in touch with the moving bicycle parts (road wheel, drive, chain, brakes) or may interfere with the functions or the handling of your bicycle.
- Do not exceed the permissible total weight, see chapter 3.2.
- Stand on a calibrated scale in your full cycling gear together with your bike.
- Determine the permissible total weight by lifting your bike with the entire load (not including children!), Please weigh children separately on a personal scale and add up the weights determined.
- Additional loads will result in a longer braking distance.
- Additional loads will result in a longer braking distance.
- Adjust your riding style accordingly!
- The fitting and use of bicycle trailers on our bicycles is not allowed, provided they have not been specifically approved for the respective bicycle model.

### 2.1.7 Roller training



#### Risk of Personal Injury and Material Damage!

If you do not observe the following instructions this can result in falls, accidents and damage to property. Further information can be found in our Service FAQ at

[www.cube.eu/support/help-faq](http://www.cube.eu/support/help-faq)

QR CODE



- Your CUBE bike is generally approved for use with an indoor trainer, all pedelec models (hybrid/EPAC) are excluded from this. Please ensure that your bike is compatible with the trainer, furthermore the installation instruction of the respective trainer manufacturer must be observed.

## 2.2 Other hazards

### 2.2.1 Hazards caused by faulty final assembly



#### Risk of Personal Injury and Material Damage!

Failure to observe the instructions contained in this Operating instructions may result in dangerous riding situations, falling, accidents and material damage.

Have correct final assembly and adjustment of the right seat position for you confirmed by your dealer. Use the printed form in this Operating instructions on.

### 2.2.2 Hazards caused by improper use



#### Risk of Personal Injury and Material Damage!

Failure to observe the instructions contained in this Operating instructions may result in dangerous riding situations, falling, accidents and material damage.

- Please observe the instructions set out in chapter 2.1.3
- Always check if your bicycle meets the requirements for its intended use (see chapters 2.1, 4.1)

### 2.2.3 Risk of burns



#### Risk of Personal Injury and Material Damage!



#### Risk of burns!

After long descents, the bicycle rims and brake disks can get very hot.

- Do not touch the rims or brake disks immediately after a descent.
- Let the rims and brake discs cool down before you touch them.
- In order to check the temperature, touch the rims and brake disks very briefly with your bare finger. If they are hot, wait a few minutes and repeat the test until the rims and brake disks have cooled down.



## 2.2.4 Other hazards and safety notes



### Risk of Personal Injury and Material Damage!

**Failure to observe the instructions contained in this operating instructions may result in dangerous riding situations, falls, accidents and material damage.**

- Comply with the applicable traffic regulations of your country.
- Wear a helmet when cycling.
- Look out for any possible dangers when cycling, be alert and bear your own safety in mind.
- Do not cycle under the influence of alcohol.
- Cycle in a manner that ensures you have control of the bicycle at all times and that you will not get into difficulty in sudden dangerous situations.
- Wetness can affect the efficiency of the brakes. The braking distance is increased.
- When cycling make sure that you wear suitable clothing that does not restrict the operation of the bicycle or impair your vision.
- Only cycle wearing tight-fitting leg wear. Baggy clothing can get caught in the bicycle and lead to serious accidents.
- Do not exceed the admissible total weight, see chapter 3.2.
- Please refer to the care and maintenance information in chapters 12 and 13.



### Risk of Personal Injury and Material Damage!

**Spinning wheels can injure your hands and other body parts.**

- Keep your hands and other body parts away from spinning wheels!
- Keep your hands and other body parts away from moving parts (e.g. suspension, steering lever, brakes, etc.)!
- Make sure that children sitting on any child seats which may have been fitted can not touch any spinning wheels or moving parts.

## 2.3 Disposal



**Dispose of your bike properly at the end of its life.**



**Ask your specialist dealer or contact a recycling centre**

## 3 Scope of Supply, Technical Data

### 3.1 Scope of supply

- **Complete bicycle, partially without pedals or**
- **Frame set** including the operating instructions and handover certificate as well as all other relevant instructions of manufacturers whose parts were used for the bicycle.

In case of carbon frames or epac, please observe the instructions set out in the additional operating instructions.

### 3.2 Technical data

**max. permissible total weight**

=

**!** **bike weight (incl. entire payload and attachment parts**

+

**body weight incl. clothing and luggage (accessories on the rider)**

The information on the max. permissible total weight and the unladen weight of your bike can be found in the production report, which is included in the preamble of this operating instructions. The information can also be found on the EPAC sticker or sticker attached to the frame of your bike.



You can find a more detailed overview including calculation examples on our homepage in the FAQ's.

QR CODE



<https://www.cube.eu/support/help-faq>

**!** **New technical findings can result in changes to the models, their technical data and even in entirely new models. Please observe the separate instructions, if available.**

### 3.3 Torques of screw connections

All relevant torque specifications are printed on the respective components on the wheel. Due to the variety of different components and in order to avoid operating errors and misunderstandings, we will not list all the information here. A more detailed overview of the bolted connections, including the relevant torque specifications, can be found on our homepage in the FAQ's.

QR CODE






<https://www.cube.eu/support/help-faq>




## 4 Assembly and function





### 4.1 Categories / Model Overview




We divide our bikes into the following categories. Within these categories there are different model families and bike types.

- !** **The bicycle types listed are common examples and not a complete list.**
- !** **The category and model, can be found as well as other data on your bicycle on the handover certificate at the end of these original operating instructions and the EPAC sticker or sticker on the frame of your bicycle.**
- !** **When purchasing, check with your bicycle dealer that it has been filled in completely and correctly!**

Category 1	Description	Models
<p><u>BIKE TYPE</u> CITY- AND URBAN BIKES</p> 	<p>Concerns bicycles and EPACs, which are used on normal, paved surfaces on which the tires should maintain in contact with the ground at average speed, with occasional drops.</p> <p><b>Intended use:</b> Commuting and recreational riding under moderate effort</p> <p><b>Recommended riding skills:</b> No special riding skills required</p>	<p><b>HYDE EDITOR TOWN ELLA SUPREME HYBRID ELLA HYBRID COMPACT HYBRID FOLD HYBRID EDITOR HYBRID</b></p>
Category 2	Description	Models
<p><u>BIKE TYPE</u> TREKKING- AND TOURING BIKES</p> 	<p>Concerns bicycles and EPACs, to which category 1 applies and which are also used on unpaved roads and gravel paths with moderate uphill and downhill gradients. Under these conditions, contact with uneven terrain and repeated loss of tire contact with the ground may occur. Drops are limited to 15 cm or less.</p> <p><b>Intended use:</b> Leisure riding and trekking under moderate effort</p> <p><b>Recommended riding skills:</b> No special riding skills required</p>	<p><b>ACID 260 AIM ATTENTION NATURE TOURING KATHMANDU NULANE NUROAD TOURING HYBRID KATHMANDU HYBRID NURIDE HYBRID REACTION HYBRID STEREO HYBRID ONE22 / ONE44 ALLROAD NUROAD HYBRID NULANE HYBRID</b></p>
Category 3	Description	Models
<p><u>BIKE TYPE</u> CROSS-COUNTRY- AND MARATHON- BIKES</p> 	<p>Concerns bicycles and EPACs, to which categories 1 and 2 apply, and which are also used on rough paths, uneven unpaved roads, difficult terrain and unmade paths, and for which technical skill is required. Jumps and drops should be limited to 60 cm.</p> <p><b>ATTENTION:</b> Please note that when using rear stands, mudguards, pannier racks and bicycle trailers, if permitted, the category of your bike is limited to category 2.</p> <p><b>Intended use:</b> Sport and competition riding with moderate technical demands of the trails</p> <p><b>Recommended riding skills:</b> Technical skills and practice required</p>	<p><b>REACTION PHENIX PHENIX ROOKIE AMS ZERO99 / ONE11 STEREO HYBRID ONE22 STEREO HYBRID ONE44 HPA CROSS RACE</b></p>

Category 4	Description	Models
<p>BIKE TYPE MOUNTAIN- AND TRAIL BIKES</p> 	<p>Applies to bicycles and EPACs to which categories <b>1, 2</b> and <b>3</b> apply or which are used for descents on unpaved roads at speeds of less than 40 km/h. Jumps should be limited to 120 cm.</p> <p><b>ATTENTION:</b> Please note that when using rear stands, mudguards, pannier racks and bicycle trailers, if permitted, the category of your bike is limited to category <b>2</b>.</p> <p><b>Intended use:</b> Sport and competition riding with very challenging technical demands of the trails</p> <p><b>Recommended riding skills:</b> Technical skills, practice and bike control required</p>	<p><b>STEREO ONE22</b> <b>STEREO ONE44</b> <b>STEREO ONE55</b> <b>STEREO HYBRID ONE44 HPC</b> <b>STEREO HYBRID ONE77 HPC</b> <b>AMS HYBRID ONE44</b></p>
Category 5	Description	Models
<p>BIKE TYPE DOWNHILL-, DIRTJUMP- AND FREERIDE BIKES</p> 	<p>Applies to bicycles and EPACs to which categories <b>1, 2, 3</b> and <b>4</b> apply and which are used for extreme jumps followed by landings on sloping terrain or descents on unpaved roads at speeds of more than 40 km/h or a combination thereof.</p> <p><b>ATTENTION:</b> Please note that the category of your bike is limited to category <b>2</b> when using rear stands, mudguards, pannier racks and bicycle trailers, if permitted.</p> <p><b>Intended use:</b> Extreme sports</p> <p><b>Recommended riding skills:</b> extreme technical skills, practice and bike control required</p>	<p><b>STEREO ONE77</b> <b>TWO15</b> <b>FLYING CIRCUS</b></p>
Category 6	Description	Models
<p>BIKE TYPE ROAD BIKES, TIMETRIAL BIKES AND TRIATHLON BIKES</p> 	<p>Applies to bicycles and EPACs to which category <b>1</b> applies and which are used in competitions or on other occasions at high speeds of more than 50 km/h, for example downhill runs and sprints.</p> <p><b>Intended use:</b> Sport and competition riding with high exertion</p> <p><b>Recommended riding skills:</b> Technical skills and practice required</p>	<p><b>LITENING</b> <b>AGREE</b> <b>ATTAIN</b> <b>AERIUM</b></p>

Category 0C	Description	Models
<p>BIKE TYPE CHILDRENS BALANCE BIKES</p> 	<p>Applies to children’s balance bikes that are used on normal, paved surfaces that are not used by motor vehicles and on which the tires must remain in continuous contact with the ground.</p> <p><b>Attention:</b> The use of the balance bike is only permitted under the supervision of a parent or guardian. The rider must be at least three years old.</p> <p><b>Intended use:</b> Training the sense of balance and coordination</p> <p><b>Recommended riding skills:</b> Good motor skills required</p>	<p><b>NUMOVE 120 WALK</b></p>
Category 1C	Description	Models
<p>BIKE TYPE CHILDRENS BIKES</p> 	<p>Applies to children’s bicycles that are used on normal, paved surfaces that are not used by motor vehicles and on which the tires must remain in continuous contact with the ground.</p> <p><b>Attention:</b> The use of the bicycle is only permitted under only under the supervision of a parent or guardian.</p> <p><b>Intended use:</b> Leisure rides with moderate exertion</p> <p><b>Recommended riding skills:</b> No special riding skills required</p>	<p><b>NUMOVE 120 RT</b> <b>NUMOVE 140</b> <b>NUMOVE 160</b> <b>NUMOVE 180</b> <b>ACID 160</b></p>
Category 1Y	Description	Models
<p>BIKE TYPE YOUTH CITY AND URBAN BIKES</p> 	<p>Applies to youth bikes and EPACs, which are used on normal, paved surfaces on which the tires should maintain in contact with the ground at average speed, with occasional drops.</p> <p><b>Intended use:</b> Leisure rides with moderate exertion</p> <p><b>Recommended riding skills:</b> No special riding skills required</p>	<p><b>NUMOVE 200</b> <b>NUMOVE 240</b> <b>ELLA 200</b> <b>ELLA 240</b></p>
Category 2Y	Description	Models
<p>BIKE TYPE YOUTH TREKKING- AND TOURING BIKES</p> 	<p>Applies to youth bikes and EPACs, for which category 1Y applies and which are also used on unpaved roads and gravel paths with moderate ascents and descents. Under these conditions, contact with uneven terrain and repeated loss of tire contact with the ground may occur. Drops are limited to 15 cm or less.</p> <p><b>Intended use:</b> Leisure riding and trekking under moderate effort</p> <p><b>Recommended riding skills:</b> No special riding skills required</p>	<p><b>ACID 200</b> <b>REACTION 200</b> <b>ACID 240</b> <b>ACID 240 HYBRID</b> <b>REACTION 240</b></p>

Category 3Y	Description	Models
<p>BIKE TYPE YOUTH CROSS- COUNTRY- AND MARATHONBIKES</p> 	<p>Applies to youth bikes and EPACs, to which categories <b>1Y</b> and <b>2Y</b> apply, and which are also used on rough paths, uneven unpaved roads, difficult terrain and unmade paths, and for which technical skill is required. Jumps and drops should be limited to 30 cm.</p> <p><b>ATTENTION:</b> Please note that when using rear stands, mudguards, pannier racks and bicycle trailers, if permitted, the category of your bike is limited to category <b>2Y</b>.</p> <p><b>Intended use:</b> Sport and competition riding with moderate technical demands of the trails</p> <p><b>Recommended riding skills:</b> Technical skills and practice required</p>	<p><b>PHENIX 240</b></p>
<p>BIKE TYPE YOUTH MOUNTAIN- TRAIL-, AND DIRT- JUMP BIKES</p> 	<p>Applies to youth bikes and EPACs for which categories <b>1Y</b>, <b>2Y</b> and <b>3Y</b> apply or which are used for descents on unpaved roads at speeds of less than 40 km/h. Jumps should be limited to 60 cm.</p> <p><b>ATTENTION:</b> Please note that when using rear stands, mudguards, pannier racks and bicycle trailers, if permitted, the category of your bike is limited to category <b>2Y</b>.</p> <p><b>Intended use:</b> Sports and competition rides with very challenging technical demands of the trails</p> <p><b>Recommended riding skills:</b> Technical skills, practice and bike control required</p>	<p><b>FLYING CIRCUS 240</b> <b>STEREO 240</b> <b>STEREO ONE22 ROOKIE</b> <b>STEREO ONE44 ROOKIE</b></p>
<p>BIKE TYPE CARGO BIKES</p> 	<p>Applies to bicycles and EPACs that are suitable for the non-commercial transportation of loads, used on normal, paved surfaces where the tires are intended to maintain contact with the ground at average speed, with occasional drops.</p> <p><b>Intended use:</b> Transportation of luggage or children</p> <p><b>Recommended riding skills:</b> Technical skills and practice required</p>	<p><b>CARGO HYBRID</b> <b>TRIKE HYBRID</b> <b>LONGTAIL HYBRID</b></p>

## 4.2 General information

### 4.2.1 Brakes

Your bicycle is equipped with one or two independently-operated rim or disk brakes.



#### **Risk of Personal Injury and Material Damage!**

**Incorrect operation of the brakes can lead to dangerous riding conditions, falls, accidents and material damage.**

- Familiarise yourself with the operation of the brakes.
- Determine which brake lever operates the front brake and which one operates the back brake.
- Operate the respective brake lever several times in the static position. You can observe an opening and closing action of the brake blocks or brake calipers on the respective disk or rim.

- Acid 160-200
- Hyde
- Editor
- Compact / Fold / Longtail
- Nulane
- Nuroad
- Cross Race
- Attain
- Agree
- Litening
- Aerium

- semi-suspended ("hardtail"): with suspension fork and rigid frame, available for the following series

- Acid 240-260
- Town
- Ella
- Supreme
- Aim
- Attention
- Nature
- Touring
- Kathmandu
- Reaction
- Phenix
- Flying Circus
- Cargo / Trike

- fully-suspended ("Fully" or "Full Suspension"): with suspension fork and rear wheel suspension.
- AMS
  - Stereo
  - TWO15

### 4.2.2 Gear shift

#### **Your bicycle is equipped with**

- a derailleur gear and a crank set with one, two or three chainwheels. This gear shift will provide you with the optimal gear for every speed and will, for example, enable you to ride uphill more easily.
- This is how you can determine the number of gears: Derailleur gear: Multiply the number of the front chainwheels with the number of sprocket wheels in the back, e. g. 2 chainwheels x 10 sprocket wheels = 20 gears.
- Hub gear: Please take the indication on the hub shell or on the gearshift lever into account.

### 4.2.3 Frame and fork

#### **! Bicycle frames are available in the following versions:**

- without suspension: rigid fork and rigid frame, available in the following models:
  - Numove 120-240
  - Ella 200-240

## 4.3 Frame material / information on carbon material

Modern bicycle frames are made of aluminium alloys, carbon or a combination of the two.

**The information on the frame material used for your bike is contained in the model designation.**

**! The exact model designation can be found in the handover certificate or you can consult your specialist dealer.**

**HPA = aluminum alloy**

**HPC = Combination of aluminum alloy and carbon**

**C:68X or C:62 = Carbon**

**Risk of Personal Injury and Material Damage!**

**Carbon is a modern material used in bicycle and vehicle construction. However, carbon components are highly sensitive. Errors in its assembly or use could lead to breakages and therefore dangerous driving conditions, falls, accidents and material damage.**

- It is imperative that you observe all of the following information regarding the use of carbon parts.
- Should you have any questions relating to the use of carbon parts, please consult your specialist retailer. Risk of personal injury and material damage!

**Risk of Personal Injury and Material Damage!**

**Shock and impact loads which may occur as a result of unintended use (see chapters 2.1.3 and 4.1) or stone-chipping, may lead to inconspicuous damage in the carbon fibres and/or delamination (= a dissolution of the bonded carbon layers).**

**Such damage, combined with the forces arising from the operation of the bicycle can suddenly break carbon parts and therefore lead to dangerous driving conditions, falls, accidents and material damage**

- Your bicycle must be used solely for the intended purpose (see chapters 2.1.3 and 4.1)
- After falls or other major mechanical stresses which are not prescribed under normal biking operations, carbon frames and components should no longer be used.
- Please consult your authorised specialist retailer immediately after a fall.
- Carbon is a more commonly used term for carbon-fibre reinforced plastic. This describes a fibre-plastic composite material in which the carbon fibres are embedded in several layers in a plastic matrix.

**4.3.1 Information on frame construction**

These high-end products are produced by hand. Deviations in finish may therefore occur, however, this does not represent grounds for complaint.

**4.3.2 How to use your carbon parts correctly**

- 1. Do not, under any circumstances, mount brackets, screws, clamps or other elements which exert mechanical pressure on the carbon tube.**
- 2. Clamping onto bike stands or other wall brackets:**
  - Never clamp your bicycle to a carbon tube or carbon seat post in the clamping jaws of a bike stand.
- 3. Please take care when using shackle locks! These may, under certain circumstances, damage your frame.**
  - When using shackle locks, please ensure that these only touch the respective carbon tube at very the most, and are not exerting pressure.
- 4. Saddle clamp / seatpost:**
  - The prescribed tightening torque of the saddle clamp bolt is max. 6 Nm.
  - The seat tube must not be scoured or mechanically processed in any other way.
  - Please consult your authorised specialist retailer immediately after a fall.
  - The seatposts and seat tubes must not be lubricated. Only a carbon assembly paste may be used.
  - Aluminium seatposts may only be mounted using a carbon assembly paste.
  - The seat clamp may not be closed if the seat post has been removed.
- 5. Bottle holder:**
  - The thread sets are provided for attaching standard bottle holders. The maximum tightening torque of the screws for attaching the bottle holder to the frame is 3 Nm.



## 6. Transport:

- Due care must be taken when transporting wheels with carbon frames.
- The frame should particularly be protected against contact with other parts using a cover for example.
- No carrier or other such systems which use clamping elements for fixing and mounting may be used. These clamping forces may lead to damage of the tubes or dropouts.
- Do not place any objects on the frame.
- Please ensure that the bicycle is in a fixed and stable position during transport.

## 5 Bicycle frame / Bicycle frame set



### Risk of Personal Injury and Material Damage!

**Incorrect mounting of the frame may result in severe falls!**

**You can purchase some of our bicycle frames separately and can have them assembled according to your individual wishes. Please make sure you consider the following important notes.**

- The assembly of our frames may only be carried out by specialist dealers that have been authorised by us.
- The person building the frame into a complete bicycle is considered to be the manufacturer and is liable for any possible assembly faults and defects.
- This operating instructions is not an assembly instruction for your bicycle frame.
- Only use trademarked equipment that has been certified according to ISO standards and is suitable for this frame for the assembly. You can recognize the right equipment in the supplied documentation if the following information is present:

- manufacturer information with complete address.
- information regarding conducted inspections and inspection guidelines with ISO number.
- detailed and clear product information and assembly notes in your national language.
- If you have questions regarding suitable accessories, please consult your specialist dealer.
- Please consider the information regarding front forks in chapter 2.1.5



### Risk of Personal Injury and Material Damage!

**Only rigid, unsprung front forks approved by our company may be installed in these frames. Consult your specialist dealer.**

- Numove 120-240
- Ella 200-240
- Acid 160-200
- Hyde
- Editor
- Compact / Fold / Longtail
- Nulane
- Nuroad
- Cross Race
- Attain
- Agree
- Litening
- Aerium

## 6 Before using for the first time



### Risk of Personal Injury and Material Damage!

**An unroadworthy bike can lead to dangerous riding conditions, falling, accidents and material damage. This same danger exists if you are not yet familiar with your new bike and its controls.**

- Check your bike in accordance with point 7.
- Familiarise yourself with this bicycle before you first ride it. In particular, check which brake lever operates the front brake and which the rear – see chapter 4.2.1

- Modern brakes have a very powerful braking effect. Excessive pressure on the brake levers can cause the respective wheel to lock and can therefore cause you to fall. Familiarise yourself slowly with the braking effect on your bike in a safe area of land.
- In a safe location, slowly test and become accustomed to your bicycle's braking response
- With new rim brakes and after replacing brake blocks, the full braking effect only develops after a certain run-in period. Please therefore note that your braking distances will initially be longer.
- Disk brakes need to be initially run in. Full braking efficiency only develops after the running-in process. Please note the enclosed brake manufacturer's running-in instructions.
- If your bike is fitted with optional click-in pedals, which firmly connect the shoe with the pedal, practise using them by mounting and dismounting. Click-in pedals are not safety pedals.
- If after purchasing you remove the saddle support and front and/or rear wheel for transportation, please follow the appropriate instructions in Chapter 11.

**1. Let your specialist dealer confirm you, that your bike has been correctly assembled and checked for readiness to ride.**

**! You can make fine adjustments and minor changes yourself as described in Chapter 8.2 and 8.3.**

- 2. Let your specialist dealer set the correct saddle position for you.**
- 3. Do not use this bike until your specialist dealer has familiarised you with the technology of your bike.**
- 4. Before riding your bike for the first time, please also read Chapter 8.**

## 7 Before every trip



### **Risk of Personal Injury and Material Damage!**

**An unroadworthy bike can lead to dangerous riding situations, falling, accidents and material damage**

**Also consider the possibility that your bike may have fallen over when unattended or that someone might have tampered with it.**

- Check that your bike is roadworthy before every trip.
- Memorise your bike's actual condition when new so that you will later be able to recognise deviations from the actual condition (photos you take yourself can be a valuable aid).
- Contact your specialist dealer immediately if you discover that the actual state of the bicycle deviates from its specified condition.
- Only ride your bicycle again if it has been properly repaired by the specialist dealer.

**!** The parts described in the next subchapters are not built into all bicycles. Some parts may also have been retrofitted.

**!** Determine the equipment of your bike with the help of the information in chapter 4 and the following pictures. Carry out the corresponding inspections.

**!** If you are unsure or if you have questions, please consult your specialist dealer. Only ride the bike again after it has been properly readjusted by the dealer.

### 1. **Visually inspect the whole bike:**

- Check all fixing screws for correct tightness (see Chapter 3.3)
- Check the entire bike for dents, ruptures, deep scratches and other forms of mechanical damage.

### 2. **Contact your dealer if visual inspections show defects of any description.**

## 7.1 Check the road wheels

**!** **Front and rear wheels are both called road wheels.**

**A road wheel consists of :**

- the hub
- sprocket or sprocket cassette (only on rear wheel hub)
- Brake disc, if installed,
- Spokes
- Rim and the tyre equipment, which in turn consists of
  - Tyre casings
  - Tube
  - Rim tape insert

**!** **Currently, there are three different types of tyre:**

Wired-on tyres or folding tyres: This most common type of tyre consists of the following components:

- tyre
  - If there are any loose parts:
  - rim tape (only for rims with spoke holes)

Inside the tyre, there is a wire or a pad that attaches itself to the rim flange when the tyre is inflated.

Field of application: All categories.

- Tubeless tyres:
 

Special rims (with or without hermetically sealed spoke holes) and tyres form an airtight seal and make the use of a tube unnecessary. However, a tube can still be fitted in the event of a breakdown.

Field of application:

Mountain bikes, cross bikes, racing bike/ street.

- Tubed tyres:
 

The tube is sewed into the tyre. During assembly, the tyre including the tube is glued to a rim specifically designed for this purpose. The assembly instructions of the tyre, glue and rim manufacturers must be observed in this context. Please also consider the notes in chapter 7.1.3.

Field of application: Racing bike/street

Information on the type of tyre and the tyre size is provided in the handover certificate, or can be obtained by consulting your specialist dealer on this matter.

Bicycles which are equipped according to StVZO may be fitted with rim reflectors.

### 7.1.1 Check fitting

1. **Shake both road wheels vigorously at right angles to the direction of travel.**
  - The road wheels must not move in the forks.
  - The quick release must be closed (see Chapter 8.8).
  - There must be no audible creaking or rattling sounds.
2. **Contact your dealer if this check shows defects of any description**

### 7.1.2 Check the rims



#### Risk of Personal Injury and Material Damage!

**Worn rims and/or substantial warping or run-outs may lead to dangerous riding conditions, falling, accidents and material damage.**

- Worn rims must be replaced and warping or run-outs repaired!



#### Risk of Personal Injury and Material Damage!

**With rim brakes: Dirty rims may reduce braking efficiency.**

- Dirty rims must be cleaned immediately. (see chapter 12).

#### 1. Check rims for wear:

**Rims with wear indicators:  
Visual check**



**Wear indicator**



#### Rims without wear indicators:

##### Visual check

- **Fingernail check:** Run your fingernail across the rim shoulder. No scoring should be felt.
  - If the wear indicator is no longer visible or if the rim has discernible scoring, the rim must be replaced.
2. **Check rims for run-out:**
    - Lift the bike up and spin first the front and then the rear wheel.
    - Note the distance between the rim and the brake shoes and on disk brakes the distance between the rim and the frame strut or fork leg. The maximum permissible deviation per rotation amounts to 2 mm.
  3. **Check your rims for dirt, especially oil and grease.**  
**Dirty rims must be cleaned immediately (see Chapter 12).**

### 7.1.3 Check tyres



#### Risk of Personal Injury and Material Damage!

Does not apply to tubeless tyres.

If the valve is angled, the base of the valve can rip off when riding which causes sudden loss of tyre pressure.

This can lead to dangerous riding conditions, falling, accidents and material damage.

- Have the tyre seating corrected by a specialist workshop.  
You can undertake this job yourself if you are familiar with fitting and removing the road wheels (see Chapter 11.1) and replacing the tyre and tube.
- Remove the valve nut.
- Check the valve position:  
The valves must point directly towards the centre axis of the road wheel.



The valves must point directly towards the centre axis of the road wheel.



The valve does not point to the traversing wheel centre

Check the tyre pressure:

#### 1. Determine your tyre type

Mountain bikes can be fitted with racing bike type tyres and racing bikes with trekking tyres.

#### Rule of thumb:

Mountain bike tyres:

Tyre width greater than 40 mm

! Trekking / cross-country and fitness bike tyres:

Tyre width from 25 mm – 42 mm

Racing bike style tyres:

Tyre width from 21mm - 28 mm

Consult your dealer to determine your tyre type.

#### Pressures:

- Mountain bike tyres: 2.5 – 3.5 bar
- FAT bike tyres: 0.7 – 2.0 bar
- Trekking and city bike tyres: 3.5 - 5.0 bar
- Racing bike tyre: 6.0 - 10.0 bar
- For the correct air pressure for categories not listed here, please refer to the information on the tire or consult your dealer.



#### Risk of Personal Injury and Material Damage!

Too low a tyre pressure leads to increased likelihood of punctures but mostly dangerous handling.

The tyre can come off the rim on bends and cause the tyre to become detached from the rim.

This can lead to dangerous riding conditions, falling, accidents and material damage.

- Inflate your tyres to the correct pressure.

Many tyre pressures are given in "psi". Convert the pressure using the following table.

psi	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140
bar	2.1	2.8	3.5	4.1	4.8	5.5	6.2	6.9	7.6	8.3	9.0	9.7

The actual permissible tyre pressure can be found in the tyre and rim manufacturer's instructions. The permissible tyre pressure is mostly embossed on the tyre wall. Please consult your dealer.

**! The higher your body weight, the higher the tyre pressure needs to be.**

Check the tyre pressure with a tyre pressure gauge. Simple gauges are often included with bicycle tubes and higher quality gauges are available from your dealer.

How to use them is detailed either in the instructions for use or you can have your dealer demonstrate this.

- If pressure is too low: Increase the pressure by inflating with a suitable pump.
- If pressure is too high: Release sufficient air via the valve and check the pressure again afterwards with a gauge.

**Using a bicycle pump with a pressure gauge, you can check the pressure whilst inflating the tyre.**

**Let some air out of the tyre first and then increase the pressure to the desired level.**

**There are various types of valve. All valves can be fitted with a dust cap. After removing the cap, you can place the pump head directly on the valve in either a Schrader (Auto) valve or what is known as a express valve (Dunlop). In the case of a Sclaverand (French) valve, you first have to loosen the small lock nut on the valve as far as it will go, then tighten it again completely after inflating the tyre.**

- Get your dealer to demonstrate operation of the valves to you.



**2. Check your tyres for external damage and wear:**

- The tyre rubber must have the same pattern as the original over its entire surface.
- The tyre canvas beneath the layer of rubber must not be visible.
- There must be no bulges or tears.

**3. Check the fit of your tyres:**

- Lift the front or rear road wheel and turn it by hand.
- The tyre must rotate through 360 degrees. There must be no highs or lows.

**7.1.4 Other checks**

**1. Check your road wheels for loose items such as, for example, pieces of branches, residues, loose spoke reflectors etc.**

**If there are loose parts:**

- Remove these if this is possible without applying any great force.
- Check if your road wheels have been damaged by these loose items.
- Tighten loose bicycle parts such as spoke reflectors, for example. If you find this is not possible, contact your dealer immediately.
- Please note that all reflectors are present in accordance with StVZO (see Chapter 2.1.4), correctly secured and not obscured or dirty.

## 7.2 Check saddle and seat post



### Risk of Personal Injury and Material Damage!

If the seat post is not inserted far enough, the seat post can come loose.

This can lead to dangerous riding conditions, falling, accidents and material damage.

- Note the correct seat post insertion distance. Please read Chapter 8.3 for information.

### ! If you have the requisite technical knowledge, you can tighten this yourself.

- Please read Chapters 8.2, 8.3 and 11.2 for information.

#### 1. Check the saddle and seat post for tightness:

Try to twist the saddle and seat post by hand. It should not be possible to twist the saddle and/or seat post.



Try to move the saddle in its clamp with alternate up and down movements. It should not be possible to move the saddle.



If either the saddle and/or the seat post can be moved, tighten them (see Chapters 8.2, 8.3, and 11.2).

## 7.3 Check handlebars and stem



### Risk of Personal Injury and Material Damage!

The handlebars and stem are very important components in terms of your riding safety.

Damage to them and mistakes during assembly can lead to very severe falls.

- If you discover any faults with these parts or have doubts about them, you must under no circumstances continue to use your bike.
- Contact a specialist workshop immediately.

#### 1. Check the handlebar and stem assembly.

- The stem must be parallel to the front wheel rim
- and the handlebars must be at right angles to it.
- In the case of a shaft stem, the "Max" „or Stop" or similar marking must not be visible.
- Grip the front wheel between your legs.
- Grip the handlebars at both ends.
- Try to twist the handlebars in either direction by hand.
- Try to twist the handlebars in the stem by hand.





- It must not be possible to twist or slide any of the parts.
- There must be no audible creaking or rattling sounds.

#### 7.4 Check handlebar-mounted parts

1. **Check the gearshift/brake levers, grips (straight handlebars only) and triathlon rest (triathlon bikes only) for correct fit:**
  - Grip the front wheel between your legs or keep the handlebars steady with your hand.



- Try to twist the brake levers with your other hand.
- Triathlon attachment**
- Grip the front wheel between your legs.
  - Try to twist the gear levers using your other hand.
  - Try to pull the handgrips and the bar ends from the handlebars.
  - It must not be possible to twist or slide any of the parts.
  - There must be no audible creaking or rattling sounds.
  - In case a bell has been fitted to the handlebar, it must be possible to reach it easily with a finger or a thumb and it must not be possible to move it.

#### 7.5 Check the forks bearing

**! The forks bearing is the forks bearing in the fork stem.**

1. **Check your forks bearing. The front wheel must swivel easily in both directions with no play:**
  - Stand beside your bike and hold the handlebar grips with both hands.
  - Pull the front brake lever and keep the brake applied.
  - Push your bike forward and backward in short, jerky movements.



- There should be no play in the forks bearing: no clicking should be heard or felt. You should not hear creaking noises either.
- Lift the whole bike up so that the rear wheel is higher than the front wheel.



- Move the front wheel by steering to the side and let it go again.



- The front wheel must automatically return to its original position.
- The front wheel must not lock in any position.

## 7.6 Check suspension forks

### 1. Check your suspension forks:

- Pull the front brake lever and keep the brake applied.
- Press down on the handlebars with your body weight so that the suspension forks deflect.
- The forks must spring easily up and down.

- There must be no audible creaking or rattling sounds.
- Stick the front wheel between your legs and try to pull the bicycle up using the handlebars.
- The standpipes mustn't break loose from the diving pipes or from the fork bridge.
- Please regard the instructions for your fork in the separate instruction manual.

## 7.7 Check the rear wheel suspension

### 1. Check your rear wheel suspension:

- Sit on your bike and activate the suspension in a standing position using vigorous up and down movements.
- The rear of the bike must spring up and down easily.
- There must be no audible creaking or rattling sounds.

## 7.8 Check the brakes



### **Risk of Personal Injury and Material Damage!**

**If the brakes malfunction, there is the risk of loss of life.**

- Check your brake system particularly carefully.

**! When touring for several days, the brake disk, brake blocks and brake pads can sustain a great deal of wear.**

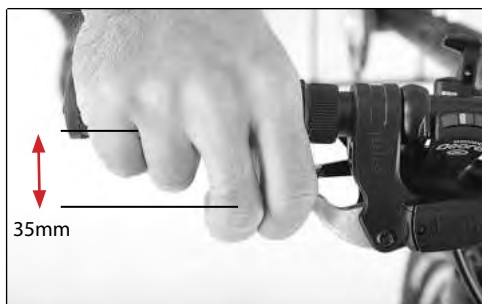
**! When touring like this, carry spare brake blocks and replacement pads with you.**

**! Only replace them yourself if you are familiar with this task. Please consult your dealer.**

**! If you cannot replace them yourself, have this done by a trained specialist.**

### 1. Checking the function of your brake system:

- In a static position operate both brake levers until the brakes make firm contact.
- Please note that in this position the minimum distance between the brake lever and the handlebar grip must be at least 35 mm.



- Try to push the bike with the brakes applied in this way. Both wheels must remain locked.

### 7.8.1 Check rim brakes with cable (racing bike version).

#### 1. Check the brake cables and their clips:

#### Racing bike rimbrake



- The brake cables must not be damaged or corroded.
- On cable brakes, the brake cables must be securely clipped along their entire length.



#### 2. Check that the entire brake system has been secured and screwed in correctly:

- Try to pull the brakes from the forks (front) and from the frame (rear) by hand.
- It must not be possible to pull the brakes off and there must be no play in the fixing bolts.



#### 3. Check the position of the brake shoes.



- With the brake applied, the brake shoes must be in contact with the rim shoulder along their entire length.
- Under no circumstances must the brake shoes touch the tyre even when the brake is not applied.

#### 4. Check the brake block wear.

- The brake blocks must not be worn down beyond the wear indicator.



#### 5. Check centring of the brake shoes.

- The brake shoes must be equidistant from the rim on both sides.

### 7.8.2 Check rim brakes and cable (mountain bike version).

#### 1. Check the brake cables and their clips:

- The brake cables must not be damaged or corroded.
- On cable brakes, the brake cables must be securely clipped along their entire length.



#### 2. Check that the entire brake system is secured and screwed in correctly:

- Try to pull the brakes out of the sockets by hand.



- It should not be possible to loosen the brakes from the sockets by hand. A small amount of play is normal.

#### 3. Check operation of the brake shoes.

- With the brake applied, the brake shoes must be in contact with the rim shoulder along their entire length.

#### 4. Check the brake block wear.

- Under no circumstances, must the brake shoes touch the tyre even when the brake is not applied. Unhinge the brakes (see Chapter 11.1)
- The brake pads must not be worn down in excess of the degree shown by the wear indicator.



#### 5. Check centring of the brake shoes.

- The brake shoes must be equidistant from the rim on both sides.

### 7.8.3 Check hydraulic rim brakes



#### 1. Check that the entire brake system is secured and screwed in correctly:

- Try to pull the brakes out of the sockets by hand.
- It should not be possible to loosen the brakes from the sockets by hand. A small amount of play is normal.

#### 2. Check your brake system seals:

- Operate each brake lever in a static position and hold the brake lever in that position.
- Check the brake system from the brake lever along the wires to the brakes.
- There must be no egress of hydraulic fluid at any point

#### 3. Check the position of the brake shoes:

- With the brake applied, the brake shoes must be in contact with the rim shoulder along their entire length.
- The brake shoe must never touch the tyre – even if the brake is not applied.



#### 4. Check the brake block wear.

- The brake blocks must not be worn down in excess of the degree shown by the wear indicator.

### 7.8.4 Check hydraulic disk brakes



#### Risk of Personal Injury and Material Damage!

#### Dirty brake disks may reduce braking efficiency.

Dirty brake disks may reduce braking efficiency.



#### 1. Pull the brake caliper alternately in all directions.

- It should not be possible to move the caliper.

#### 2. Check your brake system seals:

- Operate each brake lever in a static position and hold it.
- Check the brake system from the brake lever along the wires to the brakes.
- There must be no egress of hydraulic fluid at any point.

#### 3. Check brake disk for damage:

- There must be no grooves, ruptures, deep scratches or other mechanical damage.

#### 4. Lift the front or rear road wheel and turn it by hand:

- The brake disk must only have a slight axial run-out.

**5. Have the degree of wear to the brake pad and brake disk checked at a specialist workshop (see also Chapter 11):**

- The brake pads must not be worn down in excess of the degree shown by the wear indicator.
- The brake disk must not be less than the minimum thickness.
- The minimum thickness is specified in the accompanying parts instructions.

**6. Check your brake disks for dirt, especially oil and grease.**

- Dirty brake disks must be cleaned immediately (see Chapter 11)

**!** When touring for several days, the brake disk, brake blocks and brake pads can sustain a great deal of wear.

**!** When touring like this, carry spare brake blocks and replacement pads with you.

**!** Only replace them yourself if you are familiar with this task. Please consult your dealer.

**!** If you cannot replace them yourself, have this done by a trained specialist.

### 7.8.5 Check back pedal brake

1. Ride your bike at walking pace.
2. Step "backwards" against the direction of drive.
3. This makes the rear wheel brake sharply.

### 7.9 Check drive train and chain

1. Turn the right-hand crank counter anti-clockwise and from above examine the chain rings and the pinion cassette.
  - The chain rings and pinions must have no axial run-out.
  - There must be no debris present. Remove the latter if this is easy to do.
2. Press the left crank in the position shown against the chain stay.



- You should feel no internal play.
  - There must be no audible creaking or rattling sounds.
3. Check the chain for damage.
    - At no point on the chain should there be, for example, any damaged chain side bars, protruding rivet pins or fixed and immobile chain links.
  4. In a static position, turn the right crank against the direction of the drive and observe the running of the chain at the gear change rollers on the change mechanism.
  5. The chain must run smoothly over the change rollers and must not jump.

### 7.10 Check lighting set



**Risk of Personal Injury and Material Damage!**

Failure of the front headlight and the rear light can lead to dangerous road conditions in darkness and/or bad visibility.

- Only use your bike in such conditions if your lighting system is fully functional.

### 1. Check your lighting system:

- Please observe the on/off switch on the headlamp if there is one.
- Raise the front wheel.
- Turn the front wheel vigorously by hand.
- The front headlight and rear light must function properly.
- Please check that the rear light is functioning correctly if there is one.

## 7.11 Check carrier



### Risk of Personal Injury and Material Damage!

**Loose or untightened carrier parts can block the wheel and result in serious falls.**

- Only use your bike again when the carrier has been attached by a specialist workshop.

1. **Shake the carrier from side to side by hand. The carrier fixings must not come loose. The carrier must not touch the tyre. If there is one, check the sidelight behind to ensure it is functioning.**

## 7.12 Check splash guards (mudguards)



### Risk of Personal Injury and Material Damage!

**Loose or untightened splash guard parts can block the wheel and result in serious falls.**

- Only use your bike again when the splash guard has been attached by a specialist workshop.

1. **Check your "mudguard" fixings.**
  - The mudguard and its fixing struts must not be broken or damaged.
  - In a static position, move the front wheel vigorously from side to side using the handlebars.

- Tilt the whole bike from side to side a few times.
- The fixing struts must not loosen.
- No part of the mudguards must touch the wheels.

## 7.13 Other checks



### Risk of Personal Injury and Material Damage!

**A side stand which has popped out during a ride can result in serious falls. Always retract the side stand before riding.**

- Always retract the side stand before riding.



### Risk of Personal Injury and Material Damage!

**A side stand that is bent, too short or too long does not provide a secure stand for your bicycle.**

**Your bicycle could fall over and injure you or other people.**

**In addition, your bicycle and surrounding objects such as other bicycles, cars, etc. may get damaged.**

- Have bent side stands repaired or replaced by a specialist workshop.
- As for side stands with adjustable lengths: have the correct length adjusted by a specialist workshop.

1. **Check your side stand, if there is one.**
  - Visually inspect the screw connection. The side stand must be mounted securely on the frame.
  - Fold the side stand up before every ride. The side stand must not unfold by itself.
  - As for side stands with adjustable lengths: check if the extendable part can be moved by exerting hand force.
2. **Check the secure stand of your bicycle.**
  - Lean or place your bicycle on the unfolded side stand.

- Your bicycle must stand by itself.
- When pushed slightly in any direction, your bicycle must remain standing and not fall over.



### **Risk of Personal Injury and Material Damage!**

**Accessories that have not been fitted correctly or that have become loose can jeopardise your safety when riding.**

- Check any accessory that is explicitly listed herein to ensure that it has been secured properly.
- Immediately contact a specialist workshop in case one of the following requirements is not met.

### **3. Check any accessories that have been retrofitted.**

- Visually inspect the screw connections.
- Try to twist or move the accessories out of position by exerting hand force .
- Tilt the whole bicycle against the direction of travel and move it back and forth a few times.
- Lift your bicycle up (one or two centimetres) and put it down again.
- The accessories must not be loose, move or twist.
- No part of the accessories should touch the wheels.
- If fitted, a bicycle stand should not be unfolded.
- There should be no noticeable noise.



### **Risk of Personal Injury and Material Damage!**

**Damaged bicycle parts can have sharp edges and injure you.**

- Check all the bike parts that you may come into contact with while riding your bike.
- Have damaged parts repaired or replaced immediately by an authorised repair shop.

## **8 Adjusting and servicing your bike**

**You can modify your bike yourself.**



**Only make these adjustments yourself if you have the appropriate technical knowledge and experience and the right tools for the job.**

### **8.1 Adjusting the adjustable stem (optional)**



- Many bikes are fitted with an adjustable stem, the height and angle of which can be adjusted. Only have the adjustment made in a specialist workshop!

### **8.2 Adjust saddle position**

Your saddle will be secured with one or two clamping bolts.

To adjust it, you need a hexagonal socket of the right size and a torque wrench.

- 1. To adjust the horizontal position or inclination of your saddle:**
  - Loosen the clamping bolt(s) a few turns until the saddle can be turned easily and/or the inclination angle adjusted.





- Move the saddle to the desired position.
- For seat clamps with only one fixing screw: always tighten the seat clamp with the correct, prescribed torque. Make sure that all loosened parts join together with the correct alignment (see Chapter 3.3.).
- For seat clamps with two fixing screws: tighten one screw just for a quarter or a half turn then continue with the other screw in the same way. Do this as long as you've reached the right torque (see Chapter 3.3.).
- The specified tightening torques can be found on the components (see chapter 3.3.).

### 8.3 Adjust saddle height



#### **Risk of Personal Injury and Material Damage!**

**A saddle set too high for children who are not yet able to cycle safely without assistance, could result in dangerous driving conditions, falls, accidents, and/or property damage.**

- Adjust the seat height in such a way that the child's feet can touch the ground when in a sitting position.
- On a gripper clamp with bolt, you need a hexagonal socket and a torque wrench of the correct size. For a quick-release clamp, please see Chapter 8.8.

1. **Loosen the clamp as described in Chapter 11.2.**
2. **Move the saddle and saddle stem to the desired position. Please note the instructions regarding saddle stem insertion distance in Chapter 11.2.**

3. **Clamp the saddle stem as described in Chapter 11.2.**

### 8.4 Adjust suspension forks

1. **Please read the instructions for adjusting your suspension forks in the suspension fork manufacturer's parts instructions.**



2. **If your forks have a fixed adjustment mechanism as shown in the illustration, please read the related instructions in the suspension fork manufacturer's parts instructions.**

**Suspension forks with elastomers and/or steel springs are only suitable for one overall weight range (= weight of rider + any baggage). This weight range is usually within 20 kg.**

**Only the forks pre-tensioning can be adjusted by compressing the springs by means of an adjuster screw. This merely changes the initial breakaway torque of the forks.**

**That is, with greater pre-tensioning, the forks only deflect at higher operating forces.**

**If the forks are pre-tensioned too much, suspension travel is accordingly less.**

**The weight range for which the suspension elements in your forks are suited can be found in the fork manufacturer's instructions and/or you can consult your dealer.**

**If your total weight is outside this range, have your dealer fit suspension elements matching your weight.**



## 8.5 Adjust rear suspension

(on full suspension bikes)

1. **Please read the instructions for adjusting your suspension/damper elements in the suspension fork manufacturer's parts instructions. Please consult your dealer.**
2. **Adjust your suspension/damper element so that the bike when carrying the rider's weight deflects equally at the front and rear wheels.**

- Never operate both levers or both gear shift switches at the same time!
- Please note that for the crank set (left-hand lever) and hub gears: never shift if there is a load!

1. **Please determine which gear shift system your bike has on the basis of the illustrations. If you are not sure which one it is please consult your dealer.**

2. **If your gear shift lever is not shown in the illustrations, please refer to the accompanying gear shift lever manufacturer's instructions and/or consult your dealer.**

## 8.6 Service the gears



**Risk of Personal Injury and Material Damage!**

**Incorrect operation of the gear shift levers can damage your gears.**



Shimano Rapidfire 2-Way-Release\_Deore



Shimano Rapidfire 2-Way-Release\_XT



Twist Grip Shift



Shimano EZ Fire



Shimano Rapidfire



Sram Force / Rival / Red



Shimano STI

- ! The STI connection is mechanical.
- ! The left-hand lever operates the chain ring derailleur and the right-hand lever operates the gear shift.

- ! When using an electronic derailleur gear (called Di2 by Shimano), the shifting is done by pressing buttons.
- ! The Di2 connection is analog.
- ! For further information, please refer to the specific operating instructions provided by the manufacturer.



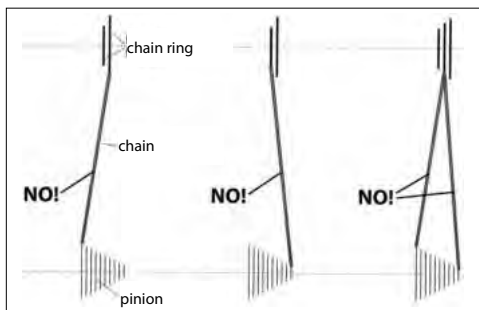
Shimano Di2

- ! On derailleur systems, the gear is shifted by switching the chain to another sprocket.
- ! On the crank set, these sprockets are called "chain rings" and on the rear sprocket cassette they are called "pinions".

**3. Please observe the chain position prescribed as shown above.**

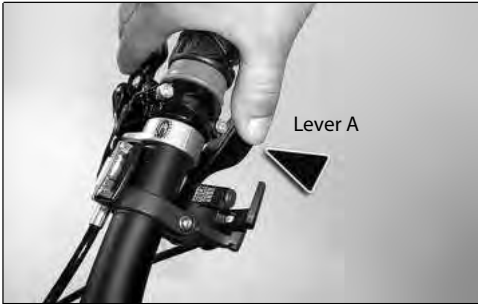
To be avoided:

- largest chain ring + largest pinion.
- Smallest chain ring + smallest pinion.



### 8.6.1 Shimano Rapidfire/ Shimano Rapidfire 2-Way-Release/ Shimano EZ Fire

On your gear-shift there are two levers. Lever A is for shifting to a larger chain ring or sprocket and Lever B for shifting to a smaller one.



#### 1. Here is how you shift to a larger sprocket:

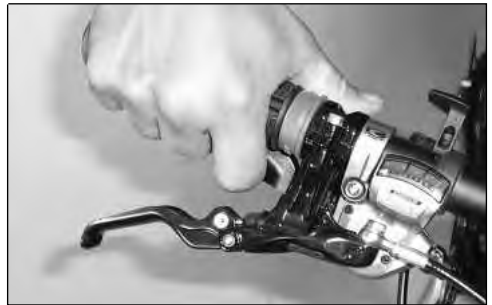
- In order to shift, you must be pedalling.
- Press the lever down with your thumb beyond the first stop and keep it depressed until the desired gear is selected.



- For rapid shifting through several sprockets, press the lever right down and keep it depressed until the desired gear is selected.

#### 2. Here is how you shift to a smaller sprocket:

- In order to shift you must be pedalling.
- Depress (2-Way-Release only) or pull Lever B until you feel it engage and then release it again straight away.



### 8.6.2 SRAM gear shift

On your gear-shift there are two levers. Lever A is for shifting to a larger chain ring or sprocket and Lever B for shifting to a smaller one.

#### 1. Here is how you shift to a larger sprocket:

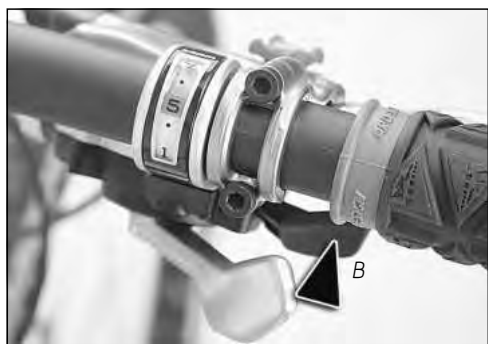
- in order to shift you must be pedalling.
- Press the lever down with your thumb beyond the first stop and keep it depressed until the desired gear is selected.



- For rapid shifting through several sprockets, press the lever right down and keep it depressed until the desired gear is selected.

#### 2. Here is how you shift to a smaller sprocket:

- in order to shift you must be pedalling.
- Depress Lever B until you feel it engage and then let it go again straight away.



### 8.6.3 Twist grip shift

On your shift grip, there is a ring which can be rotated in either direction. By turning this ring you shift into the next gear.

Depending on the manufacturer, you shift into a higher or lower gear in one direction of rotation. Details of the precise functioning can be found in the accompanying parts instructions and/or consult your dealer.



#### 1. Here is how you shift with hub gears:

- pedalling in order to shift.
- Turn the rotating ring in the desired direction until the gear is selected.

#### 2. Here is how you shift with derailleur gears: to a larger sprocket

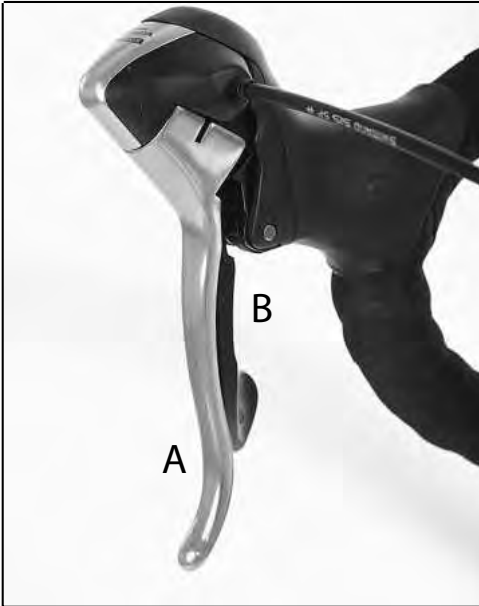
- in order to shift you must be pedalling.
- Turn the rotating ring until the desired gear is selected.
- For rapid shifting over several sprockets, turn the rotating ring until the desired gear is selected.

#### 3. Here is how you shift to a smaller sprocket:

- in order to shift you must be pedalling.
- Turn the rotating ring until the desired gear is selected.
- For rapid shifting over several sprockets, turn the rotating ring until the desired gear is selected.

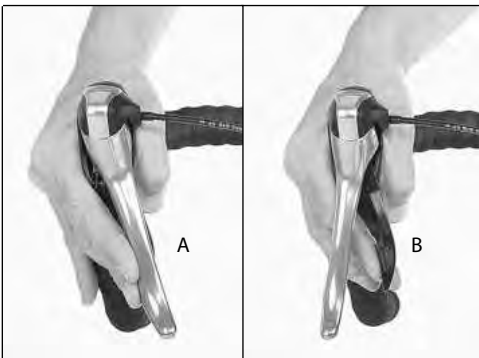
### 8.6.4 Shimano STI

On your gear-shift there are two levers. Lever A – this is also the brake lever - is for shifting to a larger chain ring or sprocket and Lever B is for shifting to a smaller one.



#### 1. Here is how you shift to a larger sprocket:

- In order to shift you must be pedalling.
- Press Lever A down with your thumb beyond the first stop and keep it depressed until the desired gear is engaged.
- For rapid shifting through several sprockets, press Lever A right down and keep it depressed until the desired gear is engaged.



#### 2. Here is how you shift to a smaller sprocket:

- In order to shift you must be pedalling.
- Depress Lever B until you feel it engage and then let it go again straight away.

### 8.6.5 Sram Force / Rival / Red

On your gear shifter/brake lever, you will find a lever which can be used to switch to both a lower and higher gear.

#### 1. In order to switch to a higher gear, please do the following:

- To switch gears, you must pedal.
- Press the gear shifter inwards and hold down until the desired gear has been selected.
- To switch through several gears, press the lever down fully and hold down until the desired gear has been selected.



#### 2. In order to switch to a lower gear, please do the following:

- to switch gears, you must pedal.
- Press the lever until you feel it coming to a stop and then let it go again.

## 8.7 Service the brakes



### Risk of Personal Injury and Material Damage!

**Incorrect operation of the brakes can lead to dangerous riding conditions, falling, accidents and material damage.**

- Familiarise yourself with the operation of the brakes.
- Ascertain which brake lever operates the front and which one operates the back brake.
- Operate the respective brake lever several times in the static position.

**! You can observe an opening and closing action of the brake blocks or brake calipers on the respective disk or rim.**

1. **To operate the brake, pull the lever in the direction of the handlebars.**



**You will obtain the best braking effect if you operate both brake levers in a coordinated and balanced manner.**



## 8.8 Operate the quick-release action



### Risk of Personal Injury and Material Damage!

**Incorrect mounting of the road wheels on a quick-release hub axle may result in dangerous riding conditions, falls, accidents and material damage.**

- Read the following description regarding the handling of your quick-release hub axle and follow the instructions accordingly.
- Familiarise yourself with the handling of the quick-release hub axle.
- Repeatedly practise mounting and demounting your road wheels to and from the quick-release hub axle.
- Check the road wheel every time after it has been mounted to the axle following the instructions in Chapter 7.1.1.
- In case you are unsure if your road wheels have been mounted correctly, do not ride your bicycle and consult your specialist dealer.



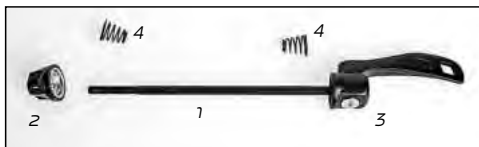
### Risk of burns!



**Quick-release levers on disk brakes can become hot during riding.**

- Touch the quick-release lever very briefly with your finger. If it feels hot, let it cool down.

Our bike hubs and possibly also your saddle stem may have quick-release fittings (often also referred to as "quick-release clamps" or simply "quick releases").



Legend:

- |         |           |
|---------|-----------|
| 1: Axle | 3: Lever  |
| 2: Nut  | 4: Spring |

These quick-release fittings make it possible to disassemble and assemble these components quickly without any tools.

### Construction and function.

- Long-threaded axis with a nut on one side and an eccentrically-mounted lever on the other
- There is a little spring between the nut and hub and between the hub and the lever.

- The ends of the springs with the smaller diameter always face the hub.
- On saddle stem locking quick-releases, instead of the nut there is a bolt head with an Allen key hexagon insert head.

#### **Special types:**

Some road wheels are fixed with floating axles or a combination of floating axle and quick-release lever or are equipped with other axle clamping systems. Please refer to the accompanying instructions on the handling of these parts provided by the suspension fork manufacturer and/or consult your specialist dealer.

#### **To open the quick release:**

1. Push the eccentric lever away from the hub. It can now be rotated 180° around its axis.



2. Turn the nut counter-clockwise until the wheel can be removed from the frame or front forks without any great effort. Should the nut come right off the screw, please ensure that the little springs do not get lost.



3. On saddle stem quick release levers: To loosen, instead of the nut, turn the bolt with the Allen key head itself counter-clockwise.

#### **Tightening: Reverse the procedure**

1. If the quick release lever was completely removed then push it from the left (in the direction of travel) through the hub.



2. Place the springs and the nuts on the bolt. Turn the right end now protruding from the hub and the nut clockwise.





**3. On saddle stem quick release levers: instead of the nut, turn the bolt with the Allen key head itself clockwise.**

**4. Tilt the the excentric lever so that it approximately forms the extension of the hub axis Hold the lever in this position.**



**5. Now turn the nut or the Allen key bolt head until the excentric lever, when turned around its bearing more than 90° to meet slight resistance (it now forms an approximately straight line extension of the hub axis).**

**6. Now press the lever through a further 90° until it reaches its end stop.**



### **Risk of Personal Injury and Material Damage!**

**Incorrect operation of the brakes can lead to dangerous riding conditions, falling, accidents and material damage.**

**If the lever is pressed into its stop position, the wheel is not secured tightly enough and can become displaced during riding or loosen.**

**There is a danger of falling.**

- Open the lever again and turn the nut counter-clockwise again as necessary.
- Check that the wheels are seated firmly as described in Chapter 7.1



### 8.8.1 Operate the thru axle

### 8.8.2 General information

Thru axles are used on both the frame and the fork of CUBE models. All CUBE models use the advanced and reliable 12 mm thru axle system on the frame (MTB + ROAD + TOUR + URBAN) and the fork (ROAD + TOUR + URBAN). Manufacturer-specific 15 mm or 20 mm quick-release thru axles are used on the suspension forks of our MTB models. Further information about 15 mm and 20 mm thru axle systems can be found in the manual for the forks, or on the respective manufacturer website.



Standard thru axle X12

### 8.8.3 Before installation

Please check the clamping surface and the thread of the thru axle, frame and/or fork for any soiling before installing the thru axle. Dirt and soiling may impair the safety of the axle system. Lightly greasing the axle thread is recommended.



**Risk of personal injury and material damage!**

**Important information about the handling and use of thru axles**

Always use the tools recommended by the manufacturer when installing the axle. Always use a torque wrench.

Never exceed the maximum torque, as specified by the manufacturer!

Always read the operating manual of the suspension forks and the wheel manufacturer before replacing or operating a fork/wheel combination with a thru axle system.



**Risk of material damage!**

Check the correct fit of the thru axle before every use.

Incorrectly installed wheels and thru axles may cause severe falls and accidents! Please consult your CUBE dealer on how to safely handle the installed thru axle type.

### 8.8.4 Assembling / disassembling the thru axle

1. Insert the wheel into the fork or frame, and insert the brake disc into the brake calliper.

Make sure the thru axle is inserted straight, to prevent damage to the thread. To prevent damage to the thread and other components, the thru axle must not be tilted or stiff to turn while inserted/screwed in.



2. Secure the thru axle hand-tight with an Allen key.



3. Then adjust the torque to the manufacturer-specified value using a torque wrench, but never exceeding 16 Nm.



4. To remove the thru axle, it must be unscrewed using an Allen key.

### 8.8.5 Assembling / disassembling a quick-release thru axle



**Risk of personal injury and material damage!**

Always observe the operating manual of the fork manufacturer



**Risk of material damage!**

A folding cam lever is often used on suspension forks to clamp the axle. After screwing in the axle, this lever must be folded and secured hand-tight. Failure to do so may result in the lever working itself loose, at the risk of causing an accident!

#### 8.8.6 Assembling / disassembling a quick-release thru axle on the rear wheel



**Risk of personal injury and material damage!**

Always observe the operating manual of the thru axle manufacturer.



**Risk of material damage!**

Check the correct fit of the thru axle before every use.

1. Insert the wheel into the frame at the same time as attaching the chain and inserting the brake disc into the brake calliper. Make sure the thru axle is inserted straight, to prevent damage to the thread. To prevent damage to the thread and other components, the thru axle must not be tilted or stiff to turn while inserted/screwed in.



2. Tighten the axle to achieve a secure fit by using the lever and applying manual force. Do not exceed a tightening torque of 16 Nm.
3. If the lever is in a difficult position to apply manual force onto, loosen the lever fastening mechanism on the axle using two fingers. This can be loosened by turning it 180° anticlockwise with two fingers.



The lever can now be pulled slightly away from the axle and turned into any position you choose. To retighten the axle, reposition the lever on the axle in a comfortable position and tighten the torque again.



4. Once you have tightened the axle enough, position the lever so that it points towards the front-end of the bike and slide the lever onto the axle. Now turn the fixing screw 180° clockwise to secure the lever against working itself loose.



5. To release the axle, turn the lever anticlockwise. If you cannot apply enough force to the lever in the current position, follow steps 1 to 4 in reverse. Then you can adjust the position of the lever to make it easier to loosen.

### 8.8.7 Dropout

Please ensure that the locking screw on the fork ends dropout of the frame (MTB + ROAD + TOUR + URBAN) and the fork (ROAD + TOUR + URBAN) is tightened correctly. The screw is only used to fix the threaded insert in place when the wheel-set is removed, and therefore only needs to be fastened "hand-tight".



### 8.9 Using click-in pedals (optional)



#### Risk of Personal Injury and Material Damage!

Click-in pedals are not safety pedals. If an excessive release force is set, it is possible that you will not be able to get your shoes out of the pedal quick enough in an emergency situation.

If too soft a release force is set, the shoe may possibly become disengaged from the pedal unintentionally when you are riding.

In either case, there is an increased danger of falling and injury.

- Familiarise yourself with the click-in pedals and how to use them.
- Practise mounting onto and dismounting from the pedals when not moving. Sit on the saddle and hold onto a stable object with one hand. Click both shoes alternately in and out. Please consult your dealer.
- Familiarise yourself with the release on careful practice rides.
- Discover for yourself the optimum tightness setting.
- Practise mounting and dismounting at various release settings.
- You can find details on how to adjust the release setting in the accompanying parts instructions and/or consult your dealer.

**!** In unpredictable traffic situations and on difficult terrain, it is often necessary to "click out" with one or even both shoes.

- Practise this with both feet alternately.
- When pedalling, place your shoe centrally on the pedal so that you don't click in. If need be, you can then support yourself with one or both legs on the ground.



Road Bike



MTB

**!** With click-in pedals, the shoe and pedal are firmly connected in a vertical direction. When pedalling, you can not only push the pedal down but also pull it upwards.

**!** To be able to use a click-in pedal to the full, you need shoes specially designed for the pedal system concerned and to which the pedal hooks supplied with the pedal can be affixed.

**!** The following description is intended purely as an example.

**!** Please refer to the instructions for your pedal/shoe combination provided by the manufacturer and/or consult your specialist dealer in order to ensure that your click-in pedal system is correctly assembled and you use it correctly.



Road Bike



MTB

1. Have this fitting work done by your dealer.
2. To position your foot correctly on the pedal:
  - a) Bring the pedal down to its lowest position.
  - b) With the toe of your shoe pointing downwards, position the hook nose of the shoe in the front pedal insertion point.



c) When the hook nose is positioned correctly in the pedal, push the whole surface of the foot sharply downwards until the clamping mechanism clearly and audibly engages.



- The shoe is now firmly vertically connected with the pedal.
  - Depending on the pedal system, the shoe has sideward freedom of movement.
3. To loosen your shoe from the pedal:
    - Twist your heel sharply away from the bike.



## 8.10 Loading the carrier



### **Risk of Personal Injury and Material Damage!**

**A carrier is not intended for transportation of bulky items or persons.**

**Misuse of the carrier can lead to dangerous riding conditions, falls, accidents and material damage.**

**Only carry compact items of luggage with a maximum total weight of 25 kg and use a suitable restraint system. Consider max. weight information on carrier!**

- Place your items of luggage in the middle of your carrier.
- If using panniers, please also ensure that these are suitable for your carrier. Fit them in accordance with this operating instructions. Please observe the relevant Instructions for use and/or consult your dealer.
- Attach your luggage item using a tension clip or specially suited elasticated bungee cords.
- "Shake" your bike to and fro after loading it.
- The luggage or your panniers or parts thereof must not work loose.
- Your luggage or your panniers or parts thereof must not hinder your freedom of movement when riding.
- Neither your luggage nor your panniers nor parts thereof must touch the wheels.
- Neither your luggage nor your panniers nor parts thereof must cover your lights or reflectors.

## 9 Malfunctions during the ride



### **Risk of Personal Injury and Material Damage!**

**If you carry out maintenance procedures you are not authorised to perform, this may result in dangerous riding conditions, falls, accidents and material damage.**



### **Risk of Personal Injury and Material Damage!**

**If you notice any unusual handling, unusual noises or faults not listed in this Chapter, this can result in dangerous riding conditions, falls, accidents and material damage.**

- Have anything you notice which is not listed in the following table checked immediately by your dealer and if necessary rectified.
- If the measures listed herein do not provide a remedy, please consult your specialist dealer immediately.

## 9.1 Gears and drive train

Problem	Possible causes	Corrective action
Gear does not shift or not cleanly	Shift lever not operated correctly	Operate again
	Gear out of adjustment	Adjust in specialist workshop
	On steep incline, too great a pressure on the pedal and/or pedalling too slowly	Repeat gear shift on flat terrain; Shift when static: Lift rear wheel, turn crank in direction of travel until the required gear is engaged.
Drive train blocked after or during shifting	Chain jammed	Stop, operate gear shift in reverse, lift rear wheel and turn crank against direction of drive.  If crank cannot be moved, under no circumstances use force. Contact a specialist workshop immediately.
Unusual noises such as clicking or cracking noises, loud grinding and/or knocking	Damaged drive train/gear components.	Contact a specialist workshop immediately.
Uneven resistance when pedalling	Damaged drive train/gear components.	Contact a specialist workshop immediately.
Chain off	Incorrect shift operation (see Chapter 8.6) Gear out of adjustment or damaged Possible under unfavourable conditions	Stop, lift the chain by hand onto the next sprocket, lift the rear wheel, operate the crank in the direction of drive (only if possible with ease).  If repair is not possible in this way contact a specialist workshop immediately.
Chain comes off after or during shifting	Incorrect shift operation (see Chapter 8.6) Gear out of adjustment or damaged Possible under unfavourable conditions	Stop, operate the shift lever in the opposite direction, lift the chain by hand onto the next sprocket, lift the rear wheel, operate the crank in the direction of drive (only if possible with ease).  If repair is not possible in this way, contact a specialist workshop immediately.
Chain jumps off permanently.	Permanent incorrect operation of gear shift Gear out of adjustment or damaged.	Only operate the gear shift as per instructions in Chapter 8.6 If operation is correct, contact a specialist workshop immediately.

## 9.2 Brake



### Risk of Personal Injury and Material Damage!

**The brakes on your bike are amongst the most important parts when it comes to your safety. Incorrectly functioning brakes can lead to dangerous riding conditions, falling, accidents and material damage.**

- At the slightest problem and if the braking effect deteriorates, contact your dealer immediately.
- Only ride the bike again after it has been properly readjusted by the dealer.

Problem	Possible causes	Corrective action
Brakes do not function	Brake not correctly assembled	Correct assembly as per Chapter 11.1
	Brake damaged	Contact a specialist workshop immediately.
Reduced braking effect, brake levers have to be pulled too far.	Worn brake blocks or brake pads	Have brake blocks or brake pads replaced immediately in a specialist workshop.
	Brake cable stretched, worn or clamp/s damaged	Contact a specialist workshop immediately.
	On hydraulic brakes, brake system leaking	Contact a specialist workshop immediately.

## 9.3 Frame and suspension



### Risk of Personal Injury and Material Damage!

**Frame and suspension faults may lead to dangerous riding conditions, falling, accidents and material damage.**

- At the slightest malfunction, contact your dealer immediately.
- Only ride the bike again after it has been properly readjusted by the dealer.

Problem	Possible causes	Corrective action
Noises: Creaking, knocking, grinding or other.	Frame and/or suspension damaged	Contact a specialist workshop immediately.
The seat post slips into the frame or twists out of position.	Tightening torque too low	Check and correct the tightening torque (see chapter 3.3).
	In the case of frames and/or seat posts made of carbon	Contact a specialist workshop immediately.

Problem	Possible causes	Corrective action
The seat post slips into the frame or twists out of position.	Incorrect assembly	Dismantle and assemble correctly according to point 11.2
	The diameter of the seatpost is too small	Assemble a seatpost with the correct diameter
Poor suspension response	Suspension has been set incorrectly	Adjustment according to the accompanying parts manual
Poor suspension response despite being adjusted correctly	Suspension damaged	Contact a specialist workshop immediately.

## 9.4 Splash guard, carrier and lighting system



### **Risk of Personal Injury and Material Damage!**

**Splash guard, carrier and lighting system faults may lead to dangerous riding conditions, falling, accidents and material damage.**

- At the slightest malfunction, contact your dealer immediately.
- Only ride the bike again after it has been properly readjusted by the dealer.

Problem	Possible causes	Corrective action
Noises: Creaking, knocking, grinding or other.	Splash guard or carrier parts loose	Contact a specialist workshop immediately.
Lighting system partly or totally dysfunctional	Lighting elements (bulbs, LEDS) burnt out	Replace lighting elements. Please consult your dealer.
	Wiring damaged	Contact a specialist workshop immediately.
	Dynamo defective	



## 9.5 Road wheels and tyres



### Risk of Personal Injury and Material Damage!

**Damage to road wheels and tyres may lead to dangerous riding situations, falling, accidents and material damage.**

- At the slightest malfunction, contact your dealer immediately.
- Only ride the bike again after it has been properly readjusted by the dealer.

Problem	Possible causes	Corrective action
Road wheels "hopping" up and down	Tyre damage Defective spokes	Contact a specialist workshop immediately.
Noises: Creaking, knocking, grinding or other.	Debris caught in wheel	Remove debris. Afterwards ride your bike with particular care.  Have your bike checked by a specialist workshop for any consequential damage.
	Damage to road wheel	Contact a specialist workshop immediately.
Spongy handling	Air pressure too low	Increase air pressure (see Chapter 7.1.3). If the same handling occurs again shortly after there is a slow puncture (see next line)
Increasingly spongy handling Very unusual rolling characteristics (you can feel every stone)	Flat tyre	Replace tube and if necessary tyre and tape on tubeless systems  Replacing tyres Contact a specialist workshop (*) immediately. The bike must not be used until then.  (*): Changing the tube, tyre and rim tape can only be undertaken given the required experience.  Have your dealer demonstrate this procedure to you and practise this job until you are familiar with it.  For removing and refitting road wheels, see Chapters 8.8 and 11.1.

## 10 After falls or accidents



### Risk of Personal Injury and Material Damage!

**Damage after a fall or accident may lead to dangerous riding situations, falling, accidents and material damage.**

- After a fall or accident, contact your specialist dealer immediately.
- Only ride the bike again after it has been properly readjusted by your specialist dealer.

After a fall basically you must renew all damaged bike components such as

- Handlebars and stems
- Triathlon / time trial attachment
- Seat post and saddle (if made of carbon)
- Rims (if made of carbon)
- Crank.

All other bike parts must be checked by your dealer and, if necessary, replaced.



### Risk of Personal Injury and Material Damage!

**More and more bikes are fitted with carbon fibre components**

**Carbon fibre components are very sensitive and if incorrectly fitted and if slightly damaged can lead to dangerous riding situations, falling, accidents and material damage.**

- Please note all instructions regarding assembly, care, maintenance and checking these parts in accordance with the accompanying parts instructions.
- Only have assembly work done on or of carbon fibre parts carried out in a specialist workshop.
- After damage and falls, you must consult your specialist dealer.
- Only use your bike again after he has replaced the damaged parts or assured you that you can continue to use the bike without any worries.

- Please also refer to the information provided in chapter 4.8

## 11 Transporting your bike



### Risk of Personal Injury and Material Damage!

**An unsuitable transportation system may damage parts of your bike which are important for safety and lead to dangerous riding situations, falls, accidents and material damage.**

- It is best to only transport your bike inside your car.
- Make sure that no objects / items of luggage are placed on the bike or the frame or can damage it.  
Secure the bike against unintentional slipping during transport.
- We expressly do not recommend the use of a car carrier system (e.g. roof rack, rear rack, etc.) to transport your bike and we therefore do not authorise it.  
The use of such carrier systems is therefore at your own risk.  
No liability or warranty claims can be made for damage/accidents resulting from the use of a rear carrier.

You may remove the front and rear wheels as well as the seat post with saddle for transport if they are fitted with quick-release axles.

Only remove these parts if you are sure that you can refit them correctly. See chapter 8.3, 8.8.

If your road wheels are bolted to the frame (e.g. in the case of hub gears), consult your dealer



### Danger of material damage!

**If your bike is inside a vehicle, solar radiation can cause the tyres to burst or come away from the rim.**

- Let the air out of the tyres prior to transportation and fill them again after transportation (see Chapter 7.1.3)

## 11.1 Fit and remove road wheels



### Risk of Personal Injury and Material Damage!

**Incorrectly fitted road wheels can lead to dangerous riding situations, falling, accidents and material damage.**

- You must have your dealer demonstrate fitting and removing your road wheels.
- Practise this job at least once under his supervision and control.
- Only remove and fit the seat post and saddle if you are sure you have mastered this job.



### Risk of burns!

**After long descents, the bicycle rims and brake disks can get very hot.**

- Do not touch the rims or brake disks immediately after a descent.
- Let the rims and brake disks cool down before you touch them.
- In order to check the temperature, touch the rims and brake disks very briefly with your finger. If they are hot, wait a few minutes and repeat the test until the rims and brake disks have cooled down.



### Danger of material damage!

- Hydraulic brakes must under no circumstances be operated after removing the road wheel!
- If your bike has a disk brake, use the mandatory transportation wedges supplied for that purpose for transportation following removal of the road wheel.
- Remove these immediately prior to refitting the road wheels. Please comply with the accompanying parts instructions here.



### Risk of Personal Injury and Material Damage!

**Rim brakes only: when fitting and removing, the brake blocks can get twisted.**

- When fitting the road wheels, please note that the brake blocks are correctly positioned (see Chapter 7.8).
- If these are not correctly positioned, please contact a specialist workshop.

**! For transportation you may remove and later replace the road wheels on your bike if these are fitted with quick releases.**

**! If your bike has rim brakes please be careful that you do not change the position of the brake blocks with the tyre. This could happen especially in the case of large-volume tyres. If the tyre does not pass easily between the brake caliper blocks, let a sufficient amount of air out of them.**

**! Then inflate the tyres afterwards to the correct pressure.**

### 11.1.1 All categories/series except the category racing bike/triathlon

1. Remove the front wheel first (continue with 3).
2. Switch to the smallest pinion of the rear wheel's sprocket cassette (see chapter 8.6).





### **Risk of Personal Injury and Material Damage!**

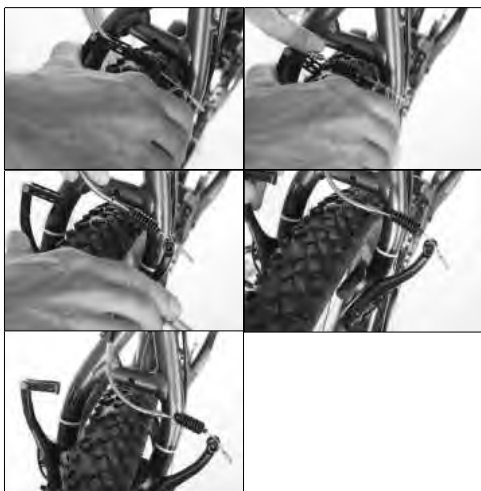
**Spinning road wheels can cause injuries to your hands.**

- Never put your hand near a spinning road wheel.
- Come to a complete standstill before carrying out works on, or around, the wheels.
- In order to do this, lift the rear of the bicycle up, actuate the corresponding shift lever and turn the crank by hand in the riding direction until the chain is placed on the smallest pinion.
- Brake the road wheel until it comes to a complete standstill (see chapter 8.7).

### **3. Open the brake (only applies to rim brakes, not to disk brakes)**

#### **a) As for rim brakes with cable control (e.g. from Shimano):**

- Press the brake shoes together with one hand and remove the cable guide from the yoke.



#### **b) On Magura: hydraulic rim brakes:**

- Move the fixing lever over and remove the entire brake assembly including brake booster from the brake sockets.
- Please make sure you do not lose any distance washers that may come loose.



### **4. On front wheel with hub dynamo (if fitted):**

- Remove the push-fit connector between the dynamo and cable.

### **5. Loosen the wheel hubs.**

- Open the quick release on your road wheel (see also Chapter 8.8 Quick Releases)
- Raise the rear of the bike, operate the shift lever concerned and turn the crank in the drive direction until the chain lies correctly on the smallest sprocket.

- Turn the locknut enough to allow sufficient room on the axle. With other types of clamping.

- Loosen the clamp as per the accompanying parts instructions

### **6. Remove the road wheels from the frame and forks.**

- Front wheel: Lift the bike up by the handlebars and withdraw the road wheel from the front fork dropouts.
- Rear wheel: lift the bike up slightly at the back and press the gear mechanism backwards. In this position, push the rear wheel gently in the direction of the dropout openings.



7. After removing, place the bike carefully on its left hand side.



**Danger of material damage!**

With no rear wheel, the frame and/or the gear mechanism can become damaged.

- After removing the rear wheel lie the bike on its left side or use a suitable assembly stand.

**To fit your road wheels.  
Fit the rear wheel first.**

1. a) Inserting the rear wheel

- Lift up the rear of the bike, placing the rear wheel under it so that the chain is over the smallest sprocket.
- Disk brakes: insert the road wheel so that the brake disk can be easily pushed between the brake pads.



- Carefully lower the rear of the bike until the axle is at the dropout stop on the right and left sides.





**1. b) Inserting the front wheel:**

- Lift up the bike by the handlebars.
- Place the front wheel under the front forks dropouts
- For disc brakes: Attach the wheel in such a way that the disc brakes are able to move freely between the brake pads.
- Carefully lower the forks until the axle is flush at the dropout stops on the right and left sides.

**2. Tighten the wheel hubs.**

- When tightening with quick releases: see Chapter 8.8.
- With other types of clamping: tighten the hubs as per the accompanying parts instructions.

**3. a) Close rim brakes**

**on cable brakes:**

- Press the brake shoes together.



- Insert the cable in the yoke.

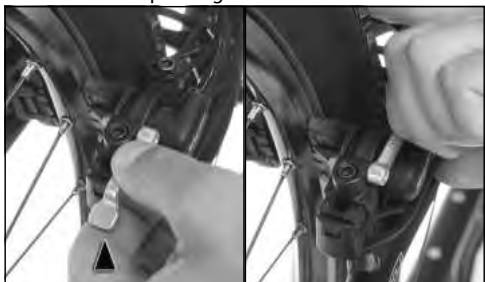


**3. b) Hydraulic rim brakes: fitting is as removal only in reverse sequence.**

- Place the brake booster on the lead screws
- Insert any distance washers in the correct position and place the brake on the brake bosses.



- Swivel the locking lever so that the brake is fixed in place again.



**4. Please ensure that the brake blocks correctly cover the rim shoulder when operated.**





### 5. On front wheel with hub dynamo (if fitted):

- Refit the push connector between the hub dynamo and the cable.

### 6. Check installation:

- Operate the brakes.
- If the brake block or brake touches the rim or the brake disks, this can indicate incorrect seating of the hub in the dropouts.
- In that case release the quick release, check and correct the hub seat and close the quick release again.
- The brake (on rim brakes) must not be opened during this procedure. If there is no improvement after this, please contact your dealer immediately.
- Check that the lighting (if fitted) is working.
- Ensure that the road wheels do not come into contact with either mudguards or carrier (if fitted).



### 11.1.2 Road bike/Triathlon

1. **Remove the front wheel first (continue with 3.)**
2. **Switch to the smallest pinion of the rear wheel's sprocket cassette (see chapter 8.6)**



### Risk of Personal Injury and Material Damage!

**Spinning road wheels can injure your hands.**

- Never put your hand near a spinning road wheel.
  - Brake the spinning road wheel by using the corresponding brake lever until it comes to a complete standstill before performing any work near the road wheel.
  - In order to do this, lift the bicycle rear up, actuate the corresponding shift lever and turn the crank by hand in the riding direction until the chain is placed on the smallest pinion.
  - Brake the road wheel until it comes to a complete standstill (see chapter 8.7).
3. **Open rim brake.**



- a) On racing bike brakes: Shimano und Sram:
- Move the lever upwards.



#### b) Campagnolo:

- There is no lever on the brake:
- to release press the pin on the brake lever from inwards to outwards. At the same time pull on the brake lever slightly.

#### 4. Loosen the wheel hubs.



- Open the quick release on your road wheel (see also Chapter 8.8 Quick Releases)
- Turn the locknut enough to allow sufficient room on the axle. With other types of clamping.

#### 5. Remove the road wheels from the frame and forks.

- Front wheel: Lift the bike up by the handlebars and withdraw the road wheel from the front fork dropouts.
- Rear wheel: Lift the bike up slightly at the back and press the gear mechanism backwards. In this position push the rear wheel gently in the direction of the dropout openings.



6. After removing, place the bike carefully on its left-hand side.



#### Danger of material damage!

**With no rear wheel, the frame and/or the gear mechanism can become damaged.**

- After removing the rear wheel, lie the bike on its left side or use a suitable assembly stand.

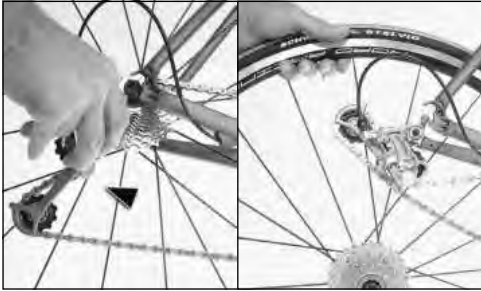
**To fit your road wheels.  
Fit the rear wheel first.**

#### 1. a) Inserting the rear wheel

- Lift up the rear of the bike.



- placing the rear wheel under it so that the chain is over the smallest sprocket



- Carefully lower the rear of the bike until the axle is at the dropout stop on the right and left sides.



#### b) To assemble the front wheel

- Lift up the bike by the handlebars,
- placing the front wheel under the front forks dropouts and
- carefully lower the forks until the axle is flush at the dropout stops on the right and left sides.

#### 2. Tighten the wheel hubs.

- When tightening with quick releases: see Chapter 8.8



#### 3. Close rim brakes

##### a) On racing bike brakes: Shimano und Sram:

- Move the lever downwards.



##### b) Campagnolo:



- There is no lever on the brake:
- Follow the reverse procedure to opening and press the pin on the brake lever from outwards to inwards.
- At the same time, pull the brake lever.

#### 4. Check installation:

- Operate the brakes.
- If the brake block or brake touches the rim or the brake disks, this can indicate that the hub has not been correctly seated in the dropouts.
- In that case release the quick release, check and correct the hub seat and close the quick release again.
- The brake (on rim brakes) must not be opened during this procedure. If there is no improvement after this, please contact your dealer immediately.

## 11.2 Remove and replace seat post and saddle



### Risk of Personal Injury and Material Damage!

**An incorrectly fitted seat post can lead to dangerous riding situations, falling, accidents and material damage.**

- You must have your dealer demonstrate fitting and removing your seat post.
- Practise this job at least once under his supervision and control.
- Only remove and fit the seat post and saddle if you are sure you have mastered this job.

For transportation, you can remove your bike's seat post complete with saddle and replace it again afterwards.

The seat post is held with a clamp in the frame seat tube and is tightened with either a quick release or a hexagon socket.

On carbon fibre seat posts, special types may be fitted with two screws.



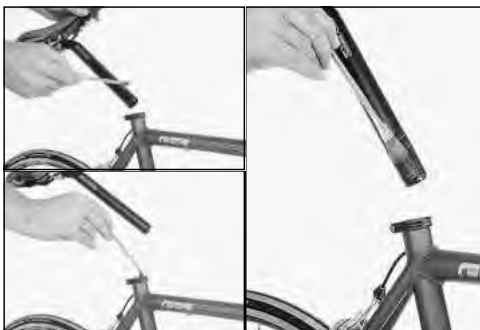
For clamping without a quick release, a hexagon socket and a torque wrench of the appropriate size are required. Please also consult your dealer.

#### To remove your seat post:

1. Release the saddle clamp at the quick release as per Chapter 8.8 or by loosening the Allen screw with an Allen key.
2. Withdraw the saddle with seat post from the frame.



#### To replace your seat post:



## 1. On carbon seat post and/or saddle

- Apply assembly paste to the seat post and to the inside of the seat tube and only use assembly paste for carbon parts for this procedure.
- Seat post and seat tube must not be greased. Only carbon assembly paste may be used.
- Seat posts made of aluminium may only be fitted using a carbon assembly paste.

## 2. Push the saddle with seat post into the seat tube until the desired saddle height is obtained. In this position the lower end of the seat post (length (x)) must be at least (y) mm below the top edge of the seat tube (see definition below).

**!** Do not rely on the marking on the seat post.

**!** To check the correct insertion distance (y): hold a finger tip against the seat post when fitted directly above the clamp.

**!** Keep your finger tip in this position and withdraw the seat post from the seat tube.

**!** Hold the seat post laterally beside the seat tube so that your finger is again level and directly above the clamp.

**!** In this position the lower end of the seat post (length (x)) must be at least (y) mm below the top edge of the seat tube.

120mm (y) at 400mm (x)

120mm (y) at 420mm (x) RockShox Reverb

110mm (y) at 380mm (x)

100mm (y) at 350mm (x)



3. Turn the saddle so that the saddle points in the direction of travel.
4. Ensure that the clamp is flush in the frame and that the seat tube slots and the clamp are covered.
5. Close the quick release as per chapter 8.8 or tighten the allen screw with a torque wrench.

**Please observe assembly instructions and the specified torque in the accompanying parts instructions indicated in chapter 3.3.**



### Risk of Personal Injury and Material Damage!

**An over-tightened carbon fibre seat post can break when riding and lead to dangerous riding situations, falling, accidents and material damage.**

- The seat tube clamp must be tightened firmly in order to prevent the seat post from lowering into the frame or laterally twisting during the ride.
- If the seat post does not remain in the desired position, even though you have reached the maximum admissible tightening torque, please consult your specialist dealer immediately.

**!** Please observe assembly instructions and the specified torque in the accompanying parts instructions

## 12 Cleaning and caring for your bike



### Risk of Personal Injury and Material Damage!

Corrosion can damage components of your bike which are important for safety so that they are no longer secure. These components may then brake during riding and thus result in serious falls.

Corrosion is caused, amongst other things, by

- salt (e.g. due to salt spreading in winter)
- salty air (e.g. in coastal or industrial areas)
- perspiration.



### Danger of material damage!

Do not use steam jet or high pressure cleaner. The hard water jet can damage your bike.

Good maintenance will increase the life of your bike and its components. Clean and maintain your bike regularly.

For wet cleaning, use a gentle water jet or a bucket of water and a sponge.

Only use clean fresh water or desalinated water.

There are many ways of washing a bike. A proven cleaning recommendation for a very dirty bike is as follows:

1. **With a gentle water jet, remove large items of debris such as soil, stones and sand etc.**
2. **Let the bike dry off to a certain extent.**
3. **Spray your entire bike with a suitable, mild cleaner.**

With many detergents and if there is only a low level of soiling, simply spraying and rinsing off after the specified time for them to work is sufficient.

You can remove stubborn dirt after the working time, for example, with a radiator paintbrush before rinsing off.



### Danger of material damage!

Cleaning, lubrication and preserving agents are chemical products.

Incorrect use can damage your bike.

- Only use products expressly suitable for bikes.
  - Ensure that these products do not attack either paint, rubber, plastic or metal parts etc. Consult your dealer.
  - Follow the respective manufacturer's instructions.
4. **Rinse the entire bike with a gentle water jet and allow it to dry.**
  5. **Clean the chain.**
    - Drip a suitable chain cleaner into a clean, spirit-free cotton cloth and wipe the chain down. When doing so, slowly operate the crank against the direction of drive.
    - Repeat this process as often as possible with a clean area of the cloth until the chain is clean.
    - Drip a suitable chain cleaner into a clean, spirit-free cotton cloth and wipe the chain down.



**If cleaner remains between the chain links, the new grease will be immediately broken down and will be totally ineffective.**

- Sparingly apply a lubricant suitable for bicycle chains to the chain links.



### Danger of material damage!

Greases for motor cycle chains will gum up your bike chain and the drive chain components.

- Only use lubricants expressly approved for use with bike chains.



### **Risk of Personal Injury and Material Damage!**

If too much lubricant is used it can drip onto the rim and brake disk and contaminate them.

**This will reduce the effectiveness of the brakes**

- Remove excessive lubricant on the chain using a clean, dry and spirit-free cotton cloth.
- Clean the rim and brake disk with a suitable degreasing agent. Please consult your dealer.



### **Risk of Personal Injury and Material Damage!**

If wax polish spray or a preserving agent gets onto the rim or brake disks and/or brake blocks, the effectiveness of the brakes will be reduced.

- Clean these parts with a suitable degreasing agent. Consult your specialist dealer.

- Clean any remaining very dirty parts by hand using a clean spirit-free cotton cloth using a suitable detergent.**
- Spray the entire bike with a suitable wax polish or similar preserving agent.**

**Exceptions:**

- Brake blocks or brake pads
  - Rims in the case of rim brakes
  - Brake disks
  - Handlebar grips/ brake lever/ shifter
  - Saddle
  - Tyre
- Polish your bike after the prescribed working time using a clean, spirit-free cotton cloth.**
  - Clean the brake blocks, brake pads, rims (in the case of rim brakes) and brake disks by hand using a clean, spirit-free cloth using a suitable degreasing agent.**



Clean and lubricate your chain as described after every ride in wet conditions and every extended ride on a sandy surface and at the latest every 200 km.



### **Risk of Personal Injury and Material Damage!**

**Worn parts and unrepaired damage can lead to dangerous riding situations, falls, injuries and property damage.**

- Regularly maintain and service your bicycle.
- Take your bicycle to a specialist workshop at the compulsory maintenance intervals.
- Only this way, worn parts and possible damages can be discovered and repaired.



### **Risk of Personal Injury and Material Damage!**

**Compared to adults, children and juveniles often use their bicycles in a way that damages the material and parts more quickly.**

- Take bicycles of children and juveniles which are frequently used to a specialist workshop for inspection every 6 months.
- If you discover damage on a bicycle ridden by children or juveniles, immediately take it to a specialist workshop for inspection.

**Servicing schedule:**

Have servicing carried out at the intervals prescribed only in a specialist workshop authorised by the manufacturer.

Type of inspection	Normal use	Frequent sport, competition or use of a competitive nature
<b>1. Inspection</b>	at the latest after 200 km or 2 months	at the latest after 100 km or 1 month
<b>Subsequent inspections</b>	every 2000 km or 1 x per annum	every 500 km or every 2 months
<b>Check brake pads/brake blocks</b>	every 400 km	every 100 km
<b>Check brake disks</b>	every 400 km	every 100 km
<b>Check chain wear</b>	every 500 km	every 250 km
<b>Check the rear suspension bearing for full-suspension frames incl. checks/relubricating the roller bearing on the shock absorber (if applicable)</b>	Every 500 km or once a year	Every 250 km or every two months
<b>Replace handlebars and stem</b>	after a crash (see Chapter 10) as indicated by component manufacturer or every 5 years at the latest	after a crash (see Chapter 10) as indicated by component manufacturer or every 2 years at the latest

**!** Under unfavourable conditions, your chain can wear rapidly. Changing it early will extend the life of your sprockets.

## 13 Storing your bike for a lengthy period



### **Danger of material damage!**

**Incorrect storage of a bike can damage bearings and tyres and promote corrosion.**

- **Please observe the following instructions.**

- 1. Clean and maintain your bike as described in Chapter 12.**
- 2. Only store your bike in dry and dust-free premises.**
- 3. Use suitable bike stands (e.g. tripod, wall hooks). Please consult your dealer.**

- 4. Place your bike with one or both wheels on the floor**

- Lift your bike every 2-3 weeks and spin your wheels a couple of turns.
- Rotate the handlebars back and forwards a couple of times.
- Turn the crank by hand a couple of revolutions against the direction of drive.
- When using again, carry out a check as described in Chapter 7.

## 14 Warranty and Guarantee

### 14.1 Warranty

Generally, we grant the two years by law warranty for all Cube frames and rigid forks. The period of validity counts from the day of purchase.

### 14.2 Guarantee

We extend the legal warranty for some of our Cube frames and rigid forks as following, counting from the day of purchase:

Aluminium	6 years guarantee
Carbon, Alu-Carbon	3 years guarantee

In case of material failure within this period of time, we obligate ourselves to replace the article with the same or a corresponding one.

We reserve the right to repair certain damaged frames and parts or to get them replaced by the corresponding successor.

If the frame of the same type is not available any more, we reserve the right, to deliver a substitute which differs in colour and design from the original one. There is no legal claim to obtain an article of the exact same type.

Technical alterations and changes beyond the legal guarantee (2 years) will not be refunded and will be executed free of charge.

#### Exception:

The extended guarantee is not granted for the models FLYING CIRCUS and TWO15 including all assembly parts needed for the frame change.

The statutory warranty of 2 years is valid for these exceptions.

### 14.3 Warranty Policy

Warranty only refers to frames and rigid forks, not to paint and decor.

The extra costs for parts needed because of the frame changes (e.g. derailleurs, headsets, shocks, etc.) are not covered by warranty and have to be paid by the customer.

### 14.4 Warranty claim/warranty is void

Due to modifications without official approval by the CUBE dealer.

Due to expansion of any kind of electric drive (e.g. front hub motor, rear hub motor, middle motor, etc.).

In case of deficiencies and damage:

- by additional accessories (e.g. bags, locks, carriers, etc).
- due to a violation of this guideline.
- due to force majeure, accident, abuse, unprofessional repairs, lacking service / care or wearing.
- due to misuse (e.g. use of bicycle not according to dedicated category (see 2.1.3 and 4.1); use of a double crown fork; extension of system travel; use of larger disc brake rotors; overload by jumps, etc).
- due to a use of replacement parts not according to original bicycle specification or by CUBE approved spare parts.

## 15 Handover inspection checklist

### Inspecting the brake

- Laying of brake cables/lines
- Adjustment of the hand brake lever
- Adjustment of the brake pads
- Visual tightness test of the hydraulic brake systems
- Checking all fastening screws in the brake system
- The functioning and response of the front and rear wheel brakes

### Inspecting the gearshift:

- Laying the hub cable and shift cable
- Adjustment of the gear lever or gearshifter
- Adjustment of the end stops (derailleur/switch-gear)
- Adjustment of the cable tension
- Functioning and freedom of movement of the gearshift
- Checking all fastening screws in the gearshift system

### Inspecting the chassis:

- Basic functions and tightness of the front fork
- Basic functions and tightness of the suspension strut, adjustment/freedom of movement of the steering head bearing, checking all fastening screws of the chassis components
- Inspecting all screw connections in the chain-stays

### Inspecting the wheels:

- Concentricity and centring of the wheel rims, concentricity and position of the cover
- Testing the spoke tension / air and tyre pressure
- Correct installation and fixed position of the wheels

### Other inspections:

- Adjustment and fixed position of the handlebars and handlebar stem, fixed position of the crank arm
- Adjustment and fixed position of the saddle and seatpost, fixed position of the handles
- Fixed position of the assembly rivet of the chain
- Functioning of lights (if available)
- Adjustment and fixed position of the carrier, mudguards and kickstands (if available)
- Assembly and fixed position of other attachment parts

### When handing over the bicycle:

- The purchased object was handed over in a complete and perfect condition including the operating instructions.
- Verbal instructions were given on the safe use of the bicycle, particularly operating guidelines for the disc brakes – if applicable.
- Reference was made to the respective instructions in the operating instructions which are to be observed.
- Reference was made to the warranty obligations in the CUBE operating instructions.

### After inspecting these items, please check off!

Comments: .....

.....

Place, date:

Retailer signature:

.....

Purchaser signature (legal guardian for children under 18 years of age)

.....



# AUSLIEFERUNGSRURKUNDE

# HAND OVER CERTIFICATE

Aufgrund gesetzlicher Vorschriften im Hinblick auf die Informationspflicht bei Rückrufen, als auch im Zusammenhang mit Gewährleistungs- und Garantieverträgen, ist diese Auslieferungsurkunde vor bzw. bei der Übergabe eines verkauften Fahrrades zu erstellen. Der Händler muss die Auslieferungsurkunde mit dem Kunden in allen Details durchsprechen, sie ausfüllen und unterschreiben. Durch seine Unterschrift bestätigt der Händler, dass er die Überprüfung des Fahrrades gemäß der nachfolgenden Checkliste durchgeführt und dem Kunden eine Einweisung zum fehlerfreien Gebrauch des Fahrrades gemäß der Bedienungsanleitung gegeben hat. Hinweis für Händler: Eine Kopie des vollständig ausgefüllten und von beiden Vertragspartnern unterschriebenen Formulars ist zu Dokumentationszwecken vom Händler aufzubewahren.

Due to legal regulations with regards to the duty to provide information for recalls, as well as warranty and guarantee obligations, this hand over certificate should be issued before or upon handing over a purchased bicycle. The retailer must talk the customer through all details of the hand over certificate, fill it out, and sign it. By signing this certificate, the retailer confirms that they have inspected the bicycle according to the following checklist and have instructed the customer on how to use the bicycle correctly according to the operating manual. Retailer information: A copy of the completed document which has been signed by both contractual parties should be retained by the retailer for administrative purposes.

Folgende Teile wurden einer eingehenden Prüfung unterzogen:  
Following parts have been checked in detail:

Lichtanlage  
Lighting system

Lenker  
Handlebars

Pedale  
Pedals

Verschraubungen überprüfen  
Check the screw connections

Marke  
Brand

Modell  
Type

Farbe  
Color

Rahmennummer  
Frame number

Bike Klassifikation  
Bike classification

Modelljahr  
Model year

Sonderausstattung  
Extra equipment

Händler / Verkäufer  
Retailer / Seller

Name Verkäufer  
Name of retailer

Straße  
Street

PLZ / Ort  
Post code / City

Land  
Country

Telefon / Fax  
Telephone / Fax

E-Mail

beiliegende Komponentenbedienungsanleitungen  
wurden mit ausgeliefert  
extra component handbooks are also delivered

Schaltung  
Shift system

Dämpfer  
Rear shock

Bremsen  
Brakes

Achsklemmsystem  
Axel system

Federgabel  
Suspension fork

Pedale  
Pedals

Unterschrift des Kunden / Signature of the Customer



Das Fahrrad wurde endmontiert von:  
The bicycle is finally assembled by:

und wird in einem fahrbereiten Zustand übergeben.  
and will be hand out in a roadworthy condition.

Ort  
Location

Datum  
Date

Kunde / Käufer  
Customer / Purchaser

Straße  
Street

PLZ / Ort  
Postal code / City

Telefon / Fax  
Telephone / Fax

E-Mail

Stempel / stamp  
Unterschrift des Händlers / Signature of the dealer

Das Original verbleibt in dieser Betriebsanleitung  
The original should remain in the Handbook



B. ERGÄNZUNG FÜR ALLE CUBE HYBRID  
MODELLE MIT VOLLINTEGRIERTEN  
POWERTUBE AKKU

SUPPLEMENT FOR ALL CUBE HYBRID  
MODELS WITH FULLY INTEGRATED  
POWERTUBE BATTERY

# 1 Betriebsanleitung für CUBE Hybrid-Modelle mit Bosch PowerTube Akku

## 1.1 Allgemeine Hinweise zu dieser Betriebsanleitung

### Hinweis!

! Macht Sie auf Informationen aufmerksam, die Ihrer besonderen Beachtung bedürfen.



### Warnung!

Weist Sie hin auf mögliche leichte Personenschäden und auf mögliche Sachschäden.



### Gefahr!

Weist Sie hin auf mögliche schwere Personenschäden bis hin zum Tod.

## 1.2 Allgemeine Information

Diese ergänzende Betriebsanleitung dient dazu, Sie mit der korrekten Handhabung der unterschiedlichen Verschlusssysteme vertraut zu machen. Sollten Sie weitere Fragen zur korrekten Fixierung Ihres Akkus bzw. der Akkuabdeckung haben, wenden Sie sich bitte immer an Ihren **CUBE-Fachhändler**.

# 2 PowerTube Akkuabdeckung mit Druckknopf

## 2.1 Allgemeine Information

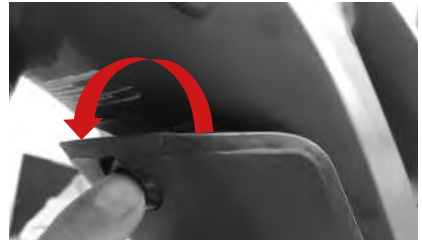
Bosch PowerTube Akkus kommen an allen CUBE Hybrid Modellen mit, im Unterrohr integrierten Akku, zum Einsatz. Alle CUBE Hybrid Modelle, außer Kathmandu Hybrid + Nuride Hybrid EE 750 Modelle (Schiebeverschluss), verwenden am Rahmen ein sicher zu handhabendes Verschlusssystem zur Fixierung der Akkuabdeckung (Abb. 01).

Abb.01



## 2.2 Öffnen der PowerTube Akkuabdeckung

Abb.02



Drücken Sie den Druckknopf (Abb. 02), um die PowerTube Akkuabdeckung zu lösen. Entfernen Sie anschließend die Akkuabdeckung in dem Sie diese nach vorne aus den Rahmen ziehen (Abb. 03). Das Abnehmen der Akkuabdeckung ist aufgrund der beiden angebrachten Haltenasen (Abb. 04) ausschließlich nach vorne wie in (Abb. 03) gezeigt möglich.

Abb.03

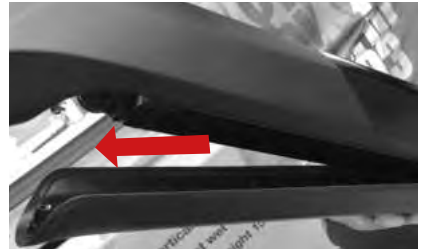


Abb.04



## 2.3 Schließen der PowerTube Akkuabdeckung

! Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen der PowerTube Akkuabdeckung, dass der Akku fest im Rahmen fixiert und verschlossen ist.

Setzen sie zuerst die Haltenasen der Akkuabdeckung in das Unterrohr ein.

Anschließend drücken Sie die PowerTube Akkuabdeckung mit dem Handballen bzw. der flachen Hand wie abgebildet (Abb. 05) in Richtung Rahmen, bis ein spür- und hörbares Einrasten des Druckknopfs erfolgt.

Abb.05



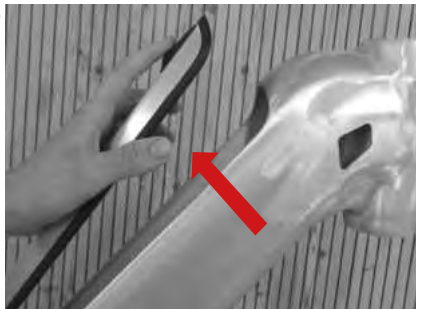
### 3.2 Öffnen der PowerTube Akkuabdeckung (Schiebeverschluss)

Zum Öffnen und Abnehmen der Akkuabdeckung, schieben Sie den Verschluss auf der Akkuabdeckung nach unten (Abb. 07) und heben Sie die Akkuabdeckung vom Rahmen ab, durch Ziehen der Akkuabdeckung nach Oben aus dem Rahmen ist ein vollständiges Abnehmen möglich (Abb. 08).

Abb.07



Abb.08



## 3 PowerTube Akkuabdeckung mit Schiebeverschluss

### 3.1 Allgemeine Information

PowerTube Akkuabdeckungen mit Schiebeverschluss (Abb. 06) kommen an CUBE Hybrid Modellen der Kathmandu Hybrid- und Nuride Hybrid Easy Entry Modellreihe mit 750wh PowerTube Akku zum Einsatz.

Abb.06



### 3.3 Schließen der PowerTube Akkuabdeckung (Schiebeverschluss)



Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen der Abdeckung, dass der Akku fest im Rahmen fixiert und verschlossen ist.

Setzen sie zuerst die untere Haltenase (Abb. 09) der Akkuabdeckung in das Unterrohr ein. Anschließend schieben Sie den Verschluss auf der Akkuabdeckung nach unten und halten den Verschluss in dieser Stellung, drücken Sie nun die Akkuabdeckung am oberen Ende an den Rahmen und lassen den Verschluss los, nun muss der Verschluss am Rahmen einrasten (Abb. 10).

**!** Achten Sie darauf, dass der Schiebeverschluss am Rahmen einrastet und die Akkuabdeckung fest fixiert ist (Abb. 11).



**Gefahr von Personen- und Sachschäden!**

**Kontrollieren Sie abschließend nochmals den sicheren Halt der Akkuabdeckung.**

Abb. 09

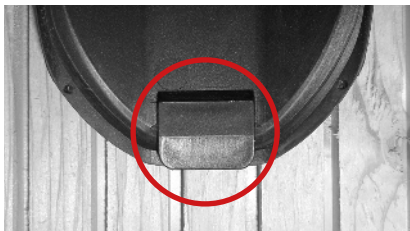


Abb. 10



Abb. 11



## 4 Wichtige Informationen zum Umgang und Gebrauch



**Gefahr von Sachschäden!**

**Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung den sicheren Sitz des Akkus im Rahmen und die korrekte Fixierung der Akkuabdeckung.**



**Gefahr von Personen- und Sachschäden!**



Informationen zum korrekten Umgang und zur richtigen Pflege Ihres Akkus finden Sie in der Betriebsanleitung des Herstellers oder als Download auf der Hersteller-Homepage (<https://www.bosch-ebike.com/de/service/downloads>).



### Impressum

Hersteller: Pending System GmbH & Co. KG  
Ludwig-Hüttner-Straße 5-7  
95679 Waldershof  
Germany  
[www.cube.eu](http://www.cube.eu)  
[Info@cube.eu](mailto:Info@cube.eu)

FON + 49(0) 9231-97 007 80  
FAX + 49(0) 9231-97 007 199

# 1 Operating manual for CUBE Hybrid models with Bosch PowerTube battery

## 1.1 Conventions

### Symbol



#### Note!

Draws your attention to items requiring your particular attention.



#### Warning!

Makes you aware of the possibility of slight personal injury and possible material damage.



#### Danger!

Makes you aware of the possibility of grave personal injury which may even lead to death.

## 1.2 General information

These extended operating instructions serve to make you familiar with the correct handling of the locking system. If you should have further questions related to the correct fixing of your battery and/or the battery cover, please always contact your **CUBE Specialist Dealer**.

# 2 PowerTube battery cover with push button

## 2.1 General information

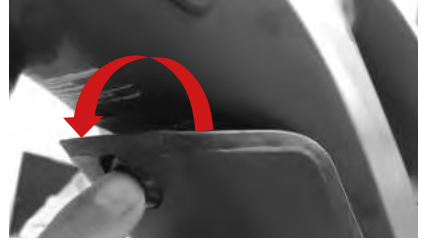
Bosch PowerTube batteries are used on all CUBE Hybrid models with a battery integrated into the down tube. All CUBE Hybrid models, except Kathmandu Hybrid + Nuride Hybrid EE 750 models (slide lock), use a safe-to-use locking system on the frame to fix the battery cover into place (Fig. 01).

Fig. 01



## 2.2 Open the PowerTube battery cover

Fig. 02



Press the push button (Fig. 02) to release the PowerTube battery cover. Then remove the battery cover by pulling it forward out of the frame (Fig. 03). Due to the two attached safety catches (Fig. 04), the battery cover can only be removed by pulling it to the front as shown in (Fig. 03).

Fig. 03

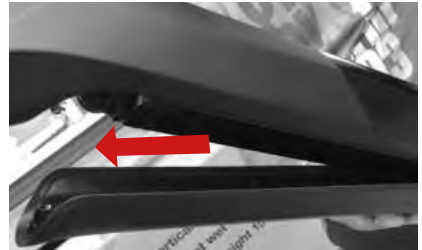


Fig. 04



## 2.3 Closing the PowerTube battery cover



Before attaching the PowerTube battery cover, ensure the battery is firmly attached in the frame and closed.

First insert the retaining lugs of the battery cover into the lower tube.

Then press the PowerTube battery cover with the heel or flat of your hand towards the frame as shown (Fig. 05) until you feel and hear the push button engaged.

Fig. 05



### 3.2 Opening the PowerTube battery cover (slide lock)

To open and remove the battery cover, slide the slide lock on the battery cover downwards (Fig. 07) and lift the battery cover off the frame, pulling the battery cover upwards out of the frame allows complete removal (Fig. 08).

Fig. 07



Fig. 08



### 3.3 Closing the PowerTube battery cover (slide lock)



Before attaching the cover, make sure that the battery is firmly fixed into place and locked in the frame.

First insert the lower retaining lug (Fig. 09) of the battery cover into the down tube. Then slide the slide lock on the battery cover downwards and hold it in this position. After that, press the battery cover at the upper end against the frame and release the slide lock. The slide lock must now snap into place on the frame (Fig. 10).

## 3 PowerTube battery cover with slide lock

### 3.1 General information

PowerTube battery covers with a slide lock (Fig. 06) are used on CUBE Hybrid models of the Kathmandu Hybrid and Nuride Hybrid Easy Entry model range with 750 wh PowerTube battery.

Fig. 06



**!** Make sure that the slide lock on the frame engages and the battery cover is firmly fixed (Fig. 11).



**Risk of Personal Injury and Material Damage!**

**Finally check again for the secure retention of the battery cover.**

Fig. 09

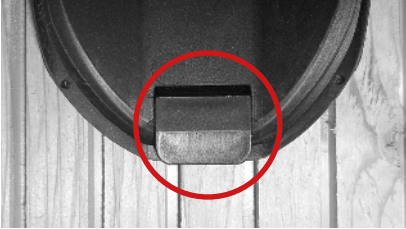


Fig. 10

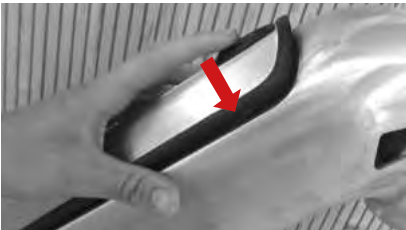


Fig. 11



## 4 Important information on handling and use



**Danger of property damage!**

**Check the battery for secure fit in the frame and check to ensure the battery cover is affixed properly before every use.**



**Risk of Personal Injury and Material Damage!**

Information on correctly handling and caring for your battery is available in the manufacturer's operating manual or as a download on the manufacturer's homepage. (<https://www.bosch-ebike.com/de/service/downloads>).



### Company details

**Manufacturer:** Pending System GmbH & Co. KG  
Ludwig-Hüttner-Straße 5-7  
95679 Waldershof  
Germany  
[www.cube.eu](http://www.cube.eu)  
[Info@cube.eu](mailto:Info@cube.eu)

FON + 49(0) 9231-97 007 80  
FAX + 49(0) 9231-97 007 199



## C. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN

## DECLARATIONS OF CONFORMITY

## DECLARATION OF CONFORMITY

MY2025

According to the provisions of the Directives 2006/42/EG and 2014/30/EG  
The authorized representative is

**Andreas Foti**  
**Ludwig-Huettner-Str. 5-7**  
**D-95679 Waldershof**

The manufacturer

**CUBE Bikes**  
**Pending System GmbH & Co KG**  
**Ludwig-Huettner-Str. 5-7**  
**D-95679 Waldershof**

Hereby declares that following Pedelects:

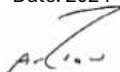
**See model list as per attachment (EG-Certificates of Conformity)**

Comply with the provisions of the above mentioned Directives.  
The following standards have been applied.

EPAC FULLY-EQUIPPED:	DIN EN 15194:2017
EPAC MOUNTAINBIKES:	DIN EN 17404:2021
TRANSPORTATION BIKES AND CARGO BIKES:	DIN 79010:2020

Place: Waldershof

Date: 2024-06-21



Signature





PENDING SYSTEM GMBH & CO. KG  
 LUDWIG-HUETTNER-STR. 5-7 · D-95679 WALDERSHOF  
 FON +49 (0) 9231-97 007 600 · FAX +49 (0) 9231-97 007 299  
 WWW.CUBE.EU · INFO@CUBE.EU

PENDING SYSTEM GMBH & CO. KG · POSTFACH 100 · D-95677 WALDERSHOF

**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
 EG-CERTIFICATE OF CONFORMITY**



Hersteller:

Manufacturer:

**PENDING SYSTEM GMBH & CO. KG  
 LUDWIG-HUETTNER-STR. 5-7 · D-95679 WALDERSHOF  
 DEUTSCHLAND / GERMANY**

Bevollmächtigter:

Authorised person:

**ANDREAS FOTI  
 LUDWIG-HUETTNER-STR. 5-7 · D-95679 WALDERSHOF  
 DEUTSCHLAND / GERMANY**

UK technical file contact:

**DANIEL EDWARD WHITE, DIRECTOR CUBE UK  
 27 STOCKWOOD BUSINESS PARK / STOCKWOOD / REDDITCH / B96 6SX  
 UNITED KINGDOM**

Hiermit erklären wir, dass die nachstehend gelisteten Produktlinien, in ihrer Konzeption und Bauart, den grundlegenden Anforderungen der folgenden einschlägigen EG-Richtlinien und Normen entsprechen (in Klammern Fundstelle Amtsblatt der Europäischen Union):

We hereby declare that the product lines listed below, in their design and construction, comply with the essential requirements of the following relevant EG directives and standards (in brackets reference Official Journal of the European Union):

EMV-Richtlinie	2014/30/EG (L96/79)	EMV Directive	2014/30/EG (L96/79)
Maschinen-Richtlinie	2006/42/EG (L157/24)	Machinery Directive	2006/42/EG (L157/24)
Niederspannungs-Richtlinie	2014/35/EG (L96/357)	Low Voltage Directive	2014/35/EG (L96/357)
EPAC Voll-Ausgestattet	DIN EN 15194:2017	EPAC Fully-Equipped	DIN EN 15194:2017
EPAC Mountainbikes	DIN EN 17404:2021	EPAC Mountainbikes	DIN EN 17404:2021

Produktlinie / product line	Artikelnummernkreis / article number group	Modelljahr / model year	Baujahr / build year
REACTION HYBRID	#807100 - #808712	2025	2024/2025
NUROAD HYBRID	#817200 - #817400	2025	2024/2025
NULANE HYBRID	#817500 - #817610	2025	2024/2025
EDITOR HYBRID	#823100 - #823310	2025	2024/2025
ACID 240 HYBRID	#816100 - #816110	2025	2024/2025

Waldershof, 21.06.2024

Andreas Foti



PENDING SYSTEM GMBH & CO. KG  
 LUDWIG-HUETTNER-STR. 5-7 · D-95679 WALDERSHOF  
 FON +49 (0) 9231-97 007 600 · FAX +49 (0) 9231-97 007 299  
 WWW.CUBE.EU · INFO@CUBE.EU

PENDING SYSTEM GMBH & CO. KG · POSTFACH 100 · D-95677 WALDERSHOF

**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
 EG-CERTIFICATE OF CONFORMITY**



Hersteller:

Manufacturer:

**PENDING SYSTEM GMBH & CO. KG  
 LUDWIG-HUETTNER-STR. 5-7 · D-95679 WALDERSHOF  
 DEUTSCHLAND / GERMANY**

Bevollmächtigter:

Authorised person:

**ANDREAS FOTI  
 LUDWIG-HUETTNER-STR. 5-7 · D-95679 WALDERSHOF  
 DEUTSCHLAND / GERMANY**

UK technical file contact:

**DANIEL EDWARD WHITE, DIRECTOR CUBE UK  
 27 STOCKWOOD BUSINESS PARK / STOCKWOOD / REDDITCH / B96 6SX  
 UNITED KINGDOM**

Hiermit erklären wir, dass die nachstehend gelisteten Produktlinien, in ihrer Konzeption und Bauart, den grundlegenden Anforderungen der folgenden einschlägigen EG-Richtlinien und Normen entsprechen (in Klammern Fundstelle Amtsblatt der Europäischen Union):

We hereby declare that the product lines listed below, in their design and construction, comply with the essential requirements of the following relevant EG directives and standards (in brackets reference Official Journal of the European Union):

EMV-Richtlinie 2014/30/EG (L96/79)  
 Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG (L157/24)  
 Niederspannungs-Richtlinie 2014/35/EG (L96/357)

EMV Directive 2014/30/EG (L96/79)  
 Machinery Directive 2006/42/EG (L157/24)  
 Low Voltage Directive 2014/35/EG (L96/357)

EPAC Voll-Ausgestattet DIN EN 15194:2017  
 EPAC Mountainbikes DIN EN 17404:2021

EPAC Fully-Equipped DIN EN 15194:2017  
 EPAC Mountainbikes DIN EN 17404:2021

Produktlinie / product line	Artikelnummernkreis / article number group	Modelljahr / model year	Baujahr / build year
AMS HYBRID ONE44	#804050 - #804400	2025	2024/2025
STEREO HYBRID ONE22	#801100 - #801500	2025	2024/2025
STEREO HYBRID ONE44	#802110 - #802900	2025	2024/2025
STEREO HYBRID ONE77	#803100 - #803600	2025	2024/2025

Waldershof, 21.06.2024

Andreas Foti





PENDING SYSTEM GMBH & CO. KG · POSTFACH 100 · D-95677 WALDERSHOF

PENDING SYSTEM GMBH & CO. KG  
LUDWIG-HUETTNER-STR. 5-7 · D-95679 WALDERSHOF  
FON +49 (0) 9231-97 007 600 · FAX +49 (0) 9231-97 007 299  
WWW.CUBE.EU · INFO@CUBE.EU

## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EG-CERTIFICATE OF CONFORMITY



Hersteller:

Manufacturer:

**PENDING SYSTEM GMBH & CO. KG  
LUDWIG-HUETTNER-STR. 5-7 · D-95679 WALDERSHOF  
DEUTSCHLAND / GERMANY**

Bevollmächtigter:

Authorised person:

**ANDREAS FOTI  
LUDWIG-HUETTNER-STR. 5-7 · D-95679 WALDERSHOF  
DEUTSCHLAND / GERMANY**

UK technical file contact:

**DANIEL EDWARD WHITE, DIRECTOR CUBE UK  
27 STOCKWOOD BUSINESS PARK / STOCKWOOD / REDDITCH / B96 6SX  
UNITED KINGDOM**

Hiermit erklären wir, dass die nachstehend gelisteten Produktlinien, in ihrer Konzeption und Bauart, den grundlegenden Anforderungen der folgenden einschlägigen EG-Richtlinien und Normen entsprechen (in Klammern Fundstelle Amtsblatt der Europäischen Union):

We hereby declare that the product lines listed below, in their design and construction, comply with the essential requirements of the following relevant EG directives and standards (in brackets reference Official Journal of the European Union):

EMV-Richtlinie 2014/30/EG (L96/79)  
Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG (L157/24)  
Niederspannungs-Richtlinie 2014/35/EG (L96/357)

EMV Directive 2014/30/EG (L96/79)  
Machinery Directive 2006/42/EG (L157/24)  
Low Voltage Directive 2014/35/EG (L96/357)

EPAC DIN EN 15194:2017

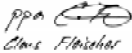

EPAC DIN EN 15194:2017

Produktlinie / product line	Artikelnummernkreis / article number group	Modelljahr / model year	Baujahr / build year
COMPACT HYBRID	#818200 - #818310	2025	2024/2025
FOLD HYBRID	#820100 - #820210	2025	2024/2025
SUPREME HYBRID	#813100 - #814300	2025	2024/2025
ELLA HYBRID	#815100 - #815120	2025	2024/2025
TOURING HYBRID	#811100 - #811212	2025	2024/2025
KATHMANDU HYBRID	#812050 - #812911	2025	2024/2025
NURIDE HYBRID	#810100 - #810502	2025	2024/2025

Waldershof, 21.06.2024

Andreas Foti

## EU Declaration of Conformity Nr. EB-BP/2024-1

<p><b>1. <u>Apparatus model / product</u></b></p> <p>Part number(s):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• BBP3880, BBP3881, BBP3885, BBP3886, BBP3860, BBP3865</li> <li>• BBP3770, BBP3771, BBP3775, BBP3776, BBP3760, BBP3761, BBP3765, BBP3766, BBP3750, BBP3751, BBP3755, BBP3756</li> <li>• BBP3540, BBP3545, BBP3551, BBP3556, BBP3570, BBP3575, BBP3580, BBP3585</li> <li>• BBP3240, BBP3241, BBP3242, BBP3245, BBP3246, BBP3247</li> <li>• BBP3620, BBP3625</li> <li>• BBP3350, BBP3355, BBP3340, BBP3345</li> </ul>	Robert Bosch GmbH 72757 Reutlingen GERMANY <a href="http://www.bosch.com">www.bosch.com</a>
<p><b>2. <u>Name and address of the manufacturer</u></b></p> <p>Robert Bosch GmbH                  72757 Reutlingen                  GERMANY</p>	
<p><b>3.</b> This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer</p>	
<p><b>4. <u>Object of the declaration</u></b></p> <p>Trade name:                    Bosch PowerTube, Bosch PowerPack, Bosch CompactTube, Bosch PowerMore</p> <p>Equipment category:        EPAC/pedelec/eBike battery</p>	
<p><b>5. <u>The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation</u></b></p> <p>Directive 2014/30/EU    OJ L 96, 29.3.2014, p. 79    EMC</p> <p>Directive 2011/65/EU    OJ L 174, 1.7.2011, p. 88    RoHS</p>	
<p><b>6. <u>References to the relevant harmonised standards and other technical specifications</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• EN IEC 61000-6-2:2019</li> <li>• EN IEC 61000-6-3:2021</li> </ul>	
<p><b>7. <u>Notified body</u></b></p> <p>None</p>	
<p><b>8. <u>Additional information</u></b></p> <p>none</p>	
<p><b>9. <u>Signed for and on behalf of</u></b></p> <p>Robert Bosch GmbH - eBike Systems                  Reutlingen,</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-start;"> <div style="width: 45%;">  <p style="font-size: small;">Digital unterschrieben von                      pki, BOSCH, DE, C, L,                      Claus.Fleischer                      Datum: 2024.02.19 12:51:09                      +01'00'</p> </div> <div style="width: 45%; text-align: right;">  <p style="font-size: small;">Digitally signed by                      pki, BOSCH, DE, T, H,                      Thorsten.Ochs                      Date: 2024.02.13                      14:14:43 +01'00'</p> </div> </div> <hr style="border: 0.5px dashed black; margin: 5px 0;"/> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>Claus Fleischer (EB/P)                      President</p> </div> <div style="width: 45%; text-align: right;"> <p>Thorsten Ochs (EB-BP/GP)                      Senior Vice President Business                      Unit Battery Systems</p> </div> </div>	



## Annex [en | de | fr | es | pt | it | nl | da | sv | fi | is | el | pl | cs | sk | hu | ro | bg | sl | hr | et | lv | lt]

Page 2 of 2

**0. [en] EU Declaration of Conformity** | [de] EU-Konformitätserklärung | [fr] Déclaration UE de conformité | [es] Declaración UE de conformidad | [pt] Declaração UE de conformidade | [it] Dichiarazione di conformità UE | [nl] EU-conformiteitsverklaring | [da] EU-overensstemmelseserklæring | [sv] EU-försäkran om överensstämmelse | [fi] EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus | [is] ESB-samræmisfyrirlysing | [el] Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ | [pl] Deklaracja zgodności UE | [cs] EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ | [sk] EU vyhlásenie o zhode | [hu] EU-megfelelőségi nyilatkozat | [ro] Declarația UE de conformitate | [bg] ЕС Декларация за съответствие | [sl] Izjava EU o skladnosti | [hr] EU izjava o sukladnosti | [et] EU vastavusdeklaratsioon | [lv] ES atbilstības deklarācija | [lt] ES atitikties deklaracija

**1. [en] Apparatus model/product** | [de] Gerätetyp/Produkt | [fr] Modèle d'appareil/produit | [es] Modelo de aparato/Producto | [pt] Modelo do aparelho/produto | [it] Modello di apparecchio/Prodotto | [nl] Apparaatmodel/Product | [da] Apparatmodel/Produkt | [sv] Apparatmodell/product | [fi] Laitemalli/Tuote | [is] Gerð tækis/vara | [el] Μοντέλο συσκευής/προϊόν | [pl] Model aparatury/Product | [cs] Model přístroje/výrobek | [sk] Typ prístroja/výrobku | [hu] Készülékmodell/Termék | [ro] Modelul de aparat/Produsul | [bg] Модел на уред/модел на продукт | [sl] Model aparata/Proizvod | [hr] Model uređaja/Proizvoda | [et] Aparatuurimudel/Toode | [lv] Aparāta modeļis/Produkts | [lt] Aparato modelis/Gaminys

**2. [en] Name and address of the manufacturer or his authorised representative** | [de] Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten | [fr] Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire | [es] Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado | [pt] Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário | [it] Nome e indirizzo del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato | [da] Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde | [de] Navn og adresse på fabrikanten eller dennes bemyndigede repræsentant | [fi] Valmistajan tai hänen valtuutetun edustajansa nimi ja osoite | [is] Nafn og heimilisfang framleiðanda eða viðverkenns fulltrúa hans | [el] Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του | [pl] Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela | [cs] Jméno a adresa výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce | [sk] Meno a adresa výrobcu alebo jeho zplnomocneného zástupcu | [hu] A gyártó vagy meghatalmazott képviselőjének neve és címe | [ro] Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat | [bg] Наименование и адрес на производителя или на неговия овластен представител | [sl] Ime in naslov proizvajalca ali njegovega pooblaščenega zastopnika | [hr] Ime i adresa proizvođača ili njegovog ovlaštenog zastupnika | [et] Tooja või tema volitatud esindaja nimi ja address | [lv] Ražotāja vai viņa pilnvarotā pārstāvja vārds, uzvārds jeb nosaukums un adrese | [lt] Gamintojo arba jo įgaliojoto atstovo pavadinimas ir adresas

**3. [en] This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer** | [de] Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller | [fr] La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant | [es] La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante | [pt] A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante | [it] La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante | [da] Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant | [de] Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar | [sv] Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar | [fi] Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla | [is] Útgáfa þessarar samræmisfyrirlysingar er einungis á byrð og framleiðandans. | [el] Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή | [pl] Niniejsza deklaracja zgodności wydana została na wyłączną odpowiedzialność producenta | [cs] Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce | [sk] Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu | [hu] Ezt a megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adták ki | [ro] Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului | [bg] Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя | [sl] Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca | [hr] Za izdavanje EU izjava o sukladnosti odgovoran je isključivo proizvođač | [et] Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutuse | [lv] Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja atbildību | [lt] Ši atitikties deklaracija išdota tik gamintojo atsakomybe

**4. [en] Object of the declaration** | [de] Gegenstand der Erklärung | [fr] Objet de la déclaration | [es] Objeto de la declaración | [pt] Objeto da declaração | [it] Oggetto della dichiarazione | [nl] Voorwerp van de verklaring | [da] Erklæringens genstand | [sv] Föremål för försäkran | [fi] Vakuutuksen kohde | [is] Hlutinn sem yfirlýsingin á við um | [el] Στάχος της δήλωσης | [pl] Przedmiot deklaracji | [cs] Předmět prohlášení | [sk] Predmet vyhlásenia | [hu] A nyilatkozat tárgya | [ro] Obiectul declarației | [bg] Предмет на декларацията | [sl] Predmet izjave | [hr] Predmet izjave | [et] Deklareeritava toode | [lv] Deklarācijas priekšmets | [lt] Deklaracijos objektas

**5. [en] The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation** | [de] Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union | [fr] L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation applicable de l'Union | [es] El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión | [pt] O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável | [it] L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione | [nl] Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie | [da] Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning | [de] Der Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen | [fi] Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislaainsäädännön vaatimusten mukainen | [is] Hlutinninn, sem yfirlýsingin á við um og sem lýst er hér á undan, er í samræmi við viðkomandi samhfæingisreglugerð Sambandsins | [el] Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνα με τη σχετική ευρωπαϊκή νομοθεσία εναρμόνισης | [pl] Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnoszonymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego | [cs] Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie | [sk] Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie | [hu] A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó unió harmonizációs jogszabálynak | [ro] Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii | [bg] Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация | [sl] Predmet navedene izjave je v skladu z ustreznimi zakonodajajo Unije o harmonizaciji | [hr] Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju | [et] Eelkirjelatud deklarereeritava toote on kooskõlas asjaomaste liidu ühustamisaktidega | [lv] Ērniekts aprakstais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajām Savienības saskaņotības tiesību aktiem | [lt] Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės akts

**6. [en] References to the relevant harmonised standards and other technical specifications** | [de] Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen und anderer technischer Spezifikationen | [fr] Références des normes harmonisées pertinentes appliquées | [es] Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas | [pt] Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas | [it] Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate | [nl] Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen | [da] Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder | [sv] Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder | [fi] Viittaus niihin asiaankuuluihin yhdenmukaistettuihin standardeihin | [is] Tilvísanir í viðkomandi samhfæða staðla og aðrar tækniforskrifir | [el] Μνεία των σχετικών ευνομοποιημένων προτύπων που χρησιμοποιήθηκαν | [pl] Odwołania do odnoszonych norm zharmonizowanych | [cs] Odkazy na příslušné harmonizované normy | [sk] Odkazy na príslušné použité harmonizované normy | [hu] Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozások | [ro] Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite | [bg] Позоваване на използваните хармонизирани стандарти | [sl] Sklicevanja na uporabljene harmonizirane standarde | [hr] Uputivanja na relevantne primjenjene usklađene norme | [et] Viited kasutatud deklarereeritava tootele | [lv] Atsauces uz attiecīgajiem izmantotajiem standartiem | [lt] Susijusių taikytų standartų nuorodos arba kiti techniniai specifikacijos

**7. [en] Notified body (name, number)** | [de] Notifizierte Stelle (Name, Kennnummer) | [fr] l'organisme notifié (nom, numéro) | [es] El organismo notificado (nombre, número) | [pt] O organismo notificado (nome, número) | [it] l'organismo notificato (denominazione, numero) | [nl] De aangemelde instantie (naam, nummer) | [da] det bemyndigede organ (navn, nummer) | [sv] det anmälda organet (namn, nummer) | [fi] ilmoitettu laitos (nimi, numero) | [is] Tilkynt stofa (nafn, númer) | [el] ο κοινοποιημένος οργανισμός ... (ονομασία, αριθμός) | [pl] jednostka notyfikowana (nazwa, numer) | [cs] notifikovaný orgán (název, číslo) | [sk] bejefarnté šarvezet (nôv, számu) | [ro] organismul notificat (denumire, număr) | [bg] нотифициран орган (наименование, номер) | [sl] je priloženi organ (ime, številka) | [hr] prijavljeno tijelo ... (naziv, broj) | [et] teavitatud asutus (nimi, number) | [lv] paziņota struktūra (nosaukums, numurs) | [lt] notifikuoti įstiga (pavadinimas, numeris)



**8. [en] Description of additional accessories and used software** | [de] Beschreibung von weiterem Zubehör und verwendeter Software | [fr] Description des accessoires supplémentaires et des logiciels utilisés | [es] Descripción de accesorios adicionales y software usado | [pt] Descrição de acessórios adicionais e software usado | [it] Descrizione degli accessori aggiuntivi e del software utilizzato | [nl] Beschrijving van extra accessoires en gebruikte software | [da] Beskrivelse af ekstra tilbehør og brugt software | [sv] Beskrivning av ytterligare tillbehör och använd programvara | [fi] Lisävarusteiden ja käyttötyöjen ohjelmistojen kuvaus | [is] Lýsing á aukubúnaði og notuðum hugbúnaði | [ro] Descrierea accesoriilor suplimentare și a software-ului utilizat | [bg] Описание на допълнителни аксесоари и използван софтвер | [sl] Opis dodatne opreme in uporabljene programske opreme | [hr] Opis dodatne oprema i korištenog softvera | [et] Lisatarkvarite ja kasutatud tarkvara kirjeldus | [lv] Papildu piederumu un lietotas programmatūras apraksts | [lt] Papildomi priedai ir naudojamų programinės įrangos aprašymas

**9. [en] Signed for and on behalf of** | [de] Unterzeichnet für und im Namen von | [fr] Signé par et au nom de | [es] Firmado en nombre de | [pt] Assinado por e em nome de | [it] Firmato a nome e per conto di | [nl] Ondertekend voor en namens | [da] Underskrevet for og på vegne af | [sv] Undertecknat för | [fi] ... puolesta allekirjoittanut | [is] Undirritað fyrir og fyrir hönd | [el] Υπογράφω για λογαριασμό και εξ ονόματος | [pl] Podpisano w imieniu | [cs] Podepsáno za a jménem | [sk] Opis príslušnosť a komponentov vrátane softvéru | [hu] A nyilatkozatot a nevében és megbízásból írták alá | [ro] Semnat pentru și în numele | [bg] Подписано за и от името на | [sl] Podpisano za in v imenu | [hr] Potpisano za i u ime | [et] Alla kirjutatud | [lv] Parakstīts šadas personas varda | [lt] Už ką irkiemo vardu pasirašyta




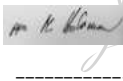
## UK Declaration of Conformity Nr. EB-BP/2024-1

Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen  
GERMANY  
www.bosch.com

<b>1.</b>	<u><b>Apparatus model / product</b></u>
Part number(s):	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● BBP3880, BBP3881, BBP3885, BBP3886, BBP3860, BBP3865</li> <li>● BBP3770, BBP3771, BBP3775, BBP3776, BBP3760, BBP3761, BBP3765, BBP3766, BBP3750, BBP3751, BBP3755, BBP3756</li> <li>● BBP3540, BBP3545, BBP3551, BBP3556, BBP3570, BBP3575, BBP3580, BBP3585</li> <li>● BBP3240, BBP3241, BBP3242, BBP3245, BBP3246, BBP3247</li> <li>● BBP3620, BBP3625</li> <li>● BBP3350, BBP3355, BBP3340, BBP3345</li> </ul>	
<b>2.</b>	<u><b>Name and address of the manufacturer</b></u>  Robert Bosch GmbH 72757 Reutlingen GERMANY
<b>3.</b>	This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer
<b>4.</b>	<u><b>Object of the declaration</b></u>  Trade name:                   Bosch PowerTube, Bosch PowerPack, Bosch CompactTube, Bosch PowerMore Equipment category:   EPAC/pedelec/eBike battery
<b>5.</b>	<u><b>The object of the declaration described above is in conformity with the relevant UK legislation</b></u>  - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
<b>6.</b>	<u><b>References to the relevant harmonised standards and other technical specifications</b></u>  EMC:                               BS EN IEC 61000-6-2:2019 BS EN IEC 61000-6-3:2021
<b>7.</b>	<u><b>Notified body (name, number)</b></u>  None
<b>8.</b>	<u><b>Additional information</b></u>  None
<b>9.</b>	<u><b>Signed for and on behalf of</b></u>  Bosch eBike Systems Reutlingen,  <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;">   <small>Digital unterschrieben von pk4, BOSCH, DE, C, L, Claus.Fleischer Datum: 2024.02.19 12:47:13 +01'00'</small> </div> <div style="width: 45%; text-align: right;">   <small>Digitally signed by pk4, BOSCH, DE, T, H.Thorsten.Ochs Date: 2024.02.13 14:16:28 +01'00'</small> </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>Claus Fleischer (EB/P) President</p> </div> <div style="width: 45%; text-align: right;"> <p>Thorsten Ochs (EB-BP/GP) Senior Vice President Business Unit Battery Systems</p> </div> </div>


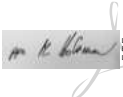
## EU Declaration of Conformity

Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen  
GERMANY  
www.bosch.com



1.	<u>Aparatus model / product</u>	Part number(s): EB12.110.016
2.	<u>Name and address of the manufacturer</u>	Robert Bosch GmbH 72757 Reutlingen GERMANY
3.	This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer	
4.	<u>Object of the declaration</u>	Trade name: Bosch Power Charger BPC3200 Equipment category: eBike Battery Charger
5.	<u>The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation</u>	
	Directive 2014/35/EU	OJ L 96, 29.03.2014, p. 357 LVD
	Directive 2014/30/EU	OJ L 96, 29.03.2014, p. 79 EMC
	Directive 2011/65/EU	OJ L 174, 01.07.2011, p. 88 RoHS
6.	<u>References to the relevant harmonised standards and other technical specifications</u>	
	LVD:	EN 60335-2-29:2021 + A1:2021 used in conjunction with EN60335 1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 EN 62233:2008 + AC:2008
	EMC:	EN IEC 61000-6-2:2019 EN IEC 61000-6-3:2021
	RoHS:	EN IEC 63000:2018
7.	<u>Notified body (name, number)</u>	
	None	
8.	<u>Additional information</u>	
	None	
9.	<u>Signed for and on behalf of</u>	
	Bosch eBike Systems Reutlingen, 2023-03-28	
	 <small>Digital unterschrieben von pki.BOSCH.DE, C. L. Claus Fleischer Datum: 2023.04.11 20:52:11 +02'00'</small>	 <small>Digital unterschrieben von pki.BOSCH.DE, M. A. Martin.Holzmann Datum: 2023.04.05 17:51:24 +02'00'</small>
	Claus Fleischer (EB/P) President	Martin Holzmann (EB-BP/GP) Senior Vice President

## UK Declaration of Conformity

Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen  
GERMANY  
www.bosch.com



1.	<u>Apparatus model / product</u> Part number(s): EB12.110.016
2.	<u>Name and address of the manufacturer</u>  Robert Bosch GmbH 72757 Reutlingen GERMANY
3.	This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer
4.	<u>Object of the declaration</u>  Trade name: Bosch Power Charger BPC3200 Equipment category: eBike Battery Charger
5.	<u>The object of the declaration described above is in conformity with the relevant UK legislation</u>  The Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 (LVD) Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (EMC) The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (RoHS)
6.	<u>References to the relevant designated standards and other technical specifications</u>  LVD: BS EN 60335-2-29:2021 + A1:2021 used in conjunction with BS EN60335 1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 BS EN 62233:2008 + AC:2008  EMC: BS EN IEC 61000-6-2:2019, BS EN IEC 61000-6-3:2021  RoHS: BS EN IEC 63000:2018
7.	<u>Notified body (name, number)</u>  None
8.	<u>Additional information</u>  None
9.	<u>Signed for and on behalf of</u>  Bosch eBike Systems Reutlingen, 2023-03-28  <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-start;"> <div style="text-align: center;">   <small>Digital unterschrieben von pki, BOSCH, DE, C, L Claus Fleischer Datum: 2023.04.11 20:55:26 +02'00'</small> </div> <div style="text-align: center;">   <small>Digital unterschrieben von pki, BOSCH, DE, M, A, Martin Holzmann Datum: 2023.04.05 17:00:02 +02'00'</small> </div> </div> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>Claus Fleischer (EB/P) President</p> </div> <div style="width: 45%; text-align: center;"> <p>Martin Holzmann (EB-BP/GP) Senior Vice President</p> </div> </div>

## EU Declaration of Conformity

<b>1. <u>Apparatus model / product</u></b> Part number(s):     EB12 110 001 EB12 900 000	Robert Bosch GmbH 72757 Reutlingen GERMANY www.bosch.com
<b>2. <u>Name and address of the manufacturer</u></b> Robert Bosch GmbH 72757 Reutlingen GERMANY	
<b>3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer</b>	
<b>4. <u>Object of the declaration</u></b> Trade name:            Bosch Power Charger Model(s):                BPC3400 Equipment category:    Pedelec/eBike Battery Charger	
<b>5. <u>The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation</u></b> Directive 2014/35/EU    OJ L 96, 29.03.2014, p. 357     LVD Directive 2014/30/EU    OJ L 96, 29.03.2014, p. 79       EMC Directive 2011/65/EU    OJ L 174, 01.07.2011, p. 88     RoHS	
<b>6. <u>References to the relevant harmonised standards and other technical specifications</u></b> LVD:     EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021 EN 60335-2-29:2021+A1:2021 EMC:    EN IEC 61000-6-2:2019 EN IEC 61000-6-3:2021 RoHS:    EN IEC 63000:2018	
<b>7. <u>Notified body (name, number)</u></b> None	
<b>8. <u>Signed for and on behalf of</u></b> Bosch eBike Systems Reutlingen, 2024-02-15 <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-start; margin-top: 10px;"> <div style="width: 45%;">   <small>Digital unterschrieben von pki,          BOSCH, DE, C, L, Claus.Fleischer          Datum: 2024.02.16 08:12:52          +01'00'</small> </div> <div style="width: 45%; text-align: center;">   <hr style="width: 80%; margin: 0 auto;"/> <b>Thorsten Ochs (EB-BP/GP)</b>          Senior Vice President       </div> </div>	
<b>Claus Fleischer (EB/P)</b> President	


## UK Declaration of Conformity

Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen  
GERMANY  
www.bosch.com

<b>1.</b>	<u>Apparatus model / product</u>	Part number(s): EB12 110 001 EB12 900 000
<b>2.</b>	<u>Name and address of the manufacturer</u>	Robert Bosch GmbH 72757 Reutlingen GERMANY
<b>3.</b>	This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer	
<b>4.</b>	<u>Object of the declaration</u>	Trade name: Bosch Power Charger BPC3400 Equipment category: Pedelec/eBike Battery Charger
<b>5.</b>	<u>The object of the declaration described above is in conformity with the relevant UK legislation</u>	
	Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016	CE L 96, 29.03.2014, p. 357 LVD
	Electromagnetic Compatibility Regulations 2016	CE L 96, 29.03.2014, p. 79 EMC
	The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012	CE L 174, 01.07.2011, p. 88 RoHS
<b>6.</b>	<u>References to the relevant designated standards and other technical specifications</u>	
	LVD:	EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021
		EN 60335-2-29:2021 +A1:2021
	EMC:	EN IEC 61000-6-2:2019
		EN IEC 61000-6-3:2021
	RoHS:	EN IEC 63000:2018
<b>7.</b>	<u>UK approved body (name, number)</u>	
	None	
<b>8.</b>	<u>Additional information</u>	
	None	
<b>9.</b>	<u>Signed for and on behalf of</u>	
	Robert Bosch GmbH - eBike Systems Reutlingen, 2024-03-20	
	 <small>Digital unterschrieben von pki, BOSCH, DE, C.L. Claus.Fleischer Datum: 2024.03.20 10:27:49 Z</small>	 <small>Digitally signed by pki, BOSCH, DE, T.H. Thorsten.Ochs Date: 2024.03.20 09:46:08 +0100</small>
	Claus Fleischer (EB/P) President	Thorsten Ochs (EB-BP/GP) Senior Vice President


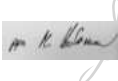
## EU Declaration of Conformity

Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen  
GERMANY  
www.bosch.com

1.	<u>Apparatus model / product</u>
	Part number(s): EB12.110.01F
2.	<u>Name and address of the manufacturer</u>
	Robert Bosch GmbH 72757 Reutlingen GERMANY
3.	This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer
4.	<u>Object of the declaration</u>
	Trade name: Bosch Power Charger BPC3403 Equipment category: eBike Battery Charger
5.	<u>The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation</u>
	Directive 2014/35/EU OJ L 96, 29.03.2014, p. 357 LVD Directive 2014/30/EU OJ L 96, 29.03.2014, p. 79 EMC Directive 2011/65/EU OJ L 174, 01.07.2011, p. 88 RoHS
6.	<u>References to the relevant harmonised standards and other technical specifications</u>
	LVD: EN IEC 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A15:2021 EN IEC 60335-2-29:2021+A1:2021  EMC: EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-3:2021, EN IEC 61851-21-2:2021 (class B equipment, residential environments) RoHS: IEC 63000:2018
7.	<u>Notified body (name, number)</u>
	None
8.	<u>Additional information</u>
	None
9.	<u>Signed for and on behalf of</u>
	Bosch eBike Systems Reutlingen, 2023-03-28
	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;">  <p style="font-size: small;">Digital unterschrieben von pki, BOSCH, DE, C, L, Claus.Fleischer Datum: 2023.04.11 20:53:16 +02'00'</p> </div> <div style="width: 45%; text-align: right;"> <p style="font-size: small;">Digital unterschrieben von pki, BOSCH, DE, M, A, Martin.Holzmann Datum: 2023.04.05 17:50:56 +02'00'</p> </div> </div>
	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>Claus Fleischer (EB/P) President</p> </div> <div style="width: 45%; text-align: right;"> <p>Martin Holzmann (EB-BP/GP) Senior Vice President</p> </div> </div>

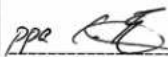
## UK Declaration of Conformity

Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen  
GERMANY  
www.bosch.com

<p>1. <u>Apparatus model / product</u> Part number(s): EB12.110.01 F</p>
<p>2. <u>Name and address of the manufacturer</u>  Robert Bosch GmbH 72757 Reutlingen GERMANY</p>
<p>3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer</p>
<p>4. <u>Object of the declaration</u>  Trade name: eBike Battery Charger BPC3403 Equipment category: Pedelec/eBike Battery charger</p>
<p>5. <u>The object of the declaration described above is in conformity with the relevant UK legislation</u>  The Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 (LVD) Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (EMC) The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (RoHS)</p>
<p>6. <u>References to the relevant designated standards and other technical specifications</u>  LVD: BS EN IEC 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A15:2021 BS EN IEC 60335-2-29:2021+A1:2021  EMC: BS EN IEC 61000-6-2:2019, BS EN IEC 61000-6-3:2021, BS EN IEC 61851-21-2:2021 (class B equipment, residential environments)  RoHS: BS IEC 63000:2018</p>
<p>7. <u>Notified body (name, number)</u>  None</p>
<p>8. <u>Additional information</u>  None</p>
<p>9. <u>Signed for and on behalf of</u>  Bosch eBike Systems Reutlingen, 2023-03-28</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-start;"> <div style="width: 45%;">  <p style="font-size: 8px;">Digital unterschrieben von pki_BOSCH_DE_C.L. Claus.Fleischer Datum: 2023.04.11 20:54:25 +02'00'</p> </div> <div style="width: 45%; text-align: right;">  <p style="font-size: 8px;">Digital unterschrieben von pki_BOSCH_DE_M. A. Martin.Holzmann Datum: 2023.04.05 17:50:28 +02'00'</p> </div> </div> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>Claus Fleischer (EB/P) President</p> </div> <div style="width: 45%; text-align: right;"> <p>Martin Holzmann (EB-BP/GP) Senior Vice President</p> </div> </div>

## EU Declaration of Conformity

Robert Bosch GmbH  
Gerhard-Kindler-Straße 3  
72770 Reutlingen  
Tel +49 7121 35-31108  
www.bosch.com

<b>1.</b>	<b><u>Apparatus model / product</u></b> Part number: EB1310000E
<b>2.</b>	<b><u>Name and address of the manufacturer</u></b> Robert Bosch GmbH 72757 Reutlingen GERMANY
<b>3.</b>	This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer
<b>4.</b>	<b><u>Object of the declaration</u></b> Trade name: LED Remote Equipment category: Pedelec / eBike control unit incl. remote control (BRC3600)
<b>5.</b>	<b><u>The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation</u></b> Directive 2014/53/EU OJ L 153, 22.05.2014 p. 62 Radio Equipment Directive Directive 2011/65/EU OJ L 174, 01.07.2011 p. 88 RoHS
<b>6.</b>	<b><u>References to the relevant harmonised standards and other technical specifications</u></b> RED HEALTH - EN 50663:2017 - IEC 62479:2010 RED – SAFETY - IEC 62368-1 :2018 RED – RADIO - ETSI EN 300 328 v2.2.2 (2019-07) EMC: - ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11) - ETSI EN 301 489-17 V3.2.4 (2020-09)
<b>7.</b>	<b><u>Notified body (name, number)</u></b> None
<b>8.</b>	<b><u>Signed for and on behalf of</u></b> Bosch eBike Systems Reutlingen, 2021-05-27   Claus Fleischer (EB/P) President   Martin Holzmann (EB-CD/GP) Senior Vice President

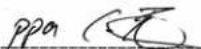
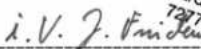
Robert Bosch GmbH  
Bosch eBike Systems  
Gerhard-Kindler-Straße 3  
72770 Reutlingen





## UK Declaration of Conformity



Robert Bosch GmbH  
Gerhard-Kindler-Straße 3  
72770 Reutlingen  
Tel +49 7121 35-31108  
www.bosch.com

1. <u>Apparatus model / product</u> Part number: EB1310000E
2. <u>Name and address of the manufacturer</u> Robert Bosch GmbH 72757 Reutlingen GERMANY
3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer
4. <u>Object of the declaration</u> Trade name: LED Remote Equipment category: Pedelec / eBike control unit incl. remote control (BRC3600)
5. <u>The object of the declaration described above is in conformity with the relevant UK legislation</u> Radio Equipment Regulations 2017  The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
6. <u>References to the relevant designated standards and other technical specifications</u> RED HEALTH - EN 50663:2017 - IEC 62479:2010 RED – SAFETY - IEC 62368-1 :2018 RED – RADIO - ETSI EN 300 328 v2.2.2 (2019-07) EMC: - ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11) - ETSI EN 301 489-17 V3.2.4 (2020-09)
7. <u>UK market conformity assessment body (name, number)</u> None
8. <u>Signed for and on behalf of</u> Bosch eBike Systems Reutlingen, 2021-05-27   Claus Fleischer (EB/P) President   Martin Holzmann (EB-CD/GP) Senior Vice President

Robert Bosch GmbH  
Bosch eBike Systems  
Gerhard-Kindler-Straße 3  
72770 Reutlingen

## 0. EU Declaration of Conformity

Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen  
GERMANY  
www.bosch.com

<p>1. <u>Apparatus model / product</u> Part number(s): EB13.100.000</p>	
<p>2. <u>Name and address of the manufacturer</u> Robert Bosch GmbH 72757 Reutlingen GERMANY</p>	
<p>3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer</p>	
<p>4. <u>Object of the declaration</u> Trade name: System Controller Equipment category: Pedelec / eBike remote control unit BRC3100</p>	
<p>5. <u>The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation</u> Directive 2014/53/EU OJ L 153, 22.05.2014, p. 62-106 Radio Equipment Directive Directive 2011/65/EU OJ L 174, 01.07.2011, p. 88-110 ROHS</p>	
<p>6. <u>References to the relevant harmonised standards and other technical specifications</u> Article 3.1a (Safety) IEC 62368-1:2018 (refer to additional information) Article 3.1a (Health) EN 62479:2010 Article 3.1b (EMC) EN 301 489-1 v2.2.3 (2019-11) EN 301 489-17 v3.2.4 (2020-09) Article 3.2 (Spectrum) EN 300 328 v2.2.2 (2019-07)</p>	
<p>7. <u>Notified body (name, number)</u> None</p>	
<p>8. <u>Additional information, description of additional accessories and used software</u> An additional delta evaluation of the above listed equipment concerning the differences between the requirements of the harmonized standard EN 62368-1:2014 (with all applicable corrections) and IEC 62368-1:2018 has been performed and concludes that the safety objectives are met.</p>	
<p>9. <u>Signed for and on behalf of</u> Bosch eBike Systems Reutlingen, 2022-07-29</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p> Claus Fleischer Datum: 2022.08.05 10:50:39 +02'00'</p> </div> <div style="width: 45%;"> <p> A. Martin.Holzmann Datum: 2022.08.22 10:04:47 +02'00'</p> </div> </div> <p>Claus Fleischer (EB/P) President</p> <p>Martin Holzmann (EB-CD/GP) Senior Vice President</p>	

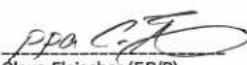
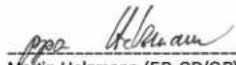










## EU Declaration of Conformity

<p><b>1. <u>Apparatus model / product</u></b>          Part number(s): EB13100005                                    EB13100006                                    EB13100009                                    EB1310000A</p>
<p><b>2. <u>Name and address of the manufacturer</u></b>                             Robert Bosch GmbH                            72757 Reutlingen                            GERMANY</p>
<p><b>3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer</b></p>
<p><b>4. <u>Object of the declaration</u></b>          Marketing name:       Universal Socket          Equipment category:   Pedelec / eBike display socket</p>
<p><b>5. <u>The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation</u></b>           Directive 2014/30/EU   OJ L 96, 29.03.2014, p. 79       EMC          Directive 2011/65/EU   OJ L 174, 01.07.2011, p. 88       RoHS</p>
<p><b>6. <u>References to the relevant harmonised standards and other technical specifications</u></b>           EN 55032:2015          EN 55035:2017</p>
<p><b>7. <u>Additional information</u></b>          n.a.</p>
<p><b>8. <u>Signed for and on behalf of</u></b>           Bosch eBike Systems          Reutlingen, 2021-04-23</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 20px;"> <div style="text-align: center;">               Claus Fleischer (EB/P)              President         </div> <div style="text-align: center;">               Martin Holzmann (EB-CD/GP)              Senior Vice President BU         </div> </div>

Robert Bosch GmbH  
 Bosch eBike Systems  
 Postfach 1342  
 72703 Reutlingen  
 Visitors:  
 Gerhard-Kindler-Straße 3  
 72770 Reutlingen  
 Tel +49 7121 35-0  
 www.bosch-ebike.de




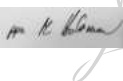
## UK Declaration of Conformity

<p>1. <u>Apparatus model / product</u></p> <p>Part number(s): EB13100005 EB13100006 EB13100009 EB1310000A</p>
<p>2. <u>Name and address of the manufacturer</u></p> <p style="text-align: center;">Robert Bosch GmbH 72757 Reutlingen GERMANY</p>
<p>3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer</p>
<p>4. <u>Object of the declaration</u></p> <p>Marketing name: Universal Socket Equipment category: Pedelec / eBike display socket</p>
<p>5. <u>The object of the declaration described above is in conformity with the relevant statutory requirements</u></p> <p>Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012</p>
<p>6. <u>References to the relevant harmonised standards and other technical specifications</u></p> <p>BS EN 55032:2015 BS EN 55035:2017</p>
<p>7. <u>Additional information</u></p> <p>n.a.</p>
<p>8. <u>Signed for and on behalf of</u></p> <p>Bosch eBike Systems Reutlingen, 2021-04-23</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 20px;"> <div style="text-align: center;">               _____              Claus Fleischer (EB/P)              President         </div> <div style="text-align: center;">               _____              Martin Holzmann (EB-CD/GP)              Senior Vice President BU         </div> </div>

Robert Bosch GmbH  
Bosch eBike Systems  
Postfach 1342  
72703 Reutlingen  
Visitors:  
Gerhard-Kindler-Straße 3  
72770 Reutlingen  
Tel +49 7121 35-0  
www.bosch-ebike.de

## 0. EU Declaration of Conformity


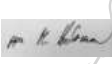
Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen  
GERMANY  
www.bosch.com

1. <u>Apparatus model / product</u> Part number(s): EB13.100.00F		
2. <u>Name and address of the manufacturer</u> Robert Bosch GmbH 72757 Reutlingen GERMANY		
3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer		
4. <u>Object of the declaration</u> Trade name: Intuvia 100 Equipment category: Pedelec / eBike display unit BHU3200		
5. <u>The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation</u> Directive 2014/53/EU OJ L 153, 22.05.2014, p. 62-106 Radio Equipment Directive Directive 2011/65/EU OJ L 174, 01.07.2011, p. 88-110 ROHS		
6. <u>References to the relevant harmonised standards and other technical specifications</u> Article 3.1a (Safety) IEC 62368-1:2018 (refer to additional information) Article 3.1a (Health) EN 62479:2010 Article 3.1b (EMC) EN 301 489-1 v2.2.3 (2019-11) EN 301 489-17 v3.2.4 (2020-09) Article 3.2 (Spectrum) EN 300 328 v2.2.2 (2019-07)		
7. <u>Notified body (name, number)</u> None		
8. <u>Additional information, description of additional accessories and used software</u> An additional delta evaluation of the above listed equipment concerning the differences between the requirements of the harmonized standard EN 62368-1:2014 (with all applicable corrections) and IEC 62368-1:2018 has been performed and concludes that the safety objectives are met.		
9. <u>Signed for and on behalf of</u> Bosch eBike Systems Reutlingen, 2022-07-29  Claus Fleischer Datum: 2022.08.05 10:47:02 +02'00'		Digital unterscriben von pki, BOSCH, DE, M, A, Martin.Holzmann Datum: 2022.08.22 10:05:39 +02'00' 
Claus Fleischer (EB/P) President		Martin Holzmann (EB-CD/GP) Senior Vice President



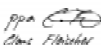

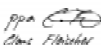

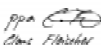

## UK Declaration of Conformity

Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen  
GERMANY  
www.bosch.com

1.	<u>Aparatus model / product</u> Part number(s): EB13.100.00F
2.	<u>Name and address of the manufacturer</u>  Robert Bosch GmbH 72757 Reutlingen GERMANY
3.	This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer
4.	<u>Object of the declaration</u>  Trade name: Intuvia 100 Equipment category: Pedelec / eBike display unit BHU3200
5.	<u>The object of the declaration described above is in conformity with the relevant UK legislation</u>  Radio Equipment Regulations 2017 The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
6.	<u>References to the relevant harmonised standards and other technical specifications</u>  Article 6.1a (Safety) IEC 62368-1:2018 Article 6.1a (Health) EN 62479:2010 Article 6.1b (EMC) EN 301 489-1 v2.2.3 (2019-11) EN 301 489-17 v3.2.4 (2020-09) Article 6.2 (Spectrum) EN 300 328 v2.2.2 (2019-07)
7.	<u>Notified body (name, number)</u>  None
8.	<u>Additional information</u>  None
9.	<u>Signed for and on behalf of</u>  Bosch eBike Systems Reutlingen, 2022-07-29  <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;">   <small>Digital unterschrieben von pki, BOSCH, DE, C, L, Claus Fleischer Datum: 2022.08.05 10:48:51 +02'00'</small> </div> <div style="width: 45%;">   <small>Digital unterschrieben von pki, BOSCH, DE, M, A, Martin.Holzmann Datum: 2022.08.22 10:08:51 +02'00'</small> </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;">                     Claus Fleischer (EB/P) President                 </div> <div style="width: 45%;">                     Martin Holzmann (EB-CD/GP) Senior Vice President                 </div> </div>



## EU Declaration of Conformity

Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen  
GERMANY  
www.bosch.com

<p><b>1. <u>Apparatus model / product</u></b></p> <p>Part number(s): EB1320003V Model number (s) BRC3800</p>											
<p><b>2. <u>Name and address of the manufacturer</u></b></p> <p style="text-align: center;">Robert Bosch GmbH 72757 Reutlingen GERMANY</p>											
<p><b>3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer</b></p>											
<p><b>4. <u>Object of the declaration</u></b></p> <p>Trade name: Purion 200 Equipment category: Pedelec/ eBike controller</p>											
<p><b>5. <u>The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation</u></b></p> <p>Directive 2014/53/EU OJ L 153, 22.05.2014, p. 62 Radio Equipment Directive Directive 2011/65/EU OJ L 174, 01.07.2011 p. 88-110 RoHS2.0</p>											
<p><b>6. <u>References to the relevant harmonised standards and other technical specifications</u></b></p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 30%;">HEALTH (Art 3.1.a)</td> <td>IEC 62479:2010</td> </tr> <tr> <td>SAFETY (Art 3.1.a)</td> <td>EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">EMC (Art 3.1.b)</td> <td>EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)</td> </tr> <tr> <td>Draft EN 301 489-17 V3.2.5 (2022-08)</td> </tr> <tr> <td>RF (Art 3.2)</td> <td>EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)</td> </tr> <tr> <td>RoHS 2.0:</td> <td>EN IEC 63000:2018</td> </tr> </table>	HEALTH (Art 3.1.a)	IEC 62479:2010	SAFETY (Art 3.1.a)	EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020	EMC (Art 3.1.b)	EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)	Draft EN 301 489-17 V3.2.5 (2022-08)	RF (Art 3.2)	EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)	RoHS 2.0:	EN IEC 63000:2018
HEALTH (Art 3.1.a)	IEC 62479:2010										
SAFETY (Art 3.1.a)	EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020										
EMC (Art 3.1.b)	EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)										
	Draft EN 301 489-17 V3.2.5 (2022-08)										
RF (Art 3.2)	EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)										
RoHS 2.0:	EN IEC 63000:2018										
<p><b>7. <u>Notified body (name, number)</u></b></p> <p>None</p>											
<p><b>8. <u>Description of additional accessories</u></b></p> <p>None</p>											
<p><b>9. <u>Signed for and on behalf of</u></b></p> <p>Bosch eBike Systems Reutlingen, 2024-02-07</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;">                   Digital unterschrieben von pki, BOSCH, DE, C, L, Claus.Fleischer                  Datum: 2024.02.15 10:19:28 +01'00'             </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;">                   Digitally signed by pki, BOSCH, DE, C, H, Christoph.Gahn                  Date: 2024.02.19 15:41:31 +01'00'             </td> </tr> </table>	 Digital unterschrieben von pki, BOSCH, DE, C, L, Claus.Fleischer Datum: 2024.02.15 10:19:28 +01'00'	 Digitally signed by pki, BOSCH, DE, C, H, Christoph.Gahn Date: 2024.02.19 15:41:31 +01'00'									
 Digital unterschrieben von pki, BOSCH, DE, C, L, Claus.Fleischer Datum: 2024.02.15 10:19:28 +01'00'	 Digitally signed by pki, BOSCH, DE, C, H, Christoph.Gahn Date: 2024.02.19 15:41:31 +01'00'										
<p>Claus Fleischer (EB/P) President</p>	<p>Dr. Christoph Gahn (EB-CD/GP) Senior Vice President</p>										

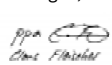

## UK Declaration of Conformity

Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen  
GERMANY  
www.bosch.com



<p><b>1. <u>Apparatus model / product</u></b></p> <p>Part number(s): EB1320003V Model number (s) BRC3800</p>
<p><b>2. <u>Name and address of the manufacturer</u></b></p> <p style="text-align: center;">Robert Bosch GmbH 72757 Reutlingen GERMANY</p>
<p><b>3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer</b></p>
<p><b>4. <u>Object of the declaration</u></b></p> <p>Trade name: Purion 200 Equipment category: Pedelec/ eBike controller</p>
<p><b>5. <u>The object of the declaration described above is in conformity with the relevant UK legislation</u></b></p> <p>The Radio Equipment Regulations 2017 The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012</p>
<p><b>6. <u>References to the relevant designated standards and other technical specifications</u></b></p> <p>EN 62479:2010 EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020 EN 300 328 V2.2.2 (2019-07) EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11) Draft EN 301 489-17 V3.2.5 (2022-08) EN IEC 63000:2018</p>
<p><b>7. <u>Approved body (name, number)</u></b></p> <p>None</p>
<p><b>8. <u>Additional information</u></b></p> <p>None</p>
<p><b>9. <u>Signed for and on behalf of</u></b></p> <p>Bosch eBike Systems Reutlingen, 2024-02-07</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p> Claus Fleischer</p> <p>Digital unterschrieben von pki, BOSCH, DE, C, L, Claus.Fleischer Datum: 2024.02.15 10:18:24 +01'00'</p> </div> <div style="width: 45%; text-align: right;"> <p> i.V. Gahn</p> <p>Digitally signed by pki, BOSCH, DE, C, H, Christoph.Gahn Date: 2024.02.19 15:42:21 +01'00'</p> </div> </div> <hr style="border: 0.5px dashed black;"/> <p>Claus Fleischer (EB/P) President</p> <p style="text-align: right;">Dr. Christoph Gahn (EB-CD/GP) Senior Vice President</p>

## EU Declaration of Conformity

Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen  
GERMANY  
www.bosch.com

1.	<u>Apparatus model / product</u>	Part number(s): EB13100003 Model number(s): BHU3600
2.	<u>Name and address of the manufacturer</u>	Robert Bosch GmbH 72757 Reutlingen GERMANY
3.	This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer	
4.	<u>Object of the declaration</u>	Trade name: KIOX 300 Equipment category: Pedelec/ eBike display
5.	<u>The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation</u>	Directive 2014/30/EU OJ L 96, 29.03.2014, p. 79-106 EMC Directive 2011/65/EU OJ L 174, 01.07.2011, p. 88-110 RoHS2
6.	<u>References to the relevant harmonised standards and other technical specifications</u>	EN55032:2015, EN 55032:2015/A11:2020 EN55035:2017, EN 55035:2017/A11:2020 EN IEC 63000:2018
7.	<u>Notified body (name, number)</u>	None
8.	<u>Additional information</u>	None
9.	<u>Signed for and on behalf of</u>	Robert Bosch GmbH - eBike Systems Reutlingen, 2023-04-28
	 Digital unterschrieben von pki, BOSCH, DE, C, L, Claus.Fleischer Datum: 2023.05.01 08:29:05 +02'00'	 Digitally signed by 45f6b074- ec30-41d0-8335-71926 sha256 Date: 2023.04.28 09:41:00 +02'00'
	Claus Fleischer (EB/P) President	Dr. Christoph Gahn (EB-CD/GP) Vice President



## UK Declaration of Conformity

<p>1. <u>Apparatus model / product</u></p> <p>Part number(s): EB13100003                  Model number(s): BHU3600</p>
<p>2. <u>Name and address of the manufacturer</u></p> <p style="text-align: center;">Robert Bosch GmbH                  72757 Reutlingen                  GERMANY</p>
<p>3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer</p>
<p>4. <u>Object of the declaration</u></p> <p>Trade name: KIOX 300                  Equipment category: Pedelec/ eBike display</p>
<p>5. <u>The object of the declaration described above is in conformity with the relevant UK legislation</u></p> <p>The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016                  The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012</p>
<p>6. <u>References to the relevant designated standards and other technical specifications</u></p> <p>EN 55032:2015,                  EN 55032:2015/A11:2020                  EN 55035:2017,                  EN 55035:2017/A11:2020                  EN IEC 63000:2018</p>
<p>7. <u>Approved Body (name, number)</u></p> <p>None</p>
<p>8. <u>Additional information</u></p> <p>None</p>
<p>9. <u>Signed for and on behalf of</u></p> <p>Bosch eBike Systems                  Reutlingen, 2023-04-28</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-end;"> <div style="text-align: center;">  <p><small>Digital unterschrieben von                      pki_BOSCH_DE_C_L                      Claus.Fleischer                      Datum: 2023.05.01 08:29:46                      +02'00'</small></p> </div> <div style="text-align: center;">  <p><small>Digitally signed by 45fdb074-                      ec3041d0-8335-71926eaaca7                      Date: 2023.04.28 09:41:33                      +02'00'</small></p> </div> </div> <hr style="border: 0.5px dashed black;"/> <p>Claus Fleischer (EB/P)                  President</p> <p style="text-align: right;">Dr. Christoph Gahn (EB-CD/GP)                  Vice President</p>

Robert Bosch GmbH  
 72757 Reutlingen  
 GERMANY  
 www.bosch.com

## EU Declaration of Conformity

Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen  
GERMANY  
www.bosch.com


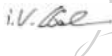
<p>1. <u>Apparatus model / product</u> Part number(s): EB13.100.00H</p>	
<p>2. <u>Name and address of the manufacturer</u>  Robert Bosch GmbH 72757 Reutlingen GERMANY</p>	
<p>3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer</p>	
<p>4. <u>Object of the declaration</u>  Trade name: Purion 400 Equipment category: Pedelec/ eBike display</p>	
<p>5. <u>The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation</u>  Directive 2014/30/EU OJ L 96, 29.03.2014, p. 79- 106 EMC Directive 2011/65/EU OJ L 174, 01.07.2011, p. 88-110 RoHS 2</p>	
<p>6. <u>References to the relevant harmonised standards and other technical specifications</u>  EMC: EN 55032:2015 + AC:2016 + A11:2020 + A1:2020 EN 55035:2017 + A11:2020 RoHS 2: EN IEC 63000:2018</p>	
<p>7. <u>Notified body (name, number)</u>  None</p>	
<p>8. <u>Additional information</u>  None</p>	
<p>9. <u>Signed for and on behalf of</u>  Robert Bosch GmbH - eBike Systems Reutlingen, 2023-09-14</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-end;"> <div style="width: 45%;">  <p><small>Digital unterschrieben von pkl. BOSCH, DE, C. L. Claus.Fleischer Datum: 2023.09.26 13:50:38 +02'00'</small></p> </div> <div style="width: 45%; text-align: right;">  <p><small>Digitally signed by 45fdb074- ec30-41d0-8335-719 26e9aca7a Date: 2023.09.14 14:16:45 +0200'</small></p> </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 10px;"> <div style="width: 45%;"> <p>----- Claus Fleischer (EB/P) President</p> </div> <div style="width: 45%; text-align: right;"> <p>----- Dr. Christoph Gahn (EB-CD/GP) Vice President</p> </div> </div>	

## UK Declaration of Conformity

Robert Bosch GmbH  
 72757 Reutlingen  
 GERMANY  
 www.bosch.com

1.	<u>Apparatus model / product</u>	Part number(s): EB13.100.00H
2.	<u>Name and address of the manufacturer</u>	Robert Bosch GmbH 72757 Reutlingen GERMANY
3.	This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer	
4.	<u>Object of the declaration</u>	Trade name: Purion 400 Equipment category: Pedelec/ eBike display
5.	<u>The object of the declaration described above is in conformity with the relevant UK legislation</u>	The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, (UK SI 2016 No. 1091)  The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, (UK SI 2012 No. 3032)
6.	<u>References to the relevant designated standards and other technical specifications</u>	UK SI 2016 No. 1091: EN 55032:2015 + A11:2020 EN 55035:2017 + A11:2020  UK SI 2012 No. 3032: EN IEC 63000:2018
7.	<u>UK approved body (name, number)</u>	None
8.	<u>Additional information</u>	None
9.	<u>Signed for and on behalf of</u>	Robert Bosch GmbH - eBike Systems Reutlingen, 2023-09-14
	Digital unterschrieben von pki, BOSCH, DE, C.L. Claus.Fleischer Datum: 2023.09.26 13:51:17 +02'00'	Digitally signed by 45f6b074- ec30-41d0-8335-71926e aacaf9 Date: 2023.09.14 14:15:49 +02'00'
	----- Claus Fleischer (EB/P) President	----- Dr. Christoph Gahn (EB-CD/GP) Vice President


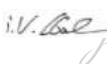
### EU Declaration of Conformity

<p>1. <u>Apparatus model / product</u>                  Part number(s):      EB13100004</p>
<p>2. <u>Name and address of the manufacturer</u>                  Robert Bosch GmbH                  72757 Reutlingen                  GERMANY</p>
<p>3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer</p>
<p>4. <u>Object of the declaration</u>                  Trade name:              KIOX 500                  Equipment category:    Pedelec/ eBike display</p>
<p>5. <u>The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation</u>                  Directive 2014/30/EU    OJ L 96, 29.03.2014, p.79      EMC                  Directive 2011/65/EU    OJ L 174, 01.07.2011, p.88      RoHS2</p>
<p>6. <u>References to the relevant harmonised standards and other technical specifications</u>                  EN55032:2015,                  EN 55032:2015/A11:2020                  EN55035:2017,                  EN 55035:2017/A11:2020                  EN IEC 63000:2018</p>
<p>7. <u>Notified body (name, number)</u>                  None</p>
<p>8. <u>Additional information</u>                  None</p>
<p>9. <u>Signed for and on behalf of</u>                  Bosch eBike Systems                  Reutlingen, 2023-04-11</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-start;"> <div style="width: 45%;">  <p style="font-size: small;">Digital unterschrieben von                      pkf, BOSCH, DE, C.L,                      Claus.Fleischer                      Datum: 2023.04.12 14:17:31                      +02'00'</p> </div> <div style="width: 45%; text-align: right;">  <p style="font-size: small;">Digitally signed by                      45f0b074-                      ec30-41d0-8335-7192                      6eaca7a                      Date: 2023.04.11                      14:06:11 +0200'</p> </div> </div> <hr style="border: none; border-top: 1px dashed black; margin: 5px 0;"/> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>Claus Fleischer (EB/P)                      President</p> </div> <div style="width: 45%; text-align: right;"> <p>Dr. Christoph Gahn (EB-CD/GP)                      Vice President</p> </div> </div>

Robert Bosch GmbH  
 72757 Reutlingen  
 GERMANY  
 www.bosch.com



## UK Declaration of Conformity

<p>1. <u>Apparatus model / product</u></p> <p>Part number(s):      EB13100004</p>
<p>2. <u>Name and address of the manufacturer</u></p> <p style="text-align: center;">Robert Bosch GmbH 72757 Reutlingen GERMANY</p>
<p>3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer</p>
<p>4. <u>Object of the declaration</u></p> <p>Trade name:              KIOX 500 Equipment category:    Pedelec/ eBike display</p>
<p>5. <u>The object of the declaration described above is in conformity with the relevant UK legislation</u></p> <p>The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012</p>
<p>6. <u>References to the relevant designated standards and other technical specifications</u></p> <p>EN 55032:2015, EN 55032:2015/A11:2020 EN 55035:2017, EN 55035:2017/A11:2020 EN IEC 63000:2018</p>
<p>7. <u>Approved Body (name, number)</u></p> <p>None</p>
<p>8. <u>Additional information</u></p> <p>None</p>
<p>9. <u>Signed for and on behalf of</u></p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-start;"> <div style="width: 45%;"> <p>Bosch eBike Systems Reutlingen, 2023-04-11</p>  <p><small>Digital unterschrieben von pki, BOSCH, DE, C, L, Claus.Fleischer Datum: 2023.04.12 14:18:20 +02'00'</small></p> <p>----- Claus Fleischer (EB/P) President</p> </div> <div style="width: 45%; text-align: right;"> <p>Digitally signed by 45fdb074- ec30-41d0-8335-71926 eaaca7a Date: 2023.04.11 14:07:16 +02'00'</p>  <p>----- Dr. Christoph Gahn (EB-CD/GP) Vice President</p> </div> </div>

Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen  
GERMANY  
www.bosch.com

# D. BOSCH BETRIEBSANLEITUNGEN

## BOSCH OPERATING INSTRUCTIONS

1 **DRIVE UNIT**

a **ACTIVE LINE (PLUS) / PERFORMANCE LINE**

b **PERFORMANCE LINE CX / SPEED / CARGO**

c **PERFORMANCE LINE SX**

2 **RIM MAGNET**

3 **BATTERY**

4 **CHARGER**

5 **LED REMOTE**

6 **SYSTEM CONTROLLER / MINI REMOTE**

7 **DISPLAY MOUNT**

8 **INTUVIA 100**

9 **PURION 200**

10 **KIOX 300 / 500**

11 **PURION 400**

weitere Sprachvarianten / further language variants

[www.cube.eu/support/downloads](http://www.cube.eu/support/downloads)



# Drive Unit

BDU3320 | BDU3340 | BDU3360



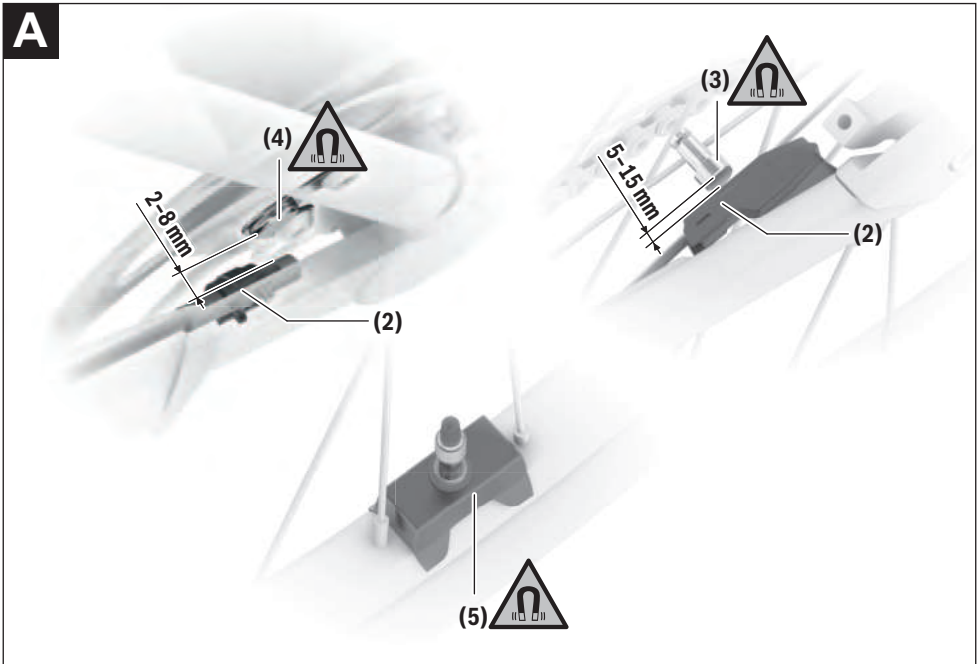
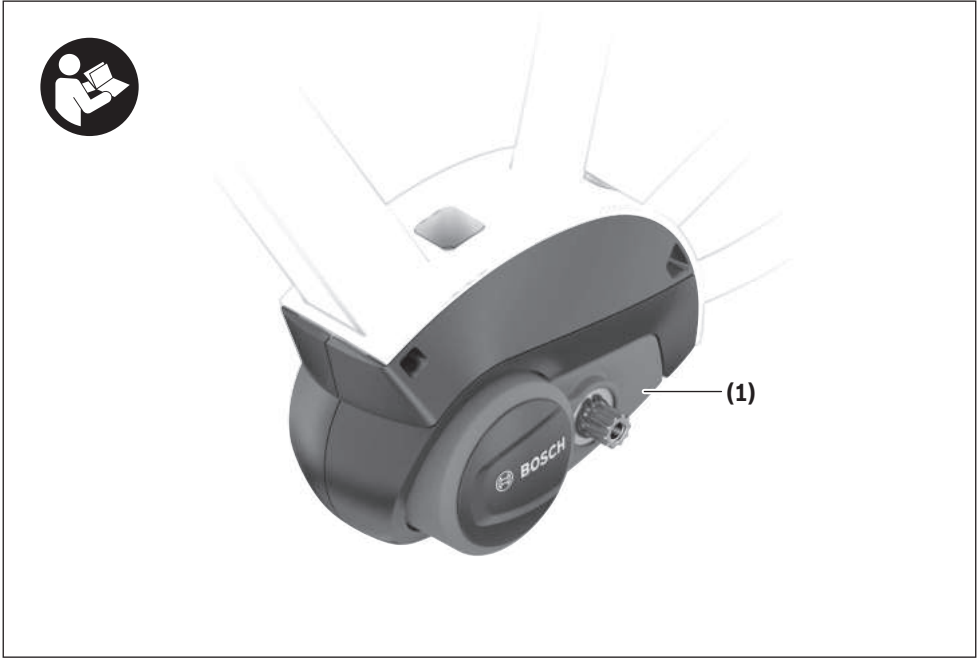
**Robert Bosch GmbH**  
72757 Reutlingen  
Germany

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

0 275 007 3D2 (2024.01) T / 54 WEU

- |           |                                      |           |                                     |
|-----------|--------------------------------------|-----------|-------------------------------------|
| <b>de</b> | Originalbetriebsanleitung            | <b>is</b> | Þýðing notendahandbókar úr frummáli |
| <b>en</b> | Original operating instructions      | <b>el</b> | Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας      |
| <b>fr</b> | Notice d'utilisation d'origine       |           |                                     |
| <b>es</b> | Instrucciones de servicio originales |           |                                     |
| <b>pt</b> | Manual de instruções original        |           |                                     |
| <b>it</b> | Istruzioni d'uso originali           |           |                                     |
| <b>nl</b> | Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing   |           |                                     |
| <b>da</b> | Original brugsanvisning              |           |                                     |
| <b>sv</b> | Originalbruksanvisning               |           |                                     |
| <b>no</b> | Original bruksanvisning              |           |                                     |
| <b>fi</b> | Alkuperäinen käyttöopas              |           |                                     |





## Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Aufgrund der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung der Sprachformen männlich, weiblich und divers (m/w/d) verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für alle Geschlechter.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **eBike-Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus der Systemgeneration **das smarte System**.

Die in dieser Betriebsanleitung verwendeten Begriffe **Antrieb** und **Antriebseinheit** beziehen sich auf alle original Bosch Antriebseinheiten der Systemgeneration **das smarte System**.

- ▶ **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen der eBike-Komponenten sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**
- ▶ **Nehmen Sie keinerlei Veränderungen am Antrieb vor. Verwenden Sie keine Produkte zur Steigerung der Leistungsfähigkeit des Antriebs.** Sie bewegen sich dadurch illegal im öffentlichen Bereich. Außerdem gefährden Sie damit möglicherweise sich und andere, riskieren bei Unfällen, die auf die Manipulation zurückzuführen sind, hohe persönliche Haftungskosten und eventuell sogar die Gefahr einer strafrechtlichen Verfolgung. Zudem wird dadurch in der Regel die Lebensdauer der eBike-Komponenten verringert. Es können Schäden an der Antriebseinheit und am eBike entstehen und Garantie- und Gewährleistungsansprüche auf das von Ihnen gekaufte eBike somit verloren gehen.
- ▶ **Öffnen Sie die Antriebseinheit nicht. Die Antriebseinheit darf nur mit originalen Ersatzteilen und nur vom autorisierten Fahrradhändler repariert werden.** Damit wird gewährleistet, dass die Nutzungssicherheit des eBikes erhalten bleibt. Bei unberechtigtem Öffnen der Antriebseinheit erlischt der Gewährleistungsanspruch.
- ▶ **Nehmen Sie den eBike-Akku aus dem eBike, bevor Sie Arbeiten (z.B. Inspektion, Reparatur, Montage, Wartung, Arbeiten an der Kette etc.) am eBike beginnen. Bei fest verbauten eBike-Akkus treffen Sie bitte besonders sorgfältig Vorkehrungen, dass sich das eBike nicht einschalten kann.** Bei unbeabsichtigter Aktivierung des eBikes besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Das eBike kann sich einschalten, wenn Sie das eBike rückwärts schieben oder die Pedale rückwärts drehen.**
- ▶ **Fest verbaute eBike-Akkus dürfen Sie nicht selbst entnehmen. Lassen Sie die fest verbauten eBike-Akkus durch autorisierte Fahrradhändler ein- und ausbauen.**



**An Teilen des Antriebs können unter Extrembedingungen, wie z.B. anhaltend hohe Last mit niedriger Geschwindigkeit bei Berg- oder Lastenfahrten, Temperaturen > 60 °C vorkommen.**

- ▶ **Kommen Sie nach einer Fahrt nicht ungeschützt mit Händen oder Beinen mit dem Gehäuse der Antriebseinheit in Berührung.** Unter extremen Bedingungen, wie z.B. anhaltend hohe Drehmomente bei niedrigen Fahrgeschwindigkeiten oder bei Berg- und Lastenfahrten, können sehr hohe Temperaturen am Gehäuse erreicht werden.  
Die Temperaturen, die am Gehäuse der Antriebseinheit entstehen können, werden durch folgende Faktoren beeinflusst:
  - Umgebungstemperatur
  - Fahrprofil (Strecke/Steigung)
  - Fahrdauer
  - Fahrmodi
  - Nutzerverhalten (Eigenleistung)
  - Gesamtgewicht (Fahrer, eBike, Gepäck)
  - Motorabdeckung der Antriebseinheit
  - Entwärmungseigenschaften des Fahrradrahmens
  - Typ der Antriebseinheit und Art der Schaltung
- ▶ **Verwenden Sie nur original Bosch eBike-Akkus der Systemgeneration das smarte System, die vom Hersteller für Ihr eBike zugelassen wurden.** Der Gebrauch anderer eBike-Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen. Bei Gebrauch anderer eBike-Akkus übernimmt Bosch keine Haftung und Gewährleistung.



**Bringen Sie den Felgenmagnet der Systemgeneration das smarte System nicht in die Nähe von Implantaten oder sonstigen medizinischen Geräten, wie z.B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpe.** Durch den Magnet wird ein Feld erzeugt, das die Funktion von Implantaten oder medizinischen Geräten beeinträchtigen kann.

- ▶ **Halten Sie den Felgenmagnet fern von magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten.** Durch die Wirkung der Magnete kann es zu irreversiblen Datenverlusten kommen.
- ▶ **Beachten Sie alle nationalen Vorschriften zur Zulassung und Verwendung von eBikes.**

### Datenschutzhinweis

Beim Anschluss des eBikes an das **Bosch DiagnosticTool 3** oder beim Austausch von eBike-Komponenten werden technische Informationen über Ihr eBike (z.B. Hersteller, Modell, Bike-ID, Konfigurationsdaten) sowie über die Nutzung des eBikes (z.B. Gesamtfahrzeit, Energieverbrauch, Temperatur) an Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) zur Bearbeitung Ihrer Anfrage, im Servicefall und zu Zwecken der Produktverbesserung übermittelt. Nähere Informationen zur Datenverarbeitung erhalten Sie auf [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

# Produkt- und Leistungsbeschreibung

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Bosch Antriebseinheit der Systemgeneration **das smarte System** ist ausschließlich zum Antrieb Ihres eBikes bestimmt und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden. Neben den hier dargestellten Funktionen kann es sein, dass jederzeit Softwareänderungen zur Fehlerbehebung und Funktionsänderungen eingeführt werden.

## Abgebildete Komponenten

Einzelne Darstellungen in dieser Betriebsanleitung können, je nach Ausstattung Ihres eBikes, von den tatsächlichen Gegebenheiten geringfügig abweichen.

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

- (1) Antriebseinheit
- (2) Geschwindigkeitssensor <sup>a)</sup>
- (3) Speichenmagnet
- (4) CenterLock-Magnet <sup>b)</sup>
- (5) Felgenmagnet (rim magnet)

a) abweichende Sensorform und Montageposition möglich

b) abweichende Montageposition möglich

## Technische Daten

Antriebseinheit		Drive Unit Active Line	Drive Unit Active Line Plus	Drive Unit Performance Line
Produkt-Code		BDU3320	BDU3340	BDU3360
Nennleistung	W	250	250	250
Drehmoment am Antrieb max.	Nm	40	50	75
Nennspannung	V	36	36	36
Betriebstemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Lagertemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Schutzart		IP55	IP55	IP55
Gewicht, ca.	kg	2,9	3,2	3,2

Bosch eBike Systems verwendet FreeRTOS (siehe [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

## Fahrradbeleuchtung<sup>A)</sup>

Spannung ca.	V	12
maximale Leistung	W	18

A) abhängig von gesetzlichen Regelungen nicht in allen länderspezifischen Ausführungen über den eBike-Akku möglich

**Falsch eingesetzte Lampen können zerstört werden!**

## Angaben zur Geräuschemission der Antriebseinheit

Der A-bewertete Emissionsschallpegel der Antriebseinheit beträgt im Normalbetrieb < 70 dB(A). Wenn das eBike unautorisiert bewegt wird, generiert die Antriebseinheit im Rahmen des **<eBike Alarm>** Service einen Alarm-Ton. Dieser Alarm-Ton kann den Emissionsschallpegel von 70 dB(A) übersteigen und liegt bei 80 dB(A) in 2 m Entfernung zur Antriebseinheit. Der Alarm-Ton steht erst nach Aktivierung des **<eBike Alarm>** Service zur Verfügung und kann über die App **eBike Flow** wieder deaktiviert werden.

## Montage

### Geschwindigkeitssensor überprüfen (siehe Bild A)

#### Speedsensor (slim)

Der Geschwindigkeitssensor (2) und der dazugehörige CenterLock-Magnet (4) oder Speichenmagnet (3) sind ab Werk so montiert, dass sich der Magnet bei einer Umdrehung des Rades in einem Abstand von mindestens 2 mm und höchstens 15 mm am Geschwindigkeitssensor vorbeibewegt.

Bei konstruktiven Änderungen muss der korrekte Abstand zwischen Magnet und Sensor eingehalten werden (siehe Bild A).

**Hinweis:** Achten Sie beim Ein- und Ausbau des Hinterrades darauf, dass Sie den Sensor oder die Sensorhalterung nicht beschädigen.

Achten Sie bei Radwechseln auf zug- und knickfreie Verlegung der Sensorkabel.

Der CenterLock-Magnet (4) kann nur bis zu 5-mal ausgebaut und wieder eingesetzt werden.

### Felgenmagnet

**Hinweis:** Der Felgenmagnet darf in seiner Ausrichtung zur Felge nicht geändert werden (siehe Bild A).

Bei installiertem Felgenmagnet ist für die Erkennung einer Radumdrehung kein Sensor erforderlich. Die Antriebseinheit erkennt selbst, wann der Magnet in ihrer Nähe ist und berechnet aus der Frequenz des Auftauchens des Magnetfeldes die Geschwindigkeit und alle anderen erforderlichen Daten.

Da die Antriebseinheit sensibel gegenüber magnetischen Feldern ist, vermeiden Sie weitere magnetische Felder in der Nähe der Antriebseinheit (z.B. magnetische Klickpedale, magnetische Trittfrequenzmesser, magnetisches oder magnetisiertes Werkzeug etc.), um die Antriebseinheit nicht zu stören.

## Betrieb

Zur Inbetriebnahme des eBikes ist eine Bedieneinheit der Systemgeneration **das smarte System** erforderlich. Beachten Sie die Betriebsanleitung der Bedieneinheit und gegebenenfalls weiterer Komponenten der Systemgeneration **das smarte System**.

### Hinweise zum Fahren mit Ihrem eBike

#### Wann arbeitet der Antrieb?

Der Antrieb unterstützt Sie beim Fahren, solange Sie in die Pedale treten. Ohne Pedaltreten erfolgt keine Unterstützung. Die Antriebsleistung ist immer abhängig von der beim Treten eingesetzten Kraft und Trittfrequenz.

Bei geringer Kraft oder Trittfrequenz wird die Unterstützung geringer sein als bei hoher Kraft oder Trittfrequenz. Das gilt unabhängig vom Fahrmodus.

Der Antrieb schaltet sich automatisch bei Geschwindigkeiten über **25 km/h** ab. Fällt die Geschwindigkeit unter **25 km/h**, steht der Antrieb automatisch wieder zur Verfügung.

Eine Ausnahme gilt für die Funktion Schiebehilfe, in der das eBike ohne Pedaltreten mit geringer Geschwindigkeit geschoben werden kann. Bei der Nutzung der Schiebehilfe können sich die Pedale mitdrehen.

Sie können das eBike jederzeit auch ohne Unterstützung wie ein normales Fahrrad fahren, indem Sie entweder das eBike ausschalten oder den Fahrmodus auf **OFF** stellen. Das Gleiche gilt bei leerem eBike-Akku.

#### Zusammenspiel der Antriebseinheit mit der Schaltung

Auch bei einem eBike sollten Sie die Schaltung wie bei einem normalen Fahrrad benutzen (beachten Sie dazu die Betriebsanleitung Ihres eBikes).

Unabhängig von der Art der Schaltung ist es ratsam, während des Schaltvorganges den Pedaldruck kurz zu verrin-

gern. Dadurch wird das Schalten erleichtert und die Abnutzung des Antriebsstrangs reduziert.

Durch die Wahl des richtigen Gangs können Sie bei gleichem Kräfteinsatz die Geschwindigkeit und die Reichweite erhöhen.

### Erste Erfahrungen sammeln

Es ist empfehlenswert, die ersten Erfahrungen mit dem eBike abseits vielbefahrener Straßen zu sammeln.

Probieren Sie unterschiedliche Fahrmodi aus. Beginnen Sie mit einem Fahrmodus mit der geringeren Unterstützung. Sobald Sie sich sicher fühlen, können Sie mit dem eBike wie mit jedem Fahrrad am Verkehr teilnehmen.

Testen Sie die Reichweite Ihres eBikes unter unterschiedlichen Bedingungen, bevor Sie längere, anspruchsvolle Fahrten planen.

### Einflüsse auf die Reichweite

Eine exakte Berechnung der Reichweite vor Antritt einer Fahrt und während einer Fahrt ist nicht möglich, da die Reichweite von vielen Faktoren beeinflusst wird.

Geben Sie die Faktoren in den Reichweiten-Assistenten ein, um die Auswirkungen auf die Reichweite besser einschätzen zu können.



Scannen Sie den angegebenen Code, um den Reichweiten-Assistenten aufzurufen.

### Pfleglicher Umgang mit dem eBike

Beachten Sie die Betriebs- und Lagertemperaturen der eBike-Komponenten. Schützen Sie Antriebseinheit, Bordcomputer und eBike-Akku vor extremen Temperaturen (z.B. durch intensive Sonneneinstrahlung ohne gleichzeitige Belüftung). Die Komponenten (besonders der eBike-Akku) können durch extreme Temperaturen beschädigt werden.

## Wartung und Service

### Wartung und Reinigung

Achten Sie beim Wechsel der Lampen darauf, ob die Lampen mit dem Bosch eBike-System der Generation **das smarte System** kompatibel sind (fragen Sie Ihren Fahrradhändler) und die angegebene Spannung übereinstimmt. Es dürfen nur Lampen gleicher Spannung getauscht werden.

Alle an der Antriebseinheit montierten Komponenten und alle anderen Komponenten des Antriebs (z.B. Kettenblatt, Aufnahme des Kettenblatts, Pedale, Kurbeln) dürfen nur gegen baugleiche oder vom Fahrradhersteller speziell für Ihr eBike zugelassene Komponenten ausgetauscht werden. Damit wird die Antriebseinheit vor Überlastung und Beschädigung geschützt.

Halten Sie die Antriebseinheit sauber und vermeiden Sie den Kontakt mit aggressiven Substanzen und Kraftstoffen, wie z.B. Diesel. Reinigen Sie die Antriebseinheit vorsichtig.

Alle Komponenten inklusive der Antriebseinheit dürfen nicht ins Wasser getaucht oder mit Druckwasser gereinigt werden.

Lassen Sie Ihr eBike mindestens einmal im Jahr technisch überprüfen (u. a. Mechanik, Aktualität der Systemsoftware). Für Service oder Reparaturen am eBike wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

## Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zum eBike und seinen Komponenten wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Weiterführende Informationen zu den eBike-Komponenten und ihren Funktionen finden Sie im Bosch eBike Help Center.

## Entsorgung und Stoffe in Erzeugnissen

Angaben zu Stoffen in Erzeugnissen finden Sie unter folgendem Link: [www.bosch-ebike.com/de/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/de/material-compliance).

Werfen Sie eBikes und ihre Komponenten nicht in den Hausmüll!

Eine Rückgabe im Handel ist möglich, sofern der Vertreter die Rücknahme freiwillig anbietet oder gesetzlich zu dieser verpflichtet ist. Beachten Sie dabei die nationalen Bestimmungen.



Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, eBike-Akku, Geschwindigkeitssensor, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Stellen Sie eigenständig sicher, dass personenbezogene Daten vom Gerät gelöscht wurden.

Batterien, die zerstörungsfrei aus dem Elektrogerät entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung selbst entnommen und der separaten Batteriesammlung zugeführt werden.



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Die getrennte Sammlung der Elektrogeräte dient der sortenreinen Vorsortierung und unterstützt eine ordnungsgemäße Behandlung und Rückgewinnung der Rohstoffe und schont damit Mensch und Umwelt.



**Änderungen vorbehalten.**



## Safety instructions



### Read all the safety and general instructions.

Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **eBike battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs from the system generation **the smart system**.

The terms **drive** and **drive unit** used in these operating instructions refer to the original Bosch drive units from the system generation **the smart system**.

- ▶ **Read and observe the safety warnings and instructions contained in all the operating instructions for the eBike components and in the operating instructions of your eBike.**
- ▶ **Do not make any alterations of any kind to the drive. Do not use any products to increase the performance of the drive.** Your actions also constitute an illegal act in the public domain. Moreover, you may consequently endanger yourself and others, and risk high personal liability costs and potentially even the danger of criminal prosecution in the event of accidents that can be traced back to the manipulation. This also generally reduces the service life of the eBike components. Damage to the drive unit and on the eBike can occur, leading to the loss of guarantee and warranty claims on the eBike you have purchased.
- ▶ **Do not open the drive unit. The drive unit must only be repaired with original spare parts and by an authorised bicycle dealer.** This will guarantee that the safety in use of the eBike is maintained. Unauthorised opening of the drive unit will render warranty claims null and void.
- ▶ **Remove the eBike battery from the eBike before beginning work (e.g. inspection, repair, assembly, maintenance, work on the chain, etc.) on the eBike. With built-in eBike batteries, please take particular precautions so that the eBike cannot be switched on.** There is a risk of injury if the eBike is accidentally activated.
- ▶ **The eBike can be switched on by pushing the eBike backwards or by turning the pedals backwards.**
- ▶ **You must not remove built-in eBike batteries yourself. Have an authorised bicycle retailer install and remove built-in eBike batteries for you.**



On sections of the drive, temperatures > 60 °C may occur in extreme conditions, e.g. when carrying consistently high loads at low speed when riding up hills or transporting loads.

- ▶ **After a ride, do not allow your unprotected hands or legs to come into contact with the housing of the drive unit.** Under extreme conditions, such as continuously high torques at low travel speeds, or when riding up hills or carrying loads, the housing may reach a very high temperature.

The temperature that the drive unit housing may reach is influenced by the following factors:

- Ambient temperature
- Ride profile (route/gradient)
- Ride duration
- Riding modes
- User behaviour (personal effort)
- Total weight (rider, eBike, luggage)
- Motor cover on the drive unit
- Heat dissipation properties of the bicycle frame
- Type of drive unit and type of gear-shifting

- ▶ **Use only original Bosch eBike batteries from the system generation the smart system, which the manufacturer has approved for your eBike.** Using other eBike batteries can lead to injuries and pose a fire hazard. Bosch accepts no liability or warranty claims if other eBike batteries are used.



**Keep the rim magnet of the system generation the smart system away from implants and other medical devices, e.g. pacemakers or insulin pumps.** The magnet generates a field that can impair the function of implants and medical devices.

- ▶ **Keep the rim magnet away from magnetic data carriers and magnetically sensitive devices.** The effect of the magnets may lead to irreversible data losses.
- ▶ **Observe all national regulations which set out the approved use of eBikes.**

## Privacy notice

When you connect the eBike to the **Bosch DiagnosticTool 3** or replace eBike components, technical information about your eBike (e.g. manufacturer, model, bike ID, configuration data) and the eBike usage (e.g. total riding time, energy consumption, temperature) is transferred to Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for the purposes of processing your inquiry, servicing and product improvement. You can find further information about data processing at [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Product description and specifications

### Intended use

The Bosch drive unit of the system generation **the smart system** is intended exclusively for driving your eBike and must not be used for any other purpose.

In addition to the functions shown here, changes to software relating to troubleshooting and functional modifications may be introduced at any time.

### Product features

Individual illustrations in these operating instructions may differ slightly from the actual conditions depending on the equipment of your eBike.

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

- (1) Drive unit
- (2) Speed sensor <sup>a)</sup>

- (3) Spoke magnet
- (4) CenterLock magnet <sup>b)</sup>
- (5) Rim magnet

- a) different sensor type and installation position is possible
- b) different installation position is possible

## Technical data

Drive unit		Drive Unit Active Line	Drive Unit Active Line Plus	Drive Unit Performance Line
Product code		BDU3320	BDU3340	BDU3360
Continuous rated power	W	250	250	250
Torque at drive, max.	Nm	40	50	75
Rated voltage	V	36	36	36
Operating temperature	°C	-5 to +40	-5 to +40	-5 to +40
Storage temperature	°C	+10 to +40	+10 to +40	+10 to +40
Protection rating		IP55	IP55	IP55
Weight, approx.	kg	2.9	3.2	3.2

The Bosch eBike systems use FreerTOS (see [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

Bicycle lights <sup>A)</sup>			
Voltage approx.	V		12
Maximum power	W		18

A) Depends on legal regulations, not possible in all country-specific models via the eBike battery

**Inserting a bulb incorrectly can cause it to blow.**

## Information on the noise emissions of the drive unit

Typically, the A-weighted noise emission level of the drive unit is < 70 dB(A). A key feature of the **<eBike Alarm>** service is that the drive unit will emit an alarm tone in response to unauthorised movement of the eBike. This alarm tone can exceed a noise emission level of 70 dB(A) and measures 80 dB(A) at a 2 m distance from the drive unit. The alarm tone is only available once the **<eBike Alarm>** service has been activated and can be deactivated via the app **eBike Flow**.

## Assembly

### Checking the speed sensor (see figure A)

#### Speedsensor (slim)

The speed sensor (2) and its CenterLock magnet (4) or spoke magnet (3) are mounted ex works in such a manner that the magnet, after a turn of the wheel, moves past the speed sensor with a clearance of at least 2 mm, yet no more than 15 mm.

If any structural changes are made, the correct distance between the magnet and the sensor must be complied with (see figure A).

**Note:** Make sure you do not damage the sensor or the sensor holder when fitting or removing the rear wheel.

When changing a wheel, make sure that the sensor cable is routed so that it is not under tension and has no kinks.

The CenterLock magnet (4) can only be removed and reinserted up to 5 times.

#### Rim magnet

**Note:** The rim magnet's alignment with the rim must not be changed (see figure A).

If a rim magnet is installed, no sensor is required to detect a wheel turn. The drive unit itself detects when the magnet is close to it and calculates the speed and any other data required from the frequency of the emergence of the magnet field.

Since the drive unit is sensitive to magnetic fields, avoid other magnetic fields in the vicinity of the drive unit (e.g. magnetic clipless pedals, magnetic cadence sensors, magnetic or magnetised tools, etc.) in order to prevent disruption to the drive unit.

## Operation

A control unit from the system generation **the smart system** is required for the starting operation of the eBike. Please observe the operating instructions of the control unit and, if necessary, additional components from the system generation **the smart system**.

## Notes on Cycling with Your eBike

### When does the drive work?

The drive assists your cycling only when you are pedalling. If you do not pedal, the assistance will not work. The drive power always depends on the pedalling force and cadence you apply.

If you apply less force or a lower cadence, you will receive less assistance than if you apply a lot of force or a higher cadence. This applies irrespective of the riding mode.

The drive automatically switches off at speeds over **25 km/h**. When the speed falls below **25 km/h**, the drive automatically becomes available again.

An exception applies to the walk assistance function, in which the eBike can be pushed at low speed without pedalling. The pedals may rotate when the walk assistance is in use.

You can also use the eBike as a normal bicycle without assistance at any time, either by switching off the eBike or by setting the riding mode to **OFF**. The same applies when the eBike battery is drained.

### Interaction between the Drive Unit and Gear-shifting

The gear shifting should be used with an eBike in the same way as with a normal bicycle (observe the operating instructions of your eBike on this point).

Irrespective of the type of gear shifting, it is advisable that you briefly reduce the pressure on the pedals when changing gear. This will aid gear shifting and reduce wear on the powertrain.

By selecting the correct gear, you can increase your speed and range while applying the same amount of force.

### Gaining initial experience

We recommend that you gain initial experience with the eBike away from busy roads.

Test the various riding modes. Start in a riding mode with a small amount of assistance. As soon as you feel confident, you can ride your eBike in traffic like any other bicycle.

Test the range of your eBike in different conditions before planning longer and more demanding trips.

### Influences on range

It is not possible to calculate the range accurately before and during a trip because the range is affected by a number of factors.

Enter the factors in the Range Assistant in order to better assess the effects on the range.



Scan the code provided to open the Range Assistant.

### Taking care of your eBike

Please observe the operating and storage temperatures of the eBike components. Protect the drive unit, on-board computer and eBike battery against extreme temperatures (e.g. from intense sunlight without adequate ventilation). The

components (especially the eBike battery) can become damaged through extreme temperatures.

## Maintenance and servicing

### Maintenance and cleaning

When changing the bulbs, ensure that they are compatible with the Bosch eBike system of the generation **the smart system** (ask your bicycle dealer) and are suitable for the specified voltage. Bulbs must only be replaced with bulbs of the same voltage.

All components fitted to the drive unit and all other components of the drive (e.g. chainring, chainring receptacle, pedals, cranks) must only be replaced with identical components or components that have been specifically approved by the manufacturer for your eBike. This will protect the drive unit from overloading and becoming damaged.

Keep the drive unit clean and avoid contact with aggressive substances and fuels, e.g. diesel. Take care when cleaning the drive unit.

Do not immerse any components, including the drive unit, in water or clean them with pressurised water.

Have your eBike checked by an expert at least once a year (including mechanical parts, up-to-dateness of system software).

Please have your eBike serviced and repaired by an authorised bicycle dealer.

### After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike and its components, contact an authorised bicycle dealer.

For contact details of authorised bike dealerships, please visit [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Further information on the eBike components and their functions can be found in the Bosch eBike Help Center.

### Disposal and substances in products

You can find information about substances in products at the following link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.

An in-store return is possible, provided the retailer voluntarily offers a return or is legally obligated to do so. Refer to the national regulations in this case.



The drive unit, on-board computer incl. operating unit, eBike battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Check that your personal data has been deleted from the device.

Batteries that can be removed from the power tool without destruction must be removed before disposal itself and sorted for separate battery collection.



In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Electrical and electronic equipment are collected separately for pre-sorting by type and helps to ensure that raw materials are treated and recovered properly, thereby protecting people and the environment.



**Subject to change without notice.**

## Consignes de sécurité



**Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité.** Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme **batterie VAE** utilisé dans cette notice désigne toutes les batteries VAE Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

Les termes **unité d'entraînement** et **Drive Unit** utilisés dans cette notice désignent toutes les Drive Units Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation des composants VAE, ainsi que la notice d'utilisation de votre VAE.**
- ▶ **N'apportez aucune modification à la Drive Unit. N'utilisez pas de produits augmentant les performances de la Drive Unit.** Vous circuleriez alors illégalement sur la voie publique. Vous risqueriez en plus de vous mettre en danger ou de mettre en danger d'autres personnes. Dans le cas d'un accident imputable à une manipulation, vous risqueriez d'avoir à payer de grosses sommes au titre de la responsabilité civile et même de faire l'objet de poursuites judiciaires. Par ailleurs, toute manipulation réduit de manière générale la durée de vie des composants électriques du VAE. Il peut en résulter un endommagement de la Drive Unit et du vélo ainsi que l'annulation de la garantie fabricant et de la garantie octroyée lors de l'achat du vélo à assistance électrique.
- ▶ **N'ouvrez pas la Drive Unit. La réparation de la Drive Unit doit être confiée à un revendeur de vélos agréé utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** La sécurité d'utilisation de la Drive Unit sera ainsi préservée. Une ouverture non autorisée de la Drive Unit annule la garantie.
- ▶ **Retirez la batterie du vélo électrique avant d'entreprendre des travaux (réparation, montage, entretien, interventions au niveau de la chaîne etc.) sur le vélo. Si le VAE est doté d'une batterie fixe, prenez des précautions qui s'imposent pour exclure toute activation du VAE.** Une activation involontaire du VAE risque de provoquer des blessures.
- ▶ **Le VAE peut s'activer lorsque vous reculez le vélo ou faites tourner les pédales vers l'arrière.**
- ▶ **Vous ne devez pas retirer vous-même des batteries de VAE fixes. Confiez la dépose/repose des batteries de VAE fixes à un revendeur agréé.**



**Dans certaines circonstances extrêmes, notamment en cas de roulage prolongé à faible vitesse avec charge élevée (dans des côtes en montagne notamment), certaines parties**

**de l'entraînement risquent de s'échauffer jusqu'à des températures > 60 °C.**

- ▶ **À la fin d'un trajet, ne touchez pas le boîtier de la Drive Unit avec les mains et les jambes nues.** Dans certaines circonstances, notamment en cas de roulage prolongé à faible vitesse avec des couples élevés ou bien dans des côtes ou en montagne, le boîtier risque de s'échauffer fortement. Facteurs qui influent sur l'échauffement du boîtier de la Drive Unit :
  - Température ambiante
  - Profil du trajet (dénivelé/côtes)
  - Durée de conduite
  - Modes d'assistance
  - Comportement de conduite (effort exercé sur les pédales)
  - Poids total (conducteur, vélo, bagages)
  - Couvre-moteur de la Drive Unit
  - Pouvoir de dissipation thermique du cadre du vélo
  - Type de la Drive Unit et du système de changement de vitesses
- ▶ **N'utilisez que des batteries d'origine Bosch de la génération the smart system (le système intelligent) autorisées par le fabricant de votre vélo électrique.** L'utilisation de toute autre batterie de VAE peut entraîner des blessures et des risques d'incendie. Bosch décline toute responsabilité et exclut tout droit à garantie en cas d'utilisation d'autres batteries de VAE.



**Tenez l'aimant de jante de la génération système the smart system (le système intelligent) éloigné d'implants ou d'autres dispositifs médicaux (stimulateur cardiaque, pompe à insuline, etc.).** L'aimant génère un champ magnétique susceptible d'altérer le fonctionnement d'implants et de dispositifs médicaux.

- ▶ **Veillez tenir l'aimant de jante éloigné des supports de données magnétiques et des appareils sensibles aux champs magnétiques.** Le champ magnétique généré par les aimants peut entraîner une perte de données irréversible.
- ▶ **Respectez toutes les réglementations nationales relatives à l'homologation et l'utilisation de vélos électriques.**

### Remarque relative à la protection des données

Lors du raccordement du VAE au **Bosch DiagnosticTool 3** ou du remplacement de composants du système eBike, des informations techniques sur votre VAE (p. ex. fabricant, modèle, ID du vélo, données de configuration) et sur son utilisation (p. ex. durée de roulage totale, consommation d'énergie, température) sont transmises à Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) pour pouvoir traiter votre demande (demande de service notamment) et à des fins d'amélioration du produit. Pour en savoir plus sur le traitement des données, rendez-vous sur [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Description des prestations et du produit

### Utilisation conforme

La Drive Unit de la génération système **the smart system (le système intelligent)** est uniquement destinée à l'entraînement de votre vélo électrique. Toute autre utilisation est interdite.

Nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour modifier les fonctionnalités décrites dans la présente notice.

### Éléments constitutifs

Certaines illustrations de cette notice d'utilisation peuvent différer légèrement de la réalité, selon l'équipement de votre vélo électrique.

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

- (1) Unité d'entraînement
- (2) Capteur de vitesse <sup>a)</sup>
- (3) Aimant de rayon
- (4) Aimant CenterLock <sup>b)</sup>
- (5) Aimant de jante (rim magnet)

a) forme de capteur différente et position de montage différentes possibles

b) position de montage différente possible

### Caractéristiques techniques

Drive Unit		Drive Unit Active Line	Drive Unit Active Line Plus	Drive Unit Performance Line
Code produit		BDU3320	BDU3340	BDU3360
Puissance nominale continue	W	250	250	250
Couple maxi de la Drive Unit	Nm	40	50	75
Tension nominale	V	36	36	36
Températures de fonctionnement	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Températures de stockage	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Indice de protection		IP55	IP55	IP55
Poids (approx.)	kg	2,9	3,2	3,2

Bosch eBike Systems utilise FreeRTOS (voir [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

### Éclairage du vélo<sup>A)</sup>

Tension approx.	V	12
Puissance maximale	W	18

A) Pas possible dans tous les pays via la batterie du vélo électrique, selon la législation en vigueur

**Les ampoules inappropriées risquent d'être détruites !**

### Indications sur le niveau sonore de la Drive Unit

Le niveau sonore (avec pondération A) de la Drive Unit est < 70 dB(A) en cas d'utilisation normale. Dans le cadre du service **<eBike Alarm>**, la Drive Unit génère une tonalité d'alarme quand le vélo électrique est bougé sans autorisation. Le niveau sonore de cette alarme peut dépasser le seuil d'émission sonore de 70 dB(A) : il est de 80 dB(A) à 2 m de distance de la Drive Unit. L'alarme sonore n'est disponible qu'après activation du service **<eBike Alarm>**. Elle peut être désactivée dans l'application **eBike Flow**.

## Montage

### Contrôle du capteur de vitesse (voir figure A)

#### Speedsensor (slim)

Le capteur de vitesse (2) et son aimant CenterLock (4) ou son capteur de rayon (3) sont montés en usine de façon à ce

que l'aimant se trouve à une distance de 2 à 15 mm du capteur de vitesse lorsqu'il passe devant ce dernier quand la roue tourne.

Lorsque des modifications sont apportées à la construction, il convient de faire en sorte que la distance correcte entre aimant et capteur de vitesse soit respectée (voir figure A).

**Remarque :** Veillez lors de la dépose et la repose de la roue arrière à ne pas endommager le capteur ou son support.

Lorsque vous changez de roue, veillez à ce que les câbles des capteurs soient acheminés sans tension ni pliure.

L'aimant CenterLock (4) ne peut être retiré et réinséré que 5 fois au maximum.

#### Aimant de jante

**Remarque :** Veillez à ne pas modifier l'orientation de l'aimant de jante par rapport à la jante (voir figure A).

Quand un aimant de jante est installé, aucun capteur n'est nécessaire pour détecter une rotation de la roue. La Drive

Unit détecte elle-même la présence de l'aimant à proximité et calcule la vitesse ainsi que toutes les autres données requises à partir de la fréquence d'apparition du champ magnétique.

La Drive Unit étant sensible aux champs magnétiques, veuillez éviter la présence d'autres champs magnétiques (p.ex. pédales magnétiques, cadencemètres magnétiques, outils magnétiques ou magnétisés, etc.) à proximité de la Drive Unit.

## Fonctionnement

Pour la mise en service du vélo à assistance électrique, une commande déportée de la génération **the smart system (le système intelligent)** est requise. Observez la notice d'utilisation de la commande déportée et des autres composants de la génération **the smart system (le système intelligent)** montés sur le vélo.

### Informations sur la conduite avec votre vélo électrique

#### Quand l'assistance électrique fonctionne-t-elle ?

L'assistance électrique vous aide à avancer tant que vous pédalez. Il n'y a pas d'assistance quand vous ne pédalez pas. La puissance d'entraînement dépend toujours de l'effort exercé sur les pédales et de la fréquence de pédalage.

Plus vous appuyez sur les pédales et plus la fréquence de pédalage est importante, plus l'assistance électrique est élevée. Cela vaut pour tous les modes d'assistance.

L'assistance électrique s'arrête automatiquement dès que la vitesse de roulage atteint **25 km/h**. L'assistance électrique se réactive automatiquement dès que la vitesse de roulage redescend en dessous de **25 km/h**.

L'assistance à la poussée constitue une exception : elle permet de pousser le vélo électrique à faible vitesse sans avoir à pédaler. Lors de l'utilisation de l'assistance à la poussée, les pédales peuvent être entraînées et se mettre à tourner d'elles-mêmes.

Vous pouvez à tout moment utiliser le vélo électrique comme un vélo classique sans assistance. Il vous suffit pour cela d'éteindre le VAE ou de placer le sélecteur de modes d'assistance sur **OFF**. Il en va de même quand la batterie du VAE est vide.

#### Interaction entre la Drive Unit et le système de changement de vitesses

Vous devez avec un VAE changer de vitesses de la même façon qu'avec un vélo normal (consultez la notice d'utilisation de votre vélo électrique).

Quel que soit le type de système de changement de vitesses dont dispose le VAE, il est recommandé de réduire brièvement la pression exercée sur les pédales pendant que vous changez de vitesse. Cela facilite le changement de vitesse et réduit l'usure du mécanisme d'entraînement.

En choisissant la vitesse appropriée, vous pouvez, à effort égal, rouler plus vite et bénéficier d'une plus grande autonomie.

### Faire les premières expériences

Il est recommandé de s'initier à l'utilisation du vélo électrique à l'écart de rues très fréquentées.

Essayez les différents modes d'assistance. Commencez par le mode avec le niveau d'assistance le plus faible. Dès que vous vous sentirez à l'aise et sûr de vous, vous pourrez circuler sur les routes comme avec tout autre vélo.

Testez l'autonomie de votre vélo électrique dans différentes conditions avant de planifier des trajets longs et exigeants.

### Facteurs influant sur l'autonomie

Du fait que l'autonomie dépend de nombreux facteurs, il n'est pas possible de prédire avec exactitude l'autonomie avant et pendant un trajet.

Indiquez les facteurs dans l'assistant d'autonomie pour mieux évaluer leurs effets sur l'autonomie.



Scannez le code ci-contre pour ouvrir l'assistant d'autonomie.

### Entretien du système eBike

Respectez les températures de fonctionnement et de stockage des composants du système d'assistance électrique. Protégez la Drive Unit, l'ordinateur de bord et la batterie du VAE des températures extrêmes (par exemple d'une exposition intense aux rayons du soleil en l'absence d'aération). Les composants (surtout la batterie du VAE) peuvent être endommagés lorsqu'ils sont exposés à des températures extrêmes.

## Entretien et service après-vente

### Nettoyage et entretien

Lors du changement d'ampoules, veillez à ce que les nouvelles ampoules soient compatibles avec le système eBike Bosch de la génération **the smart system (le système intelligent)** (demandez à votre revendeur) et à ce qu'elles correspondent à la tension indiquée. Ne remplacez des ampoules défectueuses que par des ampoules de même tension.

Tous les composants de la Drive Unit et tous les autres composants du système d'entraînement du vélo électrique (plateau, fixation du plateau, pédalier, etc.) ne doivent être remplacés que par des composants identiques ou autorisés par le fabricant de vélos. Ceci permet de protéger la Drive Unit d'une surcharge et de dommages éventuels.

Veillez à ce que la Drive Unit reste propre et évitez tout contact avec des substances agressives et des carburants (gazole, etc.). Nettoyez la Drive Unit avec précaution.

Les composants, y compris l'unité d'entraînement, ne doivent pas être immergés dans de l'eau ou être nettoyés avec de l'eau sous pression.

Faites contrôler l'état de votre vélo électrique au moins une fois par an (partie mécanique, version du logiciel système, etc.).

Pour le service après-vente ou les réparations sur votre vélo électrique, adressez-vous à un vélociste agréé.

### Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toutes les questions concernant votre vélo électrique et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Vous trouverez d'autres informations sur les composants VAE et leurs fonctions dans le Bosch eBike Help Center.

### Élimination et matériaux dans les produits

Vous trouverez des indications sur les matériaux utilisés dans les produits sous le lien suivant :

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !

Une reprise du produit est possible dans la mesure où le distributeur le propose de lui-même ou s'il y est contraint par la loi. Observez les dispositions nationales en vigueur.



La Drive Unit, l'ordinateur de bord, la commande déportée, la batterie VAE, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Prenez soin d'effacer les données personnelles sur l'appareil.

Les piles, qu'il est possible d'extraire de l'équipement électrique sans qu'elles soient détériorées, doivent impérativement être retirées avant l'élimination du produit.



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles/batteries usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.

La collecte séparée des équipements électriques permet un premier tri sélectif, facilite le traitement et la récupération des matières premières et contribue par conséquent à la protection de l'homme et de l'environnement.



Sous réserve de modifications.



## Indicaciones de seguridad



**Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones.** Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.**

El término **Acumulador para eBike** utilizado en estas instrucciones de servicio se refiere a todos los acumuladores originales para eBike de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

Los términos **Accionamiento** y **Unidad de accionamiento** utilizados en estas instrucciones de servicio se refieren a todas las unidades de accionamiento originales Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todas las instrucciones de servicio de los componentes de la eBike, así como las instrucciones de servicio de su eBike.**
- ▶ **No realice ningún cambio en el accionamiento. No utilice ningún producto para aumentar el rendimiento del accionamiento.** De esta forma, estará circulando de manera ilegal en el dominio público. Además, puede estar poniendo en peligro a sí mismo y a otros, arriesgándose a recibir elevadas multas en caso de accidentes causados por la manipulación e incluso a acciones penales. Por otro lado, suele reducir la durabilidad de los componentes de la eBike. Pueden producirse daños en la unidad de accionamiento y en la eBike, lo que podría anular los derechos de reclamaciones y garantías sobre la eBike adquirida.
- ▶ **No abra la unidad de accionamiento. La unidad de accionamiento solamente debe ser reparada solo con repuestos originales por personal autorizado.** De esta manera, queda garantizada la seguridad de utilización de la eBike. La apertura de la unidad de accionamiento sin autorización supone la anulación del derecho de garantía.
- ▶ **Retire la batería de la eBike antes de iniciar cualquier trabajo (por ejemplo: inspección, reparación, montaje, mantenimiento, trabajos en la cadena, etc.) en la eBike. En el caso de las baterías de la eBike instaladas permanentemente, preste especial atención a que la eBike no pueda encenderse.** Existe peligro de lesiones si se activa involuntariamente la eBike.
- ▶ **La eBike se puede encender si empuja la eBike hacia atrás o gira los pedales hacia atrás.**
- ▶ **Usted mismo no puede extraer las baterías de la eBike instaladas permanentemente. Encargue el montaje y desmontaje de las baterías de la eBike instaladas permanentemente al distribuidor autorizado.**



**En condiciones extremas como, por ejemplo, alta carga continuada a baja velocidad en trayectos de montaña o carga, en partes del accionamiento pueden darse temperaturas > 60 °C.**

- ▶ **No entre en contacto sin protección con las manos o las piernas con la carcasa de la unidad motriz después de la conducción.** En condiciones extremas, tales como pares de giro altos continuados a bajas velocidades de conducción o durante trayectos de montaña y de carga, se pueden alcanzar temperaturas muy altas en la carcasa. Las temperaturas que pueden generarse en la carcasa de la unidad de accionamiento (Drive Unit), están influenciadas por los siguientes factores:
  - Temperatura ambiente
  - Perfil del conducción (recorrido/pendiente de la calzada)
  - Duración del viaje
  - Modo de conducción
  - Comportamiento del usuario (propia contribución)
  - Peso total (conductor, eBike, equipaje)
  - Cubierta del motor de la unidad de accionamiento
  - Propiedades de disipación de calor del cuadro de la bicicleta
  - Tipo de unidad de accionamiento y tipo de cambio de marchas
- ▶ **Utilice únicamente baterías de eBikes originales de Bosch de la generación del sistema the smart system (el smart system) autorizadas por el fabricante para su eBike.** El uso de otro tipo de baterías de eBikes puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se usan baterías de eBikes de otro tipo, Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.



**No acerque el imán de llanta de la generación del sistema the smart system (el smart system) a implantes u otros aparatos médicos, como marcapasos o bombas de insulina.** El imán genera un campo que puede afectar al funcionamiento de los implantes o de los aparatos médicos.

- ▶ **Mantenga el imán de llanta alejado de los soportes de datos magnéticos y de los aparatos sensibles al magnetismo.** El efecto de los imanes puede causar una pérdida de datos irreversible.
- ▶ **Observe todas las prescripciones nacionales para la matriculación y la utilización de eBikes.**

### Indicación de protección de datos

Al conectar la eBike a **Bosch DiagnosticTool 3** o sustituir componentes de la eBike, se transmite a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) información técnica sobre su eBike (p.ej., fabricante, modelo, ID de la bicicleta, datos de configuración), así como sobre el uso de la eBike (p.ej., tiempo total de uso, consumo de energía, temperatura) para tramitar su solicitud, en caso de servicio técnico y con fines de mejora del producto. Más información sobre el procesamiento de datos se encuentran en [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Descripción del producto y servicio

### Utilización reglamentaria

La unidad de accionamiento de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)** está destinada únicamente al accionamiento de su eBike y no debe utilizarse para otros fines.

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

### Componentes principales

Algunas descripciones de estas instrucciones de uso pueden diferir ligeramente de las reales en función del equipamiento de su eBike.

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

- (1) Unidad de accionamiento
- (2) Sensor de velocidad<sup>a)</sup>
- (3) Imán para los radios
- (4) Imán CenterLock<sup>b)</sup>
- (5) Imán para la llanta (rim magnet)

a) posible diferente forma de sensor y posición de montaje

b) posible diferente posición de montaje

### Datos técnicos

Unidad de accionamiento		Drive Unit Active Line	Drive Unit Active Line Plus	Drive Unit Performance Line
Código de producto		BDU3320	BDU3340	BDU3360
Potencia nominal continua	W	250	250	250
Par de giro máx. del accionamiento	Nm	40	50	75
Tensión nominal	V	36	36	36
Temperatura de funcionamiento	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Grado de protección		IP55	IP55	IP55
Peso, aprox.	kg	2,9	3,2	3,2

El sistema eBike de Bosch utiliza FreeRTOS (ver [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

### Iluminación de la bicicleta<sup>A)</sup>

Tensión aprox.	V	12
Máxima potencia	W	18

A) dependiente de las regulaciones legales, no es posible en todas las ejecuciones específicas de cada país por el acumulador de la eBike  
**Cualquier otra lámpara podría quedar inutilizada.**

### Indicaciones sobre la emisión de ruidos de la unidad de accionamiento

El nivel sonoro de emisión ponderado con A de la unidad de accionamiento es de < 70 dB(A) en funcionamiento normal. Si la eBike se mueve sin autorización, la unidad de accionamiento genera un tono de alarma como parte del servicio **<eBike Alarm>**. Este tono de alarma puede superar el nivel sonoro de emisión de 70 dB(A) y es de 80 dB(A) a 2 m de distancia de la unidad de accionamiento. El tono de alarma solo está disponible después de activar el servicio **<eBike Alarm>** y se puede volver a desactivar a través de la aplicación **eBike Flow**.

## Montaje

### Comprobar el sensor de velocidad (ver figura A)

#### Speedsensor (slim)

El sensor de velocidad (2) y el correspondiente imán CenterLock (4) o imán de radios (3) están montados de fábrica de tal modo, que el imán pasa a una distancia de al menos 2 mm y no más de 15 mm del sensor de velocidad en una rotación de la rueda.

En el caso de modificaciones constructivas, debe mantenerse la distancia correcta entre el imán y el sensor (véase la figura A).

**Indicación:** Al montar y desmontar la rueda trasera, tenga cuidado de no dañar el sensor o el soporte del sensor.

Al cambiar la rueda, asegúrese de que los cables de los sensores estén colocados sin tensión ni torceduras.

El imán CenterLock (4) solo se puede quitar y volver a poner hasta 5 veces.

### Imán de llanta

**Indicación:** La alineación del imán de la llanta con la llanta no debe modificarse (ver figura A).

En caso de que exista un imán de llanta instalado, no es necesario ningún sensor para detectar una rotación de la rueda. La propia unidad de accionamiento detecta cuando el imán está en sus proximidades y calcula la velocidad y todos los demás datos necesarios a partir de la frecuencia de aparición del campo magnético.

Dado que la unidad de accionamiento es sensible a los campos magnéticos, evite otros campos magnéticos en las proximidades de la unidad de accionamiento (p. ej. pedales automáticos magnéticos, medidores de frecuencia de pedaleo magnéticos o herramientas magnetizadas etc.) para no perturbar la unidad de accionamiento.

## Operación

Para poner en marcha la eBike, se necesita una unidad de mando de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**. Consulte las instrucciones de servicio de la unidad de mando y, en caso necesario, de otros componentes de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

### Información sobre la conducción de su eBike

#### ¿Cuándo funciona el accionamiento?

El accionamiento le asiste siempre que usted vaya pedaleando. La asistencia cesa cuando deja de pedalear. La potencia de accionamiento depende siempre de la fuerza aplicada al pedalear y la frecuencia de pedaleo.

A baja potencia o frecuencia de pedaleo, la asistencia será menor que a alta potencia o frecuencia de pedaleo. Ello es independiente del modo de conducción.

El accionamiento se desconecta automáticamente a velocidades superiores a **25 km/h**. Si la velocidad cae por debajo de **25 km/h**, el accionamiento vuelve a estar disponible automáticamente.

Existe una excepción para la función de asistencia de empuje, en la que la eBike puede desplazarse a poca velocidad sin necesidad de pedalear. Los pedales pueden girar cuando se utiliza el pedaleo asistido.

La eBike se puede utilizar también sin asistencia como una bicicleta normal, ya sea desconectando la eBike o posicionando el modo de conducción en **OFF**. Lo mismo aplica con una batería de eBike descargada.

#### Funcionamiento combinado de la unidad de accionamiento con el cambio de marchas

También en una eBike, el cambio deberá utilizarse igual que en una bicicleta convencional (consulte al respecto las instrucciones de servicio de su eBike).

Independientemente del tipo de cambio empleado, es recomendable reducir brevemente la presión sobre los pedales durante el proceso de cambio de marcha. Ello no sólo facilita

el cambio de marcha, sino que también reduce el desgaste del mecanismo de accionamiento.

Seleccionando la marcha correcta, usted puede aumentar la velocidad y el alcance aplicando la misma fuerza muscular.

### Acumulación de experiencia

Se recomienda recolectar las primeras experiencias con la eBike lejos de las carreteras más transitadas.

Pruebe diferentes modos de conducción. Comience con un modo de conducción con el nivel de asistencia más bajo. Cuando se sienta seguro, podrá incorporarse al tráfico con la eBike del mismo modo que con cualquier bicicleta convencional.

Pruebe la autonomía de su eBike bajo diferentes condiciones antes de planificar viajes más largos y desafiantes.

### Influencias sobre la autonomía

No es posible calcular la autonomía exacta antes y durante un viaje, ya que en la autonomía influyen muchos factores.

Introduzca los factores en el asistente de autonomía para poder estimar mejor los efectos sobre la autonomía.



Escanee el código especificado para llamar al asistente de autonomía.

### Manejo cuidadoso de la eBike

Observe la temperatura de funcionamiento y almacenamiento de los componentes de la eBike. Proteja la unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo y la batería de la eBike de temperaturas extremas (p. ej. debido a una irradiación solar intensa sin ventilación simultánea). Las temperaturas extremas pueden dañar los componentes (especialmente las baterías de la eBike).

## Mantenimiento y servicio

### Mantenimiento y limpieza

Al cambiar las luces, asegúrese de que las lámparas sean compatibles con el sistema eBike de Bosch de la generación **the smart system (el smart system)** (pregunte en su establecimiento especializado) y la tensión especificada coincide. Las lámparas solo pueden cambiarse por otras de la misma tensión.

Todos los componentes montados en la unidad de accionamiento y todos los demás componentes del accionamiento (p. ej. plato, portaplatos, pedales, manivelas) solamente deberán sustituirse por componentes de construcción idéntica o por componentes especialmente homologados por el fabricante de su eBike. Con ello se evita una sobrecarga o deterioro de la unidad de accionamiento.

Mantenga limpia la unidad de accionamiento y evite el contacto con sustancias y combustibles agresivos, como p. ej. el diésel. Limpie cuidadosamente la unidad de accionamiento. Ningún componente, incluido el motor, debe sumergirse en agua o lavarse con agua a presión.

Deje revisar su eBike al menos una vez al año (el sistema mecánico, la actualidad y el software del sistema, entre otros).

Para el servicio o las reparaciones de la eBike, contáctese con un distribuidor de bicicletas autorizado.

### Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre la eBike y sus componentes, dirijase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Informaciones adicionales sobre los componentes de la eBike y sus funciones se encuentran en el Bosch eBike Help Center.

### Eliminación y sustancias contenidas en productos

Puede encontrar información sobre sustancias contenidas en productos en el siguiente enlace:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!

La devolución al comercio minorista es posible si el distribuidor ofrece la devolución voluntariamente o está legalmente obligado a hacerlo. En ello, respete la normativa nacional.



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. el cuadro de mandos, el acumulador para eBike, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Asegúrese por su cuenta de que los datos personales han sido borrados del dispositivo.

Las pilas que puedan extraerse del aparato eléctrico sin ser destruidas, deben extraerse antes de la eliminación y llevarlas a la recogida selectiva de pilas.



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

La recolección selectiva de aparatos eléctricos sirve para la preclasificación por tipos y favorece el tratamiento adecuado y la recuperación de materias primas, protegiendo así a las personas y al medio ambiente.



**Reservado el derecho de modificación.**

## Instruções de segurança



**Leia todas as indicações e instruções de segurança.** A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

### Guarda todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria eBike** usado neste manual de instruções refere-se a todas as baterias eBike originais da Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

Os termos **acionamento** e **unidade de acionamento** usados neste manual de instruções referem-se a todas as unidades de acionamento originais da Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções dos componentes eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**
- ▶ **Não efetue quaisquer modificações no acionamento. Não use produtos para a aumento da capacidade do acionamento.** Ao fazê-lo, está a movimentar-se em zonas públicas de forma ilegal. Além disso, pode colocar-se a si e aos outros em perigo, arrisca a ter elevados custos de responsabilidade pessoal em caso de acidentes, devido à manipulação, e possivelmente até mesmo uma ação penal. Por norma, devido a isso, a vida útil dos componentes eBike também é reduzida. Podem ocorrer danos na unidade de acionamento e na eBike e pode perder o direito à garantia da eBike comprada por si.
- ▶ **Não abra a unidade de acionamento por si mesmo. A unidade de acionamento pode ser apenas reparada com peças de substituição originais e pelo agente autorizado.** Desta forma é assegurado que a segurança da eBike é mantida. O direito à garantia é anulado se a unidade de acionamento for aberta indevidamente.
- ▶ **Retire a bateria eBike antes de iniciar trabalhos na eBike (p. ex. inspeção, reparação, montagem, manutenção, trabalhos na corrente, etc.). No caso de baterias eBike de montagem fixa, tome medidas minuciosas para que a eBike não possa ser ligada.** Existe perigo de ferimentos no caso de uma ativação inadvertida da eBike.
- ▶ **A eBike pode ligar-se quando empurra a eBike para trás ou quando roda os pedais para trás.**
- ▶ **Não pode remover você mesmo baterias eBike de montagem fixa. As baterias eBike de montagem fixa devem ser montadas e desmontadas por agentes autorizados.**



**Em partes do acionamento podem ocorrer sob condições extremas, como por exemplo, carga elevada constante com pouco velocidade em viagens em subidas e com carga, temperaturas > 60 °C.**

- ▶ **Depois de uma viagem não toque com as mãos ou pernas desprotegidas na caixa do motor.** Sob condições extremas, como p. ex. binários elevados constantes a velocidades reduzidas ou viagens em subidas e com carga, a caixa pode atingir temperaturas muito elevadas. As temperaturas que podem ser alcançadas na caixa da unidade de acionamento são influenciadas pelos seguintes fatores:
  - Temperatura ambiente
  - Perfil de condução (trajecto/inclinação)
  - Duração da viagem
  - Modos de condução
  - Comportamento de uso (rendimento próprio)
  - Peso total (condutor, eBike, bagagem)
  - Cobertura da unidade do acionamento
  - Propriedades de dissipação de calor do quadro da bicicleta
  - Tipo de unidade de acionamento e de mudanças
- ▶ **Utilize apenas baterias Bosch eBike da nova geração do sistema the smart system (o sistema inteligente), homologadas pelo fabricante para a sua eBike.** A utilização de outras baterias eBike pode originar ferimentos e perigo de incêndio. A Bosch não assume qualquer responsabilidade nem garantia no caso de serem utilizadas outras baterias eBike.



**Não coloque o íman do aro da geração de sistema the smart system (o sistema inteligente) próximo de implantes ou outros dispositivos médicos, como p. ex. pacemaker ou bomba de insulina.** O íman cria um campo que pode interferir com a função dos implantes ou dispositivos médicos.

- ▶ **Mantenha o íman do aro afastado de suportes de dados magnéticos e de aparelhos magneticamente sensíveis.** Pode ocorrer uma perda irreversível de dados devido ao efeito dos ímanes.
- ▶ **Respeite todos os regulamentos nacionais relativos à homologação e utilização das eBikes.**

### Aviso sobre privacidade

Ao conectar a eBike à **Bosch DiagnosticTool 3** ou na substituição de componentes da eBike são transmitidas informações técnicas sobre a sua eBike (p. ex. fabricante, modelo, ID da Bike, dados de configuração), bem como sobre a utilização da eBike (p. ex. tempo total de marcha, consumo de energia, temperatura) ao Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) para o processamento do seu pedido, em caso de serviço e para efeitos de melhoria do produto. Para mais informações sobre o processamento de dados consulte [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Descrição do produto e do serviço

### Utilização adequada

A unidade de acionamento da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)** destina-se exclusivamente ao acionamento da eBike e não pode ser utilizado para outros fins.

Para além das funções aqui representadas, podem ser introduzidas em qualquer altura alterações de software para a eliminação de erros e alterações de funções.

### Componentes ilustrados

Algumas representações neste manual de instruções podem divergir ligeiramente das circunstâncias reais em função do equipamento da sua eBike.

A numeração dos componentes exibidos diz respeito à representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

- (1) Unidade de acionamento
- (2) Sensor de velocidade<sup>a)</sup>
- (3) Íman do raio
- (4) Íman CenterLock<sup>b)</sup>
- (5) Íman do aro da roda (rim magnet)

a) a forma do sensor e a posição de montagem podem divergir

b) a posição de montagem pode divergir

### Dados técnicos

Unidade de acionamento		Drive Unit Active Line	Drive Unit Active Line Plus	Drive Unit Performance Line
Código do produto		BDU3320	BDU3340	BDU3360
Potência nominal contínua	W	250	250	250
Binário máx. no acionamento	Nm	40	50	75
Tensão nominal	V	36	36	36
Temperatura de serviço	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Tipo de proteção		IP55	IP55	IP55
Peso, aprox.	kg	2,9	3,2	3,2

O Bosch eBike Systems utiliza FreeRTOS (ver [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

### Iluminação da bicicleta<sup>A)</sup>

Tensão aprox.	V	12
Potência máxima	W	18

A) em função da legislação, não é possível em todas as versões nacionais através da bateria eBike

**Lâmpadas mal usadas podem ser destruídas!**

### Indicações sobre a emissão sonora da unidade de acionamento

O nível sonoro de emissão ponderado A da unidade de acionamento é de < 70 dB(A) no modo normal. Se a eBike for movida sem autorização, a unidade de acionamento gera um som de alarme no âmbito do serviço **<eBike Alarm>**.

Este som de alarme pode ultrapassar o nível sonoro de emissão de 70 dB(A) e é de 80 dB(A) a 2 m de distância da unidade de acionamento. Este som de alarme só está disponível após a ativação do serviço **<eBike Alarm>**, e pode ser novamente desativado através da aplicação **eBike Flow**.

## Montagem

### Verificar o sensor de velocidade (ver figura A)

#### Speedsensor (slim)

O sensor de velocidade (2) e o respetivo íman CenterLock (4) ou íman do raio (3) vêm montados de fábrica de forma a que o íman passe a uma distância mínima de 2 mm e máxima de 15 mm do sensor de velocidade, a cada giro da roda.

No caso de alterações construtivas, a distância correta entre o íman e o sensor tem de ser mantida (ver figura A).

**Nota:** ao montar e desmontar a toda traseira, tenha atenção para não danificar o sensor ou o respetivo suporte.

Ao mudar as rodas, certifique-se de que o cabo do sensor é disposto sem tensão nem dobras.

O íman CenterLock (4) só pode ser retirado e novamente colocado até 5 vezes.

## Ímã do aro da roda

**Nota:** o ímã do aro não pode ser alterado no seu alinhamento com o aro (ver figura A).

Com ímã do aro instalado não é necessário qualquer sensor para a deteção da rotação da roda. A própria unidade de acionamento deteta quando o ímã está na sua proximidade e calcula a velocidade e todos os outros dados necessários a partir da frequência do aparecimento do campo magnético. Como a unidade de acionamento é sensível a campos magnéticos, evite outros campos magnéticos na proximidade da unidade de acionamento (p. ex. pedais de encaixe magnéticos, medidor magnético da cadência, ferramenta magnética ou magnetizada etc.), para não perturbar a unidade de acionamento.

## Funcionamento

Para a colocação em funcionamento da eBike, é necessária uma unidade de comando da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**. Observe o manual de instruções da unidade de comando e eventualmente de outros componentes da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

## Indicações para conduzir a sua eBike

### Quando é que o acionamento funciona?

O acionamento apoia-o durante a marcha, desde que pedale. Se não pedalar, não haverá qualquer apoio. A potência do acionamento depende sempre da força exercida ao pedalar e a frequência.

Se exercer pouca força ou pedalar menos, o apoio será menor do que se exercer muita força ou pedalar com mais frequência. Isto verifica-se independentemente do modo de condução.

O acionamento desliga-se automaticamente com velocidades superiores a **25 km/h**. Se a velocidade descer abaixo dos **25 km/h**, o acionamento torna a ficar disponível automaticamente.

A única exceção verifica-se na função auxiliar de empurre, em que a eBike pode ser empurrada com uma velocidade reduzida sem que seja necessário pedalar. Os pedais podem rodar quando o auxiliar de empurre é utilizado.

Pode sempre conduzir a eBike sem apoio, como uma bicicleta normal, bastando desligar a eBike ou colocando o modo de condução em **OFF**. O mesmo aplica-se com a bateria eBike vazia.

### Interação da unidade de acionamento com as mudanças

Mesmo numa eBike deve utilizar as mudanças tal como numa bicicleta normal (observe a este respeito o manual de instruções da sua eBike).

Independente do tipo de mudanças, é aconselhável reduzir ligeiramente a pressão nos pedais quando muda de mudanças. Desta forma, a comutação é facilitada e o desgaste do sistema de acionamento é menor.

Selecionando a mudança correta, pode aumentar a velocidade e o alcance aplicando exatamente a mesma força.

## Adquirir as primeiras experiências

É recomendável que adquira as primeiras experiências com a eBike fora de estradas muito movimentadas.

Experimente diferentes modos de condução. Comece com um modo de condução com apoio mais reduzido. Assim que se sentir seguro, pode circular normalmente com a eBike na via pública como qualquer outra bicicleta.

Teste a autonomia da sua eBike sob diferentes condições, antes de planear trajetos mais longos e exigentes.

## Influências sobre a autonomia

Um cálculo exato da autonomia antes de iniciar uma viagem e durante uma viagem não é possível porque a autonomia é influenciada por muitos fatores.

Insira os fatores no assistente de autonomia para avaliar melhor o impacto na autonomia.



Digitalize o código fornecido para aceder ao assistente de autonomia.

## Manuseamento cuidado da eBike

Respeite as temperaturas de funcionamento e de armazenamento dos componentes da eBike. Proteja a unidade de acionamento, o computador de bordo e a bateria eBike de temperaturas extremas (p. ex. de uma radiação solar intensa sem ventilação em simultâneo). Os componentes (especialmente a bateria eBike) podem ficar danificados devido a temperaturas extremas.

## Manutenção e assistência técnica

### Manutenção e limpeza

Ao substituir as lâmpadas certifique-se de que as mesmas são compatíveis com o sistema eBike da Bosch da geração **the smart system (o sistema inteligente)** (pergunte ao seu agente autorizado) e que a tensão indicada coincide. Só podem ser usadas lâmpadas com a mesma tensão.

Todos os componentes montados na unidade de acionamento e todos os outros componentes do acionamento (p. ex. cremalheira, encaixe da cremalheira, pedais, manivelas) só podem ser substituídos por componentes do mesmo tipo ou por componentes especialmente homologados para a sua eBike pelo fabricante de bicicletas. Desta forma, a unidade de acionamento é protegida de sobrecarga e de danos.

Mantenha a unidade de acionamento limpa e evite o contacto com substâncias e combustíveis agressivos, como p. ex. gasóleo. Limpe a unidade de acionamento com cuidado.

Todos os componentes, incluindo o motor, não podem ser mergulhados em água nem limpos com água sob pressão.

Mande efetuar uma inspeção técnica pelo menos uma vez por ano da sua eBike (entre outros, sistema mecânico, atualidade do software do sistema).

Para assistência técnica e reparações na eBike contacte um agente autorizado.



## Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre a eBike e respetivos componentes, contacte um agente autorizado.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Pode encontrar mais informação acerca dos componentes eBike e as respetivas funções no Bosch eBike Help Center.

## Eliminação e substâncias em artigos

Encontra indicações acerca de substâncias em artigos através do seguinte link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Não deite a eBike e respetivos componentes para o lixo doméstico!

É possível uma devolução, desde que o comerciante se ofereça voluntariamente para aceitar a recolha ou desde que esteja legalmente obrigado a isso. Para tal, observe as disposições nacionais.



A unidade de acionamento, o computador de bordo, incl. a unidade de comando, a bateria eBike, o sensor de velocidade, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Certifique-se por si mesmo que os dados pessoais são eliminados do aparelho.

As baterias que podem ser removidas do aparelho elétrico sem serem destruídas, devem ser removidas antes da eliminação e colocadas num ponto de recolha separado para baterias.



Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.

A recolha separada de eletrodomésticos serve para classificação prévia por tipo e apoia o tratamento e recuperação adequados das matérias-primas, protegendo assim as pessoas e o ambiente.



**Sob reserva de alterações.**



## Avvertenze di sicurezza



**Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

**Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine **batteria per eBike** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso si riferisce a tutte le batterie per eBike originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

I termini **propulsore** e **unità motrice** utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso si riferiscono a tutte le unità motrici originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

- ▶ **Leggere e rispettare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni riportate in tutte le istruzioni per l'uso dei componenti eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**
- ▶ **Non apportare alcun tipo di modifica al propulsore. Non utilizzare prodotti atti ad aumentare le prestazioni del propulsore.** Si incorrerebbe in tal modo nell'illegalità. Si costituirebbe inoltre un pericolo per sé e per gli altri. In caso di incidenti riconducibili a interventi di manipolazione, si rischiano elevate sanzioni pecuniarie e finanche l'eventualità di risultare penalmente perseguibili. Di norma, tali interventi riducono inoltre la durata dei componenti della eBike, determinando possibili danni all'unità motrice e alla eBike con conseguente perdita dei diritti di garanzia sul mezzo acquistato.
- ▶ **Non aprire l'unità motrice. L'unità motrice andrà riparata unicamente da rivenditori di biciclette autorizzati ed utilizzando esclusivamente ricambi originali.** In tal modo, verrà salvaguardata la sicurezza d'uso della eBike. L'apertura non autorizzata dell'unità motrice farà decadere il diritto di garanzia.
- ▶ **Rimuovere la batteria dalla eBike prima di iniziare interventi sulla stessa (ad es. ispezione, riparazione, montaggio, manutenzioni, invertenti sulla catena ecc.). In caso di batterie integrate nel telaio, prestare particolare attenzione che la eBike non si attivi.** In caso di attivazione accidentale della eBike, vi è il rischio di lesioni.
- ▶ **La eBike potrà attivarsi spingendola all'indietro, oppure ruotando all'indietro i pedali.**
- ▶ **Non rimuovere autonomamente le batterie eBike integrate nel telaio. Queste dovranno essere montate e smontate da rivenditori di biciclette autorizzati.**



**In condizioni estreme, quali ad es. carico costantemente elevato a bassa velocità su tratti in salita o sotto carico, possono raggiungere temperature di oltre 60 °C.**

- ▶ **Durante la marcia, non far entrare in contatto le mani o le gambe non protette con la carcassa dell'unità motrice.** In condizioni estreme, ad es. in caso di coppie costantemente elevate a velocità di marcia ridotte, oppure

su tratti in salita o sotto carico, la carcassa può raggiungere temperature molto elevate.

Sulle temperature che possono svilupparsi sulla carcassa dell'unità motrice, possono influire i seguenti fattori:

- Temperatura ambiente
- Profilo di marcia (percorso/pendenza)
- Durata del percorso
- Modalità di assistenza
- Comportamento dell'utente (potenza propria)
- Peso totale (guidatore, eBike, bagaglio)
- Copertura dell'unità motrice
- Caratteristiche di dissipazione del calore del telaio della bicicletta
- Tipo di unità motrice e tipo di cambio

- ▶ **Utilizzare esclusivamente batterie eBike Bosch originali della generazione di sistema the smart system (il sistema intelligente) omologate dal produttore per la rispettiva eBike.** L'impiego di batterie eBike diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio. Qualora vengano utilizzate batterie eBike di altro tipo, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità e decadrà qualsiasi diritto di garanzia nei confronti di Bosch stessa.



**Non avvicinare il magnete per cerchio della generazione di sistema the smart system (il sistema intelligente) a impianti o altri dispositivi medici, come ad es. stimolatori cardiaci o pompe per l'insulina.** Tramite il magnete viene generato un campo che può pregiudicare il funzionamento degli impianti o dei dispositivi medici.

- ▶ **Tenere il magnete per cerchio lontano da supporti dati magnetici e dispositivi sensibili a livello magnetico.** L'effetto dei magneti può causare una perdita di dati irreversibile.
- ▶ **Attenersi a tutte le prescrizioni nazionali per l'omologazione e l'utilizzo di eBikes.**

### Avvertenza sul trattamento dei dati

Quando l'eBike verrà collegata al **Bosch DiagnosticTool 3** oppure in caso di sostituzione di componenti dell'eBike, alcune informazioni tecniche relative alla propria eBike (ad es. produttore, modello, ID bike, dati di configurazione) e all'utilizzo dell'eBike (ad es. tempo di percorrenza totale, consumo energetico, temperatura) vengono trasmesse a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) per la lavorazione della propria richiesta, per i casi di assistenza e al fine di migliorare il prodotto. Ulteriori informazioni sull'elaborazione dei dati sono disponibili su [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

### Utilizzo conforme

L'unità motrice Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)** è concepita esclusivamente per azionare l'eBike e non andrà utilizzata per altri scopi.

Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori o di modificare le funzionalità.

### Componenti illustrati

Alcune illustrazioni nelle presenti Istruzioni per l'uso potranno presentare lievi differenze, in base all'equipaggiamento dell'eBike ed alle condizioni effettive.

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

- (1) Unità motrice
- (2) Sensore di velocità <sup>a)</sup>
- (3) Magnete ai raggi
- (4) Magnete CenterLock <sup>b)</sup>
- (5) Magnete per cerchio (rim magnet)

a) possibili forma di sensore e posizione di montaggio diverse

b) possibile posizione di montaggio diversa

### Dati tecnici

Unità motrice		Drive Unit Active Line	Drive Unit Active Line Plus	Drive Unit Performance Line
Codice prodotto		BDU3320	BDU3340	BDU3360
Potenza continuativa nominale	W	250	250	250
Coppia max. al propulsore	Nm	40	50	75
Tensione nominale	V	36	36	36
Temperatura di esercizio	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura di magazzinaggio	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Grado di protezione		IP55	IP55	IP55
Peso, circa	kg	2,9	3,2	3,2

Il sistema eBike Bosch utilizza FreeRTOS (vedere [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

### Illuminazione della bicicletta <sup>A)</sup>

Tensione, circa	V	12
Potenza max.	W	18

A) In base alle disposizioni di legge, non possibile in tutte le versioni per Paesi specifici tramite batteria per eBike

**L'impiego di lampade di tipo errato potrebbe danneggiarle in modo irreparabile.**

### Dati relativi all'emissione di rumore dell'unità motrice

Il livello sonoro di emissione ponderato A dell'unità motrice nel funzionamento normale è < 70 dB(A). Se l'eBike viene spostata in modo non autorizzato, l'unità motrice emette un suono di allarme nell'ambito del servizio **<eBike Alarm>**. Tale suono di allarme può superare il livello sonoro di emissione di 70 dB(A) e, a una distanza di 2 m dall'unità motrice, è pari a 80 dB(A). Il suono di allarme è disponibile solo dopo l'attivazione del servizio **<eBike Alarm>** e può essere nuovamente disattivato tramite l'app **eBike Flow**.

## Montaggio

### Verifica del sensore di velocità (vedere Fig. A)

#### Speedsensor (slim)

Il sensore di velocità **(2)** e il relativo magnete CenterLock **(4)** o il magnete ai raggi **(3)** sono montati di fabbrica in modo che il magnete, ad ogni giro di ruota, passi davanti al sensore di velocità ad una distanza compresa tra 2 e 15 mm.

In caso di modifiche costruttive, è indispensabile mantenere la corretta distanza tra magnete e sensore (vedere Fig. A).

**Avvertenza:** Durante il montaggio e lo smontaggio della ruota posteriore, prestare attenzione a non danneggiare il sensore o il supporto del sensore.

Quando si sostituisce una ruota, assicurarsi che i cavi del sensore non vengano posati tesi o piegati.

Il magnete CenterLock **(4)** può essere rimosso e reinserito al massimo 5 volte.

## Magnete per cerchio

**Avvertenza:** l'allineamento del magnete per cerchio rispetto al cerchio non deve essere modificato (vedi immagine A).

Se è installato un magnete per cerchio, non è necessario alcun sensore per rilevare la rotazione della ruota. L'unità motrice stessa rileva quando il magnete si trova nelle vicinanze e calcola la velocità e tutti gli altri dati necessari a partire dalla frequenza di comparsa del campo magnetico.

Poiché l'unità motrice è sensibile ai campi magnetici, evitate che vi siano altri campi magnetici nelle vicinanze dell'unità motrice (per es. pedali clipless magnetici, frequenzimetri magnetici o magnetizzati ecc.), in modo da non disturbare l'unità motrice.

## Utilizzo

Per la messa in funzione della eBike è necessaria un'unità di comando della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**. Osservare le istruzioni per l'uso dell'unità di comando ed eventualmente di ulteriori componenti della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

## Avvertenze per la guida della eBike

### Quando entra in funzione il propulsore?

Il propulsore assiste la pedalata sino a quando i pedali vengono azionati. Se i pedali non vengono azionati, l'assistenza è inattiva. La potenza del propulsore dipende sempre dalla forza esercitata durante la pedalata e dalla relativa frequenza.

In caso di forza o frequenza di pedalata ridotta, l'assistenza risulterà inferiore rispetto a forze o frequenze di pedalata più intense. Questo vale indipendentemente dal livello di pedalata assistita.

Il propulsore si disattiva automaticamente a velocità superiori a **25 km/h**. Quando la velocità scende sotto ai **25 km/h**, il propulsore si riattiva.

Fa eccezione la funzione di ausilio alla spinta, che consente di spingere la eBike senza azionare i pedali, a velocità ridotta. Quando si utilizza l'ausilio alla spinta, i pedali potranno girare.

La eBike potrà sempre essere utilizzata anche senza assistenza, come una normale bicicletta, disattivando la eBike oppure impostando il livello di pedalata assistita su **OFF**. Lo stesso varrà in caso di batteria eBike scarica.

### Interazione fra l'unità motrice e il cambio

Anche con l'eBike, utilizzare il cambio come nel caso di una normale bicicletta (a tale scopo, fare riferimento alle istruzioni d'uso della propria eBike).

Indipendentemente dal tipo di cambio, è consigliabile ridurre brevemente la pressione sui pedali durante il processo di cambio. In questo modo, il cambio di rapporto è più semplice e si riduce l'usura della trasmissione.

Selezionando la marcia corretta è possibile aumentare la velocità e l'autonomia con lo stesso impiego di forza.

## Prime corse di prova

Si consiglia di familiarizzarsi con l'eBike su strade poco frequentate.

Provate diversi livelli di pedalata assistita. Iniziate con una modalità dal supporto ridotto. Non appena vi sentirete più sicuri, potrete circolare nel traffico con l'eBike come con qualsiasi normale bicicletta.

Saggiate l'autonomia dell'eBike in varie condizioni, prima di passare a percorsi più estesi ed impegnativi.

## Fattori che influiscono sull'autonomia

Non è possibile calcolare l'autonomia esatta prima e durante un tragitto, poiché l'autonomia è influenzata da molti fattori. Inserite i fattori nell'assistente autonomia per stimare meglio gli effetti sull'autonomia.



Scansionate il codice specificato per richiamare l'assistente autonomia.

## Cura e manutenzione dell'eBike

Prestare attenzione alle temperature di funzionamento e di conservazione dei componenti dell'eBike. Proteggere l'unità motrice, il computer di bordo e la batteria eBike da temperature estreme (ad es. da un forte irraggiamento solare in assenza di ventilazione). L'esposizione a temperature estreme può danneggiare i componenti (soprattutto la batteria eBike).

## Manutenzione ed assistenza

### Manutenzione e pulizia

In caso di sostituzione delle lampade, accertarsi che siano compatibili con il sistema eBike Bosch della generazione **the smart system (il sistema intelligente)** (chiedere al proprio rivenditore di biciclette) e che corrispondano alla tensione indicata. È consentito sostituire esclusivamente lampade della stessa tensione.

Tutti i componenti montati sul propulsore e tutti gli altri componenti del propulsore (ad es. corona per catena, relativo alloggiamento, pedali, pedivelle) andranno sostituiti esclusivamente con componenti tecnicamente identici, oppure con componenti espressamente omologati per l'eBike del caso. In tal modo, il propulsore verrà protetto da sovraccarichi e danni.

Mantenere l'unità motrice pulita ed evitare il contatto con sostanze e carburanti aggressivi, ad esempio i carburanti. Pulire con cura l'unità motrice.

Tutti i componenti, inclusa l'unità motrice, non andranno immersi in acqua, né puliti con un'idropulitrice.

Sottoporre a verifica tecnica l'eBike almeno una volta all'anno (ad es. sistema meccanico, aggiornamento del software di sistema).

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

## Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo a eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Informazioni dettagliate in merito ai componenti dell'eBike ed alle relative funzioni sono riportate nel Bosch eBike Help Center.

## Smaltimento e sostanze contenute nei prodotti

Le indicazioni relative alle sostanze contenute nei prodotti sono consultabili al seguente link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.

La restituzione al rivenditore è possibile se il distributore si offre di ritirare il prodotto volontariamente o se è obbligato per legge a farlo. Osservare le relative normative nazionali.



Unità motrice, computer di bordo con unità di comando, batteria per eBike, sensore di velocità, accessori e imballaggi andranno sottoposti a un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Verificare per proprio conto che i dati personali siano stati cancellati dal dispositivo.

Le batterie che possono essere rimosse dal dispositivo elettrico senza essere distrutte dovranno essere rimosse già prima dello smaltimento e sottoposte ad apposita raccolta differenziata.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose ed esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

La raccolta differenziata dei dispositivi elettrici ha lo scopo di smistare preliminarmente e in purezza le sostanze e supporta un trattamento e un riciclaggio conformi delle materie prime, rispettando così le persone e l'ambiente.



**Con riserva di modifiche tecniche.**

## Veiligheidsaanwijzingen



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

### Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **eBike-accu** heeft betrekking op alle originele Bosch eBike-accu's van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**. De in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrippen **aandrijving** en **aandrijfleenheid** hebben betrekking op alle originele Bosch aandrijfleenheden van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

- ▶ **Lees de veiligheidsaanwijzingen en instructies in alle gebruiksaanwijzingen van de eBike-componenten en in de gebruiksaanwijzing van uw eBike, en volg deze op.**
- ▶ **Voer geen enkele verandering bij de aandrijving uit. Gebruik geen producten om het prestatievermogen van de aandrijving te verhogen.** U beweegt zich dan illegaal door de openbare ruimte. Bovendien brengt u daarmee mogelijk zichzelf en anderen in gevaar, riskeert bij ongevallen die aan de manipulatie te wijten zijn, hoge kosten vanwege persoonlijke aansprakelijkheid en loopt zelfs het risico van een strafrechtelijke vervolging. Bovendien wordt daardoor gewoonlijk de levensduur van de eBike-componenten verkort. Er kan schade aan de aandrijfleenheid en aan de eBike ontstaan en aanspraken op garantie en vrijwaring voor de door u gekochte eBike vervallen daardoor.
- ▶ **Open de aandrijfleenheid niet. De aandrijfleenheid mag alleen met originele vervangingsonderdelen en door de erkende rijwielhandelaar gerepareerd worden.** Hiermee wordt gewaarborgd dat de gebruiksveiligheid van de eBike behouden blijft. Bij onbevoegd openen van de aandrijfleenheid vervalt de aanspraak op garantie.
- ▶ **Haal de eBike-accu uit de eBike, voordat u werkzaamheden (bijv. inspectie, reparatie, montage, onderhoud, werkzaamheden aan de ketting enz.) aan de eBike gaat uitvoeren. Bij vast ingebouwde eBike-accu's dient u zeer zorgvuldig maatregelen te treffen dat de eBike niet ingeschakeld kan worden. Bij het per ongeluk activeren van de eBike bestaat er verwondingsgevaar.**
- ▶ **De eBike kan inschakelen, wanneer u de eBike achteruit duwt of de pedalen achteruit draait.**
- ▶ **Vast ingebouwde eBike-accu's mag u niet zelf verwijderen. Laat de vast ingebouwde eBike-accu door een erkende rijwielhandelaar in- en uitbouwen.**



Bij delen van de aandrijving kunnen onder extreme omstandigheden, zoals bijv. aanhoudend hoge belasting met lage snelheid bij berg- of lastritten, temperaturen > 60 °C heersen.

- ▶ **Kom na een rit niet onbeschermd met handen of benen in aanraking met de behuizing van de aandrijfleenheid.** Onder extreme omstandigheden, zoals bijv. aanhoudend hoge draaimomenten bij lage rijsnelheden of bij berg- en lastritten, kunnen zeer hoge temperaturen bij de behuizing bereikt worden.

De temperaturen die bij de behuizing van de aandrijfleenheid kunnen ontstaan, worden door de volgende factoren beïnvloed:

- omgevingstemperatuur
- rijprofiel (route/helling)
- rijduur
- rijmodi
- gebruikersgedrag (eigen prestatie)
- totaal gewicht (fietser, eBike, bagage)
- motorafdekking van de aandrijfleenheid
- warmte-afvoereigenschappen van het fietsframe
- type aandrijfleenheid en soort versnelling

- ▶ **Gebruik uitsluitend originele Bosch eBike-accu's van de systeemgeneratie the smart system (het smart systeem), die door de fabrikant voor uw eBike goedgekeurd werden.** Het gebruik van andere eBike-accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden. Bij gebruik van andere eBike-accu's wordt door Bosch geen aansprakelijkheid aanvaard en geen garantie geboden.



**Breng de velmagneet van de systeemgeneratie the smart system (het smart systeem) niet in de buurt van implantaten of andere medische hulpmiddelen, zoals bijv. pacemaker of insulinepomp.** Door de magneet wordt een veld geproduceerd dat de werking van implantaten en medische hulpmiddelen kan belemmeren.

- ▶ **Houd de velmagneet uit de buurt van magnetische informatiedragers en magnetisch gevoelige apparatuur.** Door de werking van de magneten kan er onherstelbaar gegevensverlies optreden.
- ▶ **Neem goed nota van alle nationale voorschriften voor toelating en gebruik van eBikes.**

### Privacyverklaring

Bij de aansluiting van de eBike op de **Bosch Diagnostic Tool 3** of bij de vervanging van eBike-componenten worden technische gegevens over uw eBike (bijv. fabrikant, model, bike-ID, configuratiegegevens) evenals over het gebruik van de eBike (bijv. totale rijtijd, energieverbruik, temperatuur) doorgegeven aan Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) voor de bewerking van uw aanvraag, bij een servicebeurt en voor productverbetering. Meer informatie over de gegevensverwerking vindt u op [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Beschrijving van product en werking

### Beoogd gebruik

De Bosch aandrijfseenheid van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)** is uitsluitend bestemd voor de aandrijving van uw eBike en mag niet voor andere doeleinden gebruikt worden.

Naast de hier weergegeven functies kan het zijn dat op elk moment softwarewijzigingen voor het verhelpen van fouten en voor functiewijzigingen geïmplementeerd worden.

### Afgebeelde componenten

Sommige weergaven in deze gebruiksaanwijzing kunnen, afhankelijk van de uitrusting van uw eBike, in geringe mate afwijken van de werkelijke omstandigheden.

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

- (1) Aandrijfseenheid
- (2) Snelheidssensor <sup>a)</sup>
- (3) Spaakmagneet
- (4) CenterLock-magneet <sup>b)</sup>
- (5) Velgmagneet (rim magnet)

a) afwijkende sensorvorm en montagepositie mogelijk

b) afwijkende montagepositie mogelijk

### Technische gegevens

Aandrijfseenheid		Drive Unit Active Line	Drive Unit Active Line Plus	Drive Unit Performance Line
Productnummer		BDU3320	BDU3340	BDU3360
Nominaal continu vermogen	W	250	250	250
Draaimoment bij aandrijving max.	Nm	40	50	75
Nominale spanning	V	36	36	36
Gebruikstemperatuur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Opslagtemperatuur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Beschermklasse		IP55	IP55	IP55
Gewicht, ca.	kg	2,9	3,2	3,2

Bosch eBike Systems gebruikt FreeRTOS (zie [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

Fietsverlichting <sup>A)</sup>				
Spanning ca.		V		12
Maximaal vermogen		W		18

A) afhankelijk van wettelijke regelingen niet in alle, per land verschillende uitvoeringen via accu van eBike mogelijk

**Verkeerd geplaatste lampen kunnen vernietigd worden!**

### Informatie over de geluidsemisatie van de aandrijfseenheid

Het A-gewogen emissiegeluidsniveau van de aandrijfseenheid bedraagt bij normale werking < 70 dB(A). Wanneer de eBike onbevoegd wordt verplaatst, produceert de aandrijfseenheid in het kader van de **<eBike Alarm>** service een alarmsignaal. Dit alarmsignaal kan boven het emissiegeluidsniveau van 70 dB(A) komen en ligt bij 80 dB(A) op een afstand van 2 m van de aandrijfseenheid. Het alarmsignaal staat pas na activering van de **<eBike Alarm>** service ter beschikking en kan via de app **eBike Flow** weer worden gedeactiveerd.

## Montage

### Snelheidssensor controleren (zie afbeelding A)

#### Speedsensor (slim)

De snelheidssensor **(2)** en de bijbehorende CenterLock-magneet **(4)** of spaakmagneet **(3)** zijn in de fabriek zodanig gemonteerd dat de magneet zich bij een omwenteling van het wiel op een afstand van minimaal 2 mm en maximaal 15 mm langs de snelheidssensor beweegt.

Bij constructieve veranderingen moet de correcte afstand tussen magneet en sensor aangehouden worden (zie afbeelding A).

**Aanwijzing:** Let er bij het monteren en demonteren van het achterwiel op dat u de sensor of de sensorhouder niet beschadigt.

Let er bij het wisselen van wielen op dat de sensorkabel zonder trekkracht en zonder knikken wordt gelegd.

De CenterLock-magneet (4) kan maar maximaal 5 keer weggenomen en weer aangebracht worden.

### Velgmagneet

**Aanwijzing:** De oriëntatie van de velgmagneet ten opzichte van de velg mag niet worden veranderd (zie afbeelding A).

Bij een geïnstalleerde velgmagneet is voor de detectie van een wielomwenteling geen sensor nodig. De aandrijfleen herkent zelf wanneer de magneet in de buurt is en berekent uit de frequentie van het opduiken van het magneetveld de snelheid en alle andere noodzakelijke gegevens.

Omdat de aandrijfleen gevoelig is voor magnetische velden, moet u andere magnetische velden (bijv. magnetische klikpedalen, magnetische trapfrequentiemeters, magnetisch of gemagnetiseerd gereedschap enz.) in de buurt van de aandrijfleen vermijden om de aandrijfleen niet te storen.

## Gebruik

Voor de ingebruikname van de eBike is een bedieningseenheid van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)** noodzakelijk. Neem goed nota van de gebruiksaanwijzing van de bedieningseenheid en van eventuele andere componenten van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

### Aanwijzingen voor het fietsen met uw eBike

#### Wanneer werkt de aandrijving?

De aandrijving ondersteunt u bij het fietsen zolang u op de pedalen trapt. Als u niet op de pedalen trapt, vindt geen ondersteuning plaats. Het aandrijfvermogen is altijd afhankelijk van de kracht die u tijdens het trappen uitoefent.

Bij een geringe kracht of trapfrequentie zal de ondersteuning geringer zijn dan bij een hoge kracht of trapfrequentie. Dat geldt onafhankelijk van de rijmodus.

De aandrijving schakelt automatisch uit bij snelheden boven **25 km/h**. Daalt de snelheid onder **25 km/h**, dan staat de aandrijving automatisch weer ter beschikking.

Een uitzondering geldt voor de functie duwhulp, waarbij de eBike zonder op de pedalen te trappen met geringe snelheid geduwd kan worden. Bij het gebruik van de duwhulp kunnen de pedalen meedraaien.

U kunt de eBike op elk moment ook zonder ondersteuning als een gewone fiets gebruiken door ofwel de eBike uit te schakelen of de rijmodus op **OFF** te zetten. Hetzelfde geldt als de eBike-accu leeg is.

#### Samenspel van de aandrijfleen met de versnelling

Ook bij een eBike moet u de versnelling als bij een gewone fiets gebruiken (neem hiervoor goed nota van de gebruiksaanwijzing van uw eBike).

Onafhankelijk van de aard van de versnelling is het raadzaam om tijdens het schakelen even met minder kracht op de pedalen te trappen. Daardoor wordt het schakelen vergemakkelijkt en de slijtage van de aandrijflijn beperkt.

Door de keuze van de juiste versnelling kunt u bij gelijke krachtsinspanning de snelheid en het bereik vergroten.

### Eerste ervaringen opdoen

Het is aan te raden om de eerste ervaringen met de eBike op te doen op een plek waar weinig verkeer komt.

Probeer de verschillende rijmodi uit. Begin met een rijmodus met geringere ondersteuning. Zodra u zich zeker voelt, kunt u met de eBike net als met elke fiets aan het verkeer deelnemen.

Test het bereik van uw eBike onder verschillende omstandigheden, voordat u een langere tocht plant die meer vergt.

### Invloeden op het bereik

Een exacte berekening van het bereik vóór aanvang van een rit en tijdens een rit is niet mogelijk, omdat het bereik door veel factoren beïnvloed wordt.

Voor de factoren in de actieradius-calculator in om de uitwerkingen op het bereik beter te kunnen inschatten.



Scan de aangegeven code om de actieradius-calculator op te vragen.

### Zorgvuldige omgang met de eBike

Neem de gebruiksi- en opslagtemperaturen van de eBike-componenten in acht. Bescherm aandrijfleen, boordcomputer en eBike-accu tegen extreme temperaturen (bijv. door intensieve zonnestraling zonder gelijktijdige ventilatie). De componenten (vooral de eBike-accu) kunnen door extreme temperaturen beschadigd worden.

## Onderhoud en service

### Onderhoud en reiniging

Let er bij het vervangen van de lampen op of de lampen met het Bosch eBike-systeem van de generatie **the smart system (het smart systeem)** compatibel zijn (vraag uw rijwielhandelaar) en of de opgegeven spanning overeenstemt. Er mogen alleen lampen met dezelfde spanning vervangen worden.

Alle op de aandrijfleen gemonteerde componenten en alle andere componenten van de aandrijving (bijv. kettingblad, opname van kettingblad, pedalen, cranks) mogen alleen vervangen worden door componenten met een identieke constructie of door componenten die door de fietsfabrikant speciaal voor uw eBike zijn goedgekeurd. Daardoor wordt de aandrijfleen beschermd tegen overbelasting en beschadiging.

Houd de aandrijfleen schoon en vermijd contact met agressieve substanties en brandstoffen zoals bijv. diesel. Reinig de aandrijfleen voorzichtig.

Alle componenten inclusief de aandrijfleen mogen niet onder water gedompeld of met water onder druk gereinigd worden.

Laat uw eBike minstens één keer per jaar technisch controleren (o.a. mechanisme, actualiteit van de systeemsoftware).

Neem voor service of reparaties aan de eBike contact op met een erkende rijwielhandel.

## Klantenservice en gebruiksadvis

Neem bij alle vragen over de eBike en zijn componenten contact op met een erkende rijwielhandel.

Contactgegevens van erkende rijwielhandels vindt u op de internetpagina [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Meer informatie over de eBike-componenten en hun functies vindt u in het Bosch eBike Help Center.

## Afvoer en stoffen in producten

Informatie over stoffen in producten vindt u onder de volgende link: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Gooi eBikes en hun componenten niet bij het huisvuil!

Teruggave in de handel is mogelijk voor zover de verkoper de teruggave vrijwillig aanbiedt of hiertoe wettelijk verplicht is. Neem daarbij goed nota van de nationale voorschriften.



Aandrijfeenheid, boordcomputer incl. bedieningseenheid, eBike-accu, snelheidssensor, accessoires en verpakkingen moeten op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden.

Zorg er eigenhandig voor dat persoonlijke gegevens uit het apparaat werden gewist.

Batterijen die niet-destructief uit het elektrische apparaat kunnen worden genomen, moeten vóór de afvoer zelf verwijderd en naar een apart inzamelpunt voor batterijen gebracht worden.



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Het apart inzamelen van elektrische apparaten is bedoeld voor een zuivere voorsortering en ondersteunt een correcte behandeling en terugwinning van de grondstoffen. Op deze manier worden mens en milieu gespaard.



**Wijzigingen voorbehouden.**



## Sikkerhedsinstrukser



**Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.** Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **eBike-akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

Begreberne **drev** og **drivenhed**, der anvendes i denne driftsvejledning, henviser til alle originale Bosch-drivenheder i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

- ▶ **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-komponenterne samt i brugsanvisningen til din eBike.**
- ▶ **Foretag ikke ændringer af drevet. Brug ikke produkter, der kan øge drevets ydeevne.** Det er ikke tilladt i trafikken. Desuden kan du bringe dig selv og andre i fare og risikerer at ifalde erstatningsansvar samt strafferetlig forfølgelse i tilfælde af ulykker, der skyldes sådanne ændringer. Desuden reduceres levetiden af eBikens komponenter ofte. Der kan opstå skader på drivenhed og på eBiken, og du kan derved miste retten til at gøre garanti-krav gældende i forbindelse med den eBike, du har købt.
- ▶ **Åbn ikke drivenheden. Drivenheden må kun repareres af en autoriseret cykelhandel og kun med originale reservedele.** Dermed garanteres, at eBiken stadig er sikker at bruge. Ved uberettiget åbning af drivenheden bortfalder garantikravet.
- ▶ **Tag eBike-akkuen ud af eBiken, før du påbegynder arbejde (f.eks. eftersyn, reparation, montering, vedligeholdelse, arbejde på kæden osv.) på eBiken. Hvis der er tale om fastmonterede eBike-akkuer, skal du træffe nødvendige foranstaltninger for at sikre, at eBiken ikke kan tændes.** Ved utilsigtet aktivering af eBiken er der risiko for at komme til skade.
- ▶ **eBiken kan blive tilkoblet, når du skubber eBiken baglæns eller drejer pedalerne baglæns.**
- ▶ **Du må ikke selv fjerne fastmonterede eBike-akkuer. Få fastmonterede eBike-akkuer monteret eller afmonteret hos en autoriseret cykelhandler.**



På dele af drevet kan der under ekstreme betingelser, f.eks. vedvarende høj belastning med lav hastighed ved bjergkørsel eller kørsel med belastning, forekomme temperaturer > 60 °C.

- ▶ **Rør ikke ved drivenhedens hus med ubeskyttede hænder eller bare ben efter kørsel.** Under ekstreme betingelser, f.eks. vedvarende høje drejningsmomenter ved lave kørehastigheder eller ved bjergkørsel og kørsel med belastning, kan huset blive meget varmt.

De temperaturer, der kan opstå på drivenhedens hus, påvirkes af følgende faktorer:

- Omgivelsestemperatur
- Køreprofil (strækning/stigning)
- Køretid
- Køretilstand
- Brugeradfærd (egen ydelse)
- Samlet vægt (fører, eBike, bagage)
- Drivenhedens motorafdækning
- Cykelstallets nedvarmningsegenskaber
- Type drivenhed og type gearskifte

- ▶ **Brug kun originale Bosch eBike-akkuer i systemgeneration the smart system (det intelligente system), som er godkendt af producenten af din eBike.** Brug af andre eBike-akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare. Ved brug af andre eBike-akkuer påtager Bosch sig intet ansvar og ingen garantiforpligtelser.



**Fælgmagneter i systemgeneration the smart system (det intelligente system) skal holdes på afstand af implantater eller andet medicinsk udstyr som for eksempel pacemakere eller insulinpumper.** Magneten genererer et felt, som kan hæmme funktionen af implantater eller medicinsk udstyr.

- ▶ **Hold fælgmagneten på afstand af magnetiske datamedier og magnetisk følsomt udstyr.** Magneten kan forårsage uopretteligt datatab.
- ▶ **Vær opmærksom på alle nationale forskrifter vedrørende godkendelse og anvendelse af eBikes.**

### Databeskyttelse

Når du slutter eBiken til **Bosch DiagnosticTool 3** eller udskifter eBike-komponenter, overføres tekniske oplysninger om din eBike (f.eks. producent, model, cykel-id, konfigurationsdata) samt om brugen af eBiken (f.eks. samlet køretid, energiforbrug, temperatur) til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) med henblik på behandling af din anmodning, i tilfælde af service og med henblik på produktforbedring. Du kan finde yderligere oplysninger om databehandlingen på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

# Produkt- og ydelsesbeskrivelse

## Beregnet anvendelse

Bosch-drivenheden i systemgeneration **the smart system (det intelligente system)** er udelukkende beregnet til at drive din eBike og må ikke anvendes til andre formål.

Ud over de her viste funktioner er det til enhver tid muligt, at der indføres softwareændringer til fejlfhjælpning og funktionsændringer.

## Illustrerede komponenter

Enkelte billeder i denne brugsanvisning kan, afhængigt af din eBikes udstyr, afvige en smule fra de faktiske forhold.

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen.

- (1) Drivenhed
- (2) Hastighedssensor <sup>a)</sup>
- (3) Egermagnet
- (4) CenterLock-magnet <sup>b)</sup>
- (5) Fælgmagnet (rim magnet)

a) mulighed for anden sensorform og monteringsposition

b) mulighed for anden monteringsposition

## Tekniske data

Drivenhed		Drive Unit Active Line	Drive Unit Active Line Plus	Drive Unit Performance Line
Produktkode		BDU3320	BDU3340	BDU3360
Nominal kontinuerlig ydelse	W	250	250	250
Drejningsmoment på drev maks.	Nm	40	50	75
Nominal spænding	V	36	36	36
Driftstemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Opbevaringstemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Kapslingsklasse		IP55	IP55	IP55
Vægt, ca.	kg	2,9	3,2	3,2

Bosch eBike Systems anvender FreeRTOS (se [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

Cykelbelysning <sup>A)</sup>			
Spænding ca.	V		12
Maksimal effekt	W		18

A) afhængigt af lovens bestemmelser ikke muligt via eBike-akku i alle landespecifikke udførelser

**Forkert isatte pærer kan blive ødelagt!**

## Oplysninger om drivenhedens støjemission

Drivenhedens A-vægtede støjemissionsniveau er < 70 dB(A) ved normal drift. Hvis eBike flyttes uautoriseret, genererer drivenheden en alarmtone som en del af tjenesten **<eBike Alarm>**. Denne alarmtone kan have et støjemissionsniveau, der overstiger 70 dB(A) og ligger ved 80 dB(A) på en afstand af 2 m fra drivenheden. Alarmtonen er først tilgængelig, når at tjenesten **<eBike Alarm>** er aktiveret, og kan deaktiveres igen via appen **eBike Flow**.

## Montering

### Kontrol af hastighedssensor (se billede A)

#### Speedsensor (slim)

Hastighedssensoren (2) og den tilhørende CenterLock-magnet (4) eller egermagnet (3) er monteret fra fabrikken, så magneten ved en hjulomdrejning bevæger sig forbi hastighedssensoren i en afstand af mindst 2 mm og højst 15 mm.

Hvis der foretages konstruktionsmæssige ændringer, skal den korrekte afstand mellem magnet og sensor overholdes (se billede A).

**Henvi sning:** Når du skruer baghjulet af og på, skal du sørge for, at sensoren og sensorholderen ikke bliver beskadiget. Sørg for, at sensorkablet ikke forstrækkes eller bukkes, når du skifter hjul.

CenterLock-magneten (4) kan kun afmonteres og monteres 5 gange.

#### Fælgmagnet

**Bemærk!** Fælgmagnetens placering i forhold til fælgen må ikke ændres (se billede A).

Med en fælgmagnet installeret er der ikke brug for en sensor til at registrere en hjulrotation. Drivenheden registrerer selv, når en magnet befinder sig i nærheden, og beregner hastigheden og alle andre nødvendige data ud fra, hvor ofte magnetfeltet dukker op.

Da drivenheden er følsom over for magnetfelter, skal du undgå, at der er andre magnetfelter i nærheden af drivenheden

(f.eks. magnetiske klikpedaler, magnetiske trædefrekvensmålere, magnetiske eller magnetiserede værktøjer etc.), da det ellers kan forstyrre drivenheden.

## Brug

Før du kan tage eBiken i brug, skal du bruge en betjeningsenhed i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**. Følg betjeningsvejledningen til betjeningsenheden og eventuelt andre komponenter i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

## Anvisninger på kørsel med din eBike

### Hvornår arbejder drevet?

Drevet understøtter dig under kørsel, så længe du træder i pedalerne. Når der ikke trædes i pedalerne, er der ingen understøtning. Drevets ydelse er altid afhængig af den kraft, der bruges til at træde i pedalerne, og kadencen.

Ved lav kraft eller kadence vil understøtningen være mindre end ved høj kraft eller kadence. Dette gælder uafhængigt af køretilstand.

Drevet frakobles automatisk ved hastigheder over **25 km/h**. Kommer hastigheden under **25 km/h**, er drevet automatisk til rådighed igen.

En undtagelse gælder for funktionen skubbehjælp, hvor eBiken kan skubbes med lav hastighed uden at træde på pedalerne. Ved brug af skubbehjælpen kan pedalerne dreje med.

Du kan også altid køre med eBiken uden understøtning som på en normal cykel, idet du enten slår eBiken fra eller sætter køretilstanden på **OFF**. Det samme gælder ved tom eBike-akku.

### Samspil mellem drivenhed og gear

Også med en eBike bør du benytte gearskiftet som på en normal cykel (se i den forbindelse vejledningen til din eBike).

Uanset hvilken type gearskifte der er monteret på cyklen, anbefales det, at du ikke træder i pedalerne, når der skiftes gear. Derved lettes gearskiftet, og slitage på drivstrengen reduceres.

Ved at vælge det rigtige gear kan du med samme kraftforbrug forøge hastighed og rækkevidde.

### De første erfaringer

Det kan anbefales at gøre de første erfaringer med eBiken på veje, hvor der kun er lidt trafik.

Afprøv de forskellige køretilstande. Start med en køretilstand med lav understøtning. Så snart du føler dig sikker, kan du køre ud i trafikken med din eBike som med enhver anden cykel.

Afprøv din eBikes rækkevidde under forskellige betingelser, før du planlægger længere, krævende ture.

### Faktorer, der påvirker rækkevidden

Det er ikke muligt at beregne den nøjagtige rækkevidde før og under en rejse, da rækkevidden påvirkes af mange faktorer.

Indtast faktorerne i rækkeviddeassistenten for bedre at kunne estimere effekterne på rækkevidden.



Scan den angivne kode for at åbne rækkeviddeassistenten.

### Pleje af eBiken

Vær opmærksom på drifts- og opbevaringstemperaturerne for eBike-komponenterne. Beskyt drivenhed, cykelcomputer og eBike-akku mod ekstreme temperaturer (f.eks. ved intensivt sollys uden samtidig ventilation). Komponenterne (især eBike-akkuen) kan blive beskadiget af ekstreme temperaturer.

## Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse og rengøring

Ved skift af pærer skal du være opmærksom på, om pærerne er kompatible med Bosch eBike-systemet i generationen **the smart system (det intelligente system)** (spørg din cykelhandler) og stemmer overens med den angivne spænding. De nye pærer skal altid have samme spænding.

Alle komponenter, der er monteret på drivenheden, og alle andre komponenter til drevet (f.eks. kædetandhjul, kædetandhjulets holder, pedaler) må kun udskiftes med identiske komponenter eller med komponenter, som af cykelproducenten er specielt godkendt til din eBike. Dermed beskyttes drivenheden mod overbelastning og beskadigelse.

Hold drivenheden ren, og undgå kontakt med aggressive stoffer og brændstoffer som f.eks. diesel. Rengør drivenheden forsigtigt.

Alle komponenter inklusive drivenheden må ikke dypes i vand eller rengøres med vand under tryk.

Få udført en teknisk kontrol af dit eBiken mindst en gang årligt (bl.a. mekaniske dele, versionen af systemssoftware).

Ved behov for service eller reparation af eBiken bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

### Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål til eBike og dens komponenter bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du finder flere oplysninger om eBike-komponenterne og deres funktioner i Bosch eBike Help Center.

### Bortskaffelse og stoffer i enheder

Du kan finde oplysninger om stoffer i enhederne ved at klikke på følgende link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Smid ikke eBikes og deres komponenter ud sammen med husholdningsaffaldet!

Returnering i forbindelse med bortskaffelse er mulig, i det omfang distributøren selv tilbyder dette eller er forpligtet hertil ifølge loven. Vær i den forbindelse opmærksom på gældende nationale regler.



Drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, eBike-akku, hastighedssensor, tilbehør og emballage skal indsamles og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Sørg selv for, at alle personoplysninger er blevet slettet fra enheden.

Hvis der er batterier, som kan fjernes fra den elektriske enhed uden at blive ødelagt, skal du selv fjerne dem og aflevere dem på en miljøstation, før du bortskaffer enheden.



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Når du afleverer udtjent elektronisk udstyr på en miljøstation, er du med til at sikre, at det behandles korrekt, og at råstofferne bliver genvundet til gavn for mennesker og miljø.



**Ret til ændringer forbeholdes.**

## Säkerhetsanvisningar



**Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

### Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **eBike-batteri**, som används i denna bruksanvisning, avser alla original Bosch eBike-batterier i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**.

Begreppen **drivning** och **drivenhet**, som används i denna bruksanvisning, avser alla original Bosch-drivenheter i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**.

- ▶ **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-komponenterna samt i bruksanvisningen för din eBike.**
- ▶ **Utför inga förändringar på drivningen. Använd inga produkter för att öka drivningens effekt.** Det är inte lagligt att delta i trafiken på detta sätt. Dessutom utsätter du dig och andra för potentiell fara, riskerar höga kostnader på grund av olyckor som orsakats av att du manipulerat cykeln, vilket till och med kan få straffrättsliga följder. Dessutom reduceras i allmänhet livslängden hos din eBike. Skador kan uppstå på drivenheten och på eBike och alla garantianspråk på den eBike du köpt går därmed förlorade.
- ▶ **Öppna inte drivenheten. Drivenheten får endast repareras med originalreservdelar och av en auktoriserad cykelhandlare.** Därmed kan användningssäkerheten hos eBike garanteras. Vid obehörig öppning av drivenheten förfaller alla garantianspråk.
- ▶ **Ta ut batteriet ur eBike innan du börjar arbeten (t.ex. inspektion, reparation, montage, underhåll, arbeten på kedjan etc.) på eBike. Vid fastmonterade eBike-batterier, vidta särskilda åtgärder för att eBike inte ska kunna slås på.** Vid oavsiktlig aktivering av eBike finns risk för personskador.
- ▶ **eBike kan starta om den dras baklänges eller pedalerna trampas baklänges.**
- ▶ **Du får inte själv demontera fastmonterade eBike-batterier. Låt en auktoriserad cykelhandlare montera och demontera fastmonterade eBike-batterier.**



På delar av drivningen kan temperaturer på **> 60 °C** förekomma under extrema villkor, som t.ex. varaktigt hög belastning i låg hastighet vid uppförslänt eller körning med last.

- ▶ **Kom inte i oskyddad kontakt med drivenhetens hölje med händerna eller benen efter en färd.** Under extrema förutsättningar, som t.ex. kontinuerligt högt vridmoment vid låga hastigheter, eller vid körning i kuperad terräng eller med tung last, kan höljets bli mycket het.

Vilka temperaturer som kan uppstå på drivenhetens hölje påverkas av följande faktorer:

- Omgivningstemperatur
- Körprofil (sträcka/stigning)
- Färdens varaktighet
- Körsläge
- Nyttoförhållande (hur mycket du själv bidrar)
- Total vikt (förare, eBike, packning)
- Drivenhetens motorkåpa
- Cykelramens kyllegenskaper
- Typ av drivenhet och typ av växlingssystem

- ▶ **Använd endast original eBike-batterier från Bosch i systemgeneration the smart system (det smarta systemet) som är godkända för din eBike av tillverkaren.** Används andra eBike-batterier finns risk för personskador och brand. Vid användning av andra eBike-batterier tar Bosch inget ansvar och lämnar ingen garanti.



**Fålgmagneten i systemgenerationen the smart system (det smarta systemet) får inte befinna sig i närheten av implantat eller andra medicinska apparater, som pacemakers eller insulinpumpar.**

Magneten skapar ett fält som kan påverka funktionen hos implantat och medicinsk utrustning.

- ▶ **Håll fålgmagneten på avstånd från magnetiska hårddiskar och magnetkänsliga apparater.** Magneternas påverkan kan leda till permanenta dataförluster.
- ▶ **Beakta alla nationella föreskrifter för godkännande och användning av eBikes.**

### Skydd av personuppgifter

Vid anslutning av eBike till **Bosch DiagnosticTool 3** eller vid byte av eBike-komponenter överförs teknisk information om din eBike (t.ex. tillverkare, modell, Bike-ID, konfigurationsdata) samt om användning av din eBike (t.ex. total körtid, energiförbrukning, temperatur) till Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) för bearbetning av din förfrågan, vid service och i produktförbättringssyfte. Mer information om datahantering får du på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Produkt- och prestandabeskrivning

### Ändamålsenlig användning

Bosch drivenhet i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)** är endast avsedd för drivning av din eBike och får inte användas för andra syften.

Utöver de här beskrivna funktionerna kan det när som helst hända att det görs programvaruändringar för att rätta fel eller ändra funktionerna.

### Illustrerade komponenter

Vissa avbildningar i denna bruksanvisning kan, beroende på utrustningen på din eBike, avvika något från de faktiska förhållandena.

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

- (1) Drivenhet
- (2) Hastighetssensor <sup>a)</sup>
- (3) Ekermagnet
- (4) CenterLock-magnet <sup>b)</sup>
- (5) Fälgmagnet (rim magnet)

- a) Avvikande sensorform och monteringsposition kan förekomma  
b) Avvikande monteringsposition kan förekomma

### Tekniska data

Drivenhet		Drive Unit Active Line	Drive Unit Active Line Plus	Drive Unit Performance Line
Produktkod		BDU3320	BDU3340	BDU3360
Nominell permanent effekt	W	250	250	250
Vridmoment hos drivningen max.	Nm	40	50	75
Märkspänning	V	36	36	36
Drifttemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Skyddsklass		IP55	IP55	IP55
Vikt, ca.	kg	2,9	3,2	3,2

Bosch eBike Systems använder FreeRTOS (se [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

### Cykelbelysning<sup>A)</sup>

Spänning ca.	V	12
Maximal effekt	W	18

A) är beroende på lagstadgade regler inte möjlig via eBike-batteriet i alla landsspecifika utföranden

**Felaktigt insatta lampor kan förstöras!**

### Uppgifter om drivenhetens bulleremission

Den A-klassade bulleremissionsnivån för drivenheten är < 70 dB(A) vid normal drift. Om eBike flyttas av obehörig avger drivenheten ett larm i enlighet med **<eBike Alarm>** service. Detta larm kan överstiga bulleremissionsnivån på 70 dB(A) och ligger vid 80 dB(A) på 2 m avstånd till drivenheten. Larmet är tillgängligt först efter aktivering av **<eBike Alarm>** service och kan avaktiveras igen via appen **eBike Flow**.

## Montage

### Kontrollera hastighetssensorn (se bild A)

#### Speedsensor (slim)

Hastighetssensorn (2) och tillhörande CenterLock-magnet (4) eller ekermagnet (3) är monterad från fabriken så att magneten rör sig med ett avstånd på minst 2 mm och max 15 mm på hastighetssensorn vid ett hjulvarv.

Vid ändringar i konstruktionen måste korrekt avstånd hållas mellan magnet och sensor (se bild A).

**Observera:** vid montering och demontering av bakhjulet, se till att sensorn eller sensorfästet inte skadas.

Se till att sensorkabeln inte böjs eller sträcks vid hjulbyte. CenterLock-magneterna (4) kan endast tas ut och sättas in ca 5 gånger.

#### Fälgmagnet

**Observera:** fälgmagnetens inriktning mot fälgen får inte ändras (se bild A).

Vid installerad fälgmagnet behövs ingen sensor för att registrera ett hjulvarv. Drivenheten känner av när magneten är i närheten och beräknar hastigheten och alla andra uppgifter baserat på hur ofta magnetfältet dyker upp. Eftersom drivenheten är känslig mot magnetfält, undvik andra magnetfält i närheten av drivenheten (t.ex. magnetiska klickpedaler, magnetiska kadensmätare,

magnetiska eller magnetiserade verktyg osv.) för att inte påverka drivenheten.

## Drift

En manöverenhet i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)** krävs för idrifttagning av eBike. Läs bruksanvisningen för manöverenheten och eventuellt övriga komponenter i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)**.

## Anvisningar för körning med din eBike

### När arbetar drivningen?

Drivningen ger dig stöd vid cyklingen så länge du trampar på pedalerna. Om du inte trampar på pedalerna så får du ingen assistans. Drivningens effekt är alltid beroende av den kraft och frekvens som används vid trampning.

Vid låg kraft eller trampfrekvens är assistansen lägre än vid hög kraft eller trampfrekvens. Det gäller oberoende av körläge.

Drivningen stängs av automatiskt vid hastigheter över **25 km/h**. Om hastigheten faller under **25 km/h**, står drivningen automatiskt till förfogande igen.

Ett undantag är funktionen påskjutning, när eBike skjuts på i låg hastighet utan att pedalerna trampas. När denna funktion är aktiv kan pedalerna rotera med.

Du kan när som helst cykla med eBike som en vanlig cykel utan assistans genom att antingen stänga av eBike eller sätta körläget på **OFF**. Detsamma gäller när eBike-batteriet är tomt.

### Drivenhetens samspel med växlingen

Även på en eBike bär växling ske som på en normal cykel (se din eBikes bruksanvisning).

Oberoende av växlingstyp är det lämpligt att minska trampningen kort medan du växlar. På så sätt underlättas växlingen och drivlinans slitage minskar.

Genom att välja rätt växel kan du öka räckvidden och hastigheten med samma kraftinsats.

### Samla dina första erfarenheter

Det är lämpligt att prova eBike de första gångerna på ett ställe med litet trafik.

Prova olika körlägen. Börja med ett körläge som har låg assistans. Så snart du känner dig säker kan du delta i trafiken med din eBike, precis som med vilken annan cykel som helst.

Testa räckvidden på din eBike under olika förutsättningar innan du planerar längre och mer krävande turer.

### Vad som påverkar räckvidden

En exakt beräkning av räckvidden innan en körning påbörjas och under körningen är inte möjligt eftersom räckvidden påverkas av flera faktorer.

Ange faktorerna i räckviddsassistenten för att se hur de påverkar räckvidden.



Skanna koden för att öppna räckviddsassistenten.

## Skötsel av eBike

Beakta drifts- och förvaringstemperaturerna för eBike-komponenterna. Skydda drivenheten, cykeldatorn och eBike-batteriet mot extrema temperaturer (t.ex. på grund av intensiv solinstrålning utan samtidig ventilation). Komponenterna (framför allt eBike-batteriet) kan skadas av höga temperaturer.

## Underhåll och service

### Underhåll och rengöring

Var vid byte av lamporna uppmärksam på om lamporna är kompatibla med Bosch eBike-systemet i generationen **the smart system (det smarta systemet)** (fråga din cykelhandlare) och att den angivna spänningen stämmer överens. Endast lampor med samma spänning får användas. Samtliga komponenter som är monterade på drivenheten och alla andra komponenter till drivningen (t.ex. kedjebblad, kedjebbladsupptagning, pedaler) får bara bytas ut mot identiska komponenter eller komponenter som godkänts av cykeltillverkaren för användning på din eBike. På så sätt skyddas drivenheten mot överlast och skador.

Håll drivenheten ren och undvik kontakt med aggressiva ämnen och bränsle, som t.ex. diesel. Rengör drivenheten försiktigt.

Inga av komponenterna, inklusive drivenheten får doppas i vatten eller rengöras med tryckvatten.

eBike ska genomgå teknisk kontroll minst en gång om året (bl.a. mekaniken och uppdatering av systemprogramvaran). För service eller reparationer på eBike vänder du dig till en auktoriserad fackhandlare.

### Kundtjänst och applikationsrådgivning

Vid alla frågor om eBike och dess komponenter vänder du dig till en auktoriserad återförsäljare.

Kontaktdata till auktoriserade cykelhandlare hittar du på internetnsidan [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du hittar mer information om eBike-komponenterna och deras funktioner på Bosch eBike Help Center.

### Avfallshandtering och material och ämnen

Uppgifter om ämnen och material finns på följande länk: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Släng inte eBikes och dess komponenter i hushållsavfallet! Retur kan göras i butik om återförsäljaren erbjuder returen frivilligt eller är förpliktad till detta enligt lag. Beakta nationella bestämmelser.



Drivenhet, cykeldator inkl. manöverenhet, eBike-batteri, hastighetssensor, tillbehör och förpackningar ska återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Se själv till att personuppgifter raderas från enheten.

Batterier som kan tas ut oskadda ur elektriska apparater måste tas ut före avfallshantering och lämnas in separat till batteriinsamling.



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elektriska apparater och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillförs en miljöanpassad avfallshantering.

Den separata uppdelningen av elektriska apparater används för försortering och främjar korrekt hantering och återvinning av material och är skonsam för människa och miljö.



**Ändringar förbehålles.**



## Sikkerhetsanvisninger



### Les sikkerhetsanvisningene og instruksene.

Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

### Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.

Begrepet **eBike-batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier i systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**.

Begrepene **motor** og **drivenhet** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch drivenheter i systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**.

- ▶ **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-komponentene og brukerhåndboken for din eBike.**
- ▶ **Du må ikke foreta noen endringer på drivenheten. Bruk ingen produkter som øker ytelsen til drivenheten.** Hvis du gjør det, beveger du deg ulovlig på offentlig område. Dessuten utsetter du eventuelt deg og andre for fare, og ved uhell som skyldes manipuleringen, risikerer du store personlige kostnader og eventuelt fare for strafferettslig forfølgelse. I tillegg reduseres vanligvis levetiden til eBike-komponentene. Det kan oppstå skader på drivenheten og på eBike, og garanti- og reklamasjonsrett på eBike du har kjøpt, vil dermed opphøre.
- ▶ **Du må ikke åpne drivenheten. Drivenheten må kun repareres av autorisert sykkelforhandler og bare med originale reservedeler.** Du er da garantert at drivenhetens sikkerhet opprettholdes. Garantien gjelder ikke ved uautorisert åpning av drivenheten.
- ▶ **Ta eBike-batteriet ut av eBike før du setter i gang arbeid (f.eks. inspeksjon, reparasjon, montering, vedlikehold, arbeid på kjedet osv.) på den. I forbindelse med eBike-batterier som er montert permanent må du iverksette tiltak for å sikre at eBike ikke kan slås på av seg selv.** Utilsiktet aktivering av eBike medfører fare for personskader.
- ▶ **eBike kan slås på hvis du skyver eBike bakover eller dreier pedalene bakover.**
- ▶ **Du må ikke ta ut permanent monterte eBike-batterier selv. Overlat demontering og montering av permanent monterte eBike-batterier til autoriserte sykkelforhandlere.**



På deler av drivenheten kan en temperatur på over 60 °C forekomme ved ekstreme forhold, for eksempel langvarig belastning med lav hastighet i bakker.

- ▶ **Pass på at du ikke berører huset til drivenheten med hendene eller bena etter en tur med sykkelen.** Under ekstreme forhold, for eksempel vedvarende høyt dreiemoment og lav hastighet eller kjøring i bakker og

med last, kan huset bli svært varmt.

Temperaturen som kan oppstå på huset til drivenheten påvirkes av følgende faktorer:

- omgivelsestemperatur
- kjøreprofil (strekning/stigning)
- varighet på turen
- kjøremoduser
- brukerens atferd (egen ytelse)
- totalvekt (fører, eBike, bagasje)
- drivenhetens motordeksel
- sykkelrammens oppvarmingsegenskaper
- type drivenhet og girsystem

### ▶ **Bruk bare originale Bosch eBike-batterier av systemgenerasjon the smart system (smartsystemet) som er godkjent av produsenten for bruk på din eBike.**

Bruk av andre elsykkelbatterier kan medføre personskader og brannfare. Bosch frasier seg ethvert ansvar og gir ingen garanti hvis det brukes andre elsykkelbatterier.



**Felgmagneten av systemgenerasjon the smart system (smartsystemet) må ikke komme i nærheten av implantater eller annet medisinsk utstyr, f.eks. pacemakere.** Magneten genererer et felt som kan påvirke funksjonen til implantater og medisinsk utstyr.

- ▶ **Felgmagneten må ikke komme i nærheten av magnetiske datalagringsmedier og magnetfølsomme apparater.** Virkningen til magnetene kan føre til permanente datatap.
- ▶ **Følg alle nasjonale forskrifter om godkjenning og bruk av eBikes.**

## Personvernerklæring

Ved tilkobling av eBike til **Bosch DiagnosticTool 3** eller ved utskifting av eBike-komponenter blir teknisk informasjon om din eBike (f.eks. produsent, modell, Bike-ID, konfigurasjonsdata), pluss om bruken av eBike (f.eks. total kjøretid, energiforbruk, temperatur) overført til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for behandling av forespørselen din, i forbindelse med service og med formålet produktforbedring. Nærmere informasjon om databehandlingen finner du på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

# Produktbeskrivelse og ytelsestspesifikasjoner

## Forskriftmessig bruk

Bosch-drivenheten av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)** er utelukkende beregnet for drift av din eBike og må ikke brukes til andre formål.

I tillegg til funksjonene som vises her, kan det nå som helst lanseres programvareendringer for feilretting og funksjonsendringer.

## Tekniske data

Drivenhet		Drive Unit Active Line	Drive Unit Active Line Plus	Drive Unit Performance Line
Produktkode		BDU3320	BDU3340	BDU3360
Kontinuerlig nominell effekt	W	250	250	250
Dreiemoment på drivenheten maks.	Nm	40	50	75
Nominell spenning	V	36	36	36
Driftstemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Kapslingsgrad		IP55	IP55	IP55
Vekt, ca.	kg	2,9	3,2	3,2

Bosch eBike Systems bruker FreeRTOS (se [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

Sykkellys <sup>A)</sup>		
Spenning ca.	V	12
Maksimal ytelse	W	18

A) avhengig av lovbestemmelser ikke mulig via eBike-batteriet på alle landsspesifikke utførelser

**Lyspærer som settes inn feil, kan bli ødelagt!**

## Informasjon om drivenhetens støytstlipp

Drivenhetens A-vektede støytstlippsnivå er < 70 dB(A) under vanlig drift. Ved uautorisert bevegelse av eBike genererer drivenheten en alarmlyd i forbindelse med **<eBike Alarm>**-tjenesten. Denne alarmlyden kan overstige støytstlippsnivået på 70 dB(A) og ligger på 80 dB(A) i en avstand på 2 m fra drivenheten. Alarmlyden utløses bare når **<eBike Alarm>**-tjenesten er aktivert, og den kan deaktiveres igjen via appen **eBike Flow**.

## Montering

### Kontrollere hastighetssensoren (se bilde A)

#### Speedsensor (slim)

Hastighetssensoren (2) og den tilhørende CenterLock-magneten (4) eller eikemagneten (3) er fra fabrikk montert slik at magneten beveger seg forbi hastighetssensoren i en

## Illustrerte komponenter

Enkelte illustrasjoner i denne bruksanvisningen kan avvike fra de faktiske forholdene, avhengig av utstyret på din eBike. Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikkensiden i begynnelsen av bruksanvisningen.

- (1) Drivenhet
- (2) Hastighetssensor<sup>a)</sup>
- (3) Eikemagnet
- (4) CenterLock-magnet<sup>b)</sup>
- (5) Felgmagnet (rim magnet)

a) Annen sensorform og monteringsposisjon mulig

b) Annen monteringsposisjon mulig

avstand på minst 2 mm og maksimalt 15 mm under en hjulomdreining.

Ved konstruksjonsmessige endringer må riktig avstand mellom magnet og sensor overholdes (se bilde A).

**Merknad:** Når du monterer og demonterer bakhjulet, må du passe på at sensoren eller sensorholderen ikke skades.

Ved bytte av hjul må du passe på at sensorkabelen plasseres slik at den ikke bøyes eller strekkes.

CenterLock-magneten (4) kan tas ut og settes inn igjen maksimalt 5 ganger.

#### Felgmagnet

**Merknad:** Felgmagnetens innstilling i forhold til felgen må ikke endres (se bilde A).

Når en felgmagnet er installert, er det ikke nødvendig å ha en sensor for at en hjulomdreining skal registreres. Drivenheten registrerer selv når magneten er i nærheten av den og beregner hastigheten og alle andre nødvendige data ut fra

hvor lang tid det er mellom hver gang magnetfeltet dukker opp.

Ettersom drivenheten er følsom for magnetiske felt, må du unngå andre magnetiske felt i nærheten av den (for eksempel magnetiske klikkpedaler, magnetiske tråkkfrekvensmålere, magnetisk eller magnetisert verktøy osv.), slik at det ikke oppstår forstyrrelser på drivenheten.

## Bruk

En betjeningsenhet av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)** er nødvendig for at eBike skal kunne tas i bruk. Se bruksanvisningen for betjeningsenheten og eventuelt for andre komponenter av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)**.

## Råd om sykling med eBike

### Når brukes drivenheten?

Drivenheten hjelper deg så lenge du trår på pedalene under sykling. Når du ikke trår på pedalene, får du ingen hjelp fra drivenheten. Effekten til drivenheten avhenger alltid av tråkkraften og -frekvensen.

Ved liten kraft eller tråkkfrekvens er assistansen mindre enn ved høy kraft eller tråkkfrekvens. Dette gjelder uavhengig av kjøremodusen.

Drivenheten kobles automatisk ut ved hastighet over **25 km/h**. Hvis hastigheten synker under **25 km/h**, kan drivenheten automatisk brukes igjen.

Et unntak gjelder for funksjonen trillehjelp, der eBike kan trilles med lav hastighet uten at man trækker på pedalene. Når trillehjelpen er i bruk, kan pedalene dreie.

Du kan alltid bruke eBike som en vanlig tråsykkel også, uten assistanse. Da slår du av eBike eller setter kjøremodusen på **OFF**. Det samme gjelder når eBike-batteriet er tomt.

### Samspill mellom drivenheten og girsystemet

Også med eBike bør du bruke girsystemet som på en vanlig tråsykkel (se brukerhåndboken for din eBike).

Uavhengig av hva slags girsystem sykkelens har lønner det seg å redusere pedaltrykket en kort stund under giring. Det gjør det lettere å gire, og slitasjen på drivlinjen blir mindre. Ved å velge riktig gir kan du øke hastigheten og rekkevidden uten å bruke mer krefter.

### Bli kjent med sykkelens din

Vi anbefaler at du øver på å sykle med din eBike på steder med lite trafikk i begynnelsen.

Prøv forskjellige kjøremoduser. Begynn med en kjøremodus med liten assistanse. Så snart du føler deg trygg, kan du sykle med eBike i trafikken akkurat som vanlige sykler.

Test rekkevidden til din eBike under forskjellige forhold før du planlegger lengre og krevende turer.

### Faktorer som virker inn på rekkevidden

Det er ikke mulig å beregne rekkevidden nøyaktig før eller under en sykkeltur, ettersom rekkevidden påvirkes av mange faktorer.

Angi faktorene i rekkeviddeassistenten for bedre å kunne vurdere hvordan disse virker inn på rekkevidden.



Skann den angitte koden for å åpne rekkeviddeassistenten.

### Pleie av eBike

Pass på riktig drifts- og lagringstemperatur for eBike-komponentene. Beskytt drivenheten, kjørefocomputeren og eBike-batteriet mot ekstreme temperaturer (f.eks. sterkt sollys uten samtidig ventilasjon). Komponentene (spesielt eBike-batteriet) kan skades av ekstreme temperaturer.

## Service og vedlikehold

### Vedlikehold og rengjøring

Ved bytte av lyspærer må du kontrollere at lyspærene passer til Bosch eBike-systemet av generasjon **the smart system (smartsystemet)** (spør sykkelforhandleren) og at spenningen er riktig. Det må bare brukes lyspærer med samme spenning.

Alle komponentene som er montert på drivenheten og alle andre komponenter i driften (f.eks. kjedebled, feste for kjedebled, pedaler, krank) må bare skiftes ut med like komponenter eller komponenter som sykkelprodusenten har godkjent spesielt for din eBike. Drivenheten blir dermed beskyttet mot overbelastning og skader.

Sørg for at drivenheten alltid er ren, og unngå kontakt med aggressive stoffer og drivstoff, for eksempel diesel. Rengjør drivenheten forsiktig.

Ingen komponenter må senkes ned i vann eller rengjøres med høytrykksspyler. Dette gjelder også drivenheten.

Få inspisert eBike teknisk minst en gang i året (bl.a. mekanisk, om systemprogramvaren er oppdatert).

Kontakt en autorisert sykkelforhandler for service eller reparasjoner på eBike.

### Kundeservice og kundeveiledning

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om eBike og komponentene.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du finner mer informasjon om eBike-komponentene og funksjonene til disse i Bosch eBike Help Center.

### Kassering og stoffer i produktene

Informasjon om stoffer i produktene finner du under følgende kobling:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

eBike og komponentene til sykkelens må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!

Retur til forhandler er mulig, forutsatt at selgeren frivillig tilbyr retur eller er forpliktet til dette i henhold til lov. Følg de nasjonale bestemmelsene.



Drivenheten, kjørecomputeren inkl. betjeningsenheten, eBike-batteriet, hastighetssensoren, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning.

Du må selv kontrollere at personopplysninger slettes fra enheten.

Batterier som kan tas ut av elektroverktøyet uten å bli skadet, skal tas ut før kassering og leveres separat sammen med andre batterier.



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier/oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

Den sorterte innsamlingen av elektroverktøy fungerer som forhåndssortering. Dette bidrar til forskriftsmessig behandling og gjenvinning av råstoffer, og skåner dermed både mennesker og miljø.



**Retten til endringer forbeholdes.**

## Turvallisuusohjeet



**Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/ tai vakavaan loukkaantumiseen.

### Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **eBike-akku** tarkoittaa Boschin kaikkia alkuperäisiä, järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** eBike-akkuja.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetyt nimitykset **moottori** ja **moottoriyksikkö** tarkoittavat Boschin kaikkia alkuperäisiä, järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** moottoriyksiköitä.

- ▶ **Lue kaikissa eBike-komponenttien käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä.**
- ▶ **Älä tee mitään muutoksia moottoriin. Älä käytä mitään tuotteita moottorin suorituskyvyn lisäämiseksi.** Muuten liikut laillisuuden rajamilla. Lisäksi saatat vaarantaa itsesi ja sivulliset, ja voit joutua henkilökohtaiseen korvausvastuuseen tai jopa rikosoikeudelliseen vastuuseen, jos onnettomuuden katsotaan johtuvan pyörän luvottomasta muutoksesta. Lisäksi luvattomat muutokset yleensä lyhentävät eBike-komponenttien käyttöikää. Moottoriyksikkö ja eBike voivat vaurioitua ja ostamasi eBike-pyörän takuu raukeaa.
- ▶ **Älä avaa moottoriyksikköä. Moottoriyksikön saa korjata vain valtuutettu polkupyörämyyjä, joka käyttää huollossa vain alkuperäisiä varaosia.** Näin taataan, että eBiken käyttöturvallisuus säilyy. Takuu raukeaa, jos moottoriyksikkö avataan ohjeiden vastaisesti.
- ▶ **Irrota eBike-pyörän eBike-akku, ennen kuin teet eBike-pyörään liittyviä töitä (esim. tarkastus, korjaus, asennus, huolto, ketjua koskevat työt). Kiinteästi asennettujen eBike-akkujen yhteydessä noudata erityisiä varotoimia, jotta eBike ei voi käynnistyä itsestään.** eBiken tahaton aktivoituminen johtaa loukkaantumisvaaraan.
- ▶ **eBike voi kytkeytyä päälle, kun työnnyt eBike-pyörää taaksepäin tai poljet polkimia taaksepäin.**
- ▶ **Kiinteästi asennettuja eBike-akkuja ei saa irrottaa itse. Anna valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden asentaa ja irrottaa kiinteästi asennetut eBike-akut.**



**Moottorin osat voivat kuumentua jopa yli 60 °C lämpötilaan raskaissa käyttöolosuhteissa, esim. kun ajat hidasta vauhtia ja kuormitat moottoria koko ajan voimakkaasti, ajat ylämäkiä tai kuljetat suurta kuormaa.**

- ▶ **Älä koske ajomatkan jälkeen paljalla käsillä tai jaloilla moottoriyksikön koteloa.** Kotelo voi kuumentua voimakkaasti raskaissa käyttöolosuhteissa, esim. kun ajat hitaasti käyttäen jatkuvasti suurta vääntömomenttia, ajat ylämäkiä tai kuljetat suurta kuormaa. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa moottoriyksikön kote-

lon lämpötilaan:

- ympäristön lämpötila
- ajoreitin profiili (matka/ylämäet)
- ajomatkan kesto
- pyöriäytävät
- oma ajotapa (poljentateho)
- kokonaispaino (pyöräilijä, eBike, matkatavarat)
- moottoriyksikön suojus
- polkupyörän rungon lämmönjohtavuus
- moottoriyksikön tyyppi ja vaihteiston malli

- ▶ **Käytä vain järjestelmäsukupolven the smart system (älykäs järjestelmä) alkuperäisiä Bosch eBike -akkuja, jotka eBike-pyörän valmistaja on hyväksynyt.** Muiden eBike-akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon. Muita eBike-akkuja käytettäessä Boschin myöntämä takuu ja vastuu raukeaa.



**Älä vie järjestelmäsukupolven the smart system (älykäs järjestelmä) vanneagneettia implanttien tai muiden lääketieteellisten laitteiden, kuten sydämentahdistimien tai insuliinipumppujen, lähelle.** Magneetti luo kentän, joka voi vaikuttaa implanttien tai lääketieteellisten laitteiden toimintaan.

- ▶ **Pidä vanneagneetti etäällä magneettisista tietovälineistä ja magneettisesti herkistä laitteista.** Magneettien vaikutuksesta tiedot saattavat hävitä peruuttamattomasti.
- ▶ **Noudata eBike-pyörien maakohtaisia tyyppihyväksyntä- ja käyttömääräyksiä.**

### Tietosuojaohje

Jos eBike liitetään **Bosch DiagnosticTool 3** -laitteeseen tai eBiken osia vaihdetaan, eBiken tekniset tiedot (esim. valmistaja, malli, pyörän tunnus ja konfigurointitiedot) ja eBiken käyttötiedot (esim. kokonaisajoaika, energiankulutus ja lämpötila) välitetään Bosch eBike Systemsille (Robert Bosch GmbH:lle) pyynnön käsittelyä varten, pyörän huoltotapauksessa sekä tuoteparannustoimia varten. Tietojen käsittelyä koskevia lisätietoja saat osoitteesta [www.bosch-ebike.com/privacy-full](https://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

### Määräyksenmukainen käyttö

Järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** Bosch-moottoriyksikkö on tarkoitettu vain eBikeen eikä saa käyttää muihin tarkoituksiin.

Tässä kuvattujen toimintojen lisäksi ohjelmistoon saatetaan koska tahansa tehdä muutoksia virheiden poistamiseksi ja toimintojen muuttamiseksi.

### Kuvatut osat

Tämän käyttöoppaan yksittäiset kuvat saattavat erota hie-  
man todellisesta versiosta eBike-pyörän varustuksen mu-  
kaan.

### Tekniset tiedot

Moottoriyksikkö		Drive Unit Active Line	Drive Unit Active Line Plus	Drive Unit Performance Line
Tuotekoodi		BDU3320	BDU3340	BDU3360
Jatkuva nimellisteho	W	250	250	250
Moottorin vääntömomentti maks.	Nm	40	50	75
Nimellisjännite	V	36	36	36
Käyttölämpötila	°C	-5...+40	-5...+40	-5...+40
Säilytyslämpötila	°C	+10...+40	+10...+40	+10...+40
Suojausluokka		IP55	IP55	IP55
Paino n.	kg	2,9	3,2	3,2

Bosch eBike Systems käyttää FreeRTOS:ia (katso [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

### Polkupyörän valot<sup>A)</sup>

Jännite n.	V	12
Maksimiteho	W	18

A) Riippuu lakimääräyksistä, ei kaikissa maakohtaisissa versioissa mahdollista eBike-akun kautta

**Väärin asennetut lamput voivat rikkoutua!**

### Moottoriyksikön melupäästöjä koskevia tietoja

Moottoriyksikön A-painotettu melutaso on normaalissa käytössä < 70 dB(A). Jos eBike-pyörää siirretään luvatta, moottoriyksikkö laukaisee hälytyksen **<eBike Alarm>** -palvelun puitteissa. Tämä hälytysääni voi ylittää 70 dB(A) melutason ja sen voimakkuus on 80 dB(A) 2 m etäisyydellä moottoriyksiköstä. Hälytysääni on käytettävissä vasta **<eBike Alarm>** -palvelun aktiivoinnin jälkeen ja hälytysäänen voi deaktivoida sovelluksen **eBike Flow** kautta.

## Asennus

### Nopeusanturin tarkastaminen (katso kuva A)

#### Speedsensor (slim)

Nopeusanturi (2) ja sen CenterLock-magneetti (4) tai pinnamagneetti (3) on asennettu tehtaalla niin, että magneetti kulkee nopeusanturin ohi vähintään 2 mm:n ja korkeintaan 15 mm:n etäisyydellä.

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvavivujen piirroksiin.

- (1) Moottoriyksikkö
- (2) Nopeusanturi<sup>a)</sup>
- (3) Pinnamagneetti
- (4) CenterLock-magneetti<sup>b)</sup>
- (5) Vannemagneetti (rim magnet)

a) Anturimuoto ja asennusasento saattavat poiketa kuvattusta

b) Asennusasento saattaa poiketa kuvattusta

Asianmukaista magneetin ja anturin välistä etäisyyttä on noudatettava, jos pyörään tehdään rakenteellisia muutoksia (katso kuva A).

**Huomautus:** varo, ettet vahingoita anturia tai sen pidikettä, kun asennat tai irrotat takapyörän.

Kun vaihdat pyöränrenkaan, asenna anturikaapelit ilman vetokuormitusta ja taittuvia.

CenterLock-magneetin (4) saa irrottaa ja asentaa korkeintaan 5 kertaa.

#### Vannemagneetti

**Huomautus:** vannemagneetin suuntausta vanteen suhteen ei saa muuttaa (katso kuva A).

Jos vannemagneetti on asennettu, pyörän pyörimisen tunnistamiseen ei tarvita anturia. Moottoriyksikkö tunnistaa itse, koska magneetti on sen läheisyydessä, ja laskee magneettikentän esiintymistiheyden perusteella nopeuden ja kaikki muut tarvittavat tiedot.

Koska moottoriyksikkö on herkkä magneettikentille, vältä muita magneettikenttiä (esim. magneettipolkimia, magneettisia poljentataajuusmittareita, magneettisia tai magnetoituja työkaluja jne.) moottoriyksikön läheisyydessä, jotta moottoriyksikössä ei ilmene häiriöitä.

## Käyttö

eBiken käyttöönottoon tarvitaan järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** käyttöyksikkö. Noudata käyttöyksikön ja tarvittaessa myös muiden järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** komponenttien käyttöohjeita.

## Ohjeita eBikella ajamiseen

### Koska moottori toimii?

Moottori tehostaa poljentaa, kun käytät polkimia. Polkematta tehostus ei toimi. Moottorin teho riippuu aina siitä poljentavoimasta ja -taajuudesta.

Pienellä poljentavoimalla tai -taajuudella tehostus on pienempi kuin suurella poljentavoimalla tai -taajuudella. Tämä pätee riippumatta pyöräilytavasta.

Moottori sammuu automaattisesti, kun nopeus ylittää **25 km/h** tason. Jos nopeus laskee alle **25 km/h** tasolle, moottori käynnistyy automaattisesti uudelleen.

Poikkeuksen muodostaa talutusaputoiminto, jossa eBike-pyörää voi taluttaa alhaisella nopeudella polkimia polkematta. Polkimet saattavat pyöriä talutusapua käytettäessä.

Voit käyttää eBike-pyörää koska tahansa myös ilman tehostusta normaalin polkupyörän tapaan, kun kytket eBiken pois päältä tai säädät pyöräilytavan **OFF**-asentoon. Sama koskee tilannetta, jolloin eBike-akku on tyhjä.

### Moottoriyksikön ja vaihteiston yhteistoiminta

Myös eBike-pyörässä vaihteistoa kannattaa käyttää samalla tavalla kuin normaalissa polkupyörässä (noudata tässä yhteydessä eBike-pyörän käyttöohjeita).

Kaikissa vaihteistomalleissa poljentavoimaa kannattaa vähentää hetkeksi vaihtamisen ajaksi. Tällöin vaihtaminen on helpompaa ja voimansiirron kuluminen vähenee.

Kun käytät aina sopivaa vaihdetta, voit ajaa nopeammin ja pidemmälle samalla poljentavoimalla.

### Ensikäyttö

Suosittellemme tekemään eBike-pyörän ensikäytön yleisten teiden ulkopuolella.

Kokeile erilaisia pyöräilytapoja. Aloita vähemmän tehosteulla pyöräilytavalla. Kun olet oppinut kunnolla eBike-pyörän käytön, voit ajaa sen kanssa normaalin polkupyörän tapaan tieliikenteessä.

Testaa eBike-pyörän toimintasäde erilaisissa olosuhteissa, ennen kuin lähdet pitkille ja vaativille ajoretkille.

### Toimintasäteeseen vaikuttavat tekijät

Toimintasäteen tarkka laskeminen ennen ajomatkan alkua ja ajomatkan aikana ei ole mahdollista, koska toimintasäde riippuu monista eri tekijöistä.

Syötä tekijät toimintasädeavustimeen, jonka avulla voit arvioida paremmin niiden vaikutusta toimintasäteeseen.



Skannaa ilmoitettu koodi avataksesi toimintasädeavustimen.

## eBike-pyörän asianmukainen huolto

Huomioi eBike-osien suositellut käyttö- ja säilytyslämpötilat. Älä altista moottoriyksikköä, ajotietokonetta tai eBike-akkuja äärimmäsille lämpötiloille (esim. voimakas auringonpaiste ilman samanaikaista tuuletusta). Osat (erityisesti eBike-akku) saattavat vaurioitua äärimmäisten lämpötilojen takia.

## Hoito ja huolto

### Huolto ja puhdistus

Huomioi polttimojen vaihdossa, että ne ovat yhteensopivia järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** Bosch eBike -järjestelmän kanssa (tiedustele polkupyörämyyjältä) ja vastaavat ilmoitettua jännitettä. Pyörään saa vaihtaa vain saman jännitteisiä polttimeita.

Kaikki moottoriyksikköön asennetut osat ja muut moottorin osat (esim. ketjuratas, ketjurattan kiinnitin, polkimet, kammet) saa korvata vain samanlaisilla osilla tai polkupyörän valmistajan kyseiseen eBike-pyörään hyväksymillä osilla. Tällä tavalla estät moottoriyksikön ylikuormituksen ja vaurioitumisen.

Pidä moottoriyksikkö puhtaana ja vältä kosketusta syövyttäviin aineisiin ja polttoaineisiin, kuten dieselöljyyn. Puhdista moottoriyksikkö varovasti.

Järjestelmän osia ja moottoriyksikköä ei saa upottaa veteen eikä puhdistaa painepesurilla.

Tarkistuta eBiken tekniikka vähintään kerran vuodessa (mm. mekaniikka, järjestelmäohjelmiston ajantasaisuus).

Teet eBike-pyörän huolto ja korjaukset valtuutetussa polkupyöräkaupassa.

### Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käänny valtuutetun polkupyöräkaupiaan puoleen kaikissa eBike-pyörään ja sen osiin liittyvissä kysymyksissä.

Valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Bosch eBike Help Centeristä saat lisätietoja eBike-komponenteista ja niiden toimintoista.

### Jätteiden hävittäminen ja tuotteiden valmistusmateriaalit

Tuotteiden valmistusmateriaaleja koskevia tietoja saat seuraavasta linkistä:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Älä heitä eBike-pyörää tai sen osia talousjätteisiin!

Palautus myymälöihin on mahdollista, jos jälleenmyyjä tarjoaa palautusmahdollisuuden vapaaehtoisesti tai on lain mukaan siihen velvoitettu. Huomioi maakohtaiset määräykset.



Moottoriyksikkö, ajotietokone, käyttöyksikkö, eBike-akku, nopeusanturi, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöä säästävää uusiokäyttöön.

Varmista itse, että henkilökohtaiset tiedot on poistettu laitteesta.

Sähkölaitetta rikkomatta irrotettavat paristot tulee poistaa ennen hävittämistä ja toimittaa paristojen keräyspisteeseen.



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähköyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan violliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Sähkölaitteiden keräyspisteessä niiden valmistusmateriaalit lajitellaan erikseen, mikä edistää raaka-aineiden asianmukaista käsittelyä ja talteenottoa. Siten jätteiden kierrätyksellä suojellaan ihmisten terveyttä ja ympäristöä.



**Oikeus teknisiin muutoksiin pidetään.**



## Öryggisleiðbeiningar



**Lesið allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar.** Ef ekki er farið að í samræmi við öryggisupplýsingar og leiðbeiningar getur það haft í för með sér raflost, eldsvoða og/eða alvarlegt líkamstjón.

**Geyma skal allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar til síðari nota.**

Þegar talað er um **raflöðu rafhjóls** í þessari notendahandbók er átt við allar upprunalegar Bosch-raflöður fyrir rafhjól sem tilheyra kynslóðinni **the smart system**.

Þegar talað er um **drif** og **drifeiningu** í þessari notendahandbók er átt við allar upprunalegar Bosch-drifeiningar sem tilheyra kynslóðinni **the smart system**.

► **Lesið og fylgja skal öryggisupplýsingum og leiðbeiningum í öllum notendahandbókum fyrir búnað rafhjólsins sem og í notendahandbók rafhjólsins.**

► **Ekki má gera neinar breytingar á drifinu. Ekki má nota vörur af neinu tagi til að auka afkastagetu drifsins.**

Slíkt er ólöglegt á almannaþæri. Með því getur þú auk þess stefnt öryggi þínu og annarra vegfarenda í voða og ef slys verður sem rekja má til misnotkunarinnar getur þú bakað þér mikla skaðabótaábyrgð og átt jafnvel á hættu að verða látinn svara til saka fyrir dómstólum. Auk þess leiðir þetta yfirleitt til þess að íhlutir rafhjólsins endast skemur. Drifeiningin og rafhjólíð þitt geta orðið fyrir skemmdum og ábyrgðin á rafhjólínu getur þar með fallið úr gildi.

► **Ekki opna drifeininguna. Við viðgerðir á drifeiningunni má eingöngu nota upprunalega varahluti og þær verða að fara fram hjá viðurkenndum söluaðilum.** Þannig er öryggi við notkun rafhjólsins tryggt. Ef drifeiningin er opnuð í leyfisleysi fellur ábyrgðin úr gildi.

► **Taka skal raflöðuna úr rafhjólínu áður en vinna (t.d. sköðun, viðgerðir, samsetning, viðhald, vinna við keðju o.s.frv.) fer fram. Þegar um er að ræða innbyggðar raflöður í rafhjólum sem ekki er hægt að taka úr skal gera sérstakar ráðstafanir til að tryggja að rafhjólíð geti ekki farið í gang. Hætta er á meiðslum ef rafhjólíð er sett óvart í gang.**

► **Rafhjólíð getur kveikt á sér þegar því er ýtt aftur á bak eða fótstiginu er snúið aftur á bak.**

► **Notandi má ekki taka innbyggðar raflöður úr rafhjólínu á eigin spýtur. Láta skal viðurkennda söluaðila reiðhjóla sjá um að taka innbyggðar raflöður úr og setja þær í.**



**Við krefjandi skilyrði, t.d. við mikið viðvarandi álag á litlum hraða þegar hjólað er í brekku eða með farm, getur hitastigið á hlutum drifsins farið yfir 60 °C.**

► **Gæta verður þess að snerta ekki ytra byrði drifeingarinnar með óvörðum höndum eða fótum eftir notkun.** Við erfið skilyrði, t.d. viðvarandi mikið tog á litlum hraða eða þegar hjólað er í brekku og með farm, getur ytra byrðið hitnað mjög mikið. Eftirfarandi þættir hafa áhrif á hitastigið á ytra byrði

drifeingarinnar:

- umhverfishitastig
- hvernig leiðin liggur (leið/halli)
- aksturstími
- akstursstillingar
- aðgerðir notanda (eigið afli)
- heildarþyngd (öikumanns, rafhjóls og farangurs)
- mótorklíf á drifeiningu
- kælingareiginleikar stellsins á reiðhjólínu
- gerð drifeingar og tegund skiptingar

► **Notaðu eingöngu upprunalegar Bosch-raflöður fyrir rafhjól sem tilheyra kynslóðinni the smart system og framleiðandi leyfir til notkunar með rafhjólínu þínu.**

Notkun á öðrum raflöðum fyrir rafhjól getur leitt til meiðsla og eldhættu. Ef notaðar eru raflöður af annarri gerð fellur ábyrgð Bosch úr gildi.



**Ekki má fara með gjardarsegulinn af kynslóðinni the smart system nálægt ígræðum eða öðrum lækningatækjum á borð við hjartagangráð eða insúlíndælu.** Segullinn myndar segulsvið sem getur haft truflandi áhrif á virkni ígræða og lækningatækja.

► **Halda skal gjardarseglinum í öruggri fjarlægð frá segulmögnuðum gagnageymslum og tækjum sem eru viðkvæm fyrir segulsviði.** Áhrifin af seglum geta valdið óafturkræfum gagnatapi.

► **Fylgja skal gildandi reglum um skráningu og notkun rafhjóla á hverjum stað.**

## Upplýsingar um persónuvernd

Þegar rafhjólíð er tengt við **Bosch DiagnosticTool 3** eða þegar skipt er um hluta rafhjólsins er tæknilegum upplýsingum um rafhjólíð þitt (t.d. um framleiðanda, gerð, auðkenni hjólsins, stillingagögn) og notkun þess (t.d. um heildartíma á ferð, orkunotkun, hitastig) miðlað til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) í því skyni að vinna úr fyrirspurn frá þér, veita þjónustu eða stuðla að vörubrúnum. Frekari upplýsingar um vinnslu persónuupplýsinga er að finna á [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Lýsing á vöru og eiginleikum

### Fyrirhuguð notkun

Bosch-drifeiningin af kynslóðinni **the smart system** er eingöngu ætluð til að knýja rafhjólíð og ekki má nota hana í öðrum tilgangi.

Til viðbótar við eiginleikana sem hér er lýst getur einnig hvenær sem er verið að gerðar séu breytingar á hugbúnaði til að lagfæra villur og breyta eiginleikum.

### Hlutar á mynd

Allt eftir útbúnaði rafhjólsins getur sumt af því sem kemur fram í þessari notendahandbók verið frábrugðið því sem er að finna á hjólinu.

### Tæknilegar upplýsingar

Drifeining		Drive Unit Active Line	Drive Unit Active Line Plus	Drive Unit Performance Line
Vörukóði		BDU3320	BDU3340	BDU3360
Málafli við sírekstur	W	250	250	250
Hámarkstog á drifi	Nm	40	50	75
Málspena	V	36	36	36
Notkunarhitastig	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Geymsluhitastig	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Varnarflokkur		IP55	IP55	IP55
Þyngd, u.þ.b.	kg	2,9	3,2	3,2

Bosch eBike Systems notar FreeRTOS (sjá [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

### Ljós á hjól<sup>A)</sup>

Spenna u.þ.b.	V	12
Hámarksafl	W	18

A) Ekki mögulegt með rafhlöðu rafhjólsins í öllum útfærslum fyrir tiltekið land, allt eftir gildandi lögum og reglum

**Ef þer eru ekki settar rétt í geta þær eyðilagst!**

### Upplýsingar um hávaða frá drifeiningu

Við venjulega notkun er hljóðþrýstistigi (A-hljóðstigi) drifeiningarinnar < 70 dB(A). Ef rafhjólíð er hreyft úr stað í leyfisleysi gefur drifeiningin frá sér viðvörðunartón í tengslum við þjónustuna **eBike Alarm**. Þessi viðvörðunartón getur farið yfir 70 dB(A) hljóðþrýstistigið og nær 80 dB(A) í 2 metra fjarlægð frá drifeiningunni. Viðvörðunartóninn er ekki í boði fyrr en búíð er að virkja þjónustuna **eBike Alarm** og hægt er að gera hann aftur óvirkan í appinu **eBike Flow**.

## Uppsetning

### Hraðaskynjari athugaður (sjá mynd A)

#### Speedsensor (slim)

Hraðaskynjarinn (2) og tilheyrandi CenterLock-segull (4) eða teinasegull (3) eru settir þannig upp frá verksmiðju að

Númeraröð hluta á myndum miðast við hvernig þeir koma fram á myndunum fremst í handbókinni.

- (1) Drifeining
- (2) Hraðaskynjari<sup>a)</sup>
- (3) Teinasegull
- (4) CenterLock-segull<sup>b)</sup>
- (5) Gjarðarsegull

a) Lögum og uppsetningarstaða skynjarans getur verið önnur en hér kemur fram

b) Uppsetningarstaða getur verið önnur en hér kemur fram

þegar hjólíð snýst fari segullinn framhjá hraðaskynjaranum í að minnsta kosti 2 mm og í mesta lagi 15 mm fjarlægð.

Ef gerðar eru breytingar verður að gæta þess að rétt bil sé á milli segulsins og skynjarans (sjá mynd A).

**Athugaðu:** Þegar afturhjólíð er sett á og tekið af skal gæta þess að skemma ekki skynjarann eða festingu hans.

Þegar skipt er um dekk þarf að ganga þannig frá snúru skynjarans að hún sé ekki of strekkt og að ekki sé brotið upp á hana.

Aðeins er hægt að taka CenterLock-segullinn (4) af og setja hann aftur á að hámarki fimm sinnum.

#### Gjarðarsegull

**Athugaðu:** Ekki má breyta afstöðu gjarðarsegulsins gagnvart gjörðinni (sjá mynd A).

Þegar gjarðarsegull er notaður þarf ekki skynjara til að greina snúning hjólsins. Drifeiningin greinir sjálf þegar segullinn er nálægt og reiknar hraða og aðrar nauðsynlegar upplýsingar út frá því hversu oft segulsviðið kemur fyrir.

Þar sem drifeiningin er viðkvæm fyrir segulsviðum skal gæta þess að ekki séu fleiri segulsvið nálægt henni (t.d. fótstígvæðing, segulmælari fyrir snúningshraða sveifar, segulverkfæri eða segulmögnuð verkfæri o.s.frv.) sem valdið geta truflunum í drifeiningunni.

## Notkun

Til þess að geta sett rafhjólíð í gang þarf stjórnbúnað sem tilheyrir kynslóðinni **the smart system**. Sjá notendahandbókina fyrir stjórnbúnaðinn og e.t.v. annan búnað sem tilheyrir kynslóðinni **the smart system**.

## Upplýsingar um hvernig hjólað er á rafhjólunu

### Hvernær vinnur drifið?

Drifið aðstoðar þig við að hjóla þegar þú stigur á fótstigin. Ekki er veittur stuðningur nema að stigið sé á fótstigin. Afköst drifsins fara alltaf eftir því hversu miklu afli er beitt á fótstigin og hversu hratt þeim er snúid.

Ef litlu afli er beitt og snúid er hægt er stuðningurinn minni en ef miklu afli er beitt og snúid hratt. Þetta gildir óháð því hvaða akstursstilling er valin.

Drifið slekkur sjálfkrafa á sér þegar hraðinn fer yfir **25 km/h**. Þegar hraðinn fer niður fyrir **25 km/h** stendur drifið sjálfkrafa aftur til boða.

Undantekning á þessu er teymingarhjálpin sem gerir kleift að teyma rafhjólíð á litlum hraða án þess að stiga á fótstigin. Þegar teymingarhjálpin er notuð geta fótstigin snúist með.

Einnig er hvernær sem er hægt að hjóla á rafhjólunu eins og venjulegu hjóli, annaðhvort með því að slökkva á því eða með því að stilla akstursstillinguna á **OFF**. Hið sama á við þegar rafhlaða rafhjólsins er tóm.

### Samspil drifeiningar og girskiptingar

Jafnvel þótt um rafhjól sé að ræða er girskiptingin notuð með sama hætti og á venjulegu reiðhjóli (sjá notendahandbók rafhjólsins).

Óháð því um hvernig girskiptingu er að ræða er mælt með því að stiga léttar á fótstigin í stutta stund á meðan skipt er um gir. Þannig verður auðveldara að skipta um gir og dregið er úr sliti á aflrásinni.

Með því að setja í réttan gir er hægt að auka hraðann og drægið án þess að leggja meira á sig.

### Byrjað að kynnast rafhjólunu

Mælt er með því að byrjað sé á því að kynnast rafhjólunu utan fjölfarinna gatna.

Prófaðu mismunandi akstursstillingar. Byrjaðu á akstursstillingu með minni stuðningi. Um leið og þér finnst þú hafa náð góðum tökum á rafhjólunu getur þú byrjað að hjóla á því í umferðinni.

Prófaðu drægi rafhjólsins við mismunandi skilyrði áður en þú ferð að skipuleggja lengri og meira krefjandi ferðir.

### Áhrif á drægi

Ekki er hægt að reikna drægið út nákvæmlega áður lagt er af stað eða meðan á ferðinni stendur, þar sem ýmsir þættir hafa áhrif á drægið.

Færa skal þessa þætti inn í drægishjálpinu til að fá skýrari mynd af því hvaða áhrif þeir hafa á drægið.



Skannaðu kóðann til þess að opna drægishjálpinu.

### Góð umhirda rafhjólsins

Gæta skal að réttu notkunar- og geymsluhitastigi fyrir íhluti rafhjólsins. Verja skal drifeininguna, hjólatölvuna og rafhlöðu rafhjólsins fyrir mjög lágu eða mjög háu hitastigi (t.d. vegna mikils sólskins án loftræstingar). Íhlutirnir (sérstaklega rafhlaða rafhjólsins) geta orðið fyrir skemmdum vegna mjög lágs eða mjög háts hitastigs.

## Viðhald og þjónusta

### Viðhald og þrif

Þegar skipt er um perur skal gæta þess að perurnar séu samhæfar við Bosch-rafhjólakerfi af kynslóðinni **the smart system** (fá má upplýsingar um þetta hjá söluáðila) og að uppgefin spennu sé rétt. Nýju perurnar verða að vera með sömu spennu og þær gömlu.

Aðeins má skipta íhlutum á drifeiningunni og öðrum íhlutum í drifinu (t.d. framtannahjól, festingu framtannahjól, fótstigum, sveifum) út fyrir varahluti sem eru af sömu gerð eða sem framleiðandi rafhjólsins leyfir sérstaklega til notkunar á því. Þannig er komið í veg fyrir að drifeiningin verði fyrir of miklu álagi og skemmist.

Halda skal drifeiningunni hreinni og gæta þess að hún komist ekki í snertingu við tærandi efni og eldsneyti, t.d. dísilolíu. Sýna skal aðgát þegar drifeiningin er þríf.

Ekki má þrifa neina hluta reiðhjólsins, þ.m.t. drifeininguna, með því að dýfa þeim í vatn eða sprauta á þá vatni.

Láta skal skoða rafhjólíð að minnsta kosti einu sinni á ári (m.a. vélbúnað þess og hvort kerfshugbúnaður er í nýjustu útgáfu).

Láta skal viðurkenndan söluáðila reiðhjóla sjá um að þjónusta rafhjólíð og gera við það.

### Notendapjónusta og ráðleggingar um notkun

Ef óskað er upplýsinga um rafhjólíð og hluta þess skal snúa sér til viðurkennds söluáðila reiðhjóla.

Finna má samskiptaupplýsingar fyrir viðurkennda söluáðila reiðhjóla á vefsíðunni [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Nánari upplýsingar um hluta rafhjólsins og virkni þeirra er að finna í Bosch eBike Help Center.

### Förgun og framleiðslufeni

Nálgast má upplýsingar um framleiðslufeni á eftirfarandi vefslóð: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Ekki má fleygja rafhjólum og íhlutum þeirra með venjulegu heimilissorpi!

Hægt er að skila tækinu til söluaðila ef hann býður upp á slíkt eða ber lagaleg skylda til þess. Fara skal eftir gildandi lögum og reglum hvað þetta varðar.



Skila skal drifeiningunni, hjólatölvunni ásamt stjórnbúnaðinum, rafhlöðu rafhjólsins, hraðaskynjaranum, aukabúnaði og umbúðum til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Notandi skal sjálfur ganga úr skugga um að persónuupplýsingum hafi verið eytt úr tækinu.

Ef hægt er að taka rafhlöður úr raftækinu án þess að eyðileggja þær skal taka þær úr og skila þeim til sérstakrar söfnunarstöðvar fyrir rafhlöður áður en tækinu er fargað.



Flokka verður úr sér gengin raftæki (samkvæmt Evróputilskipun 2012/19/EU) og bílaðar eða úr sér gengnar rafhlöður/hleðslurafhlöður (samkvæmt Evróputilskipun 2006/66/EC) sérstaklega og skila þeim til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Með því að flokka raftækin sérstaklega er stuðlað að því að hægt sé að meðhöndla þau og endurnýta hráefni með viðeigandi hætti og vernda þannig heilsu manna og umhverfið.



**Breytingar áskildar.**

## Υποδείξεις ασφαλείας



**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **μπαταρία eBike** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch **the smart system**.

Οι χρησιμοποιούμενοι σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όροι **μηχανισμός κίνησης** και **μονάδα κίνησης** αναφέρονται σε όλες τις γνήσιες μονάδες κίνησης της Bosch της γενιάς του συστήματος **the smart system**.

▶ **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας των εξαρτημάτων του eBike καθώς και τις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**

▶ **Μην πραγματοποιείτε καμία μετατροπή στον κινητήρα. Μη χρησιμοποιείτε κανένα προϊόν, για να αυξήσετε την απόδοση του κινητήρα.** Έτσι κυκλοφορείτε παράνομα στον δημόσιο χώρο. Επιπλέον μπορεί να θέσετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους, κινδυνεύετε, σε περίπτωση ατυχημάτων που μπορούν να αναχθούν σε τυχόν μετατροπή, υψηλά έξοδα προσωπικής ευθύνης και ενδεχομένως ακόμη διατρέχετε τον κίνδυνο ποινικής δίωξης. Επιπλέον έτσι συνήθως μειώνεται η διάρκεια ζωής των εξαρτημάτων eBike. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στη μονάδα κίνησης και στο eBike και οι αξιώσεις και η κάλυψη της εγγύησης για το eBike που αγοράσατε θα χαθούν.

▶ **Μην ανοίξετε τη μονάδα κίνησης. Η μονάδα κίνησης επιτρέπεται να επισκευαστεί μόνο με γνήσια ανταλλακτικά και μόνο από εξουσιοδοτημένους εμπόρους ποδηλάτων.** Έτσι εξασφαλίζεται, ότι διατηρείται η ασφάλεια χρήσης του eBike. Σε περίπτωση μη εξουσιοδοτημένου ανοίγματος της μονάδας κίνησης, ακυρώνεται η απαίτηση εγγύησης.

▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία eBike από το eBike, προτού αρχίσετε με την εργασία (π.χ. επιθεώρηση, επισκευή, συναρμολόγηση, συντήρηση, εργασία στην αλυσίδα κ.λπ.) στο eBike. Σε περίπτωση σταθερά τοποθετημένων μπαταριών eBike, λάβετε ιδιαίτερα προφυλακτικά μέτρα, για να εξασφαλίσετε, ότι το eBike δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο του.** Σε περίπτωση ακούσιας ενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

▶ **Το eBike μπορεί να ενεργοποιηθεί, όταν σπρώξετε το eBike προς τα πίσω ή γυρίσετε τα πετάλια προς τα πίσω.**

▶ **Δεν επιτρέπεται να αφαιρέσετε μόνοι σας τη σταθερά τοποθετημένη μπαταρία eBike. Αναθέστε την τοποθέτηση και την αφαίρεση της σταθεράς τοποθετημένης μπαταρίας eBike σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.**



**Σε τμήματα του κινητήρα κάτω από εξαιρετικά δύσκολες συνθήκες, όπως π.χ. συνεχές υψηλό φορτίο με χαμηλή ταχύτητα σε διαδρομές ανάβασης και σε διαδρομές με φορτίο, μπορεί να προκύψουν θερμοκρασίες > 60 °C.**

▶ **Μετά από μια οδήγηση μην ακουμπήσετε χωρίς προστασία με τα χέρια ή τα πόδια το περίβλημα της μονάδας κίνησης.** Κάτω από εξαιρετικές συνθήκες, όπως π.χ. συνεχές υψηλές ροπές στρέψης με χαμηλή ταχύτητα οδήγησης ή σε διαδρομές ανάβασης και σε διαδρομές με φορτίο, μπορεί να επιτευχθούν πάρα πολύ υψηλές θερμοκρασίες στο περίβλημα.

Οι θερμοκρασίες, που μπορεί να εμφανιστούν στο περίβλημα της μονάδας κίνησης, επηρεάζονται από τους ακόλουθους παράγοντες:

- Θερμοκρασία περιβάλλοντος
- Προφίλ οδήγησης (απόσταση/ανωφέρεια)
- Διάρκεια οδήγησης
- Λειτουργίες οδήγησης
- Συμπεριφορά χρήστη (ιδία συμβολή)
- Συνολικό βάρος (οδηγός, eBike, αποσκευές)
- Κάλυψη του κινητήρα της μονάδας κίνησης
- Ιδιότητες θέρμανσης του πλαισίου του ποδηλάτου
- Τύπος της μονάδας κίνησης και είδος του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων

▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch της γενιάς συστήματος the smart system, οι οποίες είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή για το eBike σας.** Η χρήση άλλων μπαταριών eBike μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε κίνδυνο πυρκαγιάς. Σε περίπτωση χρήσης άλλων μπαταριών eBike η Bosch δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη και εγγύηση.



**Μη φέρετε τον μαγνήτη ζάντας της γενιάς του συστήματος the smart system κοντά σε εμφυτεύματα ή άλλες ιατρικές συσκευές, όπως π.χ. βηματοδότης καρδιάς ή αντλία ινσουλίνης.** Από τον μαγνήτη δημιουργείται ένα πεδίο, το οποίο μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη λειτουργία των εμφυτευμάτων ή των ιατρικών συσκευών.

▶ **Κρατήστε τον μαγνήτη ζάντας μακριά από μαγνητικούς φορείς δεδομένων και μαγνητικά ευαίσθητες συσκευές.** Η επίδραση των μαγνητών μπορεί οδηγήσει σε οριστική απώλεια των δεδομένων.

▶ **Προσέχετε όλους τους εθνικούς κανονισμούς για την άδεια κυκλοφορίας και χρήση των eBike.**

### Υπόδειξη προστασίας προσωπικών δεδομένων

Κατά τη σύνδεση του eBike στο **Bosch DiagnosticTool 3** ή κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων του eBike τεχνικές πληροφορίες σχετικά με το eBike σας (π.χ. κατασκευαστής, μοντέλο, Bike-ID, δεδομένα διαμόρφωσης) καθώς και σχετικά με τη χρήση του eBike (π.χ. συνολικός χρόνος οδήγησης, κατανάλωση ενέργειας, θερμοκρασία) θα σταλούν στην Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) για την επεξεργασία του αιτήματός σας, σε περίπτωση σέρβις και για λόγους βελτιώ-

σης του προϊόντος. Περισσότερες πληροφορίες για την επεξεργασία των δεδομένων θα βρείτε στην ιστοσελίδα [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

### Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Η μονάδα κίνησης Bosch της γενιάς του συστήματος **the smart system** προορίζεται αποκλειστικά για την κίνηση του eBike και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς.

Εκτός από τις λειτουργίες που εμφανίζονται εδώ, μπορεί οποτεδήποτε να εισαχθούν αλλαγές λογισμικού για τη διόρθωση οφθαλμάτων και αλλαγές λειτουργιών.

### Απεικονιζόμενα στοιχεία

Ορισμένες παραστάσεις σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας, ανάλογα με τον εξοπλισμό του eBikes σας, μπορεί να διαφέρουν λίγο από την πραγματική κατάσταση.

Η απαρτίωση των εικονιζόμενων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του χειριδίου οδηγών.

- (1) Μονάδα κίνησης
- (2) Αισθητήρας ταχύτητας<sup>a)</sup>
- (3) Μαγνήτης ακτίνας
- (4) Μαγνήτης CenterLock<sup>b)</sup>
- (5) Μαγνήτης ζάντας (rim magnet)

a) δυνατότητα αποκλίνουσας μορφής αισθητήρα και θέσης συναρμολόγησης

b) δυνατότητα αποκλίνουσας θέσης συναρμολόγησης

### Τεχνικά στοιχεία

Μονάδα κίνησης		Drive Unit Active Line	Drive Unit Active Line Plus	Drive Unit Performance Line
Κωδικός προϊόντος		BDU3320	BDU3340	BDU3360
Συνεχής ονομαστική ισχύς	W	250	250	250
Ροπή στρέψης στον κινητήρα, μέγ.	Nm	40	50	75
Ονομαστική τάση	V	36	36	36
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Βαθμός προστασίας		IP55	IP55	IP55
Βάρος, περ.	kg	2,9	3,2	3,2

Το σύστημα eBike Bosch χρησιμοποιεί FreeRTOS (βλέπε [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

### Φωτισμός ποδηλάτου<sup>A)</sup>

Τάση περ.	V	12
Μέγιστη ισχύς	W	18

A) Εξαρτάται από τις νομικές ρυθμίσεις, δεν είναι δυνατό σε όλες τις ειδικές για κάθε χώρα εκδόσεις μέσω της μπαταρίας eBike

**Οι λάθος τοποθετημένες λάμπες μπορεί να καταστραφούν!**

### Στοιχεία για την εκπομπή θορύβου της μονάδας κίνησης

Η Α-σταθμισμένη στάθμη εκπομπής θορύβου της μονάδας κίνησης στην κανονική λειτουργία ανέρχεται στα < 70 dB(A). Εάν το eBike μετακινηθεί χωρίς εξουσιοδότηση, η μονάδα κίνησης στα πλαίσια της υπηρεσίας <b>eBike Alarm</b> παράγει έναν ήχο συναγερμού. Αυτός ο ήχος συναγερμού μπορεί να υπερβεί τη στάθμη εκπομπής θορύβου των 70 dB(A) και είναι 80 dB(A) στα 2 m από τη μονάδα μετάδοσης της κίνησης. Ο ήχος του συναγερμού είναι διαθέσιμος μόνο μετά την ενεργοποίηση της υπηρεσίας <b>eBike Alarm</b> και μπορεί να απενεργοποιηθεί ξανά μέσω της εφαρμογής (app) <b>eBike Flow</b>.

### Συναρμολόγηση

#### Έλεγχος του αισθητήρα ταχύτητας (βλέπε εικόνα A)

#### Speedsensor (slim)

Ο αισθητήρας ταχύτητας (2) και ο αντίστοιχος μαγνήτης CenterLock (4) ή ο μαγνήτης ακτίνας (3) είναι από το εργοστάσιο συναρμολογημένοι έτσι, ώστε ο μαγνήτης σε μια περιστροφή του τροχού να κινείται μπροστά από τον αισθητήρα ταχύτητας σε μια απόσταση το λιγότερο 2 mm και το πολύ 15 mm.

Σε περίπτωση κατασκευαστικών αλλαγών πρέπει να τηρηθεί η σωστή απόσταση μεταξύ μαγνήτη και αισθητήρα (βλέπε εικόνα A).

**Υπόδειξη:** Προσέξτε κατά την τοποθέτηση και την αφαίρεση του πίσω τροχού, να μην προεξήσετε ζημιά στον αισθητήρα ή στο στήριγμα του αισθητήρα.

Κατά την αλλαγή του τροχού προσέξτε να τοποθετηθούν τα καλώδια του αισθητήρα χωρίς να τεντωθούν ή να τσακίσουν.

Ο μαγνήτης CenterLock (4) μπορεί να αφαιρεθεί και να τοποθετηθεί ξανά μόνο μέχρι και 5 φορές.

### Μαγνήτης ζάντας

**Υπόδειξη:** Ο μαγνήτης ζάντας δεν επιτρέπεται να αλλάξει ως προς τον προσανατολισμό του προς τη ζάντα (βλέπε εικόνα A).

Σε περίπτωση εγκατάστασης ενός μαγνήτη ζάντας για την αναγνώριση μιας περιστροφής του τροχού δεν είναι απαραίτητος κανένας αισθητήρας. Η μονάδα κίνησης αναγνωρίζει μόνη της, πότε ένας μαγνήτης είναι κοντά της και υπολογίζει από τη συχνότητα της εμφάνισης του μαγνητικού πεδίου την ταχύτητα και όλα τα άλλα απαραίτητα δεδομένα.

Επειδή η μονάδα κίνησης είναι ευαίσθητη σε μαγνητικά πεδία, αποφύγετε περαιτέρω μαγνητικά πεδία κοντά στη μονάδα κίνησης (π.χ. μαγνητικά πετάλια με κλιπ, μαγνητικοί μετρητές συχνότητας πεταλισματος, μαγνητικό ή μαγνητιζόμενο εργαλείο κ.λπ.), για να μη διαταραχθεί η μονάδα κίνησης.

## Λειτουργία

Για τη θέση σε λειτουργία του eBike είναι απαραίτητη μια μονάδα χειρισμού της γενιάς συστήματος **the smart system**. Προσέξτε στις οδηγίες λειτουργίας της μονάδα χειρισμού και ενδεχομένως άλλα εξαρτήματα της γενιάς συστήματος **the smart system**.

### Υποδείξεις για την οδήγηση με το eBike σας

#### Πότε εργάζεται ο κινητήρας;

Ο κινητήρας σας υποστηρίζει κατά την οδήγηση, όσο πατάτε τα πετάλια. Χωρίς πάτημα των πεταλιών δεν επιτυγχάνεται καμία υποστήριξη. Η ισχύς του κινητήρα εξαρτάται πάντοτε από τη δύναμη που εφαρμόζεται στο πετάλισμα και από τη συχνότητα πεταλισματος.

Σε περίπτωση μικρής δύναμης ή συχνότητας πεταλισματος η υποστήριξη είναι μικρότερη από αυτήν σε περίπτωση μεγάλης δύναμης ή συχνότητας πεταλισματος. Αυτό ισχύει ανεξάρτητα από τη λειτουργία οδήγησης.

Ο κινητήρας απενεργοποιείται αυτόματα στις ταχύτητες πάνω από **25 km/h**. Όταν πέσει η ταχύτητα κάτω από **25 km/h**, είναι ο κινητήρας αυτόματα ξανά διαθέσιμος.

Μια εξαίρεση ισχύει για τη λειτουργία της βοήθειας ώθησης, στην οποία το eBike μπορεί να σπρωχτεί χωρίς πετάλισμα με μικρή ταχύτητα. Σε περίπτωση χρήσης της βοήθειας ώθησης μπορείτε να γυρίζετε μαζί τα πετάλια.

Μπορείτε να οδηγήσετε το eBike οποτεδήποτε επίσης και χωρίς υποστήριξη, όπως ένα κανονικό ποδήλατο, απενεργοποιώντας είτε το eBike ή θέτοντας τη λειτουργία οδήγησης στο **OFF**. Το ίδιο ισχύει σε περίπτωση άδειας μπαταρίας eBike.

### Αλληλεπίδραση της μονάδας κίνησης με τον μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων

Επίσης και σε ένα eBike πρέπει να χρησιμοποιείτε τον μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων, όπως σε ένα κανονικό ποδήλατο (προσέξτε εδώ τις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας).

Ανεξάρτητα από τον τύπο του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων είναι σκόπιμο, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αλλαγής ταχύτητας να μειώσετε για λίγο την πίεση πεταλισματος. Έτσι διευκολύνεται η αλλαγή ταχύτητας και μειώνεται η φθορά της γραμμής κίνησης.

Επιλέγοντας τη σωστή ταχύτητα, μπορείτε με την ίδια εφαρμογή δύναμης να αυξήσετε την ταχύτητα και την εμβέλεια.

### Συλλογή των πρώτων εμπειριών

Συνιστάται, να συγκεντρώσετε τις πρώτες εμπειρίες με το eBike μακριά από δρόμους με μεγάλη κυκλοφορία.

Δοκίμαστε διάφορες λειτουργίες οδήγησης. Αρχίστε με μια λειτουργία οδήγησης με τη μικρότερη υποστήριξη. Μόλις αισθανθείτε σίγουροι, μπορείτε να λάβετε μέρος στην κυκλοφορία με το eBike, όπως με κάθε ποδήλατο.

Δοκίμαστε την εμβέλεια του eBike σας κάτω από διαφορετικές συνθήκες, προτού σχεδιάσετε μεγαλύτερες, απαιτητικές διαδρομές.

### Επιρροές στην εμβέλεια

Ένας ακριβής υπολογισμός της εμβέλειας πριν την έναρξη μιας οδήγησης και κατά τη διάρκεια μιας οδήγησης δεν είναι δυνατός, επειδή η εμβέλεια επηρεάζεται από πολλούς παράγοντες.

Εισαγάγετε τους παράγοντες στον οδηγό εμβέλειας, για να αξιολογήσετε καλύτερα την επίδραση στην εμβέλεια.



Σαρώστε τον παρεχόμενο κωδικό, για να καλέσετε τον οδηγό εμβέλειας.

### Φροντίδα του eBike

Προσέξτε τις θερμοκρασίες λειτουργίας και αποθήκευσης των εξαρτημάτων του eBike. Προστατεύετε τη μονάδα κίνησης, τον υπολογιστή οχήματος και την μπαταρία eBike από τις ακραίες θερμοκρασίες (π.χ. την εντατική ηλιακή ακτινοβολία χωρίς ταυτόχρονο αερισμό). Τα εξαρτήματα (ιδιαίτερα η μπαταρία eBike) με τις ακραίες θερμοκρασίες μπορεί να υποστούν ζημιά.

## Συντήρηση και Service

### Συντήρηση και καθαρισμός

Κατά την αλλαγή των λαμπών προσέξτε, να είναι οι λάμπες συμβατές με το σύστημα eBike της Bosch της γενιάς **the smart system** (ρωτήστε σχετικά τον έμπορο του ποδηλάτου) και να ταυτίζεται η καθορισμένη τάση. Επιτρέπεται να αντικατασταθούν μόνο λάμπες με την ίδια τάση.

Όλα τα συναρμολογημένα στη μονάδα κίνησης εξαρτήματα και όλα τα άλλα στοιχεία του κινητήρα (π.χ. δίσκος αλυσίδας, υποδοχή του δίσκου αλυσίδας, πετάλια, στρόφαλος) επιτρέπεται να αντικατασταθούν μόνο με άλλα εξαρτήματα παρόμοιας κατασκευής ή εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή του ποδη-



λάτου ειδικά για το eBike σας. Έτσι προστατεύεται η μονάδα κίνησης από υπερφόρτωση και ζημιά.

Διατηρείτε τη μονάδα κίνησης καθαρή και αποφεύγετε την επαφή με διαβρωτικές ουσίες και καύσιμα, όπως π.χ. ντίζελ. Καθαρίζετε τη μονάδα κίνησης προσεκτικά.

Όλα τα εξαρτήματα συμπεριλαμβανομένης και της μονάδας κίνησης δεν επιτρέπεται να βυθιστούν στο νερό ή να καθαριστούν με νερό υπό πίεση.

Αφήστε το eBike το λιγότερο μία φορά το χρόνο να ελεγχθεί τεχνικά (εκτός των άλλων μηχανισμός, ενημερότητα του λογισμικού του συστήματος).

Για σέρβις ή επισκευές στο eBike απευθυνθείτε παρακαλώ σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο του ποδηλάτων.

## Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Για όλες τις ερωτήσεις σας σχετικά με το eBike και τα εξαρτήματά του, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

Στοιχεία επικοινωνίας εξουσιοδοτημένων εμπόρων ποδηλάτων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Περαιτέρω πληροφορίες για τα εξαρτήματα του eBike και τις λειτουργίες τους θα βρείτε στο Bosch eBike Help Center.

## Απόσυρση και υλικά σε προϊόντα

Στοιχεία για ουσίες σε προϊόντα μπορείτε να βρείτε στον ακόλουθο σύνδεσμο (link):

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Μην πετάτε το eBike και τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα!

Μια επιστροφή στο κατάστημα είναι δυνατή, εφόσον ο διανομέας προσφέρει την επιστροφή οικειοθελώς ή είναι γι' αυτό νομικά υποχρεωμένος. Προσέξτε εδώ τους εθνικούς κανονισμούς.



Η μονάδα κίνησης, ο υπολογιστής οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, η μπαταρία eBike, ο αισθητήρας ταχύτητας, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Βεβαιωθείτε οι ίδιοι, ότι τα προσωπικά δεδομένα έχουν διαγραφεί από το εργαλείο.

Οι μπαταρίες, που μπορούν να αφαιρεθούν από την ηλεκτρική συσκευή χωρίς να γίνει ζημιά, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόσυρση και να παραδίδονται στην ξεχωριστή συλλογή μπαταριών.



Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EE οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/EK οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Η χωριστή συλλογή ηλεκτρικών συσκευών χρησιμεύει για την εκ των προτέρων ταξινόμηση τους κατά είδος και υποστηρίζει

τη σωστή επεξεργασία και επανάκτηση των πρώτων υλών, προστατεύοντας έτσι τους ανθρώπους και το περιβάλλον.



Με την επιφύλαξη αλλαγών.



# Drive Unit

BDU3840



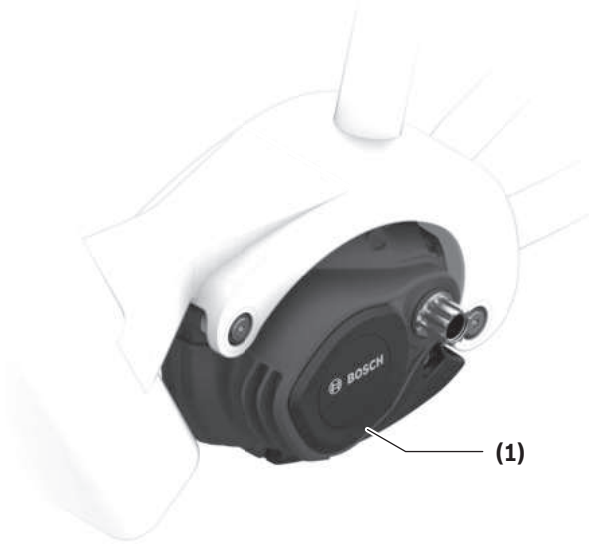
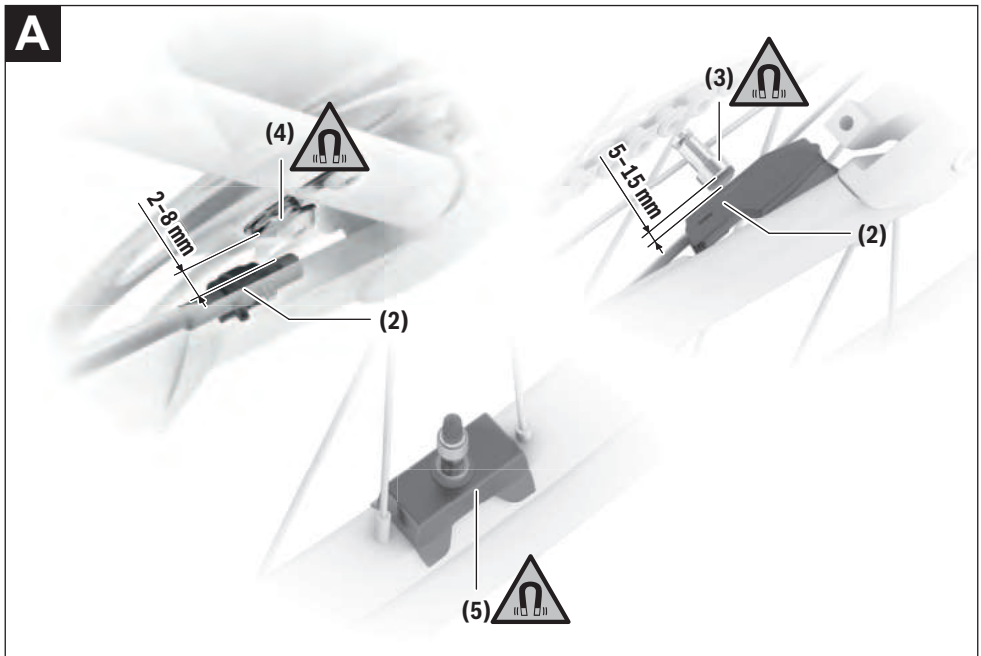
**Robert Bosch GmbH**  
72757 Reutlingen  
Germany

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

0 275 007 3D4 (2024.02) T / 54 WEU

- |           |                                      |           |                                     |
|-----------|--------------------------------------|-----------|-------------------------------------|
| <b>de</b> | Originalbetriebsanleitung            | <b>is</b> | Þýðing notendahandbókar úr frummáli |
| <b>en</b> | Original operating instructions      | <b>el</b> | Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας      |
| <b>fr</b> | Notice d'utilisation d'origine       |           |                                     |
| <b>es</b> | Instrucciones de servicio originales |           |                                     |
| <b>pt</b> | Manual de instruções original        |           |                                     |
| <b>it</b> | Istruzioni d'uso originali           |           |                                     |
| <b>nl</b> | Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing   |           |                                     |
| <b>da</b> | Original brugsanvisning              |           |                                     |
| <b>sv</b> | Originalbruksanvisning               |           |                                     |
| <b>no</b> | Original bruksanvisning              |           |                                     |
| <b>fi</b> | Alkuperäinen käyttöopas              |           |                                     |



**A**

## Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Aufgrund der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung der Sprachformen männlich, weiblich und divers (m/w/d) verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für alle Geschlechter.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **eBike-Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus der Systemgeneration **das smarte System**.

Die in dieser Betriebsanleitung verwendeten Begriffe **Antrieb** und **Antriebseinheit** beziehen sich auf alle original Bosch Antriebseinheiten der Systemgeneration **das smarte System**.

- ▶ **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen der eBike-Komponenten sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**
- ▶ **Nehmen Sie keinerlei Veränderungen am Antrieb vor. Verwenden Sie keine Produkte zur Steigerung der Leistungsfähigkeit des Antriebs.** Sie bewegen sich dadurch illegal im öffentlichen Bereich. Außerdem gefährden Sie damit möglicherweise sich und andere, riskieren bei Unfällen, die auf die Manipulation zurückzuführen sind, hohe persönliche Haftungskosten und eventuell sogar die Gefahr einer strafrechtlichen Verfolgung. Zudem wird dadurch in der Regel die Lebensdauer der eBike-Komponenten verringert. Es können Schäden an der Antriebseinheit und am eBike entstehen und Garantie- und Gewährleistungsansprüche auf das von Ihnen gekaufte eBike somit verloren gehen.
- ▶ **Öffnen Sie die Antriebseinheit nicht. Die Antriebseinheit darf nur mit originalen Ersatzteilen und nur vom autorisierten Fahrradhändler repariert werden.** Damit wird gewährleistet, dass die Nutzungssicherheit des eBikes erhalten bleibt. Bei unberechtigtem Öffnen der Antriebseinheit erlischt der Gewährleistungsanspruch.
- ▶ **Nehmen Sie den eBike-Akku aus dem eBike, bevor Sie Arbeiten (z.B. Inspektion, Reparatur, Montage, Wartung, Arbeiten an der Kette etc.) am eBike beginnen. Bei fest verbauten eBike-Akkus treffen Sie bitte besonders sorgfältig Vorkehrungen, dass sich das eBike nicht einschalten kann.** Bei unbeabsichtigter Aktivierung des eBikes besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Das eBike kann sich einschalten, wenn Sie das eBike rückwärts schieben oder die Pedale rückwärts drehen.**
- ▶ **Fest verbaute eBike-Akkus dürfen Sie nicht selbst entnehmen. Lassen Sie die fest verbauten eBike-Akkus durch autorisierte Fahrradhändler ein- und ausbauen.**



**An Teilen des Antriebs können unter Extrembedingungen, wie z.B. anhaltend hohe Last mit niedriger Geschwindigkeit bei Berg- oder Lastenfahrten, Temperaturen > 60 °C vorkommen.**

- ▶ **Kommen Sie nach einer Fahrt nicht ungeschützt mit Händen oder Beinen mit dem Gehäuse der Antriebseinheit in Berührung.** Unter extremen Bedingungen, wie z.B. anhaltend hohe Drehmomente bei niedrigen Fahrgeschwindigkeiten oder bei Berg- und Lastenfahrten, können sehr hohe Temperaturen am Gehäuse erreicht werden.  
Die Temperaturen, die am Gehäuse der Antriebseinheit entstehen können, werden durch folgende Faktoren beeinflusst:
  - Umgebungstemperatur
  - Fahrprofil (Strecke/Steigung)
  - Fahrdauer
  - Fahrmodi
  - Nutzerverhalten (Eigenleistung)
  - Gesamtgewicht (Fahrer, eBike, Gepäck)
  - Motorabdeckung der Antriebseinheit
  - Entwärmungseigenschaften des Fahrradrahmens
  - Typ der Antriebseinheit und Art der Schaltung
- ▶ **Verwenden Sie nur original Bosch eBike-Akkus der Systemgeneration das smarte System, die vom Hersteller für Ihr eBike zugelassen wurden.** Der Gebrauch anderer eBike-Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen. Bei Gebrauch anderer eBike-Akkus übernimmt Bosch keine Haftung und Gewährleistung.



**Bringen Sie den Felgenmagnet der Systemgeneration das smarte System nicht in die Nähe von Implantaten oder sonstigen medizinischen Geräten, wie z.B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpe.** Durch den Magnet wird ein Feld erzeugt, das die Funktion von Implantaten oder medizinischen Geräten beeinträchtigen kann.

- ▶ **Halten Sie den Felgenmagnet fern von magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten.** Durch die Wirkung der Magnete kann es zu irreversiblen Datenverlusten kommen.
- ▶ **Beachten Sie alle nationalen Vorschriften zur Zulassung und Verwendung von eBikes.**

## Datenschutzhinweis

Beim Anschluss des eBikes an das **Bosch DiagnosticTool 3** oder beim Austausch von eBike-Komponenten werden technische Informationen über Ihr eBike (z.B. Hersteller, Modell, Bike-ID, Konfigurationsdaten) sowie über die Nutzung des eBikes (z.B. Gesamtfahrzeit, Energieverbrauch, Temperatur) an Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) zur Bearbeitung Ihrer Anfrage, im Servicefall und zu Zwecken der Produktverbesserung übermittelt. Nähere Informationen zur Datenverarbeitung erhalten Sie auf [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

# Produkt- und Leistungsbeschreibung

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Bosch Antriebseinheit der Systemgeneration **das smarte System** ist ausschließlich zum Antrieb Ihres eBikes bestimmt und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden. Neben den hier dargestellten Funktionen kann es sein, dass jederzeit Softwareänderungen zur Fehlerbehebung und Funktionsänderungen eingeführt werden.

## Abgebildete Komponenten

Einzelne Darstellungen in dieser Betriebsanleitung können, je nach Ausstattung Ihres eBikes, von den tatsächlichen Gegebenheiten geringfügig abweichen.

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

- (1) Antriebseinheit
- (2) Geschwindigkeitssensor<sup>a)</sup>
- (3) Speichenmagnet
- (4) CenterLock-Magnet<sup>b)</sup>
- (5) Felgenmagnet (rim magnet)

a) abweichende Sensorform und Montageposition möglich

b) abweichende Montageposition möglich

## Technische Daten

Antriebseinheit	Drive Unit Performance Line CX	
Produkt-Code		BDU3840
Nenndauerleistung	W	250
Drehmoment am Antrieb max.	Nm	85
Nennspannung	V	36
Betriebstemperatur	°C	-5 ... +40
Lagertemperatur	°C	+10 ... +40
Schutzart		IP55
Gewicht, ca.	kg	2,8

Bosch eBike Systems verwendet FreeRTOS (siehe [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

## Fahradbeleuchtung<sup>A)</sup>

Spannung ca.	V	12
maximale Leistung	W	18

A) abhängig von gesetzlichen Regelungen nicht in allen länderspezifischen Ausführungen über den eBike-Akku möglich

**Falsch eingesetzte Lampen können zerstört werden!**

## Angaben zur Geräuschemission der Antriebseinheit

Der A-bewertete Emissionsschallpegel der Antriebseinheit beträgt im Normalbetrieb < 70 dB(A). Wenn das eBike autorisiert bewegt wird, generiert die Antriebseinheit im Rahmen des **<eBike Alarm>** Service einen Alarm-Ton. Die

ser Alarm-Ton kann den Emissionsschallpegel von 70 dB(A) übersteigen und liegt bei 80 dB(A) in 2 m Entfernung zur Antriebseinheit. Der Alarm-Ton steht erst nach Aktivierung des **<eBike Alarm>** Service zur Verfügung und kann über die App **eBike Flow** wieder deaktiviert werden.

## Montage

### Geschwindigkeitssensor überprüfen (siehe Bild A)

#### Speedsensor (slim)

Der Geschwindigkeitssensor **(2)** und der dazugehörige CenterLock-Magnet **(4)** oder Speichenmagnet **(3)** sind ab Werk so montiert, dass sich der Magnet bei einer Umdrehung des Rades in einem Abstand von mindestens 2 mm und höchstens 15 mm am Geschwindigkeitssensor vorbeibewegt.

Bei konstruktiven Änderungen muss der korrekte Abstand zwischen Magnet und Sensor eingehalten werden (siehe Bild A).

**Hinweis:** Achten Sie beim Ein- und Ausbau des Hinterrades darauf, dass Sie den Sensor oder die Sensorhalterung nicht beschädigen.

Achten Sie bei Radwechseln auf zug- und knickfreie Verlegung der Sensorkabel.

Der CenterLock-Magnet **(4)** kann nur bis zu 5-mal ausgebaut und wieder eingesetzt werden.

#### Felgenmagnet

**Hinweis:** Der Felgenmagnet darf in seiner Ausrichtung zur Felge nicht geändert werden (siehe Bild A).

Bei installiertem Felgenmagnet ist für die Erkennung einer Radumdrehung kein Sensor erforderlich. Die Antriebseinheit erkennt selbst, wann der Magnet in ihrer Nähe ist und berechnet aus der Frequenz des Auftauchens des Magnetfeldes die Geschwindigkeit und alle anderen erforderlichen Daten.

Da die Antriebseinheit sensibel gegenüber magnetischen Feldern ist, vermeiden Sie weitere magnetische Felder in der Nähe der Antriebseinheit (z.B. magnetische Klickpedale, magnetische Trittfrequenzmesser, magnetisches oder magnetisiertes Werkzeug etc.), um die Antriebseinheit nicht zu stören.

## Betrieb

Zur Inbetriebnahme des eBikes ist eine Bedieneinheit der Systemgeneration **das smarte System** erforderlich. Beachten Sie die Betriebsanleitung der Bedieneinheit und gegebenenfalls weiterer Komponenten der Systemgeneration **das smarte System**.

### Hinweise zum Fahren mit Ihrem eBike

#### Wann arbeitet der Antrieb?

Der Antrieb unterstützt Sie beim Fahren, solange Sie in die Pedale treten. Ohne Pedal treten erfolgt keine Unterstützung. Die Antriebsleistung ist immer abhängig von der beim Treten eingesetzten Kraft und Trittfrequenz.

Bei geringer Kraft oder Trittfrequenz wird die Unterstützung geringer sein als bei hoher Kraft oder Trittfrequenz. Das gilt unabhängig vom Fahrmodus.

Der Antrieb schaltet sich automatisch bei Geschwindigkeiten über **25 km/h** ab. Fällt die Geschwindigkeit unter **25 km/h**, steht der Antrieb automatisch wieder zur Verfügung.

Eine Ausnahme gilt für die Funktion Schiebehilfe, in der das eBike ohne Pedaltreten mit geringer Geschwindigkeit geschoben werden kann. Bei der Nutzung der Schiebehilfe können sich die Pedale mitdrehen.

Sie können das eBike jederzeit auch ohne Unterstützung wie ein normales Fahrrad fahren, indem Sie entweder das eBike ausschalten oder den Fahrmodus auf **OFF** stellen. Das Gleiche gilt bei leerem eBike-Akku.

### Zusammenspiel der Antriebseinheit mit der Schaltung

Auch bei einem eBike sollten Sie die Schaltung wie bei einem normalen Fahrrad benutzen (beachten Sie dazu die Betriebsanleitung Ihres eBikes).

Unabhängig von der Art der Schaltung ist es ratsam, während des Schaltvorganges den Pedaldruck kurz zu verringern. Dadurch wird das Schalten erleichtert und die Abnutzung des Antriebsstrangs reduziert.

Durch die Wahl des richtigen Gangs können Sie bei gleichem Krafteinsatz die Geschwindigkeit und die Reichweite erhöhen.

### Erste Erfahrungen sammeln

Es ist empfehlenswert, die ersten Erfahrungen mit dem eBike abseits vielbefahrener Straßen zu sammeln.

Probieren Sie unterschiedliche Fahrmodi aus. Beginnen Sie mit einem Fahrmodus mit der geringeren Unterstützung. Sobald Sie sich sicher fühlen, können Sie mit dem eBike wie mit jedem Fahrrad am Verkehr teilnehmen.

Testen Sie die Reichweite Ihres eBikes unter unterschiedlichen Bedingungen, bevor Sie längere, anspruchsvolle Fahrten planen.

### Einflüsse auf die Reichweite

Eine exakte Berechnung der Reichweite vor Antritt einer Fahrt und während einer Fahrt ist nicht möglich, da die Reichweite von vielen Faktoren beeinflusst wird.

Geben Sie die Faktoren in den Reichweiten-Assistenten ein, um die Auswirkungen auf die Reichweite besser einschätzen zu können.



Scannen Sie den angegebenen Code, um den Reichweiten-Assistenten aufzurufen.

### Pfleglicher Umgang mit dem eBike

Beachten Sie die Betriebs- und Lagertemperaturen der eBike-Komponenten. Schützen Sie Antriebseinheit, Bordcomputer und eBike-Akku vor extremen Temperaturen (z.B. durch intensive Sonneneinstrahlung ohne gleichzeitige Belüftung). Die Komponenten (besonders der eBike-Akku) können durch extreme Temperaturen beschädigt werden.

## Wartung und Service

### Wartung und Reinigung

Achten Sie beim Wechsel der Lampen darauf, ob die Lampen mit dem Bosch eBike-System der Generation **das smarte System** kompatibel sind (fragen Sie Ihren Fahrradhändler) und die angegebene Spannung übereinstimmt. Es dürfen nur Lampen gleicher Spannung getauscht werden.

Alle an der Antriebseinheit montierten Komponenten und alle anderen Komponenten des Antriebs (z.B. Kettenblatt, Aufnahme des Kettenblatts, Pedale, Kurbeln) dürfen nur gegen baugleiche oder vom Fahrradhersteller speziell für Ihr eBike zugelassene Komponenten ausgetauscht werden. Damit wird die Antriebseinheit vor Überlastung und Beschädigung geschützt.

Halten Sie die Antriebseinheit sauber und vermeiden Sie den Kontakt mit aggressiven Substanzen und Kraftstoffen, wie z.B. Diesel. Reinigen Sie die Antriebseinheit vorsichtig.

Alle Komponenten inklusive der Antriebseinheit dürfen nicht ins Wasser getaucht oder mit Druckwasser gereinigt werden. Lassen Sie Ihr eBike mindestens einmal im Jahr technisch überprüfen (u.a. Mechanik, Aktualität der Systemsoftware). Für Service oder Reparaturen am eBike wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

### Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zum eBike und seinen Komponenten wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Weiterführende Informationen zu den eBike-Komponenten und ihren Funktionen finden Sie im Bosch eBike Help Center.

### Entsorgung und Stoffe in Erzeugnissen

Angaben zu Stoffen in Erzeugnissen finden Sie unter folgendem Link: [www.bosch-ebike.com/de/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/de/material-compliance).

Werfen Sie eBikes und ihre Komponenten nicht in den Hausmüll!

Eine Rückgabe im Handel ist möglich, sofern der Vertreter die Rücknahme freiwillig anbietet oder gesetzlich zu dieser verpflichtet ist. Beachten Sie dabei die nationalen Bestimmungen.



Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, eBike-Akku, Geschwindigkeitssensor, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Stellen Sie eigenständig sicher, dass personenbezogene Daten vom Gerät gelöscht wurden.

Batterien, die zerstörungsfrei aus dem Elektrogerät entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung selbst entnommen und der separaten Batteriesammlung zugeführt werden.



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Die getrennte Sammlung der Elektrogeräte dient der sortenreinen Vorsortierung und unterstützt eine ordnungsgemäße Behandlung und Rückgewinnung der Rohstoffe und schont damit Mensch und Umwelt.



**Änderungen vorbehalten.**

## Safety instructions



### Read all the safety and general instructions.

Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **eBike battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs from the system generation **the smart system**.

The terms **drive** and **drive unit** used in these operating instructions refer to the original Bosch drive units from the system generation **the smart system**.

- ▶ **Read and observe the safety warnings and instructions contained in all the operating instructions for the eBike components and in the operating instructions of your eBike.**
- ▶ **Do not make any alterations of any kind to the drive. Do not use any products to increase the performance of the drive.** Your actions also constitute an illegal act in the public domain. Moreover, you may consequently endanger yourself and others, and risk high personal liability costs and potentially even the danger of criminal prosecution in the event of accidents that can be traced back to the manipulation. This also generally reduces the service life of the eBike components. Damage to the drive unit and on the eBike can occur, leading to the loss of guarantee and warranty claims on the eBike you have purchased.
- ▶ **Do not open the drive unit. The drive unit must only be repaired with original spare parts and by an authorised bicycle dealer.** This will guarantee that the safety in use of the eBike is maintained. Unauthorised opening of the drive unit will render warranty claims null and void.
- ▶ **Remove the eBike battery from the eBike before beginning work (e.g. inspection, repair, assembly, maintenance, work on the chain, etc.) on the eBike. With built-in eBike batteries, please take particular precautions so that the eBike cannot be switched on.** There is a risk of injury if the eBike is accidentally activated.
- ▶ **The eBike can be switched on by pushing the eBike backwards or by turning the pedals backwards.**
- ▶ **You must not remove built-in eBike batteries yourself. Have an authorised bicycle retailer install and remove built-in eBike batteries for you.**



**On sections of the drive, temperatures > 60 °C may occur in extreme conditions, e.g. when carrying consistently high loads at low speed when riding up hills or transporting loads.**

- ▶ **After a ride, do not allow your unprotected hands or legs to come into contact with the housing of the drive unit.** Under extreme conditions, such as continuously high torques at low travel speeds, or when riding up hills or carrying loads, the housing may reach a very high temperature.

The temperature that the drive unit housing may reach is influenced by the following factors:

- Ambient temperature
- Ride profile (route/gradient)
- Ride duration
- Riding modes
- User behaviour (personal effort)
- Total weight (rider, eBike, luggage)
- Motor cover on the drive unit
- Heat dissipation properties of the bicycle frame
- Type of drive unit and type of gear-shifting

- ▶ **Use only original Bosch eBike batteries from the system generation the smart system, which the manufacturer has approved for your eBike.** Using other eBike batteries can lead to injuries and pose a fire hazard. Bosch accepts no liability or warranty claims if other eBike batteries are used.



**Keep the rim magnet of the system generation the smart system away from implants and other medical devices, e.g. pacemakers or insulin pumps.** The magnet generates a field that can impair the function of implants and medical devices.

- ▶ **Keep the rim magnet away from magnetic data carriers and magnetically sensitive devices.** The effect of the magnets may lead to irreversible data losses.
- ▶ **Observe all national regulations which set out the approved use of eBikes.**

## Privacy notice

When you connect the eBike to the **Bosch DiagnosticTool 3** or replace eBike components, technical information about your eBike (e.g. manufacturer, model, bike ID, configuration data) and the eBike usage (e.g. total riding time, energy consumption, temperature) is transferred to Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for the purposes of processing your inquiry, servicing and product improvement. You can find further information about data processing at [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Product description and specifications

### Intended use

The Bosch drive unit of the system generation **the smart system** is intended exclusively for driving your eBike and must not be used for any other purpose.

In addition to the functions shown here, changes to software relating to troubleshooting and functional modifications may be introduced at any time.

### Product features

Individual illustrations in these operating instructions may differ slightly from the actual conditions depending on the equipment of your eBike.

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

- (1) Drive unit
- (2) Speed sensor <sup>a)</sup>
- (3) Spoke magnet
- (4) CenterLock magnet <sup>b)</sup>
- (5) Rim magnet

a) different sensor type and installation position is possible

b) different installation position is possible

## Technical data

Drive unit	Drive Unit Performance Line CX	
Product code		BDU3840
Continuous rated power	W	250
Torque at drive, max.	Nm	85
Rated voltage	V	36
Operating temperature	°C	-5 to +40
Storage temperature	°C	+10 to +40
Protection rating		IP55
Weight, approx.	kg	2.8

The Bosch eBike systems use FreerTOS (see [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

Bicycle lights <sup>A)</sup>		
Voltage approx.	V	12
Maximum power	W	18

A) Depends on legal regulations, not possible in all country-specific models via the eBike battery

**Inserting a bulb incorrectly can cause it to blow.**

## Information on the noise emissions of the drive unit

Typically, the A-weighted noise emission level of the drive unit is < 70 dB(A). A key feature of the <b>eBike Alarm</b> service is that the drive unit will emit an alarm tone in response to unauthorised movement of the eBike. This alarm tone can exceed a noise emission level of 70 dB(A) and measures 80 dB(A) at a 2 m distance from the drive unit. The alarm tone is only available once the <b>eBike Alarm</b> service has been activated and can be deactivated via the app <b>eBike Flow</b>.

## Assembly

### Checking the speed sensor (see figure A)

#### Speedsensor (slim)

The speed sensor (2) and its CenterLock magnet (4) or spoke magnet (3) are mounted ex works in such a manner that the magnet, after a turn of the wheel, moves past the speed sensor with a clearance of at least 2 mm, yet no more than 15 mm.

If any structural changes are made, the correct distance between the magnet and the sensor must be complied with (see figure A).

**Note:** Make sure you do not damage the sensor or the sensor holder when fitting or removing the rear wheel.

When changing a wheel, make sure that the sensor cable is routed so that it is not under tension and has no kinks.

The CenterLock magnet (4) can only be removed and reinserted up to 5 times.

#### Rim magnet

**Note:** The rim magnet's alignment with the rim must not be changed (see figure A).

If a rim magnet is installed, no sensor is required to detect a wheel turn. The drive unit itself detects when the magnet is close to it and calculates the speed and any other data required from the frequency of the emergence of the magnet field.

Since the drive unit is sensitive to magnetic fields, avoid other magnetic fields in the vicinity of the drive unit (e.g. magnetic clipless pedals, magnetic cadence sensors, magnetic or magnetised tools, etc.) in order to prevent disruption to the drive unit.

## Operation

A control unit from the system generation **the smart system** is required for the starting operation of the eBike. Please observe the operating instructions of the control unit and, if necessary, additional components from the system generation **the smart system**.

### Notes on Cycling with Your eBike

#### When does the drive work?

The drive assists your cycling only when you are pedalling. If you do not pedal, the assistance will not work. The drive power always depends on the pedalling force and cadence you apply.

If you apply less force or a lower cadence, you will receive less assistance than if you apply a lot of force or a higher cadence. This applies irrespective of the riding mode.

The drive automatically switches off at speeds over **25 km/h**. When the speed falls below **25 km/h**, the drive automatically becomes available again.

An exception applies to the walk assistance function, in which the eBike can be pushed at low speed without pedalling. The pedals may rotate when the walk assistance is in use.

You can also use the eBike as a normal bicycle without assistance at any time, either by switching off the eBike or by setting the riding mode to **OFF**. The same applies when the eBike battery is drained.

#### Interaction between the Drive Unit and Gear-shifting

The gear shifting should be used with an eBike in the same way as with a normal bicycle (observe the operating instructions of your eBike on this point).



Irrespective of the type of gear shifting, it is advisable that you briefly reduce the pressure on the pedals when changing gear. This will aid gear shifting and reduce wear on the powertrain.

By selecting the correct gear, you can increase your speed and range while applying the same amount of force.

### Gaining initial experience

We recommend that you gain initial experience with the eBike away from busy roads.

Test the various riding modes. Start in a riding mode with a small amount of assistance. As soon as you feel confident, you can ride your eBike in traffic like any other bicycle.

Test the range of your eBike in different conditions before planning longer and more demanding trips.

### Influences on range

It is not possible to calculate the range accurately before and during a trip because the range is affected by a number of factors.

Enter the factors in the Range Assistant in order to better assess the effects on the range.



Scan the code provided to open the Range Assistant.

### Taking care of your eBike

Please observe the operating and storage temperatures of the eBike components. Protect the drive unit, on-board computer and eBike battery against extreme temperatures (e.g. from intense sunlight without adequate ventilation). The components (especially the eBike battery) can become damaged through extreme temperatures.

## Maintenance and servicing

### Maintenance and cleaning

When changing the bulbs, ensure that they are compatible with the Bosch eBike system of the generation **the smart system** (ask your bicycle dealer) and are suitable for the specified voltage. Bulbs must only be replaced with bulbs of the same voltage.

All components fitted to the drive unit and all other components of the drive (e.g. chainring, chainring receptacle, pedals, cranks) must only be replaced with identical components or components that have been specifically approved by the manufacturer for your eBike. This will protect the drive unit from overloading and becoming damaged.

Keep the drive unit clean and avoid contact with aggressive substances and fuels, e.g. diesel. Take care when cleaning the drive unit.

Do not immerse any components, including the drive unit, in water or clean them with pressurised water.

Have your eBike checked by an expert at least once a year (including mechanical parts, up-to-dateness of system software).

Please have your eBike serviced and repaired by an authorised bicycle dealer.

### After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike and its components, contact an authorised bicycle dealer.

For contact details of authorised bike dealerships, please visit [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Further information on the eBike components and their functions can be found in the Bosch eBike Help Center.

### Disposal and substances in products

You can find information about substances in products at the following link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.

An in-store return is possible, provided the retailer voluntarily offers a return or is legally obligated to do so. Refer to the national regulations in this case.



The drive unit, on-board computer incl. operating unit, eBike battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Check that your personal data has been deleted from the device.

Batteries that can be removed from the power tool without destruction must be removed before disposal itself and sorted for separate battery collection.



In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Electrical and electronic equipment are collected separately for pre-sorting by type and helps to ensure that raw materials are treated and recovered properly, thereby protecting people and the environment.



**Subject to change without notice.**



## Consignes de sécurité



**Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité.** Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme **batterie VAE** utilisé dans cette notice désigne toutes les batteries VAE Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

Les termes **unité d'entraînement** et **Drive Unit** utilisés dans cette notice désignent toutes les Drive Units Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation des composants VAE, ainsi que la notice d'utilisation de votre VAE.**
- ▶ **N'apportez aucune modification à la Drive Unit. N'utilisez pas de produits augmentant les performances de la Drive Unit.** Vous circuleriez alors illégalement sur la voie publique. Vous risqueriez en plus de vous mettre en danger ou de mettre en danger d'autres personnes. Dans le cas d'un accident imputable à une manipulation, vous risqueriez d'avoir à payer de grosses sommes au titre de la responsabilité civile et même de faire l'objet de poursuites judiciaires. Par ailleurs, toute manipulation réduit de manière générale la durée de vie des composants électriques du VAE. Il peut en résulter un endommagement de la Drive Unit et du vélo ainsi que l'annulation de la garantie fabricant et de la garantie octroyée lors de l'achat du vélo à assistance électrique.
- ▶ **N'ouvrez pas la Drive Unit. La réparation de la Drive Unit doit être confiée à un revendeur de vélos agréé utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** La sécurité d'utilisation de la Drive Unit sera ainsi préservée. Une ouverture non autorisée de la Drive Unit annule la garantie.
- ▶ **Retirez la batterie du vélo électrique avant d'entreprendre des travaux (réparation, montage, entretien, interventions au niveau de la chaîne etc.) sur le vélo. Si le VAE est doté d'une batterie fixe, prenez des précautions qui s'imposent pour exclure toute activation du VAE.** Une activation involontaire du VAE risque de provoquer des blessures.
- ▶ **Le VAE peut s'activer lorsque vous reculez le vélo ou faites tourner les pédales vers l'arrière.**
- ▶ **Vous ne devez pas retirer vous-même des batteries de VAE fixes. Confiez la dépose/repose des batteries de VAE fixes à un revendeur agréé.**



**Dans certaines circonstances extrêmes, notamment en cas de roulage prolongé à faible vitesse avec charge élevée (dans des côtes en montagne notamment), certaines parties**

**de l'entraînement risquent de s'échauffer jusqu'à des températures > 60 °C.**

- ▶ **À la fin d'un trajet, ne touchez pas le boîtier de la Drive Unit avec les mains et les jambes nues.** Dans certaines circonstances, notamment en cas de roulage prolongé à faible vitesse avec des couples élevés ou bien dans des côtes ou en montagne, le boîtier risque de s'échauffer fortement. Facteurs qui influent sur l'échauffement du boîtier de la Drive Unit :
  - Température ambiante
  - Profil du trajet (dénivelé/côtes)
  - Durée de conduite
  - Modes d'assistance
  - Comportement de conduite (effort exercé sur les pédales)
  - Poids total (conducteur, vélo, bagages)
  - Couvre-moteur de la Drive Unit
  - Pouvoir de dissipation thermique du cadre du vélo
  - Type de la Drive Unit et du système de changement de vitesses
- ▶ **N'utilisez que des batteries d'origine Bosch de la génération the smart system (le système intelligent) autorisées par le fabricant de votre vélo électrique.** L'utilisation de toute autre batterie de VAE peut entraîner des blessures et des risques d'incendie. Bosch décline toute responsabilité et exclut tout droit à garantie en cas d'utilisation d'autres batteries de VAE.



**Tenez l'aimant de jante de la génération système the smart system (le système intelligent) éloigné d'implants ou d'autres dispositifs médicaux (stimulateur cardiaque, pompe à insuline, etc.).** L'aimant génère un champ magnétique susceptible d'altérer le fonctionnement d'implants et de dispositifs médicaux.

- ▶ **Veillez tenir l'aimant de jante éloigné des supports de données magnétiques et des appareils sensibles aux champs magnétiques.** Le champ magnétique généré par les aimants peut entraîner une perte de données irréversible.
- ▶ **Respectez toutes les réglementations nationales relatives à l'homologation et l'utilisation de vélos électriques.**

### Remarque relative à la protection des données

Lors du raccordement du VAE au **Bosch DiagnosticTool 3** ou du remplacement de composants du système eBike, des informations techniques sur votre VAE (p. ex. fabricant, modèle, ID du vélo, données de configuration) et sur son utilisation (p. ex. durée de roulage totale, consommation d'énergie, température) sont transmises à Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) pour pouvoir traiter votre demande (demande de service notamment) et à des fins d'amélioration du produit. Pour en savoir plus sur le traitement des données, rendez-vous sur [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

# Description des prestations et du produit

## Utilisation conforme

La Drive Unit de la génération système **the smart system (le système intelligent)** est uniquement destinée à l'entraînement de votre vélo électrique. Toute autre utilisation est interdite.

Nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour modifier les fonctionnalités décrites dans la présente notice.

## Éléments constitutifs

Certaines illustrations de cette notice d'utilisation peuvent différer légèrement de la réalité, selon l'équipement de votre vélo électrique.

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

- (1) Unité d'entraînement
- (2) Capteur de vitesse <sup>a)</sup>
- (3) Aimant de rayon
- (4) Aimant CenterLock <sup>b)</sup>
- (5) Aimant de jante (rim magnet)

a) forme de capteur différente et position de montage différente possibles

b) position de montage différente possible

## Caractéristiques techniques

Drive Unit	Drive Unit Performance Line CX	
Code produit	BDU3840	
Puissance nominale continue	W	250
Couple maxi de la Drive Unit	Nm	85
Tension nominale	V	36
Températures de fonctionnement	°C	-5 ... +40
Températures de stockage	°C	+10 ... +40
Indice de protection	IP55	
Poids (approx.)	kg	2,8
Bosch eBike Systems utilise FreeRTOS (voir <a href="http://www.freertos.org">www.freertos.org</a> ).		
<b>Éclairage du vélo<sup>A)</sup></b>		
Tension approx.	V	12
Puissance maximale	W	18

A) Pas possible dans tous les pays via la batterie du vélo électrique, selon la législation en vigueur

**Les ampoules inappropriées risquent d'être détruites !**

## Indications sur le niveau sonore de la Drive Unit

Le niveau sonore (avec pondération A) de la Drive Unit est < à 70 dB(A) en cas d'utilisation normale. Dans le cadre du service **<eBike Alarm>**, la Drive Unit génère une tonalité d'alarme quand le vélo électrique est bougé sans autorisation. Le niveau sonore de cette alarme peut dépasser le seuil

d'émission sonore de 70 dB(A) : il est de 80 dB(A) à 2 m de distance de la Drive Unit. L'alarme sonore n'est disponible qu'après activation du service **<eBike Alarm>**. Elle peut être désactivée dans l'application **eBike Flow**.

## Montage

### Contrôle du capteur de vitesse (voir figure A)

#### Speedsensor (slim)

Le capteur de vitesse (2) et son aimant CenterLock (4) ou son capteur de rayon (3) sont montés en usine de façon à ce que l'aimant se trouve à une distance de 2 à 15 mm du capteur de vitesse lorsqu'il passe devant ce dernier quand la roue tourne.

Lorsque des modifications sont apportées à la construction, il convient de faire en sorte que la distance correcte entre aimant et capteur de vitesse soit respectée (voir figure A).

**Remarque :** Veillez lors de la dépose et la repose de la roue arrière à ne pas endommager le capteur ou son support.

Lorsque vous changez de roue, veillez à ce que les câbles des capteurs soient acheminés sans tension ni pliure.

L'aimant CenterLock (4) ne peut être retiré et réinséré que 5 fois au maximum.

#### Aimant de jante

**Remarque :** Veillez à ne pas modifier l'orientation de l'aimant de jante par rapport à la jante (voir figure A).

Quand un aimant de jante est installé, aucun capteur n'est nécessaire pour détecter une rotation de la roue. La Drive Unit détecte elle-même la présence de l'aimant à proximité et calcule la vitesse ainsi que toutes les autres données requises à partir de la fréquence d'apparition du champ magnétique.

La Drive Unit étant sensible aux champs magnétiques, veuillez éviter la présence d'autres champs magnétiques (p.ex. pédales magnétiques, cadencemètres magnétiques, outils magnétiques ou magnétisés, etc.) à proximité de la Drive Unit.

## Fonctionnement

Pour la mise en service du vélo à assistance électrique, une commande déportée de la génération **the smart system (le système intelligent)** est requise. Observez la notice d'utilisation de la commande déportée et des autres composants de la génération **the smart system (le système intelligent)** montés sur le vélo.

## Informations sur la conduite avec votre vélo électrique

### Quand l'assistance électrique fonctionne-t-elle ?

L'assistance électrique vous aide à avancer tant que vous pédalez. Il n'y a pas d'assistance quand vous ne pédalez pas. La puissance d'entraînement dépend toujours de l'effort exercé sur les pédales et de la fréquence de pédalage.

Plus vous appuyez sur les pédales et plus la fréquence de pédalage est importante, plus l'assistance électrique est élevée. Cela vaut pour tous les modes d'assistance.

L'assistance électrique s'arrête automatiquement dès que la vitesse de roulage atteint **25 km/h**. L'assistance électrique se réactive automatiquement dès que la vitesse de roulage redescend en dessous de **25 km/h**.

L'assistance à la poussée constitue une exception : elle permet de pousser le vélo électrique à faible vitesse sans avoir à pédaler. Lors de l'utilisation de l'assistance à la poussée, les pédales peuvent être entraînées et se mettre à tourner d'elles-mêmes.

Vous pouvez à tout moment utiliser le vélo électrique comme un vélo classique sans assistance. Il vous suffit pour cela d'éteindre le VAE ou de placer le sélecteur de modes d'assistance sur **OFF**. Il en va de même quand la batterie du VAE est vide.

### Interaction entre la Drive Unit et le système de changement de vitesses

Vous devez avec un VAE changer de vitesses de la même façon qu'avec un vélo normal (consultez la notice d'utilisation de votre vélo électrique).

Quel que soit le type de système de changement de vitesses dont dispose le VAE, il est recommandé de réduire brièvement la pression exercée sur les pédales pendant que vous changez de vitesse. Cela facilite le changement de vitesse et réduit l'usure du mécanisme d'entraînement.

En choisissant la vitesse appropriée, vous pouvez, à effort égal, rouler plus vite et bénéficier d'une plus grande autonomie.

### Faire les premières expériences

Il est recommandé de s'initier à l'utilisation du vélo électrique à l'écart de rues très fréquentées.

Essayez les différents modes d'assistance. Commencez par le mode avec le niveau d'assistance le plus faible. Dès que vous vous sentirez à l'aise et sûr de vous, vous pourrez circuler sur les routes comme avec tout autre vélo.

Testez l'autonomie de votre vélo électrique dans différentes conditions avant de planifier des trajets longs et exigeants.

### Facteurs influant sur l'autonomie

Du fait que l'autonomie dépend de nombreux facteurs, il n'est pas possible de prédire avec exactitude l'autonomie avant et pendant un trajet.

Indiquez les facteurs dans l'assistant d'autonomie pour mieux évaluer leurs effets sur l'autonomie.



Scannez le code ci-contre pour ouvrir l'assistant d'autonomie.

### Entretien du système eBike

Respectez les températures de fonctionnement et de stockage des composants du système d'assistance électrique. Protégez la Drive Unit, l'ordinateur de bord et la batterie du VAE des températures extrêmes (par exemple d'une exposition intense aux rayons du soleil en l'absence d'aération).

Les composants (surtout la batterie du VAE) peuvent être endommagés lorsqu'ils sont exposés à des températures extrêmes.

## Entretien et service après-vente

### Nettoyage et entretien

Lors du changement d'ampoules, veillez à ce que les nouvelles ampoules soient compatibles avec le système eBike Bosch de la génération **the smart system (le système intelligent)** (demandez à votre revendeur) et à ce qu'elles correspondent à la tension indiquée. Ne remplacez des ampoules défectueuses que par des ampoules de même tension.

Tous les composants de la Drive Unit et tous les autres composants du système d'entraînement du vélo électrique (plateau, fixation du plateau, pédalier, etc.) ne doivent être remplacés que par des composants identiques ou autorisés par le fabricant de vélos. Ceci permet de protéger la Drive Unit d'une surcharge et de dommages éventuels.

Veillez à ce que la Drive Unit reste propre et évitez tout contact avec des substances agressives et des carburants (gazole, etc.). Nettoyez la Drive Unit avec précaution.

Les composants, y compris l'unité d'entraînement, ne doivent pas être immergés dans de l'eau ou être nettoyés avec de l'eau sous pression.

Faites contrôler l'état de votre vélo électrique au moins une fois par an (partie mécanique, version du logiciel système, etc.).

Pour le service après-vente ou les réparations sur votre vélo électrique, adressez-vous à un vélociste agréé.

### Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toutes les questions concernant votre vélo électrique et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Vous trouverez d'autres informations sur les composants VAE et leurs fonctions dans le Bosch eBike Help Center.

### Élimination et matériaux dans les produits

Vous trouverez des indications sur les matériaux utilisés dans les produits sous le lien suivant : [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !

Une reprise du produit est possible dans la mesure où le distributeur le propose de lui-même ou s'il y est contraint par la loi. Observez les dispositions nationales en vigueur.



La Drive Unit, l'ordinateur de bord, la commande déportée, la batterie VAE, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Prenez soin d'effacer les données personnelles sur l'appareil.

Les piles, qu'il est possible d'extraire de l'équipement électrique sans qu'elles soient détériorées, doivent impérativement être retirées avant l'élimination du produit.



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles/batteries usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.

La collecte séparée des équipements électriques permet un premier tri sélectif, facilite le traitement et la récupération des matières premières et contribue par conséquent à la protection de l'homme et de l'environnement.



**Sous réserve de modifications.**

## Indicaciones de seguridad



**Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones.** Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.**

El término **Acumulador para eBike** utilizado en estas instrucciones de servicio se refiere a todos los acumuladores originales para eBike de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

Los términos **Accionamiento** y **Unidad de accionamiento** utilizados en estas instrucciones de servicio se refieren a todas las unidades de accionamiento originales Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todas las instrucciones de servicio de los componentes de la eBike, así como las instrucciones de servicio de su eBike.**
- ▶ **No realice ningún cambio en el accionamiento. No utilice ningún producto para aumentar el rendimiento del accionamiento.** De esta forma, estará circulando de manera ilegal en el dominio público. Además, puede estar poniendo en peligro a sí mismo y a otros, arriesgándose a recibir elevadas multas en caso de accidentes causados por la manipulación e incluso a acciones penales. Por otro lado, suele reducir la durabilidad de los componentes de la eBike. Pueden producirse daños en la unidad de accionamiento y en la eBike, lo que podría anular los derechos de reclamaciones y garantías sobre la eBike adquirida.
- ▶ **No abra la unidad de accionamiento. La unidad de accionamiento solamente debe ser reparada solo con repuestos originales por personal autorizado.** De esta manera, queda garantizada la seguridad de utilización de la eBike. La apertura de la unidad de accionamiento sin autorización supone la anulación del derecho de garantía.
- ▶ **Retire la batería de la eBike antes de iniciar cualquier trabajo (por ejemplo: inspección, reparación, montaje, mantenimiento, trabajos en la cadena, etc.) en la eBike. En el caso de las baterías de la eBike instaladas permanentemente, preste especial atención a que la eBike no pueda encenderse.** Existe peligro de lesiones si se activa involuntariamente la eBike.
- ▶ **La eBike se puede encender si empuja la eBike hacia atrás o gira los pedales hacia atrás.**
- ▶ **Usted mismo no puede extraer las baterías de la eBike instaladas permanentemente. Encargue el montaje y desmontaje de las baterías de la eBike instaladas permanentemente al distribuidor autorizado.**



**En condiciones extremas como, por ejemplo, alta carga continuada a baja velocidad en trayectos de montaña o carga, en partes del accionamiento pueden darse temperaturas > 60 °C.**

- ▶ **No entre en contacto sin protección con las manos o las piernas con la carcasa de la unidad motriz después de la conducción.** En condiciones extremas, tales como pares de giro altos continuados a bajas velocidades de conducción o durante trayectos de montaña y de carga, se pueden alcanzar temperaturas muy altas en la carcasa. Las temperaturas que pueden generarse en la carcasa de la unidad de accionamiento (Drive Unit), están influenciadas por los siguientes factores:
  - Temperatura ambiente
  - Perfil del conducción (recorrido/pendiente de la calzada)
  - Duración del viaje
  - Modo de conducción
  - Comportamiento del usuario (propia contribución)
  - Peso total (conductor, eBike, equipaje)
  - Cubierta del motor de la unidad de accionamiento
  - Propiedades de disipación de calor del cuadro de la bicicleta
  - Tipo de unidad de accionamiento y tipo de cambio de marchas
- ▶ **Utilice únicamente baterías de eBikes originales de Bosch de la generación del sistema the smart system (el smart system) autorizadas por el fabricante para su eBike.** El uso de otro tipo de baterías de eBikes puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se usan baterías de eBikes de otro tipo, Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.



**No acerque el imán de llanta de la generación del sistema the smart system (el smart system) a implantes u otros aparatos médicos, como marcapasos o bombas de insulina.** El imán genera un campo que puede afectar al funcionamiento de los implantes o de los aparatos médicos.

- ▶ **Mantenga el imán de llanta alejado de los soportes de datos magnéticos y de los aparatos sensibles al magnetismo.** El efecto de los imanes puede causar una pérdida de datos irreversible.
- ▶ **Observe todas las prescripciones nacionales para la matriculación y la utilización de eBikes.**

### Indicación de protección de datos

Al conectar la eBike a **Bosch DiagnosticTool 3** o sustituir componentes de la eBike, se transmite a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) información técnica sobre su eBike (p.ej., fabricante, modelo, ID de la bicicleta, datos de configuración), así como sobre el uso de la eBike (p.ej., tiempo total de uso, consumo de energía, temperatura) para tramitar su solicitud, en caso de servicio técnico y con fines de mejora del producto. Más información sobre el procesamiento de datos se encuentran en [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Descripción del producto y servicio

### Utilización reglamentaria

La unidad de accionamiento de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)** está destinada únicamente al accionamiento de su eBike y no debe utilizarse para otros fines.

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

### Componentes principales

Algunas descripciones de estas instrucciones de uso pueden diferir ligeramente de las reales en función del equipamiento de su eBike.

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

- (1) Unidad de accionamiento
- (2) Sensor de velocidad<sup>a)</sup>
- (3) Imán para los radios
- (4) Imán CenterLock<sup>b)</sup>
- (5) Imán para la llanta (rim magnet)

a) posible diferente forma de sensor y posición de montaje

b) posible diferente posición de montaje

### Datos técnicos

Unidad de accionamiento	Drive Unit Performance Line CX	
Código de producto		BDU3840
Potencia nominal continua	W	250
Par de giro máx. del accionamiento	Nm	85
Tensión nominal	V	36
Temperatura de funcionamiento	°C	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40
Grado de protección		IP55
Peso, aprox.	kg	2,8

El sistema eBike de Bosch utiliza FreeRTOS (ver [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

### Iluminación de la bicicleta<sup>A)</sup>

Tensión aprox.	V	12
Máxima potencia	W	18

A) dependiente de las regulaciones legales, no es posible en todas las ejecuciones específicas de cada país por el acumulador de la eBike

Cualquier otra lámpara podría quedar inutilizada.

### Indicaciones sobre la emisión de ruidos de la unidad de accionamiento

El nivel sonoro de emisión ponderado con A de la unidad de accionamiento es de < 70 dB(A) en funcionamiento normal. Si la eBike se mueve sin autorización, la unidad de acciona-

miento genera un tono de alarma como parte del servicio **<eBike Alarm>**. Este tono de alarma puede superar el nivel sonoro de emisión de 70 dB(A) y es de 80 dB(A) a 2 m de distancia de la unidad de accionamiento. El tono de alarma solo está disponible después de activar el servicio **<eBike Alarm>** y se puede volver a desactivar a través de la aplicación **eBike Flow**.

## Montaje

### Comprobar el sensor de velocidad (ver figura A)

#### Speedsensor (slim)

El sensor de velocidad (2) y el correspondiente imán CenterLock (4) o imán de radios (3) están montados de fábrica de tal modo, que el imán pasa a una distancia de al menos 2 mm y no más de 15 mm del sensor de velocidad en una rotación de la rueda.

En el caso de modificaciones constructivas, debe mantenerse la distancia correcta entre el imán y el sensor (véase la figura A).

**Indicación:** Al montar y desmontar la rueda trasera, tenga cuidado de no dañar el sensor o el soporte del sensor.

Al cambiar la rueda, asegúrese de que los cables de los sensores estén colocados sin tensión ni torceduras.

El imán CenterLock (4) solo se puede quitar y volver a poner hasta 5 veces.

#### Imán de llanta

**Indicación:** La alineación del imán de la llanta con la llanta no debe modificarse (ver figura A).

En caso de que exista un imán de llanta instalado, no es necesario ningún sensor para detectar una rotación de la rueda. La propia unidad de accionamiento detecta cuando el imán está en sus proximidades y calcula la velocidad y todos los demás datos necesarios a partir de la frecuencia de aparición del campo magnético.

Dado que la unidad de accionamiento es sensible a los campos magnéticos, evite otros campos magnéticos en las proximidades de la unidad de accionamiento (p. ej. pedales automáticos magnéticos, medidores de frecuencia de pedaleo magnéticos o herramientas magnetizadas etc.) para no perturbar la unidad de accionamiento.

## Operación

Para poner en marcha la eBike, se necesita una unidad de mando de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**. Consulte las instrucciones de servicio de la unidad de mando y, en caso necesario, de otros componentes de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

### Información sobre la conducción de su eBike

#### ¿Cuándo funciona el accionamiento?

El accionamiento le asiste siempre que usted vaya pedaleando. La asistencia cesa cuando deja de pedalear. La potencia



de accionamiento depende siempre de la fuerza aplicada al pedaleo y la frecuencia de pedaleo.

A baja potencia o frecuencia de pedaleo, la asistencia será menor que a alta potencia o frecuencia de pedaleo. Ello es independiente del modo de conducción.

El accionamiento se desconecta automáticamente a velocidades superiores a **25 km/h**. Si la velocidad cae por debajo de **25 km/h**, el accionamiento vuelve a estar disponible automáticamente.

Existe una excepción para la función de asistencia de empuje, en la que la eBike puede desplazarse a poca velocidad sin necesidad de pedaleo. Los pedales pueden girar cuando se utiliza el pedaleo asistido.

La eBike se puede utilizar también sin asistencia como una bicicleta normal, ya sea desconectando la eBike o posicionando el modo de conducción en **OFF**. Lo mismo aplica con una batería de eBike descargada.

### **Funcionamiento combinado de la unidad de accionamiento con el cambio de marchas**

También en una eBike, el cambio deberá utilizarse igual que en una bicicleta convencional (consulte al respecto las instrucciones de servicio de su eBike).

Independientemente del tipo de cambio empleado, es recomendable reducir brevemente la presión sobre los pedales durante el proceso de cambio de marcha. Ello no sólo facilita el cambio de marcha, sino que también reduce el desgaste del mecanismo de accionamiento.

Seleccionando la marcha correcta, usted puede aumentar la velocidad y el alcance aplicando la misma fuerza muscular.

### **Acumulación de experiencia**

Se recomienda recolectar las primeras experiencias con la eBike lejos de las carreteras más transitadas.

Pruebe diferentes modos de conducción. Comience con un modo de conducción con el nivel de asistencia más bajo. Cuando se sienta seguro, podrá incorporarse al tráfico con la eBike del mismo modo que con cualquier bicicleta convencional.

Pruebe la autonomía de su eBike bajo diferentes condiciones antes de planificar viajes más largos y desafiantes.

### **Influencias sobre la autonomía**

No es posible calcular la autonomía exacta antes y durante un viaje, ya que en la autonomía influyen muchos factores.

Introduzca los factores en el asistente de autonomía para poder estimar mejor los efectos sobre la autonomía.



Escanee el código especificado para llamar al asistente de autonomía.

### **Manejo cuidadoso de la eBike**

Observe la temperatura de funcionamiento y almacenamiento de los componentes de la eBike. Proteja la unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo y la batería de la eBike de temperaturas extremas (p. ej. debido a una irradiación solar intensa sin ventilación simultánea). Las temperaturas

extremas pueden dañar los componentes (especialmente las baterías de la eBike).

## **Mantenimiento y servicio**

### **Mantenimiento y limpieza**

Al cambiar las luces, asegúrese de que las lámparas sean compatibles con el sistema eBike de Bosch de la generación **the smart system (el smart system)** (pregunte en su establecimiento especializado) y la tensión especificada coincide. Las lámparas solo pueden cambiarse por otras de la misma tensión.

Todos los componentes montados en la unidad de accionamiento y todos los demás componentes del accionamiento (p. ej. plato, portaplatos, pedales, manivelas) solamente deberán sustituirse por componentes de construcción idéntica o por componentes especialmente homologados por el fabricante de su eBike. Con ello se evita una sobrecarga o deterioro de la unidad de accionamiento.

Mantenga limpia la unidad de accionamiento y evite el contacto con sustancias y combustibles agresivos, como p. ej. el diésel. Limpie cuidadosamente la unidad de accionamiento. Ningún componente, incluido el motor, debe sumergirse en agua o lavarse con agua a presión.

Deje revisar su eBike al menos una vez al año (el sistema mecánico, la actualidad y el software del sistema, entre otros).

Para el servicio o las reparaciones de la eBike, contáctese con un distribuidor de bicicletas autorizado.

### **Servicio técnico y atención al cliente**

En caso de cualquier consulta sobre la eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Informaciones adicionales sobre los componentes de la eBike y sus funciones se encuentran en el Bosch eBike Help Center.

### **Eliminación y sustancias contenidas en productos**

Puede encontrar información sobre sustancias contenidas en productos en el siguiente enlace:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!

La devolución al comercio minorista es posible si el distribuidor ofrece la devolución voluntariamente o está legalmente obligado a hacerlo. En ello, respete la normativa nacional.



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. el cuadro de mandos, el acumulador para eBike, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Asegúrese por su cuenta de que los datos personales han sido borrados del dispositivo.

Las pilas que puedan extraerse del aparato eléctrico sin ser destruidas, deben extraerse antes de la eliminación y llevarlas a la recogida selectiva de pilas.



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

La recolección selectiva de aparatos eléctricos sirve para la preclasificación por tipos y favorece el tratamiento adecuado y la recuperación de materias primas, protegiendo así a las personas y al medio ambiente.



**Reservado el derecho de modificación.**

## Instruções de segurança



**Leia todas as indicações e instruções de segurança.** A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

### Guarda todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria eBike** usado neste manual de instruções refere-se a todas as baterias eBike originais da Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

Os termos **acionamento** e **unidade de acionamento** usados neste manual de instruções referem-se a todas as unidades de acionamento originais da Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções dos componentes eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**
- ▶ **Não efetue quaisquer modificações no acionamento. Não use produtos para a aumento da capacidade do acionamento.** Ao fazê-lo, está a movimentar-se em zonas públicas de forma ilegal. Além disso, pode colocar-se a si e aos outros em perigo, arrisca a ter elevados custos de responsabilidade pessoal em caso de acidentes, devido à manipulação, e possivelmente até mesmo uma ação penal. Por norma, devido a isso, a vida útil dos componentes eBike também é reduzida. Podem ocorrer danos na unidade de acionamento e na eBike e pode perder o direito à garantia da eBike comprada por si.
- ▶ **Não abra a unidade de acionamento por si mesmo. A unidade de acionamento pode ser apenas reparada com peças de substituição originais e pelo agente autorizado.** Desta forma é assegurado que a segurança da eBike é mantida. O direito à garantia é anulado se a unidade de acionamento for aberta indevidamente.
- ▶ **Retire a bateria eBike antes de iniciar trabalhos na eBike (p. ex. inspeção, reparação, montagem, manutenção, trabalhos na corrente, etc.). No caso de baterias eBike de montagem fixa, tome medidas minuciosas para que a eBike não possa ser ligada.** Existe perigo de ferimentos no caso de uma ativação inadvertida da eBike.
- ▶ **A eBike pode ligar-se quando empurra a eBike para trás ou quando roda os pedais para trás.**
- ▶ **Não pode remover você mesmo baterias eBike de montagem fixa. As baterias eBike de montagem fixa devem ser montadas e desmontadas por agentes autorizados.**



**Em partes do acionamento podem ocorrer sob condições extremas, como por exemplo, carga elevada constante com pouco velocidade em viagens em subidas e com carga, temperaturas > 60 °C.**

- ▶ **Depois de uma viagem não toque com as mãos ou pernas desprotegidas na caixa do motor.** Sob condições extremas, como p. ex. binários elevados constantes a velocidades reduzidas ou viagens em subidas e com carga, a caixa pode atingir temperaturas muito elevadas.  
As temperaturas que podem ser alcançadas na caixa da unidade de acionamento são influenciadas pelos seguintes fatores:
  - Temperatura ambiente
  - Perfil de condução (trajeto/inclinação)
  - Duração da viagem
  - Modos de condução
  - Comportamento de uso (rendimento próprio)
  - Peso total (condutor, eBike, bagagem)
  - Cobertura da unidade do acionamento
  - Propriedades de dissipação de calor do quadro da bicicleta
  - Tipo de unidade de acionamento e de mudanças
- ▶ **Utilize apenas baterias Bosch eBike da nova geração do sistema the smart system (o sistema inteligente), homologadas pelo fabricante para a sua eBike.**  
A utilização de outras baterias eBike pode originar ferimentos e perigo de incêndio. A Bosch não assume qualquer responsabilidade nem garantia no caso de serem utilizadas outras baterias eBike.



**Não coloque o íman do aro da geração de sistema the smart system (o sistema inteligente) próximo de implantes ou outros dispositivos médicos, como p. ex. pacemaker ou bomba de insulina.** O íman cria um campo que pode interferir com a função dos implantes ou dispositivos médicos.

- ▶ **Mantenha o íman do aro afastado de suportes de dados magnéticos e de aparelhos magneticamente sensíveis.** Pode ocorrer uma perda irreversível de dados devido ao efeito dos ímanes.
- ▶ **Respeite todos os regulamentos nacionais relativos à homologação e utilização das eBikes.**

### Aviso sobre privacidade

Ao conectar a eBike à **Bosch DiagnosticTool 3** ou na substituição de componentes da eBike são transmitidas informações técnicas sobre a sua eBike (p. ex. fabricante, modelo, ID da Bike, dados de configuração), bem como sobre a utilização da eBike (p. ex. tempo total de marcha, consumo de energia, temperatura) ao Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) para o processamento do seu pedido, em caso de serviço e para efeitos de melhoria do produto. Para mais informações sobre o processamento de dados consulte [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Descrição do produto e do serviço

### Utilização adequada

A unidade de acionamento da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)** destina-se exclusivamente ao acionamento da eBike e não pode ser utilizado para outros fins.

Para além das funções aqui representadas, podem ser introduzidas em qualquer altura alterações de software para a eliminação de erros e alterações de funções.

### Componentes ilustrados

Algumas representações neste manual de instruções podem divergir ligeiramente das circunstâncias reais em função do equipamento da sua eBike.

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

- (1) Unidade de acionamento
- (2) Sensor de velocidade<sup>a)</sup>
- (3) Íman do raio
- (4) Íman CenterLock<sup>b)</sup>
- (5) Íman do aro da roda (rim magnet)

a) a forma do sensor e a posição de montagem podem divergir

b) a posição de montagem pode divergir

### Dados técnicos

Unidade de acionamento	Drive Unit Performance Line CX	
Código do produto		BDU3840
Potência nominal contínua	W	250
Binário máx. no acionamento	Nm	85
Tensão nominal	V	36
Temperatura de serviço	°C	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40
Tipo de proteção		IP55
Peso, aprox.	kg	2,8
O Bosch eBike Systems utiliza FreeRTOS (ver <a href="http://www.freertos.org">www.freertos.org</a> ).		
Iluminação da bicicleta <sup>A)</sup>		
Tensão aprox.	V	12
Potência máxima	W	18

A) em função da legislação, não é possível em todas as versões nacionais através da bateria eBike

**Lâmpadas mal usadas podem ser destruídas!**

### Indicações sobre a emissão sonora da unidade de acionamento

O nível sonoro de emissão ponderado A da unidade de acionamento é de < 70 dB(A) no modo normal. Se a eBike for movida sem autorização, a unidade de acionamento gera um som de alarme no âmbito do serviço **<eBike Alarm>**. Este som de alarme pode ultrapassar o nível sonoro de

emissão de 70 dB(A) e é de 80 dB(A) a 2 m de distância da unidade de acionamento. Este som de alarme só está disponível após a ativação do serviço **<eBike Alarm>**, e pode ser novamente desativado através da aplicação **eBike Flow**.

## Montagem

### Verificar o sensor de velocidade (ver figura A)

#### Speedsensor (slim)

O sensor de velocidade (2) e o respetivo íman CenterLock (4) ou íman do raio (3) vêm montados de fábrica de forma a que o íman passe a uma distância mínima de 2 mm e máxima de 15 mm do sensor de velocidade, a cada giro da roda.

No caso de alterações construtivas, a distância correta entre o íman e o sensor tem de ser mantida (ver figura A).

**Nota:** ao montar e desmontar a toda traseira, tenha atenção para não danificar o sensor ou o respetivo suporte.

Ao mudar as rodas, certifique-se de que o cabo do sensor é disposto sem tensão nem dobras.

O íman CenterLock (4) só pode ser retirado e novamente colocado até 5 vezes.

#### Íman do aro da roda

**Nota:** o íman do aro não pode ser alterado no seu alinhamento com o aro (ver figura A).

Com íman do aro instalado não é necessário qualquer sensor para a deteção da rotação da roda. A própria unidade de acionamento deteta quando o íman está na sua proximidade e calcula a velocidade e todos os outros dados necessários a partir da frequência do aparecimento do campo magnético.

Como a unidade de acionamento é sensível a campos magnéticos, evite outros campos magnéticos na proximidade da unidade de acionamento (p. ex. pedais de encaixe magnéticos, medidor magnético da cadência, ferramenta magnética ou magnetizada etc.), para não perturbar a unidade de acionamento.

## Funcionamento

Para a colocação em funcionamento da eBike, é necessária uma unidade de comando da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**. Observe o manual de instruções da unidade de comando e eventualmente de outros componentes da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

### Indicações para conduzir a sua eBike

#### Quando é que o acionamento funciona?

O acionamento apoia-o durante a marcha, desde que pedale. Se não pedalar, não haverá qualquer apoio. A potência do acionamento depende sempre da força exercida ao pedalar e a frequência.

Se exercer pouca força ou pedalar menos, o apoio será menor do que se exercer muita força ou pedalar com mais

frequência. Isto verifica-se independentemente do modo de condução.

O acionamento desliga-se automaticamente com velocidades superiores a **25 km/h**. Se a velocidade descer abaixo dos **25 km/h**, o acionamento torna a ficar disponível automaticamente.

A única exceção verifica-se na função auxiliar de empurre, em que a eBike pode ser empurrada com uma velocidade reduzida sem que seja necessário pedalar. Os pedais podem rodar quando o auxiliar de empurre é utilizado.

Pode sempre conduzir a eBike sem apoio, como uma bicicleta normal, bastando desligar a eBike ou colocando o modo de condução em **OFF**. O mesmo aplica-se com a bateria eBike vazia.

### Interação da unidade de acionamento com as mudanças

Mesmo numa eBike deve utilizar as mudanças tal como numa bicicleta normal (observe a este respeito o manual de instruções da sua eBike).

Independente do tipo de mudanças, é aconselhável reduzir ligeiramente a pressão nos pedais quando muda de mudanças. Desta forma, a comutação é facilitada e o desgaste do sistema de acionamento é menor.

Selecionando a mudança correta, pode aumentar a velocidade e o alcance aplicando exatamente a mesma força.

### Adquirir as primeiras experiências

É recomendável que adquira as primeiras experiências com a eBike fora de estradas muito movimentadas.

Experimente diferentes modos de condução. Comece com um modo de condução com apoio mais reduzido. Assim que se sentir seguro, pode circular normalmente com a eBike na via pública como qualquer outra bicicleta.

Teste a autonomia da sua eBike sob diferentes condições, antes de planear trajetos mais longos e exigentes.

### Influências sobre a autonomia

Um cálculo exato da autonomia antes de iniciar uma viagem e durante uma viagem não é possível porque a autonomia é influenciada por muitos fatores.

Insira os fatores no assistente de autonomia para avaliar melhor o impacto na autonomia.



Digitalize o código fornecido para aceder ao assistente de autonomia.

### Manuseamento cuidado da eBike

Respeite as temperaturas de funcionamento e de armazenamento dos componentes da eBike. Proteja a unidade de acionamento, o computador de bordo e a bateria eBike de temperaturas extremas (p. ex. de uma radiação solar intensa sem ventilação em simultâneo). Os componentes (especialmente a bateria eBike) podem ficar danificados devido a temperaturas extremas.

## Manutenção e assistência técnica

### Manutenção e limpeza

Ao substituir as lâmpadas certifique-se de que as mesmas são compatíveis com o sistema eBike da Bosch da geração **the smart system (o sistema inteligente)** (pergunte ao seu agente autorizado) e que a tensão indicada coincide. Só podem ser usadas lâmpadas com a mesma tensão.

Todos os componentes montados na unidade de acionamento e todos os outros componentes do acionamento (p. ex. cremalheira, encaixe da cremalheira, pedais, manivelas) só podem ser substituídos por componentes do mesmo tipo ou por componentes especialmente homologados para a sua eBike pelo fabricante de bicicletas. Desta forma, a unidade de acionamento é protegida de sobrecarga e de danos. Mantenha a unidade de acionamento limpa e evite o contacto com substâncias e combustíveis agressivos, como p. ex. gasóleo. Limpe a unidade de acionamento com cuidado.

Todos os componentes, incluindo o motor, não podem ser mergulhados em água nem limpos com água sob pressão. Mandé efetuar uma inspeção técnica pelo menos uma vez por ano da sua eBike (entre outros, sistema mecânico, atualidade do software do sistema).

Para assistência técnica e reparações na eBike contacte um agente autorizado.

### Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre a eBike e respetivos componentes, contacte um agente autorizado.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Pode encontrar mais informação acerca dos componentes eBike e as respetivas funções no Bosch eBike Help Center.

### Eliminação e substâncias em artigos

Encontra indicações acerca de substâncias em artigos através do seguinte link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Não deite a eBike e respetivos componentes para o lixo doméstico!

É possível uma devolução, desde que o comerciante se ofereça voluntariamente para aceitar a recolha ou desde que esteja legalmente obrigado a isso. Para tal, observe as disposições nacionais.



A unidade de acionamento, o computador de bordo, incl. a unidade de comando, a bateria eBike, o sensor de velocidade, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Certifique-se por si mesmo que os dados pessoais são eliminados do aparelho.

As baterias que podem ser removidas do aparelho elétrico sem serem destruídas, devem ser removidas antes da eliminação e colocadas num ponto de recolha separado para baterias.



Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.

A recolha separada de eletrodomésticos serve para classificação prévia por tipo e apoia o tratamento e recuperação adequados das matérias-primas, protegendo assim as pessoas e o ambiente.



**Sob reserva de alterações.**

## Avvertenze di sicurezza



**Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

**Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine **batteria per eBike** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso si riferisce a tutte le batterie per eBike originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

I termini **propulsore** e **unità motrice** utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso si riferiscono a tutte le unità motrici originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

- ▶ **Leggere e rispettare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni riportate in tutte le istruzioni per l'uso dei componenti eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**
- ▶ **Non apportare alcun tipo di modifica al propulsore. Non utilizzare prodotti atti ad aumentare le prestazioni del propulsore.** Si incorrerebbe in tal modo nell'illegalità. Si costituirebbe inoltre un pericolo per sé e per gli altri. In caso di incidenti riconducibili a interventi di manipolazione, si rischiano elevate sanzioni pecuniarie e finanche l'eventualità di risultare penalmente perseguibili. Di norma, tali interventi riducono inoltre la durata dei componenti della eBike, determinando possibili danni all'unità motrice e alla eBike con conseguente perdita dei diritti di garanzia sul mezzo acquistato.
- ▶ **Non aprire l'unità motrice. L'unità motrice andrà riparata unicamente da rivenditori di biciclette autorizzati ed utilizzando esclusivamente ricambi originali.** In tal modo, verrà salvaguardata la sicurezza d'uso della eBike. L'apertura non autorizzata dell'unità motrice farà decadere il diritto di garanzia.
- ▶ **Rimuovere la batteria dalla eBike prima di iniziare interventi sulla stessa (ad es. ispezione, riparazione, montaggio, manutenzioni, invertenti sulla catena ecc.). In caso di batterie integrate nel telaio, prestare particolare attenzione che la eBike non si attivi.** In caso di attivazione accidentale della eBike, vi è il rischio di lesioni.
- ▶ **La eBike potrà attivarsi spingendola all'indietro, oppure ruotando all'indietro i pedali.**
- ▶ **Non rimuovere autonomamente le batterie eBike integrate nel telaio. Queste dovranno essere montate e smontate da rivenditori di biciclette autorizzati.**



**In condizioni estreme, quali ad es. carico costantemente elevato a bassa velocità su tratti in salita o sotto carico, possono raggiungere temperature di oltre 60 °C.**

- ▶ **Durante la marcia, non far entrare in contatto le mani o le gambe non protette con la carcassa dell'unità motrice.** In condizioni estreme, ad es. in caso di coppie costantemente elevate a velocità di marcia ridotte, oppure

su tratti in salita o sotto carico, la carcassa può raggiungere temperature molto elevate.

Sulle temperature che possono svilupparsi sulla carcassa dell'unità motrice, possono influire i seguenti fattori:

- Temperatura ambiente
- Profilo di marcia (percorso/pendenza)
- Durata del percorso
- Modalità di assistenza
- Comportamento dell'utente (potenza propria)
- Peso totale (guidatore, eBike, bagaglio)
- Copertura dell'unità motrice
- Caratteristiche di dissipazione del calore del telaio della bicicletta
- Tipo di unità motrice e tipo di cambio

- ▶ **Utilizzare esclusivamente batterie eBike Bosch originali della generazione di sistema the smart system (il sistema intelligente) omologate dal produttore per la rispettiva eBike.** L'impiego di batterie eBike diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio. Qualora vengano utilizzate batterie eBike di altro tipo, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità e decadrà qualsiasi diritto di garanzia nei confronti di Bosch stessa.



**Non avvicinare il magnete per cerchio della generazione di sistema the smart system (il sistema intelligente) a impianti o altri dispositivi medici, come ad es. stimolatori cardiaci o pompe per l'insulina.** Tramite il magnete viene generato un campo che può pregiudicare il funzionamento degli impianti o dei dispositivi medici.

- ▶ **Tenere il magnete per cerchio lontano da supporti dati magnetici e dispositivi sensibili a livello magnetico.** L'effetto dei magneti può causare una perdita di dati irreversibile.
- ▶ **Attenersi a tutte le prescrizioni nazionali per l'omologazione e l'utilizzo di eBikes.**

### Avvertenza sul trattamento dei dati

Quando l'eBike verrà collegata al **Bosch DiagnosticTool 3** oppure in caso di sostituzione di componenti dell'eBike, alcune informazioni tecniche relative alla propria eBike (ad es. produttore, modello, ID bike, dati di configurazione) e all'utilizzo dell'eBike (ad es. tempo di percorrenza totale, consumo energetico, temperatura) vengono trasmesse a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) per la lavorazione della propria richiesta, per i casi di assistenza e al fine di migliorare il prodotto. Ulteriori informazioni sull'elaborazione dei dati sono disponibili su [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

### Utilizzo conforme

L'unità motrice Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)** è concepita esclusivamente per azionare l'eBike e non andrà utilizzata per altri scopi.

Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori o di modificare le funzionalità.

### Componenti illustrati

Alcune illustrazioni nelle presenti Istruzioni per l'uso potranno presentare lievi differenze, in base all'equipaggiamento dell'eBike ed alle condizioni effettive.

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

- (1) Unità motrice
- (2) Sensore di velocità <sup>a)</sup>
- (3) Magnete ai raggi
- (4) Magnete CenterLock <sup>b)</sup>
- (5) Magnete per cerchio (rim magnet)

a) possibili forma di sensore e posizione di montaggio diverse

b) possibile posizione di montaggio diversa

### Dati tecnici

Unità motrice	Drive Unit Performance Line CX	
Codice prodotto		BDU3840
Potenza continuativa nominale	W	250
Coppia max. al propulsore	Nm	85
Tensione nominale	V	36
Temperatura di esercizio	°C	-5 ... +40
Temperatura di magazzino	°C	+10 ... +40
Grado di protezione		IP55
Peso, circa	kg	2,8
Il sistema eBike Bosch utilizza FreeRTOS (vedere <a href="http://www.freertos.org">www.freertos.org</a> ).		
Illuminazione della bicicletta <sup>A)</sup>		
Tensione, circa	V	12
Potenza max.	W	18

A) In base alle disposizioni di legge, non possibile in tutte le versioni per Paesi specifici tramite batteria per eBike

**L'impiego di lampade di tipo errato potrebbe danneggiarle in modo irreparabile.**

### Dati relativi all'emissione di rumore dell'unità motrice

Il livello sonoro di emissione ponderato A dell'unità motrice nel funzionamento normale è < 70 dB(A). Se l'eBike viene spostata in modo non autorizzato, l'unità motrice emette un

suono di allarme nell'ambito del servizio **<eBike Alarm>**. Tale suono di allarme può superare il livello sonoro di emissione di 70 dB(A) e, a una distanza di 2 m dall'unità motrice, è pari a 80 dB(A). Il suono di allarme è disponibile solo dopo l'attivazione del servizio **<eBike Alarm>** e può essere nuovamente disattivato tramite l'app **eBike Flow**.

## Montaggio

### Verifica del sensore di velocità (vedere Fig. A)

#### Speedsensor (slim)

Il sensore di velocità (2) e il relativo magnete CenterLock (4) o il magnete ai raggi (3) sono montati di fabbrica in modo che il magnete, ad ogni giro di ruota, passi davanti al sensore di velocità ad una distanza compresa tra 2 e 15 mm.

In caso di modifiche costruttive, è indispensabile mantenere la corretta distanza tra magnete e sensore (vedere Fig. A).

**Avvertenza:** Durante il montaggio e lo smontaggio della ruota posteriore, prestare attenzione a non danneggiare il sensore o il supporto del sensore.

Quando si sostituisce una ruota, assicurarsi che i cavi del sensore non vengano posati tesi o piegati.

Il magnete CenterLock (4) può essere rimosso e reinserito al massimo 5 volte.

#### Magnete per cerchio

**Avvertenza:** l'allineamento del magnete per cerchio rispetto al cerchio non deve essere modificato (vedi immagine A).

Se è installato un magnete per cerchio, non è necessario alcun sensore per rilevare la rotazione della ruota. L'unità motrice stessa rileva quando il magnete si trova nelle vicinanze e calcola la velocità e tutti gli altri dati necessari a partire dalla frequenza di comparsa del campo magnetico.

Poiché l'unità motrice è sensibile ai campi magnetici, evitare che vi siano altri campi magnetici nelle vicinanze dell'unità motrice (per es. pedali cliplless magnetici, frequenzimetri magnetici o magnetizzati ecc.), in modo da non disturbare l'unità motrice.

## Utilizzo

Per la messa in funzione della eBike è necessaria un'unità di comando della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**. Osservare le istruzioni per l'uso dell'unità di comando ed eventualmente di ulteriori componenti della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

### Avvertenze per la guida della eBike

#### Quando entra in funzione il propulsore?

Il propulsore assiste la pedalata sino a quando i pedali vengono azionati. Se i pedali non vengono azionati, l'assistenza è inattiva. La potenza del propulsore dipende sempre dalla forza esercitata durante la pedalata e dalla relativa frequenza.



In caso di forza o frequenza di pedalata ridotta, l'assistenza risulterà inferiore rispetto a forze o frequenze di pedalata più intense. Questo vale indipendentemente dal livello di pedalata assistita.

Il propulsore si disattiva automaticamente a velocità superiori a **25 km/h**. Quando la velocità scende sotto ai **25 km/h**, il propulsore si riattiva.

Fa eccezione la funzione di ausilio alla spinta, che consente di spingere la eBike senza azionare i pedali, a velocità ridotta. Quando si utilizza l'ausilio alla spinta, i pedali potranno girare.

La eBike potrà sempre essere utilizzata anche senza assistenza, come una normale bicicletta, disattivando la eBike oppure impostando il livello di pedalata assistita su **OFF**. Lo stesso varrà in caso di batteria eBike scarica.

### Interazione fra l'unità motrice e il cambio

Anche con l'eBike, utilizzare il cambio come nel caso di una normale bicicletta (a tale scopo, fare riferimento alle istruzioni d'uso della propria eBike).

Indipendentemente dal tipo di cambio, è consigliabile ridurre brevemente la pressione sui pedali durante il processo di cambio. In questo modo, il cambio di rapporto è più semplice e si riduce l'usura della trasmissione.

Selezionando la marcia corretta è possibile aumentare la velocità e l'autonomia con lo stesso impiego di forza.

### Prime corse di prova

Si consiglia di familiarizzarsi con l'eBike su strade poco frequentate.

Provate diversi livelli di pedalata assistita. Iniziate con una modalità dal supporto ridotto. Non appena vi sentirete più sicuri, potrete circolare nel traffico con l'eBike come con qualsiasi normale bicicletta.

Saggiate l'autonomia dell'eBike in varie condizioni, prima di passare a percorsi più estesi ed impegnativi.

### Fattori che influiscono sull'autonomia

Non è possibile calcolare l'autonomia esatta prima e durante un tragitto, poiché l'autonomia è influenzata da molti fattori. Inserite i fattori nell'assistente autonomia per stimare meglio gli effetti sull'autonomia.



Scansionate il codice specificato per richiamare l'assistente autonomia.

### Cura e manutenzione dell'eBike

Prestare attenzione alle temperature di funzionamento e di conservazione dei componenti dell'eBike. Proteggere l'unità motrice, il computer di bordo e la batteria eBike da temperature estreme (ad es. da un forte irraggiamento solare in assenza di ventilazione). L'esposizione a temperature estreme può danneggiare i componenti (soprattutto la batteria eBike).

## Manutenzione ed assistenza

### Manutenzione e pulizia

In caso di sostituzione delle lampade, accertarsi che siano compatibili con il sistema eBike Bosch della generazione **the smart system (il sistema intelligente)** (chiedere al proprio rivenditore di biciclette) e che corrispondano alla tensione indicata. È consentito sostituire esclusivamente lampade della stessa tensione.

Tutti i componenti montati sul propulsore e tutti gli altri componenti del propulsore (ad es. corona per catena, relativo alloggiamento, pedali, pedivelle) andranno sostituiti esclusivamente con componenti tecnicamente identici, oppure con componenti espressamente omologati per l'eBike del caso. In tal modo, il propulsore verrà protetto da sovraccarichi e danni.

Mantenere l'unità motrice pulita ed evitare il contatto con sostanze e carburanti aggressivi, ad esempio i carburanti. Pulire con cura l'unità motrice.

Tutti i componenti, inclusa l'unità motrice, non andranno immersi in acqua, né puliti con un'idropulitrice.

Sottoporre a verifica tecnica l'eBike almeno una volta all'anno (ad es. sistema meccanico, aggiornamento del software di sistema).

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

### Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo a eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Informazioni dettagliate in merito ai componenti dell'eBike ed alle relative funzioni sono riportate nel Bosch eBike Help Center.

### Smaltimento e sostanze contenute nei prodotti

Le indicazioni relative alle sostanze contenute nei prodotti sono consultabili al seguente link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.

La restituzione al rivenditore è possibile se il distributore si offre di ritirare il prodotto volontariamente o se è obbligato per legge a farlo. Osservare le relative normative nazionali.



Unità motrice, computer di bordo con unità di comando, batteria per eBike, sensore di velocità, accessori e imballaggi andranno sottoposti a un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Verificare per proprio conto che i dati personali siano stati cancellati dal dispositivo.

Le batterie che possono essere rimosse dal dispositivo elettrico senza essere distrutte dovranno essere rimosse già prima dello smaltimento e sottoposte ad apposita raccolta differenziata.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

La raccolta differenziata dei dispositivi elettrici ha lo scopo di smistare preliminarmente e in purezza le sostanze e supporta un trattamento e un riciclaggio conformi delle materie prime, rispettando così le persone e l'ambiente.



**Con riserva di modifiche tecniche.**

## Veiligheidsaanwijzingen



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

### Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **eBike-accu** heeft betrekking op alle originele Bosch eBike-accu's van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**. De in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrippen **aandrijving** en **aandrijfleenheid** hebben betrekking op alle originele Bosch aandrijfleenheden van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

- ▶ **Lees de veiligheidsaanwijzingen en instructies in alle gebruiksaanwijzingen van de eBike-componenten en in de gebruiksaanwijzing van uw eBike, en volg deze op.**
- ▶ **Voer geen enkele verandering bij de aandrijving uit. Gebruik geen producten om het prestatievermogen van de aandrijving te verhogen.** U beweegt zich dan illegaal door de openbare ruimte. Bovendien brengt u daarmee mogelijk zichzelf en anderen in gevaar, riskeert bij ongevallen die aan de manipulatie te wijten zijn, hoge kosten vanwege persoonlijke aansprakelijkheid en loopt zelfs het risico van een strafrechtelijke vervolging. Bovendien wordt daardoor gewoonlijk de levensduur van de eBike-componenten verkort. Er kan schade aan de aandrijfleenheid en aan de eBike ontstaan en aanspraken op garantie en vrijwaring voor de door u gekochte eBike vervallen daardoor.
- ▶ **Open de aandrijfleenheid niet. De aandrijfleenheid mag alleen met originele vervangingsonderdelen en door de erkende rijwielhandelaar gerepareerd worden.** Hiermee wordt gewaarborgd dat de gebruiksveiligheid van de eBike behouden blijft. Bij onbevoegd openen van de aandrijfleenheid vervalt de aanspraak op garantie.
- ▶ **Haal de eBike-accu uit de eBike, voordat u werkzaamheden (bijv. inspectie, reparatie, montage, onderhoud, werkzaamheden aan de ketting enz.) aan de eBike gaat uitvoeren. Bij vast ingebouwde eBike-accu's dient u zeer zorgvuldig maatregelen te treffen dat de eBike niet ingeschakeld kan worden. Bij het per ongeluk activeren van de eBike bestaat er verwondingsgevaar.**
- ▶ **De eBike kan inschakelen, wanneer u de eBike achteruit duwt of de pedalen achteruit draait.**
- ▶ **Vast ingebouwde eBike-accu's mag u niet zelf verwijderen. Laat de vast ingebouwde eBike-accu door een erkende rijwielhandelaar in- en uitbouwen.**



Bij delen van de aandrijving kunnen onder extreme omstandigheden, zoals bijv. aanhoudend hoge belasting met lage snelheid bij berg- of lastritten, temperaturen > 60 °C heersen.

- ▶ **Kom na een rit niet onbeschermd met handen of benen in aanraking met de behuizing van de aandrijfleenheid.** Onder extreme omstandigheden, zoals bijv. aanhoudend hoge draaimomenten bij lage rijsnelheden of bij berg- en lastritten, kunnen zeer hoge temperaturen bij de behuizing bereikt worden.

De temperaturen die bij de behuizing van de aandrijfleenheid kunnen ontstaan, worden door de volgende factoren beïnvloed:

- omgevingstemperatuur
- rijprofiel (route/helling)
- rijduur
- rijmodi
- gebruikersgedrag (eigen prestatie)
- totaal gewicht (fietser, eBike, bagage)
- motorafdekking van de aandrijfleenheid
- warmte-afvoereigenschappen van het fietsframe
- type aandrijfleenheid en soort versnelling

- ▶ **Gebruik uitsluitend originele Bosch eBike-accu's van de systeemgeneratie the smart system (het smart systeem), die door de fabrikant voor uw eBike goedgekeurd werden.** Het gebruik van andere eBike-accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden. Bij gebruik van andere eBike-accu's wordt door Bosch geen aansprakelijkheid aanvaard en geen garantie geboden.



**Breng de velmagneet van de systeemgeneratie the smart system (het smart systeem) niet in de buurt van implantaten of andere medische hulpmiddelen, zoals bijv. pacemaker of insulinepomp.** Door de magneet wordt een veld geproduceerd dat de werking van implantaten en medische hulpmiddelen kan belemmeren.

- ▶ **Houd de velmagneet uit de buurt van magnetische informatiedragers en magnetisch gevoelige apparatuur.** Door de werking van de magneten kan er onherstelbaar gegevensverlies optreden.
- ▶ **Neem goed nota van alle nationale voorschriften voor toelating en gebruik van eBikes.**

### Privacyverklaring

Bij de aansluiting van de eBike op de **Bosch Diagnostic Tool 3** of bij de vervanging van eBike-componenten worden technische gegevens over uw eBike (bijv. fabrikant, model, bike-ID, configuratiegegevens) evenals over het gebruik van de eBike (bijv. totale rijtijd, energieverbruik, temperatuur) doorgegeven aan Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) voor de bewerking van uw aanvraag, bij een servicebeurt en voor productverbetering. Meer informatie over de gegevensverwerking vindt u op [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Beschrijving van product en werking

### Beoogd gebruik

De Bosch aandrijf eenheid van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)** is uitsluitend bestemd voor de aandrijving van uw eBike en mag niet voor andere doeleinden gebruikt worden.

Naast de hier weergegeven functies kan het zijn dat op elk moment softwarewijzigingen voor het verhelpen van fouten en voor functiewijzigingen geïmplementeerd worden.

### Afgebeelde componenten

Sommige weergaven in deze gebruiksaanwijzing kunnen, afhankelijk van de uitrusting van uw eBike, in geringe mate afwijken van de werkelijke omstandigheden.

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

- (1) Aandrijf eenheid
- (2) Snelheidssensor <sup>a)</sup>
- (3) Spaakmagneet
- (4) CenterLock-magneet <sup>b)</sup>
- (5) Velgmagneet (rim magnet)

a) afwijkende sensorvorm en montagepositie mogelijk

b) afwijkende montagepositie mogelijk

### Technische gegevens

Aandrijf eenheid	Drive Unit Performance Line CX	
Productnummer		BDU3840
Nominaal continu vermogen	W	250
Draaimoment bij aandrijving max.	Nm	85
Nominale spanning	V	36
Gebruikstemperatuur	°C	-5 ... +40
Opslagtemperatuur	°C	+10 ... +40
Beschermklasse		IP55
Gewicht, ca.	kg	2,8

Bosch eBike Systems gebruikt FreeRTOS (zie [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

Fietsverlichting <sup>A)</sup>		
Spanning ca.	V	12
Maximaal vermogen	W	18

A) afhankelijk van wettelijke regelingen niet in alle, per land verschillende uitvoeringen via accu van eBike mogelijk

**Verkeerd geplaatste lampen kunnen vernietigd worden!**

### Informatie over de geluidsemmissie van de aandrijf eenheid

Het A-gewogen emissiegeluidsniveau van de aandrijf eenheid bedraagt bij normale werking < 70 dB(A). Wanneer de eBike onbevoegd wordt verplaatst, produceert de aandrijf eenheid in het kader van de **<eBike Alarm>** service een alarmsignaal. Dit alarmsignaal kan boven het emissiegeluidsniveau

van 70 dB(A) komen en ligt bij 80 dB(A) op een afstand van 2 m van de aandrijf eenheid. Het alarmsignaal staat pas na activering van de **<eBike Alarm>** service ter beschikking en kan via de app **eBike Flow** weer worden gedeactiveerd.

## Montage

### Snelheidssensor controleren (zie afbeelding A)

#### Speedsensor (slim)

De snelheidssensor (2) en de bijbehorende CenterLock-magneet (4) of spaakmagneet (3) zijn in de fabriek zodanig gemonteerd dat de magneet zich bij een omwenteling van het wiel op een afstand van minimaal 2 mm en maximaal 15 mm langs de snelheidssensor beweegt.

Bij constructieve veranderingen moet de correcte afstand tussen magneet en sensor aangehouden worden (zie afbeelding A).

**Aanwijzing:** Let er bij het monteren en demonteren van het achterwiel op dat u de sensor of de sensorhouder niet beschadigt.

Let er bij het wisselen van wielen op dat de sensorkabel zonder trekkracht en zonder knikken wordt gelegd.

De CenterLock-magneet (4) kan maar maximaal 5 keer weggenomen en weer aangebracht worden.

#### Velgmagneet

**Aanwijzing:** De oriëntatie van de velgmagneet ten opzichte van de velg mag niet worden veranderd (zie afbeelding A).

Bij een geïnstalleerde velgmagneet is voor de detectie van een wielomwenteling geen sensor nodig. De aandrijf eenheid herkent zelf wanneer de magneet in de buurt is en berekent uit de frequentie van het opduiken van het magneetveld de snelheid en alle andere noodzakelijke gegevens.

Omdat de aandrijf eenheid gevoelig is voor magnetische velden, moet u andere magnetische velden (bijv. magnetische klikpedalen, magnetische trapfrequentiemeters, magnetisch of gemagnetiseerd gereedschap enz.) in de buurt van de aandrijf eenheid vermijden om de aandrijf eenheid niet te storen.

## Gebruik

Voor de ingebruikname van de eBike is een bedieningseenheid van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)** noodzakelijk. Neem goed nota van de gebruiksaanwijzing van de bedieningseenheid en van eventuele andere componenten van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

### Aanwijzingen voor het fietsen met uw eBike

#### Wanneer werkt de aandrijving?

De aandrijving ondersteunt u bij het fietsen zolang u op de pedalen trapt. Als u niet op de pedalen trapt, vindt geen ondersteuning plaats. Het aandrijfvermogen is altijd afhankelijk van de kracht die u tijdens het trappen uitoefent.

Bij een geringe kracht of trapfrequentie zal de ondersteuning geringer zijn dan bij een hoge kracht of trapfrequentie. Dat geldt onafhankelijk van de rijmodus.

De aandrijving schakelt automatisch uit bij snelheden boven **25 km/h**. Daalt de snelheid onder **25 km/h**, dan staat de aandrijving automatisch weer ter beschikking.

Een uitzondering geldt voor de functie duwhulp, waarbij de eBike zonder op de pedalen te trappen met geringe snelheid geduwd kan worden. Bij het gebruik van de duwhulp kunnen de pedalen meedraaien.

U kunt de eBike op elk moment ook zonder ondersteuning als een gewone fiets gebruiken door ofwel de eBike uit te schakelen of de rijmodus op **OFF** te zetten. Hetzelfde geldt als de eBike-accu leeg is.

### Samenspel van de aandrijfeenheid met de versnelling

Ook bij een eBike moet u de versnelling als bij een gewone fiets gebruiken (neem hiervoor goed nota van de gebruiks-aanwijzing van uw eBike).

Onafhankelijk van de aard van de versnelling is het raadzaam om tijdens het schakelen even met minder kracht op de pedalen te trappen. Daardoor wordt het schakelen vergemakkelijkt en de slijtage van de aandrijflijn beperkt.

Door de keuze van de juiste versnelling kunt u bij gelijke krachtsinspanning de snelheid en het bereik vergroten.

### Eerste ervaringen opdoen

Het is aan te raden om de eerste ervaringen met de eBike op te doen op een plek waar weinig verkeer komt.

Probeer de verschillende rijmodi uit. Begin met een rijmodus met geringere ondersteuning. Zodra u zich zeker voelt, kunt u met de eBike net als met elke fiets aan het verkeer deelnemen.

Test het bereik van uw eBike onder verschillende omstandigheden, voordat u een langere tocht plant die meer vergt.

### Invoeden op het bereik

Een exacte berekening van het bereik vóór aanvang van een rit en tijdens een rit is niet mogelijk, omdat het bereik door veel factoren beïnvloed wordt.

Voer de factoren in de actieradius-calculator in om de uitwerkingen op het bereik beter te kunnen inschatten.



Scan de aangegeven code om de actieradius-calculator op te vragen.

### Zorgvuldige omgang met de eBike

Neem de gebruiks- en opslagtemperaturen van de eBike-componenten in acht. Bescherm aandrijfeenheid, boordcomputer en eBike-accu tegen extreme temperaturen (bijv. door intensieve zonnestraling zonder gelijktijdige ventilatie). De componenten (vooral de eBike-accu) kunnen door extreme temperaturen beschadigd worden.

## Onderhoud en service

### Onderhoud en reiniging

Let er bij het vervangen van de lampen op of de lampen met het Bosch eBike-systeem van de generatie **the smart system (het smart systeem)** compatibel zijn (vraag uw rijwielhandelaar) en of de opgegeven spanning overeenstemt. Er mogen alleen lampen met dezelfde spanning vervangen worden.

Alle op de aandrijfeenheid gemonteerde componenten en alle andere componenten van de aandrijving (bijv. kettingblad, opname van kettingblad, pedalen, cranks) mogen alleen vervangen worden door componenten met een identieke constructie of door componenten die door de fietsfabrikant speciaal voor uw eBike zijn goedgekeurd. Daardoor wordt de aandrijfeenheid beschermd tegen overbelasting en beschadiging.

Houd de aandrijfeenheid schoon en vermijd contact met agressieve substanties en brandstoffen zoals bijv. diesel. Reinig de aandrijfeenheid voorzichtig.

Alle componenten inclusief de aandrijfeenheid mogen niet onder water gedompeld of met water onder druk gereinigd worden.

Laat uw eBike minstens één keer per jaar technisch controleren (o.a. mechanisme, actualiteit van de systeemsoftware).

Neem voor service of reparaties aan de eBike contact op met een erkende rijwielhandel.

### Klantenservice en gebruiksaanwijzing

Neem bij alle vragen over de eBike en zijn componenten contact op met een erkende rijwielhandel.

Contactgegevens van erkende rijwielhandels vindt u op de internetpagina [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Meer informatie over de eBike-componenten en hun functies vindt u in het Bosch eBike Help Center.

### Afvoer en stoffen in producten

Informatie over stoffen in producten vindt u onder de volgende link: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Gooi eBikes en hun componenten niet bij het huisvuil!

Teruggave in de handel is mogelijk voor zover de verkoper de terugname vrijwillig aanbiedt of hiertoe wettelijk verplicht is. Neem daarbij goed nota van de nationale voorschriften.



Aandrijfeenheid, boordcomputer incl. bedieningseenheid, eBike-accu, snelheidsensor, accessoires en verpakkingen moeten op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden.

Zorg er eigenhandig voor dat persoonlijke gegevens uit het apparaat werden gewist.

Batterijen die niet-destructief uit het elektrische apparaat kunnen worden genomen, moeten vóór de afvoer zelf verwijderd en naar een apart inzamelpunt voor batterijen gebracht worden.



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Het apart inzamelen van elektrische apparaten is bedoeld voor een zuivere voorsortering en ondersteunt een correcte behandeling en terugwinning van de grondstoffen. Op deze manier worden mens en milieu gespaard.



**Wijzigingen voorbehouden.**

## Sikkerhedsinstrukser



**Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.** Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **eBike-akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

Begreberne **drev** og **drivenhed**, der anvendes i denne driftsvejledning, henviser til alle originale Bosch-drivenheder i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

- ▶ **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-komponenterne samt i brugsanvisningen til din eBike.**
- ▶ **Foretag ikke ændringer af drevet. Brug ikke produkter, der kan øge drevets ydeevne.** Det er ikke tilladt i trafikken. Desuden kan du bringe dig selv og andre i fare og risikerer at ifalde erstatningsansvar samt strafferetlig forfølgelse i tilfælde af ulykker, der skyldes sådanne ændringer. Desuden reduceres levetiden af eBikens komponenter ofte. Der kan opstå skader på drivenheden og på eBiken, og du kan derved miste retten til at gøre garanti-krav gældende i forbindelse med den eBike, du har købt.
- ▶ **Åbn ikke drivenheden. Drivenheden må kun repareres af en autoriseret cykelhandel og kun med originale reservedele.** Dermed garanteres, at eBiken stadig er sikker at bruge. Ved uberettiget åbning af drivenheden bortfalder garantikravet.
- ▶ **Tag eBike-akkuen ud af eBiken, før du påbegynder arbejde (f.eks. eftersyn, reparation, montering, vedligeholdelse, arbejde på kæden osv.) på eBiken. Hvis der er tale om fastmonterede eBike-akkuer, skal du træffe nødvendige foranstaltninger for at sikre, at eBiken ikke kan tændes.** Ved utilsigtet aktivering af eBiken er der risiko for at komme til skade.
- ▶ **eBiken kan blive tilkoblet, når du skubber eBiken baglæns eller drejer pedalerne baglæns.**
- ▶ **Du må ikke selv fjerne fastmonterede eBike-akkuer. Få fastmonterede eBike-akkuer monteret eller afmonteret hos en autoriseret cykelhandler.**



**På dele af drevet kan der under ekstreme betingelser, f.eks. vedvarende høj belastning med lav hastighed ved bjergkørsel eller kørsel med belastning, forekomme temperaturer > 60 °C.**

- ▶ **Rør ikke ved drivenhedens hus med ubeskyttede hænder eller bare ben efter kørsel.** Under ekstreme betingelser, f.eks. vedvarende høje drejningsmomenter ved lave kørehastigheder eller ved bjergkørsel og kørsel med belastning, kan huset blive meget varmt. De temperaturer, der kan opstå på drivenhedens hus, påvirkes af følgende faktorer:
  - Omgivelsestemperatur

- Køreprofil (strækning/stigning)
- Køretid
- Køretilstand
- Brugeradfærd (egen ydelse)
- Samlet vægt (fører, eBike, bagage)
- Drivenhedens motorafdækning
- Cykelstellet nedvarmningsegenskaber
- Type drivenhed og type gearskitte

- ▶ **Brug kun originale Bosch eBike-akkuer i systemgenerationen the smart system (det intelligente system), som er godkendt af producenten af din eBike.** Brug af andre eBike-akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare. Ved brug af andre eBike-akkuer påtager Bosch sig intet ansvar og ingen garantiforpligtelser.



**Fælgmagneter i systemgeneration the smart system (det intelligente system) skal holdes på afstand af implantater eller andet medicinsk udstyr som for eksempel pacemakere eller insulinpumper.** Magneten genererer et felt, som kan hæmme funktionen af implantater eller medicinsk udstyr.

- ▶ **Hold fælgmagneten på afstand af magnetiske datamedier og magnetisk følsomt udstyr.** Magneten kan forårsage uopretteligt datatab.
- ▶ **Vær opmærksom på alle nationale forskrifter vedrørende godkendelse og anvendelse af eBikes.**

## Databeskyttelse

Når du slutter eBiken til **Bosch DiagnosticTool 3** eller udskifter eBike-komponenter, overføres tekniske oplysninger om din eBike (f.eks. producent, model, cykel-id, konfigurationsdata) samt om brugen af eBiken (f.eks. samlet køretid, energiforbrug, temperatur) til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) med henblik på behandling af din anmodning, i tilfælde af service og med henblik på produktforbedring. Du kan finde yderligere oplysninger om databehandlingen på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Produkt- og ydelsesbeskrivelse

### Beregnet anvendelse

Bosch-drivenheden i systemgeneration **the smart system (det intelligente system)** er udelukkende beregnet til at drive din eBike og må ikke anvendes til andre formål.

Ud over de her viste funktioner er det til enhver tid muligt, at der indføres softwareændringer til fejlf afhjælpning og funktionsændringer.

### Illustrerede komponenter

Enkelte billeder i denne brugsanvisning kan, afhængigt af din eBikes udstyr, afvige en smule fra de faktiske forhold.

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen.

- (1) Drivenhed
- (2) Hastighedssensor <sup>a)</sup>

- (3) Egermagnet  
 (4) CenterLock-magnet<sup>b)</sup>  
 (5) Fælgmagnet (rim magnet)

- a) mulighed for anden sensorform og monteringsposition  
 b) mulighed for anden monteringsposition

## Tekniske data

Drivenhed	Drive Unit Performance Line CX	
Produktkode		BDU3840
Nominel kontinuerlig ydelse	W	250
Drejningsmoment på drev maks.	Nm	85
Nominel spænding	V	36
Driftstemperatur	°C	-5 ... +40
Opbevaringstemperatur	°C	+10 ... +40
Kapslingsklasse		IP55
Vægt, ca.	kg	2,8
Bosch eBike Systems anvender FreeRTOS (se <a href="http://www.freertos.org">www.freertos.org</a> ).		
Cykellys <sup>A)</sup>		
Spænding ca.	V	12
Maksimal effekt	W	18

A) afhængigt af lovens bestemmelser ikke muligt via eBike-akku i alle landespecifikke udførelser

**Forkert isatte pærer kan blive ødelagt!**

## Oplysninger om drivenhedens støjemission

Drivenhedens A-vægtede støjemissionsniveau er < 70 dB(A) ved normal drift. Hvis eBike flyttes uautoriseret, genererer drivenheden en alarmtone som en del af tjenesten **<eBike Alarm>**. Denne alarmtone kan have et støjemissionsniveau, der overstiger 70 dB(A) og ligger ved 80 dB(A) på en afstand af 2 m fra drivenheden. Alarmtonen er først tilgængelig, når at tjenesten **<eBike Alarm>** er aktiveret, og kan deaktiveres igen via appen **eBike Flow**.

## Montering

### Kontrol af hastighedssensor (se billede A)

#### Speedsensor (slim)

Hastighedssensoren (2) og den tilhørende CenterLock-magnet (4) eller egermagnet (3) er monteret fra fabrikken, så magneten ved en hjulomdrejning bevæger sig forbi hastighedssensoren i en afstand af mindst 2 mm og højst 15 mm. Hvis der foretages konstruktionsmæssige ændringer, skal den korrekte afstand mellem magnet og sensor overholdes (se billede A).

**Henvisning:** Når du skruer baghjulet af og på, skal du sørge for, at sensoren og sensorholderen ikke bliver beskadiget.

Sørg for, at sensorkablet ikke forstrækkes eller bukkes, når du skifter hjul.

CenterLock-magneten (4) kan kun afmonteres og monteres 5 gange.

## Fælgmagnet

**Bemærk!** Fælgmagnetens placering i forhold til fælgten må ikke ændres (se billede A).

Med en fælgmagnet installeret er der ingen brug for en sensor til at registrere en hjulrotation. Drivenheden registrerer selv, når en magnet befinder sig i nærheden, og beregner hastigheden og alle andre nødvendige data ud fra, hvor ofte magnetfeltet dukker op.

Da drivenheden er følsom over for magnetfelter, skal du undgå, at der er andre magnetfelter i nærheden af drivenheden (f.eks. magnetiske klikpedaler, magnetiske trædefrekvensmålere, magnetiske eller magnetiserede værktøjer etc.), da det ellers kan forstyrre drivenheden.

## Brug

Før du kan tage eBiken i brug, skal du bruge en betjeningsenhed i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**. Følg betjeningsvejledningen til betjeningsenheden og eventuelt andre komponenter i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

## Anvisninger på kørsel med din eBike

### Hvornår arbejder drevet?

Drevet understøtter dig under kørsel, så længe du træder i pedalerne. Når der ikke trædes i pedalerne, er der ingen understøtning. Drevets ydelse er altid afhængig af den kraft, der bruges til at træde i pedalerne, og kadencen.

Ved lav kraft eller kadence vil understøtningen være mindre end ved høj kraft eller kadence. Dette gælder uafhængigt af køretilstand.

Drevet frakobles automatisk ved hastigheder over **25 km/h**. Kommer hastigheden under **25 km/h**, er drevet automatisk til rådighed igen.

En undtagelse gælder for funktionen skubbehjælp, hvor eBiken kan skubbes med lav hastighed uden at træde på pedalerne. Ved brug af skubbehjælpen kan pedalerne dreje med. Du kan også altid køre med eBiken uden understøtning som på en normal cykel, idet du enten slår eBiken fra eller sætter køretilstanden på **OFF**. Det samme gælder ved tom eBike-akku.

### Samspil mellem drivenhed og gear

Også med en eBike bør du benytte gearskiftet som på en normal cykel (se i den forbindelse vejledningen til din eBike).

Uanset hvilken type gearskifte der er monteret på cyklen, anbefales det, at du ikke træder i pedalerne, når der skiftes gear. Derved lettes gearskiftet, og slitage på drivstrengen reduceres.

Ved at vælge det rigtige gear kan du med samme kraftforbrug forøge hastighed og rækkevidde.

### De første erfaringer

Det kan anbefales at gøre de første erfaringer med eBiken på veje, hvor der kun er lidt trafik.

Afprøv de forskellige køretilstande. Start med en køretilstand med lav understøtning. Så snart du føler dig sikker,



kan du køre ud i trafikken med din eBike som med enhver anden cykel.

Afprøv din eBikes rækkevidde under forskellige betingelser, før du planlægger længere, krævende ture.

### Faktorer, der påvirker rækkevidden

Det er ikke muligt at beregne den nøjagtige rækkevidde før og under en rejse, da rækkevidden påvirkes af mange faktorer.

Indtast faktorerne i rækkeviddeassistenten for bedre at kunne estimere effekterne på rækkevidden.



Scan den angivne kode for at åbne rækkeviddeassistenten.

### Pleje af eBiken

Vær opmærksom på drifts- og opbevaringstemperaturerne for eBike-komponenterne. Beskyt drivenhed, cykelcomputer og eBike-akku mod ekstreme temperaturer (f.eks. ved intensivt sollys uden samtidig ventilation). Komponenterne (især eBike-akkuen) kan blive beskadiget af ekstreme temperaturer.

## Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse og rengøring

Ved skift af pærer skal du være opmærksom på, om pærerne er kompatible med Bosch eBike-systemet i generationen **the smart system (det intelligente system)** (spørg din cykelhandler) og stemmer overens med den angivne spænding. De nye pærer skal altid have samme spænding.

Alle komponenter, der er monteret på drivenheden, og alle andre komponenter til drevet (f.eks. kædetandhjul, kædetandhjulets holder, pedaler) må kun udskiftes med identiske komponenter eller med komponenter, som af cykelproducenten er specielt godkendt til din eBike. Dermed beskyttes drivenheden mod overbelastning og beskadigelse.

Hold drivenheden ren, og undgå kontakt med aggressive stoffer og brændstoffer som f.eks. diesel. Rengør drivenheden forsigtigt.

Alle komponenter inklusive drivenheden må ikke dypes i vand eller rengøres med vand under tryk.

Få udført en teknisk kontrol af dit eBiken mindst en gang årligt (bl.a. mekaniske dele, versionen af systemsoftware).

Ved behov for service eller reparation af eBiken bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

### Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål til eBike og dens komponenter bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du finder flere oplysninger om eBike-komponenterne og deres funktioner i Bosch eBike Help Center.

### Bortskaffelse og stoffer i enheder

Du kan finde oplysninger om stoffer i enhederne ved at klikke på følgende link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Smid ikke eBikes og deres komponenter ud sammen med husholdningsaffaldet!

Returnering i forbindelse med bortskaffelse er mulig, i det omfang distributøren selv tilbyder dette eller er forpligtet hertil ifølge loven. Vær i den forbindelse opmærksom på gældende nationale regler.



Drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, eBike-akku, hastighedssensor, tilbehør og emballage skal indsamles og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Sørg selv for, at alle personoplysninger er blevet slettet fra enheden.

Hvis der er batterier, som kan fjernes fra den elektriske enhed uden at blive ødelagt, skal du selv fjerne dem og aflevere dem på en miljøstation, før du bortskaffer enheden.



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Når du afleverer udtjent elektronisk udstyr på en miljøstation, er du med til at sikre, at det behandles korrekt, og at råstofferne bliver genvundet til gavn for mennesker og miljø.



Ret til ændringer forbeholdes.



## Säkerhetsanvisningar



**Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

### Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **eBike-batteri**, som används i denna bruksanvisning, avser alla original Bosch eBike-batterier i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**.

Begreppen **drivning** och **drivenhet**, som används i denna bruksanvisning, avser alla original Bosch-drivenheter i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**.

- ▶ **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-komponenterna samt i bruksanvisningen för din eBike.**
- ▶ **Utför inga förändringar på drivningen. Använd inga produkter för att öka drivningens effekt.** Det är inte lagligt att delta i trafiken på detta sätt. Dessutom utsätter du dig och andra för potentiell fara, riskerar höga kostnader på grund av olyckor som orsakats av att du manipulerat cykeln, vilket till och med kan få straffrättsliga följder. Dessutom reduceras i allmänhet livslängden hos din eBike. Skador kan uppstå på drivenheten och på eBike och alla garantianspråk på den eBike du köpt går därmed förlorade.
- ▶ **Öppna inte drivenheten. Drivenheten får endast repareras med originalreservdelar och av en auktoriserad cykelhandlare.** Därmed kan användningssäkerheten hos eBike garanteras. Vid obehörig öppning av drivenheten förfaller alla garantianspråk.
- ▶ **Ta ut batteriet ur eBike innan du börjar arbeten (t.ex. inspektion, reparation, montage, underhåll, arbeten på kedjan etc.) på eBike. Vid fastmonterade eBike-batterier, vidta särskilda åtgärder för att eBike inte ska kunna slås på.** Vid oavsiktlig aktivering av eBike finns risk för personskador.
- ▶ **eBike kan starta om den dras baklänges eller pedalerna trampas baklänges.**
- ▶ **Du får inte själv demontera fastmonterade eBike-batterier. Låt en auktoriserad cykelhandlare montera och demontera fastmonterade eBike-batterier.**



På delar av drivningen kan temperaturer på **> 60 °C** förekomma under extrema villkor, som t.ex. varaktigt hög belastning i låg hastighet vid uppförslänt eller körning med last.

- ▶ **Kom inte i oskyddad kontakt med drivenhetens hölje med händerna eller benen efter en färd.** Under extrema förutsättningar, som t.ex. kontinuerligt högt vridmoment vid låga hastigheter, eller vid körning i kuperad terräng eller med tung last, kan höljets bli mycket het.

Vilka temperaturer som kan uppstå på drivenhetens hölje påverkas av följande faktorer:

- Omgivningstemperatur
- Körprofil (sträcka/stigning)
- Färdens varaktighet
- Köräge
- Nyttoförhållande (hur mycket du själv bidrar)
- Total vikt (förare, eBike, packning)
- Drivenhetens motorkåpa
- Cykelramens kyllegenskaper
- Typ av drivenhet och typ av växlingssystem

- ▶ **Använd endast original eBike-batterier från Bosch i systemgeneration the smart system (det smarta systemet) som är godkända för din eBike av tillverkaren.** Används andra eBike-batterier finns risk för personskador och brand. Vid användning av andra eBike-batterier tar Bosch inget ansvar och lämnar ingen garanti.



**Fålgmagneten i systemgenerationen the smart system (det smarta systemet) får inte befinna sig i närheten av implantat eller andra medicinska apparater, som pacemakers eller insulinpumpar.**

Magneten skapar ett fält som kan påverka funktionen hos implantat och medicinsk utrustning.

- ▶ **Håll fålgmagneten på avstånd från magnetiska hårddiskar och magnetkänsliga apparater.** Magneternas påverkan kan leda till permanenta dataförluster.
- ▶ **Beakta alla nationella föreskrifter för godkännande och användning av eBikes.**

## Skydd av personuppgifter

Vid anslutning av eBike till **Bosch DiagnosticTool 3** eller vid byte av eBike-komponenter överförs teknisk information om din eBike (t.ex. tillverkare, modell, Bike-ID, konfigurationsdata) samt om användning av din eBike (t.ex. total körtid, energiförbrukning, temperatur) till Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) för bearbetning av din förfrågan, vid service och i produktförbättringssyfte. Mer information om datahantering får du på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Produkt- och prestandabeskrivning

### Ändamålsenlig användning

Bosch drivenhet i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)** är endast avsedd för drivning av din eBike och får inte användas för andra syften.

Utöver de här beskrivna funktionerna kan det när som helst hända att det görs programvaruändringar för att rätta fel eller ändra funktionerna.

### Illustrerade komponenter

Vissa avbildningar i denna bruksanvisning kan, beroende på utrustningen på din eBike, avvika något från de faktiska förhållandena.

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

- (1) Drivenhet
- (2) Hastighetssensor <sup>a)</sup>
- (3) Ekermagnet
- (4) CenterLock-magnet <sup>b)</sup>
- (5) Fälgmagnet (rim magnet)

a) Avvikande sensorform och monteringsposition kan förekomma

b) Avvikande monteringsposition kan förekomma

### Tekniska data

Drivenhet	Drive Unit Performance Line CX	
Produktkod		BDU3840
Nominell permanent effekt	W	250
Vridmoment hos drivningen max.	Nm	85
Märkspänning	V	36
Drifttemperatur	°C	-5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40
Skyddsklass		IP55
Vikt, ca.	kg	2,8

Bosch eBike Systems använder FreeRTOS (se [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

### Cykelbelysning<sup>A)</sup>

Spänning ca.	V	12
Max. effekt	W	18

A) är beroende på lagstadgade regler inte möjlig via eBike-batteriet i alla landsspecifika utföranden

### Felaktigt insatta lampor kan förstöras!

### Uppgifter om drivenhetens bulleremission

Den A-klassade bulleremissionsnivån för drivenheten är < 70 dB(A) vid normal drift. Om eBike flyttas av obehörig avger drivenheten ett larm i enlighet med **<eBike Alarm>** service. Detta larm kan överstiga bulleremissionsnivån på 70 dB(A) och ligger vid 80 dB(A) på 2 m avstånd till drivenheten. Larmet är tillgängligt först efter aktivering av **<eBike Alarm>** service och kan avaktiveras igen via appen **eBike Flow**.

## Montage

### Kontrollera hastighetssensorn (se bild A)

#### Speedsensor (slim)

Hastighetssensorn (2) och tillhörande CenterLock-magnet (4) eller ekermagnet (3) är monterad från fabriken så att magneten rör sig med ett avstånd på minst 2 mm och max 15 mm på hastighetssensorn vid ett hjulvarv.

Vid ändringar i konstruktionen måste korrekt avstånd hållas mellan magnet och sensor (se bild A).

**Observera:** vid montering och demontering av bakhjulet, se till att sensorn eller sensorfästet inte skadas.

Se till att sensorkabeln inte böjs eller sträcks vid hjulbytte.

CenterLock-magneten (4) kan endast tas ut och sättas in ca 5 gånger.

#### Fälgmagnet

**Observera:** fälgmagnetens inriktning mot fälgen får inte ändras (se bild A).

Vid installerad fälgmagnet behövs ingen sensor för att registrera ett hjulvarv. Drivenheten känner av när magneten är i närheten och beräknar hastigheten och alla andra uppgifter baserat på hur ofta magnetfältet dyker upp.

Eftersom drivenheten är känslig mot magnetfält, undvik andra magnetfält i närheten av drivenheten (t.ex. magnetiska klickpedaler, magnetiska kadensmätare, magnetiska eller magnetiserade verktyg osv.) för att inte påverka drivenheten.

## Drift

En manöverenhet i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)** krävs för idrifttagning av eBike. Läs bruksanvisningen för manöverenheten och eventuellt övriga komponenter i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)**.

### Anvisningar för körning med din eBike

#### När arbetar drivningen?

Drivningen ger dig stöd vid cyklingen så länge du trampar på pedalerna. Om du inte trampar på pedalerna så får du ingen assistans. Drivningens effekt är alltid beroende av den kraft och frekvens som används vid trampning.

Vid låg kraft eller trampfrequens är assistansen lägre än vid hög kraft eller trampfrequens. Det gäller oberoende av körsläge.

Drivningen stängs av automatiskt vid hastigheter över **25 km/h**. Om hastigheten faller under **25 km/h**, står drivningen automatiskt till förfogande igen.

Ett undantag är funktionen påskjutning, när eBike skjuts på i låg hastighet utan att pedalerna trampas. När denna funktion är aktiv kan pedalerna rotera med.

Du kan när som helst cykla med eBike som en vanlig cykel utan assistans genom att antingen stänga av eBike eller sätta körsläget på **OFF**. Detsamma gäller när eBike-batteriet är tomt.

## Drivenhetens samspel med växlingen

Även på en eBike bär växling ske som på en normal cykel (se din eBikes bruksanvisning).

Oberoende av växlingstyp är det lämpligt att minska trampningen kort medan du växlar. På så sätt underlättas växlingen och drivlinans slitage minskar.

Genom att välja rätt växel kan du öka räckvidden och hastigheten med samma kraftinsats.

## Samla dina första erfarenheter

Det är lämpligt att prova eBike de första gångerna på ett ställe med litet trafik.

Prova olika körlägen. Börja med ett körläge som har låg assistans. Så snart du känner dig säker kan du delta i trafiken med din eBike, precis som med vilken annan cykel som helst.

Testa räckvidden på din eBike under olika förutsättningar innan du planerar längre och mer krävande turer.

## Vad som påverkar räckvidden

En exakt beräkning av räckvidden innan en körning påbörjas och under körningen är inte möjligt eftersom räckvidden påverkas av flera faktorer.

Ange faktorerna i räckviddsassistenten för att se hur de påverkar räckvidden.



Skanna koden för att öppna räckviddsassistenten.

## Skötsel av eBike

Beakta drifts- och förvaringstemperaturerna för eBike-komponenterna. Skydda drivenheten, cykeldatorn och eBike-batteriet mot extrema temperaturer (t.ex. på grund av intensiv solinstrålning utan samtidig ventilation). Komponenterna (framför allt eBike-batteriet) kan skadas av höga temperaturer.

## Underhåll och service

### Underhåll och rengöring

Var vid byte av lamporna uppmärksam på om lamporna är kompatibla med Bosch eBike-systemet i generationen **the smart system (det smarta systemet)** (fråga din cykelhandlare) och att den angivna spänningen stämmer överens. Endast lampor med samma spänning får användas.

Samtliga komponenter som är monterade på drivenheten och alla andra komponenter till drivningen (t.ex. kedjeblad, kedjebldsuptagning, pedaler) får bara bytas ut mot identiska komponenter eller komponenter som godkänts av cykeltillverkaren för användning på din eBike. På så sätt skyddas drivenheten mot överlast och skador.

Håll drivenheten ren och undvik kontakt med aggressiva ämnen och bränsle, som t.ex. diesel. Rengör drivenheten försiktigt.

Inga av komponenterna, inklusive drivenheten får doppas i vatten eller rengöras med tryckvatten.

eBike ska genomgå teknisk kontroll minst en gång om året (bl.a. mekaniken och uppdatering av systemprogramvaran). För service eller reparationer på eBike vänder du dig till en auktoriserad fackhandlare.

## Kundtjänst och applikationsrådgivning

Vid alla frågor om eBike och dess komponenter vänder du dig till en auktoriserad återförsäljare.

Kontaktdata till auktoriserade cykelhandlare hittar du på internetsidan [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du hittar mer information om eBike-komponenterna och deras funktioner på Bosch eBike Help Center.

## Avfallshantering och material och ämnen

Uppgifter om ämnen och material finns på följande länk: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Släng inte eBikes och dess komponenter i hushållsavfallet! Retur kan göras i butik om återförsäljaren erbjuder returen frivilligt eller är förpliktad till detta enligt lag. Beakta nationella bestämmelser.



Drivenhet, cykeldator inkl. manöverenhet, eBike-batteri, hastighetssensor, tillbehör och förpackningar ska återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Se själv till att personuppgifter raderas från enheten.

Batterier som kan tas ut oskadda ur elektriska apparater måste tas ut före avfallshantering och lämnas in separat till batteriinsamling.



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elektriska apparater och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillförs en miljöanpassad avfallshantering.

Den separata uppdelningen av elektriska apparater används för försortering och främjar korrekt hantering och återvinning av material och är skonsam för människa och miljö.



Ändringar förbehålles.



## Sikkerhetsanvisninger



### Les sikkerhetsanvisningene og instruksene.

Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

### Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.

Begrepet **eBike-batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier i systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**.

Begrepe **motor** og **drivenhet** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch drivenheter i systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**.

- ▶ **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-komponentene og brukerhåndboken for din eBike.**
- ▶ **Du må ikke foreta noen endringer på drivenheten. Bruk ingen produkter som øker ytelsen til drivenheten.** Hvis du gjør det, beveger du deg ulovlig på offentlig område. Dessuten utsetter du eventuelt deg og andre for fare, og ved uhell som skyldes manipuleringen, risikerer du store personlige kostnader og eventuelt fare for strafferettslig forfølgelse. I tillegg reduseres vanligvis levetiden til eBike-komponentene. Det kan oppstå skader på drivenheten og på eBike, og garanti- og reklamasjonsrett på eBike du har kjøpt, vil dermed opphøre.
- ▶ **Du må ikke åpne drivenheten. Drivenheten må kun repareres av autorisert sykkelforhandler og bare med originale reservedeler.** Du er da garantert at drivenhetens sikkerhet opprettholdes. Garantien gjelder ikke ved uautorisert åpning av drivenheten.
- ▶ **Ta eBike-batteriet ut av eBike før du setter i gang arbeid (f.eks. inspeksjon, reparasjon, montering, vedlikehold, arbeid på kjedet osv.) på den. I forbindelse med eBike-batterier som er montert permanent må du iverksette tiltak for å sikre at eBike ikke kan slås på av seg selv.** Utilsiktet aktivering av eBike medfører fare for personskader.
- ▶ **eBike kan slås på hvis du skyver eBike bakover eller dreier pedalene bakover.**
- ▶ **Du må ikke ta ut permanent monterte eBike-batterier selv. Overlat demontering og montering av permanent monterte eBike-batterier til autoriserte sykkelforhandlere.**



På deler av drivenheten kan en temperatur på over 60 °C forekomme ved ekstreme forhold, for eksempel langvarig belastning med lav hastighet i bakker.

- ▶ **Pass på at du ikke berører huset til drivenheten med hendene eller bena etter en tur med sykkel.** Under ekstreme forhold, for eksempel vedvarende høyt dreiemoment og lav hastighet eller kjøring i bakker og

med last, kan huset bli svært varmt.

Temperaturen som kan oppstå på huset til drivenheten påvirkes av følgende faktorer:

- omgivelsestemperatur
- kjøreprofil (strekning/stigning)
- varighet på turen
- kjøremoduser
- brukerens atferd (egen ytelse)
- totalvekt (fører, eBike, bagasje)
- drivenhetens motordeksel
- sykkelrammens oppvarmingsegenskaper
- type drivenhet og girsystem

### ▶ **Bruk bare originale Bosch eBike-batterier av systemgenerasjon the smart system (smartsystemet) som er godkjent av produsenten for bruk på din eBike.**

Bruk av andre elsykkelbatterier kan medføre personskader og brannfare. Bosch frasier seg ethvert ansvar og gir ingen garanti hvis det brukes andre elsykkelbatterier.



**Felgmagneten av systemgenerasjon the smart system (smartsystemet) må ikke komme i nærheten av implantater eller annet medisinsk utstyr, f.eks. pacemakere.** Magneten genererer et felt som kan påvirke funksjonen til implantater og medisinsk utstyr.

- ▶ **Felgmagneten må ikke komme i nærheten av magnetiske datalagringsmedier og magnetfølsomme apparater.** Virkningen til magnetene kan føre til permanente datatap.
- ▶ **Følg alle nasjonale forskrifter om godkjenning og bruk av eBikes.**

## Personvernerklæring

Ved tilkobling av eBike til **Bosch DiagnosticTool 3** eller ved utskifting av eBike-komponenter blir teknisk informasjon om din eBike (f.eks. produsent, modell, Bike-ID, konfigurasjonsdata), pluss om bruken av eBike (f.eks. total kjøretid, energiforbruk, temperatur) overført til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for behandling av forespørselen din, i forbindelse med service og med formålet produktforbedring. Nærmere informasjon om databehandlingen finner du på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

# Produktbeskrivelse og ytelsestspesifikasjoner

## Forskriftsmessig bruk

Bosch-drivenheten av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)** er utelukkende beregnet for drift av din eBike og må ikke brukes til andre formål.

I tillegg til funksjonene som vises her, kan det når som helst lanseres programvareendringer for feilretting og funksjonsendringer.

## Illustrerte komponenter

Enkelte illustrasjoner i denne bruksanvisningen kan avvike fra de faktiske forholdene, avhengig av utstyret på din eBike.

Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikkens side i begynnelsen av bruksanvisningen.

- (1) Drivenhet
- (2) Hastighetssensor<sup>a)</sup>
- (3) Eikemagnet
- (4) CenterLock-magnet<sup>b)</sup>
- (5) Felgmagnet (rim magnet)

a) Annen sensorform og monteringsposisjon mulig

b) Annen monteringsposisjon mulig

## Tekniske data

Drivenhet	Drive Unit Performance Line CX	
Produktkode		BDU3840
Kontinuerlig nominell effekt	W	250
Dreiemoment på drivenheten maks.	Nm	85
Nominell spenning	V	36
Driftstemperatur	°C	-5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40
Kapslingsgrad		IP55
Vekt, ca.	kg	2,8

Bosch eBike Systems bruker FreeRTOS (se [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

Sykkellys <sup>a)</sup>		
Spenning ca.	V	12
Maksimal ytelse	W	18

A) avhengig av lovbestemmelser ikke mulig via eBike-batteriet på alle landsspesifikke utførelser

**Ljuspærer som settes inn feil, kan bli ødelagt!**

## Informasjon om drivenhetens støytuslipp

Drivenhetens A-vektede støytuslippetsnivå er < 70 dB(A) under vanlig drift. Ved uautorisert bevegelse av eBike genererer drivenheten en alarmlyd i forbindelse med **<eBike Alarm>**-tjenesten. Denne alarmlyden kan overstige støytuslippetsnivået på 70 dB(A) og ligger på 80 dB(A) i en avstand på 2 m fra drivenheten. Alarmlyden utløses bare

når **<eBike Alarm>**-tjenesten er aktivert, og den kan deaktiveres igjen via appen **eBike Flow**.

## Montering

### Kontrollere hastighetssensoren (se bilde A)

#### Speedsensor (slim)

Hastighetssensoren (2) og den tilhørende CenterLock-magneten (4) eller eikemagneten (3) er fra fabrikk montert slik at magneten beveger seg forbi hastighetssensoren i en avstand på minst 2 mm og maksimalt 15 mm under en hjulomdreining.

Ved konstruksjonsmessige endringer må riktig avstand mellom magnet og sensor overholdes (se bilde A).

**Merknad:** Når du monterer og demonterer bakhjulet, må du passe på at sensoren eller sensorholderen ikke skades.

Ved bytte av hjul må du passe på at sensorkabelen plasseres slik at den ikke bøyes eller strekkes.

CenterLock-magneten (4) kan tas ut og settes inn igjen maksimalt 5 ganger.

#### Felgmagnet

**Merknad:** Felgmagnetens innstilling i forhold til felgen må ikke endres (se bilde A).

Når en felgmagnet er installert, er det ikke nødvendig å ha en sensor for at en hjulomdreining skal registreres. Drivenheten registrerer selv når magneten er i nærheten av den og beregner hastigheten og alle andre nødvendige data ut fra hvor lang tid det er mellom hver gang magnetfeltet dukker opp.

Ettersom drivenheten er følsom for magnetiske felt, må du unngå andre magnetiske felt i nærheten av den (for eksempel magnetiske klippedalere, magnetiske tråkkrefvensmålere, magnetisk eller magnetisert verktøy osv.), slik at det ikke oppstår forstyrrelser på drivenheten.

## Bruk

En betjeningsenhet av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)** er nødvendig for at eBike skal kunne tas i bruk. Se bruksanvisningen for betjeningsenheten og eventuelt for andre komponenter av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)**.

### Råd om sykling med eBike

#### Når brukes drivenheten?

Drivenheten hjelper deg så lenge du trår på pedalene under sykling. Når du ikke trår på pedalene, får du ingen hjelp fra drivenheten. Effekten til drivenheten avhenger alltid av tråkkraften og -frekvensen.

Ved liten kraft eller tråkkrefrens er assistansen mindre enn ved høy kraft eller tråkkrefrens. Dette gjelder uavhengig av kjøremodusen.

Drivenheten kobles automatisk ut ved hastighet over **25 km/h**. Hvis hastigheten synker under **25 km/h**, kan drivenheten automatisk brukes igjen.



Et unntak gjelder for funksjonen trillehjelp, der eBike kan trilles med lav hastighet uten at man trækker på pedalene. Når trillehjelpen er i bruk, kan pedalene dreie.

Du kan alltid bruke eBike som en vanlig tråsykkel også, uten assistanse. Da slår du av eBike eller setter kjøremodusen på **OFF**. Det samme gjelder når eBike-batteriet er tomt.

### Samspill mellom drivenheten og girsystemet

Også med eBike bør du bruke girsystemet som på en vanlig tråsykkel (se brukerhåndboken for din eBike).

Uavhengig av hva slags girsystem sykkelens har lønner det seg å redusere pedaltrykket en kort stund under giring. Det gjør det lettere å gire, og slitasjen på drivlinjen blir mindre. Ved å velge riktig gir kan du øke hastigheten og rekkevidden uten å bruke mer krefter.

### Bli kjent med sykkelens din

Vi anbefaler at du øver på å sykle med din eBike på steder med lite trafikk i begynnelsen.

Prøv forskjellige kjøremoduser. Begynn med en kjøremodus med liten assistanse. Så snart du føler deg trygg, kan du sykle med eBike i trafikken akkurat som vanlige sykler.

Test rekkevidden til din eBike under forskjellige forhold før du planlegger lengre og krevende turer.

### Faktorer som virker inn på rekkevidden

Det er ikke mulig å beregne rekkevidden nøyaktig før eller under en sykkeltur, ettersom rekkevidden påvirkes av mange faktorer.

Angi faktorene i rekkeviddeassistenten for bedre å kunne vurdere hvordan disse virker inn på rekkevidden.



Skann den angitte koden for å åpne rekkeviddeassistenten.

### Pløie av eBike

Pass på riktig drifts- og lagringstemperatur for eBike-komponentene. Beskytt drivenheten, kjørecomputeren og eBike-batteriet mot ekstreme temperaturer (f.eks. sterkt sollys uten samtidig ventilasjon). Komponentene (spesielt eBike-batteriet) kan skades av ekstreme temperaturer.

## Service og vedlikehold

### Vedlikehold og rengjøring

Ved bytte av lyspærer må du kontrollere at lyspærene passer til Bosch eBike-systemet av generasjon **the smart system (smartsystemet)** (spør sykkelforhandleren) og at spenningen er riktig. Det må bare brukes lyspærer med samme spenning.

Alle komponentene som er montert på drivenheten og alle andre komponenter i driften (f.eks. kjedebled, feste for kjedebled, pedaler, krank) må bare skiftes ut med like komponenter eller komponenter som sykkelprodusenten har godkjent spesielt for din eBike. Drivenheten blir dermed beskyttet mot overbelastning og skader.

Sørg for at drivenheten alltid er ren, og unngå kontakt med aggressive stoffer og drivstoff, for eksempel diesel. Rengjør drivenheten forsiktig.

Ingen komponenter må senkes ned i vann eller rengjøres med høytrykksspyler. Dette gjelder også drivenheten.

Få inspisert eBike teknisk minst en gang i året (bl.a. mekanisk, om systemprogramvaren er oppdatert).

Kontakt en autorisert sykkelforhandler for service eller reparasjoner på eBike.

### Kundeservice og kundeveiledning

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om eBike og komponentene.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du finner mer informasjon om eBike-komponentene og funksjonene til disse i Bosch eBike Help Center.

### Kassering og stoffer i produktene

Informasjon om stoffer i produktene finner du under følgende kobling:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

eBike og komponentene til sykkelens må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!

Retur til forhandler er mulig, forutsatt at selgeren frivillig tilbyr retur eller er forpliktet til dette i henhold til lov. Følg de nasjonale bestemmelsene.



Drivenheten, kjørecomputeren inkl. betjeningsenheten, eBike-batteriet, hastighetssensoren, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning.

Du må selv kontrollere at personopplysninger slettes fra enheten.

Batterier som kan tas ut av elektroverktøyet uten å bli skadet, skal tas ut før kassering og leveres separat sammen med andre batterier.



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier/oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

Den sorterte innsamlingen av elektroverktøy fungerer som forhåndssortering. Dette bidrar til forskriftsmessig behandling og gjenvinning av råstoffer, og skåner dermed både mennesker og miljø.



**Retten til endringer forbeholdes.**



## Turvallisuusohjeet



**Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/ tai vakavaan loukkaantumiseen.

### Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **eBike-akku** tarkoittaa Boschin kaikkia alkuperäisiä, järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** eBike-akkuja.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetyt nimitykset **moottori** ja **moottoriyksikkö** tarkoittavat Boschin kaikkia alkuperäisiä, järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** moottoriyksiköitä.

- ▶ **Lue kaikissa eBike-komponenttien käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä.**
- ▶ **Älä tee mitään muutoksia moottoriin. Älä käytä mitään tuotteita moottorin suorituskyvyn lisäämiseksi.** Muuten liikut laillisuuden rajamilla. Lisäksi saatat vaarantaa itsesi ja sivulliset, ja voit joutua henkilökohtaiseen korvausvastuuseen tai jopa rikosoikeudelliseen vastuuseen, jos onnettomuuden katsotaan johtuvan pyörän luvattomasta muutoksesta. Lisäksi luvattomat muutokset yleensä lyhentävät eBike-komponenttien käyttöikää. Moottoriyksikkö ja eBike voivat vaurioitua ja ostamasi eBike-pyörän takuu raukeaa.
- ▶ **Älä avaa moottoriyksikköä. Moottoriyksikön saa korjata vain valtuutettu polkupyörämyyjä, joka käyttää huollossa vain alkuperäisiä varaosia.** Näin taataan, että eBiken käyttöturvallisuus säilyy. Takuu raukeaa, jos moottoriyksikkö avataan ohjeiden vastaisesti.
- ▶ **Irrota eBike-pyörän eBike-akku, ennen kuin teet eBike-pyörään liittyviä töitä (esim. tarkastus, korjaus, asennus, huolto, ketjuja koskevat työt). Kiinteästi asennettujen eBike-akkujen yhteydessä noudata erityisiä varotoimia, jotta eBike ei voi käynnistyä itsestään.** eBiken tahaton aktivoituminen johtaa loukkaantumisvaaraan.
- ▶ **eBike voi kytkeytyä päälle, kun työnnyt eBike-pyörää taaksepäin tai poljet polkimia taaksepäin.**
- ▶ **Kiinteästi asennettuja eBike-akkuja ei saa irrottaa itse. Anna valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden asentaa ja irrottaa kiinteästi asennetut eBike-akut.**



**Moottorin osat voivat kuumentua jopa yli 60 °C lämpötilaan raskaissa käyttöolosuhteissa, esim. kun ajat hidasta vauhtia ja kuormitat moottoria koko ajan voimakkaasti, ajat ylämäkiä tai kuljetat suurta kuormaa.**

- ▶ **Älä koske ajomatkan jälkeen paljalla käsillä tai jaloilla moottoriyksikön koteloa.** Kotelo voi kuumentua voimakkaasti raskaissa käyttöolosuhteissa, esim. kun ajat hitaasti käyttäen jatkuvasti suurta vääntömomenttia, ajat ylämäkiä tai kuljetat suurta kuormaa.

Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa moottoriyksikön kotelon lämpötilaan:

- ympäristön lämpötila
- ajoreitin profiili (matka/ylämäet)
- ajomatkan kesto
- pyöräilytavat
- oma ajotapa (poljentateho)
- kokonaispaino (pyöräilijä, eBike, matkatavarat)
- moottoriyksikön suojus
- polkupyörän rungon lämmönjohtavuus
- moottoriyksikön tyyppi ja vaihteiston malli

- ▶ **Käytä vain järjestelmäsukupolven the smart system (älykäs järjestelmä) alkuperäisiä Bosch eBike -akkuja, jotka eBike-pyörän valmistaja on hyväksynyt.** Muiden eBike-akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon. Muita eBike-akkuja käytettäessä Boschin myöntämä takuu ja vastuu raukeaa.



**Älä vie järjestelmäsukupolven the smart system (älykäs järjestelmä) vanne magneettia implanttien tai muiden lääketieteellisten laitteiden, kuten sydämentahdistimien tai insuliinipumppujen, lähelle.** Magneetti luokentä, joka voi vaikuttaa implanttien tai lääketieteellisten laitteiden toimintaan.

- ▶ **Pidä vanne magneetti etäällä magneettisista tietovälineistä ja magneettisesti herkistä laitteista.** Magneettien vaikutuksesta tiedot saattavat hävitä peruuttamattomasti.
- ▶ **Noudata eBike-pyörien maakohtaisia tyyppihyväksyntä- ja käyttömääräyksiä.**

### Tietosuojaohje

Jos eBike liitetään **Bosch DiagnosticTool 3** -laitteeseen tai eBiken osia vaihdetaan, eBiken tekniset tiedot (esim. valmistaja, malli, pyörän tunnus ja konfigurointitiedot) ja eBiken käyttötiedot (esim. kokonaisajoaika, energiankulutus ja lämpötila) välitetään Bosch eBike Systemsille (Robert Bosch GmbH:lle) pyynnön käsittelyä varten, pyörän huoltotapauksessa sekä tuoteparannustoimia varten. Tietojen käsittelyä koskevia lisätietoja saat osoitteesta [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

### Määräyksenmukainen käyttö

Järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** Bosch-moottoriyksikkö on tarkoitettu vain eBikeen eikä saa käyttää muihin tarkoituksiin.

Tässä kuvattujen toimintojen lisäksi ohjelmistoon saatetaan koska tahansa tehdä muutoksia virheiden poistamiseksi ja toimintojen muuttamiseksi.

### Kuvatut osat

Tämän käyttöoppaan yksittäiset kuvat saattavat erota hie-  
man todellisesta versiosta eBike-pyörän varustuksen mu-  
kaan.

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin ku-  
vasivujen piirroksiin.

- (1) Moottoriyksikkö
- (2) Nopeusanturi<sup>a)</sup>
- (3) Pinnamagneetti
- (4) CenterLock-magneetti<sup>b)</sup>
- (5) Vannemagneetti (rim magnet)

a) Anturimuoto ja asennusasento saattavat poiketa kuvastusta

b) Asennusasento saattaa poiketa kuvastusta

### Tekniset tiedot

Moottoriyksikkö	Drive Unit Performance Line CX	
Tuotekoodi		BDU3840
Jatkuva nimellisteho	W	250
Moottorin vääntömomentti maks.	Nm	85
Nimellisjännite	V	36
Käyttölämpötila	°C	-5...+40
Säilytyslämpötila	°C	+10...+40
Suojausluokka		IP55
Paino n.	kg	2,8

Bosch eBike Systems käyttää FreeRTOS:ia (katso [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

#### Polkupyörän valot<sup>A)</sup>

Jännite n.	V	12
Maksimiteho	W	18

A) Riippuu lakimääräyksistä, ei kaikissa maakohtaisissa versioissa mahdollista eBike-akun kautta

**Väärin asennetut lamput voivat rikkoutua!**

### Moottoriyksikön melupäästöjä koskevia tietoja

Moottoriyksikön A-painotettu melutaso on normaalissa käytössä < 70 dB(A). Jos eBike-pyörää siirretään luvatta, moottoriyksikkö laukaisee hälytyksen **<eBike Alarm>** -palvelun puitteissa. Tämä hälytysääni voi ylittää 70 dB(A) melutason ja sen voimakkuus on 80 dB(A) 2 m etäisyydellä moottoriyksiköstä. Hälytysääni on käytettävissä vasta **<eBike Alarm>** -palvelun aktivoinnin jälkeen ja hälytysäänen voi deaktivoida sovelluksen **eBike Flow** kautta.

## Asennus

### Nopeusanturin tarkastaminen (katso kuva A)

#### Speedsensor (slim)

Nopeusanturi (2) ja sen CenterLock-magneetti (4) tai pinnamagneetti (3) on asennettu tehtaalla niin, että magneetti kulkee nopeusanturin ohi vähintään 2 mm:n ja korkeintaan 15 mm:n etäisyydellä.

Asianmukaista magneetin ja anturin välistä etäisyyttä on noudatettava, jos pyörään tehdään rakenteellisia muutoksia (katso kuva A).

**Huomautus:** varo, ettet vahingoita anturia tai sen pidikettä, kun asennat tai irrotat takapyörän.

Kun vaihdat pyöränrenkaan, asenna anturikaapelit ilman vetokuormitusta ja taittuvia.

CenterLock-magneetin (4) saa irrottaa ja asentaa korkeintaan 5 kertaa.

#### Vannemagneetti

**Huomautus:** vannemagneetin suuntausta vanteen suhteen ei saa muuttaa (katso kuva A).

Jos vannemagneetti on asennettu, pyörän pyörimisen tunnistamiseen ei tarvita anturia. Moottoriyksikkö tunnistaa itse, koska magneetti on sen läheisyydessä, ja laskee magneettikentän esiintymistihedyn perusteella nopeuden ja kaikki muut tarvittavat tiedot.

Koska moottoriyksikkö on herkkä magneettikentille, vältä muita magneettikenttiä (esim. magneettipolkimia, magneettisia poljentataajuusmittareita, magneettisia tai magnetoituja työkaluja jne.) moottoriyksikön läheisyydessä, jotta moottoriyksikössä ei ilmene häiriöitä.

## Käyttö

eBiken käyttöönottoon tarvitaan järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** käyttöyksikkö. Noudata käyttöyksikön ja tarvittaessa myös muiden järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** komponenttien käyttöohjeita.

### Ohjeita eBikella ajamiseen

#### Koska moottori toimii?

Moottori tehostaa poljentaa, kun käytät polkimia. Polkematta tehostus ei toimi. Moottorin teho riippuu aina siitä poljentavoimasta ja -taajuudesta.

Pienellä poljentavoimalla tai -taajuudella tehostus on pienempi kuin suurella poljentavoimalla tai -taajuudella. Tämä pätee riippumatta pyöräilytavasta.

Moottori sammuu automaattisesti, kun nopeus ylittää **25 km/h** tason. Jos nopeus laskee alle **25 km/h** tasolle, moottori käynnistyy automaattisesti uudelleen.

Poikkeuksen muodostaa talutusaputoiminto, jossa eBike-pyörää voi taluttaa alhaisella nopeudella polkimia polkematta. Polkimet saattavat pyöriä talutusapua käytettäessä.

Voit käyttää eBike-pyörää koska tahansa myös ilman tehostusta normaalin polkupyörän tapaan, kun kytket eBiken pois

päältä tai säädät pyöriäytävän **OFF**-asentoon. Sama koskee tilannetta, jolloin eBike-akku on tyhjä.

### Moottoriyksikön ja vaihteiston yhteistoiminta

Myös eBike-pyörässä vaihteistoa kannattaa käyttää samalla tavalla kuin normaalissa polkupyörässä (noudata tässä yhteydessä eBike-pyörän käyttöohjeita).

Kaikissa vaihteistomalleissa poljentavoimaa kannattaa vähentää hetkeksi vaihtamisen ajaksi. Tällöin vaihtaminen on helpompaa ja voimansiirron kuluminen vähenee.

Kun käytät aina sopivaa vaihdetta, voit ajaa nopeammin ja pidemmälle samalla poljentavoimalla.

### Ensikäyttö

Suosittellemme tekemään eBike-pyörän ensikäytön yleisten teiden ulkopuolella.


Kokeile erilaisia pyöriälytapoja. Aloita vähemmän tehostulla pyöriälytavalla. Kun olet oppinut kunnolla eBike-pyörän käytön, voit ajaa sen kanssa normaalin polkupyörän tapaan tieliikenteessä.

Testaa eBike-pyörän toimintasäde erilaisissa olosuhteissa, ennen kuin lähdet pitkille ja vaativille ajoretkille.

### Toimintasäteeseen vaikuttavat tekijät

Toimintasäteen tarkka laskeminen ennen ajomatkan alkua ja ajomatkan aikana ei ole mahdollista, koska toimintasäde riippuu monista eri tekijöistä.

Syötä tekijät toimintasädeavustimeen, jonka avulla voit arvioida paremmin niiden vaikutusta toimintasäteeseen.

 Skanna ilmoitettu koodi avataksesi toimintasädeavustimen.

### eBike-pyörän asianmukainen huolto

Huomioi eBike-osien suositellut käyttö- ja säilytyslämpötilat. Älä altista moottoriyksikköä, ajotietokonetta tai eBike-akkuu äärimmäisille lämpötiloille (esim. voimakas auringonpaiste ilman samanaikaista tuuletusta). Osat (erityisesti eBike-akku) saattavat vaurioitua äärimmäisten lämpötilojen takia.

## Hoito ja huolto

### Huolto ja puhdistus

Huomioi polttimojen vaihdossa, että ne ovat yhteensopivia järjestelmäsupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** Bosch eBike -järjestelmän kanssa (tiedustele polkupyörämyyjältä) ja vastaavat ilmoitettua jännitettä. Pyörään saa vaihtaa vain saman jännitteisiä polttimoita.

Kaikki moottoriyksikköön asennetut osat ja muut moottorin osat (esim. ketjuratas, ketjurattaan kiinnitin, polkimet, kammet) saa korvata vain samanlaisilla osilla tai polkupyörän valmistajan kyseiseen eBike-pyörään hyväksymillä osilla. Tällä tavalla estät moottoriyksikön ylikuormituksen ja vaurioitumisen.

Pidä moottoriyksikkö puhtaana ja vältä kosketusta syövyttävään aineisiin ja polttoaineisiin, kuten dieselöljyyn. Puhdista moottoriyksikkö varovasti.

Järjestelmän osia ja moottoriyksikköä ei saa upottaa veteen eikä puhdistaa painepesurilla.

Tarkistuta eBiken tekniikka vähintään kerran vuodessa (mm. mekaniikka, järjestelmäohjelmiston ajantasaisuus).

Teetä eBike-pyörän huolto ja korjaukset valtuutetussa polkupyöräkaupassa.

### Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käänny valtuutetun polkupyöräkaupiaan puoleen kaikissa eBike-pyörään ja sen osiin liittyvissä kysymyksissä.

Valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Bosch eBike Help Centeristä saat lisätietoja eBike-komponenteista ja niiden toiminnoista.

### Jätteiden hävittäminen ja tuotteiden valmistusmateriaalit

Tuotteiden valmistusmateriaaleja koskevia tietoja saat seuraavasta linkistä:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Älä heitä eBike-pyörää tai sen osia talousjätteisiin!

Palautus myymälöihin on mahdollista, jos jälleenmyyjä tarjoaa palautusmahdollisuuden vapaaehtoisesti tai on lain mukaan siihen velvoitettu. Huomioi maakohtaiset määräykset.



Moottoriyksikkö, ajotietokone, käyttöyksikkö, eBike-akku, nopeusanturi, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöä säästävää uusiokäyttöön.

Varmista itse, että henkilökohtaiset tiedot on poistettu laitteesta.

Sähkölaitetta rikkomatta irrotettavat paristot tulee poistaa ennen hävittämistä ja toimittaa paristojen keräyspisteeseen.



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstävälliseen kierrätykseen.

Sähkölaitteiden keräyspisteessä niiden valmistusmateriaalit lajitellaan erikseen, mikä edistää raaka-aineiden asianmukaista käsittelyä ja talteenottoa. Siten jätteiden kierrätyksellä suojellaan ihmisten terveyttä ja ympäristöä.



**Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.**



## Öryggisleiðbeiningar



**Lesið allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar.** Ef ekki er farið að í samræmi við öryggisupplýsingar og leiðbeiningar getur það haft í för með sér raflost, eldsvoða og/eða alvarlegt líkamstjón.

**Geyma skal allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar til síðari nota.**

Þegar talað er um **raflöðu rafhjóls** í þessari notendahandbók er átt við allar upprunalegar Bosch-raflöður fyrir rafhjól sem tilheyra kynslóðinni **the smart system**.

Þegar talað er um **drif** og **drifeiningu** í þessari notendahandbók er átt við allar upprunalegar Bosch-drifeiningar sem tilheyra kynslóðinni **the smart system**.

► **Lesið og fylgja skal öryggisupplýsingum og leiðbeiningum í öllum notendahandbókum fyrir búnað rafhjólsins sem og í notendahandbók rafhjólsins.**

► **Ekki má gera neinar breytingar á drifinu. Ekki má nota vörur af neinu tagi til að auka afkastagetu drifins.**

Slíkt er ólöglegt á almannafæri. Með því getur þú auk þess stefnt öryggi þínu og annarra vegfarenda í voða og ef slys verður sem rekja má til misnotkunarinnar getur þú bakað þér mikla skaðabótaábyrgð og átt jafnvel á hættu að verða láttin svara til saka fyrir dómstólum. Auk þess leiðir þetta yfirleitt til þess að ihlutir rafhjólsins endast skemur. Drifeiningin og rafhjólid þitt geta orðið fyrir skemmdum og ábyrgðin á rafhjólunu getur þar með fallið úr gildi.

► **Ekki opna drifeininguna. Við viðgerðir á drifeiningunni má eingöngu nota upprunalega varahluti og þær verða að fara fram hjá viðurkenndum söluaðilum.** Þannig er öryggi við notkun rafhjólsins tryggt. Ef drifeiningin er opnuð í leyfisleysi fellur ábyrgðin úr gildi.

► **Taka skal raflöðuna úr rafhjólunu áður en vinna (t.d. skólan, viðgerðir, samsetning, viðhald, vinna við keðju o.s.frv.) fer fram.** Þegar um er að ræða innbyggðar raflöður í rafhjólum sem ekki er hægt að taka úr skal gera sérstakar ráðstafanir til að tryggja að rafhjólid geti ekki farið í gang. Hætta er á miðslum ef rafhjólid er sett óvart í gang.

► **Rafhjólid getur kveikt á sér þegar því er ýtt aftur á bak eða fótstiginu er snúið aftur á bak.**

► **Notandi má ekki taka innbyggðar raflöður úr rafhjólunu á eigin spýtur. Láta skal viðurkennda söluaðila reiðhjóla sjá um að taka innbyggðar raflöður úr og setja þær í.**



**Við krefjandi skilyrði, t.d. við mikið viðvarandi álag á litlum hraða þegar hjólað er í brekku eða með farm, getur hitastigið á hlutum drifins farið yfir 60 °C.**

► **Gæta verður þess að snerta ekki ytra byrði drifeingarinnar með óvörðum höndum eða fótum eftir notkun.** Við erfið skilyrði, t.d. viðvarandi mikið tog á litlum hraða eða þegar hjólað er í brekku og með farm, getur ytra byrðið hitnað mjög mikið. Eftirfarandi þættir hafa áhrif á hitastigið á ytra byrði

drifeingarinnar:

- umhverfishitastig
- hvernig leiðin liggur (leið/halli)
- aksturstími
- akstursstillingar
- aðgerðir notanda (eigið afli)
- heildarþyngd (öikumanns, rafhjóls og farangurs)
- mótorklíf á drifeiningu
- kælingareiginleikar stellsins á reiðhjólunu
- gerð drifeingar og tegund skiptingar

► **Notaðu eingöngu upprunalegar Bosch-raflöður fyrir rafhjól sem tilheyra kynslóðinni the smart system og framleiðandi leyfir til notkunar með rafhjólunu þínu.**

Notkun á öðrum raflöðum fyrir rafhjól getur leitt til meiðsla og eldhættu. Ef notaðar eru raflöður af annarri gerð fellur ábyrgð Bosch úr gildi.



**Ekki má fara með gjardarsegulinum af kynslóðinni the smart system nálægt ígræðum eða öðrum lækningatækjum á borð við hjartagangráð eða insúlindælu.** Segullinn myndar segulsvið sem getur haft truflandi áhrif á virkni ígræða og lækningatækja.

► **Halda skal gjardarsegulinum í öruggri fjarlægð frá segulmögnum gagnageymslum og tækjum sem eru viðkvæm fyrir segulsviði.** Áhrifin af seglunum geta valdið óafturkræfum gagnatapi.

► **Fylgja skal gildandi reglum um skráningu og notkun rafhjóla á hverjum stað.**

## Upplýsingar um persónuvernd

Þegar rafhjólid er tengt við **Bosch DiagnosticTool 3** eða þegar skipt er um hluta rafhjólsins er tæknilegum upplýsingum um rafhjólid þitt (t.d. um framleiðanda, gerð, auðkenni hjólsins, stillingagögn) og notkun þess (t.d. um heildartíma á ferð, orkunotkun, hitastig) miðlað til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) í því skyni að vinna úr fyrirspurn frá þér, veita þjónustu eða stuðla að vörubrúnum. Frekari upplýsingar um vinnslu persónuupplýsinga er að finna á [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Lýsing á vöru og eiginleikum

### Fyrirhuguð notkun

Bosch-drifeiningin af kynslóðinni **the smart system** er eingöngu ætluð til að knýja rafhjólid og ekki má nota hana í öðrum tilgangi.

Til viðbótar við eiginleikana sem hér er lýst getur einnig hvenær sem er verið að gerðar séu breytingar á hugbúnaði til að lagfæra villur og breyta eiginleikum.

### Hlutar á mynd

Allt eftir útbúnaði rafhjólsins getur sumt af því sem kemur fram í þessari notendahandbók verið frábrugðið því sem er að finna á hjólunu.

Númeraröð hluta á myndum miðast við hvernig þeir koma fram á myndunum fremst í handbókinni.

- (1) Drifeining
- (2) Hraðaskynjari <sup>a)</sup>
- (3) Teinasegull
- (4) CenterLock-segull <sup>b)</sup>
- (5) Gjarðarsegull

- a) Lögum og uppsetningarstaða skynjarans getur verið önnur en hér kemur fram
- b) Uppsetningarstaða getur verið önnur en hér kemur fram

## Tæknilegar upplýsingar

Drifeining	Drive Unit Performance Line CX	
Vörukóði		BDU3840
Málafli við sírekstur	W	250
Hámarkstog á drifi	Nm	85
Málspenna	V	36
Notkunarhitastig	°C	-5 ... +40
Geymsluhitastig	°C	+10 ... +40
Varnarflokkur		IP55
Þyngd, u.þ.b.	kg	2,8

Bosch eBike Systems notar FreeRTOS (sjá [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

Ljós á hjóli <sup>A)</sup>		
Spenna u.þ.b.	V	12
Hámarksafl	W	18

A) Ekki mögulegt með rafhlöðu rafhjólans í öllum útfærslum fyrir tiltekið land, allt eftir gildandi lögum og reglum

Ef þer eru ekki settar rétt í geta þær eyðilagst!

## Upplýsingar um hávaða frá drifeiningu

Við venjulega notkun er hljóðþrýstistig (A-hljóðstig) drifeiningarinnar < 70 dB(A). Ef rafhjólið er hreyft úr stað í leyfisleysi gefur drifeiningin frá sér viðvörðunartón í tengslum við þjónustuna **<eBike Alarm>**. Þessi viðvörðunartón getur farið yfir 70 dB(A) hljóðþrýstistigið og nær 80 dB(A) í 2 metra fjarlægð frá drifeiningunni. Viðvörðunartóninn er ekki í boði fyrir en búið er að virkja þjónustuna **<eBike Alarm>** og hægt er að gera hann aftur óvirkan í appinu **eBike Flow**.

## Uppsetning

### Hraðaskynjari athugaður (sjá mynd A)

#### Speedsensor (slim)

Hraðaskynjarinn (2) og tilheyrandi CenterLock-segull (4) eða teinasegull (3) eru settir þannig upp frá verksmiðju að þegar hjólið snýst fari segullinn framhjá hraðaskynjaranum í að minnsta kosti 2 mm og í mesta lagi 15 mm fjarlægð.

Ef gerðar eru breytingar verður að gæta þess að rétt bil sé á milli segulsins og skynjarans (sjá mynd A).

**Athugaðu:** Þegar afturhjólíð er sett á og tekið af skal gæta þess að skemma ekki skynjarann eða festingum hans.

Þegar skipt er um dekk þarf að ganga þannig frá snúru skynjarans að hún sé ekki of strekkt og að ekki sé brotið upp á hana.

Aðeins er hægt að taka CenterLock-segullinn (4) af og setja hann aftur á að hámarki fimm sinnum.

### Gjarðarsegull

**Athugaðu:** Ekki má breyta afstöðu gjarðarsegulsins gagnvart gjörðinni (sjá mynd A).

Þegar gjarðarsegull er notaður þarf ekki skynjara til að greina snúning hjólans. Drifeiningin greinir sjálf þegar segullinn er nálægt og reiknar hraða og aðrar nauðsynlegar upplýsingar út frá því hversu oft segulsviðið kemur fyrir.

Þar sem drifeiningin er viðkvæm fyrir segulsviðum skal gæta þess að ekki sé fleiri segulsvið nálægt henni (t.d. fótstig með seglum, segulmælur fyrir snúningshraða sveifar, segulverkfæri eða segulmögnuð verkfæri o.s.frv.) sem valdið geta truflunum í drifeiningunni.

## Notkun

Til þess að geta sett rafhjólíð í gang þarf stjórnbúnað sem tilheyrir kynslóðinni **the smart system**. Sjá notendahandbókina fyrir stjórnbúnaðinn og e.t.v. annan búnað sem tilheyrir kynslóðinni **the smart system**.

## Upplýsingar um hvernig hjólað er á rafhjólínu

### Hvenær vinnur drifið?

Drifið aðstoðar þig við að hjóla þegar þú stígur á fótstigin. Ekki er veittur stuðningur nema að stigið sé á fótstigin. Afköst drífsins fara alltaf eftir því hversu miklu afli er beitt á fótstigin og hversu hratt þeim er snúið.

Ef litlu afli er beitt og snúið er hægt er stuðningurinn minni en ef miklu afli er beitt og snúið hratt. Þetta gildir óháð því hvaða akstursstilling er valin.

Drifið slekkur sjálfkrafa á sér þegar hraðinn fer yfir **25 km/h**. Þegar hraðinn fer niður fyrir **25 km/h** stendur drifið sjálfkrafa aftur til boða.

Undantekning á þessu er teymingarhjálpin sem gerir kleift að teyma rafhjólíð á litlum hraða án þess að stíga á fótstigin. Þegar teymingarhjálpin er notuð geta fótstigin snúist með.

Einnig er hvenær sem er hægt að hjóla á rafhjólínu eins og venjulegu hjóli, annaðhvort með því að slökkva á því eða með því að stilla akstursstillinguna á **OFF**. Hið sama á við þegar rafhlada rafhjólans er tóm.

### Samspil drifeingar og girskiptingar

Jafnvel þótt um rafhjól sé að ræða er girskiptingin notuð með sama hætti og á venjulegu reiðhjólí (sjá notendahandbók rafhjólans).

Óháð því um hvernig girskiptingu er að ræða er mælt með því að stíga léttar á fótstigin í stutta stund á meðan skipt er um gir. Þannig verður auðveldara að skipta um gir og dregið er úr sliti á afrásinni.

Með því að setja í réttan gir er hægt að auka hraðann og drægið án þess að leggja meira á sig.



## Byrjað að kynna rafhjólina

Mælt er með því að byrjað sé á því að kynna rafhjólina utan fjölfarinna gatna.

Prófaðu mismunandi akstursstillingar. Byrjaðu á akstursstillingu með minni stuðningi. Um leið og þér finnst þú hafa náð góðum tökum á rafhjólina getur þú byrjað að hjóla á því í umferðinni.

Prófaðu drægi rafhjólsins við mismunandi skilyrði áður en þú ferð að skipuleggja lengri og meira krefjandi ferðir.

### Áhrif á drægi

Ekki er hægt að reikna drægi út nákvæmlega áður lagt er af stað eða meðan á ferðinni stendur, þar sem ýmsir þættir hafa áhrif á drægi.

Færa skal þessa þætti inn í drægishjálpana til að fá skýrari mynd af því hvaða áhrif þeir hafa á drægi.



Skannaðu kóðann til þess að opna drægishjálpana.

### Góð umhirða rafhjólsins

Gæta skal að réttu notkun- og geymsluhitastigi fyrir íhluti rafhjólsins. Verja skal drifeininguna, hjólatölvuna og rafhlöðu rafhjólsins fyrir mjög lágu eða mjög háu hitastigi (t.d. vegna mikils sólskins án loftræstingar). Íhlutirnir (sérstaklega rafhlaða rafhjólsins) geta orðið fyrir skemmdum vegna mjög lágs eða mjög há hitastigs.

## Viðhald og þjónusta

### Viðhald og þrif

Þegar skipt er um perur skal gæta þess að perurnar séu samhfæfar við Bosch-rafhjólsskerfi af kynslóðinni **the smart system** (fá má upplýsingar um þetta hjá söluaðila) og að uppgefin spenna sé rétt. Nýju perurnar verða að vera með sömu spennu og þær gömlu.

Aðeins má skipta íhlutum á drifeiningunni og öðrum íhlutum í drifinu (t.d. framtannahjól, festingu framtannahjól, fótstigm, sveifum) út fyrir varahluti sem eru af sömu gerð eða sem framleiðandi rafhjólsins leyfir sérstaklega til notkunar á því. Þannig er komið í veg fyrir að drifeiningin verði fyrir of miklu álagi og skemmt.

Halda skal drifeiningunni hreinni og gæta þess að hún komist ekki í snertingu við tærandi efni og eldsneyti, t.d. disilólíu. Sýna skal aðgát þegar drifeiningin er þríf.

Ekki má þrifa neina hluta reiðhjólans, þ.m.t. drifeininguna, með því að dýfa þeim í vatn eða sprauta á þá vatni.

Láta skal skoða rafhjólíð að minnsta kosti einu sinni á ári (m.a. vélbúnað þess og hvort kerfshugbúnaður er í nýjustu útgáfu).

Láta skal viðurkenndan söluaðila reiðhjóla sjá um að þjónusta rafhjólíð og gera við það.

### Notendabjónusta og ráðleggingar um notkun

Ef óskað er upplýsinga um rafhjólíð og hluta þess skal snúa sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.

Finna má samskiptaupplýsingar fyrir viðurkennda söluaðila reiðhjóla á vefsíðunni [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Nánari upplýsingar um hluta rafhjólans og virkni þeirra er að finna í Bosch eBike Help Center.

### Förgun og framleiðslufnei

Nálgað má upplýsingar um framleiðslufnei á eftirfarandi vefslóð: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Ekki má fleygja rafhjólum og íhlutum þeirra með venjulegu heimilissorpi!

Hægt er að skila tækinu til söluaðila ef hann býður upp á líkt eða ber lagaleg skylda til þess. Fara skal eftir gildandi lögum og reglum hvað þetta varðar.



Skila skal drifeiningunni, hjólatölvunni ásamt stjórnbúnaðinum, rafhlöðu rafhjólans, hraðaskynjaranum, aukabúnaði og umbúðum til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Notandi skal sjálfur ganga úr skugga um að persónuupplýsingum hafi verið eytt úr tækinu.

Ef hægt er að taka rafhlöður úr raftækinu án þess að eyðileggja þær skal taka þær úr og skila þeim til sérstakrar söfnunarstöðvar fyrir rafhlöður áður en tækinu er fargað.



Flokka verður úr sér gengin raftæki (samkvæmt Evróputilskiptun 2012/19/EU) og bilaðar eða úr sér gengnar rafhlöður/hleðslurafhlöður (samkvæmt Evróputilskiptun 2006/66/EC) sérstaklega og skila þeim til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Með því að flokka raftækin sérstaklega er stuðlað að því að hægt sé að meðhöndla þau og endurnýta hráefni með viðeigandi hætti og vernda þannig heilsu manna og umhverfið.



### Breytingar áskildar.



## Υποδείξεις ασφαλείας



**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **μπαταρία eBike** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch **the smart system**.

Οι χρησιμοποιούμενοι σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όροι **μηχανισμός κίνησης** και **μονάδα κίνησης** αναφέρονται σε όλες τις γνήσιες μονάδες κίνησης της Bosch της γενιάς του συστήματος **the smart system**.

▶ **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας των εξαρτημάτων του eBike καθώς και τις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**

▶ **Μην πραγματοποιείτε καμία μετατροπή στον κινητήρα. Μη χρησιμοποιείτε κανένα προϊόν, για να αυξήσετε την απόδοση του κινητήρα.** Έτσι κυκλοφορείτε παράνομα στον δημόσιο χώρο. Επιπλέον μπορεί να θέσετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους, κινδυνεύετε, σε περίπτωση ατυχημάτων που μπορούν να αναχθούν σε τυχόν μετατροπή, υψηλά έξοδα προσωπικής ευθύνης και ενδεχομένως ακόμη διατρέχετε τον κίνδυνο ποινικής δίωξης. Επιπλέον έτσι συνήθως μειώνεται η διάρκεια ζωής των εξαρτημάτων eBike. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στη μονάδα κίνησης και στο eBike και οι αξιώσεις και η κάλυψη της εγγύησης για το eBike που αγοράσατε θα χαθούν.

▶ **Μην ανοίξετε τη μονάδα κίνησης. Η μονάδα κίνησης επιτρέπεται να επισκευαστεί μόνο με γνήσια ανταλλακτικά και μόνο από εξουσιοδοτημένους εμπόρους ποδηλάτων.** Έτσι εξασφαλίζεται, ότι διατηρείται η ασφάλεια χρήσης του eBike. Σε περίπτωση μη εξουσιοδοτημένου ανοίγματος της μονάδας κίνησης, ακυρώνεται η απαίτηση εγγύησης.

▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία eBike από το eBike, προτού αρχίσετε με την εργασία (π.χ. επιθεώρηση, επισκευή, συναρμολόγηση, συντήρηση, εργασία στην αλυσίδα κ.λπ.) στο eBike. Σε περίπτωση σταθερά τοποθετημένων μπαταριών eBike, λάβετε ιδιαίτερα προφυλακτικά μέτρα, για να εξασφαλίσετε, ότι το eBike δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο του.** Σε περίπτωση ακούσιας ενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

▶ **Το eBike μπορεί να ενεργοποιηθεί, όταν σπρώξετε το eBike προς τα πίσω ή γυρίσετε τα πετάλια προς τα πίσω.**

▶ **Δεν επιτρέπεται να αφαιρέσετε μόνοι σας τη σταθερά τοποθετημένη μπαταρία eBike. Αναθέστε την τοποθέτηση και την αφαίρεση της σταθεράς τοποθετημένης μπαταρίας eBike σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.**



**Σε τμήματα του κινητήρα κάτω από εξαιρετικά δύσκολες συνθήκες, όπως π.χ. συνεχές υψηλό φορτίο με χαμηλή ταχύτητα σε διαδρομές ανάβασης και σε διαδρομές με φορτίο, μπορεί να προκύψουν θερμοκρασίες > 60 °C.**

▶ **Μετά από μια οδήγηση μην ακουμπήσετε χωρίς προστασία με τα χέρια ή τα πόδια το περίβλημα της μονάδας κίνησης.** Κάτω από εξαιρετικές συνθήκες, όπως π.χ. συνεχές υψηλές ροπές στρέψης με χαμηλή ταχύτητα οδήγησης ή σε διαδρομές ανάβασης και σε διαδρομές με φορτίο, μπορεί να επιτευχθούν πάρα πολύ υψηλές θερμοκρασίες στο περίβλημα.

Οι θερμοκρασίες, που μπορεί να εμφανιστούν στο περίβλημα της μονάδας κίνησης, επηρεάζονται από τους ακόλουθους παράγοντες:

- Θερμοκρασία περιβάλλοντος
- Προφίλ οδήγησης (απόσταση/ανωφέρεια)
- Διάρκεια οδήγησης
- Λειτουργίες οδήγησης
- Συμπεριφορά χρήστη (ιδία συμβολή)
- Συνολικό βάρος (οδηγός, eBike, αποσκευές)
- Κάλυψη του κινητήρα της μονάδας κίνησης
- Ιδιότητες θέρμανσης του πλαισίου του ποδηλάτου
- Τύπος της μονάδας κίνησης και είδος του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων

▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch της γενιάς συστήματος the smart system, οι οποίες είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή για το eBike σας.** Η χρήση άλλων μπαταριών eBike μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε κίνδυνο πυρκαγιάς. Σε περίπτωση χρήσης άλλων μπαταριών eBike η Bosch δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη και εγγύηση.



**Μη φέρετε τον μαγνήτη ζάντας της γενιάς του συστήματος the smart system κοντά σε εμφυτεύματα ή άλλες ιατρικές συσκευές, όπως π.χ. βηματοδότης καρδιάς ή αντλία ινσουλίνης.** Από τον μαγνήτη δημιουργείται ένα πεδίο, το οποίο μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη λειτουργία των εμφυτευμάτων ή των ιατρικών συσκευών.

▶ **Κρατήστε τον μαγνήτη ζάντας μακριά από μαγνητικούς φορείς δεδομένων και μαγνητικά ευαίσθητες συσκευές.** Η επίδραση των μαγνητών μπορεί οδηγήσει σε οριστική απώλεια των δεδομένων.

▶ **Προσέχετε όλους τους εθνικούς κανονισμούς για την άδεια κυκλοφορίας και χρήση των eBike.**

### Υπόδειξη προστασίας προσωπικών δεδομένων

Κατά τη σύνδεση του eBike στο **Bosch DiagnosticTool 3** ή κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων του eBike τεχνικές πληροφορίες σχετικά με το eBike σας (π.χ. κατασκευαστής, μοντέλο, Bike-ID, δεδομένα διαμόρφωσης) καθώς και σχετικά με τη χρήση του eBike (π.χ. συνολικός χρόνος οδήγησης, κατανάλωση ενέργειας, θερμοκρασία) θα σταλούν στην Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) για την επεξεργασία του αιτήματός σας, σε περίπτωση σέρβις και για λόγους βελτιώ-

σης του προϊόντος. Περισσότερες πληροφορίες για την επεξεργασία των δεδομένων θα βρείτε στην ιστοσελίδα [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

### Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Η μονάδα κίνησης Bosch της γενιάς του συστήματος **the smart system** προορίζεται αποκλειστικά για την κίνηση του eBike και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς.

Εκτός από τις λειτουργίες που εμφανίζονται εδώ, μπορεί οποτεδήποτε να εισαχθούν αλλαγές λογισμικού για τη διόρθωση οφθαλμάτων και αλλαγές λειτουργιών.

### Απεικονιζόμενα στοιχεία

Ορισμένες παραστάσεις σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας, ανάλογα με τον εξοπλισμό του eBikes σας, μπορεί να διαφέρουν λίγο από την πραγματική κατάσταση.

Η απαρίθμηση των εικονιζόμενων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του χειριδίου οδηγιών.

- (1) Μονάδα κίνησης
- (2) Αισθητήρας ταχύτητας<sup>A)</sup>
- (3) Μαγνήτης ακτίνας
- (4) Μαγνήτης CenterLock<sup>B)</sup>
- (5) Μαγνήτης ζάντας (rim magnet)

- a) δυνατότητα αποκλίνουσας μορφής αισθητήρα και θέσης συναρμολόγησης
- b) δυνατότητα αποκλίνουσας θέσης συναρμολόγησης

### Τεχνικά στοιχεία

Μονάδα κίνησης	Drive Unit Performance Line CX	
Κωδικός προϊόντος		BDU3840
Συνεχής ονομαστική ισχύς	W	250
Ροπή στρέψης στον κινητήρα, μέγ.	Nm	85
Ονομαστική τάση	V	36
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	-5 ... +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	+10 ... +40
Βαθμός προστασίας		IP55
Βάρος, περίπου	kg	2,8

Το σύστημα eBike Bosch χρησιμοποιεί FreeRTOS (βλέπε [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

### Φωτισμός ποδηλάτου<sup>A)</sup>

Τάση περ.	V	12
Μέγιστη ισχύς	W	18

A) Εξαρτάται από τις νομικές ρυθμίσεις, δεν είναι δυνατό σε όλες τις ειδικές για κάθε χώρα εκδόσεις μέσω της μπαταρίας eBike

**Οι λάθος τοποθετημένες λάμπες μπορεί να καταστραφούν!**

## Στοιχεία για την εκπομπή θορύβου της μονάδας κίνησης

Η Α-σταθμισμένη στάθμη εκπομπής θορύβου της μονάδας κίνησης στην κανονική λειτουργία ανέρχεται στα < 70 dB(A). Εάν το eBike μετακινηθεί χωρίς εξουσιοδότηση, η μονάδα κίνησης στα πλαίσια της υπηρεσίας **<eBike Alarm>** παράγει έναν ήχο συναγερμού. Αυτός ο ήχος συναγερμού μπορεί να υπερβεί τη στάθμη εκπομπής θορύβου των 70 dB(A) και είναι 80 dB(A) στα 2 m από τη μονάδα μετάδοσης της κίνησης. Ο ήχος του συναγερμού είναι διαθέσιμος μόνο μετά την ενεργοποίηση της υπηρεσίας **<eBike Alarm>** και μπορεί να απενεργοποιηθεί ξανά μέσω της εφαρμογής (app) **eBike Flow**.

## Συναρμολόγηση

### Έλεγχος του αισθητήρα ταχύτητας (βλέπε εικόνα A)

#### Speedsensor (slim)

Ο αισθητήρας ταχύτητας (2) και ο αντίστοιχος μαγνήτης CenterLock (4) ή ο μαγνήτης ακτίνας (3) είναι από το εργοστάσιο συναρμολογημένοι έτσι, ώστε ο μαγνήτης σε μια περιστροφή του τροχού να κινείται μπροστά από τον αισθητήρα ταχύτητας σε μια απόσταση το λιγότερο 2 mm και το πολύ 15 mm.

Σε περίπτωση κατασκευαστικών αλλαγών πρέπει να τηρηθεί η σωστή απόσταση μεταξύ μαγνήτη και αισθητήρα (βλέπε εικόνα A).

**Υπόδειξη:** Προσέξτε κατά την τοποθέτηση και την αφαίρεση του πίσω τροχού, να μην προξενήσετε ζημιά στον αισθητήρα ή στο στήριγμα του αισθητήρα.

Κατά την αλλαγή του τροχού προσέξτε να τοποθετηθούν τα κλώδια του αισθητήρα χωρίς να τεντωθούν ή να τσακίσουν.

Ο μαγνήτης CenterLock (4) μπορεί να αφαιρεθεί και να τοποθετηθεί ξανά μόνο μέχρι και 5 φορές.

#### Μαγνήτης ζάντας

**Υπόδειξη:** Ο μαγνήτης ζάντας δεν επιτρέπεται να αλλάξει ως προς τον προσανατολισμό του προς τη ζάντα (βλέπε εικόνα A).

Σε περίπτωση εγκατάστασης ενός μαγνήτη ζάντας για την αναγνώριση μιας περιστροφής του τροχού δεν είναι απαραίτητος κανένας αισθητήρας. Η μονάδα κίνησης αναγνωρίζει μόνη της, πότε ένας μαγνήτης είναι κοντά της και υπολογίζει από τη συχνότητα της εμφάνισης του μαγνητικού πεδίου την ταχύτητα και όλα τα άλλα απαραίτητα δεδομένα.

Επειδή η μονάδα κίνησης είναι ευαίσθητη σε μαγνητικά πεδία, αποφύγετε περαιτέρω μαγνητικά πεδία κοντά στη μονάδα κίνησης (π.χ. μαγνητικά πετάλια με κλιπ, μαγνητικοί μετρητές συχνότητας πεταλισματος, μαγνητικό ή μαγνητισμένο εργαλείο κ.λπ.), για να μη διαταραχθεί η μονάδα κίνησης.

## Λειτουργία

Για τη θέση σε λειτουργία του eBike είναι απαραίτητη μια μονάδα χειρισμού της γενιάς συστήματος **the smart system**. Προσέξτε στις οδηγίες λειτουργίας της μονάδα χειρισμού και

ενδοχόμενες άλλα εξαρτήματα της γενιάς συστήματος **the smart system**.

## Υποδειξεις για την οδήγηση με το eBike σας

### Πότε εργάζεται ο κινητήρας;

Ο κινητήρας σας υποστηρίζει κατά την οδήγηση, όσο πατάτε τα πετάλια. Χωρίς πάτημα των πεταλιών δεν επιτυγχάνεται καμία υποστήριξη. Η ισχύς του κινητήρα εξαρτάται πάντοτε από τη δύναμη που εφαρμόζεται στο πετάλισμα και από τη συχνότητα πεταλισματος.

Σε περίπτωση μικρής δύναμης ή συχνότητας πεταλισματος η υποστήριξη είναι μικρότερη από αυτήν σε περίπτωση μεγάλης δύναμης ή συχνότητας πεταλισματος. Αυτό ισχύει ανεξάρτητα από τη λειτουργία οδήγησης.

Ο κινητήρας απενεργοποιείται αυτόματα στις ταχύτητες πάνω από **25 km/h**. Όταν πέσει η ταχύτητα κάτω από **25 km/h**, είναι ο κινητήρας αυτόματα ξανά διαθέσιμος.

Μια εξίρρηση ισχύει για τη λειτουργία της βοήθειας ώθησης, στην οποία το eBike μπορεί να σπρωχτεί χωρίς πετάλισμα με μικρή ταχύτητα. Σε περίπτωση χρήσης της βοήθειας ώθησης μπορείτε να γυρίζετε μαζί τα πετάλια.

Μπορείτε να οδηγήσετε το eBike οποτεδήποτε επίσης και χωρίς υποστήριξη, όπως ένα κανονικό ποδήλατο, απενεργοποιώντας είτε το eBike ή θέτοντας τη λειτουργία οδήγησης στο **OFF**. Το ίδιο ισχύει σε περίπτωση άδειας μπαταρίας eBike.

### Αλληλεπίδραση της μονάδας κίνησης με τον μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων

Επίσης και σε ένα eBike πρέπει να χρησιμοποιείτε τον μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων, όπως σε ένα κανονικό ποδήλατο (προσέξτε εδώ τις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας).

Ανεξάρτητα από τον τύπο του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων είναι σκόπιμο, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αλλαγής ταχύτητας να μειώνετε για λίγο την πίεση πεταλισματος. Έτσι διευκολύνεται η αλλαγή ταχύτητας και μειώνεται η φθορά της γραμμής κίνησης.

Επιλέγοντας τη σωστή ταχύτητα, μπορείτε με την ίδια εφαρμογή δύναμης να αυξήσετε την ταχύτητα και την εμβέλεια.

### Συλλογή των πρώτων εμπειριών

Συνιστάται, να συγκεντρώσετε τις πρώτες εμπειρίες με το eBike μακριά από δρόμους με μεγάλη κυκλοφορία.

Δοκιμάστε διάφορες λειτουργίες οδήγησης. Αρχίστε με μια λειτουργία οδήγησης με τη μικρότερη υποστήριξη. Μόλις αισθανθείτε σίγουροι, μπορείτε να λάβετε μέρος στην κυκλοφορία με το eBike, όπως με κάθε ποδήλατο.

Δοκιμάστε την εμβέλεια του eBike σας κάτω από διαφορετικές συνθήκες, προτού σχεδιάσετε μεγαλύτερες, απαιτητικές διαδρομές.

### Επιρροές στην εμβέλεια

Ένας ακριβής υπολογισμός της εμβέλειας πριν την έναρξη μιας οδήγησης και κατά τη διάρκεια μιας οδήγησης δεν είναι δυνατός, επειδή η εμβέλεια επηρεάζεται από πολλούς παράγοντες.

Εισαγάγετε τους παράγοντες στον οδηγό εμβέλειας, για να αξιολογηθεί καλύτερα την επίδραση στην εμβέλεια.



Σαρώστε τον παρεχόμενο κωδικό, για να καλέσετε τον οδηγό εμβέλειας.

### Φροντίδα του eBike

Προσέξτε τις θερμοκρασίες λειτουργίας και αποθήκευσης των εξαρτημάτων του eBike. Προστατεύετε τη μονάδα κίνησης, τον υπολογιστή οδήγησης και την μπαταρία eBike από τις ακραίες θερμοκρασίες (π.χ. την εντατική ηλιακή ακτινοβολία χωρίς ταυτόχρονο αερισμό). Τα εξαρτήματα (ιδιαίτερα η μπαταρία eBike) με τις ακραίες θερμοκρασίες μπορεί να υποστούν ζημιά.

## Συντήρηση και Service

### Συντήρηση και καθαρισμός

Κατά την αλλαγή των λαμπών προσέξτε, να είναι οι λάμπες συμβατές με το σύστημα eBike της Bosch της γενιάς **the smart system** (ρωτήστε σχετικά τον έμπορο του ποδηλάτου) και να ταυτίζεται η καθορισμένη τάση. Επιτρέπεται να αντικατασταθούν μόνο λάμπες της ίδια τάσης.

Όλα τα συναρμολογημένα στη μονάδα κίνησης εξαρτήματα και όλα τα άλλα στοιχεία του κινητήρα (π.χ. δίσκος αλυσίδας, υποδοχή του δίσκου αλυσίδας, πετάλια, στρόφαλος) επιτρέπεται να αντικατασταθούν μόνο με άλλα εξαρτήματα παρόμοιας κατασκευής ή εγκριμένα από τον κατασκευαστή του ποδηλάτου ειδικά για το eBike σας. Έτσι προστατεύεται η μονάδα κίνησης από υπερφόρτωση και ζημιά.

Διατηρείτε τη μονάδα κίνησης καθαρή και αποφεύγετε την επαφή με διαβρωτικές ουσίες και καύσιμα, όπως π.χ. ντίζελ. Καθαρίζετε τη μονάδα κίνησης προσεκτικά.

Όλα τα εξαρτήματα συμπεριλαμβανομένης και της μονάδας κίνησης δεν επιτρέπεται να βυθιστούν στο νερό ή να καθαριστούν με νερό υπό πίεση.

Αφήστε το eBike το λιγότερο μία φορά το χρόνο να ελεγχθεί τεχνικά (εκτός των άλλων μηχανισμός, ενημερότητα του λογισμικού του συστήματος).

Για σέρβις ή επισκευές στο eBike απευθυνθείτε παρακαλώ σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο του ποδηλάτων.

### Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Για όλες τις ερωτήσεις σας σχετικά με το eBike και τα εξαρτήματά του, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

Στοιχεία επικοινωνίας εξουσιοδοτημένων εμπόρων ποδηλάτων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Περαιτέρω πληροφορίες για τα εξαρτήματα του eBike και τις λειτουργίες τους θα βρείτε στο Bosch eBike Help Center.

### Απόσυρση και υλικά σε προϊόντα

Στοιχεία για ουσίες σε προϊόντα μπορείτε να βρείτε στον ακόλουθο σύνδεσμο (link):

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Μην πετάτε το eBike και τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα!

Μια επιστροφή στο κατάστημα είναι δυνατή, εφόσον ο διανομέας προσφέρει την επιστροφή οικειοθελώς ή είναι γι' αυτό νομικά υποχρεωμένος. Προσέξτε εδώ τους εθνικούς κανονισμούς.



Η μονάδα κίνησης, ο υπολογιστής οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, η μπαταρία eBike, ο αισθητήρας ταχύτητας, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Βεβαιωθείτε οι ίδιοι, ότι τα προσωπικά δεδομένα έχουν διαγραφεί από το εργαλείο.

Οι μπαταρίες, που μπορούν να αφαιρεθούν από την ηλεκτρική συσκευή χωρίς να γίνει ζημιά, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόσυρση και να παραδίδονται στην ξεχωριστή συλλογή μπαταριών.



Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EE οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/EK οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Η χωριστή συλλογή ηλεκτρικών συσκευών χρησιμεύει για την εκ των προτέρων ταξινόμηση τους κατά είδος και υποστηρίζει τη σωστή επεξεργασία και επανάκτηση των πρώτων υλών, προστατεύοντας έτσι τους ανθρώπους και το περιβάλλον.



**Με την επιφύλαξη αλλαγών.**

## Drive Unit

BDU3740 | BDU3741 | BDU3742 | BDU3743 |  
BDU3760 | BDU3761 | BDU3780 | BDU3781

**Robert Bosch GmbH**  
72757 Reutlingen  
Germany

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

0 275 007 3D1 (2024.01) T / 54 WEU

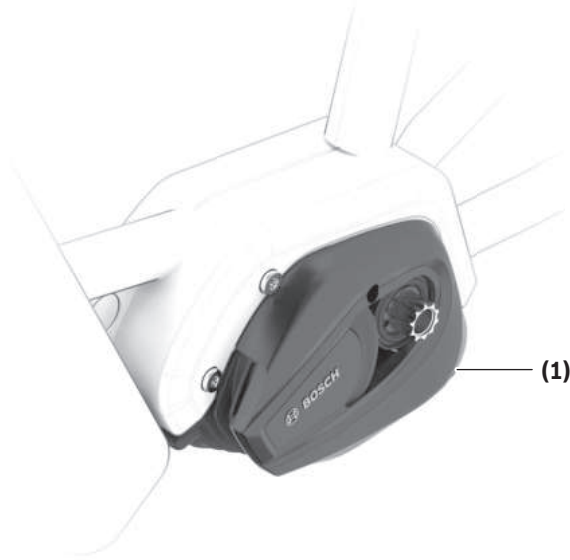
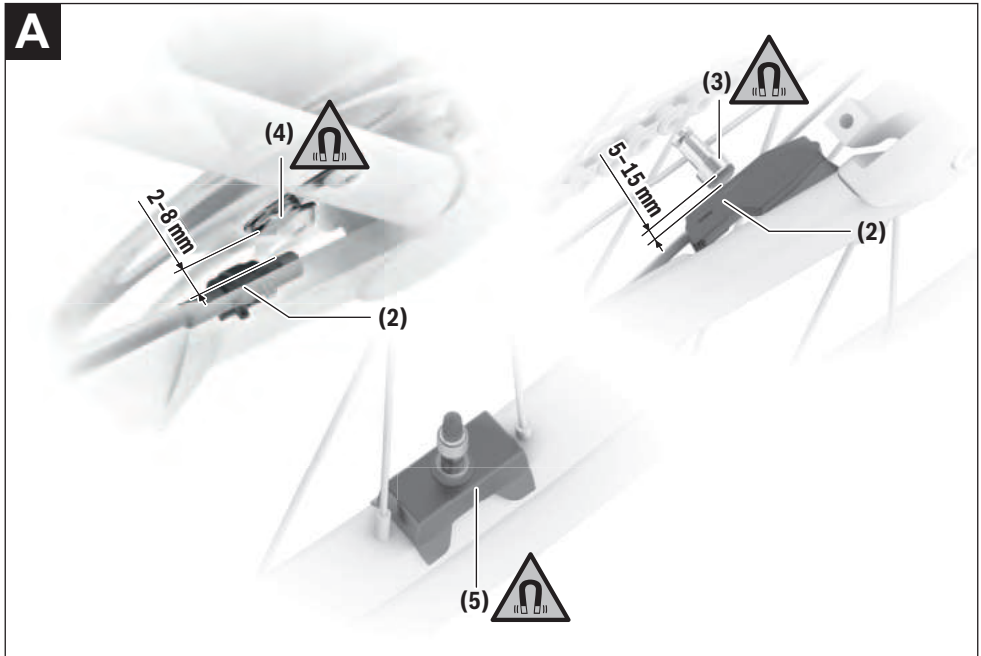


- |  |   |
|--|---|
| <b>de</b> Originalbetriebsanleitung            | <b>is</b> Þýðing notendahandbókar úr frummáli |
| <b>en</b> Original operating instructions      | <b>el</b> Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας      |
| <b>fr</b> Notice d'utilisation d'origine       |   |
| <b>es</b> Instrucciones de servicio originales |   |
| <b>pt</b> Manual de instruções original        |   |
| <b>it</b> Istruzioni d'uso originali           |   |
| <b>nl</b> Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing   |   |
| <b>da</b> Original brugsanvisning              |   |
| <b>sv</b> Originalbruksanvisning               |   |
| <b>no</b> Original bruksanvisning              |   |
| <b>fi</b> Alkuperäinen käyttöopas              |   |



**Performance Line CX | CX Race Limited Edition |  
Performance Line Speed | Cargo Line**

**Performance Line CX | CX Race Limited Edition |  
Performance Line Speed | Cargo Line**

**A**



## Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Aufgrund der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung der Sprachformen männlich, weiblich und divers (m/w/d) verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für alle Geschlechter.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **eBike-Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus der Systemgeneration **das smarte System**.

Die in dieser Betriebsanleitung verwendeten Begriffe **Antrieb** und **Antriebseinheit** beziehen sich auf alle original Bosch Antriebseinheiten der Systemgeneration **das smarte System**.

- ▶ **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen der eBike-Komponenten sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**
- ▶ **Nehmen Sie keinerlei Veränderungen am Antrieb vor. Verwenden Sie keine Produkte zur Steigerung der Leistungsfähigkeit des Antriebs.** Sie bewegen sich dadurch illegal im öffentlichen Bereich. Außerdem gefährden Sie damit möglicherweise sich und andere, riskieren bei Unfällen, die auf die Manipulation zurückzuführen sind, hohe persönliche Haftungskosten und eventuell sogar die Gefahr einer strafrechtlichen Verfolgung. Zudem wird dadurch in der Regel die Lebensdauer der eBike-Komponenten verringert. Es können Schäden an der Antriebseinheit und am eBike entstehen und Garantie- und Gewährleistungsansprüche auf das von Ihnen gekaufte eBike somit verloren gehen.
- ▶ **Öffnen Sie die Antriebseinheit nicht. Die Antriebseinheit darf nur mit originalen Ersatzteilen und nur vom autorisierten Fahrradhändler repariert werden.** Damit wird gewährleistet, dass die Nutzungssicherheit des eBikes erhalten bleibt. Bei unberechtigtem Öffnen der Antriebseinheit erlischt der Gewährleistungsanspruch.
- ▶ **Nehmen Sie den eBike-Akku aus dem eBike, bevor Sie Arbeiten (z.B. Inspektion, Reparatur, Montage, Wartung, Arbeiten an der Kette etc.) am eBike beginnen. Bei fest verbauten eBike-Akkus treffen Sie bitte besonders sorgfältig Vorkehrungen, dass sich das eBike nicht einschalten kann.** Bei unbeabsichtigter Aktivierung des eBikes besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Das eBike kann sich einschalten, wenn Sie das eBike rückwärts schieben oder die Pedale rückwärts drehen.**
- ▶ **Fest verbaute eBike-Akkus dürfen Sie nicht selbst entnehmen. Lassen Sie die fest verbauten eBike-Akkus durch autorisierte Fahrradhändler ein- und ausbauen.**



**An Teilen des Antriebs können unter Extrembedingungen, wie z.B. anhaltend hohe Last mit niedriger Geschwindigkeit bei Berg- oder Lastenfahrten, Temperaturen > 60 °C vorkommen.**

- ▶ **Kommen Sie nach einer Fahrt nicht ungeschützt mit Händen oder Beinen mit dem Gehäuse der Antriebseinheit in Berührung.** Unter extremen Bedingungen, wie z.B. anhaltend hohe Drehmomente bei niedrigen Fahrgeschwindigkeiten oder bei Berg- und Lastenfahrten, können sehr hohe Temperaturen am Gehäuse erreicht werden.  
Die Temperaturen, die am Gehäuse der Antriebseinheit entstehen können, werden durch folgende Faktoren beeinflusst:
  - Umgebungstemperatur
  - Fahrprofil (Strecke/Steigung)
  - Fahrdauer
  - Fahrmodi
  - Nutzerverhalten (Eigenleistung)
  - Gesamtgewicht (Fahrer, eBike, Gepäck)
  - Motorabdeckung der Antriebseinheit
  - Entwärmungseigenschaften des Fahrradrahmens
  - Typ der Antriebseinheit und Art der Schaltung
- ▶ **Verwenden Sie nur original Bosch eBike-Akkus der Systemgeneration das smarte System, die vom Hersteller für Ihr eBike zugelassen wurden.** Der Gebrauch anderer eBike-Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen. Bei Gebrauch anderer eBike-Akkus übernimmt Bosch keine Haftung und Gewährleistung.



**Bringen Sie den Felgenmagnet der Systemgeneration das smarte System nicht in die Nähe von Implantaten oder sonstigen medizinischen Geräten, wie z.B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpe.** Durch den Magnet wird ein Feld erzeugt, das die Funktion von Implantaten oder medizinischen Geräten beeinträchtigen kann.

- ▶ **Halten Sie den Felgenmagnet fern von magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten.** Durch die Wirkung der Magnete kann es zu irreversiblen Datenverlusten kommen.
- ▶ **Beachten Sie alle nationalen Vorschriften zur Zulassung und Verwendung von eBikes.**

### Datenschutzhinweis

Beim Anschluss des eBikes an das **Bosch DiagnosticTool 3** oder beim Austausch von eBike-Komponenten werden technische Informationen über Ihr eBike (z.B. Hersteller, Modell, Bike-ID, Konfigurationsdaten) sowie über die Nutzung des eBikes (z.B. Gesamtfahrzeit, Energieverbrauch, Temperatur) an Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) zur Bearbeitung Ihrer Anfrage, im Servicefall und zu Zwecken der Produktverbesserung übermittelt. Nähere Informationen zur Datenverarbeitung erhalten Sie auf [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

# Produkt- und Leistungsbeschreibung

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Bosch Antriebseinheit der Systemgeneration **das smarte System** ist ausschließlich zum Antrieb Ihres eBikes bestimmt und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden. Neben den hier dargestellten Funktionen kann es sein, dass jederzeit Softwareänderungen zur Fehlerbehebung und Funktionsänderungen eingeführt werden.

## Abgebildete Komponenten

Einzelne Darstellungen in dieser Betriebsanleitung können, je nach Ausstattung Ihres eBikes, von den tatsächlichen Gegebenheiten geringfügig abweichen.

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

- (1) Antriebseinheit
- (2) Geschwindigkeitssensor<sup>a)</sup>
- (3) Speichenmagnet
- (4) CenterLock-Magnet<sup>b)</sup>
- (5) Felgenmagnet (rim magnet)

a) abweichende Sensorform und Montageposition möglich

b) abweichende Montageposition möglich

## Technische Daten

Antriebseinheit	Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed	
Produkt-Code		BDU3740 BDU3741 BDU3742 <sup>A)</sup> BDU3743 <sup>A)</sup> BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Nennleistung	W	250
Drehmoment am Antrieb max.	Nm	85
Nennspannung	V	36
Betriebstemperatur	°C	-5 ... +40
Lagertemperatur	°C	+10 ... +40
Schutzart		IP55
Gewicht, ca.	kg	3

A) nicht mit dem Felgenmagnet kompatibel  
Bosch eBike Systems verwendet FreeRTOS  
(siehe [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

## Fahrradbeleuchtung<sup>A)</sup>

Spannung ca.	V	12
maximale Leistung	W	18

A) abhängig von gesetzlichen Regelungen nicht in allen länderspezifischen Ausführungen über den eBike-Akku möglich

**Falsch eingesetzte Lampen können zerstört werden!**

## Angaben zur Geräuschemission der Antriebseinheit

Der A-bewertete Emissionsschallpegel der Antriebseinheit beträgt im Normalbetrieb < 70 dB(A). Wenn das eBike unautorisiert bewegt wird, generiert die Antriebseinheit im Rahmen des **<eBike Alarm>** Service einen Alarm-Ton. Dieser Alarm-Ton kann den Emissionsschallpegel von 70 dB(A) übersteigen und liegt bei 80 dB(A) in 2 m Entfernung zur Antriebseinheit. Der Alarm-Ton steht erst nach Aktivierung des **<eBike Alarm>** Service zur Verfügung und kann über die App **eBike Flow** wieder deaktiviert werden.

## Montage

### Geschwindigkeitssensor überprüfen (siehe Bild A)

#### Speedsensor (slim)

Der Geschwindigkeitssensor (2) und der dazugehörige CenterLock-Magnet (4) oder Speichenmagnet (3) sind ab Werk so montiert, dass sich der Magnet bei einer Umdrehung des Rades in einem Abstand von mindestens 2 mm und höchstens 15 mm am Geschwindigkeitssensor vorbeibewegt. Bei konstruktiven Änderungen muss der korrekte Abstand zwischen Magnet und Sensor eingehalten werden (siehe Bild A).

**Hinweis:** Achten Sie beim Ein- und Ausbau des Hinterrades darauf, dass Sie den Sensor oder die Sensorhalterung nicht beschädigen.

Achten Sie bei Radwechseln auf zug- und knickfreie Verlegung der Sensorkabel.

Der CenterLock-Magnet (4) kann nur bis zu 5-mal ausgebaut und wieder eingesetzt werden.

#### Felgenmagnet

**Hinweis:** Der Felgenmagnet darf in seiner Ausrichtung zur Felge nicht geändert werden (siehe Bild A).

Bei installiertem Felgenmagnet ist für die Erkennung einer Radumdrehung kein Sensor erforderlich. Die Antriebseinheit erkennt selbst, wann der Magnet in ihrer Nähe ist und berechnet aus der Frequenz des Auftauchens des Magnetfeldes die Geschwindigkeit und alle anderen erforderlichen Daten.

Da die Antriebseinheit sensibel gegenüber magnetischen Feldern ist, vermeiden Sie weitere magnetische Felder in der Nähe der Antriebseinheit (z.B. magnetische Klickpedale, magnetische Trittfrequenzmesser, magnetisches oder magnetisiertes Werkzeug etc.), um die Antriebseinheit nicht zu stören.

## Betrieb

Zur Inbetriebnahme des eBikes ist eine Bedieneinheit der Systemgeneration **das smarte System** erforderlich. Beachten Sie die Betriebsanleitung der Bedieneinheit und gegebenenfalls weiterer Komponenten der Systemgeneration **das smarte System**.

### Hinweise zum Fahren mit Ihrem eBike

#### Wann arbeitet der Antrieb?

Der Antrieb unterstützt Sie beim Fahren, solange Sie in die Pedale treten. Ohne Pedaltreten erfolgt keine Unterstützung. Die Antriebsleistung ist immer abhängig von der beim Treten eingesetzten Kraft und Trittfrequenz.

Bei geringer Kraft oder Trittfrequenz wird die Unterstützung geringer sein als bei hoher Kraft oder Trittfrequenz. Das gilt unabhängig vom Fahrmodus.

Der Antrieb schaltet sich automatisch bei Geschwindigkeiten über **25/45 km/h** ab. Fällt die Geschwindigkeit unter **25/45 km/h**, steht der Antrieb automatisch wieder zur Verfügung.

Eine Ausnahme gilt für die Funktion Schiebehilfe, in der das eBike ohne Pedaltreten mit geringer Geschwindigkeit geschoben werden kann. Bei der Nutzung der Schiebehilfe können sich die Pedale mitdrehen.

Sie können das eBike jederzeit auch ohne Unterstützung wie ein normales Fahrrad fahren, indem Sie entweder das eBike ausschalten oder den Fahrmodus auf **OFF** stellen. Das Gleiche gilt bei leerem eBike-Akku.

#### Zusammenspiel der Antriebseinheit mit der Schaltung

Auch bei einem eBike sollten Sie die Schaltung wie bei einem normalen Fahrrad benutzen (beachten Sie dazu die Betriebsanleitung Ihres eBikes).

Unabhängig von der Art der Schaltung ist es ratsam, während des Schaltvorganges den Pedaldruck kurz zu verringern. Dadurch wird das Schalten erleichtert und die Abnutzung des Antriebsstrangs reduziert.

Durch die Wahl des richtigen Gangs können Sie bei gleichem Krafteinsatz die Geschwindigkeit und die Reichweite erhöhen.

#### Erste Erfahrungen sammeln

Es ist empfehlenswert, die ersten Erfahrungen mit dem eBike abseits vielbefahrener Straßen zu sammeln.

Probieren Sie unterschiedliche Fahrmodi aus. Beginnen Sie mit einem Fahrmodus mit der geringeren Unterstützung. Sobald Sie sich sicher fühlen, können Sie mit dem eBike wie mit jedem Fahrrad am Verkehr teilnehmen.

Testen Sie die Reichweite Ihres eBikes unter unterschiedlichen Bedingungen, bevor Sie längere, anspruchsvolle Fahrten planen.

#### Einflüsse auf die Reichweite

Eine exakte Berechnung der Reichweite vor Antritt einer Fahrt und während einer Fahrt ist nicht möglich, da die Reichweite von vielen Faktoren beeinflusst wird.

Geben Sie die Faktoren in den Reichweiten-Assistenten ein, um die Auswirkungen auf die Reichweite besser einschätzen zu können.



Scannen Sie den angegebenen Code, um den Reichweiten-Assistenten aufzurufen.

### Pfleglicher Umgang mit dem eBike

Beachten Sie die Betriebs- und Lagertemperaturen der eBike-Komponenten. Schützen Sie Antriebseinheit, Bordcomputer und eBike-Akku vor extremen Temperaturen (z. B. durch intensive Sonneneinstrahlung ohne gleichzeitige Belüftung). Die Komponenten (besonders der eBike-Akku) können durch extreme Temperaturen beschädigt werden.

## Wartung und Service

### Wartung und Reinigung

Achten Sie beim Wechsel der Lampen darauf, ob die Lampen mit dem Bosch eBike-System der Generation **das smarte System** kompatibel sind (fragen Sie Ihren Fahrradhändler) und die angegebene Spannung übereinstimmt. Es dürfen nur Lampen gleicher Spannung getauscht werden.

Alle an der Antriebseinheit montierten Komponenten und alle anderen Komponenten des Antriebs (z. B. Kettenblatt, Aufnahme des Kettenblatts, Pedale, Kurbeln) dürfen nur gegen baugleiche oder vom Fahrradhersteller speziell für Ihr eBike zugelassene Komponenten ausgetauscht werden. Damit wird die Antriebseinheit vor Überlastung und Beschädigung geschützt.

Halten Sie die Antriebseinheit sauber und vermeiden Sie den Kontakt mit aggressiven Substanzen und Kraftstoffen, wie z. B. Diesel. Reinigen Sie die Antriebseinheit vorsichtig.

Alle Komponenten inklusive der Antriebseinheit dürfen nicht ins Wasser getaucht oder mit Druckwasser gereinigt werden. Lassen Sie Ihr eBike mindestens einmal im Jahr technisch überprüfen (u. a. Mechanik, Aktualität der Systemsoftware). Für Service oder Reparaturen am eBike wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

### Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zum eBike und seinen Komponenten wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Weiterführende Informationen zu den eBike-Komponenten und ihren Funktionen finden Sie im Bosch eBike Help Center.

### Entsorgung und Stoffe in Erzeugnissen

Angaben zu Stoffen in Erzeugnissen finden Sie unter folgendem Link: [www.bosch-ebike.com/de/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/de/material-compliance). Werfen Sie eBikes und ihre Komponenten nicht in den Hausmüll!

Eine Rückgabe im Handel ist möglich, sofern der Vertreiber die Rücknahme freiwillig anbietet oder gesetzlich zu dieser verpflichtet ist. Beachten Sie dabei die nationalen Bestimmungen.



Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, eBike-Akku, Geschwindigkeitssensor, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Stellen Sie eigenständig sicher, dass personenbezogene Daten vom Gerät gelöscht wurden.

Batterien, die zerstörungsfrei aus dem Elektrogerät entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung selbst entnommen und der separaten Batteriesammlung zugeführt werden.



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Die getrennte Sammlung der Elektrogeräte dient der sortenreinen Vorsortierung und unterstützt eine ordnungsgemäße Behandlung und Rückgewinnung der Rohstoffe und schont damit Mensch und Umwelt.



**Änderungen vorbehalten.**

## Safety instructions



### Read all the safety and general instructions.

Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **eBike battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs from the system generation **the smart system**.

The terms **drive** and **drive unit** used in these operating instructions refer to the original Bosch drive units from the system generation **the smart system**.

- ▶ **Read and observe the safety warnings and instructions contained in all the operating instructions for the eBike components and in the operating instructions of your eBike.**
- ▶ **Do not make any alterations of any kind to the drive. Do not use any products to increase the performance of the drive.** Your actions also constitute an illegal act in the public domain. Moreover, you may consequently endanger yourself and others, and risk high personal liability costs and potentially even the danger of criminal prosecution in the event of accidents that can be traced back to the manipulation. This also generally reduces the service life of the eBike components. Damage to the drive unit and on the eBike can occur, leading to the loss of guarantee and warranty claims on the eBike you have purchased.
- ▶ **Do not open the drive unit. The drive unit must only be repaired with original spare parts and by an authorised bicycle dealer.** This will guarantee that the safety in use of the eBike is maintained. Unauthorised opening of the drive unit will render warranty claims null and void.
- ▶ **Remove the eBike battery from the eBike before beginning work (e.g. inspection, repair, assembly, maintenance, work on the chain, etc.) on the eBike. With built-in eBike batteries, please take particular precautions so that the eBike cannot be switched on.** There is a risk of injury if the eBike is accidentally activated.
- ▶ **The eBike can be switched on by pushing the eBike backwards or by turning the pedals backwards.**
- ▶ **You must not remove built-in eBike batteries yourself. Have an authorised bicycle retailer install and remove built-in eBike batteries for you.**



On sections of the drive, temperatures > 60 °C may occur in extreme conditions, e.g. when carrying consistently high loads at low speed when riding up hills or transporting loads.

- ▶ **After a ride, do not allow your unprotected hands or legs to come into contact with the housing of the drive unit.** Under extreme conditions, such as continuously high torques at low travel speeds, or when riding up hills or carrying loads, the housing may reach a very high temperature.

The temperature that the drive unit housing may reach is influenced by the following factors:

- Ambient temperature
- Ride profile (route/gradient)
- Ride duration
- Riding modes
- User behaviour (personal effort)
- Total weight (rider, eBike, luggage)
- Motor cover on the drive unit
- Heat dissipation properties of the bicycle frame
- Type of drive unit and type of gear-shifting

- ▶ **Use only original Bosch eBike batteries from the system generation the smart system, which the manufacturer has approved for your eBike.** Using other eBike batteries can lead to injuries and pose a fire hazard. Bosch accepts no liability or warranty claims if other eBike batteries are used.



**Keep the rim magnet of the system generation the smart system away from implants and other medical devices, e.g. pacemakers or insulin pumps.** The magnet generates a field that can impair the function of implants and medical devices.

- ▶ **Keep the rim magnet away from magnetic data carriers and magnetically sensitive devices.** The effect of the magnets may lead to irreversible data losses.
- ▶ **Observe all national regulations which set out the approved use of eBikes.**

## Privacy notice

When you connect the eBike to the **Bosch DiagnosticTool 3** or replace eBike components, technical information about your eBike (e.g. manufacturer, model, bike ID, configuration data) and the eBike usage (e.g. total riding time, energy consumption, temperature) is transferred to Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for the purposes of processing your inquiry, servicing and product improvement. You can find further information about data processing at [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

# Product description and specifications

## Intended use

The Bosch drive unit of the system generation **the smart system** is intended exclusively for driving your eBike and must not be used for any other purpose.

In addition to the functions shown here, changes to software relating to troubleshooting and functional modifications may be introduced at any time.

## Product features

Individual illustrations in these operating instructions may differ slightly from the actual conditions depending on the equipment of your eBike.

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

- (1) Drive unit
- (2) Speed sensor <sup>a)</sup>
- (3) Spoke magnet
- (4) CenterLock magnet <sup>b)</sup>
- (5) Rim magnet

a) different sensor type and installation position is possible

b) different installation position is possible

## Technical data

Drive unit	Drive Unit Performance Line CX/Cargo/CX Race Edition/Speed	
Product code		BDU3740 BDU3741 BDU3742 <sup>A)</sup> BDU3743 <sup>A)</sup> BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Continuous rated power	W	250
Torque at drive, max.	Nm	85
Rated voltage	V	36
Operating temperature	°C	-5 to +40
Storage temperature	°C	+10 to +40
Protection rating		IP55
Weight, approx.	kg	3

A) not compatible with the rim magnet

The Bosch eBike systems use FreeRTOS (see [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

## Bicycle lights<sup>A)</sup>

Voltage approx.	V	12
Maximum power	W	18

A) Depends on legal regulations, not possible in all country-specific models via the eBike battery

**Inserting a bulb incorrectly can cause it to blow.**

## Information on the noise emissions of the drive unit

Typically, the A-weighted noise emission level of the drive unit is < 70 dB(A). A key feature of the **<eBike Alarm>** service is that the drive unit will emit an alarm tone in response to unauthorised movement of the eBike. This alarm tone can exceed a noise emission level of 70 dB(A) and measures 80 dB(A) at a 2 m distance from the drive unit. The alarm tone is only available once the **<eBike Alarm>** service has been activated and can be deactivated via the app **eBike Flow**.

## Assembly

### Checking the speed sensor (see figure A)

#### Speedsensor (slim)

The speed sensor (2) and its CenterLock magnet (4) or spoke magnet (3) are mounted ex works in such a manner that the magnet, after a turn of the wheel, moves past the speed sensor with a clearance of at least 2 mm, yet no more than 15 mm.

If any structural changes are made, the correct distance between the magnet and the sensor must be complied with (see figure A).

**Note:** Make sure you do not damage the sensor or the sensor holder when fitting or removing the rear wheel.

When changing a wheel, make sure that the sensor cable is routed so that it is not under tension and has no kinks.

The CenterLock magnet (4) can only be removed and reinserted up to 5 times.

#### Rim magnet

**Note:** The rim magnet's alignment with the rim must not be changed (see figure A).

If a rim magnet is installed, no sensor is required to detect a wheel turn. The drive unit itself detects when the magnet is close to it and calculates the speed and any other data required from the frequency of the emergence of the magnet field.

Since the drive unit is sensitive to magnetic fields, avoid other magnetic fields in the vicinity of the drive unit (e.g. magnetic clipless pedals, magnetic cadence sensors, magnetic or magnetised tools, etc.) in order to prevent disruption to the drive unit.

## Operation

A control unit from the system generation **the smart system** is required for the starting operation of the eBike. Please observe the operating instructions of the control unit and, if necessary, additional components from the system generation **the smart system**.

### Notes on Cycling with Your eBike

#### When does the drive work?

The drive assists your cycling only when you are pedalling. If you do not pedal, the assistance will not work. The drive power always depends on the pedalling force and cadence you apply.

If you apply less force or a lower cadence, you will receive less assistance than if you apply a lot of force or a higher cadence. This applies irrespective of the riding mode.

The drive automatically switches off at speeds over **25/45 km/h**. When the speed falls below **25/45 km/h**, the drive automatically becomes available again.

An exception applies to the walk assistance function, in which the eBike can be pushed at low speed without pedalling. The pedals may rotate when the walk assistance is in use.

You can also use the eBike as a normal bicycle without assistance at any time, either by switching off the eBike or by setting the riding mode to **OFF**. The same applies when the eBike battery is drained.

#### Interaction between the Drive Unit and Gear-shifting

The gear shifting should be used with an eBike in the same way as with a normal bicycle (observe the operating instructions of your eBike on this point).

Irrespective of the type of gear shifting, it is advisable that you briefly reduce the pressure on the pedals when changing gear. This will aid gear shifting and reduce wear on the powertrain.

By selecting the correct gear, you can increase your speed and range while applying the same amount of force.

#### Gaining initial experience

We recommend that you gain initial experience with the eBike away from busy roads.

Test the various riding modes. Start in a riding mode with a small amount of assistance. As soon as you feel confident, you can ride your eBike in traffic like any other bicycle.

Test the range of your eBike in different conditions before planning longer and more demanding trips.

#### Influences on range

It is not possible to calculate the range accurately before and during a trip because the range is affected by a number of factors.

Enter the factors in the Range Assistant in order to better assess the effects on the range.



Scan the code provided to open the Range Assistant.

### Taking care of your eBike

Please observe the operating and storage temperatures of the eBike components. Protect the drive unit, on-board computer and eBike battery against extreme temperatures (e.g. from intense sunlight without adequate ventilation). The components (especially the eBike battery) can become damaged through extreme temperatures.

## Maintenance and servicing

### Maintenance and cleaning

When changing the bulbs, ensure that they are compatible with the Bosch eBike system of the generation **the smart system** (ask your bicycle dealer) and are suitable for the specified voltage. Bulbs must only be replaced with bulbs of the same voltage.

All components fitted to the drive unit and all other components of the drive (e.g. chainring, chainring receptacle, pedals, cranks) must only be replaced with identical components or components that have been specifically approved by the manufacturer for your eBike. This will protect the drive unit from overloading and becoming damaged.

Keep the drive unit clean and avoid contact with aggressive substances and fuels, e.g. diesel. Take care when cleaning the drive unit.

Do not immerse any components, including the drive unit, in water or clean them with pressurised water.

Have your eBike checked by an expert at least once a year (including mechanical parts, up-to-dateness of system software).

Please have your eBike serviced and repaired by an authorised bicycle dealer.

### After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike and its components, contact an authorised bicycle dealer.

For contact details of authorised bike dealerships, please visit [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Further information on the eBike components and their functions can be found in the Bosch eBike Help Center.

### Disposal and substances in products

You can find information about substances in products at the following link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.

An in-store return is possible, provided the retailer voluntarily offers a return or is legally obligated to do so. Refer to the national regulations in this case.



The drive unit, on-board computer incl. operating unit, eBike battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Check that your personal data has been deleted from the device.

Batteries that can be removed from the power tool without destruction must be removed before disposal itself and sorted for separate battery collection.



In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Electrical and electronic equipment are collected separately for pre-sorting by type and helps to ensure that raw materials are treated and recovered properly, thereby protecting people and the environment.



**Subject to change without notice.**



## Consignes de sécurité



**Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité.** Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme **batterie VAE** utilisé dans cette notice désigne toutes les batteries VAE Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

Les termes **unité d'entraînement** et **Drive Unit** utilisés dans cette notice désignent toutes les Drive Units Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation des composants VAE, ainsi que la notice d'utilisation de votre VAE.**
- ▶ **N'apportez aucune modification à la Drive Unit. N'utilisez pas de produits augmentant les performances de la Drive Unit.** Vous circulerez alors illégalement sur la voie publique. Vous risqueriez en plus de vous mettre en danger ou de mettre en danger d'autres personnes. Dans le cas d'un accident imputable à une manipulation, vous risqueriez d'avoir à payer de grosses sommes au titre de la responsabilité civile et même de faire l'objet de poursuites judiciaires. Par ailleurs, toute manipulation réduit de manière générale la durée de vie des composants électriques du VAE. Il peut en résulter un endommagement de la Drive Unit et du vélo ainsi que l'annulation de la garantie fabricant et de la garantie octroyée lors de l'achat du vélo à assistance électrique.
- ▶ **N'ouvrez pas la Drive Unit. La réparation de la Drive Unit doit être confiée à un revendeur de vélos agréé utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** La sécurité d'utilisation de la Drive Unit sera ainsi préservée. Une ouverture non autorisée de la Drive Unit annule la garantie.
- ▶ **Retirez la batterie du vélo électrique avant d'entreprendre des travaux (réparation, montage, entretien, interventions au niveau de la chaîne etc.) sur le vélo. Si le VAE est doté d'une batterie fixe, prenez des précautions qui s'imposent pour exclure toute activation du VAE.** Une activation involontaire du VAE risque de provoquer des blessures.
- ▶ **Le VAE peut s'activer lorsque vous reculez le vélo ou faites tourner les pédales vers l'arrière.**
- ▶ **Vous ne devez pas retirer vous-même des batteries de VAE fixes. Confiez la dépose/repose des batteries de VAE fixes à un revendeur agréé.**



**Dans certaines circonstances extrêmes, notamment en cas de roulage prolongé à faible vitesse avec charge élevée (dans des côtes en montagne notamment), certaines parties**

**de l'entraînement risquent de s'échauffer jusqu'à des températures > 60 °C.**

- ▶ **À la fin d'un trajet, ne touchez pas le boîtier de la Drive Unit avec les mains et les jambes nues.** Dans certaines circonstances, notamment en cas de roulage prolongé à faible vitesse avec des couples élevés ou bien dans des côtes ou en montagne, le boîtier risque de s'échauffer fortement. Facteurs qui influent sur l'échauffement du boîtier de la Drive Unit :
  - Température ambiante
  - Profil du trajet (dénivelé/côtes)
  - Durée de conduite
  - Modes d'assistance
  - Comportement de conduite (effort exercé sur les pédales)
  - Poids total (conducteur, vélo, bagages)
  - Couvre-moteur de la Drive Unit
  - Pouvoir de dissipation thermique du cadre du vélo
  - Type de la Drive Unit et du système de changement de vitesses
- ▶ **N'utilisez que des batteries d'origine Bosch de la génération the smart system (le système intelligent) autorisées par le fabricant de votre vélo électrique.** L'utilisation de toute autre batterie de VAE peut entraîner des blessures et des risques d'incendie. Bosch décline toute responsabilité et exclut tout droit à garantie en cas d'utilisation d'autres batteries de VAE.



**Tenez l'aimant de jante de la génération système the smart system (le système intelligent) éloigné d'implants ou d'autres dispositifs médicaux (stimulateur cardiaque, pompe à insuline, etc.).** L'aimant génère un champ magnétique susceptible d'altérer le fonctionnement d'implants et de dispositifs médicaux.

- ▶ **Veillez tenir l'aimant de jante éloigné des supports de données magnétiques et des appareils sensibles aux champs magnétiques.** Le champ magnétique généré par les aimants peut entraîner une perte de données irréversible.
- ▶ **Respectez toutes les réglementations nationales relatives à l'homologation et l'utilisation de vélos électriques.**

### Remarque relative à la protection des données

Lors du raccordement du VAE au **Bosch DiagnosticTool 3** ou du remplacement de composants du système eBike, des informations techniques sur votre VAE (p. ex. fabricant, modèle, ID du vélo, données de configuration) et sur son utilisation (p. ex. durée de roulage totale, consommation d'énergie, température) sont transmises à Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) pour pouvoir traiter votre demande (demande de service notamment) et à des fins d'amélioration du produit. Pour en savoir plus sur le traitement des données, rendez-vous sur [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

# Description des prestations et du produit

## Utilisation conforme

La Drive Unit de la génération système **the smart system (le système intelligent)** est uniquement destinée à l'entraînement de votre vélo électrique. Toute autre utilisation est interdite.

Nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour modifier les fonctionnalités décrites dans la présente notice.

## Éléments constitutifs

Certaines illustrations de cette notice d'utilisation peuvent différer légèrement de la réalité, selon l'équipement de votre vélo électrique.

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

- (1) Unité d'entraînement
- (2) Capteur de vitesse <sup>a)</sup>
- (3) Aimant de rayon
- (4) Aimant CenterLock <sup>b)</sup>
- (5) Aimant de jante (rim magnet)

a) forme de capteur différente et position de montage différente possibles

b) position de montage différente possible

## Caractéristiques techniques

Drive Unit		Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed
Code produit		BDU3740 BDU3741 BDU3742 <sup>A)</sup> BDU3743 <sup>A)</sup> BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Puissance nominale continue	W	250
Couple maxi de la Drive Unit	Nm	85
Tension nominale	V	36
Températures de fonctionnement	°C	-5 ... +40
Températures de stockage	°C	+10 ... +40
Indice de protection		IP55
Poids (approx.)	kg	3

A) pas compatible avec l'aimant de jante

Bosch eBike Systems utilise FreeRTOS (voir [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

## Éclairage du vélo<sup>A)</sup>

Tension approx.	V	12
Puissance maximale	W	18

A) Pas possible dans tous les pays via la batterie du vélo électrique, selon la législation en vigueur

**Les ampoules inappropriées risquent d'être détruites !**

## Indications sur le niveau sonore de la Drive Unit

Le niveau sonore (avec pondération A) de la Drive Unit est < à 70 dB(A) en cas d'utilisation normale. Dans le cadre du service **<eBike Alarm>**, la Drive Unit génère une tonalité d'alarme quand le vélo électrique est bougé sans autorisation. Le niveau sonore de cette alarme peut dépasser le seuil d'émission sonore de 70 dB(A) : il est de 80 dB(A) à 2 m de distance de la Drive Unit. L'alarme sonore n'est disponible qu'après activation du service **<eBike Alarm>**. Elle peut être désactivée dans l'application **eBike Flow**.

## Montage

### Contrôle du capteur de vitesse (voir figure A)

#### Speedsensor (slim)

Le capteur de vitesse (2) et son aimant CenterLock (4) ou son capteur de rayon (3) sont montés en usine de façon à ce que l'aimant se trouve à une distance de 2 à 15 mm du capteur de vitesse lorsqu'il passe devant ce dernier quand la roue tourne.

Lorsque des modifications sont apportées à la construction, il convient de faire en sorte que la distance correcte entre aimant et capteur de vitesse soit respectée (voir figure A).

**Remarque :** Veillez lors de la dépose et la repose de la roue arrière à ne pas endommager le capteur ou son support.

Lorsque vous changez de roue, veillez à ce que les câbles des capteurs soient acheminés sans tension ni pliure.

L'aimant CenterLock (4) ne peut être retiré et réinséré que 5 fois au maximum.

#### Aimant de jante

**Remarque :** Veillez à ne pas modifier l'orientation de l'aimant de jante par rapport à la jante (voir figure A).

Quand un aimant de jante est installé, aucun capteur n'est nécessaire pour détecter une rotation de la roue. La Drive Unit détecte elle-même la présence de l'aimant à proximité et calcule la vitesse ainsi que toutes les autres données requises à partir de la fréquence d'apparition du champ magnétique.

La Drive Unit étant sensible aux champs magnétiques, veuillez éviter la présence d'autres champs magnétiques (p.ex. pédales magnétiques, cadencemètres magnétiques, outils magnétiques ou magnétisés, etc.) à proximité de la Drive Unit.

## Fonctionnement

Pour la mise en service du vélo à assistance électrique, une commande déportée de la génération **the smart system (le système intelligent)** est requise. Observez la notice d'utilisation de la commande déportée et des autres composants de la génération **the smart system (le système intelligent)** montés sur le vélo.

### Informations sur la conduite avec votre vélo électrique

#### Quand l'assistance électrique fonctionne-t-elle ?

L'assistance électrique vous aide à avancer tant que vous pédalez. Il n'y a pas d'assistance quand vous ne pédalez pas. La puissance d'entraînement dépend toujours de l'effort exercé sur les pédales et de la fréquence de pédalage.

Plus vous appuyez sur les pédales et plus la fréquence de pédalage est importante, plus l'assistance électrique est élevée. Cela vaut pour tous les modes d'assistance.

L'assistance électrique s'arrête automatiquement dès que la vitesse de roulage atteint **25/45 km/h**. L'assistance électrique se réactive automatiquement dès que la vitesse de roulage redescend en dessous de **25/45 km/h**.

L'assistance à la poussée constitue une exception : elle permet de pousser le vélo électrique à faible vitesse sans avoir à pédaler. Lors de l'utilisation de l'assistance à la poussée, les pédales peuvent être entraînées et se mettre à tourner d'elles-mêmes.

Vous pouvez à tout moment utiliser le vélo électrique comme un vélo classique sans assistance. Il vous suffit pour cela d'éteindre le VAE ou de placer le sélecteur de modes d'assistance sur **OFF**. Il en va de même quand la batterie du VAE est vide.

#### Interaction entre la Drive Unit et le système de changement de vitesses

Vous devez avec un VAE changer de vitesses de la même façon qu'avec un vélo normal (consultez la notice d'utilisation de votre vélo électrique).

Quel que soit le type de système de changement de vitesses dont dispose le VAE, il est recommandé de réduire brièvement la pression exercée sur les pédales pendant que vous changez de vitesse. Cela facilite le changement de vitesse et réduit l'usure du mécanisme d'entraînement.

En choisissant la vitesse appropriée, vous pouvez, à effort égal, rouler plus vite et bénéficier d'une plus grande autonomie.

#### Faire les premières expériences

Il est recommandé de s'initier à l'utilisation du vélo électrique à l'écart de rues très fréquentées.

Essayez les différents modes d'assistance. Commencez par le mode avec le niveau d'assistance le plus faible. Dès que vous vous sentirez à l'aise et sûr de vous, vous pourrez circuler sur les routes comme avec tout autre vélo.

Testez l'autonomie de votre vélo électrique dans différentes conditions avant de planifier des trajets longs et exigeants.

### Facteurs influant sur l'autonomie

Du fait que l'autonomie dépend de nombreux facteurs, il n'est pas possible de prédire avec exactitude l'autonomie avant et pendant un trajet.

Indiquez les facteurs dans l'assistant d'autonomie pour mieux évaluer leurs effets sur l'autonomie.



Scannez le code ci-contre pour ouvrir l'assistant d'autonomie.

### Entretien du système eBike

Respectez les températures de fonctionnement et de stockage des composants du système d'assistance électrique. Protégez la Drive Unit, l'ordinateur de bord et la batterie du VAE des températures extrêmes (par exemple d'une exposition intense aux rayons du soleil en l'absence d'aération). Les composants (surtout la batterie du VAE) peuvent être endommagés lorsqu'ils sont exposés à des températures extrêmes.

## Entretien et service après-vente

### Nettoyage et entretien

Lors du changement d'ampoules, veillez à ce que les nouvelles ampoules soient compatibles avec le système eBike Bosch de la génération **the smart system (le système intelligent)** (demandez à votre revendeur) et à ce qu'elles correspondent à la tension indiquée. Ne remplacez des ampoules défectueuses que par des ampoules de même tension.

Tous les composants de la Drive Unit et tous les autres composants du système d'entraînement du vélo électrique (plateau, fixation du plateau, pédalier, etc.) ne doivent être remplacés que par des composants identiques ou autorisés par le fabricant de vélos. Ceci permet de protéger la Drive Unit d'une surcharge et de dommages éventuels.

Veillez à ce que la Drive Unit reste propre et évitez tout contact avec des substances agressives et des carburants (gazole, etc.). Nettoyez la Drive Unit avec précaution.

Les composants, y compris l'unité d'entraînement, ne doivent pas être immergés dans de l'eau ou être nettoyés avec de l'eau sous pression.

Faites contrôler l'état de votre vélo électrique au moins une fois par an (partie mécanique, version du logiciel système, etc.).

Pour le service après-vente ou les réparations sur votre vélo électrique, adressez-vous à un vélociste agréé.

### Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toutes les questions concernant votre vélo électrique et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Vous trouverez d'autres informations sur les composants VAE et leurs fonctions dans le Bosch eBike Help Center.

## Élimination et matériaux dans les produits

Vous trouverez des indications sur les matériaux utilisés dans les produits sous le lien suivant :

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !

Une reprise du produit est possible dans la mesure où le distributeur le propose de lui-même ou s'il y est contraint par la loi. Observez les dispositions nationales en vigueur.



La Drive Unit, l'ordinateur de bord, la commande déportée, la batterie VAE, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Prenez soin d'effacer les données personnelles sur l'appareil.

Les piles, qu'il est possible d'extraire de l'équipement électrique sans qu'elles soient détériorées, doivent impérativement être retirées avant l'élimination du produit.



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles/batteries usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.

La collecte séparée des équipements électriques permet un premier tri sélectif, facilite le traitement et la récupération des matières premières et contribue par conséquent à la protection de l'homme et de l'environnement.



Sous réserve de modifications.

## Indicaciones de seguridad



**Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones.** Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.**

El término **Acumulador para eBike** utilizado en estas instrucciones de servicio se refiere a todos los acumuladores originales para eBike de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

Los términos **Accionamiento** y **Unidad de accionamiento** utilizados en estas instrucciones de servicio se refieren a todas las unidades de accionamiento originales Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todas las instrucciones de servicio de los componentes de la eBike, así como las instrucciones de servicio de su eBike.**
- ▶ **No realice ningún cambio en el accionamiento. No utilice ningún producto para aumentar el rendimiento del accionamiento.** De esta forma, estará circulando de manera ilegal en el dominio público. Además, puede estar poniendo en peligro a sí mismo y a otros, arriesgándose a recibir elevadas multas en caso de accidentes causados por la manipulación e incluso a acciones penales. Por otro lado, suele reducir la durabilidad de los componentes de la eBike. Pueden producirse daños en la unidad de accionamiento y en la eBike, lo que podría anular los derechos de reclamaciones y garantías sobre la eBike adquirida.
- ▶ **No abra la unidad de accionamiento. La unidad de accionamiento solamente debe ser reparada solo con repuestos originales por personal autorizado.** De esta manera, queda garantizada la seguridad de utilización de la eBike. La apertura de la unidad de accionamiento sin autorización supone la anulación del derecho de garantía.
- ▶ **Retire la batería de la eBike antes de iniciar cualquier trabajo (por ejemplo: inspección, reparación, montaje, mantenimiento, trabajos en la cadena, etc.) en la eBike. En el caso de las baterías de la eBike instaladas permanentemente, preste especial atención a que la eBike no pueda encenderse.** Existe peligro de lesiones si se activa involuntariamente la eBike.
- ▶ **La eBike se puede encender si empuja la eBike hacia atrás o gira los pedales hacia atrás.**
- ▶ **Usted mismo no puede extraer las baterías de la eBike instaladas permanentemente. Encargue el montaje y desmontaje de las baterías de la eBike instaladas permanentemente al distribuidor autorizado.**



**En condiciones extremas como, por ejemplo, alta carga continuada a baja velocidad en trayectos de montaña o carga, en partes del accionamiento pueden darse temperaturas > 60 °C.**

- ▶ **No entre en contacto sin protección con las manos o las piernas con la carcasa de la unidad motriz después de la conducción.** En condiciones extremas, tales como pares de giro altos continuados a bajas velocidades de conducción o durante trayectos de montaña y de carga, se pueden alcanzar temperaturas muy altas en la carcasa. Las temperaturas que pueden generarse en la carcasa de la unidad de accionamiento (Drive Unit), están influenciadas por los siguientes factores:
  - Temperatura ambiente
  - Perfil del conducción (recorrido/pendiente de la calzada)
  - Duración del viaje
  - Modo de conducción
  - Comportamiento del usuario (propia contribución)
  - Peso total (conductor, eBike, equipaje)
  - Cubierta del motor de la unidad de accionamiento
  - Propiedades de disipación de calor del cuadro de la bicicleta
  - Tipo de unidad de accionamiento y tipo de cambio de marchas
- ▶ **Utilice únicamente baterías de eBikes originales de Bosch de la generación del sistema the smart system (el smart system) autorizadas por el fabricante para su eBike.** El uso de otro tipo de baterías de eBikes puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se usan baterías de eBikes de otro tipo, Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.



**No acerque el imán de llanta de la generación del sistema the smart system (el smart system) a implantes u otros aparatos médicos, como marcapasos o bombas de insulina.** El imán genera un campo que puede afectar al funcionamiento de los implantes o de los aparatos médicos.

- ▶ **Mantenga el imán de llanta alejado de los soportes de datos magnéticos y de los aparatos sensibles al magnetismo.** El efecto de los imanes puede causar una pérdida de datos irreversible.
- ▶ **Observe todas las prescripciones nacionales para la matriculación y la utilización de eBikes.**

### Indicación de protección de datos

Al conectar la eBike a **Bosch DiagnosticTool 3** o sustituir componentes de la eBike, se transmite a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) información técnica sobre su eBike (p.ej., fabricante, modelo, ID de la bicicleta, datos de configuración), así como sobre el uso de la eBike (p.ej., tiempo total de uso, consumo de energía, temperatura) para tramitar su solicitud, en caso de servicio técnico y con fines de mejora del producto. Más información sobre el procesamiento de datos se encuentran en [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Descripción del producto y servicio

### Utilización reglamentaria

La unidad de accionamiento de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)** está destinada únicamente al accionamiento de su eBike y no debe utilizarse para otros fines.

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

### Componentes principales

Algunas descripciones de estas instrucciones de uso pueden diferir ligeramente de las reales en función del equipamiento de su eBike.

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

- (1) Unidad de accionamiento
- (2) Sensor de velocidad<sup>a)</sup>
- (3) Imán para los radios
- (4) Imán CenterLock<sup>b)</sup>
- (5) Imán para la llanta (rim magnet)

a) posible diferente forma de sensor y posición de montaje

b) posible diferente posición de montaje

### Datos técnicos

Unidad de accionamiento	Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed	
Código de producto		BDU3740 BDU3741 BDU3742 <sup>A)</sup> BDU3743 <sup>A)</sup> BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Potencia nominal continua	W	250
Par de giro máx. del accionamiento	Nm	85
Tensión nominal	V	36
Temperatura de funcionamiento	°C	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40
Grado de protección		IP55
Peso, aprox.	kg	3

A) no compatible con el imán de llanta

El sistema eBike de Bosch utiliza FreeRTOS (ver [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

### Iluminación de la bicicleta<sup>A)</sup>

Tensión aprox.	V	12
Máxima potencia	W	18

A) dependiente de las regulaciones legales, no es posible en todas las ejecuciones específicas de cada país por el acumulador de la eBike

**Cualquier otra lámpara podría quedar inutilizada.**

### Indicaciones sobre la emisión de ruidos de la unidad de accionamiento

El nivel sonoro de emisión ponderado con A de la unidad de accionamiento es de < 70 dB(A) en funcionamiento normal. Si la eBike se mueve sin autorización, la unidad de accionamiento genera un tono de alarma como parte del servicio **<eBike Alarm>**. Este tono de alarma puede superar el nivel sonoro de emisión de 70 dB(A) y es de 80 dB(A) a 2 m de distancia de la unidad de accionamiento. El tono de alarma solo está disponible después de activar el servicio **<eBike Alarm>** y se puede volver a desactivar a través de la aplicación **eBike Flow**.

## Montaje

### Comprobar el sensor de velocidad (ver figura A)

#### Speedsensor (slim)

El sensor de velocidad (2) y el correspondiente imán CenterLock (4) o imán de radios (3) están montados de fábrica de tal modo, que el imán pasa a una distancia de al menos 2 mm y no más de 15 mm del sensor de velocidad en una rotación de la rueda.

En el caso de modificaciones constructivas, debe mantenerse la distancia correcta entre el imán y el sensor (véase la figura A).

**Indicación:** Al montar y desmontar la rueda trasera, tenga cuidado de no dañar el sensor o el soporte del sensor.

Al cambiar la rueda, asegúrese de que los cables de los sensores estén colocados sin tensión ni torceduras.

El imán CenterLock (4) solo se puede quitar y volver a poner hasta 5 veces.

#### Imán de llanta

**Indicación:** La alineación del imán de la llanta con la llanta no debe modificarse (ver figura A).

En caso de que exista un imán de llanta instalado, no es necesario ningún sensor para detectar una rotación de la rueda. La propia unidad de accionamiento detecta cuando el imán está en sus proximidades y calcula la velocidad y todos los demás datos necesarios a partir de la frecuencia de aparición del campo magnético.

Dado que la unidad de accionamiento es sensible a los campos magnéticos, evite otros campos magnéticos en las proximidades de la unidad de accionamiento (p. ej. pedales automáticos magnéticos, medidores de frecuencia de pedaleo magnéticos o herramientas magnetizadas etc.) para no perturbar la unidad de accionamiento.

## Operación

Para poner en marcha la eBike, se necesita una unidad de mando de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**. Consulte las instrucciones de servicio de la unidad de mando y, en caso necesario, de otros componentes de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

### Información sobre la conducción de su eBike

#### ¿Cuándo funciona el accionamiento?

El accionamiento le asiste siempre que usted vaya pedaleando. La asistencia cesa cuando deja de pedalear. La potencia de accionamiento depende siempre de la fuerza aplicada al pedalear y la frecuencia de pedaleo.

A baja potencia o frecuencia de pedaleo, la asistencia será menor que a alta potencia o frecuencia de pedaleo. Ello es independiente del modo de conducción.

El accionamiento se desconecta automáticamente a velocidades superiores a **25/45 km/h**. Si la velocidad cae por debajo de **25/45 km/h**, el accionamiento vuelve a estar disponible automáticamente.

Existe una excepción para la función de asistencia de empuje, en la que la eBike puede desplazarse a poca velocidad sin necesidad de pedalear. Los pedales pueden girar cuando se utiliza el pedaleo asistido.

La eBike se puede utilizar también sin asistencia como una bicicleta normal, ya sea desconectando la eBike o posicionando el modo de conducción en **OFF**. Lo mismo aplica con una batería de eBike descargada.

#### Funcionamiento combinado de la unidad de accionamiento con el cambio de marchas

También en una eBike, el cambio deberá utilizarse igual que en una bicicleta convencional (consulte al respecto las instrucciones de servicio de su eBike).

Independientemente del tipo de cambio empleado, es recomendable reducir brevemente la presión sobre los pedales durante el proceso de cambio de marcha. Ello no sólo facilita el cambio de marcha, sino que también reduce el desgaste del mecanismo de accionamiento.

Seleccionando la marcha correcta, usted puede aumentar la velocidad y el alcance aplicando la misma fuerza muscular.

#### Acumulación de experiencia

Se recomienda recolectar las primeras experiencias con la eBike lejos de las carreteras más transitadas.

Pruebe diferentes modos de conducción. Comience con un modo de conducción con el nivel de asistencia más bajo. Cuando se sienta seguro, podrá incorporarse al tráfico con la eBike del mismo modo que con cualquier bicicleta convencional.

Pruebe la autonomía de su eBike bajo diferentes condiciones antes de planificar viajes más largos y desafiantes.

#### Influencias sobre la autonomía

No es posible calcular la autonomía exacta antes y durante un viaje, ya que en la autonomía influyen muchos factores.

Introduzca los factores en el asistente de autonomía para poder estimar mejor los efectos sobre la autonomía.



Escanee el código especificado para llamar al asistente de autonomía.

### Manejo cuidadoso de la eBike

Observe la temperatura de funcionamiento y almacenamiento de los componentes de la eBike. Proteja la unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo y la batería de la eBike de temperaturas extremas (p. ej. debido a una irradiación solar intensa sin ventilación simultánea). Las temperaturas extremas pueden dañar los componentes (especialmente las baterías de la eBike).

## Mantenimiento y servicio

### Mantenimiento y limpieza

Al cambiar las luces, asegúrese de que las lámparas sean compatibles con el sistema eBike de Bosch de la generación **the smart system (el smart system)** (pregunte en su establecimiento especializado) y la tensión especificada coincide. Las lámparas solo pueden cambiarse por otras de la misma tensión.

Todos los componentes montados en la unidad de accionamiento y todos los demás componentes del accionamiento (p. ej. plato, portaplatos, pedales, manivelas) solamente deberán sustituirse por componentes de construcción idéntica o por componentes especialmente homologados por el fabricante de su eBike. Con ello se evita una sobrecarga o deterioro de la unidad de accionamiento.

Mantenga limpia la unidad de accionamiento y evite el contacto con sustancias y combustibles agresivos, como p. ej. el diésel. Limpie cuidadosamente la unidad de accionamiento. Ningún componente, incluido el motor, debe sumergirse en agua o lavarse con agua a presión.

Deje revisar su eBike al menos una vez al año (el sistema mecánico, la actualidad y el software del sistema, entre otros).

Para el servicio o las reparaciones de la eBike, contáctese con un distribuidor de bicicletas autorizado.

### Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre la eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado. Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Informaciones adicionales sobre los componentes de la eBike y sus funciones se encuentran en el Bosch eBike Help Center.



## Eliminación y sustancias contenidas en productos

Puede encontrar información sobre sustancias contenidas en productos en el siguiente enlace:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!

La devolución al comercio minorista es posible si el distribuidor ofrece la devolución voluntariamente o está legalmente obligado a hacerlo. En ello, respete la normativa nacional.



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. el cuadro de mandos, el acumulador para eBike, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Asegúrese por su cuenta de que los datos personales han sido borrados del dispositivo.

Las pilas que puedan extraerse del aparato eléctrico sin ser destruidas, deben extraerse antes de la eliminación y llevarlas a la recogida selectiva de pilas.



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

La recolección selectiva de aparatos eléctricos sirve para la preclasificación por tipos y favorece el tratamiento adecuado y la recuperación de materias primas, protegiendo así a las personas y al medio ambiente.



**Reservado el derecho de modificación.**



## Instruções de segurança



**Leia todas as indicações e instruções de segurança.** A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

### Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria eBike** usado neste manual de instruções refere-se a todas as baterias eBike originais da Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

Os termos **acionamento** e **unidade de acionamento** usados neste manual de instruções referem-se a todas as unidades de acionamento originais da Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções dos componentes eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**
- ▶ **Não efetue quaisquer modificações no acionamento. Não use produtos para a aumento da capacidade do acionamento.** Ao fazê-lo, está a movimentar-se em zonas públicas de forma ilegal. Além disso, pode colocar-se a si e aos outros em perigo, arrisca a ter elevados custos de responsabilidade pessoal em caso de acidentes, devido à manipulação, e possivelmente até mesmo uma ação penal. Por norma, devido a isso, a vida útil dos componentes eBike também é reduzida. Podem ocorrer danos na unidade de acionamento e na eBike e pode perder o direito à garantia da eBike comprada por si.
- ▶ **Não abra a unidade de acionamento por si mesmo. A unidade de acionamento pode ser apenas reparada com peças de substituição originais e pelo agente autorizado.** Desta forma é assegurado que a segurança da eBike é mantida. O direito à garantia é anulado se a unidade de acionamento for aberta indevidamente.
- ▶ **Retire a bateria eBike antes de iniciar trabalhos na eBike (p. ex. inspeção, reparação, montagem, manutenção, trabalhos na corrente, etc.). No caso de baterias eBike de montagem fixa, tome medidas minuciosas para que a eBike não possa ser ligada.** Existe perigo de ferimentos no caso de uma ativação inadvertida da eBike.
- ▶ **A eBike pode ligar-se quando empurra a eBike para trás ou quando roda os pedais para trás.**
- ▶ **Não pode remover você mesmo baterias eBike de montagem fixa. As baterias eBike de montagem fixa devem ser montadas e desmontadas por agentes autorizados.**



**Em partes do acionamento podem ocorrer sob condições extremas, como por exemplo, carga elevada constante com pouco velocidade em viagens em subidas e com carga, temperaturas > 60 °C.**

- ▶ **Depois de uma viagem não toque com as mãos ou pernas desprotegidas na caixa do motor.** Sob condições extremas, como p. ex. binários elevados constantes a velocidades reduzidas ou viagens em subidas e com carga, a caixa pode atingir temperaturas muito elevadas.  
As temperaturas que podem ser alcançadas na caixa da unidade de acionamento são influenciadas pelos seguintes fatores:
  - Temperatura ambiente
  - Perfil de condução (trajecto/inclinação)
  - Duração da viagem
  - Modos de condução
  - Comportamento de uso (rendimento próprio)
  - Peso total (condutor, eBike, bagagem)
  - Cobertura da unidade do acionamento
  - Propriedades de dissipação de calor do quadro da bicicleta
  - Tipo de unidade de acionamento e de mudanças
- ▶ **Utilize apenas baterias Bosch eBike da nova geração do sistema the smart system (o sistema inteligente), homologadas pelo fabricante para a sua eBike.**  
A utilização de outras baterias eBike pode originar ferimentos e perigo de incêndio. A Bosch não assume qualquer responsabilidade nem garantia no caso de serem utilizadas outras baterias eBike.



**Não coloque o íman do aro da geração de sistema the smart system (o sistema inteligente) próximo de implantes ou outros dispositivos médicos, como p. ex. pacemaker ou bomba de insulina.** O íman cria um campo que pode interferir com a função dos implantes ou dispositivos médicos.

- ▶ **Mantenha o íman do aro afastado de suportes de dados magnéticos e de aparelhos magneticamente sensíveis.** Pode ocorrer uma perda irreversível de dados devido ao efeito dos ímanes.
- ▶ **Respeite todos os regulamentos nacionais relativos à homologação e utilização das eBikes.**

### Aviso sobre privacidade

Ao conectar a eBike à **Bosch DiagnosticTool 3** ou na substituição de componentes da eBike são transmitidas informações técnicas sobre a sua eBike (p. ex. fabricante, modelo, ID da Bike, dados de configuração), bem como sobre a utilização da eBike (p. ex. tempo total de marcha, consumo de energia, temperatura) ao Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) para o processamento do seu pedido, em caso de serviço e para efeitos de melhoria do produto. Para mais informações sobre o processamento de dados consulte [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Descrição do produto e do serviço

### Utilização adequada

A unidade de acionamento da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)** destina-se exclusivamente ao acionamento da eBike e não pode ser utilizado para outros fins.

Para além das funções aqui representadas, podem ser introduzidas em qualquer altura alterações de software para a eliminação de erros e alterações de funções.

### Componentes ilustrados

Algumas representações neste manual de instruções podem divergir ligeiramente das circunstâncias reais em função do equipamento da sua eBike.

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

- (1) Unidade de acionamento
- (2) Sensor de velocidade<sup>a)</sup>
- (3) Íman do raio
- (4) Íman CenterLock<sup>b)</sup>
- (5) Íman do aro da roda (rim magnet)

a) a forma do sensor e a posição de montagem podem divergir

b) a posição de montagem pode divergir

### Dados técnicos

Unidade de acionamento		Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed
Código do produto		BDU3740 BDU3741 BDU3742 <sup>A)</sup> BDU3743 <sup>A)</sup> BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Potência nominal contínua	W	250
Binário máx. no acionamento	Nm	85
Tensão nominal	V	36
Temperatura de serviço	°C	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40
Tipo de proteção		IP55
Peso, aprox.	kg	3

A) não compatível com íman do aro da roda

O Bosch eBike Systems utiliza FreeRTOS (ver [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

### Iluminação da bicicleta<sup>A)</sup>

Tensão aprox.	V	12
Potência máxima	W	18

A) em função da legislação, não é possível em todas as versões nacionais através da bateria eBike

**Lâmpadas mal usadas podem ser destruídas!**

### Indicações sobre a emissão sonora da unidade de acionamento

O nível sonoro de emissão ponderado A da unidade de acionamento é de < 70 dB(A) no modo normal. Se a eBike for movida sem autorização, a unidade de acionamento gera um som de alarme no âmbito do serviço **<eBike Alarm>**.

Este som de alarme pode ultrapassar o nível sonoro de emissão de 70 dB(A) e é de 80 dB(A) a 2 m de distância da unidade de acionamento. Este som de alarme só está disponível após a ativação do serviço **<eBike Alarm>**, e pode ser novamente desativado através da aplicação **eBike Flow**.

## Montagem

### Verificar o sensor de velocidade (ver figura A)

#### Speedsensor (slim)

O sensor de velocidade (2) e o respetivo íman CenterLock (4) ou íman do raio (3) vêm montados de fábrica de forma a que o íman passe a uma distância mínima de 2 mm e máxima de 15 mm do sensor de velocidade, a cada giro da roda.

No caso de alterações construtivas, a distância correta entre o íman e o sensor tem de ser mantida (ver figura A).

**Nota:** ao montar e desmontar a toda traseira, tenha atenção para não danificar o sensor ou o respetivo suporte.

Ao mudar as rodas, certifique-se de que o cabo do sensor é disposto sem tensão nem dobras.

O íman CenterLock (4) só pode ser retirado e novamente colocado até 5 vezes.

#### Íman do aro da roda

**Nota:** o íman do aro não pode ser alterado no seu alinhamento com o aro (ver figura A).

Com íman do aro instalado não é necessário qualquer sensor para a deteção da rotação da roda. A própria unidade de acionamento deteta quando o íman está na sua proximidade e calcula a velocidade e todos os outros dados necessários a partir da frequência do aparecimento do campo magnético.

Como a unidade de acionamento é sensível a campos magnéticos, evite outros campos magnéticos na proximidade da unidade de acionamento (p. ex. pedais de encaixe magnéticos, medidor magnético da cadência, ferramenta magnética ou magnetizada etc.), para não perturbar a unidade de acionamento.

## Funcionamento

Para a colocação em funcionamento da eBike, é necessária uma unidade de comando da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**. Observe o manual de instruções da unidade de comando e eventualmente de outros componentes da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

### Indicações para conduzir a sua eBike

#### Quando é que o acionamento funciona?

O acionamento apoia-o durante a marcha, desde que pedale. Se não pedalar, não haverá qualquer apoio. A potência do acionamento depende sempre da força exercida ao pedalar e a frequência.

Se exercer pouca força ou pedalar menos, o apoio será menor do que se exercer muita força ou pedalar com mais frequência. Isto verifica-se independentemente do modo de condução.

O acionamento desliga-se automaticamente com velocidades superiores a **25/45 km/h**. Se a velocidade descer abaixo dos **25/45 km/h**, o acionamento torna a ficar disponível automaticamente.

A única exceção verifica-se na função auxiliar de empurre, em que a eBike pode ser empurrada com uma velocidade reduzida sem que seja necessário pedalar. Os pedais podem rodar quando o auxiliar de empurre é utilizado.

Pode sempre conduzir a eBike sem apoio, como uma bicicleta normal, bastando desligar a eBike ou colocando o modo de condução em **OFF**. O mesmo aplica-se com a bateria eBike vazia.

#### Interação da unidade de acionamento com as mudanças

Mesmo numa eBike deve utilizar as mudanças tal como numa bicicleta normal (observe a este respeito o manual de instruções da sua eBike).

Independente do tipo de mudanças, é aconselhável reduzir ligeiramente a pressão nos pedais quando muda de mudanças. Desta forma, a comutação é facilitada e o desgaste do sistema de acionamento é menor.

Seleccionando a mudança correta, pode aumentar a velocidade e o alcance aplicando exatamente a mesma força.

#### Adquirir as primeiras experiências

É recomendável que adquira as primeiras experiências com a eBike fora de estradas muito movimentadas.

Experimente diferentes modos de condução. Comece com um modo de condução com apoio mais reduzido. Assim que se sentir seguro, pode circular normalmente com a eBike na via pública como qualquer outra bicicleta.

Teste a autonomia da sua eBike sob diferentes condições, antes de planear trajetos mais longos e exigentes.

#### Influências sobre a autonomia

Um cálculo exato da autonomia antes de iniciar uma viagem e durante uma viagem não é possível porque a autonomia é influenciada por muitos fatores.

Insira os fatores no assistente de autonomia para avaliar melhor o impacto na autonomia.



Digitalize o código fornecido para aceder ao assistente de autonomia.

### Manuseamento cuidado da eBike

Respeite as temperaturas de funcionamento e de armazenamento dos componentes da eBike. Proteja a unidade de acionamento, o computador de bordo e a bateria eBike de temperaturas extremas (p. ex. de uma radiação solar intensa sem ventilação em simultâneo). Os componentes (especialmente a bateria eBike) podem ficar danificados devido a temperaturas extremas.

## Manutenção e assistência técnica

### Manutenção e limpeza

Ao substituir as lâmpadas certifique-se de que as mesmas são compatíveis com o sistema eBike da Bosch da geração **the smart system (o sistema inteligente)** (pergunte ao seu agente autorizado) e que a tensão indicada coincide. Só podem ser usadas lâmpadas com a mesma tensão.

Todos os componentes montados na unidade de acionamento e todos os outros componentes do acionamento (p. ex. cremalheira, encaixe da cremalheira, pedais, manivelas) só podem ser substituídos por componentes do mesmo tipo ou por componentes especialmente homologados para a sua eBike pelo fabricante de bicicletas. Desta forma, a unidade de acionamento é protegida de sobrecarga e de danos. Mantenha a unidade de acionamento limpa e evite o contacto com substâncias e combustíveis agressivos, como p. ex. gásóleo. Limpe a unidade de acionamento com cuidado.

Todos os componentes, incluindo o motor, não podem ser mergulhados em água nem limpos com água sob pressão.

Mande efetuar uma inspeção técnica pelo menos uma vez por ano da sua eBike (entre outros, sistema mecânico, atualidade do software do sistema).

Para assistência técnica e reparações na eBike contacte um agente autorizado.

### Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre a eBike e respetivos componentes, contacte um agente autorizado.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Pode encontrar mais informação acerca dos componentes eBike e as respetivas funções no Bosch eBike Help Center.

## Eliminação e substâncias em artigos

Encontra indicações acerca de substâncias em artigos através do seguinte link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Não deite a eBike e respetivos componentes para o lixo doméstico!

É possível uma devolução, desde que o comerciante se ofereça voluntariamente para aceitar a recolha ou desde que esteja legalmente obrigado a isso. Para tal, observe as disposições nacionais.



A unidade de acionamento, o computador de bordo, incl. a unidade de comando, a bateria eBike, o sensor de velocidade, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Certifique-se por si mesmo que os dados pessoais são eliminados do aparelho.

As baterias que podem ser removidas do aparelho elétrico sem serem destruídas, devem ser removidas antes da eliminação e colocadas num ponto de recolha separado para baterias.



Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.

A recolha separada de eletrodomésticos serve para classificação prévia por tipo e apoia o tratamento e recuperação adequados das matérias-primas, protegendo assim as pessoas e o ambiente.



**Sob reserva de alterações.**

## Avvertenze di sicurezza



**Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

**Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine **batteria per eBike** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso si riferisce a tutte le batterie per eBike originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

I termini **propulsore** e **unità motrice** utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso si riferiscono a tutte le unità motrici originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

- ▶ **Leggere e rispettare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni riportate in tutte le istruzioni per l'uso dei componenti eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**
- ▶ **Non apportare alcun tipo di modifica al propulsore. Non utilizzare prodotti atti ad aumentare le prestazioni del propulsore.** Si incorrerebbe in tal modo nell'illegalità. Si costituirebbe inoltre un pericolo per sé e per gli altri. In caso di incidenti riconducibili a interventi di manipolazione, si rischiano elevate sanzioni pecuniarie e finanche l'eventualità di risultare penalmente perseguibili. Di norma, tali interventi riducono inoltre la durata dei componenti della eBike, determinando possibili danni all'unità motrice e alla eBike con conseguente perdita dei diritti di garanzia sul mezzo acquistato.
- ▶ **Non aprire l'unità motrice. L'unità motrice andrà riparata unicamente da rivenditori di biciclette autorizzati ed utilizzando esclusivamente ricambi originali.** In tal modo, verrà salvaguardata la sicurezza d'uso della eBike. L'apertura non autorizzata dell'unità motrice farà decadere il diritto di garanzia.
- ▶ **Rimuovere la batteria dalla eBike prima di iniziare interventi sulla stessa (ad es. ispezione, riparazione, montaggio, manutenzioni, invertenti sulla catena ecc.). In caso di batterie integrate nel telaio, prestare particolare attenzione che la eBike non si attivi.** In caso di attivazione accidentale della eBike, vi è il rischio di lesioni.
- ▶ **La eBike potrà attivarsi spingendola all'indietro, oppure ruotando all'indietro i pedali.**
- ▶ **Non rimuovere autonomamente le batterie eBike integrate nel telaio. Queste dovranno essere montate e smontate da rivenditori di biciclette autorizzati.**



**In condizioni estreme, quali ad es. carico costantemente elevato a bassa velocità su tratti in salita o sotto carico, possono raggiungere temperature di oltre 60 °C.**

- ▶ **Durante la marcia, non far entrare in contatto le mani o le gambe non protette con la carcassa dell'unità motrice.** In condizioni estreme, ad es. in caso di coppie costantemente elevate a velocità di marcia ridotte, oppure

su tratti in salita o sotto carico, la carcassa può raggiungere temperature molto elevate.

Sulle temperature che possono svilupparsi sulla carcassa dell'unità motrice, possono influire i seguenti fattori:

- Temperatura ambiente
- Profilo di marcia (percorso/pendenza)
- Durata del percorso
- Modalità di assistenza
- Comportamento dell'utente (potenza propria)
- Peso totale (guidatore, eBike, bagaglio)
- Copertura dell'unità motrice
- Caratteristiche di dissipazione del calore del telaio della bicicletta
- Tipo di unità motrice e tipo di cambio

- ▶ **Utilizzare esclusivamente batterie eBike Bosch originali della generazione di sistema the smart system (il sistema intelligente) omologate dal produttore per la rispettiva eBike.** L'impiego di batterie eBike diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio. Qualora vengano utilizzate batterie eBike di altro tipo, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità e decadrà qualsiasi diritto di garanzia nei confronti di Bosch stessa.



**Non avvicinare il magnete per cerchio della generazione di sistema the smart system (il sistema intelligente) a impianti o altri dispositivi medici, come ad es. stimolatori cardiaci o pompe per l'insulina.** Tramite il magnete viene generato un campo che può pregiudicare il funzionamento degli impianti o dei dispositivi medici.

- ▶ **Tenere il magnete per cerchio lontano da supporti dati magnetici e dispositivi sensibili a livello magnetico.** L'effetto dei magneti può causare una perdita di dati irreversibile.
- ▶ **Attenersi a tutte le prescrizioni nazionali per l'omologazione e l'utilizzo di eBikes.**

### Avvertenza sul trattamento dei dati

Quando l'eBike verrà collegata al **Bosch DiagnosticTool 3** oppure in caso di sostituzione di componenti dell'eBike, alcune informazioni tecniche relative alla propria eBike (ad es. produttore, modello, ID bike, dati di configurazione) e all'utilizzo dell'eBike (ad es. tempo di percorrenza totale, consumo energetico, temperatura) vengono trasmesse a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) per la lavorazione della propria richiesta, per i casi di assistenza e al fine di migliorare il prodotto. Ulteriori informazioni sull'elaborazione dei dati sono disponibili su [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

### Utilizzo conforme

L'unità motrice Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)** è concepita esclusivamente per azionare l'eBike e non andrà utilizzata per altri scopi.

Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori o di modificare le funzionalità.

### Componenti illustrati

Alcune illustrazioni nelle presenti Istruzioni per l'uso potranno presentare lievi differenze, in base all'equipaggiamento dell'eBike ed alle condizioni effettive.

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

- (1) Unità motrice
- (2) Sensore di velocità <sup>a)</sup>
- (3) Magnete ai raggi
- (4) Magnete CenterLock <sup>b)</sup>
- (5) Magnete per cerchio (rim magnet)

a) possibili forma di sensore e posizione di montaggio diverse

b) possibile posizione di montaggio diversa

### Dati tecnici

Unità motrice		Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed
Codice prodotto		BDU3740 BDU3741 BDU3742 <sup>A)</sup> BDU3743 <sup>A)</sup> BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Potenza continuativa nominale	W	250
Coppia max. al propulsore	Nm	85
Tensione nominale	V	36
Temperatura di esercizio	°C	-5 ... +40
Temperatura di magazzinaggio	°C	+10 ... +40
Grado di protezione		IP55
Peso, circa	kg	3

A) nessuna compatibilità con il magnete per cerchio

Il sistema eBike Bosch utilizza FreeRTOS (vedere [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

### Illuminazione della bicicletta <sup>A)</sup>

Tensione, circa	V	12
Potenza max.	W	18

A) In base alle disposizioni di legge, non possibile in tutte le versioni per Paesi specifici tramite batteria per eBike

**L'impiego di lampade di tipo errato potrebbe danneggiarle in modo irreparabile.**

### Dati relativi all'emissione di rumore dell'unità motrice

Il livello sonoro di emissione ponderato A dell'unità motrice nel funzionamento normale è < 70 dB(A). Se l'eBike viene spostata in modo non autorizzato, l'unità motrice emette un suono di allarme nell'ambito del servizio **<eBike Alarm>**. Tale suono di allarme può superare il livello sonoro di emissione di 70 dB(A) e, a una distanza di 2 m dall'unità motrice, è pari a 80 dB(A). Il suono di allarme è disponibile solo dopo l'attivazione del servizio **<eBike Alarm>** e può essere nuovamente disattivato tramite l'app **eBike Flow**.

## Montaggio

### Verifica del sensore di velocità (vedere Fig. A)

#### Speedsensor (slim)

Il sensore di velocità (2) e il relativo magnete CenterLock (4) o il magnete ai raggi (3) sono montati di fabbrica in modo che il magnete, ad ogni giro di ruota, passi davanti al sensore di velocità ad una distanza compresa tra 2 e 15 mm.

In caso di modifiche costruttive, è indispensabile mantenere la corretta distanza tra magnete e sensore (vedere Fig. A).

**Avvertenza:** Durante il montaggio e lo smontaggio della ruota posteriore, prestare attenzione a non danneggiare il sensore o il supporto del sensore.

Quando si sostituisce una ruota, assicurarsi che i cavi del sensore non vengano posati tesi o piegati.

Il magnete CenterLock (4) può essere rimosso e reinserito al massimo 5 volte.

#### Magnete per cerchio

**Avvertenza:** l'allineamento del magnete per cerchio rispetto al cerchio non deve essere modificato (vedi immagine A).

Se è installato un magnete per cerchio, non è necessario alcun sensore per rilevare la rotazione della ruota. L'unità motrice stessa rileva quando il magnete si trova nelle vicinanze e calcola la velocità e tutti gli altri dati necessari a partire dalla frequenza di comparsa del campo magnetico.

Poiché l'unità motrice è sensibile ai campi magnetici, evitare che vi siano altri campi magnetici nelle vicinanze dell'unità motrice (per es. pedali clipless magnetici, frequenzimetri magnetici o magnetizzati ecc.), in modo da non disturbare l'unità motrice.

## Utilizzo

Per la messa in funzione della eBike è necessaria un'unità di comando della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**. Osservare le istruzioni per l'uso dell'unità di comando ed eventualmente di ulteriori componenti della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

### Avvertenze per la guida della eBike

#### Quando entra in funzione il propulsore?

Il propulsore assiste la pedalata sino a quando i pedali vengono azionati. Se i pedali non vengono azionati, l'assistenza è inattiva. La potenza del propulsore dipende sempre dalla forza esercitata durante la pedalata e dalla relativa frequenza.

In caso di forza o frequenza di pedalata ridotta, l'assistenza risulterà inferiore rispetto a forze o frequenze di pedalata più intense. Questo vale indipendentemente dal livello di pedalata assistita.

Il propulsore si disattiva automaticamente a velocità superiori a **25/45 km/h**. Quando la velocità scende sotto ai **25/45 km/h**, il propulsore si riattiva.

Fa eccezione la funzione di ausilio alla spinta, che consente di spingere la eBike senza azionare i pedali, a velocità ridotta. Quando si utilizza l'ausilio alla spinta, i pedali potranno girare.

La eBike potrà sempre essere utilizzata anche senza assistenza, come una normale bicicletta, disattivando la eBike oppure impostando il livello di pedalata assistita su **OFF**. Lo stesso varrà in caso di batteria eBike scarica.

#### Interazione fra l'unità motrice e il cambio

Anche con l'eBike, utilizzare il cambio come nel caso di una normale bicicletta (a tale scopo, fare riferimento alle istruzioni d'uso della propria eBike).

Indipendentemente dal tipo di cambio, è consigliabile ridurre brevemente la pressione sui pedali durante il processo di cambio. In questo modo, il cambio di rapporto è più semplice e si riduce l'usura della trasmissione.

Selezionando la marcia corretta è possibile aumentare la velocità e l'autonomia con lo stesso impiego di forza.

#### Prime corse di prova

Si consiglia di familiarizzarsi con l'eBike su strade poco frequentate.

Provate diversi livelli di pedalata assistita. Iniziate con una modalità dal supporto ridotto. Non appena vi sentirete più sicuri, potrete circolare nel traffico con l'eBike come con qualsiasi normale bicicletta.

Saggiate l'autonomia dell'eBike in varie condizioni, prima di passare a percorsi più estesi ed impegnativi.

#### Fattori che influiscono sull'autonomia

Non è possibile calcolare l'autonomia esatta prima e durante un tragitto, poiché l'autonomia è influenzata da molti fattori. Inserite i fattori nell'assistente autonomia per stimare meglio gli effetti sull'autonomia.



Scansionate il codice specificato per richiamare l'assistente autonomia.

### Cura e manutenzione dell'eBike

Prestare attenzione alle temperature di funzionamento e di conservazione dei componenti dell'eBike. Proteggere l'unità motrice, il computer di bordo e la batteria eBike da temperature estreme (ad es. da un forte irraggiamento solare in assenza di ventilazione). L'esposizione a temperature estreme può danneggiare i componenti (soprattutto la batteria eBike).

## Manutenzione ed assistenza

### Manutenzione e pulizia

In caso di sostituzione delle lampade, accertarsi che siano compatibili con il sistema eBike Bosch della generazione **the smart system (il sistema intelligente)** (chiedere al proprio rivenditore di biciclette) e che corrispondano alla tensione indicata. È consentito sostituire esclusivamente lampade della stessa tensione.

Tutti i componenti montati sul propulsore e tutti gli altri componenti del propulsore (ad es. corona per catena, relativo alloggiamento, pedali, pedivelle) andranno sostituiti esclusivamente con componenti tecnicamente identici, oppure con componenti espressamente omologati per l'eBike del caso. In tal modo, il propulsore verrà protetto da sovraccarichi e danni.

Mantenere l'unità motrice pulita ed evitare il contatto con sostanze e carburanti aggressivi, ad esempio i carburanti. Pulire con cura l'unità motrice.

Tutti i componenti, inclusa l'unità motrice, non andranno immersi in acqua, né puliti con un'idropulitrice.

Sottoporre a verifica tecnica l'eBike almeno una volta all'anno (ad es. sistema meccanico, aggiornamento del software di sistema).

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

### Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo a eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Informazioni dettagliate in merito ai componenti dell'eBike ed alle relative funzioni sono riportate nel Bosch eBike Help Center.

### Smaltimento e sostanze contenute nei prodotti

Le indicazioni relative alle sostanze contenute nei prodotti sono consultabili al seguente link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.

La restituzione al rivenditore è possibile se il distributore si offre di ritirare il prodotto volontariamente o se è obbligato per legge a farlo. Osservare le relative normative nazionali.



Unità motrice, computer di bordo con unità di comando, batteria per eBike, sensore di velocità, accessori e imballaggi andranno sottoposti a un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Verificare per proprio conto che i dati personali siano stati cancellati dal dispositivo.

Le batterie che possono essere rimosse dal dispositivo elettrico senza essere distrutte dovranno essere rimosse già prima dello smaltimento e sottoposte ad apposita raccolta differenziata.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

La raccolta differenziata dei dispositivi elettrici ha lo scopo di smistare preliminarmente e in purezza le sostanze e supporta un trattamento e un riciclaggio conformi delle materie prime, rispettando così le persone e l'ambiente.



**Con riserva di modifiche tecniche.**



## Veiligheidsaanwijzingen



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

### Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **eBike-accu** heeft betrekking op alle originele Bosch eBike-accu's van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**. De in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrippen **aandrijving** en **aandrijfleenheid** hebben betrekking op alle originele Bosch aandrijfleenheden van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

- ▶ **Lees de veiligheidsaanwijzingen en instructies in alle gebruiksaanwijzingen van de eBike-componenten en in de gebruiksaanwijzing van uw eBike, en volg deze op.**
- ▶ **Voer geen enkele verandering bij de aandrijving uit. Gebruik geen producten om het prestatievermogen van de aandrijving te verhogen.** U beweegt zich dan illegaal door de openbare ruimte. Bovendien brengt u daarmee mogelijk zichzelf en anderen in gevaar, riskeert bij ongevallen die aan de manipulatie te wijten zijn, hoge kosten vanwege persoonlijke aansprakelijkheid en loopt zelfs het risico van een strafrechtelijke vervolging. Bovendien wordt daardoor gewoonlijk de levensduur van de eBike-componenten verkort. Er kan schade aan de aandrijfleenheid en aan de eBike ontstaan en aanspraken op garantie en vrijwaring voor de door u gekochte eBike vervallen daardoor.
- ▶ **Open de aandrijfleenheid niet. De aandrijfleenheid mag alleen met originele vervangingsonderdelen en door de erkende rijwielhandelaar gerepareerd worden.** Hiermee wordt gewaarborgd dat de gebruiksveiligheid van de eBike behouden blijft. Bij onbevoegd openen van de aandrijfleenheid vervalt de aanspraak op garantie.
- ▶ **Haal de eBike-accu uit de eBike, voordat u werkzaamheden (bijv. inspectie, reparatie, montage, onderhoud, werkzaamheden aan de ketting enz.) aan de eBike gaat uitvoeren. Bij vast ingebouwde eBike-accu's dient u zeer zorgvuldig maatregelen te treffen dat de eBike niet ingeschakeld kan worden. Bij het per ongeluk activeren van de eBike bestaat er verwondingsgevaar.**
- ▶ **De eBike kan inschakelen, wanneer u de eBike achteruit duwt of de pedalen achteruit draait.**
- ▶ **Vast ingebouwde eBike-accu's mag u niet zelf verwijderen. Laat de vast ingebouwde eBike-accu door een erkende rijwielhandelaar in- en uitbouwen.**



Bij delen van de aandrijving kunnen onder extreme omstandigheden, zoals bijv. aanhoudend hoge belasting met lage snelheid bij berg- of lastritten, temperaturen > 60 °C heersen.

- ▶ **Kom na een rit niet onbeschermd met handen of benen in aanraking met de behuizing van de aandrijfleenheid.** Onder extreme omstandigheden, zoals bijv. aanhoudend hoge draaimomenten bij lage rijsnelheden of bij berg- en lastritten, kunnen zeer hoge temperaturen bij de behuizing bereikt worden.

De temperaturen die bij de behuizing van de aandrijfleenheid kunnen ontstaan, worden door de volgende factoren beïnvloed:

- omgevingstemperatuur
- rijprofiel (route/helling)
- rijduur
- rijmodi
- gebruikersgedrag (eigen prestatie)
- totaal gewicht (fietser, eBike, bagage)
- motorafdekking van de aandrijfleenheid
- warmte-afvoereigenschappen van het fietsframe
- type aandrijfleenheid en soort versnelling

- ▶ **Gebruik uitsluitend originele Bosch eBike-accu's van de systeemgeneratie the smart system (het smart systeem), die door de fabrikant voor uw eBike goedgekeurd werden.** Het gebruik van andere eBike-accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden. Bij gebruik van andere eBike-accu's wordt door Bosch geen aansprakelijkheid aanvaard en geen garantie geboden.



**Breng de velmagneet van de systeemgeneratie the smart system (het smart systeem) niet in de buurt van implantaten of andere medische hulpmiddelen, zoals bijv. pacemaker of insulinepomp.** Door de magneet wordt een veld geproduceerd dat de werking van implantaten en medische hulpmiddelen kan belemmeren.

- ▶ **Houd de velmagneet uit de buurt van magnetische informatiedragers en magnetisch gevoelige apparatuur.** Door de werking van de magneten kan er onherstelbaar gegevensverlies optreden.
- ▶ **Neem goed nota van alle nationale voorschriften voor toelating en gebruik van eBikes.**

### Privacyverklaring

Bij de aansluiting van de eBike op de **Bosch Diagnostic Tool 3** of bij de vervanging van eBike-componenten worden technische gegevens over uw eBike (bijv. fabrikant, model, bike-ID, configuratiegegevens) evenals over het gebruik van de eBike (bijv. totale rijtijd, energieverbruik, temperatuur) doorgegeven aan Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) voor de bewerking van uw aanvraag, bij een servicebeurt en voor productverbetering. Meer informatie over de gegevensverwerking vindt u op [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Beschrijving van product en werking

### Beoogd gebruik

De Bosch aandrijfeenheid van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)** is uitsluitend bestemd voor de aandrijving van uw eBike en mag niet voor andere doeleinden gebruikt worden.

Naast de hier weergegeven functies kan het zijn dat op elk moment softwarewijzigingen voor het verhelpen van fouten en voor functiewijzigingen geïmplementeerd worden.

### Afgebeelde componenten

Sommige weergaven in deze gebruiksaanwijzing kunnen, afhankelijk van de uitrusting van uw eBike, in geringe mate afwijken van de werkelijke omstandigheden.

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

- (1) Aandrijfeenheid
- (2) Snelheidssensor <sup>a)</sup>
- (3) Spaakmagneet
- (4) CenterLock-magneet <sup>b)</sup>
- (5) Velgmagneet (rim magnet)

a) afwijkende sensorvorm en montagepositie mogelijk

b) afwijkende montagepositie mogelijk

### Technische gegevens

Aandrijfeenheid		Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed
Productnummer		BDU3740 BDU3741 BDU3742 <sup>A)</sup> BDU3743 <sup>A)</sup> BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Nominaal continu vermogen	W	250
Draaimoment bij aandrijving max.	Nm	85
Nominale spanning	V	36
Gebruikstemperatuur	°C	-5 ... +40
Opslagtemperatuur	°C	+10 ... +40
Beschermklasse		IP55
Gewicht, ca.	kg	3

A) is niet compatibel met de velgmagneet  
Bosch eBike Systems gebruikt FreeRTOS (zie [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

### Fietsverlichting<sup>A)</sup>

Spanning ca.	V	12
Maximaal vermogen	W	18

A) afhankelijk van wettelijke regelingen niet in alle, per land verschillende uitvoeringen via accu van eBike mogelijk

**Verkeerd geplaatste lampen kunnen vernietigd worden!**

### Informatie over de geluidsemissie van de aandrijfeenheid

Het A-gewogen emissiegeluidsniveau van de aandrijfeenheid bedraagt bij normale werking < 70 dB(A). Wanneer de eBike onbevoegd wordt verplaatst, produceert de aandrijfeenheid in het kader van de **<eBike Alarm>** service een alarmsignaal. Dit alarmsignaal kan boven het emissiegeluidsniveau van 70 dB(A) komen en ligt bij 80 dB(A) op een afstand van 2 m van de aandrijfeenheid. Het alarmsignaal staat pas na activering van de **<eBike Alarm>** service ter beschikking en kan via de app **eBike Flow** weer worden gedeactiveerd.

## Montage

### Snelheidssensor controleren (zie afbeelding A)

#### Speedsensor (slim)

De snelheidssensor (2) en de bijbehorende CenterLock-magneet (4) of spaakmagneet (3) zijn in de fabriek zodanig gemonteerd dat de magneet zich bij een omwenteling van het wiel op een afstand van minimaal 2 mm en maximaal 15 mm langs de snelheidssensor beweegt.

Bij constructieve veranderingen moet de correcte afstand tussen magneet en sensor aangehouden worden (zie afbeelding A).

**Aanwijzing:** Let er bij het monteren en demonteren van het achterwiel op dat u de sensor of de sensorhouder niet beschadigt.

Let er bij het wisselen van wielen op dat de sensorkabel zonder trekkracht en zonder knikken wordt gelegd.

De CenterLock-magneet (4) kan maar maximaal 5 keer weggenomen en weer aangebracht worden.

#### Velgmagneet

**Aanwijzing:** De oriëntatie van de velgmagneet ten opzichte van de velg mag niet worden veranderd (zie afbeelding A). Bij een geïnstalleerde velgmagneet is voor de detectie van een wielomwenteling geen sensor nodig. De aandrijfeenheid herkent zelf wanneer de magneet in de buurt is en berekent uit de frequentie van het opduiken van het magneetveld de snelheid en alle andere noodzakelijke gegevens.

Omdat de aandrijfeenheid gevoelig is voor magnetische velden, moet u andere magnetische velden (bijv. magnetische klikpedalen, magnetische trapfrequentiemeters, magnetisch of gemagnetiseerd gereedschap enz.) in de buurt van de aandrijfeenheid vermijden om de aandrijfeenheid niet te storen.

## Gebruik

Voor de ingebruikname van de eBike is een bedieningseenheid van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)** noodzakelijk. Neem goed nota van de gebruiksaanwijzing van de bedieningseenheid en van eventuele andere componenten van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

### Aanwijzingen voor het fietsen met uw eBike

#### Wanneer werkt de aandrijving?

De aandrijving ondersteunt u bij het fietsen zolang u op de pedalen trapt. Als u niet op de pedalen trapt, vindt geen ondersteuning plaats. Het aandrijfvermogen is altijd afhankelijk van de kracht die u tijdens het trappen uitoefent.

Bij een geringe kracht of trapfrequentie zal de ondersteuning geringer zijn dan bij een hoge kracht of trapfrequentie. Dat geldt onafhankelijk van de rijmodus.

De aandrijving schakelt automatisch uit bij snelheden boven **25/45 km/h**. Daalt de snelheid onder **25/45 km/h**, dan staat de aandrijving automatisch weer ter beschikking.

Een uitzondering geldt voor de functie duwhulp, waarbij de eBike zonder op de pedalen te trappen met geringe snelheid geduwd kan worden. Bij het gebruik van de duwhulp kunnen de pedalen meedraaien.

U kunt de eBike op elk moment ook zonder ondersteuning als een gewone fiets gebruiken door ofwel de eBike uit te schakelen of de rijmodus op **OFF** te zetten. Hetzelfde geldt als de eBike-accu leeg is.

#### Samenspel van de aandrijfseenheid met de versnelling

Ook bij een eBike moet u de versnelling als bij een gewone fiets gebruiken (neem hiervoor goed nota van de gebruiksaanwijzing van uw eBike).

Onafhankelijk van de aard van de versnelling is het raadzaam om tijdens het schakelen even met minder kracht op de pedalen te trappen. Daardoor wordt het schakelen vergemakkelijkt en de slijtage van de aandrijflijn beperkt.

Door de keuze van de juiste versnelling kunt u bij gelijke krachtsinspanning de snelheid en het bereik vergroten.

#### Eerste ervaringen opdoen

Het is aan te raden om de eerste ervaringen met de eBike op te doen op een plek waar weinig verkeer komt.

Probeer de verschillende rijmodi uit. Begin met een rijmodus met geringere ondersteuning. Zodra u zich zeker voelt, kunt u met de eBike net als met elke fiets aan het verkeer deelnemen.

Test het bereik van uw eBike onder verschillende omstandigheden, voordat u een langere tocht plant die meer vergt.

#### Invloeden op het bereik

Een exacte berekening van het bereik vóór aanvang van een rit en tijdens een rit is niet mogelijk, omdat het bereik door veel factoren beïnvloed wordt.

Voer de factoren in de actieradius-calculator in om de uitwerkingen op het bereik beter te kunnen inschatten.



Scan de aangegeven code om de actieradius-calculator op te vragen.

### Zorgvuldige omgang met de eBike

Neem de gebruiks- en opslagtemperaturen van de eBike-componenten in acht. Bescherm aandrijfseenheid, boordcomputer en eBike-accu tegen extreme temperaturen (bijv. door intensieve zonnestraling zonder gelijktijdige ventilatie). De componenten (vooral de eBike-accu) kunnen door extreme temperaturen beschadigd worden.

## Onderhoud en service

### Onderhoud en reiniging

Let er bij het vervangen van de lampen op of de lampen met het Bosch eBike-systeem van de generatie **the smart system (het smart systeem)** compatibel zijn (vraag uw rijwielhandelaar) en of de opgegeven spanning overeenstemt. Er mogen alleen lampen met dezelfde spanning vervangen worden.

Alle op de aandrijfseenheid gemonteerde componenten en alle andere componenten van de aandrijving (bijv. kettingblad, opname van kettingblad, pedalen, cranks) mogen alleen vervangen worden door componenten met een identieke constructie of door componenten die door de fietsfabrikant speciaal voor uw eBike zijn goedgekeurd. Daardoor wordt de aandrijfseenheid beschermd tegen overbelasting en beschadiging.

Houd de aandrijfseenheid schoon en vermijd contact met agressieve substanties en brandstoffen zoals bijv. diesel. Reinig de aandrijfseenheid voorzichtig.

Alle componenten inclusief de aandrijfseenheid mogen niet onder water gedompeld of met water onder druk gereinigd worden.

Laat uw eBike minstens één keer per jaar technisch controleren (o.a. mechanisme, actualiteit van de systeemsoftware). Neem voor service of reparaties aan de eBike contact op met een erkende rijwielhandel.

### Klantenservice en gebruikadvies

Neem bij alle vragen over de eBike en zijn componenten contact op met een erkende rijwielhandel.

Contactgegevens van erkende rijwielhandels vindt u op de internetpagina [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Meer informatie over de eBike-componenten en hun functies vindt u in het Bosch eBike Help Center.

### Afvoer en stoffen in producten

Informatie over stoffen in producten vindt u onder de volgende link: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Gooi eBikes en hun componenten niet bij het huisvuil!

Teruggave in de handel is mogelijk voor zover de verkoper de terugname vrijwillig aanbiedt of hiertoe wettelijk verplicht is. Neem daarbij goed nota van de nationale voorschriften.



Aandrijfeenheid, boordcomputer incl. bedieningseenheid, eBike-accu, snelheidssensor, accessoires en verpakkingen moeten op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden.

Zorg er eigenhandig voor dat persoonlijke gegevens uit het apparaat werden gewist.

Batterijen die niet-destructief uit het elektrische apparaat kunnen worden genomen, moeten vóór de afvoer zelf verwijderd en naar een apart inzamelpunt voor batterijen gebracht worden.



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Het apart inzamelen van elektrische apparaten is bedoeld voor een zuivere voorsortering en ondersteunt een correcte behandeling en terugwinning van de grondstoffen. Op deze manier worden mens en milieu gespaard.



**Wijzigingen voorbehouden.**

## Sikkerhedsinstrukser



**Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.** Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **eBike-akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

Begreberne **drev** og **drivenhed**, der anvendes i denne driftsvejledning, henviser til alle originale Bosch-drivenheder i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

- ▶ **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-komponenterne samt i brugsanvisningen til din eBike.**
- ▶ **Foretag ikke ændringer af drevet. Brug ikke produkter, der kan øge drevets ydeevne.** Det er ikke tilladt i trafikken. Desuden kan du bringe dig selv og andre i fare og risikerer at ifalde erstatningsansvar samt strafferetlig forfølgelse i tilfælde af ulykker, der skyldes sådanne ændringer. Desuden reduceres levetiden af eBikens komponenter ofte. Der kan opstå skader på drivenheden og på eBiken, og du kan derved miste retten til at gøre garanti-krav gældende i forbindelse med den eBike, du har købt.
- ▶ **Åbn ikke drivenheden. Drivenheden må kun repareres af en autoriseret cykelhandel og kun med originale reservedele.** Dermed garanteres, at eBiken stadig er sikker at bruge. Ved uberettiget åbning af drivenheden bortfalder garantikravet.
- ▶ **Tag eBike-akkuen ud af eBiken, før du påbegynder arbejde (f.eks. eftersyn, reparation, montering, vedligeholdelse, arbejde på kæden osv.) på eBiken. Hvis der er tale om fastmonterede eBike-akkuer, skal du træffe nødvendige foranstaltninger for at sikre, at eBiken ikke kan tændes.** Ved utilsigtet aktivering af eBiken er der risiko for at komme til skade.
- ▶ **eBiken kan blive tilkoblet, når du skubber eBiken baglæns eller drejer pedalerne baglæns.**
- ▶ **Du må ikke selv fjerne fastmonterede eBike-akkuer. Få fastmonterede eBike-akkuer monteret eller afmonteret hos en autoriseret cykelhandler.**



**På dele af drevet kan der under ekstreme betingelser, f.eks. vedvarende høj belastning med lav hastighed ved bjergkørsel eller kørsel med belastning, forekomme temperaturer > 60 °C.**

- ▶ **Rør ikke ved drivenhedens hus med ubeskyttede hænder eller bare ben efter kørsel.** Under ekstreme betingelser, f.eks. vedvarende høje drejningsmomenter ved lave kørehastigheder eller ved bjergkørsel og kørsel med belastning, kan huset blive meget varmt. De temperaturer, der kan opstå på drivenhedens hus, påvirkes af følgende faktorer:
  - Omgivelsestemperatur

- Køreprofil (strækning/stigning)
- Køretid
- Køretilstand
- Brugeradfærd (egen ydelse)
- Samlet vægt (fører, eBike, bagage)
- Drivenhedens motorafdækning
- Cykelstellet nedvarmningsegenskaber
- Type drivenhed og type gearskifte

- ▶ **Brug kun originale Bosch eBike-akkuer i systemgenerationen the smart system (det intelligente system), som er godkendt af producenten af din eBike.** Brug af andre eBike-akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare. Ved brug af andre eBike-akkuer påtager Bosch sig intet ansvar og ingen garantiforpligtelser.



**Fælgmagneter i systemgeneration the smart system (det intelligente system) skal holdes på afstand af implantater eller andet medicinsk udstyr som for eksempel pacemakere eller insulinpumper.** Magneten genererer et felt, som kan hæmme funktionen af implantater eller medicinsk udstyr.

- ▶ **Hold fælgmagneten på afstand af magnetiske datamedier og magnetisk følsomt udstyr.** Magneten kan forårsage uopretteligt datatab.
- ▶ **Vær opmærksom på alle nationale forskrifter vedrørende godkendelse og anvendelse af eBikes.**

## Databeskyttelse

Når du slutter eBiken til **Bosch DiagnosticTool 3** eller udskifter eBike-komponenter, overføres tekniske oplysninger om din eBike (f.eks. producent, model, cykel-id, konfigurationsdata) samt om brugen af eBiken (f.eks. samlet køretid, energiforbrug, temperatur) til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) med henblik på behandling af din anmodning, i tilfælde af service og med henblik på produktforbedring. Du kan finde yderligere oplysninger om databehandlingen på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Produkt- og ydelsesbeskrivelse

### Beregnet anvendelse

Bosch-drivenheden i systemgeneration **the smart system (det intelligente system)** er udelukkende beregnet til at drive din eBike og må ikke anvendes til andre formål.

Ud over de her viste funktioner er det til enhver tid muligt, at der indføres softwareændringer til fejlfajhjælpning og funktionsændringer.

### Illustrerede komponenter

Enkelte billeder i denne brugsanvisning kan, afhængigt af din eBikes udstyr, afvige en smule fra de faktiske forhold.

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen.

- (1) Drivenhed
- (2) Hastighedssensor <sup>a)</sup>

- (3) Egermagnet  
 (4) CenterLock-magnet<sup>b)</sup>  
 (5) Fælgmagnet (rim magnet)  
 a) mulighed for anden sensorform og monteringsposition  
 b) mulighed for anden monteringsposition

## Tekniske data

Drivenhed		Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed
Produktkode		BDU3740 BDU3741 BDU3742 <sup>A)</sup> BDU3743 <sup>A)</sup> BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Nominel kontinuerlig ydelse	W	250
Drejningsmoment på drev maks.	Nm	85
Nominel spænding	V	36
Driftstemperatur	°C	-5 ... +40
Opbevaringstemperatur	°C	+10 ... +40
Kapslingsklasse		IP55
Vægt, ca.	kg	3

A) er ikke kompatibel med fælgmagneten  
 Bosch eBike Systems anvender FreeRTOS (se [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

## Cykellys<sup>A)</sup>

Spænding ca.	V	12
Maksimal effekt	W	18

A) afhængigt af lovens bestemmelser ikke muligt via eBike-akku i alle landespecifikke udførelser

### Forkert isatte pærer kan blive ødelagt!

## Oplysninger om drivenhedens støjemission

Drivenhedens A-vægtede støjemissionsniveau er < 70 dB(A) ved normal drift. Hvis eBike flyttes uautoriseret, genererer drivenheden en alarmtone som en del af tjenesten **<eBike Alarm>**. Denne alarmtone kan have et støjemissionsniveau, der overstiger 70 dB(A) og ligger ved 80 dB(A) på en afstand af 2 m fra drivenheden. Alarmtonen er først tilgængelig, når at tjenesten **<eBike Alarm>** er aktiveret, og kan deaktiveres igen via appen **eBike Flow**.

## Montering

### Kontrol af hastighedssensor (se billede A)

#### Speedsensor (slim)

Hastighedssensoren (2) og den tilhørende CenterLock-magnet (4) eller egermagnet (3) er monteret fra fabrikken, så

magneten ved en hjulomdrejning bevæger sig forbi hastighedssensoren i en afstand af mindst 2 mm og højst 15 mm. Hvis der foretages konstruktionsmæssige ændringer, skal den korrekte afstand mellem magnet og sensor overholdes (se billede A).

**Henvisning:** Når du skruer baghjulet af og på, skal du sørge for, at sensoren og sensorholderen ikke bliver beskadiget.

Sørg for, at sensorkablet ikke forstrækkes eller bukkes, når du skifter hjul.

CenterLock-magneten (4) kan kun afmonteres og monteres 5 gange.

### Fælgmagnet

**Bemærk!** Fælgmagnetens placering i forhold til fælgen må ikke ændres (se billede A).

Med en fælgmagnet installeret er der ikke brug for en sensor til at registrere en hjulrotation. Drivenheden registrerer selv, når en magnet befinder sig i nærheden, og beregner hastigheden og alle andre nødvendige data ud fra, hvor ofte magnetfeltet dukker op.

Da drivenheden er følsom over for magnetfelter, skal du undgå, at der er andre magnetfelter i nærheden af drivenheden (f.eks. magnetiske klikpedaler, magnetiske trædefrekvensmålere, magnetiske eller magnetiserede værktøjer etc.), da det ellers kan forstyrre drivenheden.

## Brug

Før du kan tage eBiken i brug, skal du bruge en betjeningsenhed i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**. Følg betjeningsvejledningen til betjeningsenheden og eventuelt andre komponenter i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

## Anvisninger på kørsel med din eBike

### Hvornår arbejder drevet?

Drevet understøtter dig under kørsel, så længe du træder i pedalerne. Når der ikke trædes i pedalerne, er der ingen understøtning. Drevets ydelse er altid afhængig af den kraft, der bruges til at træde i pedalerne, og kadencen.

Ved lav kraft eller kadence vil understøtningen være mindre end ved høj kraft eller kadence. Dette gælder uafhængigt af køretilstand.

Drevet frakobles automatisk ved hastigheder over **25/45 km/h**. Kommer hastigheden under **25/45 km/h**, er drevet automatisk til rådighed igen.

En undtagelse gælder for funktionen skubbehjælp, hvor eBiken kan skubbes med lav hastighed uden at træde på pedalerne. Ved brug af skubbehjælpen kan pedalerne dreje med. Du kan også altid køre med eBiken uden understøtning som på en normal cykel, idet du enten slår eBiken fra eller sætter køretilstanden på **OFF**. Det samme gælder ved tom eBike-akku.

### Samspil mellem drivenhed og gear

Også med en eBike bør du benytte gearskiftet som på en normal cykel (se i den forbindelse vejledningen til din eBike).

Uanset hvilken type gearskifte der er monteret på cyklen, anbefales det, at du ikke træder i pedalerne, når der skiftes gear. Derved lettes gearskiftet, og slitage på drivstrengen reduceres.

Ved at vælge det rigtige gear kan du med samme kraftforbrug forøge hastighed og rækkevidde.

### De første erfaringer

Det kan anbefales at gøre de første erfaringer med eBiken på veje, hvor der kun er lidt trafik.

Afprøv de forskellige køretilstande. Start med en køretilstand med lav understøtning. Så snart du føler dig sikker, kan du køre ud i trafikken med din eBike som med enhver anden cykel.

Afprøv din eBikes rækkevidde under forskellige betingelser, før du planlægger længere, krævende ture.

### Faktorer, der påvirker rækkevidden

Det er ikke muligt at beregne den nøjagtige rækkevidde før og under en rejse, da rækkevidden påvirkes af mange faktorer.

Indtast faktorerne i rækkeviddeassistenten for bedre at kunne estimere effekterne på rækkevidden.



Scan den angivne kode for at åbne rækkeviddeassistenten.

### Pleje af eBiken

Vær opmærksom på drifts- og opbevaringstemperaturerne for eBike-komponenterne. Beskyt drivenheden, cykelcomputer og eBike-akku mod ekstreme temperaturer (f.eks. ved intensiv sollys uden samtidig ventilation). Komponenterne (især eBike-akkuen) kan blive beskadiget af ekstreme temperaturer.

## Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse og rengøring

Ved skift af pærer skal du være opmærksom på, om pærerne er kompatible med Bosch eBike-systemet i generationen **the smart system (det intelligente system)** (spørg din cykelhandler) og stemmer overens med den angivne spænding. De nye pærer skal altid have samme spænding.

Alle komponenter, der er monteret på drivenheden, og alle andre komponenter til drevet (f.eks. kædetandhjul, kædetandhjulets holder, pedaler) må kun udskiftes med identiske komponenter eller med komponenter, som af cykelproducenten er specielt godkendt til din eBike. Dermed beskyttes drivenheden mod overbelastning og beskadigelse.

Hold drivenheden ren, og undgå kontakt med aggressive stoffer og brændstoffer som f.eks. diesel. Rengør drivenheden forsigtigt.

Alle komponenter inklusive drivenheden må ikke dypes i vand eller rengøres med vand under tryk.

Få udført en teknisk kontrol af dit eBiken mindst en gang årligt (bl.a. mekaniske dele, versionen af systemsoftware).

Ved behov for service eller reparation af eBiken bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

### Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål til eBike og dens komponenter bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du finder flere oplysninger om eBike-komponenterne og deres funktioner i Bosch eBike Help Center.

### Bortskaffelse og stoffer i enheder

Du kan finde oplysninger om stoffer i enhederne ved at klikke på følgende link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Smid ikke eBikes og deres komponenter ud sammen med husholdningsaffaldet!

Returnering i forbindelse med bortskaffelse er mulig, i det omfang distributøren selv tilbyder dette eller er forpligtet hertil ifølge loven. Vær i den forbindelse opmærksom på gældende nationale regler.



Drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, eBike-akku, hastighedssensor, tilbehør og emballage skal indsamles og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Sørg selv for, at alle personoplysninger er blevet slettet fra enheden.

Hvis der er batterier, som kan fjernes fra den elektriske enhed uden at blive ødelagt, skal du selv fjerne dem og aflevere dem på en miljøstation, før du bortskaffer enheden.



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Når du afleverer udtjent elektronisk udstyr på en miljøstation, er du med til at sikre, at det behandles korrekt, og at råstofferne bliver genvundet til gavn for mennesker og miljø.



Ret til ændringer forbeholdes.





## Säkerhetsanvisningar



**Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

### Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **eBike-batteri**, som används i denna bruksanvisning, avser alla original Bosch eBike-batterier i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**.

Begreppen **drivning** och **drivenhet**, som används i denna bruksanvisning, avser alla original Bosch-drivenheter i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**.

- ▶ **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-komponenterna samt i bruksanvisningen för din eBike.**
- ▶ **Utför inga förändringar på drivningen. Använd inga produkter för att öka drivningens effekt.** Det är inte lagligt att delta i trafiken på detta sätt. Dessutom utsätter du dig och andra för potentiell fara, riskerar höga kostnader på grund av olyckor som orsakats av att du manipulerat cykeln, vilket till och med kan få straffrättsliga följder. Dessutom reduceras i allmänhet livslängden hos din eBike. Skador kan uppstå på drivenheten och på eBike och alla garantianspråk på den eBike du köpt går därmed förlorade.
- ▶ **Öppna inte drivenheten. Drivenheten får endast repareras med originalreservdelar och av en auktoriserad cykelhandlare.** Därmed kan användningssäkerheten hos eBike garanteras. Vid obehörig öppning av drivenheten förfaller alla garantianspråk.
- ▶ **Ta ut batteriet ur eBike innan du börjar arbeten (t.ex. inspektion, reparation, montage, underhåll, arbeten på kedjan etc.) på eBike. Vid fastmonterade eBike-batterier, vidta särskilda åtgärder för att eBike inte ska kunna slås på.** Vid oavsiktlig aktivering av eBike finns risk för personskador.
- ▶ **eBike kan starta om den dras baklänges eller pedalerna trampas baklänges.**
- ▶ **Du får inte själv demontera fastmonterade eBike-batterier. Låt en auktoriserad cykelhandlare montera och demontera fastmonterade eBike-batterier.**



På delar av drivningen kan temperaturer på **> 60 °C förekomma under extrema villkor, som t.ex. varaktigt hög belastning i låg hastighet vid uppförsläcke eller körning med last.**

- ▶ **Kom inte i oskyddad kontakt med drivenhetens hölje med händerna eller benen efter en färd.** Under extrema förutsättningar, som t.ex. kontinuerligt högt vridmoment vid låga hastigheter, eller vid körning i kuperad terräng eller med tung last, kan höljets bli mycket hett.

Vilka temperaturer som kan uppstå på drivenhetens hölje påverkas av följande faktorer:

- Omgivningstemperatur
- Körprofil (sträcka/stigning)
- Färdens varaktighet
- Köräge
- Nyttoförhållande (hur mycket du själv bidrar)
- Total vikt (förare, eBike, packning)
- Drivenhetens motorkåpa
- Cykelramens kyllegenskaper
- Typ av drivenhet och typ av växlingssystem

- ▶ **Använd endast original eBike-batterier från Bosch i systemgeneration the smart system (det smarta systemet) som är godkända för din eBike av tillverkaren.** Används andra eBike-batterier finns risk för personskador och brand. Vid användning av andra eBike-batterier tar Bosch inget ansvar och lämnar ingen garanti.



**Fälgmagneten i systemgenerationen the smart system (det smarta systemet) får inte befinna sig i närheten av implantat eller andra medicinska apparater, som pacemakers eller insulinpumpar.**

Magneten skapar ett fält som kan påverka funktionen hos implantat och medicinsk utrustning.

- ▶ **Håll fälgmagneten på avstånd från magnetiska hårddiskar och magnetkänsliga apparater.** Magneternas påverkan kan leda till permanenta dataförluster.
- ▶ **Beakta alla nationella föreskrifter för godkännande och användning av eBikes.**

## Skydd av personuppgifter

Vid anslutning av eBike till **Bosch DiagnosticTool 3** eller vid byte av eBike-komponenter överförs teknisk information om din eBike (t.ex. tillverkare, modell, Bike-ID, konfigurationsdata) samt om användning av din eBike (t.ex. total körtid, energiförbrukning, temperatur) till Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) för bearbetning av din förfrågan, vid service och i produktförbättringssyfte. Mer information om datahantering får du på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Produkt- och prestandabeskrivning

### Ändamålsenlig användning

Bosch drivenhet i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)** är endast avsedd för drivning av din eBike och får inte användas för andra syften.

Utöver de här beskrivna funktionerna kan det när som helst hända att det görs programvaruändringar för att rätta fel eller ändra funktionerna.

### Illustrerade komponenter

Vissa avbildningar i denna bruksanvisning kan, beroende på utrustningen på din eBike, avvika något från de faktiska förhållandena.

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

- (1) Drivenhet
- (2) Hastighetssensor<sup>a)</sup>
- (3) Ekermagnet
- (4) CenterLock-magnet<sup>b)</sup>
- (5) Fälgmagnet (rim magnet)

a) Avvikande sensorform och monteringsposition kan förekomma

b) Avvikande monteringsposition kan förekomma

## Tekniska data

Drivenhet	Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed	
Produktkod		BDU3740 BDU3741 BDU3742 <sup>A)</sup> BDU3743 <sup>A)</sup> BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Nominell permanent effekt	W	250
Vridmoment hos drivningen max.	Nm	85
Märkspänning	V	36
Drifttemperatur	°C	-5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40
Skyddsklass		IP55
Vikt, ca.	kg	3

A) är inte kompatibel med fälgmagneten

Bosch eBike Systems använder FreeRTOS (se [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

## Cykelbelysning<sup>A)</sup>

Spänning ca.	V	12
Max. effekt	W	18

A) är beroende på lagstadgade regler inte möjlig via eBike-batteriet i alla landsspecifika utföranden

## Felaktigt insatta lampor kan förstöras!

## Uppgifter om drivenhetens bulleremission

Den A-klassade bulleremissionsnivån för drivenheten är < 70 dB(A) vid normal drift. Om eBike flyttas av obehörig avger drivenheten ett larm i enlighet med <b>eBike Alarm</b> service. Detta larm kan överstiga bulleremissionsnivån på 70 dB(A) och ligger vid 80 dB(A) på 2 m avstånd till drivenheten. Larmet är tillgängligt först efter aktivering av <b>eBike Alarm</b> service och kan avaktiveras igen via appen <b>eBike Flow</b>.

## Montage

### Kontrollera hastighetssensorn (se bild A)

#### Speedsensor (slim)

Hastighetssensorn (2) och tillhörande CenterLock-magnet (4) eller ekermagnet (3) är monterad från fabriken så att magneten rör sig med ett avstånd på minst 2 mm och max 15 mm på hastighetssensorn vid ett hjulvarv.

Vid ändringar i konstruktionen måste korrekt avstånd hållas mellan magnet och sensor (se bild A).

**Observera:** vid montering och demontering av bakhjulet, se till att sensorn eller sensorfästet inte skadas.

Se till att sensorkabeln inte böjs eller sträcks vid hjulbytte.

CenterLock-magneten (4) kan endast tas ut och sättas in ca 5 gånger.

#### Fälgmagnet

**Observera:** fälgmagnetens inriktning mot fälgen får inte ändras (se bild A).

Vid installerad fälgmagnet behövs ingen sensor för att registrera ett hjulvarv. Drivenheten känner av när magneten är i närheten och beräknar hastigheten och alla andra uppgifter baserat på hur ofta magnetfältet dyker upp.

Eftersom drivenheten är känslig mot magnetfält, undvik andra magnetfält i närheten av drivenheten (t.ex. magnetiska klickpedaler, magnetiska kadensmätare, magnetiska eller magnetiserade verktyg osv.) för att inte påverka drivenheten.

## Drift

En manöverenhet i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)** krävs för idrifttagning av eBike. Läs bruksanvisningen för manöverenheten och eventuellt övriga komponenter i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)**.

## Anvisningar för körning med din eBike

### När arbetar drivningen?

Drivningen ger dig stöd vid cyklingen så länge du trampar på pedalerna. Om du inte trampar på pedalerna så får du ingen assistans. Drivningens effekt är alltid beroende av den kraft och frekvens som används vid trampning.

Vid låg kraft eller trampfrekvens är assistansen lägre än vid hög kraft eller trampfrekvens. Det gäller oberoende av körsläge.

Drivningen stängs av automatiskt vid hastigheter över **25/45 km/h**. Om hastigheten faller under **25/45 km/h**, start drivningen automatiskt till förfogande igen.

Ett undantag är funktionen påskjutning, när eBike skjuts på i låg hastighet utan att pedalerna trampas. När denna funktion är aktiv kan pedalerna rotera med.

Du kan när som helst cykla med eBike som en vanlig cykel utan assistans genom att antingen stänga av eBike eller sätta körsläget på **OFF**. Detsamma gäller när eBike-batteriet är tomt.

## Drivenhetens samspel med växlingen

Även på en eBike bär växling ske som på en normal cykel (se din eBikes bruksanvisning).

Oberoende av växlingstyp är det lämpligt att minska trampningen kort medan du växlar. På så sätt underlättas växlingen och drivlinans slitage minskar.

Genom att välja rätt växel kan du öka räckvidden och hastigheten med samma kraftinsats.

## Samla dina första erfarenheter

Det är lämpligt att prova eBike de första gångerna på ett ställe med litet trafik.

Prova olika körlägen. Börja med ett körläge som har låg assistans. Så snart du känner dig säker kan du delta i trafiken med din eBike, precis som med vilken annan cykel som helst.

Testa räckvidden på din eBike under olika förutsättningar innan du planerar längre och mer krävande turer.

## Vad som påverkar räckvidden

En exakt beräkning av räckvidden innan en körning påbörjas och under körningen är inte möjligt eftersom räckvidden påverkas av flera faktorer.

Ange faktorerna i räckviddsassistenten för att se hur de påverkar räckvidden.



Skanna koden för att öppna räckviddsassistenten.

## Skötsel av eBike

Beakta drifts- och förvaringstemperaturerna för eBike-komponenterna. Skydda drivenheten, cykeldatorn och eBike-batteriet mot extrema temperaturer (t.ex. på grund av intensiv solinstrålning utan samtidig ventilation). Komponenterna (framför allt eBike-batteriet) kan skadas av höga temperaturer.

## Underhåll och service

### Underhåll och rengöring

Var vid byte av lamporna uppmärksam på om lamporna är kompatibla med Bosch eBike-systemet i generationen **the smart system (det smarta systemet)** (fråga din cykelhandlare) och att den angivna spänningen stämmer överens. Endast lampor med samma spänning får användas.

Samtliga komponenter som är monterade på drivenheten och alla andra komponenter till drivningen (t.ex. kedjebblad, kedjebbladsupptagning, pedaler) får bara bytas ut mot identiska komponenter eller komponenter som godkänts av cykeltillverkaren för användning på din eBike. På så sätt skyddas drivenheten mot överlast och skador.

Håll drivenheten ren och undvik kontakt med aggressiva ämnen och bränsle, som t.ex. diesel. Rengör drivenheten försiktigt.

Inga av komponenterna, inklusive drivenheten får doppas i vatten eller rengöras med tryckvatten.

eBike ska genomgå teknisk kontroll minst en gång om året (bl.a. mekaniken och uppdatering av systemprogramvaran). För service eller reparationer på eBike vänder du dig till en auktoriserad fackhandlare.

## Kundtjänst och applikationsrådgivning

Vid alla frågor om eBike och dess komponenter vänder du dig till en auktoriserad återförsäljare.

Kontaktdata till auktoriserade cykelhandlare hittar du på internetsidan [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du hittar mer information om eBike-komponenterna och deras funktioner på Bosch eBike Help Center.

## Avfallshantering och material och ämnen

Uppgifter om ämnen och material finns på följande länk: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Släng inte eBikes och dess komponenter i hushållsavfallet! Retur kan göras i butik om återförsäljaren erbjuder returen frivilligt eller är förpliktigad till detta enligt lag. Beakta nationella bestämmelser.



Drivenhet, cykeldator inkl. manöverenhet, eBike-batteri, hastighetssensor, tillbehör och förpackningar ska återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Se själv till att personuppgifter raderas från enheten.

Batterier som kan tas ut oskadda ur elektriska apparater måste tas ut före avfallshantering och lämnas in separat till batteriinsamling.



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elektriska apparater och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillförs en miljöanpassad avfallshantering.

Den separata uppdelningen av elektriska apparater används för försortering och främjar korrekt hantering och återvinning av material och är skonsam för människa och miljö.



Ändringar förbehålles.



## Sikkerhetsanvisninger



### Les sikkerhetsanvisningene og instruksene.

Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

### Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.

Begrepet **eBike-batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier i systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**.

Begrepene **motor** og **drivenhet** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch drivenheter i systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**.

- ▶ **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-komponentene og brukerhåndboken for din eBike.**
- ▶ **Du må ikke foreta noen endringer på drivenheten. Bruk ingen produkter som øker ytelsen til drivenheten.** Hvis du gjør det, beveger du deg ulovlig på offentlig område. Dessuten utsetter du eventuelt deg og andre for fare, og ved uhell som skyldes manipuleringen, risikerer du store personlige kostnader og eventuelt fare for strafferettslig forfølgelse. I tillegg reduseres vanligvis levetiden til eBike-komponentene. Det kan oppstå skader på drivenheten og på eBike, og garanti- og reklamasjonsrett på eBike du har kjøpt, vil dermed opphøre.
- ▶ **Du må ikke åpne drivenheten. Drivenheten må kun repareres av autorisert sykkelforhandler og bare med originale reservedeler.** Du er da garantert at drivenhetens sikkerhet opprettholdes. Garantien gjelder ikke ved uautorisert åpning av drivenheten.
- ▶ **Ta eBike-batteriet ut av eBike før du setter i gang arbeid (f.eks. inspeksjon, reparasjon, montering, vedlikehold, arbeid på kjedet osv.) på den. I forbindelse med eBike-batterier som er montert permanent må du iverksette tiltak for å sikre at eBike ikke kan slås på av seg selv.** Utilsiktet aktivering av eBike medfører fare for personskader.
- ▶ **eBike kan slås på hvis du skyver eBike bakover eller dreier pedalene bakover.**
- ▶ **Du må ikke ta ut permanent monterte eBike-batterier selv. Overlat demontering og montering av permanent monterte eBike-batterier til autoriserte sykkelforhandlere.**



På deler av drivenheten kan en temperatur på over 60 °C forekomme ved ekstreme forhold, for eksempel langvarig belastning med lav hastighet i bakker.

- ▶ **Pass på at du ikke berører huset til drivenheten med hendene eller bena etter en tur med sykkelen.** Under ekstreme forhold, for eksempel vedvarende høy dreiemoment og lav hastighet eller kjøring i bakker og

med last, kan huset bli svært varmt.

Temperaturen som kan oppstå på huset til drivenheten påvirkes av følgende faktorer:

- omgivelsestemperatur
- kjøreprofil (strekning/stigning)
- varighet på turen
- kjøremoduser
- brukerens atferd (egen ytelse)
- totalvekt (fører, eBike, bagasje)
- drivenhetens motordeksel
- sykkelrammens oppvarmingsegenskaper
- type drivenhet og girsystem

### ▶ **Bruk bare originale Bosch eBike-batterier av systemgenerasjon the smart system (smartsystemet) som er godkjent av produsenten for bruk på din eBike.**

Bruk av andre elsykkelbatterier kan medføre personskader og brannfare. Bosch frasier seg ethvert ansvar og gir ingen garanti hvis det brukes andre elsykkelbatterier.



**Felgmagneten av systemgenerasjon the smart system (smartsystemet) må ikke komme i nærheten av implantater eller annet medisinsk utstyr, f.eks. pacemakere.** Magneten genererer et felt som kan påvirke funksjonen til implantater og medisinsk utstyr.

- ▶ **Felgmagneten må ikke komme i nærheten av magnetiske datalagringsmedier og magnetfølsomme apparater.** Virkningen til magnetene kan føre til permanente datatap.
- ▶ **Følg alle nasjonale forskrifter om godkjenning og bruk av eBikes.**

## Personvernerklæring

Ved tilkobling av eBike til **Bosch DiagnosticTool 3** eller ved utskifting av eBike-komponenter blir teknisk informasjon om din eBike (f.eks. produsent, modell, Bike-ID, konfigurasjonsdata), pluss om bruken av eBike (f.eks. total kjøretid, energiforbruk, temperatur) overført til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for behandling av forespørselen din, i forbindelse med service og med formålet produktforbedring. Nærmere informasjon om databehandlingen finner du på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner

### Forskriftsmessig bruk

Bosch-drivenheten av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)** er utelukkende beregnet for drift av din eBike og må ikke brukes til andre formål.

I tillegg til funksjonene som vises her, kan det når som helst lanseres programvareendringer for feilretting og funksjonsendringer.

## Illustrerte komponenter

Enkelte illustrasjoner i denne bruksanvisningen kan avvike fra de faktiske forholdene, avhengig av utstyret på din eBike. Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikkens side i begynnelsen av bruksanvisningen.

- (1) Drivenhet
- (2) Hastighetssensor<sup>a)</sup>
- (3) Eikemagnet
- (4) CenterLock-magnet<sup>b)</sup>
- (5) Felgmagnet (rim magnet)

a) Annen sensorform og monteringsposisjon mulig

b) Annen monteringsposisjon mulig

## Tekniske data

Drivenhet		Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed
Produktkode		BDU3740 BDU3741 BDU3742 <sup>A)</sup> BDU3743 <sup>A)</sup> BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Kontinuerlig nominell effekt	W	250
Dreiemoment på drivenheten maks.	Nm	85
Nominell spenning	V	36
Driftstemperatur	°C	-5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40
Kapslingsgrad		IP55
Vekt, ca.	kg	3

A) er ikke kompatibel med felgmagneten

Bosch eBike Systems bruker FreeRTOS (se [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

Sykkellys <sup>A)</sup>		
Spenning ca.	V	12
Maksimal ytelse	W	18

A) avhengig av lovbestemmelser ikke mulig via eBike-batteriet på alle landsspesifikke utførelser

**Lyspærer som settes inn feil, kan bli ødelagt!**

## Informasjon om drivenhetens støyutslipp

Drivenhetens A-vektede støyutslippsnivå er < 70 dB(A) under vanlig drift. Ved uautorisert bevegelse av eBike genererer drivenheten en alarmlyd i forbindelse med **<eBike Alarm>**-tjenesten. Denne alarmlyden kan overstige støyutslippsnivået på 70 dB(A) og ligger på 80 dB(A) i en avstand på 2 m fra drivenheten. Alarmlyden utløses bare

når **<eBike Alarm>**-tjenesten er aktivert, og den kan deaktiveres igjen via appen **eBike Flow**.

## Montering

### Kontrollere hastighetssensoren (se bilde A)

#### Speedsensor (slim)

Hastighetssensoren (2) og den tilhørende CenterLock-magneten (4) eller eikemagneten (3) er fra fabrikk montert slik at magneten beveger seg forbi hastighetssensoren i en avstand på minst 2 mm og maksimalt 15 mm under en hjulomdreining.

Ved konstruksjonsmessige endringer må riktig avstand mellom magnet og sensor overholdes (se bilde A).

**Merknad:** Når du monterer og demonterer bakhjulet, må du passe på at sensoren eller sensorholderen ikke skades.

Ved bytte av hjul må du passe på at sensorkabelen plasseres slik at den ikke bøyes eller strekkes.

CenterLock-magneten (4) kan tas ut og settes inn igjen maksimalt 5 ganger.

#### Felgmagnet

**Merknad:** Felgmagnetens innstilling i forhold til felgen må ikke endres (se bilde A).

Når en felgmagnet er installert, er det ikke nødvendig å ha en sensor for at en hjulomdreining skal registreres. Drivenheten registrerer selv når magneten er i nærheten av den og beregner hastigheten og alle andre nødvendige data ut fra hvor lang tid det er mellom hver gang magnetfeltet dukker opp.

Ettersom drivenheten er følsom for magnetiske felt, må du unngå andre magnetiske felt i nærheten av den (for eksempel magnetiske klikkpedaler, magnetiske tråkkrefvensmålere, magnetisk eller magnetisert verktøy osv.), slik at det ikke oppstår forstyrrelser på drivenheten.

## Bruk

En betjeningsenhet av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)** er nødvendig for at eBike skal kunne tas i bruk. Se bruksanvisningen for betjeningsenheten og eventuelt for andre komponenter av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)**.

## Råd om sykling med eBike

### Når brukes drivenheten?

Drivenheten hjelper deg så lenge du trår på pedalene under sykling. Når du ikke trår på pedalene, får du ingen hjelp fra drivenheten. Effekten til drivenheten avhenger alltid av tråkkekraften og -frekvensen.

Ved liten kraft eller tråkkefrekvens er assistansen mindre enn ved høy kraft eller tråkkefrekvens. Dette gjelder uavhengig av kjøremodusen.

Drivenheten kobles automatisk ut ved hastighet over **25/45 km/h**. Hvis hastigheten synker under **25/45 km/h**, kan drivenheten automatisk brukes igjen.

Et unntak gjelder for funksjonen trillehjelp, der eBike kan trilles med lav hastighet uten at man tråkker på pedalene. Når trillehjelpen er i bruk, kan pedalene dreie.

Du kan alltid bruke eBike som en vanlig tråsykkel også, uten assistanse. Da slår du av eBike eller setter kjøremodusen på **OFF**. Det samme gjelder når eBike-batteriet er tomt.

### Samspill mellom drivenheten og girsystemet

Også med eBike bør du bruke girsystemet som på en vanlig tråsykkel (se brukerhåndboken for din eBike).

Uavhengig av hva slags girsystem sykkelens har lønner det seg å redusere pedaltrykket en kort stund under giring. Det gjør det lettere å gire, og slitasjen på drivlinjen blir mindre. Ved å velge riktig gir kan du øke hastigheten og rekkevidden uten å bruke mer krefter.

### Bli kjent med sykkelens din

Vi anbefaler at du øver på å sykle med din eBike på steder med lite trafikk i begynnelsen.

Prøv forskjellige kjøremoduser. Begynn med en kjøremodus med liten assistanse. Så snart du føler deg trygg, kan du sykle med eBike i trafikken akkurat som vanlige sykler.

Test rekkevidden til din eBike under forskjellige forhold før du planlegger lengre og krevende turer.

### Faktorer som virker inn på rekkevidden

Det er ikke mulig å beregne rekkevidden nøyaktig før eller under en sykkeltur, ettersom rekkevidden påvirkes av mange faktorer.

Angi faktorene i rekkeviddeassistenten for bedre å kunne vurdere hvordan disse virker inn på rekkevidden.



Skann den angitte koden for å åpne rekkeviddeassistenten.

### Pløie av eBike

Pass på riktig drifts- og lagringstemperatur for eBike-komponentene. Beskytt drivenheten, kjørecomputeren og eBike-batteriet mot ekstreme temperaturer (f.eks. sterkt sollys uten samtidig ventilasjon). Komponentene (spesielt eBike-batteriet) kan skades av ekstreme temperaturer.

## Service og vedlikehold

### Vedlikehold og rengjøring

Ved bytte av lyspærer må du kontrollere at lyspærene passer til Bosch eBike-systemet av generasjon **the smart system (smartsystemet)** (spør sykkelforhandleren) og at spenningen er riktig. Det må bare brukes lyspærer med samme spenning.

Alle komponentene som er montert på drivenheten og alle andre komponenter i driften (f.eks. kjedebled, feste for kjedebled, pedaler, krank) må bare skiftes ut med like komponenter eller komponenter som sykkelprodusenten har godkjent spesielt for din eBike. Drivenheten blir dermed beskyttet mot overbelastning og skader.

Sørg for at drivenheten alltid er ren, og unngå kontakt med aggressive stoffer og drivstoff, for eksempel diesel. Rengjør drivenheten forsiktig.

Ingen komponenter må senkes ned i vann eller rengjøres med høytrykksspyler. Dette gjelder også drivenheten.

Få inspisert eBike teknisk minst en gang i året (bl.a. mekanisk, om systemprogramvaren er oppdatert).

Kontakt en autorisert sykkelforhandler for service eller reparasjoner på eBike.

### Kundeservice og kundeveiledning

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om eBike og komponentene.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du finner mer informasjon om eBike-komponentene og funksjonene til disse i Bosch eBike Help Center.

### Kassering og stoffer i produktene

Informasjon om stoffer i produktene finner du under følgende kobling:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

eBike og komponentene til sykkelens må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!

Retur til forhandler er mulig, forutsatt at selgeren frivillig tilbyr retur eller er forpliktet til dette i henhold til lov. Følg de nasjonale bestemmelsene.



Drivenheten, kjørecomputeren inkl. betjeningsenheten, eBike-batteriet, hastighetssensoren, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning.

Du må selv kontrollere at personopplysninger slettes fra enheten.

Batterier som kan tas ut av elektroverktøyet uten å bli skadet, skal tas ut før kassering og leveres separat sammen med andre batterier.



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier/oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

Den sorterte innsamlingen av elektroverktøy fungerer som forhåndssortering. Dette bidrar til forskriftsmessig behandling og gjenvinning av råstoffer, og skåner dermed både mennesker og miljø.



**Retten til endringer forbeholdes.**





## Turvallisuusohjeet



**Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

### Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **eBike-akku** tarkoittaa Boschin kaikkia alkuperäisiä, järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** eBike-akkuja.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetyt nimitykset **moottori** ja **moottoriyksikkö** tarkoittavat Boschin kaikkia alkuperäisiä, järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** moottoriyksiköitä.

- ▶ **Lue kaikissa eBike-komponenttien käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä.**
- ▶ **Älä tee mitään muutoksia moottoriin. Älä käytä mitään tuotteita moottorin suorituskyvyn lisäämiseksi.** Muuten liikut laillisuuden rajamilla. Lisäksi saatat vaarantaa itsesi ja sivulliset, ja voit joutua henkilökohtaiseen korvausvastuuseen tai jopa rikosoikeudelliseen vastuuseen, jos onnettomuuden katsotaan johtuvan pyörän luvottomasta muutoksesta. Lisäksi luvattomat muutokset yleensä lyhentävät eBike-komponenttien käyttöikää. Moottoriyksikkö ja eBike voivat vaurioitua ja ostamasi eBike-pyörän takuu raukeaa.
- ▶ **Älä avaa moottoriyksikköä. Moottoriyksikön saa korjata vain valtuutettu polkupyörämyyjä, joka käyttää huollossa vain alkuperäisiä varaosia.** Näin taataan, että eBiken käyttöturvallisuus säilyy. Takuu raukeaa, jos moottoriyksikkö avataan ohjeiden vastaisesti.
- ▶ **Irrota eBike-pyörän eBike-akku, ennen kuin teet eBike-pyörään liittyviä töitä (esim. tarkastus, korjaus, asennus, huolto, ketjuja koskevat työt). Kiinteästi asennettujen eBike-akkujen yhteydessä noudata erityisiä varotoimia, jotta eBike ei voi käynnistyä itsestään.** eBiken tahaton aktivoituminen johtaa loukkaantumisvaaraan.
- ▶ **eBike voi kytkettyä päälle, kun työnnyt eBike-pyörää taaksepäin tai poljet polkimia taaksepäin.**
- ▶ **Kiinteästi asennettuja eBike-akkuja ei saa irrottaa itse. Anna valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden asentaa ja irrottaa kiinteästi asennetut eBike-akut.**



**Moottorin osat voivat kuumentua jopa yli 60 °C lämpötilaan raskassa käyttöolosuhteissa, esim. kun ajat hidasta vauhtia ja kuormitat moottoria koko ajan voimakkaasti, ajat ylämäkiä tai kuljetat suurta kuormaa.**

- ▶ **Älä koske ajomatkan jälkeen paljalla käsillä tai jaloilla moottoriyksikön koteloa.** Koteloa voi kuumentua voimakkaasti raskaissa käyttöolosuhteissa, esim. kun ajat hitaasti käyttäen jatkuvasti suurta vääntömomenttia, ajat ylämäkiä tai kuljetat suurta kuormaa. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa moottoriyksikön kote-

lon lämpötilaan:

- ympäristön lämpötila
- ajoreitin profiili (matka/ylämaet)
- ajomatkan kesto
- pyöräilytavat
- oma ajotapa (poljentateho)
- kokonaispaino (pyöräilijä, eBike, matkatavarat)
- moottoriyksikön suojus
- polkupyörän rungon lämmönjohtavuus
- moottoriyksikön tyyppi ja vaihteiston malli

- ▶ **Käytä vain järjestelmäsukupolven the smart system (älykäs järjestelmä) alkuperäisiä Bosch eBike -akkuja, jotka eBike-pyörän valmistaja on hyväksynyt.** Muiden eBike-akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon. Muita eBike-akkuja käytettäessä Boschin myöntämä takuu ja vastuu raukeaa.



**Älä vie järjestelmäsukupolven the smart system (älykäs järjestelmä) vanneemagneettia implanttien tai muiden lääketieteellisten laitteiden, kuten sydämentahdistimien tai insuliinipumppujen, lähelle.** Magneetti luo kentän, joka voi vaikuttaa implanttien tai lääketieteellisten laitteiden toimintaan.

- ▶ **Pidä vanneemagneetti etäällä magneettisista tietovälineistä ja magneettisesti herkistä laitteista.** Magneettien vaikutuksesta tiedot saattavat hävitä peruuttamattomasti.
- ▶ **Noudata eBike-pyörien maakohtaisia tyyppihyväksyntä- ja käyttömääräyksiä.**

### Tietosuojaohje

Jos eBike liitetään **Bosch DiagnosticTool 3** -laitteeseen tai eBiken osia vaihdetaan, eBiken tekniset tiedot (esim. valmistaja, malli, pyörän tunnus ja konfigurointitiedot) ja eBiken käyttötiedot (esim. kokonaisajoaika, energiankulutus ja lämpötila) välitetään Bosch eBike Systemsille (Robert Bosch GmbH:lle) pyynnön käsittelyä varten, pyörän huoltotapauksessa sekä tuoteparannustoimia varten. Tietojen käsittelyä koskevia lisätietoja saat osoitteesta [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

### Määräyksenmukainen käyttö

Järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** Bosch-moottoriyksikkö on tarkoitettu vain eBikeen eikä saa käyttää muihin tarkoituksiin.

Tässä kuvattujen toimintojen lisäksi ohjelmistoon saatetaan koska tahansa tehdä muutoksia virheiden poistamiseksi ja toimintojen muuttamiseksi.

### Kuvatut osat

Tämän käyttöoppaan yksittäiset kuvat saattavat erota hie-man todellisesta versiosta eBike-pyörän varustuksen mukaan.

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvavivujen piirroksiin.

- (1) Moottoriyksikkö
- (2) Nopeusanturi<sup>a)</sup>
- (3) Pinnamagneetti
- (4) CenterLock-magneetti<sup>b)</sup>
- (5) Vannemagneetti (rim magnet)

a) Anturimuoto ja asennusasento saattavat poiketa kuvastusta

b) Asennusasento saattaa poiketa kuvastusta

## Tekniset tiedot

Moottoriyksikkö	Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed	
Tuotekoodi		BDU3740 BDU3741 BDU3742 <sup>A)</sup> BDU3743 <sup>A)</sup> BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Jatkuva nimellisteho	W	250
Moottorin vääntömomentti maks.	Nm	85
Nimellisjännite	V	36
Käyttölämpötila	°C	-5...+40
Säilytyslämpötila	°C	+10...+40
Suojausluokka		IP55
Paino n.	kg	3

A) ei yhtensopiva vannemagneetin kanssa

Bosch eBike Systems käyttää FreerTOS:ia (katso [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

### Polkupyörän valot<sup>A)</sup>

Jännite n.	V	12
Maksimiteho	W	18

A) Riippuu lakimääräyksistä, ei kaikissa maakohtaisissa versioissa mahdollista eBike-akun kautta

**Väärin asennetut lamput voivat rikkoutua!**

## Moottoriyksikön melupäästöjä koskevia tietoja

Moottoriyksikön A-painotettu melutaso on normaalissa käytössä < 70 dB(A). Jos eBike-pyörää siirretään luvatta, moottoriyksikkö laukaisee hälytyksen <b>eBike Alarm</b> -palvelun puitteissa. Tämä hälytysääni voi ylittää 70 dB(A) melutason ja sen voimakkuus on 80 dB(A) 2 m etäisyydellä moottoriyksiköstä. Hälytysääni on käytettävissä vasta <b>eBike Alarm</b> -palvelun aktivoinnin jälkeen ja hälytysäänen voi deaktivoida sovelluksen <b>eBike Flow</b> kautta.

## Asennus

### Nopeusanturin tarkastaminen (katso kuva A)

#### Speedsensor (slim)

Nopeusanturi (2) ja sen CenterLock-magneetti (4) tai pinnamagneetti (3) on asennettu tehtaalla niin, että magneetti kulkee nopeusanturin ohi vähintään 2 mm:n ja korkeintaan 15 mm:n etäisyydellä.

Asianmukaisia magneetin ja anturin välistä etäisyyttä on noudatettava, jos pyörään tehdään rakenteellisia muutoksia (katso kuva A).

**Huomautus:** varo, ettet vahingoita anturia tai sen pidikettä, kun asennat tai irrotat takapyörän.

Kun vaihdat pyöränrenkaan, asenna anturikaapelit ilman vetokuormitusta ja taittuvia.

CenterLock-magneetin (4) saa irrottaa ja asentaa korkeintaan 5 kertaa.

#### Vannemagneetti

**Huomautus:** vannemagneetin suuntausta vanteen suhteen ei saa muuttaa (katso kuva A).

Jos vannemagneetti on asennettu, pyörän pyörimisen tunnistamiseen ei tarvita anturia. Moottoriyksikkö tunnistaa itse, koska magneetti on sen läheisyydessä, ja laskee magneettikentän esiintymistiheyden perusteella nopeuden ja kaikki muut tarvittavat tiedot.

Koska moottoriyksikkö on herkkä magneettikentille, vältä muita magneettikenttiä (esim. magneettipolkimia, magneettisia poljentataajuusmittareita, magneettisia tai magnetoituja työkaluja jne.) moottoriyksikön läheisyydessä, jotta moottoriyksikössä ei ilmene häiriöitä.

## Käyttö

eBiken käyttöönottoon tarvitaan järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** käyttöyksikkö. Noudata käyttöyksikön ja tarvittaessa myös muiden järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** komponenttien käyttöohjeita.

### Ohjeita eBikella ajamiseen

#### Koska moottori toimii?

Moottori tehostaa poljentaa, kun käytät polkimia. Polkematta tehostus ei toimi. Moottorin teho riippuu aina siitä poljentavoimasta ja -taajuudesta.

Pienellä poljentavoimalla tai -taajuudella tehostus on pienempi kuin suurella poljentavoimalla tai -taajuudella. Tämä pätee riippumatta pyöräilytavasta.

Moottori sammuu automaattisesti, kun nopeus ylittää **25/45 km/h** tason. Jos nopeus laskee alle **25/45 km/h** tasolle, moottori käynnistyy automaattisesti uudelleen.

Poikkeuksen muodostaa talutusaputoiminto, jossa eBike-pyörää voi taluttaa alhaisella nopeudella polkimia polkematta. Polkimet saattavat pyöriä talutusapua käytettäessä. Voit käyttää eBike-pyörää koska tahansa myös ilman tehostusta normaalin polkupyörän tapaan, kun kytket eBiken pois

päältä tai säädät pyöriäytävän **OFF**-asentoon. Sama koskee tilannetta, jolloin eBike-akku on tyhjä.

### Moottoriyksikön ja vaihteiston yhteistoiminta

Myös eBike-pyörässä vaihteistoa kannattaa käyttää samalla tavalla kuin normaalissa polkupyörässä (noudata tässä yhteydessä eBike-pyörän käyttöohjeita).

Kaikkia vaihteistomalleissa poljentavoimaa kannattaa vähentää hetkeksi vaihtamisen ajaksi. Tällöin vaihtaminen on helpompaa ja voimansiirron kuluminen vähenee.

Kun käytät aina sopivaa vaihdetta, voit ajaa nopeammin ja pidemmälle samalla poljentavoimalla.

### Ensikäyttö

Suosittellemme tekemään eBike-pyörän ensikäytön yleisten teiden ulkopuolella.

Kokeile erilaisia pyöriälytapoja. Aloita vähemmän tehostulla pyöriälytavalla. Kun olet oppinut kunnolla eBike-pyörän käytön, voit ajaa sen kanssa normaalin polkupyörän tapaan tieliikenteessä.

Testaa eBike-pyörän toimintasäde erilaisissa olosuhteissa, ennen kuin lähdet pitkille ja vaativille ajoretkille.

### Toimintasäteeseen vaikuttavat tekijät

Toimintasäteen tarkka laskeminen ennen ajomatkan alkua ja ajomatkan aikana ei ole mahdollista, koska toimintasäde riippuu monista eri tekijöistä.

Syötä tekijät toimintasädeavustimeen, jonka avulla voit arvioida paremmin niiden vaikutusta toimintasäteeseen.



Skanna ilmoitettu koodi avataksesi toimintasädeavustimen.

### eBike-pyörän asianmukainen huolto

Huomioi eBike-osien suositellut käyttö- ja säilytyslämpötilat. Älä altista moottoriyksikköä, ajotietokonetta tai eBike-akkuu äärimmäsille lämpötiloille (esim. voimakas auringonpaiste ilman samanaikaista tuuletusta). Osat (erityisesti eBike-akku) saattavat vaurioitua äärimmäisten lämpötilojen takia.

## Hoito ja huolto

### Huolto ja puhdistus

Huomioi polttimojen vaihdossa, että ne ovat yhteensopivia järjestelmäsupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** Bosch eBike -järjestelmän kanssa (tiedustele polkupyörämyyjältä) ja vastaavat ilmoitettua jännitettä. Pyörään saa vaihtaa vain saman jännitteisiä polttimoita.

Kaikki moottoriyksikköön asennetut osat ja muut moottorin osat (esim. ketjuratas, ketjurattaan kiinnitin, polkimet, kammet) saa korvata vain samanlaisilla osilla tai polkupyörän valmistajan kyseiseen eBike-pyörään hyväksymillä osilla. Tällä tavalla estät moottoriyksikön ylikuormituksen ja vaurioitumisen.

Pidä moottoriyksikkö puhtaana ja vältä kosketusta syövyttävään aineisiin ja polttoaineisiin, kuten dieselöljyyn. Puhdista moottoriyksikkö varovasti.

Järjestelmän osia ja moottoriyksikköä ei saa upottaa veteen eikä puhdistaa painepesurilla.

Tarkistuta eBiken tekniikka vähintään kerran vuodessa (mm. mekaniikka, järjestelmäohjelmiston ajantasaisuus).

Teetä eBike-pyörän huolto ja korjaukset valtuutetussa polkupyöräkaupassa.

### Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käänny valtuutetun polkupyöräkaupiaan puoleen kaikissa eBike-pyörään ja sen osiin liittyvissä kysymyksissä.

Valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Bosch eBike Help Centeristä saat lisätietoja eBike-komponenteista ja niiden toiminnoista.

### Jätteiden hävittäminen ja tuotteiden valmistusmateriaalit

Tuotteiden valmistusmateriaaleja koskevia tietoja saat seuraavasta linkistä:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Älä heitä eBike-pyörää tai sen osia talousjätteisiin!

Palautus myymälöihin on mahdollista, jos jälleenmyyjä tarjoaa palautusmahdollisuuden vapaaehtoisesti tai on lain mukaan siihen velvoitettu. Huomioi maakohtaiset määräykset.



Moottoriyksikkö, ajotietokone, käyttöyksikkö, eBike-akku, nopeusanturi, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöä säästävää uusiokäyttöön.

Varmista itse, että henkilökohtaiset tiedot on poistettu laitteesta.

Sähkölaitetta rikkomatta irrotettavat paristot tulee poistaa ennen hävittämistä ja toimittaa paristojen keräyspisteeseen.



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan violliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstävälliseen kierrätykseen.

Sähkölaitteiden keräyspisteessä niiden valmistusmateriaalit lajitellaan erikseen, mikä edistää raaka-aineiden asianmukaista käsittelyä ja talteenottoa. Siten jätteiden kierrätyksellä suojellaan ihmisten terveyttä ja ympäristöä.



**Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.**



## Öryggisleiðbeiningar



**Lesið allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar.** Ef ekki er farið að í samræmi við öryggisupplýsingar og leiðbeiningar getur það haft í för með sér raflost, eldsvoða og/eða alvarlegt líkamstjón.

**Geyma skal allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar til síðari nota.**

Þegar talað er um **raflöðu rafhjóls** í þessari notendahandbók er átt við allar upprunalegar Bosch-raflöður fyrir rafhjól sem tilheyra kynslóðinni **the smart system**.

Þegar talað er um **drif** og **drifeiningu** í þessari notendahandbók er átt við allar upprunalegar Bosch-drifeiningar sem tilheyra kynslóðinni **the smart system**.

► **Lesið og fylgja skal öryggisupplýsingum og leiðbeiningum í öllum notendahandbókum fyrir búnað rafhjólsins sem og í notendahandbók rafhjólsins.**

► **Ekki má gera neinar breytingar á drifinu. Ekki má nota vörur af neinu tagi til að auka afkastagetu drifsins.**

Slíkt er ólöglegt á almannafæri. Með því getur þú auk þess stefnt öryggi þínu og annarra vegfarenda í voða og ef slys verður sem rekja má til misnotkunarinnar getur þú bakað þér mikla skaðabótaábyrgð og átt jafnvel á hættu að verða láttin svara til saka fyrir dómstólum. Auk þess leiðir þetta yfirleitt til þess að íhlutir rafhjólsins endast skemur. Drifeiningin og rafhjólíð þitt geta orðið fyrir skemmdum og ábyrgðin á rafhjólínu getur þar með fallið úr gildi.

► **Ekki opna drifeininguna. Við viðgerðir á drifeiningunni má eingöngu nota upprunalega varahluti og þær verða að fara fram hjá viðurkenndum söluaðilum.** Þannig er öryggi við notkun rafhjólsins tryggt. Ef drifeiningin er opnuð í leyfisleysi fellur ábyrgðin úr gildi.

► **Taka skal raflöðuna úr rafhjólínu áður en vinna (t.d. skólan, viðgerðir, samsetning, viðhald, vinna við keðju o.s.frv.) fer fram. Þegar um er að ræða innbyggðar raflöður í rafhjólum sem ekki er hægt að taka úr skal gera sérstakar ráðstafanir til að tryggja að rafhjólíð geti ekki farið í gang. Hætta er á miðslum ef rafhjólíð er sett óvart í gang.**

► **Rafhjólíð getur kveikt á sér þegar því er ýtt aftur á bak eða fótstiginu er snúið aftur á bak.**

► **Notandi má ekki taka innbyggðar raflöður úr rafhjólínu á eigin spýtur. Láta skal viðurkennda söluaðila reiðhjóla sjá um að taka innbyggðar raflöður úr og setja þær í.**



**Við krefjandi skilyrði, t.d. við mikið viðvarandi álag á litlum hraða þegar hjólað er í brekku eða með farm, getur hitastigið á hlutum drifsins farið yfir 60 °C.**

► **Gæta verður þess að snerta ekki ytra byrði drifeingarinnar með óvörðum höndum eða fótum eftir notkun.** Við erfið skilyrði, t.d. viðvarandi mikið tog á litlum hraða eða þegar hjólað er í brekku og með farm, getur ytra byrðið hitnað mjög mikið. Eftirfarandi þættir hafa áhrif á hitastigið á ytra byrði

drifeingarinnar:

- umhverfishitastig
- hvernig leiðin liggur (leið/halli)
- aksturstími
- akstursstillingar
- aðgerðir notanda (eigið afli)
- heildarþyngd (öikumanns, rafhjóls og farangurs)
- mótorklíf á drifeiningu
- kælingareiginleikar stellsins á reiðhjólínu
- gerð drifeingar og tegund skiptingar

► **Notaðu eingöngu upprunalegar Bosch-raflöður fyrir rafhjól sem tilheyra kynslóðinni the smart system og framleiðandi leyfir til notkunar með rafhjólínu þínu.**

Notkun á öðrum raflöðum fyrir rafhjól getur leitt til meiðsla og eldhættu. Ef notaðar eru raflöður af annarri gerð fellur ábyrgð Bosch úr gildi.



**Ekki má fara með gjardarsegulinn af kynslóðinni the smart system nálægt ígræðum eða öðrum lækningatækjum á borð við hjartagangráð eða insúlíndælu.** Segullinn myndar segulsvið sem getur haft truflandi áhrif á virkni ígræða og lækningatækja.

► **Halda skal gjardarseglinum í öruggri fjarlægð frá segulmögnuðum gagnageymslum og tækjum sem eru viðkvæm fyrir segulsviði.** Áhrifin af seglunum geta valdið óafturkræfum gagnatapi.

► **Fylgja skal gildandi reglum um skráningu og notkun rafhjóla á hverjum stað.**

## Upplýsingar um persónuvernd

Þegar rafhjólíð er tengt við **Bosch DiagnosticTool 3** eða þegar skipt er um hluta rafhjólsins er tæknilegum upplýsingum um rafhjólíð þitt (t.d. um framleiðanda, gerð, auðkenni hjólsins, stillingagögn) og notkun þess (t.d. um heildartíma á ferð, orkunotkun, hitastig) miðlað til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) í því skyni að vinna úr fyrirspurn frá þér, veita þjónustu eða stuðla að vörubrúnum. Frekari upplýsingar um vinnslu persónuupplýsinga er að finna á [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Lýsing á vöru og eiginleikum

### Fyrirhuguð notkun

Bosch-drifeiningin af kynslóðinni **the smart system** er eingöngu ætluð til að knýja rafhjólíð og ekki má nota hana í öðrum tilgangi.

Til viðbótar við eiginleikana sem hér er lýst getur einnig hvenær sem er verið að gerðar séu breytingar á hugbúnaði til að lagfæra villur og breyta eiginleikum.

### Hlutar á mynd

Allt eftir útbúnaði rafhjólsins getur sumt af því sem kemur fram í þessari notendahandbók verið frábrugðið því sem er að finna á hjólínu.

Númeraröð hluta á myndum miðast við hvernig þeir koma fram á myndunum fremst í handbókinni.

- (1) Drifeining
- (2) Hraðaskynjari <sup>a)</sup>
- (3) Teinasegull
- (4) CenterLock-segull <sup>b)</sup>
- (5) Gjarðarsegull

- a) Lögum og uppsetningarstaða skynjarans getur verið önnur en hér kemur fram
- b) Uppsetningarstaða getur verið önnur en hér kemur fram

## Tæknilegar upplýsingar

Drifeining		Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed
Vörukóði		BDU3740 BDU3741 BDU3742 <sup>A)</sup> BDU3743 <sup>A)</sup> BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Málafli við sírektor	W	250
Hámarkstog á drifi	Nm	85
Málpenna	V	36
Notkunarhitastig	°C	-5 ... +40
Geymsluhitastig	°C	+10 ... +40
Varnarflokkur		IP55
Þyngd, u.þ.b.	kg	3

A) ekki samhæft við gjarðarsegullinn

Bosch eBike Systems notar FreeRTOS (sjá [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

Ljós á hjóli <sup>A)</sup>		
Spenna u.þ.b.	V	12
Hámarksafl	W	18

A) Ekki mögulegt með rafhlöðu rafhjólans í öllum útfærslum fyrir tiltekið land, allt eftir gildandi lögum og reglum

**Ef perur eru ekki settar rétt í geta þær eyðilagst!**

## Upplýsingar um hávaða frá drifeiningu

Við venjulega notkun er hljóðþrýstistig (A-hljóðstig) drifeiningarinnar < 70 dB(A). Ef rafhjólið er hreyft úr stað í leyfisleysi gefur drifeiningin frá sér viðvörðunartón í tengslum við þjónustuna **<eBike Alarm>**. Þessi viðvörðunartón getur farið yfir 70 dB(A) hljóðþrýstistigið og nær 80 dB(A) í 2 metra fjarlægð frá drifeiningunni. Viðvörðunartóninn er ekki í boði fyrr en búið er að virkja þjónustuna **<eBike Alarm>** og hægt er að gera hann aftur óvirkan í appinu **eBike Flow**.

## Uppsetning

### Hraðaskynjari athugaður (sjá mynd A)

#### Speedsensor (slim)

Hraðaskynjarinn (2) og tilheyrandi CenterLock-segull (4) eða teinasegull (3) eru settir þannig upp frá verksmiðju að þegar hjólið snýst fari segullinn framhjá hraðaskynjaranum í að minnsta kosti 2 mm og í mesta lagi 15 mm fjarlægð.

Ef gerðar eru breytingar verður að gæta þess að rétt bil sé á milli segulsins og skynjarans (sjá mynd A).

**Athugaðu:** Þegar afturhjólið er sett á og tekið af skal gæta þess að skemma ekki skynjarann eða festingu hans.

Þegar skipt er um dekk þarf að ganga þannig frá snúru skynjarans að hún sé ekki of strekkt og að ekki sé brotið upp á hana.

Aðeins er hægt að taka CenterLock-segullinn (4) af og setja hann aftur á að hámarki fimm sinnum.

#### Gjarðarsegull

**Athugaðu:** Ekki má breyta afstöðu gjarðarsegulsins gagnvart gjörðinni (sjá mynd A).

Þegar gjarðarsegull er notaður þarf ekki skynjara til að greina snúning hjólsins. Drifeiningin greinir sjálf þegar segullinn er nálægt og reiknar hraða og aðrar nauðsynlegar upplýsingar út frá því hversu oft segulsviðið kemur fyrir.

Þar sem drifeiningin er viðkvæm fyrir segulsviðum skal gæta þess að ekki séu fleiri segulsvið nálægt henni (t.d. fótstig með seglum, segulmælur fyrir snúningshraða sveifar, segulverkfæri eða segulmögnuð verkfæri o.s.frv.) sem valdið geta truflunum í drifeiningunni.

## Notkun

Til þess að geta sett rafhjólið í gang þarf stjórnbúnað sem tilheyrir kynslóðinni **the smart system**. Sjá notendahandbókina fyrir stjórnbúnaðinn og e.t.v. annan búnað sem tilheyrir kynslóðinni **the smart system**.

## Upplýsingar um hvernig hjólað er á rafhjólunni

### Hvenær vinnur drifið?

Drifið aðstoðar þig við að hjóla þegar þú stígur á fótstigin. Ekki er veittur stuðningur nema að stigið sé á fótstigin.

Afköst drifins fara alltaf eftir því hversu miklu afli er beitt á fótstigin og hversu hratt þeim er snúið.

Ef litlu afli er beitt og snúið er hægt er stuðningurinn minni en ef miklu afli er beitt og snúið hratt. Þetta gildir óháð því hvaða akstursstilling er valin.

Drifið slekkur sjálfkrafa á sér þegar hraðinn fer yfir **25/45 km/h**. Þegar hraðinn fer niður fyrir **25/45 km/h** stendur drifið sjálfkrafa aftur til boða.

Undantekning á þessu er teymingarhjálpin sem gerir kleift að teyma rafhjólið á litlum hraða án þess að stíga á fótstigin. Þegar teymingarhjálpin er notuð geta fótstigin snúist með.

Einnig er hvenær sem er hægt að hjóla á rafhjólunni eins og venjulegu hjóli, annaðhvort með því að slökkva á því eða með

því að stilla akstursstillinguna á **OFF**. Hið sama á við þegar rafhlaða rafhjólans er tóm.

### Samspil drifeiningar og girskiptingar

Jafnvel þótt um rafhjól sé að ræða er girskiptingin notuð með sama hætti og á venjulegu reiðhjóli (sjá notendahandbók rafhjólans).

Óháð því um hvernig girskiptingu er að ræða er mælt með því að stíga léttar á fótstigin í stutta stund á meðan skipt er um gir. Þannig verður auðveldara að skipta um gir og dregið er úr sliti á aflrásinni.

Með því að setja í réttan gir er hægt að auka hraðann og drægið án þess að leggja meira á sig.

### Byrjað að kynna rafhjólina

Mælt er með því að byrjað sé á því að kynna rafhjólina utan fjölfarinna gatna.

Prófaðu mismunandi akstursstillingar. Byrjaðu á akstursstillingu með minni stuðningi. Um leið og þér finnst þú hafa náð góðum tókum á rafhjólina getur þú byrjað að hjóla á því í umferðinni.

Prófaðu drægi rafhjólans við mismunandi skilyrði áður en þú ferð að skipuleggja lengri og meira krefjandi ferðir.

### Áhrif á drægi

Ekki er hægt að reikna drægið út nákvæmlega áður lagt er af stað eða meðan á ferðinni stendur, þar sem ýmsir þættir hafa áhrif á drægið.

Færa skal þessa þætti inn í drægishjálpana til að fá skýrari mynd af því hvaða áhrif þeir hafa á drægið.



Skannaðu kóðann til þess að opna drægishjálpana.

### Góð umhirda rafhjólans

Gæta skal að réttu notkunar- og geymsluhitastigi fyrir íhluti rafhjólans. Verja skal drifeininguna, hjólatölvuna og rafhlöðu rafhjólans fyrir mjögu eða mjög háu hitastigi (t.d. vegna mikils sólskins án loftræstingar). Íhlutirnir (sérstaklega rafhlaða rafhjólans) geta orðið fyrir skemmdum vegna mjög lágs eða mjög há hitastigs.

## Viðhald og þjónusta

### Viðhald og þríf

Þegar skipt er um þerur skal gæta þess að þerurnar séu samhæfar við Bosch-rafhjólakerfi af kynslóðinni **the smart system** (fá má upplýsingar um þetta hjá söluaðila) og að uppgæfin spenna sé rétt. Nýju þerurnar verða að vera með sömu spennu og þær gömlu.

Aðeins má skipta íhlutum á drifeiningunni og öðrum íhlutum í drifinu (t.d. framtannhjóli, festingu framtannhjól, fótstigum, sveifum) út fyrir varahluti sem eru af sömu gerð eða sem framleiðandi rafhjólans leyfir sérstaklega til notkunar á því. Þannig er komið í veg fyrir að drifeiningin verði fyrir af miklu álagi og skemmt.

Halda skal drifeiningunni hreinni og gæta þess að hún komist ekki í snertingu við tærandi efni og eldsneyti, t.d. dísilolíu. Sýna skal aðgát þegar drifeiningin er þríf.

Ekki má þrifa neina hluta reiðhjólans, þ.m.t. drifeininguna, með því að dýfa þeim í vatn eða sprauta á þá vatni.

Láta skal skoða rafhjólið að minnsta kosti einu sinni á ári (m.a. vélbúnað þess og hvort kerfishugbúnaður er í nýjustu útgáfu).

Láta skal viðurkenndan söluaðila reiðhjóla sjá um að þjónusta rafhjólið og gera við það.

### Notendapjónusta og ráðleggingar um notkun

Ef óskað er upplýsinga um rafhjólið og hluta þess skal snúa sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.

Finna má samskiptaupplýsingar fyrir viðurkennda söluaðila reiðhjóla á vefsíðunni [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Nánari upplýsingar um hluta rafhjólans og virkni þeirra er að finna í Bosch eBike Help Center.

### Förgun og framleiðslufni

Nálgast má upplýsingar um framleiðslufni á eftirfarandi vefsíðu: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Ekki má fleygja rafhjólum og íhlutum þeirra með venjulegu heimilisorpi!

Hægt er að skila tækinu til söluaðila ef hann býður upp á slíkt eða ber lagaleg skylda til þess. Fara skal eftir gildandi lögum og reglum hvað þetta varðar.



Skila skal drifeiningunni, hjólatölvunni ásamt stjórnþúnaðinum, rafhlöðu rafhjólans, hraðaskynjaranum, aukabúnaði og umbúðum til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Notandi skal sjálfur ganga úr skugga um að persónuupplýsingum hafi verið eytt úr tækinu.

Ef hægt er að taka rafhlöður úr raftækinu án þess að eyðileggja þær skal taka þær úr og skila þeim til sérstakrar söfnunarstöðvar fyrir rafhlöður áður en tækinu er fargað.



Flokka verður úr sér gengin raftæki (samkvæmt Evrópuþilskipun 2012/19/EU) og bílaðar eða úr sér gengnar rafhlöður/hleðslurafhlöður (samkvæmt Evrópuþilskipun 2006/66/EC) sérstaklega og skila þeim til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Með því að flokka raftækin sérstaklega er stuðlað að því að hægt sé að meðhöndla þau og endurnýta hráefni með viðeigandi hætti og vernda þannig heilsu manna og umhverfið.



### Breytingar áskildar.





## Υποδείξεις ασφαλείας



**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **μπαταρία eBike** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch **the smart system**.

Οι χρησιμοποιούμενοι σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όροι **μηχανισμός κίνησης** και **μονάδα κίνησης** αναφέρονται σε όλες τις γνήσιες μονάδες κίνησης της Bosch της γενιάς του συστήματος **the smart system**.

▶ **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας των εξαρτημάτων του eBike καθώς και τις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**

▶ **Μην πραγματοποιείτε καμία μετατροπή στον κινητήρα. Μη χρησιμοποιείτε κανένα προϊόν, για να αυξήσετε την απόδοση του κινητήρα.** Έτσι κυκλοφορείτε παράνομα στον δημόσιο χώρο. Επιπλέον μπορεί να θέσετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους, κινδυνεύετε, σε περίπτωση ατυχημάτων που μπορούν να αναχθούν σε τυχόν μετατροπή, υψηλά έξοδα προσωπικής ευθύνης και ενδεχομένως ακόμη διατρέχετε τον κίνδυνο ποινικής δίωξης. Επιπλέον έτσι συνήθως μειώνεται η διάρκεια ζωής των εξαρτημάτων eBike. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στη μονάδα κίνησης και στο eBike και οι αξιώσεις και η κάλυψη της εγγύησης για το eBike που αγοράσατε θα χαθούν.

▶ **Μην ανοίξετε τη μονάδα κίνησης. Η μονάδα κίνησης επιτρέπεται να επισκευαστεί μόνο με γνήσια ανταλλακτικά και μόνο από εξουσιοδοτημένους εμπόρους ποδηλάτων.** Έτσι εξασφαλίζεται, ότι διατηρείται η ασφάλεια χρήσης του eBike. Σε περίπτωση μη εξουσιοδοτημένου ανοίγματος της μονάδας κίνησης, ακυρώνεται η απαίτηση εγγύησης.

▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία eBike από το eBike, προτού αρχίσετε με την εργασία (π.χ. επιθεώρηση, επισκευή, συναρμολόγηση, συντήρηση, εργασία στην αλυσίδα κ.λπ.) στο eBike. Σε περίπτωση σταθερά τοποθετημένων μπαταριών eBike, λάβετε ιδιαίτερα προφυλακτικά μέτρα, για να εξασφαλίσετε, ότι το eBike δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο του.** Σε περίπτωση ακούσιας ενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

▶ **Το eBike μπορεί να ενεργοποιηθεί, όταν σπρώξετε το eBike προς τα πίσω ή γυρίσετε τα πετάλια προς τα πίσω.**

▶ **Δεν επιτρέπεται να αφαιρέσετε μόνοι σας τη σταθερά τοποθετημένη μπαταρία eBike. Αναθέστε την τοποθέτηση και την αφαίρεση της σταθεράς τοποθετημένης μπαταρίας eBike σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.**



**Σε τμήματα του κινητήρα κάτω από εξαιρετικά δύσκολες συνθήκες, όπως π.χ. συνεχές υψηλό φορτίο με χαμηλή ταχύτητα σε διαδρομές ανάβασης και σε διαδρομές με φορτίο, μπορεί να προκύψουν θερμοκρασίες > 60 °C.**

▶ **Μετά από μια οδήγηση μην ακουμπήσετε χωρίς προστασία με τα χέρια ή τα πόδια το περίβλημα της μονάδας κίνησης.** Κάτω από εξαιρετικές συνθήκες, όπως π.χ. συνεχές υψηλές ροπές στρέψης με χαμηλή ταχύτητα οδήγησης ή σε διαδρομές ανάβασης και σε διαδρομές με φορτίο, μπορεί να επιτευχθούν πάρα πολύ υψηλές θερμοκρασίες στο περίβλημα.

Οι θερμοκρασίες, που μπορεί να εμφανιστούν στο περίβλημα της μονάδας κίνησης, επηρεάζονται από τους ακόλουθους παράγοντες:

- Θερμοκρασία περιβάλλοντος
- Προφίλ οδήγησης (απόσταση/ανωφέρεια)
- Διάρκεια οδήγησης
- Λειτουργίες οδήγησης
- Συμπεριφορά χρήστη (ιδία συμβολή)
- Συνολικό βάρος (οδηγός, eBike, αποσκευές)
- Κάλυψη του κινητήρα της μονάδας κίνησης
- Ιδιότητες θέρμανσης του πλαισίου του ποδηλάτου
- Τύπος της μονάδας κίνησης και είδος του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων

▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch της γενιάς συστήματος the smart system, οι οποίες είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή για το eBike σας.** Η χρήση άλλων μπαταριών eBike μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε κίνδυνο πυρκαγιάς. Σε περίπτωση χρήσης άλλων μπαταριών eBike η Bosch δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη και εγγύηση.



**Μη φέρετε τον μαγνήτη ζάντας της γενιάς του συστήματος the smart system κοντά σε εμφυτεύματα ή άλλες ιατρικές συσκευές, όπως π.χ. βηματοδότης καρδιάς ή αντλία ινσουλίνης.** Από τον μαγνήτη δημιουργείται ένα πεδίο, το οποίο μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη λειτουργία των εμφυτευμάτων ή των ιατρικών συσκευών.

▶ **Κρατήστε τον μαγνήτη ζάντας μακριά από μαγνητικούς φορείς δεδομένων και μαγνητικά ευαίσθητες συσκευές.** Η επίδραση των μαγνητών μπορεί οδηγήσει σε οριστική απώλεια των δεδομένων.

▶ **Προσέχετε όλους τους εθνικούς κανονισμούς για την άδεια κυκλοφορίας και χρήση των eBike.**

### Υπόδειξη προστασίας προσωπικών δεδομένων

Κατά τη σύνδεση του eBike στο **Bosch DiagnosticTool 3** ή κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων του eBike τεχνικές πληροφορίες σχετικά με το eBike σας (π.χ. κατασκευαστής, μοντέλο, Bike-ID, δεδομένα διαμόρφωσης) καθώς και σχετικά με τη χρήση του eBike (π.χ. συνολικός χρόνος οδήγησης, κατανάλωση ενέργειας, θερμοκρασία) θα σταλούν στην Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) για την επεξεργασία του αιτήματός σας, σε περίπτωση σέρβις και για λόγους βελτιώ-

σης του προϊόντος. Περισσότερες πληροφορίες για την επεξεργασία των δεδομένων θα βρείτε στην ιστοσελίδα [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

### Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Η μονάδα κίνησης Bosch της γενιάς του συστήματος **the smart system** προορίζεται αποκλειστικά για την κίνηση του eBike και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς.

Εκτός από τις λειτουργίες που εμφανίζονται εδώ, μπορεί οποτεδήποτε να εισαχθούν αλλαγές λογισμικού για τη διόρθωση οφθαλμάτων και αλλαγές λειτουργιών.

### Απεικονιζόμενα στοιχεία

Ορισμένες παραστάσεις σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας, ανάλογα με τον εξοπλισμό του eBikes σας, μπορεί να διαφέρουν λίγο από την πραγματική κατάσταση.

Η απεικόνιση των εικονιζόμενων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του χειριδίου οδηγιών.

- (1) Μονάδα κίνησης
- (2) Αισθητήρας ταχύτητας<sup>a)</sup>
- (3) Μαγνήτης ακτίνας
- (4) Μαγνήτης CenterLock<sup>b)</sup>
- (5) Μαγνήτης ζάντας (rim magnet)

a) δυνατότητα αποκλίνουσας μορφής αισθητήρα και θέσης συναρμολόγησης

b) δυνατότητα αποκλίνουσας θέσης συναρμολόγησης

### Τεχνικά στοιχεία

Μομονάδα κίνησης	Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed	
Κωδικός προϊόντος		BDU3740 BDU3741 BDU3742 <sup>A)</sup> BDU3743 <sup>A)</sup> BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Συνεχής ονομαστική ισχύς	W	250
Ροπή στρέψης στον κινητήρα, μέγ.	Nm	85
Ονομαστική τάση	V	36
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	-5 ... +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	+10 ... +40
Βαθμός προστασίας		IP55

### Μομονάδα κίνησης

Drive Unit  
Performance Line  
CX/Cargo/  
CX Race Edition/  
Speed

Βάρος, περ. kg 3

A) Μη συμβατή με τον μαγνήτη ζάντας  
Το σύστημα eBike Bosch χρησιμοποιεί FreerTOS  
(βλέπε [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

### Φωτισμός ποδηλάτου<sup>A)</sup>

Τάση περ. V 12

Μέγιστη ισχύς W 18

A) Εξαρτάται από τις νομικές ρυθμίσεις, δεν είναι δυνατό σε όλες τις ειδικές για κάθε χώρα εκδόσεις μέσω της μπαταρίας eBike

**Οι λάθος τοποθετημένες λάμπες μπορεί να καταστραφούν!**

### Στοιχεία για την εκπομπή θορύβου της μονάδας κίνησης

Η Α-σταθμισμένη στάθμη εκπομπής θορύβου της μονάδας κίνησης στην κανονική λειτουργία ανέρχεται στα < 70 dB(A). Εάν το eBike μετακινηθεί χωρίς εξουσιοδότηση, η μονάδα κίνησης στα πλαίσια της υπηρεσίας **<eBike Alarm>** παράγει έναν ήχο συναγερμού. Αυτός ο ήχος συναγερμού μπορεί να υπερβεί τη στάθμη εκπομπής θορύβου των 70 dB(A) και είναι 80 dB(A) στα 2 m από τη μονάδα μετάδοσης της κίνησης. Ο ήχος του συναγερμού είναι διαθέσιμος μόνο μετά την ενεργοποίηση της υπηρεσίας **<eBike Alarm>** και μπορεί να απενεργοποιηθεί ξανά μέσω της εφαρμογής (app) **eBike Flow**.

### Συναρμολόγηση

#### Έλεγχος του αισθητήρα ταχύτητας (βλέπε εικόνα A)

#### Speedsensor (slim)

Ο αισθητήρας ταχύτητας (2) και ο αντίστοιχος μαγνήτης CenterLock (4) ή ο μαγνήτης ακτίνας (3) είναι από το εργοστάσιο συναρμολογημένοι έτσι, ώστε ο μαγνήτης σε μια περιστροφή του τροχού να κινείται μπροστά από τον αισθητήρα ταχύτητας σε μια απόσταση το λιγότερο 2 mm και το πολύ 15 mm.

Σε περίπτωση κατασκευαστικών αλλαγών πρέπει να τηρηθεί η σωστή απόσταση μεταξύ μαγνήτη και αισθητήρα (βλέπε εικόνα A).

**Υπόδειξη:** Προσέξτε κατά την τοποθέτηση και την αφαίρεση του πίσω τροχού, να μην προzenήσετε ζημιά στον αισθητήρα ή στο στήριγμα του αισθητήρα.

Κατά την αλλαγή του τροχού προσέξτε να τοποθετηθούν τα κλώδια του αισθητήρα χωρίς να τενωθούν ή να τσακίσουν.

Ο μαγνήτης CenterLock (4) μπορεί να αφαιρεθεί και να τοποθετηθεί ξανά μόνο μέχρι και 5 φορές.

#### Μαγνήτης ζάντας

**Υπόδειξη:** Ο μαγνήτης ζάντας δεν επιτρέπεται να αλλάξει ως προς τον προσανατολισμό του προς τη ζάντα (βλέπε εικόνα A).

Σε περίπτωση εγκατάστασης ενός μαγνήτη ζάντας για την αναγνώριση μιας περιστροφής του τροχού δεν είναι απαραίτητος κανένας αισθητήρας. Η μονάδα κίνησης αναγνωρίζει μόνη της, πότε ένας μαγνήτης είναι κοντά της και υπολογίζει από τη συχνότητα της εμφάνισης του μαγνητικού πεδίου την ταχύτητα και όλα τα άλλα απαραίτητα δεδομένα.

Επειδή η μονάδα κίνησης είναι ευαίσθητη σε μαγνητικά πεδία, αποφυγείτε περαιτέρω μαγνητικά πεδία κοντά στη μονάδα κίνησης (π.χ. μαγνητικά πετάλια με κλιπ, μαγνητικοί μετρητές συχνότητας πεταλισματος, μαγνητικό ή μαγνητισμένο εργαλείο κ.λπ.), για να μη διαταραχθεί η μονάδα κίνησης.

## Λειτουργία

Για τη θέση σε λειτουργία του eBike είναι απαραίτητη μια μονάδα χειρισμού της γενιάς συστήματος **the smart system**. Προσέξτε στις οδηγίες λειτουργίας της μονάδα χειρισμού και ενδοχόμενες άλλα εξαρτήματα της γενιάς συστήματος **the smart system**.

## Υποδείξεις για την οδήγηση με το eBike σας

### Πότε εργάζεται ο κινητήρας;

Ο κινητήρας σας υποστηρίζει κατά την οδήγηση, όσο πατάτε τα πετάλια. Χωρίς πάτημα των πεταλιών δεν επιτυγχάνεται καμία υποστήριξη. Η ισχύς του κινητήρα εξαρτάται πάντοτε από τη δύναμη που εφαρμόζεται στο πετάλισμα και από τη συχνότητα πεταλισματος.

Σε περίπτωση μικρής δύναμης ή συχνότητας πεταλισματος η υποστήριξη είναι μικρότερη από αυτήν σε περίπτωση μεγάλης δύναμης ή συχνότητας πεταλισματος. Αυτό ισχύει ανεξάρτητα από τη λειτουργία οδήγησης.

Ο κινητήρας απενεργοποιείται αυτόματα στις ταχύτητες πάνω από **25/45 km/h**. Όταν πέσει η ταχύτητα κάτω από **25/45 km/h**, είναι ο κινητήρας αυτόματα ξανά διαθέσιμος.

Μια εξαίρεση ισχύει για τη λειτουργία της βοήθειας ώθησης, στην οποία το eBike μπορεί να σπρωχτεί χωρίς πετάλισμα με μικρή ταχύτητα. Σε περίπτωση χρήσης της βοήθειας ώθησης μπορείτε να υριζείτε μαζί τα πετάλια.

Μπορείτε να οδηγήσετε το eBike οποτεδήποτε επίσης και χωρίς υποστήριξη, όπως ένα κανονικό ποδήλατο, απενεργοποιώντας είτε το eBike ή θέτοντας τη λειτουργία οδήγησης στο **OFF**. Το ίδιο ισχύει σε περίπτωση άδειας μπαταρίας eBike.

### Αλληλεπίδραση της μονάδας κίνησης με τον μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων

Επίσης και σε ένα eBike πρέπει να χρησιμοποιείτε τον μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων, όπως σε ένα κανονικό ποδήλατο (προσέξτε εδώ τις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας).

Ανεξάρτητα από τον τύπο του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων είναι σκόπιμο, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αλλαγής ταχύτητας να μειώνετε για λίγο την πίεση πεταλισματος. Έτσι διευκολύνεται η αλλαγή ταχύτητας και μειώνεται η φθορά της γραμμής κίνησης.

Επιλέγοντας τη σωστή ταχύτητα, μπορείτε με την ίδια εφαρμογή δύναμης να αυξήσετε την ταχύτητα και την εμβέλεια.

## Συλλογή των πρώτων εμπειριών

Συνιστάται, να συγκεντρώσετε τις πρώτες εμπειρίες με το eBike μακριά από δρόμους με μεγάλη κυκλοφορία.

Δοκιμάστε διάφορες λειτουργίες οδήγησης. Αρχίστε με μια λειτουργία οδήγησης με τη μικρότερη υποστήριξη. Μόλις αισθανθείτε σίγουροι, μπορείτε να λάβετε μέρος στην κυκλοφορία με το eBike, όπως με κάθε ποδήλατο.

Δοκιμάστε την εμβέλεια του eBike σας κάτω από διαφορετικές συνθήκες, προτού σχεδιάσετε μεγαλύτερες, απαιτητικές διαδρομές.

## Επιρροές στην εμβέλεια

Ένας ακριβής υπολογισμός της εμβέλειας πριν την έναρξη μιας οδήγησης και κατά τη διάρκεια μιας οδήγησης δεν είναι δυνατός, επειδή η εμβέλεια επηρεάζεται από πολλούς παράγοντες. Εισαγάγετε τους παράγοντες στον οδηγό εμβέλειας, για να αξιολογήσετε καλύτερα την επίδραση στην εμβέλεια.



Σαρώστε τον παρεχόμενο κωδικό, για να καλέσετε τον οδηγό εμβέλειας.

## Φροντίδα του eBike

Προσέξτε τις θερμοκρασίες λειτουργίας και αποθήκευσης των εξαρτημάτων του eBike. Προστατεύετε τη μονάδα κίνησης, τον υπολογιστή οχήματος και την μπαταρία eBike από τις ακραίες θερμοκρασίες (π.χ. την εντατική ηλιακή ακτινοβολία χωρίς ταυτόχρονο σερισμό). Τα εξαρτήματα (ιδιαίτερα η μπαταρία eBike) με τις ακραίες θερμοκρασίες μπορεί να υποστούν ζημιά.

## Συντήρηση και Service

### Συντήρηση και καθαρισμός

Κατά την αλλαγή των λαμπών προσέξτε, να είναι οι λάμπες συμβατές με το σύστημα eBike της Bosch της γενιάς **the smart system** (ρωτήστε σχετικά τον έμπορο του ποδηλάτου) και να ταυτίζεται η καθορισμένη τάση. Επιτρέπεται να αντικατασταθούν μόνο λάμπες με την ίδια τάση.

Όλα τα συναρμολογημένα στη μονάδα κίνησης εξαρτήματα και όλα τα άλλα στοιχεία του κινητήρα (π.χ. δίσκος αλυσίδας, υποδοχή του δίσκου αλυσίδας, πετάλια, στρόφαλος) επιτρέπεται να αντικατασταθούν μόνο με άλλα εξαρτήματα παρόμοια κατασκευής ή εγκκεκριμένα από τον κατασκευαστή του ποδηλάτου ειδικά για το eBike σας. Έτσι προστατεύεται η μονάδα κίνησης από υπερφόρτωση και ζημιά.

Διατηρείτε τη μονάδα κίνησης καθαρή και αποφεύγετε την επαφή με διαβρωτικές ουσίες και καύσιμα, όπως π.χ. ντίζελ. Καθαρίζετε τη μονάδα κίνησης προσεκτικά.

Όλα τα εξαρτήματα συμπεριλαμβανομένης και της μονάδας κίνησης δεν επιτρέπεται να βυθιστούν στο νερό ή να καθαριστούν με νερό υπό πίεση.

Αφήστε το eBike το λιγότερο μία φορά το χρόνο να ελεγχθεί τεχνικά (εκτός των άλλων μηχανισμός, ενημερότητα του λογισμικού του συστήματος).

Για σέρβις ή επισκευές στο eBike απευθυνθείτε παρακαλώ σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο του ποδηλάτων.

## Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Για όλες τις ερωτήσεις σας σχετικά με το eBike και τα εξαρτήματά του, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

Στοιχεία επικοινωνίας εξουσιοδοτημένων εμπόρων ποδηλάτων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Περαιτέρω πληροφορίες για τα εξαρτήματα του eBike και τις λειτουργίες τους θα βρείτε στο Bosch eBike Help Center.

## Απόσυρση και υλικά σε προϊόντα

Στοιχεία για ουσίες σε προϊόντα μπορείτε να βρείτε στον ακόλουθο σύνδεσμο (link):

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Μην πετάτε το eBike και τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα!

Μια επιστροφή στο κατάστημα είναι δυνατή, εφόσον ο διανομέας προσφέρει την επιστροφή οικειοθελώς ή είναι γι' αυτό νομικά υποχρεωμένος. Προσέξτε εδώ τους εθνικούς κανονισμούς.



Η μονάδα κίνησης, ο υπολογιστής οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, η μπαταρία eBike, ο αισθητήρας ταχύτητας, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Βεβαιωθείτε οι ίδιοι, ότι τα προσωπικά δεδομένα έχουν διαγραφεί από το εργαλείο.

Οι μπαταρίες, που μπορούν να αφαιρεθούν από την ηλεκτρική συσκευή χωρίς να γίνει ζημιά, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόσυρση και να παραδίδονται στην ξεχωριστή συλλογή μπαταριών.



Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EE οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/EK οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Η χωριστή συλλογή ηλεκτρικών συσκευών χρησιμεύει για την εκ των προτέρων ταξινόμηση τους κατά είδος και υποστηρίζει τη σωστή επεξεργασία και επανάκτηση των πρώτων υλών, προστατεύοντας έτσι τους ανθρώπους και το περιβάλλον.



**Με την επιφύλαξη αλλαγών.**

# Drive Unit

BDU3142 | BDU3143 | BDU3144 | BDU3145



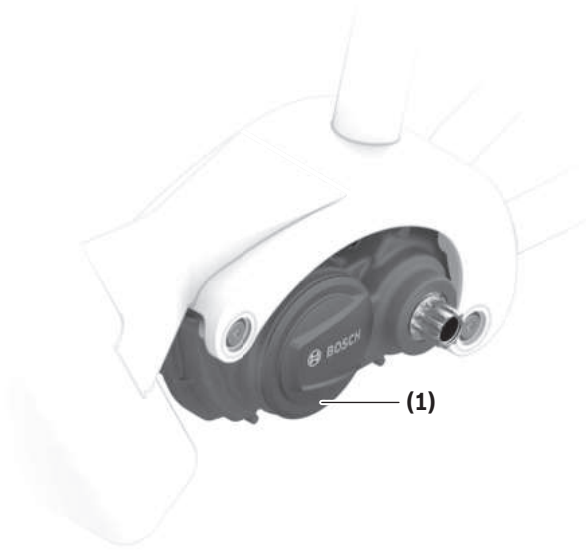
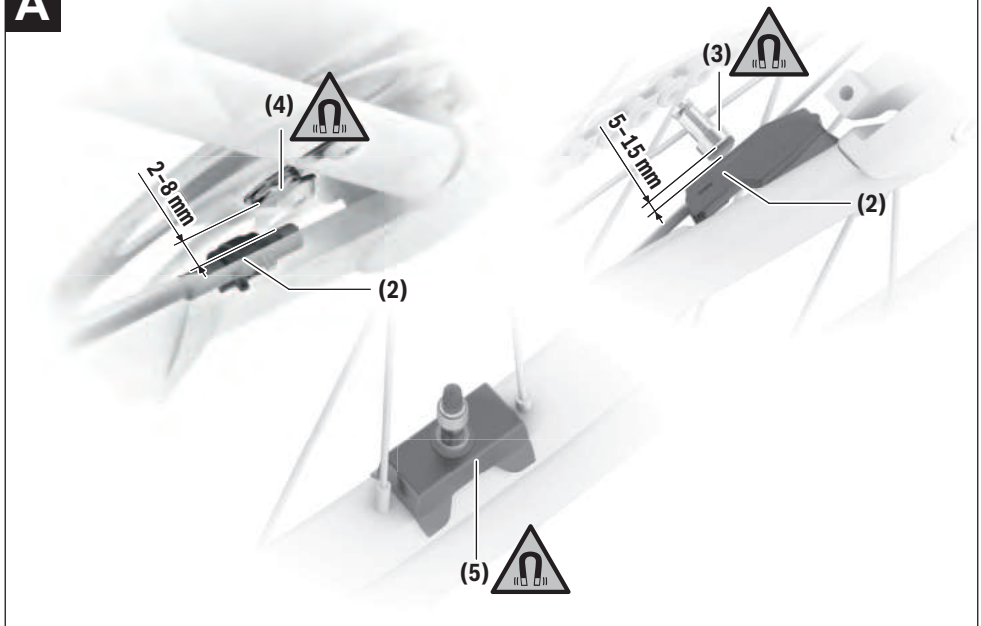
**Robert Bosch GmbH**  
72757 Reutlingen  
Germany

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

0 275 007 3D3 (2024.01) T / 54 WEU

- |           |                                      |           |                                     |
|-----------|--------------------------------------|-----------|-------------------------------------|
| <b>de</b> | Originalbetriebsanleitung            | <b>is</b> | Þýðing notendahandbókar úr frummáli |
| <b>en</b> | Original operating instructions      | <b>el</b> | Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας      |
| <b>fr</b> | Notice d'utilisation d'origine       |           |                                     |
| <b>es</b> | Instrucciones de servicio originales |           |                                     |
| <b>pt</b> | Manual de instruções original        |           |                                     |
| <b>it</b> | Istruzioni d'uso originali           |           |                                     |
| <b>nl</b> | Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing   |           |                                     |
| <b>da</b> | Original brugsanvisning              |           |                                     |
| <b>sv</b> | Originalbruksanvisning               |           |                                     |
| <b>no</b> | Original bruksanvisning              |           |                                     |
| <b>fi</b> | Alkuperäinen käyttöopas              |           |                                     |



**A**

## Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Aufgrund der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung der Sprachformen männlich, weiblich und divers (m/w/d) verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für alle Geschlechter.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **eBike-Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus der Systemgeneration **das smarte System**.

Die in dieser Betriebsanleitung verwendeten Begriffe **Antrieb** und **Antriebseinheit** beziehen sich auf alle original Bosch Antriebseinheiten der Systemgeneration **das smarte System**.

► **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen der eBike-Komponenten sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**

► **Nehmen Sie keinerlei Veränderungen am Antrieb vor. Verwenden Sie keine Produkte zur Steigerung der Leistungsfähigkeit des Antriebs.** Sie bewegen sich dadurch illegal im öffentlichen Bereich. Außerdem gefährden Sie damit möglicherweise sich und andere, riskieren bei Unfällen, die auf die Manipulation zurückzuführen sind, hohe persönliche Haftungskosten und eventuell sogar die Gefahr einer strafrechtlichen Verfolgung. Zudem wird dadurch in der Regel die Lebensdauer der eBike-Komponenten verringert. Es können Schäden an der Antriebseinheit und am eBike entstehen und Garantie- und Gewährleistungsansprüche auf das von Ihnen gekaufte eBike somit verloren gehen.

► **Öffnen Sie die Antriebseinheit nicht. Die Antriebseinheit darf nur mit originalen Ersatzteilen und nur vom autorisierten Fahrradhändler repariert werden.** Damit wird gewährleistet, dass die Nutzungssicherheit des eBikes erhalten bleibt. Bei unberechtigtem Öffnen der Antriebseinheit erlischt der Gewährleistungsanspruch.

► **Nehmen Sie den eBike-Akku aus dem eBike, bevor Sie Arbeiten (z.B. Inspektion, Reparatur, Montage, Wartung, Arbeiten an der Kette etc.) am eBike beginnen. Bei fest verbauten eBike-Akkus treffen Sie bitte besonders sorgfältig Vorkehrungen, dass sich das eBike nicht einschalten kann.** Bei unbeabsichtigter Aktivierung des eBikes besteht Verletzungsgefahr.

► **Das eBike kann sich einschalten, wenn Sie das eBike rückwärts schieben oder die Pedale rückwärts drehen.**

► **Fest verbaute eBike-Akkus dürfen Sie nicht selbst entnehmen. Lassen Sie die fest verbauten eBike-Akkus durch autorisierte Fahrradhändler ein- und ausbauen.**



**An Teilen des Antriebs können unter Extrembedingungen, wie z.B. anhaltend hohe Last mit niedriger Geschwindigkeit bei Berg- oder Lastenfahrten, Temperaturen > 60 °C vorkommen.**

► **Kommen Sie nach einer Fahrt nicht ungeschützt mit Händen oder Beinen mit dem Gehäuse der Antriebseinheit in Berührung.** Unter extremen Bedingungen, wie z.B. anhaltend hohe Drehmomente bei niedrigen Fahrgeschwindigkeiten oder bei Berg- und Lastenfahrten, können sehr hohe Temperaturen am Gehäuse erreicht werden.

Die Temperaturen, die am Gehäuse der Antriebseinheit entstehen können, werden durch folgende Faktoren beeinflusst:

- Umgebungstemperatur
- Fahrprofil (Strecke/Steigung)
- Fahrdauer
- Fahrmodi
- Nutzerverhalten (Eigenleistung)
- Gesamtgewicht (Fahrer, eBike, Gepäck)
- Motorabdeckung der Antriebseinheit
- Entwärmungseigenschaften des Fahrradrahmens
- Typ der Antriebseinheit und Art der Schaltung

► **Verwenden Sie nur original Bosch eBike-Akkus der Systemgeneration das smarte System, die vom Hersteller für Ihr eBike zugelassen wurden.** Der Gebrauch anderer eBike-Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen. Bei Gebrauch anderer eBike-Akkus übernimmt Bosch keine Haftung und Gewährleistung.



**Bringen Sie den Felgenmagnet der Systemgeneration das smarte System nicht in die Nähe von Implantaten oder sonstigen medizinischen Geräten, wie z.B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpe.** Durch den Magnet wird ein Feld erzeugt, das die Funktion von Implantaten oder medizinischen Geräten beeinträchtigen kann.

► **Halten Sie den Felgenmagnet fern von magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten.** Durch die Wirkung der Magnete kann es zu irreversiblen Datenverlusten kommen.

► **Beachten Sie alle nationalen Vorschriften zur Zulassung und Verwendung von eBikes.**

## Datenschutzhinweis

Beim Anschluss des eBikes an das **Bosch DiagnosticTool 3** oder beim Austausch von eBike-Komponenten werden technische Informationen über Ihr eBike (z.B. Hersteller, Modell, Bike-ID, Konfigurationsdaten) sowie über die Nutzung des eBikes (z.B. Gesamtfahrzeit, Energieverbrauch, Temperatur) an Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) zur Bearbeitung Ihrer Anfrage, im Servicefall und zu Zwecken der Produktverbesserung übermittelt. Nähere Informationen zur Datenverarbeitung erhalten Sie auf [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).



# Produkt- und Leistungsbeschreibung

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Bosch Antriebseinheit der Systemgeneration **das smarte System** ist ausschließlich zum Antrieb Ihres eBikes bestimmt und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden. Neben den hier dargestellten Funktionen kann es sein, dass jederzeit Softwareänderungen zur Fehlerbehebung und Funktionsänderungen eingeführt werden.

## Abgebildete Komponenten

Einzelne Darstellungen in dieser Betriebsanleitung können, je nach Ausstattung Ihres eBikes, von den tatsächlichen Gegebenheiten geringfügig abweichen.

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

- (1) Antriebseinheit
- (2) Geschwindigkeitssensor<sup>a)</sup>
- (3) Speichenmagnet
- (4) CenterLock-Magnet<sup>b)</sup>
- (5) Felgenmagnet (rim magnet)

a) abweichende Sensorform und Montageposition möglich

b) abweichende Montageposition möglich

## Technische Daten

Antriebseinheit	Drive Unit Performance Line SX	
Produkt-Code		BDU3142 BDU3143 BDU3144 BDU3145
Nenndauerleistung	W	250
Drehmoment am Antrieb max.	Nm	55
Nennspannung	V	36
Betriebstemperatur	°C	-5 ... +40
Lagertemperatur	°C	+10 ... +40
Schutzart		IP55
Gewicht, ca.	kg	2

Bosch eBike Systems verwendet FreeRTOS (siehe [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

### Fahrradbeleuchtung<sup>A)</sup>

Spannung ca.	V	12
maximale Leistung	W	18

A) abhängig von gesetzlichen Regelungen nicht in allen länderspezifischen Ausführungen über den eBike-Akku möglich

**Falsch eingesetzte Lampen können zerstört werden!**

## Angaben zur Geräuschemission der Antriebseinheit

Der A-bewertete Emissionsschallpegel der Antriebseinheit beträgt im Normalbetrieb < 70 dB(A). Wenn das eBike unautorisiert bewegt wird, generiert die Antriebseinheit im Rahmen des **<eBike Alarm>** Service einen Alarm-Ton. Dieser Alarm-Ton kann den Emissionsschallpegel von 70 dB(A) übersteigen und liegt bei 80 dB(A) in 2 m Entfernung zur Antriebseinheit. Der Alarm-Ton steht erst nach Aktivierung des **<eBike Alarm>** Service zur Verfügung und kann über die App **eBike Flow** wieder deaktiviert werden.

## Montage

### Geschwindigkeitssensor überprüfen (siehe Bild A)

#### Speedsensor (slim)

Der Geschwindigkeitssensor **(2)** und der dazugehörige CenterLock-Magnet **(4)** oder Speichenmagnet **(3)** sind ab Werk so montiert, dass sich der Magnet bei einer Umdrehung des Rades in einem Abstand von mindestens 2 mm und höchstens 15 mm am Geschwindigkeitssensor vorbeibewegt. Bei konstruktiven Änderungen muss der korrekte Abstand zwischen Magnet und Sensor eingehalten werden (siehe Bild A).

**Hinweis:** Achten Sie beim Ein- und Ausbau des Hinterrades darauf, dass Sie den Sensor oder die Sensorhalterung nicht beschädigen.

Achten Sie bei Radwechseln auf zug- und knickfreie Verlegung der Sensorkabel.

Der CenterLock-Magnet **(4)** kann nur bis zu 5-mal ausgebaut und wieder eingesetzt werden.

#### Felgenmagnet

**Hinweis:** Der Felgenmagnet darf in seiner Ausrichtung zur Felge nicht geändert werden (siehe Bild A).

Bei installiertem Felgenmagnet ist für die Erkennung einer Radumdrehung kein Sensor erforderlich. Die Antriebseinheit erkennt selbst, wann der Magnet in ihrer Nähe ist und berechnet aus der Frequenz des Auftauchens des Magnetfeldes die Geschwindigkeit und alle anderen erforderlichen Daten.

Da die Antriebseinheit sensibel gegenüber magnetischen Feldern ist, vermeiden Sie weitere magnetische Felder in der Nähe der Antriebseinheit (z.B. magnetische Klickpedale, magnetische Trittfrequenzmesser, magnetisches oder magnetisiertes Werkzeug etc.), um die Antriebseinheit nicht zu stören.

## Betrieb

Zur Inbetriebnahme des eBikes ist eine Bedieneinheit der Systemgeneration **das smarte System** erforderlich. Beachten Sie die Betriebsanleitung der Bedieneinheit und gegebenenfalls weiterer Komponenten der Systemgeneration **das smarte System**.



## Hinweise zum Fahren mit Ihrem eBike

### Wann arbeitet der Antrieb?

Der Antrieb unterstützt Sie beim Fahren, solange Sie in die Pedale treten. Ohne Pedaltreten erfolgt keine Unterstützung. Die Antriebsleistung ist immer abhängig von der beim Treten eingesetzten Kraft und Trittfrequenz.

Bei geringer Kraft oder Trittfrequenz wird die Unterstützung geringer sein als bei hoher Kraft oder Trittfrequenz. Das gilt unabhängig vom Fahrmodus.

Der Antrieb schaltet sich automatisch bei Geschwindigkeiten über **25 km/h** ab. Fällt die Geschwindigkeit unter **25 km/h**, steht der Antrieb automatisch wieder zur Verfügung.

Eine Ausnahme gilt für die Funktion Schiebehilfe, in der das eBike ohne Pedaltreten mit geringer Geschwindigkeit geschoben werden kann. Bei der Nutzung der Schiebehilfe können sich die Pedale mitdrehen.

Sie können das eBike jederzeit auch ohne Unterstützung wie ein normales Fahrrad fahren, indem Sie entweder das eBike ausschalten oder den Fahrmodus auf **OFF** stellen. Das Gleiche gilt bei leerem eBike-Akku.

### Zusammenspiel der Antriebseinheit mit der Schaltung

Auch bei einem eBike sollten Sie die Schaltung wie bei einem normalen Fahrrad benutzen (beachten Sie dazu die Betriebsanleitung Ihres eBikes).

Unabhängig von der Art der Schaltung ist es ratsam, während des Schaltvorganges den Pedaldruck kurz zu verringern. Dadurch wird das Schalten erleichtert und die Abnutzung des Antriebsstrangs reduziert.

Durch die Wahl des richtigen Gangs können Sie bei gleichem Krafteinsatz die Geschwindigkeit und die Reichweite erhöhen.

### Erste Erfahrungen sammeln

Es ist empfehlenswert, die ersten Erfahrungen mit dem eBike abseits vielbefahrener Straßen zu sammeln.

Probieren Sie unterschiedliche Fahrmodi aus. Beginnen Sie mit einem Fahrmodus mit der geringeren Unterstützung. Sobald Sie sich sicher fühlen, können Sie mit dem eBike wie mit jedem Fahrrad am Verkehr teilnehmen.

Testen Sie die Reichweite Ihres eBikes unter unterschiedlichen Bedingungen, bevor Sie längere, anspruchsvolle Fahrten planen.

### Einflüsse auf die Reichweite

Eine exakte Berechnung der Reichweite vor Antritt einer Fahrt und während einer Fahrt ist nicht möglich, da die Reichweite von vielen Faktoren beeinflusst wird.

Geben Sie die Faktoren in den Reichweiten-Assistenten ein, um die Auswirkungen auf die Reichweite besser einschätzen zu können.



Scannen Sie den angegebenen Code, um den Reichweiten-Assistenten aufzurufen.

## Pfleglicher Umgang mit dem eBike

Beachten Sie die Betriebs- und Lagertemperaturen der eBike-Komponenten. Schützen Sie Antriebseinheit, Bordcomputer und eBike-Akku vor extremen Temperaturen (z.B. durch intensive Sonneneinstrahlung ohne gleichzeitige Belüftung). Die Komponenten (besonders der eBike-Akku) können durch extreme Temperaturen beschädigt werden.

## Wartung und Service

### Wartung und Reinigung

Achten Sie beim Wechsel der Lampen darauf, ob die Lampen mit dem Bosch eBike-System der Generation **das smarte System** kompatibel sind (fragen Sie Ihren Fahrradhändler) und die angegebene Spannung übereinstimmt. Es dürfen nur Lampen gleicher Spannung getauscht werden.

Alle an der Antriebseinheit montierten Komponenten und alle anderen Komponenten des Antriebs (z.B. Kettenblatt, Aufnahme des Kettenblatts, Pedale, Kurbeln) dürfen nur gegen baugleiche oder vom Fahrradhersteller speziell für Ihr eBike zugelassene Komponenten ausgetauscht werden. Damit wird die Antriebseinheit vor Überlastung und Beschädigung geschützt.

Um Beschädigungen am Gehäuse der Antriebseinheit zu vermeiden, muss vor der Montage der Kurbelarme sichergestellt werden, dass die Kurbelarme zur vorliegenden Antriebseinheit kompatibel sind.

Verwenden Sie deshalb z.B. bei einem Austausch die exakt gleiche Kurbel als Ersatzteil oder wenden Sie sich bei Fragen zur Kompatibilität an Ihren Fachhändler oder den eBike-Hersteller.

Halten Sie die Antriebseinheit sauber und vermeiden Sie den Kontakt mit aggressiven Substanzen und Kraftstoffen, wie z.B. Diesel. Reinigen Sie die Antriebseinheit vorsichtig.

Alle Komponenten inklusive der Antriebseinheit dürfen nicht ins Wasser getaucht oder mit Druckwasser gereinigt werden.

Lassen Sie Ihr eBike mindestens einmal im Jahr technisch überprüfen (u.a. Mechanik, Aktualität der Systemsoftware).

Für Service oder Reparaturen am eBike wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

### Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zum eBike und seinen Komponenten wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Weiterführende Informationen zu den eBike-Komponenten und ihren Funktionen finden Sie im Bosch eBike Help Center.

### Entsorgung und Stoffe in Erzeugnissen

Angaben zu Stoffen in Erzeugnissen finden Sie unter folgendem Link: [www.bosch-ebike.com/de/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/de/material-compliance).

Werfen Sie eBikes und ihre Komponenten nicht in den Hausmüll!

Eine Rückgabe im Handel ist möglich, sofern der Vertreiber die Rücknahme freiwillig anbietet oder gesetzlich zu dieser verpflichtet ist. Beachten Sie dabei die nationalen Bestimmungen.



Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, eBike-Akku, Geschwindigkeitssensor, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Stellen Sie eigenständig sicher, dass personenbezogene Daten vom Gerät gelöscht wurden.

Batterien, die zerstörungsfrei aus dem Elektrogerät entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung selbst entnommen und der separaten Batteriesammlung zugeführt werden.



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Die getrennte Sammlung der Elektrogeräte dient der sortireinen Vorsortierung und unterstützt eine ordnungsgemäße Behandlung und Rückgewinnung der Rohstoffe und schont damit Mensch und Umwelt.



**Änderungen vorbehalten.**

## Safety instructions



### Read all the safety and general instructions.

Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **eBike battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs from the system generation **the smart system**.

The terms **drive** and **drive unit** used in these operating instructions refer to the original Bosch drive units from the system generation **the smart system**.

- ▶ **Read and observe the safety warnings and instructions contained in all the operating instructions for the eBike components and in the operating instructions of your eBike.**
- ▶ **Do not make any alterations of any kind to the drive. Do not use any products to increase the performance of the drive.** Your actions also constitute an illegal act in the public domain. Moreover, you may consequently endanger yourself and others, and risk high personal liability costs and potentially even the danger of criminal prosecution in the event of accidents that can be traced back to the manipulation. This also generally reduces the service life of the eBike components. Damage to the drive unit and on the eBike can occur, leading to the loss of guarantee and warranty claims on the eBike you have purchased.
- ▶ **Do not open the drive unit. The drive unit must only be repaired with original spare parts and by an authorised bicycle dealer.** This will guarantee that the safety in use of the eBike is maintained. Unauthorised opening of the drive unit will render warranty claims null and void.
- ▶ **Remove the eBike battery from the eBike before beginning work (e.g. inspection, repair, assembly, maintenance, work on the chain, etc.) on the eBike. With built-in eBike batteries, please take particular precautions so that the eBike cannot be switched on.** There is a risk of injury if the eBike is accidentally activated.
- ▶ **The eBike can be switched on by pushing the eBike backwards or by turning the pedals backwards.**
- ▶ **You must not remove built-in eBike batteries yourself. Have an authorised bicycle retailer install and remove built-in eBike batteries for you.**



On sections of the drive, temperatures > 60 °C may occur in extreme conditions, e.g. when carrying consistently high loads at low speed when riding up hills or transporting loads.

- ▶ **After a ride, do not allow your unprotected hands or legs to come into contact with the housing of the drive unit.** Under extreme conditions, such as continuously high torques at low travel speeds, or when riding up hills or carrying loads, the housing may reach a very high temperature.

The temperature that the drive unit housing may reach is influenced by the following factors:

- Ambient temperature
- Ride profile (route/gradient)
- Ride duration
- Riding modes
- User behaviour (personal effort)
- Total weight (rider, eBike, luggage)
- Motor cover on the drive unit
- Heat dissipation properties of the bicycle frame
- Type of drive unit and type of gear-shifting

- ▶ **Use only original Bosch eBike batteries from the system generation the smart system, which the manufacturer has approved for your eBike.** Using other eBike batteries can lead to injuries and pose a fire hazard. Bosch accepts no liability or warranty claims if other eBike batteries are used.



**Keep the rim magnet of the system generation the smart system away from implants and other medical devices, e.g. pacemakers or insulin pumps.** The magnet generates a field that can impair the function of implants and medical devices.

- ▶ **Keep the rim magnet away from magnetic data carriers and magnetically sensitive devices.** The effect of the magnets may lead to irreversible data losses.
- ▶ **Observe all national regulations which set out the approved use of eBikes.**

## Privacy notice

When you connect the eBike to the **Bosch DiagnosticTool 3** or replace eBike components, technical information about your eBike (e.g. manufacturer, model, bike ID, configuration data) and the eBike usage (e.g. total riding time, energy consumption, temperature) is transferred to Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for the purposes of processing your inquiry, servicing and product improvement. You can find further information about data processing at [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Product description and specifications

### Intended use

The Bosch drive unit of the system generation **the smart system** is intended exclusively for driving your eBike and must not be used for any other purpose.

In addition to the functions shown here, changes to software relating to troubleshooting and functional modifications may be introduced at any time.

### Product features

Individual illustrations in these operating instructions may differ slightly from the actual conditions depending on the equipment of your eBike.

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

- (1) Drive unit
- (2) Speed sensor <sup>a)</sup>
- (3) Spoke magnet
- (4) CenterLock magnet <sup>b)</sup>
- (5) Rim magnet

a) different sensor type and installation position is possible

b) different installation position is possible

### Technical data

Drive unit	Drive Unit Performance Line SX	
Product code		BDU3142 BDU3143 BDU3144 BDU3145
Continuous rated power	W	250
Torque at drive, max.	Nm	55
Rated voltage	V	36
Operating temperature	°C	-5 to +40
Storage temperature	°C	+10 to +40
Protection rating		IP55
Weight, approx.	kg	2

The Bosch eBike systems use FreeRTOS (see [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

Bicycle lights <sup>A)</sup>		
Voltage approx.	V	12
Maximum power	W	18

A) Depends on legal regulations, not possible in all country-specific models via the eBike battery

**Inserting a bulb incorrectly can cause it to blow.**

### Information on the noise emissions of the drive unit

Typically, the A-weighted noise emission level of the drive unit is < 70 dB(A). A key feature of the **<eBike Alarm>** service is that the drive unit will emit an alarm tone in response to unauthorised movement of the eBike. This alarm tone can exceed a noise emission level of 70 dB(A) and measures 80 dB(A) at a 2 m distance from the drive unit. The alarm tone is only available once the **<eBike Alarm>** service has been activated and can be deactivated via the app **eBike Flow**.

## Assembly

### Checking the speed sensor (see figure A)

#### Speedsensor (slim)

The speed sensor (2) and its CenterLock magnet (4) or spoke magnet (3) are mounted ex works in such a manner that the magnet, after a turn of the wheel, moves past the speed sensor with a clearance of at least 2 mm, yet no more than 15 mm.

If any structural changes are made, the correct distance between the magnet and the sensor must be complied with (see figure A).

**Note:** Make sure you do not damage the sensor or the sensor holder when fitting or removing the rear wheel.

When changing a wheel, make sure that the sensor cable is routed so that it is not under tension and has no kinks.

The CenterLock magnet (4) can only be removed and reinserted up to 5 times.

#### Rim magnet

**Note:** The rim magnet's alignment with the rim must not be changed (see figure A).

If a rim magnet is installed, no sensor is required to detect a wheel turn. The drive unit itself detects when the magnet is close to it and calculates the speed and any other data required from the frequency of the emergence of the magnet field.

Since the drive unit is sensitive to magnetic fields, avoid other magnetic fields in the vicinity of the drive unit (e.g. magnetic clipless pedals, magnetic cadence sensors, magnetic or magnetised tools, etc.) in order to prevent disruption to the drive unit.

## Operation

A control unit from the system generation **the smart system** is required for the starting operation of the eBike. Please observe the operating instructions of the control unit and, if necessary, additional components from the system generation **the smart system**.

## Notes on Cycling with Your eBike

### When does the drive work?

The drive assists your cycling only when you are pedalling. If you do not pedal, the assistance will not work. The drive power always depends on the pedalling force and cadence you apply.

If you apply less force or a lower cadence, you will receive less assistance than if you apply a lot of force or a higher cadence. This applies irrespective of the riding mode.

The drive automatically switches off at speeds over **25 km/h**. When the speed falls below **25 km/h**, the drive automatically becomes available again.

An exception applies to the walk assistance function, in which the eBike can be pushed at low speed without pedalling. The pedals may rotate when the walk assistance is in use.

You can also use the eBike as a normal bicycle without assistance at any time, either by switching off the eBike or by setting the riding mode to **OFF**. The same applies when the eBike battery is drained.

### Interaction between the Drive Unit and Gear-shifting

The gear shifting should be used with an eBike in the same way as with a normal bicycle (observe the operating instructions of your eBike on this point).

Irrespective of the type of gear shifting, it is advisable that you briefly reduce the pressure on the pedals when changing gear. This will aid gear shifting and reduce wear on the powertrain.

By selecting the correct gear, you can increase your speed and range while applying the same amount of force.

### Gaining initial experience

We recommend that you gain initial experience with the eBike away from busy roads.

Test the various riding modes. Start in a riding mode with a small amount of assistance. As soon as you feel confident, you can ride your eBike in traffic like any other bicycle.

Test the range of your eBike in different conditions before planning longer and more demanding trips.

### Influences on range

It is not possible to calculate the range accurately before and during a trip because the range is affected by a number of factors.

Enter the factors in the Range Assistant in order to better assess the effects on the range.



Scan the code provided to open the Range Assistant.

### Taking care of your eBike

Please observe the operating and storage temperatures of the eBike components. Protect the drive unit, on-board computer and eBike battery against extreme temperatures (e.g. from intense sunlight without adequate ventilation). The

components (especially the eBike battery) can become damaged through extreme temperatures.

## Maintenance and servicing

### Maintenance and cleaning

When changing the bulbs, ensure that they are compatible with the Bosch eBike system of the generation **the smart system** (ask your bicycle dealer) and are suitable for the specified voltage. Bulbs must only be replaced with bulbs of the same voltage.

All components fitted to the drive unit and all other components of the drive (e.g. chainring, chainring receptacle, pedals, cranks) must only be replaced with identical components or components that have been specifically approved by the manufacturer for your eBike. This will protect the drive unit from overloading and becoming damaged.

In order to avoid damage to the housing of the drive unit, prior to assembling the crank arms, it must be ensured that the crank arms are compatible with the present drive unit.

Therefore, make sure to use the exact same crank as a replacement part when carrying out a replacement, for example. Should you have any questions regarding compatibility, please contact your dealer or the eBike manufacturer. Keep the drive unit clean and avoid contact with aggressive substances and fuels, e.g. diesel. Take care when cleaning the drive unit.

Do not immerse any components, including the drive unit, in water or clean them with pressurised water.

Have your eBike checked by an expert at least once a year (including mechanical parts, up-to-dateness of system software).

Please have your eBike serviced and repaired by an authorised bicycle dealer.

### After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike and its components, contact an authorised bicycle dealer.

For contact details of authorised bike dealerships, please visit [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Further information on the eBike components and their functions can be found in the Bosch eBike Help Center.

### Disposal and substances in products

You can find information about substances in products at the following link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.

An in-store return is possible, provided the retailer voluntarily offers a return or is legally obligated to do so. Refer to the national regulations in this case.



The drive unit, on-board computer incl. operating unit, eBike battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Check that your personal data has been deleted from the device.

Batteries that can be removed from the power tool without destruction must be removed before disposal itself and sorted for separate battery collection.



In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Electrical and electronic equipment are collected separately for pre-sorting by type and helps to ensure that raw materials are treated and recovered properly, thereby protecting people and the environment.



**Subject to change without notice.**

## Consignes de sécurité



**Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité.** Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme **batterie VAE** utilisé dans cette notice désigne toutes les batteries VAE Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

Les termes **unité d'entraînement** et **Drive Unit** utilisés dans cette notice désignent toutes les Drive Units Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation des composants VAE, ainsi que la notice d'utilisation de votre VAE.**
- ▶ **N'apportez aucune modification à la Drive Unit. N'utilisez pas de produits augmentant les performances de la Drive Unit.** Vous circulerez alors illégalement sur la voie publique. Vous risqueriez en plus de vous mettre en danger ou de mettre en danger d'autres personnes. Dans le cas d'un accident imputable à une manipulation, vous risqueriez d'avoir à payer de grosses sommes au titre de la responsabilité civile et même de faire l'objet de poursuites judiciaires. Par ailleurs, toute manipulation réduit de manière générale la durée de vie des composants électriques du VAE. Il peut en résulter un endommagement de la Drive Unit et du vélo ainsi que l'annulation de la garantie fabricant et de la garantie octroyée lors de l'achat du vélo à assistance électrique.
- ▶ **N'ouvrez pas la Drive Unit. La réparation de la Drive Unit doit être confiée à un revendeur de vélos agréé utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** La sécurité d'utilisation de la Drive Unit sera ainsi préservée. Une ouverture non autorisée de la Drive Unit annule la garantie.
- ▶ **Retirez la batterie du vélo électrique avant d'entreprendre des travaux (réparation, montage, entretien, interventions au niveau de la chaîne etc.) sur le vélo. Si le VAE est doté d'une batterie fixe, prenez des précautions qui s'imposent pour exclure toute activation du VAE.** Une activation involontaire du VAE risque de provoquer des blessures.
- ▶ **Le VAE peut s'activer lorsque vous reculez le vélo ou faites tourner les pédales vers l'arrière.**
- ▶ **Vous ne devez pas retirer vous-même des batteries de VAE fixes. Confiez la dépose/repose des batteries de VAE fixes à un revendeur agréé.**



**Dans certaines circonstances extrêmes, notamment en cas de roulage prolongé à faible vitesse avec charge élevée (dans des côtes en montagne notamment), certaines parties**

**de l'entraînement risquent de s'échauffer jusqu'à des températures > 60 °C.**

- ▶ **À la fin d'un trajet, ne touchez pas le boîtier de la Drive Unit avec les mains et les jambes nues.** Dans certaines circonstances, notamment en cas de roulage prolongé à faible vitesse avec des couples élevés ou bien dans des côtes ou en montagne, le boîtier risque de s'échauffer fortement. Facteurs qui influent sur l'échauffement du boîtier de la Drive Unit :
  - Température ambiante
  - Profil du trajet (dénivelé/côtes)
  - Durée de conduite
  - Modes d'assistance
  - Comportement de conduite (effort exercé sur les pédales)
  - Poids total (conducteur, vélo, bagages)
  - Couvre-moteur de la Drive Unit
  - Pouvoir de dissipation thermique du cadre du vélo
  - Type de la Drive Unit et du système de changement de vitesses
- ▶ **N'utilisez que des batteries d'origine Bosch de la génération the smart system (le système intelligent) autorisées par le fabricant de votre vélo électrique.** L'utilisation de toute autre batterie de VAE peut entraîner des blessures et des risques d'incendie. Bosch décline toute responsabilité et exclut tout droit à garantie en cas d'utilisation d'autres batteries de VAE.



**Tenez l'aimant de jante de la génération système the smart system (le système intelligent) éloigné d'implants ou d'autres dispositifs médicaux (stimulateur cardiaque, pompe à insuline, etc.).** L'aimant génère un champ magnétique susceptible d'altérer le fonctionnement d'implants et de dispositifs médicaux.

- ▶ **Veillez tenir l'aimant de jante éloigné des supports de données magnétiques et des appareils sensibles aux champs magnétiques.** Le champ magnétique généré par les aimants peut entraîner une perte de données irréversible.
- ▶ **Respectez toutes les réglementations nationales relatives à l'homologation et l'utilisation de vélos électriques.**

### Remarque relative à la protection des données

Lors du raccordement du VAE au **Bosch DiagnosticTool 3** ou du remplacement de composants du système eBike, des informations techniques sur votre VAE (p. ex. fabricant, modèle, ID du vélo, données de configuration) et sur son utilisation (p. ex. durée de roulage totale, consommation d'énergie, température) sont transmises à Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) pour pouvoir traiter votre demande (demande de service notamment) et à des fins d'amélioration du produit. Pour en savoir plus sur le traitement des données, rendez-vous sur [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

# Description des prestations et du produit

## Utilisation conforme

La Drive Unit de la génération système **the smart system (le système intelligent)** est uniquement destinée à l'entraînement de votre vélo électrique. Toute autre utilisation est interdite.

Nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour modifier les fonctionnalités décrites dans la présente notice.

## Éléments constitutifs

Certaines illustrations de cette notice d'utilisation peuvent différer légèrement de la réalité, selon l'équipement de votre vélo électrique.

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

- (1) Unité d'entraînement
- (2) Capteur de vitesse <sup>a)</sup>
- (3) Aimant de rayon
- (4) Aimant CenterLock <sup>b)</sup>
- (5) Aimant de jante (rim magnet)

a) forme de capteur différente et position de montage différente possibles

b) position de montage différente possible

## Caractéristiques techniques

Drive Unit		Drive Unit Performance Line SX
Code produit		BDU3142 BDU3143 BDU3144 BDU3145
Puissance nominale continue	W	250
Couple maxi de la Drive Unit	Nm	55
Tension nominale	V	36
Températures de fonctionnement	°C	-5 ... +40
Températures de stockage	°C	+10 ... +40
Indice de protection		IP55
Poids (approx.)	kg	2

Bosch eBike Systems utilise FreeRTOS (voir [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

## Éclairage du vélo<sup>A)</sup>

Tension approx.	V	12
Puissance maximale	W	18

A) Pas possible dans tous les pays via la batterie du vélo électrique, selon la législation en vigueur

**Les ampoules inappropriées risquent d'être détruites !**

## Indications sur le niveau sonore de la Drive Unit

Le niveau sonore (avec pondération A) de la Drive Unit est < 70 dB(A) en cas d'utilisation normale. Dans le cadre du

service **<eBike Alarm>**, la Drive Unit génère une tonalité d'alarme quand le vélo électrique est bougé sans autorisation. Le niveau sonore de cette alarme peut dépasser le seuil d'émission sonore de 70 dB(A) : il est de 80 dB(A) à 2 m de distance de la Drive Unit. L'alarme sonore n'est disponible qu'après activation du service **<eBike Alarm>**. Elle peut être désactivée dans l'application **eBike Flow**.

## Montage

### Contrôle du capteur de vitesse (voir figure A)

#### Speedsensor (slim)

Le capteur de vitesse (2) et son aimant CenterLock (4) ou son capteur de rayon (3) sont montés en usine de façon à ce que l'aimant se trouve à une distance de 2 à 15 mm du capteur de vitesse lorsqu'il passe devant ce dernier quand la roue tourne.

Lorsque des modifications sont apportées à la construction, il convient de faire en sorte que la distance correcte entre aimant et capteur de vitesse soit respectée (voir figure A).

**Remarque :** Veillez lors de la dépose et la repose de la roue arrière à ne pas endommager le capteur ou son support.

Lorsque vous changez de roue, veillez à ce que les câbles des capteurs soient acheminés sans tension ni pliure.

L'aimant CenterLock (4) ne peut être retiré et réinséré que 5 fois au maximum.

#### Aimant de jante

**Remarque :** Veillez à ne pas modifier l'orientation de l'aimant de jante par rapport à la jante (voir figure A).

Quand un aimant de jante est installé, aucun capteur n'est nécessaire pour détecter une rotation de la roue. La Drive Unit détecte elle-même la présence de l'aimant à proximité et calcule la vitesse ainsi que toutes les autres données requises à partir de la fréquence d'apparition du champ magnétique.

La Drive Unit étant sensible aux champs magnétiques, veuillez éviter la présence d'autres champs magnétiques (p. ex. pédales magnétiques, cadencemètres magnétiques, outils magnétiques ou magnétisés, etc.) à proximité de la Drive Unit.

## Fonctionnement

Pour la mise en service du vélo à assistance électrique, une commande déportée de la génération **the smart system (le système intelligent)** est requise. Observez la notice d'utilisation de la commande déportée et des autres composants de la génération **the smart system (le système intelligent)** montés sur le vélo.

### Informations sur la conduite avec votre vélo électrique

#### Quand l'assistance électrique fonctionne-t-elle ?

L'assistance électrique vous aide à avancer tant que vous pédalez. Il n'y a pas d'assistance quand vous ne pédalez pas. La



puissance d'entraînement dépend toujours de l'effort exercé sur les pédales et de la fréquence de pédalage.

Plus vous appuyez sur les pédales et plus la fréquence de pédalage est importante, plus l'assistance électrique est élevée. Cela vaut pour tous les modes d'assistance.

L'assistance électrique s'arrête automatiquement dès que la vitesse de roulage atteint **25 km/h**. L'assistance électrique se réactive automatiquement dès que la vitesse de roulage redescend en dessous de **25 km/h**.

L'assistance à la poussée constitue une exception : elle permet de pousser le vélo électrique à faible vitesse sans avoir à pédaler. Lors de l'utilisation de l'assistance à la poussée, les pédales peuvent être entraînées et se mettre à tourner d'elles-mêmes.

Vous pouvez à tout moment utiliser le vélo électrique comme un vélo classique sans assistance. Il vous suffit pour cela d'éteindre le VAE ou de placer le sélecteur de modes d'assistance sur **OFF**. Il en va de même quand la batterie du VAE est vide.

### Interaction entre la Drive Unit et le système de changement de vitesses

Vous devez avec un VAE changer de vitesses de la même façon qu'avec un vélo normal (consultez la notice d'utilisation de votre vélo électrique).

Quel que soit le type de système de changement de vitesses dont dispose le VAE, il est recommandé de réduire brièvement la pression exercée sur les pédales pendant que vous changez de vitesse. Cela facilite le changement de vitesse et réduit l'usure du mécanisme d'entraînement.

En choisissant la vitesse appropriée, vous pouvez, à effort égal, rouler plus vite et bénéficier d'une plus grande autonomie.

### Faire les premières expériences

Il est recommandé de s'initier à l'utilisation du vélo électrique à l'écart de rues très fréquentées.

Essayez les différents modes d'assistance. Commencez par le mode avec le niveau d'assistance le plus faible. Dès que vous vous sentirez à l'aise et sûr de vous, vous pourrez circuler sur les routes comme avec tout autre vélo.

Testez l'autonomie de votre vélo électrique dans différentes conditions avant de planifier des trajets longs et exigeants.

### Facteurs influant sur l'autonomie

Du fait que l'autonomie dépend de nombreux facteurs, il n'est pas possible de prédire avec exactitude l'autonomie avant et pendant un trajet.

Indiquez les facteurs dans l'assistant d'autonomie pour mieux évaluer leurs effets sur l'autonomie.



Scannez le code ci-contre pour ouvrir l'assistant d'autonomie.

### Entretien du système eBike

Respectez les températures de fonctionnement et de stockage des composants du système d'assistance électrique. Protégez la Drive Unit, l'ordinateur de bord et la batterie du

VAE des températures extrêmes (par exemple d'une exposition intense aux rayons du soleil en l'absence d'aération). Les composants (surtout la batterie du VAE) peuvent être endommagés lorsqu'ils sont exposés à des températures extrêmes.

## Entretien et service après-vente

### Nettoyage et entretien

Lors du changement d'ampoules, veillez à ce que les nouvelles ampoules soient compatibles avec le système eBike Bosch de la génération **the smart system (le système intelligent)** (demandez à votre revendeur) et à ce qu'elles correspondent à la tension indiquée. Ne remplacez des ampoules défectueuses que par des ampoules de même tension.

Tous les composants de la Drive Unit et tous les autres composants du système d'entraînement du vélo électrique (plateau, fixation du plateau, pédalier, etc.) ne doivent être remplacés que par des composants identiques ou autorisés par le fabricant de vélos. Ceci permet de protéger la Drive Unit d'une surcharge et de dommages éventuels.

Pour exclure tout endommagement du boîtier de la Drive Unit, assurez-vous avant le montage des manivelles de pédalier qu'elles sont compatibles avec la Drive Unit utilisée.

Au cas où il vous faut remplacer les manivelles de pédalier, choisissez exactement les mêmes comme pièces de rechange ou bien adressez-vous à votre revendeur ou au fabricant de VAE pour s'assurer de leur compatibilité.

Veillez à ce que la Drive Unit reste propre et évitez tout contact avec des substances agressives et des carburants (gazole, etc.). Nettoyez la Drive Unit avec précaution.

Les composants, y compris l'unité d'entraînement, ne doivent pas être immergés dans de l'eau ou être nettoyés avec de l'eau sous pression.

Faites contrôler l'état de votre vélo électrique au moins une fois par an (partie mécanique, version du logiciel système, etc.).

Pour le service après-vente ou les réparations sur votre vélo électrique, adressez-vous à un vélociste agréé.

### Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toutes les questions concernant votre vélo électrique et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Vous trouverez d'autres informations sur les composants VAE et leurs fonctions dans le Bosch eBike Help Center.

### Élimination et matériaux dans les produits

Vous trouverez des indications sur les matériaux utilisés dans les produits sous le lien suivant :

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !

Une reprise du produit est possible dans la mesure où le distributeur le propose de lui-même ou s'il y est contraint par la loi. Observez les dispositions nationales en vigueur.



La Drive Unit, l'ordinateur de bord, la commande déportée, la batterie VAE, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Prenez soin d'effacer les données personnelles sur l'appareil.

Les piles, qu'il est possible d'extraire de l'équipement électrique sans qu'elles soient détériorées, doivent impérativement être retirées avant l'élimination du produit.



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles/batteries usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.

La collecte séparée des équipements électriques permet un premier tri sélectif, facilite le traitement et la récupération des matières premières et contribue par conséquent à la protection de l'homme et de l'environnement.



**Sous réserve de modifications.**

## Indicaciones de seguridad



**Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones.** Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.**

El término **Acumulador para eBike** utilizado en estas instrucciones de servicio se refiere a todos los acumuladores originales para eBike de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

Los términos **Accionamiento** y **Unidad de accionamiento** utilizados en estas instrucciones de servicio se refieren a todas las unidades de accionamiento originales Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todas las instrucciones de servicio de los componentes de la eBike, así como las instrucciones de servicio de su eBike.**
- ▶ **No realice ningún cambio en el accionamiento. No utilice ningún producto para aumentar el rendimiento del accionamiento.** De esta forma, estará circulando de manera ilegal en el dominio público. Además, puede estar poniendo en peligro a sí mismo y a otros, arriesgándose a recibir elevadas multas en caso de accidentes causados por la manipulación e incluso a acciones penales. Por otro lado, suele reducir la durabilidad de los componentes de la eBike. Pueden producirse daños en la unidad de accionamiento y en la eBike, lo que podría anular los derechos de reclamaciones y garantías sobre la eBike adquirida.
- ▶ **No abra la unidad de accionamiento. La unidad de accionamiento solamente debe ser reparada solo con repuestos originales por personal autorizado.** De esta manera, queda garantizada la seguridad de utilización de la eBike. La apertura de la unidad de accionamiento sin autorización supone la anulación del derecho de garantía.
- ▶ **Retire la batería de la eBike antes de iniciar cualquier trabajo (por ejemplo: inspección, reparación, montaje, mantenimiento, trabajos en la cadena, etc.) en la eBike. En el caso de las baterías de la eBike instaladas permanentemente, preste especial atención a que la eBike no pueda encenderse.** Existe peligro de lesiones si se activa involuntariamente la eBike.
- ▶ **La eBike se puede encender si empuja la eBike hacia atrás o gira los pedales hacia atrás.**
- ▶ **Usted mismo no puede extraer las baterías de la eBike instaladas permanentemente. Encargue el montaje y desmontaje de las baterías de la eBike instaladas permanentemente al distribuidor autorizado.**



**En condiciones extremas como, por ejemplo, alta carga continuada a baja velocidad en trayectos de montaña o carga, en partes del accionamiento pueden darse temperaturas > 60 °C.**

- ▶ **No entre en contacto sin protección con las manos o las piernas con la carcasa de la unidad motriz después de la conducción.** En condiciones extremas, tales como pares de giro altos continuados a bajas velocidades de conducción o durante trayectos de montaña y de carga, se pueden alcanzar temperaturas muy altas en la carcasa. Las temperaturas que pueden generarse en la carcasa de la unidad de accionamiento (Drive Unit), están influenciadas por los siguientes factores:
  - Temperatura ambiente
  - Perfil del conducción (recorrido/pendiente de la calzada)
  - Duración del viaje
  - Modo de conducción
  - Comportamiento del usuario (propia contribución)
  - Peso total (conductor, eBike, equipaje)
  - Cubierta del motor de la unidad de accionamiento
  - Propiedades de disipación de calor del cuadro de la bicicleta
  - Tipo de unidad de accionamiento y tipo de cambio de marchas
- ▶ **Utilice únicamente baterías de eBikes originales de Bosch de la generación del sistema the smart system (el smart system) autorizadas por el fabricante para su eBike.** El uso de otro tipo de baterías de eBikes puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se usan baterías de eBikes de otro tipo, Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.



**No acerque el imán de llanta de la generación del sistema the smart system (el smart system) a implantes u otros aparatos médicos, como marcapasos o bombas de insulina.** El imán genera un campo que puede afectar al funcionamiento de los implantes o de los aparatos médicos.

- ▶ **Mantenga el imán de llanta alejado de los soportes de datos magnéticos y de los aparatos sensibles al magnetismo.** El efecto de los imanes puede causar una pérdida de datos irreversible.
- ▶ **Observe todas las prescripciones nacionales para la matriculación y la utilización de eBikes.**

### Indicación de protección de datos

Al conectar la eBike a **Bosch DiagnosticTool 3** o sustituir componentes de la eBike, se transmite a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) información técnica sobre su eBike (p.ej., fabricante, modelo, ID de la bicicleta, datos de configuración), así como sobre el uso de la eBike (p.ej., tiempo total de uso, consumo de energía, temperatura) para tramitar su solicitud, en caso de servicio técnico y con fines de mejora del producto. Más información sobre el procesamiento de datos se encuentran en [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Descripción del producto y servicio

### Utilización reglamentaria

La unidad de accionamiento de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)** está destinada únicamente al accionamiento de su eBike y no debe utilizarse para otros fines.

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

### Componentes principales

Algunas descripciones de estas instrucciones de uso pueden diferir ligeramente de las reales en función del equipamiento de su eBike.

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

- (1) Unidad de accionamiento
- (2) Sensor de velocidad<sup>a)</sup>
- (3) Imán para los radios
- (4) Imán CenterLock<sup>b)</sup>
- (5) Imán para la llanta (rim magnet)
  - a) posible diferente forma de sensor y posición de montaje
  - b) posible diferente posición de montaje

### Datos técnicos

Unidad de accionamiento	Drive Unit Performance Line SX	
Código de producto		BDU3142 BDU3143 BDU3144 BDU3145
Potencia nominal continua	W	250
Par de giro máx. del accionamiento	Nm	55
Tensión nominal	V	36
Temperatura de funcionamiento	°C	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40
Grado de protección		IP55
Peso, aprox.	kg	2

El sistema eBike de Bosch utiliza FreeRTOS (ver [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

#### Iluminación de la bicicleta<sup>A)</sup>

Tensión aprox.	V	12
Máxima potencia	W	18

A) dependiente de las regulaciones legales, no es posible en todas las ejecuciones específicas de cada país por el acumulador de la eBike

Cualquier otra lámpara podría quedar inutilizada.

## Indicaciones sobre la emisión de ruidos de la unidad de accionamiento

El nivel sonoro de emisión ponderado con A de la unidad de accionamiento es de < 70 dB(A) en funcionamiento normal. Si la eBike se mueve sin autorización, la unidad de accionamiento genera un tono de alarma como parte del servicio **<eBike Alarm>**. Este tono de alarma puede superar el nivel sonoro de emisión de 70 dB(A) y es de 80 dB(A) a 2 m de distancia de la unidad de accionamiento. El tono de alarma solo está disponible después de activar el servicio **<eBike Alarm>** y se puede volver a desactivar a través de la aplicación **eBike Flow**.

## Montaje

### Comprobar el sensor de velocidad (ver figura A)

#### Speedsensor (slim)

El sensor de velocidad (2) y el correspondiente imán CenterLock (4) o imán de radios (3) están montados de fábrica de tal modo, que el imán pasa a una distancia de al menos 2 mm y no más de 15 mm del sensor de velocidad en una rotación de la rueda.

En el caso de modificaciones constructivas, debe mantenerse la distancia correcta entre el imán y el sensor (véase la figura A).

**Indicación:** Al montar y desmontar la rueda trasera, tenga cuidado de no dañar el sensor o el soporte del sensor.

Al cambiar la rueda, asegúrese de que los cables de los sensores estén colocados sin tensión ni torceduras.

El imán CenterLock (4) solo se puede quitar y volver a poner hasta 5 veces.

#### Imán de llanta

**Indicación:** La alineación del imán de la llanta con la llanta no debe modificarse (ver figura A).

En caso de que exista un imán de llanta instalado, no es necesario ningún sensor para detectar una rotación de la rueda. La propia unidad de accionamiento detecta cuando el imán está en sus proximidades y calcula la velocidad y todos los demás datos necesarios a partir de la frecuencia de aparición del campo magnético.

Dado que la unidad de accionamiento es sensible a los campos magnéticos, evite otros campos magnéticos en las proximidades de la unidad de accionamiento (p. ej. pedales automáticos magnéticos, medidores de frecuencia de pedaleo magnéticos o herramientas magnetizadas etc.) para no perturbar la unidad de accionamiento.

## Operación

Para poner en marcha la eBike, se necesita una unidad de mando de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**. Consulte las instrucciones de servicio de la unidad de mando y, en caso necesario, de otros componentes de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

## Información sobre la conducción de su eBike

### ¿Cuándo funciona el accionamiento?

El accionamiento le asiste siempre que usted vaya pedaleando. La asistencia cesa cuando deja de pedalear. La potencia de accionamiento depende siempre de la fuerza aplicada al pedalear y la frecuencia de pedaleo.

A baja potencia o frecuencia de pedaleo, la asistencia será menor que a alta potencia o frecuencia de pedaleo. Ello es independiente del modo de conducción.

El accionamiento se desconecta automáticamente a velocidades superiores a **25 km/h**. Si la velocidad cae por debajo de **25 km/h**, el accionamiento vuelve a estar disponible automáticamente.

Existe una excepción para la función de asistencia de empuje, en la que la eBike puede desplazarse a poca velocidad sin necesidad de pedalear. Los pedales pueden girar cuando se utiliza el pedaleo asistido.

La eBike se puede utilizar también sin asistencia como una bicicleta normal, ya sea desconectando la eBike o posicionando el modo de conducción en **OFF**. Lo mismo aplica con una batería de eBike descargada.

### Funcionamiento combinado de la unidad de accionamiento con el cambio de marchas

También en una eBike, el cambio deberá utilizarse igual que en una bicicleta convencional (consulte al respecto las instrucciones de servicio de su eBike).

Independientemente del tipo de cambio empleado, es recomendable reducir brevemente la presión sobre los pedales durante el proceso de cambio de marcha. Ello no sólo facilita el cambio de marcha, sino que también reduce el desgaste del mecanismo de accionamiento.

Seleccionando la marcha correcta, usted puede aumentar la velocidad y el alcance aplicando la misma fuerza muscular.

### Acumulación de experiencia

Se recomienda recolectar las primeras experiencias con la eBike lejos de las carreteras más transitadas.

Pruebe diferentes modos de conducción. Comience con un modo de conducción con el nivel de asistencia más bajo. Cuando se sienta seguro, podrá incorporarse al tráfico con la eBike del mismo modo que con cualquier bicicleta convencional.

Pruebe la autonomía de su eBike bajo diferentes condiciones antes de planificar viajes más largos y desafiantes.

### Influencias sobre la autonomía

No es posible calcular la autonomía exacta antes y durante un viaje, ya que en la autonomía influyen muchos factores. Introduzca los factores en el asistente de autonomía para poder estimar mejor los efectos sobre la autonomía.



Escanee el código especificado para llamar al asistente de autonomía.

## Manejo cuidadoso de la eBike

Observe la temperatura de funcionamiento y almacenamiento de los componentes de la eBike. Proteja la unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo y la batería de la eBike de temperaturas extremas (p. ej. debido a una irradiación solar intensa sin ventilación simultánea). Las temperaturas extremas pueden dañar los componentes (especialmente las baterías de la eBike).

## Mantenimiento y servicio

### Mantenimiento y limpieza

Al cambiar las luces, asegúrese de que las lámparas sean compatibles con el sistema eBike de Bosch de la generación **the smart system (el smart system)** (pregunte en su establecimiento especializado) y la tensión especificada coincide. Las lámparas solo pueden cambiarse por otras de la misma tensión.

Todos los componentes montados en la unidad de accionamiento y todos los demás componentes del accionamiento (p. ej. plato, portaplatos, pedales, manivelas) solamente deberán sustituirse por componentes de construcción idéntica o por componentes especialmente homologados por el fabricante de su eBike. Con ello se evita una sobrecarga o deterioro de la unidad de accionamiento.

Para evitar daños en la carcasa de la unidad de accionamiento, se debe asegurar de que los brazos de manivela son compatibles con la unidad de accionamiento presente antes de montarlos.

Por lo tanto, utilice exactamente la misma manivela como pieza de repuesto cuando, por ejemplo, la sustituya o póngase en contacto con su distribuidor especializado o con el fabricante de la eBike en caso de tener alguna duda sobre la compatibilidad.

Mantenga limpia la unidad de accionamiento y evite el contacto con sustancias y combustibles agresivos, como p. ej. el diésel. Limpie cuidadosamente la unidad de accionamiento. Ningún componente, incluido el motor, debe sumergirse en agua o lavarse con agua a presión.

Deje revisar su eBike al menos una vez al año (el sistema mecánico, la actualidad y el software del sistema, entre otros). Para el servicio o las reparaciones de la eBike, contáctese con un distribuidor de bicicletas autorizado.

### Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre la eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado. Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Informaciones adicionales sobre los componentes de la eBike y sus funciones se encuentran en el Bosch eBike Help Center.

## Eliminación y sustancias contenidas en productos

Puede encontrar información sobre sustancias contenidas en productos en el siguiente enlace:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!

La devolución al comercio minorista es posible si el distribuidor ofrece la devolución voluntariamente o está legalmente obligado a hacerlo. En ello, respete la normativa nacional.



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. el cuadro de mandos, el acumulador para eBike, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Asegúrese por su cuenta de que los datos personales han sido borrados del dispositivo.

Las pilas que puedan extraerse del aparato eléctrico sin ser destruidas, deben extraerse antes de la eliminación y llevarlas a la recogida selectiva de pilas.



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

La recolección selectiva de aparatos eléctricos sirve para la preclasificación por tipos y favorece el tratamiento adecuado y la recuperación de materias primas, protegiendo así a las personas y al medio ambiente.



**Reservado el derecho de modificación.**

## Instruções de segurança



**Leia todas as indicações e instruções de segurança.** A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

### Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria eBike** usado neste manual de instruções refere-se a todas as baterias eBike originais da Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

Os termos **acionamento** e **unidade de acionamento** usados neste manual de instruções referem-se a todas as unidades de acionamento originais da Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções dos componentes eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**
- ▶ **Não efetue quaisquer modificações no acionamento. Não use produtos para a aumento da capacidade do acionamento.** Ao fazê-lo, está a movimentar-se em zonas públicas de forma ilegal. Além disso, pode colocar-se a si e aos outros em perigo, arrisca a ter elevados custos de responsabilidade pessoal em caso de acidentes, devido à manipulação, e possivelmente até mesmo uma ação penal. Por norma, devido a isso, a vida útil dos componentes eBike também é reduzida. Podem ocorrer danos na unidade de acionamento e na eBike e pode perder o direito à garantia da eBike comprada por si.
- ▶ **Não abra a unidade de acionamento por si mesmo. A unidade de acionamento pode ser apenas reparada com peças de substituição originais e pelo agente autorizado.** Desta forma é assegurado que a segurança da eBike é mantida. O direito à garantia é anulado se a unidade de acionamento for aberta indevidamente.
- ▶ **Retire a bateria eBike antes de iniciar trabalhos na eBike (p. ex. inspeção, reparação, montagem, manutenção, trabalhos na corrente, etc.). No caso de baterias eBike de montagem fixa, tome medidas minuciosas para que a eBike não possa ser ligada.** Existe perigo de ferimentos no caso de uma ativação inadvertida da eBike.
- ▶ **A eBike pode ligar-se quando empurra a eBike para trás ou quando roda os pedais para trás.**
- ▶ **Não pode remover você mesmo baterias eBike de montagem fixa. As baterias eBike de montagem fixa devem ser montadas e desmontadas por agentes autorizados.**



**Em partes do acionamento podem ocorrer sob condições extremas, como por exemplo, carga elevada constante com pouco velocidade em viagens em subidas e com carga, temperaturas > 60 °C.**

- ▶ **Depois de uma viagem não toque com as mãos ou pernas desprotegidas na caixa do motor.** Sob condições extremas, como p. ex. binários elevados constantes a velocidades reduzidas ou viagens em subidas e com carga, a caixa pode atingir temperaturas muito elevadas.  
As temperaturas que podem ser alcançadas na caixa da unidade de acionamento são influenciadas pelos seguintes fatores:
  - Temperatura ambiente
  - Perfil de condução (trajecto/inclinação)
  - Duração da viagem
  - Modos de condução
  - Comportamento de uso (rendimento próprio)
  - Peso total (condutor, eBike, bagagem)
  - Cobertura da unidade do acionamento
  - Propriedades de dissipação de calor do quadro da bicicleta
  - Tipo de unidade de acionamento e de mudanças
- ▶ **Utilize apenas baterias Bosch eBike da nova geração do sistema the smart system (o sistema inteligente), homologadas pelo fabricante para a sua eBike.**  
A utilização de outras baterias eBike pode originar ferimentos e perigo de incêndio. A Bosch não assume qualquer responsabilidade nem garantia no caso de serem utilizadas outras baterias eBike.



**Não coloque o íman do aro da geração de sistema the smart system (o sistema inteligente) próximo de implantes ou outros dispositivos médicos, como p. ex. pacemaker ou bomba de insulina.** O íman cria um campo que pode interferir com a função dos implantes ou dispositivos médicos.

- ▶ **Mantenha o íman do aro afastado de suportes de dados magnéticos e de aparelhos magneticamente sensíveis.** Pode ocorrer uma perda irreversível de dados devido ao efeito dos ímanes.
- ▶ **Respeite todos os regulamentos nacionais relativos à homologação e utilização das eBikes.**

### Aviso sobre privacidade

Ao conectar a eBike à **Bosch DiagnosticTool 3** ou na substituição de componentes da eBike são transmitidas informações técnicas sobre a sua eBike (p. ex. fabricante, modelo, ID da Bike, dados de configuração), bem como sobre a utilização da eBike (p. ex. tempo total de marcha, consumo de energia, temperatura) ao Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) para o processamento do seu pedido, em caso de serviço e para efeitos de melhoria do produto. Para mais informações sobre o processamento de dados consulte [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).



## Descrição do produto e do serviço

### Utilização adequada

A unidade de acionamento da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)** destina-se exclusivamente ao acionamento da eBike e não pode ser utilizado para outros fins.

Para além das funções aqui representadas, podem ser introduzidas em qualquer altura alterações de software para a eliminação de erros e alterações de funções.

### Componentes ilustrados

Algumas representações neste manual de instruções podem divergir ligeiramente das circunstâncias reais em função do equipamento da sua eBike.

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

- (1) Unidade de acionamento
- (2) Sensor de velocidade<sup>a)</sup>
- (3) Íman do raio
- (4) Íman CenterLock<sup>b)</sup>
- (5) Íman do aro da roda (rim magnet)

- a) a forma do sensor e a posição de montagem podem divergir
- b) a posição de montagem pode divergir

### Dados técnicos

Unidade de acionamento	Drive Unit Performance Line SX	
Código do produto		BDU3142 BDU3143 BDU3144 BDU3145
Potência nominal contínua	W	250
Binário máx. no acionamento	Nm	55
Tensão nominal	V	36
Temperatura de serviço	°C	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40
Tipo de proteção		IP55
Peso, aprox.	kg	2
O Bosch eBike Systems utiliza FreeRTOS (ver <a href="http://www.freertos.org">www.freertos.org</a> ).		
Iluminação da bicicleta <sup>A)</sup>		
Tensão aprox.	V	12
Potência máxima	W	18

A) em função da legislação, não é possível em todas as versões nacionais através da bateria eBike

**Lâmpadas mal usadas podem ser destruídas!**

### Indicações sobre a emissão sonora da unidade de acionamento

O nível sonoro de emissão ponderado A da unidade de acionamento é de < 70 dB(A) no modo normal. Se a eBike

for movida sem autorização, a unidade de acionamento gera um som de alarme no âmbito do serviço **<eBike Alarm>**. Este som de alarme pode ultrapassar o nível sonoro de emissão de 70 dB(A) e é de 80 dB(A) a 2 m de distância da unidade de acionamento. Este som de alarme só está disponível após a ativação do serviço **<eBike Alarm>**, e pode ser novamente desativado através da aplicação **eBike Flow**.

## Montagem

### Verificar o sensor de velocidade (ver figura A)

#### Speedsensor (slim)

O sensor de velocidade (2) e o respetivo íman CenterLock (4) ou íman do raio (3) vêm montados de fábrica de forma a que o íman passe a uma distância mínima de 2 mm e máxima de 15 mm do sensor de velocidade, a cada giro da roda.

No caso de alterações construtivas, a distância correta entre o íman e o sensor tem de ser mantida (ver figura A).

**Nota:** ao montar e desmontar a toda traseira, tenha atenção para não danificar o sensor ou o respetivo suporte.

Ao mudar as rodas, certifique-se de que o cabo do sensor é disposto sem tensão nem dobras.

O íman CenterLock (4) só pode ser retirado e novamente colocado até 5 vezes.

#### Íman do aro da roda

**Nota:** o íman do aro não pode ser alterado no seu alinhamento com o aro (ver figura A).

Com íman do aro instalado não é necessário qualquer sensor para a deteção da rotação da roda. A própria unidade de acionamento deteta quando o íman está na sua proximidade e calcula a velocidade e todos os outros dados necessários a partir da frequência do aparecimento do campo magnético.

Como a unidade de acionamento é sensível a campos magnéticos, evite outros campos magnéticos na proximidade da unidade de acionamento (p. ex. pedais de encaixe magnéticos, medidor magnético da cadência, ferramenta magnética ou magnetizada etc.), para não perturbar a unidade de acionamento.

## Funcionamento

Para a colocação em funcionamento da eBike, é necessária uma unidade de comando da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**. Observe o manual de instruções da unidade de comando e eventualmente de outros componentes da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

### Indicações para conduzir a sua eBike

#### Quando é que o acionamento funciona?

O acionamento apoia-o durante a marcha, desde que pedale. Se não pedalar, não haverá qualquer apoio. A potência do acionamento depende sempre da força exercida ao pedalar e a frequência.



Se exercer pouca força ou pedalar menos, o apoio será menor do que se exercer muita força ou pedalar com mais frequência. Isto verifica-se independentemente do modo de condução.

O acionamento desliga-se automaticamente com velocidades superiores a **25 km/h**. Se a velocidade descer abaixo dos **25 km/h**, o acionamento torna a ficar disponível automaticamente.

A única exceção verifica-se na função auxiliar de empurre, em que a eBike pode ser empurrada com uma velocidade reduzida sem que seja necessário pedalar. Os pedais podem rodar quando o auxiliar de empurre é utilizado.

Pode sempre conduzir a eBike sem apoio, como uma bicicleta normal, bastando desligar a eBike ou colocando o modo de condução em **OFF**. O mesmo aplica-se com a bateria eBike vazia.

### Interação da unidade de acionamento com as mudanças

Mesmo numa eBike deve utilizar as mudanças tal como numa bicicleta normal (observe a este respeito o manual de instruções da sua eBike).

Independente do tipo de mudanças, é aconselhável reduzir ligeiramente a pressão nos pedais quando muda de mudanças. Desta forma, a comutação é facilitada e o desgaste do sistema de acionamento é menor.

Selecionando a mudança correta, pode aumentar a velocidade e o alcance aplicando exatamente a mesma força.

### Adquirir as primeiras experiências

É recomendável que adquira as primeiras experiências com a eBike fora de estradas muito movimentadas.

Experimente diferentes modos de condução. Comece com um modo de condução com apoio mais reduzido. Assim que se sentir seguro, pode circular normalmente com a eBike na via pública como qualquer outra bicicleta.

Teste a autonomia da sua eBike sob diferentes condições, antes de planear trajetos mais longos e exigentes.

### Influências sobre a autonomia

Um cálculo exato da autonomia antes de iniciar uma viagem e durante uma viagem não é possível porque a autonomia é influenciada por muitos fatores.

Insira os fatores no assistente de autonomia para avaliar melhor o impacto na autonomia.



Digitalize o código fornecido para aceder ao assistente de autonomia.

### Manuseamento cuidado da eBike

Respeite as temperaturas de funcionamento e de armazenamento dos componentes da eBike. Proteja a unidade de acionamento, o computador de bordo e a bateria eBike de temperaturas extremas (p. ex. de uma radiação solar intensa sem ventilação em simultâneo). Os componentes (especialmente a bateria eBike) podem ficar danificados devido a temperaturas extremas.

## Manutenção e assistência técnica

### Manutenção e limpeza

Ao substituir as lâmpadas certifique-se de que as mesmas são compatíveis com o sistema eBike da Bosch da geração **the smart system (o sistema inteligente)** (pergunte ao seu agente autorizado) e que a tensão indicada coincide. Só podem ser usadas lâmpadas com a mesma tensão.

Todos os componentes montados na unidade de acionamento e todos os outros componentes do acionamento (p. ex. cremalheira, encaixe da cremalheira, pedais, manivelas) só podem ser substituídos por componentes do mesmo tipo ou por componentes especialmente homologados para a sua eBike pelo fabricante de bicicletas. Desta forma, a unidade de acionamento é protegida de sobrecarga e de danos.

Para evitar danos na caixa da unidade de acionamento, antes da montagem dos braços da manivela, é preciso garantir que os braços da manivela são compatíveis com a unidade de acionamento existente.

Por isso, use exatamente a mesma manivela como peça sobressalente na substituição ou entre em contacto com seu agente autorizado ou o fabricante da eBike se tiver alguma dúvida sobre compatibilidade.

Mantenha a unidade de acionamento limpa e evite o contacto com substâncias e combustíveis agressivos, como p. ex. gasóleo. Limpe a unidade de acionamento com cuidado.

Todos os componentes, incluindo o motor, não podem ser mergulhados em água nem limpos com água sob pressão. Mandê efetuar uma inspeção técnica pelo menos uma vez por ano da sua eBike (entre outros, sistema mecânico, atualidade do software do sistema).

Para assistência técnica e reparações na eBike contacte um agente autorizado.

### Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre a eBike e respetivos componentes, contacte um agente autorizado.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Pode encontrar mais informação acerca dos componentes eBike e as respetivas funções no Bosch eBike Help Center.

### Eliminação e substâncias em artigos

Encontra indicações acerca de substâncias em artigos através do seguinte link: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Não deite a eBike e respetivos componentes para o lixo doméstico!

É possível uma devolução, desde que o comerciante se ofereça voluntariamente para aceitar a recolha ou desde que esteja legalmente obrigado a isso. Para tal, observe as disposições nacionais.



A unidade de acionamento, o computador de bordo, incl. a unidade de comando, a bateria eBike, o sensor de velocidade, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Certifique-se por si mesmo que os dados pessoais são eliminados do aparelho.

As baterias que podem ser removidas do aparelho elétrico sem serem destruídas, devem ser removidas antes da eliminação e colocadas num ponto de recolha separado para baterias.



Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.

A recolha separada de eletrodomésticos serve para classificação prévia por tipo e apoia o tratamento e recuperação adequados das matérias-primas, protegendo assim as pessoas e o ambiente.



**Sob reserva de alterações.**

## Avvertenze di sicurezza



**Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

**Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine **batteria per eBike** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso si riferisce a tutte le batterie per eBike originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

I termini **propulsore** e **unità motrice** utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso si riferiscono a tutte le unità motrici originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

- ▶ **Leggere e rispettare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni riportate in tutte le istruzioni per l'uso dei componenti eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**
- ▶ **Non apportare alcun tipo di modifica al propulsore. Non utilizzare prodotti atti ad aumentare le prestazioni del propulsore.** Si incorrerebbe in tal modo nell'illegalità. Si costituirebbe inoltre un pericolo per sé e per gli altri. In caso di incidenti riconducibili a interventi di manipolazione, si rischiano elevate sanzioni pecuniarie e finanche l'eventualità di risultare penalmente perseguibili. Di norma, tali interventi riducono inoltre la durata dei componenti della eBike, determinando possibili danni all'unità motrice e alla eBike con conseguente perdita dei diritti di garanzia sul mezzo acquistato.
- ▶ **Non aprire l'unità motrice. L'unità motrice andrà riparata unicamente da rivenditori di biciclette autorizzati ed utilizzando esclusivamente ricambi originali.** In tal modo, verrà salvaguardata la sicurezza d'uso della eBike. L'apertura non autorizzata dell'unità motrice farà decadere il diritto di garanzia.
- ▶ **Rimuovere la batteria dalla eBike prima di iniziare interventi sulla stessa (ad es. ispezione, riparazione, montaggio, manutenzioni, interventi sulla catena ecc.). In caso di batterie integrate nel telaio, prestare particolare attenzione che la eBike non si attivi.** In caso di attivazione accidentale della eBike, vi è il rischio di lesioni.
- ▶ **La eBike potrà attivarsi spingendola all'indietro, oppure ruotando all'indietro i pedali.**
- ▶ **Non rimuovere autonomamente le batterie eBike integrate nel telaio. Queste dovranno essere montate e smontate da rivenditori di biciclette autorizzati.**



**In condizioni estreme, quali ad es. carico costantemente elevato a bassa velocità su tratti in salita o sotto carico, possono raggiungere temperature di oltre 60 °C.**

- ▶ **Durante la marcia, non far entrare in contatto le mani o le gambe non protette con la carcassa dell'unità motrice.** In condizioni estreme, ad es. in caso di coppie costantemente elevate a velocità di marcia ridotte, oppure

su tratti in salita o sotto carico, la carcassa può raggiungere temperature molto elevate.

Sulle temperature che possono svilupparsi sulla carcassa dell'unità motrice, possono influire i seguenti fattori:

- Temperatura ambiente
- Profilo di marcia (percorso/pendenza)
- Durata del percorso
- Modalità di assistenza
- Comportamento dell'utente (potenza propria)
- Peso totale (guidatore, eBike, bagaglio)
- Copertura dell'unità motrice
- Caratteristiche di dissipazione del calore del telaio della bicicletta
- Tipo di unità motrice e tipo di cambio

- ▶ **Utilizzare esclusivamente batterie eBike Bosch originali della generazione di sistema the smart system (il sistema intelligente) omologate dal produttore per la rispettiva eBike.** L'impiego di batterie eBike diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio. Qualora vengano utilizzate batterie eBike di altro tipo, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità e decadrà qualsiasi diritto di garanzia nei confronti di Bosch stessa.



**Non avvicinare il magnete per cerchio della generazione di sistema the smart system (il sistema intelligente) a impianti o altri dispositivi medici, come ad es. stimolatori cardiaci o pompe per l'insulina.** Tramite il magnete viene generato un campo che può pregiudicare il funzionamento degli impianti o dei dispositivi medici.

- ▶ **Tenere il magnete per cerchio lontano da supporti dati magnetici e dispositivi sensibili a livello magnetico.** L'effetto dei magneti può causare una perdita di dati irreversibile.
- ▶ **Attenersi a tutte le prescrizioni nazionali per l'omologazione e l'utilizzo di eBikes.**

### Avvertenza sul trattamento dei dati

Quando l'eBike verrà collegata al **Bosch DiagnosticTool 3** oppure in caso di sostituzione di componenti dell'eBike, alcune informazioni tecniche relative alla propria eBike (ad es. produttore, modello, ID bike, dati di configurazione) e all'utilizzo dell'eBike (ad es. tempo di percorrenza totale, consumo energetico, temperatura) vengono trasmesse a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) per la lavorazione della propria richiesta, per i casi di assistenza e al fine di migliorare il prodotto. Ulteriori informazioni sull'elaborazione dei dati sono disponibili su [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

### Utilizzo conforme

L'unità motrice Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)** è concepita esclusivamente per azionare l'eBike e non andrà utilizzata per altri scopi.

Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori o di modificare le funzionalità.

### Componenti illustrati

Alcune illustrazioni nelle presenti Istruzioni per l'uso potranno presentare lievi differenze, in base all'equipaggiamento dell'eBike ed alle condizioni effettive.

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

- (1) Unità motrice
- (2) Sensore di velocità <sup>a)</sup>
- (3) Magnete ai raggi
- (4) Magnete CenterLock <sup>b)</sup>
- (5) Magnete per cerchio (rim magnet)

a) possibili forma di sensore e posizione di montaggio diverse

b) possibile posizione di montaggio diversa

### Dati tecnici

Unità motrice	Drive Unit Performance Line SX	
Codice prodotto		BDU3142 BDU3143 BDU3144 BDU3145
Potenza continuativa nominale	W	250
Coppia max. al propulsore	Nm	55
Tensione nominale	V	36
Temperatura di esercizio	°C	-5 ... +40
Temperatura di magazzino	°C	+10 ... +40
Grado di protezione		IP55
Peso, circa	kg	2

Il sistema eBike Bosch utilizza FreeRTOS (vedere [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

### Illuminazione della bicicletta <sup>A)</sup>

Tensione, circa	V	12
Potenza max.	W	18

A) In base alle disposizioni di legge, non possibile in tutte le versioni per Paesi specifici tramite batteria per eBike

**L'impiego di lampade di tipo errato potrebbe danneggiarle in modo irreparabile.**

## Dati relativi all'emissione di rumore dell'unità motrice

Il livello sonoro di emissione ponderato A dell'unità motrice nel funzionamento normale è < 70 dB(A). Se l'eBike viene spostata in modo non autorizzato, l'unità motrice emette un suono di allarme nell'ambito del servizio **<eBike Alarm>**. Tale suono di allarme può superare il livello sonoro di emissione di 70 dB(A) e, a una distanza di 2 m dall'unità motrice, è pari a 80 dB(A). Il suono di allarme è disponibile solo dopo l'attivazione del servizio **<eBike Alarm>** e può essere nuovamente disattivato tramite l'app **eBike Flow**.

## Montaggio

### Verifica del sensore di velocità (vedere Fig. A)

#### Speedsensor (slim)

Il sensore di velocità (2) e il relativo magnete CenterLock (4) o il magnete ai raggi (3) sono montati di fabbrica in modo che il magnete, ad ogni giro di ruota, passi davanti al sensore di velocità ad una distanza compresa tra 2 e 15 mm.

In caso di modifiche costruttive, è indispensabile mantenere la corretta distanza tra magnete e sensore (vedere Fig. A).

**Avvertenza:** Durante il montaggio e lo smontaggio della ruota posteriore, prestare attenzione a non danneggiare il sensore o il supporto del sensore.

Quando si sostituisce una ruota, assicurarsi che i cavi del sensore non vengano posati tesi o piegati.

Il magnete CenterLock (4) può essere rimosso e reinserito al massimo 5 volte.

#### Magnete per cerchio

**Avvertenza:** l'allineamento del magnete per cerchio rispetto al cerchio non deve essere modificato (vedi immagine A).

Se è installato un magnete per cerchio, non è necessario alcun sensore per rilevare la rotazione della ruota. L'unità motrice stessa rileva quando il magnete si trova nelle vicinanze e calcola la velocità e tutti gli altri dati necessari a partire dalla frequenza di comparsa del campo magnetico.

Poiché l'unità motrice è sensibile ai campi magnetici, evitare che vi siano altri campi magnetici nelle vicinanze dell'unità motrice (per es. pedali clipless magnetici, frequenzimetri magnetici o magnetizzati ecc.), in modo da non disturbare l'unità motrice.

## Utilizzo

Per la messa in funzione della eBike è necessaria un'unità di comando della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**. Osservare le istruzioni per l'uso dell'unità di comando ed eventualmente di ulteriori componenti della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

## Avvertenze per la guida della eBike

### Quando entra in funzione il propulsore?

Il propulsore assiste la pedalata sino a quando i pedali vengono azionati. Se i pedali non vengono azionati, l'assistenza è inattiva. La potenza del propulsore dipende sempre dalla forza esercitata durante la pedalata e dalla relativa frequenza.

In caso di forza o frequenza di pedalata ridotta, l'assistenza risulterà inferiore rispetto a forze o frequenze di pedalata più intense. Questo vale indipendentemente dal livello di pedalata assistita.

Il propulsore si disattiva automaticamente a velocità superiori a **25 km/h**. Quando la velocità scende sotto ai **25 km/h**, il propulsore si riattiva.

Fa eccezione la funzione di ausilio alla spinta, che consente di spingere la eBike senza azionare i pedali, a velocità ridotta. Quando si utilizza l'ausilio alla spinta, i pedali potranno girare.

La eBike potrà sempre essere utilizzata anche senza assistenza, come una normale bicicletta, disattivando la eBike oppure impostando il livello di pedalata assistita su **OFF**. Lo stesso varrà in caso di batteria eBike scarica.

### Interazione fra l'unità motrice e il cambio

Anche con l'eBike, utilizzare il cambio come nel caso di una normale bicicletta (a tale scopo, fare riferimento alle istruzioni d'uso della propria eBike).

Indipendentemente dal tipo di cambio, è consigliabile ridurre brevemente la pressione sui pedali durante il processo di cambio. In questo modo, il cambio di rapporto è più semplice e si riduce l'usura della trasmissione.

Selezionando la marcia corretta è possibile aumentare la velocità e l'autonomia con lo stesso impiego di forza.

### Prime corse di prova

Si consiglia di familiarizzarsi con l'eBike su strade poco frequentate.

Provate diversi livelli di pedalata assistita. Iniziate con una modalità dal supporto ridotto. Non appena vi sentirete più sicuri, potrete circolare nel traffico con l'eBike come con qualsiasi normale bicicletta.

Saggiate l'autonomia dell'eBike in varie condizioni, prima di passare a percorsi più estesi ed impegnativi.

### Fattori che influiscono sull'autonomia

Non è possibile calcolare l'autonomia esatta prima e durante un tragitto, poiché l'autonomia è influenzata da molti fattori. Inserite i fattori nell'assistente autonomia per stimare meglio gli effetti sull'autonomia.



Scansionate il codice specificato per richiamare l'assistente autonomia.

### Cura e manutenzione dell'eBike

Prestare attenzione alle temperature di funzionamento e di conservazione dei componenti dell'eBike. Proteggere l'unità motrice, il computer di bordo e la batteria eBike da tempera-

ture estreme (ad es. da un forte irraggiamento solare in assenza di ventilazione). L'esposizione a temperature estreme può danneggiare i componenti (soprattutto la batteria eBike).

## Manutenzione ed assistenza

### Manutenzione e pulizia

In caso di sostituzione delle lampade, accertarsi che siano compatibili con il sistema eBike Bosch della generazione **the smart system (il sistema intelligente)** (chiedere al proprio rivenditore di biciclette) e che corrispondano alla tensione indicata. È consentito sostituire esclusivamente lampade della stessa tensione.

Tutti i componenti montati sul propulsore e tutti gli altri componenti del propulsore (ad es. corona per catena, relativo alloggiamento, pedali, pedivelle) andranno sostituiti esclusivamente con componenti tecnicamente identici, oppure con componenti espressamente omologati per l'eBike del caso. In tal modo, il propulsore verrà protetto da sovraccarichi e danni.

Al fine di evitare danni al corpo dell'unità motrice, prima di montare i bracci di pedivella occorrerà accertarsi che i bracci di pedivella stessi siano compatibili con l'unità motrice presente.

A tale scopo, ad es. in caso di sostituzione, utilizzare esattamente lo stesso tipo di pedivella come parte di ricambio, oppure, in caso di dubbi sulla compatibilità, contattare il proprio rivenditore, oppure il produttore dell'eBike.

Mantenere l'unità motrice pulita ed evitare il contatto con sostanze e carburanti aggressivi, ad esempio i carburanti. Pulire con cura l'unità motrice.

Tutti i componenti, inclusa l'unità motrice, non andranno immersi in acqua, né puliti con un'idropulitrice.

Sottoporre a verifica tecnica l'eBike almeno una volta all'anno (ad es. sistema meccanico, aggiornamento del software di sistema).

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

### Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo a eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Informazioni dettagliate in merito ai componenti dell'eBike ed alle relative funzioni sono riportate nel Bosch eBike Help Center.

### Smaltimento e sostanze contenute nei prodotti

Le indicazioni relative alle sostanze contenute nei prodotti sono consultabili al seguente link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.

La restituzione al rivenditore è possibile se il distributore si offre di ritirare il prodotto volontariamente o se è obbligato per legge a farlo. Osservare le relative normative nazionali.



Unità motrice, computer di bordo con unità di comando, batteria per eBike, sensore di velocità, accessori e imballaggi andranno sottoposti a un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Verificare per proprio conto che i dati personali siano stati cancellati dal dispositivo.

Le batterie che possono essere rimosse dal dispositivo elettrico senza essere distrutte dovranno essere rimosse già prima dello smaltimento e sottoposte ad apposita raccolta differenziata.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

La raccolta differenziata dei dispositivi elettrici ha lo scopo di smistare preliminarmente e in purezza le sostanze e supporta un trattamento e un riciclaggio conformi delle materie prime, rispettando così le persone e l'ambiente.



**Con riserva di modifiche tecniche.**

## Veiligheidsaanwijzingen



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

### Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **eBike-accu** heeft betrekking op alle originele Bosch eBike-accu's van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**. De in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrippen **aandrijving** en **aandrijfleenheid** hebben betrekking op alle originele Bosch aandrijfleenheden van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

- ▶ **Lees de veiligheidsaanwijzingen en instructies in alle gebruiksaanwijzingen van de eBike-componenten en in de gebruiksaanwijzing van uw eBike, en volg deze op.**
- ▶ **Voer geen enkele verandering bij de aandrijving uit. Gebruik geen producten om het prestatievermogen van de aandrijving te verhogen.** U beweegt zich dan illegaal door de openbare ruimte. Bovendien brengt u daarmee mogelijk zichzelf en anderen in gevaar, riskeert bij ongevallen die aan de manipulatie te wijten zijn, hoge kosten vanwege persoonlijke aansprakelijkheid en loopt zelfs het risico van een strafrechtelijke vervolging. Bovendien wordt daardoor gewoonlijk de levensduur van de eBike-componenten verkort. Er kan schade aan de aandrijfleenheid en aan de eBike ontstaan en aanspraken op garantie en vrijwaring voor de door u gekochte eBike vervallen daardoor.
- ▶ **Open de aandrijfleenheid niet. De aandrijfleenheid mag alleen met originele vervangingsonderdelen en door de erkende rijwielhandelaar gerepareerd worden.** Hiermee wordt gewaarborgd dat de gebruiksveiligheid van de eBike behouden blijft. Bij onbevoegd openen van de aandrijfleenheid vervalt de aanspraak op garantie.
- ▶ **Haal de eBike-accu uit de eBike, voordat u werkzaamheden (bijv. inspectie, reparatie, montage, onderhoud, werkzaamheden aan de ketting enz.) aan de eBike gaat uitvoeren. Bij vast ingebouwde eBike-accu's dient u zeer zorgvuldig maatregelen te treffen dat de eBike niet ingeschakeld kan worden. Bij het per ongeluk activeren van de eBike bestaat er verwondingsgevaar.**
- ▶ **De eBike kan inschakelen, wanneer u de eBike achteruit duwt of de pedalen achteruit draait.**
- ▶ **Vast ingebouwde eBike-accu's mag u niet zelf verwijderen. Laat de vast ingebouwde eBike-accu door een erkende rijwielhandelaar in- en uitbouwen.**



Bij delen van de aandrijving kunnen onder extreme omstandigheden, zoals bijv. aanhoudend hoge belasting met lage snelheid bij berg- of lastritten, temperaturen > 60 °C heersen.

- ▶ **Kom na een rit niet onbeschermd met handen of benen in aanraking met de behuizing van de aandrijfleenheid.** Onder extreme omstandigheden, zoals bijv. aanhoudend hoge draaimomenten bij lage rijsnelheden of bij berg- en lastritten, kunnen zeer hoge temperaturen bij de behuizing bereikt worden.

De temperaturen die bij de behuizing van de aandrijfleenheid kunnen ontstaan, worden door de volgende factoren beïnvloed:

- omgevingstemperatuur
- rijprofiel (route/helling)
- rijduur
- rijmodi
- gebruikersgedrag (eigen prestatie)
- totaal gewicht (fietser, eBike, bagage)
- motorafdekking van de aandrijfleenheid
- warmte-afvoereigenschappen van het fietsframe
- type aandrijfleenheid en soort versnelling

- ▶ **Gebruik uitsluitend originele Bosch eBike-accu's van de systeemgeneratie the smart system (het smart systeem), die door de fabrikant voor uw eBike goedgekeurd werden.** Het gebruik van andere eBike-accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden. Bij gebruik van andere eBike-accu's wordt door Bosch geen aansprakelijkheid aanvaard en geen garantie geboden.



**Breng de velmagneet van de systeemgeneratie the smart system (het smart systeem) niet in de buurt van implantaten of andere medische hulpmiddelen, zoals bijv. pacemaker of insulinepomp.** Door de magneet wordt een veld geproduceerd dat de werking van implantaten en medische hulpmiddelen kan belemmeren.

- ▶ **Houd de velmagneet uit de buurt van magnetische informatiedragers en magnetisch gevoelige apparatuur.** Door de werking van de magneten kan er onherstelbaar gegevensverlies optreden.
- ▶ **Neem goed nota van alle nationale voorschriften voor toelating en gebruik van eBikes.**

### Privacyverklaring

Bij de aansluiting van de eBike op de **Bosch Diagnostic Tool 3** of bij de vervanging van eBike-componenten worden technische gegevens over uw eBike (bijv. fabrikant, model, bike-ID, configuratiegegevens) evenals over het gebruik van de eBike (bijv. totale rijtijd, energieverbruik, temperatuur) doorgegeven aan Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) voor de bewerking van uw aanvraag, bij een servicebeurt en voor productverbetering. Meer informatie over de gegevensverwerking vindt u op [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).



## Beschrijving van product en werking

### Beoogd gebruik

De Bosch aandrijfeenheid van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)** is uitsluitend bestemd voor de aandrijving van uw eBike, en mag niet voor andere doeleinden gebruikt worden.

Naast de hier weergegeven functies kan het zijn dat op elk moment softwarewijzigingen voor het verhelpen van fouten en voor functiewijzigingen geïmplementeerd worden.

### Afgebeelde componenten

Sommige weergaven in deze gebruiksaanwijzing kunnen, afhankelijk van de uitrusting van uw eBike, in geringe mate afwijken van de werkelijke omstandigheden.

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

- (1) Aandrijfeenheid
- (2) Snelheidssensor <sup>a)</sup>
- (3) Spaakmagneet
- (4) CenterLock-magneet <sup>b)</sup>
- (5) Velgmagneet (rim magnet)

a) afwijkende sensorvorm en montagepositie mogelijk

b) afwijkende montagepositie mogelijk

### Technische gegevens

Aandrijfeenheid		Drive Unit Performance Line SX
Productnummer		BDU3142 BDU3143 BDU3144 BDU3145
Nominaal continu vermogen	W	250
Draaimoment bij aandrijving max.	Nm	55
Nominale spanning	V	36
Gebruikstemperatuur	°C	-5 ... +40
Opslagtemperatuur	°C	+10 ... +40
Beschermklasse		IP55
Gewicht, ca.	kg	2

Bosch eBike Systems gebruikt FreeRTOS (zie [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

Fietsverlichting <sup>A)</sup>		
Spanning ca.	V	12
Maximaal vermogen	W	18

A) afhankelijk van wettelijke regelingen niet in alle, per land verschillende uitvoeringen via accu van eBike mogelijk

**Verkeerd geplaatste lampen kunnen vernietigd worden!**

### Informatie over de geluidsemmissie van de aandrijfeenheid

Het A-gewogen emissiegeluidsniveau van de aandrijfeenheid bedraagt bij normale werking < 70 dB(A). Wanneer de eBike

onbevoegd wordt verplaatst, produceert de aandrijfeenheid in het kader van de **<eBike Alarm>** service een alarmsignaal. Dit alarmsignaal kan boven het emissiegeluidsniveau van 70 dB(A) komen en ligt bij 80 dB(A) op een afstand van 2 m van de aandrijfeenheid. Het alarmsignaal staat pas na activering van de **<eBike Alarm>** service ter beschikking en kan via de app **eBike Flow** weer worden gedeactiveerd.

## Montage

### Snelheidssensor controleren (zie afbeelding A)

#### Speedsensor (slim)

De snelheidssensor (2) en de bijbehorende CenterLock-magneet (4) of spaakmagneet (3) zijn in de fabriek zodanig gemonteerd dat de magneet zich bij een omwenteling van het wiel op een afstand van minimaal 2 mm en maximaal 15 mm langs de snelheidssensor beweegt.

Bij constructieve veranderingen moet de correcte afstand tussen magneet en sensor aangehouden worden (zie afbeelding A).

**Aanwijzing:** Let er bij het monteren en demonteren van het achterwiel op dat u de sensor of de sensorhouder niet beschadigt.

Let er bij het wisselen van wielen op dat de sensorkabel zonder trekkracht en zonder knikken wordt gelegd.

De CenterLock-magneet (4) kan maar maximaal 5 keer weggenomen en weer aangebracht worden.

#### Velgmagneet

**Aanwijzing:** De oriëntatie van de velgmagneet ten opzichte van de velg mag niet worden veranderd (zie afbeelding A).

Bij een geïnstalleerde velgmagneet is voor de detectie van een wielomwenteling geen sensor nodig. De aandrijfeenheid herkent zelf wanneer de magneet in de buurt is en berekent uit de frequentie van het opduiken van het magneetveld de snelheid en alle andere noodzakelijke gegevens.

Omdat de aandrijfeenheid gevoelig is voor magnetische velden, moet u andere magnetische velden (bijv. magnetische klikpedalen, magnetische trapfrequentiemeters, magnetisch of gemagnetiseerd gereedschap enz.) in de buurt van de aandrijfeenheid vermijden om de aandrijfeenheid niet te storen.

## Gebruik

Voor de ingebruikname van de eBike is een bedieningseenheid van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)** noodzakelijk. Neem goed nota van de gebruiksaanwijzing van de bedieningseenheid en van eventuele andere componenten van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

### Aanwijzingen voor het fietsen met uw eBike

#### Wanneer werkt de aandrijving?

De aandrijving ondersteunt u bij het fietsen zolang u op de pedalen trapt. Als u niet op de pedalen trapt, vindt geen on-



dersteuning plaats. Het aandrijfvermogen is altijd afhankelijk van de kracht die u tijdens het trappen uitoefent.

Bij een geringe kracht of trapfrequentie zal de ondersteuning geringer zijn dan bij een hoge kracht of trapfrequentie. Dat geldt onafhankelijk van de rijmodus.

De aandrijving schakelt automatisch uit bij snelheden boven **25 km/h**. Daalt de snelheid onder **25 km/h**, dan staat de aandrijving automatisch weer ter beschikking.

Een uitzondering geldt voor de functie duwhulp, waarbij de eBike zonder op de pedalen te trappen met geringe snelheid geduwd kan worden. Bij het gebruik van de duwhulp kunnen de pedalen meedraaien.

U kunt de eBike op elk moment ook zonder ondersteuning als een gewone fiets gebruiken door ofwel de eBike uit te schakelen of de rijmodus op **OFF** te zetten. Hetzelfde geldt als de eBike-accu leeg is.

### Samenspel van de aandrijfbaarheid met de versnelling

Ook bij een eBike moet u de versnelling als bij een gewone fiets gebruiken (neem hiervoor goed nota van de gebruiksaanwijzing van uw eBike).

Onafhankelijk van de aard van de versnelling is het raadzaam om tijdens het schakelen even met minder kracht op de pedalen te trappen. Daardoor wordt het schakelen vergemakkelijkt en de slijtage van de aandrijflijn beperkt.

Door de keuze van de juiste versnelling kunt u bij gelijke krachtsinspanning de snelheid en het bereik vergroten.

### Eerste ervaringen opdoen

Het is aan te raden om de eerste ervaringen met de eBike op te doen op een plek waar weinig verkeer komt.

Probeer de verschillende rijmodi uit. Begin met een rijmodus met geringere ondersteuning. Zodra u zich zeker voelt, kunt u met de eBike net als met elke fiets aan het verkeer deelnemen.

Test het bereik van uw eBike onder verschillende omstandigheden, voordat u een langere tocht plant die meer vergt.

### Invloeden op het bereik

Een exacte berekening van het bereik vóór aanvang van een rit en tijdens een rit is niet mogelijk, omdat het bereik door veel factoren beïnvloed wordt.

Voer de factoren in de actieradius-calculator in om de uitwerkingen op het bereik beter te kunnen inschatten.



Scan de aangegeven code om de actieradius-calculator op te vragen.

### Zorgvuldige omgang met de eBike

Neem de gebruiks- en opslagtemperaturen van de eBike-componenten in acht. Bescherm aandrijfbaarheid, boordcomputer en eBike-accu tegen extreme temperaturen (bijv. door intensieve zonnestraling zonder gelijktijdige ventilatie). De componenten (vooral de eBike-accu) kunnen door extreme temperaturen beschadigd worden.

## Onderhoud en service

### Onderhoud en reiniging

Let er bij het vervangen van de lampen op of de lampen met het Bosch eBike-systeem van de generatie **the smart system (het smart systeem)** compatibel zijn (vraag uw rijwielhandelaar) en of de opgegeven spanning overeenstemt. Er mogen alleen lampen met dezelfde spanning vervangen worden.

Alle op de aandrijfbaarheid gemonteerde componenten en alle andere componenten van de aandrijving (bijv. kettingblad, opname van kettingblad, pedalen, cranks) mogen alleen vervangen worden door componenten met een identieke constructie of door componenten die door de fietsfabrikant speciaal voor uw eBike zijn goedgekeurd. Daardoor wordt de aandrijfbaarheid beschermd tegen overbelasting en beschadiging.

Om beschadigingen aan de behuizing van de aandrijfbaarheid te vermijden, moet vóór de montage van de crankarmen gewaarborgd worden dat de crankarmen compatibel zijn met de beschikbare aandrijfbaarheid.

Gebruik daarom bijv. bij een vervanging exact dezelfde crank als vervangingsonderdeel of neem bij vragen over de compatibiliteit contact op met uw dealer of de eBike-fabrikant.

Houd de aandrijfbaarheid schoon en vermijd contact met agressieve substanties en brandstoffen zoals bijv. diesel. Reinig de aandrijfbaarheid voorzichtig.

Alle componenten inclusief de aandrijfbaarheid mogen niet onder water gedompeld of met water onder druk gereinigd worden.

Laat uw eBike minstens één keer per jaar technisch controleren (o.a. mechanisme, actualiteit van de systeemsoftware). Neem voor service of reparaties aan de eBike contact op met een erkende rijwielhandel.

### Klantenservice en gebruiksaanbevelingen

Neem bij alle vragen over de eBike en zijn componenten contact op met een erkende rijwielhandel.

Contactgegevens van erkende rijwielhandels vindt u op de internetpagina [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Meer informatie over de eBike-componenten en hun functies vindt u in het Bosch eBike Help Center.

### Afvoer en stoffen in producten

Informatie over stoffen in producten vindt u onder de volgende link: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Gooi eBikes en hun componenten niet bij het huisvuil!

Teruggave in de handel is mogelijk voor zover de verkoper de terugname vrijwillig aanbiedt of hiertoe wettelijk verplicht is. Neem daarbij goed nota van de nationale voorschriften.



Aandrijfbaarheid, boordcomputer incl. bedieningseenheid, eBike-accu, snelheidsensor, accessoires en verpakkingen moeten op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden.

Zorg er eigenhandig voor dat persoonlijke gegevens uit het apparaat werden gewist.

Batterijen die niet-destructief uit het elektrische apparaat kunnen worden genomen, moeten vóór de afvoer zelf verwijderd en naar een apart inzamelpunt voor batterijen gebracht worden.



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Het apart inzamelen van elektrische apparaten is bedoeld voor een zuivere voorsortering en ondersteunt een correcte behandeling en terugwinning van de grondstoffen. Op deze manier worden mens en milieu gespaard.



**Wijzigingen voorbehouden.**

## Sikkerhedsinstrukser



**Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.** Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **eBike-akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

Begreberne **drev** og **drivenhed**, der anvendes i denne driftsvejledning, henviser til alle originale Bosch-drivenheder i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

- ▶ **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-komponenterne samt i brugsanvisningen til din eBike.**
- ▶ **Foretag ikke ændringer af drevet. Brug ikke produkter, der kan øge drevets ydeevne.** Det er ikke tilladt i trafikken. Desuden kan du bringe dig selv og andre i fare og risikerer at ifalde erstatningsansvar samt strafferetlig forfølgelse i tilfælde af ulykker, der skyldes sådanne ændringer. Desuden reduceres levetiden af eBikens komponenter ofte. Der kan opstå skader på drivenheden og på eBiken, og du kan derved miste retten til at gøre garanti-krav gældende i forbindelse med den eBike, du har købt.
- ▶ **Åbn ikke drivenheden. Drivenheden må kun repareres af en autoriseret cykelhandel og kun med originale reservedele.** Dermed garanteres, at eBiken stadig er sikker at bruge. Ved uberettiget åbning af drivenheden bortfalder garantikravet.
- ▶ **Tag eBike-akkuen ud af eBiken, før du påbegynder arbejde (f.eks. eftersyn, reparation, montering, vedligeholdelse, arbejde på kæden osv.) på eBiken. Hvis der er tale om fastmonterede eBike-akkuer, skal du træffe nødvendige foranstaltninger for at sikre, at eBiken ikke kan tændes.** Ved utilsigtet aktivering af eBiken er der risiko for at komme til skade.
- ▶ **eBiken kan blive tilkoblet, når du skubber eBiken baglæns eller drejer pedalerne baglæns.**
- ▶ **Du må ikke selv fjerne fastmonterede eBike-akkuer. Få fastmonterede eBike-akkuer monteret eller afmonteret hos en autoriseret cykelhandler.**



**På dele af drevet kan der under ekstreme betingelser, f.eks. vedvarende høj belastning med lav hastighed ved bjergkørsel eller kørsel med belastning, forekomme temperaturer > 60 °C.**

- ▶ **Rør ikke ved drivenhedens hus med ubeskyttede hænder eller bare ben efter kørsel.** Under ekstreme betingelser, f.eks. vedvarende høje drejningsmomenter ved lave kørehastigheder eller ved bjergkørsel og kørsel med belastning, kan huset blive meget varmt. De temperaturer, der kan opstå på drivenhedens hus, påvirkes af følgende faktorer:
  - Omgivelsestemperatur

- Køreprofil (strækning/stigning)
- Køretid
- Køretilstand
- Brugeradfærd (egen ydelse)
- Samlet vægt (fører, eBike, bagage)
- Drivenhedens motorafdækning
- Cykelstellet nedvarmningsegenskaber
- Type drivenhed og type gearskitte

- ▶ **Brug kun originale Bosch eBike-akkuer i systemgenerationen the smart system (det intelligente system), som er godkendt af producenten af din eBike.** Brug af andre eBike-akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare. Ved brug af andre eBike-akkuer påtager Bosch sig intet ansvar og ingen garantiforpligtelser.



**Følgmagneter i systemgeneration the smart system (det intelligente system) skal holdes på afstand af implantater eller andet medicinsk udstyr som for eksempel pacemakere eller insulinpumper.** Magneten genererer et felt, som kan hæmme funktionen af implantater eller medicinsk udstyr.

- ▶ **Hold følgmagneten på afstand af magnetiske datamedier og magnetisk følsomt udstyr.** Magneten kan forårsage uopretteligt datatab.
- ▶ **Vær opmærksom på alle nationale forskrifter vedrørende godkendelse og anvendelse af eBikes.**

## Databeskyttelse

Når du slutter eBiken til **Bosch DiagnosticTool 3** eller udskifter eBike-komponenter, overføres tekniske oplysninger om din eBike (f.eks. producent, model, cykel-id, konfigurationsdata) samt om brugen af eBiken (f.eks. samlet køretid, energiforbrug, temperatur) til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) med henblik på behandling af din anmodning, i tilfælde af service og med henblik på produktforbedring. Du kan finde yderligere oplysninger om databehandlingen på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Produkt- og ydelsesbeskrivelse

### Beregnet anvendelse

Bosch-drivenheden i systemgeneration **the smart system (det intelligente system)** er udelukkende beregnet til at drive din eBike og må ikke anvendes til andre formål.

Ud over de her viste funktioner er det til enhver tid muligt, at der indføres softwareændringer til fejlfajhjælpning og funktionsændringer.

### Illustrerede komponenter

Enkelte billeder i denne brugsanvisning kan, afhængigt af din eBikes udstyr, afvige en smule fra de faktiske forhold.

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen.

- (1) Drivenhed
- (2) Hastighedssensor <sup>a)</sup>

- (3) Egermagnet  
 (4) CenterLock-magnet<sup>b)</sup>  
 (5) Fælgmagnet (rim magnet)

- a) mulighed for anden sensorform og monteringsposition  
 b) mulighed for anden monteringsposition

## Tekniske data

Drivenhed	Drive Unit Performance Line SX	
Produktkode		BDU3142 BDU3143 BDU3144 BDU3145
Nominel kontinuerlig ydelse	W	250
Drejningsmoment på drev maks.	Nm	55
Nominel spænding	V	36
Driftstemperatur	°C	-5 ... +40
Opbevaringstemperatur	°C	+10 ... +40
Kapslingsklasse		IP55
Vægt, ca.	kg	2
Bosch eBike Systems anvender FreeRTOS (se <a href="http://www.freertos.org">www.freertos.org</a> ).		
Cykellys <sup>A)</sup>		
Spænding ca.	V	12
Maksimal effekt	W	18

A) afhængigt af lovens bestemmelser ikke muligt via eBike-akku i alle landespecifikke udførelser

### Forkert isatte pærer kan blive ødelagt!

## Oplysninger om drivenhedens støjemission

Drivenhedens A-vægtede støjemissionsniveau er < 70 dB(A) ved normal drift. Hvis eBike flyttes uautoriseret, genererer drivenheden en alarmtone som en del af tjenesten **<eBike Alarm>**. Denne alarmtone kan have et støjemissionsniveau, der overstiger 70 dB(A) og ligger ved 80 dB(A) på en afstand af 2 m fra drivenheden. Alarmtonen er først tilgængelig, når at tjenesten **<eBike Alarm>** er aktiveret, og kan deaktiveres igen via appen **eBike Flow**.

## Montering

### Kontrol af hastighedssensor (se billede A)

#### Speedsensor (slim)

Hastighedssensoren (2) og den tilhørende CenterLock-magnet (4) eller egermagnet (3) er monteret fra fabrikken, så magneten ved en hjulomdrejning bevæger sig forbi hastighedssensoren i en afstand af mindst 2 mm og højst 15 mm.

Hvis der foretages konstruktionsmæssige ændringer, skal den korrekte afstand mellem magnet og sensor overholdes (se billede A).

**HENVISNING:** Når du skruer baghjulet af og på, skal du sørge for, at sensoren og sensorholderen ikke bliver beskadiget.

Sørg for, at sensorkablet ikke forstrækkes eller bukkes, når du skifter hjul.

CenterLock-magneten (4) kan kun afmonteres og monteres 5 gange.

### Fælgmagnet

**BEMÆRK!** Fælgmagnetens placering i forhold til fælgen må ikke ændres (se billede A).

Med en fælgmagnet installeret er der ikke brug for en sensor til at registrere en hjulrotation. Drivenheden registrerer selv, når en magnet befinder sig i nærheden, og beregner hastigheden og alle andre nødvendige data ud fra, hvor ofte magnetfeltet dukker op.

Da drivenheden er følsom over for magnetfelter, skal du undgå, at der er andre magnetfelter i nærheden af drivenheden (f.eks. magnetiske klikpedaler, magnetiske trædefrekvensmålere, magnetiske eller magnetiserede værktøjer etc.), da det ellers kan forstyrre drivenheden.

## Brug

Før du kan tage eBiken i brug, skal du bruge en betjeningsenhed i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**. Følg betjeningsvejledningen til betjeningsenheden og eventuelt andre komponenter i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

### Anvisninger på kørsel med din eBike

#### Hvornår arbejder drevet?

Drevet understøtter dig under kørsel, så længe du træder i pedalerne. Når der ikke trædes i pedalerne, er der ingen understøtning. Drevets ydelse er altid afhængig af den kraft, der bruges til at træde i pedalerne, og kadencen.

Ved lav kraft eller kadence vil understøtningen være mindre end ved høj kraft eller kadence. Dette gælder uafhængigt af køretilstand.

Drevet frakobles automatisk ved hastigheder over **25 km/h**. Kommer hastigheden under **25 km/h**, er drevet automatisk til rådighed igen.

En undtagelse gælder for funktionen skubbehjælp, hvor eBiken kan skubbes med lav hastighed uden at træde på pedalerne. Ved brug af skubbehjælpen kan pedalerne dreje med. Du kan også altid køre med eBiken uden understøtning som på en normal cykel, idet du enten slår eBiken fra eller sætter køretilstanden på **OFF**. Det samme gælder ved tom eBike-akku.

#### Samspil mellem drivenhed og gear

Også med en eBike bør du benytte gearskiftet som på en normal cykel (se i den forbindelse vejledningen til din eBike).

Uanset hvilken type gearskifte der er monteret på cyklen, anbefales det, at du ikke træder i pedalerne, når der skiftes gear. Derved lettes gearskiftet, og slitagen på drivstrengen reduceres.

Ved at vælge det rigtige gear kan du med samme kraftforbrug forøge hastigheden og rækkevidde.

## De første erfaringer

Det kan anbefales at gøre de første erfaringer med eBiken på veje, hvor der kun er lidt trafik.

Afprøv de forskellige køretilstande. Start med en køretilstand med lav understøtning. Så snart du føler dig sikker, kan du køre ud i trafikken med din eBike som med enhver anden cykel.

Afprøv din eBikes rækkevidde under forskellige betingelser, før du planlægger længere, krævende ture.

## Faktorer, der påvirker rækkevidden

Det er ikke muligt at beregne den nøjagtige rækkevidde før og under en rejse, da rækkevidden påvirkes af mange faktorer.

Indtast faktorerne i rækkeviddeassistenten for bedre at kunne estimere effekterne på rækkevidden.



Scan den angivne kode for at åbne rækkeviddeassistenten.

## Plje af eBiken

Vær opmærksom på drifts- og opbevaringstemperaturerne for eBike-komponenterne. Beskyt drivenheden, cykelcomputer og eBike-akku mod ekstreme temperaturer (f.eks. ved intensivt sollys uden samtidig ventilation). Komponenterne (især eBike-akkuen) kan blive beskadiget af ekstreme temperaturer.

## Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse og rengøring

Ved skift af pærer skal du være opmærksom på, om pærerne er kompatible med Bosch eBike-systemet i generationen **the smart system (det intelligente system)** (spørg din cykelhandler) og stemmer overens med den angivne spænding. De nye pærer skal altid have samme spænding.

Alle komponenter, der er monteret på drivenheden, og alle andre komponenter til drevet (f.eks. kædetandhjul, kædetandhjulets holder, pedaler) må kun udskiftes med identiske komponenter eller med komponenter, som af cykelproducenten er specielt godkendt til din eBike. Dermed beskyttes drivenheden mod overbelastning og beskadigelse.

For at undgå skader på drivenhedens hus skal du sikre, at svingarmene er kompatible med drivenheden, før du monterer dem.

Du skal derfor altid bruge den præcis samme kassette som reservedel, når du for eksempel foretager udskiftning, eller kontakte cykelhandleren eller eBike-producenten for at høre, hvilke modeller der er kompatible.

Hold drivenheden ren, og undgå kontakt med aggressive stoffer og brændstoffer som f.eks. diesel. Rengør drivenheden forsigtigt.

Alle komponenter inklusive drivenheden må ikke dypes i vand eller rengøres med vand under tryk.

Få udført en teknisk kontrol af dit eBiken mindst en gang årligt (bl.a. mekaniske dele, versionen af systemsoftware).

Ved behov for service eller reparation af eBiken bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

## Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål til eBike og dens komponenter bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du finder flere oplysninger om eBike-komponenterne og deres funktioner i Bosch eBike Help Center.

## Bortskaffelse og stoffer i enheder

Du kan finde oplysninger om stoffer i enhederne ved at klikke på følgende link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Smid ikke eBikes og deres komponenter ud sammen med husholdningsaffaldet!

Returnering i forbindelse med bortskaffelse er mulig, i det omfang distributøren selv tilbyder dette eller er forpligtet hertil ifølge loven. Vær i den forbindelse opmærksom på gældende nationale regler.



Drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, eBike-akku, hastighedssensor, tilbehør og emballage skal indsamles og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Sørg selv for, at alle personoplysninger er blevet slettet fra enheden.

Hvis der er batterier, som kan fjernes fra den elektriske enhed uden at blive ødelagt, skal du selv fjerne dem og aflevere dem på en miljøstation, før du bortskaffer enheden.



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Når du afleverer udtjent elektronisk udstyr på en miljøstation, er du med til at sikre, at det behandles korrekt, og at råstofferne bliver genvundet til gavn for mennesker og miljø.



Ret til ændringer forbeholdes.



## Säkerhetsanvisningar



**Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

### Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **eBike-batteri**, som används i denna bruksanvisning, avser alla original Bosch eBike-batterier i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**.

Begreppen **drivning** och **drivenhet**, som används i denna bruksanvisning, avser alla original Bosch-drivenheter i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**.

- ▶ **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-komponenterna samt i bruksanvisningen för din eBike.**
- ▶ **Utför inga förändringar på drivningen. Använd inga produkter för att öka drivningens effekt.** Det är inte lagligt att delta i trafiken på detta sätt. Dessutom utsätter du dig och andra för potentiell fara, riskerar höga kostnader på grund av olyckor som orsakats av att du manipulerat cykeln, vilket till och med kan få straffrättsliga följder. Dessutom reduceras i allmänhet livslängden hos din eBike. Skador kan uppstå på drivenheten och på eBike och alla garantianspråk på den eBike du köpt går därmed förlorade.
- ▶ **Öppna inte drivenheten. Drivenheten får endast repareras med originalreservdelar och av en auktoriserad cykelhandlare.** Därmed kan användningssäkerheten hos eBike garanteras. Vid obehörig öppning av drivenheten förfaller alla garantianspråk.
- ▶ **Ta ut batteriet ur eBike innan du börjar arbeten (t.ex. inspektion, reparation, montage, underhåll, arbeten på kedjan etc.) på eBike. Vid fastmonterade eBike-batterier, vidta särskilda åtgärder för att eBike inte ska kunna slås på.** Vid oavsiktlig aktivering av eBike finns risk för personskador.
- ▶ **eBike kan starta om den dras baklänges eller pedalerna trampas baklänges.**
- ▶ **Du får inte själv demontera fastmonterade eBike-batterier. Låt en auktoriserad cykelhandlare montera och demontera fastmonterade eBike-batterier.**



På delar av drivningen kan temperaturer på **> 60 °C** förekomma under extrema villkor, som t.ex. varaktigt hög belastning i låg hastighet vid uppförslänt eller körning med last.

- ▶ **Kom inte i oskyddad kontakt med drivenhetens hölje med händerna eller benen efter en färd.** Under extrema förutsättningar, som t.ex. kontinuerligt högt vridmoment vid låga hastigheter, eller vid körning i kuperad terräng eller med tung last, kan höljets bli mycket het.

Vilka temperaturer som kan uppstå på drivenhetens hölje påverkas av följande faktorer:

- Omgivningstemperatur
- Körprofil (sträcka/stigning)
- Färdens varaktighet
- Köräge
- Nyttoförhållande (hur mycket du själv bidrar)
- Total vikt (förare, eBike, packning)
- Drivenhetens motorkåpa
- Cykelramens kyllegenskaper
- Typ av drivenhet och typ av växlingssystem

- ▶ **Använd endast original eBike-batterier från Bosch i systemgeneration the smart system (det smarta systemet) som är godkända för din eBike av tillverkaren.** Används andra eBike-batterier finns risk för personskador och brand. Vid användning av andra eBike-batterier tar Bosch inget ansvar och lämnar ingen garanti.



**Fälgmagneten i systemgenerationen the smart system (det smarta systemet) får inte befinna sig i närheten av implantat eller andra medicinska apparater, som pacemakers eller insulinpumpar.**

Magneten skapar ett fält som kan påverka funktionen hos implantat och medicinsk utrustning.

- ▶ **Håll fälgmagneten på avstånd från magnetiska hårddiskar och magnetkänsliga apparater.** Magneternas påverkan kan leda till permanenta dataförluster.
- ▶ **Beakta alla nationella föreskrifter för godkännande och användning av eBikes.**

## Skydd av personuppgifter

Vid anslutning av eBike till **Bosch DiagnosticTool 3** eller vid byte av eBike-komponenter överförs teknisk information om din eBike (t.ex. tillverkare, modell, Bike-ID, konfigurationsdata) samt om användning av din eBike (t.ex. total körtid, energiförbrukning, temperatur) till Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) för bearbetning av din förfrågan, vid service och i produktförbättringssyfte. Mer information om datahantering får du på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

# Produkt- och prestandabeskrivning

## Ändamålsenlig användning

Bosch drivenhet i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)** är endast avsedd för drivning av din eBike och får inte användas för andra syften.

Utöver de här beskrivna funktionerna kan det när som helst hända att det görs programvaruändringar för att rätta fel eller ändra funktionerna.

## Illustrerade komponenter

Vissa avbildningar i denna bruksanvisning kan, beroende på utrustningen på din eBike, avvika något från de faktiska förhållandena.

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

- (1) Drivenhet
- (2) Hastighetssensor <sup>a)</sup>
- (3) Ekermagnet
- (4) CenterLock-magnet <sup>b)</sup>
- (5) Fälgmagnet (rim magnet)

a) Avvikande sensorform och monteringsposition kan förekomma

b) Avvikande monteringsposition kan förekomma

## Tekniska data

Drivenhet	Drive Unit Performance Line SX	
Produktkod		BDU3142 BDU3143 BDU3144 BDU3145
Nominell permanent effekt	W	250
Vridmoment hos drivningen max.	Nm	55
Märkspänning	V	36
Drifttemperatur	°C	-5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40
Skyddsklass		IP55
Vikt, ca.	kg	2

Bosch eBike Systems använder FreeRTOS (se [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

### Cykelbelysning <sup>A)</sup>

Spänning ca.	V	12
Max. effekt	W	18

A) är beroende på lagstadgade regler inte möjlig via eBike-batteriet i alla landsspecifika utföranden

**Felaktigt insatta lampor kan förstöras!**

## Uppgifter om drivenhetens bulleremission

Den A-klassade bulleremissionsnivån för drivenheten är < 70 dB(A) vid normal drift. Om eBike flyttas av obehörig avger drivenheten ett larm i enlighet med **<eBike Alarm>** service. Detta larm kan överstiga bulleremissionsnivån på 70 dB(A) och ligger vid 80 dB(A) på 2 m avstånd till

drivenheten. Larmet är tillgängligt först efter aktivering av **<eBike Alarm>** service och kan avaktiveras igen via appen **eBike Flow**.

## Montage

### Kontrollera hastighetssensorn (se bild A)

#### Speedsensor (slim)

Hastighetssensorn (2) och tillhörande CenterLock-magnet (4) eller ekermagnet (3) är monterad från fabriken så att magneten rör sig med ett avstånd på minst 2 mm och max 15 mm på hastighetssensorn vid ett hjulvarv.

Vid ändringar i konstruktionen måste korrekt avstånd hållas mellan magnet och sensor (se bild A).

**Observera:** vid montering och demontering av bakhjulet, se till att sensorn eller sensorfästet inte skadas.

Se till att sensorkabeln inte böjs eller sträcks vid hjulbyte.

CenterLock-magnet (4) kan endast tas ut och sättas in ca 5 gånger.

#### Fälgmagnet

**Observera:** fälgmagnetens inriktning mot fälgen får inte ändras (se bild A).

Vid installerad fälgmagnet behövs ingen sensor för att registrera ett hjulvarv. Drivenheten känner av när magneten är i närheten och beräknar hastigheten och alla andra uppgifter baserat på hur ofta magnetfältet dyker upp.

Eftersom drivenheten är känslig mot magnetfält, undvik andra magnetfält i närheten av drivenheten (t.ex. magnetiska klickpedaler, magnetiska kadensmätare, magnetiska eller magnetiserade verktyg osv.) för att inte påverka drivenheten.

## Drift

En manöverenhet i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)** krävs för idrifttagning av eBike. Läs bruksanvisningen för manöverenheten och eventuellt övriga komponenter i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)**.

## Anvisningar för körning med din eBike

### När arbetar drivningen?

Drivningen ger dig stöd vid cyklingen så länge du trampar på pedalerna. Om du inte trampar på pedalerna så får du ingen assistans. Drivningens effekt är alltid beroende av den kraft och frekvens som används vid trampning.

Vid låg kraft eller trampfrequens är assistansen lägre än vid hög kraft eller trampfrequens. Det gäller oberoende av körsläge.

Drivningen stängs av automatiskt vid hastigheter över **25 km/h**. Om hastigheten faller under **25 km/h**, står drivningen automatiskt till förfogande igen.

Ett undantag är funktionen påskjutning, när eBike skjuts på i låg hastighet utan att pedalerna trampas. När denna funktion är aktiv kan pedalerna rotera med.



Du kan när som helst cykla med eBike som en vanlig cykel utan assistans genom att antingen stänga av eBike eller sätta körläget på **OFF**. Detsamma gäller när eBike-batteriet är tomt.

### Drivenhetens samspel med växlingen

Även på en eBike bär växling ske som på en normal cykel (se din eBikes bruksanvisning).

Oberoende av växlingstyp är det lämpligt att minska trampningen kort medan du växlar. På så sätt underlättas växlingen och drivlinans slitage minskar.

Genom att välja rätt växel kan du öka räckvidden och hastigheten med samma kraftinsats.

### Samla dina första erfarenheter

Det är lämpligt att prova eBike de första gångerna på ett ställe med litet trafik.

Prova olika körlägen. Börja med ett körläge som har låg assistans. Så snart du känner dig säker kan du delta i trafiken med din eBike, precis som med vilken annan cykel som helst.

Testa räckvidden på din eBike under olika förutsättningar innan du planerar längre och mer krävande turer.

### Vad som påverkar räckvidden

En exakt beräkning av räckvidden innan en körning påbörjas och under körningen är inte möjligt eftersom räckvidden påverkas av flera faktorer.

Ange faktorerna i räckviddsassistenten för att se hur de påverkar räckvidden.



Skanna koden för att öppna räckviddsassistenten.

### Skötsel av eBike

Beakta drifts- och förvaringstemperaturerna för eBike-komponenterna. Skydda drivenheten, cykeldatorn och eBike-batteriet mot extrema temperaturer (t.ex. på grund av intensiv solinstrålning utan samtidig ventilation). Komponenterna (framför allt eBike-batteriet) kan skadas av höga temperaturer.

## Underhåll och service

### Underhåll och rengöring

Var vid byte av lamporna uppmärksam på om lamporna är kompatibla med Bosch eBike-systemet i generationen **the smart system (det smarta systemet)** (fråga din cykelhandlare) och att den angivna spänningen stämmer överens. Endast lampor med samma spänning får användas. Samtliga komponenter som är monterade på drivenheten och alla andra komponenter till drivningen (t.ex. kedjebled, kedjebledsupptagning, pedaler) får bara bytas ut mot identiska komponenter eller komponenter som godkänts av cykeltillverkaren för användning på din eBike. På så sätt skyddas drivenheten mot överlast och skador.

För att undvika skador på drivenhetens hölje måste du kontrollera att vevpartiet är kompatibelt med drivenheten innan du monterar vevarmarna.

Använd därför exakt samma vevparti som reservdel t.ex. vid byte, eller kontakta din återförsäljare eller eBike-tillverkaren om du har frågor om kompatibilitet.

Håll drivenheten ren och undvik kontakt med aggressiva ämnen och bränsle, som t.ex. diesel. Rengör drivenheten försiktigt.

Inga av komponenterna, inklusive drivenheten får doppas i vatten eller rengöras med tryckvatten.

eBike ska genomgå teknisk kontroll minst en gång om året (bl.a. mekaniken och uppdatering av systemprogramvaran). För service eller reparationer på eBike vänder du dig till en auktoriserad fackhandlare.

### Kundtjänst och applikationsrådgivning

Vid alla frågor om eBike och dess komponenter vänder du dig till en auktoriserad återförsäljare.

Kontaktdata till auktoriserade cykelhandlare hittar du på internetsidan [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du hittar mer information om eBike-komponenterna och deras funktioner på Bosch eBike Help Center.

### Avfallshandtering och material och ämnen

Uppgifter om ämnen och material finns på följande länk: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Släng inte eBikes och dess komponenter i hushållsavfallet!

Retur kan göras i butik om återförsäljaren erbjuder returen frivilligt eller är förpliktad till detta enligt lag. Beakta nationella bestämmelser.



Drivenhet, cykeldator inkl. manöverenhet, eBike-batteri, hastighetssensor, tillbehör och förpackningar ska återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Se själv till att personuppgifter raderas från enheten.

Batterier som kan tas ut oskadda ur elektriska apparater måste tas ut före avfallshandtering och lämnas in separat till batteriinsamling.



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elektriska apparater och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshandtering.

Den separata uppdelningen av elektriska apparater används för försortering och främjar korrekt handtering och återvinning av material och är skonsam för människa och miljö.



Ändringar förbehålles.



## Sikkerhetsanvisninger



### Les sikkerhetsanvisningene og instruksene.

Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

### Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.

Begrepet **eBike-batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier i systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**.

Begrepene **motor** og **drivenhet** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch drivenheter i systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**.

- ▶ **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-komponentene og brukerhåndboken for din eBike.**
- ▶ **Du må ikke foreta noen endringer på drivenheten. Bruk ingen produkter som øker ytelsen til drivenheten.** Hvis du gjør det, beveger du deg ulovlig på offentlig område. Dessuten utsetter du eventuelt deg og andre for fare, og ved uhell som skyldes manipuleringen, risikerer du store personlige kostnader og eventuelt fare for strafferettslig forfølgelse. I tillegg reduseres vanligvis levetiden til eBike-komponentene. Det kan oppstå skader på drivenheten og på eBike, og garanti- og reklamasjonsrett på eBike du har kjøpt, vil dermed opphøre.
- ▶ **Du må ikke åpne drivenheten. Drivenheten må kun repareres av autorisert sykkelforhandler og bare med originale reservedeler.** Du er da garantert at drivenhetens sikkerhet opprettholdes. Garantien gjelder ikke ved uautorisert åpning av drivenheten.
- ▶ **Ta eBike-batteriet ut av eBike før du setter i gang arbeid (f.eks. inspeksjon, reparasjon, montering, vedlikehold, arbeid på kjedet osv.) på den. I forbindelse med eBike-batterier som er montert permanent må du iverksette tiltak for å sikre at eBike ikke kan slås på av seg selv.** Utisiktet aktivering av eBike medfører fare for personskader.
- ▶ **eBike kan slås på hvis du skyver eBike bakover eller dreier pedalene bakover.**
- ▶ **Du må ikke ta ut permanent monterte eBike-batterier selv. Overlat demontering og montering av permanent monterte eBike-batterier til autoriserte sykkelforhandlere.**



På deler av drivenheten kan en temperatur på over 60 °C forekomme ved ekstreme forhold, for eksempel langvarig belastning med lav hastighet i bakker.

- ▶ **Pass på at du ikke berører huset til drivenheten med hendene eller bena etter en tur med sykkelen.** Under ekstreme forhold, for eksempel vedvarende høyt dreiemoment og lav hastighet eller kjøring i bakker og

med last, kan huset bli svært varmt.

Temperaturen som kan oppstå på huset til drivenheten påvirkes av følgende faktorer:

- omgivelsestemperatur
- kjøreprofil (strekning/stigning)
- varighet på turen
- kjøremoduser
- brukerens atferd (egen ytelse)
- totalvekt (fører, eBike, bagasje)
- drivenhetens motordeksel
- sykkelrammens oppvarmingsegenskaper
- type drivenhet og girsystem

### ▶ **Bruk bare originale Bosch eBike-batterier av systemgenerasjon the smart system (smartsystemet) som er godkjent av produsenten for bruk på din eBike.**

Bruk av andre elsykkelbatterier kan medføre personskader og brannfare. Bosch frasier seg ethvert ansvar og gir ingen garanti hvis det brukes andre elsykkelbatterier.



**Felgmagneten av systemgenerasjon the smart system (smartsystemet) må ikke komme i nærheten av implantater eller annet medisinsk utstyr, f.eks. pacemakere.** Magneten genererer et felt som kan påvirke funksjonen til implantater og medisinsk utstyr.

- ▶ **Felgmagneten må ikke komme i nærheten av magnetiske datalagringsmedier og magnetfølsomme apparater.** Virkningen til magnetene kan føre til permanente datatap.
- ▶ **Følg alle nasjonale forskrifter om godkjenning og bruk av eBikes.**

## Personvernerklæring

Ved tilkobling av eBike til **Bosch DiagnosticTool 3** eller ved utskifting av eBike-komponenter blir teknisk informasjon om din eBike (f.eks. produsent, modell, Bike-ID, konfigurasjonsdata), pluss om bruken av eBike (f.eks. total kjøretid, energiforbruk, temperatur) overført til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for behandling av forespørselen din, i forbindelse med service og med formålet produktforbedring. Nærmere informasjon om databehandlingen finner du på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

# Produktbeskrivelse og ytelsestpesifikasjoner

## Forskriftsmessig bruk

Bosch-drivenheten av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)** er utelukkende beregnet for drift av din eBike og må ikke brukes til andre formål.

I tillegg til funksjonene som vises her, kan det når som helst lanseres programvareendringer for feilretting og funksjonsendringer.

## Illustrerte komponenter

Enkelte illustrasjoner i denne bruksanvisningen kan avvike fra de faktiske forholdene, avhengig av utstyret på din eBike. Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikkens side i begynnelsen av bruksanvisningen.

- (1) Drivenhet
- (2) Hastighetssensor<sup>a)</sup>
- (3) Eikemagnet
- (4) CenterLock-magnet<sup>b)</sup>
- (5) Felgmagnet (rim magnet)

a) Annen sensorform og monteringsposisjon mulig

b) Annen monteringsposisjon mulig

## Tekniske data

Drivenhet	Drive Unit Performance Line SX	
Produktkode		BDU3142 BDU3143 BDU3144 BDU3145
Kontinuerlig nominell effekt	W	250
Dreiemoment på drivenheten maks.	Nm	55
Nominell spenning	V	36
Driftstemperatur	°C	-5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40
Kapslingsgrad		IP55
Vekt, ca.	kg	2
Bosch eBike Systems bruker FreeRTOS (se <a href="http://www.freertos.org">www.freertos.org</a> ).		
<b>Sykkellys<sup>A)</sup></b>		
Spenning ca.	V	12
Maksimal ytelse	W	18

A) avhengig av lovbestemmelser ikke mulig via eBike-batteriet på alle landsspesifikke utførelser

**Lyspærer som settes inn feil, kan bli ødelagt!**

## Informasjon om drivenhetens støyutslipp

Drivenhetens A-vektede støyutslippsnivå er < 70 dB(A) under vanlig drift. Ved uautorisert bevegelse av eBike genererer drivenheten en alarmlyd i forbindelse med **<eBike**

**Alarm>**-tjenesten. Denne alarmlyden kan overstige støyutslippsnivået på 70 dB(A) og ligger på 80 dB(A) i en avstand på 2 m fra drivenheten. Alarmlyden utløses bare når **<eBike Alarm>**-tjenesten er aktivert, og den kan deaktiveres igjen via appen **eBike Flow**.

## Montering

### Kontrollere hastighetssensoren (se bilde A)

#### Speedsensor (slim)

Hastighetssensoren (2) og den tilhørende CenterLock-magneten (4) eller eikemagneten (3) er fra fabrikk montert slik at magneten beveger seg forbi hastighetssensoren i en avstand på minst 2 mm og maksimalt 15 mm under en hjulomdreining.

Ved konstruksjonsmessige endringer må riktig avstand mellom magnet og sensor overholdes (se bilde A).

**Merknad:** Når du monterer og demonterer bakhjulet, må du passe på at sensoren eller sensorholderen ikke skades.

Ved bytte av hjul må du passe på at sensorkabelen plasseres slik at den ikke bøyes eller strekkes.

CenterLock-magneten (4) kan tas ut og settes inn igjen maksimalt 5 ganger.

#### Felgmagnet

**Merknad:** Felgmagnetens innstilling i forhold til felgen må ikke endres (se bilde A).

Når en felgmagnet er installert, er det ikke nødvendig å ha en sensor for at en hjulomdreining skal registreres. Drivenheten registrerer selv når magneten er i nærheten av den og beregner hastigheten og alle andre nødvendige data ut fra hvor lang tid det er mellom hver gang magnetfeltet dukker opp.

Ettersom drivenheten er følsom for magnetiske felt, må du unngå andre magnetiske felt i nærheten av den (for eksempel magnetiske klikkpedaler, magnetiske tråkkfrekvensmålere, magnetisk eller magnetisert verktøy osv.), slik at det ikke oppstår forstyrrelser på drivenheten.

## Bruk

En betjeningsenhet av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)** er nødvendig for at eBike skal kunne tas i bruk. Se bruksanvisningen for betjeningsenheten og eventuelt for andre komponenter av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)**.

### Råd om sykling med eBike

#### Når brukes drivenheten?

Drivenheten hjelper deg så lenge du trår på pedalene under sykling. Når du ikke trår på pedalene, får du ingen hjelp fra drivenheten. Effekten til drivenheten avhenger alltid av tråkkekraften og -frekvensen.

Ved liten kraft eller tråkkefrekvens er assistansen mindre enn ved høy kraft eller tråkkefrekvens. Dette gjelder uavhengig av kjøremodusen.

Drivenheten kobles automatisk ut ved hastighet over **25 km/h**. Hvis hastigheten synker under **25 km/h**, kan drivenheten automatisk brukes igjen.

Et unntak gjelder for funksjonen trillehjelp, der eBike kan trilles med lav hastighet uten at man tråkker på pedalene. Når trillehjelpen er i bruk, kan pedalene dreie.

Du kan alltid bruke eBike som en vanlig tråsykkel også, uten assistanse. Da slår du av eBike eller setter kjøremodus på **OFF**. Det samme gjelder når eBike-batteriet er tomt.

### Samspill mellom drivenheten og girsystemet

Også med eBike bør du bruke girsystemet som på en vanlig tråsykkel (se brukerhåndboken for din eBike).

Uavhengig av hva slags girsystem sykkelens har lønner det seg å redusere pedaltrykket en kort stund under giring. Det gjør det lettere å gire, og slitasjen på drivlinjen blir mindre. Ved å velge riktig gir kan du øke hastigheten og rekkevidden uten å bruke mer krefter.

### Bli kjent med sykkelens din

Vi anbefaler at du øver på å sykle med din eBike på steder med lite trafikk i begynnelsen.

Prøv forskjellige kjøremodus. Begynn med en kjøremodus med liten assistanse. Så snart du føler deg trygg, kan du sykle med eBike i trafikken akkurat som vanlige sykler.

Test rekkevidden til din eBike under forskjellige forhold før du planlegger lengre og krevende turer.

### Faktorer som virker inn på rekkevidden

Det er ikke mulig å beregne rekkevidden nøyaktig før eller under en sykkeltur, ettersom rekkevidden påvirkes av mange faktorer.

Angi faktorene i rekkeviddeassistenten for bedre å kunne vurdere hvordan disse virker inn på rekkevidden.



Skann den angitte koden for å åpne rekkeviddeassistenten.

### Pleie av eBike

Pass på riktig drifts- og lagringstemperatur for eBike-komponentene. Beskytt drivenheten, kjørecomputeren og eBike-batteriet mot ekstreme temperaturer (f.eks. sterkt sollys uten samtidig ventilasjon). Komponentene (spesielt eBike-batteriet) kan skades av ekstreme temperaturer.

## Service og vedlikehold

### Vedlikehold og rengjøring

Ved bytte av lyspærer må du kontrollere at lyspærene passer til Bosch eBike-systemet av generasjon **the smart system (smartsystemet)** (spør sykkelforhandleren) og at spenningen er riktig. Det må bare brukes lyspærer med samme spenning.

Alle komponentene som er montert på drivenheten og alle andre komponenter i driften (f.eks. kjedebled, feste for kjedebled, pedaler, krank) må bare skiftes ut med like komponenter eller komponenter som sykkelforhandleren har

godkjent spesielt for din eBike. Drivenheten blir dermed beskyttet mot overbelastning og skader.

For å unngå skader på huset til drivenheten må du kontrollere at krankarmene passer til drivenheten før krankarmene monteres.

Du må derfor, for eksempel ved utskifting, bruke en helt lik krank som kan fås som reservedel, eller kontakte forhandleren eller eBike-produzenten for å finne ut om kranken er egnet.

Sørg for at drivenheten alltid er ren, og unngå kontakt med aggressive stoffer og drivstoff, for eksempel diesel. Rengjør drivenheten forsiktig.

Ingen komponenter må senkes ned i vann eller rengjøres med høytrykksspyler. Dette gjelder også drivenheten.

Få å inspisert eBike teknisk minst en gang i året (bl.a. mekanisk, om systemprogramvaren er oppdatert).

Kontakt en autorisert sykkelforhandler for service eller reparasjoner på eBike.

### Kundeservice og kundeveiledning

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om eBike og komponentene.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du finner mer informasjon om eBike-komponentene og funksjonene til disse i Bosch eBike Help Center.

### Kassering og stoffer i produktene

Informasjon om stoffer i produktene finner du under følgende kobling:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

eBike og komponentene til sykkelens må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!

Retur til forhandler er mulig, forutsatt at selgeren frivillig tilbyr retur eller er forpliktet til dette i henhold til lov. Følg de nasjonale bestemmelsene.



Drivenheten, kjørecomputeren inkl. betjeningsenheten, eBike-batteriet, hastighetssensoren, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning.

Du må selv kontrollere at personopplysninger slettes fra enheten.

Batterier som kan tas ut av elektroverktøyet uten å bli skadet, skal tas ut før kassering og leveres separat sammen med andre batterier.



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier/oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

Den sorterte innsamlingen av elektroverktøy fungerer som forhåndssortering. Dette bidrar til forskriftsmessig

behandling og gjenvinning av råstoffer, og skåner dermed både mennesker og miljø.



**Retten til endringer forbeholdes.**

## Turvallisuusohjeet



**Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/ tai vakavaan loukkaantumiseen.

### Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **eBike-akku** tarkoittaa Boschin kaikkia alkuperäisiä, järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** eBike-akkuja.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetyt nimitykset **moottori** ja **moottoriyksikkö** tarkoittavat Boschin kaikkia alkuperäisiä, järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** moottoriyksiköitä.

- ▶ **Lue kaikissa eBike-komponenttien käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä.**
- ▶ **Älä tee mitään muutoksia moottoriin. Älä käytä mitään tuotteita moottorin suorituskyvyn lisäämiseksi.** Muuten liikut laillisuuden rajamilla. Lisäksi saatat vaarantaa itsesi ja sivulliset, ja voit joutua henkilökohtaiseen korvausvastuuseen tai jopa rikosoikeudelliseen vastuuseen, jos onnettomuuden katsotaan johtuvan pyörän luvottomasta muutoksesta. Lisäksi luvattomat muutokset yleensä lyhentävät eBike-komponenttien käyttöikää. Moottoriyksikkö ja eBike voivat vaurioitua ja ostamasi eBike-pyörän takuu raukeaa.
- ▶ **Älä avaa moottoriyksikköä. Moottoriyksikön saa korjata vain valtuutettu polkupyörämyyjä, joka käyttää huollossa vain alkuperäisiä varaosia.** Näin taataan, että eBiken käyttöturvallisuus säilyy. Takuu raukeaa, jos moottoriyksikkö avataan ohjeiden vastaisesti.
- ▶ **Irrota eBike-pyörän eBike-akku, ennen kuin teet eBike-pyörään liittyviä töitä (esim. tarkastus, korjaus, asennus, huolto, ketjua koskevat työt). Kiinteästi asennettujen eBike-akkujen yhteydessä noudata erityisiä varotoimia, jotta eBike ei voi käynnistyä itsestään.** eBiken tahaton aktivoituminen johtaa loukkaantumisvaaraan.
- ▶ **eBike voi kytkeytyä päälle, kun työnnyt eBike-pyörää taaksepäin tai poljet polkimia taaksepäin.**
- ▶ **Kiinteästi asennettuja eBike-akkuja ei saa irrottaa itse. Anna valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden asentaa ja irrottaa kiinteästi asennetut eBike-akut.**



**Moottorin osat voivat kuumentua jopa yli 60 °C lämpötilaan raskaissa käyttöolosuhteissa, esim. kun ajat hidasta vauhtia ja kuormitat moottoria koko ajan voimakkaasti, ajat ylämäkiä tai kuljetat suurta kuormaa.**

- ▶ **Älä koske ajomatkan jälkeen paljalla käsillä tai jaloilla moottoriyksikön koteloa.** Kotelo voi kuumentua voimakkaasti raskaissa käyttöolosuhteissa, esim. kun ajat hitaasti käyttäen jatkuvasti suurta vääntömomenttia, ajat ylämäkiä tai kuljetat suurta kuormaa. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa moottoriyksikön kote-

lon lämpötilaan:

- ympäristön lämpötila
- ajoreitin profiili (matka/ylämäet)
- ajomatkan kesto
- pyöriäytävät
- oma ajotapa (poljentateho)
- kokonaispaino (pyöräilijä, eBike, matkatavarat)
- moottoriyksikön suojus
- polkupyörän rungon lämmönjohtavuus
- moottoriyksikön tyyppi ja vaihteiston malli

- ▶ **Käytä vain järjestelmäsukupolven the smart system (älykäs järjestelmä) alkuperäisiä Bosch eBike -akkuja, jotka eBike-pyörän valmistaja on hyväksynyt.** Muiden eBike-akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon. Muita eBike-akkuja käytettäessä Boschin myöntämä takuu ja vastuu raukeaa.



**Älä vie järjestelmäsukupolven the smart system (älykäs järjestelmä) vanneagneettia implanttien tai muiden lääketieteellisten laitteiden, kuten sydämentahdistimien tai insuliinipumppujen, lähelle.** Magneetti luo kentän, joka voi vaikuttaa implanttien tai lääketieteellisten laitteiden toimintaan.

- ▶ **Pidä vanneagneetti etäällä magneettisista tietovälineistä ja magneettisesti herkistä laitteista.** Magneettien vaikutuksesta tiedot saattavat hävitä peruuttamattomasti.
- ▶ **Noudata eBike-pyörien maakohtaisia tyyppihyväksyntä- ja käyttömääräyksiä.**

### Tietosuojaohje

Jos eBike liitetään **Bosch DiagnosticTool 3** -laitteeseen tai eBiken osia vaihdetaan, eBiken tekniset tiedot (esim. valmistaja, malli, pyörän tunnus ja konfigurointitiedot) ja eBiken käyttötiedot (esim. kokonaisajoaika, energiankulutus ja lämpötila) välitetään Bosch eBike Systemsille (Robert Bosch GmbH:lle) pyynnön käsittelyä varten, pyörän huoltotapauksessa sekä tuoteparannustoimia varten. Tietojen käsittelyä koskevia lisätietoja saat osoitteesta [www.bosch-ebike.com/privacy-full](https://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

### Määräyksenmukainen käyttö

Järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** Bosch-moottoriyksikkö on tarkoitettu vain eBikeen eikä saa käyttää muihin tarkoituksiin.

Tässä kuvattujen toimintojen lisäksi ohjelmistoon saatetaan koska tahansa tehdä muutoksia virheiden poistamiseksi ja toimintojen muuttamiseksi.

### Kuvatut osat

Tämän käyttöoppaan yksittäiset kuvat saattavat erota hie- man todellisesta versiosta eBike-pyörän varustuksen mu- kaan.

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin ku- vasivujen piirroksiin.

- (1) Moottoriyksikkö
- (2) Nopeusanturi<sup>a)</sup>
- (3) Pinnamagneetti
- (4) CenterLock-magneetti<sup>b)</sup>
- (5) Vannemagneetti (rim magnet)

a) Anturimuoto ja asennusasento saattavat poiketa kuvastusta

b) Asennusasento saattaa poiketa kuvastusta

### Tekniset tiedot

Moottoriyksikkö	Drive Unit Performance Line SX	
Tuotekoodi		BDU3142 BDU3143 BDU3144 BDU3145
Jatkuva nimellisteho	W	250
Moottorin vääntömomentti maks.	Nm	55
Nimellijännite	V	36
Käyttölämpötila	°C	-5...+40
Säilytyslämpötila	°C	+10 ... +40
Suojausluokka		IP55
Paino n.	kg	2
Bosch eBike Systems käyttää FreeRTOS:ia (katso <a href="http://www.freertos.org">www.freertos.org</a> ).		

### Polkupyörän valot<sup>A)</sup>

Jännite n.	V	12
Maksimiteho	W	18

A) Riippuu lakimääräyksistä, ei kaikissa maakohtaisissa versioissa mahdollista eBike-akun kautta

**Väärin asennetut lamput voivat rikkoutua!**

### Moottoriyksikön melupäästöjä koskevia tietoja

Moottoriyksikön A-painotettu melutaso on normaalissa käy- tössä < 70 dB(A). Jos eBike-pyörää siirretään luvatta, moottoriyksikkö laukaisee hälytyksen **<eBike Alarm>** -palvelun puitteissa. Tämä hälytysääni voi ylittää 70 dB(A) melutason ja sen voimakkuus on 80 dB(A) 2 m etäisyydellä moottoriy-

siköstä. Hälytysääni on käytettävissä vasta **<eBike Alarm>** - palvelun aktivoinnin jälkeen ja hälytysäänen voi deaktivoida sovelluksen **eBike Flow** kautta.

## Asennus

### Nopeusanturin tarkastaminen (katso kuva A)

#### Speedsensor (slim)

Nopeusanturi (2) ja sen CenterLock-magneetti (4) tai pinna- magneetti (3) on asennettu tehtaalla niin, että magneetti kul- kee nopeusanturin ohi vähintään 2 mm:n ja korkeintaan 15 mm:n etäisyydellä.

Asianmukaista magneetin ja anturin välistä etäisyyttä on noudatettava, jos pyörään tehdään rakenteellisia muutoksia (katso kuva A).

**Huomautus:** varo, ettet vahingoita anturia tai sen pidikettä, kun asennat tai irrotat takapyörän.

Kun vaihdat pyöränrenkaan, asenna anturikaapelit ilman ve- tokuormitusta ja taittuvia.

CenterLock-magneetin (4) saa irrottaa ja asentaa korkein- taan 5 kertaa.

#### Vannemagneetti

**Huomautus:** vannemagneetin suuntausta vanteen suhteen ei saa muuttaa (katso kuva A).

Jos vannemagneetti on asennettu, pyörän pyörimisen tun- nistamiseen ei tarvita anturia. Moottoriyksikkö tunnistaa itse, koska magneetti on sen läheisyydessä, ja laskee mag- neettikentän esiintymistiheyden perusteella nopeuden ja kaikki muut tarvittavat tiedot.

Koska moottoriyksikkö on herkkä magneettikentille, vältä muita magneettikenttiä (esim. magneettipolkimia, magneet- tisia poljentataajuusmittareita, magneettisia tai magnetoituja työkaluja jne.) moottoriyksikön läheisyydessä, jotta mootto- riyksikössä ei ilmene häiriöitä.

## Käyttö

eBiken käyttöönottoon tarvitaan järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** käyttöyksikkö. Noudata käyttöyksikön ja tarvittaessa myös muiden järjestelmäsuku- polven **the smart system (älykäs järjestelmä)** komponent- tien käyttöohjeita.

### Ohjeita eBikella ajamiseen

#### Koska moottori toimii?

Moottori tehostaa poljentaa, kun käytät polkimia. Polke- matta tehostus ei toimi. Moottorin teho riippuu aina siitä pol- jentavoimasta ja -taajuudesta.

Pienellä poljentavoimalla tai -taajuudella tehostus on pie- nempi kuin suurella poljentavoimalla tai -taajuudella. Tämä pätee riippumatta pyöräilytavasta.

Moottori sammuu automaattisesti, kun nopeus ylittää **25 km/h** tason. Jos nopeus laskee alle **25 km/h** tasolle, moottori käynnistyy automaattisesti uudelleen.



Poikkeuksen muodostaa talutusaputoiminto, jossa eBike-pyörää voi taluttaa alhaisella nopeudella polkimia polkematta. Polkimet saattavat pyörää talutusapua käytettäessä. Voit käyttää eBike-pyörää koska tahansa myös ilman tehostusta normaalin polkupyörän tapaan, kun kytket eBiken pois päältä tai säädät pyöriäytävän **OFF**-asentoon. Sama koskee tilannetta, jolloin eBike-akku on tyhjä.

### Moottoriyksikön ja vaihteiston yhteistoiminta

Myös eBike-pyörässä vaihteistoa kannattaa käyttää samalla tavalla kuin normaalissa polkupyörässä (noudata tässä yhteydessä eBike-pyörän käyttöohjeita).

Kaikissa vaihteistomalleissa poljentavoimaa kannattaa vähentää hetkeksi vaihtamisen ajaksi. Tällöin vaihtaminen on helpompaa ja voimansiirron kuluminen vähenee.

Kun käytät aina sopivaa vaihdetta, voit ajaa nopeammin ja pidemmälle samalla poljentavoimalla.

### Ensikäyttö

Suosittellemme tekemään eBike-pyörän ensikäytön yleisten teiden ulkopuolella.

Kokeile erilaisia pyöriälytöpoja. Aloita vähemmän tehostetulla pyöriälytavalla. Kun olet oppinut kunnolla eBike-pyörän käytön, voit ajaa sen kanssa normaalin polkupyörän tapaan tieliikenteessä.

Testaa eBike-pyörän toimintasäde erilaisissa olosuhteissa, ennen kuin lähdet pitkille ja vaativille ajoretkille.

### Toimintasäteeseen vaikuttavat tekijät

Toimintasäteen tarkka laskeminen ennen ajomatkan alkua ja ajomatkan aikana ei ole mahdollista, koska toimintasäde riippuu monista eri tekijöistä.

Syötä tekijät toimintasädeavustimeen, jonka avulla voit arvioida paremmin niiden vaikutusta toimintasäteeseen.



Skannaa ilmoitettu koodi avataksesi toimintasädeavustimen.

### eBike-pyörän asianmukainen huolto

Huomioi eBike-osien suositellut käyttö- ja säilytyslämpötilat. Älä altista moottoriyksikköä, ajotietokonetta tai eBike-akkuu äärimmäisille lämpötiloille (esim. voimakas auringonpaiste ilman samanaikaista tuuletusta). Osat (erityisesti eBike-akku) saattavat vaurioitua äärimmäisten lämpötilojen takia.

## Hoito ja huolto

### Huolto ja puhdistus

Huomioi polttimien vaihdossa, että ne ovat yhteensopivia järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** Bosch eBike -järjestelmän kanssa (tiedustele polkupyörämyyjältä) ja vastaavat ilmoitettua jännitettä. Pyörään saa vaihtaa vain saman jännitteisiä polttimoita.

Kaikki moottoriyksikköön asennetut osat ja muut moottorin osat (esim. ketjuratas, ketjurattaan kiinnitin, polkimet, kammet) saa korvata vain samanlaisilla osilla tai polkupyörän valmistajan kyseiseen eBike-pyörään hyväksymillä osilla. Tällä

tavalla estät moottoriyksikön ylikuormituksen ja vaurioitumisen.

Jotta moottoriyksikön kotelo ei vaurioituisi, varmista ennen poljinvarsiens asentamista, että poljinvarret ovat yhteensopivia kyseisen moottoriyksikön kanssa.

Käytä tästä syystä esim. vaihdossa varaosina täsmälleen samalaisia poljinkampia, tai käänny yhteensopivuutta koskevissa kysymyksissä ammattiliikkeen tai eBike-valmistajan puoleen.

Pidä moottoriyksikkö puhtaana ja vältä kosketusta syövyttäviin aineisiin ja polttoaineisiin, kuten dieselöljyyn. Puhdista moottoriyksikkö varovasti.

Järjestelmän osia ja moottoriyksikköä ei saa upottaa veteen eikä puhdistaa painepesurilla.

Tarkistuta eBiken tekniikka vähintään kerran vuodessa (mm. mekaniikka, järjestelmäohjelmiston ajantasaisuus).

Teetä eBike-pyörän huolto ja korjaukset valtuutetussa polkupyöräkaupassa.

### Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käänny valtuutetun polkupyöräkaupiaan puoleen kaikissa eBike-pyörään ja sen osiin liittyvissä kysymyksissä.

Valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Bosch eBike Help Centeristä saat lisätietoja eBike-komponenteista ja niiden toimintoista.

### Jätteiden hävittäminen ja tuotteiden valmistusmateriaalit

Tuotteiden valmistusmateriaaleja koskevia tietoja saat seuraavasta linkistä:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Älä heitä eBike-pyörää tai sen osia talousjätteisiin!

Palautus myymälöihin on mahdollista, jos jälleenmyyjä tarjoaa palautusmahdollisuuden vapaaehtoisesti tai on lain mukaan siihen velvoitettu. Huomioi maakohtaiset määräykset.



Moottoriyksikkö, ajotietokone, käyttöyksikkö, eBike-akku, nopeusanturi, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöä säästävää uusiokäyttöön.

Varmista itse, että henkilökohtaiset tiedot on poistettu laitteesta.

Sähkölaitetta rikkomatta irrotettavat paristot tulee poistaa ennen hävittämistä ja toimittaa paristojen keräyspisteeseen.



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkötyökäluat ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Sähkölaitteiden keräyspisteessä niiden valmistusmateriaalit lajitellaan erikseen, mikä edistää raaka-aineiden asianmukaista käsittelyä ja talteenottoa. Siten jätteiden kierrätyksellä suojellaan ihmisten terveyttä ja ympäristöä.



**Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.**

## Öryggisleiðbeiningar



**Lesið allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar.** Ef ekki er farið að í samræmi við öryggisupplýsingar og leiðbeiningar getur það haft í för með sér raflost, eldsvoða og/eða alvarlegt líkamstjón.

**Geyma skal allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar til síðari nota.**

Þegar talað er um **raflöðu rafhjóls** í þessari notendahandbók er átt við allar upprunalegar Bosch-raflöður fyrir rafhjól sem tilheyra kynslóðinni **the smart system**.

Þegar talað er um **drif** og **drifeiningu** í þessari notendahandbók er átt við allar upprunalegar Bosch-drifeiningar sem tilheyra kynslóðinni **the smart system**.

► **Lesið og fylgja skal öryggisupplýsingum og leiðbeiningum í öllum notendahandbókum fyrir búnað rafhjólsins sem og í notendahandbók rafhjólsins.**

► **Ekki má gera neinar breytingar á drifinu. Ekki má nota vörur af neinu tagi til að auka afkastagetu drifins.**

Slíkt er ólöglegt á almannafæri. Með því getur þú auk þess stefnt öryggi þínu og annarra vegfarenda í voða og ef slys verður sem rekja má til misnotkunarinnar getur þú bakað þér mikla skaðabótaábyrgð og átt jafnvel á hættu að verða látinn svara til saka fyrir dómstólum. Auk þess leiðir þetta yfirleitt til þess að ihlutir rafhjólsins endast skemur. Drifeiningin og rafhjólíð þitt geta orðið fyrir skemmdum og ábyrgðin á rafhjólínu getur þar með fallið úr gildi.

► **Ekki opna drifeininguna. Við viðgerðir á drifeiningunni má eingöngu nota upprunalega varahluti og þær verða að fara fram hjá viðurkenndum söluaðilum.** Þannig er öryggi við notkun rafhjólsins tryggt. Ef drifeiningin er opnuð í leyfisleysi fellur ábyrgðin úr gildi.

► **Taka skal raflöðuna úr rafhjólínu áður en vinna (t.d. skólan, viðgerðir, samsetning, viðhald, vinna við keðju o.s.frv.) fer fram.** Þegar um er að ræða innbyggðar raflöður í rafhjólum sem ekki er hægt að taka úr skal gera sérstakar ráðstafanir til að tryggja að rafhjólíð geti ekki farið í gang. Hætta er á miðslum ef rafhjólíð er sett óvart í gang.

► **Rafhjólíð getur kveikt á sér þegar því er ýtt aftur á bak eða fótstiginu er snúið aftur á bak.**

► **Notandi má ekki taka innbyggðar raflöður úr rafhjólínu á eigin spýtur. Láta skal viðurkennda söluaðila reiðhjóla sjá um að taka innbyggðar raflöður úr og setja þær í.**



**Við krefjandi skilyrði, t.d. við mikið viðvarandi álag á litlum hraða þegar hjólað er í brekku eða með farm, getur hitastigið á hlutum drifins farið yfir 60 °C.**

► **Gæta verður þess að snerta ekki ytra byrði drifeingarinnar með óvörðum höndum eða fótum eftir notkun.** Við erfið skilyrði, t.d. viðvarandi mikið tog á litlum hraða eða þegar hjólað er í brekku og með farm, getur ytra byrðið hitnað mjög mikið. Eftirfarandi þættir hafa áhrif á hitastigið á ytra byrði

drifeingarinnar:

- umhverfishitastig
- hvernig leiðin liggur (leið/halli)
- aksturstími
- akstursstillingar
- aðgerðir notanda (eigið afli)
- heildarþyngd (öðumanns, rafhjóls og farangurs)
- mótorklíf á drifeiningu
- kælingareiginleikar stellsins á reiðhjólínu
- gerð drifeingar og tegund skiptingar

► **Notaðu eingöngu upprunalegar Bosch-raflöður fyrir rafhjól sem tilheyra kynslóðinni the smart system og framleiðandi leyfir til notkunar með rafhjólínu þínu.**

Notkun á öðrum raflöðum fyrir rafhjól getur leitt til meiðsla og eldhættu. Ef notaðar eru raflöður af annarri gerð fellur ábyrgð Bosch úr gildi.



**Ekki má fara með gjardarsegulinum af kynslóðinni the smart system nálægt ígræðum eða öðrum lækningatækjum á borð við hjartagangráð eða insúlíndælu.** Segullinn myndar segulsvið sem getur haft truflandi áhrif á virkni ígræða og lækningatækja.

► **Halda skal gjardarsegulinum í öruggri fjarlægð frá segulmögnum gagnageymslum og tækjum sem eru viðkvæm fyrir segulsviði.** Áhrifin af seglum geta valdið óafturkræfum gagnatapi.

► **Fylgja skal gildandi reglum um skráningu og notkun rafhjóla á hverjum stað.**

## Upplýsingar um persónuvernd

Þegar rafhjólíð er tengt við **Bosch DiagnosticTool 3** eða þegar skipt er um hluta rafhjólsins er tæknilegum upplýsingum um rafhjólíð þitt (t.d. um framleiðanda, gerð, auðkenni hjólsins, stillingagögn) og notkun þess (t.d. um heildartíma á ferð, orkunotkun, hitastig) miðlað til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) í því skyni að vinna úr fyrirspurn frá þér, veita þjónustu eða stuðla að vörubrúnum. Frekari upplýsingar um vinnslu persónuupplýsinga er að finna á [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Lýsing á vöru og eiginleikum

### Fyrirhuguð notkun

Bosch-drifeiningin af kynslóðinni **the smart system** er eingöngu ætluð til að knýja rafhjólíð og ekki má nota hana í öðrum tilgangi.

Til viðbótar við eiginleikana sem hér er lýst getur einnig hvenær sem er verið að gerðar séu breytingar á hugbúnaði til að lagfæra villur og breyta eiginleikum.

### Hlutar á mynd

Allt eftir útbúnaði rafhjólsins getur sumt af því sem kemur fram í þessari notendahandbók verið frábrugðið því sem er að finna á hjólínu.

Númeraröð hluta á myndum miðast við hvernig þeir koma fram á myndunum fremst í handbókinni.

- (1) Drifeining
- (2) Hraðaskynjari <sup>a)</sup>
- (3) Teinasegull
- (4) CenterLock-segull <sup>b)</sup>
- (5) Gjarðarsegull

- a) Lögum og uppsetningarstaða skynjarans getur verið önnur en hér kemur fram
- b) Uppsetningarstaða getur verið önnur en hér kemur fram

## Tæknilegar upplýsingar

Drifeining		Drive Unit
		Performance Line SX
Vörukóði		BDU3142 BDU3143 BDU3144 BDU3145
Málafli við sírekstur	W	250
Hámarkstog á drifi	Nm	55
Málsþenna	V	36
Notkunarhitastig	°C	-5 ... +40
Geymsluhitastig	°C	+10 ... +40
Varnarflokkur		IP55
Þyngd, u.þ.b.	kg	2

Bosch eBike Systems notar FreeRTOS (sjá [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

### Ljós á hjóli<sup>A)</sup>

Spenna u.þ.b.	V	12
Hámarksafl	W	18

A) Ekki mögulegt með rafhlöðu rafhjólans í öllum útfærslum fyrir tiltekið land, allt eftir gildandi lögum og reglum

**Ef þer eru ekki settar rétt í geta þær eyðilagst!**

## Upplýsingar um hávaða frá drifeiningu

Við venjulega notkun er hljóðþrýstistig (A-hljóðstig) drifeiningarinnar < 70 dB(A). Ef rafhjólið er hreyft úr stað í leyfisleysi gefur drifeiningin frá sér viðvörunartón í tengslum við þjónustuna <b>eBike Alarm</b>. Þessi viðvörunartónn getur farið yfir 70 dB(A) hljóðþrýstistigið og nær 80 dB(A) í 2 metra fjarlægð frá drifeiningunni. Viðvörunartónninn er ekki í boði fyrr en búið er að virkja þjónustuna <b>eBike Alarm</b> og hægt er að gera hann aftur óvirkan í appinu <b>eBike Flow</b>.

## Uppsetning

### Hraðaskynjari athugaður (sjá mynd A)

#### Speedsensor (slim)

Hraðaskynjarinn (2) og tilheyrandi CenterLock-segull (4) eða teinasegull (3) eru settir þannig upp frá verksmiðju að þegar hjólið snýst fari segullinn framhjá hraðaskynjaranum í að minnsta kosti 2 mm og í mesta lagi 15 mm fjarlægð.

Ef gerðar eru breytingar verður að gæta þess að rétt bil sé á milli segulsins og skynjarans (sjá mynd A).

**Athugaðu:** Þegar afturhjólið er sett á og tekið af skal gæta þess að skemma ekki skynjarann eða festingu hans.

Þegar skipt er um dekk þarf að ganga þannig frá snúru skynjarans að hún sé ekki of strekkt og að ekki sé brotið upp á hana.

Aðeins er hægt að taka CenterLock-segulinn (4) af og setja hann aftur á að hámarki fimm sinnum.

#### Gjarðarsegull

**Athugaðu:** Ekki má breyta afstöðu gjarðarsegulsins gagnvart gjörðinni (sjá mynd A).

Þegar gjarðarsegull er notaður þarf ekki skynjara til að greina snúning hjólans. Drifeiningin greinir sjálf þegar segullinn er nálægt og reiknar hraða og aðrar nauðsynlegar upplýsingar út frá því hversu oft segulsviðið kemur fyrir.

Þar sem drifeiningin er viðkvæm fyrir segulsviðum skal gæta þess að ekki séu fleiri segulsvið nálægt henni (t.d. fótstig með seglum, segulmælur fyrir snúningshraða sveifar, segulverkfæri eða segulmögnuð verkfæri o.s.frv.) sem valdið geta truflunum í drifeiningunni.

## Notkun

Til þess að geta sett rafhjólið í gang þarf stjórnúnað sem tilheyrir kynslóðinni <b>the smart system</b>. Sjá notendahandbókina fyrir stjórnúnaðinn og e.t.v. annan únað sem tilheyrir kynslóðinni <b>the smart system</b>.

## Upplýsingar um hvernig hjólað er á rafhjólínu

### Hvenær vinnur drifið?

Drifið aðstoðar þig við að hjóla þegar þú stígur á fótstigin. Ekki er veittur stuðningur nema að stigið sé á fótstigin. Afköst drifsins fara alltaf eftir því hversu miklu afli er beitt á fótstigin og hversu hratt þeim er snúið.

Ef litlu afli er beitt og snúið er hægt er stuðningurinn minni en ef miklu afli er beitt og snúið hratt. Þetta gildir óháð því hvaða akstursstilling er valin.

Drifið slekkur sjálfkrafa á sér þegar hraðinn fer yfir **25 km/h**. Þegar hraðinn fer niður fyrir **25 km/h** stendur drifið sjálfkrafa aftur til boða.

Undantekning á þessu er teymingarhjálpin sem gerir kleift að teyma rafhjólið á litlum hraða án þess að stíga á fótstigin. Þegar teymingarhjálpin er notuð geta fótstigin snúist með.

Einnig er hvenær sem er hægt að hjóla á rafhjólínu eins og venjulegu hjóli, annaðhvort með því að slökka á því eða með því að stilla akstursstillinguna á **OFF**. Hið sama á við þegar rafhlada rafhjólans er tóm.

### Samspil drifeingar og girskiptingar

Jafnvel þótt um rafhjól sé að ræða er girskiptingin notuð með sama hætti og á venjulegu reiðhjóli (sjá notendahandbók rafhjólans).

Óháð því um hvernig girskiptingu er að ræða er mælt með því að stíga léttar á fótstigin í stutta stund á meðan skipt er um gir. Þannig verður auðveldara að skipta um gir og dregið er úr sliti á aflrásinni.

Með því að setja í réttan gir er hægt að auka hraðann og drægið án þess að leggja meira á sig.

## Byrjað að kynna rafhjólina

Mælt er með því að byrjað sé á því að kynna rafhjólina utan fjölfarinna gatna.

Prófaðu mismunandi akstursstillingar. Byrjaðu á akstursstillingu með minni stuðningi. Um leið og þér finnst þú hafa náð góðum tökum á rafhjólina getur þú byrjað að hjóla á því í umferðinni.

Prófaðu drægi rafhjólsins við mismunandi skilyrði áður en þú ferð að skipuleggja lengri og meira krefjandi ferðir.

### Áhrif á drægi

Ekki er hægt að reikna drægið út nákvæmlega áður lagt er af stað eða meðan á ferðinni stendur, þar sem ýmsir þættir hafa áhrif á drægið.

Færa skal þessa þætti inn í drægishjálpana til að fá skýrari mynd af því hvaða áhrif þeir hafa á drægið.



Skannaðu kóðann til þess að opna drægishjálpana.

### Góð umhirða rafhjólsins

Gæta skal að réttu notkun- og geymsluhitastigi fyrir íhluti rafhjólsins. Verja skal drifeininguna, hjólatölvuna og rafhlöðu rafhjólsins fyrir mjög lágu eða mjög háu hitastigi (t.d. vegna mikils sólskins án loftræstingar). Íhlutirnir (sérstaklega rafhláða rafhjólsins) geta orðið fyrir skemmdum vegna mjög lágs eða mjög háts hitastigs.

## Viðhald og þjónusta

### Viðhald og þríf

Þegar skipt er um þerur skal gæta þess að þerurnar séu samhæfar við Bosch-rafhjólskerfi af kynslóðinni **the smart system** (fá má upplýsingar um þetta hjá söluaðila) og að uppgefin spenna sé rétt. Nýju þerurnar verða að vera með sömu spennu og þær gömlu.

Aðeins má skipta íhlutum á drifeiningunni og öðrum íhlutum í drifinu (t.d. framtannhjól, festingu framtannhjóls, fótstígum, sveifum) út fyrir varahluti sem eru af sömu gerð eða sem framleiðandi rafhjólsins leyfir sérstaklega til notkunar á því. Þannig er komið í veg fyrir að drifeiningin verði fyrir of miklu álagi og skemmist.

Til að forðast skemmdir á ytra byrði drifeiningarinnar verður að ganga úr skugga um að stigsveifarnar passi fyrir drifeininguna áður en þær eru settar á.

Skal því til dæmis nota sveif af nákvæmlega sömu gerð þegar skipt er um sveif eða snúa sér til söluaðila eða framleiðanda rafhjólsins ef spurningar koma upp varðandi samhæfi.

Halda skal drifeiningunni hreinni og gæta þess að hún komist ekki í snertingu við tærandi efni og eldsneyti, t.d. dísilólíu.

Sýna skal aðgát þegar drifeiningin er þríf.

Ekki má þrifa neina hluta reiðhjólsins, þ.m.t. drifeininguna, með því að dýfa þeim í vatn eða sprauta á þá vatni.

Láta skal skoða rafhjólid að minnsta kosti einu sinni á ári (m.a. vélbúnað þess og hvort kerfishugbúnaður er í nýjustu útgáfu).

Láta skal viðurkennda söluaðila reiðhjóla sjá um að þjónusta rafhjólid og gera við það.

### Notendapjónusta og ráðleggingar um notkun

Ef óskað er upplýsinga um rafhjólid og hluta þess skal snúa sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.

Finna má samskiptaupplýsingar fyrir viðurkennda söluaðila reiðhjóla á vefsíðunni [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Nánari upplýsingar um hluta rafhjólsins og virkni þeirra er að finna í Bosch eBike Help Center.

### Förgun og framleiðslufnei

Nálgast má upplýsingar um framleiðslufnei á eftirfarandi vefslóð: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Ekki má fleygja rafhjólum og íhlutum þeirra með venjulegu heimilisorpi!

Hægt er að skila tækinu til söluaðila ef hann býður upp á slíkt eða ber lagaleg skylda til þess. Fara skal eftir gildandi lögum og reglum hvað þetta varðar.



Skila skal drifeiningunni, hjólatölvunni ásamt stjórnbúnaðinum, rafhlöðu rafhjólsins, hraðaskynjaranum, aukabúnaði og umbúðum til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Notandi skal sjálfur ganga úr skugga um að persónuupplýsingum hafi verið eytt úr tækinu.

Ef hægt er að taka rafhlöður úr raftækinu án þess að eyðileggja þær skal taka þær úr og skila þeim til sérstakrar söfnunarstöðvar fyrir rafhlöður áður en tækinu er fargað.



Flokka verður úr sér gengin raftæki (samkvæmt Evróputilskipun 2012/19/EU) og bilaðar eða úr sér gengnar rafhlöður/hleðslurafhlöður (samkvæmt Evróputilskipun 2006/66/EC) sérstaklega og skila þeim til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Með því að flokka raftækin sérstaklega er stuðlað að því að hægt sé að meðhöndla þau og endurnýta hráefni með viðeigandi hætti og vernda þannig heilsu manna og umhverfið.



### Breytingar áskildar.



## Υποδείξεις ασφαλείας



**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **μπαταρία eBike** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch **the smart system**.

Οι χρησιμοποιούμενοι σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όροι **μηχανισμός κίνησης** και **μονάδα κίνησης** αναφέρονται σε όλες τις γνήσιες μονάδες κίνησης της Bosch της γενιάς του συστήματος **the smart system**.

▶ **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας των εξαρτημάτων του eBike καθώς και τις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**

▶ **Μην πραγματοποιείτε καμία μετατροπή στον κινητήρα. Μη χρησιμοποιείτε κανένα προϊόν, για να αυξήσετε την απόδοση του κινητήρα.** Έτσι κυκλοφορείτε παράνομα στον δημόσιο χώρο. Επιπλέον μπορεί να θέσετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους, κινδυνεύετε, σε περίπτωση ατυχημάτων που μπορούν να αναχθούν σε τυχόν μετατροπή, υψηλά έξοδα προσωπικής ευθύνης και ενδεχομένως ακόμη διατρέχετε τον κίνδυνο ποινικής δίωξης. Επιπλέον έτσι συνήθως μειώνεται η διάρκεια ζωής των εξαρτημάτων eBike. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στη μονάδα κίνησης και στο eBike και οι αξιώσεις και η κάλυψη της εγγύησης για το eBike που αγοράσατε θα χαθούν.

▶ **Μην ανοίξετε τη μονάδα κίνησης. Η μονάδα κίνησης επιτρέπεται να επισκευαστεί μόνο με γνήσια ανταλλακτικά και μόνο από εξουσιοδοτημένους εμπόρους ποδηλάτων.** Έτσι εξασφαλίζεται, ότι διατηρείται η ασφάλεια χρήσης του eBike. Σε περίπτωση μη εξουσιοδοτημένου ανοίγματος της μονάδας κίνησης, ακυρώνεται η απαίτηση εγγύησης.

▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία eBike από το eBike, προτού αρχίσετε με την εργασία (π.χ. επιθεώρηση, επισκευή, συναρμολόγηση, συντήρηση, εργασία στην αλυσίδα κ.λπ.) στο eBike. Σε περίπτωση σταθερά τοποθετημένων μπαταριών eBike, λάβετε ιδιαίτερα προφυλακτικά μέτρα, για να εξασφαλίσετε, ότι το eBike δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο του.** Σε περίπτωση ακούσιας ενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

▶ **Το eBike μπορεί να ενεργοποιηθεί, όταν σπρώξετε το eBike προς τα πίσω ή γυρίσετε τα πετάλια προς τα πίσω.**

▶ **Δεν επιτρέπεται να αφαιρέσετε μόνοι σας τη σταθερά τοποθετημένη μπαταρία eBike. Αναθέστε την τοποθέτηση και την αφαίρεση της σταθεράς τοποθετημένης μπαταρίας eBike σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.**



**Σε τμήματα του κινητήρα κάτω από εξαιρετικά δύσκολες συνθήκες, όπως π.χ. συνεχές υψηλό φορτίο με χαμηλή ταχύτητα σε διαδρομές ανάβασης και σε διαδρομές με φορτίο, μπορεί να προκύψουν θερμοκρασίες > 60 °C.**

▶ **Μετά από μια οδήγηση μην ακουμπήσετε χωρίς προστασία με τα χέρια ή τα πόδια το περίβλημα της μονάδας κίνησης.** Κάτω από εξαιρετικές συνθήκες, όπως π.χ. συνεχές υψηλές ροπές στρέψης με χαμηλή ταχύτητα οδήγησης ή σε διαδρομές ανάβασης και σε διαδρομές με φορτίο, μπορεί να επιτευχθούν πάρα πολύ υψηλές θερμοκρασίες στο περίβλημα.

Οι θερμοκρασίες, που μπορεί να εμφανιστούν στο περίβλημα της μονάδας κίνησης, επηρεάζονται από τους ακόλουθους παράγοντες:

- Θερμοκρασία περιβάλλοντος
- Προφίλ οδήγησης (απόσταση/ανωφέρεια)
- Διάρκεια οδήγησης
- Λειτουργίες οδήγησης
- Συμπεριφορά χρήστη (ιδία συμβολή)
- Συνολικό βάρος (οδηγός, eBike, αποσκευές)
- Κάλυψη του κινητήρα της μονάδας κίνησης
- Ιδιότητες θέρμανσης του πλαισίου του ποδηλάτου
- Τύπος της μονάδας κίνησης και είδος του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων

▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch της γενιάς συστήματος the smart system, οι οποίες είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή για το eBike σας.** Η χρήση άλλων μπαταριών eBike μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε κίνδυνο πυρκαγιάς. Σε περίπτωση χρήσης άλλων μπαταριών eBike η Bosch δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη και εγγύηση.



**Μη φέρετε τον μαγνήτη ζάντας της γενιάς του συστήματος the smart system κοντά σε εμφυτεύματα ή άλλες ιατρικές συσκευές, όπως π.χ. βηματοδότης καρδιάς ή αντλία ινσουλίνης.** Από τον μαγνήτη δημιουργείται ένα πεδίο, το οποίο μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη λειτουργία των εμφυτευμάτων ή των ιατρικών συσκευών.

▶ **Κρατήστε τον μαγνήτη ζάντας μακριά από μαγνητικούς φορείς δεδομένων και μαγνητικά ευαίσθητες συσκευές.** Η επίδραση των μαγνητών μπορεί οδηγήσει σε οριστική απώλεια των δεδομένων.

▶ **Προσέχετε όλους τους εθνικούς κανονισμούς για την άδεια κυκλοφορίας και χρήση των eBike.**

### Υπόδειξη προστασίας προσωπικών δεδομένων

Κατά τη σύνδεση του eBike στο **Bosch DiagnosticTool 3** ή κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων του eBike τεχνικές πληροφορίες σχετικά με το eBike σας (π.χ. κατασκευαστής, μοντέλο, Bike-ID, δεδομένα διαμόρφωσης) καθώς και σχετικά με τη χρήση του eBike (π.χ. συνολικός χρόνος οδήγησης, κατανάλωση ενέργειας, θερμοκρασία) θα σταλούν στην Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) για την επεξεργασία του αιτήματός σας, σε περίπτωση σέρβις και για λόγους βελτιώ-



σης του προϊόντος. Περισσότερες πληροφορίες για την επεξεργασία των δεδομένων θα βρείτε στην ιστοσελίδα [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

### Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Η μονάδα κίνησης Bosch της γενιάς του συστήματος **the smart system** προορίζεται αποκλειστικά για την κίνηση του eBike και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς.

Εκτός από τις λειτουργίες που εμφανίζονται εδώ, μπορεί οποτεδήποτε να εισαχθούν αλλαγές λογισμικού για τη διόρθωση οφθαλμάτων και αλλαγές λειτουργιών.

### Απεικονιζόμενα στοιχεία

Ορισμένες παραστάσεις σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας, ανάλογα με τον εξοπλισμό του eBikes σας, μπορεί να διαφέρουν λίγο από την πραγματική κατάσταση.

Η απεικόνιση των εικονιζόμενων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του χειριδίου οδηγιών.

- (1) Μονάδα κίνησης
- (2) Αισθητήρας ταχύτητας<sup>A)</sup>
- (3) Μαγνήτης ακτίνας
- (4) Μαγνήτης CenterLock<sup>B)</sup>
- (5) Μαγνήτης ζάντας (rim magnet)

- a) δυνατότητα αποκλίνουσας μορφής αισθητήρα και θέσης συναρμολόγησης
- b) δυνατότητα αποκλίνουσας θέσης συναρμολόγησης

### Τεχνικά στοιχεία

Μονάδα κίνησης	Drive Unit Performance Line SX	
Κωδικός προϊόντος		BDU3142 BDU3143 BDU3144 BDU3145
Συνεχής ονομαστική ισχύς	W	250
Ροπή στρέψης στον κινητήρα, μέγ.	Nm	55
Ονομαστική τάση	V	36
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	-5 ... +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	+10 ... +40
Βαθμός προστασίας		IP55
Βάρος, περ.	kg	2

Το σύστημα eBike Bosch χρησιμοποιεί FreeRTOS (βλέπε [www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

### Φωτισμός ποδηλάτου<sup>A)</sup>

Τάση περ.	V	12
Μέγιστη ισχύς	W	18

A) Εξαρτάται από τις νομικές ρυθμίσεις, δεν είναι δυνατό σε όλες τις ειδικές για κάθε χώρα εκδόσεις μέσω της μπαταρίας eBike

**Οι λάθος τοποθετημένες λάμπες μπορεί να καταστραφούν!**

## Στοιχεία για την εκπομπή θορύβου της μονάδας κίνησης

Η Α-σταθμισμένη στάθμη εκπομπής θορύβου της μονάδας κίνησης στην κανονική λειτουργία ανέρχεται στα < 70 dB(A). Εάν το eBike μετακινηθεί χωρίς εξουσιοδότηση, η μονάδα κίνησης στα πλαίσια της υπηρεσίας **<eBike Alarm>** παράγει έναν ήχο συναγερμού. Αυτός ο ήχος συναγερμού μπορεί να υπερβεί τη στάθμη εκπομπής θορύβου των 70 dB(A) και είναι 80 dB(A) στα 2 m από τη μονάδα μετάδοσης της κίνησης. Ο ήχος του συναγερμού είναι διαθέσιμος μόνο μετά την ενεργοποίηση της υπηρεσίας **<eBike Alarm>** και μπορεί να απενεργοποιηθεί ξανά μέσω της εφαρμογής (app) **eBike Flow**.

## Συναρμολόγηση

### Έλεγχος του αισθητήρα ταχύτητας (βλέπε εικόνα A)

#### Speedsensor (slim)

Ο αισθητήρας ταχύτητας (2) και ο αντίστοιχος μαγνήτης CenterLock (4) ή ο μαγνήτης ακτίνας (3) είναι από το εργοστάσιο συναρμολογημένοι έτσι, ώστε ο μαγνήτης σε μια περιστροφή του τροχού να κινείται μπροστά από τον αισθητήρα ταχύτητας σε μια απόσταση το λιγότερο 2 mm και το πολύ 15 mm.

Σε περίπτωση κατασκευαστικών αλλαγών πρέπει να τηρηθεί η σωστή απόσταση μεταξύ μαγνήτη και αισθητήρα (βλέπε εικόνα A).

**Υπόδειξη:** Προσέξτε κατά την τοποθέτηση και την αφαίρεση του πίσω τροχού, να μην προξενήσετε ζημιά στον αισθητήρα ή στο στήριγμα του αισθητήρα.

Κατά την αλλαγή του τροχού προσέξτε να τοποθετηθούν τα κλώδια του αισθητήρα χωρίς να τετνωθούν ή να τσακίσουν.

Ο μαγνήτης CenterLock (4) μπορεί να αφαιρεθεί και να τοποθετηθεί ξανά μόνο μέχρι και 5 φορές.

#### Μαγνήτης ζάντας

**Υπόδειξη:** Ο μαγνήτης ζάντας δεν επιτρέπεται να αλλάξει ως προς τον προσανατολισμό του προς τη ζάντα (βλέπε εικόνα A).

Σε περίπτωση εγκατάστασης ενός μαγνήτη ζάντας για την ανανέωση μιας περιστροφής του τροχού δεν είναι απαραίτητος κανένας αισθητήρας. Η μονάδα κίνησης αναγνωρίζει μόνη της, πότε ένας μαγνήτης είναι κοντά της και υπολογίζει από τη συχνότητα της εμφάνισής του μαγνητικού πεδίου την ταχύτητα και όλα τα άλλα απαραίτητα δεδομένα.

Επειδή η μονάδα κίνησης είναι ευαίσθητη σε μαγνητικά πεδία, αποφύγετε περαιτέρω μαγνητικά πεδία κοντά στη μονάδα κίνησης (π.χ. μαγνητικά πετάλια με κλιπ, μαγνητικοί μετρητές συχνότητας πεταλισματος, μαγνητικό ή μαγνητισμένο εργαλείο κ.λπ.), για να μη διαταραχθεί η μονάδα κίνησης.

## Λειτουργία

Για τη θέση σε λειτουργία του eBike είναι απαραίτητη μια μονάδα χειρισμού της γενιάς συστήματος **the smart system**. Προσέξτε στις οδηγίες λειτουργίας της μονάδα χειρισμού και



ενδοχομένως άλλα εξαρτήματα της γενιάς συστήματος **the smart system**.

## Υποδειξεις για την οδήγηση με το eBike σας

### Πότε εργάζεται ο κινητήρας;

Ο κινητήρας σας υποστηρίζει κατά την οδήγηση, όσο πατάτε τα πετάλια. Χωρίς πάτημα των πεταλιών δεν επιτυγχάνεται καμία υποστήριξη. Η ισχύς του κινητήρα εξαρτάται πάντοτε από τη δύναμη που εφαρμόζεται στο πετάλισμα και από τη συχνότητα πεταλισματος.

Σε περίπτωση μικρής δύναμης ή συχνότητας πεταλισματος η υποστήριξη είναι μικρότερη από αυτήν σε περίπτωση μεγάλης δύναμης ή συχνότητας πεταλισματος. Αυτό ισχύει ανεξάρτητα από τη λειτουργία οδήγησης.

Ο κινητήρας απενεργοποιείται αυτόματα στις ταχύτητες πάνω από **25 km/h**. Όταν πέσει η ταχύτητα κάτω από **25 km/h**, είναι ο κινητήρας αυτόματα ξανά διαθέσιμος.

Μια εξίχνωση ισχύει για τη λειτουργία της βοήθειας ώθησης, στην οποία το eBike μπορεί να σπρωχτεί χωρίς πετάλισμα με μικρή ταχύτητα. Σε περίπτωση χρήσης της βοήθειας ώθησης μπορείτε να γυρίζετε μαζί τα πετάλια.

Μπορείτε να οδηγήσετε το eBike οποτεδήποτε επίσης και χωρίς υποστήριξη, όπως ένα κανονικό ποδήλατο, απενεργοποιώντας είτε το eBike ή θέτοντας τη λειτουργία οδήγησης στο **OFF**. Το ίδιο ισχύει σε περίπτωση άδειας μπαταρίας eBike.

### Αλληλεπίδραση της μονάδας κίνησης με τον μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων

Επίσης και σε ένα eBike πρέπει να χρησιμοποιείτε τον μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων, όπως σε ένα κανονικό ποδήλατο (προσέξτε εδώ τις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας).

Ανεξάρτητα από τον τύπο του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων είναι σκόπιμο, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αλλαγής ταχύτητας να μειώνετε για λίγο την πίεση πεταλισματος. Έτσι διευκολύνεται η αλλαγή ταχύτητας και μειώνεται η φθορά της γραμμής κίνησης.

Επιλέγοντας τη σωστή ταχύτητα, μπορείτε με την ίδια εφαρμογή δύναμης να αυξήσετε την ταχύτητα και την εμβέλεια.

### Συλλογή των πρώτων εμπειριών

Συνιστάται, να συγκεντρώσετε τις πρώτες εμπειρίες με το eBike μακριά από δρόμους με μεγάλη κυκλοφορία.

Δοκιμάστε διάφορες λειτουργίες οδήγησης. Αρχίστε με μια λειτουργία οδήγησης με τη μικρότερη υποστήριξη. Μόλις αισθανθείτε σίγουροι, μπορείτε να λάβετε μέρος στην κυκλοφορία με το eBike, όπως με κάθε ποδήλατο.

Δοκιμάστε την εμβέλεια του eBike σας κάτω από διαφορετικές συνθήκες, προτού σχεδιάσετε μεγαλύτερες, απαιτητικές διαδρομές.

### Επιρροές στην εμβέλεια

Ένας ακριβής υπολογισμός της εμβέλειας πριν την έναρξη μιας οδήγησης και κατά τη διάρκεια μιας οδήγησης δεν είναι δυνατός, επειδή η εμβέλεια επηρεάζεται από πολλούς παράγοντες.

Εισαγάγετε τους παράγοντες στον οδηγό εμβέλειας, για να αξιολογηθεί καλύτερα την επίδραση στην εμβέλεια.



Σαρώστε τον παρεχόμενο κωδικό, για να καλέσετε τον οδηγό εμβέλειας.

### Φροντίδα του eBike

Προσέξτε τις θερμοκρασίες λειτουργίας και αποθήκευσης των εξαρτημάτων του eBike. Προστατεύετε τη μονάδα κίνησης, τον υπολογιστή οδήγησης και την μπαταρία eBike από τις ακραίες θερμοκρασίες (π.χ. την εντατική ηλιακή ακτινοβολία χωρίς ταυτόχρονο αερισμό). Τα εξαρτήματα (ιδιαίτερα η μπαταρία eBike) με τις ακραίες θερμοκρασίες μπορεί να υποστούν ζημιά.

## Συντήρηση και Service

### Συντήρηση και καθαρισμός

Κατά την αλλαγή των λαμπών προσέξτε, να είναι οι λάμπες συμβατές με το σύστημα eBike της Bosch της γενιάς **the smart system** (ρωτήστε σχετικά τον έμπορο του ποδηλάτου) και να ταυτίζεται η καθαρισμένη τάση. Επιτρέπεται να αντικατασταθούν μόνο λάμπες με την ίδια τάση.

Όλα τα συναρμολογημένα στη μονάδα κίνησης εξαρτήματα και όλα τα άλλα στοιχεία του κινητήρα (π.χ. δίσκος αλυσίδας, υποδοχή του δίσκου αλυσίδας, πετάλια, στρόφαλος) επιτρέπεται να αντικατασταθούν μόνο με άλλα εξαρτήματα παρόμοια κατασκευής ή εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή του ποδηλάτου ειδικά για το eBike σας. Έτσι προστατεύεται η μονάδα κίνησης από υπερφόρτωση και ζημιά.

Για την αποφυγή ζημιάς στο περίβλημα της μονάδας μετάδοσης κίνησης πριν τη συναρμολόγηση των βραχιονίων της πεταλιέρας, πρέπει να βεβαιωθείτε, ότι οι βραχιόνες της πεταλιέρας είναι συμβατοί με τη μονάδα κίνησης που έχετε.

Χρησιμοποιείτε γι' αυτό π.χ. σε περίπτωση μιας αντικατάστασης ακριβώς τον ίδιο στρόφαλο ως ανταλλακτικό ή αποσπαστείτε σε περίπτωση ερωτήσεων σχετικά με τη συμβατότητα στον ειδικό σας έμπορο ή στον κατασκευαστή του eBike.

Διατηρείτε τη μονάδα κίνησης καθαρή και αποφεύγετε την επαφή με διαβρωτικές ουσίες και καύσιμα, όπως π.χ. ντίζελ. Καθαρίζετε τη μονάδα κίνησης προσεκτικά.

Όλα τα εξαρτήματα συμπεριλαμβανομένης και της μονάδας κίνησης δεν επιτρέπεται να βυθιστούν στο νερό ή να καθαριστούν με νερό υπό πίεση.

Αφήστε το eBike το λιγότερο μία φορά το χρόνο να ελεγχθεί τεχνικά (εκτός των άλλων μηχανισμός, ενημερότητα του λογισμικού του συστήματος).

Για σέρβις ή επισκευές στο eBike απευθυνθείτε παρακαλώ σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο του ποδηλάτων.

### Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Για όλες τις ερωτήσεις σας σχετικά με το eBike και τα εξαρτήματά του, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

Στοιχεία επικοινωνίας εξουσιοδοτημένων εμπόρων ποδηλάτων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Περαιτέρω πληροφορίες για τα εξαρτήματα του eBike και τις λειτουργίες τους θα βρείτε στο Bosch eBike Help Center.

## Απόσυρση και υλικά σε προϊόντα

Στοιχεία για ουσίες σε προϊόντα μπορείτε να βρείτε στον ακόλουθο σύνδεσμο (link):

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Μην πετάτε το eBike και τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα!

Μια επιστροφή στο κατάστημα είναι δυνατή, εφόσον ο διανομέας προσφέρει την επιστροφή οικειοθελώς ή είναι γι' αυτό νομικά υποχρεωμένος. Προσέξτε εδώ τους εθνικούς κανονισμούς.



Η μονάδα κίνησης, ο υπολογιστής οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, η μπαταρία eBike, ο αισθητήρας ταχύτητας, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Βεβαιωθείτε οι ίδιοι, ότι τα προσωπικά δεδομένα έχουν διαγραφεί από το εργαλείο.

Οι μπαταρίες, που μπορούν να αφαιρεθούν από την ηλεκτρική συσκευή χωρίς να γίνει ζημιά, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόσυρση και να παραδίδονται στην ξεχωριστή συλλογή μπαταριών.



Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EE οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/EK οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

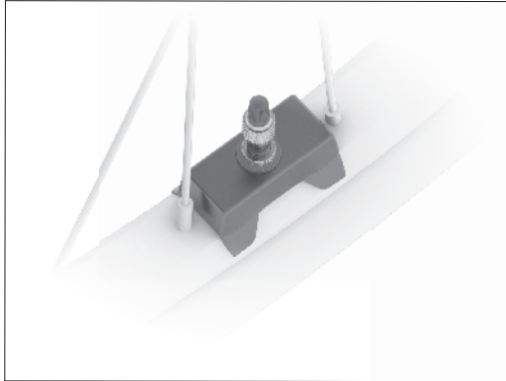
Η χωριστή συλλογή ηλεκτρικών συσκευών χρησιμεύει για την εκ των προτέρων ταξινόμηση τους κατά είδος και υποστηρίζει τη σωστή επεξεργασία και επανάκτηση των πρώτων υλών, προστατεύοντας έτσι τους ανθρώπους και το περιβάλλον.



**Με την επιφύλαξη αλλαγών.**



# BOSCH



Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen  
Germany

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

0 275 007 3FM (2022.03) T / 2



## Deutsch

### Sicherheitshinweise für den Felgenmagnet

Folgende Sicherheitshinweise sind im Umgang mit dem Felgenmagnet zu beachten:



► **Warnung vor sehr starken Magnetfeldern:** Der Felgenmagnet erzeugt ein sehr starkes Magnetfeld, das magnetische Speichermedien (z. B. Kreditkarte) und elektronische Geräte (z. B. Uhr) beeinflussen kann. Es droht Datenverlust und Beschädigung der Geräte. Bringen Sie für Magnetfelder anfällige Medien und Geräte nicht in unmittelbare Nähe zum Felgenmagnet.



► **Warnung vor Handverletzungen durch vom Magnet angezogene Teile:** Es besteht Verletzungsgefahr, wenn Ihre Finger oder die Hand zwischen Magnet und von ihm angezogene Gegenstände geraten. Verletzungen der Haut (z. B. bei angezogenen Metallspänen), Quetschungen, Prellungen oder Frakturen können die Folge sein. Durch Achtsamkeit und geeignete Schutzkleidung können Sie das vermeiden.



► **Gefahr für Personen mit Implantaten und sonstigen medizinischen Geräten, wie z. B. Herzschrittmacher, Defibrillator oder Insulinpumpe:** Sie dürfen nicht in unmittelbare Nähe des Felgenmagneten kommen.  
– Durch den Magnet wird ein Feld erzeugt, das die Funktion von Implantaten und medizinischen Geräten beeinträchtigen kann.  
– Um Beeinträchtigungen zu vermeiden, sollte der Felgenmagnet nicht direkt vor die Brust gehalten werden.  
– Es sollte ein Mindestabstand von 30 cm zum Brustkorb eingehalten werden.

## Italiano

### Avvertenze di sicurezza per il magnete sul cerchio

Attenersi alle seguenti avvertenze di sicurezza per l'utilizzo del magnete sul cerchio:



► **Attenzione, campi magnetici molto intensi:** il magnete sul cerchio genera un campo magnetico molto intenso, che può influire sui supporti di memoria magnetici (ad es. carte di credito) e dispositivi elettronici (ad es. orologi). Pericolo di perdita di dati e danni dispositivi. Non portare supporti e dispositivi sensibili ai campi magnetici nelle immediate vicinanze del magnete sul cerchio.



► **Attenzione, pericolo di lesioni alle mani causate da parti attratte dal magnete:** vi è rischio di lesioni, qualora le dita o la mano si trovino fra il magnete ed oggetti attirati dallo stesso. Ciò può comportare lesioni cutanee (ad es. causate da trucioli metallici attirati), contusioni, lividi o fratture. Tali problemi si potranno prevenire agendo con attenzione e indossando appropriati indumenti protettivi.



► **Pericolo per portatori di impianti ed altre apparecchiature medicali, quali ad es. pacemaker, defibrillatori o pompe per insulina:** tali persone non dovranno trovarsi nelle immediate vicinanze del magnete sul cerchio.  
– Tramite il magnete viene generato un campo che può pregiudicare la funzionalità di impianti ed apparecchiature medicali.  
– Al fine di evitare malfunzionamenti, il magnete sul cerchio non andrà mantenuto direttamente di fronte al torace.  
– Andrà mantenuta una distanza minima di 30 cm dalla cassa toracica.

## Nederlands

### Veiligheidsaanwijzingen voor de velgmagneet

Neem goed nota van de volgende veiligheidsaanwijzingen bij de omgang met de velgmagneet:

► **Waarschuwing voor zeer sterke magneetvelden:** de velgmagneet produceert een zeer sterk magneetveld dat magnetische opslagmedia (bijv. creditcard) en elektronische apparaten (bijv. horloge) kan beïnvloeden. Er dreigt het gevaar van gegevensverlies en beschadiging van de apparaten. Breng media en apparaten die gevoelig zijn voor magneetvelden, niet in directe nabijheid van de velgmagneet.

► **Waarschuwing voor handletsel door delen die door de magneet worden aangetrokken:** er bestaat gevaar voor letsel wanneer uw vingers of handen tussen magneet en door deze aangetrokken voorwerpen komen. Huidletsel (bijv. bij aangetrokken metaalspanen), beknellingen, kneuzingen of fracturen kunnen het gevolg zijn. Door oplettenheid en geschikte beschermende kleding kunt u dit vermijden.

► **Gevaar voor personen met implantaten en andere medische apparatuur, zoals bijv. pacemaker, defibrillator of insulinepompe:** ze mogen niet in directe nabijheid van de velgmagneet komen.  
– Door de magneet wordt een veld geproduceerd dat de werking van implantaten en medische apparatuur kan belemmeren.  
– Om belemmeringen te vermijden, mag de velgmagneet niet direct voor de borst worden gehouden.  
– Er moet tussen borstkas en velgmagneet een minimumafstand van 30 cm worden aangehouden.

## Dansk

### Sikkerhedsforskrifter til fælgmagnet

Følgende sikkerhedsforskrifter skal følges ved håndteringen af fælgmagneten:

► **Advarsel mod meget kraftige magnetfelter:** Fælgmagneten genererer et meget kraftigt magnetfelt, som kan påvirke magnetiske lagringsmedier (f. eks. kreditkort) og elektroniske udstyr (f. eks. ure). Der er risiko for tab af data og skader på enheden. Anbring ikke medier og apparater, der er modtagelige for magnetfelter, i umiddelbar nærhed af fælgmagneten.

► **Advarsel mod skader på hænder som følge af dele, der trækkes ind mod magneten:** Der er fare for kvæstelser, hvis dine fingre eller hænder kommer i klemme mellem magneten og de genstande, den tiltrækker. Der kan ske hudskader (f. eks. ved tiltrukne metalspæner), klemninger, blå mærker eller frakturer. Du kan undgå dette ved at udvise opmærksomhed og bære passende beskyttelsesbeklædning.

► **Fare for personer med implantater og andet medicinsk udstyr som f. eks. pacemaker, defibrillator eller insulinpumpe:** De må ikke umiddelbart nærme sig fælgmagneten.  
– Magneten genererer et felt, som kan hæmme funktionen af implantater og medicinsk udstyr.  
– For at undgå påvirkninger skal fælgmagneten ikke holdes direkte foran brystet.  
– Der skal holdes en afstand på mindst 30 cm til brystet.

## English

### Safety instructions for the rim magnet

The following safety instructions must be observed when handling the rim magnet:

▶ **Warning against very strong magnetic fields:** The rim magnet generates a very strong magnetic field that may influence magnetic storage media (e.g. credit cards) and electronic devices (e.g. watches). This may lead to data loss and damage to devices. Do not put media and devices susceptible to magnetic fields in the immediate vicinity of the rim magnet.

▶ **Warning against hand injuries from parts attracted to the magnet:** There is a risk of injury if your fingers or your hands get between the magnet and the objects being attracted by it. Injuries to the skin (e.g. from attracted metal chips), bruises, contusions or fractures can be the consequence. You can avoid this by being careful and wearing the appropriate protective clothing.

▶ **Hazard for people with implants and other medical devices, such as a pacemaker, defibrillator or insulin pump:** They must not enter the immediate vicinity of the rim magnet

- The magnet generates a field that can impact the functioning of implants and medical devices.
- To avoid interference, the rim magnet should not be held directly in front of your chest.
- A minimum distance of 30 cm from the chest should be complied with.

## Svensk

### Säkerhetsanvisningar för fälgmagneten

Följande säkerhetsanvisningar ska beaktas vid hantering av fälgmagneten:

▶ **Varning för mycket kraftiga magnetfält:** Fälgmagneten genererar ett mycket kraftigt magnetfält som kan påverka elektroniska lagringsmedia (som kortkort) och elektroniska apparater (som klockor). Risk för dataförlust och skador på enheterna. Håll lagringsmedia och elektroniska apparater på avstånd från fälgmagneten.

▶ **Varning för handskador på grund av delar som magneten drar till sig:** skaderisk föreligger om dina fingrar eller hand kommer i kläm mellan magneten och föremål som den drar till sig. Handskador (t. ex. vid metallspån), klämning, kross eller frakturer kan bli följden. Genom att vara försiktig och bära lämpliga skyddskläder kan du undvika detta.

▶ **Fara för personer med implantat och andra medicinsk utrustning som t. ex. pacemaker, defibrillator eller insulinpump:** de får inte komma i fälgmagnetens omedelbara närhet.

- Magneten skapar ett fält som kan påverka funktionen hos implantat och medicinsk utrustning.
- För att undvika sådan påverkan ska fälgmagneten inte hållas direkt framför bröstet.
- Håll ett avstånd på minst 30 cm till bröst-korgen.

## Français

### Consignes de sécurité pour l'aimant de jante

Observez les consignes de sécurité suivantes concernant l'aimant de jante :

▶ **Attention champ électromagnétique très intense :** L'aimant de jante génère un champ électromagnétique très intense qui peut altérer le contenu de supports de données magnétiques (p. ex. carte de crédit) et le fonctionnement d'appareils électroniques (p. ex. montre). Il y a risque de perte de données et d'endommagement des appareils. N'approchez pas l'aimant trop près de supports magnétiques et appareils sensibles aux champs électromagnétiques.

▶ **Attention risque de blessure aux mains par les objets attirés par l'aimant :** il y a risque de blessure quand vos doigts ou votre main se retrouvent coincés entre l'aimant et les objets qu'il a attirés. Il peut en résulter des blessures de la peau (p. ex. par des copeaux métalliques attirés par l'aimant), des pincements, ecchymoses, contusions ou fractures. Pour écarter ces risques, soyez vigilant et portez des équipements de protection appropriés.

▶ **Danger pour les personnes porteuses d'implants et d'autres appareils médicaux tels que des stimulateurs cardiaques, défibrillateurs ou pompe à insuline :** elles ne doivent pas s'approcher trop près de l'aimant de jante.

- L'aimant génère un champ magnétique susceptible d'altérer le fonctionnement d'implants et d'appareils médicaux.
- Pour écarter tout risque, n'approchez pas l'aimant de jante de votre poitrine.
- Respectez une distance de 30 cm par rapport à la cage thoracique.

## Norsk

### Sikkerhetsanvisninger for felgmagneten

Følgende sikkerhetsanvisninger må overholdes i forbindelse med felgmagneten:

▶ **Advarsel om sterke magnetfelt:** Felgmagneten genererer et svært sterkt magnetfelt som kan påvirke magnetiske lagringsmedier (for eksempel kredittkort) og elektronisk utstyr (for eksempel klokker). Dette medfører fare for tap av data og skade på utstyret. La ikke medier og utstyr som er ømtålige for magnetfelt, komme i umiddelbar nærhet av felgmagneten.

▶ **Advarsel om håndskader på grunn av deler som tiltrekkes av magneten:** Det medfører fare for skader hvis du holder fingrene eller hånden mellom magneten og gjenstander som tiltrekkes av denne. Du kan få skader på huden (for eksempel ved tiltrekking av metallspån), klemskader, støtskader eller brudd. Du kan unngå dette ved å være forsiktig og bruke egnede verneklær.

▶ **Fare for personer med implantater og annet medisinsk utstyr, for eksempel pacemaker, hjertestarter eller insulinpump:** De må ikke komme i umiddelbar nærhet av felgmagneten.

- Magneten genererer et felt som kan påvirke funksjonen til implantater og medisinsk utstyr.
- Hold ikke felgmagneten like foran brystet, for å unngå påvirkning.
- Overhold en minsteavstand på 30 cm til brystkassen.

## Español

### Indicaciones de seguridad para el imán de la llanta

Las siguientes indicaciones de seguridad se deben observar durante la manipulación del imán de la llanta:

▶ **Advertencia de campos magnéticos muy fuertes:** El imán de la llanta genera un campo magnético muy fuerte que puede afectar a los soportes de memoria magnéticos (p. ej. tarjetas de crédito) y a los aparatos electrónicos (p. ej. relojes). Existe un riesgo de pérdidas de datos y de daños en los aparatos. No lleve medios y aparatos susceptibles a los campos magnéticos en las inmediaciones del imán de la llanta.

▶ **Advertencia de lesiones en las manos debido a las piezas atraídas por el imán:** Existe el riesgo de lesionarse, si sus dedos o su mano quedan atrapados entre el imán y los objetos atraídos por él. Pueden producirse lesiones en la piel (p. ej. cuando se atraen virutas de metal), hematomas, contusiones o fracturas. Puede evitarse prestando atención y utilizando la ropa de protección adecuada.

▶ **Peligro para personas con implantes y otros aparatos médicos, como marcapasos, desfibriladores o bombas de insulina:** No deben acercarse al imán de la llanta.

- El imán genera un campo que puede afectar al funcionamiento de los implantes y los aparatos médicos.
- Para evitar efectos adversos, el imán de la llanta no debe sostenerse directamente frente al pecho.
- Se debe mantener una distancia mínima de 30 cm con respecto al pecho.

## Suomi

### Vannemagneetin turvallisuusohjeet

Vannemagneetin käsittelyssä on noudatettava seuraavia turvallisuusohjeita:

▶ **Varoitusta erittäin voimakkaista magneettikentistä:** vannemagneetti tuottaa erittäin voimakkaan magneettikentän, joka voi vaikuttaa magneettisiin tallennusvälineisiin (esim. luottokortteihin) ja elektroniisiin laitteisiin (esim. kelloihin). Tietojen häviämisen ja laitteiden vahingoittumisen vaara. Älä aseta vannemagneetille alttiita materiaaleja ja laitteita vannemagneetin välittömään läheisyyteen.

▶ **Varoitusta magneetin puoleensa vetämien osien aiheuttamista käsivammoista:** löukkaantumisaava, jos sormesi tai kättäsi joutuvat magneetin ja sen puoleensa vetämien esineiden väliin. Seurauksena voi olla ihovaurioita (esim. magneetin puoleensa vetämistä metallisista), ruhjoutumia, mustelmia tai murtumia. Voit välttää vauraa tarkkaavaisuudella ja sopivalla suojavaatetuksella.

▶ **Vaara ihmisille, joilla on implantteja ja muita lääkinnällisiä laitteita, kuten sydämentahdistimia, defibrillaattoreita tai insuliinipumppuja:** niitä ei saa viädä vannemagneetin välittömään läheisyyteen.

- Magneetti luo kentän, joka voi vaikuttaa implanttien ja lääkinnällisten laitteiden toimintaan.
- Terveystaittojen välttämiseksi vannemagneettia ei saa pitää suoraan rinnan edessä.
- Rintakehään nähden tulee noudattaa vähintään 30 cm:n etäisyyttä.

## Português

### Indicações de segurança para o íman do aro

Devem ser respeitadas as seguintes indicações de segurança ao manusear o íman do aro:

▶ **Aviso de campos magnéticos muito fortes: o íman do aro cria um campo magnético muito forte que pode interferir com meios de armazenamento magnéticos (p. ex. cartões de crédito) e aparelhos eletrônicos (p. ex. relógio). Há perigo de perda de dados e danos nos aparelhos.** Não coloque meios e aparelhos suscetíveis a campos magnéticos na proximidade imediata do íman do aro.

▶ **Aviso de ferimentos nas mãos devido a peças atraídas pelo íman:** existe perigo de ferimentos dos seus dedos ou da mão se ficarem entre o íman e os objetos atraídos pelo mesmo. As consequências podem ser ferimentos na pele (p. ex. por aparas de metal atraídas), hematomas, contusões ou fraturas. Isto pode ser evitado prestando atenção e usando vestuário de proteção adequado.

▶ **Perigo para pessoas com implantes e outros dispositivos médicos, como p. ex. pacemaker, desfibrilador ou bomba de insulina:** não se podem encontrar na proximidade imediata do íman do aro.

- O íman cria um campo que pode interferir com a função dos implantes e dispositivos médicos.
- Para evitar interferências, o íman do aro não deve ser segurado diretamente à frente do peito.
- Deve ser mantida uma distância mínima de 30 cm em relação a caixa torácica.

## Ελληνικά

### Υποδείξεις ασφαλείας για τον μαγνήτη ζάντας

Οι ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να τηρούνται κατά τη χρήση του μαγνήτη ζάντας:

▶ **Προειδοποίηση για πάρα πολύ ισχυρά μαγνητικά πεδία:** Ο μαγνήτης ζάντας δημιουργεί ένα πάρα πολύ ισχυρό μαγνητικό πεδίο, το οποίο μπορεί να επηρεάσει μαγνητικά μέσα αποθήκευσης δεδομένων (π. χ. πιστωτικές κάρτες) και ηλεκτρονικές συσκευές (π. χ. ρολόι). Υπάρχει κίνδυνος απώλειας δεδομένων και ζημιάς των συσκευών. Μην φέρετε μέσα και συσκευές που είναι ευαίσθητα σε μαγνητικά πεδία πολύ κοντά στον μαγνήτη ζάντας.

▶ **Προειδοποίηση για τραυματισμούς των χεριών από τα εκκόμενα μέσω του μαγνήτη αντικείμενα:** Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού, όταν τα δάκτυλά σας ή το χέρι σας βρεθεί ανάμεσα στον μαγνήτη και στα εκκόμενα απ' αυτόν αντικείμενα. Το αποτέλεσμα μπορεί να είναι τραυματισμοί του δέρματος (π. χ. από τυχόν εκκόμενα υφάσματα μετάλλου), συνθλίψεις, μώλωπες ή κατάγματα. Με προσοχή και κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία μπορείτε να το αποφύγετε.

▶ **Κίνδυνος για άτομα με εμφυτεύματα και άλλες ιατρικές συσκευές, όπως π. χ. βηματοδότης καρδιάς, απινιδωτής ή αντλία ανώσπινθη:** Δεν επιτρέπεται να έρθουν κοντά στον μαγνήτη ζάντας.

- Από τον μαγνήτη δημιουργείται ένα πεδίο, το οποίο μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη λειτουργία των εμφυτευμάτων και των ιατρικών συσκευών.
- Για να αποφευχθούν τυχόν προβλήματα, ο μαγνήτης ζάντας δεν πρέπει να συγκρατείται απευθείας μπροστά από το στήθος.
- Πρέπει να τηρείται μια ελάχιστη απόσταση 30 cm από τον θώρακα.

## Polski

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z magnesem na felgę

Podczas obsługi należy przestrzegać następujących wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy z magnesem na felgę:

▶ **Ostrzeżenie przed bardzo silnymi polami magnetycznymi:** Magnes na felgę może wytwarzać bardzo silne pole magnetyczne, mające wpływ na działanie magnetycznych nośników zapisu (np. karta kredytowa) oraz urządzeń elektronicznych (np. zegarek). Istnieje zagrożenie utraty danych i uszkodzenia urządzeń. Nie wolno umieszczać nośników i urządzeń podatnych na działanie pól magnetycznych w bezpośrednim otoczeniu magnesu na felgę.

▶ **Ostrzeżenie przed obrażeniami dłoni wskutek przyciągania przez magnes innych przedmiotów:** Istnieje zagrożenie doznania obrażeń w przypadku, gdy palce lub dłoń dostaną się pomiędzy magnesa a przyciągnięte przez niego przedmioty. Konsekwencją tego mogą być skaleczenia skóry (np. w przypadku przyciągania opilków metalu), zmażdżenia, stłuczenia lub złamania. Można im zapobiegać poprzez noszenie odpowiedniej odzieży ochronnej.

▶ **Niebezpieczeństwo dla osób z wszczepionymi implantami oraz osób korzystających z innych urządzeń medycznych, takich jak rozrusznik serca, defibrylator lub pompa insulinoowa:**

- Osobom tym nie wolno przebywać w bezpośrednim otoczeniu magnesów na felgę.**
- Magnes wytwarza pole, które może zakłócić działanie implantów i urządzeń medycznych.
- Aby uniknąć zakłóceń, magnesu na felgę nie należy umieszczać bezpośrednio przed klatką piersiową.
- Należy zachować minimalną odległość od klatki piersiowej wynoszącą 30 cm.

## Hrvatski

### Signurnosne napomene za magnet na naplatku

Treba se pridržavati sljedećih signurnosnih napomena pri rukovanju magnetom na naplatku:

▶ **Upozorenje na vrlo jaka magnetska polja:** Magnet na naplatku stvara vrlo jako magnetsko polje koje može utjecati na magnetske medije za hranu (npr. kreditna kartica) i elektroničke uređaje (npr. sat). Postoji rizik od gubitka podataka i oštećenja uređaja. Ne stavljajte medije i uređaje koji su osjetljivi na magnetska polja u neposrednu blizinu magneta na naplatku.

▶ **Upozorenje na ozljede ruku zbog dijelova koje privlači magnet:** Postoji opasnost od ozljede ako prsti ili šaka dođu između magneta i predmeta koji ga privlače. Posljedice mogu biti ozljede kože (npr. u slučaju privučeni metalnih strugotina), prignječenja, kontuzije ili frakture. To može izbeći pažnjom i prikladnom zaštitnom odjećom.

▶ **Opasnost za osobe s implantatima i drugim medicinskim uređajima npr. srčanim stimulatorom, defibrilatorom ili inzulinomskom pumpom:**

- Ne smiju doći u neposrednu blizinu magneta na naplatku.**
- Zbog magneta se stvara polje koje može negativno utjecati na rad implantata i medicinskih uređaja.
- Kako bi se to izbjeglo, magnet na naplatku ne smije se držati točno ispred prsa.
- Treba se pridržavati minimalnog razmaka od 30 cm do prsnog koša.

## Čeština

### Bezpečnostní pokyny pro magnet na ráfek

Při manipulaci s magnetem na ráfek je nutné dodržovat následující bezpečnostní pokyny:

▶ **Varování před silnými magnetickými poli:** Magnet na ráfek vytváří velmi silné magnetické pole, které může ovlivnit magnetická paměťová média (např. kreditní kartu) a elektronická zařízení (např. hodinky). Média a zařízení, která mohou být ovlivněna magnetickými poli, nedávejte do bezprostřední blízkosti magnetu na ráfek.

▶ **Varování před poranění rukou při přitažení předmětů magnetem:** Pokud by se vám dostaly prsty nebo ruka mezi magnet a jím přitažené předměty, hrozí nebezpečí poranění. Může tak dojít k poranění pokožky (např. při přitažení kovových špon), pomohždění, naražení nebo ke zlomeninám. Můžete tomu zabránit opatrným počínáním a nošením vhodného ochranného oděvu.

▶ **Nebezpečí pro osoby s implantáty a jinými lékařskými přístroji, např. kardiostimulátorem, defibrilátorem nebo inzulinovou pumpou:** Nesmí být v bezprostřední blízkosti magnetů na ráfek.

- Magnet vytváří pole, které může negativně ovlivňovat funkci implantátů a lékařských přístrojů.
- Aby se zabránilo tomuto negativnímu vlivu, nesmí se magnet na ráfek nacházet přímo před hrudníkem.
- Je nutné dodržovat minimální vzdálenost 30 cm od hrudníku.

## Eesti

### Veljemagnetiga ohutusjuhised

Veljemagnetiga käsitsemisel tuleb järgida järgmisi ohutusjuhiseid:

▶ **Hoiatus väga tugevate magnetväljade eest:** veljemagnet tekitab väga tugeva magnetvälja, mis võib mõjutada magnetilisi andmekandjaid (nt krediitkaart) ja elektroonilisi seadmeid (nt käekell). On olemas andmete kadumise ja seadmete kahjustumise oht. Ärge pange magnetväljadesse suhtes tundlikke andmekandjaid ja seadmeid veljemagnetiga vahetusse lähedusse.

▶ **Hoiatus magnetiga ligi tõmmatud objektidest tingitud käevigastuste eest:** kui teie sõrm või käsi jäävad magneti ja selle poolt ligi tõmmatud objektide vahele, võib tekkida vigastus. Tulemuskes võivad olla nahavigastused (nt metalliastude ligitõmbamisest), verevalumid, muljumised või luumurrud. Seda saab vältida, kui olete tähelepanelik ja kannate sobivat kaitseriietust.

▶ **Oht inimestele, kes kasutavad implantaate ja muid meditsiiniseadmeid, näiteks südamestimulaatoreid, defibrillaatoreid või insuliinipumpasid:** te ei tohi sattuda veljemagnetiga vahetusse lähedusse.

- Magnet tekitab välja, mis võib mõjutada implantaatide ja meditsiiniseadmete toimimist.
- Ebasoodsate mõjude vältimiseks ei tohiks veljemagnetit hoida otse rinnas ees.
- Minimaalne kaugus rinnast peab olema 30 cm.

## Slovenčina

### Bezpečnostné upozornenia pre magnet na ráfik

Pri manipulácii s magnetom na ráfik je nutné dodržiavať nasledujúce bezpečnostné upozornenia:

► **Výstraha pred veľmi silnými magnetickými poli:** Magnet na ráfik vytvára veľmi silné magnetické polia, ktoré môžu ovplyvniť magnetické pamäťové nosiče (napr. kreditné karty) a elektronické zariadenia (napr. hodinky). Hrozí strata údajov a poškodenie zariadení. Nedávajte nosiče a zariadenia citlivé na magnetické polia do bezprostrednej blízkosti magnetu na ráfik.

► **Výstraha pred poranením ruky dielmi pritiahatelným magnetom:** Hrozí nebezpečenstvo poranenia, keď sa vaše prsty alebo ruka dostanú medzi magnet a ním pritiahnuté predmety. Následkom môžu byť poranenia kože (napr. pri pritiahatelných kovových pilinách), pomliaždenia, podliatiny alebo zlomeniny. Môžete im predísť zvýšenou pozornosťou a vhodným ochranným odevom.

► **Nebezpečenstvo pre osoby s implantátmi a inými medicínskymi zariadeniami, ako napr. kardiostimulátory, defibrilátory alebo inzulínové pumpy:** nesmú sa dostať do bezprostrednej blízkosti magnetu na ráfik.

- Magnet vytvára magnetické pole, ktoré môže nepriaznivo ovplyvniť funkciu implantátov a medicínskych zariadení.
- Aby sa predišlo rušeniu, magnet na ráfik sa nesmie držať priamo pred hrudou.
- Je nutné dodržať minimálny odstup 30 cm od hrudného koša.

## Latviešu

### Loka magnēta drošības norādes

Veicot darbības ar loka magnētu, jāievēro tālāk sniegtās drošības norādes.

► **Bridinājums par ļoti spēcīgam magnētiskajiem laukiem:** loka magnēts rada ļoti spēcīgu magnētisko lauku, kas var ietekmēt magnētiskus datus nesēju (piemēram, kredītkartes) un elektroierīces (piemēram, pulksteņus). Tā rezultātā var rasties datu zudumi un ierīču bojājumi. Nenovietojiet datus nesēju un ierīces, kuru darbību var ietekmēt magnētiskie lauki, tieši loka magnēta tuvumā.

► **Bridinājums par magnēta pievilktu daļu radītiem roku savainojumiem:** pastāv savainojumu risks, ja jūsu priekš vai roka atrodas starp magnētu un to pievilktajiem priekšmetiem. Tā rezultātā var rasties ādas savainojumi (piemēram, pievilktu metāla šķaidiņu radīti), iespiešana, zilumi vai lūzumi. Tos varat novērst, rīkojoties uzmanīgi un valkājot atbilstošu aizsargapģērbu.

► **Riski cilvēkiem ar implantiem un citām medicīniskām ierīcēm, piemēram, sirds elektrokardiostimulātoru, defibrilatoru vai insulīna sūkni:** šādi cilvēki nedrīkst atstāties tieši loka magnēta tuvumā.

- Magnēts rada lauku, kas var ietekmēt implantu un medicīnisko ierīču darbību.
- Lai novērstu šādu ietekmi, loka magnētu nedrīkst turēt tieši pie krūšu daļas.
- Jāietur vismaz 30 cm attālums līdz krūškurvim.

## Magyar

### Biztonsági előírások a kerékmágneshoz

A kerékmágnés kezelésével kapcsolatban a következő biztonsági előírásokra kell ügyelni:

► **Figyelmeztetés az igen erős mágneses teret hoz létre, amely befolyással lehet a mágneses tárolókra (pl. hitelkártya) és elektronikus készülékekre (pl. órák).** Adatvesztések léphetnek fel és a készülékek megrongálódhatnak. Ne vigyen a kerékmágnés közvetlen közelébe mágneses teret érzékeny adathordozókat és készülékeket.

► **Figyelmeztetés a mágnes által odahúzott alkatrészek által kiváltott késérülésekre:** Ha az ujjai vagy a keze a mágnes és a mágnes által odahúzott tárgyak közé kerülnek. Ennek borsérülések (pl. a mágnes által odahúzott fémforgácsok esetén), zúzódások vagy törések lehetnek a következményei. Ezeket a sérüléseket óvatossággal és megfelelő védőruhával megelőzheti.

► **Veszély az implantátumokkal és egyéb orvosi eszközökkel, mint például pacemakerrel, defibrillátorokkal vagy inzulínpumpával felszerelt személyek számára:** Az ilyen személyeknek nem szabad a kerékmágnés közvetlen közelébe kerülniük.

- A mágnes egy mágneses teret hoz létre, amely befolyással lehet az implantátumok és orvosi készülékek működésére.
- A befolyás megelőzésére ne tartsa közvetlenül a melle előtt a kerékmágnest.
- Tartson egy legalább 30 cm-es távolságot a mellkas és a kerékmágnés között.

## Lietuvių k.

### Saugos nuorodos dirbantiems su ratlankio magnetu

Dirbant su ratlankio magnetu, reikia laikytis šių saugos nuorodų:

► **Įspėjimas dėl labai stiprių magnetinių laukų:** ratlankio magnetas sukuria labai stiprų magnetinį lauką, kuris gali daryti įtaką laikmenoms (pvz., kredito kortelei) ir elektroniniams prietaisams (pvz., laikrodžiui). Išlyka duomenų praradimo ir prietaisų pažeidimo pavojus. Magnetiniams laukams jautrių medijų ir prietaisų nelaiykite netoli ratlankio magneto.

► **Įspėjimas dėl rankų sužalojimo magneto pritrauktomis dalimis:** išlyka pavojus, jei Jūsų pirštai arba ranka patenka tarp magneto ir jo pritrauktos dalies. Dėl to gali būti sužalojami (pvz., jei yra pritrauktų metalo drožlių), suspaudimai, sutrinkiami arba lūžiai. Būdami atidūs ir dėvėdami tinkamus apsauginius drabužius galite to išvengti.

► **Pavojus asmenims, nešiojantiems implantus ir kitokius medicinius prietaisus, pvz., širdies stimuliatorių, defibriliatorių arba insulino siurbliuką:** jiems netoli ratlankio magneto būti draudžiama.

- Magnetas sukuria lauką, kuris gali pakenkti implantų ir medicinos prietaisų veikimui.
- Siekiami išvengti kenksmingo poveikio, ratlankio magneto nelaiykite tiesiai priešais krūtine.
- Iki krūtinės ląstos reikia išlaikyti ne mažesni kaip 30 cm atstumą.

## Română

### Instrucțiuni privind siguranța pentru magnetul de jantă

În cazul manevrării magnetului de jantă, trebuie respectate următoarele instrucțiuni privind siguranța:

► **Avertisment privind prezența unor câmpuri magnetice foarte puternice:** Magnetul de jantă generează un câmp magnetic foarte puternic, care poate influența dispozitivele de stocare magnetică (de exemplu, cardul de credit) și dispozitivele electronice (de exemplu, ceasul). Există pericolul pierderii datelor și al deteriorării dispozitivelor. Nu amplasa dispozitivele sensibile la câmpuri magnetice în imediata apropiere a magnetilor de jantă.

► **Avertisment privind rănirea mâinilor provocată de piesele atrase de magnet:** Există pericolul de rănire în cazul în care introduceți degetele sau mâna între magnet și obiectele atrase de acesta. Pot rezulta leziuni cutanate (de exemplu, în cazul așchilor de metal atrase de magnet), striviri, contuzii sau fracturi. Poți evita toate acestea printr-o atenție sporită și purtarea unui echipament de protecție adecvat.

► **Pericol pentru persoanele care poartă implanturi sau alte dispozitive medicale, de exemplu, stimulatori cardiace, defibrilatoare sau pompe de insulină:** Acestea nu trebuie să se poziționeze în imediata apropiere a magnetului de jantă.

- Câmpul generat de magnet poate perturba funcționarea implanturilor și dispozitivelor medicale.
- Pentru a evita perturbările, magnetul de jantă nu trebuie ținut la nivelul pieptului.
- Trebuie menținută o distanță de minimum 30 cm față de cutia toracică.

## 日本語

リムマグネットの取扱い上の注意事項  
リムマグネットを取り扱う際に以下の安全上の注意事項を守ってください。

► **非常に強い磁場の危険:** リムマグネットによって強い磁場が生じ、磁気記録媒体（クレジットカードなど）や電子機器（時計など）に影響を及ぼす可能性があります。データの損失や装置の故障につながるおそれがあります。磁場の影響を受けやすい媒体や装置をリムマグネットに近づけないでください。

► **マグネットに引き寄せられた部品によって手を負傷する危険:** マグネットとそれに引き寄せられた物体に手や指が挟まれ、ケガをするおそれがあります。1（引き寄せられた金属くすなどによって）皮膚を傷つけたり、挫傷や打撲傷、さらには骨折につながるおそれがあります。適切な保護衣装を身に著け、ケガをしないよう注意してください。

► **埋め込み型の医療機器やその他の医療器具（ペースメーカー、除細動器、インスリンポンプなど）を装着した方に危険があります:** リムマグネットに決して近づかないでください。

- マグネットにより磁界が生じ、埋め込み型の医療機器やその他の医療器具の機能を損なうおそれがあります。
- 影響を受けないよう、胸部のすぐ前にリムマグネットが来ないようにしてください。
- 胸郭から30cm以上離してください。



## Български

### Указания за безопасност за магнит джанти

Следните указания за безопасност трябва да се спазват при боравенето с магнитна джанти:

▶ **Предупреждение за много силни магнитни полета:** Магнитът джанти генерира много силно магнитно поле, което може да окаже влияние върху магнитните средства за запаметяване (напр. кредитна карта) и електронните уреди (напр. часовник). Има опасност от загуба на данни и повреда на уредите. Не поставяйте предразположени към магнитни полета средства и уреди в непосредствена близост до магнитна джанти.

▶ **Предупреждение за наранявания на кожата от привлечени от магнитна части:** Има опасност от нараняване, ако пръстите или ръката ви попаднат между магнитна и привлечени от него предмети. Наранявания на кожата (напр. при привлечени метални стружки), премазвания, контузии или фрактури могат да се получат в резултат на това. Можете да избегнете това с внимание и подходящо защитно облекло.

▶ **Опасност за хората с импланти и други медицински уреди, като напр. пейсмейкър, дефибрилатор или инсулинова помпа:** Те не бива да се намират в непосредствена близост до магнитна джанти.

- От магнитна се генерира поле, което може да влоши функционирането на имплантите и медицинските уреди.
- За да се избегнат влошавания, магнитът джанти трябва да се държи директно пред гърдите.
- Трябва да се спазва минимално разстояние от 30 cm до гърдиня кош.

## 繁體中文

### 輪圈磁鐵的安全注意事項

處理輪圈磁鐵時須注意以下安全注意事項：

▶ **強磁場警告：**輪圈磁鐵會產生極強的磁場，該磁場可能對磁性儲存媒體（例如信用卡）和電子裝置（例如鐘錶）產生影響。恐造成資料遺失及裝置受損。請勿使易受磁場影響的媒體和裝置靠近輪圈磁鐵。

▶ **受磁鐵吸引零件造成手部受傷警告：**當您的手指或手被夾在磁鐵及受其吸引物件之間時，會有受傷的危險。這可能造成皮膚受傷（例如磁鐵吸引金屬碎片時）、瘀傷、挫傷或骨折。保持注意力和穿著合適的防護衣可以避免這些狀況。

▶ **配戴植入式裝置和其他醫療裝置（例如心律調節器、去顫器或胰島素泵）人員的危險：**此類人員不得靠近輪圈磁鐵。

- 磁鐵所產生的磁場會妨礙植入式裝置和醫療裝置的功能。
- 為了避免干擾，不應直接將輪圈磁鐵持於胸前。
- 其應與胸部保持至少 30 cm 的距離。

## Slovenščina

### Varnostna navodila za magnetnata platišča

Pri uporabi magnetna platišča morate upoštevati naslednja varnostna navodila:

▶ **Opozorilo pred zelo močnimi magnetnimi polji:** magnetnata platišča ustvarjajo zelo močno magnetno polje, ki lahko vpliva na magnetne pomnilniške medije (npr. kreditno kartico) in elektronske naprave (npr. ura). Lahko pride do izgube podatkov in poškodb naprav. Medije in naprave, ki so dovzetna na magnetna polja, ne prenašajte v neposredno bližino magnetna platišča.



▶ **Opozorilo pred poškodbami rok zaradi magnet,** ki jih privlači magnet: obstaja nevarnost poškodb, če se bodo vaše prsti ali roka ujeli med magnetom in predmeti, ki jih privlači. Kot posledica lahko pride do kožnih poškodb (npr. kadar se privlačijo kovinski ostružki), zmečkanin, odrgnin ali zlomov. To lahko preprečite s pazljivo uporabo in primerimi zaščitnimi oblačili.



▶ **Nevarnost za osebe z implantati in drugimi zdravstvenimi pripomočki, npr. srčnim spodbujevalnikom, defibrilatorjem ali insulinsko črpalko:** ne smejo se zadrževati v neposredni bližini magnetna platišča.



- Zaradi magnetna se ustvari polje, ki lahko vpliva na delovanje implantatov in zdravstvenih pripomočkov.
- Da preprečite vplive na te naprave, magnetna platišča ne smete držati neposredno pred prsnim košem.
- Ohranjajte minimalno razdaljo 30 cm do prsnega koša.

## 한국어

### 스포르크 마그넷 관련 안전 수칙

스포르크 마그넷 취급 시 다음과 같은 안전 수칙에 유의하십시오.

▶ **강한 자기장에 대한 경고:** 스포르크 마그넷은 매우 강력한 자기장을 형성하여 마그네틱 저장 매체(예: 신용카드) 및 전자 기기(예: 시계)에 영향을 미칠 수 있습니다. 기기의 데이터 손실 및 손상 위험이 있습니다. 자기장에 영향 받기 쉬운 매체 및 기기를 스포르크 마그넷 가까이에 두지 마십시오.



▶ **마그넷으로 조여진 부품에 의한 손 부상 위험 경고:** 마그넷과 마그넷으로 달라붙은 물건 사이에 손가락이나 손이 놓여 있는 경우 부상 위험이 있습니다. 피부 손상(예: 금속 칩이 달라붙은 경우), 압착, 타박상 또는 골절 부상을 입을 수 있습니다. 해당 위험에 대해 인지하고 적절한 보호 복장을 착용하여 부상을 방지할 수 있습니다.



▶ **임플란트 및 심박 조율기, 제세동기 또는 인슐린 펌프와 같은 기타 의료 장비를 이식받은 사람에게 발생할 수 있는 위험:** 임플란트 및 의료 장비를 이식받은 사람은 스포르크 마그넷 가까이에 접근해서는 안 됩니다.



- 마그넷으로 인해 자기장이 형성되어 임플란트 및 의료 장비의 기능에 영향을 미칠 수 있습니다.
- 해당 장비의 작동 기능에 영향을 받지 않으려면, 스포르크 마그넷을 직접 가슴에 대는 일이 없도록 하십시오.
- 흉부에서 최소 30 cm 이상의 간격을 유지해야 합니다.





# CompactTube 400



PowerTube 500 | 600 | 625 | 750 | 800

PowerPack Rack 400 | 500

PowerPack Frame 400 | 545 | 725 | 800

Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen  
Germany

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

0 275 007 3PX (2024.02) T / 120 WEU



**de** Originalbetriebsanleitung  
**en** Original operating instructions  
**fr** Notice d'utilisation d'origine  
**es** Instrucciones de servicio originales  
**pt** Manual de instruções original  
**it** Istruzioni d'uso originali  
**nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing  
**da** Original brugsanvisning  
**sv** Originalbruksanvisning  
**no** Original bruksanvisning  
**fi** Alkuperäinen käyttöopas

**is** Þýðing notendahandbókar úr frummáli  
**el** Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας



## **CompactTube (CPT)**

BBP3240

BBP3241

BBP3242

## **PowerTube (PT)**

BBP3750

BBP3751

BBP3760

BBP3761

BBP3770

BBP3771

BBP3860

BBP3880

BBP3881

## **PowerPack Rack (PP)**

BBP3340

BBP3350

## **PowerPack Frame (PP)**

BBP3540

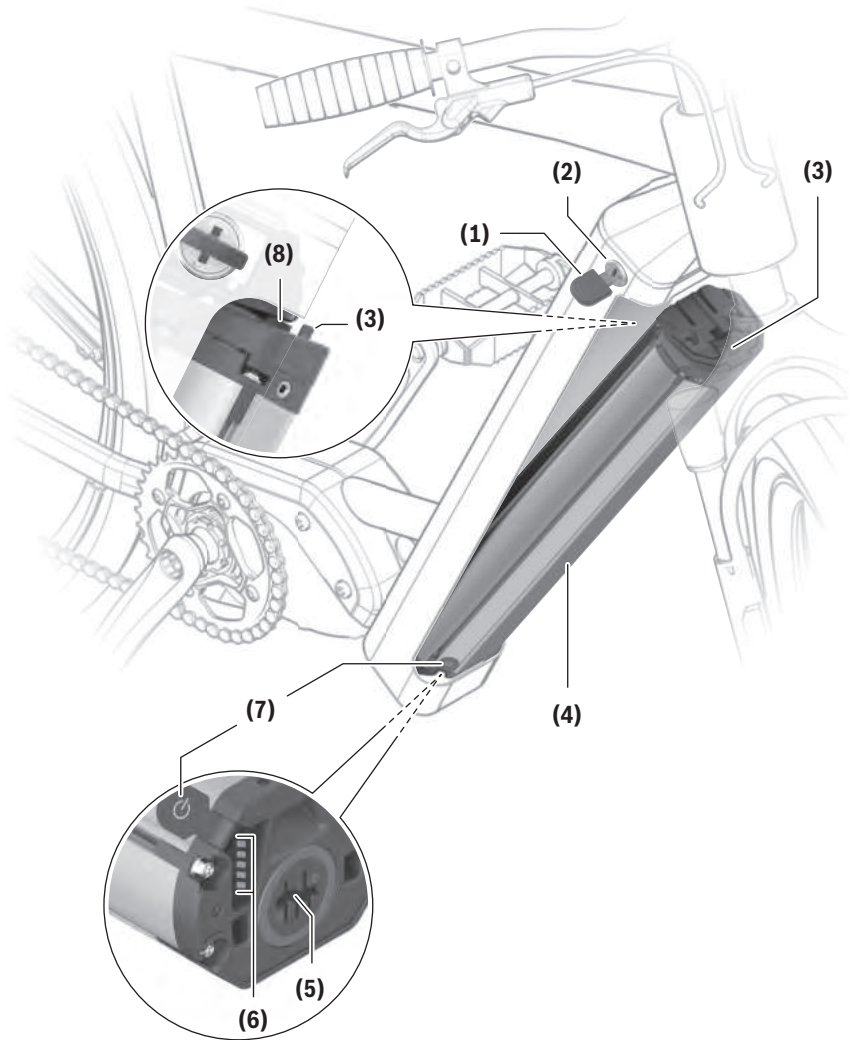
BBP3551

BBP3570

BBP3580

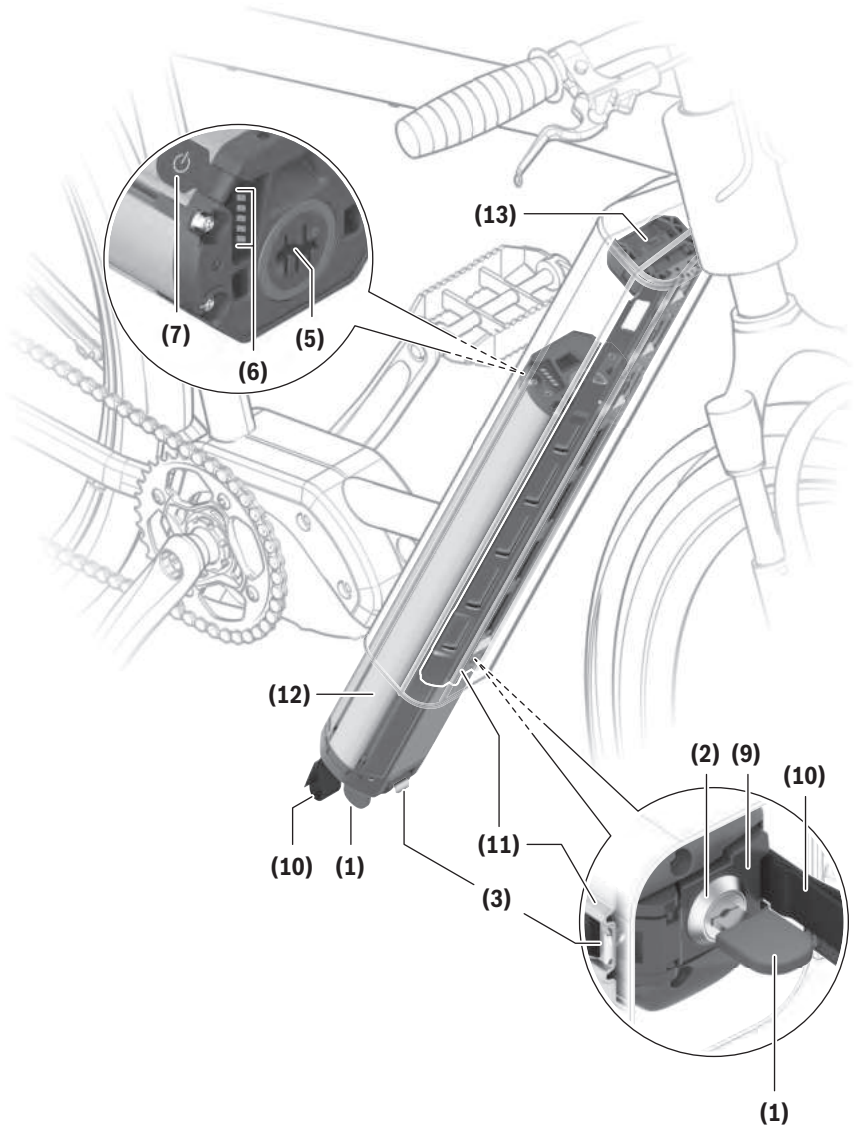


## PT500/625/750



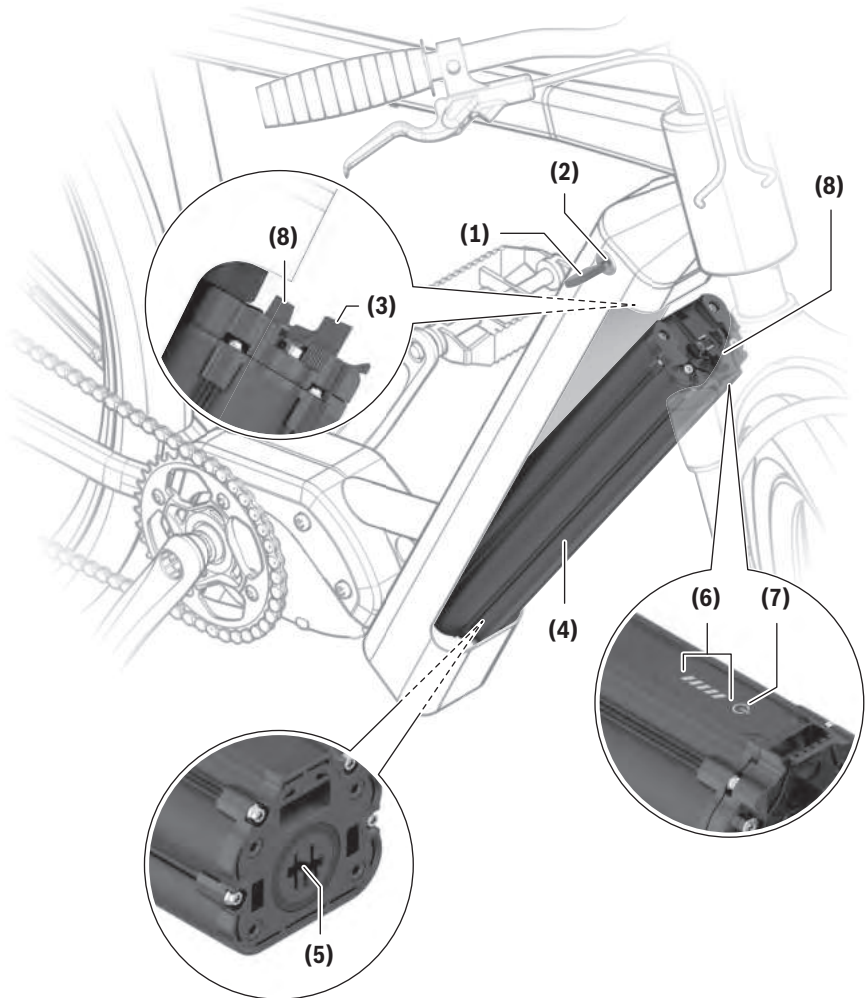


## PT500/625/750



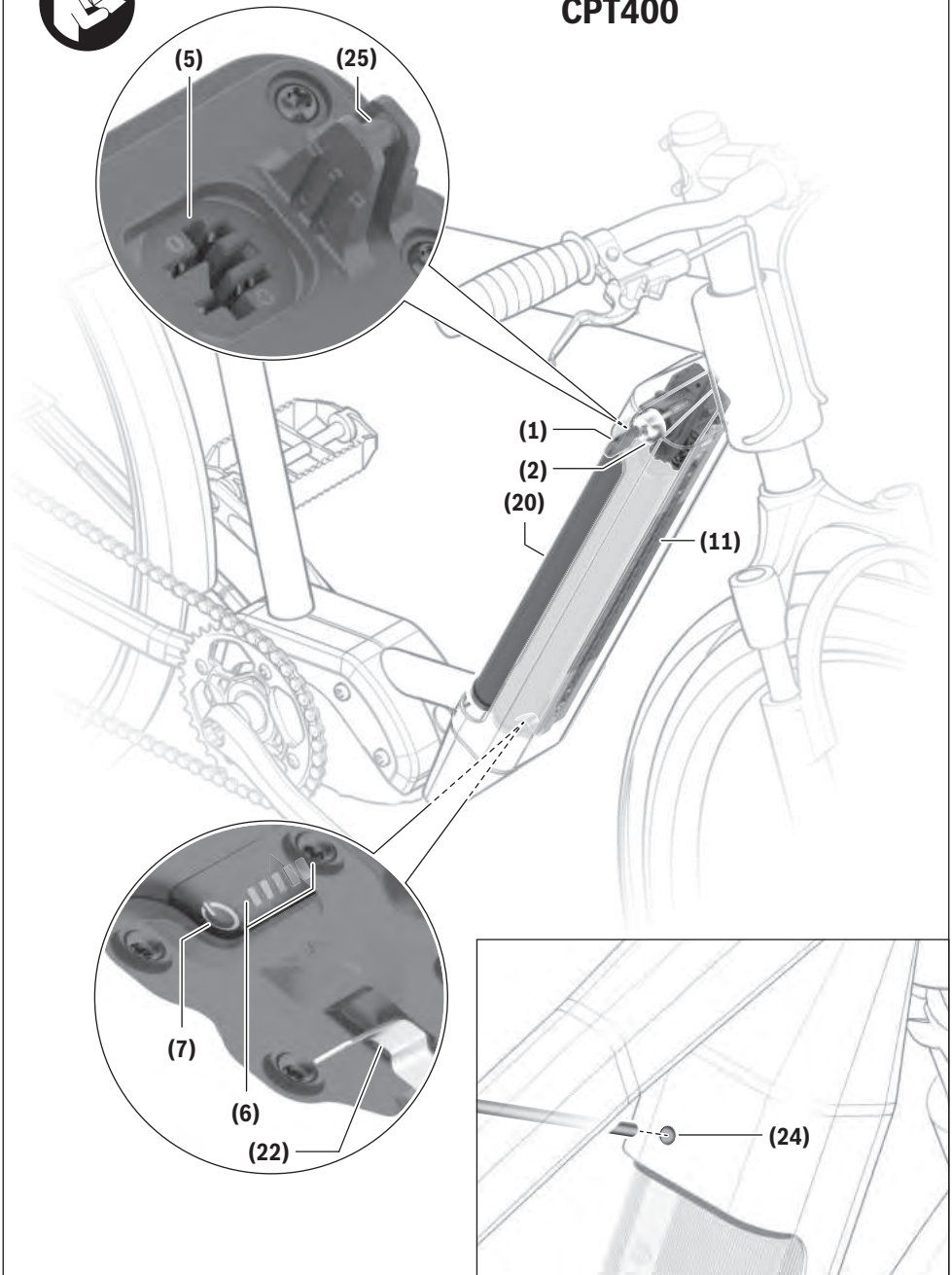


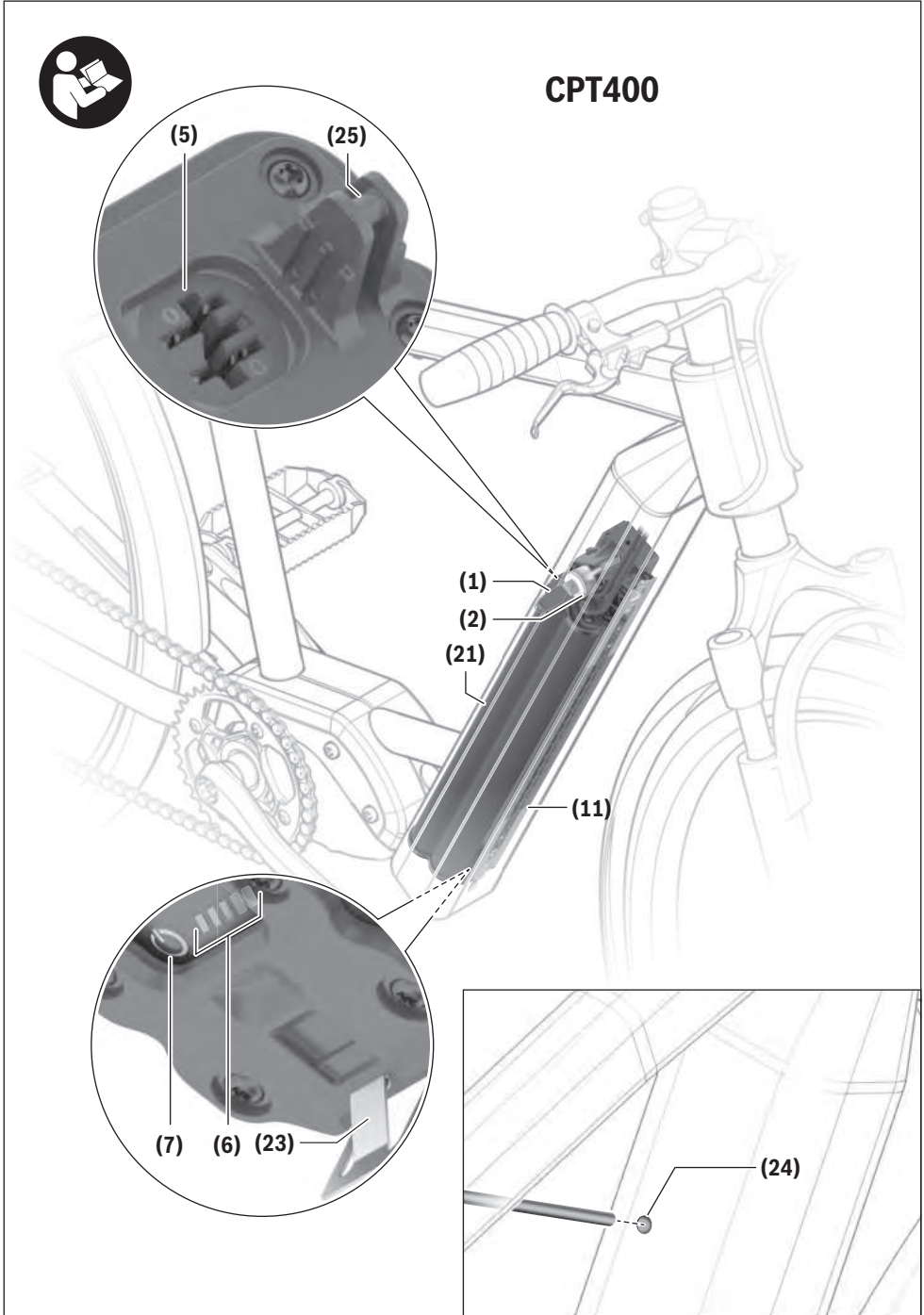
## PT600/800





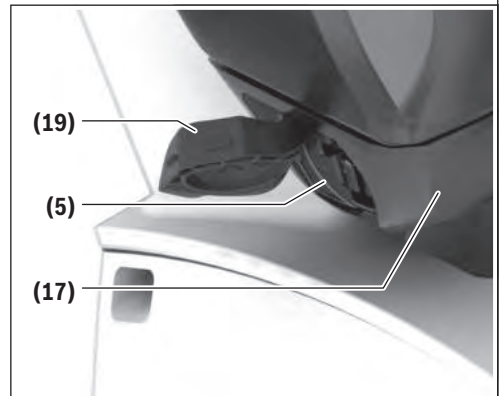
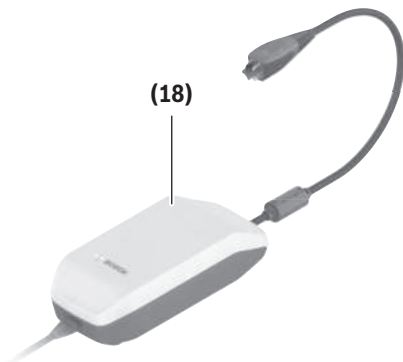
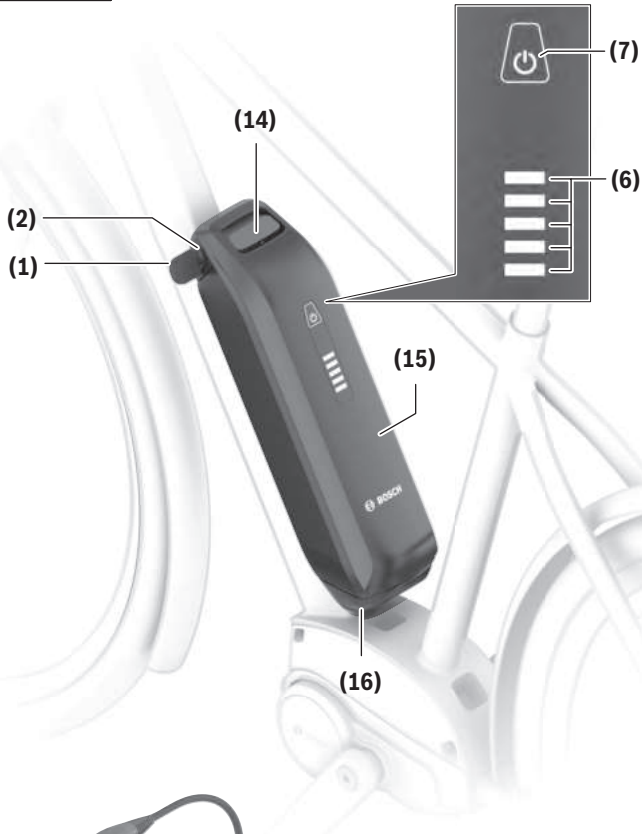
## CPT400







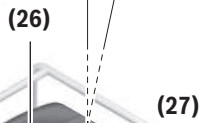
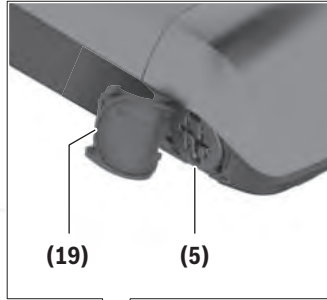
## PP400/545/725/800





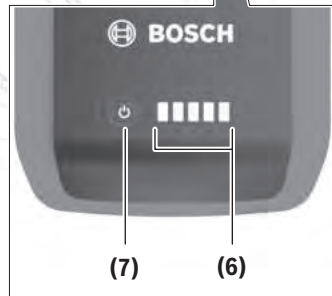


## PP400/500



(2)

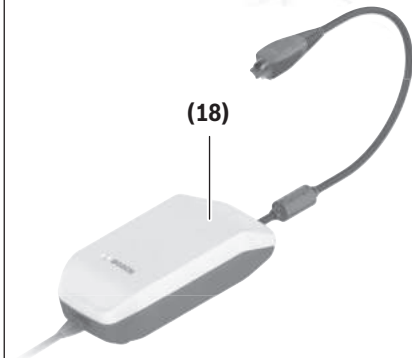
(1)

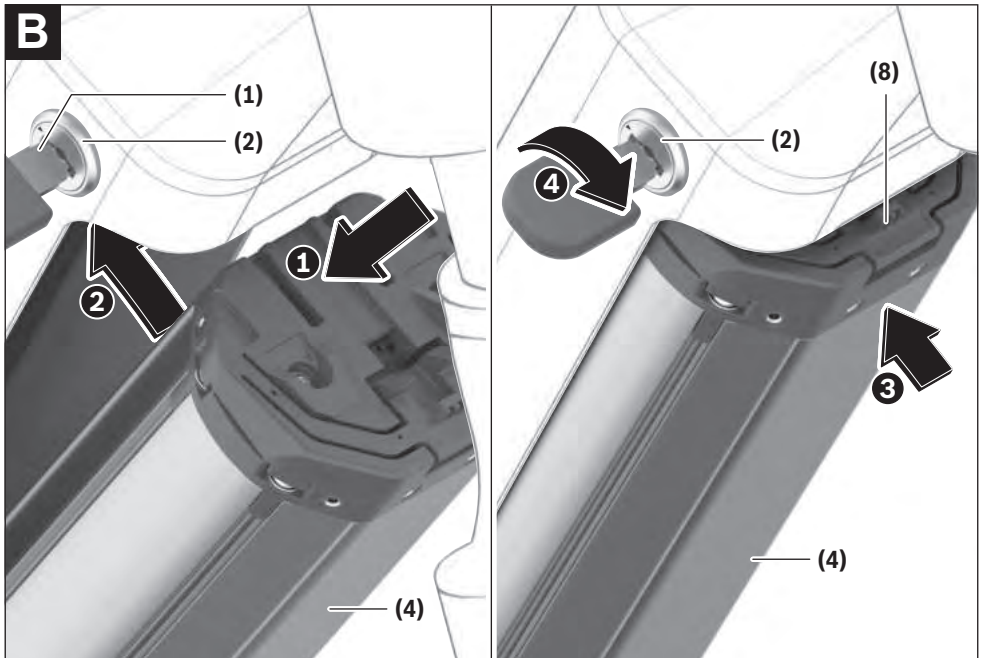
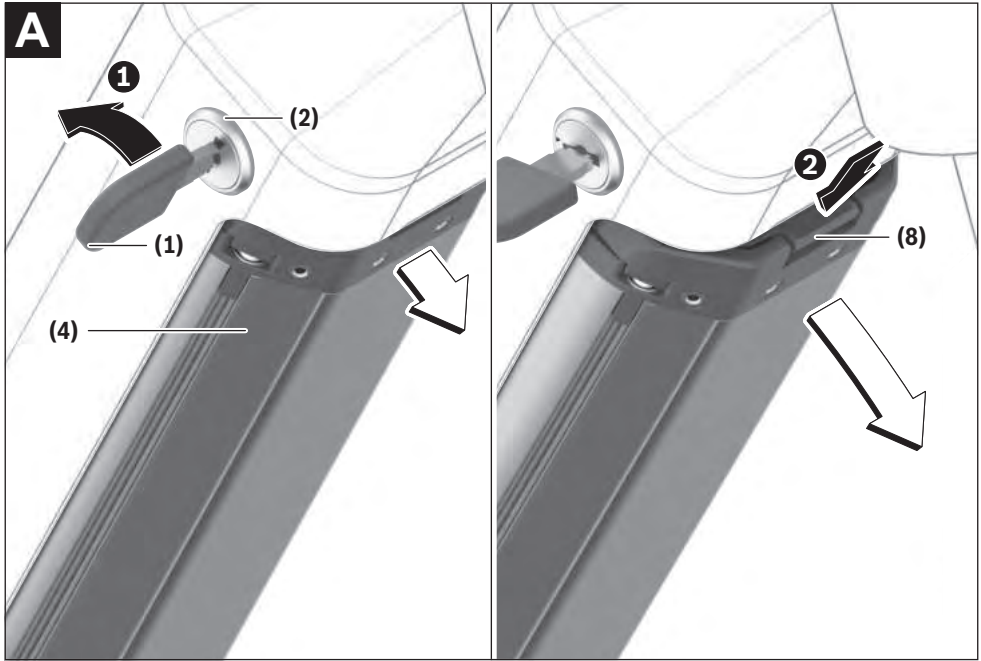


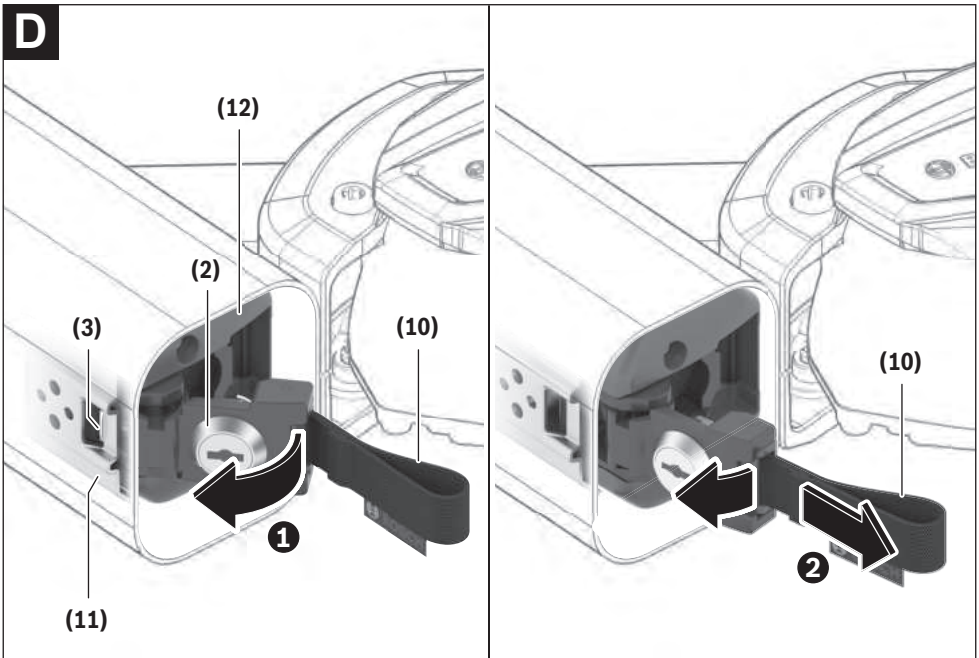
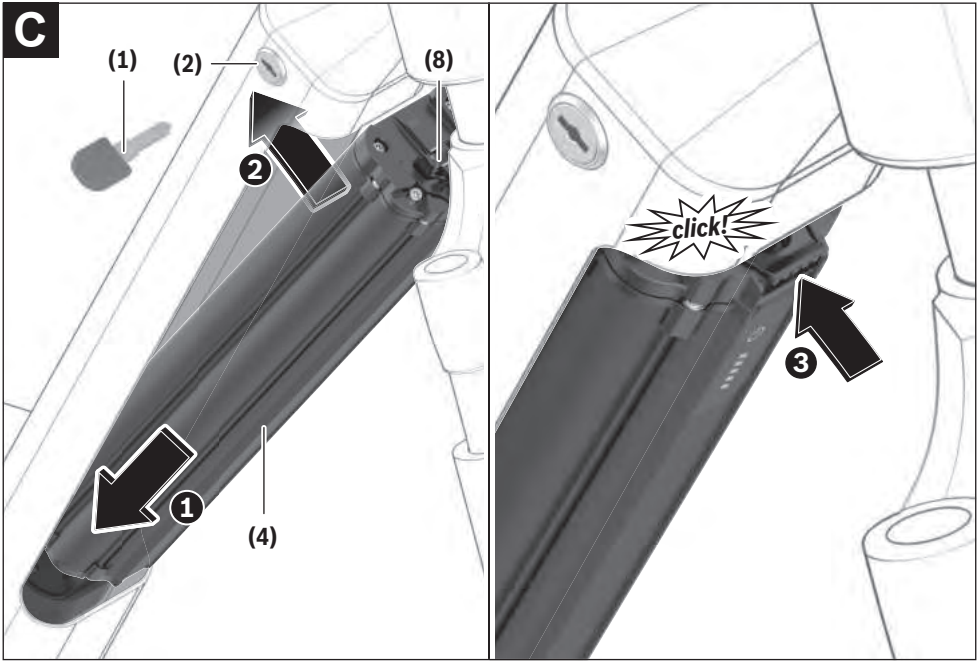
(18)

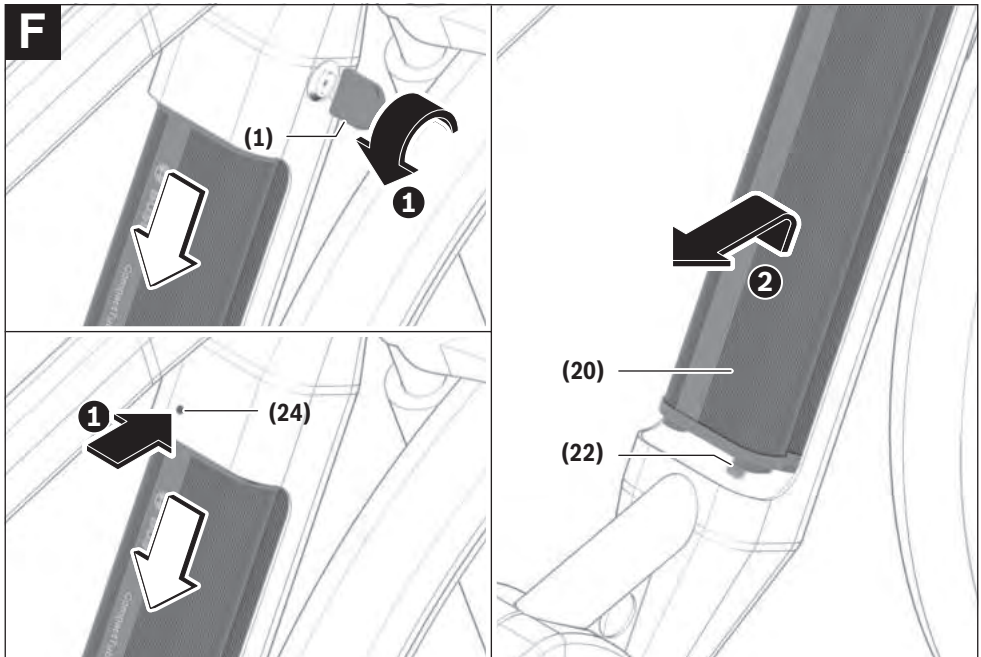
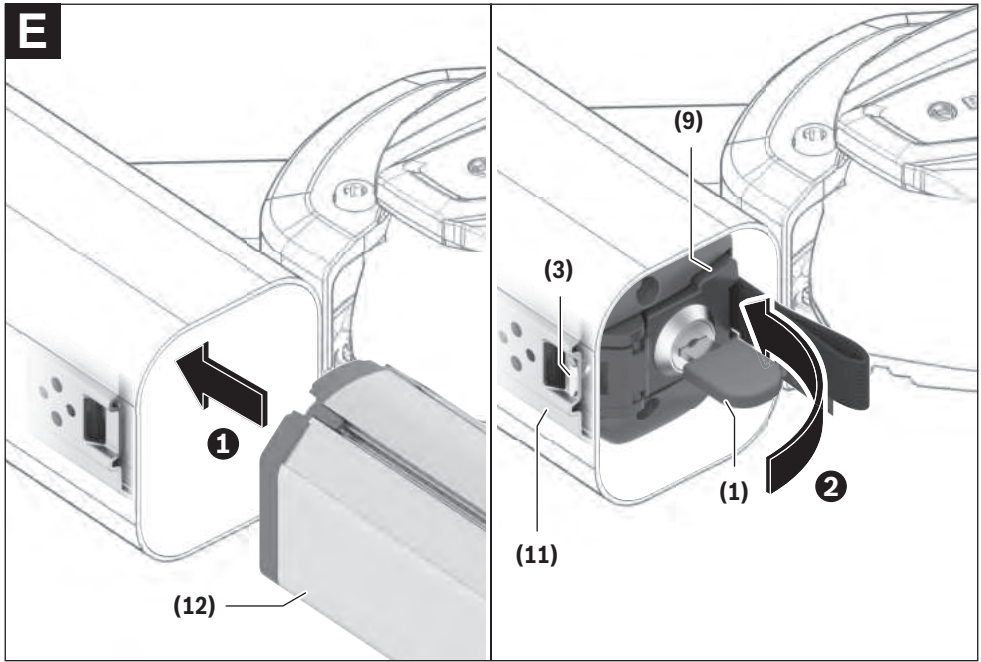
(7)

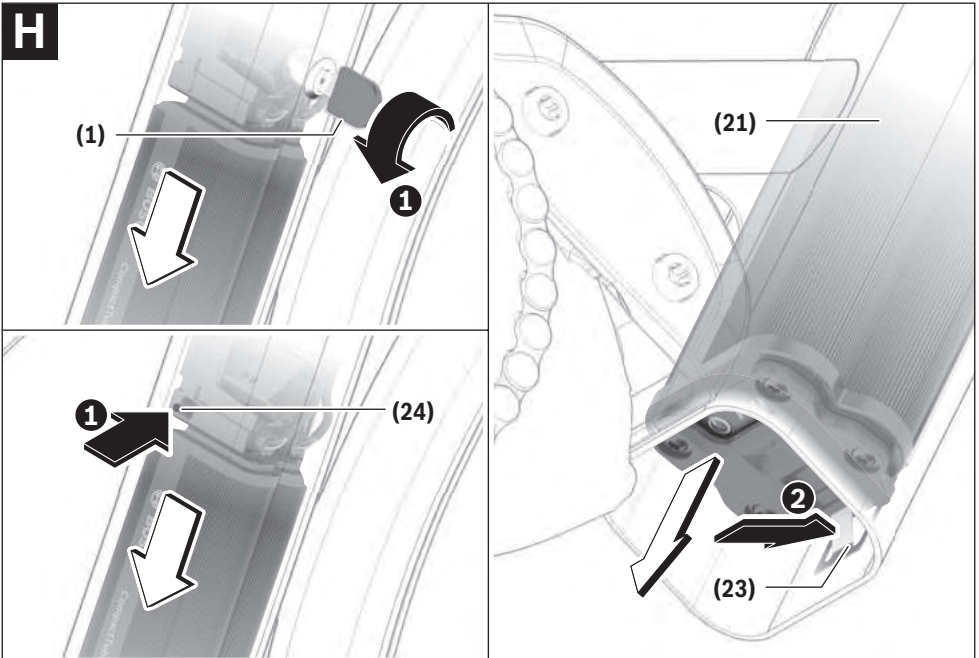
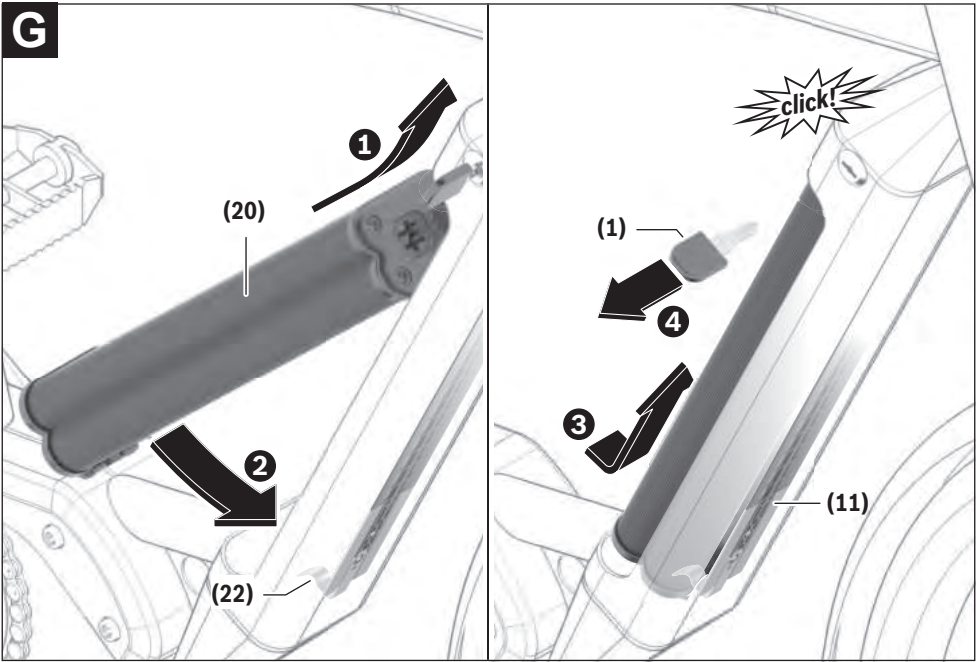
(6)



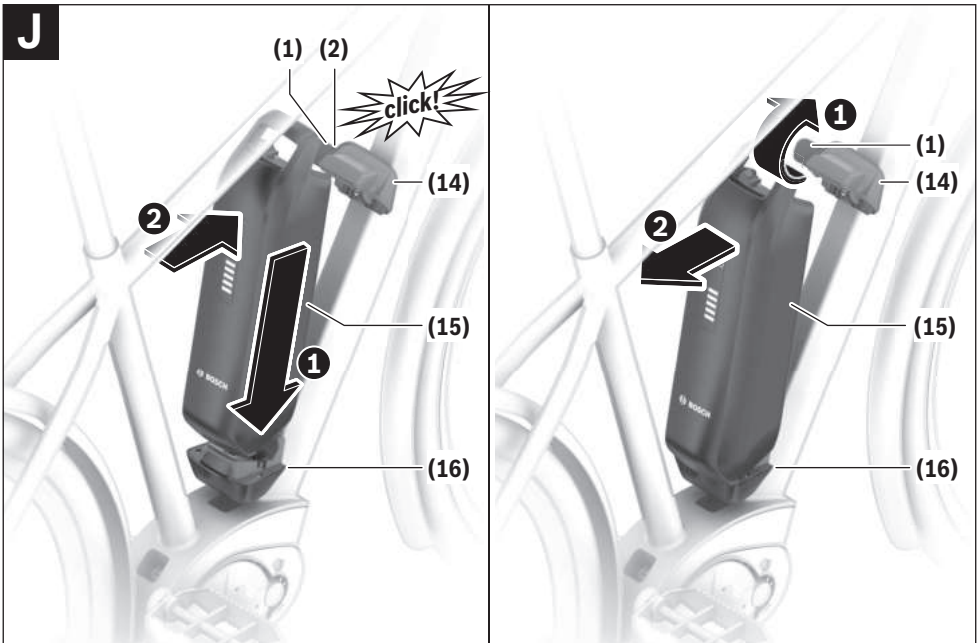
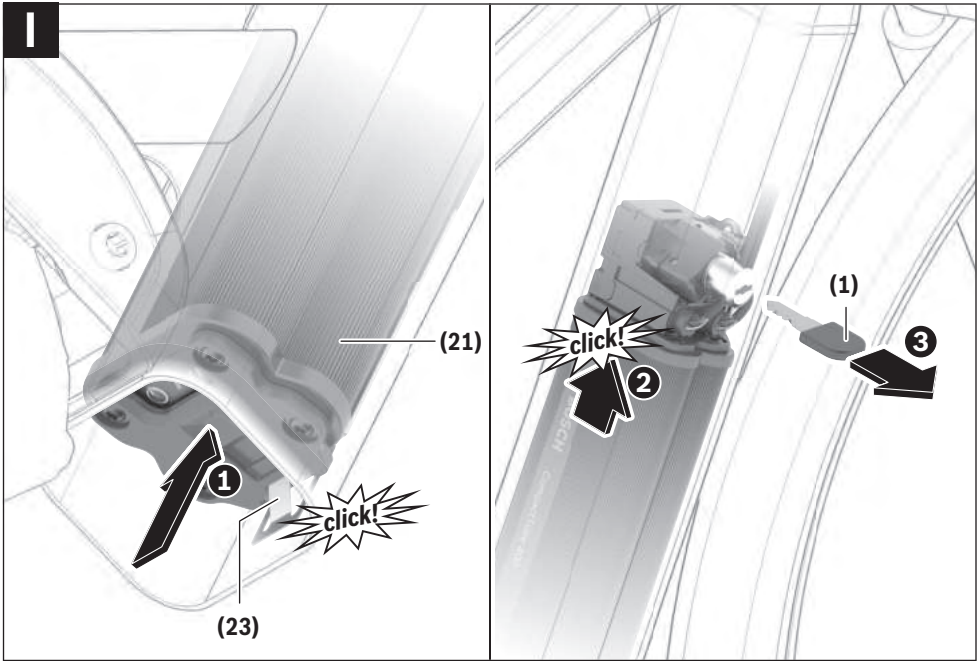




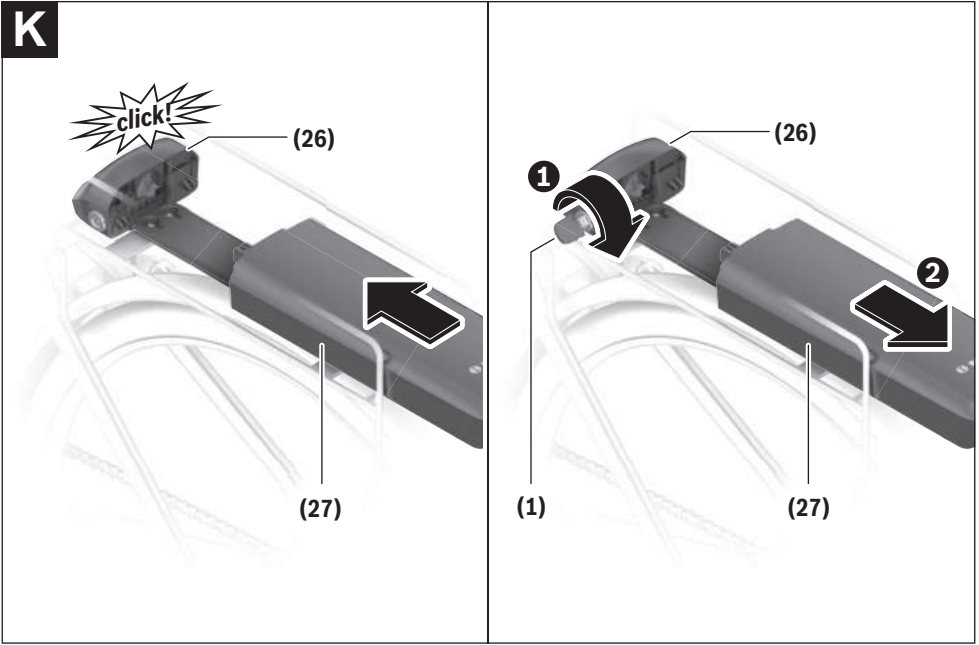








**K**







## Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen

können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Die Inhaltsstoffe von Lithium-Ionen-Batteriezellen sind grundsätzlich unter bestimmten Bedingungen entflammbar. Machen Sie sich daher mit den Verhaltensregeln in dieser Betriebsanleitung vertraut.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Aufgrund der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung der Sprachformen männlich, weiblich und divers (m/w/d) verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für alle Geschlechter.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **eBike-Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus der Systemgeneration **das smarte System**.

Die in dieser Betriebsanleitung verwendeten Begriffe **Antrieb** und **Antriebseinheit** beziehen sich auf alle original Bosch Antriebseinheiten der Systemgeneration **das smarte System**.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **Ladegerät** bezieht sich auf alle original Bosch Ladegeräte der Systemgeneration **das smarte System**.

- ▶ **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen der eBike-Komponenten sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**
- ▶ **Nehmen Sie den eBike-Akku aus dem eBike, bevor Sie Arbeiten (z.B. Inspektion, Reparatur, Montage, Wartung, Arbeiten an der Kette etc.) am eBike beginnen. Bei fest verbaute eBike-Akkus treffen Sie bitte besonders sorgfältig Vorkehrungen, dass sich das eBike nicht einschalten kann.** Bei unbeabsichtigter Aktivierung des eBikes besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Fest verbaute eBike-Akkus dürfen Sie nicht selbst entnehmen. Lassen Sie die fest verbaute eBike-Akkus durch autorisierte Fahrradhändler ein- und ausbauen.**
- ▶ **Öffnen Sie den eBike-Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses. Bei geöffnetem eBike-Akku entfällt jeglicher Garantieanspruch.
- ▶ **Schützen Sie den eBike-Akku vor Hitze (z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung), Feuer und dem Eintauchen in Wasser. Lagern oder betreiben Sie den eBike-Akku nicht in der Nähe von heißen oder brennbaren Objekten.** Es besteht Explosionsgefahr.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten eBike-Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Kontakten kann Verbren-

nungen oder Feuer zur Folge haben. Bei in diesem Zusammenhang entstandenen Kurzschlusschäden entfällt jeglicher Anspruch auf Garantie durch Bosch.

- ▶ **Vermeiden Sie mechanische Belastungen oder starke Hitzeeinwirkung.** Diese könnten die Batteriezellen beschädigen und zum Austritt von entflammaren Inhaltsstoffen führen.
- ▶ **Benutzen Sie den Gepäckträger-Akku nicht als Griff.** Wenn Sie das eBike am Akku hochheben, können Sie den Akku beschädigen.
- ▶ **Platzieren Sie das Ladegerät und den eBike-Akku nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Laden Sie die eBike-Akkus nur in trockenem Zustand und an brandsicherer Stelle.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung besteht Brandgefahr.
- ▶ **Der eBike-Akku darf nicht unbeaufsichtigt geladen werden.**
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem eBike-Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Flüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **eBike-Akkus dürfen keinen mechanischen Stößen ausgesetzt werden.** Es besteht die Gefahr, dass der eBike-Akku beschädigt wird.
- ▶ **Bei Beschädigung oder unsachgemäßem Gebrauch des eBike-Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Laden Sie den eBike-Akku nur mit einem original Bosch Ladegerät der Systemgeneration das smarte System.** Bei Benutzung von Ladegeräten anderer Hersteller kann eine Brandgefahr nicht ausgeschlossen werden.
- ▶ **Laden Sie einen beschädigten eBike-Akku nicht auf und benutzen Sie ihn nicht.** Wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.
- ▶ **Verwenden Sie den eBike-Akku nur in Verbindung mit eBikes der Systemgeneration das smarte System.** Nur so wird der eBike-Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- ▶ **Verwenden Sie nur original Bosch eBike-Akkus der Systemgeneration das smarte System, die vom Hersteller für Ihr eBike zugelassen wurden.** Der Gebrauch anderer eBike-Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen. Bei Gebrauch anderer eBike-Akkus übernimmt Bosch keine Haftung und Gewährleistung.
- ▶ **Halten Sie den eBike-Akku von Kindern fern.**

Die Sicherheit unserer Kunden und Produkte ist uns wichtig. Unsere eBike-Akkus sind Lithium-Ionen-Akkus, die nach Stand der Technik entwickelt und hergestellt werden. Einschlägige Sicherheitsnormen halten wir ein oder übertreffen diese sogar. Im geladenen Zustand haben Lithium-Ionen-Akkus einen hohen Energieinhalt. Im Falle eines Defektes (ggf. von außen nicht erkennbar) können Lithium-Ionen-Akkus in

sehr seltenen Fällen und unter ungünstigen Umständen in Brand geraten.

## Datenschutzhinweis

Beim Anschluss des eBikes an das **Bosch DiagnosticTool 3** oder beim Austausch von eBike-Komponenten werden technische Informationen über Ihr eBike (z.B. Hersteller, Modell, Bike-ID, Konfigurationsdaten) sowie über die Nutzung des eBikes (z.B. Gesamtfahrzeit, Energieverbrauch, Temperatur) an Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) zur Bearbeitung Ihrer Anfrage, im Servicefall und zu Zwecken der Produktverbesserung übermittelt. Nähere Informationen zur Datenverarbeitung erhalten Sie auf [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Produkt- und Leistungsbeschreibung

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Bosch eBike-Akkus der Systemgeneration **das smarte System** sind ausschließlich für die Stromversorgung Ihrer Antriebseinheit der Systemgeneration **das smarte System** bestimmt und dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden.

### Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

Alle Darstellungen von Fahrradteilen außer den eBike-Akkus und ihren Halterungen sind schematisch und können bei Ihrem eBike abweichen.

Neben den hier dargestellten Funktionen kann es sein, dass jederzeit Softwareänderungen zur Fehlerbehebung und Funktionsänderungen eingeführt werden.

- (1) Schlüssel des Akkuschlosses
  - (2) Akkuschloss
  - (3) Sicherungshaken PowerTube-Akku
  - (4) PowerTube-Akku (Pivot)
  - (5) Buchse für Ladestecker
  - (6) Betriebs- und Ladezustandsanzeige
  - (7) Ein-/Aus-Taste
  - (8) Rückhaltesicherung PowerTube-Akku
  - (9) Verriegelung
  - (10) Zugschlaufe
  - (11) Führungsschiene
  - (12) PowerTube-Akku (Axial)
  - (13) Obere Halterung PowerTube (Axial)
  - (14) Obere Halterung PowerPack-Akku
  - (15) PowerPack-Akku
  - (16) Untere Halterung des PowerPack-Akkus (Sockel ohne Lademöglichkeit)
  - (17) Untere Halterung des PowerPack-Akkus (Sockel mit Lademöglichkeit)
  - (18) Ladegerät
  - (19) Abdeckung Ladebuchse
  - (20) CompactTube-Akku (Pivot)
  - (21) CompactTube-Akku (Axial)
  - (22) Rückhaltesicherung CompactTube-Akku (Pivot)
  - (23) Rückhaltesicherung CompactTube-Akku (Axial)
  - (24) Entriegelungselement CompactTube<sup>a)</sup>
  - (25) Halteelement CompactTube
  - (26) Halterung Gepäckträger-Akku
  - (27) Gepäckträger-Akku
- a) unterschiedliche konstruktive Realisierungen möglich

## Technische Daten

Li-Ionen-Akku		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 600
Produkt-Code	horizontal	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3860
Produkt-Code	vertikal	BBP3241 BBP3242	BBP3751	-
Nennspannung	V	36	36	36
Nennkapazität	Ah	11,1	13,4	16,7
Energie	Wh	400	500	600
Betriebstemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Lagertemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
zulässiger Ladetemperaturbereich	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Gewicht, ca.	kg	2,0	3,0	3,0
Schutzart		IP55	IP55	IP55

Li-Ionen-Akku		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Produkt-Code	horizontal	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Produkt-Code	vertikal	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Nennspannung	V	36	36	36
Nennkapazität	Ah	16,7	20,1	22,2
Energie	Wh	625	750	800
Betriebstemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Lagertemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
zulässiger Ladetemperaturbereich	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Gewicht, ca.	kg	3,6	4,3	3,9
Schutzart		IP55	IP55	IP55

Li-Ionen-Akku		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Produkt-Code		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Nennspannung	V	36	36	36	36
Nennkapazität	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Energie	Wh	400	545	725	800
Betriebstemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Lagertemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
zulässiger Ladetemperaturbereich	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Gewicht, ca.	kg	2,2	3,0	3,8	3,9
Schutzart		IP55	IP55	IP55	IP55

Li-Ionen-Akku		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Produkt-Code		BBP3340	BBP3350
Nennspannung	V	36	36
Nennkapazität	Ah	10,8	13,6
Energie	Wh	400	500
Betriebstemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Lagertemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
zulässiger Ladetemperaturbereich	°C	0 ... +40	0 ... +40
Gewicht, ca.	kg	2,7	2,8
Schutzart		IP55	IP55

## Montage

- ▶ **Stellen Sie den eBike-Akku nur auf sauberen Flächen auf.** Vermeiden Sie insbesondere die Verschmutzung der Ladebuchse und der Kontakte, z.B. durch Sand oder Erde.

### eBike-Akku laden

- ▶ **Ein Bosch eBike-Akku der Systemgeneration das smarte System darf nur mit einem original Bosch Ladegerät der Systemgeneration das smarte System geladen werden.**

**Hinweis:** Der eBike-Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des eBike-Akkus zu gewährleisten, laden

Sie ihn vor dem ersten Einsatz vollständig mit dem Ladegerät auf.

Lesen und beachten Sie zum Laden des eBike-Akkus die Betriebsanleitung des Ladegerätes.

Der eBike-Akku kann in jedem Ladezustand aufgeladen werden. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den eBike-Akku nicht.

Der eBike-Akku ist mit einer Temperaturüberwachung ausgestattet, die ein Aufladen nur im Temperaturbereich zwischen **0 °C** und **40 °C** zulässt.



Befindet sich der eBike-Akku außerhalb des Ladetemperaturbereiches, blinken drei LEDs der Ladezustandsan-

zeige **(6)**. Trennen Sie den eBike-Akku vom Ladegerät und lassen Sie ihn austemperieren.

Schließen Sie den eBike-Akku erst wieder an das Ladegerät an, wenn er die zulässige Ladetemperatur erreicht hat.

**Hinweis:** Bei Temperaturen um **0 °C** kann sich der Beginn des Ladevorganges des eBike-Akkus um ca. **5 min** verzögern, nachdem Sie den Stecker des Ladegeräts an die Ladebuchse am eBike angeschlossen haben.

**Hinweis:** Wenn Ihr eBike einen fest verbauten eBike-Akku hat, können Sie die Meldungen über den Zustand des eBike-Akkus auf der Bedieneinheit bzw. dem Bordcomputer erhalten. Lesen und beachten Sie hierzu die Betriebsanleitung der Bedieneinheit/des Bordcomputers.

### Ladezustandsanzeige außerhalb des eBikes

**Hinweis:** Die Ladezustandsanzeige des eBike-Akkus **(6)** erlischt direkt nach dem Einschalten wieder.

Die fünf LEDs der Ladezustandsanzeige **(6)** zeigen bei eingeschaltetem eBike-Akku den Ladezustand an.

Dabei entspricht jede LED etwa 20 % Kapazität. Bei vollständig geladenem eBike-Akku leuchten alle fünf LEDs.

Der Ladezustand des eingeschalteten eBike-Akkus wird außerdem auf dem Display des Bordcomputers angezeigt. Lesen und beachten Sie dazu die Betriebsanleitung von Antriebseinheit und Bordcomputer.

Liegt die Kapazität des eBike-Akkus unter 10 %, blinkt die letzte verbleibende LED.

Trennen Sie nach dem Laden den eBike-Akku vom Ladegerät und das Ladegerät vom Netz.

### eBike-Akku einsetzen und entnehmen

- ▶ **Wenn Sie den eBike-Akku in die Halterung einsetzen oder aus der Halterung entnehmen, schalten Sie den eBike-Akku und das eBike vorher immer aus.**
- ▶ **Wenn Sie den eBike-Akku eingesetzt haben, prüfen Sie in alle Richtungen, ob dieser korrekt und fest sitzt.**

#### PowerTube-Akku (Pivot) entnehmen (siehe Bild A)

- ❶ Zum Entnehmen des PowerTube-Akkus **(4)** öffnen Sie das Akkuschloss **(2)** mit dem Schlüssel **(1)**. Der Akku wird entriegelt und fällt in die Rückhaltesicherung **(8)**.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, den eBike-Akku beim Entnehmen mit der Hand zu sichern.

- ❷ Halten Sie den Akku fest und drücken Sie von oben auf die Rückhaltesicherung **(8)**. Der Akku wird komplett entriegelt und fällt in Ihre Hand. Ziehen Sie anschließend den Akku aus dem Rahmen.

**Hinweis:** Bedingt durch **unterschiedliche** konstruktive Realisierungen kann es sein, dass das Einsetzen und Entnehmen des Akkus auf andere Weise erfolgen muss. Lesen Sie dazu die Betriebsanleitung des eBike-Herstellers.

#### PowerTube-Akku (Pivot) einsetzen (PT500/625/750) (siehe Bild B)

Damit der Akku eingesetzt werden kann, muss der Schlüssel **(1)** im Akkuschloss **(2)** stecken und das Akkuschloss muss aufgeschlossen sein.

- ❶ Zum Einsetzen des PowerTube-Akkus **(4)** setzen Sie ihn mit den Kontakten in die untere Halterung des Rahmens.
- ❷ Halten Sie das Akkuschloss mit dem Schlüssel offen und schwenken Sie den Akku nach oben, bis er von der Rückhaltesicherung **(8)** gehalten wird.
- ❸ Lassen Sie den Schlüssel los und drücken Sie den Akku nach oben, bis er deutlich hörbar einrastet.
- ❹ Schließen Sie den Akku immer am Akkuschloss **(2)** ab, weil sich sonst das Akkuschloss öffnen und der Akku aus der Halterung fallen kann.

Ziehen Sie den Schlüssel **(1)** nach dem Abschließen immer aus dem Akkuschloss **(2)**. Damit verhindern Sie, dass der Schlüssel herausfällt bzw. dass der eBike-Akku bei abgestelltem eBike durch unberechtigte Dritte entnommen wird.

#### PowerTube-Akku (Pivot) einsetzen (PT600/800) (siehe Bild C)

Damit der Akku eingesetzt werden kann, muss der Schlüssel **(1)** aus dem Akkuschloss **(2)** entfernt werden.

- ❶ Zum Einsetzen des PowerTube-Akkus **(4)** setzen Sie ihn mit den Kontakten in die untere Halterung des Rahmens.
- ❷ Schwenken Sie den Akku nach oben, bis er deutlich hörbar einrastet und von der Rückhaltesicherung **(8)** gehalten wird.
- ❸ Drücken Sie den Akku anschließend vollständig in die Halterung, bis er deutlich hörbar einrastet.

**Hinweis:** Bedingt durch **unterschiedliche** konstruktive Realisierungen kann es sein, dass das Einsetzen und Entnehmen des Akkus auf andere Weise erfolgen muss. Lesen Sie dazu die Betriebsanleitung des eBike-Herstellers.

#### PowerTube-Akku (Axial) entnehmen (nur PT500/625/750) (siehe Bild D)

- ❶ Zum Entnehmen des PowerTube-Akkus **(12)** öffnen Sie das Akkuschloss **(2)** mit dem Schlüssel **(1)** und ziehen Sie den Schlüssel **(1)** ab.
- ❷ Ziehen Sie mithilfe der Zugschlaufe **(10)** den Akku **(12)** aus dem Rahmen und halten Sie ihn fest, damit er nicht aus dem Rahmen herausfällt.

**Hinweis:** Bedingt durch **unterschiedliche** konstruktive Realisierungen kann es sein, dass das Einsetzen und Entnehmen des Akkus auf andere Weise erfolgen muss. Lesen Sie dazu die Betriebsanleitung des eBike-Herstellers.

#### PowerTube-Akku (Axial) einsetzen (nur PT500/625/750) (siehe Bild E)

Damit der Akku eingesetzt werden kann, muss die Verriegelung **(9)** zur Seite geklappt sein. Der Schlüssel **(1)** darf zu diesem Zeitpunkt nicht im Akkuschloss **(2)** stecken.

- ❶ Zum Einsetzen des PowerTube-Akkus stecken Sie ihn mit der Buchse für den Ladestecker (5) nach oben in den Rahmen, bis er einrastet. Achten Sie dabei auf die richtige Ausrichtung des Akkus.
- ❷ Schließen Sie die Verriegelung (9), stecken Sie den Schlüssel (1) in das Akkuschloss (2) und schließen Sie den Akku ab. Achten Sie darauf, dass der Sicherungshaken (3) an der Öffnung der Führungsschiene (11) richtig eingehakt ist. Sonst besteht die Gefahr, dass der Akku während der Fahrt herausfallen kann.

Ziehen Sie den Schlüssel (1) nach dem Abschließen immer aus dem Akkuschloss (2). Damit verhindern Sie, dass der Schlüssel herausfällt bzw. dass der eBike-Akku bei abgestelltem eBike durch unberechtigte Dritte entnommen wird.

### CompactTube-Akku (Fixverbau)

Die im Fahrradrahmen fest verbauten eBike-Akkus dürfen nur im Fehlerfall entnommen werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Fahrradhändler.

### CompactTube-Akku (Pivot) entnehmen (siehe Bild F)

- ❶ Zum Entnehmen des CompactTube-Akkus (20) öffnen Sie das Akkuschloss (2) mit dem Schlüssel (1) oder drücken Sie auf das Entriegelungselement (24) mit geeignetem, nicht spitzem Werkzeug (z.B. einem Innensechskant). Der Akku wird entriegelt und fällt in die Rückhaltesicherung (22).

**Hinweis:** Achten Sie darauf, den eBike-Akku beim Entnehmen mit der Hand zu sichern.

- ❷ Halten Sie den Akku fest, schieben Sie den Akku leicht zum Akkuschloss (2) und ziehen Sie ihn aus der Rückhaltesicherung (22).

**Hinweis:** Das Entriegelungselement kann, abweichend von der Grafik, durch eine herstellerspezifische Lösung realisiert sein. Lesen Sie dazu die Betriebsanleitung des eBike-Herstellers.

**Hinweis:** Bedingt durch unterschiedliche konstruktive Realisierungen kann es sein, dass das Einsetzen und Entnehmen des Akkus auf andere Weise erfolgen muss. Lesen Sie dazu die Betriebsanleitung des eBike-Herstellers.

### CompactTube-Akku (Pivot) einsetzen (siehe Bild G)

- ❶ Zum Einsetzen des CompactTube-Akkus (20) setzen Sie ihn mit den Kontakten in die obere Halterung des Rahmens.
- ❷ Schwenken Sie den Akku in den Fahrradrahmen, bis er von der Rückhaltesicherung (22) gehalten wird.
- ❸ Drücken Sie den Akku in die Führungsschiene (11) und schieben Sie den Akku zum Akkuschloss (2), bis er hörbar einrastet.
- ❹ Ziehen Sie anschließend den Schlüssel (1) aus dem Akkuschloss (2).

Ziehen Sie den Schlüssel (1) nach dem Abschließen immer aus dem Akkuschloss (2). Damit verhindern Sie, dass der Schlüssel herausfällt bzw. dass der eBike-Akku bei abgestelltem eBike durch unberechtigte Dritte entnommen wird.

### CompactTube-Akku (Axial) entnehmen (siehe Bild H)

- ❶ Zum Entnehmen des CompactTube-Akkus (21) öffnen Sie das Akkuschloss (2) mit dem Schlüssel (1) oder drücken Sie auf das Entriegelungselement (24) mit geeignetem, nicht spitzem Werkzeug (z.B. einem Innensechskant). Der Akku wird entriegelt und fällt in die Rückhaltesicherung (23).

**Hinweis:** Achten darauf, den eBike-Akku beim Entnehmen mit der Hand zu sichern.

- ❷ Drücken Sie auf die Rückhaltesicherung (23). Halten Sie den Akku fest, wenn der Akku aus dem Fahrradrahmen rutscht. Entnehmen Sie anschließend den Akku.

**Hinweis:** Das Entriegelungselement kann, abweichend von der Grafik, durch eine herstellerspezifische Lösung realisiert sein. Lesen Sie dazu die Betriebsanleitung des eBike-Herstellers.

**Hinweis:** Bedingt durch unterschiedliche konstruktive Realisierungen kann es sein, dass das Einsetzen und Entnehmen des Akkus auf andere Weise erfolgen muss. Lesen Sie dazu die Betriebsanleitung des eBike-Herstellers.

### CompactTube-Akku (Axial) einsetzen (siehe Bild I)

- ❶ Zum Einsetzen des CompactTube-Akkus (21) stecken Sie ihn mit der Buchse für den Ladestecker (5) nach oben in den Rahmen, bis er in der Rückhaltesicherung (23) hörbar einrastet. Achten Sie dabei auf die richtige Ausrichtung des Akkus.
- ❷ Schieben Sie den Akku zum Akkuschloss (2), bis er im Akkuschloss (2) hörbar einrastet.
- ❸ Ziehen Sie anschließend den Schlüssel (1) aus dem Akkuschloss (2).

Ziehen Sie den Schlüssel (1) nach dem Abschließen immer aus dem Akkuschloss (2). Damit verhindern Sie, dass der Schlüssel herausfällt bzw. dass der eBike-Akku bei abgestelltem eBike durch unberechtigte Dritte entnommen wird.

### PowerPack-Akku einsetzen und entnehmen (siehe Bild J)

Damit der Akku eingesetzt werden kann, darf der Schlüssel (1) nicht im Akkuschloss (2) stecken.

- ❶ Zum Einsetzen des PowerPack-Akkus (15) setzen Sie ihn mit den Kontakten auf die untere Halterung (16) am eBike.
- ❷ Schwenken Sie ihn bis zum Anschlag in die obere Halterung (14), bis er deutlich hörbar einrastet.

Ziehen Sie den Schlüssel (1) nach dem Abschließen immer aus dem Akkuschloss (2). Damit verhindern Sie, dass der Schlüssel herausfällt bzw. dass der eBike-Akku bei abgestelltem eBike durch unberechtigte Dritte entnommen wird.

- ❶ Zum Entnehmen des PowerPack-Akkus (15) schalten Sie ihn aus und schließen Sie das Akkuschloss (2) mit dem Schlüssel (1) auf.
- ❷ Schwenken Sie den Akku aus der oberen Halterung (14) und ziehen Sie ihn aus der unteren Halterung (16).

## Gepäckträger-Akku einsetzen und entnehmen (siehe Bild K)

Damit der Akku eingesetzt werden kann, muss das Akkuschloss (2) zugeschlossen sein. Der Schlüssel (1) darf nicht im Akkuschloss (2) stecken.

Zum **Einsetzen** des Akkus (27) schieben Sie ihn mit den Kontakten in die Halterung (26), bis er deutlich hörbar einrastet.

Zum **Entnehmen** des Akkus (27) schalten Sie ihn aus und schließen das Akkuschloss mit dem Schlüssel (1) auf ❶. Ziehen Sie den Akku aus der Halterung (26) ❷.

## Betrieb

### Inbetriebnahme

#### Ein-/Ausschalten

Das Einschalten des eBike-Akkus ist eine der Möglichkeiten, das eBike einzuschalten (gilt nicht für fest verbaute eBike-Akkus). Lesen und beachten Sie dazu die Betriebsanleitung von Antriebseinheit und Bedieneinheit.

Überprüfen Sie vor dem Einschalten des eBike-Akkus bzw. des eBikes, ob das Akkuschloss (2) abgeschlossen ist.

Zum **Einschalten** des eBike-Akkus drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (7). Verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände zum Drücken der Taste.

**Hinweis:** Die Ladezustandsanzeige des eBike-Akkus (6) erlischt direkt nach dem Einschalten wieder.

Zum **Ausschalten** des eBike-Akkus drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (7) erneut. Das eBike wird damit ebenfalls ausgeschaltet.

Wird etwa **10 Minuten** lang keine Antriebsunterstützung abgerufen (z.B. weil das eBike steht) und keine Taste an Bordcomputer oder Bedieneinheit des eBikes gedrückt, schaltet sich das eBike automatisch ab.

Der eBike-Akku ist durch das „Battery Management System (BMS)“ gegen Tiefentladung, Überladung, Überhitzung und Kurzschluss geschützt. Bei Gefährdung schaltet sich der eBike-Akku durch eine Schutzschaltung automatisch ab.



Wird ein Defekt des eBike-Akkus erkannt, blinken zwei LEDs der Ladezustandsanzeige (6). Wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Fahrradhändler.

### Hinweise für den optimalen Umgang mit dem eBike-Akku

Die Lebensdauer des eBike-Akkus kann verlängert werden, wenn er gut gepflegt und vor allem bei den richtigen Temperaturen gelagert wird.

Mit zunehmender Alterung wird sich die Kapazität des eBike-Akkus aber auch bei guter Pflege verringern.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der eBike-Akku verbraucht ist. Sie sollten den eBike-Akku ersetzen.

### eBike-Akku vor und während der Lagerung nachladen

Lagern Sie den eBike-Akku bei längerer Nichtbenutzung (> 3 Monate) bei etwa 30 % bis 60 % Ladestand (2 bis 3 LEDs der Ladezustandsanzeige (6) leuchten).

Prüfen Sie nach 6 Monaten den Ladezustand. Liegt der Ladezustand unter 30 %, dann laden Sie den eBike-Akku wieder auf etwa 30 % bis 60 % auf.

Prüfen Sie den Ladezustand des fest verbauten eBike-Akkus an der Bedieneinheit bzw. auf dem Bordcomputer.

**Hinweis:** Wird der eBike-Akku längere Zeit in leerem Zustand aufbewahrt, kann er trotz der geringen Selbstentladung beschädigt und die Speicherkapazität stark verringert werden.

### Lagerungsbedingungen

**Hinweis:** Für fest verbaute eBike-Akkus gelten die Lagerungsbedingungen, die durch eBike-Hersteller vorgegeben sind.

Lagern Sie den eBike-Akku möglichst an einem trockenen, gut belüfteten Platz. Schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit und Wasser. Bei ungünstigen Witterungsbedingungen ist es z.B. empfehlenswert, den eBike-Akku vom eBike abzunehmen und bis zum nächsten Einsatz in geschlossenen Räumen aufzubewahren.

Lagern Sie den eBike-Akku **nicht** an folgenden Orten:

- in Räumen ohne Rauchmelder
- in der Nähe von brennbaren oder leicht entflammbaren Gegenständen
- in der Nähe von Hitzequellen
- in geschlossenen Fahrzeugen (besonders im Sommer)
- bei direkter Sonneneinstrahlung

Für eine optimale Lebensdauer des eBike-Akkus lagern Sie die eBike-Akkus bei Raumtemperatur.

Temperaturen unter **-10 °C** oder über **60 °C** sollten grundsätzlich vermieden werden.

Achten Sie darauf, dass die maximale Lagertemperatur nicht überschritten wird.

Es wird empfohlen, den eBike-Akku für die Lagerung nicht am eBike zu belassen (gilt nicht für fest verbaute eBike-Akkus).

### Verhalten im Fehlerfall

Der eBike-Akku darf nicht geöffnet werden, auch nicht zu Reparaturzwecken. Es besteht die Gefahr, dass der eBike-Akku, z.B. durch einen Kurzschluss, in Brand geraten kann.

Diese Gefahr besteht bei Weiterverwendung eines **einmal** geöffneten eBike-Akkus auch zu einem späteren Zeitpunkt.

Lassen Sie deshalb den eBike-Akku im Fehlerfall nicht reparieren, sondern von Ihrem Fahrradhändler durch einen original Bosch eBike-Akku der Systemgeneration **das smarte System** ersetzen.



## Wartung und Service

### Wartung und Reinigung

#### ► Der eBike-Akku darf nicht ins Wasser getaucht oder mit dem Hochdruckreiniger gereinigt werden.

Halten Sie den eBike-Akku sauber und vermeiden Sie Kontakt mit Hautpflegemitteln, Sonnencreme und Insektenschutzmitteln. Reinigen Sie ihn vorsichtig mit einem feuchten, weichen Tuch.

Säubern Sie gelegentlich die Steckerpole und fetten Sie sie leicht ein. Verwenden Sie hierzu medizinische oder technische Vaseline.

Ist der eBike-Akku nicht mehr funktionsfähig, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

### Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zu den eBike-Akkus wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

#### ► Notieren Sie Hersteller und Nummer des Schlüssels

**(1).** Bei Verlust der Schlüssel wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler. Geben Sie dabei Schlüsselhersteller und -nummer an.

Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Weiterführende Informationen zu den eBike-Komponenten und ihren Funktionen finden Sie im Bosch eBike Help Center.

### Transport

#### ► Wenn Sie Ihr eBike außerhalb Ihres Autos z.B. auf einem Autogepäckträger mit sich führen, nehmen Sie den Bordcomputer und den eBike-Akku (Ausnahme: fest verbauter eBike-Akku) ab, um Beschädigungen zu vermeiden.

Die eBike-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Unbeschädigte eBike-Akkus können durch den privaten Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Transport durch gewerbliche Benutzer oder beim Transport durch Dritte (z.B. Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten (z.B. Vorschriften des ADR). Bei Bedarf kann bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie die eBike-Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt und der eBike-Akku funktionsfähig ist. Verwenden Sie für einen Transport die original Bosch Verpackung des entsprechenden eBike-Akkus. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den eBike-Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht bewegt. Weisen Sie Ihren Paketdienst darauf hin, dass es sich um ein Gefahrgut handelt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Bei Fragen zum Transport der eBike-Akkus wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler. Beim Händler können Sie auch eine geeignete Transportverpackung bestellen.

### Entsorgung und Stoffe in Erzeugnissen

Angaben zu Stoffen in Erzeugnissen finden Sie unter folgendem Link: [www.bosch-ebike.com/de/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/de/material-compliance).



eBike-Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie die eBike-Akkus nicht in den Hausmüll!

Kleben Sie vor der Entsorgung der eBike-Akkus die Kontaktflächen der Akkupole mit Klebeband ab.

Sie können Ihren alten oder defekten eBike-Akku kostenlos bei jedem Fachhändler abgeben, der diesen der umweltgerechten Wiederverwertung zuführt. Bewahren Sie defekte eBike-Akkus an einem sicheren Ort im Freien auf und informieren Sie Ihren Fachhändler. Fassen Sie stark beschädigte eBike-Akkus nicht mit bloßen Händen an, da Elektrolyt austreten und zu Hautreizungen führen kann.



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



#### Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt "Transport" (siehe „Transport“, Seite Deutsch – 7).

Geben Sie nicht mehr gebrauchsfähige eBike-Akkus bitte bei einem autorisierten Fahrradhändler ab.



Änderungen vorbehalten.





## Safety instructions



**Read all the safety and general instructions.** Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock,

fire and/or serious injury.

The contents of lithium-ion battery cells are flammable under certain conditions. You must therefore ensure that you have read and understood the rules of conduct set out in these operating instructions.

**Save all safety warnings and instructions for future reference.**

The term **eBike battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs from the system generation **the smart system**.

The terms **drive** and **drive unit** used in these operating instructions refer to the original Bosch drive units from the system generation **the smart system**.

The term **charger** is used in these instructions to mean all original Bosch chargers from the system generation **the smart system**.

- ▶ **Read and observe the safety warnings and instructions contained in all the operating instructions for the eBike components and in the operating instructions of your eBike.**
- ▶ **Remove the eBike battery from the eBike before beginning work (e.g. inspection, repair, assembly, maintenance, work on the chain, etc.) on the eBike. With built-in eBike batteries, please take particular precautions so that the eBike cannot be switched on.** There is a risk of injury if the eBike is accidentally activated.
- ▶ **You must not remove built-in eBike batteries yourself. Have an authorised bicycle retailer install and remove built-in eBike batteries for you.**
- ▶ **Do not open the eBike battery.** There is a risk of short-circuiting. Opening the eBike battery voids any and all warranty claims.
- ▶ **Protect the eBike battery against heat (e.g. prolonged sun exposure), fire and from being submerged in water. Do not store or operate the eBike battery near hot or flammable objects.** There is a risk of explosion.
- ▶ **When the eBike battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could make a connection from one terminal to another.** A short circuit between the terminals may cause burns or a fire. Short circuit damage which occurs in this instance voids any and all warranty claims against Bosch.
- ▶ **Avoid mechanical loads and exposure to high temperatures.** These can damage the battery cells and cause the flammable contents to leak out.
- ▶ **Do not use the rack-mounted battery as a handle.** Lifting the eBike up by the battery can damage the battery.

- ▶ **Do not place the charger or the eBike battery near flammable materials. Ensure the eBike battery is completely dry and placed on a fireproof surface before charging.** There is a risk of fire due to the heat generated during charging.
- ▶ **The eBike battery must not be left unattended while charging.**
- ▶ **If used incorrectly, the eBike battery may leak fluid; avoid contact. If contact occurs, rinse off with water. If the fluid comes into contact with your eyes, seek medical attention.** Fluid ejected from the battery may cause skin irritation or burns.
- ▶ **eBike batteries must not be subjected to mechanical shock.** There is a risk of the eBike battery being damaged.
- ▶ **The eBike battery may give off fumes if it becomes damaged or is used incorrectly. Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects.** The fumes may irritate the respiratory system.
- ▶ **Only charge the eBike battery using an original Bosch charger from the system generation the smart system.** When using chargers made by other manufacturers, the risk of fire cannot be excluded.
- ▶ **Do not charge or use eBike batteries if they are damaged.** Contact an authorised bicycle dealer.
- ▶ **Use the eBike battery only in conjunction with eBikes from the system generation the smart system.** This is the only way in which you can protect the eBike battery against dangerous overload.
- ▶ **Use only original Bosch eBike batteries from the system generation the smart system, which the manufacturer has approved for your eBike.** Using other eBike batteries can lead to injuries and pose a fire hazard. Bosch accepts no liability or warranty claims if other eBike batteries are used.
- ▶ **Keep the eBike battery away from children.**

The safety of both our customers and our products is important to us. Our eBike batteries are lithium-ion batteries which have been developed and manufactured in accordance with the latest technology. We comply with or exceed the requirements of all relevant safety standards. When charged, lithium-ion batteries contain a high level of energy. If a fault occurs (which may not be detectable from the outside), in very rare cases and under unfavourable conditions, lithium-ion batteries can catch fire.

### Privacy notice

When you connect the eBike to the **Bosch DiagnosticTool 3** or replace eBike components, technical information about your eBike (e.g. manufacturer, model, bike ID, configuration data) and the eBike usage (e.g. total riding time, energy consumption, temperature) is transferred to Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for the purposes of processing your inquiry, servicing and product improvement. You can find further information about data processing at [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Product description and specifications

### Intended Use

The Bosch eBike batteries from the system generation **the smart system** are intended exclusively for the power supply of your drive unit from the system generation **the smart system** and must not be used for any other purpose.

### Product features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

All representations of bicycle parts, apart from the eBike batteries and their holders, are schematic and may differ from those on your own eBike.

In addition to the functions shown here, changes to software relating to troubleshooting and functional modifications may be introduced at any time.

- (1) Key for the battery lock
- (2) Battery lock
- (3) PowerTube battery safety hook
- (4) PowerTube battery (pivot)
- (5) Socket for charging connector
- (6) Status/battery charge indicator
- (7) On/off button

- (8) PowerTube battery safety restraint
- (9) Locking mechanism
- (10) Pull strap
- (11) Guide rail
- (12) PowerTube battery (axial)
- (13) Upper holder for PowerTube (axial)
- (14) Upper holder for PowerPack battery
- (15) PowerPack battery
- (16) Lower holder for PowerPack battery (socket without charging option)
- (17) Lower holder for PowerPack battery (socket with charging option)
- (18) Charger
- (19) Charging socket cover
- (20) CompactTube battery (pivot)
- (21) CompactTube battery (axial)
- (22) Safety restraint  
CompactTube battery (pivot)
- (23) Safety restraint  
CompactTube battery (axial)
- (24) CompactTube unlocking element<sup>a)</sup>
- (25) CompactTube holding element
- (26) Rack-mounted battery holder
- (27) Rack-mounted battery

a) Designs may vary

### Technical data

Li-ion battery		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 600
Product code	Horizontal	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3860
Product code	Vertical	BBP3241 BBP3242	BBP3751	-
Rated voltage	V	36	36	36
Nominal capacity	Ah	11.1	13.4	16.7
Energy	Wh	400	500	600
Operating temperature	°C	-5 to +40	-5 to +40	-5 to +40
Storage temperature	°C	+10 to +40	+10 to +40	+10 to +40
Permitted charging temperature range	°C	0 to +40	0 to +40	0 to +40
Weight, approx.	kg	2.0	3.0	3.0
Protection rating		IP55	IP55	IP55

Li-ion battery		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Product code	Horizontal	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Product code	Vertical	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Rated voltage	V	36	36	36
Nominal capacity	Ah	16.7	20.1	22.2

Li-ion battery		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Energy	Wh	625	750	800
Operating temperature	°C	-5 to +40	-5 to +40	-5 to +40
Storage temperature	°C	+10 to +40	+10 to +40	+10 to +40
Permitted charging temperature range	°C	0 to +40	0 to +40	0 to +40
Weight, approx.	kg	3.6	4.3	3.9
Protection rating		IP55	IP55	IP55

Li-ion battery		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Product code		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Rated voltage	V	36	36	36	36
Nominal capacity	Ah	11.1	14.4	19.2	22.2
Energy	Wh	400	545	725	800
Operating temperature	°C	-5 to +40	-5 to +40	-5 to +40	-5 to +40
Storage temperature	°C	+10 to +40	+10 to +40	+10 to +40	+10 to +40
Permitted charging temperature range	°C	0 to +40	0 to +40	0 to +40	0 to +40
Weight, approx.	kg	2.2	3.0	3.8	3.9
Protection rating		IP55	IP55	IP55	IP55

Li-ion battery		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Product code		BBP3340	BBP3350
Rated voltage	V	36	36
Nominal capacity	Ah	10.8	13.6
Energy	Wh	400	500
Operating temperature	°C	-5 to +40	-5 to +40
Storage temperature	°C	+10 to +40	+10 to +40
Permitted charging temperature range	°C	0 to +40	0 to +40
Weight, approx.	kg	2.7	2.8
Protection rating		IP55	IP55

UK  
CA

## Fitting

- **Ensure the eBike battery is placed on clean surfaces only.** Avoid getting dirt, e.g. sand or soil, in the charging socket and contacts.

## Charging the eBike Battery

- **A Bosch eBike battery from the system generation the smart system must only be charged using an original Bosch charger from the system generation the smart system.**

**Note:** The eBike battery is supplied partially charged. To ensure full capacity of the eBike battery, fully charge the battery in the charger before using it for the first time.

To charge the eBike battery, read and follow the instructions in the operating manual for the charger.

The eBike battery can be charged at any state of charge. Interrupting the charging process does not damage the eBike battery.

The eBike battery has a temperature monitoring function that only allows it to be charged within a temperature range of **0 °C to 40 °C**.



If the temperature of the eBike battery is outside this charging range, three of the LEDs on the battery charge indicator (6) will flash. Disconnect the eBike battery from the charger and let it reach the correct temperature range.

Do not reconnect the eBike battery to the charger until it has reached the correct charging temperature.

**Note:** At temperatures of around 0 °C, the start of the charging process for the eBike battery can be delayed by approximately 5 minutes, once the plug of the charger has been connected to the charging socket on the eBike.

**Note:** If your eBike has a permanently installed eBike battery, you can receive the messages about the status of the eBike battery on the operating unit or on the on-board computer. To do this, read and follow the operating manuals for the operating unit/on-board computer.

### Battery charge indicator outside of the eBike

**Note:** The eBike battery charge indicator (6) switches back off as soon as the eBike is switched on.

The five LEDs on the battery charge indicator (6) show the battery's state of charge when the eBike battery is switched on.

Each LED represents approximately 20% of the charging capacity. When the eBike battery is fully charged, all five LEDs will be lit.

The eBike battery's state of charge when switched on is also shown on the display of the on-board computer. Read and follow the relevant instructions in the operating manuals for the drive unit and on-board computer.

If the eBike battery's capacity is less than 10%, the last remaining LED will flash.

Once charging is complete, disconnect the eBike battery from the charger and the charger from the mains.

## Inserting and Removing the eBike Battery

► **When inserting the battery into the holder or removing it from the holder, always switch off the eBike battery and the eBike beforehand.**

► **Once you have inserted the eBike battery, check that it is correctly positioned and secure in all directions.**

### Removing the PowerTube battery (pivot) (see figure A)

❶ To remove the PowerTube battery (4), open the battery lock (2) using the key (1). The battery will be unlocked and fall into the safety restraint (8).

**Note:** When removing the eBike battery, hold it firmly in your hand.

❷ Hold the battery firmly and press on the safety restraint (8) from above. The battery will be unlocked completely and fall into your hand. Then pull the battery out of the frame.

**Note:** As a result of varying designs, the battery may need to be inserted and removed using a different method. Read the operating instructions of the eBike manufacturer.

### Inserting the PowerTube battery (pivot) (PT500/625/750) (see figure B)

In order for the battery to be inserted, the key (1) must be inserted into the battery lock (2) and the battery lock must be open.

- ❶ To insert the PowerTube battery (4), place it so that its contacts are in the lower holder of the frame.
- ❷ Hold the battery lock open with the key and swivel the battery upwards until it is held by the safety restraint (8).
- ❸ Release the key and push the battery upwards until it audibly clicks into place.
- ❹ Always secure the battery by closing the battery lock (2) – otherwise the battery lock may open and the battery may fall out of the holder.

Always remove the key (1) from the battery lock (2) after locking it. This prevents both the key from falling out and the eBike battery from being removed by unauthorised third parties when the eBike is not in use.

### Inserting the PowerTube battery (pivot) (PT600/800) (see figure C)

In order for the battery to be inserted, the key (1) must be removed from the battery lock (2).

- ❶ To insert the PowerTube battery (4), place it so that its contacts are in the lower holder of the frame.
- ❷ Swivel the battery upwards until it audibly clicks into place and is held by the safety restraint (8).
- ❸ Then push the battery fully into the holder until it audibly clicks into place.

**Note:** As a result of varying designs, the battery may need to be inserted and removed using a different method. Read the operating instructions of the eBike manufacturer.

### Removing the PowerTube battery (axial) (PT500/625/750 only) (see figure D)

- ❶ To remove the PowerTube battery (12), open the battery lock (2) using the key (1) and pull out the key (1).
- ❷ Use the pull strap (10) to pull the battery (12) out of the frame and keep hold of it so that it does not fall out of the frame.

**Note:** As a result of varying designs, the battery may need to be inserted and removed using a different method. Read the operating instructions of the eBike manufacturer.

### Inserting the PowerTube battery (axial) (PT500/625/750 only) (see figure E)

In order for the battery to be inserted, the locking mechanism (9) must be folded to the side. At this point, the key (1) must not be inserted in the battery lock (2).

- ❶ To insert the PowerTube battery, insert it into the frame with the socket for the charging connector (5) facing upwards until the battery clicks into place. Ensure that the battery is aligned correctly.
- ❷ Close the locking mechanism (9), insert the key (1) into the battery lock (2) and lock the battery. Make sure that the safety hook (3) is correctly hooked in at the opening of the guide rail (11). Otherwise, there is a risk of the battery falling out while riding.

Always remove the key (1) from the battery lock (2) after locking it. This prevents both the key from falling out and the

eBike battery from being removed by unauthorised third parties when the eBike is not in use.

### CompactTube battery (built-in)

The eBike batteries built-in to the bicycle frame must only be removed in the event of a fault. Contact an authorised bicycle dealer if this happens.

### Removing the CompactTube battery (pivot) (see figure F)

- 1 To remove the CompactTube battery (20), open the battery lock (2) with the key (1) or press on the unlocking element (24) with a suitable, non-pointed tool (e.g. a hex key). The battery will be unlocked and fall into the safety restraint (22).

**Note:** When removing the eBike battery, hold it firmly in your hand.

- 2 Hold the battery firmly, gently slide the battery towards the battery lock (2) and remove it from the safety restraint (22).

**Note:** The unlocking element may vary from the image and may be a manufacturer-specific solution. Read the operating instructions of the eBike manufacturer.

**Note:** As a result of **varying** designs, the battery may need to be inserted and removed using a different method. Read the operating instructions of the eBike manufacturer.

### Inserting the CompactTube battery (pivot) (see figure G)

- 1 To insert the CompactTube battery (20), place it so that its contacts are in the upper holder of the frame.
- 2 Swivel the battery into the bicycle frame until it is held by the safety restraint (22).
- 3 Push the battery into the guide rail (11) and slide the battery into the battery lock (2) until you hear it click into place.
- 4 Then remove the key (1) from the battery lock (2).

Always remove the key (1) from the battery lock (2) after locking it. This prevents both the key from falling out and the eBike battery from being removed by unauthorised third parties when the eBike is not in use.

### Removing the CompactTube battery (axial) (see figure H)

- 1 To remove the CompactTube battery (21), open the battery lock (2) with the key (1) or press on the unlocking element (24) with a suitable, non-pointed tool (e.g. a hex key). The battery will be unlocked and fall into the safety restraint (23).

**Note:** When removing the eBike battery, hold it firmly in your hand.

- 2 Press the safety restraint (23). Hold the battery firmly in place if the battery is sliding out of the bicycle frame. Then remove the battery.

**Note:** The unlocking element may vary from the image and may be a manufacturer-specific solution. Read the operating instructions of the eBike manufacturer.

**Note:** As a result of **varying** designs, the battery may need to be inserted and removed using a different method. Read the operating instructions of the eBike manufacturer.

### Inserting the CompactTube battery (axial) (see figure I)

- 1 To insert the CompactTube battery (21), insert it into the frame with the socket for the charging connector (5) facing upwards until you hear the battery click into place in the safety restraint (23). Ensure that the battery is aligned correctly.

- 2 Slide the battery into the battery lock (2) until you hear it click into place in the battery lock (2).

- 3 Then remove the key (1) from the battery lock (2).

Always remove the key (1) from the battery lock (2) after locking it. This prevents both the key from falling out and the eBike battery from being removed by unauthorised third parties when the eBike is not in use.

### Inserting and Removing the PowerPack Battery (see figure J)

In order to insert the battery, the key (1) must not be inserted in the battery lock (2).

- 1 To **insert** the PowerPack battery (15), place it so that its contacts are in the lower holder (16) on the eBike.
- 2 Twist it into the upper holder (14) as far as possible until you hear it click into place.

Always remove the key (1) from the battery lock (2) after locking it. This prevents both the key from falling out and the eBike battery from being removed by unauthorised third parties when the eBike is not in use.

- 1 To **remove** the PowerPack battery (15), switch it off and open the battery lock (2) using the key (1).
- 2 Twist the battery out of the upper holder (14) and pull it out of the lower holder (16).

### Inserting and removing the rack-mounted battery (see figure K)

In order for the battery to be inserted, the battery lock (2) must be locked. The key (1) must not be inserted in the battery lock (2).

To **insert** the battery (27), slide its contacts into the holder (26) until you hear it click into place.

To **remove** the battery (27), switch it off and open the battery lock using the key (1) 1.

Pull the battery out of the holder (26) 2.

## Operation

### Start-up

#### Switching on/off

Switching on the eBike battery is one way to switch on the eBike (does not apply to permanently installed eBike batteries). To do this, read and follow the instructions in the operating manuals for the drive unit and operating unit.

Before switching on the eBike battery, i.e. the eBike, make sure that the battery lock (2) is locked.

To **switch on** the eBike battery, press the on/off button **(7)**. Do not use any sharp or pointed objects to press the button.

**Note:** The eBike battery charge indicator **(6)** switches back off as soon as the eBike battery is switched on.

To **switch off** the eBike battery, press the on/off button **(7)** again. This will also switch the eBike off.

If no drive assistance is requested for about **10** minutes (e.g. because the eBike is not moving) and no button is pressed on the on-board computer or the operating unit of the eBike, the eBike will switch off automatically.

The eBike battery is protected against deep discharge, overloading, overheating and short-circuiting by the "Battery Management System (BMS)". In the event of danger, a protective circuit switches the eBike battery off automatically.



If a fault is detected in the eBike battery, two of the LEDs on the battery charge indicator **(6)** will flash. Contact an authorised bicycle dealer if this happens.

## Recommendations for Optimal Handling of the eBike Battery

The service life of the eBike battery can be extended if it is looked after well and especially if it is stored at the correct temperature.

As it ages, however, the capacity of the eBike battery will diminish, even with good care.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the eBike battery has deteriorated. The eBike battery should be replaced.

### Recharging the eBike Battery Before and During Storage

When you are not going to use the eBike battery for an extended period (longer than three months), store it at a state of charge of around 30% to 60% (when two to three of the LEDs on the battery charge indicator **(6)** are lit).

Check the state of charge after six months. If the state of charge is below 30%, recharge the eBike battery to between approximately 30% and 60%.

Check the state of charge of the permanently installed eBike battery on the operating unit or on the on-board computer.

**Note:** If the eBike battery is stored with no charge for an extended period of time, it may become damaged despite the low self-discharge and the battery capacity could be significantly reduced.

### Storage conditions

**Note:** For permanently installed eBike batteries, the storage conditions specified by the eBike manufacturer apply.

If possible, store the eBike battery in a dry, well-ventilated place. Protect it against moisture and water. When the weather conditions are bad, it is advisable to remove the eBike battery from the eBike and store it in a closed room, for example, until you use it next.

Do **not** store the eBike battery in the following locations:

- in areas without smoke alarms

- near combustible or easily flammable objects
- near heat sources
- in locked vehicles (especially in the summer)
- in direct sunlight

To ensure an optimum service life, store the eBike batteries at room temperature.

Never store them at temperatures below **-10 °C** or above **60 °C**.

Make sure that the maximum storage temperature is not exceeded.

It is recommended not to leave the eBike battery on the eBike during storage (does not apply to permanently installed eBike batteries).

## Action in the event of a fault

The eBike battery must not be opened, not even for repairs. There is a risk of the eBike battery catching fire, e.g. as a result of a short circuit. This risk continues to apply for any Bosch eBike battery that has **ever** been opened, even at a later point in time.

In the event of a fault, do not have your eBike battery repaired; instead, have your bicycle retailer replace it with an original Bosch eBike battery from the system generation **the smart system**.

## Maintenance and servicing

### Maintenance and cleaning

- ▶ **The eBike battery must not be immersed in water or cleaned with a high-pressure cleaner.**

Keep the eBike battery clean and avoid contact with skincare products, sun cream and insect repellent. Clean it carefully with a soft, damp cloth.

Clean and lightly grease the connector pins occasionally. Use medical or technical Vaseline for this purpose.

Please contact an authorised bicycle dealer if the eBike battery is no longer working.

### After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike batteries, contact an authorised bicycle dealer.

- ▶ **Note down the key manufacturer and number on the key (1).** Contact an authorised bicycle dealer if you lose the key. Give them the name of the key manufacturer and the number on the key.

For contact details of authorised bike dealerships, please visit [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Further information on the eBike components and their functions can be found in the Bosch eBike Help Center.

## Transport

► **If you transport your eBike attached to the outside of your car, e.g. on a bike rack, remove the on-board computer and the eBike battery (exception: built-in eBike battery) to avoid damaging them.**

The eBike batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. Private users can transport undamaged eBike batteries by road without having to comply with additional requirements.

When batteries are transported by commercial users or third parties (e.g. air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling (e.g. ADR regulations) must be met. When preparing items for shipping, a dangerous goods expert can be consulted as required.

Do not ship batteries if the housing is damaged or the eBike battery is not fully functional. Use only the original Bosch eBike battery packaging when transporting the eBike battery. Apply tape over exposed contacts and pack the eBike battery such that it cannot move around inside the packaging. Inform your parcel service that the package contains dangerous goods. Please also observe any additional national regulations should these exist.

If you have any questions about transporting the eBike batteries, contact an authorised bicycle dealer. You can also order suitable transport packaging from the dealer.

## Disposal and substances in products

You can find information about substances in products at the following link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



eBike batteries, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

Do not dispose of eBike batteries along with household waste.

Apply tape over the contact surfaces of the battery terminals before disposing of eBike batteries.

Old or defective eBike batteries can be handed in free of charge at any specialist retailer that sorts these for environmentally friendly recycling. Store defective eBike batteries in a safe location outdoors and inform your specialist retailer. Do not touch severely damaged eBike batteries with your bare hands – electrolyte may escape and cause skin irritation.



In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



### Li-ion:

Please observe the information in the section on "Transport" (see "Transport", page English – 7).

Please return eBike batteries that are no longer usable to an authorised bicycle dealer.



**Subject to change without notice.**





## Consignes de sécurité



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité

peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Les matières présentes dans les cellules de batteries Lithium-Ion peuvent s'enflammer dans certaines conditions. Familiarisez-vous pour cette raison avec les règles de comportement indiquées dans la présente notice d'utilisation.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme **batterie VAE** utilisé dans cette notice désigne toutes les batteries VAE Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

Les termes **unité d'entraînement** et **Drive Unit** utilisés dans cette notice désignent toutes les Drive Units Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

Le terme **chargeur** utilisé dans cette notice désigne tous les chargeurs Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

► **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation des composants VAE, ainsi que la notice d'utilisation de votre VAE.**

► **Retirez la batterie du vélo électrique avant d'entreprendre des travaux (réparation, montage, entretien, interventions au niveau de la chaîne etc.) sur le vélo. Si le VAE est doté d'une batterie fixe, prenez des précautions qui s'imposent pour exclure toute activation du VAE.** Une activation involontaire du VAE risque de provoquer des blessures.

► **Vous ne devez pas retirer vous-même des batteries de VAE fixes. Confiez la dépose/repose des batteries de VAE fixes à un revendeur agréé.**

► **N'ouvrez pas la batterie de VAE.** Risque de court-circuit. L'ouverture de la batterie de VAE entraîne l'annulation de la garantie.

► **Protégez la batterie de VAE de la chaleur (ne pas l'exposer p. ex. aux rayons directs du soleil pendant une durée prolongée), du feu et d'une immersion dans l'eau. Ne rangez pas ou utilisez pas la batterie de VAE à proximité d'objets chauds ou inflammables.** Il y a un risque d'explosion.

► **Lorsque la batterie de VAE n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart de tout objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille) susceptible de créer un court-circuit entre les contacts.** La mise en court-circuit des contacts peut causer des brûlures ou un incendie. La garantie de Bosch ne joue pas pour les dommages consécutifs à la mise en court-circuit des contacts.

► **Évitez les contraintes mécaniques ou les forts échauffements.** Ils risqueraient d'endommager les cellules de la batterie ou de provoquer des fuites de matières inflammables.

► **Ne vous servez pas de la batterie de porte-bagages comme d'une poignée.** Pour soulever le vélo, ne le saisissez pas au niveau de la batterie car celle-ci risque alors d'être endommagée.

► **Ne placez jamais le chargeur et la batterie de VAE à proximité de matériaux inflammables. Ne chargez les batteries de VAE qu'à l'état sec et dans un endroit résistant au feu.** Il y a en effet un risque d'incendie pendant la charge du fait de l'échauffement de la batterie.

► **Ne laissez pas la batterie de VAE sans surveillance pendant sa charge.**

► **En cas d'utilisation inappropriée, du liquide peut suinter de la batterie de VAE. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin dans les meilleurs délais.** Le liquide qui s'échappe de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.

► **Les batteries de VAE ne doivent subir aucun choc mécanique.** Elles risquent sinon d'être endommagées.

► **En cas d'endommagement ou d'utilisation non conforme de la batterie de VAE, celle-ci peut émettre des vapeurs. Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise.** Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

► **Ne rechargez la batterie de VAE qu'avec un chargeur d'origine Bosch de la génération the smart system (le système intelligent).** En cas d'utilisation d'un chargeur d'une autre marque, un risque d'incendie ne peut pas être exclu.

► **Lorsqu'une batterie de VAE est endommagée, ne la rechargez plus et ne l'utilisez plus.** Adressez-vous à un revendeur de VAE agréé.

► **N'utilisez la batterie de VAE que sur des vélos électriques de la génération the smart system (le système intelligent).** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.

► **N'utilisez que des batteries d'origine Bosch de la génération the smart system (le système intelligent) autorisées par le fabricant de votre vélo électrique.** L'utilisation de toute autre batterie de VAE peut entraîner des blessures et des risques d'incendie. Bosch décline toute responsabilité et exclut tout droit à garantie en cas d'utilisation d'autres batteries de VAE.

► **Gardez la batterie de VAE hors de portée des enfants.**

Nous attachons une grande importance à la sécurité de nos clients et produits. Nos batteries pour VAE sont conçues et fabriquées conformément à l'état actuel de la technique. Ils respectent et même dépassent les normes de sécurité en vigueur. À l'état chargé, les batteries Lithium-Ion ont un contenu énergétique élevé. Lorsqu'elles sont défectueuses (souvent pas reconnaissable de l'extérieur), les batteries Li-

thium-Ion risquent dans certaines conditions défavorables de s'enflammer.

### Remarque relative à la protection des données

Lors du raccordement du VAE au **Bosch DiagnosticTool 3** ou du remplacement de composants du système eBike, des informations techniques sur votre VAE (p. ex. fabricant, modèle, ID du vélo, données de configuration) et sur son utilisation (p. ex. durée de roulage totale, consommation d'énergie, température) sont transmises à Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) pour pouvoir traiter votre demande (demande de service notamment) et à des fins d'amélioration du produit. Pour en savoir plus sur le traitement des données, rendez-vous sur [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Description des prestations et du produit

### Utilisation conforme

Les batteries de VAE Bosch de la génération **the smart system (le système intelligent)** sont uniquement conçues pour l'alimentation électrique de votre Drive Unit de la génération **the smart system (le système intelligent)** ; toute autre utilisation est interdite.

### Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

À l'exception des batteries de VAE et de leurs fixations, toutes les pièces et parties de vélo sont représentées de façon schématique. Elles peuvent différer sur votre vélo électrique.

Nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour modifier les fonctionnalités décrites dans la présente notice.

- (1) Clé de serrure de la batterie
- (2) Serrure de batterie
- (3) Crochet de sécurité sur batterie PowerTube
- (4) Batterie PowerTube (pivotante)
- (5) Prise de charge
- (6) Indicateur de fonctionnement et d'état de charge
- (7) Touche Marche/Arrêt
- (8) Mécanisme de retenue de la batterie PowerTube
- (9) Verrouillage
- (10) Boucle de traction
- (11) Rail de guidage
- (12) Batterie PowerTube (axiale)
- (13) Fixation supérieure pour batterie PowerTube (axiale)
- (14) Fixation supérieure pour batterie PowerPack
- (15) Batterie PowerPack
- (16) Fixation inférieure pour batterie PowerPack (socle sans possibilité de charge)
- (17) Fixation inférieure pour batterie PowerPack (socle avec possibilité de charge)
- (18) Chargeur
- (19) Cache de la prise de charge
- (20) Batterie CompactTube (pivotante)
- (21) Batterie CompactTube (axiale)
- (22) Mécanisme de retenue batterie CompactTube (pivotante)
- (23) Mécanisme de retenue batterie CompactTube (axiale)
- (24) Élément de déverrouillage CompactTube<sup>a)</sup>
- (25) Élément de maintien CompactTube
- (26) Fixation de batterie de porte-bagages
- (27) Batterie de porte-bagages

a) Des différences peuvent exister au niveau de la réalisation

## Caractéristiques techniques

Batterie Lithium-Ion		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 600
Code produit	horizontal	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3860
Code produit	vertical	BBP3241 BBP3242	BBP3751	-
Tension nominale	V	36	36	36
Capacité nominale	Ah	11,1	13,4	16,7
Énergie	Wh	400	500	600
Températures de fonctionnement	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Températures de stockage	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Plage admissible de températures de charge	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Poids (approx.)	kg	2,0	3,0	3,0
Indice de protection		IP55	IP55	IP55

Batterie Lithium-Ion		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Code produit	horizontal	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Code produit	vertical	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Tension nominale	V	36	36	36
Capacité nominale	Ah	16,7	20,1	22,2
Énergie	Wh	625	750	800
Températures de fonctionnement	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Températures de stockage	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Plage admissible de températures de charge	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Poids (approx.)	kg	3,6	4,3	3,9
Indice de protection		IP55	IP55	IP55

Batterie Lithium-Ion		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Code produit		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Tension nominale	V	36	36	36	36
Capacité nominale	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Énergie	Wh	400	545	725	800
Températures de fonctionnement	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Températures de stockage	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Plage admissible de températures de charge	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Poids (approx.)	kg	2,2	3,0	3,8	3,9
Indice de protection		IP55	IP55	IP55	IP55

Batterie Lithium-Ion		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Code produit		BBP3340	BBP3350
Tension nominale	V	36	36
Capacité nominale	Ah	10,8	13,6
Énergie	Wh	400	500
Températures de fonctionnement	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Températures de stockage	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Plage admissible de températures de charge	°C	0 ... +40	0 ... +40
Poids (approx.)	kg	2,7	2,8
Indice de protection		IP55	IP55

## Montage

- **Ne posez la batterie de VAE que sur des surfaces propres.** Évitez tout encrassement de la prise de charge et des contacts électriques, par ex. par du sable ou de la terre.

### Recharge de la batterie de VAE

- **Les batteries de VAE Bosch de la génération the smart system (le système intelligent) doivent uniquement être rechargées au moyen d'un chargeur Bosch d'ori-**

### gine de la génération the smart system (le système intelligent).

**Remarque :** La batterie de VAE est fournie partiellement chargée. Pour disposer de la pleine puissance, rechargez-la complètement avec le chargeur avant sa première utilisation.

Pour charger la batterie de VAE, lisez et observez les indications de la notice d'utilisation du chargeur.

La batterie de VAE peut être rechargée quel que soit son niveau de charge. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas la batterie de VAE.

La batterie de VAE est dotée d'une surveillance de température interdisant toute recharge en dehors de la plage de températures allant de **0 °C à 40 °C**.



Si la batterie de VAE se trouve à l'extérieur de la plage de températures de charge admissible, trois des LED de l'indicateur d'état de charge **(6)** clignotent. Débranchez la batterie du chargeur et attendez qu'elle revienne dans la plage de températures admissibles.

Ne rebranchez la batterie de VAE au chargeur qu'une fois qu'elle se trouve à nouveau dans la plage de températures admissible.

**Remarque :** À des températures de l'ordre de **0 °C**, la charge de la batterie de VAE peut démarrer jusqu'à env. **5 min** après avoir raccordé le câble du chargeur à la prise de charge du VAE.

**Remarque :** Si votre VAE est équipé d'une batterie fixe, vous pouvez lire les messages relatifs à l'état de la batterie de VAE sur la commande déportée ou l'ordinateur de bord. Lisez et observez le contenu de la notice d'utilisation de la commande déportée / de l'ordinateur de bord.

#### Indicateur d'état de charge (visible après retrait de la batterie)

**Remarque :** L'indicateur d'état de charge de la batterie de VAE **(6)** s'éteint aussitôt après la mise en marche.

Les cinq LED de l'indicateur d'état de charge **(6)** indiquent le niveau de charge quand la batterie de VAE est allumée.

Chaque LED correspond à environ 20 % de niveau de charge. Quand la batterie de VAE est complètement chargée, les cinq LED sont allumées.

Quand la batterie de VAE est allumée, son niveau de charge s'affiche en outre sur l'écran de l'ordinateur de bord. Lisez et observez pour cela la notice d'utilisation de la Drive Unit et de l'ordinateur de bord.

Lorsque la capacité de la batterie de VAE est inférieure à 10 %, la dernière LED restante clignote.

Au terme de la charge, déconnectez la batterie de VAE du chargeur et le chargeur du secteur.

#### Mise en place et retrait de la batterie de VAE

► **Éteignez toujours le VAE et la batterie VAE avant d'insérer la batterie dans sa fixation ou de l'extraire.**

► **Après avoir inséré la batterie de VAE, bougez-la dans toutes les directions pour s'assurer qu'elle est correctement fixée.**

#### Retrait de la batterie PowerTube (pivotante) (voir figure A)

❶ Pour retirer la batterie PowerTube **(4)**, ouvrez la serrure **(2)** avec la clé **(1)**. La batterie se déverrouille et tombe dans le mécanisme de retenue **(8)**.

**Remarque :** Prenez soin de retenir la batterie de VAE avec une main lors de son retrait.

❷ Maintenez la batterie fermement avec une main et appuyez par le haut sur le mécanisme de retenue **(8)**. La batterie se déverrouille complètement et tombe dans votre main. Dégagez ensuite la batterie du cadre.

**Remarque :** En raison de **différences** possibles au niveau de la réalisation, il se peut que la marche à suivre pour la mise en place et le retrait de la batterie diffère quelque peu. Lisez la notice d'utilisation de votre vélo électrique pour en savoir plus.

#### Mise en place de la batterie PowerTube (pivotante) (PT500/625/750) (voir figure B)

Pour pouvoir mettre en place la batterie, la clé **(1)** doit se trouver dans la serrure **(2)** et la serrure doit être ouverte.

- ❶ Pour mettre en place la batterie PowerTube **(4)**, positionnez-la, côté contacts électriques, dans la fixation inférieure du cadre.
- ❷ Maintenez la serrure ouverte avec la clé et basculez la batterie vers le haut jusqu'à ce qu'elle soit maintenue en place par le mécanisme de retenue **(8)**.
- ❸ Relâchez la clé et poussez la batterie vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.
- ❹ Fermez ensuite la serrure **(2)** pour que la batterie ne puisse pas s'extraire de sa fixation.

Après avoir fermé la serrure, retirez toujours la clé **(1)** de la serrure **(2)**. La clé ne risque ainsi pas de tomber et la batterie de VAE ne peut pas être retirée par une tierce personne quand le vélo électrique est garé.

#### Mise en place de la batterie PowerTube (pivotante) (PT600/800) (voir figure C)

Pour que la batterie puisse être insérée, il faut retirer la clé **(1)** de la serrure de batterie **(2)**.

- ❶ Pour mettre en place la batterie PowerTube **(4)**, positionnez-la, côté contacts électriques, dans la fixation inférieure du cadre.
- ❷ Basculez la batterie vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible et soit maintenue en place par le mécanisme de retenue **(8)**.
- ❸ Poussez ensuite la batterie dans le support jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.

**Remarque :** En raison de **différences** possibles au niveau de la réalisation, il se peut que la marche à suivre pour la mise en place et le retrait de la batterie diffère quelque peu. Lisez la notice d'utilisation de votre vélo électrique pour en savoir plus.

#### Retrait de la batterie PowerTube (axiale) (seulement PT500/625/750) (voir figure D)

- ❶ Pour sortir la batterie PowerTube **(12)**, ouvrez la serrure **(2)** avec la clé **(1)** et retirez la clé **(1)**.
- ❷ Sortez la batterie **(12)** du cadre en tirant sur la boucle de traction **(10)** et retenez-la pour ne pas qu'elle tombe.

**Remarque :** En raison de **différences** possibles au niveau de la réalisation, il se peut que la marche à suivre pour la mise en place et le retrait de la batterie diffère quelque peu. Lisez la notice d'utilisation de votre vélo électrique pour en savoir plus.

### Mise en place de la batterie PowerTube (axiale) (seulement PT500/625/750) (voir figure E)

Pour que la batterie puisse être insérée, il faut que le verrouillage (9) soit rabattu vers le côté. La clé (1) ne doit à ce moment-là pas se trouver dans la serrure (2).

- ❶ Pour mettre en place la batterie PowerTube, insérez-la dans le cadre avec la prise de charge (5) vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Vérifiez que la batterie est tournée dans le bon sens.
- ❷ Fermez le verrouillage (9), insérez la clé (1) dans la serrure (2) et verrouillez la batterie. Veillez à ce que le crochet de sécurité (3) soit enclipsé au niveau de l'ouverture de la glissière (11). La batterie risque sinon de tomber pendant la conduite.

Après avoir fermé la serrure, retirez toujours la clé (1) de la serrure (2). La clé ne risque ainsi pas de tomber et la batterie de VAE ne peut pas être retirée par une tierce personne quand le vélo électrique est garé.

### Batterie CompactTube (montage fixe)

Les batteries de VAE logées de façon fixe dans le cadre ne doivent être retirées qu'en présence d'un dysfonctionnement. Adressez-vous alors à un revendeur de VAE agréé.

### Retrait d'une batterie CompactTube (pivotante) (voir figure F)

- ❶ Pour retirer la batterie CompactTube (20), ouvrez la serrure (2) avec la clé (1) ou appuyez sur l'élément de déverrouillage (24) avec un objet pointu approprié (p. ex. une clé six pans). La batterie se déverrouille et tombe dans le mécanisme de retenue (22).

**Remarque :** Prenez soin de retenir la batterie de VAE avec une main lors de son retrait.

- ❷ Retenez la batterie avec une main, poussez-la légèrement en direction de la serrure (2) et dégagez-la du mécanisme de retenue (22).

**Remarque :** L'aspect de l'élément de déverrouillage peut varier d'un fabricant à un autre et il peut donc différer de la représentation sur le graphique. Lisez la notice d'utilisation de votre vélo électrique pour en savoir plus.

**Remarque :** En raison de **différences** possibles au niveau de la réalisation, il se peut que la marche à suivre pour la mise en place et le retrait de la batterie diffère quelque peu. Lisez la notice d'utilisation de votre vélo électrique pour en savoir plus.

### Mise en place d'une batterie CompactTube (pivotante) (voir figure G)

- ❶ Pour mettre en place la batterie CompactTube (20), positionnez-la, côté contacts électriques, dans la fixation supérieure du cadre.

- ❷ Rabattez la batterie vers le cadre du vélo jusqu'à ce qu'elle soit maintenue en place par le mécanisme de retenue (22).

- ❸ Poussez vers le haut la batterie dans la glissière (11) en direction de la serrure (2) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.

- ❹ Retirez ensuite la clé (1) de la serrure (2).

Après avoir fermé la serrure, retirez toujours la clé (1) de la serrure (2). La clé ne risque ainsi pas de tomber et la batterie de VAE ne peut pas être retirée par une tierce personne quand le vélo électrique est garé.

### Retrait d'une batterie CompactTube (axiale) (voir figure H)

- ❶ Pour retirer la batterie CompactTube (21), ouvrez la serrure (2) avec la clé (1) ou appuyez sur l'élément de déverrouillage (24) avec un objet pointu approprié (p. ex. une clé six pans). La batterie se déverrouille et tombe dans le mécanisme de retenue (23).

**Remarque :** Prenez soin de retenir la batterie de VAE avec une main lors de son retrait.

- ❷ Appuyez sur le mécanisme de retenue (23). Retenez la batterie si elle glisse hors du cadre du vélo. Retirez ensuite la batterie.

**Remarque :** L'aspect de l'élément de déverrouillage peut varier d'un fabricant à un autre et il peut donc différer de la représentation sur le graphique. Lisez la notice d'utilisation de votre vélo électrique pour en savoir plus.

**Remarque :** En raison de **différences** possibles au niveau de la réalisation, il se peut que la marche à suivre pour la mise en place et le retrait de la batterie diffère quelque peu. Lisez la notice d'utilisation de votre vélo électrique pour en savoir plus.

### Mise en place d'une batterie CompactTube (axiale) (voir figure I)

- ❶ Pour mettre en place la batterie CompactTube (21), insérez-la vers le haut dans le cadre avec la prise de charge (5) vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible dans le mécanisme de retenue (23). Vérifiez que la batterie est tournée dans le bon sens.

- ❷ Poussez la batterie en direction de la serrure (2) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible dans la serrure (2).

- ❸ Retirez ensuite la clé (1) de la serrure (2).

Après avoir fermé la serrure, retirez toujours la clé (1) de la serrure (2). La clé ne risque ainsi pas de tomber et la batterie de VAE ne peut pas être retirée par une tierce personne quand le vélo électrique est garé.

### Mise en place et retrait d'une batterie PowerPack (voir figure J)

Pour pouvoir insérer la batterie, la clé (1) ne doit pas se trouver dans la serrure (2).

❶ Pour **mettre en place** la batterie PowerPack (15), placez-la, côté contacts électriques, dans la fixation inférieure (16) du vélo.

❷ Basculez-la ensuite vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle s'enclenche audible dans la fixation supérieure (14).

Après avoir fermé la serrure, retirez toujours la clé (1) de la serrure (2). La clé ne risque ainsi pas de tomber et la batterie de VAE ne peut pas être retirée par une tierce personne quand le vélo électrique est garé.

❶ Pour **retirer** la batterie PowerPack (15), éteignez-la puis ouvrez la serrure (2) avec la clé (1).

❷ Délogez la batterie de la fixation supérieure (14) en la basculant et dégagez-la de la fixation inférieure (16).

### Mise en place et retrait d'une batterie de porte-bagages (voir figure K)

Pour que la batterie puisse être insérée, il faut que la serrure (2) soit fermée. La clé (1) ne doit pas se trouver dans la serrure (2).

Pour **mettre en place** la batterie (27), glissez-la, côté contacts, dans la fixation (26) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.

Pour **extraire** la batterie (27), éteignez-la puis ouvrez la serrure avec la clé (1) ❶.

Délogez la batterie de la fixation (26) ❷.

## Utilisation

### Mise en marche

#### Mise en marche/arrêt

L'une des façons d'activer la VAE consiste à allumer sa batterie (ne s'applique pas aux batteries de VAE fixes). Lisez et observez pour cela la notice d'utilisation de la Drive Unit et de la commande déportée.

Avant d'allumer la batterie ou d'activer le vélo électrique, vérifiez si la serrure (2) est fermée à clé.

Pour **allumer** la batterie de VAE, appuyez sur la touche Marche/Arrêt (7). N'utilisez pas d'objet pointu ou tranchant pour appuyer sur la touche.

**Remarque** : L'indicateur d'état de charge de la batterie de VAE (6) s'éteint aussitôt après la mise en marche.

Pour **éteindre** la batterie de VAE, appuyez à nouveau sur la touche Marche/Arrêt (7). Le vélo électrique s'éteint alors lui aussi.

Si la Drive Unit n'est pas sollicitée pendant 10 minutes (du fait par ex. que le vélo est à l'arrêt) et que dans le même temps aucune touche de l'ordinateur de bord ou de la commande déportée du VAE n'est actionnée, le VAE s'éteint automatiquement.

La batterie est protégée contre les décharges complètes, les surcharges, la surchauffe et les courts-circuits par le « Battery Management System (BMS) ». En cas de danger, un circuit de protection éteint automatiquement la batterie du VAE.



En cas de détection d'un défaut au niveau de la batterie de VAE, deux des LED de l'indicateur d'état de charge (6) clignotent. Adressez-vous alors à un revendeur de VAE agréé.

### Indications pour une utilisation optimale de la batterie de VAE

La durée de vie d'une batterie de VAE peut être prolongée si elle est bien entretenue et surtout si elle est utilisée et stockée à des températures appropriées.

Toutefois, en dépit d'un bon entretien, la capacité de la batterie diminue avec l'âge.

Une nette réduction de l'autonomie de la batterie au fil des recharges indique que la batterie est arrivée en fin de vie. Il vous faut remplacer la batterie.

#### Recharge d'une batterie de VAE avant et pendant son stockage

Avant une longue durée de non-utilisation de votre vélo (plus de 3 mois), rechargez la batterie à environ 30 % - 60 % (correspond à l'allumage de 2 à 3 LED de l'indicateur de l'état de charge (6)).

Contrôlez le niveau de charge au bout de 6 mois. Si le niveau de charge est inférieur à 30 %, rechargez la batterie de VAE à environ 30 % - 60 %.

Vérifiez le niveau de charge de la batterie de VAE fixe sur la commande déportée ou sur l'ordinateur de bord.

**Remarque** : Une batterie de VAE qui reste déchargée pendant une durée prolongée risque de se détériorer malgré sa faible autodécharge et sa capacité peut être considérablement réduite.

#### Conditions de stockage

**Remarque** : Pour les batteries de VAE fixes s'appliquent les conditions de stockage indiquées par le fabricant du VAE.

Dans la mesure du possible, rangez la batterie de VAE dans un endroit sec et bien aéré. Protégez-la de l'humidité et de l'eau. Dans des conditions climatiques défavorables, il est recommandé de retirer la batterie du vélo électrique et de la ranger dans un local fermé jusqu'à la prochaine utilisation.

Lieux de rangement à **proscrire** pour les batteries de VAE :

- dans des locaux non équipés d'un détecteur de fumées
- à proximité de matières combustibles ou facilement inflammables
- à proximité de sources de chaleur
- dans des véhicules fermés (surtout en été)
- endroits directement exposés au soleil

Pour prolonger la durée de vie d'une batterie de VAE, rangez-la à la température ambiante.

Évitez à tout prix les températures inférieures à **-10 °C** ou supérieures à **60 °C**.

Veillez à ne pas dépasser la température de stockage maximale admissible.

Il est recommandé de ne pas laisser la batterie sur le vélo pendant les longues périodes de non-utilisation du vélo (ne s'applique pas pour les batteries de VAE fixes).

## Comportement en cas de dysfonctionnement de la batterie

Il est interdit d'ouvrir les batteries de VAE Bosch, même à des fins de réparation. Les batteries risquent alors de prendre feu, p. ex. suite à un court-circuit. Ce risque subsiste lors de la réutilisation d'une batterie de VAE Bosch ayant été ouverte ce serait-ce **qu'une seule fois**.

En cas de dysfonctionnement de la batterie, ne la faites pas réparer mais faites-la remplacer par une batterie Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

## Entretien et service après-vente

### Nettoyage et entretien

► **Ne pas plonger la batterie dans l'eau et ne la nettoyez pas avec un nettoyeur haute pression.**

Gardez la batterie de VAE propre et évitez tout contact avec des produits de soin de la peau, de la crème solaire et des insecticides. Nettoyez-la avec précaution avec un chiffon doux humide.

Nettoyez occasionnellement les pôles du connecteur et graissez-les légèrement. Utilisez pour cela de la vaseline médicale ou technique.

Si la batterie de VAE ne fonctionne plus, adressez-vous à un revendeur agréé.

### Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toute question concernant les batteries de VAE, adressez-vous à un revendeur de VAE agréé.

► **Notez le fabricant et le numéro de la clé (1).** Au cas où vous perdriez la clé, adressez-vous à un vélociste agréé. Indiquez-lui le fabricant et le numéro de la clé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Vous trouverez d'autres informations sur les composants VAE et leurs fonctions dans le Bosch eBike Help Center.

## Transport

► **Pour transporter votre VAE à l'extérieur de votre voiture, par exemple sur une galerie de toit, retirez préalablement l'ordinateur de bord et la batterie (sauf si fixe) afin d'éviter qu'ils soient endommagés.**

Les batteries de VAE sont soumises à la réglementation relative au transport de matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter des batteries de VAE intactes par la route sans prendre de mesures particulières.

Lors d'un transport par des tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des prescriptions particulières en matière d'emballage et de marquage doivent être observées (par ex. les prescriptions de l'ADR). Au besoin, faites appel à un expert en transport de matières dangereuses.

Il n'est permis d'expédier des batteries de VAE que si leur boîtier n'est pas endommagé et si elles sont encore en état de marche. Utilisez pour le transport d'une batterie de VAE son emballage Bosch d'origine. Protégez les contacts et emballez la batterie de manière à ce qu'elle ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Prévenez l'expéditeur qu'il s'agit d'un produit classé comme matière dangereuse. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur dans votre pays.

Pour toute question concernant le transport des batteries de VAE, adressez-vous à un revendeur de VAE agréé. Vous pouvez également commander un emballage de transport approprié auprès d'un revendeur spécialisé.

## Élimination et matériaux dans les produits

Vous trouverez des indications sur les matériaux utilisés dans les produits sous le lien suivant : [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



Les batteries de VAE ainsi que leurs accessoires et emballages doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Ne jetez pas les batteries de VAE dans les ordures ménagères !

Avant de mettre au rebut une batterie de VAE, appliquez du ruban adhésif autour des surfaces de contact des pôles.

Vous pouvez rapporter gratuitement votre batterie de VAE défectueuse ou usagée à votre revendeur ; celui-ci veillera à ce qu'elle soit recyclée de manière respectueuse de l'environnement. Conservez les batteries défectueuses dans un lieu sûr à l'extérieur et informez votre revendeur. Ne saisissez pas les batteries de VAE fortement endommagées avec les mains car de l'électrolyte risque de s'échapper et de provoquer des brûlures de la peau.



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles/batteries usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.





**Lithium-ion :**

Respectez les indications de la section « Transport » (voir « Transport », Page Français – 7).

Rapportez les batteries de VAE hors d'usage chez un revendeur agréé.



FR

Les piles  
et batteries  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



FR



**Sous réserve de modifications.**



## Indicaciones de seguridad



**Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones.** Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de

las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Los materiales contenidos en los elementos de baterías de iones de litio son en principio inflamables bajo ciertas condiciones. Por lo tanto, familiarícese con las reglas de comportamiento de estas instrucciones de servicio.

**Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.**

El término **Acumulador para eBike** utilizado en estas instrucciones de servicio se refiere a todos los acumuladores originales para eBike de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

Los términos **Accionamiento** y **Unidad de accionamiento** utilizados en estas instrucciones de servicio se refieren a todas las unidades de accionamiento originales Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

El término **Cargador** utilizado en estas instrucciones de servicio se refiere a todos los cargadores de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todas las instrucciones de servicio de los componentes de la eBike, así como las instrucciones de servicio de su eBike.**
- ▶ **Retire la batería de la eBike antes de iniciar cualquier trabajo (por ejemplo: inspección, reparación, montaje, mantenimiento, trabajos en la cadena, etc.) en la eBike. En el caso de las baterías de la eBike instaladas permanentemente, preste especial atención a que la eBike no pueda encenderse.** Existe peligro de lesiones si se activa involuntariamente la eBike.
- ▶ **Usted mismo no puede extraer las baterías de la eBike instaladas permanentemente. Encargue el montaje y desmontaje de las baterías de la eBike instaladas permanentemente al distribuidor autorizado.**
- ▶ **No intente abrir la batería de la eBike.** Podría provocar un cortocircuito. Si se abre la batería de la eBike se denegará la garantía.
- ▶ **Proteja la batería de la eBike frente al calor (p. ej. también ante las radiaciones solares prolongadas) y el fuego, y evite su inmersión en agua. Nunca almacene ni utilice la batería de la eBike cerca de objetos calientes o inflamables.** Existe riesgo de explosión.
- ▶ **Si no utiliza la batería de la eBike, guárdela separada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos puede causar quemaduras o un incendio. En los daños derivados de un cortocircuito por los motivos antedichos Bosch anula cualquier derecho a garantía.

- ▶ **Evite las cargas mecánicas o una fuerte acción del calor.** Ésto podría dañar los elementos de batería y conducir a la salida de materiales contenidos inflamables.
- ▶ **No utilice el acumulador del portaequipajes como asidero.** Si levanta la eBike por la batería, esta puede dañarse.
- ▶ **Mantenga el cargador y la batería de la eBike alejados de cualquier material inflamable. Cargue siempre las baterías de la eBike en lugares secos y protegidos contra incendios.** Existe riesgo de incendio si se produce un aumento de la temperatura durante la carga.
- ▶ **No debe dejarse cargando la batería de la eBike sin la debida vigilancia.**
- ▶ **La utilización inadecuada de la batería de la eBike puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto enjuagar con abundante agua. En caso de un contacto del líquido con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ **Las baterías de eBikes no deben estar expuestas a golpes mecánicos.** Existe el riesgo de que la batería de la eBike se dañe.
- ▶ **Si se daña la batería de la eBike o se utiliza de forma indebida, pueden salir vapores. En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias.** Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- ▶ **Cargue la batería de la eBike solo con un cargador original de Bosch de la generación del sistema the smart system (el smart system).** Peligro de incendio al utilizar cargadores de otros fabricantes.
- ▶ **No cargue una batería de eBike dañada y no la use.** Diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.
- ▶ **Utilice la batería de la eBike solo con eBikes de la generación del sistema the smart system (el smart system).** Solamente así queda protegida la batería de la eBike frente a una sobrecarga peligrosa.
- ▶ **Utilice únicamente baterías de eBikes originales de Bosch de la generación del sistema the smart system (el smart system) autorizadas por el fabricante para su eBike.** El uso de otro tipo de baterías de eBikes puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se usan baterías de eBikes de otro tipo, Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.
- ▶ **Mantenga la batería de la eBike alejada de los niños.**

Para nosotros es muy importante la seguridad de nuestros clientes y productos. Nuestras baterías para eBike son baterías de iones de litio que se han desarrollado y fabricado según el estado de la técnica. Cumplimos o superamos los estándares de seguridad pertinentes. En estado cargado, las baterías de iones de litio tienen un alto contenido de energía. En el caso de un defecto (posiblemente no detectable desde el exterior), las baterías de iones de litio pueden incendiarse en casos muy raros y en circunstancias desfavorables.

## Indicación de protección de datos

Al conectar la eBike a **Bosch DiagnosticTool 3** o sustituir componentes de la eBike, se transmite a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) información técnica sobre su eBike (p.ej., fabricante, modelo, ID de la bicicleta, datos de configuración), así como sobre el uso de la eBike (p.ej., tiempo total de uso, consumo de energía, temperatura) para tramitar su solicitud, en caso de servicio técnico y con fines de mejora del producto. Más información sobre el procesamiento de datos se encuentran en [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Descripción del producto y servicio

### Utilización reglamentaria

Las baterías para eBikes de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)** están diseñadas exclusivamente para la alimentación de corriente de su unidad de accionamiento de la generación del sistema **the smart system (el smart system)** y no deben utilizarse para ningún otro objetivo.

### Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

Todas las representaciones de piezas de bicicleta, excepto las baterías y sus soportes, son esquemáticas y pueden diferir de su eBike.

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

- (1) Llave de la cerradura de la batería
- (2) Cerradura de la batería

- (3) Gancho de retención de la batería PowerTube
  - (4) Batería PowerTube (Pivot)
  - (5) Conector hembra para el cargador
  - (6) Indicador del estado de funcionamiento y de carga
  - (7) Tecla de conexión/desconexión
  - (8) Dispositivo de retención de la batería PowerTube
  - (9) Enclavamiento
  - (10) Lazo de tracción
  - (11) Carril guía
  - (12) Batería PowerTube (Axial)
  - (13) Soporte superior de PowerTube (Axial)
  - (14) Soporte superior de la batería PowerPack
  - (15) Batería PowerPack
  - (16) Soporte inferior de la batería PowerPack (base sin posibilidad de carga)
  - (17) Soporte inferior de la batería PowerPack (base con posibilidad de carga)
  - (18) Cargador
  - (19) Tapa de conector de carga
  - (20) Batería CompactTube (Pivot)
  - (21) Batería CompactTube (Axial)
  - (22) Sistema de retención  
Batería CompactTube (Pivot)
  - (23) Sistema de retención  
Batería CompactTube (Axial)
  - (24) Elemento de desbloqueo CompactTube<sup>a)</sup>
  - (25) Elemento de retención CompactTube
  - (26) Soporte de la batería para portaequipajes
  - (27) Batería para portaequipajes
- a) Diferentes realizaciones constructivas posibles

## Datos técnicos

Acumulador de iones de litio		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 600
Código de producto	horizontal	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3860
Código de producto	vertical	BBP3241 BBP3242	BBP3751	-
Tensión nominal	V	36	36	36
Capacidad nominal	Ah	11,1	13,4	16,7
Energía	Wh	400	500	600
Temperatura de funcionamiento	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Margen de temperatura de carga admisible	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Peso, aprox.	kg	2,0	3,0	3,0
Grado de protección		IP55	IP55	IP55

Acumulador de iones de litio		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Código de producto	horizontal	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Código de producto	vertical	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Tensión nominal	V	36	36	36
Capacidad nominal	Ah	16,7	20,1	22,2
Energía	Wh	625	750	800
Temperatura de funcionamiento	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Margen de temperatura de carga admisible	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Peso, aprox.	kg	3,6	4,3	3,9
Grado de protección		IP55	IP55	IP55

Acumulador de iones de litio		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Código de producto		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Tensión nominal	V	36	36	36	36
Capacidad nominal	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Energía	Wh	400	545	725	800
Temperatura de funcionamiento	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Margen de temperatura de carga admisible	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Peso, aprox.	kg	2,2	3,0	3,8	3,9
Grado de protección		IP55	IP55	IP55	IP55

Acumulador de iones de litio		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Código de producto		BBP3340	BBP3350
Tensión nominal	V	36	36
Capacidad nominal	Ah	10,8	13,6
Energía	Wh	400	500
Temperatura de funcionamiento	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Margen de temperatura de carga admisible	°C	0 ... +40	0 ... +40
Peso, aprox.	kg	2,7	2,8
Grado de protección		IP55	IP55

## Montaje

- **Solamente coloque la batería de la eBike sobre superficies limpias.** Ponga especial cuidado de no ensuciar el conector hembra para carga ni los contactos, p. ej. con arena o tierra.

### Carga de la batería de la eBike

- **Una batería de eBike de Bosch de la generación del sistema the smart system (el smart system) solo puede cargarse con un cargador original de Bosch de la**

### generación del sistema the smart system (el smart system).

**Nota:** La batería de la eBike se suministra parcialmente cargada. Con el fin de obtener la plena potencia de la batería de la eBike, antes de su primer uso, cárguelo completamente con el cargador.

Lea y atégase a las instrucciones de uso del cargador al cargar la batería de la eBike.

La batería de la eBike se puede cargar en cualquier estado de carga. Una interrupción del proceso de carga no afecta a la batería de la eBike.

La batería de la eBike está equipada con un sistema de control de temperatura, que permite cargar solo en el margen de temperatura entre **0 °C y 40 °C**.



Si la batería de la eBike se encuentra fuera del margen de temperatura de carga, parpadean tres LED del indicador de estado de carga **(6)**. Desconecte la batería de la eBike del cargador y permita que alcance la temperatura correcta.

No conecte de nuevo la batería de la eBike al cargador hasta que haya alcanzado la temperatura de carga correcta.

**Indicación:** A temperaturas en torno a **0 °C** el inicio del proceso de carga del acumulador de la eBike puede retrasarse unos **5 min**, después de haber conectado el enchufe del cargador a la toma de carga de la eBike.

**Indicación:** Si su eBike dispone de un acumulador de eBike instalado de forma fija, puede recibir mensajes sobre el estado del acumulador de eBike en el cuadro de mandos o en el ordenador de a bordo. Lea y observe al respecto las instrucciones de servicio del cuadro de mandos/ordenador de a bordo.

#### Indicador del estado de carga fuera de la eBike

**Indicación:** El indicador de estado de carga del acumulador de la eBike **(6)** vuelve a apagarse inmediatamente después de encenderlo.

Los cinco LEDs del indicador de estado de carga **(6)** indican el estado de carga cuando la batería de la eBike está conectada.

Cada uno de los LEDs corresponde por lo tanto a una capacidad aprox. de 20 %. Si la batería de la eBike está completamente cargada, se encienden los cinco LEDs.

Adicionalmente, se muestra el estado de carga del acumulador de la eBike conectada en la pantalla del ordenador de a bordo. Para ello, lea y observe las instrucciones de servicio de la unidad de accionamiento y del ordenador de a bordo.

Si la capacidad de la batería de la eBike es inferior al 10 %, el último LED restante parpadea.

Tras la carga, desconecte la batería de la eBike del cargador y el cargador de la red.

#### Inserción y extracción de la batería de la eBike

► **Desconecte siempre primero la batería y el sistema eBike para insertar o extraer la batería de la eBike del soporte.**

► **Una vez introducida la batería de la eBike, compruebe en todas las direcciones que está firme y correctamente encajada.**

#### Retirar el acumulador PowerTube (Pivot) (ver figura A)

❶ Para retirar la batería PowerTube **(4)**, abra la cerradura de la batería **(2)** con la llave **(1)**. La batería se desbloquea y cae en el dispositivo de retención **(8)**.

**Nota:** Asegúrese de sujetar la batería de la eBike con la mano al extraerla.

❷ Sujete la batería firmemente y presione el sistema de sujeción **(8)**. La batería se desbloquea por completo y cae en la mano. A continuación, retire la batería del cuadro.

**Nota:** Debido a **diferentes** realizaciones constructivas, puede ser que la inserción y la extracción de la batería deba realizarse de otro modo. Lea al respecto las instrucciones de servicio del fabricante de la eBike.

#### Colocar el acumulador PowerTube (Pivot) (PT500/625/750) (ver figura B)

Para poder introducir la batería, se debe insertar la llave **(1)** en la cerradura de la batería **(2)**, que debe estar cerrada.

- ❶ Para insertar la batería PowerTube **(4)**, introdúzcala con los contactos en el soporte inferior del cuadro.
- ❷ Mantenga abierta la cerradura del acumulador con la llave y gire el acumulador hacia arriba hasta que quede sujeto en el sistema de retención **(8)**.
- ❸ Suelte la llave y presione el acumulador hacia arriba, hasta que encastre claramente perceptible.
- ❹ Cierre siempre la batería con la cerradura **(2)** porque, de lo contrario, la cerradura de la batería podría abrirse y caer la batería del soporte.

Después de cerrarla, retire siempre la llave **(1)** de la cerradura de la batería **(2)**. De esta forma se evita que la llave se caiga o que la batería de la eBike la retiren terceros no autorizados cuando la eBike está parada.

#### Colocar el acumulador PowerTube (Pivot) (PT600/800) (ver figura C)

Para poder colocar el acumulador, es necesario retirar la llave **(1)** de la cerradura del acumulador **(2)**.

- ❶ Para insertar la batería PowerTube **(4)**, introdúzcala con los contactos en el soporte inferior del cuadro.
- ❷ Gire el acumulador hacia arriba, hasta que encastre de forma audible y quede sujeto en el sistema de retención **(8)**.
- ❸ A continuación, presione el acumulador a fondo en el soporte, hasta que encastre de forma audible.

**Nota:** Debido a **diferentes** realizaciones constructivas, puede ser que la inserción y la extracción de la batería deba realizarse de otro modo. Lea al respecto las instrucciones de servicio del fabricante de la eBike.

#### Retirar el acumulador PowerTube (Axial) (sólo PT500/625/750) (ver figura D)

- ❶ Para retirar el acumulador PowerTube **(12)**, abra la cerradura del acumulador **(2)** con la llave **(1)** y retire la llave **(1)**.
- ❷ Utilizando el lazo de tracción **(10)**, saque el acumulador **(12)** del bastidor y sujétela firmemente para que no se caiga del mismo.

**Nota:** Debido a **diferentes** realizaciones constructivas, puede ser que la inserción y la extracción de la batería deba rea-

lizarse de otro modo. Lea al respecto las instrucciones de servicio del fabricante de la eBike.

### Colocar el acumulador PowerTube (Axial) (sólo PT500/625/750) (ver figura E)

Para poder introducir la batería, el enclavamiento (9) debe estar girado hacia un lado. La llave (1) no debe estar en la cerradura de la batería (2) en este momento.

- ❶ Para insertar la batería PowerTube, introdúzcala en el bastidor con el conector hembra para el cargador (5) hacia arriba hasta que encaje. Asegúrese de que la batería quede orientada correctamente.
- ❷ Cierre el enclavamiento (9), introduzca la llave (1) en la cerradura de la batería (2) y cierre con llave la batería. Asegúrese de que el gancho de seguridad (3) esté enganchado en la abertura del carril guía (11) correctamente. De lo contrario, existe el riesgo de que la batería se caiga durante la conducción.

Después de cerrarla, retire siempre la llave (1) de la cerradura de la batería (2). De esta forma se evita que la llave se caiga o que la batería de la eBike la retiren terceros no autorizados cuando la eBike está parada.

### Batería CompactTube (instalación fija)

Las baterías de la eBike instaladas permanentemente en el cuadro de la bicicleta solo pueden extraerse en caso de avería. En este caso, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

### Extracción de la batería CompactTube (Pivot) (ver figura F)

- ❶ Para extraer la batería CompactTube (20), abra la cerradura de la batería (2) con la llave (1) o presione el elemento de desbloqueo (24) con una herramienta adecuada no puntiaguda (por ejemplo, con una llave Allen). La batería se desbloquea y cae en el dispositivo de retención (22).

**Nota:** Asegúrese de sujetar la batería de la eBike con la mano al extraerla.

- ❷ Sujete la batería, deslícela ligeramente hacia la cerradura de la batería (2) y tire de ella para sacarla del sistema de retención (22).

**Nota:** El elemento de desbloqueo puede desbloquearse siguiendo una solución específica del fabricante, desviándose del gráfico. Lea al respecto las instrucciones de servicio del fabricante de la eBike.

**Nota:** Debido a diferentes realizaciones constructivas, puede ser que la inserción y la extracción de la batería deba realizarse de otro modo. Lea al respecto las instrucciones de servicio del fabricante de la eBike.

### Inserción de la batería CompactTube (Pivot) (ver figura G)

- ❶ Para insertar la batería CompactTube (20), introdúzcala con los contactos en el soporte superior del cuadro.
- ❷ Gire la batería en el cuadro de la bicicleta hasta que quede sujeta en el sistema de retención (22).

- ❸ Presione la batería en el carril guía (11) y empújela hacia la cerradura de la batería (2) hasta que encaje de forma audible.

- ❹ A continuación, retire la llave (1) de la cerradura de la batería (2).

Después de cerrarla, retire siempre la llave (1) de la cerradura de la batería (2). De esta forma se evita que la llave se caiga o que la batería de la eBike la retiren terceros no autorizados cuando la eBike está parada.

### Extracción de la batería CompactTube (Axial) (ver figura H)

- ❶ Para extraer la batería CompactTube (21), abra la cerradura de la batería (2) con la llave (1) o presione el elemento de desbloqueo (24) con una herramienta adecuada no puntiaguda (por ejemplo, con una llave Allen). La batería se desbloquea y cae en el dispositivo de retención (23).

**Nota:** Asegúrese de sujetar la batería de la eBike con la mano al extraerla.

- ❷ Presione el sistema de retención (23). Sujete firmemente la batería si esta sobresale del cuadro de la bicicleta. A continuación, retire la batería.

**Nota:** El elemento de desbloqueo puede desbloquearse siguiendo una solución específica del fabricante, desviándose del gráfico. Lea al respecto las instrucciones de servicio del fabricante de la eBike.

**Nota:** Debido a diferentes realizaciones constructivas, puede ser que la inserción y la extracción de la batería deba realizarse de otro modo. Lea al respecto las instrucciones de servicio del fabricante de la eBike.

### Inserción de la batería CompactTube (Axial) (ver figura I)

- ❶ Para insertar la batería CompactTube (21), introdúzcala en el bastidor con el conector hembra para el cargador (5) hacia arriba hasta que encaje en el sistema de retención (23) de forma audible. Asegúrese de que la batería quede orientada correctamente.
- ❷ Desplace la batería hacia la cerradura de la batería (2) hasta que encaje ahí (2) de forma audible.
- ❸ A continuación, retire la llave (1) de la cerradura de la batería (2).

Después de cerrarla, retire siempre la llave (1) de la cerradura de la batería (2). De esta forma se evita que la llave se caiga o que la batería de la eBike la retiren terceros no autorizados cuando la eBike está parada.

### Inserción y extracción de la batería PowerPack (ver figura J)

La llave (1) no debe estar en la cerradura de la batería (2) para poder colocar la batería.

- ❶ Para insertar la batería PowerPack (15), colóquela con los contactos en el soporte inferior (16) de la eBike.
- ❷ Gírela hasta el tope en el soporte superior (14) hasta que encaje de forma audible.

Después de cerrarla, retire siempre la llave **(1)** de la cerradura de la batería **(2)**. De esta forma se evita que la llave se caiga o que la batería de la eBike la retiren terceros no autorizados cuando la eBike está parada.

- ❶ Para **extraer** la batería PowerPack **(15)**, desconéctela y cierre la cerradura de la batería **(2)** con la llave **(1)**.
- ❷ Gire la batería fuera del soporte superior **(14)** y retire-la del soporte inferior **(16)**.

### Inserción y extracción de la batería para portaequipajes (ver figura K)

La cerradura de la batería **(2)** debe estar bloqueada para poder introducir la batería. La llave **(1)** no debe estar insertada en la cerradura de la batería **(2)**.

Para **insertar** la batería **(27)**, deslícela con los contactos por delante en el soporte **(26)** hasta que encaje de forma audible.

Para **extraer** la batería **(27)**, desconéctela y abra la cerradura de la batería con la llave **(1)** ❶.

Retire la batería del soporte **(26)** ❷.

## Operación

### Puesta en marcha

#### Conexión/desconexión

La conexión del acumulador de la eBike es una de las posibilidades de conexión de la eBike (no rige para acumuladores de eBike instalados de forma fija). Para ello, lea y atégase a las instrucciones de uso de la unidad de accionamiento y del cuadro de mandos.

Antes de encender la batería de la eBike, el sistema eBike o la eBike, compruebe si la cerradura de la batería **(2)** está cerrada.

Para **encender** la batería de la eBike, pulse la tecla de conexión/desconexión **(7)**. No utilice ningún objeto afilado o puntiagudo para pulsar la tecla.

**Indicación:** El indicador de estado de carga del acumulador de la eBike **(6)** vuelve a apagarse inmediatamente después de encenderlo.

Para **apagar** la batería de la eBike, pulse de nuevo la tecla de conexión/desconexión **(7)**. La eBike también se desconecta. Si durante unos **10 minutos** no se solicita asistencia de accionamiento (p. ej. porque la eBike está parada) y no se pulsa ninguna tecla del ordenador de a bordo o del cuadro de mandos de la eBike, la eBike se desconecta automáticamente.

La batería de la eBike está protegida contra descarga total, sobrecarga, sobrecalentamiento y cortocircuito gracias al sistema «Battery Management System (BMS)». En esos casos, un circuito de protección se encarga de desconectar automáticamente la batería de la eBike.



Si se detecta un defecto de la batería de la eBike, dos LED del indicador de estado de carga **(6)** parpadean. En este

caso, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

### Indicaciones para el uso óptimo de la batería de la eBike

La vida útil de la batería de la eBike puede prolongarse si este se trata apropiadamente y ante todo si se almacena respetando el margen de temperatura prescrito.

Aun así, con el paso del tiempo, la capacidad de la batería de la eBike irá disminuyendo, incluso con un buen cuidado.

Si después de haberla recargado el tiempo de funcionamiento de la batería de la eBike fuese muy corto, es síntoma de que se está agotando. Debería sustituir entonces la batería de la eBike.

### Recarga de la batería de la eBike antes y durante su almacenaje

En el caso de no utilizar la batería de la eBike durante un largo tiempo (> 3 meses), almacénala con un estado de carga de aprox. el 30 % hasta el 60 % (2 a 3 LED del indicador de estado de carga **(6)** iluminados).

Controle el nivel de carga pasados 6 meses. Si el estado de carga es inferior al 30 %, recargue el acumulador de la eBike entre el 30 % y el 60 %.

Compruebe el estado de carga del acumulador de la eBike instalado de forma fija en el cuadro de mandos o en el ordenador de a bordo.

**Nota:** Si la batería de la eBike se almacena en un estado descargado durante mucho tiempo, puede dañarse a pesar de la baja autodescarga, y la capacidad de almacenamiento puede reducirse considerablemente.

### Condiciones para el almacenaje

**Indicación:** Para los acumuladores de eBike instalados de forma fija rigen las condiciones de almacenamiento especificadas por el fabricante de la eBike.

Se aconseja guardar la batería de la eBike en un lugar seco y bien ventilado. Protéjalo de la humedad y del agua. En condiciones climáticas adversas, se recomienda p. ej. retirar la batería de la eBike y almacenarla en habitaciones cerradas hasta el siguiente uso.

**No** guarde la batería de la eBike en los siguientes lugares:

- En habitaciones sin detector de humo
- Cerca de objetos inflamables o fácilmente inflamables
- Cerca de fuentes de calor
- En vehículos cerrados (especialmente en verano)
- Bajo radiación solar directa

Para una vida útil óptima de la batería de la eBike, guarde la batería de la eBike a temperatura ambiente.

Las temperaturas inferiores a **-10 °C** o superiores a **60 °C** deben evitarse siempre.

Preste atención a no rebasar la temperatura de almacenaje máxima.

Se recomienda no dejar el acumulador de la eBike en la eBike para su almacenamiento (no rige para acumuladores de eBike instalados de forma fija).

## Comportamiento en caso de avería

La batería de la eBike de Bosch no se debe abrir, ni siquiera para fines de reparación. Existe el riesgo de que la batería de la eBike se inflame, p. ej., debido a un cortocircuito. Este peligro existe al seguir utilizando una batería de eBikes **una vez** abierto, también en una fecha posterior.

Por esta razón, no repare la batería de la eBike en caso de avería, sino que deje que el distribuidor de bicicletas lo reemplace por una batería original de eBike de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

## Mantenimiento y servicio

### Mantenimiento y limpieza

#### ► El acumulador de la eBike no debe sumergirse en agua ni limpiarse con un limpiador de alta presión.

Mantenga la batería de la eBike limpia y evite el contacto con productos para el cuidado de la piel, crema solar y repelentes de insectos. Límpielo con cuidado con un trapo húmedo y suave.

Limpie los polos del conector de vez en cuando y engráselos ligeramente. Para ello, utilice vaselina médica o técnica.

Si su batería de la eBike ya no funciona acuda por favor a una tienda de bicicletas autorizada.

### Servicio técnico y atención al cliente

Para cualquier consulta sobre baterías eBike, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

#### ► Anote el fabricante y el número de la llave (1). En caso de pérdida de la llave diríjase a una tienda de bicicletas autorizada. Deberá indicar entonces el fabricante y el número de la llave.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Informaciones adicionales sobre los componentes de la eBike y sus funciones se encuentran en el Bosch eBike Help Center.

### Transporte

#### ► Si lleva la eBike en el exterior de su automóvil, por ejemplo en un portaequipajes externo al vehículo, retire el ordenador de a bordo y la batería de la eBike (excepción: batería para eBike instalada de forma permanente), para evitar daños.

Las baterías de la eBike están sometidas a los requisitos de la legislación sobre el transporte de mercancías peligrosas. Las baterías de la eBike que no presenten daños pueden ser transportadas por la calle por usuarios particulares sin otras restricciones.

Para el transporte por parte de usuarios profesionales o a través de terceros (p. ej. transporte aéreo o empresa de transporte), es imprescindible tener en cuenta los requerimientos especiales en cuanto al embalaje y la identificación

(p. ej. disposiciones del ADR). En caso necesario puede consultarse a un experto en mercancías peligrosas sobre la preparación del paquete de envío.

Únicamente envíe baterías de eBikes si su carcasa no está dañada y la batería es apta para el funcionamiento. Utilice el embalaje original de Bosch para el transporte de la batería de la eBike correspondiente. Pegue los contactos abiertos y empaquete la batería de la eBike de manera que no se mueva dentro del embalaje. Indique al servicio de paquetería que se trata de mercancía peligrosa. Observe también la normativa nacional aplicable.

En todas las consultas referentes al transporte de las baterías de la eBike, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado. En dichas tiendas puede Ud. adquirir también un embalaje de transporte apropiado.

### Eliminación y sustancias contenidas en productos

Puede encontrar información sobre sustancias contenidas en productos en el siguiente enlace:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



Las baterías, accesorios y embalajes de la eBike deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No deseches las baterías de la eBike con la basura doméstica!

Antes de eliminar las baterías de la eBike, proteja los contactos de los polos de las mismas con cinta adhesiva.

Puede devolver de forma gratuita su batería de eBike antigua o defectuosa a cualquier distribuidor especializado, donde la reciclará de forma respetuosa con el medio ambiente. Guarde las baterías defectuosas de la eBike en un lugar seguro al aire libre e informe a su distribuidor especializado. No manipule las baterías de eBikes dañadas con manos desprotegidas ya que puede derramarse electrolito y causar irritaciones cutáneas.



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.



#### **iones de Litio:**

Por favor, observe las indicaciones en el apartado "Transporte" (ver "Transporte", Página Español – 7).

Entregue las baterías inservibles de la eBike en un distribuidor de bicicletas autorizado.



**Reservado el derecho de modificación.**







## Instruções de segurança



### Leia todas as indicações e instruções de segurança.

A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar

choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Por norma as substâncias das células das baterias de lítio são inflamáveis sob determinadas condições. Por isso, familiarize-se com as regras de comportamento deste manual de instruções.

### Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria eBike** usado neste manual de instruções refere-se a todas as baterias eBike originais da Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

Os termos **acionamento** e **unidade de acionamento** usados neste manual de instruções referem-se a todas as unidades de acionamento originais da Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

O termo **carregador** usado neste manual de instruções refere-se a todos os carregadores originais Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções dos componentes eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**
- ▶ **Retire a bateria eBike antes de iniciar trabalhos na eBike (p. ex. inspeção, reparação, montagem, manutenção, trabalhos na corrente, etc.). No caso de baterias eBike de montagem fixa, tome medidas minuciosas para que a eBike não possa ser ligada.** Existe perigo de ferimentos no caso de uma ativação inadvertida da eBike.
- ▶ **Não pode remover você mesmo baterias eBike de montagem fixa.** As baterias eBike de montagem fixa devem ser montadas e desmontadas por agentes autorizados.
- ▶ **Não abra a bateria eBike.** Há perigo de haver um curto-circuito. Se a bateria eBike for aberta, perde-se o direito à garantia.
- ▶ **Proteja a bateria eBike do calor (p. ex. também da radiação solar permanente), do fogo e da imersão em água. Não armazene nem utilize a bateria eBike próximo de objetos quentes ou inflamáveis.** Há perigo de explosão.
- ▶ **Mantenha a bateria eBike que não está a ser utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos pode causar queimaduras ou fogo. Para os danos provocados por curto-circuito neste contexto não há qualquer direito à garantia da Bosch.

- ▶ **Evite cargas mecânicas ou forte influência de calor.** Estas podem danificar as células da bateria e provocar a saída de substâncias inflamáveis.
  - ▶ **Não utilize a bateria do porta-bagagens como punho.** Ao levantar a eBike pela bateria, pode danificar esta última.
  - ▶ **Não coloque o carregador nem a bateria eBike junto a materiais inflamáveis. Carregue as baterias eBike apenas em estado seco e num local que seja à prova de fogo.** O aquecimento que ocorre durante o carregamento constitui perigo de incêndio.
  - ▶ **A bateria da eBike não pode ser carregada sem vigilância.**
  - ▶ **No caso de aplicação incorreta pode vaziar líquido da bateria eBike. Evitar o contacto. No caso de um contacto, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** O líquido que sai pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
  - ▶ **As baterias eBike não podem sofrer impactos mecânicos.** Há o perigo de a bateria eBike ser danificada.
  - ▶ **Em caso de danos ou uso incorreto da bateria eBike, podem libertar-se vapores. Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas.** Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
  - ▶ **Carregue a bateria eBike apenas com um carregador original Bosch da geração de sistema the smart system (o sistema inteligente).** Se forem utilizados carregadores de outros fabricantes, não se pode excluir o perigo de incêndio.
  - ▶ **Não carregue nem utilize uma bateria eBike danificada.** Contacte um agente autorizado.
  - ▶ **Use a bateria eBike apenas juntamente com eBikes da geração do sistema the smart system (o sistema inteligente).** Só desta forma a bateria eBike será protegida de uma sobrecarga perigosa.
  - ▶ **Utilize apenas baterias Bosch eBike da nova geração do sistema the smart system (o sistema inteligente), homologadas pelo fabricante para a sua eBike.** A utilização de outras baterias eBike pode originar ferimentos e perigo de incêndio. A Bosch não assume qualquer responsabilidade nem garantia no caso de serem utilizadas outras baterias eBike.
  - ▶ **Mantenha a bateria eBike fora do alcance de crianças.**
- É importante para nós a segurança dos nossos clientes e dos nossos produtos. As nossas baterias eBike são baterias de lítio desenvolvidas e fabricadas com a mais recente tecnologia. Não só cumprimos as normas relevantes de segurança, como as ultrapassamos. Em estado carregado as baterias de lítio têm um elevado conteúdo energético. No caso de um defeito (eventualmente não detetável por fora) as baterias de lítio, em casos raros e sob condições desfavoráveis, podem incendiar-se.

## Aviso sobre privacidade

Ao conectar a eBike à **Bosch DiagnosticTool 3** ou na substituição de componentes da eBike são transmitidas informações técnicas sobre a sua eBike (p. ex. fabricante, modelo, ID da Bike, dados de configuração), bem como sobre a utilização da eBike (p. ex. tempo total de marcha, consumo de energia, temperatura) ao Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) para o processamento do seu pedido, em caso de serviço e para efeitos de melhoria do produto. Para mais informações sobre o processamento de dados consulte [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Descrição do produto e do serviço

### Utilização adequada

As baterias Bosch eBike da nova geração do sistema **the smart system (o sistema inteligente)** destinam-se apenas à alimentação de corrente da unidade de acionamento da geração do sistema **the smart system (o sistema inteligente)** e não podem ser usadas para outros fins.

### Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

Todas as representações de peças da bicicleta, exceto as baterias eBike e os seus suportes, são esquemáticas e podem ser diferentes na sua eBike.

Para além das funções aqui representadas, podem ser introduzidas em qualquer altura alterações de software para a eliminação de erros e alterações de funções.

- (1) Chave do cadeado da bateria
- (2) Cadeado da bateria

- (3) Gancho de segurança da bateria PowerTube
  - (4) Bateria PowerTube (pivô)
  - (5) Tomada para ficha do carregador
  - (6) Indicação de funcionamento e do nível de carga
  - (7) Tecla de ligar/desligar
  - (8) Segurança de retenção da bateria PowerTube
  - (9) Bloqueio
  - (10) Alça de puxar
  - (11) Calha guia
  - (12) Bateria PowerTube (axial)
  - (13) Suporte superior PowerTube (axial)
  - (14) Suporte superior da bateria PowerPack
  - (15) Bateria PowerPack
  - (16) Suporte inferior da bateria PowerPack (base sem possibilidade de carregamento)
  - (17) Suporte inferior da bateria PowerPack (base com possibilidade de carregamento)
  - (18) Carregador
  - (19) Cobertura da tomada de carregamento
  - (20) Bateria CompactTube (pivô)
  - (21) Bateria CompactTube (axial)
  - (22) Segurança de retenção bateria CompactTube (pivô)
  - (23) Segurança de retenção bateria CompactTube (axial)
  - (24) Elemento de desbloqueio CompactTube<sup>a)</sup>
  - (25) Elemento de suporte CompactTube
  - (26) Suporte bateria do porta-bagagens
  - (27) Bateria do porta-bagagens
- a) Diferentes realizações de construção possíveis

## Dados técnicos

Bateria de lítio		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 600
Código do produto	horizontal	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3860
Código do produto	vertical	BBP3241 BBP3242	BBP3751	-
Tensão nominal	V	36	36	36
Capacidade nominal	Ah	11,1	13,4	16,7
Energia	Wh	400	500	600
Temperatura de serviço	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Faixa de temperatura de carregamento admissível	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Peso, aprox.	kg	2,0	3,0	3,0
Tipo de proteção		IP55	IP55	IP55

Bateria de lítio		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Código do produto	horizontal	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Código do produto	vertical	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Tensão nominal	V	36	36	36
Capacidade nominal	Ah	16,7	20,1	22,2
Energia	Wh	625	750	800
Temperatura de serviço	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Faixa de temperatura de carregamento admissível	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Peso, aprox.	kg	3,6	4,3	3,9
Tipo de proteção		IP55	IP55	IP55

Bateria de lítio		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Código do produto		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Tensão nominal	V	36	36	36	36
Capacidade nominal	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Energia	Wh	400	545	725	800
Temperatura de serviço	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Faixa de temperatura de carregamento admissível	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Peso, aprox.	kg	2,2	3,0	3,8	3,9
Tipo de proteção		IP55	IP55	IP55	IP55

Bateria de lítio		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Código do produto		BBP3340	BBP3350
Tensão nominal	V	36	36
Capacidade nominal	Ah	10,8	13,6
Energia	Wh	400	500
Temperatura de serviço	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Faixa de temperatura de carregamento admissível	°C	0 ... +40	0 ... +40
Peso, aprox.	kg	2,7	2,8
Tipo de proteção		IP55	IP55

## Montagem

- ▶ **Coloque a bateria eBike apenas sobre superfícies limpas.** Evite, em particular, sujar a tomada de carregamento e os contactos, p. ex. com areia ou terra.

### Carregar a bateria eBike

- ▶ **Uma bateria eBike da Bosch da geração do sistema the smart system (o sistema inteligente) só pode ser carregada com um carregador Bosch original da**

### geração do sistema the smart system (o sistema inteligente).

**Nota:** A bateria eBike é fornecida parcialmente carregada. Para garantir a máxima potência da bateria eBike, antes da primeira utilização, carregue-a totalmente com o carregador.

Para o carregamento da bateria eBike, leia e respeite o manual de instruções do carregador.

A bateria eBike pode ser carregada em qualquer nível de carga. Uma interrupção do processo de carga não danifica a bateria eBike.

A bateria eBike está equipada com um sistema de monitorização da temperatura, que permite o carregamento apenas numa faixa de temperatura entre **0 °C e 40 °C**.



Se a bateria eBike estiver fora da faixa de temperatura de carga, piscam os três LEDs do indicador do nível de carga **(6)**. Desligue a bateria eBike do carregador e deixe-a arrefecer.

Volte a ligar a bateria eBike ao carregador apenas quando tiver sido alcançada a temperatura de carga admissível.

**Nota:** com temperaturas de **0 °C**, o início do processo de carga da bateria eBike pode atrasar-se aprox. **5 min** depois de ter ligado a ficha do carregador à tomada de carregamento na eBike.

**Nota:** se a sua eBike possuir uma bateria eBike montada de forma fixa, pode consultar as mensagens sobre o estado da bateria eBike na unidade de comando ou no computador de bordo. Para este feito, leia e respeite o manual de instruções da unidade de comando/computador de bordo.

#### Indicador do nível de carga fora da eBike

**Nota:** o indicador do nível de carga da bateria eBike **(6)** apaga-se de novo imediatamente após a ligação.

Os cinco LEDs verdes do indicador do nível de carga **(6)** indicam o nível de carga da bateria, quando a bateria eBike está ligada.

Neste caso, cada LED indica aproximadamente 20 % da capacidade. Se a bateria eBike estiver totalmente carregada, acendem-se os cinco LEDs.

O nível de carga da bateria eBike ligada é ainda exibido no mostrador do computador de bordo. Leia e respeite o manual de instruções da unidade de acionamento e computador de bordo.

Se a capacidade da bateria eBike for inferior a 10 %, o último LED restante pisca.

Separe a bateria eBike do carregador depois de a carregar e desligue o carregador da corrente.

#### Colocação e remoção da bateria eBike

- ▶ **Quando for colocar a bateria eBike no suporte ou retirá-la do mesmo, desligue sempre antes a bateria eBike e a eBike.**
- ▶ **Depois de inserir a bateria eBike, verifique de todos os lados se a mesma está corretamente e bem encaixada.**

#### Retirar a bateria PowerTube (pivô) (ver figura A)

- ❶ Para retirar a bateria PowerTube **(4)** abra o cadeado da bateria **(2)** com a chave **(1)**. A bateria é desbloqueada e cai para a segurança de retenção **(8)**.

**Nota:** Certifique-se de que segura bem a bateria eBike com a mão ao retirá-la.

- ❷ Segure a bateria e pressione por cima a segurança de retenção **(8)**. A bateria é totalmente desbloqueada e cai na sua mão. Depois retire a bateria do quadro.

**Nota:** Devido a **diferentes** realizações construtivas, pode ser que a colocação e a remoção da bateria tenham de ser feitas de outra forma. Leia o manual de instruções do fabricante da eBike.

#### Colocar a bateria PowerTube (Pivot) (PT500/625/750) (ver figura B)

Para poder inserir a bateria, a chave **(1)** tem de estar no cadeado da bateria **(2)** e o cadeado tem de estar aberto.

- ❶ Para colocar a bateria PowerTube **(4)** coloque-a com os contactos no suporte inferior do quadro.
- ❷ Mantenha o cadeado da bateria aberto com a chave e oscile a bateria para cima, até a mesma ser segurada pela segurança de retenção **(8)**.
- ❸ Solte a chave e pressione a bateria para cima, até a mesma encaixar de forma audível.
- ❹ Tranque a bateria sempre no cadeado da bateria **(2)**, caso contrário, o cadeado pode abrir-se e a bateria cair do suporte.

Retire sempre a chave **(1)** do cadeado da bateria **(2)**, após tê-lo trancado. Desta forma, evita que a chave caia ou que a bateria eBike seja indevidamente retirada por terceiros, quando a eBike estiver estacionada.

#### Colocar a bateria PowerTube (Pivot) (PT600/800) (ver figura C)

Para poder inserir a bateria, a chave **(1)** tem de ser retirada do cadeado da bateria **(2)**.

- ❶ Para colocar a bateria PowerTube **(4)** coloque-a com os contactos no suporte inferior do quadro.
- ❷ Oscile a bateria para cima, até a mesma encaixar de forma audível e ser segurada pela segurança de retenção **(8)**.
- ❸ Em seguida, pressione totalmente a bateria no suporte, até a mesma encaixar de forma audível.

**Nota:** Devido a **diferentes** realizações construtivas, pode ser que a colocação e a remoção da bateria tenham de ser feitas de outra forma. Leia o manual de instruções do fabricante da eBike.

#### Retirar a bateria PowerTube (Axial) (apenas PT500/625/750) (ver figura D)

- ❶ Para retirar a bateria PowerTube **(12)** abra o cadeado da bateria **(2)** com a chave **(1)** e retire a chave **(1)**.
- ❷ Com a ajuda da alça de puxar **(10)** retire a bateria **(12)** do quadro e segure-a bem para que não caia do quadro.

**Nota:** Devido a **diferentes** realizações construtivas, pode ser que a colocação e a remoção da bateria tenham de ser feitas de outra forma. Leia o manual de instruções do fabricante da eBike.

#### Colocar a bateria PowerTube (Axial) (apenas PT500/625/750) (ver figura E)

Para que seja possível inserir a bateria, o bloqueio **(9)** tem de estar virado para o lado. A chave **(1)** não pode estar inserida no cadeado da bateria **(2)** neste momento.

- ❶ Para inserir a bateria PowerTube insira-a com a tomada para a ficha de carregamento (5) para cima no quadro até a mesma engatar. No processo, tenha atenção ao alinhamento correto da bateria.
- ❷ Feche o bloqueio (9), insira a chave (1) no cadeado da bateria (2) e feche a bateria. Certifique-se de que o gancho de segurança (3) na abertura da calha guia (11) está engatado. Caso contrário há perigo de a bateria cair durante a viagem.

Retire sempre a chave (1) do cadeado da bateria (2), após tê-lo trancado. Desta forma, evita que a chave caia ou que a bateria eBike seja indevidamente retirada por terceiros, quando a eBike estiver estacionada.

### Bateria CompactTube (montagem fixa)

As baterias eBike montadas de forma fixa no quadro da bicicleta só podem ser removidas em caso de falha. Neste caso, contacte um agente autorizado.

### Retirar a bateria CompactTube (pivô) (ver figura F)

- ❶ Para retirar a bateria CompactTube (20) abra o cadeado da bateria (2) com a chave (1) ou pressione o elemento de desbloqueio (24) com uma ferramenta adequada não pontiaguda (p. ex. chave sextavada interior). A bateria é desbloqueada e cai para a segurança de retenção (22).

**Nota:** Certifique-se de que segura bem a bateria eBike com a mão ao retirá-la.

- ❷ Segure na bateria, empurre ligeiramente a bateria para o cadeado da bateria (2) e retire-a da segurança de retenção (22).

**Nota:** O elemento de desbloqueio pode ser realizado por uma solução específica do fabricante, divergente do gráfico. Leia o manual de instruções do fabricante da eBike.

**Nota:** Devido a diferentes realizações construtivas, pode ser que a colocação e a remoção da bateria tenham de ser feitas de outra forma. Leia o manual de instruções do fabricante da eBike.

### Colocar bateria CompactTube (pivô) (ver figura G)

- ❶ Para colocar a bateria CompactTube (20) coloque-a com os contactos no suporte superior do quadro.
- ❷ Oscile a bateria para o quadro da bicicleta, até a mesma ser segurada pela segurança de retenção (22).
- ❸ Pressione a bateria na calha guia (11) e empurre a bateria para o cadeado da bateria (2), até a mesma encaixar de forma audível.
- ❹ Depois retire a chave (1) do cadeado da bateria (2).

Retire sempre a chave (1) do cadeado da bateria (2), após tê-lo trancado. Desta forma, evita que a chave caia ou que a bateria eBike seja indevidamente retirada por terceiros, quando a eBike estiver estacionada.

### Retirar a bateria CompactTube (axial) (ver figura H)

- ❶ Para retirar a bateria CompactTube (21) abra o cadeado da bateria (2) com a chave (1) ou pressione o elemento de desbloqueio (24) com uma ferramenta adequada não pontiaguda (p. ex. chave sextavada

interior). A bateria é desbloqueada e cai para a segurança de retenção (23).

**Nota:** Certifique-se de que segura bem a bateria eBike com a mão ao retirá-la.

- ❷ Pressione a segurança de retenção (23). Segure a bateria quando a bateria desliza do quadro da bicicleta. Retire depois a bateria.

**Nota:** O elemento de desbloqueio pode ser realizado por uma solução específica do fabricante, divergente do gráfico. Leia o manual de instruções do fabricante da eBike.

**Nota:** Devido a diferentes realizações construtivas, pode ser que a colocação e a remoção da bateria tenham de ser feitas de outra forma. Leia o manual de instruções do fabricante da eBike.

### Colocar a bateria CompactTube (axial) (ver figura I)

- ❶ Para inserir a bateria CompactTube (21) insira-a com a tomada para a ficha de carregamento (5) para cima no quadro até a mesma engatar de forma audível na segurança de retenção (23). No processo, tenha atenção ao alinhamento correto da bateria.
- ❷ Empurre a bateria para o cadeado da bateria (2), até a mesma encaixar de forma audível no cadeado da bateria (2).
- ❸ Depois retire a chave (1) do cadeado da bateria (2).

Retire sempre a chave (1) do cadeado da bateria (2), após tê-lo trancado. Desta forma, evita que a chave caia ou que a bateria eBike seja indevidamente retirada por terceiros, quando a eBike estiver estacionada.

### Colocar e retirar a bateria PowerPack (ver figura J)

Para que a bateria possa ser colocada, a chave (1) não pode estar inserida no cadeado da bateria (2).

- ❶ Para colocar a bateria PowerPack (15) coloque-a com os contactos no suporte inferior (16) na eBike.
- ❷ Oscile-a, empurrando até ao fim no suporte superior (14), até que encaixe de forma audível.

Retire sempre a chave (1) do cadeado da bateria (2), após tê-lo trancado. Desta forma, evita que a chave caia ou que a bateria eBike seja indevidamente retirada por terceiros, quando a eBike estiver estacionada.

- ❶ Para retirar a bateria PowerPack (15), desligue-a e destranque o cadeado da bateria (2) com a chave (1).
- ❷ Oscile a bateria a partir do suporte superior (14) e remova-a do suporte inferior (16).

### Colocação/remoção da bateria do porta-bagagens (ver figura K)

Para que a bateria possa ser inserida, o cadeado da bateria (2) tem de estar fechado. A chave (1) não pode estar inserida no cadeado da bateria (2).

Para inserir a bateria (27), empurre-a, com os contactos para a frente, até que encaixe de forma audível no suporte (26).

Para retirar a bateria (27), desligue-a e destranque o cadeado da bateria com a chave (1) ❶. Remova a bateria do suporte (26) ❷.

## Funcionamento

### Colocação em funcionamento

#### Ligar/desligar

Ligar a bateria eBike é uma das possibilidades de ligar a eBike (não se aplica a baterias eBike montadas de forma fixa). Leia e respeite o manual de instruções da unidade de acionamento e unidade de comando.

Antes de ligar a bateria eBike ou a eBike, verifique se o cadeado da bateria (2) está trancado.

Para **ligar** a bateria eBike, prima a tecla de ligar/desligar (7). Não use objetos afiados ou pontiagudos para pressionar a tecla.

**Nota:** o indicador do nível de carga da bateria eBike (6) apaga-se de novo imediatamente após a ligação.

Para **desligar** a bateria eBike, prima novamente a tecla de ligar/desligar (7). Assim, também se desliga a eBike.

Se durante aprox. 10 minutos não for chamado qualquer apoio do acionamento (p. ex., porque a eBike está parada) e se não for premida qualquer tecla no computador de bordo ou unidade de comando da eBike, a eBike desliga-se automaticamente.

Através do "Battery Management System (BMS)" a bateria eBike está protegida contra descarga completa, sobrecarga, sobreaquecimento e curto-circuito. Em caso de risco, a bateria eBike desliga-se automaticamente através de um circuito de proteção.



Se for detetado um defeito na bateria eBike, piscam os dois LEDs do indicador do nível de carga (6). Neste caso, contacte um agente autorizado.

### Indicações sobre o manuseio ideal da bateria eBike

A durabilidade da bateria eBike pode ser prolongada, se esta for bem cuidada e, acima de tudo, se for guardada à temperatura correta.

Com o envelhecimento da bateria eBike, a sua capacidade vai-se reduzindo, ainda que seja bem cuidada.

Um tempo de funcionamento consideravelmente mais curto após o carregamento indica que a bateria eBike chegou ao fim do seu tempo de vida útil. Deve substituir a bateria eBike.

#### Voltar a carregar a bateria eBike antes e após o armazenamento

No caso de um longo período de não utilização (> 3 meses) armazene a bateria eBike com um estado de carga de aprox. 30 % a 60 % (2 a 3 LEDs do indicador do nível de carga (6) acendem-se).

Após 6 meses verifique o nível de carga. Se o nível de carga estiver abaixo dos 30 %, carregue novamente a bateria eBike para aprox. 30 % a 60 %.

Verifique o nível de carga da bateria eBike montada de forma fixa na unidade de comando ou no computador de bordo.

**Nota:** Se a bateria eBike for guardada descarregada durante um longo período de tempo pode sofrer danos, apesar da autodescarga mínima, e a capacidade de armazenamento é fortemente reduzida.

#### Condições de armazenamento

**Nota:** para baterias eBike montadas de forma fixa aplicam-se as condições de armazenamento especificadas pelo fabricante da eBike.

Armazene a bateria eBike num local o mais possível seco e bem arejado possível. Proteja-a da humidade e da água. Em caso de condições climáticas desfavoráveis é, p. ex., aconselhável retirar a bateria eBike da eBike e guardá-la até à próxima utilização num espaço fechado.

**Não** armazene a bateria eBike nos seguintes locais:

- em salas sem detetor de fumo
- perto de objetos combustíveis ou facilmente inflamáveis
- perto de fontes de calor
- em veículos fechadas (especialmente no verão)
- sob a radiação solar direta

Para uma vida útil ideal da bateria da eBike, armazene as baterias eBike a temperaturas ambiente.

Por norma, devem ser evitadas temperaturas inferiores a **-10 °C** ou superiores a **60 °C**.

Tenha em atenção que a temperatura de armazenamento máxima não deverá ser ultrapassada.

Aconselha-se que a bateria eBike não seja deixada na eBike aquando do armazenamento (não se aplica a baterias eBike montadas de forma fixa).

### Comportamento em caso de erro

A bateria eBike não pode ser aberta, mesmo para fins de reparação. Existe o perigo de a bateria eBike, p. ex. devido a um curto-circuito, se incendeie. Este perigo existe se se continuar a usar uma bateria eBike que já tenha sido aberta **uma vez** mesmo numa outra ocasião.

Por isso, não mande reparar a bateria eBike em caso de erro, mas sim substituir por uma bateria eBike da Bosch da geração do sistema **the smart system (o sistema inteligente)** original junto do seu agente autorizado.

## Manutenção e assistência técnica

### Manutenção e limpeza

- ▶ **A bateria eBike não deve ser mergulhada em água, nem ser limpa com um aparelho de limpeza de alta pressão.**

Mantenha a bateria eBike limpa e evite o contacto com produtos para cuidados da pele, protetor solar e repelentes de insetos. Limpe-a cuidadosamente com um pano macio e húmido.

Limpe regularmente os polos de encaixe e lubrifique-os ligeiramente. Para fazer isso, use vaselina médica ou técnica.

Se a bateria eBike já não está operacional, por favor contacte um agente autorizado.

## Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre baterias eBike, contacte um agente autorizado.

► **Anote o fabricante e o número da chave (1).** Em caso de perda da chave, contacte um agente autorizado. Nesse caso, indique o fabricante e o número da chave.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Pode encontrar mais informação acerca dos componentes eBike e as respetivas funções no Bosch eBike Help Center.

## Transporte

► **Se transportar a eBike fora do automóvel, p. ex. no respetivo porta-bagagens, remova o computador de bordo e a bateria da eBike (exceto bateria eBike de instalação fixa) para evitar danos.**

As baterias eBike são abrangidas pelos requisitos da legislação sobre produtos perigosos. As baterias eBike não danificadas podem ser transportadas pelo utilizador particular na via pública, sem demais exigências.

No transporte efetuado por utilizadores empresariais ou por terceiros (p. ex. transporte aéreo ou expedição), é necessário respeitar os requisitos especiais que se aplicam à embalagem e à identificação (p. ex. prescrições do ADR). Se necessário, pode ser pedida a colaboração de um especialista em produtos perigosos para a preparação do volume a ser transportado.

Só expeça baterias eBike se a carcaça não estiver danificada e a bateria eBike estiver operacional. Use a embalagem original Bosch para o transporte da respetiva bateria eBike. Cubra os contactos abertos com fita adesiva e embale a bateria eBike de forma a que não se mova dentro da embalagem. Informe o serviço de entregas de que se trata de um produto perigoso. Respeite também outras disposições nacionais eventualmente existentes.

Contacte um agente autorizado se tiver questões sobre o transporte da bateria eBike. Também pode encomendar uma embalagem de transporte adequada no agente.

## Eliminação e substâncias em artigos

Encontra indicações acerca de substâncias em artigos através do seguinte link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



As baterias eBike, acessórios e embalagens devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Não deite as baterias eBike para o lixo doméstico!

Antes de eliminar as baterias eBike, cubra as superfícies de contacto dos respetivos polos com fita adesiva.

Pode entregar gratuitamente a sua bateria eBike usada ou com defeito em qualquer agente autorizado que encaminhará a mesma para a reciclagem ambientalmente correta. Armazene a bateria eBike defeituosa num local seguro no exterior e informe o seu agente autorizado. Não pegue em baterias eBike muito danificadas com as mãos desprotegidas, uma vez que pode sair eletrólito e causar irritação cutânea.



Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.



### Lítio:

Observar as indicações no capítulo "Transporte" (ver "Transporte", Página Português – 7).

Entregue as baterias eBike inutilizáveis a um agente autorizado.



**Sob reserva de alterações.**





## Avvertenze di sicurezza



**Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può

causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

In determinate condizioni, i materiali contenuti nelle celle di pila al litio sono generalmente infiammabili. Occorrerà, pertanto, familiarizzarsi con le relative regole di comportamento, riportate nelle presenti istruzioni per l'uso.

**Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine **batteria per eBike** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso si riferisce a tutte le batterie per eBike originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

I termini **propulsore e unità motrice** utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso si riferiscono a tutte le unità motrici originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

Il termine **caricabatteria** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso è riferito a tutti i caricabatteria originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

- ▶ **Leggere e rispettare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni riportate in tutte le istruzioni per l'uso dei componenti eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**
- ▶ **Rimuovere la batteria dalla eBike prima di iniziare interventi sulla stessa (ad es. ispezione, riparazione, montaggio, manutenzioni, interventi sulla catena ecc.). In caso di batterie integrate nel telaio, prestare particolare attenzione che la eBike non si attivi.** In caso di attivazione accidentale della eBike, vi è il rischio di lesioni.
- ▶ **Non rimuovere autonomamente le batterie eBike integrate nel telaio.** Queste dovranno essere montate e smontate da rivenditori di biciclette autorizzati.
- ▶ **Non aprire la batteria eBike.** Vi è il rischio di cortocircuito. In caso di batteria eBike aperta decadrà qualsiasi pretesa di garanzia.
- ▶ **Proteggere la batteria eBike dal calore (ad es., anche da irradiazione solare continua) e dal fuoco ed evitare di immergerla nell'acqua.** Non conservare, né utilizzare la batteria eBike in prossimità di oggetti ad alta temperatura o combustibili. Vi è rischio di esplosione.
- ▶ **Non avvicinare la batteria eBike non utilizzata a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti, né ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare l'esclusione dei contatti.** Un eventuale cortocircuito fra i contatti può causare ustioni o incendi. Nel caso di danni da cortocircuito verificatisi in tali condizioni, decadrà qualsiasi pretesa di garanzia nei confronti di Bosch.

- ▶ **Evitare sollecitazioni meccaniche e forte calore.** Tali fattori potrebbero danneggiare le celle delle pile, causando la fuoriuscita di materiali infiammabili.
- ▶ **Non utilizzare la batteria per montaggio su portapacchi come impugnatura.** Se l'eBike viene sollevata agendo sulla batteria, quest'ultima potrebbe subire danni irrimediabili.
- ▶ **Non collocare il caricabatteria né la batteria eBike in prossimità di materiali combustibili. Ricaricare le batterie eBike esclusivamente se asciutte e dove non vi sia rischio d'incendio.** Dato il calore che si sviluppa in fase di ricarica, vi è rischio d'incendio.
- ▶ **La batteria per eBike non andrà ricaricata senza sorveglianza.**
- ▶ **In caso di impiego errato, vi è il rischio di fuoriuscita di liquido dalla batteria eBike. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto, risciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente ad un medico, qualora il liquido entri in contatto con gli occhi.** Il liquido fuoriuscito potrebbe causare irritazioni cutanee o ustioni.
- ▶ **Le batterie eBike non andranno esposte ad urti meccanici.** Vi è il rischio che la batteria eBike venga danneggiata.
- ▶ **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria eBike, vi è il rischio di fuoriuscita di vapori. Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere.** I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- ▶ **Caricare la batteria eBike esclusivamente con un caricabatteria originale Bosch della generazione di sistema the smart system (il sistema intelligente).** In caso di impiego di caricabatteria di altri produttori, non è possibile escludere il pericolo di incendio.
- ▶ **Non ricaricare né utilizzare una batteria eBike danneggiata.** Rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.
- ▶ **Utilizzare la batteria eBike esclusivamente in combinazione con eBike della generazione di sistema the smart system (il sistema intelligente).** Soltanto in questo modo la batteria eBike verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.
- ▶ **Utilizzare esclusivamente batterie eBike Bosch originali della generazione di sistema the smart system (il sistema intelligente) omologate dal produttore per la rispettiva eBike.** L'impiego di batterie eBike diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio. Qualora vengano utilizzate batterie eBike di altro tipo, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità e decadrà qualsiasi diritto di garanzia nei confronti di Bosch stessa.
- ▶ **Tenere la batteria eBike fuori dalla portata dei bambini.**

Teniamo molto alla sicurezza dei nostri Clienti e dei nostri prodotti. Le nostre batterie per eBike sono batterie di tipo al litio, sviluppate e realizzate nel rispetto delle norme tecniche

riconosciute. Rispettiamo scrupolosamente tutte le normative di sicurezza al riguardo, attenendoci, talvolta, a criteri persino superiori. Una volta cariche, le batterie al litio presentano un elevato contenuto di energia. Qualora sia presente un difetto (in alcuni casi non visibile dall'esterno), in casi molto rari e in condizioni sfavorevoli, le batterie al litio possono incendiarsi.

### Avvertenza sul trattamento dei dati

Quando l'eBike verrà collegata al **Bosch DiagnosticTool 3** oppure in caso di sostituzione di componenti dell'eBike, alcune informazioni tecniche relative alla propria eBike (ad es. produttore, modello, ID bike, dati di configurazione) e all'utilizzo dell'eBike (ad es. tempo di percorrenza totale, consumo energetico, temperatura) vengono trasmesse a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) per la lavorazione della propria richiesta, per i casi di assistenza e al fine di migliorare il prodotto. Ulteriori informazioni sull'elaborazione dei dati sono disponibili su [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

### Utilizzo conforme

Le batterie eBike Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)** sono concepite esclusivamente per l'alimentazione di corrente dell'unità motrice della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)** e non devono essere utilizzate per altri scopi.

### Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

Tutte le illustrazioni di parti di biciclette, ad eccezione delle batterie eBike e dei relativi supporti, sono di carattere schematico e possono differire dalla rispettiva eBike.

Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori o di modificare le funzionalità.

- (1) Chiave del dispositivo di chiusura della batteria
  - (2) Dispositivo di chiusura della batteria
  - (3) Gancio di sicurezza batteria PowerTube
  - (4) Batteria PowerTube (pivot)
  - (5) Presa per connettore di ricarica
  - (6) Indicatore di funzionamento e del livello di carica
  - (7) Tasto On/Off
  - (8) Meccanismo di ritenuta batteria PowerTube
  - (9) Bloccaggio
  - (10) Fettuccia di estrazione
  - (11) Binario di guida
  - (12) Batteria PowerTube (assiale)
  - (13) Supporto superiore PowerTube (assiale)
  - (14) Supporto superiore della batteria PowerPack
  - (15) Batteria PowerPack
  - (16) Supporto inferiore della batteria PowerPack (base senza possibilità di ricarica)
  - (17) Supporto inferiore della batteria PowerPack (base con possibilità di ricarica)
  - (18) Caricabatteria
  - (19) Copertura presa di ricarica
  - (20) Batteria CompactTube (pivot)
  - (21) Batteria CompactTube (assiale)
  - (22) Meccanismo di ritenuta Batteria CompactTube (pivot)
  - (23) Meccanismo di ritenuta Batteria CompactTube (assiale)
  - (24) Elemento di sbloccaggio CompactTube<sup>a)</sup>
  - (25) Elemento di supporto CompactTube
  - (26) Supporto batteria per montaggio su portapacchi
  - (27) Batteria per montaggio su portapacchi
- a) Versioni costruttive diverse possibili

### Dati tecnici

Batteria al litio		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 600
Codice prodotto	versione orizzontale	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3860
Codice prodotto	versione verticale	BBP3241 BBP3242	BBP3751	–
Tensione nominale	V	36	36	36
Capacità nominale	Ah	11,1	13,4	16,7
Energia	Wh	400	500	600
Temperatura di esercizio	°C	–5 ... +40	–5 ... +40	–5 ... +40
Temperatura di magazzinaggio	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40

Batteria al litio		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 600
Temperatura di ricarica ammessa	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Peso, circa	kg	2,0	3,0	3,0
Grado di protezione		IP55	IP55	IP55

Batteria al litio		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Codice prodotto	versione orizzontale	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Codice prodotto	versione verticale	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Tensione nominale	V	36	36	36
Capacità nominale	Ah	16,7	20,1	22,2
Energia	Wh	625	750	800
Temperatura di esercizio	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura di magazzino	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Temperatura di ricarica ammessa	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Peso, circa	kg	3,6	4,3	3,9
Grado di protezione		IP55	IP55	IP55

Batteria al litio		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Codice prodotto		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Tensione nominale	V	36	36	36	36
Capacità nominale	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Energia	Wh	400	545	725	800
Temperatura di esercizio	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura di magazzino	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Temperatura di ricarica ammessa	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Peso, circa	kg	2,2	3,0	3,8	3,9
Grado di protezione		IP55	IP55	IP55	IP55

Batteria al litio		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Codice prodotto		BBP3340	BBP3350
Tensione nominale	V	36	36
Capacità nominale	Ah	10,8	13,6
Energia	Wh	400	500
Temperatura di esercizio	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura di magazzino	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Temperatura di ricarica ammessa	°C	0 ... +40	0 ... +40
Peso, circa	kg	2,7	2,8
Grado di protezione		IP55	IP55

## Montaggio

► **Posizionare la batteria eBike esclusivamente su superfici pulite.** Evitare, in particolare, la presenza di sporco sulla presa di ricarica e sui contatti, ad es. sabbia o terra.

### Ricarica della batteria eBike

► **Una batteria eBike Bosch della generazione di sistema the smart system (il sistema intelligente) può essere ricaricata esclusivamente con un caricabatteria originale Bosch della generazione di sistema the smart system (il sistema intelligente).**

**Avvertenza:** la batteria eBike viene fornita parzialmente carica. Per garantire la piena potenza della batteria eBike, ricaricarla completamente con il caricabatteria precedentemente al primo impiego.

Per la ricarica della batteria eBike, leggere e rispettare le istruzioni d'uso del caricabatteria.

La batteria eBike si può ricaricare con qualsiasi livello di carica. L'eventuale interruzione del processo di ricarica non comporta danni alla batteria eBike.

La batteria eBike è dotata di un sistema di monitoraggio della temperatura, che ne consente la ricarica nel solo campo di temperatura fra **0 °C e 40 °C**.



Se la batteria eBike si trova fuori dal campo della temperatura di ricarica, tre LED dell'indicatore del livello di carica **(6)** lampeggeranno. Scollegare la batteria eBike dal caricabatteria e lasciarla adattare alla temperatura ambiente.

Collegare nuovamente la batteria eBike al caricabatteria solamente quando avrà raggiunto la temperatura di ricarica ammessa.

**Avvertenza:** in presenza di temperature intorno a **0 °C**, l'avvio dell'operazione di ricarica della batteria eBike può essere posticipato di circa **5 min** dopo aver collegato il connettore del caricabatteria alla presa di carica dell'eBike.

**Avvertenza:** se l'eBike è dotata di una batteria installata in modo permanente, è possibile ricevere messaggi relativi allo stato della batteria dell'eBike sull'unità di comando o sul computer di bordo. A tale proposito, leggere e attenersi alle istruzioni per l'uso dell'unità di comando/del computer di bordo.

### Indicatore del livello di carica all'esterno della eBike

**Avvertenza:** l'indicatore del livello di carica della batteria eBike **(6)** si spegne di nuovo direttamente dopo l'attivazione.

A batteria eBike attivata, i cinque LED dell'indicatore del livello di carica **(6)** indicano il livello di carica della batteria eBike.

Ciascun LED corrisponde a circa il 20% della capacità. Quando la batteria eBike è completamente carica, tutti e cinque i LED sono accesi.

A batteria eBike attivata, il livello di carica viene inoltre visualizzato sul display del computer di bordo. A tale riguardo, leggere e rispettare le istruzioni per l'uso dell'unità motrice e del computer di bordo.

Se la capacità della batteria eBike è inferiore al 10%, l'ultimo LED rimanente lampeggia.

Dopo la ricarica, scollegare la batteria eBike dal caricabatteria e il caricabatteria dalla rete.

### Inserimento e rimozione della batteria eBike

► **Disattivare sempre la batteria eBike e la eBike prima di inserire o rimuovere la batteria stessa nel/dal relativo supporto.**

► **Una volta inserita la batteria eBike, controllare in tutte le direzioni che questa sia fissata correttamente.**

#### Prelievo della batteria PowerTube (pivot) (vedere fig. A)

❶ Per rimuovere la batteria PowerTube **(4)**, aprire il dispositivo di chiusura della batteria **(2)** con la chiave **(1)**. La batteria verrà sbloccata e ricadrà nel meccanismo di ritenuta **(8)**.

**Avvertenza:** assicurarsi di tenere saldamente in mano la batteria eBike durante la rimozione.

❷ Tenere saldamente la batteria e premere dall'alto sul meccanismo di ritenuta **(8)**. La batteria si sbloccherà completamente, cadendo nella mano. Successivamente, estrarre la batteria dal telaio.

**Avvertenza:** date le **differenti** versioni costruttive, è possibile che la batteria debba essere inserita e rimossa in altro modo. A questo proposito, consultare le istruzioni d'uso del produttore della eBike.

#### Inserimento della batteria PowerTube (pivot) (PT500/625/750) (vedere fig. B)

Per poter inserire la batteria, occorre inserire la chiave **(1)** nel dispositivo di chiusura della batteria **(2)** e aprire quest'ultimo.

❶ Per introdurre la batteria PowerTube **(4)**, collocarla con i contatti nel supporto inferiore del telaio.

❷ Tenere aperto con la chiave il dispositivo di chiusura della batteria e spingere la batteria verso l'alto fino a bloccarla nel meccanismo di ritenuta **(8)**.

❸ Rilasciare la chiave e spingere la batteria verso l'alto, fino a farla innestare udibilmente.

❹ Chiudere sempre la batteria mediante l'apposito dispositivo **(2)** poiché altrimenti questo potrebbe aprirsi, facendo cadere la batteria dal supporto.

Dopo la chiusura, estrarre sempre la chiave **(1)** dal dispositivo di chiusura della batteria **(2)**. In questo modo, si eviterà che la chiave possa cadere all'esterno o che la batteria eBike venga rimossa da terzi non autorizzati quando parcheggiata.

### Inserimento della batteria PowerTube (pivot) (PT600/800) (vedere fig. C)

Per poter inserire la batteria, è necessario rimuovere la chiave (1) dal dispositivo di chiusura della batteria (2).

- ❶ Per introdurre la batteria PowerTube (4), collocarla con i contatti nel supporto inferiore del telaio.
- ❷ Spingere la batteria verso l'alto fino a farla scattare udibilmente in posizione, bloccandola nel meccanismo di ritenuta (8).
- ❸ Quindi premere completamente la batteria nel supporto fino a farla scattare udibilmente in posizione.

**Avvertenza:** date le differenti versioni costruttive, è possibile che la batteria debba essere inserita e rimossa in altro modo. A questo proposito, consultare le istruzioni d'uso del produttore della eBike.

### Prelievo della batteria PowerTube (assiale) (solo PT500/625/750) (vedere fig. D)

- ❶ Per rimuovere la batteria PowerTube (12), aprire il dispositivo di chiusura della batteria (2) con la chiave (1) ed estrarre la chiave (1).
- ❷ Mediante l'apposita fettuccia (10), estrarre la batteria (12) dal telaio e tenerla saldamente per evitare che cada dal telaio.

**Avvertenza:** date le differenti versioni costruttive, è possibile che la batteria debba essere inserita e rimossa in altro modo. A questo proposito, consultare le istruzioni d'uso del produttore della eBike.

### Inserimento della batteria PowerTube (assiale) (solo PT500/625/750) (vedere fig. E)

Affinché sia possibile introdurre la batteria, il bloccaggio (9) dovrà essere ripiegato lateralmente. In tale momento, la chiave (1) non dovrà essere innestata nel dispositivo di chiusura della batteria (2).

- ❶ Per introdurre la batteria PowerTube, innestarla nel telaio, con la presa per il connettore di ricarica (5) rivolta in alto, sino a farla scattare in posizione. Assicurarsi che la batteria sia nella posizione corretta.
- ❷ Chiudere il bloccaggio (9), inserire la chiave (1) nel dispositivo di chiusura della batteria (2) e chiudere a chiave la batteria. Accertarsi che il gancio di sicurezza (3) sull'apertura del binario di guida (11) sia innestato correttamente. In caso contrario, vi è il rischio che la batteria cada durante la marcia.

Dopo la chiusura, estrarre sempre la chiave (1) dal dispositivo di chiusura della batteria (2). In questo modo, si eviterà che la chiave possa cadere all'esterno o che la batteria eBike venga rimossa da terzi non autorizzati quando parcheggiata.

### Batteria CompactTube (montaggio fisso)

Le batterie eBike integrate nel telaio della bicicletta andranno rimosse solo in caso di guasto. In tale caso, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

### Rimozione della batteria CompactTube (pivot) (vedere fig. F)

- ❶ Per rimuovere la batteria CompactTube (20), aprire il dispositivo di chiusura della batteria (2) con la chiave (1) o premere sull'elemento di sbloccaggio (24) con un utensile adatto e non appuntito (ad es., una chiave a brugola). La batteria verrà sbloccata e ricadrà nel meccanismo di ritenuta (22).

**Avvertenza:** assicurarsi di tenere saldamente in mano la batteria eBike durante la rimozione.

- ❷ Tenere saldamente la batteria, spingerla leggermente verso il dispositivo di chiusura della batteria (2) ed estrarla dal meccanismo di ritenuta (22).

**Avvertenza:** l'elemento di sbloccaggio può essere realizzato con una soluzione specifica del produttore, in deroga a quanto rappresentato in grafica. A questo proposito, consultare le istruzioni d'uso del produttore della eBike.

**Avvertenza:** date le differenti versioni costruttive, è possibile che la batteria debba essere inserita e rimossa in altro modo. A questo proposito, consultare le istruzioni d'uso del produttore della eBike.

### Inserimento della batteria CompactTube (pivot) (vedere fig. G)

- ❶ Per inserire la batteria CompactTube (20), inserirla con i contatti nel supporto superiore del telaio.
- ❷ Ruotare la batteria nel telaio della bicicletta sino a bloccarla nel meccanismo di ritenuta (22).
- ❸ Premere la batteria nel binario di guida (11) e spingerla verso il dispositivo di chiusura della batteria (2) fino a farla scattare udibilmente in posizione.
- ❹ Successivamente, estrarre la chiave (1) dal dispositivo di chiusura della batteria (2).

Dopo la chiusura, estrarre sempre la chiave (1) dal dispositivo di chiusura della batteria (2). In questo modo, si eviterà che la chiave possa cadere all'esterno o che la batteria eBike venga rimossa da terzi non autorizzati quando parcheggiata.

### Rimozione della batteria CompactTube (assiale) (vedere fig. H)

- ❶ Per rimuovere la batteria CompactTube (21), aprire il dispositivo di chiusura della batteria (2) con la chiave (1) oppure premere sull'elemento di sbloccaggio (24) con un utensile adatto e non appuntito (ad es., una chiave a brugola). La batteria verrà sbloccata e ricadrà nel meccanismo di ritenuta (23).

**Avvertenza:** assicurarsi di tenere saldamente in mano la batteria eBike durante la rimozione.

- ❷ Premere sul meccanismo di ritenuta (23). Tenere saldamente la batteria se questa scivola dal telaio della bicicletta. Infine, rimuovere la batteria.

**Avvertenza:** l'elemento di sbloccaggio può essere realizzato con una soluzione specifica del produttore, in deroga a quanto rappresentato in grafica. A questo proposito, consultare le istruzioni d'uso del produttore della eBike.

**Avvertenza:** date le differenti versioni costruttive, è possibile che la batteria debba essere inserita e rimossa in altro

modo. A questo proposito, consultare le istruzioni d'uso del produttore della eBike.

### Inserimento della batteria CompactTube (assiale) (vedere fig. I)

- ❶ Per inserire la batteria CompactTube (21), inserirla nel telaio con la presa per il connettore di ricarica (5) verso l'alto fino a farla scattare udibilmente in posizione nel meccanismo di ritenuta (23). Assicurarsi che la batteria sia nella posizione corretta.
- ❷ Spingere la batteria verso il dispositivo di chiusura della batteria (2), fino a farla scattare udibilmente in posizione all'interno dello stesso (2).
- ❸ Successivamente, estrarre la chiave (1) dal dispositivo di chiusura della batteria (2).

Dopo la chiusura, estrarre sempre la chiave (1) dal dispositivo di chiusura della batteria (2). In questo modo, si eviterà che la chiave possa cadere all'esterno o che la batteria eBike venga rimossa da terzi non autorizzati quando parcheggiata.

### Introduzione e rimozione della batteria PowerPack (vedere fig. J)

Per poter introdurre la batteria (1), la chiave non deve essere inserita nel dispositivo di chiusura della batteria (2).

- ❶ Per **introdurre** la batteria PowerPack (15), collocarla con i contatti sul supporto inferiore (16) della eBike.
- ❷ Ruotare la batteria introducendola fino a battuta nel supporto superiore (14), sino a farla scattare in modo nettamente udibile in posizione.

Dopo la chiusura, estrarre sempre la chiave (1) dal dispositivo di chiusura della batteria (2). In questo modo, si eviterà che la chiave possa cadere all'esterno o che la batteria eBike venga rimossa da terzi non autorizzati quando parcheggiata.

- ❶ Per **rimuovere** la batteria PowerPack (15), disattivarla e aprire il dispositivo di chiusura della batteria (2) con la chiave (1).
- ❷ Ruotare la batteria dal supporto superiore (14) ed estrarla dal supporto inferiore (16).

### Inserimento e rimozione della batteria per montaggio su portapacchi (vedere fig. K)

Per poter inserire la batteria, il dispositivo di chiusura della batteria (2) deve essere chiuso a chiave. La chiave (1) non deve essere inserita nel dispositivo di chiusura della batteria (2).

Per **inserire** la batteria (27) spingerla con i contatti nel supporto (26), sino a farla scattare in modo nettamente udibile in posizione.

Per **rimuovere** la batteria (27), disattivarla e aprire il dispositivo di chiusura della batteria con la chiave (1) ❶.

Estrarre la batteria dal supporto (26) ❷.

## Utilizzo

### Messa in funzione

#### Avvio/arresto

L'attivazione della batteria eBike è una delle possibilità per attivare l'eBike (non vale per le batterie eBike installate in modo permanente). A tale riguardo, leggere e rispettare le istruzioni d'uso dell'unità motrice e dell'unità di comando.

Prima di attivare la batteria eBike o l'eBike, controllare che il dispositivo di chiusura della batteria (2) sia chiuso.

Per **attivare** la batteria eBike, premere il tasto On/Off (7).

Non utilizzare oggetti affilati o appuntiti per premere il tasto.

**Avvertenza:** l'indicatore del livello di carica della batteria eBike (6) si spegne subito dopo l'attivazione.

Per **disattivare** la batteria eBike, premere nuovamente il tasto On/Off (7). In tal modo, la eBike verrà a sua volta disattivata.

Se per circa 10 minuti non viene richiesta assistenza dal propulsore (per esempio, perché la eBike è ferma) e non viene premuto alcun tasto del computer di bordo o dell'unità di comando della eBike, la eBike si disattiverà automaticamente.

La batteria eBike è dotata del sistema «Battery Management System (BMS)», che la protegge da scaricamento completo, caricamento eccessivo, surriscaldamento e cortocircuito. In caso di pericolo, la batteria eBike si disattiverà automaticamente, tramite un interruttore automatico.



Se verrà rilevato un difetto della batteria eBike, due LED dell'indicatore del livello di carica (6) lampeggeranno. In tale caso, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

### Avvertenze per l'impiego ottimale della batteria eBike

La durata della batteria eBike può essere prolungata curandola adeguatamente e soprattutto conservandola alle temperature corrette.

All'aumentare dell'invecchiamento, tuttavia, anche in caso di attenta cura, la capacità della batteria eBike si ridurrà.

Una sensibile riduzione del tempo di funzionamento dopo la ricarica indica che la batteria eBike è esausta. Occorre sostituire la batteria eBike.

#### Ricarica della batteria eBike prima e durante la conservazione

Se si prevede di non utilizzare la batteria eBike per lunghi periodi (> 3 mesi), conservarla ad un livello di carica tra il 30% e il 60% circa (2 o 3 LED dell'indicatore del livello di carica (6) accesi).

Dopo 6 mesi, controllare il livello di carica. Se il livello di carica è inferiore al 30%, ricaricare la batteria dell'eBike tra il 30% e il 60% circa.

Controllare sull'unità di comando o sul computer di bordo il livello di carica della batteria eBike installata in modo permanente.

**Avvertenza:** se la batteria eBike viene conservata scarica per lunghi periodi, può danneggiarsi nonostante la ridotta autoscarica, e la capacità di carica può ridursi fortemente.

### Condizioni di magazzino

**Avvertenza:** per le batterie eBike installate in modo permanente si applicano le condizioni di magazzino specificate dal produttore dell'eBike.

Laddove possibile, conservare la batteria eBike in un luogo asciutto e ben aerato. Proteggerla da umidità ed acqua. In caso di condizioni meteo sfavorevoli, sarà ad esempio consigliabile estrarre la batteria eBike dalla eBike e conservarla in un ambiente chiuso sino al prossimo utilizzo.

**Non** conservare la batteria eBike nei seguenti modi:

- in ambienti senza rilevatore di fumo
- in prossimità di oggetti combustibili o facilmente infiammabili
- in prossimità di fonti di calore
- in veicoli chiusi (specialmente in estate)
- esponendola direttamente all'irradiazione solare

Per una durata ottimale della batteria eBike, conservarla a temperatura ambiente.

In linea generale, andranno evitate temperature inferiori a **-10 °C**, oppure superiori a **60 °C**.

Accertarsi che la temperatura di magazzino massima non venga superata.

In caso di magazzino dell'eBike, si consiglia di non conservare la batteria montata sulla bicicletta (non vale per le batterie eBike installate in modo permanente).

### Comportamento in caso di guasti

La batteria eBike non deve essere aperta, neanche a scopo di riparazione. Vi è il rischio che la batteria eBike possa prendere fuoco, per esempio a causa di un cortocircuito. Questo rischio sussiste anche in un secondo momento, se si continua a utilizzare una batteria eBike aperta **una volta**.

Pertanto, in caso di guasto, non far riparare la batteria eBike, ma farla sostituire dal rivenditore di biciclette di riferimento con una batteria eBike Bosch originale della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

## Manutenzione ed assistenza

### Manutenzione e pulizia

► **Non immergere la batteria eBike in acqua e non pulirla con idropluivrici.**

Tenere la batteria eBike pulita ed evitare qualsiasi contatto con prodotti per la cura della pelle, creme solari e repellenti per insetti. Pulirla con cautela, utilizzando un panno morbido inumidito.

Pulire occasionalmente i poli dei connettori ed ingrassarli leggermente. A tal fine, utilizzare vaselina medica o tecnica. Se la batteria eBike non è più funzionante, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

### Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda relativa alle batterie eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

► **Annotare il nome del produttore e il codice della chiave (1).** In caso di perdita della chiave, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato. Indicare al rivenditore il produttore ed il numero della chiave.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Informazioni dettagliate in merito ai componenti dell'eBike ed alle relative funzioni sono riportate nel Bosch eBike Help Center.

### Trasporto

► **Se si porta con sé l'eBike all'esterno dell'auto, ad es. su un portapacchi, togliere il computer di bordo e la batteria per eBike (ad eccezione delle batterie per eBike installate in modo permanente) al fine di evitare danni.**

Le batterie eBike sono sottoposte ai requisiti di legge per le merci pericolose. L'utente privato potrà trasportare su strada batterie eBike integre senza essere subordinato a condizioni particolari.

Quanto al trasporto da parte di utenti commerciali o di terzi (ad es. trasporto per via aerea o spedizione), andranno rispettati particolari requisiti d'imballaggio e contrassegnatura (ad es. prescrizioni ADR). All'occorrenza, per la preparazione dell'articolo da spedire, si potrà consultare un esperto in merci pericolose.

Inviare le batterie eBike soltanto se la relativa carcassa non è danneggiata e la batteria eBike è funzionante. Per il trasporto, utilizzare l'imballaggio originale Bosch della relativa batteria eBike. Proteggere con nastro adesivo i contatti aperti e sistemare la batteria eBike in modo che non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio. Segnalare allo spedizioniere che si tratta di merci pericolose. Andranno altresì rispettate eventuali ulteriori norme nazionali complementari.

In caso di domande relative al trasporto delle batterie eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato. Presso il rivenditore, si potrà anche ordinare un imballaggio per il trasporto di tipo idoneo.

### Smaltimento e sostanze contenute nei prodotti

Le indicazioni relative alle sostanze contenute nei prodotti sono consultabili al seguente link: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



Batterie eBike, accessori ed imballaggi andranno avviati ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Non gettare le batterie eBike nei rifiuti domestici!

Prima di smaltire le batterie eBike, coprire con nastro adesivo le superfici di contatto dei poli.

È possibile conferire la batteria eBike usata o guasta a qualsiasi rivenditore specializzato, che provvederà a riciclarla in



modo rispettoso per l'ambiente. Conservare le batterie eBike guaste in un luogo sicuro all'aperto e informare il rivenditore specializzato di riferimento. Non afferrare a mani nude batterie per eBike fortemente danneggiate: l'eventuale fuoriuscita di soluzione elettrolitica può causare irritazioni alle mani.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.



**Batterie al litio:**

attenersi alle avvertenze riportate al paragrafo "Trasporto" (vedi «Trasporto», Pagina Italiano – 7).

Le batterie eBike non più utilizzabili andranno conferite presso un rivenditore di biciclette autorizzato.



**Con riserva di modifiche tecniche.**



## Veiligheidsaanwijzingen



### Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies.

Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische

schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

De inhoudsstoffen van Lithium-Ion-batterijcellen zijn in principe onder bepaalde omstandigheden ontvlambaar. Maak u daarom vertrouwd met de gedragsregels in deze gebruiksaanwijzing.

### Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **eBike-accu** heeft betrekking op alle originele Bosch eBike-accu's van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

De in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrippen **aandrijving** en **aandrijfleenheid** hebben betrekking op alle originele Bosch aandrijfleenheden van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **oplaadapparaat** heeft betrekking op alle originele Bosch oplaadapparaten van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

- ▶ **Lees de veiligheidsaanwijzingen en instructies in alle gebruiksaanwijzingen van de eBike-componenten en in de gebruiksaanwijzing van uw eBike, en volg deze op.**
- ▶ **Haal de eBike-accu uit de eBike, voordat u werkzaamheden (bijv. inspectie, reparatie, montage, onderhoud, werkzaamheden aan de ketting enz.) aan de eBike gaat uitvoeren. Bij vast ingebouwde eBike-accu's dient u zeer zorgvuldig maatregelen te treffen dat de eBike niet ingeschakeld kan worden.** Bij het per ongeluk activeren van de eBike bestaat er verwondingsgevaar.
- ▶ **Vast ingebouwde eBike-accu's mag u niet zelf verwijderen. Laat de vast ingebouwde eBike-accu door een erkende rijwielhandelaar in- en uitbouwen.**
- ▶ **Open de eBike-accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting. Als de eBike-accu geopend wordt, vervalt elke aanspraak op garantie.
- ▶ **Bescherm de eBike-accu tegen hitte (bijv. ook tegen aanhoudende bestraling door de zon), vuur en onderdompelen in water. Bewaar of gebruik de eBike-accu niet in de buurt van hete of brandbare voorwerpen.** Er bestaat explosiegevaar.
- ▶ **Houd de niet-gebruikte eBike-accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de contacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben. Bij in dit verband ontstane schade door kortsluiting vervalt elke aanspraak op garantie door Bosch.

- ▶ **Vermijd mechanische belastingen of sterke hitte-inwerking.** Deze zouden de batterijcellen kunnen beschadigen en tot het uitstromen van ontvlambare inhoudsstoffen kunnen leiden.
- ▶ **Gebruik de bagagedrageraccu niet als greep.** Als u de eBike aan de accu optilt, kunt u de accu beschadigen.
- ▶ **Plaats het oplaadapparaat en de eBike-accu niet in de buurt van brandbare materialen. Laad de eBike-accu's alleen in droge toestand en op een brandveilige plaats.** Wegens de bij het laden optredende opwarming bestaat brandgevaar.
- ▶ **De eBike-accu mag niet zonder toezicht geladen worden.**
- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de eBike-accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte vloeistof kan tot huidirritaties of verbrandingen leiden.
- ▶ **eBike-accu's mogen niet aan mechanische stoten blootgesteld worden.** Het gevaar bestaat dat de eBike-accu beschadigd wordt.
- ▶ **Bij beschadiging of verkeerd gebruik van de eBike-accu kunnen dampen ontsnappen. Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en zoek bij klachten een arts op.** De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Laad de eBike-accu uitsluitend met een origineel Bosch oplaadapparaat van de systeemgeneratie the smart system (het smart systeem).** Bij gebruik van oplaadapparaten van andere fabrikanten kan brandgevaar niet uitgesloten worden.
- ▶ **Laad een beschadigde eBike-accu niet op en gebruik deze niet.** Neem contact op met een erkende rijwielhandelaar.
- ▶ **Gebruik de eBike-accu alleen in combinatie met eBikes van de systeemgeneratie the smart system (het smart systeem).** Alleen zo wordt de eBike-accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- ▶ **Gebruik uitsluitend originele Bosch eBike-accu's van de systeemgeneratie the smart system (het smart systeem), die door de fabrikant voor uw eBike goedgekeurd werden.** Het gebruik van andere eBike-accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden. Bij gebruik van andere eBike-accu's wordt door Bosch geen aansprakelijkheid aanvaard en geen garantie geboden.
- ▶ **Houd de eBike-accu uit de buurt van kinderen.**

De veiligheid van onze klanten en producten is belangrijk voor ons. Onze eBike-accu's zijn Lithium-Ion-accu's die volgens de huidige stand van de techniek ontwikkeld en geproduceerd worden. Daarop betrekking hebbende veiligheidsnormen leven wij na of overtreffen deze zelfs. In geladen toestand bevatten Lithium-Ion-accu's veel energie. Bij een defect (evt. van buitenaf niet te zien) kunnen Lithium-Ion-accu's in uiterst zeldzame gevallen en onder ongunstige omstandigheden in brand vliegen.

## Privacyverklaring

Bij de aansluiting van de eBike op de **Bosch Diagnostic-Tool 3** of bij de vervanging van eBike-componenten worden technische gegevens over uw eBike (bijv. fabrikant, model, bike-ID, configuratiegegevens) evenals over het gebruik van de eBike (bijv. totale rijtijd, energieverbruik, temperatuur) doorgegeven aan Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) voor de bewerking van uw aanvraag, bij een servicebeurt en voor productverbetering. Meer informatie over de gegevensverwerking vindt u op [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Beschrijving van product en werking

### Beoogd gebruik

De Bosch eBike-accu's van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)** zijn uitsluitend bestemd voor de stroomvoorziening van uw aandrijfeenheid van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)** en mogen niet voor andere doeleinden gebruikt worden.

### Afgebeelde componenten

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

Alle afbeeldingen van fietsonderdelen, behalve de eBike-accu's en hun houders, zijn schematisch en kunnen bij uw eBike anders zijn.

Naast de hier weergegeven functies kan het zijn dat op elk moment softwarewijzigingen voor het verhelpen van fouten en voor functiewijzigingen geïmplementeerd worden.

- (1) Sleutel van accuslot
- (2) Accuslot

- (3) Borghaak PowerTube-accu
  - (4) PowerTube-accu (pivot)
  - (5) Aansluitbus voor oplaadstekker
  - (6) Werkings- en oplaadaanduiding
  - (7) Aan/uit-toets
  - (8) Tegenhoudbeveiliging PowerTube-accu
  - (9) Vergrendeling
  - (10) Trekklus
  - (11) Geleidingsrail
  - (12) PowerTube-accu (axiaal)
  - (13) Bovenste houder PowerTube (axiaal)
  - (14) Bovenste houder van PowerPack-accu
  - (15) PowerPack-accu
  - (16) Onderste houder van de PowerPack-accu (sokkel zonder oplaadmogelijkheid)
  - (17) Onderste houder van de PowerPack-accu (sokkel met oplaadmogelijkheid)
  - (18) Oplaadapparaat
  - (19) Afdekking oplaadbus
  - (20) CompactTube-accu (pivot)
  - (21) CompactTube-accu (axiaal)
  - (22) Tegenhoudbeveiliging CompactTube-accu (pivot)
  - (23) Tegenhoudbeveiliging CompactTube-accu (axiaal)
  - (24) Ontgrendelingselement CompactTube<sup>a)</sup>
  - (25) Bevestigingselement CompactTube
  - (26) Houder bagagedrageraccu
  - (27) Bagagedrageraccu
- a) verschillende gerealiseerde constructies mogelijk

## Technische gegevens

Lithium-Ion-accu		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 600
Productnummer	hori- zontaal	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3860
Productnummer	verti- caal	BBP3241 BBP3242	BBP3751	–
Nominale spanning	V	36	36	36
Nominale capaciteit	Ah	11,1	13,4	16,7
Energie	Wh	400	500	600
Gebruikstemperatuur	°C	–5 ... +40	–5 ... +40	–5 ... +40
Opslagtemperatuur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Toegestaan oplaadtemperatuurbereik	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Gewicht, ca.	kg	2,0	3,0	3,0
Beschermklasse		IP55	IP55	IP55

Lithium-Ion-accu		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Productnummer	hori- zontaal	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Productnummer	verti- caal	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Nominale spanning	V	36	36	36
Nominale capaciteit	Ah	16,7	20,1	22,2
Energie	Wh	625	750	800
Gebruikstemperatuur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Opslagtemperatuur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Toegestaan oplaadtemperatuurbereik	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Gewicht, ca.	kg	3,6	4,3	3,9
Beschermklasse		IP55	IP55	IP55

Lithium-Ion-accu		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Productnummer		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Nominale spanning	V	36	36	36	36
Nominale capaciteit	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Energie	Wh	400	545	725	800
Gebruikstemperatuur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Opslagtemperatuur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Toegestaan oplaadtemperatuurbereik	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Gewicht, ca.	kg	2,2	3,0	3,8	3,9
Beschermklasse		IP55	IP55	IP55	IP55

Lithium-Ion-accu		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Productnummer		BBP3340	BBP3350
Nominale spanning	V	36	36
Nominale capaciteit	Ah	10,8	13,6
Energie	Wh	400	500
Gebruikstemperatuur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Opslagtemperatuur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Toegestaan oplaadtemperatuurbereik	°C	0 ... +40	0 ... +40
Gewicht, ca.	kg	2,7	2,8
Beschermklasse		IP55	IP55

## Montage

- ▶ **Zet de eBike-accu alleen op een schone ondergrond neer.** Vermijd vooral het vervuilen van de oplaadbus en van de contacten, bijv. door zand of aarde.

### eBike-accu opladen

- ▶ **Een Bosch eBike-accu van de systeemgeneratie the smart system (het smart system) mag uitsluitend met een origineel Bosch oplaadapparaat van de systeemgeneratie the smart system (het smart system) opgeladen worden.**

**Aanwijzing:** De eBike-accu wordt gedeeltelijk geladen geleverd. Om de volledige capaciteit van de eBike-accu te verkrijgen, laadt u vóór het eerste gebruik de accu volledig met het oplaadapparaat op.

Lees voor het opladen van de eBike-accu de gebruiksaanwijzing van het oplaadapparaat en neem de voorschriften in acht.

De eBike-accu kan in elke laadtoestand opgeladen worden. Een onderbreking van het opladen schaadt de eBike-accu niet.

De eBike-accu is voorzien van een temperatuurbewaking die ervoor zorgt dat de accu alleen in het temperatuurbereik tussen **0 °C** en **40 °C** opgeladen kan worden.



Als de eBike-accu zich buiten het oplaadtemperatuurbereik bevindt, dan knipperen drie LEDs van de oplaadaanduiding (6). Koppel de eBike-accu los van het oplaadapparaat en laat deze op temperatuur komen.

Sluit de eBike-accu pas weer op het oplaadapparaat aan, wanneer deze de toegestane oplaadtemperatuur heeft bereikt.

**Aanwijzing:** Bij temperaturen rond 0 °C kan het oplaadproces van de eBike-accu met ca. 5 minuten vertraging beginnen, nadat u de stekker van het oplaadapparaat op de laadbus van de eBike hebt aangesloten.

**Aanwijzing:** Wanneer uw eBike een vast ingebouwde eBike-accu heeft, kunt u de meldingen over de toestand van de eBike-accu op de bedieningseenheid of de boordcomputer krijgen. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van de bedieningseenheid/boordcomputer en neem hier goed nota van.

### Oplaadaanduiding buiten de eBike

**Aanwijzing:** De oplaadaanduiding van de eBike-accu (6) dooft direct na het inschakelen weer.

De vijf leds van de oplaadaanduiding (6) geven bij ingeschakelde eBike-accu de laadtoestand aan.

Daarbij komt elke led overeen met ca. 20% van de capaciteit. Als de eBike-accu volledig is opgeladen, branden alle vijf leds.

De laadtoestand van de ingeschakelde eBike-accu verschijnt bovendien op het display van de boordcomputer. Lees daartoe de gebruiksaanwijzing van aandrijfseenheid en boordcomputer en houd u aan de voorschriften.

Ligt de capaciteit van de eBike-accu onder 10%, dan knippert de laatste overgebleven led.

Koppel na het opladen de eBike-accu los van het oplaadapparaat en het oplaadapparaat los van het elektriciteitsnet.

### eBike-accu plaatsen en verwijderen

► **Schakel de eBike-accu en de eBike altijd eerst uit, wanneer u de eBike-accu in de houder plaatst of uit de houder neemt.**

► **Wanneer u de eBike-accu geplaatst hebt, controleer dan in alle richtingen of deze correct en stevig vastzit.**

#### PowerTube-accu (pivot) verwijderen (zie afbeelding A)

❶ Voor het verwijderen van de PowerTube-accu (4) opent u het accuslot (2) met de sleutel (1). De accu wordt ontgrendeld en valt in de tegenhoudbeveiliging (8).

**Aanwijzing:** Let erop dat u de eBike-accu bij het verwijderen met de hand beschermt.

❷ Houd de accu vast en duw van bovenaf op de tegenhoudbeveiliging (8). De accu wordt helemaal ontgrendeld en valt in uw hand. Trek vervolgens de accu uit het frame.

**Aanwijzing:** Afhankelijk van **verschillende** gerealiseerde constructies kan het zijn dat het plaatsen en verwijderen van de accu op een andere manier moet gebeuren. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van de eBike-fabrikant.

#### PowerTube-accu (pivot) plaatsen (PT500/625/750) (zie afbeelding B)

Om ervoor te zorgen dat accu geplaatst kan worden, moet de sleutel (1) in het accuslot (2) zitten en het accuslot moet geopend zijn.

- ❶ Voor het plaatsen van de PowerTube-accu (4) plaatst u deze met de contacten in de onderste houder van het frame.
- ❷ Houd het accuslot met de sleutel open en draai de accu naar boven tot deze door de tegenhoudbeveiliging (8) vastgehouden wordt.
- ❸ Laat de sleutel los en duw de accu naar boven tot deze duidelijk hoorbaar vastklikt.
- ❹ Sluit de accu altijd met het accuslot (2) af, omdat anders het accuslot open kan gaan en de accu uit de houder kan vallen.

Trek de sleutel (1) na het afsluiten altijd uit het accuslot (2). Op deze manier voorkomt u dat de sleutel eruit valt of dat de eBike-accu bij geparkeerde eBike door onbevoegden weggepakt wordt.

#### PowerTube-accu (pivot) plaatsen (PT600/800) (zie afbeelding C)

Om ervoor te zorgen dat de accu geplaatst kan worden, moet de sleutel (1) uit het accuslot (2) verwijderd worden.

- ❶ Voor het plaatsen van de PowerTube-accu (4) plaatst u deze met de contacten in de onderste houder van het frame.
- ❷ Draai de accu naar boven tot deze duidelijk hoorbaar vastklikt en door de tegenhoudbeveiliging (8) vastgehouden wordt.
- ❸ Duw de accu daarna helemaal in de houder tot deze duidelijk hoorbaar vastklikt.

**Aanwijzing:** Afhankelijk van **verschillende** gerealiseerde constructies kan het zijn dat het plaatsen en verwijderen van de accu op een andere manier moet gebeuren. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van de eBike-fabrikant.

#### PowerTube-accu (axiaal) verwijderen (alleen PT500/625/750) (zie afbeelding D)

- ❶ Voor het verwijderen van de PowerTube-accu (12) opent u het accuslot (2) met de sleutel (1) en trekt u de sleutel (1) eraf.
- ❷ Trek met behulp van de trekklus (10) de accu (12) uit het frame en houd deze vast, zodat hij niet uit het frame valt.

**Aanwijzing:** Afhankelijk van **verschillende** gerealiseerde constructies kan het zijn dat het plaatsen en verwijderen van de accu op een andere manier moet gebeuren. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van de eBike-fabrikant.

### PowerTube-accu (axiaal) plaatsen (alleen PT500/625/750) (zie afbeelding E)

Om ervoor te zorgen dat de accu kan worden geplaatst, moet de vergrendeling (9) opzij geklapt zijn. De sleutel (1) mag op dat moment niet in het accuslot (2) zitten.

- ❶ Voor het plaatsen van de PowerTube-accu steekt u deze met de bus voor de oplaadstekker (5) naar boven in het frame tot hij vastklikt. Let daarbij op de juiste uitlijning van de accu.
- ❷ Sluit de vergrendeling (9), steek de sleutel (1) in het accuslot (2) en sluit de accu af. Let erop dat de borghaak (3) bij de opening van de geleiderail (11) correct is ingehaakt. Anders bestaat het gevaar dat de accu er tijdens het fietsen uit kan vallen.

Trek de sleutel (1) na het afsluiten altijd uit het accuslot (2). Op deze manier voorkomt u dat de sleutel eruit valt of dat de eBike-accu bij geparkeerde eBike door onbevoegden weggepakt wordt.

### CompactTube-accu (vaste inbouw)

De vast in het fietsframe ingebouwde eBike-accu's mogen alleen bij een storing verwijderd worden. Neem in dit geval contact op met een erkende rijwielhandelaar.

### CompactTube-accu (pivot) verwijderen (zie afbeelding F)

- ❶ Om de CompactTube-accu (20) te verwijderen, opent u het accuslot (2) met de sleutel (1) of duwt u met een geschikt, niet spits gereedschap (bijv. een binnenzekantsleutel) op het ontgrendelingselement (24). De accu wordt ontgrendeld en valt in de tegenhoudbeveiliging (22).

**Aanwijzing:** Let erop dat u de eBike-accu bij het verwijderen met de hand beschermt.

- ❷ Houd de accu vast, schuif de accu een beetje in de richting van het accuslot (2) en trek hem uit de tegenhoudbeveiliging (22).

**Aanwijzing:** Het ontgrendelingselement kan, in afwijking van de afbeelding, zijn gerealiseerd door een fabrikantspecifieke oplossing. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van de eBike-fabrikant.

**Aanwijzing:** Afhankelijk van verschillende gerealiseerde constructies kan het zijn dat het plaatsen en verwijderen van de accu op een andere manier moet gebeuren. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van de eBike-fabrikant.

### CompactTube-accu (pivot) plaatsen (zie afbeelding G)

- ❶ Voor het plaatsen van de CompactTube-accu (20) plaatst u deze met de contacten in de bovenste houder van het frame.
- ❷ Draai de accu in het fietsframe tot deze door de tegenhoudbeveiliging (22) vastgehouden wordt.
- ❸ Duw de accu in de geleiderail (11) en schuif de accu in de richting van het accuslot (2) tot deze hoorbaar vastklikt.
- ❹ Trek vervolgens de sleutel (1) uit het accuslot (2).

Trek de sleutel (1) na het afsluiten altijd uit het accuslot (2). Op deze manier voorkomt u dat de sleutel eruit valt of dat de eBike-accu bij geparkeerde eBike door onbevoegden weggepakt wordt.

### CompactTube-accu (axiaal) verwijderen (zie afbeelding H)

- ❶ Om de CompactTube-accu (21) te verwijderen, opent u het accuslot (2) met de sleutel (1) of duwt u met een geschikt, niet spits gereedschap (bijv. een binnenzekantsleutel) op het ontgrendelingselement (24). De accu wordt ontgrendeld en valt in de tegenhoudbeveiliging (23).

**Aanwijzing:** Let erop dat u de eBike-accu bij het verwijderen met de hand beschermt.

- ❷ Duw op de tegenhoudbeveiliging (23). Houd de accu vast wanneer de accu uit het fietsframe glijdt. Verwijder vervolgens de accu.

**Aanwijzing:** Het ontgrendelingselement kan, in afwijking van de afbeelding, zijn gerealiseerd door een fabrikantspecifieke oplossing. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van de eBike-fabrikant.

**Aanwijzing:** Afhankelijk van verschillende gerealiseerde constructies kan het zijn dat het plaatsen en verwijderen van de accu op een andere manier moet gebeuren. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van de eBike-fabrikant.

### CompactTube-accu (axiaal) plaatsen (zie afbeelding I)

- ❶ Voor het plaatsen van de CompactTube-accu (21) steekt u deze met de bus voor de oplaadstekker (5) naar boven in het frame tot hij hoorbaar vastklikt in de tegenhoudbeveiliging (23). Let daarbij op de juiste uitlijning van de accu.
- ❷ Schuif de accu in de richting van het accuslot (2) tot deze hoorbaar vastklikt in het accuslot (2).
- ❸ Trek vervolgens de sleutel (1) uit het accuslot (2).

Trek de sleutel (1) na het afsluiten altijd uit het accuslot (2). Op deze manier voorkomt u dat de sleutel eruit valt of dat de eBike-accu bij geparkeerde eBike door onbevoegden weggepakt wordt.

### PowerPack-accu plaatsen en verwijderen (zie afbeelding J)

Om ervoor te zorgen dat de accu kan worden geplaatst, mag de sleutel (1) niet in het accuslot (2) zitten.

- ❶ Voor het plaatsen van de PowerPack-accu (15) zet u deze met de contacten op de onderste houder (16) op de eBike.
- ❷ Draai deze tot aan de aanslag in de bovenste houder (14) tot deze duidelijk hoorbaar vastklikt.

Trek de sleutel (1) na het afsluiten altijd uit het accuslot (2). Op deze manier voorkomt u dat de sleutel eruit valt of dat de eBike-accu bij geparkeerde eBike door onbevoegden weggepakt wordt.

- ❶ Voor het verwijderen van de PowerPack-accu (15) schakelt u deze uit en maakt u het accuslot (2) met de sleutel (1) open.

- ② Draai de accu uit de bovenste houder (14) en trek deze uit de onderste houder (16).

### Bagagedrageraccu plaatsen en verwijderen (zie afbeelding K)

Om ervoor te zorgen dat de accu geplaatst kan worden, moet het accuslot (2) afgesloten zijn. De sleutel (1) mag niet in het accuslot (2) zitten.

Voor het plaatsen van de accu (27) schuift u deze met de contacten in de houder (26) tot deze duidelijk hoorbaar vastklikt.

Voor het verwijderen van de accu (27) schakelt u deze uit en opent u het accuslot met de sleutel (1) ①.

Trek de accu uit de houder (26) ②.

## Gebruik

### Ingebruikname

#### In- en uitschakelen

Het inschakelen van de eBike-accu is een van de mogelijkheden om de eBike in te schakelen (geldt niet voor vast ingebouwde eBike-accu's). Lees daartoe de gebruiksaanwijzing van aandrijfleenheid en bedieningseenheid en houd u aan de voorschriften.

Controleer vóór het inschakelen van de eBike-accu of de eBike of het accuslot (2) afgesloten is.

Voor het inschakelen van de eBike-accu drukt u op de aan/uit-toets (7). Gebruik geen scherpe of spitse voorwerpen om op de toets te drukken.

**Aanwijzing:** De oplaadaanduiding van de eBike-accu (6) wordt direct na het inschakelen weer.

Voor het uitschakelen van de eBike-accu drukt u opnieuw op de aan/uit-toets (7). De eBike wordt daarmee eveneens uitgeschakeld.

Wordt ongeveer 10 minuten lang geen aandrijfondersteuning gevraagd (bijv. omdat de eBike stilstaat) en niet op een toets van boordcomputer of bedieningseenheid van de eBike gedrukt, dan schakelt de eBike automatisch uit.

De eBike-accu is door het „Battery Management System (BMS)“ beschermd tegen diepontlading, overlading, oververhitting en kortsluiting. Bij gevaar wordt de eBike-accu door een veiligheidsschakeling automatisch uitgeschakeld.



Als een defect van de eBike-accu herkend wordt, dan knipperen twee LEDs van de oplaadaanduiding (6). Neem in dit geval contact op met een erkende rijwielhandelaar.

### Aanwijzingen voor de optimale omgang met de eBike-accu

De levensduur van de eBike-accu kan verlengd worden, wanneer deze goed verzorgd wordt en met name bij de juiste temperaturen bewaard wordt.

Met toenemende ouderdom zal de capaciteit van de eBike-accu echter ook bij goede verzorging afnemen.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen geeft aan dat de eBike-accu versleten is. U moet de eBike-accu vervangen.

#### eBike-accu vóór en tijdens het bewaren bijladen

Bewaar de eBike-accu, wanneer deze langere tijd (> 3 maanden) niet gebruikt wordt, bij een laadtoestand van ongeveer 30% tot 60% (2 tot 3 leds van de oplaadaanduiding (6) branden).

Controleer de laadtoestand na 6 maanden. Lig de laadtoestand onder 30%, laad dan de eBike-accu weer naar ongeveer 30% tot 60% op.

Controleer de laadtoestand van de vast ingebouwde eBike-accu op de bedieningseenheid of de boordcomputer.

**Aanwijzing:** Als de eBike-accu langere tijd in lege toestand bewaard wordt, dan kan deze ondanks de geringe zelfontlading beschadigd en de opslagcapaciteit sterk verminderd worden.

#### Bewaaromstandigheden

**Aanwijzing:** Voor vast ingebouwde eBike-accu's gelden de opslagvoorwaarden die door eBike-fabrikanten vastgelegd zijn.

Bewaar de eBike-accu bij voorkeur op een droge en goed geventileerde plaats. Bescherm deze tegen vocht en water. Bij ongunstige weersomstandigheden is het bijv. aan te raden om de eBike-accu van de eBike te verwijderen en tot het volgende gebruik in een gesloten ruimte te bewaren.

Bewaar de eBike-accu **niet** op de volgende plekken:

- in vertrekken zonder een rookmelder
- in de buurt van brandbare of licht ontvlambare voorwerpen
- in de buurt van hittebronnen
- in gesloten voertuigen (vooral in de zomer)
- bij directe bestraling door de zon

Voor een optimale levensduur van de eBike-accu bewaart u de eBike-accu's bij kamertemperatuur.

Temperaturen onder **-10 °C** of boven **60 °C** moeten altijd vermeden worden.

Let erop dat de maximale bewaar temperatuur niet overschreden wordt.

Er wordt aangeraden om de eBike-accu voor het opslaan niet op de eBike te laten zitten (geldt niet voor vast ingebouwde eBike-accu's).

#### GEDRAG BIJ FOUTEN

De eBike-accu mag niet geopend worden, ook niet voor reparatiedoeleinden. Er bestaat het gevaar dat de eBike-accu, bijv. door een kortsluiting, in brand kan vliegen. Dit gevaar bestaat bij verder gebruik van een **eenmaal** geopende eBike-accu ook op een later moment.

Laat daarom de eBike-accu bij een storing niet repareren, maar door uw rijwielhandelaar vervangen door een originele Bosch eBike-accu van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

## Onderhoud en service

### Onderhoud en reiniging

► **De eBike-accu mag niet onder water gedompeld of met een hogedrukreiniger gereinigd worden.**

Houd de eBike-accu schoon en vermijd contact met huidverzorgingsproducten, zonnebrandcrème en insecticiden. Reinig deze voorzichtig met een vochtige, zachte doek.

Maak af en toe de stekkerpolen schoon en vet deze licht in. Gebruik hiervoor medische of technische vaseline.

Als de eBike-accu niet meer werkt, dient u contact op te nemen met een erkende rijwielhandelaar.

### Klantenservice en gebruiksadvisies

Neem bij alle vragen over de eBike-accu's contact op met een erkende rijwielhandelaar.

► **Noteer fabrikant en nummer van de sleutel (1).** Neem bij verlies van de sleutels contact op met een erkende rijwielhandel. Vermeld daarbij fabrikant en nummers van de sleutels.

Contactgegevens van erkende rijwielhandels vindt u op de internetpagina [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Meer informatie over de eBike-componenten en hun functies vindt u in het Bosch eBike Help Center.

### Vervoer

► **Wanneer u uw eBike buiten uw auto, bijv. op een fietsdrager meeneemt, verwijder dan de boordcomputer en de eBike-accu (uitzondering: vast ingebouwde eBike-accu) om beschadigingen te vermijden.**

De eBike-accu's vallen onder de vereisten van de wetgeving inzake gevaarlijke goederen. Onbeschadigde eBike-accu's kunnen door de privégebruiker zonder verdere verplichtingen over de weg vervoerd worden.

Bij het vervoer door professionele gebruikers of bij het vervoer door derden (bijv. luchttransport of transportbedrijf) moeten specifieke vereisten aan verpakking en aanduiding in acht genomen worden (bijv. voorschriften van de ADR). Indien nodig kan bij de voorbereiding van het verzendstuk het advies van een expert voor gevaarlijke stoffen ingewonnen worden.

Verstuur de eBike-accu's alleen, wanneer de behuizing onbeschadigd is en de eBike-accu functioneert. Gebruik voor een transport de originele Bosch verpakking van de desbetreffende eBike-accu. Plak open contacten af en verpak de eBike-accu zodanig dat hij niet beweegt in de verpakking. Wijs uw pakketdienst erop dat het om een gevaarlijk product gaat. Neem ook eventuele bijkomende nationale voorschriften in acht.

Neem bij alle vragen over het vervoer van de eBike-accu's contact op met een erkende rijwielhandelaar. Bij de rijwielhandelaar kunt u ook een geschikte transportverpakking bestellen.

### Afvoer en stoffen in producten

Informatie over stoffen in producten vindt u onder de volgende link: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



eBike-accu's, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi de eBike-accu's niet bij het huisvuil!

Plak vóór het afvoeren van de eBike-accu's de contactvlakken van de accupolen met tape af.

U kunt uw oude of defecte eBike-accu gratis afgeven bij elke speciaalzaak die deze dan weer op een voor het milieu verantwoorde wijze laat recyclen. Bewaar defecte eBike-accu's op een veilige plek in de buitenlucht en informeer uw speciaalzaak. Pak sterk beschadigde eBike-accu's niet met blote handen vast, omdat elektrolyt kan uitstromen en tot huidirritaties kan leiden.



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.



#### Li-Ion:

Neem goed nota van de aanwijzingen in het gedeelte "Vervoer" (zie „Vervoer“, Pagina Nederlands – 7).

Geef niet meer te gebruiken eBike-accu's af bij een erkende rijwielhandelaar.



### Wijzigingen voorbehouden.





## Sikkerhedsinstrukser



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for

elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Indholdsstofferne i lithium-ion-battericeller er principielt antændelige under bestemte betingelser. Gør dig derfor fortrolig med adfældsreglerne i denne brugsanvisning.

**Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.**

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **eBike-akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

Begreberne **drev** og **drivenhed**, der anvendes i denne driftsvejledning, henviser til alle originale Bosch-drivenheder i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

Begrebet **lader**, der anvendes i denne brugsanvisning, vedrører alle originale Bosch-ladere i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

- ▶ **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-komponenterne samt i brugsanvisningen til din eBike.**
- ▶ **Tag eBike-akkuen ud af eBiken, før du påbegynder arbejde (f.eks. eftersyn, reparation, montering, vedligeholdelse, arbejde på kæden osv.) på eBiken. Hvis der er tale om fastmonterede eBike-akkuer, skal du træffe nødvendige foranstaltninger for at sikre, at eBiken ikke kan tændes.** Ved utilsigtet aktivering af eBiken er der risiko for at komme til skade.
- ▶ **Du må ikke selv fjerne fastmonterede eBike-akkuer. Få fastmonterede eBike-akkuer monteret eller afmonteret hos en autoriseret cykelhandler.**
- ▶ **Åbn ikke eBike-akkuen.** Fare for kortslutning. Ved åbning af eBike-akkuen bortfalder samtlige garantikrav.
- ▶ **Beskyt eBike-akkuen mod varme (f.eks. også mod konstant sollys), ild og neddykning i vand. eBike-akkuen må ikke opbevares eller benyttes i nærheden af varme eller brændbare objekter.** Fare for eksplosion.
- ▶ **Ikke-benyttede eBike-akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger. Ved kortslutningsskader, der opstår i den forbindelse, bortfalder ethvert garantikrav over for Bosch.
- ▶ **Undgå mekaniske belastninger eller kraftig varmepåvirkning.** Dette kan beskadige battericellerne og føre til udslip af antændelige indholdsstoffer.
- ▶ **Benyt ikke bagagebærer-akkuen som greb.** Hvis du løfter eBiken i akkuen, kan du beskadige akkuen.
- ▶ **Placer ikke lader og eBike-akku i nærheden af brændbare materialer. Oplad kun eBike-akkuerne i tør til-**

**stand og på et brandsikkert sted.** Der er brandfare på grund af den opvarmning, der forekommer under opladning.

- ▶ **eBike-akku må ikke lades ude af syne.**
- ▶ **Hvis akkuen anvendes forkert, kan der slippe væske ud af eBike-akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skal du skylle med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- ▶ **eBike-akkuer må ikke udsættes for mekaniske stød/slag.** Der er risiko for, at eBike-akkuen beskadiges.
- ▶ **Hvis eBike-akkuen beskadiges eller bruges forkert, kan der sive dampe ud. Tilføj frisk luft og søg læge, hvis du føler dig utilpas.** Dampene kan irritere luftvejene.
- ▶ **Oplad altid kun eBike-akkuen med en original Bosch-lader i systemgenerationen the smart system (det intelligente system).** Ved brug af ladere fra andre producenter kan der være risiko for brandfare.
- ▶ **En beskadiget eBike-akku må ikke oplades og ikke benyttes.** Kontakt en autoriseret cykelhandler.
- ▶ **Brug kun eBike-akkuen i forbindelse med eBikes i systemgenerationen the smart system (det intelligente system).** Kun på den måde beskyttes eBike-akkuen mod farlig overbelastning.
- ▶ **Brug kun originale Bosch eBike-akkuer i systemgenerationen the smart system (det intelligente system), som er godkendt af producenten af din eBike.** Brug af andre eBike-akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare. Ved brug af andre eBike-akkuer påtager Bosch sig intet ansvar og ingen garantiforpligtelser.
- ▶ **eBike-akkuen skal være utilgængelig for børn.**

Vores kunders og produkters sikkerhed er vigtig for os. Vores eBike-akkuer er lithium-ion-akkuer, der udvikles og fremstilles efter det aktuelle tekniske niveau. Relevante sikkerhedsstandarder overholdes eller overgås tilmed. I opladet tilstand har lithium-ion-akkuerne et højt energiindhold. I tilfælde af en defekt (evt. ikke synlig udvendigt) kan lithium-ion-akkuer i meget sjældne tilfælde og under ugunstige omstændigheder bryde i brand.

### Databeskyttelse

Når du slutter eBiken til **Bosch DiagnosticTool 3** eller udskifter eBike-komponenter, overføres tekniske oplysninger om din eBike (f.eks. producent, model, cykel-id, konfigurationsdata) samt om brugen af eBiken (f.eks. samlet køretid, energiforbrug, temperatur) til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) med henblik på behandling af din anmodning, i tilfælde af service og med henblik på produktforbedring. Du kan finde yderligere oplysninger om databehandlingen på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Produkt- og ydelsesbeskrivelse

### Beregnet anvendelse

Bosch eBike-akkuerne i systemgeneration **the smart system (det intelligente system)** er udelukkende beregnet til at forsyne drivenheden i systemgeneration **the smart system (det intelligente system)** med strøm og må ikke anvendes til andre formål.

### Illustrerede komponenter

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen.

Alle illustrationer af cykeldele undtagen eBike-akkuerne og deres holdere er skematiske og kan afvige på din eBike.

Ud over de her viste funktioner er det til enhver tid muligt, at der indføres softwareændringer til fejlfhjælpning og funktionsændringer.

- (1) Nøgle til akkulås
- (2) Akkulås
- (3) Sikringskrog PowerTube-akku
- (4) PowerTube-akku (pivot)
- (5) Bøsning til ladestik
- (6) Drifts- og ladetilstandsindikator
- (7) Tænd/sluk-knap
- (8) Fastholdesikring PowerTube-akku

- (9) Lås
- (10) Strop
- (11) Føringssskinne
- (12) PowerTube-akku (Axial)
- (13) Øverste holder PowerTube (Axial)
- (14) Øverste holder til PowerPack-akku
- (15) PowerPack-akku
- (16) Nederste holder til PowerPack-akkuen (sokkel uden lademulighed)
- (17) Nederste holder til PowerPack-akkuen (sokkel med lademulighed)
- (18) Lader
- (19) Afdækning ladebøsning
- (20) CompactTube-akku (Pivot)
- (21) CompactTube-akku (Axial)
- (22) Fastholdesikring CompactTube-akku (Pivot)
- (23) Fastholdesikring CompactTube-akku (Axial)
- (24) Oplåsningsselement CompactTube<sup>a)</sup>
- (25) Holdeelement CompactTube
- (26) Holder til bagagebærer-akku
- (27) Bagagebærer-akku

a) Der er mulighed for forskellige konstruktioner

### Tekniske data

Lithium-ion-akku		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 600
Produktkode	Van-dret	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3860
Produktkode	Lodret	BBP3241 BBP3242	BBP3751	-
Nominel spænding	V	36	36	36
Nominel kapacitet	Ah	11,1	13,4	16,7
Energi	Wh	400	500	600
Driftstemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Opbevaringstemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Tilladt ladetemperaturområde	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Vægt, ca.	kg	2,0	3,0	3,0
Kapslingsklasse		IP55	IP55	IP55

Lithium-ion-akku		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Produktkode	Van-dret	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Produktkode	Lodret	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Nominel spænding	V	36	36	36
Nominel kapacitet	Ah	16,7	20,1	22,2
Energi	Wh	625	750	800
Driftstemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40

Lithium-ion-akku		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Opbevaringstemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Tilladt ladetemperaturområde	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Vægt, ca.	kg	3,6	4,3	3,9
Kapslingsklasse		IP55	IP55	IP55

Lithium-ion-akku		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Produktkode		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Nominel spænding	V	36	36	36	36
Nominel kapacitet	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Energi	Wh	400	545	725	800
Driftstemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Opbevaringstemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Tilladt ladetemperaturområde	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Vægt, ca.	kg	2,2	3,0	3,8	3,9
Kapslingsklasse		IP55	IP55	IP55	IP55

Lithium-ion-akku		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Produktkode		BBP3340	BBP3350
Nominel spænding	V	36	36
Nominel kapacitet	Ah	10,8	13,6
Energi	Wh	400	500
Driftstemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Opbevaringstemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Tilladt ladetemperaturområde	°C	0 ... +40	0 ... +40
Vægt, ca.	kg	2,7	2,8
Kapslingsklasse		IP55	IP55

## Montering

- **Stil kun eBike-akkuen på rene overflader.** Undgå især at tilsmudse ladebøsningen og kontakterne, f.eks. som følge af sand eller jord.

### Opladning af eBike-akku

- **En Bosch eBike-akku i systemgeneration the smart system (det intelligente system) må kun oplades med en original Bosch-lader i systemgeneration the smart system (det intelligente system).**

**Bemærk!** eBike-akkuen leveres delvis opladet. For at sikre at eBike-akkuen fungerer 100 %, skal du oplade akkuen helt med laderen før første ibrugtagning.

Læs og følg driftsvejledningen til laderen ved opladning af eBike-akkuen.

eBike-akkuen kan oplades i enhver ladetilstand. En afbrydelse af opladningen beskadiger ikke eBike-akkuen.

eBike-akkuen er udstyret med en temperatuovervågning, som kun tillader en opladning i temperaturområdet mellem 0 °C og 40 °C.



Befinder eBike-akkuen sig uden for ladetemperaturområdet, blinker tre lysdioder på ladetilstandsindikatoren (6). Afbryd eBike-akkuen fra ladeaggregatet, og lad dens temperatur tilpasse sig.

eBike-akkuen må først sluttes til laderen igen, når den har nået den tilladte ladetemperatur.

**Bemærk!** Ved temperaturer omkring 0 °C kan opladningen af eBike-akkuen starte med ca. 5 min forsinkelse, efter at du har sat stikket fra laderen i ladebøsningen på eBiken.

**Bemærk!** Hvis din eBike har en fastmonteret eBike-akku, kan du få vist meddelelser om eBike-akkuens tilstand på betjeningsenheden eller cykelcomputeren. Læs og følg i den forbindelse betjeningsvejledningen til betjeningsenheden/cykelcomputeren.

### Ladetilstandsvisning uden for eBiken

**Bemærk!** Ladeniveauindikatoren på eBike-akkuen (6) slukker igen, så snart du tænder enheden.

De fem lysdioder på ladeniveauindikatoren (6) viser eBike-akkuens ladeniveau, når eBike-akkuen er slået til.

Her svarer hver lysdiode til ca. 20 % kapacitet. Når eBike-akkuen er helt opladet, lyser alle fem lysdioder.

Den tilkoblede eBike-akkus ladeniveau vises desuden på cykelcomputerens display. Læs og følg i den forbindelse vejledningen til drivenhed og cykelcomputer.

Ligger eBike-akkusens kapacitet under 10 %, blinker den sidste tilbageværende lysdiode.

Afbryd eBike-akkuen fra lader og lader fra nettet efter opladningen.

## Isætning og udtagning af eBike-akku

► **Slå altid eBike-akkuen og eBiken fra, før du sætter eBike-akkuen i holderen eller tager den ud.**

► **Når du har isat eBike-akkuen, skal du kontrollere, om den sidder korrekt og fast hele vejen rundt.**

### Udtagning af PowerTube-akku (pivot) (se billede A)

- 1 Når du skal tage PowerTube-akkuen (4) ud, skal du åbne akkulåsen (2) med nøglen (1). Akkuen frigøres og falder ned i fastholdesikringen (8).

**Bemærk!** Hold godt fast i eBike-akkuen, når du tager den ud.

- 2 Hold fast om akkuen, og tryk den på fastholdesikringen (8) oppefra. Akkuen frigøres helt og falder ned i din hånd. Træk derefter akkuen ud af rammen.

**Bemærk!** Som følge af forskellige konstruktionsmæssige udførelse er det muligt, at isætning og udtagning af akkuen skal ske på anden vis. Læs i den forbindelse brugsanvisningen fra eBike-producenten.

### Isætning af PowerTube-akku (Pivot) (PT500/625/750) (se billede B)

Før du kan isætte akkuen, skal nøglen (1) sidde i akkulåsen (2), og akkulåsen skal være låst op.

- 1 For at isætte PowerTube-akkuen (4) sætter du den med kontakterne i den nederste holder på rammen.
- 2 Hold akkulåsen med nøglen åben, og sving akkuen opad, indtil den holdes af fastholdesikringen (8).
- 3 Slip nøglen, og tryk akkuen opad, indtil den går hørbart i indgreb.
- 4 Lås altid akkuen på akkulåsen (2), da akkulåsen ellers kan gå op, og akkuen kan falde ud af holderen.

Træk altid nøglen (1) ud af akkulåsen (2), når du er færdig. Derved forhindrer du, at nøglen falder ud, eller at eBike-akkuen fjernes af uvedkommende, mens eBiken er parkeret.

### Isætning af PowerTube-akku (Pivot) (PT600/800) (se billede C)

Før at akkuen kan sættes i, skal nøglen (1) fjernes fra akkulåsen (2).

- 1 For at isætte PowerTube-akkuen (4) sætter du den med kontakterne i den nederste holder på rammen.
- 2 Sving akkuen op, indtil den går hørbart i indgreb og holdes af fastholdesikringen (8).
- 3 Tryk derefter akkuen helt ind i holderen, indtil den går hørbart i indgreb.

**Bemærk!** Som følge af forskellige konstruktionsmæssige udførelse er det muligt, at isætning og udtagning af akkuen skal ske på anden vis. Læs i den forbindelse brugsanvisningen fra eBike-producenten.

### Udtagning af PowerTube-akku (Axial) (kun PT500/625/750) (se billede D)

- 1 Når du skal tage PowerTube-akkuen (12) ud, skal du åbne akkulåsen (2) med nøglen (1) og trække nøglen (1) af.
- 2 Brug stroppen (10) til at trække akkuen (12) ud af rammen, og hold den fast, så den ikke falder ud af rammen.

**Bemærk!** Som følge af forskellige konstruktionsmæssige udførelse er det muligt, at isætning og udtagning af akkuen skal ske på anden vis. Læs i den forbindelse brugsanvisningen fra eBike-producenten.

### Isætning af PowerTube-akku (Axial) (kun PT500/625/750) (se billede E)

Før du kan isætte akkuen, skal du vippe låsen (9) til side. Nøglen (1) må i den forbindelse ikke sidde i akkulåsen (2).

- 1 Når du skal isætte PowerTube-akkuen, skal du skubbe den opad i rammen, indtil den ikke kan komme længere, ved hjælp af bøsningen til ladestikket (5). Sørg for at vende akkuen rigtigt.
- 2 Luk låsen (9), sæt nøglen (1) i akkulåsen (2), og lås akkuen. Sørg for, at sikringskroen (3) er gået rigtigt i indgreb i åbningen på styreskinnen (11). Ellers er der risiko for, at akkuen kan falde ud under kørsel.

Træk altid nøglen (1) ud af akkulåsen (2), når du er færdig. Derved forhindrer du, at nøglen falder ud, eller at eBike-akkuen fjernes af uvedkommende, mens eBiken er parkeret.

### CompactTube-akku (fast montering)

eBike-akkuer, der er fastmonteret på cykelrammen, må kun fjernes i tilfælde af fejl. Kontakt i så fald en autoriseret cykelhandler.

### Udtagning af CompactTube-akku (Pivot) (se billede F)

- 1 Hvis du vil fjerne CompactTube-akkuen (20), skal du åbne akkulåsen (2) med nøglen (1) eller trykke på oplåsningselementet (24) med et egnet ikke-spidst værktøj (f.eks. en unbrakonøgle). Akkuen frigøres og falder ned i fastholdesikringen (22).

**Bemærk!** Hold godt fast i eBike-akkuen, når du tager den ud.

- 2 Hold godt fast om akkuen, skub akkuen let hen mod akkulåsen (2), og træk den ud af holdsikringen (22).

**Bemærk!** Oplåsningselementet kan være udført som en producentspecifik løsning, der afviger fra grafikken. Læs i den forbindelse brugsanvisningen fra eBike-producenten.

**Bemærk!** Som følge af forskellige konstruktionsmæssige udførelse er det muligt, at isætning og udtagning af akkuen skal ske på anden vis. Læs i den forbindelse brugsanvisningen fra eBike-producenten.

### Isætning af CompactTube-akku (Pivot) (se billede G)

- ❶ Når du skal isætte CompactTube-akkuen (20), skal du sikre, at kontakterne befinder sig i den øverste holder på rammen.
- ❷ Sving akkuen ind i cykelrammen, indtil den holdes af fastholdesikringen (22).
- ❸ Tryk akkuen ind i styreskinnen (11), og skub akkuen frem til akkulåsen (2), indtil den går hørbart i indgreb.
- ❹ Træk derefter nøglen (1) ud af akkulåsen (2).

Træk altid nøglen (1) ud af akkulåsen (2), når du er færdig. Derved forhindrer du, at nøglen falder ud, eller at eBike-akku fjernes af uvedkommende, mens eBiken er parkeret.

### Udtagning af CompactTube-akku (Axial) (se billede H)

- ❶ Hvis du vil fjerne CompactTube-akkuen (21), skal du åbne akkulåsen (2) med nøglen (1) eller trykke på oplåsningselementet (24) med et egnet ikke-spidst værktøj (f.eks. en unbrakonøgle). Akkuen frigøres og falder ned i fastholdesikringen (23).

**Bemærk!** Hold godt fast i eBike-akkuen, når du tager den ud.

- ❷ Tryk på fastholdesikringen (23). Hold fast i akkuen, hvis den er ved at skride ud af cykelrammen. Fjern derefter akkuen.

**Bemærk!** Oplåsningselementet kan være udført som en producentspecifik løsning, der afviger fra grafikken. Læs i den forbindelse brugsanvisningen fra eBike-producenten.

**Bemærk!** Som følge af forskellige konstruktionsmæssige udførelse er det muligt, at isætning og udtagning af akkuen skal ske på anden vis. Læs i den forbindelse brugsanvisningen fra eBike-producenten.

### Isætning af CompactTube-akku (Axial) (se billede I)

- ❶ Når du skal isætte CompactTube-akkuen (21), skal du ved hjælp af bøsningen til ladestikket (5) skubbe den opad i rammen, indtil tilbageholdesikringen (23) går hørbart i indgreb. Sørg for at vende akkuen rigtigt.
- ❷ Skub akkuen frem til akkulåsen (2), indtil akkulåsen (2) går hørbart i indgreb.
- ❸ Træk derefter nøglen (1) ud af akkulåsen (2).

Træk altid nøglen (1) ud af akkulåsen (2), når du er færdig. Derved forhindrer du, at nøglen falder ud, eller at eBike-akku fjernes af uvedkommende, mens eBiken er parkeret.

### Isætning og udtagning af PowerPack-akku (se billede J)

Nøglen (1) må ikke sættes i akkulåsen (2), da akkuen ellers ikke kan isættes.

- ❶ Når du skal isætte PowerPack-akkuen (15), skal du sørge for, at kontakterne peger mod den nederste holder (16) på eBike.
- ❷ Sving den ind i den øverste holder (14) til anslaget, indtil den tydeligt hørbart går i indgreb.

Træk altid nøglen (1) ud af akkulåsen (2), når du er færdig. Derved forhindrer du, at nøglen falder ud, eller at eBike-akku fjernes af uvedkommende, mens eBiken er parkeret.

- ❶ Når du skal udtage PowerPack-akkuen (15), skal du slukke den og lukke akkulåsen (2) med nøglen (1).

- ❷ Sving akkuen ud af den øverste holder (14), og træk den ud af den nederste holder (16).

### Isætning og udtagning af bagagebærer-akku (se billede K)

Før akkuen kan isættes, skal akkulåsen (2) være lukket. Nøglen (1) må ikke sættes i akkulåsen (2).

Når du skal isætte akkuen (27), skal du skubbe den med kontakterne ind i holderen (26), indtil den går hørbart i indgreb.

Når du skal udtage akkuen (27), skal du slå den fra og låse akkulåsen op med nøglen (1) ❶.

Træk akkuen ud af holderen (26) ❷.

## Brug

### Ibrugtagning

#### Tænd/sluk

At tænde eBike-akkuen er en af mulighederne for at tænde eBiken (gælder ikke for fastmonterede eBike-akkuer). Læs og følg i den forbindelse vejledningen til drivenhed og betjeningsenheden.

Kontrollér før du tænder eBike-akkuen/eBiken, om akkulåsen (2) er låst.

For at tænde eBike-akkuen skal du trykke på tænd/slukknappen (7). Brug ikke skarpe eller spidse genstande til at trykke på knappen.

**Bemærk!** Ladeniveauindikatoren på eBike-akkuen (6) slukker igen, så snart du tænder enheden.

For at slukke for eBike-akkuen skal du trykke på tænd/slukknappen (7) igen. Dermed slukkes også eBiken.

Hvis der i ca. 10 minutter ikke anmodes om gearunderstøtning (f.eks. fordi eBiken står stille), og der ikke trykkes på en knap på eBikens cykelcomputer eller betjeningsenhed, slukkes eBiken automatisk.

eBike-akkuen er beskyttet mod dybafledning, overopladning, overophedning og kortslutning via "Battery Management System (BMS)". Ved fare slukkes eBike-akkuen automatisk via en beskyttelsesafbryder.



Hvis der registreres en defekt på eBike-akkuen, blinker kontakt på lysdiode på ladetilstandsindikatoren (6). Kontakt i så fald en autoriseret cykelhandler.

### Henvisninger til optimal håndtering af eBike-akku

eBike-akkuens levetid kan forlænges, hvis den plejes godt og frem for alt opbevares ved de rigtige temperaturer.

Med tiltagende aldring vil eBike-akkuens kapacitet imidlertid nedsættes, også ved god pleje.

Når driftstiden pr. opladning forkortet væsentligt, er det tegn på, at eBike-akku er slidt op. Du skal udskifte eBike-akkuen.

## Efterladning af eBike-akku før og under opbevaring

Hvis eBike-akkuen ikke skal benyttes i længere tid (> 3 måneder), bør den opbevares ved ca. 30 % til 60 % ladeniveau (2–3 lysdioder på ladeniveauindikatoren (6) lyser).

Kontrollér ladeniveauet efter 6 måneder. Hvis ladeniveauet ligger under 30 %, skal du fortsætte opladningen af akkuen, indtil ladeniveauet er 30 % til 60 %.

Kontrollér ladeniveauet på den fastmonterede eBike-akku på betjeningsenheden eller cykelcomputeren.

**Bemærk!** Opbevares eBike-akkuen længere tid i tom tilstand, kan den på trods af den lille selvafledning blive beskadiget, og lagerkapaciteten forringes kraftigt.

## Opbevaringsbetingelser

**Bemærk!** For fastmonterede eBike-akkuer gælder de opbevaringsbetingelser, som eBike-producenten har angivet.

Opbevar så vidt muligt eBike-akkuen på et tørt, godt ventileret sted. Beskyt den mod fugt og vand. Ved ugunstige vejrforhold kan det f.eks. anbefales at tage eBike-akkuen af eBikenen og opbevare den i et lukket rum, indtil den skal bruges næste gang.

Opbevar **ikke** eBike-akkuen følgende steder:

- i rum uden røgdetektor
- i nærheden af brændbare eller let antændelige genstande
- i nærheden af varmekilder
- i lukkede køretøjer (især om sommeren)
- ved direkte solindstråling

For at sikre at eBike-akkuen holder så længe som muligt, skal du opbevare eBike-akkuerne ved stuetemperatur.

Temperaturer under **-10 °C** eller over **60 °C** bør principielt undgås.

Sørg for, at den maksimale opbevaringstemperatur ikke overskrides.

Det anbefales ikke at opbevare eBike-akkuen, mens den sidder på eBikenen (gælder ikke for fastmonterede eBike-akkuer).

## I tilfælde af fejl

eBike-akkuen må ikke åbnes, heller ikke i forbindelse med reparation. Der er fare for, at eBike-akkuen kan antændes, f.eks. via kortslutning. Dette er også tilfældet, hvis du genbruger en eBike-akku, som **tidligere** har været åbnet.

Du må derfor ikke sende din Bosch eBike-akku til reparation i tilfælde af fejl, men skal i stedet bestille en ny Bosch eBike-akku i systemgeneration **the smart system (det intelligente system)** hos din cykelhandler.

## Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse og rengøring

► **eBike-akkuen må ikke dypes i vand eller rengøres med en højtryksrenser.**

Hold eBike-akkuen ren, og undgå kontakt med hudplejemidler, solcreme og insektbeskyttelsesmidler. Rengør den forsigtigt med en fugtig, blød klud.

Rengør stikpolerne af og til, og smør dem med en smule fedt. Brug vaseline til medicinsk eller teknisk brug.

Hvis eBike-akkuen ikke længere er funktionsdygtig, skal du kontakte en autoriseret cykelhandler.

## Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål vedrørende eBike-akkuerne bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

► **Notér producent og nummer på nøglen (1).** Kontakt en autoriseret cykelhandler, hvis du har mistet nøglen. Angiv i den forbindelse nøgleproducent og -nummer.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du finder flere oplysninger om eBike-komponenterne og deres funktioner i Bosch eBike Help Center.

## Transport

► **Hvis du transporterer eBike uden for bilen, for eksempel på en cykelholder, skal du fjerne cykelcomputeren og eBike-akkuen (undtagelse: fastmonteret eBike-akku), så de ikke bliver beskadiget.**

eBike-akkuerne er omfattet af kravene, der er fastsat for transport af farligt gods. Ubeskadigede eBike-akkuer kan transporteres på offentlig vej af private brugere uden yderligere pålæg.

Ved transport udført af erhvervs-mæssige brugere eller ved transport gennem tredjemænd (f.eks. lufttransport eller spedition) skal særlige krav til emballage og mærkning overholdes (f.eks. ADR-forskrifter). Efter behov kan du inddrage en ekspert i farligt gods ved klargøring af fragtenheden.

Anvend kun eBike-akkuerne, hvis huset er intakt, og eBike-akkuen fungerer. Anvend den originale Bosch-emballage til den pågældende eBike-akku i forbindelse med transport. Klæb åbne kontakter til, og pak eBike-akkuen, så den ikke kan bevæge sig i emballagen. Gør speditøren opmærksom på, at der er tale om farligt gods. Eventuelle mere vidtgående nationale forskrifter skal også overholdes.

Ved alle spørgsmål vedrørende transport af eBike-akkuerne bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler. Hos forhandleren kan du også bestille en egnet transportemballage.

## Bortskaffelse og stoffer i enheder

Du kan finde oplysninger om stoffer i enhederne ved at klikke på følgende link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



eBike-akkuer, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke eBike-akkuer ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Sæt klæbebånd på akkupolernes kontaktoflader før bortskaffelse af eBike-akkuerne.

Du kan aflevere din gamle eller defekte eBike-akku hos enhver cykelhandler, som derefter vil bortskaffe den miljø-mæssigt korrekt med henblik på genvinding. Opbevar defekte eBike-akkuer et sikkert sted i det fri, og underret din lokale forhandler. Rør ikke ved kraftigt beskadigede eBike-akku-

er med de bare hænder, da der kan ske udslip af elektrolyt, som kan irritere huden.



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

**Li-ion:**

Læs og overhold anvisningerne i afsnittet "Transport" (se "Transport", Side Dansk – 6).

Kasserede eBike-akkuer bedes afleveret hos en autoriseret cykelhandler.



**Ret til ændringer forbeholdes.**





## Säkerhetsanvisningar



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna

och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

De ämnen som lithiumjon-batterier består av är antändliga under vissa förutsättningar. Gör dig därför bekant med förhållningsreglerna i denna bruksanvisning.

### Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **eBike-batteri**, som används i denna bruksanvisning, avser alla original Bosch eBike-batterier i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**.

Begreppen **drivning** och **drivenhet**, som används i denna bruksanvisning, avser alla original Bosch-drivenheter i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**.

Begreppet **laddare**, som används i denna bruksanvisning, avser alla original Bosch eBike-laddare i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)**.

- ▶ **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-komponenterna samt i bruksanvisningen för din eBike.**
- ▶ **Ta ut batteriet ur eBike innan du börjar arbeten (t.ex. inspektion, reparation, montage, underhåll, arbeten på kedjan etc.) på eBike. Vid fastmonterade eBike-batterier, vidta särskilda åtgärder för att eBike inte ska kunna slås på.** Vid oavsiktlig aktivering av eBike finns risk för personskador.
- ▶ **Du får inte själv demontera fastmonterade eBike-batterier. Låt en auktoriserad cykelhandlare montera och demontera fastmonterade eBike-batterier.**
- ▶ **Öppna inte eBike-batteriet.** Detta kan leda till kortslutning. Vid öppnat eBike-batteri upphör garantin att gälla.
- ▶ **Skydda eBike-batteriet mot heta (t.ex. även längre vistelse i starkt solsken), eld, och doppa det inte i vatten. Förvara eller använd inte eBike-batteriet i närheten av heta eller brännbara objekt.** Risk för explosion.
- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från det ej använda eBike-batteriet för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av kontakterna kan leda till brännskador eller brand. Vid de kortslutningsskador, som uppstår i detta sammanhang upphör garantin att gälla.
- ▶ **Undvik mekaniska belastningar eller kraftig värmepåverkan** Dessa kan skada battericellerna och leda till att antändbara ämnen tränger ut.

- ▶ **Använd inte pakethållar-batteriet som handtag.** Om du lyfter en eBike hållandes i batteriet kan du skada batteriet.
- ▶ **Placera inte laddaren och eBike-batteriet i närheten av brännbara material. Ladda endast eBike-batterierna i torrt tillstånd och på ett brandsäkert ställe.** Brandrisk föreligger på grund av värmen som uppstår vid laddning.
- ▶ **eBike-batteriet får inte laddas utan uppsikt.**
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur eBike-batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Skölj med vatten vid kontakt. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare.** Läckande vätska kan medföra hudirritation och brännskada.
- ▶ **eBike-batterier får inte utsättas för mekaniska stötar.** Risk för att eBike-batteriet skadas.
- ▶ **Vid skador och felaktig användning av eBike-batteriet kan ångor träda ut. Tillför friskluft och uppsök läkare vid besvär.** Ångorna kan reta andningsvägarna.
- ▶ **Ladda endast eBike-batteriet med en originalladdare från Bosch i systemgeneration the smart system (det smarta systemet).** Vid användning av laddare från andra tillverkare kan en brandfara inte uteslutas.
- ▶ **Ladda inte upp ett skadat eBike-batteri och använd det inte.** Kontakta en auktoriserad cykelhandlare.
- ▶ **Använd endast eBike-batteriet tillsammans med eBike från systemgenerationen the smart system (det smarta systemet).** Detta skyddar eBike-batteriet mot farlig överbelastning.
- ▶ **Använd endast original eBike-batterier från Bosch i systemgeneration the smart system (det smarta systemet) som är godkända för din eBike av tillverkaren.** Används andra eBike-batterier finns risk för personskador och brand. Vid användning av andra eBike-batterier tar Bosch inget ansvar och lämnar ingen garanti.
- ▶ **Håll eBike-batteriet på avstånd från barn.**

Våra kunders och produktors säkerhet är viktiga för oss. Våra eBike-batterier är lithiumjon-batterier, som utvecklats och tillverkats enligt moderna tekniska standarder. Vi följer eller överträffar de gällande säkerhetsnormerna. I laddat tillstånd har lithiumjon-batterier ett högt energiinnehåll. Vid en defekt, som ev. inte syns utifrån, kan lithiumjon-batteri börja brinna i mycket sällsynta fall och under ogynnsamma förhållanden.

### Skydd av personuppgifter

Vid anslutning av eBike till **Bosch DiagnosticTool 3** eller vid byte av eBike-komponenter överförs teknisk information om din eBike (t.ex. tillverkare, modell, Bike-ID, konfigurationsdata) samt om användning av din eBike (t.ex. total körtid, energiförbrukning, temperatur) till Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) för bearbetning av din förfrågan, vid service och i produktförbättrings syfte. Mer information om datahantering får du på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Produkt- och prestandabeskrivning

### Ändamålsenlig användning

Bosch eBike-batterierna i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)** är endast avsedda för strömförsörjning av din drivenhet i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)** och får inte användas i andra syften.

### Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

Alla visningar av cykeldelar, utom eBike-batterierna och deras hållare, är schematiska och kan avvika på din eBike.

Utöver de här beskrivna funktionerna kan det när som helst hända att det görs programvaruändringar för att rätta fel eller ändra funktionerna.

- (1) Nyckel till batterilåset
- (2) Batterilås
- (3) Säkringshake PowerTube-batteri
- (4) PowerTube-batteri (Pivot)
- (5) Uttag för laddningskontakt
- (6) Drift- och laddningstillstånd
- (7) På-/av-knapp
- (8) Fasthållningssäkring PowerTube-batteri

- (9) Lås
  - (10) Dragögla
  - (11) Styrskena
  - (12) PowerTube-batteri (Axial)
  - (13) Övre hållare PowerTube (Axial)
  - (14) Övre hållare PowerPack-batteri
  - (15) PowerPack-batteri
  - (16) Undre hållare för PowerPack-batteri (sockel utan laddningsmöjlighet)
  - (17) Undre hållare för PowerPack-batteri (sockel med laddningsmöjlighet)
  - (18) Laddare
  - (19) Kåpa laddningsuttag
  - (20) CompactTube-batteri (Pivot)
  - (21) CompactTube-batteri (Axial)
  - (22) Fasthållarsäkring CompactTube-batteri (Pivot)
  - (23) Fasthållarsäkring CompactTube-batteri (Axial)
  - (24) Upplåsningsknapp CompactTube<sup>a)</sup>
  - (25) Hållare CompactTube
  - (26) Hållare pakethållar-batteri
  - (27) Pakethållar-batteri
- a) Olika konstruktioner kan förekomma

### Tekniska data

Litiumjonbatteri		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 600
Produktkod	horisontell	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3860
Produktkod	vertikal	BBP3241 BBP3242	BBP3751	-
Märkspänning	V	36	36	36
Nominell kapacitet	Ah	11,1	13,4	16,7
Energi	Wh	400	500	600
Drifttemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Förvaringstemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Tillåtet temperaturintervall för laddning	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Vikt, ca.	kg	2,0	3,0	3,0
Skyddsklass		IP55	IP55	IP55

Litiumjonbatteri		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Produktkod	horisontell	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Produktkod	vertikal	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Märkspänning	V	36	36	36
Nominell kapacitet	Ah	16,7	20,1	22,2
Energi	Wh	625	750	800

Litiumjonbatteri		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Drifttemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Förvaringstemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Tillåtet temperaturintervall för laddning	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Vikt, ca.	kg	3,6	4,3	3,9
Skyddsklass		IP55	IP55	IP55

Litiumjonbatteri		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Produktkod		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Märkspänning	V	36	36	36	36
Nominell kapacitet	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Energi	Wh	400	545	725	800
Drifttemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Förvaringstemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Tillåtet temperaturintervall för laddning	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Vikt, ca.	kg	2,2	3,0	3,8	3,9
Skyddsklass		IP55	IP55	IP55	IP55

Litiumjonbatteri		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Produktkod		BBP3340	BBP3350
Märkspänning	V	36	36
Nominell kapacitet	Ah	10,8	13,6
Energi	Wh	400	500
Drifttemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Förvaringstemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Tillåtet temperaturintervall för laddning	°C	0 ... +40	0 ... +40
Vikt, ca.	kg	2,7	2,8
Skyddsklass		IP55	IP55

## Montage

- ▶ **Ställ endast upp eBike-batteriet på rena ytor.** Undvik framför allt nedsmutsning av ladduttaget och kontaktarna, t. ex. på grund av sand eller jord.

### Ladda eBike-batteri

- ▶ **Ett eBike-batteri i systemgenerationen the smart system (det smarta systemet) får endast laddas med en original Bosch laddare i systemgenerationen the smart system (det smarta systemet).**

**Observera:** eBike-batteriet levereras i delvis laddat tillstånd. För full effekt ska eBike-batteriet före första användningen laddas upp helt i laddaren.

Läs och beakta bruksanvisningen för eBike-batteriet vid laddning.

eBike-batteriet kan laddas i alla laddningstillstånd. eBike-batteriet skadas inte om laddning avbryts.

eBike-batteriet är försett med en temperaturövervakning som endast tillåter uppladdning inom ett temperaturområde mellan **0 °C** och **40 °C**.



Om eBike-batteriet befinner sig utanför laddningstemperaturområdet så blinkar tre LED:till laddningsstatusvisningen **(6)**. Skilj eBike-batteriet från laddaren och låt det återfå normal temperatur.

Anslut eBike-batteriet till laddaren först när den nått en godkänd laddningstemperatur.

**Observera:** vid temperaturer på **0 °C** kan laddningen av eBike-batteriet fördröjas med ca **5 min** efter att du har anslutit laddarens kontakt till uttaget på eBike.

**Observera:** om din eBike har ett fast monterat eBike-batteri kan du få meddelanden om eBike-batteriets status på styr-

reglaget eller cykeldatorn. Läs och beakta bruksanvisningen för styr-reglaget/cykeldatorn.

### Laddningsindikering utanför eBike

**Observera:** eBike-batteriets laddningsindikering (6) slöcknar igen direkt efter påslagning.

De fem LED-lamporna på indikeringen för batteristatus (6) visar eBike-batteriets laddningsnivå när det är påslaget.

En LED motsvarar cirka 20 % kapacitet. Vid helt laddat eBike-batteri lyser alla fem LED-lampor.

Laddningsstatus hos påslaget eBike-batteri visas också på cykeldatorns display. Läs och beakta bruksanvisningen för drivenheten och cykeldatorn.

Om eBike-batterinivån ligger under 10 % blinkar den sista LED-lampan.

Efter laddningen skiljer du eBike-batteriet från laddaren och laddaren från nätet.

### Sätta in och ta ut eBike-batteriet

► När du sätter i eller tar ut eBike-batteriet från hållaren, stäng alltid av eBike-batteriet och eBike-batteriet först.

► När du har satt in eBike-batteriet, kontrollera att det sitter fast i alla riktningar.

#### Ta ut PowerTube-batteriet (Pivot) (se bild A)

❶ För att ta ut PowerTube-batteriet (4) öppnar du batterilåset (2) med nyckeln (1). Batteriet läses upp och faller in i fasthållningssäkring (8).

**Observera:** se till att hålla i eBike-batteriet med handen när du tar ut det.

❷ Håll fast batteriet och tryck ovanifrån på fasthållarsäkring (8). Batteriet läses upp komplett och faller ner i din hand. Dra därefter ut batteriet ur ramen.

**Observera:** beroende på varierande konstruktioner kan det förekomma att insättningen och uttagningen av batteriet måste ske på annat sätt. Läs noga igenom eBike-tillverkarens bruksanvisning.

#### Sätta in PowerTube-batteriet (Pivot) (PT500/625/750) (se bild B)

För att batteriet ska kunna sättas in måste nyckeln (1) sitta i batterilåset (2) och batterilåset måste vara upplåst.

- ❶ För att sätta in PowerTube-batteriet (4) sätter du in det med kontakterna i ramens nedre hållare.
- ❷ Håll batterilåset öppet med nyckeln och vrid batteriet uppåt tills det hålls fast av fasthållningssäkring (8).
- ❸ Släpp nyckeln och tryck batteriet uppåt tills det klickar fast hörbart.
- ❹ Läs alltid batteriet med batterilåset (2). I annat fall kan batterilåset öppnas och batteriet ramla ur hållaren.

Dra alltid ur nyckeln (1) ur batterilåset (2) efter att du låst. På så sätt förhindrar du att nyckeln ramlar ut eller att eBike-batteriet stjäls när cykeln är avställd.

#### Sätta in PowerTube-batteriet (Pivot) (PT600/800) (se bild C)

För att batteriet ska kunna sättas in måste nyckeln (1) tas ut ur batterilåset (2).

- ❶ För att sätta in PowerTube-batteriet (4) sätter du in det med kontakterna i ramens nedre hållare.
- ❷ Vrid batteriet uppåt tills det klickar fast hörbart och hålls fast av fasthållningssäkring (8).
- ❸ Tryck därefter in batteriet helt i hållaren tills det klickar hörbart fast i hållaren.

**Observera:** beroende på varierande konstruktioner kan det förekomma att insättningen och uttagningen av batteriet måste ske på annat sätt. Läs noga igenom eBike-tillverkarens bruksanvisning.

#### Ta ut PowerTube-batteriet (Axial) (endast PT500/625/750) (se bild D)

- ❶ För att ta ut PowerTube-batteriet (12), öppna batterilåset (2) med nyckeln (1) och dra ut nyckeln (1).
- ❷ Ta hjälp av öglan (10) för att dra ut batteriet (12) ur ramen och håll fast så att den inte ramlar ut.

**Observera:** beroende på varierande konstruktioner kan det förekomma att insättningen och uttagningen av batteriet måste ske på annat sätt. Läs noga igenom eBike-tillverkarens bruksanvisning.

#### Sätta in PowerTube-batteriet (Axial) (endast PT500/625/750) (se bild E)

För att ett batteri ska kunna sättas in måste låset (9) vara låst till sidan. Nyckeln (1) får inte sitta i batterilåset (2) vid denna tidpunkt.

- ❶ För att sätta in PowerTube-batteriet, placera det i ramen med uttaget för laddkontakten (5) uppåt så att det klickar fast. Se till att batteriet är korrekt placerat.
- ❷ Stäng låset (9), sätt nyckeln (1) i batterilåset (2) och läs batteriet. Se till att säkringshaken (3) har hakat fast korrekt i öppningen på styrskenan (11). Annars föreligger risk för att batteriet faller ut under körning.

Dra alltid ur nyckeln (1) ur batterilåset (2) efter att du låst. På så sätt förhindrar du att nyckeln ramlar ut eller att eBike-batteriet stjäls när cykeln är avställd.

#### CompactTube-batteri (fast montering)

eBike-batterierna som monteras fast i cykelramen får endast demonteras vid fel. Kontakta i detta fall en auktoriserad cykelhandlare.

#### Ta ut CompactTube-batteri (Pivot) (se bild F)

- ❶ För att ta ut CompactTube-batteriet (20), öppna batterilåset (2) med nyckeln (1) eller tryck på upplåsningsknappen (24) med lämpligt, trubbigt verktyg (t.ex. en insexnyckel). Batteriet läses upp och faller in i fasthållningssäkring (22).

**Observera:** se till att hålla i eBike-batteriet med handen när du tar ut det.

- ② Håll fast batteriet, skjut batteriet lätt mot batterilåset (2) och dra ut det från fasthållningssäkring (22).

**Observera:** upplåsningsknappen kan avvika från bilden och vara en tillverkarspecifik lösning. Läs noga igenom eBike-tillverkarens bruksanvisning.

**Observera:** beroende på **varierande** konstruktioner kan det förekomma att insättningen och uttagningen av batteriet måste ske på annat sätt. Läs noga igenom eBike-tillverkarens bruksanvisning.

#### Sätta in CompactTube-batteriet (Pivot) (se bild G)

- ① För att sätta in CompactTube-batteriet (20), sätt in det med kontaktarna i ramens övre hållare.
- ② Vrid batteriet i cykelramen tills det hålls fast i fasthållningssäkring (22).
- ③ Tryck in batteriet i styrskenan (11) och skjut batteriet mot batterilåset (2) tills det klickar fast hörbart.
- ④ Dra därefter ur nyckeln (1) ur batterilåset (2).

Dra alltid ur nyckeln (1) ur batterilåset (2) efter att du låst. På så sätt förhindrar du att nyckeln ramlar ut eller att eBike-batteriet stjåls när cykeln är avställd.

#### Ta ut CompactTube-batteri (Axial) (se bild H)

- ① För att ta ut CompactTube-batteriet (21), öppna batterilåset (2) med nyckeln (1) eller tryck på upplåsningsknappen (24) med lämpligt, trubbigt verktyg (t.ex. en insexnyckel). Batteriet läses upp och faller in i fasthållningssäkring (23).

**Observera:** se till att hålla i eBike-batteriet med handen när du tar ut det.

- ② Tryck på fasthållningssäkring (23). Håll fast batteriet om det glider ut ur cykelramen. Ta därefter ut batteriet.

**Observera:** upplåsningsknappen kan avvika från bilden och vara en tillverkarspecifik lösning. Läs noga igenom eBike-tillverkarens bruksanvisning.

**Observera:** beroende på **varierande** konstruktioner kan det förekomma att insättningen och uttagningen av batteriet måste ske på annat sätt. Läs noga igenom eBike-tillverkarens bruksanvisning.

#### Sätta in CompactTube-batteriet (Axial) (se bild I)

- ① För att sätta in CompactTube-batteriet (21), placera det med uttaget för laddaren (5) uppåt i ramen tills den klickar fast hörbart i fasthållningssäkring (23). Se till att batteriet är korrekt placerat.
- ② Skjut batteriet mot batterilåset (2) tills det klickar fast hörbart i batterilåset (2).
- ③ Dra därefter ut nyckeln (1) ur batterilåset (2).

Dra alltid ur nyckeln (1) ur batterilåset (2) efter att du låst. På så sätt förhindrar du att nyckeln ramlar ut eller att eBike-batteriet stjåls när cykeln är avställd.

#### Sätta in och ta ut PowerPack-batteriet (se bild J)

För att batteriet ska kunna sättas in får nyckeln (1) inte sitta i batterilåset (2).

- ① För att **sätta** i PowerPack-batteriet (15) placerar du det med kontaktarna på den undre hållaren (16) på eBike.
  - ② Vrid in batteriet i den övre hållaren (14), ända till det hakar i hörbart.
- Dra alltid ur nyckeln (1) ur batterilåset (2) efter att du låst. På så sätt förhindrar du att nyckeln ramlar ut eller att eBike-batteriet stjåls när cykeln är avställd.
- ① För att **ta ut** PowerPack-batteriet (15), stäng av det och läs upp batterilåset (2) med nyckeln (1).
  - ② Vrid batteriet ur den övre hållaren (14) och dra det ur den undre hållaren (16).

#### Sätta in och ta ut pakethållarbatteri (se bild K)

För att batteriet ska kunna sättas in måste batterilåset (2) vara låst. Nyckeln (1) får inte sitta i batterilåset (2).

För att **sätta** i batteriet (27), skjut det med kontaktarna i hållaren (26) tills de klickar fast hörbart.

För att **ta ut** batteriet (27), stäng av det och läs upp batterilåset med nyckeln (1) ①.

Dra ut batteriet ur hållaren (26) ②.

## Drift

### Driftstart

#### In- och urkoppling

Påslagning av eBike-batteriet är ett av flera sätt att starta eBike-systemet (gäller endast fast monterade eBike-batterier). Läs och beakta bruksanvisningen för drivenheten och manöverenheten.

Kontrollera innan start av eBike-batteriet resp. eBike att batterilåset (2) är låst.

För att **slå på** eBike-batteriet, tryck på på-/av-knappen (7). Använd inga vassa eller spetsiga föremål för att trycka på knappen.

**Observera:** eBike-batteriets laddningsindikering (6) slocknar igen direkt efter påslagning.

För att **stänga av** eBike-batteriet, tryck på på-/av-knappen igen (7). Därmed stängs eBike också av.

Om ingen assistans öppnas på drivningen under ca 10 minuter (t.ex. eftersom eBike står stilla), och ingen knapp trycks in på cykeldator eller manöverenhet, stängs eBike av.

eBike-batteriet är skyddat mot djupurladdning, överladdning, överhettning och kortslutning med "Battery Management System (BMS)". Vid fara stänger eBike-batteriet av sig automatiskt med en skyddskoppling.



Om en defekt identifieras på eBike-batteriet blinkar två LED-er på laddningsstatusvisningen (6). Kontakta i detta fall en auktoriserad cykelhandlare.

## Anvisningar för korrekt hantering av eBike-batteriet

eBike-batteriets livslängd kan förlängas vid god skötsel och framför allt om batteriet förvaras i rätt temperatur.

Allt efterstoms batteriet blir äldre kommer dock eBike-batteriets kapacitet att minska, även vid god skötsel.

Är batteritiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att eBike-batteriet är förbrukat och måste bytas ut. Byt ut eBike-batteriet.

### Underhållsladda eBike-batteriet före och under lagringen

Lagra eBike-batteriet under längre tid (> 3 månader) då det inte används med cirka 30 % till 60 % laddning (2 till 3 LED:er på laddningsstatusvisningen **(6)** lyser).

Kontrollera laddningen efter 6 månader. Om laddningsnivån ligger under 30 %, ladda upp eBike-batteriet till 30 %–60 %.

Kontrollera laddningsnivån hos det fast monterade eBike-batteriet på styr-reglaget resp. på cykel datorn.

**Observera:** om eBike-batteriet förvaras urladdat en längre tid kan det skadas, trots att självurladdningen är låg, och kapaciteten kan reduceras kraftigt.

### Lagringsförhållanden

**Observera:** för fast monterade eBike-batterier gäller de lagringsförhållanden som anges av eBike-tillverkaren.

Förvara om möjligt eBike-batteriet på ett torrt och välventilerat ställe. Skydda batteriet mot fukt och vatten. Vid ogynnsamt väder är det t.ex. lämpligt att ta bort eBike-batteriet från eBike och förvara det i ett stängt utrymme till nästa användning.

Förvara **inte** eBike-batteriet på följande platser:

- I utrymmen utan rökvarnare
- I närheten av brandfarliga eller lättantändliga föremål
- I närheten av värmekällor
- I stängda fordon (i synnerhet på sommaren)
- Vid direkt solljus

För optimal livslängd hos eBike-batteriet, förvara det vid rumstemperatur.

Temperaturer under **-10 °C** eller över **60 °C** bör generellt undvikas.

Kontrollera att den maximala lagringstemperaturen inte överskrids.

Det rekommenderas att inte lagra eBike-batteriet på eBike (gäller inte fast monterade eBike-batterier).

### Åtgärder vid fel

eBike-batteriet får inte öppnas, inte heller i reparations syfte.

Brandrisk föreligger hos eBike-batteriet exempelvis vid kortslutning. Denna risk kvarstår även vid senare tidpunkt vid användning av ett eBike-batteri som **en gång** öppnats.

Låt därför inte reparera eBike-batteriet vid fel, utan byt ut den mot ett original Bosch eBike-batteri i

systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)** hos din cykelhandlare.

## Underhåll och service

### Underhåll och rengöring

#### ► eBike-batteriet får inte doppas i vatten eller rengöras med en högtryckstvätt.

Håll eBike-batteriet rent och undvik kontakt med hudkräm, solkräm och insektsmedel. Rengör den försiktigt med en fuktig, mjuk duk.

Rengör med jämna mellanrum instickspolerna och fetta in dem lätt. Använd medicinskt eller tekniskt vaselin.

Om eBike-batteriet inte längre är användbart vänder du dig till en auktoriserad cykelhandlare.

### Kundtjänst och applikationsrådgivning

Vid alla frågor om eBike-batterierna vänder du dig till en auktoriserad cykelhandlare.

#### ► Notera nyckelns tillverkare och nummer (1). Om nyckeln går förlorad kontakta en auktoriserad cykelhandlare. ange härvid nyckelns tillverkare och nummer.

Kontaktdata till auktoriserade cykelhandlare hittar du på internetsidan [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du hittar mer information om eBike-komponenterna och deras funktioner på Bosch eBike Help Center.

### Transport

#### ► Om du tar med dig din eBike på utsidan av bilen, som t.ex. på ett takräcke för cyklar eller cykelhållare, bör du ta av cykel datorn och eBike-batteriet (undantag: integrerat eBike-batteri) för att undvika skador.

eBike-batterierna ska uppfylla kraven i trafikförordningarna. Oskadade eBike-batterier kan transporteras av privata användare.

Vid kommersiell transport eller transport via tredje part (t.ex. lufttransport eller spedition) ska särskilda krav på förpackning och beaktas (t.ex. föreskrifter från ADR). Vid behov kan förberedelse av paketet utföras av en expert på farligt gods.

Använd endast eBike-batterierna om höljet är oskadat och eBike-batteriet fungerar felfritt. Använd originalförpackningen från Bosch vid transport av eBike-batteriet. Tejpa igen öppna kontakter och förpacka eBike-batteriet så att det inte flyttar sig i förpackningen. Informera leverantören om att det handlar om farligt gods. Beakta också eventuella nationella föreskrifter.

Vid alla frågor om transport av eBike-batterierna vänder du dig till en auktoriserad cykelhandlare. Hos handlaren kan du också beställa en lämplig transportförpackning.

### Avfallshantering och material och ämnen

Uppgifter om ämnen och material finns på följande länk: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



eBike-batterier, tillbehör och förpackning ska avfallshanteras på ett miljövänligt sätt för återvinning.

Kasta inte eBike-batterierna i restavfallet!

Sätt tejp framför batteripolernas kontaktytor innan du kasserar eBike-batteriet.

Du kan lämna in ett förbrukat eller defekt eBike-batteri utan kostnad hos alla återförsäljare, som sedan lämnar in det för miljövänlig avfallshandling. Förvara defekta eBike-batterier på en säker plats utomhus och informera din återförsäljare. Rör inte kraftigt skadade eBike-batterier med händerna, eftersom elektrolyt kan tränga ut och leda till hudretningar.



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elektriska apparater och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillförs en miljöanpassad avfallshandling.



**Li-jon:** Beakta anvisningarna i avsnittet "Transport" (se „Transport“, Sidan Svensk – 6).

Lämna ej funktionsdugliga eBike-batterier till en auktoriserad fackhandlare.



**Ändringar förbehålles.**





## Sikkerhetsanvisninger



**Les sikkerhetsanvisningene og instruksene.** Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå

elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Under bestemte forhold er innholdet i litium-ion-battericeller antennelig. Det er derfor viktig at du leser forholdsreglene i denne bruksanvisningen.

**Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.**

Begrepet **eBike-batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier i systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**.

Begrepene **motor** og **drivenhet** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch drivenheter i systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**.

Begrepet **lader** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale ladere fra Bosch av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)**.

- ▶ **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-komponentene og brukerhåndboken for din eBike.**
- ▶ **Ta eBike-batteriet ut av eBike før du setter i gang arbeid (f.eks. inspeksjon, reparasjon, montering, vedlikehold, arbeid på kjedet osv.) på den. I forbindelse med eBike-batterier som er montert permanent må du iverksette tiltak for å sikre at eBike ikke kan slås på av seg selv.** Utsiktet aktivering av eBike medfører fare for personskader.
- ▶ **Du må ikke ta ut permanent monterte eBike-batterier selv. Overlat demontering og montering av permanent monterte eBike-batterier til autoriserte sykkelforhandlere.**
- ▶ **Du må ikke åpne eBike-batteriet.** Det er fare for kortslutning. Ethvert garantikrav avvises hvis eBike-batteriet åpnes.
- ▶ **Beskytt eBike-batteriet mot varme (også mot sollys i lengre tid) og ild, og pass på at det ikke senkes ned i vann. Batteriet må ikke lagres eller brukes i nærheten av varme eller brennbare gjenstander.** Det medfører eksplosjonsfare.
- ▶ **Når eBike-batteriet ikke er i bruk, må det oppbevares i god avstand fra binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann. Ethvert garantikrav overfor Bosch i forbindelse med kortslutningsskader som oppstår i slike situasjoner, vil bli avvist.

- ▶ **Unngå mekanisk belastning og eksponering for sterk varme.** Battericellene kan skades, og antennelig innhold kan lekke ut.
- ▶ **Bruk ikke batteriet på bagasjebrettet som håndtak.** Hvis du løfter sykkelen ved å ta tak i batteriet, kan batteriet bli skadet.
- ▶ **Ladere og eBike-batteriet må ikke plasseres i nærheten av brennbare materialer. Lad eBike-batteriene bare i tørr tilstand og på et brannsikket sted.** Oppvarmingen som oppstår under lading, medfører brannfare.
- ▶ **eBike-batteriet må ikke lades utilsiktet.**
- ▶ **Ved feil bruk kan det lekke væske ut av eBike-batteriet. Unngå kontakt med væsken. Skyll med vann ved kontakt. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.** Væske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- ▶ **eBike-batterier må ikke utsettes for mekaniske støt.** Det er fare for at eBike-batteriet skades.
- ▶ **Ved skade på eller ikke-forskriftsmessig bruk av eBike-batteriet kan det slippe ut damp. Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær.** Dampen kan irritere luftveiene.
- ▶ **Lad eBike-batteriet bare med en original lader fra Bosch av systemgenerasjon the smart system (smartsystemet).** Ved bruk av ladere fra andre produsenter kan brannfare ikke utelukkes.
- ▶ **Du må ikke lade og ikke bruke et skadet eBike-batteri.** Kontakt en autorisert sykkelforhandler.
- ▶ **Bruk eBike-batteriet bare i kombinasjon med eBike av systemgenerasjon the smart system (smartsystemet).** Bare da er eBike-batteriet beskyttet mot farlig overbelastning.
- ▶ **Bruk bare originale Bosch eBike-batterier av systemgenerasjon the smart system (smartsystemet) som er godkjent av produsenten for bruk på din eBike.** Bruk av andre elsykkelbatterier kan medføre personskader og brannfare. Bosch frasier seg ethvert ansvar og gir ingen garanti hvis det brukes andre elsykkelbatterier.
- ▶ **Oppbevar eBike-batteriet utilgjengelig for barn.**

Våre produkters og våre kunders sikkerhet er viktig for oss. eBike-batteriene våre er litium-ion-batterier som er utviklet og produsert med den nyeste tilgjengelige teknologi. Sikkerheten er i samsvar med eller enda bedre enn gjeldende standarder. I ladet tilstand har litium-ion-batterier høyt energiinnhold. Ved defekt (eventuelt feil som ikke er synlige fra utsiden) kan litium-ion-batterier i svært sjeldne tilfeller og under ugunstige forhold begynne å brenne.

### Personvernerklæring

Ved tilkobling av eBike til **Bosch DiagnosticTool 3** eller ved utskifting av eBike-komponenter blir teknisk informasjon om din eBike (f.eks. produsent, modell, Bike-ID, konfigurasjonsdata), pluss om bruken av eBike (f.eks. total kjøretid, energiforbruk, temperatur) overført til Bosch eBike

Systems (Robert Bosch GmbH) for behandling av forespørselen din, i forbindelse med service og med formålet produktforbedring. Nærmere informasjon om databehandlingen finner du på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Produktbeskrivelse og ytelsestypifikasjoner

### Forskriftsmessig bruk

Bosch eBike-batteriene av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)** er utelukkende beregnet brukt som strømforsyning til din drivenhet av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)** og må ikke brukes til andre formål.

### Illustrerte komponenter

Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikkens side i begynnelsen av bruksanvisningen.

Alle illustrasjoner av sykkelkomponenter med unntak av eBike-batteriene og holderne til disse er skjematisk og kan avvike fra komponentene på din eBike.

I tillegg til funksjonene som vises her, kan det når som helst lanseres programvareendringer for feilretting og funksjonsendringer.

- (1) Nøkkel til batterilås
- (2) Batterilås
- (3) Sikringskrok for PowerTube-batteri
- (4) PowerTube-batteri (Pivot)

- (5) Kontakt for ladestøpsel
  - (6) Ladenivå- og driftsindikator
  - (7) Av/på-knapp
  - (8) Sikringsanordning for PowerTube-batteri
  - (9) Lås
  - (10) Håndtak
  - (11) Styreskinne
  - (12) PowerTube-batteri (Axial)
  - (13) Øvre holder for PowerTube (Axial)
  - (14) Øvre holder for PowerPack-batteriet
  - (15) PowerPack-batteri
  - (16) Nedre holder for PowerPack-batteriet (sokkel uten lademulighet)
  - (17) Nedre holder for PowerPack-batteriet (sokkel med lademulighet)
  - (18) Lader
  - (19) Deksel for ladekontakt
  - (20) CompactTube-batteri (Pivot)
  - (21) CompactTube-batteri (Axial)
  - (22) Sikringsanordning CompactTube-batteri (Pivot)
  - (23) Sikringsanordning CompactTube-batteri (Axial)
  - (24) Utløser for CompactTube<sup>a)</sup>
  - (25) Festeanordning CompactTube
  - (26) Holder for batteri som festes på bagasjebrettet
  - (27) Batteri som festes på bagasjebrettet
- a) Forskjellige konstruksjoner er mulig

### Tekniske data

Li-ion-batteri		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 600
Produktkode	Hori-sontal	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3860
Produktkode	Verti- kal	BBP3241 BBP3242	BBP3751	–
Nominell spenning	V	36	36	36
Nominell kapasitet	Ah	11,1	13,4	16,7
Energi	Wh	400	500	600
Driftstemperatur	°C	–5 ... +40	–5 ... +40	–5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Tillatt ladetemperatur	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Vekt, ca.	kg	2,0	3,0	3,0
Kapslingsgrad		IP55	IP55	IP55

Li-ion-batteri		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Produktkode	Hori-sontal	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Produktkode	Verti- kal	BBP3761	BBP3771	BBP3881

Li-ion-batteri		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Nominell spenning	V	36	36	36
Nominell kapasitet	Ah	16,7	20,1	22,2
Energi	Wh	625	750	800
Driftstemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Tillatt ladetemperatur	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Vekt, ca.	kg	3,6	4,3	3,9
Kapslingsgrad		IP55	IP55	IP55

Li-ion-batteri		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Produktkode		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Nominell spenning	V	36	36	36	36
Nominell kapasitet	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Energi	Wh	400	545	725	800
Driftstemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Tillatt ladetemperatur	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Vekt, ca.	kg	2,2	3,0	3,8	3,9
Kapslingsgrad		IP55	IP55	IP55	IP55

Li-ion-batteri		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Produktkode		BBP3340	BBP3350
Nominell spenning	V	36	36
Nominell kapasitet	Ah	10,8	13,6
Energi	Wh	400	500
Driftstemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Tillatt ladetemperatur	°C	0 ... +40	0 ... +40
Vekt, ca.	kg	2,7	2,8
Kapslingsgrad		IP55	IP55

## Montering

- **eBike-batteriet må aldri legges på et skittent underlag.** Vær spesielt nøye med å unngå skitt på ladekontakten, for eksempel sand og jord.

### Lade eBike-batteriet

- **Et Bosch eBike-batteri av systemgenerasjon the smart system (smartsystemet) må bare lades med en original lader fra Bosch av systemgenerasjon the smart system (smartsystemet).**

**Merk:** eBike-batteriet er delvis ladet ved levering. For å sikre full effekt fra eBike-batteriet må du lade det fullstendig opp med laderen før første gangs bruk.

Lad eBike-batteriet som beskrevet i bruksanvisningen for laderen.

eBike-batteriet kan lades uansett ladenivå. Det skader ikke eBike-batteriet å avbryte oppladingen.

eBike-batteriet er utstyrt med en temperaturoversvåking som kun tillater opplading i temperaturområdet mellom **0 °C** og **40 °C**.



Hvis eBike-batteriets temperatur er utenfor temperaturområdet for lading, blinker de tre lysdiødene til ladenivåindikatoren **(6)**. Koble eBike-batteriet fra laderen, og la det få riktig temperatur for lading.

Ikke koble eBike-batteriet til laderen igjen før det har tillatt ladetemperatur.

**Merk:** Ved temperatur rundt **0 °C** kan det hende at ladingen av eBike-batteriet ikke starter før ca. **5 minutter** etter at du koblet laderens støpsel til ladekontakten på eBike.

**Merk:** Hvis din eBike har et permanent montert eBike-batteri, kan du få meldinger om tilstanden til eBike-batteriet på betjeningsenheten eller kjørecomputeren. Les bruksanvisningen for betjeningsenheten/kjørecomputeren, og følg instruksjonene i denne.

### Ladenivåindikator utenfor eBike

**Merk:** Ladenivåindikatoren til eBike-batteriet **(6)** slukker igjen umiddelbart etter innkoblingen.

De fem lysdiodene i ladenivåindikatoren **(6)** viser ladenivået når eBike-batteriet er slått på.

Hver lysdiode tilsvarer ca. **20 %** kapasitet. Når eBike-batteriet er fulladet, lyser alle fem lysdiodene.

Ladenivået til det innkoblede eBike-batteriet vises også på displayet til kjørecomputeren. Se også bruksanvisningene for drivenheten og kjørecomputeren.

Hvis eBike-batteriets kapasitet er under **10 %**, blinker den siste lysdioden.

Etter ladingen må du koble eBike-batteriet fra laderen og laderen fra strømmettet.

### Sette inn og ta ut eBike-batteriet

- ▶ **Slå alltid av eBike-batteriet og eBike når du setter eBike-batteriet i holderen eller tar det ut av holderen.**
- ▶ **Når du har satt inn eBike-batteriet, må du kontrollere i alle retninger at det sitter riktig og er ordentlig festet.**

#### Ta ut PowerTube-batteriet (Pivot) (se bilde A)

❶ For å ta ut PowerTube-batteriet **(4)** åpner du batterilåsen **(2)** med nøkkelen **(1)**. Batteriet frigjøres og faller ned i sikringsanordningen **(8)**.

**Merk:** Hold fast eBike-batteriet med hånden når du tar det ut.

❷ Hold godt fast i batteriet, og trykk det ned på sikringsanordningen **(8)**. Batteriet utløses helt og faller ned i hånden din. Trekk deretter batteriet ut av rammen.

**Merk:** På grunn av **forskjellige** konstruksjoner kan det hende at batteriet må settes inn og tas ut på en annen måte. Les bruksanvisningen fra produsenten av elsykkelen.

#### Sette inn PowerTube-batteriet (Pivot) (PT500/625/750) (se bilde B)

For at batteriet skal kunne settes inn må nøkkelen **(1)** sitte i batterilåsen **(2)**, og batterilåsen må være åpenet.

- ❶ PowerTube-batteriet **(4)** settes inn med kontaktene i den nedre holderen på rammen.
- ❷ Hold batterilåsen åpen med nøkkelen, og sving batteriet opp til det holdes av sikringsanordningen **(8)**.
- ❸ Slipp nøkkelen, og trykk batteriet opp til det høres tydelig at det festes.
- ❹ Lås alltid batteriet med batterilåsen **(2)**, ellers kan batterilåsen åpnes og batteriet falle ut av holderen.

Trekk alltid nøkkelen **(1)** ut av batterilåsen **(2)** etter at du har låst. Dermed hindrer du at nøkkelen faller ut eller at eBike-batteriet tas ut av uvedkommende når eBike står parkert.

#### Sette inn PowerTube-batteriet (Pivot) (PT600/800) (se bilde C)

Nøkkelen **(1)** må tas ut av batterilåsen **(2)** for at batteriet skal kunne settes inn.

- ❶ PowerTube-batteriet **(4)** settes inn med kontaktene i den nedre holderen på rammen.
- ❷ Sving batteriet opp til det høres tydelig at det festes og det holdes av sikringsanordningen **(8)**.
- ❸ Trykk deretter batteriet helt inn i holderen til det høres tydelig at det festes.

**Merk:** På grunn av **forskjellige** konstruksjoner kan det hende at batteriet må settes inn og tas ut på en annen måte. Les bruksanvisningen fra produsenten av elsykkelen.

#### Ta ut PowerTube-batteriet (Axial) (bare PT500/625/750) (se bilde D)

❶ For å ta ut PowerTube-batteriet **(12)** åpner du batterilåsen **(2)** med nøkkelen **(1)** og trekker ut nøkkelen **(1)**.

❷ Trekk batteriet **(12)** ut av rammen ved hjelp av håndtaket **(10)**, og hold det fast, slik at det ikke faller ut av rammen.

**Merk:** På grunn av **forskjellige** konstruksjoner kan det hende at batteriet må settes inn og tas ut på en annen måte. Les bruksanvisningen fra produsenten av elsykkelen.

#### Sette inn PowerTube-batteri (Axial) (bare PT500/625/750) (se bilde E)

Låsen **(9)** må være vippet til side for at batteriet skal kunne settes inn. Nøkkelen **(1)** skal på dette tidspunktet ikke være satt inn i batterilåsen **(2)**.

- ❶ For å sette inn PowerTube-batteriet fører du det oppover i rammen sammen med kontakten for ladestøpselet **(5)** til det stopper. Pass på riktig plassering av batteriet.
- ❷ Lås låseanordningen **(9)**, sett nøkkelen **(1)** i batterilåsen **(2)** og lås batteriet. Pass på at sikringskroken **(3)** er riktig festet på åpningen til styreskinnen **(11)**. Ellers er det fare for at batteriet faller ut under sykkelturen.

Trekk alltid nøkkelen **(1)** ut av batterilåsen **(2)** etter at du har låst. Dermed hindrer du at nøkkelen faller ut eller at eBike-batteriet tas ut av uvedkommende når eBike står parkert.

#### CompactTube-batteri (for permanent montering)

eBike-batteriene som er montert permanent i sykkelrammen må kun tas ut hvis det oppstår feil. Du må da kontakte en autorisert sykkelforhandler.

#### Ta ut CompactTube-batteriet (Pivot) (se bilde F)

- ❶ For å ta ut CompactTube-batteriet **(20)** åpner du batterilåsen **(2)** med nøkkelen **(1)**, eller du trykker på utløseren **(24)** med et egnet, ikke spisst, verktøy

(f.eks. unbrakonøkkel). Batteriet frigjøres og faller ned i sikringsanordningen (22).

**Merk:** Hold fast eBike-batteriet med hånden når du tar det ut.

- ② Hold fast batteriet, skyv det litt mot batterilåsen (2) og trekk det ut av sikringsanordningen (22).

**Merk:** Utløseren kan variere avhengig av produsenten, og den derfor avvike fra varianten som vises på bildet. Les bruksanvisningen fra produsenten av elsykkelen.

**Merk:** På grunn av **forskjellige** konstruksjoner kan det hende at batteriet må settes inn og tas ut på en annen måte. Les bruksanvisningen fra produsenten av elsykkelen.

#### Sette inn CompactTube-batteriet (Pivot) (se bilde G)

- ① CompactTube-batteriet (20) settes inn med kontaktene i den øvre holderen på rammen.
- ② Vipp opp batteriet i sykkelrammen til det holdes av sikringsanordningen (22).
- ③ Trykk batteriet i styreskinnen (11), og skyv batteriet mot batterilåsen (2) til det festes hørbart.
- ④ Trekk deretter nøkkelen (1) ut av batterilåsen (2).

Trekk alltid nøkkelen (1) ut av batterilåsen (2) etter at du har låst. Dermed hindrer du at nøkkelen faller ut eller at eBike-batteriet tas ut av uvedkommende når eBike står parkert.

#### Ta ut CompactTube-batteriet (Axial) (se bilde H)

- ① For å ta ut CompactTube-batteriet (21) åpner du batterilåsen (2) med nøkkelen (1), eller du trykker på utløseren (24) med et egnet, ikke spisst, verktøy (f.eks. unbrakonøkkel). Batteriet frigjøres og faller ned i sikringsanordningen (23).

**Merk:** Hold fast eBike-batteriet med hånden når du tar det ut.

- ② Trykk på sikringsanordningen (23). Hold fast batteriet når det glir ut av sykkelrammen. Ta deretter ut batteriet.

**Merk:** Utløseren kan variere avhengig av produsenten, og den derfor avvike fra varianten som vises på bildet. Les bruksanvisningen fra produsenten av elsykkelen.

**Merk:** På grunn av **forskjellige** konstruksjoner kan det hende at batteriet må settes inn og tas ut på en annen måte. Les bruksanvisningen fra produsenten av elsykkelen.

#### Sette inn CompactTube-batteriet (Axial) (se bilde I)

- ① For å sette inn CompactTube-batteriet (21) fører du det oppover i rammen sammen med kontakten for ladestøpelet (5) til det festes hørbart i sikringsanordningen (23). Pass på riktig plassering av batteriet.
- ② Skyv batteriet mot batterilåsen (2) til det festes hørbart i batterilåsen (2).
- ③ Trekk deretter nøkkelen (1) ut av batterilåsen (2).

Trekk alltid nøkkelen (1) ut av batterilåsen (2) etter at du har låst. Dermed hindrer du at nøkkelen faller ut eller at eBike-batteriet tas ut av uvedkommende når eBike står parkert.

#### Sette inn og ta ut PowerPack-batteri (se bilde J)

For at det skal være mulig å sette inn batteriet må ikke nøkkelen (1) sitte i batterilåsen (2).

- ① For å **sette inn** PowerPack-batteriet (15) plasserer du det med kontaktene på den nedre holderen (16) på eBike.
- ② Vipp det i den øvre holderen (14) til stoppunktet, til det festes merkbart.

Trekk alltid nøkkelen (1) ut av batterilåsen (2) etter at du har låst. Dermed hindrer du at nøkkelen faller ut eller at eBike-batteriet tas ut av uvedkommende når eBike står parkert.

- ① For å **ta ut** PowerPack-batteriet (15) slår du det av og låser opp batterilåsen (2) med nøkkelen (1).
- ② Sving batteriet ut av den øvre holderen (14), og trekk det ut av den nedre holderen (16).

#### Sette inn og ta ut batteri som festes på bagasjebrettet (se bilde K)

For at batteriet skal kunne settes inn må batterilåsen (2) være låst. Nøkkelen (1) må ikke sitte i batterilåsen (2).

For å **sette inn** batteriet (27) skyver du det inn i holderen (26) med kontaktene til det høres at det festes.

For å **ta ut** batteriet (27) slår du det av og låser opp batterilåsen med nøkkelen (1) ①.

Trekk batteriet ut av holderen (26) ②.

## Bruk

### Igangsetting

#### Inn-/utkobling

En av måtene å slå på eBike på er ved å slå på eBike-batteriet (gjelder ikke for permanent monterte eBike-batterier). Se også bruksanvisningene for drivenheten og betjeningsenheten.

Kontroller at batterilåsen (2) er låst før du slår på eBike-batteriet eller eBike.

For å **slå på** eBike-batteriet trykker du på av/på-knappen (7). Bruk ikke skarpe eller spisse gjenstander til å trykke på knappen.

**Merk:** Ladenivåindikatoren til eBike-batteriet (6) slukker igjen umiddelbart etter innkoblingen.

For å **slå av** eBike-batteriet trykker du på av/på-bryteren (7) igjen. Da slås også eBike av.

Hvis det i løpet av ca. 10 minutter ikke er behov for assistanse fra drivenheten (for eksempel fordi sykkelen står i ro), og ingen knapp på kjørecomputeren eller betjeningsenheten til eBike trykkes, slås eBike automatisk av.

eBike-batteriet har "Battery Management System (BMS)", som beskytter mot dyputladning, overlading, overoppheving og kortslutning. Ved fare sørger en beskyttelseskobling for at eBike-batteriet slås av automatisk.



Hvis det registreres feil på eBike-batteriet, blinker to lysdioder på ladenivåindikatoren (6). Du må da kontakte en autorisert sykkelforhandler.

## Riktig behandling av eBike-batteriet

eBike-batteriets levetid kan forlenges ved riktig behandling, og fremfor alt ved lagring ved riktig temperatur.

Etter hvert som eBike-batteriet blir eldre, reduseres imidlertid batterikapasiteten også ved riktig behandling.

En vesentlig reduksjon av driftstiden etter lading er et tegn på at eBike-batteriet ikke lenger kan brukes. Du bør skifte ut eBike-batteriet.

### Lade opp eBike-batteriet før og under lagring

Lagre eBike-batteriet ved ca. 30 % til 60 % ladenivå (2 til 3 lysdioder i ladenivåindikatoren (6) lyser) ved lengre opphold i bruken (over tre måneder).

Kontroller ladenivået etter 6 måneder. Hvis ladenivået er under 30 %, lader du eBike-batteriet til 30 % til 60 % igjen.

Kontroller ladenivået til det permanent monterte eBike-batteriet på betjeningsenheten eller på kjørecomputeren.

**Merk:** Hvis eBike-batteriet oppbevares i lengre tid i tom tilstand, kan det skades til tross for liten selvutlading, og lagringskapasiteten kan reduseres kraftig.

### Lagringsforhold

**Merk:** For permanent monterte eBike-batterier gjelder oppbevaringsbetingelsene som er angitt av eBike-produzenten.

Lagre om mulig eBike-batteriet på et tørt sted med god ventilasjon. Beskytt det mot fuktighet og vann. Ved ugunstige værforhold anbefales det for eksempel å ta eBike-batteriet fra eBike og oppbevare det i et lukket rom til det skal brukes igjen.

eBike-batteriet må **ikke** lagres på følgende steder:

- i rom uten røykvarsler
- i nærheten av brennbare eller lett antenkelige gjenstander
- i nærheten av varmekilder
- i lukkede kjøretøy (spesielt om sommeren)
- i direkte sollys

For å oppnå optimal levetid for eBike-batteriet oppbevarer du det ved romtemperatur.

Temperatur under **-10 °C** eller over **60 °C** bør prinsipielt unngås.

Pass på at maksimal lagringstemperatur ikke overskrides.

Det anbefales å ta av eBike-batteriet før lagring av eBike (gjelder ikke for permanent monterte eBike-batterier).

## Forholdsregler ved feil

eBike-batteriet må ikke åpnes, heller ikke til reparasjonsformål. Det er fare for brann i eBike-batteriet, for eksempel på grunn av en kortslutning. Det kan oppstå brann også på et senere tidspunkt hvis et eBike-batteri som har vært åpnet **én gang** brukes igjen.

Du må derfor ikke få reparert eBike-batteriet ved feil, men få det skiftet ut med et originalt Bosch eBike-batteri av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)** hos en forhandler.

## Service og vedlikehold

### Vedlikehold og rengjøring

#### ► eBike-batteriet må ikke senkes ned i vann eller rengjøres med høytrykksspyler.

Sørg for at eBike-batteriet alltid er rent, og unngå kontakt med hudpleiemidler og insektmidler. Rengjør det forsiktig med en fuktig, myk klut.

Rengjør eventuelt polene og smør dem med litt fett. Bruk medisinsk eller teknisk vaselin.

Kontakt en autorisert sykkelforhandler hvis eBike-batteriet ikke fungerer lenger.

### Kundeservice og kundeveiledning

Kontakt en autorisert sykkelforhandler hvis du har spørsmål om eBike-batterieene.

#### ► **Noter produsenten og nummeret til nøkkelen (1).**

Kontakt en autorisert sykkelforhandler hvis du mister nøkkelen. Oppgi nøkkelprodusenten og -nummeret.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte

sykkelforhandlere på nettsiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du finner mer informasjon om eBike-komponentene og funksjonene til disse i Bosch eBike Help Center.

### Transport

#### ► **Hvis du transporterer eBike utenfor bilen, for eksempel på et sykkelstativ, må du ta av kjørecomputeren og eBike-batteriet slik at du unngår skader (unntak: fast montert eBike-batteri).**

eBike-batterieene er underlagt bestemmelsene for farlig gods. Private brukere kan transportere uskadde eBike-batterier på vei uten ytterligere restriksjoner.

Ved transport utført av kommersielle brukere eller tredjepart (f.eks. lufttransport eller speditør) gjelder spesielle krav til emballasjen og merkingen (f.eks. ADR-forskrifter). Kontakt om nødvendig en ekspert på farlig gods for hjelp med hensyn til forberedelsen av forsendelsen.

eBike-batterieene må bare sendes hvis huset er uskadet og eBike-batterieene fungerer. Bruk den originale emballasjen fra Bosch for eBike-batteriet ved transport. Dekk til åpne kontakter, og pakk eBike-batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen. Gjør transportøren oppmerksom på at det dreier seg om farlig gods. Følg også eventuelle ytterligere nasjonale forskrifter.

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om transport av eBike-batteriet. Du kan også bestille egnet transportemballasje hos forhandleren.

## Kassering og stoffer i produktene

Informasjon om stoffer i produktene finner du under følgende kobling:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



eBike-batterier, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning.

Kast ikke eBike-batteriene sammen med vanlig husholdningsavfall!

Lim tape på kontaktflatene til batteripolene før du kaster eBike-batteriene.

Du kan levere dine gamle eller defekte eBike-batterier kostnadsfritt til alle forhandlere, som leverer dem til miljøvennlig gjenvinning. Oppbevar defekte eBike-batterier på et sikkert sted utendørs, og informer forhandleren. Ikke berør skadde eBike-batterier med bare hender. Elektrolytt kan lekke ut og føre til hudirritasjon.



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier/oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.



### Li-ion:

Se anvisningene i avsnittet "Transport" (se „Transport“, Side Norsk – 6).

Lever eBike-batterier som ikke lenger kan brukes, til en autorisert sykkelforhandler.



**Retten til endringer forbeholdes.**





## Turvallisuusohjeet



**Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/

tai vakavaan loukkaantumiseen.

Litiumioniakkujen kennojen sisältämät aineet ovat herkästi syttyviä tietyissä olosuhteissa. Tutustu sen vuoksi tämän käyttöoppaan antamiin käsittelyohjeisiin.

**Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.**

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **eBike-akku** tarkoittaa Boschin kaikkia alkuperäisiä, järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** eBike-akkuja.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitykset **moottori** ja **moottoriyksikkö** tarkoittavat Boschin kaikkia alkuperäisiä, järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** moottoriyksiköitä.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **latauslaite** tarkoittaa Boschin kaikkia alkuperäisiä järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** latauslaitteita.

- ▶ **Lue kaikissa eBike-komponenttien käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä.**
- ▶ **Irrota eBike-pyörän eBike-akku, ennen kuin teet eBike-pyörään liittyviä töitä (esim. tarkastus, korjaus, asennus, huolto, ketjua koskevat työt). Kiinteästi asennettujen eBike-akkujen yhteydessä noudata erityisiä varotoimia, jotta eBike ei voi käynnistyä itsestään.** eBiken tahaton aktivoituminen johtaa loukkaantumisvaaraan.
- ▶ **Kiinteästi asennettuja eBike-akkuja ei saa irrottaa itse.** Anna valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden asentaa ja irrottaa kiinteästi asennetut eBike-akut.
- ▶ **Älä avaa eBike-akkuja.** Oikosulkuvaara. Jos eBike-akku on avattu, takuu raukeaa.
- ▶ **Älä altista eBike-akkuja kuumuudelle (esim. jatkuvalle auringonpaisteelle) tai tullelle äläkä upota sitä veteen. Älä säilytä tai käytä eBike-akkuja kuumien tai palonarkojen esineiden lähellä.** Muuten syntyy räjähdysvaara.
- ▶ **Varmista, ettei laitteesta irrotettu eBike-akku kosketa paperinliittimiä, kolikoita, avaimia, nauvoja, ruuveja tai muita pieniä metalliesineitä, koska ne voivat oikosulkea akun koskettimet.** Koskettimien välinen oikosulku saattaa johtaa palovammoihin ja tulipaloon. Bosch ei hyväksy takuuvaatimuksia, jotka koskevat tämän takia syntyneitä oikosulkuvahinkoja.
- ▶ **Vältä mekaanista kuormitusta ja voimakasta kuumuutta.** Ne voivat vaurioittaa akkukennoja ja saattavat johtaa akun herkästi syttyvien aineiden vuotamiseen.
- ▶ **Älä käytä tavaratelineakkuja kahvana.** Jos nostat eBike-pyörän ylös akun avulla, akku saattaa vaurioitua.
- ▶ **Älä sijoita latauslaitetta ja eBike-akkuja palonarkojen materiaalien lähelle. Lataa eBike-akut vain kuivassa ti-**

**lassa ja paloturvallisessa paikassa.** Latauksen yhteydessä syntyvä kuumuus aiheuttaa palovaaran.

- ▶ **eBike-akku ei saa ladata valvomatta.**
- ▶ **eBike-akusta saattaa vuotaa nestettä, jos sitä käytetään virheellisesti. Vältä koskettamasta tätä nestettä. Jos nestettä pääsee iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkäriin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ihon ärsytystä ja palovammoja.
- ▶ **eBike-akut täytyy suojata iskuilta.** Muuten eBike-akku voi vaurioitua.
- ▶ **eBike-akusta saattaa purkautua höyryä akun vioitessa tai epäasianmukaisessa käytössä. Järjestä tehokas ilmanvaihto ja käänny lääkäriin puoleen, jos havaitset ärsytystä.** Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.
- ▶ **Lataa eBike-akku vain alkuperäisellä Bosch-latauslaitteella, joka kuuluu järjestelmäsukupolven the smart system (älykäs järjestelmä).** Tulipalovaara, jos käytät muiden valmistajien latauslaitteita.
- ▶ **Älä lataa tai käytä viallista eBike-akkuja.** Käänny valtuutetun polkupyöräkauppiain puoleen.
- ▶ **Käytä eBike-akkuja vain sellaisissa eBike-pyörissä, jotka kuuluvat järjestelmäsukupolven the smart system (älykäs järjestelmä).** Vain tällä tavalla saat estettyä eBike-akun vaarallisen ylikuormituksen.
- ▶ **Käytä vain järjestelmäsukupolven the smart system (älykäs järjestelmä) alkuperäisiä Bosch eBike -akkuja, jotka eBike-pyörän valmistaja on hyväksynyt.** Muiden eBike-akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon. Muita eBike-akkuja käytettäessä Boschin myöntämä takuu ja vastuu raukeaa.
- ▶ **Pidä eBike-akku poissa lasten ulottuvilta.**

Asiakkaidemme ja tuotteidemme turvallisuus on meille tärkeää. Meidän eBike-akukomme ovat litiumioniakkuja, jotka on kehitetty ja valmistettu tekniikan viimeisimmän tason mukaan. Noudatamme asiaankuuluvia turvallisuusstandardeja ja joissakin tapauksissa jopa niitä korkeampia vaatimuksia. Ladatussa tilassa litiumioniakut sisältävät erittäin suuren energiamäärän. Jos litiumioniakussa ilmenee vika (jota ei voi mahdollisesti havaita ulkopuolelta), se saattaa erittäin harvoin ja epäedullisissa olosuhteissa syttyä palamaan.

### Tietosuojaohje

Jos eBike liitetään **Bosch DiagnosticTool 3** -laitteeseen tai eBiken osia vaihdetaan, eBiken tekniset tiedot (esim. valmistaja, malli, pyörän tunnus ja konfigurointitiedot) ja eBiken käyttötiedot (esim. kokonaisajoaika, energiankulutus ja lämpötila) välitetään Bosch eBike Systemsille (Robert Bosch GmbH:lle) pyynnön käsittelyä varten, pyörän huoltotapauksessa sekä tuoteparannustoimia varten. Tietojen käsittelyä koskevia lisätietoja saat osoitteesta [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

### Määräystenmukainen käyttö

Järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** Bosch eBike-akut on tarkoitettu yksinomaan järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** moottoriyksikön virtalähteeksi, eikä niitä saa käyttää muihin tarkoituksiin.

### Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvaviivujen piirroksiin.

Kaikki polkupyörän osien kuvaukset ovat eBike-akkuja ja niiden pidikkeitä lukuun ottamatta kaaviomaisia ja ne voivat poiketa eBike-pyöräsi versiosta.

Tässä kuvattujen toimintojen lisäksi ohjelmistoon saatetaan koska tahansa tehdä muutoksia virheiden poistamiseksi ja toimintojen muuttamiseksi.

- (1) Akkulukon avain
- (2) Akkulukko
- (3) PowerTube-akun lukitushaka
- (4) PowerTube-akku (Pivot)
- (5) Latauspistokkeen liitin
- (6) Käyttö- ja lataustilan näyttö
- (7) Käynnistyspainike
- (8) PowerTube-akun varmistin

- (9) Lukitsin
  - (10) Vetolenkki
  - (11) Ohjainkisko
  - (12) PowerTube-akku (Axial)
  - (13) Yläpidike PowerTube (Axial)
  - (14) PowerPack-akun yläpidike
  - (15) PowerPack-akku
  - (16) PowerPack-akun alapidike (ilman latausporttia)
  - (17) PowerPack-akun alapidike (latausportillinen)
  - (18) Latauslaite
  - (19) Latausportin kansi
  - (20) CompactTube-akku (Pivot)
  - (21) CompactTube-akku (Axial)
  - (22) Varmistin  
CompactTube-akku (Pivot)
  - (23) Varmistin  
CompactTube-akku (Axial)
  - (24) CompactTuben vapautin<sup>a)</sup>
  - (25) CompactTuben pidin
  - (26) Tavaratelineakun pidike
  - (27) Tavaratelineakku
- a) Erilaiset rakenteelliset toteutukset mahdollisia

### Tekniset tiedot

Li-ion-akku		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 600
Tuotekoodi	Vaaka-suuntainen	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3860
Tuotekoodi	Pysty-suuntainen	BBP3241 BBP3242	BBP3751	-
Nimellisjännite	V	36	36	36
Nimelliskapasiteetti	Ah	11,1	13,4	16,7
Energia	Wh	400	500	600
Käyttölämpötila	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Säilytyslämpötila	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Sallittu latauslämpötila-alue	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Paino n.	kg	2,0	3,0	3,0
Suojaustaso		IP55	IP55	IP55

Li-ion-akku		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Tuotekoodi	Vaaka-suuntainen	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Tuotekoodi	Pysty-suuntainen	BBP3761	BBP3771	BBP3881

Li-ion-akku		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Nimellisjännite	V	36	36	36
Nimelliskapasiteetti	Ah	16,7	20,1	22,2
Energia	Wh	625	750	800
Käyttölämpötila	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Säilytyslämpötila	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Sallittu latauslämpötila-alue	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Paino n.	kg	3,6	4,3	3,9
Suojaustaso		IP55	IP55	IP55

Li-ion-akku		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Tuotekoodi		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Nimellisjännite	V	36	36	36	36
Nimelliskapasiteetti	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Energia	Wh	400	545	725	800
Käyttölämpötila	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Säilytyslämpötila	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Sallittu latauslämpötila-alue	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Paino n.	kg	2,2	3,0	3,8	3,9
Suojaustaso		IP55	IP55	IP55	IP55

Li-ion-akku		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Tuotekoodi		BBP3340	BBP3350
Nimellisjännite	V	36	36
Nimelliskapasiteetti	Ah	10,8	13,6
Energia	Wh	400	500
Käyttölämpötila	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Säilytyslämpötila	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Sallittu latauslämpötila-alue	°C	0 ... +40	0 ... +40
Paino n.	kg	2,7	2,8
Suojaustaso		IP55	IP55

## Aseennus

- ▶ **Aseta eBike-akku vain puhtaalle pinnalle.** Varo etenkin, ettei latausporttiin ja koskettimiin pääse likaa (esim. hiekkaa tai kuraa).

### eBike-akun lataus

- ▶ **Järjestelmäsukupolven the smart system (älykäs järjestelmä) Bosch eBike -akkuja saa ladata vain järjestelmäsukupolven the smart system (älykäs järjestelmä) alkuperäisellä Bosch-laturilla.**

**Huomautus:** eBike-akku toimitetaan osittain ladattuna. Lataa eBike-akku latauslaitteessa täyteen ennen ensikäyttöä, jotta saat varmistettua sen täyden suorituskyvyn.

Lue latauslaitteen käyttöoppaassa olevat eBike-akun latausohjeet ja noudata niitä.

eBike-akun voi ladata missä tahansa varaustilassa. Latauksen keskeytys ei vaurioita eBike-akkuja.

eBike-akku on varustettu lämpötilan valvonnalla, joka sallii lataamisen vain, kun lämpötila on **0 °C** ja **40 °C** välillä.



Jos eBike-akun lämpötila on latauslämpötila-alueen ulkopuolella, lataustilan näytön **(6)** kolme LED-valoa vilkkuvat. Irrota eBike-akku latauslaitteesta ja odota, kunnes akun lämpötila vastaa suositusta.

Liitä eBike-akku uudelleen latauslaitteeseen vasta sen jälkeen kun se on saavuttanut sallitun latauslämpötilan.

**Huomautus:** kun liität latauslaitteen pistokkeen eBike-pyörän latausporttiin, matalissa n. **0 °C** lämpötiloissa eBike-

akun latauksen aloitus saattaa viivästyä noin **5** minuutin verran.

**Huomautus:** jos eBike-pyörässä on kiinteästi asennettu eBike-akku, voit vastaanottaa käyttöyksiköllä tai ajotietokoneella eBike-akun lataustilaa koskevia viestejä. Lue sitä varten käyttöyksikön/ajotietokoneen käyttöohjeet ja noudata niissä annettuja neuvoja.

### Lataustilan näyttö eBiken ulkopuolella

**Huomautus:** eBike-akun lataustilan näyttö **(6)** sammuu heti käynnistyksen jälkeen.

Lataustilan näytön **(6)** viisi LED-valoa ilmoittavat päälle kytketyn eBike-akun varaustilan.

Tällöin jokainen LED-valo vastaa n. 20 % akun kapasiteettista. Kun eBike-akku on ladattu täyteen, kaikki viisi LED-valoa palavat.

Päälle kytketyn eBike-akun varaustila ilmoitetaan lisäksi ajotietokoneen näytöllä. Lue moottoriyksikön ja ajotietokoneen käyttöohjeet ja noudata niitä.

Jos eBike-akun kapasiteetti laskee alle 10 % tasolle, viimeinen jäljellä oleva LED-valo vilkkuu.

Irrota latauksen jälkeen eBike-akku latauslaitteesta ja latauslaite sähköverkosta.

### eBike-akun asennus ja irrotus

► **Kytke eBike-akku ja eBike aina pois päältä, ennen kuin asennat tai irrotat eBike-akun pidikkeestä.**

► **Kun olet asettanut eBike-akun paikalleen, tarkista kaikkiin suuntiin, että se on oikein ja tukevasti paikallaan.**

#### PowerTube-akun (Pivot) irrotus (katso kuva A)

① Kun haluat irrottaa PowerTube-akun **(4)**, avaa akkulukko **(2)** avaimella **(1)**. Akun lukitus aukeaa ja akku putoaa varmistimen **(8)** varaan.

**Huomautus:** pidä varmuuden vuoksi kädellä kiinni eBike-akusta, kun irrotat sen.

② Pidä kiinni akusta ja paina varmistinta **(8)** ylhäältä. Lukitus aukeaa kokonaan ja akku putoaa käteesi. Vedä Sitten akku irti rungosta.

**Huomautus:** erilaisista rakenneratkaisuista johtuen voi olla mahdollista, että akku täytyy asentaa ja irrottaa toisella tavalla. Lue eBike-valmistajan toimittamat käyttöohjeet.

#### PowerTube-akun (Pivot) asennus (PT500/625/750) (katso kuva B)

Kun haluat asentaa akun, työnnä avain **(1)** akkulukkoon **(2)** ja avaa lukko.

- ① Asenna PowerTube-akku **(4)** työntämällä se koskettimet edellä rungon alapidikkeeseen.
- ② Pidä akkulukkoa auki avaimella ja käännä akkua ylöspäin, kunnes se pysyy paikallaan varmistimen **(8)** varassa.
- ③ Vapauta avain ja työnnä akkua ylöspäin, kunnes se lukittuu kuuluvasti paikalleen.
- ④ Lukitse akku aina akkulukolla **(2)**, koska muuten akkulukko voi aueta ja akku saattaa pudota pidikkeestä.

Irrota avain **(1)** aina lukitsemisen jälkeen akkulukosta **(2)**. Näin estät avaimen putoamisen ja eBike-akun varastamisen pysäköidystä eBike-pyörästä.

#### PowerTube-akun (Pivot) asennus (PT600/800) (katso kuva C)

Jotta akun voi asettaa paikalleen, avain **(1)** on irrotettava akkulukosta **(2)**.

- ① Asenna PowerTube-akku **(4)** työntämällä se koskettimet edellä rungon alapidikkeeseen.
- ② Käännä akkua ylöspäin, kunnes se lukittuu kuuluvasti ja pysyy paikallaan varmistimen **(8)** varassa.
- ③ Työnnä sitten akku kunnolla pidikkeeseen niin, että se napsahtaa kuuluvasti kiinni.

**Huomautus:** erilaisista rakenneratkaisuista johtuen voi olla mahdollista, että akku täytyy asentaa ja irrottaa toisella tavalla. Lue eBike-valmistajan toimittamat käyttöohjeet.

#### PowerTube-akun (Axial) irrotus (vain PT500/625/750) (katso kuva D)

- ① Kun haluat irrottaa PowerTube-akun **(12)**, avaa akkulukko **(2)** avaimella **(1)** ja vedä avain **(1)** irti.
- ② Vedä akku **(12)** vetolenkillä **(10)** irti rungosta ja pidä akusta kiinni, jotta se ei putoa rungosta.

**Huomautus:** erilaisista rakenneratkaisuista johtuen voi olla mahdollista, että akku täytyy asentaa ja irrottaa toisella tavalla. Lue eBike-valmistajan toimittamat käyttöohjeet.

#### PowerTube-akun (Axial) asennus (vain PT500/625/750) (katso kuva E)

Akun asentamiseksi lukitsimen **(9)** täytyy olla käännettynä sivuun. Avain **(1)** ei saa olla tässä vaiheessa akkulukossa **(2)**.

- ① Kun haluat asentaa PowerTube-akun, työnnä se latauspistokkeen liitin **(5)** ylöspäin runkoon niin, että akku napsahtaa paikalleen. Varmista akun oikea asennussentto.
- ② Sulje lukitsin **(9)**, työnnä avain **(1)** akkulukkoon **(2)** ja lukitse akku. Varmista, että lukitushaka **(3)** tarttuu ohjainkiskoon **(11)** aukkoon. Muuten akku saattaa pudota ajon aikana.

Irrota avain **(1)** aina lukitsemisen jälkeen akkulukosta **(2)**. Näin estät avaimen putoamisen ja eBike-akun varastamisen pysäköidystä eBike-pyörästä.

#### CompactTube-akku (kiinteästi asennettu)

Pyörän runkoon kiinteästi asennetut eBike-akut saa irrottaa vain, jos ne ovat vioittuneet. Käännä tässä tapauksessa valtuutetun polkupyöräkauppiiaan puoleen.

#### CompactTube-akun (Pivot) irrotus (katso kuva F)

- ① Kun haluat irrottaa CompactTube-akun **(20)**, avaa akkulukko **(2)** avaimella **(1)** tai paina vapautinta **(24)** soveltuvalla, tylpällä esineellä (esim. kuusiokoloavaimella). Akun lukitus aukeaa ja akku putoaa varmistimen **(22)** varaan.

**Huomautus:** pidä varmuuden vuoksi kädellä kiinni eBike-akusta, kun irrotat sen.

- ② Pidä akusta kiinni, työnnä akkua kevyesti akkulukkoa (2) kohti ja vedä se irti varmistimesta (22).

**Huomautus:** kuvasta poiketen vapautin voi olla toteutettu valmistajakohtaisella ratkaisulla. Lue eBike-valmistajan toimittamat käyttöohjeet.

**Huomautus: erilaisista** rakennerratkaisuista johtuen voi olla mahdollista, että akku täytyy asentaa ja irrottaa toisella tavalla. Lue eBike-valmistajan toimittamat käyttöohjeet.

#### CompactTube-akun (Pivot) asennus (katso kuva G)

- ① Asenna CompactTube-akku (20) työntämällä se koskettimet edellä rungon yläpidikkeeseen.
- ② Käännä akkua pyörän runkoa kohti, kunnes varmistin (22) pitää sen paikallaan.
- ③ Paina akku ohjainkiskoon (11) ja työnnä akku akkulukon (2) kohdalle niin, että napsahtaa kuuluvasti kiinni.
- ④ Vedä sitten avain (1) irti akkulukosta (2).

Irrota avain (1) aina lukitsemisen jälkeen akkulukosta (2). Näin estät avaimen putoamisen ja eBike-akun varastamisen pysäköidystä eBike-pyörästä.

#### CompactTube-akun (Axial) irrotus (katso kuva H)

- ① Kun haluat irrottaa CompactTube-akun (21), avaa akkulukko (2) avaimella (1) tai paina vapautinta (24) soveltuvalla, tylpällä esineellä (esim. kuusioloavaimella). Akun lukitus aukeaa ja akku putoaa varmistimen (23) varaan.

**Huomautus:** pidä varmuuden vuoksi kädellä kiinni eBike-akusta, kun irrotat sen.

- ② Paina varmistinta (23). Pidä akusta kiinni, jos akku liukuu ulos pyörän rungosta. Ota sitten akku pois.

**Huomautus:** kuvasta poiketen vapautin voi olla toteutettu valmistajakohtaisella ratkaisulla. Lue eBike-valmistajan toimittamat käyttöohjeet.

**Huomautus: erilaisista** rakennerratkaisuista johtuen voi olla mahdollista, että akku täytyy asentaa ja irrottaa toisella tavalla. Lue eBike-valmistajan toimittamat käyttöohjeet.

#### CompactTube-akun (Axial) asennus (katso kuva I)

- ① Kun haluat asentaa CompactTube-akun (21), työnnä se latauspistokkeen liitin (5) ylöspäin runkoon niin, että akku napsahtaa kuuluvasti kiinni varmistimeen (23). Varmista akun oikea asennusasento.
- ② Työnnä akkua akkulukkoa (2) kohti, kunnes akkulukko (2) napsahtaa kuuluvasti kiinni.
- ③ Vedä sitten avain (1) irti akkulukosta (2).

Irrota avain (1) aina lukitsemisen jälkeen akkulukosta (2). Näin estät avaimen putoamisen ja eBike-akun varastamisen pysäköidystä eBike-pyörästä.

#### PowerPack-akun asennus ja irrotus (katso kuva J)

Avain (1) ei saa olla akkulukossa (2), kun asennat akun paikalleen.

- ① Asenna PowerPack-akku (15) koskettimet edellä eBiken alapidikkeeseen (16).
- ② Käännä akkua yläpidikkeen (14) vasteeseen asti niin, että se napsahtaa kuuluvasti kiinni.

Irrota avain (1) aina lukitsemisen jälkeen akkulukosta (2). Näin estät avaimen putoamisen ja eBike-akun varastamisen pysäköidystä eBike-pyörästä.

- ① Kun haluat irrottaa PowerPack-akun (15), kytke se pois päältä ja avaa akkulukko (2) avaimella (1).
- ② Käännä akku pois yläpidikkeestä (14) ja vedä akku ulos alapidikkeestä (16).

#### Tavaratelineakun asennus ja irrotus (katso kuva K)

Akkulukon (2) on oltava kiinni, jotta akun voi asentaa paikalleen. Avain (1) ei saa olla akkulukossa (2).

**Asenna akku (27)** työntämällä sen koskettimet pidikkeeseen (26) niin, että akku napsahtaa kuuluvasti kiinni.

Kun haluat irrottaa akun (27), kytke se pois päältä ja avaa akkulukko avaimella (1) ①.

Vedä akku irti pidikkeestä (26) ②.

## Käyttö

### Käyttöönotto

#### Käynnistys ja pysäytys

eBike-akun kytkeminen päälle on yksi mahdollinen tapa eBiken käynnistämiseen (ei koske kiinteästi asennettuja eBike-akkuja). Lue moottoriyksikön ja käyttöyksikön käyttöohjeet ja noudata niitä.

Tarkasta ennen eBike-akun ja eBiken päälle kytkemistä, että akkulukko (2) on lukittu.

**Kytke eBike-akku päälle** painamalla käynnistyspainiketta (7). Älä paina painiketta terävillä tai piikkikärkisillä esineillä.

**Huomautus:** eBike-akun lataustilan näyttö (6) sammuu heti käynnistytksen jälkeen.

**Kytke eBike-akku pois päältä** painamalla uudelleen käynnistyspainiketta (7). Tämän myötä myös eBike kytkeytyy pois päältä.

Jos et käytä noin 10 minuutin aikana moottoritehostusta (esim. kun eBike seisoo paikallaan) etkä paina eBiken ajotietokoneen tai käyttöyksikön painikkeita, eBike sammuu automaattisesti.

eBike-akku on suojattu "Battery Management System (BMS)" -hallintajärjestelmällä syväpurkautumisen, ylilatauksen, ylikuumentumisen ja oikosulun estämiseksi. Vaaratilanteissa eBike-akku kytkeytyy automaattisesti pois päältä suojakytken avulla.



Jos eBike-akussa havaitaan vika, lataustilan näytön (6) kaksi LED-valoa vilkkuvat. Käännä tässä tapauksessa valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen.

### Ohjeita eBike-akun optimaaliseen käsittelyyn

eBike-akun elinikää voi pidentää asianmukaisella huollolla ja etenkin oikealla säilytyslämpötilalla.

Kuitenkin myös asianmukaisesti huolletun eBike-akun kapasiteetti vähenee ikääntymisen myötä.

Huomattavasti lyhentynytikäntiäika latauksen jälkeen on merkki siitä, että eBike-akku on elinikänsä lopussa. eBike-akku kannattaa vaihtaa.

### eBike-akun lataus ennen varastointia ja sen aikana

Säilytä eBike-akku pidemmän käyttötaun aikana (> 3 kk) noin 30–60 % varauksessa (lataustilan näytön **(6)** 2–3 LED-valoa palavat).

Tarkista varauksella 6 kuukauden jälkeen. Jos varauksella on alle 30 %, lataa eBike-akku suunnilleen 30–60 % varauksellaan.

Tarkista kiinteästi asennettujen eBike-akun varauksella käyttöyksiköstä tai ajotietokoneesta.

**Huomautus:** vaikka eBike-akun lataus purkautuu erittäin hitaasti, se voi silti vaurioitua ja menettää voimakkaasti varauskykyään, jos sitä säilytetään pitkän aikaa tyhjänä.

### Säilytysolosuhteet

**Huomautus:** kiinteästi asennettuja eBike-akkuja koskevat eBike-valmistajan ilmoittamat säilytysolosuhteet.

Säilytä eBike-akku mieluiten kuivassa ja hyvin tuuletetussa tilassa. Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä. Esimerkiksi epäedullisissa sääolosuhteissa eBike-akku kannattaa irrottaa eBike-pyörästä ja säilyttää sisävarastossa seuraavaan käyttökertaan asti.

**Älä** säilytä eBike-akku seuraavissa olosuhteissa:

- palovaroitimella varustamattomissa huoneissa
- tulenarkojen tai herkästi syttyvien esineiden lähellä
- lämpölähteiden lähellä
- pysäköidyissä ajoneuvoissa (etenkään kesällä)
- suorassa auringonpaisteessa

Säilytä eBike-akkuja huonelämpötilassa maksimoidaksesi eBike-akkujen käyttöiän.

Vältä aina alle **-10 °C** tai yli **60 °C** lämpötiloja.

Varmista, ettei korkeinta sallittua säilytyslämpötilaa ylitetä.

Suosittellemme, ettet jätä eBike-akku paikalleen eBike-pyörään, kun viet pyörän varastoon (ei koske kiinteästi asennettuja eBike-akkuja).

### Menettely vian ilmetessä

eBike-akku ei saa avata, ei edes korjaustyötä varten. Tulipalovaara, koska eBike-akku saattaa syttyä esim. oikosulun takia. Tämä riski on olemassa myös myöhemmin, jos **kerran** avattua eBike-akku käytetään edelleen.

Älä korjaa viallista eBike-akku, vaan anna polkupyöräkaupiaan vaihtaa sen tilalle järjestelmäkupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** aluperäinen Bosch eBike -akku.

## Hoito ja huolto

### Huolto ja puhdistus

- ▶ **eBike-akku ei saa upottaa veteen eikä puhdistaa painepesurilla.**

Pidä eBike-akun pinta puhtaana äläkä altista sitä ihonhoitotuotteille, aurinkorasvoille tai hyönteiskorjotteille. Puhdista se varovasti kostealla ja pehmeällä liinalla.

Puhdista akun navat säännöllisin väliajoin ja voitele ne ohuella rasvalla. Käytä voiteluun vain lääketieteellistä tai teknistä vaseliinia.

Jos eBike-akku on epäkunnossa, käänny valtuutetun polkupyöräkaupiaan puoleen.

### Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käänny valtuutetun polkupyöräkaupiaan puoleen kaikissa eBike-akkuun liittyvissä kysymyksissä.

#### ▶ Merkitse avaimen (1) valmistaja ja numero muistiin.

Käänny valtuutetun polkupyöräkaupiaan puoleen, jos avain häviää. Ilmoita tällöin avaimen valmistaja ja numero.

Valtuutettujen polkupyöräkauppioiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Bosch eBike Help Centeristä saat lisätietoja eBike-komponenteista ja niiden toiminnoista.

### Kuljetus

- ▶ **Jos kuljetat eBike-pyörää auton ulkopuolella esim. kattotelineellä, irrota ajotietokone ja eBike-akku (poikkeus: kiinteästi asennettu eBike-akku), jotta ne eivät vaurioitdu.**

eBike-akkuihin sovelletaan vaarallisia aineita koskevia määräyksiä. Yksityskäyttäjät saavat kuljettaa vaurioituttomia eBike-akkuja tielukjetuksena ilman lisätoimenpiteitä.

Ammattimaisessa kuljetuksessa tai kuljetuksessa kolmansien osapuolten toimesta (esim. ilmakuljetus tai huolintaliike) on huomioitava erityiset pakkauksia ja merkintöjä koskevat vaatimukset (esim. ADR-määräykset). Ota tarvittaessa yhteyttä vaarallisten aineiden asiantuntijaan valmistellessasi lähetystä.

Lähetä vain sellaiset eBike-akut, jotka ovat toimintakykyisiä ja kuoreltaan ehjiä. Käytä kuljetukseen kyseisen eBike-akun aluperäistä Bosch-pakkausta. Peitä avoimet liittimet ja pakkaa eBike-akku niin, ettei se voi liukua pakkauksessa. Ilmoita kuljetuspalvelulle, että kyseessä on vaarallisia aineita sisältävä tuote. Noudata myös mahdollisia muita kansallisia määräyksiä.

Käänny valtuutetun polkupyöräkaupiaan puoleen eBike-akun kuljetukseen liittyvissä kysymyksissä. Kauppialta voit myös tilata sopivan kuljetuspakkauksen.

### Jätteiden hävittäminen ja tuotteiden valmistusmateriaalit

Tuotteiden valmistusmateriaaleja koskevia tietoja saat seuraavasta linkistä:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



Toimita eBike-akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset ympäristöystävälliseen jätteiden kierrätykseen.

Älä heitä eBike-akkuja talousjätteisiin!

Peitä hävitettävien eBike-akkujen navat eristeteipillä.

Voit toimittaa vanhan tai viallisen eBike-akkusi maksutta mille tahansa ammattiliikkeelle, joka kierrättää sen ympäristövastuullisella tavalla. Säilytä viallisia eBike-akkuja turvallisessa paikassa ulkona ja ilmoita asiasta ammattiliikkeelle. Älä koske paljain käsin rikkiinisiin eBike-akkuihin, koska vuotava elektrolyytti voi ärsyttää ihoa.



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytty kerätä erikseen ja toimittaa ympäristövastuulliseen kierrätykseen.



#### **Li-Ion:**

Noudata kappaleen "Kuljetus" (katso "Kuljetus", Sivu Suomi – 6) ohjeita.

Toimita käytöstä poistetut eBike-akut valtuutetulle polkupyöräkauppiaille.



**Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.**





## Öryggisleiðbeiningar



**Lesið allar öryggisviðvaranir og leiðbeiningar.** Ef ekki er farið að öryggisupplýsingum og leiðbeiningum afkastar það

valdið raflosti, eldi og/eða alvarlegum meiðslum.

Við tiltekin skilyrði eru innihaldsefnið í litiumjónarafhlöðum alltaf eldfim. Af þessum sökum þarftu að kynna þér leiðbeiningarnar um meðferð þeirra í þessari notendahandbók.

**Geyma skal allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar til síðari nota.**

Þegar talað er um **rafhlöðu rafhjóls** í þessari notendahandbók er átt við allar upprunalegar Bosch-rafhlöður fyrir rafhjól sem tilheyra kynslóðinni **the smart system**.

Þegar talað er um **drif og drifeiningu** í þessari notendahandbók er átt við allar upprunalegar Bosch-drifeiningar sem tilheyra kynslóðinni **the smart system**.

Hugtakið **hleðslutæki** sem notað er í þessum notkunarleiðbeiningum vísar til allra upprunalegra Bosch hleðslutækja af kerfiskynslóðinni **the smart system**.

- ▶ **Lesið og fylgja skal öryggisupplýsingum og leiðbeiningum í öllum notendahandbókum fyrir búnað rafhjólsins sem og í notendahandbók rafhjólsins.**
- ▶ **Taka skal rafhlöðuna úr rafhjólina áður en vinna (t.d. skoðun, viðgerðir, samsetning, viðhald, vinna við keðju o.s.frv.) fer fram.** Þegar um er að ræða innbyggðar rafhlöður í rafhjólum sem ekki er hægt að taka úr skal gera sérstakar ráðstafanir til að tryggja að rafhjólíð geti ekki farið í gang. Hætta er á meiðslum ef rafhjólíð er sett óvart í gang.
- ▶ **Notandi má ekki taka innbyggðar rafhlöður úr rafhjólina á eigin spýtur.** Láta skal viðurkennda söluaðila reiðhjóla sjá um að taka innbyggðar rafhlöður úr og setja þær í.
- ▶ **Ekki opna eBike rafhlöðuna.** Hætta er á skammhlaupi. Allar ábyrgðarkröfur eru ógildar ef rafgeymirinn er opin.
- ▶ **Verndaðu eBike rafhlöðuna gegn hita (t.d. gegn stöðugri útsetningu fyrir sólinni), eldi og dýfingu í vatni.** Ekki geyma eða nota eBike rafhlöðuna nálægt heitum eða eldfimum hlutum. Það er hættu á sprengingu.
- ▶ **Haltu ónotuðu eBike rafhlöðunni frá klemmum, myntum, lykklum, nögglum, skrúfum eða öðrum litlum málmhlutum sem gætu valdið því að snertingarnar verði brúaðar.** Skammhlaup á milli tengiliða afkastar valdið bruna eða eldi. Komi upp skammhlaupsskemmdir í þessu samhengi eru allar ábyrgðarkröfur Bosch ógildar.
- ▶ **Gæta skal þess að rafhláðan verði ekki fyrir hnjaski eða miklum hita.** Það getur skemmt sellur rafhlöðunnar og leitt til þess að eldfim innihaldsefni leki úr henni.

- ▶ **Ekki má nota bögglaðera-rafhlöðuna sem handfang.** Ef rafhjólina er lyft upp með rafhlöðunni getur það valdið varanlegu tjóni á rafhlöðunni.
- ▶ **Ekki má staðsetja hleðslutækið og rafhlöðu rafhjólsins nálægt eldfimu efni.** Hlaða verður rafhlöður fyrir rafhjól þegar þær eru þurrar og á eldtraustum stað. Hitinn sem myndast við hleðsluna getur skapað eldhættu.
- ▶ **Ekki má skilja rafhlöðu rafhjólsins eftir í hleðslu án eftirlits.**
- ▶ **Ef það er rangt notað afkastar vökví sloppið úr rafhlöðunni á eBike. Fordíst snertingu við það.** Skolaðu með vatni ef þú kemst í snertingu. Ef vökvinn kemst í augun skaltu leita frekari læknishjálpar. Vökvinn sem lekur út afkastar valdið ertingu í húð eða brunasár.
- ▶ **Rafhlöður fyrir rafhjól mega ekki verða fyrir vélrænni áhrifum.** Hætta er á að rafgeymir rafhjólsins skemmist.
- ▶ **Gufur geta sloppið út ef rafgeymirinn er skemmdur eða notaður á óviðeigandi hátt.** Gefðu fersku lofti og leitaðu til læknis ef kvörtunartilvik koma upp. Gufurnar geta ert öndunarfærin.
- ▶ **Hlaðu eBike rafhlöðuna aðeins með upprunalegu Bosch hleðslutæki frá kerfiskynslóðinni the smart system.** Þegar hleðslutæki frá öðrum framleiðendum eru notuð er ekki hægt að útiloka eldhættu.
- ▶ **Ef rafhlaða rafhjólsins er skemmd má hvorki hlaða hana né nota hana.** Snúa skal sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.
- ▶ **Aðeins má nota rafhlöðuna með rafhjólum sem tilheyra kynslóðinni the smart system.** Aðeins á þann hátt er rafhlaða rafhjólsins varin gegn hættulegu yfirálagi.
- ▶ **Notaðu eingöngu upprunalegar Bosch-rafhlöður fyrir rafhjól sem tilheyra kynslóðinni the smart system og framleiðandi leyfir til notkunar með rafhjólina þínu.** Notkun á öðrum rafhlöðum fyrir rafhjól getur leitt til meiðsla og eldhættu. Ef notaðar eru rafhlöður af annarri gerð fellur ábyrgð Bosch úr gildi.
- ▶ **Geyma skal rafhlöðu rafhjólsins þar sem börn ná ekki til.**

Við leggjum ríka áherslu á að tryggja öryggi viðskiptavina og afurða okkar. Rafhlöður okkar fyrir rafhjól eru litiumjónarafhlöður sem eru brúaðar og framleiddar samkvæmt nýjustu tækni. Við uppfyllum kröfur gildandi öryggisstaðla og gott betur. Hlaðnar litiumjónarafhlöður geyma mikið af orku. Ef um galla er að ræða (sem getur verið að sé ekki sýnilegur utan frá) getur í mjög sjaldgæfum tilvikum og við óheppileg skilyrði kviknað í litiumjónarafhlöðum.

### Upplýsingar um persónuvernd

Þegar rafhjólíð er tengt við **Bosch DiagnosticTool 3** eða þegar skipt er um hluta rafhjólsins er tæknilegum upplýsingum um rafhjólíð þitt (t.d. um framleiðanda, gerð, auðkenni hjólsins, stillingagögn) og notkun þess (t.d. um heildartíma á ferð, orkunotkun, hitastig) miðlað til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) í því skyni að vinna úr fyrirspurn frá þér, veita þjónustu eða stuðla að vörubrúnum.

Frekari upplýsingar um vinnslu persónuupplýsinga er að finna á [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Lýsing á vöru og eiginleikum

### Fyrirhuguð notkun

Bosch-rafhlöður fyrir rafhjól sem tilheyra kynslóðinni **the smart system** eru eingöngu ætlaðar til að sjá drifeiningu sem tilheyrir kynslóðinni **the smart system** fyrir rafmagni og ekki má nota þær í öðrum tilgangi.

### Hlutar á myndum

Númeraröð hluta á myndum miðast við hvernig þeir koma fram á myndunum fremst í handbókinni.

Allar myndir af hlutum reiðhjóla, að undanskildum rafhlöðum rafhjóla og festingum þeirra, eru til viðmiðunar og geta verið frábrugðnar rafhjóli notanda.

Til viðbótar við eiginleikana sem hér er lýst getur einnig hvenær sem er verið að gerðar séu breytingar á hugbúnaði til að lagfæra villur og breyta eiginleikum.

- (1) Lykill fyrir rafhlöðulás
- (2) Rafhlöðulás
- (3) Festikrækja PowerTube-rafhlöðu
- (4) PowerTube-rafhlaða (Pivot)
- (5) Innstunga fyrir hleðslukló
- (6) Stöðu- og hleðsluvísir
- (7) Hnappur til að kveikja og slökkva

- (8) Halda fyrir PowerTube-rafhlöðu
  - (9) Læsing
  - (10) Toglykkja
  - (11) Stýrispor
  - (12) PowerTube-rafhlaða (Axial)
  - (13) Efri festing PowerTube (Axial)
  - (14) Efri festing PowerPack-rafhlöðu
  - (15) PowerPack-rafhlaða
  - (16) Neðri festing PowerPack-rafhlöðu (sökkull án hleðslumöguleika)
  - (17) Neðri festing PowerPack-rafhlöðu (sökkull með hleðslumöguleika)
  - (18) Hleðslutæki
  - (19) Lok á hleðslutengi
  - (20) CompactTube-rafhlaða (Pivot)
  - (21) CompactTube-rafhlaða (Axial)
  - (22) Halda fyrir CompactTube-rafhlöðu (Pivot)
  - (23) Halda fyrir CompactTube-rafhlöðu (Axial)
  - (24) Aflæsingarbúnaður fyrir CompactTube<sup>a)</sup>
  - (25) Hanki fyrir CompactTube
  - (26) Festing bögglaþera-rafhlöðu
  - (27) Bögglaþera-rafhlaða
- a) Byggingarlag og frágangur geta verið mismunandi

## Tæknilegar upplýsingar

Litiumjónarafhlaða		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 600
Vörukóði	lárétt	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3860
Vörukóði	lóðrétt	BBP3241 BBP3242	BBP3751	-
Málspenna	V	36	36	36
Málrýmd	Ah	11,1	13,4	16,7
Orka	Wh	400	500	600
Notkunarhitastig	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Geymsluhitastig	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Leyfilegt hitastig fyrir hleðslu	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Þyngd, u.þ.b.	kg	2,0	3,0	3,0
Varnarflokkur		IP55	IP55	IP55

Litiumjónarafhlaða		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Vörukóði	lárétt	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Vörukóði	lóðrétt	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Málspenna	V	36	36	36
Málrýmd	Ah	16,7	20,1	22,2
Orka	Wh	625	750	800
Notkunarhitastig	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40

Litíumjónarafhlaða		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Geymsluhitastig	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Leyfilegt hitastig fyrir hleðslu	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Þyngd, u.þ.b.	kg	3,6	4,3	3,9
Varnarflokkur		IP55	IP55	IP55

Litíumjónarafhlaða		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Vörukóði		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Málsþenna	V	36	36	36	36
Málrýmd	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Orka	Wh	400	545	725	800
Notkunarhitastig	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Geymsluhitastig	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Leyfilegt hitastig fyrir hleðslu	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Þyngd, u.þ.b.	kg	2,2	3,0	3,8	3,9
Varnarflokkur		IP55	IP55	IP55	IP55

Litíumjónarafhlaða		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Vörukóði		BBP3340	BBP3350
Málsþenna	V	36	36
Málrýmd	Ah	10,8	13,6
Orka	Wh	400	500
Notkunarhitastig	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Geymsluhitastig	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Leyfilegt hitastig fyrir hleðslu	°C	0 ... +40	0 ... +40
Þyngd, u.þ.b.	kg	2,7	2,8
Varnarflokkur		IP55	IP55

## Uppsetning

- ▶ **Ekki má setja rafhlöðu rafhjólsins niður á óhreinna fleti.** Sérstaklega skal forðast að óhreinindi á borð við sand eða mold komist inn í hleðslutengið og á tengi.

### Rafhlaða rafhjólsins hlaðin

- ▶ **Bosch-rafhlöður fyrir rafhjól sem tilheyra kynslóðinni the smart system má eingöngu hlaða með upprunalegu Bosch-hleðslutæki sem tilheyrir kynslóðinni the smart system.**

**Athugaðu:** Rafhlaðan er hlaðin að hluta í verksmiðju. Til að tryggja að rafhlaðan skili fullum afköstum skal fullhlaða hana í hleðslutækinu áður en hún er notuð í fyrsta sinn.

Lesa skal leiðbeiningarnar um hleðslu rafhlöðunnar í notendahandbók hleðslutækisins og fara eftir þeim.

Hægt er að hlaða rafhlöðuna óháð því hversu mikil hleðsla er á henni. Óhætt er að stöðva hleðsluna hvenær sem er, því það veldur ekki skemmdum á rafhlöðunni.

Rafhlaðan er með hitanema sem leyfir hleðslu aðeins þegar hitastigið er á bilinu **0 °C** til **40 °C**.



Ef hitastig rafhlöðunnar er utan þessara leyfilegu marka fyrir hleðslu blikka þrjár ljósdíóður í hleðsluvísinum **(6)**. Taktu rafhlöðuna úr sambandi við hleðslutækið og leyfðu henni að ná hæfilegu hitastigi.

Ekki tengja rafhlöðuna aftur við hleðslutækið fyrr en hitastig hennar er aftur innan leyfilegra marka fyrir hleðslu.

**Athugaðu:** Við hitastig í kringum **0 °C** getur það tekið um **5** mínútur lengur fyrir rafhlöðu rafhjólsins að byrja að hlaðast eftir að klónni úr hleðslutækinu er stungið í samband við hleðslutengið á rafhjólunu.

**Athugaðu:** Ef innbyggð rafhlaða er í rafhjólunu er hægt að fá tilkynningar um ástand rafhlöðunnar á stjórnbúnaðinum eða í hjólatölvunni. Sjá notkunarleiðbeiningarnar fyrir stjórnbúnaðinn/hjólatölvuna hvað þetta varðar.

### Hleðsluvísir utan rafhjólsins

**Athugaðu:** Þegar búið er að kveikja slokknar strax aftur á hleðsluvísi rafhlöðu rafhjólsins **(6)**.

Þegar kveikt er á rafhlöðu rafhjólans sýna ljósdíóðurnar fimm í hleðsluvísunum **(6)** hversu mikil hleðsla er á henni.

Hver ljósdíóða jafngildir þá u.þ.b. 20 % hleðslugetu. Þegar rafhlaða rafhjólans er fullhlaðin loga allar fimm ljósdíóðurnar.

Þegar kveikt er á rafhlöðu rafhjólans kemur hleðslustaðan einnig fram á skjá hjólatölvunnar. Hvað þetta varðar skal lesa notendahandbók drifeiningarinnar og hjólatölvunnar og fara eftir því sem þar kemur fram.

Þegar hleðslan á rafhlöðu rafhjólans er komin niður fyrir 10 % blikkar síðasta ljósdíóðan.

Þegar búið er að hlaða skal taka rafhlöðu rafhjólans úr sambandi við hleðslutækid og taka hleðslutækid úr sambandi við rafmagn.

## Rafhlaðan sett í rafhjólid og tekin úr því

► **Slökva verður á rafhlöðunni og rafhjólunu áður en rafhlaðan er sett í festinguna eða tekin úr henni.**

► **Þegar búið er að setja rafhlöðuna í skal ganga úr skugga um að hún hafi verið sett rétt í og sé vel fest.**

### PowerTube-rafhlaða (Pivot) tekin úr (sjá mynd A)

❶ Til að taka PowerTube-rafhlöðuna **(4)** úr skal opna rafhlöðulásinn **(2)** með lyklinum **(1)**. Rafhlaðan er tekin úr lás og fellur í hölduna **(8)**.

**Athugaðu:** Gæta verður þess að stöðja við rafhlöðuna með hendinni þegar hún er tekin úr.

❷ Haltu rafhlöðunni fastri og ýttu á hölduna **(8)** ofan frá. Rafhlaðan er þá tekin alveg úr lás og fellur niður í hönd þína. Dragðu rafhlöðuna síðan úr stellinu.

**Athugaðu:** Vegna **mismunandi** byggingarlags og útfærslna getur verið að fara þurfi öðruvísi að þegar rafhlaðan er sett í og tekin úr. Sjá notendahandbók framleiðanda rafhjólans hvað þetta varðar.

### PowerTube-rafhlaða (Pivot) sett í (PT500/625/750) (sjá mynd B)

Til þess að hægt sé að setja rafhlöðuna í þarf lykillinn **(1)** að vera í rafhlöðulásnum **(2)** og rafhlöðulásinn má ekki vera læstur.

- ❶ Settu PowerTube-rafhlöðuna **(4)** í þannig að tengin snúi að neðri festingunni á stellinu.
- ❷ Haltu rafhlöðulásnum opnum með lyklinum og ýttu rafhlöðunni upp þar til haldan **(8)** stöður við hana.
- ❸ Slepptu lyklinum og ýttu rafhlöðunni upp þar til heyrst að hún skorðast.
- ❹ Læstu rafhlöðunni alltaf með rafhlöðulásnum **(2)** því annars getur rafhlöðulásinn opnast og rafhlaðan fallið úr festingunni.

Þegar búið er að læsa skal alltaf taka lykilinn **(1)** úr rafhlöðulásnum **(2)**. Þannig er komið í veg fyrir að lykillinn geti fallið úr eða að óviðkomandi aðilar geti tekið rafhlöðuna úr rafhjólunu þegar því er lagt.

### PowerTube-rafhlaða (Pivot) sett í (PT600/800) (sjá mynd C)

Til þess að hægt sé að setja rafhlöðuna í þarf að taka lykilinn **(1)** úr rafhlöðulásnum **(2)**.

- ❶ Settu PowerTube-rafhlöðuna **(4)** í þannig að tengin snúi að neðri festingunni á stellinu.
- ❷ Ýttu rafhlöðunni upp þar til það heyrst að hún skorðast og haldan **(8)** stöður við hana.
- ❸ Ýttu rafhlöðunni síðan alla leið inn í festinguna þannig að það heyrst að hún skorðast.

**Athugaðu:** Vegna **mismunandi** byggingarlags og útfærslna getur verið að fara þurfi öðruvísi að þegar rafhlaðan er sett í og tekin úr. Sjá notendahandbók framleiðanda rafhjólans hvað þetta varðar.

### PowerTube-rafhlaða (Axial) tekin úr (aðeins PT500/625/750) (sjá mynd D)

- ❶ Til að taka PowerTube-rafhlöðuna **(12)** úr skal opna rafhlöðulásinn **(2)** með lyklinum **(1)** og taka lykilinn **(1)** úr.
- ❷ Notaðu toglykkjuna **(10)** til að draga rafhlöðuna **(12)** úr stellinu og haltu við hana svo hún falli ekki úr stellinu.

**Athugaðu:** Vegna **mismunandi** byggingarlags og útfærslna getur verið að fara þurfi öðruvísi að þegar rafhlaðan er sett í og tekin úr. Sjá notendahandbók framleiðanda rafhjólans hvað þetta varðar.

### PowerTube-rafhlaða (Axial) sett í (aðeins PT500/625/750) (sjá mynd E)

Til þess að hægt sé að setja rafhlöðuna í þarf að vera búið að færa læsinguna **(9)** til hliðar. Lykillinn **(1)** má þá ekki vera í rafhlöðulásnum **(2)**.

- ❶ Til að setja PowerTube-rafhlöðuna í skal snúa innstungunni fyrir hleðsluklóna **(5)** upp og skorða rafhlöðuna þannig í stellinu. Gæta verður þess að rafhlaðan snúi rétt.
- ❷ Lokaðu læsingunni **(9)**, stingdu lyklinum **(1)** í rafhlöðulásinn **(2)** og læstu rafhlöðunni. Gættu þess að festikrækjan **(3)** á opi stýrisporans **(11)** krækist rétt í. Annars er hættu á að rafhlaðan falli af hjólinu á ferð.

Þegar búið er að læsa skal alltaf taka lykilinn **(1)** úr rafhlöðulásnum **(2)**. Þannig er komið í veg fyrir að lykillinn geti fallið úr eða að óviðkomandi aðilar geti tekið rafhlöðuna úr rafhjólunu þegar því er lagt.

### CompactTube-rafhlaða (innbyggð)

Rafhlöður sem eru innbyggðar í stell rafhjólans má ekki taka úr nema þegar um bilun er að ræða. Snúa skal sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla vegna þessa.

### CompactTube-rafhlaða (Pivot) tekin úr (sjá mynd F)

- ❶ Til að taka CompactTube-rafhlöðuna **(20)** úr skal opna rafhlöðulásinn **(2)** með lyklinum **(1)** eða ýta á aflæsingarbúnaðinn **(24)** með hentugu verkfæri sem er ekki oddhvasst (t.d. sexkanti). Rafhlaðan er tekin úr lás og fellur í hölduna **(22)**.

**Athugaðu:** Gæta verður þess að styðja við rafhlöðuna með hendinni þegar hún er tekin úr.

- ② Haltu fast um rafhlöðuna, ýttu henni dálítið að rafhlöðulásnum (2) og dragðu hana síðan úr höldunni (22).

**Athugaðu:** Aflæsingarbúnaðurinn getur hafa verið útfærður öðruvísi hjá framleiðanda en sýnt er á myndinni. Sjá notendahandbók framleiðanda rafhjólans hvað þetta varðar.

**Athugaðu:** Vegna **mismunandi** byggingarlags og útfærslna getur verið að fara þurfi öðruvísi að þegar rafhlaðan er sett í og tekin úr. Sjá notendahandbók framleiðanda rafhjólans hvað þetta varðar.

#### CompactTube-rafflaða (Pivot) sett í (sjá mynd G)

- ① Settu CompactTube-rafflöðuna (20) þannig í að tengin snúi að efri festingunni á stellinu.
- ② Ýttu rafhlöðunni í stellið á hjólinu þar til haldan (22) styður við hana.
- ③ Þrýstu rafhlöðunni í stýrisporið (11) og ýttu henni síðan að rafhlöðulásnum (2) þar til hún smellur í lás.
- ④ Taktu síðan lykilinn (1) úr rafhlöðulásnum (2).

þegar búið er að læsa skal alltaf taka lykilinn (1) úr rafhlöðulásnum (2). Þannig er komið í veg fyrir að lykilinn geti fallið úr eða að óviðkomandi aðilar geti tekið rafhlöðuna úr rafhjólunu þegar því er lagt.

#### CompactTube-rafflaða (Axial) tekin úr (sjá mynd H)

- ① Til að taka CompactTube-rafflöðuna (21) úr skal opna rafhlöðulásinn (2) með lyklinum (1) eða ýta á aflæsingarbúnaðinn (24) með hentugu verkfæri sem er ekki oddhvasst (t.d. sexkanti). Rafflaðan er tekin úr lás og fellur í hölduna (23).

**Athugaðu:** Gæta verður þess að styðja við rafhlöðuna með hendinni þegar hún er tekin úr.

- ② Ýttu á hölduna (23). Haltu við rafhlöðuna á meðan hún rennur úr stellinu á hjólinu. Taktu rafhlöðuna síðan úr.

**Athugaðu:** Aflæsingarbúnaðurinn getur hafa verið útfærður öðruvísi hjá framleiðanda en sýnt er á myndinni. Sjá notendahandbók framleiðanda rafhjólans hvað þetta varðar.

**Athugaðu:** Vegna **mismunandi** byggingarlags og útfærslna getur verið að fara þurfi öðruvísi að þegar rafhlaðan er sett í og tekin úr. Sjá notendahandbók framleiðanda rafhjólans hvað þetta varðar.

#### CompactTube-rafflaða (Axial) sett í (sjá mynd I)

- ① Til að setja CompactTube-rafflöðuna (21) í skal snúa innstungunni fyrir hleðsluklóna (5) upp og stinga rafhlöðunni inn í stellið þar til hún smellur í lás í höldunni (23). Gæta verður þess að rafflaðan snúi rétt.
- ② Ýttu rafhlöðunni að rafhlöðulásnum (2) þar til hún smellur í lás í rafhlöðulásnum (2).
- ③ Taktu síðan lykilinn (1) úr rafhlöðulásnum (2).

þegar búið er að læsa skal alltaf taka lykilinn (1) úr rafhlöðulásnum (2). Þannig er komið í veg fyrir að lykilinn geti fallið úr eða að óviðkomandi aðilar geti tekið rafhlöðuna úr rafhjólunu þegar því er lagt.

#### PowerPack-rafflaða sett í og tekin úr (sjá mynd J)

Til þess að hægt sé að setja rafhlöðuna í má lykllinn (1) ekki vera í rafhlöðulásnum (2).

- ① PowerPack-rafflaðan (15) er sett í með því að setja endann með tengjunum í neðri festinguna (16) á rafhjólunu.
- ② Settu rafhlöðuna í efri festinguna (14) þannig að hún smellir greinilega í lás.

þegar búið er að læsa skal alltaf taka lykllinn (1) úr rafhlöðulásnum (2). Þannig er komið í veg fyrir að lykllinn geti fallið úr eða að óviðkomandi aðilar geti tekið rafhlöðuna úr rafhjólunu þegar því er lagt.

- ① PowerPack-rafflaðan (15) er tekin úr með því að slökkva á henni og opna síðan rafhlöðulásinn (2) með lyklinum (1).
- ② Færðu rafhlöðuna úr efri festingunni (14) og dragðu hana úr neðri festingunni (16).

#### Bögglaðara-rafflaða sett í og tekin úr (sjá mynd K)

Til þess að hægt sé að setja rafhlöðuna í verður rafhlöðulásinn (2) að vera læstur. Lykilinn (1) má ekki vera í rafhlöðulásnum (2).

Rafflaðan (27) er sett í með því að renna endanum með tengjunum í festinguna (26) þannig að hún smellir greinilega í lás.

Rafflaðan (27) er tekin úr með því að slökkva á henni og opna síðan rafhlöðulásinn með lyklinum (1) ①.

Dragðu rafhlöðuna úr festingunni (26) ②.

## Notkun

### Búnaðurinn tekinn í notkun

#### Kveikt/slökkt

Hægt er að kveikja á rafhjólunu með því að kveikja á rafhlöðu rafhjólans (á ekki við fyrir innbyggðar rafhlöður). Hvað þetta varðar skal lesa notendahandbók drifeiningarinnar og stjórnbúnaðarins og fara eftir því sem þar kemur fram.

Áður en kveikt er á rafhlöðu rafhjólans eða rafhjólunu skal athuga hvort rafhlöðulásinn (2) er læstur.

**Kveikt** er á rafhlöðu rafhjólans með því að ýta á hnappinn til að kveikja/slökkva (7). Ekki má nota beitta eða oddhvasa hluti til að ýta á hnappinn.

**Athugaðu:** Þegar búið er að kveikja slökkvar strax aftur á hleðsluvísir rafhlöðu rafhjólans (6).

**Slökkt** er á rafhlöðu rafhjólans með því að ýta aftur á hnappinn til að kveikja/slökkva (7). Er þá slökkt á rafhjólunu í leiðinni.

Ef ekki er óskað eftir drifstuðningi í 10 mínútur (t.d. vegna þess að rafhjöldi er kyrstætt) og ekki er ýtt á hnapp á hjólatölvunni eða stjórnbúnaðinum á rafhjólunu slekkur rafhjöldið sjálfkrafa á sér.

Rafhlöðustjórnkerfið „Battery Management System (BMS)“ ver rafhlöðu rafhjólans gegn djúpfahleðslu, ofhleðslu, ofhitnun og skammhlaupi. Þegar hætta er á ferðum slekkur rafflaðan sjálfkrafa á sér.



Ef bilun greinist í rafhlöðu rafhjólans blikka tvær ljósdíóður í hleðsluvísunum (6). Snúa skal sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla vegna þessa.

## Upplýsingar um rétta meðferð rafhlöðunnar

Hægt er að láta rafhlöðu rafhjólans endast lengur með því að sinna umhirðu hennar vel og þá sérstaklega með því að geyma hana við rétt hitastig.

Jafnvel þótt farið sé vel með rafhlöðuna munu afköst hennar óhjákvæmilega minnka með tímanum.

Þegar umtalsvert skemmri tími liður á milli þess að rafhlöðan tæmist er það merki um að hún sé úr sér gengin. Skal þá skipta um rafhlöðu rafhjólans.

## Rafhlöðan hlaðin áður en hún er sett í geymslu og meðan á geymslutíma stendur

Ef ekki á að nota rafhlöðuna í lengri tíma (> 3 mánuði) skal sjá til þess að hleðslan á henni sé á bilinu 30 % til 60 % (tvær til þrjár ljósdíóður á hleðsluvísunum (6) loga) á meðan hún er í geymslu.

Athuga skal hleðsluna að sex mánuðum liðnum. Ef hleðslan er undir 30 % skal hlaða rafhlöðuna aftur þannig að hleðslan sé á bilinu 30 % til 60 %.

Athuga skal hleðsluna á innbyggðu rafhlöðunni á rafhjólunni á stjórnbúnaðinum eða hjólatölvunni.

**Athugaðu:** Ef rafhlöðan tæmist og er geymd þannig í lengri tíma getur hún orðið fyrir skemmdum þrátt fyrir litla sjálfsafhleðslu og hleðslugetan getur minnkað til muna.

## Geymslukilyrði

**Athugaðu:** Fyrir innbyggðar rafhlöður skal miða við þau geymslukilyrði sem framleiðandi rafhjólans tilgreinir. Helst skal geyma rafhlöðu rafhjólans á þurrum og vel loftræstum stað. Verja skal hana fyrir raka og vatni. Við óhagstæð veðurskilyrði er t.d. mælt með því að taka rafhlöðuna af rafhjólunni og geyma hana í lokuðu rými þar til hún er notuð næst.

**Ekki** skal geyma rafhlöðu rafhjólans á eftirfarandi stöðum:

- í herbergjum þar sem ekki er reykskynjari
- nálægt brennanlegum eða eldfimum hlutum
- nálægt hitagjöfum
- í lokuðum bíl (sérstaklega að sumarlagi)
- þar sem sól skín beint á hana

Til þess að tryggja sem bestan endingartíma rafhlöðunnar skal geyma hana við herbergishita.

Forðast skal hitastig undir **-10 °C** eða yfir **60 °C**.

Gætið þess að geymsluhitastig fari ekki yfir leyfileg mörk.

Mælt er með því að geyma rafhlöðuna ekki á rafhjólunni (á ekki við fyrir innbyggðar rafhlöður).

## Viðbrögð við bilunum

Ekki má opna rafhlöðuna, ekki heldur til að gera við hana. Hætta er á því að eldur komi upp í rafhlöðunni, t.d. vegna skammhlaups. Þessi hætta er áfram fyrir hendi ef haldið er áfram að nota rafhlöðu sem **búið er** að opna.

Ef rafhláða rafhjólans bilar skal því ekki láta gera við hana, heldur skal láta söluaðila skipta henni út fyrir upprunalega Bosch-rafhlöðu fyrir rafhjól sem tilheyrir kynslóðinni **the smart system**.

## Viðhald og þjónusta

### Viðhald og þrif

► **Ekki má þrifa rafhlöðu rafhjólans með háþrýstidælu eða með því að dýfa henni í vatn.**

Halda skal rafhlöðu rafhjólans hreinni og gæta þess að hún komist ekki í snertingu við húðkrem, sólaráburð eða skordýrafælar. Hreinsa skal hana varlega með rökum, mjúku klút.

Hreinsa skal tengin öðru hvoru og bera á þau dálítið af feiti. Til þess skal nota vaselín sem ætlað er til notkunar í lækningaskyni eða á vélur.

Ef rafhláða rafhjólans virkar ekki lengur skal snúa sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.

### Notendabjónusta og ráðleggingar um notkun

Ef spurningar koma upp varðandi rafhlöður rafhjóla skal snúa sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.

► **Skrá skal hjá sér framleiðanda og númer lykilsins (1).**

Ef lykjar týnast skal snúa sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla. Skal þá gefa upp framleiðanda og númer lykllanna.

Finna má samskiptaupplýsingar fyrir viðurkennda söluaðila reiðhjóla á vefsíðunni [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Nánari upplýsingar um hluta rafhjólans og virkni þeirra er að finna í Bosch eBike Help Center.

### Flutningur

► **Ef aka á með rafhjólíð utan á bílnum, t.d. á farangursgrind, skal fjarlægja hjólatölvuna og rafhlöðu reiðhjólans (nema um sé að ræða fasta innbyggða rafhlöðu) til að forðast skemmdir.**

Rafhlöður fyrir rafhjól falla undir lagakröfur um hættulegan farm. Einstaklingar mega flytja óskemmdar rafhlöður rafhjóla á vegum án þess að gerðar séu sérstakar kröfur.

Þegar um er að ræða flutning af hálfu rekstraraðila eða þriðju aðila (t.d. flugfraktar eða hraðflutningabjónustu) þarf að uppfylla sérstakar kröfur varðandi umbúðir og merkingar (t.d. samkvæmt reglum ADR-samingsins um millilandaflutninga á hættulegum farmi á vegum). Ef þörf krefur er hægt að leita til sérfræðings á sviði hættulegs farms við frágang pakkans.

Ekki skal senda rafhlöður rafhjóla nema að ytra byrði þeirra sé óskemmt og að þær séu nothæfar. Við flutninginn skal nota upprunalegu Bosch-umbúðirnar fyrir viðkomandi rafhlöðu. Setja skal límband yfir óvarin tengi og pakka rafhlöðunni þannig inn að hún geti ekki hreyfst til umbúðunum. Láta skal flutningafyrirtækið vita af því að um

hættulegan farm sé að ræða. Athugaðu einnig að frekari reglur kunna að eiga við í hverju landi fyrir sig.

Ef spurningar koma upp varðandi flutning á rafhlöðunni skal snúa sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla. Hjá söluaðilanum er einnig hægt að panta viðeigandi umbúðir fyrir flutning.

## Förgun og framleiðsluefni

Nálgast má upplýsingar um framleiðsluefni á eftirfarandi vefslóð: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



Skila skal rafhlöðu rafhjólsins, aukabúnaði og umbúðum til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Ekki má flegja rafhlöðum rafhjóla með venjulegu heimilissorpi!

Áður en rafhlöðum rafhjóla er fleygt skal setja límband yfir tengi þeirra.

Skila má gömlum eða biluðum rafhlöðum rafhjóla til viðkomandi söluaðila án endurgjalds og mun söluaðilinn þá sjá um að skila þeim til endurvinnslu. Geyma skal bilaðar rafhlöður rafhjóla á öruggum stað utandyra og gera söluaðila viðvart. Ef rafhlöður rafhjóla eru mikið skemmdar má ekki taka um þær með berum höndum, þar sem rafvökvi getur lekið úr þeim og valdið ertingu í húð.



Flokka verður úr sér gengin raftæki (samkvæmt Evróputilskipun 2012/19/EU) og bilaðar eða úr sér gengnar rafhlöður/hleðslurafhlöður (samkvæmt Evróputilskipun 2006/66/EC) sérstaklega og skila þeim til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.



### Litiumjónarafhlöður:

Sjá upplýsingar í kaflanum "Flutningur" (sjá „Flutningur“, Bls. Íslenska – 6).

Skila skal úr sér gengnum rafhlöðum fyrir rafhjól til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.



**Breytingar áskildar.**





## Υποδείξεις ασφαλείας



**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκα-

λέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Τα εμπереχόμενα συστατικά στα στοιχεία των μπαταριών ιόντων λιθίου κάτω από ορισμένες προϋποθέσεις είναι βασικά αναφλέξιμα. Εξοικειωθείτε γι' αυτό με τους κανόνες συμπεριφοράς σε αυτές τις οδηγίες χειρισμού.

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **μπαταρία eBike** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch **the smart system**.

Οι χρησιμοποιούμενοι σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όροι **μηχανισμός κίνησης** και **μονάδα κίνησης** αναφέρονται σε όλες τις γνήσιες μονάδες κίνησης της Bosch της γενιάς του συστήματος **the smart system**.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **φορτιστής** αναφέρεται σε όλους τους γνήσιους φορτιστές Bosch της γενιάς συστήματος **the smart system**.

► **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας των εξαρτημάτων του eBike καθώς και τις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**

► **Αφαιρέστε την μπαταρία eBike από το eBike, προτού αρχίσετε με την εργασία (π.χ. επιθεώρηση, επισκευή, συναρμολόγηση, συντήρηση, εργασία στην αλυσίδα κ.λπ.) στο eBike. Σε περίπτωση σταθερά τοποθετημένων μπαταριών eBike, λάβετε ιδιαίτερα προφυλακτικά μέτρα, για να εξασφαλίσετε, ότι το eBike δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο του.** Σε περίπτωση ακούσιας ενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

► **Δεν επιτρέπεται να αφαιρέσετε μόνοι σας τη σταθερά τοποθετημένη μπαταρία eBike. Αναθέστε την τοποθέτηση και την αφαίρεση της σταθερά τοποθετημένης μπαταρίας eBike σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.**

► **Μην ανοίγετε την μπαταρία eBike.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Σε περίπτωση ανοιχτής μπαταρίας eBike εκπίπτει κάθε απαίτηση εγγύησης.

► **Προστατέψτε την μπαταρία eBike από τη θερμότητα (π.χ. επίσης από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία), τη φωτιά και το βύθισμα στο νερό. Μην αποθηκεύετε ή μη λειτουργείτε την μπαταρία eBike κοντά σε καυτά ή εύφλεκτα αντικείμενα.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

► **Κρατάτε τις μπαταρίες eBike που δε χρησιμοποιούνται μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά. Για τις ζημιές λόγω βραχυκυκλώμα-

τος, που προκύπτουν σε μια τέτοια περίπτωση, εκπίπτει κάθε απαίτηση για εγγύηση από την Bosch.

► **Αποφεύγετε τις μηχανικές καταπονήσεις ή την ισχυρή έκλυση θερμότητας.** Αυτές μπορεί να προξενήσουν ζημιά στα στοιχεία της μπαταρίας και να οδηγήσουν σε διαφυγή εύφλεκτων συστατικών.

► **Μη χρησιμοποιείτε την μπαταρία σχάρας αποσκευών ως λαβή.** Όταν σηκώσετε το eBike από την μπαταρία, μπορεί να προξενήσετε ζημιά στην μπαταρία.

► **Μην τοποθετήσετε τον φορτιστή και την μπαταρία eBike κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Φορτίζετε τις μπαταρίες eBike μόνο σε στεγνή κατάσταση και σε πυρασφαλή θέση.** Λόγω της προκύπτουσας κατά τη φόρτιση θέρμανσης υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

► **Η μπαταρία eBike δεν επιτρέπεται να φορτιστεί χωρίς επίβλεψη.**

► **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία eBike. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση επαφής ξεπλυθείτε με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια.** Τα διαρρέοντα υγρά μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμού του δέρματος ή σε εγκαυματα.

► **Οι μπαταρίες eBike δεν επιτρέπεται να υπόκεινται σε μηχανικά κτυπήματα.** Υπάρχει κίνδυνος, να υποστεί ζημιά η μπαταρία eBike.

► **Σε περίπτωση ζημιάς ή ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας eBike μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις. Αφήστε να μπει φρέσκο αέρας και επισκεφτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις.** Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.

► **Φορτίζετε την μπαταρία eBike μόνο έναν γνήσιο φορτιστή Bosch της γενιάς συστήματος the smart system.** Σε περίπτωση χρήσης φορτιστών άλλων κατασκευαστών δεν μπορεί να αποκλειστεί ένας κίνδυνος πυρκαγιάς.

► **Μη φορτίζετε μια χαλασμένη μπαταρία eBike και μη την χρησιμοποιείτε.** Απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

► **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία eBike μόνο σε συνδυασμό με eBike της γενιάς συστήματος the smart system.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία eBike από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.

► **Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch της γενιάς συστήματος the smart system, οι οποίες είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή για το eBike σας.** Η χρήση άλλων μπαταριών eBike μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε κίνδυνο πυρκαγιάς. Σε περίπτωση χρήσης άλλων μπαταριών eBike η Bosch δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη και εγγύηση.

► **Κρατάτε την μπαταρία eBike μακριά από παιδιά.**

Η ασφάλεια των πελατών και των προϊόντων μας είναι για μας σημαντική. Οι μπαταρίες eBike είναι μπαταρίες ιόντων λιθίου, οι οποίες έχουν σχεδιαστεί και κατασκευάσει σύμφωνα με το επίπεδο της τεχνολογίας. Συμμορφωθήσατε ή ακόμη υπερβούμε τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας. Στη φορτισμένη κατάσταση οι μπαταρίες ιόντων λιθίου έχουν ένα υψηλό ενε-

γειακό περιεχόμενο. Σε περίπτωση ενός ελαττώματος (ενδεχο-  
μένων μη αναγνωρίσιμο από έξω) οι μπαταρίες ιόντων λιθίου  
σε πάρα πολύ σπάνιες περιπτώσεις και κάτω από δυσμενείς  
προϋποθέσεις μπορούν να πιάσουν φωτιά.

### Υπόδειξη προστασίας προσωπικών δεδομένων

Κατά τη σύνδεση του eBike στο **Bosch DiagnosticTool 3** ή  
κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων του eBike τεχνικές πλη-  
ροφορίες σχετικά με το eBike σας (π.χ. κατασκευαστής, μο-  
ντέλο, Bike-ID, δεδομένα διαμόρφωσης) καθώς και σχετικά με  
τη χρήση του eBike (π.χ. συνολικός χρόνος οδήγησης, κατα-  
νάλωση ενέργειας, θερμοκρασία) θα σταλούν στην Bosch  
eBike Systems (Robert Bosch GmbH) για την επεξεργασία  
του αιτήματός σας, σε περίπτωση σέρβις και για λόγους βελτιώ-  
σης του προϊόντος. Περισσότερες πληροφορίες για την επε-  
ξεργασία των δεδομένων θα βρείτε στην ιστοσελίδα  
[www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

### Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Οι μπαταρίες eBike Bosch της γενιάς συστήματος **the smart  
system** προορίζονται αποκλειστικά για την παροχή ρεύματος  
στη μονάδα κίνησης της γενιάς συστήματος **the smart system**  
και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για άλλους σκοπούς.

### Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απεικόνιση των εικονιζόμενων εξαρτημάτων αναφέρεται  
στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του εγχειρι-  
δίου οδηγιών.

Όλες οι παραστάσεις τμημάτων του ποδηλάτου εκτός των μπα-  
ταριών eBike και των στήριγμάτων τους είναι σχηματικές παρα-  
στάσεις και μπορεί να αποκλίνουν στο δικό σας eBike.

Εκτός από τις λειτουργίες που εμφανίζονται εδώ, μπορεί οπο-  
τεδήποτε να εισαχθούν αλλαγές λογισμικού για τη διόρθωση  
σφαλμάτων και αλλαγές λειτουργιών.

- (1) Κλειδί της κλειδαριάς της μπαταρίας
  - (2) Κλειδαριά μπαταρίας
  - (3) Άγκιστρο ασφαλείας μπαταρίας PowerTube
  - (4) Μπαταρία PowerTube (περιστροφικά)
  - (5) Υποδοχή για φια φόρτισης
  - (6) Ένδειξη λειτουργίας και κατάστασης φόρτισης
  - (7) Πλήκτρο On/Off
  - (8) Ασφάλεια συγκράτησης μπαταρίας PowerTube
  - (9) Ασφάλιση
  - (10) Θηλιά έλξης
  - (11) Ράγα οδηγός
  - (12) Μπαταρία PowerTube (αξονικά)
  - (13) Επάνω στήριγμα PowerTube (αξονικά)
  - (14) Επάνω στήριγμα της μπαταρίας PowerPack
  - (15) Μπαταρία PowerPack
  - (16) Κάτω από στήριγμα της μπαταρίας PowerPack  
(βάση χωρίς δυνατότητα φόρτισης)
  - (17) Κάτω από στήριγμα της μπαταρίας PowerPack  
(βάση με δυνατότητα φόρτισης)
  - (18) Φορτιστής
  - (19) Κάλυμμα της υποδοχής φόρτισης
  - (20) Μπαταρία CompactTube (περιστροφικά)
  - (21) Μπαταρία CompactTube (αξονικά)
  - (22) Ασφάλεια συγκράτησης  
Μπαταρία CompactTube (περιστροφικά)
  - (23) Ασφάλεια συγκράτησης  
Μπαταρία CompactTube (αξονικά)
  - (24) Στοιχείο απασφάλισης CompactTube<sup>3)</sup>
  - (25) Στοιχείο συγκράτησης CompactTube
  - (26) Στήριγμα μπαταρίας σχάρας αποσκευών
  - (27) Μπαταρία στη σχάρα αποσκευών
- α) Πιθανές διαφορετικές κατασκευαστικές υλοποιήσεις

## Τεχνικά στοιχεία

Μπαταρία ιόντων λιθίου		CompactTube 400	PowerTube 500	PowerTube 600
Κωδικός προϊόντος	ορι- ζόντια	BBP3240 BBP3242	BBP3750	BBP3860
Κωδικός προϊόντος	κάθεται	BBP3241 BBP3242	BBP3751	–
Ονομαστική τάση	V	36	36	36
Ονομαστική χωρητικότητα	Ah	11,1	13,4	16,7
Ενέργεια	Wh	400	500	600
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	–5 ... +40	–5 ... +40	–5 ... +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Επιτρεπόμενη περιοχή θερμοκρασίας φόρτισης	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Βάρος, περ.	kg	2,0	3,0	3,0
Βαθμός προστασίας		IP55	IP55	IP55

Μπαταρία ιόντων λιθίου		PowerTube 625	PowerTube 750	PowerTube 800
Κωδικός προϊόντος	οριζόντια	BBP3760	BBP3770	BBP3880
Κωδικός προϊόντος	κάθετα	BBP3761	BBP3771	BBP3881
Ονομαστική τάση	V	36	36	36
Ονομαστική χωρητικότητα	Ah	16,7	20,1	22,2
Ενέργεια	Wh	625	750	800
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Επιτρεπόμενη περιοχή θερμοκρασίας φόρτισης	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Βάρος, περ.	kg	3,6	4,3	3,9
Βαθμός προστασίας		IP55	IP55	IP55

Μπαταρία ιόντων λιθίου		PowerPack Frame 400	PowerPack Frame 545	PowerPack Frame 725	PowerPack Frame 800
Κωδικός προϊόντος		BBP3540	BBP3551	BBP3570	BBP3580
Ονομαστική τάση	V	36	36	36	36
Ονομαστική χωρητικότητα	Ah	11,1	14,4	19,2	22,2
Ενέργεια	Wh	400	545	725	800
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Επιτρεπόμενη περιοχή θερμοκρασίας φόρτισης	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Βάρος, περ.	kg	2,2	3,0	3,8	3,9
Βαθμός προστασίας		IP55	IP55	IP55	IP55

Μπαταρία ιόντων λιθίου		PowerPack Rack 400	PowerPack Rack 500
Κωδικός προϊόντος		BBP3340	BBP3350
Ονομαστική τάση	V	36	36
Ονομαστική χωρητικότητα	Ah	10,8	13,6
Ενέργεια	Wh	400	500
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Επιτρεπόμενη περιοχή θερμοκρασίας φόρτισης	°C	0 ... +40	0 ... +40
Βάρος, περ.	kg	2,7	2,8
Βαθμός προστασίας		IP55	IP55

## Συναρμολόγηση

- ▶ **Τοποθετήστε την μπαταρία eBike μόνο πάνω σε μια καθαρή επιφάνεια.** Αποφύγετε τη ρύπανση ιδιαίτερα της υποδοχής φόρτισης και των επαφών, π.χ. με άμμο ή χιόνι.

## Φόρτιση μπαταρίας eBike

- ▶ **Μια μπαταρία eBike Bosch της γενιάς συστήματος the smart system επιτρέπεται να φορτιστεί μόνο με έναν γνήσιο φορτιστή της Bosch της γενιάς συστήματος the smart system.**

**Υπόδειξη:** Η μπαταρία eBike παραδίδεται μερικώς φορτισμένη. Για την εξασφάλιση της πλήρους ισχύος της μπαταρίας eBike, φορτίστε την εντελώς πριν την πρώτη χρήση με τον φορτιστή.

Διαβάστε και προσέξτε για τη φόρτιση της μπαταρίας eBike τις οδηγίες λειτουργίας του φορτιστή.

Η μπαταρία eBike μπορεί να φορτιστεί σε κάθε κατάσταση φόρτισης. Η διακοπή της φόρτισης δε βλάπτει την μπαταρία eBike.

Η μπαταρία eBike είναι εξοπλισμένη με μια παρακολούθηση της θερμοκρασίας, η οποία επιτρέπει μια φόρτιση μόνο στην περιοχή θερμοκρασίας μεταξύ 0 °C και 40 °C.



Εάν η μπαταρία eBike βρίσκεται εκτός της περιοχής θερμοκρασίας φόρτισης, αναβοσβήνουν τρία LED της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης **(6)**. Αποσυνδέστε την μπαταρία eBike από τον φορτιστή και αφήστε την να εγκλιματιστεί.

Συνδέστε την μπαταρία eBike ξανά στον φορτιστή, αφού πρώτα φθάσει στην επιτρεπτή θερμοκρασία φόρτισης.

**Υπόδειξη:** Σε θερμοκρασίες περίπου 0 °C η έναρξη της διαδικασίας φόρτισης της μπαταρίας eBike μπορεί να καθυστερήσει κατά περίπου 5 λεπτά, αφού πρώτα συνδεθεί το φως του φορτιστή στην υποδοχή φόρτισης του eBike.

**Υπόδειξη:** Εάν το eBike σας έχει μια μόνιμα εγκατεστημένη μπαταρία eBike, μπορείτε να λαμβάνετε μηνύματα για την κατάσταση της μπαταρίας eBike στη μονάδα χειρισμού ή στον υπολογιστή οχήματος. Διαβάστε και ακολουθήστε γι' αυτό τις οδηγίες λειτουργίας της μονάδας χειρισμού/του υπολογιστή οχήματος.

#### Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης εκτός του eBike

**Υπόδειξη:** Η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike **(6)** σβήνει ξανά αμέσως μετά την ενεργοποίηση.

Τα πέντε LED της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης **(6)** με ενεργοποιημένη την μπαταρία eBike δείχνουν την κατάσταση φόρτισης.

Σε αυτή την περίπτωση αντιστοιχεί κάθε LED περίπου σε 20 % χωρητικότητα. Σε περίπτωση πλήρως φορτισμένης μπαταρίας eBike ανάβουν και τα πέντε LED.

Η κατάσταση φόρτισης της ενεργοποιημένης μπαταρίας eBike εμφανίζεται επιπλέον στην οθόνη του υπολογιστή οχήματος. Διαβάστε και προσέξτε εδώ τις οδηγίες λειτουργίας της μονάδας κίνησης και του υπολογιστή οχήματος.

Όταν η χωρητικότητα της μπαταρίας eBike βρίσκεται κάτω από 10 %, αναβοσβήνει το τελευταίο LED που απομένει.

Αποσυνδέστε μετά τη φόρτιση την μπαταρία eBike από τον φορτιστή και τον φορτιστή από δίκτυο του ρεύματος.

#### Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας eBike

► Όταν τοποθετείτε την μπαταρία eBike στο στήριγμα ή όταν την απομακρύνετε από το στήριγμα, απενεργοποιείτε πάντοτε προηγουμένως την μπαταρία eBike και το eBike.

► Όταν τοποθετήσετε την μπαταρία eBike, ελέγξτε προς όλες τις κατευθύνσεις, εάν έχει τοποθετηθεί σωστά και σταθερά.

#### Αφαίρεση της μπαταρίας PowerTube (περιστροφικά) (βλέπε εικόνα A)

- ❶ Για την αφαίρεση της μπαταρίας PowerTube **(4)** ανοίξτε την κλειδαριά της μπαταρίας **(2)** με το κλειδί **(1)**. Η μπαταρία απασφαλίζεται και πέφτει στην ασφάλεια συγκράτησης **(8)**.

**Υπόδειξη:** Προσέξτε κατά την αφαίρεση, να ασφαλίσετε την μπαταρία eBike με το χέρι.

- ❷ Κρατήστε την μπαταρία σταθερά και πιέστε από πάνω την ασφάλεια συγκράτησης **(8)**. Η μπαταρία απασφαλίζεται εντελώς και πέφτει στο χέρι σας. Τραβήξτε στη συνέχεια την μπαταρία έξω από το πλαίσιο.

**Υπόδειξη:** Λόγω διαφορετικής κατασκευής μπορεί να χρειάζεται η τοποθέτηση και η αφαίρεση της μπαταρίας να γίνει με άλλον τρόπο. Διαβάστε γι' αυτό τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή του eBike.

#### Τοποθέτηση της μπαταρίας PowerTube (περιστροφικά) (PT500/625/750) (βλέπε εικόνα B)

Για να μπορεί να τοποθετηθεί η μπαταρία, πρέπει να είναι το κλειδί **(1)** τοποθετημένο στην κλειδαριά της μπαταρίας **(2)** και η κλειδαριά της μπαταρίας πρέπει να είναι ανοιχτή.

- ❶ Για την τοποθέτηση της μπαταρίας PowerTube **(4)** τοποθετήστε την με τις επαφές στο κάτω στήριγμα του πλαισίου.
- ❷ Κρατήστε την κλειδαριά της μπαταρίας με το κλειδί ανοιχτή και στρέψτε την μπαταρία προς τα πάνω, μέχρι να συγκρατηθεί από την ασφάλεια συγκράτησης **(8)**.
- ❸ Αφήστε το κλειδί ελεύθερο και πιέστε την μπαταρία προς τα επάνω, μέχρι να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο.
- ❹ Κλειδώνετε την μπαταρία πάντοτε με την κλειδαριά της μπαταρίας **(2)**, επειδή διαφορετικά η κλειδαριά της μπαταρίας μπορεί να ανοίξει και να πέσει η μπαταρία από το στήριγμα.

Τραβάτε πάντοτε το κλειδί **(1)** μετά το κλειδωμα από την κλειδαριά της μπαταρίας **(2)**. Έτσι εμποδίζετε, να πέσει κάτω το κλειδί ή να αφαιρεθεί η μπαταρία eBike σε περίπτωση σταθμευμένου eBike από αναρμόδια τρίτα άτομα.

#### Τοποθέτηση της μπαταρίας PowerTube (περιστροφικά) (PT600/800) (βλέπε εικόνα C)

Για να μπορεί να τοποθετηθεί η μπαταρία, πρέπει το κλειδί **(1)** να αφαιρεθεί από την κλειδαριά της μπαταρίας **(2)**.

- ❶ Για την τοποθέτηση της μπαταρίας PowerTube **(4)** τοποθετήστε την με τις επαφές στο κάτω στήριγμα του πλαισίου.
- ❷ Στρέψτε την μπαταρία προς τα επάνω, μέχρι να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο και να συγκρατηθεί από την ασφάλεια συγκράτησης **(8)**.
- ❸ Σπρώξτε την μπαταρία στη συνέχεια εντελώς μέσα στο στήριγμα, μέχρι να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο.

**Υπόδειξη:** Λόγω διαφορετικής κατασκευής μπορεί να χρειάζεται η τοποθέτηση και η αφαίρεση της μπαταρίας να γίνει με άλλον τρόπο. Διαβάστε γι' αυτό τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή του eBike.

#### Αφαίρεση της μπαταρίας PowerTube (αξονικά) (μόνο PT500/625/750) (βλέπε εικόνα D)

- ❶ Για την αφαίρεση της μπαταρίας PowerTube **(12)** ανοίξτε την κλειδαριά της μπαταρίας **(2)** με το κλειδί **(1)** και αφαιρέστε το κλειδί **(1)**.

- ② Με τη βοήθεια της θηλιάς έλξης (10) τραβήξτε την μπαταρία (12) έξω από το πλαίσιο και κρατήστε την σταθερά, για μην πέσει από το πλαίσιο.

**Υπόδειξη:** Λόγω **διαφορετικής** κατασκευής μπορεί να χρειάζεται η τοποθέτηση και η αφαίρεση της μπαταρίας να γίνει με άλλον τρόπο. Διαβάστε γι' αυτό τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή του eBike.

### Τοποθέτηση της μπαταρίας PowerTube (αξονικά) (μόνο PT500/625/750) (βλέπε εικόνα Ε)

Για να μπορεί να τοποθετηθεί η μπαταρία, πρέπει η ασφάλιση (9) να έχει διπλωθεί στα πλάγια. Το κλειδί (1) σε αυτή τη χρονική στιγμή δεν επιτρέπεται να βρίσκεται στην κλειδαριά της μπαταρίας (2).

- ① Για την τοποθέτηση της μπαταρίας PowerTube βυσματώστε την με την υποδοχή για το φινιρίσμα (5) προς τα πάνω στο πλαίσιο, μέχρι να ασφαλίσει. Προσέξτε εδώ τη σωστή ευθυγράμμιση της μπαταρίας.
- ② Κλείστε την ασφάλιση (9), βάλτε το κλειδί (1) στην κλειδαριά της μπαταρίας (2) και κλειδώστε την μπαταρία. Προσέξτε, να ασφαλίσει το άγκιστρο ασφαλείας (3) στο άνοιγμα της ράγας οδηγού (11) σωστά. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος να πέσει η μπαταρία κατά την οδήγηση.

Τραβήξτε πάντοτε το κλειδί (1) μετά το κλειδώμα από την κλειδαριά της μπαταρίας (2). Έτσι εμποδίζετε, να πέσει κάτω το κλειδί ή να αφαιρεθεί η μπαταρία eBike σε περίπτωση σταθμευμένου eBike από αναρμόδια τρίτα άτομα.

### Μπαταρία CompactTube (σταθερή τοποθέτηση)

Η σταθερά τοποθετημένες στο πλαίσιο του ποδηλάτου μπαταρίες eBike επιτρέπεται να αφαιρεθούν μόνο σε περίπτωση σφάλματος. Απευθυνθείτε σε αυτή την περίπτωση σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

### Αφαίρεση της μπαταρίας CompactTube (περιστροφικά) (βλέπε εικόνα F)

- ① Για την αφαίρεση της μπαταρίας CompactTube (20) ανοίξτε την κλειδαριά της μπαταρίας (2) με το κλειδί (1) ή πατήστε το στοιχείο απασφάλισης (24) με ένα κατάλληλο, όχι μυτερό εργαλείο (π.χ. ένα κλειδί εσωτερικού εξαγώνου). Η μπαταρία απασφαλίζεται και πέφτει στην ασφάλεια συγκράτησης (22).

**Υπόδειξη:** Προσέξτε κατά την αφαίρεση, να ασφαλίσετε την μπαταρία eBike με το χέρι.

- ② Κρατήστε την μπαταρία σταθερά, σπρώξτε την μπαταρία ελαφρά προς την κλειδαριά της μπαταρίας (2) και τραβήξτε την έξω από την ασφάλεια συγκράτησης (22).

**Υπόδειξη:** Το στοιχείο απασφάλισης, αποκλίνοντας από τη γραφική παράσταση, μπορεί να έχει υλοποιηθεί με μια συγκριμένη λύση του κατασκευαστή. Διαβάστε γι' αυτό τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή του eBike.

**Υπόδειξη:** Λόγω **διαφορετικής** κατασκευής μπορεί να χρειάζεται η τοποθέτηση και η αφαίρεση της μπαταρίας να γίνει με άλλον τρόπο. Διαβάστε γι' αυτό τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή του eBike.

### Τοποθέτηση της μπαταρίας CompactTube (περιστροφικά) (βλέπε εικόνα G)

- ① Για την τοποθέτηση της μπαταρίας CompactTube (20) τοποθετήστε την με τις επαφές στο επάνω στήριγμα του πλαισίου.
- ② Στρέψτε την μπαταρία στο πλαίσιο του ποδηλάτου, μέχρι να συγκρατηθεί από την ασφάλεια συγκράτησης (22).
- ③ Πιέστε την μπαταρία στη ράγα οδηγού (11) και σπρώξτε την μπαταρία προς την κλειδαριά της μπαταρίας (2), μέχρι να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο.
- ④ Τραβήξτε στη συνέχεια το κλειδί (1) από την κλειδαριά της μπαταρίας (2).

Τραβήξτε πάντοτε το κλειδί (1) μετά το κλειδώμα από την κλειδαριά της μπαταρίας (2). Έτσι εμποδίζετε, να πέσει κάτω το κλειδί ή να αφαιρεθεί η μπαταρία eBike σε περίπτωση σταθμευμένου eBike από αναρμόδια τρίτα άτομα.

### Αφαίρεση της μπαταρίας CompactTube (αξονικά) (βλέπε εικόνα H)

- ① Για την αφαίρεση της μπαταρίας CompactTube (21) ανοίξτε την κλειδαριά της μπαταρίας (2) με το κλειδί (1) ή πατήστε το στοιχείο απασφάλισης (24) με ένα κατάλληλο, όχι μυτερό εργαλείο (π.χ. ένα κλειδί εσωτερικού εξαγώνου). Η μπαταρία απασφαλίζεται και πέφτει στην ασφάλεια συγκράτησης (23).

**Υπόδειξη:** Προσέξτε κατά την αφαίρεση, να ασφαλίσετε την μπαταρία eBike με το χέρι.

- ② Πατήστε την ασφάλεια συγκράτησης (23). Κρατήστε την μπαταρία σταθερά, όταν η μπαταρία γλιστρά από το πλαίσιο του ποδηλάτου. Αφαιρέστε στη συνέχεια την μπαταρία.

**Υπόδειξη:** Το στοιχείο απασφάλισης, αποκλίνοντας από τη γραφική παράσταση, μπορεί να έχει υλοποιηθεί με μια συγκριμένη λύση του κατασκευαστή. Διαβάστε γι' αυτό τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή του eBike.

**Υπόδειξη:** Λόγω **διαφορετικής** κατασκευής μπορεί να χρειάζεται η τοποθέτηση και η αφαίρεση της μπαταρίας να γίνει με άλλον τρόπο. Διαβάστε γι' αυτό τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή του eBike.

### Τοποθέτηση της μπαταρίας CompactTube (αξονικά) (βλέπε εικόνα I)

- ① Για την τοποθέτηση της μπαταρίας CompactTube (21) τοποθετήστε την με την υποδοχή για το φινιρίσμα (5) προς τα πάνω στο πλαίσιο, μέχρι να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο στην ασφάλεια συγκράτησης (23). Προσέξτε εδώ τη σωστή ευθυγράμμιση της μπαταρίας.
- ② Σπρώξτε την μπαταρία στην κλειδαριά της μπαταρίας (2), μέχρι να ασφαλίσει στην κλειδαριά της μπαταρίας (2) με τον χαρακτηριστικό ήχο.
- ③ Τραβήξτε στη συνέχεια το κλειδί (1) από την κλειδαριά της μπαταρίας (2).

Τραβήξτε πάντοτε το κλειδί (1) μετά το κλειδώμα από την κλειδαριά της μπαταρίας (2). Έτσι εμποδίζετε, να πέσει κάτω το κλειδί ή να αφαιρεθεί η μπαταρία eBike σε περίπτωση σταθμευμένου eBike από αναρμόδια τρίτα άτομα.

## Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας PowerPack (βλέπε εικόνα J)

Για να μπορεί να τοποθετηθεί η μπαταρία, δεν επιτρέπεται να βρισκείται το κλειδί **(1)** στην κλειδαριά της μπαταρίας **(2)**.

- ❶ Για την **τοποθέτηση** της μπαταρίας PowerPack **(15)** τοποθετήστε την με τις επαφές στο κάτω στήριγμα **(16)** στο eBike.
- ❷ Στρέψτε την μέχρι τέρμα στο επάνω στήριγμα **(14)**, μέχρι να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο.

Τραβήξτε πάντοτε το κλειδί **(1)** μετά το κλειδώνμα από την κλειδαριά της μπαταρίας **(2)**. Έτσι εμποδίζετε, να πέσει κάτω το κλειδί ή να αφαιρεθεί η μπαταρία eBike σε περίπτωση σταθμευμένου eBike από αναρμόδια τρίτα άτομα.

- ❶ Για την **αφαίρεση** της μπαταρίας PowerPack **(15)** απενεργοποιήστε την και ξεκλειδώστε την κλειδαριά της μπαταρίας **(2)** με το κλειδί **(1)**.
- ❷ Στρέψτε την μπαταρία έξω από το επάνω στήριγμα **(14)** και τραβήξτε την έξω από το κάτω στήριγμα **(16)**.

## Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας σχάρας ασπασκευών (βλέπε εικόνα K)

Για να μπορεί να τοποθετηθεί η μπαταρία, πρέπει η κλειδαριά της μπαταρίας **(2)** είναι κλειδωμένη. Το κλειδί **(1)** δεν επιτρέπεται να βρισκείται στην κλειδαριά της μπαταρίας **(2)**.

Για την **τοποθέτηση** της μπαταρίας **(27)** σπρώξτε την με τις επαφές στο στήριγμα **(26)**, μέχρι να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο.

Για την **αφαίρεση** της μπαταρίας **(27)** απενεργοποιήστε την και ξεκλειδώστε την κλειδαριά της μπαταρίας με το κλειδί **(1)**.

Τραβήξτε την μπαταρία έξω από το στήριγμα **(26)**.

## Λειτουργία

### Θέση σε λειτουργία

#### Θέση σε λειτουργία κι εκτός λειτουργίας

Η ενεργοποίηση της μπαταρίας eBike είναι μια από τις δυνατότητες, για την ενεργοποίηση του eBike (δεν ισχύει για σταθερά τοποθετημένες μπαταρίες eBike). Διαβάστε και προσέξτε εδώ τις οδηγίες λειτουργίας της μονάδας κίνησης και της μονάδας χειρισμού.

Πριν την ενεργοποίηση της μπαταρίας eBike ή του eBike ελέγξτε, ότι η κλειδαριά της μπαταρίας **(2)** είναι κλειδωμένη.

Για την **ενεργοποίηση** της μπαταρίας eBike πατήστε το πλήκτρο On/Off **(7)**. Μη χρησιμοποιήσετε αιχμηρά ή κοφτερά εργαλεία για το πάτημα του πλήκτρου.

**Υπόδειξη:** Η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike **(6)** βήγνει ξανά αμέσως μετά την ενεργοποίηση.

Για την **απενεργοποίηση** της μπαταρίας eBike πατήστε το πλήκτρο On/Off **(7)** εκ νέου. Έτσι απενεργοποιείται επίσης και το eBike.

Εάν μέσα σε περίπου **10** λεπτά δεν απαιτηθεί καμία υποστήριξη μέσω του κινητήρα (π.χ. επειδή το eBike είναι ακινητοποιημένο) και δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο στον υπολογιστή οχή-

ματος ή στη μονάδα χειρισμού του eBike, απενεργοποιείται αυτόματα το eBike.

Η μπαταρία eBike προστατεύεται με το σύστημα «Battery Management System (BMS)» από πλήρη αποφόρτιση, υπερφόρτιση, υπερθέρμανση και βραχυκύκλωμα. Σε περίπτωση κινδύνου απενεργοποιείται αυτόματα η μπαταρία eBike μέσω ενός κυκλώματος προστασίας.



Όταν αναγνωρισθεί ένα ελάττωμα της μπαταρίας eBike, αναβοσβήνουν δύο LED της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης **(6)**. Απευθυνθείτε σε αυτή την περίπτωση σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

## Υποδείξεις για τον ιδανικό χειρισμό της μπαταρίας eBike

Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας eBike μπορεί να παραταθεί, όταν φροντίζεται καλά και κυρίως αποθηκεύεται στις σωστές θερμοκρασίες.

Με αυξανόμενη γήρανση μειώνεται η χωρητικότητα της μπαταρίας eBike ακόμη και με καλή φροντίδα.

Ένας σημαντικό μειωμένος χρόνος λειτουργίας μετά τη φόρτιση δείχνει, ότι η μπαταρία eBike έχει εξαντληθεί. Πρέπει να αντικαταστήσετε την μπαταρία eBike.

## Επαναφόρτιση της μπαταρίας eBike πριν και κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης

Αποθηκεύετε την μπαταρία eBike σε περίπτωση μεγαλύτερου χρονικού διαστήματος μη χρήσης (> 3 μήνες) σε κατάσταση φόρτισης περίπου 30 % έως 60 % (ανάβουν 2 έως 3 LED της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης **(6)**).

Ελέγξτε μετά 6 μήνες την κατάσταση φόρτισης. Όταν η κατάσταση φόρτισης βρίσκεται κάτω από 30 %, τότε φορτίστε την μπαταρία eBike ξανά περίπου στο 30 % έως 60 %.

Ελέγξτε την κατάσταση φόρτισης της σταθερά τοποθετημένης μπαταρίας eBike στη μονάδα ελέγχου ή στον υπολογιστή οχήματος.

**Υπόδειξη:** Εάν η μπαταρία eBike φυλαχτεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα σε άδεια κατάσταση, παρόλη την ελάχιστη αυτοεκφόρτιση μπορεί να υποστεί ζημιά και να μειωθεί πολύ η χωρητικότητά της.

### Συνθήκες αποθήκευσης

**Υπόδειξη:** Για σταθερά τοποθετημένες μπαταρίες eBike ισχύουν οι συνθήκες αποθήκευσης που καθορίζονται από τον κατασκευαστή του eBike.

Αποθηκεύετε την μπαταρία eBike κατά το δυνατό σε μια στεγνή, καλά αεριζόμενη θέση. Προστατεύετε την από υγρασία και νερό. Σε δυσμενείς καιρικές συνθήκες συνιστάται π.χ. η αφαίρεση της μπαταρίας eBike από το eBike και η φύλαξή της μέχρι την επόμενη χρήση σε κλειστούς χώρους.

**Μην** αποθηκεύετε τις μπαταρίες eBike στις ακόλουθες θέσεις:

- Σε χώρους χωρίς ανιχνευτές καπνού
- Κοντά σε αναφλέξιμα ή εύφλεκτα αντικείμενα
- Κοντά σε πηγές θερμότητας
- Σε κλειστά οχήματα (ιδιαίτερα τον καλοκαίρι)



– Σε περίπτωση άμεσης ηλιακής ακτινοβολίας Για μια ιδανική διάρκεια ζωής της μπαταρίας eBike αποθηκεύετε τις μπαταρίες eBike σε θερμοκρασία χώρου. Οι θερμοκρασίες κάτω από **-10 °C** ή πάνω από **60 °C** πρέπει πάντοτε να αποφεύγονται.

Προσέξτε, να μην ξεπεραστεί η μέγιστη θερμοκρασία αποθήκευσης.

Συνιστάται, να μην αφήνετε την μπαταρία eBike για αποθήκευση πάνω στο eBike (δεν ισχύει για σταθερά τοποθετημένες μπαταρίες eBike).

## Συμπεριφορά σε περίπτωση σφάλματος

Η μπαταρία eBike δεν επιτρέπεται να ανοίξει, ακόμη ούτε και για λόγους επισκευής. Υπάρχει ο κίνδυνος, να πάρει φωτιά η μπαταρία eBike, π.χ. λόγω ενός βραχυκυκλώματος. Αυτός ο κίνδυνος υπάρχει σε περίπτωση περαιτέρω χρήσης μιας ανοιγμένης **μια φορά** μπαταρίας eBike ακόμη και σε μια αργότερη χρονική στιγμή.

Γι' αυτό σε περίπτωση σφάλματος μην επισκευάσετε την μπαταρία eBike, αλλά αναθέστε την αντικατάστασή της στον έμπορο του ποδηλάτου σας με μια γνήσια μπαταρία eBike Bosch της γενιάς συστήματος **the smart system**.

## Συντήρηση και Service

### Συντήρηση και καθαρισμός

▶ **Η μπαταρία eBike δεν επιτρέπεται να βυθιστεί στο νερό ή να καθαριστεί με πλυντικά υψηλής πίεσης.**

Διατηρείτε την μπαταρία eBike καθαρή και αποφεύγετε την επαφή με προϊόντα περιποίησης του δέρματος, αντηλιακά και εντομοαπωθητικά. Καθαρίζετε την προσεκτικά με ένα υγρό, μαλακό πανί.

Καθαρίζετε κάπου-κάπου τους πόλους και γρασάρετέ τους ελαφρά. Χρησιμοποιείτε γι' αυτό ιατρική ή τεχνική βαζελίνη. Όταν η μπαταρία eBike δεν είναι πλέον ικανή για λειτουργία, απευθυνθείτε παρακαλώ σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

### Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις σχετικά με τις μπαταρίες eBike, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

▶ **Σημειώστε τον κατασκευαστή και τον αριθμό του κλειδιού (1).** Σε περίπτωση απώλειας του κλειδιού απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων. Δώστε του τον κατασκευαστή και τον αριθμό του κλειδιού.

Στοιχεία επικοινωνίας εξουσιοδοτημένων εμπόρων ποδηλάτων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Περαιτέρω πληροφορίες για τα εξαρτήματα του eBike και τις λειτουργίες τους θα βρείτε στο Bosch eBike Help Center.

### Μεταφορά

▶ **Όταν μεταφέρετε μαζί σας το eBike εκτός του αυτοκινήτου σας, π.χ. πάνω σε μια οχήρα αποσκευών, αφαι-**

## **βέστε τον υπολογιστή οχήματος και την μπαταρία eBike (εξαιρέσεις: σταθερά τοποθετημένη μπαταρία eBike), για να αποφύγετε τυχόν ζημιές.**

Οι μπαταρίες eBike υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για επικίνδυνα προϊόντα. Οι μη χαλασμένες μπαταρίες eBike μπορούν να μεταφερθούν στον δρόμο από τον ιδιώτη χρήστη χωρίς άλλες προϋποθέσεις.

Σε περίπτωση μεταφοράς από επαγγελματίες χρήστες ή σε περίπτωση μεταφοράς μέσω τρίτων (π.χ. αεροπορική μεταφορά ή μεταφορική εταιρεία) πρέπει να τηρηθούν ιδιαίτερες απαιτήσεις στη συσκευασία και στη σήμανση (π.χ. διατάξεις της ADR). Όταν χρειάζεται, μπορεί κατά την προετοιμασία του τεμαχίου αποστολής να ζητήσετε τη γνώμη ενός εμπειρογνώμονα επικίνδυνων φορτίων.

Στείλτε τις μπαταρίες eBike μόνο, όταν το περίβλημα δεν έχει ζημιά και η μπαταρία είναι ικανή για λειτουργία. Για τη μεταφορά χρησιμοποιήστε τη γνήσια συσκευασία της Bosch της αντίστοιχης μπαταρίας eBike. Κollάτε τις γυμνές επαφές με κολητική ταινία και συσκευάζετε την μπαταρία eBike κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία. Υποδείξτε στην υπηρεσία μεταφοράς δεμάτων, ότι πρόκειται για επικίνδυνο φορτίο. Προσέξτε παρακαλώ επίσης ενδεχομένως περαιτέρω εθνικούς κανονισμούς.

Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις για τη μεταφορά των μπαταριών eBike, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων. Στον έμπορο μπορείτε επίσης να παραγγείλετε μια κατάλληλη συσκευασία μεταφοράς.

### Απόσυρση και υλικά σε προϊόντα

Στοιχεία για ουσίες σε προϊόντα μπορείτε να βρείτε στον ακόλουθο σύνδεσμο (link):

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



Οι μπαταρίες eBike, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Μην πετάτε τις μπαταρίες eBike στα οικιακά απορρίμματα!

Πριν την απόσυρση των μπαταριών eBike καλύψτε τις επιφάνειες επαφής των πόλων της μπαταρίας με αυτοκόλλητη ταινία.

Μπορείτε να παραδώσετε την παλιά ή ελαττωματική σας μπαταρία eBike δωρεάν σε οποιονδήποτε εξειδικευμένο έμπορο, που θα την ανακυκλώσει με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Φυλάγετε τις χαλασμένες μπαταρίες eBike σε μια ασφαλή θέση στην ύπαιθρο και ενημερώστε τον εξειδικευμένο έμπορο. Μην πάσετε τις πολύ χαλασμένες μπαταρίες eBike με γυμνά χέρια, επειδή μπορεί να εθελθεί ηλεκτρολύτης και να οδηγήσει σε ερεθισμό του δέρματος.



Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EE οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



**Li-Ion:**

Προσέξτε παρακαλώ τις υποδείξεις στην ενότητα  
"Μεταφορά" (βλέπε «Μεταφορά»,  
Σελίδα Ελληνικά – 7).

Παραδίδετε τις άχρηστες πλέον μπαταρίες eBike σε έναν έμπο-  
ρο ποδηλάτων.



**Με την επιφύλαξη αλλαγών.**



# Charger

BPC3200 | BPC3400 | BPC3403

**Robert Bosch GmbH**  
72757 Reutlingen  
Germany

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

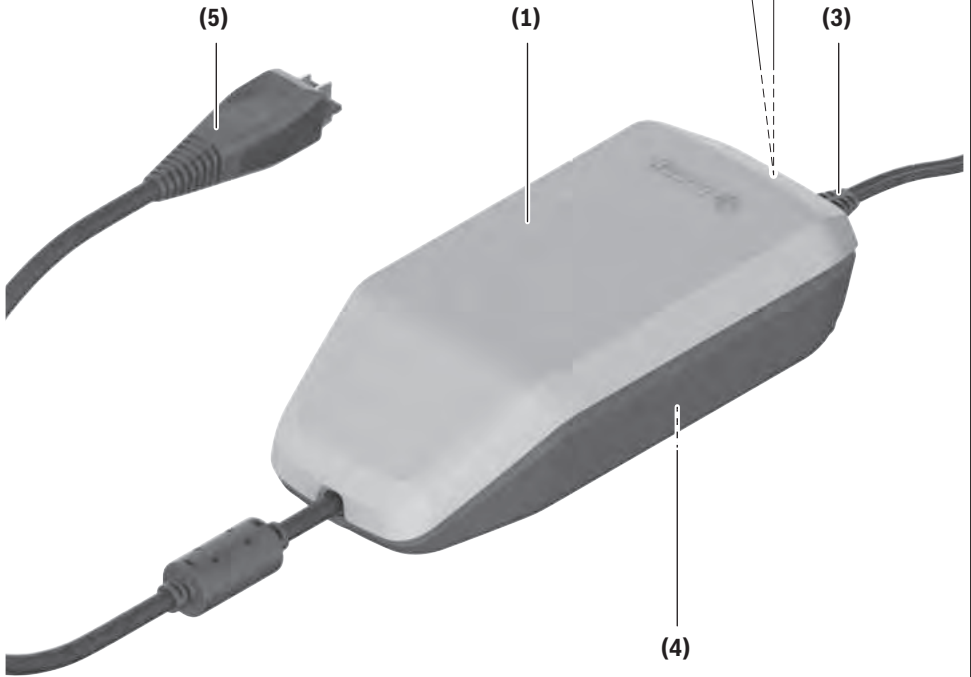
0 275 007 3CX (2024.02) T / 73 WEU



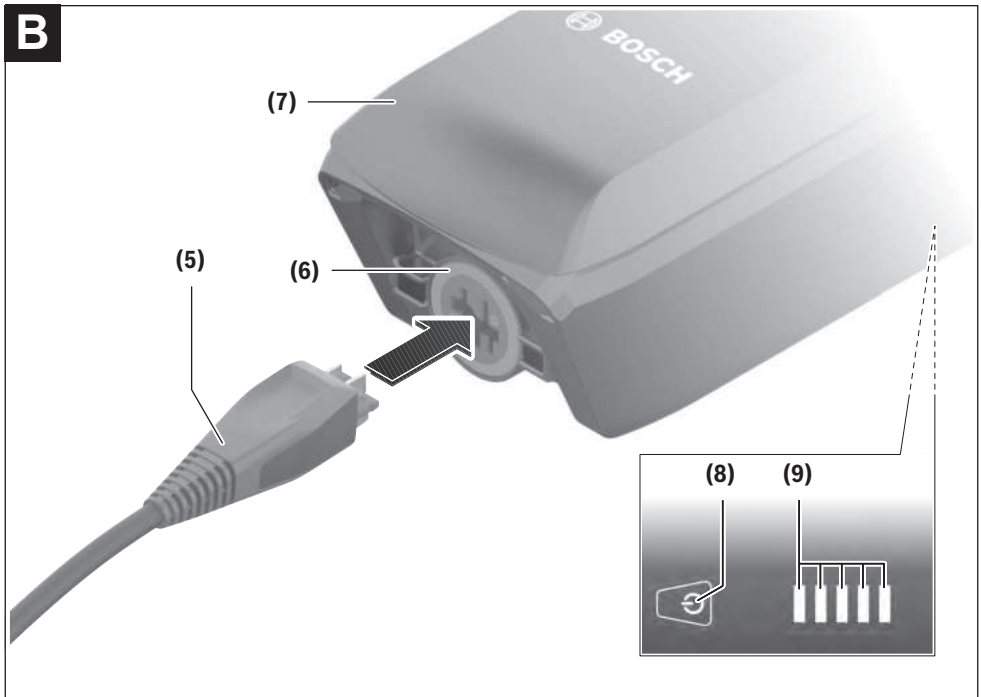
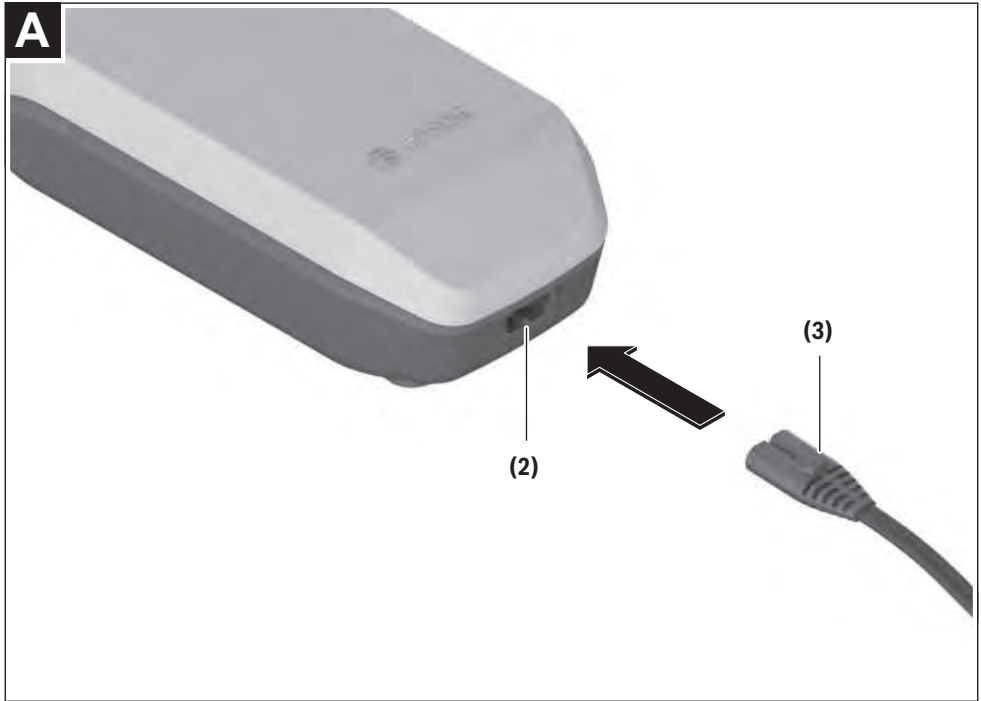
**de** Originalbetriebsanleitung  
**en** Original operating instructions  
**fr** Notice d'utilisation d'origine  
**es** Instrucciones de servicio originales  
**pt** Manual de instruções original  
**it** Istruzioni d'uso originali  
**nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing  
**da** Original brugsanvisning  
**sv** Originalbruksanvisning  
**no** Original bruksanvisning  
**fi** Alkuperäinen käyttöopas

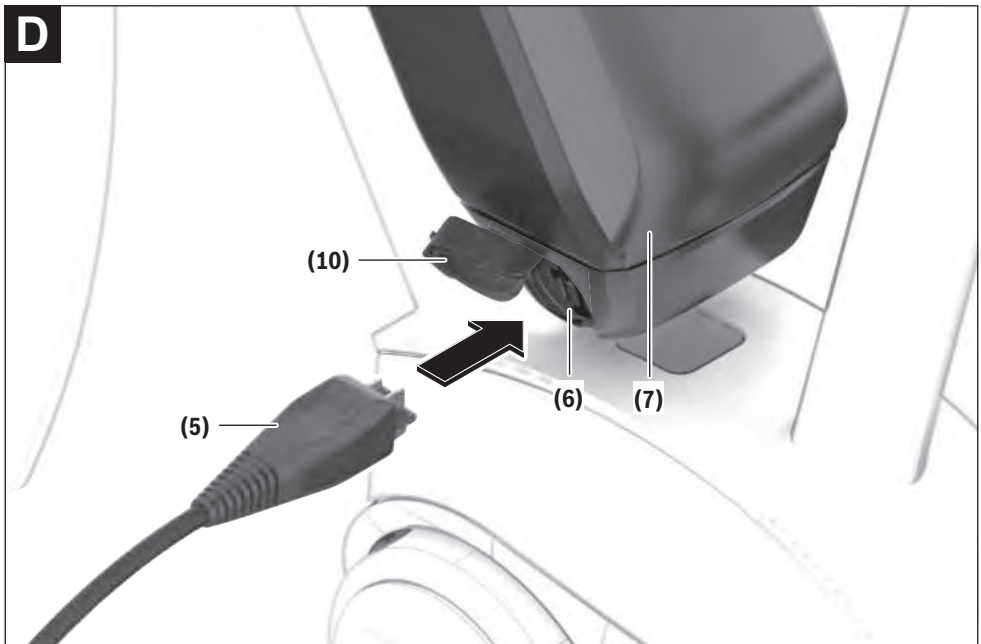
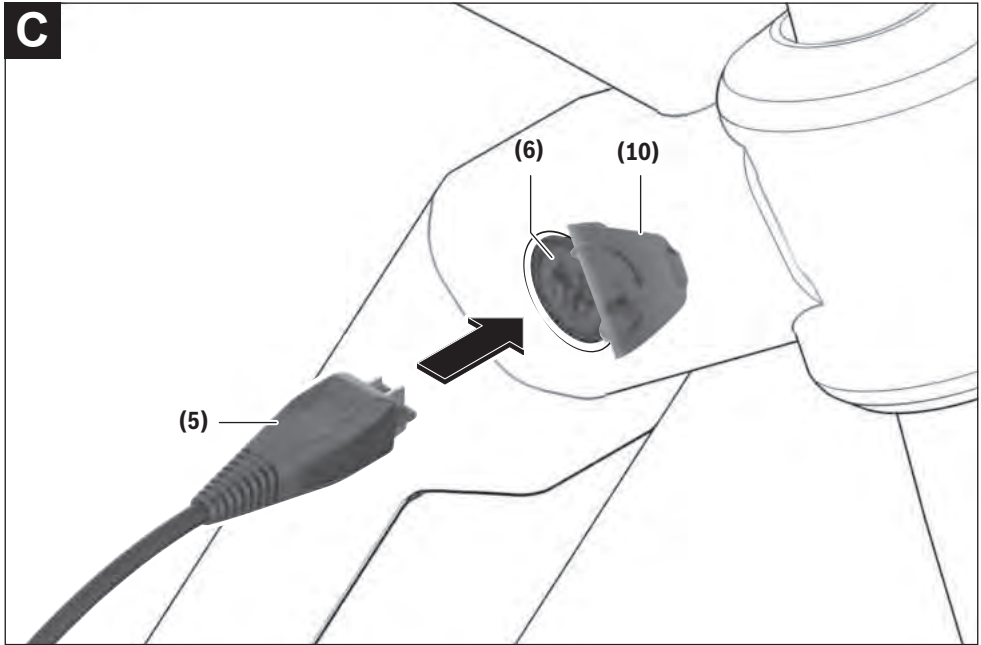
**is** Þýðing notendahandbókar úr frummáli  
**el** Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας

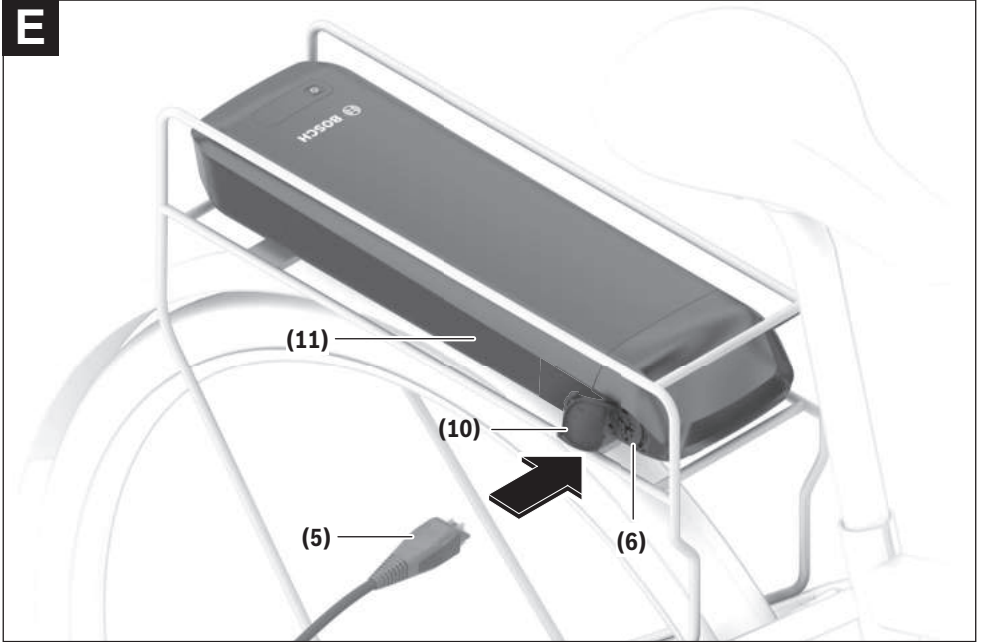




**2A/4A Charger**





**E**



## Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen

können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Aufgrund der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung der Sprachformen männlich, weiblich und divers (m/w/d) verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für alle Geschlechter.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **Ladegerät** bezieht sich auf alle original Bosch Ladegeräte der Systemgeneration **das smarte System**.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **eBike-Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus der Systemgeneration **das smarte System**.

► **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen der eBike-Komponenten sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**

► **Verschließen Sie die Ladebuchse nach dem Laden am eBike sorgfältig mit der Abdeckung.** Damit wird sichergestellt, dass kein Schmutz oder Wasser eindringt.



**Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern.** Beim Eindringen von Wasser in ein Ladegerät besteht das Risiko eines elektrischen Schlages.

► **Laden Sie nur für eBikes zugelassene Bosch Li-Ionen-Akkus ab einer Kapazität von 6,7 Ah (ab 20 Akkuzellen). Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen. Laden Sie ausschließlich wiederaufladbare Akkus.** Sonst besteht Brand- und Explosionsgefahr.

► **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- **Vermeiden Sie übermäßige Belastung auf die Gerätebuchse und den Gerätestecker.** Das Ladegerät kann dadurch unbrauchbar werden.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht.** Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Betreiben Sie das Ladegerät und den eBike-Akku nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.
- **Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Ladegerät während des Ladevorgangs berühren. Tragen Sie Schutzhandschuhe.** Das Ladegerät kann sich insbesondere bei hohen Umgebungstemperaturen stark erhitzen.
- **Bei Beschädigung oder unsachgemäßem Gebrauch des eBike-Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Der eBike-Akku darf nicht unbeaufsichtigt geladen werden.**
- **Kinder unter 8 Jahren dürfen das Ladegerät nicht verwenden. Kinder ab 8 Jahren und Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Ladegerät sicher zu bedienen, dürfen das Ladegerät nur unter Aufsicht oder nach Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen, sofern sichergestellt ist, dass sie die damit verbundenen Gefahren verstehen. Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung. Kinder dürfen nicht mit dem Ladegerät spielen.** Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.
- Auf der Unterseite des Ladegerätes befindet sich ein Aufkleber mit einem Hinweis in englischer Sprache (in der Darstellung auf der Grafikkarte mit Nummer (4) gekennzeichnet) und mit folgendem Inhalt:

NUR mit BOSCH Lithium-Ionen-Akkus verwenden!

eBike Battery Charger BPC3200  
2A Charger  
EB12.110.016  
Input: 220-240V ~ 50-60Hz 1.0A  
Output: 36V = 2A  
Made in China  
Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen Germany



Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

## eBike Battery Charger BPC3400 4A Charger

EB12.110.001

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V = 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



## eBike Battery Charger BPC3403 4A Charger

EB12.110.01F

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V = 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



## Produkt- und Leistungsbeschreibung

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Neben den hier dargestellten Funktionen kann es sein, dass jederzeit Softwareänderungen zur Fehlerbehebung und Funktionsänderungen eingeführt werden.

Die Bosch eBike-Ladegeräte sind ausschließlich zum Laden von Bosch eBike-Akkus bestimmt und dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden.

Die hier dargestellten Bosch eBike-Ladegeräte sind kompatibel mit den Bosch eBike-Akkus der neuen Systemgeneration **das smarte System**.

Das Ladegerät BPC3403 ist nur für das Laden von Bosch eBikes der neuen Systemgeneration **das smarte System** mit einer Unterstützung bis **45 km/h** (Performance Line Speed) bestimmt.

Bitte laden Sie die eBikes der Systemgeneration **das smarte System** mit einer Unterstützung bis **45 km/h** ausschließlich mit dem Ladegerät BPC3403.

### Technische Daten

Ladegerät		2A Charger	4A Charger
Produkt-Code		BPC3200	BPC3400 BPC3403 <sup>A)</sup>
Eingangsspannung	V	220-240	220-240
Frequenz	Hz	50-60	50-60
Akku-Ladespannung	V	36	36
Ladestrom (max.)	A	2	4
Ladezeit PowerPack 400 ca. <sup>B)</sup>	h	6	3,5
Ladezeit PowerTube 625 ca. <sup>B)</sup>	h	9,3	5,4
Ladezeit PowerTube 800 ca. <sup>B)</sup>	h	12,4	6,9

### Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

Einzelne Darstellungen in dieser Betriebsanleitung können, je nach Ausstattung Ihres eBikes, von den tatsächlichen Gegebenheiten geringfügig abweichen.

- (1) Ladegerät
- (2) Gerätebuchse
- (3) Gerätestecker
- (4) Sicherheitshinweise Ladegerät
- (5) Ladestecker
- (6) Buchse für Ladestecker
- (7) PowerPack
- (8) Ein-/Aus-Taste eBike-Akku
- (9) Betriebs- und Ladezustandsanzeige
- (10) Abdeckung Ladebuchse
- (11) Gepäckträger-Akku



Ladegerät		2A Charger	4A Charger
Betriebstemperatur	°C	0 ... 40	0 ... 40
Lagertemperatur	°C	10 ... 40	10 ... 40
Gewicht, ca.	kg	0,53	0,7
Schutzart		IP40	IP40

A) zur Nutzung mit Bosch eBikes der neuen Systemgeneration **das smarte System** mit einer Unterstützung bis **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Ladezeiten weiterer eBike-Akkus finden Sie auf der Webseite: [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

Die Angaben gelten für eine Nennspannung [U] von 230 V. Bei abweichenden Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren.

## Betrieb

### Inbetriebnahme

#### Ladegerät am Stromnetz anschließen (siehe Bild A)

► **Beachten Sie die Netzspannung!** Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Ladegeräte können auch an 220 V betrieben werden.

Stecken Sie den Gerätestecker **(3)** des Netzkabels in die Geräteeinbaueinheit **(2)** am Ladegerät.

Schließen Sie das Netzkabel (länderspezifisch) an das Stromnetz an.

#### Laden des abgenommenen eBike-Akkus (siehe Bild B)

Schalten Sie den eBike-Akku aus und entnehmen Sie ihn aus der Halterung am eBike. Lesen und beachten Sie dazu die Betriebsanleitung des eBike-Akkus.

► **Stellen Sie den eBike-Akku nur auf sauberen Flächen auf.** Vermeiden Sie Nässe und Verschmutzung der Ladebuchse und der Kontakte, z.B. durch Sand oder Erde.

Stecken Sie den Ladestecker **(5)** des Ladegerätes in die Ladebuchse **(6)** am eBike-Akku.

#### Laden des eBike-Akkus am eBike (siehe Bilder C–E)

Reinigen Sie die Abdeckung der Ladebuchse **(10)**. Vermeiden Sie Nässe und Verschmutzung der Ladebuchse und der Kontakte, z.B. durch Sand oder Erde. Das gilt insbesondere für fest verbaute eBike-Akkus.

Heben Sie die Abdeckung der Ladebuchse **(10)** ab und stecken Sie den Ladestecker **(5)** in die Ladebuchse **(6)**.

► **Durch Erwärmung des Ladegeräts beim Laden besteht Brandgefahr. Laden Sie die eBike-Akkus am eBike nur in trockenem Zustand und an brandsicherer Stelle.** Lesen und beachten Sie dazu die Betriebsanleitung des eBike-Akkus.

#### Ladevorgang

Der Ladevorgang beginnt, sobald das Ladegerät mit dem eBike-Akku bzw. der Ladebuchse am eBike und dem Stromnetz verbunden ist.

**Hinweis:** Der Ladevorgang ist nur möglich, wenn sich die Temperatur des eBike-Akkus im zulässigen Ladetemperaturbereich befindet.

**Hinweis:** Während des Ladevorgangs wird die Antriebseinheit deaktiviert.

Das Laden des eBike-Akkus ist mit und ohne Bordcomputer möglich. Ohne Bordcomputer kann der Ladevorgang an der Ladezustandsanzeige **(9)** und gegebenenfalls an der Bedieneinheit beobachtet werden.

Der Ladezustand wird mit der Ladezustandsanzeige **(9)** am eBike-Akku, an der Bedieneinheit und gegebenenfalls auf dem Bordcomputer angezeigt.

Während des Ladevorgangs leuchten die LEDs der Ladezustandsanzeige **(9)** am eBike-Akku. Jede dauerhaft leuchtende LED entspricht etwa 20 % Kapazität Aufladung. Die blinkende LED zeigt die Aufladung der nächsten 20 % an.

Ist der eBike-Akku vollständig geladen, erlöschen sofort die LEDs und der Bordcomputer wird ausgeschaltet. Der Ladevorgang wird beendet. Durch Drücken der Ein-/Aus-Taste **(8)** am eBike-Akku kann der Ladezustand für **5** Sekunden angezeigt werden.

Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz und den eBike-Akku bzw. das eBike vom Ladegerät.

eBike und eBike-Akku schalten sich nach dem Trennen vom Ladegerät automatisch ab.

**Hinweis:** Wenn Sie am eBike geladen haben, verschließen Sie nach dem Ladevorgang die Ladebuchse **(6)** sorgfältig mit der Abdeckung **(10)**, damit kein Schmutz oder Wasser eindringen kann.

Falls das Ladegerät nach dem Laden nicht vom eBike-Akku getrennt wird, schaltet sich das Ladegerät nach einigen Stunden wieder an, überprüft den Ladezustand des eBike-Akkus und beginnt gegebenenfalls wieder mit dem Ladevorgang.

#### Verwendung von zwei eBike-Akkus für ein eBike (optional)

Ein eBike kann vom Hersteller auch mit zwei eBike-Akkus ausgerüstet werden.

Wenn Sie ein eBike, das für zwei eBike-Akkus vorgesehen ist, nur mit einem eBike-Akku verwenden wollen, decken Sie die Kontakte des freien Steckplatzes mit der Abdeckkappe ab, um die Kontakte vor Korrosion und Verschmutzung zu schützen. Bei Fragen und für weitere Informationen wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

#### Ladevorgang bei zwei eingesetzten eBike-Akkus

Sind an einem eBike zwei eBike-Akkus angebracht, können Sie beide eBike-Akkus über die Ladebuchse laden. Zunächst




wird der stärker entladene eBike-Akku auf den Zustand des anderen Akkus geladen. Anschließend werden beide eBike-Akkus parallel vollständig geladen.

Wenn Sie die eBike-Akkus aus den Halterungen nehmen, können Sie weiterhin jeden eBike-Akku einzeln laden (gilt nicht für fest verbaute eBike-Akkus).

Bei Verbau des PowerMore-Akkus ist die Ladebuchse durch das Kabel des PowerMore-Akkus belegt. Laden Sie die eBike-Akkus nacheinander.

## Fehler – Ursachen und Abhilfe

**Hinweis:** Für den fest verbaute eBike-Akku können Sie die vorliegenden Fehler in der App **eBike Flow** einsehen. Bitte handeln Sie entsprechend den Vorgaben, die in der App **eBike Flow** hinterlegt sind.

Ursache	Abhilfe
 <p>eBike-Akku defekt</p>	<p><b>Zwei LEDs am eBike-Akku blinken.</b></p> <p>An autorisierten Fahrradhändler wenden.</p>
 <p>eBike-Akku zu warm oder zu kalt</p>	<p><b>Drei LEDs am eBike-Akku blinken.</b></p> <p>eBike-Akku vom Ladegerät trennen, bis der Ladetemperaturbereich erreicht ist.</p> <p>Schließen Sie den eBike-Akku erst wieder an das Ladegerät an, wenn er die zulässige Ladetemperatur erreicht hat.</p>
 <p>Das Ladegerät lädt nicht.</p>	<p><b>Keine LED blinkt (abhängig vom Ladezustand des eBike-Akkus leuchten eine oder mehrere LEDs dauerhaft).</b></p> <p>An autorisierten Fahrradhändler wenden.</p>
<p><b>Kein Ladevorgang möglich (keine Anzeige am eBike-Akku)</b></p>	
Stecker nicht richtig eingesteckt	Alle Steckverbindungen überprüfen.
Kontakte am eBike-Akku verschmutzt	Kontakte am eBike-Akku vorsichtig reinigen.
Steckdose, Kabel oder Ladegerät defekt	Netzspannung überprüfen, Ladegerät vom Fahrradhändler überprüfen lassen.
eBike-Akku defekt	An autorisierten Fahrradhändler wenden.

## Wartung und Service

### Wartung und Reinigung

Sollte das Ladegerät ausfallen, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

Reinigen Sie das Ladegerät mit einem trockenen Tuch.

### Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zum eBike und seinen Komponenten wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Weiterführende Informationen zu den eBike-Komponenten und ihren Funktionen finden Sie im Bosch eBike Help Center.

### Entsorgung und Stoffe in Erzeugnissen

Angaben zu Stoffen in Erzeugnissen finden Sie unter folgendem Link: [www.bosch-ebike.com/de/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/de/material-compliance).

Werfen Sie eBikes und ihre Komponenten nicht in den Hausmüll!

Eine Rückgabe im Handel ist möglich, sofern der Vertreter die Rücknahme freiwillig anbietet oder gesetzlich zu dieser verpflichtet ist. Beachten Sie dabei die nationalen Bestimmungen.



Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, eBike-Akku, Geschwindigkeitssensor, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Stellen Sie eigenständig sicher, dass personenbezogene Daten vom Gerät gelöscht wurden.

Batterien, die zerstörungsfrei aus dem Elektrogerät entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung selbst entnommen und der separaten Batteriesammlung zugeführt werden.



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Die getrennte Sammlung der Elektrogeräte dient der sortenreinen Vorsortierung und unterstützt eine ordnungsgemäße Behandlung und Rückgewinnung der Rohstoffe und schont damit Mensch und Umwelt.



**Änderungen vorbehalten.**



## Safety instructions



**Read all the safety and general instructions.** Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock,

fire and/or serious injury.

**Save all safety warnings and instructions for future reference.**

The term **charger** is used in these instructions to mean all original Bosch chargers from the system generation **the smart system**.

The term **eBike battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs from the system generation **the smart system**.

- ▶ **Read and observe the safety warnings and instructions contained in all the operating instructions for the eBike components and in the operating instructions of your eBike.**
- ▶ **Carefully cover the charging socket with the flap after charging the eBike.** This ensures that no dirt or water gets in.



**Do not expose the charger to rain or wet conditions.** If water enters a charger, there is a risk of electric shock.

- ▶ **Only charge Li-ion batteries approved for Bosch eBikes from a capacity of 6.7 Ah (from 20 battery cells). The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger. Only charge rechargeable batteries.** Otherwise, there is a risk of fire or explosion.
- ▶ **Keep the charger clean.** Dirt poses a risk of electric shock.

- ▶ **Avoid excessive load on the device socket and the device connector.** This may result in the charger becoming unusable.
- ▶ **Always check the charger, cable and plug before use. Stop using the charger if you discover any damage. Do not open the charger.** Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not operate the charger and the eBike battery on an easily ignited surface (e.g. paper, textiles, etc.) or in a flammable environment.** There is a risk of fire due to the charger heating up during operation.
- ▶ **Take care if you touch the charger while it is charging. Wear protective gloves.** The charger can get very hot, especially when the ambient temperature is high.
- ▶ **The eBike battery may give off fumes if it becomes damaged or is used incorrectly. Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects.** The fumes may irritate the respiratory system.
- ▶ **The eBike battery must not be left unattended while charging.**
- ▶ **Children under the age of 8 must not use the charger. Children aged 8 or older or persons who, owing to their physical, sensory or mental limitations or to their lack of experience or knowledge, are not capable of safely operating the charger may only use the charger under supervision or after having been instructed by a responsible person, if it has been ensured that they understand the associated dangers. Supervise children during use, cleaning and maintenance. Children must not play with the charger.** Otherwise, there is a danger of operating errors and injuries.
- ▶ **A sticker in English is adhered to the bottom of the charger (marked (4) in the diagram on the graphics page). This says:**

Use ONLY with BOSCH lithium-ion rechargeable batteries.

### eBike Battery Charger BPC3200

2A Charger

EB12.110.016

Input: 220-240V ~ 50-60Hz 1.0A

Output: 36V= 2A

Made in China

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen Germany



Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

### eBike Battery Charger BPC3400

4A Charger

EB12.110.001

Input: 220-240V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V= 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries





## Product description and specifications

### Intended Use

In addition to the functions shown here, changes to software relating to troubleshooting and functional modifications may be introduced at any time.

The Bosch eBike chargers are intended exclusively for charging Bosch eBike batteries and must not be used for any other purpose.

The Bosch eBike chargers depicted here are compatible with Bosch eBike batteries from the new system generation **the smart system**.

The BPC3403 charger is only intended for charging Bosch eBikes from the new system generation **the smart system** with assistance up to **45 km/h** (Performance Line Speed).

Please only charge eBikes from the system generation **the smart system** with assistance up to **45 km/h** with the BPC3403 charger.

### Technical data

Charger		2A Charger	4A Charger
Product code		BPC3200	BPC3400 BPC3403 <sup>A)</sup>
Input voltage	V	220–240	220–240
Frequency	Hz	50–60	50–60
Battery charging voltage	V	36	36
Charging current (max.)	A	2	4
Charging time for PowerPack 400, approx. <sup>B)</sup>	h	6	3.5
Charging time for PowerTube 625, approx. <sup>B)</sup>	h	9.3	5.4
Charging time for PowerTube 800, approx. <sup>B)</sup>	h	12.4	6.9
Operating temperature	°C	0 to 40	0 to 40
Storage temperature	°C	10 to 40	10 to 40
Weight, approx.	kg	0.53	0.7
Protection rating		IP40	IP40

A) for use with Bosch eBikes from the new system generation **the smart system** with assistance up to **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) You can find the charging times for additional eBike batteries at: [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

The specifications apply to a rated voltage [U] of 230 V. These specifications may vary at different voltages and in country-specific models.

### Product features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

Individual illustrations in these operating instructions may differ slightly from the actual conditions depending on the equipment of your eBike.

- (1) Charger
- (2) Device socket
- (3) Device connector
- (4) Charger safety instructions
- (5) Charging connector
- (6) Socket for charging connector
- (7) PowerPack
- (8) eBike battery on/off button
- (9) Status/battery charge indicator
- (10) Charging socket cover
- (11) Rack-mounted battery

# Operation

## Start-up

### Connecting the charger to the mains (see figure A)

► **Pay attention to the mains voltage.** The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the charger. Chargers marked 230 V can also be operated at 220 V.

Plug the device connector **(3)** of the power cable into the device socket **(2)** on the charger.

Connect the power cable (country-specific) to the mains.

### Charging the Removed eBike Battery (see figure B)

Switch the eBike battery off and remove it from its holder on the eBike. When doing so, read and observe the operating instructions of the eBike battery.

► **Ensure that the eBike battery is placed on clean surfaces only.** Avoid getting moisture and dirt, e.g. sand or soil, in the charging socket and contacts.

Plug the charging connector **(5)** of the charger into the charging socket **(6)** on the eBike battery.

### Charging the eBike Battery on the eBike (see figures C–E)

Clean the cover of the charging socket **(10)**. Avoid getting moisture and dirt, e.g. sand or soil, in the charging socket and contacts. This particularly applies to built-in eBike batteries.

Lift the cover of the charging socket **(10)** and plug the charging connector **(5)** into the charging socket **(6)**.

► **There is a risk of fire due to the charger heating up during charging. Ensure that the eBike battery on the eBike is completely dry and placed on a fireproof surface before charging.** When doing so, read and observe the operating instructions of the eBike battery.

### Charging process

The charging process begins as soon as the charger is connected to the eBike battery or charging socket on the eBike and to the mains.

**Note:** The charging process is only possible when the temperature of the eBike battery is within the permitted charging temperature range.

**Note:** The drive unit is deactivated during the charging process.

The eBike battery can be charged with or without the on-board computer. When charging without the on-board computer, the charging procedure can be observed on the battery charge indicator **(9)** and, where applicable, on the operating unit.

The state of charge is displayed by the battery charge indicator **(9)** on the eBike battery, the operating unit and, where applicable, the on-board computer.

The LEDs on the eBike battery charge indicator **(9)** flash during the charging process. Each continuously lit LED represents approximately 20 % of the charging capacity. The flashing LED indicates the next 20 % currently charging.

Once the eBike battery is fully charged, the LEDs go out immediately and the on-board computer is switched off. The charging process is terminated. The state of charge can be displayed for **5** seconds by pressing the on/off button **(8)** on the eBike battery.

Disconnect the charger from the mains and the eBike battery or the eBike from the charger.

The eBike and eBike battery switch off automatically after being disconnected from the charger.

**Note:** If you have charged the battery on the eBike, carefully close the charging socket **(6)** with the cover **(10)** after charging, so that no dirt or water can get in.

If the charger is not disconnected from the eBike battery after charging, after a few hours the charger will switch itself back on, check the state of charge of the eBike battery and begin the charging procedure again if necessary.

### Using Two eBike Batteries for One eBike (optional)

The manufacturer can also fit an eBike with two eBike batteries.

If you want to use an eBike that is designed for two eBike batteries with only one eBike battery, cover the contacts of the unused socket using the cover, in order to protect the contacts from corrosion and dirt. If you have any questions or need further information, contact an authorised bike dealership.

### Charging Process for Two eBike Batteries




If two eBike batteries are fitted to an eBike, you can charge both eBike batteries via the charging socket. First, the eBike battery that is more strongly discharged is charged to the level of the other battery. Both eBike batteries are then fully charged at the same time.

If you take the eBike batteries out of the holders, you can still charge each one individually (this does not apply to built-in eBike batteries).

When you install the PowerMore battery, the charging socket is occupied by the PowerMore battery cable. Charge the eBike batteries one after the other.

## Errors – causes and corrective measures

**Note:** For built-in eBike batteries, you can see the errors present on the **eBike Flow** app. Please adhere to the specifications stored on the **eBike Flow** app.

Cause	Corrective measures
 <p>eBike battery defective</p>	<p><b>Two LEDs flash on the eBike battery.</b></p> <p>Contact an authorised bike dealership.</p>
 <p>eBike battery too warm or too cold</p>	<p><b>Three LEDs flash on the eBike battery.</b></p> <p>Disconnect the eBike battery from the charger until the charging temperature range has been reached.</p> <p>Do not reconnect the eBike battery to the charger until it has reached the correct charging temperature.</p>
 <p>The charger is not charging.</p>	<p><b>No LEDs flashing (one or more LEDs will remain permanently lit depending on the state of charge of the eBike battery).</b></p> <p>Contact an authorised bike dealership.</p>
<b>Charging not possible (no indicator on eBike battery)</b>	
Connector not attached properly	Check all connections.
eBike battery contacts dirty	Carefully clean the eBike battery contacts.
Plug socket, cable or charger defective	Check the mains voltage, have the charger checked over by a bike dealership.
eBike battery defective	Contact an authorised bike dealership.

## Maintenance and servicing

### Maintenance and cleaning

If the charger fails, please contact an authorised bike dealership.

Clean the charger using a dry cloth.

### After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike and its components, contact an authorised bicycle dealer.

For contact details of authorised bike dealerships, please visit [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Further information on the eBike components and their functions can be found in the Bosch eBike Help Center.

### Disposal and substances in products

You can find information about substances in products at the following link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.

An in-store return is possible, provided the retailer voluntarily offers a return or is legally obligated to do so. Refer to the national regulations in this case.



The drive unit, on-board computer incl. operating unit, eBike battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Check that your personal data has been deleted from the device.

Batteries that can be removed from the power tool without destruction must be removed before disposal itself and sorted for separate battery collection.



In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



Electrical and electronic equipment are collected separately for pre-sorting by type and helps to ensure that raw materials are treated and recovered properly, thereby protecting people and the environment.



**Subject to change without notice.**



## Consignes de sécurité



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le


non-respect des instructions et consignes de sécurité

peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme **chargeur** utilisé dans cette notice désigne tous les chargeurs Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

Le terme **batterie VAE** utilisé dans cette notice désigne toutes les batteries VAE Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation des composants VAE, ainsi que la notice d'utilisation de votre VAE.**
  - ▶ **Obtenez soigneusement la prise de charge avec le cache après avoir rechargé le vélo électrique.** Cela empêche toute pénétration de saletés ou d'eau.
-  **N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à de l'humidité.** En cas de pénétration d'eau dans un chargeur il y a risque de choc électrique.
- ▶ **Ne chargez que des batteries de VAE Lithium-Ion autorisées par Bosch d'une capacité d'au moins 6,7 Ah (à partir de 20 cellules). La tension de la batterie doit correspondre à la tension de charge du chargeur. Chargez exclusivement des batteries rechargeables.** Il y a sinon un risque d'explosion et d'incendie.
  - ▶ **Veillez à ce que le chargeur reste propre.** Un encrassement augmente le risque de choc électrique.
  - ▶ **Évitez toute sollicitation excessive de la prise électrique et du connecteur du chargeur.** Cela pourrait rendre le chargeur inutilisable.

- ▶ **Vérifiez l'état du chargeur, du câble et du connecteur avant chaque utilisation. N'utilisez plus le chargeur si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur.** Le risque de choc électrique augmente quand le chargeur, le câble ou le connecteur présente un dommage.
- ▶ **N'utilisez pas le chargeur et la batterie du VAE dans un environnement inflammable ou quand ils sont posés sur un support facilement inflammable (par ex. papier, textile etc.).** En s'échauffant, le chargeur pourrait provoquer un incendie.
- ▶ **Soyez prudent lorsque vous touchez le chargeur pendant le processus de charge. Portez des gants de protection.** Le chargeur peut s'échauffer fortement surtout en cas de température ambiante élevée.
- ▶ **En cas d'endommagement ou d'utilisation non conforme d'une batterie de VAE, des vapeurs peuvent être émises. Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise.** Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- ▶ **Ne laissez pas la batterie de VAE sans surveillance pendant sa charge.**
- ▶ **L'utilisation du chargeur est interdite aux enfants de moins de 8 ans. Les enfants de 8 ans et plus et les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires ne sont pas autorisés à utiliser le chargeur sauf sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir été initiés au maniement de ce chargeur par une personne compétente et s'être assuré qu'ils sont conscients des dangers liés à son utilisation. Ne laissez pas les enfants sans surveillance lors de l'utilisation, du nettoyage et de l'entretien. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec le chargeur.** Il y a sinon risque de blessures et d'utilisation inappropriée.
- ▶ **Au-dessous du chargeur se trouve un autocollant avec une consigne de sécurité en langue anglaise (repérée par le numéro (4) sur le graphique) ayant la signification suivante :**

Utilisez le chargeur SEULEMENT avec des batteries Lithium-Ion BOSCH !

eBike Battery Charger BPC3200  
 2A Charger  
 EB12.110.016  
 Input: 220-240V ~ 50-60Hz 1.0A  
 Output: 36V = 2A  
 Made in China  
 Robert Bosch GmbH  
 72757 Reutlingen Germany



Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

**eBike Battery Charger BPC3400**  
**4A Charger**  
**EB12.110.001**

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A  
 Output: 36 V == 4 A  
 Made in Vietnam  
 Robert Bosch GmbH  
 72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion  
 Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



**eBike Battery Charger BPC3403**  
**4A Charger**  
**EB12.110.01F**

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A  
 Output: 36 V == 4 A  
 Made in Vietnam  
 Robert Bosch GmbH  
 72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion  
 Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



## Description des prestations et du produit

### Utilisation conforme

Nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour modifier les fonctionnalités décrites dans la présente notice. Les chargeurs VAE Bosch sont uniquement conçus pour charger des batteries de VAE Bosch ; toute autre utilisation est interdite.

Les chargeurs Bosch pour VAE représentés sont compatibles avec les batteries de VAE Bosch de la nouvelle génération **the smart system (le système intelligent)**.

Le chargeur BPC3403 n'est conçu que pour la recharge de vélos électriques Bosch de la nouvelle génération **the smart system (le système intelligent)** avec une assistance jusqu'à **45 km/h** (Performance Line Speed).

Ne chargez les VAE de la génération **the smart system (le système intelligent)** avec assistance jusqu'à **45 km/h** qu'avec le chargeur BPC3403.

### Caractéristiques techniques

Chargeur		2A Charger	4A Charger
Code produit		BPC3200	BPC3400 BPC3403 <sup>A)</sup>
Tension d'entrée	V	220-240	220-240
Fréquence	Hz	50-60	50-60
Tension de charge de la batterie	V	36	36
Courant de charge (maxi)	A	2	4
Durée de charge approx. PowerPack 400 <sup>B)</sup>	h	6	3,5
Durée de charge approx. PowerTube 625 <sup>B)</sup>	h	9,3	5,4
Durée de charge approx. PowerTube 800 <sup>B)</sup>	h	12,4	6,9

## Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

Certaines illustrations de cette notice d'utilisation peuvent différer légèrement de la réalité, selon l'équipement de votre vélo électrique.

- (1) Chargeur
- (2) Prise du chargeur
- (3) Câble d'alimentation
- (4) Consignes de sécurité du chargeur
- (5) Câble de charge
- (6) Prise de charge
- (7) PowerPack
- (8) Touche Marche/Arrêt de la batterie de VAE
- (9) Indicateur de fonctionnement et d'état de charge
- (10) Cache de la prise de charge
- (11) Batterie de porte-bagages

Chargeur		2A Charger	4A Charger
Températures de fonctionnement	°C	0 ... 40	0 ... 40
Températures de stockage	°C	10 ... 40	10 ... 40
Poids (approx.)	kg	0,53	0,7
Indice de protection		IP40	IP40

A) pour une utilisation avec les vélos électriques Bosch de la nouvelle génération **the smart system (le système intelligent)** avec une assistance jusqu'à **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Vous trouverez les durées de charge avec d'autres batteries de VAE sur le site : [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

Les données indiquées sont valables pour une tension nominale [U] de 230 V. Elles peuvent varier lorsque la tension diffère de cette valeur et sur les versions destinées à certains pays.

## Utilisation

### Mise en marche

#### Raccordement du chargeur au réseau électrique (voir figure A)

► **Tenez compte de la tension du réseau !** La tension du réseau électrique doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique du chargeur. Les chargeurs marqués 230 V peuvent également fonctionner sous 220 V.

Reliez le connecteur **(3)** du câble secteur à la prise **(2)** du chargeur.

Raccordez le câble secteur (peut différer selon les pays) à une prise secteur.

#### Recharge de la batterie de VAE en dehors du vélo (voir figure B)

Éteignez la batterie de VAE et retirez-la de sa fixation sur le vélo électrique. Lisez et observez la notice d'utilisation de la batterie de VAE.

► **Ne posez la batterie de VAE que sur des surfaces propres.** Évitez toute humidité, tout contact avec de l'eau et tout encrassement de la prise de charge et des contacts électriques, par ex. par du sable ou de la terre.

Insérez le câble de charge **(5)** du chargeur dans la prise de charge **(6)** de la batterie de VAE.

#### Recharge de la batterie de VAE sur le vélo (voir figures C–E)

Nettoyez le cache de la prise de charge **(10)**. Évitez toute humidité, tout contact avec de l'eau et tout encrassement de la prise de charge et des contacts électriques, par ex. par du sable ou de la terre. Cela vaut particulièrement pour les batteries non amovibles.

Retirez le cache de la prise de charge **(10)** et raccordez le câble de charge **(5)** à la prise de charge **(6)**.

► **L'échauffement du chargeur pendant la charge crée un risque d'incendie. Ne chargez les batteries de VAE sur le vélo qu'à l'état sec et dans un endroit où tout risque d'incendie est exclu.** Lisez et observez la notice d'utilisation de la batterie de VAE.

#### Charge normale

La charge débute dès que le chargeur est connecté à la batterie de VAE ou à la prise de charge du vélo électrique et au réseau d'alimentation électrique.

**Remarque :** Pour qu'une charge soit possible, il faut que la température de la batterie du VAE se trouve dans la plage de températures de charge admissible.

**Remarque :** Pendant la durée de la charge, l'unité d'entraînement est désactivée.

La recharge de la batterie de VAE peut s'effectuer avec ou sans ordinateur de bord. Quand l'ordinateur de bord est déconnecté, la progression de la charge peut être observée sur l'indicateur d'état de charge de la batterie **(9)** et, si existante, sur la commande déportée.

Le niveau de charge est indiqué par l'indicateur d'état de charge **(9)** de la batterie de VAE, sur la commande déportée et sur l'ordinateur de bord (si connecté).

Pendant la charge, les LED de l'indicateur d'état de charge **(9)** de la batterie de VAE s'allument. Chaque LED allumée correspond à environ 20 % de la charge totale. La LED qui clignote indique la charge des 20 % suivants.

Une fois que la batterie de VAE est complètement chargée, les LED ainsi que l'ordinateur de bord s'éteignent. La charge est terminée. En cas d'actionnement de la touche Marche/Arrêt **(8)** de la batterie de VAE, le niveau de charge s'affiche pendant **5** secondes.

Débranchez le chargeur de la prise secteur et la batterie de VAE ou le VAE du chargeur.

Le VAE et la batterie de VAE s'éteignent automatiquement après avoir été débranchés du chargeur.

**Remarque :** Si la recharge a été effectuée sur le vélo électrique, refermez ensuite avec précaution le cache **(10)** de la prise de charge **(6)** afin d'éviter toute pénétration de saletés ou d'eau.

Si vous ne déconnectez pas la batterie de VAE du chargeur au terme de la charge, le chargeur se rallume automatiquement au bout de quelques heures afin de vérifier le niveau de charge de la batterie de VAE. Il se remet si nécessaire à charger.

#### Utilisation de deux batteries sur un même VAE (optionnel)

Certains vélos électriques sont dotés de deux batteries.

En cas d'utilisation d'une seule batterie de VAE sur un vélo prévu pour deux batteries, placez le cache obturateur au-dessus des contacts nus du logement de batterie inutilisé pour les protéger contre la corrosion et les salissures. Pour toute question et pour plus d'informations, adressez-vous à un revendeur de VAE agréé.

## Processus de charge en présence de deux batteries de VAE




En présence de deux batteries sur le vélo, les deux batteries peuvent être rechargées via la prise électrique. La batterie la plus déchargée est d'abord rechargée jusqu'à avoir le même niveau de charge que l'autre batterie. Les deux batteries sont ensuite chargées complètement, en parallèle.

Chaque batterie peut aussi être chargée séparément après l'avoir retirée de son support de fixation (ne vaut pas pour les batteries de VAE non amovibles).

En cas de montage d'une batterie PowerMore, la prise de charge est occupée par le câble de la batterie PowerMore. Chargez les batteries de VAE l'une après l'autre.

## Défaut – Causes et remèdes

**Remarque :** Dans le cas de la batterie non amovible, vous pouvez voir dans l'application dédiée **eBike Flow** les défauts actuellement présents. Suivez les instructions de l'application **eBike Flow**.

Cause	Remède
 <p>Batterie défectueuse</p>	<p><b>Deux LED de la batterie de VAE clignotent.</b></p> <p>Adressez-vous à un revendeur de VAE agréé.</p>
 <p>La batterie est trop chaude ou trop froide</p>	<p><b>Trois LED de la batterie de VAE clignotent.</b></p> <p>Déconnectez la batterie de VAE du chargeur jusqu'à ce qu'elle revienne dans la plage de températures de charge admissible.</p> <p>Ne rebranchez la batterie de VAE au chargeur qu'une fois qu'elle se trouve à nouveau dans la plage de températures admissible.</p>
 <p>Le chargeur ne charge pas.</p>	<p><b>Aucune LED ne clignote (selon le niveau de charge de la batterie, une ou plusieurs LED sont allumées en permanence).</b></p> <p>Adressez-vous à un revendeur de VAE agréé.</p>
<p><b>Recharge impossible (pas d'affichage sur la batterie de VAE)</b></p>	
Le câble n'est pas correctement branché	Contrôlez tous les connecteurs.
Contacts de la batterie de VAE encrassés	Nettoyez avec précaution les contacts électriques de la batterie de VAE.
Prise de courant, câble ou chargeur défectueux	Vérifiez la tension du secteur, faites contrôler le chargeur par un revendeur de VAE.
Batterie de VAE défectueuse	Adressez-vous à un revendeur de VAE agréé.

## Entretien et service après-vente

### Nettoyage et entretien

Au cas où le chargeur tomberait en panne, adressez-vous à un vélociste agréé.

Nettoyez le chargeur avec un chiffon sec.

### Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toutes les questions concernant votre vélo électrique et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Vous trouverez d'autres informations sur les composants VAE et leurs fonctions dans le Bosch eBike Help Center.

### Élimination et matériaux dans les produits

Vous trouverez des indications sur les matériaux utilisés dans les produits sous le lien suivant : [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !

Une reprise du produit est possible dans la mesure où le distributeur le propose de lui-même ou s'il y est contraint par la loi. Observez les dispositions nationales en vigueur.



La Drive Unit, l'ordinateur de bord, la commande déportée, la batterie VAE, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Prenez soin d'effacer les données personnelles sur l'appareil.

Les piles, qu'il est possible d'extraire de l'équipement électrique sans qu'elles soient détériorées, doivent impérativement être retirées avant l'élimination du produit.



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles/batteries usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.

La collecte séparée des équipements électriques permet un premier tri sélectif, facilite le traitement et la récupération des matières premières et contribue par conséquent à la protection de l'homme et de l'environnement.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



Sous réserve de modifications.





## Indicaciones de seguridad



**Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones.** Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de

las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.**

El término **Cargador** utilizado en estas instrucciones de servicio se refiere a todos los cargadores de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

El término **Acumulador para eBike** utilizado en estas instrucciones de servicio se refiere a todos los acumuladores originales para eBike de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos las instrucciones de servicio de los componentes de la eBike, así como las instrucciones de servicio de su eBike.**
- ▶ **Tras la carga en la eBike, cierre con cuidado la toma de carga con la cubierta.** Así se garantiza que no penetre ninguna suciedad ni agua.



**Mantenga el cargador alejado de la lluvia o la humedad.** La penetración de agua en el cargador comporta un mayor riesgo de electrocución.

- ▶ **Cargue únicamente baterías de iones de litio de Bosch homologadas para eBikes con una capacidad de 6,7 Ah (a partir de 20 celdas). La tensión del acumulador debe corresponder a la tensión de carga de acumuladores del cargador. Cargue solo baterías recargables.** En caso contrario, existe peligro de incendio y explosión.
- ▶ **Mantenga el cargador limpio.** La suciedad puede comportar un peligro de descarga eléctrica.

- ▶ **Evite una carga excesiva en la hembrilla y la clavija del aparato.** Esto podría inutilizar el cargador.
- ▶ **Antes de cualquier uso, compruebe el cargador, el cable y el enchufe. No utilice el cargador, si detecta daños. No abra el cargador.** Cargadores, cables y enchufes dañados comportan un mayor riesgo de electrocución.
- ▶ **No opere el cargador y el acumulador de la eBike sobre superficies fácilmente inflamables (por ejemplo, papel, tejidos, etc.) o en un entorno inflamable.** Debido al calentamiento del cargador durante la carga, existe peligro de incendio.
- ▶ **Proceda con cuidado cuando toque el cargador durante el proceso de carga. Utilice guantes de protección.** El cargador puede llegar a calentarse fuertemente, especialmente si la temperatura ambiente es alta.
- ▶ **Si se daña la batería de la eBike o se utiliza de forma indebida, pueden salir vapores. En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias.** Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- ▶ **No debe dejarse cargando la batería de la eBike sin la debida vigilancia.**
- ▶ **Los niños menores de 8 años no deben utilizar el cargador. Los niños a partir de 8 años y las personas que por causa de sus capacidades físicas, sensoriales o intelectuales o su falta de experiencia o conocimientos no están en situación de manejar de forma segura el cargador, solo deben utilizarlo bajo la vigilancia o la instrucción de una persona responsable, siempre que comprendan los riesgos que esto comporta. Vigile a los niños durante la utilización, la limpieza y el mantenimiento. Los niños no deben jugar con el cargador.** En caso contrario, existe el peligro de un manejo erróneo y lesiones.
- ▶ En el lado inferior del cargador se encuentra una etiqueta adhesiva con una indicación en inglés (marcada con un número **(4)** en la representación de la página gráfica) y con el siguiente contenido:

¡Utilizar SOLO con acumuladores de iones de litio BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3200  
2A Charger  
EB12.110.016  
Input: 220-240V ~ 50-60Hz 1.0A  
Output: 36V  $\Rightarrow$  2A  
Made in China  
Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen Germany



Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

## eBike Battery Charger BPC3400

### 4A Charger

#### EB12.110.001

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V ⇒ 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



## eBike Battery Charger BPC3403

### 4A Charger

#### EB12.110.01F

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V ⇒ 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



## Descripción del producto y servicio

### Utilización reglamentaria

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

Los cargadores para eBikes de Bosch están diseñados exclusivamente para cargar los acumuladores de eBikes de Bosch y no deben utilizarse para ningún otro objetivo.

Los cargadores de eBike de Bosch aquí representados son compatibles con las baterías de eBike de Bosch de la nueva generación de sistema **the smart system (el smart system)**.

El cargador BPC3403 solo está previsto para cargar eBikes de Bosch de la nueva generación del sistema **the smart system (el smart system)** con asistencia hasta **45 km/h** (Performance Line Speed).

Cargue las eBikes de la generación de sistema **the smart system (el smart system)** con una asistencia hasta **45 km/h** exclusivamente con el cargador BPC3403.

### Datos técnicos

Cargador		2A Charger	4A Charger
Código de producto		BPC3200	BPC3400 BPC3403 <sup>A)</sup>
Tensión de entrada	V	220–240	220–240
Frecuencia	Hz	50–60	50–60
Tensión de carga del acumulador	V	36	36
Corriente de carga (máx.)	A	2	4
Tiempo de carga de PowerPack 400 aprox. <sup>B)</sup>	h	6	3,5
Tiempo de carga del PowerTube 625 aprox. <sup>B)</sup>	h	9,3	5,4
Tiempo de carga del PowerTube 800 aprox. <sup>B)</sup>	h	12,4	6,9

## Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

Algunas descripciones de estas instrucciones de uso pueden diferir ligeramente de las reales en función del equipamiento de su eBike.

- (1) Cargador
- (2) Conector hembra del aparato
- (3) Conector macho del aparato
- (4) Instrucciones de seguridad del cargador
- (5) Conector macho para carga
- (6) Conector hembra para conector macho para carga
- (7) PowerPack
- (8) Tecla de conexión/desconexión del acumulador de la eBike
- (9) Indicador del estado de funcionamiento y de carga
- (10) Tapa de conector hembra para carga
- (11) Acumulador para portaequipajes

Cargador		2A Charger	4A Charger
Temperatura de servicio	°C	0 ... 40	0 ... 40
Temperatura de almacenamiento	°C	10 ... 40	10 ... 40
Peso, aprox.	kg	0,53	0,7
Grado de protección		IP40	IP40

A) para uso con las eBikes de Bosch de la nueva generación del sistema **the smart system (el smart system)** con asistencia hasta **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Los tiempos de carga de otras baterías de eBike se pueden consultar en la página web: [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

Las indicaciones son válidas para una tensión nominal [U] de 230 V. Estas indicaciones pueden variar con tensiones divergentes y en ejecuciones específicas del país.

## Operación

### Puesta en marcha

#### Conectar el cargador a la red de corriente (ver figura A)

► **¡Observe la tensión de red!** La tensión de alimentación deberá coincidir con aquella indicada en la placa de características del cargador. Los cargadores para 230 V pueden funcionar también a 220 V.

Inserte el conector macho **(3)** del cable de red en el conector hembra **(2)** del cargador.

Conecte el enchufe (específico de cada país) a la red.

#### Carga del acumulador de la eBike extraído (ver figura B)

Desconecte la batería de la eBike y retírela del soporte de la eBike. Para ello, lea y atégase a las instrucciones de uso de la batería de la eBike.

► **Coloque el acumulador de la eBike solo sobre superficies limpias.** Evite la humedad y el ensuciamiento del conector hembra para carga y los contactos, p. ej. por arena o tierra.

Inserte el conector macho **(5)** del cargador en la toma de carga **(6)** de la batería de la eBike.

#### Carga del acumulador de la eBike en la eBike (ver figuras C-E)

Limpie la cubierta del conector hembra para carga **(10)**. Evite la humedad y el ensuciamiento del conector hembra para carga y los contactos, p. ej. por arena o tierra. Esto rige especialmente para los acumuladores de eBike instalados de forma fija.

Levante la cubierta del conector hembra para carga **(10)** y conecte el conector macho para carga **(5)** al conector hembra para carga **(6)**.

► **Por causa del calentamiento del cargador durante la carga existe peligro de incendio. Cargue siempre las baterías de la eBike en lugares secos y protegidos contra incendios.** Para ello, lea y atégase a las instrucciones de uso de la batería de la eBike.

#### Proceso de carga

El proceso de carga comienza en cuanto el cargador está conectado con la batería de la eBike o con el conector hembra para carga en la eBike y con la red eléctrica.

**Indicación:** El proceso de carga solamente puede realizarse, si la temperatura del acumulador de la eBike se encuentra en el rango de temperatura de carga permitido.

**Indicación:** Durante el proceso de carga se desactiva la unidad de accionamiento.

Es posible cargar la batería de la eBike con y sin ordenador de a bordo. Sin ordenador de a bordo, el proceso de carga puede observarse mediante el indicador del estado de carga de la batería **(9)** y, en caso necesario, mediante el cuadro de mandos.

El estado de carga se indica mediante el indicador del estado de carga **(9)** de la batería de la eBike en el cuadro de mandos y, en caso necesario, mediante barras en el ordenador de a bordo.

Durante el proceso de carga están encendidos los LED del indicador del estado de carga **(9)** en la batería de la eBike. Cada LED permanentemente encendido equivale a un 20 % de la capacidad de carga. El LED parpadeante indica la carga del siguiente 20 %.

Cuando la batería de la eBike esté cargada por completo, los LED se apagan de inmediato y el ordenador de a bordo se desconecta. El proceso de carga finaliza. Pulsando la tecla de conexión/desconexión **(8)** en el acumulador de la eBike se puede visualizar el estado de carga durante **5** segundos.

Desconecte el cargador de la red y el acumulador de la eBike o la eBike del cargador.

La eBike y el acumulador de la eBike se desconectan automáticamente tras la desconexión del cargador.

**Indicación:** Si ha realizado la carga en la eBike, una vez terminado el proceso de carga cierre con cuidado el conector hembra para carga **(6)** con la cubierta **(10)** para que no entre suciedad ni agua.

En caso de no desconectar el cargador de la batería de la eBike tras la carga, el cargador se vuelve a encender transcurridas unas horas para comprobar el estado de carga de la batería de la eBike y comenzar de nuevo la carga si fuese necesario.

#### Uso de dos acumuladores de eBike para una eBike (opcional)

La eBike también puede encargarse equipada con dos acumuladores de fábrica.

Si sólo desea utilizar una eBike prevista para dos acumuladores de eBike con un acumulador de eBike, cubra los contactos de la ranura libre con la caperuza protectora para proteger los contactos ante la corrosión y la suciedad. En caso de dudas y para más información, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

## Ciclo de carga con dos acumuladores de eBike instalados




Si hay dos acumuladores de eBike conectados a una eBike, puede cargar ambos acumuladores de eBike a través del conector hembra de carga. En primer lugar, el acumulador de eBike más descargado se carga hasta alcanzar el estado del otro acumulador. A continuación, ambas acumuladores de la eBike se cargan por completo en paralelo.

Si extrae los acumuladores de la eBike de sus soportes, podrá cargar cada acumulador de la eBike por separado (no ri-ge para acumuladores de eBike instalados permanentemente).

Si se instala el acumulador PowerMore, el conector hembra de carga estará ocupado por el cable del acumulador PowerMore. Cargue los acumuladores de la eBike uno tras otro.

## Fallos – Causas y remedio

**Indicación:** Para el acumulador de eBike instalado de forma fija, puede consultar los fallos existentes en la aplicación **eBike Flow**. Por favor, actúe de acuerdo con las prescripciones proporcionadas en la aplicación **eBike Flow**.

Causa	Remedio
 <p>Batería de la eBike defectuosa</p>	<p><b>Parpadean dos LED en la batería de la eBike.</b></p> <p>Contactar con un distribuidor de bicicletas autorizado.</p>
 <p>Batería de la eBike demasiado caliente o fría</p>	<p><b>Parpadean tres LED en la batería de la eBike.</b></p> <p>Desconectar la batería de la eBike del cargador hasta que se alcance el rango de temperatura de carga.</p> <p>No conecte de nuevo la batería de la eBike al cargador hasta que haya alcanzado la temperatura de carga correcta.</p>
 <p>El cargador no carga.</p>	<p><b>No parpadea ningún LED (en función del estado de carga de la batería de la eBike se iluminan permanentemente uno o varios LED).</b></p> <p>Contactar con un distribuidor de bicicletas autorizado.</p>
<p><b>No es posible cargar (ninguna indicación en la batería de la eBike)</b></p>	
Enchufe introducido incorrectamente	Verificar todas las conexiones por enchufe.
Contactos de la batería de la eBike sucios	Limpiar con cuidado los contactos de la batería de la eBike.
Toma de corriente, cable o cargador defectuoso	Comprobar la tensión de la red; dejar revisar el cargador por parte del distribuidor de bicicletas.
Batería de la eBike defectuosa	Contactar con un distribuidor de bicicletas autorizado.

## Mantenimiento y servicio

### Mantenimiento y limpieza

Si el cargador llegase a averiarse diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

Limpie el cargador con un paño seco.

### Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre la eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado. Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Informaciones adicionales sobre los componentes de la eBike y sus funciones se encuentran en el Bosch eBike Help Center.

### Eliminación y sustancias contenidas en productos

Puede encontrar información sobre sustancias contenidas en productos en el siguiente enlace:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!

La devolución al comercio minorista es posible si el distribuidor ofrece la devolución voluntariamente o está legalmente obligado a hacerlo. En ello, respete la normativa nacional.



La unidad de accionamiento, el ordenador de bordo incl. el cuadro de mandos, el acumulador para eBike, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Asegúrese por su cuenta de que los datos personales han sido borrados del dispositivo.

Las pilas que puedan extraerse del aparato eléctrico sin ser destruidas, deben extraerse antes de la eliminación y llevarlas a la recogida selectiva de pilas.



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

La recolección selectiva de aparatos eléctricos sirve para la preclasificación por tipos y favorece el tratamiento adecuado y la recuperación de materias primas, protegiendo así a las personas y al medio ambiente.



**Reservado el derecho de modificación.**



## Instruções de segurança



### Leia todas as indicações e instruções de segurança.

A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar

choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

### Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **carregador** usado neste manual de instruções refere-se a todos os carregadores originais Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

O termo **bateria eBike** usado neste manual de instruções refere-se a todas as baterias eBike originais da Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções dos componentes eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**
- ▶ **Após o carregamento, feche cuidadosamente a tomada de carregamento na eBike com a cobertura.** Deste modo, é assegurado que não entra sujidade nem água.



**Mantenha o carregador afastado da chuva ou humidade.** Se penetrar água no carregador, há risco de ocorrer um choque elétrico.

- ▶ **Carregue apenas baterias de lítio Bosch homologadas para eBikes a partir de uma capacidade de 6,7 Ah (a partir de 20 células de bateria). A tensão da bateria tem de coincidir com a tensão de carga para bateria do carregador. Carregue apenas baterias recarregáveis.** Caso contrário, existe perigo de incêndio e de explosão.
- ▶ **Mantenha o carregador limpo.** Com sujidade existe o perigo de choque elétrico.

- ▶ **Evite uma carga excessiva sobre a tomada e a ficha do aparelho.** Com isso, o carregador pode ficar inutilizável.
- ▶ **Antes de qualquer utilização, verifique o carregador, o cabo e a ficha. Não utilize o carregador se detetar danos no mesmo. Não abra o carregador.** Carregadores, cabos e fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.
- ▶ **Não opere o carregador nem a bateria da eBike sobre uma base facilmente inflamável (p. ex. papel, têxtil, etc.) ou em ambiente inflamável.** Devido ao aquecimento do carregador de tensão durante o carregamento, existe perigo de incêndio.
- ▶ **Tenha cuidado quando tocar no carregador durante o processo de carga. Use luvas de proteção.** O carregador pode sobreaquecer, especialmente se a temperatura ambiente for elevada.
- ▶ **Em caso de danos ou uso incorreto da bateria eBike, podem libertar-se vapores. Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas.** Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- ▶ **A bateria da eBike não pode ser carregada sem vigilância.**
- ▶ **O carregador não pode ser usado por crianças com menos de 8 anos. O carregador não se destina a ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a não ser que sejam vigiadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização do carregador por uma pessoa responsável pela sua segurança e que esteja assegurado que perceberam os perigos associados. Vigie as crianças durante a utilização, a limpeza e a manutenção. Crianças não podem brincar com o carregador.** Caso contrário há perigo de operação errada e ferimentos.
- ▶ Do lado de baixo do carregador encontra-se um autocolante com uma indicação em inglês (assinalado na representação na página dos gráficos com o número **(4)** e com o seguinte conteúdo:

Usar APENAS com baterias de íões de lítio da BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3200  
2A Charger  
EB12.110.016  
Input: 220-240V – 50-60Hz 1.0A  
Output: 36V = 2A  
Made in China  
Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen Germany



Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

**eBike Battery Charger BPC3400****4A Charger****EB12.110.001**

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V == 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

**eBike Battery Charger BPC3403****4A Charger****EB12.110.01F**

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V == 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



## Descrição do produto e do serviço

### Utilização adequada

Para além das funções aqui representadas, podem ser introduzidas em qualquer altura alterações de software para a eliminação de erros e alterações de funções.

Os carregadores eBike da Bosch destinam-se apenas para carregar baterias eBike da Bosch e não podem ser usados para outros fins.

Os carregadores Bosch eBike aqui apresentados são compatíveis com a bateria Bosch eBike da nova geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

O carregador BPC3403 destina-se apenas a carregar Bosch eBikes da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)** com um suporte até **45 km/h** (Performance Line Speed).

Carregue as eBikes da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)** com um apoio até **45 km/h** exclusivamente com o carregador BPC3403.

### Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

Algumas representações neste manual de instruções podem divergir ligeiramente das circunstâncias reais em função do equipamento da sua eBike.

- (1) Carregador
- (2) Tomada do aparelho
- (3) Ficha do aparelho
- (4) Instruções de segurança do carregador
- (5) Ficha do carregador
- (6) Tomada para ficha do carregador
- (7) PowerPack
- (8) Tecla de ligar/desligar da bateria eBike
- (9) Indicação de funcionamento e do nível de carga
- (10) Cobertura da tomada de carregamento
- (11) Bateria do porta-bagagens

### Dados técnicos

Carregador		2A Charger	4A Charger
Código do produto		BPC3200	BPC3400 BPC3403 <sup>A)</sup>
Tensão de entrada	V	220–240	220–240
Frequência	Hz	50–60	50–60
Tensão de carga para bateria	V	36	36
Corrente de carga (máx.)	A	2	4
Tempo de carga PowerPack 400 aprox. <sup>B)</sup>	h	6	3,5
Tempo de carga PowerTube 625 aprox. <sup>B)</sup>	h	9,3	5,4
Tempo de carga PowerTube 800 aprox. <sup>B)</sup>	h	12,4	6,9
Temperatura de serviço	°C	0 ... 40	0 ... 40



Carregador		2A Charger	4A Charger
Temperatura de armazenamento	°C	10 ... 40	10 ... 40
Peso, aprox.	kg	0,53	0,7
Tipo de proteção		IP40	IP40

A) para usar com Bosch eBikes da nova geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)** com um suporte até **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Encontra os tempos de carga de outras baterias eBike na página web: [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

Os dados aplicam-se a uma tensão nominal [U] de 230 V. Com tensões divergentes e em versões específicas do país, estes dados podem variar.

## Funcionamento

### Colocação em funcionamento

#### Ligar o carregador à rede elétrica (ver figura A)

► **Observar a tensão de rede!** A tensão da fonte de corrente deve coincidir com a chapa de identificação do carregador. Carregadores marcados para 230 V também podem ser operados com 220 V.

Insira a ficha do aparelho (3) do cabo de corrente elétrica na tomada do aparelho (2) no carregador.

Ligue o cabo de corrente elétrica (específico para cada país) à rede elétrica.

#### Carregamento da bateria eBike retirada (ver figura B)

Desligue a bateria eBike e retire-a do suporte na eBike. Leia e respeite o manual de instruções da bateria eBike.

► **Coloque a bateria eBike apenas sobre superfícies limpas.** Evite que entre humidade e sujidade na tomada de carregamento e nos contactos, p. ex. areia ou terra.

Insira a ficha de carregamento (5) do carregador na tomada (6) na bateria eBike.

#### Carregamento da bateria eBike na eBike (ver figuras C–E)

Limpe a cobertura da tomada de carregamento (10). Evite que entre humidade e sujidade na tomada de carregamento e nos contactos, p. ex. areia ou terra. Tal aplica-se especialmente a baterias eBike montadas de forma fixa.

Levante a cobertura da tomada de carregamento (10) e insira a ficha de carregamento (5) na tomada de carregamento (6).

► **Através do aquecimento do carregador ao carregar existe perigo de incêndio. Carregue as baterias eBike na eBike apenas em estado seco e num local que seja à prova de fogo.** Leia e respeite o manual de instruções da bateria eBike.

#### Processo de carga

O processo de carga é iniciado assim que o carregador é ligado à bateria eBike ou a tomada de carregamento da eBike é ligada à rede elétrica.

**Nota:** O processo de carga só é possível quando a temperatura da bateria da eBike se encontrar na faixa de temperatura de carga admissível.

**Nota:** Durante o processo de carga, o motor é desativado. O carregamento da bateria eBike é possível com ou sem computador de bordo. Sem o computador de bordo, o

processo de carga pode ser observado no indicador do nível de carga da bateria (9) na unidade de comando.

O nível de carga é exibido com o indicador do nível de carga (9) na bateria eBike, unidade de comando e eventualmente no computador de bordo.

Durante o processo de carga, acendem-se os LEDs do indicador do nível de carga (9) na bateria eBike. Cada LED que permanece aceso indica uma carga de aproximadamente 20% da capacidade. O LED intermitente indica estar a carregar os próximos 20%.

Quando a bateria da eBike estiver totalmente carregada, os LEDs apagam imediatamente e o computador de bordo é desligado. O processo de carga é terminado. Premindo a tecla de ligar/desligar (8) na bateria da eBike, o nível de carga pode ser exibido durante 5 segundos.

Desligue o carregador da rede elétrica e a bateria eBike ou a eBike do carregador.

A eBike e a bateria eBike desligam-se automaticamente depois de serem separadas do carregador.

**Nota:** Se tiver efetuado o carregamento na eBike, após o processo de carga feche cuidadosamente a tomada de carregamento (6) com a cobertura (10), para que não possam penetrar sujidade nem água.

Se, após o carregamento, o carregador não for desligado da bateria eBike, este volta a ligar-se ao fim de algumas horas, verifica o nível de carga da bateria eBike e recomeça, se necessário, o processo de carga.

#### Utilização de duas baterias eBike para uma eBike (opcional)

O fabricante também pode equipar uma eBike com duas baterias eBike.

Caso pretenda utilizar uma eBike prevista para duas baterias eBike apenas com uma bateria eBike, cubra os contactos da ranhura livre com a tampa de cobertura, para proteger os contactos contra corrosão e sujidade. Em caso de dúvidas ou para mais informações, contacte um agente autorizado.

#### Processo de carga com duas baterias eBike colocadas




Se existirem duas baterias eBike numa eBike, pode carregar as duas baterias eBike através da tomada de carregamento. Primeiramente, a bateria eBike mais descarregada é carregada para o estado da outra bateria. De seguida, as duas baterias eBike são totalmente carregadas paralelamente.

Se retirar as baterias eBike dos suportes, poderá continuar a carregar cada bateria eBike individualmente (não se aplica a baterias eBike montadas de forma fixa).

Na montagem da bateria PowerMore, a tomada de carregamento está ocupada pelo cabo da bateria PowerMore. Carregue as baterias eBike sucessivamente.

## Erros – Causas e soluções

**Nota:** para a bateria eBike montada de forma fixa, pode visualizar o erro existente na App **eBike Flow**. Proceda de acordo com as respetivas especificações memorizadas na App **eBike Flow**.

Causa	Solução
 <p>Bateria eBike danificada</p>	<p><b>Dois LEDs piscam na bateria eBike.</b></p> <p>Contacte um agente autorizado.</p>
 <p>A bateria eBike está demasiado quente ou fria</p>	<p><b>Três LEDs piscam na bateria eBike.</b></p> <p>Desligue a bateria eBike do carregador, até a faixa de temperatura de carga ter sido alcançada.</p> <p>Volte a ligar a bateria eBike ao carregador apenas quando tiver sido alcançada a temperatura de carga admissível.</p>
 <p>O carregador não carrega.</p>	<p><b>Nenhum LED a piscar (dependendo do nível de carga da bateria da eBike um ou mais LEDs estão acesos permanentemente).</b></p> <p>Contacte um agente autorizado.</p>
<b>Processo de carga não é possível (não há indicação na bateria eBike)</b>	
Ficha não está corretamente inserida	Verifique todas as ligações de encaixe.
Contactos da bateria eBike estão sujos	Limpe cuidadosamente os contactos da bateria eBike.
Tomada, cabo ou carregador danificados	Verifique a tensão de rede, solicite a verificação do carregador a um agente.
Bateria eBike danificada	Contacte um agente autorizado.

## Manutenção e assistência técnica

### Manutenção e limpeza


Se o carregador não funcionar, por favor contacte um agente autorizado.

Limpe o carregador com um pano seco.

### Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre a eBike e respetivos componentes, contacte um agente autorizado.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

 Pode encontrar mais informação acerca dos componentes eBike e as respetivas funções no Bosch eBike Help Center.

### Eliminação e substâncias em artigos

Encontra indicações acerca de substâncias em artigos através do seguinte link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Não deite a eBike e respetivos componentes para o lixo doméstico!

É possível uma devolução, desde que o comerciante se ofereça voluntariamente para aceitar a recolha ou desde que esteja legalmente obrigado a isso. Para tal, observe as disposições nacionais.



A unidade de acionamento, o computador de bordo, incl. a unidade de comando, a bateria eBike, o sensor de velocidade, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Certifique-se por si mesmo que os dados pessoais são eliminados do aparelho.

As baterias que podem ser removidas do aparelho elétrico sem serem destruídas, devem ser removidas antes da eliminação e colocadas num ponto de recolha separado para baterias.



Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas

defeituosas ou gastas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.

A recolha separada de eletrodomésticos serve para classificação prévia por tipo e apoia o tratamento e recuperação adequados das matérias-primas, protegendo assim as pessoas e o ambiente.



**Sob reserva de alterações.**



## Avvertenze di sicurezza



**Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può

causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

**Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine **caricabatteria** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso è riferito a tutti i caricabatteria originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

Il termine **batteria per eBike** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso si riferisce a tutte le batterie per eBike originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

- ▶ **Leggere e rispettare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni riportate in tutte le istruzioni per l'uso dei componenti eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**
- ▶ **Dopo la ricarica sulla eBike, coprire con cura la presa di ricarica con l'apposita copertura.** In questo modo si evita la penetrazione di sporcizia o acqua.



**Mantenere il caricabatteria al riparo dalla pioggia e dall'umidità.** Eventuali infiltrazioni d'acqua in un caricabatteria comportano il rischio di folgorazione.

- ▶ **Ricaricare esclusivamente batterie al litio Bosch omologate per eBike a partire da una capacità di 6,7 Ah (a partire da 20 celle batteria).** La tensione delle batterie dovrà corrispondere alla tensione di carica del caricabatteria. Ricaricare esclusivamente batterie ricaricabili. Sussiste altrimenti un rischio d'incendio e di esplosione.
- ▶ **Mantenere pulito il caricabatteria.** La presenza di sporco può causare folgorazioni.

- ▶ **Evitare di sollecitare eccessivamente la presa e la spina del dispositivo.** Ciò potrebbe rendere inutilizzabile il caricabatteria.
- ▶ **Prima di ogni utilizzo, controllare il caricabatteria, il cavo e il relativo connettore. Non utilizzare il caricabatteria, qualora si rilevino danni. Non aprire il caricabatteria.** La presenza di danni in caricabatterie, cavi o connettori aumenta il rischio di folgorazione.
- ▶ **Non utilizzare il caricabatteria e la batteria dell'eBike su superfici facilmente infiammabili (ad es. carta, prodotti tessili ecc.), né in ambienti infiammabili.** Poiché il caricabatteria si riscalda in fase di ricarica, vi è rischio d'incendio.
- ▶ **Prestare attenzione in caso di contatto con il caricabatteria durante la ricarica. Indossare guanti protettivi.** Soprattutto in caso di elevate temperature ambientali, il caricabatteria può riscaldarsi notevolmente.
- ▶ **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria eBike, vi è il rischio di fuoriuscita di vapori. Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere.** I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- ▶ **La batteria per eBike non andrà ricaricata senza sorveglianza.**
- ▶ **È vietato l'utilizzo del caricabatteria a bambini al di sotto degli 8 anni di età. I bambini a partire dagli 8 anni di età e le persone che, a causa di ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che, per mancanza di esperienza o conoscenza, non siano in grado di utilizzare in sicurezza il caricabatteria, dovranno utilizzarlo solo sotto supervisione o in base a istruzioni ricevute da parte di una persona responsabile, a condizione che ne comprendano i rischi connessi. Sorvegliare i bambini durante l'utilizzo, la pulizia e la manutenzione. I bambini non dovranno giocare con il caricabatteria.** In caso contrario, vi è pericolo di utilizzo errato e di lesioni.
- ▶ Sul lato inferiore del caricabatteria è applicata un'etichetta adesiva con un'avvertenza in inglese (nell'illustrazione alla pagina con rappresentazione grafica, contrassegnata con il numero (4)) e con il seguente contenuto:

Utilizzare ESCLUSIVAMENTE con batterie al litio BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3200  
2A Charger  
EB12.110.016  
Input: 220-240V ~ 50-60Hz 1.0A  
Output: 36V  $\Rightarrow$  2A  
Made in China  
Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen Germany



Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

**eBike Battery Charger BPC3400****4A Charger****EB12.110.001**

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V == 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

**eBike Battery Charger BPC3403****4A Charger****EB12.110.01F**

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V == 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



## Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

### Utilizzo conforme

Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori o di modificare le funzionalità.

Le stazioni di ricarica per eBike Bosch sono destinate esclusivamente alla ricarica di batterie per eBike Bosch e non andranno utilizzate per altri scopi.

I caricabatteria Bosch per eBike qui rappresentati sono compatibili con le batterie eBike Bosch della nuova generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

Il caricabatteria BPC3403 è concepito unicamente per la ricarica di eBike Bosch della nuova generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)** con un livello di assistenza fino a **45 km/h** (Performance Line Speed).

Caricare le eBike della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)** con un supporto fino a **45 km/h** esclusivamente con il caricabatteria BPC3403.

### Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

Alcune illustrazioni nelle presenti Istruzioni per l'uso potranno presentare lievi differenze, in base all'equipaggiamento dell'eBike ed alle condizioni effettive.

- (1) Caricabatteria
- (2) Presa dell'apparecchio
- (3) Connettore dell'apparecchio
- (4) Indicazioni di sicurezza caricabatteria
- (5) Connettore di ricarica
- (6) Presa per connettore di ricarica
- (7) PowerPack
- (8) Tasto On/Off batteria eBike
- (9) Indicatore di funzionamento e del livello di carica
- (10) Copertura presa di ricarica
- (11) Batteria per montaggio su portapacchi

### Dati tecnici

Caricabatteria		2A Charger	4A Charger
Codice prodotto		BPC3200	BPC3400 BPC3403 <sup>A)</sup>
Tensione di ingresso	V	220-240	220-240
Frequenza	Hz	50-60	50-60
Tensione di carica della batteria	V	36	36
Corrente di carica (max.)	A	2	4
Tempo di ricarica PowerPack 400 ca. <sup>B)</sup>	h	6	3,5
Tempo di ricarica PowerTube 625 ca. <sup>B)</sup>	h	9,3	5,4
Tempo di ricarica PowerTube 800 ca. <sup>B)</sup>	h	12,4	6,9

Caricabatteria		2A Charger	4A Charger
Temperatura di esercizio	°C	0 ... 40	0 ... 40
Temperatura di magazzino	°C	10 ... 40	10 ... 40
Peso, ca.	kg	0,53	0,7
Grado di protezione		IP40	IP40

A) Per l'utilizzo con eBike Bosch della nuova generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)** con un livello di assistenza fino a **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) I tempi di ricarica di altre batterie eBike sono reperibili sul sito web: [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

I dati sono validi per una tensione nominale [U] di 230 V. In caso di tensioni differenti e di versioni per Paesi specifici, tali dati potranno variare.

## Utilizzo

### Messa in funzione

#### Collegamento del caricabatteria alla rete elettrica (vedere Fig. A)

► **Attenersi alla tensione di rete** La tensione della rete elettrica deve corrispondere ai dati indicati sulla targhetta di identificazione del caricabatteria. I caricabatterie con trassegna per l'utilizzo a 230 V sono utilizzabili anche a 220 V.

Innestare il connettore dell'apparecchio (3) del cavo di rete nella relativa presa (2) sul caricabatteria.

Collegare il cavo di rete (specifico del Paese d'impiego) alla rete elettrica.

#### Ricarica della batterie eBike rimossa (vedere fig. B)

Disattivare la batteria eBike e prelevarla dal relativo supporto dell'eBike. A questo proposito, leggere e rispettare le istruzioni per l'uso della batteria eBike.

► **Posizionare la batteria eBike esclusivamente su superfici pulite.** Evitare, in particolare, l'umidità e la presenza di sporco sulla presa di ricarica e sui contatti, ad es. sabbia o terra.

Innestare il connettore di ricarica (5) del caricabatteria nella presa di ricarica (6) sulla batteria eBike.

#### Ricarica della batterie eBike sulla bicicletta (vedere figg. C-E)

Pulire la copertura della presa di carica (10). Evitare, in particolare, l'umidità e la presenza di sporco sulla presa di ricarica e sui contatti, ad es. sabbia o terra. Vale in particolare per le batterie eBike installate fisse.

Sollevare la copertura della presa di carica (10) ed innestare il connettore di ricarica (5) nella presa di carica (6).

► **Dato il riscaldamento della stazione di ricarica durante la ricarica stessa, sussiste rischio d'incendio. Ricaricare le batterie eBike sulla eBike esclusivamente se asciutte e dove non vi sia rischio d'incendio.** A questo proposito, leggere e rispettare le istruzioni per l'uso della batteria eBike.

#### Procedura di ricarica

La procedura di ricarica inizia non appena il caricabatteria, unitamente alla batteria eBike o alla presa di ricarica sulla eBike, viene collegato alla rete elettrica.

**Avvertenza:** la ricarica sarà possibile soltanto se la temperatura della batteria per eBike si troverà nel campo ammesso per la ricarica stessa.

**Avvertenza:** durante la ricarica, il propulsore verrà disattivato.

La batteria eBike può essere ricaricata con o senza computer di bordo. Senza computer di bordo è possibile osservare la procedura di ricarica tramite l'indicatore del livello di carica (9) ed eventualmente tramite l'unità di comando.

Il livello di carica viene visualizzato dall'apposito indicatore (9) sulla batteria eBike, tramite l'unità di comando ed eventualmente sul computer di bordo.

Durante la procedura di ricarica, si accenderanno i LED dell'indicatore del livello di carica (9) sulla batteria stessa. Ciascun LED acceso con luce fissa corrisponde a circa il 20 % di ricarica; il LED lampeggiante indica il successivo 20 % in fase di ricarica.

Non appena la batteria per eBike è completamente carica, i LED si spengono immediatamente e il computer di bordo si disattiva. A questo punto, l'operazione di ricarica viene terminata. Premendo il tasto On/Off (8) sulla batteria per eBike, per 5 secondi si potrà visualizzare il livello di carica. Scollegare il caricabatteria dalla rete elettrica e la batteria dell'eBike dal caricabatteria.

L'eBike e la batteria dell'eBike si spengono automaticamente quando vengono scollegati dal caricabatteria.

**Avvertenza:** se la batteria è stata ricaricata sulla eBike, al termine della procedura di ricarica coprire con cura la presa di ricarica (6) con l'apposita copertura (10), per evitare infiltrazioni di sporco o di acqua.

Se il caricabatteria non viene scollegato dalla batteria eBike successivamente alla ricarica, dopo alcune ore il caricabatteria si riattiva, verifica il livello di carica della batteria eBike e, all'occorrenza, avvia nuovamente la procedura di ricarica.

#### Utilizzo di due batterie eBike per una eBike (opzionale)

Il produttore può equipaggiare una eBike anche con due batterie.




Se si desidera utilizzare una batteria eBike, prevista per due batterie eBike, solo con una batteria eBike, coprire i contatti della fessura libera con il tappo di copertura per proteggerli dalla corrosione e dallo sporco. Per qualsiasi domanda e per maggiori informazioni, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

## Procedura di ricarica in caso di impiego di due batterie eBike

Se a una eBike sono collegate due batterie eBike, è possibile caricare entrambe le batterie eBike tramite la presa di ricarica. Dapprima viene caricata la batteria eBike più scarica e portata allo stato dell'altra batteria. Quindi entrambe le batterie eBike verranno ricaricate parallelamente in modo completo.

## Anomalie – Cause e rimedi

**Avvertenza:** per la batteria eBike installata in modo permanente, è possibile visualizzare gli errori esistenti nell'app **eBike Flow**. Seguire le istruzioni fornite nell'app **eBike Flow**.

Causa	Rimedio
 <p>Batteria eBike difettosa</p>	<p><b>Due LED lampeggianti sulla batteria eBike.</b></p> <p>Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.</p>
 <p>Batteria eBike troppo calda o troppo fredda</p>	<p><b>Tre LED lampeggianti sulla batteria eBike.</b></p> <p>Scollegare la batteria eBike dal caricabatteria finché non viene raggiunto il campo di temperatura di ricarica ammesso.</p> <p>Collegare nuovamente la batteria eBike al caricabatteria solamente quando avrà raggiunto la temperatura di ricarica ammessa.</p>
 <p>La stazione di ricarica non esegue la ricarica.</p>	<p><b>Nessun LED lampeggiante (in base al livello di carica della batteria per eBike, uno o più LED accesi con luce fissa).</b></p> <p>Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.</p>
<p><b>Procedura di ricarica impossibile (nessuna indicazione sulla batteria eBike)</b></p>	
Connettore non innestato correttamente	Controllare tutti i collegamenti ad innesto.
Contatti sulla batteria eBike sporchi	Pulire accuratamente i contatti sulla batteria eBike.
Presa, cavo o stazione di ricarica difettosi	Controllare la tensione di rete e far controllare la stazione di ricarica da un rivenditore di biciclette.
Batteria eBike difettosa	Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.

## Manutenzione ed assistenza

### Manutenzione e pulizia

In caso di guasto al caricabatteria, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.

Pulire il caricabatteria con un panno asciutto.

### Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo a eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Informazioni dettagliate in merito ai componenti dell'eBike ed alle relative funzioni sono riportate nel Bosch eBike Help Center.

Prelevando le batterie eBike dai relativi supporti, sarà possibile ricaricarle singolarmente ogni batterie eBike (non applicabile alle batterie integrate).

Se è installata una batteria PowerMore, la presa di carica è occupata dal cavo della batteria PowerMore. Caricare le batterie eBike una dopo l'altra.

### Smaltimento e sostanze contenute nei prodotti

Le indicazioni relative alle sostanze contenute nei prodotti sono consultabili al seguente link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.

La restituzione al rivenditore è possibile se il distributore si offre di ritirare il prodotto volontariamente o se è obbligato per legge a farlo. Osservare le relative normative nazionali.



Unità motrice, computer di bordo con unità di comando, batteria per eBike, sensore di velocità, accessori e imballaggi andranno sottoposti a un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Verificare per proprio conto che i dati personali siano stati cancellati dal dispositivo.



Le batterie che possono essere rimosse dal dispositivo elettrico senza essere distrutte dovranno essere rimosse già prima dello smaltimento e sottoposte ad apposita raccolta differenziata.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

La raccolta differenziata dei dispositivi elettrici ha lo scopo di smistare preliminarmente e in purezza le sostanze e supporta un trattamento e un riciclaggio conformi delle materie prime, rispettando così le persone e l'ambiente.



**Con riserva di modifiche tecniche.**



## Veiligheidsaanwijzingen



### Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies.

Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische

schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

**Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst.**

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **oplaadapparaat** heeft betrekking op alle originele Bosch oplaadapparaten van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **eBike-accu** heeft betrekking op alle originele Bosch eBike-accu's van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

- ▶ **Lees de veiligheidsaanwijzingen en instructies in alle gebruiksaanwijzingen van de eBike-componenten en in de gebruiksaanwijzing van uw eBike, en volg deze op.**
- ▶ **Sluit de oplaadbus na het opladen op de eBike zorgvuldig met de afdekking af.** Op deze manier wordt gewaarborgd dat er geen vuil of water binnendringt.



**Houd het oplaadapparaat uit de buurt van regen of natheid.** Bij het binnendringen van water in een oplaadapparaat bestaat het risico van een elektrische schok.

- ▶ **Laad uitsluitend voor eBikes goedgekeurde Bosch Li-Ion-accu's vanaf een capaciteit van 6,7 Ah (vanaf 20 accucellen) op. De accuspanning moet bij de accuspanning van het oplaadapparaat passen. Laad uitsluitend oplaadbare accu's op.** Anders bestaat er brand- en explosiegevaar.
- ▶ **Houd het oplaadapparaat schoon.** Door vervuiling bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- ▶ **Vermijd overmatige belasting op de apparaatbus en de apparaatstekker.** Het oplaadapparaat kan daardoor onbruikbaar worden.

- ▶ **Controleer vóór elk gebruik oplaadapparaat, kabel en stekker. Gebruik het oplaadapparaat niet, als u beschadigingen vaststelt. Open het oplaadapparaat niet.** Beschadigde oplaadapparaten, kabels en stekkers verhogen het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Gebruik het oplaadapparaat en de eBike-accu niet op een licht ontvlambare ondergrond (bijv. papier, textiel enz.) of in een brandbare omgeving.** Vanwege de bij het opladen optredende verwarming van het oplaadapparaat bestaat brandgevaar.
- ▶ **Wees voorzichtig, wanneer u het oplaadapparaat tijdens het opladen aanraakt. Draag werkhandschoenen.** Het oplaadapparaat kan vooral bij hoge omgevingstemperaturen zeer heet worden.
- ▶ **Bij beschadiging of verkeerd gebruik van de eBike-accu kunnen dampen ontsnappen. Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en zoek bij klachten een arts op.** De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **De eBike-accu mag niet zonder toezicht geladen worden.**
- ▶ **Kinderen jonger dan 8 jaar mogen het oplaadapparaat niet gebruiken. Kinderen vanaf 8 jaar en personen die op grond van hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, hun onervarenheid of hun gebrek aan kennis niet in staat zijn het oplaadapparaat veilig te bedienen, mogen het oplaadapparaat niet zonder toezicht of instructie door een verantwoordelijke persoon gebruiken, mits gewaarborgd is dat ze de daarmee gepaard gaande gevaren begrijpen. Houd toezicht op kinderen bij gebruik, reiniging en onderhoud. Kinderen mogen niet met het oplaadapparaat spelen. Anders bestaat er gevaar voor verkeerde bediening en verwondingen.**
- ▶ **Aan de onderkant van het oplaadapparaat bevindt zich een sticker met een informatietekst in het Engels (in de weergave op de pagina met afbeeldingen aangegeven met nummer (4)) en met de volgende inhoud:**

UITSLUITEND gebruiken met BOSCH Lithium-Ion-accu's!

eBike Battery Charger BPC3200  
2A Charger  
EB12.110.016  
Input: 220-240V ~ 50-60Hz 1.0A  
Output: 36V = 2A  
Made in China  
Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen Germany



Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

## eBike Battery Charger BPC3400

### 4A Charger

### EB12.110.001

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V = 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



## eBike Battery Charger BPC3403

### 4A Charger

### EB12.110.01F

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V = 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



## Beschrijving van product en werking

### Beoogd gebruik

Naast de hier weergegeven functies kan het zijn dat op elk moment softwarewijzigingen voor het verhelpen van fouten en voor functioniewijzigingen geïmplementeerd worden.

De Bosch eBike-oplaadapparaten zijn uitsluitend bestemd voor het opladen van Bosch eBike-accu's en mogen niet voor andere doeleinden gebruikt worden.

De hier afgebeelde Bosch eBike-oplaadapparaten zijn compatibel met de Bosch eBike-accu's van de nieuwe systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

Het oplaadapparaat BPC3403 is uitsluitend bestemd voor het opladen van Bosch eBikes van de nieuwe systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)** met een ondersteuning tot **45 km/h** (Performance Line Speed).

Laad de eBikes van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)** met een ondersteuning tot **45 km/h** uitsluitend met het oplaadapparaat BPC3403 op.

### Afgebeelde componenten

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

Sommige weergaven in deze gebruiksaanwijzing kunnen, afhankelijk van de uitrusting van uw eBike, in geringe mate afwijken van de werkelijke omstandigheden.

- (1) Oplaadapparaat
- (2) Apparaataansluiting
- (3) Apparaatstekker
- (4) Veiligheidsaanwijzingen oplaadapparaat
- (5) Oplaadstekker
- (6) Aansluitbus voor oplaadstekker
- (7) PowerPack
- (8) Aan/uit-toets eBike-accu
- (9) Werkings- en oplaadaanduiding
- (10) Afdekking oplaadbus
- (11) Bagagedrageraccu

### Technische gegevens

Oplaadapparaat		2A Charger	4A Charger
Productnummer		BPC3200	BPC3400 BPC3403 <sup>1)</sup>
Ingangsspanning	V	220–240	220–240
Frequentie	Hz	50–60	50–60
Accu-laadspanning	V	36	36
Laadstroom (max.)	A	2	4
Oplaadtijd PowerPack 400 ca. <sup>2)</sup>	h	6	3,5
Oplaadtijd PowerTube 625 ca. <sup>2)</sup>	h	9,3	5,4
Oplaadtijd PowerTube 800 ca. <sup>2)</sup>	h	12,4	6,9
Gebruikstemperatuur	°C	0 ... 40	0 ... 40

Oplaadapparaat		2A Charger	4A Charger
Opslagtemperatuur	°C	10 ... 40	10 ... 40
Gewicht, ca.	kg	0,53	0,7
Beschermklasse		IP40	IP40

A) voor het gebruik met Bosch eBikes van de nieuwe systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)** met een ondersteuning tot **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Oplaadtijden van andere eBike-accu's vindt u op de website: [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

De gegevens gelden voor een nominale spanning [U] van 230 V. Bij afwijkende spanningen en in landspecifieke uitvoeringen kunnen deze gegevens variëren.

## Gebruik

### Ingebruikname

#### Oplaadapparaat op het elektriciteitsnet aansluiten (zie afbeelding A)

▶ **Let op de netspanning!** De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het oplaadapparaat. Met 230 V aangeduide oplaadapparaten kunnen ook met 220 V gebruikt worden.

Steek de apparaatstekker **(3)** van het netsnoer in de apparaataansluiting **(2)** op het oplaadapparaat.

Sluit het netsnoer (verschilt per land) op het elektriciteitsnet aan.

#### Laden van de weggenomen eBike-accu (zie afbeelding B)

Schakel de eBike-accu uit en neem deze uit de houder op de eBike. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van de eBike-accu en neem deze in acht.

▶ **Zet de eBike-accu alleen op een schone ondergrond neer.** Vermijd natheid en vervuiling van de oplaadbus en van de contacten, bijv. door zand of aarde.

Steek de oplaadstekker **(5)** van het oplaadapparaat in de oplaadbus **(6)** op de eBike-accu.

#### Laden van de eBike-accu op de eBike (zie afbeeldingen C–E)

Reinig de afdekking van de oplaadbus **(10)**. Vermijd natheid en vervuiling van de oplaadbus en van de contacten, bijv. door zand of aarde. Dat geldt met name voor vast gemonteerde eBike-accu's.

Til de afdekking van de oplaadbus **(10)** op en steek de oplaadstekker **(5)** in de oplaadbus **(6)**.

▶ **Door verwarming van het oplaadapparaat bij het opladen bestaat brandgevaar. Laad de eBike-accu's op de eBike alleen in droge toestand en op een brandveilige plaats.** Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van de eBike-accu en neem deze in acht.

### Laadprocedure

Het laden begint, zodra het oplaadapparaat met de eBike-accu of de oplaadbus op de eBike en het elektriciteitsnet verbonden is.

**Aanwijzing:** Het laden is alleen mogelijk, wanneer de temperatuur van de eBike-accu zich in het toegestane laadtemperatuurbereik bevindt.

**Aanwijzing:** Tijdens het laden wordt de aandrijving deactiverd.

Het laden van de eBike-accu is met en zonder boordcomputer mogelijk. Zonder boordcomputer kan het laden alleen op de oplaadaanduiding **(9)** en eventueel op de bedieningseenheid gecontroleerd worden.

De laadtoestand wordt met de oplaadaanduiding **(9)** op de eBike-accu, op de bedieningseenheid en eventueel op de boordcomputer weergegeven.

Tijdens het laden branden de LED's van de oplaadaanduiding **(9)** op de eBike-accu. Elke permanente brandende LED komt overeen met ongeveer 20 % capaciteit oplading. De knipperende LED geeft het opladen van de volgende 20 % aan.

Is de eBike-accu volledig geladen, dan gaan de LED's onmiddellijk uit en de boordcomputer wordt uitgeschakeld. Het laden wordt beëindigd. Door op de aan/uit-toets **(8)** op de eBike-accu te drukken kan de laadtoestand gedurende **5** seconden weergegeven worden.

Koppel het oplaadapparaat los van het elektriciteitsnet en de eBike-accu of de eBike van het oplaadapparaat.

eBike en eBike-accu schakelen na het loskoppelen van het oplaadapparaat automatisch uit.

**Aanwijzing:** Wanneer u op de eBike heeft opgeladen, sluit dan na het laden de oplaadbus **(6)** zorgvuldig met de afdekking **(10)**, zodat er geen vuil of water kan binnendringen.

Als het oplaadapparaat na het laden niet van de eBike-accu losgekoppeld wordt, dan schakelt het oplaadapparaat na een paar uur opnieuw in, controleert de laadtoestand van de eBike-accu en begint eventueel opnieuw met opladen.

#### Gebruik van twee eBike-accu's voor één eBike (optioneel)

Een eBike kan door de fabrikant ook met twee eBike-accu's uitgerust worden.

Wanneer u een eBike die voor twee eBike-accu's bestemd is, slechts met één eBike-accu wilt gebruiken, dek dan de contacten van de vrije aansluiting met het afdekkapje af om de contacten tegen corrosie en vervuiling te beschermen. Neem bij vragen en voor meer informatie contact op met een erkende rijwielhandelaar.

#### Laadprocedure bij twee aangebrachte eBike-accu's



Als op een eBike twee eBike-accu's zijn aangebracht, kunt u beide eBike-accu's via de oplaadbus opladen. Eerst wordt de eBike-accu die het leegst is, opgeladen naar de toestand van de andere accu. Vervolgens worden beide eBike-accu's parallel helemaal opgeladen.

Wanneer u de eBike-accu's uit de houders neemt, dan kunt u elke eBike-accu afzonderlijk blijven opladen (geldt niet voor vast gemonteerde eBike-accu's).

Bij de montage van PowerMore-accu is de oplaadbus bezet door de kabel van de PowerMore-accu. Laad de eBike-accu's na elkaar op.

## Fouten – oorzaken en verhelpen

**Aanwijzing:** Voor de vast gemonteerde eBike-accu kunt u de aanwezige fouten in de app **eBike Flow** bekijken. Handel overeenkomstig de instructies die in de app **eBike Flow** staan vermeld.

Oorzaak	Verhelpen
 <p>eBike-accu defect</p>	<p><b>Twee LED's op de eBike-accu knipperen.</b></p> <p>Neem contact op met een erkende rijwielhandelaar.</p>
 <p>eBike-accu te warm of te koud</p>	<p><b>Drie LED's op de eBike-accu knipperen.</b></p> <p>Koppel de eBike-accu los van het oplaadapparaat tot het laadtemperatuurbereik bereikt is.</p> <p>Sluit de eBike-accu pas weer op het oplaadapparaat aan, wanneer deze de toegestane oplaadtemperatuur heeft bereikt.</p>
 <p>Het oplaadapparaat laadt niet.</p>	<p><b>Geen LED knippert (afhankelijk van de laadtoestand van de eBike-accu branden een of meer LED's continu).</b></p> <p>Neem contact op met een erkende rijwielhandelaar.</p>
<b>Geen opladen mogelijk (geen aanduiding op eBike-accu)</b>	
Stekker niet correct ingestoken	Controleer alle steekverbindingen.
Contacten van eBike-accu vuil	Reinig de contacten op de eBike-accu voorzichtig.
Stopcontact, kabel of oplaadapparaat defect	Controleer de netspanning, laat het oplaadapparaat door de rijwielhandelaar controleren.
eBike-accu defect	Neem contact op met een erkende rijwielhandelaar.

## Onderhoud en service

### Onderhoud en reiniging

Mocht het oplaadapparaat niet meer werken, neem dan contact op met een erkende rijwielhandel.

Reinig het oplaadapparaat met een droge doek.

### Klantenservice en gebruiksadvisies

Neem bij alle vragen over de eBike en zijn componenten contact op met een erkende rijwielhandel.

Contactgegevens van erkende rijwielhandels vindt u op de internetpagina [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Meer informatie over de eBike-componenten en hun functies vindt u in het Bosch eBike Help Center.

### Afvoer en stoffen in producten

Informatie over stoffen in producten vindt u onder de volgende link: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Gooi eBikes en hun componenten niet bij het huisvuil!

Teruggave in de handel is mogelijk voor zover de verkoper de terugnage vrijwillig aanbiedt of hiertoe wettelijk verplicht is. Neem daarbij goed nota van de nationale voorschriften.



Aandrijf-eenheid, boordcomputer incl. bedieningseenheid, eBike-accu, snelheidssensor, accessoires en verpakkingen moeten op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden.

Zorg er eigenhandig voor dat persoonlijke gegevens uit het apparaat werden gewist.

Batterijen die niet-destructief uit het elektrische apparaat kunnen worden genomen, moeten vóór de afvoer zelf verwijderd en naar een apart inzamelpunt voor batterijen gebracht worden.



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Het apart inzamelen van elektrische apparaten is bedoeld voor een zuivere voorsortering en ondersteunt een correcte behandeling en terugwinning van de grondstoffen. Op deze manier worden mens en milieu gespaard.



**Wijzigingen voorbehouden.**





## Sikkerhedsinstrukser



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for

elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

**Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.**

Begrebet **lader**, der anvendes i denne brugsanvisning, vedrører alle originale Bosch-ladere i systemgeneration **the smart system (det intelligente system)**.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **eBike-akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

- ▶ **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-komponenterne samt i brugsanvisningen til din eBike.**
- ▶ **Luk ladebøsningen omhyggeligt med afdækningen, når du har ladet eBiken op.** På den måde undgår du, at der trænger snavs eller vand ind.



**Laderen må ikke udsættes for regn eller fugt.** Ved indtrængning af vand i en lader er der risiko for elektrisk stød.

- ▶ **Oplad kun Bosch-lithium-ion-akkuer, der er godkendt til eBikes, fra en kapacitet på 6,7 Ah (fra 20 akku-celler).** Akku-spændingen skal passe til laderens akkuladespænding. Oplad kun genopladelige akkuer. I modsat fald er der risiko for brand og eksplosion.
- ▶ **Hold laderen ren.** Ved tilsmudsning er der fare for elektrisk stød.

- ▶ **Undgå for stor belastning af apparatets stik og stikudtag.** Det kan gøre laderen ubrugelig.
- ▶ **Kontrollér altid ledning og stik for anvendelse af laderen. Brug ikke laderen, hvis den er beskadiget. Åbn aldrig laderen.** Beskadigede ladere, ledninger og stik øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Brug ikke laderen og eBike-akkuen på et letantændeligt underlag (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i brændbare omgivelser.** Der er brandfare på grund af den opvarmning af laderen, der forekommer under lading.
- ▶ **Vær forsigtig, når du berører laderen under opladningen. Brug beskyttelseshandsker.** Laderen kan blive meget varm, især ved høje omgivelsestemperaturer.
- ▶ **Hvis eBike-akkuen beskadiges eller bruges forkert, kan der sive dampe ud. Tilfør frisk luft og søg læge, hvis du føler dig utilpas.** Dampene kan irritere luftvejene.
- ▶ **eBike-akku må ikke lades ude af syne.**
- ▶ **Børn under 8 år må ikke anvende laderen. Børn fra 8 år og personer, som på grund af deres fysiske, sensoriske eller mentale tilstand eller deres manglende erfaring og kendskab ikke er i stand til at betjene laderen sikkert, må kun benytte laderen under opsyn af eller anvisning fra en ansvarlig person, og det kan garanteres, at de forstår de farer, der er forbundet hermed. Hold børn under opsyn ved brug, rengøring og vedligeholdelse. Børn må ikke lege med laderen.** I modsats fald er der risiko for fejlbetjening og personskader.
- ▶ På undersiden af laderen sidder en mærkat med en henvisning på engelsk (mærket med nummeret **(4)** på billedet på grafiksiden) og med følgende indhold:

Må KUN bruges sammen med BOSCH-lithium-ion-akkuer!

eBike Battery Charger BPC3200

2A Charger

EB12.110.016

Input: 220-240V ~ 50-60Hz 1.0A

Output: 36V= 2A

Made in China

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen Germany



Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400

4A Charger

EB12.110.001

Input: 220-240V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V= 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



## eBike Battery Charger BPC3403 4A Charger EB12.110.01F

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V = 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



## Produkt- og ydelsesbeskrivelse

### Beregnet anvendelse

Ud over de her viste funktioner er det til enhver tid muligt, at der indføres softwareændringer til fejlfhjælpning og funktionsændringer.

Bosch eBike-laderne må udelukkende benyttes til opladning af Bosch eBike-akkuer.

De Bosch eBike-ladere, der er vist her, er kompatible med Bosch eBike-akkuerne i nyeste systemgeneration **the smart system (det intelligente system)**.

Laderen BPC3403 er kun beregnet til opladning af Bosch eBikes i den nye systemgeneration **the smart system (det intelligente system)** med en understøtning op til **45 km/h** (Performance Line Speed).

Du må kun oplade eBikes i systemgeneration **the smart system (det intelligente system)** med en understøtning op til **45 km/h** med laderen BPC3403.

### Tekniske data

Lader		2A Charger	4A Charger
Produktkode		BPC3200	BPC3400 BPC3403 <sup>A)</sup>
Indgangsspænding	V	220–240	220–240
Frekvens	Hz	50–60	50–60
Akku-ladespænding	V	36	36
Ladestrøm (maks.)	A	2	4
Ladetid PowerPack 400 ca. <sup>B)</sup>	t	6	3,5
Ladetid PowerTube 625 ca. <sup>B)</sup>	t	9,3	5,4
Ladetid PowerTube 800 ca. <sup>B)</sup>	t	12,4	6,9
Driftstemperatur	°C	0 ... 40	0 ... 40
Opbevaringstemperatur	°C	10 ... 40	10 ... 40
Vægt, ca.	kg	0,53	0,7
Kapslingsklasse		IP40	IP40

A) til brug med Bosch eBikes i den nye systemgeneration **the smart system (det intelligente system)** med en understøtning op til **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Du kan finde ladetiderne for flere eBike-akkuer på websiden: [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

Angivelserne gælder for en nominal spænding [U] på 230 V. Ved afvigende spændinger og i landespecifikke udførelser kan disse angivelser variere.

## Illustrerede komponenter

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen. Enkelte billeder i denne brugsanvisning kan, afhængigt af din eBikes udstyr, afvige en smule fra de faktiske forhold.

- (1) Lader
- (2) Apparatbøsning
- (3) Apparatstik
- (4) Sikkerhedsinstrukser lader
- (5) Ladestik
- (6) Bøsning til ladestik
- (7) PowerPack
- (8) Tænd/sluk-knap på eBike-akku
- (9) Drifts- og ladeniveauindikator
- (10) Afdækning ladebøsning
- (11) Bagagebærer-akku

## Brug

### Ibrugtagning

#### Tilslut laderen til strømnettet (se billede A)

► **Kontrollér netspændingen!** Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på laderens typeskilt. Lader til 230 V kan også tilsluttes 220 V.

Sæt netkablets apparatstik (3) i apparatbøsningen (2) på laderen.

Tilslut netkablet (landespecifikt) til strømnettet.

#### Opladning af afmonteret eBike-akku (se billede B)

Slå eBike-akkuen fra, og tag den ud af holderen på eBiken. Læs og følg i den forbindelse anvisningerne til eBike-akkuen.

► **Stil kun eBike-akkuen på rene overflader.** Undgå især fugt og tilsmudsning af ladebøsningen og kontakterne, f.eks. som følge af sand eller jord.

Sæt laderens ladestik (5) i ladebøsningen (6) på eBike-akkuen.

#### Opladning af eBike-akku på eBike (se billede C-E)

Rengør afdækningen af ladebøsningen (10). Undgå især fugt og tilsmudsning af ladebøsningen og kontakterne, f.eks. som følge af sand eller jord. Det gælder især for fastmonterede eBike-akkuer.

Løft afdækningen af ladebøsningen (10), og sæt ladestikket (5) i ladebøsningen (6).

► **Laderen bliver varm under opladning, hvilket indebærer brandfare. Oplad kun eBike-akkuerne på eBiken i tør tilstand og på et brandsikkert sted.** Læs og følg i den forbindelse anvisningerne til eBike-akkuen.

### Opladning

Opladningen starter, så snart laderen er forbundet med eBike-akkuen eller ladebøsningen på eBiken og strømnettet.

**Bemærk:** Opladning er kun mulig, hvis eBike-akkuens temperatur befinder sig i det tilladte ladetemperaturområdet.

**Bemærk:** Under opladningen deaktiveres drivenheden.

eBike-akkuen kan oplades med og uden cykelcomputer. Uden cykelcomputer kan opladningen kun følges på ladestandsindikatoren (9) og eventuelt på betjeningsenheden.

Opladningen vises med ladestandsindikatoren (9) på eBike-akkuen, på betjeningsenheden og eventuelt på cykelcomputeren.

Under opladningen lyser eBike-ladestandsindikatorens lysdioder (9) på eBike-akkuen. Hver konstant lysende lysdiode svarer til en opladning på ca. 20 % kapacitet. Den blinkende lysdiode viser opladningen af de næste 20 %.

Hvis eBike-akkuen er helt aflades, forsvinder lysdioderne straks, og cykelcomputeren slukkes. Opladningen afsluttes. Hvis du trykker på tænd/sluk-knappen (8) på eBike-akkuen, vises ladetilstanden 5 i sekunder.

Afbryd laderen fra strømnettet og eBike-akkuen eller eBiken fra laderen.

eBike og eBike-akku slukker automatisk, når de adskilles fra laderen.

**Bemærk:** Når opladningen på eBiken er afsluttet, skal du omhyggeligt lukke ladebøsningen (6) med afdækningen (10), så der ikke kan trænge smuds eller vand ind. Hvis laderen ikke kan adskilles fra eBike-akkuen efter opladning, tændes opladeren igen efter nogle timer, hvorefter eBike-akkuens ladestand kontrolleres, og opladningen genstartes.

#### Anvendelse af to eBike-akkuer til en eBike (tilvalg)

En eBike kan også udstyres med to eBike-akkuer af producenten.

Hvis du kun vil bruge en eBike, der er beregnet til to eBike-akkuer, med en eBike-akku, skal du dække kontakterne på den ledige stikplads med afdækningshætten for at beskytte kontakterne mod korrosion og snavs. Hvis du har spørgsmål eller brug for yderligere oplysninger, kan du kontakte en autoriseret cykelhandler.

#### Opladningsproces ved to isatte eBike-akkuer


Hvis der er monteret to eBike-akkuer på en eBike, kan begge eBike-akkuer oplades via ladebøsningen. Først oplades den mest afladede eBike-akku til den anden akkus niveau. Derefter oplades begge eBike-akkuer parallelt, indtil de er helt opladede.

Når du tager eBike-akkuerne ud af holderne, kan hver eBike-akku oplades separat (gælder ikke for fastmonterede eBike-akkuer).

Når PowerMore-akkuen er monteret, er ladebøsningen optaget af kablet til PowerMore-akkuen. Oplad eBike-akkuerne efter hinanden.

## Fejl – årsager og afhjælpning

**Bemærk!** Ved den fastmonterede eBike-akku kan du se foreliggende fejl i appen **eBike Flow**. Følg anvisningerne, der vises i appen **eBike Flow**.

Årsag	Afhjælpning
 <p>eBike-akku defekt</p>	<p><b>To lysdioder på eBike-akkuen blinker.</b></p> <p>Kontakt en autoriseret cykelhandler.</p>

## Årsag



eBike-akku for varm eller for kold



Laderen oplader ikke.

## Opladning ikke mulig (ingen visning på eBike-akkuen)

Stik ikke isat rigtigt

Kontakter på eBike-akkuen tilsmudsede

Stikkontakt, kabel eller lader defekt

eBike-akku defekt

## Afhjælpning

### Tre lysdioder på eBike-akkuen blinker.

Afskil eBike-akkuen fra laderen, indtil ladetemperaturområdet er nået.

eBike-akkuen må først sluttes til laderen igen, når den har nået den tilladte ladetemperatur.

### Der er ikke nogen lysdioder, der blinker (afhængigt af eBike-akkuens ladestand lyser en eller flere lysdioder konstant).

Kontakt en autoriseret cykelhandler.

Kontrollér alle stikforbindelser.

Rengør forsigtigt kontakter på eBike-akkuen.

Kontrollér netspændingen, og få laderen kontrolleret af cykelhandleren.

Kontakt en autoriseret cykelhandler.

## Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse og rengøring

Kontakt en autoriseret cykelhandler, hvis laderen svigter.  
Rengør laderen med en tør klud.

### Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål til eBike og dens komponenter bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du finder flere oplysninger om eBike-komponenterne og deres funktioner i Bosch eBike Help Center.



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Når du afleverer udtjent elektronisk udstyr på en miljøstation, er du med til at sikre, at det behandles korrekt, og at råstofferne bliver genvundet til gavn for mennesker og miljø.



Ret til ændringer forbeholdes.

### Bortskaffelse og stoffer i enheder

Du kan finde oplysninger om stoffer i enhederne ved at klikke på følgende link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Smid ikke eBikes og deres komponenter ud sammen med husholdningsaffaldet!

Returnering i forbindelse med bortskaffelse er mulig, i det omfang distributøren selv tilbyder dette eller er forpligtet hertil ifølge loven. Vær i den forbindelse opmærksom på gældende nationale regler.



Drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, eBike-akku, hastighedssensor, tilbehør og emballage skal indsamles og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Sørg selv for, at alle personoplysninger er blevet slettet fra enheden.

Hvis der er batterier, som kan fjernes fra den elektriske enhed uden at blive ødelagt, skal du selv fjerne dem og aflevere dem på en miljøstation, før du bortskaffer enheden.

## Säkerhetsanvisningar



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna

och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

### Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **laddare**, som används i denna bruksanvisning, avser alla original Bosch eBike-laddare i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)**.

Begreppet **eBike-batteri**, som används i denna bruksanvisning, avser alla original Bosch eBike-batterier i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**.

- ▶ **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-komponenterna samt i bruksanvisningen för din eBike.**
- ▶ **Stäng laddningsuttaget noga med locket efter laddning på eBike.** Därmed säkerställer man att smuts eller vatten inte tränger in.



**Skydda laddaren mot regn och väta.** Om det tränger in vatten i en laddare finns risk för en elektrisk stöt.

- ▶ **Ladda endast litiumjonbatterier från Bosch som är godkända för eBike och som har en kapacitet på 6,7 Ah (från 20 battericeller). Batterispänningen måste passa till laddarens spänning. Ladda endast återuppladdningsbara batterier.** Annars föreligger brand- och explosionsrisk.

- ▶ **Håll laddaren ren.** Vid smuts ökar risken för elektrisk stöt.
- ▶ **Undvik överdriven belastning på apparatens uttag och kontakt.** Laddaren kan bli obrukbar.
- ▶ **Kontrollera laddare, kabel och kontakt innan varje användning. Använd inte laddaren om du märker någon skada. Öppna inte laddaren.** Skadade laddare, kabel eller kontakt ökar risken för elstöt.
- ▶ **Använd inte laddaren och eBike-batteriet på lättantändligt underlag (t.ex. papper, textil osv.) eller i lättantändlig omgivning.** Brandrisk föreligger på grund av uppvärmning av laddaren under drift.
- ▶ **Var försiktig med att vidröra laddaren medan laddningen pågår. Bär skyddshandskar.** Laddaren kan bli mycket varm, framför allt vid höga omgivningstemperaturer.
- ▶ **Vid skador och felaktig användning av eBike-batteriet kan ångor träda ut. Tillför friskluft och uppsök läkare vid besvär.** Ångorna kan reta andningsvägarna.
- ▶ **eBike-batteriet får inte laddas utan uppsikt.**
- ▶ **Barn under 8 år får inte använda laddaren. Barn från 8 år och personer som på grund av bristande fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga inte kan använda laddaren på ett säkert sätt får endast använda laddaren under uppsikt av en ansvarig person, såtillvida man försäkrat sig om att de förstått riskerna. Ha barn under uppsikt vid användning, rengöring och underhåll. Barn får inte leka med laddaren.** I annat fall föreligger fara för felanvändning och skador.
- ▶ På undersidan av laddaren finns en etikett med en information på engelska (på framsidan på grafiksidan markerad med nummer **(4)**) och med följande innehåll:

Får ENDAST användas tillsammans med BOSCH litiumjonbatterier!

eBike Battery Charger BPC3200  
2A Charger  
EB12.110.016  
Input: 220-240V ~ 50-60Hz 1.0A  
Output: 36V == 2A  
Made in China  
Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen Germany



Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

### eBike Battery Charger BPC3400

4A Charger

EB12.110.001

Input: 220-240V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V == 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion  
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



**eBike Battery Charger BPC3403****4A Charger****EB12.110.01F**

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V = 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



## Produkt- och prestandabeskrivning

### Ändamålsenlig användning

Utöver de här beskrivna funktionerna kan det när som helst hända att det görs programvaruändringar för att rätta fel eller ändra funktionerna.

Bosch eBike-laddarna är endast avsedda för laddning av Bosch eBike-batterier och får inte användas i andra syften.

De Bosch eBike-laddare som beskrivs här är kompatibla med Bosch eBike-batterier i den nya systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)**.

Laddaren BPC3403 är endast avsedd för laddning av Bosch eBikes i den nya systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)** med en assistans på upp till **45 km/h** (Performance Line Speed).

Ladda eBikes i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)** med en assistans upp till **45 km/h** endast med laddare BPC3403.

### Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

Vissa avbildningar i denna bruksanvisning kan, beroende på utrustningen på din eBike, avvika något från de faktiska förhållandena.

- (1) Laddare
- (2) Apparatuttag
- (3) Apparatkontakt
- (4) Säkerhetsanvisningar laddare
- (5) Laddningskontakt
- (6) Uttag för laddningskontakt
- (7) PowerPack
- (8) På-/av-knapp eBike-batteri
- (9) Drift- och laddningstillstånd
- (10) Laddningsuttagets lock
- (11) Pakethållar-batteri

### Tekniska data

Laddare		2A Charger	4A Charger
Produktkod		BPC3200	BPC3400 BPC3403 <sup>A)</sup>
Ingångsspänning	V	220–240	220–240
Frekvens	Hz	50–60	50–60
Batteri-laddningsspänning	V	36	36
Laddström (max.)	A	2	4
Laddningstid PowerPack 400 ca. <sup>B)</sup>	h	6	3,5
Laddningstid PowerTube 625 ca. <sup>B)</sup>	h	9,3	5,4
Laddningstid PowerTube 800 ca. <sup>B)</sup>	h	12,4	6,9
Drifttemperatur	°C	0 ... 40	0 ... 40
Lagringstemperatur	°C	10 ... 40	10 ... 40
Vikt, ca.	kg	0,53	0,7
Skyddsklass		IP40	IP40

A) används för Bosch eBikes i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)** med en assistans på upp till **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Laddningstider för fler eBike-batterier hittar du på webbsidan: [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

Uppgifterna gäller för en märkspänning på [U] 230 V. Vid avvikande spänning och för utföranden i vissa länder kan uppgifterna variera.

## Drift

### Driftstart

#### Anslut laddaren till elnätet (se bild A)

► **Kontrollera nätspänningen!** Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på laddarens typskylt. Laddare märkta med 230 V kan även anslutas till 220 V.

Stick in apparatstickkontakten (3) på nätkabeln i apparatdosan (2) på laddaren.

Anslut nätkabeln (nationellt specifik) till elnätet.

#### Ladda det avtagna eBike-batteriet (se bild B)

Stäng av eBike-batteriet och ta ut det ur hållaren på eBike. Läs och beakta bruksanvisningen för eBike-batteriet.

► **Ställ endast upp eBike-batteriet på rena ytor.** Undvik fukt och nedsmutsning av ladduttaget och kontakterna, t. ex. på grund av sand eller jord.

Stick in laddarens laddningsstickkontakt (5) i ladduttaget (6) på eBike-batteriet.

#### Ladda eBike-batteriet på eBike (se bild C-E)

Rengör locket på ladduttaget (10). Undvik fukt och nedsmutsning av ladduttaget och kontakterna, t. ex. på grund av sand eller jord. Det gäller i synnerhet för fastmonterade eBike-batterier.

Lyft locket på ladduttaget (10) och sätt kontakten (5) i ladduttaget (6).

► **Brandrisk föreligger då laddaren blir varm under laddning. Ladda endast eBike-batterierna på cykeln i torrt tillstånd och på ett brandsäkert ställe.** Läs och beakta bruksanvisningen för eBike-batteriet.

### Laddning

Laddningen börjar så snart laddaren med eBike-batteri resp. ladduttaget på eBike är ansluten till elnätet.

**Anmärkning:** Laddning kan endast ske om temperaturen i eBike-batteriet ligger inom det tillåtna laddningstemperaturområdet.

**Anmärkning:** Under laddningen avaktiveras drivenheten. eBike-batteriet kan laddas med och utan cykeldator. Utan cykeldator kan laddningen endast övervakas via statusindikatorn (9) och eventuellt på manöverenheten.

Laddstatus visas på batteriet med laddindikeringen (9) på eBike-batteriet, på manöverenheten och eventuellt på cykeldatorn.

Under laddningen lyser LED-lamporna med laddningsindikering (9) på eBike-batteriet. Varje fast lysande LED motsvarar cirka 20 % kapacitet uppladdning. Den blinkande LED-lampan visar uppladdningen av de nästföljande 20 %.

När eBike-batteriet är fulladdat slocknar LED-lamporna direkt och cykeldatorn stängs av. Laddningen är avslutad. Genom att trycka på på-/av-knappen (8) på eBike-batteriet kan laddningsnivån visas i 5 sekunder.

Koppla bort laddaren från elnätet och eBike-batteriet resp. eBike från laddaren.

eBike och eBike-batteriet stängs av automatiskt efter fränkopplingen från laddaren.

**Observera:** Efter att du har laddat på eBike försluter du uttaget (6) noga med locket (10) så att smuts och vatten inte kan tränga in.

Om laddaren inte kopplas loss från eBike-batteriet efter laddning slås laddaren på igen efter några timmar, kontrollerar eBike-batteriets nivå och påbörjar laddning på nytt vid behov.

#### Användning av två eBike-batterier för en eBike (tillval)

En eBike kan utrustas med två eBike-batterier av tillverkaren.

Om du vill använda en eBike som är avsedd för två eBike-batterier med bara ett batteri, täck över kontakterna på den lediga platsen med täcklåpan för att skydda dem mot korrosion och smuts. Vid frågor och för mer information, kontakta en auktoriserad cykelhandlare.

#### Laddning vid två eBike-batterier

Om det sitter två eBike-batterier i eBike kan båda eBike-batterier laddas via ladduttaget. Först laddas det eBike-batteri som är mest urladdat upp till samma nivå som det andra batteriet. Därefter laddas båda eBike-batterier parallellt tills de är fulladdade.

Om du tar ut eBike-batterierna ur hållarna kan du ladda varje eBike-batteri för sig (gäller inte fastmonterade eBike-batterier).

Vid montering av PowerMore-batteriet är ladduttaget upptaget med kabeln för PowerMore-batteriet. Ladda eBike-batterierna i tur och ordning.

## Fel – Orsaker och åtgärder

**Observera:** för det fastmonterade eBike-batteriet kan du se föreliggande fel i appen **eBike Flow**. Utför åtgärderna som finns i appen **eBike Flow**.

Orsak	Åtgärd
 <p>eBike-batteri defekt</p>	<p><b>Två LED-lampor på eBike-batteriet blinkar.</b></p> <p>Vänd dig till en auktoriserad cykelhandlare.</p>



## Orsak



eBike-batteriet är för varmt eller för kallt



Laddaren laddar inte.

### Ingen laddning möjlig (ingen indikering på eBike-batteriet)

Stickkontakten ej korrekt isatt

Kontakter på eBike-batteriet är smutsiga

Uttag, kabel eller laddare defekt

eBike-batteri defekt

## Åtgärd

### Tre LED-lampor på eBike-batteriet blinkar.

Koppla loss eBike-batteriet från laddaren tills temperaturintervallen för laddning har uppnåtts.

Anslut eBike-batteriet till laddaren först när den nått en godkänd laddningstemperatur.

### Ingen LED-lampa blinkar (beroende på eBike-batteriets laddningsstatus lyser en eller flera lysdioder fast).

Vänd dig till en auktoriserad cykelhandlare.

Kontrollera alla stickanslutningar.

Rengör försiktigt kontaktarna på eBike-batteriet.

Kontrollera nätspänningen, låt en cykelhandlare kontrollera laddaren.

Vänd dig till en auktoriserad cykelhandlare.

## Underhåll och service

### Underhåll och rengöring

Om laddaren skulle sluta fungera så vänder du dig till en auktoriserad cykelhandlare.

Rengör laddaren med en torr trasa.

### Kundtjänst och applikationsrådgivning

Vid alla frågor om eBike och dess komponenter vänder du dig till en auktoriserad återförsäljare.

Kontaktdata till auktoriserade cykelhandlare hittar du på internetsidan [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du hittar mer information om eBike-komponenterna och deras funktioner på Bosch eBike Help Center.

### Avfallshantering och material och ämnen

Uppgifter om ämnen och material finns på följande länk: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Släng inte eBikes och dess komponenter i hushållsavfallet!

Retur kan göras i butik om återförsäljaren erbjuder returen frivilligt eller är förpliktad till detta enligt lag. Beakta nationella bestämmelser.



Drivenhet, cykeldator inkl. manöverenhet, eBike-batteri, hastighetssensor, tillbehör och förpackningar ska återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Se själv till att personuppgifter raderas från enheten.

Batterier som kan tas ut oskadade ur elektriska apparater måste tas ut före avfallshantering och lämnas in separat till batteriinsamling.



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elektriska apparater och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Den separata uppdelningen av elektriska apparater används för försortering och främjar korrekt hantering och återvinning av material och är skonsam för människa och miljö.



Ändringar förbehålles.



## Sikkerhetsanvisninger



**Les sikkerhetsanvisningene og instruksene.** Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå

elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

**Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.**

Begrepet **lader** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale ladere fra Bosch av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)**.

Begrepet **eBike-batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier i systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**.

- ▶ **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-komponentene og brukerhåndboken for din eBike.**
- ▶ **Lukk ladekontakten helt med dekselet etter lading på eBike.** Da er du sikker på at vann eller skitt ikke kan komme inn i kontakten.



**Laderen må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i en lader, øker risikoen for elektrisk støt.

- ▶ **Lad bare Bosch li-ion-batterier som er godkjent for eBike, med en kapasitet fra 6,7 Ah (fra 20 battericeller).** Batterispenningen må stemme overens med laderens batteriladespenning. **Lad bare oppladbare batterier.** Manglende overholdelse av disse anvisningene medfører brann- og eksplosjonsfare.
- ▶ **Sørg for at ledere alltid er ren.** Skitt medfører fare for elektrisk støt.

- ▶ **Unngå for stor belastning på apparatkontakten og apparatstøpelet.** Det kan føre til at laderen ikke kan brukes lenger.
- ▶ **Inspiser alltid laderen, ledningen og støpelet før bruk. Ikke bruk laderen hvis du oppdager skader. Ikke åpne laderen.** Skadde ladere, ledninger og støpsler øker risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Bruk ikke laderen og eBike-batteriet på lett antenkelig underlag (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i brennbare omgivelser.** Oppvarmingen av laderen under drift medfører brannfare.
- ▶ **Vær forsiktig hvis du berører laderen under ladingen. Bruk beskyttelseshansker.** Laderen kan bli svært varm spesielt ved høy omgivelsestemperatur.
- ▶ **Ved skade på eller ikke-forskriftsmessig bruk av eBike-batteriet kan det slippe ut damp. Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær.** Dampen kan irritere luftveiene.
- ▶ **eBike-batteriet må ikke lades utilsiktet.**
- ▶ **Barn under 8 år må ikke bruke laderen.** Barn fra 8 år og oppover og andre personer som på grunn av sine fysiske, sansemessige eller mentale evner eller uerfarenhet eller manglende kunnskap ikke er i stand til å bruke laderen på en sikker måte, må kun bruke laderen under tilsyn eller veiledning av en ansvarlig person, og da kun hvis det er sikret at de forstår farene som er forbundet med laderen. Hold tilsyn med barn under bruk, rengjøring og vedlikehold. Barn må ikke leke med laderen. Ellers er det fare for feilbetjening og personskader.
- ▶ På undersiden av laderen er det et klebemerke med informasjon på engelsk (merket med nummer **(4)** på figuren på siden med illustrasjoner) med følgende innhold:

Må BARE brukes med BOSCH litium-ion-batterier!

eBike Battery Charger BPC3200  
2A Charger  
EB12.110.016  
Input: 220-240V ~ 50-60Hz 1.0A  
Output: 36V $\Rightarrow$  2A  
Made in China  
Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen Germany



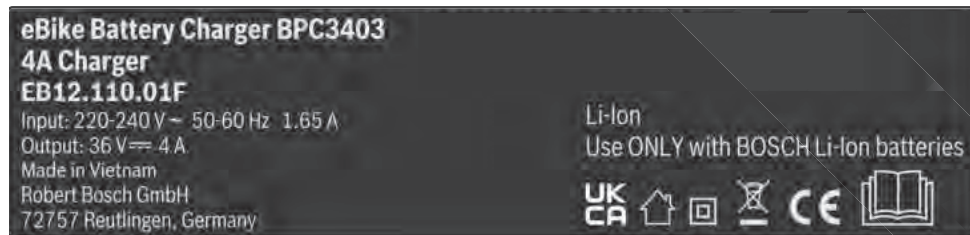
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400  
4A Charger  
EB12.110.001

Input: 220-240V ~ 50-60 Hz 1.65 A  
Output: 36 V $\Rightarrow$  4 A  
Made in Vietnam  
Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion  
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries





## Produktbeskrivelse og ytelsestypifikasjoner

### Forskriftsmessig bruk

I tillegg til funksjonene som vises her, kan det nå som helst lanseres programvareendringer for feilretting og funksjonsendringer.

Bosch eBike-laderne er utelukkende beregnet for lading av Bosch eBike-batterier og må ikke brukes til andre formål.

Bosch eBike-laderne som vises her passer til Bosch eBike-batteriene av den nye systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**.

Laderen BPC3403 er bare beregnet for lading av Bosch eBike av den nye systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)** med assistanse inntil **45 km/h** (Performance Line Speed).

Du bør utelukkende lade eBike av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)** med assistanse inntil **45 km/h** med laderen BPC3403.

### Tekniske data

Lader		2A Charger	4A Charger
Produktkode		BPC3200	BPC3400 BPC3403 <sup>A)</sup>
Inngangsspenning	V	220–240	220–240
Frekvens	Hz	50–60	50–60
Batteriladespenning	V	36	36
Ladestrøm (maks.)	A	2	4
Ladetid PowerPack 400 ca. <sup>B)</sup>	t	6	3,5
Ladetid PowerTube 625 ca. <sup>B)</sup>	t	9,3	5,4
Ladetid PowerTube 800 ca. <sup>B)</sup>	t	12,4	6,9
Driftstemperatur	°C	0 ... 40	0 ... 40
Lagringstemperatur	°C	10 ... 40	10 ... 40
Vekt, ca.	kg	0,53	0,7
Kapslingsgrad		IP40	IP40

A) For bruk med Bosch eBike av den nye systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)** med assistanse inntil **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Ladetiden til andre eBike-batterier finner du på nettsiden: [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

Angivelsene gjelder for merkespenning [U] på 230 V. Ved avvikende spenning og på utførelser for bestemte land kan disse angivelsene variere.

### Illustrerte komponenter

Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikk siden i begynnelsen av bruksanvisningen.

Enkelte illustrasjoner i denne bruksanvisningen kan avvike fra de faktiske forholdene, avhengig av utstyret på din eBike.

- (1) Lader
- (2) Apparatkontakt
- (3) Apparatstøpsel
- (4) Sikkerhetsanvisninger for lader
- (5) Ladestøpsel
- (6) Kontakt for ladestøpsel
- (7) PowerPack
- (8) På/av-knapp eBike-batteri
- (9) Ladenivå- og driftsindikator
- (10) Deksel for ladekontakt
- (11) Batteri som festes på bagasjebrettet

## Bruk

### Igangsetting

#### Koble laderen til strømnettet (se bilde A)

► **Vær oppmerksom på nettpenningen!** Spenningen til strømkilden må stemme overens med angivelsene på laderens typeskilt. Ladere som er merket med 230 V kan også brukes med 220 V.

Sett støpselet (3) til ledningen i kontakten (2) på laderen.

Koble ledningen (landsspesifikk) til strømnettet.

#### Lade eBike-batteriet når det er tatt ut (se bilde B)

Slå av eBike-batteriet, og ta det ut av holderen på eBike. Se bruksanvisningen for eBike-batteriet.

► **eBike-batteriet må aldri legges på et skittent underlag.** Unngå fuktighet og skitt på ladekontakten, for eksempel på grunn av sand eller jord.

Sett ladestøpselet (5) til laderen i ladekontakten (6) på eBike-batteriet.

#### Lade eBike-batteriet på eBike (se bilde C-E)

Rengjør dekselet til ladekontakten (10). Unngå fuktighet og skitt på ladekontakten, for eksempel på grunn av sand eller jord. Dette gjelder spesielt for permanent monterte eBike-batterier.

Ta av dekselet til ladekontakten (10), og sett ladestøpselet (5) i ladekontakten (6).

► **Oppvarmingen av laderen som oppstår under lading, medfører brannfare. Lad eBike-batteriene på eBike bare i tørr tilstand og på et brannsikkert sted.** Se bruksanvisningen for eBike-batteriet.

### Lading

Ladingen starter umiddelbart etter at laderen er koblet til eBike-batteriet eller ladekontakten på eBike og strømnettet.


**Merk:** Lading er bare mulig når eBike-batteriet har tillatt ladetemperatur.

**Merk:** Drivenheten er deaktivert under ladingen.

Det er mulig å lade eBike-batteriet med og uten kjørecomputer. Uten kjørecomputer kan ladingen følges via ladenivåindikatoren (9) og eventuelt på betjeningsenheten. Ladenivået vises av ladenivåindikatoren (9) på eBike-batteriet, på betjeningsenheten og eventuelt på kjørecomputeren.

## Feil – Årsak og løsning

**Merknad:** For det permanent monterte eBike-batteriet kan du se feilene som foreligger, i appen **eBike Flow**. Handle i samsvar med anvisningene i appen **eBike Flow**.

Årsak	Løsning
 <p>eBike-batteri defekt</p>	<p><b>To lysdioder på eBike-batteriet blinker.</b></p> <p>Kontakt en autorisert sykkelforhandler.</p>

Under ladingen lyser lysdiodene til ladenivåindikatoren (9) på eBike-batteriet. Hver lysdiode som lyser kontinuerlig tilsvarer ca. 20 % kapasitet. Den blinkende lysdioden viser at batteriet lades opp de neste 20 %.

Så snart eBike-batteriet er fulladet, slukker LED-lampene, og kjørecomputeren slås av. Ladingen avsluttes. Ladenivået kan vises i 5 sekunder ved at man trykker på av/på-knappen (8) på eBike-batteriet.

Koble laderen fra strømnettet, og koble eBike-batteriet eller eBike fra laderen.

eBike og eBike-batteriet slås automatisk av etter frakobling fra laderen.

**Merk:** Hvis du har ladet på eBike, lukker du ladekontakten (6) godt med dekselet (10), slik at ikke skitt eller vann kan trenge inn.

Hvis ikke laderen kobles fra eBike-batteriet etter ladingen, slås den på igjen etter noen timer, kontrollerer eBike-batteriets ladenivå og begynner eventuelt å lade igjen.

#### Bruk av to eBike-batterier på en eBike (tilleggsutstyr)

En eBike kan også utstyres med to eBike-batterier hos produsenten.

Hvis du ønsker å bruke en eBike som er beregnet for to eBike-batterier, med bare ett eBike-batteri, dekker du kontaktene til den ledige pluggplassen med det medfølgende dekselet, for å beskytte kontaktene mot korrosjon og skitt. Kontakt en autorisert sykkelforhandler hvis du har spørsmål eller ønsker mer informasjon.

#### Lading når to eBike-batterier er satt inn

Hvis to eBike-batterier er plassert på en eBike, kan du lade begge eBike-batteriene via ladekontakten. Først blir eBike-batteriet med lavest ladenivå, ladet opp til samme nivå som det andre batteriet. Deretter blir begge eBike-batteriene ladet helt opp parallelt.

Hvis du tar eBike-batteriene ut av holderne, kan du fortsatt lade eBike-batteriene enkeltvis (gjelder ikke for permanent monterte eBike-batterier).

Ved montering av PowerMore-batteriet brukes ladekontakten av kabelen til PowerMore-batteriet. Lad eBike-batteriene etter hverandre.

## Årsak



eBike-batteri for varmt eller for kaldt

## Løsning

**Tre lysdioder på eBike-batteriet blinker.**

Koble eBike-batteriet fra laderen til ladetemperaturen er nådd.

Ikke koble eBike-batteriet til laderen igjen før det har tillatt ladetemperatur.



Laderen lader ikke.

**Ingen LED blinker (avhengig av ladenivået til eBike-batteriet lyser én eller flere LED-er permanent).**

Kontakt en autorisert sykkelforhandler.

**Ikke mulig å lade (ingen visning på eBike-batteriet)**

Støpsel ikke riktig satt inn

Kontroller alle pluggforbindelsene.

Kontakter på eBike-batteriet er skitne

Rengjør kontaktene på eBike-batteriet forsiktig.

Stikkontakt, ledning eller lader defekt

Kontroller nettspenningen, få undersøkt laderen hos sykkelforhandleren.

eBike-batteri defekt

Kontakt en autorisert sykkelforhandler.

## Service og vedlikehold

### Vedlikehold og rengjøring

Kontakt en autorisert sykkelforhandler hvis laderen ikke fungerer lenger.

Rengjør laderen med en tørr klut.

### Kundeservice og kundeveiledning

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om eBike og komponentene.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du finner mer informasjon om eBike-komponentene og funksjonene til disse i Bosch eBike Help Center.



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier/oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

Den sorterte innsamlingen av elektroverktøy fungerer som forhåndssortering. Dette bidrar til forskriftsmessig behandling og gjenvinning av råstoffer, og skåner dermed både mennesker og miljø.



Retten til endringer forbeholdes.

### Kassering og stoffer i produktene

Informasjon om stoffer i produktene finner du under følgende kobling:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

eBike og komponentene til sykkelen må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!

Retur til forhandler er mulig, forutsatt at selgeren frivillig tilbyr retur eller er forpliktet til dette i henhold til lov. Følg de nasjonale bestemmelsene.



Drivenheten, kjørecomputeren inkl. betjeningsenheten, eBike-batteriet, hastighetssensoren, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning.

Du må selv kontrollere at personopplysninger slettes fra enheten.

Batterier som kan tas ut av elektroverktøyet uten å bli skadet, skal tas ut før kassering og leveres separat sammen med andre batterier.

## Turvallisuusohjeet



**Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/

tai vakavaan loukkaantumiseen.

**Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.**

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **latauslaite** tarkoittaa Boschin kaikkia alkuperäisiä järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** latauslaitteita.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **eBike-akku** tarkoittaa Boschin kaikkia alkuperäisiä, järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** eBike-akkuja.

► **Lue kaikissa eBike-komponenttien käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä.**

► **Kun olet ladannut eBike-pyörän, sulje latausliittimen kansi huolellisesti.** Tällä tavalla varmistat, ettei latausliittimeen pääse likaa tai vettä.



**Älä altista latauslaitetta sateelle tai kosteudelle.** Sähköiskuvaara, jos latauslaitteen sisään pääsee vettä.

► **Lataa vain eBike-pyörille hyväksytyjä Boschin Li-ion-akkuja, joiden kapasiteetti on vähintään 6,7 Ah (vähintään 20 akkukennoa).** Akkujännitteen tulee vastata latauslaitteen latausjännitettä. Lataa vain ladattavia akkuja. Muuten syntyy tulipalo- ja räjähdysvaara.

► **Pidä latauslaite puhtaana.** Lika aiheuttaa sähköiskuvaa-  
ran.

- **Vältä laitteen liittimen ja laitteen pistokkeen liiallista kuormittamista.** Muuten latauslaite voi rikkoutua käyttökelvottomaksi.
- **Tarkista latauslaite, johto ja pistotulppa ennen jo-  
kaista käyttökertaa. Älä käytä latauslaitetta, jos ha-  
vaitset vaurioita. Älä avaa latauslaitetta.** Viallinen la-  
tauslaite, johto ja pistotulppa aiheuttavat sähköiskuvaa-  
ran.
- **Älä käytä latauslaitetta tai eBike-akkuja herkästi sytty-  
vällä alustalla (esimerkiksi paperi, tekstiilit, jne.) tai  
palonarassa ympäristössä.** Palovaara, koska latauslaite  
kuumenee latauksen aikana.
- **Ole varovainen, jos kosketat latauslaitetta latauksen  
aikana. Käytä työkalusineitä.** Latauslaite saattaa kuumen-  
tua voimakkaasti, etenkin jos ympäristön lämpötila on  
korkea.
- **eBike-akusta saattaa purkautua höyryä akun vioit-  
tuessa tai epäasianmukaisessa käytössä. Järjestä te-  
hokas ilmanvaihto ja käänny lääkärin puoleen, jos ha-  
vaitset ärsytystä.** Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.
- **eBike-akkuja ei saa ladata valvomatta.**
- **Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa käyttää latauslaitetta.**  
**Aikuiset ja vähintään 8-vuotiaat lapset, jotka eivät hal-  
litse latauslaitteen turvallista käyttöä fyysisten, aistil-  
listen tai henkisten rajoitteidensa, kokemattomuus-  
tensa tai tietämättömyytensä takia, saavat käyttää la-  
tauslaitetta vain, jos vastuullinen henkilö valvoo käyt-  
töä/opastaa laitteen käytössä ja varmistaa, että he  
ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Valvo lapsia  
laitteen käytön, puhdistuksen ja huollon aikana. Lap-  
set eivät saa leikkiä latauslaitteella.** Muuten voi tapah-  
tua käyttövirheitä ja henkilövahinkoja.
- Latauslaitteen alapuolella on englanninkielinen ohjetarra  
(merkitty kuvaisivun piirroksen numerolla **(4)**), joka an-  
taa seuraavan ohjeen:

Käytä VAIN BOSCH-litiumioniakkujen kanssa!

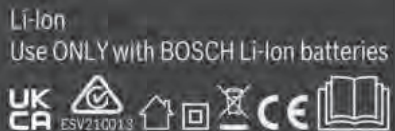
eBike Battery Charger BPC3200  
2A Charger  
EB12.110.016  
Input: 220-240V ~ 50-60Hz 1.0A  
Output: 36V = 2A  
Made in China  
Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen Germany



Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

eBike Battery Charger BPC3400  
4A Charger  
EB12.110.001

Input: 220-240V ~ 50-60 Hz 1.65 A  
Output: 36 V = 4 A  
Made in Vietnam  
Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen, Germany



## eBike Battery Charger BPC3403 4A Charger EB12.110.01F

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V = 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



## Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

### Määräystenmukainen käyttö

Tässä kuvattujen toimintojen lisäksi ohjelmistoon saatetaan koska tahansa tehdä muutoksia virheiden poistamiseksi ja toimintojen muuttamiseksi.

Boschin eBike-latauslaitteet on tarkoitettu vain Boschin eBike-akkujen lataamiseen, eikä niitä saa käyttää muihin tarkoituksiin.

Tässä kuvatut Bosch eBike -latauslaitteet ovat yhteensopiva uuden **the smart system (älykäs järjestelmä)** -järjestelmäsukupolven Bosch eBike -akkujen kanssa.

Latauslaitteella BPC3403 tulee ladata vain uuden **the smart system (älykäs järjestelmä)** -järjestelmäsukupolven Bosch eBike-pyöriä, joiden tehostus on enintään **45 km/h** (Performance Line Speed).

Lataa **the smart system (älykäs järjestelmä)** -järjestelmäsukupolven, enimmäistehostukseltaan **45 km/h** eBike-pyörät vain BPC3403-latauslaitteella.

### Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvavivujen piirroksiin.

Tämän käyttöoppaan yksittäiset kuvat saattavat erota hie-man todellisesta versiosta eBike-pyörän varustuksen mukaan.

- (1) Latauslaite
- (2) Laiteliitin
- (3) Laitepistoke
- (4) Latauslaitteen turvallisuusohjeet
- (5) Latauspistoke
- (6) Latauspistokkeen liitin
- (7) PowerPack
- (8) eBike-akun käynnistyspainike
- (9) Käyttö- ja lataustilan näyttö
- (10) Latausliittimen kansi
- (11) Tavaratelineakku

### Tekniset tiedot

Latauslaite		2A Charger	4A Charger
Tuotekoodi		BPC3200	BPC3400 BPC3403 <sup>A)</sup>
Sisäänmenojännite	V	220–240	220–240
Taajuus	Hz	50–60	50–60
Akun latausjännite	V	36	36
Latausvirta (maks.)	A	2	4
Latausaika PowerPack 400 n. <sup>B)</sup>	h	6	3,5
Latausaika PowerTube 625 n. <sup>B)</sup>	h	9,3	5,4
Latausaika PowerTube 800 n. <sup>B)</sup>	h	12,4	6,9
Käyttölämpötila	°C	0...40	0...40
Säilytyslämpötila	°C	10...40	10...40
Paino n.	kg	0,53	0,7
Suojausluokka		IP40	IP40

A) Käytetään uuden **the smart system (älykäs järjestelmä)** -järjestelmäsukupolven Bosch eBike -pyörien kanssa, joiden tehostus on enintään **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Muiden eBike-akkujen latausajat voit katsoa verkkosivustolta: [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

Tiedot koskevat 230 V:n nimellijännitettä [U]. Tästä poikkeavien jännitteiden ja maakohtaisten mallien yhteydessä nämä tiedot voivat vaihdella.

## Käyttö

### Käyttöönotto

#### Latauslaitteen kytkeminen sähköverkkoon (katso kuva A)

- **Huomioi sähköverkon jännite!** Virtalähteen jännitteen tulee vastata latauslaitteen tyyppikilvessä olevia tietoja. 230 V-tunnuksella merkityjä laitteita voidaan käyttää myös 220 V:n sähköverkoissa.

Kytke verkkojohton laitepistoke (3) latauslaitteen laiteliittimeen (2).

Kytke verkkojohto (maakohtainen) sähköverkkoon.

#### Irrotetun eBike-akun lataaminen (katso kuva B)

Kytke eBike-akku pois päältä ja irrota se eBike-pyörän pidikkeestä. Lue eBike-akun käyttöohjeet ja noudata niitä.

- **Aseta eBike-akku vain puhtaalle pinnalle.** Älä päästä vettä tai likaa, kuten hiekkaa tai kuraa, latausliittimeen ja koskettimiin.

Kytke latauslaitteen latauspistoke (5) eBike-akun latausliittimeen (6).

#### eBike-akun lataaminen eBike-pyörässä (katso kuvat C–E)

Puhdista latausliittimen kansi (10). Älä päästä vettä tai likaa, kuten hiekkaa tai kuraa, latausliittimeen ja koskettimiin.

Tämä koskee etenkin kiinteästi asennettuja eBike-akkuja.

Nosta latausliittimen kansi (10) ja kytke latauspistoke (5) latausliittimeen (6).

- **Tulipalovaara, koska latauslaite kuumenee latauksen aikana. Lataa eBike-pyörässä olevat eBike-akut vain kuivassa tilassa ja paloturvallisessa paikassa.** Lue eBike-akun käyttöohjeet ja noudata niitä.

### Lataus

Lataus alkaa heti kun yhdistät latauslaitteen eBike-akkuun/ eBiken latausliittimeen ja sähköverkkoon.

**Huomautus:** lataus on mahdollista vain kun eBike-akun lämpötila on sallituissa latauslämpötilan rajoissa.

**Huomautus:** latauksen aikana moottoriyksikkö on deaktivoitu.

eBike-akun latauksen voi tehdä ajotietokoneen kanssa tai ilman sitä. Ilman ajotietokonetta lataustapahtumaa voi seurata akun lataustilan näytön (9) ja tarvittaessa käyttöyksikön avulla.

### Vika – syyt ja korjausohjeet

**Huomautus:** kiinteästi asennettua eBike-akkuja koskevat viat voit katsoa **eBike Flow** -sovelluksesta. Toimi **eBike Flow** -sovellukseen tallennettujen ohjeiden mukaisesti.

#### Syy



eBike-akku on viällinen

Lataustila ilmoitetaan eBike-akun lataustilan näytön (9), käyttöyksikön ja tarvittaessa ajotietokoneen avulla.

Latauksen aikana eBike-akun lataustilan näytön (9) LED-valot palavat. Jokainen palava LED-valo tarkoittaa noin 20 % osuutta akun latauksesta. Vilkkuva LED-valo ilmaisee parhaan tapahtuvaa seuraavan 20 % osuuden latausta.

Kun eBike-akku on ladattu täyteen, LED-valot sammuvat heti ja ajotietokone kytkeytyy pois päältä. Lataustoimenpide päättyy. Kun painat eBike-akun käynnistyspainiketta (8), näet lataustilan 5 sekunnin ajan.

Irrota latauslaite sähköverkosta ja eBike-akku tai eBike-latauslaitteesta.

eBike ja eBike-akku kytkeytyvät automaattisesti pois päältä, kun ne irrotetaan latauslaitteesta.

**Huomautus:** kun olet ladannut akun eBike-pyörässä, sulje latauksen jälkeen latausliitin (6) huolellisesti kannella (10), jotta siihen ei pääse likaa tai vettä.

Jos latauslaitetta ei irroteta latauksen jälkeen eBike-akusta, silloin latauslaite kytkeytyy muutaman tunnin kuluttua jälleen päälle, tarkastaa eBike-akun varaustilan ja käynnistää tarvittaessa jälleen lataamisen.

#### Kahden eBike-akun käyttö eBike-pyörässä (valinnaisvarusta)

Valmistaja saattaa varustaa eBike-pyörän myös kahdella eBike-akulla.

Jos haluat käyttää kahdelle eBike-akulle tarkoitettua eBike-pyörää vain yhdellä eBike-akulla, peitä vapaan kytkentäportin koskettimet mukana toimitetulla suojakannella suojataksesi koskettimet korroosiolta ja lialta. Jos sinulla on tähän liittyviä kysymyksiä tai tarvitset lisätietoja, käänny valtuutetun polkupyörämyyjän puoleen.

#### Kahden pyörässä olevan eBike-akun lataus

Jos eBike-pyörään on asennettu kaksi eBike-akkuja, voit ladata molemmat eBike-akut latausliittimen kautta. Ensinnäkin tyhjempi eBike-akku ladataan toisen akun varaustasolle. Sen jälkeen molemmat eBike-akut ladataan rinnankytkettynä täyteen.

Jos irrotat eBike-akut pidikkeistä, voit ladata sitten jokaisen eBike-akun erikseen (ei koske kiinteästi asennettuja eBike-akkuja).



Asennetun PowerMore-akun yhteydessä latausliittimeen on kytketty PowerMore-akun sähköjohto. Lataa eBike-akut peräkkäin.

#### Korjaustoimenpide

##### Kaksi eBike-akun LED-valoa vilkkuu.

Käänny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen.



Syy	Korjaustoimenpide
 <p>eBike-akku on liian kuuma tai liian kylmä</p>	<p><b>Kolme eBike-akun LED-valoa vilkkuu.</b></p> <p>Irrota eBike-akku latauslaitteesta siihen asti, kunnes latauslämpötila on saavutettu.</p> <p>Liitä eBike-akku uudelleen latauslaitteeseen vasta sen jälkeen kun se on saavuttanut sallitun latauslämpötilan.</p>
 <p>Latauslaite ei lataa.</p>	<p><b>Yksikään LED-valo ei vilku (eBike-akun lataustilasta riippuen yksi tai useampi LED-valo palaa jatkuvasti).</b></p> <p>Käännä valtuutetun polkupyöräkaupiaan puoleen.</p>
<p><b>Lataaminen ei ole mahdollista (eBike-akussa ei näy mitään merkkivaloa)</b></p> <p>Pistoketta ei ole kytketty kunnolla paikalleen</p> <p>eBike-akun koskettimet likaantuneet</p> <p>Pistorasia, johto tai latauslaite ovat viallisia</p> <p>eBike-akku on viallinen</p>	<p>Tarkasta kaikki pistoliitokset.</p> <p>Puhdista eBike-akun koskettimet varovasti.</p> <p>Tarkasta sähköverkon jännite, anna polkupyöräkaupiaan tarkastaa latauslaite.</p> <p>Käännä valtuutetun polkupyöräkaupiaan puoleen.</p>

## Hoito ja huolto

### Huolto ja puhdistus

Käännä valtuutetun polkupyöräkaupiaan puoleen, jos latauslaite menee rikki.

Puhdista latauslaite kuivalla liinalla.

### Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käännä valtuutetun polkupyöräkaupiaan puoleen kaikissa eBike-pyörään ja sen osiin liittyvissä kysymyksissä.

Valtuutettujen polkupyöräkauppioiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Bosch eBike Help Centeristä saat lisätietoja eBike-komponenteista ja niiden toiminnoista.

### Jätteiden hävittäminen ja tuotteiden valmistusmateriaalit

Tuotteiden valmistusmateriaaleja koskevia tietoja saat seuraavasta linkistä:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Älä heitä eBike-pyörää tai sen osia talousjätteisiin!

Palautus myymälöihin on mahdollista, jos jälleenmyyjä tarjoaa palautusmahdollisuuden vapaaehtoisesti tai on lain mukaan siihen velvoitettu. Huomioi maakohtaiset määräykset.



Moottoriyksikkö, ajotietokone, käyttöyksikkö, eBike-akku, nopeusanturi, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöä säästävää uusiokäyttöön.

Varmista itse, että henkilökohtaiset tiedot on poistettu laitteesta.

Sähkölaitetta rikkomatta irrotettavat paristot tulee poistaa ennen hävittämistä ja toimittaa paristojen keräyspisteeseen.



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstävälliseen kierrätykseen.

Sähkölaitteiden keräyspisteessä niiden valmistusmateriaalit lajitellaan erikseen, mikä edistää raaka-aineiden asianmukaista käsittelyä ja talteenottoa. Siten jätteiden kierrätyksellä suojellaan ihmisten terveyttä ja ympäristöä.



**Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.**



## Öryggisleiðbeiningar



Lesið allar öryggisviðvaranir og leiðbeiningar. Ef ekki er farið að öryggisupplýsingum og leiðbeiningum afkastar það

valdið raflosti, eldi og/eda alvarlegum meiðslum.

**Geyma skal allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar til síðari nota.**

Hugtakið **hleðslutæki** sem notað er í þessum notkunarleiðbeiningum vísar til allra upprunalegra Bosch hleðslutækja af kerfiskynslóðinni **the smart system**.

Þegar talað er um **raflöðu rafhjóls** í þessari notendahandbók er átt við allar upprunalegar Bosch-raflöður fyrir rafhjól sem tilheyra kynslóðinni **the smart system**.

- ▶ **Lesið og fylgja skal öryggisupplýsingum og leiðbeiningum í öllum notendahandbókum fyrir búnað rafhjólsins sem og í notendahandbók rafhjólsins.**
- ▶ **Setja skal lokið vandlega yfir hleðslutengið þegar búið er að hlaða rafhjólið.** Þannig er tryggt að óhreinindi og vatn geti ekki borist inn.



**Halda skal hleðslutækinu frá regni og raka.** Ef vatn kemst inn í hleðslutæki eykur það hættuna á raflosti.

- ▶ **Aðeins skal hlaða litiumjónarafhlöður frá Bosch sem eru leyfðar til notkunar í rafhjólum og eru með rýmd upp á 6,7 Ah eða meira (frá og með 20 rafhlöðusellum).** Rafhlöðuspennan verður að passa við hleðsluspennu hleðslutækisins. Aðeins má hlaða hleðslurafhlöður. Annars skapast eld- og sprengihætta.
- ▶ **Halda skal hleðslutækinu hreinu.** Óhreinindi geta valdið raflosti.

- ▶ **Forðast skal of mikið álag á innstunguna á hleðslutækinu og klóna.** Annars getur það orðið til þess að hleðslutækið verði ónothæft.
- ▶ **Fyrir hverja notkun skal yfirfara hleðslutækið, snúruna og klóna.** Ef vart verður við skemmdir skal ekki nota hleðslutækið. Ekki opna hleðslutækið. Skemmdir á hleðslutækjum, snúrum og klóm auka hættu á raflosti.
- ▶ **Ekki skal nota hleðslutækið og raflöðu rafhjólsins á mjög eldfimu undirlagi (t.d. pappír eða taufeni) eða í eldfimu umhverfi.** Hitinn sem myndast í hleðslutækinu við hleðsluna getur skapað eldhættu.
- ▶ **Fara skal gætilega við að snerta hleðslutækið meðan á hleðslu stendur.** Nota skal hlífðarhanska. Hleðslutækið getur orðið mjög heitt, sérstaklega í heitu umhverfi.
- ▶ **Ef rafhlaða rafhjólsins skemmist eða er notuð með röngum hætti geta lofttegundir vikið út úr henni.** Hleypa skal fersku lofti að og leita til læknis ef ástæða þykir til. Lofttegundirnar geta valdið ertingu í öndunarfærum.
- ▶ **Ekki má skilja raflöðu rafhjólsins eftir í hleðslu án eftirlits.**
- ▶ **Börn yngri en 8 ára mega ekki nota hleðslutækið. Börn eldri en 8 ára og einstaklingar sem sökum líkamsgetu, skyngetu eða andlegrar getu eða sökum skorts á reynslu og þekkingu búa ekki yfir nægilegri færni til að nota hleðslutækið með öruggum hætti mega ekki nota hleðslutækið nema undir eftirliti eða með tilsógn aðila sem ber ábyrgð á þeim, að því gefnu að viðkomandi hafi skilning á þeim hættum sem því fylgja. Hafa skal eftirlit með börnum við notkun, þríf og viðhald á tækinu. Börn mega ekki leika sér með hleðslutækið. Annars er hættu á að tækið sé notað með röngum hætti og meiðsl hjólist af.**
- ▶ **Neðan á hleðslutækinu er límmiði með upplýsingum á ensku (með númerið (4) á myndasíðunni) þar sem eftirfarandi kemur fram:**

Notist EINGÖNGU með litiumjónarafhlöðum frá BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3200  
2A Charger  
EB12.110.016  
Input: 220-240V ~ 50-60Hz 1.0A  
Output: 36V== 2A  
Made in China  
Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen Germany



Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

## eBike Battery Charger BPC3400

4A Charger

EB12.110.001

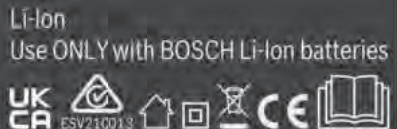
Input: 220-240V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V== 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany



## eBike Battery Charger BPC3403 4A Charger EB12.110.01F

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V = 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



## Lýsing á vöru og eiginleikum

### Fyrirhuguð notkun

Til viðbótar við eiginleikana sem hér er lýst getur einnig hvenær sem er verið að gerðar séu breytingar á hugbúnaði til að lagfæra villur og breyta eiginleikum.

Hleðslutækin fyrir rafhjól frá Bosch eru eingöngu ætluð til að hlaða rafhlöður rafhjóla frá Bosch og ekki má nota þau í öðrum tilgangi.

Hleðslutækin fyrir rafhjól frá Bosch sem hér er fjallað um eru samhæf við rafhlöður fyrir rafhjól frá Bosch af nýju kynslóðinni **the smart system**.

Hleðslutækið BPC3403 er eingöngu ætlað til að hlaða Bosch-rafhjól af nýju kynslóðinni **the smart system** með stuðningi upp að **45 km/h** (Performance Line Speed).

Rafhjól af kynslóðinni **the smart system** með stuðningi upp að **45 km/h** skal eingöngu hlaða með hleðslutækinu BPC3403.

### Hlutar á myndum

Númeraröð hluta á myndum miðast við hvernig þeir koma fram á myndunum fremst í handbókinni.

Allt eftir útbúnaði rafhjólsins getur sumt af því sem kemur fram í þessari notendahandbók verið frábrugðið því sem er að finna á hjólinu.

- (1) Hleðslutæki
- (2) Innstunga á hleðslutæki
- (3) Kló fyrir hleðslutæki
- (4) Öryggisleiðbeiningar fyrir hleðslutæki
- (5) Hleðsluklú
- (6) Innstunga fyrir hleðsluklú
- (7) PowerPack
- (8) Hnappur til að kveikja og slökkva á rafhlöðu
- (9) Stöðu- og hleðsluvísir
- (10) Lok á hleðslutengi
- (11) Bögglabera-rafhlaða

### Tæknilegar upplýsingar

Hleðslutæki		2A Charger	4A Charger
Vörukóði		BPC3200	BPC3400 BPC3403 <sup>A)</sup>
Inngangsspenna	V	220–240	220–240
Tíðni	Hz	50–60	50–60
Hleðsluspenna rafhlöðu	V	36	36
Hleðslustraumur (hám.)	A	2	4
Hleðslutími PowerPack 400 u.þ.b. <sup>B)</sup>	klst.	6	3,5
Hleðslutími PowerTube 625 u.þ.b. <sup>B)</sup>	klst.	9,3	5,4
Hleðslutími PowerTube 800 u.þ.b. <sup>B)</sup>	klst.	12,4	6,9
Notkunarhitastig	°C	0 ... 40	0 ... 40
Geymsluhitastig	°C	10 ... 40	10 ... 40
Þyngd, u.þ.b.	kg	0,53	0,7
Varnarflokkur		IP40	IP40

A) Til notkunar með Bosch-rafhjólum af nýju kynslóðinni **the smart system** með stuðningi upp að **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Upplýsingar um hleðslutíma annarra rafhlaða fyrir rafhjól er að finna á vefsvæðinu: [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

Upplýsingarnar eiga við fyrir málsþennu [U] upp á 230 V. Ef um aðra spennu er að ræða og í útfærslum fyrir tiltekin lönd geta upplýsingarnar verið frábrugðnar.

## Notkun

### Búnaðurinn tekinn í notkun

#### Hleðslutækið tengt við rafmagn (sjá mynd A)

► **Gæta skal að veituspennunni!** Spenna afgjafans verður að vera í samræmi við það sem kemur fram á upplýsingaplötu hleðslutækisins. Hleðslutæki sem merkt eru með 230 V er einnig hægt að nota með 220 V.

Stingdu klónni **(3)** á rafmagnsnúrunni í innstunguna **(2)** á hleðslutækinu.

Stingdu rafmagnsnúrunni (fer eftir landi) í samband við rafmagn.

#### Hleðsla á rafhlöðu sem tekin hefur verið úr rafhjólí (sjá mynd B)

Slökktu á rafhlöðunni og taktu hana úr festingunni á rafhjólínu. Hvað þetta varðar skal lesa notendahandbók rafhlöðunnar og fara eftir því sem þar kemur fram.

#### ► Ekki má setja rafhlöðu rafhjólísins niður á óhreina fleti.

Forðast skal að bleyta og óhreinindi á borð við sand eða mold komist inn í hleðslutengið og á tengi.

Stingdu hleðsluklól **(5)** hleðslutækisins í hleðslutengið **(6)** á rafhlöðunni.

#### Rafhlaða hlaðin á rafhjólí (sjá myndir C–E)

Hreinsaðu lokið yfir hleðslutenginu **(10)**. Forðast skal að bleyta og óhreinindi á borð við sand eða mold komist inn í hleðslutengið og á tengi. Þetta á sérstaklega við um innbyggðar rafhlöður.

Taktu lokið frá hleðslutenginu **(10)** og stingdu hleðsluklónni **(5)** í hleðslutengið **(6)**.

► **Hleðslutækið hitnar meðan á hleðslu stendur og af því getur stafað eldhætta. Þegar rafhlöður eru hlaðnar á rafhjólínu verða þær að vera þurrar og á eldtraustum stað.** Hvað þetta varðar skal lesa notendahandbók rafhlöðunnar og fara eftir því sem þar kemur fram.

#### Hleðsla

Byrjað er að hlaða um leið og búið er að tengja hleðslutækið við rafmagn og við rafhlöðuna eða hleðslutengið á rafhjólínu.

**Athugaðu:** Ekki er hægt að hlaða nema að hitastig rafhlöðunnar sé innan leyfilegra marka fyrir hleðslu.

**Athugaðu:** Slökkt er á drifeiningunni meðan á hleðslu stendur.

Hægt er að hlaða rafhlöðu rafhjólísins bæði með og án hjólatölvu. Ef hjólatölva er ekki fyrir hendi er hægt að fylgja með hleðslunni á hleðsluvísinum **(9)** og mögulega einnig á stjórnbúnaðinum.

Hleðslustaðan er gefin til kynna með hleðsluvísinum **(9)** á rafhlöðunni, á stjórnbúnaðinum og á hjólatölvunni ef hún er fyrir hendi.

Meðan á hleðslu stendur loga ljósdíóður hleðsluvísisins **(9)** á rafhlöðunni. Hver ljósdíóða sem logar samsvarar u.þ.b. 20 % hleðslu. Blikkandi ljósdíóða gefur til kynna að verið er að hlaða næstu 20 %.

Þegar rafhlaðan er fullhlaðin slökknar ljósdíóðunum og slökkt er á hjólatölvunni. Hleðslunni er lokið. Hægt er að ýta á

hnappinn til að kveikja/slökka **(8)** á rafhlöðunni til að sýna hleðslustöðuna í **5** sekúndur.

Taka skal hleðslutækið úr sambandi við rafmagn og taka rafhlöðu rafhjólísins eða rafhjólíð úr sambandi við hleðslutækið.

Rafhjólíð og rafhlaða rafhjólísins slökka sjálfkrafa á sér þegar búið er að taka úr sambandi við hleðslutækið.

**Athugaðu:** Þegar búið er að hlaða rafhlöðuna á rafhjólínu skal loka hleðslutenginu **(6)** vandlega með lokinu **(10)** til að koma í veg fyrir að óhreinindi eða vatn geti borist inn í það. Ef hleðslutækið er ekki tekið úr sambandi við rafhlöðuna að lokinni hleðslu kveikir það aftur á sér eftir nokkrar klukkustundir, athugar hleðsluna á rafhlöðunni og byrjar aftur að hlaða ef þess þarf.

#### Tvær rafhlöður fyrir rafhjól notaðar á sama rafhjólí (aukabúnaður)

Rafhjól getur einnig komið frá framleiðanda með tveimur rafhlöðum.

Ef nota á rafhjól sem er ætlað fyrir tvær rafhlöður með aðeins einni rafhlöðu skal setja lokið yfir snerturnar á lausa tenginu til að verja þær fyrir tæringu og óhreinindum. Ef spurningar koma upp eða ef óskað er frekari upplýsinga skal snúa sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.

#### Hleðsla þegar notaðar eru tvær rafhlöður á rafhjólínu




Ef tvær rafhlöður eru á rafhjólínu er hægt að hlaða báðar rafhlöðurnar með hleðslutenginu. Fyrst er rafhlaðan sem minni hleðsla er á hlaðin þannig að jafnmikil hleðsla sé á báðum rafhlöðunum. Síðan eru báðar rafhlöðurnar hlaðnar að fullu.

Einnig er hægt að hlaða hvora rafhlöðuna fyrir sig með því að taka þær úr festingunum (þetta á ekki við um innbyggðar rafhlöður).

Þegar PowerMore-rafhlaða er sett í er snúra PowerMore-rafhlöðunnar tengd við hleðslutengið. Hlaða skal eina rafhlöðu í einu.

## Villur – orsakir og úrræði

**Athugaðu:** Fyrir innbyggðu rafhlöðu rafhjólsins er hægt að sjá fyrirbyggjandi villur í appinu **eBike Flow**. Fylgja skal fyrirmælunum í appinu **eBike Flow**.

Orsök	Úrræði
	<b>Tvær ljósdíóður blikka á rafhlöðunni.</b> Snúðu þér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.
	<b>Þrjár ljósdíóður blikka á rafhlöðunni.</b> Taktu rafhlöðuna úr sambandi við hleðslutækið þar til hitastigið er innan leyfilegra marka fyrir hleðslu. Ekki tengja rafhlöðuna aftur við hleðslutækið fyrr en hitastig hennar er aftur innan leyfilegra marka fyrir hleðslu.
	<b>Engin ljósdíóða blikkar (allt eftir hleðslustöðu rafhlöðunnar loga ein eða fleiri ljósdíóður).</b> Snúðu þér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.
<b>Ekki er hægt að hlaða (engar upplýsingar á rafhlöðunni)</b>	
Klónni hefur ekki verið stungið rétt í samband	Athugaðu allar tengingar.
Snertur á rafhlöðu óhreinir	Hreinsaðu snerturnar á rafhlöðunni varlega.
Innstunga, snúra eða hleðslutæki í ólagi	Athugaðu veituspennuna og láttu skoða hleðslutækið hjá söluaðila.
Rafhlaðan er í ólagi	Snúðu þér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.

## Viðhald og þjónusta

### Viðhald og þríf

Ef hleðslutækið bílar skal snúa sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.

Þrifa skal hleðslutækið með þurrum klút.

### Notendabjónusta og ráðleggingar um notkun

Ef óskað er upplýsinga um rafhjólid og hluta þess skal snúa sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.

Finna má samskiptaupplýsingar fyrir viðurkennda söluaðila reiðhjóla á vefsíðunni [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Nánari upplýsingar um hluta rafhjólsins og virkni þeirra er að finna í Bosch eBike Help Center.

### Förgun og framleiðsluefni

Nálgast má upplýsingar um framleiðsluefni á eftirfarandi vefslóð: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Ekki má fleygja rafhjólum og íhlutum þeirra með venjulegu heimilissorpi!

Hægt er að skila tækinu til söluaðila ef hann býður upp á slíkt eða ber lagaleg skylda til þess. Fara skal eftir gildandi lögum og reglum hvað þetta varðar.



Skila skal drifeiningunni, hjólatölvunni ásamt stjórnbúnaðinum, rafhlöðu rafhjólsins, hraðaskynjaranum, aukabúnaði og umbúðum til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Notandi skal sjálfur ganga úr skugga um að persónuupplýsingum hafi verið eytt úr tækinu.

Ef hægt er að taka rafhlöður úr raftækinu án þess að eyðileggja þær skal taka þær úr og skila þeim til sérstakrar söfnunarstöðvar fyrir rafhlöður áður en tækinu er fargað.



Flokka verður úr sér gengin raftæki (samkvæmt Evróputilskipun 2012/19/EU) og bilaðar eða úr sér gengar rafhlöður/hleðslurafhlöður (samkvæmt Evróputilskipun 2006/66/EC) sérstaklega og skila þeim til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Með því að flokka raftækin sérstaklega er stuðlað að því að hægt sé að meðhöndla þau og endurnýta hráefni með viðeigandi hætti og vernda þannig heilsu manna og umhverfið.



**Breytingar áskildar.**

## Υποδείξεις ασφαλείας



**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκα-

λέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **φορτιστής** αναφέρεται σε όλους τους γνήσιους φορτιστές Bosch της γενιάς συστήματος **the smart system**.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **μπαταρία eBike** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch **the smart system**.

- ▶ **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας των εξαρτημάτων του eBike καθώς και τις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**
- ▶ **Μετά τη φόρτιση στο eBike κλείστε την υποδοχή φόρτισης προσεκτικά με το κάλυμμα.** Αυτό εξασφαλίζει, ότι δεν εισχωρεί καθόλου ρύπανση ή νερό.



**Μην εκθέτετε τον φορτιστή στη βροχή ή στην υγρασία.** Σε περίπτωση διείσδυσης νερού σε έναν φορτιστή υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- ▶ **Φορτίζετε μόνο τις εγκεκριμένες για eBike μπαταρίες ιόντων λιθίου Bosch από μία χωρητικότητα 6,7 Ah (από 20 στοιχεία μπαταρίας).** Η τάση της μπαταρίας πρέπει να ταιριάζει με την τάση φόρτισης μπαταρίας του φορτιστή. **Φορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.** Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.
- ▶ **Διατηρείτε τον φορτιστή καθαρό.** Με τη ρύπανση υπάρχει ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Αποφύγετε την υπερβολική πίεση στην υποδοχή της συσκευής και στο φινις της συσκευής.** Ο φορτιστής μπορεί έτσι να καταστεί άχρηστος.

- ▶ **Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τον φορτιστή, το καλώδιο και το φινις.** Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή, εφόσον διαπιστώσετε ζημιές. **Μην ανοίξετε τον φορτιστή.** Τυχόν χαλασμένοι φορτιστές, χαλασμένα καλώδια και φινις αυξάνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μη λειτουργείτε τον φορτιστή και την μπαταρία eBike πάνω σε εύφλεκτο υπόστρωμα (π.χ. χαρτί, υφάσματα κλπ.) ή σε εύφλεκτο περιβάλλον.** Λόγω της δημιουργούμενης κατά τη φόρτιση θέρμανσης του φορτιστή υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- ▶ **Να είστε προσεκτικοί, όταν αγγίζετε τον φορτιστή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας της φόρτισης.** **Φοράτε προστατευτικά γάντια.** Ο φορτιστής μπορεί να θερμανθεί πάρα πολύ ιδιαίτερα σε περίπτωση υψηλών θερμοκρασιών περιβάλλοντος.
- ▶ **Σε περίπτωση ζημιάς ή ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας eBike μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις.** **Αφήστε να μπει φρέσκο αέρας και επισκεφτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις.** Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ **Η μπαταρία eBike δεν επιτρέπεται να φορτιστεί χωρίς επίβλεψη.**
- ▶ **Παιδιά κάτω των 8 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τον φορτιστή.** Παιδιά από 8 ετών και άτομα, τα οποία λόγω των φυσικών, αισθητήριων ή διανοητικών ικανοτήτων τους ή λόγω απειρίας ή άγνοιας δεν είναι σε θέση, να χειριστούν με ασφάλεια τον φορτιστή, επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν τον φορτιστή μόνο υπό την επίβλεψη ή την καθοδήγηση από ένα υπεύθυνο άτομο, εφόσον εξασφαλίζεται, ότι κατανοούν τους εμπεριεχομένους εδώ κινδύνους. **Επιβλέπετε τα παιδιά κατά τη χρήση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση.** Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τον φορτιστή. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος λανθασμένου χειρισμού και τραυματισμού.
- ▶ Στην κάτω πλευρά του φορτιστή βρίσκεται ένα αυτοκόλλητο με μια υποδείξη στην αγγλική γλώσσα (στην παράσταση στη σελίδα γραφικών χαρακτηρίζεται με τον αριθμό **(4)**) και με το ακόλουθο περιεχόμενο:

Χρήση MONO με μπαταρίες ιόντων λιθίου BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3200  
2A Charger  
EB12.110.016  
Input: 220-240V ~ 50-60Hz 1.0A  
Output: 36V = 2A  
Made in China  
Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen Germany



Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

**eBike Battery Charger BPC3400****4A Charger****EB12.110.001**

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V== 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

**eBike Battery Charger BPC3403****4A Charger****EB12.110.01F**

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V== 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



## Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

### Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Εκτός από τις λειτουργίες που εμφανίζονται εδώ, μπορεί οποτεδήποτε να εισαχθούν αλλαγές λογισμικού για τη διόρθωση σφαλμάτων και αλλαγές λειτουργιών.

Οι φορτιστές eBike της Bosch προορίζονται αποκλειστικά για τη φόρτιση των μπαταριών eBike της Bosch και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για άλλους σκοπούς.

Οι εμφανιζόμενοι εδώ φορτιστές eBike της Bosch είναι συμβατοί με τις μπαταρίες eBike Bosch της νέας γενιά συστήματος **the smart system**.

Ο φορτιστής BPC3403 προσδιορίζεται μόνο για τη φόρτιση eBike της Bosch της νέας γενιά του συστήματος **the smart system** με έναν υποστήριξη μέχρι **45 km/h** (Performance Line Speed).

Φορτίζετε τα eBike της γενιάς του συστήματος **the smart system** με μια υποστήριξη έως **45 km/h** αποκλειστικά με τον φορτιστή BPC3403.

### Τεχνικά στοιχεία

Φορτιστής		2A Charger	4A Charger
Κωδικός προϊόντος		BPC3200	BPC3400 BPC3403 <sup>3)</sup>
Τάση εισόδου	V	220–240	220–240
Συχνότητα	Hz	50–60	50–60
Τάση φόρτισης της μπαταρίας	V	36	36
Ρεύμα φόρτισης (μέγ.)	A	2	4
Χρόνος φόρτισης PowerPack 400 περ. <sup>1)</sup>	h	6	3,5
Χρόνος φόρτισης PowerTube 625 περ. <sup>1)</sup>	h	9,3	5,4
Χρόνος φόρτισης PowerTube 800 περ. <sup>1)</sup>	h	12,4	6,9
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	0 ... 40	0 ... 40

### Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση των εικονιζόμενων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του εγχειριδίου οδηγιών.

Ορισμένες παραστάσεις σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας, ανάλογα με τον εξοπλισμό του eBikes σας, μπορεί να διαφέρουν λίγο από την πραγματική κατάσταση.

- (1) Φορτιστής
- (2) Υποδοχή συσκευής
- (3) Βύσμα
- (4) Υποδείξεις ασφαλείας φορτιστή
- (5) Φις φόρτισης
- (6) Υποδοχή για φις φόρτισης
- (7) PowerPack
- (8) Πλήκτρο On/Off της μπαταρίας eBike
- (9) Ένδειξη λειτουργίας και κατάστασης φόρτισης
- (10) Κάλυμμα της υποδοχής φόρτισης
- (11) Μπαταρία στη σχάρα αποσκευών



Φορτιστής		2A Charger	4A Charger
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	10 ... 40	10 ... 40
Βάρος, περ.	kg	0,53	0,7
Βαθμός προστασίας		IP40	IP40

A) Για χρήση με eBike της Bosch της νέας γενιάς συστήματος **the smart system** με μια υποστήριξη μέχρι **45 km/h** (Performance Line Speed)

B) Τους χρόνους φόρτισης περαιτέρω μπαταριών eBike θα τους βρείτε στην ιστοσελίδα: [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

Τα στοιχεία ισχύουν για μια ονομαστική τάση [U] 230 V. Σε περίπτωση που υπάρχουν αποκλίνοσες τάσεις και στις ειδικές για κάθε χώρα εκδόσεις αυ-τά τα στοιχεία μπορεί να διαφέρουν.

## Λειτουργία

### Θέση σε Λειτουργία

#### Σύνδεση φορτιστή στο δίκτυο του ρεύματος (βλέπε εικόνα A)

► **Προσέχετε στην τάση δικτύου!** Η τάση τις πηγής ρεύματος πρέπει να ανταποκρίνεται πλήρως στα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα κατασκευαστή του φορτιστή. Φορτιστές με τάση 230 V μπορούν να λειτουργήσουν και με 220 V.

Συνδέστε το φις **(3)** του καλωδίου σύνδεσης της συσκευής στο ρεύμα στην υποδοχή της συσκευής **(2)** στον φορτιστή.

Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα (ειδικό για κάθε χώρα) στο δίκτυο του ρεύματος.

#### Φόρτιση της απομακρυσμένης μπαταρίας eBike (βλέπε εικόνα B)

Απενεργοποιήστε την μπαταρία eBike και αφαιρέστε την από το στήριγμα στο eBike. Διαβάστε και προσέξτε εδώ τις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας eBike.

► **Τοποθετήστε την μπαταρία eBike μόνο πάνω σε μια καθαρή επιφάνεια.** Αποφύγετε την υγρασία και τη ρύπανση ιδιαίτερα της υποδοχής φόρτισης και των επαφών, π.χ. με άμμο ή χώμα.

Συνδέστε το φις φόρτισης **(5)** του φορτιστή στην υποδοχή φόρτισης **(6)** στην μπαταρία eBike.

#### Φόρτιση της μπαταρίας eBike στο eBike (βλέπε εικόνες C–E)

Καθαρίστε το κάλυμμα της υποδοχής φόρτισης **(10)**. Αποφύγετε την υγρασία και τη ρύπανση ιδιαίτερα της υποδοχής φόρτισης και των επαφών, π.χ. με άμμο ή χώμα. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για μόνιμα τοποθετημένες μπαταρίες eBike.

Σηκώστε το κάλυμμα της υποδοχής φόρτισης **(10)** και συνδέστε το φις φόρτισης **(5)** στην υποδοχή φόρτισης **(6)**.

► **Λόγω της θέρμανσης του φορτιστή κατά τη φόρτιση υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς. Φορτίστε τις μπαταρίες eBike στο eBike μόνο σε στεγνή κατάσταση και σε παρραφαλή θέση.** Διαβάστε και προσέξτε εδώ τις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας eBike.

#### Διαδικασία φόρτισης

Η διαδικασία της φόρτισης αρχίζει, μόλις ο φορτιστής συνδεθεί με την μπαταρία eBike ή την υποδοχή φόρτισης στο eBike και στο δίκτυο του ρεύματος.

**Υπόδειξη:** Η διαδικασία της φόρτισης είναι δυνατή μόνο, όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας eBike βρίσκεται στην επιτρεπτή περιοχή θερμοκρασίας φόρτισης.

**Υπόδειξη:** Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας της φόρτισης απενεργοποιείται η μονάδα κίνησης.

Η φόρτιση της μπαταρίας eBike είναι δυνατή με και χωρίς υπολογιστή οχήματος. Χωρίς υπολογιστή οχήματος μπορείτε να παρακολουθήσετε τη διαδικασία φόρτισης στην ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας **(9)** και ενδεχομένως στη μονάδα χειρισμού.

Η κατάσταση φόρτισης εμφανίζεται με την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης **(9)** στην μπαταρία eBike, στη μονάδα χειρισμού και ενδεχομένως στον υπολογιστή οχήματος.

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης ανάβουν τα LED της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης **(9)** στην μπαταρία eBike. Κάθε συνεχώς αναμμένο LED αντιστοιχεί περίπου σε 20 % χωρητικότητα φορτίου. Το αναβοσβήνον LED δείχνει το φορτίο του επόμενου 20 %.

Όταν η μπαταρία eBike είναι εντελώς φορτισμένη, σβήνουν αμέσως τα LED και ο υπολογιστής οχήματος απενεργοποιείται. Η διαδικασία της φόρτισης τερματίζεται. Πατώντας το πλήκτρο On/Off **(8)** στην μπαταρία eBike μπορεί να εμφανιστεί η κατάσταση φόρτισης για **5** δευτερόλεπτα.

Αποσυνδέστε τον φορτιστή από δίκτυο του ρεύματος και την μπαταρία eBike ή την μπαταρία eBike από τον φορτιστή.

Το eBike και μπαταρία eBike απενεργοποιούνται μετά την αποσύνδεση από τον φορτιστή αυτόματα.

**Υπόδειξη:** Σε περίπτωση που έχετε φορτίσει στο eBike, μετά τη διαδικασία της φόρτισης κλείστε προεκτικτά την υποδοχή φόρτισης **(6)** με το κάλυμμα **(10)**, για να μην μπορεί να εισχωρήσει καθόλου ρύπανση ή νερό.

Σε περίπτωση που ο φορτιστής μετά τη φόρτιση δεν αποσυνδεθεί από την μπαταρία eBike, ενεργοποιείται ο φορτιστής μετά από μερικές ώρες ξανά, ελέγχει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike και αρχίζει ενδεχομένως ξανά με τη διαδικασία φόρτισης.

#### Χρήση δύο μπαταριών eBike για ένα eBike (προαιρετικός εξοπλισμός)

Ένα eBike μπορεί να εξοπλιστεί από τον κατασκευαστή επίσης με δύο μπαταρίες eBike.

Όταν θέλετε να χρησιμοποιήσετε ένα eBike, το οποίο προβλέπεται για δύο μπαταρίες eBike, μόνο με μια μπαταρία eBike, καλύψτε τις επαφές της ελεύθερης βυσματούμενης υποδοχής με το καπάκι, για να προστατέψετε τις επαφές από διάβρωση και ρύπανση. Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις και για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

## Διαδικασία φόρτισης σε περίπτωση δύο τοποθετημένων μπαταριών eBike




Όταν σε ένα eBike είναι τοποθετημένες δύο μπαταρίες eBike, μπορείτε να φορτίσετε και τις δύο μπαταρίες eBike μέσω της υποδοχής φόρτισης. Πρώτα φορτίζεται η πιο αποφορισμένη μπαταρία eBike στην κατάσταση της άλλης μπαταρίας. Στη συνέχεια φορτίζονται παράλληλα εντελώς και οι δύο μπαταρίες eBike.

Όταν αφαιρέσετε τις μπαταρίες eBike από τα στηρίγματα, μπορείτε να συνεχίσετε να φορτίζετε κάθε μπαταρία eBike ξεχωριστά (δεν ισχύει για μόνιμα τοποθετημένες μπαταρίες eBike).

Όταν είναι τοποθετημένη η μπαταρία PowerMore, η υποδοχή φόρτισης καταλαμβάνεται από το καλώδιο της μπαταρίας PowerMore. Φορτίζετε τις μπαταρίες eBike τη μια μετά την άλλη.

## Σφάλματα – Αιτίες και αντιμετώπιση

**Υπόδειξη:** Για τη μόνιμα συνδεδεμένη μπαταρία eBike μπορείτε να δείτε το υπάρχον σφάλμα στην εφαρμογή (app) **eBike Flow**. Ενεργήστε σύμφωνα με τις οδηγίες, που είναι καταχωρημένες στην εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

Αιτία	Αντιμετώπιση
 <p>Μπαταρία eBike ελαττωματική</p>	<p><b>Δύο LED αναβοσβήνουν στην μπαταρία eBike.</b></p> <p>Αποταθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.</p>
 <p>Πολύ ζεστή ή πολύ κρύα μπαταρία eBike</p>	<p><b>Τρία LED αναβοσβήνουν στην μπαταρία eBike.</b></p> <p>Αποσυνδέστε την μπαταρία eBike από τον φορτιστή, μέχρι να επιτευχθεί η περιοχή της θερμοκρασίας φόρτισης.</p> <p>Συνδέστε την μπαταρία eBike ξανά στον φορτιστή, αφού πρώτα φθάσει στην επιτρεπτή θερμοκρασία φόρτισης.</p>
 <p>Ο φορτιστής δε φορτίζει.</p>	<p><b>Δεν αναβοσβήνει κανένα LED (ανάλογα με την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike ανάβουν συνεχώς ένα ή περισσότερα LED).</b></p> <p>Αποταθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.</p>
<p><b>Καμία δυνατή διαδικασία φόρτισης (καμία ένδειξη στην μπαταρία eBike)</b></p>	
Το φιν δεν είναι σωστά συνδεδεμένο	Ελέγξτε όλες τις βυσματούμενες συνδέσεις.
Οι επαφές στην μπαταρία eBike είναι λερωμένες	Καθαρίστε προσεκτικά τις επαφές στην μπαταρία eBike.
Πρίζα, καλώδιο ή φορτιστής ελαττωματικός	Ελέγξτε την τάση δικτύου, αναθέστε τον έλεγχο του φορτιστή σε έναν έμπορα ποδηλάτων.
Μπαταρία eBike ελαττωματική	Αποταθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.

## Συντήρηση και Service

### Συντήρηση και καθαρισμός

Σε περίπτωση βλάβης του φορτιστή, απευθυνθείτε παρακαλώ σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων. Καθαρίστε τον φορτιστή με ένα στεγνό πανί.

### Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Για όλες τις ερωτήσεις σας σχετικά με το eBike και τα εξαρτήματά του, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.

Στοιχεία επικοινωνίας εξουσιοδοτημένων εμπόρων ποδηλάτων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

Περαιτέρω πληροφορίες για τα εξαρτήματα του eBike και τις λειτουργίες τους θα βρείτε στο Bosch eBike Help Center.



### Απόσυρση και υλικά σε προϊόντα

Στοιχεία για ουσίες σε προϊόντα μπορείτε να βρείτε στον ακόλουθο σύνδεσμο (link): [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Μην πετάτε το eBike και τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα!

Μια επιστροφή στο κατάστημα είναι δυνατή, εφόσον ο διανομέας προσφέρει την επιστροφή οικειοθελώς ή είναι γι' αυτό νομικά υποχρεωμένος. Προσέξτε εδώ τους εθνικούς κανονισμούς.



Η μονάδα κίνησης, ο υπολογιστής οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, η μπαταρία eBike, ο αισθητήρας ταχύτητας, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.



Βεβαιωθείτε οι ίδιοι, ότι τα προσωπικά δεδομένα έχουν διαγραφεί από το εργαλείο.

Οι μπαταρίες, που μπορούν να αφαιρεθούν από την ηλεκτρική συσκευή χωρίς να γίνει ζημιά, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόσυρση και να παραδίδονται στην ξεχωριστή συλλογή μπαταριών.



Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Η χωριστή συλλογή ηλεκτρικών συσκευών χρησιμεύει για την εκ των προτέρων ταξινόμηση τους κατά είδος και υποστηρίζει τη σωστή επεξεργασία και επανάκτηση των πρώτων υλών, προστατεύοντας έτσι τους ανθρώπους και το περιβάλλον.



**Με την επιφύλαξη αλλαγών.**

# LED Remote

BRC3600



**Robert Bosch GmbH**  
72757 Reutlingen  
Germany

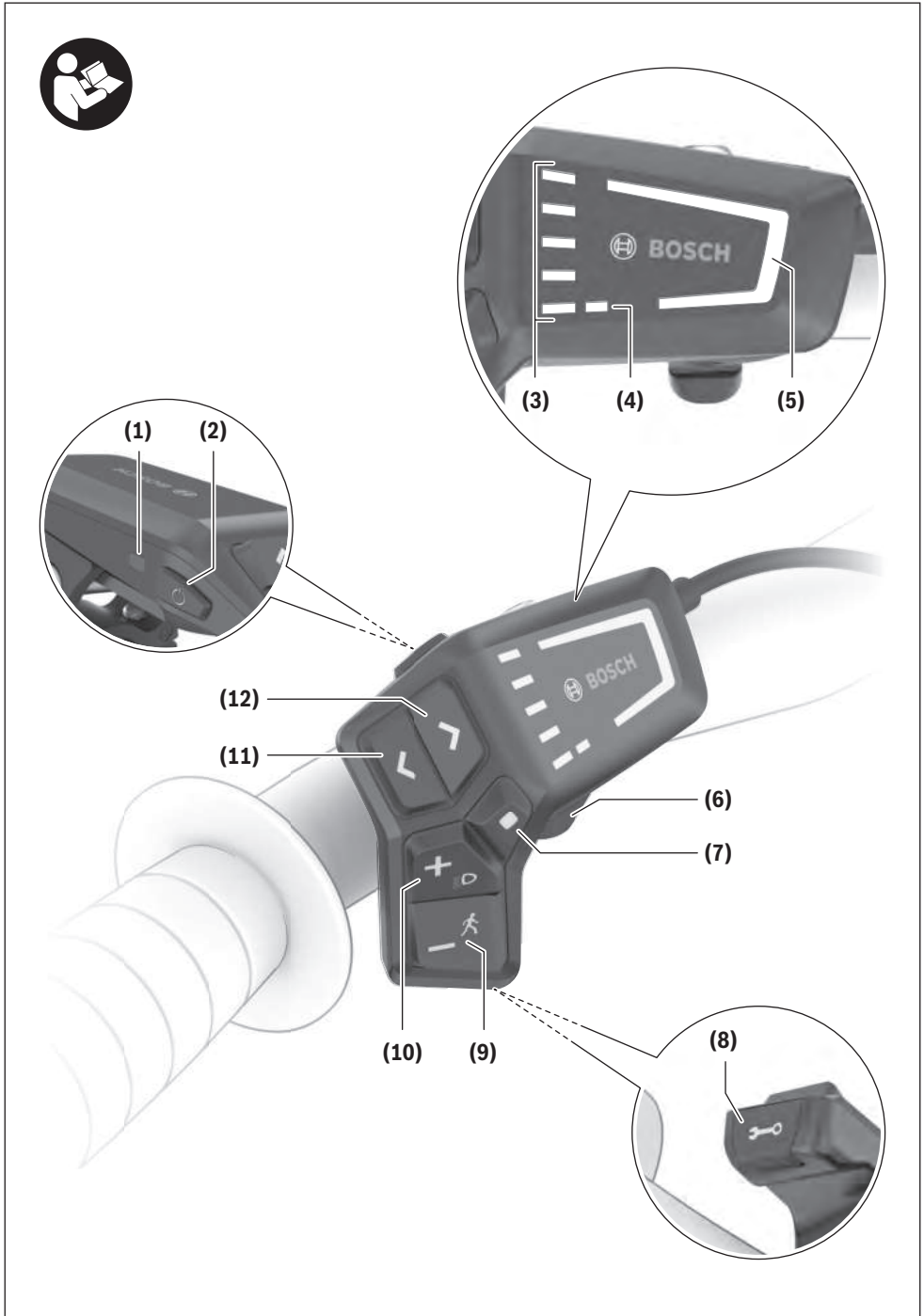
[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

0 275 007 3RL (2024.02) T / 95 WEU

**de** Originalbetriebsanleitung  
**en** Original operating instructions  
**fr** Notice d'utilisation d'origine  
**es** Instrucciones de servicio originales  
**pt** Manual de instruções original  
**it** Istruzioni d'uso originali  
**nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing  
**da** Original brugsanvisning  
**sv** Originalbruksanvisning  
**no** Original bruksanvisning  
**fi** Alkuperäinen käyttöopas

**is** Þýðing notendahandbókar úr frummáli  
**el** Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας





## Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Aufgrund der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung der Sprachformen männlich, weiblich und divers (m/w/d) verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für alle Geschlechter.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **eBike-Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus der Systemgeneration **das smarte System**.

Die in dieser Betriebsanleitung verwendeten Begriffe **Antrieb** und **Antriebseinheit** beziehen sich auf alle original Bosch Antriebseinheiten der Systemgeneration **das smarte System**.

- ▶ **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen der eBike-Komponenten sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**
- ▶ **Lassen Sie sich nicht von der Anzeige der Bedieneinheit, insbesondere von situativ angezeigten Einblendungen, ablenken.** Die Anzeige von Fahrinformationen darf nicht zu einer leichtfertigen Fahrweise verleiten. Wenn Sie sich nicht ausschließlich auf den Verkehr konzentrieren, riskieren Sie, in einen Unfall verwickelt zu werden. Wenn Sie über den Wechsel des Fahrmodus hinaus Einstellungen an Ihrer Bedieneinheit machen wollen, halten Sie dafür an.
- ▶ **Versuchen Sie nicht, den Bordcomputer oder die Bedieneinheit während der Fahrt zu befestigen!**
- ▶ **Die Funktion Schiebehilfe darf ausschließlich beim Schieben des eBikes verwendet werden.** Haben die Räder des eBikes beim Benutzen der Schiebehilfe keinen Bodenkontakt, besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Wenn die Schiebehilfe eingeschaltet ist, drehen sich möglicherweise die Pedale mit.** Achten Sie bei aktivierter Schiebehilfe darauf, dass Ihre Beine genügend Abstand zu den sich drehenden Pedalen haben. Es besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Sorgen Sie bei der Verwendung der Schiebehilfe dafür, dass Sie das eBike jederzeit kontrollieren und sicher halten können.** Die Schiebehilfe kann unter bestimmten Bedingungen aussetzen (z.B. Hindernis am Pedal oder versehentliches Abrutschen von der Taste der Bedieneinheit). Das eBike kann sich plötzlich rückwärts auf Sie zu bewegen oder ins Kippen geraten. Dies stellt insbesondere bei zusätzlicher Beladung ein Risiko für den Nutzer dar. Bringen Sie das eBike mit der Schiebehilfe nicht in Situationen, in denen Sie das eBike aus eigener Kraft nicht halten können!
- ▶ **Stellen Sie das eBike nicht kopfüber auf dem Lenker und dem Sattel ab, wenn die Bedieneinheit oder ihre**

**Halterung über den Lenker hinausragen.** Die Bedieneinheit oder die Halterung können irreparabel beschädigt werden.

- ▶ **Schließen Sie kein Ladegerät an den eBike-Akku an, wenn das Display der Bedieneinheit bzw. der Bordcomputer einen kritischen Fehler meldet.** Dies kann zur Zerstörung Ihres eBike-Akkus führen, der eBike-Akku kann in Brand geraten und so zu schweren Verbrennungen und anderen Verletzungen führen.
- ▶ **Die Bedieneinheit ist mit einer Funkschnittstelle ausgestattet. Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Flugzeugen oder Krankenhäusern, sind zu beachten.**
- ▶ **Vorsicht!** Bei der Verwendung der Bedieneinheit mit *Bluetooth®* kann eine Störung anderer Geräte und Anlagen, von Flugzeugen und medizinischen Geräten (z.B. Herzschrittmacher, Hörgeräte) auftreten. Ebenfalls kann eine Schädigung von Menschen und Tieren in unmittelbarer Umgebung nicht ganz ausgeschlossen werden. Verwenden Sie die Bedieneinheit mit *Bluetooth®* nicht in der Nähe von medizinischen Geräten, Tankstellen, chemischen Anlagen, Gebieten mit Explosionsgefahr und in Sprenggebieten. Verwenden Sie die Bedieneinheit mit *Bluetooth®* nicht in Flugzeugen. Vermeiden Sie den Betrieb über einen längeren Zeitraum in direkter Körpernähe.
- ▶ Die *Bluetooth®* Wortmarke wie auch die Bildzeichen (Logos) sind eingetragene Warenzeichen und Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Wortmarke/Bildzeichen durch die Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems erfolgt unter Lizenz.
- ▶ **Beachten Sie alle nationalen Vorschriften zur Zulassung und Verwendung von eBikes.**

### Datenschutzhinweis

Beim Anschluss des eBikes an das **Bosch DiagnosticTool 3** oder beim Austausch von eBike-Komponenten werden technische Informationen über Ihr eBike (z.B. Hersteller, Modell, Bike-ID, Konfigurationsdaten) sowie über die Nutzung des eBikes (z.B. Gesamtfahrzeit, Energieverbrauch, Temperatur) an Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) zur Bearbeitung Ihrer Anfrage, im Servicefall und zu Zwecken der Produktverbesserung übermittelt. Nähere Informationen zur Datenverarbeitung erhalten Sie auf [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Produkt- und Leistungsbeschreibung

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Bedieneinheit **LED Remote** ist für die Steuerung eines eBikes/Bordcomputers der Systemgeneration **das smarte System** vorgesehen. Sie können damit außerdem die App **eBike Flow** steuern.

Um die Bedieneinheit in vollem Umfang nutzen zu können, wird ein kompatibles Smartphone mit der App **eBike Flow** benötigt.

Die Bedieneinheit **LED Remote** können Sie über *Bluetooth®* mit Ihrem Smartphone verbinden.



Abhängig vom Betriebssystem des Smartphones kann die App **eBike Flow** kostenlos vom Apple App Store oder vom Google Play Store heruntergeladen werden.

Scannen Sie mit Ihrem Smartphone den Code, um die App **eBike Flow** herunterzuladen.

## Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

Alle Darstellungen von Fahrradteilen, außer Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, Geschwindigkeitssensor und den dazugehörigen Halterungen, sind schematisch und können bei Ihrem eBike abweichen.

- (1) Umgebungslichtsensor
- (2) Ein-/Aus-Taste
- (3) Ladezustandsanzeige eBike-Akku
- (4) ABS-LED (optional)
- (5) Fahrmodus-LED
- (6) Halterung
- (7) Auswahl Taste
- (8) Diagnose-Anschluss (nur für Wartungszwecke)
- (9) Taste Unterstützungsstufe senken - / Schiebehilfe
- (10) Taste Unterstützungsstufe erhöhen + / Fahrradbeleuchtung
- (11) Taste Helligkeit verringern / zurückblättern
- (12) Taste Helligkeit erhöhen / weiterblättern

## Technische Daten

Bedieneinheit	LED Remote	
Produkt-Code		BRC3600
Ladestrom USB-Anschluss max. <sup>A)</sup>	mA	600
Ladespannung USB-Anschluss <sup>A)</sup>	V	5
USB-Ladekabel <sup>B)</sup>		USB Type-C® <sup>C)</sup>
Ladetemperatur	°C	0 ... +40
Betriebstemperatur	°C	-5 ... +40
Lagertemperatur	°C	+10 ... +40
Diagnoseschnittstelle		USB Type-C® <sup>C)</sup>
Lithium-Ionen-Akku intern	V mAh	3,7 75
Schutzart		IP55
Abmessungen (ohne Befestigung)	mm	74 × 53 × 35
Gewicht	g	30

## Bedieneinheit

## LED Remote

### *Bluetooth®* Low Energy 5.0

– Frequenz	MHz	2400–2480
– Sendeleistung	mW	1

A) Angabe zum Laden der Bedieneinheit **LED Remote**; externe Geräte können nicht geladen werden.

B) nicht im Standard-Lieferumfang enthalten

C) USB Type-C® und USB-C® sind Markenzeichen des USB Implementers Forums.

Die Lizenzinformationen für das Produkt sind unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, dass der Funkanlagentyp **LED Remote** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Betrieb

### Voraussetzungen

Das eBike kann nur dann eingeschaltet werden, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

- Ein ausreichend geladener eBike-Akku ist eingesetzt (siehe Betriebsanleitung des eBike-Akkus der Systemgeneration **das smarte System**).
- Der Geschwindigkeitssensor ist richtig angeschlossen (siehe Betriebsanleitung der Antriebseinheit der Systemgeneration **das smarte System**).

Versichern Sie sich vor Fahrtantritt, dass die Tasten der Bedieneinheit für Sie gut erreichbar sind. Es wird empfohlen, dass die Plus-/Minus-Tasten-Ebene fast senkrecht zum Boden ausgerichtet ist.

**Hinweis:** Alle Oberflächendarstellungen und Oberflächentexte entsprechen dem Freigabestand der Software. Nach einem Software-Update kann es sein, dass sich die Oberflächendarstellungen, Oberflächentexte und/oder Funktionen verändern.

### Energieversorgung der Bedieneinheit

Ist ein ausreichend geladener eBike-Akku in das eBike eingesetzt und ist das eBike eingeschaltet, wird der interne Akku der Bedieneinheit mit Energie versorgt und geladen.

Sollte der interne Akku der Bedieneinheit einmal einen sehr niedrigen Ladezustand haben, können Sie diesen über den Diagnose-Anschluss **(8)** mit einem USB Type-C®-Kabel mit einer Powerbank oder einer anderen geeigneten Stromquelle laden (Ladespannung **5 V**; Ladestrom max. **600 mA**).

Schließen Sie immer die Klappe des Diagnose-Anschlusses **(8)**, damit kein Staub und keine Feuchtigkeit eindringen können.

### eBike ein-/ausschalten

Zum **Einschalten** des eBikes drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste **(2)**. Nach der Startanimation wird Ihnen der Ladezu-

stand des eBike-Akkus mit der Ladezustandsanzeige (3) und der eingestellte Fahrmodus mit der Anzeige (5) farbig angezeigt. Das eBike ist fahrbereit.

Die Helligkeit der Anzeige wird durch den Umgebungslichtsensor (1) geregelt. Decken Sie deshalb den Umgebungslichtsensor (1) nicht ab.

Der Antrieb wird aktiviert, sobald Sie in die Pedale treten (außer im Fahrmodus **OFF**). Die Antriebsleistung richtet sich nach dem eingestellten Fahrmodus.

Sobald Sie im Normalbetrieb aufhören, in die Pedale zu treten, oder sobald Sie eine Geschwindigkeit von **25/45 km/h** erreicht haben, wird die Unterstützung durch den Antrieb abgeschaltet. Der Antrieb wird automatisch wieder aktiviert, sobald Sie in die Pedale treten und die Geschwindigkeit unter **25/45 km/h** liegt.

Zum **Ausschalten** des eBikes drücken Sie kurz (< 3 s) die Ein-/Aus-Taste (2). Die Ladezustandsanzeige des eBike-Akkus (3) und die Fahrmodus-LED (5) erlöschen.

Wird etwa **10** Minuten lang keine Leistung des Antriebs abgerufen (z.B. weil das eBike steht) und keine Taste gedrückt, schaltet sich das eBike automatisch ab.

## Ladezustandsanzeige des eBike-Akkus

In der Ladezustandsanzeige des eBike-Akkus (3) entspricht jeder eisblaue Balken 20 % Kapazität und jeder weiße Balken 10 % Kapazität. Der oberste Balken zeigt die maximale Kapazität an.

**Beispiel:** Angezeigt werden 4 eisblaue Balken und ein weißer Balken. Der Ladezustand beträgt zwischen 81 % und 90 %.

Bei geringer Kapazität wechseln die unteren beiden Anzeigen die Farbe:

Balken	Kapazität
2 × orange	30 % ... 21 %
1 × orange	20 % ... 11 %
1 × rot	10 % ... Reserve
1 × rot blinkend	Reserve ... leer

Wird der eBike-Akku geladen, blinkt der oberste Balken der Ladezustandsanzeige des eBike-Akkus (3).

Der Ladezustand des eBike-Akkus kann außerhalb vom eBike an den LEDs des eBike-Akkus abgelesen werden.

## Fahrmodus auswählen

Sie können an der Bedieneinheit mit den Tasten Unterstützungsstufe senken – (9) und Unterstützungsstufe erhöhen + (10) einstellen, wie stark Sie der Antrieb beim Treten unterstützt. Der Fahrmodus kann auch während der Fahrt geändert werden und wird Ihnen farblich angezeigt.

Fahrmodus	Hinweise
<b>OFF</b>	Die Antriebsunterstützung ist abgeschaltet, das eBike kann wie ein normales Fahrrad allein durch Treten fortbewegt werden.

Fahrmodus	Hinweise
<b>ECO</b>	wirksame Unterstützung bei maximaler Effizienz, für maximale Reichweite
<b>ECO+</b>	reichweitenoptimierter Fahrmodus, der die Antriebsunterstützung erst oberhalb einer gewissen Fahrerleistung zuschaltet; für natürliches Fahren und eine maximale Reichweite
<b>TOUR</b>	gleichmäßige Unterstützung für Touren mit großer Reichweite
<b>TOUR+</b>	dynamische Unterstützung für natürliches und sportives Fahren
<b>eMTB</b>	optimale Unterstützung in jedem Terrain, sportliches Anfahren, verbesserte Dynamik, maximale Performance
<b>SPORT</b>	kraftvolle Unterstützung für sportives Fahren auf bergigen Strecken sowie für Stadtverkehr
<b>TURBO</b>	maximale Unterstützung bis in hohe Trittfrequenzen, für sportives Fahren
<b>AUTO</b>	Die Unterstützung wird dynamisch an die Fahr-situation angepasst.
<b>RACE</b>	maximale Unterstützung auf der eMTB-Rennstrecke; sehr direktes Ansprechverhalten und maximaler „Extended Boost“ für bestmögliche Leistung in Wettbewerbssituationen
<b>CARGO</b>	gleichmäßige, kräftige Unterstützung, um schwere Gewichte sicher transportieren zu können
<b>SPRINT</b>	dynamische Unterstützung abhängig von der Trittfrequenz – für sportliches eGravel- und eRoad-Fahren mit schnellen Sprints und häufigen Anstiegen
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	automatische und optimale Anpassung der Unterstützung an die Fahr-situation bis maximal 25 km/h für entschleunigtes und energiesparendes Fahren mit dem S-Pedelec im Stadtverkehr sowie Gruppenfahrten mit Pedelecs

A) nur für S-Pedelecs in der EU mit Performance Line Speed  
Die Aktivierung des Fahrmodus **LIMIT** bewirkt keine Änderung des S-Pedelec-Status.

Die Bezeichnungen und die Ausgestaltung der Fahrmodi können vom Hersteller vorkonfiguriert und vom Fahrradhändler ausgewählt werden.

**Hinweis:** Die verfügbaren Fahrmodi sind von der jeweiligen Antriebseinheit abhängig.

## Fahrmodus anpassen

Die Fahrmodi können innerhalb bestimmter Grenzen mithilfe der App **eBike Flow** angepasst werden. Damit haben Sie die Möglichkeit, Ihr eBike an Ihre persönlichen Bedürfnisse anzupassen.

Das Erstellen eines komplett eigenen Fahrmodus ist nicht möglich. Sie können nur die Fahrmodi anpassen, die durch den Hersteller oder den Händler auf Ihrem System freigegeben wurden. Das können auch weniger als 4 Fahrmodi sein.

Außerdem kann es sein, dass aufgrund der Beschränkungen in Ihrem Land keine Anpassung eines Fahrmodus erfolgen kann.

Zur Anpassung stehen Ihnen folgende Parameter zur Verfügung:

- Unterstützung im Verhältnis zum Basiswert des Fahrmodus (innerhalb der gesetzlichen Vorgaben)
- Ansprechverhalten des Antriebs
- Abregelgeschwindigkeit (innerhalb der gesetzlichen Vorgaben)
- maximales Drehmoment (im Rahmen der Grenzen des Antriebs)

**Hinweis:** Bitte beachten Sie, dass Ihr geänderter Fahrmodus die Position, den Namen und die Farbe auf allen Bordcomputern und Bedienelementen beibehält.

## Zusammenspiel der Antriebseinheit mit der Schaltung

Auch bei einem eBike sollten Sie die Schaltung wie bei einem normalen Fahrrad benutzen (beachten Sie dazu die Betriebsanleitung Ihres eBikes).

Unabhängig von der Art der Schaltung ist es ratsam, während des Schaltvorganges den Pedaldruck kurz zu verringern. Dadurch wird das Schalten erleichtert und die Abnutzung des Antriebsstrangs reduziert.

Durch die Wahl des richtigen Ganges können Sie bei gleichem Krafteinsatz die Geschwindigkeit und die Reichweite erhöhen.

Folgen Sie deshalb den Schalterempfehlungen, die Ihnen auf Ihrem Bordcomputer angezeigt werden.

## Fahrradbeleuchtung ein-/ausschalten

Prüfen Sie vor jedem Fahrtritt die korrekte Funktion Ihrer Fahrradbeleuchtung.

Zum **Einschalten** der Fahrradbeleuchtung drücken Sie die Taste Fahrradbeleuchtung **(10)** für mehr als 1 s.

Mit den Tasten Helligkeit vermindern **(11)** und Helligkeit erhöhen **(12)** können Sie die Helligkeit der LEDs auf der Bedieneinheit steuern.

## Schiebehilfe ein-/ausschalten

Die Schiebehilfe kann Ihnen das Schieben des eBikes erleichtern. Die Geschwindigkeit der Schiebehilfe beträgt maximal **4 km/h**. Die Voreinstellung durch den Hersteller kann geringer sein und bei Bedarf durch den Fahrradhändler angepasst werden.

► **Die Funktion Schiebehilfe darf ausschließlich beim Schieben des eBikes verwendet werden.** Haben die Räder des eBikes beim Benutzen der Schiebehilfe keinen Bodenkontakt, besteht Verletzungsgefahr.

► **Ist der gewählte Gang zu hoch, kann die Antriebseinheit das eBike weder bewegen noch die Wegrollsperrung aktivieren.**

Zum **Starten** der Schiebehilfe drücken Sie die Taste Schiebehilfe **(9)** für mehr als 1 s und halten Sie die Taste gedrückt. Die Ladezustandsanzeige des eBike-Akkus **(3)** er-

lischt und weißes Laufflicht in Fahrtrichtung zeigt die Bereitschaft an.

Zum **Aktivieren** der Schiebehilfe muss innerhalb der nächsten 10 s eine der folgenden Aktionen erfolgen:

- Schieben Sie das eBike vorwärts.
- Schieben Sie das eBike rückwärts.
- Führen Sie mit dem eBike eine seitliche Pendelbewegung aus.

Nach der Aktivierung beginnt der Antrieb zu schieben und die durchlaufenden weißen Balken wechseln ihre Farbe auf Eisblau.

Wenn Sie die Taste Schiebehilfe **(9)** loslassen, wird die Schiebehilfe angehalten. Innerhalb von 10 s können Sie durch Drücken der Taste Schiebehilfe **(9)** die Schiebehilfe reaktivieren.

Wenn Sie die Schiebehilfe innerhalb von 10 s nicht reaktivieren, schaltet sich die Schiebehilfe automatisch ab.

Die Schiebehilfe wird immer beendet, wenn

- das Hinterrad blockiert,
- Schwellen nicht überfahren werden können,
- ein Körperteil die Fahrradkurbel blockiert,
- ein Hindernis die Kurbel weiter dreht,
- Sie in die Pedale treten,
- die Taste Unterstützungsstufe erhöhen **+/Fahrradbeleuchtung (10)** oder die Ein-/Aus-Taste **(2)** gedrückt wird.

Die Schiebehilfe verfügt über eine Wegrollsperrung, d.h. auch nach erfolgter Nutzung der Schiebehilfe wird vom Antrieb für einige Sekunden ein Rückwärtsrollen aktiv gebremst und Sie können das eBike nicht oder nur erschwert rückwärts schieben.

Die Wegrollsperrung wird durch Drücken der Taste Unterstützungsstufe erhöhen **+/Fahrradbeleuchtung (10)** sofort deaktiviert.

Die Funktionsweise der Schiebehilfe unterliegt länderspezifischen Bestimmungen und kann deshalb von der oben genannten Beschreibung abweichen oder deaktiviert sein.

## ABS – Antiblockiersystem (optional)

Ist das eBike mit einem Bosch-eBike-ABS der Systemgeneration **das smarte System** ausgestattet, leuchtet die ABS-LED **(4)** beim Start des eBikes auf.

Nach dem Losfahren überprüft das ABS intern seine Funktionalität und die ABS-LED erlischt.

Im Fehlerfall leuchtet die ABS-LED **(4)** zusammen mit der orange blinkenden Fahrmodus-LED **(5)** auf. Mit der Auswahl Taste **(7)** können Sie den Fehler quittieren, die blinkende Fahrmodus-LED **(5)** erlischt. Solange die ABS-LED **(4)** leuchtet, ist das ABS nicht in Betrieb.

Details zum ABS und der Funktionsweise finden Sie in der ABS-Betriebsanleitung.

## Smartphone-Verbindung herstellen

Um die nachfolgenden eBike-Funktionen nutzen zu können, ist ein Smartphone mit der App **eBike Flow** erforderlich.

Die Verbindung zur App erfolgt über eine **Bluetooth®** Verbindung.

Schalten Sie das eBike ein und warten Sie die Startanimation ab. Fahren Sie nicht.

Starten Sie das *Bluetooth*® Pairing durch langes Drücken (> 3 s) der Ein-/Aus-Taste **(2)**. Lassen Sie die Ein-/Aus-Taste **(2)** los, sobald der oberste Balken der Ladezustandsanzeige des eBike-Akkus **(3)** den Pairing-Vorgang durch blaues Blinken anzeigt.

Bestätigen Sie in der App die Verbindungsanfrage.

### Aktivitätstracking

Um Aktivitäten aufzuzeichnen, ist eine Registrierung bzw. Anmeldung in der App **eBike Flow** erforderlich.

Für die Erfassung von Aktivitäten müssen Sie der Speicherung von Standortdaten in der App zustimmen. Nur dann können Ihre Aktivitäten in der App aufgezeichnet werden. Für eine Aufzeichnung der Standortdaten müssen Sie als Nutzer angemeldet sein.

### eBike Lock

**<eBike Lock>** kann für jedes eBike über die App **eBike Flow** unter **<Einstellungen>** → **<Mein eBike>** → **<Lock & Alarm>** eingerichtet werden. Dabei wird ein Key zum Entsperren des eBikes auf dem Smartphone und/oder dem Bordcomputer **Kiox 300/Kiox 500** gespeichert.

**<eBike Lock>** ist in folgenden Fällen automatisch aktiv:

- beim Ausschalten des eBikes über die Bedieneinheit
- bei der automatischen Abschaltung des eBikes

Wenn das eBike eingeschaltet wird und das Smartphone mit dem eBike über *Bluetooth*® verbunden ist oder der vorher definierte Bordcomputer in die Halterung eingesetzt wird, wird das eBike entsperrt.

**<eBike Lock>** ist an Ihr **Benutzerkonto** gebunden.

Sollten Sie Ihr Smartphone verlieren, können Sie sich über ein anderes Smartphone mithilfe der App **eBike Flow** und Ihrem Benutzerkonto anmelden und das eBike entsperren. Bei Verlust des Bordcomputers können Sie im Menüpunkt **<Lock & Alarm>** der App **eBike Flow** alle digitalen Schlüsseln zurücksetzen.

**Achtung!** Wenn Sie in der App eine Einstellung wählen, die zu Nachteilen bei **<eBike Lock>** führt (z.B. Löschen Ihres eBikes oder Benutzerkontos), so werden Ihnen zuvor Warnmeldungen angezeigt. **Bitte lesen Sie diese gründlich und handeln Sie entsprechend den ausgegebenen Warnungen (z.B. vor dem Löschen Ihres eBikes oder Benutzerkontos).**

### **<eBike Lock> einrichten**

Um **<eBike Lock>** einrichten zu können, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Die App **eBike Flow** ist installiert.
- Ein Benutzerkonto ist angelegt.
- Es wird gerade kein Update am eBike durchgeführt.
- Das eBike ist über *Bluetooth*® mit dem Smartphone verbunden.
- Das eBike ist im Stillstand.
- Das Smartphone ist mit dem Internet verbunden.
- Der eBike-Akku ist ausreichend geladen und das Ladekabel ist nicht verbunden.

Sie können **<eBike Lock>** in der App **eBike Flow** im Menüpunkt **<Lock & Alarm>** einrichten.

Der Antrieb Ihres eBikes unterstützt ausschließlich, wenn beim Einschalten des eBikes das Smartphone via *Bluetooth*® mit dem eBike verbunden oder der Bordcomputer in der Halterung eingesetzt ist. Wird das Smartphone als Schlüssel verwendet, muss *Bluetooth*® auf Ihrem Smartphone eingeschaltet und die App **eBike Flow** im Hintergrund aktiv sein. Wenn **<eBike Lock>** aktiviert ist, können Sie Ihr eBike weiterhin ohne Unterstützung durch die Antriebseinheit nutzen.

### Kompatibilität

**<eBike Lock>** ist kompatibel mit allen Bosch Antriebseinheiten der Systemgeneration **das smarte System**.

### Funktionsweise

In Verbindung mit **<eBike Lock>** funktionieren das Smartphone und der Bordcomputer ähnlich einem Schlüssel für die Antriebseinheit. **<eBike Lock>** wird durch das Ausschalten des eBikes aktiv. Beim Einschalten prüft das eBike die Verfügbarkeit eines vorher definierten Schlüssels. Dies wird auf der Bedieneinheit **LED Remote** durch weißes Blinken und auf dem Bordcomputer durch ein Schloss-Symbol angezeigt.

**Hinweis:** **<eBike Lock>** ist kein Diebstahlschutz, sondern eine Ergänzung zu einem mechanischen Schloss! Mit **<eBike Lock>** erfolgt keine mechanische Blockierung des eBikes oder Ähnliches. Nur die Unterstützung durch die Antriebseinheit wird deaktiviert. Solange das Smartphone mit dem eBike über *Bluetooth*® verbunden ist oder der Bordcomputer in die Halterung eingesetzt ist, ist die Antriebseinheit entsperrt.

**Wenn Sie Dritten temporär oder dauerhaft Zugriff auf Ihr eBike geben, teilen Sie einen der vorher definierten digitalen Schlüssel (Bordcomputer/Smartphone). Dadurch ist <eBike Lock> weiter aktiv. Wenn Sie Ihr eBike zum Service bringen möchten, deaktivieren Sie <eBike Lock> in der App eBike Flow im Menüpunkt <Einstellungen>.**

Wenn Sie Ihr eBike verkaufen möchten, entfernen Sie zusätzlich das eBike in der App **eBike Flow** im Menüpunkt **<Einstellungen>** aus Ihrem Benutzerkonto.

Wenn das eBike ausgeschaltet wird, gibt die Antriebseinheit einen Lock-Ton (**ein** akustisches Signal) ab, um anzuzeigen, dass die Unterstützung durch den Antrieb abgeschaltet ist.

Wenn das eBike eingeschaltet wird, gibt die Antriebseinheit zwei Unlock-Töne (**zwei** akustische Signale) ab, um anzuzeigen, dass die Unterstützung durch den Antrieb wieder möglich ist.

Der Lock-Ton hilft Ihnen zu erkennen, ob **<eBike Lock>** an Ihrem eBike aktiviert ist. Die akustische Rückmeldung ist standardmäßig aktiviert, sie kann in der App **eBike Flow** im Menüpunkt **<Lock Sound>** nach Auswahl des Lock-Symbols unter Ihrem eBike deaktiviert werden.

**Hinweis:** Wenn Sie **<eBike Lock>** nicht mehr einrichten oder ausschalten können, wenden Sie sich bitte an Ihren Fahrradhändler.



## Austausch von eBike-Komponenten und <eBike Lock>

### Smartphone austauschen

1. Installieren Sie die App **eBike Flow** auf dem neuen Smartphone.
2. Melden Sie sich mit **demselben** Benutzerkonto an, mit dem Sie **<eBike Lock>** aktiviert haben.
3. In der App **eBike Flow** wird **<eBike Lock>** als eingerichtet angezeigt.

Weitere Hinweise dazu finden Sie in der App **eBike Flow** oder im Bosch eBike Help Center auf der Webseite [www.bosch-ebike.com/de/help-center](http://www.bosch-ebike.com/de/help-center).

### Software-Updates

Software-Updates müssen manuell in der App **eBike Flow** gestartet werden.

Software-Updates werden im Hintergrund von der App auf die Bedieneinheit übertragen, sobald diese mit der App verbunden ist. Während des Updates zeigt ein grünes Blinken der Ladezustandsanzeige des eBike-Akkus (**3**) den Fortschritt an. Im Anschluss wird das eBike neu gestartet.

Die Steuerung der Software-Updates erfolgt durch die App **eBike Flow**.

## Fehlermeldungen

Die Bedieneinheit zeigt an, ob kritische oder weniger kritische Fehler am eBike auftreten.

Die vom eBike generierten Fehlermeldungen können über die App **eBike Flow** oder durch Ihren Fahrradhändler auslesen werden.

Über einen Link in der App **eBike Flow** können Ihnen Informationen über den Fehler und Unterstützung zur Behebung des Fehlers angezeigt werden.

### Weniger kritische Fehler

Weniger kritische Fehler werden durch oranges Blinken, gefolgt von dauerhaftem Leuchten der Fahrmodus-LED (**5**) angezeigt. Durch Drücken der Auswahl Taste (**7**) wird der Fehler bestätigt und die Fahrmodus-LED (**5**) zeigt wieder konstant die Farbe des eingestellten Fahrmodus an.

Mithilfe der nachfolgenden Tabelle können Sie gegebenenfalls die Fehler selbst beheben. Ansonsten suchen Sie bitte Ihren Fahrradhändler auf.

Nummer	Fehlerbehebung
<b>523005</b>	Die angegebenen Fehlernummern zeigen an, dass es Beeinträchtigungen bei der Erkennung des Magnetfelds durch die Sensoren gibt. Sehen Sie nach, ob Sie den Magnet bei der Fahrt verloren haben.
<b>514001</b>	
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	
<b>514006</b>	Wenn Sie einen Magnetsensor verwenden, überprüfen Sie die ordnungsgemäße Montage von Sensor und Magnet. Achten Sie auch darauf, dass das Kabel zum Sensor nicht beschädigt ist.  Wenn Sie einen Felgenmagnet verwenden, achten Sie darauf, dass Sie keine Störma-

Nummer	Fehlerbehebung
	gnettefelder in der Nähe der Antriebseinheit haben.
<b>680007</b>	Die angegebenen Fehlernummern zeigen an, dass der eBike-Akku sich außerhalb der zulässigen Betriebstemperatur befindet. Das Laden des eBike-Akkus wird unterbrochen.
<b>680009</b>	
<b>680012</b>	
<b>680014</b>	Sobald die Betriebstemperatur wieder im zulässigen Bereich ist, startet der Ladevorgang erneut.
<b>680016</b>	
<b>680017</b>	

### Kritische Fehler

Kritische Fehler werden durch rotes Blinken, gefolgt von dauerhaftem Leuchten der Fahrmodus-LED (**5**) und der Ladezustandsanzeige des eBike-Akkus (**3**) angezeigt. Folgen Sie bei Auftreten eines kritischen Fehlers den Handlungsanweisungen der nachstehenden Tabelle.

Nummer	Handlungsanweisungen
<b>6A0004</b>	Entferne den PowerMore Akku und starte dein eBike neu. Falls das Problem weiterhin besteht, wende dich bitte an deinen Fachhändler.
<b>890000</b>	– Fehlercode quittieren. – eBike-System neu starten.  Falls das Problem weiterhin besteht: – Fehlercode quittieren. – Software-Aktualisierung durchführen. – eBike-System neu starten.  Falls das Problem weiterhin besteht: – Wenden Sie sich bitte an einen Bosch eBike-Systems Fachhändler.

## Wartung und Service

### Wartung und Reinigung

Die Bedieneinheit darf nicht mit Druckwasser gereinigt werden.

Halten Sie die Bedieneinheit sauber. Bei Verschmutzungen kann es zu fehlerhafter Helligkeitserkennung kommen.

Verwenden Sie für die Reinigung Ihrer Bedieneinheit ein weiches, nur mit Wasser befeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

► **Lassen Sie alle Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Fahrradhändler ausführen.**

**Hinweis:** Wenn Sie Ihr eBike zur Wartung bei einem Fahrradhändler abgeben, wird empfohlen, **<Lock & Alarm>** zu deaktivieren.

**Hinweis:** Wenn Sie die Bedieneinheit **LED Remote** lange nicht benutzen, laden Sie sie nach (siehe „Energieversorgung der Bedieneinheit“, Seite Deutsch – 2).

### Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zum eBike und seinen Komponenten wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kontaktinformationen autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Weiterführende Informationen zu den eBike-Komponenten und ihren Funktionen finden Sie im Bosch eBike Help Center.

## Entsorgung und Stoffe in Erzeugnissen

Angaben zu Stoffen in Erzeugnissen finden Sie unter folgendem Link: [www.bosch-ebike.com/de/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/de/material-compliance). Werfen Sie eBikes und ihre Komponenten nicht in den Hausmüll!

Eine Rückgabe im Handel ist möglich, sofern der Vertreiber die Rücknahme freiwillig anbietet oder gesetzlich zu dieser verpflichtet ist. Beachten Sie dabei die nationalen Bestimmungen.



Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, eBike-Akku, Geschwindigkeitssensor, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Stellen Sie eigenständig sicher, dass personenbezogene Daten vom Gerät gelöscht wurden.

Batterien, die zerstörungsfrei aus dem Elektrogerät entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung selbst entnommen und der separaten Batteriesammlung zugeführt werden.



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Die getrennte Sammlung der Elektrogeräte dient der sortenreinen Vorsortierung und unterstützt eine ordnungsgemäße Behandlung und Rückgewinnung der Rohstoffe und schont damit Mensch und Umwelt.



**Änderungen vorbehalten.**



## Safety instructions



### Read all the safety and general instructions.

Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **eBike battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs from the system generation **the smart system**.

The terms **drive** and **drive unit** used in these operating instructions refer to the original Bosch drive units from the system generation **the smart system**.

- ▶ **Read and observe the safety warnings and instructions contained in all the operating instructions for the eBike components and in the operating instructions of your eBike.**
- ▶ **Do not allow yourself to be distracted by the operating unit's display, particularly by text overlays shown according to the situation.** The display of riding information does not absolve the rider of the need to exercise due caution. If you do not focus exclusively on the traffic, you risk being involved in an accident. If you want to change settings on your operating unit, beyond just changing the riding mode, stop cycling to do so.
- ▶ **Do not attempt to secure the on-board computer or operating unit while riding!**
- ▶ **The push assistance function must only be used when pushing the eBike.** There is a risk of injury if the wheels of the eBike are not in contact with the ground while using the push assistance.
- ▶ **When the push assistance is activated, the pedals may turn at the same time.** When the push assistance function is activated, make sure that there is enough space between your legs and the turning pedals to avoid the risk of injury.
- ▶ **When using the walk assistance, make sure that you can control the eBike and that you can hold it securely at all times.** Under certain circumstances, the walk assistance may stop (e.g. if the pedals hit an obstacle or if you accidentally let go of the button on the operating unit). The eBike may suddenly move backwards onto you or tip up. This presents a risk for the user particularly if there is additional load on the eBike. When using the walk assistance, do not bring the eBike into situations in which you cannot hold the eBike using your own strength.
- ▶ **Do not stand your eBike upside down on its handlebars and saddle if the operating unit or its holder protrude from the handlebars.** This may irreparably damage the operating unit or the holder.
- ▶ **Do not connect a charger to the eBike battery if the display for the operating unit or on-board computer reports a critical error.** This may result in damage to your eBike battery. The eBike battery may catch fire, thereby resulting in serious burns and other injuries.

- ▶ **The operating unit features a wireless interface. Local operating restrictions, e.g. in aeroplanes or hospitals, must be observed.**
- ▶ **Caution!** When using the operating unit with *Bluetooth®*, this may cause interference that affects other devices and systems, aeroplanes and medical devices (e.g. pace-makers, hearing aids). Likewise, injury to people and animals in the immediate vicinity cannot be excluded entirely. Do not use the operating unit with *Bluetooth®* in the vicinity of medical devices, petrol stations, chemical plants, areas with a potentially explosive atmosphere or on blast sites. Do not use the operating unit with *Bluetooth®* in aeroplanes. Avoid operation near your body for extended periods.
- ▶ The *Bluetooth®* word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. Any use of such marks by Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems is under license.
- ▶ **Observe all national regulations which set out the approved use of eBikes.**

## Privacy notice

When you connect the eBike to the **Bosch DiagnosticTool 3** or replace eBike components, technical information about your eBike (e.g. manufacturer, model, bike ID, configuration data) and the eBike usage (e.g. total riding time, energy consumption, temperature) is transferred to Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for the purposes of processing your inquiry, servicing and product improvement. You can find further information about data processing at [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Product description and specifications

### Intended use

The **LED Remote** operating unit is designed for controlling an eBike/on-board computer from the system generation **the smart system**. You can also use them to control the **eBike Flow** app.

So as to be able to use the operating unit fully, a compatible smartphone with the **eBike Flow** app is required.

The **LED Remote** operating unit can be connected to your smartphone via *Bluetooth®*.



Depending on the smartphone's operating system, the **eBike Flow** app can be downloaded free of charge from the Apple App Store and the Google Play Store.

Use your smartphone to scan the code in order to download the **eBike Flow** app.

### Product features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

All illustrations of bike parts except for the drive unit, on-board computer (including operating unit), speed sensor and the corresponding holders are a schematic representation and may differ on your eBike.

- (1) Ambient light sensor
- (2) On/off button
- (3) Charge indicator of the eBike battery
- (4) ABS LED (optional)
- (5) Riding mode LED
- (6) Holder
- (7) Select button
- (8) Diagnostics connection (for servicing purposes only)
- (9) Button for decreasing the assistance level –/ walk assistance
- (10) Button for increasing the assistance level +/ bicycle lights
- (11) Button to reduce brightness/go back
- (12) Button to increase brightness/go forward

## Technical data

Operating unit	LED Remote	
Product code		BRC3600
Max. charging current of USB port <sup>A)</sup>	mA	600
USB port charging voltage <sup>A)</sup>	V	5
USB charging cable <sup>B)</sup>		USB Type-C <sup>®C)</sup>
Charging temperature	°C	0 to +40
Operating temperature	°C	–5 to +40
Storage temperature	°C	+10 to +40
Diagnostic interface		USB Type-C <sup>®C)</sup>
Internal lithium-ion battery	V	3,7
	mAh	75
Protection rating		IP55
Dimensions (without fastening)	mm	74 × 53 × 35
Weight	g	30
<i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0		
– Frequency	MHz	2400–2480
– Transmission power	mW	1

A) Specification for charging the **LED Remote** operating unit; external devices cannot be charged.

B) Not included with the product as standard

C) USB Type-C<sup>®</sup> and USB-C<sup>®</sup> are trademarks of USB Implementers Forum.

The licence information for the product can be accessed at the following Internet address: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Declaration of Conformity

Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, hereby declares that the **LED Remote** radio communication unit complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity can be accessed at the following Internet address: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, hereby declares that the **LED Remote** radio communication unit complies with the Radio Equipment Regulations 2017 (SI 2917/1206). The full text of the UK Declaration of Conformity can be accessed at the following Internet address: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).



## Operation

### Requirements

The eBike can then only be switched on when the following requirements are met:

- A sufficiently charged eBike battery is inserted (see operating instructions for the eBike battery from the system generation **the smart system**).
- The speed sensor is connected properly (see operating instructions for the drive unit from the system generation **the smart system**).

Before riding off, ensure that the buttons on the operating unit are within easy reach. We recommend that you align the unit so that the plus/minus button level is perpendicular to the floor.

**Note:** All screenshots showing the display and text are from the approved software version. The display, text and/or functions may change following a software update.

### Operating unit power supply

If a sufficiently charged eBike battery is inserted into the eBike and the eBike is switched on, then the internal operating unit battery is powered and charged.

If the state of charge of the internal operating unit battery is very low, you can charge it via the diagnostics connection **(8)** with a USB Type-C<sup>®</sup> cable using a power bank or another suitable power source (charging voltage **5 V**; charging current max. **600 mA**).

Always close the flap of the diagnostics connection **(8)** so that no dust or moisture can enter.

### Switching the eBike On and Off

To **switch on** the eBike, briefly press the on/off button **(2)**. After the starting animation, the state of charge of the eBike battery is displayed in colour with the battery charge indicator **(3)** and the set riding mode with the **(5)** display. The eBike is ready to ride.

The display brightness is controlled by the ambient light sensor **(1)**. Therefore, do not cover the ambient light sensor **(1)**.

The drive is activated as soon as you start pedalling (except in the **OFF** riding mode). The drive power varies depending on the riding mode set.

As soon as you stop pedalling when in normal operation, or as soon as you have reached a speed of **25/45 km/h**, the drive switches off the assistance. The drive is automatically reactivated as soon you start pedalling again and the speed is below **25/45 km/h**.

To **switch off** the eBike, briefly press the on/off button **(2)** (< 3 s). The battery charge indicator of the eBike battery **(3)** and the riding mode LED **(5)** go out.

If no power is drawn from the drive for about **10 minutes** (e.g. because the eBike is not moving) and no button is pressed, the eBike will switch off automatically.

### Battery charge indicator of the eBike battery

In the battery charge indicator of the eBike battery **(3)**, each ice-blue bar represents 20 % capacity and each white bar represents 10 % capacity. The topmost bar shows the maximum capacity.

**Example:** Four ice-blue bars and one white bar are displayed. The state of charge is between 81 % and 90 %.

If capacity is low, both of the lower displays change colour:

Bar	Capacity
2 × orange	30 % to 21 %
1 × orange	20 % to 11 %
1 × red	10 % to reserve
1 × red flashing	Reserve to empty

If the eBike battery is being charged, the topmost bar on the battery charge indicator of the eBike battery **(3)** flashes.

The eBike battery's state of charge is also indicated outside the eBike, by the LEDs on the eBike battery.

### Selecting the Riding Mode

You can set how much the eBike drive assists you while pedalling on the operating unit using the reduce assistance level **– (9)** and increase assistance level **+ (10)** buttons. The riding mode can be changed even while cycling, and is displayed in colour.

Riding mode	Notes
<b>OFF</b>	Drive assistance is switched off. The eBike can just be moved by pedalling, as with a normal bicycle.
<b>ECO</b>	Effective assistance with maximum efficiency, for maximum range
<b>ECO+</b>	Range-optimised riding mode that only switches on the drive assistance above a certain rider performance; for natural cycling and for a maximum range
<b>TOUR</b>	Steady assistance, long range for touring
<b>TOUR+</b>	Dynamic assistance for natural, sporty cycling

Riding mode	Notes
<b>eMTB</b>	Optimal assistance whatever the terrain, rapid acceleration when starting from a standstill, improved dynamics and top performance
<b>SPORT</b>	Powerful assistance, for mountain biking and for cycling in urban traffic
<b>TURBO</b>	Maximum assistance even at a high cadence, for biking sports
<b>AUTO</b>	The assistance is dynamically adapted to the riding situation.
<b>RACE</b>	Maximum assistance on the eMTB racetrack; very direct response and maximum "Extended Boost" for the best possible performance in competitive situations
<b>CARGO</b>	Steady, powerful assistance for safely transporting heavy weights
<b>SPRINT</b>	Dynamic assistance according to cadence – for athletic eGravel and eRoad cycling with rapid sprints and frequent ascents
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Automatic and optimal adaptation of the assistance to the riding situation up to a maximum of 25 km/h for lower-speed and energy-saving cycling with the S-Pedelec in urban traffic and group trips with Pedelecs

A) Only for S-Pedelecs in the EU with Performance Line Speed  
The activation of riding mode **LIMIT** does not alter the S-Pedelec classification.

The designations and configuration of the riding modes can be pre-configured by the manufacturer and selected by the bicycle retailer.

**Note:** The available riding modes depend on the respective drive unit.

### Adjusting the Riding Mode

The riding modes can be adapted within certain limits using the **eBike Flow** app. This gives you the option of adjusting your eBike to your personal requirements.

It is not possible to create a completely new riding mode. You can only adjust the riding modes that have been enabled by the manufacturer or dealer on your system. This may be fewer than four riding modes.

In addition, restrictions in your country may mean that it is not possible to adjust a particular riding mode.

The following parameters are available for making adjustments:

- Assistance in relation to the base value of the riding mode (within the legal requirements)
- Drive response
- Top limit speed (within the legal requirements)
- Maximum torque (within the limits of the drive)

**Note:** Please ensure that your modified riding mode retains the position, name and colour on all on-board computers and controls.

## Interaction between the drive unit and gear-shifting

The gear shifting should be used with an eBike in the same way as with a normal bicycle (observe the operating instructions of your eBike on this point).

Irrespective of the type of gear shifting, it is advisable that you briefly reduce the pressure on the pedals when changing gear. This will aid gear shifting and reduce wear on the powertrain.

By selecting the correct gear, you can increase your speed and range while applying the same amount of force.

For this reason, follow the gear change recommendations displayed on your on-board computer.

## Switching bike lights on/off

Check that your bike lights are working correctly before every use.

To **switch on** the bike lights, press the bicycle lights **(10)** button for more than 1 s.

You can use the reduce brightness **(11)** and the increase brightness **(12)** buttons to control the brightness of the LEDs on the operating unit.

## Switching the Walk Assistance On and Off

The walk assistance makes it easier to push your eBike. The maximum speed of the walk assistance is **4 km/h**. The manufacturer can adjust the default so that it is lower and, if necessary, it can also be adjusted by the bicycle retailer.

▶ **The push assistance function must only be used when pushing the eBike.** There is a risk of injury if the wheels of the eBike are not in contact with the ground while using the push assistance.

▶ **If the selected gear is too high, the eBike's drive unit cannot move and the roll-away lock cannot engage.**

To **start** walk assistance, press the walk assistance **(9)** button for more than 1 s and keep it pressed. The battery charge indicator of the eBike battery **(3)** goes out and a white moving light in the direction of travel shows that it is ready.

To **activate** walk assistance, one of the following actions must occur within the next 10 s:

- Push the eBike forwards.
- Push the eBike backwards.
- Perform a sideways tilting movement with the eBike.

After activation, the drive begins to push and the continuously filling white bars change colour to ice-blue.

If you release the walk assistance **(9)** button, walk assistance is stopped. You can reactivate walk assistance within 10 s by pressing the walk assistance **(9)** button.

If you do not reactivate walk assistance within 10 s, walk assistance automatically switches off.

Walk assistance is always ended if:

- The rear wheel jams,
- The bicycle cannot move over ridges,
- A body part is blocking the bike crank,
- An obstacle continues to turn the crank,

- You start pedalling,
- The increase assistance level +/bicycle lights **(10)** button or on/off button **(2)** is pressed.

Walk assistance has a roll-away lock, i.e. even after walk assistance has been used, rolling backwards is actively curbed by the drive for a few seconds, and you cannot push the eBike backwards or can only do so with difficulty.

The roll-away lock is immediately deactivated by pressing the increase assistance level +/bicycle lights **(10)** button.

The push assistance function is subject to local regulations; the way it works may therefore differ from the description above, or the function may even be deactivated completely.

## ABS – anti-lock braking system (optional)

If the eBike is equipped with a Bosch eBike ABS from the system generation **the smart system**, the ABS LED **(4)** lights up when the eBike system starts.

After moving off, the ABS internally checks its functionality and the ABS LED goes off.

In the case of a fault, the ABS LED **(4)** lights up, together with the orange flashing riding mode LED **(5)**. You can acknowledge the error with the select button **(7)** and the flashing riding mode LED **(5)** will go out. While the ABS LED **(4)** is lit up, the ABS is not in operation.

For details on the ABS and how it works, please refer to the ABS operating instructions.

## Establishing a smartphone connection

In order to be able to use the following eBike functions, a smartphone with the **eBike Flow** app is required.

Connection to the app occurs via a *Bluetooth®* connection.

Switch on the eBike and wait for the starting animation. Do not ride the eBike.

Begin *Bluetooth®* pairing by pressing and holding (> 3 s) the on/off button **(2)**. Release the on/off button **(2)** as soon as the topmost bar on the battery charge indicator of the eBike battery **(3)** shows the pairing process by flashing blue.

Confirm the connection request in the app.

## Activity tracking

In order to record activities, it is necessary to register and log into the **eBike Flow** app.

To record activities, you must consent to the storage of your location data in the app. Without this, your activities cannot be recorded in the app. For location data to be recorded, you must be logged in as the user.

## eBike Lock

**<eBike Lock>** can be set up for each eBike via the **eBike Flow** app under **<Settings>** → **<My eBike>** → **<Lock & Alarm>**. In the process, a key for unlocking the eBike is saved on the smartphone and/or the **Kiox 300/Kiox 500** on-board computer.

The **<eBike Lock>** is automatically enabled in the following cases:

- The eBike is switched off via the operating unit
- The eBike is switched off automatically



If the eBike is switched on and the smartphone is connected to the eBike via *Bluetooth*<sup>®</sup>, or the pre-set on-board computer is fitted in the holder, the eBike will be unlocked.

**<eBike Lock>** is linked to your **user account**.

If you lose your smartphone, you can log in to your user account on the **eBike Flow** app using another smartphone and unlock then the eBike.

If the on-board computer is lost, you can reset all the digital keys in the **<Lock & Alarm>** menu item in the **eBike Flow** app.

**Warning!** If you select a setting in the app that could have negative consequences in combination with the **<eBike Lock>** (e.g. deleting your eBike or user account), you will be shown warning messages beforehand. **Please read through these thoroughly and adhere to the warnings that are issued (e.g. before deleting your eBike or user account).**

#### Setting Up the <eBike Lock>

In order to be able to set up the **<eBike Lock>**, the following conditions must be fulfilled:

- The **eBike Flow** app is installed.
- A user account has been created.
- The eBike is not currently updating.
- The eBike is connected to the smartphone via *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- The eBike is stationary.
- The smartphone is connected to the Internet.
- The eBike battery is sufficiently charged and the charging cable is not connected.

The **<eBike Lock>** can be set up in the **eBike Flow** app in the **<Lock & Alarm>** menu item.

The drive unit of your eBike only provides support if the smartphone is connected to the eBike via *Bluetooth*<sup>®</sup> or the on-board computer is placed in the holder when the eBike is switched on. If the smartphone is used as a key, *Bluetooth*<sup>®</sup> must be switched ON on your smartphone and the **eBike Flow** app must be active in the background. When the **<eBike Lock>** is activated, you can continue to use your eBike without assistance from the drive unit.

#### Compatibility

The **<eBike Lock>** is compatible with all Bosch drive units from the system generation **the smart system**.

#### How it Works

In combination with the **<eBike Lock>**, the smartphone and the on-board computer work like a key for the drive unit.

The **<eBike Lock>** is activated by switching off the eBike.

When switching on, the eBike checks if any pre-set key is available. A white LED flashes on the **LED Remote** operating unit, and a lock symbol is displayed on the on-board computer.

**Note:** The **<eBike Lock>** alone does not provide adequate theft protection; it is simply a supplement to a mechanical lock. The **<eBike Lock>** does not provide any form of mechanical lock for the eBike. Only the assistance from the drive unit is deactivated. The drive unit will be unlocked for as long as the smartphone is connected to the eBike via *Bluetooth*<sup>®</sup> or the on-board computer is placed in the holder.

**If you want to give third parties temporary or permanent access to your eBike, share one of the pre-set digital keys (on-board computer/smartphone). As a result, the <eBike Lock> is still active. If you want to take your eBike to a service, the <eBike Lock> can be deactivated in the eBike Flow app in the <Settings> menu item.** If you wish to sell your eBike, you will also need to delete the eBike from your user account in the **eBike Flow** app in the **<Settings>** menu item.

When the eBike is switched off, the drive unit will emit a "Lock" sound (i.e. an audio signal that is played **once**) to indicate that the assistance from the drive unit is switched off. When the eBike is switched on, the drive unit will emit two "Unlock" sounds (i.e. an audio signal that is played **twice**) to indicate that the assistance from the drive unit is enabled again.

The "Lock" sound will help you determine whether or not the **<eBike Lock>** on your eBike is active. The audio signal is activated by default, but it can be deactivated in the **eBike Flow** app in the **<Locking sound>** menu item by selecting the lock symbol under your eBike.

**Note:** If you can no longer set up or switch off the **<eBike Lock>**, please contact your bicycle dealer.

#### Replacing eBike Components and the <eBike Lock>

##### Replacing the Smartphone

1. Install the **eBike Flow** app on the new smartphone.
2. Log in with **the same** user account that was used to activate the **<eBike Lock>**.
3. The **<eBike Lock>** is displayed as set up in the **eBike Flow** app.

More information about this can be found in the **eBike Flow** app or in the Bosch eBike Help Center on the website [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

#### Software updates

Software updates must be manually started in the **eBike Flow** app.

Software updates are transferred to the operating unit in the background of the app as soon as it is connected to the app. During the update process, a green flashing on the battery charge indicator of the eBike battery **(3)** shows the progress. The eBike is then restarted.

You can control the software updates via the **eBike Flow** app.

#### Error messages

The operating unit shows whether critical errors or less critical errors occur on the eBike.

The error messages generated by the eBike can be read via the **eBike Flow** app or by your bicycle retailer.

Via a link in the **eBike Flow** app, information about the error and support for rectifying the error can be displayed.

#### Less critical errors

Less critical errors are shown by orange flashing, followed by the riding mode LED **(5)** lighting up continuously. Pressing the select button **(7)** confirms the error and the riding



mode LED (5) once again continuously shows the colour of the set riding mode.

You can use the following table to rectify the errors yourself if necessary. Otherwise, please contact your bicycle retailer.

Number	Troubleshooting
<b>523005</b>	The indicated error numbers show that there is interference when the sensors detect the magnetic field. See whether you have lost the magnet while riding.
<b>514001</b>	
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	
<b>514006</b>	
	If you are using a magnet sensor, check that the sensor and magnet have been properly installed. Make sure too that the cable to the sensor is not damaged.
	If you are using a rim magnet, make sure that you do not have any magnetic field interference in the vicinity of the drive unit.
<b>680007</b>	The indicated error numbers show that the eBike battery is outside of the permissible operating temperature. The charging of the eBike battery is interrupted.
<b>680009</b>	
<b>680012</b>	
<b>680014</b>	
	As soon as the operating temperature returns to the permissible range, the charging process will start again.
<b>680016</b>	
<b>680017</b>	

### Critical errors

Critical errors are shown by the riding mode LED (5) and the battery charge indicator of the eBike battery (3) flashing red and then lighting up continuously. Follow the instructions in the table below if a critical error occurs.

Number	Instructions
<b>6A0004</b>	Remove the PowerMore battery and restart your eBike. If the problem persists, please contact your specialist dealer.
<b>890000</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Acknowledge the error code.</li> <li>– Restart the eBike system.</li> </ul> <p>If the problem persists:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Acknowledge the error code.</li> <li>– Perform software update.</li> <li>– Restart the eBike system.</li> </ul> <p>If the problem persists:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Please contact a Bosch eBike Systems specialist dealer.</li> </ul>

## Maintenance and servicing

### Maintenance and cleaning

The operating unit must not be cleaned with pressurised water.

Keep the operating unit clean. Dirt can cause faulty brightness detection.

Clean your operating unit using a soft cloth dampened only with water. Do not use cleaning products of any kind.

► **Have all repairs performed only by an authorised bike dealer.**

**Note:** If you are handing in your eBike to a bicycle dealer for maintenance, it is recommended that you temporarily deactivate **<Lock & Alarm>**.

**Note:** If you do not use the **LED Remote** operating unit for a long time, charge it in accordance with (see "Operating unit power supply", page English – 2).

### After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike and its components, contact an authorised bicycle dealer.

For contact details of authorised bike dealerships, please visit [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Further information on the eBike components and their functions can be found in the Bosch eBike Help Center.

### Disposal and substances in products

You can find information about substances in products at the following link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.

An in-store return is possible, provided the retailer voluntarily offers a return or is legally obligated to do so. Refer to the national regulations in this case.



The drive unit, on-board computer incl. operating unit, eBike battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Check that your personal data has been deleted from the device.

Batteries that can be removed from the power tool without destruction must be removed before disposal itself and sorted for separate battery collection.



In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Electrical and electronic equipment are collected separately for pre-sorting by type and helps to ensure that raw materi-

als are treated and recovered properly, thereby protecting people and the environment.



**Subject to change without notice.**



## Consignes de sécurité



**Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité.** Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme **batterie VAE** utilisé dans cette notice désigne toutes les batteries VAE Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

Les termes **unité d'entraînement** et **Drive Unit** utilisés dans cette notice désignent toutes les Drive Units Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation des composants VAE, ainsi que la notice d'utilisation de votre VAE.**
- ▶ **Ne vous laissez pas distraire par les affichages sur la commande déportée, surtout par les affichages de situation.** L'affichage d'informations de roulage ne doit pas détourner l'attention de la conduite. Si vous ne vous concentrez pas pleinement sur la circulation routière, vous risquez d'être impliqué dans un accident. Pour modifier des réglages sur la commande déportée (sauf pour changer de mode d'assistance), arrêtez-vous.
- ▶ **N'essayez pas de fixer l'ordinateur de bord ou la commande déportée tout en roulant !**
- ▶ **La fonction assistance à la poussée ne doit être utilisée que quand vous poussez le vélo électrique.** Les roues du vélo doivent être en contact avec le sol lorsque l'assistance à la poussée est utilisée, sans quoi vous risqueriez de vous blesser.
- ▶ **Quand l'assistance à la poussée est active, les pédales peuvent tourner toutes seules dans le vide.** Veillez à garder une distance suffisante entre vos jambes et les pédales lorsque l'assistance à la poussée est active. Il y a risque de blessure.
- ▶ **Lors de l'utilisation de l'assistance à la poussée, veillez à toujours garder le contrôle et la maîtrise du VAE.** Dans certaines circonstances, l'assistance à la poussée peut se désactiver (p. ex. quand une pédale bute contre un obstacle ou quand votre doigt glisse et que vous relâchez par inadvertance la touche de l'unité déportée). Le VAE peut alors reculer subitement ou basculer sur le côté. Cela peut être dangereux, surtout si le vélo est lourdement chargé. Lorsque vous utilisez l'assistance à la poussée, faites en sorte de ne pas vous retrouver dans des situations où vous risquez de ne pas avoir suffisamment de force pour tenir le vélo !
- ▶ **Ne retournez pas le vélo en prenant appui sur le guidon et la selle quand la commande déportée ou son support sont montés sur le guidon.** La commande déportée ou son support risqueraient de subir des dommages irréparables.

- ▶ **Ne connectez aucun chargeur à la batterie du VAE quand un défaut critique est signalé sur l'écran de la commande déportée ou de l'ordinateur de bord.** La batterie du VAE pourrait alors être endommagée, prendre feu et provoquer des brûlures graves et d'autres blessures.
- ▶ **L'unité de commande est équipée d'une interface radio. Observez les restrictions d'utilisation locales en vigueur, par ex. dans les avions ou les hôpitaux.**
- ▶ **Attention !** L'utilisation du *Bluetooth®* pour la commande déportée peut perturber le fonctionnement d'autres appareils et installations ainsi que des avions et des équipements/dispositifs médicaux (par ex. stimulateurs cardiaques, prothèses auditives). Les ondes émises peuvent aussi avoir un effet nocif sur les personnes et les animaux qui se trouvent à proximité immédiate de l'appareil. N'utilisez pas le *Bluetooth®* pour la commande déportée à proximité d'appareils médicaux, de stations-service, d'usines chimiques, ou dans des zones à risque d'explosion ou des zones de dynamitage. N'utilisez pas le *Bluetooth®* pour la commande déportée dans les avions. Évitez une utilisation prolongée très près du corps.
- ▶ Le nom de marque *Bluetooth®* et le logo associé sont des marques déposées de la Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de cette marque/de ce logo par la société Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems s'effectue sous licence.
- ▶ **Respectez toutes les réglementations nationales relatives à l'homologation et l'utilisation de vélos électriques.**

### Remarque relative à la protection des données

Lors du raccordement du VAE au **Bosch DiagnosticTool 3** ou du remplacement de composants du système eBike, des informations techniques sur votre VAE (p. ex. fabricant, modèle, ID du vélo, données de configuration) et sur son utilisation (p. ex. durée de roulage totale, consommation d'énergie, température) sont transmises à Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) pour pouvoir traiter votre demande (demande de service notamment) et à des fins d'amélioration du produit. Pour en savoir plus sur le traitement des données, rendez-vous sur [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Description des prestations et du produit

### Utilisation conforme

La commande déportée **LED Remote** est destinée au pilotage d'un VAE/ordinateur de bord de la génération **the smart system (le système intelligent)**. Elle permet aussi de piloter l'application mobile **eBike Flow**.

Pour utiliser toutes les fonctions de la commande déportée, un smartphone compatible équipé de l'application **eBike Flow** est nécessaire.

Vous pouvez aussi connecter la commande déportée **LED**

**Remote** à votre smartphone via *Bluetooth®*.



L'application **eBike Flow** peut être téléchargée gratuitement dans l'App Store d'Apple ou le Google Play Store.

Pour télécharger l'application **eBike Flow**, scannez le code avec votre smartphone.

## Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

Toutes les pièces de vélo, à l'exception de l'unité d'entraînement, de l'ordinateur et de l'unité de commande, du capteur de vitesse et de leurs fixations sont représentées de manière schématique, elles peuvent différer par rapport à celles réellement installées sur votre vélo électrique.

- (1) Capteur de lumière ambiante
- (2) Touche Marche/Arrêt
- (3) Indicateur d'état de charge de la batterie VAE
- (4) LED ABS (option)
- (5) LED de mode d'assistance
- (6) Support de fixation
- (7) Touche de sélection
- (8) Prise de diagnostic (seulement pour besoins de maintenance)
- (9) Touche Diminution niveau d'assistance – / Assistance à la poussée
- (10) Touche Augmentation niveau d'assistance + / Éclairage du vélo
- (11) Touche Diminution luminosité / Aller vers l'arrière
- (12) Touche Augmentation luminosité / Aller vers l'avant

## Caractéristiques techniques

Commande déportée	LED Remote	
Code produit		BRC3600
Courant de charge maxi de la prise USB <sup>(A)</sup>	mA	600
Tension de charge de la prise USB <sup>(A)</sup>	V	5
Câble de charge USB <sup>(B)</sup>		USB Type-C <sup>(C)</sup>
Températures de charge	°C	0 ... +40
Températures de fonctionnement	°C	-5 ... +40
Températures de stockage	°C	+10 ... +40
Interface de diagnostic		USB Type-C <sup>(C)</sup>
Accu Li-ion interne	V mAh	3,7 75
Indice de protection		IP55
Dimensions (hors fixation)	mm	74 × 53 × 35
Poids	g	30

## Commande déportée

## LED Remote

### *Bluetooth®* Low Energy 5.0

– Fréquence	MHz	2400–2480
– Puissance d'émission	mW	1

- A) Indication pour le chargement de la commande déportée **LED Remote**; les appareils externes ne peuvent pas être chargés.  
 B) non compris dans la fourniture d'origine  
 C) USB Type-C<sup>®</sup> et USB-C<sup>®</sup> sont des marques déposées de l'USB Implementers Forum.

Vous trouverez les informations de licence du produit à l'adresse Internet suivante : [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Déclaration de conformité

La société Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, atteste que l'équipement radioélectrique **LED Remote** est conforme à la directive 2014/53/UE. Vous trouverez l'intégralité de la déclaration de conformité CE à l'adresse suivante : [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Utilisation

### Conditions préalables

Le VAE ne peut être activé que si les conditions suivantes sont réunies :

- Une batterie de vélo électrique suffisamment chargée est utilisée (voir la notice d'utilisation de la batterie de la génération **the smart system (le système intelligent)**).
- Le capteur de vitesse est correctement branché (voir la notice d'utilisation de la Drive Unit de la génération **the smart system (le système intelligent)**).

Assurez-vous avant de prendre la route que les touches de la commande déportée sont bien accessibles. Nous recommandons d'orienter la commande déportée de façon à ce que les touches Plus/Moins se trouvent presque perpendiculaires au sol.

**Remarque :** Toutes les représentations écran et textes d'interface se rapportent à la version du logiciel au moment de sa mise sur le marché. Il peut arriver que les représentations écran, textes d'affichage et/ou fonctions diffèrent après une mise à jour.

### Alimentation électrique de l'unité de commande

Quand une batterie suffisamment chargée est en place sur le VAE, l'accu de la commande déportée est alimenté en énergie et chargé par la batterie du VAE dès que le VAE est activé.

Quand le niveau de charge de l'accu interne de la commande déportée est très faible, il est possible de recharger l'accu au moyen d'un câble USB Type-C<sup>®</sup> via la prise de diagnostic **(8)** à partir d'une batterie externe ou d'une autre source de courant adaptée (tension de charge **5 V** ; courant de charge maxi **600 mA**).

Fermez systématiquement le cache de la prise de diagnostic **(8)** pour empêcher toute pénétration de poussière et d'humidité.

## Mise en marche/arrêt du VAE

Pour **mettre en marche** le VAE, appuyez brièvement sur la touche Marche/Arrêt **(2)**. Après l'animation de départ, les barres de l'indicateur d'état de charge **(3)** indiquent le niveau de charge de la batterie du VAE et la LED **(5)** indique en couleur le mode d'assistance réglé. Le VAE est prêt à rouler. La luminosité de l'écran est commandée par le capteur de lumière ambiante **(1)**. C'est pourquoi il ne faut pas couvrir ce capteur de lumière ambiante **(1)**.

La Drive Unit est activée dès que vous commencez à pédaler (sauf si le mode d'assistance est **OFF**). La puissance d'entraînement dépend du mode d'assistance réglé.

Dès que vous arrêtez de pédaler en mode normal ou dès que vous avez atteint une vitesse de **25/45 km/h**, la Drive Unit désactive l'assistance. La Drive Unit se réactive automatiquement dès que vous vous mettez à pédaler et que la vitesse est inférieure à **25/45 km/h**.

Pour **désactiver** le VAE, appuyez brièvement (moins de 3 s) sur la touche Marche/Arrêt **(2)**. L'indicateur de niveau de charge **(3)** et la LED de mode d'assistance **(5)** s'éteignent.

Après env. **10** minutes d'inactivité de la Drive Unit (p.ex. du fait que le vélo est immobile) et de non-actionnement d'aucune touche, le VAE se désactive automatiquement.

## Indicateur de niveau de charge de la batterie du VAE

Sur l'indicateur de niveau de charge **(3)**, chaque barre de couleur bleu glace représente 20 % de la capacité totale, et chaque barre blanche, 10 %. La barre supérieure correspond à une capacité maximale.

**Exemple :** Affichage de 4 barres de couleur bleu glace et une barre blanche. Le niveau de charge est compris entre 81 % et 90 %.

En cas de capacité faible, les deux barres inférieures changent de couleur :

Barre	Capacité
2 × orange	30 % ... 21 %
1 × orange	20 % ... 11 %
1 × rouge	10 % ... Réserve
1 × rouge clignotant	Réserve ... vide

Quand la batterie du VAE est en cours de charge, la barre supérieure de l'indicateur de niveau de charge **(3)** clignote.

Le niveau de charge de la batterie du VAE est également indiqué par les LED de la batterie proprement dite.

## Sélection du mode d'assistance

Les touches Diminution niveau d'assistance – **(9)** et Augmentation niveau d'assistance + **(10)** de la commande déportée permettent de régler et modifier le niveau d'assistance en cours de pédalage. Le mode d'assistance peut aussi être modifié en roulant et il s'affiche en couleur.

Mode d'assistance	Remarques
<b>OFF</b>	L'assistance est désactivée, le VAE fonctionne comme un vélo normal sans assistance.
<b>ECO</b>	Assistance active avec une efficacité maximale, pour une autonomie maximale
<b>ECO+</b>	Mode d'assistance optimisant l'autonomie. Ne s'active au-delà d'une certaine puissance de pédalage ; pour une conduite naturelle et une autonomie maximale
<b>TOUR</b>	Assistance uniforme pour les sorties longues
<b>TOUR+</b>	Assistance dynamique pour une conduite naturelle et sportive
<b>eMTB</b>	Assistance optimale sur tous les terrains, démarrage sportif, dynamique améliorée, performances maximales
<b>SPORT</b>	Haut niveau d'assistance, pour conduite sportive sur parcours montagneux ainsi que pour la circulation urbaine
<b>TURBO</b>	Assistance maximale jusqu'à des cadences de pédalage élevées, pour une conduite très sportive
<b>AUTO</b>	Le niveau d'assistance s'adapte de façon dynamique aux conditions de roulage.
<b>RACE</b>	Assistance maximale sur parcours de course VTTAE ; réponse très directe et « Extended Boost » maximal pour disposer des meilleures performances possibles en compétition
<b>CARGO</b>	Niveau d'assistance élevé et uniforme pour le transport en toute sécurité de charges lourdes
<b>SPRINT</b>	Assistance dynamique asservie à la cadence de pédalage – pour vélos eGravel et eRoad lors de parcours sportifs avec des sprints rapides et de nombreuses côtes
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Adaptation automatique et optimale du niveau d'assistance aux conditions de roulage jusqu'à une vitesse de 25 km/h. Pour une conduite apaisée, sûre et économe en énergie avec un vélo électrique rapide (Speed Bike) en ville ou lors d'excursions en groupe avec des VAE

A) Seulement pour les vélos électriques rapides dans l'UE avec Performance Line Speed  
L'activation du mode d'assistance **LIMIT** n'entraîne aucune modification de l'état du vélo électrique rapide.

Les désignations et la configuration des modes de conduite peuvent être préconfigurées par le fabricant et sélectionnées par le revendeur de vélos.

**Remarque :** Les modes de conduite disponibles dépendent de la Drive Unit dont dispose le vélo.

## Adaptation des modes de conduite

Les modes de conduite peuvent être adaptés dans certaines limites avec l'application mobile **eBike Flow**. Cette application vous permet d'adapter votre VAE à vos besoins personnels.

La création d'un mode d'assistance entièrement personnalisé n'est pas possible. Vous ne pouvez qu'adapter les modes de conduite qui ont été installés/configurés par le fabricant ou le revendeur. Il s'agit parfois de moins de 4 modes de conduite.

Il peut aussi arriver que la législation en vigueur dans votre pays interdise l'adaptation de certains modes de conduite.

Vous disposez des paramètres suivants pour adapter un mode d'assistance :

- Assistance par rapport à la valeur de base du mode d'assistance (dans le cadre de la législation en vigueur)
- Comportement de réponse de la Drive Unit
- Vitesse de coupure (dans le cadre de la législation en vigueur)
- Couple maximal (dans les limites de la Drive Unit)

**Remarque :** Veillez à ce que le mode d'assistance que vous avez modifié conserve la même position, le même nom et la même couleur sur tous les ordinateurs de bord et toutes les commandes déportées.

## Interaction entre la Drive Unit et le système de changement de vitesses

Vous devez avec un VAE changer de vitesses de la même façon qu'avec un vélo normal (consultez la notice d'utilisation de votre vélo électrique).

Quel que soit le type de système de changement de vitesses dont dispose le VAE, il est recommandé de réduire brièvement la pression exercée sur les pédales pendant que vous changez de vitesse. Cela facilite le changement de vitesse et réduit l'usure du mécanisme d'entraînement.

En choisissant la vitesse appropriée, vous pouvez, à effort égal, rouler plus vite et bénéficier d'une plus grande autonomie.

Suivez par conséquent les recommandations de passage de vitesses qui vous sont données par l'ordinateur de bord.

## Activation/désactivation de l'éclairage du vélo

Vérifiez le fonctionnement de l'éclairage du vélo avant chaque départ.

Pour **allumer** l'éclairage du vélo, appuyez sur la touche Éclairage du vélo **(10)** pendant plus de 1 s.

Les touches Réduction de la luminosité **(11)** et Augmentation de la luminosité **(12)** permettent de modifier la luminosité des LED sur la commande déportée.

## Activation/désactivation de l'assistance à la poussée

L'assistance à la poussée vous permet de pousser le vélo en exerçant moins d'effort. La vitesse maximale de l'assistance à la poussée est de **4 km/h**. Il se peut que le fabricant paramètre une vitesse plus faible. Le revendeur peut alors l'adapter si besoin est.

- **La fonction assistance à la poussée ne doit être utilisée que quand vous poussez le vélo électrique.** Les roues du vélo doivent être en contact avec le sol lorsque l'assistance à la poussée est utilisée, sans quoi vous risqueriez de vous blesser.

- **Si une trop grande vitesse est réglée sur le dérailleur, la Drive Unit ne parvient pas à faire avancer le vélo ou à activer le blocage antirecul.**

Pour **mettre en marche** l'assistance à la poussée, actionnez la touche Assistance à la poussée **(9)** pendant plus de 1 s et maintenez la touche actionnée. L'indicateur de niveau de charge de la batterie **(3)** s'éteint et l'éclairage successif en blanc des barres signale que l'assistance à la poussée est opérationnelle.

Pour **activer** l'assistance à la poussée, vous devez effectuer l'une des actions suivantes dans les 10 s qui suivent :

- Poussez le vélo vers l'avant.
- Poussez le vélo vers l'arrière.
- Effectuez un mouvement de va-et-vient latéral avec le vélo.

Après l'activation, le moteur commence à pousser le vélo et les barres jusqu'ici de couleur blanche deviennent bleu glace.

Si vous relâchez la touche Assistance à la poussée **(9)**, l'assistance à la poussée se met en pause. Pendant les 10 s qui suivent, vous pouvez réactiver l'assistance à la poussée en appuyant sur la touche **(9)**.

Si vous ne réactivez pas l'assistance à la poussée dans les 10 s, celle-ci se désactive automatiquement.

L'assistance à la poussée se désactive automatiquement lorsque

- la roue arrière se bloque,
- des seuils/obstacles ne peuvent être franchis,
- le pédalier est bloqué par une partie du corps,
- un obstacle continue à faire tourner le pédalier,
- vous appuyez sur les pédales,
- la touche Augmentation niveau d'assistance + / éclairage du vélo **(10)** ou la touche Marche/Arrêt **(2)** est actionnée.

L'assistance à la poussée dispose d'un blocage antirecul : après avoir utilisé l'assistance à la poussée, la Drive Unit freine activement pendant quelques secondes le vélo dans le sens de la marche arrière. Il est alors difficile voire impossible de reculer en poussant le vélo vers l'arrière.

L'actionnement de la touche Augmentation du niveau d'assistance + / éclairage du vélo **(10)** désactive aussitôt le blocage antirecul.

Le fonctionnement de l'assistance de poussée est tributaire de la législation en vigueur dans chaque pays et peut donc différer de ce qui a été indiqué ci-dessus. L'assistance à la poussée peut même être désactivée.

## Système antiblocage ABS (optionnel)

Si le vélo est équipé d'un ABS eBike Bosch de la génération **the smart system (le système intelligent)**, la LED ABS **(4)** s'allume lorsque le VAE est mis en marche.

Après avoir démarré, l'ABS effectue un autotest interne et la LED ABS s'éteint.

En présence d'un défaut, la LED ABS **(4)** s'allume et la LED de mode d'assistance **(5)** clignote en orange. Il est possible d'acquiescer le défaut en appuyant sur la touche de sélection **(7)**, la LED de mode d'assistance **(5)** cesse alors de cli-

gnoter et s'éteint. Tant que la LED ABS (4) est allumée, l'ABS est inopérant.

Pour plus de détails sur le système ABS et son fonctionnement, consultez la notice d'utilisation de l'ABS.

## Établissement de la connexion avec le smartphone

Pour utiliser les fonctions VAE qui suivent, un smartphone équipé de l'application mobile **eBike Flow** est requis.

La connexion avec l'application se fait via *Bluetooth®*.

Allumez le VAE et attendez l'animation de départ. Ne vous mettez pas encore à rouler.

Démarrez l'appairage *Bluetooth®* en effectuant un appui long (plus de 3 s) sur la touche Marche/Arrêt (2). Relâchez la touche Marche/Arrêt (2) dès que la barre supérieure de l'indicateur d'état de charge (3) se met à clignoter en bleu pour signaler que l'appairage est en cours.

Dans l'application mobile, confirmez la demande de connexion.

### Suivi des activités

Pour enregistrer les activités, il est nécessaire de s'inscrire ou de se connecter à l'application **eBike Flow**.

Pour enregistrer les activités, vous devez accepter que vos données de localisation soient stockées dans l'application. C'est une condition nécessaire à l'historisation de vos activités dans l'application. Pour que vos données de localisation soient enregistrées, vous devez être connecté en tant qu'utilisateur.

### eBike Lock

La fonction **<eBike Lock>** peut être configurée séparément pour chaque VAE dans l'application mobile **eBike Flow** sous **<Paramètres>** → **<Mon VAE>** → **<Lock & Alarm>**. Un code pour le déblocage du VAE est alors enregistré sur le smartphone et/ou l'ordinateur de bord **Kiox 300/Kiox 500**. La fonction **<eBike Lock>** est automatiquement activée dans les cas suivants :

- lors de la désactivation du VAE via la commande déportée
- lors de la désactivation automatique du VAE

La mise en marche du VAE alors que le smartphone est connecté via *Bluetooth®* au VAE ou que l'ordinateur de bord défini précédemment est logé dans le support entraîne le déblocage du VAE.

La fonction **<eBike Lock>** est associée à votre **compte utilisateur**.

Si vous perdez votre smartphone, vous pouvez vous connecter depuis un autre smartphone, via l'application **eBike Flow** et votre compte utilisateur pour débloquer le VAE.

En cas de perte de l'ordinateur de bord, vous pouvez supprimer toutes les clés numériques dans l'option de menu **<Lock & Alarm>** de l'application **eBike Flow**.

**Attention !** Si vous sélectionnez dans l'application un réglage qui influe négativement sur la fonction **<eBike Lock>** (p.ex. effacement du VAE ou du compte utilisateur), des messages d'avertissement s'affichent pour vous prévenir.

**Lisez attentivement ces messages et agissez en consé-**

**quence (p.ex. avant d'effacer votre VAE ou des comptes utilisateur).**

### Configuration de la fonction <eBike Lock>

Pour pouvoir configurer la fonction **<eBike Lock>**, les conditions qui suivent doivent être satisfaites :

- L'application **eBike Flow** est installée.
- Un compte utilisateur a été créé.
- Aucune mise à jour n'est en train d'être effectuée sur le VAE.
- Le VAE est connecté au smartphone via *Bluetooth®*.
- Le VAE est à l'arrêt.
- Le smartphone est connecté à Internet.
- La batterie du VAE est suffisamment chargée et le câble de charge n'est pas branché.

Pour configurer la fonction **<eBike Lock>**, sélectionnez l'option de menu **<Lock & Alarm>** dans l'application **eBike Flow**.

L'assistance électrique du VAE n'est disponible que si, au moment de la mise en marche du VAE, ce dernier est connecté au smartphone via *Bluetooth®* ou si l'ordinateur de bord est en place dans son support. En cas d'utilisation du smartphone comme clé numérique, le *Bluetooth®* doit être activé sur votre smartphone et l'application **eBike Flow** doit être active en arrière-plan. Quand la fonction **<eBike Lock>** est activée, vous pouvez continuer à utiliser votre VAE mais sans aucune assistance électrique via la commande déportée.

### Compatibilité

**<eBike Lock>** est compatible avec toutes les Drive Units de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

### Fonctionnement

Avec la fonction **<eBike Lock>**, le smartphone et l'ordinateur de bord font en quelque sorte office de clé numérique pour la commande déportée. La fonction **<eBike Lock>** devient active au moment où vous éteignez le VAE. À la mise en marche du VAE, ce dernier vérifie si une clé numérique est active. Si c'est le cas, la commande déportée **LED Remote** clignote en blanc et le symbole cadenas s'affiche sur l'ordinateur de bord.

**Remarque :** La fonction **<eBike Lock>** n'est pas une protection antivol, uniquement un complément à une serrure mécanique ! La fonction **<eBike Lock>** ne bloque pas le vélo et ne rend pas son utilisation impossible. Elle ne fait que désactiver la commande déportée. Tant que le smartphone est connecté au VAE via *Bluetooth®* ou que l'ordinateur de bord se trouve dans son support, la commande déportée est déblocuée.

**Pour que d'autres personnes puissent utiliser temporairement ou durablement votre VAE en profitant de l'assistance électrique, communiquez-leur la clé numérique (smartphone/ordinateur de bord) que vous avez préalablement définie. La fonction <eBike Lock> reste ainsi active. Avant de faire réviser ou réparer votre VAE dans un point de service après-vente, n'oubliez pas de désactiver la fonction <eBike Lock> dans l'application mobile eBike Flow (option de menu <Paramètres>).** Si vous souhaitez



revendre votre VAE, effacez en plus le VAE dans l'option de menu **<Paramètres>** de l'application **eBike Flow**.

Lorsque vous éteignez le VAE, la commande déportée émet une tonalité de blocage (**un** bip sonore) pour signaler que l'assistance électrique est désactivée.

À la mise en marche du VAE, la commande déportée émet deux tonalités de déblocage (**deux** bips sonores) pour signaler que l'assistance électrique est à nouveau disponible.

La tonalité de blocage vous permet de savoir si la fonction **<eBike Lock>** est activée sur votre VAE. La signalisation sonore est active par défaut, elle peut être désactivée avec l'option de menu **<Son de verrou>** de l'application **eBike Flow** après sélection du symbole Lock pour votre VAE.

**Remarque :** Si vous n'arrivez plus à configurer ou désactiver la fonction **<eBike Lock>**, adressez-vous à votre revendeur de VAE.

### Remplacement de composants VAE et de la fonction <eBike Lock>

#### Changement de smartphone

1. Installez l'application **eBike Flow** sur votre nouveau smartphone.
2. Connectez-vous avec le compte utilisateur à partir duquel vous avez activé la fonction **<eBike Lock>**.
3. Dans l'application **eBike Flow**, la fonction **<eBike Lock>** est indiquée comme étant configurée.

Vous en apprendrez plus à ce sujet dans l'application **eBike Flow** ou dans le Bosch eBike Help Center à l'adresse [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

#### Mises à jour logicielles

Le téléchargement des mises à jour logicielles doit être démarré manuellement dans l'application **eBike Flow**.

L'application transfère en arrière-plan les mises à jour logicielles vers la commande déportée dès que celle-ci est connectée à l'application. La progression de la mise à jour est signalée par le clignotement vert des barres de l'indicateur de niveau de charge **(3)**. Le VAE est ensuite redémarré.

Les mises à jour logicielles sont gérées depuis l'application **eBike Flow**.

#### Messages d'erreur

La commande déportée indique si des problèmes, critiques ou non, surviennent.

Les messages de défaut générés par le VAE peuvent être lus via l'application **eBike Flow** ou par votre revendeur de vélos.

Un lien présent dans l'application **eBike Flow** peut fournir des informations sur l'erreur et une assistance pour la corriger.

#### Erreurs non critiques

Les défauts non critiques sont signalés par le clignotement en orange de la LED de mode d'assistance **(5)**. Appuyez sur le bouton de sélection **(7)** pour acquitter le défaut ; la LED de mode d'assistance **(5)** cesse de clignoter et s'allume à la couleur du mode d'assistance réglé.

Au besoin, vous pouvez vous aider du tableau suivant pour vous dépanner vous-même. Si vous n'y parvenez pas et que

le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur de vélos.

Numéro	Suppression du défaut
<b>523005</b>	Ces numéros de défaut signalent une défaillance dans la détection du champ magnétique par les capteurs. Vérifiez si vous n'avez pas perdu l'aimant en cours de route.
<b>514001</b>	
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	Si vous utilisez un capteur magnétique, vérifiez que le capteur et l'aimant sont montés correctement. Assurez-vous également que le câble relié au capteur n'est pas endommagé.
<b>514006</b>	Si vous utilisez un aimant de jante, veillez à ce qu'il n'y ait aucun champ magnétique parasite à proximité de la Drive Unit.
<b>680007</b>	Ces codes de défaut indiquent que la batterie du VAE se trouve en dehors de la plage de températures de fonctionnement admissible. La charge de la batterie de VAE est interrompue.
<b>680009</b>	
<b>680012</b>	
<b>680014</b>	
<b>680016</b>	La charge reprend dès que la température revient dans la plage admissible.
<b>680017</b>	

#### Erreurs critiques

Les défauts critiques sont signalés par le clignotement en rouge puis l'allumage en continu de la LED de niveau d'assistance **(5)** et de l'indicateur de niveau de charge de batterie **(3)**. Lorsque survient un défaut critique, suivez les instructions du tableau ci-dessous.

Numéro	Instructions
<b>6A0004</b>	Retirez la batterie PowerMore et redémarrez votre VAE. Si le problème persiste, contactez votre revendeur spécialisé.
<b>890000</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Acquitter le code de défaut.</li> <li>– Redémarrer le système VAE.</li> </ul> <p>Si le problème persiste :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Acquitter le code de défaut.</li> <li>– Effectuer une mise à jour du logiciel.</li> <li>– Redémarrer le système VAE.</li> </ul> <p>Si le problème persiste :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Contactez un revendeur Bosch eBike Systems.</li> </ul>

## Entretien et service après-vente

### Nettoyage et entretien

L'unité de commande ne doit pas être nettoyée avec de l'eau sous pression.

Maintenez l'unité de commande propre. En cas d'encrassement, la détection de la luminosité ambiante risque de ne plus fonctionner.

Pour nettoyer votre unité de commande, utilisez un chiffon doux, humidifié uniquement avec de l'eau. Utilisez uniquement de l'eau, sans aucun produit nettoyant.

► **Ne confiez les réparations qu'à un revendeur agréé.**

**Remarque :** Avant de vous rendre chez votre revendeur pour effectuer une révision ou une maintenance, désactivez temporairement la fonction **<Lock & Alarm>**.

**Remarque :** Quand vous n'utilisez pas la commande déportée **LED Remote** pendant longtemps, rechargez-la (voir « Alimentation électrique de l'unité de commande », Page Français – 2).

## Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toutes les questions concernant votre vélo électrique et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Vous trouverez d'autres informations sur les composants VAE et leurs fonctions dans le Bosch eBike Help Center.

## Élimination et matériaux dans les produits

Vous trouverez des indications sur les matériaux utilisés dans les produits sous le lien suivant : [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !

Une reprise du produit est possible dans la mesure où le distributeur le propose de lui-même ou s'il y est contraint par la loi. Observez les dispositions nationales en vigueur.



La Drive Unit, l'ordinateur de bord, la commande déportée, la batterie VAE, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Prenez soin d'effacer les données personnelles sur l'appareil.

Les piles, qu'il est possible d'extraire de l'équipement électrique sans qu'elles soient détériorées, doivent impérativement être retirées avant l'élimination du produit.



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles/batteries usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.

La collecte séparée des équipements électriques permet un premier tri sélectif, facilite le traitement et la récupération des matières premières et contribue par conséquent à la protection de l'homme et de l'environnement.



FR

Cet appareil, ses accessoires, et batterie se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



FR



Sous réserve de modifications.



## Indicaciones de seguridad



**Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones.** Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.**

El término **Acumulador para eBike** utilizado en estas instrucciones de servicio se refiere a todos los acumuladores originales para eBike de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

Los términos **Accionamiento** y **Unidad de accionamiento** utilizados en estas instrucciones de servicio se refieren a todas las unidades de accionamiento originales Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos las instrucciones de servicio de los componentes de la eBike, así como las instrucciones de servicio de su eBike.**
- ▶ **No se deje distraer por las indicaciones del cuadro de mandos, en particular por las indicaciones de situación.** La visualización de informaciones sobre la conducción no debe incitar a una conducción negligente. Si no centra su atención exclusivamente en el tráfico, se arriesga a verse implicado en un accidente. Si desea realizar ajustes en su cuadro de mandos más allá de cambiar el modo de conducción, deténgase para ello.
- ▶ **¡No intente fijar el ordenador de a bordo o la unidad de mando durante la marcha!**
- ▶ **La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike.** Si las ruedas de la eBike no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.
- ▶ **Cuando la asistencia de empuje está activada, los pedales pueden girar.** Con la asistencia de empuje activada, preste atención a que sus piernas tengan suficiente distancia hacia los pedales giratorios. Existe peligro de lesión.
- ▶ **En caso de utilizar la ayuda para empuje, asegúrese de poder controlar la eBike en todo momento y de sujetarla de forma segura.** La ayuda para el empuje puede interrumpirse en determinadas condiciones (p. ej. obstáculo en el pedal o deslizamiento accidental del botón de la unidad de mando). La eBike puede retroceder repentinamente hacia usted o empezar a volcar. Esto implica un riesgo para el usuario, especialmente con una carga adicional. No lleve la eBike con la ayuda para el empuje en situaciones, en las que no pueda sujetar la eBike con su propia fuerza!
- ▶ **No coloque la eBike de cabeza en el manillar y el sillín, cuando la unidad de mando o su soporte sobresalga del manillar.** La unidad de mando o el soporte pueden dañarse irreparablemente.
- ▶ **No conecte un cargador al acumulador de la eBike si la pantalla de la unidad de mando o del ordenador de a**

**bordo indica un error crítico.** Esto puede causar la destrucción de su acumulador de la eBike, el acumulador de la eBike puede incendiarse y así provocar quemaduras graves y otras lesiones.

- ▶ **La unidad de mando está equipada con una interfaz inalámbrica. Observar las limitaciones locales de servicio, p. ej. en aviones o hospitales.**
- ▶ **¡Cuidado!** El uso de la unidad de mando con *Bluetooth®* puede provocar anomalías en otros aparatos y equipos, en aviones y en aparatos médicos (p. ej. marcapasos, audífonos, etc.). Tampoco puede descartarse por completo el riesgo de daños en personas y animales que se encuentren en un perímetro cercano. No utilice la unidad de mando con *Bluetooth®* cerca de aparatos médicos, gasolineras, instalaciones químicas, zonas con riesgo de explosión ni en zonas de voladuras. No utilice la unidad de mando con *Bluetooth®* en aviones. Evite el uso prolongado de esta herramienta en contacto directo con el cuerpo.
- ▶ La marca denominativa *Bluetooth®* como también los logotipos son marcas registradas y propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Cualquier uso de esta marca denominativa/figurativa por parte de Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems se realiza bajo licencia.
- ▶ **Observe todas las prescripciones nacionales para la matriculación y la utilización de eBikes.**

### Indicación de protección de datos

Al conectar la eBike a **Bosch DiagnosticTool 3** o sustituir componentes de la eBike, se transmite a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) información técnica sobre su eBike (p. ej., fabricante, modelo, ID de la bicicleta, datos de configuración), así como sobre el uso de la eBike (p. ej., tiempo total de uso, consumo de energía, temperatura) para tramitar su solicitud, en caso de servicio técnico y con fines de mejora del producto. Más información sobre el procesamiento de datos se encuentran en [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Descripción del producto y servicio

### Utilización reglamentaria

La unidad de mando **LED Remote** está prevista para controlar una eBike/ordenador de a bordo de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**. Con ello también puede controlar la aplicación **eBike Flow**.

Para poder utilizar la unidad de mando en toda su extensión, se necesita un teléfono inteligente compatible con la aplicación **eBike Flow**.

La unidad de mando **LED Remote** la puede conectar a su teléfono inteligente a través de *Bluetooth®*.



Dependiendo del sistema operativo del teléfono inteligente, la aplicación **eBike Flow** puede descargarse gratuitamente desde Apple App Store o Google Play Store.

Escanee el código con su smartphone para descargar la aplicación **eBike Flow**.

## Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

Todas las representaciones de las piezas de la bicicleta, excepto la unidad motriz, ordenador de a bordo incl. unidad de mando, sensor de velocidad y los soportes correspondientes son esquemáticas y pueden diferir de su eBike.

- (1) Sensor de la luz de entorno
- (2) Tecla de conexión/desconexión
- (3) Indicador del estado de carga de la batería de la eBike
- (4) LED ABS (opcional)
- (5) LED de modo de conducción
- (6) Soporte
- (7) Tecla de selección
- (8) Conexión de diagnóstico (sólo para fines de mantenimiento)
- (9) Tecla para reducir el nivel de asistencia –/ Ayuda de empuje
- (10) Tecla para aumentar el nivel de asistencia +/ Iluminación de la bicicleta
- (11) Tecla para reducir la luminosidad/ retroceso de página
- (12) Tecla para aumentar la luminosidad/ avance de página

## Datos técnicos

Cuadro de mandos	LED Remote	
Código de producto		BRC3600
Corriente de carga de la conexión USB máx. <sup>A)</sup>	mA	600
Tensión de carga en puerto USB <sup>A)</sup>	V	5
Cable de carga USB <sup>B)</sup>		USB Type-C® <sup>C)</sup>
Temperatura de carga	°C	0 ... +40
Temperatura de servicio	°C	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40
Interfaz de diagnóstico		USB Type-C® <sup>C)</sup>
Acumulador de iones de litio interno	V mAh	3,7 75
Protección		IP55
Dimensiones (sin fijación)	mm	74 × 53 × 35
Peso	g	30
<i>Bluetooth® Low Energy 5.0</i>		
– Frecuencia	MHz	2400–2480

Cuadro de mandos	LED Remote	
– Potencia de emisión	mW	1

- A) Indicación para la carga de la unidad de mando **LED Remote**; aparatos externos no se pueden cargar.
- B) no contenido en el volumen de suministro
- C) USB Type-C® y USB-C® son signos de marca de USB Implementers Forum.

Las informaciones sobre la licencia del producto están disponibles en la siguiente dirección de internet: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Declaración de conformidad

Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, declara que el tipo de equipo de radio **LED Remote** cumple con la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Operación

### Requisitos

La eBike solamente puede conectarse cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- Se ha colocado un acumulador de la eBike con suficiente carga (véanse las instrucciones de servicio del acumulador de la eBike de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**).
- El sensor de velocidad está conectado correctamente (véanse las instrucciones de la unidad de accionamiento de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**).

Antes de iniciar la marcha, asegúrese de que las teclas de la unidad de mando queden al alcance de la mano. Se recomienda que el plano de las teclas más/menos quede casi perpendicular al suelo.

**Indicación:** Todas las representaciones de la superficie y los textos de la superficie corresponden al estado de lanzamiento del software. Tras una actualización de software puede ser, que se modifiquen las representaciones de la superficie, los textos de la superficie y/o las funciones.

### Alimentación de energía de la unidad de mando

Si se ha colocado un acumulador de la eBike con suficiente carga en la eBike y está conectada la eBike, el acumulador interno de la unidad de mando se abastece y carga con energía.

Si el acumulador interno de la unidad de mando llega a tener un estado de carga muy bajo en algún momento, puede cargarlo a través de la conexión de diagnóstico **(8)** mediante un cable USB Type-C® con un banco de energía u otra fuente de corriente adecuada (tensión de carga **5 V**; corriente de carga máx. **600 mA**).

Cierre siempre la tapa de la conexión de diagnóstico **(8)**, para evitar la entrada de polvo y humedad.

### Conexión/desconexión de la eBike

Para **conectar** la eBike pulse brevemente la tecla de conexión/desconexión **(2)**. Tras la animación de inicio, se indica

el nivel de carga del acumulador de la eBike con el indicador de estado de carga **(3)** y el modo de conducción ajustado con el indicador **(5)** en color. La eBike está lista para circular.

La luminosidad del visualizador se regula mediante el sensor de la luz de entorno **(1)**. Por lo tanto, no cubra el sensor de la luz de entorno **(1)**.

El accionamiento se activa en cuanto se empieza a pedalear (excepto en el modo de conducción **OFF**). La potencia de accionamiento depende del modo de conducción ajustado.

En cuanto deje de pedalear en el funcionamiento normal o en cuanto alcance una velocidad de **25/45 km/h**, se desconecta la asistencia del accionamiento. El accionamiento se activa de nuevo automáticamente en cuanto padelee y su velocidad esté por debajo de **25/45 km/h**.

Para **desconectar** la eBike pulse brevemente (< 3 s) la tecla de conexión/desconexión **(2)**. El indicador del estado de carga del acumulador de la eBike **(3)** y el LED de modo de conducción **(5)** se apagan.

Si no se solicita potencia al accionamiento durante unos **10** minutos (p. ej., porque la eBike está parada) y no se pulsa ninguna tecla, la eBike se desconecta automáticamente.

## Indicador del estado de carga del acumulador de la eBike

En el del estado de carga del acumulador de la eBike **(3)**, cada barra azul hielo corresponde al 20 % de la capacidad y cada barra blanca corresponde al 10 % de la capacidad. La barra superior indica la capacidad máxima.

**Ejemplo:** Se muestran 4 barras azul hielo y una barra blanca. El estado de carga está entre el 81 % y el 90 %.

Con una capacidad menor, los dos indicadores inferiores cambian de color:

Barra	Capacidad
2 × naranja	30 % ... 21 %
1 × naranja	20 % ... 11 %
1 × rojo	10 % ... reserva
1 × rojo parpadeante	Reserva ... vacía

Si el acumulador de la eBike se está cargando, la barra superior del indicador del estado de carga del acumulador de la eBike **(3)** parpadea.

El estado de carga del acumulador de la eBike se puede consultar fuera de la eBike en los LEDs que hay en el propio acumulador de la eBike.

## Seleccionar el modo de conducción

En la unidad de mando puede ajustar con las teclas reducir el nivel de asistencia – **(9)** y aumentar el nivel de asistencia **+ (10)** la fuerza con la que le ayuda el accionamiento al pedalear. El modo de conducción se puede modificar en cualquier momento, también durante la marcha, y se visualiza en color.

Modo de conducción	Indicaciones
<b>OFF</b>	La asistencia de accionamiento está apagada; la eBike se puede mover como una bicicleta normal pedaleando.
<b>ECO</b>	Asistencia efectiva con la máxima eficiencia para una autonomía máxima
<b>ECO+</b>	Modo de conducción con autonomía optimizada que sólo activa la asistencia de accionamiento a partir de un determinado nivel de rendimiento del conductor; para una conducción natural y una autonomía máxima
<b>TOUR</b>	Asistencia uniforme para viajes con gran autonomía
<b>TOUR+</b>	Asistencia dinámica para una conducción natural y deportiva
<b>eMTB</b>	Asistencia óptima en cualquier terreno, arranque deportivo, dinámica mejorada, máximo rendimiento
<b>SPORT</b>	Asistencia potente, para la conducción deportiva en rutas montañosas, así como para el tráfico urbano
<b>TURBO</b>	Asistencia máxima, incluso al pedalear velozmente, para una conducción deportiva
<b>AUTO</b>	La asistencia se adapta dinámicamente a la situación de conducción.
<b>RACE</b>	Máxima asistencia en la pista de carreras de eMTB; respuesta muy directa y máximo "Extended Boost" para el mejor rendimiento posible en situaciones de competición
<b>CARGO</b>	Asistencia uniforme y potente para transportar pesos pesados de forma segura
<b>SPRINT</b>	Asistencia dinámica en función de la frecuencia de pedaleo – para conducción deportiva eGravel y eRoad con sprints rápidos y cuestas frecuentes
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Adaptación automática y óptima de la asistencia a la situación de conducción hasta un máximo de 25 km/h para una conducción desacelerada y con ahorro de energía con la S-Pedelec en el tráfico urbano así como en paseos en grupo con pedelecs

A) Sólo para S-Pedelec en la UE con Performance Line Speed  
La activación del modo de conducción **LIMIT** no modifica el estado de la S-Pedelec.

Las designaciones y la configuración de los modos de conducción pueden ser preconfiguradas por el fabricante y seleccionadas por el distribuidor de bicicletas.

**Indicación:** Los modos de conducción disponibles dependen de la unidad de accionamiento correspondiente.

## Adaptar el modo de conducción

El modo de conducción puede ajustarse dentro de ciertos límites con la ayuda de la aplicación **eBike Flow**. Esto le ofrece

ce la oportunidad de adaptar su eBike a sus necesidades personales.

No es posible crear un modo de conducción completamente propio. Sólo puede ajustar los modos de conducción que han sido habilitados por el fabricante o el distribuidor en su sistema. También pueden ser menos de 4 modos de conducción.

Además, debido a las restricciones de su país, puede que no sea posible adaptar un modo de conducción.

Para la adaptación, tiene a disposición los siguientes parámetros:

- Asistencia en relación con el valor base del modo de conducción (dentro de las prescripciones legales)
- Respuesta del accionamiento
- Control de la velocidad (dentro de las prescripciones legales)
- máximo par de giro (dentro de los límites del accionamiento)

**Indicación:** Sírvase observar, que su modo de conducción modificado conservará la posición, el nombre y el color en todos los ordenadores de a bordo y elementos de mando.

## Funcionamiento combinado de la unidad de accionamiento con el cambio de marchas

También en una eBike, el cambio deberá utilizarse igual que en una bicicleta convencional (consulte al respecto las instrucciones de servicio de su eBike).

Independientemente del tipo de cambio empleado, es recomendable reducir brevemente la presión sobre los pedales durante el proceso de cambio de marcha. Ello no sólo facilita el cambio de marcha, sino que también reduce el desgaste del mecanismo de accionamiento.

Seleccionando la marcha correcta, usted puede aumentar la velocidad y el alcance aplicando la misma fuerza muscular.

Por consiguiente, siga las recomendaciones de cambio de marcha que aparecen en su ordenador de a bordo.

## Conectar/desconectar la iluminación de la bicicleta

Compruebe siempre el correcto funcionamiento de las luces de la bicicleta antes de cada viaje.

Para **conectar** la iluminación de la bicicleta, pulse la tecla iluminación de la bicicleta **(10)** durante más de 1 s.

Con las teclas reducir la luminosidad **(11)** y aumentar la luminosidad **(12)** puede controlar la luminosidad de los LEDs de la unidad de mando.

## Conexión/desconexión de la asistencia de empuje

La asistencia de empuje puede facilitarle el empuje de la eBike. La velocidad máxima de la asistencia de empuje es de **4 km/h**. El preajuste del fabricante puede ser inferior y, en caso necesario, el distribuidor de bicicletas puede ajustarlo.

► **La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike.** Si las ruedas de la eBike

no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.

► **Si la velocidad seleccionada es demasiado alta, la unidad de accionamiento no puede mover la eBike ni activar el bloqueo contra el desplazamiento involuntario.**

Para **iniciar** la ayuda de empuje, pulse la tecla de ayuda de empuje **(9)** durante más de 1 s y mantenga la tecla pulsada. El indicador del estado de carga del acumulador de la eBike **(3)** se apaga y una luz blanca en movimiento en el sentido de la marcha indica la disponibilidad.

Para **activar** la ayuda de empuje, debe tener lugar una de las siguientes acciones en los próximos 10 s:

- Empuje la eBike hacia delante.
- Empuje la eBike hacia atrás.
- Realice un movimiento pendular lateral con la eBike.

Tras la activación, el accionamiento comienza a empujar y las barras blancas continuas cambian su color a azul hielo.

Si suelta la tecla de ayuda de empuje **(9)**, se detiene la ayuda de empuje. Dentro de los 10 s siguientes puede reactivar la ayuda de empuje pulsando la tecla de ayuda de empuje **(9)**.

Si no reactiva la ayuda de empuje dentro de 10 s, la ayuda de empuje se desconecta automáticamente.

La ayuda de empuje se finaliza siempre, cuando

- la rueda trasera se bloquea,
- no se pueden cruzar ondulaciones de la calzada,
- una parte del cuerpo bloquea la manivela de la bicicleta,
- un obstáculo sigue girando la manivela,
- usted comienza a pedalear,
- la tecla de aumento del nivel de asistencia +/iluminación de bicicleta **(10)** o la tecla de conexión/desconexión **(2)** se presiona.

La ayuda de empuje dispone de un bloqueo contra el desplazamiento involuntario, es decir, incluso después de utilizar la ayuda de empuje, el accionamiento frena activamente un desplazamiento hacia atrás durante unos segundos y usted no puede empujar la eBike hacia atrás o solo puede hacerlo con dificultad.

El bloqueo contra desplazamiento involuntario se desactiva inmediatamente presionando la tecla de aumento del nivel de asistencia +/iluminación de bicicleta **(10)**.

El funcionamiento de la asistencia está sujeto a las disposiciones específicas del país y, por consiguiente, puede diferir de la descripción mencionada anteriormente o estar desactivada.

## ABS – Sistema antibloqueo de frenos (opcional)

Si la eBike está equipada con un ABS de eBike de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**, el LED ABS **(4)** se enciende cuando se pone en marcha la eBike.

Después de la puesta en marcha, el ABS comprueba su funcionalidad internamente y el LED del ABS se apaga.

En caso de fallo, el LED ABS **(4)** se enciende junto con el LED de modo de conducción **(5)** que parpadea en color naranja. Con la tecla de selección **(7)** puede confirmar el fallo; el LED de modo de conducción **(5)** parpadeante se apaga.



Mientras el LED ABS (4) está encendido, el ABS no está en servicio.

Los detalles sobre el ABS y el modo de funcionamiento se encuentran en las instrucciones de servicio del ABS.

## Establecer la conexión con el teléfono inteligente

Para utilizar las siguientes funciones de la eBike, se necesita un teléfono inteligente con la aplicación **eBike Flow**.

La conexión con la aplicación se realiza a través de una conexión *Bluetooth*®.

Conecte la eBike y espere la animación de inicio. No circule.

Inicie el emparejamiento *Bluetooth*® presionando prolongadamente (> 3 s) la tecla de conexión/desconexión (2). Suelte la tecla de conexión/desconexión (2), tan pronto como la barra superior del indicador de estado de carga del acumulador de la eBike (3) muestre el proceso de emparejamiento parpadeando en azul.

En la aplicación, confirme la solicitud de conexión.

### Seguimiento de la actividad

Para registrar las actividades, es necesario un registro o el inicio de sesión en la aplicación **eBike Flow**.

Para el registro de actividades es necesario aceptar el almacenamiento de datos de ubicación en la aplicación. Solo así se pueden registrar sus actividades en la aplicación. Para registrar los datos de ubicación, debe estar conectado como usuario.

### eBike Lock

<eBike Lock> puede configurarse para cada eBike a través de la aplicación **eBike Flow** bajo <Ajustes> → <Mi eBike> → <Lock & Alarm>. En ello, se memoriza una clave para desbloquear la eBike en el teléfono inteligente y/o en el ordenador de a bordo **Kiox 300/Kiox 500**.

<eBike Lock> se activa automáticamente en los siguientes casos:

- al desconectar la eBike a través del cuadro de mandos
  - cuando la eBike se desconecta automáticamente
- Cuando se conecta la eBike y el teléfono inteligente está conectado a la eBike mediante *Bluetooth*® o el ordenador de a bordo previamente definido se coloca en el soporte, la eBike se desbloquea.

<eBike Lock> está vinculado a su **cuenta de usuario**.

En caso de perder su teléfono inteligente, puede registrarse a través de otro teléfono inteligente utilizando la aplicación **eBike Flow** y su cuenta de usuario y desbloquear la eBike.

En caso de pérdida del ordenador de a bordo, puede reponer todas las llaves digitales en la opción de menú <Lock & Alarm> de la aplicación **eBike Flow**.

**¡Atención!** Si selecciona un ajuste en la aplicación que conduce a desventajas en <eBike Lock> (p.ej., la eliminación de su eBike o de su cuenta de usuario), entonces se visualizan previamente mensaje de advertencia. **Léalos detenidamente y actúe de acuerdo con las advertencias emitidas (p.ej., antes de eliminar su eBike o cuenta de usuario).**

### Configurar <eBike Lock>

Para poder instalar <eBike Lock>, deben cumplirse las siguientes condiciones:

- La aplicación **eBike Flow** ya está instalada.
- Una cuenta de usuario ya está creada.
- Actualmente no se está llevando a cabo ninguna actualización en la eBike.
- La eBike está conectada al teléfono inteligente a través de *Bluetooth*®.
- La eBike está parada.
- El teléfono inteligente está conectado a Internet.
- El acumulador de la eBike está suficientemente cargado y el cable de carga no está conectado.

Puede configurar <eBike Lock> en la aplicación **eBike Flow** en la opción de menú <Lock & Alarm>.

El accionamiento de su eBike sólo ofrece asistencia, si al encender la eBike el teléfono inteligente está conectado a la eBike a través de *Bluetooth*® o el ordenador de a bordo está colocado en el soporte. Si se utiliza el teléfono inteligente como llave digital, el *Bluetooth*® debe estar conectado en su teléfono inteligente y la aplicación **eBike Flow** debe estar activa en segundo plano. Cuando <eBike Lock> está activado, puede seguir utilizando su eBike sin la asistencia de la unidad de accionamiento.

### Compatibilidad

<eBike Lock> es compatible con todas las unidades de accionamiento Bosch de la generación de sistemas **the smart system (el smart system)**.

### Modo de funcionamiento

En combinación con <eBike Lock>, el teléfono inteligente y el ordenador de a bordo funcionan de forma similar a una llave para la unidad de accionamiento. <eBike Lock> se activa al desconectar la eBike. Al conectar, la eBike comprueba la disponibilidad de una llave previamente definida. Esto se indica en color blanco y en el ordenador de a bordo con un símbolo de un candado.

**Indicación:** ¡<eBike Lock> no es un dispositivo antirrobo, sino un complemento de una cerradura mecánica! Con <eBike Lock> no existe ningún bloqueo mecánico de la eBike o semejante. Solo se desactiva la asistencia por la unidad de accionamiento. Mientras el teléfono inteligente está conectado con la eBike a través de *Bluetooth*® o el ordenador de a bordo está colocado en el soporte, la unidad de accionamiento está desbloqueada.

**Si desea dar acceso temporal o permanente a terceros a su eBike, comparta una de las llaves digitales previamente definidas (ordenador de a bordo/teléfono inteligente). Así, <eBike Lock> sigue activo. Si desea llevar su eBike al servicio técnico, desactive <eBike Lock> en la aplicación eBike Flow en la opción de menú <Ajustes>.** Si desea vender su eBike, elimine adicionalmente la eBike de su cuenta de usuario en la aplicación **eBike Flow** en la opción de menú <Ajustes>.

Al desconectar la eBike, la unidad de accionamiento emite un sonido de bloqueo (una señal acústica) para indicar que la asistencia por el accionamiento está desconectada.



Cuando se conecta la eBike, la unidad de accionamiento emite dos sonidos de desbloqueo (**dos** señales acústicas) para indicar que la asistencia del accionamiento vuelve a ser posible.

El sonido de bloqueo le ayuda a reconocer, si **<eBike Lock>** está activado en su eBike. La respuesta acústica está activada por defecto, pero se puede desactivar en la aplicación **eBike Flow** en la opción de menú **<Sonido de Lock>** tras la selección del símbolo de bloqueo en su eBike.

**Indicación:** Si **<eBike Lock>** ya no lo puede configurar o desconectar, póngase en contacto con su distribuidor de bicicletas.

### Sustitución de componentes de la eBike y <eBike Lock>

#### Cambio de smartphone

1. Instale la aplicación **eBike Flow** en el nuevo teléfono inteligente.
2. Inicie sesión con la **misma** cuenta de usuario con la que activó **<eBike Lock>**.
3. En la aplicación **eBike Flow**, **<eBike Lock>** se muestra como configurado.

Encontrará más información al respecto en la aplicación **eBike Flow** o en el centro de ayuda Bosch eBike Help Center de la página web [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

#### Actualizaciones de software

Las actualizaciones de software deben iniciarse manualmente en la aplicación **eBike Flow**.

Las actualizaciones de software se transfieren en segundo plano desde la aplicación a la unidad de mando, tan pronto como se conecta a la aplicación. Durante la actualización, un parpadeo verde del indicador de estado de carga del acumulador de la eBike (**3**) muestra el progreso. A continuación, la eBike se reinicia.

Las actualizaciones de software se controlan a través de la aplicación **eBike Flow**.

#### Mensajes de fallo

La unidad de mando indica si se presentan fallos críticos o menos críticos en la eBike.

Los mensajes de fallo generados por la eBike pueden leerse a través de la aplicación **eBike Flow** o por su distribuidor de bicicletas.

A través de un enlace en la aplicación **eBike Flow** se pueden obtener informaciones sobre el fallo y asistencia para solucionarlo.

#### Fallos menos críticos

Los fallos menos críticos se indican mediante el parpadeo naranja, seguido por la iluminación permanente del LED de modo de conducción (**5**). Presionando la tecla de selección (**7**) se confirma el fallo y el LED de modo de conducción (**5**) vuelve a visualizar constantemente el color del modo de conducción ajustado.

En caso dado, puede corregir los fallos usted mismo con la ayuda de la siguiente tabla. En caso contrario, acuda a su distribuidor de bicicletas.

Número	Eliminación de fallos
<b>523005</b>	Los números de fallo indicados señalan que hay deficiencias en la detección del campo magnético por parte de los sensores. Revise, si perdió el imán durante el recorrido.
<b>514001</b>	
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	Si utiliza un sensor magnético, compruebe el correcto montaje del sensor y del imán.
<b>514006</b>	Asegúrese también de que el cable del sensor no esté dañado.  Si utiliza un imán de llanta, asegúrese de que no haya campos magnéticos perturbadores cerca de la unidad de accionamiento.
<b>680007</b>	Los números de fallos indicados indican que el acumulador de la eBike se encuentra fuera de la temperatura de funcionamiento admisible. La carga del acumulador de la eBike se interrumpe.
<b>680009</b>	
<b>680012</b>	
<b>680014</b>	
<b>680016</b>	En cuanto la temperatura de funcionamiento vuelve a estar dentro del margen admisible, se inicia de nuevo el proceso de carga.
<b>680017</b>	

#### Fallos críticos

Los fallos críticos se indican con el parpadeo rojo, seguido por la iluminación permanente del LED de modo de conducción (**5**) y del indicador de estado de carga del acumulador de la eBike (**3**). Si se presenta un error crítico, siga las instrucciones de actuación de la siguiente tabla.

Número	Instrucciones de actuación
<b>6A0004</b>	Retire la batería PowerMore y reinicie la eBike. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor especializado.
<b>890000</b>	– Confirmar código de error. – Reiniciar el sistema eBike.  Si el problema persiste: – Confirmar código de error. – Actualizar el software. – Reiniciar el sistema eBike.  Si el problema persiste: – Póngase en contacto con un distribuidor de Bosch eBike Systems.

## Mantenimiento y servicio

### Mantenimiento y limpieza

La unidad de mando no debe limpiarse con agua a presión. Mantenga limpia la unidad de mando. La suciedad puede afectar a la luminosidad de la pantalla.

Para limpiar la unidad de mando, utilice un paño suave, humedecido únicamente con agua. No utilice productos de limpieza.

► **Encargue todas las reparaciones únicamente a un distribuidor de bicicletas autorizado.**

**Indicación:** En caso de llevar la eBike a un distribuidor de bicicletas para su mantenimiento, se recomienda desactivar temporalmente **<Lock & Alarm>**.

**Indicación:** En el caso de no utilizar el cuadro de mandos **LED Remote** durante un tiempo prolongado, recárguelo (ver "Alimentación de energía de la unidad de mando", Página Español – 2).

## Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre la eBike y sus componentes, dirijase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Informaciones adicionales sobre los componentes de la eBike y sus funciones se encuentran en el Bosch eBike Help Center.

## Eliminación y sustancias contenidas en productos

Puede encontrar información sobre sustancias contenidas en productos en el siguiente enlace:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!

La devolución al comercio minorista es posible si el distribuidor ofrece la devolución voluntariamente o está legalmente obligado a hacerlo. En ello, respete la normativa nacional.



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. el cuadro de mandos, el acumulador para eBike, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Asegúrese por su cuenta de que los datos personales han sido borrados del dispositivo.

Las pilas que puedan extraerse del aparato eléctrico sin ser destruidas, deben extraerse antes de la eliminación y llevarlas a la recogida selectiva de pilas.



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

La recolección selectiva de aparatos eléctricos sirve para la preclasificación por tipos y favorece el tratamiento adecuado y la recuperación de materias primas, protegiendo así a las personas y al medio ambiente.



**Reservado el derecho de modificación.**



## Instruções de segurança



**Leia todas as indicações e instruções de segurança.** A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.**

O termo **bateria eBike** usado neste manual de instruções refere-se a todas as baterias eBike originais da Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

Os termos **acionamento** e **unidade de acionamento** usados neste manual de instruções referem-se a todas as unidades de acionamento originais da Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções dos componentes eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**
- ▶ **Não se deixe distrair pelas indicações da unidade de comando, especialmente pelas sobreposições situacionais exibidas.** A indicação das informações de condução não pode induzir a um modo de condução imprudente. Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente. Para efetuar definições na sua unidade de comando, para além da mudança do modo de condução, tem de parar.
- ▶ **Não tente fixar o computador de bordo ou a unidade de comando durante a marcha!**
- ▶ **A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike.** Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.
- ▶ **Se o auxiliar de empurre estiver ligado, os pedais provavelmente também rodam.** Certifique-se de que as suas pernas ficam a uma distância adequada em relação aos pedais em rotação, quando o auxiliar de empurre estiver ativado. Existe perigo de ferimentos.
- ▶ **Ao usar o auxiliar de empurre, assegure-se de que consegue sempre controlar e segurar bem a eBike.** O auxiliar de empurre pode falhar sob determinadas circunstâncias (p. ex. obstáculo no pedal ou deslizamento acidental da tecla na unidade de comando). A eBike pode de repente movimentar-se para trás ou tomba. Isso representa um risco para o utilizador especialmente em caso de sobrecarga. Não coloque a eBike com o auxiliar de empurre em situações em que não consegue segurar a eBike com a sua própria força!
- ▶ **Não coloque a eBike invertida sobre o guidão e o selim, caso a unidade de comando ou o respetivo suporte sobressaiam do guidão.** A unidade de comando ou o suporte pode ficar irreparavelmente danificado.
- ▶ **Não conecte qualquer carregador à bateria da eBike, se o ecrã da unidade de comando ou do computador de bordo assinalar um erro crítico.** Tal pode causar a

destruição da bateria da eBike, fazer com esta se incendeie ou provocar queimaduras graves e outros ferimentos.

- ▶ **A unidade de comando está equipada com uma interface rádio. Devem ser respeitadas as limitações de utilização locais, p. ex. em aviões ou hospitais.**
- ▶ **Cuidado!** Na utilização da unidade de comando com **Bluetooth®** pode ocorrer interferência de outros aparelhos e instalações, aviões e dispositivos médicos (p. ex. pacemaker, aparelhos auditivos). Do mesmo modo, não é possível excluir totalmente danos para pessoas e animais que se encontrem nas proximidades imediatas. Não utilize a unidade de comando com **Bluetooth®** na proximidade de dispositivos médicos, postos de abastecimento de combustível, instalações químicas, áreas com perigo de explosão e zonas de demolição. Não utilize a unidade de comando com **Bluetooth®** em aviões. Evite a operação prolongada em contacto direto com o corpo.
- ▶ A marca **Bluetooth®** e o seu símbolo (logótipo) são marcas comerciais registadas e propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer utilização desta marca/símbolo por parte da Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems possui a devida autorização.
- ▶ **Respeite todos os regulamentos nacionais relativos à homologação e utilização das eBikes.**

### Aviso sobre privacidade

Ao conectar a eBike à **Bosch DiagnosticTool 3** ou na substituição de componentes da eBike são transmitidas informações técnicas sobre a sua eBike (p. ex. fabricante, modelo, ID da Bike, dados de configuração), bem como sobre a utilização da eBike (p. ex. tempo total de marcha, consumo de energia, temperatura) ao Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) para o processamento do seu pedido, em caso de serviço e para efeitos de melhoria do produto. Para mais informações sobre o processamento de dados consulte [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Descrição do produto e do serviço

### Utilização adequada

A unidade de comando **LED Remote** destina-se ao comando de uma eBike/computador de bordo da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**. Além disso, pode com a mesma comandar a App **eBike Flow**. Para tirar pleno partido da unidade de comando, é necessário um smartphone compatível com a App **eBike Flow**.

Pode ligar a unidade de comando **LED Remote** através de **Bluetooth®** ao seu smartphone.



Dependendo do sistema operativo dos smartphones, a App **eBike Flow** pode ser descarregada gratuitamente da Apple App Store ou da Google Play Store.

Faça a leitura do código com o seu smartphone, para descarregar a App **eBike Flow**.

## Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

Todas as representações das peças da bicicleta são esquemáticas, exceto o motor, o computador de bordo incl. a unidade de comando, o sensor de velocidade e os respetivos suportes e podem ser diferentes na sua eBike.

- (1) Sensor de luz ambiente
- (2) Tecla de ligar/desligar
- (3) Indicador do nível de carga da bateria eBike
- (4) LED de ABS (opcional)
- (5) LED do modo de condução
- (6) Suporte
- (7) Tecla de seleção
- (8) Ligação de diagnóstico (apenas para efeitos de manutenção)
- (9) Tecla para reduzir o nível de apoio –/ Auxiliar de deslocação à mão
- (10) Tecla para aumentar o nível de apoio +/ Iluminação da bicicleta
- (11) Tecla para diminuir a luminosidade/ folhear para trás
- (12) Tecla para aumentar a luminosidade/ folhear para a frente

## Dados técnicos

Unidade de comando	LED Remote	
Código do produto	BRC3600	
Corrente de carga máx. da ligação USB <sup>A)</sup>	mA	600
Tensão de carga na ligação USB <sup>A)</sup>	V	5
Cabo de carregamento USB <sup>B)</sup>	USB Type-C <sup>® C)</sup>	
Temperatura de carga	°C	0 ... +40
Temperatura operacional	°C	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40
Interface de diagnóstico	USB Type-C <sup>® C)</sup>	
Bateria de íões de lítio interna	V mAh	3,7 75
Tipo de proteção	IP55	
Dimensões (sem fixação)	mm	74 × 53 × 35
Peso	g	30
<i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0		
– Frequência	MHz	2400–2480

Unidade de comando	LED Remote	
– Capacidade de emissão	mW	1

- A) Indicação para carregar a unidade de comando **LED Remote**; aparelhos externos não podem ser carregados.
- B) não incluído no fornecimento standard
- C) USB Type-C<sup>®</sup> e USB-C<sup>®</sup> são marcas registadas da USB Implementers Forum.

As informações sobre a licença para o produto estão disponíveis no seguinte endereço de Internet: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Declaração de conformidade

Pela presente, a Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, declara que o tipo de instalação rádio **LED Remote** está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Funcionamento

### Pré-requisitos

A eBike só pode ser ligada quando os seguintes pré-requisitos estiverem preenchidos :

- Está montada uma bateria eBike com carga suficiente (ver o manual de instruções da bateria eBike da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**).
- O sensor de velocidade está bem conectado (ver manual da unidade de acionamento da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**).

Antes do início da viagem, assegure-se que as teclas da unidade de comando estão bem acessíveis para si. É recomendado que o nível das teclas de mais/menos fique alinhado quase na vertical em relação ao chão.

**Nota:** todas as apresentações e textos da interface representam a versão aprovada do software. Após uma atualização do software, pode suceder que as apresentações/textos da interface e/ou funções se alterem.

### Abastecimento de energia da unidade de comando

Se na eBike estiver colocada uma bateria eBike com carga suficiente e se a eBike estiver ligada, a bateria interna da unidade de comando é abastecida com energia e carregada. Se a bateria interna da unidade de comando estiver com um nível de carga da bateria muito baixo, pode carregar a bateria através da ligação de diagnóstico **(8)** com um cabo USB Type-C<sup>®</sup> através de um powerbank ou de outra fonte de corrente adequada (tensão de carga **5 V**; corrente de carga máx. **600 mA**).

Feche sempre a tampa da ligação de diagnóstico **(8)**, para que não entre pó nem humidade.

### Ligar/desligar a eBike

Para **ligar** a eBike, prima por breves instantes a tecla de ligar/desligar **(2)**. Após a animação inicial é exibido o nível de carga da bateria eBike com o indicador do nível de carga

**(3)** e o modo de condução definido com a indicação **(5)** a cores. A eBike está pronta para iniciar a marcha.

A luminosidade da indicação é regulada através do sensor de luz ambiente **(1)**. Assim, não tape o sensor de luz ambiente **(1)**.

O acionamento é ativado assim que começar a pedalar (exceto se o modo de condução estiver em **OFF**). A potência do acionamento orienta-se pelo modo de condução definido.

Assim que deixar de pedalar no modo normal ou assim que alcançar uma velocidade de **25/45 km/h** o apoio é desligado através do acionamento. O acionamento é ativado novamente de forma automática assim que tornar a pedalar ou se a velocidade for inferior a **25/45 km/h**.

Para **desligar** a eBike, prima brevemente (< 3 s) a tecla de ligar/desligar **(2)**. O indicador do nível de carga da bateria eBike **(3)** e o LED do modo de condução **(5)** apagam-se.

Se durante aprox. **10** minutos o acionamento eBike não gerar potência (p. ex., porque a eBike está parada) e se não for premida qualquer tecla, a eBike desliga-se automaticamente.

### Indicador do nível de carga da bateria eBike

No indicador do nível de carga da bateria eBike **(3)** cada barra azul gelo corresponde a 20 % de capacidade e cada barra branca a 10 % de capacidade. A barra superior indica a capacidade máxima.

**Exemplo:** são indicadas 4 barras azul gelo e uma barra branca. O nível de carga encontra-se entre 81 % e 90 %.

Se a capacidade for reduzida, as duas indicações inferiores mudam de cor:

Barra	Capacidade
2 × laranja	30 % ... 21 %
1 × laranja	20 % ... 11 %
1 × vermelho	10 % ... Reserva
1 × intermitente a vermelho	Reserva ... vazia

Se a bateria da eBike estiver a ser carregada, a barra superior do indicador do nível de carga da bateria eBike **(3)** pisca.

Para além da eBike, o nível de carga da bateria eBike também pode ser visualizado nos LEDs da bateria eBike.

### Selecionar o modo de condução

Com as teclas baixar o nível de apoio – **(9)** e aumentar nível de apoio + **(10)** na unidade de comando pode definir o grau de força com que o acionamento o deve apoiar quando pedala. O modo de condução também pode ser alterado durante a marcha, e é exibido a cores.

Modo de condução	Indicações
<b>OFF</b>	O apoio do acionamento está desligado, a eBike pode ser movida como uma bicicleta normal, apenas pela força exercida nos pedais.

Modo de condução	Indicações
<b>ECO</b>	Apoio eficaz com máxima eficiência, para um alcance máximo
<b>ECO+</b>	Modo de condução otimizado a nível de alcance que liga o apoio do acionamento apenas acima de um determinado desempenho do condutor; para uma condução natural e um alcance máximo
<b>TOUR</b>	Apoio uniforme, para passeios de grandes distâncias
<b>TOUR+</b>	Apoio dinâmico para uma condução natural e desportiva
<b>eMTB</b>	Apoio ideal em todos os terrenos, arranque desportivo, dinâmica melhorada e máxima performance
<b>SPORT</b>	Apoio potente, para uma condução desportiva em trajetos montanhosos, bem como para a circulação em meio urbano
<b>TURBO</b>	Apoio máximo até às cadências mais elevadas, para uma condução desportiva
<b>AUTO</b>	O apoio é adaptado dinamicamente à situação de condução.
<b>RACE</b>	Apoio máximo no circuito eMTB; comportamento de resposta muito direto e máximo "Extended Boost" para melhor desempenho em situações concorrenciais
<b>CARGO</b>	Apoio uniforme e elevado, para poder transportar pesos pesados de forma segura
<b>SPRINT</b>	Apoio dinâmico em função da cadência – para condução desportiva eGravel e eRoad com sprints rápidos e muitas subidas
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Adaptação automática e ideal do apoio à situação de condução até um máximo de 25 km/h, para uma condução lenta e economizadora de energia com o S-Pedelec na circulação em meio urbano, bem como em passeios em grupo com Pedelecs

A) Apenas para S-Pedelecs na UE com Performance Line Speed  
A ativação do modo de condução **LIMIT** não causa qualquer alteração do estado do S-Pedelec.

As designações e a configuração dos modos de condução podem ser pré-configuradas pelo fabricante e selecionadas pelo revendedor de bicicletas.

**Nota:** os modos de condução disponíveis dependem da respetiva unidade de acionamento.

### Adaptar o modo de condução

Os modos de condução podem ser adaptados dentro de determinados limites com a ajuda da App **eBike Flow**. Deste modo tem a possibilidade de adaptar a sua eBike às suas necessidades pessoais.

A criação de um modo de condução completamente próprio não é possível. Só pode adaptar os modos de condução autorizados pelo fabricante ou pelo agente autorizado no seu

sistema. Estes podem ser menos do que 4 modos de condução.

Além disso, pode suceder que não seja possível adaptar um modo de condução devido às limitações no seu país.

Para a adaptação tem à sua disposição os seguintes parâmetros:

- Apoio em relação ao valor base do modo de condução (dentro das especificações legais)
- Comportamento de resposta do acionamento
- Velocidade de ajustamento (dentro das especificações legais)
- Binário máximo (no âmbito dos limites do acionamento)

**Nota:** tenha em atenção que o seu modo de condução alterado mantém a posição, o nome e a cor em todos os computadores de bordo e elementos de comando.

## Interação da unidade de acionamento com as mudanças

Mesmo numa eBike deve utilizar as mudanças tal como numa bicicleta normal (observe a este respeito o manual de instruções da sua eBike).

Independente do tipo de mudanças, é aconselhável reduzir ligeiramente a pressão nos pedais quando muda de mudanças. Desta forma, a comutação é facilitada e o desgaste do sistema de acionamento é menor.

Selecionando a mudança correta, pode aumentar a velocidade e o alcance aplicando exatamente a mesma força.

Siga então as recomendações de mudança que são exibidas no computador de bordo.

## Ligar/desligar a iluminação da bicicleta

Antes do início de cada viagem, verifique o funcionamento correto da iluminação da bicicleta.

Para **ligar** a iluminação da bicicleta, prima a tecla da iluminação da bicicleta **(10)** durante mais do que 1 s.

Com as teclas **reduzir luminosidade (11)** e **aumentar luminosidade (12)** pode comandar a luminosidade dos LEDs na unidade de comando.

## Ligar/desligar o auxiliar de empurre

O auxiliar de empurre facilita-lhe a ação de empurrar a eBike. A velocidade do auxiliar de empurre é de no máximo **4 km/h**. A predefinição do fabricante pode ser mais baixa e, se necessário, adaptada pelo agente autorizado.

▶ **A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike.** Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.

▶ **Se a mudança selecionada for demasiado elevada, a unidade de acionamento não consegue mover a eBike nem ativar o bloqueio contra deslizamento.**

Para **iniciar** o auxiliar de deslocação à mão, prima a tecla de auxiliar de deslocação à mão **(9)** durante mais do que 1 s e mantenha a tecla premida. O indicador do nível de carga da

bateria eBike **(3)** apaga-se e uma luz de marcha branca no sentido da marcha mostra a prontidão.

Para **ativar** o auxiliar de deslocação à mão é necessário que seja realizada uma das seguintes ações nos 10 s seguintes:

- Empurre a eBike para a frente.
  - Empurre a eBike para trás.
  - Efetue um movimento pendular lateral com a eBike.
- Após a ativação, o acionamento começa a empurrar e a barra branca de progressão muda a sua cor para azul gelo.

Se soltar a tecla de auxiliar de deslocação à mão **(9)**, o auxiliar de deslocação à mão é parado. Premindo a tecla de auxiliar de deslocação à mão **(9)** pode reativar o auxiliar de deslocação à mão num espaço de 10 s.

Se não reativar o auxiliar de deslocação à mão num espaço de 10 s, o auxiliar de deslocação à mão desliga-se automaticamente.

O auxiliar de deslocação à mão é sempre terminado, quando

- a roda traseira bloqueia,
- os limiares não puderem ser ultrapassados,
- uma parte do corpo bloquear a manivela,
- um obstáculo continuar a rodar a manivela,
- pedalar,
- a tecla aumentar nível de apoio +/iluminação da bicicleta **(10)** ou a tecla de ligar/desligar **(2)** for premida.

O auxiliar de deslocação à mão possui um bloqueio contra deslizamento, ou seja, mesmo após a utilização do auxiliar de deslocação à mão, é travado de forma ativa um rolamento para trás pelo acionamento durante alguns segundos não podendo empurrar a eBike para trás ou podendo apenas com dificuldade.

O bloqueio de deslizamento é desativado imediatamente premindo a tecla aumentar nível de apoio +/iluminação da bicicleta **(10)**.

O modo de funcionamento do auxiliar de empurre depende das disposições legais de cada país e pode, por isso, ser diferente da descrição acima mencionada ou estar desativado.

## ABS – Sistema antibloqueio (opcional)

Se a eBike estiver equipada com um ABS eBike da Bosch da geração do sistema **the smart system (o sistema inteligente)**, o LED do ABS **(4)** acende-se quando a eBike é iniciada.

Após o arranque o ABS verifica internamente a sua funcionalidade e o LED do ABS apaga-se.

Em caso de erro, o LED do ABS **(4)** acende-se juntamente com o LED do modo de condução **(5)** que pisca a laranja. Com a tecla de seleção **(7)** pode confirmar o erro, o LED do modo de condução **(5)** apaga-se. Enquanto o LED do ABS **(4)** estiver aceso, o ABS não está em funcionamento.

Detalhes sobre o ABS e o modo de funcionamento encontram-se no manual de instruções do ABS.

## Estabelecer a ligação com o smartphone

Para poder utilizar as seguintes funções da eBike, é necessário um smartphone com a App **eBike Flow**.



A ligação à App é feita através de uma ligação *Bluetooth*®. Ligue a eBike e aguarde pela animação inicial. Não conduza. Inicie o emparelhamento *Bluetooth*® premido lentamente (> 3 s) a tecla de ligar/desligar **(2)**. Solte a tecla de ligar/desligar **(2)**, assim que a barra superior do indicador do nível de carga da bateria eBike **(3)** piscar a azul para indicar o processo de emparelhamento. Confirme o pedido de ligação na App.

### Acompanhamento de atividades

Para gravar as atividades, é necessário um registo ou iniciar sessão na App **eBike Flow**.

Para gravar as atividades, tem de concordar com o armazenamento de dados de localização na App. Só depois é que as suas atividades podem ser gravadas na App. Tem de estar registado como utilizador para gravar os dados de localização.

### eBike Lock

<**eBike Lock**> pode ser ajustado para cada eBike através da App **eBike Flow** em <**Definições**> → <**A minha eBike**> → <**Lock & Alarm**>. Para o efeito, é guardada uma chave para desbloquear a eBike no smartphone e/ou no computador de bordo **Kiox 300/Kiox 500**.

<**eBike Lock**> fica automaticamente ativo nos seguintes casos:

- ao desligar a eBike através da unidade de comando
  - no desligamento automático da eBike
- Quando a eBike é ligada e o smartphone estiver ligado à eBike através de *Bluetooth*® ou o computador de bordo previamente definido for colocado no suporte, a eBike é desbloqueada.

<**eBike Lock**> está ligada à sua **conta de utilizador**.

Se perder o seu smartphone, pode fazer o login através de outro smartphone com a ajuda da App **eBike Flow** e da sua conta de utilizador e desbloquear a eBike.

No caso de perda do computador de bordo, no item de menu <**Lock & Alarm**> da App **eBike Flow**, repor todas as chaves digitais.

**Atenção!** Se selecionar uma definição na App, que cause desvantagens na <**eBike Lock**> (p. ex. eliminação da sua eBike ou conta de utilizador), são exibidas previamente mensagens de aviso. **Leia estas mensagens cuidadosamente e proceda de acordo com os avisos exibidos (p. ex. antes de eliminar a sua eBike ou conta de utilizador).**

### Configurar a <eBike Lock>

Para poder configurar a <**eBike Lock**>, é necessário que os seguintes pré-requisitos estejam preenchidos:

- A App **eBike Flow** está instalada.
- Está criada uma conta de utilizador.
- Não está a ser efetuada nenhuma atualização na eBike.
- A eBike está ligada ao smartphone via *Bluetooth*®.
- A eBike está parada.
- O smartphone está ligado à Internet.
- A bateria da eBike está suficientemente carregada e o cabo de carregamento não está ligado.

Pode configurar o <**eBike Lock**> na App **eBike Flow** no item de menu <**Lock & Alarm**>.

O acionamento da sua eBike apoia apenas se, ao ligar a eBike, o smartphone estiver ligado à eBike via *Bluetooth*® ou se o computador de bordo estiver inserido no suporte. Se o smartphone for usado como chave, o *Bluetooth*® tem de estar ligado no seu smartphone e a App **eBike Flow** ativa em segundo plano. Quando <**eBike Lock**> estiver ativada, pode continuar a utilizar a sua eBike sem apoio da unidade de acionamento.

### Compatibilidade

<**eBike Lock**> é compatível com todas as unidades de acionamento Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

### Modo de funcionamento

Juntamente com <**eBike Lock**> o smartphone e o computador de bordo funcionam de forma idêntica a uma chave para a unidade de acionamento. <**eBike Lock**> fica ativo mediante o desligamento da eBike. Ao ligar, a eBike verifica a disponibilidade de uma chave definida anteriormente. Tal é indicado na unidade de comando **LED Remote** através de um piscar a branco e no computador de bordo através de um símbolo de cadeado.

**Nota:** <**eBike Lock**> não é uma proteção antirroubo, mas um complemento a um cadeado mecânico! Com a <**eBike Lock**> não ocorre qualquer bloqueio mecânico da eBike ou semelhante. Só é desativado o apoio dado pela unidade de acionamento. Enquanto o smartphone estiver ligado à eBike via *Bluetooth*® ou o computador de bordo inserido no suporte, a unidade de acionamento está desbloqueada.

**Se quiser dar acesso temporário ou permanente a terceiros à sua eBike, partilhe uma das chaves digitais anteriormente definidas (computador de bordo/smartphone). Deste modo, <eBike Lock> continua ativo. Se desejar levar a sua eBike à assistência técnica, desative <eBike Lock> na App eBike Flow no item de menu <Definições>.** Se desejar vender a sua eBike, remova adicionalmente a eBike na App **eBike Flow** no item de menu <**Definições**> da sua conta de utilizador.

Quando a eBike é desligada, a unidade de acionamento emite um som de Lock (**um** sinal acústico), para indicar que o apoio dado pelo acionamento está desligado.

Quando a eBike é ligada, a unidade de acionamento emite dois sons de Unlock (**dois** sinais acústicos), para indicar que o apoio através do acionamento é novamente possível.

O som de Lock ajuda-o a identificar se o <**eBike Lock**> está ativado na sua eBike. A resposta acústica está ativada por norma, mas pode ser desativada na App **eBike Flow** no item de menu <**Som de bloqueio**> após a seleção do símbolo de Lock sob a sua eBike.

**Nota:** se já não conseguir configurar ou desligar <**eBike Lock**>, contacte o seu agente autorizado.

### Substituição de componentes eBike e <eBike Lock> Substituir o smartphone

1. Instale a App **eBike Flow** no novo smartphone.



2. Faça login com a **mesma** conta de utilizador com que ativou o **<eBike Lock>**.
3. Na App **eBike Flow** o **<eBike Lock>** é indicado como configurado.

Encontra mais informações acerca disso na App **eBike Flow** ou no Bosch eBike Help Center na página web [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

### Atualizações de software

As atualizações de software têm de ser iniciadas manualmente na App **eBike Flow**.

As atualizações de software são transferidas em segundo plano, da App para a unidade de comando, assim que esta estiver ligada à App. Durante a atualização, o progresso da mesma é indicado pelo indicador do nível de carga da bateria eBike **(3)** que pisca a verde. A eBike é reiniciada no final.

O comando das atualizações de software é feito através da App **eBike Flow**.

### Mensagens de erro

A unidade de comando indica se ocorrem erros críticos ou erros menos críticos na eBike.

As mensagens de erro geradas pela eBike podem ser lidas através da App **eBike Flow** ou pelo seu agente autorizado.

Através de um link na App **eBike Flow** podem ser exibidas informações sobre o erro e fornecido apoio para a eliminação do mesmo.

### Erros menos críticos

Os erros menos críticos são indicados através do piscar a laranja do LED do modo de condução **(5)** seguido pelo acender permanente. Premindo a tecla de seleção **(7)** o erro é confirmado e o LED do modo de condução **(5)** indica novamente de forma constante a cor do modo de condução definido.

Eventualmente, pode eliminar os erros com a ajuda da tabela seguinte. Caso contrário, entre em contacto com o seu revendedor de bicicletas.

Número	Eliminação de erros
<b>523005</b>	Os números de erro indicados mostram que existem restrições na deteção do campo magnético através de sensores. Verifique se perdeu o íman durante a marcha.
<b>514001</b>	
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	Se utilizar um sensor magnético, verifique a montagem correta do sensor e do íman. Certifique-se também de que o cabo para o sensor não está danificado.
<b>514006</b>	Se utilizar um íman do aro, certifique-se de que não existem campos magnéticos de interferência na proximidade da unidade de acionamento.
<b>680007</b>	Os números de erro exibidos indicam que a
<b>680009</b>	bateria eBike se encontra fora da
<b>680012</b>	temperatura de serviço permitida. O

Número	Eliminação de erros
<b>680014</b>	carregamento da bateria eBike é
<b>680016</b>	interrompido.
<b>680017</b>	Assim que a temperatura de serviço estiver novamente na faixa permitida, o processo de carga é reiniciado.

### Erros críticos

Os erros críticos são indicados através do piscar a vermelho, seguido do acender permanente, do LED do modo de condução **(5)** e do indicador do nível de carga da bateria eBike **(3)**. Na ocorrência de um erro crítico, siga as instruções de manuseamento da tabela seguinte.

Número	Instruções de manuseamento
<b>6A0004</b>	Remove a bateria PowerMore e reinicia a tua eBike. Caso o problema persista, entra em contacto com o teu representante da marca.
<b>890000</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Confirmar código de erro.</li> <li>– Reiniciar sistema eBike.</li> </ul> Caso o problema persista: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Confirmar código de erro.</li> <li>– Efetuar atualização do software.</li> <li>– Reiniciar sistema eBike.</li> </ul> Caso o problema persista: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Entre em contacto com o seu comerciante Bosch eBike Systems.</li> </ul>

## Manutenção e assistência técnica

### Manutenção e limpeza

A unidade de comando não pode ser limpa com água sob pressão.

Mantenha a unidade de comando limpa. Se estiver suja, a deteção da luminosidade pode funcionar incorretamente.

Para a limpeza da sua unidade de comando use apenas um pano humedecido com água. Não utilize produtos de limpeza.

#### ► Todas as reparações devem ser executadas exclusivamente por um agente autorizado.

**Nota:** se entregar a sua eBike para manutenção a um agente autorizado, recomendamos que desative o **<Lock & Alarm>** temporariamente.

**Nota:** se não utilizar a unidade de comando **LED Remote** durante um longo período de tempo, carregue-a após (ver "Abastecimento de energia da unidade de comando", Página Português – 2).

### Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre a eBike e respetivos componentes, contacte um agente autorizado.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Pode encontrar mais informação acerca dos componentes eBike e as respetivas funções no Bosch eBike Help Center.

## Eliminação e substâncias em artigos

Encontra indicações acerca de substâncias em artigos através do seguinte link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Não deite a eBike e respetivos componentes para o lixo doméstico!

É possível uma devolução, desde que o comerciante se ofereça voluntariamente para aceitar a recolha ou desde que esteja legalmente obrigado a isso. Para tal, observe as disposições nacionais.



A unidade de acionamento, o computador de bordo, incl. a unidade de comando, a bateria eBike, o sensor de velocidade, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Certifique-se por si mesmo que os dados pessoais são eliminados do aparelho.

As baterias que podem ser removidas do aparelho elétrico sem serem destruídas, devem ser removidas antes da eliminação e colocadas num ponto de recolha separado para baterias.



Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.

A recolha separada de eletrodomésticos serve para classificação prévia por tipo e apoia o tratamento e recuperação adequados das matérias-primas, protegendo assim as pessoas e o ambiente.



**Sob reserva de alterações.**



## Avvertenze di sicurezza



**Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

**Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine **batteria per eBike** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso si riferisce a tutte le batterie per eBike originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

I termini **propulsore** e **unità motrice** utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso si riferiscono a tutte le unità motrici originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

- ▶ **Leggere e rispettare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni riportate in tutte le istruzioni per l'uso dei componenti eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**
- ▶ **Non lasciarsi distrarre dal display dell'unità di comando, in particolare da quanto viene visualizzato in base alla situazione.** La visualizzazione delle informazioni di marcia non deve generare un comportamento di marcia incauto. Se non vi concentrate esclusivamente sul traffico, rischiate di essere coinvolti in un incidente. Se si desidera eseguire altre impostazioni sull'unità di comando oltre alla modifica della modalità di marcia, fermarsi e procedere alle modifiche.
- ▶ **Non tentare di fissare il computer di bordo o l'unità di comando durante la marcia!**
- ▶ **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.
- ▶ **Quando l'ausilio alla spinta è attivo, è possibile che anche i pedali si muovano.** Quando l'ausilio alla spinta è attivo, accertarsi di mantenere le gambe ad adeguata distanza dai pedali in rotazione. Durante tale fase, vi è rischio di lesioni.
- ▶ **Quando si utilizza l'ausilio alla spinta, sincerarsi di poter controllare in qualsiasi momento l'eBike e di poterla tenere ferma in modo sicuro.** In determinate condizioni l'ausilio alla spinta potrebbe arrestarsi (ad es. un ostacolo sul pedale o uno spostamento accidentale del tasto dell'unità di comando). L'eBike potrebbe azionarsi improvvisamente all'indietro verso di Lei oppure ribaltarsi. Questo potrebbe rappresentare un rischio per l'utilizzatore, in particolar modo in caso di carico supplementare. Non mettere l'eBike con l'ausilio alla spinta in situazioni in cui non sia possibile reggerla da sola!
- ▶ **Non posizionare l'eBike capovolta sul manubrio e sul sellino, qualora l'unità di comando, o il relativo supporto, sporgano sopra il manubrio.** L'unità di comando o il supporto potrebbero subire danni irreparabili.
- ▶ **Non collegare un caricabatteria alla batteria dell'eBike se il display dell'unità di comando o il com-**

**puter di bordo segnala un errore critico.** In caso contrario, la batteria dell'eBike potrebbe rovinarsi e prendere fuoco, causando gravi ustioni e altre lesioni.

- ▶ **L'unità di comando è dotata di interfaccia wireless. Tenere presenti eventuali limitazioni di funzionamento, ad es. all'interno di velivoli o di ospedali.**
- ▶ **Attenzione!** L'utilizzo dell'unità di comando con funzione **Bluetooth®** può comportare anomalie in altri dispositivi e impianti, in velivoli e in apparecchiature medicali (ad es. pacemaker o apparecchi acustici). Non si possono altresì escludere del tutto lesioni a persone e ad animali nelle immediate vicinanze. Non utilizzare l'unità di comando con funzione **Bluetooth®** in prossimità di apparecchiature medicali, stazioni di rifornimento carburante, impianti chimici, aree a rischio di esplosione o in aree di brillamento. Non utilizzare l'unità di comando con funzione **Bluetooth®** all'interno di velivoli. Evitare l'impiego prolungato nelle immediate vicinanze del corpo.
- ▶ Il marchio denominativo **Bluetooth®** e i simboli grafici (loghi) sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. Qualsiasi utilizzo di questo marchio denominativo/simbolo grafico da parte di Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems avviene su licenza.
- ▶ **Attenersi a tutte le prescrizioni nazionali per l'omologazione e l'utilizzo di eBikes.**

### Avvertenza sul trattamento dei dati

Quando l'eBike verrà collegata al **Bosch DiagnosticTool 3** oppure in caso di sostituzione di componenti dell'eBike, alcune informazioni tecniche relative alla propria eBike (ad es. produttore, modello, ID bike, dati di configurazione) e all'utilizzo dell'eBike (ad es. tempo di percorrenza totale, consumo energetico, temperatura) vengono trasmesse a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) per la lavorazione della propria richiesta, per i casi di assistenza e al fine di migliorare il prodotto. Ulteriori informazioni sull'elaborazione dei dati sono disponibili su [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

### Utilizzo conforme

L'unità di comando **LED Remote** è destinata al controllo di un'eBike/computer di bordo della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**. Con essa è anche possibile comandare l'app **eBike Flow**.

Per poter utilizzare tutte le funzionalità dell'unità di comando, è necessario uno smartphone compatibile sui cui sia installata l'app **eBike Flow**.

L'unità di comando **LED Remote** può essere collegata al proprio smartphone tramite **Bluetooth®**.



A seconda del sistema operativo dello smartphone, è possibile scaricare gratuitamente l'app **eBike Flow** dall'Apple App Store o dal Google Play Store.

Scansionate il codice con il vostro smartphone per scaricare l'app **eBike Flow**.

## Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

Tutte le rappresentazioni di parti della bicicletta, eccetto propulsore, computer di bordo e relativa unità di comando, sensore di velocità e relativi supporti, sono di carattere schematico e possono differire dall'eBike del caso.

- (1) Sensore luce ambientale
- (2) Tasto On/Off
- (3) Indicatore del livello di carica della batteria eBike
- (4) LED ABS (opzionale)
- (5) LED modalità di marcia
- (6) Supporto
- (7) Tasto di selezione
- (8) Presa di diagnosi (esclusivamente a scopo di manutenzione)
- (9) Tasto riduzione livello di assistenza –/camminata assistita
- (10) Tasto aumento livello di assistenza +/luci della bicicletta
- (11) Tasto riduzione luminosità/indietro
- (12) Tasto aumento luminosità/avanti

## Dati tecnici

Unità di comando	LED Remote	
Codice prodotto	BRC3600	
Corrente di carica porta USB, max. <sup>A)</sup>	mA	600
Tensione di carica porta USB <sup>A)</sup>	V	5
Cavo di ricarica USB <sup>B)</sup>	USB Type-C <sup>C)</sup>	
Temperatura di carica	°C	0 ... +40
Temperatura di funzionamento	°C	-5 ... +40
Temperatura di magazzino	°C	+10 ... +40
Interfaccia di diagnosi	USB Type-C <sup>C)</sup>	
Batteria al litio interna	V	3,7
	mAh	75
Grado di protezione	IP55	
Dimensioni (prima dell'installazione)	mm	74 × 53 × 35
Peso	g	30
<b>Bluetooth® Low Energy 5.0</b>		
– Frequenza	MHz	2400–2480

Unità di comando	LED Remote	
– Potenza di trasmissione	mW	1

- A) Dati riferiti alla ricarica dell'unità di comando **LED Remote**; non è possibile ricaricare dispositivi esterni.
- B) Non compreso nella dotazione standard
- C) USB Type-C<sup>®</sup> e USB-C<sup>®</sup> sono marchi registrati di USB Implementers Forum.

Le informazioni sulla licenza del prodotto sono disponibili al seguente indirizzo Internet: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Dichiarazione di Conformità

Con la presente Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, dichiara che il tipo d'impianto wireless **LED Remote** è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Utilizzo

### Presupposti

L'eBike si può accendere soltanto in presenza dei seguenti presupposti:

- È inserita una batteria adeguatamente carica (vedere istruzioni d'uso della batteria dell'eBike della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**).
- Il sensore di velocità è collegato correttamente (vedere istruzioni d'uso dell'unità motrice della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**).

Prima di partire, assicurarsi che i tasti dell'unità di comando siano ben raggiungibili. Si consiglia di orientare il livello dei tasti più/meno quasi verticalmente rispetto al terreno.

**Avvertenza:** Tutte le rappresentazioni d'interfaccia e i testi d'interfaccia corrispondono all'attuale versione del software. Dopo un aggiornamento software, le rappresentazioni d'interfaccia, i testi d'interfaccia e/le funzioni potranno risultare lievemente differenti.

### Alimentazione dell'unità di comando

Se una batteria eBike sufficientemente carica viene inserita nell'eBike e l'eBike viene accesa, la batteria interna dell'unità di comando viene alimentata e ricaricata.

Se la batteria interna dell'unità di comando dovesse avere un livello di carica molto basso, è possibile ricaricarla con un power bank o un'altra fonte di alimentazione adatta tramite la presa di diagnosi **(8)** utilizzando un cavo USB Type-C<sup>®</sup> (tensione di carica **5 V**; corrente di carica max. **600 mA**).

Chiudere sempre il coperchio della presa di diagnosi **(8)** per evitare la penetrazione di polvere e umidità.

### Accensione/spegnimento eBike

Per **accendere** l'eBike, premere brevemente il tasto On/Off **(2)**. Dopo l'animazione di avvio, vengono visualizzati a colori il livello di carica della batteria dell'eBike con l'indicatore del livello di carica **(3)** e il livello di pedalata assistita impostato con l'indicatore **(5)**. L'eBike è pronta a partire.

La luminosità del display è regolata dal sensore di luce ambientale **(1)**. Pertanto, non coprire il sensore di luce ambientale **(1)**.

Il propulsore si attiva non appena si inizia a pedalare (tranne nella modalità di marcia **OFF**). La potenza del propulsore si basa sulla modalità di marcia impostata.

In funzionamento normale, non appena si cesserà di pedalare, oppure quando sarà stata raggiunta una velocità di **25/45 km/h**, l'assistenza verrà disattivata dal propulsore. Il propulsore si riattiverà automaticamente, non appena si riprenderà a pedalare e quando la velocità sarà inferiore a **25/45 km/h**.

Per **spegner** l'eBike, premere brevemente (< 3 s) il tasto On/Off **(2)**. L'indicatore del livello di carica della batteria dell'eBike **(3)** e il LED del livello di pedalata assistita **(5)** si spengono.

Se per circa **10** minuti non viene richiesta potenza dal propulsore (ad es. perché l'eBike è ferma) e non viene premuto alcun tasto, l'eBike si spegne automaticamente.

### Indicatore del livello di carica della batteria dell'eBike

Nell'indicatore del livello di carica della batteria dell'eBike **(3)** ogni barra azzurra corrisponde al 20% di capacità e ogni barra bianca corrisponde al 10% di capacità. La barra superiore indica la capacità massima.

**Esempio:** se ci sono 4 barre azzurre e una bianca il livello di carica è tra 81% e 90%.

Quando il livello di carica della batteria è basso, i due indicatori inferiori cambiano colore:

Barre	Livello di carica
2 × arancione	30% ... 21%
1 × arancione	20% ... 11%
1 × rossa	10% ... riserva
1 × rossa lampeggiante	Riserva ... scarica

Se la batteria dell'eBike viene ricaricata, la barra superiore dell'indicatore del livello di carica della batteria dell'eBike **(3)** lampeggia.

Il livello di carica della batteria per eBike sarà indicato, al di fuori dell'eBike, dai LED della batteria dell'eBike.

### Selezione modalità di marcia

Sull'unità di comando, con i tasti riduzione livello di assistenza **– (9)** e aumento livello di assistenza **+ (10)** è possibile impostare il livello di assistenza del propulsore durante la pedalata. La modalità di marcia si può modificare in qualsiasi momento, anche durante la marcia, e viene visualizzata a colori.

Modalità di marcia	Avvertenze
<b>OFF</b>	L'assistenza del propulsore è disattivata; è possibile continuare ad azionare la eBike pedalando come su una normale bicicletta.

Modalità di marcia	Avvertenze
<b>ECO</b>	Assistenza attiva al massimo grado di efficienza, per la massima autonomia
<b>ECO+</b>	Modalità di marcia con ottimizzazione dell'autonomia che attiva l'assistenza del propulsore solo al di sopra di una determinata prestazione di guida; per una guida naturale e la massima autonomia
<b>TOUR</b>	Assistenza di livello uniforme per escursioni ad ampio raggio
<b>TOUR+</b>	Assistenza dinamica per avanzare in modo naturale e sportivo
<b>eMTB</b>	Assistenza ottimale su qualsiasi tipo di terreno, avviamento sportivo, migliore dinamica, massimo livello di performance
<b>SPORT</b>	Assistenza di livello elevato, per una guida sportiva su tragitti di tipo montuoso e per il traffico cittadino
<b>TURBO</b>	Assistenza di livello massimo, fino ad elevate frequenze di pedalata, per una marcia sportiva
<b>AUTO</b>	L'assistenza si adatta in modo dinamico alla situazione di marcia.
<b>RACE</b>	Assistenza massima sui percorsi eMTB; risposta molto diretta e massimo «Extended Boost» per le migliori prestazioni possibili nelle situazioni di gara
<b>CARGO</b>	Assistenza energica e uniforme per trasportare pesi elevati in modo sicuro
<b>SPRINT</b>	Assistenza dinamica in funzione della frequenza di pedalata – per guida sportiva su eGravel ed eRoad con accelerazioni scattanti e numerose salite
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Adattamento automatico e ottimale dell'assistenza alla situazione di guida fino a un massimo di 25 km/h per una guida rallentata e a risparmio energetico con S-Pedelec nel traffico urbano e gite di gruppo con Pedelec

A) Solo per S-Pedelec in UE con Performance Line Speed  
L'attivazione della modalità di marcia **LIMIT** non modifica lo stato dell'S-Pedelec.

Le denominazioni e la configurazione delle modalità di marcia possono essere preconfigurate dal produttore e selezionate dal rivenditore di biciclette.

**Avvertenza:** le modalità di marcia disponibili dipendono dalla rispettiva unità motrice.

### Adattamento della modalità di marcia

È possibile adattare entro certi limiti le modalità di marcia mediante l'app **eBike Flow**. In tal modo avete la possibilità di adattare la eBike alle vostre esigenze personali.

Non è possibile creare una modalità di marcia del tutto autonoma. È possibile solo adattare le modalità di marcia che sono state abilitate dal costruttore o dal rivenditore sul vostro sistema. Queste modalità di marcia possono essere anche meno di 4.

Inoltre, è possibile che a causa delle restrizioni nel proprio Paese non sia possibile adattare alcuna modalità di marcia.

Per l'adattamento sono disponibili i seguenti parametri:

- pedalata assistita in relazione al valore di base della modalità di marcia (entro i requisiti di legge)
- risposta del propulsore
- velocità di regolazione (entro i requisiti di legge)
- coppia massima (nell'ambito dei limiti del propulsore)

**Avvertenza:** tenere presente che la modalità di marcia modificata mantiene la posizione, il nome e il colore su tutti i computer di bordo ed elementi di comando.

## Interazione fra l'unità motrice e il cambio

Anche con l'eBike, utilizzare il cambio come nel caso di una normale bicicletta (a tale scopo, fare riferimento alle istruzioni d'uso della propria eBike).

Indipendentemente dal tipo di cambio, è consigliabile ridurre brevemente la pressione sui pedali durante il processo di cambio. In questo modo, il cambio di rapporto è più semplice e si riduce l'usura della trasmissione.

Selezionando la marcia corretta è possibile aumentare la velocità e l'autonomia con lo stesso impiego di forza.

Occorre attenersi alle indicazioni di cambio marcia che verranno visualizzate sul computer di bordo.

## Accensione/spengimento illuminazione della bicicletta

Prima di mettersi in marcia, verificare sempre il corretto funzionamento dell'illuminazione bicicletta.

Per **accendere** la luce della bicicletta, premere il tasto **(10)** per più di un 1 s.

Con i tasti riduzione luminosità **(11)** e aumento luminosità **(12)** è possibile regolare la luminosità dei LED dall'unità di comando.

## Inserimento/disinserimento della camminata assistita

L'ausilio alla spinta può agevolare la spinta dell'eBike. La velocità della camminata assistita è pari al massimo a **4 km/h**. La preimpostazione da parte del produttore può essere inferiore e, all'occorrenza, può essere adeguata dal rivenditore di biciclette.

► **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.

► **Se la marcia scelta è troppo alta, l'unità motrice non riuscirà né ad azionare la eBike né ad attivare il sistema di bloccaggio antiarretramento.**

Per **avviare** la camminata assistita premere il tasto camminata assistita **(9)** e tenerlo premuto per più di 1 s. L'indicatore del livello di carica della batteria dell'eBike **(3)** si spegne e una luce bianca in direzione di marcia indica la disponibilità.

Per **attivare** la camminata assistita, eseguire una delle seguenti azioni entro 10 s:

- Spingere l'eBike in avanti.

- Spingere l'eBike indietro.

– Eseguire un movimento oscillatorio laterale con l'eBike. Dopo l'attivazione il propulsore inizia a spingere e le barre bianche cambiano il loro colore in azzurro.

Quando si rilascia il tasto camminata assistita **(9)**, la camminata assistita viene sospesa. Entro 10 s è possibile riattivare la camminata assistita premendo il tasto camminata assistita **(9)**.

Se la camminata assistita non viene riattivata entro 10 s, si spegne automaticamente.

La camminata assistita si interrompe sempre quando

- la ruota posteriore si blocca,
- non è possibile superare delle soglie,
- qualcosa blocca la guarnitura della bicicletta,
- un ostacolo fa girare la guarnitura,
- si inizia a pedalare,
- si preme il tasto aumento assistenza **+/Luci** della bicicletta **(10)** o il tasto On/Off **(2)**.

La camminata assistita dispone di un sistema di bloccaggio antiarretramento: anche dopo il termine dell'utilizzo della camminata assistita, il propulsore frena attivamente per qualche secondo il movimento all'indietro dell'eBike. Quest'ultima non può quindi essere spinta indietro, se non con grande sforzo.

Il sistema di bloccaggio antiarretramento viene subito disattivato premendo il tasto aumento livello di pedalata assistita **+/Luci** della bicicletta **(10)**.

Il funzionamento dell'aiuto alla spinta è soggetto a disposizioni specifiche per Paese e, pertanto, potrebbe differire dalla descrizione di cui sopra, oppure essere disattivato.

## ABS – Sistema antibloccaggio (opzionale)

Se l'eBike è dotata di ABS Bosch eBike della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**, il LED dell'ABS **(4)** si accende all'avvio dell'eBike.

Dopo la partenza, l'ABS verifica internamente la propria funzionalità, e il LED dell'ABS si spegne.

In caso di guasto, il LED dell'ABS **(4)** si accende insieme al LED della modalità di marcia **(5)** che lampeggia in arancione. È possibile annullare l'errore con il tasto di selezione **(7)**; in questo caso il LED lampeggiante della modalità di marcia **(5)** si spegne. Finché il LED dell'ABS **(4)** è acceso, l'ABS non è in funzione.

Per ulteriori dettagli sull'ABS e sul relativo funzionamento, consultare le istruzioni d'uso dell'ABS.

## Collegamento di uno smartphone

Per utilizzare le seguenti funzioni dell'eBike è necessario uno smartphone con l'app **eBike Flow**.

Il collegamento con l'app avviene tramite **Bluetooth®**.

Accendere l'eBike e attendere l'animazione di avvio. Non mettere in marcia.

Avviare l'abbinamento **Bluetooth®** tenendo premuto a lungo (> 3 s) il tasto On/Off **(2)**. Rilasciare il tasto On/Off **(2)** non appena la barra superiore dell'indicatore del livello di carica della batteria dell'eBike **(3)** mostra il collegamento in corso lampeggiando in blu.



Confermare la richiesta di collegamento sull'app.

### Il monitoraggio delle attività

Per registrare le attività, è necessaria la registrazione o il login all'app **eBike Flow**.

Per il rilevamento delle attività è necessario acconsentire alla memorizzazione dei dati relativi alla posizione nell'app. Solamente a questo punto le attività potranno essere registrate nell'app. Per registrare i dati sulla posizione, è necessario essere loggati come utente.

### eBike Lock

**<eBike Lock>** può essere configurato per ogni eBike tramite l'app **eBike Flow** in **<Impostazioni>** → **<My eBike>** → **<Lock & Alarm>**. In tal modo viene salvata una key per sbloccare la eBike sullo smartphone e/o sul computer di bordo **Kiox 300/Kiox 500**.

**<eBike Lock>** si attiva automaticamente nei seguenti casi:

- allo spegnimento della eBike tramite l'unità di comando
- in caso di spegnimento automatico della eBike

Se la eBike viene accesa e lo smartphone è collegato a questa tramite *Bluetooth*® o se il computer di bordo precedentemente definito viene inserito nel supporto, la eBike viene sbloccata.

**<eBike Lock>** è collegato al vostro **account utente**.

Qualora doveste smarrire il vostro smartphone, è possibile registrarsi tramite un altro smartphone con l'ausilio dell'app **eBike Flow** ed il proprio account utente e sbloccare l'eBike.

In caso di perdita del computer di bordo, alla voce di menu **<Lock & Alarm>** dell'app **eBike Flow** è possibile azzerare tutte le chiavi digitali.

**Attenzione!** Se nell'app selezionate un'impostazione che comporta degli svantaggi per l'**<eBike Lock>** (ad es. cancellazione dell'eBike o dell'account utente), riceverete precedentemente dei messaggi di avvertimento. **Si prega di leggerli attentamente e di comportarsi in base alle segnalazioni emesse (ad es. prima di cancellare l'eBike o l'account).**

### Configurazione dell'<eBike Lock>

Per poter configurare l'**<eBike Lock>**, devono essere soddisfatte le seguenti premesse:

- L'app **eBike Flow** è installata.
- Un account utente è stato creato.
- Sull'eBike non viene eseguito alcun aggiornamento.
- L'eBike è collegata tramite *Bluetooth*® con lo smartphone.
- L'eBike è ferma.
- Lo smartphone è collegato a internet.
- La batteria dell'eBike è sufficientemente carica ed il cavo di ricarica non è collegato.

È possibile configurare **<eBike Lock>** nell'app **eBike Flow** alla voce di menu **<Lock & Alarm>**.

L'azionamento dell'eBike è supportato solo se, all'accensione dell'eBike, lo smartphone è collegato all'eBike tramite *Bluetooth*® o se il computer di bordo è inserito nel supporto. Se lo smartphone viene utilizzato come chiave, occorre accendere il *Bluetooth*® sul proprio smartphone e l'app **eBike Flow** deve essere attiva in background. Se l'**<eBike Lock>** è

attivato, è possibile continuare ad utilizzare l'eBike senza pedalata assistita tramite l'unità motrice.

### Compatibilità

**<eBike Lock>** è compatibile con tutte le unità motrici Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

### Funzionamento

In combinazione con l'**<eBike Lock>**, lo smartphone e il computer di bordo funzionano in modo simile ad una chiave per l'unità motrice. L'**<eBike Lock>** si attiverà disattivando l'eBike. All'accensione, l'eBike verifica la disponibilità di una chiave precedentemente definita, che verrà visualizzata sull'unità di comando **LED Remote** con un lampeggio in colore bianco e sul computer di bordo con il simbolo di un lucchetto.

**Avvertenza:** L'**<eBike Lock>** non è un antifurto, ma un'integrazione ad un lucchetto meccanico! L'**<eBike Lock>** non attiva un blocco meccanico della eBike o azioni simili, bensì disattiva soltanto l'assistenza da parte dell'unità motrice. Fino a quando lo smartphone sarà connesso all'eBike tramite *Bluetooth*®, o il computer di bordo è inserito nel supporto, l'unità motrice sarà sbloccata.

**Se date l'accesso a terzi in modo temporaneo o permanente alla eBike, condividere una delle chiavi digitali precedentemente definite (computer di bordo/smartphone). In tal modo l'<eBike Lock> rimane attivo. Se volete portare la vostra eBike in assistenza, disattivare l'<eBike Lock> nell'app eBike Flow nella voce di menu <Impostazioni>. Se si desidera vendere la propria eBike, occorrerà inoltre rimuovere l'eBike nell'app eBike Flow, alla voce di menu <Impostazioni>, dal proprio account utente.**

Quando l'eBike viene spenta, l'unità motrice emetterà un segnale di blocco (**un** segnale acustico), per indicare che la pedalata assistita viene disinserita da parte del motore.

Quando l'eBike viene accesa, l'unità motrice emetterà due segnali di sblocco (**due** segnali acustici), per indicare che la pedalata assistita è nuovamente consentita da parte del motore.

Il segnale di blocco aiuta a riconoscere se l'**<eBike Lock>** dell'eBike sia attivato. Di norma, il segnale di conferma acustico è attivo, ma lo si potrà disattivare nell'app **eBike Flow**, alla voce di menu **<Suono di Lock>**, selezionando il simbolo di blocco dell'eBike.

**Avvertenza:** Se non è più possibile configurare o disattivare l'**<eBike Lock>**, contattare il proprio rivenditore di biciclette.

### Sostituzione di componenti eBike e <eBike Lock>

#### Sostituzione dello smartphone

1. Installare l'app **eBike Flow** sul nuovo smartphone.
2. Registrarsi con lo **stesso** account utente con cui è stato attivato l'**<eBike Lock>**.
3. Nell'app **eBike Flow** l'**<eBike Lock>** appare come configurato.

Ulteriori istruzioni sono consultabili nell'app **eBike Flow** o nel Bosch eBike Help Center sul sito web [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).



## Aggiornamenti software

Gli aggiornamenti software devono essere avviati manualmente nell'app **eBike Flow**.

Gli aggiornamenti software vengono trasferiti in background dall'app all'unità di comando non appena quest'ultima è collegata all'app. Il processo di aggiornamento è indicato dal lampeggio in verde dell'indicatore del livello di carica della batteria dell'eBike (3). L'eBike viene quindi riavviata.

Per gestire gli aggiornamenti software, utilizzare l'app **eBike Flow**.

## Messaggi di errore

L'unità di comando indica se nell'eBike si verificano degli errori più o meno critici.

I messaggi di errore generati dall'eBike possono essere letti tramite l'app **eBike Flow** o dal proprio rivenditore di biciclette.

Un link nell'app **eBike Flow** può mostrare informazioni sull'errore e il supporto necessario per risolverlo.

### Errori meno critici

Gli errori meno critici sono indicati dal lampeggio in arancione, seguito dall'accensione continua del LED della modalità di marcia (5). Premendo il tasto di selezione (7) si conferma l'errore, e il LED della modalità di marcia (5) visualizza di nuovo in modo costante il colore della modalità di marcia impostata.

La seguente tabella fornisce indicazioni per risolvere in autonomia eventuali errori. Altrimenti, rivolgersi al proprio rivenditore.

Numero	Risoluzione dei problemi
<b>523005</b>	I numeri di errore indicati segnalano che ci sono dei difetti nel rilevamento del campo magnetico da parte dei sensori. Verificare di non aver perso il magnete durante la marcia.
<b>514001</b>	
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	Se si utilizza un sensore magnetico, verificare che il sensore e il magnete siano montati correttamente. Verificare anche che il cavo del sensore non sia danneggiato.
<b>514006</b>	Se si utilizza un magnete per cerchio, verificare di non avere campi magnetici di interferenza vicino all'unità motrice.
<b>680007</b>	I numeri di errore indicati segnalano che la batteria della eBike si trova al di fuori della temperatura di esercizio consentita. La ricarica della batteria della eBike viene interrotta.
<b>680012</b>	
<b>680014</b>	
<b>680016</b>	Non appena la temperatura di esercizio sarà di nuovo nell'intervallo consentito, il processo di ricarica ricomincerà.
<b>680017</b>	

### Errori critici

Gli errori critici sono indicati dal lampeggio in rosso seguito dall'accensione continua del LED del livello di pedalata assistita (5) e dell'indicatore del livello di carica della batteria

dell'eBike (3). Se si verifica un errore critico, seguire le indicazioni per la risoluzione riportate nella tabella di seguito.

Numero	Indicazioni per la risoluzione
<b>6A0004</b>	Rimuovi la batteria PowerMore e riavvia la tua eBike. Se il problema persiste, contatta il tuo rivenditore specializzato.
<b>890000</b>	– Confermare il codice errore. – Riavviare il sistema eBike. Se il problema persiste: – Confermare il codice errore. – Eseguire l'aggiornamento software. – Riavviare il sistema eBike. Se il problema persiste: – Contattare un rivenditore specializzato Bosch eBike Systems.

## Manutenzione ed assistenza

### Manutenzione e pulizia

L'unità di comando non deve essere pulita con acqua in pressione.

Tenere pulita l'unità di comando. In presenza di impurità, il rilevamento di luminosità potrebbe risultare non corretto.

Per pulire l'unità di comando, utilizzare un panno morbido, inumidito esclusivamente con acqua. Non utilizzare alcun tipo di detergente.

► **Far eseguire tutte le riparazioni necessarie esclusivamente da un rivenditore di biciclette autorizzato.**

**Avvertenza:** se si porta l'eBike presso un rivenditore di biciclette per la manutenzione, si consiglia di disattivare l'«**Lock & Alarm**».

**Avvertenza:** Se l'unità di comando **LED Remote** non viene utilizzata per un periodo prolungato, ricaricarla secondo (vedi «Alimentazione dell'unità di comando», Pagina Italiano – 2).

### Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo a eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Informazioni dettagliate in merito ai componenti dell'eBike ed alle relative funzioni sono riportate nel Bosch eBike Help Center.

### Smaltimento e sostanze contenute nei prodotti

Le indicazioni relative alle sostanze contenute nei prodotti sono consultabili al seguente link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.

La restituzione al rivenditore è possibile se il distributore si offre di ritirare il prodotto volontariamente o se è obbligato per legge a farlo. Osservare le relative normative nazionali.



Unità motrice, computer di bordo con unità di comando, batteria per eBike, sensore di velocità, accessori e imballaggi andranno sottoposti a un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Verificare per proprio conto che i dati personali siano stati cancellati dal dispositivo.

Le batterie che possono essere rimosse dal dispositivo elettrico senza essere distrutte dovranno essere rimosse già prima dello smaltimento e sottoposte ad apposita raccolta differenziata.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

La raccolta differenziata dei dispositivi elettrici ha lo scopo di smistare preliminarmente e in purezza le sostanze e supporta un trattamento e un riciclaggio conformi delle materie prime, rispettando così le persone e l'ambiente.



**Con riserva di modifiche tecniche.**



## Veiligheidsaanwijzingen



**Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies.** Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

**Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst.**

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **eBike-accu** heeft betrekking op alle originele Bosch eBike-accu's van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**. De in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrippen **aandrijving** en **aandrijfseenheid** hebben betrekking op alle originele Bosch aandrijfseenheden van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

- ▶ **Lees de veiligheidsaanwijzingen en instructies in alle gebruiksaanwijzingen van de eBike-componenten en in de gebruiksaanwijzing van uw eBike, en volg deze op.**
- ▶ **Laat u niet afleiden door de aanduiding van de bedieningseenheid, vooral door meldingen die naar aanleiding van een situatie verschijnen.** De aanduiding van rij-informatie mag u niet verlokken tot onbezonnen rijgedrag. Wanneer u zich niet uitsluitend op het verkeer concentreert, loopt u het risico om betrokken te raken bij een ongeval. Wanneer u behalve het wisselen van de rijmodus instellingen op uw bedieningseenheid wilt verrichten, stop daar dan voor.
- ▶ **Probeer niet de boordcomputer of de bedieningseenheid tijdens het fietsen te bevestigen!**
- ▶ **De functie duwhulp mag uitsluitend bij het duwen van de eBike gebruikt worden.** Hebben de wielen van de eBike bij het gebruik van de duwhulp geen contact met de bodem, dan bestaat verwondingsgevaar.
- ▶ **Wanneer de duwhulp is ingeschakeld, draaien mogelijk de pedalen mee.** Let er bij geactiveerde duwhulp op dat u met uw benen ver genoeg van de draaiende pedalen blijft. Er bestaat verwondingsgevaar.
- ▶ **Zorg er bij het gebruik van de loopondersteuning voor dat u de eBike op elk moment onder controle en veilig vast kunt houden.** De loopondersteuning kan onder bepaalde omstandigheden niet meer werken (bijv. obstakel bij het pedaal of per ongeluk de vinger van de toets van de bedieningseenheid laten glijden). De eBike kan plotseling achteruit naar u toe bewegen of gaan kantelen. Dit vormt vooral bij extra belading een risico voor de gebruiker. Breng de eBike met de loopondersteuning niet in situaties waarin u de eBike met eigen kracht niet meer kunt houden!
- ▶ **Zet de eBike niet ondersteboven op stuur en zadel neer, wanneer de bedieningseenheid of de houder buiten het stuur uitsteken.** De bedieningseenheid of de houder kunnen onherstelbaar beschadigd worden.
- ▶ **Sluit geen oplaadapparaat op de eBike-accu aan, wanneer het display van de bedieningseenheid of van de boordcomputer een kritieke fout meldt.** Dit kan leiden

tot een vernietiging van uw eBike-accu, de eBike-accu kan in brand vliegen en zo ernstige brandwonden en ander letsel veroorzaken.

- ▶ **De bedieningseenheid is uitgerust met een radio-interface. Lokale gebruiksbeperkingen, bijv. in vliegtuigen of ziekenhuizen, moeten in acht genomen worden.**
- ▶ **Voorzichtig!** Bij het gebruik van de bedieningseenheid met *Bluetooth*<sup>®</sup> kunnen zich storingen bij andere apparaten en installaties, vliegtuigen en medische apparaten (bijv. pacemakers, hoorapparaten) voordoen. Eveneens kan schade aan mens en dier in de directe omgeving niet volledig uitgesloten worden. Gebruik de bedieningseenheid met *Bluetooth*<sup>®</sup> niet in de buurt van medische apparaten, tankstations, chemische installaties, gebieden waar ontploffingsgevaar heerst, en in explosiegebieden. Gebruik de bedieningseenheid met *Bluetooth*<sup>®</sup> niet in vliegtuigen. Vermijd het gebruik gedurende een langere periode in de directe omgeving van het lichaam.
- ▶ Het *Bluetooth*<sup>®</sup> woordmerk evenals de beeldmerken (logo's) zijn gedeponeerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. Elk gebruik van dit/deze woordmerk/beeldmerken door Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems vindt plaats onder licentie.
- ▶ **Neem goed nota van alle nationale voorschriften voor toelating en gebruik van eBikes.**

### Privacyverklaring

Bij de aansluiting van de eBike op de **Bosch Diagnostic Tool 3** of bij de vervanging van eBike-componenten worden technische gegevens over uw eBike (bijv. fabrikant, model, bike-ID, configuratiegegevens) evenals over het gebruik van de eBike (bijv. totale rijtijd, energieverbruik, temperatuur) doorgegeven aan Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) voor de bewerking van uw aanvraag, bij een servicebeurt en voor productverbetering. Meer informatie over de gegevensverwerking vindt u op [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Beschrijving van product en werking

### Beoogd gebruik

De bedieningseenheid **LED Remote** is bestemd voor de besturing van een eBike/boordcomputer van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**. U kunt daarmee bovendien de app **eBike Flow** besturen.

Om de bedieningseenheid ten volle te kunnen gebruiken, is een compatibele smartphone met de app **eBike Flow** nodig.

De bedieningseenheid **LED Remote** kunt u via *Bluetooth*<sup>®</sup> met uw smartphone verbinden.



Afhankelijk van het besturingssysteem van de smartphone kan de app **eBike Flow** gratis in de Apple App Store of de Google Play Store gedownload worden.

Scan met uw smartphone de code om de app **eBike Flow** te downloaden.

## Afgebeelde componenten

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

Alle weergaven van fietsonderdelen, behalve aandrijf-eenheid, boardcomputer incl. bedieningseenheid, snelheids-sensor en de bijbehorende houders, zijn schematisch en kunnen bij uw eBike afwijken.

- (1) Omgevingslichtsensor
- (2) Aan/uit-toets
- (3) Oplaadaanduiding eBike-accu
- (4) ABS-led (optie)
- (5) Rijmodus-led
- (6) Houder
- (7) Keuzetoets
- (8) Diagnose-aansluiting (alleen voor onderhoudsdoel-einden)
- (9) Toets ondersteuningsniveau verlagen –/ loopondersteuning
- (10) Toets ondersteuningsniveau verhogen +/ fietsverlichting
- (11) Toets helderheid verlagen/ achteruit bladeren
- (12) Toets helderheid verhogen/ vooruit bladeren

## Technische gegevens

Bedieningseenheid	LED Remote	
Productnummer		BRC3600
Laadstroom USB-aansluiting max. <sup>A)</sup>	mA	600
Laadspanning USB-aansluiting <sup>A)</sup>	V	5
USB-oplaadkabel <sup>B)</sup>		USB Type-C <sup>C)</sup>
Laadtemperatuur	°C	0 ... +40
Gebruikstemperatuur	°C	-5 ... +40
Opslagtemperatuur	°C	+10 ... +40
Diagnose-interface		USB Type-C <sup>C)</sup>
Lithium-Ion-accu intern	V mAh	3,7 75
Beschermklasse		IP55
Afmetingen (zonder bevestiging)	mm	74 × 53 × 35
Gewicht	g	30
<b>Bluetooth® Low Energy 5.0</b>		
– Frequentie	MHz	2400–2480

## Bedieningseenheid LED Remote

– Zendvermogen mW 1

- A) Informatie over het opladen van de bedieningseenheid **LED Remote**; externe apparaten kunnen niet geladen worden.
- B) niet standaard bij de levering inbegrepen
- C) USB Type-C® en USB-C® zijn handelsmerken van het USB Implementers Forum.

De licentie-informatie voor het product is beschikbaar op het volgende internetadres: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Verklaring van overeenstemming

Hierbij verklaart Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems dat de radioapparatuur **LED Remote** voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende internetadres: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Gebruik

### Voorwaarden

De eBike kan alleen ingeschakeld worden, wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Een voldoende geladen eBike-accu is geplaatst (zie gebruiksaanwijzing van de eBike-accu van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**).
- De snelheidsensor is correct aangesloten (zie gebruiksaanwijzing van de aandrijf-eenheid van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**).

Voordat u begint met fietsen, dient u zich ervan te verzekeren dat u de toetsen van de bedieningseenheid goed kunt bereiken. Er wordt aangeraden om het vlak van de plus-/min-toetsen nagenoeg verticaal t.o.v. de bodem uit te lijnen.

**Aanwijzing:** Alle aanduidingen en teksten van de gebruikers-interface komen overeen met de vrijgavestand van de software. Na een software-update kan het zijn dat de aanduidingen en/of teksten van de gebruikers-interface en of de functies veranderen.

### Energievoorziening van de bedieningseenheid

Als een voldoende geladen eBike-accu in de eBike geplaatst is en als de eBike ingeschakeld is, dan wordt de interne accu van de bedieningseenheid van energie voorzien en geladen. Mocht de interne accu van de bedieningseenheid eens een zeer lage laadtoestand hebben, dan kunt u deze via de diagnose-aansluiting **(8)** met een USB Type-C®-kabel met een powerbank of een andere geschikte stroombron laden (laadspanning **5 V**; laadstroom max. **600 mA**).

Sluit altijd de klep van de diagnose-aansluiting **(8)**, zodat er geen stof en geen vocht kunnen binnendringen.

### eBike in-/uitschakelen

Voor het **inschakelen** van de eBike drukt u kort op de aan/uit-toets **(2)**. Na de startanimatie krijgt u de laadtoestand van de eBike-accu met de oplaadaanduiding **(3)** en de ingestelde rijmodus met de aanduiding **(5)** in kleur te zien. De eBike is klaar voor gebruik.

De helderheid van de aanduiding wordt geregeld door de omgevingslichtsensor **(1)**. Dek daarom de omgevingslichtsensor **(1)** niet af.

De aandrijving wordt geactiveerd, zodra u op de pedalen trapt (behalve in de rijmodus **OFF**). Het aandrijfvermogen richt zich naar de ingestelde rijmodus.

Zodra u in de normale modus stopt met op de pedalen te trappen of zodra u een snelheid van **25/45 km/h** heeft bereikt, wordt de ondersteuning door de aandrijving uitgeschakeld. De aandrijving wordt automatisch weer geactiveerd, zodra u op de pedalen trapt en de snelheid onder **25/45 km/h** ligt.

Voor het **uitschakelen** van de eBike drukt u kort (< 3 s) op de aan/uit-toets **(2)**. De oplaadaanduiding van de eBike-accu **(3)** en de rijmodus-led **(5)** gaan uit.

Als ongeveer **10** minuten lang geen vermogen van de aandrijving gevraagd wordt (bijv. omdat de eBike stilstaat) en er op geen enkele toets gedrukt wordt, schakelt de eBike automatisch uit.

## Oplaadaanduiding van de eBike-accu

In de oplaadaanduiding van de eBike-accu **(3)** komt elke ijsblauwe balk overeen met een capaciteit van 20 % en elke witte balk met een capaciteit van 10 %. De bovenste balk geeft de maximale capaciteit aan.

**Voorbeeld:** Er zijn 4 ijsblauwe balken en een witte balk te zien. De laadtoestand bedraagt tussen 81 % en 90 %.

Bij een geringe capaciteit wisselen de beide onderste aanduidingen van kleur:

Balk	Capaciteit
2 × oranje	30 % ... 21 %
1 × oranje	20 % ... 11 %
1 × rood	10 % ... reserve
1 × rood knipperend	reserve ... leeg

Als de eBike-accu geladen wordt, knippert de bovenste balk van de oplaadaanduiding van de eBike-accu **(3)**.

De laadtoestand van de eBike-accu kan buiten de eBike bij de leds van de eBike-accu afgelezen worden.

## Rijmodus selecteren

U kunt op de bedieningseenheid met de toetsen ondersteuningsniveau verlagen – **(9)** en ondersteuningsniveau verhogen + **(10)** instellen hoe sterk de aandrijving u bij het trappen ondersteunt. De rijmodus kan op elk moment, ook tijdens het fietsen, gewijzigd worden en krijgt u in kleur te zien.

Rijmodus	Aanwijzingen
<b>OFF</b>	De aandrijfondersteuning is uitgeschakeld, de eBike kan als een normale fiets alleen door te trappen voortbewogen worden.
<b>ECO</b>	Effectieve ondersteuning met maximale efficiëntie, voor maximaal bereik
<b>ECO+</b>	Rijmodus met geoptimaliseerd bereik die de aandrijfondersteuning pas boven een bepaalde

Rijmodus	Aanwijzingen
	bestuurdersinspanning inschakelt; voor natuurlijk fietsen en een maximaal bereik
<b>TOUR</b>	Gelijkmatige ondersteuning voor tochten met een groot bereik
<b>TOUR+</b>	Dynamische ondersteuning voor natuurlijk en sportief fietsen
<b>eMTB</b>	Optimale ondersteuning op elk terrein, sportief vertrekken, verbeterde dynamiek, maximale prestaties
<b>SPORT</b>	Krachtige ondersteuning voor sportief fietsen op bergachtige trajecten en voor stadsverkeer
<b>TURBO</b>	Maximale ondersteuning bij flink doortrappen, voor sportief fietsen
<b>AUTO</b>	De ondersteuning wordt dynamisch aan de rij-situatie aangepast.
<b>RACE</b>	Maximale ondersteuning op het eMTB-parcours; zeer direct aanspreekgedrag en maximale „Extended Boost” voor de best mogelijke prestaties in competitiesituaties
<b>CARGO</b>	Gelijkmatige, krachtige ondersteuning om zware gewichten veilig te kunnen vervoeren
<b>SPRINT</b>	Dynamische ondersteuning afhankelijk van de trapfrequentie – voor sportief eGravel- en eRoad-fietsen met snelle sprints en veel hellingen
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Automatische en optimale aanpassing van de ondersteuning aan de rij-situatie tot maximaal 25 km/h voor onthaast en energiebesparend fietsen met de S-Pedelec in het stadsverkeer evenals groepstochten met Pedelec

A) alleen voor S-Pedelecs in de EU met Performance Line Speed  
De activering van de rijmodus **LIMIT** zorgt niet voor een wijziging van de S-Pedelec-status.

De beschrijvingen en inrichting van de rijmodi kunnen door de fabrikant voorgeconfigureerd en door de fietsdealer geselecteerd worden.

**Aanwijzing:** De beschikbare rijmodi zijn afhankelijk van de betreffende aandrijfseenheid.

## Rijmodus aanpassen

De rijmodi kunnen binnen bepaalde grenzen met behulp van de app **eBike Flow** aangepast worden. Zo heeft u de mogelijkheid om uw eBike aan uw persoonlijke behoeften aan te passen.

Het aanmaken van een geheel eigen rijmodus is niet mogelijk. U kunt alleen de rijmodi aanpassen die door de fabrikant of de dealer op uw systeem vrijgegeven werden. Dat kunnen ook minder dan 4 rijmodi zijn.

Bovendien kan het zijn dat vanwege de beperkingen in uw land geen aanpassing van een rijmodus kan plaatsvinden.

Voor de aanpassing heeft u de beschikking over de volgende parameters:

- ondersteuning in verhouding tot de basiswaarde van de rijmodus (binnen de wettelijk vastgelegde grenzen)
- aanspreekgedrag van de aandrijving

- snelheidsbegrenzing (binnen de wettelijk vastgelegde grenzen)
- maximaal koppel (binnen de grenzen van de aandrijving)

**Aanwijzing:** Denk eraan dat uw gewijzigde rijmodus dezelfde positie, naam en kleur op alle boordcomputers en bedieningselementen houdt.

## Samenspel van de aandrijfeenheid met de versnelling

ook bij een eBike moet u de versnelling als bij een gewone fiets gebruiken (neem hiervoor goed nota van de gebruiks-aanwijzing van uw eBike).

Onafhankelijk van de aard van de versnelling is het raadzaam om tijdens het schakelen even met minder kracht op de pedalen te trappen. Daardoor wordt het schakelen gemakkelijker en de slijtage van de aandrijflijn beperkt.

Door de keuze van de juiste versnelling kunt u bij gelijke krachtsinspanning de snelheid en het bereik vergroten.

Volg daarom de schakeladviezen die u op uw boordcomputer te zien krijgt.

## Fietsverlichting in-/uitschakelen

Controleer telkens voordat u gaat fietsen of uw fietsverlichting correct werkt.

Voor het **inschakelen** van de fietsverlichting drukt u langer dan 1 s op de toets fietsverlichting **(10)**.

Met de toetsen helderheid verlagen **(11)** en helderheid verhogen **(12)** kunt u de helderheid van de leds op de bedieningseenheid regelen.

## Loopondersteuning in-/uitschakelen

De loopondersteuning kan het duwen van de eBike gemakkelijker maken. De snelheid van de loopondersteuning bedraagt maximaal **4 km/h**. De voorinstelling door de fabrikant kan lager zijn en indien nodig door de rijwielhandelaar aangepast worden.

► **De functie duwhulp mag uitsluitend bij het duwen van de eBike gebruikt worden.** Hebben de wielen van de eBike bij het gebruik van de duwhulp geen contact met de bodem, dan bestaat verwondingsgevaar.

► **Als de gekozen versnelling te hoog is, dan kan de aandrijfeenheid noch de eBike bewegen noch de wegrolblokkering activeren.**

Voor het **starten** van de loopondersteuning drukt u langer dan 1 s op de toets loopondersteuning **(9)** en houdt u de toets ingedrukt. De oplaadaanduiding van de eBike-accu **(3)** gaat uit en een wit looppict in rijrichting laat zien dat de functie gereed is voor gebruik.

Voor het **activeren** van de loopondersteuning moet binnen de volgende 10 s een van de volgende acties plaatsvinden:

- Duw de eBike vooruit.
- Duw de eBike achteruit.
- Voer met de eBike een zijwaartse pendelbeweging uit.

Na de activering begint de aandrijving te duwen en de kleur van de doorlopende witte balken wisselt naar ijsblauw.

Wanneer u de toets loopondersteuning **(9)** loslaat, wordt de loopondersteuning gestopt. Binnen 10 s kunt u door op de toets loopondersteuning **(9)** te drukken de loopondersteuning opnieuw activeren.

Wanneer u de loopondersteuning binnen 10 s niet opnieuw activeert, schakelt de loopondersteuning automatisch uit.

De loopondersteuning wordt altijd beëindigd, wanneer

- het achterwiel blokkeert,
- er niet over drempels gereden kan worden,
- een lichaamsdeel de fietscrank blokkeert,
- een obstakel de crank verder draait,
- u op de pedalen trapt,
- op de toets ondersteuningsniveau verhogen **+/fietsverlichting (10)** of op de aan/uit-toets **(2)** gedrukt wordt.

De loopondersteuning beschikt over een weglblokkering, d.w.z. ook nadat de loopondersteuning is gebruikt, wordt door de aandrijving gedurende enkele seconden achteruit rollen actief geremd en u kunt de eBike niet of maar met moeite achteruit duwen.

De weglblokkering wordt door op de toets ondersteuningsniveau verhogen **+/fietsverlichting (10)** te drukken direct gedeactiveerd.

De werkwijze van de duwhulp valt onder specifieke nationale voorschriften en kan daarom afwijken van de bovengenoemde beschrijving of gedeactiveerd zijn.

## ABS – antiblokkeersysteem (optie)

Als de eBike met een Bosch eBike-ABS van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)** uitgerust is, licht de ABS-led **(4)** bij het starten van de eBike op.

Na het wegfietsen controleert het ABS intern zijn functionaliteit en de ABS-led gaat uit.

Bij een fout licht de ABS-led **(4)** samen met de oranje knipperende rijmodus-led **(5)** op. Met de keuzetoets **(7)** kunt u de fout bevestigen, de knipperende rijmodus-led **(5)** gaat uit. Zolang de ABS-led **(4)** brandt, is het ABS niet in werking. Details over ABS en de werkwijze vindt u in de ABS-gebruiksaanwijzing.

## Smartphone-verbinding tot stand brengen

Om de onderstaande eBike-functies te kunnen gebruiken, is een smartphone met de app **eBike Flow** nodig.

De verbinding met de app geschiedt via een **Bluetooth®**-verbinding.

Schakel de eBike in en wacht de startanimatie af. Fiets niet.

Start de **Bluetooth®**-pairing door lang (> 3 s) op de aan/uit-toets **(2)** te drukken. Laat de aan/uit-toets **(2)** los zodra de bovenste balk van de oplaadaanduiding van de eBike-accu **(3)** het pairingproces door blauw knipperen aangeeft.

Bevestig in de app het verbindingsverzoek.

## Activiteitstracking

Om activiteiten te registreren, is een registratie of aanmelding in de app **eBike Flow** nodig.

Voor de registratie van activiteiten moet u het opslaan van locatiegegevens in de app accepteren. Alleen dan kunnen uw activiteiten in de app geregistreerd worden. Voor een regi-



stratie van de locatiegegevens moet u als gebruiker aangemeld zijn.

### eBike Lock

<eBike Lock> kan voor elke eBike via de app **eBike Flow** onder <Instellingen> → <Mijn eBike> → <Lock & Alarm> ingesteld worden. Daarbij wordt een Key (code) voor het ontgrendelen van de eBike op de smartphone en/of de boordcomputer **Kiox 300/Kiox 500** opgeslagen.

<eBike Lock> is in de volgende gevallen automatisch actief:

- bij het uitschakelen van de eBike via de bedieningseenheid
- bij de automatische uitschakeling van de eBike

Wanneer de eBike ingeschakeld wordt en de smartphone via **Bluetooth®** met de eBike is verbonden of de tevoren gedefinieerde boordcomputer in de houder wordt geplaatst, wordt de eBike ontgrendeld.

<eBike Lock> is aan uw **gebruikersaccount** gebonden.

Mocht u uw smartphone verliezen, dan kunt u zich via een andere smartphone met behulp van de app **eBike Flow** en uw gebruikersaccount aanmelden en de eBike ontgrendelen.

Bij verlies van de boordcomputer kunt u in het menupunt <Lock & Alarm> van de app **eBike Flow** alle digitale sleutels terugzetten.

**Let op!** Wanneer u in de app een instelling kiest die resulteert in nadelen bij <eBike Lock> (bijv. wissen van uw eBike of gebruikersaccount), dan wordt u hier van tevoren op gewezen middels waarschuwingmeldingen. **Lees deze aandachtig door en handel overeenkomstig de gegeven waarschuwingen (bijv. vóór het wissen van uw eBike of gebruikersaccount).**

### <eBike Lock> instellen

Om <eBike Lock> te kunnen instellen, moet aan de volgende voorwaarden zijn voldaan:

- De app **eBike Flow** is geïnstalleerd.
- Een gebruikersaccount is aangemaakt.
- Er wordt momenteel geen update bij de eBike uitgevoerd.
- De eBike is via **Bluetooth®** met de smartphone verbonden.
- De eBike staat stil.
- De smartphone is met internet verbonden.
- De eBike-accu is voldoende geladen en de laadkabel is niet verbonden.

U kunt <eBike Lock> in de app **eBike Flow** in het menupunt <Lock & Alarm> instellen.

De aandrijving van uw eBike ondersteunt uitsluitend, wanneer bij het inschakelen van de eBike de smartphone via **Bluetooth®** met de eBike verbonden of de boordcomputer in de houder geplaatst is. Als de smartphone als sleutel wordt gebruikt, moet **Bluetooth®** op uw smartphone ingeschakeld en de app **eBike Flow** op de achtergrond actief zijn. Wanneer <eBike Lock> geactiveerd is, kunt u uw eBike nog steeds zonder ondersteuning door de aandrijvingseenheid gebruiken.

### Compatibiliteit

<eBike Lock> is compatibel met alle Bosch aandrijvingseenheden van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

### Werking

In combinatie met <eBike Lock> functioneren de smartphone en de boordcomputer hetzelfde als een sleutel voor de aandrijvingseenheid. <eBike Lock> wordt door het uitschakelen van de eBike actief. Bij het inschakelen controleert de eBike de beschikbaarheid van een van tevoren gedefinieerde sleutel. Dit wordt op de bedieningseenheid **LED Remote** door wit knipperen en op de boordcomputer door een slot-symbool aangegeven.

**Aanwijzing:** <eBike Lock> is geen diefstalbeveiliging, maar een aanvulling op een mechanisch slot! Met <eBike Lock> vindt er geen mechanische blokkering of iets dergelijks van de eBike plaats. Alleen de ondersteuning door de aandrijvingseenheid wordt gedeactiveerd. Zolang de smartphone via **Bluetooth®** met de eBike verbonden is of de boordcomputer in de houder geplaatst is, is de aandrijvingseenheid ontgrendeld.

**Wanneer u derden tijdelijk of permanent toegang tot uw eBike wilt geven, deelt u een van de tevoren gedefinieerde digitale sleutels (boordcomputer/smartphone). Daardoor is <eBike Lock> nog steeds actief. Wanneer u uw eBike voor een servicebeurt weg wilt brengen, deactiveert u <eBike Lock> in de app eBike Flow in het menupunt <Instellingen>.** Wanneer u uw eBike wilt verkopen, wist u bovendien de eBike in de app **eBike Flow** in het menupunt <Instellingen> uit uw gebruikersaccount.

Wanneer de eBike uitgeschakeld wordt, laat de aandrijvingseenheid een Lock-sigitaal (**één** geluidssigitaal) horen om aan te geven dat de ondersteuning door de aandrijving uitgeschakeld is.

Wanneer de eBike ingeschakeld wordt, laat de aandrijvingseenheid twee Unlock-signalen (**twee** geluidssignalen) horen om aan te geven dat de ondersteuning door de aandrijving weer mogelijk is.

Het Lock-sigitaal helpt u te herkennen of <eBike Lock> op uw eBike geactiveerd is. De akoestische melding is standaard geactiveerd, deze kan in de app **eBike Flow** in het menupunt <Lock-geluid> na selectie van het Lock-symbool onder uw eBike gedeactiveerd worden.

**Aanwijzing:** Wanneer u <eBike Lock> niet meer kunt instellen of uitschakelen, neem dan contact op met uw rijwielhandelaar.

### Vervanging van eBike-componenten en <eBike Lock>

#### Smartphone vervangen

1. Installeer de app **eBike Flow** op de nieuwe smartphone.
2. Meld u met **hetzelfde** gebruikersaccount aan waarmee u <eBike Lock> geactiveerd hebt.
3. In de app **eBike Flow** verschijnt <eBike Lock> als ingesteld.

Verdere aanwijzingen hierover vindt u in de app **eBike Flow** of in het Bosch eBike Help Center op de website [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).



## Software-updates

Software-updates moeten handmatig in de app **eBike Flow** gestart worden.

Software-updates worden op de achtergrond van de app naar de bedieningseenheid overgebracht, zodra de app met de bedieningseenheid verbonden is. Tijdens de update geeft groen knipperen van de oplaadaanduiding van de eBike-accu (3) de voortgang aan. Vervolgens wordt de eBike opnieuw gestart.

De besturing van de software-updates gebeurt door de app **eBike Flow**.

## Foutmeldingen

De bedieningseenheid geeft aan of zich kritieke fouten of minder kritieke fouten bij de eBike voordoen.

De door de eBike gegenereerde foutmeldingen kunnen via de app **eBike Flow** of door uw rijwielhandelaar uitgelezen worden.

Via een link in de app **eBike Flow** kunt u informatie over de fout en ondersteuning bij het verhelpen van de fout te zien krijgen.

### Minder kritieke fouten

Minder kritieke fouten worden aangegeven door oranje knipperen, gevolgd door permanent branden van de rijmodus-led (5). Door op de keuzetoets (7) te drukken wordt de fout bevestigd en de rijmodus-led (5) geeft weer constant de kleur van het ingestelde rijmodus aan.

Met behulp van de onderstaande tabel kunt u eventueel de fouten zelf verhelpen. Anders gaat u naar een fietsdealer.

Nummer	Verhelpen van fouten
<b>523005</b>	De aangegeven foutnummers geven aan dat er sprake is van belemmeringen bij de herkenning van het magneetveld door de sensors. Controleer of u de magneet tijdens het fietsen verloren heeft.
<b>514001</b>	Wanneer u een magneetsensor gebruikt, controleer dan de correcte montage van sensor en magneet. Let er ook op dat de kabel naar de sensor niet beschadigd is.  Wanneer u een velmagneet heeft, let er dan op dat er zich geen storende magneetvelden in de buurt van de aandrijfseenheid bevinden.
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	
<b>514006</b>	
<b>680007</b>	De aangegeven foutnummers geven aan dat de eBike-accu zich buiten de toegestane gebruikstemperatuur bevindt. Het opladen van de eBike-accu wordt onderbroken.
<b>680009</b>	
<b>680012</b>	
<b>680014</b>	Zodra de gebruikstemperatuur zich weer in het toegestane bereik bevindt, start het laadproces opnieuw.
<b>680016</b>	
<b>680017</b>	

### Kritieke fouten

Kritieke fouten worden aangegeven door rood knipperen, gevolgd door permanent branden van de rijmodus-led (5) en van de oplaadaanduiding van de eBike-accu (3). Volg bij het

optreden van een kritieke fout de handelingsinstructies in de onderstaande tabel.

Nummer	Handelingsinstructies
<b>6A0004</b>	Verwijder de PowerMore-accu en start je eBike opnieuw. Als het probleem blijft terugkeren, neem dan contact op met je dealer.
<b>890000</b>	– Bevestig de foutcode. – Start het eBike-systeem opnieuw. Als het probleem zich blijft voordoen: – Bevestig de foutcode. – Voer software-update uit. – Start het eBike-systeem opnieuw. Als het probleem zich blijft voordoen: – Neem contact op met uw Bosch eBike Systems-dealer.

## Onderhoud en service

### Onderhoud en reiniging

De bedieningseenheid mag niet met water onder druk gereinigd worden.

Houd de bedieningseenheid schoon. Bij verontreinigingen kan zich een onjuiste helderheidsherkenning voordoen.

Gebruik voor de reiniging van uw bedieningseenheid een zachte, alleen met water bevochtigde doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen.

#### ► Laat alle reparaties uitsluitend door een geautoriseerde rijwielhandelaar uitvoeren.

**Aanwijzing:** Wanneer u uw eBike voor onderhoud bij een rijwielhandelaar afgeeft, wordt aangeraden **<Lock & Alarm>** te deactiveren.

**Aanwijzing:** Wanneer u de bedieningseenheid **LED Remote** lang niet gebruikt, laadt u deze bij (zie „Energievoorziening van de bedieningseenheid“, Pagina Nederlands – 2).

### Klantenservice en gebruikadvies

Neem bij alle vragen over de eBike en zijn componenten contact op met een erkende rijwielhandel.

Contactgegevens van erkende rijwielhandels vindt u op de internetpagina [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Meer informatie over de eBike-componenten en hun functies vindt u in het Bosch eBike Help Center.

### Afvoer en stoffen in producten

Informatie over stoffen in producten vindt u onder de volgende link: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Gooi eBikes en hun componenten niet bij het huisvuil!

Teruggave in de handel is mogelijk voor zover de verkoper de terugname vrijwillig aanbiedt of hiertoe wettelijk verplicht is. Neem daarbij goed nota van de nationale voorschriften.



Aandrijfeenheid, boordcomputer incl. bedieningseenheid, eBike-accu, snelheidssensor, accessoires en verpakkingen moeten op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden.

Zorg er eigenhandig voor dat persoonlijke gegevens uit het apparaat werden gewist.

Batterijen die niet-destructief uit het elektrische apparaat kunnen worden genomen, moeten vóór de afvoer zelf verwijderd en naar een apart inzamelpunt voor batterijen gebracht worden.



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Het apart inzamelen van elektrische apparaten is bedoeld voor een zuivere voorsortering en ondersteunt een correcte behandeling en terugwinning van de grondstoffen. Op deze manier worden mens en milieu gespaard.



**Wijzigingen voorbehouden.**



## Sikkerhedsinstrukser



**Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.** Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **eBike-akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

Begreberne **drev** og **drivenhed**, der anvendes i denne driftsvejledning, henviser til alle originale Bosch-drivenheder i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

- ▶ **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-komponenterne samt i brugsanvisningen til din eBike.**
- ▶ **Lad dig ikke aflede af visningen på betjeningsenheden, herunder især af situationsbestemte visninger.** Visning af køreinformation må ikke tilskynde til hensynsløs kørsel. Hvis du ikke koncentrerer dig 100 % om trafikken, risikerer du at blive involveret i en ulykke. Hvis du ønsker at foretage indstillinger på betjeningsenheden ud over at skifte køretilstand, skal du standse.
- ▶ **Forsøg ikke at fastgøre cykelcomputeren eller betjeningsenheden under kørsel!**
- ▶ **Funktionen "skubbehjælp" må udelukkende anvendes ved skubning af eBiken.** Hvis eBikens hjul ikke har kontakt med underlaget, når skubbehjælpen anvendes, er der fare for personskader.
- ▶ **Når skubbehjælpen slås til, drejer pedalerne muligvis med.** Sørg for, at dine ben har tilstrækkelig afstand til de drejende pedaler, når skubbehjælpen er aktiveret. Der er risiko for at komme til skade.
- ▶ **Når du anvender skubbehjælpen, skal du sikre, at du hele tiden kan kontrollere og styre eBiken sikkert.** Skubbehjælpen kan sætte ud i særlige situationer (f.eks. forhindring på pedalerne eller utilsigtet glidning på knappen på betjeningsenheden). eBiken kan pludseligt bevæge sig bagud mod dig eller vippe. Dette udgør især ved yderligere belastning en risiko for brugeren. Brug ikke skubbehjælpen til at anbringe eBiken i en situation, hvor du ikke selv kan holde den med egen kraft!
- ▶ **Stil ikke eBike omvendt på styret og sadlen, hvis betjeningsenheden eller holderen rager op over styret.** Betjeningsenhed eller holder kan lide uoprettelig skade.
- ▶ **Slut ikke nogen lader til eBike-akkuen, hvis der vises en kritisk fejl på displayet til betjeningsenheden eller cykelcomputeren.** Det kan resultere i, at eBike-akkuen går i stykker, eller at der går ild i eBike-akkuen med alvorlige forbrændinger og andre kvæstelser til følge.
- ▶ **Betjeningsenheden er udstyret med et trådløst interface. Der kan være lokale driftsbegrænsninger i f.eks. fly eller på sygehuse.**

- ▶ **Forsigtig!** Ved anvendelse af betjeningsenheden med *Bluetooth®* kan der opstå fejl i andre enheder og anlæg, fly og medicinsk udstyr (f.eks. pacemakere, høreapparater). Samtidig kan det ikke fuldstændig udelukkes, at der kan ske skade på mennesker og dyr i nærheden. Brug ikke betjeningsenheden med *Bluetooth®* i nærheden af medicinsk udstyr, tankstationer, kemiske anlæg, områder med eksplosionsfare og i sprængningsområder. Brug ikke betjeningsenheden med *Bluetooth®* i fly. Undgå at bruge værktøjet i umiddelbar nærhed af kroppen i længere tid ad gangen.
- ▶ Navnet *Bluetooth®* og logoerne er registrerede varemærker (logoer) tilhørende Bluetooth SIG, Inc. Enhver brug af dette navn/disse logoer, som Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems foretager, sker på licens.
- ▶ **Vær opmærksom på alle nationale forskrifter vedrørende godkendelse og anvendelse af eBikes.**

## Databeskyttelse

Når du slutter eBiken til **Bosch DiagnosticTool 3** eller udkifter eBike-komponenter, overføres tekniske oplysninger om din eBike (f.eks. producent, model, cykel-id, konfigurationsdata) samt om brugen af eBiken (f.eks. samlet køretid, energiforbrug, temperatur) til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) med henblik på behandling af din anmodning, i tilfælde af service og med henblik på produktforbedring. Du kan finde yderligere oplysninger om databehandlingen på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Produkt- og ydelsesbeskrivelse

### Beregnet anvendelse

Betjeningsenheden **LED Remote** er beregnet til styring af en eBike/cykelcomputer i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**. Desuden kan du bruge den til at styre appen **eBike Flow**.

For at kunne få fuldt udbytte af betjeningsenheden skal du bruge en kompatibel smartphone sammen med appen **eBike Flow**.

Du kan forbinde betjeningsenheden **LED Remote** med din smartphone via *Bluetooth®*.



Afhængigt af din smartphones operativsystem kan appen **eBike Flow** hentes gratis i Apple App Store eller Google Play Store.

Scan koden med din smartphone for at hente appen **eBike Flow**.

### Illustrerede komponenter

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen. Alle illustrationer af cykeldele, bortset fra drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, hastighedssensor og de tilhørende holdere, er skematiske og kan afvige på din eBike.

- (1) Omgivelseslysfløer
- (2) Tænd/sluk-knap

- (3) Ladeniveauindikator eBike-akku
- (4) Lysdiode til visning af ABS (ekstra)
- (5) Lysdioden til visning af køretilstand
- (6) Holder
- (7) Valgknap
- (8) Diagnosetilslutning (kun til vedligeholdelsesformål)
- (9) Knappen Reducer understøtningsniveau –/ skubbehjælp
- (10) Knappen Forøg understøtningsniveau +/ cykellys
- (11) Knappen Reducer lysstyrke/ blad tilbage
- (12) Knappen Forøg lysstyrke/ blad frem

## Tekniske data

Betjeningsenhed	LED Remote	
Produktkode		BRC3600
Ladestrøm USB-tilslutning maks. <sup>A)</sup>	mA	600
Ladespænding USB-tilslutning <sup>A)</sup>	V	5
USB-ladekabel <sup>B)</sup>		USB Type-C <sup>C)</sup>
Ladetemperatur	°C	0 ... +40
Driftstemperatur	°C	-5 ... +40
Opbevaringstemperatur	°C	+10 ... +40
Diagnoseinterface		USB Type-C <sup>C)</sup>
Lithium-ion-akku, intern	V mAh	3,7 75
Kapslingsklasse		IP55
Dimensioner (uden beslag)	mm	74 × 53 × 35
Vægt	g	30
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Frekvens	MHz	2400–2480
– Sendeeffekt	mW	1

A) Oplysninger om indlæsning af betjeningsenheden **LED Remote**; eksterne enheder kunne ikke indlæses.

B) Medfølger ikke som standardleveringen

C) USB Type-C® og USB-C® er varemærker tilhørende USB Implementers Forum.

Du kan finde licensinformationer om produktet på følgende internetadresse: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, at det trådløse anlæg type **LED Remote** er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den komplette tekst i EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig under følgende internetadresse: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Brug

### Forudsætninger

eBiken kan kun tændes, når følgende forudsætninger er opfyldt:

- En tilstrækkeligt opladet eBike-akku er indsat (se brugsanvisning til eBike-akkuen i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**).
- Hastighedssensoren er tilsluttet rigtigt (se brugsanvisning til drivenheden i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**).

Før du kører, skal du sikre dig, at knapperne på betjeningsenheden er inden for rækkevidde. Det anbefales at anbringe plus/minus-knappen næsten vinkelret i forhold til underlaget.

**Bemærk:** Alle overfladevisninger og overfladetekster svarer til softwarens aktuelle frigivelsesniveau. Efter en softwareopdatering kan det forekomme, at overfladevisninger, overfladetekster og/eller funktioner ændres.

### Energiforsyning til betjeningsenhed

Når der er indsat en tilstrækkeligt opladet eBike-akku i eBiken, og eBiken er tændt, forsynes og oplades den interne akku i betjeningsenheden med energi.

Hvis den interne akku i betjeningsenheden har et meget lavt ladeniveau, kan du via diagnosetilslutningen (8) forbinde den interne akku med en powerbank via USB Type-C®-kablet eller oplade den via en anden egnet strømkilde (ladespænding **5 V**; ladestrøm maks. **600 mA**).

Luk altid klappen til diagnosetilslutningen (8), så der ikke kan trænge støv eller fugt ind.

### Tænd/sluk eBike

Når du vil **tænde** eBiken, skal du trykke kort på tænd/slukknappen (2). Efter startanimationen får du med farver vist eBike-akkuens ladeniveau på ladeniveauindikatoren (3) samt den indstillede køretilstand på indikatoren (5). Din eBike er klar til at køre.

Indikatorens lysstyrke afhænger af omgivelseslysfølere (1). Du må derfor ikke tildække omgivelseslysfølere (1). Drevet aktiveres, så snart du træder på pedalerne (dog ikke i køretilstanden **OFF**). Drivydelsen retter sig efter den indstillede køretilstand.

Så snart du i normal funktion holder op med at træde i pedalerne, eller så snart du har nået en hastighed på **25/45 km/h**, frakobles understøtningen via drevet. Drevet aktiveres automatisk igen, så snart du træder i pedalerne, og hastigheden ligger under **25/45 km/h**.

Du **slukket** eBiken ved at trykke kort (< 3 s) på tænd/slukknappen (2). eBike-akkuens ladeniveauindikator (3) og Lysdiode til visning af køretilstand (5) slukker.

Hvis der ikke hentes strøm fra drevet i ca. **10** minutter (f.eks. fordi eBiken står stille), og der ikke trykkes på nogen knap, slukker eBiken automatisk.

## eBike-akkuens ladestandsindikator

På eBike-akkuens ladestandsindikator **(3)** svarer én lyseblå bjælke til 20 % kapacitet, men én hvid bjælke svarer til 10 % kapacitet. Den øverste bjælke viser den maksimale kapacitet.

**Eksempel:** Der vises 4 lyseblå bjælker og 1 hvid bjælke. Ladetilstanden ligger mellem 81 % og 90 %.

Hvis kapaciteten falder, skifter de to nederste indikatorer farve:

Bjælker	Kapacitet
2 × orange	30 % ... 21 %
1 × orange	20 % ... 11 %
1 × rød	10 % ... reserve
1 × rød blinkende	Reserve ... tom

Når eBike-akkuen oplades, blinker den øverste bjælke i eBike-akkuens ladestandsindikator **(3)**.

eBike-akkuens ladetilstand kan ikke kun aflæses på eBiken, men også på lysdioderne på selve eBike-akkuen.

## Vælg køretilstand

På betjeningsenheden kan du med knapperne Reducer understøtningsniveau – **(9)** og Forøg understøtningsniveau + **(10)** indstille, hvor meget støtte du får af drevet, når du træder. Køretilstanden kan også ændres under kørsel og vises med farver.

Køretilstand	Henvisninger
<b>OFF</b>	Gearunderstøtningen er frakoblet, og eBiken kan kun bevæges som en almindelig cykel ved at træde i pedalerne.
<b>ECO</b>	God understøtning ved maksimal effektivitet, til maksimal rækkevidde
<b>ECO+</b>	Rækkeviddeoptimeret kørselstilstand, der kun aktiverer drevunderstøtningen over en vis føreydelse; giver naturlig kørsel og maksimal rækkevidde
<b>TOUR</b>	Ensartet understøtning, til ture med stor rækkevidde
<b>TOUR+</b>	Dynamisk understøtning til naturlig og sportslig kørsel
<b>eMTB</b>	Optimal understøtning i ethvert terræn, sportskørsel, forbedret dynamik, maksimal performance
<b>SPORT</b>	Kraftfuld understøtning, til sportslig kørsel på kuperede strækninger samt til bytrafik
<b>TURBO</b>	Maksimal understøtning op til høje trædefrekvenser, til sportslig kørsel
<b>AUTO</b>	understøtningen tilpasses dynamisk til køresituationen.
<b>RACE</b>	Maksimal understøtning på eMTB-strækningen; meget direkte reaktion og maksimal "Extended Boost" til sikring af den bedst mulige ydelse i løbssituationer

Køretilstand	Henvisninger
<b>CARGO</b>	Ensartet og effektiv understøtning ved transport af tung vægt
<b>SPRINT</b>	Dynamisk understøtning afhængigt af kadencen – til sporty eGravel- og eRoad-kørsel med hurtige sprint og hyppige stigninger
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Automatisk og optimal tilpasning af understøtningen til køresituationen op til maks. 25 km/t til decelereret og energibesparende kørsel med S-Pedelec i bytrafik og gruppeture med Pedelects

A) Kun til S-Pedelects i EU med Performance Line Speed. Aktiveringen af køretilstanden **LIMIT** giver ikke nogen ændring i S-Pedelects-statussen.

Producenten kan konfigurerer, og cykelhandleren kan vælge, hvordan køretilstandene skal se ud, og hvilke betegnelser der skal være tilknyttet.

**Bemærk!** De tilgængelige køretilstande afhænger af den enkelte drivenhed.

## Tilpasning af køretilstande

Køretilstandene kan tilpasses inden for bestemte grænser ved hjælp af appen **eBike Flow**. Derved har du mulighed for at tilpasse sin eBike til dine personlige behov.

Du kan ikke oprette din egen personlige køretilstand. Du kan kun tilpasse køretilstandene, som producenten eller forhandleren har frigivet på dit system. Det kan også være mindre end 4 køretilstande.

Desuden kan det forekomme, at det som følge af begrænsninger i dit land ikke er muligt at foretage tilpasning af en køretilstand.

Du kan bruge følgende parametre til tilpasningen:

- Understøtning i forhold til køretilstandens basisværdi (i henhold til gældende lov)
- Drevets reaktion
- Hastighedsgrænse (i henhold til gældende lov)
- Maksimalt drejningsmoment (inden for drevets grænser)

**Bemærk!** Bemærk, at den køretilstand, du har ændret, bevarer positionen, navnet og farven på alle cykelcomputere og betjeningselementer.

## Samspil mellem drivenhed og gear

Også med en eBike bør du benytte gearskiftet som på en normal cykel (se i den forbindelse vejledningen til din eBike).

Uanset hvilken type gearskifte der er monteret på cyklen, anbefales det, at du ikke træder i pedalerne, når der skiftes gear. Derved lettes gearskiftet, og slitagen på drivstrengen reduceres.

Ved at vælge det rigtige gear kan du med samme kraftforbrug forøge hastighed og rækkevidde.

Følg derfor de anbefalinger om gearskifte, der vises på cykelcomputeren.

## Tænd/sluk af cykelbelysning

Kontrollér altid cykelbelysningens funktion, før du begynder at køre.

Hvis du vil **tænde** cykellyset, skal du trykke på knappen til cykellyset **(10)** i mere end 1 s.

Med knapperne til reduktion af lysstyrke **(11)** og forøgelse af lysstyrke **(12)** kan du styre lysstyrken af lysdioderne på betjeningsenheden.

## Til-/frakobling af skubbehjælp

Skubbehjælpen kan gøre det lettere for dig at skubbe eBiken. Skubbehjælpen hastighed udgør maks. **4 km/h**.

Producentens forindstilling kan være lavere og efter behov tilpasses af cykelhandleren.

- ▶ **Funktionen "skubbehjælp" må udelukkende anvendes ved skubning af eBiken.** Hvis eBikens hjul ikke har kontakt med underlaget, når skubbehjælpen anvendes, er der fare for personskader.
- ▶ **Hvis det valgte gear er for højt, kan drivenheden hverken bevæge eBiken eller aktivere bortrulningsspærren.**

Hvis du vil **starte** skubbehjælpen, skal du trykke på knappen til skubbehjælpen **(9)** i mere end 1 s og holde knappen inde. eBike-akkuens ladeniveauidikator **(3)** slukker, og det hvide kørelys i kørselsretningen viser, at cyklen er klar.

Hvis du vil **aktivere** skubbehjælpen, skal du inden for 10 s foretage en af følgende handlinger:

- Skub eBike fremad.
- Skub eBike tilbage.
- Udfør en sideværts pedalbevægelse på eBike.

Efter aktivering begynder drevet at skubbe, og bjælkerne med hvidt løbende lys skifter til lyseblåt.

Hvis du slipper knappen til skubbehjælpen **(9)**, sættes skubbehjælpen på pause. Hvis du trykker på knappen til skubbehjælpen **(9)** inden for 10 s, kan du aktivere skubbehjælpen igen.

Hvis du ikke genaktiverer skubbehjælpen inden for 10 s, slukker skubbehjælpen automatisk.

Skubbehjælpen afsluttes altid, hvis

- baghjulet blokerer,
- der ikke kan køres over tærskler,
- en del blokerer i kranken,
- en forhindring får kranken til at dreje videre,
- du træder i pedalerne,
- du trykker på knappen Forøg understøtningsniveau +/cykellyset **(10)** eller tænd/sluk-knappen **(2)**.

Skubbehjælpen er udstyret med en bortrulningsspærre, dvs. også efter at skubbehjælpen har været brugt, bremser drevet aktivt cyklen, så eBike ikke ruller baglæns, og du kun kan skubbe den bagud med besvær.

Bortrulningsspærren deaktiveres med det samme, hvis du trykker på knappen Forøg understøtningsniveau +/cykellyset **(10)**.

Skubbehjælpen funktionsmåde er omfattet af landespecifikke bestemmelser og kan derfor afvige fra ovennævnte beskrivelse eller være deaktiveret.

## ABS – antiblokeringsystem (tilvalg)

Hvis eBiken er udstyret med Bosch eBike-ABS i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**, lyser lysdioden til visning af ABS **(4)**, når du starter eBiken.

Når bremsen slippes, foretager ABS-systemet en intern funktionskontrol, og ABS-lysdioden slukker.

Hvis der opstår en fejl, lyser ABS-lysdioden **(4)**, samtidig med at lysdioden til visning af køretilstand **(5)** blinker orange. Med valgknappen **(7)** kan du bekræfte fejlen, da den blinkende lysdiode til visning af køretilstand **(5)** går ud. Så længe ABS-lysdioden **(4)** lyser, er ABS-systemet ikke i drift. Nærmere oplysninger om ABS og funktionsmåden finder du i ABS-driftsvejledningen.

## Oprettelse af forbindelse til Smartphone

Hvis du vil udnytte følgende eBike-funktioner, skal du bruge en smartphone med appen **eBike Flow**.

Der oprettes forbindelse til appen via **Bluetooth®**.

Tænd eBiken, og afvent startanimationen. Kør ikke.

Start **Bluetooth®**-parringen ved at holde tænd/sluk-knappen **(2)** inde (> 3 s). Slip tænd/sluk-knappen **(2)**, så snart den øverste bjælke på eBike-akkuens ladeniveauidikator **(3)** blinker blåt som tegn på, at parringen er i gang.

Bekræft anmodningen om at oprette forbindelse i appen.

## Aktivitetstracking

For at registrere aktiviteter kræves en registrering/tilmelding i appen **eBike Flow**.

Registrering af aktiviteter kræver, at du accepterer lagring af lokalitetsdata appen. Dette er en forudsætning for, at dine aktiviteter vises i appen. For at registrere lokalitetsdata skal du være logget på som bruger.

## eBike Lock

**<eBike Lock>** kan konfigureres for hver eBike via appen **eBike Flow** under **<Indstillinger>** → **<Min eBike>** → **<Lock & Alarm>**. I den forbindelse gemmes en nøgle, der skal bruges til at oplåse eBike, på din smartphone og/eller cykelcomputeren **Kiox 300/Kiox 500**.

**<eBike Lock>** er automatisk aktiv i følgende tilfælde:

- når du slukker eBiken via betjeningsenheden
- når eBiken slukkes automatisk

Hvis eBiken tændes, og din smartphone er forbundet med eBike via **Bluetooth®**, eller den foruddefinerede cykelcomputer anbringes i holderen, låses eBiken op.

**<eBike Lock>** er knyttet til din **brugerkonto**.

Hvis du mister din smartphone, kan du ved hjælp af appen **eBike Flow** logge på din brugerkonto på en anden smartphone og låse eBike op.

Hvis du mister cykelcomputeren, kan du nulstille alle digitale nøgler i menupunktet **<Lock & Alarm>** i appen **eBike Flow**.

**Bemærk!** Hvis du vælger en indstilling i appen, som fører til ulemper ved **<eBike Lock>** (f. eks. sletning af din eBike eller brugerkonto), vises først advarselsmeddelelser. **Læs advarslerne grundigt, og foretag passende handlinger i**



## overensstemmelse med de viste advarsler (f.eks. før du sletter dine eBikes eller brugerkonti).

### Konfigurer <eBike Lock>

Følgende forudsætninger skal være opfyldt, før du kan konfigurere <eBike Lock>:

- Appen **eBike Flow** er installeret.
- Der er tilføjet en brugerkonto.
- Der foretages ikke nogen opdatering på eBike i øjeblikket.
- eBike er forbundet med smartphonen via *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- eBike er i stilstand.
- Smartphonen er forbundet med internettet.
- eBike-batteriet er tilstrækkeligt opladet, og ladekablet er ikke tilsluttet.

Du kan konfigurere <eBike Lock> i appen **eBike Flow** i menupunktet <Lock & Alarm>.

Drevet på din eBike understøtter kun, hvis smartphonen er forbundet med eBiken via *Bluetooth*<sup>®</sup>, eller hvis cykelcomputeren er sat i holderen, og eBiken er tændt. Hvis smartphonen anvendes som nøgle, skal *Bluetooth*<sup>®</sup> være tændt på din smartphone, og appen **eBike Flow** skal være aktiv i baggrunden. Hvis <eBike Lock> er aktiveret, kan du stadig bruge din eBike uden assistance via drivenheden.

### Kompatibilitet

<eBike Lock> er kompatibel med alle Bosch-drivenheder i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

### Funktion

I forbindelse med <eBike Lock> virker smartphonen og cykelcomputeren på samme måde som en nøgle til drivenheden. <eBike Lock> aktiveres, når eBiken deaktiveres. Når eBiken tændes, undersøger den, om en foruddefineret nøgle forefindes. Det vises på betjeningsenheden **LED Remote** med et hvidt blink på cykelcomputeren og et hængelåssymbol.

**Bemærk:** <eBike Lock> er ikke en tyverisikring, men et supplement til en mekanisk lås! Med <eBike Lock> sker der ikke en mekanisk blokering eller lignende af eBiken. Det er kun assistancen fra drivenheden, der deaktiveres. Så længe din smartphone er forbundet med eBiken via *Bluetooth*<sup>®</sup>, eller cykelcomputeren er sat i holderen, er drivenheden låst op.

**Hvis du vil give tredjeparter adgang til din eBike midlertidigt eller permanent, skal du dele en af de tidligere definerede digitale nøgler (cykelcomputer/smartphone).**

**På den måde bliver <eBike Lock> aktiv igen. Hvis du afleverer din eBike til service, skal du deaktivere <eBike Lock> i appen eBike Flow i menupunktet <Indstillinger>.** Hvis du ønsker at sælge din eBike, skal du også slette eBike fra din brugerkonto i menupunktet <Indstillinger> i appen **eBike Flow**.

Hvis eBiken deaktiveres, afgiver drivenheden en Lock-tone (ét akustisk signal) for at vise, at understøtningen fra drevet er deaktiveret.

Når du tænder eBiken, afgiver drivenheden to Unlock-toner (to akustiske signaler) for at vise, at det igen er muligt at få understøtning fra drevet.

Lock-tonen hjælper dig med at registrere, om <eBike Lock> er aktiveret på din eBike. Den akustiske tilbagemelding er

aktiveret som standard. Den kan deaktiveres, ved at du vælger låsesymbolet under din eBike i menupunktet <Låselyd> i appen **eBike Flow**.

**Bemærk:** Hvis du ikke længere kan konfigurere eller slukke <eBike Lock>, skal du kontakte din cykelhandler.

### Udskiftning af eBike-komponenter og <eBike Lock>

#### Udskiftning af smartphone

1. Installer appen **eBike Flow** på den nye smartphone.
2. Log ikke på med den samme brugerkonto, som du har brugt til at aktivere <eBike Lock>.
3. I appen **eBike Flow** vises <eBike Lock> som konfigureret.

Du kan finde yderligere oplysninger herom i appen **eBike Flow** eller i Bosch eBike Help Center på websiden [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

### Softwareopdateringer

Softwareopdateringer skal startes manuelt i appen **eBike Flow**.

Softwareopdateringer overføres i baggrunden fra appen til betjeningsenheden, så snart appen er forbundet med betjeningsenheden. Du kan se, hvor langt opdateringen er kommet, ved at eBike-akkuens ladestandsindikator (3) blinker grønt. Derefter genstartes eBiken.

Softwareopdateringen kontrolleres via appen **eBike Flow**.

### Fejlmeddelelser

Betjeningsenheden viser, om der foreligger kritiske eller mindre kritiske fejl på eBiken.

De fejlmeddelelser, der genereres af eBiken, kan udlæses via appen **eBike Flow** eller hos cykelhandleren.

Via et link i appen **eBike Flow** kan du få vist informationer om fejlen og få hjælp til at afhjælp fejlen.

### Mindre kritiske fejl

Mindre kritiske fejl vises med et orange blink efterfulgt af konstant lys i lysdioden til visning af køretilstand (5). Hvis du trykker på valgknappen (7), bekræfter du fejlen, og lysdioden til visning af køretilstand (5) lyser igen konstant ud for den indstillede køretilstand.

Ved hjælp af følgende tabel kan du selv forsøge at afhjælp fejlen. Du kan også kontakte cykelhandleren.

Nummer	Fejlafhjælpning
523005	De angivne fejlnumre angiver, at følerens registrering af magnetfeltet er forringet. Se, om du har mistet magneten under kørsel.
514001	
514002	
514003	Hvis du bruger en magnetføler, skal du kontrollere, at føler og magnet er monteret korrekt. Pas på, at kablet til føleren ikke bliver beskadiget.
514006	Hvis du anvender en fælgmagnet, skal du sørge for, at der ikke er nogen forstyrrende magnetfelter i nærheden af drivenheden.
680007	De angivne fejlnumre viser, at eBike-akkuen befinder sig uden for det tilladte driftstem-
680009	



Nummer	Fejlafhjælpning
<b>680012</b>	peraturområde. Opladningen af eBike-akkuen afbrydes.
<b>680014</b>	
<b>680016</b>	Så snart driftstemperaturen atter befinder sig i det tilladte område, starter opladningen igen.
<b>680017</b>	

### Kritiske fejl

Kritiske fejl vises med et rødt blink efterfulgt af konstant lys i lysdioden til visning af køretilstand **(5)** og ladeniveauindikatoren til eBike-akkuen **(3)**. Hvis der opstår en kritisk fejl, skal du følge handlingsanvisningerne i tabellen.

Nummer	Handlingsanvisninger
<b>6A0004</b>	Fjern PowerMore-batteriet, og genstart din eBike. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte din specialforhandler.
<b>890000</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Bekræft fejlkode.</li> <li>– Genstart eBike-systemet.</li> </ul> Hvis problemet fortsætter: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Bekræft fejlkode.</li> <li>– Opdater softwaren.</li> <li>– Genstart eBike-systemet.</li> </ul> Hvis problemet fortsætter: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Kontakt en Bosch eBike Systems-forhandler.</li> </ul>

## Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse og rengøring

Betjeningsenheden må ikke rengøres med vandstråle.

Hold betjeningsenheden ren. Ved tilsmudsning kan der registreres en forkert lysstyrke.

Brug en blød klud, der kun er fugtet med vand, til rengøring af din betjeningsenhed. Brug ikke rengøringsmiddel.

► **Lad kun en autoriseret cykelhandler udføre reparationer.**

**Bemærk!** Hvis du afleverer din eBike til service hos en cykelhandler, anbefaler vi, at du deaktiverer **<Lock & Alarm>**.

**Bemærk!** Hvis du ikke anvender betjeningsenheden **LED Remote** i længere tid, skal du genoplade den (se "Energiforsyning til betjeningsenhed", Side Dansk – 2).

### Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål til eBike og dens komponenter bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du finder flere oplysninger om eBike-komponenterne og deres funktioner i Bosch eBike Help Center.

### Bortskaffelse og stoffer i enheder

Du kan finde oplysninger om stoffer i enhederne ved at klikke på følgende link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Smid ikke eBike og deres komponenter ud sammen med husholdningsaffaldet!

Returnering i forbindelse med bortskaffelse er mulig, i det omfang distributøren selv tilbyder dette eller er forpligtet hertil ifølge loven. Vær i den forbindelse opmærksom på gældende nationale regler.



Drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, eBike-akku, hastighedssensor, tilbehør og emballage skal indsamles og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Sørg selv for, at alle personoplysninger er blevet slettet fra enheden.

Hvis der er batterier, som kan fjernes fra den elektriske enhed uden at blive ødelagt, skal du selv fjerne dem og aflevere dem på en miljøstation, før du bortskaffer enheden.



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Når du afleverer udtjent elektronisk udstyr på en miljøstation, er du med til at sikre, at det behandles korrekt, og at råstofferne bliver genvundet til gavn for mennesker og miljø.



**Ret til ændringer forbeholdes.**

## Säkerhetsanvisningar



**Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

### Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **eBike-batteri**, som används i denna bruksanvisning, avser alla original Bosch eBike-batterier i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**.

Begreppen **drivning** och **drivenhet**, som används i denna bruksanvisning, avser alla original Bosch-drivenheter i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**.

- ▶ **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-komponenterna samt i bruksanvisningen för din eBike.**
- ▶ **Låt dig inte distraheras av manöverenheten, i synnerhet i situationer där ny information visas.** Visning av information får inte leda till ouppmärksam körning. Om du inte uteslutande koncentrerar dig på trafiken riskerar du att bli inblandad i en olycka. Om du vill göra andra inställningar än byte av körläge, stanna först.
- ▶ **Försök inte att sätta fast cykeldatorn eller manöverenheten under körning!**
- ▶ **Funktionen Påskjutningshjälp får endast användas när du skjutur på eBike.** Om hjulen på eBike inte har någon markkontakt då påskjutningshjälpen används finns det risk för personskador.
- ▶ **Om påskjutningshjälpen är påslagen kan det hända att pedalerna roterar med.** Var vid aktiverad påskjutningshjälp uppmärksam på att hålla tillräckligt avstånd till de roterande pedalerna. Skaderisk föreligger.
- ▶  **Vid användning av påskjutningshjälpen, se till att du alltid har kontroll över eBike och kan hålla den på ett säkert sätt.** Påskjutningshjälpen kan fastna under vissa omständigheter (t.ex. på grund av hinder vid pedalerna eller oavsiktlig rörelse på manöverpanelen). eBike kan plötsligt röra sig bakåt mot dig eller välta. Detta är en risk i synnerhet vid extra belastning. Försätt inte eBike med påskjutningshjälp i situationer där du inte kan hålla eBike av egen kraft!
- ▶ **Ställ inte din eBike upp och ner på styre och sadel när manöverenheten eller hållaren sticker upp ovanför styret.** Manöverenheten eller hållaren kan få permanenta skador.
- ▶ **Anslut inte någon laddare till eBike-batteriet om displayen på manöverenheten eller cykeldatorn meddelar ett kritiskt fel.** Detta kan leda till att eBike-batteriet förstörs eller börjar brinna och därmed orsaka allvarliga brännskador eller andra skador.
- ▶ **Styr-reglaget är utrustat med ett gränssnitt för trådlös anslutning. Lokala driftsbegränsningar, t.ex. i flygplan eller sjukhus, ska beaktas.**

- ▶ **Var försiktig!** Om manöverenheten används med *Bluetooth*® kan störningar förekomma hos andra apparater, flygplan och medicinska apparater (t.ex. pacemaker, hörapparater). Skador på människor och djur i omedelbar närhet kan inte heller helt uteslutas. Använd inte manöverenheten med *Bluetooth*® i närheten av medicinska apparater, bensinstationer, kemiska anläggningar, områden med explosionsrisk och i sprängningsområden. Använd inte manöverenheten med *Bluetooth*® i flygplan. Undvik drift i direkt närhet till kroppen under en längre period.
- ▶ *Bluetooth*® varumärke och logotyper är registrerade varumärken och ägs av Bluetooth SIG, Inc. All användning av detta varumärke/logotyp av Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems sker med licens.
- ▶ **Beakta alla nationella föreskrifter för godkännande och användning av eBikes.**

## Skydd av personuppgifter

Vid anslutning av eBike till **Bosch DiagnosticTool 3** eller vid byte av eBike-komponenter överförs teknisk information om din eBike (t.ex. tillverkare, modell, Bike-ID, konfigurationsdata) samt om användning av din eBike (t.ex. total körtid, energiförbrukning, temperatur) till Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) för bearbetning av din förfrågan, vid service och i produktförbättringssyfte. Mer information om datahantering får du på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Produkt- och prestandabeskrivning

### Ändamålsenlig användning

Manöverenheten **LED Remote** är avsett för styrning av en eBike/cykeldator i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**. Med denna kan du dessutom styra appen **eBike Flow**.

För att kunna använda styr-reglaget i sin helhet krävs en kompatibel smarttelefon med appen **eBike Flow**.

Manöverenheten **LED Remote** kan anslutas via *Bluetooth*® med din smartphone.



Beroende på telefonens operativsystem kan appen **eBike Flow** laddas ner kostnadsfritt från Apple App Store eller från Google Play Store. Skanna koden med din telefon för att ladda ner appen **eBike Flow**.

### Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

Alla visningar av cykeldelar utom drivenhet, cykeldator inkl. manöverenhet, hastighetssensor och tillhörande hållare är exempel och kan avvika hos din eBike.

- (1) Omgivningsljussensor
- (2) På-/av-knapp
- (3) Laddningsstatus eBike-batteri
- (4) ABS-LED (tillval)

- (5) Körläge-LED
- (6) Hållare
- (7) Urvalsknapp
- (8) Diagnosanslutning (endast i underhållssyfte)
- (9) Knapp Minska assistansnivå – / Påskjutningshjälp
- (10) Knapp Öka assistansnivå + / Cykelbelysning
- (11) Knapp Minska ljusstyrka / bakåt
- (12) Knapp Öka ljusstyrka / framåt

## Tekniska data

Manöverenhet	LED Remote	
Produktkod		BRC3600
Laddström USB-anslutning max. <sup>A)</sup>	mA	600
Laddningsspänning USB-anslutning <sup>A)</sup>	V	5
USB-laddkabel <sup>B)</sup>		USB Type-C® <sup>C)</sup>
Laddtemperatur	°C	0 ... +40
Drifttemperatur	°C	-5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40
Diagnosgränssnitt		USB Type-C® <sup>C)</sup>
Litiumjonbatteri internt	V mAh	3,7 75
Skyddsklass		IP55
Mått (utan fäste)	mm	74 × 53 × 35
Vikt	g	30
<i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0		
– Frekvens	MHz	2400–2480
– Sändningseffekt	mW	1

A) Uppgifter för att ladda manöverenheten **LED Remote**; externa apparater kan inte laddas.

B) ingår inte i den standardmässiga leveransomfattningen

C) USB Type-C® och USB-C® är varumärken tillhörande USB Implementers Forum.

Licensinformationen för produkten finns tillgänglig på följande webbadress: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, att sändaranläggningstypen **LED Remote** uppfyller kraven i direktivet 2014/53/EU. EU-konformitetsförklarings fullständiga text finns på följande webbadress: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Drift

### Förutsättningar

Din eBike kan bara aktiveras när följande förutsättningar har uppfyllts:

- Ett tillräckligt laddat eBike-batteri har satts i (se driftsanvisning för eBike-batteriet i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)**).
- Hastighetssensorn är korrekt ansluten (se driftsanvisning för drivenheten i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)**).

Se före avfärd till att knapparna på manöverenheten är lätta att nå. Vi rekommenderar att plus-/minus-tangenterna är nästan lodrätt inställda mot golvet.

**Observera:** samtliga framställningar av användargränssnittet och användargränssnittstexter på följande sidor motsvarar programvarans status. Efter en programvaruuppdatering kan det hända att gränssnittet, texter och/eller funktioner ändras sig.

### Energiförsörjning av styr-reglaget

Om ett tillräckligt laddat eBike-batteri har satts in i eBike och om din eBike är på försörjs och laddas det interna batteriet i manöverenheten med energi.

Om det interna batteriet i manöverenheten har en mycket låg laddningsnivå kan du via diagnosanslutningen **(8)** med en USB Type-C®-kabel ladda det interna batteriet med en powerbank eller annan lämplig strömkälla (laddspänning **5 V**; laddström max. **600 mA**).

Stäng alltid skyddet på diagnosanslutningen **(8)** så att damm och fukt inte kan tränga in.

### Sätta på/stänga av eBike

För att **sätta på** cykeldatorn trycker du kort på på-/av-knappen **(2)**. Efter startanimationen visas batteriets laddningsnivå på indikeringen för batteristatus **(3)** och inställt körläge visas i färg med indikeringen **(5)**. eBike är redo att köras.

Indikeringens ljusstyrka regleras genom omgivningssljussensorn **(1)**. Täck därför inte över omgivningssljussensorn **(1)**.

Drivningen aktiveras så fort du börjar trampa på pedalerna (utom vid körläge **OFF**). Driveffekten beror på det inställda körläget.

Så snart du slutar med att trampa på pedalerna i normal drift eller så snart du uppnått en hastighet på **25/45 km/h** stängs drivningens assistans av. Drivningen aktiveras automatiskt så snart du trampar på pedalerna och hastigheten ligger under **25/45 km/h**.

För att **stänga av** eBike-systemet trycker du kort (< 3 s) på på-/av-knappen **(2)**. Indikeringen eBike-batteriets laddningsstatus **(3)** och körläge-LED **(5)** slocknar.

Om det på cirka **10** minuter inte aktiverats någon motorfunktion (t.ex. för att din eBike står stilla) och man inte trycker på någon knapp stänger eBike av sig automatiskt.

## eBike-batteriets laddningsstatus

I laddningsstatusindikeringen på eBike-batteriet (**3**) motsvarar varje ljusblå stapel 20 % kapacitet och varje vit stapel 10 % kapacitet. Den översta stapeln visar maximal kapacitet.

**Exempel:** 4 ljusblå och en vit stapel visas. Laddningsnivån ligger mellan 81 % och 90 %.

Vid låg kapacitet växlar de båda undre indikeringarna färg:

Staplar	Kapacitet
2 × orange	30 % ... 21 %
1 × orange	20 % ... 11 %
1 × röd	10 % ... reserv
1 × röd blinkande	Reserv ... tom

När e-Bike laddas blinkar den översta stapeln i eBike-batteriets (**3**) laddningsstatusindikation.

eBike-batteriets laddningsstatus kan också läsas av på LED-erna på eBike-batteriets utsida.

## Välja körläge

På manöverenheten kan man sänka – (**9**) och höja + (**10**) assistansnivån, hur mycket motorn hjälper till när man trampar. Körläget kan ändras när som helst, även under färd, och visas med färg.

Körläge	Information
<b>OFF</b>	Drivassistenten är avstängd, eBike kan förflyttas genom att trampa som på en vanlig cykel.
<b>ECO</b>	Aktiv assistans vid maximal effektivitet, för maximal räckvidd
<b>ECO+</b>	Räckviddsoptimerat körläge, som slår på assistansen först efter en viss trampningseffekt, för naturlig körning och maximal räckvidd
<b>TOUR</b>	Jämn assistans för längre cykelturer
<b>TOUR+</b>	Dynamisk assistans för naturlig och sportig körning
<b>eMTB</b>	Optimal assistans i alla typer av terräng, sportig körning, förbättrad dynamik, maximal prestanda
<b>SPORT</b>	Krafftfull assistans för sportig cykling i kuperad terräng och i stadstrafik
<b>TURBO</b>	Maximal assistans upp till höga trampfrequenser, för sportig körning
<b>AUTO</b>	Assistansnivån anpassas automatiskt till körsituationen.
<b>RACE</b>	Maximal assistans på eMTB-sträckan; mycket direkt reaktionsbeteende och maximal "Extended Boost" för bästa möjliga prestanda i tävlingsituationer
<b>CARGO</b>	Jämn, kraftig assistans för att kunna transportera tung vikt på ett säkert sätt

Körläge	Information
<b>SPRINT</b>	Dynamisk assistans beroende på trampfrequens – för sportig eGravel- och eRoad-körning med snabb sprint och frekventa stigningar
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Automatisk och optimal anpassning av assistansen till körsituationen upp till max. 25 km/h för snabbare, energibesparande körning med S-Pedelec i stadstrafik samt gruppkörningar med Pedelec

A) Endast för S-Pedelec inom EU med Performance Line Speed  
Aktivering av körläget **LIMIT** påverkar inte status för S-Pedelec.

Beteckningarna och utformningen av körlägena kan förkonfigureras av tillverkaren och väljas av cykelhandlaren.

**Observera:** tillgängliga körlägen beror på respektive drivenhet.

## Anpassa körläget

Körlägena kan anpassas inom vissa gränser med hjälp av appen **eBike Flow**. Därmed har du möjligheten att anpassa din eBike till dina personliga behov.

Det är inte möjligt att skapa ett helt eget körläge. Du kan bara anpassa de körlägen som frigetts på ditt system av återförsäljaren. Det kan också vara färre än fyra körlägen. Dessutom kan det hända att ett körläge inte kan anpassas på grund av begränsningarna i ditt land.

Följande parametrar är tillgängliga för anpassning:

- Stöd i förhållande till körlägets basvärde (inom lagstadgade regler)
- Drivningens reaktionsbeteende
- Avregleringshastighet (inom lagstadgade regler)
- Maximalt drivmoment (inom ramen för drivningens gränser)

**Observera:** kom ihåg att ditt ändrade körläge behåller position, namn och färg på alla cykeldatorer och manöverelement.

## Drivenhetens samspel med växlingen

Även på en eBike bär växling ske som på en normal cykel (se din eBikes bruksanvisning).

Oberoende av växlingstyp är det lämpligt att minska trampningen kort medan du växlar. På så sätt underlättas växlingen och drivlinans slitage minskar.

Genom att välja rätt växel kan du öka räckvidden och hastigheten med samma kraftinsats.

Följ därför växlingsrekommendationerna som visas på din cykeldator.

## Tända/släcka cykelbelysning

Kontrollera att din cykelbelysning fungerar korrekt varje gång du ska cykla.

För att **slå på** cykelbelysningen trycker du på knappen cykelbelysning (**10**) längre än 1 s.

Med knapparna (**11**) och (**12**) kan du öka eller minska ljusstyrkan för LED-lamporna på manöverenheten.

## Påslagning/avstängning av påskjutningshjälp

Påskjutningshjälpen kan underlätta påskjutningen av eBike. Påskjutningshjälpens hastighet är maximalt **4 km/h**. Förinställningen som utförs av tillverkaren kan vara lägre och vid behov anpassas av återförsäljaren.

- ▶ **Funktionen Påskjutningshjälp får endast användas när du skjuter på eBike.** Om hjulen på eBike inte har någon markkontakt då påskjutningshjälpen används finns det risk för personskador.
- ▶ **Om ilagd växel är för hög kan drivenheten varken flytta eBike igen eller aktivera ivägrullningsspärren.**

För att **starta** påskjutningshjälpen trycker du på knappen Påskjutningshjälp **(9)** och håller den intryckt i mer än 1 s. Indikeringen för eBike-batteriet **(3)** slocknar och vitt ljus i färdriktning visar att påskjutningshjälpen är redo.

För att **aktivera** påskjutningshjälpen måste en av följande åtgärder utföras inom 10 s:

- Skjut eBike framåt.
- Skjut eBike bakåt.
- Utför en pendelrörelse i sidled med eBike.

Efter aktivering börjar motorn att skjuta på och de genomgående vita staplarna växlar färg till ljusblått.

När du släpper knappen Påskjutningshjälp **(9)** stoppas påskjutningshjälpen. Inom 10 s kan du återaktivera påskjutningshjälpen genom ett tryck på knappen Påskjutningshjälp **(9)**.

Om du inte återaktiverar påskjutningshjälpen inom 10 s stängs påskjutningshjälpen av automatiskt.

Påskjutningshjälpen avslutas alltid i följande fall:

- Om bakhjulet är blockerat
- Om hinder inte kan köras över
- Om en kroppsdel blockerar cykelmekanismen
- Ett hinder driver mekanismen vidare
- Om du trampar med pedalerna
- Om du trycker på knappen Öka assistansnivå +/cykelbelysning **(10)** eller på-/av-knappen **(2)**.

Påskjutningshjälpen har en spärr mot att rulla iväg, dvs. även efter användning av påskjutningshjälpen bromsas bakåtrullning i några sekunder av motorn, och du kan inte skjuta eBike bakåt, eller endast med svårighet.

Spärren mot rullning avaktiveras direkt när man trycker på knappen för att öka assistansnivå +/belysning **(10)**.

Påskjutningshjälpens funktionssätt omfattas av landspecifika bestämmelser och kan därför avvika från den ovan nämnda beskrivningen eller vara avaktiverade.

## ABS – antiblockeringssystem (tillval)

Om hjulet är utrustat med en Bosch eBike-ABS i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)** tänds ABS-LED:en **(4)** vid start av eBike.

När körningen påbörjats kontrollerar ABS sin interna funktionalitet och ABS-LED slocknar.

I händelse av fel lyser ABS-LED:en **(4)** tillsammans med orange blinkande körläge-LED **(5)**. Med urvalsknappen **(7)** kan du kvittera felet. De blinkande körläge-LED:erna **(5)** slocknar. Så länge ABS-LED **(4)** lyser är ABS:en inte i drift.

Närmare information om ABS och hur det fungerar hittar du i dess bruksanvisning.

## Upprätta anslutning till smarttelefon

För att kunna använda nedanstående eBike-funktioner krävs en smarttelefon med appen **eBike Flow** installerad.

Anslutningen till appen sker via *Bluetooth®*.

Slå på eBike och vänta på startanimationen. Kör inte.

Starta parkoppling med *Bluetooth®* genom att trycka länge (> 3 s) på på-/av-knappen **(2)**. Släpp på-/av-knappen **(2)** så fort den översta stapeln i laddningsindikeringen på eBike-batteriet **(3)** visar parkopplingen genom att blinka i blått.

Bekräfta anslutningen i appen.

## Aktivitetsspårning

För att registrera aktivitet krävs registrering/inloggning i appen **eBike Flow**.

För att den ska sparas måste du godkänna att dina platsdata sparas i appen. Därefter kan din aktivitet registreras i appen. Du måste vara inloggad som användare för att platsdata ska registreras.

## eBike Lock

**<eBike Lock>** kan ställas in för varje eBike via appen **eBike Flow** under **<Inställningar>** → **<Min eBike>** → **<Lock & Alarm>**. Då sparas en kod för att låsa upp eBike på telefonen och/eller cykeldatorn **Kiox 300/Kiox 500**.

**<eBike Lock>** är aktivt automatiskt i följande fall:

- vid avstängning av eBike via manöverenheten
- vid automatisk avstängning av eBike

När eBike startas och telefonen är ansluten till eBike via *Bluetooth®*, eller om tidigare definierad cykeldator sätts in i hållaren så låses eBike upp.

**<eBike Lock>** är kopplat till ditt **användarkonto**.

Om du tappar bort din telefon kan du logga in i appen **eBike Flow** med dina användaruppgifter på en annan telefon och låsa upp eBike.

Om du tappar bort cykeldatorn kan du återställa alla digitala nycklar i menyalternativet **<Lock & Alarm>** i appen **eBike Flow**.

**Observera!** Om du väljer en inställning i appen som leder till nackdelar för **<eBike Lock>** (t.ex. radering av din eBike eller användarkontot), så visas varningsmeddelanden först. **Läs detta noga och hantera varningarna (t.ex. innan radering av din eBike eller ditt användarkonto).**

## Ställa in <eBike Lock>

För att kunna ställa in **<eBike Lock>** måste följande förutsättningar vara uppfyllda:

- Appen **eBike Flow** är installerad.
- Ett användarkonto har skapats.
- Ingen uppdatering utförs på eBike just nu.
- eBike är ansluten till telefonen via *Bluetooth®*.
- eBike står stilla.
- Smarttelefonen är ansluten till internet.
- eBike-batteriet är tillräckligt laddat och laddkabeln är inte ansluten.

Du kan ställa in **<eBike Lock>** i appen **eBike Flow** i menyalternativet **<Lock & Alarm>**.

eBikes drivning assisterar endast om smarttelefonen är ansluten till eBike via *Bluetooth®* vid avstängning eller om cykeldatorn befinner sig i hållaren. Om smarttelefonen används som nyckel måste *Bluetooth®* vara aktiverat på din smarttelefon och appen **eBike Flow** vara aktiv i bakgrunden. När **<eBike Lock>** är aktiverat kan du använda din eBike utan assistansen från drivenheten.

### Kompatibilitet

**<eBike Lock>** är kompatibel med alla Bosch drivenheter i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)**.

### Funktion

Tillsammans med **<eBike Lock>** fungerar smarttelefonen och cykeldatorn som en nyckel för drivenheten. **<eBike Lock>** aktiveras när eBike stängs av. Vid påslagning kontrollerar eBike tillgängligheten för en redan definierad nyckel. Detta indikeras på manöverenheten **LED Remote** med vitt blinkande ljus och på cykeldatorn med en låssymbol.

**Observera:** **<eBike Lock>** är inte ett stöldskydd, utan ett komplement till ett mekaniskt lås! Ingen mekanisk blockering av eBike eller liknande sker via **<eBike Lock>**. Endast stödet för drivenheten avaktiveras. Så länge telefonen är ansluten till eBike via *Bluetooth®* eller om cykeldatorn sitter i hållaren är drivenheten upplåst.

**Om du vill ge någon annan tillfällig eller permanent åtkomst till eBike, dela den definierade digitala nyckeln (cykeldator/smarttelefon). Därmed är <eBike Lock> fortfarande aktivt. Om du vill ta din eBike till service, avaktivera <eBike Lock> i appen eBike Flow i menyalternativ <Inställningar>.** Om du vill sälja din eBike, radera dessutom eBike från ditt användarkonto i appen **eBike Flow** under menyalternativet **<Inställningar>**.

När eBike stängs av avger drivenheten en låssignal (en ljudsignal) för att visa att stödet från drivenheten har stängts av.

När eBike slås på avger drivenheten två upplåsningssignaler (två ljudsignaler) för att visa att stöd från drivenheten är möjligt igen.

Låssignalen hjälper dig att identifiera om **<eBike Lock>** är aktiverat på din eBike. Ljudsignalen är aktiverad som standard, den kan avaktiveras i appen **eBike Flow** under menyalternativet **<Låsljud>** efter val av hänglåsymbolen under din eBike.

**Observera:** om du inte längre kan ställa in eller stänga av **<eBike Lock>**, kontakta din återförsäljare.

### Byte av eBike-komponenter och <eBike Lock>

#### Byte av smarttelefon

1. Installera appen **eBike Flow** på den nya smarttelefonen.
2. Logga in med **samma** användarkonto som du har aktiverat **<eBike Lock>** med.
3. I appen **eBike Flow** visas **<eBike Lock>** som inställt.

Ytterligare anvisningar om detta hittar du i appen **eBike Flow** eller i Bosch eBike Help Center på webbsidan [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

### Programuppdateringar

Programuppdateringar måste startas manuellt i appen **eBike Flow**.

Programuppdateringar överförs från appen till manöverenheten i bakgrunden så fort manöverenheten är ansluten till appen. Under uppdateringen blinkar indikeringen för eBike-batteriets laddningsstatus **(3)** grönt för att visa processen. Därefter startas din eBike om.

Styrning av programuppdateringar sker via appen **eBike Flow**.

### Felmeddelanden

Manöverenheten visar om kritiska fel eller mindre kritiska fel har uppstått på din eBike.

Felmeddelanden som genereras av eBike kan läsas av via appen **eBike Flow** eller av din cykelhandlare.

Via en länk i appen **eBike Flow** kan information om fel och hjälp till felåtgärder visas.

### Mindre kritiska fel

Mindre kritiska fel visas genom att körläge-LED **(5)** blinkar i orange, efterföljt av fast sken. Genom ett tryck på urvalsknappen **(7)** bekräftas felet och körläge-LED **(5)** visar återigen färgen för inställt körläge konstant.

Med hjälp av nedanstående tabell kan du kanske åtgärda felet själv. Om inte, kontakta din cykelhandlare.

Nummer	Felavhjälpning
<b>523005</b>	Angivna felnummer visar att påverkan föreligger vid sensorernas registrering av magnetfältet. Kontrollera om magneterna har gått förlorade under körning.
<b>514001</b>	
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	
<b>514006</b>	Om du använder en magnetsensor, kontrollera att sensor och magnet är korrekt monterade. Kontrollera att sensorkabeln inte är skadad.
	Om du använder en följmagnet, kontrollera att det inte finns några störande magnetfält i närheten av drivenheten.
<b>680007</b>	Felnumren visar att eBike-batteriet befinner sig utom tillåtet drifttemperaturintervall.
<b>680009</b>	Laddningen av eBike-batteriet avbryts.
<b>680012</b>	
<b>680014</b>	Så fort drifttemperaturen är inom tillåtet intervall startar laddningen igen.
<b>680016</b>	
<b>680017</b>	

### Kritiskt fel

Kritiska fel indikeras med blinkande rött ljus, följt av fast sken hos körläge-LED **(5)** och indikeringen för eBike-batteriets laddningsstatus **(3)** visas. Om ett kritiskt fel uppstår, följ anvisningarna i nedanstående tabell.



Nummer	Anvisningar
<b>6A0004</b>	Ta bort PowerMore-batteriet och starta om din eBike. Om problemet kvarstår, kontakta din återförsäljare.
<b>890000</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Kvittera felkoden.</li> <li>– Starta om eBike-systemet.</li> </ul> Om problemet kvarstår: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Kvittera felkoden.</li> <li>– Utför en programuppdatering.</li> <li>– Starta om eBike-systemet.</li> </ul> Om problemet kvarstår: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Kontakta en Bosch eBike Systems-återförsäljare.</li> </ul>

## Underhåll och service

### Underhåll och rengöring

Styr-reglaget får inte rengöras med tryckvatten.

Håll styr-reglaget rent. Vid smuts kan det leda till felaktig ljusstyrkeidentifiering.

Vid rengöring av ditt styr-reglage, använd en mjuk trasa som endast är fuktad med vatten. Använd inga rengöringsmedel.

► **Låt endast auktoriserade cykelverkstäder utföra reparationer.**

**Observera:** när du lämnar in din eBike hos en cykelhandlare rekommenderar vi att du avaktiverar **<Lock & Alarm>**.

**Observera:** om manöverenheten **LED Remote** inte ska användas under en längre period ska den laddas (se „Energiförsörjning av styr-reglaget“, Sidan Svensk – 2).

### Kundtjänst och applikationsrådgivning

Vid alla frågor om eBike och dess komponenter vänder du dig till en auktoriserad återförsäljare.

Kontaktdata till auktoriserade cykelhandlare hittar du på internetsidan [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du hittar mer information om eBike-komponenterna och deras funktioner på Bosch eBike Help Center.

### Avfallshandling och material och ämnen

Uppgifter om ämnen och material finns på följande länk: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Släng inte eBikes och dess komponenter i hushållsavfallet! Retur kan göras i butik om återförsäljaren erbjuder returen frivilligt eller är förpliktad till detta enligt lag. Beakta nationella bestämmelser.



Drivenhet, cykeldator inkl. manöverenhet, eBike-batteri, hastighetssensor, tillbehör och förpackningar ska återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Se själv till att personuppgifter raderas från enheten.

Batterier som kan tas ut oskadade ur elektriska apparater måste tas ut före avfallshandling och lämnas in separat till batteriinsamling.



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elektriska apparater och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshandling.

Den separata uppdelningen av elektriska apparater används för försortering och främjar korrekt handtering och återvinning av material och är skonsam för människa och miljö.



Ändringar förbehålles.

## Sikkerhetsanvisninger



### Les sikkerhetsanvisningene og instruksene.

Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

### Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.

Begrepet **eBike-batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier i systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**.

Begrepene **motor** og **drivenhet** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch drivenheter i systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**.

► **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-komponentene og brukerhåndboken for din eBike.**

► **Pass på at du ikke blir distraert av visningene på betjeningsenheten, spesielt situasjonsbestemte visninger.** Visningen av kjøreinformasjon må ikke føre til en uansvarlig kjøremåte. Det kan oppstå farlige situasjoner hvis du ikke til enhver tid følger med på trafikken. Stopp hvis du ønsker å foreta andre innstillinger på betjeningsenheten enn å skifte kjøremodus.

► **Du må ikke forsøke å feste kjørecomputeren eller betjeningsenheten under kjøring!**

► **Funksjonen skyvehjelp må utelukkende brukes ved skyving av eBike.** Det er fare for personskader hvis hjulene på eBike ikke har bakkekontakt mens skyvehjelpen er i bruk.

► **Det kan hende at pedalene roterer når skyvehjelpen er slått på.** Når skyvehjelpen er aktivert, må du passe på at du har beina i tilstrekkelig avstand fra de roterende pedalene. Det kan oppstå personskader.

► **Når du bruker trillehjelpen, må du passe på at du hele tiden kan kontrollere eBike og holde den sikkert.** I visse situasjoner kan det hende at trillehjelpen slutter å fungere (for eksempel at pedalen støter mot en hindring eller at knappen på betjeningsenheten slippes utilsikket). eBike kan plutselig bevege seg mot deg eller velte. Spesielt ved ekstra last på sykkelen medfører dette en risiko for brukeren. Det er viktig at du unngår situasjoner der du ikke kan holde eBike av egen kraft når du bruker trillehjelpen!

► **Sett ikke eBike opp ned, slik at den hviler på styret og setet, hvis betjeningsenheten eller holderen til denne rager over styret.** Det kan føre til permanent skade på betjeningsenheten eller holderen.

► **Ikke koble noen lader til eBike-batteriet når displayet på betjeningsenheten eller kjørecomputeren melder om en kritisk feil.** Det kan føre til at eBike-batteriet blir ødelagt og at eBike-batteriet begynner å brenne, noe som

medfører fare for alvorlige brannskader og andre personskader.

► **Betjeningsenheten er utstyrt med et grensesnitt for trådløs tilkobling. Lokale restriksjoner for bruk av dette, for eksempel om bord på fly eller på sykehus, må overholdes.**

► **Forsiktig!** Når betjeningsenheten brukes med *Bluetooth®*, kan det oppstå forstyrrelser på andre instrumenter og anlegg, på fly og medisinsk utstyr (for eksempel pacemakere og høreapparater). Skader på mennesker og dyr i umiddelbar nærhet kan heller ikke utelukkes helt. Bruk ikke betjeningsenheten med *Bluetooth®* i nærheten av medisinsk utstyr, bensinstasjoner, kjemiske anlegg, områder med eksplosjonsfare og områder der det foregår sprengningsarbeid. Bruk ikke betjeningsenheten med *Bluetooth®* om bord på fly. Unngå langvarig bruk nær kroppen.

► Ordmerket *Bluetooth®* og symbolene (logoer) er registrerte varemerker og eiendommen til Bluetooth SIG, Inc. Enhver bruk av dette ordmerket/symbolet av Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems skjer under lisens.

► **Følg alle nasjonale forskrifter om godkjenning og bruk av eBikes.**

## Personvernerklæring

Ved tilkobling av eBike til **Bosch DiagnosticTool 3** eller ved utskifting av eBike-komponenter blir teknisk informasjon om din eBike (f.eks. produsent, modell, Bike-ID, konfigurasjonsdata), pluss om bruken av eBike (f.eks. total kjøretid, energiforbruk, temperatur) overført til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for behandling av forespørselen din, i forbindelse med service og med formålet produktforbedring. Nærmere informasjon om databehandlingen finner du på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner

### Forskriftsmessig bruk

Betjeningsenheten **LED Remote** er beregnet for styring av en eBike/kjørecomputer av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)**. Du kan også styre appen **eBike Flow** med den.

For å få maksimal nytte av betjeningsenheten trenger du en kompatibel smarttelefon med appen **eBike Flow**.

Betjeningsenheten **LED Remote** kan kobles til smarttelefonen din via *Bluetooth®*.



Appen **eBike Flow** kan lastes ned gratis fra Apple App Store eller Google Play Store, avhengig av smarttelefonens operativsystem. Skann koden med smarttelefonen din for å laste ned appen **eBike Flow**.



## Illustrerte komponenter

Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikkidsiden i begynnelsen av bruksanvisningen.

Alle illustrasjoner av sykkeldeler med unntak av drivenhet, kjøremotoren med betjeningsenhet, hastighetssensor og tilhørende fester, er skjematisk, og kan avvike fra din eBike.

- (1) Omgivelseslyssensor
- (2) Av/på-knapp
- (3) Ladenivåindikator for eBike-batteri
- (4) Lysdiode for ABS (tilleggsutstyr)
- (5) Lysdiode for kjøremodus
- (6) Holder
- (7) Valgknapp
- (8) Diagnoseinngang (kun for vedlikehold)
- (9) Knapp Senk assistansenivå – / Trillehjelp
- (10) Knapp Øk assistansenivå + / Sykkellys
- (11) Knapp Reduser lysstyrke / Bla tilbake
- (12) Knapp Øk lysstyrke / Bla videre

## Tekniske data

Betjeningsenhet	LED Remote	
Produktkode		BRC3600
Ladestrøm USB-inngang maks. <sup>A)</sup>	mA	600
Ladespenning USB-inngang <sup>A)</sup>	V	5
USB-ladekabel <sup>B)</sup>	USB Type-C <sup>®</sup> C)	
Ladetemperatur	°C	0 ... +40
Driftstemperatur	°C	-5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40
Diagnosegrensnitt	USB Type-C <sup>®</sup> C)	
Li-ion-batteri internt	V mAh	3,7 75
Kapslingsgrad	IP55	
Mål (uten feste)	mm	74 × 53 × 35
Vekt	g	30
<b>Bluetooth<sup>®</sup> Low Energy 5.0</b>		
– Frekvens	MHz	2400–2480
– Sendeeffekt	mW	1

A) Informasjon om lading av betjeningsenheten **LED Remote**; eksterne enheter kan ikke lades.

B) Inngår ikke i standardleveransen

C) USB Type-C<sup>®</sup> og USB-C<sup>®</sup> er varemerker som tilhører USB Implementers Forum.

Du finner lisensinformasjonen for produktet på:  
[www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Samsvarserklæring

Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, erklærer herved at radioustyrstypen **LED Remote** er i samsvar med direktivet 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på følgende nettadresse:  
[www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Bruk

### Forutsetninger

eBike kan da bare aktiveres når følgende forutsetninger er oppfylt:

- Det er satt inn et tilstrekkelig ladet eBike-batteri (se bruksanvisningen for eBike-batteriet til systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**).
- Hastighetssensoren er riktig tilkoblet (se bruksanvisningen for drivenheten i systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**).

Forsikre deg før du begynner å sykle om at knappene på betjeningsenheten er godt innen rekkevidde for deg. Det anbefales at pluss- og minus-knappene er rettet nesten loddrett mot bakken.

**Merk:** Alle grensenittillustrasjonene og -tekstene representerer gjeldende versjon av programvaren. Etter en programvareoppdatering kan det hende at illustrasjonene og tekstene på brukergrensnittet og/eller funksjoner er endret.

### Strømforsyning til betjeningsenheten

Når et tilstrekkelig ladet eBike-batteri er satt inn i eBike og eBike er slått på, får betjeningsenhetens interne batteri strøm fra og lades opp av eBike-batteriet.

Hvis det interne batteriet i betjeningsenheten skulle bli helt utladet, kan du lade dette via diagnosetilkoblingen **(8)** med en USB Type-C<sup>®</sup>-kabel med en nødlader eller annen egnet strømkilde (ladespenning **5 V**; ladestrøm maks. **600 mA**). Lukk alltid dekslet til diagnoseinngangen **(8)**, slik at ikke støv og fuktighet kan trenge inn.

### Slå eBike på/av

For å **slå på** eBike trykker du kort på av/på-knappen **(2)**. Etter startanimasjonen vises eBike-batteriets ladenivå av ladenivåindikatoren **(3)**, og den innstilte kjøremodusen vises med farge på indikatoren **(5)**. eBike er klar til bruk.

Lysstyrken til indikatoren reguleres av omgivelseslyssensoren **(1)**. Du må derfor passe på at omgivelseslyssensoren **(1)** ikke tildekkes.

Drivenheten aktiveres umiddelbart når du trækker på pedalene (ikke i kjøremodus **OFF**). Drivenhetens effekt justeres etter innstilt kjøremodus.

Når du slutter å trå på pedalene i normalmodus, eller så snart sykkelhjul har kommet opp i en hastighet på **25/45 km/h**, kobles assistansen fra motoren ut. Motoren aktiveres automatisk igjen når du trår på pedalene og hastigheten er under **25/45 km/h**.

For å **slå av** eBike trykker du kort (< 3 s) på av/på-knappen **(2)**. Ladenivåindikatoren for eBike-batteriet **(3)** og lysdioden for kjøremodus **(5)** slukker.

Hvis det i løpet av **10 minutter** ikke hentes noen ytelse fra drivenheten (f. eks. fordi eBike står stille) og ingen knapp trykkes inn, slår eBike seg automatisk av.

### Ladenivåindikator for eBike-batteriet

I ladenivåindikatoren for eBikebatteriet **(3)** tilsvarer hver av de blå stolpene en kapasitet på 20 % og hver av de hvite stolpene en kapasitet på 10 %. Den øverste stolpen angir den maksimale kapasiteten.

**Eksempel:** Fire blå og én hvit stolpe vises. Ladenivået er mellom 81 % og 90 %.

Ved lav kapasitet skifter de to nedre indikatorene farge:

Stolpe	Kapasitet
2 × oransje	30 % ... 21 %
1 × oransje	20 % ... 11 %
1 × rød	10 % ... reserve
Blinker rødt 1 ×	Reserve ... tomt

Hvis eBike-batteriet lades, blinker den øverste stolpen på ladenivåindikatoren for eBike-batteriet **(3)**.

Ladenivået til eBike-batteriet kan også leses av utenfor eBike på LED-ene til selve eBike-batteriet.

### Velge kjøremodus

Med knappene Senk assistansenivå – **(9)** og Øk assistansenivå + **(10)** på betjeningsenheten kan du stille inn hvor mye hjelp du skal få fra drivenheten når du trækker. Det er mulig å endre kjøremodusen også under sykling, og modusen vises med farge.

Kjøremodus	Merknader
<b>OFF</b>	Assistansen fra drivenheten er slått av, og du kan sykle videre på eBike ved å trekke som på en vanlig tråsykkel.
<b>ECO</b>	Aktiv assistanse kombinert med maksimal effektivitet, for størst mulig rekkevidde
<b>ECO+</b>	Rekkeviddeoptimert kjøremodus; assistansen fra drivenheten kobles inn først over en viss førerytelse, for naturlig sykling og maksimal rekkevidde
<b>TOUR</b>	Jevn assistanse for langturer
<b>TOUR+</b>	Dynamisk assistanse, for naturlig og sportslig sykling
<b>eMTB</b>	Optimal assistanse uansett terreng, sportslig gangkjøring, forbedret dynamikk, maksimal ytelse
<b>SPORT</b>	Kraftig assistanse, for sportslig sykling i kupert terreng og i bytrafikk
<b>TURBO</b>	Maksimal assistanse helt til høy tråkkfrekvens, for sportslig sykling
<b>AUTO</b>	Assistansen tilpasses dynamisk til situasjonen.

Kjøremodus	Merknader
<b>RACE</b>	Maksimal assistanse i eMTB-løyper, svært direkte respons og maksimal «Extended Boost» for best mulig ytelse i konkurransesituasjoner
<b>CARGO</b>	Jevn, kraftfull assistanse for sikker transport av tung last
<b>SPRINT</b>	Dynamisk assistanse avhengig av tråkkfrekvensen – for sportslig sykling med elsykkelen med korte distanser med høy hastighet og hyppige stigninger på grus og asfalt
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Automatisk og optimal tilpassing av assistansen til forholdene inntil maksimalt 25 km/t for energisparende sykling med lavere hastighet med s-pedelec-sykkelen i bytrafikk og under gruppesykling med pedelec-syklar

A) Bare for s-pedelec-syklar i EU med Performance Line Speed Aktivering av kjøremodus **LIMIT** fører ikke til noen endring i s-pedelec-statusen.

Betegnelsene og egenskapene til kjøremodusene kan forhånds konfigureres av produsenten og velges av sykkelforhandleren.

**Merknad:** Hvilke kjøremoduser som er tilgjengelige, avhenger av drivenheten.

### Tilpasse kjøremodus

Kjøremodusene kan tilpasses innenfor angitte grenser ved hjelp av appen **eBike Flow**. Du kan dermed tilpasse din eBike til dine personlige behov.

Det er ikke mulig å opprette en helt egen kjøremodus. Du kan bare tilpasse kjøremodusene som er godkjent i ditt system av produsenten eller forhandleren. Dette kan også være færre kjøremoduser enn 4.

Det kan også hende at en kjøremodus ikke kan tilpasses på grunn av restriksjoner i landet ditt.

Følgende parametere kan endres ved en tilpassing:

- Assistanse i forhold til basisverdien for kjøremodusen (i samsvar med gjeldende lover)
- Drivenhetens respons
- Nedreguleringshastighet (i samsvar med gjeldende lover)
- Maksimal dreiemoment (innenfor drivenhetens grenser)

**Merknad:** Vær oppmerksom på at den endrede kjøremodusen din beholder posisjonen, navnet og fargen på alle kjørecomputerne og betjeningselementene.

### Samspill mellom drivenheten og girsystemet

Også med eBike bør du bruke girsystemet som på en vanlig tråsykkel (se brukerhåndboken for din eBike).

Uavhengig av hva slags girsystem sykkelen har lønner det seg å redusere pedaltrykket en kort stund under giring. Det gjør det lettere å gire, og slitasjonen på drivlinjen blir mindre. Ved å velge riktig gir kan du øke hastigheten og rekkevidden uten å bruke mer krefter.

Følg derfor giranbefalingene som vises på kjørecomputeren.

## Slå lysene på sykkel på/av

Kontroller at lysene på sykkel fungerer riktig før hver sykkeltur.

For å **slå på** sykkellyset trykker du på knappen Sykkellys **(10)** i mer enn 1 s.

Med knappen Reduser lysstyrken **(11)** og knappen Øk lysstyrken **(12)** kan du regulere lysstyrken til lysdiodene på betjeningsenheten.

## Slå trillehjelp på/av

Trillehjelpen kan gjøre det lettere å skyve din eBike.

Hastigheten til trillehjelpen er maksimalt **4 km/h**.

Forhåndsinnstillingen fra produsenten kan være lavere og kan tilpasses ved behov av sykkelforhandleren.

► **Funksjonen skyvehjelp må utelukkende brukes ved skyving av eBike.** Det er fare for personskader hvis hjulene på eBike ikke har bakkekontakt mens skyvehjelpen er i bruk.

► **Hvis det valgte giret er for høyt, kan ikke motorene bevege eBike og heller ikke aktivere rullesperren.**

For å **starte** trillehjelpen trykker du på knappen Trillehjelp **(9)** i mer enn 1 s og holder den inne.

Ladenivåindikatoren for eBike-batteriet **(3)** slukner, og et hvitt lys i kjøreretningen angir at funksjonen er klar til bruk.

For å **aktivere** trillehjelpen må du innen 10 s gjøre ett av følgende:

- Trille eBike forover.
- Trille eBike bakover.
- Utfør en pendelbevegelse til siden med eBike.

Etter aktivering begynner drivenheten å gi trillehjelp, og de hvite stolpene på displayet skifter farge til blå.

Hvis du slipper knappen Trillehjelp **(9)**, stopper trillehjelpen. Du kan aktivere trillehjelpen på nytt innen 10 s ved å trykke på knappen Trillehjelp **(9)**.

Hvis du ikke aktiverer trillehjelpen på nytt innen 10 s, slås den automatisk av.

Trillehjelpen avsluttes alltid når

- bakhjulet er blokkert,
- det ikke er mulig å kjøre over forhøyninger,
- en kroppsdel blokkerer kranken,
- en hindring gjør at krankens forsetter å rotere,
- du setter føttene på pedalene,
- du trykker på knappen Øk assistansenivå + / Sykkellys **(10)** eller av/på-knappen **(2)**.

Trillehjelpen er utstyrt med en sperre som gjør at drivenheten aktivt bremser rulling bakover i noen sekunder også etter bruk av trillehjelpen, og det er umulig eller svært vanskelig å skyve eBike bakover.

Sperren aktiveres umiddelbart når knappen Øk assistansenivå + / Sykkellys **(10)** trykkes.

Virkemåten til skyvehjelpen er underlagt landsspesifikke bestemmelser og kan derfor avvike fra beskrivelsen over.

## ABS – blokkeringsfrie brems (tilleggsutstyr)

Hvis eBike er utstyrt med Bosch eBike-ABS av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)**, lyser ABS-lysdioden **(4)** når eBike startes.

Etter igangkjøring utfører ABS en selvtest av systemets funksjon, og ABS-lysdioden slukker.

Ved feil lyser lysdioden for ABS **(4)**, og lysdioden for kjøremodus **(5)** blinker oransje. Med valgknappen **(7)** kan du kvittere feilen, og deretter slukker den blinkende lysdioden for kjøremodus **(5)**. ABS er ikke i drift mens lysdioden for ABS **(4)** lyser.

Du finner mer informasjon om ABS og hvordan dette systemet fungerer i brukerveiledningen for ABS.

## Opprette forbindelse med smarttelefon

For å kunne bruke eBike-funksjonene nedenfor trenger du en smarttelefon med appen **eBike Flow**.

Du oppretter forbindelse med appen via **Bluetooth®**.

Slå på eBike, og vent på startanimasjonen. Ikke begynn å sykle.

Start sammenkoblingen via **Bluetooth®** ved å trykke lenge (> 3 s) på av/på-knappen **(2)**. Slipp av/på-knappen **(2)** når en av de øverste stolpene på ladenivåindikatoren for eBike-batteriet **(3)** viser sammenkoblingen ved at den blinker blått.

Bekreft spørsmålet om tilkobling i appen.

### Aktivitetssporing

For å logge aktiviteter må du være pålogget eller registrert i appen **eBike Flow**.

For at aktiviteter skal kunne registreres må du gi samtykke til lagring av posisjonsdata i appen. Bare da kan aktivitetene dine logges i appen. For logging av posisjonsdataene må du være pålogget som bruker.

### eBike Lock

**<eBike Lock>** kan installeres for hver eBike i appen **eBike Flow**, under **<Innstillinger>** → **<Min elsykel>** → **<Lock & Alarm>**. En nøkkel for opplåsing av eBike blir da lagret på smarttelefonen og/eller kjørecomputeren **Kiox 300/ Kiox 500**.

**<eBike Lock>** aktiveres automatisk i følgende situasjoner:

- når eBike slås av via betjeningsenheten
- når eBike slås av automatisk

Når eBike slås på og smarttelefonen er koblet til eBike via **Bluetooth®** eller kjørecomputeren som er angitt tidligere, blir satt inn i holderen, blir eBike låst opp.

**<eBike Lock>** er knyttet til din **brukerkonto**.

Hvis du skulle miste smarttelefonen din, kan du logge deg på fra en annen smarttelefon ved hjelp av appen **eBike Flow** og brukerkontoen din og låse opp eBike.

Hvis kjørecomputeren skulle bli borte, kan du tilbakestille alle de digitale nøklene i meny punktet **<Lock & Alarm>** i appen **eBike Flow**.

**OBS!** Hvis du velger en innstilling i appen som har negative konsekvenser for **<eBike Lock>** (for eksempel at din eBike eller brukerkonto slettes), får du advarsler om dette for det

skjer. **Les disse nøye, og handle i samsvar med de viste advarslene (f.eks. før du sletter din eBike eller brukerkonto).**

### Installerer <eBike Lock>

Disse forutsetningene må være oppfylt for at <eBike Lock> skal kunne installeres:

- Appen **eBike Flow** er installert.
- En brukerkonto er opprettet.
- Det pågår ingen oppdatering på eBike for øyeblikket.
- eBike er koblet til smarttelefonen via *Bluetooth®*.
- eBike står stille.
- Smarttelefonen er koblet til internett.
- eBike-batteriet er tilstrekkelig ladet, og ladekabelen er ikke tilkoblet.

Du kan installere <eBike Lock> under menypunktet <Lock & Alarm> i appen **eBike Flow**.

Motoren til din eBike gir bare assistanse hvis smarttelefonen er koblet til eBike via *Bluetooth®* eller kjørecomputeren sitter i holderen når eBike slås på. Hvis smarttelefonen brukes som nøkkel, må *Bluetooth®* være slått på på smarttelefonen, og appen **eBike Flow** må være aktiv i bakgrunnen. Når <eBike Lock> er aktivert, kan du fortsette å bruke din eBike uten assistanse fra drivenheten.

### Kompatibilitet

<eBike Lock> er kompatibel med alle Bosch-drivenheter av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)**.

### Funksjon

I forbindelse med <eBike Lock> fungerer smarttelefonen og kjørecomputeren omtrent som en nøkkel for drivenheten. <eBike Lock> aktiveres når eBike slås av. Når den slås på, kontrollerer eBike om en nøkkel som er angitt tidligere, er tilgjengelig. Dette vises av hvit blinking på betjeningsenheten **LED Remote** og et låssymbol på kjørecomputeren.

**Merknad:** <eBike Lock> er ingen tyverisikring, den er et supplement til en mekanisk lås! <eBike Lock> innebærer ingen mekanisk blokkering eller lignende av eBike. Bare assistansen fra drivenheten deaktiveres. Når smarttelefonen er koblet til eBike via *Bluetooth®* eller kjørecomputeren sitter i holderen, er drivenheten låst opp.

**Hvis du ønsker å gi andre midlertidig eller permanent tilgang til din eBike, deler du en av de tidligere angitte digitale nøklene (kjørecomputer/smarttelefon). Da er <eBike Lock> fortsatt aktiv. Hvis du skal levere din eBike til et verksted for service, deaktiverer du <eBike Lock> i menypunktet <Innstillinger> i appen eBike Flow.** Hvis du ønsker å selge din eBike, sletter du i tillegg eBike fra brukerkontoen din i menypunktet <Innstillinger> i appen **eBike Flow**.

Når eBike slås av, utløser drivenheten en låselyd (**ett** lydsignal) for å vise at assistansen fra drivenheten er slått av. Når eBike slås på, utløser drivenheten en opplåsningslyd to ganger (**to** lydsignaler) for å vise at assistansen fra drivenheten er mulig igjen.

Låselyden hjelper deg med å fastslå om <eBike Lock> er aktivert på din eBike. Lydvarslingen er aktivert som standard. Den kan deaktiveres ved at du velger låssymbolet

under din eBike i menypunktet <Låselyd> i appen **eBike Flow**.

**Merknad:** Kontakt sykkelforhandleren hvis du ikke kan installere eller slå av <eBike Lock> lenger.

### <eBike Lock> og utskifting av eBike-komponenter

#### Bytte smarttelefon

1. Installer appen **eBike Flow** på den nye smarttelefonen din.
2. Logg deg på med **samme** brukerkonto som du aktiverte <eBike Lock> med.
3. <eBike Lock> vises som installert i appen **eBike Flow**.

Du finner mer informasjon om dette temaet i appen **eBike Flow** og i Bosch eBike Help Center på nettsiden [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

### Programvareoppdateringer

Programvareoppdateringer må startes manuelt i appen **eBike Flow**.

Programvareoppdateringer overføres fra appen til betjeningsenheten i bakgrunnen når betjeningsenheten er koblet til appen. Under oppdateringen vises fremdriften ved at ladenivåindikatoren for eBike-batteriet (**3**) blinker grønt. Deretter starter eBike på nytt.

Programvareoppdateringer administreres via appen **eBike Flow**.

### Feilmeldinger

Betjeningsenheten informerer hvis det oppstår kritiske feil eller mindre kritiske feil på eBike.

Feilmeldingene som genereres av eBike, kan leses via appen **eBike Flow** eller av sykkelforhandleren.

Via en lenke i appen **eBike Flow** kan du lese informasjon om feilen og få hjelp til å utbedre den.

### Mindre kritiske feil

Mindre kritiske feil vises ved at lysdioden for kjøremodus (**5**) blinker oransje og deretter lyser kontinuerlig. Trykk på valgknappen (**7**) for å kvittere feilen. Deretter viser lysdioden for kjøremodus (**5**) igjen fargen til den innstilte kjøremodusen kontinuerlig.

Det kan også hende du kan løse problemene selv ved hjelp av tabellen nedenfor. Hvis ikke, kontakter du forhandleren.

Nummer	Problemløsning
<b>523005</b>	De angitte feilnumrene viser at det har oppstått problemer med sensorenes registrering av magnetfeltet. Kontroller om du har mistet magneten i løpet av sykkelturen.
<b>514001</b>	
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	
<b>514006</b>	Hvis du bruker en magnetsensor, kontroller du om sensoren og magneten er riktig montert. Kontroller at ledningen til sensoren ikke er skadet.  Hvis du bruker en felgmagnet, må du forvisse deg om at det ikke finnes forstyrrelser fra magnetfelt i nærheten av drivenheten.

Nummer	Problemløsning
<b>680007</b>	De angitte feilnumrene viser at eBike-batteriet ikke har tillatt driftstemperatur.
<b>680009</b>	Ladingen av eBike-batteriet blir avbrutt.
<b>680012</b>	Ladingen starter på nytt så snart batteriet har tillatt temperatur igjen.
<b>680014</b>	
<b>680016</b>	
<b>680017</b>	

### Kritiske feil

Kritiske feil vises ved at lysdioden for kjøremodus **(5)** og ladenivåindikatoren for eBike-batteriet **(3)** blinker rødt og deretter lyser kontinuerlig. Følg instruksjonene i tabellen nedenfor hvis det oppstår en kritisk feil.

Nummer	Instruksjoner
<b>6A0004</b>	Ta ut PowerMore-batteriet, og start eBike på nytt. Hvis problemet vedvarer, må du kontakte din fagforhandler.
<b>890000</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Kvitte feilkode.</li> <li>– Start eBike-systemet på nytt.</li> </ul> <p>Hvis problemet vedvarer:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Kvitte feilkode.</li> <li>– Utfør en programvareoppdatering.</li> <li>– Start eBike-systemet på nytt.</li> </ul> <p>Hvis problemet vedvarer:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Kontakt en Bosch eBike Systems-forhandler.</li> </ul>

## Service og vedlikehold

### Vedlikehold og rengjøring

Betjeningsenheten må ikke rengjøres med høytrykksspyler. Sørg for at betjeningsenheten alltid er ren. Skitt kan føre til feil ved registreringen av lysstyrken.

Rengjør betjeningsenheten med en myk klut som bare er fuktet med vann. Bruk ikke rengjøringsmidler.

#### ► Få utført alle reparasjoner hos en autorisert sykkelforhandler.

**Merk:** Når du leverer din eBike hos en sykkelforhandler for vedlikehold, anbefales det at **<Lock & Alarm>** deaktiveres.

**Merknad:** Hvis du ikke bruker betjeningsenheten **LED Remote** på lang tid, må du lade den (se „Strømforsyning til betjeningsenheten“, Side Norsk – 2).

### Kundeservice og kundeveiledning

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om eBike og komponentene.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du finner mer informasjon om eBike-komponentene og funksjonene til disse i Bosch eBike Help Center.

### Kassering og stoffer i produktene

Informasjon om stoffer i produktene finner du under følgende kobling:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

eBike og komponentene til sykkelene må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!

Retur til forhandler er mulig, forutsatt at selgeren frivillig tilbyr retur eller er forpliktet til dette i henhold til lov. Følg de nasjonale bestemmelsene.



Drivenheten, kjørecomputeren inkl. betjeningsenheten, eBike-batteriet, hastighetssensoren, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning.

Du må selv kontrollere at personopplysninger slettes fra enheten.

Batterier som kan tas ut av elektroverktøyet uten å bli skadet, skal tas ut før kassering og leveres separat sammen med andre batterier.



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier/oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

Den sorterte innsamlingen av elektroverktøy fungerer som forhåndssortering. Dette bidrar til forskriftsmessig behandling og gjenvinning av råstoffer, og skåner dermed både mennesker og miljø.



Retten til endringer forbeholdes.

## Turvallisuusohjeet



**Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

### Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **eBike-akku** tarkoittaa Boschin kaikkia alkuperäisiä, järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** eBike-akkuja.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetyt nimitykset **moottori** ja **moottoriyksikkö** tarkoittavat Boschin kaikkia alkuperäisiä, järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** moottoriyksiköitä.

► **Lue kaikissa eBike-komponenttien käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä.**

► **Älä anna käyttöyksikön näytön, etenkin sen tilannekohtaisten ilmoitusten, viedä huomiotasi liikenteestä.** Ajotietojen katsominen ei saa johtaa holtittomaan ajamiseen. Onnettomuusvaara, jos et keskity yksinomaan tiili-enteeseen. Pysäytä pyörä, jos haluat tehdä pyöräilytavan vaihtamista pidemmälle meneviä käyttöyksikön asetuksia.

► **Älä yritä kiinnittää ajotietokonetta tai käyttöyksikköä ajon aikana!**

► **Talutusaputoimintoa saa käyttää vain eBike-pyörän taluttamiseen.** Loukkaantumisvaara, jos eBiken pyörät eivät kosketa talutusapua käytettäessä maata.

► **Polkimet pyörivät mahdollisesti mukana, kun talutusapua on kytketty päälle.** Varmista aktivoidun talutusavun yhteydessä, että jalkasi ovat riittävän etällä pyörivistä polkimista. Loukkaantumisvaara.

► **Varmista käyttäessäsi talutusapua, että pystyt jatkuvasti hallitsemaan ja pitämään eBike-pyörää tukevassa otteessa.** Talutusavun toiminta voi keskeytyä tiettyissä olosuhteissa (esim. jos poljin törmää esteeseen tai sormi luiskahtaa vahingossa käyttöyksikön painikkeelta). eBike saattaa yhtäkkiä liikkua taaksepäin sinua kohti tai kaatua. Tämä on vaarallista pyörän käyttäjälle, etenkin jos pyörä on kuormattu. Älä ohjaa talutusavulla eBike-pyörää sellaisiin tilanteisiin, joissa et pysty pitämään omin voimin eBike-pyörää paikallaan!

► **Älä käännä eBike -pyörää ylösalaisin ohjaustangon ja satulan varaan, jos käyttöyksikkö tai sen pidike ovat ohjaustankoa ylempänä.** Muuten käyttöyksikkö ja pidike voivat rikkoutua käyttökelvottomiksi.

► **Älä kytke latauslaitetta eBike-akkuun, jos käyttöyksikön tai ajotietokoneen näyttö ilmoittaa vakavasta virheestä.** Tämä voi rikkoa eBike-akun, eBike-akku voi syttyä palamaan ja aiheuttaa vakavia palovammoja ja tapaturmia.

► **Käyttöyksikkö on varustettu radiosignaaliilättimellä. Paikallisia käyttörajoituksia (esimerkiksi lentokoneissa tai sairaaloissa) on noudatettava.**

► **Varoitus! Bluetooth®-ominaisuudella varustetun käyttöyksikön käyttö voi aiheuttaa häiriöitä muille laitteille ja järjestelmille, lentokoneille ja lääketieteellisille laitteille (esim. sydämentahdistimille ja kuulolaitteille).** Lisäksi on mahdollista, että se aiheuttaa haittaa välittömässä läheisyydessä oleville ihmisille ja eläimille. Älä käytä Bluetooth®-yhteydellä varustettua käyttöyksikköä lääketieteellisten laitteiden, huoltoasemien, kemianlaitosten, räjähdysvaarallisten tilojen tai räjäytysalueiden läheisyydessä. Älä käytä Bluetooth®-yhteydellä varustettua käyttöyksikköä lentokoneissa. Vältä pitkäaikaista käyttöä kehon välittömässä läheisyydessä.

► Bluetooth®-nimi ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc:n omistamia rekisteröityjä tavaramerkkejä. Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems käyttää tätä sanaa/logoja lisenssillä.

► **Noudata eBike-pyörän maakohtaisia tyyppihyväksyntä- ja käyttömääräyksiä.**

## Tietosuojaohje

Jos eBike liitetään **Bosch DiagnosticTool 3** -laitteeseen tai eBiken osia vaihdetaan, eBiken tekniset tiedot (esim. valmistaja, malli, pyörän tunnus ja konfigurointitiedot) ja eBiken käyttötiedot (esim. kokonaisajoaika, energiankulutus ja lämpötila) välitetään Bosch eBike Systemsille (Robert Bosch GmbH:lle) pyynnön käsittelyä varten, pyörän huoltotapauksessa sekä tuoteparannustoimia varten. Tietojen käsittelyä koskevia lisätietoja saat osoitteesta [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

### Määräyksenmukainen käyttö

Käyttöyksikkö **LED Remote** on tarkoitettu järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** eBiken/ajotietokoneen ohjaamiseen. Sillä voit ohjata myös **eBike Flow** -sovellusta.

Käyttöyksikön kaikkien ominaisuuksien käyttämiseksi tarvitset yhteensopivan älypuhelimien ja **eBike Flow** -sovelluksen.

Käyttöyksikön **LED Remote** voi yhdistää älypuheliimeen Bluetooth®-yhteydellä.



Älypuhelimien käyttöjärjestelmästä riippuen **eBike Flow** -sovelluksen voi ladata ilmaiseksi Apple App Storesta tai Google Play Storesta.

Lataa **eBike Flow** -sovellus skannaamalla koodi älypuhelimellasi.

### Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvavasiivujen piirroksiin.

Kaikki polkupyörän osien kuvat (moottoriyksikköä, ajotietokonetta, käyttöyksikköä, nopeusanturia sekä niihin kuuluvia pidikkeitä lukuun ottamatta) ovat kaaviomaisia ja ne saattavat poiketa oman eBike-pyöräsi versiosta.

**(1)** Ympäristön valon anturi



- (2) Käynnistyspainike
- (3) eBike-akun lataustilan näyttö
- (4) ABS-LED-valo (valinnainen)
- (5) Pyöräilytavan LED-valo
- (6) Pidike
- (7) Valintapainike
- (8) Vianmääritysliitäntä (vain huoltotarkoituksiin)
- (9) Tehostustason laskupainike –/ talutusapu
- (10) Tehostustason nostopainike +/ ajovalot
- (11) Kirkkauden vähennyspainike/ selaus taaksepäin
- (12) Kirkkauden lisäyspainike/ selaus eteenpäin

## Tekniset tiedot

Käyttöyksikkö	LED Remote	
Tuotekoodi		BRC3600
USB-liitännän maks. latausvirta <sup>A)</sup>	mA	600
USB-liitännän latausjännite <sup>A)</sup>	V	5
USB-latausjohto <sup>B)</sup>		USB Type-C <sup>C)</sup>
Latauslämpötila	°C	0...+40
Käyttölämpötila	°C	-5...+40
Säilytyslämpötila	°C	+10...+40
Vianmääritysliitäntä		USB Type-C <sup>C)</sup>
Sisäinen litiumioniakku	V	3,7
	mAh	75
Suojausluokka		IP55
Mitat (ilman kiinnikettä)	mm	74 × 53 × 35
Paino	g	30
<b>Bluetooth® Low Energy 5.0</b>		
– Taajuus	MHz	2 400–2 480
– Lähetysteho	mW	1

A) Koskee käyttöyksikön **LED Remote** lataamista; ulkoisia laitteita ei voi ladata.

B) Ei kuulu vakiovarustukseen

C) USB Type-C<sup>®</sup> ja USB-C<sup>®</sup> ovat USB Implementers Forumin rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Tuotteen lisenssitiedot ovat saatavilla seuraavasta verkko-osoitteesta: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, vakuuttaa, että radiolaitetyyppi **LED Remote** täyttää direktiivin 2014/53/EU vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavilla seuraavassa verkko-osoitteessa: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Käyttö

### Vaatimukset

eBiken voi käynnistää vain, kun seuraavat vaatimukset on täytetty:

- Riittävän täyteen ladattu eBike-akku on asennettu paikalleen (katso järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** eBike-akun käyttöohjeet).
- Ajonopeusanturi on liitetty oikein paikalleen (katso järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** moottoriyksikön käyttöohjeet).

Varmista ennen ajomatkaa, että pääset helposti käsiksi käyttöyksikön painikkeisiin. Suosittelemme, että plus/minus-painikkeiden kennttä on lähes kohtisuorassa maanpintaan nähden.

**Huomautus:** kaikki käyttöliittymäkuvat ja -tekstit vastaavat ohjelmiston julkaisuohjetta. Ohjelmiston päivitys saattaa muuttaa käyttöliittymäkuvia, käyttöliittymätekstejä ja/tai toimintoja.

### Käyttöyksikön virtalähde

Käyttöyksikön sisäinen akku saa käyttö- ja latausvirran eBike-akusta, kun riittävän täyteen ladattu eBike-akku on asennettu eBike-pyörään ja eBike on kytketty päälle.

Jos käyttöyksikön sisäisen akun lataustaso on erittäin matala, sisäisen akun voi ladata vianmääritysliitännän (8) ja USB Type-C<sup>®</sup> -johdon kautta voimapanikista tai muusta sopivasta virtalähteestä (latausjännite **5 V**; latausvirta maks. **600 mA**).

Sulje aina vianmääritysliitännän (8) kansi, jotta liitäntään ei pääse pölyä eikä kosteutta.

### eBiken käynnistys ja sammutus

**Käynnistä** eBike painamalla lyhyesti käynnistyspainiketta (2). Aloitusanimaation jälkeen järjestelmä näyttää eBike-akun lataustason lataustilan näytöllä (3) ja säädetyn pyöräilytavan värillisellä merkivalolla (5). eBike on ajovalmis.

Näytön kirkkaus säätyy ympäristön valon anturin (1) avulla. Siksi ympäristön valon anturia (1) ei saa peittää.

Moottori aktivoituu heti kun polkaiset poljinta (paitsi pyöräilytavassa **OFF**). Moottoriteho määräytyy laitteeseen säädetystä pyöräilytavasta.

Heti kun lopetat normaalkäytössä polkemisen, tai heti kun vauhti kasvaa **25/45 km/h** nopeuteen, moottorilla tehostus kytkeytyy pois päältä. Moottori kytkeytyy automaattisesti uudelleen päälle heti kun alat polkea polkimilla ja nopeus on alle **25/45 km/h**.

**Sammuta** eBike painamalla lyhyesti (< 3 s) käynnistyspainiketta (2). eBike-akun lataustilan näyttö (3) ja pyöräilytavan LED-valo (5) sammuvat.

Jos moottorin tehostusta ei tarvita noin **10** minuuttiin (esim. jos eBike seisoo paikallaan) eikä mitään painiketta paineta, eBike sammuu automaattisesti.

## eBike-akun lataustilan näyttö

eBike-akun lataustilan näyttö (3) jokainen jäänsininen palkki tarkoittaa 20% kapasiteettia ja jokainen valkoinen palkki 10% kapasiteettia. Ylin palkki näyttää maksimikapasiteetin.

**Esimerkki:** näyttössä näkyy 4 jäänsinistä palkkia ja yksi valkoinen palkki. Lataustila on 81–90%.

Alemmalla kapasiteetilla molemmat alanäytöt vaihtavat väriä:

Palkki	Kapasiteetti
2 × oranssi	30 ... 21%
1 × oranssi	20 ... 11%
1 × punainen	10% ... varasähkö
1 × punainen, vilkkuu	Varasähkö ... tyhjä

Kun eBike-akku ladataan, eBike-akun lataustilan näyttö (3) ylin palkki vilkkuu.

eBike-pyörästä irrotetun eBike-akun lataustilan voi katsoa eBike-akun LED-merkkivaloista.

## Pyöräilytavan valinta

Voit säätää käyttöyksikön tehostustason laskupainikkeella – (9) ja tehostustason nostopainikkeella + (10), kuinka voimakkaasti moottori tehostaa polkemista. Pyöräilytapaa voi muuttaa myös ajon aikana. Muutos näytetään värillisellä merkkivalolla.

Pyöräily-tapa	Huomautuksia
<b>OFF</b>	Moottorin tehostus on kytketty pois päältä, eBike-pyörällä voi ajaa normaalin polkupyörän tapaan pelkästään poljentavoimalla.
<b>ECO</b>	Sähköä säästävä tehostus tarpeen mukaan, pitkälle toimintasäteelle
<b>ECO+</b>	Toimintasaateen optivoiva pyöräilytapa, joka aktivoi moottoritehostuksen vasta tietyistä poljentavoimasta lähtien; tavanomaiseen pyöräilyyn, mahdollistaa pitkät ajomatkat
<b>TOUR</b>	Tasainen tehostus pitkille ajoretkille
<b>TOUR+</b>	Dynaaminen tehostus tavalliseen tai urheilulliseen ajoon
<b>eMTB</b>	Optimaalinen tehostus kaikissa maastoissa, urheilullinen kiihdytys, entistä parempi dynamiikka, paras mahdollinen suorituskyky
<b>SPORT</b>	Voimakas tehostus, urheilulliseen ajoon mäkisillä osuuksilla ja kaupunkiliikenteessä
<b>TURBO</b>	Suurin tehostus myös nopeaan poljentaan, urheilulliseen ajoon
<b>AUTO</b>	Tehostus mukautuu dynaamisesti kulloiseenkin ajotilanteeseen.
<b>RACE</b>	Maksimaalinen tehostus eMTB-kilparadalla; reagoi optimaalisesti ja tarjoaa maksimaalisen tehon "Extended Boostilla" kilpailutilanteissa
<b>CARGO</b>	Tasainen ja voimakas tehostus raskaiden kuormien turvalliseen kuljettamiseen

## Pyöräily-tapa

**SPRINT** Dynaaminen tehostus poljentanopeudesta riippuen – urheilulliseen eGravel- ja eRoad-ajoon, jossa tehdään nopeita spurttuja ja ajetaan usein ylämäkiä

**LIMIT<sup>A)</sup>** Tehostuksen automaattinen ja optimaalinen säätö ajotilanteen mukaan enintään 25 km/h asti, mikä sopii hitaampaan, energiaa säästävään ja turvalliseen ajamiseen S-Pedelecillä kaupunkiliikenteessä sekä ryhmäajossa

A) Vain EU:n alueella käytettäville S-Pedelec-pyörille, jossa on Performance Line Speed **LIMIT** -pyöräilytavan aktivointi ei muuta mitenkään S-Pedelec-tilaa.

Valmistaja voi konfiguroida ja polkupyöräkauppias voi valita pyöräilytapojen nimet ja asetelut.

**Huomautus:** käytettävissä olevat pyöräilytavat riippuvat kyseisestä moottoriyksiköstä.

## Pyöräilytavan säätäminen

Pyöräilytapoja voi säätää tietyissä rajoissa **eBike Flow**-sovelluksen avulla. Tämän ansiosta voit mukauttaa eBiken itsellesi sopivaksi.

Täysin oman pyöräilytavan luominen ei ole mahdollista. Voit säätää vain niitä pyöräilytapoja, jotka valmistaja tai kauppias on aktivoinut järjestelmässäsi. Pyöräilytapoja voi olla myös vähemmän kuin 4 kappaletta.

Lisäksi on mahdollista, ettei pyöräilytapaa voi säätää maakohtaisten rajoitusten vuoksi.

Voit säätää seuraavia parametreja:

- Tehostus pyöräilytavan perusarvon suhteen (lakimääräysten puitteissa)
- Moottorin käynnistyminen
- Toiminnan katkaiseva nopeus (lakimääräysten puitteissa)
- Suurin vääntömomentti (moottorin suorituskykyrajojen puitteissa)

**Huomautus:** huomioi, että muuttamasi pyöräilytapa pitää sijainnin, nimen ja värin samana kaikissa ajotietokoneissa ja säätimissä.

## Moottoriyksikön ja vaihteiston yhteistoiminta

Myös eBike-pyörässä vaihteistoa kannattaa käyttää samalla tavalla kuin normaalissa polkupyörässä (noudata tässä yhteydessä eBike-pyörän käyttöohjeita).

Kaikissa vaihteistomalleissa poljentavoimaa kannattaa vähentää hetkeksi vaihtamisen ajaksi. Tällöin vaihtaminen on helpompaa ja voimansiirron kuluminen vähenee.

Kun käytät aina sopivaa vaihdetta, voit ajaa nopeammin ja pidemmälle samalla poljentavoimalla.

Noudata ajotietokoneen antamia vaihtamissuosituksia.

## Polkupyörän valojen päälle-/poiskytkentä

Tarkasta polkupyörän valojen kunnollinen toiminta ennen jokaista ajokertaa.

**Sytytä** polkupyörän valot painamalla ajovalojen painiketta (10) yli 1 s.



Kirkkauden vähennyspainikkeella **(11)** ja kirkkauden lisäyspainikkeella **(12)** voit säätää käyttöyksikön LED-valojen kirkkautta.

## Talutusavun päälle-/poiskytkentä

Talutusapu helpottaa eBike-pyörän taluttamista. Talutusavun maksiminopeus on **4 km/h**. Valmistajan säätämä oletusasetus saattaa olla sitä pienempi, ja polkupyöräkauppias voi säätää sitä tarvittaessa.

- ▶ **Talutusaputoimintaa saa käyttää vain eBike-pyörän taluttamiseen.** Loukkaantumisaara, jos eBiken pyörät eivät kosketa talutusapua käytettäessä maata.
- ▶ **Jos valittu vaihde on liian korkea, moottoriyksikkö ei voi liikuttaa eBikeä eikä aktivoida peruutusliikkeen estintä.**

**Käynnistä** talutusapu painamalla talutusavun painike **(9)** pohjaan yli 1 sekunnin ajaksi. eBike-akun lataustilan näyttö **(3)** sammuu ja valkoinen ajosuuntainen juokseva valo osoittaa käyttövalmiuden.

**Aktivoidaksesi** talutusavun sinun pitää tehdä 10 sekunnin aikana jokin seuraavista toimista:

- Työnnä eBike-pyörää eteenpäin.
- Työnnä eBike-pyörää taaksepäin.
- Kallista eBike-pyörää sivulle.

Aktivoinnin jälkeen moottori kytkee vedon ja valkoiset juoksevat palkit muuttuvat jäänsinisiksi.

Jos vapautat talutusavun painikkeen **(9)**, talutusavun toiminta keskeytyy. Voit aktivoida talutusavun uudelleen painamalla 10 sekunnin kuluessa talutusavun painiketta **(9)**.

Jos et aktivoi talutusapua 10 sekunnin kuluessa uudelleen, talutusapu kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

Talutusapu päättyy aina, kun

- takapyörä jumittuu,
- esteiden yli ei voi ajaa,
- jokin ruumiinosa jumittaa poljinvarren,
- jokin este pyörittää poljinvarsta edelleen,
- polkaiset poljinta,
- painat tehostustason nostopainiketta + / ajovalojen painiketta **(10)** tai käynnistyspainiketta **(2)**.

Talutusavussa on peruutusliikkeen estin, ts. talutusavun käytön jälkeen moottori jarruttaa aktiivisesti peruutusliikettä muutaman sekunnin ajan, mikä tekee eBiken peruuttamisesta vaikeaa tai mahdotonta.

Peruutusliikkeen estin deaktivoidaan välittömästi painamalla tehostustason nostopainiketta + / ajovalojen painiketta **(10)**.

Talutusavun toimintatapa riippuu maakohtaisista määräyksistä. Siksi se saattaa poiketa yllä olevasta kuvauksesta tai se voi olla kytketty pois toiminnasta.

## ABS – lukkiutumisen estojärjestelmä (valinnainen)

Jos eBike-pyörässä on järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** Bosch-eBike-ABS, ABS-LED-valo **(4)** syttyy eBiken käynnistytshetkellä.

Lähdettyäsi liikkeelle ABS suorittaa sisäisen toimintatarkistuksen ja ABS-LED-valo sammuu.

Häiriötilanteessa ABS-LED-valo **(4)** syttyy ja oranssi pyöräilytavan LED-valo **(5)** vilkkuu. Valintapainikkeella **(7)** voit kuitata virheen, jolloin vilkkuva pyöräilytavan LED-valo **(5)** sammuu. Niin kauan kuin ABS-LED-valo **(4)** palaa, ABS ei ole toiminnassa.

ABS-järjestelmää koskevat lisätiedot ja sen toiminnan kuvauksen voit katsoa ABS-käyttöohjeista.

## Älypuhelinyhityden muodostaminen

Seuraavien eBike-toimintojen käyttöä varten tarvitaan **eBike Flow**-sovelluksella varustettu älypuhelin.

Parikytkentä sovellukseen muodostetaan *Bluetooth*®-yhteydellä.

Kytke eBike päälle ja odota aloitusanimaation näytön ajan. Älä lähde ajamaan.

Käynnistä *Bluetooth*®-parikytkentä pitkäkestoisella (> 3 s) käynnistyspainikkeeseen **(2)** painalluksella. Vapauta käynnistyskytkin **(2)** heti kun eBike-akun lataustilan näyttö **(3)** ylin palkki ilmoittaa parikytkennästä sinisellä vilkunnalla.

Vahvista sovelluksen yhteyspyyntö.

### Käytön seuranta

Käyttötapahtumien tallioimista varten täytyy rekisteröityä tai kirjautua sovellukseen **eBike Flow**.

Käyttötapahtumien tallioimista varten sinun täytyy hyväksyä sijaintitietojen tallentaminen sovelluksessa. Vain siinä tapauksessa käyttötapahtumat tallioitetaan sovelluksessa. Sijaintitietojen tallioimiseksi sinun täytyy olla kirjautuneena käyttäjänä.

### eBike Lock

**<eBike Lock>** -toiminnon voi asettaa jokaiselle eBike-pyörälle **eBike Flow** -sovelluksen kohtien **<Asetukset>** →

**<Oma eBike>** → **<Lock & Alarm>** kautta. Tällöin eBike-pyörän lukituksen avaava avain tallennetaan älypuhelimene ja/ tai ajotietokoneeseen **Kiox 300/Kiox 500**.

**<eBike Lock>** aktivoidaan automaattisesti seuraavissa tapauksissa:

- kun sammutat eBiken käyttöyksikön kautta
  - kun eBike sammuu automaattisesti
- eBiken lukitus avautuu, kun kytket eBiken päälle älypuhelimien ollessa *Bluetooth*®-yhteydessä eBikeen, tai aiemmin määritetty ajotietokone asennetaan pidikkeeseen.

**<eBike Lock>** on liitetty **käyttäjätiliisi**.

Jos kadotat älypuhelimesi, voit kirjautua sisään toiseen älypuhelimene kautta **eBike Flow** -sovelluksella ja käyttäjätunnuksellasi ja avata sitten eBike-pyörän lukituksen.

Jos kadotat ajotietokoneen, voit nollata kaikki digitaaliset avaimet **eBike Flow** -sovelluksen **<Lock & Alarm>** -valikkokohdan kautta.

**Huomio!** Saat etukäteen varoituksen, jos valitset sovelluksesta sellaisen asetuksen, joka aiheuttaa epätoivottavia vaikutuksia **<eBike Lock>**in käytössä (esim. jos asetus poistaa eBike-pyöräsi tai käyttäjätiliisi). **Lue varoitukset huolellisesti ja huomioi ne asiaankuuluvasti (esim. jotta et poista vahingossa eBike-pyörää tai käyttäjätiliä).**

## <eBike Lock>in asennus

<eBike Lock>in asentamiseksi on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- **eBike Flow** -sovellus on asennettu.
- Käyttäjätili on luotu.
- eBike-pyörään ei tehdä tällä hetkellä päivitystä.
- eBike on langattomassa *Bluetooth*<sup>®</sup>-yhteydessä älypuheliimeen.
- eBike seisoo paikallaan.
- Älypuhelin on kytketty Internet-verkkoon.
- eBike-akku on ladattu riittävän täyteen ja latausjohto on irrotettu.

Voit asettaa <eBike Lock> -toiminnon **eBike Flow** -sovelluksen <Lock & Alarm> -valikkokohdassa.

Moottori tukee eBiken polkemista vain, kun eBiken käynnistyshehkellä älypuhelin on *Bluetooth*<sup>®</sup>-yhteydessä eBike-pyörään tai ajotietokone on paikallaan pidikkeessä. Jos älypuhelin tai ajotietokone on paikallaan pidikkeessä. Jos älypuhelin käytetään avaimena, älypuhelimien *Bluetooth*<sup>®</sup>-yhteyden on oltava päällä ja **eBike Flow** -sovelluksen täytyy olla aktiivituna taustalla. Jos <eBike Lock> on aktivoitu, voit polkea eBike-pyörällä edelleen ilman moottoriyksikön tehostusta.

## Yhteensopivuus

<eBike Lock> on yhteensopiva Boschin **the smart system (älykäs järjestelmä)** -järjestelmäsukupolven kaikkien moottoriyksiköiden kanssa.

## Toimintaperiaate

<eBike Lock> -toiminnon yhteydessä älypuhelin ja ajotietokone toimivat samaan tapaan kuin moottoriyksikön avain.

<eBike Lock> aktivoituu, kun sammutat eBiken. Käynnistyshehkellä eBike tarkistaa aiemmin määritellyn avaimen käytävyyden. Siitä ilmoitetaan käyttöyksikössä **LED Remote** valkoisena vilkkuvalla merkkivalolla ja ajotietokoneessa lukko-symbolilla.

**Huomautus: <eBike Lock>** ei ole varkaussuoja, vaan se täydentää mekaanista lukkoa! <eBike Lock> ei lukitse eBike-pyörää tms. mekaanisesti. Se deaktivoi vain moottoriyksikön tehostuksen. Moottoriyksikkö pysyy vapautettuna niin kauan kuin älypuhelin on *Bluetooth*<sup>®</sup>-yhteydessä eBike-pyörään tai ajotietokone on paikallaan pidikkeessä.

**Jos myönnät muille väliaikaisen tai pysyvän pääsyn eBike-pyöräsi, jaa heille jokin aiemmin määritetyistä digitaalisista avaimista (ajotietokone/älypuhelin). Tämän myötä <eBike Lock> pysyy aktiivituna. Jos haluat viedä eBiken huoltoon, deaktivoi <eBike Lock> eBike Flow -sovelluksen valikkokohdassa <Asetukset>.** Jos haluat myydä eBike-pyöräsi, poista lisäksi eBike käyttäjätilitäsi **eBike Flow** -sovelluksen <Asetukset> -valikkokohdan kautta.

Kun eBike sammutetaan, moottoriyksiköstä kuuluu lukitusääni (**yksi** äänimerkki), mikä tarkoittaa, että moottorin tehostus on kytketty pois toiminnasta.

Kun eBike käynnistetään, moottoriyksiköstä kuuluu kaksi lukituksen avausääntä (**kaksi** äänimerkkiä), mikä tarkoittaa, että moottorin tehostuksen voi jälleen kytkeä toimintaan.

Lukitusäänen avulla tunnustat, onko eBiken <eBike Lock> aktivoitu. Äänimerkki on aktivoitu vakioasetuksissa. Sen voi myös deaktivoida **eBike Flow** -sovelluksen <Lock Sound> -

valikkokohdan kautta eBike-pyöräsi lukitusymbolin valinnan jälkeen.

**Huomautus:** jos <eBike Lock>in asennus tai pois päältä kytkentä ei ole enää mahdollista, käänny polkupyöräkaupiaan puoleen.

## eBike-komponenttien ja <eBike Lock>in vaihtaminen Älypuhelimien vaihtaminen

1. Asenna **eBike Flow** -sovellus uuteen älypuheliimeen.
2. Kirjautu sisään **samalla** käyttäjätilitillä, jolla olet aktivoinut <eBike Lock> -toiminnon.
3. **eBike Flow** -sovellus ilmoittaa <eBike Lock>in asennetuksi.

Tätä koskevia lisätietoja saat **eBike Flow** -sovelluksesta tai verkkosivulla [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center) olevasta Bosch eBike Help Centeristä.

## Ohjelmistopäivitykset

Ohjelmistopäivitykset on käynnistettävä manuaalisesti **eBike Flow**-sovelluksen kautta.

Sovellus välittää taustalla ohjelmistopäivitykset käyttöyksikölle heti kun ne ovat yhteydessä toisiinsa. Päivityksen eteneminen osoitetaan eBike-akun lataustilan näytön **(3)** vihreällä vilkunnalla. Lopuksi eBike käynnistetään uudelleen. Ohjelmistopäivityksiä ohjataan **eBike Flow**-sovelluksella.

## Virheilmoitukset

Käyttöyksikkö näyttää, jos eBike-pyörässä ilmenee vakavia tai lieviä virheitä.

eBiken luomat virheilmoitukset voidaan lukea sovelluksen **eBike Flow** kautta tai polkupyöräkaupiaan taholta.

Sovelluksen **eBike Flow** linkin kautta saa virhettä koskevia tietoja ja korjausohjeita.

## Lievät virheet

Lievistä virheistä ilmoitetaan oranssina vilkkuvalla ja sen jälkeen jatkuvasti palavalla pyöräilytavan LED-valolla **(5)**. Painamalla valintapainiketta **(7)** virhe kuitataan ja sen jälkeen pyöräilytavan LED-valo **(5)** palaa taas koko ajan valitun pyöräilytavan värisenä.

Tarvittaessa voit käyttää alla olevaa taulukkoa korjataksesi vialit itse. Muussa tapauksessa ota yhteyttä polkupyöräkaupiaaseen.

Numero	Vian korjaaminen
<b>523005</b>	Ilmoitetut vikanumerot osoittavat, että anturit eivät tunnista kunnolla magneettikenttää.
<b>514001</b>	Tarkista, ettei magneetti ole kadonnut ajon aikana.
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	Jos käytät magneettianturia, tarkista anturin ja magneetin asianmukainen asennus. Varmista myös, ettei anturin johto ole vahingoittunut.
<b>514006</b>	Jos käytät vannemagneettia, varmista, ettei moottoriyksikön läheisyydessä ole häiritseviä magneettikenttiä.

Numero	Vian korjaaminen
<b>680007</b>	Annetut vikamerot osoittavat, että eBike-akku on sallitun käyttölämpötila-alueen ulkopuolella. eBike-akun lataus keskeytyy.
<b>680009</b>	
<b>680012</b>	
<b>680014</b>	Heti kun käyttölämpötila on taas sallitulla alueella, lataus käynnistyy uudelleen.
<b>680016</b>	
<b>680017</b>	

### Vakavat virheet

Vakavat virheet osoitetaan punaisena vilkkuvalla ja sen jälkeen jatkuvasti palavalla pyöräilytavan LED-valolla **(5)** ja eBike-akun lataustilan näytöllä **(3)**. Jos ilmenee vakava virhe, noudata alla olevan taulukon menettelyohjeita.

Numero	Menettelyohjeet
<b>6A0004</b>	Poista PowerMore-akku ja käynnistä eBike uudelleen. Jos vika ei poistu, ota yhteyttä polkupyörämyyjään.
<b>890000</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Kuittaa vikakoodi.</li> <li>– Käynnistä eBike-järjestelmä uudelleen.</li> </ul> Jos vika ei poistu: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Kuittaa vikakoodi.</li> <li>– Suorita ohjelmistopäivitys.</li> <li>– Käynnistä eBike-järjestelmä uudelleen.</li> </ul> Jos vika ei poistu: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ota yhteyttä Bosch eBike Systems -kauppiaseen.</li> </ul>

## Hoito ja huolto

### Huolto ja puhdistus

Käyttöyksikköä ei saa puhdistaa painepesurilla.

Pidä käyttöyksikkö puhtaana. Lika voi aiheuttaa kirkkauden tunnistuksen toimintavirheitä.

Käytä käyttöyksikön puhdistamiseen pehmeää ja vain vedellä kostutettua liinaa. Älä käytä pesuaineita.

► **Anna kaikki korjaustyöt vain valtuutetun polkupyöräkaupiaan tehtäväksi.**

**Huomautus:** kun toimitat eBiken huollettavaksi polkupyöräkauppiaille, suosittelemme deaktivoimaan **<Lock & Alarm>**-toiminnon.

**Huomautus:** jos et käytä käyttöyksikköä **LED Remote** pitkään aikaan, lataa se (katso "Käyttöyksikön virtalähde", Sivut Suomi – 2).

### Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käännä valtuutetun polkupyöräkauppiain puoleen kaikissa eBike-pyörään ja sen osiin liittyvissä kysymyksissä.

Valtuutettujen polkupyöräkauppiain yhteyshenkilöt voit katsoa verkkosivulta [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Bosch eBike Help Centeristä saat lisätietoja eBike-komponenteista ja niiden toiminnosta.

## Jätteiden hävittäminen ja tuotteiden valmistusmateriaalit

Tuotteiden valmistusmateriaaleja koskevia tietoja saat seuraavasta linkistä:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Älä heitä eBike-pyörää tai sen osia talousjätteisiin!

Palautus myymälöihin on mahdollista, jos jälleenmyyjä tarjoaa palautusmahdollisuuden vapaaehtoisesti tai on lain mukaan siihen velvoitettu. Huomioi maakohtaiset määräykset.



Moottoriyksikkö, ajotietokone, käyttöyksikkö, eBike-akku, nopeusanturi, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöä säästävää uusiokäyttöön.

Varmista itse, että henkilökohtaiset tiedot on poistettu laitteesta.

Sähkölaitetta rikkomatta irrotettavat paristot tulee poistaa ennen hävittämistä ja toimittaa paristojen keräyspisteeseen.



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelpottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Sähkölaitteiden keräyspisteessä niiden valmistusmateriaalit lajitellaan erikseen, mikä edistää raaka-aineiden asianmukaista käsittelyä ja talteenottoa. Siten jätteiden kierrätyksellä suojellaan ihmisten terveyttä ja ympäristöä.



**Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.**

## Öryggisleiðbeiningar



**Lesið allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar.** Ef ekki er farið að í samræmi við öryggisupplýsingar og leiðbeiningar getur það haft í för með sér raflost, eldsvoða og/eða alvarlegt líkamstjón.

**Geyma skal allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar til síðari nota.**

Þegar talað er um **raflöðu rafhjóls** í þessari notendahandbók er átt við allar upprunalegar Bosch-raflöður fyrir rafhjól sem tilheyra kynslóðinni **the smart system**.

Þegar talað er um **drif og drifeingu** í þessari notendahandbók er átt við allar upprunalegar Bosch-drifeingar sem tilheyra kynslóðinni **the smart system**.

► **Lesið og fylgið öryggisupplýsingum og leiðbeiningum í öllum notendahandbókum fyrir búnað rafhjólans sem og í notendahandbók rafhjólans.**

► **Ekki skal láta skjá stjórnbúnaðarins beina athyglinni frá umferðinni, sérstaklega það sem birtist á skjánum við tilteknar aðstæður.** Birting akstursupplýsinga má ekki verða til þess að ekki sé sýnd nægileg aðgát þegar hjólað er. Ef þú ert ekki með hugann við umferðina í kringum þig er hætt á að þú lendir í slysi. Ef þú vilt gera meira í stjórnbúnaðinum en að breyta um akstursstillingu skaltu stöðva hjólið fyrst.

► **Reynið ekki að festa hjólatölvuna eða stjórn tölvuna á ferð!**

► **Aðeins má nota teymingarhjálpin þegar rafhjólið er teymt.** Ef hjól rafhjólans snerta ekki jörðu þegar teymingarhjálpin er notuð skapast slyshætta.

► **Þegar kveikt er á teymingarhjálpinni snúast fótstigin hugsanlega líka.** Þegar kveikt er á teymingarhjálpinni þarf að gæta þess að fæturnir séu nægilega langt frá fótstiginum sem snúast. Hætta er á meiðslum.

► **Þegar teymingarhjálpin er notuð skal gæta þess að hafa alltaf góða stjórn á rafhjólunu og gott tak á því.** Við tiltekin skilyrði getur teymingarhjálpin hætt að virka (t.d. vegna hindrunar á fótstiginu eða ef fingurinn fer óvart af hnappinum á stjórn tölvunni). Rafhjólið getur skyndilega farið aftur á bak í átt að notanda eða oltið á hljóða. Af þessu getur stafað hætt fyrir notandann, sérstaklega ef farmur er á hjólinu. Þegar teymingarhjálpin er notuð verður að gæta þess að lenda ekki í þannig aðstæðum með rafhjóli að notandinn ráði ekki við það!

► **Ekki setja rafhjólið á hvolf á stýrið og hnakkinn þegar stjórn tölvun eða festing hennar standa út fyrir stýrið.** Stjórn tölvun eða festingin geta orðið fyrir varanlegu tjóni.

► **Ekki má tengja hleðslutæki við raflöðu rafhjólans ef skjárin á stjórn tölvunni eða hjólatölvunni sýnir alvarlega villu.** Annars er hætt á að rafhlaða rafhjólans eyðileggist, kviknað getur í raflöðu rafhjólans og alvarleg brunameiðsl og aðrir áverkar geta hlotist af.

► **Stjórn tölvun býður upp á þráðlausa tengingu. Virða skal staðbundnar takmarkanir á notkun, t.d. í flugvélum og á sjúkrahúsum.**

► **Varúð!** Þegar stjórn tölvun er notuð með *Bluetooth®* geta komið upp truflanir í öðrum tækjum og kerfum, flugvélum og lækningar tækjum (t.d. hjartagangráðum og heyrnartækjum). Einnig er ekki hægt að útiloka skaðleg áhrif á fólk og dýr í nánasta umhverfi. Ekki má nota stjórn tölvuna með *Bluetooth®* nálægt lækningar tækjum, bensinstöðvum, efnageymslum, svæðum þar sem er sprengihætta og á svæðum þar sem er sprengt. Ekki má nota stjórn tölvuna með *Bluetooth®* í flugvélum. Forðast skal að nota búnaðinn í lengri tíma í senn nálægt líkamanum.

► Orðmerkið *Bluetooth®* og myndmerkin (nafnmerkin) eru skráð vörumerki í eigu Bluetooth SIG, Inc. Öll notkun þessa orðmerkis/þessara myndmerkja af hálfu Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems er samkvæmt leyfi.

► **Fylgið skal gildandi reglum um skráningu og notkun rafhjóla á hverjum stað.**

## Upplýsingar um persónuvernd

Þegar rafhjólið er tengt við **Bosch DiagnosticTool 3** eða þegar skipt er um hluta rafhjólans er tæknilegum upplýsingum um rafhjólið þitt (t.d. um framleiðanda, gerð, auðkenni hjólans, stillingagögn) og notkun þess (t.d. um heildartíma á ferð, orkunotkun, hitastig) miðlað til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) í því skyni að vinna úr fyrirspurn frá þér, veita þjónustu eða stjórna að vörubrúun. Frekari upplýsingar um vinnslu persónuupplýsinga er að finna á [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Lýsing á vöru og eiginleikum

### Fyrirhuguð notkun

Stjórn búnaðurinn **LED Remote** er ætlaður til að stýra rafhjóli/hjólatölvu sem tilheyrir kynslóðinni **the smart system**. Með honum er einnig hægt að stjórna appinu **eBike Flow**.

Til þess að geta nýtt stjórn tölvuna til fulls þarf samhæfan farsíma með appinu **eBike Flow**.

Hægt er að tengja stjórn tölvuna **LED Remote** við farsímann með *Bluetooth®*.



Allt eftir stýrikerfi farsímans er hægt að sækja appið **eBike Flow** ókeypis í Apple App Store eða Google Play Store.

Skannaðu kóðann með farsímanum til að sækja appið **eBike Flow**.

### Hlutar á myndum

Númeraröð hluta á myndum miðast við hvernig þeir koma fram á myndunum fremst í handbókinni.

Allar myndir af hlutum reiðhjóla, að undanskildum drifeingunni, hjólatölvu með stjórn tölvu, hraðaskynjara og tilheyrandi festingum, eru til viðmiðunar og geta verið frábrugðnar rafhjóli notanda.

(1) Birtuskynjari

(2) Hnappur til að kveikja og slökkva

- (3) Hleðsluvísir fyrir rafhlöðu rafhjól
- (4) ABS-ljós (aukabúnaður)
- (5) Ljós fyrir akstursstillingu
- (6) Festing
- (7) Valhnappur
- (8) Greiningartengi (eingöngu vegna viðhalds)
- (9) Hnappur til að minnka stuðning –/teymingarhjálp
- (10) Hnappur til að auka stuðning +/hjólaljós
- (11) Hnappur til að lækka birtustig/fletta til baka
- (12) Hnappur til að hækka birtustig/fletta áfram

## Tæknilegar upplýsingar

Stjórn tölvu	LED Remote	
Vörukóði		BRC3600
Hleðslustraumur USB-tengis há. <sup>A)</sup>	mA	600
Hleðsluspenna USB-tengis <sup>A)</sup>	V	5
USB-hleðslunúra <sup>B)</sup>		USB Type-C® <sup>C)</sup>
Hleðsluhitastig	°C	0 ... +40
Notkunarhitastig	°C	-5 ... +40
Geymsluhitastig	°C	+10 ... +40
Greiningartengi		USB Type-C® <sup>C)</sup>
Innbyggð lítiumjónarafhlaða	V mAh	3,7 75
Varnarflokkur		IP55
Mál (án festingar)	mm	74 × 53 × 35
Þyngd	g	30
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Tíðni	MHz	2400–2480
– Sendistyrkur	mW	1

A) Upplýsingarnar eiga við um hleðslu á stjórn tölvunni **LED Remote**; ekki er hægt að hlaða ytri tæki.

B) Fylgir ekki með

C) USB Type-C® og USB-C® eru vörumerki í eigu USB Implementers Forums.

Leyfisupplýsingar fyrir vöruna er að finna á eftirfarandi vefslóð:  
[www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Samræmisýfirlýsing

Hér með lýsir Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, því yfir að þrjálausi fjarskiptabúnaðurinn af gerðinni **LED Remote** er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU. Nágast má texta ESB-samræmisýfirlýsingarinnar í heild sinni á eftirfarandi vefslóð: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Notkun

### Skilyrði

Ekki er hægt að kveikja á rafhjólunni nema að eftirfarandi skilyrði séu uppfyllt:

- Rafhlaða með nægilegri hleðslu er í rafhjólunni (sjá notendahandbókina fyrir rafhlöðu rafhjól sem tilheyrir kynslóðinni **the smart system**).
- Hraðaskynjarinn er rétt tengdur (sjá notendahandbók drifeiningar sem tilheyrir kynslóðinni **the smart system**).

Áður en þú hjólar af stað skaltu ganga úr skugga um að þú nár vel til hnappanna á stjórn tölvunni. Mælt er með því að láta plús-/minushnappana snúa næstum lóðrétt að jörðu.

**Athugaðu:** Allar myndir af notendaviðmótnu og vísanir í texta í notendaviðmótnu miðast við núverandi útgáfu hugbúnaðarins. Þegar hugbúnaðurinn er uppfærður getur verið að breytingar verði á myndrænni framsetningu, texta í notendaviðmótnu og/eda eiginleikum.

### Rafmagnstenging stjórn tölvunnar

Ef rafhlaða með nægilegri hleðslu er í rafhjólunni og kveikt er á því er innbyggðu rafhlöðunni í stjórn tölvunni séð fyrir orku og hún hlaðin.

Þegar mjög lítil hleðsla er á innbyggðu rafhlöðunni í stjórn tölvunni er hægt að nota greiningartengið **(8)** og USB Type-C®-snúru til að hlaða með ferðarafhlöðu eða öðrum aflagjafa (hleðsluspenna **5 V**; hleðslustraumur há. **600 mA**). Allt af skal setja lokið yfir greiningartengið **(8)** til að koma í veg fyrir að ryk og raki berist inn í það.

### Kveikt og slökkt á rafhjólunni

**Kveikt** er á rafhjólunni með því að ýta á hnappinn til að kveikja/slökka **(2)**. Þegar hreyfimyndin fyrir ræsingunni er búin að birtast er hleðslustaðan á rafhlöðu rafhjólins sýnd með hleðsluvísinum **(3)** og akstursstillingin sem stillt er á er sýnd með litaða vísinum **(5)**. Rafhjólid er tilbúið til notkunar.

Birtustiginu á skjánum er stjórnað með birtuskynjaranum **(1)**. Verður því að gæta þess að ekkert sé fyrir birtuskynjaranum **(1)**.

Kveikt er á drifinu um leið og stigið er á fótgigið (nema þegar stillt er á akstursstillinguna **OFF**). Afl drifsins fer eftir því hvaða akstursstillingu er stillt á.

Við venjulega notkun er slökkt á stuðningi frá drifinu um leið og hætt er að stíga á fótgigið eða um leið og hraðinn nær **25/45 km/h**. Kveikt er sjálfkrafa aftur á drifinu um leið og stigið er á fótgigið og hraðinn fer niður fyrir **25/45 km/h**.

**Slökkt** er á rafhjólunni með því að ýta stuttlega (< 3 sek.) á hnappinn til að kveikja/slökka **(2)**. Það slökknar á hleðsluvísinum fyrir rafhlöðu rafhjólins **(3)** og ljósinu fyrir akstursstillingu **(5)**.

Ef ekki er óskað eftir afli frá drifinu í **10** mínútur (t.d. vegna þess að rafhjólid er kyrrstætt) og ekki er ýtt á hnapp slekkur rafhjólid sjálfkrafa á sér.

## Hleðsluvísir fyrir rafhlöðu rafhjóls

Í hleðsluvísinum fyrir rafhlöðu rafhjólsins **(3)** jafngildir hvert ljósblátt strík 20% hleðslu og hvert hvítt strík 10% hleðslu. Efsta strikið gefur til kynna hámarkshleðslu.

**Dæmi:** Sínd eru fjögur ljósblá strík og eitt hvítt strík. Hleðslan er á bilinu 81% til 90%.

Þegar litil hleðsla er á rafhlöðunni breyta báðir neðri vísarnir um lit:

Strík	Hleðsla
2 × appelsínugul	30% ... 21%
1 × appelsínugult	20% ... 11%
1 × rautt	10% ... varahleðsla
1 × rautt blikkandi	Varahleðsla ... tóm

Á meðan verið er að hlaða rafhlöðu rafhjólsins blikkar efsta strikið í hleðsluvísinum fyrir rafhlöðu rafhjólsins **(3)**.

Einnig er hægt að sjá hleðslustöðuna á ljósdíóðunum á rafhlöðu rafhjólsins.

## Akstursstilling valin

Á stjórnbúnaðinum eru hnappurinn til að minnka stuðning – **(9)** og hnappurinn til að auka stuðning + **(10)** notaðir til að stilla hversu mikinn stuðning drifið á að veita. Hægt er að breyta akstursstillingunni á ferð og er stillingin gefin til kynna með litamerki.

Aksturs- stilling	Upplýsingar
<b>OFF</b>	Slökkt er á stuðningi drifsins, hægt er að hjóla á rafhjólínu eins og á venjulegu reiðhjóli með því að stíga á fótstigin.
<b>ECO</b>	Virkur stuðningur með mestri skilvirkni, fyrir hámarksdrægi
<b>ECO+</b>	Akstursstilling fyrir sem mest drægi, sem kveikir ekki á drifstuðningi fyrr en hjólað er með afli yfir ákveðnum mörkum; fyrir eðlilegar hjólreiðar með sem mestu drægi
<b>TOUR</b>	Jafn stuðningur fyrir ferðir með miklu drægi
<b>TOUR+</b>	Breytilegur stuðningur fyrir venjulegar og sportlegar hjólreiðar
<b>eMTB</b>	Sem bestur stuðningur við allar aðstæður, tekið sportlega af stað, betri kraftur, hámarksafköst
<b>SPORT</b>	Kraftmikill stuðningur fyrir sportlegar hjólreiðar í hæðóttu landslagi og innanbæjar
<b>TURBO</b>	Hámarksstuðningur upp að miklum snúningshraða sveifar, fyrir sportlegar hjólreiðar
<b>AUTO</b>	Stuðningurinn er lagaður sjálfkrafa að akstursskilyrðum hverju sinni.
<b>RACE</b>	Hámarksstuðningur á brautum fyrir rafknúin fjallahjól; mikil snerpa og „Extended Boost“ fyrir sem mest afköst í keppnum
<b>CARGO</b>	Jafn og kraftmikill stuðningur til að geta flutt þunga byrði með öruggum hætti

Aksturs- stilling	Upplýsingar
<b>SPRINT</b>	Breytilegur stuðningur eftir snúningshraða sveifar – fyrir sportlega notkun rafhjólsins á möl og vegum með hröðum köflum og tíðum brekkum
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Stuðningur lagaður sjálfkrafa að akstursskilyrðum með sem bestum hætti upp í að hámarki 25 km/klst. fyrir hægari og orkusparandi notkun S-Pedelec-hjóls innanbæjar sem og hópferðir með venjulegum rafhjólum

A) Aðeins fyrir S-Pedelec-hjól í Evrópusambandinu með Performance Line Speed  
Þegar akstursstillingin **LIMIT** er virkjuð breytir það ekki stöðu S-Pedelec-hjólsins.

Heiti og útfærslur á akstursstillingum geta verið forstillt hjá framleiðanda og valin af söluaðila reiðhjólsins.

**Athugaðu:** Það hvaða akstursstillingar eru í boði fer eftir drifeiningunni hverju sinni.

## Akstursstillingu breytt

Hægt er að breyta akstursstillingunum innan vissra marka í appinu **eBike Flow**. Þannig er hægt að laga rafhjólið að þörfum notandans.

Ekki er hægt að búa til sína eigin akstursstillingu frá grunni. Aðeins er hægt að breyta þeim akstursstillingum sem framleiðandi eða söluaðili hafa leyft til notkunar í kerfinu. Um minna en fjórar akstursstillingar getur einnig verið að ræða. Auk þess getur verið að ekki sé hægt að breyta akstursstillingunum vegna takmarkana sem gilda í þínu landi.

Hægt er að breyta eftirfarandi atriðum:

- Stuðningi í hlutfalli við grunnildi akstursstillingar (innan lagalegra marka)
- Snerpu drifsins
- Hraðalækkunarmörkum (innan lagalegra marka)
- Hámarkstogi (innan marka drifsins)

**Athugaðu:** Breytta akstursstillingin er áfram með sömu stöðu, sama heiti og sama lit á öllum hjólatölvum og stjórntækjum.

## Samspil drifeiningar og girskiptingar

Jafnvel þótt um rafhjól sé að ræða er girskiptingin notuð með sama hætti og á venjulegu reiðhjóli (sjá notendahandbók rafhjólsins).

Óháð því um hvernig girskiptingu er að ræða er mælt með því að stíga léttar á fótstigin í stutta stund á meðan skipt er um gir. Þannig verður auðveldara að skipta um gir og dregið er úr sliti á afrásinni.

Með því að setja í réttan gir er hægt að auka hraðann og drægið án þess að leggja meira á sig.

Þess vegna skaltu fylgja ráðleggingunum um girskiptingu sem birtast í hjólatölvunni.

## Kveikt/slökkt á ljósunum á hjólinu

Áður en hjólað er af stað skal ganga úr skugga um að ljósin á hjólinu virki rétt.



**Kveikt** er á ljósunum á hjólinu með því að halda hnappinum fyrir hjólaljós **(10)** inni í meira en 1 sek.

Með hnöppunum til að minnka birtustig **(11)** og auka birtustig **(12)** er hægt að stjórna birtustigi ljósdíóðanna á stjórn tölvunni.

## Kveikt og slökkt á teymingarhjálpi

Teymingarhjálpin getur auðveldað þér að teyma rafhjólíð. Hraðinn fyrir teymingarhjálpinu er að hámarki **4 km/h**. Forstillingin frá framleiðanda getur verið lægri og hægt er að láta söluáðila reiðhjólans breyta henni ef þess þarf.

► **Aðeins má nota teymingarhjálpinu þegar rafhjólíð er teymt.** Ef hjól rafhjólans snerta ekki jörðu þegar teymingarhjálpin er notuð skapast slysaþætta.

► **Ef valinn er of hárgir getur drifeiningin hvorki hreyft rafhjólíð úr stað né virkjað rennivörminu.**

Teymingarhjálpin er **sett í gang** með því að ýta á hnappinn fyrir teymingarhjálpinu **(9)** og halda honum inni í meira en 1 sek. Það slökknar á hleðsluvininum fyrir rafhlöðu rafhjólans **(3)** og hvítt ljós sem hreyfist í akstursátt gefur til kynna að hjólíð sé tilbúið til notkunar.

Til að **virka** teymingarhjálpinu verður að gera eitthvað af eftirfarandi innan næstu 10 sekúndna:

- Ýttu rafhjólínu áfram.
- Ýttu rafhjólínu aftur á bak.
- Hallaðu rafhjólínu til hliðar.

Þegar búið er að virkja teymingarhjálpinu byrjar drifíð að ýta hjólinu og hvítu strikin verða ljósblá á litinn.

Þegar hnappinum fyrir teymingarhjálpi **(9)** er sleppt er gert hlé á teymingarhjálpinu. Hægt er að gera teymingarhjálpinu virka aftur með því að ýta á hnappinn fyrir teymingarhjálpi **(9)** innan 10 sek.

Ef teymingarhjálpin er ekki gerð virk aftur innan 10 sekúndna slökkur hún sjálfkrafa á sér.

Alltaf er slökkt á teymingarhjálpinu þegar

- afturhjólíð læsist,
- ekki er hægt að hjóla yfir fyrirstöður,
- líkamshluti hindrar hreyfingu sveifarinnar á hjólinu,
- hindrun snýr sveifinni áfram,
- notandi stígur á fótstigin,
- ýtt er á hnappinn til að auka stuðning +/hjólaljós **(10)** eða hnappinn til að kveikja/slökka **(2)**.

Teymingarhjálpin er með rennivörn, sem þýðir að jafnvel þótt teymingarhjálpin sé notuð hemlar drifíð í nokkrar sekúndur til að koma í veg fyrir að hjólíð renni aftur á bak og ýmist er ekki hægt að ýta rafhjólínu aftur á bak eða þá einungis með erfðisnumum.

Slökkt er á rennivörninni um leið og ýtt er á hnappinn til að auka stuðning +/hjólaljós **(10)**.

Virgni teymingarhjálparinnar fer eftir reglum í hverju landi fyrir sig og getur hún því ýmist verið með öðrum hætti en lýst er hér að ofan eða óvirk.

## ABS – hemlalæsvörn (aukabúnaður)

Ef rafhjólíð er búið ABS-kerfi frá Bosch sem tilheyrir kynslóðinni **the smart system** kviknar á ABS-ljósinu **(4)** þegar rafhjólíð er sett í gang.

Þegar hjólað er af stað framkvæmir ABS-kerfið innri virkniprófun og ABS-ljósið slökknar.

Þegar um villu er að ræða logar ABS-ljósið **(4)** og ljósið fyrir akstursstillingu **(5)** blikkar í appelsínugulum lit. Hægt er að staðfesta villuna með valhnappinum **(7)** og slökknar þá á blikkandi ljósinu fyrir akstursstillingu **(5)**. Á meðan ABS-ljósið **(4)** logar er ABS-kerfið ekki virkt.

Nánari upplýsingar um ABS-kerfið og virkni þess er að finna í notendahandbókinni fyrir ABS-kerfið.

## Tengst við farsíma

Til þess að hægt sé að nota eftirfarandi eiginleika rafhjólans þarf farsíma með appinu **eBike Flow**.

Tengst er við appið með **Bluetooth®**.

Kveiktu á rafhjólínu og biðu þar til hreyfimyndin fyrir ræsinguna birtist. Ekki hjóla af stað.

Settu **Bluetooth®**-pörunina í gang með því að halda hnappinum til að kveikja/slökka **(2)** inni (> 3 sek.). Slepptu hnappinum til að kveikja/slökka **(2)** um leið og efsta strikið í hleðsluvininum fyrir rafhlöðu rafhjólans **(3)** gefur pörun til kynna með því að blikka í bláum lit.

Staðfestu fyrirspurnina um tengingu í appinu.

## Virkniskráning

Til þess að skrá upplýsingar um virkni þarf að nýskrá sig eða skrá sig inn í appinu **eBike Flow**.

Til þess að hægt sé að skrá upplýsingar um virkni þarftu að samþykka að staðsetningarupplýsingar séu vistaðar í appinu. Þetta er nauðsynlegt til þess að hægt sé að skrá virkni þína í appinu. Til þess að hægt sé að skrá staðsetningarupplýsingar þarftu að vera skráð(ur) inn sem notandi.

## eBike Lock

Hægt er að setja **<eBike Lock>** upp fyrir öll rafhjól með appinu **eBike Flow**, undir **<Settings>** → **<My eBike>** → **<Lock & Alarm>**. Er þá vistaður lykkill í farsímanum og/eða hjólatölvunni **Kiox 300/Kiox 500** sem er notaður til að taka rafhjólíð úr lás.

Í eftirfarandi tilvikum er **<eBike Lock>** settur sjálfkrafa á:

- þegar slökkt er á rafhjólínu með stjórnubúnaðinum
  - þegar slökkt er sjálfkrafa á rafhjólínu
- Rafhjólíð er tekið úr lás þegar kveikt er á því og farsíminn er tengdur við rafhjólíð í gegnum **Bluetooth®** eða þegar fyrirfram skilgreinda hjólatölvan er sett í festinguna.

**<eBike Lock>** er bundinn við **notandareikninginn** þinn.

Ef þú týnir farsímanum þínum getur þú skráð þig inn með appinu **eBike Flow** og notandareikningnum þínum í öðrum farsíma til þess að taka rafhjólíð úr lás.

Ef hjólatölvan týnist er hægt að núlstillta alla stafræna lykila í valmyndaratríðinu **<Lock & Alarm>** í appinu **eBike Flow**.

**Algát!** Þegar valin er stilling í appinu sem hefur neikvæðar afleiðingar fyrir **<eBike Lock>** (t.d. þegar rafhjólínu eða

notandareikningnum er eytt) eru birtar viðvaranir áður en breytingin er staðfest. **Lesið skal viðvaranir vandlega og fara eftir þeim (t.d. áður en rafhjólínu eða notandareikningnum er eytt).**

### <eBike Lock> settur upp

Til þess að hægt sé að setja <eBike Lock> upp þurfa eftirfarandi skilyrði að vera uppfyllt:

- Appið **eBike Flow** hefur verið sett upp.
- Búið er að stofna notandareikning.
- Ekki er verið að setja upp uppfærslu á rafhjólínu.
- Rafhjólíð er tengt við farsímamann í gegnum **Bluetooth®**.
- Rafhjólíð er kyrrstætt.
- Farsíminn er tengdur við internetið.
- Nægileg hleðsla er á rafhlöðu rafhjólsins og hleðslusnúran er ekki tengd.

Hægt er að setja <eBike Lock> upp í appinu **eBike Flow**, í valmyndaratríðinu <**Lock & Alarm**>.

Drif rafhjólsins veitir ekki stuðning nema að farsíminn sé tengdur við rafhjólíð með **Bluetooth®** eða hjólátólvan sé í festingunni þegar kveikt er á rafhjólínu. Þegar farsíminn er notaður sem lykill þarf að vera kveikt á **Bluetooth®** í farsímanum og appið **eBike Flow** þarf að vera virkt í bakgrunni. Þegar <eBike Lock> er virkur er áfram hægt að nota rafhjólíð án stuðnings frá drifeiningunni.

### Samhæfi

<eBike Lock> er samhæfur við allar Bosch-drifeiningar sem tilheyra kynslóðinni **the smart system**.

### Virgni

Með <eBike Lock> virka farsíminn og hjólátólvan eins og lykill fyrir drifeininguna. <eBike Lock> verður virkur þegar slökkt er á rafhjólínu. Þegar kveikt er á rafhjólínu athugar það hvort fyrirfram skilgreindur lykill er fyrir hendi. Það er gefið til kynna með hvítu blikkandi ljósi á stjórnbúnaðinum **LED Remote** og með lástákni á hjólátólvanu.

**Athugaðu:** <eBike Lock> er ekki þjófavörn, heldur viðbót við vélrænan lás! Með <eBike Lock> er rafhjólínu ekki læst vélræn eða með álíka hætti. Aðeins er slökkt á stuðningi frá drifeiningunni. Drifeiningin er tekin úr lás á meðan farsíminn er tengdur við rafhjólíð í gegnum **Bluetooth®** eða hjólátólvan er í festingunni.

**Þegar leyfa á öðrum að nota hjólíð, tímabundið eða varanlega, skal láta viðkomandi fá stafrænan lykil sem búið er að skilgreina (hjólátólva/farsíma).** Þannig er <eBike Lock> áfram virkur. Þegar fara á með rafhjólíð á verkstæði skal gera <eBike Lock> óvirkan í appinu **eBike Flow** í valmyndaratríðinu <**Settings**>. Ef selja á rafhjólíð skal einnig fjarlægja rafhjólíð úr notandareikningnum í appinu **eBike Flow** í valmyndaratríðinu <**Settings**>.

Þegar slökkt er á rafhjólínu gefur drifeiningin frá sér læsingartón (eitt hljóðmerki) til að gefa til kynna að slökkt sé á stuðningi frá drifinu.

Þegar kveikt er á rafhjólínu gefur drifeiningin frá sér tvo aflæsingartóna (tvö hljóðmerki) til að gefa til kynna að stuðningur frá drifinu sé aftur í boði.

Læsingartóninn hjálpar þér að greina hvort <eBike Lock> er virkur á rafhjólínu. Hljóðmerkið er sjálfkrafa virkt en hægt er að gera það óvirkt í appinu **eBike Flow** í

valmyndaratríðinu <**Locking sound**> með því að velja lástáknið fyrir meðan rafhjólíð.

**Athugaðu:** Ef ekki er lengur hægt að setja upp eða slökka á <eBike Lock> skaltu snúa þér til söluaðila reiðhjólsins.

### Skípt um hluta rafhjólsins og <eBike Lock>

#### Skípt um farsíma

1. Settu appið **eBike Flow** upp í nýja farsímanum.
2. Skráðu þig inn með **sama** notandareikningi og þú notaðir til að virkja <eBike Lock>.
3. Í appinu **eBike Flow** er gefið til kynna að búið sé að setja <eBike Lock> upp.

Frekari upplýsingar um þetta er að finna í appinu **eBike Flow** eða í Bosch eBike Help Center á vefsíðunni [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

### Hugbúnaðaruppfærslur

Setja verður hugbúnaðaruppfærslur í gang handvirkt í appinu **eBike Flow**.

Appið flytur hugbúnaðaruppfærslur yfir í stjórn tölvuna í bakgrunni um leið og búið er að tengja hana við appið. Meðan á uppfærslunni stendur blikkar hleðsluvísirinn fyrir rafhlöðu rafhjólsins (3) í grænum lit til að gefa framvinduna til kynna. Því næst er rafhjólíð endurræst.

Hugbúnaðaruppfærslum er stjórnað af appinu **eBike Flow**.

### Villubóð

Stjórn tölvann gefur til kynna þegar alvarlegar eða minniháttar villur koma upp í rafhjólínu.

Hægt er að lesa villubóðin frá rafhjólínu í appinu **eBike Flow** eða hjá söluaðila.

Með tengli í appinu **eBike Flow** er hægt að nálgast upplýsingar um villuna og fá aðstoð við að lagfæra hana.

### Minniháttar villur

Minniháttar villur eru gefnar til kynna með því að ljósið fyrir akstursstillingu (5) blikkar í appelsínugulum lit og logar síðan stöðugt. Ýtt er á valhnappinn (7) til að staðfesta villuna og ljósið fyrir akstursstillingu (5) logar þá aftur stöðugt í lit akstursstillingarinnar sem stillt er á.

Með hjálp eftirfarandi töflu getur notandi reynt að lagfæra villuna á eigin spýtur. Annars skal leita aðstoðar hjá söluaðila.

Númer	Villa lagfærð
523005	Villunúmerin gefa til kynna að orðið hafa truflanir við greiningu skynjara á segulsviði.
514001	Athugaðu hvort segullinn hefur glatast á ferð.
514002	
514003	Ef notaður er segulskynjari skal athuga hvort skynjarinn og segullinn hafa verið settir upp á réttan hátt. Einnig skal ganga úr skugga um að snúran til skynjarans sé óskemmd.
514006	Ef notaður er gjarðarsegull skal gæta þess að ekki séu truflandi segulsvið nálægt drifeiningunni.



Númer	Villa lagfærð
680007	Villunúmerin gefa til kynna að hitastig rafhlöðu rafhjólans er utan leyfilegra marka.
680009	Hætt er að hlaða rafhlöðu rafhjólans.
680012	
680014	Haldið er áfram með hleðsluna þegar hitastigið er aftur innan leyfilegra marka.
680016	
680017	

### Alvarlegar villur

Alvarlegar villur eru gefnar til kynna með því að ljósið fyrir akstursstillingu (5) og hleðsluvísirinn fyrir rafhlöðu rafhjólans (3) blikka í rauðum lit og loga síðan stöðugt. Þegar alvarleg villa kemur upp skal fylgja leiðbeiningunum í töflunni hér fyrir neðan.

Númer	Leiðbeiningar
6A0004	Fjarlægðu PowerMore-rafhlöðuna og endurræstu rafhjólið. Ef vandamálið er áfram fyrir hendi skaltu snúa þér til söluaðila.
890000	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Staðfestu villukóðann.</li> <li>– Endurræstu rafhjólskerfið.</li> </ul> Ef vandamálið er áfram fyrir hendi: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Staðfestu villukóðann.</li> <li>– Framkvæmdu hugbúnaðaruppfærslu.</li> <li>– Endurræstu rafhjólskerfið.</li> </ul> Ef vandamálið er áfram fyrir hendi: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Snúðu þér til söluaðila fyrir Bosch eBike Systems.</li> </ul>

## Viðhald og þjónusta

### Viðhald og þrif

Ekki má þrifa stjórntölvuna með háþrýstidælu.

Halda skal stjórntölvunni hreinni. Óhreinið geta leitt til þess að greining á birtustigi virki ekki rétt.

Við þrif á stjórntölvunni skal eingöngu nota mjúkan klút sem hefur verið vættur með vatni. Ekki má nota hreinsiefni.

#### ► Láta verður viðurkenndan söluaðila reiðhjóla annast allar viðgerðir.

**Athugaðu:** Þegar farið er með rafhjólið í viðhaldsskoðun hjá söluaðila er mælt með því að gera **<Lock & Alarm>** óvirkan.

**Athugaðu:** Ef stjórnbúnaðurinn **LED Remote** er ekki notaður í lengri tíma þarf að hlaða hann, (sjá „Rafmagnstenging stjórntölvunnar“, Bls. Íslenska – 2).

### Notendabjónusta og ráðleggingar um notkun

Ef óskað er upplýsinga um rafhjólið og hluta þess skal snúa sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.

Finna má samskiptaupplýsingar fyrir viðurkennda söluaðila reiðhjóla á vefsíðunni [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Nánari upplýsingar um hluta rafhjólans og virkni þeirra er að finna í Bosch eBike Help Center.

### Förgun og framleiðsludefni

Nálgaðast má upplýsingar um framleiðsludefni á eftirfarandi vefsíðu: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Ekki má fleygja rafhjólum og íhlutum þeirra með venjulegu heimilisorpi!

Hægt er að skila tækinu til söluaðila ef hann býður upp á slíkt eða ber lagaleg skylda til þess. Fara skal eftir gildandi lögum og reglum hvað þetta varðar.



Skila skal drifeiningunni, hjólatölvunni ásamt stjórnbúnaðinum, rafhlöðu rafhjólans, hraðaskynjaranum, aukabúnaði og umbúðum til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Notandi skal sjálfur ganga úr skugga um að persónuupplýsingum hafi verið eytt úr tækinu.

Ef hægt er að taka rafhlöður úr raftækinu án þess að eyðileggja þær skal taka þær úr og skila þeim til sérstakrar söfnunarstöðvar fyrir rafhlöður áður en tækinu er fargað.



Flokka verður úr sér gengin raftæki (samkvæmt Evróputilskipun 2012/19/EU) og bílaðar eða úr sér gengnar rafhlöður/hleðslurafhlöður (samkvæmt Evróputilskipun 2006/66/EC) sérstaklega og skila þeim til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Með því að flokka raftækin sérstaklega er stuðlað að því að hægt sé að meðhöndla þau og endurnýta hráefni með viðeigandi hætti og vernda þannig heilsu manna og umhverfið.



### Breytingar áskildar.

## Υποδείξεις ασφαλείας



**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **μπαταρία eBike** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch **the smart system**.

Οι χρησιμοποιούμενοι σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όροι **μηχανισμός κίνησης** και **μονάδα κίνησης** αναφέρονται σε όλες τις γνήσιες μονάδες κίνησης της Bosch της γενιάς του συστήματος **the smart system**.

► **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας των εξαρτημάτων του eBike καθώς και τις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**

► **Μην αφήσετε την ένδειξη της μονάδας χειρισμού να αποσπάσει την προσοχή σας, ιδιαίτερα από τις περιστασιακές εμφανιζόμενες ενδείξεις.** Η εμφάνιση των πληροφοριών οδήγησης δεν επιτρέπεται να οδηγήσει σε έναν επιπόλοιο τρόπο οδήγησης. Όταν δεν επικεντρώνετε αποκλειστικά την προσοχή σας στην κυκλοφορία, κινδυνεύετε, να εμπλακείτε σε ένα ατύχημα. Όταν θέλετε να κάνετε ρυθμίσεις στη λειτουργία οδήγησης πέρα από την αλλαγή του επιπέδου υποστήριξης, σταματήστε γι' αυτό.

► **Μην προσπαθήσετε, να στερεώσετε τον υπολογιστή οχήματος ή τη μονάδα χειρισμού κατά τη διάρκεια της οδήγησης!**

► **Η λειτουργία βοήθειας ώθησης επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά κατά το σπρώξιμο του eBike.** Σε περίπτωση που οι ρόδες του eBike κατά τη χρήση της βοήθειας ώθησης δεν έχουν καμία επαφή με το έδαφος, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

► **Όταν η βοήθεια ώθησης είναι ενεργοποιημένη, περιστρέφονται ενδεχομένως μαζί τα πετάλια.** Σε περίπτωση ενεργοποιημένης της βοήθειας ώθησης προσέχετε, να έχουν τα πόδια σας αρκετή απόσταση από τα περιστρεφόμενα πετάλια. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

► **Φροντίζετε σε περίπτωση χρήσης της βοήθειας ώθησης, να μπορείτε ανά πάσα στιγμή να ελέγχετε και να ακινητοποιείτε με ασφάλεια το eBike.** Η βοήθεια ώθησης μπορεί υπό ορισμένες προϋποθέσεις να απενεργοποιηθεί (π.χ. εμπόδιο στο πεντάλ ή αθέλητο γλιστρήμα από το πλήκτρο της μονάδας χειρισμού). Το eBike μπορεί να κινηθεί ξαφνικά προς τα πίσω πάνω σας ή να ανατραπεί. Αυτό αποτελεί ιδιαίτερα σε περίπτωση πρόσθετου φορτίου ένα ρίσκο για τον χρήστη. Μη θέτετε το eBike με τη βοήθεια ώθησης σε καταστάσεις, στις οποίες δε θα μπορείτε να κρατάτε πλέον το eBike με τη δικιά σας δύναμη!

► **Μην τοποθετήσετε το eBike ανάποδα πάνω στο τιμόνι και στη σέλα, όταν η μονάδα χειρισμού ή το στήριγμα της προεξέχουν πάνω από το τιμόνι.** Η μονάδα χειρισμού ή το στήριγμα μπορούν να υποστούν ανεπανόρθωτη ζημία.

► **Μη συνδέσετε κανέναν φορτιστή στην μπαταρία eBike, όταν η οθόνη της μονάδας χειρισμού ή ο υπολογιστής οχήματος δηλώνει ένα κρίσιμο σφάλμα.** Αυτό μπορεί να οδηγήσει στην καταστροφή της μπαταρίας του eBike σας, η μπαταρία του eBike μπορεί να πάρει φωτιά, προκαλώντας σοβαρά εγκαύματα και άλλους τραυματισμούς.

► **Η μονάδα χειρισμού είναι εξοπλισμένη με μια ασύρματη θέση διεπαφής. Οι τοπικοί περιορισμοί λειτουργίας, π.χ. σε αεροπλάνα ή νοσοκομεία πρέπει να τηρούνται.**

► **Προσοχή!** Σε περίπτωση χρήσης της μονάδας χειρισμού με *Bluetooth*® μπορεί να εμφανιστεί μια βλάβη σε άλλες συσκευές και εγκαταστάσεις, αεροπλάνων και ιατρικών συσκευών (π.χ. βηματοδότες καρδιάς, ακουστικά). Επίσης δεν μπορεί να αποκλειστεί εντελώς μια ζημία σε ανθρώπους και ζώα στο άμεσο περιβάλλον. Μη χρησιμοποιείτε τη μονάδα χειρισμού με *Bluetooth*® κοντά σε ιατρικές συσκευές, σταθμούς ανεφοδιασμού, χημικές εγκαταστάσεις, επικίνδυνες για έκρηξη περιοχές και σε περιοχές ανατινάξεων. Μη χρησιμοποιείτε τη μονάδα χειρισμού με *Bluetooth*® σε αεροπλάνα. Αποφύγετε τη λειτουργία για ένα μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πολύ κοντά στο σώμα σας.

► Το λεκτικό σήμα *Bluetooth*® όπως επίσης τα εικονογράμματα (λογότυπα) είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα και ιδιοκτησία της *Bluetooth SIG, Inc.* Οποιαδήποτε χρήση αυτών των λεκτικών σημάτων/εικονογραμμάτων από την εταιρεία *Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems* πραγματοποιείται με τη σχετική άδεια χρήσης.

► **Προσέξτε όλους τους εθνικούς κανονισμούς για την άδεια κυκλοφορίας και χρήση των eBike.**

## Υπόδειξη προστασίας προσωπικών δεδομένων

Κατά τη σύνδεση του eBike στο **Bosch DiagnosticTool 3** ή κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων του eBike τεχνικές πληροφορίες σχετικά με το eBike σας (π.χ. κατασκευαστής, μοντέλο, Bike-ID, δεδομένα διαμόρφωσης) καθώς και σχετικά με τη χρήση του eBike (π.χ. συνολικός χρόνος οδήγησης, κατανάλωση ενέργειας, θερμοκρασία) θα σταλούν στην *Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH)* για την επεξεργασία του αιτήματός σας, σε περίπτωση σέρβις για να λόγους βελτίωσης του προϊόντος. Περισσότερες πληροφορίες για την επεξεργασία των δεδομένων θα βρείτε στην ιστοσελίδα [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

### Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Η μονάδα χειρισμού **LED Remote** προβλέπεται για τον έλεγχο ενός eBike/υπολογιστή οχήματος της γενιάς του συστήματος **the smart system**. Μπορείτε έτσι επιπλέον να ελέγξετε την εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

Για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα ελέγχου σε πλήρη έκταση, χρειάζεται ένα συμβατό smartphone με την εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

Μπορείτε να συνδέσετε τη μονάδα χειρισμού **LED Remote** μέσω *Bluetooth*® με το smartphone σας.



Ανάλογα με το λειτουργικό σύστημα του smartphone μπορεί η εφαρμογή (app) **eBike Flow** να κατέβει δωρεάν από το Apple App Store ή το Google Play Store.

Σαρώστε με το smartphone σας τον κωδικό, για να κατεβάσετε την εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

## Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απεικόνιση των εικονιζόμενων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του εγχειριδίου οδηγιών.

Όλες οι παραστάσεις τμημάτων του ποδηλάτου εκτός της μονάδας κίνησης, του υπολογιστή οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, του αισθητήρα ταχύτητας και των αντίστοιχων στηριγμάτων είναι σχηματικές παραστάσεις και μπορεί να αποκλίνουν στο δικό σας eBike.

- (1) Αισθητήρας φωτισμού περιβάλλοντος
- (2) Πλήκτρο On/Off
- (3) Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike
- (4) LED ABS (προαιρετικός εξοπλισμός)
- (5) LED λειτουργίας οδήγησης
- (6) Στήριγμα
- (7) Πλήκτρο επιλογής
- (8) Σύνδεση διάγνωσης (μόνο για λόγους συντήρησης)
- (9) Πλήκτρο Μείωση της βαθμίδας υποστήριξης -/  
Βοήθεια ώθησης
- (10) Πλήκτρο Αύξηση της βαθμίδας υποστήριξης +/  
Φωτισμός ποδηλάτου
- (11) Πλήκτρο Μείωση φωτεινότητας/  
Ξεφύλλισμα προς τα πίσω
- (12) Πλήκτρο Αύξηση φωτεινότητας/  
Ξεφύλλισμα προς τα εμπρός

## Τεχνικά στοιχεία

Μονάδα χειρισμού	LED Remote	
Κωδικός προϊόντος	BRC3600	
Ρεύμα φόρτισης της σύνδεσης USB, μέγ. <sup>A)</sup>	mA	600
Τάση φόρτισης σύνδεσης USB <sup>A)</sup>	V	5
Καλώδιο φόρτισης USB <sup>B)</sup>	USB Type-C <sup>C)</sup>	
Θερμοκρασία φόρτισης	°C	0 ... +40
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	-5 ... +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	+10 ... +40
Θύρα διεπαφής διάγνωσης	USB Type-C <sup>C)</sup>	
Μπαταρία ιόντων λθίου, εσωτερικά	V mAh	3,7 75
Βαθμός προστασίας	IP55	
Διαστάσεις (χωρίς στερέωση)	mm	74 × 53 × 35
Βάρος	g	30
Bluetooth® Low Energy 5.0		

Μονάδα χειρισμού	LED Remote	
- Συχνότητα	MHz	2.400–2.480
- Ισχύς εκπομπής	mW	1

- A) Στοιχεία για τη φόρτιση της μονάδας χειρισμού **LED Remote**: εξωτερικές συσκευές δεν μπορούν να φορτιστούν.
- B) δεν ανήκει στα στάνταρ υλικά παράδοσης
- C) USB Type-C® και USB-C® είναι εμπορικά σήματα του USB Implementers Forum.

Οι πληροφορίες άδειας χρήσης για το προϊόν είναι διαθέσιμες κάτω από την ακόλουθη διεύθυνση διαδικτύου: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Δήλωση συμμόρφωσης

Με το παρόν η Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, δηλώνει, ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού **LED Remote** ανταποκρίνεται στην οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο κάτω από την ακόλουθη διεύθυνση διαδικτύου: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Λειτουργία

### Προϋποθέσεις

Το eBike μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο τότε, όταν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Μια επαρκώς φορτισμένη μπαταρία eBike είναι τοποθετημένη (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας eBike της γενιάς του συστήματος **the smart system**).
- Ο αισθητήρας ταχύτητας είναι σωστά συνδεδεμένος (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μονάδας κίνησης της γενιάς του συστήματος **the smart system**).

Πριν ξεκινήσετε την οδήγηση, βεβαιωθείτε, ότι μπορείτε να φτάσετε εύκολα στα πλήκτρα της μονάδας χειρισμού. Συνιστάται να είναι το επίπεδο των πλήκτρων Συν/Πλην κάθετα ευθυγραμμισμένο προς το έδαφος.

**Υπόδειξη:** Όλες οι παραστάσεις και τα κείμενα διεπαφής χρήστη αντιστοιχούν στο επίπεδο απελευθέρωσης του λογισμικού. Μετά από μια ενημέρωση λογισμικού μπορεί να αλλάξουν οι παραστάσεις διεπαφής χρήστη, τα κείμενα διεπαφής χρήστη και/ή οι λειτουργίες.

### Παροχή ενέργειας της μονάδας χειρισμού

Όταν μια επαρκώς φορτισμένη μπαταρία eBike είναι τοποθετημένη στο eBike και το eBike είναι ενεργοποιημένο, τότε η εσωτερική μπαταρία της μονάδας χειρισμού τροφοδοτείται και φορτίζεται με ενέργεια.

Εάν η εσωτερική μπαταρία της μονάδας χειρισμού έχει κάποια φορά μια πάρα πολύ χαμηλή κατάσταση φόρτισης, μπορείτε μέσω της σύνδεσης διάγνωσης **(8)** με ένα καλώδιο USB Type-C® να την φορτίσετε με ένα τροφοδοτικό ισχύος ή με μια άλλη κατάλληλη πηγή ρεύματος (τάση φόρτισης **5 V**; ρεύμα φόρτισης μέγ. **600 mA**).

Κλείνετε πάντοτε το κλαπέτο της σύνδεσης διάγνωσης **(8)**, για να μην μπορεί να εισχωρήσει σκόνη ή υγρασία.

### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του eBike

Για την **ενεργοποίηση** του eBike πατήστε σύντομα το πλήκτρο On/Off **(2)**. Μετά το animation εκκίνησης εμφανίζεται η κα-

τάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike με την ένδειξη της κατάσταση φόρτισης **(3)** και τη ρυθμισμένη λειτουργία οδήγησης με την ένδειξη **(5)** έγχρωμα. Το eBike είναι σε ετοιμότητα οδήγησης.

Η φωτεινότητα της ένδειξης ρυθμίζεται από τον αισθητήρα φωτισμού περιβάλλοντος **(1)**. Γι' αυτό μην καλύπτετε τον αισθητήρα φωτισμού περιβάλλοντος **(1)**.

Ο κινητήρας ενεργοποιείται, μόλις πατήσετε τα πετάλια (εκτός στη λειτουργία οδήγησης **OFF**). Η ισχύς του κινητήρα εξαρτάται από τη ρυθμισμένη λειτουργία οδήγησης.

Μόλις στην κανονική λειτουργία σταματήσετε να πατάτε τα πετάλια ή μόλις φθάσετε σε μια ταχύτητα από **25/45 km/h**, απενεργοποιείται η υποστήριξη μέσω του κινητήρα. Ο κινητήρας ενεργοποιείται ξανά αυτόματα, μόλις πατήσετε τα πετάλια και η ταχύτητα βρίσκεται κάτω από **25/45 km/h**.

Για την **απενεργοποίηση** του eBike πατήστε σύντομα (< 3 s) το πλήκτρο On/Off **(2)**. Η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike **(3)** και το LED λειτουργίας οδήγησης **(5)** σβήνουν.

Εάν για περίπου **10** λεπτά δεν απαιτηθεί καμία ισχύς του κινητήρα (π.χ. επειδή το eBike είναι ακινητοποιημένο) και δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο, απενεργοποιείται αυτόματα το eBike.

## Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike

Στην ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike **(3)** κάθε μπλε δοκός αντιστοιχεί σε 20 % χωρητικότητα και κάθε λευκή δοκός σε 10 % χωρητικότητα. Η επάνω δοκός δείχνει τη μέγιστη χωρητικότητα.

**Παράδειγμα:** Εμφανίζονται 4 μπλε δοκοί και μια λευκή δοκός. Η κατάσταση φόρτισης ανέρχεται μεταξύ 81 % και 90 %.

Σε περίπτωση χαμηλής χωρητικότητας οι δύο κάτω ενδείξεις αλλάζουν χρώμα:

Δοκός	Χωρητικότητα
2 × πορτοκαλί	30 % ... 21 %
1 × πορτοκαλί	20 % ... 11 %
1 × κόκκινη	10 % ... εφεδρεία
1 × κόκκινη αναβοσβήνουσα	Εφεδρεία ... άδεια

Όταν η μπαταρία eBike φορτίζεται, η επάνω δοκός της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike αναβοσβήνει **(3)**.

Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike μπορεί να διαβαστεί εκτός του eBike στα LED της μπαταρίας eBike.

## Επιλογή λειτουργίας οδήγησης

Στη μονάδα χειρισμού με τα πλήκτρα Μείωση της βαθμίδας υποστήριξης – **(9)** και Αύξηση της βαθμίδας υποστήριξης **+ (10)** μπορείτε να ρυθμίσετε, πόσο πολύ σας υποστηρίζει ο κινητήρας κατά το πετάλισμα. Η λειτουργία οδήγησης μπορεί να αλλάξει οποτεδήποτε, ακόμη και κατά τη διάρκεια της οδήγησης και εμφανίζεται έγχρωμα.

Λειτουργία οδήγησης	Υποδείξεις
<b>OFF</b>	Η υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι απενεργοποιημένη, το eBike μπορεί να κινηθεί, όπως ένα κανονικό ποδήλατο μόνο με το πετάλισμα.
<b>ECO</b>	Αποτελεσματική υποστήριξη σε περίπτωση μέγιστης απόδοσης, για μέγιστη εμβέλεια
<b>ECO+</b>	Λειτουργία οδήγησης βελτιστοποιημένης εμβέλειας, η οποία ενεργοποιεί την υποστήριξη μέσω του κινητήρα μόνο πάνω από ένα συγκεκριμένο επίπεδο απόδοσης του οδηγού, για φυσική οδήγηση και μέγιστη εμβέλεια
<b>TOUR</b>	Ομοιόμορφη υποστήριξη για διαδρομές με μεγάλη εμβέλεια
<b>TOUR+</b>	Δυναμική υποστήριξη για φυσική και σπορ οδήγηση
<b>eMTB</b>	Ιδανική σε οποιοδήποτε έδαφος, σπορ εκκίνηση, βελτιωμένη δυναμική, μέγιστη απόδοση
<b>SPORT</b>	Δυνατή υποστήριξη, για σπορ οδήγηση σε ορεινές διαδρομές καθώς και για την κυκλοφορία στην πόλη
<b>TURBO</b>	Μέγιστη υποστήριξη μέχρι στην υψηλή συχνότητα πεταλισματος, για σπορ οδήγηση
<b>AUTO</b>	Η υποστήριξη προσαρμόζεται δυναμικά στην κατάσταση οδήγησης.
<b>RACE</b>	Μέγιστη υποστήριξη στην πίστα αγώνων eMTB, πολύ άμεση συμπεριφορά απόκρισης και μέγιστο «Extended Boost» για την καλύτερη δυνατή ισχύ σε καταστάσεις ανταγωνισμού
<b>CARGO</b>	Ομοιόμορφη, δυνατή υποστήριξη, για να μπορούν να μεταφερθούν με ασφάλεια μεγάλα βάρη
<b>SPRINT</b>	Δυναμική υποστήριξη ανάλογα με τη συχνότητα πεταλισματος – για σπορ οδήγηση eGravel και eRoad με γρήγορα σπριντ και συχνές ανηφόρες
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Αυτόματη και ιδανική προσαρμογή της υποστήριξης στην κατάσταση οδήγησης μέχρι το πολύ 25 km/h για επιβράδυνση, εξοικονόμηση ενέργειας και ασφαλή οδήγηση με το S-Pedelec στην κυκλοφορία στην πόλη καθώς και ομαδικές περιηγήσεις με Pedelec

A) Μόνο για S-Pedelec στην ΕΕ με Performance Line Speed  
Η ενεργοποίηση της λειτουργίας οδήγησης **LIMIT** δεν προκαλεί καμία αλλαγή της κατάστασης S-Pedelec.

Οι ονομασίες και ο σχεδιασμός των λειτουργιών οδήγησης μπορούν να προδιαμορφωθούν από τον κατασκευαστή και να επιλεγούν από τον έμπορο ποδηλάτων.

**Υπόδειξη:** Οι διαθέσιμες λειτουργίες οδήγησης εξαρτώνται από την εκάστοτε μονάδα κίνησης.

## Προσαρμογή λειτουργίας οδήγησης

Οι λειτουργίες οδήγησης μπορούν να προσαρμοστούν μέσα σε καθορισμένα όρια με τη βοήθεια της εφαρμογής (app) **eBike Flow**. Έτσι έχετε τη δυνατότητα, να προσαρμόσετε το eBike σας στις προσωπικές σας ανάγκες.

Η δημιουργία ενός εντελώς νέου τρόπου λειτουργίας οδηγησης δεν είναι δυνατή. Μπορείτε να προσαρμόσετε μόνο τους τρόπους λειτουργίας οδηγησης, που έχουν απελευθερωθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο στο σύστημά σας. Μπορεί να είναι επίσης λιγότεροι από 4 τρόποι λειτουργίας οδηγησης.

Επιπλέον, ενδέχεται να μην είναι δυνατή η προσαρμογή ενός τρόπου λειτουργίας οδηγησης λόγω των περιορισμών στη χώρα σας.

Για την προσαρμογή έχετε στη διάθεσή σας τις ακόλουθες παραμέτρους:

- Υποστήριξη σε σχέση με τη βασική τιμή του τρόπου λειτουργίας οδηγησης (εντός των νομικών διατάξεων)
- Συμπεριφορά απόκρισης του κινητήρα
- Μείωση της ταχύτητας (εντός των νομικών διατάξεων)
- Μέγιστη ροπή στρέψης (στα πλαίσια των ορίων του κινητήρα)

**Υπόδειξη:** Προσέξτε, ότι ο αλλαγμένος τρόπος λειτουργίας οδηγησης θα διατηρήσει τη θέση, το όνομα και το χρώμα σε όλους τους υπολογιστές οχήματος και στα στοιχεία χειρισμού.

## Αλληλεπίδραση της μονάδας κίνησης με τον μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων

Επίσης και σε ένα eBike πρέπει να χρησιμοποιείτε τον μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων, όπως σε ένα κανονικό ποδηλάτο (προσέξτε εδώ τις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας).

Ανεξάρτητα από τον τύπο του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων είναι σκόπιμο, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αλλαγής ταχύτητας να μειώνετε για λίγο την πίεση πεταλιώματος. Έτσι διευκολύνεται η αλλαγή ταχύτητας και μειώνεται η φθορά της γραμμής κίνησης.

Επιλέγοντας τη σωστή ταχύτητα, μπορείτε με την ίδια εφαρμογή δύναμης να αυξήσετε την ταχύτητα και την εμβέλεια.

Γι' αυτό ακολουθήστε τις συστάσεις ταχύτητας, που εμφανίζονται στον υπολογιστή οχήματος.

## Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του φωτισμού ποδηλάτου

Πριν από κάθε ξεκίνημα ελέγχετε τη σωστή λειτουργία του φωτισμού του ποδηλάτου σας.

Για την **ενεργοποίηση** του φωτισμού του ποδηλάτου πατήστε το πλήκτρο Φωτισμός ποδηλάτου **(10)** για πάνω από 1 s.

Με τα πλήκτρα Μείωση φωτεινότητας **(11)** και Αύξηση φωτεινότητας **(12)** μπορείτε να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα των LED στη μονάδα χειρισμού.

## Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της βοήθειας ώθησης

Η βοήθεια ώθησης μπορεί να σας διευκολύνει το σπρώξιμο του eBike. Η ταχύτητα της βοήθειας ώθησης ανέρχεται το πολύ στα **4 km/h**. Η προρρύθμιση από τον κατασκευαστή μπορεί να είναι μικρότερη και όταν χρειάζεται μπορεί να προσαρμοστεί από τον έμπορο του ποδηλάτου.

► **Η λειτουργία βοήθειας ώθησης επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά κατά το σπρώξιμο του eBike.**

Σε περίπτωση που οι ρόδες του eBike κατά τη χρήση της βοή-

θειας ώθησης δεν έχουν καμία επαφή με το έδαφος, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

► **Εάν η επελεγμένη ταχύτητα είναι πολύ υψηλή, η μονάδα κίνησης δεν μπορεί ούτε να μετακινήσει το eBike ούτε να ενεργοποιήσει τη φραγή κύλισης.**

Για το **ξεκίνημα** της βοήθειας ώθησης πατήστε το πλήκτρο Βοήθεια ώθησης **(9)** για πάνω από 1 s και κρατήστε το πλήκτρο πατημένο. Η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike **(3)** σβήνει και το λευκό κυλιόμενο φως στην κατεύθυνση κίνησης δείχνει την ετοιμότητα.

Για την **ενεργοποίηση** της βοήθειας ώθησης πρέπει εντός των επόμενων 10 s να πραγματοποιηθεί μια από τις ακόλουθες ενέργειες:

- Σπρώξτε το eBike προς τα εμπρός.
- Σπρώξτε το eBike προς τα πίσω.
- Εκτελέστε με το eBike μια πλάγια κίνηση παλινδρόμησης. Μετά την ενεργοποίηση, ο κινητήρας αρχίζει να σπρώχνει και οι συνεχείς λευκές ράβδους αλλάζουν το χρώμα τους σε μπλε.

Όταν αφήσετε το πλήκτρο βοήθεια ώθησης **(9)** ελεύθερο, η βοήθεια ώθησης σταματά. Εντός 10 s μπορείτε, πατώντας το πλήκτρο Βοήθεια ώθησης **(9)** να ενεργοποιήσετε ξανά τη βοήθεια ώθησης.

Εάν εντός 10 s δεν ενεργοποιήσετε ξανά τη βοήθεια ώθησης, απενεργοποιείται η βοήθεια ώθησης αυτόματα.

Η βοήθεια ώθησης τερματίζεται πάντοτε, όταν

- ο πίσω τροχός μπλοκάρει,
- η οδηγησης πάνω από εμπόδια δεν είναι δυνατή,
- ένα μέρος του σώματος μπλοκάρει τον στρόφαλο του ποδηλάτου,
- ένα εμπόδιο συνεχίζει να περιστρέφει τον στρόφαλο,
- πατάτε τα πετάλια,
- πατηθεί το πλήκτρο Αύξηση της βαθμίδας υποστήριξης +/ Φωτισμός ποδηλάτου **(10)** ή το πλήκτρο On/Off **(2)**.

Η βοήθεια ώθησης διαθέτει μια φραγή κύλισης, δηλαδή ακόμη και μετά τη χρήση της βοήθειας ώθησης, ο κινητήρας φρενάρει ενεργά για μερικά δευτερόλεπτα την κύλιση προς τα πίσω και δεν μπορείτε να σπρώξετε το eBike προς τα πίσω καθόλου ή μόνο με δυσκολία.

Πατώντας το πλήκτρο Αύξηση της βαθμίδας υποστήριξης +/ Φωτισμός ποδηλάτου **(10)** απενεργοποιείται αμέσως η φραγή κύλισης.

Ο τρόπος λειτουργίας της βοήθειας ώθησης υπόκειται τις ειδικές για κάθε χώρα διατάξεις και γι' αυτό μπορεί να αποκλίνει από την πιο πάνω αναφερόμενη περιγραφή ή να είναι απενεργοποιημένος.

## ABS – Σύστημα «Anti-Blocking» (προαιρετικός εξοπλισμός)

Εάν το eBike είναι εξοπλισμένο με ένα σύστημα ABS eBike Bosch της γενιάς του συστήματος **the smart system**, ανάβει το LED ABS **(4)** κατά την εκκίνηση του eBike.

Μετά το ξεκίνημα το ABS ελέγχει τη λειτουργικότητα του εσωτερικά και το LED ABS σβήνει.

Σε περίπτωση σφάλματος ανάβει το LED ABS **(4)** μαζί με το πορτοκαλί αναβοσβήνον LED λειτουργίας οδηγησης **(5)**. Με το πλήκτρο επιλογής **(7)** μπορείτε να επιβεβαιώσετε το σφάλμα, το αναβοσβήνον LED λειτουργίας οδηγησης **(5)** σβήνει.



Όσο το LED ABS (4) ανάβει, το ABS δε βρίσκεται σε λειτουργία.

Λειτουργείστε για το ABS και για τον τρόπο λειτουργίας θα βρείτε στις ρυθμίσεις λειτουργίας ABS.

## Αποκατάσταση της σύνδεσης smartphone

Για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις ακόλουθες λειτουργίες eBike, είναι απαραίτητο ένα smartphone με την εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

Η σύνδεση με την εφαρμογή (app) πραγματοποιείται μέσω μια σύνδεσης *Bluetooth*<sup>®</sup>.

Ενεργοποιήστε το eBike και περιμένετε την animation εκκίνησης. Μην οδηγήσετε.

Ξεκινήστε τη ζεύξη *Bluetooth*<sup>®</sup>, πατώντας παρατεταμένα (> 3 s) το πλήκτρο On/Off (2). Αφήστε το πλήκτρο On/Off (2) ελεύθερο, μόλις η επάνω δοκός της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike (3) δείξει τη διαδικασία ζεύξης (Pairing) αναβοσβήνοντας μπλε.

Επιβεβαιώστε στην εφαρμογή (app) το αίτημα σύνδεσης.

## Παρακολούθηση δραστηριότητας

Για να καταγράψετε δραστηριότητες, είναι απαραίτητη μια εγγραφή ή μια σύνδεση με την εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

Για την ανίχνευση των δραστηριοτήτων πρέπει να συγκατατεθείτε για την αποθήκευση των δεδομένων θέσης στην εφαρμογή (app). Μόνο τότε οι δραστηριότητές σας μπορούν να καταγραφούν στην εφαρμογή (app). Για μια εγγραφή των δεδομένων θέσης πρέπει να έχετε συνδεθεί ως χρήστης.

## eBike Lock

Το **<eBike Lock>** μπορεί να ρυθμιστεί για κάθε eBike μέσω της εφαρμογής (app) **eBike Flow** κάτω από **<Ρυθμίσεις>** → **<Το eBike μου>** → **<Lock & Alarm>**. Σε αυτή την περίπτωση ένα κλειδί για το ξεκλείδωμα του eBike αποθηκεύεται στο smartphone και/ή στον υπολογιστή οχήματος **Kiox 300/ Kiox 500**.

Το **<eBike Lock>** στις ακόλουθες περιπτώσεις είναι αυτόματα ενεργοποιημένο:

- Κατά την απενεργοποίηση του eBike μέσω της μονάδας χειρισμού
- Κατά την αυτόματη απενεργοποίηση του eBike

Όταν το eBike ενεργοποιηθεί και το smartphone είναι συνδεδεμένο με το eBike μέσω *Bluetooth*<sup>®</sup> ή ο προηγούμενος καθορισμένος υπολογιστής οχήματος τοποθετηθεί στο στήριγμα, ξεκλειδώνεται το eBike.

Το **<eBike Lock>** είναι συνδεδεμένο με τον προσωπικό σας **λογαριασμό χρήστη**.

Σε περίπτωση που χάσετε το smartphone σας, μπορείτε να συνδεθείτε μέσω ενός άλλου smartphone με τη βοήθεια της εφαρμογής (app) **eBike Flow** και του προσωπικού σας λογαριασμού χρήστη και να ξεκλειδώσετε το eBike.

Σε περίπτωση απώλειας του υπολογιστή οχήματος μπορείτε στο θέμα του μενού **<Lock & Alarm>** της εφαρμογής (app) **eBike Flow** να επαναφέρετε όλα τα ψηφιακά κλειδιά.

**Προσοχή!** Όταν στην εφαρμογή (app) επιλέξετε μια ρύθμιση, που οδηγεί σε μειονεκτήματα στο **<eBike Lock>** (π.χ. διαγραφή του eBike ή του λογαριασμού χρήστη), τότε εμφανίζονται

προηγούμενως μηνύματα προειδοποίησης. **Διαβάστε τα προσεκτικά και ενεργήστε σύμφωνα με τις εμφανιζόμενες προειδοποιήσεις (π.χ. πριν από τη διαγραφή του eBike ή του λογαριασμού χρήστη).**

## Ρύθμιση του <eBike Lock>

Για να μπορείτε να ρυθμίσετε το **<eBike Lock>**, πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Η εφαρμογή (app) **eBike Flow** είναι εγκατεστημένη.
- Ένας λογαριασμός χρήστη είναι δημιουργημένος.
- Δεν εκτελείται προς το παρόν καμία ενημέρωση στο eBike.
- Το eBike είναι συνδεδεμένο μέσω *Bluetooth*<sup>®</sup> με το smartphone.
- Το eBike είναι ακινητοποιημένο.
- Το smartphone είναι συνδεδεμένο με το διαδίκτυο.
- Η μπαταρία του eBike είναι αρκετά φορτισμένη και το καλώδιο φόρτισης δεν είναι συνδεδεμένο.

Μπορείτε να ρυθμίσετε το **<eBike Lock>** στην εφαρμογή (app) **eBike Flow** στο θέμα του μενού **<Lock & Alarm>**.

Ο κινήτρας του eBike σας υποστηρίζει μόνο, όταν κατά την ενεργοποίηση του eBike το smartphone είναι συνδεδεμένο στο eBike μέσω *Bluetooth*<sup>®</sup> ή ο υπολογιστής οχήματος είναι τοποθετημένος στο στήριγμα. Εάν το smartphone χρησιμοποιείται ως κλειδί, πρέπει το *Bluetooth*<sup>®</sup> στο smartphone σας να είναι ενεργοποιημένο και η εφαρμογή (app) **eBike Flow** να είναι ενεργοποιημένη στο φόντο. Όταν το **<eBike Lock>** είναι ενεργοποιημένο, μπορείτε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το eBike χωρίς υποστήριξη από τη μονάδα κίνησης.

## Συμβατότητα

Το **<eBike Lock>** είναι συμβατό με όλες τις μονάδες κίνησης της Bosch της γενιάς του συστήματος **the smart system**.

## Τρόπος λειτουργίας

Σε συνδυασμό με το **<eBike Lock>** λειτουργούν το smartphone και ο υπολογιστής οχήματος όπως ένα κλειδί για τη μονάδα κίνησης. Το **<eBike Lock>** ενεργοποιείται με την απενεργοποίηση του eBike. Κατά την ενεργοποίηση, το eBike ελέγχει τη διαθεσιμότητα ενός προκαθορισμένου κλειδιού. Αυτό εμφανίζεται στη μονάδα χειρισμού **LED Remote** με ένα λευκό αναβόσβημα και στον υπολογιστή οχήματος με ένα σύμβολο κλειδώματος.

**Υπόδειξη:** Το **<eBike Lock>** δεν είναι καμία αντικλεπτική προστασία, αλλά μια προσθήκη σε μια μηχανική κλειδαριά! Με το **<eBike Lock>** δεν πραγματοποιείται καμία μηχανική εμπλοκή του eBike ή παρόμοιο. Μόνο η υποστήριξη μέσω της μονάδας κίνησης απενεργοποιείται. Όσο το smartphone είναι συνδεδεμένο με το eBike μέσω *Bluetooth*<sup>®</sup> ή υπολογιστής οχήματος είναι τοποθετημένος στο στήριγμα, η μονάδα κίνησης είναι ξεκλειδωμένη.

**Όταν θέλετε να επιτρέψετε προσωρινά ή μόνιμα την πρόσβαση στο eBike σε τρίτους, μοιραστείτε ένα από τα προηγούμενως καθορισμένα ψηφιακά κλειδιά (υπολογιστής οχήματος/smartphone). Έτσι το <eBike Lock> εξακολουθεί να είναι ενεργοποιημένο. Όταν θέλετε να φέρετε το eBike σας για σέρβις, απενεργοποιήστε το <eBike Lock> στην εφαρμογή (app) eBike Flow στο θέμα του μενού <Ρυθμίσεις>. Όταν θέλετε να πουλήσετε το eBike σας, διαγράψτε επίσης το eBike στην εφαρμογή (app) eBike**

**Flow** στο θέμα του μενού **<Ρυθμίσεις>** από τον προσωπικό σας λογαριασμό χρήστη.

Όταν το eBike απενεργοποιηθεί, η μονάδα κίνησης δίνει έναν ήχο κλειδώματος (**ένα** ηχητικό σήμα), για να δείξει, ότι η υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι απενεργοποιημένη.

Όταν το eBike ενεργοποιηθεί, η μονάδα κίνησης δίνει δύο ήχους κλειδώματος (**δύο** ηχητικά σήματα), για να δείξει, ότι η υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι ξανά δυνατή.

Ο ήχος κλειδώματος σας βοηθά να αναγνωρίσετε, εάν το **<eBike Lock>** είναι ενεργοποιημένο στο eBike σας. Η ακουστική ανάδραση είναι πάνταρ ενεργοποιημένη, μπορεί όμως να απενεργοποιηθεί στην εφαρμογή (app) **eBike Flow** στο θέμα του μενού **<Κλειδώμα ήχου>** μετά την επιλογή του συμβόλου κλειδώματος (Lock) κάτω από το eBike σας.

**Υπόδειξη:** Όταν δεν μπορείτε πλέον να ρυθμίσετε ή να απενεργοποιήσετε το **<eBike Lock>**, απευθυνθείτε στον έμπορο του ποδηλάτου.

### Αντικατάσταση εξαρτημάτων eBike και <eBike Lock>

#### Αντικατάσταση του smartphone

1. Εγκαταστήστε την εφαρμογή (app) **eBike Flow** στο νέο smartphone.
2. Συνδεθείτε με τον **ίδιο** λογαριασμό χρήστη, με τον οποίο έχετε ενεργοποιήσει το **<eBike Lock>**.
3. Στην εφαρμογή (app) **eBike Flow** εμφανίζεται το **<eBike Lock>** ως ρυθμιζόμενο.

Περαιτέρω υποδείξεις γι' αυτό θα βρείτε στην εφαρμογή (app) **eBike Flow** ή στο Bosch eBike Help Center στην ιστοσελίδα [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

#### Ενημερώσεις λογισμικού

Οι ενημερώσεις λογισμικού πρέπει να ξεκινήσουν χειροκίνητα στην εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

Οι ενημερώσεις λογισμικού μεταφέρονται στο φόντο από την εφαρμογή (app) στη μονάδα χειρισμού, μόλις αυτή συνδεθεί με την εφαρμογή (app). Κατά τη διάρκεια των ενημερώσεων ένα πράσινο αναβόσβημα της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike **(3)** δείχνει την πρόοδο. Στη συνέχεια, θα γίνει επανεκκίνηση του eBike.

Ο έλεγχος των ενημερώσεων του λογισμικού πραγματοποιείται μέσω της εφαρμογής (app) **eBike Flow**.

#### Μηνύματα σφάλματος

Η μονάδα χειρισμού δείχνει, εάν στο eBike εμφανίζονται κρίσιμα σφάλματα ή λιγότερο κρίσιμα σφάλματα.

Τα μηνύματα σφάλματος, που δημιουργούνται από το eBike, μπορούν να διαβαστούν μέσω της εφαρμογής (app) **eBike Flow** ή από τον έμπορο του ποδηλάτου σας.

Μέσω ενός συνδέσμου (link) στην εφαρμογή (app) **eBike Flow** μπορείτε να δείτε πληροφορίες σχετικά με το σφάλμα και υποστήριξη για την αντιμετώπιση του σφάλματος.

#### Λιγότερο κρίσιμα σφάλματα

Τα λιγότερο κρίσιμα σφάλματα εμφανίζονται με ένα πορτοκαλί αναβόσβημα, ακολουθούμενο από ένα συνεχές άναμμα του LED λειτουργίας οδήγησης **(5)**. Πατώντας το πλήκτρο επιλογής **(7)** επιβεβαιώνεται το σφάλμα και το LED λειτουργίας

οδήγησης **(5)** δείχνει ξανά σταθερά το χρώμα της ρυθμιζόμενης λειτουργίας οδήγησης.

Με τη βοήθεια του επόμενου πίνακα μπορείτε ενδεχομένως να αποκαταστήσετε τα σφάλματα μόνοι σας. Διαφορετικά απευθυνθείτε στον έμπορο του ποδηλάτου σας.

Αριθμός	Διόρθωση σφαλμάτων
<b>523005</b>	Οι αναφερόμενοι αριθμοί σφάλματος δείχνουν, ότι υπάρχουν προβλήματα κατά την ανίχνευση του μαγνητικού πεδίου μέσω των αισθητήρων. Δείτε, εάν χάσατε τον μαγνήτη κατά την οδήγηση.
<b>514001</b>	<b>514002</b>
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	<b>514006</b>
<b>514006</b>	
<b>680007</b>	Εάν χρησιμοποιείτε έναν μαγνητικό αισθητήρα, ελέγξτε ότι ο αισθητήρας και ο μαγνήτης έχουν εγκατασταθεί σωστά. Προσέξτε, να μην έχει ζημιά το καλώδιο προς τον αισθητήρα.
<b>680009</b>	Εάν χρησιμοποιείτε έναν μαγνήτη ζάντας, προσέξτε, να μην έχετε παρεμβαλλόμενα μαγνητικά πεδία κοντά στη μονάδα κίνησης.
<b>680012</b>	Οι παρεχόμενοι αριθμοί σφάλματος δείχνουν, ότι η μπαταρία του eBike βρίσκεται εκτός της επιτρεπόμενης θερμοκρασίας λειτουργίας. Η φόρτιση της μπαταρίας του eBike διακόπτεται.
<b>680014</b>	<b>680016</b>
<b>680016</b>	
<b>680017</b>	
<b>680017</b>	Μόλις η θερμοκρασία λειτουργίας είναι ξανά στην επιτρεπόμενη περιοχή, ξεκινά η διαδικασία φόρτισης εκ νέου.

#### Κρίσιμα σφάλματα

Τα κρίσιμα σφάλματα εμφανίζονται με ένα κόκκινο αναβόσβημα, ακολουθούμενο από ένα συνεχές άναμμα του LED λειτουργίας οδήγησης **(5)** και της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike **(3)**. Σε περίπτωση εμφάνισης ενός κρίσιμου σφάλματος ακολουθήστε τις οδηγίες ενεργειών στον παρακάτω πίνακα.

Αριθμός	Οδηγίες ενεργειών
<b>6A0004</b>	Απομακρύνετε την μπαταρία PowerMore και ξεκινήστε το eBike εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, επικοινωνήστε με τον εξειδικευμένο αντιπρόσωπό σας.
<b>890000</b>	– Επιβεβαιώστε τον κωδικό σφάλματος. – Επανεκκινήστε το σύστημα eBike.  Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει: – Επιβεβαιώστε τον κωδικό σφάλματος. – Εκτελέστε μια ενημέρωση λογισμικού. – Επανεκκινήστε το σύστημα eBike.  Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει: – Απευθυνθείτε σε έναν ειδικό αντιπρόσωπο Bosch eBike Systems.

## Συντήρηση και Service

### Συντήρηση και καθαρισμός

Η μονάδα χειρισμού δεν επιτρέπεται να καθαριστεί με νερό υπό πίεση.

Διατηρείτε τη μονάδα χειρισμού καθαρή. Σε περίπτωση ρύπανσης μπορεί να προκύψει εσφαλμένη ανagnώριση φωτεινότητας.

Για τον καθαρισμό της μονάδας χειρισμού χρησιμοποιείτε ένα μαλακό, εμποτισμένο μόνο με νερό πανί. Μη χρησιμοποιείτε κανένα απορρυπαντικό.

► **Αναθέστε την εκτέλεση όλων των επισκευών αποκλειστικά σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.**

**Υπόδειξη:** Όταν παραδώσετε το eBike σας για συντήρηση σε έναν έμπορο ποδηλάτων, συνιστάται, να απενεργοποιήσετε το <Lock & Alarm>.

**Υπόδειξη:** Εάν δε χρησιμοποιείτε τη μονάδα χειρισμού LED Remote για μεγάλο χρονικό διάστημα, επαναφορτίστε την (βλέπε «Παροχή ενέργειας της μονάδας χειρισμού», Σελίδα Ελληνικά – 2).

### Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Για όλες τις ερωτήσεις σας σχετικά με το eBike και τα εξαρτήματά του, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

Στοιχεία επικοινωνίας εξουσιοδοτημένων εμπόρων ποδηλάτων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Περαιτέρω πληροφορίες για τα εξαρτήματα του eBike και τις λειτουργίες τους θα βρείτε στο Bosch eBike Help Center.

### Απόσυρση και υλικά σε προϊόντα

Στοιχεία για ουσίες σε προϊόντα μπορείτε να βρείτε στον ακόλουθο σύνδεσμο (link):

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Μην πετάτε το eBike και τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα!

Μια επιστροφή στο κατάστημα είναι δυνατή, εφόσον ο διανομέας προσφέρει την επιστροφή οικειοθελώς ή είναι γι' αυτό νομικά υποχρεωμένος. Προσέξτε εδώ τους εθνικούς κανονισμούς.



Η μονάδα κίνησης, ο υπολογιστής οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, η μπαταρία eBike, ο αισθητήρας ταχύτητας, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Βεβαιωθείτε οι ίδιοι, ότι τα προσωπικά δεδομένα έχουν διαγραφεί από το εργαλείο.

Οι μπαταρίες, που μπορούν να αφαιρεθούν από την ηλεκτρική συσκευή χωρίς να γίνει ζημιά, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόσυρση και να παραδίδονται στην ξεχωριστή συλλογή μπαταριών.



Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Η χωριστή συλλογή ηλεκτρικών συσκευών χρησιμεύει για την εκ των προτέρων ταξινόμηση τους κατά είδος και υποστηρίζει τη σωστή επεξεργασία και επανάκτηση των πρώτων υλών, προστατεύοντας έτσι τους ανθρώπους και το περιβάλλον.



**Με την επιφύλαξη αλλαγών.**



# System Controller | Mini Remote | Mini Remote Dropbar

BRC3100 | BRC3300 | BRC3310



**Robert Bosch GmbH**  
72757 Reutlingen  
Germany

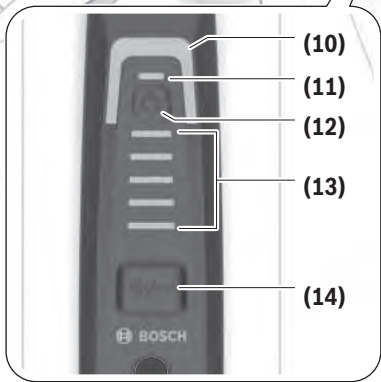
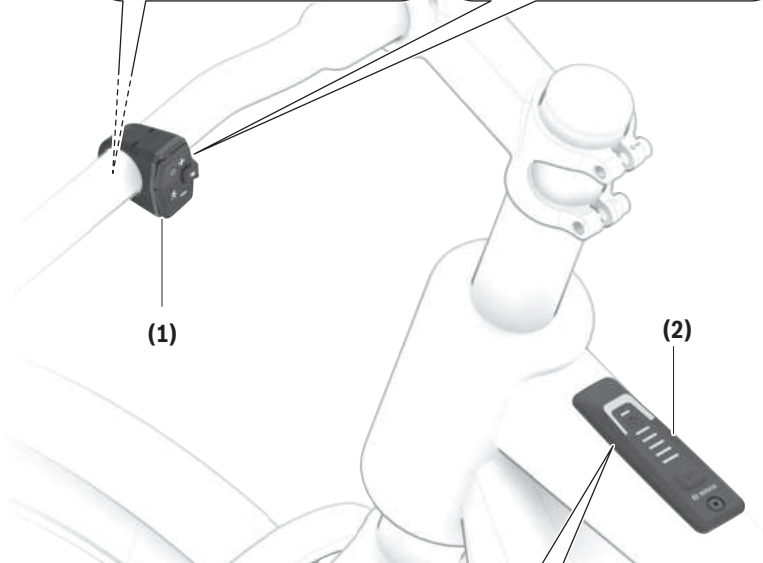
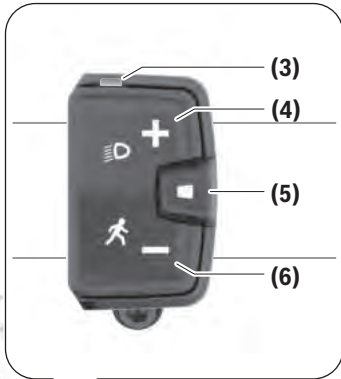
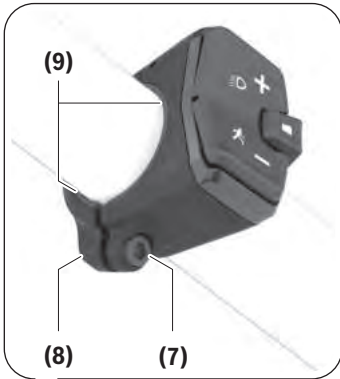
[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

0 275 007 3RC (2024.03) T / 109 WEU

**de** Originalbetriebsanleitung  
**en** Original operating instructions  
**fr** Notice d'utilisation d'origine  
**es** Instrucciones de servicio originales  
**pt** Manual de instruções original  
**it** Istruzioni d'uso originali  
**nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing  
**da** Original brugsanvisning  
**sv** Originalbruksanvisning  
**no** Original bruksanvisning  
**fi** Alkuperäinen käyttöopas

**is** Þýðing notendahandbókar úr frummáli  
**el** Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας





## Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Aufgrund der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung der Sprachformen männlich, weiblich und divers (m/w/d) verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für alle Geschlechter.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **eBike-Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus der Systemgeneration **das smarte System**.

Die in dieser Betriebsanleitung verwendeten Begriffe **Antrieb** und **Antriebseinheit** beziehen sich auf alle original Bosch Antriebseinheiten der Systemgeneration **das smarte System**.

- ▶ **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen der eBike-Komponenten sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**
- ▶ **Lassen Sie sich nicht von der Anzeige der Bedieneinheit, insbesondere von situativ angezeigten Einblendungen, ablenken.** Die Anzeige von Fahrinformationen darf nicht zu einer leichtfertigen Fahrweise verleiten. Wenn Sie sich nicht ausschließlich auf den Verkehr konzentrieren, riskieren Sie, in einen Unfall verwickelt zu werden. Wenn Sie über den Wechsel des Fahrmodus hinaus Einstellungen an Ihrer Bedieneinheit machen wollen, halten Sie dafür an.
- ▶ **Versuchen Sie nicht, den Bordcomputer oder die Bedieneinheit während der Fahrt zu befestigen!**
- ▶ **Die Funktion Schiebehilfe darf ausschließlich beim Schieben des eBikes verwendet werden.** Haben die Räder des eBikes beim Benutzen der Schiebehilfe keinen Bodenkontakt, besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Wenn die Schiebehilfe eingeschaltet ist, drehen sich möglicherweise die Pedale mit.** Achten Sie bei aktiverer Schiebehilfe darauf, dass Ihre Beine genügend Abstand zu den sich drehenden Pedalen haben. Es besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Sorgen Sie bei der Verwendung der Schiebehilfe dafür, dass Sie das eBike jederzeit kontrollieren und sicher halten können.** Die Schiebehilfe kann unter bestimmten Bedingungen aussetzen (z.B. Hindernis am Pedal oder versehentliches Abrutschen von der Taste der Bedieneinheit). Das eBike kann sich plötzlich rückwärts auf Sie zu bewegen oder ins Kippen geraten. Dies stellt insbesondere bei zusätzlicher Beladung ein Risiko für den Nutzer dar. Bringen Sie das eBike mit der Schiebehilfe nicht in Situationen, in denen Sie das eBike aus eigener Kraft nicht halten können!
- ▶ **Stellen Sie das eBike nicht kopfüber auf dem Lenker und dem Sattel ab, wenn die Bedieneinheit oder ihre**

**Halterung über den Lenker hinausragen.** Die Bedieneinheit oder die Halterung können irreparabel beschädigt werden.

- ▶ **Schließen Sie kein Ladegerät an den eBike-Akku an, wenn das Display der Bedieneinheit bzw. der Bordcomputer einen kritischen Fehler meldet.** Dies kann zur Zerstörung Ihres eBike-Akkus führen, der eBike-Akku kann in Brand geraten und so zu schweren Verbrennungen und anderen Verletzungen führen.
- ▶ **Die Bedieneinheit ist mit einer Funkschnittstelle ausgestattet. Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Flugzeugen oder Krankenhäusern, sind zu beachten.**
- ▶ **Vorsicht!** Bei der Verwendung der Bedieneinheit mit *Bluetooth®* kann eine Störung anderer Geräte und Anlagen, von Flugzeugen und medizinischen Geräten (z.B. Herzschrittmacher, Hörgeräte) auftreten. Ebenfalls kann eine Schädigung von Menschen und Tieren in unmittelbarer Umgebung nicht ganz ausgeschlossen werden. Verwenden Sie die Bedieneinheit mit *Bluetooth®* nicht in der Nähe von medizinischen Geräten, Tankstellen, chemischen Anlagen, Gebieten mit Explosionsgefahr und in Sprenggebieten. Verwenden Sie die Bedieneinheit mit *Bluetooth®* nicht in Flugzeugen. Vermeiden Sie den Betrieb über einen längeren Zeitraum in direkter Körpernähe.
- ▶ Die *Bluetooth®* Wortmarke wie auch die Bildzeichen (Logos) sind eingetragene Warenzeichen und Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Wortmarke/Bildzeichen durch die Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems erfolgt unter Lizenz.
- ▶ **Beachten Sie alle nationalen Vorschriften zur Zulassung und Verwendung von eBikes.**

### Sicherheitshinweise für Knopfzellen



**WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass die Knopfzelle nicht in die Hände von Kindern gelangt.** Knopfzellen sind gefährlich.

Wenn das Produkt nicht am eBike angebracht ist, ist das Produkt nicht für Verwendung an Orten geeignet, an denen möglicherweise Kinder anwesend sein können. Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, benutzen Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.

- ▶ **Knopfzellen dürfen niemals verschluckt oder in andere Körperöffnungen eingeführt werden. Wenn der Verdacht besteht, dass die Knopfzelle verschluckt oder in eine andere Körperöffnung eingeführt wurde, suchen Sie sofort einen Arzt auf.** Ein Verschlucken der Knopfzelle kann innerhalb von 2 Stunden zu ernsthaften inneren Verätzungen und zum Tod führen.
- ▶ **Achten Sie beim Wechseln der Knopfzelle auf den sachgemäßen Austausch der Knopfzelle.** Es besteht Explosionsgefahr.
- ▶ **Verwenden Sie nur die in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Knopfzellen.** Verwenden Sie keine anderen Knopfzellen oder eine andere Energieversorgung.
- ▶ **Versuchen Sie nicht, die Knopfzelle wieder aufzuladen und schließen Sie die Knopfzelle nicht kurz.** Die Knopf-

zelle undicht werden, explodieren, brennen und Personen verletzen.

- ▶ **Entfernen und entsorgen Sie entladene Knopfzellen ordnungsgemäß.** Entladene Knopfzellen können undicht werden und dadurch Personen verletzen oder das Produkt beschädigen.
- ▶ **Überhitzen Sie die Knopfzelle nicht und werfen Sie sie nicht ins Feuer.** Die Knopfzelle kann undicht werden, explodieren, brennen und Personen verletzen.
- ▶ **Beschädigen Sie die Knopfzelle nicht und nehmen Sie die Knopfzelle nicht auseinander.** Die Knopfzelle kann undicht werden, explodieren, brennen und Personen verletzen.
- ▶ **Bringen Sie eine beschädigte Knopfzelle nicht in Kontakt mit Wasser.** Austretendes Lithium kann mit Wasser Wasserstoff erzeugen und damit zu einem Brand, einer Explosion oder zur Verletzung von Personen führen.

## Datenschutzhinweis

Beim Anschluss des eBikes an das **Bosch DiagnosticTool 3** oder beim Austausch von eBike-Komponenten werden technische Informationen über Ihr eBike (z.B. Hersteller, Modell, Bike-ID, Konfigurationsdaten) sowie über die Nutzung des eBikes (z.B. Gesamtfahrzeit, Energieverbrauch, Temperatur) an Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) zur Bearbeitung Ihrer Anfrage, im Servicefall und zu Zwecken der Produktverbesserung übermittelt. Nähere Informationen zur Datenverarbeitung erhalten Sie auf [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Produkt- und Leistungsbeschreibung

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Bedieneinheiten **System Controller** und **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** sind für die Steuerung eines eBikes/Bordcomputers der Systemgeneration **das smarte System** vorgesehen. Sie können damit außerdem die App **eBike Flow** steuern.

### Technische Daten

Bedieneinheit		System Controller
Produkt-Code		BRC3100
Betriebstemperatur	°C	-5 ... +40
Lagertemperatur	°C	+10 ... +40
Schutzart		IP55
Abmessungen	mm	88 × 28 × 27
Gewicht	g	35
<i>Bluetooth® Low Energy 5.0</i>		
- Frequenz	MHz	2400–2480
- Sendeleistung	mW	≤ 1

Um die Bedieneinheit in vollem Umfang nutzen zu können, wird ein kompatibles Smartphone mit der App **eBike Flow** benötigt.

Mit der App **eBike Flow** kann eine **Bluetooth®** Verbindung zwischen Smartphone und eBike, zwischen Smartphone und **System Controller** sowie zwischen **System Controller** und **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** hergestellt werden.



Abhängig vom Betriebssystem des Smartphones kann die App **eBike Flow** kostenlos vom Apple App Store oder vom Google Play Store heruntergeladen werden.

Scannen Sie mit Ihrem Smartphone den Code, um die App **eBike Flow** herunterzuladen.

### Abgebildete Komponenten

Alle Darstellungen von Fahrradteilen, außer Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, Geschwindigkeitssensor und den dazugehörigen Halterungen, sind schematisch und können bei Ihrem eBike abweichen.

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

- (1) Bedieneinheit **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
- (2) Bedieneinheit **System Controller**
- (3) LED-Kontrolleuchte
- (4) Taste Unterstützungsstufe erhöhen +/  
Fahrradbeleuchtung
- (5) Auswahltaste
- (6) Taste Unterstützungsstufe senken -/  
Schiebehilfe
- (7) Befestigungsschraube für Halterung
- (8) Halterung
- (9) Gummi-Einleger/Batteriehalter
- (10) Fahrmodus-LED
- (11) ABS-LED (optional)/Umgebungslichtsensor
- (12) Ein-/Aus-Taste
- (13) Ladezustandsanzeige eBike-Akku
- (14) Modus-Taste

Bedieneinheit		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Produkt-Code		BRC3300	BRC3310
Betriebstemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Lagertemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Batterie		3 V, 1 × CR1620	3 V, 1 × CR1620
Schutzart		IP55	IP55
Abmessungen	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Gewicht	g	16	20
<i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0			
– Frequenz	MHz	2400–2480	2400–2480
– Sendeleistung	mW	≤ 1,9	≤ 1,9

Die Lizenzinformationen für das Produkt sind unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, dass der Funkanlagentyp **System Controller/Mini Remote/Mini Remote Dropbar** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Betrieb

### Voraussetzungen

Das eBike kann nur dann eingeschaltet werden, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

- Ein ausreichend geladener eBike-Akku ist eingesetzt (siehe Betriebsanleitung des eBike-Akkus der Systemgeneration **das smarte System**).
- Der Geschwindigkeitssensor ist richtig angeschlossen (siehe Betriebsanleitung der Systemgeneration **das smarte System**).

**Hinweis:** Alle Oberflächendarstellungen und Oberflächentexte entsprechen dem Freigabestand der Software. Nach einem Software-Update kann es sein, dass sich die Oberflächendarstellungen, Oberflächentexte und/oder Funktionen verändern.

### Energieversorgung der Bedieneinheit (System Controller)

Ist ein ausreichend geladener eBike-Akku in das eBike eingesetzt und ist das eBike eingeschaltet, wird der interne Akku der Bedieneinheit mit Energie versorgt und geladen.

Sollte der interne Akku der Bedieneinheit defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fahrradhändler.

### Energieversorgung der Bedieneinheit (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Die Bedieneinheit **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** wird von einer CR1620-Knopfzelle mit Energie versorgt.

## Knopfzelle wechseln (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Wenn die Knopfzelle der Bedieneinheit **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** schwach ist, blinkt die LED-Kontrollleuchte **(3)** orange.

Um die Knopfzelle zu wechseln, nehmen Sie die Bedieneinheit **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** vom Lenker ab. Nehmen Sie den Gummi-Einleger **(9)** heraus. Entnehmen Sie die verbrauchte Knopfzelle und setzen Sie eine neue vom Typ CR1620 in den Batteriehalter ein. Verschließen Sie das Batteriefach mit dem Gummi-Einleger **(9)**. Prüfen Sie, ob der Gummi-Einleger **(9)** richtig eingesetzt ist, um die Dichtigkeit des Batteriefachs sicherzustellen. Ist die Knopfzelle richtig eingesetzt, blinkt die LED-Kontrollleuchte **(3)** grün. Befestigen Sie anschließend die Bedieneinheit **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** auf dem Lenker.

**Hinweis:** Ziehen Sie die Befestigungsschraube **(7)** vorsichtig an (0,6 Nm).

**Hinweis:** Die Verbindung zum **System Controller** wird durch den Knopfzellenwechsel nicht unterbrochen.

Die von Bosch empfohlenen Knopfzellen können Sie bei Ihrem Fahrradhändler erhalten.

## eBike ein-/ausschalten

Zum **Einschalten** des eBikes drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste **(12)**. Nach der Startanimation wird Ihnen der Ladezustand des eBike-Akkus mit der Ladezustandsanzeige **(13)** und der eingestellte Fahrmodus mit der Anzeige **(10)** farbig angezeigt. Das eBike ist fahrbereit.

Die Helligkeit der Anzeige wird durch den Umgebungslichtsensor **(11)** geregelt. Decken Sie deshalb den Umgebungslichtsensor **(11)** nicht ab.

Der Antrieb wird aktiviert, sobald Sie in die Pedale treten (außer im Fahrmodus **OFF**). Die Antriebsleistung richtet sich nach dem eingestellten Fahrmodus.

Sobald Sie im Normalbetrieb aufhören, in die Pedale zu treten, oder sobald Sie eine Geschwindigkeit von **25/45 km/h** erreicht haben, wird die Unterstützung durch den Antrieb abgeschaltet. Der Antrieb wird automatisch wieder aktiviert,

sobald Sie in die Pedale treten und die Geschwindigkeit unter **25/45 km/h** liegt.

Zum **Ausschalten** des eBikes drücken Sie kurz (< 3 s) die Ein-/Aus-Taste **(12)**. Die Ladezustandsanzeige des eBike-Akkus **(13)** und die Fahrmodus-LED **(10)** erlöschen.

Wird etwa **10** Minuten lang keine Leistung des Antriebs abgerufen (z.B. weil das eBike steht) und keine Taste gedrückt, schaltet sich das eBike automatisch ab.

### Ladezustandsanzeige des eBike-Akkus

In der Ladezustandsanzeige des eBike-Akkus **(13)** entspricht jeder eisblaue Balken 20 % Kapazität und jeder weiße Balken 10 % Kapazität. Der oberste Balken zeigt die maximale Kapazität an.

**Beispiel:** Angezeigt werden 4 eisblaue Balken und ein weißer Balken. Der Ladezustand beträgt zwischen 81 % und 90 %.

Bei geringer Kapazität wechseln die unteren beiden Anzeigen die Farbe:

Balken	Kapazität
2 × orange	30 % ... 21 %
1 × orange	20 % ... 11 %
1 × rot	10 % ... Reserve
1 × rot blinkend	Reserve ... leer

Wird der eBike-Akku geladen, blinkt der oberste Balken der Ladezustandsanzeige des eBike-Akkus **(13)**.

Der Ladezustand des eBike-Akkus kann außerhalb vom eBike an den LEDs des eBike-Akkus abgelesen werden.

### Fahrmodus auswählen

Sie können an den Bedieneinheiten einstellen, wie stark der Antrieb Sie beim Treten unterstützt.

**Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** Drücken Sie kurz (< 1 s) die Tasten Unterstützungsstufe erhöhen **+** **(4)** oder Unterstützungsstufe senken **-** **(6)**, um die Unterstützung entsprechend zu erhöhen oder zu verringern.

**System Controller:** Drücken Sie kurz (< 1 s) die Modus-Taste **(14)**, um die Unterstützung zu erhöhen.

Drücken Sie die Modus-Taste **(14)** für mehr als 1 s, um die Unterstützung zu senken.

Der Fahrmodus kann auch während der Fahrt geändert werden und wird Ihnen farbig angezeigt.

Fahrmodus	Hinweise
<b>OFF</b>	Die Antriebsunterstützung ist abgeschaltet, das eBike kann wie ein normales Fahrrad allein durch Treten fortbewegt werden.
<b>ECO</b>	wirksame Unterstützung bei maximaler Effizienz, für maximale Reichweite
<b>ECO+</b>	reichweitenoptimierter Fahrmodus, der die Antriebsunterstützung erst oberhalb einer gewissen Fahrerleistung zuschaltet; für natürliches Fahren und eine maximale Reichweite

Fahrmodus	Hinweise
<b>TOUR</b>	gleichmäßige Unterstützung für Touren mit großer Reichweite
<b>TOUR+</b>	dynamische Unterstützung für natürliches und sportives Fahren
<b>eMTB</b>	optimale Unterstützung in jedem Terrain, sportliches Anfahren, verbesserte Dynamik, maximale Performance
<b>SPORT</b>	kraftvolle Unterstützung für sportives Fahren auf bergigen Strecken sowie für Stadtverkehr
<b>TURBO</b>	maximale Unterstützung bis in hohe Trittfrequenzen, für sportives Fahren
<b>AUTO</b>	Die Unterstützung wird dynamisch an die Fahr-situation angepasst.
<b>RACE</b>	maximale Unterstützung auf der eMTB-Rennstrecke; sehr direktes Ansprechverhalten und maximaler „Extended Boost“ für bestmögliche Leistung in Wettbewerbssituationen
<b>CARGO</b>	gleichmäßige, kräftige Unterstützung, um schwere Gewichte sicher transportieren zu können
<b>SPRINT</b>	dynamische Unterstützung abhängig von der Trittfrequenz – für sportliches eGravel- und eRoad-Fahren mit schnellen Sprints und häufigen Anstiegen
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	automatische und optimale Anpassung der Unterstützung an die Fahrsituation bis maximal 25 km/h für entschleunigtes und energiesparendes Fahren mit dem S-Pedelec im Stadtverkehr sowie Gruppenfahrten mit Pedelecs

A) nur für S-Pedelecs in der EU mit Performance Line Speed Die Aktivierung des Fahrmodus **LIMIT** bewirkt keine Änderung des S-Pedelec-Status.

Die Bezeichnungen und die Ausgestaltung der Fahrmodi können vom Hersteller vorkonfiguriert und vom Fahrradhändler ausgewählt werden.

**Hinweis:** Die verfügbaren Fahrmodi sind von der jeweiligen Antriebseinheit abhängig.

### Fahrmodus anpassen

Die Fahrmodi können innerhalb bestimmter Grenzen mithilfe der App **eBike Flow** angepasst werden. Damit haben Sie die Möglichkeit, Ihr eBike an Ihre persönlichen Bedürfnisse anzupassen.

Das Erstellen eines komplett eigenen Fahrmodus ist nicht möglich. Sie können nur die Fahrmodi anpassen, die durch den Hersteller oder den Händler auf Ihrem System freigegeben wurden. Das können auch weniger als 4 Fahrmodi sein. Außerdem kann es sein, dass aufgrund der Beschränkungen in Ihrem Land keine Anpassung eines Fahrmodus erfolgen kann.

Zur Anpassung stehen Ihnen folgende Parameter zur Verfügung:

- Unterstützung im Verhältnis zum Basiswert des Fahrmodus (innerhalb der gesetzlichen Vorgaben)

- Ansprechverhalten des Antriebs
- Abregelgeschwindigkeit (innerhalb der gesetzlichen Vorgaben)
- maximales Drehmoment (im Rahmen der Grenzen des Antriebs)

**Hinweis:** Bitte beachten Sie, dass Ihr geänderter Fahrmodus die Position, den Namen und die Farbe auf allen Bordcomputern und Bedienelementen beibehält.

## Zusammenspiel der Antriebseinheit mit der Schaltung

Auch bei einem eBike sollten Sie die Schaltung wie bei einem normalen Fahrrad benutzen (beachten Sie dazu die Betriebsanleitung Ihres eBikes).

Unabhängig von der Art der Schaltung ist es ratsam, während des Schaltvorganges den Pedaldruck kurz zu verringern. Dadurch wird das Schalten erleichtert und die Abnutzung des Antriebsstrangs reduziert.

Durch die Wahl des richtigen Gangs können Sie bei gleichem Krafteinsatz die Geschwindigkeit und die Reichweite erhöhen.

## Fahrradbeleuchtung ein-/ausschalten (nur Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Prüfen Sie vor jedem Fahrtantritt die korrekte Funktion Ihrer Fahrradbeleuchtung.

Zum **Ein-/Ausschalten** der Fahrradbeleuchtung drücken Sie die Taste Fahrradbeleuchtung **(4)** für mehr als 1 s.

## Schiebehilfe ein-/ausschalten

Die Schiebehilfe kann Ihnen das Schieben des eBikes erleichtern. Die Geschwindigkeit der Schiebehilfe beträgt maximal **4 km/h**. Die Voreinstellung durch den Hersteller kann geringer sein und bei Bedarf durch den Fahrradhändler angepasst werden.

► **Die Funktion Schiebehilfe darf ausschließlich beim Schieben des eBikes verwendet werden.** Haben die Räder des eBikes beim Benutzen der Schiebehilfe keinen Bodenkontakt, besteht Verletzungsgefahr.

► **Ist der gewählte Gang zu hoch, kann die Antriebseinheit das eBike weder bewegen noch die Wegrollsperrung aktivieren.**

Zum **Starten** der Schiebehilfe drücken Sie die Taste Schiebehilfe **(6)** für mehr als 1 s und halten Sie die Taste gedrückt. Die Ladezustandsanzeige des eBike-Akkus **(13)** erlischt und weißes Laufficht in Fahrtrichtung zeigt die Bereitschaft an.

Zum **Aktivieren** der Schiebehilfe muss innerhalb der nächsten 10 s eine der folgenden Aktionen erfolgen:

- Schieben Sie das eBike vorwärts.
- Schieben Sie das eBike rückwärts.
- Führen Sie mit dem eBike eine seitliche Pendelbewegung aus.

Nach der Aktivierung beginnt der Antrieb zu schieben und die durchlaufenden weißen Balken wechseln ihre Farbe auf Eisblau.

Wenn Sie die Taste Schiebehilfe **(6)** loslassen, wird die Schiebehilfe angehalten. Innerhalb von 10 s können Sie durch Drücken der Taste Schiebehilfe **(6)** die Schiebehilfe reaktivieren.

Wenn Sie die Schiebehilfe innerhalb von 10 s nicht reaktivieren, schaltet sich die Schiebehilfe automatisch ab.

Die Schiebehilfe wird immer beendet, wenn

- das Hinterrad blockiert,
- Schwellen nicht überfahren werden können,
- ein Körperteil die Fahrradkurbel blockiert,
- ein Hindernis die Kurbel weiter dreht,
- Sie in die Pedale treten,
- die Taste Unterstützungsstufe erhöhen +/Fahrradbeleuchtung **(4)** oder die Ein-/Aus-Taste **(12)** gedrückt wird.

Die Schiebehilfe verfügt über eine Wegrollsperrung, d.h. auch nach erfolgter Nutzung der Schiebehilfe wird vom Antrieb für einige Sekunden ein Rückwärtsrollen aktiv gebremst und Sie können das eBike nicht oder nur erschwert rückwärts schieben.

Die Wegrollsperrung wird durch Drücken der Taste Unterstützungsstufe erhöhen +/Fahrradbeleuchtung **(4)** sofort deaktiviert.

Die Funktionsweise der Schiebehilfe unterliegt länderspezifischen Bestimmungen und kann deshalb von der oben genannten Beschreibung abweichen oder deaktiviert sein.

## ABS – Antiblockiersystem (optional)

Ist das eBike mit einem Bosch-eBike-ABS der Systemgeneration **das smarte System** ausgestattet, leuchtet die ABS-LED **(11)** beim Start des eBikes auf.

Nach dem Losfahren überprüft das ABS intern seine Funktionalität und die ABS-LED **(11)** erlischt.

Im Fehlerfall leuchtet die ABS-LED **(11)** zusammen mit der orange blinkenden Fahrmodus-LED **(10)** auf. Mit der Auswahl Taste **(5)** an der Bedieneinheit **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** oder mit der Modus-Taste **(14)** an der Bedieneinheit **System Controller (2)** können Sie den Fehler quittieren. Die blinkende Fahrmodus-LED **(10)** erlischt. Solange die ABS-LED **(11)** leuchtet, ist das ABS nicht in Betrieb.

Details zum ABS und der Funktionsweise finden Sie in der ABS-Betriebsanleitung.

## Smartphone-Verbindung mit dem System Controller herstellen

Um die nachfolgenden eBike-Funktionen nutzen zu können, ist ein Smartphone mit der App **eBike Flow** erforderlich.

Die Verbindung zur App erfolgt über eine **Bluetooth®** Verbindung.

Schalten Sie das eBike ein und warten Sie die Startanimation ab. Fahren Sie nicht.

Starten Sie das **Bluetooth®** Pairing durch langes Drücken (> 3 s) der Ein-/Aus-Taste **(12)**. Lassen Sie die Ein-/Aus-Taste **(12)** los, sobald der oberste Balken der Ladezustandsan-



zeige des eBike-Akkus **(13)** den Pairing-Vorgang durch blaues Blinken anzeigt.

Bestätigen Sie in der App die Verbindungsanfrage.

### Aktivitätstracking

Um Aktivitäten aufzuzeichnen, ist eine Registrierung bzw. Anmeldung in der App **eBike Flow** erforderlich.

Für die Erfassung von Aktivitäten müssen Sie der Speicherung von Standortdaten in der App zustimmen. Nur dann können Ihre Aktivitäten in der App aufgezeichnet werden. Für eine Aufzeichnung der Standortdaten müssen Sie als Nutzer angemeldet sein.

### eBike Lock

**<eBike Lock>** kann für jedes eBike über die App **eBike Flow** unter **<Einstellungen>** → **<Mein eBike>** → **<Lock & Alarm>** eingerichtet werden. Dabei wird ein Key zum Entsperren des eBikes auf dem Smartphone und/oder dem Bordcomputer **Kiox 300/Kiox 500** gespeichert.

**<eBike Lock>** ist in folgenden Fällen automatisch aktiv:

- beim Ausschalten des eBikes über die Bedieneinheit
- bei der automatischen Abschaltung des eBikes

Wenn das eBike eingeschaltet wird und das Smartphone mit dem eBike über **Bluetooth®** verbunden ist oder der vorher definierte Bordcomputer in die Halterung eingesetzt wird, wird das eBike entsperrt.

**<eBike Lock>** ist an Ihr **Benutzerkonto** gebunden.

Sollten Sie Ihr Smartphone verlieren, können Sie sich über ein anderes Smartphone mithilfe der App **eBike Flow** und Ihrem Benutzerkonto anmelden und das eBike entsperren.

Bei Verlust des Bordcomputers können Sie im Menüpunkt **<Lock & Alarm>** der App **eBike Flow** alle digitalen Schlüsseln zurücksetzen.

**Achtung!** Wenn Sie in der App eine Einstellung wählen, die zu Nachteilen bei **<eBike Lock>** führt (z.B. Löschen Ihres eBikes oder Benutzerkontos), so werden Ihnen zuvor Warnmeldungen angezeigt. **Bitte lesen Sie diese gründlich und handeln Sie entsprechend den ausgegebenen Warnungen (z.B. vor dem Löschen Ihres eBikes oder Benutzerkontos).**

### <eBike Lock> einrichten

Um **<eBike Lock>** einrichten zu können, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Die App **eBike Flow** ist installiert.
- Ein Benutzerkonto ist angelegt.
- Es wird gerade kein Update am eBike durchgeführt.
- Das eBike ist über **Bluetooth®** mit dem Smartphone verbunden.
- Das eBike ist im Stillstand.
- Das Smartphone ist mit dem Internet verbunden.
- Der eBike-Akku ist ausreichend geladen und das Ladekabel ist nicht verbunden.

Sie können **<eBike Lock>** in der App **eBike Flow** im Menüpunkt **<Lock & Alarm>** einrichten.

Der Antrieb Ihres eBikes unterstützt ausschließlich, wenn beim Einschalten des eBikes das Smartphone via **Bluetooth®** mit dem eBike verbunden oder der Bordcomputer in der Halterung eingesetzt ist. Wird das Smartphone als Schlüssel

verwendet, muss **Bluetooth®** auf Ihrem Smartphone eingeschaltet und die App **eBike Flow** im Hintergrund aktiv sein. Wenn **<eBike Lock>** aktiviert ist, können Sie Ihr eBike weiterhin ohne Unterstützung durch die Antriebseinheit nutzen.

### Kompatibilität

**<eBike Lock>** ist kompatibel mit allen Bosch Antriebseinheiten der Systemgeneration **das smarte System**.

### Funktionsweise

In Verbindung mit **<eBike Lock>** funktionieren das Smartphone und der Bordcomputer ähnlich einem Schlüssel für die Antriebseinheit. **<eBike Lock>** wird durch das Ausschalten des eBikes aktiv. Beim Einschalten prüft das eBike die Verfügbarkeit eines vorher definierten Schlüssels. Dies wird auf der Bedieneinheit **System Controller** durch weißes Blinken und auf dem Bordcomputer durch ein Schloss-Symbol angezeigt.

**Hinweis:** **<eBike Lock>** ist kein Diebstahlschutz, sondern eine Ergänzung zu einem mechanischen Schloss! Mit **<eBike Lock>** erfolgt keine mechanische Blockierung des eBikes oder Ähnliches. Nur die Unterstützung durch die Antriebseinheit wird deaktiviert. Solange das Smartphone mit dem eBike über **Bluetooth®** verbunden ist oder der Bordcomputer in der Halterung eingesetzt ist, ist die Antriebseinheit entsperrt.

**Wenn Sie Dritten temporär oder dauerhaft Zugriff auf Ihr eBike geben, teilen Sie einen der vorher definierten digitalen Schlüssel (Bordcomputer/Smartphone). Dadurch ist <eBike Lock> weiter aktiv. Wenn Sie Ihr eBike zum Service bringen möchten, deaktivieren Sie <eBike Lock> in der App eBike Flow im Menüpunkt <Einstellungen>.**

Wenn Sie Ihr eBike verkaufen möchten, entfernen Sie zusätzlich das eBike in der App **eBike Flow** im Menüpunkt **<Einstellungen>** aus Ihrem Benutzerkonto.

Wenn das eBike ausgeschaltet wird, gibt die Antriebseinheit einen Lock-Ton (**ein** akustisches Signal) ab, um anzuzeigen, dass die Unterstützung durch den Antrieb abgeschaltet ist.

Wenn das eBike eingeschaltet wird, gibt die Antriebseinheit zwei Unlock-Töne (**zwei** akustische Signale) ab, um anzuzeigen, dass die Unterstützung durch den Antrieb wieder möglich ist.

Der Lock-Ton hilft Ihnen zu erkennen, ob **<eBike Lock>** an Ihrem eBike aktiviert ist. Die akustische Rückmeldung ist standardmäßig aktiviert, sie kann in der App **eBike Flow** im Menüpunkt **<Lock Sound>** nach Auswahl des Lock-Symbols unter Ihrem eBike deaktiviert werden.

**Hinweis:** Wenn Sie **<eBike Lock>** nicht mehr einrichten oder ausschalten können, wenden Sie sich bitte an Ihren Fahrradhändler.

### Austausch von eBike-Komponenten und <eBike Lock> Smartphone austauschen

1. Installieren Sie die App **eBike Flow** auf dem neuen Smartphone.
2. Melden Sie sich mit **demselden** Benutzerkonto an, mit dem Sie **<eBike Lock>** aktiviert haben.
3. In der App **eBike Flow** wird **<eBike Lock>** als eingerichtet angezeigt.



Weitere Hinweise dazu finden Sie in der App **eBike Flow** oder im Bosch eBike Help Center auf der Webseite [www.bosch-ebike.com/de/help-center](http://www.bosch-ebike.com/de/help-center).

### Software-Updates

Software-Updates müssen manuell in der App **eBike Flow** gestartet werden.

Software-Updates werden im Hintergrund von der App auf die Bedieneinheit übertragen, sobald diese mit der App verbunden ist. Während des Updates zeigt ein grünes Blinken der Ladezustandsanzeige des eBike-Akkus (13) den Fortschritt an. Im Anschluss wird das eBike neu gestartet.

Die Steuerung der Software-Updates erfolgt durch die App **eBike Flow**.

### Verbindung des System Controllers mit Mini Remote/Mini Remote Dropbar

Die Verbindung zwischen den Bedieneinheiten **System Controller** und **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** erfolgt über eine **Bluetooth®** Verbindung.

Schalten Sie das eBike ein und fahren Sie nicht.

Wurde die Bedieneinheit **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** vom Fahrradhändler mit dem **System Controller** noch nicht verbunden, gehen Sie wie folgt vor:

1. Verbinden Sie zuerst Ihr Smartphone über die App **eBike Flow** mit dem **System Controller** (siehe „Smartphone-Verbindung mit dem System Controller herstellen“, Seite Deutsch – 5).
2. Wählen Sie in der App **eBike Flow** **<Einstellungen>** → **<Mein eBike>** → **<eBike-Pass>** → **<Komponenten>** → **<Neues Gerät hinzufügen>**. Wählen Sie anschließend **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Starten Sie den Pairing-Vorgang durch Drücken einer beliebigen Taste, bis der Pairing-Vorgang durch blaues Blinken der LED-Kontrollleuchte (3) angezeigt wird.
4. Folgen Sie den Anweisungen in der App **eBike Flow**.

Das erfolgreiche Pairing wird Ihnen innerhalb von 30 s an der Bedieneinheit **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** durch 3 × grünes Blinken der LED-Kontrollleuchte (3) angezeigt.

Wenn die Verbindung nicht zustande kommt, wird dies durch 3 × rotes Blinken der LED-Kontrollleuchte (3) angezeigt. Wiederholen Sie den Vorgang erneut.

Wenn Sie die Bedieneinheit **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** mit einem **System Controller** eines anderen eBikes verbinden möchten, führen Sie folgende Schritte durch:

1. Verbinden Sie zuerst Ihr Smartphone über die App **eBike Flow** mit dem System Controller (siehe „Smartphone-Verbindung mit dem System Controller herstellen“, Seite Deutsch – 5).
2. Wählen Sie in der App **eBike Flow** **<Einstellungen>** → **<Mein eBike>** → **<eBike-Pass>** → **<Komponenten>** →

**<Neues Gerät hinzufügen>**. Wählen Sie anschließend **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.

3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Entnehmen Sie die Knopfzelle der Bedieneinheit **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** und warten Sie mindestens 30 s. Setzen Sie die Knopfzelle wieder ein und warten Sie, bis die LED-Kontrollleuchte (3) grün blinkt.
4. Halten Sie innerhalb der nächsten 10 s die Taste Unterstützungsstufe senken –/Schiebehilfe (6) 5 s lang gedrückt. Der Pairing-Vorgang wird für 30 s durch blaues Blinken der LED-Kontrollleuchte (3) angezeigt.
5. Folgen Sie den Anweisungen in der App **eBike Flow**. Das erfolgreiche Pairing wird Ihnen innerhalb von 30 s an der Bedieneinheit **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** durch 3 × grünes Blinken der LED-Kontrollleuchte (3) angezeigt. Wenn die Verbindung nicht zustande kommt, wird dies durch 3 × rotes Blinken der LED-Kontrollleuchte (3) angezeigt. Wiederholen Sie den Vorgang erneut.

### Fehlermeldungen

Die Bedieneinheit zeigt an, ob kritische oder weniger kritische Fehler am eBike auftreten.

Die vom eBike generierten Fehlermeldungen können über die App **eBike Flow** oder durch Ihren Fahrradhändler ausgelesen werden.

Über einen Link in der App **eBike Flow** können Ihnen Informationen über den Fehler und Unterstützung zur Behebung des Fehlers angezeigt werden.

#### Weniger kritische Fehler

Weniger kritische Fehler werden durch oranges Blinken, gefolgt von dauerhaftem Leuchten der Fahrmodus-LED (10) angezeigt. Drücken Sie die Auswahlstaste (5) an der Bedieneinheit **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** (1) oder die Modus-Taste (14) an der Bedieneinheit **System Controller** (2), um den Fehler zu bestätigen. Die Fahrmodus-LED (10) zeigt wieder konstant die Farbe des eingestellten Fahrmodus an.

Mithilfe der nachfolgenden Tabelle können Sie gegebenenfalls die Fehler selbst beheben. Ansonsten suchen Sie bitte Ihren Fahrradhändler auf.

Nummer	Fehlerbehebung
<b>523005</b>	Die angegebenen Fehlernummern zeigen an, dass es Beeinträchtigungen bei der Erkennung des Magnetfelds durch die Sensoren gibt. Sehen Sie nach, ob Sie den Magnet bei der Fahrt verloren haben.
<b>514001</b>	
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	
<b>514006</b>	Wenn Sie einen Magnetsensor verwenden, überprüfen Sie die ordnungsgemäße Montage von Sensor und Magnet. Achten Sie auch darauf, dass das Kabel zum Sensor nicht beschädigt ist.  Wenn Sie einen Felgenmagnet verwenden, achten Sie darauf, dass Sie keine Störma-

Nummer	Fehlerbehebung
	gniefelder in der Nähe der Antriebseinheit haben.
<b>680007</b>	Die angegebenen Fehlernummern zeigen an, dass der eBike-Akku sich außerhalb der zulässigen Betriebstemperatur befindet. Das Laden des eBike-Akkus wird unterbrochen.
<b>680009</b>	
<b>680012</b>	
<b>680014</b>	Sobald die Betriebstemperatur wieder im zulässigen Bereich ist, startet der Ladevorgang erneut.
<b>680016</b>	
<b>680017</b>	

### Kritische Fehler

Kritische Fehler werden durch rotes Blinken, gefolgt von dauerhaftem Leuchten der Fahrmodus-LED **(10)** und der Ladestandsanzeige des eBike-Akkus **(13)** angezeigt. Folgen Sie bei Auftreten eines kritischen Fehlers den Handlungsanweisungen der nachstehenden Tabelle.

Nummer	Handlungsanweisungen
<b>6A0004</b>	Entferne den PowerMore Akku und starte dein eBike neu. Falls das Problem weiterhin besteht, wende dich bitte an deinen Fachhändler.
<b>890000</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Fehlercode quittieren.</li> <li>– eBike-System neu starten.</li> </ul> Falls das Problem weiterhin besteht: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Fehlercode quittieren.</li> <li>– Software-Aktualisierung durchführen.</li> <li>– eBike-System neu starten.</li> </ul> Falls das Problem weiterhin besteht: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Wenden Sie sich bitte an einen Bosch eBike Systems Fachhändler.</li> </ul>

## Wartung und Service

### Wartung und Reinigung

Die Bedieneinheit darf nicht mit Druckwasser gereinigt werden.

Halten Sie die Bedieneinheit sauber. Bei Verschmutzungen kann es zu fehlerhafter Helligkeitserkennung kommen.

Verwenden Sie für die Reinigung Ihrer Bedieneinheit ein weiches, nur mit Wasser befeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

► **Lassen Sie alle Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Fahrradhändler ausführen.**

**Hinweis:** Wenn Sie Ihr eBike zur Wartung bei einem Fahrradhändler abgeben, wird empfohlen, **<Lock & Alarm>** zu deaktivieren.

### Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zum eBike und seinen Komponenten wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Weiterführende Informationen zu den eBike-Komponenten und ihren Funktionen finden Sie im Bosch eBike Help Center.

### Entsorgung und Stoffe in Erzeugnissen

Angaben zu Stoffen in Erzeugnissen finden Sie unter folgendem Link: [www.bosch-ebike.com/de/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/de/material-compliance).

Werfen Sie eBikes und ihre Komponenten nicht in den Hausmüll!

Eine Rückgabe im Handel ist möglich, sofern der Vertreter die Rücknahme freiwillig anbietet oder gesetzlich zu dieser verpflichtet ist. Beachten Sie dabei die nationalen Bestimmungen.



Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, eBike-Akku, Geschwindigkeitssensor, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Stellen Sie eigenständig sicher, dass personenbezogene Daten vom Gerät gelöscht wurden.

Batterien, die zerstörungsfrei aus dem Elektrogerät entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung selbst entnommen und der separaten Batteriesammlung zugeführt werden.



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Die getrennte Sammlung der Elektrogeräte dient der sortenreinen Vorsortierung und unterstützt eine ordnungsgemäße Behandlung und Rückgewinnung der Rohstoffe und schont damit Mensch und Umwelt.



**Änderungen vorbehalten.**

## Safety Instructions



### Read all the safety and general instructions.

Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **eBike battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs from the system generation **the smart system**.

The terms **drive** and **drive unit** used in these operating instructions refer to the original Bosch drive units from the system generation **the smart system**.

- ▶ **Read and observe the safety warnings and instructions contained in all the operating instructions for the eBike components and in the operating instructions of your eBike.**
- ▶ **Do not allow yourself to be distracted by the operating unit's display, particularly by text overlays shown according to the situation.** The display of riding information does not absolve the rider of the need to exercise due caution. If you do not focus exclusively on the traffic, you risk being involved in an accident. If you want to change settings on your operating unit, beyond just changing the riding mode, stop cycling to do so.
- ▶ **Do not attempt to secure the on-board computer or operating unit while riding!**
- ▶ **The push assistance function must only be used when pushing the eBike.** There is a risk of injury if the wheels of the eBike are not in contact with the ground while using the push assistance.
- ▶ **When the push assistance is activated, the pedals may turn at the same time.** When the push assistance function is activated, make sure that there is enough space between your legs and the turning pedals to avoid the risk of injury.
- ▶ **When using the walk assistance, make sure that you can control the eBike and that you can hold it securely at all times.** Under certain circumstances, the walk assistance may stop (e.g. if the pedals hit an obstacle or if you accidentally let go of the button on the operating unit). The eBike may suddenly move backwards onto you or tip up. This presents a risk for the user particularly if there is additional load on the eBike. When using the walk assistance, do not bring the eBike into situations in which you cannot hold the eBike using your own strength.
- ▶ **Do not stand your eBike upside down on its handlebars and saddle if the operating unit or its holder protrude from the handlebars.** This may irreparably damage the operating unit or the holder.
- ▶ **Do not connect a charger to the eBike battery if the display for the operating unit or on-board computer reports a critical error.** This may result in damage to your eBike battery. The eBike battery may catch fire, thereby resulting in serious burns and other injuries.

- ▶ **The operating unit features a wireless interface. Local operating restrictions, e.g. in aeroplanes or hospitals, must be observed.**
- ▶ **Caution!** When using the operating unit with *Bluetooth*<sup>®</sup>, this may cause interference that affects other devices and systems, aeroplanes and medical devices (e.g. pace-makers, hearing aids). Likewise, injury to people and animals in the immediate vicinity cannot be excluded entirely. Do not use the operating unit with *Bluetooth*<sup>®</sup> in the vicinity of medical devices, petrol stations, chemical plants, areas with a potentially explosive atmosphere or on blast sites. Do not use the operating unit with *Bluetooth*<sup>®</sup> in aeroplanes. Avoid operation near your body for extended periods.
- ▶ The *Bluetooth*<sup>®</sup> word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. Any use of such marks by Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems is under license.
- ▶ **Observe all national regulations which set out the approved use of eBikes.**

### Safety instructions for coin cells



**WARNING! Ensure that the coin cell is kept out of the reach of children.** Coin cells are dangerous.

When the product is not attached to the eBike, the product is not suitable for use in areas where children may be present. If the battery compartment does not close securely, do not continue to use the product and keep it away from children.

- ▶ **Coin cells must never be swallowed or inserted into any other part of the body. If you suspect that someone has swallowed a coin cell or that a coin cell has entered the body in another way, seek medical attention immediately.** Swallowing coin cells can result in severe internal burns and death within two hours.
- ▶ **Ensure that coin cell replacement is carried out properly.** There is a risk of explosion.
- ▶ **Only use the coin cells listed in this operating manual.** Do not use any other coin cells or other forms of electrical power supply.
- ▶ **Do not attempt to recharge the coin cell and do not short circuit the coin cell.** The coin cell may leak, explode, catch fire and cause personal injury.
- ▶ **Remove and dispose of drained coin cells correctly.** Drained coin cells may leak and cause personal injury or damage the product.
- ▶ **Do not overheat the coin cell or throw it into fire.** The coin cell may leak, explode, catch fire and cause personal injury.
- ▶ **Do not damage the coin cell and or take the coin cell apart.** The coin cell may leak, explode, catch fire and cause personal injury.
- ▶ **Do not allow damaged coin cells to come into contact with water.** Leaking lithium may mix with water to create

hydrogen, which could cause a fire, an explosion, or personal injury.



**CAUTION!** Battery is hazardous and is to be kept away from children (whether the battery is new or used). Battery can cause severe or fatal injuries in 2 hours or less if it is swallowed or placed inside any part of the body. Medical attention should be sought immediately if it is suspected the battery has been swallowed or placed inside any part of the body.

## Privacy notice

When you connect the eBike to the **Bosch DiagnosticTool 3** or replace eBike components, technical information about your eBike (e.g. manufacturer, model, bike ID, configuration data) and the eBike usage (e.g. total riding time, energy consumption, temperature) is transferred to Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for the purposes of processing your inquiry, servicing and product improvement. You can find further information about data processing at [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Product Description and Specifications

### Intended Use

The **System Controller** and **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** operating units are designed for controlling an eBike/on-board computer from the system generation **the smart system**. You can also use them to control the **eBike Flow** app.

So as to be able to use the operating unit fully, a compatible smartphone with the **eBike Flow** app is required.

Using the **eBike Flow** app, a **Bluetooth®** connection can be established between the smartphone and the eBike,

between the smartphone and **System Controller**, and between **System Controller** and **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**.



Depending on the smartphone's operating system, the **eBike Flow** app can be downloaded free of charge from the Apple App Store and the Google Play Store.

Use your smartphone to scan the code in order to download the **eBike Flow** app.

### Product Features

All illustrations of bike parts except for the drive unit, on-board computer (including operating unit), speed sensor and the corresponding holders are a schematic representation and may differ on your eBike.

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

- (1) Operating unit **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
- (2) Operating unit **System Controller**
- (3) LED indicator light
- (4) Button for increasing the assistance level +/ bicycle lights
- (5) Select button
- (6) Button for decreasing the assistance level -/ walk assistance
- (7) Fastening screw for holder
- (8) Holder
- (9) Rubber insert/battery holder
- (10) Riding mode LED
- (11) ABS LED (optional)/ambient light sensor
- (12) On/off button
- (13) Charge indicator of the eBike battery
- (14) Mode button

### Technical Data

Operating unit		System Controller
Product code		BRC3100
Operating temperature	°C	-5 to +40
Storage temperature	°C	+10 to +40
Protection rating		IP55
Dimensions	mm	88 × 28 × 27
Weight	g	35
<i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0		
- Frequency	MHz	2400–2480
- Transmission power	mW	≤ 1

Operating unit	Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Product code	BRC3300	BRC3310
Operating temperature	°C	-5 to +40

Operating unit		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Storage temperature	°C	+10 to +40	+10 to +40
Battery		3 V, 1 × CR1620	3 V, 1 × CR1620
Protection rating		IP55	IP55
Dimensions	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Weight	g	16	20
<i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0			
– Frequency	MHz	2400–2480	2400–2480
– Transmission power	mW	≤ 1.9	≤ 1.9

The licence information for the product can be accessed at the following Internet address: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Declaration of Conformity

Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, hereby declares that the **System Controller/Mini Remote/Mini Remote Dropbar** radio communication unit complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity can be accessed at the following Internet address: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, hereby declares that the **System Controller/Mini Remote/Mini Remote Dropbar** radio communication unit complies with the Radio Equipment Regulations 2017 (SI 2917/1206). The full text of the UK Declaration of Conformity can be accessed at the following Internet address: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

UK  
CA

## Operation

### Requirements

The eBike can then only be switched on when the following requirements are met:

- A sufficiently charged eBike battery is inserted (see operating instructions for the eBike battery from the system generation **the smart system**).
- The speed sensor is connected properly (see operating instructions for the drive unit from the system generation **the smart system**).

**Note:** All screenshots showing the display and text are from the approved software version. The display, text and/or functions may change following a software update.

### Operating unit power supply (System Controller)

If a sufficiently charged eBike battery is inserted into the eBike and the eBike is switched on, then the internal operating unit battery is powered and charged.

Please contact your bicycle dealer if the internal battery of the operating unit is defective.

### Operating Unit (Mini Remote/Mini Remote Dropbar) Power Supply

The **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** operating unit is supplied with energy by a CR1620 coin cell.

### Changing the coin cell (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

If the coin cell of the operating unit **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** is running low, the LED indicator light **(3)** will flash orange.

To change the coin cell, remove the operating unit **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** from the handlebars. Remove the rubber insert **(9)**. Remove the used coin cell and insert a new one of type CR1620 into the battery holder. Close the battery compartment by the rubber insert **(9)**. Check that the rubber insert **(9)** is correctly inserted to ensure the battery compartment is fully sealed. The LED indicator light **(3)** will flash green to indicate that the coin cell has been inserted correctly. Then secure the **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** operating unit onto the handlebars.

**Note:** Carefully tighten the fastening screw **(7)** (0.6 Nm).

**Note:** The connection to the **System Controller** is not interrupted when the coin cell is changed.

You can obtain the coin cells recommended by Bosch from your bicycle dealer.

### Switching the eBike On and Off

To **switch on** the eBike, briefly press the on/off button **(12)**. After the starting animation, the state of charge of the eBike battery is displayed in colour with the battery charge indicator **(13)** and the set riding mode with the **(10)** display. The eBike is ready to ride.

The display brightness is controlled by the ambient light sensor **(11)**. Therefore, do not cover the ambient light sensor **(11)**.

The drive is activated as soon as you start pedalling (except in the **OFF** riding mode). The drive power varies depending on the riding mode set.

As soon as you stop pedalling when in normal operation, or as soon as you have reached a speed of **25/45 km/h**, the drive switches off the assistance. The drive is automatically

reactivated as soon you start pedalling again and the speed is below **25/45 km/h**.

To **switch off** the eBike, briefly press the on/off button **(12)** (< 3 s). The battery charge indicator of the eBike battery **(13)** and the riding mode LED **(10)** go out.

If no power is drawn from the drive for about **10** minutes (e.g. because the eBike is not moving) and no button is pressed, the eBike will switch off automatically.

### Battery charge indicator of the eBike battery

In the battery charge indicator of the eBike battery **(13)**, each ice-blue bar represents 20 % capacity and each white bar represents 10 % capacity. The topmost bar shows the maximum capacity.

**Example:** Four ice-blue bars and one white bar are displayed. The state of charge is between 81 % and 90 %.

If capacity is low, both of the lower displays change colour:

Bar	Capacity
2 × orange	30 % to 21 %
1 × orange	20 % to 11 %
1 × red	10 % to reserve
1 × red flashing	Reserve to empty

If the eBike battery is being charged, the topmost bar on the battery charge indicator of the eBike battery **(13)** flashes.

The eBike battery's state of charge is also indicated outside the eBike, by the LEDs on the eBike battery.

### Selecting the Riding Mode

On the operating unit, you can set the level of assistance you want the drive to provide you with while pedalling.

**Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** Briefly press (< 1 s) the buttons to increase the assistance level **+** **(4)** or to decrease the assistance level **-** **(6)** in order to increase or decrease the assistance accordingly.

**System Controller:** Briefly press (< 1 s) the mode button **(14)** to increase the assistance.

Press the mode button **(14)** for longer than 1 s to decrease the assistance.

The riding mode can be changed even while cycling, and is displayed in colour.

Riding mode	Notes
<b>OFF</b>	Drive assistance is switched off. The eBike can just be moved by pedalling, as with a normal bicycle.
<b>ECO</b>	Effective assistance with maximum efficiency, for maximum range
<b>ECO+</b>	Range-optimised riding mode that only switches on the drive assistance above a certain rider performance; for natural cycling and for a maximum range
<b>TOUR</b>	Steady assistance, long range for touring
<b>TOUR+</b>	Dynamic assistance for natural, sporty cycling

Riding mode	Notes
<b>eMTB</b>	Optimal assistance whatever the terrain, rapid acceleration when starting from a standstill, improved dynamics and top performance
<b>SPORT</b>	Powerful assistance, for mountain biking and for cycling in urban traffic
<b>TURBO</b>	Maximum assistance even at a high cadence, for biking sports
<b>AUTO</b>	The assistance is dynamically adapted to the riding situation.
<b>RACE</b>	Maximum assistance on the eMTB racetrack; very direct response and maximum "Extended Boost" for the best possible performance in competitive situations
<b>CARGO</b>	Steady, powerful assistance for safely transporting heavy weights
<b>SPRINT</b>	Dynamic assistance according to cadence – for athletic eGravel and eRoad cycling with rapid sprints and frequent ascents
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Automatic and optimal adaptation of the assistance to the riding situation up to a maximum of 25 km/h for lower-speed and energy-saving cycling with the S-Pedelec in urban traffic and group trips with Pedelecs

A) Only for S-Pedelecs in the EU with Performance Line Speed  
The activation of riding mode **LIMIT** does not alter the S-Pedelec classification.

The designations and configuration of the riding modes can be pre-configured by the manufacturer and selected by the bicycle retailer.

**Note:** The available riding modes depend on the respective drive unit.

### Adjusting the Riding Mode

The riding modes can be adapted within certain limits using the **eBike Flow** app. This gives you the option of adjusting your eBike to your personal requirements.

It is not possible to create a completely new riding mode. You can only adjust the riding modes that have been enabled by the manufacturer or dealer on your system. This may be fewer than four riding modes.

In addition, restrictions in your country may mean that it is not possible to adjust a particular riding mode.

The following parameters are available for making adjustments:

- Assistance in relation to the base value of the riding mode (within the legal requirements)
- Drive response
- Top limit speed (within the legal requirements)
- Maximum torque (within the limits of the drive)

**Note:** Please ensure that your modified riding mode retains the position, name and colour on all on-board computers and controls.



## Interaction between the Drive Unit and Gear-shifting

The gear shifting should be used with an eBike in the same way as with a normal bicycle (observe the operating instructions of your eBike on this point).

Irrespective of the type of gear shifting, it is advisable that you briefly reduce the pressure on the pedals when changing gear. This will aid gear shifting and reduce wear on the powertrain.

By selecting the correct gear, you can increase your speed and range while applying the same amount of force.

## Switching Bicycle Lights On and Off (Mini Remote/Mini Remote Dropbar only)

Check that your bike lights are working correctly before every use.

To **switch on/off** the bike lights, press and hold the bicycle lights **(4)** button for more than 1 s.

## Switching the Walk Assistance On and Off

The walk assistance makes it easier to push your eBike. The maximum speed of the walk assistance is **4 km/h**. The manufacturer can adjust the default so that it is lower and, if necessary, it can also be adjusted by the bicycle retailer.

- ▶ **The push assistance function must only be used when pushing the eBike.** There is a risk of injury if the wheels of the eBike are not in contact with the ground while using the push assistance.
- ▶ **If the selected gear is too high, the eBike's drive unit cannot move and the roll-away lock cannot engage.**

To **start** walk assistance, press the walk assistance **(6)** button for more than 1 s and keep it pressed. The battery charge indicator of the eBike battery **(13)** goes out and a white moving light in the direction of travel shows that it is ready.

To **activate** walk assistance, one of the following actions must occur within the next 10 s:

- Push the eBike forwards.
- Push the eBike backwards.
- Perform a sideways tilting movement with the eBike.

After activation, the drive begins to push and the continuously filling white bars change colour to ice-blue.

If you release the walk assistance **(6)** button, walk assistance is stopped. You can reactivate walk assistance within 10 s by pressing the walk assistance **(6)** button.

If you do not reactivate walk assistance within 10 s, walk assistance automatically switches off.

Walk assistance is always ended if:

- The rear wheel jams,
- The bicycle cannot move over ridges,
- A body part is blocking the bike crank,
- An obstacle continues to turn the crank,
- You start pedalling,
- The increase assistance level **+/bicycle lights (4)** button or **on/off button (12)** is pressed.

Walk assistance has a roll-away lock, i.e. even after walk assistance has been used, rolling backwards is actively curbed by the drive for a few seconds, and you cannot push the eBike backwards or can only do so with difficulty.

The roll-away lock is immediately deactivated by pressing the increase assistance level **+/bicycle lights (4)** button.

The push assistance function is subject to local regulations; the way it works may therefore differ from the description above, or the function may even be deactivated completely.

## ABS – anti-lock braking system (optional)

If the eBike is equipped with a Bosch eBike ABS from the system generation **the smart system**, the ABS LED **(11)** lights up when the eBike system starts.

After moving off, the ABS internally checks its functionality and the ABS LED **(11)** goes off.

In the event of a fault, the ABS LED **(11)** lights up, together with the orange flashing riding mode LED **(10)**. You can acknowledge the fault using the select button **(5)** on the **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** operating unit or with the mode button **(14)** on the **System Controller (2)** operating unit. The flashing riding mode LED **(10)** will go out. While the ABS LED **(11)** is lit up, the ABS is not in operation.

For details on the ABS and how it works, please refer to the ABS operating instructions.

## Establishing a Smartphone Connection with the System Controller

In order to be able to use the following eBike functions, a smartphone with the **eBike Flow** app is required.

Connection to the app occurs via a **Bluetooth®** connection. Switch on the eBike and wait for the starting animation. Do not ride the eBike.

Begin **Bluetooth®** pairing by pressing and holding (> 3 s) the on/off button **(12)**. Release the on/off button **(12)** as soon as the topmost bar on the battery charge indicator of the eBike battery **(13)** shows the pairing process by flashing blue.

Confirm the connection request in the app.

### Activity tracking

In order to record activities, it is necessary to register and log into the **eBike Flow** app.

To record activities, you must consent to the storage of your location data in the app. Without this, your activities cannot be recorded in the app. For location data to be recorded, you must be logged in as the user.

### eBike Lock

**<eBike Lock>** can be set up for each eBike via the **eBike Flow** app under **<Settings>** → **<My eBike>** → **<Lock & Alarm>**. In the process, a key for unlocking the eBike is saved on the smartphone and/or the **Kiox 300/Kiox 500** on-board computer.

The **<eBike Lock>** is automatically enabled in the following cases:

- The eBike is switched off via the operating unit

– The eBike is switched off automatically  
If the eBike is switched on and the smartphone is connected to the eBike via *Bluetooth*®, or the pre-set on-board computer is fitted in the holder, the eBike will be unlocked.

**<eBike Lock>** is linked to your **user account**.

If you lose your smartphone, you can log in to your user account on the **eBike Flow** app using another smartphone and unlock then the eBike.

If the on-board computer is lost, you can reset all the digital keys in the **<Lock & Alarm>** menu item in the **eBike Flow** app.

**Warning!** If you select a setting in the app that could have negative consequences in combination with the **<eBike Lock>** (e.g. deleting your eBike or user account), you will be shown warning messages beforehand. **Please read through these thoroughly and adhere to the warnings that are issued (e.g. before deleting your eBike or user account).**

#### Setting Up the <eBike Lock>

In order to be able to set up the **<eBike Lock>**, the following conditions must be fulfilled:

- The **eBike Flow** app is installed.
- A user account has been created.
- The eBike is not currently updating.
- The eBike is connected to the smartphone via *Bluetooth*®.
- The eBike is stationary.
- The smartphone is connected to the Internet.
- The eBike battery is sufficiently charged and the charging cable is not connected.

The **<eBike Lock>** can be set up in the **eBike Flow** app in the **<Lock & Alarm>** menu item.

The drive unit of your eBike only provides support if the smartphone is connected to the eBike via *Bluetooth*® or the on-board computer is placed in the holder when the eBike is switched on. If the smartphone is used as a key, *Bluetooth*® must be switched ON on your smartphone and the **eBike Flow** app must be active in the background. When the **<eBike Lock>** is activated, you can continue to use your eBike without assistance from the drive unit.

#### Compatibility

The **<eBike Lock>** is compatible with all Bosch drive units from the system generation **the smart system**.

#### How it Works

In combination with the **<eBike Lock>**, the smartphone and the on-board computer work like a key for the drive unit.

The **<eBike Lock>** is activated by switching off the eBike.

When switching on, the eBike checks if any pre-set key is available. A white LED flashes on the **System Controller** operating unit, and a lock symbol is displayed on the on-board computer.

**Note:** The **<eBike Lock>** alone does not provide adequate theft protection; it is simply a supplement to a mechanical lock. The **<eBike Lock>** does not provide any form of mechanical lock for the eBike. Only the assistance from the drive unit is deactivated. The drive unit will be unlocked for as long as the smartphone is connected to the eBike via *Bluetooth*® or the on-board computer is placed in the holder.

**If you want to give third parties temporary or permanent access to your eBike, share one of the pre-set digital keys (on-board computer/smartphone). As a result, the <eBike Lock> is still active. If you want to take your eBike to a service, the <eBike Lock> can be deactivated in the eBike Flow app in the <Settings> menu item.** If you wish to sell your eBike, you will also need to delete the eBike from your user account in the **eBike Flow** app in the **<Settings>** menu item.

When the eBike is switched off, the drive unit will emit a "Lock" sound (i.e. an audio signal that is played **once**) to indicate that the assistance from the drive unit is switched off. When the eBike is switched on, the drive unit will emit two "Unlock" sounds (i.e. an audio signal that is played **twice**) to indicate that the assistance from the drive unit is enabled again.

The "Lock" sound will help you determine whether or not the **<eBike Lock>** on your eBike is active. The audio signal is activated by default, but it can be deactivated in the **eBike Flow** app in the **<Locking sound>** menu item by selecting the lock symbol under your eBike.

**Note:** If you can no longer set up or switch off the **<eBike Lock>**, please contact your bicycle dealer.

#### Replacing eBike Components and the <eBike Lock>

##### Replacing the Smartphone

1. Install the **eBike Flow** app on the new smartphone.
2. Log in with **the same** user account that was used to activate the **<eBike Lock>**.
3. The **<eBike Lock>** is displayed as set up in the **eBike Flow** app.

More information about this can be found in the **eBike Flow** app or in the Bosch eBike Help Center on the website [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

#### Software updates

Software updates must be manually started in the **eBike Flow** app.

Software updates are transferred to the operating unit in the background of the app as soon as it is connected to the app. During the update process, a green flashing on the battery charge indicator of the eBike battery (**13**) shows the progress. The eBike is then restarted.

You can control the software updates via the **eBike Flow** app.

#### Connecting the System Controller to the Mini Remote/Mini Remote Dropbar

The **System Controller** and **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** operating units are connected via *Bluetooth*®.

Switch the eBike on and do not ride.

If the **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** operating unit has not already been connected to the **System Controller** operating unit by the bicycle dealer, proceed as follows:

1. First connect your smartphone to the (see "Establishing a Smartphone Connection with the System Controller",



page English – 5) **System Controller** via the **eBike Flow** app.

2. Select **eBike Flow <Settings>** → **<My eBike>** → **<eBike pass>** → **<Components>** → **<Add new device>** in the app. Then select **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** Start the pairing process by pressing any button until the pairing process is shown by the LED indicator light **(3)** flashing blue.
4. Follow the instructions in the **eBike Flow** app.

If pairing is successful, this is shown within 30 s on the **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** operating unit by the LED indicator light **(3)** flashing green three times.

If the connection cannot be established, this is shown by the LED indicator light **(3)** flashing red three times. Repeat the connection process.

If you want to connect the **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** operating unit to a **System Controller** on another eBike, the following steps must be carried out:

1. First connect your smartphone to the (see "Establishing a Smartphone Connection with the System Controller", page English – 5) system controller via the **eBike Flow** app.
2. Select **eBike Flow <Settings>** → **<My eBike>** → **<eBike pass>** → **<Components>** → **<Add new device>** in the app. Then select **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** Remove the coin cell from the **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** operating unit and wait for at least 30 s. Reinsert the coin cell and wait until the LED indicator light **(3)** flashes green.
4. Within the next 10 s, press and hold the decrease assistance level –/walk assistance **(6)** button for 5 s. The pairing process is shown by the LED indicator light **(3)** flashing blue for 30 s.
5. Follow the instructions in the **eBike Flow** app. If pairing is successful, this is shown within 30 s on the **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** operating unit by the LED indicator light **(3)** flashing green three times. If the connection cannot be established, this is shown by the LED indicator light **(3)** flashing red three times. Repeat the connection process.

## Error messages

The operating unit shows whether critical errors or less critical errors occur on the eBike.

The error messages generated by the eBike can be read via the **eBike Flow** app or by your bicycle retailer.

Via a link in the **eBike Flow** app, information about the error and support for rectifying the error can be displayed.

### Less critical errors

Less critical errors are shown by orange flashing, followed by the riding mode LED **(10)** lighting up continuously. To acknowledge the fault, press the select button **(5)** on the **Mini**

**Remote/Mini Remote Dropbar (1)** operating unit or the mode button **(14)** on the **System Controller (2)** operating unit. The riding mode LED **(10)** once again continuously shows the colour of the set riding mode.

You can use the following table to rectify the errors yourself if necessary. Otherwise, please contact your bicycle retailer.

Number	Troubleshooting
<b>523005</b>	The indicated error numbers show that there is interference when the sensors detect the magnetic field. See whether you have lost the magnet while riding.
<b>514001</b>	
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	If you are using a magnet sensor, check that the sensor and magnet have been properly installed. Make sure too that the cable to the sensor is not damaged.
<b>514006</b>	If you are using a rim magnet, make sure that you do not have any magnetic field interference in the vicinity of the drive unit.
<b>680007</b>	The indicated error numbers show that the eBike battery is outside of the permissible operating temperature. The charging of the eBike battery is interrupted.
<b>680009</b>	
<b>680012</b>	
<b>680014</b>	As soon as the operating temperature returns to the permissible range, the charging process will start again.
<b>680016</b>	
<b>680017</b>	

### Critical errors

Critical errors are shown by the riding mode LED **(10)** and the battery charge indicator of the eBike battery **(13)** flashing red and then lighting up continuously. Follow the instructions in the table below if a critical error occurs.

Number	Instructions
<b>6A0004</b>	Remove the PowerMore battery and restart your eBike. If the problem persists, please contact your specialist dealer.
<b>890000</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Acknowledge the error code.</li> <li>– Restart the eBike system.</li> </ul> <p>If the problem persists:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Acknowledge the error code.</li> <li>– Perform software update.</li> <li>– Restart the eBike system.</li> </ul> <p>If the problem persists:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Please contact a Bosch eBike Systems specialist dealer.</li> </ul>

## Maintenance and servicing

### Maintenance and Cleaning

The operating unit must not be cleaned with pressurised water.

Keep the operating unit clean. Dirt can cause faulty brightness detection.

Clean your operating unit using a soft cloth dampened only with water. Do not use cleaning products of any kind.

► **Have all repairs performed only by an authorised bike dealer.**

**Note:** If you are handing in your eBike to a bicycle dealer for maintenance, it is recommended that you temporarily deactivate **<Lock & Alarm>**.

### After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike and its components, contact an authorised bicycle dealer.

For contact details of authorised bike dealerships, please visit [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Further information on the eBike components and their functions can be found in the Bosch eBike Help Center.

### Disposal and substances in products

You can find information about substances in products at the following link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.

An in-store return is possible, provided the retailer voluntarily offers a return or is legally obligated to do so. Refer to the national regulations in this case.



The drive unit, on-board computer incl. operating unit, eBike battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Check that your personal data has been deleted from the device.

Batteries that can be removed from the power tool without destruction must be removed before disposal itself and sorted for separate battery collection.



In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Electrical and electronic equipment are collected separately for pre-sorting by type and helps to ensure that raw materials are treated and recovered properly, thereby protecting people and the environment.



**Subject to change without notice.**

## Consignes de sécurité



**Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité.** Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme **batterie VAE** utilisé dans cette notice désigne toutes les batteries VAE Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

Les termes **unité d'entraînement** et **Drive Unit** utilisés dans cette notice désignent toutes les Drive Units Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation des composants VAE, ainsi que la notice d'utilisation de votre VAE.**
- ▶ **Ne vous laissez pas distraire par les affichages sur la commande déportée, surtout par les affichages de situation.** L'affichage d'informations de roulage ne doit pas détourner l'attention de la conduite. Si vous ne vous concentrez pas pleinement sur la circulation routière, vous risquez d'être impliqué dans un accident. Pour modifier des réglages sur la commande déportée (sauf pour changer de mode d'assistance), arrêtez-vous.
- ▶ **N'essayez pas de fixer l'ordinateur de bord ou la commande déportée tout en roulant !**
- ▶ **La fonction assistance à la poussée ne doit être utilisée que quand vous poussez le vélo électrique.** Les roues du vélo doivent être en contact avec le sol lorsque l'assistance à la poussée est utilisée, sans quoi vous risqueriez de vous blesser.
- ▶ **Quand l'assistance à la poussée est active, les pédales peuvent tourner toutes seules dans le vide.** Veillez à garder une distance suffisante entre vos jambes et les pédales lorsque l'assistance à la poussée est active. Il y a un risque de blessure.
- ▶ **Lors de l'utilisation de l'assistance à la poussée, veillez à toujours garder le contrôle et la maîtrise du VAE.** Dans certaines circonstances, l'assistance à la poussée peut se désactiver (p. ex. quand une pédale bute contre un obstacle ou quand votre doigt glisse et que vous relâchez par inadvertance la touche de l'unité déportée). Le VAE peut alors reculer subitement ou basculer sur le côté. Cela peut être dangereux, surtout si le vélo est lourdement chargé. Lorsque vous utilisez l'assistance à la poussée, faites en sorte de ne pas vous retrouver dans des situations où vous risquez de ne pas avoir suffisamment de force pour tenir le vélo !
- ▶ **Ne retournez pas le vélo en prenant appui sur le guidon et la selle quand la commande déportée ou son support sont montés sur le guidon.** La commande déportée ou son support risqueraient de subir des dommages irréparables.

- ▶ **Ne connectez aucun chargeur à la batterie du VAE quand un défaut critique est signalé sur l'écran de la commande déportée ou de l'ordinateur de bord.** La batterie du VAE pourrait alors être endommagée, prendre feu et provoquer des brûlures graves et d'autres blessures.
- ▶ **L'unité de commande est équipée d'une interface radio. Observez les restrictions d'utilisation locales en vigueur, par ex. dans les avions ou les hôpitaux.**
- ▶ **Attention !** L'utilisation du *Bluetooth®* pour la commande déportée peut perturber le fonctionnement d'autres appareils et installations ainsi que des avions et des équipements/dispositifs médicaux (par ex. stimulateurs cardiaques, prothèses auditives). Les ondes émises peuvent aussi avoir un effet nocif sur les personnes et les animaux qui se trouvent à proximité immédiate de l'appareil. N'utilisez pas le *Bluetooth®* pour la commande déportée à proximité d'appareils médicaux, de stations-service, d'usines chimiques, ou dans des zones à risque d'explosion ou des zones de dynamitage. N'utilisez pas le *Bluetooth®* pour la commande déportée dans les avions. Évitez une utilisation prolongée très près du corps.
- ▶ Le nom de marque *Bluetooth®* et le logo associé sont des marques déposées de la Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de cette marque/de ce logo par la société Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems s'effectue sous licence.
- ▶ **Respectez toutes les réglementations nationales relatives à l'homologation et l'utilisation de vélos électriques.**

## Consignes de sécurité pour les piles boutons



**AVERTISSEMENT** Veillez à ce que la pile bouton reste hors de portée des enfants.

Les piles boutons sont dangereuses.

- Quand le produit ne se trouve pas sur le VAE, il ne doit pas être rangé à des endroits où il peut y avoir des enfants. Quand le compartiment de pile ne ferme plus bien, n'utilisez plus le produit et gardez-le hors de portée des enfants.
- ▶ **Les piles boutons ne doivent en aucun cas être avalées ou introduites dans d'autres orifices corporels. Si vous suspectez qu'une pile bouton a été avalée ou introduite dans un autre orifice corporel (nez, oreille), consultez immédiatement un médecin.** L'ingestion de la pile bouton peut entraîner de graves brûlures internes et la mort dans les deux heures qui suivent.
  - ▶ **Lors du remplacement de la pile bouton, assurez-vous de remplacer la pile bouton de manière appropriée.** Il y a un risque d'explosion.
  - ▶ **N'utilisez que les piles boutons mentionnées dans ce mode d'emploi.** N'utilisez aucune autre pile bouton ou source d'énergie.
  - ▶ **N'essayez pas de recharger la pile bouton ni de court-circuiter la pile bouton.** La pile bouton peut fuir, exploser, prendre feu et blesser l'entourage.
  - ▶ **Retirez et éliminez les piles boutons conformément à la réglementation.** Les piles boutons déchargées

peuvent fuir et blesser des personnes ou endommager le produit.

- ▶ **Ne surchauffez pas la pile bouton et ne la jetez pas au feu.** La pile bouton peut fuir, exploser, prendre feu et blesser l'entourage.
- ▶ **N'endommagez pas la pile bouton et ne la démontez pas.** La pile bouton peut fuir, exploser, prendre feu et blesser l'entourage.
- ▶ **Ne mettez pas une pile bouton endommagée en contact avec de l'eau.** Une fuite de lithium peut générer une production d'hydrogène avec l'eau et provoquer un incendie, une explosion ou blesser l'entourage.

### Remarque relative à la protection des données

Lors du raccordement du VAE au **Bosch DiagnosticTool 3** ou du remplacement de composants du système eBike, des informations techniques sur votre VAE (p. ex. fabricant, modèle, ID du vélo, données de configuration) et sur son utilisation (p. ex. durée de roulage totale, consommation d'énergie, température) sont transmises à Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) pour pouvoir traiter votre demande (demande de service notamment) et à des fins d'amélioration du produit. Pour en savoir plus sur le traitement des données, rendez-vous sur [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Description des prestations et du produit

### Utilisation conforme

Les commandes déportées **System Controller** et **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** sont destinées au pilotage d'un VAE/ordinateur de bord de la génération **the smart system (le système intelligent)**. Elles permettent aussi de piloter l'application mobile **eBike Flow**.

Pour utiliser toutes les fonctions de la commande déportée, un smartphone compatible équipé de l'application **eBike Flow** est nécessaire.

### Caractéristiques techniques

Commande déportée		System Controller
Code produit		BRC3100
Températures de fonctionnement	°C	-5 ... +40
Températures de stockage	°C	+10 ... +40
Indice de protection		IP55
Dimensions	mm	88 × 28 × 27
Poids	g	35
<i>Bluetooth® Low Energy 5.0</i>		
- Fréquence	MHz	2400–2480
- Puissance d'émission	mW	≤ 1

Commande déportée		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Code produit		BRC3300	BRC3310

L'application **eBike Flow** permet d'établir une connexion **Bluetooth®** entre le smartphone et le vélo électrique, entre le smartphone et **System Controller**, ainsi qu'entre **System Controller** et **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**.



L'application **eBike Flow** peut être téléchargée gratuitement dans l'App Store d'Apple ou le Google Play Store.

Pour télécharger l'application **eBike Flow**, scannez le code avec votre smartphone.

### Éléments constitutifs

Toutes les pièces de vélo, à l'exception de l'unité d'entraînement, de l'ordinateur et de l'unité de commande, du capteur de vitesse et de leurs fixations sont représentées de manière schématique, elles peuvent différer par rapport à celles réellement installées sur votre vélo électrique.

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

- (1) Commande déportée **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
- (2) Commande déportée **System Controller**
- (3) Voyant LED
- (4) Touche Augmentation niveau d'assistance + / éclairage du vélo
- (5) Touche de sélection
- (6) Touche Diminution niveau d'assistance - / Assistance à la poussée
- (7) Vis de fixation du support
- (8) Support de fixation
- (9) Insert en caoutchouc/support de pile
- (10) LED de mode d'assistance
- (11) LED ABS (en option)/capteur de lumière ambiante
- (12) Touche Marche/Arrêt
- (13) Indicateur d'état de charge de la batterie VAE
- (14) Touche Mode

Commande déportée		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Températures de fonctionnement	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Températures de stockage	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Pile		3 V, 1 × CR1620	3 V, 1 × CR1620
Indice de protection		IP55	IP55
Dimensions	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Poids	g	16	20
<i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0			
– Fréquence	MHz	2400–2480	2400–2480
– Puissance d'émission	mW	≤ 1,9	≤ 1,9

Vous trouverez les informations de licence du produit à l'adresse Internet suivante : [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Déclaration de conformité

La société Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, atteste que l'équipement radioélectrique **System Controller/Mini Remote/Mini Remote Dropbar** est conforme à la directive 2014/53/UE. Vous trouverez l'intégralité de la déclaration de conformité CE à l'adresse suivante : [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Fonctionnement

### Conditions préalables

Le VAE ne peut être activé que si les conditions suivantes sont réunies :

- Une batterie de vélo électrique suffisamment chargée est utilisée (voir la notice d'utilisation de la batterie de la génération **the smart system (le système intelligent)**).
- Le capteur de vitesse est correctement branché (voir la notice d'utilisation de la Drive Unit de la génération **the smart system (le système intelligent)**).

**Remarque :** Toutes les représentations écran et textes d'interface se rapportent à la version du logiciel au moment de sa mise sur le marché. Il peut arriver que les représentations écran, textes d'affichage et/ou fonctions diffèrent après une mise à jour.

### Alimentation électrique de l'unité déportée (System Controller)

Quand une batterie suffisamment chargée est en place sur le VAE, l'accu interne de la commande déportée est alimenté en énergie et chargé par la batterie du VAE dès que le VAE est activé.

Si l'accu interne de la commande déportée est défectueux, adressez-vous à votre revendeur de vélos.

### Alimentation électrique de la commande déportée (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

La commande déportée **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** est alimentée en énergie par une pile bouton CR1620.

## Remplacement de la pile bouton (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Lorsque la pile bouton de la commande déportée **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** est faible, le voyant LED **(3)** clignote en orange.

Pour changer la pile bouton, retirez la commande déportée **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** du guidon. Enlevez l'insert en caoutchouc **(9)**. Retirez la pile bouton usagée et insérez une nouvelle pile de type CR1620 dans le support de pile. Refermez le compartiment de pile avec l'insert en caoutchouc **(9)**. Vérifiez le bon positionnement de l'insert en caoutchouc **(9)** pour garantir l'étanchéité du compartiment de pile. Si la pile bouton est correctement insérée, le voyant LED **(3)** clignote en vert. Fixez ensuite la commande déportée **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** sur le guidon.

**Remarque :** Serrez avec précaution la vis de fixation **(7)** (0,6 Nm).

**Remarque :** La connexion au **System Controller** ne s'interrompt pas lors du changement de pile bouton.

Vous pouvez vous procurer les piles boutons recommandées par Bosch auprès de votre revendeur de vélos.

## Mise en marche/arrêt du VAE

Pour **mettre en marche** le VAE, appuyez brièvement sur la touche Marche/Arrêt **(12)**. Après l'animation de départ, les barres de l'indicateur d'état de charge **(13)** indiquent le niveau de charge de la batterie du VAE et la LED **(10)** indique en couleur le mode d'assistance réglé. Le VAE est prêt à rouler.

La luminosité de l'écran est commandée par le capteur de lumière ambiante **(11)**. C'est pourquoi il ne faut pas couvrir ce capteur de lumière ambiante **(11)**.

La Drive Unit est activée dès que vous commencez à pédaler (sauf si le mode d'assistance est **OFF**). La puissance d'entraînement dépend du mode d'assistance réglé.

Dès que vous arrêtez de pédaler en mode normal ou dès que vous avez atteint une vitesse de **25/45 km/h**, la Drive Unit désactive l'assistance. La Drive Unit se réactive automatiquement dès que vous mettez à pédaler et que la vitesse est inférieure à **25/45 km/h**.

Pour **désactiver** le VAE, appuyez brièvement (moins de 3 s) sur la touche Marche/Arrêt **(12)**. L'indicateur de niveau de charge **(13)** et la LED de mode d'assistance **(10)** s'éteignent.

Après env. **10** minutes d'inactivité de la Drive Unit (p.ex. du fait que le vélo est immobile) et de non-actionnement d'aucune touche, le VAE se désactive automatiquement.

### Indicateur de niveau de charge de la batterie du VAE

Sur l'indicateur de niveau de charge **(13)**, chaque barre de couleur bleu glace représente 20 % de la capacité totale, et chaque barre blanche, 10 %. La barre supérieure correspond à une capacité maximale.

**Exemple** : Affichage de 4 barres de couleur bleu glace et une barre blanche. Le niveau de charge est compris entre 81 % et 90 %.

En cas de capacité faible, les deux barres inférieures changent de couleur :

Barre	Capacité
2 × orange	30 % ... 21 %
1 × orange	20 % ... 11 %
1 × rouge	10 % ... Réserve
1 × rouge clignotant	Réserve ... vide

Quand la batterie du VAE est en cours de charge, la barre supérieure de l'indicateur de niveau de charge **(13)** clignote.

Le niveau de charge de la batterie du VAE est également indiqué par les LED de la batterie proprement dite.

### Sélection du mode d'assistance

Vous pouvez sélectionner sur les commandes déportées le niveau d'assistance souhaité.

**Mini Remote/Mini Remote Dropbar** : Appuyez brièvement (moins de 1 s) sur la touche Augmentation niveau d'assistance **+** **(4)** ou Diminution niveau d'assistance **-** **(6)** pour régler le niveau d'assistance souhaité.

**System Controller** : Appuyez brièvement (moins de 1 s) sur la touche Mode **(14)** pour augmenter le niveau d'assistance. Appuyez sur la touche Mode **(14)** pendant plus de 1 s pour diminuer le niveau d'assistance.

Le mode d'assistance peut aussi être modifié en roulant et il s'affiche en couleur.

Mode d'assistance	Remarques
<b>OFF</b>	L'assistance est désactivée, le VAE fonctionne comme un vélo normal sans assistance.
<b>ECO</b>	Assistance active avec une efficacité maximale, pour une autonomie maximale
<b>ECO+</b>	Mode d'assistance optimisant l'autonomie. Ne s'active au-delà d'une certaine puissance de pédalage ; pour une conduite naturelle et une autonomie maximale
<b>TOUR</b>	Assistance uniforme pour les sorties longues

Mode d'assistance	Remarques
<b>TOUR+</b>	Assistance dynamique pour une conduite naturelle et sportive
<b>eMTB</b>	Assistance optimale sur tous les terrains, démarrage sportif, dynamique améliorée, performances maximales
<b>SPORT</b>	Haut niveau d'assistance, pour conduite sportive sur parcours montagneux ainsi que pour la circulation urbaine
<b>TURBO</b>	Assistance maximale jusqu'à des cadences de pédalage élevées, pour une conduite très sportive
<b>AUTO</b>	Le niveau d'assistance s'adapte de façon dynamique aux conditions de roulage.
<b>RACE</b>	Assistance maximale sur parcours de course VTTAE ; réponse très directe et « Extended Boost » maximal pour disposer des meilleures performances possibles en compétition
<b>CARGO</b>	Niveau d'assistance élevé et uniforme pour le transport en toute sécurité de charges lourdes
<b>SPRINT</b>	Assistance dynamique asservie à la cadence de pédalage – pour vélos eGravel et eRoad lors de parcours sportifs avec des sprints rapides et de nombreuses côtes
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Adaptation automatique et optimale du niveau d'assistance aux conditions de roulage jusqu'à une vitesse de 25 km/h. Pour une conduite apaisée, sûre et économe en énergie avec un vélo électrique rapide (Speed Bike) en ville ou lors d'excursions en groupe avec des VAE

A) Seulement pour les vélos électriques rapides dans l'UE avec Performance Line Speed  
L'activation du mode d'assistance **LIMIT** n'entraîne aucune modification de l'état du vélo électrique rapide.

Les désignations et la configuration des modes de conduite peuvent être préconfigurées par le fabricant et sélectionnées par le revendeur de vélos.

**Remarque** : Les modes de conduite disponibles dépendent de la Drive Unit dont dispose le vélo.

### Adaptation des modes de conduite

Les modes de conduite peuvent être adaptés dans certaines limites avec l'application mobile **eBike Flow**. Cette application vous permet d'adapter votre VAE à vos besoins personnels.

La création d'un mode d'assistance entièrement personnalisé n'est pas possible. Vous ne pouvez qu'adapter les modes de conduite qui ont été installés/configurés par le fabricant ou le revendeur. Il s'agit parfois de moins de 4 modes de conduite.

Il peut aussi arriver que la législation en vigueur dans votre pays interdise l'adaptation de certains modes de conduite.



Vous disposez des paramètres suivants pour adapter un mode d'assistance :

- Assistance par rapport à la valeur de base du mode d'assistance (dans le cadre de la législation en vigueur)
- Comportement de réponse de la Drive Unit
- Vitesse de coupure (dans le cadre de la législation en vigueur)
- Couple maximal (dans les limites de la Drive Unit)

**Remarque :** Veillez à ce que le mode d'assistance que vous avez modifié conserve la même position, le même nom et la même couleur sur tous les ordinateurs de bord et toutes les commandes déportées.

## Interaction entre la Drive Unit et le système de changement de vitesses

Vous devez avec un VAE changer de vitesses de la même façon qu'avec un vélo normal (consultez la notice d'utilisation de votre vélo électrique).

Quel que soit le type de système de changement de vitesses dont dispose le VAE, il est recommandé de réduire brièvement la pression exercée sur les pédales pendant que vous changez de vitesse. Cela facilite le changement de vitesse et réduit l'usure du mécanisme d'entraînement.

En choisissant la vitesse appropriée, vous pouvez, à effort égal, rouler plus vite et bénéficier d'une plus grande autonomie.

## Allumage/extinction de l'éclairage du vélo (seulement Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Vérifiez le fonctionnement de l'éclairage du vélo avant chaque départ.

Pour **allumer/éteindre** l'éclairage du vélo, appuyez sur la touche Éclairage du vélo **(4)** pendant plus de 1 s.

## Activation/désactivation de l'assistance à la poussée

L'assistance à la poussée vous permet de pousser le vélo en exerçant moins d'effort. La vitesse maximale de l'assistance à la poussée est de **4 km/h**. Il se peut que le fabricant paramètre une vitesse plus faible. Le revendeur peut alors l'adapter si besoin est.

- ▶ **La fonction assistance à la poussée ne doit être utilisée que quand vous poussez le vélo électrique.** Les roues du vélo doivent être en contact avec le sol lorsque l'assistance à la poussée est utilisée, sans quoi vous risqueriez de vous blesser.
- ▶ **Si une trop grande vitesse est réglée sur le dérailleur, la Drive Unit ne parvient pas à faire avancer le vélo ou à activer le blocage antirecul.**

Pour **mettre en marche** l'assistance à la poussée, actionnez la touche Assistance à la poussée **(6)** pendant plus de 1 s et maintenez la touche actionnée. L'indicateur de niveau de charge de la batterie **(13)** s'éteint et l'éclairage successif en blanc des barres signale que l'assistance à la poussée est opérationnelle.

Pour **activer** l'assistance à la poussée, vous devez effectuer l'une des actions suivantes dans les 10 s qui suivent :

- Poussez le vélo vers l'avant.
- Poussez le vélo vers l'arrière.
- Effectuez un mouvement de va-et-vient latéral avec le vélo.

Après l'activation, le moteur commence à pousser le vélo et les barres jusqu'ici de couleur blanche deviennent bleu glace.

Si vous relâchez la touche Assistance à la poussée **(6)**, l'assistance à la poussée se met en pause. Pendant les 10 s qui suivent, vous pouvez réactiver l'assistance à la poussée en appuyant sur la touche **(6)**.

Si vous ne réactivez pas l'assistance à la poussée dans les 10 s, celle-ci se désactive automatiquement.

L'assistance à la poussée se désactive automatiquement lorsque

- la roue arrière se bloque,
- des seuils/obstacles ne peuvent être franchis,
- le pédalier est bloqué par une partie du corps,
- un obstacle continue à faire tourner le pédalier,
- vous appuyez sur les pédales,
- la touche Augmentation niveau d'assistance + / éclairage du vélo **(4)** ou la touche Marche/Arrêt **(12)** est actionnée.

L'assistance à la poussée dispose d'un blocage antirecul : après avoir utilisé l'assistance à la poussée, la Drive Unit freine activement pendant quelques secondes le vélo dans le sens de la marche arrière. Il est alors difficile voire impossible de reculer en poussant le vélo vers l'arrière.

L'actionnement de la touche Augmentation du niveau d'assistance + / éclairage du vélo **(4)** désactive aussitôt le blocage antirecul.

Le fonctionnement de l'assistance de poussée est tributaire de la législation en vigueur dans chaque pays et peut donc différer de ce qui a été indiqué ci-dessus. L'assistance à la poussée peut même être désactivée.

## Système antiblocage ABS (optionnel)

Si le vélo est équipé d'un ABS eBike Bosch de la génération **the smart system (le système intelligent)**, la LED ABS **(11)** s'allume lorsque le VAE est mis en marche.

Après avoir démarré, l'ABS effectue un autotest interne et la LED ABS **(11)** s'éteint.

En présence d'un défaut, la LED ABS **(11)** s'allume et la LED de mode d'assistance **(10)** clignote en orange. Vous pouvez acquiescer le défaut soit avec la touche de sélection **(5)** de la commande déportée **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)**, soit avec la touche Mode **(14)** de la commande déportée **System Controller (2)**. La LED de mode d'assistance **(10)** cesse de clignoter et s'éteint. Tant que la LED ABS **(11)** est allumée, l'ABS est inopérant.

Pour plus de détails sur le système ABS et son fonctionnement, consultez la notice d'utilisation de l'ABS.

## Établissement d'une connexion entre le smartphone et la commande déportée System Controller

Pour utiliser les fonctions VAE qui suivent, un smartphone équipé de l'application mobile **eBike Flow** est requis.

La connexion avec l'application se fait via *Bluetooth®*.

Allumez le VAE et attendez l'animation de départ. Ne vous mettez pas encore à rouler.

Démarez l'appairage *Bluetooth®* en effectuant un appui long (plus de 3 s) sur la touche Marche/Arrêt (12). Relâchez la touche Marche/Arrêt (12) dès que la barre supérieure de l'indicateur d'état de charge (13) se met à clignoter en bleu pour signaler que l'appairage est en cours.

Dans l'application mobile, confirmez la demande de connexion.

### Suivi des activités

Pour enregistrer les activités, il est nécessaire de s'inscrire ou de se connecter à l'application **eBike Flow**.

Pour enregistrer les activités, vous devez accepter que vos données de localisation soient stockées dans l'application. C'est une condition nécessaire à l'historisation de vos activités dans l'application. Pour que vos données de localisation soient enregistrées, vous devez être connecté en tant qu'utilisateur.

### eBike Lock

La fonction **<eBike Lock>** peut être configurée séparément pour chaque VAE dans l'application mobile **eBike Flow** sous **<Paramètres>** → **<Mon VAE>** → **<Lock & Alarm>**. Un code pour le déblocage du VAE est alors enregistré sur le smartphone et/ou l'ordinateur de bord **Kiox 300/Kiox 500**.

La fonction **<eBike Lock>** est automatiquement activée dans les cas suivants :

- lors de la désactivation du VAE via la commande déportée
- lors de la désactivation automatique du VAE

La mise en marche du VAE alors que le smartphone est connecté via *Bluetooth®* au VAE ou que l'ordinateur de bord défini précédemment est logé dans le support entraîne le déblocage du VAE.

La fonction **<eBike Lock>** est associée à votre **compte utilisateur**.

Si vous perdez votre smartphone, vous pouvez vous connecter depuis un autre smartphone, via l'application **eBike Flow** et votre compte utilisateur pour débloquer le VAE.

En cas de perte de l'ordinateur de bord, vous pouvez supprimer toutes les clés numériques dans l'option de menu **<Lock & Alarm>** de l'application **eBike Flow**.

**Attention !** Si vous sélectionnez dans l'application un réglage qui influe négativement sur la fonction **<eBike Lock>** (p.ex. effacement du VAE ou du compte utilisateur), des messages d'avertissement s'affichent pour vous prévenir. **Lisez attentivement ces messages et agissez en conséquence (p.ex. avant d'effacer votre VAE ou des comptes utilisateur).**

### Configuration de la fonction <eBike Lock>

Pour pouvoir configurer la fonction **<eBike Lock>**, les conditions qui suivent doivent être satisfaites :

- L'application **eBike Flow** est installée.
- Un compte utilisateur a été créé.
- Aucune mise à jour n'est en train d'être effectuée sur le VAE.
- Le VAE est connecté au smartphone via *Bluetooth®*.
- Le VAE est à l'arrêt.
- Le smartphone est connecté à Internet.
- La batterie du VAE est suffisamment chargée et le câble de charge n'est pas branché.

Pour configurer la fonction **<eBike Lock>**, sélectionnez l'option de menu **<Lock & Alarm>** dans l'application **eBike Flow**.

L'assistance électrique du VAE n'est disponible que si, au moment de la mise en marche du VAE, ce dernier est connecté au smartphone via *Bluetooth®* ou si l'ordinateur de bord est en place dans son support. En cas d'utilisation du smartphone comme clé numérique, le *Bluetooth®* doit être activé sur votre smartphone et l'application **eBike Flow** doit être active en arrière-plan. Quand la fonction **<eBike Lock>** est activée, vous pouvez continuer à utiliser votre VAE mais sans aucune assistance électrique via la commande déportée.

### Compatibilité

**<eBike Lock>** est compatible avec toutes les Drive Units de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

### Fonctionnement

Avec la fonction **<eBike Lock>**, le smartphone et l'ordinateur de bord font en quelque sorte office de clé numérique pour la commande déportée. La fonction **<eBike Lock>** devient active au moment où vous éteignez le VAE. À la mise en marche du VAE, ce dernier vérifie si une clé numérique est active. Si c'est le cas, la commande déportée **System Controller** clignote en blanc et le symbole cadenas s'affiche sur l'ordinateur de bord.

**Remarque :** La fonction **<eBike Lock>** n'est pas une protection antivol, uniquement un complément à une serrure mécanique ! La fonction **<eBike Lock>** ne bloque pas le vélo et ne rend pas son utilisation impossible. Elle ne fait que désactiver la commande déportée. Tant que le smartphone est connecté au VAE via *Bluetooth®* ou que l'ordinateur de bord se trouve dans son support, la commande déportée est déblocuée.

**Pour que d'autres personnes puissent utiliser temporairement ou durablement votre VAE en profitant de l'assistance électrique, communiquez-leur la clé numérique (smartphone/ordinateur de bord) que vous avez préalablement définie. La fonction <eBike Lock> reste ainsi active. Avant de faire réviser ou réparer votre VAE dans un point de service après-vente, n'oubliez pas de désactiver la fonction <eBike Lock> dans l'application mobile eBike Flow (option de menu <Paramètres>).** Si vous souhaitez revendre votre VAE, effacez en plus le VAE dans l'option de menu **<Paramètres>** de l'application **eBike Flow**.



Lorsque vous éteignez le VAE, la commande déportée émet une tonalité de blocage (**un** bip sonore) pour signaler que l'assistance électrique est désactivée.

À la mise en marche du VAE, la commande déportée émet deux tonalités de déblocage (**deux** bips sonores) pour signaler que l'assistance électrique est à nouveau disponible.

La tonalité de blocage vous permet de savoir si la fonction **<eBike Lock>** est activée sur votre VAE. La signalisation sonore est active par défaut, elle peut être désactivée avec l'option de menu **<Son de verrou>** de l'application **eBike Flow** après sélection du symbole Lock pour votre VAE.

**Remarque** : Si vous n'arrivez plus à configurer ou désactiver la fonction **<eBike Lock>**, adressez-vous à votre revendeur de VAE.

### Remplacement de composants VAE et de la fonction <eBike Lock>

#### Changement de smartphone

1. Installez l'application **eBike Flow** sur votre nouveau smartphone.
2. Connectez-vous avec le compte utilisateur à partir duquel vous avez activé la fonction **<eBike Lock>**.
3. Dans l'application **eBike Flow**, la fonction **<eBike Lock>** est indiquée comme étant configurée.

Vous en apprendrez plus à ce sujet dans l'application **eBike Flow** ou dans le Help Center Bosch à l'adresse [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

#### Mises à jour logicielles

Le téléchargement des mises à jour logicielles doit être démarré manuellement dans l'application **eBike Flow**.

L'application transfère en arrière-plan les mises à jour logicielles vers la commande déportée dès que celle-ci est connectée à l'application. La progression de la mise à jour est signalée par le clignotement vert des barres de l'indicateur de niveau de charge (**13**). Le VAE est ensuite redémarré.

Les mises à jour logicielles sont gérées depuis l'application **eBike Flow**.

### Connexion du System Controller avec Mini Remote/Mini Remote Dropbar

Les commandes déportées **System Controller** et **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** sont reliées entre elles via une connexion **Bluetooth®**.

Activez le VAE sans vous mettre à rouler.

Si le revendeur de vélos n'a pas encore connecté la commande déportée **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** au **System Controller**, procédez comme suit :

1. Connectez d'abord votre smartphone à la commande déportée **System Controller** via l'application **eBike Flow** (voir « Établissement d'une connexion entre le smartphone et la commande déportée System Controller », Page Français – 6).
2. Dans l'application, sélectionnez **eBike Flow <Paramètres>** → **<Mon VAE>** → **<Pass due VAE>** → **<Compo-**

**sants>** → **<Ajouter un nouvel appareil>**. Sélectionnez ensuite **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.

3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** : Démarrez le processus d'appairage en appuyant sur n'importe quelle touche jusqu'à ce que le clignotement bleu du voyant LED (**3**) indique que l'appairage est en cours.

4. Suivez les instructions de l'application **eBike Flow**.

La réussite de l'appairage est signalé dans les 30 s qui suivent sur la commande déportée **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** par 3 clignotements en vert du voyant LED (**3**).

En cas d'échec de l'appairage, le voyant LED (**3**) clignote 3 fois en rouge. Répétez alors l'opération.

Pour connecter la commande déportée **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** à la commande déportée **System Controller** d'un autre VAE, procédez comme suit :

1. Connectez d'abord votre smartphone à la commande déportée System Controller via l'application **eBike Flow** (voir « Établissement d'une connexion entre le smartphone et la commande déportée System Controller », Page Français – 6).
2. Dans l'application, sélectionnez **eBike Flow <Paramètres>** → **<Mon VAE>** → **<Pass due VAE>** → **<Composants>** → **<Ajouter un nouvel appareil>**. Sélectionnez ensuite **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** : Retirez la pile bouton de la commande déportée **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** et attendez au moins 30 s. Réinsérez ensuite la pile bouton et attendez que le voyant LED (**3**) clignote en vert.
4. Dans les 10 s qui suivent, maintenez la touche Diminution niveau d'assistance – / Assistance à la poussée (**6**) enfoncée pendant 5 s. Le processus d'appairage est signalé pendant 30 s par le clignotement en bleu du voyant LED (**3**).
5. Suivez les instructions de l'application **eBike Flow**. La réussite de l'appairage est indiquée dans les 30 s qui suivent sur la commande déportée **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** par 3 clignotements en vert du voyant LED (**3**). En cas d'échec de l'appairage, le voyant LED (**3**) clignote 3 fois en rouge. Répétez alors l'opération.

### Messages d'erreur

La commande déportée indique si des problèmes, critiques ou non, surviennent.

Les messages de défaut générés par le VAE peuvent être lus via l'application **eBike Flow** ou par votre revendeur de vélos. Un lien présent dans l'application **eBike Flow** peut fournir des informations sur l'erreur et une assistance pour la corriger.

#### Erreurs non critiques

Les défauts non critiques sont signalés par le clignotement en orange de la LED de mode d'assistance (**10**). Pour acquit-

ter le défaut, appuyez sur le touche de sélection (5) de la commande déportée **Mini Remote/Mini Remote Drop-bar (1)** ou sur la touche Mode (14) de la commande déportée **System Controller (2)**. La LED de mode d'assistance (10) affiche à nouveau la couleur du mode d'assistance réglé.

Au besoin, vous pouvez vous aider du tableau suivant pour vous dépanner vous-même. Si vous n'y parvenez pas et que le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur de vélos.

Numéro	Suppression du défaut
<b>523005</b>	Ces numéros de défaut signalent une défaillance dans la détection du champ magnétique par les capteurs. Vérifiez si vous n'avez pas perdu l'aimant en cours de route.
<b>514001</b>	
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	Si vous utilisez un capteur magnétique, vérifiez que le capteur et l'aimant sont montés correctement. Assurez-vous également que le câble relié au capteur n'est pas endommagé.
<b>514006</b>	Si vous utilisez un aimant de jante, veillez à ce qu'il n'y ait aucun champ magnétique parasite à proximité de la Drive Unit.
<b>680007</b>	Ces codes de défaut indiquent que la batterie du VAE se trouve en dehors de la plage de températures de fonctionnement admissible. La charge de la batterie de VAE est interrompue.
<b>680009</b>	
<b>680012</b>	
<b>680014</b>	
<b>680016</b>	La charge reprend dès que la température revient dans la plage admissible.
<b>680017</b>	

### Erreurs critiques

Les défauts critiques sont signalés par le clignotement en rouge puis l'allumage en continu de la LED de niveau d'assistance (10) et de l'indicateur de niveau de charge de batterie (13). Lorsque survient un défaut critique, suivez les instructions du tableau ci-dessous.

Numéro	Instructions
<b>6A0004</b>	Retirez la batterie PowerMore et redémarrez votre VAE. Si le problème persiste, contactez votre revendeur spécialisé.
<b>890000</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Acquitter le code de défaut.</li> <li>– Redémarrer le système VAE.</li> </ul> Si le problème persiste : <ul style="list-style-type: none"> <li>– Acquitter le code de défaut.</li> <li>– Effectuer une mise à jour du logiciel.</li> <li>– Redémarrer le système VAE.</li> </ul> Si le problème persiste : <ul style="list-style-type: none"> <li>– Contactez un revendeur Bosch eBike Systems.</li> </ul>

## Entretien et service après-vente

### Nettoyage et entretien

L'unité déportée ne doit pas être nettoyée avec de l'eau sous pression.

Maintenez l'unité déportée propre. En cas d'encrassement, la détection de la luminosité ambiante risque de ne plus fonctionner.

Pour nettoyer votre unité déportée, utilisez un chiffon doux, humidifié uniquement avec de l'eau. Utilisez uniquement de l'eau, sans aucun produit nettoyant.

► **Ne confiez les réparations qu'à un revendeur agréé.**

**Remarque :** Avant de vous rendre chez votre revendeur pour effectuer une révision ou une maintenance, désactivez temporairement la fonction **<Lock & Alarm>**.

### Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toutes les questions concernant votre vélo électrique et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Vous trouverez d'autres informations sur les composants VAE et leurs fonctions dans le Bosch eBike Help Center.

### Élimination et matériaux dans les produits

Vous trouverez des indications sur les matériaux utilisés dans les produits sous le lien suivant :

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !

Une reprise du produit est possible dans la mesure où le distributeur le propose de lui-même ou s'il y est contraint par la loi. Observez les dispositions nationales en vigueur.



La Drive Unit, l'ordinateur de bord, la commande déportée, la batterie VAE, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Prenez soin d'effacer les données personnelles sur l'appareil.

Les piles, qu'il est possible d'extraire de l'équipement électrique sans qu'elles soient détériorées, doivent impérativement être retirées avant l'élimination du produit.



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles/batteries usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.

La collecte séparée des équipements électriques permet un premier tri sélectif, facilite le traitement et la récupération

des matières premières et contribue par conséquent à la protection de l'homme et de l'environnement.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



Sous réserve de modifications.



## Indicaciones de seguridad



**Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones.** Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.**

El término **Acumulador para eBike** utilizado en estas instrucciones de servicio se refiere a todos los acumuladores originales para eBike de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

Los términos **Accionamiento** y **Unidad de accionamiento** utilizados en estas instrucciones de servicio se refieren a todas las unidades de accionamiento originales Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos las instrucciones de servicio de los componentes de la eBike, así como las instrucciones de servicio de su eBike.**
- ▶ **No se deje distraer por las indicaciones del cuadro de mandos, en particular por las indicaciones de situación.** La visualización de informaciones sobre la conducción no debe incitar a una conducción negligente. Si no centra su atención exclusivamente en el tráfico, se arriesga a verse implicado en un accidente. Si desea realizar ajustes en su cuadro de mandos más allá de cambiar el modo de conducción, deténgase para ello.
- ▶ **¡No intente fijar el ordenador de a bordo o la unidad de mando durante la marcha!**
- ▶ **La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike.** Si las ruedas de la eBike no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.
- ▶ **Cuando la asistencia de empuje está activada, los pedales pueden girar.** Con la asistencia de empuje activada, preste atención a que sus piernas tengan suficiente distancia hacia los pedales giratorios. Existe peligro de lesión.
- ▶ **En caso de utilizar la ayuda para empuje, asegúrese de poder controlar la eBike en todo momento y de sujetarla de forma segura.** La ayuda para el empuje puede interrumpirse en determinadas condiciones (p. ej. obstáculo en el pedal o deslizamiento accidental del botón de la unidad de mando). La eBike puede retroceder repentinamente hacia usted o empezar a volcar. Esto implica un riesgo para el usuario, especialmente con una carga adicional. No lleve la eBike con la ayuda para el empuje en situaciones, en las que no pueda sujetar la eBike con su propia fuerza!
- ▶ **No coloque la eBike de cabeza en el manillar y el sillín, cuando la unidad de mando o su soporte sobresalga del manillar.** La unidad de mando o el soporte pueden dañarse irreparablemente.
- ▶ **No conecte un cargador al acumulador de la eBike si la pantalla de la unidad de mando o del ordenador de a**

**bordo indica un error crítico.** Esto puede causar la destrucción de su acumulador de la eBike, el acumulador de la eBike puede incendiarse y así provocar quemaduras graves y otras lesiones.

- ▶ **La unidad de mando está equipada con una interfaz inalámbrica. Observar las limitaciones locales de servicio, p. ej. en aviones o hospitales.**
- ▶ **¡Cuidado!** El uso de la unidad de mando con *Bluetooth®* puede provocar anomalías en otros aparatos y equipos, en aviones y en aparatos médicos (p. ej. marcapasos, audífonos, etc.). Tampoco puede descartarse por completo el riesgo de daños en personas y animales que se encuentren en un perímetro cercano. No utilice la unidad de mando con *Bluetooth®* cerca de aparatos médicos, gasolineras, instalaciones químicas, zonas con riesgo de explosión ni en zonas de voladuras. No utilice la unidad de mando con *Bluetooth®* en aviones. Evite el uso prolongado de esta herramienta en contacto directo con el cuerpo.
- ▶ La marca denominativa *Bluetooth®* como también los logotipos son marcas registradas y propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Cualquier uso de esta marca denominativa/figurativa por parte de Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems se realiza bajo licencia.
- ▶ **Observe todas las prescripciones nacionales para la matriculación y la utilización de eBikes.**

## Indicaciones de seguridad para pilas de botón



**ADVERTENCIA! Asegúrese de que la pila de botón no llegue a manos de los niños.** Las pilas de botón son peligrosas.

- Si el producto no está colocado en la eBike, no es adecuado para su uso en lugares donde puedan estar presentes niños. Si el compartimento de las pilas no cierra bien, deje de utilizar el producto y manténgalo alejado de los niños.
- ▶ **Las pilas de botón nunca deben tragarse ni introducirse en otros orificios corporales. Si existe la sospecha de que la pila de botón ha sido ingerida o introducida en otro orificio corporal, consulte inmediatamente a un médico.** La ingestión de una pila de botón puede provocar graves quemaduras internas y la muerte en 2 horas.
- ▶ **Cuando cambie la pila de botón, asegúrese de sustituirla correctamente.** Existe riesgo de explosión.
- ▶ **Utilice exclusivamente las pilas de botón especificadas en estas instrucciones de uso.** No utilice otras pilas de botón u otro suministro de energía.
- ▶ **No intente recargar la pila de botón y no la cortocircuite.** La pila de botón puede tener fugas, explotar, quemarse y herir a las personas.
- ▶ **Retire y elimine correctamente las pilas de botón desgastadas.** Las pilas de botón descargadas pueden tener fugas y, por lo tanto, herir a las personas o dañar el producto.
- ▶ **No sobrecaliente la pila de botón ni la arroje al fuego.** La pila de botón puede tener fugas, explotar, quemarse y herir a las personas.

- ▶ **No dañe la pila de botón y no la desmonte.** La pila de botón puede tener fugas, explotar, quemarse y herir a las personas.
- ▶ **No ponga una pila de botón dañada en contacto con el agua.** Las fugas de litio pueden generar hidrógeno con el agua y, por tanto, provocar un incendio, una explosión o lesiones a las personas.

### Indicación de protección de datos

Al conectar la eBike a **Bosch DiagnosticTool 3** o sustituir componentes de la eBike, se transmite a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) información técnica sobre su eBike (p.ej., fabricante, modelo, ID de la bicicleta, datos de configuración), así como sobre el uso de la eBike (p.ej., tiempo total de uso, consumo de energía, temperatura) para tramitar su solicitud, en caso de servicio técnico y con fines de mejora del producto. Más información sobre el procesamiento de datos se encuentran en [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Descripción del producto y servicio

### Utilización reglamentaria

Los cuadros de mandos **System Controller** y **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** están previstos para controlar una eBike/ordenador de a bordo de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**. Con ello también puede controlar la aplicación **eBike Flow**.

Para poder utilizar la unidad de mando en toda su extensión, se necesita un teléfono inteligente compatible con la aplicación **eBike Flow**.

Con la aplicación **eBike Flow** se puede establecer una conexión **Bluetooth®** entre el smartphone y la eBike, entre el smartphone y **System Controller**, y entre **System Controller** y **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**.

### Datos técnicos

Cuadro de mandos		System Controller
Código de producto		BRC3100
Temperatura de servicio	°C	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40
Protección		IP55
Dimensiones	mm	88 × 28 × 27
Peso	g	35
<i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0		
- Frecuencia	MHz	2400–2480
- Potencia de emisión	mW	≤ 1

Cuadro de mandos		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Código de producto		BRC3300	BRC3310
Temperatura de servicio	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40



Dependiendo del sistema operativo del teléfono inteligente, la aplicación **eBike Flow** puede descargarse gratuitamente desde Apple App Store o Google Play Store.

Escanee el código con su smartphone para descargar la aplicación **eBike Flow**.

### Componentes principales

Todas las representaciones de las piezas de la bicicleta, excepto la unidad motriz, ordenador de a bordo incl. unidad de mando, sensor de velocidad y los soportes correspondientes son esquemáticas y pueden diferir de su eBike.

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

- (1) Unidad de mando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
- (2) Unidad de mando **System Controller**
- (3) Luz de control LED
- (4) Tecla para aumentar el nivel de asistencia +/ Iluminación de la bicicleta
- (5) Tecla de selección
- (6) Tecla para reducir el nivel de asistencia -/ Ayuda de empuje
- (7) Tornillo de fijación para el soporte
- (8) Soporte
- (9) Inserto de goma/soporte de la batería
- (10) LED de modo de conducción
- (11) LED ABS (opcional)/sensor de la luz de ambiente
- (12) Tecla de conexión/desconexión
- (13) Indicador del estado de carga de la batería de la eBike
- (14) Tecla de modo

Cuadro de mandos		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Batería		3 V, 1 × CR1620	3 V, 1 × CR1620
Protección		IP55	IP55
Dimensiones	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Peso	g	16	20
<i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0			
– Frecuencia	MHz	2400–2480	2400–2480
– Potencia de emisión	mW	≤ 1,9	≤ 1,9

Las informaciones sobre la licencia del producto están disponibles en la siguiente dirección de internet: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Declaración de conformidad

Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, declara que el tipo de equipo de radio **System Controller/Mini Remote/Mini Remote Dropbar** cumple con la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Operación

### Requisitos

La eBike solamente puede conectarse cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- Se ha colocado un acumulador de la eBike con suficiente carga (véanse las instrucciones de servicio del acumulador de la eBike de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**).
- El sensor de velocidad está conectado correctamente (véanse las instrucciones de la unidad de accionamiento de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**).

**Indicación:** Todas las representaciones de la superficie y los textos de la superficie corresponden al estado de lanzamiento del software. Tras una actualización de software puede ser, que se modifiquen las representaciones de la superficie, los textos de la superficie y/o las funciones.

### Suministro de energía del cuadro de mandos (System Controller)

Si se ha colocado un acumulador de la eBike con suficiente carga en la eBike y está conectada la eBike, el acumulador interno del cuadro de mandos se abastece y carga con energía.

Si la batería interna del cuadro de mandos está defectuosa, contacte con su distribuidor de bicicletas.

### Suministro de energía del cuadro de mandos (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

El cuadro de mandos **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** recibe energía de una pila de botón CR1620.

## Cambio de pila de botón (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Cuando la pila de botón del cuadro de mandos **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** está descargada, la luz de control LED **(3)** parpadea en naranja.

Para cambiar la pila de botón, retire el cuadro de mandos **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** del manillar. Extraiga el inserto de goma **(9)**. Extraiga la pila de botón gastada y coloque una nueva del tipo CR1620 en el soporte de pilas. Cierre el compartimento de las pilas con el inserto de goma **(9)**. Compruebe que el inserto de goma **(9)** esté correctamente colocado para garantizar que no haya fugas en el compartimento de las pilas. Si la pila de botón se ha introducido correctamente, la luz de control LED **(3)** parpadea en verde. A continuación, fije el cuadro de mandos **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** en el manillar.

**Indicación:** Apriete el tornillo de fijación **(7)** con cuidado (0,6 Nm).

**Nota:** La conexión a **System Controller** no se interrumpe durante el cambio de la pila de botón.

Puede adquirir las pilas de botón recomendadas por Bosch en su establecimiento especializado.

## Conexión/desconexión de la eBike

Para **conectar** la eBike pulse brevemente la tecla de conexión/desconexión **(12)**. Tras la animación de inicio, se indica el nivel de carga del acumulador de la eBike con el indicador de estado de carga **(13)** y el modo de conducción ajustado con el indicador **(10)** en color. La eBike está lista para circular.

La luminosidad del visualizador se regula mediante el sensor de la luz de ambiente **(11)**. Por lo tanto, no cubra el sensor de la luz de ambiente **(11)**.

El accionamiento se activa en cuanto se empieza a pedalear (excepto en el modo de conducción **OFF**). La potencia de accionamiento depende del modo de conducción ajustado.

En cuanto deje de pedalear en el funcionamiento normal o en cuanto alcance una velocidad de **25/45 km/h**, se desconecta la asistencia del accionamiento. El accionamiento se activa de nuevo automáticamente en cuanto padelee y su velocidad esté por debajo de **25/45 km/h**.

Para **desconectar** la eBike pulse brevemente (< 3 s) la tecla de conexión/desconexión **(12)**. El indicador del estado de

carga del acumulador de la eBike (13) y el LED de modo de conducción (10) se apagan.

Si no se solicita potencia al accionamiento durante unos 10 minutos (p. ej., porque la eBike está parada) y no se pulsa ninguna tecla, la eBike se desconecta automáticamente.

## Indicador del estado de carga del acumulador de la eBike

En el del estado de carga del acumulador de la eBike (13), cada barra azul hielo corresponde al 20 % de la capacidad y cada barra blanca corresponde al 10 % de la capacidad. La barra superior indica la capacidad máxima.

**Ejemplo:** Se muestran 4 barras azul hielo y una barra blanca. El estado de carga está entre el 81 % y el 90 %.

Con una capacidad menor, los dos indicadores inferiores cambian de color:

Barra	Capacidad
2 × naranja	30 % ... 21 %
1 × naranja	20 % ... 11 %
1 × rojo	10 % ... reserva
1 × rojo parpadeante	Reserva ... vacía

Si el acumulador de la eBike se está cargando, la barra superior del indicador del estado de carga del acumulador de la eBike (13) parpadea.

El estado de carga del acumulador de la eBike se puede consultar fuera de la eBike en los LEDs que hay en el propio acumulador de la eBike.

## Seleccionar el modo de conducción

En los cuadros de mandos puede ajustar la fuerza con la que el accionamiento le ayuda a pedalear.

**Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** pulse brevemente (< 1 s) las teclas para aumentar el nivel de la asistencia + (4) o para reducir el nivel de la asistencia – (6), para aumentar o reducir la asistencia.

**System Controller:** pulse brevemente (< 1 s) la tecla de modo (14) para aumentar la asistencia.

Pulse la tecla de modo (14) durante más de 1 s para reducir la asistencia.

El modo de conducción se puede modificar en cualquier momento, también durante la marcha, y se visualiza en color.

Modo de conducción	Indicaciones
<b>OFF</b>	La asistencia de accionamiento está apagada; la eBike se puede mover como una bicicleta normal pedaleando.
<b>ECO</b>	Asistencia efectiva con la máxima eficiencia para una autonomía máxima
<b>ECO+</b>	Modo de conducción con autonomía optimizada que sólo activa la asistencia de accionamiento a partir de un determinado nivel de rendimiento del conductor; para una conducción natural y una autonomía máxima

Modo de conducción	Indicaciones
<b>TOUR</b>	Asistencia uniforme para viajes con gran autonomía
<b>TOUR+</b>	Asistencia dinámica para una conducción natural y deportiva
<b>eMTB</b>	Asistencia óptima en cualquier terreno, arranque deportivo, dinámica mejorada, máximo rendimiento
<b>SPORT</b>	Asistencia potente, para la conducción deportiva en rutas montañosas, así como para el tráfico urbano
<b>TURBO</b>	Asistencia máxima, incluso al pedalear velozmente, para una conducción deportiva
<b>AUTO</b>	La asistencia se adapta dinámicamente a la situación de conducción.
<b>RACE</b>	Máxima asistencia en la pista de carreras de eMTB; respuesta muy directa y máximo "Extended Boost" para el mejor rendimiento posible en situaciones de competición
<b>CARGO</b>	Asistencia uniforme y potente para transportar pesos pesados de forma segura
<b>SPRINT</b>	Asistencia dinámica en función de la frecuencia de pedaleo – para conducción deportiva eGravel y eRoad con sprints rápidos y cuestas frecuentes
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Adaptación automática y óptima de la asistencia a la situación de conducción hasta un máximo de 25 km/h para una conducción desaceelerada y con ahorro de energía con la S-Pedelec en el tráfico urbano así como en paseos en grupo con pedelecs

A) Sólo para S-Pedelecs en la UE con Performance Line Speed  
La activación del modo de conducción **LIMIT** no modifica el estado de la S-Pedelec.

Las designaciones y la configuración de los modos de conducción pueden ser preconfiguradas por el fabricante y seleccionadas por el distribuidor de bicicletas.

**Indicación:** Los modos de conducción disponibles dependen de la unidad de accionamiento correspondiente.

## Adaptar el modo de conducción

El modo de conducción puede ajustarse dentro de ciertos límites con la ayuda de la aplicación **eBike Flow**. Esto le ofrece la oportunidad de adaptar su eBike a sus necesidades personales.

No es posible crear un modo de conducción completamente propio. Sólo puede ajustar los modos de conducción que han sido habilitados por el fabricante o el distribuidor en su sistema. También pueden ser menos de 4 modos de conducción.

Además, debido a las restricciones de su país, puede que no sea posible adaptar un modo de conducción.



Para la adaptación, tiene a disposición los siguientes parámetros:

- Asistencia en relación con el valor base del modo de conducción (dentro de las prescripciones legales)
- Respuesta del accionamiento
- Control de la velocidad (dentro de las prescripciones legales)
- máximo par de giro (dentro de los límites del accionamiento)

**Indicación:** Sírvase observar, que su modo de conducción modificado conservará la posición, el nombre y el color en todos los ordenadores de a bordo y elementos de mando.

## Funcionamiento combinado de la unidad de accionamiento con el cambio de marchas

También en una eBike, el cambio deberá utilizarse igual que en una bicicleta convencional (consulte al respecto las instrucciones de servicio de su eBike).

Independientemente del tipo de cambio empleado, es recomendable reducir brevemente la presión sobre los pedales durante el proceso de cambio de marcha. Ello no sólo facilita el cambio de marcha, sino que también reduce el desgaste del mecanismo de accionamiento.

Seleccionando la marcha correcta, usted puede aumentar la velocidad y el alcance aplicando la misma fuerza muscular.

## Encendido/apagado de la iluminación de la bicicleta (solo Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Compruebe siempre el correcto funcionamiento de las luces de la bicicleta antes de cada viaje.

Para **conectar/desconectar** la iluminación de la bicicleta, pulse la tecla iluminación de la bicicleta **(4)** durante más de 1 s.

## Conexión/desconexión de la asistencia de empuje

La asistencia de empuje puede facilitarle el empuje de la eBike. La velocidad máxima de la asistencia de empuje es de **4 km/h**. El preajuste del fabricante puede ser inferior y, en caso necesario, el distribuidor de bicicletas puede ajustarlo.

- ▶ **La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike.** Si las ruedas de la eBike no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.
- ▶ **Si la velocidad seleccionada es demasiado alta, la unidad de accionamiento no puede mover la eBike ni activar el bloqueo contra el desplazamiento involuntario.**

Para **iniciar** la ayuda de empuje, pulse la tecla de ayuda de empuje **(6)** durante más de 1 s y mantenga la tecla pulsada. El indicador del estado de carga del acumulador de la eBike **(13)** se apaga y una luz blanca en movimiento en el sentido de la marcha indica la disponibilidad.

Para **activar** la ayuda de empuje, debe tener lugar una de las siguientes acciones en los próximos 10 s:

- Empuje la eBike hacia delante.

- Empuje la eBike hacia detrás.
  - Realice un movimiento pendular lateral con la eBike.
- Tras la activación, el accionamiento comienza a empujar y las barras blancas continuas cambian su color a azul hielo. Si suelta la tecla de ayuda de empuje **(6)**, se detiene la ayuda de empuje. Dentro de los 10 s siguientes puede reactivar la ayuda de empuje pulsando la tecla de ayuda de empuje **(6)**. Si no reactiva la ayuda de empuje dentro de 10 s, la ayuda de empuje se desconecta automáticamente.

La ayuda de empuje se finaliza siempre, cuando

- la rueda trasera se bloquea,
- no se pueden cruzar ondulaciones de la calzada,
- una parte del cuerpo bloquea la manivela de la bicicleta,
- un obstáculo sigue girando la manivela,
- usted comienza a pedalear,
- la tecla de aumento del nivel de asistencia +/iluminación de bicicleta **(4)** o la tecla de conexión/desconexión **(12)** se presiona.

La ayuda de empuje dispone de un bloqueo contra el desplazamiento involuntario, es decir, incluso después de utilizar la ayuda de empuje, el accionamiento frena activamente un desplazamiento hacia atrás durante unos segundos y usted no puede empujar la eBike hacia atrás o solo puede hacerlo con dificultad.

El bloqueo contra desplazamiento involuntario se desactiva inmediatamente presionando la tecla de aumento del nivel de asistencia +/iluminación de bicicleta **(4)**.

El funcionamiento de la asistencia está sujeto a las disposiciones específicas del país y, por consiguiente, puede diferir de la descripción mencionada anteriormente o estar desactivada.

## ABS – Sistema antibloqueo de frenos (opcional)

Si la eBike está equipada con un ABS de eBike de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**, el LED ABS **(11)** se enciende cuando se pone en marcha la eBike.

Después de iniciar la marcha, el ABS comprueba internamente su funcionamiento y el LED ABS **(11)** se apaga.

En caso de fallo, el LED ABS **(11)** se enciende junto con el LED de modo de conducción **(10)** que parpadea en color naranja. Puede reconocer el error con la tecla de selección **(5)** en la unidad de mando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** o con la tecla de modo **(14)** en la unidad de mando **System Controller (2)**. El LED de modo de conducción intermitente **(10)** se apaga. Mientras el LED ABS **(11)** está encendido, el ABS no está en servicio.

Los detalles sobre el ABS y el modo de funcionamiento se encuentran en las instrucciones de servicio del ABS.

## Establecer una conexión de teléfono inteligente con el System Controller

Para utilizar las siguientes funciones de la eBike, se necesita un teléfono inteligente con la aplicación **eBike Flow**.

La conexión con la aplicación se realiza a través de una conexión **Bluetooth®**.

Conecte la eBike y espere la animación de inicio. No circule. Inicie el emparejamiento *Bluetooth*® presionando prolongadamente (> 3 s) la tecla de conexión/desconexión **(12)**. Suelte la tecla de conexión/desconexión **(12)**, tan pronto como la barra superior del indicador de estado de carga del acumulador de la eBike **(13)** muestre el proceso de emparejamiento parpadeando en azul.

En la aplicación, confirme la solicitud de conexión.

### Seguimiento de la actividad

Para registrar las actividades, es necesario un registro o el inicio de sesión en la aplicación **eBike Flow**.

Para el registro de actividades es necesario aceptar el almacenamiento de datos de ubicación en la aplicación. Solo así se pueden registrar sus actividades en la aplicación. Para registrar los datos de ubicación, debe estar conectado como usuario.

### eBike Lock

**<eBike Lock>** puede configurarse para cada eBike a través de la aplicación **eBike Flow** bajo **<Ajustes>** → **<Mi eBike>** → **<Lock & Alarm>**. En ello, se memoriza una clave para desbloquear la eBike en el teléfono inteligente y/o en el ordenador de a bordo **Kiox 300/Kiox 500**.

**<eBike Lock>** se activa automáticamente en los siguientes casos:

- al desconectar la eBike a través del cuadro de mandos
  - cuando la eBike se desconecta automáticamente
- Cuando se conecta la eBike y el teléfono inteligente está conectado a la eBike mediante *Bluetooth*® o el ordenador de a bordo previamente definido se coloca en el soporte, la eBike se desbloquea.

**<eBike Lock>** está vinculado a su **cuenta de usuario**.

En caso de perder su teléfono inteligente, puede registrarse a través de otro teléfono inteligente utilizando la aplicación **eBike Flow** y su cuenta de usuario y desbloquear la eBike.

En caso de pérdida del ordenador de a bordo, puede reponer todas las llaves digitales en la opción de menú **<Lock & Alarm>** de la aplicación **eBike Flow**.

**¡Atención!** Si selecciona un ajuste en la aplicación que conduce a desventajas en **<eBike Lock>** (p.ej., la eliminación de su eBike o de su cuenta de usuario), entonces se visualizan previamente mensaje de advertencia. **Léalos detenidamente y actúe de acuerdo con las advertencias emitidas (p.ej., antes de eliminar su eBike o cuenta de usuario).**

### Configurar <eBike Lock>

Para poder instalar **<eBike Lock>**, deben cumplirse las siguientes condiciones:

- La aplicación **eBike Flow** ya está instalada.
- Una cuenta de usuario ya está creada.
- Actualmente no se está llevando a cabo ninguna actualización en la eBike.
- La eBike está conectada al teléfono inteligente a través de *Bluetooth*®.
- La eBike está parada.
- El teléfono inteligente está conectado a Internet.

- El acumulador de la eBike está suficientemente cargado y el cable de carga no está conectado.

Puede configurar **<eBike Lock>** en la aplicación **eBike Flow** en la opción de menú **<Lock & Alarm>**.

El accionamiento de su eBike sólo ofrece asistencia, si al encender la eBike el teléfono inteligente está conectado a la eBike a través de *Bluetooth*® o el ordenador de a bordo está colocado en el soporte. Si se utiliza el teléfono inteligente como llave digital, el *Bluetooth*® debe estar conectado en su teléfono inteligente y la aplicación **eBike Flow** debe estar activa en segundo plano. Cuando **<eBike Lock>** está activado, puede seguir utilizando su eBike sin la asistencia de la unidad de accionamiento.

### Compatibilidad

**<eBike Lock>** es compatible con todas las unidades de accionamiento Bosch de la generación de sistemas **the smart system (el smart system)**.

### Modo de funcionamiento

En combinación con **<eBike Lock>**, el teléfono inteligente y el ordenador de a bordo funcionan de forma similar a una llave para la unidad de accionamiento. **<eBike Lock>** se activa al desconectar la eBike. Al conectar, la eBike comprueba la disponibilidad de una llave previamente definida. Esto se indica en la unidad de mando **System Controller** mediante parpadeo en color blanco y en el ordenador de a bordo con un símbolo de un candado.

**Indicación:** ¡**<eBike Lock>** no es un dispositivo antirrobo, sino un complemento de una cerradura mecánica! Con **<eBike Lock>** no existe ningún bloqueo mecánico de la eBike o semejante. Solo se desactiva la asistencia por la unidad de accionamiento. Mientras el teléfono inteligente está conectado con la eBike a través de *Bluetooth*® o el ordenador de a bordo está colocado en el soporte, la unidad de accionamiento está desbloqueada.

**Si desea dar acceso temporal o permanente a terceros a su eBike, comparta una de las llaves digitales previamente definidas (ordenador de a bordo/teléfono inteligente). Así, <eBike Lock> sigue activo. Si desea llevar su eBike al servicio técnico, desactive <eBike Lock> en la aplicación eBike Flow en la opción de menú <Ajustes>**. Si desea vender su eBike, elimine adicionalmente la eBike de su cuenta de usuario en la aplicación **eBike Flow** en la opción de menú **<Ajustes>**.

Al desconectar la eBike, la unidad de accionamiento emite un sonido de bloqueo (**una** señal acústica) para indicar que la asistencia por el accionamiento está desconectada.

Cuando se conecta la eBike, la unidad de accionamiento emite dos sonidos de desbloqueo (**dos** señales acústicas) para indicar que la asistencia del accionamiento vuelve a ser posible.

El sonido de bloqueo le ayuda a reconocer, si **<eBike Lock>** está activado en su eBike. La respuesta acústica está activada por defecto, pero se puede desactivar en la aplicación **eBike Flow** en la opción de menú **<Sonido de Lock>** tras la selección del símbolo de bloqueo en su eBike.

**Indicación:** Si **<eBike Lock>** ya no lo puede configurar o desconectar, póngase en contacto con su distribuidor de bicicletas.

### Sustitución de componentes de la eBike y <eBike Lock>

#### Cambio de smartphone

1. Instale la aplicación **eBike Flow** en el nuevo teléfono inteligente.
2. Inicie sesión con la **misma** cuenta de usuario con la que activó **<eBike Lock>**.
3. En la aplicación **eBike Flow**, **<eBike Lock>** se muestra como configurado.

Encontrará más información al respecto en la aplicación **eBike Flow** o en el centro de ayuda Bosch eBike Help Center de la página web

[www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

#### Actualizaciones de software

Las actualizaciones de software deben iniciarse manualmente en la aplicación **eBike Flow**.

Las actualizaciones de software se transfieren en segundo plano desde la aplicación a la unidad de mando, tan pronto como se conecta a la aplicación. Durante la actualización, un parpadeo verde del indicador de estado de carga del acumulador de la eBike (**13**) muestra el progreso. A continuación, la eBike se reinicia.

Las actualizaciones de software se controlan a través de la aplicación **eBike Flow**.

### Conexión del System Controller con Mini Remote/Mini Remote Dropbar

La conexión entre los cuadros de mandos **System Controller** y **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** tiene lugar mediante una conexión por **Bluetooth®**.

Conecte la eBike y no circule.

Si todavía no se ha conectado la unidad de mando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** del distribuidor de bicicletas con la **System Controller**, proceda como se indica a continuación:

1. Conecte primero su teléfono inteligente a través de la aplicación **eBike Flow** con **System Controller** (ver "Establecer una conexión de teléfono inteligente con el System Controller", Página Español – 5).
2. Seleccione en la aplicación **eBike Flow <Ajustes>** → **<Mi eBike>** → **<Abono eBike>** → **<Componentes>** → **<Añadir nuevo dispositivo>**. A continuación, seleccione **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** inicie el proceso de emparejamiento pulsando cualquier tecla hasta que el proceso de emparejamiento se muestre mediante el parpadeo azul de la luz de control LED (**3**).
4. Siga las instrucciones de la aplicación **eBike Flow**.

Si el emparejamiento se ha realizado correctamente, se representará en el plazo de 30 s en la unidad de mando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** mediante 3× destellos verdes de la luz de control LED (**3**).

Si la conexión no se pudo realizar, se representará mediante 3× destellos rojos de la luz de control LED (**3**). Repita el proceso de nuevo.

Si desea conectar una unidad de mando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** con una **System Controller** de otra eBike, realice los siguientes pasos:

1. Conecte primero su teléfono inteligente a través de la aplicación **eBike Flow** con el System Controller (ver "Establecer una conexión de teléfono inteligente con el System Controller", Página Español – 5).
2. Seleccione en la aplicación **eBike Flow <Ajustes>** → **<Mi eBike>** → **<Abono eBike>** → **<Componentes>** → **<Añadir nuevo dispositivo>**. A continuación, seleccione **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** Retire la pila en forma de botón de la unidad de mando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** y espere como mínimo 30 s. Coloque de nuevo la pila en forma de botón y espere hasta que el testigo de control LED (**3**) parpadee en verde.
4. En los siguientes 10 s, mantenga pulsada la tecla para reducir el nivel de asistencia –/ayuda de empuje (**6**) durante 5 s.  
El proceso de emparejamiento se indica durante 30 s mediante el parpadeo azul de la luz de control LED (**3**).

5. Siga las instrucciones de la aplicación **eBike Flow**.  
Si el emparejamiento se ha realizado correctamente, se representará en el plazo de 30 s en la unidad de mando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** mediante 3× destellos verdes de la luz de control LED (**3**). Si la conexión no se pudo realizar, se representará mediante 3× destellos rojos de la luz de control LED (**3**). Repita el proceso de nuevo.

### Mensajes de fallo

La unidad de mando indica si se presentan fallos críticos o menos críticos en la eBike.

Los mensajes de fallo generados por la eBike pueden leerse a través de la aplicación **eBike Flow** o por su distribuidor de bicicletas.

A través de un enlace en la aplicación **eBike Flow** se pueden obtener informaciones sobre el fallo y asistencia para solucionarlo.

#### Fallos menos críticos

Los fallos menos críticos se indican mediante el parpadeo naranja, seguido por la iluminación permanente del LED de modo de conducción (**10**). Pulse la tecla de selección (**5**) de la unidad de mando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** o la tecla de modo (**14**) de la unidad de mando **System Controller (2)** para confirmar el error. El LED de modo de conducción (**10**) vuelve a mostrar constantemente el color del modo de conducción establecido.

En caso dado, puede corregir los fallos usted mismo con la ayuda de la siguiente tabla. En caso contrario, acuda a su distribuidor de bicicletas.

Número	Eliminación de fallos
<b>523005</b>	Los números de fallo indicados señalan que hay deficiencias en la detección del campo magnético por parte de los sensores. Revise, si perdió el imán durante el recorrido.
<b>514001</b>	
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	Si utiliza un sensor magnético, compruebe el correcto montaje del sensor y del imán. Asegúrese también de que el cable del sensor no esté dañado.
<b>514006</b>	Si utiliza un imán de llanta, asegúrese de que no haya campos magnéticos perturbadores cerca de la unidad de accionamiento.
<b>680007</b>	Los números de fallos indicados indican que el acumulador de la eBike se encuentra fuera de la temperatura de funcionamiento admisible. La carga del acumulador de la eBike se interrumpe.
<b>680009</b>	
<b>680012</b>	
<b>680014</b>	
<b>680016</b>	En cuanto la temperatura de funcionamiento vuelve a estar dentro del margen admisible, se inicia de nuevo el proceso de carga.
<b>680017</b>	

### Fallos críticos

Los fallos críticos se indican con el parpadeo rojo, seguido por la iluminación permanente del LED de modo de conducción (10) y del indicador de estado de carga del acumulador de la eBike (13). Si se presenta un error crítico, siga las instrucciones de actuación de la siguiente tabla.

Número	Instrucciones de actuación
<b>6A0004</b>	Retire la batería PowerMore y reinicie la eBike. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor especializado.
<b>890000</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Confirmar código de error.</li> <li>– Reiniciar el sistema eBike.</li> </ul> Si el problema persiste: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Confirmar código de error.</li> <li>– Actualizar el software.</li> <li>– Reiniciar el sistema eBike.</li> </ul> Si el problema persiste: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Póngase en contacto con un distribuidor de Bosch eBike Systems.</li> </ul>

## Mantenimiento y servicio

### Mantenimiento y limpieza

El cuadro de mandos no debe limpiarse con agua a presión. Mantenga limpio el cuadro de mandos. La suciedad puede afectar a la luminosidad de la pantalla.

Para limpiar el cuadro de mandos, utilice un paño suave, humedecido únicamente con agua. No utilice productos de limpieza.

► **Encargue todas las reparaciones únicamente a un distribuidor de bicicletas autorizado.**

**Indicación:** En caso de llevar la eBike a un distribuidor de bicicletas para su mantenimiento, se recomienda desactivar temporalmente **<Lock & Alarm>**.

### Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre la eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado. Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Informaciones adicionales sobre los componentes de la eBike y sus funciones se encuentran en el Bosch eBike Help Center.

### Eliminación y sustancias contenidas en productos

Puede encontrar información sobre sustancias contenidas en productos en el siguiente enlace:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!

La devolución al comercio minorista es posible si el distribuidor ofrece la devolución voluntariamente o está legalmente obligado a hacerlo. En ello, respete la normativa nacional.



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. el cuadro de mandos, el acumulador para eBike, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Asegúrese por su cuenta de que los datos personales han sido borrados del dispositivo.

Las pilas que puedan extraerse del aparato eléctrico sin ser destruidas, deben extraerse antes de la eliminación y llevarlas a la recogida selectiva de pilas.



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

La recolección selectiva de aparatos eléctricos sirve para la preclasificación por tipos y favorece el tratamiento adecuado y la recuperación de materias primas, protegiendo así a las personas y al medio ambiente.



**Reservado el derecho de modificación.**

## Instruções de segurança



**Leia todas as indicações e instruções de segurança.** A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.**

O termo **bateria eBike** usado neste manual de instruções refere-se a todas as baterias eBike originais da Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

Os termos **acionamento** e **unidade de acionamento** usados neste manual de instruções referem-se a todas as unidades de acionamento originais da Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções dos componentes eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**
- ▶ **Não se deixe distrair pelas indicações da unidade de comando, especialmente pelas sobreposições situacionais exibidas.** A indicação das informações de condução não pode induzir a um modo de condução imprudente. Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente. Para efetuar definições na sua unidade de comando, para além da mudança do modo de condução, tem de parar.
- ▶ **Não tente fixar o computador de bordo ou a unidade de comando durante a marcha!**
- ▶ **A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike.** Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.
- ▶ **Se o auxiliar de empurre estiver ligado, os pedais provavelmente também rodam.** Certifique-se de que as suas pernas ficam a uma distância adequada em relação aos pedais em rotação, quando o auxiliar de empurre estiver ativado. Existe perigo de ferimentos.
- ▶ **Ao usar o auxiliar de empurre, assegure-se de que consegue sempre controlar e segurar bem a eBike.** O auxiliar de empurre pode falhar sob determinadas circunstâncias (p. ex. obstáculo no pedal ou deslizamento acidental da tecla na unidade de comando). A eBike pode de repente movimentar-se para trás ou tombar. Isso representa um risco para o utilizador especialmente em caso de sobrecarga. Não coloque a eBike com o auxiliar de empurre em situações em que não consegue segurar a eBike com a sua própria força!
- ▶ **Não coloque a eBike invertida sobre o guidador e o selim, caso a unidade de comando ou o respetivo suporte sobressaiam do guidador.** A unidade de comando ou o suporte pode ficar irreparavelmente danificado.
- ▶ **Não conecte qualquer carregador à bateria da eBike, se o ecrã da unidade de comando ou do computador de bordo assinalar um erro crítico.** Tal pode causar a

destruição da bateria da eBike, fazer com esta se incendeie ou provocar queimaduras graves e outros ferimentos.

- ▶ **A unidade de comando está equipada com uma interface rádio. Devem ser respeitadas as limitações de utilização locais, p. ex. em aviões ou hospitais.**
- ▶ **Cuidado!** Na utilização da unidade de comando com **Bluetooth®** pode ocorrer interferência de outros aparelhos e instalações, aviões e dispositivos médicos (p. ex. pacemaker, aparelhos auditivos). Do mesmo modo, não é possível excluir totalmente danos para pessoas e animais que se encontrem nas proximidades imediatas. Não utilize a unidade de comando com **Bluetooth®** na proximidade de dispositivos médicos, postos de abastecimento de combustível, instalações químicas, áreas com perigo de explosão e zonas de demolição. Não utilize a unidade de comando com **Bluetooth®** em aviões. Evite a operação prolongada em contacto direto com o corpo.
- ▶ A marca **Bluetooth®** e o seu símbolo (logótipo) são marcas comerciais registadas e propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer utilização desta marca/símbolo por parte da Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems possui a devida autorização.
- ▶ **Respeite todos os regulamentos nacionais relativos à homologação e utilização das eBikes.**

### Instruções de segurança para pilhas botão



**AVISO! Certifique-se de que a pilha botão fica fora do alcance de crianças.** As pilhas botão são perigosas.

- Se o produto não estiver instalado na eBike, o produto não é adequado para ser usado em locais onde possam estar presentes crianças. Se o compartimento da pilha não fechar de forma segura, não use mais o produto e mantenha-o longe de crianças.
- ▶ **As pilhas botão não podem nunca ser engolidas ou inseridas em alguma cavidade do corpo. Se houver suspeita de uma pilha botão ter sido engolida ou inserida em alguma cavidade do corpo, procure de imediato um médico.** Engolir a pilha botão pode causar dentro e 2 horas queimaduras internas graves e morte.
  - ▶ **Ao tocar a pilha botão, certifique-se de que a pilha botão é substituída de forma correta.** Há perigo de explosão.
  - ▶ **Use apenas as pilhas botão listadas neste manual de instruções.** Não use outras pilhas botão ou outro tipo de alimentação.
  - ▶ **Não tente recarregar a pilha botão e não curto-circuite a pilha botão.** A pilha botão pode perder a estanqueidade, explodir, queimar e ferir pessoas.
  - ▶ **Retire e elimine corretamente a pilha botão descarregada.** As pilhas botão descarregadas podem apresentar fugas e causar ferimentos em pessoas ou danos no produto.

- ▶ **Não sobreaqueça a pilha botão e não a atire para o lume.** A pilha botão pode perder a estanqueidade, explodir, queimar e ferir pessoas.
- ▶ **Não danifique a pilha botão e não desmonte a pilha botão.** A pilha botão pode perder a estanqueidade, explodir, queimar e ferir pessoas.
- ▶ **Não deixe uma pilha botão danificada entrar em contacto com água.** O vazamento de lítio pode gerar hidrogénio com água, podendo causar um incêndio, uma explosão ou ferimentos em pessoas.

## Aviso sobre privacidade

Ao conectar a eBike à **Bosch DiagnosticTool 3** ou na substituição de componentes da eBike são transmitidas informações técnicas sobre a sua eBike (p. ex. fabricante, modelo, ID da Bike, dados de configuração), bem como sobre a utilização da eBike (p. ex. tempo total de marcha, consumo de energia, temperatura) ao Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) para o processamento do seu pedido, em caso de serviço e para efeitos de melhoria do produto. Para mais informações sobre o processamento de dados consulte [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Descrição do produto e do serviço

### Utilização adequada

As unidades de comando **System Controller** e **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** destinam-se ao comando de uma eBike/computador de bordo da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**. Além disso, pode com a mesma comandar a App **eBike Flow**.

Para tirar pleno partido da unidade de comando, é necessário um smartphone compatível com a App **eBike Flow**.

Com a App **eBike Flow** pode ser estabelecida uma ligação **Bluetooth®** entre o smartphone e a eBike, entre o

smartphone e **System Controller**, assim como entre **System Controller** e **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**.



Dependendo do sistema operativo do smartphones, a App **eBike Flow** pode ser descarregada gratuitamente da Apple App Store ou da Google Play Store.

Faça a leitura do código com o seu smartphone, para descarregar a App **eBike Flow**.

## Componentes ilustrados

Todas as representações das peças da bicicleta são esquemáticas, exceto o motor, o computador de bordo incl. a unidade de comando, o sensor de velocidade e os respetivos suportes e podem ser diferentes na sua eBike.

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

- (1) Unidade de comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
- (2) Unidade de comando **System Controller**
- (3) Luz de controlo LED
- (4) Tecla para aumentar o nível de apoio +/ Iluminação da bicicleta
- (5) Tecla de seleção
- (6) Tecla para reduzir o nível de apoio -/ Auxiliar de deslocação à mão
- (7) Parafuso de fixação para suporte
- (8) Suporte
- (9) Inserto de borracha/suporte da pilha
- (10) LED do modo de condução
- (11) LED de ABS (opcional)/sensor de luz ambiente
- (12) Tecla de ligar/desligar
- (13) Indicador do nível de carga da bateria eBike
- (14) Tecla de modo

## Dados técnicos

Unidade de comando		System Controller
Código do produto		BRC3100
Temperatura operacional	°C	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40
Tipo de proteção		IP55
Dimensões	mm	88 × 28 × 27
Peso	g	35
<b>Bluetooth® Low Energy 5.0</b>		
- Frequência	MHz	2400–2480
- Capacidade de emissão	mW	≤ 1

Unidade de comando		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Código do produto		BRC3300	BRC3310
Temperatura operacional	°C	-5 ... +40	-5 ... +40



Unidade de comando		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Pilha		3 V, 1 × CR1620	3 V, 1 × CR1620
Tipo de proteção		IP55	IP55
Dimensões	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Peso	g	16	20
<i>Bluetooth® Low Energy 5.0</i>			
– Frequência	MHz	2400–2480	2400–2480
– Capacidade de emissão	mW	≤ 1,9	≤ 1,9

As informações sobre a licença para o produto estão disponíveis no seguinte endereço de Internet: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Declaração de conformidade

Pela presente, a Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, declara que o tipo de instalação rádio **System Controller/Mini Remote/Mini Remote Dropbar** está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Funcionamento

### Pré-requisitos

A eBike só pode ser ligada quando os seguintes pré-requisitos estiverem preenchidos :

- Está montada uma bateria eBike com carga suficiente (ver o manual de instruções da bateria eBike da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**).
- O sensor de velocidade está bem conectado (ver manual da unidade de acionamento da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**).

**Nota:** todas as apresentações e textos da interface representam a versão aprovada do software. Após uma atualização do software, pode suceder que as apresentações/textos da interface e/ou funções se alterem.

### Abastecimento de energia da unidade de comando (System Controller)

Se na eBike estiver colocada uma bateria eBike com carga suficiente e se a eBike estiver ligada, a bateria interna da unidade de comando é abastecida com energia e carregada.

Se a bateria interna da unidade de comando estiver com defeito, dirija-se ao seu revendedor de bicicletas.

### Abastecimento de energia da unidade de comando (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

A unidade de comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** é alimentada com energia por uma pilha botão CR1620.

### Trocar a pilha botão (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Quando a pilha botão da unidade de comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** estiver fraca, a luz de controlo LED **(3)** pisca a laranja.

Para trocar a pilha botão, retire a unidade de comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** do volante. Retire o inserto de borracha **(9)**. Retire a pilha botão gasta e insira uma nova pilha do tipo CR1620 no suporte da pilha. Feche o compartimento da pilha com o inserto de borracha **(9)**. Verifique se o inserto de borracha **(9)** está colocado corretamente, de forma a assegurar a estanqueidade do compartimento da pilha. Se a pilha botão estiver bem inserida, a luz de controlo LED **(3)** pisca a verde. A seguir fixe a unidade de comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** no volante.

**Nota:** aperte cuidadosamente o parafuso de fixação **(7)** (0,6 Nm).

**Nota:** a ligação a **System Controller** não é interrompida durante a troca da pilha botão.

As pilhas botão recomendadas pela Bosch podem ser adquiridas no agente autorizado.

### Ligar/desligar a eBike

Para **ligar** a eBike, prima por breves instantes a tecla de ligar/desligar **(12)**. Após a animação inicial é exibido o nível de carga da bateria eBike com o indicador do nível de carga **(13)** e o modo de condução definido com a indicação **(10)** a cores. A eBike está pronta para iniciar a marcha.

A luminosidade da indicação é regulada através do sensor de luz ambiente **(11)**. Assim, não tape o sensor de luz ambiente **(11)**.

O acionamento é ativado assim que começar a pedalar (exceto se o modo de condução estiver em **OFF**). A potência do acionamento orienta-se pelo modo de condução definido.

Assim que deixar de pedalar no modo normal ou assim que alcançar uma velocidade de **25/45 km/h** o apoio é desligado através do acionamento. O acionamento é ativado novamente de forma automática assim que tornar a pedalar ou se a velocidade for inferior a **25/45 km/h**.

Para **desligar** a eBike, prima brevemente (< 3 s) a tecla de ligar/desligar **(12)**. O indicador do nível de carga da bateria eBike **(13)** e o LED do modo de condução **(10)** apagam-se.

Se durante aprox. **10 minutos** o acionamento eBike não gerar potência (p. ex., porque a eBike está parada) e se não for premeida qualquer tecla, a eBike desliga-se automaticamente.

## Indicador do nível de carga da bateria eBike

No indicador do nível de carga da bateria eBike **(13)** cada barra azul gelo corresponde a 20 % de capacidade e cada barra branca a 10 % de capacidade. A barra superior indica a capacidade máxima.

**Exemplo:** são indicadas 4 barras azul gelo e uma barra branca. O nível de carga encontra-se entre 81 % e 90 %.

Se a capacidade for reduzida, as duas indicações inferiores mudam de cor:

Barra	Capacidade
2 × laranja	30 % ... 21 %
1 × laranja	20 % ... 11 %
1 × vermelho	10 % ... Reserva
1 × intermitente a vermelho	Reserva ... vazia

Se a bateria da eBike estiver a ser carregada, a barra superior do indicador do nível de carga da bateria eBike **(13)** pisca.

Para além da eBike, o nível de carga da bateria eBike também pode ser visualizado nos LEDs da bateria eBike.

## Selecionar o modo de condução

Na unidade de comando pode definir o grau de força com que o acionamento o deve apoiar quando pedala.

**Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** Prima brevemente (< 1 s) as teclas aumentar o nível de apoio **+** **(4)** ou reduzir o nível de apoio **-** **(6)**, para aumentar ou reduzir respetivamente o apoio.

**System Controller:** Prima brevemente (< 1 s) a tecla de modo **(14)**, para aumentar o apoio.

Prima a tecla de modo **(14)** mais de 1 s, para reduzir o apoio.

O modo de condução também pode ser alterado durante a marcha, e é exibido a cores.

Modo de condução	Indicações
<b>OFF</b>	O apoio do acionamento está desligado, a eBike pode ser movida como uma bicicleta normal, apenas pela força exercida nos pedais.
<b>ECO</b>	Apoio eficaz com máxima eficiência, para um alcance máximo
<b>ECO+</b>	Modo de condução otimizado a nível de alcance que liga o apoio do acionamento apenas acima de um determinado desempenho do condutor; para uma condução natural e um alcance máximo
<b>TOUR</b>	Apoio uniforme, para passeios de grandes distâncias
<b>TOUR+</b>	Apoio dinâmico para uma condução natural e desportiva
<b>eMTB</b>	Apoio ideal em todos os terrenos, arranque desportivo, dinâmica melhorada e máxima performance

Modo de condução	Indicações
<b>SPORT</b>	Apoio potente, para uma condução desportiva em trajetos montanhosos, bem como para a circulação em meio urbano
<b>TURBO</b>	Apoio máximo até às cadências mais elevadas, para uma condução desportiva
<b>AUTO</b>	O apoio é adaptado dinamicamente à situação de condução.
<b>RACE</b>	Apoio máximo no circuito eMTB; comportamento de resposta muito direto e máximo "Extended Boost" para melhor desempenho em situações concorrenciais
<b>CARGO</b>	Apoio uniforme e elevado, para poder transportar pesos pesados de forma segura
<b>SPRINT</b>	Apoio dinâmico em função da cadência – para condução desportiva eGravel e eRoad com sprints rápidos e muitas subidas
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Adaptação automática e ideal do apoio à situação de condução até um máximo de 25 km/h, para uma condução lenta e economizadora de energia com o S-Pedelec na circulação em meio urbano, bem como em passeios em grupo com Pedelecs

A) Apenas para S-Pedelecs na UE com Performance Line Speed  
A ativação do modo de condução **LIMIT** não causa qualquer alteração do estado do S-Pedelec.

As designações e a configuração dos modos de condução podem ser pré-configuradas pelo fabricante e selecionadas pelo revendedor de bicicletas.

**Nota:** os modos de condução disponíveis dependem da respetiva unidade de acionamento.

## Adaptar o modo de condução

Os modos de condução podem ser adaptados dentro de determinados limites com a ajuda da App **eBike Flow**. Deste modo tem a possibilidade de adaptar a sua eBike às suas necessidades pessoais.

A criação de um modo de condução completamente próprio não é possível. Só pode adaptar os modos de condução autorizados pelo fabricante ou pelo agente autorizado no seu sistema. Estes podem ser menos do que 4 modos de condução.

Além disso, pode suceder que não seja possível adaptar um modo de condução devido às limitações no seu país.

Para a adaptação tem à sua disposição os seguintes parâmetros:

- Apoio em relação ao valor base do modo de condução (dentro das especificações legais)
- Comportamento de resposta do acionamento
- Velocidade de ajustamento (dentro das especificações legais)
- Binário máximo (no âmbito dos limites do acionamento)

**Nota:** tenha em atenção que o seu modo de condução alterado mantém a posição, o nome e a cor em todos os computadores de bordo e elementos de comando.



## Interação da unidade de acionamento com as mudanças

Mesmo numa eBike deve utilizar as mudanças tal como numa bicicleta normal (observe a este respeito o manual de instruções da sua eBike).

Independente do tipo de mudanças, é aconselhável reduzir ligeiramente a pressão nos pedais quando muda de mudanças. Desta forma, a comutação é facilitada e o desgaste do sistema de acionamento é menor.

Selecionando a mudança correta, pode aumentar a velocidade e o alcance aplicando exatamente a mesma força.

## Ligar/desligar a iluminação da bicicleta (apenas Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Antes do início de cada viagem, verifique o funcionamento correto da iluminação da bicicleta.

Para **ligar/desligar** a iluminação da bicicleta, prima a tecla da iluminação da bicicleta **(4)** durante mais do que 1 s.

## Ligar/desligar o auxiliar de empurre

O auxiliar de empurre facilita-lhe a ação de empurrar a eBike. A velocidade do auxiliar de empurre é de no máximo **4 km/h**. A predefinição do fabricante pode ser mais baixa e, se necessário, adaptada pelo agente autorizado.

- ▶ **A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike.** Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.
- ▶ **Se a mudança selecionada for demasiado elevada, a unidade de acionamento não consegue mover a eBike nem ativar o bloqueio contra deslizamento.**

Para **iniciar** o auxiliar de deslocação à mão, prima a tecla de auxiliar de deslocação à mão **(6)** durante mais do que 1 s e mantenha a tecla premida. O indicador do nível de carga da bateria eBike **(13)** apaga-se e uma luz de marcha branca no sentido da marcha mostra a prontidão.

Para **ativar** o auxiliar de deslocação à mão é necessário que seja realizada uma das seguintes ações nos 10 s seguintes:

- Empurre a eBike para a frente.
- Empurre a eBike para trás.
- Efetue um movimento pendular lateral com a eBike.

Após a ativação, o acionamento começa a empurrar e a barra branca de progressão muda a sua cor para azul gelo.

Se soltar a tecla de auxiliar de deslocação à mão **(6)**, o auxiliar de deslocação à mão é parado. Premindo a tecla de auxiliar de deslocação à mão **(6)** pode reativar o auxiliar de deslocação à mão num espaço de 10 s.

Se não reativar o auxiliar de deslocação à mão num espaço de 10 s, o auxiliar de deslocação à mão desliga-se automaticamente.

O auxiliar de deslocação à mão é sempre terminado, quando

- a roda traseira bloqueia,
- os limiares não puderem ser ultrapassados,
- uma parte do corpo bloquear a manivela,
- um obstáculo continuar a rodar a manivela,

- pedalar,
- a tecla aumentar nível de apoio +/iluminação da bicicleta **(4)** ou a tecla de ligar/desligar **(12)** for premida.

O auxiliar de deslocação à mão possui um bloqueio contra deslizamento, ou seja, mesmo após a utilização do auxiliar de deslocação à mão, é travado de forma ativa um rolamento para trás pelo acionamento durante alguns segundos não podendo empurrar a eBike para trás ou podendo apenas com dificuldade.

O bloqueio de deslizamento é desativado imediatamente premindo a tecla aumentar nível de apoio +/iluminação da bicicleta **(4)**.

O modo de funcionamento do auxiliar de empurre depende das disposições legais de cada país e pode, por isso, ser diferente da descrição acima mencionada ou estar desativado.

## ABS – Sistema antibloqueio (opcional)

Se a eBike estiver equipada com um ABS eBike da Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**, o LED do ABS **(11)** acende-se quando a eBike é iniciada.

Após o arranque o ABS verifica internamente a sua funcionalidade e o LED do ABS **(11)** apaga-se.

Em caso de erro, o LED do ABS **(11)** acende-se juntamente com o LED do modo de condução **(10)** que pisca a laranja. Com a tecla de seleção **(5)** na unidade de comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** ou com a tecla de modo **(14)** na unidade de comando **System Controller (2)** pode confirmar o erro. O LED do modo de condução **(10)** a piscar apaga-se. Enquanto o LED do ABS **(11)** estiver aceso, o ABS não está em funcionamento.

Detalhes sobre o ABS e o modo de funcionamento encontram-se no manual de instruções do ABS.

## Estabelecer a ligação com o smartphone com o System Controller

Para poder utilizar as seguintes funções da eBike, é necessário um smartphone com a App **eBike Flow**.

A ligação à App é feita através de uma ligação **Bluetooth®**. Ligue a eBike e aguarde pela animação inicial. Não conduza. Inicie o emparelhamento **Bluetooth®** premido longamente (> 3 s) a tecla de ligar/desligar **(12)**. Solte a tecla de ligar/desligar **(12)**, assim que a barra superior do indicador do nível de carga da bateria eBike **(13)** piscar a azul para indicar o processo de emparelhamento.

Confirme o pedido de ligação na App.

## Acompanhamento de atividades

Para gravar as atividades, é necessário um registo ou iniciar sessão na App **eBike Flow**.

Para gravar as atividades, tem de concordar com o armazenamento de dados de localização na App. Só depois é que as suas atividades podem ser gravadas na App. Tem de estar registado como utilizador para gravar os dados de localização.

## eBike Lock

<eBike Lock> pode ser ajustado para cada eBike através da App **eBike Flow** em <Definições> → <A minha eBike> → <Lock & Alarm>. Para o efeito, é guardada uma chave para desbloquear a eBike no smartphone e/ou no computador de bordo **Kiox 300/Kiox 500**.

<eBike Lock> fica automaticamente ativo nos seguintes casos:

- ao desligar a eBike através da unidade de comando
- no desligamento automático da eBike

Quando a eBike é ligada e o smartphone estiver ligado à eBike através de *Bluetooth®* ou o computador de bordo previamente definido for colocado no suporte, a eBike é desbloqueada.

<eBike Lock> está ligada à sua **conta de utilizador**.

Se perder o seu smartphone, pode fazer o login através de outro smartphone com a ajuda da App **eBike Flow** e da sua conta de utilizador e desbloquear a eBike.

No caso de perda do computador de bordo, no item de menu <Lock & Alarm> da App **eBike Flow**, repor todas as chaves digitais.

**Atenção!** Se selecionar uma definição na App, que cause desvantagens na <eBike Lock> (p. ex. eliminação da sua eBike ou conta de utilizador), são exibidas previamente mensagens de aviso. **Leia estas mensagens cuidadosamente e proceda de acordo com os avisos exibidos (p. ex. antes de eliminar a sua eBike ou conta de utilizador).**

### Configurar a <eBike Lock>

Para poder configurar a <eBike Lock>, é necessário que os seguintes pré-requisitos estejam preenchidos:

- A App **eBike Flow** está instalada.
- Está criada uma conta de utilizador.
- Não está a ser efetuada nenhuma atualização na eBike.
- A eBike está ligada ao smartphone via *Bluetooth®*.
- A eBike está parada.
- O smartphone está ligado à Internet.
- A bateria da eBike está suficientemente carregada e o cabo de carregamento não está ligado.

Pode configurar o <eBike Lock> na App **eBike Flow** no item de menu <Lock & Alarm>.

O acionamento da sua eBike apoia apenas se, ao ligar a eBike, o smartphone estiver ligado à eBike via *Bluetooth®* ou se o computador de bordo estiver inserido no suporte. Se o smartphone for usado como chave, o *Bluetooth®* tem de estar ligado no seu smartphone e a App **eBike Flow** ativa em segundo plano. Quando <eBike Lock> estiver ativada, pode continuar a utilizar a sua eBike sem apoio da unidade de acionamento.

### Compatibilidade

<eBike Lock> é compatível com todas as unidades de acionamento Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

### Modo de funcionamento

Juntamente com <eBike Lock> o smartphone e o computador de bordo funcionam de forma idêntica a uma

chave para a unidade de acionamento. <eBike Lock> fica ativo mediante o desligamento da eBike. Ao ligar, a eBike verifica a disponibilidade de uma chave definida anteriormente. Tal é indicado na unidade de comando **System Controller** através de um piscar a branco e no computador de bordo através de um símbolo de cadeado.

**Nota:** <eBike Lock> não é uma proteção antirroubo, mas um complemento a um cadeado mecânico! Com a <eBike Lock> não ocorre qualquer bloqueio mecânico da eBike ou semelhante. Só é desativado o apoio dado pela unidade de acionamento. Enquanto o smartphone estiver ligado à eBike via *Bluetooth®* ou o computador de bordo inserido no suporte, a unidade de acionamento está desbloqueada.

**Se quiser dar acesso temporário ou permanente a terceiros à sua eBike, partilhe uma das chaves digitais anteriormente definidas (computador de bordo/smartphone).** Deste modo, <eBike Lock> continua ativo.

**Se desejar levar a sua eBike à assistência técnica, desative <eBike Lock> na App eBike Flow no item de menu <Definições>.** Se desejar vender a sua eBike, remova adicionalmente a eBike na App **eBike Flow** no item de menu <Definições> da sua conta de utilizador.

Quando a eBike é desligada, a unidade de acionamento emite um som de Lock (**um** sinal acústico), para indicar que o apoio dado pelo acionamento está desligado.

Quando a eBike é ligada, a unidade de acionamento emite dois sons de Unlock (**dois** sinais acústicos), para indicar que o apoio através do acionamento é novamente possível.

O som de Lock ajuda-o a identificar se o <eBike Lock> está ativado na sua eBike. A resposta acústica está ativada por norma, mas pode ser desativada na App **eBike Flow** no item de menu <Som de bloqueio> após a seleção do símbolo de Lock sob a sua eBike.

**Nota:** se já não conseguir configurar ou desligar <eBike Lock>, contacte o seu agente autorizado.

### Substituição de componentes eBike e <eBike Lock> Substituir o smartphone

1. Instale a App **eBike Flow** no novo smartphone.
2. Faça login com a **mesma** conta de utilizador com que ativou o <eBike Lock>.
3. Na App **eBike Flow** o <eBike Lock> é indicado como configurado.

Encontra mais informações acerca disso na App **eBike Flow** ou no centro de ajuda Bosch eBike na página web [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

### Atualizações de software

As atualizações de software têm de ser iniciadas manualmente na App **eBike Flow**.

As atualizações de software são transferidas em segundo plano, da App para a unidade de comando, assim que esta estiver ligada à App. Durante a atualização, o progresso da mesma é indicado pelo indicador do nível de carga da bateria eBike (**13**) que pisca a verde. A eBike é reiniciada no final.

O comando das atualizações de software é feito através da App **eBike Flow**.

## Ligação do System Controller com Mini Remote/ Mini Remote Dropbar

A ligação entre as unidades de comando **System Controller** e **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** ocorre através de uma ligação **Bluetooth®**.

Ligue a eBike e não a desloque.

Se a unidade de comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** do revendedor de bicicletas ainda não tiver sido ligada com o **System Controller**, proceda da seguinte forma:

1. Ligue primeiro o seu smartphone através da App **eBike Flow** com o **System Controller** (ver "Estabelecer a ligação com o smartphone com o System Controller", Página Português – 5).
2. Selecione na App **eBike Flow <Definições>** → **<A minha eBike>** → **<Passe eBike>** → **<Componentes>** → **<Adicionar novo dispositivo>**. Selecione a seguir **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: inicie o processo de emparelhamento premindo qualquer tecla, até o processo de emparelhamento seja indicado pelo piscar a azul da luz de controlo LED **(3)**.
4. Siga as instruções da App **eBike Flow**.

O emparelhamento com sucesso é-lhe indicado dentro de 30 s na unidade de comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** através do piscar 3× a verde da luz de controlo LED **(3)**.

Se a ligação não for estabelecida, isso é indicado através do piscar 3× a vermelho da luz de controlo LED **(3)**. Volte a repetir o procedimento.

Se quiser ligar a unidade de comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** com **System Controller** de outra eBike, efetue os seguintes passos:

1. Ligue primeiro o seu smartphone através da App **eBike Flow** com o System Controller (ver "Estabelecer a ligação com o smartphone com o System Controller", Página Português – 5).
2. Selecione na App **eBike Flow <Definições>** → **<A minha eBike>** → **<Passe eBike>** → **<Componentes>** → **<Adicionar novo dispositivo>**. Selecione a seguir **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Retire a pilha botão da unidade de comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** e aguarde pelo menos 30 s. Volte a colocar a pilha botão e aguarde até que a luz de controlo LED **(3)** pisque a verde.
4. Mantenha premida nos próximos 10 s a tecla reduzir nível de apoio –/ auxiliar de deslocação à mão **(6)** durante 5 s.  
O processo de emparelhamento é indicado durante 30 s pelo piscar da luz azul da luz de controlo LED **(3)**.
5. Siga as instruções da App **eBike Flow**.  
O emparelhamento com sucesso é-lhe indicado dentro de 30 s na unidade de comando **Mini Remote/Mini**

**Remote Dropbar** através do piscar 3× a verde da luz de controlo LED **(3)**. Se a ligação não for estabelecida, isso é indicado através do piscar 3× a vermelho da luz de controlo LED **(3)**. Volte a repetir o procedimento.

## Mensagens de erro

A unidade de comando indica se ocorrem erros críticos ou erros menos críticos na eBike.

As mensagens de erro geradas pela eBike podem ser lidas através da App **eBike Flow** ou pelo seu agente autorizado. Através de um link na App **eBike Flow** podem ser exibidas informações sobre o erro e fornecido apoio para a eliminação do mesmo.

### Erros menos críticos

Os erros menos críticos são indicados através do piscar a laranja do LED do modo de condução **(10)** seguido pelo acender permanente. Prima a tecla de seleção **(5)** na unidade de comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** ou a tecla de modo **(14)** na unidade de comando **System Controller (2)**, para confirmar o erro. O LED do modo de condução **(10)** mostra de novo constantemente a cor do modo de condução ajustado. Eventualmente, pode eliminar os erros com a ajuda da tabela seguinte. Caso contrário, entre em contacto com o seu revendedor de bicicletas.

Número	Eliminação de erros
<b>523005</b>	Os números de erro indicados mostram que existem restrições na deteção do campo magnético através de sensores. Verifique se perdeu o íman durante a marcha.
<b>514001</b>	
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	
<b>514006</b>	Se utilizar um sensor magnético, verifique a montagem correta do sensor e do íman. Certifique-se também de que o cabo para o sensor não está danificado.  Se utilizar um íman do aro, certifique-se de que não existem campos magnéticos de interferência na proximidade da unidade de acionamento.
<b>680007</b>	Os números de erro exibidos indicam que a
<b>680009</b>	bateria eBike se encontra fora da temperatura de serviço permitida. O carregamento da bateria eBike é interrompido.
<b>680012</b>	
<b>680014</b>	
<b>680016</b>	Assim que a temperatura de serviço estiver novamente na faixa permitida, o processo de carga é reiniciado.
<b>680017</b>	

### Erros críticos

Os erros críticos são indicados através do piscar a vermelho, seguido do acender permanente, do LED do modo de condução **(10)** e do indicador do nível de carga da bateria eBike **(13)**. Na ocorrência de um erro crítico, siga as instruções de manuseamento da tabela seguinte.

Número	Instruções de manuseamento
<b>6A0004</b>	Remove a bateria PowerMore e reinicia a tua eBike. Caso o problema persista, entra em contacto com o teu representante da marca.
<b>890000</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Confirmar código de erro.</li> <li>– Reiniciar sistema eBike.</li> </ul> Caso o problema persista: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Confirmar código de erro.</li> <li>– Efetuar atualização do software.</li> <li>– Reiniciar sistema eBike.</li> </ul> Caso o problema persista: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Entre em contacto com o seu comerciante Bosch eBike Systems.</li> </ul>

a embalagem devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Certifique-se por si mesmo que os dados pessoais são eliminados do aparelho.

As baterias que podem ser removidas do aparelho elétrico sem serem destruídas, devem ser removidas antes da eliminação e colocadas num ponto de recolha separado para baterias.



Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

A recolha separada de eletrodomésticos serve para classificação prévia por tipo e apoia o tratamento e recuperação adequados das matérias-primas, protegendo assim as pessoas e o ambiente.



**Sob reserva de alterações.**

## Manutenção e assistência técnica

### Manutenção e limpeza

A unidade de comando não pode ser limpa com água sob pressão.

Mantenha a unidade de comando limpa. Se estiver suja, a deteção da luminosidade pode funcionar incorretamente.

Para a limpeza da sua unidade de comando use apenas um pano humedecido com água. Não utilize produtos de limpeza.

► **Todas as reparações devem ser executadas exclusivamente por um agente autorizado.**

**Nota:** se entregar a sua eBike para manutenção a um agente autorizado, recomendamos que desative o <Lock & Alarm> temporariamente.

### Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre a eBike e respetivos componentes, contacte um agente autorizado.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Pode encontrar mais informação acerca dos componentes eBike e as respetivas funções no Bosch eBike Help Center.

### Eliminação e substâncias em artigos

Encontra indicações acerca de substâncias em artigos através do seguinte link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Não deite a eBike e respetivos componentes para o lixo doméstico!

É possível uma devolução, desde que o comerciante se ofereça voluntariamente para aceitar a recolha ou desde que esteja legalmente obrigado a isso. Para tal, observe as disposições nacionais.



A unidade de acionamento, o computador de bordo, incl. a unidade de comando, a bateria eBike, o sensor de velocidade, os acessórios e

## Avvertenze di sicurezza



**Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

**Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine **batteria per eBike** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso si riferisce a tutte le batterie per eBike originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

I termini **propulsore** e **unità motrice** utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso si riferiscono a tutte le unità motrici originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

- ▶ **Leggere e rispettare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni riportate in tutte le istruzioni per l'uso dei componenti eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**
- ▶ **Non lasciarsi distrarre dal display dell'unità di comando, in particolare da quanto viene visualizzato in base alla situazione.** La visualizzazione delle informazioni di marcia non deve generare un comportamento di marcia incauto. Se non vi concentrate esclusivamente sul traffico, rischiate di essere coinvolti in un incidente. Se si desidera eseguire altre impostazioni sull'unità di comando oltre alla modifica della modalità di marcia, fermarsi e procedere alle modifiche.
- ▶ **Non tentare di fissare il computer di bordo o l'unità di comando durante la marcia!**
- ▶ **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.
- ▶ **Quando l'ausilio alla spinta è attivo, è possibile che anche i pedali si muovano.** Quando l'ausilio alla spinta è attivo, accertarsi di mantenere le gambe ad adeguata distanza dai pedali in rotazione. Durante tale fase, vi è rischio di lesioni.
- ▶ **Quando si utilizza l'ausilio alla spinta, sincerarsi di poter controllare in qualsiasi momento l'eBike e di poterla tenere ferma in modo sicuro.** In determinate condizioni l'ausilio alla spinta potrebbe arrestarsi (ad es. un ostacolo sul pedale o uno spostamento accidentale del tasto dell'unità di comando). L'eBike potrebbe azionarsi improvvisamente all'indietro verso di Lei oppure ribaltarsi. Questo potrebbe rappresentare un rischio per l'utilizzatore, in particolare modo in caso di carico supplementare. Non mettere l'eBike con l'ausilio alla spinta in situazioni in cui non sia possibile reggerla da sola!
- ▶ **Non posizionare l'eBike capovolta sul manubrio e sul sellino, qualora l'unità di comando, o il relativo supporto, sporgano sopra il manubrio.** L'unità di comando o il supporto potrebbero subire danni irreparabili.
- ▶ **Non collegare un caricabatteria alla batteria dell'eBike se il display dell'unità di comando o il com-**

**puter di bordo segnala un errore critico.** In caso contrario, la batteria dell'eBike potrebbe rovinarsi e prendere fuoco, causando gravi ustioni e altre lesioni.

- ▶ **L'unità di comando è dotata di interfaccia wireless. Tenere presenti eventuali limitazioni di funzionamento, ad es. all'interno di velivoli o di ospedali.**
- ▶ **Attenzione!** L'utilizzo dell'unità di comando con funzione *Bluetooth*® può comportare anomalie in altri dispositivi e impianti, in velivoli e in apparecchiature medicali (ad es. pacemaker o apparecchi acustici). Non si possono altresì escludere del tutto lesioni a persone e ad animali nelle immediate vicinanze. Non utilizzare l'unità di comando con funzione *Bluetooth*® in prossimità di apparecchiature medicali, stazioni di rifornimento carburante, impianti chimici, aree a rischio di esplosione o in aree di brillamento. Non utilizzare l'unità di comando con funzione *Bluetooth*® all'interno di velivoli. Evitare l'impiego prolungato nelle immediate vicinanze del corpo.
- ▶ Il marchio denominativo *Bluetooth*® e i simboli grafici (loghi) sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. Qualsiasi utilizzo di questo marchio denominativo/simbolo grafico da parte di Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems avviene su licenza.
- ▶ **Attenersi a tutte le prescrizioni nazionali per l'omologazione e l'utilizzo di eBikes.**

## Avvertenze di sicurezza per pile a bottone



**ATTENZIONE! Accertarsi che la pila a bottone sia fuori dalla portata dei bambini.** Le pile a bottone sono pericolose.

Se il prodotto non è fissato all'eBike, non è adatto all'uso in luoghi in cui possono essere presenti bambini. Se il vano batteria non si chiude in modo sicuro, non utilizzare più il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.

- ▶ **Le pile a bottone non devono essere ingerite o inserite in altre cavità corporee. Se si sospetta l'ingestione della pila a bottone o la sua introduzione in un altro orifizio del corpo, contattare immediatamente un medico.** L'ingerimento della pila a bottone può causare, nell'arco di 2 ore, gravi lesioni interne, con conseguenze anche mortali.
- ▶ **In caso di sostituzione della pila a bottone, provvedere a sostituirla correttamente.** Vi è rischio di esplosione.
- ▶ **Utilizzare esclusivamente le pile a bottone riportate nelle presenti Istruzioni d'uso.** Non utilizzare altre pile a bottone o altri tipi di alimentazione.
- ▶ **Non tentare di ricaricare la pila a bottone e non cortocircuitarla.** La pila a bottone potrebbe diventare anermetica, esplodere, bruciare e provocare lesioni personali.
- ▶ **Eliminare e smaltire correttamente le pile a bottone scariche.** Le pile a bottone scariche potrebbero diventare anermetiche provocando di conseguenza lesioni personali o danneggiando il prodotto.
- ▶ **Non surriscaldare la pila a bottone e non bruciarla.** La pila a bottone potrebbe diventare anermetica, esplodere, bruciare e provocare lesioni personali.

- ▶ **Non danneggiare la pila a bottone e non smontarla.** La pila a bottone potrebbe diventare anermetica, esplodere, bruciare e provocare lesioni personali.
- ▶ **Non mettere la pila a bottone danneggiata a contatto con l'acqua.** Il litio che fuoriesce potrebbe generare idrogeno a contatto con l'acqua, provocando un incendio, un'esplosione o lesioni personali.

## Avvertenza sul trattamento dei dati

Quando l'eBike verrà collegata al **Bosch DiagnosticTool 3** oppure in caso di sostituzione di componenti dell'eBike, alcune informazioni tecniche relative alla propria eBike (ad es. produttore, modello, ID bike, dati di configurazione) e all'utilizzo dell'eBike (ad es. tempo di percorrenza totale, consumo energetico, temperatura) vengono trasmesse a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) per la lavorazione della propria richiesta, per i casi di assistenza e al fine di migliorare il prodotto. Ulteriori informazioni sull'elaborazione dei dati sono disponibili su [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

### Utilizzo conforme

Le unità di comando **System Controller** e **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** sono destinate al controllo di un computer di bordo della eBike della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**. Inoltre possono essere utilizzate anche per gestire la app **eBike Flow**.

Per poter utilizzare tutte le funzionalità dell'unità di comando, è necessario uno smartphone compatibile sul cui sia installata l'app **eBike Flow**.

Con l'app **eBike Flow** è possibile stabilire una connessione **Bluetooth®** tra smartphone ed eBike, tra smartphone e **System Controller** nonché tra **System Controller** e **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**.

### Dati tecnici

Unità di comando		System Controller
Codice prodotto		BRC3100
Temperatura di esercizio	°C	-5 ... +40
Temperatura di magazzinaggio	°C	+10 ... +40
Grado di protezione		IP55
Dimensioni	mm	88 × 28 × 27
Peso	g	35
<i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0		
- Frequenza	MHz	2400–2480
- Potenza di trasmissione	mW	≤ 1

Unità di comando		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Codice prodotto		BRC3300	BRC3310
Temperatura di esercizio	°C	-5 ... +40	-5 ... +40



A seconda del sistema operativo dello smartphone, è possibile scaricare gratuitamente l'app **eBike Flow** dall'Apple App Store o dal Google Play Store.

Scansionate il codice con il vostro smartphone per scaricare l'app **eBike Flow**.

## Componenti illustrati

Tutte le rappresentazioni di parti della bicicletta, eccetto propulsore, computer di bordo e relativa unità di comando, sensore di velocità e relativi supporti, sono di carattere schematico e possono differire dall'eBike del caso.

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

- (1) Unità di comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
- (2) Unità di comando **System Controller**
- (3) Spia di controllo a LED
- (4) Tasto aumento livello di assistenza +/- luci della bicicletta
- (5) Tasto di selezione
- (6) Tasto riduzione livello di assistenza -/ camminata assistita
- (7) Vite di fissaggio per supporto
- (8) Supporto
- (9) Inserto in gomma/supporto batteria
- (10) LED del livello di pedalata assistita
- (11) LED ABS (opzionale)/sensore luce esterna
- (12) Tasto di accensione/spegnimento
- (13) Indicatore del livello di carica della batteria eBike
- (14) Tasto modalità



Unità di comando		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Temperatura di magazzino	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Pila		3 V, 1 × CR1620	3 V, 1 × CR1620
Grado di protezione		IP55	IP55
Dimensioni	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Peso	g	16	20
<i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0			
– Frequenza	MHz	2400–2480	2400–2480
– Potenza di trasmissione	mW	≤ 1,9	≤ 1,9

Le informazioni sulla licenza del prodotto sono disponibili al seguente indirizzo Internet: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Dichiarazione di Conformità

Con la presente Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, dichiara che il tipo d'impianto wireless **System Controller/Mini Remote/Mini Remote Dropbar** è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Utilizzo

### Presupposti

L'eBike si può accendere soltanto in presenza dei seguenti presupposti:

- È inserita una batteria adeguatamente carica (vedere istruzioni d'uso della batteria dell'eBike della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**).
- Il sensore di velocità è collegato correttamente (vedere istruzioni d'uso dell'unità motrice della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**).

**Avvertenza:** Tutte le rappresentazioni d'interfaccia e i testi d'interfaccia corrispondono all'attuale versione del software. Dopo un aggiornamento software, le rappresentazioni d'interfaccia, i testi d'interfaccia e/le funzioni potranno risultare lievemente differenti.

### Alimentazione di tensione dell'unità di comando (System Controller)

Se una batteria eBike sufficientemente carica viene inserita nella eBike e quest'ultima viene accesa, la batteria interna dell'unità di comando viene alimentata e ricaricata.

Se la batteria interna dell'unità di comando dovesse essere difettosa, rivolgersi al proprio rivenditore di biciclette.

### Alimentazione di tensione dell'unità di comando (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

L'unità di comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** è alimentata da una pila a bottone CR1620.

## Sostituzione della pila a bottone (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Quando la pila a bottone dell'unità di comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** è quasi scarica, la spia di controllo a LED **(3)** lampeggerà con luce arancione.

Per sostituire la pila a bottone, prelevare l'unità di comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** dal manubrio. Estrarre l'inserito in gomma **(9)**. Prelevare la pila a bottone esausta ed introdurre una nuova di tipo CR1620 nel supporto batteria. Richiudere il vano batteria con l'inserito in gomma **(9)**. Verificare che l'inserito in gomma **(9)** sia inserito correttamente per garantire la tenuta del vano batteria. Se la pila a bottone è introdotta correttamente, la spia di controllo a LED **(3)** lampeggerà con luce verde. Successivamente, fissare l'unità di comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** sul manubrio.

**Avvertenza:** serrare con cautela la vite di fissaggio **(7)** (0,6 Nm).

**Avvertenza:** la connessione a **System Controller** non verrà interrotta sostituendo la pila a bottone.

Le pile a bottone consigliate da Bosch sono disponibili presso il proprio rivenditore di biciclette.

## Accensione/spegnimento della eBike

Per **accendere** l'eBike, premere brevemente il tasto On/Off **(12)**. Dopo l'animazione di avvio, vengono visualizzati a colori il livello di carica della batteria dell'eBike con l'indicatore del livello di carica **(13)** e il livello di pedalata assistita impostato con l'indicatore **(10)**. L'eBike è pronta a partire.

La luminosità del display è regolata dal sensore luce esterna **(11)**. Pertanto, non coprire il sensore luce esterna **(11)**.

Il propulsore si attiva non appena si inizia a pedalare (tranne nella modalità di marcia **OFF**). La potenza del propulsore si basa sulla modalità di marcia impostata.

In funzionamento normale, non appena si cesserà di pedalare, oppure quando sarà stata raggiunta una velocità di **25/45 km/h**, l'assistenza verrà disattivata dal propulsore. Il propulsore si riattiverà automaticamente, non appena si riprenderà a pedalare e quando la velocità sarà inferiore a **25/45 km/h**.

Per **spegnere** l'eBike, premere brevemente (< 3 s) il tasto On/Off **(12)**. L'indicatore del livello di carica della batteria

dell'eBike (13) e il LED del livello di pedalata assistita (10) si spengono.

Se per circa 10 minuti non viene richiesta potenza dal propulsore (ad es. perché l'eBike è ferma) e non viene premuto alcun tasto, l'eBike si spegne automaticamente.

## Indicatore del livello di carica della batteria dell'eBike

Nell'indicatore del livello di carica della batteria dell'eBike (13) ogni barra azzurra corrisponde al 20% di capacità e ogni barra bianca corrisponde al 10% di capacità. La barra superiore indica la capacità massima.

**Esempio:** se ci sono 4 barre azzurre e una bianca il livello di carica è tra 81% e 90%.

Quando il livello di carica della batteria è basso, i due indicatori inferiori cambiano colore:

Barre	Livello di carica
2 × arancione	30% ... 21%
1 × arancione	20% ... 11%
1 × rossa	10% ... riserva
1 × rossa lampeggiante	Riserva ... scarica

Se la batteria dell'eBike viene ricaricata, la barra superiore dell'indicatore del livello di carica della batteria dell'eBike (13) lampeggia.

Il livello di carica della batteria per eBike sarà indicato, al di fuori dell'eBike, dai LED della batteria dell'eBike.

## Selezione modalità di marcia

Tramite le unità di comando, è possibile impostare il livello di assistenza del propulsore durante la pedalata.

**Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** Premere brevemente (< 1 s) i tasti di aumento della pedalata assistita + (4) o riduzione della pedalata assistita – (6), per aumentare o ridurre di conseguenza la pedalata assistita.

**System Controller:** Premere brevemente (< 1 s) il tasto modalità (14) per aumentare la pedalata assistita.

Premere il tasto modalità (14) per oltre 1 s per ridurre la pedalata assistita.

Il livello di pedalata assistita si può modificare in qualsiasi momento, anche durante la marcia, e viene visualizzato a colori.

Modalità di marcia	Avvertenze
<b>OFF</b>	L'assistenza del propulsore è disattivata; è possibile continuare ad azionare la eBike pedalando come su una normale bicicletta.
<b>ECO</b>	Assistenza attiva al massimo grado di efficienza, per la massima autonomia
<b>ECO+</b>	Modalità di marcia con ottimizzazione dell'autonomia che attiva l'assistenza del propulsore solo al di sopra di una determinata prestazione di guida; per una guida naturale e la massima autonomia

Modalità di marcia	Avvertenze
<b>TOUR</b>	Assistenza di livello uniforme per escursioni ad ampio raggio
<b>TOUR+</b>	Assistenza dinamica per avanzare in modo naturale e sportivo
<b>eMTB</b>	Assistenza ottimale su qualsiasi tipo di terreno, avviamento sportivo, migliore dinamica, massimo livello di performance
<b>SPORT</b>	Assistenza di livello elevato, per una guida sportiva su tragitti di tipo montuoso e per il traffico cittadino
<b>TURBO</b>	Assistenza di livello massimo, fino ad elevate frequenze di pedalata, per una marcia sportiva
<b>AUTO</b>	L'assistenza si adatta in modo dinamico alla situazione di marcia.
<b>RACE</b>	Assistenza massima sui percorsi eMTB; risposta molto diretta e massimo «Extended Boost» per le migliori prestazioni possibili nelle situazioni di gara
<b>CARGO</b>	Assistenza energica e uniforme per trasportare pesi elevati in modo sicuro
<b>SPRINT</b>	Assistenza dinamica in funzione della frequenza di pedalata – per guida sportiva su eGravel ed eRoad con accelerazioni scattanti e numerose salite
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Adattamento automatico e ottimale dell'assistenza alla situazione di guida fino a un massimo di 25 km/h per una guida rallentata e a risparmio energetico con S-Pedelec nel traffico urbano e gite di gruppo con Pedelec

A) Solo per S-Pedelec in UE con Performance Line Speed  
L'attivazione della modalità di marcia **LIMIT** non modifica lo stato dell'S-Pedelec.

Le denominazioni e la configurazione delle modalità di marcia possono essere preconfigurate dal produttore e selezionate dal rivenditore di biciclette.

**Avvertenza:** le modalità di marcia disponibili dipendono dalla rispettiva unità motrice.

## Adattamento della modalità di marcia

È possibile adattare entro certi limiti le modalità di marcia mediante l'app **eBike Flow**. In tal modo avete la possibilità di adattare la eBike alle vostre esigenze personali.

Non è possibile creare una modalità di marcia del tutto autonoma. È possibile solo adattare le modalità di marcia che sono state abilitate dal costruttore o dal rivenditore sul vostro sistema. Queste modalità di marcia possono essere anche meno di 4.

Inoltre, è possibile che a causa delle restrizioni nel proprio Paese non sia possibile adattare alcuna modalità di marcia.

Per l'adattamento sono disponibili i seguenti parametri:

- pedalata assistita in relazione al valore di base della modalità di marcia (entro i requisiti di legge)
- risposta del propulsore
- velocità di regolazione (entro i requisiti di legge)



– coppia massima (nell'ambito dei limiti del propulsore)  
**Avvertenza:** tenere presente che la modalità di marcia modificata mantiene la posizione, il nome e il colore su tutti i computer di bordo ed elementi di comando.

## Interazione fra l'unità motrice e il cambio

Anche con l'eBike, utilizzare il cambio come nel caso di una normale bicicletta (a tale scopo, fare riferimento alle istruzioni d'uso della propria eBike).

Indipendentemente dal tipo di cambio, è consigliabile ridurre brevemente la pressione sui pedali durante il processo di cambio. In questo modo, il cambio di rapporto è più semplice e si riduce l'usura della trasmissione.

Selezionando la marcia corretta è possibile aumentare la velocità e l'autonomia con lo stesso impiego di forza.

## Accensione/spengimento delle luci della bicicletta (solo Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Prima di mettersi in marcia, verificare sempre il corretto funzionamento dell'illuminazione bicicletta.

Per **accendere/spengere** le luci della bicicletta, premere il tasto delle luci della bicicletta **(4)** per più di 1 s.

## Inserimento/disinserimento della camminata assistita

L'ausilio alla spinta può agevolare la spinta dell'eBike. La velocità della camminata assistita è pari al massimo a **4 km/h**. La preimpostazione da parte del produttore può essere inferiore e, all'occorrenza, può essere adeguata dal rivenditore di biciclette.

- ▶ **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.
- ▶ **Se la marcia scelta è troppo alta, l'unità motrice non riuscirà né ad azionare la eBike né ad attivare il sistema di bloccaggio antiarretamento.**

Per **avviare** la camminata assistita premere il tasto camminata assistita **(6)** e tenerlo premuto per più di 1 s. L'indicatore del livello di carica della batteria dell'eBike **(13)** si spegne e una luce bianca in direzione di marcia indica la disponibilità.

Per **attivare** la camminata assistita, eseguire una delle seguenti azioni entro 10 s:

- Spingere l'eBike in avanti.
  - Spingere l'eBike indietro.
  - Eseguire un movimento oscillatorio laterale con l'eBike.
- Dopo l'attivazione il propulsore inizia a spingere e le barre bianche cambiano il loro colore in azzurro.

Quando si rilascia il tasto camminata assistita **(6)**, la camminata assistita viene sospesa. Entro 10 s è possibile riattivare la camminata assistita premendo il tasto camminata assistita **(6)**.

Se la camminata assistita non viene riattivata entro 10 s, si spegne automaticamente.

La camminata assistita si interrompe sempre quando

- la ruota posteriore si blocca,
- non è possibile superare delle soglie,
- qualcosa blocca la guarnitura della bicicletta,
- un ostacolo fa girare la guarnitura,
- si inizia a pedalare,
- si preme il tasto aumento assistenza **+/luci della bicicletta (4)** o il tasto On/Off **(12)**.

La camminata assistita dispone di un sistema di bloccaggio antiarretamento: anche dopo il termine dell'utilizzo della camminata assistita, il propulsore frena attivamente per qualche secondo il movimento all'indietro dell'eBike. Quest'ultima non può quindi essere spinta indietro, se non con grande sforzo.

Il sistema di bloccaggio antiarretamento viene subito disattivato premendo il tasto aumento livello di pedalata assistita **+/luci della bicicletta (4)**.

Il funzionamento dell'aiuto alla spinta è soggetto a disposizioni specifiche per Paese e, pertanto, potrebbe differire dalla descrizione di cui sopra, oppure essere disattivato.

## ABS – Sistema antibloccaggio (opzionale)

Se la eBike è dotata di un sistema ABS eBike di Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**, il LED dell'ABS **(11)** si accende all'avvio della eBike. Dopo la partenza, l'ABS verifica internamente la propria funzionalità e il LED dell'ABS **(11)** si spegne.

In caso di guasto, il LED dell'ABS **(11)** si accende insieme al LED del livello di pedalata assistita **(10)** che lampeggia in arancione. Con il tasto di selezione **(5)** sull'unità di comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** o con il tasto modalità **(14)** sull'unità di comando **System Controller (2)** è possibile annullare l'errore. Il LED lampeggiante del livello di pedalata assistita **(10)** si spegne. Finché il LED dell'ABS **(11)** è acceso, l'ABS non è in funzione.

Per ulteriori dettagli sull'ABS e il relativo funzionamento, consultare le istruzioni d'uso dell'ABS.

## Creare il collegamento dello smartphone con il controller di sistema

Per utilizzare le seguenti funzioni dell'eBike è necessario uno smartphone con l'app **eBike Flow**.

Il collegamento con l'app avviene tramite **Bluetooth®**.

Accendere l'eBike e attendere l'animazione di avvio. Non mettere in marcia.

Avviare l'abbinamento **Bluetooth®** tenendo premuto a lungo (> 3 s) il tasto On/Off **(12)**. Rilasciare il tasto On/Off **(12)** non appena la barra superiore dell'indicatore del livello di carica della batteria dell'eBike **(13)** mostra il collegamento in corso lampeggiando in blu.

Confermare la richiesta di collegamento sull'app.

## Il monitoraggio delle attività

Per registrare le attività, è necessaria la registrazione o il login all'app **eBike Flow**.

Per il rilevamento delle attività è necessario acconsentire alla memorizzazione dei dati relativi alla posizione nell'app. Sola-

mente a questo punto le attività potranno essere registrate nell'app. Per registrare i dati sulla posizione, è necessario essere loggati come utente.

### eBike Lock

**<eBike Lock>** può essere configurato per ogni eBike tramite l'app **eBike Flow** in **<Impostazioni>** → **<My eBike>** → **<Lock & Alarm>**. In tal modo viene salvata una key per sbloccare la eBike sullo smartphone e/o sul computer di bordo **Kiox 300/Kiox 500**.

**<eBike Lock>** si attiva automaticamente nei seguenti casi:

- allo spegnimento della eBike tramite l'unità di comando
- in caso di spegnimento automatico della eBike

Se la eBike viene accesa e lo smartphone è collegato a questa tramite **Bluetooth®** o se il computer di bordo precedentemente definito viene inserito nel supporto, la eBike viene sbloccata.

**<eBike Lock>** è collegato al vostro **account utente**.

Qualora dovete smarrire il vostro smartphone, è possibile registrarvi tramite un altro smartphone con l'ausilio dell'app **eBike Flow** ed il proprio account utente e sbloccare l'eBike.

In caso di perdita del computer di bordo, alla voce di menu **<Lock & Alarm>** dell'app **eBike Flow** è possibile azzerare tutte le chiavi digitali.

**Attenzione!** Se nell'app selezionate un'impostazione che comporta degli svantaggi per l'**<eBike Lock>** (ad es. cancellazione dell'eBike o dell'account utente), riceverete precedentemente dei messaggi di avvertimento. **Si prega di leggerli attentamente e di comportarsi in base alle segnalazioni emesse (ad es. prima di cancellare l'eBike o l'account).**

### Configurazione dell'<eBike Lock>

Per poter configurare l'**<eBike Lock>**, devono essere soddisfatte le seguenti premesse:

- L'app **eBike Flow** è installata.
- Un account utente è stato creato.
- Sull'eBike non viene eseguito alcun aggiornamento.
- L'eBike è collegata tramite **Bluetooth®** con lo smartphone.
- L'eBike è ferma.
- Lo smartphone è collegato a internet.
- La batteria dell'eBike è sufficientemente carica ed il cavo di ricarica non è collegato.

È possibile configurare **<eBike Lock>** nell'app **eBike Flow** alla voce di menu **<Lock & Alarm>**.

L'azionamento dell'eBike è supportato solo se, all'accensione dell'eBike, lo smartphone è collegato all'eBike tramite **Bluetooth®** o se il computer di bordo è inserito nel supporto. Se lo smartphone viene utilizzato come chiave, occorre accendere il **Bluetooth®** sul proprio smartphone e l'app **eBike Flow** deve essere attiva in background. Se l'**<eBike Lock>** è attivato, è possibile continuare ad utilizzare l'eBike senza pedalata assistita tramite l'unità motrice.

### Compatibilità

**<eBike Lock>** è compatibile con tutte le unità motrici Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

### Funzionamento

In combinazione con l'**<eBike Lock>**, lo smartphone e il computer di bordo funzionano in modo simile ad una chiave per l'unità motrice. L'**<eBike Lock>** si attiverà disattivando l'eBike. All'accensione, l'eBike verifica la disponibilità di una chiave precedentemente definita, che verrà visualizzata sull'unità di comando **System Controller** con un lampeggio in colore bianco e sul computer di bordo con il simbolo di un lucchetto.

**Avvertenza:** L'**<eBike Lock>** non è un antifurto, ma un'integrazione ad un lucchetto meccanico! L'**<eBike Lock>** non attiva un blocco meccanico della eBike o azioni simili, bensì disattiva soltanto l'assistenza da parte dell'unità motrice. Fino a quando lo smartphone sarà connesso all'eBike tramite **Bluetooth®**, o il computer di bordo è inserito nel supporto, l'unità motrice sarà sbloccata.

**Se date l'accesso a terzi in modo temporaneo o permanente alla eBike, condividere una delle chiavi digitali precedentemente definite (computer di bordo/smartphone). In tal modo l'<eBike Lock> rimane attivo. Se volete portare la vostra eBike in assistenza, disattivare l'<eBike Lock> nell'app eBike Flow nella voce di menu <Impostazioni>.** Se si desidera vendere la propria eBike, occorrerà inoltre rimuovere l'eBike nell'app **eBike Flow**, alla voce di menu **<Impostazioni>**, dal proprio account utente.

Quando l'eBike viene spenta, l'unità motrice emetterà un segnale di blocco (**un** segnale acustico), per indicare che la pedalata assistita viene disinserita da parte del motore.

Quando l'eBike viene accesa, l'unità motrice emetterà due segnali di sblocco (**due** segnali acustici), per indicare che la pedalata assistita è nuovamente consentita da parte del motore.

Il segnale di blocco aiuta a riconoscere se l'**<eBike Lock>** dell'eBike sia attivato. Di norma, il segnale di conferma acustico è attivo, ma lo si potrà disattivare nell'app **eBike Flow**, alla voce di menu **<Suono di Lock>**, selezionando il simbolo di blocco dell'eBike.

**Avvertenza:** Se non è più possibile configurare o disattivare l'**<eBike Lock>**, contattare il proprio rivenditore di biciclette.

### Sostituzione di componenti eBike e <eBike Lock>

#### Sostituzione dello smartphone

1. Installare l'app **eBike Flow** sul nuovo smartphone.
2. Registrarsi con lo **stesso** account utente con cui è stato attivato l'**<eBike Lock>**.
3. Nell'app **eBike Flow** l'**<eBike Lock>** appare come configurato.

Ulteriori istruzioni sono consultabili nell'app **eBike Flow** o nel Bosch eBike Help Center sul sito web [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

#### Aggiornamenti software

Gli aggiornamenti software devono essere avviati manualmente nell'app **eBike Flow**.

Gli aggiornamenti software vengono trasferiti in background dall'app all'unità di comando non appena quest'ultima è collegata all'app. Il processo di aggiornamento è indicato dal

lampeggio in verde dell'indicatore del livello di carica della batteria dell'eBike (13). L'eBike viene quindi riavviata. Per gestire gli aggiornamenti software, utilizzare l'app **eBike Flow**.

## Connessione del System Controller con Mini Remote/Mini Remote Dropbar

La connessione tra le unità di comando **System Controller** e **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** si realizza tramite una connessione *Bluetooth®*.

Accendere la eBike senza iniziare la marcia.

Se l'unità di comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** non è ancora stata connessa al **System Controller** dal rivenditore di biciclette, procedere come segue:

1. Connettere dapprima il proprio smartphone tramite l'app **eBike Flow** con il **System Controller** (vedi «Creare il collegamento dello smartphone con il controller di sistema», Pagina Italiano – 5).
2. Selezionare nell'app **eBike Flow <Impostazioni>** → **<My eBike>** → **<Pass eBike>** → **<Componenti>** → **<Aggiungi nuovo dispositivo>**. Infine selezionare **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: avviare il processo di abbinamento premendo un tasto qualunque, finché il processo di abbinamento non viene segnalato dal lampeggio blu della spia di controllo a LED (3).
4. Seguire le istruzioni nell'app **eBike Flow**.

L'avvenuto abbinamento viene segnalato entro 30 s sull'unità di comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** con 3 lampeggi con luce verde della spia di controllo a LED (3).

Se la connessione non si stabilisce, questo stato viene indicato con 3 lampeggi con luce rossa della spia di controllo a LED (3). Ripetere ancora una volta il processo.

Se si desidera connettere l'unità di comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** ad un **System Controller** di un'altra eBike, procedere come segue:

1. Connettere dapprima il proprio smartphone tramite l'app **eBike Flow** con il controller di sistema (vedi «Creare il collegamento dello smartphone con il controller di sistema», Pagina Italiano – 5).
2. Selezionare nell'app **eBike Flow <Impostazioni>** → **<My eBike>** → **<Pass eBike>** → **<Componenti>** → **<Aggiungi nuovo dispositivo>**. Infine selezionare **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Rimuovere la pila a bottone dall'unità di comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** attendere almeno 30 s. Reinserire la pila a bottone e attendere che la spia LED (3) lampeggi verde.
4. Entro i successivi 10 s, tenere premuto per 5 s il tasto di riduzione della pedalata assistita –/camminata assistita (6). Il processo di abbinamento viene segnalato per 30 s con il lampeggio con luce blu della spia di controllo a LED (3).

5. Seguire le istruzioni nell'app **eBike Flow**. L'avvenuto abbinamento viene segnalato entro 30 s sull'unità di comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** con 3 lampeggi con luce verde della spia di controllo a LED (3). Se la connessione non si stabilisce, questo stato viene indicato con 3 lampeggi con luce rossa della spia di controllo a LED (3). Ripetere ancora una volta il processo.

## Messaggi di errore

L'unità di comando indica se nell'eBike si verificano degli errori più o meno critici.

I messaggi di errore generati dall'eBike possono essere letti tramite l'app **eBike Flow** o dal proprio rivenditore di biciclette.

Un link nell'app **eBike Flow** può mostrare informazioni sull'errore e il supporto necessario per risolverlo.

### Errori meno critici

Gli errori meno critici sono indicati dal lampeggio in arancione seguito dall'accensione continua del LED del livello di pedalata assistita (10). Per confermare l'errore, premere il tasto di selezione (5) sull'unità di comando **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** o il tasto modalità (14) sull'unità di comando **System Controller (2)**. Il LED del livello di pedalata assistita (10) visualizza di nuovo costantemente il colore del livello di pedalata assistita impostato.

La seguente tabella fornisce indicazioni per risolvere in autonomia eventuali errori. Altrimenti, rivolgersi al proprio rivenditore.

Numero	Risoluzione dei problemi
<b>523005</b>	I numeri di errore indicati segnalano che ci sono dei difetti nel rilevamento del campo magnetico da parte dei sensori. Verificare di non aver perso il magnete durante la marcia.
<b>514001</b>	Se si utilizza un sensore magnetico, verificare che il sensore e il magnete siano montati correttamente. Verificare anche che il cavo del sensore non sia danneggiato.  Se si utilizza un magnete per cerchio, verificare di non avere campi magnetici di interferenza vicino all'unità motrice.
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	
<b>514006</b>	
<b>680007</b>	I numeri di errore indicati segnalano che la batteria della eBike si trova al di fuori della temperatura di esercizio consentita. La ricarica della batteria della eBike viene interrotta.
<b>680009</b>	Non appena la temperatura di esercizio sarà di nuovo nell'intervallo consentito, il processo di ricarica ricomincerà.
<b>680012</b>	
<b>680014</b>	
<b>680016</b>	
<b>680017</b>	

### Errori critici

Gli errori critici sono indicati dal lampeggio in rosso seguito dall'accensione continua del LED del livello di pedalata assistita (10) e dell'indicatore del livello di carica della batteria

dell'eBike (13). Se si verifica un errore critico, seguire le indicazioni per la risoluzione riportate nella tabella di seguito.

Numero	Indicazioni per la risoluzione
<b>6A0004</b>	Rimuovi la batteria PowerMore e riavvia la tua eBike. Se il problema persiste, contatta il tuo rivenditore specializzato.
<b>890000</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Confermare il codice errore.</li> <li>– Riavviare il sistema eBike.</li> </ul> Se il problema persiste: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Confermare il codice errore.</li> <li>– Eseguire l'aggiornamento software.</li> <li>– Riavviare il sistema eBike.</li> </ul> Se il problema persiste: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Contattare un rivenditore specializzato Bosch eBike Systems.</li> </ul>

## Manutenzione ed assistenza

### Manutenzione e pulizia

L'unità di comando non deve essere pulita con acqua in pressione.

Tenere pulita l'unità di comando. In presenza di impurità, il rilevamento di luminosità potrebbe risultare non corretto.

Per pulire l'unità di comando, utilizzare un panno morbido, inumidito esclusivamente con acqua. Non utilizzare alcun tipo di detergente.

► **Far eseguire tutte le riparazioni necessarie esclusivamente da un rivenditore di biciclette autorizzato.**

**Avvertenza:** se si porta l'eBike presso un rivenditore di biciclette per la manutenzione, si consiglia di disattivare l'<Lock & Alarm>.

### Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo a eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Informazioni dettagliate in merito ai componenti dell'eBike ed alle relative funzioni sono riportate nel Bosch eBike Help Center.

### Smaltimento e sostanze contenute nei prodotti

Le indicazioni relative alle sostanze contenute nei prodotti sono consultabili al seguente link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.

La restituzione al rivenditore è possibile se il distributore si offre di ritirare il prodotto volontariamente o se è obbligato per legge a farlo. Osservare le relative normative nazionali.



Unità motrice, computer di bordo con unità di comando, batteria per eBike, sensore di velocità, accessori e imballaggi andranno sottoposti a un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Verificare per proprio conto che i dati personali siano stati cancellati dal dispositivo.

Le batterie che possono essere rimosse dal dispositivo elettrico senza essere distrutte dovranno essere rimosse già prima dello smaltimento e sottoposte ad apposita raccolta differenziata.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

La raccolta differenziata dei dispositivi elettrici ha lo scopo di smistare preliminarmente e in purezza le sostanze e supporta un trattamento e un riciclaggio conformi delle materie prime, rispettando così le persone e l'ambiente.



**Con riserva di modifiche tecniche.**

## Veiligheidsaanwijzingen



**Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies.** Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

**Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst.**

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **eBike-accu** heeft betrekking op alle originele Bosch eBike-accu's van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**. De in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrippen **aandrijving** en **aandrijfleenheid** hebben betrekking op alle originele Bosch aandrijfleenheden van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

- ▶ **Lees de veiligheidsaanwijzingen en instructies in alle gebruiksaanwijzingen van de eBike-componenten en in de gebruiksaanwijzing van uw eBike, en volg deze op.**
- ▶ **Laat u niet afleiden door de aanduiding van de bedieningseenheid, vooral door meldingen die naar aanleiding van een situatie verschijnen.** De aanduiding van rij-informatie mag u niet verlokken tot onbezonnen rijgedrag. Wanneer u zich niet uitsluitend op het verkeer concentreert, loopt u het risico om betrokken te raken bij een ongeval. Wanneer u behalve het wisselen van de rijmodus instellingen op uw bedieningseenheid wilt verrichten, stop daar dan voor.
- ▶ **Probeer niet de boordcomputer of de bedieningseenheid tijdens het fietsen te bevestigen!**
- ▶ **De functie duwhulp mag uitsluitend bij het duwen van de eBike gebruikt worden.** Hebben de wielen van de eBike bij het gebruik van de duwhulp geen contact met de bodem, dan bestaat verwondingsgevaar.
- ▶ **Wanneer de duwhulp is ingeschakeld, draaien mogelijk de pedalen mee.** Let er bij geactiveerde duwhulp op dat u met uw benen ver genoeg van de draaiende pedalen blijft. Er bestaat verwondingsgevaar.
- ▶ **Zorg er bij het gebruik van de loopondersteuning voor dat u de eBike op elk moment onder controle en veilig vast kunt houden.** De loopondersteuning kan onder bepaalde omstandigheden niet meer werken (bijv. obstakel bij het pedaal of per ongeluk de vinger van de toets van de bedieningseenheid laten glijden). De eBike kan plotseling achteruit naar u toe bewegen of gaan kantelen. Dit vormt vooral bij extra belading een risico voor de gebruiker. Breng de eBike met de loopondersteuning niet in situaties waarin u de eBike met eigen kracht niet meer kunt houden!
- ▶ **Zet de eBike niet ondersteboven op stuur en zadel neer, wanneer de bedieningseenheid of de houder buiten het stuur uitsteken.** De bedieningseenheid of de houder kunnen onherstelbaar beschadigd worden.
- ▶ **Sluit geen oplaadapparaat op de eBike-accu aan, wanneer het display van de bedieningseenheid of van de boordcomputer een kritieke fout meldt.** Dit kan leiden

tot een vernietiging van uw eBike-accu, de eBike-accu kan in brand vliegen en zo ernstige brandwonden en ander letsel veroorzaken.

- ▶ **De bedieningseenheid is uitgerust met een radio-interface. Lokale gebruiksbeperkingen, bijv. in vliegtuigen of ziekenhuizen, moeten in acht genomen worden.**
- ▶ **Voorzichtig!** Bij het gebruik van de bedieningseenheid met *Bluetooth*<sup>®</sup> kunnen zich storingen bij andere apparaten en installaties, vliegtuigen en medische apparaten (bijv. pacemakers, hoorapparaten) voordoen. Eveneens kan schade aan mens en dier in de directe omgeving niet volledig uitgesloten worden. Gebruik de bedieningseenheid met *Bluetooth*<sup>®</sup> niet in de buurt van medische apparaten, tankstations, chemische installaties, gebieden waar ontploffingsgevaar heerst, en in explosiegebieden. Gebruik de bedieningseenheid met *Bluetooth*<sup>®</sup> niet in vliegtuigen. Vermijd het gebruik gedurende een langere periode in de directe omgeving van het lichaam.
- ▶ Het *Bluetooth*<sup>®</sup> woordmerk evenals de beeldmerken (logo's) zijn gedeponeerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. Elk gebruik van dit/deze woordmerk/beeldmerken door Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems vindt plaats onder licentie.
- ▶ **Neem goed nota van alle nationale voorschriften voor toelating en gebruik van eBikes.**

## Veiligheidsaanwijzingen voor knooppellen



**WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat de knooppel niet in de handen van kinderen komt.** Knooppellen zijn gevaarlijk.

Als het product niet op de eBike is aangebracht, is het product niet geschikt voor gebruik op plaatsen waar kinderen kunnen zijn. Als het batterijvak niet goed sluit, het product niet meer gebruiken en uit de buurt van kinderen houden.

- ▶ **Knooppellen mogen nooit ingeslikt of in andere lichaamsopeningen binnengebracht worden. Wanneer het vermoeden bestaat dat de knooppel ingeslikt of in een andere lichaamsopening binnengebracht werd, bezoek dan onmiddellijk een arts.** Inslikken van de knooppel kan binnen 2 uur leiden tot zeer ernstige inwendige chemische brandwonden en tot de dood.
- ▶ **Let bij het wisselen van de knooppel op een vakkundige vervanging van de knooppel.** Er bestaat explosiegevaar.
- ▶ **Gebruik uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing vermelde knooppellen.** Gebruik geen andere knooppellen of een andere energievoorziening.
- ▶ **Probeer niet de knooppel weer op te laden en kort te sluiten.** De knooppel kan gaan lekken, exploderen, branden en personen verwonden.
- ▶ **Verwijder ontladen knooppellen en voer deze correct af.** Ontladen knooppellen kunnen gaan lekken en daardoor personen verwonden of het product beschadigen.
- ▶ **Oververhit de knooppel niet en gooi deze niet in het vuur.** De knooppel kan gaan lekken, exploderen, branden en personen verwonden.

- ▶ **Beschadig de knoopcel niet en haal de knoopcel niet uit elkaar.** De knoopcel kan gaan lekken, exploderen, branden en personen verwonden.
- ▶ **Breng een beschadigde knoopcel niet in contact met water.** Uitstromend lithium kan met water waterstof produceren en op die manier tot een brand, explosie of verwonding van personen leiden.

## Privacyverklaring

Bij de aansluiting van de eBike op de **Bosch Diagnostic-Tool 3** of bij de vervanging van eBike-componenten worden technische gegevens over uw eBike (bijv. fabrikant, model, bike-ID, configuratiegegevens) evenals over het gebruik van de eBike (bijv. totale rijtijd, energieverbruik, temperatuur) doorgegeven aan Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) voor de bewerking van uw aanvraag, bij een servicebeurt en voor productverbetering. Meer informatie over de gegevensverwerking vindt u op [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Beschrijving van product en werking

### Beoogd gebruik

De bedieningseenheden **System Controller** en **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** zijn bestemd voor de besturing van een eBike/boordcomputer van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**. U kunt daarmee bovendien de app **eBike Flow** besturen.

Om de bedieningseenheid ten volle te kunnen gebruiken, is een compatibele smartphone met de app **eBike Flow** nodig.

Met de app **eBike Flow** kan een *Bluetooth*<sup>®</sup>-verbinding tussen smartphone en eBike, tussen smartphone en **System Controller** evenals tussen **System Controller** en **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** tot stand gebracht worden.

### Technische gegevens

Bedieningseenheid		System Controller
Productnummer		BRC3100
Gebruikstemperatuur	°C	-5 ... +40
Opslagtemperatuur	°C	+10 ... +40
Beschermklasse		IP55
Afmetingen	mm	88 × 28 × 27
Gewicht	g	35
<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> Low Energy 5.0		
- Frequentie	MHz	2400–2480
- Zendvermogen	mW	≤ 1

Bedieningseenheid		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Productnummer		BRC3300	BRC3310
Gebruikstemperatuur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Opslagtemperatuur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40



Afhankelijk van het besturingssysteem van de smartphone kan de app **eBike Flow** gratis in de Apple App Store of de Google Play Store gedownload worden.

Scan met uw smartphone de code om de app **eBike Flow** te downloaden.

### Afgebeelde componenten

Alle weergaven van fietsonderdelen, behalve aandrijf-eenheid, boordcomputer incl. bedieningseenheid, snelheids-sensor en de bijbehorende houders, zijn schematisch en kunnen bij uw eBike afwijken.

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

- (1) Bedieningseenheid **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
- (2) Bedieningseenheid **System Controller**
- (3) Led-controlelampje
- (4) Toets ondersteuningsniveau verhogen +/- fietsverlichting
- (5) Keuzetoets
- (6) Toets ondersteuningsniveau verlagen -/ loopondersteuning
- (7) Bevestigingsschroef voor houder
- (8) Houder
- (9) Rubber inlegger/batterijhouder
- (10) Rijmodus-led
- (11) ABS-led (optie)/omgevingslichtsensor
- (12) Aan/uit-toets
- (13) Opladaanduiding eBike-accu
- (14) Modus-toets



Bedieningseenheid		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Batterij		3 V, 1 × CR1620	3 V, 1 × CR1620
Beschermklasse		IP55	IP55
Afmetingen	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Gewicht	g	16	20
<i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0			
– Frequentie	MHz	2400–2480	2400–2480
– Zendvermogen	mW	≤ 1,9	≤ 1,9

De licentie-informatie voor het product is beschikbaar op het volgende internetadres: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Verklaring van overeenstemming

Hierbij verklaart Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems dat de radioapparatuur **System Controller/Mini Remote/Mini Remote Dropbar** voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende internetadres: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Gebruik

### Voorwaarden

De eBike kan alleen ingeschakeld worden, wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Een voldoende geladen eBike-accu is geplaatst (zie gebruiksaanwijzing van de eBike-accu van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**).
- De snelheidssensor is correct aangesloten (zie gebruiksaanwijzing van de aandrijvingseenheid van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**).

**Aanwijzing:** Alle aanduidingen en teksten van de gebruikersinterface komen overeen met de vrijgavestand van de software. Na een software-update kan het zijn dat de aanduidingen en/of teksten van de gebruikersinterface en of de functies veranderen.

### Energievoorziening van de bedieningseenheid (System Controller)

Als een voldoende geladen eBike-accu in de eBike geplaatst is en als de eBike ingeschakeld is, dan wordt de interne accu van de bedieningseenheid van energie voorzien en geladen. Mocht de interne accu van de bedieningseenheid defect zijn, neem dan contact op met uw rijwielhandelaar.

### Energievoorziening van de bedieningseenheid (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

De bedieningseenheid **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** wordt door een CR1620-knoopcel gevoed.

### Knoopcel wisselen (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Wanneer de knoopcel van de bedieningseenheid **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** bijna leeg is, knippert het led-controlelampje **(3)** oranje.

Om de knoopcel te wisselen, neemt u de bedieningseenheid **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** van het stuur af. Neem de rubber inlegger **(9)** eruit. Verwijder de lege knoopcel en plaats een nieuwe knoopcel van het type CR1620 in de batterijhouder. Sluit het batterijvak met de rubber inlegger **(9)**. Controleer of de rubber inlegger **(9)** correct aangebracht is om de dichtheid van het batterijvak te waarborgen. Als de knoopcel juist geplaatst is, knippert het led-controlelampje **(3)** groen. Bevestig vervolgens de bedieningseenheid **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** op het stuur.

**Aanwijzing:** Bevestigingsbout **(7)** voorzichtig vastdraaien (0,6 Nm).

**Aanwijzing:** De verbinding met de **System Controller** wordt niet verbroken door het wisselen van de knoopcel.

De door Bosch aanbevolen knooppellen kunt u bij uw rijwielhandelaar verkrijgen.

### eBike in-/uitschakelen

Voor het **inschakelen** van de eBike drukt u kort op de aan/uit-toets **(12)**. Na de startanimatie krijgt u de laadtoestand van de eBike-accu met de oplaadaanduiding **(13)** en de ingestelde rijmodus met de aanduiding **(10)** in kleur te zien. De eBike is klaar voor gebruik.

De helderheid van de aanduiding wordt geregeld door de omgevingslichtsensor **(11)**. Dek daarom de omgevingslichtsensor **(11)** niet af.

De aandrijving wordt geactiveerd, zodra u op de pedalen trapt (behalve in de rijmodus **OFF**). Het aandrijfvermogen richt zich naar de ingestelde rijmodus.

Zodra u in de normale modus stopt met op de pedalen te trappen of zodra u een snelheid van **25/45 km/h** heeft bereikt, wordt de ondersteuning door de aandrijving uitgeschakeld. De aandrijving wordt automatisch weer geactiveerd, zodra u op de pedalen trapt en de snelheid onder **25/45 km/h** ligt.

Voor het **uitschakelen** van de eBike drukt u kort (< 3 s) op de aan/uit-toets **(12)**. De oplaadaanduiding van de eBike-accu **(13)** en de rijmodus-led **(10)** gaan uit.

Als ongeveer **10** minuten lang geen vermogen van de aandrijving gevraagd wordt (bijv. omdat de eBike stilstaat) en er op geen enkele toets gedrukt wordt, schakelt de eBike automatisch uit.

## Oplaadaanduiding van de eBike-accu

In de oplaadaanduiding van de eBike-accu (13) komt elke ijsblauwe balk overeen met een capaciteit van 20 % en elke witte balk met een capaciteit van 10 %. De bovenste balk geeft de maximale capaciteit aan.

**Voorbeeld:** Er zijn 4 ijsblauwe balken en een witte balk te zien. De laadtoestand bedraagt tussen 81 % en 90 %.

Bij een geringe capaciteit wisselen de beide onderste aanduidingen van kleur:

Balk	Capaciteit
2 × oranje	30 % ... 21 %
1 × oranje	20 % ... 11 %
1 × rood	10 % ... reserve
1 × rood knipperend	reserve ... leeg

Als de eBike-accu geladen wordt, knippert de bovenste balk van de oplaadaanduiding van de eBike-accu (13).

De laadtoestand van de eBike-accu kan buiten de eBike bij de leds van de eBike-accu afgelezen worden.

## Rijmodus selecteren

U kunt op de bedieningseenheden instellen hoe sterk de aandrijving u bij het trappen ondersteunt.

**Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** Druk kort (< 1 s) op de toetsen ondersteuningsniveau verhogen + (4) of ondersteuningsniveau verlagen – (6) om de ondersteuning dienovereenkomstig te verhogen of te verlagen.

**System Controller:** Druk kort (< 1 s) op de Modus-toets (14) om de ondersteuning te verhogen.

Druk langer dan 1 s op de Modus-toets (14) om de ondersteuning te verlagen.

De rijmodus kan op elk moment, ook tijdens het fietsen, gewijzigd worden en krijgt u in kleur te zien.

Rijmodus	Aanwijzingen
<b>OFF</b>	De aandrijfondersteuning is uitgeschakeld, de eBike kan als een normale fiets alleen door te trappen voortbewogen worden.
<b>ECO</b>	Effectieve ondersteuning met maximale efficiëntie, voor maximaal bereik
<b>ECO+</b>	Rijmodus met geoptimaliseerd bereik die de aandrijfondersteuning pas boven een bepaalde bestuurdersinspanning inschakelt; voor natuurlijk fietsen en een maximaal bereik
<b>TOUR</b>	Gelijkmatige ondersteuning voor tochten met een groot bereik
<b>TOUR+</b>	Dynamische ondersteuning voor natuurlijk en sportief fietsen
<b>eMTB</b>	Optimale ondersteuning op elk terrein, sportief vertrekken, verbeterde dynamiek, maximale prestaties
<b>SPORT</b>	Krachtige ondersteuning voor sportief fietsen op bergachtige trajecten en voor stadsverkeer
<b>TURBO</b>	Maximale ondersteuning bij flink doortrappen, voor sportief fietsen

Rijmodus	Aanwijzingen
<b>AUTO</b>	De ondersteuning wordt dynamisch aan de rij-situatie aangepast.
<b>RACE</b>	Maximale ondersteuning op het eMTB-parcours; zeer direct aanspreekgedrag en maximale „Extended Boost” voor de best mogelijke prestaties in competitiesituaties
<b>CARGO</b>	Gelijkmatige, krachtige ondersteuning om zware gewichten veilig te kunnen vervoeren
<b>SPRINT</b>	Dynamische ondersteuning afhankelijk van de trapfrequentie – voor sportief eGravel- en eRoad-fietsen met snelle sprints en veel hellingen
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Automatische en optimale aanpassing van de ondersteuning aan de rij-situatie tot maximaal 25 km/h voor onthaast en energiebesparend fietsen met de S-Pedelec in het stadsverkeer evenals groepstochten met Pedelec

A) alleen voor S-Pedelecs in de EU met Performance Line Speed  
De activering van de rijmodus **LIMIT** zorgt niet voor een wijziging van de S-Pedelec-status.

De beschrijvingen en inrichting van de rijmodi kunnen door de fabrikant voorgeconfigureerd en door de fietsdealer geselecteerd worden.

**Aanwijzing:** De beschikbare rijmodi zijn afhankelijk van de betreffende aandrijf-eenheid.

## Rijmodus aanpassen

De rijmodi kunnen binnen bepaalde grenzen met behulp van de app **eBike Flow** aangepast worden. Zo heeft u de mogelijkheid om uw eBike aan uw persoonlijke behoeften aan te passen.

Het aanmaken van een geheel eigen rijmodus is niet mogelijk. U kunt alleen de rijmodi aanpassen die door de fabrikant of de dealer op uw systeem vrijgegeven werden. Dat kunnen ook minder dan 4 rijmodi zijn.

Bovendien kan het zijn dat vanwege de beperkingen in uw land geen aanpassing van een rijmodus kan plaatsvinden.

Voor de aanpassing heeft u de beschikking over de volgende parameters:

- ondersteuning in verhouding tot de basiswaarde van de rijmodus (binnen de wettelijk vastgelegde grenzen)
- aanspreekgedrag van de aandrijving
- snelheidsbegrenzing (binnen de wettelijk vastgelegde grenzen)
- maximaal koppel (binnen de grenzen van de aandrijving)

**Aanwijzing:** Denk eraan dat uw gewijzigde rijmodus dezelfde positie, naam en kleur op alle boordcomputers en bedieningselementen houdt.

## Samenspel van de aandrijf-eenheid met de versnelling

Ook bij een eBike moet u de versnelling als bij een gewone fiets gebruiken (neem hiervoor goed nota van de gebruiksaanwijzing van uw eBike).

Onafhankelijk van de aard van de versnelling is het raadzaam om tijdens het schakelen even met minder kracht op de pe-



dalen te trappen. Daardoor wordt het schakelen gemakkelijker en de slijtage van de aandrijfrijs beperkt.

Door de keuze van de juiste versnelling kunt u bij gelijke krachtsinspanning de snelheid en het bereik vergroten.

## Fietsverlichting in-/uitschakelen (alleen Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Controleer telkens voordat u gaat fietsen of uw fietsverlichting correct werkt.

Voor het **in-/uitschakelen** van de fietsverlichting drukt u langer dan 1 s op de toets fietsverlichting **(4)**.

## Loopondersteuning in-/uitschakelen

De loopondersteuning kan het duwen van de eBike gemakkelijker maken. De snelheid van de loopondersteuning bedraagt maximaal **4 km/h**. De voorinstelling door de fabrikant kan lager zijn en indien nodig door de rijwielhandelaar aangepast worden.

- ▶ **De functie duwhulp mag uitsluitend bij het duwen van de eBike gebruikt worden.** Hebben de wielen van de eBike bij het gebruik van de duwhulp geen contact met de bodem, dan bestaat verwondingsgevaar.
- ▶ **Als de gekozen versnelling te hoog is, dan kan de aandrijfeenheid noch de eBike bewegen noch de wegrublokkering activeren.**

Voor het **starten** van de loopondersteuning drukt u langer dan 1 s op de toets loopondersteuning **(6)** en houdt u de toets ingedrukt. De oplaadaanduiding van de eBike-accu **(13)** gaat uit en een wit looppict in rijrichting laat zien dat de functie gereed is voor gebruik.

Voor het **activeren** van de loopondersteuning moet binnen de volgende 10 s een van de volgende acties plaatsvinden:

- Duw de eBike vooruit.
- Duw de eBike achteruit.
- Voer met de eBike een zijwaartse pendelbeweging uit.

Na de activering begint de aandrijving te duwen en de kleur van de doorlopende witte balken wisselt naar ijsblauw.

Wanneer u de toets loopondersteuning **(6)** loslaat, wordt de loopondersteuning gestopt. Binnen 10 s kunt u door op de toets loopondersteuning **(6)** te drukken de loopondersteuning opnieuw activeren.

Wanneer u de loopondersteuning binnen 10 s niet opnieuw activeert, schakelt de loopondersteuning automatisch uit.

De loopondersteuning wordt altijd beëindigd, wanneer

- het achterwiel blokkeert,
- er niet over drempels gereden kan worden,
- een lichaamsdeel de fietscrank blokkeert,
- een obstakel de crank verder draait,
- u op de pedalen trapt,
- op de toets ondersteuningsniveau verhogen **+/fietsverlichting (4)** of op de aan/uit-toets **(12)** gedrukt wordt.

De loopondersteuning beschikt over een wegrublokkering, d.w.z. ook nadat de loopondersteuning is gebruikt, wordt door de aandrijving gedurende enkele seconden achteruit rollen actief geremd en u kunt de eBike niet of maar met moeite achteruit duwen.

De wegrublokkering wordt door op de toets ondersteuningsniveau verhogen **+/fietsverlichting (4)** te drukken direct gedeactiveerd.

De werkwijze van de duwhulp valt onder specifieke nationale voorschriften en kan daarom afwijken van de bovengenoemde beschrijving of gedeactiveerd zijn.

## ABS – antiblokkeersysteem (optie)

Als de eBike met een Bosch eBike-ABS van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)** uitgerust is, licht de ABS-led **(11)** bij het starten van de eBike op.

Na het wegfietsen controleert het ABS intern zijn functionaliteit en de ABS-led **(11)** gaat uit.

Bij een fout licht de ABS-led **(11)** samen met de oranje knipperende rijmodus-led **(10)** op. Met de keuzetoets **(5)** op de bedieningseenheid **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** of met de Modus-toets **(14)** op de bedieningseenheid **System Controller (2)** kunt u de fout bevestigen. De knipperende rijmodus-led **(10)** gaat uit. Zolang de ABS-led **(11)** brandt, is het ABS niet in werking.

Details over ABS en de werkwijze vindt u in de ABS-gebruiksaanwijzing.

## Smartphone-verbinding met de System Controller tot stand brengen

Om de onderstaande eBike-functies te kunnen gebruiken, is een smartphone met de app **eBike Flow** nodig.

De verbinding met de app geschiedt via een **Bluetooth®**-verbinding.

Schakel de eBike in en wacht de startanimatie af. Fiets niet.

Start de **Bluetooth®**-pairing door lang (> 3 s) op de aan/uit-toets **(12)** te drukken. Laat de aan/uit-toets **(12)** los zodra de bovenste balk van de oplaadaanduiding van de eBike-accu **(13)** het pairingproces door blauw knipperen aangeeft. Bevestig in de app het verbindingsverzoek.

## Activiteitstracking

Om activiteiten te registreren, is een registratie of aanmelding in de app **eBike Flow** nodig.

Voor de registratie van activiteiten moet u het opslaan van locatiegegevens in de app accepteren. Alleen dan kunnen uw activiteiten in de app geregistreerd worden. Voor een registratie van de locatiegegevens moet u als gebruiker aangemeld zijn.

## eBike Lock

**<eBike Lock>** kan voor elke eBike via de app **eBike Flow** onder **<Instellingen>** → **<Mijn eBike>** → **<Lock & Alarm>** ingesteld worden. Daarbij wordt een Key (code) voor het ontgrendelen van de eBike op de smartphone en/of de boardcomputer **Kiox 300/Kiox 500** opgeslagen.

**<eBike Lock>** is in de volgende gevallen automatisch actief:

- bij het uitschakelen van de eBike via de bedieningseenheid
- bij de automatische uitschakeling van de eBike

Wanneer de eBike ingeschakeld wordt en de smartphone via **Bluetooth®** met de eBike is verbonden of de tevoren gedefi-

nierde boordcomputer in de houder wordt geplaatst, wordt de eBike ontgrendeld.

**<eBike Lock>** is aan uw **gebruikersaccount** gebonden.

Mocht u uw smartphone verliezen, dan kunt u zich via een andere smartphone met behulp van de app **eBike Flow** en uw gebruikersaccount aanmelden en de eBike ontgrendelen.

Bij verlies van de boordcomputer kunt u in het menupunt **<Lock & Alarm>** van de app **eBike Flow** alle digitale sleutels terugzetten.

**Let op!** Wanneer u in de app een instelling kiest die resulteert in nadelen bij **<eBike Lock>** (bijv. wissen van uw eBike of gebruikersaccount), dan wordt u hier van tevoren op gewezen middels waarschuwingmeldingen. **Lees deze aandachtig door en handel overeenkomstig de gegeven waarschuwingen (bijv. vóór het wissen van uw eBike of gebruikersaccount).**

**<eBike Lock> instellen**

Om **<eBike Lock>** te kunnen instellen, moet aan de volgende voorwaarden zijn voldaan:

- De app **eBike Flow** is geïnstalleerd.
- Een gebruikersaccount is aangemaakt.
- Er wordt momenteel geen update bij de eBike uitgevoerd.
- De eBike is via *Bluetooth*® met de smartphone verbonden.
- De eBike staat stil.
- De smartphone is met internet verbonden.
- De eBike-accu is voldoende geladen en de laadkabel is niet verbonden.

U kunt **<eBike Lock>** in de app **eBike Flow** in het menupunt **<Lock & Alarm>** instellen.

De aandrijving van uw eBike ondersteunt uitsluitend, wanneer bij het inschakelen van de eBike de smartphone via *Bluetooth*® met de eBike verbonden of de boordcomputer in de houder geplaatst is. Als de smartphone als sleutel wordt gebruikt, moet *Bluetooth*® op uw smartphone ingeschakeld en de app **eBike Flow** op de achtergrond actief zijn. Wanneer **<eBike Lock>** geactiveerd is, kunt u uw eBike nog steeds zonder ondersteuning door de aandrijving gebruiken.

**Compatibiliteit**

**<eBike Lock>** is compatibel met alle Bosch aandrijfeenheden van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

**Werking**

In combinatie met **<eBike Lock>** functioneren de smartphone en de boordcomputer hetzelfde als een sleutel voor de aandrijving. **<eBike Lock>** wordt door het uitschakelen van de eBike actief. Bij het inschakelen controleert de eBike de beschikbaarheid van een van tevoren gedefinieerde sleutel. Dit wordt op de bedieningseenheid **System Controller** door wit knippen en op de boordcomputer door een slot-symbool aangegeven.

**Aanwijzing:** **<eBike Lock>** is geen diefstalbeveiliging, maar een aanvulling op een mechanisch slot! Met **<eBike Lock>** vindt er geen mechanische blokkering of iets dergelijks van de eBike plaats. Alleen de ondersteuning door de aandrijfeenheid wordt gedeactiveerd. Zolang de smartphone via

*Bluetooth*® met de eBike verbonden is of de boordcomputer in de houder geplaatst is, is de aandrijving ontgrendeld.

**Wanneer u derden tijdelijk of permanent toegang tot uw eBike wilt geven, deelt u een van de tevoren gedefinieerde digitale sleutels (boordcomputer/smartphone). Daardoor is <eBike Lock> nog steeds actief. Wanneer u uw eBike voor een servicebeurt weg wilt brengen, deactiveert u <eBike Lock> in de app eBike Flow in het menupunt <Instellingen>.** Wanneer u uw eBike wilt verkopen, wist u bovendien de eBike in de app **eBike Flow** in het menupunt **<Instellingen>** uit uw gebruikersaccount.

Wanneer de eBike uitgeschakeld wordt, laat de aandrijving een Lock-sigitaal (één geluidssigitaal) horen om aan te geven dat de ondersteuning door de aandrijving uitgeschakeld is.

Wanneer de eBike ingeschakeld wordt, laat de aandrijving twee Unlock-signalen (twee geluidssignalen) horen om aan te geven dat de ondersteuning door de aandrijving weer mogelijk is.

Het Lock-sigitaal helpt u te herkennen of **<eBike Lock>** op uw eBike geactiveerd is. De akoestische melding is standaard geactiveerd, deze kan in de app **eBike Flow** in het menupunt **<Lock-geluid>** na selectie van het Lock-symbool onder uw eBike gedeactiveerd worden.

**Aanwijzing:** Wanneer u **<eBike Lock>** niet meer kunt instellen of uitschakelen, neem dan contact op met uw rijwielhandelaar.

**Vervanging van eBike-componenten en <eBike Lock> Smartphone vervangen**

1. Installeer de app **eBike Flow** op de nieuwe smartphone.
2. Meld u met **hetzelfde** gebruikersaccount aan waarmee u **<eBike Lock>** geactiveerd hebt.
3. In de app **eBike Flow** verschijnt **<eBike Lock>** als ingesteld.

Verdere aanwijzingen hierover vindt u in de app **eBike Flow** of in het Bosch eBike Help Center op de website [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

**Software-updates**

Software-updates moeten handmatig in de app **eBike Flow** gestart worden.

Software-updates worden op de achtergrond van de app naar de bedieningseenheid overgebracht, zodra de app met de bedieningseenheid verbonden is. Tijdens de update geeft groen knippen van de oplaadaanduiding van de eBike-accu (13) de voortgang aan. Vervolgens wordt de eBike opnieuw gestart.

De besturing van de software-updates gebeurt door de app **eBike Flow**.

**Verbinding van de System Controller met Mini Remote/Mini Remote Dropbar**

De verbinding tussen de bedieningseenheden **System Controller** en **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** vindt plaats via een *Bluetooth*®-verbinding.

Schakel de eBike in en fiets niet.

Als de bedieningseenheid **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** door de rijwielhandelaar nog niet met de **System Controller** werd verbonden, gaat u als volgt te werk:

1. Verbind eerst uw smartphone via de app **eBike Flow** met de **System Controller** (zie „Smartphone-verbinding met de System Controller tot stand brengen“, Pagina Nederlands – 5).
2. Kies in de app **eBike Flow <Instellingen>** → **<Mijn eBike>** → **<eBike-pas>** → **<Onderdelen>** → **<Nieuw apparaat toevoegen>**. Kies vervolgens **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Start het pairing-proces door op een willekeurige toets te drukken tot het pairingproces door blauw knipperen van het led-controlelampje **(3)** aangegeven wordt.
4. Volg de instructies in de app **eBike Flow**.

De succesvolle pairing krijgt u binnen 30 s op de bedieningseenheid **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** te zien door 3× groen knipperen van het led-controlelampje **(3)**.

Wanneer de verbinding niet tot stand komt, wordt dit aangegeven door 3× rood knipperen van het led-controlelampje **(3)**. Herhaal de procedure opnieuw.

Wanneer u de bedieningseenheid **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** met een **System Controller** van een andere eBike wilt verbinden, voert u de volgende stappen uit:

1. Verbind eerst uw smartphone via de app **eBike Flow** met de System Controller (zie „Smartphone-verbinding met de System Controller tot stand brengen“, Pagina Nederlands – 5).
2. Kies in de app **eBike Flow <Instellingen>** → **<Mijn eBike>** → **<eBike-pas>** → **<Onderdelen>** → **<Nieuw apparaat toevoegen>**. Kies vervolgens **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Neem de knooppcel uit de bedieningseenheid **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** en wacht minimaal 30 s. Plaats de knooppcel weer terug en wacht tot het led-controlelampje **(3)** groen knippert.
4. Houd binnen de volgende 10 s de toets ondersteuningsniveau verlagen –/loopondersteuning **(6)** 5 s lang ingedrukt. Het pairingproces wordt 30 s lang door blauw knipperen van het led-controlelampje **(3)** aangegeven.
5. Volg de instructies in de app **eBike Flow**. De succesvolle pairing krijgt u binnen 30 s op de bedieningseenheid **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** te zien door 3× groen knipperen van het led-controlelampje **(3)**. Wanneer de verbinding niet tot stand komt, wordt dit aangegeven door 3× rood knipperen van het led-controlelampje **(3)**. Herhaal de procedure opnieuw.

## Foutmeldingen

De bedieningseenheid geeft aan of zich kritieke fouten of minder kritieke fouten bij de eBike voordoen.

De door de eBike gegenereerde foutmeldingen kunnen via de app **eBike Flow** of door uw rijwielhandelaar uitgelezen worden.

Via een link in de app **eBike Flow** kunt u informatie over de fout en ondersteuning bij het verhelpen van de fout te zien krijgen.

### Minder kritieke fouten

Minder kritieke fouten worden aangegeven door oranje knipperen, gevolgd door permanent branden van de rijmodus-led **(10)**. Druk op de keuzetoets **(5)** op de bedieningseenheid **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** of op de Modus-toets **(14)** op de bedieningseenheid **System Controller (2)** om de fout te bevestigen. De rijmodus-led **(10)** geeft weer constant de kleur van de ingestelde rijmodus aan.

Met behulp van de onderstaande tabel kunt u eventueel de fouten zelf verhelpen. Anders gaat u naar een fietsdealer.

Nummer	Verhelpen van fouten
<b>523005</b>	De aangegeven foutnummers geven aan dat er sprake is van belemmeringen bij de herkenning van het magneetveld door de sensoren. Controleer of u de magneet tijdens het fietsen verloren heeft.
<b>514001</b>	
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	
<b>514006</b>	Wanneer u een magneetsensor gebruikt, controleer dan de correcte montage van sensor en magneet. Let er ook op dat de kabel naar de sensor niet beschadigd is.  Wanneer u een velmagneet heeft, let er dan op dat er zich geen storende magneetvelden in de buurt van de aandrijfseenheid bevinden.
<b>680007</b>	De aangegeven foutnummers geven aan dat de eBike-accu zich buiten de toegestane gebruikstemperatuur bevindt. Het opladen van de eBike-accu wordt onderbroken.
<b>680009</b>	
<b>680012</b>	
<b>680014</b>	Zodra de gebruikstemperatuur zich weer in het toegestane bereik bevindt, start het laadproces opnieuw.
<b>680016</b>	
<b>680017</b>	

### Kritieke fouten

Kritieke fouten worden aangegeven door rood knipperen, gevolgd door permanent branden van de rijmodus-led **(10)** en van de oplaadaanduiding van de eBike-accu **(13)**. Volg bij het optreden van een kritieke fout de handelingsinstructies in de onderstaande tabel.

Nummer	Handelingsinstructies
<b>6A0004</b>	Verwijder de PowerMore-accu en start je eBike opnieuw. Als het probleem blijft terugkeren, neem dan contact op met je dealer.
<b>890000</b>	– Bevestig de foutcode. – Start het eBike-systeem opnieuw.  Als het probleem zich blijft voordoen: – Bevestig de foutcode. – Voer software-update uit.

Nummer	Handelingsinstructies
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Start het eBike-systeem opnieuw.</li> </ul> <p>Als het probleem zich blijft voordoen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Neem contact op met uw Bosch eBike Systems-dealer.</li> </ul>

## Onderhoud en service

### Onderhoud en reiniging

De bedieningseenheid mag niet met water onder druk gereinigd worden.

Houd de bedieningseenheid schoon. Bij verontreinigingen kan zich een onjuiste helderheidsherkenning voordoen.

Gebruik voor de reiniging van uw bedieningseenheid een zachte, alleen met water bevochtigde doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen.

► **Laat alle reparaties uitsluitend door een geautoriseerde rijwielhandelaar uitvoeren.**

**Aanwijzing:** Wanneer u uw eBike voor onderhoud bij een rijwielhandelaar afgeeft, wordt aangeraden **<Lock & Alarm>** te deactiveren.

### Klantenservice en gebruiksadvisies

Neem bij alle vragen over de eBike en zijn componenten contact op met een erkende rijwielhandel.

Contactgegevens van erkende rijwielhandels vindt u op de internetpagina [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Meer informatie over de eBike-componenten en hun functies vindt u in het Bosch eBike Help Center.

### Afvoer en stoffen in producten

Informatie over stoffen in producten vindt u onder de volgende link: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Gooi eBikes en hun componenten niet bij het huisvuil!

Teruggave in de handel is mogelijk voor zover de verkoper de terugname vrijwillig aanbiedt of hiertoe wettelijk verplicht is. Neem daarbij goed nota van de nationale voorschriften.



Aandrijfeenheid, boordcomputer incl. bedieningseenheid, eBike-accu, snelheidssensor, accessoires en verpakkingen moeten op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden.

Zorg er eigenhandig voor dat persoonlijke gegevens uit het apparaat werden gewist.

Batterijen die niet-destructief uit het elektrische apparaat kunnen worden genomen, moeten vóór de afvoer zelf verwijderd en naar een apart inzamelpunt voor batterijen gebracht worden.



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingeza-

meld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Het apart inzamelen van elektrische apparaten is bedoeld voor een zuivere voorsortering en ondersteunt een correcte behandeling en terugwinning van de grondstoffen. Op deze manier worden mens en milieu gespaard.



**Wijzigingen voorbehouden.**

## Sikkerhedsforskrifter



**Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.** Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **eBike-akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

Begreberne **drev** og **drivenhed**, der anvendes i denne driftsvejledning, henviser til alle originale Bosch-drivenheder i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

- ▶ **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-komponenterne samt i brugsanvisningen til din eBike.**
- ▶ **Lad dig ikke aflede af visningen på betjeningsenheden, herunder især af situationsbestemte visninger.** Visning af køreinformation må ikke tilskynde til hensynsløs kørsel. Hvis du ikke koncentrerer dig 100 % om trafikken, risikerer du at blive involveret i en ulykke. Hvis du ønsker at foretage indstillinger på betjeningsenheden ud over at skifte køretilstand, skal du standse.
- ▶ **Forsøg ikke at fastgøre cykelcomputeren eller betjeningsenheden under kørsel!**
- ▶ **Funktionen "skubbehjælp" må udelukkende anvendes ved skubning af eBiken.** Hvis eBikens hjul ikke har kontakt med underlaget, når skubbehjælpen anvendes, er der fare for personskader.
- ▶ **Når skubbehjælpen slås til, drejer pedalerne muligvis med.** Sørg for, at dine ben har tilstrækkelig afstand til de drejende pedaler, når skubbehjælpen er aktiveret. Der er risiko for at komme til skade.
- ▶ **Når du anvender skubbehjælpen, skal du sikre, at du hele tiden kan kontrollere og styre eBiken sikkert.** Skubbehjælpen kan sætte ud i særlige situationer (f.eks. forhindring på pedalerne eller utilsigtet glidning på knappen på betjeningsenheden). eBiken kan pludseligt bevæge sig bagud mod dig eller vippe. Dette udgør især ved yderligere belastning en risiko for brugeren. Brug ikke skubbehjælpen til at anbringe eBiken i en situation, hvor du ikke selv kan holde den med egen kraft!
- ▶ **Stil ikke eBike omvendt på styret og sadlen, hvis betjeningsenheden eller holderen rager op over styret.** Betjeningsenhed eller holder kan lide uoprettelig skade.
- ▶ **Slut ikke nogen lader til eBike-akkuen, hvis der vises en kritisk fejl på displayet til betjeningsenheden eller cykelcomputeren.** Det kan resultere i, at eBike-akkuen går i stykker, eller at der går ild i eBike-akkuen med alvorlige forbrændinger og andre kvæstelser til følge.
- ▶ **Betjeningsenheden er udstyret med et trådløst interface. Der kan være lokale driftsbegrænsninger i f.eks. fly eller på sygehuse.**

- ▶ **Forsigtig!** Ved anvendelse af betjeningsenheden med *Bluetooth®* kan der opstå fejl i andre enheder og anlæg, fly og medicinsk udstyr (f.eks. pacemakere, høreapparater). Samtidig kan det ikke fuldstændig udelukkes, at der kan ske skade på mennesker og dyr i nærheden. Brug ikke betjeningsenheden med *Bluetooth®* i nærheden af medicinsk udstyr, tankstationer, kemisk område, områder med eksplosionsfare og i sprængningsområder. Brug ikke betjeningsenheden med *Bluetooth®* i fly. Undgå at bruge værktøjet i umiddelbar nærhed af kroppen i længere tid ad gangen.
- ▶ Navnet *Bluetooth®* og logoerne er registrerede varemærker (logoer) tilhørende Bluetooth SIG, Inc. Enhver brug af dette navn/disse logoer, som Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems foretager, sker på licens.
- ▶ **Vær opmærksom på alle nationale forskrifter vedrørende godkendelse og anvendelse af eBikes.**

## Sikkerhedsforskrifter for knapceller



**ADVARSEL! Sørg for, at knapcellen er utilgængelig for børn.** Knapceller er farlige.

Hvis produktet ikke er anbragt på eBiken, er produktet ikke egnet til brug på steder, hvor der kan være børn. Hvis batterirummet ikke længere kan lukkes sikkert, skal du ophøre med at anvende produktet og i stedet opbevare det utilgængeligt for børn.

- ▶ **Knapceller må aldrig komme i munden eller indføres i andre kropsåbninger. Hvis der er mistanke om, at en knapcelle er blevet slugt eller er blevet indført i en anden kropsåbning, skal du straks søge læge.** En slugt knapcelle kan inden for 2 timer forårsage alvorlige indre ætsninger og døden.
- ▶ **Sørg ved udskiftning af knapceller for, at knapcellen udskiftes fagligt korrekt.** Fare for eksplosion.
- ▶ **Brug kun de knapceller, der fremgår af denne betjeningsvejledning.** Brug ikke andre knapceller eller anden energiforsyning.
- ▶ **Prøv ikke at oplade knapcellerne igen, og kortslut dem ikke.** Knapcellen kan blive utæt, eksplodere, brænde og forårsage kvæstelser.
- ▶ **Fjern og bortskaf afladede knapceller bestemelsesmæssigt korrekt.** Afladede knapceller kan blive utætte og derved forårsage kvæstelser eller beskadige produktet.
- ▶ **Opvarm ikke knapcellen, og kast den aldrig ind i åben ild.** Knapcellen kan blive utæt, eksplodere, brænde og forårsage kvæstelser.
- ▶ **Undgå at beskadige knapcellen, og adskil den aldrig.** Knapcellen kan blive utæt, eksplodere, brænde og forårsage kvæstelser.
- ▶ **Undgå, at en beskadiget knapcelle kommer i kontakt med vand.** Lækket lithium kan danne brint, når det kommer i forbindelse med vand, hvilket kan resultere i brand, eksplosion eller kvæstelser.

## Databeskyttelse

Når du slutter eBiken til **Bosch DiagnosticTool 3** eller udskifter eBike-komponenter, overføres tekniske oplysninger om din eBike (f.eks. producent, model, cykel-id, konfigurationsdata) samt om brugen af eBiken (f.eks. samlet køretid, energiforbrug, temperatur) til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) med henblik på behandling af din anmodning, i tilfælde af service og med henblik på produktforbedring. Du kan finde yderligere oplysninger om databehandlingen på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Produkt- og ydelsesbeskrivelse

### Beregnet anvendelse

Betjeningsenhederne **System Controller Mini Remote/Mini Remote Dropbar** er beregnet til styring af en eBike/cykelcomputer i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**. Dermed kan du også styre appen **eBike Flow**.

For at kunne få fuldt udbytte af betjeningsenheden skal du bruge en kompatibel smartphone sammen med appen **eBike Flow**.

Med appen **eBike Flow** kan du oprette en *Bluetooth*<sup>®</sup>-forbindelse mellem din smartphone og eBiken, mellem din smartphone og **System Controller** og mellem **System Controller** og **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**.



Afhængigt af din smartphones operativsystem kan appen **eBike Flow** hentes gratis i Apple App Store eller Google Play Store.

### Tekniske data

Betjeningsenhed		System Controller
Produktkode		BRC3100
Driftstemperatur	°C	-5 ... +40
Opbevaringstemperatur	°C	+10 ... +40
Kapslingsklasse		IP55
Mål	mm	88 × 28 × 27
Vægt	g	35
<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> Low Energy 5.0		
– Frekvens	MHz	2400–2480
– Sendeeffekt	mW	≤ 1

Betjeningsenhed		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Produktkode		BRC3300	BRC3310
Driftstemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Opbevaringstemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Batteri		3 V, 1 × CR1620	3 V, 1 × CR1620
Kapslingsklasse		IP55	IP55
Mål	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22

Scan koden med din smartphone for at hente appen **eBike Flow**.

### Viste komponenter

Alle illustrationer af cykeldele, bortset fra drivenheden, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, hastighedssensor og de tilhørende holdere, er skematiske og kan afvige på din eBike. Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen.

- (1) Betjeningsenhed **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
- (2) Betjeningsenhed **System Controller**
- (3) Lysdiode-kontrollampe
- (4) Knappen Forøg understøtningsniveau +/cykellys
- (5) Valgknap
- (6) Knappen Reducer understøtningsniveau –/skubbehjælp
- (7) Monteringsskrue til holder
- (8) Holder
- (9) Gummi-indlæg/batteriholder
- (10) Lysdiode til visning af køretilstand
- (11) ABS-lysdiode (ekstraudstyr)/omgivelseslyssensor
- (12) Tænd/sluk-knap
- (13) Ladeniveauindikator eBike-akku
- (14) Tilstandsknap



Betjeningsenhed		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Vægt	g	16	20
Bluetooth® Low Energy 5.0			
– Frekvens	MHz	2400–2480	2400–2480
– Sendeeffekt	mW	≤ 1,9	≤ 1,9

Du kan finde licensinformationer om produktet på følgende internetadresse: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, at det trådløse anlæg type **System Controller/Mini Remote/Mini Remote Dropbar** er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den komplette tekst i EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig under følgende internetadresse: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Brug

### Forudsætninger

eBiken kan kun tændes, når følgende forudsætninger er opfyldt:

- En tilstrækkeligt opladet eBike-akku er indsat (se brugsanvisning til eBike-akkuen i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**).
- Hastighedssensoren er tilsluttet rigtigt (se brugsanvisning til drivenheden i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**).

**Bemærk:** Alle overfladevisninger og overfladetekster svarer til softwarens aktuelle frigivelsesniveau. Efter en softwareopdatering kan det forekomme, at overfladevisninger, overfladetekster og/eller funktioner ændres.

### Energiforsyning til betjeningsenhed (System Controller)

Når der er indsat en tilstrækkeligt opladet eBike-akku i eBiken, og eBiken er tændt, forsynes og oplades den interne akku i betjeningsenheden med energi.

Hvis den interne akku til betjeningsenheden er defekt, skal du kontakte cykelhandleren.

### Energiforsyning til betjeningsenhed (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Betjeningsenheden **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** forsynes med spænding af et CR1620-knapcellebatteri.

### Udskiftning af knapcelle (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Hvis knapcellen i betjeningsenheden **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** er svag, blinker lysdiode-kontrollampen **(3)** orange.

Når du skal skifte knapcelle, skal du tage betjeningsenheden **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** af styret. Tag gummiindlægget **(9)** ud. Tag den udtjente knapcelle ud, og sæt en ny af typen CR1620 i batteriholderen. Luk batterirummet med gummiindlægget **(9)**. Kontrollér, at gummiindlægget **(9)** er isat korrekt, så du er sikker på, at batterirummet er tæt.

Hvis knapcellen er korrekt isat, blinker lysdiodekontrollampen **(3)** grønt. Fastgør derefter betjeningsenheden **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** på styret.

**Bemærk!** Spænd monteringskraven **(7)** forsigtigt (0,6 Nm).

**Bemærk!** Forbindelsen til **System Controller** afbrydes ikke, når du skifter knapcelle.

De af Bosch anbefalede knapcellebatterier fås hos din cykelhandler.

### Tænd/sluk eBike

Når du vil **tænde** eBiken, skal du trykke kort på tænd/slukknappen **(12)**. Efter startanimationen får du med farver vist eBike-akkuens ladeniveau på ladeniveauindikatoren **(13)** samt den indstillede køretilstand på indikatoren **(10)**. Din eBike er klar til at køre.

Indikatorens lysstyrke afhænger af omgivelseslysfølere **(11)**. Du må derfor ikke tildække omgivelseslysfølere **(11)**. Drevet aktiveres, så snart du træder på pedalerne (dog ikke i køretilstanden **OFF**). Drivydelsen retter sig efter den indstillede køretilstand.

Så snart du i normal funktion holder op med at træde i pedalerne, eller så snart du har nået en hastighed på **25/45 km/h**, frakobles understøtningen via drevet. Drevet aktiveres automatisk igen, så snart du træder i pedalerne, og hastigheden ligger under **25/45 km/h**.

Du **slukket** eBiken ved at trykke kort (< 3 s) på tænd/slukknappen **(12)**. eBike-akkuens ladeniveauindikator **(13)** og Lysdiode til visning af køretilstand **(10)** slukker.

Hvis der ikke hentes strøm fra drevet i ca. **10** minutter (f.eks. fordi eBiken står stille), og der ikke trykkes på nogen knap, slukker eBiken automatisk.

### eBike-akkuens ladestandsindikator

På eBike-akkuens ladestandsindikator **(13)** svarer én lyseblå bjælke til 20 % kapacitet, men én hvid bjælke svarer til 10 % kapacitet. Den øverste bjælke viser den maksimale kapacitet.

**Eksempel:** Der vises 4 lyseblå bjælker og 1 hvid bjælke. Ladetilstanden ligger mellem 81 % og 90 %.

Hvis kapaciteten falder, skifter de to nederste indikatorer farve:

Bjælker	Kapacitet
2 × orange	30 % ... 21 %
1 × orange	20 % ... 11 %
1 × rød	10 % ... reserve
1 × rød blinkende	Reserve ... tom

Når eBike-akkuen oplades, blinker den øverste bjælke i eBike-akkuens ladestandsindikator **(13)**. eBike-akkuens ladetilstand kan ikke kun aflæses på eBiken, men også på lysdioderne på selve eBike-akkuen.

## Vælg køretilstand

Du kan på betjeningsenhederne indstille, hvor meget drevet skal understøtte dig, når du træder i pedalerne.

**Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** Tryk kort (< 1 s) på knapperne Forøg understøtningsniveau **+ (4)** eller Reducer understøtningsniveau **- (6)** for at forøge eller reducere understøtningen.

**System Controller:** Tryk kort (< 1 s) på tilstandsknappen **(14)** for at forøge understøtningen.

Tryk på tilstandsknappen **(14)** i mere end 1 s for at reducere understøtningen.

Køretilstanden vises med farver og kan til enhver tid ændres, også under kørsel.

Køretilstand	Henvisninger
<b>OFF</b>	Gearunderstøtningen er frakoblet, og eBiken kan kun bevæges som en almindelig cykel ved at træde i pedalerne.
<b>ECO</b>	God understøtning ved maksimal effektivitet, til maksimal rækkevidde
<b>ECO+</b>	Rækkeviddeoptimeret kørselstilstand, der kun aktiverer drevunderstøtningen over en vis føreydelse; giver naturlig kørsel og maksimal rækkevidde
<b>TOUR</b>	Ensartet understøtning, til ture med stor rækkevidde
<b>TOUR+</b>	Dynamisk understøtning til naturlig og sportslig kørsel
<b>eMTB</b>	Optimal understøtning i ethvert terræn, sportskørsel, forbedret dynamik, maksimal performance
<b>SPORT</b>	Kraftfuld understøtning, til sportslig kørsel på kuperede strækninger samt til bytrafik
<b>TURBO</b>	Maksimal understøtning op til høje trædefrekvenser, til sportslig kørsel
<b>AUTO</b>	understøtningen tilpasses dynamisk til køresituationen.
<b>RACE</b>	Maksimal understøtning på eMTB-strækningen; meget direkte reaktion og maksimal "Extended Boost" til sikring af den bedst mulige ydelse i løbssituationer
<b>CARGO</b>	Ensartet og effektiv understøtning ved transport af tung vægt
<b>SPRINT</b>	Dynamisk understøtning afhængigt af kaden-cen – til sporty eGravel- og eRoad-kørsel med hurtige sprint og hyppige stigninger
<b>LIMIT<sup>(A)</sup></b>	Automatisk og optimal tilpasning af understøtningen til køresituationen op til maks. 25 km/t til decelereret og energibesparende kørsel med

Køretilstand	Henvisninger
	S-Pedelec i bytrafik og gruppeture med Pedelec

A) Kun til S-Pedelecs i EU med Performance Line Speed. Aktiveringen af køretilstanden **LIMIT** giver ikke nogen ændring i S-Pedelec-statussen.

Producenten kan forkonfigurere, og cykelhandleren kan vælge, hvordan køretilstandene skal se ud, og hvilke betegnelser der skal være tilknyttet.

**Bemærk!** De tilgængelige køretilstande afhænger af den enkelte drivenhed.

## Tilpasning af køretilstande

Køretilstandene kan tilpasses inden for bestemte grænser ved hjælp af appen **eBike Flow**. Derved har du mulighed for at tilpasse sin eBike til dine personlige behov.

Du kan ikke oprette din egen personlige køretilstand. Du kan kun tilpasse køretilstandene, som producenten eller forhandleren har frigivet på dit system. Det kan også være mindre end 4 køretilstande.

Desuden kan det forekomme, at det som følge af begrænsninger i dit land ikke er muligt at foretage tilpasning af en køretilstand.

Du kan bruge følgende parametre til tilpasningen:

- Understøtning i forhold til køretilstandens basisværdi (i henhold til gældende lov)
- Drevets reaktion
- Hastighedsgrænse (i henhold til gældende lov)
- Maksimalt drejningsmoment (inden for drevets grænser)

**Bemærk!** Bemærk, at den køretilstand, du har ændret, bevarer positionen, navnet og farven på alle cykelcomputere og betjeningslementer.

## Samspil mellem drivenhed og gear

Også med en eBike bør du benytte gearskiftet som på en normal cykel (se i den forbindelse vejledningen til din eBike).

Uanset hvilken type gearskifte der er monteret på cyklen, anbefales det, at du ikke træder i pedalerne, når der skiftes gear. Derved lettes gearskiftet, og slitagen på drivstrengen reduceres.

Ved at vælge det rigtige gear kan du med samme kraftforbrug forøge hastighed og rækkevidde.

## Tænd/sluk cykellys (kun Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Kontroller altid cykelbelysningens funktion, før du begynder at køre.

Hvis du vil **tænde/slukke** cykellyset, skal du trykke på knappen til cykellyset **(4)** i mere end 1 s.

## Til-/frakobling af skubbehjælp

Skubbehjælpen kan gøre det lettere for dig at skubbe eBiken. Skubbehjælpen hastighed udgør maks. **4 km/h**. Producentens forindstilling kan være lavere og efter behov tilpasses af cykelhandleren.



- ▶ **Funktionen "skubbehjælp" må udelukkende anvendes ved skubning af eBiken.** Hvis eBikens hjul ikke har kontakt med underlaget, når skubbehjælpen anvendes, er der fare for personskader.
- ▶ **Hvis det valgte gear er for højt, kan drivenheden hverken bevæge eBiken eller aktivere bortrulningsspærren.**

Hvis du vil **starte** skubbehjælpen, skal du trykke på knappen til skubbehjælpen (6) i mere end 1 s og holde knappen inde. eBike-akkuens ladeniveauindikator (13) slukker, og det hvide kørelys i kørselsretningen viser, at cyklen er klar.

Hvis du vil **aktivere** skubbehjælpen, skal du inden for 10 s foretage en af følgende handlinger:

- Skub eBike fremad.
- Skub eBike tilbage.
- Udfør en sideværts pedalbevægelse på eBike.

Efter aktivering begynder drevet at skubbe, og bjælkerne med hvidt løbende lys skifter til lyseblåt.

Hvis du slipper knappen til skubbehjælpen (6), sættes skubbehjælpen på pause. Hvis du trykker på knappen til skubbehjælpen (6) inden for 10 s, kan du aktivere skubbehjælpen igen.

Hvis du ikke genaktiverer skubbehjælpen inden for 10 s, slukker skubbehjælpen automatisk.

Skubbehjælpen afsluttes altid, hvis

- baghjulet blokerer,
- der ikke kan køres over tærskler,
- en del blokerer i kranken,
- en forhindring får kranken til at dreje videre,
- du træder i pedalerne,
- du trykker på knappen Forøg understøtningsniveau +/cykellyset (4) eller tænd/sluk-knappen (12).

Skubbehjælpen er udstyret med en bortrulningsspærre, dvs. også efter at skubbehjælpen har været brugt, bremser drevet aktivt cyklen, så eBike ikke ruller baglæns, og du kun kan skubbe den bagud med besvær.

Bortrulningsspærren deaktiveres med det samme, hvis du trykker på knappen Forøg understøtningsniveau +/cykellyset (4).

Skubbehjælpenes funktionsmåde er omfattet af landespecifikke bestemmelser og kan derfor afvige fra ovennævnte beskrivelse eller være deaktiveret.

## ABS – antiblokeringsystem (ekstraudstyr)

Hvis eBiken er udstyret med Bosch-eBike-ABS i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**, lyser lysdioden til visning af ABS (11), når du starter eBiken.

Når bremsen slippes, foretager ABS-systemet en intern funktionskontrol, og ABS-lysdioden (11) slukker.

Hvis der opstår en fejl, lyser ABS-lysdioden (11), samtidig med at lysdioden til visning af køretilstand (10) blinker orange. Med valgknappen (5) på betjeningsenheden **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** eller tilstandsknappen (14) på betjeningsenheden **System Controller (2)** kan du bekræfte fejlen. Den blinkende lysdiode til visning af køretilstand (10)

slukker. Så længe ABS-lysdioden (11) lyser, er ABS-systemet ikke i drift.

Nærmere oplysninger om ABS og funktionsmåden finder du i ABS-driftsvejledningen.

## Opret Smartphone-forbindelse til System Controller

Hvis du vil udnytte følgende eBike-funktioner, skal du bruge en smartphone med appen **eBike Flow**.

Der oprettes forbindelse til appen via **Bluetooth®**.

Tænd eBiken, og afvent startanimationen. Kør ikke.

Start **Bluetooth®**-parringen ved at holde tænd/sluk-knappen (12) inde (> 3 s). Slip tænd/sluk-knappen (12), så snart den øverste bjælke på eBike-akkuens ladeniveauindikator (13) blinker blåt som tegn på, at parringen er i gang.

Bekræft anmodningen om at oprette forbindelse i appen.

### Aktivitetstracking

For at registrere aktiviteter kræves en registrering/tilmelding i appen **eBike Flow**.

Registrering af aktiviteter kræver, at du accepterer lagring af lokalitetsdata appen. Dette er en forudsætning for, at dine aktiviteter vises i appen. For at registrere lokalitetsdata skal du være logget på som bruger.

### eBike Lock

**<eBike Lock>** kan konfigureres for hver eBike via appen **eBike Flow** under **<Indstillinger>** → **<Min eBike>** → **<Lock & Alarm>**. I den forbindelse gemmes en nøgle, der skal bruges til at oplåse eBike, på din smartphone og/eller cykelcomputeren **Kiox 300/Kiox 500**.

**<eBike Lock>** er automatisk aktiv i følgende tilfælde:

- når du slukker eBiken via betjeningsenheden
  - når eBiken slukkes automatisk
- Hvis eBiken tændes, og din smartphone er forbundet med eBike via **Bluetooth®**, eller den foruddefinerede cykelcomputer anbringes i holderen, låses eBiken op.

**<eBike Lock>** er knyttet til din **brugerkonto**.

Hvis du mister din smartphone, kan du ved hjælp af appen **eBike Flow** logge på din brugerkonto på en anden smartphone og låse eBike op.

Hvis du mister cykelcomputeren, kan du nulstille alle digitale nøgler i menupunktet **<Lock & Alarm>** i appen **eBike Flow**.

**Bemærk!** Hvis du vælger en indstilling i appen, som fører til ulemper ved **<eBike Lock>** (f.eks. sletning af din eBike eller brugerkonto), vises først advarselsmeddelelser. **Læs advarslerne grundigt, og foretag passende handlinger i overensstemmelse med de viste advarsler (f.eks. før du sletter dine eBikes eller brugerkonti).**

### Konfigurer <eBike Lock>

Følgende forudsætninger skal være opfyldt, før du kan konfigurere **<eBike Lock>**:

- Appen **eBike Flow** er installeret.
- Der er tilføjet en brugerkonto.
- Der foretages ikke nogen opdatering på eBike i øjeblikket.
- eBike er forbundet med smartphonen via **Bluetooth®**.
- eBike er i stilstand.

- Smartphonen er forbundet med internettet.
- eBike-batteriet er tilstrækkeligt opladet, og ladekablet er ikke tilsluttet.

Du kan konfigurere **<eBike Lock>** i appen **eBike Flow** i menu-punktet **<Lock & Alarm>**.

Drevet på din eBike understøtter kun, hvis smartphonen er forbundet med eBiken via **Bluetooth®**, eller hvis cykelcomputeren er sat i holderen, og eBiken er tændt. Hvis smartphonen anvendes som nøgle, skal **Bluetooth®** være tændt på din smartphone, og appen **eBike Flow** skal være aktiv i baggrunden. Hvis **<eBike Lock>** er aktiveret, kan du stadig bruge din eBike uden assistance via drivenheden.

### Kompatibilitet

**<eBike Lock>** er kompatibel med alle Bosch-drivenheder i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

### Funktion

I forbindelse med **<eBike Lock>** virker smartphonen og cykelcomputeren på samme måde som en nøgle til drivenheden. **<eBike Lock>** aktiveres, når eBiken deaktiveres. Når eBiken tændes, undersøger den, om en foruddefineret nøgle forefindes. Det vises på betjeningsenheden **System Controller** med et hvidt blink på cykelcomputeren og et hængelåssymbol.

**Bemærk:** **<eBike Lock>** er ikke en tyverisikring, men et supplement til en mekanisk lås! Med **<eBike Lock>** sker der ikke en mekanisk blokering eller lignende af eBiken. Det er kun assistancen fra drivenheden, der deaktiveres. Så længe din smartphone er forbundet med eBiken via **Bluetooth®**, eller cykelcomputeren er sat i holderen, er drivenheden låst op.

**Hvis du vil give tredjeparter adgang til din eBike midlertidigt eller permanent, skal du dele en af de tidligere definerede digitale nøgler (cykelcomputer/smartphone). På den måde bliver <eBike Lock> aktiv igen. Hvis du afleverer din eBike til service, skal du deaktivere <eBike Lock> i appen eBike Flow i menu-punktet <Indstillinger>.** Hvis du ønsker at sælge din eBike, skal du også slette eBike fra din brugerkonto i menu-punktet **<Indstillinger>** i appen **eBike Flow**.

Hvis eBiken deaktiveres, afgiver drivenheden en Lock-tone (ét akustisk signal) for at vise, at understøtningen fra drevet er deaktiveret.

Når du tænder eBiken, afgiver drivenheden to Unlock-toner (to akustiske signaler) for at vise, at det igen er muligt at få understøtning fra drevet.

Lock-tonen hjælper dig med at registrere, om **<eBike Lock>** er aktiveret på din eBike. Den akustiske tilbagemelding er aktiveret som standard. Den kan deaktiveres, ved at du vælger låsesymbolet under din eBike i menu-punktet **<Låselyd>** i appen **eBike Flow**.

**Bemærk:** Hvis du ikke længere kan konfigurere eller slukke **<eBike Lock>**, skal du kontakte din cykelhandler.

### Udskiftning af eBike-komponenter og <eBike Lock>

#### Udskiftning af smartphone

1. Installer appen **eBike Flow** på den nye smartphone.

2. Log ikke på med **den samme** brugerkonto, som du har brugt til at aktivere **<eBike Lock>**.
3. I appen **eBike Flow** vises **<eBike Lock>** som konfigureret.

Du kan finde yderligere oplysninger herom i appen **eBike Flow** eller i Bosch eBike Help Center på websiden [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

### Softwareopdateringer

Softwareopdateringer skal startes manuelt i appen **eBike Flow**.

Softwareopdateringer overføres i baggrunden fra appen til betjeningsenheden, så snart appen er forbundet med betjeningsenheden. Du kan se, hvor langt opdateringen er kommet, ved at eBike-akkuens ladestandsindikator **(13)** blinker grønt. Derefter genstartes eBiken.

Softwareopdateringen kontrolleres via appen **eBike Flow**.

### Forbindelse af System Controller med Mini Remote/Mini Remote Dropbar

Forbindelsen mellem betjeningsenhederne **System Controller** og **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** oprettes via **Bluetooth®**.

Tænd eBiken, men køр ikke.

Hvis betjeningsenheden **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** ikke er blevet forbundet af cykelhandleren med **System Controller**, skal du gøre som følger:

1. Forbind først din smartphone via appen **eBike Flow** med **System Controller** (se "Opret Smartphone-forbindelse til System Controller", Side Dansk – 5).
2. Vælg i appen **eBike Flow <Indstillinger>** → **<Min eBike>** → **<eBike-pas>** → **<Komponenter>** → **<Tilføjelse af ny enhed>**. Vælg derefter **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** Start parringen ved at trykke på en vilkårlig knap, indtil parringen vises, ved at lysdiode-kontrollampen **(3)** blinker blåt.
4. Følg anvisningerne i appen **eBike Flow**.

Når parringen er gennemført, vises dette efter 30 s på betjeningsenheden **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**, ved at lysdiode-kontrollampen **(3)** blinker grønt tre gange.

Hvis der ikke oprettes forbindelse, vises dette ved, at lysdiode-kontrollampen **(3)** blinker rødt tre gange. Gentag processen.

Hvis du vil forbinde betjeningsenheden **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** med en **System Controller** fra en anden eBike, skal du gennemføre følgende trin:

1. Forbind først din smartphone via appen **eBike Flow** med System Controller (se "Opret Smartphone-forbindelse til System Controller", Side Dansk – 5).
2. Vælg i appen **eBike Flow <Indstillinger>** → **<Min eBike>** → **<eBike-pas>** → **<Komponenter>** → **<Tilføjelse af ny enhed>**. Vælg derefter **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.

- Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** Tag knapcellen ud af betjeningsenheden **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**, og vent mindst 30 s. Sæt knapcellen i igen, og vent, indtil LED-kontrollampen **(3)** blinker grønt.
- Hold inden for de næste 10 s knappen Reducer understøtningsniveau –/ skubbehjælp **(6)** inde i 5 s. Når parringen er gennemført, vises dette efter 30 s, ved at lysdiode-kontrollampen **(3)** blinker blå.
- Følg anvisningerne i appen **eBike Flow**. Når parringen er gennemført, vises dette efter 30 s på betjeningsenheden **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**, ved at lysdiode-kontrollampen **(3)** blinker grønt tre gange. Hvis der ikke oprettes forbindelse, vises dette ved, at lysdiode-kontrollampen **(3)** blinker rødt tre gange. Gentag processen.

## Fejlmeddelelser

Betjeningsenheden viser, om der foreligger kritiske eller mindre kritiske fejl på eBiken.

De fejlmeddelelser, der genereres af eBiken, kan udlæses via appen **eBike Flow** eller hos cykelhandleren.

Via et link i appen **eBike Flow** kan du få vist informationer om fejlen og få hjælp til at afhjælpfe fejlen.

### Mindre kritiske fejl

Mindre kritiske fejl vises med et orange blink efterfulgt af konstant lys i lysdioden til visning af køretilstand **(10)**. Du kan afhjælpfe fejl ved at trykke på valgknappen **(5)** på betjeningsenheden **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** eller tilstandsknappen **(14)** på betjeningsenheden **System Controller (2)**. Lysdioden til visning af køretilstand **(10)** lyser igen konstant ud for den indstillede køretilstand.

Ved hjælp af følgende tabel kan du selv forsøge at afhjælpfe fejlen. Du kan også kontakte cykelhandleren.

Nummer	Fejlafhjælpning
<b>523005</b>	De angivne fejlnumre angiver, at følerernes registrering af magnetfeltet er forringet. Se, om du har mistet magneten under kørsel.
<b>514001</b>	
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	Hvis du bruger en magnetføler, skal du kontrollere, at føler og magnet er monteret korrekt. Pas på, at kablet til føleren ikke bliver beskadiget.
<b>514006</b>	Hvis du anvender en fælgmagnet, skal du sørge for, at der ikke er nogen forstyrende magnetfelter i nærheden af drivenheden.
<b>680007</b>	De angivne fejlnumre viser, at eBike-akkuen befinder sig uden for det tilladte driftstemperaturområde. Opladningen af eBike-akkuen afbrydes.
<b>680009</b>	
<b>680012</b>	
<b>680014</b>	
<b>680016</b>	Så snart driftstemperaturen atter befinder sig i det tilladte område, starter opladningen igen.
<b>680017</b>	

### Kritiske fejl

Kritiske fejl vises med et rødt blink efterfulgt af konstant lys i lysdioden til visning af køretilstand **(10)** og ladeniveauindi-

katoren til eBike-akkuen **(13)**. Hvis der opstår en kritisk fejl, skal du følge handlingsanvisningerne i tabellen.

Nummer	Handlingsanvisninger
<b>6A0004</b>	Fjern PowerMore-batteriet, og genstart din eBike. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte din specialforhandler.
<b>890000</b>	– Bekræft fejlkode. – Genstart eBike-systemet. Hvis problemet fortsætter: – Bekræft fejlkode. – Opdater softwaren. – Genstart eBike-systemet. Hvis problemet fortsætter: – Kontakt en Bosch eBike Systems-forhandler.

## Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse og rengøring

Betjeningsenheden må ikke rengøres med vandstråle.

Hold betjeningsenheden ren. Ved tilsmudsning kan der registreres en forkert lysstyrke.

Brug en blød klud, der kun er fugtet med vand, til rengøring af din betjeningsenhed. Brug ikke rengøringsmiddel.

► **Lad kun en autoriseret cykelhandler udføre reparationer.**

**Bemærk!** Hvis du afleverer din eBike til service hos en cykelhandler, anbefaler vi, at du deaktiverer **<Lock & Alarm>**.

### Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål til eBike og dens komponenter bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du finder flere oplysninger om eBike-komponenterne og deres funktioner i Bosch eBike Help Center.

### Bortskaffelse og stoffer i enheder

Du kan finde oplysninger om stoffer i enhederne ved at klikke på følgende link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Smid ikke eBikes og deres komponenter ud sammen med husholdningsaffaldet!

Returnering i forbindelse med bortskaffelse er mulig, i det omfang distributøren selv tilbyder dette eller er forpligtet hertil ifølge loven. Vær i den forbindelse opmærksom på gældende nationale regler.



Drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, eBike-akku, hastighedssensor, tilbehør og emballage skal indsamles og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Sørg selv for, at alle personoplysninger er blevet slettet fra enheden.

Hvis der er batterier, som kan fjernes fra den elektriske enhed uden at blive ødelagt, skal du selv fjerne dem og aflevere dem på en miljøstation, før du bortskaffer enheden.



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Når du afleverer udtjent elektronisk udstyr på en miljøstation, er du med til at sikre, at det behandles korrekt, og at råstofferne bliver genvundet til gavn for mennesker og miljø.



**Ret til ændringer forbeholdes.**

## Säkerhetsanvisningar



**Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personsador.

### Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **eBike-batteri**, som används i denna bruksanvisning, avser alla original Bosch eBike-batterier i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**.

Begreppen **drivning** och **drivenhet**, som används i denna bruksanvisning, avser alla original Bosch-drivenheter i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**.

- ▶ **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-komponenterna samt i bruksanvisningen för din eBike.**
- ▶ **Låt dig inte distraheras av manöverenheten, i synnerhet i situationer där ny information visas.** Visning av information får inte leda till ouppmärksam körning. Om du inte uteslutande koncentrerar dig på trafiken riskerar du att bli inblandad i en olycka. Om du vill göra andra inställningar än byte av körläge, stanna först.
- ▶ **Försök inte att sätta fast cykeldatorn eller manöverenheten under körning!**
- ▶ **Funktionen Påskjutningshjälp får endast användas när du skjutur på eBike.** Om hjulen på eBike inte har någon markkontakt då påskjutningshjälpen används finns det risk för personsador.
- ▶ **Om påskjutningshjälpen är påslagen kan det hända att pedalerna roterar med.** Var vid aktiverad påskjutningshjälp uppmärksam på att hålla tillräckligt avstånd till de roterande pedalerna. Skaderisk föreligger.
- ▶ **Vid användning av påskjutningshjälpen, se till att du alltid har kontroll över eBike och kan hålla den på ett säkert sätt.** Påskjutningshjälpen kan fastna under vissa omständigheter (t.ex. på grund av hinder vid pedalerna eller oavsiktlig rörelse på manöverpanelen). eBike kan plötsligt röra sig bakåt mot dig eller välta. Detta är en risk i synnerhet vid extra belastning. Försätt inte eBike med påskjutningshjälp i situationer där du inte kan hålla eBike av egen kraft!
- ▶ **Ställ inte din eBike upp och ner på styre och sadel när manöverenheten eller hållaren sticker upp ovanför styret.** Manöverenheten eller hållaren kan få permanenta skador.
- ▶ **Anslut inte någon laddare till eBike-batteriet om displayen på manöverenheten eller cykeldatorn meddelar ett kritiskt fel.** Detta kan leda till att eBike-batteriet förstörs eller börjar brinna och därmed orsaka allvarliga brännskador eller andra skador.
- ▶ **Styr-reglaget är utrustat med ett gränssnitt för trådlös anslutning. Lokala driftsbeskrivningar, t.ex. i flygplan eller sjukhus, ska beaktas.**

- ▶ **Var försiktig!** Om manöverenheten används med *Bluetooth®* kan störningar förekomma hos andra apparater, flygplan och medicinska apparater (t.ex. pacemaker, hörapparater). Skador på människor och djur i omedelbar närhet kan inte heller helt uteslutas. Använd inte manöverenheten med *Bluetooth®* i närheten av medicinska apparater, bensinstationer, kemiska anläggningar, områden med explosionsrisk och i sprängningsområden. Använd inte manöverenheten med *Bluetooth®* i flygplan. Undvik drift i direkt närhet till kroppen under en längre period.
- ▶ *Bluetooth®* varumärke och logotyper är registrerade varumärken och ägs av Bluetooth SIG, Inc. All användning av detta varumärke/logotyp av Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems sker med licens.
- ▶ **Beakta alla nationella föreskrifter för godkännande och användning av eBikes.**

## Säkerhetsanvisningar för knappcells batterier



**WARNING! Håll knappcells batterier otillgängliga för barn.** Knappcells batterier är farliga.

- Om produkten inte är monterad på eBike är produkten inte lämplig för användning på platser där barn kan vara närvarande. Om batterifacket inte kan stängas korrekt ska produkten inte användas och hållas på avstånd från barn.
- ▶ **Knappcells batterier får aldrig sväljas eller föras in i andra kroppsöppningar. Om misstanke föreligger att knappcells batteriet har svalts eller införts i någon annan kroppsöppning, uppsök läkare omedelbart.** Om knappcells batteriet sväljs kan det leda till allvarliga skador eller dödsfall inom två timmar.
  - ▶ **Se till att knappcells batteriet byts ut på korrekt sätt.** Risk för explosion.
  - ▶ **Använd endast de knappcells batterier som beskrivs i denna bruksanvisning.** Använd inga andra knappcells batterier eller någon annan form av energiförsörjning.
  - ▶ **Försök inte att ladda upp knappcells batteriet igen och kortslut det inte.** Knappcells batterier kan läcka, explodera eller börja brinna och orsaka personsador.
  - ▶ **Ta ut och avfallshanterar urladdade knappcells batterier enligt bestämmelserna.** Urladdade knappcells batterier kan läcka och därmed orsaka personsador eller skador på produkten.
  - ▶ **Knappcells batteriet får inte överhettas och inte kastas i eld.** Knappcells batteriet kan läcka, explodera eller börja brinna och orsaka personsador.
  - ▶ **Skada inte knappcells batteriet och ta inte isär det.** Knappcells batteriet kan läcka, explodera eller börja brinna och orsaka personsador.
  - ▶ **Skadade knappcells batterier får inte komma i kontakt med vatten.** Litium som läcker ut kan reagera med vattnet och bilda väte, vilket kan leda till brand, explosion eller personsador.

## Skydd av personuppgifter

Vid anslutning av eBike till **Bosch DiagnosticTool 3** eller vid byte av eBike-komponenter överförs teknisk information om din eBike (t.ex. tillverkare, modell, Bike-ID, konfigurationsdata) samt om användning av din eBike (t.ex. total körtid, energiförbrukning, temperatur) till Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) för bearbetning av din förfrågan, vid service och i produktförbättringssyfte. Mer information om datahantering får du på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Produkt- och prestandabeskrivning

### Ändamålsenlig användning

Manöverenheterna **System Controller** och **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** är avsedda för styrning av en eBike/cykeldator i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)**. Med dem kan du även styra appen **eBike Flow**.

För att kunna använda styr-reglaget i sin helhet krävs en kompatibel smarttelefon med appen **eBike Flow**.

Med appen **eBike Flow** kan en **Bluetooth®**-anslutning upprättas mellan smarttelefon och eBike, mellan smarttelefon och **System Controller** samt mellan **System Controller** och **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**.



Beroende på telefonens operativsystem kan appen **eBike Flow** laddas ner kostnadsfritt från Apple App Store eller från Google Play Store.

Skanna koden med din telefon för att ladda ner appen **eBike Flow**.

### Illustrerade komponenter

Alla visningar av cykeldelar utom drivenhet, cykeldator inkl. manöverenhet, hastighetssensor och tillhörande hållare är exempel och kan avvika hos din eBike.

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

- (1) Manöverenhet **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
- (2) Manöverenhet **System Controller**
- (3) LED-kontrollampa
- (4) Knapp Öka assistansnivå +/  
Cykelbelysning
- (5) Urvalsknapp
- (6) Knapp Minska assistansnivå -/  
Påskjutningshjälp
- (7) Fästskruv för hållare
- (8) Hållare
- (9) Gummi-insats/batterihållare
- (10) Körläge-LED
- (11) ABS-LED (tillval)/omgivningsljussensor
- (12) På-/av-knapp
- (13) Laddningsstatus eBike-batteri
- (14) Knapp Lägre

### Tekniska data

Manöverenhet		System Controller
Produktkod		BRC3100
Drifttemperatur	°C	-5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40
Skyddsklass		IP55
Mått	mm	88 × 28 × 27
Vikt	g	35
<b>Bluetooth® Low Energy 5.0</b>		
- Frekvens	MHz	2400–2480
- Sändningseffekt	mW	≤ 1

Manöverenhet		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Produktkod		BRC3300	BRC3310
Drifttemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Batteri		3 V, 1 × CR1620	3 V, 1 × CR1620
Skyddsklass		IP55	IP55
Mått	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Vikt	g	16	20
<b>Bluetooth® Low Energy 5.0</b>			

Manöverenhet		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
– Frekvens	MHz	2400–2480	2400–2480
– Sändningseffekt	mW	≤ 1,9	≤ 1,9

Licensinformationen för produkten finns tillgänglig på följande webbadress: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, att sändaranläggningstypen **System Controller/Mini Remote/Mini Remote Dropbar** uppfyller kraven i direktivet 2014/53/EU. EU-konformitetsförklaringens fullständiga text finns på följande webbadress: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Drift

### Förutsättningar

Din eBike kan bara aktiveras när följande förutsättningar har uppfyllts:

- Ett tillräckligt laddat eBike-batteri har satts i (se driftsanvisning för eBike-batteriet i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)**).
- Hastighetssensorn är korrekt ansluten (se driftsanvisning för drivenheten i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)**).

**Observera:** samtliga framställningar av användargränssnittet och användargränssnittstexter på följande sidor motsvarar programvarans status. Efter en programvaruuppdatering kan det hända att gränssnittet, texter och/eller funktioner ändras sig.

### Energiförsörjning av styr-reglaget (System Controller)

Om ett tillräckligt laddat eBike-batteri har satts in i eBike och om din eBike är på försörjs och laddas det interna batteriet i manöverenheten med energi.

Om manöverenhetens interna batteri skulle vara defekt, kontakta din cykelhandlare.

### Energiförsörjning av manöverenheten (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Manöverenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** försörjs med spänning av ett CR1620-knappcells batteri.

### Byta ut knappcells batteriet (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Om knappcells batteriet i styr-reglaget **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** är svagt blinkar LED-kontrolllampan **(3)** orange.

För att byta ut knappcells batteriet tar du av styr-reglaget **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** från styret. Ta ut gummi-insatsen **(9)**. Ta ut det förbrukade knappcells batteriet och sätt i ett nytt batteri av typen CR1620 i batterihållaren. Stäng batterifacket med gummi-insatsen **(9)**. Kontrollera om gummi-insatsen **(9)** är rätt isatt för att säkerställa att batterifacket är tätt. Om

knappcells batteriet är korrekt isatt blinkar LED-kontrolllampan **(3)** grönt. Fäst därefter styr-reglaget **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** på styret.

**Observera:** dra åt fästskruven **(7)** försiktigt (0,6 Nm).

**Observera:** anslutningen till **System Controller** avbryts inte vid byte av knappcells batteriet.

Knappcells batterierna som rekommenderas av Bosch hittar du hos din cykelhandlare.

### Sätta på/stänga av eBike

För att **sätta på** cykeldatorn trycker du kort på på-/av-knappen **(12)**. Efter startanimationen visas batteriets laddningsnivå på indikeringen för batteristatus **(13)** och inställt köräge visas i färg med indikeringen **(10)**. eBike är redo att köras.

Indikeringens ljusstyrka regleras genom omgivningsljussensorn **(11)**. Täck därför inte över omgivningsljussensorn **(11)**.

Drivningen aktiveras så fort du börjar trampa på pedalerna (utom vid köräge **OFF**). Driveffekten beror på det inställda köräget.

Så snart du slutar med att trampa på pedalerna i normal drift eller så snart du uppnått en hastighet på **25/45 km/h** stängs drivningens assistans av. Drivningen aktiveras automatiskt så snart du trampar på pedalerna och hastigheten ligger under **25/45 km/h**.

För att **stänga av** eBike-systemet trycker du kort (< 3 s) på på-/av-knappen **(12)**. Indikeringen eBike-batteriets laddningsstatus **(13)** och köräge-LED **(10)** slocknar.

Om det på cirka **10** minuter inte aktiverats någon motorfunktion (t.ex. för att din eBike står stilla) och man inte trycker på någon knapp stänger eBike av sig automatiskt.

### eBike-batteriets laddningsstatus

I laddningsstatusindikeringen på eBike-batteriet **(13)** motsvarar varje ljusblå stapel 20 % kapacitet och varje vit stapel 10 % kapacitet. Den översta stapeln visar maximal kapacitet.

**Exempel:** 4 ljusblå och en vit stapel visas. Laddningsnivån ligger mellan 81 % och 90 %.

Vid låg kapacitet växlar de båda undre indikeringarna färg:

Staplar	Kapacitet
2 × orange	30 % ... 21 %
1 × orange	20 % ... 11 %
1 × röd	10 % ... reserv
1 × röd blinkande	Reserv ... tom

När e-Bike laddas blinkar den översta stapeln i eBike-batteriets **(13)** laddningsstatusindikation.



eBike-batteriets laddningsstatus kan också läsas av på LED:erna på eBike-batteriets utsida.

## Välja körläge

Du kan ställa in hur kraftig assistans drivningen ska ge dig på manöverenheten.

**Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** Tryck kort (< 1 sek) på knappen Öka assistansnivå + **(4)** eller Minska assistansnivå – **(6)** för att öka eller minska assistansen.

**System Controller:** Tryck kort (< 1 s) på knappen Läge **(14)** för att öka assistansen.

Tryck på knappen Läge **(14)** i mer än 1 s för att minska assistansen.

Körläget kan ändras även under färd, och visas med färg.

Körläge	Information
<b>OFF</b>	Drivassistenten är avstängd, eBike kan förflyttas genom att trampa som på en vanlig cykel.
<b>ECO</b>	Aktiv assistans vid maximal effektivitet, för maximal räckvidd
<b>ECO+</b>	Räckviddsoptimerat körläge, som slår på assistansen först efter en viss trampningseffekt, för naturlig körning och maximal räckvidd
<b>TOUR</b>	Jämn assistans för längre cykelturer
<b>TOUR+</b>	Dynamisk assistans för naturlig och sportig körning
<b>eMTB</b>	Optimal assistans i alla typer av terräng, sportig körning, förbättrad dynamik, maximal prestanda
<b>SPORT</b>	Kraftfull assistans för sportig cykling i kuperad terräng och i stadstrafik
<b>TURBO</b>	Maximal assistans upp till höga trampfrequenser, för sportig körning
<b>AUTO</b>	Assistansnivån anpassas automatiskt till körsituationen.
<b>RACE</b>	Maximal assistans på eMTB-sträckan; mycket direkt reaktionsbeteende och maximal "Extended Boost" för bästa möjliga prestanda i tävlingsituationer
<b>CARGO</b>	Jämn, kraftig assistans för att kunna transportera tung vikt på ett säkert sätt
<b>SPRINT</b>	Dynamisk assistans beroende på trampfrequens – för sportig eGravel- och eRoad-körning med snabb sprint och frekventa stigningar
<b>LIMIT<sup>(A)</sup></b>	Automatisk och optimal anpassning av assistansen till körsituationen upp till max. 25 km/h för snabbare, energibesparande

## Körläge Information

körning med S-Pedelec i stadstrafik samt gruppkörningar med Pedelec

A) Endast för S-Pedelec inom EU med Performance Line Speed. Aktivering av körläget **LIMIT** påverkar inte status för S-Pedelec.

Beteckningarna och utformningen av körlägena kan förkonfigureras av tillverkaren och väljas av cykelhandlaren.

**Observera:** tillgängliga körlägen beror på respektive drivenerhet.

## Anpassa körläget

Körlägena kan anpassas inom vissa gränser med hjälp av appen **eBike Flow**. Därmed har du möjligheten att anpassa din eBike till dina personliga behov.

Det är inte möjligt att skapa ett helt eget körläge. Du kan bara anpassa de körlägen som frigets på ditt system av återförsäljaren. Det kan också vara färre än fyra körlägen. Dessutom kan det hända att ett körläge inte kan anpassas på grund av begränsningarna i ditt land.

Följande parametrar är tillgängliga för anpassning:

- Stöd i förhållande till körlägets basvärde (inom lagstadgade regler)
- Drivningens reaktionsbeteende
- Avregleringshastighet (inom lagstadgade regler)
- Maximalt drivmoment (inom ramen för drivningens gränser)

**Observera:** kom ihåg att ditt ändrade körläge behåller position, namn och färg på alla cykeldatorer och manöverelement.

## Drivenerhetens samspel med växlingen

Även på en eBike bär växling ske som på en normal cykel (se din eBikes bruksanvisning).

Oberoende av växlingstyp är det lämpligt att minska trampningen kort medan du växlar. På så sätt underlättas växlingen och drivlinans slitage minskar.

Genom att välja rätt växel kan du öka räckvidden och hastigheten med samma kraftinsats.

## Slå på/stänga av cykelbelysningen (gäller endast Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Kontrollera att din cykelbelysning fungerar korrekt varje gång du ska cykla.

För att **slå på/stänga av** cykelbelysningen trycker du på knappen cykelbelysning **(4)** längre än 1 s.

## Påslagning/avstängning av påskjutningshjälp

Påskjutningshjälpen kan underlätta påskjutningen av eBike.

Påskjutningshjälpens hastighet är maximalt **4 km/h**.

Förinställningen som utförs av tillverkaren kan vara lägre och vid behov anpassas av återförsäljaren.

► **Funktionen Påskjutningshjälp får endast användas när du skjuter på eBike.** Om hjulen på eBike inte har någon markkontakt då påskjutningshjälpen används finns det risk för personskador.



### ► Om ilagd växel är för hög kan drivenheten varken flytta eBike igen eller aktivera ivägrullningsspärren.

För att **starta** påskjutningshjälpen trycker du på knappen Påskjutningshjälp **(6)** och håller den intryckt i mer än 1 s. Indikeringen för eBike-batteriet **(13)** slocknar och vitt ljus i färdriktning visar att påskjutningshjälpen är redo.

För att **aktivera** påskjutningshjälpen måste en av följande åtgärder utföras inom 10 s:

- Skjut eBike framåt.
- Skjut eBike bakåt.
- Utför en pendelrörelse i sidled med eBike.

Efter aktivering börjar motorn att skjuta på och de genomgående vita staplarna växlar färg till ljusblått.

När du släpper knappen Påskjutningshjälp **(6)** stoppas påskjutningshjälpen. Inom 10 s kan du återaktivera påskjutningshjälpen genom ett tryck på knappen Påskjutningshjälp **(6)**.

Om du inte återaktiverar påskjutningshjälpen inom 10 s stängs påskjutningshjälpen av automatiskt.

Påskjutningshjälpen avslutas alltid i följande fall:

- Om bakhjulet är blockerat
- Om hinder inte kan köras över
- Om en kroppsdel blockerar cykelmekanismen
- Ett hinder driver mekanismen vidare
- Om du trampar med pedalerna
- Om du trycker på knappen Öka assistansnivå +/- cykelbelysning **(4)** eller på-/av-knappen **(12)**.

Påskjutningshjälpen har en spår mot att rulla iväg, dvs. även efter användning av påskjutningshjälpen bromsas bakåtrullning i några sekunder av motorn, och du kan inte skjuta eBike bakåt, eller endast med svårighet.

Spärren mot rullning avaktiveras direkt när man trycker på knappen för att öka assistansnivå +/-belysning **(4)**.

Påskjutningshjälpens funktionssätt omfattas av landspecifika bestämmelser och kan därför avvika från den ovan nämnda beskrivningen eller vara avaktiverade.

### ABS – antiblockeringssystem (tillval)

Om hjulet är utrustat med en Bosch eBike-ABS i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)** tänds ABS-LED:en **(11)** vid start av eBike.

När körningen påbörjats kontrollerar ABS sin interna funktionalitet och ABS-LED **(11)** slocknar.

I händelse av fel lyser ABS-LED:en **(11)** tillsammans med orange blinkande köräge-LED **(10)**. Med listan **(5)** på manöverenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** eller med knappen Läge **(14)** på manöverenheten **System Controller (2)** kan du kvittera felet. Den blinkande köräge-LED:en **(10)** slocknar. Så länge ABS-LED:en **(11)** lyser är ABS:en inte i drift.

Närmare information om ABS och hur det fungerar hittar du i dess bruksanvisning.

### Upprätta anslutning mellan en smarttelefon och System Controller

För att kunna använda nedanstående eBike-funktioner krävs en smarttelefon med appen **eBike Flow** installerad.

Anslutningen till appen sker via **Bluetooth®**.

Slå på eBike och vänta på startanimationen. Kör inte.

Starta parkoppling med **Bluetooth®** genom att trycka länge (> 3 s) på på-/av-knappen **(12)**. Släpp på-/av-knappen **(12)** så fort den översta stapeln i laddningsindikeringen på eBike-batteriet **(13)** visar parkopplingen genom att blinka i blått. Bekräfta anslutningen i appen.

### Aktivitetsspårning

För att registrera aktivitet krävs registrering/inloggning i appen **eBike Flow**.

För att den ska sparas måste du godkänna att dina platsdata sparas i appen. Därefter kan din aktivitet registreras i appen. Du måste vara inloggad som användare för att platsdata ska registreras.

### eBike Lock

**<eBike Lock>** kan ställas in för varje eBike via appen **eBike Flow** under **<Inställningar>** → **<Min eBike>** → **<Lock & Alarm>**. Då sparas en kod för att låsa upp eBike på telefonen och/eller cykeldatorn **Kiox 300/Kiox 500**.

**<eBike Lock>** är aktivt automatiskt i följande fall:

- vid avstängning av eBike via manöverenheten
- vid automatisk avstängning av eBike

När eBike startas och telefonen är ansluten till eBike via **Bluetooth®**, eller om tidigare definierad cykeldator sätts in i hållaren så läses eBike upp.

**<eBike Lock>** är kopplat till ditt **användarkonto**.

Om du tappar bort din telefon kan du logga in i appen **eBike Flow** med dina användaruppgifter på en annan telefon och låsa upp eBike.

Om du tappar bort cykeldatorn kan du återställa alla digitala nycklar i menyalternativet **<Lock & Alarm>** i appen **eBike Flow**.

**Observera!** Om du väljer en inställning i appen som leder till nackdelar för **<eBike Lock>** (t.ex. radering av din eBike eller användarkontot), så visas varningsmeddelanden först. **Läs detta noga och hantera varningarna (t.ex. innan radering av din eBike eller ditt användarkonto).**

### Ställa in <eBike Lock>

För att kunna ställa in **<eBike Lock>** måste följande förutsättningar vara uppfyllda:

- Appen **eBike Flow** är installerad.
- Ett användarkonto har skapats.
- Ingen uppdatering utförs på eBike just nu.
- eBike är ansluten till telefonen via **Bluetooth®**.
- eBike står stilla.
- Smarttelefonen är ansluten till internet.
- eBike-batteriet är tillräckligt laddat och laddkabeln är inte ansluten.

Du kan ställa in **<eBike Lock>** i appen **eBike Flow** i menyalternativet **<Lock & Alarm>**.

eBikes drivning assisterar endast om smarttelefonen är ansluten till eBike via *Bluetooth®* vid avstängning eller om cykeldatorn befinner sig i hållaren. Om smarttelefonen används som nyckel måste *Bluetooth®* vara aktiverat på din smarttelefon och appen **eBike Flow** vara aktiv i bakgrunden. När **<eBike Lock>** är aktiverat kan du använda din eBike utan assistansen från drivenheten.

### Kompatibilitet

**<eBike Lock>** är kompatibel med alla Bosch drivenheter i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)**.

### Funktion

Tillsammans med **<eBike Lock>** fungerar smarttelefonen och cykeldatorn som en nyckel för drivenheten. **<eBike Lock>** aktiveras när eBike stängs av. Vid påslagning kontrollerar eBike tillgängligheten för en redan definierad nyckel. Detta indikeras på manöverenheten **System Controller** med vitt blinkande ljus och på cykeldatorn med en låssymbol.

**Observera:** **<eBike Lock>** är inte ett stöldskydd, utan ett komplement till ett mekaniskt lås! Ingen mekanisk blockering av eBike eller liknande sker via **<eBike Lock>**. Endast stödet för drivenheten avaktiveras. Så länge telefonen är ansluten till eBike via *Bluetooth®* eller om cykeldatorn sitter i hållaren är drivenheten uppläst.

**Om du vill ge någon annan tillfällig eller permanent åtkomst till eBike, dela den definierade digitala nyckeln (cykeldatorn/smarttelefon). Därmed är <eBike Lock> fortfarande aktivt. Om du vill ta din eBike till service, avaktivera <eBike Lock> i appen eBike Flow i menyalternativ <Inställningar>.** Om du vill sälja din eBike, radera dessutom eBike från ditt användarkonto i appen **eBike Flow** under menyalternativet **<Inställningar>**.

När eBike stängs av avger drivenheten en låssignal (en ljudsignal) för att visa att stödet från drivenheten har stängts av.

När eBike slås på avger drivenheten två upplåsningssignaler (två ljudsignaler) för att visa att stöd från drivenheten är möjligt igen.

Låssignalen hjälper dig att identifiera om **<eBike Lock>** är aktiverat på din eBike. Ljudsignalen är aktiverad som standard, den kan avaktiveras i appen **eBike Flow** under menyalternativet **<Låsljud>** efter val av hänglåssymbolen under din eBike.

**Observera:** om du inte längre kan ställa in eller stänga av **<eBike Lock>**, kontakta din återförsäljare.

### Byte av eBike-komponenter och <eBike Lock>

#### Byte av smarttelefon

1. Installera appen **eBike Flow** på den nya smarttelefonen.
2. Logga in med **samma** användarkonto som du har aktiverat **<eBike Lock>** med.
3. I appen **eBike Flow** visas **<eBike Lock>** som installerat.

Ytterligare anvisningar om detta hittar du i appen **eBike Flow** eller i Bosch eBike Help Center på webbsidan [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

### Programuppdateringar

Programuppdateringar måste startas manuellt i appen **eBike Flow**.

Programuppdateringar överförs från appen till manöverenheten i bakgrunden så fort manöverenheten är ansluten till appen. Under uppdateringen blinkar indikatorn för eBike-batteriets laddningsstatus **(13)** grönt för att visa processen. Därefter startas din eBike om.

Styrning av programuppdateringen sker via appen **eBike Flow**.

### Anslutning mellan System Controller och Mini Remote/Mini Remote Dropbar

Anslutningen mellan manöverenheterna **System Controller** och **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** sker via en *Bluetooth®*-anslutning.

Slå på eBike och cykla inte med den.

Om manöverenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** inte har anslutits till **System Controller** av cykelhandlaren, utför följande:

1. Anslut först din smarttelefon via appen **eBike Flow** till **System Controller** (se „Upprätta anslutning mellan en smarttelefon och System Controller“, Sidan Svensk – 5).
2. I appen väljer du **eBike Flow <Inställningar>** → **<Min eBike>** → **<eBike-pass>** → **<Komponenter>** → **<Lägg till ny enhet>**. Välj därefter **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** starta parkopplingen genom att trycka på valfri knapp tills parkopplingen visas genom att LED-kontrolllampan **(3)** blinkar.
4. Följ anvisningarna i appen **eBike Flow**.

Parkopplingen visas inom 30 s på manöverenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** genom att LED-kontrolllampan blinkar **(3)** grönt 3 ggr.

Om anslutningen inte upprättas visas det genom att LED-kontrolllampan **(3)** blinkar 3 ggr. Upprepa proceduren.

Om du vill ansluta manöverenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** till **System Controller** på en annan eBike, utför följande:

1. Anslut först din smarttelefon via appen **eBike Flow** till **System Controller** (se „Upprätta anslutning mellan en smarttelefon och System Controller“, Sidan Svensk – 5).
2. I appen väljer du **eBike Flow <Inställningar>** → **<Min eBike>** → **<eBike-pass>** → **<Komponenter>** → **<Lägg till ny enhet>**. Välj därefter **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** ta ut knappcells batteriet ur manöverenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** och vänta i minst 30 s. Sätt in knappcells batteriet igen och vänta tills LED-kontrolllampan **(3)** blinkar i grönt.

- Håll knappen Minska assistansnivå –/ påskjutningshjälp **(6)** intryckt i 5 s inom tio sekunder. Parkopplingen visas i 30 s genom att LED-kontrolllampan **(3)** blinkar blått.
- Följ anvisningarna i appen **eBike Flow**. Parkopplingen visas inom 30 s på manöverenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** genom att LED-kontrolllampan blinkar **(3)** grönt 3 ggr. Om anslutningen inte upprättas visas det genom att LED-kontrolllampan **(3)** blinkar 3 ggr. Upprepa proceduren.

## Felmeddelanden

Manöverenheten visar om kritiska fel eller mindre kritiska fel har uppstått på din eBike.

Felmeddelanden som genereras av eBike kan läsas av via appen **eBike Flow** eller av din cykelhandlare.

Via en länk i appen **eBike Flow** kan information om fel och hjälp till felåtgärder visas.

### Mindre kritiska fel

Mindre kritiska fel visas genom orange blinkning, följt av fast sken hos körläge-LED **(10)**. Tryck på knappen **(5)** på manöverenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** eller knappen Läge **(14)** på manöverenheten **System Controller (2)** för att bekräfta felet. Körläge-LED:en **(10)** visar återigen konstant färgen för inställt körläge.

Med hjälp av nedanstående tabell kan du kanske åtgärda felet själv. Om inte, kontakta din cykelhandlare.

Nummer	Felavhjälpning
<b>523005</b>	Angivna felnummer visar att påverkan föreligger vid sensorernas registrering av magnetfältet. Kontrollera om magneterna har gått förlorade under körning.
<b>514001</b>	
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	Om du använder en magnetsensor, kontrollera att sensor och magnet är korrekt monterade. Kontrollera att sensorkabeln inte är skadad.
<b>514006</b>	Om du använder en följmagnet, kontrollera att det inte finns några störande magnetfält i närheten av drivenheten.
<b>680007</b>	Felnumren visar att eBike-batteriet befinner sig utom tillåtet drifttemperaturintervall.
<b>680009</b>	Laddningen av eBike-batteriet avbryts.
<b>680012</b>	
<b>680014</b>	Så fort drifttemperaturen är inom tillåtet intervall startar laddningen igen.
<b>680016</b>	
<b>680017</b>	

### Kritiskt fel

Kritiska fel indikeras med blinkande rött ljus, följt av fast sken hos körläge-LED **(10)** och indikeringen för eBike-batteriets laddningsstatus **(13)** visas. Om ett kritiskt fel uppstår, följ anvisningarna i nedanstående tabell.

Nummer	Anvisningar
<b>6A0004</b>	Ta bort PowerMore-batteriet och starta om din eBike. Om problemet kvarstår, kontakta din återförsäljare.
<b>890000</b>	– Kvittera felkoden. – Starta om eBike-systemet.  Om problemet kvarstår: – Kvittera felkoden. – Utför en programuppdatering. – Starta om eBike-systemet.  Om problemet kvarstår: – Kontakta en Bosch eBike Systems-återförsäljare.

## Underhåll och service

### Underhåll och rengöring

Styr-reglaget får inte rengöras med tryckvatten.

Håll styr-reglaget rent. Vid smuts kan det leda till felaktig ljusstyrkeidentifiering.

Vid rengöring av ditt styr-reglage, använd en mjuk trasa som endast är fuktad med vatten. Använd inga rengöringsmedel.

### ► Låt endast auktoriserade cykelverkstäder utföra reparationer.

**Observera:** när du lämnar in din eBike hos en cykelhandlare rekommenderar vi att du avaktiverar **<Lock & Alarm>**.

### Kundtjänst och applikationsrådgivning

Vid alla frågor om eBike och dess komponenter vänder du dig till en auktoriserad återförsäljare.

Kontaktdata till auktoriserade cykelhandlare hittar du på internetsidan [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du hittar mer information om eBike-komponenterna och deras funktioner på Bosch eBike Help Center.

### Avfallshantering och material och ämnen

Uppgifter om ämnen och material finns på följande länk: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Släng inte eBikes och dess komponenter i hushållsavfallet!

Retur kan göras i butik om återförsäljaren erbjuder returen frivilligt eller är förpliktad till detta enligt lag. Beakta nationella bestämmelser.



Drivenhet, cykeldator inkl. manöverenhet, eBike-batteri, hastighetssensor, tillbehör och förpackningar ska återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Se själv till att personuppgifter raderas från enheten.

Batterier som kan tas ut oskadda ur elektriska apparater måste tas ut före avfallshantering och lämnas in separat till batteriinsamling.



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elektriska apparater och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Den separata uppdelningen av elektriska apparater används för försortering och främjar korrekt hantering och återvinning av material och är skonsam för människa och miljö.



**Ändringar förbehålles.**

## Sikkerhetsanvisninger



### Les sikkerhetsanvisningene og instruksene.

Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

### Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.

Begrepet **eBike-batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier i systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**.

Begrepene **motor** og **drivenhet** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch drivenheter i systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**.

- ▶ **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-komponentene og brukerhåndboken for din eBike.**
- ▶ **Pass på at du ikke blir distraert av visningene på betjeningsenheten, spesielt situasjonsbestemte visninger.** Visningen av kjøreinformasjon må ikke føre til en uansvarlig kjøremåte. Det kan oppstå farlige situasjoner hvis du ikke til enhver tid følger med på trafikken. Stopp hvis du ønsker å foreta andre innstillinger på betjeningsenheten enn å skifte kjøremodus.
- ▶ **Du må ikke forsøke å feste kjørecomputeren eller betjeningsenheten under kjøring!**
- ▶ **Funksjonen skyvehjelp må utelukkende brukes ved skyving av eBike.** Det er fare for personskader hvis hjulene på eBike ikke har bakkekontakt mens skyvehjelpen er i bruk.
- ▶ **Det kan hende at pedalene roterer når skyvehjelpen er slått på.** Når skyvehjelpen er aktivert, må du passe på at du har beina i tilstrekkelig avstand fra de roterende pedalene. Det kan oppstå personskader.
- ▶ **Når du bruker trillehjelpen, må du passe på at du hele tiden kan kontrollere eBike og holde den sikkert.** I visse situasjoner kan det hende at trillehjelpen slutter å fungere (for eksempel at pedalen støter mot en hindring eller at knappen på betjeningsenheten slippes utilsikket). eBike kan plutselig bevege seg mot deg eller velte. Spesielt ved ekstra last på sykkelen medfører dette en risiko for brukeren. Det er viktig at du unngår situasjoner der du ikke kan holde eBike av egen kraft når du bruker trillehjelpen!
- ▶ **Sett ikke eBike opp ned, slik at den hviler på styret og setet, hvis betjeningsenheten eller holderen til denne rager over styret.** Det kan føre til permanent skade på betjeningsenheten eller holderen.
- ▶ **Ikke koble noen lader til eBike-batteriet når displayet på betjeningsenheten eller kjørecomputeren melder om en kritisk feil.** Det kan føre til at eBike-batteriet blir ødelagt og at eBike-batteriet begynner å brenne, noe som

medfører fare for alvorlige brannskader og andre personskader.

- ▶ **Betjeningsenheten er utstyrt med et grensesnitt for trådløs tilkobling. Lokale restriksjoner for bruk av dette, for eksempel om bord på fly eller på sykehus, må overholdes.**
- ▶ **Forsiktig!** Når betjeningsenheten brukes med *Bluetooth®*, kan det oppstå forstyrrelser på andre instrumenter og anlegg, på fly og medisinsk utstyr (for eksempel pacemakere og høreapparater). Skader på mennesker og dyr i umiddelbar nærhet kan heller ikke utelukkes helt. Bruk ikke betjeningsenheten med *Bluetooth®* i nærheten av medisinsk utstyr, bensinstasjoner, kjemiske anlegg, områder med eksplosjonsfare og områder der det foregår sprengningsarbeid. Bruk ikke betjeningsenheten med *Bluetooth®* om bord på fly. Unngå langvarig bruk nær kroppen.
- ▶ Ordmerket *Bluetooth®* og symbolene (logoer) er registrerte varemerker og eiendommen til Bluetooth SIG, Inc. Enhver bruk av dette ordmerket/symbolet av Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems skjer under lisens.
- ▶ **Følg alle nasjonale forskrifter om godkjenning og bruk av eBikes.**

## Sikkerhetsanvisninger for knappcellebatterier



### ADVARSEL! Knappcellebatteriet må oppbevares utilgjengelig for barn.

Knappcellebatterier er farlige.

Hvis ikke produktet er plassert på eBike, er det ikke egnet for bruk på steder der barn kan befinne seg. Hvis ikke batterirommet lukkes helt, skal du ikke bruke produktet mer, og det må oppbevares utilgjengelig for barn.

- ▶ **Knappcellebatterier må aldri svelges eller føres inn i andre kroppsåpninger. Ved mistanke om at knappcellebatteriet har blitt svelget eller har kommet inn i en annen kroppsåpning, må du snarest oppsøke lege.** Svelging av knappcellebatteriet kan føre til alvorlige indre etseskader innen 2 timer og føre til død.
- ▶ **Pass på riktig fremgangsmåte ved bytte av knappcellebatteriet.** Det medfører eksplosjonsfare.
- ▶ **Bruk bare knappcellebatteriene som er oppført i denne bruksanvisningen.** Bruk ingen andre knappcellebatterier eller andre typer strømforsyning.
- ▶ **Du må ikke forsøke å lade opp knappcellebatteriet igjen, og ikke kortslutte knappcellebatteriet.** Knappcellebatteriet kan bli lekk, eksplodere, brenne og forårsake personskade.
- ▶ **Ta ut og kast det utladede knappcellebatteriet forskriftsmessig.** Utladede knappcellebatterier kan lekke og dermed skade personer eller produktet.
- ▶ **Knappcellebatteriet må ikke bli overopphetet, og det må ikke kastes på åpen ild.** Knappcellebatteriet kan bli lekk, eksplodere, brenne og forårsake personskade.

- ▶ **Du må ikke skade knappcellebatteriet, og du må ikke ta det fra hverandre.** Knappcellebatteriet kan bli lekk, eksplodere, brenne og forårsake personskada.
- ▶ **La ikke et skadet knappcellebatteri komme i kontakt med vann.** Litium som lekker ut, kan danne hydrogen ved reaksjon med vann og dermed føre til brann, eksplosjon eller personskader.

## Personvernerklæring

Ved tilkobling av eBike til **Bosch DiagnosticTool 3** eller ved utskifting av eBike-komponenter blir teknisk informasjon om din eBike (f.eks. produsent, modell, Bike-ID, konfigurasjonsdata), pluss om bruken av eBike (f.eks. total kjøretid, energiforbruk, temperatur) overført til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for behandling av forespørselen din, i forbindelse med service og med formålet produktforbedring. Nærmere informasjon om databehandlingen finner du på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Produktbeskrivelse og ytelsestypifikasjoner

### Forskriftsmessig bruk

Betjeningsenhetene **System Controller** og **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** er beregnet for styring av en eBike/kjørecomputer av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)**. Du kan også styre appen **eBike Flow** med dem.

For å få maksimal nytte av betjeningsenheten trenger du en kompatibel smarttelefon med appen **eBike Flow**.

Med appen **eBike Flow** kan det opprettes *Bluetooth®*-forbindelse mellom smarttelefon og eBike, mellom smarttelefon og **System Controller** og mellom **System Controller** og **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**.

### Tekniske data

Betjeningsenhet		System Controller
Produktkode		BRC3100
Driftstemperatur	°C	-5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40
Kapslingsgrad		IP55
Mål	mm	88 × 28 × 27
Vekt	g	35
<i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0		
- Frekvens	MHz	2400–2480
- Sendeeffekt	mW	≤ 1

Betjeningsenhet		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Produktkode		BRC3300	BRC3310
Driftstemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40



Appen **eBike Flow** kan lastes ned gratis fra Apple App Store eller Google Play Store, avhengig av smarttelefonens operativsystem. Skann koden med smarttelefonen din for å laste ned appen **eBike Flow**.

## Illustrerte komponenter

Alle illustrasjoner av sykkeldeler med unntak av drivenhet, kjørecomputer med betjeningsenhet, hastighetssensor og tilhørende fester, er skjematisk, og kan avvike fra din eBike. Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikk siden i begynnelsen av bruksanvisningen.

- (1) Betjeningsenhet **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
- (2) Betjeningsenhet **System Controller**
- (3) Kontrollsyndiode
- (4) Knapp Øk assistansenivå +/- Sykkellys
- (5) Valgknapp
- (6) Knapp Senk assistansenivå -/ Trillehjelp
- (7) Festeskruer for holder
- (8) Holder
- (9) Gummiinnlegg/batteriholder
- (10) Lysdiode for kjøremodus
- (11) Lysdiode for ABS (tilleggsutstyr)/ omgivelseslyssensor
- (12) Av/på-knapp
- (13) Ladenivåindikator for eBike-batteri
- (14) Modusknapp

Betjeningsenhet		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Batteri		3 V, 1 × CR1620	3 V, 1 × CR1620
Kapslingsgrad		IP55	IP55
Mål	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Vekt	g	16	20
<i>Bluetooth® Low Energy 5.0</i>			
– Frekvens	MHz	2400–2480	2400–2480
– Sendeeffekt	mW	≤ 1,9	≤ 1,9

Du finner lisensinformasjonen for produktet på: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Samsvarserklæring

Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, erklærer herved at radioustyrstypen **System Controller/Mini Remote/Mini Remote Dropbar** er i samsvar med direktivet 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på følgende nettadresse: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Bruk

### Forutsetninger

eBike kan da bare aktiveres når følgende forutsetninger er oppfylt:

- Det er satt inn et tilstrekkelig ladet eBike-batteri (se bruksanvisningen for eBike-batteriet til systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**).
- Hastighetssensoren er riktig tilkoblet (se bruksanvisningen for drivenheten i systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**).

**Merk:** Alle grensenittillustrasjonene og -tekstene representerer gjeldende versjon av programvaren. Etter en programvareoppdatering kan det hende at illustrasjonene og tekstene på brukergrensenettet og/eller funksjoner er endret.

### Strømforsyning til betjeningsenheten (System Controller)

Når et tilstrekkelig ladet eBike-batteri er satt inn i eBike og eBike er slått på, får betjeningsenhetens interne batteri strøm fra og lades opp av eBike-batteriet.

Kontakt sykkelforhandleren hvis det interne batteriet til betjeningsenheten er defekt.

### Strømforsyning til betjeningsenheten (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Betjeningsenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** forsynes med strøm av et CR1620-knappcellebatteri.

### Skifte knappcellebatteri (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Hvis knappcellebatteriet til betjeningsenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** er svakt, blinker kontrollysdioden **(3)** oransje.

For å skifte knappcellebatteriet tar du betjeningsenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** fra styret. Ta ut gummiinnlegget **(9)**. Ta ut det tomme knappcellebatteriet, og sett inn et nytt av type CR1620 i batteriholderen. Lukk batterirommet med gummiinnlegget **(9)**. Kontroller at gummiinnlegget **(9)** er riktig satt inn, slik at du er garantert at batterirommet er rett. Hvis knappcellebatteriet er riktig satt inn, blinker kontrollysdioden **(3)** grønt. Fest deretter betjeningsenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** på holderen.

**Merknad:** Stram festeskruen **(7)** forsiktig (0,6 Nm).

**Merknad:** Forbindelsen med **System Controller** brytes ikke av at knappcellebatteriet skiftes.

Du kan få kjøpt knappcellebatteriene som anbefales av Bosch, hos sykkelforhandleren.

### Slå eBike på/av

For å **slå på** eBike trykker du kort på av/på-knappen **(12)**. Etter startanimasjonen vises eBike-batteriets ladenivå av ladenivåindikatoren **(13)**, og den innstilte kjøremodusen vises med farge på indikatoren **(10)**. eBike er klar til bruk.

Lysstyrken til indikatoren reguleres av omgivelseslyssensoren **(11)**. Du må derfor passe på at omgivelseslyssensoren **(11)** ikke tildekkes.

Drivenheten aktiveres umiddelbart når du trækker på pedale (ikke i kjøremodus **OFF**). Drivenhetens effekt justeres etter innstilt kjøremodus.

Når du slutter å trå på pedale i normalmodus, eller så snart sykkelen har kommet opp i en hastighet på **25/45 km/h**, kobles assistansen fra motoren ut. Motoren aktiveres automatisk igjen når du trår på pedale og hastigheten er under **25/45 km/h**.

For å **slå av** eBike trykker du kort (< 3 s) på av/på-knappen **(12)**. Ladenivåindikatoren for eBike-batteriet **(13)** og lysdioden for kjøremodus **(10)** slukker.

Hvis det i løpet av **10** minutter ikke hentes noen ytelse fra drivenheten (f.eks. fordi eBike står stille) og ingen knapp trykkes inn, slår eBike seg automatisk av.

### Ladenivåindikator for eBike-batteriet

I ladenivåindikatoren for eBikebatteriet **(13)** tilsvarer hver av de blå stolpene en kapasitet på 20 % og hver av de hvite



stolpene en kapasitet på 10 %. Den øverste stolpen angir den maksimale kapasiteten.

**Eksempel:** Fire blå og én hvit stolpe vises. Ladenivået er mellom 81 % og 90 %.

Ved lav kapasitet skifter de to nedre indikatorene farge:

Stolpe	Kapasitet
2 × oransje	30 % ... 21 %
1 × oransje	20 % ... 11 %
1 × rød	10 % ... reserve
Blinker rødt 1 ×	Reserve ... tomt

Hvis eBike-batteriet lades, blinker den øverste stolpen på ladenivåindikatoren for eBike-batteriet (**13**).

Ladenivået til eBike-batteriet kan også leses av utenfor eBike på LED-ene til selve eBike-batteriet.

## Velge kjøremodus

Du kan stille inn på betjeningsenheten hvor mye hjelp du skal få fra drivenheten når du trækker.

**Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** Trykk kort (< 1 s) på knappene Øk assistansenivå **+** (**4**) eller Senk assistansenivå **-** (**6**) for å øke eller senke assistansen.

**System Controller:** Trykk kort (< 1 s) på modusknappen (**14**) for å øke assistansen.

Trykk på modusknappen (**14**) i mer enn 1 s for å senke assistansen.

Det er mulig å endre kjøremodusen også under sykling, og modusen vises med farge.

Kjøremodus	Merknader
<b>OFF</b>	Assistansen fra drivenheten er slått av, og du kan sykle videre på eBike ved å trække som på en vanlig tråsykkel.
<b>ECO</b>	Aktiv assistanse kombinert med maksimal effektivitet, for størst mulig rekkevidde
<b>ECO+</b>	Rekkeviddeoptimert kjøremodus; assistansen fra drivenheten kobles inn først over en viss førerytelse, for naturlig sykling og maksimal rekkevidde
<b>TOUR</b>	Jevn assistanse for langturer
<b>TOUR+</b>	Dynamisk assistanse, for naturlig og sportslig sykling
<b>eMTB</b>	Optimal assistanse uansett terreng, sportslig igangkjøring, forbedret dynamikk, maksimal ytelse
<b>SPORT</b>	Kraftig assistanse, for sportslig sykling i kupert terreng og i bytrafikk
<b>TURBO</b>	Maksimal assistanse helt til høy tråkkfrekvens, for sportslig sykling
<b>AUTO</b>	Assistansen tilpasses dynamisk til situasjonen.
<b>RACE</b>	Maksimal assistanse i eMTB-løyper, svært direkte respons og maksimal «Extended Boost» for best mulig ytelse i konkurransesituasjoner

Kjøremodus	Merknader
<b>CARGO</b>	Jevn, kraftfull assistanse for sikker transport av tung last
<b>SPRINT</b>	Dynamisk assistanse avhengig av tråkkfrekvensen – for sportslig sykling med elsykkelen med korte distanser med høy hastighet og hyppige stigninger på grus og asfalt
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Automatisk og optimal tilpassing av assistansen til forholdene inntil maksimalt 25 km/t for energisparende sykling med lavere hastighet med s-pedelec-sykkelen i bytrafikk og under gruppesykling med pedelec-sykler

A) Bare for s-pedelec-sykler i EU med Performance Line Speed Aktivering av kjøremodus **LIMIT** fører ikke til noen endring i s-pedelec-statusen.

Betegnelsene og egenskapene til kjøremodusene kan forhåndsconfigureres av produsenten og velges av sykkelforhandleren.

**Merknad:** Hvilke kjøremoduser som er tilgjengelige, avhenger av drivenheten.

## Tilpasse kjøremodus

Kjøremodusene kan tilpasses innenfor angitte grenser ved hjelp av appen **eBike Flow**. Du kan dermed tilpasse din eBike til dine personlige behov.

Det er ikke mulig å opprette en helt egen kjøremodus. Du kan bare tilpasse kjøremodusene som er godkjent i ditt system av produsenten eller forhandleren. Dette kan også være færre kjøremoduser enn 4.

Det kan også hende at en kjøremodus ikke kan tilpasses på grunn av restriksjoner i landet ditt.

Følgende parametere kan endres ved en tilpassing:

- Assistanse i forhold til basisverdien for kjøremodusen (i samsvar med gjeldende lover)
- Drivenhetens respons
- Nedreguleringshastighet (i samsvar med gjeldende lover)
- Maksimalt dreiemoment (innenfor drivenhetens grenser)

**Merknad:** Vær oppmerksom på at den endrede kjøremodusen din beholder posisjonen, navnet og fargen på alle kjørecomputerne og betjeningselementene.

## Samspill mellom drivenheten og girsystemet

Også med eBike bør du bruke girsystemet som på en vanlig tråsykkel (se brukerhåndboken for din eBike).

Uavhengig av hva slags girsystem sykkelen har lønner det seg å redusere pedaltrykket en kort stund under giring. Det gjør det lettere å gire, og slitasjen på drivlinjen blir mindre. Ved å velge riktig gir kan du øke hastigheten og rekkevidden uten å bruke mer krefter.

## Slå sykkellyset på/av (bare Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Kontroller at lysene på sykkelen fungerer riktig før hver sykkelturn.



For å **slå på / slå av** sykkellyset trykker du på knappen for sykkellys **(4)** i mer enn 1 s.

## Slå trillehjelp på/av

Trillehjelpen kan gjøre det lettere å skyve din eBike.

Hastigheten til trillehjelpen er maksimalt **4 km/h**.

Forhåndsinnstillingen fra produsenten kan være lavere og kan tilpasses ved behov av sykkelforhandleren.

► **Funksjonen skyvehjelp må utelukkende brukes ved skyving av eBike.** Det er fare for personskader hvis hjulene på eBike ikke har bakkekontakt mens skyvehjelpen er i bruk.

► **Hvis det valgte giret er for høyt, kan ikke motoren bevege eBike og heller ikke aktivere rullesperren.**

For å **starte** trillehjelpen trykker du på knappen

Trillehjelp **(6)** i mer enn 1 s og holder den inne.

Ladenivåindikatoren for eBike-batteriet **(13)** slukner, og et hvitt lys i kjøreretningen angir at funksjonen er klar til bruk.

For å **aktivere** trillehjelpen må du innen 10 s gjøre ett av følgende:

- Trille eBike forover.
- Trille eBike bakover.
- Utfør en pendelbevegelse til siden med eBike.

Etter aktivering begynner drivenheten å gi trillehjelp, og de hvite stolpene på displayet skifter farge til blå.

Hvis du slipper knappen Trillehjelp **(6)**, stopper trillehjelpen.

Du kan aktivere trillehjelpen på nytt innen 10 s ved å trykke på knappen Trillehjelp **(6)**.

Hvis du ikke aktiverer trillehjelpen på nytt innen 10 s, slås den automatisk av.

Trillehjelpen avsluttes alltid når

- bakhjulet er blokkert,
- det ikke er mulig å kjøre over forhøyninger,
- en kropsdel blokkerer kranken,
- en hindring gjør at kranken fortsetter å rotere,
- du setter føttene på pedalene,
- du trykker på knappen **ØK** assistansenivå + / Sykkellys **(4)** eller av/på-knappen **(12)**.

Trillehjelpen er utstyrt med en sperre som gjør at drivenheten aktivt bremser rulling bakover i noen sekunder også etter bruk av trillehjelpen, og det er umulig eller svært vanskelig å skyve eBike bakover.

Sperren aktiveres umiddelbart når knappen **ØK** assistansenivå + / Sykkellys **(4)** trykkes.

Virkemåten til skyvehjelpen er underlagt landsspesifikke bestemmelser og kan derfor avvike fra beskrivelsen over.

## ABS – blokkeringsfrie bremser (tilleggsutstyr)

Hvis eBike er utstyrt med Bosch eBike-ABS av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)**, lyser ABS-lysdioden **(11)** når eBike startes.

Etter igangkjøring utfører ABS en selvtest av systemets funksjon, og ABS-lysdioden **(11)** slukker.

Ved feil lyser lysdioden for ABS **(11)**, og lysdioden for kjøremodus **(10)** blinker oransje. Du kan kvittere feilen med valgknappen **(5)** på betjeningsenheten **Mini Remote/Mini**

**Remote Dropbar (1)** eller modusknappen **(14)** på betjeningsenheten **System Controller (2)**. Den blinkende lysdioden for kjøremodus **(10)** slukker. ABS er ikke i drift mens lysdioden for ABS **(11)** lyser.

Du finner mer informasjon om ABS og hvordan dette systemet fungerer i brukerveiledningen for ABS.

## Opprette forbindelse mellom smarttelefon og System Controller

For å kunne bruke eBike-funksjonene nedenfor trenger du en smarttelefon med appen **eBike Flow**.

Du oppretter forbindelse med appen via *Bluetooth®*.

Slå på eBike, og vent på startanimasjonen. Ikke begynn å sykle.

Start sammenkoblingen via *Bluetooth®* ved å trykke lenge (> 3 s) på av/på-knappen **(12)**. Slipp av/på-knappen **(12)** når en av de øverste stolpene på ladenivåindikatoren for eBike-batteriet **(13)** viser sammenkoblingen ved at den blinker blått.

Bekreft spørsmålet om tilkobling i appen.

### Aktivitetssporing

For å logge aktiviteter må du være pålogget eller registrert i appen **eBike Flow**.

For at aktiviteter skal kunne registreres må du gi samtykke til lagring av posisjonsdata i appen. Bare da kan aktivitetene dine logges i appen. For logging av posisjonsdataene må du være pålogget som bruker.

### eBike Lock

**<eBike Lock>** kan installeres for hver eBike i appen **eBike Flow**, under **<Innstillinger>** → **<Min elsykkel>** → **<Lock & Alarm>**. En nøkkel for opplåsing av eBike blir da lagret på smarttelefonen og/eller kjørecomputeren **Kiox 300/ Kiox 500**.

**<eBike Lock>** aktiveres automatisk i følgende situasjoner:

- når eBike slås av via betjeningsenheten
- når eBike slås av automatisk

Når eBike slås på og smarttelefonen er koblet til eBike via *Bluetooth®* eller kjørecomputeren som er angitt tidligere, blir satt inn i holderen, blir eBike låst opp.

**<eBike Lock>** er knyttet til din **brukerkonto**.

Hvis du skulle miste smarttelefonen din, kan du logge deg på fra en annen smarttelefon ved hjelp av appen **eBike Flow** og brukerkontoen din og låse opp eBike.

Hvis kjørecomputeren skulle bli borte, kan du tilbake stille alle de digitale nøklene i meny punktet **<Lock & Alarm>** i appen **eBike Flow**.

**OBS!** Hvis du velger en innstilling i appen som har negative konsekvenser for **<eBike Lock>** (for eksempel at din eBike eller brukerkonto slettes), får du advarsler om dette før det skjer. **Les disse nøye, og handle i samsvar med de viste advarelsene (f.eks. før du sletter din eBike eller brukerkonto).**

### Installere <eBike Lock>

Disse forutsetningene må være oppfylt for at **<eBike Lock>** skal kunne installeres:

- Appen **eBike Flow** er installert.
- En brukerkonto er opprettet.
- Det pågår ingen oppdatering på eBike for øyeblikket.
- eBike er koblet til smarttelefonen via *Bluetooth®*.
- eBike står stille.
- Smarttelefonen er koblet til internett.
- eBike-batteriet er tilstrekkelig ladet, og ladekabelen er ikke tilkoblet.

Du kan installere **<eBike Lock>** under menypunktet **<Lock & Alarm>** i appen **eBike Flow**.

Motoren til din eBike gir bare assistanse hvis smarttelefonen er koblet til eBike via *Bluetooth®* eller kjørecomputeren sitter i holderen når eBike slås på. Hvis smarttelefonen brukes som nøkkel, må *Bluetooth®* være slått på på smarttelefonen, og appen **eBike Flow** må være aktiv i bakgrunnen. Når **<eBike Lock>** er aktivert, kan du fortsette å bruke din eBike uten assistanse fra drivenheten.

### Kompatibilitet

**<eBike Lock>** er kompatibel med alle Bosch-drivenheter av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)**.

### Funksjon

I forbindelse med **<eBike Lock>** fungerer smarttelefonen og kjørecomputeren omtrent som en nøkkel for drivenheten. **<eBike Lock>** aktiveres når eBike slås av. Når den slås på, kontrollerer eBike om en nøkkel som er angitt tidligere, er tilgjengelig. Dette vises av hvit blinking på betjeningsenheten **System Controller** og et låssymbol på kjørecomputeren.

**Merknad:** **<eBike Lock>** er ingen tyverisikring, den er et supplement til en mekanisk lås! **<eBike Lock>** innebærer ingen mekanisk blokkering eller lignende av eBike. Bare assistansen fra drivenheten deaktiveres. Når smarttelefonen er koblet til eBike via *Bluetooth®* eller kjørecomputeren sitter i holderen, er drivenheten låst opp.

**Hvis du ønsker å gi andre midlertidig eller permanent tilgang til din eBike, delel du en av de tidligere angitte digitale nøklene (kjørecomputer/smarttelefon). Da er <eBike Lock> fortsatt aktiv. Hvis du skal levere din eBike til et verksted for service, deaktiverer du <eBike Lock> i menypunktet <Innstillinger> i appen eBike Flow.** Hvis du ønsker å selge din eBike, sletter du i tillegg eBike fra brukerkontoen din i menypunktet **<Innstillinger>** i appen **eBike Flow**.

Når eBike slås av, utløser drivenheten en låselyd (**ett** lydsignal) for å vise at assistansen fra drivenheten er slått av. Når eBike slås på, utløser drivenheten en opplåsningslyd to ganger (**to** lydsignaler) for å vise at assistansen fra drivenheten er mulig igjen.

Låselyden hjelper deg med å fastslå om **<eBike Lock>** er aktivert på din eBike. Lydvarslingen er aktivert som standard. Den kan deaktiveres ved at du velger låssymbolet under din eBike i menypunktet **<Låselyd>** i appen **eBike Flow**.

**Merknad:** Kontakt sykkelforhandleren hvis du ikke kan installere eller slå av **<eBike Lock>** lenger.

### <eBike Lock> og utskifting av eBike-komponenter

#### Bytte smarttelefon

1. Installer appen **eBike Flow** på den nye smarttelefonen din.
2. Logg deg på med **samme** brukerkonto som du aktiverte **<eBike Lock>** med.
3. **<eBike Lock>** vises som installert i appen **eBike Flow**.

Du finner mer informasjon om dette temaet i appen **eBike Flow** og i Bosch eBike Help Center på nettsiden [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

#### Programvareoppdateringer

Programvareoppdateringer må startes manuelt i appen **eBike Flow**.

Programvareoppdateringer overføres fra appen til betjeningsenheten i bakgrunnen når betjeningsenheten er koblet til appen. Under oppdateringen vises fremdriften ved at ladenivåindikatoren for eBike-batteriet (**13**) blinker grønt. Deretter starter eBike på nytt.

Programvareoppdateringer administreres via appen **eBike Flow**.

### Koble System Controller til Mini Remote/Mini Remote Dropbar

Betjeningsenhetene **System Controller** og **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** kobles til hverandre via en *Bluetooth®*-forbindelse.

Slå på eBike, men ikke begynn å sykle.

Følg denne fremgangsmåten hvis forhandleren ikke har koblet betjeningsenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** til **System Controller**:

1. Koble først smarttelefonen din til **System Controller** via appen **eBike Flow** (se „Opprette forbindelse mellom smarttelefon og System Controller“, Side Norsk – 5).
2. Velg **<Innstillinger>** → **<Min elsykkel>** → **<Elsykkel-pass>** → **<Komponenter>** → **<Legg til ny enhet>** i appen **eBike Flow**. Velg deretter **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Start sammenkoblingen ved å trykke på en knapp helt til sammenkoblingen signaliseres av kontrollysdioden (**3**) som blinker blått.
4. Følg anvisningene i appen **eBike Flow**.

Vellykket sammenkobling vises innen 30 s på betjeningsenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** ved at kontrollysdioden (**3**) blinker grønt tre ganger.

Hvis det ikke opprettes forbindelse, vises dette ved at kontrollysdioden (**3**) blinker rødt tre ganger. Da må du gjenta sammenkoblingsprosessen.

Hvis du ønsker å koble betjeningsenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** til en **System Controller** som hører til en annen eBike, følger du denne fremgangsmåten:

1. Koble først smarttelefonen til **System Controller** via appen **eBike Flow** (se „Opprette forbindelse mellom smarttelefon og System Controller“, Side Norsk – 5).

- Velg **<Innstillinger>** → **<Min elsykel>** → **<Elsykelpass>** → **<Komponenter>** → **<Legg til ny enhet>** i appen **eBike Flow**. Velg deretter **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
- Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: Ta ut knappcellebatteriet til betjeningsenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**, og vent minst 30 s. Sett inn knappcellebatteriet igjen, og vent til kontrollysdioden **(3)** blinker grønt.
- Trykk på knappen Senk assistansenivå – / Trillehjelp **(6)** i 5 sekunder innen de 10 neste sekundene. Sammenkoblingen vises i 30 s ved at kontrollysdioden **(3)** blinker blått.
- Følg anvisningene i appen **eBike Flow**. Vellykket sammenkobling vises innen 30 s på betjeningsenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** ved at kontrollysdioden **(3)** blinker grønt tre ganger. Hvis det ikke opprettes forbindelse, vises dette ved at kontrollysdioden **(3)** blinker rødt tre ganger. Da må du gjenta sammenkoblingsprosessen.

## Feilmeldinger

Betjeningsenheten informerer hvis det oppstår kritiske feil eller mindre kritiske feil på eBike.

Feilmeldingene som genereres av eBike, kan leses via appen **eBike Flow** eller av sykkelforhandleren.

Via en lenke i appen **eBike Flow** kan du lese informasjon om feilen og få hjelp til å utbedre den.

### Mindre kritiske feil

Mindre kritiske feil vises ved at lysdioden for kjøremodus **(10)** blinker oransje og deretter lyser kontinuerlig. Trykk på valgknappen **(5)** på betjeningsenheten **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** eller modusknappen **(14)** på betjeningsenheten **System Controller (2)** for å kvittere feilen. Lysdioden for kjøremodus **(10)** viser igjen fargen til den innstilte kjøremodusen kontinuerlig.

Det kan også hende du kan løse problemene selv ved hjelp av tabellen nedenfor. Hvis ikke, kontakter du forhandleren.

Nummer	Problemløsning
<b>523005</b>	De angitte feilnumrene viser at det har oppstått problemer med sensorenes registrering av magnetfeltet. Kontroller om du har mistet magneten i løpet av sykkelturen.
<b>514001</b>	
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	
<b>514006</b>	Hvis du bruker en magnetsensor, kontroller du om sensoren og magneten er riktig montert. Kontroller at ledningen til sensoren ikke er skadet.  Hvis du bruker en felgmagnet, må du forvisse deg om at det ikke finnes forstyrrelser fra magnetfelt i nærheten av drivenheten.

Nummer	Problemløsning
<b>680007</b>	De angitte feilnumrene viser at eBike-batteriet ikke har tillatt driftstemperatur.
<b>680009</b>	Ladingen av eBike-batteriet blir avbrutt.
<b>680012</b>	
<b>680014</b>	Ladingen starter på nytt så snart batteriet har tillatt temperatur igjen.
<b>680016</b>	
<b>680017</b>	

### Kritiske feil

Kritiske feil vises ved at lysdioden for kjøremodus **(10)** og ladenivåindikatoren for eBike-batteriet **(13)** blinker rødt og deretter lyser kontinuerlig. Følg instruksjonene i tabellen nedenfor hvis det oppstår en kritisk feil.

Nummer	Instruksjoner
<b>6A0004</b>	Ta ut PowerMore-batteriet, og start eBike på nytt. Hvis problemet vedvarer, må du kontakte din fagforhandler.
<b>890000</b>	– Kvitter feilkode. – Start eBike-systemet på nytt.  Hvis problemet vedvarer: – Kvitter feilkode. – Utfør en programvareoppdatering. – Start eBike-systemet på nytt.  Hvis problemet vedvarer: – Kontakt en Bosch eBike Systems-forhandler.

## Service og vedlikehold

### Vedlikehold og rengjøring

Betjeningsenheten må ikke rengjøres med høytrykksspyler. Sørg for at betjeningsenheten alltid er ren. Skitt kan føre til feil ved registreringer av lysstyrken.

Rengjør betjeningsenheten med en myk klut som bare er fuktet med vann. Bruk ikke rengjøringsmidler.

#### ► Få utført alle reparasjoner hos en autorisert sykkelforhandler.

**Merk:** Når du leverer din eBike hos en sykkelforhandler for vedlikehold, anbefales det at **<Lock & Alarm>** deaktiveres.

### Kundeservice og kundeveiledning

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om eBike og komponentene.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du finner mer informasjon om eBike-komponentene og funksjonene til disse i Bosch eBike Help Center.

## Kassering og stoffer i produktene

Informasjon om stoffer i produktene finner du under følgende kobling:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

eBike og komponentene til sykkelen må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!

Retur til forhandler er mulig, forutsatt at selgeren frivillig tilbyr retur eller er forpliktet til dette i henhold til lov. Følg de nasjonale bestemmelsene.



Drivenheten, kjørecomputeren inkl. betjeningsenheten, eBike-batteriet, hastighetssensoren, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning.

Du må selv kontrollere at personopplysninger slettes fra enheten.

Batterier som kan tas ut av elektroverktøyet uten å bli skadet, skal tas ut før kassering og leveres separat sammen med andre batterier.



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier/oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

Den sorterte innsamlingen av elektroverktøy fungerer som forhåndssortering. Dette bidrar til forskriftsmessig behandling og gjenvinning av råstoffer, og skåner dermed både mennesker og miljø.



**Retten til endringer forbeholdes.**

## Turvallisuusohjeet



**Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

### Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **eBike-akku** tarkoittaa Boschin kaikkia alkuperäisiä, järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** eBike-akkuja.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetyt nimitykset **moottori** ja **moottoriyksikkö** tarkoittavat Boschin kaikkia alkuperäisiä, järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** moottoriyksiköitä.

- ▶ **Lue kaikissa eBike-komponenttien käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä.**
- ▶ **Älä anna käyttöyksikön näytön, etenkin sen tilannekohtaisten ilmoitusten, viedä huomiotasi liikenteestä.** Ajotietojen katsominen ei saa johtaa holtittomaan ajamiseen. Onnettomuusvaara, jos et keskity yksinomaan tiilikenteeseen. Pysäytä pyörä, jos haluat tehdä pyöräilytavan vaihtamista pidemmälle meneviä käyttöyksikön asetuksia.
- ▶ **Älä yritä kiinnittää ajotietokonetta tai käyttöyksikköä ajon aikana!**
- ▶ **Talutusaputoimintoa saa käyttää vain eBike-pyörän taluttamiseen.** Loukkaantumiskaava, jos eBiken pyörät eivät kosketa talutusapua käytettäessä maata.
- ▶ **Polkimet pyörivät mahdollisesti mukana, kun talutusapu on kytketty päälle.** Varmista aktivoidun talutusavun yhteydessä, että jalkasi ovat riittävän etällä pyörivistä polkimista. Loukkaantumiskaava.
- ▶ **Varmista käyttäessäsi talutusapua, että pystyt jatkuvasti hallitsemaan ja pitämään eBike-pyörää tukevassa otteessa.** Talutusavun toiminta voi keskeytyä tiettyissä olosuhteissa (esim. jos poljin törmää esteeseen tai sormi luiskahtaa vahingossa käyttöyksikön painikkeelta). eBike saattaa yhtäkkiä liikkua taaksepäin sinua kohti tai kaatua. Tämä on vaarallista pyörän käyttäjälle, etenkin jos pyörä on kuormattu. Älä ohjaa talutusavulla eBike-pyörää sellaisiin tilanteisiin, joissa et pysty pitämään omin voimin eBike-pyörää paikallaan!
- ▶ **Älä käännä eBike-pyörää ylösalaisin ohjaustangon ja satulan varaan, jos käyttöyksikkö tai sen pidike ovat ohjaustankoa ylempänä.** Muuten käyttöyksikkö ja pidike voivat rikkoutua käyttökelvottomiksi.
- ▶ **Älä kytke latauslaitetta eBike-akkuun, jos käyttöyksikön tai ajotietokoneen näyttö ilmoittaa vakavasta virheestä.** Tämä voi rikkoa eBike-akun, eBike-akku voi syttyä palamaan ja aiheuttaa vakavia palovammoja ja tapaturmia.
- ▶ **Käyttöyksikkö on varustettu radiosignaaliilittämällä. Paikallisia käyttörajoituksia (esimerkiksi lentokoneissa tai sairaaloissa) on noudatettava.**

- ▶ **Varoitus! Bluetooth®-ominaisuudella varustetun käytöyksikön käyttö voi aiheuttaa häiriöitä muille laitteille ja järjestelmille, lentokoneille ja lääketieteellisille laitteille (esim. sydämentahdistimille ja kuulolaitteille).** Lisäksi on mahdollista, että se aiheuttaa haittaa välittömässä läheisyydessä oleville ihmisille ja eläimille. Älä käytä Bluetooth®-yhteydellä varustettua käyttöyksikköä lääketieteellisten laitteiden, huoltoasemien, kemianlaitosten, räjähdysvaarallisten tilojen tai räjäytysalueiden läheisyydessä. Älä käytä Bluetooth®-yhteydellä varustettua käyttöyksikköä lentokoneissa. Vältä pitkäaikaista käyttöä kehon välittömässä läheisyydessä.
- ▶ **Bluetooth®-nimi ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc:n omistamia rekisteröityjä tavaramerkkejä.** Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems käyttää tätä sanaa/logoja lisenssillä.
- ▶ **Noudata eBike-pyörän maakohtaisia tyyppihyväksyntä- ja käyttömääräyksiä.**

## Nappiparistojen turvallisuusohjeet



**VAROITUS! Varmista, että nappiparisto on poissa lasten ulottuvilta.** Nappiparistot ovat vaarallisia.

Jos tuotetta ei ole kiinnitetty eBike-pyörään, tuote ei sovellu käytettäväksi sellaisissa paikoissa, joissa voi olla lapsia. Jos paristokotelo ei sulkeudu kunnolla, lopeta tuotteen käyttö ja pidä se poissa lasten ulottuvilta.

- ▶ **Nappiparistoja ei saa missään tapauksessa niellä tai työntää muihin kehon aukoihin. Jos epäilet, että nappiparisto on nieltä tai työnnetty muuhun kehon aukkoon, hakeudu välittömästi lääkäriin.** Nappipariston nieleminen voi aiheuttaa 2 tunnin sisällä vakavia sisäisiä syöpymisvammoja ja jopa kuoleman.
- ▶ **Asenna vaihdettava nappiparisto asiaankuuluvasti.** Muuten syntyy räjähdysvaara.
- ▶ **Käytä vain tämän käyttöoppaan ohjeiden mukaisia nappiparistoja.** Älä käytä muunlaisia nappiparistoja tai muita virtalähteitä.
- ▶ **Älä yritä ladata tai oikosulkea nappiparistoa.** Nappiparisto voi vuotaa kemikaalia, räjähtää, syttyä palamaan ja vahingoittaa ihmisiä.
- ▶ **Irrota ja hävitä nappiparistot asianmukaisesti.** Purkautuneet nappiparistot voivat vuotaa kemikaalia ja siten vahingoittaa ihmisiä tai tuotetta.
- ▶ **Älä ylikuumenta nappiparistoa tai heitä sitä tuleen.** Nappiparisto voi vuotaa kemikaalia, räjähtää, syttyä palamaan ja vahingoittaa ihmisiä.
- ▶ **Älä vahingoita tai pura nappiparistoa.** Nappiparisto voi vuotaa kemikaalia, räjähtää, syttyä palamaan ja vahingoittaa ihmisiä.
- ▶ **Älä altista vaurioitunutta nappiparistoa vedelle.** Paristosta vuotava litium voi muodostaa veden kanssa vetyä, mikä voi aiheuttaa tulipalon, räjähdysten tai henkilövahinkoja.

## Tietosuojaohje

Jos eBike liitetään **Bosch DiagnosticTool 3** -laitteeseen tai eBiken osia vaihdetaan, eBiken tekniset tiedot (esim. valmistaja, malli, pyörän tunnus ja konfigurointitiedot) ja eBiken käyttötiedot (esim. kokonaisajoaika, energiankulutus ja lämpötila) välitetään Bosch eBike Systemsille (Robert Bosch GmbH:lle) pyynnön käsitteilyä varten, pyörän huoltotapauksessa sekä tuoteparannustoimia varten. Tietojen käsitteilyä koskevia lisätietoja saat osoitteesta [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

### Määräystenmukainen käyttö

Käyttöyksiköt **System Controller** ja **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** on tarkoitettu järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** eBiken/ajotietokoneen ohjaamiseen. Niillä voit ohjata myös **eBike Flow** -sovellusta. Käyttöyksikön kaikkien ominaisuuksien käyttämiseksi tarvitset yhteensopivan älypuhelimien ja **eBike Flow** -sovelluksen. **eBike Flow** -sovelluksella voit muodostaa **Bluetooth®**-yhteyden älypuhelimien ja eBiken, älypuhelimien ja **System Controller** -laitteen, sekä **System Controller** -laitteen ja **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** -laitteen välille.



Älypuhelimien käyttöjärjestelmästä riippuen **eBike Flow** -sovelluksen voi ladata ilmaiseksi Apple App Storesta tai Google Play Storesta.

Lataa **eBike Flow** -sovellus skannaamalla koodi älypuhelimellasi.

### Kuvatut osat

Kaikki polkupyörän osien kuvat (moottoriyksikköä, ajotietokonetta, käyttöyksikköä, nopeusanturia sekä niihin kuuluvia pidikkeitä lukuun ottamatta) ovat kaaviomaisia ja ne saattavat poiketa oman eBike-pyöräsi versiosta.

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvavisujen piirroksiin.

- (1) Käyttöyksikkö **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
- (2) Käyttöyksikkö **System Controller**
- (3) LED-merkkivalo
- (4) Tehostustason nostopainike +/- ajovalot
- (5) Valintapainike
- (6) Tehostustason laskupainike -/ talutusapu
- (7) Pidikkeen kiinnitysruuvi
- (8) Pidike
- (9) Kuminen sisämuotti / pariston pidin
- (10) Pyöräilytavan LED-valo
- (11) ABS-LED-valo (valinnainen) / ympäristön valon anturi
- (12) Käynnistyspainike
- (13) eBike-akun lataustilan näyttö
- (14) Tilapainike

## Tekniset tiedot

Käyttöyksikkö		System Controller
Tuotekoodi		BRC3100
Käyttölämpötila	°C	-5...+40
Säilytyslämpötila	°C	+10...+40
Suojausluokka		IP55
Mitat	mm	88 × 28 × 27
Paino	g	35
<b>Bluetooth® Low Energy 5.0</b>		
- Taajuus	MHz	2 400–2 480
- Lähetysteho	mW	≤ 1

Käyttöyksikkö		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Tuotekoodi		BRC3300	BRC3310
Käyttölämpötila	°C	-5...+40	-5...+40
Säilytyslämpötila	°C	+10...+40	+10...+40
Paristo		3 V, 1 × CR1620	3 V, 1 × CR1620
Suojausluokka		IP55	IP55
Mitat	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Paino	g	16	20

Käyttöyksikkö	Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Taajuus	MHz	2 400–2 480
– Lähetysteho	mW	≤ 1,9

Tuotteen lisenssitiedot ovat saatavilla seuraavasta verkko-osoitteesta: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Vaatumustenmukaisuusvakuutus

Täten Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, vakuuttaa, että radiolaitetyyppi **System Controller/Mini Remote/Mini Remote Dropbar** täyttää direktiivin 2014/53/EU vaatimukset. EU-vaatumustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavilla seuraavassa verkko-osoitteessa: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Käyttö

### Vaatimukset

eBiken voi käynnistää vain, kun seuraavat vaatimukset on täytetty:

- Riittävän täyteen ladattu eBike-akku on asennettu paikalleen (katso järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** eBike-akun käyttöohjeet).
- Ajonopeusanturi on liitetty oikein paikalleen (katso järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** moottoriyksikön käyttöohjeet).

**Huomautus:** kaikki käyttöliittymäkuvat ja -tekstit vastaavat ohjelmiston julkaisuohjetta. Ohjelmiston päivitys saattaa muuttaa käyttöliittymäkuvia, käyttöliittymätekstejä ja/tai toimintoja.

### Käyttöyksikön (System Controller) virtalähde

Käyttöyksikön sisäinen akku saa käyttö- ja latausvirran eBike-akusta, kun riittävän täyteen ladattu eBike-akku on asennettu eBike-pyörään ja eBike on kytketty päälle.

Jos käyttöyksikön sisäinen akku on viallinen, ota yhteyttä polkupyöräkauppiaseen.

### Käyttöyksikön (Mini Remote/Mini Remote Dropbar) virtalähde

**Mini Remote/Mini Remote Dropbar** -käyttöyksikön virtalähteenä toimii CR1620-nappiparisto.

### Nappipariston vaihtaminen (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Kun käyttöyksikön **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** nappipariston virta on vähissä, LED-merkkivalo **(3)** vilkkuu oranssina.

Irrota nappipariston vaihtoa varten käyttöyksikkö **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** ohjaustangosta. Ota kuminen sisämuotti **(9)** ulos. Ota käytetty nappiparisto pois ja aseta uusi CR1620-nappiparisto pariston pitimeen. Sulje paristokotelo kumisen sisämuotin **(9)** kanssa. Tarkista, että kuminen sisämuotti **(9)** on kunnolla paikallaan, jotta paristokotelo sulkeutuu tiiviisti. Kun nappiparisto on oikein paikallaan, vihreä LED-merkkivalo **(3)** vilkkuu. Kiinnitä sen jälkeen käyt-

töyksikkö **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** ohjaustangoon.

**Huomautus:** kiristä kiinnitysruuvi **(7)** varovasti (0,6 Nm).

**Huomautus: System Controller** -laitteen yhteys ei katkea nappipariston vaihdossa.

Boschin suosittelemia nappiparistoja voit hankkia polkupyöräkaupasta.

### eBiken käynnistys ja sammutus

**Käynnistä** eBike painamalla lyhyesti käynnistyspainiketta **(12)**. Aloitusanimaation jälkeen järjestelmä näyttää eBike-akun lataustason lataustilan näytöllä **(13)** ja säädetyn pyöriäytävän värillisellä merkkivalolla **(10)**. eBike on ajovalmis.

Näytön kirkkaus säätyy ympäristön valon anturin **(11)** avulla. Siksi ympäristön valon anturia **(11)** ei saa peittää.

Moottori aktivoituu heti kun polkaiset poljinta (paitsi pyöriäytävässä **OFF**). Moottoriteho määräytyy laitteeseen säädetystä pyöriäytävästä.

Heti kun lopetat normaalikäytössä polkemisen, tai heti kun vauhti kasvaa **25/45 km/h** nopeuteen, moottorilla tehostus kytketty pois päältä. Moottori kytketty automaattisesti uudelleen päälle heti kun alat polkea polkimilla ja nopeus on alle **25/45 km/h**.

**Sammuta** eBike painamalla lyhyesti (< 3 s) käynnistyspainiketta **(12)**. eBike-akun lataustilan näyttö **(13)** ja pyöriäytävän LED-valo **(10)** sammuvat.

Jos moottorin tehostusta ei tarvita noin **10** minuuttiin (esim. jos eBike seisoo paikallaan) eikä mitään painiketta paineta, eBike sammuu automaattisesti.

### eBike-akun lataustilan näyttö

eBike-akun lataustilan näytön **(13)** jokainen jäänsininen palkki tarkoittaa 20% kapasiteettia ja jokainen valkoinen palkki 10% kapasiteettia. Ylin palkki näyttää maksimikapasiteetin.

**Esimerkki:** näytössä näkyvä 4 jäänsinistä palkkia ja yksi valkoinen palkki. Lataustila on 81–90%.

Alemmalla kapasiteetilla molemmat alanäytöt vaihtavat väriä:

Palkki	Kapasiteetti
2 × oranssi	30 ... 21%
1 × oranssi	20 ... 11%
1 × punainen	10% ... varasähkö
1 × punainen, vilkkuu	Varasähkö ... tyhjä

Kun eBike-akku ladataan, eBike-akun lataustilan näyttö **(13)** ylin palkki vilkkuu.



eBike-pyörästä irrotetun eBike-akun lataustilan voi katsoa eBike-akun LED-merkkivaloista.

## Pyöräilytavan valinta

Voit säätää käyttöyksiköiden avulla, kuinka voimakkaasti moottori tehostaa polkemista.

**Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** paina lyhyesti (< 1 s) tehostustason nostopainiketta + (4) tai tehostustason laskupainiketta – (6), kun haluat lisätä tai vähentää tehostusta.

**System Controller:** paina lyhyesti (< 1 s) tilapainiketta (14), kun haluat lisätä tehostusta.

Paina tilapainiketta (14) yli yhden sekunnin ajan, kun haluat vähentää tehostusta.

Pyöräilytapaa voi muuttaa myös ajon aikana. Muutos näytetään värillisellä merkkivalolla.

Pyöräilytapa	Huomautuksia
<b>OFF</b>	Moottorin tehostus on kytketty pois päältä, eBike-pyörällä voi ajaa normaalin polkupyörän tapaan pelkästään poljentavoimalla.
<b>ECO</b>	Sähköä säästävä tehostus tarpeen mukaan, pitkälle toimintasäteelle
<b>ECO+</b>	Toimintasäteen optivoiva pyöräilytapa, joka aktivoi moottoritehostuksen vasta tietyistä poljentavoimasta lähtien; tavanomaiseen pyöräilyyn, mahdollistaa pitkät ajomatkat
<b>TOUR</b>	Tasainen tehostus pitkille ajoretkille
<b>TOUR+</b>	Dynaaminen tehostus tavalliseen tai urheilulliseen ajoon
<b>eMTB</b>	Optimaalinen tehostus kaikissa maastoissa, urheilullinen kiihdytys, entistä parempi dynamiikka, paras mahdollinen suorituskyky
<b>SPORT</b>	Voimakas tehostus, urheilulliseen ajoon mäkisillä osuuksilla ja kaupunkiliikenteessä
<b>TURBO</b>	Suurin tehostus myös nopeaan poljentaan, urheilulliseen ajoon
<b>AUTO</b>	Tehostus mukautuu dynaamisesti kulloiseenkin ajotilanteeseen.
<b>RACE</b>	Maksimaalinen tehostus eMTB-kilparadalla; reagoi optimaalisesti ja tarjoaa maksimaalisen tehon ”Extended Boostilla” kilpailutilanteissa
<b>CARGO</b>	Tasainen ja voimakas tehostus raskaiden kuormien turvalliseen kuljettamiseen
<b>SPRINT</b>	Dynaaminen tehostus poljentanopeudesta riippuen – urheilulliseen eGravel- ja eRoad-ajoon, jossa tehdään nopeita spurteja ja ajetaan usein ylämäkiä
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Tehostuksen automaattinen ja optimaalinen säätö ajotilanteen mukaan enintään 25 km/h asti, mikä sopii hitaampaan, energiaa säästä-

## Pyöräilytapa Huomautuksia

vään ja turvalliseen ajamiseen S-Pedelecillä kaupunkiliikenteessä sekä ryhmäajossa

- A) Vain EU:n alueella käytettävillä S-Pedelec-pyörille, jossa on Performance Line Speed  
**LIMIT**-pyöräilytavan aktivointi ei muuta mitenkään S-Pedelec-tilaa.

Valmistaja voi konfiguroida ja polkupyöräkauppias voi valita pyöräilytapojen nimet ja asetelut.

**Huomautus:** käytettävissä olevat pyöräilytavat riippuvat kyseisestä moottoriyksiköstä.

## Pyöräilytavan säätäminen

Pyöräilytapoja voi säätää tietyissä rajoissa **eBike Flow**-sovelluksen avulla. Tämän ansiosta voit mukauttaa eBiken itsellesi sopivaksi.

Täysin oman pyöräilytavan luominen ei ole mahdollista. Voit säätää vain niitä pyöräilytapoja, jotka valmistaja tai kauppias on aktivoinut järjestelmässäsi. Pyöräilytapoja voi olla myös vähemmän kuin 4 kappaletta.

Lisäksi on mahdollista, ettei pyöräilytapaa voi säätää maa-kohtaisten rajoitusten vuoksi.

Voit säätää seuraavia parametreja:

- Tehostus pyöräilytavan perusarvon suhteen (lakimääräysten puitteissa)
- Moottorin käynnistyminen
- Toiminnan katkaiseva nopeus (lakimääräysten puitteissa)
- Suurin vääntömomentti (moottorin suorituskykyrajojen puitteissa)

**Huomautus:** huomioi, että muuttamasi pyöräilytapa pitää sijainnin, nimen ja värin samana kaikissa ajotietokoneissa ja säätimissä.

## Moottoriyksikön ja vaihteiston yhteistoiminta

Myös eBike-pyörässä vaihteistoa kannattaa käyttää samalla tavalla kuin normaalissa polkupyörässä (noudata tässä yhteydessä eBike-pyörän käyttöohjeita).

Kaikissa vaihteistomalleissa poljentavoimaa kannattaa vähentää hetkeksi vaihtamisen ajaksi. Tällöin vaihtaminen on helpompaa ja voimansiirron kuluminen vähenee.

Kun käytät aina sopivaa vaihdetta, voit ajaa nopeammin ja pidemmälle samalla poljentavoimalla.

## Polkupyörän valojen sytyttäminen/sammuttaminen (vain Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Tarkasta polkupyörän valojen kunnollinen toiminta ennen jokaista ajokertaa.

**Sytytä/sammuta** polkupyörän valot painamalla ajovalojen painiketta (4) yli 1 s.

## Talutusavun päälle/poiskytkentä

Talutusapu helpottaa eBike-pyörän taluttamista. Talutusavun maksiminopeus on **4 km/h**. Valmistajan säätämä oletusasetus saattaa olla sitä pienempi, ja polkupyöräkauppias voi säätää sitä tarvittaessa.



- ▶ **Talutusaputoimintoa saa käyttää vain eBike-pyörän taluttamiseen.** Loukkaantumisvaara, jos eBiken pyörät eivät kosketa talutusapua käytettäessä maata.
- ▶ **Jos valittu vaihde on liian korkea, moottoriyksikkö ei voi liikuttaa eBikea eikä aktivoida peruutusliikkeen estintä.**

**Käynnistä** talutusapu painamalla talutusavun painike (6) pohjaan yli 1 sekunnin ajaksi. eBike-akun lataustilan näyttö (13) sammuu ja valkoinen ajosuuntainen juokseva valo osoittaa käyttövalmiuden.

**Aktivoidaksesi** talutusavun sinun pitää tehdä 10 sekunnin aikana jokin seuraavista toimista:

- Työnnä eBike-pyörää eteenpäin.
- Työnnä eBike-pyörää taaksepäin.
- Kallista eBike-pyörää sivulle.

Aktivoinnin jälkeen moottori kytkee vedon ja valkoiset juoksevat palkit muuttuvat jäänsinisiksi.

Jos vapautat talutusavun painikkeen (6), talutusavun toiminta keskeytyy. Voit aktivoida talutusavun uudelleen painamalla 10 sekunnin kuluessa talutusavun painiketta (6).

Jos et aktivoi talutusapua 10 sekunnin kuluessa uudelleen, talutusapu kytketty automaattisesti pois päältä.

Talutusapu päättyy aina, kun

- takapyörä jumittuu,
- esteiden yli ei voi ajaa,
- jokin ruumiinosaa jumittaa poljinvarren,
- jokin este pyörittää poljinvarsta edelleen,
- jokin polkaisi poljinta,
- painat tehostustason nostopainiketta + / ajovalojen painiketta (4) tai käynnistyspainiketta (12).

Talutusavussa on peruutusliikkeen estin, ts. talutusavun käytön jälkeen moottori jarruttaa aktiivisesti peruutusliikettä muutaman sekunnin ajan, mikä tekee eBiken peruuttamisesta vaikeaa tai mahdotonta.

Peruutusliikkeen estin deaktivoidaan välittömästi painamalla tehostustason nostopainiketta +/ajovalojen painiketta (4).

Talutusavun toimintatapa riippuu maakohtaisista määräyksistä. Siksi se saattaa poiketa yllä olevasta kuvauksesta tai se voi olla kytketty pois toiminnasta.

## ABS – lukkiutumisen estojärjestelmä (valinnainen)

Jos eBike-pyörässä on järjestelmäkupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** Bosch-eBike-ABS, ABS-LED-valo (11) syttyy eBiken käynnistysketkellä.

Lähdettyäsi liikkeelle ABS suorittaa sisäisen toimintatarkistuksen ja ABS-LED-valo (11) sammuu.

Häiriötilanteessa ABS-LED-valo (11) syttyy ja oranssi pyöräilytavan LED-valo (10) vilkkuu. Voit kuitata virheen painamalla käyttöyksikön **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** valintapainiketta (5) tai käyttöyksikön **System Controller (2)** tilapainiketta (14). Vilkkuva pyöräilytavan LED-valo (10) sammuu. Niin kauan kuin ABS-LED-valo (11) palaa, ABS ei ole toiminnassa.

ABS-järjestelmää koskevat lisätiedot ja sen toiminnan kuvauksen voit katsoa ABS-käyttöohjeista.

## Älypuhelimien yhdistäminen System Controlleriin

Seuraavien eBike-toimintojen käyttöä varten tarvitaan **eBike Flow**-sovelluksella varustettu älypuhelin.

Pariyhtykentä sovellukseen muodostetaan **Bluetooth®**-yhteydellä.

Kytke eBike päälle ja odota aloitusanimaation näytön ajan. Älä lähde ajamaan.

Käynnistä **Bluetooth®**-pari-yhtykentä pitkäkestoisella (> 3 s) käynnistyspainikkeen (12) painalluksella. Vapauta käynnistyskytkin (12) heti kun eBike-akun lataustilan näyttö (13) ylin palkki ilmoittaa pari-yhtykennästä sinisellä vilkunnalla. Vahvista sovelluksen yhteyspyyntö.

### Käytön seuranta

Käyttötapahtumien taltiointia varten täytyy rekisteröityä tai kirjautua sovellukseen **eBike Flow**.

Käyttötapahtumien taltiointia varten sinun täytyy hyväksyä sijaintitietojen tallentaminen sovelluksessa. Vain siinä tapauksessa käyttötapahtumat taltioidaan sovelluksessa. Sijaintitietojen taltiointiseksi sinun täytyy olla kirjautuneena käyttäjänä.

### eBike Lock

**<eBike Lock>**-toiminnon voi asettaa jokaiselle eBike-pyörälle **eBike Flow**-sovelluksen kohtien **<Asetukset>** → **<Oma eBike>** → **<Lock & Alarm>** kautta. Tällöin eBike-pyörän lukituksen avaava avain tallennetaan älypuheliimeen ja/ tai ajotietokoneeseen **Kiox 300/Kiox 500**.

**<eBike Lock>** aktivoidaan automaattisesti seuraavissa tapauksissa:

- kun sammutat eBiken käyttöyksikön kautta
  - kun eBike sammuu automaattisesti
- eBiken lukitus avautuu, kun kytket eBiken päälle älypuheliimeen ollessa **Bluetooth®**-yhteydessä eBikeen, tai aiemmin määritetty ajotietokone asennetaan pidikkeeseen.

**<eBike Lock>** on liitetty **käyttäjätiliisi**.

Jos kadotat älypuheliimesi, voit kirjautua sisään toiseen älypuheliimeen kautta **eBike Flow**-sovelluksella ja käyttäjätunnuksellasi ja avata sitten eBike-pyörän lukituksen.

Jos kadotat ajotietokoneen, voit nollata kaikki digitaaliset avaimet **eBike Flow**-sovelluksen **<Lock & Alarm>**-valikkokohdan kautta.

**Huomio!** Saat etukäteen varoituksen, jos valitset sovelluksesta sellaisen asetuksen, joka aiheuttaa epätoivottavia vaikutuksia **<eBike Lock>**in käytössä (esim. jos asetus poistaa eBike-pyöräsi tai käyttäjätiliisi). **Lue varoitukset huolellisesti ja huomioi ne asiaankuuluvasti (esim. jotta et poista vahingossa eBike-pyörää tai käyttäjätiliä).**

**<eBike Lock>**in asennus

**<eBike Lock>**in asentamiseksi on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- **eBike Flow**-sovellus on asennettu.
- Käyttäjätili on luotu.
- eBike-pyörään ei tehdä tällä hetkellä päivitystä.
- eBike on langattomassa **Bluetooth®**-yhteydessä älypuheliimeen.

- eBike seisoa paikallaan.
- Älypuhelin on kytketty Internet-verkkoon.
- eBike-akku on ladattu riittävän täyteen ja latausjohto on irrotettu.

Voit asettaa **<eBike Lock>** -toiminnon **eBike Flow** -sovelluksen **<Lock & Alarm>** -valikkokohdassa.

Moottori tukee eBiken polkemista vain, kun eBiken käynnistysketkellä älypuhelin on **Bluetooth®**-yhteydessä eBike-pyörään tai ajotietokone on paikallaan pidikkeessä. Jos älypuhelin käytetään avaimena, älypuhelimien **Bluetooth®**-yhteyden on oltava päällä ja **eBike Flow** -sovelluksen täytyy olla aktiivituna taustalla. Jos **<eBike Lock>** on aktivoitu, voit polkea eBike-pyörällä edelleen ilman moottoriyksikön tehostusta.

### Yhteensopivuus

**<eBike Lock>** on yhteensopiva Boschin **the smart system (älykäs järjestelmä)** -järjestelmäsukupolven kaikkien moottoriyksiköiden kanssa.

### Toimintaperiaate

**<eBike Lock>** -toiminnon yhteydessä älypuhelin ja ajotietokone toimivat samaan tapaan kuin moottoriyksikön avain.

**<eBike Lock>** aktivoituu, kun sammutat eBiken. Käynnistysketkellä eBike tarkistaa aiemmin määritellyn avaimen käytettyyyden. Siitä ilmoitetaan käyttöyksikössä **System Controller** valkoisena vilkkuvalla merkivalolla ja ajotietokoneessa lukkosymbolilla.

**Huomautus: <eBike Lock>** ei ole varkaussuoja, vaan se täydentää mekaanista lukkoa! **<eBike Lock>** ei lukitse eBike-pyörää tms. mekaanisesti. Se deaktivoi vain moottoriyksikön tehostuksen. Moottoriyksikkö pysyy vapautettuna niin kauan kuin älypuhelin on **Bluetooth®**-yhteydessä eBike-pyörään tai ajotietokone on paikallaan pidikkeessä.

**Jos myönnät muille väliaikaisen tai pysyvän pääsyn eBike-pyöräsi, jaa heille jokin aiemmin määritetyistä digitaalisista avaimista (ajotietokone/älypuhelin). Tämän myötä <eBike Lock> pysyy aktiivituna. Jos haluat viedä eBiken huoltoon, deaktivoi <eBike Lock> eBike Flow -sovelluksen valikkokohdassa <Asetukset>.** Jos haluat myydä eBike-pyöräsi, poista lisäksi eBike käyttäjätilitäsi **eBike Flow** -sovelluksen **<Asetukset>**-valikkokohdan kautta.

Kun eBike sammutetaan, moottoriyksiköstä kuuluu lukitusääni ( **yksi** äänimerkki), mikä tarkoittaa, että moottorin tehostus on kytketty pois toiminnasta.

Kun eBike käynnistetään, moottoriyksiköstä kuuluu kaksi lukituksen avausääntä ( **kaksi** äänimerkkiä), mikä tarkoittaa, että moottorin tehostuksen voi jälleen kytkeä toimintaan.

Lukitusäänen avulla tunnista, onko eBiken **<eBike Lock>** aktivoitu. Äänimerkki on aktivoitu vakioasetuksissa. Sen voi myös deaktivoida **eBike Flow** -sovelluksen **<Lock Sound>** -valikkokohdan kautta eBike-pyöräsi lukitusymbolin valinnan jälkeen.

**Huomautus:** jos **<eBike Lock>** in asennus tai pois päältä kytkentä ei ole enää mahdollista, käänny polkupyöräkauppiaan puoleen.

### eBike-komponenttien ja <eBike Lock> in vaihtaminen Älypuhelimien vaihtaminen

1. Asenna **eBike Flow** -sovellus uuteen älypuheliimeen.
2. Kirjautu sisään **samalla** käyttäjätilitillä, jolla olet aktivoinut **<eBike Lock>** -toiminnon.
3. **eBike Flow** -sovellus ilmoittaa **<eBike Lock>** in asennetuksi.

Tätä koskevia lisätietoja saat **eBike Flow** -sovelluksesta tai verkkosivulla [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center) olevasta Bosch eBike Help Centeristä.

### Ohjelmistopäivitykset

Ohjelmistopäivitykset on käynnistettävä manuaalisesti **eBike Flow** -sovelluksen kautta.

Sovellus välittää taustalla ohjelmistopäivitykset käyttökäyttököille heti kun ne ovat yhteydessä toisiinsa. Päivityksen eteneminen osoitetaan eBike-akun lataustilan näytön (**13**) vihreällä vilkunnalla. Lopuksi eBike käynnistetään uudelleen. Ohjelmistopäivityksiä ohjataan **eBike Flow** -sovelluksella.

### System Controllerin ja Mini Remoten/Mini Remote Dropbarin välinen yhteys

Käyttöyksiköiden **System Controller** ja **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** välinen tietoliikenne tapahtuu **Bluetooth®** -yhteydellä.

Kytke eBike päälle, mutta älä lähde ajamaan.

Jos polkupyöräkauppias ei ole vielä parikytenyt **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** -käyttöyksikköä **System Controller** -laitteen kanssa, toimi seuraavasti:

1. Yhdistä ensin älypuhelimiesi **eBike Flow** -sovelluksen kautta **System Controller** -laitteeseen (katso "Älypuhelimien yhdistäminen System Controlleriin", Sivut Suomi – 5).
2. Valitse sovelluksesta **eBike Flow <Asetukset>** → **<Oma eBike>** → **<eBike-passi>** → **<Komponentit>** → **<Lisää uusi laite>**. Valitse sitten **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: käynnistä parikytkentä painamalla mitä tahansa painiketta, kunnes LED-merkkivalo (**3**) vilkkuu sinisenä.
4. Noudata **eBike Flow** -sovelluksen ohjeita.

Onnistuneesta parikytkennästä ilmoitetaan 30 sekunnin kuluessa käyttöyksikön **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** LED-merkkivalon (**3**) kolmella vihreällä välähdyksellä.

Jos parikytkentä epäonnistuu, siitä ilmoitetaan LED-merkkivalon (**3**) kolmella punaisella välähdyksellä. Tee toimenpiteet uudelleen.

Jos haluat yhdistää **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** -käyttöyksikön toisen eBike-pyörän **System Controller** -laitteeseen, suorita seuraavat toimintavaiheet:

1. Yhdistä ensin älypuhelimiesi **eBike Flow** -sovelluksen kautta System Controlleriin (katso "Älypuhelimien yhdistäminen System Controlleriin", Sivut Suomi – 5).
2. Valitse sovelluksesta **eBike Flow <Asetukset>** → **<Oma eBike>** → **<eBike-passi>** → **<Komponentit>** → **<Lisää**

**uusi laite**>. Valitse sitten **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar**>.

- Mini Remote/Mini Remote Dropbar**: irrota nappiparisto käyttöyksiköstä **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** ja odota vähintään 30 sekunnin ajan. Aseta nappiparisto takaisin paikalleen ja odota, kunnes LED-merkkivalo **(3)** vilkkuu vihreänä.
- Pidä seuraavien 10 sekunnin aikana tehostustason lasakupainiketta – / talutusavun painiketta **(6)** painettuna 5 sekunnin ajan. Parikytkennästä ilmoitetaan 30 sekunnin ajan sinisenä vilkkuvalla LED-merkkivalolla **(3)**.
- Noudata **eBike Flow** -sovelluksen ohjeita. Onnistuneesta parikytkennästä ilmoitetaan 30 sekunnin kuluessa käyttöyksikön **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** LED-merkkivalon **(3)** kolmella vihreällä välähdyksellä. Jos parikytkentä epäonnistuu, siitä ilmoitetaan LED-merkkivalon **(3)** kolmella punaisella välähdyksellä. Tee toimenpiteet uudelleen.

## Virheilmoitukset

Käyttöyksikkö näyttää, jos eBike-pyörässä ilmenee vakavia tai lieviä virheitä.

eBiken luomat virheilmoitukset voidaan lukea sovelluksen **eBike Flow** kautta tai polkupyöräkauppiaan taholta.

Sovelluksen **eBike Flow** linkin kautta saa virhettä koskevia tietoja ja korjausohjeita.

## Lievät virheet

Lievistä virheistä ilmoitetaan oranssina vilkkuvalla ja sen jälkeen jatkuvasti palavalla pyöräilytavan LED-valolla **(10)**.

Kuittaa virhe painamalla käyttöyksikön **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** valintapainiketta **(5)** tai käyttöyksikön **System Controller (2)** tilapainiketta **(14)**. Pyöräilytavan LED-valo **(10)** palaa taas jatkuvasti valitun pyöräilytavan värisenä.

Tarvittaessa voit käyttää alla olevaa taulukkoa korjataksesi viat itse. Muussa tapauksessa ota yhteyttä polkupyöräkauppiaseen.

Numero	Vian korjaaminen
<b>523005</b>	Ilmoitetut vikanumerot osoittavat, että anturit eivät tunnista kunnolla magneettikenttää.
<b>514001</b>	Tarkista, ettei magneetti ole kadonnut ajon aikana.
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	Jos käytät magneettianturia, tarkista anturin ja magneetin asianmukainen asennus. Varmista myös, ettei anturin johto ole vahingoittunut.
<b>514006</b>	Jos käytät vannemagneettia, varmista, ettei moottoriyksikön läheisyydessä ole häiritseviä magneettikenttiä.
<b>680007</b>	Annetut vikanumerot osoittavat, että eBike-akku on sallitun käyttölämpötila-alueen ulkopuolella. eBike-akun lataus keskeytyy.
<b>680009</b>	
<b>680012</b>	
<b>680014</b>	

Numero	Vian korjaaminen
<b>680016</b>	Heti kun käyttölämpötila on taas sallitulla alueella, lataus käynnistyy uudelleen.
<b>680017</b>	

## Vakavat virheet

Vakavat virheet osoitetaan punaisena vilkkuvalla ja sen jälkeen jatkuvasti palavalla pyöräilytavan LED-valolla **(10)** ja eBike-akun lataustilan näytöllä **(13)**. Jos ilmenee vakava virhe, noudata alla olevan taulukon menettelyohjeita.

Numero	Menettelyohjeet
<b>6A0004</b>	Poista PowerMore-akku ja käynnistä eBike uudelleen. Jos vika ei poistu, ota yhteyttä polkupyörämyyjään.
<b>890000</b>	– Kuittaa vikakoodi. – Käynnistä eBike-järjestelmä uudelleen. Jos vika ei poistu: – Kuittaa vikakoodi. – Suorita ohjelmistopäivitys. – Käynnistä eBike-järjestelmä uudelleen. Jos vika ei poistu: – Ota yhteyttä Bosch eBike Systems -kauppiaseen.

## Hoito ja huolto

### Huolto ja puhdistus

Käyttöyksikköä ei saa puhdistaa painepesurilla.

Pidä käyttöyksikkö puhtaana. Lika voi aiheuttaa kirkkaudentunnistuksen toimintavirheitä.

Käytä käyttöyksikön puhdistamiseen pehmeää ja vain vedellä kostutettua liinaa. Älä käytä pesuainetta.

► **Anna kaikki korjaustyöt vain valtuutetun polkupyöräkauppiaan tehtäväksi.**

**Huomautus:** kun toimitat eBiken huollettavaksi polkupyöräkauppiaille, suosittelemme deaktivoimaan **<Lock & Alarm>**-toiminnon.

### Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käännä valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen kaikissa eBike-pyörään ja sen osiin liittyvissä kysymyksissä.

Valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Bosch eBike Help Centeristä saat lisätietoja eBike-komponenteista ja niiden toimintoista.

### Jätteiden hävittäminen ja tuotteiden valmistusmateriaalit

Tuotteiden valmistusmateriaaleja koskevia tietoja saat seuraavasta linkistä:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Älä heitä eBike-pyörää tai sen osia talousjätteisiin!

Palautus myymälöihin on mahdollista, jos jälleenmyyjä tarjoaa palautusmahdollisuuden vapaaehtoisesti tai on lain mukaan siihen velvoitettu. Huomioi maakohtaiset määräykset.



Moottoriyksikkö, ajotietokone, käyttöyksikkö, eBike-akku, nopeusanturi, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöä säästävää uusiokäyttöön.

Varmista itse, että henkilökohtaiset tiedot on poistettu laitteesta.

Sähkölaitetta rikkomatta irrotettavat paristot tulee poistaa ennen hävittämistä ja toimittaa paristojen keräyspisteeseen.



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan violliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Sähkölaitteiden keräyspisteessä niiden valmistusmateriaalit lajitellaan erikseen, mikä edistää raaka-aineiden asianmukaista käsittelyä ja talteenottoa. Siten jätteiden kierrätyksellä suojellaan ihmisten terveyttä ja ympäristöä.



**Oikeus teknisiin muutoksiin pidetään.**

## Öryggisleiðbeiningar



**Lesið allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar.** Ef ekki er farið að í samræmi við öryggisupplýsingar og leiðbeiningar getur það haft í för með sér raflost, eldsvoða og/eða alvarlegt líkamstjón.

**Geyma skal allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar til síðari nota.**

Þegar talað er um **raflöðu rafhjóls** í þessari notendahandbók er átt við allar upprunalegar Bosch-raflöður fyrir rafhjól sem tilheyra kynslóðinni **the smart system**.

Þegar talað er um **drif og drifeingu** í þessari notendahandbók er átt við allar upprunalegar Bosch-drifeingar sem tilheyra kynslóðinni **the smart system**.

► **Lesið og fylgið öryggisupplýsingum og leiðbeiningum í öllum notendahandbókum fyrir búnað rafhjólans sem og í notendahandbók rafhjólans.**

► **Ekki skal láta skjá stjórnbúnaðarins beina athyglinni frá umferðinni, sérstaklega það sem birtist á skjánum við tiltekan aðstæður.** Birting akstursupplýsinga má ekki verða til þess að ekki sé sýnd nægileg aðgætt þegar hjólað er. Ef þú ert ekki með hugann við umferðina í kringum þig er hætt á að þú lendir í slysi. Ef þú vilt gera meira í stjórnbúnaðinum en að breyta um akstursstillingu skaltu stöðva hjólið fyrst.

► **Reynið ekki að festa hjólatölvuna eða stjórnölvuna á ferð!**

► **Aðeins má nota teymingarhjálpiná þegar rafhjólið er teymt.** Ef hjól rafhjólans snerta ekki jörðu þegar teymingarhjálpin er notuð skapast slyshætta.

► **Þegar kveikt er á teymingarhjálpinni snúast fótstigin hugsanlega líka.** Þegar kveikt er á teymingarhjálpinni þarf að gæta þess að fæturnir séu nægilega langt frá fótstiginum sem snúast. Hætta er á meiðslum.

► **Þegar teymingarhjálpin er notuð skal gæta þess að hafa alltaf góða stjórn á rafhjólunu og gott tak á því.** Við tiltekin skilyrði getur teymingarhjálpin hætt að virka (t.d. vegna hindrunar á fótstiginu eða ef fingurinn er óvart af hnappinum á stjórnölvunni). Rafhjólið getur skyndilega farið aftur á bak í átt að notanda eða oltið á hljóðina. Af þessu getur stafað hættu fyrir notandann, sérstaklega ef farmur er á hjólinu. Þegar teymingarhjálpin er notuð verður að gæta þess að lenda ekki í þannig aðstæðum með rafhjólið að notandinn ráði ekki við það!

► **Ekki setja rafhjólið á hvolf á stýrið og hnakkinn þegar stjórnölvun eða festing hennar standa út fyrir stýrið.** Stjórnölvun eða festingin geta orðið fyrir varanlegu tjóni.

► **Ekki má tengja hleðslutæki við raflöðu rafhjólans ef skjárinn á stjórnölvunni eða hjólatölvunni sýnir alvarlega villu.** Annars er hætt á að rafhlaða rafhjólans eyðileggist, kviknað getur í raflöðu rafhjólans og alvarleg brunameiðsl og aðrir áverkar geta hlotist af.

► **Stjórnölvun býður upp á þráðlausa tengingu.** Virða skal staðbundnar takmarkanir á notkun, t.d. í flugvélum og á sjúkrahúsum.

► **Varúð!** Þegar stjórnölvun er notuð með *Bluetooth®* geta komið upp truflanir í öðrum tækjum og kerfum, flugvélum og læknigátækjum (t.d. hjartagagráðum og heyrnartækjum). Einnig er ekki hægt að útiloka skaðleg áhrif á fólk og dýr í nánasta umhverfi. Ekki má nota stjórnölvuna með *Bluetooth®* nálægt læknigátækjum, bensinstöðvum, efnageymslum, svæðum þar sem er sprengihætta og á svæðum þar sem er sprengt. Ekki má nota stjórnölvuna með *Bluetooth®* í flugvélum. Fordæst skal að nota búnaðinn í lengri tíma í senn nálægt líkamanum.

► Orðmerkið *Bluetooth®* og myndmerkin (nafnmerkin) eru skráð vörumerki í eigu Bluetooth SIG, Inc. Öll notkun þessa orðmerkis/þessara myndmerkja af hálfu Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems er samkvæmt leyfi.

► **Fylgið skal gildandi reglum um skráningu og notkun rafhjóla á hverjum stað.**

## Öryggisleiðbeiningar fyrir hnapparafhlöður



**VIÐVÖRUN! Geyma skal hnapparafhlöður þar sem börn ná ekki til.** Hnapparafhlöður eru hættulegar.

Þegar varan er ekki á rafhjólunu hentar hún ekki til notkunar á stöðum þar sem börn geta verið nærri. Ef raflöðuhólfíð lokast ekki tryggilega skal hætta notkun vörunnar og geyma hana þar sem börn ná ekki til.

► **Alls ekki má kyngja hnapparafhlöðum eða setja þær inn í önnur líkamsop.** Ef grunur leikur á um að hnapparafhlöðu hafi verið kyngt eða stungið inn í annað líkamsop skal tafarlaust leita læknis. Innataka hnapparafhlöðu getur valdið alvarlegum efnabruna innvortis og leitt til dauða á innan við tveimur klukkustundum.

► **Gæta skal þess að fara rétt að þegar skipt er um hnapparafhlöðu.** Hætta er á sprengingu.

► **Aðeins skal nota þær hnapparafhlöður sem tilgreindir eru í þessari notendahandbók.** Ekki skal nota aðrar hnapparafhlöður eða annars konar orkugjafa.

► **Ekki skal reyna að hlaða hnapparafhlöðuna og ekki má valda skammhlaupi í henni.** Hnapparafhlaðan getur orðið óþétt, sprungið, brunnið og valdið meiðslum á fólk.

► **Taka skal tómar hnapparafhlöður úr og farga þeim með viðeigandi hætti.** Tómar hnapparafhlöður geta orðið óþéttar og valdið meiðslum á fólk eða skemmdum á vörunni.

► **Hnapparafhlaðan má ekki ofhitna og ekki má kasta henni í eld.** Hnapparafhlaðan getur orðið óþétt, sprungið, brunnið og valdið meiðslum á fólk.

► **Gæta skal þess að skemma ekki hnapparafhlöðuna og ekki má taka hana í sundur.** Hnapparafhlaðan getur orðið óþétt, sprungið, brunnið og valdið meiðslum á fólk.

► **Skemmd hnapparafhlaða má ekki komast í snertingu við vatn.** Ef litium lekur úr raflöðunni og kemst í snertingu við vatn getur það myndað vetni og þannig orsakað eldsvoða, sprengingu eða slys á fólk.

## Upplýsingar um persónuvernd

Þegar rafhjólíð er tengt við **Bosch DiagnosticTool 3** eða þegar skipt er um hluta rafhjólsins er tæknilegum upplýsingum um rafhjólíð þitt (t.d. um framleiðanda, gerð, auðkenni hjólsins, stillingagögn) og notkun þess (t.d. um heildartíma á ferð, orkunotkun, hitastig) miðlað til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) í því skyni að vinna úr fyrirspurn frá þér, veita þjónustu eða stuðla að vörubrún. Frekari upplýsingar um vinnslu persónuupplýsinga er að finna á [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Lýsing á vöru og eiginleikum

### Fyrirhuguð notkun

Stjórnbúnaðurinn **System Controller** og stjórnbúnaðurinn **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** eru ætlaðir til að stýra rafhjólí/hjólátölvu sem tilheyrir kynslóðinni **the smart system**. Með þeim er einnig hægt að stjórna appinu **eBike Flow**.

Til þess að geta nýtt stjórn tölvuna til fulls þarf samhæfan farsíma með appinu **eBike Flow**.

Með appinu **eBike Flow** er hægt að koma á **Bluetooth®**-tengingu milli farsíma og rafhjóls, milli farsíma og **System Controller** sem og milli **System Controller** og **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**.



Allt eftir stýrikerfi farsímans er hægt að sækja appið **eBike Flow** ókeypis í Apple App Store eða Google Play Store.

Skannaðu kóðann með farsímanum til að sækja appið **eBike Flow**.

### Hlutar á myndum

Allar myndir af hlutum reiðhjóla, að undanskildum drifeiningunni, hjólátölvu með stjórn tölvu, hraðaskynjara og tilheyrandi festingum, eru til viðmiðunar og geta verið frábrugðnar rafhjólí notanda.

Númeraröð hluta á myndum miðast við hvernig þeir koma fram á myndunum fremst í handbókinni.

- (1) Stjórnbúnaðurinn **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
- (2) Stjórnbúnaðurinn **System Controller**
- (3) LED-gaumljós
- (4) Hnappur til að auka stuðning + / hjólaljós
- (5) Valhnappur
- (6) Hnappur til að minnka stuðning – / teymingarhjálþ
- (7) Festiskrúfa fyrir festing
- (8) Festing
- (9) Gúmmi-innlegg/raflöðuhalda
- (10) Ljós fyrir akstursstillingu
- (11) ABS-ljós (aukabúnaður)/birtuskynjari
- (12) Hnappur til að kveikja/slökkva
- (13) Hleðsluvísir fyrir raflöðu rafhjóls
- (14) Stillingarhnappur

## Tæknilegar upplýsingar

Stjórn tölvu		System Controller
Vörukóði		BRC3100
Notkunarhitastig	°C	-5 ... +40
Geymsluhitastig	°C	+10 ... +40
Varnarflokkur		IP55
Mál	mm	88 × 28 × 27
Þyngd	g	35
<b>Bluetooth® Low Energy 5.0</b>		
– Tíðni	MHz	2400–2480
– Sendistyrkur	mW	≤ 1

Stjórn tölvu		Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Vörukóði		BRC3300	BRC3310
Notkunarhitastig	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Geymsluhitastig	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Rafhlaða		3 V, 1 × CR1620	3 V, 1 × CR1620
Varnarflokkur		IP55	IP55
Mál	mm	40 × 39 × 22	50 × 46 × 22
Þyngd	g	16	20

Stjórtölva	Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Tíðni	MHz	2400–2480
– Sendistyrkur	mW	≤ 1,9

Leysisupplýsingar fyrir vöruna er að finna á eftirfarandi vefslóð: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Samræmisfirlýsing

Hér með lýsir Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, því yfir að þráðlaus fjarskiptabúnaðurinn af gerðinni **System Controller/Mini Remote/Mini Remote Dropbar** er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU. Nálgastr má texta ESB-samræmisfirlýsingarinnar í heild sinni á eftirfarandi vefslóð: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Notkun

### Skilyrði

Ekki er hægt að kveikja á rafhjólínu nema að eftirfarandi skilyrði séu uppfyllt:

- Rafhlaða með nægilegri hleðslu er í rafhjólínu (sjá notendahandbókina fyrir rafhlöðu rafhjóls sem tilheyrir kynslóðinni **the smart system**).
- Hraðaskynjarinn er rétt tengdur (sjá notendahandbók drifeiningar sem tilheyrir kynslóðinni **the smart system**).

**Athugaðu:** Allar myndir af notendaviðmótinu og vísanir í texta í notendaviðmótinu miðast við núverandi útgáfu hugbúnaðarins. Þegar hugbúnaðurinn er uppfærður getur verið að breytingar verði á myndrænni framsetningu, texta í notendaviðmótinu og/eda eiginleikum.

### Rafmagnstenging stjórtölvunnar (System Controller)

Ef rafhlaða með nægilegri hleðslu er í rafhjólínu og kveikt er á því er innbyggðu rafhlöðunni í stjórtölvunni séð fyrir orku og hún hlaðin.

Ef innbyggða rafhlaðan í stjórtölvunni er í ólagi skaltu snúa þér til söluaðila.

### Rafmagnstenging stjórtölvunnar (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Stjórtölvunni **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** er séð fyrir rafmagni með CR1620-hnapparafhlöðu.

### Skript um hnapparafhlöðu (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Þegar lítið er eftir á hnapparafhlöðunni í stjórnbúnaðinum **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** blikkar LED-gaumljósið **(3)** í appelsínugulum lit.

Til að skipta um hnapparafhlöðuna skal taka stjórnbúnaðinn **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** af stýrinu. Taktu gúmmí-innleggjóð **(9)** úr. Taktu gömlu hnapparafhlöðuna úr og settu nýja rafhlöðu af gerðinni CR1620 í rafhlöðuhölduna. Lokaðu rafhlöðuhólfinu með gúmmí-innleggjóð **(9)**. Athugaðu hvort gúmmí-innleggjóð **(9)** hefur verið sett rétt í til að tryggja að rafhlöðuhólfíð sé þétt.

Ef hnapparafhlaðan hefur verið sett rétt í blikkar LED-gaumljósið **(3)** í grænum lit. Festu síðan stjórtölvuna **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** á stýrið.

**Athugaðu:** Hertu festiskrúfuna **(7)** varlega (0,6 Nm).

**Athugaðu:** Tengingin við **System Controller** rofnar ekki við það að skipt sé um hnapparafhlöðu.

Hnapparafhlöðurnar sem Bosch mælir með eru fáanlegar hjá söluaðilum reiðhjóla.

### Kveikt og slökkt á rafhjólínu

**Kveikt** er á rafhjólínu með því að ýta á hnappinn til að kveikja/slökka **(12)**. Þegar hreyfimyndin fyrir ræsingunni er búin að birtast er hleðslustaðan á rafhlöðu rafhjólsins sýnd með hleðsluvísunum **(13)** og akstursstillingin sem stillt er á er sýnd með litaða vísunum **(10)**. Rafhjólíð er tilbúið til notkunar.

Birtustiginu á skjánum er stjórnað með birtuskynjaranum **(11)**. Verður því að gæta þess að ekkert sé fyrir birtuskynjaranum **(11)**.

Kveikt er á drifinu um leið og stigið er á fótstigið (nema þegar stillt er á akstursstillinguna **OFF**). Afl drifsins fer eftir því hvaða akstursstillingu er stillt á.

Við venjulega notkun er slökkt á stuðningi frá drifinu um leið og hætt er að stíga á fótstigið eða um leið og hraðinn nær **25/45 km/h**. Kveikt er sjálfkrafa aftur á drifinu um leið og stigið er á fótstigið og hraðinn fer niður fyrir **25/45 km/h**.

**Slökkt** er á rafhjólínu með því að ýta stuttlega (< 3 sek.) á hnappinn til að kveikja/slökka **(12)**. Það slökknar á hleðsluvísunum fyrir rafhlöðu rafhjólsins **(13)** og ljósinu fyrir akstursstillingu **(10)**.

Ef ekki er óskað eftir affi frá drifinu í **10** mínútur (t.d. vegna þess að rafhjólíð er kyrrstætt) og ekki er ýtt á hnapp slekkur rafhjólíð sjálfkrafa á sér.

### Hleðsluvísir fyrir rafhlöðu rafhjóls

Í hleðsluvísunum fyrir rafhlöðu rafhjólsins **(13)** jafngildir hvert ljósblátt strik 20% hleðslu og hvert hvítt strik 10% hleðslu. Efta strikið gefur til kynna hámarkshleðslu.

**Dæmi:** Sýnd eru fjögur ljósblá strik og eitt hvítt strik.

Hleðslan er á bilinu 81% til 90%.

Þegar lítil hleðsla er á rafhlöðunni breyta báðir neðri vísarnir um lit:

Strik	Hleðsla
2 × appelsínugul	30% ... 21%
1 × appelsínugult	20% ... 11%
1 × rautt	10% ... varahleðsla
1 × rautt blikkandi	Varahleðsla ... tóm



Á meðan verið er að hlaða rafhlöðu rafhjólans blikkar efsta strikið í hleðsluvísunum fyrir rafhlöðu rafhjólans **(13)**. Einnig er hægt að sjá hleðslustöðuna á ljósdíóðunum á rafhlöðu rafhjólans.

## Akstursstilling valin

Á stjórnbúnaðinum er hægt að stilla hversu mikinn stuðning drifíð veitir þegar stigið er á fótstigin.

**Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** Ýtt er stuttlega (< 1 sek.) á hnappana **+** **(4)** eða **-** **(6)** til að auka eða minnka stuðninginn.

**System Controller:** Ýtt er stuttlega (< 1 sek.) á stillingarhnappinn **(14)** til að auka stuðninginn.

Ýtt er á stillingarhnappinn **(14)** í meira en 1 sekúndu til að minnka stuðninginn.

Hægt er að breyta akstursstillingunni á ferð og er stillingin gefin til kynna með litamerki.

Aksturssti lling	Upplýsingar
<b>OFF</b>	Slökkt er á stuðningi drifins, hægt er að hjóla á rafhjólínu eins og á venjulegu reiðhjól með því að stíga á fótstigin.
<b>ECO</b>	Virkur stuðningur með mestri skilvirkni, fyrir hámarksdrægi
<b>ECO+</b>	Akstursstilling fyrir sem mest drægi, sem kveikir ekki á drifstuðningi fyrr en hjólað er með afli yfir ákveðnum mörkum; fyrir eðlilegar hjólreiðar með sem mestu drægi
<b>TOUR</b>	Jafn stuðningur fyrir ferðir með miklu drægi
<b>TOUR+</b>	Breytilegur stuðningur fyrir venjulegar og sportlegar hjólreiðar
<b>eMTB</b>	Sem bestur stuðningur við allar aðstæður, tekið sportlega af stað, betri kraftur, hámarksafköst
<b>SPORT</b>	Kraftmikill stuðningur fyrir sportlegar hjólreiðar í hæðóttu landslagi og innanbæjar
<b>TURBO</b>	Hámarksstuðningur upp að miklum snúningshraða sveifar, fyrir sportlegar hjólreiðar
<b>AUTO</b>	Stuðningurinn er lagaður sjálfkrafa að akstursskilyrðum hverju sinni.
<b>RACE</b>	Hámarksstuðningur á brautum fyrir rafknúin fjallahjól; mikil snerpa og „Extended Boost“ fyrir sem mest afköst í keppnum
<b>CARGO</b>	Jafn og kraftmikill stuðningur til að geta flutt þunga byrði með öruggum hætti
<b>SPRINT</b>	Breytilegur stuðningur eftir snúningshraða sveifar – fyrir sportlega notkun rafhjólans á mól og vegum með hröðum köflum og tíðum brekkum
<b>LIMIT<sup>(1)</sup></b>	Stuðningur lagaður sjálfkrafa að akstursskilyrðum með sem bestum hætti upp í að hámarki 25 km/klst. fyrir hægari og orkusparandi notkun S-Pedelec-hjól

## Aksturssti lling Upplýsingar

innanbæjar sem og hópferðir með venjulegum rafhjólum

A) Aðeins fyrir S-Pedelec-hjól í Evrópusambandinu með Performance Line Speed  
Þegar akstursstillingin **LIMIT** er virkjuð breytir það ekki stöðu S-Pedelec-hjólans.

Heiti og útfærslur á akstursstillingum geta verið forstíllt hjá framleiðanda og valin af söluaðila reiðhjólans.

**Athugaðu:** Það hvaða akstursstillingar eru í boði fer eftir drifeiningunni hverju sinni.

## Akstursstillingu breytt

Hægt er að breyta akstursstillingunum innan vissra marka í appinu **eBike Flow**. Þannig er hægt að laga rafhjólíð að þörfum notandans.

Ekki er hægt að búa til sína eigin akstursstillingu frá grunni. Aðeins er hægt að breyta þeim akstursstillingum sem framleiðandi eða söluaðili hafa leyft til notkunar í kerfinu. Um minna en fjórar akstursstillingar getur einnig verið að ræða. Auk þess getur verið að ekki sé hægt að breyta akstursstillingunum vegna takmarkana sem gilda í þínu landi.

Hægt er að breyta eftirfarandi atriðum:

- Stuðningi í hlutfalli við grunnildi akstursstillingar (innan lagalegra marka)
- Snerpu drifins
- Hraðalækkunarmörkum (innan lagalegra marka)
- Hámarkstogi (innan marka drifins)

**Athugaðu:** Breytta akstursstillingin er áfram með sömu stöðu, sama heiti og sama lit á öllum hjólatölvum og stjórntækjum.

## Samspil drifeingar og gírskiptingar

Jafnvel þótt um rafhjól sé að ræða er gírskiptingin notuð með sama hætti og á venjulegu reiðhjól (sjá notendahandbók rafhjólans).

Óháð því um hvernig gírskiptingu er að ræða er mælt með því að stíga léttar á fótstigin í stutta stund á meðan skipt er um gír. Þannig verður auðveldara að skipta um gír og dregið er úr sliti á aflrásinni.

Með því að setja í réttan gír er hægt að auka hraðann og drægið án þess að leggja meira á sig.

## Kveikt/slökkt á ljósunum á hjólinu (aðeins Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Áður en hjólað er af stað skal ganga úr skugga um að ljósin á hjólinu virki rétt.

**Kveikt/slökkt** er á ljósunum á hjólinu með því að halda hnappinum fyrir hjóla ljós **(4)** inni í meira en 1 sekúndu.

## Kveikt og slökkt á teymingarhjálpi

Teymingarhjálpin getur auðveldað þér að teyma rafhjólíð.

Hraðinn fyrir teymingarhjálpinu er að hámarki **4 km/h**.

Forstillingin frá framleiðanda getur verið lægri og hægt er að láta söluaðila reiðhjólans breyta henni ef þess þarf.



► **Aðeins má nota teymingarhjálpiná þegar rafhjólíð er teymt.** Ef hjól rafhjólans snerta ekki jörðu þegar teymingarhjálpin er notuð skapast slyshætta.

► **Ef valinn er of há gír getur drifeiningin hvorki hreyft rafhjólíð úr stað né virkjað rennivörminna.**

Teymingarhjálpin er **sett í gang** með því að ýta á hnappinn fyrir teymingarhjálpiná (6) og halda honum inni í meira en 1 sek. Það slökknar á hleðsluvísunum fyrir rafhlöðu rafhjólans (13) og hvítt ljós sem hreyfist í akstursátt gefur til kynna að hjólíð sé tilbúið til notkunar.

Til að **virkja** teymingarhjálpiná verður að gera eitthvað af eftirfarandi innan næstu 10 sekúndna:

- Ýttu rafhjólínu áfram.
- Ýttu rafhjólínu aftur á bak.
- Hallaðu rafhjólínu til hliðar.

þegar búið er að virkja teymingarhjálpiná byrjar drifíð að ýta hjólínu og hvítu strikin verða ljósblá á litinn.

Þegar hnappinum fyrir teymingarhjálpa (6) er sleppt er gert hlé á teymingarhjálpiná. Hægt er að gera teymingarhjálpiná virka aftur með því að ýta á hnappinn fyrir teymingarhjálpa (6) innan 10 sek.

Ef teymingarhjálpin er ekki gerð virk aftur innan 10 sekúndna slökkur hún sjálfkrafa á sér.

Alltaf er slökkt á teymingarhjálpiná þegar

- afturhjólíð læsist,
- ekki er hægt að hjóla yfir fyrirstöðu,
- líkamshluti hindrar hreyfingu sveifarinnar á hjólínu,
- hindrun snýr sveifinni áfram,
- notandi stígur á fótstigin,
- ýtt er á hnappinn til að auka stuðning +/hjólalás (4) eða hnappinn til að kveikja/slökka (12).

Teymingarhjálpin er með rennivörn, sem þýðir að jafnvel þótt teymingarhjálpin sé notuð hemlar drifíð í nokkrar sekúndur til að koma í veg fyrir að hjólíð renni aftur á bak og ýmist er ekki hægt að ýta rafhjólínu aftur á bak eða þá einungis með erfiðismunum.

Slökkt er á rennivörninna um leið og ýtt er á hnappinn til að auka stuðning +/hjólalás (4).

Virgni teymingarhjálparinnar fer eftir reglum í hverju landi fyrir sig og getur hún því ýmist verið með öðrum hætti en lýst er hér að ofan eða óvirk.

## ABS – hemlalæsivörn (aukabúnaður)

Ef rafhjólíð er búið ABS-kerfi frá Bosch sem tilheyrir kynslóðinni **the smart system** kviknar á ABS-ljósinu (11) þegar rafhjólíð er sett í gang.

Þegar hjólað er af stað framkvæmir ABS-kerfið innri virkniprófun og ABS-ljósið (11) slökknar.

Þegar um villu er að ræða logar ABS-ljósið (11) og ljósið fyrir akstursstillingu (10) blikkar í appelsínugulum lit. Hægt er að staðfesta villuna með valhnappinum (5) á stjórnbúnaðinum **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** (1) eða með stillingarhnappinum (14) á stjórnbúnaðinum **System Controller** (2). Það slökknar á blikkandi ljósinu fyrir akstursstillingu (10). Á meðan ABS-ljósið (11) logar er ABS-kerfið ekki virkt.

Nánari upplýsingar um ABS-kerfið og virkni þess er að finna í notendahandbókinni fyrir ABS-kerfið.

## Farsími tengdur við System Controller

Til þess að hægt sé að nota eftirfarandi eiginleika rafhjólans þarf farsíma með appinu **eBike Flow**.

Tengst er við appið með **Bluetooth®**.

Kveiktu á rafhjólínu og bíddu þar til hreyfimyndin fyrir ræsingu birtist. Ekki hjóla af stað.

Settu **Bluetooth®**-pörunina í gang með því að halda hnappinum til að kveikja/slökka (12) inni (> 3 sek.). Slepptu hnappinum til að kveikja/slökka (12) um leið og efsta strikið í hleðsluvísunum fyrir rafhlöðu rafhjólans (13) gefur pörun til kynna með því að blikka í bláum lit. Staðfestu fyrirspurnina um tengingu í appinu.

### Virkniskráning

Til þess að skrá upplýsingar um virkni þarf að nýskrá sig eða skrá sig inn í appinu **eBike Flow**.

Til þess að hægt sé að skrá upplýsingar um virkni þarftu að samþykka að staðsetningarupplýsingar séu vistaðar í appinu. Þetta er nauðsynlegt til þess að hægt sé að skrá virkni þína í appinu. Til þess að hægt sé að skrá staðsetningarupplýsingar þarftu að vera skráð(ur) inn sem notandi.

### eBike Lock

Hægt er að setja **<eBike Lock>** upp fyrir öll rafhjól með appinu **eBike Flow**, undir **<Settings>** → **<My eBike>** → **<Lock & Alarm>**. Er þá vistaður lykll í farsímanum og/eða hjólátölvunni **Kiox 300/Kiox 500** sem er notaður til að taka rafhjólíð úr lás.

Í eftirfarandi tilvikum er **<eBike Lock>** settur sjálfkrafa á:

- þegar slökkt er á rafhjólínu með stjórnbúnaðinum
- þegar slökkt er sjálfkrafa á rafhjólínu

Rafhjólíð er tekið úr lás þegar kveikt er á því og farsímenn er tengdur við rafhjólíð í gegnum **Bluetooth®** eða þegar fyrirfram skilgreinda hjólátölvan er sett í festinguna.

**<eBike Lock>** er bundinn við **notandareikninginn** þinn.

Ef þú týnir farsímanum þínum getur þú skráð þig inn með appinu **eBike Flow** og notandareikningnum þínum í öðrum farsíma til þess að taka rafhjólíð úr lás.

Ef hjólátölvan týnist er hægt að nýllstilla alla stafræna lykila í valmyndaratríðinu **<Lock & Alarm>** í appinu **eBike Flow**.

**Aðgát!** Þegar valin er stilling í appinu sem hefur neikvæðar afleiðingar fyrir **<eBike Lock>** (t.d. þegar rafhjólínu eða notandareikningnum er eytt) eru birtar viðvaranir áður en breytingin er staðfest. **Lesu skala viðvaranirnar vandlega og fara eftir þeim (t.d. áður en rafhjólínu eða notandareikningnum er eytt).**

### <eBike Lock> settur upp

Til þess að hægt sé að setja **<eBike Lock>** upp þurfa eftirfarandi skilyrði að vera uppfyllt:

- Appið **eBike Flow** hefur verið sett upp.
- Búið er að stofna notandareikning.
- Ekki er verið að setja upp uppfærslu á rafhjólínu.
- Rafhjólíð er tengt við farsímann í gegnum **Bluetooth®**.

- Rafhjólíð er kyrrstætt.
- Farsíminn er tengdur við internetið.
- Nægileg hleðsla er á rafhlöðu rafhjólsins og hleðslusúran er ekki tengd.

Hægt er að setja **<eBike Lock>** upp í appinu **eBike Flow**, í valmyndaratriðinu **<Lock & Alarm>**.

Drif rafhjólsins veitir ekki stuðning nema að farsíminn sé tengdur við rafhjólíð með **Bluetooth®** eða hjólatölvan sé í festingunni þegar kveikt er á rafhjólínu. Þegar farsíminn er notaður sem lykill þarf að vera kveikt á **Bluetooth®** í farsímanum og appið **eBike Flow** þarf að vera virkt í bakgrunni. Þegar **<eBike Lock>** er virkur er áfram hægt að nota rafhjólíð án stuðnings frá drifeiningunni.

### **Samhæfi**

**<eBike Lock>** er samhæfur við allar Bosch-drifeingar sem tilheyra kynslóðinni **the smart system**.

### **Virkni**

Með **<eBike Lock>** virka farsíminn og hjólatölvan eins og lykill fyrir drifeininguna. **<eBike Lock>** verður virkur þegar slökkt er á rafhjólínu. Þegar kveikt er á rafhjólínu athugar það hvort fyrirfram skilgreindur lykill er fyrir hendi. Það er gefið til kynna með hvítu blikkandi ljósi á stjórnbúnaðinum **System Controller** og með lástákni á hjólatölvan.

**Athugaðu:** **<eBike Lock>** er ekki þjófavörn, heldur viðbót við vélrænan lás! Með **<eBike Lock>** er rafhjólínu ekki læst vélrænt eða með álka hætti. Aðeins er slökkt á stuðningi frá drifeiningunni. Drifeiningin er tekin úr lás á meðan farsíminn er tengdur við rafhjólíð í gegnum **Bluetooth®** eða hjólatölvan er í festingunni.

**Þegar leyfa á öðrum að nota hjólíð, tímabundið eða varanlega, skal láta viðkomandi fá stafrænan lykil sem búið er að skilgreina (hjólatölva/farsíma). Þannig er <eBike Lock> áfram virkur. Þegar fara á með rafhjólíð á verkstæði skal gera <eBike Lock> óvirkan í appinu eBike Flow í valmyndaratriðinu <Settings>.** Ef selja á rafhjólíð skal einnig fjarlægja rafhjólíð úr notandareikningnum í appinu **eBike Flow** í valmyndaratriðinu **<Settings>**.

Þegar slökkt er á rafhjólínu gefur drifeiningin frá sér læsingartón (eitt hljóðmerki) til að gefa til kynna að slökkt sé á stuðningi frá drifinu.

Þegar kveikt er á rafhjólínu gefur drifeiningin frá sér tvo aflæsingartóna (tvö hljóðmerki) til að gefa til kynna að stuðningur frá drifinu sé aftur í boði.

Læsingartóninn hjálpar þér að greina hvort **<eBike Lock>** er virkur á rafhjólínu. Hljóðmerkið er sjálfkrafa virkt en hægt er að gera það óvirkt í appinu **eBike Flow** í valmyndaratriðinu **<Locking sound>** með því að velja lástáknið fyrir neðan rafhjólíð.

**Athugaðu:** Ef ekki er lengur hægt að setja upp eða slökka á **<eBike Lock>** skaltu snúa þér til söluaðila reiðhjólsins.

### **Skript um hluta rafhjólsins og <eBike Lock>**

#### **Skript um farsíma**

1. Settu appið **eBike Flow** upp í nýja farsímanum.
2. Skráðu þig inn með **sama** notandareikningi og þú notaðir til að virkja **<eBike Lock>**.

3. Í appinu **eBike Flow** er gefið til kynna að búið sé að setja **<eBike Lock>** upp.

Frekari upplýsingar um þetta er að finna í appinu **eBike Flow** eða í Bosch eBike Help Center á vefsíðunni [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

### **Hugbúnaðaruppfærslur**

Setja verður hugbúnaðaruppfærslur í gang handvirkt í appinu **eBike Flow**.

Appið flytur hugbúnaðaruppfærslur yfir í stjórn tölvuna í bakgrunni um leið og búið er að tengja hana við appið. Meðan á uppfærslunni stendur blikkar hleðsluvísirinn fyrir rafhlöðu rafhjólsins (13) í grænum lit til að gefa framvinduna til kynna. Því næst er rafhjólíð endurræst.

Hugbúnaðaruppfærslum er stjórnað af appinu **eBike Flow**.

### **Tenging System Controller við Mini Remote/Mini Remote Dropbar**

Stjórnbúnaðurinn **System Controller** og stjórnbúnaðurinn **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** eru tengdir saman með **Bluetooth®**.

Kveiktu á rafhjólínu án þess að hjóla af stað.

Ef stjórnbúnaðurinn **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** hefur ekki verið tengdur við **System Controller** hjá söluaðila reiðhjólsins skal gera eftirfarandi:

1. Notaðu fyrst appið **eBike Flow** til að tengja farsímann við **System Controller** (sjá „Farsími tengdur við System Controller“, Bls. Íslenska – 5).
2. Í appinu skaltu velja **eBike Flow <Settings>** → **<My eBike>** → **<eBike pass>** → **<Components>** → **<Add new device>**. Veldu síðan **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** Settu pörun í gang með því að ýta á einhvern hnapp þar til pörun er gefin til kynna með því að LED-gaumljósið (3) blikkar í bláum lit.
4. Fylgdu leiðbeiningunum í appinu **eBike Flow**.

Innan 30 sekúndna er gefið til kynna á stjórnbúnaðinum **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** að pörunin hafi tekist með því að LED-gaumljósið (3) blikkar 3× í grænum lit.

Ef ekki tekst á koma á tengingu blikkar LED-gaumljósið (3) 3× í rauðum lit. Endurtaka þarf ferlið.

Ef tengja á stjórnbúnaðinn **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** við **System Controller** fyrir annað rafhjól skal gera eftirfarandi:

1. Notaðu fyrst appið **eBike Flow** til að tengja farsímann við System Controller (sjá „Farsími tengdur við System Controller“, Bls. Íslenska – 5).
2. Í appinu skaltu velja **eBike Flow <Settings>** → **<My eBike>** → **<eBike pass>** → **<Components>** → **<Add new device>**. Veldu síðan **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** Taktu hnapparafhlöðuna úr stjórnbúnaðinum **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** og bíddu í að minnsta kosti

- 30 sekúndur. Settu hnapparafhlöðuna aftur í og bíddu þar til LED-gaumljósið **(3)** blikkar í grænum lit.
4. Innan næstu 10 sekúndna skaltu síðan halda hnappinum til að minnka stuðning –/ teymingarhjálp **(6)** inni í 5 sekúndur. Þörunin er gefin til kynna með því að LED-gaumljósið **(3)** blikkar í bláum lit í 30 sekúndur.
5. Fylgdu leiðbeiningunum í appinu **eBike Flow**. Innan 30 sekúndna er gefið til kynna á stjórnbúnaðinum **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** að þörunin hafi tekist með því að LED-gaumljósið **(3)** blikkar 3× í grænum lit. Ef ekki tekst á koma á tengingu blikkar LED-gaumljósið **(3)** 3× í rauðum lit. Endurtaka þarf ferlið.

## Villuboð

Stjórntölván gefur til kynna þegar alvarlegar eða minniháttar villur koma upp í rafhjólínu.

Hægt er að lesa villuboðin frá rafhjólínu í appinu **eBike Flow** eða hjá söluaðila.

Með tengli í appinu **eBike Flow** er hægt að nálgast upplýsingar um villuna og fá aðstoð við að lagfæra hana.

## Minniháttar villur

Minniháttar villur eru gefnar til kynna með því að ljósið fyrir akstursstillingu **(10)** blikkar í appelsínugulum lit og logar síðan stöðugt. Ýttu á valhnappinn **(5)** á stjórnbúnaðinum **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** eða á stillingarnappinn **(14)** á stjórnbúnaðinum **System Controller (2)** til að staðfesta villuna. Ljósið fyrir akstursstillingu **(10)** logar aftur stöðugt í lit akstursstillingarinnar sem stillt er á.

Með hjálp eftirfarandi töflu getur notandi reynt að lagfæra villuna á eigin spýtur. Annars skal leita aðstoðar hjá söluaðila.

Númer	Villa lagfærð
<b>523005</b>	Villunúmerin gefa til kynna að orðið hafa truflanir við greiningu skynjara á segulsviði.
<b>514001</b>	Athugaðu hvort segullinn hefur glatast á ferð.
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	Ef notaður er segulskynjari skal athuga hvort skynjarinn og segullinn hafa verið settir upp á réttan hátt. Einnig skal ganga úr skugga um að snúran til skynjarans sé óskemmd.
<b>514006</b>	Ef notaður er gjarðarsegull skal gæta þess að ekki séu truflandi segulsvið nálægt drifeiningunni.
<b>680007</b>	Villunúmerin gefa til kynna að hitastig rafhlöðu rafhjólsins er utan leyfilegra marka.
<b>680009</b>	Hætt er að hlaða rafhlöðu rafhjólsins.
<b>680012</b>	
<b>680014</b>	Haldið er áfram með hleðsluna þegar hitastigið er aftur innan leyfilegra marka.
<b>680016</b>	
<b>680017</b>	

## Alvarlegar villur

Alvarlegar villur eru gefnar til kynna með því að ljósið fyrir akstursstillingu **(10)** og hleðsluvísirinn fyrir rafhlöðu rafhjólsins **(13)** blikka í rauðum lit og loga síðan stöðugt. Þegar alvarleg villa kemur upp skal fylgja leiðbeiningunum í töflunni hér fyrir neðan.

Númer	Leiðbeiningar
<b>6A0004</b>	Fjarlægðu PowerMore-rafhlöðuna og endurræstu rafhjólíð. Ef vandamálið er áfram fyrir hendi skaltu snúa þér til söluaðila.
<b>890000</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Staðfestu villukóðann.</li> <li>Endurræstu rafhjólskerfið.</li> </ul> <p>Ef vandamálið er áfram fyrir hendi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Staðfestu villukóðann.</li> <li>Framkvæmdu hugbúnaðaruppfærslu.</li> <li>Endurræstu rafhjólskerfið.</li> </ul> <p>Ef vandamálið er áfram fyrir hendi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Snúðu þér til söluaðila fyrir Bosch eBike Systems.</li> </ul>

## Viðhald og þjónusta

### Viðhald og þrif

Ekki má þrifa stjórntölvuna með háþrýstidælu.

Halda skal stjórntölvunni hreinni. Óhreinindi geta leitt til þess að greining á birtustigi virki ekki rétt.

Við þrif á stjórntölvunni skal eingöngu nota mjúkan klút sem hefur verið vættur með vatni. Ekki má nota hreinsiefni.

► **Láta verður viðurkenndan söluaðila reiðhjóla annast allar viðgerðir.**

**Athugaðu:** Þegar farið er með rafhjólíð í viðhaldsskoðun hjá söluaðila er mælt með því að gera **<Lock & Alarm>** óvirkan.

### Notendabjónusta og ráðleggingar um notkun

Ef óskað er upplýsinga um rafhjólíð og hluta þess skal snúa sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.

Finna má samskiptaupplýsingar fyrir viðurkennda söluaðila reiðhjóla á vefsíðunni [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

Nánari upplýsingar um hluta rafhjólsins og virkni þeirra er að finna í Bosch eBike Help Center.



### Förgun og framleiðslufnei

Nálgast má upplýsingar um framleiðslufnei á eftirfarandi vefslóð: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Ekki má fleygja rafhjólum og íhlutum þeirra með venjulegu heimilissorpi!

Hægt er að skila tækinu til söluaðila ef hann býður upp á slíkt eða ber lagaleg skylda til þess. Fara skal eftir gildandi lögum og reglum hvað þetta varðar.



Skila skal drifeiningunni, hjólatölvunni ásamt stjórnbúnaðinum, rafhlöðu rafhjólans, hraðaskynjaranum, aukabúnaði og umbúðum til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Notandi skal sjálfur ganga úr skugga um að persónuupplýsingum hafi verið eytt úr tækinu.

Ef hægt er að taka rafhlöður úr raftækinu án þess að eyðileggja þær skal taka þær úr og skila þeim til sérstakrar söfnunarstöðvar fyrir rafhlöður áður en tækinu er fargað.



Flokka verður úr sér gengin raftæki (samkvæmt Evróputilskipun 2012/19/EU) og bílaðar eða úr sér gengnar rafhlöður/hleðslurafhlöður (samkvæmt Evróputilskipun 2006/66/EC) sérstaklega og skila þeim til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Með því að flokka raftækin sérstaklega er stuðlað að því að hægt sé að meðhöndla þau og endurnýta hráefni með viðeigandi hætti og vernda þannig heilsu manna og umhverfið.



#### Breytingar áskildar.

## Υποδείξεις ασφαλείας



**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **μπαταρία eBike** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch **the smart system**.

Οι χρησιμοποιούμενοι σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όροι **μηχανισμός κίνησης** και **μονάδα κίνησης** αναφέρονται σε όλες τις γνήσιες μονάδες κίνησης της Bosch της γενιάς του συστήματος **the smart system**.

► **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας των εξαρτημάτων του eBike καθώς και τις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**

► **Μην αφήσετε την ένδειξη της μονάδας χειρισμού να αποσπάσει την προσοχή σας, ιδιαίτερα από τις περιστασιακές εμφανιζόμενες ενδείξεις.** Η εμφάνιση των πληροφοριών οδήγησης δεν επιτρέπεται να οδηγήσει σε έναν επιπόλοιο τρόπο οδήγησης. Όταν δεν επικεντρώνετε αποκλειστικά την προσοχή σας στην κυκλοφορία, κινδυνεύετε, να εμπλακείτε σε ένα ατύχημα. Όταν θέλετε να κάνετε ρυθμίσεις στη λειτουργία οδήγησης πέρα από την αλλαγή του επιπέδου υποστήριξης, σταματήστε γι' αυτό.

► **Μην προσπαθήσετε, να στερεώσετε τον υπολογιστή οχήματος ή τη μονάδα χειρισμού κατά τη διάρκεια της οδήγησης!**

► **Η λειτουργία βοήθειας ώθησης επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά κατά το σπρώξιμο του eBike.** Σε περίπτωση που οι ρόδες του eBike κατά τη χρήση της βοήθειας ώθησης δεν έχουν καμία επαφή με το έδαφος, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

► **Όταν η βοήθεια ώθησης είναι ενεργοποιημένη, περιστρέφονται ενδεχομένως μαζί τα πετάλια.** Σε περίπτωση ενεργοποιημένης της βοήθειας ώθησης προσέχετε, να έχουν τα πόδια σας αρκετή απόσταση από τα περιστρεφόμενα πετάλια. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

► **Φροντίζετε σε περίπτωση χρήσης της βοήθειας ώθησης, να μπορείτε ανά πάσα στιγμή να ελέγχετε και να ακινητοποιείτε με ασφάλεια το eBike.** Η βοήθεια ώθησης μπορεί υπό ορισμένες προϋποθέσεις να απενεργοποιηθεί (π.χ. εμπόδιο στο πεντάλ ή αθέλητο γλιστρήμα από το πλήκτρο της μονάδας χειρισμού). Το eBike μπορεί να κινηθεί ξαφνικά προς τα πίσω πάνω σας ή να ανατραπεί. Αυτό αποτελεί ιδιαίτερα σε περίπτωση πρόσθετου φορτίου ένα ρίσκο για τον χρήστη. Μη θέτετε το eBike με τη βοήθεια ώθησης σε καταστάσεις, στις οποίες δε θα μπορείτε να κρατάτε πλέον το eBike με τη δικιά σας δύναμη!

► **Μην τοποθετήσετε το eBike ανάποδα πάνω στο τιμόνι και στη σέλα, όταν η μονάδα χειρισμού ή το στήριγμα της προεξέχουν πάνω από το τιμόνι.** Η μονάδα χειρισμού ή το στήριγμα μπορούν να υποστούν ανεπανόρθωτη ζημία.

► **Μη συνδέσετε κανέναν φορτιστή στην μπαταρία eBike, όταν η οθόνη της μονάδας χειρισμού ή ο υπολογιστής οχήματος δηλώνει ένα κρίσιμο σφάλμα.** Αυτό μπορεί να οδηγήσει στην καταστροφή της μπαταρίας του eBike σας, η μπαταρία του eBike μπορεί να πάρει φωτιά, προκαλώντας σοβαρά εγκαύματα και άλλους τραυματισμούς.

► **Η μονάδα χειρισμού είναι εξοπλισμένη με μια ασύρματη θέση διεπαφής. Οι τοπικοί περιορισμοί λειτουργίας, π.χ. σε αεροπλάνα ή νοσοκομεία πρέπει να τηρούνται.**

► **Προσοχή!** Σε περίπτωση χρήσης της μονάδας χειρισμού με **Bluetooth®** μπορεί να εμφανιστεί μια βλάβη σε άλλες συσκευές και εγκαταστάσεις, αεροπλάνων και ιατρικών συσκευών (π.χ. βηματοδότες καρδιάς, ακουστικά). Επίσης δεν μπορεί να αποκλειστεί εντελώς μια ζημία σε ανθρώπους και ζώα στο άμεσο περιβάλλον. Μη χρησιμοποιείτε τη μονάδα χειρισμού με **Bluetooth®** κοντά σε ιατρικές συσκευές, σταθμούς ανεφοδιασμού, χημικές εγκαταστάσεις, επικίνδυνες για έκρηξη περιοχές και σε περιοχές ανατινάξεων. Μη χρησιμοποιείτε τη μονάδα χειρισμού με **Bluetooth®** σε αεροπλάνα. Αποφύγετε τη λειτουργία για ένα μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πολύ κοντά στο σώμα σας.

► Το λεκτικό σήμα **Bluetooth®** όπως επίσης τα εικονογράμματα (λογότυπα) είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα και ιδιοκτησία της Bluetooth SIG, Inc. Οποιαδήποτε χρήση αυτών των λεκτικών σημάτων/εικονογραμμάτων από την εταιρεία Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems πραγματοποιείται με τη σχετική άδεια χρήσης.

► **Προσέχετε όλους τους εθνικούς κανονισμούς για την άδεια κυκλοφορίας και χρήση των eBike.**

## Υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρίες τύπου κουμπιού



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Βεβαιωθείτε, ότι η μπαταρία τύπου κουμπιού δε φθάνει στα χέρια των παιδιών. Οι μπαταρίες τύπου κουμπιού είναι επικίνδυνες.

Εάν το προϊόν δεν είναι τοποθετημένο στο eBike, το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε χώρους, στους οποίους ενδέχεται να υπάρχουν παιδιά. Εάν η θήκη της μπαταρίας δεν κλείνει καλά, μη χρησιμοποιείτε πλέον το προϊόν και κρατήστε το μακριά από παιδιά.

► **Οι μπαταρίες τύπου κουμπιού δεν επιτρέπεται ποτέ να καταποθούν ή να περάσουν μέσα σε άλλη σωματική κοιλότητα.** Όταν υπάρχει η υποψία, ότι η μπαταρία τύπου κουμπιού έχει καταποθεί ή έχει περάσει μέσα σε μια άλλη σωματική κοιλότητα, επισκεφτείτε αμέσως έναν γιατρό. Μια κατάποση των μπαταριών τύπου κουμπιού μπορεί μέσα σε 2 ώρες να οδηγήσει σε σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα και στο θάνατο.

► **Κατά την αλλαγή της μπαταρίας τύπου κουμπιού προσέχετε την ενδεχόμενη αντικατάσταση της μπαταρίας τύπου κουμπιού.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

► **Χρησιμοποιείτε μόνο τις μπαταρίες τύπου κουμπιού, που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας.** Μη χρησιμοποιείτε άλλες μπαταρίες τύπου κουμπιού ή μια άλλη πηγή παροχής ενέργειας.

- ▶ **Μην προσπαθήσετε να επαναφορτίσετε την μπαταρία τύπου κουμπιού και μη βραχυκυκλώσετε την μπαταρία τύπου κουμπιού.** Η μπαταρία τύπου κουμπιού ενδέχεται να παρουσιάσει διαρροή, να εκραγεί, να πάρει φωτιά και να τραυματίσει άτομα.
- ▶ **Απομακρύνετε και αποσύρете τι εκφορτισμένες μπαταρίες τύπου κουμπιού σύμφωνα με τους κανονισμούς.** Οι εκφορτισμένες μπαταρίες τύπου κουμπιού μπορούν να παρουσιάσουν διαρροή και έτσι να τραυματίσουν άτομα ή να προξενήσουν ζημιά στο προϊόν.
- ▶ **Μην υπερθερμαίνετε την μπαταρία τύπου κουμπιού και μην την ρίχνετε στη φωτιά.** Η μπαταρία τύπου κουμπιού ενδέχεται να παρουσιάσει διαρροή, να εκραγεί, να πάρει φωτιά και να τραυματίσει άτομα.
- ▶ **Μην προξενήσετε ζημιά στην μπαταρία τύπου κουμπιού και μην ανοίξετε την μπαταρία τύπου κουμπιού.** Η μπαταρία τύπου κουμπιού ενδέχεται να παρουσιάσει διαρροή, να εκραγεί, να πάρει φωτιά και να τραυματίσει άτομα.
- ▶ **Μην φέρετε μια χαλασμένη μπαταρία τύπου κουμπιού σε επαφή με νερό.** Το εξερχόμενο λίθιο μπορεί με το νερό να δημιουργήσει υδρογόνο και έτσι να οδηγήσει σε φωτιά, έκρηξη ή στον τραυματισμό ατόμων.

## Υπόδειξη προστασίας προσωπικών δεδομένων

Κατά τη σύνδεση του eBike στο **Bosch DiagnosticTool 3** ή κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων του eBike τεχνικές πληροφορίες σχετικά με το eBike σας (π.χ. κατασκευαστής, μοντέλο, Bike-ID, δεδομένα διαμόρφωσης) καθώς και σχετικά με τη χρήση του eBike (π.χ. συνολικός χρόνος οδήγησης, καταπόνηση ενέργειας, θερμοκρασία) θα σταλούν στην Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) για την επεξεργασία του αιτήματός σας, σε περίπτωση σέρβις και για λόγους βελτίωσης του προϊόντος. Περισσότερες πληροφορίες για την επεξεργασία των δεδομένων θα βρείτε στην ιστοσελίδα [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

### Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού

Οι μονάδες χειρισμού **System Controller** και **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** προβλέπονται για τον έλεγχο ενός eBike/υπολογιστή οχήματος της γενιάς του συστήματος **the smart system**. Μπορείτε έτσι να ελέγξετε επιπλέον την εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

## Τεχνικά στοιχεία

Μονάδα χειρισμού		System Controller
Κωδικός προϊόντος		BRC3100
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	-5 ... +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	+10 ... +40
Βαθμός προστασίας		IP55
Διαστάσεις	mm	88 × 28 × 27

Για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα ελέγχου σε πλήρη έκταση, χρειάζεται ένα συμβατό smartphone με την εφαρμογή (App) **eBike Flow**.

Με την εφαρμογή (app) **eBike Flow** μπορεί να αποκατασταθεί μια σύνδεση **Bluetooth®** μεταξύ smartphone και συστήματος eBike, μεταξύ smartphone και **System Controller** καθώς και μεταξύ **System Controller** και **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**.



Ανάλογα με το λειτουργικό σύστημα του smartphone μπορεί η εφαρμογή (app) **eBike Flow** να κατέβει δωρεάν από το Apple App Store ή το Google Play Store.

Σαρώστε με το smartphone σας τον κωδικό, για να κατεβάσετε την εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

## Απεικονιζόμενα στοιχεία

Όλες οι παραστάσεις τμημάτων του ποδηλάτου εκτός της μονάδας κίνησης, του υπολογιστή οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, του αισθητήρα ταχύτητας και των αντίστοιχων στηριγμάτων είναι σχηματικές παραστάσεις και μπορεί να αποκλίνουν στο δικό σας eBike.

Η απεικόνιση των εικονιζόμενων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του εγχειριδίου οδηγιών.

- (1) Μονάδα χειρισμού **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**
- (2) Μονάδα χειρισμού **System Controller**
- (3) Λυχνία ελέγχου LED
- (4) Πλήκτρο Αύξηση της βαθμίδας υποστήριξης +/  
Φωτισμός ποδηλάτου
- (5) Πλήκτρο επιλογής
- (6) Πλήκτρο Μείωση της βαθμίδας υποστήριξης -/  
Βοήθεια ώθησης
- (7) Βίδα στερέωσης του στηριγματος
- (8) Στήριγμα
- (9) Λαστιχένιο ένθετο/στήριγμα μπαταρίας
- (10) LED λειτουργίας οδήγησης
- (11) LED ABS (προαιρετικός εξοπλισμός)/αισθητήρας φωτισμού περιβάλλοντος
- (12) Πλήκτρο On/Off
- (13) Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike
- (14) Πλήκτρο Λειτουργία



Μονάδα χειρισμού	System Controller	
Βάρος	g	35
<i>Bluetooth® Low Energy 5.0</i>		
– Συχνότητα	MHz	2.400–2.480
– Ισχύς εκπομπής	mW	≤ 1

Μονάδα χειρισμού	Mini Remote	Mini Remote Dropbar
Κωδικός προϊόντος	BRC3300	BRC3310
Θερμοκρασία λειτουργίας	–5 ... +40	–5 ... +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	+10 ... +40	+10 ... +40
Μπαταρία	3 V, 1 × CR1620	3 V, 1 × CR1620
Βαθμός προστασίας	IP55	IP55
Διαστάσεις	mm	mm
Βάρος	g	g
<i>Bluetooth® Low Energy 5.0</i>		
– Συχνότητα	MHz	2.400–2.480
– Ισχύς εκπομπής	mW	≤ 1,9

Οι πληροφορίες άδεια χρήσης για το προϊόν είναι διαθέσιμες κάτω από την ακόλουθη διεύθυνση διαδικτύου: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Δήλωση συμμόρφωσης

Με το παρόν η Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, δηλώνει, ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού **System Controller/Mini Remote/Mini Remote Dropbar** ανταποκρίνεται στην οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο κάτω από την ακόλουθη διεύθυνση διαδικτύου: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Λειτουργία

### Προϋποθέσεις

Το eBike μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο τότε, όταν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Μια επαρκώς φορτισμένη μπαταρία eBike είναι τοποθετημένη (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας eBike της γενιάς του συστήματος **the smart system**).
- Ο αισθητήρας ταχύτητας είναι σωστά συνδεδεμένος (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μονάδας κίνησης της γενιάς του συστήματος **the smart system**).

**Υπόδειξη:** Όλες οι παραστάσεις και τα κείμενα διεπαφής χρήστη αντιστοιχούν στο επίπεδο απελευθέρωσης του λογισμικού. Μετά από μια ενημέρωση λογισμικού μπορεί να αλλάξουν οι παραστάσεις διεπαφής χρήστη, τα κείμενα διεπαφής χρήστη και/ή οι λειτουργίες.

### Παροχή ενέργειας της μονάδας χειρισμού (System Controller)

Όταν μια επαρκώς φορτισμένη μπαταρία eBike είναι τοποθετημένη στο eBike και το eBike είναι ενεργοποιημένο, τότε η εσωτερική μπαταρία της μονάδας χειρισμού τροφοδοτείται και φορτίζεται με ενέργεια.

Σε περίπτωση που η εσωτερική μπαταρία της μονάδας χειρισμού είναι ελαττωματική, απευθυνθείτε σε έναν έμπορο ποδηλάτων.

### Παροχή ενέργειας της μονάδας χειρισμού (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Η μονάδα χειρισμού **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** τροφοδοτείται με ενέργεια από μια μπαταρία τύπου κουμπιού CR1620.

### Αλλαγή της μπαταρίας τύπου κουμπιού (Mini Remote/Mini Remote Dropbar)

Όταν η μπαταρία τύπου κουμπιού της μονάδας χειρισμού **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** είναι ασθενής, αναβοσβήνει η λυχνία ελέγχου LED **(3)** πορτοκαλί.

Για να αλλάξετε την μπαταρία τύπου κουμπιού, αφαιρέστε τη μονάδα χειρισμού **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** από το τιμόνι. Αφαιρέστε το λαστιχένιο ένθετο **(9)**. Αφαιρέστε τη μεταχειρισμένη μπαταρία τύπου κουμπιού και τοποθετήστε μια νέα μπαταρία του τύπου CR1620 στο στήριγμα της μπαταρίας. Κλείστε τη θήκη της μπαταρίας με το λαστιχένιο ένθετο **(9)**. Ελέγξτε, εάν το λαστιχένιο ένθετο **(9)** είναι σωστά τοποθετημένο, για την εξασφάλιση της στεγανότητας της θήκης της μπαταρίας. Όταν η μπαταρία τύπου κουμπιού είναι σωστά τοποθετημένη, αναβοσβήνει η λυχνία ελέγχου LED **(3)** πράσινη. Στερεώστε στη συνέχεια τη μονάδα χειρισμού **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** στο τιμόνι.

**Υπόδειξη:** Σφίξτε τη βίδα στερέωσης **(7)** προσεκτικά (0,6 Nm).

**Υπόδειξη:** Η σύνδεση με το **System Controller** δε διακόπεται με την αλλαγή της μπαταρίας τύπου κουμπιού.

Τις συνιστώμενες από τη Bosch μπαταρίες τύπου κουμπιού μπορείτε να τις προμηθευτείτε από τον έμπορο του ποδήλατου.

## Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του eBike

Για την **ενεργοποίηση** του eBike πατήστε σύντομα το πλήκτρο On/Off **(12)**. Μετά το animation εκκίνησης εμφανίζεται η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike με την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης **(13)** και τη ρυθμισμένη λειτουργία οδήγησης με την ένδειξη **(10)** έγχρωμα. Το eBike είναι σε ετοιμότητα οδήγησης.

Η φωτεινότητα της ένδειξης ρυθμίζεται από τον αισθητήρα φωτισμού περιβάλλοντος **(11)**. Γι' αυτό μην καλύπτετε τον αισθητήρα φωτισμού περιβάλλοντος **(11)**.

Ο κινητήρας ενεργοποιείται, μόλις πατήσετε τα πετάλια (εκτός στη λειτουργία οδήγησης **OFF**). Η ισχύς του κινητήρα εξαρτάται από τη ρυθμισμένη λειτουργία οδήγησης.

Μόλις στην κανονική λειτουργία σταματήσετε να πατάτε τα πετάλια ή μόλις φθάσετε σε μια ταχύτητα από **25/45 km/h**, απενεργοποιείται η υποστήριξη μέσω του κινητήρα. Ο κινητήρας ενεργοποιείται ξανά αυτόματα, μόλις πατήσετε τα πετάλια και η ταχύτητα βρίσκεται κάτω από **25/45 km/h**.

Για την **απενεργοποίηση** του eBike πατήστε σύντομα (< 3 s) το πλήκτρο On/Off **(12)**. Η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike **(13)** και το LED λειτουργίας οδήγησης **(10)** σβήνουν.

Εάν για περίπου **10** λεπτά δεν απαιτηθεί καμία ισχύς του κινητήρα (π.χ. επειδή το eBike είναι ακινητοποιημένο) και δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο, απενεργοποιείται αυτόματα το eBike.

## Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike

Στην ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike **(13)** κάθε μπλε δοκός αντιστοιχεί σε 20 % χωρητικότητα και κάθε λευκή δοκός σε 10 % χωρητικότητα. Η επάνω δοκός δείχνει τη μέγιστη χωρητικότητα.

**Παράδειγμα:** Εμφανίζονται 4 μπλε δοκοί και μια λευκή δοκός. Η κατάσταση φόρτισης ανέρχεται μεταξύ 81 % και 90 %.

Σε περίπτωση χαμηλής χωρητικότητας οι δύο κάτω ενδείξεις αλλάζουν χρώμα:

Δοκός	Χωρητικότητα
2 × πορτοκαλί	30 % ... 21 %
1 × πορτοκαλί	20 % ... 11 %
1 × κόκκινη	10 % ... εφεδρεία
1 × κόκκινη αναβοσβήνουσα	Εφεδρεία ... άδεια

Όταν η μπαταρία eBike φορτίζεται, η επάνω δοκός της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike αναβοσβήνει **(13)**.

Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike μπορεί να διαβαστεί εκτός του eBike στα LED της μπαταρίας eBike.

## Επιλογή λειτουργίας οδήγησης

Στις μονάδες χειρισμού μπορείτε να ρυθμίσετε, πόσο πολύ σας υποστηρίζει ο κινητήρας κατά το πετάλιωμα.

**Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** Πατήστε σύντομα (< 1 s) τα πλήκτρα Αύξηση της βαθμίδας υποστήριξης **+ (4)** ή Μείωση της βαθμίδας υποστήριξης **- (6)**, για να αυξήσετε ή να μειώσετε αντίστοιχα την υποστήριξη.

**System Controller:** Πατήστε σύντομα (< 1 s) το πλήκτρο Λειτουργία **(14)**, για να αυξήσετε την υποστήριξη.

Πατήστε το πλήκτρο Λειτουργία **(14)** για πάνω από 1 s, για να μειώσετε την υποστήριξη.

Η λειτουργία οδήγησης μπορεί να αλλάξει επίσης και κατά τη διάρκεια της οδήγησης και εμφανίζεται έγχρωμα.

Λειτουργία οδήγησης	Υποδείξεις
<b>OFF</b>	Η υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι απενεργοποιημένη, το eBike μπορεί να κινηθεί, όπως ένα κανονικό ποδήλατο μόνο με το πετάλιωμα.
<b>ECO</b>	Αποτελεσματική υποστήριξη σε περίπτωση μέγιστης απόδοσης, για μέγιστη εμβέλεια
<b>ECO+</b>	Λειτουργία οδήγησης βελτιστοποιημένης εμβέλειας, η οποία ενεργοποιεί την υποστήριξη μέσω του κινητήρα μόνο πάνω από ένα συγκεκριμένο επίπεδο απόδοσης του οδηγού, για φυσική οδήγηση και μέγιστη εμβέλεια
<b>TOUR</b>	Ομοιόμορφη υποστήριξη για διαδρομές με μεγάλη εμβέλεια
<b>TOUR+</b>	Δυναμική υποστήριξη για φυσική και σπορ οδήγηση
<b>eMTB</b>	Ιδανική σε οποιοδήποτε έδαφος, σπορ εκκίνηση, βελτιωμένη δυναμική, μέγιστη απόδοση
<b>SPORT</b>	Δυνατή υποστήριξη, για σπορ οδήγηση σε ορεινές διαδρομές καθώς και για την κυκλοφορία στην πόλη
<b>TURBO</b>	Μέγιστη υποστήριξη μέχρι στην υψηλή συχνότητα πεταλισματος, για σπορ οδήγηση
<b>AUTO</b>	Η υποστήριξη προσαρμόζεται δυναμικά στην κατάσταση οδήγησης.
<b>RACE</b>	Μέγιστη υποστήριξη στην πίστα αγώνων eMTB, πολύ άμεση συμπεριφορά απόκρισης και μέγιστο «Extended Boost» για την καλύτερη δυνατή ισχύ σε καταστάσεις ανταγωνισμού
<b>CARGO</b>	Ομοιόμορφη, δυνατή υποστήριξη, για να μπορούν να μεταφερθούν με ασφάλεια μεγάλα βάρη
<b>SPRINT</b>	Δυναμική υποστήριξη ανάλογα με τη συχνότητα πεταλισματος – για σπορ οδήγηση eGravel και eRoad με γρήγορα σπριντ και συχνές ανηφορές
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Αυτόματα και ιδανική προσαρμογή της υποστήριξης στην κατάσταση οδήγησης μέχρι το πολύ 25 km/h για επιβράδυνση, εξοικονόμηση ενέργειας και ασφαλή οδήγηση με το S-Pedelec στην



## Λειτουργία Υποδείξεις για οδήγησης

κυκλοφορία στην πόλη καθώς και ομαδικές περιηγήσεις με Pedelec

- A) Μόνο για S-Pedelec στην ΕΕ με Performance Line Speed  
Η ενεργοποίηση της λειτουργίας οδήγησης **LIMIT** δεν προκαλεί καμία αλλαγή της κατάστασης S-Pedelec.

Οι ονομασίες και ο σχεδιασμός των λειτουργιών οδήγησης μπορούν να προδιαμορφωθούν από τον κατασκευαστή και να επιλεγούν από τον έμπορο ποδηλάτων.

**Υπόδειξη:** Οι διαθέσιμες λειτουργίες οδήγησης εξαρτώνται από την εκάστοτε μονάδα κίνησης.

## Προσαρμογή λειτουργίας οδήγησης

Οι λειτουργίες οδήγησης μπορούν να προσαρμοστούν μέσα σε καθορισμένα όρια με τη βοήθεια της εφαρμογής (app) **eBike Flow**. Έτσι έχετε τη δυνατότητα, να προσαρμόσετε το eBike σας στις προσωπικές σας ανάγκες.

Η δημιουργία ενός εντελώς νέου τρόπου λειτουργίας οδήγησης δεν είναι δυνατή. Μπορείτε να προσαρμόσετε μόνο τους τρόπους λειτουργίας οδήγησης, που έχουν απελευθερωθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο στο σύστημά σας. Μπορεί να είναι επίσης λιγότεροι από 4 τρόποι λειτουργίας οδήγησης.

Επιπλέον, ενδέχεται να μην είναι δυνατή η προσαρμογή ενός τρόπου λειτουργίας οδήγησης λόγω των περιορισμών στη χώρα σας.

Για την προσαρμογή έχετε στη διάθεσή σας τις ακόλουθες παραμέτρους:

- Υποστήριξη σε σχέση με τη βασική τιμή του τρόπου λειτουργίας οδήγησης (εντός των νομικών διατάξεων)
- Συμπεριφορά απόκρισης του κινητήρα
- Μείωση της ταχύτητας (εντός των νομικών διατάξεων)
- Μέγιστη ροπή στρέψης (στα πλαίσια των ορίων του κινητήρα)

**Υπόδειξη:** Προσέξτε, ότι ο αλλαγμένος τρόπος λειτουργίας οδήγησης θα διατηρήσει τη θέση, το όνομα και το χρώμα σε όλους τους υπολογιστές οχήματος και στα στοιχεία χειρισμού.

## Αλληλεπίδραση της μονάδας κίνησης με τον μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων

Επίσης και σε ένα eBike πρέπει να χρησιμοποιείτε τον μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων, όπως σε ένα κανονικό ποδήλατο (προσέξτε εδώ τις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας).

Ανεξάρτητα από τον τύπο του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων είναι σκόπιμο, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αλλαγής ταχύτητας να μειώσετε για λίγο την πίεση πεταλιώματος. Έτσι διευκολύνεται η αλλαγή ταχύτητας και μειώνεται η φθορά της γραμμής κίνησης.

Επιλέγοντας τη σωστή ταχύτητα, μπορείτε με την ίδια εφαρμογή δύναμης να αυξήσετε την ταχύτητα και την εμβέλεια.

## Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του φωτισμού ποδηλάτου (μόνο Mini Remote/Mini Remote Droptbar)

Πριν από κάθε ξεκίνημα ελέγχετε τη σωστή λειτουργία του φωτισμού του ποδηλάτου σας.

Για την **ενεργοποίηση/απενεργοποίηση** του φωτισμού του ποδηλάτου πατήστε το πλήκτρο Φωτισμός ποδηλάτου **(4)** για πάνω από 1 s.

## Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της βοήθειας ώθησης

Η βοήθεια ώθησης μπορεί να σας διευκολύνει το σπρώξιμο του eBike. Η ταχύτητα της βοήθειας ώθησης ανέρχεται το πολύ στα **4 km/h**. Η προρύθμιση από τον κατασκευαστή μπορεί να είναι μικρότερη και όταν χρειάζεται μπορεί να προσαρμοστεί από τον έμπορο του ποδηλάτου.

### ► Η λειτουργία βοήθειας ώθησης επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά κατά το σπρώξιμο του eBike.

Σε περίπτωση που οι ρόδες του eBike κατά τη χρήση της βοήθειας ώθησης δεν έχουν καμία επαφή με το έδαφος, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

### ► Εάν η επιλεγμένη ταχύτητα είναι πολύ υψηλή, η μονάδα κίνησης δεν μπορεί ούτε να μετακινήσει το eBike ούτε να ενεργοποιήσει τη φραγή κύλισης.

Για το **ξεκίνημα** της βοήθειας ώθησης πατήστε το πλήκτρο Βοήθεια ώθησης **(6)** για πάνω από 1 s και κρατήστε το πλήκτρο πατημένο. Η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike **(13)** σβήνει και το λευκό κυλιόμενο φως στην κατεύθυνση κίνησης δείχνει την ετοιμότητα.

Για την **ενεργοποίηση** της βοήθειας ώθησης πρέπει εντός των επόμενων 10 s να πραγματοποιηθεί μια από τις ακόλουθες ενέργειες:

- Σπρώξτε το eBike προς τα εμπρός.
- Σπρώξτε το eBike προς τα πίσω.
- Εκτελέστε με το eBike μια πλήγια κίνηση παλινδρόμησης. Μετά την ενεργοποίηση, ο κινητήρας αρχίζει να σπρώχνει και οι συνεχείς λευκές ράβδοι αλλάζουν το χρώμα τους σε μπλε. Όταν αφήσετε το πλήκτρο βοήθεια ώθησης **(6)** ελεύθερο, η βοήθεια ώθησης σταματά. Εντός 10 s μπορείτε, πατώντας το πλήκτρο Βοήθεια ώθησης **(6)** να ενεργοποιήσετε ξανά τη βοήθεια ώθησης.

Εάν εντός 10 s δεν ενεργοποιήσετε ξανά τη βοήθεια ώθησης, απενεργοποιείται η βοήθεια ώθησης αυτόματα.

Η βοήθεια ώθησης τερματίζεται πάντοτε, όταν

- ο πίσω τροχός μπλοκάρει,
- η οδήγηση πάνω από εμπόδια δεν είναι δυνατή,
- ένα μέρος του σώματος μπλοκάρει τον στρόφαλο του ποδηλάτου,
- ένα εμπόδιο συνεχίζει να περιστρέφει τον στρόφαλο,
- πατάτε τα πετάλια,
- πατηθεί το πλήκτρο Αύξηση της βαθμίδας υποστήριξης **+/** Φωτισμός ποδηλάτου **(4)** ή το πλήκτρο On/Off **(12)**.

Η βοήθεια ώθησης διαθέτει μια φραγή κύλισης, δηλαδή ακόμη και μετά τη χρήση της βοήθειας ώθησης, ο κινητήρας φρενάρει ενεργά για μερικά δευτερόλεπτα την κύλιση προς τα πίσω.

σω και δεν μπορείτε να σπρώξετε το eBike προς τα πίσω καθόλου ή μόνο με δυσκολία.

Πατώντας το πλήκτρο Αύξηση της βαθμίδας υποστήριξης +/ Φωτισμός ποδηλάτου **(4)** απενεργοποιείται αμέσως η φραγή κύλισης.

Ο τρόπος λειτουργίας της βοήθειας ώθησης υπόκειται τις ειδικές για κάθε χώρα διατάξεις και γι' αυτό μπορεί να αποκλίνει από την πιο πάνω αναφερόμενη περιγραφή ή να είναι απενεργοποιημένος.

## ABS – Σύστημα «Anti-Blocking» (προαιρετικός εξοπλισμός)

Εάν το eBike είναι εξοπλισμένο με ένα σύστημα ABS eBike Bosch της γενιάς του συστήματος **the smart system**, ανάβει το LED ABS **(11)** κατά την εκκίνηση του eBike.

Μετά το ξεκίνημα το ABS ελέγχει τη λειτουργικότητα του εσωτερικά και το LED ABS **(11)** σβήνει.

Σε περίπτωση σφάλματος ανάβει το LED ABS **(11)** μαζί με το πορτοκάλι αναβοσβήνον LED λειτουργίας οδήγησης **(10)**. Με το πλήκτρο επιλογής **(5)** τη μονάδα χειρισμού **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** ή με το πλήκτρο Λειτουργία **(14)** στη μονάδα χειρισμού **System Controller (2)** μπορείτε να επιβεβαιώσετε το σφάλμα. Το αναβοσβήνον LED λειτουργίας οδήγησης **(10)** σβήνει. Όσο το LED ABS **(11)** ανάβει, το ABS δε βρίσκεται σε λειτουργία.

Λεπτομέρειες για το ABS και για τον τρόπο λειτουργίας θα βρείτε στις οδηγίες λειτουργίας ABS.

## Αποκατάσταση της σύνδεσης smartphone με το System Controller

Για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις ακόλουθες λειτουργίες eBike, είναι απαραίτητο ένα smartphone με την εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

Η σύνδεση με την εφαρμογή (app) πραγματοποιείται μέσω μια σύνδεσης **Bluetooth®**.

Ενεργοποιήστε το eBike και περμάνετε την animation εκκίνησης. Μην οδηγήσετε.

Ξεκινήστε τη ζεύξη **Bluetooth®**, πατώντας παρατεταμένα (> 3 s) το πλήκτρο On/Off **(12)**. Αφήστε το πλήκτρο On/Off **(12)** ελεύθερο, μόλις η επάνω δοκός της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike **(13)** δείξει τη διαδικασία ζεύξης (Pairing) αναβοσβήνοντας μπλε.

Επιβεβαιώστε στην εφαρμογή (app) το αίτημα σύνδεσης.

### Παρακολούθηση δραστηριότητας

Για να καταγράψετε δραστηριότητες, είναι απαραίτητη μια εγγραφή ή μια σύνδεση με την εφαρμογή (App) **eBike Flow**.

Για την ανίχνευση των δραστηριοτήτων πρέπει να συγκατατεθείτε για την αποθήκευση των δεδομένων θέσης στην εφαρμογή (App). Μόνο τότε οι δραστηριότητές σας μπορούν να καταγραφούν στην εφαρμογή (App). Για μια εγγραφή των δεδομένων θέσης πρέπει να έχετε συνδεθεί ως χρήστης.

### eBike Lock

Το **<eBike Lock>** μπορεί να ρυθμιστεί για κάθε eBike μέσω της εφαρμογής (app) **eBike Flow** κάτω από **<Ρυθμίσεις>** → **<To eBike μου>** → **<Lock & Alarm>**. Σε αυτή την περίπτωση

ένα κλειδί για το ξεκλειδώμα του eBike αποθηκεύεται στο smartphone και/ή στον υπολογιστή οχήματος **Kiox 300/ Kiox 500**.

Το **<eBike Lock>** στις ακόλουθες περιπτώσεις είναι αυτόματα ενεργοποιημένο:

- Κατά την απενεργοποίηση του eBike μέσω της μονάδας χειρισμού
  - Κατά την αυτόματη απενεργοποίηση του eBike
- Όταν το eBike ενεργοποιηθεί και το smartphone είναι συνδεδεμένο με το eBike μέσω **Bluetooth®** ή ο προηγούμενος καθορισμένος υπολογιστής οχήματος τοποθετηθεί στο στήριγμα, ξεκλειδώνεται το eBike.

Το **<eBike Lock>** είναι συνδεδεμένο με τον προσωπικό σας **λογαριασμό χρήστη**.

Σε περίπτωση που χάσετε το smartphone σας, μπορείτε να συνδεθείτε μέσω ενός άλλου smartphone με τη βοήθεια της εφαρμογής (app) **eBike Flow** και του προσωπικού σας λογαριασμού χρήστη και να ξεκλειδώσετε το eBike.

Σε περίπτωση απώλειας του υπολογιστή οχήματος μπορείτε στο θέμα του μενού **<Lock & Alarm>** της εφαρμογής (app) **eBike Flow** να επαναφέρετε όλα τα ψηφιακά κλειδιά.

**Προσοχή!** Όταν στην εφαρμογή (app) επιλέξετε μια ρύθμιση, που οδηγεί σε μειονεκτήματα στο **<eBike Lock>** (π.χ. διαγραφή του eBike ή του λογαριασμού χρήστη), τότε εμφανίζονται προηγούμενα μηνύματα προειδοποίησης. **Διαβάστε τα προσεκτικά και ενεργήστε σύμφωνα με τις εμφανιζόμενες προειδοποιήσεις (π.χ. πριν από τη διαγραφή του eBike ή του λογαριασμού χρήστη).**

### Ρύθμιση του <eBike Lock>

Για να μπορείτε να ρυθμίσετε το **<eBike Lock>**, πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Η εφαρμογή (app) **eBike Flow** είναι εγκατεστημένη.
- Ένας λογαριασμός χρήστη είναι δημιουργημένος.
- Δεν εκτελείται προς το παρόν καμία ενημέρωση στο eBike.
- Το eBike είναι συνδεδεμένο μέσω **Bluetooth®** με το smartphone.
- Το eBike είναι ακινητοποιημένο.
- Το smartphone είναι συνδεδεμένο με το διαδίκτυο.
- Η μπαταρία του eBike είναι αρκετά φορτισμένη και το καλώδιο φόρτισης δεν είναι συνδεδεμένο.

Μπορείτε να ρυθμίσετε το **<eBike Lock>** στην εφαρμογή (app) **eBike Flow** στο θέμα του μενού **<Lock & Alarm>**.

Ο κινητήρας του eBike σας υποστηρίζει μόνο, όταν κατά την ενεργοποίηση του eBike το smartphone είναι συνδεδεμένο στο eBike μέσω **Bluetooth®** ή ο υπολογιστής οχήματος είναι τοποθετημένος στο στήριγμα. Εάν το smartphone χρησιμοποιείται ως κλειδί, πρέπει το **Bluetooth®** στο smartphone σας να είναι ενεργοποιημένο και η εφαρμογή (app) **eBike Flow** να είναι ενεργοποιημένη στο φόντο. Όταν το **<eBike Lock>** είναι ενεργοποιημένο, μπορείτε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το eBike χωρίς υποστήριξη από τη μονάδα κίνησης.

### Συμβατότητα

Το **<eBike Lock>** είναι συμβατό με όλες τις μονάδες κίνησης της Bosch της γενιάς του συστήματος **the smart system**.

## Τρόπος λειτουργίας

Σε συνδυασμό με το **<eBike Lock>** λειτουργούν το smartphone και ο υπολογιστής οχήματος όπως ένα κλειδί για τη μονάδα κίνησης. Το **<eBike Lock>** ενεργοποιείται με την απενεργοποίηση του eBike. Κατά την ενεργοποίηση, το eBike ελέγχει τη διαθεσιμότητα ενός προκαθορισμένου κλειδιού. Αυτό εμφανίζεται στη μονάδα χειρισμού **System Controller** με ένα λευκό αναβόσβημα και στον υπολογιστή οχήματος με ένα σύμβολο κλειδιώματος.

**Υπόδειξη:** Το **<eBike Lock>** δεν είναι καμία αντικλεπτική προστασία, αλλά μια προσθήκη σε μια μηχανική κλειδαριά! Με το **<eBike Lock>** δεν πραγματοποιείται καμία μηχανική εμπλοκή του eBike ή παρόμοιο. Μόνο η υποστήριξη μέσω της μονάδας κίνησης απενεργοποιείται. Όσο το smartphone είναι συνδεδεμένο με το eBike μέσω *Bluetooth*® ή υπολογιστής οχήματος είναι τοποθετημένος στο στήριγμα, η μονάδα κίνησης είναι ξεκλειδωμένη.

**Όταν θέλετε να επιτρέψετε προσωρινά ή μόνιμα την πρόσβαση στο eBike σε τρίτους, μοιραστείτε ένα από τα προηγούμενα καθορισμένα ψηφιακά κλειδιά (υπολογιστής οχήματος/smartphone). Έτσι το <eBike Lock> εξακολουθεί να είναι ενεργοποιημένο. /Όταν θέλετε να φέρετε το eBike σας για σέρβις, απενεργοποιήστε το <eBike Lock> στην εφαρμογή (app) eBike Flow στο θέμα του μενού <Ρυθμίσεις>.** Όταν θέλετε να πουλήσετε το eBike σας, διαγράψτε επίσης το eBike στην εφαρμογή (app) **eBike Flow** στο θέμα του μενού **<Ρυθμίσεις>** από τον προσωπικό σας λογαριασμό χρήστη.

Όταν το eBike απενεργοποιηθεί, η μονάδα κίνησης δίνει έναν ήχο κλειδιώματος (ένα ηχητικό σήμα), για να δείξει, ότι η υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι απενεργοποιημένη.

Όταν το eBike ενεργοποιηθεί, η μονάδα κίνησης δίνει δύο ήχους κλειδιώματος (δύο ηχητικά σήματα), για να δείξει, ότι η υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι ξανά δυνατή.

Ο ήχος κλειδιώματος σας βοηθά να αναγνωρίσετε, εάν το **<eBike Lock>** είναι ενεργοποιημένο στο eBike σας. Η ακουστική ανάδραση είναι πάντοτε ενεργοποιημένη, μπορεί όμως να απενεργοποιηθεί στην εφαρμογή (app) **eBike Flow** στο θέμα του μενού **<Κλειδώμα ήχου>** μετά την επιλογή του συμβόλου κλειδιώματος (Lock) κάτω από το eBike σας.

**Υπόδειξη:** Όταν δεν μπορείτε πλέον να ρυθμίσετε ή να απενεργοποιήσετε το **<eBike Lock>**, απευθυνθείτε στον έμπορο του ποδηλάτου.

## Αντικατάσταση εξαρτημάτων eBike και <eBike Lock>

### Αντικατάσταση του smartphone

1. Εγκαταστήστε την εφαρμογή (app) **eBike Flow** στο νέο smartphone.
2. Συνδεθείτε με τον **ίδιο** λογαριασμό χρήστη, με τον οποίο έχετε ενεργοποιήσει το **<eBike Lock>**.
3. Στην εφαρμογή (app) **eBike Flow** εμφανίζεται το **<eBike Lock>** ως ρυθμιζόμενο.

Περαιτέρω υποδείξεις γι' αυτό θα βρείτε στην εφαρμογή (app) **eBike Flow** ή στο Bosch eBike Help Center στην ιστοσελίδα [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

## Ενημερώσεις λογισμικού

Οι ενημερώσεις λογισμικού πρέπει να ξεκινήσουν χειροκίνητα στην εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

Οι ενημερώσεις λογισμικού μεταφέρονται στο φόντο από την εφαρμογή (app) στη μονάδα χειρισμού, μόλις αυτή συνδεθεί με την εφαρμογή (app). Κατά τη διάρκεια των ενημερώσεων ένα πράσινο αναβόσβημα της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike (13) δείχνει την πρόοδο. Στη συνέχεια, θα γίνει επανεκκίνηση του eBike.

Ο έλεγχος των ενημερώσεων του λογισμικού πραγματοποιείται μέσω της εφαρμογής (app) **eBike Flow**.

## Σύνδεση του System Controller με Mini Remote/Mini Remote Dropbar

Η σύνδεση μεταξύ των μονάδων χειρισμού **System Controller** και **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** πραγματοποιείται μέσω μιας σύνδεσης *Bluetooth*®.

Ενεργοποιήστε το eBike και μην οδηγήσετε.

Εάν η μονάδα χειρισμού **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** δε συνδέθηκε ακόμη από τον έμπορο του ποδηλάτου με το **System Controller**, ενεργήστε ως ακολούθως:

1. Συνδέστε πρώτα το smartphone σας μέσω της εφαρμογής (app) **eBike Flow** με το **System Controller** (βλέπε «Αποκατάσταση της σύνδεσης smartphone με το System Controllers», Σελίδα Ελληνικά – 6).
2. Επιλέξτε στην εφαρμογή (app) **eBike Flow <Ρυθμίσεις>** → **<Το eBike μου>** → **<eBike pass>** → **<Εξαρτήματα>** → **<Προσθήκη νέας συσκευής>**. Επιλέξτε στη συνέχεια **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** Ξεκινήστε τη διαδικασία ζεύξης (Pairing), πατώντας ένα οποιοδήποτε πλήκτρο, μέχρι να εμφανιστεί η διαδικασία ζεύξης (Pairing), αναβοσβήνοντας μπλε η λυχνία ελέγχου LED (3).
4. Ακολουθήστε τις υποδείξεις στην εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

Η πετυχημένη ζεύξη εμφανίζεται εντός 30 s στη μονάδα χειρισμού **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**, αναβοσβήνοντας πράσινα 3 φορές η λυχνία ελέγχου LED (3).

Όταν η σύνδεση δεν αποκατασταθεί, αυτό εμφανίζεται, αναβοσβήνοντας κόκκινα 3 φορές η λυχνία ελέγχου LED (3). Επαναλάβετε τη διαδικασία εκ νέου.

Όταν θέλετε να συνδέσετε τη μονάδα χειρισμού **Mini Remote/Mini Remote Dropbar** με ένα **System Controller** ενός άλλου eBike, εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα:

1. Συνδέστε πρώτα το smartphone σας μέσω της εφαρμογής (app) **eBike Flow** με το System Controller (βλέπε «Αποκατάσταση της σύνδεσης smartphone με το System Controllers», Σελίδα Ελληνικά – 6).
2. Επιλέξτε στην εφαρμογή (app) **eBike Flow <Ρυθμίσεις>** → **<Το eBike μου>** → **<eBike pass>** → **<Εξαρτήματα>** → **<Προσθήκη νέας συσκευής>**. Επιλέξτε στη συνέχεια **<Mini Remote/Mini Remote Dropbar>**.
3. **Mini Remote/Mini Remote Dropbar:** Αφαιρέστε την μπαταρία τύπου κουμπιού της μονάδας χειρισμού **Mini**

**Remote/Mini Remote Dropbar** και περιμένετε το λιγότερο 30 s. Τοποθετήστε την μπαταρία τύπου κουμπού ξανά και περιμένετε μέχρι να αναβοσβήνει η λυχνία ελέγχου LED **(3)** πράσινη.

4. Κρατήστε στα επόμενα 10 s το πλήκτρο Μείωση της βαθμίδας υποστήριξης –/ Βοήθεια ώθησης **(6)** για 5 s πατημένο.

Η διαδικασία ζεύξης (Pairing) εμφανίζεται για 30 s, αναβοσβήνοντας μπλε η λυχνία ελέγχου LED **(3)**.

5. Ακολουθήστε τις υποδείξεις στην εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

Η πετυχημένη ζεύξη εμφανίζεται εντός 30 s στη μονάδα χειρισμού **Mini Remote/Mini Remote Dropbar**, αναβοσβήνοντας πράσινα 3 φορές η λυχνία ελέγχου LED **(3)**. Όταν η σύνδεση δεν αποκατασταθεί, αυτό εμφανίζεται, αναβοσβήνοντας κόκκινα 3 φορές η λυχνία ελέγχου LED **(3)**. Επαναλάβετε τη διαδικασία εκ νέου.

## Μηνύματα σφάλματος

Η μονάδα χειρισμού δείχνει, εάν στο eBike εμφανίζονται κρίσιμα σφάλματα ή λιγότερο κρίσιμα σφάλματα.

Τα μηνύματα σφάλματος, που δημιουργούνται από το eBike, μπορούν να διαβαστούν μέσω της εφαρμογής (app) **eBike Flow** ή από τον έμπορο του ποδηλάτου σας.

Μέσω ενός συνδέσμου (link) στην εφαρμογή (App) **eBike Flow** μπορείτε να δείτε πληροφορίες σχετικά με το σφάλμα και υποστήριξη για την αντιμετώπιση του σφάλματος.

### Λιγότερο κρίσιμα σφάλματα

Τα λιγότερο κρίσιμα σφάλματα εμφανίζονται με ένα πορτοκαλί αναβόσβημα, ακολουθούμενο από ένα συνεχές άναμμα του LED λειτουργίας οδήγησης **(10)**. Πατήστε το πλήκτρο επιλογής **(5)** στη μονάδα χειρισμού **Mini Remote/Mini Remote Dropbar (1)** ή το πλήκτρο Λειτουργία **(14)** στη μονάδα χειρισμού **System Controller (2)**, για να επιβεβαιώσετε το σφάλμα. Το LED λειτουργίας οδήγησης **(10)** δείχνει ξανά σταθερά το χρώμα της ρυθμισμένης λειτουργίας οδήγησης.

Με τη βοήθεια του επόμενου πίνακα μπορείτε ενδεχομένως να αποκαταστήσετε τα σφάλματα μόνοι σας. Διαφορετικά απευθυνθείτε στον έμπορο του ποδηλάτου σας.

Αριθμός	Διόρθωση σφαλμάτων
<b>523005</b>	Οι αναφερόμενοι αριθμοί σφάλματος δείχνουν, ότι υπάρχουν προβλήματα κατά την ανίχνευση του μαγνητικού πεδίου μέσω των αισθητήρων. Δείτε, εάν χάσατε τον μαγνήτη κατά την οδήγηση.
<b>514001</b>	
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	
<b>514006</b>	Εάν χρησιμοποιείτε έναν μαγνητικό αισθητήρα, ελέγξτε ότι ο αισθητήρας και ο μαγνήτης έχουν εγκατασταθεί σωστά. Προσέξτε, να μην έχει ζημιά το καλώδιο προς τον αισθητήρα.  Εάν χρησιμοποιείτε έναν μαγνήτη ζάντας, προσέξτε, να μην έχετε παρεμβαλλόμενα μαγνητικά πεδία κοντά στη μονάδα κίνησης.
<b>680007</b>	Οι παρεχόμενοι αριθμοί σφάλματος δείχνουν, ότι η μπαταρία του eBike βρίσκεται εκτός της επιτρεπόμενης θερμοκρασίας λειτουργίας.
<b>680009</b>	

Αριθμός	Διόρθωση σφαλμάτων
<b>680012</b>	φόρτιση της μπαταρίας του eBike διακόπτεται.
<b>680014</b>	
<b>680016</b>	Μόλις η θερμοκρασία λειτουργίας είναι ξανά στην επιτρεπόμενη περιοχή, ξεκινά η διαδικασία φόρτισης εκ νέου.
<b>680017</b>	

### Κρίσιμα σφάλματα

Τα κρίσιμα σφάλματα εμφανίζονται με ένα κόκκινο αναβόσβημα, ακολουθούμενο από ένα συνεχές άναμμα του LED λειτουργίας οδήγησης **(10)** και της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike **(13)**. Σε περίπτωση εμφάνισης ενός κρίσιμου σφάλματος ακολουθήστε τις οδηγίες ενεργειών στον παρακάτω πίνακα.

Αριθμός	Οδηγίες ενεργειών
<b>6A0004</b>	Απομακρύνετε την μπαταρία PowerMore και ξεκινήστε το eBike εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, επικοινωνήστε με τον εξειδικευμένο αντιπρόσωπό σας.
<b>890000</b>	– Επιβεβαιώστε τον κωδικό σφάλματος. – Επανεκκινήστε το σύστημα eBike.  Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει: – Επιβεβαιώστε τον κωδικό σφάλματος. – Εκτελέστε μια ενημέρωση λογισμικού. – Επανεκκινήστε το σύστημα eBike.  Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει: – Απευθυνθείτε σε έναν ειδικό αντιπρόσωπο Bosch eBike Systems.

## Συντήρηση και Service

### Συντήρηση και καθαρισμός

Η μονάδα χειρισμού δεν επιτρέπεται να καθαριστεί με νερό υπό πίεση.

Διατηρείτε τη μονάδα χειρισμού καθαρή. Σε περίπτωση ρύπανσης μπορεί να προκύψει εσφαλμένη αναγνώριση φωτεινότητας.

Για τον καθαρισμό της μονάδας χειρισμού χρησιμοποιείτε ένα μαλακό, εμποτισμένο μόνο με νερό πανί. Μην χρησιμοποιείτε κανένα απορρυπαντικό.

► **Αναθέστε την εκτέλεση όλων των επισκευών αποκλειστικά σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.**

**Υπόδειξη:** Όταν παραδώσετε το eBike σας για συντήρηση σε έναν έμπορο ποδηλάτων, συνιστάται, να απενεργοποιήσετε το **<Lock & Alarm>**.

### Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Για όλες τις ερωτήσεις σας σχετικά με το eBike και τα εξαρτήματά του, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

Στοιχεία επικοινωνίας εξουσιοδοτημένων εμπόρων ποδηλάτων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Περαιτέρω πληροφορίες για τα εξαρτήματα του eBike και τις λειτουργίες τους θα βρείτε στο Bosch eBike Help Center.

## Απόσυρση και υλικά σε προϊόντα

Στοιχεία για ουσίες σε προϊόντα μπορείτε να βρείτε στον ακόλουθο σύνδεσμο (link):

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Μην πετάτε το eBike και τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα!

Μια επιστροφή στο κατάστημα είναι δυνατή, εφόσον ο διανομέας προσφέρει την επιστροφή οικειοθελώς ή είναι γι' αυτό νομικά υποχρεωμένος. Προσέξτε εδώ τους εθνικούς κανονισμούς.



Η μονάδα κίνησης, ο υπολογιστής οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, η μπαταρία eBike, ο αισθητήρας ταχύτητας, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Βεβαιωθείτε οι ίδιοι, ότι τα προσωπικά δεδομένα έχουν διαγραφεί από το εργαλείο.

Οι μπαταρίες, που μπορούν να αφαιρεθούν από την ηλεκτρική συσκευή χωρίς να γίνει ζημιά, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόσυρση και να παραδίδονται στην ξεχωριστή συλλογή μπαταριών.



Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EE οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/EK οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Η χωριστή συλλογή ηλεκτρικών συσκευών χρησιμεύει για την εκ των προτέρων ταξινόμηση τους κατά είδος και υποστηρίζει τη σωστή επεξεργασία και επανάκτηση των πρώτων υλών, προστατεύοντας έτσι τους ανθρώπους και το περιβάλλον.



**Με την επιφύλαξη αλλαγών.**

# Display Mount

BDS3210 | BDS3250 | BDS3620 | BDS3630



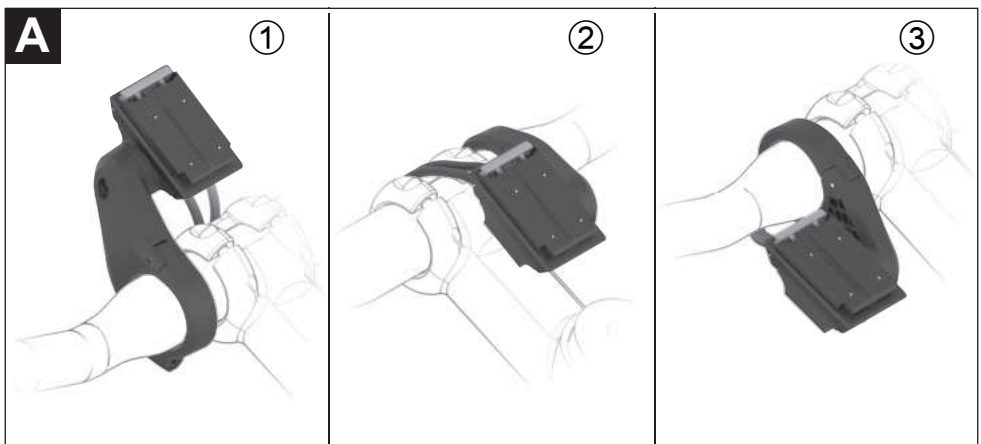
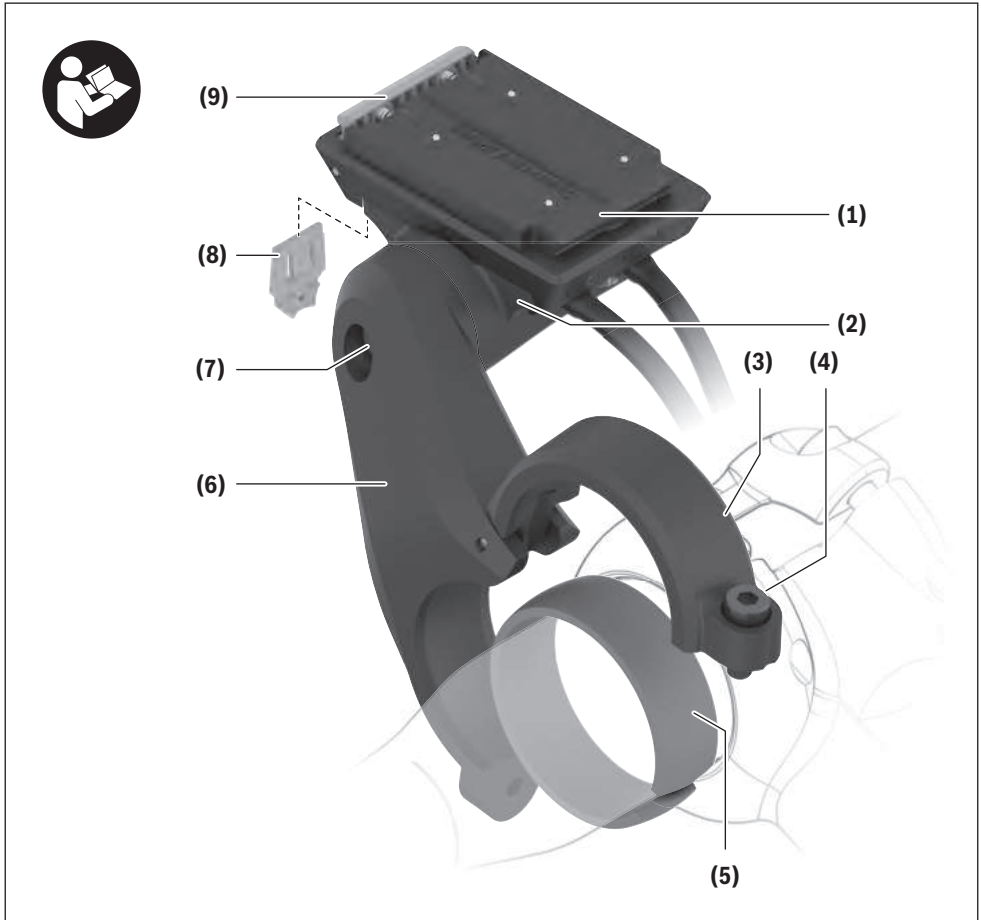
**Robert Bosch GmbH**  
72757 Reutlingen  
Germany

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

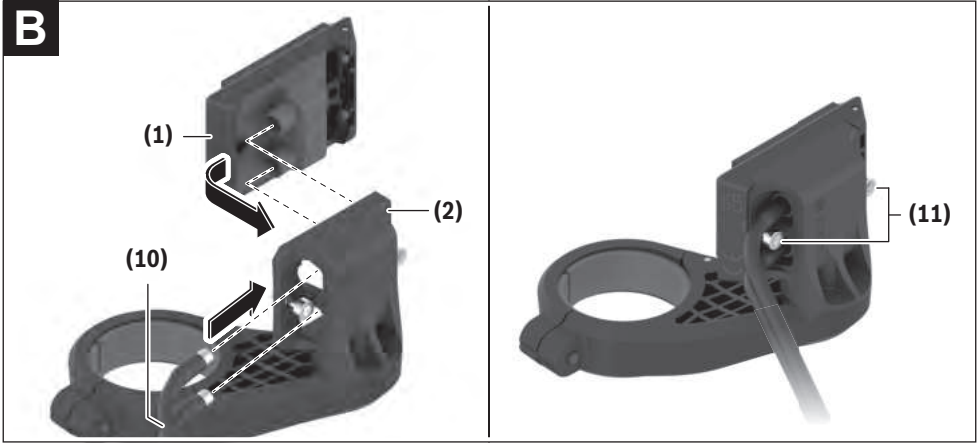
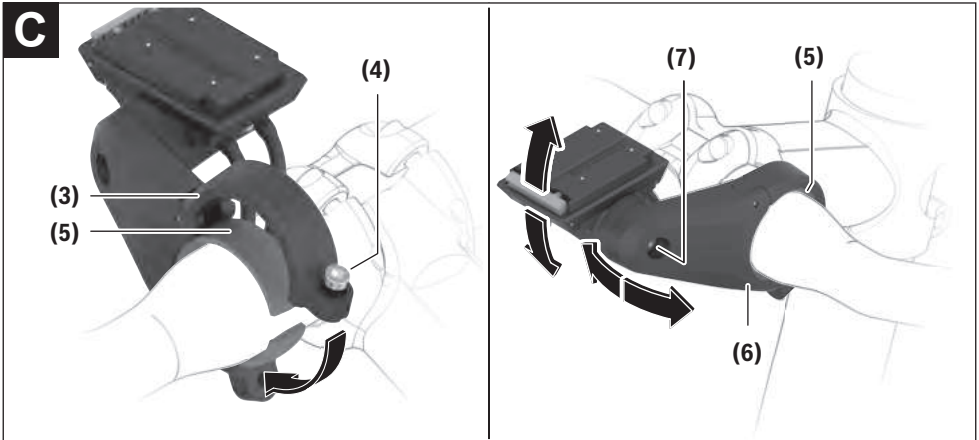
0 275 007 3S1 (2024.02) T / 30 WEU

- |           |                                      |           |                                     |
|-----------|--------------------------------------|-----------|-------------------------------------|
| <b>de</b> | Originalbetriebsanleitung            | <b>is</b> | Þýðing notendahandbókar úr frummáli |
| <b>en</b> | Original operating instructions      | <b>el</b> | Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας      |
| <b>fr</b> | Notice d'utilisation d'origine       |           |                                     |
| <b>es</b> | Instrucciones de servicio originales |           |                                     |
| <b>pt</b> | Manual de instruções original        |           |                                     |
| <b>it</b> | Istruzioni d'uso originali           |           |                                     |
| <b>nl</b> | Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing   |           |                                     |
| <b>da</b> | Original brugsanvisning              |           |                                     |
| <b>sv</b> | Originalbruksanvisning               |           |                                     |
| <b>no</b> | Original bruksanvisning              |           |                                     |
| <b>fi</b> | Alkuperäinen käyttöopas              |           |                                     |







**B****C**





## Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Aufgrund der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung der Sprachformen männlich, weiblich und divers (m/w/d) verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für alle Geschlechter.

- ▶ **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen der eBike-Komponenten sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**
- ▶ **Die Kontaktflächen des Display-Halters können sehr heiß werden (> 60 °C). Lassen Sie die Kontaktflächen austemperieren, bevor Sie sie anfassen.** Dies gilt insbesondere dann, wenn Sie einen SmartphoneGrip verwenden.
- ▶ **Halten Sie verschluckbare Kleinteile fern von kleinen Kindern.** Es drohen schwere Verletzungen.
- ▶ **Schließen Sie niemals die Pins kurz!** Der Display-Halter kann irreparabel beschädigt werden und muss dann ausgetauscht werden.
- ▶ **Stellen Sie sicher, dass die Kontakte frei von Verschmutzungen sind.** Dadurch vermeiden Sie Funktionsstörungen oder Schäden.
- ▶ **Prüfen Sie nach einem Sturz den Display-Halter auf scharfe Kanten.** Tauschen Sie ihn gegebenenfalls aus.
- ▶ **Stellen Sie das eBike nicht kopfüber auf dem Lenker und dem Sattel ab, wenn der Bordcomputer oder seine Halterung über den Lenker hinausragen.** Der Bordcomputer oder die Halterung können irreparabel beschädigt werden. Nehmen Sie den Bordcomputer auch vor Einspannen des eBikes in einen Montagehalter ab, um zu vermeiden, dass der Bordcomputer abfällt oder beschädigt wird.
- ▶ **Beachten Sie alle nationalen Vorschriften zur Zulassung und Verwendung von eBikes.**

## Produkt- und Leistungsbeschreibung

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Display-Halter ist dazu bestimmt, die mechanische und die elektrische Verbindung zu einem Display oder Bordcomputer herzustellen.

Mit dem Display-Halter dürfen nur original Bosch eBike-Komponenten der Systemgeneration **das smarte System** verbunden werden.

Für ein funktionierendes eBike ist ein Display-Halter nicht erforderlich.

## Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

- (1) Display-Aufnahme
- (2) Adapterschale
- (3) Schelle für Halterung
- (4) Schellenschraube
- (5) sphärischer Distanzgummi
- (6) 1-Arm-Halter
- (7) Schraube für Neigungsverstellung
- (8) Sicherungsplatte
- (9) Rasthaken
- (10) Anschlussleitungen
- (11) Befestigungsschrauben für Display-Aufnahme

Die Display-Aufnahme (1) kann auch direkt in die Fahrradkonstruktion eingebettet sein.

## Technische Daten

Display-Halter	Display Mount	
Produkt-Code		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Ausgangsspannung	V	4,75–5,4
Ausgangsstrom, max.	A	1,5
Betriebstemperatur	°C	-5 ... +40
Lagertemperatur	°C	+10 ... +40
Schutzart		IP55

## Montage

**Hinweis:** Verwenden Sie bei Innensechskantschrauben mit einem flachen Schraubenkopf keinen Innensechskantschlüssel mit Kugelkopf.

### Montagepositionen (siehe Bild A)

Der 1-Arm-Halter kann an 3 verschiedenen Positionen am Lenker montiert werden:

- Vor dem Lenker ①
- Über dem Vorbau ②
- Im Lenkerdreieck ③

**Hinweis:** Um eine saubere Kabelführung zu gewährleisten, muss für die verschiedenen Positionen jeweils die passende Display-Aufnahme verwendet werden: vor dem Lenker die Display-Aufnahme BDS3210 (elektrische Anschlüsse hinten); über dem Vorbau oder im Dreieck die Display-Aufnahme BDS3250 (elektrische Anschlüsse vorn).

Wollen Sie die Montageposition ändern und verfügen Sie über die richtige Display-Aufnahme (1), müssen Sie zunächst den 1-Arm-Halter (6) demontieren und danach neu montieren.

**Hinweis:** Bitte beachten Sie, dass es 2 verschiedene Lenkerdurchmesser (31,8 mm und 35 mm) gibt. Ihr Fahrradhändler hilft Ihnen bei der Auswahl der richtigen Komponenten.

## Einbau der Display-Aufnahme (siehe Bild B)

Setzen Sie die Display-Aufnahme **(1)** in die Adapterschale **(2)** ein. Achten Sie dabei auf die gewünschte Einbauposition. Schrauben Sie die Display-Aufnahme **(1)** mit den Schrauben **(11)** von unten fest. Achten Sie dabei auf das auf der Adapterschale **(2)** angegebene Drehmoment.

Schließen Sie die von der Antriebseinheit und Bedieneinheit kommenden Anschlusskabel **(10)** an. Für die Funktionsfähigkeit ist es gleichgültig, welches Kabel in welchen Anschluss gesteckt wird. Achten Sie beim Stecken der Kabel auf die Markierungen am Stecker und am Kabel, dass diese zueinander passen.

## Befestigung am Lenker (siehe Bild C)

**Hinweis:** Die Befestigung des Display-Halters darf nur im zylindrischen Bereich des Lenkers und nicht im konischen Bereich erfolgen. Um einen Bordcomputer mittig ausrichten zu können, muss der Lenker einen zylindrischen Bereich von mindestens 90 mm Breite haben.

Öffnen Sie die Schelle und bringen Sie den 1-Arm-Halter **(6)** mit dem sphärischen Distanzgummi **(5)** in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Schellenschraube **(4)** leicht an, sodass Sie den 1-Arm-Halter **(6)** noch bewegen können.

Stellen Sie die Neigung der Display-Aufnahme durch Lösen und Feststellen der Schraube **(7)** ein. Stellen Sie vorzugsweise die Neigung ohne Bordcomputer ein.

In der Verbindung des 1-Arm-Halters **(6)** mit der Adapterschale befindet sich eine Verzahnung, die ein Ausrichten der Adapterschale nur in vordefinierten Positionen möglich macht. Achten Sie vor dem Anziehen der Schraube **(7)** darauf, dass die Zähne richtig ineinander greifen. Beachten Sie zusätzlich das auf dem 1-Arm-Halter **(6)** angegebene Drehmoment.

Bringen Sie den 1-Arm-Halter **(6)** in die endgültige Position und ziehen Sie die Schellenschraube **(4)** fest. Beachten Sie auch hier das auf dem 1-Arm-Halter **(6)** angegebene Drehmoment.

Durch den sphärischen Distanzgummi **(5)** ist es möglich, den 1-Arm-Halter **(6)** in alle Richtungen zu bewegen.

## Sicherungsplatte

Mit der Sicherungsplatte **(8)** kann ein auf der Display-Halterung angebrachtes Endgerät gesichert werden. Die Verwendung wird in der jeweiligen Endgeräte-Betriebsanleitung beschrieben.

## Wartung und Service

### Wartung und Reinigung

Der Display-Halter darf nicht mit Druckwasser gereinigt werden.

Verwenden Sie für die Reinigung ein weiches, nur mit Wasser befeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

► **Lassen Sie alle Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Fahrradhändler ausführen.**

## Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zum eBike und seinen Komponenten wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Weiterführende Informationen zu den eBike-Komponenten und ihren Funktionen finden Sie im Bosch eBike Help Center.

## Entsorgung und Stoffe in Erzeugnissen

Angaben zu Stoffen in Erzeugnissen finden Sie unter folgendem Link: [www.bosch-ebike.com/de/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/de/material-compliance).

Werfen Sie eBikes und ihre Komponenten nicht in den Hausmüll!

Eine Rückgabe im Handel ist möglich, sofern der Vertreter die Rücknahme freiwillig anbietet oder gesetzlich zu dieser verpflichtet ist. Beachten Sie dabei die nationalen Bestimmungen.



Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, eBike-Akku, Geschwindigkeitssensor, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Stellen Sie eigenständig sicher, dass personenbezogene Daten vom Gerät gelöscht wurden.

Batterien, die zerstörungsfrei aus dem Elektrogerät entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung selbst entnommen und der separaten Batteriesammlung zugeführt werden.



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Die getrennte Sammlung der Elektrogeräte dient der sortenreinen Vorsortierung und unterstützt eine ordnungsgemäße Behandlung und Rückgewinnung der Rohstoffe und schont damit Mensch und Umwelt.



Änderungen vorbehalten.

## Safety instructions



**Read all the safety information and instructions.** Failure to observe the safety information and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all safety warnings and instructions for future reference.**

- ▶ **Read and observe the safety warnings and instructions contained in all the operating instructions for the eBike components and in the operating instructions of your eBike.**
- ▶ **The contact surfaces of the display holder may become very hot (> 60 °C). Allow the contact surfaces to adjust to the ambient temperature before you touch them.** This is particularly important when using a SmartphoneGrip.
- ▶ **Keep swallowable small parts away from small children.** There is a risk of serious injury.
- ▶ **Never short-circuit the pins.** The display holder may be irreparably damaged and must then be replaced.
- ▶ **Ensure that the contacts are free of dirt.** By doing this, you prevent malfunctions or damage.
- ▶ **After a fall, check the display holder for sharp edges.** Replace it if required.
- ▶ **Do not stand your eBike upside down on its saddle and handlebars if the on-board computer or its holder protrude from the handlebars.** This may irreparably damage the on-board computer or the holder. Also remove the on-board computer before placing the eBike on a wall mount to ensure that the on-board computer does not fall off or become damaged.
- ▶ **Observe all national regulations which set out the approved use of eBikes.**

## Product description and specifications

### Intended use

The display holder is intended to establish the mechanical and electrical connection to a display or on-board computer. Only original Bosch eBike components from the system generation **the smart system** can be connected to the display holder.

A display holder is not required for an eBike to function.

### Product features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

- (1) Display mount
- (2) Adapter tray
- (3) Clamp for holder
- (4) Clamp screw

- (5) Round rubber spacer
- (6) 1-arm socket
- (7) Screw for adjusting tilt
- (8) Removal blocker
- (9) Snap-in hook
- (10) Connection cables
- (11) Fastening screws for display mount

The display mount (1) can also be embedded in the bicycle design.

### Technical data

Display holder	Display Mount	
Product code		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Output voltage	V	4.75–5.4
Output current, max.	A	1.5
Operating temperature	°C	-5 to +40
Storage temperature	°C	+10 to +40
Protection rating		IP55



### Fitting

**Note:** Do not use a ball end hex key on flat head hex screws.

### Installation positions (see figure A)

The 1-arm socket can be mounted at three different positions on the handlebars:

- In front of the handlebars ①
- Over the stem ②
- In the triangle between the stem and handlebar ③

**Note:** In order to ensure clean cable routing, the appropriate display mount must be used for each of the three different positions: The BDS3210 display mount for in front of the handlebars (electrical connections at the rear); the BDS3250 display mount for over the stem or in the triangle between the stem and handlebar (electrical connections at the front).

If you want to change the installation position and you have the correct display mount (1), you must first remove the 1-arm socket (6) and re-mount it afterwards.

**Note:** Please be aware that there are two different handlebar diameters (31.8 mm and 35 mm). Your bicycle retailer will help you to select the correct components.

### Mounting the display mount (see figure B)

Insert the display mount (1) into the adapter tray (2). Ensure that it is in the required installation position. Secure the

display mount **(1)** from below using the screws **(11)**. When doing so, be aware of the torque specified on the adapter tray **(2)**.

Connect the connection cables **(10)** that come out of the drive unit and the control unit. It does not matter which cable is connected to which connection for the functions to work. When connecting the cables, ensure that the markings on the connector and on the cable match.

## Securing on the handlebars (see figure C)

**Note:** The display holder must only be secured in the cylindrical area of the handlebars and not in the tapered area. To align an on-board computer in the centre, the handlebars must have a cylindrical area of at least 90 mm in width.

Open the clamp and bring the 1-arm socket **(6)**, together with the round rubber spacer **(5)**, into the required position. Gently tighten the clamp screw **(4)** so that the 1-arm socket **(6)** can still move.

Adjust the tilt for the display mount by loosening and tightening the screw **(7)**. Ideally, the inclination should be adjusted without the on-board computer.

In the connection between the 1-arm socket **(6)** and the adapter tray, there are interlocking teeth, which means that it is only possible to align the adapter tray in predefined positions. Before tightening the screw **(7)**, make sure that the teeth engage in one another correctly. In addition, be aware of the torque specified on the 1-arm socket **(6)**.

Bring the 1-arm socket **(6)** into its final position and tighten the clamp screw **(4)**. Be aware of the torque specified on the 1-arm socket **(6)** here too.

Thanks to the round rubber spacer **(5)**, it is possible to move the 1-arm socket **(6)** in all directions.

## Removal blocker

A device attached to the display holder can be secured using the removal blocker **(8)**. Usage is described in the operating instructions for the respective device.

# Maintenance and servicing

## Maintenance and cleaning

The display holder must not be cleaned with pressurised water.

Use a soft cloth dampened only with water for cleaning. Do not use cleaning products of any kind.

► **Have all repairs performed only by an authorised bike dealer.**

## After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike and its components, contact an authorised bicycle dealer.

For contact details of authorised bike dealerships, please visit [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Further information on the eBike components and their functions can be found in the Bosch eBike Help Center.

## Disposal and substances in products

You can find information about substances in products at the following link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.

An in-store return is possible, provided the retailer voluntarily offers a return or is legally obligated to do so. Refer to the national regulations in this case.



The drive unit, on-board computer incl. operating unit, eBike battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Check that your personal data has been deleted from the device.

Batteries that can be removed from the power tool without destruction must be removed before disposal itself and sorted for separate battery collection.



In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Electrical and electronic equipment are collected separately for pre-sorting by type and helps to ensure that raw materials are treated and recovered properly, thereby protecting people and the environment.



**Subject to change without notice.**

## Consignes de sécurité



**Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité.** Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation des composants VAE, ainsi que la notice d'utilisation de votre VAE.**
- ▶ **Les surfaces de contact du support d'écran peuvent devenir très chaudes (plus de 60 °C). Laissez ces surfaces se refroidir avant de les toucher.** Cette recommandation s'applique en particulier en cas d'utilisation d'un support SmartphoneGrip.
- ▶ **Gardez les petites pièces susceptibles d'être avalées hors de portée des jeunes enfants.** Elles peuvent engendrer un risque de blessures graves.
- ▶ **Ne créez jamais un court-circuit entre les broches !** Le support d'écran pourrait en être irrémédiablement endommagé et devrait alors être remplacé.
- ▶ **Assurez-vous que les contacts ne sont pas encrassés.** Des dysfonctionnements ou des dommages pourraient en résulter.
- ▶ **Après une chute, vérifiez que le support d'écran ne présente aucune arête vive.** Remplacez-le si nécessaire.
- ▶ **Ne retournez pas le vélo en prenant appui sur le guidon et la selle quand l'ordinateur de bord ou son support sont montés sur le guidon.** L'ordinateur de bord ou son support de fixation risqueraient de subir des dommages irréparables. Retirez l'ordinateur de bord avant de fixer le vélo dans un support de montage, pour éviter que l'ordinateur de bord tombe ou soit endommagé.
- ▶ **Respectez toutes les réglementations nationales relatives à l'homologation et l'utilisation de vélos électriques.**

## Description des prestations et du produit

### Utilisation conforme

Le support d'écran est destiné à assurer la jonction mécanique et la connexion électrique avec un écran ou un ordinateur de bord.

Il n'est permis de connecter au support d'écran que des composants VAE Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

Le support d'écran n'est pas obligatoire. Le VAE peut fonctionner sans lui.

## Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

- (1) Fixation d'écran
- (2) Coque d'adaptation
- (3) Collier pour support
- (4) Vis de collier
- (5) Caoutchouc entretoise sphérique
- (6) Support 1 bras
- (7) Vis de réglage de l'inclinaison
- (8) Plaque de sécurité
- (9) Crochet de blocage
- (10) Câbles de raccordement
- (11) Vis de fixation pour fixation d'écran

La fixation d'écran (1) peut également être intégrée directement à la structure de la bicyclette.

## Caractéristiques techniques

Support d'écran	Display Mount	
Code produit		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Tension de sortie	V	4,75–5,4
Courant de sortie maxi	A	1,5
Températures de fonctionnement	°C	-5 ... +40
Températures de stockage	°C	+10 ... +40
Indice de protection		IP55

## Montage

**Remarque :** Pour les vis à tête hexagonale plate, n'utilisez pas une clé six pans mâle à rotule.

### Emplacements de montage (voir figure A)

Le support 1 bras peut être monté à trois emplacements différents sur le guidon :

- Devant le guidon ①
- Au-dessus de la potence ②
- dans le triangle du guidon ③

**Remarque :** Pour garantir un câblage propre, utiliser la fixation d'écran adaptée à l'emplacement : devant le guidon, fixation d'écran BDS3210 (connexions électriques à l'arrière) ; au-dessus de la potence ou dans le triangle, fixation d'écran BDS3250 (connexions électriques à l'avant).

Si vous souhaitez changer d'emplacement de montage et disposez de la fixation d'écran (1) appropriée, commencez par retirer le support 1 bras (6), puis remontez-le.

**Remarque :** Il existe deux diamètres de guidon différents (31,8 mm et 35 mm). Votre revendeur de bicyclettes vous aidera à choisir les bons composants.

## Installation de la fixation d'écran (voir figure B)

Insérez la fixation d'écran (1) dans la coque d'adaptation (2). Ce faisant, respectez l'emplacement d'installation désigné. Fixez la fixation d'écran (1) en serrant les vis (11) par le bas. Respectez le couple de serrage indiqué sur la coque d'adaptation (2).

Raccordez les câbles de connexion (10) issus de la Drive Unit et de l'unité déportée. Chaque câble peut être branché indifféremment sur chaque port. Lors du branchement des câbles, assurez-vous que les marques indiquées sur la fiche et le câble correspondent.

## Fixation sur le guidon (voir figure C)

**Remarque :** Le support d'écran ne peut être fixé que sur la partie cylindrique du guidon, non sur la partie conique. Pour pouvoir fixer un ordinateur de bord au centre du guidon, ce dernier doit présenter une partie cylindrique d'au moins 90 mm de large.

Ouvrez le collier et positionnez le support 1 bras (6) muni du caoutchouc entretoise sphérique (5) à l'emplacement souhaité. Serrez légèrement la vis du collier (4) de manière à pouvoir encore déplacer le support 1 bras (6).

Réglez l'inclinaison de la fixation d'écran en desserrant et serrant la vis (7). Réglez de préférence l'inclinaison sans ordinateur de bord.

La jonction entre le support 1 bras (6) et la coque d'adaptation comporte des crans qui obligent la coque d'adaptation à prendre une des positions prédéfinies. Avant de serrer la vis (7), assurez-vous que ces crans sont correctement imbriqués. En outre, respectez le couple indiqué sur le support 1 bras (6).

Déplacez le support 1 bras (6) en position finale et serrez la vis de serrage (4). Respectez de nouveau le couple indiqué sur le support 1 bras (6).

Le caoutchouc entretoise sphérique (5) permet de déplacer le support 1 bras (6) dans toutes les directions.

## Plaque de sécurité

La plaque de sécurité (8) permet de fixer un appareil sur le support d'écran. L'utilisation de cet appareil est décrite dans son mode d'emploi.

## Entretien et service après-vente

### Nettoyage et entretien

Le support d'écran ne doit pas être nettoyé avec de l'eau sous pression.

Pour son nettoyage, utilisez un chiffon doux, humidifié avec de l'eau uniquement. N'utilisez pas de détergent.

► **Ne confiez les réparations qu'à un revendeur agréé.**

### Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toutes les questions concernant votre vélo électrique et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Vous trouverez d'autres informations sur les composants VAE et leurs fonctions dans le Bosch eBike Help Center.

## Élimination et matériaux dans les produits

Vous trouverez des indications sur les matériaux utilisés dans les produits sous le lien suivant :

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !

Une reprise du produit est possible dans la mesure où le distributeur le propose de lui-même ou s'il y est contraint par la loi. Observez les dispositions nationales en vigueur.



La Drive Unit, l'ordinateur de bord, la commande déportée, la batterie VAE, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Prenez soin d'effacer les données personnelles sur l'appareil.

Les piles, qu'il est possible d'extraire de l'équipement électrique sans qu'elles soient détériorées, doivent impérativement être retirées avant l'élimination du produit.



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles/batteries usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.

La collecte séparée des équipements électriques permet un premier tri sélectif, facilite le traitement et la récupération des matières premières et contribue par conséquent à la protection de l'homme et de l'environnement.



FR  
Cet appareil et ses accessoires se recyclent



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



Sous réserve de modifications.



## Indicaciones de seguridad



**Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones.** Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.**

- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos las instrucciones de servicio de los componentes de la eBike, así como las instrucciones de servicio de su eBike.**
- ▶ **Las superficies de contacto del soporte de la pantalla pueden alcanzar una temperatura muy elevada (> 60 °C). Deje que las superficies de contacto se templen antes de tocarlas.** Esto es especialmente válido si se utiliza un SmartphoneGrip.
- ▶ **Mantenga las piezas pequeñas tragables fuera del alcance de los niños pequeños.** Existe riesgo de lesiones graves.
- ▶ **¡Nunca cortocircuite las clavijas!** El soporte de la pantalla puede sufrir daños irreparables y luego se debe sustituir.
- ▶ **Asegúrese de que los contactos están libres de ensuciamientos.** Así evitará que se produzcan fallos de funcionamiento o daños.
- ▶ **Después de una caída, compruebe que el soporte de la pantalla no tenga bordes afilados.** En caso dado, sustitúyalo.
- ▶ **No coloque la eBike boca abajo sobre el manillar y el sillín cuando el ordenador de a bordo o su soporte sobresalga del manillar.** El ordenador de a bordo o el soporte pueden dañarse irreparablemente. También retire el ordenador de a bordo antes de sujetar la eBike en un soporte de montaje para evitar que el ordenador de a bordo se caiga o se dañe.
- ▶ **Observe todas las prescripciones nacionales para la matriculación y la utilización de eBikes.**

## Descripción del producto y servicio

### Utilización reglamentaria

El soporte de la pantalla está diseñado para establecer la conexión mecánica y eléctrica con una pantalla o un ordenador de a bordo.

En el soporte de la pantalla sólo se pueden conectar componentes originales de Bosch eBike de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

El soporte de la pantalla no es necesario para el funcionamiento de la eBike.

## Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

- (1) Alojamiento de la pantalla
- (2) Carcasa del adaptador
- (3) Abrazadera para el soporte
- (4) Tornillo de abrazadera
- (5) Goma distanciadora esférica
- (6) Soporte de 1 brazo
- (7) Tornillo para la regulación de la inclinación
- (8) Placa de seguridad
- (9) Gancho de retención
- (10) Cables de conexión
- (11) Tornillos de fijación para el alojamiento de la pantalla

El alojamiento de la pantalla (1) también se puede empotrar directamente en la estructura de la bicicleta.

## Datos técnicos

Soporte de pantalla	Display Mount	
Código de producto		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Tensión de salida	V	4,75–5,4
Corriente de salida, máx.	A	1,5
Temperatura de servicio	°C	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40
Grado de protección		IP55

## Montaje

**Nota:** No utilice una llave Allen con cabeza esférica para tornillos de hexágono interior con cabeza plana.

### Posiciones de montaje (ver figura A)

El soporte de 1 brazo puede montarse en tres posiciones diferentes en el manillar:

- Delante del manillar ①
- Sobre la parte frontal ②
- En el triángulo del manillar ③

**Indicación:** Para garantizar un tendido de cables adecuado, debe utilizarse el alojamiento de pantalla apropiado para las distintas posiciones: delante del manillar, el alojamiento de pantalla BDS3210 (conexiones eléctricas detrás); sobre la parte frontal o en triángulo, el alojamiento de pantalla BDS3250 (conexiones eléctricas delante).

Si desea cambiar la posición de montaje y dispone del alojamiento correcto de la pantalla (1), primero debe retirar el soporte de 1 brazo (6) y luego volver a montarlo.

**Indicación:** Por favor, tenga en cuenta que hay dos diámetros de manillar diferentes (31,8 mm y 35 mm). Su distribui-



dor de bicicletas le ayudará a elegir los componentes adecuados.

## Montaje del alojamiento de pantalla (ver figura B)

Coloque el alojamiento de pantalla (1) en la carcasa del adaptador (2). Preste atención a la posición de montaje deseada. Atornille firmemente el alojamiento de la pantalla (1) con los tornillos (11) desde abajo. Preste atención al par de apriete indicado en la carcasa del adaptador (2).

Conecte los cables de conexión (10) procedentes de la unidad motriz y de la unidad de mando. Para la capacidad de funcionamiento no importa qué cable se enchufa en qué conexión. Al enchufar los cables, preste atención a las marcas del enchufe y del cable para asegurarse de que coincidan.

## Fijación en el manillar (ver figura C)

**Nota:** El soporte de la pantalla solo debe fijarse en la zona cilíndrica del manillar y no en la zona cónica. Para poder centrar un ordenador de a bordo, el manillar debe tener un área cilíndrica de al menos 90 mm de ancho.

Abra la abrazadera y coloque el soporte de 1 brazo (6) con la goma distanciadora esférica (5) a la posición deseada. Apriete ligeramente el tornillo de la abrazadera (4) de modo que pueda seguir moviendo el soporte de 1 brazo (6).

Ajuste la inclinación del alojamiento de la pantalla aflojando y apretando el tornillo (7). Preferiblemente, ajuste la inclinación sin ordenador de a bordo.

En la conexión del soporte de 1 brazo (6) con la cubeta adaptadora, se encuentra un dentado que permite alinear la cubeta adaptadora solo en posiciones predefinidas. Antes de apretar el tornillo (7), asegúrese de que los dientes encajan correctamente. Además, tenga en cuenta el par de apriete especificado en el soporte de 1 brazo (6).

Coloque el soporte de 1 brazo (6) en la posición final y apriete el tornillo de la abrazadera (4). También en este caso, tenga en cuenta el par de apriete especificado en el soporte de 1 brazo (6).

Gracias a la goma distanciadora esférica (5) es posible mover el soporte de 1 brazo (6) en todas las direcciones.

## Placa de seguridad

Con la placa de seguridad (8) se puede fijar un aparato terminal montado en el soporte de la pantalla. La utilización se describe en las instrucciones de servicio del aparato final correspondiente.

## Mantenimiento y servicio

### Mantenimiento y limpieza

El soporte de la pantalla no debe limpiarse con agua a presión.

Para la limpieza, utilice un paño suave, humedecido únicamente con agua. No utilice productos de limpieza.

► **Encargue todas las reparaciones únicamente a un distribuidor de bicicletas autorizado.**

## Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre la eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado. Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Informaciones adicionales sobre los componentes de la eBike y sus funciones se encuentran en el Bosch eBike Help Center.

## Eliminación y sustancias contenidas en productos

Puede encontrar información sobre sustancias contenidas en productos en el siguiente enlace:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!

La devolución al comercio minorista es posible si el distribuidor ofrece la devolución voluntariamente o está legalmente obligado a hacerlo. En ello, respete la normativa nacional.



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. el cuadro de mandos, el acumulador para eBike, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Asegúrese por su cuenta de que los datos personales han sido borrados del dispositivo.

Las pilas que puedan extraerse del aparato eléctrico sin ser destruidas, deben extraerse antes de la eliminación y llevarlas a la recogida selectiva de pilas.



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

La recolección selectiva de aparatos eléctricos sirve para la preclasificación por tipos y favorece el tratamiento adecuado y la recuperación de materias primas, protegiendo así a las personas y al medio ambiente.



Reservado el derecho de modificación.

## Instruções de segurança



**Leia todas as indicações e instruções de segurança.** A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.**

- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções dos componentes eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**
- ▶ **As superfícies de contacto do suporte do mostrador podem ficar muito quentes (> 60 °C). Deixe as superfícies de contacto arrefecerem antes de lhe tocar.** Tal aplica-se especialmente se utilizar um SmartphoneGrip.
- ▶ **Mantenha peças pequenas que possam ser ingeridas afastadas de crianças pequenas.** Existe risco de ferimentos graves.
- ▶ **Nunca corte-circuite os pinos!** O suporte do mostrador pode ficar irremediavelmente danificado tendo de ser substituído.
- ▶ **Certifique-se de que os contactos não têm sujidade.** Deste modo evita anomalias ou danos.
- ▶ **Verifique se existem arestas afiadas após uma queda do suporte do mostrador.** Se necessário, substitua-o.
- ▶ **Não coloque a eBike invertida sobre o guidador e o selim, caso o computador de bordo ou o respetivo suporte sobressaiam do guidador.** O computador de bordo ou o suporte pode ficar irreparavelmente danificado. Retire igualmente o computador de bordo antes de prender a eBike a um suporte de montagem, para evitar que o computador de bordo caia ou fique danificado.
- ▶ **Respeite todos os regulamentos nacionais relativos à homologação e utilização das eBikes.**

## Descrição do produto e do serviço

### Utilização adequada

O suporte do mostrador destina-se a estabelecer a ligação mecânica e elétrica com um mostrador ou computador de bordo.

Ao suporte do mostrador só podem ser ligados componentes eBike originais da Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

Não é necessário um suporte do mostrador para que a eBike fique funcional.

### Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

- (1) Encaixe do mostrador
- (2) Invólucro do adaptador
- (3) Abraçadeira para o suporte
- (4) Parafuso da abraçadeira
- (5) Borracha distanciadora esférica
- (6) Suporte de 1 braço
- (7) Parafuso para o ajuste da inclinação
- (8) Placa de bloqueio
- (9) Gancho de engate
- (10) Cabos de ligação
- (11) Parafusos de fixação para o encaixe do mostrador

O encaixe do mostrador (1) também pode estar diretamente incorporado na estrutura da bicicleta.

### Dados técnicos

Suporte do mostrador	Display Mount	
Código do produto		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Tensão de saída	V	4,75–5,4
Corrente de saída, máx.	A	1,5
Temperatura operacional	°C	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40
Tipo de proteção		IP55

## Montagem

**Nota:** Não use uma chave sextavada interior com ponta esférica para parafusos de sextavado interior com cabeça chata.

### Posições de montagem (ver figura A)

O suporte de 1 braço pode ser montado no guidador em três posições diferentes:

- À frente do guidador ①
- Sobre a peça intercalar ②
- No triângulo do guidador ③

**Nota:** para assegurar uma boa passagem de cabos, é necessário utilizar respetivamente o suporte do mostrador adequado para as diferentes posições: antes do guidador o suporte do mostrador BDS3210 (ligações elétricas atrás); sobre a peça intercalar ou no triângulo o suporte do mostrador BDS3250 (ligações elétricas à frente).

Se quiser alterar a posição de montagem e possuir o suporte do mostrador correto (1), tem de desmontar primeiro o suporte de 1 braço (6) e depois montá-lo novamente.

**Nota:** tenha em atenção que existem dois diâmetros de guidador diferentes (31,8 mm e 35 mm). O seu agente autorizado pode ajudá-lo na seleção dos componentes corretos.

## Montagem do encaixe do mostrador (ver figura B)

Coloque o encaixe do mostrador **(1)** no invólucro do adaptador **(2)**. No processo, tenha atenção à posição de montagem desejada. Aparafuse o encaixe do mostrador **(1)** com os parafusos **(11)** a partir de baixo. Tenha atenção ao binário indicado no invólucro do adaptador **(2)**.

Conecte os cabos de conexão **(10)** provenientes da unidade de acionamento e unidade de comando. Para a funcionalidade é indiferente que cabo é encaixado em que conexão. Ao encaixar o cabo certifique-se de que as marcações no conector e no cabo coincidem.

## Fixação no guiador (ver figura C)

**Nota:** a fixação do suporte do mostrador só pode ser feita na área cilíndrica do guiador e não na área cônica. Para poder alinhar o computador de bordo ao centro, é necessário que o guiador tenha uma área cilíndrica de pelo menos 90 mm de largura.

Abra a abraçadeira e coloque o suporte de 1 braço **(6)** com a borracha distanciadora esférica **(5)** na posição desejada. Aperte ligeiramente o parafuso da abraçadeira **(4)**, de forma a que ainda possa mover o suporte de 1 braço **(6)**.

Ajuste a inclinação do encaixe do mostrador soltando e apertando o parafuso **(7)**. De preferência, ajuste a inclinação sem computador de bordo.

Na ligação do suporte de 1 braço **(6)** com o invólucro do adaptador existe um dentado que permite o alinhamento do invólucro do adaptador apenas em posições predefinidas. Antes de apertar o parafuso **(7)**, certifique-se de que os dentes encaixam de forma correta uns nos outros. Observe adicionalmente o binário indicado no suporte de 1 braço **(6)**.

Coloque o suporte de 1 braço **(6)** na posição definitiva e aperte o parafuso da abraçadeira **(4)**. Observe também aqui o binário indicado no suporte de 1 braço **(6)**.

Através da borracha distanciadora esférica **(5)** é possível mover o suporte de 1 braço **(6)** em todas as direções.

## Placa de bloqueio

Com a placa de bloqueio **(8)** é possível fixar um aparelho terminal colocado no suporte do mostrador. A utilização é descrita no respetivo manual de instruções do aparelho terminal.

## Manutenção e assistência técnica

### Manutenção e limpeza

O suporte do mostrador não pode ser limpo com água sob pressão.

Para a limpeza utilize um pano macio apenas humedecido com água. Não utilize produtos de limpeza.

► **Todas as reparações devem ser executadas exclusivamente por um agente autorizado.**

## Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre a eBike e respetivos componentes, contacte um agente autorizado.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Pode encontrar mais informação acerca dos componentes eBike e as respetivas funções no Bosch eBike Help Center.

## Eliminação e substâncias em artigos

Encontra indicações acerca de substâncias em artigos através do seguinte link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Não deite a eBike e respetivos componentes para o lixo doméstico!

É possível uma devolução, desde que o comerciante se ofereça voluntariamente para aceitar a recolha ou desde que esteja legalmente obrigado a isso. Para tal, observe as disposições nacionais.



A unidade de acionamento, o computador de bordo, incl. a unidade de comando, a bateria eBike, o sensor de velocidade, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Certifique-se por si mesmo que os dados pessoais são eliminados do aparelho.

As baterias que podem ser removidas do aparelho elétrico sem serem destruídas, devem ser removidas antes da eliminação e colocadas num ponto de recolha separado para baterias.



Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

A recolha separada de eletrodomésticos serve para classificação prévia por tipo e apoia o tratamento e recuperação adequados das matérias-primas, protegendo assim as pessoas e o ambiente.



Sob reserva de alterações.

## Avvertenze di sicurezza



**Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

**Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

- ▶ **Leggere e rispettare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni riportate in tutte le istruzioni per l'uso dei componenti eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**
- ▶ **Le superfici di contatto del supporto per display possono diventare molto calde (> 60 °C). Lasciare raffreddare le superfici di contatto prima di toccarle.** Questo vale in particolare quando si utilizza un SmartphoneGrip (grip per smartphone).
- ▶ **Tenere lontano dai bambini le piccole parti che possono essere inghiottite.** Sussiste il rischio di lesioni gravi.
- ▶ **Non cortocircuitare mai i pin!** Il supporto per display può danneggiarsi in modo irreparabile e sarà quindi necessario sostituirlo.
- ▶ **Accertarsi che i contatti siano privi di impurità.** Per evitare anomalie di funzionamento o danni.
- ▶ **Dopo una caduta verificare che il supporto per display non presenti dei bordi taglienti.** All'occorrenza, sostituirlo.
- ▶ **Non posizionare l'eBike capovolta sul manubrio e sul sellino, qualora il computer di bordo o il relativo supporto sporgano sopra il manubrio.** Il computer di bordo, oppure il supporto, potrebbero subire danni irreparabili. Il computer di bordo andrà prelevato anche prima di fissare l'eBike su un supporto di montaggio, per evitare che il computer di bordo cada o venga danneggiato.
- ▶ **Attenersi a tutte le prescrizioni nazionali per l'omologazione e l'utilizzo di eBikes.**

## Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

### Utilizzo conforme

Il supporto per display è progettato per collegare meccanicamente ed elettricamente un display o un computer di bordo. Collegare al supporto per display esclusivamente componenti eBike originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

Il supporto per display non è necessario per il funzionamento di una eBike.

### Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

- (1) Attacco per display

- (2) Guscio adattatore
- (3) Fascetta per supporto
- (4) Vite della fascetta
- (5) Distanziale sferico in gomma
- (6) Supporto a 1 braccio
- (7) Vite per la regolazione dell'inclinazione
- (8) Piastra di fissaggio
- (9) Gancio di arresto
- (10) Cavi di collegamento
- (11) Viti di fissaggio per attacco per display

L'attacco per display (1) può anche essere integrato direttamente nella struttura della bici.

## Dati tecnici

Supporto per display		Display Mount
Codice prodotto		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Tensione di uscita	V	4,75 - 5,4
Corrente di uscita, max.	A	1,5
Temperatura di esercizio	°C	-5 ... +40
Temperatura di magazzino	°C	+10 ... +40
Grado di protezione		IP55

## Montaggio

**Avvertenza:** in caso di viti a brugola con testa di vite piatta, non utilizzare chiavi a brugola a testa sferica.

### Posizioni di montaggio (vedere fig. A)

Il supporto a 1 braccio può essere montato sul manubrio in tre posizioni diverse:

- Davanti al manubrio ①
- Sopra allo stelo ②
- Nell'angolo del manubrio ③

**Nota:** per garantire un passaggio corretto dei cavi, per le diverse posizioni bisogna utilizzare il rispettivo attacco per display adatto: davanti al manubrio l'attacco per display BDS3210 (collegamenti elettrici dietro); sopra allo stelo o nell'angolo del manubrio l'attacco per display BDS3250 (collegamenti elettrici davanti).

Se si desidera modificare la posizione di montaggio e si dispone dell'attacco per display (1) corretto, è necessario prima smontare il supporto a 1 braccio (6) e poi rimontarlo.

**Avvertenza:** tenere presente che ci sono due diametri del manubrio diversi (31,8 mm e 35 mm). Il vostro rivenditore di biciclette di fiducia vi aiuterà nella scelta dei componenti corretti.

## Montaggio dell'attacco per display (vedere fig. B)

Inserire l'attacco per display (1) nel guscio adattatore (2), prestando attenzione alla posizione di montaggio desiderata. Fissare l'attacco per display (1) sul lato inferiore con le viti (11). Prestare attenzione alla coppia di serraggio indicata sul guscio adattatore (2).

Collegare i cavi di collegamento (10) provenienti dall'unità motrice e dall'unità di comando. Ai fini della funzionalità, è indifferente quale cavo venga inserito in quale attacco.

Quando si collegano i cavi assicurarsi che le marcature sul connettore e sul cavo corrispondano.

## Fissaggio sul manubrio (vedere fig. C)

**Avvertenza:** il supporto per display può essere fissato solo nell'area cilindrica del manubrio e non in quella conica. Per poter allineare un computer di bordo al centro, il manubrio deve presentare un'area cilindrica con una larghezza di almeno 90 mm.

Aprire la fascetta e portare nella posizione desiderata il supporto a 1 braccio (6) con il distanziale sferico in gomma (5). Serrare leggermente la vite della fascetta (4), in modo che il supporto a 1 braccio (6) possa ancora muoversi.

Regolare l'inclinazione dell'attacco per display allentando e stringendo la vite (7). Regolare l'inclinazione preferibilmente senza computer di bordo.

Nel collegamento tra il supporto a 1 braccio (6) e il guscio adattatore si trova una dentatura che consente di inclinare il guscio adattatore solo in alcune posizioni predefinite. Prima di serrare la vite (7) accertarsi che i denti siano ingranati correttamente. Osservare inoltre la coppia di serraggio indicata sul supporto a 1 braccio (6).

Portare il supporto a 1 braccio (6) nella posizione definitiva e serrare la vite della fascetta (4). Anche in questo caso, osservare la coppia di serraggio indicata sul supporto a 1 braccio (6).

Grazie al distanziale sferico in gomma (5) è possibile muovere il supporto a 1 braccio (6) in tutte le direzioni.

## Piastra di fissaggio

Con la piastra di fissaggio (8) è possibile fissare un dispositivo applicato sul supporto per display. L'utilizzo è descritto nelle istruzioni d'uso del rispettivo dispositivo.

## Manutenzione ed assistenza

### Manutenzione e pulizia

Il supporto per display non deve essere pulito con acqua in pressione.

Per la pulizia utilizzare un panno morbido, inumidito esclusivamente con acqua. Non utilizzare alcun tipo di detergente.

► **Far eseguire tutte le riparazioni necessarie esclusivamente da un rivenditore di biciclette autorizzato.**

## Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo a eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Informazioni dettagliate in merito ai componenti dell'eBike ed alle relative funzioni sono riportate nel Bosch eBike Help Center.

## Smaltimento e sostanze contenute nei prodotti

Le indicazioni relative alle sostanze contenute nei prodotti sono consultabili al seguente link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.

La restituzione al rivenditore è possibile se il distributore si offre di ritirare il prodotto volontariamente o se è obbligato per legge a farlo. Osservare le relative normative nazionali.



Unità motrice, computer di bordo con unità di comando, batteria per eBike, sensore di velocità, accessori e imballaggi andranno sottoposti a un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Verificare per proprio conto che i dati personali siano stati cancellati dal dispositivo.

Le batterie che possono essere rimosse dal dispositivo elettrico senza essere distrutte dovranno essere rimosse già prima dello smaltimento e sottoposte ad apposita raccolta differenziata.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

La raccolta differenziata dei dispositivi elettrici ha lo scopo di smistare preliminarmente e in purezza le sostanze e supporta un trattamento e un riciclaggio conformi delle materie prime, rispettando così le persone e l'ambiente.



Con riserva di modifiche tecniche.

## Veiligheidsaanwijzingen



**Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies.** Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

**Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst.**

- ▶ **Lees de veiligheidsaanwijzingen en instructies in alle gebruiksaanwijzingen van de eBike-componenten en in de gebruiksaanwijzing van uw eBike, en volg deze op.**
- ▶ **De contactvlakken van de displayhouder kunnen zeer heet worden (> 60 °C). Laat de contactvlakken afkoelen, voordat u deze vastpakt.** Dit geldt vooral wanneer u een SmartphoneGrip gebruikt.
- ▶ **Houd kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt, uit de buurt van kleine kinderen.** Er bestaat gevaar voor ernstig letsel.
- ▶ **Veroorzaak nooit kortsluiting tussen de pennen!** De displayhouder kan onherstelbaar worden beschadigd en moet dan worden vervangen.
- ▶ **Zorg ervoor dat de contacten niet vuil zijn.** Daardoor vermijdt u functiestoringen of schade.
- ▶ **Controleer na een val de displayhouder op scherpe randen.** Vervang hem eventueel.
- ▶ **Zet de eBike niet ondersteboven op stuur en zadel neer, wanneer de boordcomputer of de houder ervan buiten het stuur uitsteken.** De boordcomputer of de houder kunnen onherstelbaar beschadigd worden. Pak de boordcomputer weg, ook voordat u de eBike in een montagehouder vastzet, om te voorkomen dat de boordcomputer eraf valt of beschadigd wordt.
- ▶ **Neem goed nota van alle nationale voorschriften voor toelating en gebruik van eBikes.**

## Beschrijving van product en werking

### Beoogd gebruik

De displayhouder is bestemd voor het tot stand brengen van de mechanische en elektrische verbinding met een display of boordcomputer.

Met de displayhouder mogen uitsluitend originele Bosch eBike-componenten van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)** worden verbonden.

Voor een functionerende eBike is een displayhouder niet noodzakelijk.

### Afgebeelde componenten

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

- (1) Display-opname
- (2) Adapterschaal

- (3) Klem voor houder
- (4) Klemschroef
- (5) Bolvormig afstandsrubber
- (6) 1-arm-houder
- (7) Schroef voor hellingverstelling
- (8) Borgplaat
- (9) Vergrendelhaak
- (10) Aansluitkabels
- (11) Bevestigingsschroeven voor display-opname

De display-opname (1) kan ook direct in de fietsconstructie geïntegreerd zijn.

## Technische gegevens

Displayhouder	Display Mount	
Productnummer		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Uitgangsspanning	V	4,75–5,4
Uitgangsstroom, max.	A	1,5
Gebruikstemperatuur	°C	-5 ... +40
Opslagtemperatuur	°C	+10 ... +40
Beschermklasse		IP55

## Montage

**Aanwijzing:** Gebruik bij binnenzeskantschroeven met een platte schroefkop geen binnenzeskantsleutel met bolkop.

### Montageposities (zie afbeelding A)

De 1-arm-houder kan op drie verschillende posities op het stuur worden gemonteerd:

- vóór het stuur ①
- boven de stuurpen ②
- in de stuurdriehoek ③

**Aanwijzing:** Om een fatsoenlijke kabelgeleiding te waarborgen, moet voor de verschillende posities telkens de juiste display-opname worden gebruikt: vóór het stuur de display-opname BDS3210 (elektrische aansluitingen achter); boven de stuurpen of in de driehoek de display-opname BDS3250 (elektrische aansluitingen voor).

Als u de montagepositie wilt veranderen en beschikt u over de juiste display-opname (1), dan moet u eerst de 1-arm-houder (6) demonteren en daarna opnieuw monteren.

**Aanwijzing:** Let erop dat er twee verschillende stuurdiameters (31,8 mm en 35 mm) zijn. Uw fietsdealer helpt u bij het kiezen van de juiste componenten.

### Montage van de display-opname (zie afbeelding B)

Plaats de display-opname (1) in de adapterschaal (2). Let daarbij op de gewenste montagepositie. Schroef de display-opname (1) met de schroeven (11) van onderaf vast. Let

daarbij op het draaimoment dat op de adapterschaal (2) staat aangegeven.

Sluit de van de aandrijfseenheid en bedieningseenheid komende aansluitkabels (10) aan. Voor de werking maakt het niet uit welke kabel in welke aansluiting wordt gestoken. Let er bij het insteken van de kabels op dat de markeringen op de stekker en op de kabel bij elkaar passen.

## Bevestiging op het stuur (zie afbeelding C)

**Aanwijzing:** De displayhouder mag alleen in het cilindrische deel van het stuur en niet in conische deel worden bevestigd. Om een boordcomputer in het midden te kunnen uitlijnen, moet het stuur een cilindrisch deel van minimaal 90 mm breed hebben.

Open de klem en zet de 1-arm-houder (6) met het bolvormige afstandsrubber (5) in de gewenste positie. Draai de klem-schroef (4) iets aan, zodat u de 1-arm-houder (6) nog kunt bewegen.

Stel de helling van de display-opname door los- en vastdraaien van de schroef (7) in. Stel bij voorkeur de schuinite zonder boordcomputer in.

In de verbinding van de 1-arm-houder (6) met de adapterschaal bevindt zich een vertanding die het mogelijk maakt om de adapterschaal alleen in van tevoren gedefinieerde posities uit te lijnen. Let er vóór het vastdraaien van de schroef (7) op dat de tanden goed in elkaar grijpen. Let bovendien op het draaimoment dat op de 1-arm-houder (6) staat aangegeven.

Zet de 1-arm-houder (6) in de definitieve positie en draai de klem-schroef (4) vast. Let ook hier op het draaimoment dat op de 1-arm-houder (6) staat aangegeven.

Door het bolvormige afstandsrubber (5) is het mogelijk de 1-arm-houder (6) in alle richtingen te bewegen.

## Borgplaat

Met de borgplaat (8) kan een op de displayhouder aangebracht eindapparaat worden vastgezet. Het gebruik wordt beschreven in de gebruiksaanwijzing van het betreffende eindapparaat.

## Onderhoud en service

### Onderhoud en reiniging

De displayhouder mag niet met water onder druk worden gereinigd.

Gebruik voor de reiniging een zachte, alleen met water bevochtigde doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen.

► **Laat alle reparaties uitsluitend door een geautoriseerde rijwielhandelaar uitvoeren.**

### Klantenservice en gebruiksadvisies

Neem bij alle vragen over de eBike en zijn componenten contact op met een erkende rijwielhandel.

Contactgegevens van erkende rijwielhandels vindt u op de internetpagina [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Meer informatie over de eBike-componenten en hun functies vindt u in het Bosch eBike Help Center.

## Afvoer en stoffen in producten

Informatie over stoffen in producten vindt u onder de volgende link: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Gooi eBikes en hun componenten niet bij het huisvuil!

Teruggave in de handel is mogelijk voor zover de verkoper de terugname vrijwillig aanbiedt of hiertoe wettelijk verplicht is. Neem daarbij goed nota van de nationale voorschriften.



Aandrijfseenheid, boordcomputer incl. bedieningseenheid, eBike-accu, snelheidsensor, accessoires en verpakkingen moeten op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden.

Zorg er eigenhandig voor dat persoonlijke gegevens uit het apparaat werden gewist.

Batterijen die niet-destructief uit het elektrische apparaat kunnen worden genomen, moeten vóór de afvoer zelf verwijderd en naar een apart inzamelpunt voor batterijen gebracht worden.



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Het apart inzamelen van elektrische apparaten is bedoeld voor een zuivere voorsortering en ondersteunt een correcte behandeling en terugwinning van de grondstoffen. Op deze manier worden mens en milieu gespaard.



**Wijzigingen voorbehouden.**



## Sikkerhedsinstruktioner



**Læs alle sikkerhedsinstruktioner og anvisninger.** Overholdes sikkerhedsinstruktionerne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

**Opbevar alle sikkerhedsinstruktioner og anvisninger til fremtidig brug.**

- ▶ **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-komponenterne samt i brugsanvisningen til din eBike.**
- ▶ **Kontaktfladerne på displayholderen kan blive meget varme (> 60 °C). Lad kontaktfladerne afkøle, før du tager fat om dem.** Dette gælder især, hvis du bruger et SmartphoneGrip (smartphone-greb).
- ▶ **Opbevar smådele uden for små børns rækkevidde.** Det kan få fatale konsekvenser, hvis de sluges.
- ▶ **Kortslut aldrig stikbenene!** Displayholderen kan lide uoprettelig skade og skal i så fald udskiftes.
- ▶ **Sørg for, at kontakterne er rene.** På den måde undgår du funktionssvigt eller skader.
- ▶ **Kontrollér altid, om displayholderen har skarpe kanter, hvis du er styrtet.** I så fald skal den udskiftes.
- ▶ **Stil ikke eBike omvendt på styret og sadlen, hvis cykelcomputeren eller holderen rager op over styret.** Cykelcomputeren eller holderen kan beskadiges, så de ikke kan repareres. Tag også cykelcomputeren af før fastspænding af eBiken i en monteringsholder for at undgå, at cykelcomputeren falder af eller beskadiges.
- ▶ **Vær opmærksom på alle nationale forskrifter vedrørende godkendelse og anvendelse af eBikes.**

## Produkt- og ydelsesbeskrivelse

### Beregnet anvendelse

Displayholderen er beregnet til at etablere mekanisk og elektrisk forbindelse til et display eller en cykelcomputer.

Der må kun slutes originale Bosch eBike-komponenter i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)** til displayholderen.

Der kræves ikke en displayholder for at få eBiken til at virke.

### Illustrerede komponenter

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen.

- (1) Tilslutningsenhed til display
- (2) Adapterskal
- (3) Spændebånd til holder
- (4) Spændebåndsskrue
- (5) Sfærisk afstandsgummi
- (6) 1-armet holder
- (7) Skrue til hældningsindstilling

(8) Låseplade

(9) Indhak

(10) Tilslutningsledninger

(11) Monteringskruer til tilslutningsenhed til display  
Tilslutningsenheden til displayet (1) kan også være integreret direkte i cyklens konstruktion.

### Tekniske data

Displayholder		Display Mount
Produktkode		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Udgangsspænding	V	4,75–5,4
Udgangsstrøm, maks.	A	1,5
Driftstemperatur	°C	-5 ... +40
Opbevaringstemperatur	°C	+10 ... +40
Kapslingsklasse		IP55

## Montering

**Bemærk!** Brug ikke unbrakonøglen med kuglehoved til unbrakoskruer med fladt skruehoved.

### Monteringspositioner (se billede A)

Den 1-armede holder kan monteres på styret i tre forskellige positioner:

- Foran styr ①
- Over frempind ②
- På tribar ③

**Bemærk!** For at sikre en korrekt kabelføring skal du bruge den rigtige displayholder til de forskellige positioner: Ved montering foran styr skal du bruge tilslutningsenhed til display BDS3210 (elektrisk tilslutning i bag), ved montering over frempind eller på tribar skal du bruge tilslutningsenhed til display BDS3250 (elektrisk tilslutning foran).

Hvis du vil skifte monteringsposition, og du har den rigtige tilslutningsenhed til displayet (1), skal du først afmontere den 1-armede holder (6) og derefter montere den igen.

**Bemærk!** Der findes to forskellige styrdiametre (31,8 mm og 35 mm). Din cykelhandler hjælper dig med at vælge de rigtige komponenter.

### Montering af tilslutningsenhed til display (se billede B)

Sæt tilslutningsenheden til displayet (1) i adapterskallen (2). Vær opmærksom på den ønskede monteringsposition. Skru tilslutningsenheden til displayet (1) fast nedefra med skrue(r) (11). Vær opmærksom på det angivne tilspændingsmomentet på adapterskallen (2).

Tilslut tilslutningskablet (10), der kommer fra drivenheden og betjeningsenheden. Det er uden betydning for funktionen, hvilket kabel der slutes til hvilken tilslutning. Når du



sætter kablet i, skal du være opmærksom på markeringerne på stik og kabel, da de skal passe til hinanden.

## Montering på styr (se billede C)

**Bemærk!** Displayholderen må kun monteres på den cylindriske del af styret og ikke på den koniske. For at du kan fastgøre en cykelcomputer i midten, skal styret have et cylindrisk område med en bredde på mindst 90 mm.

Åbn spændebåndet, og anbring den 1-armede holder (6) med det sfæriske afstandsgummi (5) i den ønskede position. Spænd spændebåndsskruen (4) let, så du stadig kan bevæge den 1-armede holder (6).

Indstil hældningen af tilslutningsenheden til displayet ved at løsne og spænde skruen (7). Indstil så vidt muligt hældningen uden cykelcomputer.

I forbindelse med den 1-armede holder (6) sidder der en fortanding, som betyder, at adapterskallen kun kan indstilles i fordefinerede positioner. Sørg for, at tænderne griber rigtigt ind i hinanden, før du spænder skruen (7). Vær desuden opmærksom på det angivne tilspændingsmoment på den 1-armede holder (6).

Anbring 1-arms-holderen (6) i slutposition, og spænd spændebåndsskruen (4). Vær også her opmærksom på det angivne tilspændingsmoment på den 1-armede holder (6).

Ved hjælp af det sfæriske afstandsgummi (5) kan du bevæge den 1-armede holder (6) i alle retninger.

## Låseplade

Med låsepladen (8) kan du fastgøre en mobilenhed på displayholderen. Du kan læse, hvordan du gør, i brugsanvisningen til den pågældende mobilenhed.

## Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse og rengøring

Displayholderen må ikke rengøres med vandtryk.

Brug en blød klud, der kun er fugtet med vand, til rengøring. Brug ikke rengøringsmiddel.

► **Lad kun en autoriseret cykelhandler udføre reparationer.**

### Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål til eBike og dens komponenter bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du finder flere oplysninger om eBike-komponenterne og deres funktioner i Bosch eBike Help Center.

### Bortskaffelse og stoffer i enheder

Du kan finde oplysninger om stoffer i enhederne ved at klikke på følgende link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Smid ikke eBikes og deres komponenter ud sammen med husholdningsaffaldet!

Returering i forbindelse med bortskaffelse er mulig, i det omfang distributøren selv tilbyder dette eller er forpligtet hertil ifølge loven. Vær i den forbindelse opmærksom på gældende nationale regler.



Drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, eBike-akku, hastighedssensor, tilbehør og emballage skal indsamles og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Sørg selv for, at alle personoplysninger er blevet slettet fra enheden.

Hvis der er batterier, som kan fjernes fra den elektriske enhed uden at blive ødelagt, skal du selv fjerne dem og aflevere dem på en miljøstation, før du bortskaffer enheden.



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Når du afleverer udtjent elektronisk udstyr på en miljøstation, er du med til at sikre, at det behandles korrekt, og at råstofferne bliver genvundet til gavn for mennesker og miljø.



**Ret til ændringer forbeholdes.**

## Säkerhetsanvisningar



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

### Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

- ▶ **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-komponenterna samt i bruksanvisningen för din eBike.**
- ▶ **Displayhållarens kontaktytor kan bli mycket varma (> 60 °C). Låt kontaktytorna svalna innan du tar på dem.** Detta gäller i synnerhet om du använder ett SmartphoneGrip (smarttelefongrepp).
- ▶ **Håll smådelar utom räckhåll för små barn.** Risk för allvarliga skador.
- ▶ **Kortslut aldrig stiften!** Displayhållaren kan få permanenta skador och måste i detta fall bytas ut.
- ▶ **Kontrollera att kontakterna är fria från smuts.** Därmed undviker du störningar eller skador.
- ▶ **Kontrollera att displayhållaren är hel efter ett fall.** Byt ut vid behov.
- ▶ **Ställ inte eBike upp och ner på styre och sadel när cykeldatorn eller dess hållare sticker upp ovanför styret.** Cykeldatorn eller hållaren kan få permanenta skador. Ta också av cykeldatorn innan eBike ställs in en monteringsställning, för att undgå att den faller av eller får skador.
- ▶ **Beakta alla nationella föreskrifter för godkännande och användning av eBikes.**

## Produkt- och prestandabeskrivning

### Ändamålsenlig användning

Displayhållaren är avsedd att upprätta en mekanisk och elektrisk anslutning till en display eller cykeldator.

Endast originalkomponenter från Bosch eBike får anslutas till displayhållaren i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)**.

En displayhållare är inte nödvändig för en fungerande eBike.

### Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

- (1) Displayanslutning
- (2) Adapterfäste
- (3) Klämma för hållare
- (4) Klämskruv
- (5) Klotformat distansgummi
- (6) 1-armshållare
- (7) Skruv för lutningsinställning

(8) Fästplatta

(9) Fästhake

(10) Anslutningsledning

(11) Fästskruvur för displayanslutning

Displayanslutningen (1) kan också vara integrerad i cykelns konstruktion.

### Tekniska data

Displayhållare	Display Mount	
Produktkod		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Utgångsspänning	V	4,75–5,4
Utgångsström, max.	A	1,5
Drifttemperatur	°C	-5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40
Skyddsklass		IP55

## Montage

**Observera:** använd inte insexnyckel med kulhuvud vid insexskruvar med platt skruvhuvud.

### Monteringspositioner (se bild A)

1-armshållaren kan monteras i tre olika positioner på styret:

- Framför styret ①
- Över styrstammen ②
- I styrplattan ③

**Observera:** för att kablarna ska kunna placeras korrekt måste passande displayanslutning användas för varje position: framför styret ska displayanslutningen BDS3210 användas (elektriska anslutningar bak), över styrstammen displayanslutningen BDS3250 (elektriska anslutningar fram).

Om du vill ändra monteringsposition och har rätt displayanslutning (1) måste du först demontera 1-armshållaren (6) och sedan montera den igen.

**Observera:** det finns två olika styrdiameter (31,8 mm och 35 mm). Din cykelhandlare hjälper dig att välja rätt komponenter.

### Montering av displayanslutningen (se bild B)

Sätt displayanslutningen (1) i adapterfästet (2). Kontrollera att monteringspositionen är korrekt. Skruva fast displayanslutningen (1) underifrån med skruvarna (11). Observera det vridmoment som anges på adapterfästet (2). Anslut kablarna (10) från drivenheten och styr-reglaget. Det spelar ingen roll för funktionen vilken kabel som sätts in i vilken anslutning. När du sätter in kablarna, observera markeringarna på kontakten och kabeln så att de passar varandra.

## Montering på styret (se bild C)

**Observera:** montering av displayanslutningen får endast göras på styrets cylinderformade del, inte på den konformade delen. För att kunna fästa en cykeldator på mitten måste styret ha en cylinderformad del på minst 90 mm bredd.

Öppna klämman och ställ 1-armshållaren (6) med det klotformade distansgummit (5) i önskad position. Dra åt klämskruvarna (4) lätt så att du fortfarande kan flytta 1-armshållaren (6).

Ställ in lutningen för displayanslutningen genom att lossa och dra åt skruvarna (7). Justera helst lutningen utan cykeldator.

I anslutningen mellan 1-armshållaren (6) och adapterfästet finns en tandning som gör det omöjligt att ställa adapterfästet i en annan position än de som förinställts. Innan du drar åt skruven (7), se till att tänderna går i ingrepp. Beakta även det vridmoment som anges på 1-armshållaren (6).

Ställ 1-armshållaren (6) i slutgiltig position och dra åt klämskruven (4). Beakta även här det vridmoment som anges på 1-armshållaren (6).

Tack vare det klotformade distansgummit (5) är det möjligt att flytta 1-armshållaren (6) i alla riktningar.

## Fästplatta

Med fästplattan (8) kan en enhet som monterats på displayhållaren låsas fast. Information om användning finns i enhetens bruksanvisning.

## Underhåll och service

### Underhåll och rengöring

Displayhållaren får inte rengöras med högtryckstvätt. Vid rengöring, använd en mjuk trasa som endast är fuktad med vatten. Använd inga rengöringsmedel.

► **Låt endast auktoriserade cykelverkstäder utföra reparationer.**

### Kundtjänst och applikationsrådgivning

Vid alla frågor om eBike och dess komponenter vänder du dig till en auktoriserad återförsäljare.

Kontaktdata till auktoriserade cykelhandlare hittar du på internetsidan [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du hittar mer information om eBike-komponenterna och deras funktioner på Bosch eBike Help Center.

### Avfallshantering och material och ämnen

Uppgifter om ämnen och material finns på följande länk: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Släng inte eBikes och dess komponenter i hushållsavfallet!

Retur kan göras i butik om återförsäljaren erbjuder returen frivilligt eller är förpliktad till detta enligt lag. Beakta nationella bestämmelser.



Drivenhet, cykeldator inkl. manöverenhet, eBike-batteri, hastighetssensor, tillbehör och förpackningar ska återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Se själv till att personuppgifter raderas från enheten.

Batterier som kan tas ut oskadade ur elektriska apparater måste tas ut före avfallshantering och lämnas in separat till batteriinsamling.



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elektriska apparater och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Den separata uppdelningen av elektriska apparater används för försortering och främjar korrekt hantering och återvinning av material och är skonsam för människa och miljö.



Ändringar förbehålles.

## Sikkerhetsanvisninger



**Les sikkerhetsanvisningene og instruksene.** Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

### Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.

- ▶ **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-komponentene og brukerhåndboken for din eBike.**
- ▶ **Kontaktflatene til displayholderen kan bli svært varme (> 60 °C). La kontaktflatene avkjøles før du berører dem.** Dette gjelder spesielt hvis du bruker en SmartphoneGrip.
- ▶ **Oppbevar smådeler som kan svelges, utilgjengelig for barn.** Svelging medfører fare for alvorlige personskader.
- ▶ **Kortslutt aldri kontaktpinnene!** Det kan føre til permanent skade på displayholderen, og den må skiftes ut.
- ▶ **Kontroller at kontaktene er rene.** På den måten unngår du funksjonsfeil eller skader.
- ▶ **Etter en velt må du alltid kontrollere om det er skarpe kanter på displayholderen.** Skift den ut om nødvendig.
- ▶ **Du må ikke sette eBike opp ned på styret og setet hvis kjørecomputeren eller holderen til denne rager ut over styret.** Kjørecomputeren eller holderen kan få permanente skader. Ta også ut kjørecomputeren før sykkelen festes i en monteringsholder, slik at ikke kjørecomputeren faller ut eller skades.
- ▶ **Følg alle nasjonale forskrifter om godkjenning og bruk av eBikes.**

## Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner

### Forskriftsmessig bruk

Displayholderen er beregnet brukt til å opprette mekanisk og elektrisk forbindelse med et display eller en kjørecomputer. Bare originale Bosch eBike-komponenter av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)** må kobles til displayholderen.

En displayholder er ikke nødvendig for at en eBike skal fungere.

### Illustrerte komponenter

Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikkensiden i begynnelsen av bruksanvisningen.

- (1) Displayfeste
- (2) Adapterholder
- (3) Klemme for holder
- (4) Skruer for klemme

- (5) Sfærisk avstandsgummi
- (6) Holder med 1 arm
- (7) Skruer for helningsjustering
- (8) Låseplate
- (9) Låsekrok
- (10) Tilkoblingsledninger
- (11) Festeskruer for displayfeste

Displayfestet (1) kan også være integrert i selve sykkelkonstruksjonen.

### Tekniske data

Displayholder	Display Mount	
Produktkode		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Utgangsspenning	V	4,75–5,4
Utgangsstrøm, maks.	A	1,5
Driftstemperatur	°C	-5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40
Kapslingsgrad		IP55

## Montering

**Merknad:** Bruk ikke unbrakonøkkel med kulehode på unbrakoskruer med flatt skruehode.

### Monteringssteder (se bilde A)

Holderen med 1 arm kan monteres på 3 forskjellige steder på styret:

- Foran styret ①
- Over styrefremspringet ②
- I styrebeslaget ③

**Merknad:** For at kablingen skal bli ryddig og ordentlig, må du bruke riktig displayfeste for de forskjellige monteringsstedene: displayfestet BDS3210 foran styret (elektriske tilkoblinger bak); displayfestet BDS3250 over styrefremspringet eller i styrebeslaget (elektriske tilkoblinger foran).

Hvis du ønsker å endre på plasseringen og har riktig displayfeste (1), må du først demontere holderen med 1 arm (6) og deretter montere den på nytt.

**Merknad:** Husk at to forskjellige styrediametere (31,8 mm og 35 mm) brukes. Sykkelforhandleren hjelper deg med å velge riktige komponenter.

### Montering av displayfestet (se bilde B)

Sett displayfestet (1) i adapterholderen (2). Ta hensyn til ønsket monteringssted. Skru fast displayfestet (1) med skrue (11) fra undersiden. Pass på å overholde tiltrekkingsmomentet som er angitt på adapterholderen (2). Koble til tilkoblingskablene (10) fra drivenheten og betjeningsenheten. Det er likegyldig for funksjonen hvilken ledning som settes i hvilken tilkobling. Når du kobler til

ledningene, må du passe på at markeringene på støpsel og ledning stemmer overens.

## Feste på styret (se bilde C)

**Merknad:** Displayholderen må bare festes på det sylindriske området på styret, ikke på det koniske området. Når en kjørecomputer skal sentreres, må styret ha et sylindrisk område med bredde på minst 90 mm.

Åpne klemmen, og sett holderen med 1 arm **(6)** med den sfæriske avstandsgummien **(5)** i ønsket posisjon. Stram skruen til klemmen **(4)** litt. Du skal fortsatt kunne bevege holderen med 1 arm **(6)**.

Still inn helningen til displayfestet ved å løsne og stramme skruen **(7)**. Still fortrinnsvis inn helningen uten kjørecomputeren.

I forbindelsen mellom holderen med 1 arm **(6)** og adapterholderen er det en fortanning som gjør at adapterholderen bare kan justeres i forhåndsdefinerte posisjoner. Før du trekker til skruen **(7)**, må du passe på at tennene griper riktig inn i hverandre. Sørg også for å overholde tiltrekkingsmomentet som er angitt på holderen med 1 arm **(6)**.

Sett holderen med 1 arm **(6)** i den endelige posisjonen, og stram skruen til klemmen **(4)**. Også nå må du passe på å overholde tiltrekkingsmomentet som er angitt på holderen med 1 arm **(6)**.

Den sfæriske avstandsgummien **(5)** sørger for at det er mulig å bevege holderen med 1 arm **(6)** i alle retninger.

## Låseplate

Med låseplaten **(8)** kan en enhet som er plassert på displayholderen låses fast. Den brukes som beskrevet i brukerhåndboken for enheten.

## Service og vedlikehold

### Vedlikehold og rengjøring

Displayholderen må ikke rengjøres med høytrykksspyler. Rengjør ved bruk av en klut som bare er fuktet med vann. Bruk ikke rengjøringsmidler.

► **Få utført alle reparasjoner hos en autorisert sykkelforhandler.**

### Kundeservice og kundeveiledning

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om eBike og komponentene.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du finner mer informasjon om eBike-komponentene og funksjonene til disse i Bosch eBike Help Center.

## Kassering og stoffer i produktene

Informasjon om stoffer i produktene finner du under følgende kobling:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

eBike og komponentene til sykkelen må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!

Retur til forhandler er mulig, forutsatt at selgeren frivillig tilbyr retur eller er forpliktet til dette i henhold til lov. Følg de nasjonale bestemmelsene.



Drivenheten, kjørecomputeren inkl. betjeningsenheten, eBike-batteriet, hastighetssensoren, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning.

Du må selv kontrollere at personopplysninger slettes fra enheten.

Batterier som kan tas ut av elektroverktøyet uten å bli skadet, skal tas ut før kassering og leveres separat sammen med andre batterier.



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier/oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

Den sorterte innsamlingen av elektroverktøy fungerer som forhåndssortering. Dette bidrar til forskriftsmessig behandling og gjenvinning av råstoffer, og skåner dermed både mennesker og miljø.



**Rettt til endringer forbeholdes.**

## Turvallisuusohjeet



### Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.

Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

### Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

- ▶ **Lue kaikissa eBike-komponenttien käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä.**
- ▶ **Näytön pidikkeen kosketinpinnat saattavat kuumetua voimakkaasti (> 60 °C). Anna kosketinpintojen jäähtyä ennen kuin kosketat niitä.** Tämä ohje tulee huomioida etenkin SmartphoneGripin käytössä.
- ▶ **Pidä nielemisvaaran takia pienet osat poissa pienten lasten ulottuvilta.** Vakavien vammojen vaara.
- ▶ **Älä missään tapauksessa oikosulje liittimiä!** Näytön pidike saattaa vaurioitua käyttökelvottomaksi ja täytyy siinä tapauksessa vaihtaa.
- ▶ **Varmista, ettei koskettimissa ole likaa.** Tällä tavalla vältät toimintahäiriöt ja vauriot.
- ▶ **Jos pyörä on kaatunut, tarkasta näytön pidike terävien reunojen varalta.** Tarvittaessa vaihda pidike.
- ▶ **Älä käännä eBike-pyörää ylösalaisin ohjaustangon ja satulan varaan, jos ajotietokone tai sen pidike ovat ohjaustankoa ylempänä.** Muuten ajotietokone ja pidike voivat rikkoutua käyttökelvottomiksi. Irrota ajotietokone myös ennen kuin kiinnität eBiken asennustelineeseen, jotta ajotietokone ei pääse putoamaan tai rikkoutumaan.
- ▶ **Noudata eBike-pyörien maakohtaisia tyyppihyväksyntä- ja käyttömääräyksiä.**

## Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

### Määräyksenmukainen käyttö

Näytön pidikkeen avulla muodostetaan mekaaninen ja sähköinen yhteys näyttöön tai ajotietokoneeseen.

Näytön pidikkeeseen saa liittää vain alkuperäisiä, **the smart system (älykäs järjestelmä)**-järjestelmäsukupolven Bosch eBike -komponentteja.

eBike-pyörää voi käyttää myös ilman näytön pidikettä.

### Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvavivujen piirroksiin.

- (1) Näytön pidike
- (2) Adapterikuori
- (3) Pidikkeen kiristin
- (4) Kiristimen ruuvi
- (5) Kumikaulus
- (6) 1-vartinen pidike
- (7) Kaltevuuden säätöruuvi

(8) Lukituslevy

(9) Lukitushaka

(10) Liitäntäjohdot

(11) Näytön pidikkeen kiinnitysruuvit

Näytön pidike (1) tarjoaa myös suoran asennusmahdollisuuden pyörän runkoon.

### Tekniset tiedot

Näytön pidike		Display Mount
Tuotekoodi		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Ulostulojännite	V	4,75–5,4
Suurin lähtövirta	A	1,5
Käyttölämpötila	°C	-5 ... +40
Säilytyslämpötila	°C	+10 ... +40
Suojausluokka		IP55

## Asennus

**Huomautus:** älä käytä pallopäistä kuusiokoloavainta litteäkantaisille kuusiokoloruuveille.

### Asennuspaikat (katso kuva A)

1-vartisen pidikkeen voi asentaa kolmeen eri paikkaan ohjaustangossa:

- Ohjaustangon eteen ①
- Eturungon päälle ②
- Etuhaarukan kolmioon ③

**Huomautus:** jotta johdot saadaan asennettua asianmukaisesti, eri kiinnityspaikoissa on käytettävä sopivaa näytön pidikettä: ohjaustangon edessä näytön pidikettä BDS3210 (sähköliitännät takana); eturungon päällä tai etuhaarukan kolmiossa näytön pidikettä BDS3250 (sähköliitännät edessä).

Jos haluat muuttaa asennuspaikkaa ja käytössäsi on oikean mallinen näytön pidike (1), sinun on ensin irrotettava 1-vartinen pidike (6) ja sen jälkeen kiinnitettävä se uudelleen.

**Huomautus:** huomioi kaksi erilaista ohjaustangon halkaisijaa (31,8 mm ja 35 mm). Polkupyöräkauppias neuvoa oikeiden komponenttien valinnassa.

### Näytön pidikkeen asentaminen (katso kuva B)

Aseta näytön pidike (1) adapterikuoreen (2). Huomioi tällöin haluamasi asennusasento. Kiinnitä näytön pidike (1) alakautta ruuveilla (11). Huomioi tällöin adapterikuoreessa (2) ilmoitettu kiristysmomentti.

Liitä moottoriyksiköltä ja käyttöyksiköltä tulevat liitäntäjohdot (10) paikoilleen. Toiminnan kannalta on epäoleennaista, mikä johto kytketään mihinkin liittimeen. Huomioi pistokkeen ja johdon merkintöjen yhteensopivuus johtojen kytkennässä.

## Kiinnitys ohjaustankoon (katso kuva C)

**Huomautus:** näytön pidikettä ei saa kiinnittää ohjaustangon kartiomaiseen osaan, vaan ainoastaan lieriömäiseen osaan. Ajotietokoneen kohdistamiseksi keskelle ohjaustangon lieriömäisen osan täytyy olla vähintään 90 mm:n levyinen.

Avaa kiristin ja aseta 1-varsinen pidike (6) kumikauluksen (5) kanssa haluamaasi asentoon. Kiristä kiristimen ruuvia (4) kevyesti niin, että 1-vartista pidikettä (6) voi vielä liikuttaa.

Säädä näytön pidikkeen kallistus löysäämällä tai kiristämällä ruuvia (7). Säädä kallistus mieluiten ilman ajotietokonetta.

1-vartisen pidikkeen (6) ja adapterikuoren välissä on hammastus, mikä mahdollistaa adapterikuoren kohdistamisen vain ennalta määrättyihin asentoihin. Varmista kiristäessäsi ruuvia (7), että hampaat lomittuvat kunnolla toisiinsa. Huomioi myös 1-vartisessa pidikkeessä (6) ilmoitettu kiristysmomentti.

Kohdista 1-vartinen pidike (6) lopulliseen asentoonsa ja kiristä kiristimen ruuvi (4). Huomioi myös tässä vaiheessa 1-vartisessa pidikkeessä (6) ilmoitettu kiristysmomentti.

Kumikauluksen (5) ansiosta 1-vartista pidikettä (6) voi kääntää kaikkiin suuntiin.

## Lukituslevy

Näytön pidikkeeseen kiinnitetyn päätelaitteen voi lukita lukituslevyllä (8). Käyttö on kuvattu kunkin päätelaitteen käyttöohjeissa.

## Hoito ja huolto

### Huolto ja puhdistus

Näytön pidikettä ei saa puhdistaa painepesurilla.

Käytä puhdistamiseen pehmeää ja vain vedellä kostutettua liinaa. Älä käytä pesuaineita.

► **Anna kaikki korjaustyöt vain valtuutetun polkupyöräkaupiaan tehtäväksi.**

### Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Kääny valtuutetun polkupyöräkaupiaan puoleen kaikissa eBike-pyörään ja sen osiin liittyvissä kysymyksissä.

Valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Bosch eBike Help Centeristä saat lisätietoja eBike-komponenteista ja niiden toiminnoista.

### Jätteiden hävittäminen ja tuotteiden valmistusmateriaalit

Tuotteiden valmistusmateriaaleja koskevia tietoja saat seuraavasta linkistä:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Älä heitä eBike-pyörää tai sen osia talousjätteisiin!

Palautus myymälöihin on mahdollista, jos jälleenmyyjä tarjoaa palautusmahdollisuuden vapaaehtoisesti tai on lain mukaan siihen velvoitettu. Huomioi maakohtaiset määräykset.



Moottoriyksikkö, ajotietokone, käyttöyksikkö, eBike-akku, nopeusanturi, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöä säästävää uusiokäyttöön.

Varmista itse, että henkilökohtaiset tiedot on poistettu laitteesta.

Sähkölaitetta rikkomatta irrotettavat paristot tulee poistaa ennen hävittämistä ja toimittaa paristojen keräyspisteeseen.



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käytökelvottomat sähkötyökälyt ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstävälliseen kierrätykseen.

Sähkölaitteiden keräyspisteessä niiden valmistusmateriaalit lajitellaan erikseen, mikä edistää raaka-aineiden asianmukaista käsittelyä ja talteenottoa. Siten jätteiden kierrätyksellä suojellaan ihmisten terveyttä ja ympäristöä.



**Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.**



## Öryggisleiðbeiningar



**Leska skal allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar.** Ef ekki er farið að í samræmi við öryggisupplýsingar og leiðbeiningar getur það haft í för með sér raflost, eldsvoða og/eða alvarlegt líkamstjón.

**Geyma skal allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar til síðari nota.**

- ▶ **Leska og fylgja skal öryggisupplýsingum og leiðbeiningum í öllum notendahandbókum fyrir búnað rafhjólsins sem og í notendahandbók rafhjólsins.**
- ▶ **Snertifletir skjáhöldunnar geta orðið mjög heitir (> 60 °C). Leyfa skal snertiflötunum að kólna áður en komið er við þá.** Þetta á einkum við þegar SmartphoneGrip er notað.
- ▶ **Gæta skal þess að smábörn komist ekki í smáhluti sem gæta farið ofan í kok.** Hætta er á alvarlegum meiðslum.
- ▶ **Gæta verður þess að valda aldrei skammhlaupi milli tengjanna!** Skjáfestingin getur orðið fyrir varanlegu tjóni og verður þá að skipta um hana.
- ▶ **Gæta skal þess að engin óhreinindi séu á tengjunum.** Þannig má koma í veg fyrir truflanir og skemmdir.
- ▶ **Eftir að dottið er á hjólinu skal athuga hvort hvarssar brúnir eru á skjáfestingunni.** Ef svo er skal skipta um hana.
- ▶ **Ekki setja rafhjólíð á holf á stýrið og hnakkinn þegar hjólatölvun eða festing hennar standa út fyrir stýrið.** Hjólatölvun eða festingin geta orðið fyrir varanlegu tjóni. Einnig skal taka hjólatölvuna af áður en rafhjólíð er sett í viðgerðastand til að koma í veg fyrir að hjólatölvun falli af eða verði fyrir skemmdum.
- ▶ **Fylgja skal gildandi reglum um skráningu og notkun rafhjóla á hverjum stað.**

## Lýsing á vöru og eiginleikum

### Fyrirhuguð notkun

Skjáfestingin er ætluð til að koma á vélrænni og rafrænni tengingu við skjá eða hjólatölvu.

Við skjáfestinguna má aðeins tengja upprunalega Bosch-íhluti fyrir rafhjól af kynslóðinni **the smart system**.

Ekki þarf að vera skjáfesting á rafhjólinu til þess að það virki rétt.

### Hlutar á myndum

Númeraröð hluta á myndum miðast við hvernig þeir koma fram á myndunum fremst í handbókinni.

- (1) Skjáfesting
- (2) Millistykki
- (3) Klemma fyrir festingu
- (4) Klemmuskrúfa
- (5) Gúmmírenningur
- (6) Eins arms festing

(7) Skrúfa fyrir hallastillingu

(8) Festiplata

(9) Festikrókur

(10) Tengisnúrum

(11) Festiskrúfur fyrir skjáfestingu

Skjáfestingin (1) getur einnig verið sambyggð reiðhjólínu.

### Tæknilegar upplýsingar

Skjáfesting		Display Mount
Vörukóði		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Útgangsspenna	V	4,75–5,4
Útgangsstraumur, háms.	A	1,5
Notkunarhitastig	°C	-5 ... +40
Geymsluhitastig	°C	+10 ... +40
Varnarflokkur		IP55

## Uppsetning

**Athugaðu:** Ekki skal nota sexkant með kúluhaus fyrir sexkantskrúfur með flötum haus.

### Uppsetningarstöður (sjá mynd A)

Hægt er að setja eins arms festinguna upp á þremur mismunandi stöðum á stýrinu:

- Framan við stýrið ①
- Fyrir ofan stýrisstammann ②
- Aftan við stýrið ③

**Athugaðu:** Til að tryggja góðan frágang á snúrum þarf að nota rétta skjáfestingu fyrir hverja stöðu fyrir sig: Framan við stýrið skal nota skjáfestingu BDS3210 (með rafmagnstengi að aftan); fyrir ofan stýrisstammann eða aftan við stýrið skal nota skjáfestingu BDS3250 (með rafmagnstengi að framan). Ef þú vilt breyta um uppsetningarstöðu og ert með rétta skjáfestingu (1) þarftu fyrst að taka eins arms festinguna (6) af og setja hana síðan aftur á.

**Athugaðu:** Stýrin geta verið með tvenns konar þvermáli (31,8 mm og 35 mm). Söluáðilinn aðstoðar þig við að velja réttan búnað.

### Skjáfestingin sett á (sjá mynd B)

Settu skjáfestinguna (1) í millistykkið (2). Gættu að því hver uppsetningarstaðan á að vera. Skrúfaðu skjáfestinguna (1) á neðan frá með skrúfunum (11). Gættu þess að herða með átakinu sem kemur fram á millistykkinu (2).

Stingdu tengisnúrunum (10) frá drifeiningunni og stjórnbúnaðinum í samband. Það hefur engin áhrif á virknina hvaða snúru er stungið í hvaða tengi. Þegar snúrunum er stungið í samband verður að gæta þess að merkingarnar á tenginu og snúrunni passi saman.



## Fest á stýrið (sjá mynd C)

**Athugaðu:** Aðeins má festa skjáfestinguna á þann hluta stýrisins sem er sívalur, en ekki þann sem er keilulaga. Til þess að hægt sé að stilla hjólatölvuna af fyrir miðju verður að vera sívalningslaga svæði á stýrinu sem er að minnsta kosti 90 mm á breidd.

Opnaðu klemmuna og færðu eins arms festinguna (6) með gúmmírenningnum (5) í þá stöðu sem óskað er eftir. Hertu klemmuskrúfuna (4), en ekki meira en svo að enn sé hægt að hreyfa eins arms festinguna (6).

Stilltu halla skjáfestingarinnar með því að losa og herða skrúfuna (7). Best er að stilla hallann án hjólatölvunnar.

Í tengingu eins arms festingarinnar (6) við millistykkið eru tennur sem gera að verkum að aðeins er hægt að stilla millistykkið af í tilteknum stöðum. Áður en skrúfan (7) er hert skal gæta þess að tennurnar grípi rétt saman. Einnig skal gæta að hersluáttakinu sem kemur fram á eins arms festingunni (6).

Færðu eins arms festinguna (6) í endanlega stöðu og hertu síðan klemmuskrúfuna (4). Hér skal einnig gæta að hersluáttakinu sem kemur fram á eins arms festingunni (6).

Gúmmírenningurinn (5) sér til þess að hægt er að færa eins arms festinguna (6) í allar áttir.

## Festiplata

Með festiplötunni (8) er hægt að læsa tæki sem sett er í skjáfestinguna. Leiðbeiningar um notkun er að finna í notendahandbók viðkomandi tækis.

## Viðhald og þjónusta

### Viðhald og þrif

Ekki má þrífa skjáfestinguna með háþrýstidælu.

Við þrif skal eingöngu nota mjúkan klút sem hefur verið vættur með vatni. Ekki má nota hreinsiefni.

► **Láta verður viðurkenndan söluaðila reiðhjóla annast allar viðgerðir.**

### Notendabjónusta og ráðleggingar um notkun

Ef óskað er upplýsinga um rafhjólið og hluta þess skal snúa sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.

Finna má samskiptaupplýsingar fyrir viðurkennda söluaðila reiðhjóla á vefsíðunni [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Nánari upplýsingar um hluta rafhjólsins og virkni þeirra er að finna í Bosch eBike Help Center.

### Förgun og framleiðsluefni

Nálgast má upplýsingar um framleiðsluefni á eftirfarandi vefslóð: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Ekki má fleygja rafhjólum og ihlutum þeirra með venjulegu heimilissorpi!

Hægt er að skila tækinu til söluaðila ef hann býður upp á slíkt eða ber lagaleg skylda til þess. Fara skal eftir gildandi lögum og reglum hvað þetta varðar.



Skila skal drifeiningunni, hjólatölvunni ásamt stjórnbúnaðinum, rafhlöðu rafhjólsins, hraðaskynjaranum, aukabúnaði og umbúðum til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Notandi skal sjálfur ganga úr skugga um að persónuupplýsingum hafi verið eytt úr tækinu.

Ef hægt er að taka rafhlöður úr raftækinu án þess að eyðileggja þær skal taka þær úr og skila þeim til sérstakrar söfnunarstöðvar fyrir rafhlöður áður en tækinu er fargað.



Flokka verður úr sér gengin raftæki (samkvæmt Evróputilskipun 2012/19/EU) og bílaðar eða úr sér gengnar rafhlöður/hleðslurafhlöður (samkvæmt Evróputilskipun 2006/66/EC) sérstaklega og skila þeim til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Með því að flokka raftækin sérstaklega er stuðlað að því að hægt sé að meðhöndla þau og endurnýta hráefni með viðeigandi hætti og vernda þannig heilsu manna og umhverfið.



**Breytingar áskildar.**

## Υποδείξεις ασφαλείας



**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

- ▶ **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας των εξαρτημάτων του eBike καθώς και τις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**
- ▶ **Οι επιφάνειες επαφής του στηριγματος οθόνης μπορούν να ζεσταθούν πολύ (> 60 °C). Αφήστε τις επιφάνειες επαφής να εγκλιματιστούν, προτού τις πάσετε.** Αυτό ισχύει ιδιαίτερα τότε, όταν χρησιμοποιείτε μια SmartphoneGrip (βάση smartphone).
- ▶ **Κρατήστε τα καταπινόμενα μικροαντικείμενα μακριά από τα μικρά παιδιά.** Υπάρχει κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών.
- ▶ **Μη βραχυκυκλώνετε ποτέ τις ακίδες!** Το στήριγμα οθόνης μπορεί να υποστεί ανεπανόρθωτη ζημιά και μετά πρέπει να αντικατασταθεί.
- ▶ **Βεβαιωθείτε, ότι οι επαφές είναι ελεύθερες από ρύπανση.** Έτσι αποφεύγετε λειτουργικές βλάβες ή ζημιές.
- ▶ **Μετά από μια πτώση ελέγξτε το στήριγμα οθόνης για κομτερές ακμές.** Ενδοχόμενες αντικαταστήστε το.
- ▶ **Μην τοποθετήσετε το eBike ανάποδα πάνω στο τιμόνι και στη σέλα, όταν ο υπολογιστής οχήματος ή το στήριγμα του προεξέχουν πάνω από το τιμόνι.** Ο υπολογιστής οχήματος ή το στήριγμα μπορούν να υποστούν ανεπανόρθωτη ζημιά. Αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος επίσης προτού σφίξετε το eBike σε ένα στήριγμα συναρμολόγησης, για να αποφύγετε την πτώση ή την πρόκληση ζημιάς στον υπολογιστή οχήματος.
- ▶ **Προσέχετε όλους τους εθνικούς κανονισμούς για την άδεια κυκλοφορίας και χρήση των eBike.**

## Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

### Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το στήριγμα οθόνης προορίζεται για την αποκατάσταση της μηχανικής και της ηλεκτρικής σύνδεσης σε μια οθόνη ή σε έναν υπολογιστή οχήματος.

Με το στήριγμα οθόνης επιτρέπεται να συνδεθούν μόνο γνήσια εξαρτήματα eBike της Bosch της γενιάς συστήματος **the smart system**.

Για ένα λειτουργικό eBike το στήριγμα οθόνης δεν είναι απαραίτητο.

### Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση των εικονιζόμενων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του χειριδίου οδηγιών.

- (1) Υποδοχή οθόνης
- (2) Κέλυφος προσαρμογέα
- (3) Σφικτήρας για το στήριγμα
- (4) Βίδα σφικτήρα
- (5) Σφαιρικό λάστιχο αποστάτης
- (6) Στήριγμα 1 βραχίονα
- (7) Βίδα για ρύθμιση της κλίσης
- (8) Πλάκα ασφάλισης
- (9) Άγκιστρο ασφάλισης
- (10) Αγωγό σύνδεσης
- (11) Βίδες στερέωσης για την υποδοχή οθόνης

Η υποδοχή οθόνης (1) μπορεί επίσης να είναι ενσωματωμένη απευθείας στην κατασκευή του ποδηλάτου.

## Τεχνικά στοιχεία

Στήριγμα οθόνης	Display Mount	
Κωδικός προϊόντος		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Τάση εξόδου	V	4,75–5,4
Ρεύμα εξόδου, μέγ.	A	1,5
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	–5 ... +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	+10 ... +40
Βαθμός προστασίας		IP55

## Συναρμολόγηση

**Υπόδειξη:** Στις βίδες εσωτερικού εξαγώνου με μια λεπτή κεφαλή βίδας μη χρησιμοποιείτε κανένα κλειδί τύπου Άλλεν με σφαιρική κεφαλή.

### Θέσεις συναρμολόγησης (βλέπε εικόνα A)

Το στήριγμα 1 βραχίονα μπορεί να συναρμολογηθεί σε τρεις διαφορετικές θέσεις στο τιμόνι:

- Μπροστά από το τιμόνι ①
- Πάνω από το εμπρόσθιο τμήμα ②
- Στο τρίγωνο του τιμονιού ③

**Υπόδειξη:** Για να εξασφαλιστεί η σωστή τοποθέτηση των καλωδίων, πρέπει να χρησιμοποιηθεί η κατάλληλη υποδοχή οθόνης για τις διάφορες θέσεις: Μπροστά από το τιμόνι η υποδοχή οθόνης BDS3210 (ηλεκτρικές συνδέσεις πίσω), πάνω από το εμπρόσθιο τμήμα ή στο τρίγωνο η υποδοχή οθόνης BDS3250 (ηλεκτρικές συνδέσεις μπροστά).

Εάν θέλετε να αλλάξετε τη θέση συναρμολόγησης και διαθέσετε τη σωστή υποδοχή οθόνης (1), πρέπει πρώτα να αποσυναρμολογήσετε το στήριγμα 1 βραχίονα (6) και στη συνέχεια να το επανασυναρμολογήσετε.

**Υπόδειξη:** Προσέξτε, ότι υπάρχουν δύο διαφορετικές διαμέτροι τιμονιού (31,8 mm και 35 mm). Ο έμπορος του ποδηλάτου σας βοηθά στην επιλογή των σωστών εξαρτημάτων.

## Τοποθέτηση της υποδοχής οθόνης (βλέπε εικόνα Β)

Τοποθετήστε την υποδοχή οθόνης **(1)** στο κέλυφος προσαρμογέα **(2)**. Προσέξτε εδώ την επιθυμητή θέση τοποθέτησης. Βιδώστε την υποδοχή οθόνης **(1)** με τις βίδες **(11)** από κάτω σταθερά. Προσέξτε την αναφερόμενη στο κέλυφος προσαρμογέα **(2)** ροπή στρέψης.

Συνδέστε τα καλώδια σύνδεσης **(10)** που έρχονται από τη μονάδα κίνησης και τη μονάδα χειρισμού. Για την ικανότητα λειτουργίας, δεν έχει σημασία ποιο καλώδιο σε ποια σύνδεση είναι συνδεδεμένο. Κατά την τοποθέτηση του καλωδίου, προσέξτε να ταιριάζουν μεταξύ τους τα μαρκαρίσματα στο φιν και στο καλώδιο.

## Στερέωση στο τιμόνι (βλέπε εικόνα C)

**Υπόδειξη:** Η στερέωση του στηρίγματος οθόνης επιτρέπεται να πραγματοποιηθεί μόνο στην κυλινδρική περιοχή του τιμονιού και όχι στην κωνική περιοχή. Για να μπορείτε να ευθυγραμμίσετε κεντραρισμένα τον υπολογιστή οχήματος, το τιμόνι πρέπει να έχει μια κυλινδρική περιοχή με πλάτος το λιγότερο 90 mm.

Ανοίξτε τον σφιγκτήρα και φέρτε το στήριγμα 1 βραχίονα **(6)** με το σφαιρικό λάστιχο αποστάτη **(5)** στην επιθυμητή θέση. Σφίξτε τη βίδα του σφιγκτήρα **(4)** ελαφρά, έτσι ώστε το στήριγμα 1 βραχίονα **(6)** να μπορεί ακόμη να κινείται.

Ρυθμίστε την κλίση της υποδοχής οθόνης, λύνοντας και σφίγγοντας τη βίδα **(7)**. Ρυθμίστε κατά προτίμηση την κλίση χωρίς υπολογιστή οχήματος.

Στη σύνδεση του στηρίγματος 1 βραχίονα **(6)** με το κέλυφος προσαρμογέα βρίσκεται μια οδόντωση, η οποία καθιστά δυνατή μια ευθυγράμμιση του κελύφους προσαρμογέα μόνο σε προκαθορισμένες θέσεις. Πριν το σφίξιμο της βίδας **(7)** προσέξτε, να πιάνουν τα δόντια σωστά μεταξύ τους. Προσέξτε επίσης την αναφερόμενη στο στήριγμα 1 βραχίονα **(6)** ροπή στρέψης.

Φέρτε το στήριγμα 1 βραχίονα **(6)** στην τελική θέση και σφίξτε τη βίδα του σφιγκτήρα **(4)** σταθερά. Προσέξτε εδώ επίσης την αναφερόμενη στο στήριγμα 1 βραχίονα **(6)** ροπή στρέψης.

Με το σφαιρικό λάστιχο αποστάτη **(5)** είναι δυνατό, να μετακινήσετε το στήριγμα 1 βραχίονα **(6)** σε όλες τις κατευθύνσεις.

## Πλάκα ασφάλισης

Με την πλάκα ασφάλισης **(8)** μπορεί να ασφαλιστεί μια θερματική συσκευή, τοποθετημένη πάνω στο στήριγμα οθόνης. Η χρήση περιγράφεται στις εκάστοτε οδηγίες λειτουργίας της θερματικής συσκευής.

## Συντήρηση και Service

### Συντήρηση και καθαρισμός

Το στήριγμα οθόνης δεν επιτρέπεται να καθαριστεί με νερό υπό πίεση.

Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε ένα μαλακό, εμποτισμένο μόνο με νερό πανί. Μη χρησιμοποιείτε κανένα απορρυπαντικό.

► **Αναθέστε την εκτέλεση όλων των επισκευών αποκλειστικά σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.**

## Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Για όλες τις ερωτήσεις σας σχετικά με το eBike και τα εξαρτήματά του, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

Στοιχεία επικοινωνίας εξουσιοδοτημένων εμπόρων ποδηλάτων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Περαιτέρω πληροφορίες για τα εξαρτήματα του eBike και τις λειτουργίες τους θα βρείτε στο Bosch eBike Help Center.

## Απόσυρση και υλικά σε προϊόντα

Στοιχεία για ουσίες σε προϊόντα μπορείτε να βρείτε στον ακόλουθο σύνδεσμο (link):

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Μην πετάτε το eBike και τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα!

Μια επιστροφή στο κατάστημα είναι δυνατή, εφόσον ο διανομέας προσφέρει την επιστροφή οικειοθελώς ή είναι γι' αυτό νομικά υποχρεωμένος. Προσέξτε εδώ τους εθνικούς κανονισμούς.



Η μονάδα κίνησης, ο υπολογιστής οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, η μπαταρία eBike, ο αισθητήρας ταχύτητας, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Βεβαιωθείτε οι ίδιοι, ότι τα προσωπικά δεδομένα έχουν διαγραφεί από το εργαλείο.

Οι μπαταρίες, που μπορούν να αφαιρεθούν από την ηλεκτρική συσκευή χωρίς να γίνει ζημιά, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόσυρση και να παραδίδονται στην ξεχωριστή συλλογή μπαταριών.



Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Η χωριστή συλλογή ηλεκτρικών συσκευών χρησιμεύει για την εκ των προτέρων ταξινόμηση τους κατά είδος και υποστηρίζει τη σωστή επεξεργασία και επανάκτηση των πρώτων υλών, προστατεύοντας έτσι τους ανθρώπους και το περιβάλλον.



Με την επιφύλαξη αλλαγών.

# Intuvia 100

BHU3200



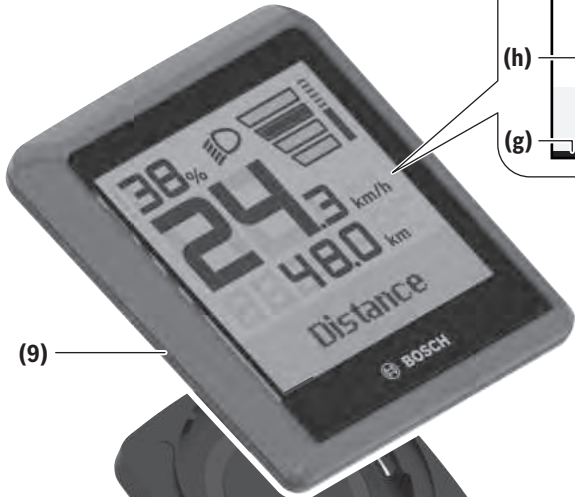
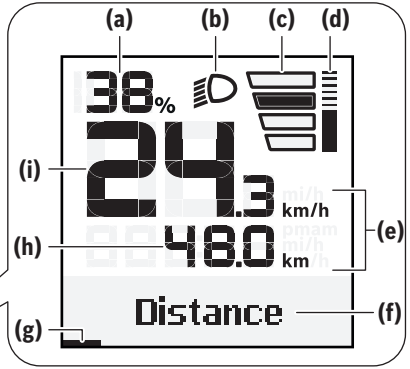
**Robert Bosch GmbH**  
72757 Reutlingen  
Germany

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

0 275 007 3BI (2024.03) T / 82 WEU

- |           |                                      |           |                                     |
|-----------|--------------------------------------|-----------|-------------------------------------|
| <b>de</b> | Originalbetriebsanleitung            | <b>is</b> | Þýðing notendahandbókar úr frummáli |
| <b>en</b> | Original operating instructions      | <b>el</b> | Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας      |
| <b>fr</b> | Notice d'utilisation d'origine       |           |                                     |
| <b>es</b> | Instrucciones de servicio originales |           |                                     |
| <b>pt</b> | Manual de instruções original        |           |                                     |
| <b>it</b> | Istruzioni d'uso originali           |           |                                     |
| <b>nl</b> | Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing   |           |                                     |
| <b>da</b> | Original brugsanvisning              |           |                                     |
| <b>sv</b> | Originalbruksanvisning               |           |                                     |
| <b>no</b> | Original bruksanvisning              |           |                                     |
| <b>fi</b> | Alkuperäinen käyttöopas              |           |                                     |



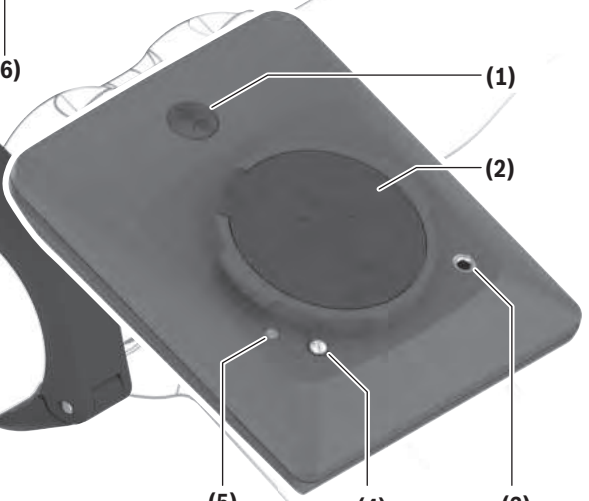


(9)

(8)

(7)

(6)



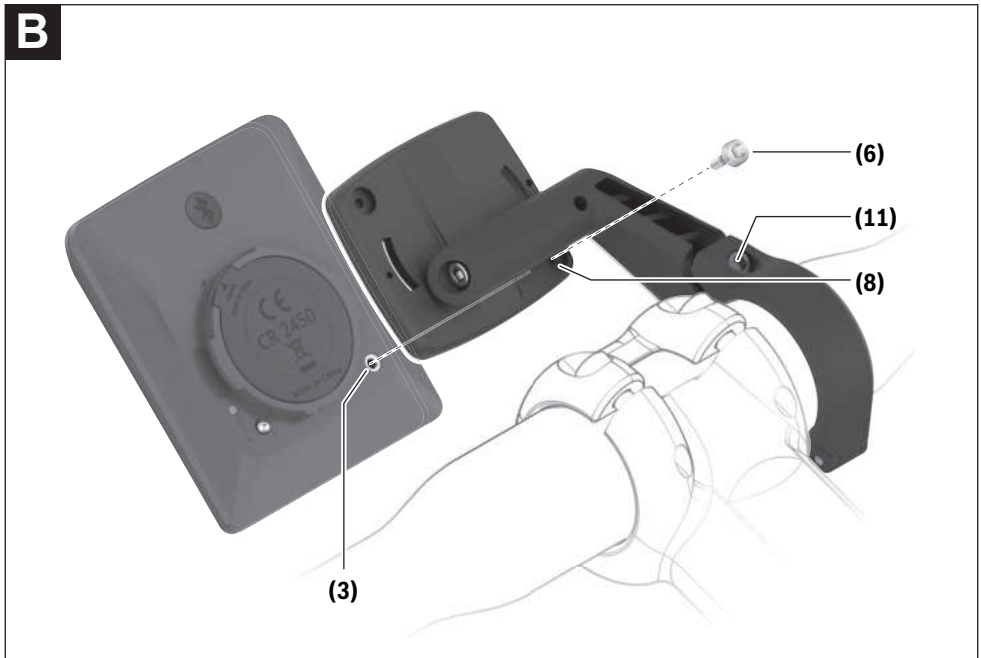
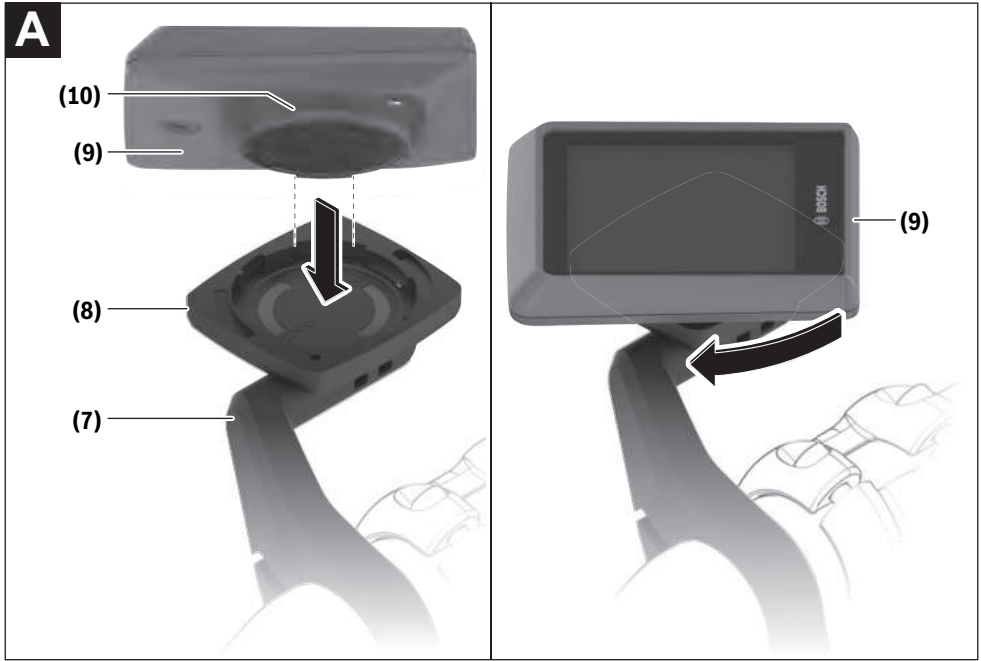
(1)

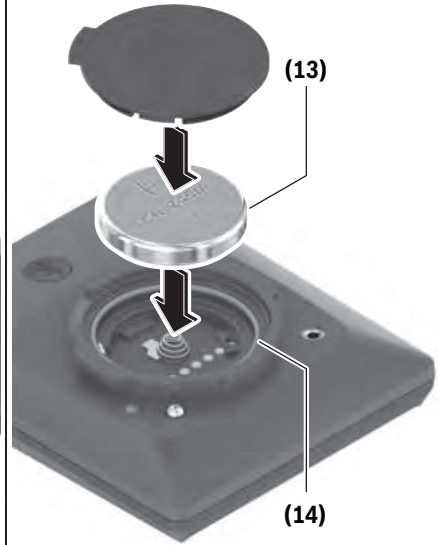
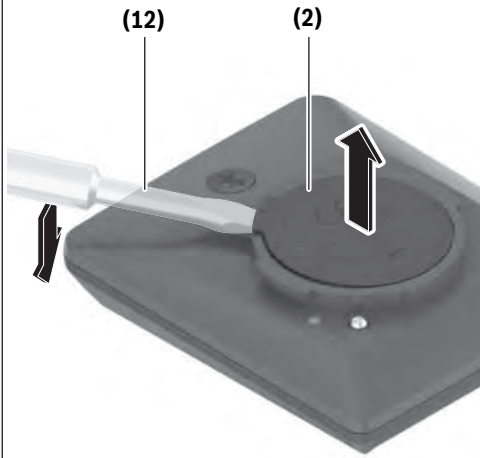
(2)

(5)

(4)

(3)



**C**

## Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Aufgrund der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung der Sprachformen männlich, weiblich und divers (m/w/d) verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für alle Geschlechter.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **eBike-Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus der Systemgeneration **das smarte System**.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **Antriebseinheit** bezieht sich auf alle original Bosch Antriebseinheiten der Systemgeneration **das smarte System**.

- ▶ **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen der eBike-Komponenten sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**
- ▶ **Versuchen Sie nicht, den Bordcomputer oder die Bedieneinheit während der Fahrt zu befestigen!**
- ▶ **Lassen Sie sich nicht von der Anzeige des Bordcomputers, insbesondere von situativ angezeigten Einblendungen, ablenken.** Die Anzeige von Fahrinformationen darf nicht zu einer leichtfertigen Fahrweise verleiten. Wenn Sie sich nicht ausschließlich auf den Verkehr konzentrieren, riskieren Sie, in einen Unfall verwickelt zu werden. Wenn Sie über den Wechsel des Fahrmodus hinaus Eingaben in Ihren Bordcomputer machen wollen, halten Sie an und geben Sie die entsprechenden Daten ein.
- ▶ **Bedienen Sie Ihr Smartphone nicht während der Fahrt.** Wenn Sie sich nicht ausschließlich auf den Verkehr konzentrieren, riskieren Sie, in einen Unfall verwickelt zu werden. Halten Sie dafür an und geben Sie erst dann die entsprechenden Daten ein.
- ▶ **Stellen Sie die Bordcomputer-Helligkeit so ein, dass Sie wichtige Informationen wie Geschwindigkeit oder Warnsymbole angemessen wahrnehmen können.** Eine falsch eingestellte Bordcomputer-Helligkeit kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Öffnen Sie den Bordcomputer nicht.** Der Bordcomputer kann durch das Öffnen zerstört werden und der Gewährleistungsanspruch entfällt.
- ▶ **Benutzen Sie den Bordcomputer nicht als Griff.** Wenn Sie das eBike am Bordcomputer hochheben, können Sie den Bordcomputer irreparabel beschädigen.
- ▶ **Stellen Sie das eBike nicht kopfüber auf dem Lenker und dem Sattel ab, wenn der Bordcomputer oder seine Halterung über den Lenker hinausragen.** Der Bordcomputer oder die Halterung können irreparabel beschädigt werden. Nehmen Sie den Bordcomputer auch vor Einspannen des eBikes in einen Montagehalter ab, um zu ver-

meiden, dass der Bordcomputer abfällt oder beschädigt wird.

- ▶ **Vorsicht!** Bei der Verwendung des Bordcomputers mit **Bluetooth®** und/oder WiFi kann eine Störung anderer Geräte und Anlagen, Flugzeuge und medizinischer Geräte (z.B. Herzschrittmacher, Hörgeräte) auftreten. Ebenfalls kann eine Schädigung von Menschen und Tieren in unmittelbarer Umgebung nicht ganz ausgeschlossen werden. Verwenden Sie den Bordcomputer mit **Bluetooth®** nicht in der Nähe von medizinischen Geräten, Tankstellen, chemischen Anlagen, Gebieten mit Explosionsgefahr und in Sprenggebieten. Verwenden Sie den Bordcomputer mit **Bluetooth®** nicht in Flugzeugen. Vermeiden Sie den Betrieb über einen längeren Zeitraum in direkter Körpernähe.
- ▶ Die **Bluetooth®** Wortmarke wie auch die Bildzeichen (Logos) sind eingetragene Warenzeichen und Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Wortmarke/Bildzeichen durch die Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems erfolgt unter Lizenz.
- ▶ **Der Bordcomputer ist mit einer Funkschnittstelle ausgestattet. Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Flugzeugen oder Krankenhäusern, sind zu beachten.**

## Sicherheitshinweise für Knopfzellen



**WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass die Knopfzelle nicht in die Hände von Kindern gelangt.** Knopfzellen sind gefährlich.

Wenn das Produkt nicht am eBike angebracht ist, ist das Produkt nicht für die Verwendung an Orten geeignet, an denen möglicherweise Kinder anwesend sein können. Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, benutzen Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.

- ▶ **Knopfzellen dürfen niemals verschluckt oder in andere Körperöffnungen eingeführt werden. Wenn der Verdacht besteht, dass die Knopfzelle verschluckt oder in eine andere Körperöffnung eingeführt wurde, suchen Sie sofort einen Arzt auf.** Ein Verschlucken der Knopfzelle kann innerhalb von 2 Stunden zu ernsthaften inneren Verätzungen und zum Tod führen.
- ▶ **Achten Sie beim Wechseln der Knopfzelle auf den sachgemäßen Austausch der Knopfzelle.** Es besteht Explosionsgefahr.
- ▶ **Verwenden Sie nur die in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Knopfzellen.** Verwenden Sie keine anderen Knopfzellen oder eine andere Energieversorgung.
- ▶ **Versuchen Sie nicht, die Knopfzelle wieder aufzuladen und schließen Sie die Knopfzelle nicht kurz.** Die Knopfzelle kann undicht werden, explodieren, brennen und Personen verletzen.
- ▶ **Entfernen und entsorgen Sie entladene Knopfzellen ordnungsgemäß.** Entladene Knopfzellen können undicht werden und dadurch Personen verletzen oder das Produkt beschädigen.
- ▶ **Überhitzen Sie die Knopfzelle nicht und werfen Sie sie nicht ins Feuer.** Die Knopfzelle kann undicht werden, explodieren, brennen und Personen verletzen.



- ▶ **Beschädigen Sie die Knopfzelle nicht und nehmen Sie die Knopfzelle nicht auseinander.** Die Knopfzelle kann undicht werden, explodieren, brennen und Personen verletzen.
- ▶ **Bringen Sie eine beschädigte Knopfzelle nicht in Kontakt mit Wasser.** Austretendes Lithium kann mit Wasser Wasserstoff erzeugen und damit zu einem Brand, einer Explosion oder zur Verletzung von Personen führen.

## Datenschutzhinweis

Beim Anschluss des eBikes an das **Bosch DiagnosticTool 3** oder beim Austausch von eBike-Komponenten werden technische Informationen über Ihr eBike (z.B. Hersteller, Modell, Bike-ID, Konfigurationsdaten) sowie über die Nutzung des eBikes (z.B. Gesamtfahrzeit, Energieverbrauch, Temperatur) an Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) zur Bearbeitung Ihrer Anfrage, im Servicefall und zu Zwecken der Produktverbesserung übermittelt. Nähere Informationen zur Datenverarbeitung erhalten Sie auf [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Hinweis:** Aufgrund der besseren Lesbarkeit werden manche Werte ohne Nachkommastelle angezeigt. Diese sind auf bzw. abgerundet.

## Produkt- und Leistungsbeschreibung

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Bordcomputer **Intuvia 100** ist für die Anzeige von Fahrdaten an einem eBike der Systemgeneration **das smarte System** vorgesehen.

Um das eBike und den Bordcomputer **Intuvia 100** in vollem Umfang nutzen zu können, wird ein kompatibles Smartphone mit der App **eBike Flow** benötigt.



Abhängig vom Betriebssystem des Smartphones kann die App **eBike Flow** kostenlos vom Apple App Store oder vom Google Play Store heruntergeladen werden.

Scannen Sie mit Ihrem Smartphone den Code, um die App **eBike Flow** herunterzuladen.

### Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

- (1) Taste *Bluetooth*<sup>®</sup>
- (2) Batteriefachdeckel
- (3) Aufnahme Blockierschraube
- (4) Bordcomputer-Kontakt
- (5) Reset-Taste
- (6) Blockierschraube Bordcomputer
- (7) Halterung Bordcomputer
- (8) Aufnahmeschale Bordcomputer

- (9) Bordcomputer
  - (10) Batteriefach
  - (11) Befestigungsschraube Halterung
  - (12) Schlitzschraubendreher<sup>a)</sup>
  - (13) Batterie (Knopfzelle Typ CR2450)
  - (14) Dichtungsgummi
- a) nicht im Lieferumfang enthalten

### Anzeigeelemente Bordcomputer

- (a) Ladezustandsanzeige eBike-Akku
- (b) Anzeige Fahrradbeleuchtung
- (c) Anzeige Fahrmodus
- (d) Anzeige Unterstützung der Antriebseinheit
- (e) Anzeige Einheit
- (f) Textanzeige
- (g) Orientierungsleiste
- (h) Werteanzeige
- (i) Tachometeranzeige

### Technische Daten

Bordcomputer	Intuvia 100	
Produkt-Code		BHU3200
Betriebstemperatur <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40
Lagertemperatur	°C	+10 ... +40
Batterien		3 V, 1 × CR2450
Schutzart		IP55
Gewicht, ca.	g	63
<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> Low Energy 5.0		
– Frequenz	MHz	2400–2480
– Sendeleistung	mW	≤ 1

A) Außerhalb dieses Temperaturbereichs kann es zu Störungen in der Anzeige kommen.

Die Lizenzinformationen für das Produkt sind unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

### Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, dass der Funkanlagentyp **Intuvia 100** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

### Zertifizierungsinformationen

Für die Anzeige der Zertifizierungsnummern (E-Labels) halten Sie die Taste *Bluetooth*<sup>®</sup> **(1)** so lange gedrückt, bis **<Zertifizierungen>** auf dem Bordcomputer erscheint. Lassen Sie die Taste *Bluetooth*<sup>®</sup> **(1)** los und blättern Sie durch alle E-Labels, indem Sie die Taste *Bluetooth*<sup>®</sup> **(1)** kurz drücken.

## Montage

### Bordcomputer einsetzen und abnehmen (siehe Bild A)

Zum **Einsetzen** des Bordcomputers (9) setzen Sie die Nasen des Batteriefachs (10) in die Aufnahmeschale (8) der Halterung ein und drücken Sie den Bordcomputer leicht nach unten. Zum Verriegeln drehen Sie den Bordcomputer im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.

Zum **Abnehmen** des Bordcomputers (9) drehen Sie diesen entgegen dem Uhrzeigersinn und nehmen Sie den Bordcomputer aus der Aufnahmeschale (8).

► **Wenn Sie das eBike abstellen, entnehmen Sie den Bordcomputer.**

### Blockierschraube einsetzen (siehe Bild B)

Es ist möglich, den Bordcomputer in der Halterung gegen Entnahme zu sichern. Dabei muss sich der Bordcomputer in der Halterung befinden. Lösen Sie die Befestigungsschraube (11) der Klemme mit einem Innensechskantschlüssel, bis sich die Halterung (7) bewegen lässt. Drehen Sie die Halterung (7), bis die untere Seite des Bordcomputers zugänglich ist. Setzen Sie die Blockierschraube (6) ein und verschrauben Sie sie mit dem Bordcomputer. Richten Sie die Halterung (7) mit dem Bordcomputer korrekt aus und ziehen Sie die Befestigungsschraube (11) mit einem Innensechskantschlüssel wieder fest.

**Hinweis:** Die Blockierschraube ist kein Diebstahlschutz.

## Betrieb

► **Entfernen Sie vor der Erstinbetriebnahme die Displayschutzfolie, um die volle Funktionalität des Bordcomputers zu gewährleisten.** Wenn die Schutzfolie auf dem Display verbleibt, kann das zu Beeinträchtigungen der Funktionalität/Performance des Bordcomputers führen.

### Verbindung des Bordcomputers mit dem eBike (Pairing)

In der Regel ist Ihr Bordcomputer mit dem eBike bereits verbunden. Wenn das nicht der Fall ist, gehen Sie wie folgt vor:

- Installieren Sie die App **eBike Flow**.
- Aktivieren Sie **Bluetooth®** auf Ihrem Smartphone und öffnen Sie die App **eBike Flow**.
- Wählen Sie in der App **eBike Flow** **<Einstellungen>** → **<Mein eBike>** → **<eBike-Pass>** → **<Komponenten>** → **<Neues Gerät hinzufügen>**. Wählen Sie anschließend **<Intuvia 100>**.
- Drücken Sie kurz die Taste **Bluetooth® (1)**, bis **<Pairing Mode?>** auf dem Display angezeigt wird.
- Auf dem Bordcomputer wird die Gerätekennung angezeigt.
- Wählen Sie in der App **eBike Flow** das gewünschte Gerät mit der gleichen Kennung aus.

Weitere Hinweise finden Sie unter folgendem Link:  
[www.bosch-ebike.com/de/help-center](http://www.bosch-ebike.com/de/help-center).

Sie können Ihren Bordcomputer über die App **Intuvia 100 Update** auf den aktuellsten Stand bringen.

In der App **eBike Flow** unter **<Mein eBike>** → **<eBike-Pass>** → **<Komponenten>** → **<Intuvia 100>** können Sie die aktuell verwendete Softwareversion des Bordcomputers einsehen. Im gleichen Menüpunkt finden Sie den Link zur App **Intuvia 100 Update**.



Abhängig vom Betriebssystem des Smartphones kann die App **Intuvia 100 Update** kostenlos vom Apple App Store oder vom Google Play Store heruntergeladen werden.

Scannen Sie mit Ihrem Smartphone den Code, um weitere Hinweise zur App **Intuvia 100 Update**, sowie die Links zum Apple App Store oder Google Play Store zu erhalten.

### Bordcomputer ein-/ausschalten

Schalten Sie das eBike ein.

Zum **Einsetzen** des Bordcomputers muss dieser in die Halterung eingesetzt sein. Der Bordcomputer-Kontakt (4) wird automatisch gedrückt.

Schalten Sie die Bedieneinheit ein und bewegen Sie das eBike leicht.

Zum **Ausschalten** des Bordcomputers haben Sie folgende Möglichkeiten:

- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste an der Bedieneinheit, um das eBike auszuschalten.  
Auch der Bordcomputer wird abgeschaltet.
- Nehmen Sie den Bordcomputer aus der Halterung.  
Der Bordcomputer schaltet sich nach 60 s automatisch ab.

### Energieversorgung des Bordcomputers

Der Bordcomputer wird von der CR2450-Knopfzelle mit Energie versorgt.

### Knopfzelle wechseln (siehe Bild C)

Wenn die Knopfzelle des Bordcomputers nahezu leer ist, wird Ihnen eine entsprechende Meldung auf dem Bordcomputer angezeigt. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel (2) mit einem Schlitzschraubendreher (12), entnehmen Sie die verbrauchte Knopfzelle und setzen Sie eine neue vom Typ CR2450 ein. Die von Bosch empfohlenen Knopfzellen können Sie bei Ihrem Fahrradhändler erhalten.

Achten Sie beim Einsetzen der Knopfzelle darauf, dass die Knopfzelle mit der Beschriftung nach oben eingesetzt ist und der Dichtungsgummi (14) richtig positioniert ist.

Verschließen Sie das Batteriefach und setzen Sie den Bordcomputer in die Halterung ein.

### Ladezustandsanzeige des eBike-Akkus

Der Bordcomputer zeigt den Ladezustand des eBike-Akkus in Prozent an. Es wird beim Unterschreiten des Ladezustands von 30 % bzw. 10 % einmalig ein Hinweis angezeigt. Der Hinweis kann bestätigt werden oder die Anzeige erlischt automatisch nach 5 s.

## Bedienung

Die Taste **Bluetooth® (1)** verfügt über verschiedene Funktionen: Wenn der Bordcomputer mit einer Bedieneinheit verbunden war und aus der Halterung herausgenommen wurde, können die Anzeigen innerhalb von 60 s gewechselt werden. Drücken Sie dazu kurz die Taste **Bluetooth® (1)**. Danach wird der Bordcomputer in Stand-by versetzt.

**Hinweis:** Wenn Sie Ihr eBike mehrere Monate nicht benutzen, entnehmen Sie den Bordcomputer aus seiner Halterung und versetzen Sie den Bordcomputer in den Lagerungsmodus. Drücken Sie hierzu die Taste **Bluetooth® (1)** so lange, bis **<Storage Mode?>** erscheint.

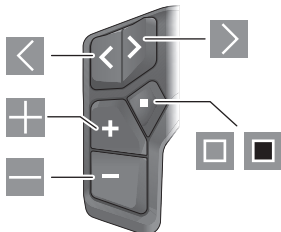
Um den Lagerungsmodus zu deaktivieren, schalten Sie das eBike ein und drücken Sie die Taste **Bluetooth® (1)** 3 s. Auf dem Display wird Ihnen die Bestätigung der Verbindung des eBikes mit dem Bordcomputer angezeigt.

Die Reset-Taste **(5)** dient dazu, den Bordcomputer auf Werkseinstellungen zurückzusetzen und alle Verbindungen zu löschen.

Die Bedienung des Bordcomputers ist über eine der dargestellten Bedieneinheiten möglich. Die Funktionen der Tasten auf den Bedieneinheiten können Sie der nachfolgenden Übersicht entnehmen.

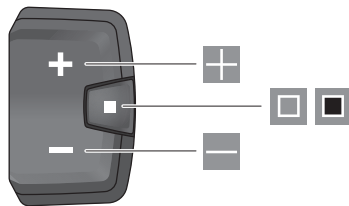
Die Auswahltaste hat je nach Dauer des Tastendrucks 2 Funktionen.

### 5-Tasten-Bedieneinheit



- ◀ nach links blättern
- ▶ nach rechts blättern
- ⊕ Unterstützungsstufe erhöhen
- ⊖ Unterstützungsstufe senken
- ◻ Auswahltaste (kurzes Drücken)
- ◼ Auswahltaste/Menü aufrufen (langes Drücken > 1 s)

### 3-Tasten-Bedieneinheit



- ⊕ Unterstützungsstufe erhöhen
- ⊖ Unterstützungsstufe senken
- ◻ Auswahltaste/durch die Screens blättern (kurzes Drücken)
- ◼ Auswahltaste/Menü aufrufen (langes Drücken > 1 s)

**Hinweis:** Alle Oberflächendarstellungen und Oberflächentexte der folgenden Seiten entsprechen dem Freigabestand der Software. Nach einem Software-Update kann es sein, dass sich die Oberflächendarstellungen, Oberflächentexte und/oder Funktionen verändern.

**Hinweis:** Abhängig von den Lichtverhältnissen gibt es eine Hintergrundbeleuchtung, die nur über Tastendruck aktiviert wird. Die Dauer der Beleuchtung kann eingestellt werden.

## Anzeigen und Einstellungen des Bordcomputers

### Geschwindigkeits- und Entfernungsanzeigen

In der Tachometeranzeige wird immer die aktuelle Geschwindigkeit angezeigt.

In der Funktionsanzeige – Kombination von Textanzeige und Werteanzeige – stehen Ihnen folgende Funktionen zur Auswahl:

- **<Strecke>**: seit dem letzten Zurücksetzen zurückgelegte Entfernung
- **<Fahrzeit>**: Fahrzeit seit dem letzten Zurücksetzen
- **<Uhrzeit>**: aktuelle Uhrzeit
- **<Reichweite>**: voraussichtliche Reichweite der vorhandenen eBike-Akkuladung (bei gleichbleibenden Bedingungen wie Fahrmodus, Streckenprofil usw.)
- **<Ø Geschwindigk.>**: seit dem letzten Zurücksetzen erreichte Durchschnittsgeschwindigkeit
- **<Max. Geschw.>**: seit dem letzten Zurücksetzen erreichte Maximalgeschwindigkeit
- **<Gesamtstrecke>**: Anzeige der gesamten mit dem eBike zurückgelegten Entfernung (nicht rücksetzbar)


**Hinweis:** Der Bordcomputer zeigt automatisch eine Schaltempfehlung beim Fahren des eBikes an. Die Anzeige der Schaltempfehlung überlagert die Textanzeige **(f)** des Bordcomputers und kann manuell über die Grundeinstellungen deaktiviert werden.

## Wechsel in der Funktionsanzeige



Drücken Sie die Taste  oder  so oft, bis die gewünschte Funktion angezeigt wird.



Drücken Sie die Auswahlstaste  so oft, bis die gewünschte Funktion angezeigt wird.


Bestimmte Einstellungen können nicht am Bordcomputer, sondern nur in der App **eBike Flow** vorgenommen werden, z.B.:

- **<Radumfang>**
- **<Reichweite zurücksetzen>**
- **<Auto. Trip zurücksetzen>**

Außerdem erhalten Sie in der App **eBike Flow** einen Überblick über die Betriebsstunden und die verbauten Komponenten.

## Grundeinstellungen anzeigen/anpassen

**Hinweis:** Das Einstellungsmenü kann nicht während der Fahrt aufgerufen werden.


Um in das Menü Grundeinstellungen zu gelangen, drücken Sie an der Bedieneinheit so lange die Auswahlstaste , bis in der Textanzeige **<Einstellungen>** erscheint.

### Grundeinstellungen wechseln/verlassen



Drücken Sie die Taste  oder  so oft, bis die gewünschte Grundeinstellung angezeigt wird.




Drücken Sie die Auswahlstaste  so oft, bis die gewünschte Grundeinstellung angezeigt wird.


**Hinweis:** Die geänderte Einstellung wird beim Verlassen der jeweiligen Grundeinstellung automatisch gespeichert.

### Grundeinstellungen ändern



Drücken Sie zum Blättern nach unten kurz die Auswahlstaste , bis der gewünschte Wert angezeigt wird.



Drücken Sie zum Blättern nach unten die Auswahlstaste  > 1 s, bis der gewünschte Wert angezeigt wird.

**Hinweis:** Wenn Sie die entsprechende Taste gedrückt halten, erfolgt der Wechsel zum nächsten Wert in den Grundeinstellungen automatisch.

Folgende Grundeinstellungen stehen zur Auswahl:


- **<Trip zurück?>**: Alle Daten zu der bis dahin zurückgelegten Strecke werden auf Null gesetzt.
- **<Sprache>**: Hier können Sie aus folgenden Sprachen eine bevorzugte auswählen:  
Englisch, Deutsch, Französisch, Niederländisch, Italienisch, Spanisch, Portugiesisch, Dänisch, Schwedisch, Norwegisch, Polnisch, Tschechisch, Japanisch, traditionelles Chinesisch für Taiwan, Koreanisch.

- **<Einheiten>**: Sie können Geschwindigkeit und Entfernung in Kilometern oder Meilen anzeigen lassen.
- **<Uhrzeit>**: Hier können Sie die Uhrzeit einstellen.
- **<Zeitformat>**: Sie können die Uhrzeit im 12-Stunden- oder im 24-Stunden-Format anzeigen lassen.
- **<Schaltempf.>**: Sie können die Anzeige einer Schaltempfehlung ein- bzw. ausschalten.
- **<Displaybeleucht.>**: Hier können Sie die Dauer der Hintergrundbeleuchtung einstellen.
- **<Helligkeit>**: Die Helligkeit kann in unterschiedlichen Stufen angepasst werden.
- **<Einst. löschen?>**: Hier können Sie durch langes Drücken der Auswahlstaste die Einstellungen zurücksetzen.
- **<Zurück>**: Mit dieser Funktion können Sie das Menü Einstellungen verlassen.


### Menü Grundeinstellungen verlassen

Das Menü Grundeinstellungen verlassen Sie automatisch bei Inaktivität von 60 s, Fahren des eBikes oder mithilfe der Funktion **<Zurück>**.



Drücken Sie kurz die Auswahlstaste , um das Menü Grundeinstellungen mithilfe der Funktion **<Zurück>** zu verlassen.



Drücken Sie die Auswahlstaste  > 1 s, um das Menü Grundeinstellungen mithilfe der Funktion **<Zurück>** zu verlassen.

## Wartung und Service

### Wartung und Reinigung

Alle Komponenten dürfen nicht mit Druckwasser gereinigt werden.

Halten Sie das Display Ihres Bordcomputers sauber.

Verwenden Sie für die Reinigung Ihres Bordcomputers ein weiches, nur mit Wasser befeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

**Hinweis:** Der Bordcomputer **Intuvia 100** kann unter bestimmten Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsbedingungen beschlagen. Das Auftreten stellt keinen Fehler dar. Legen Sie den Bordcomputer in einen beheizten Raum und lassen Sie ihn trocknen.

Lassen Sie Ihr eBike mindestens einmal im Jahr technisch überprüfen (u.a. Mechanik, Aktualität der Systemsoftware). Zusätzlich kann der Fahrradhändler für den Servicetermin eine Laufleistung und/oder einen Zeitraum hinterlegen. In diesem Fall wird Ihnen der Bordcomputer nach jedem Einschalten die Fälligkeit des Servicetermins anzeigen.

Für Service oder Reparaturen am eBike wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

► **Lassen Sie alle Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Fahrradhändler ausführen.**

**Hinweis:** Wenn Sie Ihr eBike zur Wartung bei einem Fahrradhändler abgeben, wird empfohlen, **<Lock & Alarm>** zu deaktivieren.

## Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zum eBike und seinen Komponenten wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Weiterführende Informationen zu den eBike-Komponenten und ihren Funktionen finden Sie im Bosch eBike Help Center.

## Transport

- **Wenn Sie Ihr eBike außerhalb Ihres Autos z.B. auf einem Autogepäckträger mit sich führen, nehmen Sie den Bordcomputer und den eBike-Akku (Ausnahme: fest verbauter eBike-Akku) ab, um Beschädigungen zu vermeiden.**

## Entsorgung und Stoffe in Erzeugnissen

Angaben zu Stoffen in Erzeugnissen finden Sie unter folgendem Link: [www.bosch-ebike.com/de/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/de/material-compliance).

Werfen Sie eBikes und ihre Komponenten nicht in den Hausmüll!

Eine Rückgabe im Handel ist möglich, sofern der Vertreiber die Rücknahme freiwillig anbietet oder gesetzlich zu dieser verpflichtet ist. Beachten Sie dabei die nationalen Bestimmungen.



Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, eBike-Akku, Geschwindigkeitssensor, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Stellen Sie eigenständig sicher, dass personenbezogene Daten vom Gerät gelöscht wurden.

Batterien, die zerstörungsfrei aus dem Elektrogerät entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung selbst entnommen und der separaten Batteriesammlung zugeführt werden.



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Die getrennte Sammlung der Elektrogeräte dient der sortenreinen Vorsortierung und unterstützt eine ordnungsgemäße Behandlung und Rückgewinnung der Rohstoffe und schont damit Mensch und Umwelt.



**Änderungen vorbehalten.**

## Safety instructions



### Read all the safety and general instructions.

Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **eBike battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs from the system generation **the smart system**.

The term **drive unit** is used in these instructions to mean all original Bosch drive units from the system generation **the smart system**.

- ▶ **Read and observe the safety warnings and instructions contained in all the operating instructions for the eBike components and in the operating instructions of your eBike.**
- ▶ **Do not attempt to secure the on-board computer or operating unit while riding!**
- ▶ **Do not allow yourself to be distracted by the on-board computer's display, particularly by text overlays shown according to the situation.** The display of riding information does not absolve the rider of the need to exercise due caution. If you do not focus exclusively on the traffic, you risk being involved in an accident. If you want to make entries in your on-board computer other than switching the riding mode, stop cycling and enter the relevant details.
- ▶ **Do not use your smartphone while riding.** If you do not focus exclusively on the traffic, you risk being involved in an accident. Only enter the relevant data having stopped first.
- ▶ **Set the on-board computer brightness so that you can adequately see important information such as speed and warning symbols.** Incorrectly set brightness on the on-board computer may lead to dangerous situations.
- ▶ **Do not open the on-board computer.** Opening the on-board computer may damage it beyond repair and void any warranty claims.
- ▶ **Do not use the on-board computer as a handle.** Lifting the eBike up by the on-board computer can cause irreparable damage to the on-board computer.
- ▶ **Do not stand your eBike upside down on its saddle and handlebars if the on-board computer or its holder protrude from the handlebars.** This may irreparably damage the on-board computer or the holder. Also remove the on-board computer before placing the eBike on a wall mount to ensure that the on-board computer does not fall off or become damaged.
- ▶ **Caution!** When using the on-board computer with *Bluetooth®* and/or WiFi, interference can occur with other devices and equipment, aircraft and medical devices (e.g. pacemakers, hearing aids). Likewise, injury to people and animals in the immediate vicinity cannot be excluded entirely. Do not use the on-board computer with *Bluetooth®* in the vicinity of medical devices, petrol stations, chem-

ical plants, areas with a potentially explosive atmosphere or on blast sites. Do not use the on-board computer with *Bluetooth®* in aeroplanes. Avoid using the on-board computer near your body for extended periods.

- ▶ The *Bluetooth®* word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. Any use of such marks by Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems is under license.
- ▶ **The on-board computer is equipped with a wireless interface. Local operating restrictions, e.g. in aeroplanes or hospitals, must be observed.**

## Safety instructions for coin cells



**WARNING!** Ensure that the coin cell is kept out of the reach of children. Coin cells are dangerous.

When the product is not attached to the eBike, the product is not suitable for use in areas where children may be present. If the battery compartment does not close securely, do not continue to use the product and keep it away from children.

- ▶ **Coin cells must never be swallowed or inserted into any other part of the body. If you suspect that someone has swallowed a coin cell or that a coin cell has entered the body in another way, seek medical attention immediately.** Swallowing coin cells can result in severe internal burns and death within two hours.
- ▶ **Ensure that coin cell replacement is carried out properly.** There is a risk of explosion.
- ▶ **Only use the coin cells listed in this operating manual.** Do not use any other coin cells or other forms of electrical power supply.
- ▶ **Do not attempt to recharge the coin cell and do not short circuit the coin cell.** The coin cell may leak, explode, catch fire and cause personal injury.
- ▶ **Remove and dispose of drained coin cells correctly.** Drained coin cells may leak and cause personal injury or damage the product.
- ▶ **Do not overheat the coin cell or throw it into fire.** The coin cell may leak, explode, catch fire and cause personal injury.
- ▶ **Do not damage the coin cell and or take the coin cell apart.** The coin cell may leak, explode, catch fire and cause personal injury.
- ▶ **Do not allow damaged coin cells to come into contact with water.** Leaking lithium may mix with water to create hydrogen, which could cause a fire, an explosion, or personal injury.



**CAUTION!** Battery is hazardous and is to be kept away from children (whether the battery is new or used). Battery can cause severe or fatal injuries in 2 hours or less if it is swallowed or placed inside any part of the body. Medical attention should be sought immediately if it is sus-



pected the battery has been swallowed or placed inside any part of the body.

## Privacy notice

When you connect the eBike to the **Bosch DiagnosticTool 3** or replace eBike components, technical information about your eBike (e.g. manufacturer, model, bike ID, configuration data) and the eBike usage (e.g. total riding time, energy consumption, temperature) is transferred to Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for the purposes of processing your inquiry, servicing and product improvement. You can find further information about data processing at [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Note:** To improve readability, some values are displayed without decimal places. These values have been rounded up or down.

## Product Description and Specifications

### Intended Use

The **Intuvia 100** on-board computer is designed to display cycling data on an eBike from the system generation **the smart system**.

So as to be able to use the full functionality of the eBike and the **Intuvia 100** on-board computer, a compatible smartphone with the **eBike Flow** app is required.



Depending on the smartphone's operating system, the **eBike Flow** app can be downloaded free of charge from the Apple App Store and the Google Play Store.

Use your smartphone to scan the code in order to download the **eBike Flow** app.

### Product Features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

- (1) *Bluetooth*<sup>®</sup> button
- (2) Battery compartment cover
- (3) Locking screw support
- (4) On-board computer contact
- (5) Reset button
- (6) Locking screw for on-board computer
- (7) Holder for on-board computer
- (8) On-board computer cradle
- (9) On-board computer
- (10) Battery compartment
- (11) Holder fastening screw
- (12) Slotted screwdriver<sup>a)</sup>

(13) Non-rechargeable battery (coin cell type CR2450)

(14) Rubber seal

a) Not included in the scope of delivery

### Display Elements of On-Board Computer

(a) Charge indicator of the eBike battery

(b) Bike light indicator

(c) Riding mode indicator

(d) Drive unit assistance indicator

(e) Unit indicator

(f) Text indicator

(g) Navigation bar

(h) Value indicator

(i) Speedometer

### Technical Data

On-board computer	Intuvia 100	
Product code		BHU3200
Operating temperature <sup>A)</sup>	°C	-5 to +40
Storage temperature	°C	+10 to +40
Battery		3 V, 1 × CR2450
Protection rating		IP55
Weight, approx.	g	63
<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> Low Energy 5.0		
- Frequency	MHz	2400–2480
- Transmission power	mW	≤ 1

A) Temperatures outside of this range may cause faults in the display.

The licence information for the product can be accessed at the following Internet address: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

### Declaration of Conformity

Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, hereby declares that the **Intuvia 100** radio communication unit complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity can be accessed at the following Internet address: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, hereby declares that the **Intuvia 100** radio communication unit complies with the Radio Equipment Regulations 2017 (SI 2917/1206). The full text of the UK Declaration of Conformity can be accessed at the following Internet address: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

**UK  
CA**

### Certification information

To display the certification numbers (e-labels), press and hold the *Bluetooth*<sup>®</sup> button **(1)** until **<Certifications>** shows on the on-board computer. Release the *Bluetooth*<sup>®</sup> but-



ton (1) and scroll through all the e-labels by briefly pressing the *Bluetooth*® button (1).

## Assembly

### Inserting and removing the on-board computer (see figure A)

To **insert** the on-board computer (9), insert the lugs of the battery compartment (10) into the cradle (8) of the holder and press the on-board computer gently downwards. To lock, turn the on-board computer clockwise until it engages. To **remove** the on-board computer (9), turn it anticlockwise and remove the on-board computer from the cradle (8).

► **Remove the on-board computer when you park the eBike.**

### Inserting the locking screw (see figure B)

The on-board computer can be secured in place to prevent it from being removed from the holder. The on-board computer must be in the holder for this. Undo the fastening screw (11) of the clamp with a hex key until the holder (7) can be moved. Turn the holder (7) until the bottom side of the on-board computer is accessible. Insert the locking screw (6) and bolt it with the on-board computer. Align the holder (7) correctly with the on-board computer and tighten the fastening screw (11) again with a hex key.

**Please note:** The locking screw is not designed to prevent theft.

## Operation

► **Before first use, remove the protective film from the display in order to ensure the full functionality of the on-board computer.** If the protective film remains on the display, this can impair the functionality/performance of the on-board computer.

### Connecting the On-board Computer with the eBike (Pairing)

Your on-board computer is generally already connected with the eBike. If this is not the case, proceed as follows:

- Install the **eBike Flow** app.
- Activate *Bluetooth*® on your smartphone and open the **eBike Flow** app.
- In the **eBike Flow** app, select **<Settings>** → **<My eBike>** → **<eBike pass>** → **<Components>** → **<Add new device>**. Then select **<Intuvia 100>**.
- Briefly press the *Bluetooth*® (1) button, until **<Pairing Mode?>** is shown on the display.
- The device identification is shown on the on-board computer.
- Select the required device with the same identification in the **eBike Flow** app.

You can find further information at the following link:  
[www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

The on-board computer can be updated using the **Intuvia 100 Update** app.

In the **eBike Flow** app under **<My eBike>** → **<eBike-pass>** → **<Components>** → **<Intuvia 100>**, you can see which on-board computer software version is currently being used. In the same menu item, you can find the link to the **Intuvia 100 Update** app.



Depending on the smartphone's operating system, the **Intuvia 100 Update** app can be downloaded free of charge from the Apple App Store or from the Google Play store.

Scan the code with your smartphone for further information about the **Intuvia 100 Update** app, and to access the link to the Apple App Store or Google Play Store.

### Switching the on-board computer on/off

Switch on the eBike.

To **switch on** the on-board computer, it must first be placed in the holder. The on-board computer contact (4) is pressed automatically.

Switch on the operating unit and gently move the eBike.

The following options are available for **switching off** the on-board computer:

- Press the ON/OFF button on the operating unit to switch off the eBike.  
The on-board computer is also switched off.
- Remove the on-board computer from its holder.  
The on-board computer switches off automatically after 60 s.

### Power supply for the on-board computer

The on-board computer is provided with energy by the CR2450 coin cell.

### Changing the coin cell (see figure C)

When the coin cell of the on-board computer is nearly drained, you're shown a corresponding message on the on-board computer. Open the battery compartment cover (2) with a slotted screwdriver (12), remove the used coin cell and insert a new one (type CR2450). You can obtain the Bosch-recommended coin cells from your bicycle dealer.

When inserting the coin cell, ensure that the coin cell is inserted with the lettering facing upwards and that the rubber seal (14) is correctly positioned.

Seal the battery compartment and slide the on-board computer onto the holder.

### Battery charge indicator of the eBike battery

The on-board computer shows the state of charge of the eBike rechargeable battery in per cent. A notification is displayed once when the state of charge falls below 30 %, and again when it falls below 10 %. The notification can be confirmed, or otherwise the display switches off automatically after 5 s.



## Operation

The **Bluetooth®** button **(1)** has various functions. If the on-board computer was connected with an operating unit and has been removed from the holder, the displays can be switched within 60 s. To do so, briefly press the **Bluetooth®** button **(1)**. The on-board computer is then set to stand-by mode.

**Note:** If you are not going to be using your eBike for several months, remove the on-board computer from its holder and set the on-board computer to storage mode. To do this, press the **Bluetooth®** button **(1)** until **<Storage Mode?>** appears.

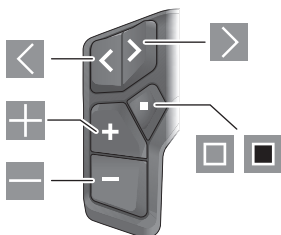
To deactivate storage mode, switch the eBike on and press the **Bluetooth®** **(1)** button for 3 seconds. The display shows confirmation that the eBike is connected to the on-board computer.







The reset button **(5)** serves to reset the on-board computer to factory settings and delete all connections.

The on-board computer can be operated using one of the operating units shown. The functions of the buttons on the operating units can be found in the following overview.

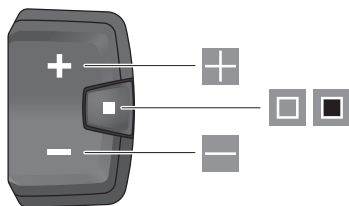
Depending on how long it is pressed for, the select button has 2 functions.


### 5-button operating unit






-  Scroll to the left
-  Scroll to the right
-  Increase assistance level
-  Decrease assistance level
-  Select button (press briefly)
-  Select button/open menu (press and hold > 1 s)

### 3-button operating unit



-  Increase assistance level

-  Decrease assistance level
-  Select button/scroll through the screens (press briefly)
-  Select button/open menu (press and hold > 1 s)

**Note:** All screenshots showing the display and text on the following pages are from the approved software version. The display, text and/or functions may change following a software update.

**Note:** Depending on the lighting conditions, there is background lighting that is only activated by pressing a button. The lighting duration can be adjusted.

## Displays and settings of the on-board computer

### Speed and distance indicators

The speedometer always displays the current speed.

You can choose from the following functions in the function display (combination of text indicator and value indicator):

- **<Distance>**: Distance travelled since the last reset
- **<Riding time>**: Journey time since the last reset
- **<Time>**: Current time
- **<Range>**: Estimated range of the eBike's available battery charge (at constant conditions such as riding mode, route profile, etc.)
- **<Avg. Speed>**: Average speed achieved since the last reset
- **<Max. Speed>**: Maximum speed achieved since the last reset
- **<Total distance>**: Total distance travelled with the eBike (cannot be reset)

**Note:** The on-board computer automatically displays a gear change recommendation when riding the eBike. The display of the gear change recommendation is superimposed over the text display **(f)** of the on-board computer, and can be deactivated manually via the basic settings.

### Switching in the Function Indicator



Press the  or  button until the required function is displayed.



Press the  select button repeatedly until the required function is displayed.


Certain settings cannot be applied on the on-board computer, but only in the **eBike Flow** app, e.g.:

- **<Wheel circumference>**
- **<Reset range calculation>**
- **<Auto trip reset>**

In addition, you receive an overview of the operating hours and the installed components in the **eBike Flow** app.



## Displaying/adjusting basic settings

**Note:** The settings menu cannot be called up while riding.


To get to the basic settings menu, press the  select button on the operating unit repeatedly until **<Settings>** appears in the text display.

### Switching/Leaving Basic Settings



Press the  or  button repeatedly until the required basic setting is displayed.




Press the  select button repeatedly until the required basic setting is displayed.


**Note:** The changed setting is automatically saved upon leaving the respective basic setting.

### Changing Basic Settings



To scroll down, briefly press the  select button until the required value is displayed.



To scroll down, press the  select button > 1 s until the required value is displayed.

**Note:** Pressing and holding the relevant button switches automatically to the next value in the basic settings.


You can choose between the following basic settings:

- **<Trip reset?>**: All data on the journey so far is reset to zero.
- **<Language>**: Here you can select a preferred language from the following options:  
English, German, French, Dutch, Italian, Spanish, Portuguese, Danish, Swedish, Norwegian, Polish, Czech, Japanese, Traditional Chinese for Taiwan, Korean.
- **<Units>**: Displays the speed and distance in either kilometres or miles.
- **<Time>**: You can set the time here.
- **<Time format>**: Displays the time in 12-hour or 24-hour format.
- **<Shift recom.>**: You can switch on/off the display of gear change recommendations.
- **<Backlight.>**: You can set the duration of the background lighting here.
- **<Brightness>**: The brightness can be adjusted to various levels.
- **<Reset settings?>**: You can reset the settings by pressing and holding the select button here.
- **<Back>**: You can leave the settings menu with this function.


### Leaving the Basic Settings Menu

You leave the basic settings menu automatically if you are inactive for 60 s or start riding the eBike, or by using the **<Back>** function.



Briefly press the  select button to leave the basic settings menu using the **<Back>** function.



Press the  select button > 1 s to leave the basic settings menu using the **<Back>** function.

## Maintenance and servicing

### Maintenance and cleaning

Do not clean any of the components with pressurised water. Keep the display of your on-board computer clean.

Clean your on-board computer using a soft cloth dampened only with water. Do not use cleaning products of any kind.

**Note:** The **Intuvia 100** on-board computer may fog up under certain temperature and humidity conditions. This is not an error. Put the on-board computer in a heated room and leave it to dry.

Have your eBike checked by an expert at least once a year (including mechanical parts, up-to-dateness of system software).

In addition, the bicycle dealer may enter the service date based on the distance travelled and/or on a period of time.

In this case, the on-board computer displays a message telling you when the service date is due each time it is switched on.

Please have your eBike serviced and repaired by an authorised bicycle dealer.

► **Have all repairs performed only by an authorised bike dealer.**

**Note:** If you are handing in your eBike to a bicycle dealer for maintenance, it is recommended that you temporarily deactivate **<Lock & Alarm>**.

### After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike and its components, contact an authorised bicycle dealer.

For contact details of authorised bike dealerships, please visit [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Further information on the eBike components and their functions can be found in the Bosch eBike Help Center.

### Transport

► **If you transport your eBike attached to the outside of your car, e.g. on a bike rack, remove the on-board computer and the eBike battery (exception: built-in eBike battery) to avoid damaging them.**

## Disposal and substances in products

You can find information about substances in products at the following link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.

An in-store return is possible, provided the retailer voluntarily offers a return or is legally obligated to do so. Refer to the national regulations in this case.



The drive unit, on-board computer incl. operating unit, eBike battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Check that your personal data has been deleted from the device.

Batteries that can be removed from the power tool without destruction must be removed before disposal itself and sorted for separate battery collection.



In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Electrical and electronic equipment are collected separately for pre-sorting by type and helps to ensure that raw materials are treated and recovered properly, thereby protecting people and the environment.



**Subject to change without notice.**

## Consignes de sécurité



**Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité.** Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme **batterie VAE** utilisé dans cette notice désigne toutes les batteries VAE Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

Le terme **Drive Unit** utilisé dans cette notice désigne toutes les Drive Units Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation des composants VAE, ainsi que la notice d'utilisation de votre VAE.**
- ▶ **N'essayez pas de fixer l'ordinateur de bord ou la commande déportée tout en roulant !**
- ▶ **Ne vous laissez pas distraire par les affichages sur l'ordinateur de bord, surtout par les affichages de situation.** L'affichage d'informations de roulage ne doit pas détourner l'attention de la conduite. Si vous ne vous concentrez pas pleinement sur la circulation routière, vous risquez d'être impliqué dans un accident. Pour changer de mode d'assistance et effectuer des entrées dans votre ordinateur de bord, arrêtez-vous et saisissez les données souhaitées.
- ▶ **N'utilisez pas votre smartphone pendant que vous roulez.** Si vous ne vous concentrez pas pleinement sur la circulation routière, vous risquez d'être impliqué dans un accident. Arrêtez-vous avant de saisir des données.
- ▶ **Régalez la luminosité de l'ordinateur de bord de façon à pouvoir bien voir les informations importantes telles que la vitesse ou les symboles d'avertissement.** Une luminosité mal réglée peut conduire à des situations dangereuses.
- ▶ **N'ouvrez pas l'ordinateur de bord.** Le fait de l'ouvrir annule la garantie. Il risquerait par ailleurs d'être détérioré.
- ▶ **Ne vous servez pas de l'ordinateur de bord comme d'une poignée.** Si vous soulevez votre vélo en le saisissant par l'ordinateur de bord, ce dernier risque d'être endommagé irrémédiablement.
- ▶ **Ne retournez pas le vélo en prenant appui sur le guidon et la selle quand l'ordinateur de bord ou son support sont montés sur le guidon.** L'ordinateur de bord ou son support de fixation risqueraient de subir des dommages irréparables. Retirez l'ordinateur de bord avant de fixer le vélo dans un support de montage, pour éviter que l'ordinateur de bord tombe ou soit endommagé.
- ▶ **Attention !** En cas d'utilisation de l'ordinateur de bord en mode *Bluetooth®* et/ou WiFi, les ondes émises risquent de perturber le fonctionnement de certains appareils et installations ainsi que le fonctionnement des avions et des appareils médicaux (par ex. stimulateurs cardiaques,

prothèses auditives). Les ondes émises peuvent aussi avoir un effet nocif sur les personnes et les animaux qui se trouvent à proximité immédiate de l'appareil. N'utilisez pas l'ordinateur de bord en mode *Bluetooth®* à proximité d'appareils médicaux, de stations-service, d'usines chimiques et lorsque vous vous trouvez dans des zones à risque d'explosion ou dans des zones de dynamitage. N'utilisez pas l'ordinateur de bord en mode *Bluetooth®* dans les avions. Évitez une utilisation prolongée très près du corps.

- ▶ Le nom de marque *Bluetooth®* et le logo associé sont des marques déposées de la Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de cette marque/de ce logo par la société Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems s'effectue sous licence.
- ▶ **L'ordinateur de bord est doté d'une interface radio. Observez les restrictions d'utilisation locales en vigueur, par ex. dans les avions ou les hôpitaux.**

## Consignes de sécurité pour les piles boutons



**AVERTISSEMENT** Veillez à ce que la pile bouton reste hors de portée des enfants.

Les piles boutons sont dangereuses.

Quand le produit ne se trouve pas sur le VAE, il ne doit pas être rangé à des endroits où il peut y avoir des enfants.

Quand le compartiment de pile ne ferme plus bien, n'utilisez plus le produit et gardez-le hors de portée des enfants.

- ▶ **Les piles boutons ne doivent en aucun cas être avalées ou introduites dans d'autres orifices corporels. Si vous suspectez qu'une pile bouton a été avalée ou introduite dans un autre orifice corporel (nez, oreille), consultez immédiatement un médecin.** L'ingestion de la pile bouton peut entraîner de graves brûlures internes et la mort dans les deux heures qui suivent.
- ▶ **Lors du remplacement de la pile bouton, assurez-vous de remplacer la pile bouton de manière appropriée.** Il y a risque d'explosion.
- ▶ **N'utilisez que les piles boutons mentionnées dans ce mode d'emploi.** N'utilisez aucune autre pile bouton ou source d'énergie.
- ▶ **N'essayez pas de recharger la pile bouton ni de court-circuiter la pile bouton.** La pile bouton peut fuir, exploser, prendre feu et blesser l'entourage.
- ▶ **Retirez et éliminez les piles boutons conformément à la réglementation.** Les piles boutons déchargées peuvent fuir et blesser des personnes ou endommager le produit.
- ▶ **Ne surchauffez pas la pile bouton et ne la jetez pas au feu.** La pile bouton peut fuir, exploser, prendre feu et blesser l'entourage.
- ▶ **N'endommagez pas la pile bouton et ne la démontez pas.** La pile bouton peut fuir, exploser, prendre feu et blesser l'entourage.
- ▶ **Ne mettez pas une pile bouton endommagée en contact avec de l'eau.** Une fuite de lithium peut générer une production d'hydrogène avec l'eau et provoquer un incendie, une explosion ou blesser l'entourage.

## Remarque relative à la protection des données

Lors du raccordement du VAE au **Bosch DiagnosticTool 3** ou du remplacement de composants du système eBike, des informations techniques sur votre VAE (p. ex. fabricant, modèle, ID du vélo, données de configuration) et sur son utilisation (p. ex. durée de roulage totale, consommation d'énergie, température) sont transmises à Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) pour pouvoir traiter votre demande (demande de service notamment) et à des fins d'amélioration du produit. Pour en savoir plus sur le traitement des données, rendez-vous sur [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Remarque :** Pour une meilleure lisibilité, certaines valeurs sont indiquées sans décimale. Elles sont arrondies vers le haut ou vers le bas.

## Description des prestations et du produit

### Utilisation conforme

L'ordinateur de bord **Intuvia 100** est conçu pour l'affichage des données de parcours sur un VAE de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

Pour utiliser toutes les fonctions du VAE et de l'ordinateur de bord **Intuvia 100**, un smartphone compatible équipé de l'application mobile **eBike Flow** est requis.



L'application **eBike Flow** peut être téléchargée gratuitement dans l'App Store d'Apple ou le Google Play Store.

Pour télécharger l'application **eBike Flow**, scannez le code avec votre smartphone.

### Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

- (1) Touche *Bluetooth*<sup>®</sup>
- (2) Couvercle du compartiment à pile
- (3) Emplacement de la vis de blocage
- (4) Contact de l'ordinateur de bord
- (5) Bouton de réinitialisation
- (6) Vis de blocage de l'ordinateur de bord
- (7) Support de fixation de l'ordinateur de bord
- (8) Réceptacle ordinateur de bord
- (9) Ordinateur de bord
- (10) Compartiment à pile
- (11) Vis de fixation du support
- (12) Tournevis plat<sup>a)</sup>
- (13) Pile bouton (type CR2450)
- (14) Caoutchouc d'étanchéité

a) pas fourni

### Affichages sur l'ordinateur de bord

- (a) Indicateur d'état de charge de la batterie VAE
- (b) Affichage éclairage du vélo
- (c) Affichage mode d'assistance
- (d) Affichage assistance de la Drive Unit
- (e) Affichage unité
- (f) Affichage texte
- (g) Barre d'orientation
- (h) Affichage de valeurs numériques
- (i) Compteur de vitesse

### Caractéristiques techniques

Ordinateur de bord	Intuvia 100	
Code produit		BHU3200
Températures de fonctionnement <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40
Températures de stockage	°C	+10 ... +40
Pile		3 V, 1 × CR2450
Indice de protection		IP55
Poids (approx.)	g	63
<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> Low Energy 5.0		
- Fréquence	MHz	2400–2480
- Puissance d'émission	mW	≤ 1

A) Hors de cette plage de températures, l'écran est exposé à des dysfonctionnements.

Vous trouverez les informations de licence du produit à l'adresse Internet suivante : [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

### Déclaration de conformité

La société Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, atteste que l'équipement radioélectrique **Intuvia 100** est conforme à la directive 2014/53/UE. Vous trouverez l'intégralité de la déclaration de conformité CE à l'adresse suivante : [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

### Informations de certification

Pour afficher les numéros de certification (e-labels), maintenez la touche *Bluetooth*<sup>®</sup> (1) actionnée jusqu'à ce que **<Certifications>** s'affiche sur l'ordinateur de bord. Relâchez ensuite la touche *Bluetooth*<sup>®</sup> (1) et parcourez les e-labels en appuyant brièvement sur la touche *Bluetooth*<sup>®</sup> (1).

## Montage

### Mise en place et retrait de l'ordinateur de bord (voir figure A)

Pour **insérer** l'ordinateur de bord (9), logez les ergots du compartiment de pile (10) dans le réceptacle (8) et exercez une légère pression vers le bas sur l'ordinateur de bord. Pour verrouiller l'ordinateur de bord, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Pour **retirer** l'ordinateur de bord (9), tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le du réceptacle (8).

► **Retirez l'ordinateur de bord lorsque vous garez votre vélo électrique.**

### Insérer la vis de blocage (voir figure B)

Il est également possible de bloquer l'ordinateur de bord dans son support pour qu'il ne puisse pas être enlevé. Pour cela, l'ordinateur de bord doit se trouver dans le support. À l'aide d'une clé hexagonale, desserrez la vis de montage (11) du dispositif jusqu'à ce que le support (7) puisse être déplacé. Faites pivoter le support (7) jusqu'à ce que le dessous de l'ordinateur de bord soit accessible. Insérez la vis de blocage (6) et vissez-la à l'ordinateur de bord. Alignez correctement le support (7) avec l'ordinateur de bord et resserrez la vis de fixation (11) à l'aide d'une clé hexagonale.

**Remarque :** La vis de blocage n'est pas une véritable protection antivol.

## Fonctionnement

► **Avant la première utilisation, retirez le film de protection d'écran.** S'il n'est pas enlevé, le film de protection risque d'altérer les performances/fonctionnalités de l'ordinateur de bord.

### Connexion de l'ordinateur de bord au VAE (appareillage)

Normalement votre ordinateur de bord est déjà connecté au VAE. Si ce n'est pas le cas, procédez comme suit :

- Installez l'application mobile **eBike Flow**.
- Activez **Bluetooth®** sur votre smartphone et ouvrez l'appli **eBike Flow**.
- Dans l'appli, sélectionnez **eBike Flow <Paramètres>** → **<Mon VAE>** → **<Pass due VAE>** → **<Composants>** → **<Ajouter un nouvel appareil>**. Sélectionnez ensuite **<Intuvia 100>**.
- Appuyez brièvement sur la touche **Bluetooth® (1)**, jusqu'à ce que **<Mode appareillage ?>** apparaisse sur l'écran.
- L'ID de l'appareil s'affiche sur l'ordinateur de bord.
- Dans l'appli **eBike Flow**, sélectionnez l'appareil ayant la même ID.

Vous trouverez de plus amples informations via le lien suivant : [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

Vous pouvez mettre à jour votre ordinateur de bord via l'appli **Intuvia 100 Update**.

Dans l'appli **eBike Flow**, vous trouverez sous **<Mon VAE>** → **<Pass due VAE>** → **<Composants>** → **<Intuvia 100>** la version de logiciel actuelle de l'ordinateur de bord. Vous y trouverez aussi le lien vers l'application mobile **Intuvia 100 Update**.



L'application mobile **Intuvia 100 Update** peut être téléchargée gratuitement dans l'App Store d'Apple ou le Google Play Store.

Scannez le code avec votre smartphone pour obtenir d'autres indications sur l'appli **Intuvia**

**100 Update** et obtenir les liens vers l'App Store d'Apple ou le Google Play Store.

### Mise en marche/arrêt de l'ordinateur de bord

Allumez le VAE.

Pour **activer** l'ordinateur de bord, il faut que celui-ci se trouve dans son support. Le contact de l'ordinateur de bord (4) est alors automatiquement actionné.

Allumez la commande déportée et déplacez légèrement le vélo.

Pour **éteindre** l'ordinateur de bord, vous avez plusieurs possibilités :

- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt de la commande déportée pour éteindre le VAE.  
L'ordinateur de bord est alors aussi désactivé.
- Retirez l'ordinateur de bord de son support.  
L'ordinateur de bord s'éteint automatiquement au bout de 60 s.

### Alimentation en énergie de l'ordinateur de bord

L'ordinateur de bord est alimenté en énergie par la pile bouton CR2450.

### Remplacement de la pile bouton (voir figure C)

Lorsque la pile bouton de l'ordinateur de bord est presque vide, un message correspondant apparaît sur l'ordinateur de bord. Ouvrez le couvercle du compartiment à pile (2) à l'aide d'un tournevis plat (12), retirez la pile bouton usagée et insérez une pile neuve de type CR2450. Vous pouvez vous procurer les piles boutons recommandées par Bosch auprès de votre revendeur de vélos.

Lors de l'insertion de la pile bouton, veillez à ce que le côté gravé (côté +) soit orienté vers le haut et à ce que le caoutchouc d'étanchéité (14) soit correctement positionné.

Fermez le compartiment à pile et placez l'ordinateur de bord sur son support.

### Indicateur de niveau de charge de la batterie du vélo électrique

L'ordinateur de bord indique le niveau de charge de la batterie du vélo électrique sous forme de pourcentage. Un message s'affiche une fois lorsque le niveau de charge devient inférieur à 30 % puis 10 %. Le message peut être acquitté ou disparaître automatiquement au bout de 5 s.

### Fonctionnement

La touche **Bluetooth® (1)** a différentes fonctions : Si l'ordinateur de bord était connecté à une commande déportée et qu'il a été retiré de son support, les affichages peuvent être modifiés dans les 60 s qui suivent. Pour cela, appuyez brièvement sur la touche **Bluetooth® (1)**. L'ordinateur de bord passe ensuite en mode veille.

**Remarque :** Si vous savez que vous n'allez pas utiliser votre VAE pendant plusieurs mois, retirez l'ordinateur de bord de son support et placez l'ordinateur de bord dans le mode sto-

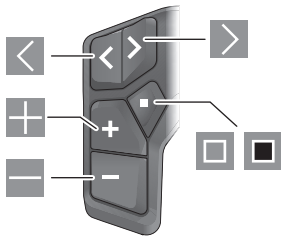
ckage. Appuyez pour cela sur la touche *Bluetooth®* (1) jusqu'à ce que **<Mode mémoris. ?>** apparaisse à l'écran. Pour désactiver le mode stockage, allumez le VAE et appuyez sur la touche *Bluetooth®* (1) pendant 3 s. Sur l'écran apparaît la confirmation de la connexion du VAE à l'ordinateur de bord.







Le bouton **Reset (5)** permet de réinitialiser l'ordinateur de bord aux paramètres d'usine et de supprimer toutes les connexions.

Les deux commandes déportées représentées ci-dessous sont utilisables pour piloter l'ordinateur de bord. La vue d'ensemble qui suit indique la fonction des touches de chacune des commandes déportées.

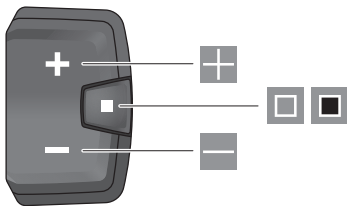
La touche de sélection remplit 2 fonctions selon la durée d'appui.





### Commande déportée à 5 touches



-  Défilement vers la gauche
-  Défilement vers la droite
-  Augmentation du niveau d'assistance
-  Diminution du niveau d'assistance
-  Touche de sélection (appui court)
-  Touche de sélection/ouverture du menu (appui long > 1 s)

### Commande déportée à 3 touches



-  Augmentation du niveau d'assistance
-  Diminution du niveau d'assistance
-  Touche de sélection/parcours des masques d'écran (appui court)
-  Touche de sélection/ouverture du menu (appui long > 1 s)

**Remarque :** Toutes les représentations écran et textes d'interface des pages suivantes se rapportent à la version du logiciel installée lors de la mise sur le marché. Il peut arriver que les représentations écran, textes d'affichage et/ou fonctions diffèrent après avoir effectué une mise à jour.

**Remarque :** en fonction des conditions d'éclairage, il existe un rétroéclairage qui ne s'active qu'en appuyant sur un bouton. La durée de l'éclairage peut être modifiée.

## Affichage et configuration de l'ordinateur de bord

### Affichages de vitesse et de distance

Le compteur de vitesse affiche toujours la vitesse actuelle.

L'affichage de fonctions (combinaison de textes et de valeurs numériques) regroupe les fonctions suivantes :

- **<Distance>** : kilométrage parcouru depuis la dernière réinitialisation
- **<Durée parcours>** : durée de conduite depuis la dernière réinitialisation
- **<Heure>** : heure actuelle
- **<Autonomie>** : autonomie prévisible compte tenu de la charge actuelle de la batterie si les conditions de roulage (mode d'assistance, profil du parcours etc.) restent inchangés
- **<Moyenne vitesse>** : vitesse moyenne atteinte depuis la dernière réinitialisation
- **<Vitesse max.>** : vitesse maximale atteinte depuis la dernière réinitialisation
- **<Distance totale>** : kilométrage total parcouru avec le vélo électrique (pas réinitialisable)


**Remarque :** L'ordinateur de bord affiche automatiquement des recommandations de changement de vitesse pendant la conduite. Les recommandations de changement de vitesse se superposent à l'affichage de texte (f) de l'ordinateur de bord et peuvent être désactivées manuellement dans les paramètres de base.

### Sélection de l'affichage des fonctions



Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que la fonction souhaitée s'affiche.



Appuyez plusieurs fois sur la touche de sélection  jusqu'à ce que la fonction souhaitée s'affiche.

Certains réglages ne peuvent pas être effectués sur l'ordinateur de bord, mais uniquement dans l'appli **eBike Flow**, comme p. ex. :


- **<Circonférence de roue>**
- **<Réinitialiser le calcul de l'autonomie>**
- **<Réinitialiser trajet autom.>**

L'appli **eBike Flow** vous donne par ailleurs un aperçu des heures de fonctionnement et des composants installés.





## Affichage/personnalisation de la configuration de base

**Remarque :** Il n'est pas possible d'accéder au menu Paramètres pendant que vous roulez.


Pour accéder au menu Paramètres de base, appuyez sur la touche de sélection  de la commande déportée jusqu'à ce que **<Paramètres>** apparaisse au niveau de l'affichage de texte.

### Changement/abandon des paramètres de base



Appuyez de façon répétée sur la touche  ou  jusqu'à ce que le paramètre de base souhaité s'affiche.




Appuyez de façon répétée sur la touche de sélection  jusqu'à ce que le paramètre de base souhaité s'affiche.


**Remarque :** La modification apportée est automatiquement enregistrée lorsque vous quittez le paramètre de base concerné.

### Modification des paramètres de base



Pour faire défiler vers le bas, appuyez brièvement sur la touche de sélection  jusqu'à ce que la valeur souhaitée s'affiche.



Pour faire défiler vers le bas, appuyez sur la touche de sélection  pendant plus de 1 s, jusqu'à ce que la valeur souhaitée s'affiche.

**Remarque :** Si vous maintenez la touche enfoncée, le passage à la valeur suivante se fait automatiquement.


Les paramètres de base suivants sont disponibles :

- **<Traj. réinitial.?>** : Toutes les données relatives au trajet effectué jusque là sont remises à zéro.
- **<Langue>** Vous pouvez sélectionner ici l'une des langues suivantes :  
Anglais, allemand, français, néerlandais, italien, espagnol, portugais, danois, suédois, norvégien, polonais, tchèque, japonais, chinois traditionnel pour Taïwan, coréen.
- **<Unités>** : permet d'afficher la vitesse et la distance en kilomètres ou en miles.
- **<Heure>** : permet de régler l'heure.
- **<Format>** : permet d'afficher l'heure au format 12 heures ou 24 heures.
- **<Recom. vitesse>** : permet d'activer / désactiver les recommandations de changement de vitesse.
- **<Éclairage écran>** : permet de régler la durée du rétroéclairage.
- **<Luminosité>** : permet de régler différents niveaux de luminosité.
- **<Reset réglages?>** : permet de réinitialiser les paramètres par un appui long de la touche de sélection.
- **<Retour>** : permet de quitter le menu Paramètres.


## Fermeture du menu Paramètres de base

Le menu Paramètres de base est quitté automatiquement après 60 s d'inactivité, dès que vous vous mettez à rouler ou en sélectionnant la fonction **<Retour>**.



Pour quitter le menu Paramètres de base à l'aide de la fonction **<Retour>**, appuyez brièvement sur la touche de sélection .



Pour quitter le menu Paramètres de base à l'aide de la fonction **<Retour>**, appuyez sur la touche de sélection  pendant plus de 1 s.

## Entretien et service après-vente

### Nettoyage et entretien

Ne nettoyez jamais les composants avec de l'eau sous pression.

Veillez à une bonne propreté de l'écran de votre ordinateur de bord.

Pour nettoyer votre ordinateur de bord, utilisez un chiffon doux, légèrement humide. N'utilisez pas de détergent.

**Remarque :** L'ordinateur de bord **Intuvia 100** peut s'embuer à certaines températures et à certains taux d'humidité de l'air. L'embuage ne constitue pas un défaut. Placez l'ordinateur de bord dans une pièce chauffée et laissez-le sécher.

Faites contrôler au moins une fois par an l'état technique de votre VAE (partie mécanique, version du logiciel, etc.).

Le revendeur de vélos peut en plus programmer un certain kilométrage et/ou intervalle de temps comme échéance d'entretien. Quand l'échéance d'entretien programmée est atteinte, l'ordinateur de bord vous en informe à chaque mise en marche.

Pour le service après-vente ou les réparations sur votre vélo électrique, adressez-vous à un vélociste agréé.

► **Ne confiez les réparations qu'à un revendeur agréé.**

**Remarque :** Avant de vous rendre chez votre revendeur pour effectuer une révision ou une maintenance, désactivez temporairement la fonction **<Lock & Alarm>**.

### Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toutes les questions concernant votre vélo électrique et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Vous trouverez d'autres informations sur les composants VAE et leurs fonctions dans le Bosch eBike Help Center.

### Transport

► **Pour transporter votre VAE à l'extérieur de votre voiture, par exemple sur une galerie de toit, retirez préalablement l'ordinateur de bord et la batterie (sauf si fixe) afin d'éviter qu'ils soient endommagés.**



## Élimination et matériaux dans les produits

Vous trouverez des indications sur les matériaux utilisés dans les produits sous le lien suivant : [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !

Une reprise du produit est possible dans la mesure où le distributeur le propose de lui-même ou s'il y est contraint par la loi. Observez les dispositions nationales en vigueur.



La Drive Unit, l'ordinateur de bord, la commande déportée, la batterie VAE, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Prenez soin d'effacer les données personnelles sur l'appareil.

Les piles, qu'il est possible d'extraire de l'équipement électrique sans qu'elles soient détériorées, doivent impérativement être retirées avant l'élimination du produit.



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles/batteries usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.

La collecte séparée des équipements électriques permet un premier tri sélectif, facilite le traitement et la récupération des matières premières et contribue par conséquent à la protection de l'homme et de l'environnement.



**FR**  
Cet appareil,  
ses accessoires,  
et batterie  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



Sous réserve de modifications.

## Indicaciones de seguridad



**Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones.** Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.**

El término **Acumulador para eBike** utilizado en estas instrucciones de servicio se refiere a todos los acumuladores originales para eBike de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

El término **Unidad de accionamiento** utilizado en estas instrucciones de servicio se refiere a todas las unidades de accionamiento de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos las instrucciones de servicio de los componentes de la eBike, así como las instrucciones de servicio de su eBike.**
- ▶ **¡No intente fijar el ordenador de a bordo o la unidad de mando durante la marcha!**
- ▶ **No se deje distraer por las indicaciones del ordenador de a bordo, en particular por las indicaciones de situación.** La visualización de informaciones sobre la conducción no debe incitar a una conducción negligente. Si no centra su atención exclusivamente en el tráfico, se arriesga a verse implicado en un accidente. Si desea introducir en el ordenador de a bordo datos que van más allá del cambio del modo de conducción, deténgase para efectuar dichas entradas.
- ▶ **No manipule su teléfono inteligente mientras conduce.** Si no centra su atención exclusivamente en el tráfico, se arriesga a verse implicado en un accidente. Deténgase para ello y sólo entonces introduzca los datos correspondientes.
- ▶ **Ajuste la luminosidad del ordenador de a bordo de modo que pueda percibir adecuadamente las informaciones importantes, como la velocidad o los símbolos de advertencia.** Una luminosidad del ordenador de a bordo incorrectamente ajustada puede llevar a situaciones peligrosas.
- ▶ **No intente abrir el ordenador de a bordo.** El ordenador de a bordo se puede destruir al abrirlo y así se pierde el derecho de garantía.
- ▶ **No utilice el ordenador de a bordo como asidero.** Si se levanta la eBike por el ordenador de a bordo, este puede dañarse irreparablemente.
- ▶ **No coloque la eBike boca abajo sobre el manillar y el sillín cuando el ordenador de a bordo o su soporte sobresaiga del manillar.** El ordenador de a bordo o el soporte pueden dañarse irreparablemente. También retire el ordenador de a bordo antes de sujetar la eBike en un soporte de montaje para evitar que el ordenador de a bordo se caiga o se dañe.

- ▶ **¡Cuidado!** El uso del ordenador de a bordo con *Bluetooth®* y/o WiFi puede provocar anomalías en otros aparatos y equipos, en aviones y en aparatos médicos (p.ej. marcapasos, audífonos, etc.). Tampoco puede descartarse por completo el riesgo de daños en personas y animales que se encuentren en un perímetro cercano. No utilice el ordenador de a bordo con *Bluetooth®* cerca de aparatos médicos, gasolineras, instalaciones químicas, zonas con riesgo de explosión ni en zonas con atmósfera potencialmente explosiva. No utilice el ordenador de a bordo con *Bluetooth®* en aviones. Evite el uso prolongado de esta herramienta en contacto directo con el cuerpo.
- ▶ La marca denominativa *Bluetooth®* como también los logotipos son marcas registradas y propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Cualquier uso de esta marca denominativa/figurativa por parte de Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems se realiza bajo licencia.
- ▶ **El ordenador de a bordo está equipado con una interfaz inalámbrica. Observar las limitaciones locales de servicio, p. ej. en aviones o hospitales.**

## Indicaciones de seguridad para pilas de botón



**ADVERTENCIA! Asegúrese de que la pila de botón no llegue a manos de los niños.** Las pilas de botón son peligrosas.

- Si el producto no está colocado en la eBike, no es adecuado para su uso en lugares donde puedan estar presentes niños. Si el compartimento de las pilas no cierra bien, deje de utilizar el producto y manténgalo alejado de los niños.
- ▶ **Las pilas de botón nunca deben tragarse ni introducirse en otros orificios corporales. Si existe la sospecha de que la pila de botón ha sido ingerida o introducida en otro orificio corporal, consulte inmediatamente a un médico.** La ingestión de una pila de botón puede provocar graves quemaduras internas y la muerte en 2 horas.
  - ▶ **Cuando cambie la pila de botón, asegúrese de sustituirla correctamente.** Existe riesgo de explosión.
  - ▶ **Utilice exclusivamente las pilas de botón especificadas en estas instrucciones de uso.** No utilice otras pilas de botón u otro suministro de energía.
  - ▶ **No intente recargar la pila de botón y no la cortocircuite.** La pila de botón puede tener fugas, explotar, quemarse y herir a las personas.
  - ▶ **Retire y elimine correctamente las pilas de botón desgastadas.** Las pilas de botón descargadas pueden tener fugas y, por lo tanto, herir a las personas o dañar el producto.
  - ▶ **No sobrecaliente la pila de botón ni la arroje al fuego.** La pila de botón puede tener fugas, explotar, quemarse y herir a las personas.
  - ▶ **No dañe la pila de botón y no la desmonte.** La pila de botón puede tener fugas, explotar, quemarse y herir a las personas.
  - ▶ **No ponga una pila de botón dañada en contacto con el agua.** Las fugas de litio pueden generar hidrógeno con el agua y, por tanto, provocar un incendio, una explosión o lesiones a las personas.

## Indicación de protección de datos

Al conectar la eBike a **Bosch DiagnosticTool 3** o sustituir componentes de la eBike, se transmite a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) información técnica sobre su eBike (p.ej., fabricante, modelo, ID de la bicicleta, datos de configuración), así como sobre el uso de la eBike (p.ej., tiempo total de uso, consumo de energía, temperatura) para tramitar su solicitud, en caso de servicio técnico y con fines de mejora del producto. Más información sobre el procesamiento de datos se encuentran en [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Indicación:** Para una mejor legibilidad, algunos valores se visualizan sin decimales. Éstos se redondean hacia arriba o hacia abajo.

## Descripción del producto y servicio

### Utilización reglamentaria

El ordenador de a bordo **Intuvia 100** se ha previsto para la indicación de datos de marcha en una eBike de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

Para poder utilizar la eBike y el ordenador de a bordo **Intuvia 100** en toda su extensión, se necesita un teléfono inteligente compatible con la aplicación **eBike Flow**.



Dependiendo del sistema operativo del teléfono inteligente, la aplicación **eBike Flow** puede descargarse gratuitamente desde Apple App Store o Google Play Store.

Escanee el código con su smartphone para descargar la aplicación **eBike Flow**.

### Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

- (1) Tecla *Bluetooth*<sup>®</sup>
- (2) Tapa del compartimento de las pilas
- (3) Alojamiento del tornillo de bloqueo
- (4) Contacto del ordenador de a bordo
- (5) Tecla de reposición
- (6) Tornillo de bloqueo del ordenador de a bordo
- (7) Soporte del ordenador de a bordo
- (8) Alojamiento del ordenador de a bordo
- (9) Ordenador de a bordo
- (10) Compartimento de las pilas
- (11) Tornillo de fijación del soporte
- (12) Destornillador para tornillos ranurados<sup>a)</sup>
- (13) Pila (pila en forma de botón tipo CR2450)
- (14) Goma estanqueizante

a) No contenido en el volumen de suministro

### Elementos de indicación del ordenador de a bordo

- (a) Indicador del estado de carga de la batería de la eBike
- (b) Indicador de la iluminación de la bicicleta
- (c) Indicador de modo de conducción
- (d) Indicador de asistencia de la unidad de accionamiento
- (e) Indicador de unidad
- (f) Indicador de textos
- (g) Barra de orientación
- (h) Indicador numérico
- (i) Velocímetro

### Datos técnicos

Ordenador de a bordo	Intuvia 100	
Código de producto	BHU3200	
Temperatura de servicio <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40
Baterías	3 V, 1 × CR2450	
Grado de protección	IP55	
Peso, aprox.	g	63
<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> Low Energy 5.0		
- Frecuencia	MHz	2400–2480
- Potencia de emisión	mW	≤ 1

A) Fuera de este margen de temperatura, pueden producirse fallos de funcionamiento en el indicador.

Las informaciones sobre la licencia del producto están disponibles en la siguiente dirección de internet: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

### Declaración de conformidad

Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, declara que el tipo de equipo de radio **Intuvia 100** cumple con la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

### Información del certificado

Para visualizar los números del certificado (etiquetas electrónicas), mantenga pulsada la tecla *Bluetooth*<sup>®</sup> **(1)** hasta que aparezcan **<Certificación>** en el ordenador de a bordo. Suelte la tecla *Bluetooth*<sup>®</sup> **(1)** y navegue por todas las etiquetas electrónicas pulsando brevemente la tecla *Bluetooth*<sup>®</sup> **(1)**.

## Montaje

### Colocar y quitar el ordenador de a bordo (ver figura A)

Para **colocar** el ordenador de a bordo **(9)**, introduzca las lengüetas del compartimento de las pilas **(10)** en el alojamiento

to (8) del soporte y presione ligeramente el ordenador de a bordo hacia abajo. Para bloquearlo, gire el ordenador de a bordo en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede encastrado.

Para **quitar** el ordenador de a bordo (9), gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj y retire el ordenador de a bordo del alojamiento (8).

► **Retire el ordenador de a bordo cuando estacione la eBike.**

## Colocar el tornillo de bloqueo (ver figura B)

El ordenador de a bordo puede asegurarse en el soporte para impedir que pueda extraerse. Para ello, el ordenador de a bordo debe encontrarse en el soporte. Suelte el tornillo de fijación (11) de la abrazadera con una llave macho hexagonal, hasta que se pueda mover el soporte (7). Gire el soporte (7), hasta que quede accesible el lado inferior del ordenador de a bordo. Coloque el tornillo de bloqueo (6) y atorníllelo con el ordenador de a bordo. Alinee correctamente el soporte (7) con el ordenador de a bordo y vuelva a apretar el tornillo de fijación (11) con una llave macho hexagonal.

**Indicación:** El tornillo de bloqueo no es una protección anti-roboto.

## Operación

► **Retire la lámina protectora de la pantalla antes de la puesta en servicio inicial para garantizar la plena funcionalidad del ordenador de a bordo.** Si la lámina protectora permanece en la pantalla, puede afectar la funcionalidad/rendimiento del ordenador de a bordo.

## Conexión del ordenador de a bordo con la eBike (emparejamiento)

Por regla general, su ordenador de a bordo ya está conectado con la eBike. Si éste no es el caso, proceda como sigue:

- Instale la aplicación **eBike Flow**.
- Active **Bluetooth®** en su teléfono inteligente y abra la aplicación **eBike Flow**.
- Seleccione en la aplicación **eBike Flow <Ajustes>** → **<Mi eBike>** → **<Abono eBike>** → **<Componentes>** → **<Añadir nuevo dispositivo>**. A continuación, seleccione **<Intuvia 100>**.
- Presione brevemente la tecla **Bluetooth® (1)**, hasta que aparezca en la pantalla **<¿Modo empareja.??>**.
- En el ordenador de a bordo aparece el identificador del dispositivo.
- En la aplicación **eBike Flow**, seleccione el aparato deseado con el mismo identificador.

Indicaciones adicionales se encuentran en el siguiente enlace: [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

Puede actualizar su ordenador de a bordo a través de la aplicación **Intuvia 100 Update**.

En la aplicación **eBike Flow** bajo **<Mi eBike>** → **<Abono eBike>** → **<Componentes>** → **<Intuvia 100>** puede ver la versión de software actual del ordenador de a bordo. En la

misma opción de menú puede encontrar el enlace a la aplicación **Intuvia 100 Update**.



Dependiente del sistema operativo del teléfono inteligente, la aplicación **Intuvia 100 Update** puede descargarse gratuitamente desde Apple App Store o Google Play Store.

Escanee el código con su teléfono inteligente para obtener más información sobre la aplicación **Intuvia 100 Update**, así como los enlaces a Apple App Store o Google Play Store.

## Conectar/desconectar el ordenador de a bordo

Encienda la eBike.

Para **encender** el ordenador de a bordo, el soporte debe estar insertado. El contacto del ordenador de a bordo (4) se pulsa automáticamente.

Conecte el cuadro de mandos y mueva fácilmente la eBike.

Para **desconectar** el ordenador de a bordo tiene las siguientes posibilidades:

- Presione la tecla de conexión/desconexión del cuadro de mando para desconectar la eBike. El ordenador de a bordo también se desconecta.
- Retire el ordenador de a bordo del soporte. El ordenador de a bordo se desconecta automáticamente después de 60 s.

## Suministro de corriente del ordenador de a bordo

El ordenador de a bordo se alimenta de la pila en forma de botón CR2450.

## Cambio de pilas de botón (ver figura C)

Si la pila de botón del ordenador de a bordo está casi agotada, se le indicará un mensaje correspondiente en el ordenador de a bordo. Abra la tapa del compartimento de las pilas (2) con un destornillador plano (12), retire la pila de botón usada e introduzca una nueva pila de botón CR2450. Puede adquirir las pilas de botón recomendadas por Bosch en su establecimiento especializado.

Asegúrese al insertar la pila de botón de que esté insertada con la inscripción hacia arriba y de que la goma de junta (14) está correctamente colocada.

Cierre el compartimento de las pilas y coloque el ordenador de a bordo en el soporte.

## Indicador del estado de carga de la batería de la eBike

El ordenador de a bordo muestra el estado de carga de la batería de la eBike en tanto por ciento. Si el estado de carga desciende por debajo del 30 % o del 10 %, se visualiza una vez una indicación. La indicación puede confirmarse o la visualización se apaga automáticamente después de 5 s.

## Manejo

La tecla **Bluetooth® (1)** dispone de varias funciones: si el ordenador de a bordo estaba conectado a un cuadro de mando

ya se ha retirado del soporte, las indicaciones pueden cambiarse durante los 60 s siguientes. Para ello, presione brevemente la tecla *Bluetooth*® (1). A continuación, el ordenador de a bordo entra en modo de reposo.

**Indicación:** Si no va a utilizar la eBike durante varios meses, retire el ordenador de a bordo del soporte y déjelo en el modo de almacenamiento. Para ello, mantenga pulsada la tecla *Bluetooth*® (1), hasta que aparezca <¿Modo memoria?>.

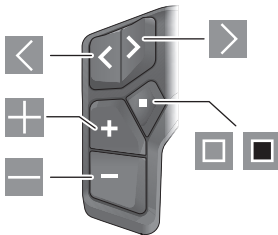
Para desactivar el modo de almacenamiento, conecte la eBike y pulse la tecla *Bluetooth*® (1) durante 3 s. En la pantalla aparece la confirmación de que la eBike está conectada al ordenador de a bordo.

La tecla de reposición (5) sirve para reponer la configuración de fábrica del ordenador de a bordo y borrar todas las conexiones.

Es posible manejar el ordenador de a bordo a través de uno de los cuadros de mandos mostrados. Es posible consultar las funciones de las teclas de los cuadros de mandos en la siguiente vista general.

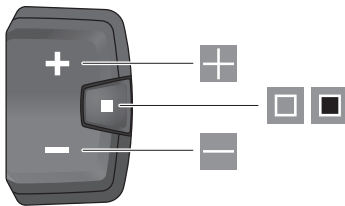
La tecla de selección tiene 2 funciones según la duración de la pulsación de la tecla.

#### Cuadro de mandos de 5 teclas



- ◀ hacia la izquierda hojear
- ▶ hacia la derecha hojear
- ⊕ Aumentar el nivel de asistencia
- ⊖ Reducir el nivel de asistencia
- ◻ Tecla de selección (pulsación corta)
- ◼ Tecla de selección/acceso a menú (pulsación larga > 1 s)

#### Cuadro de mandos de 3 teclas



- ⊕ Aumentar el nivel de asistencia
- ⊖ Reducir el nivel de asistencia

- ◻ Tecla de selección/hojear por las pantallas (pulsación breve)
- ◼ Tecla de selección/acceso a menú (pulsación larga > 1 s)

**Indicación:** Todas las representaciones de la superficie y los textos de la superficie de las páginas siguientes corresponden al estado de lanzamiento del software. Tras una actualización de software puede ser, que se modifiquen las representaciones de la superficie, los textos de la superficie y/o las funciones.

**Indicación:** Dependiendo de las condiciones de iluminación, existe una luz de fondo que sólo se activa por la pulsación de una tecla. La duración de la iluminación se puede ajustar.

## Indicaciones y configuración del ordenador de a bordo

### Indicadores de velocidad y distancia

En el indicador del tacómetro se indica siempre la velocidad actual.

En el indicador de funcionamiento – combinación de indicación de textos e indicación de valores – puede seleccionar las siguientes funciones:

- <Recorrido>: distancia recorrida desde la última reposición
- <Tiempo de viaje>: tiempo de marcha desde la última reposición
- <Hora>: hora actual
- <Autonomía>: autonomía esperada de la carga disponible del acumulador de la eBike (en condiciones constantes, como modo de conducción, perfil de ruta, etc.)
- <Velocidad Ø>: velocidad media alcanzada desde la última reposición
- <Velocidad máx.>: velocidad máxima alcanzada desde la última reposición
- <Distancia total>: Indicación de la distancia total recorrida con la eBike (no puede restablecerse)

**Indicación:** El ordenador de a bordo indica automáticamente una recomendación de cambio de marcha cuando se conduce la eBike. La indicación de la recomendación de cambio se superpone al indicador de textos (f) del ordenador de a bordo y puede desactivarse manualmente a través de los ajustes básicos.

### Cambio del indicador de funcionamiento



Presione repetidamente la tecla ◀ o ▶, hasta que aparezca la función deseada.



Presione repetidamente la tecla de selección ◻, hasta que aparezca la función deseada.


Algunos ajustes no pueden realizarse en el ordenador de a bordo, sino sólo en la aplicación **eBike Flow**, p. ej.:

- **<Circunferencia de la llanta>**
- **<Reiniciar el cálculo de la autonomía>**
- **<Reinicio automático del recorrido>**

La aplicación **eBike Flow** le ofrece un resumen de las horas de servicio y los componentes instalados.



## Visualización/adaptación de los ajustes básicos

**Indicación:** No se puede acceder al menú de configuración mientras se conduce.


Para entrar en el menú de ajustes básicos, presione la tecla de selección  en la unidad de mando, hasta que aparezca en el indicador de textos **<Ajustes>**.

### Cambiar/abandonar los ajustes básicos



Presione repetidamente la tecla  o , hasta que aparezca el ajuste básico deseado.




Presione repetidamente la tecla de selección , hasta que aparezca el ajuste básico deseado.


**Indicación:** La configuración modificada se guarda automáticamente al abandonar el ajuste básico correspondiente.

### Modificar los ajustes básicos



Para hojear hacia abajo, presione brevemente la tecla de selección , hasta que aparezca el valor deseado.



Para hojear hacia abajo, presione la tecla de selección  > 1 s, hasta que aparezca el valor deseado.

**Indicación:** Si mantiene presionada la tecla correspondiente, el cambio al siguiente valor de los ajustes básicos es automático.

Puede elegir entre los siguientes ajustes básicos:


- **<Reposición viaje?>** Todos los datos de la distancia recorrida hasta el momento se ponen a cero.
- **<Idioma>** Aquí puede seleccionar el idioma preferido entre los siguientes: inglés, alemán, francés, holandés, italiano, español, portugués, danés, sueco, noruego, polaco, checo, japonés, chino tradicional para Taiwan, coreano.
- **<Unidades>**: puede dejar mostrar la velocidad y la distancia en kilómetros o millas.
- **<Hora>**: aquí puede ajustar la hora.
- **<Formato>**: puede visualizar la hora en formato de 12 o 24 horas.
- **<Recomend. cambio>**: puede conectar o desconectar el indicador de una recomendación de cambio de marcha.
- **<Iluminac. display>**: aquí puede ajustar la duración de la iluminación de fondo.
- **<Brillo>**: el brillo puede ajustarse en distintos niveles.
- **<Reponer ajuste?>**: aquí puede reponer los ajustes manteniendo presionada la tecla de selección.

- **<Volver>**: con esta función puede salir del menú de configuración.


### Abandonar el menú de ajustes básicos

Se abandona el menú de ajustes básicos automáticamente cuando la eBike está inactiva durante 60 s, cuando se monta o se utiliza la función **<Volver>**.



Presione brevemente la tecla de selección , para abandonar el menú de ajustes básicos mediante la función **<Volver>**.



Presione la tecla de selección  > 1 s, para abandonar el menú de ajustes básicos mediante la función **<Volver>**.

## Mantenimiento y servicio

### Mantenimiento y limpieza

Todos los componentes no deben limpiarse con agua a presión.

Mantenga limpia la pantalla de su ordenador de a bordo.

Para limpiar el ordenador de a bordo, utilice un paño suave humedecido únicamente con agua. No utilice productos de limpieza.

**Indicación:** El ordenador de a bordo **Intuvia 100** puede empañarse en determinadas condiciones de temperatura y humedad. La aparición no es un fallo. Coloque el ordenador de a bordo en un espacio calefactado y deje que se seque.

Deje revisar su eBike al menos una vez al año (el sistema mecánico, la actualidad y el software del sistema, entre otros).

Adicionalmente, el distribuidor de bicicletas puede introducir un kilometraje y/o un intervalo de tiempo para fijar la fecha del servicio. En ese caso, el ordenador de a bordo le mostrará el vencimiento de la fecha de mantenimiento al encender el ordenador.

Para el servicio o las reparaciones de la eBike, contáctese con un distribuidor de bicicletas autorizado.

► **Encargue todas las reparaciones únicamente a un distribuidor de bicicletas autorizado.**

**Indicación:** En caso de llevar la eBike a un distribuidor de bicicletas para su mantenimiento, se recomienda desactivar temporalmente **<Lock & Alarm>**.

### Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre la eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Informaciones adicionales sobre los componentes de la eBike y sus funciones se encuentran en el Bosch eBike Help Center.

## Transporte

- **Si lleva la eBike en el exterior de su automóvil, por ejemplo en un portaequipajes externo al vehículo, retire el ordenador de a bordo y la batería de la eBike (excepción: batería para eBike instalada de forma permanente), para evitar daños.**

## Eliminación y sustancias contenidas en productos

Puede encontrar información sobre sustancias contenidas en productos en el siguiente enlace:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!

La devolución al comercio minorista es posible si el distribuidor ofrece la devolución voluntariamente o está legalmente obligado a hacerlo. En ello, respete la normativa nacional.



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. el cuadro de mandos, el acumulador para eBike, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Asegúrese por su cuenta de que los datos personales han sido borrados del dispositivo.

Las pilas que puedan extraerse del aparato eléctrico sin ser destruidas, deben extraerse antes de la eliminación y llevarlas a la recogida selectiva de pilas.



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

La recolección selectiva de aparatos eléctricos sirve para la preclasificación por tipos y favorece el tratamiento adecuado y la recuperación de materias primas, protegiendo así a las personas y al medio ambiente.



**Reservado el derecho de modificación.**



## Instruções de segurança



**Leia todas as indicações e instruções de segurança.** A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

### Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria eBike** usado neste manual de instruções refere-se a todas as baterias eBike originais da Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

O termo **unidade de acionamento** usado neste manual de instruções refere-se a todas as unidades de acionamento originais da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções dos componentes eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**
- ▶ **Não tente fixar o computador de bordo ou a unidade de comando durante a marcha!**
- ▶ **Não se deixe distrair pelas indicações do computador de bordo, especialmente pelas sobreposições situacionais exibidas.** A indicação das informações de condução não pode induzir a um modo de condução imprudente. Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente. Se desejar efetuar entradas no seu computador de bordo, para além da mudança do modo de condução, pare e introduza os respetivos dados.
- ▶ **Não utilize o seu smartphone durante a marcha.** Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente. Pare para o efeito e só depois introduza os respetivos dados.
- ▶ **Ajuste a luminosidade do computador de bordo, de forma a conseguir observar adequadamente as informações importantes como velocidade ou símbolos de advertência.** Uma luminosidade do computador de bordo ajustada incorretamente pode provocar situações perigosas.
- ▶ **Não abra o computador de bordo.** A abertura pode destruir o computador de bordo e o direito à garantia será extinto.
- ▶ **Não use o computador de bordo como punho.** Ao levantar a eBike pelo computador de bordo, pode danificá-lo de forma irreparável.
- ▶ **Não coloque a eBike invertida sobre o guidador e o selim, caso o computador de bordo ou o respetivo suporte sobressaiam do guidador.** O computador de bordo ou o suporte pode ficar irreparavelmente danificado. Retire igualmente o computador de bordo antes de prender a eBike a um suporte de montagem, para evitar que o computador de bordo caia ou fique danificado.
- ▶ **Cuidado!** Na utilização do computador de bordo com Bluetooth® e/ou WiFi pode ocorrer interferência de

outros aparelhos ou instalações, aviões ou dispositivos médicos (p. ex. pacemaker, aparelhos auditivos). Do mesmo modo, não é possível excluir totalmente danos para pessoas e animais que se encontrem nas proximidades imediatas. Não utilize o computador de bordo com Bluetooth® na proximidade de dispositivos médicos, postos de abastecimento de combustível, instalações químicas, áreas com perigo de explosão e zonas de demolição. Não utilize o computador de bordo com Bluetooth® em aviões. Evite a operação prolongada em contacto direto com o corpo.

- ▶ A marca Bluetooth® e o seu símbolo (logótipo) são marcas comerciais registadas e propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer utilização desta marca/símbolo por parte da Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems possui a devida autorização.
- ▶ **O computador de bordo está equipado com uma interface rádio. Devem ser respeitadas as limitações de utilização locais, p. ex. em aviões ou hospitais.**

## Instruções de segurança para pilhas botão



**AVISO! Certifique-se de que a pilha botão fica fora do alcance de crianças.** As pilhas botão são perigosas.

Se o produto não estiver instalado na eBike, o produto não é adequado para ser usado em locais onde possam estar presentes crianças. Se o compartimento da pilha não fechar de forma segura, não use mais o produto e mantenha-o longe de crianças.

- ▶ **As pilhas botão não podem nunca ser engolidas ou inseridas em alguma cavidade do corpo. Se houver suspeita de uma pilha botão ter sido engolida ou inserida em alguma cavidade do corpo, procure de imediato um médico.** Engolir a pilha botão pode causar dentro e 2 horas queimaduras internas graves e morte.
- ▶ **Ao tocar a pilha botão, certifique-se de que a pilha botão é substituída de forma correta.** Há perigo de explosão.
- ▶ **Use apenas as pilhas botão listadas neste manual de instruções.** Não use outras pilhas botão ou outro tipo de alimentação.
- ▶ **Não tente recarregar a pilha botão e não curto-circuite a pilha botão.** A pilha botão pode perder a estanqueidade, explodir, queimar e ferir pessoas.
- ▶ **Retire e elimine corretamente a pilha botão descarregada.** As pilhas botão descarregadas podem apresentar fugas e causar ferimentos em pessoas ou danos no produto.
- ▶ **Não sobreaqueça a pilha botão e não a atire para o lume.** A pilha botão pode perder a estanqueidade, explodir, queimar e ferir pessoas.
- ▶ **Não danifique a pilha botão e não desmonte a pilha botão.** A pilha botão pode perder a estanqueidade, explodir, queimar e ferir pessoas.
- ▶ **Não deixe uma pilha botão danificada entrar em contacto com água.** O vazamento de lítio pode gerar



hidrogénio com água, podendo causar um incêndio, uma explosão ou ferimentos em pessoas.

## Aviso sobre privacidade

Ao conectar a eBike à **Bosch DiagnosticTool 3** ou na substituição de componentes da eBike são transmitidas informações técnicas sobre a sua eBike (p. ex. fabricante, modelo, ID da Bike, dados de configuração), bem como sobre a utilização da eBike (p. ex. tempo total de marcha, consumo de energia, temperatura) ao Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) para o processamento do seu pedido, em caso de serviço e para efeitos de melhoria do produto. Para mais informações sobre o processamento de dados consulte [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Nota:** Para uma melhor legibilidade alguns valores são apresentados sem casa decimal. Estes são arredondados por excesso ou por defeito.

## Descrição do produto e do serviço

### Utilização adequada

O computador de bordo **Intuvia 100** destina-se à indicação dos dados da viagem num eBike da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

Para tirar pleno partido da eBike e do computador de bordo **Intuvia 100** é necessário um smartphone compatível com a App **eBike Flow**.



Dependendo do sistema operativo dos smartphones, a App **eBike Flow** pode ser descarregada gratuitamente da Apple App Store ou da Google Play Store.

Faça a leitura do código com o seu smartphone, para descarregar a App **eBike Flow**.

### Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

- (1) Tecla *Bluetooth*<sup>®</sup>
- (2) Tampa do compartimento da pilha
- (3) Encaixe do parafuso de bloqueio
- (4) Contacto do computador de bordo
- (5) Tecla Reset
- (6) Parafuso de bloqueio do computador de bordo
- (7) Suporte do computador de bordo
- (8) Invólucro de receção do computador de bordo
- (9) Computador de bordo
- (10) Compartimento da pilha
- (11) Parafuso de fixação do suporte
- (12) Chave de fendas<sup>a)</sup>
- (13) Pilha (pilha botão do tipo CR2450)

### (14) Vedante de borracha

- a) Não incluído no material a fornecer

### Elementos de indicação do computador de bordo

- (a) Indicador do nível de carga da bateria eBike
- (b) Indicação da iluminação da bicicleta
- (c) Indicação do modo de condução
- (d) Indicação da unidade de acionamento
- (e) Indicação da unidade
- (f) Indicação de texto
- (g) Barra de orientação
- (h) Indicação de valores
- (i) Indicação do velocímetro

### Dados técnicos

Computador de bordo	Intuvia 100	
Código do produto		BHU3200
Temperatura operacional <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40
Pilhas		3 V, 1 × CR2450
Tipo de proteção		IP55
Peso, aprox.	g	63
<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> Low Energy 5.0		
- Frequência	MHz	2400–2480
- Capacidade de emissão	mW	≤ 1

A) Fora desta faixa de temperatura podem ocorrer falhas na indicação.

As informações sobre a licença para o produto estão disponíveis no seguinte endereço de Internet: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

### Declaração de conformidade

Pela presente, a Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, declara que o tipo de instalação rádio **Intuvia 100** está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

### Informações de certificação

Para visualizar os números de certificação (e-labels), mantenha premido a tecla *Bluetooth*<sup>®</sup> **(1)**, até surgir <Certificações> no computador de bordo. Solte a tecla *Bluetooth*<sup>®</sup> **(1)** e folheie todos os e-labels, premindo brevemente a tecla *Bluetooth*<sup>®</sup> **(1)**.

## Montagem

### Colocar e retirar o computador de bordo (ver figura A)

Para **colocar** o computador de bordo (9), insira as patilhas do compartimento da pilha (10) no invólucro de receção (8) do suporte e pressione o computador de bordo ligeiramente para baixo. Para bloquear, rode o computador de bordo para a direita, até que o mesmo engate.

Para **retirar** o computador de bordo (9), rode-o para a esquerda e retire-o do invólucro de receção (8).

► **Retire o computador de bordo quando estacionar a eBike.**

### Colocar o parafuso de bloqueio (ver figura B)

É possível fixar o computador de bordo no suporte para que não seja retirado. Para tal, o computador de bordo tem de estar no suporte. Solte o parafuso de fixação (11) do grampo com uma chave sextavada interior, até que seja possível mover o suporte (7). Rode o suporte (7), até que o lado inferior do computador de bordo fique acessível. Coloque o parafuso de bloqueio (6) e aparafuse-o ao computador de bordo. Alinhe corretamente o suporte (7) com o computador de bordo e torne a apertar o parafuso de fixação (11) com uma chave sextavada interior.

**Nota:** o parafuso de bloqueio não é uma proteção antirroubo.

## Funcionamento

► **Remova a película de proteção do mostrador antes da primeira colocação em funcionamento, para assegurar a plena funcionalidade do computador de bordo.** Se a película de proteção ficar no mostrador, tal pode afetar a funcionalidade/desempenho do computador de bordo.

### Ligação do computador de bordo à eBike (emparelhamento)

Normalmente o seu computador de bordo já está ligado à eBike. Se tal não for o caso, proceda do seguinte modo:

- Instale a aplicação **eBike Flow**.
- Ative o *Bluetooth*® no seu smartphone e abra a aplicação **eBike Flow**.
- Selecione na App **eBike Flow** <Definições> → <A minha eBike> → <Passe eBike> → <Componentes> → <Adicionar novo dispositivo>. Selecione a seguir <Intuvia 100>.
- Pressione brevemente a tecla *Bluetooth*® (1), até que seja exibido <Modo emparelh. ?> no mostrador.
- A identificação do aparelho é exibida no computador de bordo.
- Na aplicação **eBike Flow** selecione o aparelho desejado com a mesma identificação.

Encontra outras indicações no seguinte link: [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

Pode atualizar o seu computador de bordo através da App **Intuvia 100 Update**.

Na App **eBike Flow** em <A minha eBike> → <Passe eBike> → <Componentes> → <Intuvia 100> pode visualizar a versão de software do computador de bordo utilizada atualmente. No mesmo item de menu encontra o link para a App **Intuvia 100 Update**.



Dependendo do sistema operativo do smartphone, a App **Intuvia 100 Update** pode ser descarregada gratuitamente da Apple App Store ou da Google Play Store.

Faça a leitura do código com o seu smartphone, para obter mais informações sobre a App **Intuvia 100 Update**, bem como links para a Apple App Store ou Google Play Store.

### Ligar/desligar o computador de bordo

Ligue a eBike.

Para **ligar** o computador de bordo, o mesmo tem de estar inserido no suporte. O contacto do computador de bordo (4) é pressionado automaticamente.

Ligue a unidade de comando e movimente ligeiramente a eBike.

Para **desligar** o computador de bordo tem as seguintes opções:

- Prima a tecla de ligar/desligar na unidade de comando para desligar a eBike.
- Também o computador de bordo é desligado.
- Retire o computador de bordo do suporte. O computador de bordo desliga-se automaticamente após 60 s.

### Abastecimento de energia do computador de bordo

O computador de bordo é abastecido com energia pela pilha botão CR2450.

### Trocar a pilha botão (ver figura C)

Quando a pilha botão do computador de bordo estiver quase descarregada, é exibida uma mensagem correspondente no computador de bordo. Abra a tampa do compartimento da pilha (2) com uma chave de fendas (12), retire a pilha botão usada e coloque uma nova pilha do tipo CR2450. As pilhas botão recomendadas pela Bosch podem ser adquiridas no agente autorizado.

Ao colocar a pilha botão, certifique-se de que a pilha botão é inserida com a inscrição para cima e que o vedante de borracha (14) está corretamente posicionado.

Feche o compartimento da pilha e coloque o computador de bordo no suporte.

### Indicador do nível de carga da bateria eBike

O computador de bordo mostra o nível de carga da bateria da eBike em percentagem. É exibida uma vez uma indicação quando o nível de carga é inferior a 30% ou 10%. A

indicação pode ser confirmada ou a indicação desliga-se automaticamente após 5 s.

## Operação

A tecla **Bluetooth® (1)** tem várias funções: se o computador de bordo estivesse ligado a uma unidade de comando e fosse retirado do suporte, as indicações podem ser mudadas num espaço de 60 s. Prima brevemente a tecla **Bluetooth® (1)**. A seguir o computador de bordo é comutado para standby.

**Nota:** se não for usar a eBike durante vários meses, retire o computador de bordo do respetivo suporte e coloque o computador de bordo no modo de armazenamento. Para o efeito, pressione a tecla **Bluetooth® (1)** até que surja **<Modo armazenam.??>**.

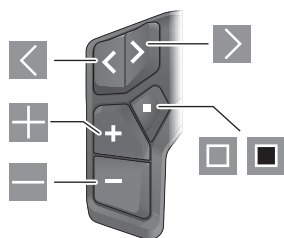
Para desativar o modo de armazenamento, ligue a eBike e pressione a tecla **Bluetooth® (1)** durante 3 s. No mostrador é exibida a confirmação da ligação da eBike com o computador de bordo.

A tecla **Reset (5)** serve para repor o computador de bordo para as definições de fábrica e eliminar todas as ligações.

A operação do computador de bordo é possível através de uma das unidades de comando apresentadas. As funções das teclas nas unidades de comando podem ser consultadas na seguinte vista geral.

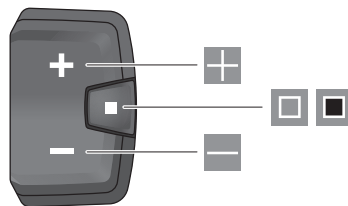
A tecla de seleção tem 2 funções consoante o tempo que a tecla é premeida.

## Unidade de comando de 5 teclas



- ◀ folhear para a esquerda
- ▶ folhear para a direita
- ⊕ Aumentar o nível de apoio
- ⊖ Baixar o nível de apoio
- ◻ Tecla de seleção (premir brevemente)
- ◼ Tecla de seleção/chamar menu (premir longamente > 1 s)

## Unidade de comando de 3 teclas



- ⊕ Aumentar o nível de apoio
- ⊖ Baixar o nível de apoio
- ◻ Tecla de seleção/folhear pelos ecrãs (premir brevemente)
- ◼ Tecla de seleção/chamar menu (premir longamente > 1 s)

**Nota:** todas as apresentações e textos da interface das páginas seguintes representam a versão aprovada do software. Após uma atualização do software, pode suceder que as apresentações/textos da interface e/ou funções se alterem.

**Nota:** Dependendo das condições de luminosidade, existe uma iluminação de fundo que é ativada apenas por pressão da tecla. A duração da iluminação pode ser ajustada.

## Indicações e definições no computador de bordo

### Indicações de velocidade e de distância

Na indicação do velocímetro é indicada sempre a velocidade atual.

Na indicação de funcionamento – combinação de indicação de texto e indicação de valores – podem ser selecionadas as seguintes funções:

- **<Distância>**: distância percorrida desde a última reposição
- **<Tempo de viagem>**: tempo de marcha desde a última reposição
- **<Hora>**: hora atual
- **<Autonomia>**: alcance previsto com a carga de bateria eBike existente (com condições constantes como modo de condução, perfil de percurso, etc.)
- **<Ø Velocidade>**: velocidade média atingida desde a última reposição
- **<Velocid. máx.>**: velocidade máxima atingida desde a última reposição
- **<Distância total>**: indicação da distância total percorrida com a eBike (não pode ser reposto)

**Nota:** O computador de bordo exhibe automaticamente uma recomendação de mudança ao conduzir a eBike. A indicação da recomendação de mudança sobrepõe-se à indicação de texto **(f)** do computador de bordo e pode ser desativada manualmente através das definições básicas.

## Mudar para a indicação de função



Prima a tecla ou as vezes necessárias até que a função desejada seja exibida.



Prima a tecla de seleção as vezes necessárias até que a função desejada seja exibida.

Determinadas definições não podem ser efetuadas no computador de bordo, apenas na aplicação **eBike Flow**, p. ex.:

- **<Circunferência da roda>**
- **<Repor cálculo da autonomia>**
- **<Reposição de trajeto automático>**

Para além das horas, na aplicação **eBike Flow** obtém uma vista geral das horas de funcionamento e dos componentes montados.

## Visualizar/adaptar as definições básicas

**Nota:** Não é possível aceder ao menu de definições durante a marcha.

Para aceder ao menu das definições básicas, prima a tecla de seleção na unidade de comando, até que surja **<Configurações>** na indicação de texto.

### Mudar/sair das definições básicas



Prima a tecla ou as vezes necessárias até que a definição básica desejada seja exibida.



Prima a tecla de seleção as vezes necessárias até que a definição básica desejada seja exibida.

**Nota:** A definição alterada é guardada automaticamente quando se sai da respetiva definição básica.

### Alterar as definições básicas



Para folhear para baixo, prima brevemente a tecla de seleção , até que o valor desejado seja exibido.



Para folhear para baixo, prima a tecla de seleção > 1 s, até que o valor desejado seja exibido.

**Nota:** Se mantiver a respetiva tecla premida, a mudança para o próximo valor nas definições básicas ocorre de forma automática.

Podem ser selecionadas as seguintes definições básicas:

- **<Viagem reposta?>**: todos os dados dos trajetos percorridos até ao momento são colocados a zero.
- **<Idioma>**: aqui pode selecionar o idioma desejado dos seguintes idiomas: inglês, alemão, francês, neerlandês, italiano, espanhol, português, dinamarquês, sueco, norueguês, polaco, checo, japonês, chinês tradicional para Taiwan, coreano.

- **<Unid. métricas>**: pode visualizar a velocidade e a distância em quilómetros ou em milhas.
- **<Hora>**: aqui pode definir a hora.
- **<Formato hora>**: pode visualizar a hora em formato de 12 horas ou 24 horas.
- **<Recom. mud. vel.>**: pode ligar ou desligar a indicação de uma recomendação de mudança.
- **<Ilumin. visor>**: aqui pode definir a duração da iluminação de fundo.
- **<Brilho>**: a luminosidade pode ser adaptada em diferentes níveis.
- **<Repor definição?>**: aqui pode repor as definições premindo longamente a tecla de seleção.
- **<Voltar>**: com esta função pode sair do menu das definições.

### Sair do menu das definições básicas

Sai automaticamente do menu das definições básicas no caso de uma inatividade de 60 s, ao conduzir a eBike ou com a ajuda da função **<Voltar>**.



Prima brevemente a tecla de seleção para sair do menu das definições básicas com a ajuda da função **<Voltar>**.



Prima a tecla de seleção > 1 s para sair do menu das definições básicas com a ajuda da função **<Voltar>**.

## Manutenção e assistência técnica

### Manutenção e limpeza

Nenhum dos componentes pode ser limpo com água sob pressão.

Mantenha o mostrador do computador de bordo limpo.

Para a limpeza do seu computador de bordo use apenas um pano humedecido com água. Não utilize produtos de limpeza.

**Nota:** o computador de bordo **Intuvia 100** pode ficar embaciado sob determinadas condições de temperatura e humidade. A ocorrência não representa um erro. Coloque o computador de bordo num espaço aquecido e deixe-o secar.

Mande efetuar uma inspeção técnica pelo menos uma vez por ano da sua eBike (entre outros, sistema mecânico, atualidade do software do sistema).

Adicionalmente, o agente autorizado de bicicletas pode armazenar a data de serviço numa determinada quilometragem e/ou período de tempo. Neste caso, após cada ligação, o computador de bordo vai indicar a validade da data de serviço.

Para assistência técnica e reparações na eBike contacte um agente autorizado.

► **Todas as reparações devem ser executadas exclusivamente por um agente autorizado.**

**Nota:** se entregar a sua eBike para manutenção a um agente autorizado, recomendamos que desative o **<Lock & Alarm>** temporariamente.

## Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre a eBike e respetivos componentes, contacte um agente autorizado.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Pode encontrar mais informação acerca dos componentes eBike e as respetivas funções no Bosch eBike Help Center.

## Transporte

- ▶ **Se transportar a eBike fora do automóvel, p. ex. no respetivo porta-bagagens, remova o computador de bordo e a bateria da eBike (exceto bateria eBike de instalação fixa) para evitar danos.**

## Eliminação e substâncias em artigos

Encontra indicações acerca de substâncias em artigos através do seguinte link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Não deite a eBike e respetivos componentes para o lixo doméstico!

É possível uma devolução, desde que o comerciante se ofereça voluntariamente para aceitar a recolha ou desde que esteja legalmente obrigado a isso. Para tal, observe as disposições nacionais.



A unidade de acionamento, o computador de bordo, incl. a unidade de comando, a bateria eBike, o sensor de velocidade, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Certifique-se por si mesmo que os dados pessoais são eliminados do aparelho.

As baterias que podem ser removidas do aparelho elétrico sem serem destruídas, devem ser removidas antes da eliminação e colocadas num ponto de recolha separado para baterias.



Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.

A recolha separada de eletrodomésticos serve para classificação prévia por tipo e apoia o tratamento e recuperação adequados das matérias-primas, protegendo assim as pessoas e o ambiente.



## Sob reserva de alterações.

## Avvertenze di sicurezza



**Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

**Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine **batteria per eBike** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso si riferisce a tutte le batterie per eBike originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

Il termine **unità motrice** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso è riferito a tutte le unità motrici originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

- ▶ **Leggere e rispettare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni riportate in tutte le istruzioni per l'uso dei componenti eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**
- ▶ **Non tentare di fissare il computer di bordo o l'unità di comando durante la marcia!**
- ▶ **Non lasciatevi distrarre dall'indicazione del computer di bordo, soprattutto dalle visualizzazioni che appaiono in base alla situazione.** La visualizzazione delle informazioni di marcia non deve incoraggiare una guida spericolata. Se non vi concentrate esclusivamente sul traffico, rischiate di essere coinvolti in un incidente. Se desiderate effettuare impostazioni sul computer di bordo relative alla modifica della modalità di marcia, fermatevi ed inserite i dati specifici.
- ▶ **Non utilizzare lo smartphone durante la marcia.** Se non vi concentrate esclusivamente sul traffico, rischiate di essere coinvolti in un incidente. Fermatevi e solo successivamente inserite i dati pertinenti.
- ▶ **Impostare la luminosità del computer di bordo in modo da poter visualizzare adeguatamente informazioni importanti quali velocità o simboli di avviso.** Un'impostazione errata della luminosità del computer di bordo può comportare situazioni di pericolo.
- ▶ **Non aprire il computer di bordo.** Se viene aperto, il computer di bordo può venire danneggiato irreparabilmente: in tale caso, decadono i diritti di garanzia.
- ▶ **Non utilizzare il computer di bordo come impugnatura.** Se l'eBike viene sollevata agendo sul computer di bordo, quest'ultimo potrebbe subire danni irreparabili.
- ▶ **Non posizionare l'eBike capovolta sul manubrio e sul sellino, qualora il computer di bordo o il relativo supporto sporgano sopra il manubrio.** Il computer di bordo, oppure il supporto, potrebbero subire danni irreparabili. Il computer di bordo andrà prelevato anche prima di fissare l'eBike su un supporto di montaggio, per evitare che il computer di bordo cada o venga danneggiato.
- ▶ **Attenzione!** L'utilizzo del computer di bordo con funzione *Bluetooth®* e/o *WiFi* può comportare anomalie in altri dispositivi ed impianti, in velivoli e in apparecchiature medicali (ad es. pacemaker o apparecchi acustici). Non si

possono altresì escludere del tutto lesioni a persone e ad animali nelle immediate vicinanze. Non utilizzare il computer di bordo con funzione *Bluetooth®* in prossimità di apparecchiature medicali, stazioni di rifornimento carburante, impianti chimici, aree a rischio di esplosione o in aree di brillamento. Non utilizzare il computer di bordo con funzione *Bluetooth®* all'interno di velivoli. Evitare l'impiego prolungato nelle immediate vicinanze del corpo.

- ▶ Il marchio denominativo *Bluetooth®* e i simboli grafici (loghi) sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. Qualsiasi utilizzo di questo marchio denominativo/simbolo grafico da parte di Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems avviene su licenza.
- ▶ **Il computer di bordo è dotato di interfaccia wireless. Tenere presenti eventuali limitazioni di funzionamento, ad es. all'interno di velivoli o di ospedali.**

### Avvertenze di sicurezza per pile a bottone



**ATTENZIONE! Accertarsi che la pila a bottone sia fuori dalla portata dei bambini.** Le pile a bottone sono pericolose.

- Se il prodotto non è fissato all'eBike, non è adatto all'uso in luoghi in cui possono essere presenti bambini. Se il vano batteria non si chiude in modo sicuro, non utilizzare più il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- ▶ **Le pile a bottone non devono essere ingerite o inserite in altre cavità corporee. Se si sospetta l'ingestione della pila a bottone o la sua introduzione in un altro orificio del corpo, contattare immediatamente un medico.** L'ingerimento della pila a bottone può causare, nell'arco di 2 ore, gravi lesioni interne, con conseguenze anche mortali.
  - ▶ **In caso di sostituzione della pila a bottone, provvedere a sostituirla correttamente.** Vi è rischio di esplosione.
  - ▶ **Utilizzare esclusivamente le pile a bottone riportate nelle presenti Istruzioni d'uso.** Non utilizzare altre pile a bottone o altri tipi di alimentazione.
  - ▶ **Non tentare di ricaricare la pila a bottone e non cortocircuitarla.** La pila a bottone potrebbe diventare anermetica, esplodere, bruciare e provocare lesioni personali.
  - ▶ **Eliminare e smaltire correttamente le pile a bottone scariche.** Le pile a bottone scariche potrebbero diventare anermetiche provocando di conseguenza lesioni personali o danneggiando il prodotto.
  - ▶ **Non surriscaldare la pila a bottone e non bruciarla.** La pila a bottone potrebbe diventare anermetica, esplodere, bruciare e provocare lesioni personali.
  - ▶ **Non danneggiare la pila a bottone e non smontarla.** La pila a bottone potrebbe diventare anermetica, esplodere, bruciare e provocare lesioni personali.
  - ▶ **Non mettere la pila a bottone danneggiata a contatto con l'acqua.** Il litio che fuoriesce potrebbe generare idrogeno a contatto con l'acqua, provocando un incendio, un'esplosione o lesioni personali.

## Avvertenza sul trattamento dei dati

Quando l'eBike verrà collegata al **Bosch DiagnosticTool 3** oppure in caso di sostituzione di componenti dell'eBike, alcune informazioni tecniche relative alla propria eBike (ad es. produttore, modello, ID bike, dati di configurazione) e all'utilizzo dell'eBike (ad es. tempo di percorrenza totale, consumo energetico, temperatura) vengono trasmesse a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) per la lavorazione della propria richiesta, per i casi di assistenza e al fine di migliorare il prodotto. Ulteriori informazioni sull'elaborazione dei dati sono disponibili su [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Avvertenza:** per una migliore leggibilità, alcuni valori vengono visualizzati senza cifra decimale. Vengono arrotondati per eccesso o per difetto.

## Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

### Utilizzo conforme

Il computer di bordo **Intuvia 100** è concepito per l'indicazione dei dati di marcia su un'eBike della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

Per poter utilizzare l'eBike e tutte le funzionalità del computer di bordo **Intuvia 100**, è necessario uno smartphone compatibile sui cui sia installata l'app **eBike Flow**.



A seconda del sistema operativo dello smartphone, è possibile scaricare gratuitamente l'app **eBike Flow** dall'Apple App Store o dal Google Play Store.

Scansionate il codice con il vostro smartphone per scaricare l'app **eBike Flow**.

### Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

- (1) Tasto *Bluetooth*<sup>®</sup>
- (2) Coperchio vano batteria
- (3) Attacco vite di bloccaggio
- (4) Contatto computer di bordo
- (5) Tasto reset
- (6) Vite di bloccaggio computer di bordo
- (7) Supporto computer di bordo
- (8) Alloggiamento per computer di bordo
- (9) Computer di bordo
- (10) Vano batteria
- (11) Vite di fissaggio supporto
- (12) Cacciavite ad taglio<sup>a)</sup>
- (13) Batteria (pila a bottone tipo CR2450)
- (14) Guarnizione in gomma

a) Non in dotazione

### Indicatori del computer di bordo

- (a) Indicatore del livello di carica della batteria eBike
- (b) Indicazione illuminazione bicicletta
- (c) Indicatore modalità di marcia
- (d) Visualizzazione livello di pedalata assistita dell'unità motrice
- (e) Indicazione unità
- (f) Campo di testo
- (g) Barra di orientamento
- (h) Visualizzazione valori
- (i) Indicazione tachimetro

### Dati tecnici

Computer di bordo	Intuvia 100	
Codice prodotto		BHU3200
Temperatura di esercizio <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40
Temperatura di magazzino	°C	+10 ... +40
Pile		3 V, 1 × CR2450
Grado di protezione		IP55
Peso, circa	g	63
<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> Low Energy 5.0		
– Frequenza	MHz	2400–2480
– Potenza di trasmissione	mW	≤ 1

A) Al di fuori di questo campo di temperatura la visualizzazione potrebbe essere disturbata.

Le informazioni sulla licenza del prodotto sono disponibili al seguente indirizzo Internet: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

### Dichiarazione di Conformità

Con la presente Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, dichiara che il tipo d'impianto wireless **Intuvia 100** è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

### Informazioni sulla certificazione

Per visualizzare il numero della certificazione (e-label) tenere premuto il tasto *Bluetooth*<sup>®</sup> (1) finché non compare <**Certificazioni**> sul computer di bordo. Rilasciare il tasto *Bluetooth*<sup>®</sup> (1) e sfogliare tutte le e-label premendo brevemente il tasto *Bluetooth*<sup>®</sup> (1).

## Montaggio

### Inserimento e rimozione del computer di bordo (vedere fig. A)

Per l'**inserimento** del computer di bordo (9), inserire i nastri del vano batteria (10) nell'alloggiamento (8) del supporto e premere leggermente verso il basso il computer di



bordo. Per bloccarlo, ruotare il computer di bordo in senso orario fino a farlo scattare in sede.

Per **rimuovere** il computer di bordo (9), ruotarlo in senso antiorario ed estrarlo dall'alloggiamento (8).

► **Una volta parcheggiata l'eBike, rimuovere il computer di bordo.**

## Inserimento della vite di bloccaggio (vedere fig. B)

Il computer di bordo può essere fissato nel supporto, al fine di impedirne la rimozione. Il computer di bordo deve trovarsi nel supporto. Allentare la vite di fissaggio (11) del morsetto con una chiave a brugola, fino a riuscire a muovere il supporto (7). Ruotare il supporto (7) fino a poter accedere al lato inferiore del computer di bordo. Inserire la vite di bloccaggio (6) e avvitare con il computer di bordo. Posizionare correttamente il supporto (7) con il computer di bordo e serrare nuovamente la vite di fissaggio (11) con una chiave a brugola.

**Avvertenza:** La vite di bloccaggio non è un sistema antifurto.

## Utilizzo

► **Per assicurare la piena funzionalità del computer di bordo, rimuovere la pellicola protettiva sul display prima della messa in funzione iniziale.** Lasciando la pellicola protettiva sul display, potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità/delle prestazioni del computer di bordo.

## Collegamento del computer di bordo con l'eBike (abbinamento)

Normalmente il computer di bordo è già collegato all'eBike. In caso contrario, procedere come segue:

- Installare l'app **eBike Flow**.
- Attivare il *Bluetooth®* sullo smartphone e aprire l'app **eBike Flow**.
- Nell'app **eBike Flow** selezionare **<Impostazioni>** → **<My eBike>** → **<Pass eBike>** → **<Componenti>** → **<Aggiungi nuovo dispositivo>**. Infine selezionare **<Intuvia 100>**.
- Premere brevemente il tasto *Bluetooth®* (1) fino a visualizzare **<Pairing Mode?>** sul display.
- Sul computer di bordo appare l'identificativo del dispositivo.
- Nell'app **eBike Flow** selezionare il dispositivo desiderato con lo stesso identificativo.

Ulteriori istruzioni sono riportate al seguente link: [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

È possibile aggiornare il computer di bordo tramite l'app **Intuvia 100 Update**.

Nell'app **eBike Flow** è possibile visualizzare la versione software del computer di bordo attualmente in uso alla voce **<My eBike>** → **<Pass eBike>** → **<Componenti>** → **<Intuvia 100>**. Nella stessa voce del menu è riportato il link all'app **Intuvia 100 Update**.



A seconda del sistema operativo dello smartphone, è possibile scaricare gratuitamente l'app **Intuvia 100 Update** dall'Apple App Store o dal Google Play Store.

Scansionare il codice con lo smartphone per ulteriori informazioni sull'app **Intuvia 100 Update** e per i link all'Apple App Store o al Google Play Store.

## Attivazione/disattivazione del computer di bordo

Attivare l'eBike.

Per **attivare** il computer di bordo, quest'ultimo deve essere inserito nel supporto. Il contatto del computer di bordo (4) viene premuto automaticamente.

Accendere l'unità di comando e muovere leggermente l'eBike.

Per **disattivare** il computer di bordo, sono disponibili le seguenti opzioni:

- Premere il tasto On/Off sull'unità di comando per disattivare l'eBike. Anche il computer di bordo viene disattivato.
- Rimuovere il computer di bordo dal supporto. Il computer di bordo si disattiva automaticamente dopo 60 s.

## Alimentazione del computer di bordo

Il computer di bordo viene alimentato dalla pila a bottone CR2450.

## Sostituzione della pila a bottone (vedere fig. C)

Se la pila a bottone del computer di bordo è quasi scarica, sul computer di bordo appare un messaggio corrispondente. Aprire il coperchio del vano batteria (2) con un cacciavite ad intaglio (12), rimuovere la pila a bottone usata e inserirne una nuova di tipo CR2450. Le pile a bottone consigliate da Bosch sono disponibili presso il proprio rivenditore di biciclette.

Durante l'inserimento della pila a bottone prestare attenzione che la pila a bottone sia inserita con la scritta rivolta verso l'alto e che la guarnizione in gomma (14) sia posizionata correttamente.

Chiudere il vano batteria e inserire il computer di bordo nel supporto.

## Indicatore del livello di carica della batteria dell'eBike

Il computer di bordo indica in percentuale il livello di carica della batteria dell'eBike. In caso di mancato raggiungimento del livello di carica del 30% o del 10%, appare un avviso una volta. L'avviso può essere confermato oppure l'indicazione sparisce automaticamente dopo 5 s.

## Funzionamento

Il tasto *Bluetooth®* (1) dispone di diverse funzioni: se il computer di bordo era collegato con un'unità di comando ed è stato estratto dal supporto, è possibile modificare le indica-



zioni entro 60 s. Premere a tal fine brevemente il tasto *Bluetooth*® (1). Successivamente il computer di bordo viene messo in stand-by.

**Avvertenza:** se si prevede di non utilizzare l'eBike per alcuni mesi, prelevare il computer di bordo dal relativo supporto e mettere il computer di bordo in modalità Magazzinaggio. A tal fine, tenere premuto il tasto *Bluetooth*® (1) finché non compare <Storage Mode?>.

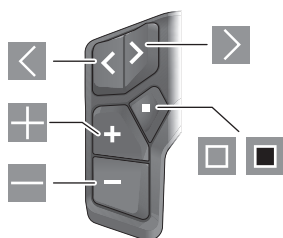
Per disattivare la modalità Magazzinaggio, accendere l'eBike e premere il tasto *Bluetooth*® (1) per 3 s. Sul display viene visualizzata la conferma del collegamento dell'eBike al computer di bordo.







Il tasto reset (5) serve a resettare il computer di bordo alle impostazioni di fabbrica e a cancellare tutte le connessioni.

L'utilizzo del computer di bordo è possibile tramite una delle unità di comando rappresentate. La panoramica seguente mostra le funzioni dei tasti sulle unità di comando.

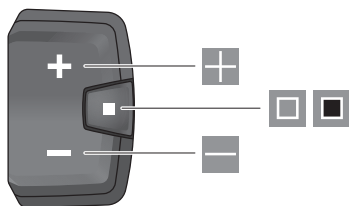
Il tasto di selezione ha due funzioni in base alla durata di pressione del tasto stesso.




### Unità di comando a 5 tasti



-  Scorrimento verso sinistra
-  Scorrimento verso destra
-  Aumento del livello di assistenza
-  Riduzione del livello di assistenza
-  Tasto di selezione (breve pressione)
-  Tasto di selezione/ricambio del menu (pressione prolungata > 1 s)

### Unità di comando a 3 tasti



-  Aumento del livello di assistenza
-  Riduzione del livello di assistenza
-  Tasto di selezione/scorrimento delle schermate (pressione breve)

-  Tasto di selezione/ricambio del menu (pressione prolungata > 1 s)

**Avvertenza:** Tutte le rappresentazioni d'interfaccia e tutti i testi d'interfaccia riportati nelle pagine seguenti corrispondono all'attuale versione del software. Dopo un aggiornamento software, le rappresentazioni d'interfaccia, i testi d'interfaccia e/o le funzioni potranno risultare differenti.

**Avvertenza:** a seconda delle condizioni di luce è disponibile una retroilluminazione che viene attivata solo premendo un tasto. La durata dell'illuminazione può essere impostata.

## Indicatori ed impostazioni del computer di bordo

### Visualizzazioni della velocità e della distanza

Nell'indicazione tachimetro viene sempre mostrata la velocità attuale.



Nell'indicazione della funzione – combinazione tra campo di testo e valore – è possibile selezionare le seguenti funzioni:

- <Distanza parz.>: distanza percorsa dall'ultimo reset
- <Tempo percorren.>: tempo di marcia dall'ultimo reset
- <Ora>: ora attuale
- <Autonomia>: autonomia presunta della carica della batteria dell'eBike (con le stesse condizioni di modalità di marcia, profilo altimetrico ecc.)
- <Velocità med.>: velocità media raggiunta dall'ultimo reset
- <Velocità max.>: velocità massima raggiunta dall'ultimo reset
- <Distanza totale>: indicazione della distanza totale coperta con l'eBike (non resettabile)


**Avvertenza:** il computer di bordo mostra automaticamente un'indicazione della marcia consigliata quando l'eBike è in movimento. La visualizzazione della marcia consigliata si sovrappone al campo di testo (f) del computer di bordo e può essere disattivata manualmente tramite le impostazioni di base.

### Commutazione nell'indicazione della funzione



Premere una o più volte il tasto  o  fino a visualizzare la funzione desiderata.



Premere una o più volte il tasto di selezione  fino a visualizzare la funzione desiderata.


Determinate impostazioni non possono essere effettuate sul computer di bordo, bensì solo nell'app **eBike Flow**, ad es.:

- <Circonferenza della ruota>
- <Reset calcolo autonomia>
- <Reset automatico del percorso>

Inoltre nell'app **eBike Flow** è riportata una panoramica delle ore di esercizio e dei componenti montati.



## Visualizzazione/adattamento delle impostazioni di base

**Avvertenza:** il menu Impostazioni non può essere richiamato durante la marcia.


Per visualizzare il menu Impostazioni di base, tenere premuto il tasto di selezione  sull'unità di comando finché nel campo di testo non appare **<Impostazioni>**.

### Modifica/uscita dalle impostazioni di base



Premere una o più volte il tasto  o  fino a visualizzare l'impostazione di base desiderata.




Premere una o più volte il tasto di selezione  fino a visualizzare l'impostazione di base desiderata.


**Avvertenza:** l'impostazione modificata viene salvata automaticamente quando si esce dalla rispettiva impostazione di base.

### Modifica delle impostazioni di base



Per scorrere verso il basso, premere brevemente il tasto di selezione  fino a visualizzare il valore desiderato.



Per scorrere verso il basso, premere il tasto di selezione  > 1 s fino a visualizzare il valore desiderato.

**Avvertenza:** se si tiene premuto il tasto corrispondente, il passaggio al valore successivo nelle impostazioni di base avviene automaticamente.


Possono essere selezionate le seguenti impostazioni di base:

- **<Trip reset?>**: tutti i dati sul percorso effettuato fino a quel momento vengono azzerati.
- **<Lingua>**: qui è possibile selezionare la lingua preferita tra le seguenti: inglese, tedesco, francese, olandese, italiano, spagnolo, portoghese, danese, svedese, norvegese, polacco, ceco, giapponese, cinese tradizionale per Taiwan, coreano.
- **<Unità>**: è possibile visualizzare la velocità e la distanza in chilometri o miglia.
- **<Ora>**: qui è possibile impostare l'ora.
- **<Formatoora>**: è possibile visualizzare l'ora nel formato 12 o 24 ore.
- **<Marcia consigl.>**: è possibile attivare o disattivare l'indicazione della marcia consigliata.
- **<Illumin. display>**: qui è possibile impostare la durata della retroilluminazione.
- **<Luminosità>**: la luminosità è regolabile in diversi livelli.
- **<Reset impostaz. ?>**: qui è possibile resettare le impostazioni premendo a lungo il tasto di selezione.
- **<Indietro>**: con questa funzione è possibile uscire dal menu impostazioni.


### Uscita dal menu Impostazioni di base

Si esce automaticamente dal menu Impostazioni di base in caso di inattività di 60 s, messa in funzione dell'eBike o con l'aiusilio della funzione **<Indietro>**.



Premere brevemente il tasto di selezione  per uscire dal menu Impostazioni di base con l'aiusilio della funzione **<Indietro>**.



Premere il tasto di selezione  > 1 s per uscire dal menu Impostazioni di base con l'aiusilio della funzione **<Indietro>**.

## Manutenzione ed assistenza

### Manutenzione e pulizia

Nessun componente andrà pulito con un'idropulitrice.

Mantenere sempre pulito il display del computer di bordo.

Per pulire il computer di bordo, utilizzare un panno morbido, inumidito esclusivamente con acqua. Non utilizzare alcun tipo di detergente.

**Avvertenza:** il computer di bordo **Intuvia 100** può appannarsi in presenza di determinate condizioni di temperatura e umidità dell'aria. Tale fenomeno non rappresenta un guasto. Disporre il computer di bordo in un ambiente riscaldato e farlo asciugare.

Sottoporre a verifica tecnica la eBike almeno una volta all'anno (ad es., sistema meccanico, aggiornamento del software).

Come ulteriore criterio per la scadenza di assistenza, il rivenditore di biciclette può adottare una percorrenza e/o un lasso di tempo. In tale caso, una volta acceso, il computer di bordo informerà della scadenza.

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

► **Far eseguire tutte le riparazioni necessarie esclusivamente da un rivenditore di biciclette autorizzato.**

**Avvertenza:** se si porta l'eBike presso un rivenditore di biciclette per la manutenzione, si consiglia di disattivare l'**<Lock & Alarm>**.

### Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo a eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Informazioni dettagliate in merito ai componenti dell'eBike ed alle relative funzioni sono riportate nel Bosch eBike Help Center.

### Trasporto

► **Se si porta con sé l'eBike all'esterno dell'auto, ad es. su un portapacchi, togliere il computer di bordo e la batteria per eBike (ad eccezione delle batterie per**

**eBike installate in modo permanente) al fine di evitare danni.**

### Smaltimento e sostanze contenute nei prodotti

Le indicazioni relative alle sostanze contenute nei prodotti sono consultabili al seguente link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.

La restituzione al rivenditore è possibile se il distributore si offre di ritirare il prodotto volontariamente o se è obbligato per legge a farlo. Osservare le relative normative nazionali.



Unità motrice, computer di bordo con unità di comando, batteria per eBike, sensore di velocità, accessori e imballaggi andranno sottoposti a un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Verificare per proprio conto che i dati personali siano stati cancellati dal dispositivo.

Le batterie che possono essere rimosse dal dispositivo elettrico senza essere distrutte dovranno essere rimosse già prima dello smaltimento e sottoposte ad apposita raccolta differenziata.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose ed esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

La raccolta differenziata dei dispositivi elettrici ha lo scopo di smistare preliminarmente e in purezza le sostanze e supporta un trattamento e un riciclaggio conformi delle materie prime, rispettando così le persone e l'ambiente.



**Con riserva di modifiche tecniche.**

## Veiligheidsaanwijzingen



**Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies.** Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

### Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **eBike-accu** heeft betrekking op alle originele Bosch eBike-accu's van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **aandrijf-eenheid** heeft betrekking op alle originele Bosch aandrijf-eenheden van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

- ▶ **Lees de veiligheidsaanwijzingen en instructies in alle gebruiksaanwijzingen van de eBike-componenten en in de gebruiksaanwijzing van uw eBike, en volg deze op.**
- ▶ **Probeer niet de boordcomputer of de bedieningseenheid tijdens het fietsen te bevestigen!**
- ▶ **Laat u niet afleiden door de aanduiding van de boordcomputer, vooral door meldingen die naar aanleiding van een situatie verschijnen.** De aanduiding van rij-informatie mag u niet verlokken tot onbezonnen rijgedrag. Wanneer u zich niet uitsluitend op het verkeer concentreert, loopt u het risico om betrokken te raken bij een ongeval. Wanneer u, naast het wisselen van de rijmodus, gegevens in uw boordcomputer wilt invoeren, stop dan en voer de betreffende gegevens in.
- ▶ **Bedien uw smartphone niet tijdens het fietsen.** Wanneer u zich niet uitsluitend op het verkeer concentreert, loopt u het risico om betrokken te raken bij een ongeval. Stop daarom en voer daarna pas de betreffende gegevens in.
- ▶ **Stel de helderheid van de boordcomputer zodanig in dat u belangrijke informatie zoals snelheid of waarschuwingssymbolen goed kunt zien.** Een verkeerd ingestelde helderheid van de boordcomputer kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- ▶ **Open de boordcomputer niet.** De boordcomputer kan door het openen vernietigd worden en de aanspraak op garantie vervalt.
- ▶ **Gebruik de boordcomputer niet als greep.** Wanneer u de eBike aan de boordcomputer optilt, kunt u de boordcomputer onherstelbare schade toebrengen.
- ▶ **Zet de eBike niet ondersteboven op stuur en zadel neer, wanneer de boordcomputer of de houder ervan buiten het stuur uitsteken.** De boordcomputer of de houder kunnen onherstelbaar beschadigd worden. Pak de boordcomputer weg, ook voordat u de eBike in een montagehouder vastzet, om te voorkomen dat de boordcomputer eraf valt of beschadigd wordt.
- ▶ **Voorzichtig!** Bij het gebruik van de boordcomputer met *Bluetooth®* en/of WiFi kunnen zich storingen bij andere apparaten en installaties, vliegtuigen en medische apparaten (bijv. pacemakers, hoorapparaten) voordoen. Eveneens kan schade aan mens en dier in de directe omgeving niet volledig uitgesloten worden. Gebruik de boordcomputer met *Bluetooth®* niet in de buurt van medische apparaten, tankstations, chemische installaties, gebieden waar ontploffingsgevaar heerst, en in explosiegebieden. Gebruik de boordcomputer met *Bluetooth®* niet in vliegtuigen. Vermijd het gebruik gedurende een langere periode in de directe omgeving van het lichaam.

- ▶ Het *Bluetooth®* woordmerk evenals de beeldmerken (logo's) zijn gedeponeerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. Elk gebruik van dit/deze woordmerk/beeldmerken door Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems vindt plaats onder licentie.
- ▶ **De boordcomputer is uitgerust met een radio-interface. Lokale gebruiksbependingen, bijv. in vliegtuigen of ziekenhuizen, moeten in acht genomen worden.**

## Veiligheidsaanwijzingen voor knooppellen



**WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat de knoopcel niet in de handen van kinderen komt.** Knooppellen zijn gevaarlijk.

Als het product niet op de eBike is aangebracht, is het product niet geschikt voor gebruik op plaatsen waar kinderen kunnen zijn. Als het batterijvak niet goed sluit, het product niet meer gebruiken en uit de buurt van kinderen houden.

- ▶ **Knooppellen mogen nooit ingeslikt of in andere lichaamsopeningen binnengebracht worden. Wanneer het vermoeden bestaat dat de knoopcel ingeslikt of in een andere lichaamsopening binnengebracht werd, bezoek dan onmiddellijk een arts.** Inslikken van de knoopcel kan binnen 2 uur leiden tot zeer ernstige inwendige chemische brandwonden en tot de dood.
- ▶ **Let bij het wisselen van de knoopcel op een vakkundige vervanging van de knoopcel.** Er bestaat explosiegevaar.
- ▶ **Gebruik uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing vermelde knooppellen.** Gebruik geen andere knooppellen of een andere energievoorziening.
- ▶ **Probeer niet de knoopcel weer op te laden en kort te sluiten.** De knoopcel kan gaan lekken, exploderen, branden en personen verwonden.
- ▶ **Verwijder ontladen knooppellen en voer deze correct af.** Ontladen knooppellen kunnen gaan lekken en daardoor personen verwonden of het product beschadigen.
- ▶ **Oververhit de knoopcel niet en gooi deze niet in het vuur.** De knoopcel kan gaan lekken, exploderen, branden en personen verwonden.
- ▶ **Beschadig de knoopcel niet en haal de knoopcel niet uit elkaar.** De knoopcel kan gaan lekken, exploderen, branden en personen verwonden.
- ▶ **Breng een beschadigde knoopcel niet in contact met water.** Uitsstromend lithium kan met water waterstof produceren en op die manier tot een brand, explosie of verwonding van personen leiden.

## Privacyverklaring

Bij de aansluiting van de eBike op de **Bosch Diagnostic-Tool 3** of bij de vervanging van eBike-componenten worden technische gegevens over uw eBike (bijv. fabrikant, model, bike-ID, configuratiegegevens) evenals over het gebruik van de eBike (bijv. totale rijtijd, energieverbruik, temperatuur) doorgegeven aan Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) voor de bewerking van uw aanvraag, bij een servicebeurt en voor productverbetering. Meer informatie over de gegevensverwerking vindt u op [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Aanwijzing:** Vanwege de betere leesbaarheid worden sommige waarden zonder cijfers achter de komma weergegeven. Deze zijn naar boven of beneden afgerond.

## Beschrijving van product en werking

### Beoogd gebruik

De boordcomputer **Intuvia 100** is bestemd voor de weergave van rijgegevens op een eBike van de systeemgeneratie **the smart system (het smart system)**.

Om de eBike en de boordcomputer **Intuvia 100** ten volle te kunnen gebruiken, is een compatibele smartphone met de app **eBike Flow** nodig.



Afhankelijk van het besturingssysteem van de smartphone kan de app **eBike Flow** gratis in de Apple App Store of de Google Play Store gedownload worden.

Scan met uw smartphone de code om de app **eBike Flow** te downloaden.

### Afgebeelde componenten

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

- (1) Toets *Bluetooth*<sup>®</sup>
- (2) Batterijvakdeksel
- (3) Opname blokkeerschroef
- (4) Boordcomputer-contact
- (5) Reset-toets
- (6) Blokkeerschroef boordcomputer
- (7) Houder boordcomputer
- (8) Opnameschaal boordcomputer
- (9) Boordcomputer
- (10) Batterijvak
- (11) Bevestigingsschroef houder
- (12) Platte schroevendraaier<sup>a)</sup>
- (13) Batterij (knoopcel type CR2450)
- (14) Afdichtingsrubber

a) Niet bij de levering inbegrepen

### Aanduidingselementen boordcomputer

- (a) Oplaadaanduiding eBike-accu
- (b) Aanduiding fietsverlichting
- (c) Aanduiding rijmodus
- (d) Aanduiding ondersteuning van de aandrijfleenheid
- (e) Aanduiding eenheid
- (f) Tekstaanduiding
- (g) Oriëntatiebalk
- (h) Waarde-aanduiding
- (i) Snelheidsmeteraanduiding

### Technische gegevens

Boordcomputer	Intuvia 100	
Productnummer		BHU3200
Gebruikstemperatuur <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40
Opslagtemperatuur	°C	+10 ... +40
Batterijen		3 V, 1 × CR2450
Beschermklasse		IP55
Gewicht, ca.	g	63
<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> Low Energy 5.0		
- Frequentie	MHz	2400–2480
- Zendvermogen	mW	≤ 1

A) Buiten dit temperatuurbereik kunnen zich storingen in de weergave voordoen.

De licentie-informatie voor het product is beschikbaar op het volgende internetadres: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

### Verklaring van overeenstemming

Hierbij verklaart Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems dat de radioapparatuur **Intuvia 100** voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende internetadres: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

### Certificeringsinformatie

Voor de weergave van de certificeringsnummers (E-labels) houdt u de toets *Bluetooth*<sup>®</sup> (1) zo lang ingedrukt tot <b>Certificeringen</b> op de boordcomputer verschijnt. Laat de toets *Bluetooth*<sup>®</sup> (1) los en blader door alle E-labels door kort op de toets *Bluetooth*<sup>®</sup> (1) te drukken.

## Montage

### Boordcomputer plaatsen en verwijderen (zie afbeelding A)

Voor het **plaatsen** van de boordcomputer (9) zet u de lipjes van het batterijvak (10) in de opnameschaal (8) van de houder en duwt u de boordcomputer licht omlaag. Voor het **veranderen** draait u de boordcomputer rechtsom tot deze vastklikt.

Voor het **verwijderen** van de boordcomputer (9) draait u deze links en neemt u de boordcomputer uit de opname-schaal (8).

► **Als u de eBike parkeert, verwijdert u de boordcomputer.**

### Blokkeerschroef aanbrengen (zie afbeelding B)

Het is mogelijk om de boordcomputer in de houder te beveiligen tegen wegnemen. Daarbij moet de boordcomputer zich in de houder bevinden. Draai de bevestigingsschroef (11) van de klem met een binnenzeskantsleutel los tot de houder (7) kan worden bewogen. Draai de houder (7) tot de onderkant van de boordcomputer toegankelijk is. Breng de blokkeerschroef (6) aan en schroef deze aan de boordcomputer vast. Lijn de houder (7) met de boordcomputer correct uit en draai de bevestigingsschroef (11) met een binnenzeskantsleutel weer vast.

**Aanwijzing:** De blokkeerschroef is geen diefstalbeveiliging.

## Gebruik

► **Verwijder vóór de eerste ingebruikname de display-beschermfolie om de volledige functionaliteit van de boordcomputer te garanderen.** Wanneer de beschermfolie op het display blijft zitten, kan dit leiden tot belemmeringen van de functionaliteit/prestaties van de boordcomputer.

### Verbinding van de boordcomputer met de eBike (pairing)

Gewoonlijk is uw boordcomputer al met de eBike verbonden. Mocht dit niet het geval zijn, ga dan als volgt te werk:

- Installeer de app **eBike Flow**.
- Activeer *Bluetooth®* op uw smartphone en open de app **eBike Flow**.
- Kies in de app **eBike Flow** <Instellingen> → <Mijn eBike> → <eBike-pas> → <Onderdelen> → <Nieuw apparaat toevoegen>. Kies vervolgens <Intuvia 100>.
- Druk kort op de toets *Bluetooth®* (1) tot <Pairing Mode?> op het display verschijnt.
- Op de boordcomputer verschijnt de apparaat-ID.
- Selecteer in de app **eBike Flow** het gewenste apparaat met dezelfde ID.

Verdere aanwijzingen vindt u onder de volgende link:  
[www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

U kunt via de app **Intuvia 100 Update** de allernieuwste versie voor uw boordcomputer installeren.

In de app **eBike Flow** onder <Mijn eBike> → <eBike-pas> → <Onderdelen> → <Intuvia 100> kunt u de momenteel gebruikte softwareversie van de boordcomputer bekijken. In hetzelfde menupunt vindt u de link naar de app **Intuvia 100 Update**.



Afhankelijk van het besturingssysteem van de smartphone kan de app **Intuvia 100 Update** gratis in de Apple App Store of de Google Play Store gedownload worden.

Scan met uw smartphone de code om verdere aanwijzingen over de app **Intuvia 100 Update** en de links naar de Apple App Store of Google Play Store te krijgen.

### Boordcomputer in-/uitschakelen

Schakel de eBike in.

Voor het **inschakelen** van de boordcomputer moet deze in de houder geplaatst zijn. Het boordcomputer-contact (4) wordt automatisch ingedrukt.

Schakel de bedieningseenheid in en beweeg de eBike iets.

Voor het **uitschakelen** van de boordcomputer heeft u de volgende mogelijkheden:

- Druk op de aan/uit-toets op de bedieningseenheid om de eBike uit te schakelen.  
Ook de boordcomputer wordt uitgeschakeld.
- Verwijder de boordcomputer uit de houder.  
De boordcomputer wordt na 60 s automatisch uitgeschakeld.

### Energievoorziening van de boordcomputer

De boordcomputer wordt door de CR2450-knoopcel van energie voorzien.

### Knoopcel vervangen (zie afbeelding C)

Wanneer de knoopcel van de boordcomputer bijna leeg is, verschijnt er een dienovereenkomstige melding op de boordcomputer. Open het batterijvakdeksel (2) met een platte schroevendraaier (12), verwijder de lege knoopcel en plaats een nieuwe knoopcel van het type CR2450. De door Bosch aanbevolen knooppellen kunt u bij uw rijwielhandelaar verkrijgen.

Let er bij het plaatsen van de knoopcel op dat de knoopcel met de tekst naar boven geplaatst is en het afdichtrubber (14) zich op de juiste plaats bevindt.

Sluit het batterijvak en plaats de boordcomputer in de houder.

### Oplaadaanduiding van de eBike-accu

De boordcomputer geeft de laadtoestand van de eBike-accu in procent aan. Als de laadtoestand onder 30 % of 10 % komt, verschijnt er eenmalig een aanwijzing. De aanwijzing kan worden bevestigd of de weergave verdwijnt automatisch na 5 s.

### Bediening

De toets *Bluetooth®* (1) beschikt over diverse functies: wanneer de boordcomputer met een bedieningseenheid was verbonden en uit de houder werd genomen, kunnen de aanduidingen binnen 60 s worden gewisseld. Druk hiervoor kort op de toets *Bluetooth®* (1). Daarna wordt de boordcomputer in stand-by gezet.

**Aanwijzing:** Wanneer u uw eBike meerdere maanden niet gebruikt, verwijder de boordcomputer dan uit zijn houder en zet de boordcomputer in de opbergmodus. Druk hiervoor zo lang op de toets *Bluetooth®* (1) tot <Storage Mode?> verschijnt.

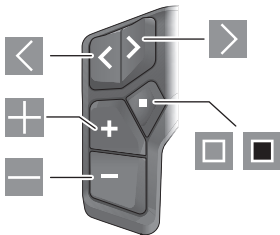
Om de opbergmodus te deactiveren, schakelt u de eBike in en drukt u 3 s op de toets *Bluetooth®* (1). Op het display krijgt u de bevestiging van de verbinding van de eBike met de boordcomputer te zien.







De reset-toets (5) dient ervoor de boordcomputer terug te zetten naar fabrieksinstellingen en alle verbindingen te wissen.

De bediening van de boordcomputer is mogelijk via een van de weergegeven bedieningseenheden. De functies van de toetsen op de bedieningseenheden kunt u vinden in het onderstaande overzicht.

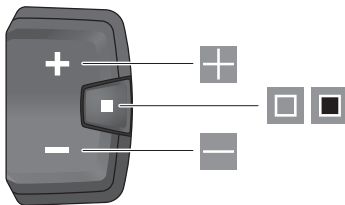
De keuzetoets heeft afhankelijk van hoe lang erop wordt gedrukt 2 functies.





### Bedieningseenheid met 5 toetsen



-  naar links bladeren
-  naar rechts bladeren
-  Ondersteuningsniveau verhogen
-  Ondersteuningsniveau verlagen
-  keuzetoets (kort indrukken)
-  keuzetoets/menu opvragen (lang indrukken > 1 s)

### Bedieningseenheid met 3 toetsen



-  Ondersteuningsniveau verhogen
-  Ondersteuningsniveau verlagen
-  keuzetoets/door de schermen bladeren (kort indrukken)
-  keuzetoets/menu opvragen (lang indrukken > 1 s)

**Aanwijzing:** Alle weergaven en teksten van de gebruikersinterface op de volgende pagina's komen overeen met de vrijgavestand van de software. Na een software-update kan het zijn dat de aanduidingen en/of teksten van de gebruikersinterface en/of de functies veranderen.

**Aanwijzing:** Afhankelijk van de lichtomstandigheden is er een achtergrondverlichting die alleen door een druk op de toets wordt geactiveerd. De duur van de verlichting kan worden ingesteld.

## Aanduidingen en instellingen van de boordcomputer

### Snelheids- en afstands aanduidingen

In de snelheidsmeteraanduiding verschijnt altijd de actuele snelheid.


In de functie-aanduiding – combinatie van tekstaanduiding en waarde-aanduiding – kan worden gekozen uit de volgende functies:

- **<Afstand>**: sinds de laatste reset afgelegde afstand
- **<Rijtijd>**: rijtijd sinds de laatste reset
- **<Tijd>**: actuele tijd
- **<Actieradius>**: vermoedelijk bereik van de beschikbare eBike-acculading (bij gelijkblijvende omstandigheden als rijmodus, route-profiel enz.)
- **<Ø Snelheid>**: sinds de laatste reset bereikte gemiddelde snelheid
- **<Max. snelheid>**: sinds de laatste reset bereikte maximale snelheid
- **<Totale afstand>**: aanduiding van de totaal met de eBike afgelegde afstand (kan niet gereset worden)


**Aanwijzing:** De boordcomputer laat automatisch een schakeladvies bij het rijden met de eBike aan. De aanduiding van het schakeladvies verschijnt over de tekstaanduiding (f) van de boordcomputer heen en kan handmatig via de basisinstellingen worden gedeactiveerd.

### Wisselen naar de functie-aanduiding



Druk zo vaak op de toets  tot de gewenste functie verschijnt.



Druk zo vaak op de keuzetoets  tot de gewenste functie verschijnt.

Bepaalde instellingen kunnen niet op de boordcomputer, maar alleen in de app **eBike Flow** worden uitgevoerd, bijv.:

- **<Wielgrootte>**
- **<Berekening van de actieradius resetten>**
- **<Auto-trip resetten>**

Bovendien krijgt u in de app **eBike Flow** een overzicht van de gebruiksuren en de gemonteerde componenten.

### Basisinstellingen weergeven en aanpassen



**Aanwijzing:** Het instellingsmenu kan niet tijdens het fietsen worden opgevraagd.

Om in het menu Basisinstellingen te komen, drukt u op de bedieningseenheid zolang op de keuzetoets  tot in de tekstaanduiding **<Instellingen>** verschijnt.




## Basisinstellingen wisselen/verlaten



Druk zo vaak op de toets  of  tot de gewenste basisinstelling verschijnt.




Druk zo vaak op de keuzetoets  tot de gewenste basisinstelling verschijnt.

**Aanwijzing:** De gewijzigde instelling wordt bij het verlaten van de betreffende basisinstelling automatisch opgeslagen.

## Basisinstellingen wijzigen



Druk voor omlaag bladeren kort op de keuzetoets  tot de gewenste waarde verschijnt.



Druk voor omlaag bladeren langer dan 1 s op de keuzetoets  tot de gewenste waarde verschijnt.

**Aanwijzing:** Wanneer u de betreffende toets ingedrukt houdt, wordt er automatisch gewisseld naar de volgende waarde in de basisinstellingen.

U kunt kiezen uit de volgende basisinstellingen:

- **<Trip gereset?>**: alle gegevens bij de tot dan toe afgelegde route worden op nul gezet.
- **<Taal>**: hier kunt u uit de volgende talen uw voorkeurstaal kiezen:  
Engels, Duits, Frans, Nederlands, Italiaans, Spaans, Portugees, Deens, Zweeds, Noors, Pools, Tsjechisch, Japans, Traditioneel Chinees voor Taiwan, Koreaans.
- **<Eenheden>**: u kunt snelheid en afstand in kilometer of mijl laten weergeven.
- **<Tijd>**: hier kunt u de tijd instellen.
- **<Tijd formaat>**: u kunt de tijd in het 12-uurs- of 24-uursformaat laten weergeven.
- **<Schakeladvies>**: u kunt de aanduiding van een schakeladvies in- of uitschakelen.
- **<Displayverlicht.>**: hier kunt u de duur van de achtergrondverlichting instellen.
- **<Helderheid>**: de helderheid kan in diverse standen worden aangepast.
- **<Inst. Reset?>**: hier kunt u door lang indrukken van de keuzetoets de instellingen resetten.
- **<Terug>**: met deze functie kunt u het menu Instellingen verlaten.


## Menu Basisinstellingen verlaten

Het menu Basisinstellingen verlaat u automatisch als er 60 s op geen enkele toets wordt gedrukt, fietsen met de eBike of met behulp van de functie **<Terug>**.



Druk kort op de keuzetoets  om het menu Basisinstellingen met behulp van de functie **<Terug>** te verlaten.



Druk langer dan 1 s op de keuzetoets  om het menu Basisinstellingen met behulp van de functie **<Terug>** te verlaten.

## Onderhoud en service

### Onderhoud en reiniging

Alle componenten mogen niet met water onder druk gereinigd worden.

Houd het display van uw boordcomputer schoon.

Gebruik voor de reiniging van uw boordcomputer een zachte, alleen met water bevochtigde doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen.

**Aanwijzing:** De boordcomputer **Intuvia 100** kan onder bepaalde temperatuur- en luchtvochtigheidsomstandigheden beslaan. Wanneer dit gebeurt, is dat geen fout. Leg de boordcomputer in een verwarmde ruimte en laat hem drogen.

Laat uw eBike minstens één keer per jaar technisch controleren (o.a. mechanisme, actualiteit van de systeemsoftware). Bovendien kan de rijwielhandelaar voor de servicebeurt een kilometerstand en/of een periode opslaan. In dit geval zal de boordcomputer telkens na het inschakelen laten zien wanneer het tijd is voor de volgende servicebeurt.

Neem voor service of reparaties aan de eBike contact op met een erkende rijwielhandel.

### ► Laat alle reparaties uitsluitend door een geautoriseerde rijwielhandelaar uitvoeren.

**Aanwijzing:** Wanneer u uw eBike voor onderhoud bij een rijwielhandelaar afgeeft, wordt aangeraden **<Lock & Alarm>** te deactiveren.

### Klantenservice en gebruikadvies

Neem bij alle vragen over de eBike en zijn componenten contact op met een erkende rijwielhandel.

Contactgegevens van erkende rijwielhandels vindt u op de internetpagina [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Meer informatie over de eBike-componenten en hun functies vindt u in het Bosch eBike Help Center.

### Vervoer

### ► Wanneer u uw eBike buiten uw auto, bijv. op een fietsdrager meeneemt, verwijder dan de boordcomputer en de eBike-accu (uitzondering: vast ingebouwde eBike-accu) om beschadigingen te vermijden.

### Afvoer en stoffen in producten

Informatie over stoffen in producten vindt u onder de volgende link: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Gooi eBikes en hun componenten niet bij het huisvuil!

Teruggave in de handel is mogelijk voor zover de verkoper de terugname vrijwillig aanbiedt of hiertoe wettelijk verplicht is. Neem daarbij goed nota van de nationale voorschriften.





Aandrijfeenheid, boordcomputer incl. bedieningseenheid, eBike-accu, snelheidssensor, accessoires en verpakkingen moeten op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden.

Zorg er eigenhandig voor dat persoonlijke gegevens uit het apparaat werden gewist.

Batterijen die niet-destructief uit het elektrische apparaat kunnen worden genomen, moeten vóór de afvoer zelf verwijderd en naar een apart inzamelpunt voor batterijen gebracht worden.



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Het apart inzamelen van elektrische apparaten is bedoeld voor een zuivere voorsortering en ondersteunt een correcte behandeling en terugwinning van de grondstoffen. Op deze manier worden mens en milieu gespaard.



**Wijzigingen voorbehouden.**

## Sikkerhedsinstrukser



**Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.** Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

**Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.**

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **eBike-akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

Begrebet **drivenhed**, der anvendes i denne brugsanvisning, vedrører alle originale Bosch eBike-drivenheder i systemgeneration **the smart system (det intelligente system)**.

- ▶ **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-komponenterne samt i brugsanvisningen til din eBike.**
- ▶ **Forsøg ikke at fastgøre cykelcomputeren eller betjeningsenheden under kørsel!**
- ▶ **Lad dig ikke aflede af visningen på cykelcomputeren, herunder især af situationsbestemte visninger.** Visning af køreinformation må ikke tilskynde til hensynsløs kørsel. Hvis du ikke koncentrerer dig 100 % om trafikken, risikerer du at blive involveret i en ulykke. Hvis du ønsker at foretage indtastninger i din cykelcomputer ud over køretilstanden, skal du standse og indtaste de pågældende data.
- ▶ **Betjen ikke din smartphone under kørsel.** Hvis du ikke koncentrerer dig 100 % om trafikken, risikerer du at blive involveret i en ulykke. Hold først ind til siden, og indtast derefter de relevante data.
- ▶ **Indstil cykelcomputerens lysstyrke, så du let kan se de vigtigste oplysninger som f.eks. hastighed eller advarselssymboler.** En forkert indstillet cykelcomputer-lysstyrke kan føre til farlige situationer.
- ▶ **Åbn ikke cykelcomputeren.** Cykelcomputeren kan ødelægges ved åbning, hvorved garantikravet bortfalder.
- ▶ **Brug ikke cykelcomputeren som håndtag.** Hvis du løfter eBiken i cykelcomputeren, kan du beskadige cykelcomputeren irreparabelt.
- ▶ **Stil ikke eBike omvendt på styret og sadlen, hvis cykelcomputeren eller holderen rager op over styret.** Cykelcomputeren eller holderen kan beskadiges, så de ikke kan repareres. Tag også cykelcomputeren af før fastspænding af eBiken i en monteringsholder for at undgå, at cykelcomputeren falder af eller beskadiges.
- ▶ **Forsigtig!** Ved anvendelse af cykelcomputeren med *Bluetooth®* og/eller WiFi kan der opstå fejl i andre enheder og anlæg, fly og medicinsk udstyr (f.eks. pacemakere, høreapparater). Samtidig kan det ikke fuldstændig udelukkes, at der kan ske skade på mennesker og dyr i nærheden. Brug ikke cykelcomputeren med *Bluetooth®* i nærheden af medicinsk udstyr, tankstationer, kemiske anlæg, områder med eksplosionsfare og i sprængningsområder. Brug ikke cykelcomputeren med *Bluetooth®* i fly. Undgå at bruge værktøjet i umiddelbar nærhed af kroppen i længere tid ad gangen.

- ▶ Navnet *Bluetooth®* og logoerne er registrerede varemærker (logoer) tilhørende Bluetooth SIG, Inc. Enhver brug af dette navn/disse logoer, som Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems foretager, sker på licens.
- ▶ **Cykelcomputeren er udstyret med et trådløst interface. Der kan være lokale driftsbegrænsninger i f.eks. fly eller på sygehuse.**

## Sikkerhedsforskrifter for knapceller



**ADVARSEL! Sørg for, at knapcellen er utilgængelig for børn.** Knapceller er farlige.

Hvis produktet ikke er anbragt på eBiken, er produktet ikke egnet til brug på steder, hvor der kan være børn. Hvis batterirummet ikke længere kan lukkes sikkert, skal du ophøre med at anvende produktet og i stedet opbevare det utilgængeligt for børn.

- ▶ **Knapceller må aldrig kommes i munden eller indføres i andre kropsåbninger. Hvis der er mistanke om, at en knapcelle er blevet slugt eller er blevet indført i anden kropsåbning, skal du straks søge læge.** En slugt knapcelle kan inden for 2 timer forårsage alvorlige indre ætsninger og døden.
- ▶ **Sørg ved udskiftning af knapceller for, at knapcellen udskiftes fagligt korrekt.** Fare for eksplosion.
- ▶ **Brug kun de knapceller, der fremgår af denne betjeningsvejledning.** Brug ikke andre knapceller eller anden energiforsyning.
- ▶ **Prøv ikke at oplade knapcellerne igen, og kortslut dem ikke.** Knapcellen kan blive utæt, eksplodere, brænde og forårsage kvæstelser.
- ▶ **Fjern og bortskaf afladede knapceller bestemelsesmæssigt korrekt.** Afladede knapceller kan blive utætte og derved forårsage kvæstelser eller beskadige produktet.
- ▶ **Opvarm ikke knapcellen, og kast den aldrig ind i åben ild.** Knapcellen kan blive utæt, eksplodere, brænde og forårsage kvæstelser.
- ▶ **Undgå at beskadige knapcellen, og adskil den aldrig.** Knapcellen kan blive utæt, eksplodere, brænde og forårsage kvæstelser.
- ▶ **Undgå, at en beskadiget knapcelle kommer i kontakt med vand.** Lækket lithium kan danne brint, når det kommer i forbindelse med vand, hvilket kan resultere i brand, eksplosion eller kvæstelser.

## Databeskyttelse

Når du slutter eBiken til **Bosch DiagnosticTool 3** eller udskifter eBike-komponenter, overføres tekniske oplysninger om din eBike (f.eks. producent, model, cykel-id, konfigurationsdata) samt om brugen af eBiken (f.eks. samlet køretid, energiforbrug, temperatur) til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) med henblik på behandling af din anmodning, i tilfælde af service og med henblik på produktforbedring. Du kan finde yderligere oplysninger om databehandlingen på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Bemærk!** Af hensyn til læsbarheden vises nogle værdier uden decimaler. Disse er rundet op eller ned.

## Produkt- og ydelsesbeskrivelse

### Beregnet anvendelse

Cykelcomputeren **Intuvia 100** er beregnet til visning af køredata på en eBike i systemgeneration **the smart system (det intelligente system)**.

For at kunne få fuldt udbytte af eBiken og cykelcomputeren **Intuvia 100** skal du bruge en kompatibel smartphone sammen med appen **eBike Flow**.



Afhængigt af din smartphones operativsystem kan appen **eBike Flow** hentes gratis i Apple App Store eller Google Play Store.

Scan koden med din smartphone for at hente appen **eBike Flow**.

### Viste komponenter

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen.

- (1) Knappen *Bluetooth*<sup>®</sup>
- (2) Batterirumsdæksel
- (3) Holder til blokeringsskrue
- (4) Cykelcomputer-kontakt
- (5) Reset-knap
- (6) Blokeringsskrue cykelcomputer
- (7) Holder cykelcomputer
- (8) Holdeskal cykelcomputer
- (9) Cykelcomputer
- (10) Batterirum
- (11) Monteringsskrue holder
- (12) Kærsvkruetrækker<sup>a)</sup>
- (13) Batteri (knapcelle type CR2450)
- (14) Tætningsgummi

a) medfølger ikke

### Visningselementer cykelcomputer

- (a) Ladeniveauindikator eBike-akku
- (b) Visning cykelbelysning
- (c) Visningen Køretilstand
- (d) Visning understøtning af drivenhed
- (e) Visning enhed
- (f) Tekstvisning
- (g) Orienteringslinje
- (h) Værdivisning
- (i) Speedometervisning

### Tekniske data

Cykelcomputer	Intuvia 100	
Produktkode		BHU3200
Driftstemperatur <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40
Opbevaringstemperatur	°C	+10 ... +40
Batterier		3 V, 1 × CR2450
Kapslingsklasse		IP55
Vægt, ca.	g	63
<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> Low Energy 5.0		
– Frekvens	MHz	2400–2480
– Sendeeffekt	mW	≤ 1

A) Uden for dette temperaturområde kan der opstå fejl i visningen. Du kan finde licensinformationer om produktet på følgende internetadresse: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

### Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, at det trådløse anlæg type **Intuvia 100** er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den komplette tekst i EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig under følgende internetadresse: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

### Certificeringsoplysninger

For at få vist certificeringsnumre (E-labels) skal du holde knappen *Bluetooth*<sup>®</sup> (1) inde, indtil **<Godkendelser>** vises på cykelcomputeren. Slip knappen *Bluetooth*<sup>®</sup> (1), og blad gennem alle E-labels ved at trykke kort på knappen *Bluetooth*<sup>®</sup> (1).

## Montering

### Isætning og udtagning af cykelcomputer (se billede A)

For at **isætte** cykelcomputeren (9) skal du sætte batterirumets (10) næse ind i holderens holdeskal (8) og trykke cykelcomputeren let nedad. Drej cykelcomputeren med uret, indtil den går i indgreb, så den låses.

Når du skal **udtage** cykelcomputeren (9), skal du dreje den mod uret og tage den ud af holdeskalen (8).

► **Når du parkerer eBiken, skal du fjerne cykelcomputeren.**

### Isætning af blokeringsskrue (se billede B)

Det er muligt at sikre cykelcomputeren i holderen, så den ikke kan fjernes. I den forbindelse skal cykelcomputeren findes sig i holderen. Løsn monteringsskruen (11) til klemmen med en unbrakonøgle, indtil holderen (7) kan bevæges. Drej holderen (7), indtil undersiden af cykelcomputeren er tilgængelig. Isæt blokeringsskruen (6), og skru den fast i cykelcomputeren. Juster holderen (7) korrekt i forhold til cykelcomputeren, og spænd monteringsskruen (11) med en unbrakonøgle.

**Bemærk:** Blokeringskruen er ikke en tyverisikring.

## Brug

► **Fjern beskyttelsesfolien fra displayet, første gang du tager cykelcomputeren i brug, så displayet fremstår tydeligere.** Hvis du lader beskyttelsesfolien sidde på displayet, kan det påvirke cykelcomputerens funktionalitet/ydelse.

## Forbind cykelcomputeren med eBiken (parring)

Som regel er din cykelcomputer allerede forbundet med eBiken. Hvis det ikke er tilfældet, skal du gå frem som følger:

- Installer appen **eBike Flow**.
- Aktivér **Bluetooth®** på din smartphone, og åbn appen **eBike Flow**.
- Vælg i appen **eBike Flow <Indstillinger>** → **<Min eBike>** → **<eBike-pas>** → **<Komponenter>** → **<Tilføjelse af ny enhed>**. Vælg derefter **<Intuvia 100>**.
- Tryk kort på knappen **Bluetooth® (1)**, indtil **<Pairing Mode?>** vises på displayet.
- Apparatregistreringen vises på cykelcomputeren.
- Vælg det ønskede apparat med samme mærkning i appen **eBike Flow**.

Du kan finde yderligere henvisninger under følgende link: [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

Du kan opdatere din cykelcomputer til den nyeste version via appen **Intuvia 100 Update**.

I appen **eBike Flow** under **<Min eBike>** → **<eBike-pas>** → **<Komponenter>** → **<Intuvia 100>** kan du se den aktuelle software-version på cykelcomputeren. I samme menupunkt finder du linket til appen **Intuvia 100 Update**.



Afhængigt af din smartphones operativsystem kan appen **Intuvia 100 Update** hentes gratis i Apple App Store eller Google Play Store.

Scan koden med din smartphone for at modtage yderligere henvisninger til appen **Intuvia**

**100 Update** samt links til Apple App Store eller Google Play Store.

## Tænd/sluk af cykelcomputer

Tænd eBiken.

Hvis du vil **tænde** cykelcomputeren, skal den være anbragt i holderen. Der trykkes automatisk på cykelcomputer-kontakt (4).

Tænd betjeningsenheden, og bevæg eBiken let.

Hvis du vil **slukke** cykelcomputeren, har du følgende muligheder:

- Tryk på tænd/sluk-knappen på betjeningsenheden for at slukke eBiken.
- Også cykelcomputeren slukkes.
- Tag cykelcomputeren ud af holderen. Cykelcomputeren slukker automatisk efter 60 s.

## Energiforsyning af cykelcomputeren

Cykelcomputeren forsynes med energi fra CR2450-knapcellen.

## Udskiftning af knapcellebatteri (se billede C)

Hvis knapcellebatteriet i cykelcomputeren er næsten afladet, vises en meddelelse på cykelcomputeren. Åbn batterirumsdækslet (2) med en kærvskruetrækker (12), tag det udtjente batteri ud, og sæt et nyt knapcellebatteri af typen CR2450 i. De af Bosch anbefalede knapcellebatterier fås hos din cykelhandler.

Når du isætter knapcellebatteriet, skal du sørge for, at teksten på knapcellebatteriet vender opad, og at tætningsgummi (14) er anbragt korrekt.

Luk batterirummet, og sæt cykelcomputeren i holderen.

## eBike-akkuens ladestandsindikator

Cykelcomputeren viser eBike-akkuens ladniveau i procent. Hvis ladniveauet underskrides med 30 % eller 10 %, vises en henvisning. Du kan bekræfte henvisningen eller vente 5 s., indtil visningen forsvinder automatisk.

## Betjening

Knappen **Bluetooth® (1)** har forskellige funktioner: Hvis cykelcomputeren er forbundet med en betjeningsenhed og tages ud af holderen, kan visningerne skiftes inden for 60 s. Tryk i den forbindelse kort på knappen **Bluetooth® (1)**. Derefter anbringes cykelcomputeren i stand-by-tilstand.

**Bemærk!** Hvis du ikke benytter din eBike i flere måneder, skal du tage cykelcomputeren ud af holderen og anbringe den i opbevaringstilstand. Det gør du ved at trykke på knappen **Bluetooth® (1)**, indtil **<Storage Mode?>** vises.

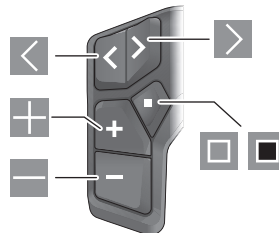
Hvis du vil deaktivere opbevaringstilstand, skal du tænde eBiken og trykke på knappen **Bluetooth® (1)** i 3 s. På displayet får du vist en bekræftelse på, at eBiken er forbundet med cykelcomputeren.

Reset-knappen (5) bruges til at gendanne cykelcomputerens fabriksindstillinger og slette alle forbindelser.

Du kan betjene cykelcomputeren via en af de viste betjeningsenheder. Knapperne funktioner på betjeningsenhederne fremgår af følgende oversigt.

Valgknappen har to funktioner, afhængigt af hvor længe du trykker den ind.

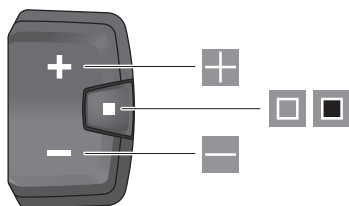
## Betjeningsenhed med 5 knapper







- ◀ blad mod venstre
- ▶ blad mod højre
- + Forøg understøtningsniveau
- Reducer understøtningsniveau

-  Valgknop (kort tryk)
-  Valgknop/åbn menu (langt tryk > 1 s)

### Betjeningsenhed med 3 knapper



-  Forøg understøtningsniveau
-  Reducer understøtningsniveau
-  Valgknop/blad gennem skærmene (kort tryk)
-  Valgknop/åbn menu (langt tryk > 1 s)

**Bemærk:** Alle overfladevisninger og overfladetekster på de følgende sider svarer til softwarens aktuelle frigivelsesniveau. Efter en softwareopdatering kan det forekomme, at overfladevisninger, overfladetekster og/eller funktioner ændres.

**Bemærk:** Afhængigt af lysforholdene er det muligt at aktivere en baggrundsbelysning med et tryk på en knap. Belysningsvarigheden kan indstilles.

## Cykelcomputerens visninger og indstillinger

### Hastigheds- og afstandsvisninger

I speedometervisningen ses altid den aktuelle hastighed.

I funktionsvisningen – kombination af tekstanvisning og værdi-division – kan du vælge mellem følgende funktioner:

- **<Distance>**: Tilbagelagt afstand siden sidste nulstilling
- **<Køretid>**: Køretid siden sidste nulstilling
- **<Tid>**: Aktuelt klokkeslæt
- **<Rækkevidde>**: Forventet rækkevidde med den nuværende eBike-akkuopladning (ved konstante betingelser som køretilstand, strækingsprofil etc.)
- **<Ø Hastighed>**: Opnået gennemsnitshastighed siden sidste nulstilling
- **<Maks. hastighed>**: Opnået maksimumhastighed siden sidste nulstilling
- **<Samlet distance>**: Visning af den samlede afstand, der er tilbagelagt med eBiken (kan ikke nulstilles)


**Bemærk!** Cykelcomputeren viser automatisk en skifteanbefaling, når eBiken starter. Visningen af skifteanbefalingen overleverer tekstvisningen (f) på cykelcomputeren og kan deaktiveres manuelt via Grundindstillingerne.

### Skift i funktionsvisningen



Tryk på knappen  eller , indtil den ønskede funktion vises.



Tryk på valgknappen , indtil den ønskede funktion vises.


Bestemte indstillinger kan ikke foretages på cykelcomputeren, men kun i appen **eBike Flow**, f.eks.:

- **<Hjulomfang>**
- **<Nulstil rækkeviddeberegning?>**
- **<Automatisk nulstilling af triptæller>**

Desuden får du i appen **eBike Flow** et overblik over driftstimer og monterede komponenter.

### Visning/tilpasning af grundindstillingerne

**Bemærk:** Indstillingsmenuen kan ikke åbnes under kørsel.


Hvis du vil åbne menuen Grundindstillinger, skal du trykke på valgknappen  på betjeningsenheden, indtil tekstvisningen **<Indstillinger>** kommer frem.

### Skift/afslutning af Grundindstillinger



Tryk på knappen  eller , indtil den ønskede grundindstilling vises.




Tryk på valgknappen , indtil den ønskede grundindstilling vises.

**Bemærk!** Den ændrede indstilling gemmes automatisk, når du forlader den aktuelle grundindstilling.

### Ændring af grundindstilling



Tryk kort valgknappen  ned for at blade, indtil den ønskede værdi vises.



Tryk valgknappen  ned > 1 s for at blade, indtil den ønskede værdi vises.

**Bemærk!** Hvis du holder den pågældende knap inde, skiftes der automatisk til næste værdi i grundindstillingerne.

Du kan vælge mellem følgende grundindstillinger:

- **<Trip nulstil.?>**: Alle data vedrørende den hidtil tilbagelagte strækning nulstilles.
- **<Sprog>**: Her kan du vælge dit foretrukne sprog blandt følgende: engelsk, tysk, fransk, hollandsk, italiensk, spansk, portugisisk, dansk, svensk, norsk, polsk, tjekisk, japansk, traditionelt kinesisk til Taiwan, koreansk.
- **<Enheder>**: Du kan få vist hastighed og afstand i kilometer eller miles.
- **<Tid>**: Her kan du indstille klokkeslættet.
- **<Tidsformat>**: Du kan få vist klokkeslæt i 12-timers eller i 24-timers format.

- **<Skifteanbefaling>**: Du kan slå visningen af en skifteanbefaling til/fra.
- **<Displaybelysning>** Her kan du indstille varigheden af baggrundsbelysningen.
- **<Lysstyrke>**: Lysstyrken kan indstilles i forskellige trin.
- **<Nuls. indstil. ?>**: Her kan du nulstille indstillingerne ved at holde valgknappen inde.
- **<Tilbage>**: Med denne funktion kan du forlade menuen Indstillinger.


### Forlad menuen Grundindstillinger

Du kan automatisk forlade menuen Grundindstillinger, hvis du ikke foretager dig noget i 60 s, hvis du kører på eBike, eller hvis du bruger funktionen **<Tilbage>**.



Tryk kort på valgknappen  for at forlade menuen Grundindstillinger ved hjælp af funktionen **<Tilbage>**.



Tryk på valgknappen  > 1 s for at forlade menuen Grundindstillinger ved hjælp af funktionen **<Tilbage>**.

## Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse og rengøring

Ingen komponenter må rengøres med vand under tryk.

Hold displayet på din cykelcomputer rent.

Brug en blød klud, der kun er fugtet med vand, til rengøring af din cykelcomputer. Brug ikke rengøringsmiddel.

**Bemærk!** Cykelcomputeren **Intuvia 100** kan dugge under visse temperatur- og luftfugtighedsforhold. Det er ikke en fejl. Anbring cykelcomputeren i et opvarmet ru, og lad den tørre.

Få udført en teknisk kontrol af dit eBike mindst en gang årligt (bl.a. mekanik, systemsoftwarens aktualitet).

Desuden kan cykelhandleren gemme antal kørte kilometer og/eller et tidsrum for serviceterminen. I så fald viser cykelcomputeren den forfaldne servicetermin, hver gang den tændes.

Ved behov for service eller reparation af eBiken bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

► **Lad kun en autoriseret cykelhandler udføre reparationer.**

**Bemærk!** Hvis du afleverer din eBike til service hos en cykelhandler, anbefaler vi, at du deaktiverer **<Lock & Alarm>**.

### Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål til eBike og dens komponenter bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du finder flere oplysninger om eBike-komponenterne og deres funktioner i Bosch eBike Help Center.

## Transport

► **Hvis du transporterer eBike uden for bilen, for eksempel på en cykelholder, skal du fjerne cykelcomputeren og eBike-akkuen (undtagelse: fastmonteret eBike-akku), så de ikke bliver beskadiget.**

## Bortskaffelse og stoffer i enheder

Du kan finde oplysninger om stoffer i enhederne ved at klikke på følgende link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Smid ikke eBikes og deres komponenter ud sammen med husholdningsaffaldet!

Returnering i forbindelse med bortskaffelse er mulig, i det omfang distributøren selv tilbyder dette eller er forpligtet hertil ifølge loven. Vær i den forbindelse opmærksom på gældende nationale regler.



Drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, eBike-akku, hastighedssensor, tilbehør og emballage skal indsamles og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Sørg selv for, at alle personoplysninger er blevet slettet fra enheden.

Hvis der er batterier, som kan fjernes fra den elektriske enhed uden at blive ødelagt, skal du selv fjerne dem og aflevere dem på en miljøstation, før du bortskaffer enheden.



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Når du afleverer udtjent elektronisk udstyr på en miljøstation, er du med til at sikre, at det behandles korrekt, og at råstofferne bliver genvundet til gavn for mennesker og miljø.



**Ret til ændringer forbeholdes.**



## Säkerhetsanvisningar



**Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

### Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **eBike-batteri**, som används i denna bruksanvisning, avser alla original Bosch eBike-batterier i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**.

Begreppet **drivenhet** som används i denna bruksanvisning gäller alla originaldrivenheter från Bosch i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**.

- ▶ **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-komponenterna samt i bruksanvisningen för din eBike.**
- ▶ **Försök inte att sätta fast cykeldatorn eller manöverenheten under körning!**
- ▶ **Låt dig inte distraheras av cykeldatorn, i synnerhet i situationer där ny information visas.** Visning av information får inte leda till ouppmärksam körning. Om du inte uteslutande koncentrerar dig på trafiken riskerar du att bli inblandad i en olycka. Om du vill göra inmatningar i din cykeldator utöver att skifta körläge bör du stanna och mata in önskade uppgifter.
- ▶ **Använd inte din smarttelefon under färd.** Om du inte uteslutande koncentrerar dig på trafiken riskerar du att bli inblandad i en olycka. Stanna därför först och ange sedan informationen.
- ▶ **Ställ in ljusstyrkan på din cykeldator så att du tydligt kan se viktig information som hastighet eller varningssymboler.** En felaktigt inställd ljusstyrka på cykeldatorn kan leda till farliga situationer.
- ▶ **Öppna inte cykeldatorn.** Cykeldatorn kan förstöras om den öppnas och garantin slutar att gälla.
- ▶ **Använd inte cykeldatorn som handtag.** Om du lyfter din eBike hållandes i cykeldatorn kan skador som inte går att reparera uppstå på cykeldatorn.
- ▶ **Ställ inte eBike upp och ner på styre och sadel när cykeldatorn eller dess hållare sticker upp ovanför styret.** Cykeldatorn eller hållaren kan få permanenta skador. Ta också av cykeldatorn innan eBike ställs i en monteringsställning, för att undgå att den faller av eller får skador.
- ▶ **Var försiktig!** När cykeldatorn används med *Bluetooth®* och/eller WiFi kan störningar uppkomma hos andra apparater, flygplan och medicinska apparater (t.ex. pacemaker, hörapparater). Skador på människor och djur i omedelbar närhet kan inte heller helt uteslutas. Använd inte cykeldatorn med *Bluetooth®* i närheten av medicinska apparater, bensinstationer, kemiska anläggningar, områden med explosionsrisk eller i sprängningsområden. Använd inte cykeldatorn med

*Bluetooth®* i flygplan. Undvik drift i direkt närhet till kroppen under en längre period.

- ▶ *Bluetooth®* varumärke och logotyper är registrerade varumärken och ägs av Bluetooth SIG, Inc. All användning av detta varumärke/logotyp av Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems sker med licens.
- ▶ **Cykeldatorn är utrustad med ett gränssnitt för trådlös anslutning. Lokala driftsbegränsningar, t.ex. i flygplan eller sjukhus, ska beaktas.**

## Säkerhetsanvisningar för knappcells batterier



### WARNING! Håll knappcells batterier

**otillgängliga för barn.** Knappcells batterier är farliga.

Om produkten inte är monterad på eBike är produkten inte lämplig för användning på platser där barn kan vara närvarande. Om batterifacket inte kan stängas korrekt ska produkten inte användas och hållas på avstånd från barn.

- ▶ **Knappcells batterier får aldrig sväljas eller föras in i andra kroppsöppningar. Om misstanke föreligger att knappcells batteriet har svälts eller införts i någon annan kroppsöppning, uppsök läkare omedelbart.** Om knappcells batteriet sväljs kan det leda till allvarliga skador eller dödsfall inom två timmar.
- ▶ **Se till att knappcells batteriet byts ut på korrekt sätt.** Risk för explosion.
- ▶ **Använd endast de knappcells batterier som beskrivs i denna bruksanvisning.** Använd inga andra knappcells batterier eller någon annan form av energiförsörjning.
- ▶ **Försök inte att ladda upp knappcells batteriet igen och kortslut det inte.** Knappcells batteriet kan läcka, explodera eller börja brinna och orsaka personskador.
- ▶ **Ta ut och avfallshantera urladdade knappcells batterier enligt bestämmelserna.** Urladdade knappcells batterier kan läcka och därmed orsaka personskador eller skador på produkten.
- ▶ **Knappcells batteriet får inte överhettas och inte kastas i eld.** Knappcells batteriet kan läcka, explodera eller börja brinna och orsaka personskador.
- ▶ **Skada inte knappcells batteriet och ta inte isär det.** Knappcells batteriet kan läcka, explodera eller börja brinna och orsaka personskador.
- ▶ **Skadade knappcells batterier får inte komma i kontakt med vatten.** Litium som läcker ut kan reagera med vattnet och bilda väte, vilket kan leda till brand, explosion eller personskador.

## Skydd av personuppgifter

Vid anslutning av eBike till **Bosch DiagnosticTool 3** eller vid byte av eBike-komponenter överförs teknisk information om din eBike (t.ex. tillverkare, modell, Bike-ID, konfigurationsdata) samt om användning av din eBike (t.ex. total körtid, energiförbrukning, temperatur) till Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) för bearbetning av din förfrågan, vid



service och i produktförbättringssyfte. Mer information om datahantering får du på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Observera:** vissa värden visas utan decimaler för mer tydlighet. Dessa är avrundade.

## Produkt- och prestandabeskrivning

### Ändamålsenlig användning

Cykeldatorn **Intuvia 100** är avsedd för indikering av färddata på en eBike i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**.

För att kunna använda eBike och cykeldatorn **Intuvia 100** i sin helhet krävs en kompatibel smarttelefon med appen **eBike Flow**.



Beroende på telefonens operativsystem kan appen **eBike Flow** laddas ner kostnadsfritt från Apple App Store eller från Google Play Store.

Skanna koden med din telefon för att ladda ner appen **eBike Flow**.

### Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

- (1) Knapp *Bluetooth*<sup>®</sup>
- (2) Batterifackets lock
- (3) Fäste blockeringskruv
- (4) Cykeldator-kontakt
- (5) Återställningsknapp
- (6) Blockeringskruv cykeldator
- (7) Hållare cykeldator
- (8) Fäste till cykeldator
- (9) Cykeldator
- (10) Batterifack
- (11) Fästskruv hållare
- (12) Spårskruvmejsel<sup>a)</sup>
- (13) Batteri (knappcell typ CR2450)
- (14) Tätningsgummi

a) Ingår inte i leveransomfattningen

### Visningselement cykeldator

- (a) Laddningsstatus eBike-batteri
- (b) Indikering cykelbelysning
- (c) Visning körläge
- (d) Visning assistans drivenhet
- (e) Visning enhet
- (f) Textvisning
- (g) Orienteringsrad
- (h) Värdevisning
- (i) Hastighetsmätarvisning

## Tekniska data

Cykeldator	Intuvia 100	
Produktkod		BHU3200
Drifttemperatur <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40
Batterier		3 V, 1 × CR2450
Skyddsklass		IP55
Vikt, ca.	g	63
<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> Low Energy 5.0		
- Frekvens	MHz	2400–2480
- Sändningseffekt	mW	≤ 1

A) Utanför detta temperaturintervall kan störningar förekomma vid indikering.

Licensinformationen för produkten finns tillgänglig på följande webbadress: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

### Försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, att sändaranläggningstypen **Intuvia 100** uppfyller kraven i direktivet 2014/53/EU. EU-konformitetsförklaringens fullständiga text finns på följande webbadress: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

### Certifieringsinformation

För indikering av certifieringsnummer (E-labels), håll knappen *Bluetooth*<sup>®</sup> **(1)** intryckt tills **<Certifieringar>** visas på cykeldatorn. Släpp knappen *Bluetooth*<sup>®</sup> **(1)** och bläddra genom alla E-labels genom att trycka kort på knappen *Bluetooth*<sup>®</sup> **(1)**.

## Montering

### Sätta i och ta ut cykeldatorn (se bild A)

**Montera** cykeldatorn **(9)** genom att fästa batterifackets näsor i hållarens **(10)** fäste **(8)** och tryck sedan ner cykeldatorn lätt. För att låsa cykeldatorn vrider du den medsols tills den klickar fast.

För att **ta ut** cykeldatorn **(9)** vrider du den motsols och tar ut cykeldatorn ur hållarfästet **(8)**.

► **När du ställer ifrån dig eBike tar du av cykeldatorn.**

### Sätta in blockeringskraven (se bild B)

Du kan fixera cykeldatorn i sin hållare så att den inte kan tas av. Cykeldatorn måste befinna sig i hållaren. Lossa fästskruven **(11)** från klämman med en insexnyckel tills hållaren **(7)** kan flyttas. Vrid hållaren **(7)** tills den undre sidan av cykeldatorn är tillgänglig. Sätt i blockeringskraven **(6)** och skruva fast den i cykeldatorn. Rikta in hållaren **(7)** med cykeldatorn korrekt och dra åt fästskruven **(11)** igen med en insexnyckel.

**Anmärkning:** Låsskruven är inget stöldskydd.

## Drift

- **Ta av skyddsfilm från displayen innan första användning för att säkerställa att cykeldatorn fungerar som den ska.** Om skyddsfilm sitter kvar på displayen kan det påverka cykeldatorns prestanda.

### Ansluta cykeldatorn till eBike (parkoppling)

Som regel är din cykeldator ansluten till eBike. Om detta inte är fallet, utför följande:

- Installera appen **eBike Flow**.
- Aktivera **Bluetooth®** på din smarttelefon och öppna appen **eBike Flow**.
- I appen väljer du **eBike Flow <Inställningar> → <Min eBike> → <eBike-pass> → <Komponenter> → <Lägg till ny enhet>**. Välj därefter **<Intuvia 100>**.
- Tryck kort på knappen **Bluetooth® (1)** så att **<Pairing Mode?>** visas på displayen.
- Enhetsidentifieringen visas på cykeldatorn.
- Välj önskad enhet med samma ID i appen **eBike Flow**.

Du hittar fler anvisningar under följande länk:

[www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

Du kan uppdatera din cykeldator via appen **Intuvia 100 Update**.

I appen **eBike Flow** under **<Min eBike> → <eBike-pass> → <Komponenter> → <Intuvia 100>** kan du se aktuell programvaruversion i cykeldatorn. Under samma menyalternativ hittar du länken till appen **Intuvia 100 Update**.



Beroende på telefonens operativsystem kan appen **Intuvia 100 Update** laddas ner kostnadsfritt från Apple App Store eller från Google Play Store.

Scanna koden med din telefon för att få mer information om appen **Intuvia 100 Update** samt länkar till Apple App Store eller Google Play Store.

### Sätta på/stänga av cykeldatorn

Slå på eBike.

För att **slå på** cykeldatorn måste den sitta i sin hållare.

Cykeldatorkontakten **(4)** trycks in automatiskt.

Slå på styr-reglaget och rulla lätt på eBike.

För att **stänga av** cykeldatorn har du följande möjligheter:

- Tryck på på-/av-knappen på styr-reglaget för att stänga av eBike.
- Även cykeldatorn stängs av.
- Ta ut cykeldatorn ur hållaren. Cykeldatorn stängs av automatiskt efter 60 s.

### Cykeldatorns energiförsörjning

Cykeldatorn försörjs med energi via ett CR2450-knappcells batteri.

### Byta ut knappcells batteriet (se bild C)

När cykeldatorns batteri är nästan tomt visas ett meddelande på cykeldatorn. Öppna batterifackets lock **(2)**

med en spårskruvmejsel **(12)**, ta ut det förbrukade knappcells batteriet och sätt i ett nytt batteri av typen CR2450. Knappcells batterierna som rekommenderas av Bosch hittar du hos din cykelhandlare.

Vid insättning av knappcells batteriet, se till att texten är vänd uppåt och tätningen **(14)** är rätt positionerad.

Stäng batterifacket och sätt cykeldatorn i hållaren.

### eBike-batteriets laddningsstatus

Cykeldatorn visar eBike-batteriets laddningsnivå i procent. Ett meddelande visas en gång om laddningsnivån underskrider 30 % resp. 10 %. Anvisningen kan bekräftas eller så slöcknar den automatiskt efter 5 s.

### Manövrering

Knappen **Bluetooth® (1)** har olika funktioner: om cykeldatorn har varit ansluten till ett styr-reglage och hållaren tagits ut kan meddelandena växlas inom 60 s. Tryck kort på knappen **Bluetooth® (1)**. Därefter försätts cykeldatorn i stand-by-läge.

**Observera:** om du inte ska använda din eBike på flera månader, ta ut cykeldatorn från dess hållare och ställ in cykeldatorn till förvaringsläge. Tryck på knappen **Bluetooth® (1)** tills **<Storage Mode?>** visas.

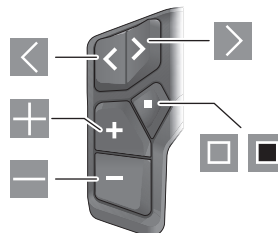
För att avaktivera förvaringsläget slår du på eBike och trycker på knappen **Bluetooth® (1)** i 3 s. Anslutningen som upprättats mellan eBike och cykeldatorn bekräftas på displayen.

Återställningsknappen **(5)** är till för att återställa cykeldatorn till fabriksinställningar och radera alla anslutningar.

Manövrering av cykeldatorn kan göras via ett av visade styr-reglage. Knapparnas funktioner på styr-reglagen finns i nedanstående översikt.

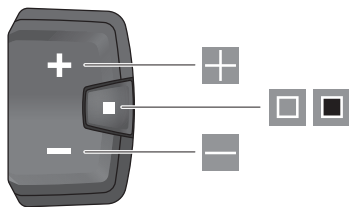
Väljarknappen har två funktioner beroende på hur länge den trycks in.

### Manövrerenhet med 5 knappar



- ◀ Bläddra till vänster
- ▶ Bläddra till höger
- ⊕ Öka assistansnivå
- ⊖ Minska assistansnivå
- ◻ Väljarknapp (kort tryck)
- ◼ Väljarknapp/öppna meny (långt tryck > 1 s)

## Manöverenhet med 3 knappar



- ⊕ Öka assistansnivå
- ⊖ Minska assistansnivå
- Väljknapp/bläddra mellan skärmarna (kort tryck)
- Väljknapp/öppna meny (långt tryck > 1 s)

**Anmärkning:** Samtliga framställningar av användargränssnittet och användargränssnittstexter på följande sidor motsvarar programvarans status vid manualtryckningen. Efter en programvaruuppdatering kan det hända att gränssnitt, text och/eller funktioner ändrar sig.

**Observera:** beroende på ljusförhållandena finns det en bakgrundsbelysning som aktiveras via knapptryck. Belysningens varaktighet kan ställas in.

## Visningar och inställningar av cykeldatorn

### Hastighets- och avståndsvisningar

På hastighetsmätarvisningen visas alltid den aktuella hastigheten.

På funktionsvisningen – kombination av textvisning och värdevisning – står följande funktioner till förfogande:

- **<Avstånd>**: tillryggalagd sträcka sedan den senaste återställningen
- **<Körtid>**: färdtid sedan senaste återställning
- **<Tid>**: aktuell tid
- **<Räckvidd>**: beräknad räckvidd med den befintliga eBike-batteriladdningen (vid fortsatt samma förutsättningar i form av körsläge, sträckprofil osv.)
- **<Ø Hastighet>**: genomsnittshastighet uppnådd sedan senaste återställning
- **<Max. hastighet>**: max. hastighet uppnådd sedan senaste återställning
- **<Totalt avstånd>**: Visning av den totala distans som avverkats med eBike (inte återställningsbar)

**Observera:** cykeldatorn visar automatiskt en växelrekommendation vid körning av eBike. Visningen av växelrekommendationen överlappar textvisningen (f) på cykeldatorn och kan avaktiveras manuellt via grundinställningar.

### Växla till funktionsindikering



Tryck på knappen ◀ eller ▶ tills önskad funktion visas.



Tryck på väljarknappen □ tills önskad funktion visas.

Vissa inställningar kan inte göras på cykeldatorn, utan endast i appen **eBike Flow**, t.ex.:

- **<Hjulens omkrets>**
- **<Återställ räckviddsberäkning>**
- **<Återställ trippmätare automatiskt>**

Dessutom får du i appen **eBike Flow** en översikt över drifttimmar och monterade komponenter.

### Visa/anpassa grundinställningarna

**Observera:** inställningsmenyn kan inte öppnas under färd.

För att komma till menyn Grundinställningar, tryck på väljarknappen □ på manöverenheten tills **<Inställningar>** syns i textvisningen.

### Bläddra/lämna grundinställningar



Tryck på knappen ◀ eller ▶ tills önskad grundinställning visas.



Tryck på väljarknappen □ tills önskad grundinställning visas.

**Observera:** den ändrade inställningen sparas automatiskt när du lämnar respektive grundinställning.

### Ändra grundinställningarna



Tryck kort på väljarknappen □ för att bläddra neråt tills önskat värde visas.



Tryck på väljarknappen □ > 1 s för att bläddra neråt tills önskat värde visas.

**Observera:** om du håller motsvarande knapp intryckt sker bytet till nästa värde i grundinställningarna.

Följande grundinställningar kan utföras:

- **<Trip återst.>**: All information om hittills tillryggalagd sträcka återställs till noll.
- **<Språk>** Här kan du välja ett av följande språk: engelska, tyska, franska, nederländska, italienska, spanska, portugisiska, danska, svenska, norska, polska, tjeckiska, japanska, traditionell kinesiska (Taiwan), koreanska.
- **<Enheter>**: Du kan visa hastighet och avstånd i kilometer eller miles.
- **<Tid>**: här kan du ställa in klockslag.
- **<Tidsformat>**: Du kan visa tiden i 12-timmars eller 24-timmarsformat.

- **<Växelrekommend.>**: du kan slå på och stänga av visningen av en växelrekommendation.
- **<Skärmbelysning>**: här kan du ställa in varaktigheten för bakgrundsbelysningen.
- **<Ljusstyrka>**: ljusstyrkan kan anpassas i olika nivåer.
- **<Återställ inst.?>**: här kan du återställa inställningarna genom ett långt tryck på väljarknappen.
- **<Bakåt>**: med denna funktion kan du lämna menyn Inställningar.

### Lämna menyn Grundinställningar

Menyn Grundinställningar lämnas automatiskt vid en inaktivitet på 60 s, körning av eBike eller med hjälp av funktionen **<Bakåt>**.



Tryck kort på väljarknappen  för att lämna menyn Grundinställningar med hjälp av funktionen **<Bakåt>**.



Tryck på väljarknappen  > 1 s för att lämna menyn Grundinställningar med hjälp av funktionen **<Bakåt>**.

## Underhåll och service

### Underhåll och rengöring

Inga komponenter får rengöras med högtryckstvätt. Håll displayen på din cykeldator ren.

Vid rengöring av din cykeldator, använd en mjuk trasa som endast är fuktad med vatten. Använd inga rengöringsmedel.

**Observera:** cykeldatorn **Intuvia 100** kan bli immig vid vissa temperatur- och luftfuktighetsvillkor. Detta utgör inget fel. Placera cykeldatorn i ett uppvärmt rum och låt den torka. eBike ska genomgå teknisk kontroll minst en gång om året (bl.a. mekanik, uppdatering av systemprogramvaran).

Dessutom kan cykelförsäljaren basera ett visst antal cyklade kilometer och/eller en viss tidsperiod vid beräkning av servicetidpunkten. I detta fall visas att det är dags för service varje gång cykeldatorn startas.

För service eller reparationer på eBike vänder du dig till en auktoriserad fackhandlare.

### ► Låt endast auktoriserade cykelverkstäder utföra reparationer.

**Observera:** när du lämnar in din eBike hos en cykelhandlare rekommenderar vi att du avaktiverar **<Lock & Alarm>**.

### Kundtjänst och applikationsrådgivning

Vid alla frågor om eBike och dess komponenter vänder du dig till en auktoriserad återförsäljare.

Kontaktdata till auktoriserade cykelhandlare hittar du på internetsidan [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du hittar mer information om eBike-komponenterna och deras funktioner på Bosch eBike Help Center.

## Transport

- **Om du tar med dig din eBike på utsidan av bilen, som t.ex. på ett takräcke för cyklar eller cykelhållare, bör du ta av cykeldatorn och eBike-batteriet (undantag: integrerat eBike-batteri) för att undvika skador.**

## Avfallshantering och material och ämnen

Uppgifter om ämnen och material finns på följande länk: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Släng inte eBikes och dess komponenter i hushållsavfallet! Retur kan göras i butik om återförsäljaren erbjuder returen frivilligt eller är förpliktad till detta enligt lag. Beakta nationella bestämmelser.



Drivenhet, cykeldator inkl. manöverenhet, eBike-batteri, hastighetssensor, tillbehör och förpackningar ska återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Se själv till att personuppgifter raderas från enheten.

Batterier som kan tas ut oskadade ur elektriska apparater måste tas ut före avfallshandling och lämnas in separat till batteriinsamling.



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elektriska apparater och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshandling.

Den separata uppdelningen av elektriska apparater används för försortering och främjar korrekt hantering och återvinning av material och är skonsam för människa och miljö.



### Ändringar förbehålles.



## Sikkerhetsanvisninger



### Les sikkerhetsanvisningene og instruksene.

Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

### Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.

Begrepet **eBike-batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier i systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**.

Begrepet **drivenhet** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch-drivenheter av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)**.

- ▶ **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-komponentene og brukerhåndboken for din eBike.**
- ▶ **Du må ikke forsøke å feste kjørecomputeren eller betjeningsenheten under kjøring!**
- ▶ **Pass på at du ikke blir distraert av visningene på kjørecomputeren, spesielt situasjonsbestemte visninger.** Visningen av kjøreinformatjon må ikke føre til en uansvarlig kjøremåte. Det kan oppstå farlige situasjoner hvis du ikke til enhver tid følger med på trafikken. Hvis du i tillegg til å skifte kjøremodus ønsker å foreta inntasting på kjørecomputeren, må du stoppe før du gjør dette.
- ▶ **Betjen ikke smarttelefonen under sykling.** Det kan oppstå farlige situasjoner hvis du ikke til enhver tid følger med på trafikken. Du må derfor stoppe når du skal taste inn data.
- ▶ **Still inn lysstyrken på kjørecomputeren slik at du kan oppfatte viktig informasjon som hastighet eller varselsymboler.** Feil innstilling av lysstyrken på kjørecomputeren kan føre til farlige situasjoner.
- ▶ **Du må ikke åpne kjørecomputeren.** Kjørecomputeren kan bli ødelagt hvis den åpnes, og garantien vil da opphøre.
- ▶ **Du må ikke bruke kjørecomputeren som håndtak.** Hvis du løfter elsykkelen ved å holde i kjørecomputeren, kan kjørecomputeren skades permanent.
- ▶ **Du må ikke sette eBike opp ned på styret og setet hvis kjørecomputeren eller holderen til denne rager ut over styret.** Kjørecomputeren eller holderen kan få permanente skader. Ta også ut kjørecomputeren før sykkelen festes i en monteringsholder, slik at ikke kjørecomputeren faller ut eller skades.
- ▶ **Forsiktig!** Under bruk av kjørecomputeren med *Bluetooth®* og/eller trådløst nett kan det oppstå forstyrrelse på andre apparater og anlegg, fly og medisinske utstyr (f.eks. pacemakere og høreapparater). Skader på mennesker og dyr i umiddelbar nærhet kan heller ikke utelukkes helt. Bruk ikke kjørecomputeren med *Bluetooth®* i nærheten av medisinsk utstyr, bensinstasjoner, kjemiske anlegg, steder med

eksplosjonsfare eller på sprengningsområder. Bruk ikke kjørecomputeren med *Bluetooth®* om bord på fly. Unngå langvarig bruk nær kroppen.

- ▶ Ordmerket *Bluetooth®* og symbolene (logoer) er registrerte varemerker og eiendommen til Bluetooth SIG, Inc. Enhver bruk av dette ordmerket/symbolet av Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems skjer under lisens.
- ▶ **Kjørecomputeren er utstyrt med et radiogrensensnitt. Lokale restriksjoner for bruk av dette, for eksempel om bord på fly eller på sykehus, må overholdes.**

## Sikkerhetsanvisninger for knappcellebatterier



### ADVARSEL! Knappcellebatteriet må oppbevares utilgjengelig for barn.

Knappcellebatterier er farlige.

Hvis ikke produktet er plassert på eBike, er det ikke egnet for bruk på steder der barn kan befinne seg. Hvis ikke batterirommet lukkes helt, skal du ikke bruke produktet mer, og det må oppbevares utilgjengelig for barn.

- ▶ **Knappcellebatterier må aldri svelges eller føres inn i andre kroppsåpninger. Ved mistanke om at knappcellebatteriet har blitt svelget eller har kommet inn i en annen kroppsåpning, må du snarest oppsøke lege.** Svelging av knappcellebatteriet kan føre til alvorlige indre etseskader innen 2 timer og føre til død.
- ▶ **Pass på riktig fremgangsmåte ved bytte av knappcellebatteriet.** Det medfører eksplosjonsfare.
- ▶ **Bruk bare knappcellebatteriene som er oppført i denne bruksanvisningen.** Bruk ingen andre knappcellebatterier eller andre typer strømforsyning.
- ▶ **Du må ikke forsøke å lade opp knappcellebatteriet igjen, og ikke kortslutte knappcellebatteriet.** Knappcellebatteriet kan bli lekk, eksplodere, brenne og forårsake personskade.
- ▶ **Ta ut og kast det utladede knappcellebatteriet forskriftsmessig.** Utladede knappcellebatterier kan lekke og dermed skade personer eller produktet.
- ▶ **Knappcellebatteriet må ikke bli overopphetet, og det må ikke kastes på åpen ild.** Knappcellebatteriet kan bli lekk, eksplodere, brenne og forårsake personskade.
- ▶ **Du må ikke skade knappcellebatteriet, og du må ikke ta det fra hverandre.** Knappcellebatteriet kan bli lekk, eksplodere, brenne og forårsake personskade.
- ▶ **La ikke et skadet knappcellebatteri komme i kontakt med vann.** Litium som lekker ut, kan danne hydrogen ved reaksjon med vann og dermed føre til brann, eksplosjon eller personskader.

## Personvernerklæring

Ved tilkobling av eBike til **Bosch DiagnosticTool 3** eller ved utskifting av eBike-komponenter blir teknisk informasjon om din eBike (f.eks. produsent, modell, Bike-ID, konfigurasjonsdata), pluss om bruken av eBike (f.eks. total kjøretid, energiforbruk, temperatur) overført til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for behandling av forespørselen din, i forbindelse med service og med

formålet produktforbedring. Nærmere informasjon om databehandlingen finner du på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Merknad:** Enkelte verdier vises uten desimaler, for bedre lesbarhet. Disse er avrundet opp- eller nedover.

## Produktbeskrivelse og ytelsestypifikasjoner

### Forskriftsmessig bruk

Kjørecomputeren **Intuvia 100** er beregnet for visning av kjøredata på en eBike av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)**.

For å få maksimal nytte av kjørecomputeren **Intuvia 100** trenger du en kompatibel smarttelefon med appen **eBike Flow**.



Appen **eBike Flow** kan lastes ned gratis fra Apple App Store eller Google Play Store, avhengig av smarttelefonens operativsystem. Skann koden med smarttelefonen din for å laste ned appen **eBike Flow**.

### Illustrerte komponenter

Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikkisiden i begynnelsen av bruksanvisningen.

- (1) Knappen *Bluetooth*<sup>®</sup>
- (2) Deksel for batterirom
- (3) Feste for blokkeringsskrue
- (4) Kjørecomputerkontakt
- (5) Tilbakestillingsknapp
- (6) Blokkeringsskrue for kjørecomputeren
- (7) Holder for kjørecomputer
- (8) Vugge for kjørecomputer
- (9) Kjørecomputer
- (10) Batterirom
- (11) Festeskrue for holder
- (12) Sporskrutrekker<sup>a)</sup>
- (13) Batteri (knappcelle, type CR2450)
- (14) Gummitetting

a) Inngår ikke i standardleveransen

### Visningselementer på kjørecomputeren

- (a) Ladenivåindikator for eBike-batteri
- (b) Indikator for sykkellys
- (c) Indikator for kjøremodus
- (d) Indikator for assistanse fra drivenheten
- (e) Indikator for enhet
- (f) Tekstfelt
- (g) Hjelpelinje

- (h) Verdivisning
- (i) Speedometervisning

### Tekniske data

Kjørecomputer	Intuvia 100	
Produktkode		BHU3200
Driftstemperatur <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40
Batterier		3 V, 1 × CR2450
Kapslingsgrad		IP55
Vekt, ca.	g	63
<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> Low Energy 5.0		
– Frekvens	MHz	2400–2480
– Sendeeffekt	mW	≤ 1

A) Det kan oppstå problemer med visningen hvis temperaturen er utenfor dette området.

Du finner lisensinformasjonen for produktet på: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

### Samsvarserklæring

Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, erklærer herved at radioutstyrtypen **Intuvia 100** er i samsvar med direktivet 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på følgende nettside: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

### Sertifiseringsinformasjon

For å se sertifiseringsnumrene (E-Labels) trykker du på *Bluetooth*<sup>®</sup> (1)-knappen helt til <Sertifikater> vises på kjørecomputeren. Slipp *Bluetooth*<sup>®</sup> (1)-knappen, og bla gjennom alle E-Labels ved å trykke kort på *Bluetooth*<sup>®</sup> (1)-knappen.

## Montering

### Sette inn og ta ut kjørecomputeren (se bilde A)

For å **sette inn** kjørecomputeren (9) setter du tappene til batterirommet (10) i vuggen (8) til holderen og trykker kjørecomputeren litt ned. For å låse dreier du kjørecomputeren med urviseren til den låses fast.

For å **ta ut** kjørecomputeren (9) dreier du den mot urviseren og tar den ut av vuggen (8).

► **Ta av kjørecomputeren når du parkerer din eBike.**

### Sette inn blokkeringsskruen (se bilde B)

Det er mulig å feste kjørecomputeren slik at den ikke kan tas ut av holderen. Kjørecomputeren må da befine seg i holderen. Løsne festeskruen (11) til klemmen med en unbrakonøkkel helt til det er mulig å bevege holderen (7). Drei holderen (7) helt til den nedre siden av kjørecomputeren er tilgjengelig. Sett inn blokkeringsskruen (6), og skru den sammen med kjørecomputeren. Juster



holderen **(7)** riktig i forhold til kjørecomputeren og stram festeskruen **(11)** igjen med en unbrakonøkkel.

**Merk:** Blokkeringskruen er ingen tyverisikring.

## Bruk

► **Fjern beskyttelsesfolien til displayet før du bruker kjørecomputeren første gang, slik at du får maksimal glede av alle funksjonene.** Hvis beskyttelsesfolien ikke tas av, kan det føre til at funksjonene eller ytelsen til kjørecomputeren bli dårligere.

## Koble kjørecomputeren sammen med eBike (paring)

Vanligvis er kjørecomputeren allerede koblet sammen med eBike. Hvis dette ikke er tilfellet, følger du denne fremgangsmåten:

- Installer appen **eBike Flow**.
- Aktiver **Bluetooth®** på smarttelefonen, og åpne appen **eBike Flow**.
- Velg i appen **eBike Flow <Innstillinger>** → **<Min elsykkel>** → **<Elsykkel-pass>** → **<Komponenter>** → **<Legg til ny enhet>**. Velg deretter **<Intuvia 100>**.
- Trykk kort på knappen **Bluetooth® (1)** til **<Pairing Mode?>** vises på displayet.
- Enhetsidentifikasjonskoden vises på kjørecomputeren.
- Velg ønsket enhet med samme identifikasjonskode i appen **eBike Flow**.

Du finner mer informasjon via denne lenken: [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

Du kan oppdatere kjørecomputeren via appen **Intuvia 100 Update**.

Under **<Min elsykkel>** → **<Elsykkel-pass>** → **<Komponenter>** → **<Intuvia 100>** i appen **eBike Flow** kan du se hvilken programvareversjon som brukes i kjørecomputeren nå. Under det samme menyunktet finner du lenken til appen **Intuvia 100 Update**.



Avhengig av smarttelefonens operativsystem kan appen **Intuvia 100 Update** lastes ned gratis fra Apple App Store eller Google Play Store.

Skann koden med smarttelefonen din for å få mer informasjon om appen **Intuvia 100 Update** og for å få lenkene til Apple App Store eller Google Play Store.

## Slå kjørecomputeren på/av

Slå på eBike.

Kjørecomputeren må være satt inn i holderen for at den skal kunne **slås på**. Kjørecomputerkontakten **(4)** trykkes automatisk.

Slå på betjeningsenheten, og beveg lett på eBike.

For å **slå av** kjørecomputeren har du følgende muligheter:

- Trykk på av/på-knappen på betjeningsenheten for å slå av eBike.
  - Også kjørecomputeren slås av.
  - Ta kjørecomputeren ut av holderen.
- Kjørecomputeren slås automatisk av etter 60 s.

## Kjørecomputerens strømforsyning

Kjørecomputeren får strøm fra CR2450-knappcellebatteriet.

## Skifte knappcellebatteri (se bilde C)

Hvis batteriet til kjørecomputeren er nesten tomt, vises en melding på kjørecomputeren. Åpne dekelet til batterirommet **(2)** med en sporskruttrekker **(12)**, ta ut det tomme knappcellebatteriet og sett inn et nytt av typen CR2450. Du kan få kjøpt knappcellebatteri som anbefales av Bosch, hos sykkelforhandleren.

Når du setter inn knappcellebatteriet, må du passe på at skriften vender opp og at gummitettingen **(14)** er riktig plassert.

Lukk batterirommet, og sett kjørecomputeren i holderen.

## Ladenivåindikator for eBike-batteriet

Kjørecomputeren viser ladenivået til eBike-batteriet i prosent. Når ladenivået er under 30 % eller 10 %, vises en melding én gang. Meldingen kan kvitteres, eller den forsvinner automatisk etter 5 s.

## Betjening

**Bluetooth® (1)**-knappen har forskjellige funksjoner: Hvis kjørecomputeren tidligere var koblet til en betjeningsenhet og ble tatt ut av holderen, kan du skifte visning innen 60 s. For å gjøre det trykker du kort på knappen **Bluetooth® (1)**. Deretter settes kjørecomputeren i beredskapsmodus.

**Merk:** Hvis du ikke skal bruke din eBike på flere måneder, tar du kjørecomputeren ut av holderen og setter kjørecomputeren i lagringsmodus. Dette gjør du ved å trykke på knappen **Bluetooth® (1)** helt til **<Storage Mode?>** vises.

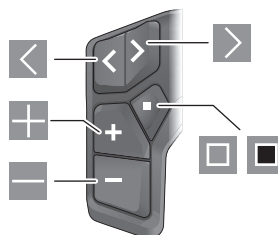
For å deaktivere lagringsmodus slår du på eBike og trykker på knappen **Bluetooth® (1)** i 3 s. En bekreftelse på at eBike er koblet til kjørecomputeren vises på displayet.

Tilbakestillingsknappen **(5)** brukes til å tilbakestille kjørecomputeren til fabrikkinnstillingene og slette alle forbindelsene.

Kjørecomputeren kan betjenes med en av de illustrerte betjeningsenhetene. Funksjonene til knappene på betjeningsenhetene er angitt i oversikten nedenfor.

Valgknappen har to funksjoner, avhengig av hvor lenge du trykker på den.

## Betjeningsenhet med fem knapper

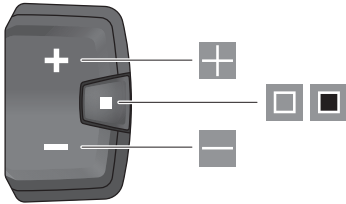


◀ Bla til venstre



- Bla til høyre
- ⊕ Øk assistansenivå
- ⊖ Senk assistansenivå
- ▣ Valgknapp (kort trykk)
- ▣ Valgknapp/åpne meny (langt trykk > 1 s)

### Betjeningsenhet med tre knapper



- ⊕ Øk assistansenivå
- ⊖ Senk assistansenivå
- ▣ Valgknapp/bla gjennom skjermbildene (kort trykk)
- ▣ Valgknapp/åpne meny (langt trykk > 1 s)

**Merk:** Alle grensesnittillustrasjonene og -tekstene på de følgende sidene representerer gjeldende versjon av programvaren. Etter en programvareoppdatering kan det hende at illustrasjonene og tekstene på brukergrensesnittet og/eller funksjoner er endret.

**Merknad:** Eventuelt med bakgrunnslys, avhengig av lysforholdene. Dette aktiveres bare av knappetrykk. Det kan stilles inn hvor lenge lyset skal være på.

## Visninger og innstillinger på kjørecomputeren

### Visning av hastighet og distanse

I speedometervisningen vises alltid hastigheten for øyeblikket.

I funksjonsvisningen – kombinasjon av tekst og verdi – kan følgende funksjoner velges:

- **<Km>**: tilbakelagt distanse siden siste tilbakestilling
- **<Kjøretid>**: kjøretid siden siste tilbakestilling
- **<Tid>**: gjeldende klokkeslett
- **<Rekkevidde>**: antatt rekkevidde med nåværende eBike-batterilading (ved uendrede betingelser som assistansenivå, strekningsprofil osv.)
- **<Ø Hastighet>**: gjennomsnittshastighet oppnådd siden siste tilbakestilling
- **<Maks. hastighet>**: maksimumshastighet oppnådd siden siste tilbakestilling
- **<Totaldistanse>**: visning av totalstrekningen som er tilbakelagt med eBike (kan ikke tilbakestilles)

**Merk:** Kjørecomputeren viser automatisk en girskiftanbefaling under sykling med eBike. Girskiftanbefalingen vises over teksten **(f)** på

kjørecomputeren og kan deaktiveres manuelt i grunninnstillingene.

### Skifte i funksjonsvisningen



Trykk gjentatte ganger på knappen ◀ eller ▶ helt til ønsket funksjon vises.



Trykk gjentatte ganger på valgknappen ▣ helt til ønsket funksjon vises.

Enkelte innstillinger kan bare foretas i appen **eBike Flow**, og ikke på kjørecomputeren, for eksempel:

- **<Hjulomkrets>**
- **<Tilbakestill rekkeviddeberegning>**
- **<Automatisk tilbakestilling av tur>**

I appen **eBike Flow** får du dessuten en oversikt over driftstidene og de monterte komponentene.

### Vis/tilpasse grunninnstillinger

**Merknad:** Innstillingsmenyen kan ikke åpnes mens du sykler.

For å komme til menyen Grunninnstillinger trykker du på valgknappen ▣ på betjeningsenheten helt til **<Innstillinger>** vises i tekstvisning.

### Skifte/avslutte grunninnstillinger



Trykk gjentatte ganger på knappen ◀ eller ▶ helt til den ønskede grunninnstillingen vises.



Trykk gjentatte ganger på valgknappen ▣ helt til ønsket grunninnstilling vises.

**Merk:** Den endrede innstillingen lagres automatisk når du lukker den respektive grunninnstillingen.

### Endre grunninnstilling



For å bla nedover trykker du kort på valgknappen ▣ til den ønskede verdien vises.



For å bla nedover trykker du på valgknappen ▣ > 1 s til den ønskede verdien vises.

**Merk:** Når du holder den gjeldende knappen inntrykt, kommer du automatisk til den neste verdien i grunninnstillingene.

Følgende grunninnstillinger kan velges:

- **<Tur tilbakest.??>**: Alle data om strekningen som er tilbakelagt frem til dette tidspunktet, blir nullstilt.

- **<Språk>**: Her kan du velge ønsket språk. Disse språkene er tilgjengelige:  
engelsk, tysk, fransk, nederlandsk, italiensk, spansk, portugisisk, dansk, svensk, norsk, polsk, tsjekkisk, japansk, tradisjonelt kinesisk for Taiwan, koreansk.
- **<Enheter>**: Hastigheten og avstanden kan vises i kilometer eller miles.
- **<Tid>**: Her kan du stille inn klokkeslettet.
- **<Tidsformat>**: Klokkeslettet kan vises i 12- eller 24-timersformat.
- **<Girskiftanbef.>**: Du kan slå visningen av girskiftanbefaling på eller av.
- **<Displaylys>**: Her kan du stille inn hvor lenge bakgrunnslyset skal være på.
- **<Lysstyrke>**: Lysstyrken kan tilpasses i forskjellige nivåer.
- **<Tilbakest. Innst?>**: Her kan du tilbakestille innstillingene ved å trykke lenge på valgknappen.
- **<Tilbake>**: Med denne funksjonen kan du avslutte menyen Innstillinger.

### Avslutte menyen Grunninnstillinger

Du avslutter menyen Grunninnstillinger automatisk ved manglende aktivitet i 60 s, ved kjøring av eBike eller ved hjelp av funksjonen **<Tilbake>**.



Trykk kort på valgknappen  for å avslutte menyen Grunninnstillinger ved hjelp av funksjonen **<Tilbake>**.



Trykk på valgknappen  > 1 s for å avslutte menyen Grunninnstillinger ved hjelp av funksjonen **<Tilbake>**.

## Service og vedlikehold

### Vedlikehold og rengjøring

Ingen av komponentene må rengjøres med høytrykksspyler. Sørg for at skjermen til kjørecomputeren alltid er ren.

Kjørecomputeren må bare rengjøres med en myk klut fuktet med vann. Bruk ikke rengjøringsmidler.

**Merknad:** Det kan oppstå dugg på kjørecomputeren **Intuvia 100** på grunn av temperaturen og luftfuktigheten i omgivelsene. Dette er ingen feil. Legg kjørecomputeren i et oppvarmet rom, og la den tørke.

Få inspisert eBike teknisk minst en gang i året (bl.a. mekanisk, om systemprogramvaren er oppdatert).

I tillegg kan sykkelforhandleren angi en kjørelengde og/eller et tidsrom for servicetidspunktet. Da vil kjørecomputeren vise servicetidspunktet hver gang den slås på.

Kontakt en autorisert sykkelforhandler for service eller reparasjoner på eBike.

► **Få utført alle reparasjoner hos en autorisert sykkelforhandler.**

**Merk:** Når du leverer din eBike hos en sykkelforhandler for vedlikehold, anbefales det at **<Lock & Alarm>** deaktiveres.

### Kundeservice og kundeveiledning

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om eBike og komponentene.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du finner mer informasjon om eBike-komponentene og funksjonene til disse i Bosch eBike Help Center.

### Transport

► **Hvis du transporterer eBike utenfor bilen, for eksempel på et sykkelstativ, må du ta av kjørecomputeren og eBike-batteriet slik at du unngår skader (unntak: fast montert eBike-batteri).**

### Kassering og stoffer i produktene

Informasjon om stoffer i produktene finner du under følgende kobling:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

eBike og komponentene til sykkelen må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!

Retur til forhandler er mulig, forutsatt at selgeren frivillig tilbyr retur eller er forpliktet til dette i henhold til lov. Følg de nasjonale bestemmelsene.



Drivenheten, kjørecomputeren inkl. betjeningsenheten, eBike-batteriet, hastighetssensoren, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning.

Du må selv kontrollere at personopplysninger slettes fra enheten.

Batterier som kan tas ut av elektroverktøyet uten å bli skadet, skal tas ut før kassering og leveres separat sammen med andre batterier.



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier/oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

Den sorterte innsamlingen av elektroverktøy fungerer som forhåndssortering. Dette bidrar til forskriftsmessig behandling og gjenvinning av råstoffer, og skåner dermed både mennesker og miljø.



**Retten til endringer forbeholdes.**



## Turvallisuusohjeet



**Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuihin, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

**Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.**

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **eBike-akku** tarkoittaa Boschin kaikkia alkuperäisiä, järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** eBike-akkuja.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **moottoriyksikkö** tarkoittaa Boschin kaikkia alkuperäisiä järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** eBike-akkuja.

- ▶ **Lue kaikissa eBike-komponenttien käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä.**
- ▶ **Älä yritä kiinnittää ajotietokonetta tai käyttöyksikköä ajon aikana!**
- ▶ **Älä anna ajotietokoneen näytön, etenkin sen tilannekohtaisten ilmoitusten, viedä huomiotasi liikenteestä.** Ajotietojen katsominen ei saa johtaa holtittomaan ajamiseen. Onnettomuusvaara, jos et keskity yksinomaan tieliikenteeseen. Jos haluat tehdä pyöräilytavan vaihtoa pidemmälle meneviä asetuksia ajotietokoneeseen, pysähdy ja syötä asiaankuuluvat tiedot.
- ▶ **Älä käytä älypuhelinla ajassasi.** Onnettomuusvaara, jos et keskity yksinomaan tieliikenteeseen. Pysähdy ja syötä vasta sitten tarvittavat tiedot.
- ▶ **Säädä ajotietokoneen kirkkkaus niin, että pystyt näkemään tärkeät tiedot (esimerkiksi nopeuden tai varoitusmerkit) helposti.** Väärin säädetty ajotietokoneen kirkkkaus voi johtaa vaaratilanteisiin.
- ▶ **Älä avaa ajotietokonetta.** Ajotietokone saattaa rikkoutua avaamisen takia ja sen takuu raukeaa.
- ▶ **Älä käytä ajotietokonetta kahvana.** Jos nostat eBike-pyörää ajotietokoneen avulla, ajotietokone voi rikkoutua korjauskelvottomaksi.
- ▶ **Älä käännä eBike-pyörää ylösalaisin ohjaustangon ja satulan varaan, jos ajotietokone tai sen pidike ovat ohjaustankoa ylempänä.** Muuten ajotietokone ja pidike voivat rikkoutua käyttökelvottomiksi. Irrota ajotietokone myös ennen kuin kiinnität eBiken asennustelineeseen, jotta ajotietokone ei pääse putoamaan tai rikkoutumaan.
- ▶ **Varoitus! Bluetooth®- ja/tai WiFi-yhteydellä varustetun ajotietokoneen käyttö voi aiheuttaa häiriöitä muille laitteille ja järjestelmille, lentokoneille ja lääketieteellisille laitteille (esim. sydämentahdistin ja kuulolaitteet).** Lisäksi on mahdollista, että se aiheuttaa haittaa välittömässä läheisyydessä oleville ihmisille ja eläimille. Älä käytä Bluetooth®-yhteydellä varustettua ajotietokonetta lääketieteellisten laitteiden, huoltoasemien, kemianlaitosten, räjähdysvaarallisten tilojen tai räjäytysalueiden läheisyydessä. Älä käytä Bluetooth®-yhteydellä varustettua ajotietokonetta lentokoneissa. Vältä pitkäaikaista käyttöä kehon välittömässä läheisyydessä.

- ▶ **Bluetooth®-nimi ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc:n omistamia rekisteröityjä tavaramerkkejä.** Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems käyttää tätä sanaa/logoja lisenssillä.
- ▶ **Ajotietokone on varustettu radiosignaaliitännällä. Paikallisia käyttörajoituksia (esimerkiksi lentokoneissa tai sairaaloissa) on noudatettava.**

## Nappiparistojen turvallisuusohjeet



**VAROITUS! Varmista, että nappiparisto on poissa lasten ulottuvilta.** Nappiparistot ovat vaarallisia.

Jos tuotetta ei ole kiinnitetty eBike-pyörään, tuote ei sovellu käytettäväksi sellaisissa paikoissa, joissa voi olla lapsia. Jos paristokotelo ei sulkeudu kunnolla, lopeta tuotteen käyttö ja pidä se poissa lasten ulottuvilta.

- ▶ **Nappiparistoja ei saa missään tapauksessa niellä tai työntää muihin kehon aukkoihin. Jos epäilet, että nappiparisto on nieltä tai työnnetty muuhun kehon aukkoon, hakeudu välittömästi lääkäriin.** Nappipariston nieleminen voi aiheuttaa 2 tunnin sisällä vakavia sisäisiä syöpymysvammoja ja jopa kuoleman.
- ▶ **Asenna vaihdettava nappiparisto asiaankuuluvasti.** Muuten syntyy räjähdysvaara.
- ▶ **Käytä vain tämän käyttöoppaan ohjeiden mukaisia nappiparistoja.** Älä käytä muunlaisia nappiparistoja tai muita virtalähteitä.
- ▶ **Älä yritä ladata tai oikosulkea nappiparistoa.** Nappiparisto voi vuotaa kemikaalia, räjähtää, syttyä palamaan ja vahingoittaa ihmisiä.
- ▶ **Irrota ja hävitä nappiparistot asianmukaisesti.** Purkaneet nappiparistot voivat vuotaa kemikaalia ja siten vahingoittaa ihmisiä tai tuotetta.
- ▶ **Älä ylikuuma nappiparistoa tai heitä sitä tuleen.** Nappiparisto voi vuotaa kemikaalia, räjähtää, syttyä palamaan ja vahingoittaa ihmisiä.
- ▶ **Älä vahingoita tai pura nappiparistoa.** Nappiparisto voi vuotaa kemikaalia, räjähtää, syttyä palamaan ja vahingoittaa ihmisiä.
- ▶ **Älä altista vaurioitunutta nappiparistoa vedelle.** Paristosta vuotava litium voi muodostaa veden kanssa vetyä, mikä voi aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai henkilövahinkoja.

## Tietosuojajohe

Jos eBike liitetään **Bosch DiagnosticTool 3**-laitteeseen tai eBiken osia vaihdetaan, eBiken tekniset tiedot (esim. valmistaja, malli, pyörän tunnus ja konfigurointitiedot) ja eBiken käyttötiedot (esim. kokonaisajoaika, energiankulutus ja lämpötila) välitetään Bosch eBike Systemsille (Robert Bosch GmbH:lle) pyynnön käsittelyä varten, pyörän huoltotapauksessa sekä tuoteparannustoimia varten. Tietojen käsittelyä koskevia lisätietoja saat osoitteesta [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Huomautus:** helpomman luettavuuden vuoksi jotkut arvot näytetään ilman desimaaleja. Ne pyöristetään ylös- tai alas-päin.

## Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

### Määräystenmukainen käyttö

Ajotietokone **Intuvia 100** on tarkoitettu järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** eBiken ajotietojen näyttämiseen.

eBiken ja ajotietokoneen **Intuvia 100** kaikkien ominaisuuksien käyttämiseksi tarvittavat yhteensopivan älypuhelimien ja **eBike Flow**-sovelluksen.



Älypuhelimien käyttöjärjestelmästä riippuen **eBike Flow** -sovelluksen voi ladata ilmaiseksi Apple App Storesta tai Google Play Storesta.

Lataa **eBike Flow** -sovellus skannaamalla koodi älypuhelimellasi.

### Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvavivujen piirroksiin.

- (1) Bluetooth®-painike
- (2) Paristokotelon kansi
- (3) Lukitusruuvin kiinnityskohta
- (4) Ajotietokoneen kosketin
- (5) Reset-painike
- (6) Ajotietokoneen lukitusruuvi
- (7) Ajotietokoneen pidike
- (8) Ajotietokoneen asennuskuori
- (9) Ajotietokone
- (10) Paristokotelo
- (11) Pidikkeen kiinnitysruuvi
- (12) Urakantaruuvialta<sup>a)</sup>
- (13) Paristo (CR2450-nappiparisto)
- (14) Tiivistekumi

a) Ei kuulu vakiovarustukseen

### Ajotietokoneen näyttölohkot

- (a) eBike-akun lataustilan näyttö
- (b) Polkupyörän valojen näyttö
- (c) Pyöräilytavan näyttö
- (d) Moottoriyksiköllä tehostamisen näyttö
- (e) Mittayksikön näyttö
- (f) Tekstinäyttö
- (g) Opasterivi
- (h) Arvolukeman näyttö
- (i) Nopeusmittarin näyttö

## Tekniset tiedot

Ajotietokone	Intuvia 100	
Tuotekoodi		BHU3200
Käyttölämpötila <sup>A)</sup>	°C	-5...+40
Säilytyslämpötila	°C	+10...+40
Paristot		3 V, 1 × CR2450
Suojausluokka		IP55
Paino n.	g	63
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Taajuus	MHz	2 400–2 480
– Lähetysteho	mW	≤ 1

A) Näytössä voi ilmetä häiriöitä tämän lämpötila-alueen ulkopuolella.

Tuotteen lisenssitiedot ovat saatavilla seuraavasta verkko-osoitteesta: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

### Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, vakuuttaa, että radiolaitetyyppi **Intuvia 100** täyttää direktiivin 2014/53/EU vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavilla seuraavassa verkko-osoitteesta: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

### Sertifiointitiedot

Saat sertifiointinumero (E-Labelit) näkyviin pitämällä Bluetooth®-painiketta (1) painettuna, kunnes ajotietokoneessa näkyy <b>Varmenteet</b>. Vapauta Bluetooth®-painike (1) ja selaa kaikkia E-Label-numeroita painamalla lyhyesti Bluetooth®-painiketta (1).

## Asennus

### Ajotietokoneen asentaminen ja irrottaminen (katso kuva A)

Kun haluat **asentaa** ajotietokoneen (9), aseta paristokotelon (10) nokat pidikkeen asennuskuoreen (8) ja paina ajotietokoneita hieman alas päin. Lukitse ajotietokone kääntämällä sitä myötäpäivään, kunnes se napsahtaa paikalleen.

Kun haluat **irrottaa** ajotietokoneen (9), käännä sitä vastapäivään ja ajotietokone pois asennuskuoresta (8).

► **Kun pysäköit eBike-pyörän, irrota sen ajotietokone.**

### Lukitusruuvin asentaminen (katso kuva B)

Ajotietokoneen voi lukita ruuvilla pidikkeeseen irrottamisen estämiseksi. Sitä varten ajotietokoneen pitää olla pidikkeessä. Löysää kiinnikkeen kiinnitysruuvia (11) kuusiokoloavaimella, kunnes pidikettä (7) voi liikuttaa. Käännä pidikettä (7), kunnes ajotietokoneen alapuoli on esillä. Aseta lukitusruuvi (6) paikalleen ja ruuvaa se kiinni ajotietokoneeseen. Suuntaa pidike (7) ajotietokoneen kanssa oikean asentoon ja kiristä kiinnitysruuvi (11) kuusiokoloavaimella.

**Huomautus:** lukitusruuvi ei toimi varkaudenestona.

## Käyttö

- **Poista näytön suojakalvo ennen ensikäyttöä, jotta ajotietokone voi toimia kaikilla ominaisuuksillaan.** Jos et poista näytön suojakalvo, ajotietokoneen toiminta/suorituskyky saattaa heikentyä.

### Ajotietokoneen parikytkentä eBike-pyörään (Pairing)

Yleensä ajotietokone on valmiiksi parikytketty eBike-pyörään. Jos näin ei ole, toimi seuraavasti:

- Asenna **eBike Flow** -sovellus.
- Aktivoi älypuhelimien **Bluetooth®** ja avaa **eBike Flow** -sovellus.
- Valitse sovelluksesta **eBike Flow <Asetukset>** → **<Oma eBike>** → **<eBike-passi>** → **<Komponentit>** → **<Lisää uusi laite>**. Valitse sitten **<Intuvia 100>**.
- Paina lyhyesti **Bluetooth®**-painiketta **(1)**, kunnes näyttöön tulee **<Pariliitän.tila?>**.
- Laitetunniste ilmoitetaan ajotietokoneen näytöllä.
- Valitse **eBike Flow** -sovelluksesta haluamasi laitteen tunniste.

Lisätietoja saat seuraavasta linkistä:

[www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

Voit päivittää ajotietokoneesi **Intuvia 100 Update** -sovelluksen kautta.

**eBike Flow** -sovelluksen kohtien **<Oma eBike>** → **<eBike-passi>** → **<Komponentit>** → **<Intuvia 100>** kautta voit katsoa ajotietokoneen tällä hetkellä käytössä olevan ohjelmistoversion. Samassa valikkokohdassa on linkki **Intuvia 100 Update** -sovellukseen.



Älypuhelimien käyttöjärjestelmästä riippuen **Intuvia 100 Update** -sovelluksen voi ladata ilmaiseksi Apple App Storesta tai Google Play Storesta.

Skannaa koodi älypuhelimellasi, niin saat lisätietoja **Intuvia 100 Update** -sovelluksesta sekä linkit Apple App Storeen tai Google Play Storeen.

### Ajotietokoneen käynnistys/sammutus

Kytke eBike päälle.

Ajotietokoneen **käynnistämiseksi** se on asetettava pidikkeeseen. Ajotietokoneen kosketinta **(4)** painetaan automaattisesti.

Kytke käyttöyksikkö päälle ja liikuta eBike-pyörää hieman.

Ajotietokoneen voi **sammuttaa** seuraavilla tavoilla:

- Kytke eBike pois päältä painamalla käyttöyksikön käynnistyspainiketta. Myös ajotietokone sammuu.
- Ota ajotietokone pois pidikkeestä. Ajotietokone sammuu automaattisesti 60 s kuluttua.

### Ajotietokoneen virtalähde

Ajotietokoneen virtalähteenä toimii CR2450-nappiparisto.

### Nappipariston vaihtaminen (katso kuva C)

Kun ajotietokoneen nappiparisto on lähes tyhjä, ajotietokoneen näyttöön tulee tästä ilmoittava viesti. Avaa paristokotelon kansi **(2)** urakantaruuvitalalla **(12)**, irrota tyhjä nappiparisto ja asenna uusi CR2450-paristo. Boschin suosittelemia nappiparistoja voit hankkia polkupyöräkaupasta.

Varmista nappipariston asennuksessa, että asetat nappipariston paikalleen tekstipuoli ylöspäin ja että kumitiiviste **(14)** on kunnolla paikallaan.

Sulje paristokotelo ja aseta ajotietokone pidikkeeseen.

### eBike-akun lataustilan näyttö

Ajotietokone näyttää eBike-akun lataustilan prosentteina. Saat kertailmoituksen, kun lataustila on alle 30% tai alle 10%. Ilmoituksen voi vahvistaa, tai näyttö sammuu automaattisesti 5 s kuluttua.

### Käyttö

**Bluetooth®**-painikkeelle **(1)** on kohdennettu erilaisia toimintoja: jos ajotietokone on ollut parikytkettynä käyttöyksikköön ja irrotettu pidikkeestä, voit vaihtaa näytöstä toiseen 60 s aikana. Paina sitä varten lyhyesti **Bluetooth®**-painiketta **(1)**. Tämän jälkeen ajotietokone kytkeytyy valmiustilaan.

**Huomautus:** jos jätät eBike-pyörän seisomaan useamman kuukauden ajaksi, ota ajotietokone pois pidikkeestä ja kytke ajotietokone säilytystilaan. Pidä sitä varten **Bluetooth®**-painiketta **(1)** pohjassa, kunnes näyttöön tulee **<Säilytystila?>**.

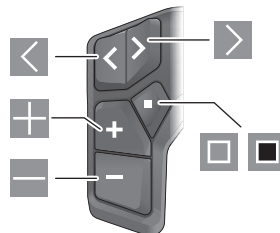
Deaktivoi säilytystila kytkemällä eBike päälle ja painamalla **Bluetooth®**-painiketta **(1)** 3 s ajan. Näytöllä näkyy vahvistus eBike-pyörän ja ajotietokoneen välisestä yhteydestä.

Reset-painiketta **(5)** käytetään ajotietokoneen tehdasasetusten palauttamiseen ja kaikkien parikytkentöjen poistamiseen.




Ajotietokonetta voi käyttää näytettyjen käyttöyksiköiden kanssa. Käyttöyksiköiden painikkeiden toiminnot voit katsoa seuraavasta yleiskatsauksesta.

Valintapainikkeella on painalluksen pituuden mukaan 2 eri toimintoa.

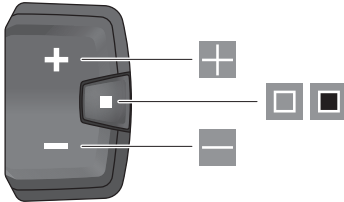
### 5-painikkeinen käyttöyksikkö







- ◀ Selaaminen vasemmalle
- ▶ Selaaminen oikealle
- Tehostustason nosto

-  Tehostustason lasku
-  Valintapainike (lyhyt painallus)
-  Valintapainike/valikon avaaminen (pitkä painallus > 1 s)

### 3-painikkeinen käyttöyksikkö



-  Tehostustason nosto
-  Tehostustason lasku
-  Valintapainike/näkymien selaaminen (lyhyt painallus)
-  Valintapainike/valikon avaaminen (pitkä painallus > 1 s)

**Huomautus:** kaikki seuraavien sivujen käyttöliittymäkuvat ja -tekstit vastaavat ohjelmiston julkaisuohjelmaa. Ohjelmiston päivitys saattaa muuttaa käyttöliittymäkuvia, käyttöliittymä-tekstejä ja/tai toimintoja.

**Huomautus:** valo-olosuhteiden mukaan säätävä taustavalaistus aktivoituu vain painaessasi painiketta. Valaistusaikaa voi säätää.

## Ajotietokoneen näytöt ja asetukset

### Nopeus- ja etäisyysnäytöt

Nopeusmittarin näytössä ilmoitetaan aina nykyinen ajonopeus.

Toimintinäytöstä – joka on tekstinäytön ja lukemanäytön yhdistelmä – voi valita seuraavia toimintoja:

- **<Matka>**: viime nollauksen jälkeen ajettu matka
- **<Ajoaika>**: ajoaika viime nollauksesta lähtien
- **<Aika>**: nykyinen kellonaika
- **<Toimintasäde>**: arvioitu eBike-akun lataustilan mahdollistama toimintamatka (kun pyöräilytapa, ajoreitin profiili yms. olosuhteet pysyvät muuttumattomina)
- **<Ø nopeus>**: viime nollauksen jälkeen ajettu keskimääräinen nopeus
- **<Suurin nopeus>**: viime nollauksen jälkeen ajettu suurin nopeus
- **<Kokonaismatka>**: eBike-pyörällä ajettu kokonaismatka (ei voi nollata)


**Huomautus:** eBike-pyörän ajamisen aikana ajotietokone näyttää automaattisesti vaihtosuosituksen. Vaihtosuositus näkyy ajotietokoneen tekstinäytön (f) päällä ja sen voi deaktivoida manuaalisesti perusasetusten kautta.

### Vaihtaminen toimintänäytöstä toiseen



Paina -painiketta tai -painiketta toistuvasti, kunnes haluamasi toiminto tulee näyttöön.



Paina -valintapainiketta toistuvasti, kunnes haluamasi toiminto tulee näyttöön.


Tiettyjä asetuksia ei voi tehdä ajotietokoneessa, vaan ainoastaan **eBike Flow**-sovelluksessa, esim.:

- **<Pyörän ympärysmitta>**
- **<Toimintasäteen palautus alkutilaan>**
- **<Autom. osamatkan nollaus>**

eBike Flow-sovelluksesta saat myös yleiskuvan käyttötunneista ja asennetuista komponenteista.

### Perusasetusten näyttäminen/muuttaminen

**Huomautus:** asetusvalikkoa ei voi avata ajon aikana.


Pääset perusasetusten valikkoon painamalla käyttöyksikön valintapainiketta, kunnes tekstinäytössä **<Asetukset>** näkyy valintapainike .

### Vaihtaminen perusasetuksiin/poistuminen perusasetuksista



Paina -painiketta tai -painiketta toistuvasti, kunnes haluamasi perusasetus tulee näyttöön.



Paina -valintapainiketta toistuvasti, kunnes haluamasi perusasetus tulee näyttöön.

**Huomautus:** muutettu asetus tallennetaan automaattisesti muistiin, kun poistut kyseisestä perusasetuksesta.

### Perusasetusten muuttaminen



Selaa alaspäin painamalla lyhyesti -valintapainiketta, kunnes haluamasi arvo näkyy.



Selaa alaspäin painamalla -valintapainiketta > 1 s ajan, kunnes haluamasi arvo näkyy.

**Huomautus:** jos pidät asiaankuuluvaa painiketta painettuna, vaihto perusasetusten seuraavaan arvoon tapahtuu automaattisesti.

Voi tehdä valinnan seuraavista perusasetuksista:


- **<Matkan nollaus?>**: kaikki parhaillaan ajettuna nollataan.
- **<Kieli>**: tässä voit valita haluamasi kielen seuraavista vaihtoehtoista: englanti, saksa, ranska, hollanti, italia, espanja, portugali, tanska, ruotsi, norja, puola, tšekki, japani, perinteinen kiina Taiwanilla ja korea.
- **<Yksiköt>**: voit näyttää ajonopeuden ja matkan kilometreinä tai mailleina.
- **<Aika>**: tässä voit asettaa kellonajan.

- **<Aikamuoto>**: voit näyttää kellonajan 12 tunnin tai 24 tunnin näyttömuodossa.
- **<Vaihtosuositus>**: voit kytkeä vaihtosuosituksen näytön päälle tai pois päältä.
- **<Näytön valaistus>**: tässä voit asettaa taustavalaistuksen keston.
- **<Kirkkaus>**: kirkkautta voi säätää portaittain.
- **<Palauta asetuk.?>**: tässä voit tehdä palautuksen tehdasasetuksiin painamalla pitkään valintapainiketta.
- **<Takaisin>**: tämän toiminnon kautta voit poistua asetuksen valikosta.


### Poistuminen perusasetusten valikosta

Perusasetusten valikosta poistetaan automaattisesti, jos laitetta ei käytetä 60 s eBike-pyörällä ajetaan tai toiminnon **<Takaisin>** kautta.



Paina lyhyesti -valintapainiketta, kun haluat poistua perusasetusten valikosta toiminnon **<Takaisin>** kautta.



Paina -valintapainiketta > 1 s ajan, kun haluat poistua perusasetusten valikosta toiminnon **<Takaisin>** kautta.

## Hoito ja huolto

### Huolto ja puhdistus

Kaikkia polkupyörän osia ei saa puhdistaa painepesurilla. Pidä ajotietokoneen näyttö puhtaana.

Käytä ajotietokoneen puhdistamiseen pehmeää ja vain vedellä kostutettua liinaa. Älä käytä pesuaineita.

**Huomautus:** ajotietokone **Intuvia 100** voi huurtua tietyissä lämpötila- ja kosteusolosuhteissa. Tämä ei ole mikään vika. Vie ajotietokone lämpimään tilaan ja anna sen kuivua.

Tarkistuta eBiken tekniikka vähintään kerran vuodessa (mm. mekaniikka, järjestelmäohjelmiston versio).

Lisäksi polkupyöräkauppias voi asettaa huoltoajankohdan perustaksi tietyn pituisen ajomatkan ja/tai aikavälin. Tässä tapauksessa ajotietokone ilmoittaa jokaisen käynnistyksen yhteydessä seuraavan huoltoajankohdan.

Teetä eBike-pyörän huolto ja korjaukset valtuutetussa polkupyöräkaupassa.

► **Anna kaikki korjaustyöt vain valtuutetun polkupyöräkauppiaan tehtäväksi.**

**Huomautus:** kun toimitat eBiken huollettavaksi polkupyöräkauppiaille, suosittelemme deaktivoimaan **<Lock & Alarm>**-toiminnon.

### Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käännä valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen kaikissa eBike-pyörään ja sen osiin liittyvissä kysymyksissä.

Valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Bosch eBike Help Centeristä saat lisätietoja eBike-komponenteista ja niiden toimintoista.

### Kuljetus

- **Jos kuljetat eBike-pyörää auton ulkopuolella esim. kattotelineellä, irrota ajotietokone ja eBike-akku (poikkeus: kiinteästi asennettu eBike-akku), jotta ne eivät vaurioidu.**

### Jätteiden hävittäminen ja tuotteiden valmistusmateriaalit

Tuotteiden valmistusmateriaaleja koskevia tietoja saat seuraavasta linkistä:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Älä heitä eBike-pyörää tai sen osia talousjätteisiin!

Palautus myymälöihin on mahdollista, jos jälleenmyyjä tarjoaa palautusmahdollisuuden vapaaehtoisesti tai on lain mukaan siihen velvoitettu. Huomioi maakohtaiset määräykset.



Moottoriyksikkö, ajotietokone, käyttöyksikkö, eBike-akku, nopeusanturi, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöä säästävää uusiokäyttöön.

Varmista itse, että henkilökohtaiset tiedot on poistettu laitteesta.

Sähkölaitetta rikkomatta irrotettavat paristot tulee poistaa ennen hävittämistä ja toimittaa paristojen keräyspisteeseen.



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkötyökälyt ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Sähkölaitteiden keräyspisteessä niiden valmistusmateriaalit lajitellaan erikseen, mikä edistää raaka-aineiden asianmukaista käsittelyä ja talteenottoa. Siten jätteiden kierrätyksellä suojellaan ihmisten terveyttä ja ympäristöä.



**Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.**





## Öryggisleiðbeiningar



**Lesið allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar.** Ef ekki er farið að í samræmi við öryggisupplýsingar og leiðbeiningar getur það haft í för með sér raflost, eldsvoða og/eða alvarlegt líkamstjón.

**Geyma skal allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar til síðari nota.**

Þegar talað er um **rafhlöðu rafhjóls** í þessari notendahandbók er átt við allar upprunalegar Bosch-rafhlöður fyrir rafhjól sem tilheyra kynslóðinni **the smart system**.

Þegar talað er um **drifeiningu** í þessari notendahandbók er átt við allar upprunalegar Bosch-drifeiningar sem tilheyra kynslóðinni **the smart system**.

► **Lesið og fylgið skal öryggisupplýsingum og leiðbeiningum í öllum notendahandbókum fyrir búnað rafhjólans sem og í notendahandbók rafhjólans.**

► **Reynið ekki að festa hjólatölvuna eða stjórn tölvuna á ferð!**

► **Ekki skal láta skjá hjólatölvunnar beina athyglinni frá umferðinni, sérstaklega það sem birtist á skjánum við tilteknar aðstæður.** Birting akstursupplýsinga má ekki verða til þess að ekki sé sýnd nægileg aðgát þegar hjólað er. Ef þú ert ekki með hugann við umferðina í kringum þig er hætt á að þú lendir í slysi. Ef þú vilt gera meira í hjólatölvunni en að breyta um akstursstillingu skaltu stöðva hjólið fyrst.

► **Ekki nota farsímann þegar þú ert á ferð.** Ef þú ert ekki með hugann við umferðina í kringum þig er hætt á að þú lendir í slysi. Stöðvaðu hjólið fyrst.

► **Stilla skal birtustigið á skjá hjólatölvunnar þannig að mikilvægar upplýsingar á borð við hraða eða viðvöruntákn sjáist greinilega.** Ef birtustigið á skjá hjólatölvunnar er ekki rétt stillt getur það skapað hættu.

► **Ekki má opna hjólatölvuna.** Ef hjólatölvan er opnuð getur það eyðilagt hana og ábyrgðin fellur úr gildi.

► **Ekki má nota hjólatölvuna sem handfang.** Ef rafhjólínu er lyft upp með hjólatölvunni getur það valdið varanlegu tjóni á hjólatölvunni.

► **Ekki setja rafhjólíð á hvolf á stýrið og hnakkinn þegar hjólatölvan eða festing hennar standa út fyrir stýrið.** Hjólatölvan eða festingin geta orðið fyrir varanlegu tjóni. Einnig skal taka hjólatölvuna af áður en rafhjólíð er sett í viðgerðastand til að koma í veg fyrir að hjólatölvan falli af eða verði fyrir skemmdum.

► **Varúð!** Þegar hjólatölvan er notuð með *Bluetooth®* og/eða Wi-Fi geta komið upp truflanir í öðrum tækjum og kerfum, flugvéllum og lækningatækjum (t.d. hjartagangráðum og heyrnartækjum). Einnig er ekki hægt að útiloka skaðleg áhrif á fólk og dýr í nánasta umhverfi. Ekki má nota hjólatölvuna með *Bluetooth®* nálægt lækningatækjum, bensinstöðvum, efnageymslum, svæðum þar sem er sprengihætta og á svæðum þar sem er sprengt. Ekki má nota hjólatölvuna með *Bluetooth®* í flugvéllum. Forðast

skal að nota búnaðinn í lengri tíma í senn nálægt líkamanum.

- Orðmerkið *Bluetooth®* og myndmerkin (nafnmerkin) eru skráð vörumerki í eigu Bluetooth SIG, Inc. Öll notkun þessa orðmerkis/þessara myndmerkja af hálfu Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems er samkvæmt leyfi.
- **Hjólatölvan býður upp á þráðlausa tengingu. Virða skal staðbundnar takmarkanir á notkun, t.d. í flugvéllum og á sjúkrahúsum.**

## Öryggisleiðbeiningar fyrir hnapparafhlöður



**VIÐVÖRUN! Geyma skal hnapparafhlöður þar sem börn ná ekki til.** Hnapparafhlöður eru hættulegar.

Þegar varan er ekki á rafhjólínu hentar hún ekki til notkunar á stöðum þar sem börn geta verið nærri. Ef rafhlöðuhólfíð lokast ekki tryggilega skal hætta notkun vörunnar og geyma hana þar sem börn ná ekki til.

- **Alls ekki má kyngja hnapparafhlöðum eða setja þær inn í önnur líkamsop. Ef grunur leikur á um að hnapparafhlöðu hafi verið kyngt eða stungið inn í annað líkamsop skal tafarlaust leita læknis.** Inntaka hnapparafhlöðu getur valdið alvarlegum efnabruna innvortis og leitt til dauða á innan við tveimur klukkustundum.
- **Gæta skal þess að fara rétt að þegar skipt er um hnapparafhlöðu.** Hætta er á sprengingu.
- **Aðeins skal nota þær hnapparafhlöður sem tilgreindir eru í þessari notendahandbók.** Ekki skal nota aðrar hnapparafhlöður eða annars konar orkugjafa.
- **Ekki skal reyna að hlæða hnapparafhlöðuna og ekki má valda skammhlaupi í henni.** Hnapparafhláðan getur orðið óþétt, sprungið, brunnið og valdið meiðslum á fólki.
- **Taka skal tómar hnapparafhlöður úr og farga þeim með viðeigandi hætti.** Tómar hnapparafhlöður geta orðið óþéttar og valdið meiðslum á fólki eða skemmdum á vörunni.
- **Hnapparafhláðan má ekki ofhitna og ekki má kasta henni í eld.** Hnapparafhláðan getur orðið óþétt, sprungið, brunnið og valdið meiðslum á fólki.
- **Gæta skal þess að skemma ekki hnapparafhlöðuna og ekki má taka hana í sundur.** Hnapparafhláðan getur orðið óþétt, sprungið, brunnið og valdið meiðslum á fólki.
- **Skemmd hnapparafhláða má ekki komast í snertingu við vatn.** Ef litíum lekur úr rafhlöðunni og kemst í snertingu við vatn getur það myndað vetni og þannig orsakað eldsvoða, sprengingu eða slys á fólki.

## Upplýsingar um persónuvernd

Þegar rafhjólíð er tengt við **Bosch DiagnosticTool 3** eða þegar skipt er um hluta rafhjólans er tæknilegum upplýsingum um rafhjólíð þitt (t.d. um framleiðanda, gerð, auðkenni hjólans, stillingagögn) og notkun þess (t.d. um heildartíma á ferð, orkunotkun, hitastig) miðlað til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) í því skyni að vinna úr fyrirspurn frá þér, veita þjónustu eða stuðla að vörubrúnum.

Frekari upplýsingar um vinnslu persónuupplýsinga er að finna á [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Athugaðu:** Til að gera textann læsilegri eru sum gildi sýnd án tugabrota. Þau eru þá námunduð upp eða niður.

## Lýsing á vöru og eiginleikum

### Fyrirhuguð notkun

Hjólátölvan **Intuvia 100** er ætluð til að birta akstursupplýsingar á rafhjóli sem tilheyrir kynslóðinni **the smart system**.

Til þess að geta nýtt rafhjólíð og hjólátölvuna **Intuvia 100** til fulls þarf samhæfan farsíma með appinu **eBike Flow**.



Allt eftir stýrikerfi farsímans er hægt að sækja appið **eBike Flow** ókeypis í Apple App Store eða Google Play Store.

Skannaðu kóðann með farsímanum til að sækja appið **eBike Flow**.

### Hlutar á myndum

Númeraröð hluta á myndum miðast við hvernig þeir koma fram á myndunum fremst í handbókinni.

- (1)** Bluetooth®-hnappur
- (2)** Lok á rafhlöðuhólfi
- (3)** Gat fyrir lásskrúfu
- (4)** Tengi fyrir hjólátölvu
- (5)** Endurstillingarhnappur
- (6)** Lásskrúfa hjólátölvu
- (7)** Festing hjólátölvu
- (8)** Festiflötur hjólátölvu
- (9)** Hjólátölvu
- (10)** Rafhlöðuhólf
- (11)** Festiskrúfa fyrir festingu
- (12)** Flatt skrufjárn<sup>a)</sup>
- (13)** Rafflaða (hnapparafflaða af gerð CR2450)
- (14)** Þéttigúmmí

a) Fylgir ekki með

### Atriði á skjá hjólátölvu

- (a)** Hleðsluvísir fyrir rafhlöðu rafhjóls
- (b)** Vísir fyrir hjólaljós
- (c)** Vísir fyrir akstursstillingu
- (d)** Vísir fyrir stuðning drifeiningar
- (e)** Mælieining
- (f)** Texti
- (g)** Yfirlitsstika
- (h)** Gildi
- (i)** Hraðamælir

## Tæknilegar upplýsingar

Hjólátölvu	Intuvia 100	
Vörukóði		BHU3200
Notkunarhitastig <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40
Geymsluhitastig	°C	+10 ... +40
Rafhlöður		3 V, 1 × CR2450
Varnarflokkur		IP55
Þyngd, u.þ.b.	g	63
Bluetooth® Low Energy 5.0		
- Tíðni	MHz	2400–2480
- Sendistyrkur	mW	≤ 1

A) Þegar hitastig er utan þessara marka geta komið upp truflanir í skjánum.

Leyfisupplýsingar fyrir vöruna er að finna á eftirfarandi vefslóð: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Samræmisyfirlýsing

Hér með lýsir Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, því yfir að þráðlausí fjarskiptabúnaðurinn af gerðinni **Intuvia 100** er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU. Nálágast má texta ESB-samræmisyfirlýsingarinnar í heild sinni á eftirfarandi vefslóð: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Upplýsingar um vottun

Til þess að sýna vottunarnúmer (E-merkingar) skal halda Bluetooth®-hnappinum **(1)** inni þar til **<Certifications>** birtist á hjólátölvunni. Slepptu Bluetooth®-hnappinum **(1)** og flettu í gegnum E-merkingarnar með því að ýta á Bluetooth®-hnappinn **(1)**.

## Uppsetning

### Hjólátölvan sett á og tekin af (sjá mynd A)

Til að setja hjólátölvuna **(9)** á skal setja krækjurnar á rafhlöðuhólfinu **(10)** í festiflötinn **(8)** á festingunni og ýta hjólátölvunni dálítið niður. Til að læsa skal snúa hjólátölvunni réttssælis þar til hún skorðast.

Til að taka hjólátölvuna **(9)** af skal snúa henni rangssælis og taka hana af festifletinum **(8)**.

► Þegar rafhjólínu er lagt skal taka hjólátölvuna af því.

### Lásskrúfa sett í (sjá mynd B)

Hægt er að læsa hjólátölvunni í festingunni svo ekki sé hægt að taka hana úr. Til þess þarf hjólátölvan að vera í festingunni. Losaðu um festiskrúfu **(11)** klemmunnar með innansexkantlykli þar til hægt er að hreyfa festinguna **(7)**. Snúðu festingunni **(7)** þar til hægt er að komast að neðri hlið hjólátölvunnar. Settu lásskrúfuna **(6)** í og skrufaðu hana á hjólátölvuna. Færðu festinguna **(7)** með hjólátölvunni í rétta stöðu og hertu síðan festiskrúfuna **(11)** aftur með innansexkantlykli.

**Athugaðu:** Lásskrúfan er ekki þjófavörn.

## Notkun

- **Áður en byrjað er að nota hjólatölvuna skal taka filmuna af skjánum til að tryggja að hjólatölvan virki eins og hún á að gera.** Ef filman er ekki tekin af skjánum getur það haft truflandi áhrif á virkni/afköst hjólatölvunnar.

### Hjólatölvan tengd við rafhjólíð (pörun)

Yfirleitt er þegar búið að tengja hjólatölvuna við rafhjólíð. Ef svo er ekki skal gera eftirfarandi:

- Settu upp appið **eBike Flow**.
- Kveiktu á **Bluetooth®** í farsímanum og opnaðu appið **eBike Flow**.
- Í appinu skaltu velja **eBike Flow <Settings>** → **<My eBike>** → **<eBike pass>** → **<Components>** → **<Add new device>**. Veldu síðan **<Intuvia 100>**.
- Ýttu á **Bluetooth®**-hnappinn **(1)** þar til **<Pairing Mode?>** birtist á skjánum.
- Auðkenni tækisins er sýnt í hjólatölvunni.
- Veldu tækið með sama auðkenni í appinu **eBike Flow**.

Frekari upplýsingar er að finna á vefslóðinni:

[www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

Með appinu **Intuvia 100 Update** er hægt að uppfæra hjólatölvuna í nýjustu útgáfu.

Í appinu **eBike Flow**, undir **<My eBike>** → **<eBike pass>** → **<Components>** → **<Intuvia 100>**, er hægt að sjá hvaða hugbúnaðarútgáfu er verið að nota í hjólatölvunni. Í sama valmyndaratríði er að finna tengil í appið **Intuvia 100 Update**.



Allt eftir stýrikerfi farsímans er hægt að sækja appið **Intuvia 100 Update** ókeypis í Apple App Store eða Google Play Store.

Skannaðu kóðann með farsímanum til að fá frekari upplýsingar um appið **Intuvia 100 Update** og til að fá tenglana í Apple App Store eða Google Play Store.

### Kveikt/slökkt á hjólatölvunni

Kveiktu á rafhjólínu.

Þegar **kveikt** er á hjólatölvunni verður hún að vera í festingunni. Ýtt er sjálfkrafa á tengið fyrir hjólatölvuna **(4)**. Kveiktu á stjórnbúnaðinum og hreyfðu rafhjólíð dálítið.

Hægt er að **slökka** á hjólatölvunni með eftirfarandi hætti:

- Ýttu á hnappinn til að kveikja/slökka á stjórnbúnaðinum til að slökka á rafhjólínu.
  - Þá er einnig slökkt á hjólatölvunni.
  - Taktu hjólatölvuna úr festingunni.
- Hjólatölvan slökkur sjálfkrafa á sér eftir 60 sekúndur.

### Rafmagnstenging hjólatölvunnar

Hjólatölvan fær rafmagn úr CR2450-hnapparafhlöðu.

### Skript um hnapparafhlöðu (sjá mynd C)

Þegar hnapparafhlaða hjólatölvunnar er við það að tæmast birtist samsvarandi tilkynning í hjólatölvunni. Taktu lokið af

rafhlöðuhólfinu **(2)** með skrófjárnri **(12)**, taktu gömlu rafhlöðuna úr og settu nýja rafhlöðu af gerðinni CR2450 í. Hnapparafhlöður sem Bosch mælir með eru fánlegar hjá söluaðilum reiðhjóla.

Þegar hnapparafhlaðan er sett í skal gæta þess að áletrunin á henni snúi upp og að þéttigúmmið **(14)** sé rétt staðsett.

Lokaðu rafhlöðuhólfinu og settu hjólatölvuna í festinguna.

### Hleðsluvísir fyrir rafhlöðu rafhjólsins

Hjólatölvan sýnir hleðsluna á rafhlöðu rafhjólsins í prósentum. Þegar hleðslan fer niður fyrir 30% eða 10% birtist tilkynning einu sinni. Hægt er að staðfesta tilkynninguna eða hún hverfur sjálfkrafa eftir 5 sekúndur.

### Notkun

**Bluetooth®**-hnappurinn **(1)** hefur mismunandi eiginleika: Ef hjólatölvan hefur verið tengd við stjórnbúnað og er tekin úr festingunni er hægt að skipta milli skjámynda innan 60 sekúndna. Það er gert með því að ýta á **Bluetooth®**-hnappinn **(1)**. Að því loknu er hjólatölvan sett í biðstöðu.

**Athugaðu:** Ef þú munt ekki nota rafhjólíð í nokkra mánuði skaltu taka hjólatölvuna úr festingunni og setja hjólatölvuna í geymslustillingu. Til þess skaltu halda **Bluetooth®**-hnappinum **(1)** inni þar til **<Storage Mode?>** birtist.

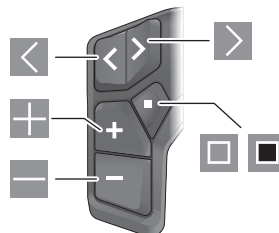
Til að taka hjólatölvuna úr geymslustillingu skaltu kveikja á rafhjólínu og halda **Bluetooth®**-hnappinum **(1)** inni í 3 s. Á skjánum birtist staðfesting á tengingu rafhjólsins við hjólatölvuna.

Endurstillingarhnappurinn **(5)** er notaður til að endurstilla hjólatölvuna á verksmiðjustillingar og eyða öllum tengingum.

Hægt er að stjórna hjólatölvunni með einhverjum af eftirfarandi stjórnbúnaði. Upplýsingar um virkni hnappana á stjórnbúnaðinum koma fram í eftirfarandi yfirliti.

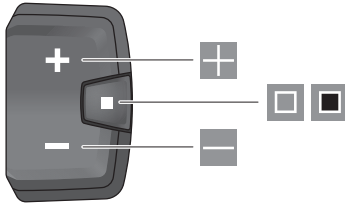
Valhnappurinn gegnir tvenns konar hlutverki eftir því hversu lengi honum er haldið inni.





### Fimm hnappa stjórnbúnaður



- ◀ Flett til vinstri
- ▶ Flett til hægri
- ⊕ Stuðningur aukinn
- ⊖ Stuðningur minnkaður
- ◻ Valhnappur (ýtt)
- ◼ Valhnappur/valmynd opnuð (haldið inni > 1 s)

## Þriggja hnappa stjórnbúnaður



-  Stuðningur aukinn
-  Stuðningur minnkaður
-  Valhnappur/flett milli skjámynda (ýtt)
-  Valhnappur/valmynd opnuð (haldið inni > 1 s)

**Athugaðu:** Allar myndir af notendaviðmótnu og vísanir í texta í notendaviðmótnu á næstu síðum miðast við núverandi útgáfu hugbúnaðarins. Þegar hugbúnaðurinn er uppfærður getur verið að breytingar verði á myndrænni framsetningu, texta í notendaviðmótnu og/eda eiginleikum.

**Athugaðu:** Allt eftir birtuskilyrðum hverju sinni getur verið í boði baklýsing sem kveikt er á með því að ýta á hnapp. Hægt er að stilla hversu lengi er kveikt á lýsingunni.

## Skjámyndir og stillingar í hjólatölvunni

### Upplýsingar um hraða og vegalengd

Hraðamælirinn sýnir hraðann sem hjólið er á.



Í upplýsingareitnum – sem sýnir bæði texta og gildi – er hægt að velja um að sýna eftirfarandi upplýsingar:

- **<Distance>**: Ekin vegalengd frá síðustu endurstillingu
- **<Riding time>**: Akurstími frá síðustu endurstillingu
- **<Time>**: Klukkan
- **<Range>**: Áætlað drægi á hleðslunni sem er eftir á rafhlöðu hjólsins (miðað við að skilyrði á borð við akurstillingu, akursturleið o.s.frv. haldist óbreytt)
- **<Avg. Speed>**: Meðalhraði frá síðustu endurstillingu
- **<Max. Speed>**: Hámarkshraði frá síðustu endurstillingu
- **<Total distance>**: Sýnir heildarvegalengdina sem hjóluð hefur verið á rafhjólínu (ekki hægt að endurstilla)


**Athugaðu:** Þegar hjólað er á rafhjólínu sýnir hjólatölvun sjálfkrafa ráðleggingar um girskiptingu. Ráðleggingar um girskiptingu eru sýndar í forgrunni yfir texta **(f)** í hjólatölvunni og hægt er að slökkva á þeim handvirkt í grunnstillingunum.

### Skípt yfir í upplýsingareitinn



Ýttu endurtekið á hnappinn  eða  þar til upplýsingarnar sem þú vilt sjá birtast.



Ýttu endurtekið á valhnappinn  þar til upplýsingarnar sem þú vilt sjá birtast.


Sumum stillingum er ekki hægt að breyta í hjólatölvunni, heldur eingöngu í appinu **eBike Flow**, t.d.:

- **<Wheel circumference>**
- **<Reset range calculation>**
- **<Auto trip reset>**

Í appinu **eBike Flow** hefur þú auk þess yfirsýn yfir notkunartíma og uppsettan búnað.

## Grunnstillingar sýndar og þeim breytt

**Athugaðu:** Ekki er hægt að opna stillingavalmyndina á ferð.


Til að opna valmyndina fyrir grunnstillingar skal halda valhnappinum  á stjórnbúnaðinum inni þar til **<Settings>** birtist í textareitnum.

### Skípt á milli grunnstillinga



Ýttu endurtekið á hnappinn  eða  þar til viðkomandi grunnstilling birtist.




Ýttu endurtekið á valhnappinn  þar til viðkomandi grunnstilling birtist.


**Athugaðu:** Breytta stillingin er vistuð sjálfkrafa þegar farið er úr grunnstillingunni.

### Grunnstillingum breytt



Til að fletta niður skal ýta á valhnappinn  þar til viðkomandi gildi er sýnt.



Til að fletta niður skal halda valhnappinum  inni í > 1 s þar til viðkomandi gildi er sýnt.

**Athugaðu:** Þegar viðkomandi hnappi er haldið inni er skípt sjálfkrafa yfir í næsta gildi í grunnstillingunum.

Eftirfarandi grunnstillingar eru í boði:


- **<Trip reset?>**: Allar upplýsingar um vegalengdina sem búið er að hjóla eru núllstilltar.
- **<Language>**: Hér er hægt að velja úr eftirfarandi tungumálum:  
ensku, þýsku, frönsku, hollensku, ítölsku, spænsku, portúgölsku, dönsku, sænsku, norsku, pólsku, tékknesku, japönsku, hefðbundinni kínversku fyrir Taívan og kóresku.
- **<Units>**: Hægt er að sýna hraða og vegalengd í kílómetrum eða mílum.
- **<Time>**: Hér er hægt að stilla klukkuna.
- **<Time format>**: Klukkan getur verið með 12 tíma sniði eða 24 tíma sniði.
- **<Shift recom.>**: Hægt er að velja hvort birtar eru ráðleggingar um girskiptingu.
- **<Backlight.>**: Hér er hægt að velja hversu lengi á að vera kveikt á baklýsingu.
- **<Brightness>**: Hægt er að breyta birtustiginu í mismunandi þrepum.

- **<Reset settings?>**: Hér er hægt að endurstilla stillingarnar með því að halda valhnappinum inni.
- **<Back>**: Með þessari aðgerð er hægt að fara úr stillingavalmyndinni.

### Farið úr valmyndinni fyrir grunnstillingar

Farið er sjálfkrafa úr valmyndinni fyrir grunnstillingar ef ekkert er gert í 60 sekúndur, hjólað er á rafhjólínu eða aðgerðin **<Back>** er valin.



Ýttu á valhnappinn  til að fara úr valmyndinni fyrir grunnstillingar með aðgerðinni **<Back>**.



Haltu valhnappinum  inni í > 1 s til að fara úr valmyndinni fyrir grunnstillingar með aðgerðinni **<Back>**.

## Viðhald og þjónusta

### Viðhald og þrif

Ekki má þrifa neina hluta búnaðarins með háþrýstidælu. Halda skal skjá hjólatölvunnar hreinum.

Við þrif á hjólatölvunni skal eingöngu nota mjúkan klút sem hefur verið vættur með vatni. Ekki má nota hreinsiefni.

**Athugaðu:** Við tiltekið hita- og rakastig getur myndast móða á hjólatölvunni **Intuvia 100**. Þetta þýðir ekki að eitthvað sé í ólagi. Leyfa skal hjólatölvunni að þorna í upphituðu rými. Láta skal skoða rafhjólíð að minnsta kosti einu sinni á ári (m.a. vélbúnað þess og hvort kerfishugbúnaður er í nýjustu útgáfu).

Söluaðili reiðhjólsins getur einnig skráð tiltekna vegalengd og/eða tiltekið tímabil fyrir skoðun. Í þessu tilviki sýnir hjólatölvnan hvenær næsta skoðun á að fara fram þegar kveikt er á henni.

Láta skal viðurkenndan söluaðila reiðhjóra sjá um að þjónusta rafhjólíð og gera við það.

► **Láta verður viðurkenndan söluaðila reiðhjóra annast allar viðgerðir.**

**Athugaðu:** Þegar farið er með rafhjólíð í viðhaldsskoðun hjá söluaðila er mælt með því að gera **<Lock & Alarm>** óvirkan.

### Notendabjónusta og ráðleggingar um notkun

Ef óskað er upplýsinga um rafhjólíð og hluta þess skal snúa sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóra.

Finna má samskiptaupplýsingar fyrir viðurkennda söluaðila reiðhjóra á vefsíðunni [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Nánari upplýsingar um hluta rafhjólsins og virkni þeirra er að finna í Bosch eBike Help Center.

### Flutningur

► **Ef aka á með rafhjólíð utan á bílnum, t.d. á farangursgrind, skal fjarlægja hjólatölvuna og**

**raflöðu reiðhjólsins (nema um sé að ræða fasta innbyggða raflöðu) til að forðast skemmdir.**

### Förgun og framleiðslufnei

Nálgað má upplýsingar um framleiðslufnei á eftirfarandi vefsíð: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Ekki má fleygja rafhjólum og íhlutum þeirra með venjulegu heimilisorspili!

Hægt er að skila tækinu til söluaðila ef hann býður upp á slíkt eða ber lagaleg skylda til þess. Fara skal eftir gildandi lögum og reglum hvað þetta varðar.



Skila skal drifeiningunni, hjólatölvunni ásamt stjórnþúnaðinum, raflöðu rafhjólsins, hraðaskynjaranum, aukabúnaði og umbúðum til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Notandi skal sjálfur ganga úr skugga um að persónuupplýsingum hafi verið eytt úr tækinu.

Ef hægt er að taka raflöður úr raftækinu án þess að eyðileggja þær skal taka þær úr og skila þeim til sérstakrar söfnunarstöðvar fyrir raflöður áður en tækinu er fargað.



Flokka verður úr sér gengin raftæki (samkvæmt Evróputilskipun 2012/19/EU) og bílaðar eða úr sér gengnar raflöður/hleðslurafhlöður (samkvæmt Evróputilskipun 2006/66/EC) sérstaklega og skila þeim til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Með því að flokka raftækin sérstaklega er stuðlað að því að hægt sé að meðhöndla þau og endurnýta hráefni með viðeigandi hætti og vernda þannig heilsu manna og umhverfið.



### Breytingar áskildar.



## Υποδείξεις ασφαλείας



**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **μπαταρία eBike** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch **the smart system**.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **μονάδα κίνησης** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μονάδες κίνησης Bosch της γενιάς συστήματος **the smart system**.

▶ **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας των εξαρτημάτων του eBike καθώς και τις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**

▶ **Μην προσπαθήσετε, να στερεώσετε τον υπολογιστή οχήματος ή τη μονάδα χειρισμού κατά τη διάρκεια της οδήγησης!**

▶ **Μην αφήσετε την ένδειξη του υπολογιστή οχήματος να αποσπάσει την προσοχή σας, ιδιαίτερα από τις περιστασιακές εμφανιζόμενες ενδείξεις.** Η εμφάνιση των πληροφοριών οδήγησης δεν επιτρέπεται να οδηγήσει σε έναν επιπλέον τρόπο οδήγησης. Όταν δεν επικεντρώνετε αποκλειστικά την προσοχή σας στην κυκλοφορία, κινδυνεύετε, να εμπλακείτε σε ένα ατύχημα. Όταν θέλετε να κάνετε εισαγωγές στον υπολογιστή οχήματος πέρα από την αλλαγή της λειτουργίας οδήγησης, σταματήστε και εισάγετε τα αντίστοιχα δεδομένα.

▶ **Μη χειρίζεστε το smartphone σας κατά τη διάρκεια της οδήγησης.** Όταν δεν επικεντρώνετε αποκλειστικά την προσοχή σας στην κυκλοφορία, κινδυνεύετε, να εμπλακείτε σε ένα ατύχημα. Γι' αυτό σταματήστε και εισάγετε μετά τα αντίστοιχα δεδομένα.

▶ **Ρυθμίστε τη φωτεινότητα του υπολογιστή οχήματος έτσι, ώστε να μπορείτε να αντιληφθείτε αρκετά καλά τις σημαντικές πληροφορίες, όπως την ταχύτητα ή τα προειδοποιητικά.** Μια λάθος ρυθμισμένη φωτεινότητα του υπολογιστή οχήματος μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

▶ **Μην ανοίγετε την μπαταρία.** Ο υπολογιστής οχήματος με το άνοιγμα μπορεί να καταστραφεί και η απαίτηση εγγύησης εκπίπτει.

▶ **Μη χρησιμοποιείτε τον υπολογιστή οχήματος ως λαβή.** Εάν σηκώσετε το eBike από τον υπολογιστή οχήματος, μπορεί να προκαλέσετε ανεπανόρθωτες ζημιές στον υπολογιστή οχήματος.

▶ **Μην τοποθετήσετε το eBike ανάποδα πάνω στο τιμόνι και στη σέλα, όταν ο υπολογιστής οχήματος ή το στήριγμα του προεξέχουν πάνω από το τιμόνι.** Ο υπολογιστής οχήματος ή το στήριγμα μπορούν να υποστούν ανεπανόρθωτη ζημιά. Αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος επίσης προτού φέξετε το eBike σε ένα στήριγμα συναρμολόγη-

σης, για να αποφύγετε την πτώση ή την πρόκληση ζημιών στον υπολογιστή οχήματος.

▶ **Προσοχή!** Κατά τη χρήση του υπολογιστή οχήματος με **Bluetooth®** και/ή WiFi μπορεί να παρουσιαστεί μια βλάβη άλλων συσκευών και εγκαταστάσεων, αεροπλάνων και ιατρικών συσκευών (π.χ. βηματοδότης καρδιάς, ακουστικά). Επίσης δεν μπορεί να αποκλειστεί εντελώς μια ζημιά σε ανθρώπους και ζώα στο άμεσο περιβάλλον. Μη χρησιμοποιείτε τον υπολογιστή οχήματος με **Bluetooth®** κοντά σε ιατρικές συσκευές, σταθμούς ανεφοδιασμού, χημικές εγκαταστάσεις, επικίνδυνες για έκρηξη περιοχές και σε περιοχές ανατινάξεων. Μη χρησιμοποιείτε τον υπολογιστή οχήματος με **Bluetooth®** σε αεροπλάνα. Αποφεύγετε τη λειτουργία για ένα μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πολύ κοντά στο σώμα σας.

▶ Το λεκτικό σήμα **Bluetooth®** όπως επίσης τα εικονογράμματα (λογότυπα) είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα και ιδιοκτησία της Bluetooth SIG, Inc. Οποιαδήποτε χρήση αυτών των λεκτικών σημάτων/εικονογραμμάτων από την εταιρεία Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems πραγματοποιείται με τη σχετική άδεια χρήσης.

▶ **Ο υπολογιστής οχήματος είναι εξοπλισμένος με μια ασύρματη θέση διασαφής. Οι τοπικοί περιορισμοί λειτουργίας, π.χ. σε αεροπλάνα ή νοσοκομεία πρέπει να τηρούνται.**

## Υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρίες τύπου κουμπιού



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Βεβαιωθείτε, ότι η μπαταρία τύπου κουμπιού δε φθάνει στα χέρια των παιδιών. Οι μπαταρίες τύπου κουμπιού είναι επικίνδυνες.

Εάν το προϊόν δεν είναι τοποθετημένο στο eBike, το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε χώρους, στους οποίους ενδέχεται να υπάρχουν παιδιά. Εάν η θήκη της μπαταρίας δεν κλείνει καλά, μη χρησιμοποιείτε πλέον το προϊόν και κρατήστε το μακριά από παιδιά.

▶ **Οι μπαταρίες τύπου κουμπιού δεν επιτρέπεται ποτέ να καταποθούν ή να περάσουν μέσα σε άλλη σωματική κοιλότητα.** Όταν υπάρχει η υποψία, ότι η μπαταρία τύπου κουμπιού έχει καταποθεί ή έχει περάσει μέσα σε μια άλλη σωματική κοιλότητα, επισκεφτείτε αμέσως έναν γιατρό. Μια κατάποση των μπαταριών τύπου κουμπιού μπορεί μέσα σε 2 ώρες να οδηγήσει σε σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα και στο θάνατο.

▶ **Κατά την αλλαγή της μπαταρίας τύπου κουμπιού προσέχετε την ενδεδειγμένη αντικατάσταση της μπαταρίας τύπου κουμπιού.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο τις μπαταρίες τύπου κουμπιού, που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας.** Μη χρησιμοποιείτε άλλες μπαταρίες τύπου κουμπιού ή μια άλλη πηγή παροχής ενέργειας.

▶ **Μην προσπαθήσετε να επαναφορτίσετε την μπαταρία τύπου κουμπιού ή μη βραχυκυκλώσετε την μπαταρία τύπου κουμπιού.** Η μπαταρία τύπου κουμπιού ενδέχεται να παρουσιάσει διαρροή, να εκραγεί, να πάρει φωτιά και να τραυματίσει άτομα.



- ▶ **Απομακρύνετε και αποσύρετε τις εκφορτισμένες μπαταρίες τύπου κουμπιού σύμφωνα με τους κανονισμούς.** Οι εκφορτισμένες μπαταρίες τύπου κουμπιού μπορούν να παρουσιάσουν διαρροή και έτσι να τραυματίσουν άτομα ή να προξενήσουν ζημιά στο προϊόν.
- ▶ **Μην υπερθερμαίνετε την μπαταρία τύπου κουμπιού και μην την ρίχνετε στη φωτιά.** Η μπαταρία τύπου κουμπιού ενδέχεται να παρουσιάσει διαρροή, να εκραγεί, να πάρει φωτιά και να τραυματίσει άτομα.
- ▶ **Μην προξενήσετε ζημιά στην μπαταρία τύπου κουμπιού και μην ανοίξετε την μπαταρία τύπου κουμπιού.** Η μπαταρία τύπου κουμπιού ενδέχεται να παρουσιάσει διαρροή, να εκραγεί, να πάρει φωτιά και να τραυματίσει άτομα.
- ▶ **Μη φέρετε μια χαλασμένη μπαταρία τύπου κουμπιού σε επαφή με νερό.** Το εξερχόμενο λίθιο μπορεί με το νερό να δημιουργήσει υδρογόνο και έτσι να οδηγήσει σε φωτιά, έκρηξη ή στον τραυματισμό ατόμων.

## Υπόδειξη προστασίας προσωπικών δεδομένων

Κατά τη σύνδεση του eBike στο **Bosch DiagnosticTool 3** ή κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων του eBike τεχνικές πληροφορίες σχετικά με το eBike σας (π.χ. κατασκευαστής, μοντέλο, Bike-ID, δεδομένα διαμόρφωσης) καθώς και σχετικά με τη χρήση του eBike (π.χ. συνολικός χρόνος οδήγησης, καταπόνηση ενέργειας, θερμοκρασία) θα σταλούν στην Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) για την επεξεργασία του αιτήματός σας, σε περίπτωση σέρβις και για λόγους βελτίωσης του προϊόντος. Περισσότερες πληροφορίες για την επεξεργασία των δεδομένων θα βρείτε στην ιστοσελίδα [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).


**Υπόδειξη:** Λόγω καλύτερης αναγνωσιμότητας, ορισμένες τιμές εμφανίζονται χωρίς δεκαδικά ψηφία. Αυτές είναι στρογγυλεμένες προς τα πάνω ή προς τα κάτω.

## Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

### Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού

Ο υπολογιστής οχήματος **Intuvia 100** προβλέπεται για την ένδειξη των δεδομένων οδήγησης σε ένα eBike της γενιάς συστήματος **the smart system**.

Για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το eBike και τον υπολογιστή οχήματος **Intuvia 100** σε πλήρη έκταση, χρειάζεται ένα συμβατό smartphone με την εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

 Ανάλογα με το λειτουργικό σύστημα του smartphone μπορεί η εφαρμογή (app) **eBike Flow** να κατέβει δωρεάν από το Apple App Store ή το Google Play Store.

Σαρώστε με το smartphone σας τον κωδικό, για να κατεβάσετε την εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

### Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απεικόνιση των εικονιζόμενων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του εγχειριδίου οδηγιών.

- (1) Πλήκτρο **Bluetooth®**

- (2) Καπάκι της θήκης μπαταρίας
  - (3) Υποδοχή βίδας εμπλοκής
  - (4) Επαφή υπολογιστή οχήματος
  - (5) Πλήκτρο επαναφοράς
  - (6) Βίδα εμπλοκής του υπολογιστή οχήματος
  - (7) Στήριγμα υπολογιστή οχήματος
  - (8) Κέλυφος υποδοχής του υπολογιστή οχήματος
  - (9) Υπολογιστής οχήματος
  - (10) Θήκη μπαταρίας
  - (11) Βίδα στερέωσης του στηρίγματος
  - (12) Καταβίδι για βίδες απλής εγκοπής<sup>a)</sup>
  - (13) Μπαταρία (μπαταρία τύπου κουμπιού CR2450)
  - (14) Λάστιχο στεγανοποίησης
- a) Δε συμπεριλαμβάνεται στα υλικά παράδοσης

### Στοιχεία ενδείξεων υπολογιστή οχήματος

- (a) Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike
- (b) Ένδειξη του φωτισμού του ποδηλάτου
- (c) Ένδειξη λειτουργίας οδήγησης
- (d) Ένδειξη υποστήριξης της μονάδας κίνησης
- (e) Ένδειξη μονάδας
- (f) Ένδειξη κειμένου
- (g) Γραμμή προσανατολισμού
- (h) Ένδειξη τιμών
- (i) Ένδειξη ταχύμετρου

### Τεχνικά στοιχεία

Υπολογιστής οχήματος	Intuvia 100	
Κωδικός προϊόντος	BHU3200	
Θερμοκρασία λειτουργίας <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	+10 ... +40
Μπαταρίες	3 V, 1 × CR2450	
Βαθμός προστασίας	IP55	
Βάρος, περ.	g	63
<b>Bluetooth® Low Energy 5.0</b>		
- Συχνότητα	MHz	2.400–2.480
- Ισχύς εκπομπής	mW	≤ 1

A) Εκτός αυτής της περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να προκύψουν παρεμβολές στην ένδειξη.

Οι πληροφορίες άδειας χρήσης για το προϊόν είναι διαθέσιμες κάτω από την ακόλουθη διεύθυνση διαδικτύου: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

### Δήλωση συμμόρφωσης

Με το παρόν η Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, δηλώνει, ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού **Intuvia 100** ανταποκρίνεται στην οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο κάτω από την ακόλουθη διεύθυνση διαδικτύου: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Πληροφορίες πιστοποίησης

Για την ένδειξη των αριθμών πιστοποίησης (ετικέτες E) κρατήστε το πλήκτρο **Bluetooth® (1)** πατημένο τόσο, μέχρι να εμφανιστεί **<Certifications>** στον υπολογιστή οχήματος. Αφήστε το πλήκτρο **Bluetooth® (1)** ελεύθερο και σκρολάρετε σε όλες τις ετικέτες E, πατώντας σύντομα το πλήκτρο **Bluetooth® (1)**.

## Συναρμολόγηση

### Τοποθέτηση και αφαίρεση του υπολογιστή οχήματος (βλέπε εικόνα A)

Για την **τοποθέτηση** του υπολογιστή οχήματος **(9)** τοποθετήστε τη μύτη της θήκης της μπαταρίας **(10)** στο κέλυφος υποδοχής **(8)** του στήριγματος και πιέστε τον υπολογιστή οχήματος ελαφρά προς τα κάτω. Για την ασφάλιση γυρίστε τον υπολογιστή οχήματος προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού, μέχρι να ασφαλίσει.

Για την **αφαίρεση** του υπολογιστή οχήματος **(9)** γυρίστε τον ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού και αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος από το κέλυφος υποδοχής **(8)**.

► **Όταν παρκάρετε το eBike, αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος.**

### Τοποθέτηση της βίδας εμπλοκής (βλέπε εικόνα B)

Μπορείτε να ασφαλίσετε τον υπολογιστή οχήματος στο στήριγμα από τυχόν αφαίρεση. Σε αυτή την περίπτωση ο υπολογιστής οχήματος πρέπει βρίσκεται στο στήριγμα. Λύστε τη βίδα στερέωσης **(11)** του σφιγκτήρα με ένα κλειδί εσωτερικού εξαγώνου, ώπου να μπορεί το στήριγμα **(7)** να κινείται. Γυρίστε το στήριγμα **(7)**, μέχρι να καταστεί προσιτή η κάτω πλευρά του υπολογιστή οχήματος. Τοποθετήστε τη βίδα εμπλοκής **(6)** και βιδώστε την με τον υπολογιστή οχήματος. Ευθυγραμμίστε το στήριγμα **(7)** με τον υπολογιστή οχήματος σωστά και σφίξτε τη βίδα στερέωσης **(11)** με ένα κλειδί εσωτερικού εξαγώνου ξανά σταθερά.

**Υπόδειξη:** Η βίδα εμπλοκής δεν αποτελεί αντικλεπτική προστασία.

## Λειτουργία

► **Πριν τη θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά απομακρύνετε την προστατευτική μεμβράνη της οθόνης, για να εξασφαλίσετε την πλήρη λειτουργικότητα του υπολογιστή οχήματος.** Εάν η προστατευτική μεμβράνη παραμείνει πάνω στην οθόνη, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε μείωση της λειτουργικότητας/απόδοσης του υπολογιστή οχήματος.

### Σύνδεση του υπολογιστή οχήματος με το eBike (ζεύξη)

Κατά κανόνα ο υπολογιστής οχήματος είναι ήδη συνδεδεμένος με το eBike. Εάν αυτό δε συμβαίνει, ενεργήστε ως ακολούθως:

- Εγκαταστήστε την εφαρμογή (app) **eBike Flow**.
- Ενεργοποιήστε το **Bluetooth®** στο smartphone σας και ανοίξτε την εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

- Επιλέξτε στην εφαρμογή (app) **eBike Flow <Ρυθμίσεις>** → **<Το eBike μου>** → **<eBike pass>** → **<Εξαρτήματα>** → **<Προσθήκη νέας συσκευής>**. Επιλέξτε τη συσκευή **<Intuvia 100>**.
- Πατήστε σύντομα το πλήκτρο **Bluetooth® (1)**, μέχρι να εμφανιστεί **<Pairing Mode?>** στην οθόνη.
- Στον υπολογιστή οχήματος εμφανίζεται το αναγνωριστικό της συσκευής.
- Επιλέξτε στην εφαρμογή (app) **eBike Flow** την επιθυμητή εργασία με το ίδιο αναγνωριστικό.

Περαιτέρω υποδείξεις θα βρείτε στον ακόλουθο σύνδεσμο (link): [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

Μπορείτε να θέσετε τον υπολογιστή οχήματος μέσω της εφαρμογής (app) **Intuvia 100 Update** στην τελευταία ενημέρωση.

Στην εφαρμογή (app) **eBike Flow** κάτω από **<Το eBike μου>** → **<eBike pass>** → **<Εξαρτήματα>** → **<Intuvia 100>** μπορείτε να δείτε την τρέχουσα χρησιμοποιούμενη έκδοση λογισμικού του υπολογιστή οχήματος. Στο ίδιο θέμα μενού θα βρείτε τον σύνδεσμο (link) για την εφαρμογή (app) **Intuvia 100 Update**.



Ανάλογα με το λειτουργικό σύστημα του smartphone μπορεί η εφαρμογή (app) **Intuvia 100 Update** να κατέβει δωρεάν από το apple app Store ή το Google Play Store.

Σαρώστε με το smartphone σας τον κωδικό, για να πάρετε περαιτέρω υποδείξεις εφαρμογής (app) **Intuvia 100 Update**, καθώς και συνδέσμους (link) για Apple App Store ή Google Play Store.

### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του υπολογιστή οχήματος

Ενεργοποιήστε το eBike.

Για την **ενεργοποίηση** του υπολογιστή οχήματος πρέπει να είναι τοποθετημένος στο στήριγμα. Η επαφή του υπολογιστή οχήματος **(4)** πατιέται αυτόματα.

Ενεργοποιήστε τη μονάδα χειρισμού και μετακινήστε ελαφρά το eBike.

Για την **απενεργοποίηση** του υπολογιστή οχήματος έχετε τις ακόλουθες δυνατότητες:

- Πατήστε το πλήκτρο On/Off στη μονάδα χειρισμού, για να απενεργοποιήσετε το eBike.
- Απενεργοποιείται επίσης και ο υπολογιστής οχήματος.
- Αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος από το στήριγμα. Ο υπολογιστής οχήματος απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 60 s.

### Παροχή ενέργειας του υπολογιστή οχήματος

Ο υπολογιστής οχήματος τροφοδοτείται με ενέργεια από την μπαταρία τύπου κουμπιού CR2450.

### Αλλαγή της μπαταρίας τύπου κουμπιού (βλέπε εικόνα C)

Όταν η μπαταρία τύπου κουμπιού του υπολογιστή οχήματος είναι σχεδόν άδεια, ένα αντίστοιχο μήνυμα εμφανίζεται στον υπολογιστή οχήματος. Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας **(2)** με ένα κατσαβίδι για βίδες απλής εγκοπής **(12)**,

αφαιρέστε τη μεταχειρισμένη μπαταρία τύπου κουμπιού και τοποθετήστε μια νέα μπαταρία του τύπου CR2450. Τις συνιστώμενες από τη Bosch μπαταρίες τύπου κουμπιού μπορείτε να τις προμηθευτείτε από τον έμπορο του ποδηλάτου.

Κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας τύπου κουμπιού προσέξτε, ώστε η μπαταρία τύπου κουμπιού να είναι τοποθετημένη με την επιγραφή προς τα πάνω και το λάστιχο στεγανοποίησης (14) να είναι σωστά τοποθετημένο.

Κλείστε τη θήκη της μπαταρίας και τοποθετήστε τον υπολογιστή οχήματος στο στήριγμα.

## Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας eBike

Ο υπολογιστής οχήματος δείχνει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike σε ποσοστά. Όταν η κατάσταση φόρτισης πέσει κάτω από 30 % ή 10 % εμφανίζεται μία φορά μια υπόδειξη. Η υπόδειξη μπορεί να επιβεβαιωθεί ή η ένδειξη σβήνει αυτόματα μετά από 5 s.

## Χειρισμός

Το πλήκτρο *Bluetooth*® (1) διαθέτει διάφορες λειτουργίες: Όταν ο υπολογιστής οχήματος ήταν συνδεδεμένος με μια μονάδα χειρισμού και απομακρύνθηκε από το στήριγμα, οι ενδείξεις μπορούν να αλλάξουν μέσα σε 60 s. Πατήστε γι' αυτό σύνομο το πλήκτρο *Bluetooth*® (1). Μετά περνά ο υπολογιστής οχήματος στην ετοιμότητα λειτουργίας.

**Υπόδειξη:** Εάν για περισσότερους μήνες δε χρησιμοποιήσετε το eBike σας, αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος από το στήριγμα του και θέστε τον υπολογιστή οχήματος στη λειτουργία αποθήκευσης. Πατήστε γι' αυτό το πλήκτρο *Bluetooth*® (1) τόσο, ώπου να εμφανιστεί <Storage Mode?>.

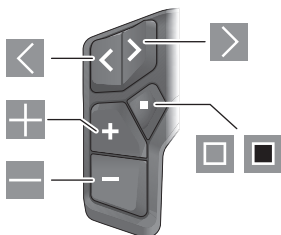
Για την απενεργοποίηση της λειτουργίας αποθήκευσης, ενεργοποιήστε το eBike και πατήστε το πλήκτρο *Bluetooth*® (1) 3 s. Στην οθόνη εμφανίζεται η επιβεβαίωση της σύνδεσης του eBike με τον υπολογιστή οχήματος.

Το πλήκτρο επαναφοράς (5) χρησιμεύει για την επαναφορά του υπολογιστή οχήματος στις ρυθμίσεις εργοστασίου και για τη διαγραφή όλων των συνδέσεων.

Ο χειρισμός του υπολογιστή οχήματος είναι δυνατός, χρησιμοποιώντας μία από τις εμφανιζόμενες μονάδες χειρισμού. Τις λειτουργίες των πλήκτρων στις μονάδες χειρισμού μπορείτε να τις βρείτε στην ακόλουθη επισκόπηση.

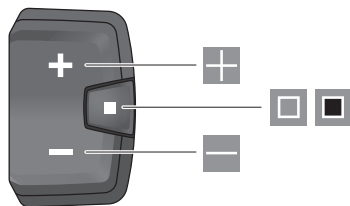
Το πλήκτρο επιλογής, ανάλογα με τη διάρκεια πατήματος του πλήκτρο, έχει 2 λειτουργίες.

## Μονάδα χειρισμού 5 πλήκτρων



- ◀ Σκρολόρισμα προς τα αριστερά
- ▶ Σκρολόρισμα προς τα δεξιά
- ⊕ Αύξηση της βαθμίδας υποστήριξης
- ⊖ Μείωση της βαθμίδας υποστήριξης
- Πλήκτρο επιλογής (σύνομο πάτημα)
- Πλήκτρο επιλογής/Κλήση μενού (παρεταταμένο πάτημα > 1 s)

## Μονάδα χειρισμού 3 πλήκτρων



- ⊕ Αύξηση της βαθμίδας υποστήριξης
- ⊖ Μείωση της βαθμίδας υποστήριξης
- Πλήκτρο επιλογής/Σκρολόρισμα στις οθόνες (σύνομο πάτημα)
- Πλήκτρο επιλογής/Κλήση μενού (παρεταταμένο πάτημα > 1 s)

**Υπόδειξη:** Όλες οι παραστάσεις και τα κείμενα διεπαφής χρήστη στις ακόλουθες σελίδες αντιστοιχούν στο επίπεδο απελευθέρωσης του λογισμικού. Μετά από μια ενημέρωση λογισμικού μπορεί να αλλάξουν οι παραστάσεις διεπαφής χρήστη, τα κείμενα διεπαφής χρήστη και/ή οι λειτουργίες.

**Υπόδειξη:** Ανάλογα με τις συνθήκες φωτισμού, υπάρχει ένας φωτισμός φόντου που ενεργοποιείται μόνο με το πάτημα ενός πλήκτρο. Η διάρκεια του φωτισμού μπορεί να ρυθμιστεί.

## Ενδείξεις και ρυθμίσεις του υπολογιστή οχήματος

### Ενδείξεις ταχύτητας και απόστασης

Στην ένδειξη του ταχύμετρου εμφανίζεται πάντοτε η τρέχουσα ταχύτητα.

Στην ένδειξη λειτουργίας – συνδυασμός ένδειξης κειμένου και ένδειξης τιμών – βρίσκονται στη διάθεσή σας οι ακόλουθες λειτουργίες για επιλογή:

- <Distance>: Από την τελευταία επαναφορά διανυθείσα απόσταση
- <Riding time>: Χρόνος οδήγησης από την τελευταία επαναφορά
- <Time>: Τρέχουσα ώρα
- <Range>: Προβλεπόμενη εμβέλεια της υπάρχουσας φόρτισης της μπαταρίας του eBike (κάτω από σταθερές συνθήκες, όπως λειτουργία οδήγησης, προφίλ διαδρομής κτλ.)
- <Avg. Speed>: Από την τελευταία επαναφορά επιτευχθείσα μέση ταχύτητα

- **<Max. Speed>**: Από την τελευταία επαναφορά επιτευχθεί-  
με μέγιστη ταχύτητα
- **<Total distance>**: Ένδειξη της συνολικής διανυθείσας με-  
τε το eBike απόστασης (μην την μηδενίσετε)


**Υπόδειξη:** Ο υπολογιστής οχήματος δείχνει αυτόματα μια σύ-  
σταση ταχύτητας κατά την οδήγηση του eBike. Η ένδειξη της  
σύστασης ταχύτητας υπερτίθεται στην ένδειξη κειμένου (f)  
του υπολογιστή οχήματος και μπορεί να απενεργοποιηθεί χει-  
ροκίνητα μέσω των βασικών ρυθμίσεων.

### Αλλαγή στη ένδειξη λειτουργίας



Πατήστε το πλήκτρο  ή  τόσες φορές, μέχρι  
να εμφανιστεί η επιθυμητή λειτουργία.



Πατήστε το πλήκτρο επιλογής  τόσες φορές,  
μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή λειτουργία.

Ορισμένες ρυθμίσεις δεν μπορούν να πραγματοποιηθούν στον  
υπολογιστή οχήματος, αλλά μόνο στην εφαρμογή (app) **eBike**


**Flow**, π.χ.:

- **<Περιφέρεια τροχού>**
- **<Επαναφορά εμπέλειας>**
- **<Αυτόματη επαναφορά διαδρομής>**

Επιπλέον στην εφαρμογή (app) **eBike Flow** λαμβάνετε μια  
επισκόπηση για τις ώρες λειτουργίας και τα τοποθετημένα  
εξαρτήματα.

### Προβολή/προσαρμογή των βασικών ρυθμίσεων

**Υπόδειξη:** Το μενού Ρύθμιση δεν μπορεί να κληθεί κατά τη  
διάρκεια της οδήγησης.


Για να περάσετε στο μενού Βασικές ρυθμίσεις, πατήστε το πλή-  
κτρο επιλογής  στη μονάδα χειρισμού τόσο, μέχρι να εμφανι-  
στεί στην ένδειξη κειμένου **<Settings>**.

### Αλλαγή/εγκατάλειψη των βασικών ρυθμίσεων



Πατήστε το πλήκτρο  ή  τόσες φορές, μέχρι  
να εμφανιστεί η επιθυμητή βασική ρύθμιση.




Πατήστε το πλήκτρο επιλογής  τόσες φορές,  
μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή βασική ρύθμι-  
ση.


**Υπόδειξη:** Η αλλαγμένη ρύθμιση κατά την εγκατάλειψη της  
εκάστοτε βασικής ρύθμισης αποθηκεύεται αυτόματα.

### Αλλαγή των βασικών ρυθμίσεων



Για σκρολόρισμα προς τα κάτω πατήστε σύντομα  
το πλήκτρο επιλογής  , μέχρι να εμφανιστεί η  
επιθυμητή τιμή.



Για σκρολόρισμα προς τα κάτω πατήστε το πλή-  
κτρο επιλογής  > 1 s, μέχρι να εμφανιστεί η  
επιθυμητή τιμή.

**Υπόδειξη:** Εάν κρατήσετε πατημένο το αντίστοιχο πλήκτρο, η  
αλλαγή στην επόμενη τιμή στις βασικές ρυθμίσεις πραγματο-  
ποιείται αυτόματα.


Οι ακόλουθες βασικές ρυθμίσεις είναι προς επιλογή:

- **<Trip reset?>**: Όλα τα δεδομένα σχετικά με τις αποστάσεις  
που διανύθηκαν μέχρι τώρα μηδενίζονται.
- **<Language>** Εδώ μπορείτε από τις ακόλουθες γλώσσες να  
επιλέξετε μια προτιμώμενη:  
Αγγλικά, Γερμανικά, Γαλλικά, Ολλανδικά, Ιταλικά, Ισπανικά,  
Πορτογαλικά, Δανικά, Σουηδικά, Νορβηγικά, Πολωνικά,  
Τσέχικα, Ιαπωνικά, παραδοσιακά κινέζικα για Ταϊβάν, Κορε-  
άτικα.
- **<Units>**: Μπορείτε να προβάλετε την ταχύτητα και την  
απόσταση σε χιλιόμετρα ή μίλια.
- **<Time>**: Εδώ μπορείτε να ρυθμίσετε τη ώρα.
- **<Time format>**: Μπορείτε να προβάλετε την ώρα σε μορ-  
φή 12-ώρου ή 24-ώρου.
- **<Shift recom.>**: Μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απε-  
νεργοποιήσετε την ένδειξη μιας σύστασης ταχύτητας.
- **<Backlight.>**: Εδώ μπορείτε να ρυθμίσετε τη διάρκεια του  
φωτισμού φόντου.
- **<Brightness>**: Η φωτεινότητα μπορεί να προσαρμοστεί σε  
διαφορετικές βαθμίδες.
- **<Reset settings?>**: Εδώ μπορείτε, πατώντας παρατετα-  
μένα το πλήκτρο επιλογής, να επαναφέρετε τις ρυθμίσεις.
- **<Back>**: Με αυτή τη λειτουργία μπορείτε να εγκαταλείψετε  
το μενού Ρυθμίσεις.


### Εγκατάλειψη του μενού Βασικές ρυθμίσεις

Το μενού Βασικές ρυθμίσεις το εγκαταλείπετε αυτόματα σε πε-  
ρίπτωση αδράνειας για 60 s, οδηγώντας το eBike ή με τη βοή-  
θεια της λειτουργίας **<Back>**.



Πατήστε σύντομα το πλήκτρο επιλογής  , για να  
εγκαταλείψετε το μενού Βασικές ρυθμίσεις με τη  
βοήθεια της λειτουργίας **<Back>**.



Πατήστε το πλήκτρο επιλογής  > 1 s, για να  
εγκαταλείψετε το μενού Βασικές ρυθμίσεις με τη  
βοήθεια της λειτουργίας **<Back>**.

## Συντήρηση και Service

### Συντήρηση και καθαρισμός

Όλα τα στοιχεία δεν επιτρέπεται να καθαριστούν με νερό υπό  
πίεση.

Διατηρείτε την οθόνη του υπολογιστή οχήματος καθαρή.

Για τον καθαρισμό του υπολογιστή οχήματος χρησιμοποιείτε  
ένα μαλακό, εμποτισμένο μόνο με νερό πανί. Μη χρησιμο-  
ποιείτε κανένα απορρυπαντικό.

**Υπόδειξη:** Ο υπολογιστής οχήματος **Intuvia 100** μπορεί να  
θαμπώσει κάτω από ορισμένες συνθήκες θερμοκρασίας και  
υγρασίας. Αυτή η εμφάνιση δεν αποτελεί σφάλμα. Τοποθετή-  
στε τον υπολογιστή οχήματος σε έναν θερμαινόμενο χώρο και  
αφήστε τον να στεγνώσει.

Αφήστε το eBike το λιγότερο μία φορά το χρόνο να ελεγχθεί τεχνικά (εκτός των άλλων μηχανισμός, ενημερότητα του λογισμικού του συστήματος).

Επιπλέον ο έμπορος του ποδηλάτου μπορεί για την ημερομηνία σέρβις να καταχωρήσει έναν χρόνο λειτουργίας και/ή ένα χρονικό διάστημα. Σε αυτή την περίπτωση ο υπολογιστής οχήματος εμφανίζει μετά από κάθε ενεργοποίηση τη λήξη της ημερομηνίας σέρβις.

Για σέρβις ή επισκευές στο eBike απευθυνθείτε παρακαλώ σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο του ποδηλάτων.

► **Αναθέστε την εκτέλεση όλων των επισκευών αποκλειστικά σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.**

**Υπόδειξη:** Όταν παραδώσετε το eBike σας για συντήρηση σε έναν έμπορο ποδηλάτων, συνιστάται, να απενεργοποιήσετε το <Lock & Alarm>.

## Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Για όλες τις ερωτήσεις σας σχετικά με το eBike και τα εξαρτήματά του, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

Στοιχεία επικοινωνίας εξουσιοδοτημένων εμπόρων ποδηλάτων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Περαιτέρω πληροφορίες για τα εξαρτήματα του eBike και τις λειτουργίες τους θα βρείτε στο Bosch eBike Help Center.

## Μεταφορά

► **Όταν μεταφέρετε μαζί σας το eBike εκτός του αυτοκινήτου σας, π.χ. πάνω σε μια οχήρα αποσκευών, αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος και την μπαταρία eBike (εξαιρέσεις: σταθερά τοποθετημένη μπαταρία eBike), για να αποφύγετε τυχόν ζημιές.**

## Απόσυρση και υλικά σε προϊόντα

Στοιχεία για ουσίες σε προϊόντα μπορείτε να βρείτε στον ακόλουθο σύνδεσμο (link):

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Μην πετάτε το eBike και τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα!

Μια επιστροφή στο κατάστημα είναι δυνατή, εφόσον ο διανομέας προσφέρει την επιστροφή οικειοθελώς ή είναι γι' αυτό νομικά υποχρεωμένος. Προσέξτε εδώ τους εθνικούς κανονισμούς.



Η μονάδα κίνησης, ο υπολογιστής οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, η μπαταρία eBike, ο αισθητήρας ταχύτητας, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Βεβαιωθείτε οι ίδιοι, ότι τα προσωπικά δεδομένα έχουν διαγραφεί από το εργαλείο.

Οι μπαταρίες, που μπορούν να αφαιρεθούν από την ηλεκτρική συσκευή χωρίς να γίνει ζημιά, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόσυρση και να παραδίδονται στην ξεχωριστή συλλογή μπαταριών.



Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Η χωριστή συλλογή ηλεκτρικών συσκευών χρησιμεύει για την εκ των προτέρων ταξινόμηση τους κατά είδος και υποστηρίζει τη σωστή επεξεργασία και επανάκτηση των πρώτων υλών, προστατεύοντας έτσι τους ανθρώπους και το περιβάλλον.



Με την επιφύλαξη αλλαγών.

# Purion 200

BRC3800



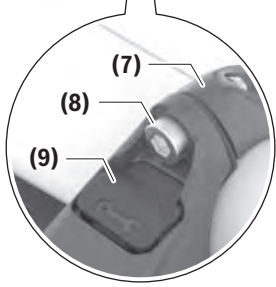
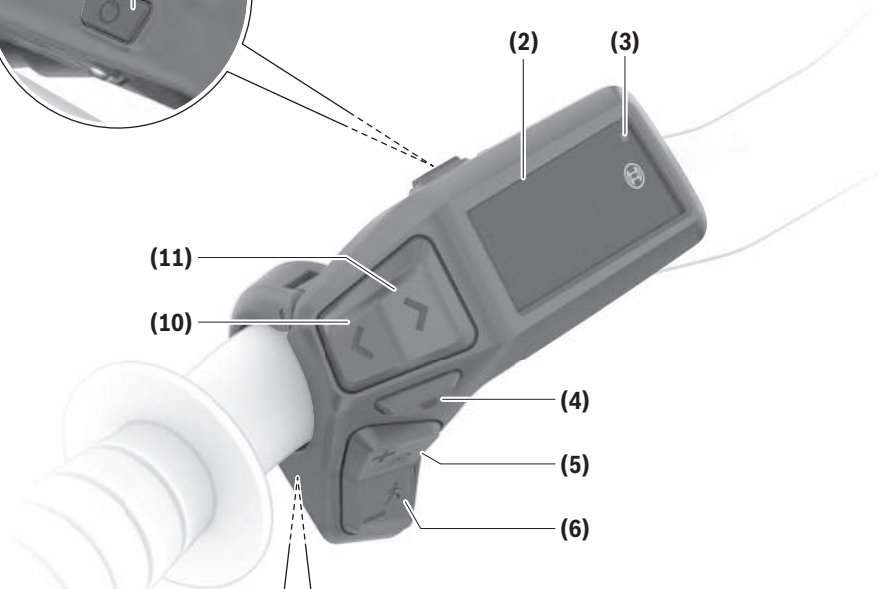
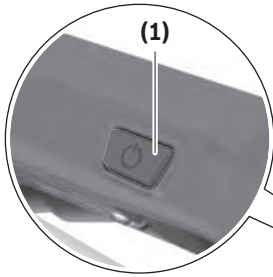
**Robert Bosch GmbH**  
72757 Reutlingen  
Germany

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

0 275 007 3RP (2024.05) T / 119 WEU

- |  |   |
|--|---|
| <b>de</b> Originalbetriebsanleitung            | <b>is</b> Þýðing notendahandbókar úr frummáli |
| <b>en</b> Original operating instructions      | <b>el</b> Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας      |
| <b>fr</b> Notice d'utilisation d'origine       |   |
| <b>es</b> Instrucciones de servicio originales |   |
| <b>pt</b> Manual de instruções original        |   |
| <b>it</b> Istruzioni d'uso originali           |   |
| <b>nl</b> Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing   |   |
| <b>da</b> Original brugsanvisning              |   |
| <b>sv</b> Originalbruksanvisning               |   |
| <b>no</b> Original bruksanvisning              |   |
| <b>fi</b> Alkuperäinen käyttöopas              |   |







## Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Aufgrund der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung der Sprachformen männlich, weiblich und divers (m/w/d) verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für alle Geschlechter.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **eBike-Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus der Systemgeneration **das smarte System**.

Die in dieser Betriebsanleitung verwendeten Begriffe **Antrieb** und **Antriebseinheit** beziehen sich auf alle original Bosch Antriebseinheiten der Systemgeneration **das smarte System**.

- ▶ **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen der eBike-Komponenten sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**
- ▶ **Versuchen Sie nicht, das Display oder die Bedieneinheit während der Fahrt zu befestigen!**
- ▶ **Lassen Sie sich nicht von der Anzeige der Bedieneinheit, insbesondere von situativ angezeigten Einblendungen, ablenken.** Die Anzeige von Fahrinformationen darf nicht zu einer leichtfertigen Fahrweise verleiten. Wenn Sie sich nicht ausschließlich auf den Verkehr konzentrieren, riskieren Sie, in einen Unfall verwickelt zu werden. Wenn Sie über den Wechsel des Fahrmodus hinaus Einstellungen an Ihrer Bedieneinheit machen wollen, halten Sie dafür an.
- ▶ **Stellen Sie die Display-Helligkeit so ein, dass Sie wichtige Informationen wie Geschwindigkeit oder Warnsymbole angemessen wahrnehmen können.** Eine falsch eingestellte Display-Helligkeit kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Benutzen Sie die Bedieneinheit nicht als Griff.** Wenn Sie das eBike an der Bedieneinheit hochheben, können Sie die Bedieneinheit irreparabel beschädigen.
- ▶ **Die Funktion Schiebehilfe darf ausschließlich beim Schieben des eBikes verwendet werden.** Haben die Räder des eBikes beim Benutzen der Schiebehilfe keinen Bodenkontakt, besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Wenn die Schiebehilfe eingeschaltet ist, drehen sich möglicherweise die Pedale mit.** Achten Sie bei aktivierter Schiebehilfe darauf, dass Ihre Beine genügend Abstand zu den sich drehenden Pedalen haben. Es besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Sorgen Sie bei der Verwendung der Schiebehilfe dafür, dass Sie das eBike jederzeit kontrollieren und sicher halten können.** Die Schiebehilfe kann unter bestimmten Bedingungen aussetzen (z.B. Hindernis am Pedal oder versehentliches Abrutschen von der Taste der

Bedieneinheit). Das eBike kann sich plötzlich rückwärts auf Sie zu bewegen oder ins Kippen geraten. Dies stellt insbesondere bei zusätzlicher Beladung ein Risiko für den Nutzer dar. Bringen Sie das eBike mit der Schiebehilfe nicht in Situationen, in denen Sie das eBike aus eigener Kraft nicht halten können!

- ▶ **Stellen Sie das eBike nicht kopfüber auf dem Lenker und dem Sattel ab, wenn die Bedieneinheit oder ihre Halterung über den Lenker hinausragen.** Die Bedieneinheit oder die Halterung können irreparabel beschädigt werden.
- ▶ **Schließen Sie kein Ladegerät an den eBike-Akku an, wenn das Display der Bedieneinheit bzw. der Bordcomputer einen kritischen Fehler meldet.** Dies kann zur Zerstörung Ihres eBike-Akkus führen, der eBike-Akku kann in Brand geraten und so zu schweren Verbrennungen und anderen Verletzungen führen.
- ▶ **Die Bedieneinheit ist mit einer Funkschnittstelle ausgestattet. Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Flugzeugen oder Krankenhäusern, sind zu beachten.**
- ▶ **Vorsicht!** Bei der Verwendung der Bedieneinheit mit *Bluetooth®* kann eine Störung anderer Geräte und Anlagen, von Flugzeugen und medizinischen Geräten (z.B. Herzschrittmacher, Hörgeräte) auftreten. Ebenfalls kann eine Schädigung von Menschen und Tieren in unmittelbarer Umgebung nicht ganz ausgeschlossen werden. Verwenden Sie die Bedieneinheit mit *Bluetooth®* nicht in der Nähe von medizinischen Geräten, Tankstellen, chemischen Anlagen, Gebieten mit Explosionsgefahr und in Sprenggebieten. Verwenden Sie die Bedieneinheit mit *Bluetooth®* nicht in Flugzeugen. Vermeiden Sie den Betrieb über einen längeren Zeitraum in direkter Körpernähe.
- ▶ Die *Bluetooth®* Wortmarke wie auch die Bildzeichen (Logos) sind eingetragene Warenzeichen und Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Wortmarke/Bildzeichen durch die Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems erfolgt unter Lizenz.
- ▶ **Beachten Sie alle nationalen Vorschriften zur Zulassung und Verwendung von eBikes.**

## Datenschutzhinweis

Beim Anschluss des eBikes an das **Bosch DiagnosticTool 3** oder beim Austausch von eBike-Komponenten werden technische Informationen über Ihr eBike (z.B. Hersteller, Modell, Bike-ID, Konfigurationsdaten) sowie über die Nutzung des eBikes (z.B. Gesamtfahrzeit, Energieverbrauch, Temperatur) an Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) zur Bearbeitung Ihrer Anfrage, im Servicefall und zu Zwecken der Produktverbesserung übermittelt. Nähere Informationen zur Datenverarbeitung erhalten Sie auf [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Hinweis:** Aufgrund der besseren Lesbarkeit werden manche Werte ohne Nachkommastelle angezeigt. Diese sind auf- bzw. abgerundet.



# Produkt- und Leistungsbeschreibung

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Bedieneinheit **Purion 200** ist für die Steuerung eines eBikes und optional für die Ansteuerung eines zusätzlichen Bordcomputers der Systemgeneration **das smarte System** vorgesehen. Wenn Sie Ihr Smartphone als Bordcomputer verwenden, können Sie mit der Bedieneinheit **Purion 200** außerdem die App **eBike Flow** steuern.

Um die Bedieneinheit in vollem Umfang nutzen zu können, wird ein kompatibles Smartphone mit der App **eBike Flow** benötigt.

Die Bedieneinheit **Purion 200** können Sie über *Bluetooth®* mit Ihrem Smartphone verbinden.



Abhängig vom Betriebssystem des Smartphones kann die App **eBike Flow** kostenlos vom Apple App Store oder vom Google Play Store heruntergeladen werden.

Scannen Sie mit Ihrem Smartphone den Code, um die App **eBike Flow** herunterzuladen.

## Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

Alle Darstellungen von Fahrradteilen, außer Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, Geschwindigkeitssensor und den dazugehörigen Halterungen, sind schematisch und können bei Ihrem eBike abweichen.

- (1) Ein-/Aus-Taste
- (2) Display
- (3) Umgebungslichtsensor
- (4) Auswahl Taste
- (5) Taste Unterstützungsstufe erhöhen **+**/ Fahrradbeleuchtung
- (6) Taste Unterstützungsstufe senken **-**/ Schiebehilfe
- (7) Halterung
- (8) Befestigungsschraube
- (9) Diagnose-Anschluss (nur für Wartungszwecke)
- (10) Taste nach links blättern
- (11) Taste nach rechts blättern

## Technische Daten

Bedieneinheit		Purion 200
Produkt-Code		BRC3800
Ladestrom USB-Anschluss max. <sup>A)</sup>	mA	600
Ladespannung USB-Anschluss <sup>A)</sup>	V	5
USB-Ladekabel <sup>B)</sup>		USB Type-C <sup>C)</sup>
Ladetemperatur	°C	0 ... +40
Betriebstemperatur	°C	-5 ... +40
Lagertemperatur	°C	+10 ... +40
Diagnoseschnittstelle		USB Type-C <sup>C)</sup>
Lithium-Ionen-Akku intern	V mAh	3,7 75
Schutzart		IP55
Abmessungen (ohne Befestigung)	mm	85 × 54 × 60
Gewicht	g	49
<i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0		
- Frequenz	MHz	2400–2480
- Sendeleistung	mW	1

A) Angabe zum Laden der Bedieneinheit **Purion 200**; externe Geräte können nicht geladen werden.

B) nicht im Standard-Lieferumfang enthalten

C) USB Type-C<sup>®</sup> und USB-C<sup>®</sup> sind Markenzeichen des USB Implementers Forums.

Die Lizenzinformationen für das Produkt sind unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, dass der Funkanlagentyp **Purion 200** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Zertifizierungsinformationen

Zertifizierungsnummern (E-Labels) finden Sie im Status-Screen unter **<Einstellungen>** → **<Informationen>** → **<Zertifizierungen>**. Blättern Sie durch alle E-Labels, indem Sie die Taste weiterblättern **(11)** kurz drücken.

**Hinweis:** Wenn Sie Informationen zum E-Label vom **Purion 200** abrufen möchten, müssen Sie gegebenenfalls einen vorhandenen zusätzlichen Bordcomputer vorher abnehmen bzw. bei Nutzung eines Smartphones den Ride-Screen in der App **eBike Flow** vorher schließen.

## Betrieb

### Voraussetzungen

Das eBike kann nur dann eingeschaltet werden, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

- Ein ausreichend geladener eBike-Akku ist eingesetzt (siehe Betriebsanleitung des eBike-Akkus der Systemgeneration **das smarte System**).

- Der Geschwindigkeitssensor ist richtig angeschlossen (siehe Betriebsanleitung der Antriebseinheit der Systemgeneration **das smarte System**).

## Vor der ersten Inbetriebnahme

► **Entfernen Sie vor der Erstinbetriebnahme die Display-Schutzfolie, um die volle Funktionalität des Bordcomputers zu gewährleisten.** Wenn die Schutzfolie auf dem Display verbleibt, kann das zu Beeinträchtigungen der Funktionalität/Performance des Bordcomputers führen.

Versichern Sie sich vor Fahrtantritt, dass die Tasten der Bedieneinheit für Sie gut erreichbar sind. Es wird empfohlen, dass die Plus-/Minus-Tasten-Ebene fast senkrecht zum Boden ausgerichtet ist.

Zum **Ausrichten** der Bedieneinheit **Purion 200** lösen Sie leicht die Befestigungsschraube **(8)** der Halterung **(7)**, bis sie sich am Lenker drehen lässt. Richten Sie die Bedieneinheit aus und ziehen Sie die Befestigungsschraube **(8)** vorsichtig wieder an.

## Energieversorgung der Bedieneinheit

Ist ein ausreichend geladener eBike-Akku in das eBike eingesetzt und ist das eBike eingeschaltet, wird der interne Akku der Bedieneinheit mit Energie versorgt und geladen.

Sollte der interne Akku der Bedieneinheit einmal einen sehr niedrigen Ladezustand haben, können Sie diesen über den Diagnose-Anschluss **(9)** mit einem USB Type-C®-Kabel mit einer Powerbank oder einer anderen geeigneten Stromquelle laden (Ladespannung **5 V**; Ladestrom max. **600 mA**).

Schließen Sie immer die Klappe des Diagnose-Anschlusses **(9)**, damit kein Staub und keine Feuchtigkeit eindringen können.

## eBike ein-/ausschalten

Zum **Einschalten** des eBikes drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste **(1)**. Nach der Startanimation ist das eBike fahrbereit.

Die Helligkeit der Anzeige wird durch den Umgebungslichtsensor **(3)** geregelt. Decken Sie deshalb den Umgebungslichtsensor **(3)** nicht ab.

Der Antrieb wird aktiviert, sobald Sie in die Pedale treten (außer im Fahrmodus **OFF**). Die Antriebsleistung richtet sich nach dem eingestellten Fahrmodus.

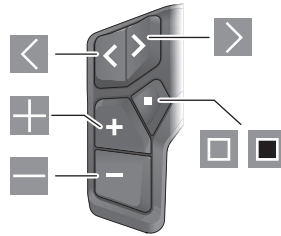
Sobald Sie im Normalbetrieb aufhören, in die Pedale zu treten, oder sobald Sie eine Geschwindigkeit von **25/45 km/h** erreicht haben, wird die Unterstützung durch den Antrieb abgeschaltet. Der Antrieb wird automatisch wieder aktiviert, sobald Sie in die Pedale treten und die Geschwindigkeit unter **25/45 km/h** liegt.

Zum **Ausschalten** des eBikes drücken Sie kurz (< 3 s) die Ein-/Aus-Taste **(1)**.

Wird etwa **10 Minuten** lang keine Leistung des Antriebs abgerufen (z.B. weil das eBike steht) und keine Taste gedrückt, schaltet sich das eBike automatisch ab.

## Bedienung

Die Funktionen der Tasten auf der Bedieneinheit **Purion 200** können Sie der nachfolgenden Übersicht entnehmen. Die Auswahltaste hat je nach Dauer des Tastendrucks 2 Funktionen.



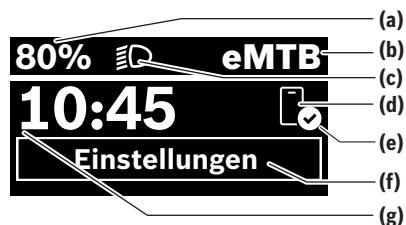
- ◀ nach links blättern
- ▶ nach rechts blättern
- ⊕ Unterstützungsstufe erhöhen/nach oben blättern
- ⊖ Unterstützungsstufe senken/nach unten blättern
- Auswahltaste/Einstellungsmenü im Status-Screen öffnen (kurzes Drücken)
- Schnellmenü öffnen (von jedem Screen außer Status-Screen) (langes Drücken > 1 s)

**Hinweis:** Mit der Taste □ können Fehlercodes quittiert werden.

**Hinweis:** Alle Oberflächendarstellungen und Oberflächentexte entsprechen dem Freigabestand der Software. Nach einem Software-Update kann es sein, dass sich die Oberflächendarstellungen, Oberflächentexte und/oder Funktionen verändern.


## Status-Screen

Vom Start-Screen erreichen Sie den Status-Screen über die Taste ◀.



- (a) Ladezustand eBike-Akku (konfigurierbar)
- (b) Fahrmodus
- (c) Fahrradbeleuchtung
- (d) Verbindung zu Smartphone
- (e) Verbindungsstatus
- (f) Einstellungsmenü
- (g) Uhrzeit

## Einstellungsmenü aufrufen

Von diesem Screen können Sie das Einstellungsmenü erreichen. Drücken Sie kurz die Taste , um das Einstellungsmenü aufzurufen.

**Hinweis:** Das Einstellungsmenü kann nicht während der Fahrt aufgerufen werden.

Das Einstellungsmenü **<Einstellungen>** enthält folgende Menüpunkte:

### – **<Mein eBike>**

Hier finden Sie die folgenden Menüpunkte.

#### ▪ **<Reichweite zurücksetzen>**

Hier kann der Wert für Reichweite zurückgesetzt werden.

#### ▪ **<Auto. Trip nullen>**

Hier kann der Zeitraum für das Zurücksetzen der Tageskilometer eingestellt werden.

#### ▪ **<Radumfang>**

Hier kann der Wert des Radumfangs des Hinterrads angepasst oder auf die Standardeinstellung zurückgesetzt werden.

#### ▪ **<Service>**

Hier wird Ihnen der nächste Servicetermin angezeigt, sofern dieser vom Fahrradhändler eingestellt wurde.

#### ▪ **<Komponenten>**

Hier werden die eingesetzten Komponenten mit ihren Versionsnummern angezeigt.

### – **<App connect>**

Hier wird Ihnen der Verbindungsstatus zu der App **eBike Flow** angezeigt.

### – **<Mein Purion>**

Hier finden Sie die folgenden Menüpunkte.

#### ▪ **<Statusleiste>**

Hier können Sie zwischen den Anzeigen **<Akku>**, **<Uhrzeit>** oder **<Geschwindigkeit>** auswählen.

**Hinweis:** Diese Funktion ist für eBikes mit einer Unterstützung bis **45 km/h** nicht verfügbar.

#### ▪ **<Schaltempfehlung>**

Hier können Sie die Schaltempfehlung aktivieren oder deaktivieren.

#### ▪ **<Zusammenfassung der Fahrt>**

Hier können Sie die Zusammenfassung aller Informationen zur Fahrt beim Ausschalten aktivieren oder deaktivieren.

#### ▪ **<Uhrzeit>**

Hier können Sie die Uhrzeit einstellen.

#### ▪ **<Zeitformat>**

Hier können Sie zwischen 2 Zeitformaten (12 h/24 h) wählen.

#### ▪ **<Helligkeit>**

Hier können Sie die Helligkeit des Bordcomputers einstellen.

#### ▪ **<Sprache>**

Hier können Sie aus folgenden Sprachen eine bevorzugte auswählen:  
Englisch, Deutsch, Französisch, Niederländisch, Italienisch, Spanisch, Portugiesisch, Schwedisch, Dänisch,

Polnisch, Norwegisch, Tschechisch, Traditionelles Chinesisch für Taiwan, Koreanisch, Japanisch.

#### ▪ **<Einheiten>**

Hier können Sie zwischen dem metrischen oder imperialen Maßsystem wählen.

#### ▪ **<Einstellungen zurücksetzen>**

Hier können Sie alle Systeminstellungen auf die Standardwerte zurücksetzen.

### – **<Informationen>**

Hier finden Sie die folgenden Menüpunkte:

#### ▪ **<Kontakt>**



Hier finden Sie Kontaktinformationen zu Bosch eBike Systems.

#### ▪ **<Zertifizierungen>**

Hier finden Sie Zertifikate und E-Labels.

## Einstellungsmenü verlassen

Drücken Sie kurz die Taste , um die Einstellungen zu speichern und das Einstellungsmenü zu verlassen.

Drücken Sie die Taste  > 1 s oder die Taste , um das Einstellungsmenü zu verlassen, ohne die Einstellungen zu speichern.

## Schnellmenü

Über das Schnellmenü werden ausgewählte Einstellungen angezeigt, die auch während der Fahrt angepasst werden können.

Der Zugang zum Schnellmenü ist durch langes Drücken (> 1 s) der Auswahl taste  möglich.

Vom Status-Screen ist der Zugang nicht möglich.

Über das Schnellmenü können Sie folgende Einstellungen vornehmen:

### – **<Fahrt>**

Alle Daten zu der bis dahin zurückgelegten Strecke werden auf Null gesetzt.

### – **<eShift>** (optional)

Die Einstellungen sind von der jeweiligen Schaltung abhängig. Sie können hier z.B. Ihre Trittfrequenz einstellen, sofern die Schaltung diese Funktion unterstützt.

### – **<Navigation>** (optional)

Hier können Sie letzte Ziele als neues Ziel auswählen und/oder die laufende Navigation beenden.

**Hinweis:** Je nach Ausstattung Ihres eBikes sind gegebenenfalls weitere Funktionen verfügbar.

## Start-Screen

Wenn Sie vor dem letzten Ausschalten keinen anderen Screen ausgewählt haben, wird Ihnen dieser Screen angezeigt.



- (a) Ladezustand eBike-Akku (konfigurierbar)
- (b) Fahrmodus
- (h) Anzeige Geschwindigkeitseinheit
- (i) eigene Leistung
- (j) Geschwindigkeit
- (k) Antriebsleistung

Durch Drücken der Tasten oder können Sie weitere Screens erreichen.

Folgende weitere Screens stehen Ihnen zur Verfügung:

- Status-Screen: Hier wird Ihnen der Status der verbundenen Geräte angezeigt.
- Strecken-Screen
- Fahrten-Screen
- Reichweiten-Screen
- eBike-Akku-Screen
- Leistungs-Screen
- Trittfrequenz-Screen
- Gesamtstrecken-Screen
- ABS-Screen (optional)

### Display-Konfiguration

<Display-Konfiguration> finden Sie in der App **eBike Flow** unter <Einstellungen> → <Mein eBike>. Dabei muss das eBike angeschaltet und das Smartphone verbunden sein. Über <Display-Konfiguration> können Sie die Anzeige Ihres Bordcomputers personalisieren:

- Reihenfolge der einzelnen Screens ändern
- neue Screens hinzufügen
- vorhandene Inhalte verändern und teilweise löschen
- neue Screen-Inhalte nach Update hinzufügen

Weiterführende Informationen zur <Display-Konfiguration> erhalten Sie jederzeit in der App **eBike Flow**.

### Fahrmodus auswählen

Sie können an der Bedieneinheit mit den Tasten Unterstützungsstufe erhöhen + (5) und Unterstützungsstufe senken – (6) einstellen, wie stark der Antrieb Sie beim Treten unterstützt. Der Fahrmodus kann auch während der Fahrt geändert werden und wird Ihnen farblich angezeigt.

Fahrmodus	Hinweise
<b>OFF</b>	Die Antriebsunterstützung ist abgeschaltet, das eBike kann wie ein normales Fahrrad allein durch Treten fortbewegt werden.
<b>ECO</b>	wirksame Unterstützung bei maximaler Effizienz, für maximale Reichweite

Fahrmodus	Hinweise
<b>ECO+</b>	reichweitenoptimierter Fahrmodus, der die Antriebsunterstützung erst oberhalb einer gewissen Fahrerleistung zuschaltet; für natürliches Fahren und eine maximale Reichweite
<b>TOUR</b>	gleichmäßige Unterstützung für Touren mit großer Reichweite
<b>TOUR+</b>	dynamische Unterstützung für natürliches und sportives Fahren
<b>eMTB</b>	optimale Unterstützung in jedem Terrain, sportliches Anfahren, verbesserte Dynamik, maximale Performance
<b>SPORT</b>	kraftvolle Unterstützung für sportives Fahren auf bergigen Strecken sowie für Stadtverkehr
<b>TURBO</b>	maximale Unterstützung bis in hohe Trittfrequenzen, für sportives Fahren
<b>AUTO</b>	Die Unterstützung wird dynamisch an die Fahrsituation angepasst.
<b>RACE</b>	maximale Unterstützung auf der eMTB-Rennstrecke; sehr direktes Ansprechverhalten und maximaler „Extended Boost“ für bestmögliche Leistung in Wettbewerbssituationen
<b>CARGO</b>	gleichmäßige, kräftige Unterstützung, um schwere Gewichte sicher transportieren zu können
<b>SPRINT</b>	dynamische Unterstützung abhängig von der Trittfrequenz – für sportliches eGravel- und eRoad-Fahren mit schnellen Sprints und häufigen Anstiegen
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	automatische und optimale Anpassung der Unterstützung an die Fahrsituation bis maximal 25 km/h für entschleunigtes und energiesparendes Fahren mit dem S-Pedelec im Stadtverkehr sowie Gruppenfahrten mit Pedelecs

A) nur für S-Pedelecs in der EU mit Performance Line Speed  
Die Aktivierung des Fahrmodus **LIMIT** bewirkt keine Änderung des S-Pedelec-Status.

Die Bezeichnungen und die Ausgestaltung der Fahrmodi können vom Hersteller vorkonfiguriert und vom Fahrradhändler ausgewählt werden.

**Hinweis:** Die verfügbaren Fahrmodi sind von der jeweiligen Antriebseinheit abhängig.

### Fahrmodus anpassen

Die Fahrmodi können innerhalb bestimmter Grenzen mithilfe der App **eBike Flow** angepasst werden. Damit haben Sie die Möglichkeit, Ihr eBike an Ihre persönlichen Bedürfnisse anzupassen.

Das Erstellen eines komplett eigenen Fahrmodus ist nicht möglich. Sie können nur die Fahrmodi anpassen, die durch den Hersteller oder den Händler auf Ihrem System freigegeben wurden. Das können auch weniger als 4 Fahrmodi sein. Außerdem kann es sein, dass aufgrund der Beschränkungen in Ihrem Land keine Anpassung eines Fahrmodus erfolgen kann.

Zur Anpassung stehen Ihnen folgende Parameter zur Verfügung:

- Unterstützung im Verhältnis zum Basiswert des Fahrmodus (innerhalb der gesetzlichen Vorgaben)
- Ansprechverhalten des Antriebs
- Abregelgeschwindigkeit (innerhalb der gesetzlichen Vorgaben)
- maximales Drehmoment (im Rahmen der Grenzen des Antriebs)

**Hinweis:** Bitte beachten Sie, dass Ihr geänderter Fahrmodus die Position, den Namen und die Farbe auf allen Bordcomputern und Bedienelementen beibehält.

## Zusammenspiel der Antriebseinheit mit der Schaltung

Auch bei einem eBike sollten Sie die Schaltung wie bei einem normalen Fahrrad benutzen (beachten Sie dazu die Betriebsanleitung Ihres eBikes).

Unabhängig von der Art der Schaltung ist es ratsam, während des Schaltvorganges den Pedaldruck kurz zu verringern. Dadurch wird das Schalten erleichtert und die Abnutzung des Antriebsstrangs reduziert.

Durch die Wahl des richtigen Gangs können Sie bei gleichem Krafteinsatz die Geschwindigkeit und die Reichweite erhöhen.

Folgen Sie deshalb den Schalterempfehlungen, die Ihnen auf Ihrem Bordcomputer angezeigt werden.

## Fahrradbeleuchtung ein-/ausschalten

Prüfen Sie vor jedem Fahrantritt die korrekte Funktion Ihrer Fahrradbeleuchtung.

Zum **Einschalten** der Fahrradbeleuchtung drücken Sie die Taste Fahrradbeleuchtung **(5)** für mehr als 1 s.

## Schiebehilfe ein-/ausschalten

Die Schiebehilfe kann Ihnen das Schieben des eBikes erleichtern. Die Geschwindigkeit der Schiebehilfe beträgt maximal **4 km/h**. Die Voreinstellung durch den Hersteller kann geringer sein und bei Bedarf durch den Fahrradhändler angepasst werden.

► **Die Funktion Schiebehilfe darf ausschließlich beim Schieben des eBikes verwendet werden.** Haben die Räder des eBikes beim Benutzen der Schiebehilfe keinen Bodenkontakt, besteht Verletzungsgefahr.

► **Ist der gewählte Gang zu hoch, kann die Antriebseinheit das eBike weder bewegen noch die Wegrollsperrung aktivieren.**

Zum **Starten** der Schiebehilfe drücken Sie die Taste Schiebehilfe **(6)** für mehr als 1 s, halten Sie die Taste gedrückt und folgen Sie den Anweisungen auf dem Display.

Zum **Aktivieren** der Schiebehilfe muss innerhalb der nächsten 10 s eine der folgenden Aktionen erfolgen:

- Schieben Sie das eBike vorwärts.
- Schieben Sie das eBike rückwärts.
- Führen Sie mit dem eBike eine seitliche Pendelbewegung aus.

Nach der Aktivierung beginnt der Antrieb zu schieben und die Anzeige auf dem Display ändert sich.

Wenn Sie die Taste Schiebehilfe **(6)** loslassen, wird die Schiebehilfe angehalten. Innerhalb von 10 s können Sie durch Drücken der Taste Schiebehilfe **(6)** die Schiebehilfe reaktivieren.

Wenn Sie die Schiebehilfe innerhalb von 10 s nicht reaktivieren, schaltet sich die Schiebehilfe automatisch ab.

Die Schiebehilfe wird immer beendet, wenn

- das Hinterrad blockiert,
- Schwellen nicht überfahren werden können,
- ein Körperteil die Fahrradkurbel blockiert,
- ein Hindernis die Kurbel weiter dreht,
- Sie in die Pedale treten,
- die Taste Unterstützungsstufe erhöhen **+/Fahrradbeleuchtung (5)** oder die Ein-/Aus-Taste **(1)** gedrückt wird.

Die Schiebehilfe verfügt über eine Wegrollsperrung, d.h. auch nach erfolgter Nutzung der Schiebehilfe wird vom Antrieb für einige Sekunden ein Rückwärtsrollen aktiv gebremst und Sie können das eBike nicht oder nur erschwert rückwärts schieben.

Die Wegrollsperrung wird durch Drücken der Taste Unterstützungsstufe erhöhen **+/Fahrradbeleuchtung (5)** sofort deaktiviert.

Die Funktionsweise der Schiebehilfe unterliegt länderspezifischen Bestimmungen und kann deshalb von der oben genannten Beschreibung abweichen oder deaktiviert sein.

## ABS – Antiblockiersystem (optional)

Ist das eBike mit einem Bosch eBike-ABS der Systemgeneration **das smarte System** ausgestattet, leuchtet das ABS-Symbol beim Start des eBikes auf.

Nach dem Losfahren überprüft das ABS intern seine Funktionalität und das ABS-Symbol erlischt.

Im Fehlerfall leuchtet das ABS-Symbol auf und es erscheint ein Hinweis auf dem Display. Das bedeutet, dass das ABS inaktiv ist. Mit der Auswahlstaste **(4)** können Sie den Fehler quittieren und der Hinweis zum ABS-Fehler erlischt. Das ABS-Symbol erscheint in der Statusleiste und informiert Sie weiterhin über das abgeschaltete ABS.

Details zum ABS und der Funktionsweise finden Sie in der ABS-Betriebsanleitung.

## Smartphone-Verbindung herstellen

Um die nachfolgenden eBike-Funktionen nutzen zu können, ist ein Smartphone mit der App **eBike Flow** erforderlich.

Die Verbindung zur App erfolgt über eine **Bluetooth®** Verbindung.

Schalten Sie das eBike ein und warten Sie die Startanimation ab. Fahren Sie nicht.

Starten Sie das **Bluetooth®** Pairing durch langes Drücken (> 3 s) der Ein-/Aus-Taste **(1)**. Lassen Sie die Ein-/Aus-Taste **(1)** los, sobald der Status des Pairing-Vorgangs angezeigt wird.

Bestätigen Sie in der App die Verbindungsanfrage.

## Aktivitätstracking

Um Aktivitäten aufzuzeichnen, ist eine Registrierung bzw. Anmeldung in der App **eBike Flow** erforderlich.

Für die Erfassung von Aktivitäten müssen Sie der Speicherung von Standortdaten in der App zustimmen. Nur dann können Ihre Aktivitäten in der App aufgezeichnet werden. Für eine Aufzeichnung der Standortdaten müssen Sie als Nutzer angemeldet sein.

## eBike Lock

**<eBike Lock>** kann für jedes eBike über die App **eBike Flow** unter **<Einstellungen>** → **<Mein eBike>** → **<Lock & Alarm>** eingerichtet werden. Dabei wird ein Key zum Entsperren des eBikes auf dem Smartphone und/oder dem Bordcomputer **Kiox 300/Kiox 500** gespeichert.

**<eBike Lock>** ist in folgenden Fällen automatisch aktiv:

- beim Ausschalten des eBikes über die Bedieneinheit
  - bei der automatischen Abschaltung des eBikes
- Wenn das eBike eingeschaltet wird und das Smartphone mit dem eBike über **Bluetooth®** verbunden ist oder der vorher definierte Bordcomputer in die Halterung eingesetzt wird, wird das eBike entsperrt.

**<eBike Lock>** ist an Ihr **Benutzerkonto** gebunden.

Sollten Sie Ihr Smartphone verlieren, können Sie sich über ein anderes Smartphone mithilfe der App **eBike Flow** und Ihrem Benutzerkonto anmelden und das eBike entsperren. Bei Verlust des Bordcomputers können Sie im Menüpunkt **<Lock & Alarm>** der App **eBike Flow** alle digitalen Schlüssele zurücksetzen.

**Achtung!** Wenn Sie in der App eine Einstellung wählen, die zu Nachteilen bei **<eBike Lock>** führt (z.B. Löschen Ihres eBikes oder Benutzerkontos), so werden Ihnen zuvor Warnmeldungen angezeigt. **Bitte lesen Sie diese gründlich und handeln Sie entsprechend den ausgegebenen Warnungen (z.B. vor dem Löschen Ihres eBikes oder Benutzerkontos).**

### <eBike Lock> einrichten

Um **<eBike Lock>** einrichten zu können, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Die App **eBike Flow** ist installiert.
- Ein Benutzerkonto ist angelegt.
- Es wird gerade kein Update am eBike durchgeführt.
- Das eBike ist über **Bluetooth®** mit dem Smartphone verbunden.
- Das eBike ist im Stillstand.
- Das Smartphone ist mit dem Internet verbunden.
- Der eBike-Akku ist ausreichend geladen und das Ladekabel ist nicht verbunden.

Sie können **<eBike Lock>** in der App **eBike Flow** im Menüpunkt **<Lock & Alarm>** einrichten.

Der Antrieb Ihres eBikes unterstützt ausschließlich, wenn beim Einschalten des eBikes das Smartphone via **Bluetooth®** mit dem eBike verbunden oder der Bordcomputer in der Halterung eingesetzt ist. Wird das Smartphone als Schlüssel verwendet, muss **Bluetooth®** auf Ihrem Smartphone eingeschaltet und die App **eBike Flow** im Hintergrund aktiv sein.

Wenn **<eBike Lock>** aktiviert ist, können Sie Ihr eBike weiterhin ohne Unterstützung durch die Antriebseinheit nutzen.

## Kompatibilität

**<eBike Lock>** ist kompatibel mit allen Bosch Antriebseinheiten der Systemgeneration **das smarte System**.

## Funktionsweise

In Verbindung mit **<eBike Lock>** funktionieren das Smartphone und der Bordcomputer ähnlich einem Schlüssel für die Antriebseinheit. **<eBike Lock>** wird durch das Ausschalten des eBikes aktiv. Beim Einschalten prüft das eBike die Verfügbarkeit eines vorher definierten Schlüssels. Dies wird auf der Bedieneinheit **Purion 200** durch ein Schloss-Symbol angezeigt.

**Hinweis:** **<eBike Lock>** ist kein Diebstahlschutz, sondern eine Ergänzung zu einem mechanischen Schloss! Mit **<eBike Lock>** erfolgt keine mechanische Blockierung des eBikes oder Ähnliches. Nur die Unterstützung durch die Antriebseinheit wird deaktiviert. Solange das Smartphone mit dem eBike über **Bluetooth®** verbunden ist oder der Bordcomputer in die Halterung eingesetzt ist, ist die Antriebseinheit entsperrt.

**Wenn Sie Dritten temporär oder dauerhaft Zugriff auf Ihr eBike geben, teilen Sie einen der vorher definierten digitalen Schlüssel (Bordcomputer/Smartphone). Dadurch ist <eBike Lock> weiter aktiv. Wenn Sie Ihr eBike zum Service bringen möchten, deaktivieren Sie <eBike Lock> in der App eBike Flow im Menüpunkt <Einstellungen>.**

Wenn Sie Ihr eBike verkaufen möchten, entfernen Sie zusätzlich das eBike in der App **eBike Flow** im Menüpunkt **<Einstellungen>** aus Ihrem Benutzerkonto.

Wenn das eBike ausgeschaltet wird, gibt die Antriebseinheit einen Lock-Ton (**ein** akustisches Signal) ab, um anzuzeigen, dass die Unterstützung durch den Antrieb abgeschaltet ist.

Wenn das eBike eingeschaltet wird, gibt die Antriebseinheit zwei Unlock-Töne (**zwei** akustische Signale) ab, um anzuzeigen, dass die Unterstützung durch den Antrieb wieder möglich ist.

Der Lock-Ton hilft Ihnen zu erkennen, ob **<eBike Lock>** an Ihrem eBike aktiviert ist. Die akustische Rückmeldung ist standardmäßig aktiviert, sie kann in der App **eBike Flow** im Menüpunkt **<Lock Sound>** nach Auswahl des Lock-Symbols unter Ihrem eBike deaktiviert werden.

**Hinweis:** Wenn Sie **<eBike Lock>** nicht mehr einrichten oder ausschalten können, wenden Sie sich bitte an Ihren Fahrradhändler.

## Austausch von eBike-Komponenten und <eBike Lock> Smartphone austauschen

1. Installieren Sie die App **eBike Flow** auf dem neuen Smartphone.
2. Melden Sie sich mit **demselben** Benutzerkonto an, mit dem Sie **<eBike Lock>** aktiviert haben.
3. In der App **eBike Flow** wird **<eBike Lock>** als eingerichtet angezeigt.

Weitere Hinweise dazu finden Sie in der App **eBike Flow** oder im Bosch eBike Help Center auf der Webseite [www.bosch-ebike.com/de/help-center](http://www.bosch-ebike.com/de/help-center).



## Software-Updates

Software-Updates müssen manuell in der App **eBike Flow** gestartet werden.

Software-Updates werden im Hintergrund von der App auf die Bedieneinheit übertragen, sobald diese mit der App verbunden ist. Beachten Sie während des Software-Updates die Anzeige auf der Bedieneinheit **Purion 200**. Im Anschluss wird das eBike neu gestartet.

Die Steuerung der Software-Updates erfolgt durch die App **eBike Flow**.

## Fehlermeldungen

Die Fehlermeldungen werden auf der Bedieneinheit **Purion 200** als Pop-up angezeigt.

Die Bedieneinheit zeigt an, ob kritische oder weniger kritische Fehler am eBike auftreten.

Die vom eBike generierten Fehlermeldungen können über die App **eBike Flow** oder durch Ihren Fahrradhändler ausgelesen werden.

Über einen Link in der App **eBike Flow** können Ihnen Informationen über den Fehler und Unterstützung zur Behebung des Fehlers angezeigt werden.

## Weniger kritische Fehler

Fehler werden durch Drücken der Auswahl Taste (**4**) bestätigt.

Mithilfe der nachfolgenden Tabelle können Sie gegebenenfalls die Fehler selbst beheben. Ansonsten suchen Sie bitte Ihren Fahrradhändler auf.

Nummer	Fehlerbehebung
<b>523005</b>	Die angegebenen Fehlernummern zeigen an, dass es Beeinträchtigungen bei der Erkennung des Magnetfelds durch die Sensoren gibt. Sehen Sie nach, ob Sie den Magnet bei der Fahrt verloren haben.
<b>514001</b>	
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	
<b>514006</b>	
	Wenn Sie einen Magnetsensor verwenden, überprüfen Sie die ordnungsgemäße Montage von Sensor und Magnet. Achten Sie auch darauf, dass das Kabel zum Sensor nicht beschädigt ist.
	Wenn Sie einen Felgenmagnet verwenden, achten Sie darauf, dass Sie keine Störmagnetfelder in der Nähe der Antriebseinheit haben.
<b>680007</b>	Die angegebenen Fehlernummern zeigen an, dass der eBike-Akku sich außerhalb der zulässigen Betriebstemperatur befindet. Das Laden des eBike-Akkus wird unterbrochen.
<b>680009</b>	
<b>680012</b>	
<b>680014</b>	
<b>680016</b>	
<b>680017</b>	
	Sobald die Betriebstemperatur wieder im zulässigen Bereich ist, startet der Ladevorgang erneut.

## Kritische Fehler

Folgen Sie bei Auftreten eines kritischen Fehlers den Handlungsanweisungen der nachstehenden Tabelle.

Nummer	Handlungsanweisungen
<b>6A0004</b>	Entferne den PowerMore Akku und starte dein eBike neu. Falls das Problem weiterhin besteht, wende dich bitte an deinen Fachhändler.
<b>890000</b>	– Fehlercode quittieren. – eBike-System neu starten.  Falls das Problem weiterhin besteht: – Fehlercode quittieren. – Software-Aktualisierung durchführen. – eBike-System neu starten.  Falls das Problem weiterhin besteht: – Wenden Sie sich bitte an einen Bosch eBike-Systems Fachhändler.

## Wartung und Service

### Wartung und Reinigung

Alle Komponenten dürfen nicht mit Druckwasser gereinigt werden.

Halten Sie das Display Ihrer Bedieneinheit sauber. Bei Verschmutzungen kann es zu fehlerhafter Helligkeitserkennung kommen.

Verwenden Sie für die Reinigung Ihrer Bedieneinheit ein weiches, nur mit Wasser befeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

**Hinweis:** Die Bedieneinheit **Purion 200** kann unter bestimmten Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsbedingungen beschlagen. Das Auftreten stellt keinen Fehler dar. Stellen Sie das eBike in einen beheizten Raum.

Lassen Sie Ihr eBike mindestens einmal im Jahr technisch überprüfen (u.a. Mechanik, Aktualität der Systemsoftware). Zusätzlich kann der Fahrradhändler für den Servicetermin eine Laufleistung und/oder einen Zeitraum hinterlegen. In diesem Fall wird Ihnen die Bedieneinheit nach jedem Einschalten die Fälligkeit des Servicetermins anzeigen.

Für Service oder Reparaturen am eBike wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

► **Lassen Sie alle Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Fahrradhändler ausführen.**

**Hinweis:** Wenn Sie Ihr eBike zur Wartung bei einem Fahrradhändler abgeben, wird empfohlen, **<Lock & Alarm>** zu deaktivieren.

**Hinweis:** Wenn Sie die Bedieneinheit **Purion 200** lange nicht benutzen, laden Sie sie nach (siehe „Energieversorgung der Bedieneinheit“, Seite Deutsch – 3).

### Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zum eBike und seinen Komponenten wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Weiterführende Informationen zu den eBike-Komponenten und ihren Funktionen finden Sie im Bosch eBike Help Center.

## Entsorgung und Stoffe in Erzeugnissen

Angaben zu Stoffen in Erzeugnissen finden Sie unter folgendem Link: [www.bosch-ebike.com/de/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/de/material-compliance).

Werfen Sie eBikes und ihre Komponenten nicht in den Hausmüll!

Eine Rückgabe im Handel ist möglich, sofern der Vertreter die Rücknahme freiwillig anbietet oder gesetzlich zu dieser verpflichtet ist. Beachten Sie dabei die nationalen Bestimmungen.



Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, eBike-Akku, Geschwindigkeitssensor, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Stellen Sie eigenständig sicher, dass personenbezogene Daten vom Gerät gelöscht wurden.

Batterien, die zerstörungsfrei aus dem Elektrogerät entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung selbst entnommen und der separaten Batteriesammlung zugeführt werden.



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Die getrennte Sammlung der Elektrogeräte dient der sortenreinen Vorsortierung und unterstützt eine ordnungsgemäße Behandlung und Rückgewinnung der Rohstoffe und schont damit Mensch und Umwelt.



**Änderungen vorbehalten.**





## Safety instructions



### Read all the safety and general instructions.

Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **eBike battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs from the system generation **the smart system**.

The terms **drive** and **drive unit** used in these operating instructions refer to the original Bosch drive units from the system generation **the smart system**.

- ▶ **Read and observe the safety warnings and instructions contained in all the operating instructions for the eBike components and in the operating instructions of your eBike.**
- ▶ **Do not attempt to secure the display or operating unit while riding.**
- ▶ **Do not allow yourself to be distracted by the operating unit's display, particularly by text overlays shown according to the situation.** The display of riding information does not absolve the rider of the need to exercise due caution. If you do not focus exclusively on the traffic, you risk being involved in an accident. If you want to change settings on your operating unit, beyond just changing the riding mode, stop cycling to do so.
- ▶ **Set the display brightness so that you can adequately see important information such as speed and warning symbols.** Incorrectly set display brightness may lead to dangerous situations.
- ▶ **Do not use the operating unit as a handle.** If you lift up the eBike by the operating unit, you may cause irreparable damage to the operating unit.
- ▶ **The push assistance function must only be used when pushing the eBike.** There is a risk of injury if the wheels of the eBike are not in contact with the ground while using the push assistance.
- ▶ **When the push assistance is activated, the pedals may turn at the same time.** When the push assistance function is activated, make sure that there is enough space between your legs and the turning pedals to avoid the risk of injury.
- ▶ **When using the walk assistance, make sure that you can control the eBike and that you can hold it securely at all times.** Under certain circumstances, the walk assistance may stop (e.g. if the pedals hit an obstacle or if you accidentally let go of the button on the operating unit). The eBike may suddenly move backwards onto you or tip up. This presents a risk for the user particularly if there is additional load on the eBike. When using the walk assistance, do not bring the eBike into situations in which you cannot hold the eBike using your own strength.
- ▶ **Do not stand your eBike upside down on its handlebars and saddle if the operating unit or its holder pro-**

**trude from the handlebars.** This may irreparably damage the operating unit or the holder.

- ▶ **Do not connect a charger to the eBike battery if the display for the operating unit or on-board computer reports a critical error.** This may result in damage to your eBike battery. The eBike battery may catch fire, thereby resulting in serious burns and other injuries.
- ▶ **The operating unit features a wireless interface. Local operating restrictions, e.g. in aeroplanes or hospitals, must be observed.**
- ▶ **Caution!** When using the operating unit with *Bluetooth®*, this may cause interference that affects other devices and systems, aeroplanes and medical devices (e.g. pacer-makers, hearing aids). Likewise, injury to people and animals in the immediate vicinity cannot be excluded entirely. Do not use the operating unit with *Bluetooth®* in the vicinity of medical devices, petrol stations, chemical plants, areas with a potentially explosive atmosphere or on blast sites. Do not use the operating unit with *Bluetooth®* in aeroplanes. Avoid operation near your body for extended periods.
- ▶ The *Bluetooth®* word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. Any use of such marks by Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems is under license.
- ▶ **Observe all national regulations which set out the approved use of eBikes.**

## Privacy notice

When you connect the eBike to the **Bosch DiagnosticTool 3** or replace eBike components, technical information about your eBike (e.g. manufacturer, model, bike ID, configuration data) and the eBike usage (e.g. total riding time, energy consumption, temperature) is transferred to Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for the purposes of processing your inquiry, servicing and product improvement. You can find further information about data processing at [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Note:** To improve readability, some values are displayed without decimal places. These values have been rounded up or down.


# Product Description and Specifications

## Intended Use

The **Purion 200** operating unit is designed for controlling an eBike and, as an option, for controlling an additional on-board computer from the system generation **the smart system**. If you use your smartphone as an on-board computer, you can use the **Purion 200** operating unit to also control the **eBike Flow** app.

So as to be able to use the operating unit fully, a compatible smartphone with the **eBike Flow** app is required.

The **Purion 200** operating unit can be connected to your smartphone via **Bluetooth®**.

 Depending on the smartphone's operating system, the **eBike Flow** app can be downloaded free of charge from the Apple App Store and the Google Play Store.

Use your smartphone to scan the code in order to download the **eBike Flow** app.

## Product Features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

All illustrations of bike parts except for the drive unit, on-board computer (including operating unit), speed sensor and the corresponding holders are a schematic representation and may differ on your eBike.

- (1) On/off button
- (2) Display
- (3) Ambient light sensor
- (4) Select button
- (5) Button for increasing the assistance level +/ bicycle lights
- (6) Button for reducing the assistance level –/ walk assistance
- (7) Holder
- (8) Fastening screw
- (9) Diagnostics connection (for servicing purposes only)
- (10) Scroll to the left button
- (11) Scroll to the right button

## Technical Data

Operating unit	Purion 200	
Product code		BRC3800
Max. charging current of USB port <sup>A)</sup>	mA	600
USB port charging voltage <sup>A)</sup>	V	5
USB charging cable <sup>B)</sup>		USB Type-C® <sup>C)</sup>
Charging temperature	°C	0 to +40
Operating temperature	°C	-5 to +40
Storage temperature	°C	+10 to +40
Diagnostic interface		USB Type-C® <sup>C)</sup>
Internal lithium-ion battery	V mAh	3.7 75
Protection rating		IP55
Dimensions (without fastening)	mm	85 × 54 × 60
Weight	g	49

### Bluetooth® Low Energy 5.0

– Frequency	MHz	2400–2480
– Transmission power	mW	1

A) Specification for charging the **Purion 200** operating unit; external devices cannot be charged.

B) Not included with the product as standard

C) USB Type-C® and USB-C® are trademarks of USB Implementers Forum.

The licence information for the product can be accessed at the following Internet address: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Declaration of Conformity

Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, hereby declares that the **Purion 200** radio communication unit complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity can be accessed at the following Internet address: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, hereby declares that the **Purion 200** radio communication unit complies with the Radio Equipment Regulations 2017 (SI 2917/1206). The full text of the UK Declaration of Conformity can be accessed at the following Internet address: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

**UK  
CA**

## Certification information

Certification numbers (e-labels) can be found in the status screen under **<Settings>** → **<Information>** → **<Certificates>**. Scroll through all e-labels by briefly pressing the scroll on button **(11)**.

**Note:** If you wish to access information from the e-label of **Purion 200**, you may first have to remove any additional on-board computer or, if using a smartphone, close the ride screen in the **eBike Flow** app.

## Operation

### Requirements

The eBike can then only be switched on when the following requirements are met:

- A sufficiently charged eBike battery is inserted (see operating instructions for the eBike battery from the system generation **the smart system**).
- The speed sensor is connected properly (see operating instructions for the drive unit from the system generation **the smart system**).

### Before initial commissioning

- **Before first use, remove the protective film from the display in order to ensure the full functionality of the on-board computer.** If the protective film remains on the display, this can impair the functionality/performance of the on-board computer.

Before riding off, ensure that the buttons on the operating unit are within easy reach. We recommend that you align the unit so that the plus/minus button level is perpendicular to the floor.

To **align** the **Purion 200** operating unit, gently loosen the fastening screw **(8)** of the holder **(7)** until it can be turned on the handlebars. Align the operating unit and carefully retighten the fastening screw **(8)**.

### Operating unit power supply

If a sufficiently charged eBike battery is inserted into the eBike and the eBike is switched on, then the internal operating unit battery is powered and charged.

If the state of charge of the internal operating unit battery is very low, you can charge it via the diagnostics connection **(9)** with a USB Type-C® cable using a power bank or another suitable power source (charging voltage **5 V**; charging current max. **600 mA**).

Always close the flap of the diagnostics connection **(9)** so that no dust or moisture can enter.

### Switching the eBike On and Off

To **switch on** the eBike, briefly press the on/off button **(1)**. The eBike is ready to ride once the start-up animation is complete.

The display brightness is controlled by the ambient light sensor **(3)**. Therefore, do not cover the ambient light sensor **(3)**.

The drive is activated as soon as you start pedalling (except in the **OFF** riding mode). The drive power varies depending on the riding mode set.

As soon as you stop pedalling when in normal operation, or as soon as you have reached a speed of **25/45 km/h**, the drive switches off the assistance. The drive is automatically reactivated as soon you start pedalling again and the speed is below **25/45 km/h**.

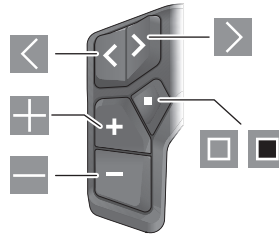
To **switch off** the eBike, briefly press the on/off button **(1)** (< 3 s).

If no power is drawn from the drive for about **10** minutes (e.g. because the eBike is not moving) and no button is pressed, the eBike will switch off automatically.

### Operation

The functions of the buttons on the **Purion 200** operating unit can be found in the following overview.

Depending on how long it is pressed for, the select button has 2 functions.



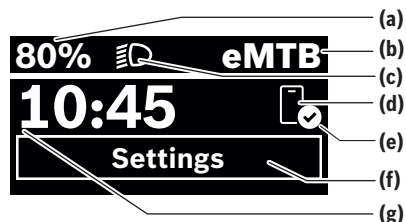
- ◀ Scroll to the left
- ▶ Scroll to the right
- ⊕ Increase assistance level/scroll up
- ⊖ Reduce assistance level/scroll down
- Open the select button/settings menu on the status page (press briefly)
- Open the quick menu (from any page except for the status page) (press for > 1 s)

**Note:** The fault codes can be acknowledged using the □ button.

**Note:** All screenshots showing the display and text are from the approved software version. The display, text and/or functions may change following a software update.


### Status page

From the start page, you can access the status page via the □ button.



- (a) State of charge of eBike battery (can be configured)
- (b) Riding mode
- (c) Bicycle lights
- (d) Smartphone connection
- (e) Connection status
- (f) Settings menu
- (g) Time

## Accessing the Settings Menu


You can access the settings menu from this page. Press the  button to call up the settings menu.

**Note:** The settings menu cannot be accessed while riding. The **<Settings>** settings menu contains the following menu items:

- **<My eBike>**  
You can find the following menu items here.
  - **<Range reset>**  
The value for the range can be reset here.
  - **<Auto trip reset>**  
The trip meter reset time can be set here.
  - **<Wheel circumf.>**  
The value of the rear wheel circumference can be adjusted or reset to the standard setting here.
  - **<Service>**  
The next service date is shown here, provided that it has been set by the bicycle dealer.
  - **<Components>**  
The components used with their version numbers are displayed here.
- **<App connect>**  
The connection status of the **eBike Flow** app is displayed here.
- **<My Purion>**  
You can find the following menu items here.
  - **<Statusbar>**  
You can choose between the **<Battery>**, **<Time>** or **<Speed>** displays here.  
**Note:** This function is not available for eBikes with a support level up to **45 km/h**.
  - **<Shift recom.>**  
You can activate or deactivate the gear change recommendation here.
  - **<Trip summary>**  
You can activate or deactivate the summary of all ride information when switching off here.
  - **<Time>**  
You can set the time here.
  - **<Time format>**  
You can select one of the two time formats (12 h/24 h) here.
  - **<Brightness>**  
You can set the on-board computer brightness here.
  - **<Language>**  
Here you can select a preferred language from the following languages:  
English, German, French, Dutch, Italian, Spanish, Portuguese, Swedish, Danish, Polish, Norwegian, Czech, Traditional Chinese for Taiwan, Korean, Japanese.
  - **<Units>**  
You can choose between metric or imperial units here.
  - **<Settings reset>**  
You can reset all of the system settings to the default values here.

- **<Information>**  
You can find the following menu items here:
  - **<Contact>**  
You can find contact details for Bosch eBike Systems here.
  - **<Certificates>**  
You can find certificates and eLabels here.


## Leaving the Settings Menu

Briefly press the  button to save the settings and leave the settings menu.

Press and hold the  or  button for more than one second to leave the settings menu without saving the settings.

## Quick Menu

Selected settings are displayed on the quick menu. These settings can also be changed while riding.

You can access the quick menu by pressing and holding (> 1 s) the select button .

It cannot be accessed from the status page.

The following settings can be changed via the quick menu:

- **<Ride>**  
All data on the journey so far is reset to zero.
- **<eShift>** (optional)  
The settings vary depending on the gearing in question. For example, you can set your cadence here, provided that the gearing supports this function.
- **<Navigation>** (optional)  
You can select your recent destinations as a new destination and/or end the running navigation.



**Note:** Other functions may be available depending on your eBike equipment.

## Start page

If you did not select another page before the last time you switched off, you will be shown this page.



- (a) State of charge of eBike battery (can be configured)
- (b) Riding mode
- (h) Unit of speed indicator
- (i) Your performance
- (j) Speed
- (k) Drive power

You can view other screens by pressing the  or  buttons. The following additional screens are available for you to view:

- Status screen: The status of the connected devices is shown here.
- Distances screen
- Rides screen
- Range screen
- eBike battery screen
- Power screen
- Cadence screen
- Total distances screen
- ABS screen (optional)

### <Display configuration>

<Display configuration> can be found in the **eBike Flow** app under <Settings> → <My eBike>. The eBike must be switched on and the smartphone must be connected.

The on-board computer display can be customised via <Display configuration>:

- Change the order of individual screens
- Add new screens
- Edit and partially delete existing content
- Add new screen content after an update

You can find further information on <Display configuration> at any time in the **eBike Flow** app.

## Selecting the Riding Mode

You can set how much the eBike drive assists you while pedalling on the operating unit using the increase assistance level + (5) and reduce assistance level – (6) buttons. The riding mode can be changed even while cycling, and is displayed in colour.

Riding mode	Notes
<b>OFF</b>	Drive assistance is switched off. The eBike can just be moved by pedalling, as with a normal bicycle.
<b>ECO</b>	Effective assistance with maximum efficiency, for maximum range
<b>ECO+</b>	Range-optimised riding mode that only switches on the drive assistance above a certain rider performance; for natural cycling and for a maximum range
<b>TOUR</b>	Steady assistance, long range for touring
<b>TOUR+</b>	Dynamic assistance for natural, sporty cycling
<b>eMTB</b>	Optimal assistance whatever the terrain, rapid acceleration when starting from a standstill, improved dynamics and top performance
<b>SPORT</b>	Powerful assistance, for mountain biking and for cycling in urban traffic
<b>TURBO</b>	Maximum assistance even at a high cadence, for biking sports
<b>AUTO</b>	The assistance is dynamically adapted to the riding situation.
<b>RACE</b>	Maximum assistance on the eMTB racetrack; very direct response and maximum "Extended

Riding mode	Notes
	Boost" for the best possible performance in competitive situations
<b>CARGO</b>	Steady, powerful assistance for safely transporting heavy weights
<b>SPRINT</b>	Dynamic assistance according to cadence – for athletic eGravel and eRoad cycling with rapid sprints and frequent ascents
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Automatic and optimal adaptation of the assistance to the riding situation up to a maximum of 25 km/h for lower-speed and energy-saving cycling with the S-Pedelec in urban traffic and group trips with Pedelecs

A) Only for S-Pedelecs in the EU with Performance Line Speed  
The activation of riding mode **LIMIT** does not alter the S-Pedelec classification.

The designations and configuration of the riding modes can be pre-configured by the manufacturer and selected by the bicycle retailer.

**Note:** The available riding modes depend on the respective drive unit.

## Adjusting the Riding Mode

The riding modes can be adapted within certain limits using the **eBike Flow** app. This gives you the option of adjusting your eBike to your personal requirements.

It is not possible to create a completely new riding mode. You can only adjust the riding modes that have been enabled by the manufacturer or dealer on your system. This may be fewer than four riding modes.

In addition, restrictions in your country may mean that it is not possible to adjust a particular riding mode.

The following parameters are available for making adjustments:

- Assistance in relation to the base value of the riding mode (within the legal requirements)
- Drive response
- Top limit speed (within the legal requirements)
- Maximum torque (within the limits of the drive)

**Note:** Please ensure that your modified riding mode retains the position, name and colour on all on-board computers and controls.

## Interaction between the drive unit and gear-shifting

The gear shifting should be used with an eBike in the same way as with a normal bicycle (observe the operating instructions of your eBike on this point).

Irrespective of the type of gear shifting, it is advisable that you briefly reduce the pressure on the pedals when changing gear. This will aid gear shifting and reduce wear on the powertrain.

By selecting the correct gear, you can increase your speed and range while applying the same amount of force.

For this reason, follow the gear change recommendations displayed on your on-board computer.

## Switching bike lights on/off

Check that your bike lights are working correctly before every use.

To **switch on** the bike lights, press and hold the bicycle lights **(5)** button for more than 1 s.

## Switching the Walk Assistance On and Off

The walk assistance makes it easier to push your eBike. The maximum speed of the walk assistance is **4 km/h**. The manufacturer can adjust the default so that it is lower and, if necessary, it can also be adjusted by the bicycle retailer.

► **The push assistance function must only be used when pushing the eBike.** There is a risk of injury if the wheels of the eBike are not in contact with the ground while using the push assistance.

► **If the selected gear is too high, the eBike's drive unit cannot move and the roll-away lock cannot engage.**

To **start** walk assistance, press the walk assistance **(6)** button for more than 1 s, keep it pressed and follow the instructions on the display.

To **activate** walk assistance, one of the following actions must occur within the next 10 s:

- Push the eBike forwards.
- Push the eBike backwards.
- Perform a sideways tilting movement with the eBike.

After activation, the drive begins to push and the indicator on the display changes.

If you release the walk assistance **(6)** button, walk assistance is stopped. You can reactivate walk assistance within 10 s by pressing the walk assistance **(6)** button.

If you do not reactivate walk assistance within 10 s, walk assistance automatically switches off.

Walk assistance is always ended if:

- The rear wheel jams,
- The bicycle cannot move over ridges,
- A body part is blocking the bike crank,
- An obstacle continues to turn the crank,
- You start pedalling,
- The increase assistance level **+/bicycle lights (5)** button or on/off button **(1)** is pressed.

Walk assistance has a roll-away lock, i.e. even after walk assistance has been used, rolling backwards is actively curbed by the drive for a few seconds, and you cannot push the eBike backwards or can only do so with difficulty.

The roll-away lock is immediately deactivated by pressing the increase assistance level **+/bicycle lights (5)** button.

The push assistance function is subject to local regulations; the way it works may therefore differ from the description above, or the function may even be deactivated completely.

## ABS – anti-lock braking system (optional)

If the eBike is fitted with a Bosch eBike ABS from the system generation **the smart system**, the ABS symbol lights up when the eBike system starts.

After moving off, the ABS internally checks its functionality and the ABS symbol goes off.

In the event of an error, the ABS symbol lights up and a message appears on the display. This means that the ABS is inactive. You can press the select button **(4)** to acknowledge the error and the ABS error message disappears. The ABS symbol appears in the statusbar to notify you that the ABS is still switched off.

For details on the ABS and how it works, please refer to the ABS operating instructions.

## Establishing a smartphone connection

In order to be able to use the following eBike functions, a smartphone with the **eBike Flow** app is required.

Connection to the app occurs via a *Bluetooth®* connection.

Switch on the eBike and wait for the starting animation. Do not ride the eBike.

Begin *Bluetooth®* pairing by pressing and holding (> 3 s) the on/off button **(1)**. When the status of the pairing process is displayed, release the on/off button **(1)**.

Confirm the connection request in the app.

## Activity tracking

In order to record activities, it is necessary to register and log into the **eBike Flow** app.

To record activities, you must consent to the storage of your location data in the app. Without this, your activities cannot be recorded in the app. For location data to be recorded, you must be logged in as the user.

## eBike Lock

**<eBike Lock>** can be set up for each eBike via the **eBike Flow** app under **<Settings>** → **<My eBike>** → **<Lock & Alarm>**. In the process, a key for unlocking the eBike is saved on the smartphone and/or the **Kiox 300/Kiox 500** on-board computer.

The **<eBike Lock>** is automatically enabled in the following cases:

- The eBike is switched off via the operating unit
- The eBike is switched off automatically

If the eBike is switched on and the smartphone is connected to the eBike via *Bluetooth®*, or the pre-set on-board computer is fitted in the holder, the eBike will be unlocked.

**<eBike Lock>** is linked to your **user account**.

If you lose your smartphone, you can log in to your user account on the **eBike Flow** app using another smartphone and unlock then the eBike.

If the on-board computer is lost, you can reset all the digital keys in the **<Lock & Alarm>** menu item in the **eBike Flow** app.

**Warning!** If you select a setting in the app that could have negative consequences in combination with the **<eBike Lock>** (e.g. deleting your eBike or user account), you will be shown warning messages beforehand. **Please read through these thoroughly and adhere to the warnings that are issued (e.g. before deleting your eBike or user account).**



### Setting Up the <eBike Lock>

In order to be able to set up the <eBike Lock>, the following conditions must be fulfilled:

- The **eBike Flow** app is installed.
- A user account has been created.
- The eBike is not currently updating.
- The eBike is connected to the smartphone via *Bluetooth®*.
- The eBike is stationary.
- The smartphone is connected to the Internet.
- The eBike battery is sufficiently charged and the charging cable is not connected.

The <eBike Lock> can be set up in the **eBike Flow** app in the <Lock & Alarm> menu item.

The drive unit of your eBike only provides support if the smartphone is connected to the eBike via *Bluetooth®* or the on-board computer is placed in the holder when the eBike is switched on. If the smartphone is used as a key, *Bluetooth®* must be switched ON on your smartphone and the **eBike Flow** app must be active in the background. When the <eBike Lock> is activated, you can continue to use your eBike without assistance from the drive unit.

### Compatibility

The <eBike Lock> is compatible with all Bosch drive units from the system generation **the smart system**.

### How it Works

In combination with the <eBike Lock>, the smartphone and the on-board computer work like a key for the drive unit. The <eBike Lock> is activated by switching off the eBike. When switching on, the eBike checks if any pre-set key is available. This is indicated by a padlock symbol on the **Purion 200** operating unit.

**Note:** The <eBike Lock> alone does not provide adequate theft protection; it is simply a supplement to a mechanical lock. The <eBike Lock> does not provide any form of mechanical lock for the eBike. Only the assistance from the drive unit is deactivated. The drive unit will be unlocked for as long as the smartphone is connected to the eBike via *Bluetooth®* or the on-board computer is placed in the holder.

**If you want to give third parties temporary or permanent access to your eBike, share one of the pre-set digital keys (on-board computer/smartphone). As a result, the <eBike Lock> is still active. If you want to take your eBike to a service, the <eBike Lock> can be deactivated in the eBike Flow app in the <Settings> menu item.** If you wish to sell your eBike, you will also need to delete the eBike from your user account in the **eBike Flow** app in the <Settings> menu item.

When the eBike is switched off, the drive unit will emit a "Lock" sound (i.e. an audio signal that is played **once**) to indicate that the assistance from the drive unit is switched off. When the eBike is switched on, the drive unit will emit two "Unlock" sounds (i.e. an audio signal that is played **twice**) to indicate that the assistance from the drive unit is enabled again.

The "Lock" sound will help you determine whether or not the <eBike Lock> on your eBike is active. The audio signal is activated by default, but it can be deactivated in the **eBike**

**Flow** app in the <Locking sound> menu item by selecting the lock symbol under your eBike.

**Note:** If you can no longer set up or switch off the <eBike Lock>, please contact your bicycle dealer.

### Replacing eBike Components and the <eBike Lock>

#### Replacing the Smartphone

1. Install the **eBike Flow** app on the new smartphone.
2. Log in with **the same user account** that was used to activate the <eBike Lock>.
3. The <eBike Lock> is displayed as set up in the **eBike Flow** app.

More information about this can be found in the **eBike Flow** app or in the Bosch eBike Help Center on the website [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

### Software updates

Software updates must be manually started in the **eBike Flow** app.

Software updates are transferred to the operating unit in the background of the app as soon as it is connected to the app. During the software update, keep watching the display on the operating unit **Purion 200**. The eBike is then restarted.

You can control the software updates via the **eBike Flow** app.

### Error messages

The error messages are displayed in a pop-up on the **Purion 200** operating unit.

The operating unit shows whether critical errors or less critical errors occur on the eBike.

The error messages generated by the eBike can be read via the **eBike Flow** app or by your bicycle retailer.

Via a link in the **eBike Flow** app, information about the error and support for rectifying the error can be displayed.

### Less critical errors

Errors are acknowledged by pressing the select button **(4)**. You can use the following table to rectify the errors yourself if necessary. Otherwise, please contact your bicycle retailer.

Number	Troubleshooting
<b>523005</b>	The indicated error numbers show that there is interference when the sensors detect the magnetic field. See whether you have lost the magnet while riding.
<b>514001</b>	
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	If you are using a magnet sensor, check that the sensor and magnet have been properly installed. Make sure too that the cable to the sensor is not damaged.
<b>514006</b>	If you are using a rim magnet, make sure that you do not have any magnetic field interference in the vicinity of the drive unit.
<b>680007</b>	The indicated error numbers show that the eBike battery is outside of the permissible
<b>680009</b>	
<b>680012</b>	



Number	Troubleshooting
<b>680014</b>	operating temperature. The charging of the eBike battery is interrupted.
<b>680016</b>	
<b>680017</b>	As soon as the operating temperature returns to the permissible range, the charging process will start again.

### Critical errors

Follow the instructions in the table below if a critical error occurs.

Number	Instructions
<b>6A0004</b>	Remove the PowerMore battery and restart your eBike. If the problem persists, please contact your specialist dealer.
<b>890000</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Acknowledge the error code.</li> <li>– Restart the eBike system.</li> </ul> <p>If the problem persists:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Acknowledge the error code.</li> <li>– Perform software update.</li> <li>– Restart the eBike system.</li> </ul> <p>If the problem persists:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Please contact a Bosch eBike Systems specialist dealer.</li> </ul>

## Maintenance and Service

### Maintenance and Cleaning

Do not clean any of the components with pressurised water. Keep the display of your operating unit clean. Dirt can cause faulty brightness detection.

Clean your operating unit using a soft cloth dampened only with water. Do not use cleaning products of any kind.

**Note:** The **Purion 200** operating unit may fog up under certain temperature and humidity conditions. This is not an error. Put the eBike in a heated room.

Have your eBike checked by an expert at least once a year (including mechanical parts, up-to-dateness of system software).

In addition, the bicycle dealer may enter the service date based on the distance travelled and/or on a period of time. In this case, the operating unit displays a message telling you when the service date is due each time it is switched on.

Please have your eBike serviced and repaired by an authorised bicycle dealer.

► **Have all repairs performed only by an authorised bike dealer.**

**Note:** If you are handing in your eBike to a bicycle dealer for maintenance, it is recommended that you temporarily deactivate **<Lock & Alarm>**.

**Note:** If you do not use the **Purion 200** operating unit for a long time, recharge it (see "Operating unit power supply", page English – 3).

### After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike and its components, contact an authorised bicycle dealer.

For contact details of authorised bike dealerships, please visit [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Further information on the eBike components and their functions can be found in the Bosch eBike Help Center.

### Disposal and substances in products

You can find information about substances in products at the following link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.

An in-store return is possible, provided the retailer voluntarily offers a return or is legally obligated to do so. Refer to the national regulations in this case.



The drive unit, on-board computer incl. operating unit, eBike battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Check that your personal data has been deleted from the device.

Batteries that can be removed from the power tool without destruction must be removed before disposal itself and sorted for separate battery collection.



In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Electrical and electronic equipment are collected separately for pre-sorting by type and helps to ensure that raw materials are treated and recovered properly, thereby protecting people and the environment.



**Subject to change without notice.**

## Consignes de sécurité



**Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité.** Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme **batterie VAE** utilisé dans cette notice désigne toutes les batteries VAE Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

Les termes **unité d'entraînement** et **Drive Unit** utilisés dans cette notice désignent toutes les Drive Units Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation des composants VAE, ainsi que la notice d'utilisation de votre VAE.**
- ▶ **N'essayez pas de fixer l'écran ou l'unité de commande tout en roulant !**
- ▶ **Ne vous laissez pas distraire par les affichages sur la commande déportée, surtout par les affichages de situation.** L'affichage d'informations de roulage ne doit pas détourner l'attention de la conduite. Si vous ne vous concentrez pas pleinement sur la circulation routière, vous risquez d'être impliqué dans un accident. Pour modifier des réglages sur la commande déportée (sauf pour changer de mode d'assistance), arrêtez-vous.
- ▶ **Réglez la luminosité de l'écran de façon à pouvoir bien voir les informations importantes telles que la vitesse ou les symboles d'avertissement.** Une luminosité mal réglée peut conduire à des situations dangereuses.
- ▶ **Ne soulevez pas le vélo en le saisissant au niveau de la commande déportée.** La commande déportée risquerait d'être gravement endommagée.
- ▶ **La fonction assistance à la poussée ne doit être utilisée que quand vous poussez le vélo électrique.** Les roues du vélo doivent être en contact avec le sol lorsque l'assistance à la poussée est utilisée, sans quoi vous risqueriez de vous blesser.
- ▶ **Quand l'assistance à la poussée est active, les pédales peuvent tourner toutes seules dans le vide.** Veillez à garder une distance suffisante entre vos jambes et les pédales lorsque l'assistance à la poussée est active. Il y a risque de blessure.
- ▶ **Lors de l'utilisation de l'assistance à la poussée, veillez à toujours garder le contrôle et la maîtrise du VAE.** Dans certaines circonstances, l'assistance à la poussée peut se désactiver (p. ex. quand une pédale bute contre un obstacle ou quand votre doigt glisse et que vous relâchez par inadvertance la touche de l'unité déportée). Le VAE peut alors reculer subitement ou basculer sur le côté. Cela peut être dangereux, surtout si le vélo est lourdement chargé. Lorsque vous utilisez l'assistance à la poussée, faites en sorte de ne pas vous retrouver dans

des situations où vous risquez de ne pas avoir suffisamment de force pour tenir le vélo !

- ▶ **Ne retournez pas le vélo en prenant appui sur le guidon et la selle quand la commande déportée ou son support sont montés sur le guidon.** La commande déportée ou son support risqueraient de subir des dommages irréparables.
- ▶ **Ne connectez aucun chargeur à la batterie du VAE quand un défaut critique est signalé sur l'écran de la commande déportée ou de l'ordinateur de bord.** La batterie du VAE pourrait alors être endommagée, prendre feu et provoquer des brûlures graves et d'autres blessures.
- ▶ **L'unité de commande est équipée d'une interface radio. Observez les restrictions d'utilisation locales en vigueur, par ex. dans les avions ou les hôpitaux.**
- ▶ **Attention !** L'utilisation du *Bluetooth®* pour la commande déportée peut perturber le fonctionnement d'autres appareils et installations ainsi que des avions et des équipements/dispositifs médicaux (par ex. stimulateurs cardiaques, prothèses auditives). Les ondes émises peuvent aussi avoir un effet nocif sur les personnes et les animaux qui se trouvent à proximité immédiate de l'appareil. N'utilisez pas le *Bluetooth®* pour la commande déportée à proximité d'appareils médicaux, de stations-service, d'usines chimiques, ou dans des zones à risque d'explosion ou des zones de dynamitage. N'utilisez pas le *Bluetooth®* pour la commande déportée dans les avions. Évitez une utilisation prolongée très près du corps.
- ▶ Le nom de marque *Bluetooth®* et le logo associé sont des marques déposées de la Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de cette marque/de ce logo par la société Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems s'effectue sous licence.
- ▶ **Respectez toutes les réglementations nationales relatives à l'homologation et l'utilisation de vélos électriques.**

### Remarque relative à la protection des données

Lors du raccordement du VAE au **Bosch DiagnosticTool 3** ou du remplacement de composants du système eBike, des informations techniques sur votre VAE (p. ex. fabricant, modèle, ID du vélo, données de configuration) et sur son utilisation (p. ex. durée de roulage totale, consommation d'énergie, température) sont transmises à Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) pour pouvoir traiter votre demande (demande de service notamment) et à des fins d'amélioration du produit. Pour en savoir plus sur le traitement des données, rendez-vous sur [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Remarque :** Pour une meilleure lisibilité, certaines valeurs sont indiquées sans décimale. Elles sont arrondies vers le haut ou vers le bas.

## Description des prestations et du produit

### Utilisation conforme

La commande déportée **Purion 200** est destinée à la commande d'un VAE et éventuellement au pilotage d'un ordinateur de bord de la génération **the smart system (le système intelligent)**. Si vous utilisez votre smartphone en guise d'ordinateur de bord, la commande déportée **Purion 200** vous permet aussi de piloter l'application **eBike Flow**.

Pour utiliser toutes les fonctions de la commande déportée, un smartphone compatible équipé de l'application **eBike Flow** est nécessaire.

Vous pouvez aussi connecter la commande déportée **Purion 200** à votre smartphone via *Bluetooth®*.

 L'application **eBike Flow** peut être téléchargée gratuitement dans l'App Store d'Apple ou le Google Play Store.

Pour télécharger l'application **eBike Flow**, scannez le code avec votre smartphone.

### Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

Toutes les pièces de vélo, à l'exception de l'unité d'entraînement, de l'ordinateur et de l'unité de commande, du capteur de vitesse et de leurs fixations sont représentées de manière schématique, elles peuvent différer par rapport à celles réellement installées sur votre vélo électrique.

- (1) Touche Marche/Arrêt
- (2) Écran
- (3) Capteur de lumière ambiante
- (4) Touche de sélection
- (5) Touche Augmentation niveau assistance +/ éclairage du vélo
- (6) Touche Diminution niveau d'assistance -/ Assistance à la poussée
- (7) Support de fixation
- (8) Vis de fixation
- (9) Prise de diagnostic (seulement pour besoins de maintenance)
- (10) Touche Défilement vers la gauche
- (11) Touche Défilement vers la droite

### Caractéristiques techniques

Commande déportée		Purion 200
Code produit		BRC3800
Courant de charge maxi de la prise USB <sup>A)</sup>	mA	600
Tension de charge de la prise USB <sup>A)</sup>	V	5
Câble de charge USB <sup>B)</sup>		USB Type-C <sup>®</sup> ©
Températures de charge	°C	0 ... +40
Températures de fonctionnement	°C	-5 ... +40
Températures de stockage	°C	+10 ... +40
Interface de diagnostic		USB Type-C <sup>®</sup> ©
Accu Lithium-Ion interne	V mAh	3,7 75
Indice de protection		IP55
Dimensions (hors fixation)	mm	85 × 54 × 60
Poids	g	49
<i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0		
- Fréquence	MHz	2400–2480
- Puissance d'émission	mW	1

A) Indication pour le chargement de la commande déportée **Purion 200** ; les appareils externes ne peuvent pas être chargés.

B) non compris dans la fourniture d'origine

C) USB Type-C<sup>®</sup> et USB-C<sup>®</sup> sont des marques déposées de l'USB Implementers Forum.

Vous trouverez les informations de licence du produit à l'adresse Internet suivante : [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

### Déclaration de conformité

La société Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, atteste que l'équipement radioélectrique **Purion 200** est conforme à la directive 2014/53/UE. Vous trouverez l'intégralité de la déclaration de conformité CE à l'adresse suivante : [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

### Informations de certification

Vous trouverez les numéros de certification (e-labels) dans le masque d'état sous **<Réglages>** → **<Informations>** → **<Certificats>**. Pour parcourir les e-labels, appuyez brièvement sur la touche Aller vers l'avant **(11)**.

**Remarque :** Pour appeler les informations relatives au e-label de **Purion 200**, vous devez préalablement retirer l'ordinateur de bord supplémentaire éventuellement présent ou bien, en cas d'utilisation d'un smartphone, fermer préalablement le Ride Screen dans l'application **eBike Flow**.

## Fonctionnement

### Conditions préalables

Le VAE ne peut être activé que si les conditions suivantes sont réunies :

- Une batterie de vélo électrique suffisamment chargée est utilisée (voir la notice d'utilisation de la batterie de la génération **the smart system (le système intelligent)**).
- Le capteur de vitesse est correctement branché (voir la notice d'utilisation de la Drive Unit de la génération **the smart system (le système intelligent)**).

### Avant de prendre la route pour la première fois

► **Avant la première utilisation, retirez le film de protection d'écran.** S'il n'est pas enlevé, le film de protection risque d'altérer les performances/fonctionnalités de l'ordinateur de bord.

Assurez-vous avant de prendre la route que les touches de la commande déportée sont bien accessibles. Nous recommandons d'orienter la commande déportée de façon à ce que les touches Plus/Moins se trouvent presque perpendiculaires au sol.

Pour **ajuster la position** de la commande déportée

**Purion 200**, desserrez légèrement la vis de fixation (8) du support (7) jusqu'à ce qu'elle puisse être tournée sur le guidon. Ajustez la position de la commande déportée puis resserrez avec précaution la vis de fixation (8).

### Alimentation électrique de l'unité de commande

Quand une batterie suffisamment chargée est en place sur le VAE, l'accu de la commande déportée est alimenté en énergie et chargé par la batterie du VAE dès que le VAE est activé.

Quand le niveau de charge de l'accu interne de la commande déportée est très faible, il est possible de recharger l'accu au moyen d'un câble USB Type-C® via la prise de diagnostic (9) à partir d'une batterie externe ou d'une autre source de courant adaptée (tension de charge **5 V** ; courant de charge maxi **600 mA**).

Fermez systématiquement le cache de la prise de diagnostic (9) pour empêcher toute pénétration de poussière et d'humidité.

### Mise en marche/arrêt du VAE

Pour **mettre en marche** le VAE, appuyez brièvement sur la touche Marche/Arrêt (1). Après l'animation de départ, le VAE est prêt à rouler.

La luminosité de l'écran est commandée par le capteur de lumière ambiante (3). C'est pourquoi il ne faut pas couvrir ce capteur de lumière ambiante (3).

La Drive Unit est activée dès que vous commencez à pédaler (sauf si le mode d'assistance est **OFF**). La puissance d'entraînement dépend du mode d'assistance réglé.

Dès que vous arrêtez de pédaler en mode normal ou dès que vous avez atteint une vitesse de **25/45 km/h**, la Drive Unit désactive l'assistance. La Drive Unit se réactive automati-

quement dès que vous vous mettez à pédaler et que la vitesse est inférieure à **25/45 km/h**.

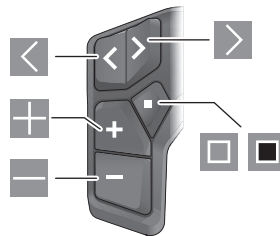
Pour **désactiver** le VAE, appuyez brièvement (moins de 3 s) sur la touche Marche/Arrêt (1).

Après env. **10 minutes** d'inactivité de la Drive Unit (p.ex. du fait que le vélo est immobile) et de non-actionnement d'aucune touche, le VAE se désactive automatiquement.

### Fonctionnement

La vue d'ensemble qui suit indique la fonction des touches de la commande déportée **Purion 200**.

La touche de sélection remplit 2 fonctions selon la durée d'appui.



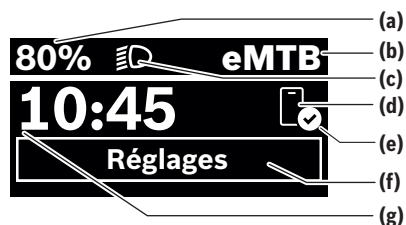
- ◀ Défilement vers la gauche
- ▶ Défilement vers la droite
- ⊕ Augmentation du niveau d'assistance/Défilement vers le haut
- ⊖ Réduction du niveau d'assistance/Défilement vers le bas
- Ouverture du menu Paramètres dans le masque d'état (appui court)
- Ouverture du menu rapide (à partir de chaque masque sauf le masque d'état) (appui long > 1 s)

**Remarque :** La touche □ permet d'acquiescer les codes de défaut.

**Remarque :** Toutes les représentations écran et textes d'interface se rapportent à la version du logiciel au moment de sa mise sur le marché. Il peut arriver que les représentations écran, textes d'affichage et/ou fonctions diffèrent après une mise à jour.

### Masque d'état


Depuis le masque de départ, il est possible d'accéder au masque d'état en appuyant sur la touche ◀.



- (a) Niveau de charge de la batterie de VAE (configurable)

- (b) Mode d'assistance
- (c) Éclairage du vélo
- (d) Connexion avec un smartphone
- (e) État de la connexion
- (f) Menu Paramètres
- (g) Heure

### Ouverture du menu Paramètres

Il est possible, à partir de ce masque d'écran, d'accéder au menu Paramètres. Pour afficher le menu Paramètres, actionnez brièvement la touche .

**Remarque :** Il n'est pas possible d'accéder au menu Paramètres pendant que vous roulez.

Le menu Paramètres **<Réglages>** contient les rubriques énumérées ci-dessous :

#### – <Mon VAE>

Vous trouverez ici les options de menu suivantes :

- **<Réinitialiser la plage>**  
Permet de réinitialiser la valeur de l'autonomie.
- **<Réinit. trajet auto>**  
Permet de régler l'intervalle de réinitialisation du kilométrage journalier.
- **<Circonf. roue>**  
Permet d'ajuster la valeur de la circonférence de la roue arrière ou de revenir à la valeur standard.
- **<Entretien>**  
Affiche la prochaine échéance de service (si elle a été saisie par le revendeur de VAE).
- **<Composants>**  
Affiche les composants VAE présents sur le vélo, avec leurs numéros de version.

#### – <App connect>

Affiche l'état de la connexion avec l'application **eBike Flow**.

#### – <Mon Purion>

Vous trouverez ici les options de menu suivantes :

- **<Barre d'état>**  
Permet de commuter entre **<Batterie>**, **<Heure>** ou **<Vitesse>**.

**Remarque :** Cette fonction n'est pas disponible pour les VAE avec assistance jusqu'à **45 km/h**.

- **<Aide au chang.>**  
Permet d'activer ou désactiver l'indicateur de changement de vitesse.
- **<Résumé du trajet>**  
Permet d'activer ou désactiver le récapitulatif de toutes les informations sur le trajet lors de la mise à l'arrêt.
- **<Heure>**  
Permet de régler l'heure.
- **Format**  
Offre le choix entre 2 formats d'affichage de l'heure (12 h/24 h).
- **<Luminosité>**  
Permet de régler la luminosité de l'ordinateur de bord.

- **<Langue>**

Vous pouvez sélectionner ici l'une des langues suivantes :  
Anglais, allemand, français, néerlandais, italien, espagnol, portugais, suédois, danois, polonais, norvégien, tchèque, chinois traditionnel pour Taïwan, coréen, japonais.

- **<Unités>**

Permet de choisir le système d'unités (métrique ou impérial).

- **<Réinitialiser paramètres>**

Permet de réinitialiser tous les réglages système aux valeurs par défaut.

- **<Informations>**

Vous trouverez ici les options de menu suivantes :

- **<Contact>**



Vous trouverez ici les informations de contact de Bosch eBike Systems.

- **<Certificats>**

Vous trouverez ici les certificats et eLabels.

### Abandon du menu Paramètres

Pour enregistrer les réglages et quitter le menu Paramètres, actionnez brièvement la touche .

Pour quitter le menu Paramètres sans enregistrer les réglages, actionnez la touche  pendant plus de 1 s ou la touche .

### Menu rapide

Le menu rapide affiche certains réglages pouvant aussi être modifiés pendant que vous roulez.

Pour accéder au menu rapide, effectuez un appui long (> 1 s) sur la touche de sélection .

Le menu rapide n'est pas accessible à partir du masque d'état.

Le menu rapide permet d'effectuer les réglages suivants :

- **<Trajet>**

Toutes les données relatives au trajet effectué jusque là sont remises à zéro.

- **<eShift>** (en option)

Les réglages dépendent du système de changement de vitesse dont dispose le vélo. Permet p. ex. de régler la fréquence de pédalage si le système de changement de vitesse supporte cette fonction.

- **<Navigation>** (en option)

Permet de sélectionner d'anciennes destinations comme nouvelle destination et/ou d'arrêter le guidage à destination..

**Remarque :** D'autres fonctions peuvent également être disponibles (dépend de l'équipement du VAE).

### Masque de départ

C'est ce masque qui s'affiche si vous n'avez pas sélectionné d'autre masque d'écran avant d'éteindre l'ordinateur de bord la dernière fois.



- (a) Niveau de charge de la batterie de VAE (configurable)
- (b) Mode d'assistance
- (h) Affichage unité de vitesse
- (i) Puissance développée en pédalant
- (j) Vitesse de roulage
- (k) Puissance d'entraînement

Les touches et permettent d'accéder aux autres masques écran.

Les autres masques écran disponibles sont les suivants :

- Masque d'état : indique l'état des appareils qui sont connectés.
- Masque Parcours
- Masque Trajets
- Masque Autonomie
- Masque Batterie de VAE
- Masque Puissance
- Masque Fréquence de pédalage
- Masque Kilométrage total
- Masque ABS (optionnel)

### Configuration de l'écran

Dans l'application mobile **<Configuration de l'écran>**, vous trouverez **eBike Flow** sous **<Paramètres>** → **<Mon VAE>**. Pour apporter des modifications, il faut que le VAE soit en marche et connecté au smartphone.

**<Configuration de l'écran>** permet d'apporter les personnalisations suivantes à l'affichage sur votre ordinateur de bord :

- Modification de l'ordre des masques
- Ajout de nouveaux masques
- Modification et suppression partielle du contenu des masques
- Ajout de nouveaux contenus dans les masques après une mise à jour

Vous trouverez plus d'informations sur la **<Configuration de l'écran>** dans l'application mobile **eBike Flow**.

### Sélection du mode d'assistance

Les touches Augmentation du niveau d'assistance + (5) et Réduction du niveau d'assistance – (6) de la commande déportée permettent de régler et modifier le niveau d'assistance en cours de pédalage. Le mode d'assistance peut aussi être modifié en roulant et il s'affiche en couleur.

Mode d'assistance	Remarques
<b>OFF</b>	L'assistance est désactivée, le VAE fonctionne comme un vélo normal sans assistance.
<b>ECO</b>	Assistance active avec une efficacité maximale, pour une autonomie maximale
<b>ECO+</b>	Mode d'assistance optimisant l'autonomie. Ne s'active au-delà d'une certaine puissance de pédalage ; pour une conduite naturelle et une autonomie maximale
<b>TOUR</b>	Assistance uniforme pour les sorties longues
<b>TOUR+</b>	Assistance dynamique pour une conduite naturelle et sportive
<b>eMTB</b>	Assistance optimale sur tous les terrains, démarrage sportif, dynamique améliorée, performances maximales
<b>SPORT</b>	Haut niveau d'assistance, pour conduite sportive sur parcours montagneux ainsi que pour la circulation urbaine
<b>TURBO</b>	Assistance maximale jusqu'à des cadences de pédalage élevées, pour une conduite très sportive
<b>AUTO</b>	Le niveau d'assistance s'adapte de façon dynamique aux conditions de roulage.
<b>RACE</b>	Assistance maximale sur parcours de course VTTAE ; réponse très directe et « Extended Boost » maximal pour disposer des meilleures performances possibles en compétition
<b>CARGO</b>	Niveau d'assistance élevé et uniforme pour le transport en toute sécurité de charges lourdes
<b>SPRINT</b>	Assistance dynamique asservie à la cadence de pédalage – pour vélos eGravel et eRoad lors de parcours sportifs avec des sprints rapides et de nombreuses côtes
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Adaptation automatique et optimale du niveau d'assistance aux conditions de roulage jusqu'à une vitesse de 25 km/h. Pour une conduite apaisée, sûre et économe en énergie avec un vélo électrique rapide (Speed Bike) en ville ou lors d'excursions en groupe avec des VAE

A) Seulement pour les vélos électriques rapides dans l'UE avec Performance Line Speed  
L'activation du mode d'assistance **LIMIT** n'entraîne aucune modification de l'état du vélo électrique rapide.

Les désignations et la configuration des modes de conduite peuvent être préconfigurées par le fabricant et sélectionnées par le revendeur de vélos.

**Remarque :** Les modes de conduite disponibles dépendent de la Drive Unit dont dispose le vélo.

### Adaptation des modes de conduite

Les modes de conduite peuvent être adaptés dans certaines limites avec l'application mobile **eBike Flow**. Cette application vous permet d'adapter votre VAE à vos besoins personnels.

La création d'un mode d'assistance entièrement personnalisé n'est pas possible. Vous ne pouvez qu'adapter les modes de conduite qui ont été installés/configurés par le fabricant ou le revendeur. Il s'agit parfois de moins de 4 modes de conduite.

Il peut aussi arriver que la législation en vigueur dans votre pays interdise l'adaptation de certains modes de conduite.

Vous disposez des paramètres suivants pour adapter un mode d'assistance :

- Assistance par rapport à la valeur de base du mode d'assistance (dans le cadre de la législation en vigueur)
- Comportement de réponse de la Drive Unit
- Vitesse de coupure (dans le cadre de la législation en vigueur)
- Couple maximal (dans les limites de la Drive Unit)

**Remarque :** Veillez à ce que le mode d'assistance que vous avez modifié conserve la même position, le même nom et la même couleur sur tous les ordinateurs de bord et toutes les commandes déportées.

## Interaction entre la Drive Unit et le système de changement de vitesses

Vous devez avec un VAE changer de vitesses de la même façon qu'avec un vélo normal (consultez la notice d'utilisation de votre vélo électrique).

Quel que soit le type de système de changement de vitesses dont dispose le VAE, il est recommandé de réduire brièvement la pression exercée sur les pédales pendant que vous changez de vitesse. Cela facilite le changement de vitesse et réduit l'usure du mécanisme d'entraînement.

En choisissant la vitesse appropriée, vous pouvez, à effort égal, rouler plus vite et bénéficier d'une plus grande autonomie.

Suivez par conséquent les recommandations de passage de vitesses qui vous sont données par l'ordinateur de bord.

## Activation/désactivation de l'éclairage du vélo

Vérifiez le fonctionnement de l'éclairage du vélo avant chaque départ.

Pour **allumer** l'éclairage du vélo, appuyez sur la touche Éclairage du vélo **(5)** pendant plus de 1 s.

## Activation/désactivation de l'assistance à la poussée

L'assistance à la poussée vous permet de pousser le vélo en exerçant moins d'effort. La vitesse maximale de l'assistance à la poussée est de **4 km/h**. Il se peut que le fabricant paramètre une vitesse plus faible. Le revendeur peut alors l'adapter si besoin est.

- ▶ **La fonction assistance à la poussée ne doit être utilisée que quand vous poussez le vélo électrique.** Les roues du vélo doivent être en contact avec le sol lorsque l'assistance à la poussée est utilisée, sans quoi vous risqueriez de vous blesser.
- ▶ **Si une trop grande vitesse est réglée sur le dérailleur, la Drive Unit ne parvient pas à faire avancer le vélo ou à activer le blocage antirecul.**

Pour **mettre en marche** l'assistance à la poussée, actionnez la touche Assistance à la poussée **(6)** pendant plus d'1 s, maintenez la touche actionnée et suivez les instructions sur l'écran.

Pour **activer** l'assistance à la poussée, vous devez effectuer l'une des actions suivantes dans les 10 s qui suivent :

- Poussez le vélo vers l'avant.
- Poussez le vélo vers l'arrière.
- Effectuez un mouvement de va-et-vient latéral avec le vélo.

Après l'activation, le moteur se met à pousser le vélo et l'affichage sur l'écran change.

Si vous relâchez la touche Assistance à la poussée **(6)**, l'assistance à la poussée se met en pause. Pendant les 10 s qui suivent, vous pouvez réactiver l'assistance à la poussée en appuyant sur la touche **(6)**.

Si vous ne réactivez pas l'assistance à la poussée dans les 10 s, celle-ci se désactive automatiquement.

L'assistance à la poussée se désactive automatiquement lorsque

- la roue arrière se bloque,
- des seuils/obstacles ne peuvent être franchis,
- le pédalier est bloqué par une partie du corps,
- un obstacle continue à faire tourner le pédalier,
- vous appuyez sur les pédales,
- la touche Augmentation du niveau d'assistance **+/** éclairage du vélo **(5)** ou la touche Marche/Arrêt **(1)** est actionnée.

L'assistance à la poussée dispose d'un blocage antirecul : après avoir utilisé l'assistance à la poussée, la Drive Unit freine activement pendant quelques secondes le vélo dans le sens de la marche arrière. Il est alors difficile voire impossible de reculer en poussant le vélo vers l'arrière.

L'actionnement de la touche Augmentation du niveau d'assistance **+/** éclairage du vélo **(5)** désactive aussitôt le blocage antirecul.

Le fonctionnement de l'assistance de poussée est tributaire de la législation en vigueur dans chaque pays et peut donc différer de ce qui a été indiqué ci-dessus. L'assistance à la poussée peut même être désactivée.

## Système antiblocage ABS (optionnel)

Si le vélo est équipé d'un eBike ABS Bosch de la génération **the smart system (le système intelligent)**, le symbole ABS s'allume à la mise en marche du VAE.

Après avoir démarré, l'ABS effectue un autotest interne et le symbole ABS s'éteint.

En présence d'un défaut, le symbole ABS s'allume et il apparaît un message sur l'écran. Cela signifie que l'ABS est inactif. Vous pouvez acquitter le défaut avec la touche de sélection **(4)**, le message relatif au défaut ABS disparaît alors. Le symbole ABS apparaît dans le masque d'état pour vous avertir que le système ABS est désactivé.

Pour plus de détails sur le système ABS et son fonctionnement, consultez la notice d'utilisation de l'ABS.



## Établissement de la connexion avec le smartphone

Pour utiliser les fonctions VAE qui suivent, un smartphone équipé de l'application mobile **eBike Flow** est requis.

La connexion avec l'application se fait via *Bluetooth®*.

Allumez le VAE et attendez l'animation de départ. Ne vous mettez pas encore à rouler.

Démarez l'appairage *Bluetooth®* en effectuant un appui long (plus de 3 s) sur la touche Marche/Arrêt **(1)**. Relâchez la touche Marche/Arrêt **(1)** dès que l'état de la procédure d'appairage s'affiche.

Dans l'application mobile, confirmez la demande de connexion.

### Suivi des activités

Pour enregistrer les activités, il est nécessaire de s'inscrire ou de se connecter à l'application **eBike Flow**.

Pour enregistrer les activités, vous devez accepter que vos données de localisation soient stockées dans l'application. C'est une condition nécessaire à l'historisation de vos activités dans l'application. Pour que vos données de localisation soient enregistrées, vous devez être connecté en tant qu'utilisateur.

### eBike Lock

La fonction **<eBike Lock>** peut être configurée séparément pour chaque VAE dans l'application mobile **eBike Flow** sous **<Paramètres>** → **<Mon VAE>** → **<Lock & Alarm>**. Un code pour le déblocage du VAE est alors enregistré sur le smartphone et/ou l'ordinateur de bord **Kiox 300/Kiox 500**.

La fonction **<eBike Lock>** est automatiquement activée dans les cas suivants :

- lors de la désactivation du VAE via la commande déportée
- lors de la désactivation automatique du VAE

La mise en marche du VAE alors que le smartphone est connecté via *Bluetooth®* au VAE ou que l'ordinateur de bord défini précédemment est logé dans le support entraîne le déblocage du VAE.

La fonction **<eBike Lock>** est associée à votre **compte utilisateur**.

Si vous perdez votre smartphone, vous pouvez vous connecter depuis un autre smartphone, via l'application **eBike Flow** et votre compte utilisateur pour débloquer le VAE.

En cas de perte de l'ordinateur de bord, vous pouvez supprimer toutes les clés numériques dans l'option de menu **<Lock & Alarm>** de l'application **eBike Flow**.

**Attention !** Si vous sélectionnez dans l'application un réglage qui influe négativement sur la fonction **<eBike Lock>** (p.ex. effacement du VAE ou du compte utilisateur), des messages d'avertissement s'affichent pour vous prévenir.

**Lisez attentivement ces messages et agissez en conséquence (p.ex. avant d'effacer votre VAE ou des comptes utilisateur).**

### Configuration de la fonction <eBike Lock>

Pour pouvoir configurer la fonction **<eBike Lock>**, les conditions qui suivent doivent être satisfaites :

- L'application **eBike Flow** est installée.
- Un compte utilisateur a été créé.
- Aucune mise à jour n'est en train d'être effectuée sur le VAE.
- Le VAE est connecté au smartphone via *Bluetooth®*.
- Le VAE est à l'arrêt.
- Le smartphone est connecté à Internet.
- La batterie du VAE est suffisamment chargée et le câble de charge n'est pas branché.

Pour configurer la fonction **<eBike Lock>**, sélectionnez l'option de menu **<Lock & Alarm>** dans l'application **eBike Flow**.

L'assistance électrique du VAE n'est disponible que si, au moment de la mise en marche du VAE, ce dernier est connecté au smartphone via *Bluetooth®* ou si l'ordinateur de bord est en place dans son support. En cas d'utilisation du smartphone comme clé numérique, le *Bluetooth®* doit être activé sur votre smartphone et l'application **eBike Flow** doit être active en arrière-plan. Quand la fonction **<eBike Lock>** est activée, vous pouvez continuer à utiliser votre VAE mais sans aucune assistance électrique via la commande déportée.

### Compatibilité

**<eBike Lock>** est compatible avec toutes les Drive Units de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

### Fonctionnement

Avec la fonction **<eBike Lock>**, le smartphone et l'ordinateur de bord font en quelque sorte office de clé numérique pour la commande déportée. La fonction **<eBike Lock>** devient active au moment où vous éteignez le VAE. À la mise en marche du VAE, ce dernier vérifie si une clé numérique est active. Si c'est le cas, le symbole cadenas s'affiche sur la commande déportée **Purion 200**.

**Remarque :** La fonction **<eBike Lock>** n'est pas une protection antivol, uniquement un complément à une serrure mécanique ! La fonction **<eBike Lock>** ne bloque pas le vélo et ne rend pas son utilisation impossible. Elle ne fait que désactiver la commande déportée. Tant que le smartphone est connecté au VAE via *Bluetooth®* ou que l'ordinateur de bord se trouve dans son support, la commande déportée est déblocuée.

**Pour que d'autres personnes puissent utiliser temporairement ou durablement votre VAE en profitant de l'assistance électrique, communiquez-leur la clé numérique (smartphone/ordinateur de bord) que vous avez préalablement définie. La fonction <eBike Lock> reste ainsi active. Avant de faire réviser ou réparer votre VAE dans un point de service après-vente, n'oubliez pas de désactiver la fonction <eBike Lock> dans l'application mobile eBike Flow (option de menu <Paramètres>).** Si vous souhaitez revendre votre VAE, effacez en plus le VAE dans l'option de menu **<Paramètres>** de l'application **eBike Flow**.

Lorsque vous éteignez le VAE, la commande déportée émet une tonalité de blocage (un bip sonore) pour signaler que l'assistance électrique est désactivée.



À la mise en marche du VAE, la commande déportée émet deux tonalités de déblocage (**deux** bips sonores) pour signaler que l'assistance électrique est à nouveau disponible.

La tonalité de blocage vous permet de savoir si la fonction **<eBike Lock>** est activée sur votre VAE. La signalisation sonore est active par défaut, elle peut être désactivée avec l'option de menu **<Son de verrou>** de l'application **eBike Flow** après sélection du symbole Lock pour votre VAE.

**Remarque :** Si vous n'arrivez plus à configurer ou désactiver la fonction **<eBike Lock>**, adressez-vous à votre revendeur de VAE.

### Remplacement de composants VAE et de la fonction **<eBike Lock>**

#### Changement de smartphone

1. Installez l'application **eBike Flow** sur votre nouveau smartphone.
2. Connectez-vous avec le compte utilisateur à partir duquel vous avez activé la fonction **<eBike Lock>**.
3. Dans l'application **eBike Flow**, la fonction **<eBike Lock>** est indiquée comme étant configurée.

Vous en apprendrez plus à ce sujet dans l'application **eBike Flow** ou dans le Bosch eBike Help Center à l'adresse [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

#### Mises à jour logicielles

Le téléchargement des mises à jour logicielles doit être démarré manuellement dans l'application **eBike Flow**.

L'application transfère en arrière-plan les mises à jour logicielles vers la commande déportée dès que celle-ci est connectée à l'application. Observez pendant les mises à jour logicielles l'affichage sur la commande déportée **Purion 200**. Le VAE est ensuite redémarré.

Les mises à jour logicielles sont gérées par l'application **eBike Flow**.

#### Messages d'erreur

Les messages d'erreur et de défaut s'affichent sur la commande déportée **Purion 200** sous forme de fenêtre pop-up.

La commande déportée indique si des problèmes, critiques ou non, surviennent.

Les messages de défaut générés par le VAE peuvent être lus via l'application **eBike Flow** ou par votre revendeur de vélos.

Un lien présent dans l'application **eBike Flow** peut fournir des informations sur l'erreur et une assistance pour la corriger.

#### Erreurs non critiques

Pour acquitter les défauts, appuyez sur la touche de sélection **(4)**.

Au besoin, vous pouvez vous aider du tableau suivant pour vous dépanner vous-même. Si vous n'y parvenez pas et que le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur de vélos.

Numéro	Suppression du défaut
<b>523005</b>	Ces numéros de défaut signalent une défaillance dans la détection du champ magnétique par les capteurs. Vérifiez si vous n'avez pas perdu l'aimant en cours de route.
<b>514001</b>	
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	Si vous utilisez un capteur magnétique, vérifiez que le capteur et l'aimant sont montés correctement. Assurez-vous également que le câble relié au capteur n'est pas endommagé.
<b>514006</b>	Si vous utilisez un aimant de jante, veillez à ce qu'il n'y ait aucun champ magnétique parasite à proximité de la Drive Unit.
<b>680007</b>	Ces codes de défaut indiquent que la batterie du VAE se trouve en dehors de la plage de températures de fonctionnement admissible. La charge de la batterie de VAE est interrompue.
<b>680009</b>	
<b>680012</b>	
<b>680014</b>	
<b>680016</b>	La charge reprend dès que la température revient dans la plage admissible.
<b>680017</b>	

#### Erreurs critiques

Lorsque survient un défaut critique, suivez les instructions du tableau ci-dessous.

Numéro	Instructions
<b>6A0004</b>	Retirez la batterie PowerMore et redémarrez votre VAE. Si le problème persiste, contactez votre revendeur spécialisé.
<b>890000</b>	– Acquitter le code de défaut. – Redémarrer le système VAE.  Si le problème persiste : – Acquitter le code de défaut. – Effectuer une mise à jour du logiciel. – Redémarrer le système VAE.  Si le problème persiste : – Contactez un revendeur Bosch eBike Systems.

## Entretien et service après-vente

### Nettoyage et entretien

Ne nettoyez jamais les composants avec de l'eau sous pression.

Veillez à une bonne propreté de l'écran de votre commande déportée. En cas d'encrassement, la détection de luminosité ambiante risque de ne plus fonctionner.

Pour nettoyer votre commande déportée, utilisez un chiffon doux humide. Utilisez uniquement de l'eau, sans aucun produit nettoyant.

**Remarque :** La commande déportée **Purion 200** peut s'embruier à certaines températures et à certains taux d'humidité de l'air. L'embruage ne constitue pas un défaut. Placez le VAE dans un local chauffé.

Faites contrôler au moins une fois par an l'état technique de votre VAE (partie mécanique, version du logiciel, etc.).

Le revendeur de vélos peut en plus programmer un certain kilométrage et/ou intervalle de temps comme échéance d'entretien. Quand l'échéance d'entretien programmée est atteinte, la commande déportée vous en informe à chaque mise en marche.

Pour le service après-vente ou les réparations sur votre vélo électrique, adressez-vous à un vélociste agréé.

► **Ne confiez les réparations qu'à un revendeur agréé.**

**Remarque :** Avant de vous rendre chez votre revendeur pour effectuer une révision ou une maintenance, désactivez temporairement la fonction **<Lock & Alarm>**.

**Remarque :** Quand vous n'utilisez pas la commande déportée **Purion 200** pendant longtemps, rechargez-la (voir « Alimentation électrique de l'unité de commande », Page Français – 3).

### Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toutes les questions concernant votre vélo électrique et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Vous trouverez d'autres informations sur les composants VAE et leurs fonctions dans le Bosch eBike Help Center.

### Élimination et matériaux dans les produits

Vous trouverez des indications sur les matériaux utilisés dans les produits sous le lien suivant :

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !

Une reprise du produit est possible dans la mesure où le distributeur le propose de lui-même ou s'il y est contraint par la loi. Observez les dispositions nationales en vigueur.



La Drive Unit, l'ordinateur de bord, la commande déportée, la batterie VAE, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent

être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Prenez soin d'effacer les données personnelles sur l'appareil.

Les piles, qu'il est possible d'extraire de l'équipement électrique sans qu'elles soient détériorées, doivent impérativement être retirées avant l'élimination du produit.



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles/batteries usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.

La collecte séparée des équipements électriques permet un premier tri sélectif, facilite le traitement et la récupération des matières premières et contribue par conséquent à la protection de l'homme et de l'environnement.



FR

Cet appareil, ses accessoires, et batterie se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



FR



**Sous réserve de modifications.**



## Indicaciones de seguridad



**Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones.** Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.**

El término **Acumulador para eBike** utilizado en estas instrucciones de servicio se refiere a todos los acumuladores originales para eBike de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

Los términos **Accionamiento** y **Unidad de accionamiento** utilizados en estas instrucciones de servicio se refieren a todas las unidades de accionamiento originales Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos las instrucciones de servicio de los componentes de la eBike, así como las instrucciones de servicio de su eBike.**
- ▶ **¡No intente fijar la pantalla o la unidad de mando durante la marcha!**
- ▶ **No se deje distraer por las indicaciones del cuadro de mandos, en particular por las indicaciones de situación.** La visualización de informaciones sobre la conducción no debe incitar a una conducción negligente. Si no centra su atención exclusivamente en el tráfico, se arriesga a verse implicado en un accidente. Si desea realizar ajustes en su cuadro de mandos más allá de cambiar el modo de conducción, deténgase para ello.
- ▶ **Ajuste la luminosidad de la pantalla de modo que pueda percibir adecuadamente las informaciones importantes, como la velocidad o los símbolos de advertencia.** Una luminosidad de la pantalla incorrectamente ajustada puede llevar a situaciones peligrosas.
- ▶ **No utilice el cuadro de mandos como agarre.** Si levanta la eBike por el cuadro de mandos, puede causarle daños irreparables.
- ▶ **La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike.** Si las ruedas de la eBike no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.
- ▶ **Cuando la asistencia de empuje está activada, los pedales pueden girar.** Con la asistencia de empuje activada, preste atención a que sus piernas tengan suficiente distancia hacia los pedales giratorios. Existe peligro de lesión.
- ▶ **En caso de utilizar la ayuda para empuje, asegúrese de poder controlar la eBike en todo momento y de sujetarla de forma segura.** La ayuda para el empuje puede interrumpirse en determinadas condiciones (p. ej. obstáculo en el pedal o deslizamiento accidental del botón de la unidad de mando). La eBike puede retroceder repentinamente hacia usted o empezar a volcar. Esto implica un riesgo para el usuario, especialmente con una carga adicional. No lleve la eBike con la ayuda para el empuje en si-

tuaciones, en las que no pueda sujetar la eBike con su propia fuerza!

- ▶ **No coloque la eBike de cabeza en el manillar y el sillín, cuando la unidad de mando o su soporte sobresalga del manillar.** La unidad de mando o el soporte pueden dañarse irreparablemente.
- ▶ **No conecte un cargador al acumulador de la eBike si la pantalla de la unidad de mando o del ordenador de a bordo indica un error crítico.** Esto puede causar la destrucción de su acumulador de la eBike, el acumulador de la eBike puede incendiarse y así provocar quemaduras graves y otras lesiones.
- ▶ **La unidad de mando está equipada con una interfaz inalámbrica. Observar las limitaciones locales de servicio, p. ej. en aviones o hospitales.**
- ▶ **¡Cuidado!** El uso de la unidad de mando con *Bluetooth®* puede provocar anomalías en otros aparatos y equipos, en aviones y en aparatos médicos (p. ej. marcapasos, audífonos, etc.). Tampoco puede descartarse por completo el riesgo de daños en personas y animales que se encuentren en un perímetro cercano. No utilice la unidad de mando con *Bluetooth®* cerca de aparatos médicos, gasolineras, instalaciones químicas, zonas con riesgo de explosión ni en zonas de voladuras. No utilice la unidad de mando con *Bluetooth®* en aviones. Evite el uso prolongado de esta herramienta en contacto directo con el cuerpo.
- ▶ La marca denominativa *Bluetooth®* como también los logotipos son marcas registradas y propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Cualquier uso de esta marca denominativa/figurativa por parte de Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems se realiza bajo licencia.
- ▶ **Observe todas las prescripciones nacionales para la matriculación y la utilización de eBikes.**

### Indicación de protección de datos

Al conectar la eBike a **Bosch DiagnosticTool 3** o sustituir componentes de la eBike, se transmite a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) información técnica sobre su eBike (p. ej., fabricante, modelo, ID de la bicicleta, datos de configuración), así como sobre el uso de la eBike (p. ej., tiempo total de uso, consumo de energía, temperatura) para tramitar su solicitud, en caso de servicio técnico y con fines de mejora del producto. Más información sobre el procesamiento de datos se encuentran en [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Indicación:** Para una mejor legibilidad, algunos valores se visualizan sin decimales. Éstos se redondean hacia arriba o hacia abajo.

## Descripción del producto y servicio

### Utilización reglamentaria

El cuadro de mandos **Purion 200** está previsto para controlar una eBike y, opcionalmente, para el control de un ordenador de a bordo adicional de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**. Si utiliza su teléfono inteligente como ordenador de a bordo, también puede usar el cuadro de mandos **Purion 200** para controlar la aplicación **eBike Flow**.

Para poder utilizar la unidad de mando en toda su extensión, se necesita un teléfono inteligente compatible con la aplicación **eBike Flow**.

La unidad de mando **Purion 200** la puede conectar a su teléfono inteligente a través de **Bluetooth®**.



Dependiendo del sistema operativo del teléfono inteligente, la aplicación **eBike Flow** puede descargarse gratuitamente desde Apple App Store o Google Play Store.

Escanee el código con su smartphone para descargar la aplicación **eBike Flow**.

### Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

Todas las representaciones de las piezas de la bicicleta, excepto la unidad motriz, ordenador de a bordo incl. unidad de mando, sensor de velocidad y los soportes correspondientes son esquemáticas y pueden diferir de su eBike.

- (1) Tecla de conexión/desconexión
- (2) Pantalla
- (3) Sensor de la luz de entorno
- (4) Tecla de selección
- (5) Tecla para aumentar el nivel de asistencia +/ Iluminación de la bicicleta
- (6) Tecla para reducir el nivel de asistencia -/ Ayuda de empuje
- (7) Soporte
- (8) Tornillo de fijación
- (9) Conexión de diagnóstico (sólo para fines de mantenimiento)
- (10) Tecla hacia la izquierda hojear
- (11) Tecla hacia la derecha hojear

### Datos técnicos

Cuadro de mandos		Purion 200
Código de producto		BRC3800
Corriente de carga de la conexión USB máx. <sup>A)</sup>	mA	600
Tensión de carga en puerto USB <sup>A)</sup>	V	5
Cable de carga USB <sup>B)</sup>		USB Type-C <sup>C)</sup>

Cuadro de mandos		Purion 200
Temperatura de carga	°C	0 ... +40
Temperatura de servicio	°C	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40
Interfaz de diagnóstico		USB Type-C <sup>C)</sup>
Batería de iones de litio interna	V mAh	3,7 75
Protección		IP55
Dimensiones (sin fijación)	mm	85 × 54 × 60
Peso	g	49
<i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0		
- Frecuencia	MHz	2400–2480
- Potencia de emisión	mW	1

- A) Indicación para la carga de la unidad de mando **Purion 200**; aparatos externos no se pueden cargar.
- B) no contenido en el volumen de suministro
- C) USB Type-C<sup>®</sup> y USB-C<sup>®</sup> son signos de marca de USB Implementers Forum.

Las informaciones sobre la licencia del producto están disponibles en la siguiente dirección de internet: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

### Declaración de conformidad

Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, declara que el tipo de equipo de radio **Purion 200** cumple con la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

### Información del certificado

Podrá encontrar los números del certificado (etiquetas electrónicas) en la pantalla de estado de **<Ajustes>** → **<Información>** → **<Certificados>**. Navegue por todas las etiquetas electrónicas pulsando brevemente la tecla **(11)**.

**Nota:** Si desea consultar la información de la etiqueta electrónica del **Purion 200**, es probable que tenga que eliminar previamente un ordenador de a bordo adicional existente o, si utiliza un smartphone, cerrar previamente la pantalla de trayecto en la aplicación **eBike Flow**.

## Operación

### Requisitos

La eBike solamente puede conectarse cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- Se ha colocado un acumulador de la eBike con suficiente carga (véanse las instrucciones de servicio del acumulador de la eBike de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**).
- El sensor de velocidad está conectado correctamente (véanse las instrucciones de la unidad de accionamiento de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**).

## Antes de la primera puesta en servicio

- **Retire la lámina protectora de la pantalla antes de la puesta en servicio inicial para garantizar la plena funcionalidad del ordenador de a bordo.** Si la lámina protectora permanece en la pantalla, puede afectar la funcionalidad/rendimiento del ordenador de a bordo.

Antes de iniciar la marcha, asegúrese de que las teclas de la unidad de mando queden al alcance de la mano. Se recomienda que el plano de las teclas más/menos quede casi perpendicular al suelo.

Para **alinearse** el cuadro de mandos **Purion 200**, afloje ligeramente el tornillo de fijación **(8)** del soporte **(7)**, hasta que se pueda girar sobre el manillar. Alinee el cuadro de mandos y vuelva a apretar con cuidado el tornillo de fijación **(8)**.

## Alimentación de energía de la unidad de mando

Si se ha colocado un acumulador de la eBike con suficiente carga en la eBike y está conectada la eBike, el acumulador interno de la unidad de mando se abastece y carga con energía.

Si el acumulador interno de la unidad de mando llega a tener un estado de carga muy bajo en algún momento, puede cargarlo a través de la conexión de diagnóstico **(9)** mediante un cable USB Type-C® con un banco de energía u otra fuente de corriente adecuada (tensión de carga **5 V**; corriente de carga máx. **600 mA**).

Cierre siempre la tapa de la conexión de diagnóstico **(9)**, para evitar la entrada de polvo y humedad.

## Conexión/desconexión de la eBike

Para **conectar** la eBike pulse brevemente la tecla de conexión/desconexión **(1)**. Tras la animación de inicio, la eBike está lista para circular.

La luminosidad del visualizador se regula mediante el sensor de la luz de entorno **(3)**. Por lo tanto, no cubra el sensor de la luz de entorno **(3)**.

El accionamiento se activa en cuanto se empieza a pedalear (excepto en el modo de conducción **OFF**). La potencia de accionamiento depende del modo de conducción ajustado.

En cuanto deje de pedalear en el funcionamiento normal o en cuanto alcance una velocidad de **25/45 km/h**, se desconecta la asistencia del accionamiento. El accionamiento se activa de nuevo automáticamente en cuanto pedalee y su velocidad esté por debajo de **25/45 km/h**.

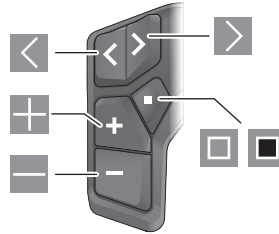
Para **desconectar** la eBike pulse brevemente (< 3 s) la tecla de conexión/desconexión **(1)**.

Si no se solicita potencia al accionamiento durante unos **10 minutos** (p. ej., porque la eBike está parada) y no se pulsa ninguna tecla, la eBike se desconecta automáticamente.

## Manejo

Es posible consultar las funciones de las teclas del cuadro de mandos **Purion 200** en la siguiente vista general.

La tecla de selección tiene 2 funciones según la duración de la pulsación de la tecla.



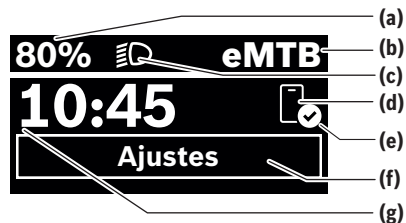
- ◀ hacia la izquierda hojear
- ▶ hacia la derecha hojear
- ⊕ Nivel de apoyo aumentar/hacia arriba hojear
- ⊖ Nivel de apoyo disminuir/hacia abajo hojear
- ◻ Tecla de selección/Abrir menú de configuración en la pantalla de estado (pulsación corta)
- ◼ Abrir menú rápido (desde cualquier pantalla, excepto la pantalla de estado) (pulsación larga > 1 s)

**Indicación:** Con la tecla ◻ se pueden confirmar los códigos de error.

**Indicación:** Todas las representaciones de la superficie y los textos de la superficie corresponden al estado de lanzamiento del software. Tras una actualización de software puede ser, que se modifiquen las representaciones de la superficie, los textos de la superficie y/o las funciones.

## Pantalla de estado

Desde la pantalla de inicio se puede acceder a la pantalla de estado a través de la tecla ◻.



- (a) Estado de carga del acumulador de la eBike (configurable)
- (b) Modo de conducción
- (c) Iluminación de la bicicleta
- (d) Conexión con el teléfono inteligente
- (e) Estado de conexión
- (f) Menú de configuración
- (g) Hora

## Acceder al menú de configuración

Desde esta pantalla puedes acceder al menú de configuración. Pulse brevemente la tecla ◻ para acceder al menú de configuración.

**Indicación:** No se puede acceder al menú de configuración mientras se conduce.

El menú de configuración **<Ajustes>** contiene las siguientes opciones de menú:

– **<Mi eBike>**

Aquí encontrará las siguientes opciones de menú.

▪ **<Restablecer rango>**

Aquí se puede restablecer el valor de la autonomía.

▪ **<Restablecer trayecto automático>**

Aquí se puede ajustar el periodo de tiempo para restablecer el kilometraje parcial.

▪ **<Tamaño llanta>**

Aquí se puede adaptar el valor del perímetro de la rueda trasera o restablecer al ajuste estándar.

▪ **<Servicio>**

Aquí se muestra la próxima fecha de servicio, siempre que haya sido fijada por el distribuidor de bicicletas.

▪ **<Componentes>**

Aquí se muestran los componentes utilizados con sus números de versión.

– **<App connect>**

Aquí se muestra el estado de conexión con la aplicación **eBike Flow**.

– **<Mi Purion>**

Aquí encontrará las siguientes opciones de menú.

▪ **<Barra de estado>**

Aquí puede seleccionar entre las indicaciones de **<Batería>**, **<Hora>** o **<Velocidad>**.

**Nota:** Esta función no está disponible para eBikes con una asistencia de hasta **45 km/h**.

▪ **<Recom. de turno>**

Aquí puede activar o desactivar el indicador de recomendación.

▪ **<Resumen del viaje>**

Aquí puede activar o desactivar el resumen de toda la información sobre la conducción al desconectar el equipo.

▪ **<Hora>**

Aquí puede ajustar la hora.

▪ **<Formato>**

Aquí puede elegir entre 2 formatos de hora (12 h/24 h).

▪ **<Brillo>**

Aquí puede ajustar la luminosidad del ordenador de a bordo.

▪ **<Idioma>**

Aquí puede seleccionar el idioma preferido entre los siguientes:

inglés, alemán, francés, holandés, italiano, español, portugués, sueco, danés, polaco, noruego, checo, chino tradicional para Taiwan, coreano, japonés.

▪ **<Unidades>**

Aquí puede elegir entre el sistema métrico o el imperial de medidas.

▪ **<Restablecer configuración>**

Aquí puede restablecer todas las configuraciones del sistema a los valores estándar.

– **<Información>**

Aquí encontrará las siguientes opciones de menú:

▪ **<Contacto>**



Aquí encontrará informaciones de contacto respecto a eBike Systems de Bosch.

▪ **<Certificados>**

Aquí encontrará certificados y etiquetas electrónicas.


**Abandonar el menú de configuración**

Pulse brevemente la tecla , para memorizar los ajustes y abandonar el menú de configuración.

Pulse las teclas  > 1 s o la tecla , para abandonar el menú de configuración sin memorizar los ajustes.

**Menú rápido**

A través del menú rápido se muestran configuraciones seleccionadas, que también se pueden adaptar durante el recorrido.

El acceso al menú rápido es posible presionando la tecla de selección  durante un tiempo prolongado (> 1 s).

No es posible el acceso desde la pantalla de estado.

A través del menú rápido pueden llevar a cabo las siguientes configuraciones:

– **<Recorrido>**

Todos los datos de la distancia recorrida hasta el momento se ponen a cero.

– **<eShift>** (opcional)

Los ajustes dependen de la transmisión correspondiente. Aquí puede, p. ej., ajustar su frecuencia de pedaleo, si la transmisión apoya esta función.

– **<Navegación>** (opcional)

Aquí puede seleccionar los últimos destinos como nuevo destino y/o finalizar la navegación actual.

**Indicación:** Según el equipamiento de su eBike, podrían estar a disposición otras funciones.

**Pantalla de inicio**

Si no ha seleccionado ninguna otra pantalla antes de la última desconexión, se le visualizará esta pantalla.



(a) Estado de carga del acumulador de la eBike (configurable)

(b) Modo de conducción

(h) Indicador de la unidad de velocidad

(i) Rendimiento propio

(j) Velocidad

(k) Potencia de accionamiento

Puede acceder a otras pantallas pulsando las teclas  o .

Las siguientes pantallas están disponibles:

- Pantalla de estado: Aquí podrá ver el estado de los dispositivos conectados.
- Pantalla de recorrido
- Pantalla de conducción
- Pantalla de autonomía
- Pantalla de la batería de la eBike
- Pantalla de potencia
- Pantalla de frecuencia de pedaleo
- Pantalla de recorrido total
- Pantalla de ABS (opcional)

### Configuración del display

<Configuración del display> se encuentran en la actualización **eBike Flow** bajo <Ajustes> → <Mi eBike>. En ello, es necesario que la eBike esté encendida y el teléfono inteligente conectado.

A través de <Configuración del display> puede personalizar la indicación de su ordenador de a bordo:

- Modificar el orden de las distintas pantallas
- Agregar nuevas pantallas
- Modificar y borrar parcialmente los contenidos existentes
- Agregar nuevos contenidos de pantalla tras la actualización

Informaciones adicionales sobre <Configuración del display> se encuentran en todo momento en la aplicación App de **eBike Flow**.

### Seleccionar el modo de conducción

Con las teclas aumentar el nivel de asistencia **+ (5)** y reducir el nivel de asistencia **– (6)** del cuadro de mandos, puede ajustar la fuerza con la que le ayuda el accionamiento al pedaleo. El modo de conducción se puede modificar en cualquier momento, también durante la marcha, y se visualiza en color.

Modo de conducción	Indicaciones
<b>OFF</b>	La asistencia de accionamiento está apagada; la eBike se puede mover como una bicicleta normal pedaleando.
<b>ECO</b>	Asistencia efectiva con la máxima eficiencia para una autonomía máxima
<b>ECO+</b>	Modo de conducción con autonomía optimizada que sólo activa la asistencia de accionamiento a partir de un determinado nivel de rendimiento del conductor; para una conducción natural y una autonomía máxima
<b>TOUR</b>	Asistencia uniforme para viajes con gran autonomía
<b>TOUR+</b>	Asistencia dinámica para una conducción natural y deportiva
<b>eMTB</b>	Asistencia óptima en cualquier terreno, arranque deportivo, dinámica mejorada, máximo rendimiento

Modo de conducción	Indicaciones
<b>SPORT</b>	Asistencia potente, para la conducción deportiva en rutas montañosas, así como para el tráfico urbano
<b>TURBO</b>	Asistencia máxima, incluso al pedaleo velozmente, para una conducción deportiva
<b>AUTO</b>	La asistencia se adapta dinámicamente a la situación de conducción.
<b>RACE</b>	Máxima asistencia en la pista de carreras de eMTB; respuesta muy directa y máximo "Extend Boost" para el mejor rendimiento posible en situaciones de competición
<b>CARGO</b>	Asistencia uniforme y potente para transportar pesos pesados de forma segura
<b>SPRINT</b>	Asistencia dinámica en función de la frecuencia de pedaleo – para conducción deportiva eGravel y eRoad con sprints rápidos y cuestas frecuentes
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Adaptación automática y óptima de la asistencia a la situación de conducción hasta un máximo de 25 km/h para una conducción desaceelerada y con ahorro de energía con la S-Pedelec en el tráfico urbano así como en paseos en grupo con pedelecs

A) Sólo para S-Pedelec en la UE con Performance Line Speed  
La activación del modo de conducción **LIMIT** no modifica el estado de la S-Pedelec.

Las designaciones y la configuración de los modos de conducción pueden ser preconfiguradas por el fabricante y seleccionadas por el distribuidor de bicicletas.

**Indicación:** Los modos de conducción disponibles dependen de la unidad de accionamiento correspondiente.

### Adaptar el modo de conducción

El modo de conducción puede ajustarse dentro de ciertos límites con la ayuda de la aplicación **eBike Flow**. Esto le ofrece la oportunidad de adaptar su eBike a sus necesidades personales.

No es posible crear un modo de conducción completamente propio. Sólo puede ajustar los modos de conducción que han sido habilitados por el fabricante o el distribuidor en su sistema. También pueden ser menos de 4 modos de conducción.

Además, debido a las restricciones de su país, puede que no sea posible adaptar un modo de conducción.

Para la adaptación, tiene a disposición los siguientes parámetros:

- Asistencia en relación con el valor base del modo de conducción (dentro de las prescripciones legales)
- Respuesta del accionamiento
- Control de la velocidad (dentro de las prescripciones legales)
- máximo par de giro (dentro de los límites del accionamiento)



**Indicación:** Sírvase observar, que su modo de conducción modificado conservará la posición, el nombre y el color en todos los ordenadores de a bordo y elementos de mando.

## Funcionamiento combinado de la unidad de accionamiento con el cambio de marchas

También en una eBike, el cambio deberá utilizarse igual que en una bicicleta convencional (consulte al respecto las instrucciones de servicio de su eBike).

Independientemente del tipo de cambio empleado, es recomendable reducir brevemente la presión sobre los pedales durante el proceso de cambio de marcha. Ello no sólo facilita el cambio de marcha, sino que también reduce el desgaste del mecanismo de accionamiento.

Seleccionando la marcha correcta, usted puede aumentar la velocidad y el alcance aplicando la misma fuerza muscular.

Por consiguiente, siga las recomendaciones de cambio de marcha que aparecen en su ordenador de a bordo.

## Conectar/desconectar la iluminación de la bicicleta

Compruebe siempre el correcto funcionamiento de las luces de la bicicleta antes de cada viaje.

Para **conectar** la iluminación de la bicicleta, pulse la tecla de iluminación de la bicicleta **(5)** durante más de 1 s.

## Conexión/desconexión de la asistencia de empuje

La asistencia de empuje puede facilitarle el empuje de la eBike. La velocidad máxima de la asistencia de empuje es de **4 km/h**. El preajuste del fabricante puede ser inferior y, en caso necesario, el distribuidor de bicicletas puede ajustarlo.

► **La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike.** Si las ruedas de la eBike no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.

► **Si la velocidad seleccionada es demasiado alta, la unidad de accionamiento no puede mover la eBike ni activar el bloqueo contra el desplazamiento involuntario.**

Para **iniciar** la ayuda de empuje, pulse la tecla de ayuda de empuje **(6)** durante más de 1 s, mantenga la tecla pulsada y siga las instrucciones de la pantalla.

Para **activar** la asistencia de empuje, debe tener lugar una de las siguientes acciones en los próximos 10 s:

- Empuje la eBike hacia delante.
  - Empuje la eBike hacia atrás.
  - Realice un movimiento pendular lateral con la eBike.
- Tras la activación, el accionamiento comienza a empujar y la indicación en la pantalla cambia.

Si suelta la tecla de asistencia de empuje **(6)**, se detiene la asistencia de empuje. Dentro de los 10 s siguientes puede reactivar la asistencia de empuje pulsando la tecla de asistencia de empuje **(6)**.

Si no reactiva la ayuda de empuje dentro de 10 s, la ayuda de empuje se desconecta automáticamente.

La asistencia de empuje se finaliza siempre, cuando

- la rueda trasera se bloquea,
- no se pueden cruzar ondulaciones de la calzada,
- una parte del cuerpo bloquea la manivela de la bicicleta,
- un obstáculo sigue girando la manivela,
- usted comienza a pedalear,
- la tecla de aumento del nivel de asistencia +/-iluminación de bicicleta **(5)** o la tecla de conexión/desconexión **(1)** se presiona.

La asistencia de empuje dispone de un bloqueo contra el desplazamiento involuntario, es decir, incluso después de utilizar la asistencia de empuje, el accionamiento frena activamente un desplazamiento hacia atrás durante unos segundos y usted no puede empujar la eBike hacia atrás o solo puede hacerlo con dificultad.

El bloqueo contra desplazamiento involuntario se desactiva inmediatamente presionando la tecla de aumento del nivel de asistencia +/-iluminación de bicicleta **(5)**.

El funcionamiento de la asistencia está sujeto a las disposiciones específicas del país y, por consiguiente, puede diferir de la descripción mencionada anteriormente o estar desactivada.

## ABS – Sistema antibloqueo de frenos (opcional)

Si la eBike está equipada con un ABS de eBike de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**, el símbolo del ABS se enciende cuando se pone en marcha la eBike.

Después de iniciar la marcha, el ABS comprueba internamente su funcionamiento y el símbolo del ABS se apaga.

En caso de avería, se enciende el símbolo del ABS y aparece un mensaje en la pantalla. Esto significa que el ABS está inactivo. Puede confirmar el error con la tecla de selección **(4)**; después, desaparecerá el mensaje de error del ABS. El símbolo del ABS aparece en la barra de estado y sigue informándole de que el ABS está desconectado.

Los detalles sobre el ABS y el modo de funcionamiento se encuentran en las instrucciones de servicio del ABS.

## Establecer la conexión con el teléfono inteligente

Para utilizar las siguientes funciones de la eBike, se necesita un teléfono inteligente con la aplicación **eBike Flow**.

La conexión con la aplicación se realiza a través de una conexión **Bluetooth®**.

Conecte la eBike y espere la animación de inicio. No circule. Inicie el emparejamiento **Bluetooth®** presionando prolongadamente (> 3 s) la tecla de conexión/desconexión **(1)**. Suelte la tecla de conexión/desconexión **(1)** en cuanto aparezca el estado del proceso de emparejamiento.

En la aplicación, confirme la solicitud de conexión.

## Seguimiento de la actividad

Para registrar las actividades, es necesario un registro o el inicio de sesión en la aplicación **eBike Flow**.

Para el registro de actividades es necesario aceptar el almacenamiento de datos de ubicación en la aplicación. Solo así

se pueden registrar sus actividades en la aplicación. Para registrar los datos de ubicación, debe estar conectado como usuario.

### eBike Lock

**<eBike Lock>** puede configurarse para cada eBike a través de la aplicación **eBike Flow** bajo **<Ajustes>** → **<Mi eBike>** → **<Lock & Alarm>**. En ello, se memoriza una clave para desbloquear la eBike en el teléfono inteligente y/o en el ordenador de a bordo **Kiox 300/Kiox 500**.

**<eBike Lock>** se activa automáticamente en los siguientes casos:

- al desconectar la eBike a través del cuadro de mandos
- cuando la eBike se desconecta automáticamente

Cuando se conecta la eBike y el teléfono inteligente está conectado a la eBike mediante *Bluetooth®* o el ordenador de a bordo previamente definido se coloca en el soporte, la eBike se desbloquea.

**<eBike Lock>** está vinculado a su **cuenta de usuario**.

En caso de perder su teléfono inteligente, puede registrarse a través de otro teléfono inteligente utilizando la aplicación **eBike Flow** y su cuenta de usuario y desbloquear la eBike.

En caso de pérdida del ordenador de a bordo, puede reponer todas las llaves digitales en la opción de menú **<Lock & Alarm>** de la aplicación **eBike Flow**.

**¡Atención!** Si selecciona un ajuste en la aplicación que conduce a desventajas en **<eBike Lock>** (p.ej., la eliminación de su eBike o de su cuenta de usuario), entonces se visualizan previamente mensaje de advertencia. **Léalos detenidamente y actúe de acuerdo con las advertencias emitidas (p.ej., antes de eliminar su eBike o cuenta de usuario)**.

### Configurar <eBike Lock>

Para poder instalar **<eBike Lock>**, deben cumplirse las siguientes condiciones:

- La aplicación **eBike Flow** ya está instalada.
- Una cuenta de usuario ya está creada.
- Actualmente no se está llevando a cabo ninguna actualización en la eBike.
- La eBike está conectada al teléfono inteligente a través de *Bluetooth®*.
- La eBike está parada.
- El teléfono inteligente está conectado a Internet.
- El acumulador de la eBike está suficientemente cargado y el cable de carga no está conectado.

Puede configurar **<eBike Lock>** en la aplicación **eBike Flow** en la opción de menú **<Lock & Alarm>**.

El accionamiento de su eBike sólo ofrece asistencia, si al encender la eBike el teléfono inteligente está conectado a la eBike a través de *Bluetooth®* o el ordenador de a bordo está colocado en el soporte. Si se utiliza el teléfono inteligente como llave digital, el *Bluetooth®* debe estar conectado en su teléfono inteligente y la aplicación **eBike Flow** debe estar activa en segundo plano. Cuando **<eBike Lock>** está activado, puede seguir utilizando su eBike sin la asistencia de la unidad de accionamiento.

### Compatibilidad

**<eBike Lock>** es compatible con todas las unidades de accionamiento Bosch de la generación de sistemas **the smart system (el smart system)**.

### Modo de funcionamiento

En combinación con **<eBike Lock>**, el teléfono inteligente y el ordenador de a bordo funcionan de forma similar a una llave para la unidad de accionamiento. **<eBike Lock>** se activa al desconectar la eBike. Al conectar, la eBike comprueba la disponibilidad de una llave previamente definida. Esto se indica en el cuadro de mandos **Purion 200** mediante un símbolo de un candado.

**Indicación:** ¡**<eBike Lock>** no es un dispositivo antirrobo, sino un complemento de una cerradura mecánica!

Con **<eBike Lock>** no existe ningún bloqueo mecánico de la eBike o semejante. Solo se desactiva la asistencia por la unidad de accionamiento. Mientras el teléfono inteligente está conectado con la eBike a través de *Bluetooth®* o el ordenador de a bordo está colocado en el soporte, la unidad de accionamiento está desbloqueada.

**Si desea dar acceso temporal o permanente a terceros a su eBike, comparta una de las llaves digitales previamente definidas (ordenador de a bordo/teléfono inteligente). Así, <eBike Lock> sigue activo. Si desea llevar su eBike al servicio técnico, desactive <eBike Lock> en la aplicación eBike Flow en la opción de menú <Ajustes>**. Si desea vender su eBike, elimine adicionalmente la eBike de su cuenta de usuario en la aplicación **eBike Flow** en la opción de menú **<Ajustes>**.

Al desconectar la eBike, la unidad de accionamiento emite un sonido de bloqueo (**una** señal acústica) para indicar que la asistencia por el accionamiento está desconectada.

Cuando se conecta la eBike, la unidad de accionamiento emite dos sonidos de desbloqueo (**dos** señales acústicas) para indicar que la asistencia del accionamiento vuelve a ser posible.

El sonido de bloqueo le ayuda a reconocer, si **<eBike Lock>** está activado en su eBike. La respuesta acústica está activada por defecto, pero se puede desactivar en la aplicación **eBike Flow** en la opción de menú **<Sonido de Lock>** tras la selección del símbolo de bloqueo en su eBike.

**Indicación:** Si **<eBike Lock>** ya no lo puede configurar o desconectar, póngase en contacto con su distribuidor de bicicletas.

### Sustitución de componentes de la eBike y <eBike Lock> Cambio de smartphone

1. Instale la aplicación **eBike Flow** en el nuevo teléfono inteligente.
2. Inicie sesión con la **misma** cuenta de usuario con la que activó **<eBike Lock>**.
3. En la aplicación **eBike Flow**, **<eBike Lock>** se muestra como configurado.

Encontrará más información al respecto en la aplicación **eBike Flow** o en el centro de ayuda Bosch eBike Help Center de la página web [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

## Actualizaciones de software

Las actualizaciones de software deben iniciarse manualmente en la aplicación **eBike Flow**.

Las actualizaciones de software se transfieren en segundo plano desde la aplicación al cuadro de mandos tan pronto como se conecta a la aplicación. Durante la actualización del software, tenga en cuenta la pantalla del cuadro de mandos **Purion 200**. A continuación, la eBike se reinicia.

Las actualizaciones de software se controlan a través de la aplicación **eBike Flow**.

## Mensajes de fallo

Los mensajes de error se muestran en el cuadro de mandos **Purion 200** como ventanas emergentes.

La unidad de mando indica si se presentan fallos críticos o menos críticos en la eBike.

Los mensajes de fallo generados por la eBike pueden leerse a través de la aplicación **eBike Flow** o por su distribuidor de bicicletas.

A través de un enlace en la aplicación **eBike Flow** se pueden obtener informaciones sobre el fallo y asistencia para solucionarlo.

## Fallos menos críticos

Los errores se confirman pulsando la tecla de selección **(4)**.

En caso dado, puede corregir los fallos usted mismo con la ayuda de la siguiente tabla. En caso contrario, acuda a su distribuidor de bicicletas.

Número	Eliminación de fallos
<b>523005</b>	Los números de fallo indicados señalan que hay deficiencias en la detección del campo magnético por parte de los sensores. Revise, si perdió el imán durante el recorrido.
<b>514001</b>	
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	Si utiliza un sensor magnético, compruebe el correcto montaje del sensor y del imán.
<b>514006</b>	Asegúrese también de que el cable del sensor no esté dañado.
	Si utiliza un imán de llanta, asegúrese de que no haya campos magnéticos perturbadores cerca de la unidad de accionamiento.
<b>680007</b>	Los números de fallos indicados indican que el acumulador de la eBike se encuentra fuera de la temperatura de funcionamiento admisible. La carga del acumulador de la eBike se interrumpe.
<b>680009</b>	
<b>680012</b>	
<b>680014</b>	
<b>680016</b>	En cuanto la temperatura de funcionamiento vuelve a estar dentro del margen admisible, se inicia de nuevo el proceso de carga.
<b>680017</b>	

## Fallos críticos

Si se presenta un error crítico, siga las instrucciones de actuación de la siguiente tabla.

Número	Instrucciones de actuación
<b>6A0004</b>	Retire la batería PowerMore y reinicie la eBike. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor especializado.
<b>890000</b>	– Confirmar código de error. – Reiniciar el sistema eBike.  Si el problema persiste: – Confirmar código de error. – Actualizar el software. – Reiniciar el sistema eBike.  Si el problema persiste: – Póngase en contacto con un distribuidor de Bosch eBike Systems.

## Mantenimiento y servicio

### Mantenimiento y limpieza

Todos los componentes no deben limpiarse con agua a presión.

Mantenga limpia la pantalla de su cuadro de mandos. La suciedad puede afectar a la luminosidad de la pantalla.

Para limpiar el cuadro de mandos, utilice un paño suave, humedecido únicamente con agua. No utilice productos de limpieza.

**Indicación:** El cuadro de mandos **Purion 200** puede empañarse en determinadas condiciones de temperatura y humedad. La aparición no es un fallo. Coloque la eBike en un espacio calefactado.

Deje revisar su eBike al menos una vez al año (el sistema mecánico, la actualidad y el software del sistema, entre otros).

Adicionalmente, el distribuidor de bicicletas puede introducir un kilometraje y/o un intervalo de tiempo para fijar la fecha del servicio. En ese caso, el cuadro de mandos le mostrará el vencimiento de la fecha de mantenimiento al encender el ordenador.

Para el servicio o las reparaciones de la eBike, contáctese con un distribuidor de bicicletas autorizado.

► **Encargue todas las reparaciones únicamente a un distribuidor de bicicletas autorizado.**

**Indicación:** En caso de llevar la eBike a un distribuidor de bicicletas para su mantenimiento, se recomienda desactivar temporalmente **<Lock & Alarm>**.

**Indicación:** En el caso de no utilizar el cuadro de mandos **Purion 200** durante un tiempo prolongado, recárguelo (ver "Alimentación de energía de la unidad de mando", Página Español – 3).

### Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre la eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Informaciones adicionales sobre los componentes de la eBike y sus funciones se encuentran en el Bosch eBike Help Center.

## Eliminación y sustancias contenidas en productos

Puede encontrar información sobre sustancias contenidas en productos en el siguiente enlace:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!

La devolución al comercio minorista es posible si el distribuidor ofrece la devolución voluntariamente o está legalmente obligado a hacerlo. En ello, respete la normativa nacional.



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. el cuadro de mandos, el acumulador para eBike, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Asegúrese por su cuenta de que los datos personales han sido borrados del dispositivo.

Las pilas que puedan extraerse del aparato eléctrico sin ser destruidas, deben extraerse antes de la eliminación y llevarlas a la recogida selectiva de pilas.



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

La recolección selectiva de aparatos eléctricos sirve para la preclasificación por tipos y favorece el tratamiento adecuado y la recuperación de materias primas, protegiendo así a las personas y al medio ambiente.



**Reservado el derecho de modificación.**



## Instruções de segurança



**Leia todas as indicações e instruções de segurança.** A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

### Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria eBike** usado neste manual de instruções refere-se a todas as baterias eBike originais da Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

Os termos **acionamento** e **unidade de acionamento** usados neste manual de instruções referem-se a todas as unidades de acionamento originais da Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções dos componentes eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**
- ▶ **Não tente fixar o display ou a unidade de comando durante a marcha!**
- ▶ **Não se deixe distrair pelas indicações da unidade de comando, especialmente pelas sobreposições situacionais exibidas.** A indicação das informações de condução não pode induzir a um modo de condução imprudente. Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente. Para efetuar definições na sua unidade de comando, para além da mudança do modo de condução, tem de parar.
- ▶ **Ajuste a luminosidade do mostrador, de forma a conseguir observar adequadamente as informações importantes como velocidade ou símbolos de advertência.** Uma luminosidade do mostrador ajustada incorretamente pode provocar situações perigosas.
- ▶ **Não use a unidade de comando punho.** Se levantar a eBike pela unidade de comando, pode danificar a mesma.
- ▶ **A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike.** Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.
- ▶ **Se o auxiliar de empurre estiver ligado, os pedais provavelmente também rodam.** Certifique-se de que as suas pernas ficam a uma distância adequada em relação aos pedais em rotação, quando o auxiliar de empurre estiver ativado. Existe perigo de ferimentos.
- ▶ **Ao usar o auxiliar de empurre, assegure-se de que consegue sempre controlar e segurar bem a eBike.** O auxiliar de empurre pode falhar sob determinadas circunstâncias (p. ex. obstáculo no pedal ou deslizamento acidental da tecla na unidade de comando). A eBike pode de repente movimentar-se para trás ou tombar. Isso representa um risco para o utilizador especialmente em caso de sobrecarga. Não coloque a eBike com o auxiliar de empurre em situações em que não consegue segurar a eBike com a sua própria força!

- ▶ **Não coloque a eBike invertida sobre o guidador e o selim, caso a unidade de comando ou o respetivo suporte sobressaiam do guidador.** A unidade de comando ou o suporte pode ficar irreparavelmente danificado.
- ▶ **Não conecte qualquer carregador à bateria da eBike, se o ecrã da unidade de comando ou do computador de bordo assinalar um erro crítico.** Tal pode causar a destruição da bateria da eBike, fazer com esta se incendeie ou provocar queimaduras graves e outros ferimentos.
- ▶ **A unidade de comando está equipada com uma interface rádio. Devem ser respeitadas as limitações de utilização locais, p. ex. em aviões ou hospitais.**
- ▶ **Cuidado!** Na utilização da unidade de comando com *Bluetooth®* pode ocorrer interferência de outros aparelhos e instalações, aviões e dispositivos médicos (p. ex. pacemaker, aparelhos auditivos). Do mesmo modo, não é possível excluir totalmente danos para pessoas e animais que se encontrem nas proximidades imediatas. Não utilize a unidade de comando com *Bluetooth®* na proximidade de dispositivos médicos, postos de abastecimento de combustível, instalações químicas, áreas com perigo de explosão e zonas de demolição. Não utilize a unidade de comando com *Bluetooth®* em aviões. Evite a operação prolongada em contacto direto com o corpo.
- ▶ A marca *Bluetooth®* e o seu símbolo (logótipo) são marcas comerciais registadas e propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer utilização desta marca/símbolo por parte da Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems possui a devida autorização.
- ▶ **Respeite todos os regulamentos nacionais relativos à homologação e utilização das eBikes.**

### Aviso sobre privacidade

Ao conectar a eBike à **Bosch DiagnosticTool 3** ou na substituição de componentes da eBike são transmitidas informações técnicas sobre a sua eBike (p. ex. fabricante, modelo, ID da Bike, dados de configuração), bem como sobre a utilização da eBike (p. ex. tempo total de marcha, consumo de energia, temperatura) ao Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) para o processamento do seu pedido, em caso de serviço e para efeitos de melhoria do produto. Para mais informações sobre o processamento de dados consulte [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Nota:** Para uma melhor legibilidade alguns valores são apresentados sem casa decimal. Estes são arredondados por excesso ou por defeito.

## Descrição do produto e do serviço

### Utilização adequada

A unidade de comando **Purion 200** destina-se ao comando de uma eBike e opcionalmente de um computador de bordo da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**. Se usar o seu smartphone como computador de bordo pode, além disso, comandar com a unidade de comando **Purion 200** a App **eBike Flow**.

Para tirar pleno partido da unidade de comando, é necessário um smartphone compatível com a App **eBike Flow**.

Pode ligar a unidade de comando **Purion 200** através de **Bluetooth®** ao seu smartphone.



Dependendo do sistema operativo do smartphones, a App **eBike Flow** pode ser descarregada gratuitamente da Apple App Store ou da Google Play Store.

Faça a leitura do código com o seu smartphone, para descarregar a App **eBike Flow**.

### Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

Todas as representações das peças da bicicleta são esquemáticas, exceto o motor, o computador de bordo incl. a unidade de comando, o sensor de velocidade e os respetivos suportes e podem ser diferentes na sua eBike.

- (1) Tecla de ligar/desligar
- (2) Mostrador
- (3) Sensor de luz ambiente
- (4) Tecla de seleção
- (5) Tecla para aumentar o nível de apoio +/ Iluminação da bicicleta
- (6) Tecla para reduzir o nível de apoio -/ Auxiliar de deslocação à mão
- (7) Suporte
- (8) Parafuso de fixação
- (9) Ligação de diagnóstico (apenas para efeitos de manutenção)
- (10) Tecla para folhear para a esquerda
- (11) Tecla para folhear para a direita

### Dados técnicos

Unidade de comando	Purion 200	
Código do produto		BRC3800
Corrente de carga máx. da ligação USB <sup>A)</sup>	mA	600
Tensão de carga na ligação USB <sup>B)</sup>	V	5
Cabo de carregamento USB <sup>B)</sup>		USB Type-C <sup>®</sup> C)
Temperatura de carga	°C	0 ... +40
Temperatura operacional	°C	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40
Interface de diagnóstico		USB Type-C <sup>®</sup> C)
Bateria de iões de lítio interna	V mAh	3,7 75
Tipo de proteção		IP55
Dimensões (sem fixação)	mm	85 × 54 × 60
Peso	g	49

#### Bluetooth® Low Energy 5.0

- Frequência	MHz	2400–2480
- Capacidade de emissão	mW	1

A) Indicação para carregar a unidade de comando **Purion 200**; aparelhos externos não podem ser carregados.

B) não incluído no fornecimento standard

C) USB Type-C® e USB-C® são marcas registadas da USB Implementers Forum.

As informações sobre a licença para o produto estão disponíveis no seguinte endereço de Internet: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

### Declaração de conformidade

Pela presente, a Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, declara que o tipo de instalação rádio **Purion 200** está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

### Informações de certificação

Os números de certificação (e-labels) encontram-se no ecrã de estado em <Definições> → <Informações> → <Certificados>. Folheie por todos os e-labels, premindo brevemente a tecla folhear para a frente (11).

**Nota:** Se quiser chamar as informações acerca do e-label de **Purion 200**, tem de remover eventualmente um computador de bordo adicional existente ou, em caso de uso de um smartphone, fechar primeiro o ecrã viagem na App **eBike Flow**.

# Funcionamento

## Pré-requisitos

A eBike só pode ser ligada quando os seguintes pré-requisitos estiverem preenchidos:

- Está montada uma bateria eBike com carga suficiente (ver o manual de instruções da bateria eBike da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**).
- O sensor de velocidade está bem conectado (ver manual da unidade de acionamento da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**).

## Antes da primeira colocação em funcionamento

► **Remova a película de proteção do mostrador antes da primeira colocação em funcionamento, para assegurar a plena funcionalidade do computador de bordo.** Se a película de proteção ficar no mostrador, tal pode afetar a funcionalidade/desempenho do computador de bordo.

Antes do início da viagem, assegure-se que as teclas da unidade de comando estão bem acessíveis para si. É recomendado que o nível das teclas de mais/menos fique alinhado quase na vertical em relação ao chão.

Para **alinhar** a unidade de comando **Purion 200** solte ligeiramente o parafuso de fixação **(8)** do suporte **(7)**, até que este rode no guiador. Alinhe a unidade de comando e reaperte cuidadosamente o parafuso de fixação **(8)**.

## Abastecimento de energia da unidade de comando

Se na eBike estiver colocada uma bateria eBike com carga suficiente e se a eBike estiver ligada, a bateria interna da unidade de comando á abastecida com energia e carregada.

Se a bateria interna da unidade de comando estiver com um nível de carga da bateria muito baixo, pode carregar a bateria através da ligação de diagnóstico **(9)** com um cabo USB Type-C® através de um powerbank ou de outra fonte de corrente adequada (tensão de carga **5 V**; corrente de carga máx. **600 mA**).

Feche sempre a tampa da ligação de diagnóstico **(9)**, para que não entre pó nem humidade.

## Ligar/desligar a eBike

Para **ligar** a eBike, prima por breves instantes a tecla de ligar/desligar **(1)**. Após uma animação inicial, a eBike está pronta para iniciar a marcha.

A luminosidade da indicação é regulada através do sensor de luz ambiente **(3)**. Assim, não tape o sensor de luz ambiente **(3)**.

O acionamento é ativado assim que começar a pedalar (exceto se o modo de condução estiver em **OFF**). A potência do acionamento orienta-se pelo modo de condução definido.

Assim que deixar de pedalar no modo normal ou assim que alcançar uma velocidade de **25/45 km/h** o apoio é desligado através do acionamento. O acionamento é ativado

novamente de forma automática assim que tornar a pedalar ou se a velocidade for inferior a **25/45 km/h**.

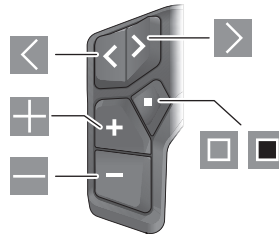
Para **desligar** a eBike, prima brevemente (< 3 s) a tecla de ligar/desligar **(1)**.

Se durante aprox. **10** minutos o acionamento eBike não gerar potência (p. ex., porque a eBike está parada) e se não for premida qualquer tecla, a eBike desliga-se automaticamente.

## Operação

As funções das teclas na unidade de comando **Purion 200** podem ser consultadas na seguinte vista geral.

A tecla de seleção tem 2 funções consoante o tempo que a tecla é premida.



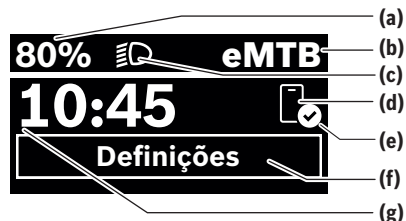
- ◀ folhear para a esquerda
- ▶ folhear para a direita
- + Aumentar o nível de apoio/folhear para cima
- Baixar o nível de apoio/folhear para baixo
- ◻ Tecla de seleção/abrir o menu de definições no ecrã de estado (premir brevemente)
- ◼ Abrir menu rápido (de cada ecrã exceto ecrã de estado) (premir longamente > 1 s)

**Nota:** com a tecla ◻ podem ser confirmados códigos de erro.

**Nota:** todas as apresentações e textos da interface representam a versão aprovada do software. Após uma atualização do software, pode suceder que as apresentações/textos da interface e/ou funções se alterem.

## Ecrã de estado

A partir do ecrã inicial acede ao ecrã de estado através da tecla ◻.




- (a) Nível de carga da bateria eBike (configurável)
- (b) Modo de condução
- (c) Iluminação da bicicleta



- (d) Ligação ao smartphone
- (e) Estado de ligação
- (f) Menu de definições
- (g) Hora

### Chamar menu de definições

A partir deste ecrã pode aceder ao menu de definições. Prima brevemente a tecla , para aceder ao menu de definições.


**Nota:** não é possível aceder ao menu de definições durante a marcha.



O menu de definições **<Definições>** contém os seguintes itens de menu:

- **<Minha eBike>**  
Aqui encontra os seguintes itens de menu.
  - **<Restaurar Autonomia>**  
Aqui é possível repor o valor para o alcance.
  - **<Reset aut. da viagem>**  
Aqui pode ser definido o período de tempo para repor os quilómetros diários.
  - **<Circunf. roda>**  
Aqui pode ser adaptado o valor do perímetro da roda traseira ou reposto para a definição padrão.
  - **<Manutenção>**  
Aqui é indicada a próxima data de serviço desde que esta tenha sido definida pelo agente autorizado.
  - **<Componentes>**  
Aqui são exibidos os componentes utilizados com os respetivos números de versão.
- **<App connect>**  
Aqui é indicado o estado de ligação com a App **eBike Flow**.
- **<Minha Purion>**  
Aqui encontra os seguintes itens de menu.
  - **<Barra de estado>**  
Aqui pode selecionar entre as indicações **<Bateria>**, **<Hora>** ou **<Velocidade>**.  
**Nota:** esta função não está disponível para eBikes com um apoio até **45 km/h**.
  - **<Recom. de troca>**  
Aqui pode ativar ou desativar a recomendação de mudança.
  - **<Resumo do viagem>**  
Aqui pode ativar ou desativar o resumo de todas as informações acerca da bicicleta ao desligar.
  - **<Hora>**  
Aqui pode definir a hora.
  - **<Formato hora>**  
Aqui pode selecionar entre 2 formatos de hora (12 h/24 h).
  - **<Brilho>**  
Aqui pode definir a luminosidade do computador de bordo.

- **<Idioma>**  
Aqui pode selecionar o idioma desejado dos seguintes idiomas: inglês, alemão, francês, neerlandês, italiano, espanhol, português, suíço, dinamarquês, polaco, norueguês, checo, chinês tradicional para Taiwan, coreano, japonês.
- **<Unidades>**  
Aqui pode selecionar entre o sistema métrico e o sistema imperial.
- **<Restaurar configurações>**  
Aqui pode repor todas as configurações do sistema para os valores padrão.
- **<Informações>**  
Aqui encontra os seguintes itens de menu:
  - **<Contacto>**  
Aqui encontra informações de contacto sobre a Bosch eBike Systems.
  - **<Certificados>**  
Aqui encontra certificados e eLabels.

### Sair do menu de definições

Prima brevemente a tecla  para guardar as definições e sair do menu de definições.

Prima a tecla  > 1 s ou a tecla  para sair do menu de definições sem guardar as definições.

### Menu rápido

Através do menu rápido são exibidas definições selecionadas que também podem ser alteradas durante a marcha.

O menu rápido pode ser acedido premindo longamente (> 1 s) a tecla de seleção .

O acesso não é possível através do ecrã de estado.

Através do menu rápido pode efetuar as seguintes definições:

- **<Viagem>**  
Todos os dados dos trajetos percorridos até ao momento são colocados a zero.
- **<eShift>** (opcional)  
As definições dependem do respetivo sistema de mudanças. Aqui, pode p. ex., ajustar a sua cadência desde que o sistema de mudanças suporte esta função.
- **<Navegação>** (opcional)  
Aqui pode selecionar o último destino como novo destino e/ou terminar a navegação em curso.

**Nota:** consoante o equipamento da sua eBike estão eventualmente disponíveis outras funções.

### Ecrã inicial

Se não tiver selecionado qualquer outro ecrã antes do último desligamento, é-lhe exibido este ecrã.



- (a) Nível de carga da bateria eBike (configurável)
- (b) Modo de condução
- (h) Indicação da unidade da velocidade
- (i) Desempenho próprio
- (j) Velocidade
- (k) Potência do acionamento

Premindo as teclas **◀** ou **▶** pode alcançar mais ecrãs.

Tem os seguintes ecrãs à sua disposição:

- Ecrã de estado: Aqui é-lhe indicado o estado dos aparelhos ligados.
- Ecrã de trajeto
- Ecrã de viagens
- Ecrã dos alcances
- Ecrã da bateria eBike
- Ecrã de rendimento
- Ecrã de cadência
- Ecrã de trajetos totais
- Ecrã de ABS (opcional)

### Configuração de ecrã

Encontra a <Configuração de ecrã> na App **eBike Flow** em <Definições> → <A minha eBike>. Sendo que a eBike tem de estar desligada e o smartphone conectado.

Através de <Configuração de ecrã> pode personalizar a indicação do seu computador de bordo:

- Alterar a sequência de cada um dos ecrãs
- adicionar novos ecrãs
- alterar ou apagar parcialmente conteúdos existentes
- adicionar novos conteúdos de ecrã após atualização

Para informações mais detalhadas sobre a <Configuração de ecrã> consulte diretamente a App da **eBike Flow**.

### Selecionar o modo de condução

Com as teclas aumentar o nível de apoio + **(5)** e baixar o nível de apoio – **(6)** pode definir na unidade de comando o grau de força com que o acionamento o deve apoiar quando pedala. O modo de condução também pode ser alterado durante a marcha, e é exibido a cores.

Modo de condução	Indicações
<b>OFF</b>	O apoio do acionamento está desligado, a eBike pode ser movida como uma bicicleta normal, apenas pela força exercida nos pedais.
<b>ECO</b>	Apoio eficaz com máxima eficiência, para um alcance máximo

Modo de condução	Indicações
<b>ECO+</b>	Modo de condução otimizado a nível de alcance que liga o apoio do acionamento apenas acima de um determinado desempenho do condutor; para uma condução natural e um alcance máximo
<b>TOUR</b>	Apoio uniforme, para passeios de grandes distâncias
<b>TOUR+</b>	Apoio dinâmico para uma condução natural e desportiva
<b>eMTB</b>	Apoio ideal em todos os terrenos, arranque desportivo, dinâmica melhorada e máxima performance
<b>SPORT</b>	Apoio potente, para uma condução desportiva em trajetos montanhosos, bem como para a circulação em meio urbano
<b>TURBO</b>	Apoio máximo até às cadências mais elevadas, para uma condução desportiva
<b>AUTO</b>	O apoio é adaptado dinamicamente à situação de condução.
<b>RACE</b>	Apoio máximo no circuito eMTB; comportamento de resposta muito direto e máximo "Extended Boost" para melhor desempenho em situações concorrenciais
<b>CARGO</b>	Apoio uniforme e elevado, para poder transportar pesos pesados de forma segura
<b>SPRINT</b>	Apoio dinâmico em função da cadência – para condução desportiva eGravel e eRoad com sprints rápidos e muitas subidas
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Adaptação automática e ideal do apoio à situação de condução até um máximo de 25 km/h, para uma condução lenta e economizadora de energia com o S-Pedelec na circulação em meio urbano, bem como em passeios em grupo com Pedelec

A) Apenas para S-Pedelecs na UE com Performance Line Speed  
A ativação do modo de condução **LIMIT** não causa qualquer alteração do estado do S-Pedelec.

As designações e a configuração dos modos de condução podem ser pré-configuradas pelo fabricante e selecionadas pelo revendedor de bicicletas.

**Nota:** os modos de condução disponíveis dependem da respetiva unidade de acionamento.

### Adaptar o modo de condução

Os modos de condução podem ser adaptados dentro de determinados limites com a ajuda da App **eBike Flow**. Deste modo tem a possibilidade de adaptar a sua eBike às suas necessidades pessoais.

A criação de um modo de condução completamente próprio não é possível. Só pode adaptar os modos de condução autorizados pelo fabricante ou pelo agente autorizado no seu sistema. Estes podem ser menos do que 4 modos de condução.

Além disso, pode suceder que não seja possível adaptar um modo de condução devido às limitações no seu país.

Para a adaptação tem à sua disposição os seguintes parâmetros:

- Apoio em relação ao valor base do modo de condução (dentro das especificações legais)
- Comportamento de resposta do acionamento
- Velocidade de ajustamento (dentro das especificações legais)
- Binário máximo (no âmbito dos limites do acionamento)

**Nota:** tenha em atenção que o seu modo de condução alterado mantém a posição, o nome e a cor em todos os computadores de bordo e elementos de comando.

## Interação da unidade de acionamento com as mudanças

Mesmo numa eBike deve utilizar as mudanças tal como numa bicicleta normal (observe a este respeito o manual de instruções da sua eBike).

Independente do tipo de mudanças, é aconselhável reduzir ligeiramente a pressão nos pedais quando muda de mudanças. Desta forma, a comutação é facilitada e o desgaste do sistema de acionamento é menor.

Selecionando a mudança correta, pode aumentar a velocidade e o alcance aplicando exatamente a mesma força.

Siga então as recomendações de mudança que são exibidas no computador de bordo.

## Ligar/desligar a iluminação da bicicleta

Antes do início de cada viagem, verifique o funcionamento correto da iluminação da bicicleta.

Para **ligar** a iluminação da bicicleta, prima a tecla da iluminação da bicicleta **(5)** durante mais do que 1 s.

## Ligar/desligar o auxiliar de empurre

O auxiliar de empurre facilita-lhe a ação de empurrar a eBike. A velocidade do auxiliar de empurre é de no máximo **4 km/h**. A predefinição do fabricante pode ser mais baixa e, se necessário, adaptada pelo agente autorizado.

▶ **A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike.** Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.

▶ **Se a mudança selecionada for demasiado elevada, a unidade de acionamento não consegue mover a eBike nem ativar o bloqueio contra deslizamento.**

Para **iniciar** o auxiliar de deslocação à mão, prima a tecla de auxiliar de deslocação à mão **(6)** durante mais do que 1 s e mantenha a tecla premida e siga as instruções no mostrador.

Para **ativar** o auxiliar de deslocação à mão é necessário que seja realizada uma das seguintes ações nos 10 s seguintes:

- Empurre a eBike para a frente.
- Empurre a eBike para trás.
- Efetue um movimento pendular lateral com a eBike.

Depois da ativação, o acionamento começa a empurrar e a indicação no mostrador altera-se.

Se soltar a tecla de auxiliar de deslocação à mão **(6)**, o auxiliar de deslocação à mão é parado. Premindo a tecla de auxiliar de deslocação à mão **(6)** pode reativar o auxiliar de deslocação à mão num espaço de 10 s.

Se não reativar o auxiliar de deslocação à mão num espaço de 10 s, o auxiliar de deslocação à mão desliga-se automaticamente.

O auxiliar de deslocação à mão é sempre terminado, quando

- a roda traseira bloqueia,
- os limiões não puderem ser ultrapassados,
- uma parte do corpo bloquear a manivela,
- um obstáculo continuar a rodar a manivela,
- pedalar,
- a tecla aumentar nível de apoio +/iluminação da bicicleta **(5)** ou a tecla de ligar/desligar **(1)** for premida.

O auxiliar de deslocação à mão possui um bloqueio contra deslizamento, ou seja, mesmo após a utilização do auxiliar de deslocação à mão, é travado de forma ativa um rolamento para trás pelo acionamento durante alguns segundos não podendo empurrar a eBike para trás ou podendo apenas com dificuldade.

O bloqueio de deslizamento é desativado imediatamente premindo a tecla aumentar nível de apoio +/iluminação da bicicleta **(5)**.

O modo de funcionamento do auxiliar de empurre depende das disposições legais de cada país e pode, por isso, ser diferente da descrição acima mencionada ou estar desativado.

## ABS – Sistema antibloqueio (opcional)

Se a eBike estiver equipada com um ABS eBike da Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**, o símbolo do ABS acende-se quando a eBike é iniciada.

Após o arranque o ABS verifica internamente a sua funcionalidade e o símbolo do ABS apaga-se.

Em caso de erro, o símbolo do ABS acende-se e aparece uma indicação no mostrador. Isso indica que o ABS está inativo. Com a tecla de seleção **(4)** pode confirmar o erro e a indicação relativa ao erro ABS apaga-se. O símbolo ABS aparece na barra de estado e informa-o sobre o ABS desligado.

Detalhes sobre o ABS e o modo de funcionamento encontram-se no manual de instruções do ABS.

## Estabelecer a ligação com o smartphone

Para poder utilizar as seguintes funções da eBike, é necessário um smartphone com a App **eBike Flow**.

A ligação à App é feita através de uma ligação **Bluetooth®**. Ligue a eBike e aguarde pela animação inicial. Não conduza. Inicie o emparelhamento **Bluetooth®** premido longamente (> 3 s) a tecla de ligar/desligar **(1)**. Solte a tecla de ligar/desligar **(1)** assim que é exibido o estado do processo de emparelhamento.

Confirme o pedido de ligação na App.

### Acompanhamento de atividades

Para gravar as atividades, é necessário um registo ou iniciar sessão na App **eBike Flow**.

Para gravar as atividades, tem de concordar com o armazenamento de dados de localização na App. Só depois é que as suas atividades podem ser gravadas na App. Tem de estar registado como utilizador para gravar os dados de localização.

### eBike Lock

**<eBike Lock>** pode ser ajustado para cada eBike através da App **eBike Flow** em **<Definições>** → **<A minha eBike>** → **<Lock & Alarm>**. Para o efeito, é guardada uma chave para desbloquear a eBike no smartphone e/ou no computador de bordo **Kiox 300/Kiox 500**.

**<eBike Lock>** fica automaticamente ativo nos seguintes casos:

- ao desligar a eBike através da unidade de comando
- no desligamento automático da eBike

Quando a eBike é ligada e o smartphone estiver ligado à eBike através de **Bluetooth®** ou o computador de bordo previamente definido for colocado no suporte, a eBike é desbloqueada.

**<eBike Lock>** está ligada à sua **conta de utilizador**.

Se perder o seu smartphone, pode fazer o login através de outro smartphone com a ajuda da App **eBike Flow** e da sua conta de utilizador e desbloquear a eBike.

No caso de perda do computador de bordo, no item de menu **<Lock & Alarm>** da App **eBike Flow**, repor todas as chaves digitais.

**Atenção!** Se selecionar uma definição na App, que cause desvantagens na **<eBike Lock>** (p. ex. eliminação da sua eBike ou conta de utilizador), são exibidas previamente mensagens de aviso. **Leia estas mensagens cuidadosamente e proceda de acordo com os avisos exibidos (p. ex. antes de eliminar a sua eBike ou conta de utilizador).**

### Configurar a <eBike Lock>

Para poder configurar a **<eBike Lock>**, é necessário que os seguintes pré-requisitos estejam preenchidos:

- A App **eBike Flow** está instalada.
- Está criada uma conta de utilizador.
- Não está a ser efetuada nenhuma atualização na eBike.
- A eBike está ligada ao smartphone via **Bluetooth®**.
- A eBike está parada.
- O smartphone está ligado à Internet.
- A bateria da eBike está suficientemente carregada e o cabo de carregamento não está ligado.

Pode configurar o **<eBike Lock>** na App **eBike Flow** no item de menu **<Lock & Alarm>**.

O acionamento da sua eBike apoia apenas se, ao ligar a eBike, o smartphone estiver ligado à eBike via **Bluetooth®** ou se o computador de bordo estiver inserido no suporte. Se o smartphone for usado como chave, o **Bluetooth®** tem de estar ligado no seu smartphone e a App **eBike Flow** ativa em

segundo plano. Quando **<eBike Lock>** estiver ativada, pode continuar a utilizar a sua eBike sem apoio da unidade de acionamento.

### Compatibilidade

**<eBike Lock>** é compatível com todas as unidades de acionamento Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

### Modo de funcionamento

Juntamente com **<eBike Lock>** o smartphone e o computador de bordo funcionam de forma idêntica a uma chave para a unidade de acionamento. **<eBike Lock>** fica ativo mediante o desligamento da eBike. Ao ligar, a eBike verifica a disponibilidade de uma chave definida anteriormente. Tal é indicado na unidade de comando **Purion 200** através de um símbolo de cadeado.

**Nota:** **<eBike Lock>** não é uma proteção antirroubo, mas um complemento a um cadeado mecânico! Com a **<eBike Lock>** não ocorre qualquer bloqueio mecânico da eBike ou semelhante. Só é desativado o apoio dado pela unidade de acionamento. Enquanto o smartphone estiver ligado à eBike via **Bluetooth®** ou o computador de bordo inserido no suporte, a unidade de acionamento está desbloqueada.

**Se quiser dar acesso temporário ou permanente a terceiros à sua eBike, partilhe uma das chaves digitais anteriormente definidas (computador de bordo/ smartphone). Deste modo, <eBike Lock> continua ativo.**

**Se desejar levar a sua eBike à assistência técnica, desative <eBike Lock> na App eBike Flow no item de menu <Definições>**. Se desejar vender a sua eBike, remova adicionalmente a eBike na App **eBike Flow** no item de menu **<Definições>** da sua conta de utilizador.

Quando a eBike é desligada, a unidade de acionamento emite um som de Lock (**um** sinal acústico), para indicar que o apoio dado pelo acionamento está desligado.

Quando a eBike é ligada, a unidade de acionamento emite dois sons de Unlock (**dois** sinais acústicos), para indicar que o apoio através do acionamento é novamente possível.

O som de Lock ajuda-o a identificar se o **<eBike Lock>** está ativado na sua eBike. A resposta acústica está ativada por norma, mas pode ser desativada na App **eBike Flow** no item de menu **<Som de bloqueio>** após a seleção do símbolo de Lock sob a sua eBike.

**Nota:** se já não conseguir configurar ou desligar **<eBike Lock>**, contacte o seu agente autorizado.

### Substituição de componentes eBike e <eBike Lock> Substituir o smartphone

1. Instale a App **eBike Flow** no novo smartphone.
2. Faça login com a **mesma** conta de utilizador com que ativou o **<eBike Lock>**.
3. Na App **eBike Flow** o **<eBike Lock>** é indicado como configurado.

Encontra mais informações acerca disso na App **eBike Flow** ou no Bosch eBike Help Center na página web [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

## Atualizações de software

As atualizações de software têm de ser iniciadas manualmente na App **eBike Flow**.

As atualizações de software são transferidas em segundo plano, da App para a unidade de comando, assim que esta estiver ligada à App. Durante a atualização de software, observe a indicação na unidade de comando **Purion 200**. A eBike é reiniciada no final.

O comando das atualizações de software é feito através da App **eBike Flow**.

## Mensagens de erro

As mensagens de erro são exibidas na unidade de comando **Purion 200** como pop-up.

A unidade de comando indica se ocorrem erros críticos ou erros menos críticos na eBike.

As mensagens de erro geradas pela eBike podem ser lidas através da App **eBike Flow** ou pelo seu agente autorizado. Através de um link na App **eBike Flow** podem ser exibidas informações sobre o erro e fornecido apoio para a eliminação do mesmo.

## Erros menos críticos

Os erros são confirmados premindo a tecla de seleção **(4)**.

Eventualmente, pode eliminar os erros com a ajuda da tabela seguinte. Caso contrário, entre em contacto com o seu revendedor de bicicletas.

Número	Eliminação de erros
<b>523005</b>	Os números de erro indicados mostram que existem restrições na deteção do campo magnético através de sensores. Verifique se perdeu o íman durante a marcha.
<b>514001</b>	
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	Se utilizar um sensor magnético, verifique a montagem correta do sensor e do íman. Certifique-se também de que o cabo para o sensor não está danificado.
<b>514006</b>	Se utilizar um íman do aro, certifique-se de que não existem campos magnéticos de interferência na proximidade da unidade de acionamento.
<b>680007</b>	Os números de erro exibidos indicam que a bateria eBike se encontra fora da temperatura de serviço permitida. O carregamento da bateria eBike é interrompido.
<b>680009</b>	
<b>680012</b>	
<b>680014</b>	
<b>680016</b>	Assim que a temperatura de serviço estiver novamente na faixa permitida, o processo de carga é reiniciado.
<b>680017</b>	

## Erros críticos

Na ocorrência de um erro crítico, siga as instruções de manuseamento da tabela seguinte.

Número	Instruções de manuseamento
<b>6A0004</b>	Remove a bateria PowerMore e reinicia a tua eBike. Caso o problema persista, entra em contacto com o teu representante da marca.
<b>890000</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Confirmar código de erro.</li> <li>– Reiniciar sistema eBike.</li> </ul> Caso o problema persista: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Confirmar código de erro.</li> <li>– Efetuar atualização do software.</li> <li>– Reiniciar sistema eBike.</li> </ul> Caso o problema persista: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Entre em contacto com o seu comerciante Bosch eBike Systems.</li> </ul>

## Manutenção e assistência técnica

### Manutenção e limpeza

Nenhum dos componentes pode ser limpo com água sob pressão.

Mantenha o mostrador da unidade de comando limpo. Se estiver sujo, a deteção da luminosidade pode funcionar incorretamente.

Para a limpeza da sua unidade de comando use apenas um pano humedecido com água. Não utilize produtos de limpeza.

**Nota:** a unidade de comando **Purion 200** pode ficar embaciada sob determinadas condições de temperatura e humidade. A ocorrência não representa um erro. Coloque a eBike num espaço aquecido.

Mande efetuar uma inspeção técnica pelo menos uma vez por ano da sua eBike (entre outros, sistema mecânico, atualidade do software do sistema).

Adicionalmente, o agente autorizado de bicicletas pode armazenar a data de serviço numa determinada quilometragem e/ou período de tempo. Neste caso, após cada ligação, a unidade de comando vai indicar a validade da data de serviço.

Para assistência técnica e reparações na eBike contacte um agente autorizado.

► **Todas as reparações devem ser executadas exclusivamente por um agente autorizado.**

**Nota:** se entregar a sua eBike para manutenção a um agente autorizado, recomendamos que desative o **<Lock & Alarm>** temporariamente.

**Nota:** se não utilizar a unidade de comando **Purion 200** durante um longo período de tempo, carregue-a após (ver "Abastecimento de energia da unidade de comando", Página Português – 3).

### Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre a eBike e respetivos componentes, contacte um agente autorizado.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Pode encontrar mais informação acerca dos componentes eBike e as respetivas funções no Bosch eBike Help Center.

## Eliminação e substâncias em artigos

Encontra indicações acerca de substâncias em artigos através do seguinte link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Não deite a eBike e respetivos componentes para o lixo doméstico!

É possível uma devolução, desde que o comerciante se ofereça voluntariamente para aceitar a recolha ou desde que esteja legalmente obrigado a isso. Para tal, observe as disposições nacionais.



A unidade de acionamento, o computador de bordo, incl. a unidade de comando, a bateria eBike, o sensor de velocidade, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Certifique-se por si mesmo que os dados pessoais são eliminados do aparelho.

As baterias que podem ser removidas do aparelho elétrico sem serem destruídas, devem ser removidas antes da eliminação e colocadas num ponto de recolha separado para baterias.



Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.

A recolha separada de eletrodomésticos serve para classificação prévia por tipo e apoia o tratamento e recuperação adequados das matérias-primas, protegendo assim as pessoas e o ambiente.



**Sob reserva de alterações.**



## Avvertenze di sicurezza



**Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

**Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine **batteria per eBike** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso si riferisce a tutte le batterie per eBike originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

I termini **propulsore** e **unità motrice** utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso si riferiscono a tutte le unità motrici originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

- ▶ **Leggere e rispettare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni riportate in tutte le istruzioni per l'uso dei componenti eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**
- ▶ **Non tentare di fissare il display o l'unità di comando durante la marcia!**
- ▶ **Non lasciarsi distrarre dal display dell'unità di comando, in particolare da quanto viene visualizzato in base alla situazione.** La visualizzazione delle informazioni di marcia non deve generare un comportamento di marcia incauto. Se non vi concentrate esclusivamente sul traffico, rischiate di essere coinvolti in un incidente. Se si desidera eseguire altre impostazioni sull'unità di comando oltre alla modifica della modalità di marcia, fermarsi e procedere alle modifiche.
- ▶ **Impostare la luminosità del display in modo da poter visualizzare adeguatamente informazioni importanti quali velocità o simboli di avviso.** Un'impostazione errata della luminosità del display può comportare situazioni di pericolo.
- ▶ **Non utilizzare l'unità di comando come impugnatura.** Se si solleva la eBike afferrandola dall'unità di comando, si rischia di danneggiare irrimediabilmente quest'ultima.
- ▶ **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.
- ▶ **Quando l'ausilio alla spinta è attivo, è possibile che anche i pedali si muovano.** Quando l'ausilio alla spinta è attivo, accertarsi di mantenere le gambe ad adeguata distanza dai pedali in rotazione. Durante tale fase, vi è rischio di lesioni.
- ▶ **Quando si utilizza l'ausilio alla spinta, sincerarsi di poter controllare in qualsiasi momento l'eBike e di poterla tenere ferma in modo sicuro.** In determinate condizioni l'ausilio alla spinta potrebbe arrestarsi (ad es. un ostacolo sul pedale o uno spostamento accidentale del tasto dell'unità di comando). L'eBike potrebbe azionarsi improvvisamente all'indietro verso di Lei oppure ribaltarsi. Questo potrebbe rappresentare un rischio per l'utilizzatore, in particolar modo in caso di carico supplementare.

Non mettere l'eBike con l'ausilio alla spinta in situazioni in cui non sia possibile reggerla da sola!

- ▶ **Non posizionare l'eBike capovolta sul manubrio e sul sellino, qualora l'unità di comando, o il relativo supporto, sporgano sopra il manubrio.** L'unità di comando o il supporto potrebbero subire danni irreparabili.
- ▶ **Non collegare un caricabatteria alla batteria dell'eBike se il display dell'unità di comando o il computer di bordo segnala un errore critico.** In caso contrario, la batteria dell'eBike potrebbe rovinarsi e prendere fuoco, causando gravi ustioni e altre lesioni.
- ▶ **L'unità di comando è dotata di interfaccia wireless. Tenere presenti eventuali limitazioni di funzionamento, ad es. all'interno di velivoli o di ospedali.**
- ▶ **Attenzione!** L'utilizzo dell'unità di comando con funzione *Bluetooth®* può comportare anomalie in altri dispositivi e impianti, in velivoli e in apparecchiature medicali (ad es. pacemaker o apparecchi acustici). Non si possono altresì escludere del tutto lesioni a persone e ad animali nelle immediate vicinanze. Non utilizzare l'unità di comando con funzione *Bluetooth®* in prossimità di apparecchiature medicali, stazioni di rifornimento carburante, impianti chimici, aree a rischio di esplosione o in aree di brillamento. Non utilizzare l'unità di comando con funzione *Bluetooth®* all'interno di velivoli. Evitare l'impiego prolungato nelle immediate vicinanze del corpo.
- ▶ Il marchio denominativo *Bluetooth®* e i simboli grafici (loghi) sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. Qualsiasi utilizzo di questo marchio denominativo/simbolo grafico da parte di Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems avviene su licenza.
- ▶ **Attenersi a tutte le prescrizioni nazionali per l'omologazione e l'utilizzo di eBikes.**

### Avvertenza sul trattamento dei dati

Quando l'eBike verrà collegata al **Bosch DiagnosticTool 3** oppure in caso di sostituzione di componenti dell'eBike, alcune informazioni tecniche relative alla propria eBike (ad es. produttore, modello, ID bike, dati di configurazione) e all'utilizzo dell'eBike (ad es. tempo di percorrenza totale, consumo energetico, temperatura) vengono trasmesse a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) per la lavorazione della propria richiesta, per i casi di assistenza e al fine di migliorare il prodotto. Ulteriori informazioni sull'elaborazione dei dati sono disponibili su [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Avvertenza:** per una migliore leggibilità, alcuni valori vengono visualizzati senza cifra decimale. Vengono arrotondati per eccesso o per difetto.




## Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

### Utilizzo conforme

L'unità di comando **Purion 200** è destinata al controllo di una eBike e facoltativamente al comando di un computer di bordo supplementare della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**. In caso di utilizzo dello smartphone come computer di bordo, con l'unità di comando **Purion 200** è inoltre possibile comandare l'app **eBike Flow**.

Per poter utilizzare tutte le funzionalità dell'unità di comando, è necessario uno smartphone compatibile sul cui sia installata l'app **eBike Flow**.

L'unità di comando **Purion 200** può essere collegata al proprio smartphone tramite **Bluetooth®**.

 A seconda del sistema operativo dello smartphone, è possibile scaricare gratuitamente l'app **eBike Flow** dall'Apple App Store o dal Google Play Store.

Scansionate il codice con il vostro smartphone per scaricare l'app **eBike Flow**.

### Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

Tutte le rappresentazioni di parti della bicicletta, eccetto propulsore, computer di bordo e relativa unità di comando, sensore di velocità e relativi supporti, sono di carattere schematico e possono differire dall'eBike del caso.

- (1) Tasto di accensione/spengimento
- (2) Display
- (3) Sensore luce ambientale
- (4) Tasto di selezione
- (5) Tasto aumento livello di pedalata assistita +/ luci della bicicletta
- (6) Tasto riduzione livello di pedalata assistita –/ camminata assistita
- (7) Supporto
- (8) Vite di fissaggio
- (9) Presa di diagnosi (esclusivamente a scopo di manutenzione)
- (10) Tasto scorrimento verso sinistra
- (11) Tasto scorrimento verso destra

### Dati tecnici

Unità di comando	Purion 200	
Codice prodotto		BRC3800
Corrente di carica porta USB, max. <sup>A)</sup>	mA	600
Tensione di carica porta USB <sup>A)</sup>	V	5

Unità di comando	Purion 200	
Cavo di ricarica USB <sup>B)</sup>		USB Type-C <sup>C)</sup>
Temperatura di carica	°C	0 ... +40
Temperatura di esercizio	°C	-5 ... +40
Temperatura di magazzinaggio	°C	+10 ... +40
Interfaccia di diagnosi		USB Type-C <sup>C)</sup>
Batteria al litio interna	V mAh	3,7 75
Grado di protezione		IP55
Dimensioni (prima dell'installazione)	mm	85 × 54 × 60
Peso	g	49

### Bluetooth® Low Energy 5.0

– Frequenza	MHz	2400–2480
– Potenza di trasmissione	mW	1

A) Dati riferiti alla ricarica dell'unità di comando **Purion 200**; non è possibile ricaricare dispositivi esterni.

B) Non compreso nella dotazione standard

C) USB Type-C® e USB-C® sono marchi registrati di USB Implementers Forum.

Le informazioni sulla licenza del prodotto sono disponibili al seguente indirizzo Internet: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

### Dichiarazione di Conformità

Con la presente Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, dichiara che il tipo d'impianto wireless **Purion 200** è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

### Informazioni sulla certificazione

I numeri di certificazione (e-label) si trovano nella schermata di stato alla voce **<Impostazioni>** → **<Informazioni>** → **<Certificati>**. Sfolgiare tutte le e-label esercitando una breve pressione sul tasto avanti **(11)**.

**Avvertenza:** Se si desidera richiamare informazioni relative alla e-label del **Purion 200**, occorrerà eventualmente dapprima rimuovere un computer di bordo supplementare già presente o, in caso di utilizzo dello smartphone, chiudere prima la schermata Ride all'interno dell'app **eBike Flow**.

### Utilizzo

#### Presupposti

L'eBike si può accendere soltanto in presenza dei seguenti presupposti:

- È inserita una batteria adeguatamente carica (vedere istruzioni d'uso della batteria dell'eBike della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**).
- Il sensore di velocità è collegato correttamente (vedere istruzioni d'uso dell'unità motrice della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**).

## Prima della messa in funzione iniziale

- Per assicurare la piena funzionalità del computer di bordo, rimuovere la pellicola protettiva sul display prima della messa in funzione iniziale. Lasciando la pellicola protettiva sul display, potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità/delle prestazioni del computer di bordo.

Prima di partire, assicurarsi che i tasti dell'unità di comando siano ben raggiungibili. Si consiglia di orientare il livello dei tasti più/meno quasi verticalmente rispetto al terreno.

Per allineare l'unità di comando **Purion 200**, allentare leggermente la vite di fissaggio **(8)** del supporto **(7)** finché non è possibile girarla sul manubrio. Allineare l'unità di comando e serrare nuovamente la vite di fissaggio **(8)** prestando attenzione.

## Alimentazione dell'unità di comando

Se una batteria eBike sufficientemente carica viene inserita nell'eBike e l'eBike viene accesa, la batteria interna dell'unità di comando viene alimentata e ricaricata.

Se la batteria interna dell'unità di comando dovesse avere un livello di carica molto basso, è possibile ricaricarla con un power bank o un'altra fonte di alimentazione adatta tramite la presa di diagnosi **(9)** utilizzando un cavo USB Type-C® (tensione di carica **5 V**; corrente di carica max. **600 mA**).

Chiudere sempre il coperchio della presa di diagnosi **(9)** per evitare la penetrazione di polvere e umidità.

## Accensione/spengimento della eBike

Per **accendere** l'eBike, premere brevemente il tasto On/Off **(1)**. Dopo l'animazione di avvio, la eBike sarà pronta a partire.

La luminosità del display è regolata dal sensore di luce ambientale **(3)**. Pertanto, non coprire il sensore di luce ambientale **(3)**.

Il propulsore si attiva non appena si inizia a pedalare (tranne nella modalità di marcia **OFF**). La potenza del propulsore si basa sulla modalità di marcia impostata.

In funzionamento normale, non appena si cesserà di pedalare, oppure quando sarà stata raggiunta una velocità di **25/45 km/h**, l'assistenza verrà disattivata dal propulsore. Il propulsore si riattiverà automaticamente, non appena si riprenderà a pedalare e quando la velocità sarà inferiore a **25/45 km/h**.

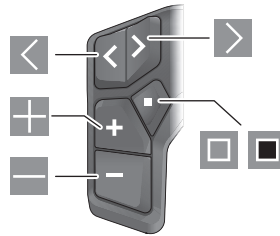
Per **spegnere** l'eBike, premere brevemente (< 3 s) il tasto On/Off **(1)**.

Se per circa **10** minuti non viene richiesta potenza dal propulsore (ad es. perché l'eBike è ferma) e non viene premuto alcun tasto, l'eBike si spegne automaticamente.

## Funzionamento

La panoramica seguente mostra le funzioni dei tasti sull'unità di comando **Purion 200**.

Il tasto di selezione ha due funzioni in base alla durata di pressione del tasto stesso.



- ◀ Scorrimento verso sinistra
- ▶ Scorrimento verso destra
- ⊕ Aumento livello di pedalata assistita/scorrimento verso l'alto
- ⊖ Riduzione livello di pedalata assistita/scorrimento verso il basso
- Tasto di selezione/apertura del menu Impostazioni nella schermata di stato (pressione breve)
- Apertura del menu rapido (da ogni schermata tranne quella di stato) (pressione prolungata > 1 s)

**Avvertenza:** con il tasto □ è possibile confermare i codici di errore.

**Avvertenza:** Tutte le rappresentazioni d'interfaccia e i testi d'interfaccia corrispondono all'attuale versione del software. Dopo un aggiornamento software, le rappresentazioni d'interfaccia, i testi d'interfaccia e/le funzioni potranno risultare lievemente differenti.

## Schermata di stato

Tramite il tasto □ dalla schermata iniziale si accede alla schermata dello stato.



- (a) Livello di carica della batteria della eBike (configurabile)
- (b) Modalità di marcia
- (c) Illuminazione della bicicletta
- (d) Connessione allo smartphone
- (e) Stato della connessione
- (f) Menu Impostazioni
- (g) Ora

## Richiamo del menu Impostazioni

Da questa schermata è possibile accedere al menu Impostazioni. Premere brevemente il tasto □ per richiamare il menu Impostazioni.

**Avvertenza:** il menu Impostazioni non può essere richiamato durante la marcia.

Il menu Impostazioni <Impostazioni> contiene le seguenti voci:

- <La mia eBike>  
Qui si trovano le seguenti voci di menu.
  - <Reset>  
Qui è possibile resettare il valore dell'autonomia.
  - <Reset tragit.autom.>  
Qui è possibile impostare il periodo di tempo per l'azzeramento del contachilometri parziale.
  - <Circon.ruote>  
Qui è possibile adattare il valore della circonferenza ruote della ruota posteriore, oppure resettarlo sull'impostazione standard.
  - <Servizio>  
Qui verrà visualizzata la prossima scadenza di assistenza, qualora sia stata impostata dal rivenditore di biciclette.
  - <Componenti>  
Qui verranno visualizzati i componenti impiegati, con i relativi numeri di versione.
- <App connect>  
Qui viene visualizzato lo stato della connessione all'app eBike Flow.
- <Il mio Purion>  
Qui si trovano le seguenti voci di menu.
  - <Barra di stato>  
Qui è possibile scegliere fra le seguenti schermate: <Batteria>, <Ora> o <Velocità>.  
**Avvertenza:** questa funzione non è disponibile per eBike con un livello di assistenza fino a 45 km/h.
  - <Sugg. di cambiata>  
Qui è possibile attivare o disattivare l'indicazione della marcia consigliata.
  - <Riepilogo del viaggio>  
Qui è possibile attivare o disattivare il riepilogo di tutte le informazioni sulla marcia al momento dello spegnimento.
  - <Ora>  
Qui è possibile impostare l'ora.
  - <Formato>  
Qui è possibile scegliere tra 2 modalità orarie (12 h/24 h).
  - <Luminosità>  
Qui è possibile impostare la luminosità del computer di bordo.
  - <Lingua>  
Qui è possibile selezionare la lingua preferita tra le seguenti: inglese, tedesco, francese, olandese, italiano, spagnolo, portoghese, svedese, danese, polacco, norvegese, ceco, cinese tradizionale per Taiwan, coreano, giapponese.
  - <Unità>  
Qui è possibile scegliere fra sistema di misurazione metrico o imperiale.

- <Reset impostazioni>

Qui è possibile resettare tutte le impostazioni del sistema sui valori standard.

- <Informazioni>

Qui si trovano le seguenti voci di menu:

- <Contatti>



Qui si trovano le informazioni di contatto su Bosch eBike Systems.

- <Certificati>

Qui si trovano i certificati e le etichette elettroniche.

### Uscita dal menu Impostazioni

Premere brevemente il tasto  per memorizzare le impostazioni ed uscire dal menu Impostazioni.

Premere il tasto  > 1 s o il tasto  per uscire dal menu Impostazioni senza memorizzare le impostazioni.

### Menu rapido

Il menu rapido consente di visualizzare alcune impostazioni scelte, modificabili anche durante la marcia.

È possibile accedere al menu rapido premendo a lungo (> 1 s) il tasto di selezione .

Dalla schermata di stato, l'accesso non sarà possibile.

Nel menu rapido si potranno effettuare le seguenti impostazioni:

- <Percorso>

Tutti i dati sul percorso effettuato fino a quel momento vengono azzerati.

- <eShift> (opzionale)

Le impostazioni dipendono dal rispettivo cambio. Qui è possibile impostare ad es. la propria frequenza di pedalata, a condizione che il cambio supporti questa funzione.

- <Navigazione> (opzionale)

Qui è possibile selezionare le ultime destinazioni come nuova destinazione e/o terminare la navigazione in corso.

**Avvertenza:** a seconda dell'equipaggiamento della propria eBike potrebbero essere disponibili ulteriori funzioni.



### Schermata iniziale

Se non è stata selezionata nessun'altra schermata prima dell'ultimo spegnimento, verrà visualizzata quest'ultima.



- (a) Livello di carica della batteria della eBike (configurabile)
- (b) Modalità di marcia
- (h) Visualizzazione unità di misura velocità
- (i) Potenza propria
- (j) Velocità

**(k) Potenza del propulsore**

Premendo i tasti  o  è possibile accedere a ulteriori schermate.

Le ulteriori schermate disponibili sono le seguenti:

- Schermata di stato: Qui verrà visualizzato lo stato dei dispositivi connessi.
- Schermata percorsi
- Schermata itinerari
- Schermata autonomia
- Schermata batteria eBike
- Schermata prestazioni
- Schermata frequenza di pedalata
- Schermata percorsi totali
- Schermata ABS (opzionale)

**Configurazione del display**

<Configurazione del display> si trova nell'app **eBike Flow** in <Impostazioni> → <My eBike>. L'eBike deve essere accesa e lo smartphone deve essere collegato.

Tramite <Configurazione del display> è possibile personalizzare la visualizzazione del computer di bordo:

- modificare la sequenza delle singole schermate
- aggiungere nuove schermate
- modificare e cancellare parzialmente i contenuti esistenti
- aggiungere nuovi contenuti alle schermate dopo l'aggiornamento

Ulteriori informazioni inerenti alla <Configurazione del display> saranno sempre disponibili nell'app **eBike Flow**.

**Selezione modalità di marcia**

Sull'unità di comando, utilizzando i tasti aumento livello di pedalata assistita + **(5)** e riduzione livello di pedalata assistita – **(6)**, è possibile impostare il livello di assistenza del propulsore durante la pedalata. La modalità di marcia si può modificare anche durante la marcia e viene visualizzata a colori.

Modalità di marcia	Avvertenze
<b>OFF</b>	L'assistenza del propulsore è disattivata; è possibile continuare ad azionare la eBike pedalando come su una normale bicicletta.
<b>ECO</b>	Assistenza attiva al massimo grado di efficienza, per la massima autonomia
<b>ECO+</b>	Modalità di marcia con ottimizzazione dell'autonomia che attiva l'assistenza del propulsore solo al di sopra di una determinata prestazione di guida; per una guida naturale e la massima autonomia
<b>TOUR</b>	Assistenza di livello uniforme per escursioni ad ampio raggio
<b>TOUR+</b>	Assistenza dinamica per avanzare in modo naturale e sportivo
<b>eMTB</b>	Assistenza ottimale su qualsiasi tipo di terreno, avviamento sportivo, migliore dinamica, massimo livello di performance

Modalità di marcia	Avvertenze
<b>SPORT</b>	Assistenza di livello elevato, per una guida sportiva su tragitti di tipo montuoso e per il traffico cittadino
<b>TURBO</b>	Assistenza di livello massimo, fino ad elevate frequenze di pedalata, per una marcia sportiva
<b>AUTO</b>	L'assistenza si adatta in modo dinamico alla situazione di marcia.
<b>RACE</b>	Assistenza massima sui percorsi eMTB; risposta molto diretta e massimo «Extended Boost» per le migliori prestazioni possibili nelle situazioni di gara
<b>CARGO</b>	Assistenza energica e uniforme per trasportare pesi elevati in modo sicuro
<b>SPRINT</b>	Assistenza dinamica in funzione della frequenza di pedalata – per guida sportiva su eGravel ed eRoad con accelerazioni scattanti e numerose salite
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Adattamento automatico e ottimale dell'assistenza alla situazione di guida fino a un massimo di 25 km/h per una guida rallentata e a risparmio energetico con S-Pedelec nel traffico urbano e gite di gruppo con Pedelec

A) Solo per S-Pedelec in UE con Performance Line Speed  
L'attivazione della modalità di marcia **LIMIT** non modifica lo stato dell'S-Pedelec.

Le denominazioni e la configurazione delle modalità di marcia possono essere preconfigurate dal produttore e selezionate dal rivenditore di biciclette.

**Avvertenza:** le modalità di marcia disponibili dipendono dalla rispettiva unità motrice.

**Adattamento della modalità di marcia**

È possibile adattare entro certi limiti le modalità di marcia mediante l'app **eBike Flow**. In tal modo avete la possibilità di adattare la eBike alle vostre esigenze personali.

Non è possibile creare una modalità di marcia del tutto autonoma. È possibile solo adattare le modalità di marcia che sono state abilitate dal costruttore o dal rivenditore sul vostro sistema. Queste modalità di marcia possono essere anche meno di 4.

Inoltre, è possibile che a causa delle restrizioni nel proprio Paese non sia possibile adattare alcuna modalità di marcia.

Per l'adattamento sono disponibili i seguenti parametri:

- pedalata assistita in relazione al valore di base della modalità di marcia (entro i requisiti di legge)
- risposta del propulsore
- velocità di regolazione (entro i requisiti di legge)
- coppia massima (nell'ambito dei limiti del propulsore)

**Avvertenza:** tenere presente che la modalità di marcia modificata mantiene la posizione, il nome e il colore su tutti i computer di bordo ed elementi di comando.

## Interazione fra l'unità motrice e il cambio

Anche con l'eBike, utilizzare il cambio come nel caso di una normale bicicletta (a tale scopo, fare riferimento alle istruzioni d'uso della propria eBike).

Indipendentemente dal tipo di cambio, è consigliabile ridurre brevemente la pressione sui pedali durante il processo di cambio. In questo modo, il cambio di rapporto è più semplice e si riduce l'usura della trasmissione.

Selezionando la marcia corretta è possibile aumentare la velocità e l'autonomia con lo stesso impiego di forza.

Occorre attenersi alle indicazioni di cambio marcia che verranno visualizzate sul computer di bordo.

## Accensione/spengimento illuminazione della bicicletta

Prima di mettersi in marcia, verificare sempre il corretto funzionamento dell'illuminazione bicicletta.

Per **accendere** la luce della bicicletta, premere il tasto **(5)** per più di un 1 s.

## Inserimento/disinserimento della camminata assistita

L'ausilio alla spinta può agevolare la spinta dell'eBike. La velocità della camminata assistita è pari al massimo a **4 km/h**. La preimpostazione da parte del produttore può essere inferiore e, all'occorrenza, può essere adeguata dal rivenditore di biciclette.

► **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.

► **Se la marcia scelta è troppo alta, l'unità motrice non riuscirà né ad azionare la eBike né ad attivare il sistema di bloccaggio antiarretamento.**

Per **avviare** la camminata assistita, premere il tasto camminata assistita **(6)** per più di 1 s, tenere premuto il tasto e seguire le istruzioni visualizzate sul display.

Per **attivare** la camminata assistita, eseguire una delle seguenti azioni entro 10 s:

- Spingere l'eBike in avanti.
- Spingere l'eBike indietro.
- Eseguire un movimento oscillatorio laterale con l'eBike.

Dopo l'attivazione, il propulsore inizia a spingere e l'indicazione sul display cambierà.

Quando si rilascia il tasto camminata assistita **(6)**, la camminata assistita viene sospesa. Entro 10 s è possibile riattivare la camminata assistita premendo il tasto camminata assistita **(6)**.

Se la camminata assistita non viene riattivata entro 10 s, si spegne automaticamente.

La camminata assistita si interrompe sempre quando

- la ruota posteriore si blocca,
- non è possibile superare delle soglie,
- qualcosa blocca la garnitura della bicicletta,
- un ostacolo fa girare la garnitura,
- si inizia a pedalare,

- si preme il tasto aumento livello di pedalata assistita **+/luci** della bicicletta **(5)** o il tasto di accensione/spengimento **(1)**.

La camminata assistita dispone di un sistema di bloccaggio antiarretamento: anche dopo il termine dell'utilizzo della camminata assistita, il propulsore frena attivamente per qualche secondo il movimento all'indietro dell'eBike. Quest'ultima non può quindi essere spinta indietro, se non con grande sforzo.

Il sistema di bloccaggio antiarretamento viene subito disattivato premendo il tasto aumento livello di pedalata assistita **+/luci** della bicicletta **(5)**.

Il funzionamento dell'aiuto alla spinta è soggetto a disposizioni specifiche per Paese e, pertanto, potrebbe differire dalla descrizione di cui sopra, oppure essere disattivato.

## ABS – Sistema antibloccaggio (opzionale)

Se la eBike è equipaggiata con un ABS Bosch eBike della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**, il simbolo dell'ABS si accenderà all'avvio della eBike.

Dopo la partenza, l'ABS verifica internamente la propria funzionalità e il simbolo dell'ABS si spegne.

In caso di guasto, il simbolo dell'ABS si accende e sul display verrà visualizzato un avviso. Ciò significa che l'ABS è inattivo. Con il tasto di selezione **(4)** è possibile confermare l'errore e l'avviso relativo al guasto dell'ABS si spegnerà. Il simbolo dell'ABS verrà visualizzato nella barra di stato, fornendo ulteriori informazioni sulla disattivazione dell'ABS.

Per ulteriori dettagli sull'ABS e il relativo funzionamento, consultare le istruzioni d'uso dell'ABS.

## Collegamento di uno smartphone

Per utilizzare le seguenti funzioni dell'eBike è necessario uno smartphone con l'app **eBike Flow**.

Il collegamento con l'app avviene tramite **Bluetooth®**.

Accendere la eBike e attendere l'animazione di avvio. Non iniziare la marcia.

Avviare l'abbinamento **Bluetooth®** tenendo premuto a lungo (> 3 s) il tasto On/Off **(1)**. Rilasciare il tasto On/Off **(1)** non appena viene visualizzato lo stato della procedura di abbinamento.

Confermare la richiesta di collegamento sull'app.

## Il monitoraggio delle attività

Per registrare le attività, è necessaria la registrazione o il login all'app **eBike Flow**.

Per il rilevamento delle attività è necessario acconsentire alla memorizzazione dei dati relativi alla posizione nell'app. Solamente a questo punto le attività potranno essere registrate nell'app. Per registrare i dati sulla posizione, è necessario essere loggati come utente.

## eBike Lock

**<eBike Lock>** può essere configurato per ogni eBike tramite l'app **eBike Flow** in **<Impostazioni>** → **<My eBike>** → **<Lock & Alarm>**. In tal modo viene salvata una key per

sbloccare la eBike sullo smartphone e/o sul computer di bordo **Kiox 300/Kiox 500**.

**<eBike Lock>** si attiva automaticamente nei seguenti casi:

- allo spegnimento della eBike tramite l'unità di comando
- in caso di spegnimento automatico della eBike

Se la eBike viene accesa e lo smartphone è collegato a questa tramite *Bluetooth*® o se il computer di bordo precedentemente definito viene inserito nel supporto, la eBike viene sbloccata.

**<eBike Lock>** è collegato al vostro **account utente**.

Qualora doveste smarrire il vostro smartphone, è possibile registrarsi tramite un altro smartphone con l'ausilio dell'app **eBike Flow** ed il proprio account utente e sbloccare l'eBike.

In caso di perdita del computer di bordo, alla voce di menu **<Lock & Alarm>** dell'app **eBike Flow** è possibile azzerare tutte le chiavi digitali.

**Attenzione!** Se nell'app selezionate un'impostazione che comporta degli svantaggi per l'**<eBike Lock>** (ad es. cancellazione dell'eBike o dell'account utente), riceverete precedentemente dei messaggi di avvertimento. **Si prega di leggerli attentamente e di comportarsi in base alle segnalazioni emesse (ad es. prima di cancellare l'eBike o l'account).**

### Configurazione dell'<eBike Lock>

Per poter configurare l'**<eBike Lock>**, devono essere soddisfatte le seguenti premesse:

- L'app **eBike Flow** è installata.
- Un account utente è stato creato.
- Sull'eBike non viene eseguito alcun aggiornamento.
- L'eBike è collegata tramite *Bluetooth*® con lo smartphone.
- L'eBike è ferma.
- Lo smartphone è collegato a internet.
- La batteria dell'eBike è sufficientemente carica ed il cavo di ricarica non è collegato.

È possibile configurare **<eBike Lock>** nell'app **eBike Flow** alla voce di menu **<Lock & Alarm>**.

L'azionamento dell'eBike è supportato solo se, all'accensione dell'eBike, lo smartphone è collegato all'eBike tramite *Bluetooth*® o se il computer di bordo è inserito nel supporto. Se lo smartphone viene utilizzato come chiave, occorre accendere il *Bluetooth*® sul proprio smartphone e l'app **eBike Flow** deve essere attiva in background. Se l'**<eBike Lock>** è attivato, è possibile continuare ad utilizzare l'eBike senza pedalata assistita tramite l'unità motrice.

### Compatibilità

**<eBike Lock>** è compatibile con tutte le unità motrici Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

### Funzionamento

In combinazione con l'**<eBike Lock>**, lo smartphone e il computer di bordo funzionano in modo simile ad una chiave per l'unità motrice. **<eBike Lock>** si attiverà spegnendo la eBike. All'accensione, l'eBike verifica la disponibilità di una chiave precedentemente definita. Questo verrà visualizzato sull'unità di comando **Purion 200** tramite il simbolo di un lucchetto.

**Avvertenza:** L'**<eBike Lock>** non è un antifurto, ma un'integrazione ad un lucchetto meccanico! L'**<eBike Lock>** non attiva un blocco meccanico della eBike o azioni simili, bensì disattiva soltanto l'assistenza da parte dell'unità motrice. Fino a quando lo smartphone sarà connesso all'eBike tramite *Bluetooth*®, o il computer di bordo è inserito nel supporto, l'unità motrice sarà sbloccata.

**Se date l'accesso a terzi in modo temporaneo o permanente alla eBike, condividere una delle chiavi digitali precedentemente definite (computer di bordo/smartphone). In tal modo l'<eBike Lock> rimane attivo. Se volete portare la vostra eBike in assistenza, disattivare l'<eBike Lock> nell'app eBike Flow nella voce di menu <Impostazioni>.** Se si desidera vendere la propria eBike, occorrerà inoltre rimuovere l'eBike nell'app **eBike Flow**, alla voce di menu **<Impostazioni>**, dal proprio account utente.

Quando l'eBike viene spenta, l'unità motrice emetterà un segnale di blocco (**un** segnale acustico), per indicare che la pedalata assistita viene disinserita da parte del motore.

Quando l'eBike viene accesa, l'unità motrice emetterà due segnali di sblocco (**due** segnali acustici), per indicare che la pedalata assistita è nuovamente consentita da parte del motore.

Il segnale di blocco aiuta a riconoscere se l'**<eBike Lock>** dell'eBike sia attivato. Di norma, il segnale di conferma acustico è attivo, ma lo si potrà disattivare nell'app **eBike Flow**, alla voce di menu **<Suono di Lock>**, selezionando il simbolo di blocco dell'eBike.

**Avvertenza:** Se non è più possibile configurare o disattivare l'**<eBike Lock>**, contattare il proprio rivenditore di biciclette.

### Sostituzione di componenti eBike e <eBike Lock>

#### Sostituzione dello smartphone

1. Installare l'app **eBike Flow** sul nuovo smartphone.
2. Registrarsi con lo **stesso** account utente con cui è stato attivato l'**<eBike Lock>**.
3. Nell'app **eBike Flow** l'**<eBike Lock>** appare come configurato.

Ulteriori istruzioni sono consultabili nell'app **eBike Flow** o nel Bosch eBike Help Center sul sito web [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

### Aggiornamenti software

Gli aggiornamenti software devono essere avviati manualmente nell'app **eBike Flow**.

Gli aggiornamenti software vengono trasferiti in background dall'app all'unità di comando non appena quest'ultima è collegata all'app. Durante l'aggiornamento del software, prestare attenzione all'indicazione visualizzata sull'unità di comando **Purion 200**. L'eBike viene quindi riavviata.

Per gestire gli aggiornamenti software, utilizzare l'app **eBike Flow**.

### Messaggi di errore

I messaggi di errore verranno visualizzati come pop-up sull'unità di comando **Purion 200**.



L'unità di comando indica se nell'eBike si verificano degli errori più o meno critici.

I messaggi di errore generati dall'eBike possono essere letti tramite l'app **eBike Flow** o dal proprio rivenditore di biciclette.

Un link nell'app **eBike Flow** può mostrare informazioni sull'errore e il supporto necessario per risolverlo.

### Errori meno critici

Gli errori vengono confermati premendo il tasto di selezione (4).

La seguente tabella fornisce indicazioni per risolvere in autonomia eventuali errori. Altrimenti, rivolgersi al proprio rivenditore.

Numero	Risoluzione dei problemi
<b>523005</b>	I numeri di errore indicati segnalano che ci sono dei difetti nel rilevamento del campo magnetico da parte dei sensori. Verificare di non aver perso il magnete durante la marcia.
<b>514001</b>	
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	
<b>514006</b>	
	Se si utilizza un sensore magnetico, verificare che il sensore e il magnete siano montati correttamente. Verificare anche che il cavo del sensore non sia danneggiato.
	Se si utilizza un magnete per cerchio, verificare di non avere campi magnetici di interferenza vicino all'unità motrice.
<b>680007</b>	I numeri di errore indicati segnalano che la batteria della eBike si trova al di fuori della temperatura di esercizio consentita. La ricarica della batteria della eBike viene interrotta.
<b>680009</b>	
<b>680012</b>	
<b>680014</b>	
<b>680016</b>	Non appena la temperatura di esercizio sarà di nuovo nell'intervallo consentito, il processo di ricarica ricomincerà.
<b>680017</b>	

### Errori critici

Se si verifica un errore critico, seguire le indicazioni per la risoluzione riportate nella tabella di seguito.

Numero	Indicazioni per la risoluzione
<b>6A0004</b>	Rimuovi la batteria PowerMore e riavvia la tua eBike. Se il problema persiste, contatta il tuo rivenditore specializzato.
<b>890000</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Confermare il codice errore.</li> <li>– Riavviare il sistema eBike.</li> </ul> Se il problema persiste: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Confermare il codice errore.</li> <li>– Eseguire l'aggiornamento software.</li> <li>– Riavviare il sistema eBike.</li> </ul> Se il problema persiste: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Contattare un rivenditore specializzato Bosch eBike Systems.</li> </ul>

## Manutenzione ed assistenza

### Manutenzione e pulizia

Nessun componente andrà pulito con un'idropulitrice.

Mantenere sempre pulito il display dell'unità di comando. In presenza di impurità, il rilevamento di luminosità potrebbe risultare non corretto.

Per pulire l'unità di comando, utilizzare un panno morbido, inumidito esclusivamente con acqua. Non utilizzare alcun tipo di detergente.

**Avvertenza:** L'unità di comando **Purion 200** può danneggiarsi in presenza di determinate condizioni di temperatura e umidità. Questo caso non rappresenta un errore. Posizionare la eBike in un ambiente riscaldato.

Sottoporre a verifica tecnica la eBike almeno una volta all'anno (ad es., sistema meccanico, aggiornamento del software).

Come ulteriore criterio per la scadenza di assistenza, il rivenditore di biciclette può adottare una percorrenza e/o un lasso di tempo. In questo caso, l'unità di comando, una volta accesa, informerà della scadenza.

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

► **Far eseguire tutte le riparazioni necessarie esclusivamente da un rivenditore di biciclette autorizzato.**

**Avvertenza:** se si porta l'eBike presso un rivenditore di biciclette per la manutenzione, si consiglia di disattivare l'«**Lock & Alarm**».

**Avvertenza:** Se l'unità di comando **Purion 200** non viene utilizzata per un periodo prolungato, ricaricarla secondo (vedi «Alimentazione dell'unità di comando», Pagina Italiano – 3).

### Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo a eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Informazioni dettagliate in merito ai componenti dell'eBike ed alle relative funzioni sono riportate nel Bosch eBike Help Center.

### Smaltimento e sostanze contenute nei prodotti

Le indicazioni relative alle sostanze contenute nei prodotti sono consultabili al seguente link: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.

La restituzione al rivenditore è possibile se il distributore si offre di ritirare il prodotto volontariamente o se è obbligato per legge a farlo. Osservare le relative normative nazionali.



Unità motrice, computer di bordo con unità di comando, batteria per eBike, sensore di velo-

cità, accessori e imballaggi andranno sottoposti a un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Verificare per proprio conto che i dati personali siano stati cancellati dal dispositivo.

Le batterie che possono essere rimosse dal dispositivo elettrico senza essere distrutte dovranno essere rimosse già prima dello smaltimento e sottoposte ad apposita raccolta differenziata.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

La raccolta differenziata dei dispositivi elettrici ha lo scopo di smistare preliminarmente e in purezza le sostanze e supporta un trattamento e un riciclaggio conformi delle materie prime, rispettando così le persone e l'ambiente.



**Con riserva di modifiche tecniche.**





## Veiligheidsaanwijzingen



**Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies.** Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

### Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **eBike-accu** heeft betrekking op alle originele Bosch eBike-accu's van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**. De in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrippen **aandrijving** en **aandrijfleenheid** hebben betrekking op alle originele Bosch aandrijfleenheden van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

- ▶ **Lees de veiligheidsaanwijzingen en instructies in alle gebruiksaanwijzingen van de eBike-componenten en in de gebruiksaanwijzing van uw eBike, en volg deze op.**
- ▶ **Probeer niet het display of de bedieningseenheid tijdens het fietsen te bevestigen!**
- ▶ **Laat u niet afleiden door de aanduiding van de bedieningseenheid, vooral door meldingen die naar aanleiding van een situatie verschijnen.** De aanduiding van rij-informatie mag u niet verlokken tot onbezonnen rijgedrag. Wanneer u zich niet uitsluitend op het verkeer concentreert, loopt u het risico om betrokken te raken bij een ongeval. Wanneer u behalve het wisselen van de rijmodus instellingen op uw bedieningseenheid wilt verrichten, stop daar dan voor.
- ▶ **Stel de displayhelderheid zodanig in dat u belangrijke informatie zoals snelheid of waarschuwingssymbolen goed kunt zien.** Een verkeerd ingestelde displayhelderheid kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- ▶ **Gebruik de bedieningseenheid niet als greep.** Wanneer u de eBike aan de bedieningseenheid optilt, kunt u de bedieningseenheid onherstelbaar beschadigen.
- ▶ **De functie duwhulp mag uitsluitend bij het duwen van de eBike gebruikt worden.** Hebben de wielen van de eBike bij het gebruik van de duwhulp geen contact met de bodem, dan bestaat verwondingsgevaar.
- ▶ **Wanneer de duwhulp is ingeschakeld, draaien mogelijk de pedalen mee.** Let er bij geactiveerde duwhulp op dat u met uw benen ver genoeg van de draaiende pedalen blijft. Er bestaat verwondingsgevaar.
- ▶ **Zorg er bij het gebruik van de loopondersteuning voor dat u de eBike op elk moment onder controle en veilig vast kunt houden.** De loopondersteuning kan onder bepaalde omstandigheden niet meer werken (bijv. obstakel bij het pedaal of per ongeluk de vinger van de toets van de bedieningseenheid laten glijden). De eBike kan plotseling achteruit naar u toe bewegen of gaan kantelen. Dit vormt vooral bij extra belading een risico voor de gebruiker. Breng de eBike met de loopondersteuning niet in situaties waarin u de eBike met eigen kracht niet meer kunt houden!

- ▶ **Zet de eBike niet ondersteboven op stuur en zadel neer, wanneer de bedieningseenheid of de houder buiten het stuur uitsteken.** De bedieningseenheid of de houder kunnen onherstelbaar beschadigd worden.
- ▶ **Sluit geen oplaadapparaat op de eBike-accu aan, wanneer het display van de bedieningseenheid of van de boordcomputer een kritieke fout meldt.** Dit kan leiden tot een vernietiging van uw eBike-accu, de eBike-accu kan in brand vliegen en zo ernstige brandwonden en ander letsel veroorzaken.
- ▶ **De bedieningseenheid is uitgerust met een radio-interface. Lokale gebruiksbependingen, bijv. in vliegtuigen of ziekenhuizen, moeten in acht genomen worden.**
- ▶ **Voorzichtig!** Bij het gebruik van de bedieningseenheid met *Bluetooth*® kunnen zich storingen bij andere apparaten en installaties, vliegtuigen en medische apparaten (bijv. pacemakers, hoorapparaten) voordoen. Eveneens kan schade aan mens en dier in de directe omgeving niet volledig uitgesloten worden. Gebruik de bedieningseenheid met *Bluetooth*® niet in de buurt van medische apparaten, tankstations, chemische installaties, gebieden waar ontploffingsgevaar heerst, en in explosiegebieden. Gebruik de bedieningseenheid met *Bluetooth*® niet in vliegtuigen. Vermijd het gebruik gedurende een langere periode in de directe omgeving van het lichaam.
- ▶ Het *Bluetooth*® woordmerk evenals de beeldmerken (logo's) zijn gedeponeerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. Elk gebruik van dit/deze woordmerk/beeldmerken door Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems vindt plaats onder licentie.
- ▶ **Neem goed nota van alle nationale voorschriften voor toelating en gebruik van eBikes.**

### Privacyverklaring

Bij de aansluiting van de eBike op de **Bosch Diagnostic Tool 3** of bij de vervanging van eBike-componenten worden technische gegevens over uw eBike (bijv. fabrikant, model, bike-ID, configuratiegegevens) evenals over het gebruik van de eBike (bijv. totale rijtijd, energieverbruik, temperatuur) doorgegeven aan Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) voor de bewerking van uw aanvraag, bij een servicebeurt en voor productverbetering. Meer informatie over de gegevensverwerking vindt u op [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Aanwijzing:** Vanwege de betere leesbaarheid worden sommige waarden zonder cijfers achter de komma weergegeven. Deze zijn naar boven of beneden afgerond.

## Beschrijving van product en werking

### Beoogd gebruik

De bedieningseenheid **Purion 200** is bestemd voor de besturing van een eBike en optioneel voor de aansturing van een extra boordcomputer van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**. Wanneer u uw smartphone als boordcomputer gebruikt, kunt u met de bedieningseenheid **Purion 200** bovendien de app **eBike Flow** besturen.

Om de bedieningseenheid ten volle te kunnen gebruiken, is een compatibele smartphone met de app **eBike Flow** nodig. De bedieningseenheid **Purion 200** kunt u via **Bluetooth®** met uw smartphone verbinden.



Afhankelijk van het besturingssysteem van de smartphone kan de app **eBike Flow** gratis in de Apple App Store of de Google Play Store gedownload worden.

Scan met uw smartphone de code om de app **eBike Flow** te downloaden.

### Afgebeelde componenten

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

Alle weergaven van fietsonderdelen, behalve aandrijfeenheid, boordcomputer incl. bedieningseenheid, snelheids-sensor en de bijbehorende houders, zijn schematisch en kunnen bij uw eBike afwijken.

- (1) Aan/uit-toets
- (2) Display
- (3) Omgevingslichtsensor
- (4) Keuzetoets
- (5) Toets ondersteuningsniveau verhogen +/- fietsverlichting
- (6) Toets ondersteuningsniveau verlagen -/ loopondersteuning
- (7) Houder
- (8) Bevestigingsschroef
- (9) Diagnose-aansluiting (alleen voor onderhoudsdoel-einden)
- (10) Toets naar links bladeren
- (11) Toets naar rechts bladeren

### Technische gegevens

Bedieningseenheid	Purion 200	
Productnummer		BRC3800
Laadstroom USB-aansluiting max. <sup>A)</sup>	mA	600
Laadspanning USB-aansluiting <sup>A)</sup>	V	5
USB-oplaadkabel <sup>B)</sup>		USB Type-C <sup>C)</sup>
Laadtemperatuur	°C	0 ... +40

Bedieningseenheid	Purion 200	
Gebruikstemperatuur	°C	-5 ... +40
Opslagtemperatuur	°C	+10 ... +40
Diagnose-interface		USB Type-C <sup>C)</sup>
Lithium-Ion-accu intern	V mAh	3,7 75
Beschermklasse		IP55
Afmetingen (zonder bevestiging)	mm	85 × 54 × 60
Gewicht	g	49
<b>Bluetooth® Low Energy 5.0</b>		
- Frequentie	MHz	2400–2480
- Zendvermogen	mW	1

- A) Informatie over het opladen van de bedieningseenheid **Purion 200**; externe apparaten kunnen niet geladen worden.
- B) niet standaard bij de levering inbegrepen
- C) USB Type-C® en USB-C® zijn handelsmerken van het USB Implementers Forum.

De licentie-informatie voor het product is beschikbaar op het volgende internetadres: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

### Verklaring van overeenstemming

Hierbij verklaart Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems dat de radioapparatuur **Purion 200** voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende internetadres: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

### Certificeringsinformatie

Certificeringsnummers (E-labels) vindt u in het status-scherm onder **<Instellingen>** → **<Informatie>** → **<Certificaten>**. Blader door alle E-labels door kort op de toets vooruit bladeren **(11)** te drukken.

**Aanwijzing:** Wanneer u informatie over het E-label van de **Purion 200** wilt opvragen, moet u eventueel een aanwezige extra boordcomputer eerst wegnemen of bij gebruik van een smartphone het Ride-scherm in de app **eBike Flow** eerst sluiten.

## Gebruik

### Voorwaarden

De eBike kan alleen ingeschakeld worden, wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Een voldoende geladen eBike-accu is geplaatst (zie gebruiksaanwijzing van de eBike-accu van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**).
- De snelheids-sensor is correct aangesloten (zie gebruiksaanwijzing van de aandrijfeenheid van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**).

### Vóór de eerste ingebruikname

- ▶ **Verwijder vóór de eerste ingebruikname de display-beschermfolie om de volledige functionaliteit van de boordcomputer te garanderen.** Wanneer de bescherm-

folie op het display blijft zitten, kan dit leiden tot belemmeringen van de functionaliteit/prestaties van de boordcomputer.

Voordat u begint met fietsen, dient u zich ervan te verzekeren dat u de toetsen van de bedieningseenheid goed kunt bereiken. Er wordt aangeraden om het vlak van de plus-/min-toetsen nagenoeg verticaal t.o.v. de bodem uit te lijnen.

Voor het **uitlijnen** van de bedieningseenheid **Purion 200** draait u de bevestigingsschroef **(8)** van de houder **(7)** iets los tot de houder op het stuur kan worden gedraaid. Lijn de bedieningseenheid uit en draai de bevestigingsschroef **(8)** voorzichtig weer vast.

## Energievoorziening van de bedieningseenheid

Als een voldoende geladen eBike-accu in de eBike geplaatst is en als de eBike ingeschakeld is, dan wordt de interne accu van de bedieningseenheid van energie voorzien en geladen. Mocht de interne accu van de bedieningseenheid eens een zeer lage laadtoestand hebben, dan kunt u deze via de diagnose-aansluiting **(9)** met een USB Type-C®-kabel met een powerbank of een andere geschikte stroombron laden (laadspanning **5 V**; laadstroom max. **600 mA**).

Sluit altijd de klep van de diagnose-aansluiting **(9)**, zodat er geen stof en geen vocht kunnen binnendringen.

## eBike in-/uitschakelen

Voor het **inschakelen** van de eBike drukt u kort op de aan/uit-toets **(1)**. Na de startanimatie is de eBike klaar voor gebruik.

De helderheid van de aanduiding wordt geregeld door de omgevingslichtsensor **(3)**. Dek daarom de omgevingslichtsensor **(3)** niet af.

De aandrijving wordt geactiveerd, zodra u op de pedalen trapt (behalve in de rijmodus **OFF**). Het aandrijfvermogen richt zich naar de ingestelde rijmodus.

Zodra u in de normale modus stopt met op de pedalen te trappen of zodra u een snelheid van **25/45 km/h** heeft bereikt, wordt de ondersteuning door de aandrijving uitgeschakeld. De aandrijving wordt automatisch weer geactiveerd, zodra u op de pedalen trapt en de snelheid onder **25/45 km/h** ligt.

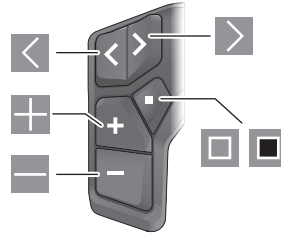
Voor het **uitschakelen** van de eBike drukt u kort (< 3 s) op de aan/uit-toets **(1)**.

Als ongeveer **10** minuten lang geen vermogen van de aandrijving gevraagd wordt (bijv. omdat de eBike stilstaat) en er op geen enkele toets gedrukt wordt, schakelt de eBike automatisch uit.

## Bediening

De functies van de toetsen op de bedieningseenheid **Purion 200** kunt u vinden in het onderstaande overzicht.

De keuzetoets heeft afhankelijk van hoe lang erop wordt gedrukt 2 functies.



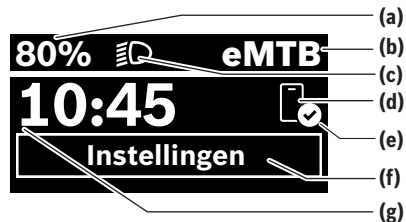
- ◀ naar links bladeren
- ▶ naar rechts bladeren
- ⊕ ondersteuningsniveau verhogen/omhoog bladeren
- ⊖ ondersteuningsniveau verlagen/omlaag bladeren
- ☑ keuzetoets/instellingsmenu in statusscherm openen (kort indrukken)
- snelmenu openen (vanuit elk scherm, behalve het statusscherm) (lang indrukken > 1 s)

**Aanwijzing:** Met de toets ☑ kunnen foutcodes worden bevestigd.

**Aanwijzing:** Alle aanduidingen en teksten van de gebruikersinterface komen overeen met de vrijgavestand van de software. Na een software-update kan het zijn dat de aanduidingen en/of teksten van de gebruikersinterface en/of de functies veranderen.

## Statusscherm

Vanuit het startscherm bereikt u het statusscherm door op de toets ◻ te drukken.



- (a) Laadtoestand eBike-accu (configureerbaar)
- (b) Rijmodus
- (c) Fietsverlichting
- (d) Verbinding met smartphone
- (e) Verbindingsstatus
- (f) Instellingsmenu
- (g) Tijd

## Instellingsmenu opvragen

Vanuit dit scherm kunt u het instellingsmenu bereiken. Druk kort op de toets ◻ om het instellingsmenu op te vragen.

**Aanwijzing:** Het instellingsmenu kan niet tijdens het fietsen worden opgevraagd.

Het instellingsmenu **<Instellingen>** bevat de volgende menupunten:

### – <Mijn eBike>

Hier vindt u de volgende menupunten.

#### ▪ <Bereik resetten>

Hier kan de waarde voor het bereik worden teruggezet.

#### ▪ <Auto trip resetten>

Hier kan de periode voor het terugzetten van de dagteller worden ingesteld.

#### ▪ <Wielgrootte>

Hier kan de waarde van de wielomtrek van het achterwiel aangepast of naar de standaardinstelling teruggezet worden.

#### ▪ <Onderhoud>

Hier krijgt u de volgende servicebeurt te zien, als deze door de rijwielhandelaar ingesteld werd.

#### ▪ <Componenten>

Hier worden de gebruikte componenten met hun versienummers weergegeven.

### – <App connect>

Hier krijgt u de verbindingstatus bij de app **eBike Flow** te zien.

### – <Mijn Purion>

Hier vindt u de volgende menupunten.

#### ▪ <Statusbalk>

Hier kunt u kiezen uit de aanduidingen <Accu>, <Tijd> of <Snelheid>.

**Aanwijzing:** Deze functie is niet beschikbaar voor eBikes met een ondersteuning tot **45 km/h**.

#### ▪ <Shift aanbeveling>

Hier kunt u het schakeladvies activeren of deactiveren.

#### ▪ <Reisoverzicht>

Hier kunt u de samenvatting van alle informatie over de rit bij het uitschakelen activeren of deactiveren.

#### ▪ <Tijd>

Hier kunt u de tijd instellen.

#### ▪ <Tijd formaat>

Hier kunt u kiezen uit 2 tijdformaten (12 h/24 h).

#### ▪ <Helderheid>

Hier kunt u de helderheid van de boordcomputer instellen.

#### ▪ <Taal>

Hier kunt u uit de volgende talen uw voorkeurstaal kiezen:

Engels, Duits, Frans, Nederlands, Italiaans, Spaans, Portugees, Zweeds, Deens, Pools, Noors, Tsjechisch, Traditioneel Chinees voor Taiwan, Koreaans, Japans.

#### ▪ <Eenheden>

Hier kunt u kiezen uit het metrieke (km) of Engelse (miles) maatsysteem.

#### ▪ <Instellingen resetten>

Hier kunt u alle systeeminstellingen naar de standaardwaarden terugzetten.

### – <Informatie>

Hier vindt u de volgende menupunten:


#### ▪ <Contact>

Hier vindt u contactinformatie over Bosch eBike Systems.

### ▪ <Certificaten>

Hier vindt u certificaten en eLabels.


### Instellingsmenu verlaten

Druk kort op de toets  om de instellingen op te slaan en het instellingsmenu te verlaten.

Druk > 1 s op de toets  of op de toets  om het instellingsmenu te verlaten zonder de instellingen op te slaan.

### Snelmenu

Via het snelmenu verschijnen geselecteerde instellingen die ook tijdens het rijden aangepast kunnen worden.

De toegang tot het snelmenu is mogelijk door lang (> 1 s) op de keuzetoets  te drukken.

Vanuit het statusscherm is de toegang niet mogelijk.

Via het snelmenu kunt u de volgende instellingen uitvoeren:

#### – <Rit>

Alle gegevens bij de tot dan toe afgelegde route worden op nul gezet.

#### – <eShift> (optioneel)

De instellingen zijn afhankelijk van de betreffende versnelling. U kunt hier bijv. uw trapfrequentie instellen, mits de versnelling deze functie ondersteunt.

#### – <Navigatie> (optioneel)

Hier kunt u laatste bestemmingen als nieuwe bestemming selecteren en/of de lopende navigatie beëindigen.

**Aanwijzing:** Afhangelijk van de uitrusting van uw eBike zijn eventueel nog meer functies beschikbaar.

### Startscherm

Wanneer u vóór de laatste keer uitschakelen geen ander scherm heeft geselecteerd, krijgt u dit scherm te zien.



(a) Laadtoestand eBike-accu (configureerbaar)


(b) Rijmodus

(h) Aanduiding snelheidseenheid

(i) Eigen trapvermogen

(j) Snelheid

(k) Aandrijfvermogen

Door op de toets  of  te drukken kunt u andere schermen bereiken.

De volgende andere schermen staan ter beschikking:

- Statusscherm: Hier krijgt u de status van de verbonden apparaten te zien.
- Afstandscherm
- Rittenscherm
- Bereikscherm

- eBike-accuschermin
- Vermogensschermin
- Trapfrequentieschermin
- Totale afstand-schermin
- ABS-schermin (optioneel)

### Display configuratie

<Display configuratie> vindt u in de app **eBike Flow** onder <Instellingen> → <Mijn eBike>. Daarbij moet de eBike ingeschakeld en de smartphone verbonden zijn.

Via <Display configuratie> kunt u de weergave van uw boordcomputer personaliseren:

- volgorde van de afzonderlijke schermen wijzigen
- nieuwe schermen toevoegen
- beschikbare inhoud wijzigen en deels wissen
- nieuwe schermhouding na een update toevoegen

Meer informatie over de <Display configuratie> krijgt u op elk moment in de app **eBike Flow**.

### Rijmodus selecteren

U kunt op de bedienings eenheid met de toetsen ondersteuningsniveau verhogen **+** (5) en ondersteuningsniveau verlagen **-** (6) instellen hoe sterk de aandrijving u bij het trappen ondersteunt. De rijmodus kan op elk moment, ook tijdens het fietsen, gewijzigd worden en krijgt u in kleur te zien.

Rijmodus	Aanwijzingen
<b>OFF</b>	De aandrijfondersteuning is uitgeschakeld, de eBike kan als een normale fiets alleen door te trappen voortbewogen worden.
<b>ECO</b>	Effectieve ondersteuning met maximale efficiëntie, voor maximaal bereik
<b>ECO+</b>	Rijmodus met geoptimaliseerd bereik die de aandrijfondersteuning pas boven een bepaalde bestuurdersinspanning inschakelt; voor natuurlijk fietsen en een maximaal bereik
<b>TOUR</b>	Gelijkmatige ondersteuning voor tochten met een groot bereik
<b>TOUR+</b>	Dynamische ondersteuning voor natuurlijk en sportief fietsen
<b>eMTB</b>	Optimale ondersteuning op elk terrein, sportief vertrekken, verbeterde dynamiek, maximale prestaties
<b>SPORT</b>	Krachtige ondersteuning voor sportief fietsen op bergachtige trajecten en voor stadsverkeer
<b>TURBO</b>	Maximale ondersteuning bij flink doortrappen, voor sportief fietsen
<b>AUTO</b>	De ondersteuning wordt dynamisch aan de rij-situatie aangepast.
<b>RACE</b>	Maximale ondersteuning op het eMTB-parcours; zeer direct aanspreekgedrag en maximale „Extended Boost“ voor de best mogelijke prestaties in competitiesituaties
<b>CARGO</b>	Gelijkmatige, krachtige ondersteuning om zware gewichten veilig te kunnen vervoeren

Rijmodus	Aanwijzingen
<b>SPRINT</b>	Dynamische ondersteuning afhankelijk van de trapfrequentie – voor sportief eGravel- en eRoad-fietsen met snelle sprints en veel hellingen
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Automatische en optimale aanpassing van de ondersteuning aan de rij-situatie tot maximaal 25 km/h voor onthaast en energiebesparend fietsen met de S-Pedelec in het stadsverkeer evenals groepstochten met Pedelecs

A) alleen voor S-Pedelecs in de EU met Performance Line Speed  
De activering van de rijmodus **LIMIT** zorgt niet voor een wijziging van de S-Pedelec-status.

De beschrijvingen en inrichting van de rijmodi kunnen door de fabrikant voorgeconfigureerd en door de fietsdealer geselecteerd worden.

**Aanwijzing:** De beschikbare rijmodi zijn afhankelijk van de betreffende aandrijf eenheid.

### Rijmodus aanpassen

De rijmodi kunnen binnen bepaalde grenzen met behulp van de app **eBike Flow** aangepast worden. Zo heeft u de mogelijkheid om uw eBike aan uw persoonlijke behoeften aan te passen.

Het aanmaken van een geheel eigen rijmodus is niet mogelijk. U kunt alleen de rijmodi aanpassen die door de fabrikant of de dealer op uw systeem vrijgegeven werden. Dat kunnen ook minder dan 4 rijmodi zijn.

Bovendien kan het zijn dat vanwege de beperkingen in uw land geen aanpassing van een rijmodus kan plaatsvinden.

Voor de aanpassing heeft u de beschikking over de volgende parameters:

- ondersteuning in verhouding tot de basiswaarde van de rijmodus (binnen de wettelijk vastgelegde grenzen)
- aanspreekgedrag van de aandrijving
- snelheidsbegrenzing (binnen de wettelijk vastgelegde grenzen)
- maximaal koppel (binnen de grenzen van de aandrijving)

**Aanwijzing:** Denk eraan dat uw gewijzigde rijmodus dezelfde positie, naam en kleur op alle boordcomputers en bedieningselementen houdt.

### Samenspel van de aandrijf eenheid met de versnelling

Ook bij een eBike moet u de versnelling als bij een gewone fiets gebruiken (neem hiervoor goed nota van de gebruiksaanwijzing van uw eBike).

Onafhankelijk van de aard van de versnelling is het raadzaam om tijdens het schakelen even met minder kracht op de pedalen te trappen. Daardoor wordt het schakelen vergemakkelijkt en de slijtage van de aandrijflijn beperkt.

Door de keuze van de juiste versnelling kunt u bij gelijke krachtsinspanning de snelheid en het bereik vergroten.

Volg daarom de schakeladviezen die u op uw boordcomputer te zien krijgt.

## Fietsverlichting in-/uitschakelen

Controleer telkens voordat u gaat fietsen of uw fietsverlichting correct werkt.

Voor het **inschakelen** van de fietsverlichting drukt u langer dan 1 s op de toets fietsverlichting **(5)**.

## Loopondersteuning in-/uitschakelen

De loopondersteuning kan het duwen van de eBike gemakkelijker maken. De snelheid van de loopondersteuning bedraagt maximaal **4 km/h**. De voorinstelling door de fabrikant kan lager zijn en indien nodig door de rijwielhandelaar aangepast worden.

- ▶ **De functie duwhulp mag uitsluitend bij het duwen van de eBike gebruikt worden.** Hebben de wielen van de eBike bij het gebruik van de duwhulp geen contact met de bodem, dan bestaat verwondingsgevaar.
- ▶ **Als de gekozen versnelling te hoog is, dan kan de aandrijf eenheid noch de eBike bewegen noch de wegrolblokkering activeren.**

Voor het **starten** van de loopondersteuning drukt u langer dan 1 s op de toets loopondersteuning **(6)**, houdt u de toets ingedrukt en volgt u de instructies op het display.

Voor het **activeren** van de loopondersteuning moet binnen de volgende 10 s een van de volgende acties plaatsvinden:

- Duw de eBike vooruit.
- Duw de eBike achteruit.
- Voer met de eBike een zijwaartse pendelbeweging uit.

Na de activering begint de aandrijving te duwen en de aanduiding op het display verandert.

Wanneer u de toets loopondersteuning **(6)** loslaat, wordt de loopondersteuning gestopt. Binnen 10 s kunt u door op de toets loopondersteuning **(6)** te drukken de loopondersteuning opnieuw activeren.

Wanneer u de loopondersteuning binnen 10 s niet opnieuw activeert, schakelt de loopondersteuning automatisch uit.

De loopondersteuning wordt altijd beëindigd, wanneer

- het achterwiel blokkeert,
- er niet over drempels gereden kan worden,
- een lichaamsdeel de fietscrank blokkeert,
- een obstakel de crank verder draait,
- u op de pedalen trapt,
- op de toets ondersteuningsniveau verhogen **+/fietsverlichting (5)** of op de aan/uit-toets **(1)** gedrukt wordt.

De loopondersteuning beschikt over een wegrolblokkering, d.w.z. ook nadat de loopondersteuning is gebruikt, wordt door de aandrijving gedurende enkele seconden achteruit rollen actief geremd en u kunt de eBike niet of maar met moeite achteruit duwen.

De wegrolblokkering wordt door op de toets ondersteuningsniveau verhogen **+/fietsverlichting (5)** te drukken direct gedeactiveerd.

De werkwijze van de duwhulp valt onder specifieke nationale voorschriften en kan daarom afwijken van de bovengenoemde beschrijving of gedeactiveerd zijn.

## ABS – antiblokkeersysteem (optie)

Als de eBike met een Bosch eBike-ABS van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)** uitgerust is, licht het ABS-symbool bij het starten van de eBike op.

Na het wegfietsen controleert het ABS intern zijn functionaliteit en het ABS-symbool gaat uit.

Bij een fout licht het ABS-symbool op en er verschijnt een aanwijzing op het display. Dit betekent dat het ABS inactief is. Met de keuzetoets **(4)** kunt u de fout bevestigen en de aanwijzing bij de ABS-fout verdwijnt. Het ABS-symbool verschijnt in de statusbalk en blijft u informeren over het uitschakelde ABS.

Details over ABS en de werkwijze vindt u in de ABS-gebruiksaanwijzing.

## Smartphone-verbinding tot stand brengen

Om de onderstaande eBike-functies te kunnen gebruiken, is een smartphone met de app **eBike Flow** nodig.

De verbinding met de app geschiedt via een **Bluetooth®**-verbinding.

Schakel de eBike in en wacht de startanimatie af. Fiets niet. Start de **Bluetooth®**-pairing door lang (> 3 s) op de aan/uit-toets **(1)** te drukken. Laat de aan/uit-toets **(1)** los zodra de status van de pairingprocedure verschijnt.

Bevestig in de app het verbindingsverzoek.

## Activiteitstracking

Om activiteiten te registreren, is een registratie of aanmelding in de app **eBike Flow** nodig.

Voor de registratie van activiteiten moet u het opslaan van locatiegegevens in de app accepteren. Alleen dan kunnen uw activiteiten in de app geregistreerd worden. Voor een registratie van de locatiegegevens moet u als gebruiker aangemeld zijn.

## eBike Lock

**<eBike Lock>** kan voor elke eBike via de app **eBike Flow** onder **<Instellingen>** → **<Mijn eBike>** → **<Lock & Alarm>** ingesteld worden. Daarbij wordt een Key (code) voor het ontgrendelen van de eBike op de smartphone en/of de boordcomputer **Kiox 300/Kiox 500** opgeslagen.

**<eBike Lock>** is in de volgende gevallen automatisch actief:

- bij het uitschakelen van de eBike via de bedieningseenheid
  - bij de automatische uitschakeling van de eBike
- Wanneer de eBike ingeschakeld wordt en de smartphone via **Bluetooth®** met de eBike is verbonden of de tevoren gedefinieerde boordcomputer in de houder wordt geplaatst, wordt de eBike ontgrendeld.

**<eBike Lock>** is aan uw **gebruikersaccount** gebonden.

Mocht u uw smartphone verliezen, dan kunt u zich via een andere smartphone met behulp van de app **eBike Flow** en uw gebruikersaccount aanmelden en de eBike ontgrendelen. Bij verlies van de boordcomputer kunt u in het menu punt **<Lock & Alarm>** van de app **eBike Flow** alle digitale sleutels terugzetten.



**Let op!** Wanneer u in de app een instelling kiest die resulteert in nadelen bij **<eBike Lock>** (bijv. wissen van uw eBike of gebruikersaccount), dan wordt u hier van tevoren op gewezen middels waarschuwingmeldingen. **Lees deze aandachtig door en handel overeenkomstig de gegeven waarschuwingen (bijv. vóór het wissen van uw eBike of gebruikersaccount).**

#### **<eBike Lock> instellen**

Om **<eBike Lock>** te kunnen instellen, moet aan de volgende voorwaarden zijn voldaan:

- De app **eBike Flow** is geïnstalleerd.
- Een gebruikersaccount is aangemaakt.
- Er wordt momenteel geen update bij de eBike uitgevoerd.
- De eBike is via **Bluetooth®** met de smartphone verbonden.
- De eBike staat stil.
- De smartphone is met internet verbonden.
- De eBike-accu is voldoende geladen en de laadkabel is niet verbonden.

U kunt **<eBike Lock>** in de app **eBike Flow** in het menupunt **<Lock & Alarm>** instellen.

De aandrijving van uw eBike ondersteunt uitsluitend, wanneer bij het inschakelen van de eBike de smartphone via **Bluetooth®** met de eBike verbonden of de boordcomputer in de houder geplaatst is. Als de smartphone als sleutel wordt gebruikt, moet **Bluetooth®** op uw smartphone ingeschakeld en de app **eBike Flow** op de achtergrond actief zijn.

Wanneer **<eBike Lock>** geactiveerd is, kunt u uw eBike nog steeds zonder ondersteuning door de aandrijf-eenheid gebruiken.

#### **Compatibiliteit**

**<eBike Lock>** is compatibel met alle Bosch aandrijf-eenheden van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

#### **Werking**

In combinatie met **<eBike Lock>** functioneren de smartphone en de boordcomputer hetzelfde als een sleutel voor de aandrijf-eenheid. **<eBike Lock>** wordt door het uitschakelen van de eBike actief. Bij het inschakelen controleert de eBike de beschikbaarheid van een van tevoren gedefinieerde sleutel. Dit wordt op de bedieningseenheid **Purion 200** aangegeven door een slot-symbool.

**Aanwijzing:** **<eBike Lock>** is geen diefstalbeveiliging, maar een aanvulling op een mechanisch slot! Met **<eBike Lock>** vindt er geen mechanische blokkering of iets dergelijks van de eBike plaats. Alleen de ondersteuning door de aandrijf-eenheid wordt gedeactiveerd. Zolang de smartphone via **Bluetooth®** met de eBike verbonden is of de boordcomputer in de houder geplaatst is, is de aandrijf-eenheid ontgrendeld.

**Wanneer u derden tijdelijk of permanent toegang tot uw eBike wilt geven, deelt u een van de tevoren gedefinieerde digitale sleutels (boordcomputer/smartphone). Daardoor is <eBike Lock> nog steeds actief. Wanneer u uw eBike voor een servicebeurt weg wilt brengen, deactiveert u <eBike Lock> in de app eBike Flow in het menupunt <Instellingen>.** Wanneer u uw eBike wilt verkopen,

wist u bovendien de eBike in de app **eBike Flow** in het menupunt **<Instellingen>** uit uw gebruikersaccount.

Wanneer de eBike uitgeschakeld wordt, laat de aandrijf-eenheid een Lock-sig-naal (**één** geluidssig-naal) horen om aan te geven dat de ondersteuning door de aandrijving uitgeschakeld is.

Wanneer de eBike ingeschakeld wordt, laat de aandrijf-eenheid twee Unlock-signalen (**twee** geluidssignalen) horen om aan te geven dat de ondersteuning door de aandrijving weer mogelijk is.

Het Lock-sig-naal helpt u te herkennen of **<eBike Lock>** op uw eBike geactiveerd is. De akoestische melding is standaard geactiveerd, deze kan in de app **eBike Flow** in het menupunt **<Lock-geluid>** na selectie van het Lock-symbool onder uw eBike gedeactiveerd worden.

**Aanwijzing:** Wanneer u **<eBike Lock>** niet meer kunt instellen of uitschakelen, neem dan contact op met uw rijwielhandelaar.

#### **Vervanging van eBike-componenten en <eBike Lock>**

##### **Smartphone vervangen**

1. Installeer de app **eBike Flow** op de nieuwe smartphone.
2. Meld u met **hetzelfde** gebruikersaccount aan waarmee u **<eBike Lock>** geactiveerd hebt.
3. In de app **eBike Flow** verschijnt **<eBike Lock>** als ingesteld.

Verdere aanwijzingen hierover vindt u in de app **eBike Flow** of in het Bosch eBike Help Center op de website [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

#### **Software-updates**

Software-updates moeten handmatig in de app **eBike Flow** gestart worden.

Software-updates worden op de achtergrond van de app naar de bedieningseenheid overgebracht, zodra de app met de bedieningseenheid verbonden is. Let tijdens de software-update op de aanduiding op de bedieningseenheid **Purion 200**. Vervolgens wordt de eBike opnieuw gestart.

De besturing van de software-updates gebeurt door de app **eBike Flow**.

#### **Foutmeldingen**

De foutmeldingen verschijnen als pop-up op de bedieningseenheid **Purion 200**.

De bedieningseenheid geeft aan of zich kritieke fouten of minder kritieke fouten bij de eBike voordoen.

De door de eBike gegenereerde foutmeldingen kunnen via de app **eBike Flow** of door uw rijwielhandelaar uitgelezen worden.

Via een link in de app **eBike Flow** kunt u informatie over de fout en ondersteuning bij het verhelpen van de fout te zien krijgen.

#### **Minder kritieke fouten**

Fouten worden bevestigd door op de keuzetoets **(4)** te drukken.



Met behulp van de onderstaande tabel kunt u eventueel de fouten zelf verhelpen. Anders gaat u naar een fietsdealer.

Nummer	Verhelpen van fouten
<b>523005</b>	De aangegeven foutnummers geven aan dat er sprake is van belemmeringen bij de herkenning van het magneetveld door de sensors.
<b>514001</b>	Controleer of u de magneet tijdens het fietsen verloren heeft.
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	
<b>514006</b>	Wanneer u een magneetsensor gebruikt, controleer dan de correcte montage van sensor en magneet. Let er ook op dat de kabel naar de sensor niet beschadigd is.  Wanneer u een velmagneet heeft, let er dan op dat er zich geen storende magneetvelden in de buurt van de aandrijfseenheid bevinden.
<b>680007</b>	De aangegeven foutnummers geven aan dat de eBike-accu zich buiten de toegestane gebruikstemperatuur bevindt. Het opladen van de eBike-accu wordt onderbroken.
<b>680009</b>	
<b>680012</b>	
<b>680014</b>	Zodra de gebruikstemperatuur zich weer in het toegestane bereik bevindt, start het laadproces opnieuw.
<b>680016</b>	
<b>680017</b>	

### Kritieke fouten

Volg bij het optreden van een kritieke fout de handelingsinstructies in de onderstaande tabel.

Nummer	Handelingsinstructies
<b>6A0004</b>	Verwijder de PowerMore-accu en start je eBike opnieuw. Als het probleem blijft terugkeren, neem dan contact op met je dealer.
<b>890000</b>	– Bevestig de foutcode. – Start het eBike-systeem opnieuw.  Als het probleem zich blijft voordoen: – Bevestig de foutcode. – Voer software-update uit. – Start het eBike-systeem opnieuw.  Als het probleem zich blijft voordoen: – Neem contact op met uw Bosch eBike Systems-dealer.

## Onderhoud en service

### Onderhoud en reiniging

Alle componenten mogen niet met water onder druk gereinigd worden.

Houd het display van uw bedieningseenheid schoon. Bij verontreinigingen kan zich een onjuiste helderheidsherkenning voordoen.

Gebruik voor de reiniging van uw bedieningseenheid een zachte, alleen met water bevochtigde doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen.

**Aanwijzing:** De bedieningseenheid **Purion 200** kan onder bepaalde temperatuur- en luchtvochtigheidsomstandigheden beslaan. Wanneer dit gebeurt, is dat geen fout. Zet de eBike in een verwarmde ruimte.

Laat uw eBike minstens één keer per jaar technisch controleren (o.a. mechanisme, actualiteit van de systeemsoftware).

Bovendien kan de rijwielhandelaar voor de servicebeurt een kilometerstand en/of een periode opslaan. In dit geval zal de bedieningseenheid telkens na het inschakelen laten zien wanneer het tijd is voor de volgende servicebeurt.

Neem voor service of reparaties aan de eBike contact op met een erkende rijwielhandel.

► **Laat alle reparaties uitsluitend door een geautoriseerde rijwielhandelaar uitvoeren.**

**Aanwijzing:** Wanneer u uw eBike voor onderhoud bij een rijwielhandelaar afgeeft, wordt aangeraden **<Lock & Alarm>** te deactiveren.

**Aanwijzing:** Wanneer u de bedieningseenheid **Purion 200** lang niet gebruikt, laadt u deze bij (zie „Energievoorziening van de bedieningseenheid“, Pagina Nederlands – 3).

### Klantenservice en gebruikadvies

Neem bij alle vragen over de eBike en zijn componenten contact op met een erkende rijwielhandel.

Contactgegevens van erkende rijwielhandels vindt u op de internetpagina [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Meer informatie over de eBike-componenten en hun functies vindt u in het Bosch eBike Help Center.

### Afvoer en stoffen in producten

Informatie over stoffen in producten vindt u onder de volgende link: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Gooi eBikes en hun componenten niet bij het huisvuil!

Teruggave in de handel is mogelijk voor zover de verkoper de terugname vrijwillig aanbiedt of hiertoe wettelijk verplicht is. Neem daarbij goed nota van de nationale voorschriften.



Aandrijfseenheid, boardcomputer incl. bedieningseenheid, eBike-accu, snelheidssensor, accessoires en verpakkingen moeten op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden.

Zorg er eigenhandig voor dat persoonlijke gegevens uit het apparaat werden gewist.

Batterijen die niet-destructief uit het elektrische apparaat kunnen worden genomen, moeten vóór de afvoer zelf verwijderd en naar een apart inzamelpunt voor batterijen gebracht worden.



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Het apart inzamelen van elektrische apparaten is bedoeld voor een zuivere voorsortering en ondersteunt een correcte behandeling en terugwinning van de grondstoffen. Op deze manier worden mens en milieu gespaard.



**Wijzigingen voorbehouden.**



## Sikkerhedsinstrukser



**Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.** Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

**Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.**

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **eBike-akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

Begreberne **drev** og **drivenhed**, der anvendes i denne driftsvejledning, henviser til alle originale Bosch-drivenheder i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

- ▶ **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-komponenterne samt i brugsanvisningen til din eBike.**
- ▶ **Forsøg ikke at fastgøre displayet eller betjeningsenheden under kørsel!**
- ▶ **Lad dig ikke aflede af visningen på betjeningsenheden, herunder især af situationsbestemte visninger.** Visning af køreinformation må ikke tilskynde til hensynsløs kørsel. Hvis du ikke koncentrerer dig 100 % om trafikken, risikerer du at blive involveret i en ulykke. Hvis du ønsker at foretage indstillinger på betjeningsenheden ud over at skifte køretilstand, skal du standse.
- ▶ **Indstil displayets lysstyrke, så du let kan se de vigtigste oplysninger som f.eks. hastighed eller advarselsymboler.** En forkeert indstillet displaylysstyrke kan føre til farlige situationer.
- ▶ **Brug ikke betjeningsenheden som håndtag.** Hvis du løfter betjeningsenheden i holderen, kan der ske uoprettelig skade på betjeningsenheden.
- ▶ **Funktionen "skubbehjælp" må udelukkende anvendes ved skubning af eBiken.** Hvis eBikens hjul ikke har kontakt med underlaget, når skubbehjælpen anvendes, er der fare for personskader.
- ▶ **Når skubbehjælpen slås til, drejer pedalerne muligvis med.** Sørg for, at dine ben har tilstrækkelig afstand til de drejende pedaler, når skubbehjælpen er aktiveret. Der er risiko for at komme til skade.
- ▶ **Når du anvender skubbehjælpen, skal du sikre, at du hele tiden kan kontrollere og styre eBiken sikkert.** Skubbehjælpen kan sætte ud i særlige situationer (f.eks. forhindring på pedalerne eller utilsigtet glidning på knappen på betjeningsenheden). eBiken kan pludseligt bevæge sig bagud mod dig eller vippe. Dette udgør især ved yderligere belastning en risiko for brugeren. Brug ikke skubbehjælpen til at anbringe eBiken i en situation, hvor du ikke selv kan holde den med egen kraft!
- ▶ **Stil ikke eBike omvendt på styret og sadlen, hvis betjeningsenheden eller holderen rager op over styret.** Betjeningsenhed eller holder kan lide uoprettelig skade.
- ▶ **Slut ikke nogen lader til eBike-akkuen, hvis der vises en kritisk fejl på displayet til betjeningsenheden eller**

**cykelcomputeren.** Det kan resultere i, at eBike-akkuen går i stykker, eller at der går ild i eBike-akkuen med alvorlige forbrændinger og andre kvæstelser til følge.

- ▶ **Betjeningsenheden er udstyret med et trådløst interface. Der kan være lokale driftsbegrænsninger i f.eks. fly eller på sygehuse.**
- ▶ **Forsigtig!** Ved anvendelse af betjeningsenheden med *Bluetooth®* kan der opstå fejl i andre enheder og anlæg, fly og medicinsk udstyr (f.eks. pacemakere, høreapparater). Samtidig kan det ikke fuldstændig udelukkes, at der kan ske skade på mennesker og dyr i nærheden. Brug ikke betjeningsenheden med *Bluetooth®* i nærheden af medicinsk udstyr, tankstationer, kemiske anlæg, områder med eksplosionsfare og i sprængningsområder. Brug ikke betjeningsenheden med *Bluetooth®* i fly. Undgå at bruge værktøjet i umiddelbar nærhed af kroppen i længere tid ad gangen.
- ▶ Navnet *Bluetooth®* og logoerne er registrerede varemærker (logoer) tilhørende Bluetooth SIG, Inc. Enhver brug af dette navn/disse logoer, som Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems foretager, sker på licens.
- ▶ **Vær opmærksom på alle nationale forskrifter vedrørende godkendelse og anvendelse af eBikes.**

### Databeskyttelse

Når du slutter eBiken til **Bosch DiagnosticTool 3** eller udskifter eBike-komponenter, overføres tekniske oplysninger om din eBike (f.eks. producent, model, cykel-id, konfigurationsdata) samt om brugen af eBiken (f.eks. samlet køretid, energiforbrug, temperatur) til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) med henblik på behandling af din anmodning, i tilfælde af service og med henblik på produktforbedring. Du kan finde yderligere oplysninger om databehandlingen på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Bemærk!** Af hensyn til læsbarheden vises nogle værdier uden decimaler. Disse er rundet op eller ned.

## Produkt- og ydelsesbeskrivelse

### Beregnet anvendelse

Betjeningsenheden **Purion 200** er beregnet til styring af en eBike og kan anvendes til aktivering af en ekstra cykelcomputer i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**. Hvis du anvender din smartphone som cykelcomputer, kan du også bruge betjeningsenheden **Purion 200** til at styre appen **eBike Flow**.

For at kunne få fuldt udbytte af betjeningsenheden skal du bruge en kompatibel smartphone sammen med appen **eBike Flow**.

Du kan forbinde betjeningsenheden **Purion 200** med din smartphone via **Bluetooth®**.



Afhængigt af din smartphones operativsystem kan appen **eBike Flow** hentes gratis i Apple App Store eller Google Play Store.

Scan koden med din smartphone for at hente appen **eBike Flow**.

### Viste komponenter

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen.

Alle illustrationer af cykeldele, bortset fra drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, hastighedssensor og de tilhørende holdere, er skematiske og kan afvige på din eBike.

- (1) Tænd/sluk-knap
- (2) Display
- (3) Omgivelseslysføler
- (4) Valgknap
- (5) Knappen Forøg understøttingsniveau +/- cykellys
- (6) Knappen Reducer understøttingsniveau +/- skubbbehjælp
- (7) Holder
- (8) Fastgørelsesskrue
- (9) Diagnosetilslutning (kun til vedligeholdelsesformål)
- (10) Knappen Blad mod venstre
- (11) Knappen Blad mod højre

### Tekniske data

Betjeningsenhed	Purion 200	
Produktkode		BRC3800
Ladestrøm USB-tilslutning maks. <sup>A)</sup>	mA	600
Ladespænding USB-tilslutning <sup>A)</sup>	V	5
USB-ladekabel <sup>B)</sup>		USB Type-C® <sup>C)</sup>
Ladetemperatur	°C	0 ... +40
Driftstemperatur	°C	-5 ... +40
Opbevaringstemperatur	°C	+10 ... +40
Diagnoseinterface		USB Type-C® <sup>C)</sup>

Betjeningsenhed	Purion 200	
Lithium-ion-akku, intern	V mAh	3,7 75
Kapslingsklasse		IP55
Dimensioner (uden beslag)	mm	85 × 54 × 60
Vægt	g	49
<b>Bluetooth® Low Energy 5.0</b>		
– Frekvens	MHz	2400–2480
– Sendeeffekt	mW	1

- A) Oplysninger om indlæsning af betjeningsenheden **Purion 200**; eksterne enheder kunne ikke indlæses.
- B) Medfølger ikke som standardleveringen
- C) USB Type-C® og USB-C® er varemærker tilhørende USB Implementers Forum.

Du kan finde licensinformationer om produktet på følgende internetadresse: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

### Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, at det trådløse anlæg type **Purion 200** er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den komplette tekst i EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig under følgende internetadresse:

[www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

### Certificeringsoplysninger

Certificeringsnumrene (E-Labels) findes på statusskærmen under **<Indstillinger>** → **<Informationer>** → **<Certifikater>**. Blad gennem alle E-Labels ved at trykke kort på knappen til viderebladning **(11)**.

**Bemærk!** Hvis du vil hent oplysninger om et E-Label fra **Purion 200**, skal du muligvis først fjerne en eksisterende ekstra cykelcomputer, og hvis du anvender en smartphone, skal du lukke skærmen Ride i appen **eBike Flow** først.

## Brug

### Forudsætninger

eBiken kan kun tændes, når følgende forudsætninger er opfyldt:

- En tilstrækkeligt opladet eBike-akku er indsat (se brugsanvisning til eBike-akkuen i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**).
- Hastighedssensoren er tilsluttet rigtigt (se brugsanvisning til drivenheden i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**).

### Før første ibrugtagning

- **Fjern beskyttelsesfolien fra displayet, første gang du tager cykelcomputeren i brug, så displayet fremstår tydeligere.** Hvis du lader beskyttelsesfolien sidde på displayet, kan det påvirke cykelcomputerens funktionalitet/ydelse.

Før du kører, skal du sikre dig, at knapperne på betjeningsenheden er inden for rækkevidde. Det anbefales at anbringe

plus/minus-knappen næsten vinkelret i forhold til underlaget.

For at **indstille** betjeningsenheden **Purion 200** skal du løse monteringskruen **(8)** til holderen **(7)**, indtil den kan drejes på styret. Indstil betjeningsenheden, og spænd forsigtigt monteringskruen **(8)** igen.

## Energiforsyning til betjeningsenhed

Når der er indsat en tilstrækkeligt opladet eBike-akku i eBiken, og eBiken er tændt, forsynes og oplades den interne akku i betjeningsenheden med energi.

Hvis den interne akku i betjeningsenheden har et meget lavt ladeniveau, kan du via diagnostislutningen **(9)** forbinde den interne akku med en powerbank via USB Type-C®-kablet eller oplade den via en anden egnet strømkilde (ladespænding **5 V**; ladestrøm maks. **600 mA**).

Luk altid klappen til diagnostislutningen **(9)**, så der ikke kan trænge støv eller fugt ind.

## Tænd/sluk eBike

Når du vil **tænde** eBiken, skal du trykke kort på tænd/sluk-knappen **(1)**. Efter startanimationen er eBiken klar til at køre.

Indikatorens lysstyrke afhænger af omgivelseslysfølere **(3)**. Du må derfor ikke tildække omgivelseslysfølere **(3)**.

Drevet aktiveres, så snart du træder på pedalerne (dog ikke i køretilstanden **OFF**). Drivdelsen retter sig efter den indstillede køretilstand.

Så snart du i normal funktion holder op med at træde i pedalerne, eller så snart du har nået en hastighed på **25/45 km/h**, frakobles understøtningen via drevet. Drevet aktiveres automatisk igen, så snart du træder i pedalerne, og hastigheden ligger under **25/45 km/h**.

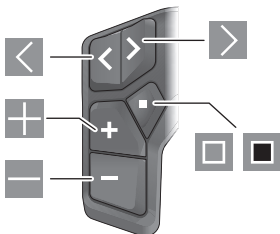
Du **slukket** eBiken ved at trykke kort (< 3 s) på tænd/sluk-knappen **(1)**.



Hvis der ikke hentes strøm fra drevet i ca. **10** minutter (f.eks. fordi eBiken står stille), og der ikke trykkes på nogen knap, slukker eBiken automatisk.





## Betjening

Knapperne fungerer på betjeningsenheden **Purion 200** fremgår af følgende oversigt.

Valgknappen har to funktioner, afhængigt af hvor længe du trykker den ind.




-  blad mod venstre
-  blad mod højre

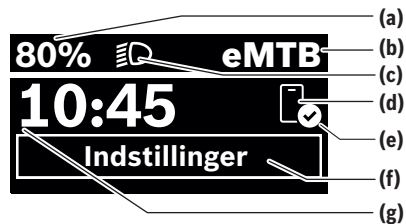
-  Forøg understøtningstrin/blad op
-  Reducer understøtningstrin/blad ned
-  Valgknap/Åbn indstillingsmenuen på status-skærmen (tryk kort)
-  Åbn hurtigmenuen (fra hver skærm undtagen status-skærmen) (tryk længe > 1 s)

**Bemærk!** Med knappen  kan du bekræfte fejlkoder.

**Bemærk:** Alle overfladevisninger og overfladetekster svarer til softwarens aktuelle frigivelsesniveau. Efter en softwareopdatering kan det forekomme, at overfladevisninger, overfladetekster og/eller funktioner ændres.


## Statusskærm

Fra startskærmen kan du trykke på knappen  for at komme til statusskærmen.



- (a)** eBike-akkus ladeniveau (konfigurerbar)
- (b)** Køretilstand
- (c)** Cykellys
- (d)** Forbindelse til smartphone
- (e)** Forbindelsesstatus
- (f)** Indstillingsmenu
- (g)** Klokketslæt

## Åbning af indstillingsmenuen


Fra denne skærm kan du komme til indstillingsmenuen. Tryk kort på knappen  for at åbne indstillingsmenuen.



**Bemærk!** Indstillingsmenuen kan ikke åbnes under kørsel. Indstillingsmenuen **<Indstillinger>** indeholder følgende menuoplysninger:

- **<Min eBike>**
  - Her finder du følgende menuoplysninger.
    - **<Nulstil ræk.>**
      - Her kan du nulstille værdien for rækkevidde.
    - **<Nulstil Auto Trip>**
      - Her kan du indstille tidsrummet for nulstilling af dagskilometertallet.
    - **<Hjulomfang>**
      - Her kan værdien af baghjulets hjulomkreds tilpasses eller nulstilles til standardindstillingen.
    - **<Service>**
      - Her vises den næste servicetermin, hvis den er indstillet af cykelhandleren.

- **<Komponenter>**  
Her vises anvendte komponenter med deres versionsnumre.
- **<App connect>**  
Her vises forbindelsesstatus til appen **eBike Flow**.
- **<My Purion>**  
Her finder du følgende menupunkter.
  - **<Statusliste>**  
Her kan du vælge mellem visningerne **<Batteri>**, **<Klokkeslæt>** og **<Hastighed>**.  
**Bemærk:** Denne funktion er ikke tilgængelig for eBikes med en understøtning op til **45 km/h**.
  - **<Skifte anbef.>**  
Her kan du aktivere eller deaktivere skifteanbefalingen.
  - **<Tur resume>**  
Her kan du aktivere eller deaktivere oversigten over alle oplysninger om rejsen, når du slukker.
  - **<Klokkeslæt>**  
Her kan du indstille klokkeslættet.
  - **<Tidsformat>**  
Her kan du vælge mellem to tidsformater (12 t/24 t).
  - **<Lysstyrke>**  
Her kan du indstille lysstyrken på cykelcomputeren.
  - **<Min eBike>**  
Her kan du vælge dit foretrukne sprog blandt følgende: engelsk, tysk, fransk, hollandsk, italiensk, spansk, portugisisk, svensk, dansk, polsk, norsk, tjekkisk, traditionelt kinesisk til Taiwan, koreansk, japansk.
  - **<Enheder>**  
Her kan du vælge mellem metriske og britiske måleværdier.
  - **<Nulstil indstillinger>**  
Her kan du nulstille alle systemindstillinger til standardværdierne.
- **<Informationer>**  
Her finder du følgende menupunkter:
  - **<Kontakt>**  
Her finder du kontaktoplysninger til Bosch eBike Systems.
  - **<Certifikater>**  
Her finder du certifikater og eLabels.

### Forlad indstillingsmenuen

Tryk kort på knappen  for at gemme indstillingerne og forlade indstillingsmenuen.

Tryk på knappen  > 1 s eller knappen  for at forlade indstillingsmenuen uden at gemme indstillingerne.

### Hurtigmenu

Via hurtigmenuen vises udvalgte indstillinger, der også kan tilpasses under kørsel.

Du kan få adgang til hurtigmenuen ved at trykke længe (> 1 s) på valgknappen .

Fra statusskærmen er der ingen adgang.

Via hurtigmenuen kan du foretage følgende indstillinger:

- **<Tur>**  
Alle data vedrørende den hidtil tilbagelagte strækning nulstilles.
- **<eShift>** (ekstraudstyr)  
Indstillingerne afhænger af det enkelte gear. Du kan f.eks. indstille din kadence her, hvis gearene understøtter denne funktion.
- **<Navigation>** (ekstraudstyr)  
Her kan du vælge de sidste destinationer som en ny destination og/eller afslutte den aktuelle navigation.



**Bemærk:** Afhængigt af din eBikes udstyr kan der være flere funktioner.

### Startskærm

Hvis du ikke valgte en anden skærm, sidste gang du slukkede, får du vist denne skærm.



- (a) eBike-akkusens ladeniveau (konfigurerbar)
- (b) Køretilstand
- (h) Visning hastighedsenhed
- (i) Egen ydelse
- (j) Hastighed
- (k) Driveeffekt

Hvis du trykker på knappen  eller , kan du få adgang til flere skærme.

Du kan få vist følgende yderligere skærme:

- Status-skærm: Her vises status for de tilsluttede enheder.
- Stræknings-skærm
- Turskærm
- Rækkeviddeskærm
- eBike-akku-skærm
- Ydelsesskærm
- Kadenceskærm
- Skærm med samlet strækning
- ABS-skærm (ekstraudstyr)

### <Konfiguration af display>

**<Konfiguration af display>** findes i appen **eBike Flow** under **<Indstillinger>** → **<Min eBike>**. I den forbindelse skal eBiken være tændt og forbundet med smartphonen.

Via **<Konfiguration af display>** kan du gøre visningen af din cykelcomputer personlig:

- Ændring af rækkefølgen af de enkelte skærme
- Tilføj nye skærme
- Tilpas eksisterende indhold, og foretag delvis sletning
- Tilføj nyt skærmindhold efter opdatering

Du kan altid få yderligere oplysninger om <Konfiguration af display> i appen **eBike Flow**.

## Vælg køretilstand

På betjeningsenheden kan du med knapperne Forøge understøtningsniveau + (5) og Reducer understøtningsniveau – (6) indstille, hvor meget støtte du får af drevet, når du træder. Køretilstanden vises med farver og kan til enhver tid ændres, også under kørsel.

Køretilstand	Henvisninger
<b>OFF</b>	Gearunderstøtningen er frakoblet, og eBiken kan kun bevæges som en almindelig cykel ved at træde i pedalerne.
<b>ECO</b>	God understøtning ved maksimal effektivitet, til maksimal rækkevidde
<b>ECO+</b>	Rækkeviddeoptimeret kørselstilstand, der kun aktiverer drevunderstøtningen over en vis føreydelse; giver naturlig kørsel og maksimal rækkevidde
<b>TOUR</b>	Ensartet understøtning, til ture med stor rækkevidde
<b>TOUR+</b>	Dynamisk understøtning til naturlig og sportslig kørsel
<b>eMTB</b>	Optimal understøtning i ethvert terræn, sportskørsel, forbedret dynamik, maksimal performance
<b>SPORT</b>	Kraftfuld understøtning, til sportslig kørsel på kuperede strækninger samt til bytrafik
<b>TURBO</b>	Maksimal understøtning op til høje trædefrekvenser, til sportslig kørsel
<b>AUTO</b>	understøtningen tilpasses dynamisk til køresituationen.
<b>RACE</b>	Maksimal understøtning på eMTB-strækningen; meget direkte reaktion og maksimal "Extended Boost" til sikring af den bedst mulige ydelse i løbsituationer
<b>CARGO</b>	Ensartet og effektiv understøtning ved transport af tung vægt
<b>SPRINT</b>	Dynamisk understøtning afhængigt af kadenzen – til sporty eGravel- og eRoad-kørsel med hurtige sprint og hyppige stigninger
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Automatisk og optimal tilpasning af understøtningen til køresituationen op til maks. 25 km/t til decelereret og energibesparende kørsel med S-Pedelec i bytrafik og gruppeture med Pedelec

A) Kun til S-Pedelecs i EU med Performance Line Speed. Aktiveringen af køretilstanden **LIMIT** giver ikke nogen ændring i S-Pedelec-statussen.

Producenten kan forkonfigurere, og cykelhandleren kan vælge, hvordan køretilstandene skal se ud, og hvilke betegnelser der skal være tilknyttet.

**Bemærk!** De tilgængelige køretilstande afhænger af den enkelte drivenhed.

## Tilpasning af køretilstande

Køretilstandene kan tilpasses inden for bestemte grænser ved hjælp af appen **eBike Flow**. Derved har du mulighed for at tilpasse sin eBike til dine personlige behov.

Du kan ikke oprette din egen personlige køretilstand. Du kan kun tilpasse køretilstandene, som producenten eller forhandleren har frigivet på dit system. Det kan også være mindre end 4 køretilstande.

Desuden kan det forekomme, at det som følge af begrænsninger i dit land ikke er muligt at foretage tilpasning af en køretilstand.

Du kan bruge følgende parametre til tilpasningen:

- Understøtning i forhold til køretilstandens basisværdi (i henhold til gældende lov)
- Drevets reaktion
- Hastighedsgrænse (i henhold til gældende lov)
- Maksimalt drejningsmoment (inden for drevets grænser)

**Bemærk!** Bemærk, at den køretilstand, du har ændret, bevarer positionen, navnet og farven på alle cykelcomputere og betjeningselementer.

## Samspil mellem drivenhed og gear

Også med en eBike bør du benytte gearskiftet som på en normal cykel (se i den forbindelse vejledningen til din eBike).

Uanset hvilken type gearskifte der er monteret på cyklen, anbefales det, at du ikke træder i pedalerne, når der skiftes gear. Derved lettes gearskiftet, og slitagen på drivstrengen reduceres.

Ved at vælge det rigtige gear kan du med samme kraftforbrug forøge hastighed og rækkevidde.

Følg derfor de anbefalinger om gearskifte, der vises på cykelcomputeren.

## Tænd/sluk af cykelbelysning

Kontrollér altid cykelbelysningens funktion, før du begynder at køre.

Hvis du vil **tænde** cykellyset, skal du trykke på knappen til cykellyset (5) i mere end 1 s.

## Til-/frakobling af skubbehjælp

Skubbehjælpen kan gøre det lettere for dig at skubbe eBiken. Skubbehjælpsens hastighed udgør maks. **4 km/h**. Producentens forindstilling kan være lavere og efter behov tilpasses af cykelhandleren.

- ▶ **Funktionen "skubbehjælp" må udelukkende anvendes ved skubning af eBiken.** Hvis eBikens hjul ikke har kontakt med underlaget, når skubbehjælpen anvendes, er der fare for personskader.
- ▶ **Hvis det valgte gear er for højt, kan drivenheden hverken bevæge eBiken eller aktivere bortrulningsspærren.**

Hvis du vil **starte** skubbehjælpen, skal du trykke på knappen til skubbehjælpen (6) i mere end 1 s og holde knappen inde og følge anvisningerne på displayet.



Hvis du vil **aktivere** skubbehjælpen, skal du inden for 10 s

foretage en af følgende handlinger:

- Skub eBike fremad.
- Skub eBike tilbage.
- Udfør en sideværts pedalbevægelse på eBike.

Efter aktiveringen begynder drevet at skubbe, og visningen på displayet skifter.

Hvis du slipper knappen til skubbehjælpen **(6)**, sættes skubbehjælpen på pause. Hvis du trykker på knappen til skubbehjælpen **(6)** inden for 10 s, kan du aktivere skubbehjælpen igen.

Hvis du ikke genaktiverer skubbehjælpen inden for 10 s, slukker skubbehjælpen automatisk.

Skubbehjælpen afsluttes altid, hvis

- baghjulet blokerer,
- der ikke kan køres over tærskler,
- en del blokerer i kranken,
- en forhindring får kranken til at dreje videre,
- du træder i pedalerne,
- du trykker på knappen Forøg understøtningsniveau +/cykellyset **(5)** eller tænd/sluk-knappen **(1)**.

Skubbehjælpen er udstyret med en bortrulningsspærre, dvs. også efter at skubbehjælpen har været brugt, bremser drevet aktivt cyklen, så eBike ikke ruller baglæns, og du kun kan skubbe den bagud med besvær.

Bortrulningsspærren deaktiveres med det samme, hvis du trykker på knappen Forøg understøtningsniveau +/cykellyset **(5)**.

Skubbehjælpenes funktionsmåde er omfattet af landespecifikke bestemmelser og kan derfor afvige fra ovennævnte beskrivelse eller være deaktiveret.

## ABS – antiblokeringsystem (tilvalg)

Hvis eBiken er udstyret med Bosch-eBike-ABS i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**, lyser ABS-symbolet, når du starter eBiken.

Når bremsen slippes, foretager ABS-systemet en intern funktionskontrol, og ABS-symbolet slukker.

I tilfælde af fejl tænder ABS-symbolet, og der kommer en henvisning på displayet. Det betyder, at ABS ikke er aktiv. Med valgknappen **(4)** kan du bekræfte fejlen, og henvisningen til ABS-fejlen forsvinder. ABS-symbolet vises på statuslisten og informerer desuden om den frakoblede ABS.

Nærmere oplysninger om ABS og funktionsmåden finder du i ABS-driftsvejledningen.

## Oprettelse af forbindelse til Smartphone

Hvis du vil udnytte følgende eBike-funktioner, skal du bruge en smartphone med appen **eBike Flow**.

Der oprettes forbindelse til appen via *Bluetooth®*.

Tænd eBiken, og afvejt startanimationen. Kør ikke.

Start *Bluetooth®*-parringen ved at holde tænd/sluk-knappen **(1)** inde (> 3 s). Slip tænd/sluk-knappen **(1)**, så snart status af parringen vises.

Bekræft anmodningen om at oprette forbindelse i appen.

## Aktivitetstracking

For at registrere aktiviteter kræves en registrering/tilmelding i appen **eBike Flow**.

Registrering af aktiviteter kræver, at du accepterer lagring af lokalitetsdata appen. Dette er en forudsætning for, at dine aktiviteter vises i appen. For at registrere lokalitetsdata skal du være logget på som bruger.

## eBike Lock

**<eBike Lock>** kan konfigureres for hver eBike via appen **eBike Flow** under **<Indstillinger>** → **<Min eBike>** → **<Lock & Alarm>**. I den forbindelse gemmes en nøgle, der skal bruges til at oplåse eBike, på din smartphone og/eller cykelcomputeren **Kiox 300/Kiox 500**.

**<eBike Lock>** er automatisk aktiv i følgende tilfælde:

- når du slukker eBiken via betjeningsenheden
  - når eBiken slukkes automatisk
- Hvis eBiken tændes, og din smartphone er forbundet med eBike via *Bluetooth®*, eller den foruddefinerede cykelcomputer anbringes i holderen, låses eBiken op.

**<eBike Lock>** er knyttet til din **brugerkonto**.

Hvis du mister din smartphone, kan du ved hjælp af appen **eBike Flow** logge på din brugerkonto på en anden smartphone og låse eBike op.

Hvis du mister cykelcomputeren, kan du nulstille alle digitale nøgler i menupunktet **<Lock & Alarm>** i appen **eBike Flow**.

**Bemærk!** Hvis du vælger en indstilling i appen, som fører til ulemper ved **<eBike Lock>** (f.eks. sletning af din eBike eller brugerkonto), vises først advarselsmeddelelser. **Læs advarslerne grundigt, og foretag passende handlinger i overensstemmelse med de viste advarsler (f.eks. før du sletter dine eBikes eller brugerkonti).**

## Konfigurer <eBike Lock>

Følgende forudsætninger skal være opfyldt, før du kan konfigurere **<eBike Lock>**:

- Appen **eBike Flow** er installeret.
- Der er tilføjet en brugerkonto.
- Der foretages ikke nogen opdatering på eBike i øjeblikket.
- eBike er forbundet med smartphonen via *Bluetooth®*.
- eBike er i stilstand.
- Smartphonen er forbundet med internettet.
- eBike-batteriet er tilstrækkeligt opladet, og ladekablet er ikke tilsluttet.

Du kan konfigurere **<eBike Lock>** i appen **eBike Flow** i menupunktet **<Lock & Alarm>**.

Drevet på din eBike understøtter kun, hvis smartphonen er forbundet med eBiken via *Bluetooth®*, eller hvis cykelcomputeren er sat i holderen, og eBiken er tændt. Hvis smartphonen anvendes som nøgle, skal *Bluetooth®* være tændt på din smartphone, og appen **eBike Flow** skal være aktiv i baggrunden. Hvis **<eBike Lock>** er aktiveret, kan du stadig bruge din eBike uden assistance via drivenheden.

## Kompatibilitet

**<eBike Lock>** er kompatibel med alle Bosch-drivenheder i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

## Funktion

I forbindelse med **<eBike Lock>** virker smartphonen og cykelcomputeren på samme måde som en nøgle til drivenheden. **<eBike Lock>** aktiveres, når eBiken deaktiveres. Når eBiken tændes, undersøger den, om en foruddefineret nøgle forefindes. Det vises på betjeningsenheden **Purion 200** med et hængelåssymbol.

**Bemærk: <eBike Lock>** er ikke en tyverisikring, men et supplement til en mekanisk lås! Med **<eBike Lock>** sker der ikke en mekanisk blokering eller lignende af eBiken. Det er kun assistancen fra drivenheden, der deaktiveres. Så længe din smartphone er forbundet med eBiken via **Bluetooth®**, eller cykelcomputeren er sat i holderen, er drivenheden låst op.

**Hvis du vil give tredjeparter adgang til din eBike midlertidigt eller permanent, skal du dele en af de tidligere definerede digitale nøgler (cykelcomputer/smartphone).**

**På den måde bliver <eBike Lock> aktiv igen. Hvis du afleverer din eBike til service, skal du deaktivere <eBike Lock> i appen eBike Flow i menupunktet <Indstillinger>.**

Hvis du ønsker at sælge din eBike, skal du også slette eBike fra din brugerkonto i menupunktet **<Indstillinger>** i appen **eBike Flow**.

Hvis eBiken deaktiveres, afgiver drivenheden en Lock-tone (ét akustisk signal) for at vise, at understøtningen fra drevet er deaktiveret.

Når du tænder eBiken, afgiver drivenheden to Unlock-toner (to akustiske signaler) for at vise, at det igen er muligt at få understøtning fra drevet.

Lock-tonen hjælper dig med at registrere, om **<eBike Lock>** er aktiveret på din eBike. Den akustiske tilbagemelding er aktiveret som standard. Den kan deaktiveres, ved at du vælg låsesymbolet under din eBike i menupunktet **<Låselyd>** i appen **eBike Flow**.

**Bemærk:** Hvis du ikke længere kan konfigurere eller slukke **<eBike Lock>**, skal du kontakte din cykelhandler.

## Udskiftning af eBike-komponenter og <eBike Lock>

### Udskiftning af smartphone

1. Installer appen **eBike Flow** på den nye smartphone.
2. Log ikke på med **den samme** brugerkonto, som du har brugt til at aktivere **<eBike Lock>**.
3. I appen **eBike Flow** vises **<eBike Lock>** som konfigureret.

Du kan finde yderligere oplysninger herom i appen **eBike Flow** eller i Bosch eBike Help Center på websiden [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

### Softwareopdateringer

Softwareopdateringer skal startes manuelt i appen **eBike Flow**.

Softwareopdateringer overføres i baggrunden fra appen til betjeningsenheden, så snart appen er forbundet med betjeningsenheden. Under softwareopdateringen skal du holde øje med visningen på betjeningsenheden **Purion 200**. Derefter genstartes eBiken.

Softwareopdateringen kontrolleres via appen **eBike Flow**.

## Fejlmeddelelser

Fejlmeddelelserne vises på betjeningsenheden **Purion 200** som pop-op.

Betjeningsenheden viser, om der foreligger kritiske eller mindre kritiske fejl på eBiken.

De fejlmeddelelser, der genereres af eBiken, kan udlæses via appen **eBike Flow** eller hos cykelhandleren.

Via et link i appen **eBike Flow** kan du få vist informationer om fejlen og få hjælp til at afhjælpe fejlen.

### Mindre kritiske fejl

Fejl bekræftes ved at trykke på valgknappen **(4)**.

Ved hjælp af følgende tabel kan du selv forsøge at afhjælpe fejlen. Du kan også kontakte cykelhandleren.

Nummer	Fejlfhjælpning
<b>523005</b>	De angivne fejlnumre angiver, at følerens registrering af magnetfeltet er forringet. Se, om du har mistet magneten under kørsel.
<b>514001</b>	
<b>514002</b>	Hvis du bruger en magnetføler, skal du kontrollere, at føler og magnet er monteret korrekt. Pas på, at kablet til føleren ikke bliver beskadiget.
<b>514003</b>	
<b>514006</b>	Hvis du anvender en fælgmagnet, skal du sørge for, at der ikke er nogen forstyrrende magnetfelter i nærheden af drivenheden.
<b>680007</b>	De angivne fejlnumre viser, at eBike-akkuen befinder sig uden for det tilladte driftstemperaturområde. Opladningen af eBike-akkuen afbrydes.
<b>680009</b>	
<b>680012</b>	
<b>680014</b>	Så snart driftstemperaturen atter befinder sig i det tilladte område, starter opladningen igen.
<b>680016</b>	
<b>680017</b>	

### Kritiske fejl

Hvis der opstår en kritisk fejl, skal du følge handlingsanvisningerne i tabellen.

Nummer	Handlingsanvisninger
<b>6A0004</b>	Fjern PowerMore-batteriet, og genstart din eBike. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte din specialforhandler.
<b>890000</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Bekræft fejlkode.</li> <li>– Genstart eBike-systemet.</li> </ul> Hvis problemet fortsætter: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Bekræft fejlkode.</li> <li>– Opdater softwaren.</li> <li>– Genstart eBike-systemet.</li> </ul> Hvis problemet fortsætter: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Kontakt en Bosch eBike Systems-forhandler.</li> </ul>

## Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse og rengøring

Ingen komponenter må rengøres med vand under tryk. Hold displayet på betjeningsenheden rent. Ved tilsmudsning kan der registreres en forkert lysstyrke.

Brug en blød klud, der kun er fugtet med vand, til rengøring af din betjeningsenhed. Brug ikke rengøringsmiddel.

**Bemærk!** Betjeningsenheden **Purion 200** kan dugge under visse temperatur- og luftfugtighedsforhold. Det er ikke en fejl. Anbring eBiken i et opvarmet rum.

Få udført en teknisk kontrol af dit eBiken mindst en gang årligt (bl.a. mekanik, systemsoftwarens aktualitet).

Desuden kan cykelhandleren gemme antal kørte kilometer og/eller et tidsrum for serviceterminen. I så fald viser betjeningsenheden den forfaldne servicetermin, hver gang den tændes.

Ved behov for service eller reparation af eBiken bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

#### ► Lad kun en autoriseret cykelhandler udføre reparationer.

**Bemærk!** Hvis du afleverer din eBike til service hos en cykelhandler, anbefaler vi, at du deaktiverer **<Lock & Alarm>**.

**Bemærk!** Hvis du ikke anvender betjeningsenheden **Purion 200** i længere tid, skal du genoplade den (se "Energiforsyning til betjeningsenhed", Side Dansk – 3).

### Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål til eBike og dens komponenter bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du finder flere oplysninger om eBike-komponenterne og deres funktioner i Bosch eBike Help Center.

### Bortskaffelse og stoffer i enheder

Du kan finde oplysninger om stoffer i enhederne ved at klikke på følgende link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Smid ikke eBikes og deres komponenter ud sammen med husholdningsaffaldet!

Returnering i forbindelse med bortskaffelse er mulig, i det omfang distributøren selv tilbyder dette eller er forpligtet hertil ifølge loven. Vær i den forbindelse opmærksom på gældende nationale regler.



Drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, eBike-akku, hastighedssensor, tilbehør og emballage skal indsamles og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Sørg selv for, at alle personoplysninger er blevet slettet fra enheden.

Hvis der er batterier, som kan fjernes fra den elektriske enhed uden at blive ødelagt, skal du selv fjerne dem og aflevere dem på en miljøstation, før du bortskaffer enheden.



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Når du afleverer udtjent elektronisk udstyr på en miljøstation, er du med til at sikre, at det behandles korrekt, og at råstofferne bliver genvundet til gavn for mennesker og miljø.



**Ret til ændringer forbeholdes.**

## Säkerhetsanvisningar



**Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

### Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **eBike-batteri**, som används i denna bruksanvisning, avser alla original Bosch eBike-batterier i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**.

Begreppen **drivning** och **drivenhet**, som används i denna bruksanvisning, avser alla original Bosch-drivenheter i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**.

- ▶ **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-komponenterna samt i bruksanvisningen för din eBike.**
- ▶ **Försök inte att sätta fast displayen eller styr-reglaget under körning!**
- ▶ **Låt dig inte distraheras av manöverenheten, i synnerhet i situationer där ny information visas.** Visning av information får inte leda till ouppmärksam körning. Om du inte uteslutande koncentrerar dig på trafiken riskerar du att bli inblandad i en olycka. Om du vill göra andra inställningar än byte av kör läge, stanna först.
- ▶ **Ställ in displayens ljusstyrka så att du tydligt kan se viktig information, som hastighet eller varningssymboler.** En display med felaktigt inställd ljusstyrka kan leda till farliga situationer.
- ▶ **Använd inte manöverenheten som handtag.** Om du lyfter eBike i manöverenheten kan den skadas permanent.
- ▶ **Funktionen Påskjutningshjälp får endast användas när du skjutur på eBike.** Om hjulen på eBike inte har någon markkontakt då påskjutningshjälpen används finns det risk för personskador.
- ▶ **Om påskjutningshjälpen är påslagen kan det hända att pedalerna roterar med.** Var vid aktiverad påskjutningshjälp uppmärksam på att hålla tillräckligt avstånd till de roterande pedalerna. Skaderisk föreligger.
- ▶ **Vid användning av påskjutningshjälpen, se till att du alltid har kontroll över eBike och kan hålla den på ett säkert sätt.** Påskjutningshjälpen kan fastna under vissa omständigheter (t.ex. på grund av hinder vid pedalerna eller oavsiktlig rörelse på manöverpanelen). eBike kan plötsligt röra sig bakåt mot dig eller välta. Detta är en risk i synnerhet vid extra belastning. Försätt inte eBike med påskjutningshjälp i situationer där du inte kan hålla eBike av egen kraft!
- ▶ **Ställ inte din eBike upp och ner på styre och sadel när manöverenheten eller hållaren sticker upp ovanför styret.** Manöverenheten eller hållaren kan få permanenta skador.

- ▶ **Anslut inte någon laddare till eBike-batteriet om displayen på manöverenheten eller cykeldatorn meddelar ett kritiskt fel.** Detta kan leda till att eBike-batteriet förstörs eller börjar brinna och därmed orsaka allvarliga brännskador eller andra skador.
- ▶ **Styr-reglaget är utrustat med ett gränssnitt för trådlös anslutning. Lokala drifts begränsningar, t.ex. i flygplan eller sjukhus, ska beaktas.**
- ▶ **Var försiktig!** Om manöverenheten används med *Bluetooth®* kan störningar förekomma hos andra apparater, flygplan och medicinska apparater (t.ex. pacemakare, hörapparater). Skador på människor och djur i omedelbar närhet kan inte heller helt uteslutas. Använd inte manöverenheten med *Bluetooth®* i närheten av medicinska apparater, bensinstationer, kemiska anläggningar, områden med explosionsrisk och i sprängningsområden. Använd inte manöverenheten med *Bluetooth®* i flygplan. Undvik drift i direkt närhet till kroppen under en längre period.
- ▶ *Bluetooth®* varumärke och logotyper är registrerade varumärken och ägs av Bluetooth SIG, Inc. All användning av detta varumärke/logotyp av Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems sker med licens.
- ▶ **Beakta alla nationella föreskrifter för godkännande och användning av eBikes.**

### Skydd av personuppgifter

Vid anslutning av eBike till **Bosch DiagnosticTool 3** eller vid byte av eBike-komponenter överförs teknisk information om din eBike (t.ex. tillverkare, modell, Bike-ID, konfigurationsdata) samt om användning av din eBike (t.ex. total körtid, energiförbrukning, temperatur) till Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) för bearbetning av din förfrågan, vid service och i produktförbättringssyfte. Mer information om datahantering får du på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Observera:** vissa värden visas utan decimaler för mer tydlighet. Dessa är avrundade.

## Produkt- och prestandabeskrivning

### Ändamålsenlig användning

Manöverenheten **Purion 200** är avsedd för styrning av en eBike och som tillval för styrning av ytterligare en cykeldator i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)**. Om du använder din smarttelefon som cykeldator kan du med manöverenheten **Purion 200** dessutom styra appen **eBike Flow**.

För att kunna använda styr-reglaget i sin helhet krävs en kompatibel smarttelefon med appen **eBike Flow**.

Manöverenheten **Purion 200** kan anslutas via **Bluetooth®** med din smartphone.



Beroende på telefonens operativsystem kan appen **eBike Flow** laddas ner kostnadsfritt från Apple App Store eller från Google Play Store.

Skanna koden med din telefon för att ladda ner appen **eBike Flow**.

### Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

Alla visningar av cykeldelar utom drivenhet, cykeldator inkl. manöverenhet, hastighetssensor och tillhörande hållare är exempel och kan avvika hos din eBike.

- (1) På-/av-knapp
- (2) Display
- (3) Omgivningsljussensor
- (4) Urvalsknapp
- (5) Knapp Öka assistansnivå +/  
Cykelbelysning
- (6) Knapp Minska assistansnivå -/  
Påskjutningshjälp
- (7) Hållare
- (8) Fästskruv
- (9) Diagnosanslutning (endast i underhållssyfte)
- (10) Knapp Bläddra till vänster
- (11) Knapp Bläddra till höger

### Tekniska data

Manöverenhet	Purion 200	
Produktkod		BRC3800
Laddström USB-anslutning max. <sup>A)</sup>	mA	600
Laddningsspänning USB-anslutning <sup>A)</sup>	V	5
USB-laddkabel <sup>B)</sup>		USB Type-C <sup>C)</sup>
Laddtemperatur	°C	0 ... +40
Drifttemperatur	°C	-5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40
Diagnosgränssnitt		USB Type-C <sup>C)</sup>

Manöverenhet	Purion 200	
Litiumjonbatteri internt	V mAh	3,7 75
Skyddsklass		IP55
Mått (utan fäste)	mm	85 × 54 × 60
Vikt	g	49
<b>Bluetooth® Low Energy 5.0</b>		
- Frekvens	MHz	2400–2480
- Sändningseffekt	mW	1

A) Uppgifter för att ladda manöverenheten **Purion 200**; externa apparater kan inte laddas.

B) ingår inte i den standardmässiga leveransomfattningen

C) USB Type-C<sup>®</sup> och USB-C<sup>®</sup> är varumärken tillhörande USB Implementers Forum.

Licensinformationen för produkten finns tillgänglig på följande webbadress: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

### Försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, att sändaranläggningstypen **Purion 200** uppfyller kraven i direktivet 2014/53/EU. EU-konformitetsförklarings fullständiga text finns på följande webbadress: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

### Certifieringsinformation

Certifieringsnummer (E-Labels) hittar du i statusskärmen under **<Inställningar>** → **<Information>** → **<Certifikat>**. Bläddra genom alla E-Labels genom att trycka kort på knappen bläddra vidare **(11)**.

**Observera:** Om du vill öppna informationen om E-Labeln från **Purion 200** måste du eventuellt först ta av en ytterligare cykeldator eller stänga Ride-skärmen i appen **eBike Flow** vid användning av en smarttelefon.

### Drift

#### Förutsättningar

Din eBike kan bara aktiveras när följande förutsättningar har uppfyllts:

- Ett tillräckligt laddat eBike-batteri har satts i (se driftsanvisning för eBike-batteriet i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)**).
- Hastighetssensorn är korrekt ansluten (se driftsanvisning för drivenheten i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)**).

#### Innan första idrifttagandet

► **Ta av skyddsfilm från displayen innan första användning för att säkerställa att cykeldatorn fungerar som den ska.** Om skyddsfilm sitter kvar på displayen kan det påverka cykeldatorns prestanda.

Se före avfärd till att knapparna på manöverenheten är låtta att nå. Vi rekommenderar att plus-/minus-tangenterna är nästan lodrätt inställda mot golvet.

För att **rikta in** manöverenheten **Purion 200**, lossa fästskruven **(8)** från hållaren **(7)** så att den kan vridas på styret. Rikta in anöverenheten och dra åt fästskruven **(8)** försiktigt igen.

## Energiförsörjning av styr-reglaget

Om ett tillräckligt laddat eBike-batteri har satts in i eBike och om din eBike är på försörjs och laddas det interna batteriet i manöverenheten med energi.

Om det interna batteriet i manöverenheten har en mycket låg laddningsnivå kan du via diagnosanslutningen **(9)** med en USB Type-C®-kabel ladda det interna batteriet med en powerbank eller annan lämplig strömkälla (laddspänning **5 V**; laddström max. **600 mA**).

Stäng alltid skyddet på diagnosanslutningen **(9)** så att damm och fukt inte kan tränga in.

## Sätta på/stänga av eBike

För att **sätta på** cykeldatorn trycker du kort på på-/av-knappen **(1)**. Efter startanimationen är eBike att köras.

Indikeringsljussstyrka regleras genom omgivningsljussensorn **(3)**. Täck därför inte över omgivningsljussensorn **(3)**.

Drivningen aktiveras så fort du börjar trampa på pedalerna (utom vid körläge **OFF**). Driveffekten beror på det inställda körläget.

Så snart du slutar med att trampa på pedalerna i normal drift eller så snart du uppnått en hastighet på **25/45 km/h** stängs drivningens assistans av. Drivningen aktiveras automatiskt så snart du trampar på pedalerna och hastigheten ligger under **25/45 km/h**.

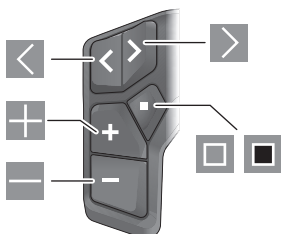
För att **stänga av** eBike-systemet trycker du kort (< 3 s) på på-/av-knappen **(1)**.





Om det på cirka **10** minuter inte aktiverats någon motorfunktion (t.ex. för att din eBike står stilla) och man inte trycker på någon knapp stänger eBike av sig automatiskt.



## Manövrering

Knapparnas funktioner på manöverenheten **Purion 200** hittar du i nedanstående översikt.

Väljarknappen har två funktioner beroende på hur längre den trycks in.




-  Bläddra till vänster
-  Bläddra till höger
-  Öka assistansnivå/bläddra uppåt
-  Minska assistansnivå/bläddra neråt

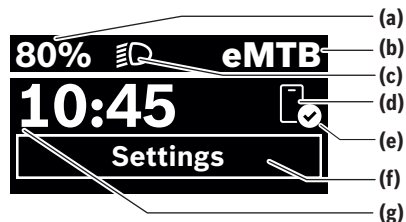
-  Väljarknapp/öppna inställningsmenyn i statusskärmen (kort tryck)
-  Öppna snabbmeny (från alla skärmar utom statusskärmen) (långt tryck > 1 s)

**Observera:** felkoder kan kvitteras med knappen .

**Observera:** samtliga framställningar av användargränssnittet och användargränssnittstexter på följande sidor motsvarar programvarans status. Efter en programvaruuppdatering kan det hända att gränssnittet, texter och/eller funktioner ändrar sig.


## Statusskärmbild

Från startskärmbilden når du statusskärmbilden med knappen .



- (a)** Laddningsnivå eBike-batteri (kan konfigureras)
- (b)** Körläge
- (c)** Cykelbelysning
- (d)** Anslutning till smarttelefon
- (e)** Anslutningsstatus
- (f)** Inställningsmeny
- (g)** Tid

## Öppna inställningsmenyn

Från denna skärmbild kan du nå inställningsmenyn. Tryck kort på knappen  för att öppna inställningsmenyn.

**Observera:** inställningsmenyn kan inte öppnas under färd. Inställningsmenyn **<Inställningar>** innehåller följande meny punkter:

- **<Min eBike>**  
Här hittar du följande meny punkter.
  - **<Återställ räckvidd>**  
Här kan du återställa räckvidden.
  - **<Återställ resa automatiskt>**  
Här kan tidsperioden för återställning av trippmätare ställas in.
  - **<Hjulomkrets>**  
Här kan värdet för bakhjulets hjulomkrets anpassas eller återställas till standardinställning.
  - **<Service>**  
Här visas nästa tid för service om det har ställts in av återförsäljaren.
  - **<Komponenter>**  
Här visas komponenterna som används och deras versionsnummer.

### – <App connect>

Här visas anslutningsstatus med appen **eBike Flow**.

### – <Min Purion>

Här hittar du följande menypunkter.

#### ▪ <Statusfältet>

Här kan du välja mellan indikeringarna **Växlingsrekom.**, **<Tid>** och **<Hastighet>**.

**Observera:** denna funktion är inte tillgänglig för eBike med en assistans på upp till **45 km/h**.

#### ▪ <Växlingsrekom.>

Här kan du aktivera och avaktivera växelrekommendation.

#### ▪ <Trippsammanfattning>

Här kan du aktivera eller avaktivera sammanfattningen av all färddata vid avstängning.

#### ▪ <Tid>

Här kan du ställa in klockslag.

#### ▪ <Tidsformat>

Här kan du välja mellan två olika tidsformat (12 h/24 h).

#### ▪ <Ljusstyrka>

Här kan du ställa in cykeldatorns ljusstyrka.

#### ▪ <Språk>

Här kan du välja ett av följande språk: engelska, tyska, franska, nederländska, italienska, spanska, portugisiska, svenska, danska, polska, norska, tjeckiska, traditionell kinesiska (Taiwan), koreanska, japanska.

#### ▪ <Enheter>

Här kan du välja mellan metriskt och brittiskt måttsystem.

#### ▪ <Återställ inställningar>

Här kan du återställa alla systeminställningar till standard.

### – <Information>

Här hittar du följande menypunkter:


#### ▪ <Kontakt>

Här hittar du kontaktinformation för Bosch eBike-system.

#### ▪ <Certifikat>

Här hittar du certifikat och eLabels.


## Lämna inställningsmenyn

Tryck kort på knappen  för att spara inställningarna och lämna inställningsmenyn.

Tryck på knappen  > 1 s eller knappen  för att lämna inställningsmenyn utan att spara inställningarna.

## Snabbmeny

I snabbmenyn visas utvalda inställningar som också kan anpassas under färd.

Tillgång till snabbmenyn är möjlig genom att man trycker snabbt på (> 1 s) väljarknappen .

Åtkomst är inte tillgängligt från statusskärmen.

Du kan göra följande inställningar via snabbmenyn:

### – <Cykla>

All information om hittills tillryggalagd sträcka återställs till noll.

### – <eShift> (tillval)

Inställningarna beror på ilagad växel. Här kan du t.ex. ställa in trampfrekvens om växeln stöder denna funktion.

### – <Navigering> (tillval)

Här kan du välja de senaste målen som nytt mål och/eller avsluta pågående navigering.

**Observera:** Beroende på din eBikes utrustning finns eventuellt ytterligare funktioner att tillgå.

## Startskärmbild

Om du inte har valt någon annan skärmbild innan senaste avstängning visas denna skärmbild.



(a) Laddningsnivå eBike-batteri (kan konfigureras)



(b) Körläge

(h) Indikering hastighetsenhet

(i) Egen effekt

(j) Hastighet

(k) Drivningseffekt

Genom ett tryck på knappen  eller  kommer du till fler skärmar.

Följande skärmar finns tillgängliga:

- Statusskärm: Här visas status för anslutna apparater.
- Skärm sträcka
- Skärm körning
- Skärm räckvidd
- Skärm eBike-batteri
- Skärm prestanda
- Skärm trampfrekvens
- Skärm totalsträcka
- ABS-skärm (tillval)

## Konfigurera displayen

**<Konfigurera displayen>** hittar du i appen **eBike Flow** under **<Inställningar>** → **<Min eBike>**. eBike måste vara avstängd och smarttelefonen vara ansluten.

Via **<Konfigurera displayen>** kan du anpassa visningen på din cykeldator:

- Ändra ordningsföljden på de enskilda skärmarna
- Lägg till nya skärmar
- Ändra och delvis radera befintligt innehåll
- Lägg till nytt skärminnehåll efter uppdatering

Mer information **<Konfigurera displayen>** kan du hitta när som helst i appen **eBike Flow**.



## Välja körläge

Med knapparna öka assistansnivå + **(5)** och minska assistansnivå – **(6)** på manöverenheten kan du ställa in hur kraftigt assistans du vill ha vid trampning. Körläget kan ändras när som helst, även under färd, och visas med färg.

Körläge	Information
<b>OFF</b>	Drivassistansen är avstängd, eBike kan förflyttas genom att trampa som på en vanlig cykel.
<b>ECO</b>	Aktiv assistans vid maximal effektivitet, för maximal räckvidd
<b>ECO+</b>	Räckviddsoptimerat körläge, som slår på assistansen först efter en viss trampningseffekt, för naturlig körning och maximal räckvidd
<b>TOUR</b>	Jämn assistans för längre cykelturer
<b>TOUR+</b>	Dynamisk assistans för naturlig och sportig körning
<b>eMTB</b>	Optimal assistans i alla typer av terräng, sportig körning, förbättrad dynamik, maximal prestanda
<b>SPORT</b>	Kraftfull assistans för sportig cykling i kuperad terräng och i stadstrafik
<b>TURBO</b>	Maximal assistans upp till höga trampfrequenser, för sportig körning
<b>AUTO</b>	Assistansnivån anpassas automatiskt till körsituationen.
<b>RACE</b>	Maximal assistans på eMTB-sträckan; mycket direkt reaktionsbeteende och maximal "Extended Boost" för bästa möjliga prestanda i tävlingsituationer
<b>CARGO</b>	Jämn, kraftig assistans för att kunna transportera tung vikt på ett säkert sätt
<b>SPRINT</b>	Dynamisk assistans beroende på trampfrequens – för sportig eGravel- och eRoad-körning med snabb sprint och frekventa stigningar
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Automatisk och optimal anpassning av assistansen till körsituationen upp till max. 25 km/h för snabbare, energibesparande körning med S-Pedelec i stadstrafik samt gruppkörningar med Pedelec

A) Endast för S-Pedelec inom EU med Performance Line Speed. Aktivering av körläget **LIMIT** påverkar inte status för S-Pedelec. Beteckningarna och utformningen av körlägena kan förkonfigureras av tillverkaren och väljas av cykelhandlaren.

**Observera:** tillgängliga körlägen beror på respektive drivenhet.

## Anpassa körläget

Körlägena kan anpassas inom vissa gränser med hjälp av appen **eBike Flow**. Därmed har du möjligheten att anpassa din eBike till dina personliga behov.

Det är inte möjligt att skapa ett helt eget körläge. Du kan bara anpassa de körlägen som frigets på ditt system av återförsäljaren. Det kan också vara färre än fyra körlägen. Dessutom kan det hända att ett körläge inte kan anpassas på grund av begränsningarna i ditt land.

Följande parametrar är tillgängliga för anpassning:

- Stöd i förhållande till körlägets basvärde (inom lagstadgade regler)
- Drivningens reaktionsbeteende
- Avregleringshastighet (inom lagstadgade regler)
- Maximalt drivmoment (inom ramen för drivningens gränser)

**Observera:** kom ihåg att ditt ändrade körläge behåller position, namn och färg på alla cykeldatorer och manöverelement.

## Drivenhetens samspel med växlingen

Även på en eBike bär växling ske som på en normal cykel (se din eBikes bruksanvisning).

Oberoende av växlingstyp är det lämpligt att minska trampningen kort medan du växlar. På så sätt underlättas växlingen och drivlinans slitage minskar.

Genom att välja rätt växel kan du öka räckvidden och hastigheten med samma kraftinsats.

Följ därför växlingsrekommendationerna som visas på din cykeldator.

## Tända/släcka cykelbelysning

Kontrollera att din cykelbelysning fungerar korrekt varje gång du ska cykla.

För att **slå på** cykelbelysningen trycker du på knappen cykelbelysning **(5)** längre än 1 s.

## Påslagning/avstängning av påskjutningshjälp

Påskjutningshjälpen kan underlätta påskjutningen av eBike. Påskjutningshjälpens hastighet är maximalt **4 km/h**. Förinställningen som utförs av tillverkaren kan vara lägre och vid behov anpassas av återförsäljaren.

► **Funktionen Påskjutningshjälp får endast användas när du skjuter på eBike.** Om hjulen på eBike inte har någon markkontakt då påskjutningshjälpen används finns det risk för personskador.

► **Om ilagd växel är för hög kan drivenheten varken flytta eBike igen eller aktivera ivägrullningsspärren.**

För att **starta** påskjutningshjälpen trycker du på knappen påskjutningshjälp **(6)** i mer än 1 s, håller knappen intryckt och följer anvisningarna på displayen.

För att **aktivera** påskjutningshjälpen måste en av följande åtgärder utföras inom 10 s:

- Skjut eBike framåt.
- Skjut eBike bakåt.
- Utför en pendelrörelse i sidled med eBike.

Efter aktiveringen börjar drivningen skjuta på och indikeringen på displayen ändras.

När du släpper knappen Påskjutningshjälp **(6)** stoppas påskjutningshjälpen. Inom 10 s kan du återaktivera



påskjutningshjälpen genom ett tryck på knappen Påskjutningshjälp (6).

Om du inte återaktiverar påskjutningshjälpen inom 10 s stängs påskjutningshjälpen av automatiskt.

Påskjutningshjälpen avslutas alltid i följande fall:

- om bakhjulet är blockerat,
- om hinder inte kan köras över,
- om en kroppsdel blockerar cykelmekanismen,
- ett hinder driver mekanikerna vidare,
- om du trampar med pedalerna,
- om du trycker på knappen för att öka assistansnivå +/cykelbelysning (5) eller på-/av-knappen (1).

Påskjutningshjälpen har en spärr mot att rulla iväg, dvs. även efter användning av påskjutningshjälpen bromsas bakåtrullning i några sekunder av motorn, och du kan inte skjuta eBike bakåt, eller endast med svårighet.

Spärren mot rullning avaktiveras direkt när man trycker på knappen för att öka assistansnivå +/belysning (5).

Påskjutningshjälpens funktionssätt omfattas av landspecifika bestämmelser och kan därför avvika från den ovan nämnda beskrivningen eller vara avaktiverade.

## ABS – antiblockeringssystem (tillval)

Om eBike är utrustad med Bosch eBike-ABS i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)** lyser ABS-symbolen vid start av eBike.

När körningen påbörjats kontrollerar ABS sin interna funktionalitet och ABS-symbolen slocknar.

I händelse av fel tänds ABS-symbolen och information visas på displayen. Detta innebär att ABS är inaktiv. Med knappen (4) kan du kvittera felet och informationen om ABS-felet slocknar. ABS-symbolen visas i statusraden och informerar dig om avstängd ABS.

Närmare information om ABS och hur det fungerar hittar du i dess bruksanvisning.

## Upprätta anslutning till smarttelefon

För att kunna använda nedanstående eBike-funktioner krävs en smarttelefon med appen **eBike Flow** installerad.

Anslutningen till appen sker via *Bluetooth®*.

Slå på eBike och vänta på startanimationen. Kör inte.

Starta parkoppling med *Bluetooth®* genom att trycka länge (> 3 s) på på-/av-knappen (1). Släpp på-/avknappen (1) så fort status för parkopplingen visas.

Bekräfta anslutningen i appen.

## Aktivitetsspårning

För att registrera aktivitet krävs registrering/inloggning i appen **eBike Flow**.

För att den ska sparas måste du godkänna att dina platsdata sparas i appen. Därefter kan din aktivitet registreras i appen. Du måste vara inloggad som användare för att platsdata ska registreras.

## eBike Lock

**<eBike Lock>** kan ställas in för varje eBike via appen **eBike Flow** under **<Inställningar>** → **<Min eBike>** → **<Lock & Alarm>**. Då sparas en kod för att låsa upp eBike på telefonen och/eller cykeldatorn **Kiox 300/Kiox 500**.

**<eBike Lock>** är aktivt automatiskt i följande fall:

- vid avstängning av eBike via manöverenheten
  - vid automatisk avstängning av eBike
- När eBike startas och telefonen är ansluten till eBike via *Bluetooth®*, eller om tidigare definierad cykeldator sätts in i hållaren så låses eBike upp.

**<eBike Lock>** är kopplat till ditt **användarkonto**.

Om du tappar bort din telefon kan du logga in i appen **eBike Flow** med dina användaruppgifter på en annan telefon och låsa upp eBike.

Om du tappar bort cykeldatorn kan du återställa alla digitala nycklar i menyalternativet **<Lock & Alarm>** i appen **eBike Flow**.

**Observera!** Om du väljer en inställning i appen som leder till nackdelar för **<eBike Lock>** (t.ex. radering av din eBike eller användarkontot), så visas varningsmeddelanden först. **Läs detta noga och hantera varningarna (t.ex. innan radering av din eBike eller ditt användarkonto).**

## Ställa in <eBike Lock>

För att kunna ställa in **<eBike Lock>** måste följande förutsättningar vara uppfyllda:

- Appen **eBike Flow** är installerad.
- Ett användarkonto har skapats.
- Ingen uppdatering utförs på eBike just nu.
- eBike är ansluten till telefonen via *Bluetooth®*.
- eBike står stilla.
- Smarttelefonen är ansluten till internet.
- eBike-batteriet är tillräckligt laddat och laddkabeln är inte ansluten.

Du kan ställa in **<eBike Lock>** i appen **eBike Flow** i menyalternativet **<Lock & Alarm>**.

eBikes drivning assisterar endast om smarttelefonen är ansluten till eBike via *Bluetooth®* vid avstängning eller om cykeldatorn befinner sig i hållaren. Om smarttelefonen används som nyckel måste *Bluetooth®* vara aktiverat på din smarttelefon och appen **eBike Flow** vara aktiv i bakgrunden. När **<eBike Lock>** är aktiverat kan du använda din eBike utan assistansen från drivenheten.

## Kompatibilitet

**<eBike Lock>** är kompatibel med alla Bosch drivenheter i systemgenerationen **the smart system (det smarta systemet)**.

## Funktion

Tillsammans med **<eBike Lock>** fungerar smarttelefonen och cykeldatorn som en nyckel för drivenheten. **<eBike Lock>** aktiveras när eBike stängs av. Vid påslagning kontrollerar eBike tillgängligheten för en redan definierad nyckel. Detta visas på manöverenheten **Purion 200** med en låssymbol.

**Observera:** **<eBike Lock>** är inte ett stöldskydd, utan ett komplement till ett mekaniskt lås! Ingen mekanisk blockering

av eBike eller liknande sker via <eBike Lock>. Endast stödet för drivenheten avaktiveras. Så länge telefonen är ansluten till eBike via Bluetooth® eller om cykeldatorn sitter i hållaren är drivenheten upplåst.

**Om du vill ge någon annan tillfällig eller permanent åtkomst till eBike, dela den definierade digitala nyckeln (cykeldator/smarttelefon). Därmed är <eBike Lock> fortfarande aktivt. Om du vill ta din eBike till service, avaktivera <eBike Lock> i appen eBike Flow i menyalternativ <Inställningar>.** Om du vill sälja din eBike, radera dessutom eBike från ditt användarkonto i appen eBike Flow under menyalternativet <Inställningar>.

När eBike stängs av avger drivenheten en låssignal (en ljudsignal) för att visa att stödet från drivenheten har stängts av.

När eBike slås på avger drivenheten två upplåsningssignaler (två ljudsignaler) för att visa att stöd från drivenheten är möjligt igen.

Låssignalen hjälper dig att identifiera om <eBike Lock> är aktiverat på din eBike. Ljudsignalen är aktiverad som standard, den kan avaktiveras i appen eBike Flow under menyalternativet <Låsljud> efter val av hänglåsymbolen under din eBike.

**Observera:** om du inte längre kan ställa in eller stänga av <eBike Lock>, kontakta din återförsäljare.

### Byte av eBike-komponenter och <eBike Lock>

#### Byte av smarttelefon

1. Installera appen eBike Flow på den nya smarttelefonen.
2. Logga in med **samma** användarkonto som du har aktiverat <eBike Lock> med.
3. I appen eBike Flow visas <eBike Lock> som inställt.

Ytterligare anvisningar om detta hittar du i appen eBike Flow eller i Bosch eBike Help Center på webbsidan [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

### Programuppdateringar

Programuppdateringar måste startas manuellt i appen eBike Flow.

Programuppdateringar överförs från appen till manöverenheten i bakgrunden så fort manöverenheten är ansluten till appen. Observera indikeringen på manöverenheten Purion 200 under programuppdateringen. Därefter startas din eBike om.

Styrning av programuppdateringen sker via appen eBike Flow.

### Felmeddelanden

Felmeddelanden visas på manöverenheten Purion 200 som pop-up-fönster.

Manöverenheten visar om kritiska fel eller mindre kritiska fel har uppstått på din eBike.

Felmeddelanden som genereras av eBike kan läsas av via appen eBike Flow eller av din cykelhandlare.

Via en länk i appen eBike Flow kan information om fel och hjälp till felåtgärder visas.

### Mindre kritiska fel

Felet bekräftas med ett tryck på väljarknappen (4).

Med hjälp av nedanstående tabell kan du kanske åtgärda felet själv. Om inte, kontakta din cykelhandlare.

Nummer	Felavhjälpning
523005	Angivna felnummer visar att påverkan föreligger vid sensorernas registrering av magnetfältet. Kontrollera om magneterna har gått förlorade under körning.
514001	
514002	
514003	Om du använder en magnetsensor, kontrollera att sensor och magnet är korrekt monterade. Kontrollera att sensorkabeln inte är skadad.
514006	Om du använder en följmagnet, kontrollera att det inte finns några störande magnetfält i närheten av drivenheten.
680007	Felnumren visar att eBike-batteriet befinner sig utom tillåtet drifttemperaturintervall.
680009	Laddningen av eBike-batteriet avbryts.
680012	
680014	Så fort drifttemperaturen är inom tillåtet intervall startar laddningen igen.
680016	
680017	

### Kritiskt fel

Om ett kritiskt fel uppstår, följ anvisningarna i nedanstående tabell.

Nummer	Anvisningar
6A0004	Ta bort PowerMore-batteriet och starta om din eBike. Om problemet kvarstår, kontakta din återförsäljare.
890000	– Kvittra felkoden. – Starta om eBike-systemet.  Om problemet kvarstår: – Kvittra felkoden. – Utför en programuppdatering. – Starta om eBike-systemet.  Om problemet kvarstår: – Kontakta en Bosch eBike Systems-återförsäljare.

## Underhåll och service

### Underhåll och rengöring

Inga komponenter får rengöras med högtryckstvätt. Håll manöverenhetens display ren. Vid smuts kan det leda till felaktig ljusstyrkeidentifiering.

Vid rengöring av ditt manöverenhet, använd en mjuk trasa som endast är fuktad med vatten. Använd inga rengöringsmedel.

**Observera:** manöverenheten **Purion 200** kan imma igen under vissa temperatur- och luftfuktighetsvillkor. Detta är normalt. Ställ eBike i ett uppvärmt utrymme.

eBike ska genomgå teknisk kontroll minst en gång om året (bl.a. mekanik, uppdatering av systemprogramvaran).

Dessutom kan cykelförsäljaren basera ett visst antal cyklade kilometer och/eller en viss tidsperiod vid beräkning av servicetidpunkten. I detta fall visas att det är dags för service varje gång manöverenheten startas.

För service eller reparationer på eBike vänder du dig till en auktoriserad fackhandlare.

#### ► Låt endast auktoriserade cykelverkstäder utföra reparationer.

**Observera:** när du lämnar in din eBike hos en cykelhandlare rekommenderar vi att du avaktiverar **<Lock & Alarm>**.

**Observera:** om manöverenheten **Purion 200** inte ska användas under en längre period ska den laddas (se „Energiförsörjning av styr-reglaget“, Sidan Svensk – 3).

### Kundtjänst och applikationsrådgivning

Vid alla frågor om eBike och dess komponenter vänder du dig till en auktoriserad återförsäljare.

Kontaktdata till auktoriserade cykelhandlare hittar du på internetsidan [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du hittar mer information om eBike-komponenterna och deras funktioner på Bosch eBike Help Center.

### Avfallshantering och material och ämnen

Uppgifter om ämnen och material finns på följande länk: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Släng inte eBikes och dess komponenter i hushållsavfallet! Retur kan göras i butik om återförsäljaren erbjuder returen frivilligt eller är förpliktad till detta enligt lag. Beakta nationella bestämmelser.



Drivenhet, cykeldator inkl. manöverenhet, eBike-batteri, hastighetssensor, tillbehör och förpackningar ska återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Se själv till att personuppgifter raderas från enheten.

Batterier som kan tas ut oskadda ur elektriska apparater måste tas ut före avfallshantering och lämnas in separat till batteriinsamling.



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elektriska apparater och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Den separata uppdelningen av elektriska apparater används för försortering och främjar korrekt hantering och återvinning av material och är skonsam för människa och miljö.



#### Ändringar förbehålles.

## Sikkerhetsanvisninger



### Les sikkerhetsanvisningene og instruksene.

Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

### Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.

Begrepet **eBike-batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier i systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**.

Begrepene **motor** og **drivenhet** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch drivenheter i systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**.

- ▶ **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-komponentene og brukerhåndboken for din eBike.**
- ▶ **Du må ikke forsøke å feste displayet eller betjeningsenheten under kjøring!**
- ▶ **Pass på at du ikke blir distraert av visningene på betjeningsenheten, spesielt situasjonsbestemte visninger.** Visningen av kjørefinformasjon må ikke føre til en uansvarlig kjøremåte. Det kan oppstå farlige situasjoner hvis du ikke til enhver tid følger med på trafikken. Stopp hvis du ønsker å foreta andre innstillinger på betjeningsenheten enn å skifte kjøremodus.
- ▶ **Still inn displaylysstyrken slik at du kan oppfatte viktig informasjon eller varselsymboler.** Feil innstilling av displaylysstyrken kan føre til farlige situasjoner.
- ▶ **Bruk ikke betjeningsenheten som håndtak.** Hvis du løfter eBike ved å holde i betjeningsenheten, kan betjeningsenheten skades permanent.
- ▶ **Funksjonen skyvehjelp må utelukkende brukes ved skyving av eBike.** Det er fare for personskader hvis hjulene på eBike ikke har bakkekontakt mens skyvehjelpen er i bruk.
- ▶ **Det kan hende at pedalene roterer når skyvehjelpen er slått på.** Når skyvehjelpen er aktivert, må du passe på at du har beina i tilstrekkelig avstand fra de roterende pedalene. Det kan oppstå personskader.
- ▶ **Når du bruker trillehjelpen, må du passe på at du hele tiden kan kontrollere eBike og holde den sikkert.** I visse situasjoner kan det hende at trillehjelpen slutter å fungere (for eksempel at pedalen støter mot en hindring eller at knappen på betjeningsenheten slippes utilsiktet). eBike kan plutselig bevege seg mot deg eller velte. Spesielt ved ekstra last på sykkelen medfører dette en risiko for brukeren. Det er viktig at du unngår situasjoner der du ikke kan holde eBike av egen kraft når du bruker trillehjelpen!
- ▶ **Sett ikke eBike opp ned, slik at den hviler på styret og setet, hvis betjeningsenheten eller holderen til denne**

**rager over styret.** Det kan føre til permanent skade på betjeningsenheten eller holderen.

- ▶ **Ikke koble noen lader til eBike-batteriet når displayet på betjeningsenheten eller kjørecomputeren melder om en kritisk feil.** Det kan føre til at eBike-batteriet blir ødelagt og at eBike-batteriet begynner å brenne, noe som medfører fare for alvorlige brannskader og andre personskader.
- ▶ **Betjeningsenheten er utstyrt med et grensesnitt for trådløs tilkobling. Lokale restriksjoner for bruk av dette, for eksempel om bord på fly eller på sykehus, må overholdes.**
- ▶ **Forsiktig!** Når betjeningsenheten brukes med *Bluetooth®*, kan det oppstå forstyrrelser på andre instrumenter og anlegg, på fly og medisinsk utstyr (for eksempel pacemakere og høreapparater). Skader på mennesker og dyr i umiddelbar nærhet kan heller ikke utelukkes helt. Bruk ikke betjeningsenheten med *Bluetooth®* i nærheten av medisinsk utstyr, bensinstasjoner, kjemiske anlegg, områder med eksplosjonsfare og områder der det foregår sprengningsarbeid. Bruk ikke betjeningsenheten med *Bluetooth®* om bord på fly. Unngå langvarig bruk nær kroppen.
- ▶ Ordmerket *Bluetooth®* og symbolene (logoer) er registrerte varemerker og eiendommen til Bluetooth SIG, Inc. Enhver bruk av dette ordmerket/symbolet av Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems skjer under lisens.
- ▶ **Følg alle nasjonale forskrifter om godkjenning og bruk av eBikes.**

### Personvernerklæring

Ved tilkobling av eBike til **Bosch DiagnosticTool 3** eller ved utskifting av eBike-komponenter blir teknisk informasjon om din eBike (f.eks. produsent, modell, Bike-ID, konfigurasjonsdata), pluss om bruken av eBike (f.eks. total kjøretid, energiforbruk, temperatur) overført til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for behandling av forespørselen din, i forbindelse med service og med formålet produktforbedring. Nærmere informasjon om databehandlingen finner du på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Merknad:** Enkelte verdier vises uten desimaler, for bedre lesbarhet. Disse er avrundet opp- eller nedover.

# Produktbeskrivelse og ytelsestypifikasjoner

## Forskriftsmessig bruk

Betjeningsenheten **Purion 200** er beregnet for styring av en eBike og for aktivisering av en eventuell ekstra kjørecomputer av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)**. Hvis du bruker smarttelefonen din som kjørecomputer, kan du også styre appen **eBike Flow** med betjeningsenheten **Purion 200**.

For å få maksimal nytte av betjeningsenheten trenger du en kompatibel smarttelefon med appen **eBike Flow**.

Betjeningsenheten **Purion 200** kan kobles til smarttelefonen din via **Bluetooth®**.



Appen **eBike Flow** kan lastes ned gratis fra Apple App Store eller Google Play Store, avhengig av smarttelefonens operativsystem. Skann koden med smarttelefonen din for å laste ned appen **eBike Flow**.

## Illustrerte komponenter

Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikkonsiden i begynnelsen av bruksanvisningen.

Alle illustrasjoner av sykkeldeler med unntak av drivenhet, kjørecomputer med betjeningsenhet, hastighetssensor og tilhørende fester, er skjematisk, og kan avvike fra din eBike.

- (1) Av/på-knapp
- (2) Display
- (3) Omgivelseslyssensor
- (4) Valgknapp
- (5) Knapp ØK assistansenivå +/ Sykkellys
- (6) Knapp Senk assistansenivå -/ trillehjelp
- (7) Holder
- (8) Festeskruer
- (9) Diagnoseinngang (kun for vedlikehold)
- (10) Knapp Bla mot venstre
- (11) Knapp Bla mot høyre

## Tekniske data

Betjeningsenhet	Purion 200	
Produktkode		BRC3800
Ladestrøm USB-inngang maks. <sup>A)</sup>	mA	600
Ladespenning USB-inngang <sup>A)</sup>	V	5
USB-ladekabel <sup>B)</sup>		USB Type-C <sup>® C)</sup>
Ladetemperatur	°C	0 ... +40
Driftstemperatur	°C	-5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40

Betjeningsenhet	Purion 200	
Diagnosegrensesnitt		USB Type-C <sup>® C)</sup>
Li-ion-batteri internt	V mAh	3,7 75
Kapslingsgrad		IP55
Mål (uten feste)	mm	85 × 54 × 60
Vekt	g	49
<b>Bluetooth® Low Energy 5.0</b>		
– Frekvens	MHz	2400–2480
– Sendeeffekt	mW	1

- A) Informasjon om lading av betjeningsenheten **Purion 200**; eksterne enheter kan ikke lades.  
 B) Inngår ikke i standardleveransen  
 C) USB Type-C<sup>®</sup> og USB-C<sup>®</sup> er varemerker som tilhører USB Implementers Forum.

Du finner lisensinformasjonen for produktet på: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Samsvarserklæring

Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, erklærer herved at radioutstyrstypen **Purion 200** er i samsvar med direktivet 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på følgende nettadresse: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Sertifiseringsinformasjon

Du finner sertifiseringsnumre (E-Labels) under **<Innstillinger>** → **<Informasjon>** → **<Sertifikater>** på status-skjermbildet. Bla gjennom alle sertifiseringsnumrene ved å trykke kort på Bla videre-knappen **(11)**.

**Merknad:** Hvis du ønsker å se informasjon om sertifiseringsnummeret til **Purion 200**, må du eventuelt ta av den ekstra kjørecomputeren først, eller lukke Ride-skjermbildet i appen **eBike Flow** hvis du bruker en smarttelefon.

## Bruk

### Forutsetninger

eBike kan da bare aktiveres når følgende forutsetninger er oppfylt:

- Det er satt inn et tilstrekkelig ladet eBike-batteri (se bruksanvisningen for eBike-batteriet til systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**).
- Hastighetssensoren er riktig tilkoblet (se bruksanvisningen for drivenheten i systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**).

### Før første gangs bruk

- ▶ Fjern beskyttelsesfolien til displayet før du bruker kjørecomputeren første gang, slik at du får maksimal glede av alle funksjonene. Hvis beskyttelsesfolien ikke

tas av, kan det føre til at funksjonene eller ytelsen til kjørecomputeren bli dårligere.

Forsikre deg før du begynner å sykle om at knappene på betjeningsenheten er godt innen rekkevidde for deg. Det anbefales at pluss- og minus-knappene er rettet nesten loddrett mot bakken.

For å **justere** betjeningsenheten **Purion 200** løsner du litt på festeskruen **(8)** til holderen **(7)** til det er mulig å dreie den på styret. Juster betjeningsenheten, og stram festeskruen **(8)** igjen. Stram forsiktig.

## Strømforsyning til betjeningsenheten

Når et tilstrekkelig ladet eBike-batteri er satt inn i eBike og eBike er slått på, får betjeningsenhetens interne batteri strøm fra og lades opp av eBike-batteriet.

Hvis det interne batteriet i betjeningsenheten skulle bli helt utladet, kan du lade dette via diagnostikoblingene **(9)** med en USB Type-C®-kabel med en nødlader eller annen egnet strømkilde (ladespenning **5 V**; ladestrøm maks. **600 mA**).

Lukk alltid dekslet til diagnoseinngangen **(9)**, slik at ikke støv og fuktighet kan trenge inn.

## Slå eBike på/av

For å **slå på** eBike trykker du kort på av/på-knappen **(1)**. Etter startanimasjonen er eBike klar for bruk.

Lysstyrken til indikatoren reguleres av omgivelseslyssensoren **(3)**. Du må derfor passe på at omgivelseslyssensoren **(3)** ikke tildekkes.

Drivenheten aktiveres umiddelbart når du trækker på pedalene (ikke i kjøremodus **OFF**). Drivenhetens effekt justeres etter innstilt kjøremodus.

Når du slutter å trå på pedalene i normalmodus, eller så snart sykkelen har kommet opp i en hastighet på **25/45 km/h**, kobles assistansen fra motoren ut. Motoren aktiveres automatisk igjen når du trår på pedalene og hastigheten er under **25/45 km/h**.

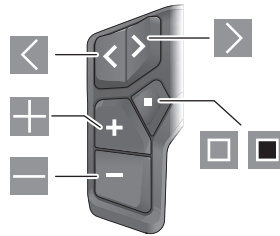
For å **slå av** eBike trykker du kort (< 3 s) på av/på-knappen **(1)**.

Hvis det i løpet av **10 minutter** ikke hentes noen ytelse fra drivenheten (f.eks. fordi eBike står stille) og ingen knapp trykkes inn, slår eBike seg automatisk av.

## Betjening

Funksjonene til knappene på betjeningsenhet **Purion 200** er angitt i oversikten nedenfor.

Valgknappen har to funksjoner, avhengig av hvor lenge du trykker på den.



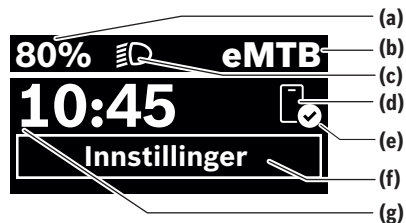
- Bla mot venstre
- Bla mot høyre
- Øke assistansenivå/bla oppover
- Senke assistansenivå/bla nedover
- Valgknapp/åpne innstillingsmenyen på statusskjermbildet (kort trykk)
- Åpne hurtigmenyen (fra alle skjermbildene unntatt statusskjermbildet) (langt trykk > 1 s)

**Merknad:** Med knappen kan feilkoder kvitteres.

**Merknad:** Alle grensesnittillustrasjonene og -tekstene representerer gjeldende versjon av programvaren. Etter en programvareoppdatering kan det hende at illustrasjonene og tekstene på brukergrensesnittet og/eller funksjoner er endret.

## Statusskjermbilde

Fra startskjermbildet kommer du til statusskjermbildet ved å trykke på knappen .



- (a)** Ladenivå eBike-batteri (kan konfigureres)
- (b)** Kjøremodus
- (c)** Sykkellys
- (d)** Forbindelse med smarttelefon
- (e)** Tilkoblingsstatus
- (f)** Innstillingsmeny
- (g)** Klokkeslett

## Åpne innstillingsmenyen

Fra dette skjermbildet kan du komme til innstillingsmenyen. Trykk kort på knappen for å åpne innstillingsmenyen.

**Merknad:** Innstillingsmenyen kan ikke åpnes mens du sykler.

Innstillingsmenyen **<Innstillinger>** inneholder disse menypunktene:

### – <Min sykkel>

Her finner du disse menypunktene.

#### ▪ <Tilbakestill rekkevidde>

Her kan verdien for rekkevidde nullstilles.

#### ▪ <Nullstill Auto Trip>

Her kan tidsrommet for tilbakestillingen av kilometer per dag stilles inn.

#### ▪ <Hjulomkrets>

Her kan verdien for hjulomkretsen til bakhjulet tilpasses eller tilbakestilles til standardinnstillingen.

#### ▪ <Service>

Her vises tidspunktet for neste service hvis dette har blitt stilt inn av sykkelforhandleren.

#### ▪ <Komponenter>

Her vises de benyttede komponentene med versjonsnumre.

### – <App connect>

Her vises tilkoblingsstatusen til appen **eBike Flow**.

### – <Min Purion>

Her finner du disse menypunktene.

#### ▪ <Statuslinje>

Her kan du velge mellom visningen <Batteri>, <Klokkeslett> og <Fart>.

**Merknad:** Denne funksjonen er ikke tilgjengelig for eBike med støtte inntil **45 km/h**.

#### ▪ <Skiftanbefaling>

Her kan du aktivere eller deaktivere giringsanbefalingen.

#### ▪ <Oppsummering av tur>

Her kan du aktivere eller deaktivere oppsummeringen av all informasjon om kjøreturen ved utkobling.

#### ▪ <Klokkeslett>

Her kan du stille inn klokkeslettet.

#### ▪ <Tidsformat>

Her kan du velge mellom to tidsformater (12 t/24 t).

#### ▪ <Lysstyrke>

Her kan du stille inn lysstyrken på kjørecomputeren.

#### ▪ <Språk>

Her kan du velge ønsket språk. Disse språkene er tilgjengelige: engelsk, tysk, fransk, nederlandsk, italiensk, spansk, portugisisk, svensk, dansk, polsk, norsk, tsjekkisk, tradisjonelt kinesisk for Taiwan, koreansk, japansk.

#### ▪ <Enheter>

Her kan du velge mellom metriske måleenheter og britiske måleenheter, imperial.

#### ▪ <Tilbakestill innstillinger>

Her kan du tilbakestille alle systeminnstillingene til standardverdier.

### – <Informasjon>

Her finner du disse menypunktene:

#### ▪ <Kontakt>



Her finner du kontaktinformasjon for Bosch eBike Systems.

#### ▪ <Sertifikater>

Her finner du sertifikater og sertifiseringsnumre.

### Lukke innstillingsmenyen

Trykk kort på knappen  for å lagre innstillingene og lukke innstillingsmenyen.

Trykk på knappen  i mer enn 1 s eller knappen  for å lukke innstillingsmenyen uten å lagre innstillingene.

### Hurtigmeny

Via hurtigmenyen vises utvalgte innstillinger som også kan tilpasses under sykling.

Tilgang til hurtigmenyen er mulig med et langt trykk (> 1 s) på valgknappen .

Tilgang via startskjermbildet er ikke mulig.

Via hurtigmenyen kan du foreta disse innstillingene:

#### – <Tur>

Alle data om strekningen som er tilbakelagt frem til dette tidspunktet, blir nullstilt.

#### – <eShift> (ekstrastyr)

Innstillingene avhenger av girsystemet. Her kan du for eksempel stille inn tråkkfrekvensen din hvis girsystemet støtter denne funksjonen.

#### – <Navigasjon> (ekstrastyr)

Her kan du velge de siste målene som nytt mål og/eller avslutte den aktive navigasjonen.

**Merknad:** Avhengig av utstyret til din eBike kan eventuelt andre funksjoner være tilgjengelige.

### Startskjermbilde

Dette skjermbildet vises hvis du ikke hadde valgt et annet skjermbilde da du slo av systemet sist.



(a) Ladenivå eBike-batteri (kan konfigureres)



(b) Kjøremodus

(h) Visning av hastighetsenhet

(i) Egen ytelse

(j) Hastighet

(k) Drivenhetens ytelse

Du kommer til andre skjermbilder ved å trykke på knappene  eller .

Disse ytterligere skjermbildene er tilgjengelige:

– Status-skjermbilde: Her vises statusen til de tilkoblede enhetene.

– Strekning-skjermbilde

– Tur-skjermbilde

– Rekkevidde-skjermbilde

– eBike-batteri-skjermbilde

– Ytelse-skjermbilde

– Tråkkfrekvens-skjermbilde

– Strekning totalt-skjermbilde



- ABS-skjerm bilde (ekstrautstyr)

## Displaykonfigurasjon

<Displaykonfigurasjon> finner du i appen **eBike Flow**, under <Innstillinger> → <Min elsykkel>. eBike må være slått av, og smarttelefonen må være koblet til.

Med <Displaykonfigurasjon> kan du tilpasse visningen på kjørecomputeren din:

- Endre rekkefølgen til de enkelte skjermbildene
  - Legge til nye skjermbilder
  - Endre og delvis slette eksisterende innhold
  - Legge til nytt skjerm bilde/innhold etter oppdatering
- Du finner mer informasjon om <Displaykonfigurasjon> i appen **eBike Flow**.

## Velge kjøremodus

Med knappene for Øk assistansenivå + (5) og Senk assistansenivå – (6) på betjeningsenheten kan du stille inn hvor mye hjelp du skal få fra drivenheten når du trækker. Det er mulig å endre kjøremodusen også under sykling, og modusen vises med farge.

Kjøremodus	Merknader
<b>OFF</b>	Assistansen fra drivenheten er slått av, og du kan sykle videre på eBike ved å trække som på en vanlig tråsykkel.
<b>ECO</b>	Aktiv assistanse kombinert med maksimal effektivitet, for størst mulig rekkevidde
<b>ECO+</b>	Rekkeviddeoptimert kjøremodus; assistansen fra drivenheten kobles inn først over en viss føreyertelse, for naturlig sykling og maksimal rekkevidde
<b>TOUR</b>	Jevn assistanse for langturer
<b>TOUR+</b>	Dynamisk assistanse, for naturlig og sportslig sykling
<b>eMTB</b>	Optimal assistanse uansett terreng, sportslig igangkjøring, forbedret dynamikk, maksimal ytelse
<b>SPORT</b>	Kraftig assistanse, for sportslig sykling i kupert terreng og i bytrafikk
<b>TURBO</b>	Maksimal assistanse helt til høy tråkkfrekvens, for sportslig sykling
<b>AUTO</b>	Assistansen tilpasses dynamisk til situasjonen.
<b>RACE</b>	Maksimal assistanse i eMTB-løyper, svært direkte respons og maksimal «Extended Boost» for best mulig ytelse i konkurransesituasjoner
<b>CARGO</b>	Jevn, kraftfull assistanse for sikker transport av tung last
<b>SPRINT</b>	Dynamisk assistanse avhengig av tråkkfrekvensen – for sportslig sykling med elsykkelen med korte distanser med høy hastighet og hyppige stigninger på grus og asfalt

Kjøremodus	Merknader
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Automatisk og optimal tilpassing av assistansen til forholdene inntil maksimalt 25 km/t for energisparende sykling med lavere hastighet med s-pedelec-sykkelen i bytrafikk og under gruppesykling med pedelec-syklar

A) Bare for s-pedelec-syklar i EU med Performance Line Speed Aktivering av kjøremodus **LIMIT** fører ikke til noen endring i s-pedelec-statusen.

Betegnelsene og egenskapene til kjøremodusene kan forhånds konfigureres av produsenten og velges av sykkelforhandleren.

**Merknad:** Hvilke kjøremoduser som er tilgjengelige, avhenger av drivenheten.

## Tilpasse kjøremodus

Kjøremodusene kan tilpasses innenfor angitte grenser ved hjelp av appen **eBike Flow**. Du kan dermed tilpasse din eBike til dine personlige behov.

Det er ikke mulig å opprette en helt egen kjøremodus. Du kan bare tilpasse kjøremodusene som er godkjent i ditt system av produsenten eller forhandleren. Dette kan også være færre kjøremoduser enn 4.

Det kan også hende at en kjøremodus ikke kan tilpasses på grunn av restriksjoner i landet ditt.

Følgende parametere kan endres ved en tilpassing:

- Assistanse i forhold til basisverdien for kjøremodusen (i samsvar med gjeldende lover)
- Drivenhetens respons
- Nedreguleringshastighet (i samsvar med gjeldende lover)
- Maksimalt dreiemoment (innenfor drivenhetens grenser)

**Merknad:** Vær oppmerksom på at den endrede kjøremodusen din beholder posisjonen, navnet og fargen på alle kjørecomputerne og betjeningselementene.

## Samspill mellom drivenheten og girsystemet

Også med eBike bør du bruke girsystemet som på en vanlig tråsykkel (se brukerhåndboken for din eBike).

Uavhengig av hva slags girsystem sykkelen har lønner det seg å redusere pedaltrykket en kort stund under giring. Det gjør det lettere å gire, og slitasjen på drivlinjen blir mindre. Ved å velge riktig gir kan du øke hastigheten og rekkevidden uten å bruke mer krefter.

Følg derfor giranbefalingene som vises på kjørecomputeren.

## Slå lysene på sykkelen på/av

Kontroller at lysene på sykkelen fungerer riktig før hver sykkeltur.

For å **slå på** sykkellyset trykker du på knappen Sykkellys (5) i mer enn 1 s.

## Slå trillehjelp på/av

Trillehjelpen kan gjøre det lettere å skyve din eBike.

Hastigheten til trillehjelpen er maksimalt **4 km/h**.

Forhåndsinnstillingen fra produsenten kan være lavere og kan tilpasses ved behov av sykkelforhandleren.



► **Funksjonen skyvehjelp må utelukkende brukes ved skyving av eBike.** Det er fare for personskader hvis hjulene på eBike ikke har bakkekontakt mens skyvehjelpen er i bruk.

► **Hvis det valgte giret er for høyt, kan ikke motoren bevege eBike og heller ikke aktivere rullesperren.**

For å **starte** trillehjelpen trykker du på knappen Trillehjelp **(6)** i mer enn 1 s, holder knappen inntrykt og følger anvisningene på displayet.

For å **aktivere** trillehjelpen må du innen 10 s gjøre ett av følgende:

- Trille eBike forover.
- Trille eBike bakover.
- Utfør en pendelbevegelse til siden med eBike.

Etter aktiveringen begynner drivenheten å gi trillehjelp, og visningen på displayet endres.

Hvis du slipper knappen Trillehjelp **(6)**, stopper trillehjelpen. Du kan aktivere trillehjelpen på nytt innen 10 s ved å trykke på knappen Trillehjelp **(6)**.

Hvis du ikke aktiverer trillehjelpen på nytt innen 10 s, slås den automatisk av.

Trillehjelpen avsluttes alltid når

- bakhjulet er blokkert,
- det ikke er mulig å kjøre over forhøyninger,
- en kroppsdel blokkerer kranken,
- en hindring gjør at kranken fortsetter å rotere,
- du setter føttene på pedalene,
- du trykker på knappen Øk assistansenivå + / Sykkellys **(5)** eller av/på-knappen **(1)**.

Trillehjelpen er utstyrt med en sperre som gjør at drivenheten aktivt bremser rulling bakover i noen sekunder også etter bruk av trillehjelpen, og det er umulig eller svært vanskelig å skyve eBike bakover.

Sperren aktiveres umiddelbart når knappen Øk assistansenivå + / Sykkellys **(5)** trykkes.

Virkemåten til skyvehjelpen er underlagt landsspesifikke bestemmelser og kan derfor avvike fra beskrivelsen over.

## ABS – blokkeringsfrie bremses (tilleggsutstyr)

Hvis eBike er utstyrt med Bosch eBike-ABS av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)**, lyser ABS-symbolet når eBike startes.

Etter at du har syklet i gang, utfører ABS en selvtest av funksjonen, og ABS-symbolet slukker.

Ved feil lyser ABS-symbolet, og en melding vises på displayet. Dette betyr at ABS ikke er aktivt. Med valgknappen **(4)** kan du kvittere feilen, og meldingen om ABS-feilen forsvinner. ABS-symbolet vises i statuslinen som påminnelse til deg om at ABS er slått av.

Du finner mer informasjon om ABS og hvordan dette systemet fungerer i brukerveiledningen for ABS.

## Opprette forbindelse med smarttelefon

For å kunne bruke eBike-funksjonene nedenfor trenger du en smarttelefon med appen **eBike Flow**.

Du oppretter forbindelse med appen via *Bluetooth®*.

Slå på eBike, og vent på startanimasjonen. Ikke begynn å sykle.

Start sammenkoblingen via *Bluetooth®* ved å trykke lenge (> 3 s) på av/på-knappen **(1)**. Slipp av/på-knappen **(1)** så snart statusen til sammenkoblingen vises.

Bekreft spørsmålet om tilkobling i appen.

## Aktivitetssporing

For å logge aktiviteter må du være pålogget eller registrert i appen **eBike Flow**.

For at aktiviteter skal kunne registreres må du gi samtykke til lagring av posisjonsdata i appen. Bare da kan aktivitetene dine logges i appen. For logging av posisjonsdataene må du være pålogget som bruker.

## eBike Lock

**<eBike Lock>** kan installeres for hver eBike i appen **eBike Flow**, under **<Innstillinger>** → **<Min elsykel>** → **<Lock & Alarm>**. En nøkkel for opplåsing av eBike blir da lagret på smarttelefonen og/eller kjørecomputeren **Kiox 300/ Kiox 500**.

**<eBike Lock>** aktiveres automatisk i følgende situasjoner:

- når eBike slås av via betjeningsenheten
- når eBike slås av automatisk

Når eBike slås på og smarttelefonen er koblet til eBike via *Bluetooth®* eller kjørecomputeren som er angitt tidligere, blir satt inn i holderen, blir eBike låst opp.

**<eBike Lock>** er knyttet til din **brukerkonto**.

Hvis du skulle miste smarttelefonen din, kan du logge deg på fra en annen smarttelefon ved hjelp av appen **eBike Flow** og brukerkontoen din og låse opp eBike.

Hvis kjørecomputeren skulle bli borte, kan du tilbakestille alle de digitale nøklene i meny punktet **<Lock & Alarm>** i appen **eBike Flow**.

**OBS!** Hvis du velger en innstilling i appen som har negative konsekvenser for **<eBike Lock>** (for eksempel at din eBike eller brukerkonto slettes), får du advarsler om dette før det skjer. **Les disse nøye, og handle i samsvar med de viste advarslene (f.eks. før du sletter din eBike eller brukerkonto).**

## Installer eBike Lock

Disse forutsetningene må være oppfylt for at **<eBike Lock>** skal kunne installeres:

- Appen **eBike Flow** er installert.
- En brukerkonto er opprettet.
- Det pågår ingen oppdatering på eBike for øyeblikket.
- eBike er koblet til smarttelefonen via *Bluetooth®*.
- eBike står stille.
- Smarttelefonen er koblet til internett.
- eBike-batteriet er tilstrekkelig ladet, og ladekabelen er ikke tilkoblet.

Du kan installere **<eBike Lock>** under meny punktet **<Lock & Alarm>** i appen **eBike Flow**.

Motoren til din eBike gir bare assistanse hvis smarttelefonen er koblet til eBike via *Bluetooth®* eller kjørecomputeren sitter i holderen når eBike slås på. Hvis smarttelefonen brukes som nøkkel, må *Bluetooth®* være slått på på smarttelefonen, og

appen **eBike Flow** må være aktiv i bakgrunnen. Når **<eBike Lock>** er aktivert, kan du fortsette å bruke din eBike uten assistanse fra drivenheten.

### Kompatibilitet

**<eBike Lock>** er kompatibel med alle Bosch-drivenheter av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)**.

### Funksjon

I forbindelse med **<eBike Lock>** fungerer smarttelefonen og kjørecomputeren omtrent som en nøkkel for drivenheten.

**<eBike Lock>** aktiveres når eBike slås av. Når den slås på, kontrollerer eBike om en nøkkel som er angitt tidligere, er tilgjengelig. Dette vises av et låssymbol på betjeningsenheten **Purion 200**.

**Merknad:** **<eBike Lock>** er ingen tyverisikring, den er et supplement til en mekanisk lås! **<eBike Lock>** innebærer ingen mekanisk blokkering eller lignende av eBike. Bare assistansen fra drivenheten deaktiveres. Når smarttelefonen er koblet til eBike via *Bluetooth®* eller kjørecomputeren sitter i holderen, er drivenheten låst opp.

**Hvis du ønsker å gi andre midlertidig eller permanent tilgang til din eBike, deler du en av de tidligere angitte digitale nøklene (kjørecomputer/smarttelefon). Da er <eBike Lock> fortsatt aktiv. Hvis du skal levere din eBike til et verksted for service, deaktiverer du <eBike Lock> i menypunktet <Innstillinger> i appen eBike Flow.** Hvis du ønsker å selge din eBike, sletter du i tillegg eBike fra brukerkontoen din i menypunktet **<Innstillinger>** i appen **eBike Flow**.

Når eBike slås av, utløser drivenheten en låselyd (**ett** lydssignal) for å vise at assistansen fra drivenheten er slått av. Når eBike slås på, utløser drivenheten en opplåsingslyd to ganger (**to** lydssignaler) for å vise at assistansen fra drivenheten er mulig igjen.

Låselyden hjelper deg med å fastslå om **<eBike Lock>** er aktivert på din eBike. Lydvarslingen er aktivert som standard. Den kan deaktiveres ved at du velger låssymbolet under din eBike i menypunktet **<Låselyd>** i appen **eBike Flow**.

**Merknad:** Kontakt sykkelforhandleren hvis du ikke kan installere eller slå av **<eBike Lock>** lenger.

### <eBike Lock> og utskifting av eBike-komponenter

#### Bytte smarttelefon

1. Installer appen **eBike Flow** på den nye smarttelefonen din.
2. Logg deg på med **samme** brukerkonto som du aktiverte **<eBike Lock>** med.
3. **<eBike Lock>** vises som installert i appen **eBike Flow**.

Du finner mer informasjon om dette temaet i appen **eBike Flow** og i Bosch eBike Help Center på nettsiden [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

### Programvareoppdateringer

Programvareoppdateringer må startes manuelt i appen **eBike Flow**.

Programvareoppdateringer overføres fra appen til betjeningsenheten i bakgrunnen når betjeningsenheten er

koblet til appen. Følg med på visningen på betjeningsenheten **Purion 200** under programvareoppdateringen. Deretter starter eBike på nytt. Programvareoppdateringer administreres via appen **eBike Flow**.

### Feilmeldinger

Feilmeldingene vises som popup-meldinger på betjeningsenheten **Purion 200**.

Betjeningsenheten informerer hvis det oppstår kritiske feil eller mindre kritiske feil på eBike.

Feilmeldingene som genereres av eBike, kan leses via appen **eBike Flow** eller av sykkelforhandleren.

Via en lenke i appen **eBike Flow** kan du lese informasjon om feilen og få hjelp til å utbedre den.

### Mindre kritiske feil

Feil bekreftes med et trykk på valgknappen **(4)**.

Det kan også hende du kan løse problemene selv ved hjelp av tabellen nedenfor. Hvis ikke, kontakter du forhandleren.

Nummer	Problemløsning
<b>523005</b>	De angitte feilnumrene viser at det har oppstått problemer med sensorenes registrering av magnetfeltet. Kontroller om du har mistet magneten i løpet av sykkelturen.
<b>514001</b>	
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	
<b>514006</b>	Hvis du bruker en magnetsensor, kontroller du om sensoren og magneten er riktig montert. Kontroller at ledningen til sensoren ikke er skadet.  Hvis du bruker en felgmagnet, må du forvisse deg om at det ikke finnes forstyrrelser fra magnetfelt i nærheten av drivenheten.
<b>680007</b>	De angitte feilnumrene viser at eBike-batteriet ikke har tillatt driftstemperatur.
<b>680009</b>	Ladingen av eBike-batteriet blir avbrutt.
<b>680012</b>	
<b>680014</b>	Ladingen starter på nytt så snart batteriet har tillatt temperatur igjen.
<b>680016</b>	
<b>680017</b>	

### Kritiske feil

Følg instruksjonene i tabellen nedenfor hvis det oppstår en kritisk feil.

Nummer	Instruksjoner
<b>6A0004</b>	Ta ut PowerMore-batteriet, og start eBike på nytt. Hvis problemet vedvarer, må du kontakte din fagforhandler.
<b>890000</b>	– Kvitte feilkode. – Start eBike-systemet på nytt.  Hvis problemet vedvarer: – Kvitte feilkode.

Nummer	Instruksjoner
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Utfør en programvareoppdatering.</li> <li>– Start eBike-systemet på nytt.</li> </ul> <p>Hvis problemet vedvarer:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Kontakt en Bosch eBike Systems-forhandler.</li> </ul>

## Service og vedlikehold

### Vedlikehold og rengjøring

Ingen av komponentene må rengjøres med høytrykksspyler. Sørg for at displayet til betjeningsenheten alltid er rent. Skitt kan føre til feil ved registrering av lysstyrken.

Rengjør betjeningsenheten med en myk klut som bare er fuktet med vann. Bruk ikke rengjøringsmidler.

**Merknad:** Det kan oppstå dugg på betjeningsenheten **Purion 200** på grunn av temperaturen og luftfuktigheten i omgivelsene. Dette er ingen feil. Sett eBike i et oppvarmet rom.

Få inspisert eBike teknisk minst en gang i året (bl.a. mekanisk, om systemprogramvaren er oppdatert).

I tillegg kan sykkelforhandleren angi en kjørelengde og/eller et tidsrom for servicetidspunktet. Da vises informasjon om servicetidspunktet hver gang du har slått på betjeningsenheten.

Kontakt en autorisert sykkelforhandler for service eller reparasjoner på eBike.

#### ► Få utført alle reparasjoner hos en autorisert sykkelforhandler.

**Merk:** Når du leverer din eBike hos en sykkelforhandler for vedlikehold, anbefales det at <Lock & Alarm> deaktiveres.

**Merknad:** Hvis du ikke bruker betjeningsenheten **Purion 200** på lang tid, må du lade den (se „Strømforsyning til betjeningsenheten“, Side Norsk – 3).

### Kundeservice og kundeveiledning

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om eBike og komponentene.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du finner mer informasjon om eBike-komponentene og funksjonene til disse i Bosch eBike Help Center.

### Kassering og stoffer i produktene

Informasjon om stoffer i produktene finner du under følgende kobling:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

eBike og komponentene til sykkelen må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!

Retur til forhandler er mulig, forutsatt at selgeren frivillig tilbyr retur eller er forpliktet til dette i henhold til lov. Følg de nasjonale bestemmelsene.



Drivenheten, kjørecomputeren inkl. betjeningsenheten, eBike-batteriet, hastighetssensoren, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning.

Du må selv kontrollere at personopplysninger slettes fra enheten.

Batterier som kan tas ut av elektroverktøyet uten å bli skadet, skal tas ut før kassering og leveres separat sammen med andre batterier.



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier/oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

Den sorterte innsamlingen av elektroverktøy fungerer som forhåndssortering. Dette bidrar til forskriftsmessig behandling og gjenvinning av råstoffer, og skåner dermed både mennesker og miljø.



**Retten til endringer forbeholdes.**

## Turvallisuusohjeet



**Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

**Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.**

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **eBike-akku** tarkoittaa Boschin kaikkia alkuperäisiä, järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** eBike-akkuja.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetyt nimitykset **moottori** ja **moottoriyksikkö** tarkoittavat Boschin kaikkia alkuperäisiä, järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** moottoriyksiköitä.

- ▶ **Lue kaikissa eBike-komponenttien käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä.**
- ▶ **Älä yritä kiinnittää näyttöä tai käyttöyksikköä ajon aikana!**
- ▶ **Älä anna käyttöyksikön näytön, etenkin sen tilannekohtaisten ilmoitusten, viedä huomiotasi liikenteestä.** Ajotietojen katsominen ei saa johtaa holtittomaan ajamiseen. Onnettomuusvaara, jos et keskity yksinomaan tieliikenteeseen. Pysäytä pyörä, jos haluat tehdä pyöräilytavan vaihtamista pidemmälle meneviä käyttöyksikön asetuksia.
- ▶ **Säädä näytön kirkkaus niin, että pystyt näkemään tärkeät tiedot (esimerkiksi nopeuden tai varoitusmerkit) helposti.** Väärin säädetty näytön kirkkaus voi johtaa vaaratilanteisiin.
- ▶ **Älä käytä käyttöyksikköä kahvana.** Jos nostat käyttöyksiköstä eBiken ylös, käyttöyksikkö voi rikkoutua käyttökelvottomaksi.
- ▶ **Talutusaputoimintoa saa käyttää vain eBike-pyörän taluttamiseen.** Loukkaantumiswaara, jos eBiken pyörät eivät kosketa talutusapua käytettäessä maata.
- ▶ **Polkimet pyörivät mahdollisesti mukana, kun talutusapu on kytketty päälle.** Varmista aktivoitujen talutusavun yhteydessä, että jalkasi ovat riittävän etäällä pyörivistä polkimista. Loukkaantumiswaara.
- ▶ **Varmista käyttäessäsi talutusapua, että pystyt jatkuvasti hallitsemaan ja pitämään eBike-pyörää tukevassa otteessa.** Talutusavun toiminta voi keskeytyä tiettyissä olosuhteissa (esim. jos poljin törmää esteeseen tai sormi luiskahtaa vahingossa käyttöyksikön painikkeelta). eBike saattaa yhtäkkiä liikkua taaksepäin sinua kohti tai kaatua. Tämä on vaarallista pyörän käyttäjälle, etenkin jos pyörä on kuormattu. Älä ohjaa talutusavulla eBike-pyörää sellaisiin tilanteisiin, joissa et pysty pitämään omin voimin eBike-pyörää paikallaan!
- ▶ **Älä käännä eBike-pyörää ylösalaisin ohjaustangon ja satulan varaan, jos käyttöyksikkö tai sen pidike ovat ohjaustankoa ylempänä.** Muuten käyttöyksikkö ja pidike voivat rikkoutua käyttökelvottomiksi.

- ▶ **Älä kytke latauslaitetta eBike-akkuun, jos käyttöyksikön tai ajotietokoneen näyttö ilmoittaa vakavasta virheestä.** Tämä voi rikkoo eBike-akun, eBike-akku voi syttyä palamaan ja aiheuttaa vakavia palovammoja ja tapaturmia.
- ▶ **Käyttöyksikkö on varustettu radiosignaaliitännällä. Paikallisia käyttörajoituksia (esimerkiksi lentokoneissa tai sairaaloissa) on noudatettava.**
- ▶ **Varoitus! Bluetooth®-ominaisuudella varustetun käyttöyksikön käyttö voi aiheuttaa häiriöitä muille laitteille ja järjestelmille, lentokoneille ja lääketieteellisille laitteille (esim. sydämentahdistimille ja kuulolaitteille).** Lisäksi on mahdollista, että se aiheuttaa häiriitä välittömässä läheisyydessä oleville ihmisille ja eläimille. Älä käytä Bluetooth®-yhteydellä varustettua käyttöyksikköä lääketieteellisten laitteiden, huoltoasemien, kemianlaitosten, räjähdysvaarallisten tilojen tai räjähtäysalueiden läheisyydessä. Älä käytä Bluetooth®-yhteydellä varustettua käyttöyksikköä lentokoneissa. Vältä pitkäaikaista käyttöä kehon välittömässä läheisyydessä.
- ▶ **Bluetooth®-nimi ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc:n omistamia rekisteröityjä tavaramerkkejä.** Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems käyttää tätä sanaa/logoja lisenssillä.
- ▶ **Noudata eBike-pyörien maakohtaisia tyyppihyväksyntä- ja käyttömääräyksiä.**

### Tietosuojaohje

Jos eBike liitetään **Bosch DiagnosticTool 3** -laitteeseen tai eBiken osia vaihdetaan, eBiken tekniset tiedot (esim. valmistaja, malli, pyörän tunnus ja konfigurointitiedot) ja eBiken käyttötiedot (esim. kokonaisajoaika, energiankulutus ja lämpötila) välitetään Bosch eBike Systemsille (Robert Bosch GmbH:lle) pyynnön käsittelyä varten, pyörän huoltotapauksessa sekä tuoteparannustoimia varten. Tietojen käsittelyä koskevia lisätietoja saat osoitteesta [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Huomautus:** helpomman luettavuuden vuoksi jotkut arvot näytetään ilman desimaaleja. Ne pyöristetään ylös- tai alaspäin.

## Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

### Määräystenmukainen käyttö

Käyttöyksikkö **Purion 200** on tarkoitettu eBiken ja valinnaisen, **the smart system (älykäs järjestelmä)** -järjestelmäsuukupolven ajotietokoneen ohjaamiseen. Jos käytät älypuhelintasi ajotietokoneena, voit ohjata käyttöyksiköllä **Purion 200** myös **eBike Flow** -sovellusta.

Käyttöyksikön kaikkien ominaisuuksien käyttämiseksi tarvitset yhteensopivan älypuhelimien ja **eBike Flow** -sovelluksen.

Käyttöyksikön **Purion 200** voi yhdistää älypuhelimeen **Bluetooth®**-yhteydellä.



Älypuhelimien käyttöjärjestelmästä riippuen **eBike Flow** -sovelluksen voi ladata ilmaiseksi Apple App Storesta tai Google Play Storesta.

Lataa **eBike Flow** -sovellus skannaamalla koodi älypuhelimellasi.

### Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvavivujen piirroksiin.

Kaikki polkupyörän osien kuvat (moottoriyksikköä, ajotietokonetta, käyttöyksikköä, nopeusanturia sekä niihin kuuluvia pidikkeitä lukuun ottamatta) ovat kaaviomaisia ja ne saattavat poiketa oman eBike-pyöräsi versiosta.

- (1) Käynnistuspainike
- (2) Näyttö
- (3) Ympäristön valon anturi
- (4) Valintapainike
- (5) Tehostustason nostopainike + / ajovalot
- (6) Tehostustason laskupainike – / talutusapu
- (7) Pidike
- (8) Kiinnitysruuvi
- (9) Vianmäärityslitaintä (vain huoltotarkoituksiin)
- (10) Selaaminen vasemmalle -painike
- (11) Selaaminen oikealle -painike

### Tekniset tiedot

Käyttöyksikkö	Purion 200	
Tuotekoodi		BRC3800
USB-liitännän maks. latausvirta <sup>A)</sup>	mA	600
USB-liitännän latausjännite <sup>A)</sup>	V	5
USB-latausjohto <sup>B)</sup>		USB Type-C <sup>C)</sup>
Latauslämpötila	°C	0...+40
Käyttölämpötila	°C	-5...+40
Säilytyslämpötila	°C	+10...+40
Vianmäärityslitaintä		USB Type-C <sup>C)</sup>

Käyttöyksikkö	Purion 200	
Sisäinen litiumioniakku	V mAh	3,7 75
Suojausluokka		IP55
Mitat (ilman kiinnikettä)	mm	85 × 54 × 60
Paino	g	49

### Bluetooth® Low Energy 5.0

– Taajuus	MHz	2 400–2 480
– Lähetysteho	mW	1

A) Koskee käyttöyksikön **Purion 200** lataamista; ulkoisia laitteita ei voi ladata.

B) Ei kuulu vakiovarustukseen

C) USB Type-C® ja USB-C® ovat USB Implementers Forumin rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Tuotteen lisenssitiedot ovat saatavilla seuraavasta verkko-osoitteesta: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

### Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, vakuuttaa, että radiolaitetyyppi **Purion 200** täyttää direktiivin 2014/53/EU vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavilla seuraavassa verkko-osoitteesta: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

### Sertifiointitiedot

Sertifiointinumero (E-Labelit) löytyvät tilänäkymän kohdasta **<Settings>** → **<Information>** → **<Certificates>**. Selaa kaikkia E-Label-tunnuksia painamalla lyhyesti eteenpäin-selauspainiketta **(11)**.

**Huomautus:** Jos haluat hakea tietoja **Purion 200** -mallin E-Label-tunnuksesta, ennen sitä sinun pitää mahdollisesti ottaa paikallaan oleva ylimääräinen ajotietokone pois, tai jos käytät älypuhelimta, sulkea **eBike Flow** -sovelluksen Ride-näkymä.

## Käyttö

### Vaatimukset

eBiken voi käynnistää vain, kun seuraavat vaatimukset on täytetty:

- Riittävän täyteen ladattu eBike-akku on asennettu paikalleen (katso järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** eBike-akun käyttöohjeet).
- Ajonopeusanturi on liitetty oikein paikalleen (katso järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** moottoriyksikön käyttöohjeet).

### Ennen ensikäyttöä

► **Poista näytön suojakalvo ennen ensikäyttöä, jotta ajotietokone voi toimia kaikilla ominaisuuksillaan.** Jos et poista näytön suojakalvo, ajotietokoneen toiminta/suorituskyky saattaa heikentyä.

Varmista ennen ajomatkaa, että pääset helposti käsiksi käyttöyksikön painikkeisiin. Suosittelemme, että plus/miinus-

painikkeiden kenttä on lähes kohtisuorassa maanpintaan nähden.

Kun haluat **kohdistaa** käyttöyksikön **Purion 200**, löysää ihmän pidikkeen **(7)** kiinnitysruuvia **(8)**, kunnes käyttöyksikköä voi kääntää ohjaustangossa. Kohdistaa käyttöyksikkö ja kiristä kiinnitysruuvi **(8)** varovasti.

## Käyttöyksikön virtalähde

Käyttöyksikön sisäinen akku saa käyttö- ja latausvirran eBike-akusta, kun riittävän täyteen ladattu eBike-akku on asennettu eBike-pyörään ja eBike on kytketty päälle.

Jos käyttöyksikön sisäisen akun lataustaso on erittäin matala, sisäisen akun voi ladata vianmääritysliitännän **(9)** ja USB Type-C® -johdon kautta voimapankista tai muusta sopivasta virtalähteestä (latausjännite **5 V**; latausvirta maks. **600 mA**).

**600 mA**).

Sulje aina vianmääritysliitännän **(9)** kansi, jotta liitäntään ei pääse pölyä eikä kosteutta.

## eBiken käynnistäminen ja sammutus

**Käynnistä** eBike painamalla lyhyesti käynnistuspainiketta **(1)**. Aloitusanimaation jälkeen eBike on ajovalmis.

Näytön kirkkaus säätyy ympäristön valon anturin **(3)** avulla. Siksi ympäristön valon anturia **(3)** ei saa peittää.

Moottori aktivoituu heti kun polkaiset poljinta (paitsi pyöräilytavassa **OFF**). Moottoriteho määryytyy laitteeseen säädetyistä pyöräilytavasta.

Heti kun lopetat normaalikäytössä polkemisen, tai heti kun vauhti kasvaa **25/45 km/h** nopeuteen, moottorilla tehostus kytketty pois päältä. Moottori kytketty automaattisesti uudelleen päälle heti kun alat polkea polkimilla ja nopeus on alle **25/45 km/h**.

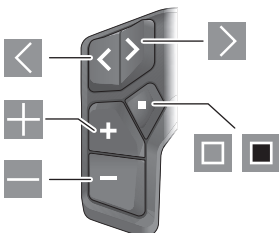
**Sammuta** eBike painamalla lyhyesti (< 3 s) käynnistuspainiketta **(1)**.




Jos moottorin tehostusta ei tarvita noin **10** minuuttiin (esim. jos eBike seisoo paikallaan) eikä mitään painiketta paineta, eBike sammuu automaattisesti.




## Käyttö

Käyttöyksikön **Purion 200** painikkeiden toiminnot voit katsoa seuraavasta yleiskatsauksesta.

Valintapainikkeella on painalluksen pituuden mukaan kaksi eri toimintoa.




-  Selaaminen vasemmalle
-  Selaaminen oikealle
-  Tehostustason nostaminen/selaaminen ylöspäin

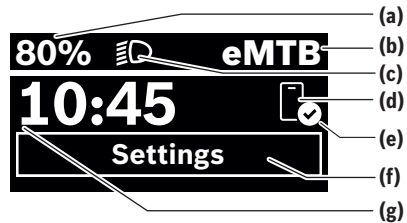
-  Tehostustason laskeminen/selaaminen alaspäin
-  Valintapainike/asetusvalikon avaus tilänäkylässä (lyhyt painallus)
-  Pikavalikon avaus (kaikista näkymistä paitsi tilänäkylässä) (pitkä painallus > 1 s)

**Huomautus:** painikkeella  voit kuitata vikakoodit.

**Huomautus:** kaikki käyttöliittymäkuvat ja -tekstit vastaavat ohjelmiston julkaisuohjetta. Ohjelmiston päivitys saattaa muuttaa käyttöliittymäkuvia, käyttöliittymätekstejä ja/tai mintoja.

## Tilänäkymä

Painikkeella  pääset aloitusnäkyvästä tilänäkyväseen.



- (a)** eBike-akun lataustila (voidaan konfiguroida)
- (b)** Pyöräilytapa
- (c)** Polkupyörän valot
- (d)** Yhteys älypuhelimelle
- (e)** Yhteystila
- (f)** Asetusvalikko
- (g)** Kellonaika

## Asetusvalikon avaaminen

Tästä näkyvästä pääset asetusvalikkoon. Avaa asetusvalikko painamalla lyhyesti painiketta .

**Huomautus:** asetusvalikkoa ei voi avata ajon aikana.

Asetusvalikossa **<Settings>** on seuraavat valikkokohtat:

- **<My eBike>**
  - Tässä on seuraavat valikkokohtat.
    - **<Range reset>**  
Tässä voi nollata toimintasäteen arvon.
    - **<Auto trip reset>**  
Tässä voi asettaa päivittäisten kilometrimäärien nollauksen aikavälin.
    - **<Wheel circumf.>**  
Tässä voi säätää takapyörän ympärysmittaan arvoa tai palauttaa sen vakioasetukseen.
    - **<Service>**  
Tässä näkyy seuraava huoltoaika, mikäli polkupyöräkauppias on asettanut sen.
    - **<Components>**  
Tässä ilmoitetaan asennetut komponentit ja niiden versio numerot.

### – <App connect>

Tässä näytetään laitteen yhteystila sovellukseen **eBike Flow**.

### – <My Purion>

Tässä on seuraavat valikkokohdat.

#### ▪ <Statusbar>

Tässä voit vaihdella näyttöjen <Battery>, <Time> tai <Speed> välillä.

**Huomautus:** tämä toiminto ei ole käytettävissä sellaisissa eBike-pyörissä, joiden tehostus on enintään **45 km/h**.

#### ▪ <Shift recom.>

Tässä voit aktivoida tai deaktivoida vaihtosuosituksen.

#### ▪ <Trip summary>

Tässä voit aktivoida tai deaktivoida ajomatkan kaikkien tietojen yhteenvetdon, joka tehdään laitteen sammutus-hetkellä.

#### ▪ <Time>

Tässä voit asettaa kellonajan.

#### ▪ <Time format>

Tästä voit valita kahden aikaformaatin (12 h/24 h) välillä.

#### ▪ <Brightness>

Tässä voit säätää ajotiekoneen näytön kirkkauden.

#### ▪ <Language>

Tässä voit valita haluamasi kielen seuraavista vaihtoehdoista: englantia, saksa, ranska, hollanti, italia, espanja, portugali, ruotsi, tanska, puola, norja, tšekki, perinteinen kiina Taiwanille, korea ja japani.

#### ▪ <Units>

Tästä voit valita metrisen tai imperiaalisen mittajärjestelmän välillä.

#### ▪ <Settings reset>

Tässä voit palauttaa kaikki järjestelmäasetukset vakioarvoihin.

### – <Information>

Tässä on seuraavat valikkokohdat:

#### ▪ <Contact>



Tästä löydät Bosch eBike Systemin yhteystiedot.

#### ▪ <Certificates>

Tästä löydät varmenteet ja eLabelit.


## Asetusvalikosta poistuminen

Paina lyhyesti painiketta  tallentaaksesi asetukset ja poistuaksesi asetusvalikosta.

Paina painiketta  > 1 s tai painiketta  poistuaksesi asetusvalikosta tallentamatta asetuksia.

## Pikavalikko

Pikavalikossa näytetään tietyt asetukset, joita voi säätää myös pyöriilyn aikana.

Pikavalikkoon pääsee painamalla valintapainiketta  pitkään (> 1 s).

Pääsy ei ole mahdollista tilänäkömän kautta.

Pikavalikossa voit suorittaa seuraavat asetukset:

### – <Ride>

Kaikki parhailaan ajetun matkan tiedot nollataan.

### – <eShift> (valinnainen)

Asetukset riippuvat kyseessä olevasta vaihteistosta.

Tässä voit asettaa esimerkiksi poljentataajuuden, mikäli vaihteisto tukee tätä toimintoa.

### – <Navigation> (valinnainen)

Tässä voit valita uuden ajokohteen viimeisimmistä ajokohdeista ja/tai lopettaa meneillään olevan navigoinnin.

**Huomautus:** käytettävissä voi olla lisätoimintoja riippuen eBike-pyöräsi varustuksesta.

## Aloitusnäky

Tämä näkymä tulee näyttöön, jos et ole valinnut toista näkymää ennen viimekertaista sammutusta.



(a) eBike-akun lataustila (voidaan konfiguroida)

(b) Pyöriilytapa

(h) Nopeuden mittayksikön näyttö

(i) Oma poljentateho

(j) Nopeus

(k) Moottoriteho

Päiset muihin näkymiin painamalla painikkeita  tai .

Seuraavat lisänäkyvät ovat käytettävissä:

- Tilänäkymä: Tässä näytetään yhdistettyjen laitteiden tila.
- Matkanäkymä
- Ajonäkymä
- Toimintasädenäkymä
- eBike-akun näkymä
- Poljentatehonäkymä
- Poljentataajuusnäkyvä
- Kokonaismatkanäkymä
- ABS-näkymä (valinnainen)

## Näytön konfigurointi

<Näytön konfigurointi> -valikkoon pääset **eBike Flow** -sovelluksen kohtien <Asetukset> → <Oma eBike> kautta. Tällöin eBiken on oltava päällä ja älypuhelin yhdistettynä.

<Näytön konfigurointi> -valikon kautta voit personoida ajotietokoneesi näyttöä:

- Muuta yksittäisten näkymien järjestystä
- Lisää uusia näkymiä
- Muuta tai osittain poista olemassa olevia sisältöjä
- Lisää uusia näkymäsisältöjä päivityksen jälkeen

<Näytön konfigurointi> -valikkoa koskevia lisätietoja voit katsoa koska tahansa **eBike Flow** -sovelluksesta.



## Pyöräilytavan valinta

Voit säätää käyttöyksikön tehostustason nostopainikkeella **+** (5) ja tehostustason laskupainikkeella **-** (6), kuinka voimakkaasti moottori tehostaa polkemista. Pyöräilytapaa voi muuttaa myös ajon aikana. Muutos näytetään värillisellä merkivalolla.

Pyöräilytapa	Huomautuksia
<b>OFF</b>	Moottorin tehostus on kytketty pois päältä, eBike-pyörällä voi ajaa normaalin polkupyörän tapaan pelkästään poljentavoimalla.
<b>ECO</b>	Sähköä säästävä tehostus tarpeen mukaan, pitkälle toimintasäteelle
<b>ECO+</b>	Toimintasäteen optivoiva pyöräilytapa, joka aktivoi moottoritehostuksen vasta tietyistä poljentavoimasta lähtien; tavanomaiseen pyöräilyyn, mahdollistaa pitkät ajomatkat
<b>TOUR</b>	Tasainen tehostus pitkille ajoretkille
<b>TOUR+</b>	Dynaaminen tehostus tavalliseen tai urheilulliseen ajoon
<b>eMTB</b>	Optimaalinen tehostus kaikissa maastoissa, urheilullinen kiihdytys, entistä parempi dynamiikka, paras mahdollinen suorituskyky
<b>SPORT</b>	Voimakas tehostus, urheilulliseen ajoon mäkillä osuuksilla ja kaupunkiliikenteessä
<b>TURBO</b>	Suurin tehostus myös nopeaan poljentaan, urheilulliseen ajoon
<b>AUTO</b>	Tehostus mukautuu dynaamisesti kulloiseenkin ajotilanteeseen.
<b>RACE</b>	Maksimaalinen tehostus eMTB-kilparadalla; reagoi optimaalisesti ja tarjoaa maksimaalisen tehon "Extended Boostilla" kilpailutilanteissa
<b>CARGO</b>	Tasainen ja voimakas tehostus raskaiden kuormien turvalliseen kuljettamiseen
<b>SPRINT</b>	Dynaaminen tehostus poljentanopeudesta riippuen – urheilulliseen eGravel- ja eRoad-ajoon, jossa tehdään nopeita spurtteja ja ajetaan usein ylämäkiä
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Tehostuksen automaattinen ja optimaalinen säätö ajotilanteen mukaan enintään 25 km/h asti, mikä sopii hitaampaan, energiaa säästävään ja turvalliseen ajamiseen S-Pedelecillä kaupunkiliikenteessä sekä ryhmäajossa

A) Vain EU:n alueella käytettäville S-Pedelec-pyörille, jossa on Performance Line Speed  
**LIMIT** -pyöräilytavan aktivointi ei muuta mitenkään S-Pedelec-tilaa.

Valmistaja voi konfiguroida ja polkupyöräkauppias voi valita pyöräilytapojen nimet ja asettelut.

**Huomautus:** käytettävissä olevat pyöräilytavat riippuvat yksityisestä moottoriyksiköstä.

## Pyöräilytavan säätäminen

Pyöräilytapoja voi säätää tietyissä rajoissa **eBike Flow**-sovelluksen avulla. Tämän ansiosta voit mukauttaa eBiken itsellesi sopivaksi.

Täysin oman pyöräilytavan luominen ei ole mahdollista. Voit säätää vain niitä pyöräilytapoja, jotka valmistaja tai kauppias on aktivoinut järjestelmässesi. Pyöräilytapoja voi olla myös vähemmän kuin 4 kappaletta.

Lisäksi on mahdollista, ettei pyöräilytapaa voi säätää maakohtaisten rajoitusten vuoksi.

Voit säätää seuraavia parametreja:

- Tehostus pyöräilytavan perusarvon suhteen (lakimääräysten puitteissa)
- Moottorin käynnistyminen
- Toiminnan katkaiseva nopeus (lakimääräysten puitteissa)
- Suurin vääntömomenti (moottorin suorituskykrajojen puitteissa)

**Huomautus:** huomioi, että muuttamasi pyöräilytapa pitää sijainnin, nimen ja värin samana kaikissa ajotietokoneissa ja säätimissä.

## Moottoriyksikön ja vaihteiston yhteistoiminta

Myös eBike-pyörässä vaihteistoa kannattaa käyttää samalla tavalla kuin normaalissa polkupyörässä (noudata tässä yhteydessä eBike-pyörän käyttöohjeita).

Kaikissa vaihteistomalleissa poljentavoimaa kannattaa vähentää hetkeksi vaihtamisen ajaksi. Tällöin vaihtaminen on helpompaa ja voimansiirron kuluminen vähenee.

Kun käytät aina sopivaa vaihdetta, voit ajaa nopeammin ja pidemmälle samalla poljentavoimalla.

Noudata ajotietokoneen antamia vaihtamissuosituksia.

## Polkupyörän valojen päälle-/poiskytkentä

Tarkasta polkupyörän valojen kunnollinen toiminta ennen jokaista ajokertaa.

**Sytytä** polkupyörän valot painamalla ajovalojen painiketta (5) yli 1 s.

## Talutusavun päälle-/poiskytkentä

Talutusapu helpottaa eBike-pyörän taluttamista. Talutusavun maksiminopeus on **4 km/h**. Valmistajan säätämä oletusasetus saattaa olla sitä pienempi, ja polkupyöräkauppias voi säätää sitä tarvittaessa.

► **Talutusaputoimintoa saa käyttää vain eBike-pyörän taluttamiseen.** Loukkaantumisaara, jos eBiken pyörät eivät kosketa talutusapua käytettäessä maata.

► **Jos valittu vaihde on liian korkea, moottoriyksikkö ei voi liikuttaa eBikeä eikä aktivoida peruutusliikkeen estintä.**

**Käynnistä** talutusapu painamalla talutusavun painike (6) pohjaan yli 1 s ajaksi, pidä painike painettuna ja noudata näytön ohjeita.

**Aktivoidaksesi** talutusavun sinun pitää tehdä 10 s aikana jokin seuraavista toimista:

- Työnnä eBike-pyörää eteenpäin.
- Työnnä eBike-pyörää taaksepäin.



– Kallista eBike-pyörää sivulle.

Aktivoinnin jälkeen moottori alkaa vetämään ja näyttö vaihtuu.

Jos vapautat talutusavun painikkeen **(6)**, talutusavun toiminta keskeytyy. Voit aktivoida talutusavun uudelleen painamalla 10 s kuluessa talutusavun painiketta **(6)**.

Jos et aktivoi talutusapua 10 s kuluessa uudelleen, talutusapu kytketty automaattisesti pois päältä.

Talutusapu päättyy aina, kun

- takapyörä jumittuu,
- esteiden yli ei voi ajaa,
- jokin ruumiinosaa jumittaa poljinvarren,
- jokin este pyörittää poljinvarrta edelleen,
- polkaiset poljinta,
- painat tehostustason nostopainiketta +/ajovalojen painiketta **(5)** tai käynnistyspainiketta **(1)**.

Talutusavussa on peruutusliikkeen estin, ts. talutusavun käytön jälkeen moottori jarruttaa aktiivisesti peruutusliikettä muutaman sekunnin ajan, mikä tekee eBiken peruuttamisesta vaikeaa tai mahdotonta.

Peruutusliikkeen estin deaktivoidaan välittömästi painamalla tehostustason nostopainiketta +/ajovalojen painiketta **(5)**.

Talutusavun toimintatapa riippuu maakohtaisista määräyksistä. Siksi se saattaa poiketa yllä olevasta kuvauksesta tai se voi olla kytketty pois toiminnasta.

## ABS – lukkiutumisen estojärjestelmä (valinnainen)

Jos eBike-pyörässä on **the smart system (älykäs järjestelmä)** -järjestelmäsukupolven Bosch-eBike-ABS, ABS-symboli syttyy eBiken käynnistytshetkellä.

Lähdettyäsi liikkeelle ABS suorittaa sisäisen toimintatarkistuksen ja ABS-symboli sammuu.

Vikatapauksessa ABS-symboli syttyy ja näyttöön tulee viesti. Tämä tarkoittaa, että ABS on deaktioitu. Voit kuitata virheen valintapainikkeella **(4)**, jolloin ABS-virheestä ilmoittava viesti sammuu. ABS-symboli ilmestyy tilariville ja ilmoittaa edelleen, että ABS on kytketty pois päältä.

ABS-järjestelmää koskevat lisätiedot ja sen toiminnan kuvauksen voit katsoa ABS-käyttöohjeista.

## ÄlypuhelinyhTEYDEN MUODOSTAMINEN

Seuraavien eBike-toimintojen käyttöä varten tarvitaan **eBike Flow** -sovelluksella varustettu älypuhelin.

Parikytkentä sovellukseen muodostetaan *Bluetooth*<sup>®</sup>-yhteydellä.

Kytke eBike päälle ja odota aloitusanimaation näytön ajan. Älä lähde ajamaan.

Käynnistä *Bluetooth*<sup>®</sup>-parikytkentä pitkäkestoisella (> 3 s) käynnistyspainikkeen **(1)** painalluksella. Vapautaa käynnistyspainike **(1)** heti kun näyttöön tulee parikytkennän edistymisen tila.

Vahvista sovelluksen yhteyspyyntö.

## Käytön seuranta

Käyttötapahtumien tallioimista varten täytyy rekisteröityä tai kirjautua sovellukseen **eBike Flow**.

Käyttötapahtumien tallioimista varten sinun täytyy hyväksyä sijaintitietojen tallentaminen sovelluksessa. Vain siinä tapauksessa käyttötapahtumat tallioidaan sovelluksessa. Sijaintitietojen tallioimiseksi sinun täytyy olla kirjautuneena käyttäjänä.

## eBike Lock

**<eBike Lock>** -toiminnon voi asettaa jokaiselle eBike-pyörälle **eBike Flow** -sovelluksen kohtien **<Asetukset>** →

**<Oma eBike>** → **<Lock & Alarm>** kautta. Tällöin eBike-pyörän lukituksen avaava avain tallennetaan älypuheliimeen ja/tai ajotietokoneeseen **Kiox 300/Kiox 500**.

**<eBike Lock>** aktivoidaan automaattisesti seuraavissa tapauksissa:

- kun sammutat eBiken käyttöyksikön kautta
- kun eBike sammuu automaattisesti

eBiken lukitus avautuu, kun kytket eBiken päälle älypuheliimen ollessa *Bluetooth*<sup>®</sup>-yhteydessä eBikeen, tai aiemmin määrättyä ajotietokone asennetaan pidikkeeseen.

**<eBike Lock>** on liitetty **käyttäjätiliisi**.

Jos kadotat älypuhelimesi, voit kirjautua sisään toiseen älypuheliimeen kautta **eBike Flow** -sovelluksella ja käyttäjätunnuksellasi ja avata sitten eBike-pyörän lukituksen.

Jos kadotat ajotietokoneen, voit nollata kaikki digitaaliset avaimet **eBike Flow** -sovelluksen **<Lock & Alarm>** -valikkokohdan kautta.

**Huomio!** Saat etukäteen varoituksen, jos valitset sovelluksesta sellaisen asetuksen, joka aiheuttaa epätoivottavia vaikutuksia **<eBike Lock>**in käytössä (esim. jos asetus poistaa eBike-pyöräsi tai käyttäjätiliisi). **Le varoitukset huolellisesti ja huomioi ne asiaankuuluvasti (esim. jotta et poista vahingossa eBike-pyörää tai käyttäjätiliä).**

**<eBike Lock>**in asennus

**<eBike Lock>**in asentamiseksi on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- **eBike Flow** -sovellus on asennettu.
- Käyttäjätili on luotu.
- eBike-pyörään ei tehdä tällä hetkellä päivitystä.
- eBike on langattomassa *Bluetooth*<sup>®</sup>-yhteydessä älypuheliimeen.
- eBike seisoo paikallaan.
- Älypuhelin on kytketty Internet-verkkoon.
- eBike-akku on ladattu riittävän täyteen ja latausjohto on irrotettu.

Voit asettaa **<eBike Lock>** -toiminnon **eBike Flow** -sovelluksen **<Lock & Alarm>** -valikkokohdassa.

Moottori tukee eBiken polkemista vain, kun eBiken käynnistytshetkellä älypuhelin on *Bluetooth*<sup>®</sup>-yhteydessä eBike-pyörään tai ajotietokone on paikallaan pidikkeessä. Jos älypuhelin käytetään avaimena, älypuheliimeen *Bluetooth*<sup>®</sup>-yhteyden on oltava päällä ja **eBike Flow** -sovelluksen täytyy olla aktivoituna taustalla. Jos **<eBike Lock>** on aktivoitu, voit pokea eBike-pyörällä edelleen ilman moottoriyksikön tehostusta.

## Yhteensopivuus

**<eBike Lock>** on yhteensopiva Boschin **the smart system (älykäs järjestelmä)** -järjestelmäsukupolven kaikkien moottoriyksiköiden kanssa.

## Toimintaperiaate

**<eBike Lock>** -toiminnon yhteydessä älypuhelin ja ajotietokone toimivat samaan tapaan kuin moottoriyksikön avain.

**<eBike Lock>** aktivoituu, kun sammutat eBiken. Käynnistytshetkellä eBike tarkistaa aiemmin määritellyn avaimen käytettävyyden. Siitä ilmoitetaan käyttöyksikössä **Purion 200** lukosymboliilla.

**Huomautus: <eBike Lock>** ei ole varkaussuoja, vaan se täydentää mekaanista lukkoa! **<eBike Lock>** ei lukitse eBike-pyörää tms. mekaanisesti. Se deaktivoi vain moottoriyksikön tehostuksen. Moottoriyksikkö pysyy vapautettuna niin kauan kuin älypuhelin on **Bluetooth®**-yhteydessä eBike-pyörään tai ajotietokone on paikallaan pidikkeessä.

**Jos myönnät muille väliaikaisen tai pysyvän pääsyn eBike-pyöräsi, jaa heille jokin aiemmin määritetyistä digitaalisista avaimista (ajotietokone/älypuhelin). Tämän myötä <eBike Lock> pysyy aktiivisena. Jos haluat viedä eBiken huoltoon, deaktivoi <eBike Lock> eBike Flow -sovelluksen valikkokohdassa <Asetukset>.** Jos haluat myydä eBike-pyöräsi, poista lisäksi eBike käyttäjätilitäsi **eBike Flow** -sovelluksen **<Asetukset>** -valikkokohdan kautta.

Kun eBike sammutetaan, moottoriyksiköstä kuuluu lukitusääni (**ynksi** äänimerkki), mikä tarkoittaa, että moottorin tehostus on kytketty pois toiminnasta.

Kun eBike käynnistetään, moottoriyksiköstä kuuluu kaksi lukituksen avausääntä (**kaksi** äänimerkkiä), mikä tarkoittaa, että moottorin tehostuksen voi jälleen kytkeä toimintaan.

Lukitusäänen avulla tunnistat, onko eBiken **<eBike Lock>** aktivoitu. Äänimerkki on aktivoitu vakioasetuksissa. Sen voi myös deaktivoida **eBike Flow** -sovelluksen **<Lock Sound>** -valikkokohdan kautta eBike-pyöräsi lukitusymbolin valinnan jälkeen.

**Huomautus:** jos **<eBike Lock>**in asennus tai pois päältä ytkentä ei ole enää mahdollista, käänny polkupyöräkaupiaan puoleen.

## eBike-komponenttien ja <eBike Lock>in vaihtaminen

### Älypuhelimien vaihtaminen

- Asenna **eBike Flow** -sovellus uuteen älypuheliin.
- Kirjaudu sisään **samalla** käyttäjätillä, jolla olet aktivoinut **<eBike Lock>** -toiminnon.
- eBike Flow** -sovellus ilmoittaa **<eBike Lock>**in asennuksen.

Tätä koskevia lisätietoja saat **eBike Flow** -sovelluksesta tai verkkosivulla [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center) olevasta Bosch eBike Help Centeristä.

## Ohjelmistopäivitykset

Ohjelmistopäivitykset on käynnistettävä manuaalisesti **eBike Flow** -sovelluksen kautta.

Sovellus välittää taustalla ohjelmistopäivitykset käyttöyksikölle heti kun ne ovat yhteydessä toisiinsa. Tarkkaile käyt-

töyksikön **Purion 200** näyttöä ohjelmistopäivityksen aikana. Lopuksi eBike käynnistetään uudelleen.

Ohjelmistopäivityksiä ohjataan **eBike Flow** -sovelluksella.

## Virheilmoitukset

Virheilmoitukset näkyvät käyttöyksikön **Purion 200** ponnahdusikkunassa.

Käyttöyksikkö näyttää, jos eBike-pyörässä ilmenee vakavia tai lieviä virheitä.

eBiken luomat virheilmoitukset voidaan lukea sovelluksen **eBike Flow** kautta tai polkupyöräkaupiaan taholta.

Sovelluksen **eBike Flow** linkin kautta saa virhettä koskevia tietoja ja korjausohjeita.

## Lievät virheet

Virheet kuitataan painamalla valintapainiketta **(4)**.

Tarvittaessa voit käyttää alla olevaa taulukkoa korjataksesi viat itse. Muussa tapauksessa ota yhteyttä polkupyöräkaupiaaseen.

Numero	Vian korjaaminen
<b>523005</b>	Ilmoitetut vikanumerot osoittavat, että anturit eivät tunnista kunnolla magneettikenttää.
<b>514001</b>	Tarkista, ettei magneetti ole kadonnut ajon aikana.
<b>514002</b>	
<b>514003</b>	Jos käytät magneettianturia, tarkista anturin ja magneetin asianmukainen asennus. Varmista myös, ettei anturin johto ole vahingoittunut.
<b>514006</b>	Jos käytät vannemagneettia, varmista, ettei moottoriyksikön läheisyydessä ole häiritseviä magneettikenttiä.
<b>680007</b>	Annetut vikanumerot osoittavat, että eBike-akku on sallitun käyttölämpötila-alueen ulkopuolella. eBike-akun lataus keskeytyy.
<b>680009</b>	
<b>680012</b>	Heti kun käyttölämpötila on taas sallitulla alueella, lataus käynnistyy uudelleen.
<b>680014</b>	
<b>680016</b>	
<b>680017</b>	

## Vakavat virheet

Jos ilmenee vakava virhe, noudata alla olevan taulukon menettelyohjeita.

Numero	Menettelyohjeet
<b>6A0004</b>	Poista PowerMore-akku ja käynnistä eBike uudelleen. Jos vika ei poistu, ota yhteyttä polkupyörämyyjään.
<b>890000</b>	– Kuittaa vikakoodi. – Käynnistä eBike-järjestelmä uudelleen. Jos vika ei poistu: – Kuittaa vikakoodi. – Suorita ohjelmistopäivitys. – Käynnistä eBike-järjestelmä uudelleen.

Numero	Menettelyohjeet
	Jos vika ei poistu: – Ota yhteyttä Bosch eBike Systems -kauppiaseen.

## Hoito ja huolto

### Huolto ja puhdistus

Kaikkia polkupyörän osia ei saa puhdistaa painepesurilla. Pidä käyttöyksikön näyttö puhtaana. Lika voi aiheuttaa kirkkaudentunnistuksen toimintavirheitä.

Käytä käyttöyksikön puhdistamiseen pehmeää ja vain vedellä kostutettua liinaa. Älä käytä pesuaineita.

**Huomautus:** käyttöyksikkö **Purion 200** voi huurtua tietyissä lämpötila- ja kosteusolosuhteissa. Tämä ei ole mikään vika. Vie eBike lämpimään tilaan.

Tarkistuta eBiken tekniikka vähintään kerran vuodessa (mm. mekaniikka, järjestelmäohjelmiston versio).

Lisäksi polkupyöräkauppias voi asettaa huoltoajankohdan perustaksi tietyn pituisen ajomatkan ja/tai aikavälin. Tässä tapauksessa käyttöyksikkö ilmoittaa jokaisen käynnistyksen yhteydessä seuraavan huoltoajankohdan.

Teetä eBike-pyörän huolto ja korjaukset valtuutetussa polkupyöräkaupassa.

► **Anna kaikki korjaustyöt vain valtuutetun polkupyöräkaupiaan tehtäväksi.**

**Huomautus:** kun toimitat eBiken huollettavaksi polkupyöräkauppialle, suosittelemme deaktivoimaan **<Lock & Alarm>**-toiminnon.

**Huomautus:** jos et käytä käyttöyksikköä **Purion 200** pitkään aikaan, lataa se (katso "Käyttöyksikön virtalähde", Sivut Suomi – 3).

### Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käännä valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen kaikissa eBike-pyörään ja sen osiin liittyvissä kysymyksissä.

Valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Bosch eBike Help Centeristä saat lisätietoja eBike-komponenteista ja niiden toiminnoista.

### Jätteiden hävittäminen ja tuotteiden valmistusmateriaalit

Tuotteiden valmistusmateriaaleja koskevia tietoja saat seuraavasta linkistä:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Älä heitä eBike-pyörää tai sen osia talousjätteisiin!

Palautus myymälöihin on mahdollista, jos jälleenmyyjä tarjoaa palautusmahdollisuuden vapaaehtoisesti tai on lain mukaan siihen velvoitettu. Huomioi maakohtaiset määräykset.



Moottoriyksikkö, ajotietokone, käyttöyksikkö, eBike-akku, nopeusanturi, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöä säästävää uusiokäyttöön.

Varmista itse, että henkilökohtaiset tiedot on poistettu laitteesta.

Sähkölaitetta rikkomatta irrotettavat paristot tulee poistaa ennen hävittämistä ja toimittaa paristojen keräyspisteeseen.



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Sähkölaitteiden keräyspisteessä niiden valmistusmateriaalit lajitellaan erikseen, mikä edistää raaka-aineiden asianmukaista käsittelyä ja talteenottoa. Siten jätteiden kierrätyksellä suojellaan ihmisten terveyttä ja ympäristöä.



**Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.**

## Öryggisleiðbeiningar



**Lesið allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar.** Ef ekki er farið að í samræmi við öryggisupplýsingar og leiðbeiningar getur það haft í för með sér raflost, eldsvoða og/eda alvarlegt líkamstjón.

**Geyma skal allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar til síðari nota.**

Þegar talað er um **raflöðu rafhjóls** í þessari notendahandbók er átt við allar upprunalegar Bosch-raflöður fyrir rafhjól sem tilheyra kynslóðinni **the smart system**.

Þegar talað er um **drif og drifeingu** í þessari notendahandbók er átt við allar upprunalegar Bosch-drifeingar sem tilheyra kynslóðinni **the smart system**.

- ▶ **Lesið og fylgið skal öryggisupplýsingum og leiðbeiningum í öllum notendahandbókum fyrir búnað rafhjólans sem og í notendahandbók rafhjólans.**
- ▶ **Ekki reyna að festa skjáinn eða stjórnbúnaðinn á ferð!**
- ▶ **Ekki skal láta skjá stjórnbúnaðarins beina athyglinni frá umferðinni, sérstaklega það sem birtist á skjánum við tilteknar aðstæður.** Birting akstursupplýsinga má ekki verða til þess að ekki sé sýnd nægileg aðgát þegar hjólað er. Ef þú ert ekki með hugann við umferðina í kringum þig er hætt á að þú lendir í slysi. Ef þú vilt gera meira í stjórnbúnaðinum en að breyta um akstursstillingu skaltu stöðva hjólið fyrst.
- ▶ **Stilla skal birtustigið á skjánum þannig að mikilvægar upplýsingar á borð við hraða eða viðvönunartákn sjáist greinilega.** Ef birtustigið á skjánum er ekki rétt stillt getur það skapað hættu.
- ▶ **Ekki má nota stjórnbúnaðinn sem handfang.** Ef rafhjólínu er lyft upp með stjórnbúnaðinum getur hann orðið fyrir óafturkræfum skemmdum.
- ▶ **Aðeins má nota teymingarhjálpiná þegar rafhjólið er teymt.** Ef hjól rafhjólans snerta ekki jörðu þegar teymingarhjálpin er notuð skapað slyshættu.
- ▶ **Þegar kveikt er á teymingarhjálpinni snúast fótstigin hugsanlega líka.** Þegar kveikt er á teymingarhjálpinni þarf að gæta þess að fæturnir séu nægilega langt frá fótstiginum sem snúast. Hætta er á meiðslum.
- ▶ **Þegar teymingarhjálpin er notuð skal gæta þess að hafa alltaf góða stjórn á rafhjólínu og gott tak á því.** Við tiltekin skilyrði getur teymingarhjálpin hætt að virka (t.d. vegna hindrunar á fótstiginu eða ef fingurinn fer óvart af hnappinum á stjórnþólunni). Rafhjólið getur skyndilega farið aftur á bak í átt að notanda eða oltið á hliðina. Af þessu getur stafað hættu fyrir notandann, sérstaklega ef farmur er á hjólínu. Þegar teymingarhjálpin er notuð verður að gæta þess að lenda ekki í þannig aðstæðum með rafhjólið að notandinn ráði ekki við það!
- ▶ **Ekki setja rafhjólið á hvolf á stýrið og hnakkinn þegar stjórnþólvan eða festing hennar standa út fyrir stýrið.** Stjórnþólvan eða festingin geta orðið fyrir varanlegu tjóni.

- ▶ **Ekki má tengja hleðslutæki við raflöðu rafhjólans ef skjáinn á stjórnþólunni eða hjólatólunni sýnir alvarlega villu.** Annars er hætt á að raflaða rafhjólans eyðileggist, kviknað getur í raflöðu rafhjólans og alvarleg brunameiðsl og aðrir áverkar geta hlóstit af.
- ▶ **Stjórnþólvan býður upp á þráðlausa tengingu. Virða skal staðbundnar takmarkanir á notkun, t.d. í flugvélum og á sjúkrahúsum.**
- ▶ **Varúð!** Þegar stjórnþólvan er notuð með *Bluetooth®* geta komið upp truflanir í öðrum tækjum og kerfum, flugvélum og lækningatækjum (t.d. hjartagangráðum og heyrnartækjum). Einnig er ekki hægt að útiloka skaðleg áhrif á fólk og dýr í nánasta umhverfi. Ekki má nota stjórnþólva með *Bluetooth®* nálægt lækningatækjum, bensinstöðvum, efnageymslum, svæðum þar sem er sprengihætta og á svæðum þar sem er sprengt. Ekki má nota stjórnþólva með *Bluetooth®* í flugvélum. Forðast skal að nota búnaðinn í lengri tíma í senn nálægt líkamanum.
- ▶ Orðmerkið *Bluetooth®* og myndmerkin (nafnmerkin) eru skráð vörumerki í eigu Bluetooth SIG, Inc. Öll notkun þessa orðmerkis/þessara myndmerkja af hálfu Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems er samkvæmt leyfi.
- ▶ **Fylgið skal gildandi reglum um skráningu og notkun rafhjóla á hverjum stað.**

### Upplýsingar um persónuvernd

Þegar rafhjólið er tengt við **Bosch DiagnosticTool 3** eða þegar skipt er um hluta rafhjólans er tæknilegum upplýsingum um rafhjólið þitt (t.d. um framleiðanda, gerð, auðkenni hjólans, stillingagögn) og notkun þess (t.d. um heildartíma á ferð, orkunotkun, hitastig) miðlað til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) í því skyni að vinna úr fyrirspurn frá þér, veita þjónustu eða stuðla að vörubrún. Frekari upplýsingar um vinnslu persónuupplýsinga er að finna á [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Athugaðu:** Til að gera textann læsilegri eru sum gildi sýnd án tugabrota. Þau eru þá námunuð upp eða niður.

## Lýsing á vöru og eiginleikum

### Fyrirhuguð notkun

Stjórnbúnaðurinn **Purion 200** er ætlaður til að stýra rafhjólí og einnig má nota hann til að stjórna hjólatölvu sem tilheyrir kynslóðinni **the smart system**. Ef farsími er látinn gegna hlutverki hjólatölvu er einnig hægt að nota stjórnbúnaðinn **Purion 200** til að stjórna appinu **eBike Flow**.

Til þess að geta nýtt stjórntölvuna til fulls þarf samhæfan farsíma með appinu **eBike Flow**.

Hægt er að tengja stjórntölvuna **Purion 200** við farsímann með **Bluetooth®**.



Allt eftir stýrikerfi farsímans er hægt að sækja appið **eBike Flow** ókeypis í Apple App Store eða Google Play Store.

Skannaðu kóðann með farsímanum til að sækja appið **eBike Flow**.

### Hlutar á mynd

Númeraröð hluta á myndum miðast við hvernig þeir koma fram á myndunum fremst í handbókinni.

Allar myndir af hlutum reiðhjóla, að undanskildum drifeiningunni, hjólatölvu með stjórntölvu, hraðaskynjara og tilheyrandi festingum, eru til viðmiðunar og geta verið frábrugðnar rafhjólí notanda.

- (1) Hnappur til að kveikja/slökkva
- (2) Skjár
- (3) Birtuskynjari
- (4) Valhnappur
- (5) Hnappur til að auka stuðning +/ hjóljálós
- (6) Hnappur til að minnka stuðning –/ teymingarahjálp
- (7) Festing
- (8) Festiskrúfa
- (9) Greiningartengi (eingöngu vegna viðhalds)
- (10) Hnappur til að fletta til vinstri
- (11) Hnappur til að fletta til hægri

### Tæknilegar upplýsingar

Stjórnbúnaður	Purion 200	
Vörukóði	BRC3800	
Hleðsluframur USB-tengis há. <sup>A)</sup>	mA	600
Hleðsluspenna USB-tengis <sup>A)</sup>	V	5
USB-hleðslunúra <sup>B)</sup>	USB Type-C <sup>C)</sup>	
Hleðsluhitastig	°C	0 ... +40
Notkunarhitastig	°C	-5 ... +40
Geymsluhitastig	°C	+10 ... +40
Greiningartengi	USB Type-C <sup>C)</sup>	

Stjórnbúnaður	Purion 200	
Innbyggð litiumjónarafhlada	V mAh	3,7 75
Varnarflokkur	IP55	
Mál (án festingar)	mm	85 × 54 × 60
Þyngd	g	49

Bluetooth® Low Energy 5.0

– Tíðni	MHz	2400–2480
– Sendistyrkur	mW	1

A) Upplýsingarnar eiga við um hleðslu á stjórntölvunni **Purion 200**; ekki er hægt að hlada ytri tæki.

B) Fylgir ekki með

C) USB Type-C® og USB-C® eru vörumerki í eigu USB Implementers Forums.

Leyfisupplýsingar fyrir vöruna er að finna á eftirfarandi vefslóð: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

### Samræmisfyrirlysing

Hér með lýsir Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, því yfir að þráðlausí fjarskiptabúnaðurinn af gerðinni **Purion 200** er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU. Nálsgát má texta ESB-samræmisfyrirlysingarinnar í heild sinni á eftirfarandi vefslóð: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

### Upplýsingar um vottun

Vottunarnúmer (E-merkingar) er að finna á stóðuskjánum undir **<Settings>** → **<Information>** → **<Certificates>**. Flett er í gegnum E-merkingarnar með því að ýta á hnappinn til að fletta áfram **(11)**.

**Athugaðu:** Til þess að sjá upplýsingar um E-merkingu **Purion 200** getur fyrst þurft að fjarlægja hjólatölvu sem sett hefur verið upp til viðbótar eða loka skjámyndinni „Ride“ í appinu **eBike Flow** ef farsími er notaður.

## Notkun

### Skilyrði

Ekki er hægt að kveikja á rafhjólínu nema að eftirfarandi skilyrði séu uppfyllt:

- Rafhlada með nægilegri hleðslu er í rafhjólínu (sjá notendahandbókina fyrir rafhlöðu rafhjólís sem tilheyrir kynslóðinni **the smart system**).
- Hraðaskynjarinn er rétt tengdur (sjá notendahandbók drifeiningar sem tilheyrir kynslóðinni **the smart system**).

### Áður en tækið er tekið í notkun

► **Áður en byrjað er að nota hjólatölvuna skal taka filmuna af skjánum til að tryggja að hjólatölvan virki eins og hún á að gera.** Ef filman er ekki tekin af skjánum getur það haft truflandi áhrif á virkni/afköst hjólatölvunnar.

Áður en þú hjólar af stað skaltu ganga úr loka skjám um að þú nárir vel til hnappanna á stjórntölvunni. Mælt er með því að láta plús-/mínushnappanna snúa næstum lóðrétt að jörðu.

Til að **stilla af** stjórnbúnaðinn **Purion 200** skal losa lítilliga um festiskrúfu **(8)** festingarinnar **(7)** þar til hægt er að snúa henni á stýrinu. Stilltu stjórnbúnaðinn af og hertu festiskrúfuna **(8)** síðan aftur varlega.

## Rafmagnstenging stjórn tölvunnar

Ef rafhlada með nægilegri hleðslu er í rafhjólínu og kveikt er á því er innbyggðu rafhlöðunni í stjórn tölvunni séð fyrir orku og hún hlaðin.

Þegar mjög lítil hleðsla er á innbyggðu rafhlöðunni í stjórn tölvunni er hægt að nota greiningartengið **(9)** og USB Type-C®-snúru til að hlaða með ferðarahlöðu eða öðrum aflagjafa (hleðsluspenna **5 V**; hleðslustráumur hárm. **600 mA**). Alltaf skal setja lokið yfir greiningartengið **(9)** til að koma í veg fyrir að ryk og raki berist inn í það.

## Kveikt og slökkt á rafhjólínu

**Kveikt** er á rafhjólínu með því að ýta á hnappinn til að kveikja/slökka **(1)**. Þegar hreyfimyndin fyrir ræsingu er búin að birtast er rafhjólíð tilbúið til notkunar.

Birtustiginu á skjánum er stjórnað með birtuskynjaranum **(3)**. Verður því að gæta þess að ekkert sé fyrir birtuskynjaranum **(3)**.

Kveikt er á drifinu um leið og stigið er á fótgstigið (nema þegar stillt er á akstursstillinguna **OFF**). Afl drifsins fer eftir því hvaða akstursstillingu er stillt á.

Við venjulega notkun er slökkt á stuðningi frá drifinu um leið og hætt er að stiga á fótgstigið eða um leið og hraðinn nær **25/45 km/h**. Kveikt er sjálfkrafa aftur á drifinu um leið og stigið er á fótgstigið og hraðinn fer niður fyrir **25/45 km/h**.

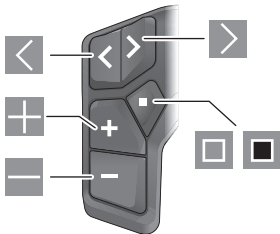
**Slökkt** er á rafhjólínu með því að ýta stuttlega (< 3 sek.) á hnappinn til að kveikja/slökka **(1)**.





Ef ekki er óskað eftir aflí frá drifinu í **10** mínútur (t.d. vegna þess að rafhjólíð er kyrrstætt) og ekki er ýtt á hnapp slekkur rafhjólíð sjálfkrafa á sér.



## Notkun

Upplýsingar um virkni hnappanna á stjórnbúnaðinum **Purion 200** koma fram í eftirfarandi yfirliti.

Valhnappurinn gegnir tvenns konar hlutverki eftir því hversu lengi honum er haldið inni.




-  Flett til vinstri
-  Flett til hægri
-  Stuðningur aukinn/flett upp
-  Stuðningur minnkaður/flett niður

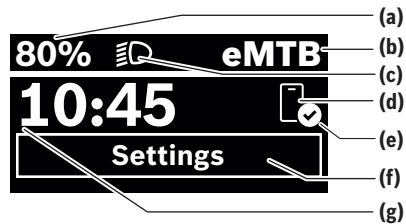
-  Valhnappur/stillingavalmynd opnuð á stöðuskjá (ýtt)
-  Flýtválmýnd opnuð (úr hvað skjámynd sem er nema stöðuskjá) (haldið inni > 1 sek.)

**Athugaðu:** Með hnappinum  er hægt að staðfesta villukóða.

**Athugaðu:** Allar myndir af notendaviðmótinu og vísanir í texta í notendaviðmótinu miðast við núverandi útgáfu hugbúnaðarins. Þegar hugbúnaðurinn er uppfærður getur verið að breytingar verði á myndrænni framsetningu, texta í notendaviðmótinu og/eða eiginleikum.


## Stöðuskjár

Af upphafsskjánum er farið yfir í stöðuskjáinn með því að ýta á hnappinn .



- (a)** Hleðslustaða á rafhlöðu (stillanleg)
- (b)** Akstursstilling
- (c)** Ljós á hjóli
- (d)** Tenging við farsíma
- (e)** Staða tengingar
- (f)** Stillingavalmynd
- (g)** Klukkan

## Stillingavalmyndin opnuð

Úr þessari skjámynd er hægt að fara í stillingavalmyndina. Ýttu á hnappinn  til að opna stillingavalmyndina.

**Athugaðu:** Ekki er hægt að opna stillingavalmyndina á ferð. Í stillingavalmyndinni **<Settings>** er að finna eftirfarandi valmyndaratriði:

### - <My eBike>

Hér er eftirfarandi valmyndaratriði að finna.

#### ▪ <Range reset>

Hér er hægt að endurstilla gildið fyrir drægi.

#### ▪ <Auto trip reset>

Hér er hægt að stilla tímabil fyrir núllstillingu á dagskílómetrum.

#### ▪ <Wheel circumf.>

Hér er hægt að breyta gildinu fyrir ummál afturhjóls eða endurstilla það á sjálfgefna stillingu.

#### ▪ <Service>


Hér er sýnt hvenær næsta þjónustusköðun á að fara fram, ef söluaðilinn hefur stillt það inn.



#### ▪ <Components>

Hér eru sýndir uppsettir íhlutir ásamt útgáfunúmerum.

- **<App connect>**  
Hér er sýnd staða tengingar við appið **eBike Flow**.
- **<My Purion>**  
Hér er eftirfarandi valmyndaratriði að finna.
  - **<Statusbar>**  
Hér er hægt að velja á milli **<Battery>**, **<Time>** eða **<Speed>**.  
**Athugaðu:** Þessi eiginleiki er ekki í boði fyrir rafhjól með stuðningi upp að **45 km/h**.
  - **<Shift recom.>**  
Hér er hægt að velja hvort birtar eru ráðleggingar um girskiptingu.
  - **<Trip summary>**  
Hér er hægt að velja hvort birt er samantekt allra upplýsinga um ferðina þegar slökkt er.
  - **<Time>**  
Hér er hægt að stilla klukkuna.
  - **<Time format>**  
Hér er hægt að velja á milli tveggja tímasniða (12 klst./24 klst.).
  - **<Brightness>**  
Hér er hægt að stilla birtustig skjásins á hjólatölvunni.
  - **<Language>**  
Hér er hægt að velja úr eftirfarandi tungumálum: ensku, þýsku, frönsku, hollensku, ítölsku, spænsku, portúgölsku, sænsku, dönsku, pólsku, norsku, tékknesku, hefðbundinni kínversku fyrir Taivan, kóresku og japönsku.
  - **<Units>**  
Hér er hægt að velja á milli metrakerfisins og breskra mælieininga.
  - **<Settings reset>**  
Hér er hægt að endurstilla allar kerfisstillingar á sjálfgefin gildi.
- **<Information>**  
Hér er eftirfarandi valmyndaratriði að finna.
  - **<Contact>**  
Hér er að finna samskiptaupplýsingar fyrir Bosch eBike Systems.
  - **<Certificates>**  
Hér er að finna vottorð og rafrænar merkingar (eLabels).


## Farið úr stillingavalmyndinni

Ýtt er á hnappinn  til að vista stillingarnar og fara úr stillingavalmyndinni.

Ýtt er á hnapp  í meira en 1 sekúndu eða á hnapp  til að fara úr stillingavalmyndinni án þess að vista stillingarnar.

## Flýttivalmynd

Í flýttivalmyndinni eru sýndar tiltekna stillingar sem hægt er að breyta á ferð.

Flýttivalmyndin er opnuð með því að halda valhnappinum  inni (> 1 sek.).

Ekki er hægt að opna valmyndina úr stöðuskjánum.

Í flýttivalmyndinni er hægt að breyta eftirfarandi stillingum:

- **<Ride>**  
Allar upplýsingar um vegalengdina sem búið er að hjóla eru núllstilltar.
- **<eShift>** (valfrjálst)  
Stillingarnar fara eftir skiptingunni hverju sinni. Hér er t.d. hægt að stilla snúningshraða sveifar, ef skiptingin býður upp á þennan eiginleika.
- **<Navigation>** (valfrjálst)  
Hér er hægt að velja nýjan áfangastað úr síðustu áfangastöðum og eða stöðva leiðsögnina.

**Athugaðu:** Allt eftir útbúnaði rafhjólsins getur verið að fleiri eiginleikar séu í boði.

## Upphafsskjár

Þessi skjámynd birtist ef ekki hefur verið valin önnur skjámynd áður en síðast var slökkt á tölvunni.



- (a) Hleðslustaða á rafhlöðu (stillanleg)
- (b) Akstursstilling
- (h) Mælieining fyrir hraða
- (i) Eigið afl
- (j) Hraði
- (k) Drifkraftur

Ýtt er á hnappinn  eða  til að fara á milli skjámynda.

Eftirfarandi skjámyndir standa einnig til boða:

- Stöðuskjár: Hér eru sýndar upplýsingar um stöðu tengdra tækja.
- Skjámynd fyrir vegalengd
- Skjámynd fyrir ferðir
- Skjámynd fyrir drægi
- Skjámynd fyrir rafhlöðu rafhjóls
- Skjámynd fyrir afl
- Skjámynd fyrir snúningshraða sveifar
- Skjámynd fyrir heildarvegalengd
- Skjámynd fyrir ABS-kerfi (aukabúnaður)

## <Display configuration>

<Display configuration> er að finna í appinu **eBike Flow**, undir **<Settings>** → **<My eBike>**. Kveikt þarf að vera á rafhjólunu og farsíminn tengdur.

Í **<Display configuration>** er hægt að breyta skjámynd hjólatölvunnar með eftirfarandi hætti:

- Breyta því í hvaða röð skjámyndirnar birtast
- Bæta við nýjum skjámyndum
- Breyta fyrirleggjandi innihaldi og eyða því að hluta
- Bæta við nýju innihaldi skjámynda eftir uppfærslu



Frekari upplýsingar um <Display configuration> er að finna í appinu **eBike Flow**.

## Akstursstilling valin

Á stjórnbúnaðinum eru hnappurinn til að auka stuðning + (5) og hnappurinn til að minnka stuðning – (6) notaðir til að stilla hversu mikinn stuðning drifid á að veita. Hægt er að breyta akstursstillingunni á ferð og er stillingin gefin til kynna með litamerki.

Akstursstilling	Upplýsingar
<b>OFF</b>	Slökkt er á stuðningi drifsins, hægt er að hjóla á rafhjólínu eins og á venjulegu reiðhjól með því að stíga á fótstigin.
<b>ECO</b>	Virkur stuðningur með mestri skilvirkni, fyrir hámarksdrægi
<b>ECO+</b>	Akstursstilling fyrir sem mest drægi, sem kveikir ekki á drifstuðningi fyrr en hjólað er með afli yfir ákveðnum mörkum; fyrir eðlilegar hjólreiðar með sem mestu drægi
<b>TOUR</b>	Jafn stuðningur fyrir ferðir með miklu drægi
<b>TOUR+</b>	Breytilegur stuðningur fyrir venjulegar og sportlegar hjólreiðar
<b>eMTB</b>	Sem bestur stuðningur við allar aðstæður, tekið sportlega af stað, betri kraftur, hámarksafköst
<b>SPORT</b>	Kraftmikill stuðningur fyrir sportlegar hjólreiðar í hæðottu landslagi og innanbæjar
<b>TURBO</b>	Hámarksstuðningur upp að miklum snúningshraða sveifar, fyrir sportlegar hjólreiðar
<b>AUTO</b>	Stuðningurinn er lagaður sjálfkrafa að akstursskilyrðum hverju sinni.
<b>RACE</b>	Hámarksstuðningur á brautum fyrir rafknúin fjallahjól; mikil snerpa og „Extended Boost“ fyrir sem mest afköst í keppnum
<b>CARGO</b>	Jafn og kraftmikill stuðningur til að geta flutt þunga byrði með öruggum hætti
<b>SPRINT</b>	Breytilegur stuðningur eftir snúningshraða sveifar – fyrir sportlega notkun rafhjólans á mól og vegum með hröðum köflum og tíðum brekkum
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Stuðningur lagaður sjálfkrafa að akstursskilyrðum með sem bestum hætti upp í að hámarki 25 km/klst. fyrir hægari og orkusparandi notkun S-Pedelec-hjól innanbæjar sem og hóperðir með venjulegum rafhjólum

A) Aðeins fyrir S-Pedelec-hjól í Evrópusambandinu með Performance Line Speed þegar akstursstillingin **LIMIT** er virkjuð breytir það ekki stöðu S-Pedelec-hjólans.

Heiti og útfærslur á akstursstillingum geta verið forstillt hjá framleiðanda og valin af söluáðila reiðhjólans.

**Athugaðu:** Það hvaða akstursstillingar eru í boði fer eftir drifeiningunni hverju sinni.

## Akstursstillingu breytt

Hægt er að breyta akstursstillingunum innan vissra marka í appinu **eBike Flow**. Þannig er hægt að laga rafhjólid að þörfum notandans.

Ekki er hægt að búa til sína eigin akstursstillingu frá grunni. Aðeins er hægt að breyta þeim akstursstillingum sem framleiðandi eða söluáðili hafa leyft til notkunar í kerfinu. Um minna en fjórar akstursstillingar getur einnig verið að ræða. Auk þess getur verið að ekki sé hægt að breyta akstursstillingunum vegna takmarkana sem gilda í þínu landi.

Hægt er að breyta eftirfarandi atriðum:

- Stuðningi í hlutfalli við grunnildi akstursstillingar (innan lagalegra marka)
- Snerpu drifsins
- Hraðalækkunarmörkum (innan lagalegra marka)
- Hámarkstogi (innan marka drifsins)

**Athugaðu:** Breytta akstursstillingin er áfram með sömu stöðu, sama heiti og sama lit á öllum hjólatölvum og stjórntækjum.

## Samspil drifeiningar og gírskiptingar

Jafnvel þótt um rafhjól sé að ræða er gírskiptingin notuð með sama hætti og á venjulegu reiðhjól (sjá notendahandbók rafhjólans).

Óháð því um hvernig gírskiptingu er að ræða er mælt með því að stíga léttar á fótstigin í stutta stund á meðan skipt er um gír. Þannig verður auðveldara að skipta um gír og dregid er úr sliti á aflrásir.

Með því að setja í réttan gír er hægt að auka hraðann og drægid án þess að leggja meira á sig.

Þess vegna skaltu fylgja ráðleggingunum um gírskiptingu sem birtast í hjólatölvunni.

## Kveikt/slökkt á ljósunum á hjólinu

Áður en hjólað er af stað skal ganga úr skugga um að ljósin á hjólinu virki rétt.

**Kveikt** er á ljósunum á hjólinu með því að halda hnappinum fyrir hjóla ljós (5) inni í meira en 1 sekúndu.

## Kveikt og slökkt á teymingarhjálpi

Teymingarhjálpin getur auðveldað þér að teyma rafhjólid.

Hraðinn fyrir teymingarhjálpinu er að hámarki **4 km/h**.

Forstillingin frá framleiðanda getur verið lægri og hægt er að láta söluáðila reiðhjólans breyta henni ef þess þarf.

- **Aðeins má nota teymingarhjálpinu þegar rafhjólid er teymt.** Ef hjól rafhjólans snerta ekki jörðu þegar teymingarhjálpin er notuð skapast slyshætta.
- **Ef valinn er of hár gír getur drifeiningin hvorki hreyft rafhjólid úr stað né virkjað rennivörnina.**

Teymingarhjálpin er **sett í gang** með því að halda hnappinum fyrir teymingarhjálpinu (6) inni í meira en 1 sekúndu og fylgja leiðbeiningunum á skjánum.

Til að **virka** teymingarhjálpinu verður að gera eitthvað af eftirfarandi innan næstu 10 sekúndna:

- Ýttu rafhjólínu áfram.
- Ýttu rafhjólínu aftur á bak.



– Hallaðu rafhjólínu til hlíðar.

Þegar búið er að virkja teymingarhjálpinu byrjar drifið að ýta hjólinu og upplýsingarnar á skjánum breytast.

Þegar hnappinn fyrir teymingarhjál (6) er sleppt er gert hlé á teymingarhjálpinu. Hægt er að gera teymingarhjálpinu virka aftur með því að ýta á hnappinn fyrir teymingarhjál (6) innan 10 sekúnda.

Ef teymingarhjálpin er ekki gerð virk aftur innan 10 sekúnda slökkur hún sjálfkrafa á sér.

Alltaf er slökkt á teymingarhjálpinu þegar

- afturhjólið læsist,
- ekki er hægt að hjóla yfir fyrirstöður,
- líkamshluti hindrar hreyfingu sveifarinnar á hjólinu,
- hindrun snýr sveifinni áfram,
- notandi stígur á fótstigin,
- ýtt er á hnappinn til að auka stuðning +/hjólaljós (5) eða hnappinn til að kveikja/slökva (1).

Teymingarhjálpin er með rennivörn, sem þýðir að jafnvel þótt teymingarhjálpin sé notuð hemlar drifið í nokkrar sekúndur til að koma í vega fyrir að hjólið renni aftur á bak og ýmist er ekki hægt að ýta rafhjólínu aftur á bak eða þá einungis með erfiðismunum.

Slökkt er á rennivörninni um leið og ýtt er á hnappinn til að auka stuðning +/hjólaljós (5).

Virgni teymingarhjálparinnar fer eftir reglum í hverju landi fyrir sig og getur hún því ýmist verið með öðrum hætti en lýst er hér að ofan eða óvirk.

## ABS – hemlalæsvörn (aukabúnaður)

Ef rafhjólið er búið ABS-kerfi frá Bosch sem tilheyrir kynslóðinni **the smart system** logar ABS-táknið þegar rafhjólið er sett í gang.

Þegar hjólað er af stað framkvæmir ABS-kerfið innri virkniprófun og ABS-táknið slökkvar.

Ef villa kemur upp logar ABS-táknið og tilkynning birtist á skjánum. Það þýðir að ABS-kerfið sé óvirkt. Hægt er að staðfesta villuna með valhnappinum (4) og tilkynningin um villu í ABS-kerfinu hverfur þá af skjánum. ABS-táknið birtist í stöðustíkunni og gefur áfram til kynna að slökkt sé á ABS-kerfinu.

Nánari upplýsingar um ABS-kerfið og virkni þess er að finna í notendahandbókinni fyrir ABS-kerfið.

## Tengst við farsíma

Til þess að hægt sé að nota eftirfarandi eiginleika rafhjólinsins þarf farsíma með appinu **eBike Flow**.

Tengst er við appið með **Bluetooth®**.

Kveiktu á rafhjólínu og biðu þar til hreyfimyndin fyrir ræsingu birtist. Ekki hjóla af stað.

Settu **Bluetooth®**-pörunina í gang með því að halda hnappinum til að kveikja/slökva (1) inni (> 3 sek.). Slepptu hnappinum til að kveikja/slökva (1) um leið og staða pörunar er sýnd.

Staðfestu fyrirspurnina um tengingu í appinu.

## Virkniskráning

Til þess að skrá upplýsingar um virkni þarf að nýskrá sig eða skrá sig inn í appinu **eBike Flow**.

Til þess að hægt sé að skrá upplýsingar um virkni þarftu að samþykka að staðsetningarupplýsingar séu vistaðar í appinu. Þetta er nauðsynlegt til þess að hægt sé að skrá virkni þína í appinu. Til þess að hægt sé að skrá staðsetningarupplýsingar þarftu að vera skráð(ur) inn sem notandi.

## eBike Lock

Hægt er að setja **<eBike Lock>** upp fyrir öll rafhjól með appinu **eBike Flow**, undir **<Settings>** → **<My eBike>** → **<Lock & Alarm>**. Er þá vistaður lykllí í farsímanum og/eða hjólatölvuinni **Kiox 300/Kiox 500** sem er notaður til að taka rafhjólið úr lás.

Í eftirfarandi tilvikum er **<eBike Lock>** settur sjálfkrafa á:

- þegar slökkt er á rafhjólínu með stjórnþúnaðinum
  - þegar slökkt er sjálfkrafa á rafhjólínu
- Rafhjólið er tekið úr lás þegar kveikt er á því og farsímenn er tengdur við rafhjólið í gegnum **Bluetooth®** eða þegar fyrirfram skilgreinda hjólatölva er sett í festinguna.

**<eBike Lock>** er bundinn við **notandareikninginn** þinn.

Ef þú týnir farsímanum þínum getur þú skráð þig inn með appinu **eBike Flow** og notandareikningnum þínum í öðrum farsíma til þess að taka rafhjólið úr lás.

Ef hjólatölvan týnist er hægt að núllstilla alla stafræna lykila í valmyndaratríðinu **<Lock & Alarm>** í appinu **eBike Flow**.

**Aðgát!** Þegar valin er stilling í appinu sem hefur neikvæðar afleiðingar fyrir **<eBike Lock>** (t.d. þegar rafhjólínu eða notandareikningnum er eytt) eru birtar viðvaranir áður en breytingin er staðfest. **Les skala viðvaranirnar vandlega og fara eftir þeim (t.d. áður en rafhjólínu eða notandareikningnum er eytt).**

## <eBike Lock> settur upp

Til þess að hægt sé að setja **<eBike Lock>** upp þurfa eftirfarandi skilyrði að vera uppfyllt:

- Appið **eBike Flow** hefur verið sett upp.
- Búið er að stofna notandareikning.
- Ekki er verið að setja upp uppfærslu á rafhjólínu.
- Rafhjólið er tengt við farsímann í gegnum **Bluetooth®**.
- Rafhjólið er kyrrstætt.
- Farsímenn er tengdur við internetið.
- Nægileg hleðsla er á rafhlöðu rafhjólinsins og hleðslunúran er ekki tengd.

Hægt er að setja **<eBike Lock>** upp í appinu **eBike Flow**, í valmyndaratríðinu **<Lock & Alarm>**.

Drif rafhjólins veitir ekki stuðning nema að farsímenn sé tengdur við rafhjólið með **Bluetooth®** eða hjólatölvan sé í festingunni þegar kveikt er á rafhjólínu. Þegar farsímenn er notaður sem lykllí þarf að vera kveikt á **Bluetooth®** í farsímanum og appið **eBike Flow** þarf að vera virkt í bakgrunni. Þegar **<eBike Lock>** er virkur er áfram hægt að nota rafhjólið án stuðnings frá drifeiningunni.

## Samhæfi

**<eBike Lock>** er samhæfur við allar Bosch-drifeiningar sem tilheyra kynslóðinni **the smart system**.

## Virkni

Með **<eBike Lock>** virka farsíminn og hjólatölvan eins og lykkill fyrir drifeininguna. **<eBike Lock>** verður virkur þegar slökkt er á rafhjólínu. Þegar kveikt er á rafhjólínu athugar það hvort fyrirfram skilgreindur lykkill er fyrir hendi. Það er gefið til kynna með lástákní á stjórnbúnaðinum **Purion 200**.

**Athugaðu:** **<eBike Lock>** er ekki þjófavörn, heldur viðbót við vélrænan lás! Með **<eBike Lock>** er rafhjólínu ekki læst vélrænt eða með álíka hætti. Aðeins er slökkt á stuðningi frá drifeiningunni. Drifeiningin er tekin úr lás á meðan farsíminn er tengdur við rafhjólíð í gegnum **Bluetooth®** eða hjólatölvan er í festingunni.

**Þegar leyfa á öðrum að nota hjólíð, tímabundið eða varanlega, skal láta viðkomandi fá stafrænan lyktil sem búið er að skilgreina (hjólatölvu/farsíma). Þannig er <eBike Lock> áfram virkur. Þegar fara á með rafhjólíð á verkstæði skal gera <eBike Lock> óvirkan í appinu eBike Flow í valmyndaratriðinu <Settings>.** Ef selja á rafhjólíð skal einnig fjarlægja rafhjólíð úr notandareikningnum í appinu **eBike Flow** í valmyndaratriðinu **<Settings>**.

Þegar slökkt er á rafhjólínu gefur drifeiningin frá sér læsingartón (eitt hljóðmerki) til að gefa til kynna að slökkt sé á stuðningi frá drifinu.

Þegar kveikt er á rafhjólínu gefur drifeiningin frá sér tvo aflæsingartóna (tvö hljóðmerki) til að gefa til kynna að stuðningur frá drifinu sé aftur í boði.

Læsingartónninn hjálpar þér að greina hvort **<eBike Lock>** er virkur á rafhjólínu. Hljóðmerkið er sjálfkrafa virkt en hægt er að gera það óvirkt í appinu **eBike Flow** í valmyndaratriðinu **<Locking sound>** með því að velja lástákníð fyrir neðan rafhjólíð.

**Athugaðu:** Ef ekki er lengur hægt að setja upp eða slökkva á **<eBike Lock>** skaltu snúa þér til söluaðila reiðhjólansins.

## Skipt um hluta rafhjólans og <eBike Lock>

### Skipt um farsíma

- Settu appið **eBike Flow** upp í nýja farsímanum.
- Skráðu þig inn með **sama** notandareikningi og þú notaðir til að virkja **<eBike Lock>**.
- Í appinu **eBike Flow** er gefið til kynna að búið sé að setja **<eBike Lock>** upp.

Frekari upplýsingar um þetta er að finna í appinu **eBike Flow** eða í Bosch eBike Help Center á vefsíðunni [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

## Hugbúnaðaruppfærslur

Setja verður hugbúnaðaruppfærslur í gang handvirkt í appinu **eBike Flow**.

Appið flytur hugbúnaðaruppfærslur yfir í stjórnbúnaðinn í bakgrunni um leið og búið er að tengja hann við appið. Fylgjast þarf með skjá stjórnbúnaðarins **Purion 200** á meðan hugbúnaðaruppfærslan fer fram. Því næst er rafhjólíð endurræst.

Hugbúnaðaruppfærslum er stjórnað með appinu **eBike Flow**.

## Villuboð

Villuboð birtast í sprettigluggum á skjá stjórnbúnaðarins **Purion 200**.

Stjórntölvan gefur til kynna þegar alvarlegar eða minniháttar villur koma upp í rafhjólínu.

Hægt er að lesa villuboðin frá rafhjólínu í appinu **eBike Flow** eða hjá söluaðila.

Með tengli í appinu **eBike Flow** er hægt að nálgast upplýsingar um villuna og fá aðstoð við að lagfæra hana.

## Minniháttar villur

Villur eru staðfestar með því að ýta á valhnappinn **(4)**.

Með hjálp eftirfarandi töflu getur notandi reynt að lagfæra villuna á eigin spýtur. Annars skal leita aðstoðar hjá söluaðila.

Númer	Villa lagfærð
<b>523005</b>	Villunúmerin gefa til kynna að orðið hafa truflanir við greiningu skynjara á segulsviði.
<b>514001</b>	Athugaðu hvort segullinn hefur glatast á ferð.
<b>514003</b>	Ef notaður er segulskynjari skal athuga hvort skynjarinn og segullinn hafa verið settir upp á réttan hátt. Einnig skal ganga úr skugga um að snúran til skynjarans sé óskemmd.
<b>514006</b>	Ef notaður er gjarðarsegull skal gæta þess að ekki séu truflandi segulsvið nálægt drifeiningunni.
<b>680007</b>	Villunúmerin gefa til kynna að hitastigi rafhlöðu rafhjólans er utan leyfilegra marka.
<b>680009</b>	Hætt er að hlaða rafhlöðu rafhjólans.
<b>680012</b>	Haldið er áfram með hleðsluna þegar hitastigið er aftur innan leyfilegra marka.
<b>680014</b>	
<b>680016</b>	
<b>680017</b>	

## Alvarlegar villur

Þegar alvarleg villa kemur upp skal fylgja leiðbeiningunum í töflunni hér fyrir neðan.

Númer	Leiðbeiningar
<b>6A0004</b>	Fjarlægðu PowerMore-rafhlöðuna og endurræstu rafhjólíð. Ef vandamálið er áfram fyrir hendi skaltu snúa þér til söluaðila.
<b>890000</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Staðfestu villukóðann.</li> <li>Endurræstu rafhjólskerfið.</li> </ul> <p>Ef vandamálið er áfram fyrir hendi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Staðfestu villukóðann.</li> <li>Frankvæmdu hugbúnaðaruppfærslu.</li> <li>Endurræstu rafhjólskerfið.</li> </ul>

Númer	Leiðbeiningar
	Ef vandamálið er áfram fyrir hendi: – Snúðu þér til söluaðila fyrir Bosch eBike Systems.

## Viðhald og þjónusta

### Viðhald og þríf

Ekki má þrifa neina hluta búnaðarins með háþrýstidælu.

Halda skal skjá stjórnbúnaðarins hreinum. Óhreinindi geta leitt til þess að greining á birtustigi virki ekki rétt.

Við þríf á stjórnbúnaðinum skal eingöngu nota mjúkan klút sem hefur verið vættur með vatni. Ekki má nota hreinsiefni.

**Athugaðu:** Við tiltekið hita- og rakastig getur myndast móða á stjórnbúnaðinum **Purion 200**. Þetta þýðir ekki að eitthvað sé í ólagi. Látið rafhjólið standa í upphituðu rými.

Láta skal skoða rafhjólið að minnsta kosti einu sinni á ári (m.a. vélbúnað þess og hvort kerfishugbúnaður er í nýjustu útgáfu).

Söluaðili reiðhjólsins getur einnig skráð tiltekna vegalengd og/eða tiltekið tímabil fyrir skoðun. Í þessu tilviki sýnir stjórnbúnaðurinn hvenær næsta skoðun á að fara fram þegar kveikt er á honum.

Láta skal viðurkenndan söluaðila reiðhjóla sjá um að þjónusta rafhjólið og gera við það.

► **Láta verður viðurkenndan söluaðila reiðhjóla annast allar viðgerðir.**

**Athugaðu:** Þegar farið er með rafhjólið í viðhaldsskoðun hjá söluaðila er mælt með því að gera **<Lock & Alarm>** óvirkan.

**Athugaðu:** Ef stjórnbúnaðurinn **Purion 200** er ekki notaður í lengri tíma þarf að hlaða hann, (sjá „Rafmagnstenging stjórn tölvunnar“, Bls. Íslenska – 3).

### Notendabjónusta og ráðleggingar um notkun

Ef óskað er upplýsinga um rafhjólið og hluta þess skal snúa sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.

Finna má samskiptaupplýsingar fyrir viðurkennda söluaðila reiðhjóla á vefsíðunni [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Nánari upplýsingar um hluta rafhjólsins og virkni þeirra er að finna í Bosch eBike Help Center.

### Förgun og framleiðslufni

Nálsgast má upplýsingar um framleiðslufni á eftirfarandi vefslóð: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Ekki má fleygja rafhjólum og íhlutum þeirra með venjulegu heimilissorpi!

Hægt er að skila tækinu til söluaðila ef hann býður upp á slíkt eða ber lagaleg skylda til þess. Fara skal eftir gildandi lögum og reglum hvað þetta varðar.



Skila skal drifeiningunni, hjólatölvunni ásamt stjórnbúnaðinum, rafhlöðu rafhjólsins, hraðaskynjaranum, aukabúnaði og umbúðum til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Notandi skal sjálfur ganga úr skugga um að persónuupplýsingum hafi verið eytt úr tækinu.

Ef hægt er að taka rafhlöður úr raftækinu án þess að eyðileggja þær skal taka þær úr og skila þeim til sérstakrar söfnunarstöðvar fyrir rafhlöður áður en tækinu er fargað.



Flokka verður úr sér gengin raftæki (samkvæmt Evróputilskipun 2012/19/EU) og bilaðar eða úr sér gengnar rafhlöður/hleðslurafhlöður (samkvæmt Evróputilskipun 2006/66/EC) sérstaklega og skila þeim til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Með því að flokka raftækin sérstaklega er stuðlað að því að hægt sé að meðhöndla þau og endurnýta hráefni með viðeigandi hætti og vernda þannig heilsu manna og umhverfið.



### Breytingar áskildar.

## Υποδείξεις ασφαλείας



**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **μαπαρία eBike** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch **the smart system**.

Οι χρησιμοποιούμενοι σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όροι **μηχανισμός κίνησης** και **μονάδα κίνησης** αναφέρονται σε όλες τις γνήσιες μονάδες κίνησης της Bosch της γενιάς του συστήματος **the smart system**.

► **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας των εξαρτημάτων του eBike καθώς και τις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**

► **Μην προσαθήσετε, να στερεώσετε την οθόνη ή τη μονάδα χειρισμού κατά τη διάρκεια της οδήγησης!**

► **Μην αφήσετε την ένδειξη της μονάδας χειρισμού να αποσπάσει την προσοχή σας, ιδιαίτερα από τις περιστασιακές εμφανιζόμενες ενδείξεις.** Η εμφάνιση των πληροφοριών οδήγησης δεν επιτρέπεται να οδηγήσει σε έναν επιπολάσιο τρόπο οδήγησης. Όταν δεν επικεντρώνετε αποκλειστικά την προσοχή σας στην κυκλοφορία, κινδυνεύετε, να εμπλακείτε σε ένα ατύχημα. Όταν θέλετε να κάνετε ρυθμίσεις στη λειτουργία οδήγησης πέρα από την αλλαγή του επιπέδου υποστήριξης, σταματήστε γι' αυτό.

► **Ρυθμίστε τη φωτεινότητα της οθόνης έτσι, ώστε να μπορείτε να αντιληφθείτε αρκετά καλά τις σημαντικές πληροφορίες, όπως την ταχύτητα ή τα προειδοποιητικά.** Μια λάθος ρυθμισμένη φωτεινότητα της οθόνης μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

► **Μη χρησιμοποιείτε μονάδα χειρισμού ως λαβή.** Όταν σηκώσετε το eBike από τη μονάδα χειρισμού, μπορεί να προεξήνεται ανεπανόρθωτη ζημιά στη μονάδα χειρισμού.

► **Η λειτουργία βοήθειας ώθησης επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά κατά το sprώζήμα του eBike.** Σε περίπτωση που οι ρόδες του eBike κατά τη χρήση της βοήθειας ώθησης δεν έχουν καμία επαφή με το έδαφος, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

► **Όταν η βοήθεια ώθησης είναι ενεργοποιημένη, περιτρέφονται ενδοχόμενως μαζί τα πετάλια.** Σε περίπτωση ενεργοποιημένης της βοήθειας ώθησης προσέχετε, να έχουν τα πόδια σας αρκετή απόσταση από τα περιστρεφόμενα πετάλια. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

► **Φροντίζετε σε περίπτωση χρήσης της βοήθειας ώθησης, να μπορείτε ανά πάσα στιγμή να ελέγχετε και να ακινητοποιείτε με ασφάλεια το eBike.** Η βοήθεια ώθησης μπορεί υπό ορισμένες προϋποθέσεις να απενεργοποιηθεί (π.χ. εμπόδιο στο πεντάλ ή αθλήτο γλιστρήμα από το πλήκτρο της μονάδας χειρισμού). Το eBike μπορεί να κινηθεί ξαφνικά προς τα πίσω πάνω σας ή να ανατραπεί. Αυτό αποτελεί ιδιαίτερα σε περίπτωση πρόσθετου φορτίου ένα

ρίσκο για τον χρήστη. Μη θέτετε το eBike με τη βοήθεια ώθησης σε καταστάσεις, στις οποίες δε θα μπορείτε να κρατάτε πλέον το eBike με τη δικιά σας δύναμη!

- **Μην τοποθετήσετε το eBike ανάποδα πάνω στο τιμόνι και στη σέλα, όταν η μονάδα χειρισμού ή το στήριγμα της προεξέχουν πάνω από το τιμόνι.** Η μονάδα χειρισμού ή το στήριγμα μπορούν να υποστούν ανεπανόρθωτη ζημιά.
- **Μην συνδέετε κανέναν φορτιστή την μπαταρία eBike, όταν η οθόνη της μονάδας χειρισμού ή ο υπολογιστής οχήματος δηλώνει ένα κρίσιμο σφάλμα.** Αυτό μπορεί να οδηγήσει στην καταστροφή της μπαταρίας του eBike σας, η μπαταρία του eBike μπορεί να πάρει φωτιά, προκαλώντας σοβαρά εγκαύματα και άλλους τραυματισμούς.
- **Η μονάδα χειρισμού είναι εξοπλισμένη με μια ασύρματη θέση διεπαφής. Οι τοπικοί περιορισμοί λειτουργίας, π.χ. σε αεροπλάνα ή νοσοκομεία πρέπει να τηρούνται.**
- **Προσοχή!** Σε περίπτωση χρήσης της μονάδας χειρισμού με *Bluetooth®* μπορεί να εμφανιστεί μια βλάβη σε άλλες συσκευές και εγκαταστάσεις, αεροπλάνων και ιατρικών συσκευών (π.χ. βηματοδότες καρδιάς, ακουστικά). Επίσης δεν μπορεί να αποκλειστεί εντελώς μια ζημιά σε ανθρώπου και ζώα στο άμεσο περιβάλλον. Μη χρησιμοποιείτε τη μονάδα χειρισμού με *Bluetooth®* κοντά σε ιατρικές συσκευές, σταθμούς ανεφοδιασμού, χημικές εγκαταστάσεις, επικίνδυνες για έκρηξη περιοχές και σε περιοχές ανατινάξεων. Μη χρησιμοποιείτε τη μονάδα χειρισμού με *Bluetooth®* σε αεροπλάνα. Αποφύγετε τη λειτουργία για ένα μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πολύ κοντά στο σώμα σας.
- Το λεκτικό σήμα *Bluetooth®* όπως επίσης τα εικονογράμματα (λογότυπα) είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα και ιδιοκτησία της *Bluetooth SIG, Inc.* Οποιαδήποτε χρήση αυτών των λεκτικών σημάτων/εικονογραμμάτων από την εταιρεία *Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems* πραγματοποιείται με τη σχετική άδεια χρήσης.
- **Προσέχετε όλους τους εθνικούς κανονισμούς για την άδεια κυκλοφορίας και χρήση των eBike.**

### Υπόδειξη προστασίας προσωπικών δεδομένων

Κατά τη σύνδεση του eBike στο **Bosch DiagnosticTool 3** ή κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων του eBike τεχνικές πληροφορίες σχετικά με το eBike σας (π.χ. κατασκευαστής, μοντέλο, Bike-ID, δεδομένα διαμόρφωσης) καθώς και σχετικά με τη χρήση του eBike (π.χ. συνολικός χρόνος οδήγησης, κατανάλωση ενέργειας, θερμοκρασία) θα σταλούν στην *Bosch eBike Systems* (*Robert Bosch GmbH*) για την επεξεργασία του αιτήματός σας, σε περίπτωση σέρβις και για λόγους βελτίωσης του προϊόντος. Περισσότερες πληροφορίες για την επεξεργασία των δεδομένων θα βρείτε στην ιστοσελίδα [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Υπόδειξη:** Λόγω καλύτερης αναγνωσιμότητας, ορισμένες τιμές εμφανίζονται χωρίς δεκαδικά ψηφία. Αυτές είναι στρογγυλεμένες προς τα πάνω ή προς τα κάτω.


## Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

### Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού

Η μονάδα χειρισμού **Purion 200** προβλέπεται για τον έλεγχο ενός eBike και προαιρετικά για την ενεργοποίηση ενός πρόσθετου υπολογιστή οχήματος της γενιάς αυστήματος **the smart system**. Όταν χρησιμοποιείτε το smartphone ως υπολογιστή οχήματος, με τη μονάδα χειρισμού **Purion 200** μπορείτε επιπλέον να ελέγξετε την εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

Για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα ελέγχου σε πλήρη έκταση, χρειάζεται ένα συμβατό smartphone με την εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

Μπορείτε να συνδέσετε τη μονάδα χειρισμού **Purion 200** μέσω **Bluetooth®** με το smartphone σας.

 Ανάλογα με το λειτουργικό σύστημα του smartphone μπορεί η εφαρμογή (app) **eBike Flow** να κατέβει δωρεάν από το Apple App Store ή το Google Play Store.

Σάρωστε με το smartphone σας τον κωδικό, για να κατεβάσετε την εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

### Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απεικόνιση των εικονιζόμενων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του εγχειριδίου οδηγιών.

Όλες οι παραστάσεις τμημάτων του ποδηλάτου εκτός της μονάδας κίνησης, του υπολογιστή οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, του αισθητήρα ταχύτητας και των αντίστοιχων στηριγμάτων είναι σχηματικές παραστάσεις και μπορεί να αποκλίνουν στο δικό σας eBike.

- (1) Πλήκτρο On/Off
- (2) Οθόνη
- (3) Αισθητήρας φωτισμού περιβάλλοντος
- (4) Πλήκτρο επιλογής
- (5) Πλήκτρο Αύξηση της βαθμίδας υποστήριξης +/  
Φωτισμός ποδηλάτου
- (6) Πλήκτρο Μείωση της βαθμίδας υποστήριξης -/  
Βοήθεια ώθησης
- (7) Στήριγμα
- (8) Βίδα στερέωσης
- (9) Σύνδεση διάγνωσης (μόνο για λόγους συντήρησης)
- (10) Πλήκτρο Σκρολόρισμα προς τα αριστερά
- (11) Πλήκτρο Σκρολόρισμα προς τα δεξιά

### Τεχνικά στοιχεία

Μονάδα χειρισμού	Purion 200	
Κωδικός προϊόντος		BRC3800
Ρεύμα φόρτισης της σύνδεσης USB, μέγ. <sup>A)</sup>	mA	600
Τάση φόρτισης σύνδεσης USB <sup>B)</sup>	V	5
Καλώδιο φόρτισης USB <sup>B)</sup>		USB Type-C <sup>C)</sup>
Θερμοκρασία φόρτισης	°C	0 ... +40
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	-5 ... +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	+10 ... +40
Θύρα διεπαφής διάγνωσης		USB Type-C <sup>C)</sup>
Μπαταρία ιόντων λιθίου, εσωτερικά	V mAh	3,7 75
Βαθμός προστασίας		IP55
Διαστάσεις (χωρίς στερέωση)	mm	85 × 54 × 60
Βάρος	g	49

#### Bluetooth® Low Energy 5.0

– Συχνότητα	MHz	2.400–2.480
– Ισχύς εκπομπής	mW	1

A) Στοιχεία για τη φόρτιση της μονάδας χειρισμού **Purion 200**; εξωτερικές συσκευές δεν μπορούν να φορτιστούν.

B) δεν ανήκει στα στάνταρ υλικά παράδοσης

C) USB Type-C® και USB-C® είναι εμπορικά σήματα του USB Implementers Forum.

Οι πληροφορίες άδεια χρήσης για το προϊόν είναι διαθέσιμες κάτω από την ακόλουθη διεύθυνση διαδικτύου: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

### Δήλωση συμμόρφωσης

Με το παρόν η Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, δηλώνει, ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού **Purion 200** ανταποκρίνεται στην οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης συμμόρφωσης EE είναι διαθέσιμο κάτω από την ακόλουθη διεύθυνση διαδικτύου: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

### Πληροφορίες πιστοποίησης

Τους αριθμούς πιστοποίησης (ετικέτες E) θα τους βρείτε στην οθόνη κατάσταση κάτω από **<Settings>** →

**<Information>** → **<Certificates>**. Σκρολάρετε σε όλες τις ετικέτες E, πατώντας σύντομα το πλήκτρο κύλισης **(11)**.

**Υπόδειξη:** Όταν θέλετε να καλέσετε πληροφορίες για την επέκτα E από το **Purion 200**, πρέπει ενδεχομένως να αφαιρέστε προηγουμένως έναν υπάρχοντα πρόσθετο υπολογιστή οχήματος ή εάν χρησιμοποιείτε ένα smartphone, να κλείσετε προηγουμένως την Ride-Screen (οθόνη διαδρομής) στην εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

## Λειτουργία

### Προϋποθέσεις

Το eBike μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο τότε, όταν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Μια επαρκώς φορτισμένη μπαταρία eBike είναι τοποθετημένη (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας eBike της γενιάς του συστήματος **the smart system**).
- Ο αισθητήρας ταχύτητας είναι σωστά συνδεδεμένος (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μονάδας κίνησης της γενιάς του συστήματος **the smart system**).

### Πριν τη θέση της συσκευής για πρώτη φορά σε λειτουργία

► **Πριν τη θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά απομακρύνετε την προστατευτική μεμβράνη της οθόνης, για να εξασφαλίσετε την πλήρη λειτουργικότητα του υπολογιστή οχήματος.** Εάν η προστατευτική μεμβράνη παραμείνει πάνω στην οθόνη, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε μείωση της λειτουργικότητας/απόδοσης του υπολογιστή οχήματος.

Πριν ξεκινήσετε την οδήγηση, βεβαιωθείτε, ότι μπορείτε να φτάσετε εύκολα στα πλήκτρα της μονάδας χειρισμού. Συνίσταται να είναι το επίπεδο των πλήκτρων Συν/Πλην κάθετα ευθυγραμμισμένο προς το έδαφος.

Για την **ευθυγράμμιση** της μονάδας χειρισμού **Purion 200** λύστε ελαφρώς τη βίδα στερέωσης **(8)** του στηρίγματος **(7)**, ώσπου να μπορεί να περιστρέφεται στο τιμόνι. Ευθυγραμμίστε τη μονάδα χειρισμού και σφίξτε τη βίδα στερέωσης **(8)** ξανά προσεκτικά.

### Παροχή ενέργειας της μονάδας χειρισμού

Όταν μια επαρκώς φορτισμένη μπαταρία eBike είναι τοποθετημένη στο eBike και το eBike είναι ενεργοποιημένο, τότε η εσωτερική μπαταρία της μονάδας χειρισμού τροφοδοτείται και φορτίζεται με ενέργεια.

Εάν η εσωτερική μπαταρία της μονάδας χειρισμού έχει κάποια φορά μια πάρα πολύ χαμηλή κατάσταση φόρτισης, μπορείτε μέσω της σύνδεσης διάγνωσης **(9)** με ένα καλώδιο USB Type-C® να την φορτίσετε με ένα τροφοδοτικό ισχύος ή με μια άλλη κατάλληλη πηγή ρεύματος (τάση φόρτισης **5 V**; ρεύμα φόρτισης μέγ. **600 mA**).

Κλείνετε πάντοτε το κλαπέτο της σύνδεσης διάγνωσης **(9)**, για να μην μπορεί να εισχωρήσει σκόνη ή υγρασία.

### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του eBike

Για την **ενεργοποίηση** του eBike πατήστε σύντομα το πλήκτρο On/Off **(1)**. Μετά την animation εκκίνησης το eBike είναι σε ετοιμότητα οδήγησης.

Η φωτεινότητα της ένδειξης ρυθμίζεται από τον αισθητήρα φωτισμού περιβάλλοντος **(3)**. Γι' αυτό μην καλύπτετε τον αισθητήρα φωτισμού περιβάλλοντος **(3)**.

Ο κινητήρας ενεργοποιείται, μόλις πατήσετε τα πετάλια (εκτός στη λειτουργία οδήγησης **OFF**). Η ισχύς του κινητήρα εξαρτάται από τη ρυθμισμένη λειτουργία οδήγησης.

Μόλις στην κανονική λειτουργία σταματήσετε να πατάτε τα πετάλια ή μόλις φθάσετε σε μια ταχύτητα από **25/45 km/h**, απε-

νεργοποιείται η υποστήριξη μέσω του κινητήρα. Ο κινητήρας ενεργοποιείται ξανά αυτόματα, μόλις πατήσετε τα πετάλια και η ταχύτητα βρίσκεται κάτω από **25/45 km/h**.

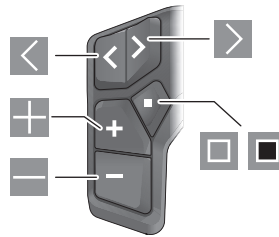
Για την **απενεργοποίηση** του eBike πατήστε σύντομα (< 3 s) το πλήκτρο On/Off **(1)**.

Εάν για περίπου **10** λεπτά δεν απαιτηθεί καμία ισχύς του κινητήρα (π.χ. επειδή το eBike είναι ακινητοποιημένο) και δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο, απενεργοποιείται αυτόματα το eBike.

### Χειρισμός

Τις λειτουργίες των πλήκτρων στη μονάδα χειρισμού **Purion 200** μπορείτε να τις βρείτε στην ακόλουθη επισκόπηση.

Το πλήκτρο επιλογής, ανάλογα με τη διάρκεια πατήματος του πλήκτρου, έχει 2 λειτουργίες.



- ◀ Σκρολάρισμα προς τα αριστερά
- ▶ Σκρολάρισμα προς τα δεξιά
- ⊕ Αύξηση της βαθμίδας υποστήριξης/Σκρολάρισμα προς τα επάνω
- ⊖ Μείωση της βαθμίδας υποστήριξης/Σκρολάρισμα προς τα κάτω
- Άνοιγμα του πλήκτρου επιλογής/μενού ρύθμισης στην οθόνη κατάστασης (σύντομο πάτημα)
- Άνοιγμα του γρήγορου μενού (από κάθε οθόνη εκτός της οθόνης κατάστασης) (παρατεταμένο πάτημα > 1 s)

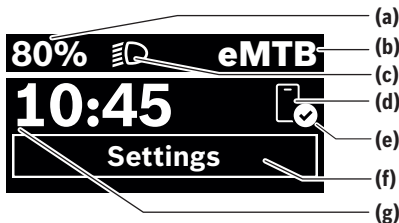
**Υπόδειξη:** Με το πλήκτρο □ μπορούν να επιβεβαιωθούν οι κωδικοί σφάλματος.

**Υπόδειξη:** Όλες οι παραστάσεις και τα κείμενα διεπαφής χρήστη αντιστοιχούν στο επίπεδο απελευθέρωσης του λογισμικού. Μετά από μια ενημέρωση λογισμικού μπορεί να αλλάξουν οι παραστάσεις διεπαφής χρήστη, τα κείμενα διεπαφής χρήστη και/ή οι λειτουργίες.

### Οθόνη κατάσταση


Από την οθόνη εκκίνησης περνάτε στην οθόνη κατάσταση μέσω του πλήκτρου ◀.





- (a) Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike (ρυθμιζόμενη)
- (b) Λειτουργία οδήγησης
- (c) Φωτισμός ποδηλάτου
- (d) Σύνδεση στο smartphone
- (e) Κατάσταση σύνδεσης
- (f) Μενού ρύθμισης
- (g) Ώρα

### Κλήση του μενού ρύθμισης

Από αυτήν την οθόνη μπορείτε να περάσετε στο μενού ρυθμίσεων. Πατήστε σύντομα το πλήκτρο , για να καλέσετε το μενού ρύθμισης.

**Υπόδειξη:** Το μενού ρύθμισης δεν μπορεί να κληθεί κατά τη διάρκεια της οδήγησης.

Το μενού ρύθμισης <Settings> περιλαμβάνει τα ακόλουθα θέματα μενού:

#### - <My eBike>

Εδώ μπορείτε να βρείτε τα ακόλουθα θέματα μενού.

- <Range reset>

Εδώ μπορεί να επαναφερθεί η τιμή για την εμβέλεια.

- <Auto trip reset>

Εδώ μπορεί να ρυθμιστεί το χρονικό διάστημα για την επαναφορά των ημερησίων διανηθέντων χιλιομέτρων.

- <Wheel circumf.>

Εδώ μπορεί να προσαρμόσει η τιμή της περιφέρειας του πίσω τροχού ή να επαναφερθεί στη στάνταρ ρύθμιση.

- <Service>

Εδώ εμφανίζεται η επόμενη ημερομηνία σέρβις, εφόσον έχει ρυθμιστεί από τον έμπορο του ποδηλάτου.

- <Components>

Εδώ εμφανίζονται τα χρησιμοποιούμενα εξαρτήματα με τους αντίστοιχους αριθμούς έκδοσης.

#### - <App connect>

Εδώ εμφανίζεται η κατάσταση σύνδεσης στην εφαρμογή (app) eBike Flow.

#### - <My Purion>

Εδώ μπορείτε να βρείτε τα ακόλουθα θέματα μενού.

- <Statusbar>

Εδώ μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στις ενδείξεις <Battery>, <Time> ή <Speed>.

**Υπόδειξη:** Αυτή η λειτουργία δεν είναι διαθέσιμη για eBike με μια υποστήριξη μέχρι 45 km/h.

- <Shift recom.>

Εδώ μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη σύσταση ταχύτητας.

- <Trip summary>

Εδώ μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη σύνοψη όλων των πληροφοριών για τη διαδρομή κατά την απενεργοποίηση.

- <Time>

Εδώ μπορείτε να ρυθμίσετε τη ώρα.

- <Time format>

Εδώ μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε 2 μορφές ώρας (12-ωρο/24-ωρο).

- <Brightness>

Εδώ μπορείτε να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα του υπολογιστή οχήματος.

- <Language>

Εδώ μπορείτε από τις ακόλουθες γλώσσες να επιλέξετε μια προτιμώμενη: Αγγλικά, Γερμανικά, Γαλλικά, Ολλανδικά, Ιταλικά, Ισπανικά, Πορτογαλικά, Σουηδικά, Δανικά, Πολωνικά, Νορβηγικά, Τσέχικα, Παραδοσιακά κινέζικα για Ταϊβάν, Κορεάτικα, Ιαπωνικά.

- <Units>

Εδώ μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στο μετρικό ή στο βρετανικό σύστημα μέτρησης.

- <Settings reset>

Εδώ μπορείτε να επαναφέρετε όλες τις ρυθμίσεις του συστήματος στις στάνταρ τιμές.

#### - <Information>

Εδώ μπορείτε να βρείτε τα ακόλουθα θέματα μενού:


- <Contact>



Εδώ μπορείτε να βρείτε πληροφορίες επικοινωνίας για το Bosch eBike Systems.

- <Certificates>

Εδώ μπορείτε να βρείτε πιστοποιητικά και eLabels.


### Εγκατάλειψη του μενού ρύθμισης

Πατήστε σύντομα το πλήκτρο , για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις και να εγκαταλείψετε το μενού ρύθμισης.

Πατήστε το πλήκτρο  > 1 s ή το πλήκτρο , για να εγκαταλείψετε το μενού ρύθμισης, χωρίς να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις.

### Γρήγορο μενού

Μέσω του γρήγορου μενού εμφανίζονται επιλεγμένες ρυθμίσεις, οι οποίες μπορούν να προσαρμοστούν επίσης και κατά τη διάρκεια της οδήγησης.

Η πρόσβαση στο γρήγορο μενού είναι δυνατή με παρατεταμένο πάτημα (> 1 s) του πλήκτρου επιλογής .

Από την οθόνη κατάστασης η πρόσβαση δεν είναι δυνατή.

Με το γρήγορο μενού μπορείτε να εκτελέσετε τις ακόλουθες ρυθμίσεις:

- <Ride>

Όλα τα δεδομένα σχετικά με τις αποστάσεις που διανύθηκαν μέχρι τώρα μηδενίζονται.

- **<eShift>** (προαιρετικά)  
Οι ρυθμίσεις εξαρτώνται από τον εκάστοτε μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων. Εδώ μπορείτε π.χ. να ρυθμίσετε τη συχνότητα πεταλισματός σας, εφόσον ο μηχανισμός αλλαγής ταχυτήτων υποστηρίζει αυτήν τη λειτουργία.
  - **<Navigation>** (προαιρετικά)  
Εδώ μπορείτε να επιλέξετε πρόσφατους προορισμούς ως νέο προορισμό και/ή να τερματίσετε την τρέχουσα πλοήγηση.
- Υπόδειξη:** Ανάλογα τον εξοπλισμό του eBike σας είναι ενδεχομένως διαθέσιμες περαιτέρω λειτουργίες.

### Οθόνη εκκίνησης

Εάν πριν την τελευταία απενεργοποίηση δεν έχετε επιλέξει καμία άλλη οθόνη, εμφανίζεται αυτή η οθόνη.



- (a) Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike (ρυθμιζόμενη)
- (b) Λειτουργία οδήγησης
- (h) Ένδειξη της μονάδας ταχύτητας
- (i) Ισχύς πεταλισματος
- (j) Ταχύτητα
- (k) Ισχύς κινητήρα

Πατώντας τα πλήκτρα ή μπορείτε να περάσετε σε περαιτέρω οθόνες.

Οι ακόλουθες περαιτέρω οθόνες είναι στη διάθεσή σας:

- Οθόνη κατάστασης: Εδώ εμφανίζεται η κατάσταση των υνδεδεμένων συσκευών.
- Οθόνη απόστασης
- Οθόνη διαδρομής
- Οθόνη εμβέλειας
- Οθόνη μπαταρίας eBike
- Οθόνη ισχύος
- Οθόνη συχνότητας πεταλισματος
- Οθόνη συνολικής απόστασης
- Οθόνη ABS (προαιρετικά)

### Διαμόρφωση οθόνης

Τη **<Διαμόρφωση οθόνης>** θα την βρείτε στην εφαρμογή (app) **eBike Flow** κάτω από **<Ρυθμίσεις>** → **<Το eBike μου>**. Εδώ πρέπει το eBike και το smartphone να είναι συνδεδεμένα.

Μέσω **<Διαμόρφωση οθόνης>** μπορείτε να εξατομικεύσετε την ένδειξη του υπολογιστή οχήματος:

- Αλλαγή της σειράς των ξεχωριστών οθονών
- Προσθήκη νέων οθονών
- Αλλαγή υπάρχοντος περιεχομένου και μερική διαγραφή

- Προσθήκη νέου περιεχομένου οθόνης μετά από ενημέρωση  
Περαιτέρω πληροφορίες για τη **<Διαμόρφωση οθόνης>** λαμβάνετε οποτεδήποτε στην εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

### Επιλογή λειτουργίας οδήγησης

Στη μονάδα χειρισμού με τα πλήκτρα Αύξηση της βαθμίδας υποστήριξης **+ (5)** και Μείωση της βαθμίδας υποστήριξης **– (6)** μπορείτε να ρυθμίσετε, πόσο πολύ σας υποστηρίζει ο κινητήρας κατά το πετάλισμα. Η λειτουργία οδήγησης μπορεί να αλλάξει επίσης και κατά τη διάρκεια της οδήγησης και εμφανίζεται εγχρωμα.

Λειτουργία οδήγησης	Υποδείξεις
<b>OFF</b>	Η υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι απενεργοποιημένη, το eBike μπορεί να κινηθεί, όπως ένα κανονικό ποδήλατο μόνο με το πετάλισμα.
<b>ECO</b>	Αποτελεσματική υποστήριξη σε περίπτωση μέγιστης απόδοσης, για μέγιστη εμβέλεια
<b>ECO+</b>	Λειτουργία οδήγησης βελτιστοποιημένης εμβέλειας, η οποία ενεργοποιεί την υποστήριξη μέσω του κινητήρα μόνο πάνω από ένα συγκεκριμένο επίπεδο απόδοσης του οδηγού, για φυσική οδήγηση και μέγιστη εμβέλεια
<b>TOUR</b>	Ομοιόμορφη υποστήριξη για διαδρομές με μεγάλη εμβέλεια
<b>TOUR+</b>	Δυναμική υποστήριξη για φυσική και спор οδήγηση
<b>eMTB</b>	Ίδανική σε οποιοδήποτε έδαφος, спор εκκίνηση, βελτιωμένη δυναμική, μέγιστη απόδοση
<b>SPORT</b>	Δυνατή υποστήριξη, για спор οδήγηση σε ορεινές διαδρομές καθώς και για την κυκλοφορία στην πόλη
<b>TURBO</b>	Μέγιστη υποστήριξη μέχρι στην υψηλή συχνότητα πεταλισματος, για спор οδήγηση
<b>AUTO</b>	Η υποστήριξη προσαρμόζεται δυναμικά στην κατάσταση οδήγησης.
<b>RACE</b>	Μέγιστη υποστήριξη στην πίστα αγώνων eMTB, πολύ άμεση συμπεριφορά απόκρισης και μέγιστο «Extended Boost» για την καλύτερη δυνατή ισχύ σε καταστάσεις ανταγωνισμού
<b>CARGO</b>	Ομοιόμορφη, δυνατή υποστήριξη, για να μπορούν να μεταφερθούν με ασφάλεια μεγάλα βάρη
<b>SPRINT</b>	Δυναμική υποστήριξη ανάλογα με τη συχνότητα πεταλισματος – για спор οδήγηση eGravel και eRoad με γρήγορα σπριντ και συχνές ανηφορές
<b>LIMIT<sup>A)</sup></b>	Αυτόματη και Ίδανική προσαρμογή της υποστήριξης στην κατάσταση οδήγησης μέχρι το πολύ 25 km/h για επιβράδυνση, εξοικονόμηση ενέργειας και ασφαλή οδήγηση με το S-Pedelec στην



## Λειτουργία υποδείξεων

κυκλοφορία στην πόλη καθώς και ομαδικές περιηγήσεις με Pedelec

A) Μόνο για S-Pedelec στην ΕΕ με Performance Line Speed  
Η ενεργοποίηση της λειτουργίας οδήγησης **LIMIT** δεν προκαλεί καμία αλλαγή της κατάστασης S-Pedelec.

Οι ονομασίες και οι σχεδιασμοί των λειτουργιών οδήγησης μπορούν να προδιαμορφωθούν από τον κατασκευαστή και να επιλεγούν από τον έμπορο ποδηλάτων.

**Υπόδειξη:** Οι διαθέσιμες λειτουργίες οδήγησης εξαρτώνται από την εκάστοτε μονάδα κίνησης.

## Προσαρμογή λειτουργίας οδήγησης

Οι λειτουργίες οδήγησης μπορούν να προσαρμοστούν μέσα σε καθορισμένα όρια με τη βοήθεια της εφαρμογής (app) **eBike Flow**. Έτσι έχετε τη δυνατότητα, να προσαρμόσετε το eBike σας στις προσωπικές σας ανάγκες.

Η δημιουργία ενός εντελώς νέου τρόπου λειτουργίας οδήγησης δεν είναι δυνατή. Μπορείτε να προσαρμόσετε μόνο τους τρόπους λειτουργίας οδήγησης, που έχουν απελευθερωθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο στο σύστημά σας. Μπορεί να είναι επίσης λιγότεροι από 4 τρόποι λειτουργίας οδήγησης.

Επιπλέον, ενδέχεται να μην είναι δυνατή η προσαρμογή ενός τρόπου λειτουργίας οδήγησης λόγω των περιορισμών στη χώρα σας.

Για την προσαρμογή έχετε στη διάθεσή σας τις ακόλουθες παραμέτρους:

- Υποστήριξη σε σχέση με τη βασική τιμή του τρόπου λειτουργίας οδήγησης (εντός των νομικών διατάξεων)
- Συμπεριφορά απόκρισης του κινητήρα
- Μείωση της ταχύτητας (εντός των νομικών διατάξεων)
- Μέγιστη ροπή στρέψης (στα πλαίσια των ορίων του κινητήρα)

**Υπόδειξη:** Προσέξτε, ότι ο αλλαγμένος τρόπος λειτουργίας οδήγησης θα διατηρήσει τη θέση, το όνομα και το χρώμα σε όλους τους υπολογιστές οχήματος και στα στοιχεία χειρισμού.

## Αλληλεπίδραση της μονάδας κίνησης με τον μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων

Επίσης και σε ένα eBike πρέπει να χρησιμοποιείτε τον μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων, όπως σε ένα κανονικό ποδήλατο (προσέξτε εδώ τις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας).

Ανεξάρτητα από τον τύπο του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων είναι σκόπιμο, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αλλαγής ταχύτητας να μειώνετε για λίγο την πίεση πεταλιώματος. Έτσι διευκολύνεται η αλλαγή ταχύτητας και μειώνεται η φθορά της γραμμής κίνησης.

Επιλέγοντας τη σωστή ταχύτητα, μπορείτε με την ίδια εφαρμογή δύναμης να αυξήσετε την ταχύτητα και την εμβέλεια.

Γι' αυτό ακολουθήστε τις συστάσεις ταχύτητας, που εμφανίζονται στον υπολογιστή οχήματος.

## Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του φωτισμού ποδηλάτου

Πριν από κάθε ξεκίνημα ελέγχετε τη σωστή λειτουργία του φωτισμού του ποδηλάτου σας.

Για την **ενεργοποίηση** του φωτισμού του ποδηλάτου πατήστε το πλήκτρο Φωτισμός ποδηλάτου **(5)** για πάνω από 1 s.

## Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της βοήθειας ώθησης

Η βοήθεια ώθησης μπορεί να σας διευκολύνει το σπρώξιμο του eBike. Η ταχύτητα της βοήθειας ώθησης ανέρχεται το πολύ στα **4 km/h**. Η προρρύθμιση από τον κατασκευαστή μπορεί να είναι μικρότερη και όταν χρειάζεται μπορεί να προσαρμοστεί από τον έμπορο του ποδηλάτου.

► **Η λειτουργία βοήθειας ώθησης επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά κατά το σπρώξιμο του eBike.**

Σε περίπτωση που οι ρόδες του eBike κατά τη χρήση της βοήθειας ώθησης δεν έχουν καμία επαφή με το έδαφος, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

► **Εάν η επιλεγμένη ταχύτητα είναι πολύ υψηλή, η μονάδα κίνησης δεν μπορεί ούτε να μετακινήσει το eBike ούτε να ενεργοποιήσει τη φραγή κύλισης.**

Για το **ξεκίνημα** της βοήθειας ώθησης πατήστε το πλήκτρο Βοήθεια ώθησης **(6)** για πάνω από 1 s και κρατήστε το πλήκτρο πατημένο και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.

Για την **ενεργοποίηση** της βοήθειας ώθησης πρέπει εντός των επόμενων 10 s να πραγματοποιηθεί μια από τις ακόλουθες ενέργειες:

- Σπρώξτε το eBike προς τα εμπρός.
  - Σπρώξτε το eBike προς τα πίσω.
  - Εκτελέστε με το eBike μια πλάγια κίνηση παλινδρόμησης.
- Μετά την ενεργοποίηση, ο κινητήρας αρχίζει να σπρώχνει και η ένδειξη στην οθόνη αλλάζει.

Όταν αφήσετε το πλήκτρο βοήθεια ώθησης **(6)** ελεύθερο, η βοήθεια ώθησης σταματά. Εντός 10 s μπορείτε, πατώντας το πλήκτρο Βοήθεια ώθησης **(6)** να ενεργοποιήσετε ξανά τη βοήθεια ώθησης.

Εάν εντός 10 s δεν ενεργοποιήσετε ξανά τη βοήθεια ώθησης, απενεργοποιείται η βοήθεια ώθησης αυτόματα.

Η βοήθεια ώθησης τερματίζεται πάντοτε, όταν

- ο πίσω τροχός μπλοκάρει,
- η οδήγηση πάνω από εμπόδια δεν είναι δυνατή,
- ένα μέρος του σώματος μπλοκάρει τον στρόφαλο του ποδηλάτου,
- ένα εμπόδιο συνεχίζει να περιστρέφει τον στρόφαλο,
- πατάτε τα πετάλια,
- πατηθεί το πλήκτρο Αύξηση της βαθμίδας υποστήριξης **+ / Φωτισμός ποδηλάτου (5)** ή το πλήκτρο On/Off **(1)**.

Η βοήθεια ώθησης διαθέτει μια φραγή κύλισης, δηλαδή ακόμη και μετά τη χρήση της βοήθειας ώθησης, ο κινητήρας φρενάρει ενεργά για μερικά δευτερόλεπτα την κύλιση προς τα πίσω και δεν μπορείτε να σπρώξετε το eBike προς τα πίσω καθόλου ή μόνο με δυσκολία.

Πατώντας το πλήκτρο Αύξηση της βαθμίδας υποστήριξης **+ / Φωτισμός ποδηλάτου (5)** απενεργοποιείται αμέσως η φραγή κύλισης.

Ο τρόπος λειτουργίας της βοήθειας ώθησης υπόκειται τις ειδικές για κάθε χώρα διατάξεις και γι' αυτό μπορεί να αποκλίνει από την πιο πάνω αναφερόμενη περιγραφή ή να είναι απενεργοποιημένος.

## ABS – Σύστημα «Anti-Blocking» (προαιρετικός εξοπλισμός)

Εάν το eBike είναι εξοπλισμένο με ένα σύστημα ABS eBike Bosch της γενιάς του συστήματος **the smart system**, ανάβει το σύμβολο ABS κατά την εκκίνηση του eBike.

Μετά το ξεκίνημα το ABS ελέγχει τη λειτουργικότητα του εσωτερικά και το σύμβολο ABS σβήνει.

Σε περίπτωση σφάλματος ανάβει το σύμβολο ABS και εμφανίζεται μια υπόδειξη στην οθόνη. Αυτό σημαίνει, ότι το ABS είναι ανενεργό. Με το πλήκτρο επιλογής **(4)** μπορείτε να επιβεβαιώσετε το σφάλμα και η υπόδειξη για το σφάλμα ABS σβήνει. Το σύμβολο ABS εμφανίζεται στη γραμμή κατάστασης και σας πληροφορεί για το απενεργοποιημένο ABS.

Λεπτομέρειες για το ABS και για τον τρόπο λειτουργίας θα βρείτε στις οδηγίες λειτουργίας ABS.

## Αποκατάσταση της σύνδεσης smartphone

Για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις ακόλουθες λειτουργίες eBike, είναι απαραίτητο ένα smartphone με την εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

Η σύνδεση με την εφαρμογή (app) πραγματοποιείται μέσω μια σύνδεσης **Bluetooth®**.

Ενεργοποιήστε το eBike και περιμένετε την animation εκκίνησης. Μην οδηγήσετε.

Ξεκινήστε τη ζεύξη **Bluetooth®**, πατώντας παρατεταμένα (> 3 s) το πλήκτρο On/Off **(1)**. Αφήστε το πλήκτρο On/Off **(1)** ελεύθερο, μόλις εμφανιστεί η κατάσταση της διαδικασίας ζεύξης (Pairing).

Επιβεβαιώστε στην εφαρμογή (app) το αίτημα σύνδεσης.

## Παρακολούθηση δραστηριότητας

Για να καταγράψετε δραστηριότητες, είναι απαραίτητη μια εγγραφή ή μια σύνδεση με την εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

Για την ανίχνευση των δραστηριοτήτων πρέπει να συγκατατεθείτε για την αποθήκευση των δεδομένων θέσης στην εφαρμογή (app). Μόνο τότε οι δραστηριότητές σας μπορούν να καταγραφούν στην εφαρμογή (app). Για μια εγγραφή των δεδομένων θέσης πρέπει να έχετε συνδεθεί ως χρήστης.

## eBike Lock

Το **<eBike Lock>** μπορεί να ρυθμιστεί για κάθε eBike μέσω της εφαρμογής (app) **eBike Flow** κάτω από **<Ρυθμίσεις>** → **<Το eBike μου>** → **<Lock & Alarm>**. Σε αυτή την περίπτωση ένα κλειδί για το ξεκλείδωμα του eBike αποθηκεύεται στο smartphone και/ή στον υπολογιστή οχήματος **Kiox 300/ Kiox 500**.

Το **<eBike Lock>** στις ακόλουθες περιπτώσεις είναι αυτόματα ενεργοποιημένο:

- Κατά την απενεργοποίηση του eBike μέσω της μονάδας χειρισμού
- Κατά την αυτόματη απενεργοποίηση του eBike

Όταν το eBike ενεργοποιηθεί και το smartphone είναι συνδεδεμένο με το eBike μέσω **Bluetooth®** ή ο προηγούμενος καθορισμένος υπολογιστής οχήματος τοποθετηθεί στο στήριγμα, ξεκλειδώνεται το eBike.

Το **<eBike Lock>** είναι συνδεδεμένο με τον προσωπικό σας **λογαριασμό χρήστη**.

Σε περίπτωση που χάσετε το smartphone σας, μπορείτε να συνδεθείτε μέσω ενός άλλου smartphone με τη βοήθεια της εφαρμογής (app) **eBike Flow** και του προσωπικού σας λογαριασμού χρήστη και να ξεκλειδώσετε το eBike.

Σε περίπτωση απώλειας του υπολογιστή οχήματος μπορείτε στο θέμα του μενού **<Lock & Alarm>** της εφαρμογής (app) **eBike Flow** να επαναφέρετε όλα τα ψηφιακά κλειδιά.

**Προσοχή!** Όταν στην εφαρμογή (app) επιλέξετε μια ρύθμιση, που οδηγεί σε μειονεκτήματα στο **<eBike Lock>** (π.χ. διαγραφή του eBike ή του λογαριασμού χρήστη), τότε εμφανίζονται προηγούμενα μηνύματα προειδοποίησης. **Διαβάστε τα προσεκτικά και ενεργήστε σύμφωνα με τις εμφανιζόμενες προειδοποιήσεις (π.χ. πριν από τη διαγραφή του eBike ή του λογαριασμού χρήστη).**

## Ρύθμιση του <eBike Lock>

Για να μπορείτε να ρυθμίσετε το **<eBike Lock>**, πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Η εφαρμογή (app) **eBike Flow** είναι εγκατεστημένη.
- Ένας λογαριασμός χρήστη είναι δημιουργημένος.
- Δεν εκτελείται προς το παρόν καμία ενημέρωση στο eBike.
- Το eBike είναι συνδεδεμένο μέσω **Bluetooth®** με το smartphone.
- Το eBike είναι ακινητοποιημένο.
- Το smartphone είναι συνδεδεμένο με το διαδίκτυο.
- Η μπαταρία του eBike είναι αρκετά φορτισμένη και το καλώδιο φόρτισης δεν είναι συνδεδεμένο.

Μπορείτε να ρυθμίσετε το **<eBike Lock>** στην εφαρμογή (app) **eBike Flow** στο θέμα του μενού **<Lock & Alarm>**.

Ο κινητήρας του eBike σας υποστηρίζει μόνο, όταν κατά την ενεργοποίηση του eBike το smartphone είναι συνδεδεμένο στο eBike μέσω **Bluetooth®** ή ο υπολογιστής οχήματος είναι τοποθετημένος στο στήριγμα. Εάν το smartphone χρησιμοποιείται ως κλειδί, πρέπει το **Bluetooth®** στο smartphone σας να είναι ενεργοποιημένο και η εφαρμογή (app) **eBike Flow** να είναι ενεργοποιημένη στο φόντο. Όταν το **<eBike Lock>** είναι ενεργοποιημένο, μπορείτε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το eBike χωρίς υποστήριξη από τη μονάδα κίνησης.

## Συμβατότητα

Το **<eBike Lock>** είναι συμβατό με όλες τις μονάδες κίνησης της Bosch της γενιάς του συστήματος **the smart system**.

## Τρόπος λειτουργίας

Σε συνδυασμό με το **<eBike Lock>** λειτουργούν το smartphone και ο υπολογιστής οχήματος όπως ένα κλειδί για τη μονάδα κίνησης. Το **<eBike Lock>** ενεργοποιείται με την απενεργοποίηση του eBike. Κατά την ενεργοποίηση, το eBike ελέγχει τη διαθεσιμότητα ενός προκαθορισμένου κλειδιού. Αυτό εμφανίζεται στη μονάδα χειρισμού **Purion 200** με ένα σύμβολο κλειδώματος.

**Υπόδειξη:** Το **<eBike Lock>** δεν είναι καμία αντικλεπτική προστασία, αλλά μια προσθήκη σε μια μηχανική κλειδαριά! Με

το <bBike Lock> δεν πραγματοποιείται καμία μηχανική εμπλοκή του eBike ή παρόμοιο. Μόνο η υποστήριξη μέσω της μονάδας κίνησης απενεργοποιείται. Όσο το smartphone είναι συνδεδεμένο με το eBike μέσω Bluetooth® ή υπολογιστής οχήματος είναι τοποθετημένος στο στήριγμα, η μονάδα κίνησης είναι ξεκλειδωμένη.

**Όταν θέλετε να επιτρέψετε προσωρινά ή μόνιμα την πρόσβαση στο eBike σε τρίτους, μοιραστείτε ένα από τα προηγούμενες καθορισμένα ψηφιακά κλειδιά (υπολογιστής οχήματος/smartphone). Έτσι το <bBike Lock> εξακολουθεί να είναι ενεργοποιημένο. Όταν θέλετε να φέρετε το eBike σας για σέρβις, απενεργοποιήστε το <bBike Lock> στην εφαρμογή (app) eBike Flow στο θέμα του μενού <Ρυθμίσεις>.** Όταν θέλετε να πουλήσετε το eBike σας, διαγράψτε επίσης το eBike στην εφαρμογή (app) eBike Flow στο θέμα του μενού <Ρυθμίσεις> από τον προσωπικό σας λογαριασμό χρήστη.

Όταν το eBike απενεργοποιηθεί, η μονάδα κίνησης δίνει έναν ήχο κλειδώματος (ένα ηχητικό σήμα), για να δείξει, ότι η υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι απενεργοποιημένη.

Όταν το eBike ενεργοποιηθεί, η μονάδα κίνησης δίνει δύο ήχους κλειδώματος (δύο ηχητικά σήματα), για να δείξει, ότι η υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι ξανά δυνατή.

Ο ήχος κλειδώματος σας βοηθά να αναγνωρίσετε, εάν το <bBike Lock> είναι ενεργοποιημένο στο eBike σας. Η ακουστική ανάδραση είναι πάντοτε ενεργοποιημένη, μπορεί όμως να απενεργοποιηθεί στην εφαρμογή (app) eBike Flow στο θέμα του μενού <Κλειδώμα ήχου> μετά την επιλογή του συμβόλου κλειδώματος (Lock) κάτω από το eBike σας.

**Υπόδειξη:** Όταν δεν μπορείτε πλέον να ρυθμίσετε ή να απενεργοποιήσετε το <bBike Lock>, απευθυνθείτε στον έμπορο του ποδηλάτου.

### Αντικατάσταση εξαρτημάτων eBike και <bBike Lock>

#### Αντικατάσταση του smartphone

1. Εγκαταστήστε την εφαρμογή (app) eBike Flow στο νέο smartphone.
2. Συνδεθείτε με τον ίδιο λογαριασμό χρήστη, με τον οποίο έχετε ενεργοποιήσει το <bBike Lock>.
3. Στην εφαρμογή (app) eBike Flow εμφανίζεται το <bBike Lock> ως ρυθμιζόμενο.

Περαιτέρω υποδείξεις γι' αυτό θα βρείτε στην εφαρμογή (app) eBike Flow ή στο Bosch eBike Help Center στην ιστοσελίδα [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

### Ενημερώσεις λογισμικού

Οι ενημερώσεις λογισμικού πρέπει να ξεκινήσουν χειροκίνητα στην εφαρμογή (app) eBike Flow.

Οι ενημερώσεις λογισμικού μεταφέρονται στο φόντο από την εφαρμογή (app) στη μονάδα χειρισμού, μόλις αυτή συνδεθεί με την εφαρμογή (app). Κατά τη διάρκεια της ενημέρωσης του λογισμικού προσέξτε την ένδειξη στη μονάδα χειρισμού Purion 200. Στη συνέχεια, θα γίνει επανεκκίνηση του eBike.

Ο έλεγχος των ενημερώσεων του λογισμικού πραγματοποιείται μέσω της εφαρμογής (app) eBike Flow.

### Μηνύματα σφάλματος

Τα μηνύμα βλάβης εμφανίζονται στη μονάδα χειρισμού Purion 200 ως αναδυόμενο παράθυρο (Pop-up).

Η μονάδα χειρισμού δείχνει, εάν στο eBike εμφανίζονται κρίσιμα σφάλματα ή λιγότερο κρίσιμα σφάλματα.

Τα μηνύματα σφάλματος, που δημιουργούνται από το eBike, μπορούν να διαβαστούν μέσω της εφαρμογής (app) eBike Flow ή από τον έμπορο του ποδηλάτου σας.

Μέσω ενός συνδέσμου (link) στην εφαρμογή (app) eBike Flow μπορείτε να δείτε πληροφορίες σχετικά με το σφάλμα και υποστήριξη για την αντιμετώπιση του σφάλματος.

### Λιγότερο κρίσιμα σφάλματα

Τα σφάλματα επιβεβαιώνονται, πατώντας το πλήκτρο επιλογής (4).

Με τη βοήθεια του επόμενου πίνακα μπορείτε ενδεχομένως να αποκαταστήσετε τα σφάλματα μόνοι σας. Διαφορετικά απευθυνθείτε στον έμπορο του ποδηλάτου σας.

Αριθμός	Διόρθωση σφαλμάτων
523005	Οι αναφερόμενοι αριθμοί σφάλματος δείχνουν, ότι υπάρχουν προβλήματα κατά την ανίχνευση του μαγνητικού πεδίου μέσω των αισθητήρων. Δείτε, εάν χάσατε τον μαγνήτη κατά την οδήγηση.
514001	
514002	
514003	
514006	Εάν χρησιμοποιείτε έναν μαγνητικό αισθητήρα, ελέγξτε ότι ο αισθητήρας και ο μαγνήτης έχουν εγκατασταθεί σωστά. Προσέξτε, να μην έχει ζημιά το καλώδιο προς τον αισθητήρα.  Εάν χρησιμοποιείτε έναν μαγνητή ζάντας, προσέξτε, να μην έχετε παρεμβαλλόμενα μαγνητικά πεδία κοντά στη μονάδα κίνησης.
680007	Οι παρεχόμενοι αριθμοί σφάλματος δείχνουν,
680009	ότι η μπαταρία του eBike βρίσκεται εκτός της επιτρεπόμενης θερμοκρασίας λειτουργίας. Η φόρτιση της μπαταρίας του eBike διακόπτεται.
680012	
680014	
680016	Μόλις η θερμοκρασία λειτουργίας είναι ξανά στην επιτρεπόμενη περιοχή, ξεκινά η διαδικασία φόρτισης εκ νέου.
680017	

### Κρίσιμα σφάλματα

Σε περίπτωση εμφάνισης ενός κρίσιμου σφάλματος ακολουθήστε τις οδηγίες ενεργειών στον παρακάτω πίνακα.

Αριθμός	Οδηγίες ενεργειών
6A0004	Απομακρύνετε την μπαταρία PowerMore και ξεκινήστε το eBike εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, επικοινωνήστε με τον εξειδικευμένο αντιπρόσωπό σας.
890000	– Επιβεβαιώστε τον κωδικό σφάλματος. – Επανεκκινήστε το σύστημα eBike.  Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει: – Επιβεβαιώστε τον κωδικό σφάλματος.

Αριθμός	Οδηγίες ενεργειών
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Εκτελέστε μια ενημέρωση λογισμικού.</li> <li>Επανεκκινήστε το σύστημα eBike.</li> </ul>
	<p>Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Απευθυνθείτε σε έναν ειδικό αντιπρόσωπο Bosch eBike Systems.</li> </ul>

## Συντήρηση και Service

### Συντήρηση και καθαρισμός

Όλα τα στοιχεία δεν επιτρέπεται να καθαριστούν με νερό υπό πίεση.

Διατηρείτε την οθόνη της μονάδας χειρισμού καθαρή. Σε περίπτωση ρύπανσης μπορεί να προκύψει εσφαλμένη αναγνώριση φωτεινότητας.

Για τον καθαρισμό της μονάδας χειρισμού χρησιμοποιείτε ένα μαλακό, εμποτισμένο μόνο με νερό πανί. Μη χρησιμοποιείτε κανένα απορρυπαντικό.

**Υπόδειξη:** Η μονάδα χειρισμού **Purion 200** μπορεί να θαμπώσει κάτω από ορισμένες συνθήκες θερμοκρασίας και υγρασίας. Αυτή η εμφάνιση δεν αποτελεί σφάλμα. Τοποθετήστε το eBike σε έναν θερμαινόμενο χώρο.

Αφήστε το eBike το λιγότερο μία φορά το χρόνο να ελεγχθεί τεχνικά (εκτός των άλλων μηχανισμός, ενημερότητα του λογισμικού του συστήματος).

Επιπλέον ο έμπορος του ποδηλάτου μπορεί για την ημερομηνία σέρβις να καταχωρήσει έναν χρόνο λειτουργίας και/ή ένα χρονικό διάστημα. Σε αυτή την περίπτωση η μονάδα χειρισμού εμφανίζει μετά από κάθε ενεργοποίηση τη λήξη της ημερομηνίας σέρβις.

Για σέρβις ή επισκεπές στο eBike απευθυνθείτε παρακαλώ σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο του ποδηλάτων.

► **Αναθέστε την εκτέλεση όλων των επισκευών αποκλειστικά σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.**

**Υπόδειξη:** Όταν παραδώσετε το eBike σας για συντήρηση σε έναν έμπορο ποδηλάτων, συνιστάται, να απενεργοποιήσετε το **<Lock & Alarm>**.

**Υπόδειξη:** Εάν δε χρησιμοποιείτε τη μονάδα χειρισμού **Purion 200** για μεγάλο χρονικό διάστημα, επαναφορτίστε την (βλέπε «Παροχή ενέργειας της μονάδας χειρισμού», Σελίδα Ελληνικά – 3).

### Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Για όλες τις ερωτήσεις σας σχετικά με το eBike και τα εξαρτήματά του, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

Στοιχεία επικοινωνίας εξουσιοδοτημένων εμπόρων ποδηλάτων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

Περαιτέρω πληροφορίες για τα εξαρτήματα του eBike και τις λειτουργίες τους θα βρείτε στο Bosch eBike Help Center.



### Απόσυρση και υλικά σε προϊόντα

Στοιχεία για ουσίες σε προϊόντα μπορείτε να βρείτε στον ακόλουθο σύνδεσμο (link):

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Μην πετάτε το eBike και τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα!

Μια επιστροφή στο κατάστημα είναι δυνατή, εφόσον ο διανομέας προσφέρει την επιστροφή οικειοθελώς ή είναι γι' αυτό νομικά υποχρεωμένος. Προσέξτε εδώ τους εθνικούς κανονισμούς.



Η μονάδα κίνησης, ο υπολογιστής οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, η μπαταρία eBike, ο αισθητήρας ταχύτητας, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Βεβαιωθείτε οι ίδιοι, ότι τα προσωπικά δεδομένα έχουν διαγραφεί από το εργαλείο.

Οι μπαταρίες, που μπορούν να αφαιρεθούν από την ηλεκτρική συσκευή χωρίς να γίνει ζημιά, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόσυρση και να παραδίδονται στην ξεχωριστή συλλογή μπαταριών.



Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EE οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Η χωριστή συλλογή ηλεκτρικών συσκευών χρησιμεύει για την εκ των προτέρων ταξινόμηση τους κατά είδος και υποστηρίζει τη σωστή επεξεργασία και επανάκτηση των πρώτων υλών, προστατεύοντας έτσι τους ανθρώπους και το περιβάλλον.



**Με την επιφύλαξη αλλαγών.**

# Kiox 300 | 500

BHU3600 | BHU3700



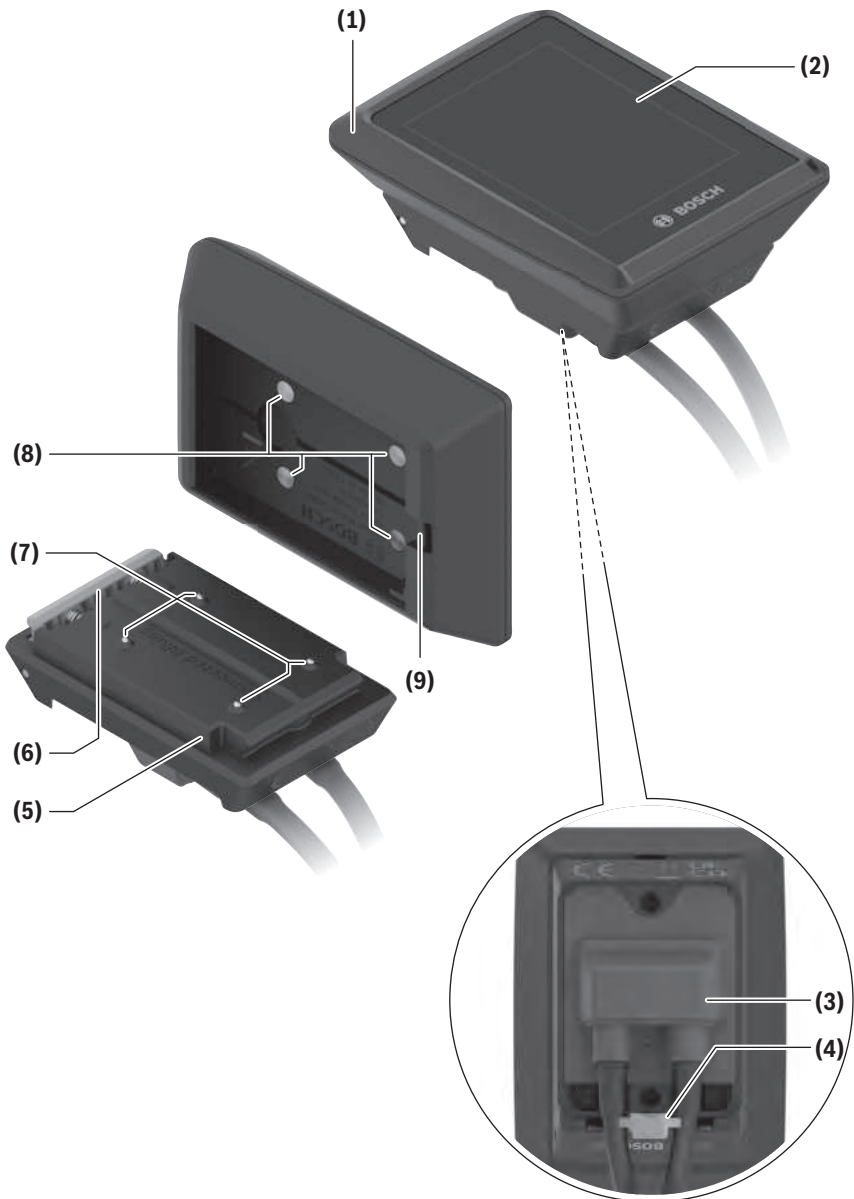
**Robert Bosch GmbH**  
72757 Reutlingen  
Germany

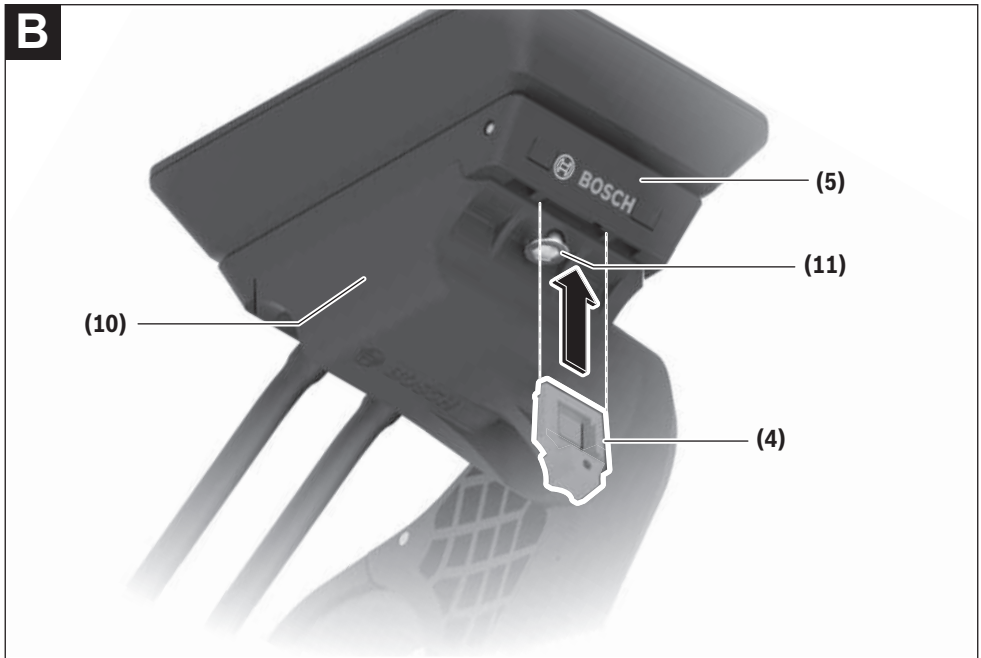
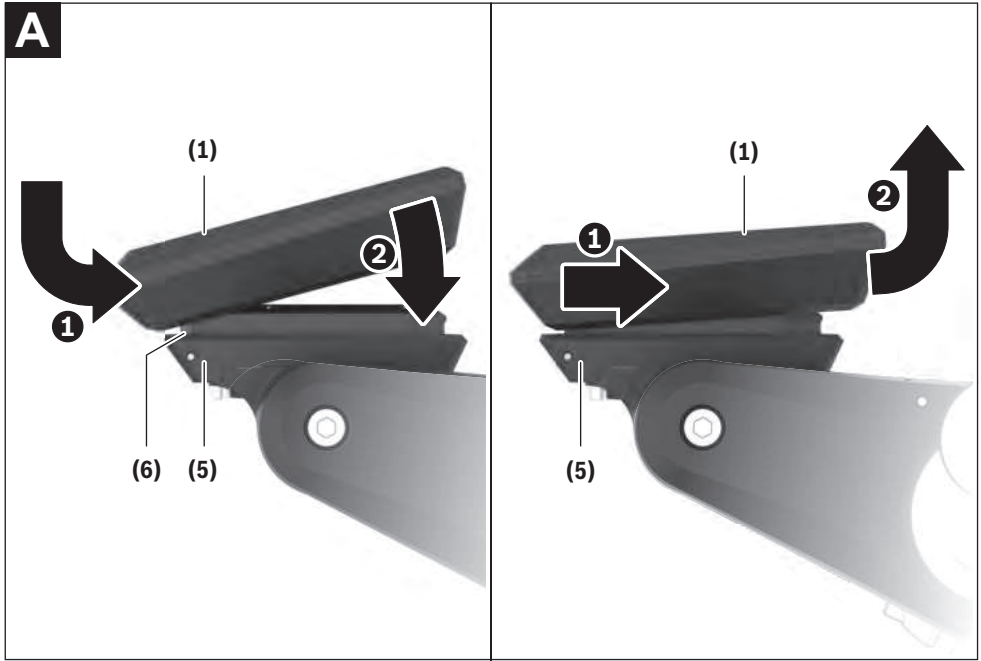
[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

0 275 007 3BK (2024.04) T / 82 WEU

- |           |                                      |           |                                     |
|-----------|--------------------------------------|-----------|-------------------------------------|
| <b>de</b> | Originalbetriebsanleitung            | <b>is</b> | Þýðing notendahandbókar úr frummáli |
| <b>en</b> | Original operating instructions      | <b>el</b> | Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας      |
| <b>fr</b> | Notice d'utilisation d'origine       |           |                                     |
| <b>es</b> | Instrucciones de servicio originales |           |                                     |
| <b>pt</b> | Manual de instruções original        |           |                                     |
| <b>it</b> | Istruzioni d'uso originali           |           |                                     |
| <b>nl</b> | Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing   |           |                                     |
| <b>da</b> | Original brugsanvisning              |           |                                     |
| <b>sv</b> | Originalbruksanvisning               |           |                                     |
| <b>no</b> | Original bruksanvisning              |           |                                     |
| <b>fi</b> | Alkuperäinen käyttöopas              |           |                                     |











## Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Aufgrund der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung der Sprachformen männlich, weiblich und divers (m/w/d) verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für alle Geschlechter.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **eBike-Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus der Systemgeneration **das smarte System**.

- ▶ **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen der eBike-Komponenten sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**
- ▶ **Versuchen Sie nicht, den Bordcomputer oder die Bedieneinheit während der Fahrt zu befestigen!**
- ▶ **Lassen Sie sich nicht von der Anzeige des Bordcomputers, insbesondere von situativ angezeigten Einblendungen, ablenken.** Die Anzeige von Fahrinformationen darf nicht zu einer leichtfertigen Fahrweise verleiten. Wenn Sie sich nicht ausschließlich auf den Verkehr konzentrieren, riskieren Sie, in einen Unfall verwickelt zu werden. Wenn Sie über den Wechsel des Fahrmodus hinaus Eingaben in Ihren Bordcomputer machen wollen, halten Sie an und geben Sie die entsprechenden Daten ein.
- ▶ **Bedienen Sie Ihr Smartphone nicht während der Fahrt.** Wenn Sie sich nicht ausschließlich auf den Verkehr konzentrieren, riskieren Sie, in einen Unfall verwickelt zu werden. Halten Sie dafür an und geben Sie erst dann die entsprechenden Daten ein.
- ▶ **Stellen Sie die Bordcomputer-Helligkeit so ein, dass Sie wichtige Informationen wie Geschwindigkeit oder Warnsymbole angemessen wahrnehmen können.** Eine falsch eingestellte Bordcomputer-Helligkeit kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Öffnen Sie den Bordcomputer nicht.** Der Bordcomputer kann durch das Öffnen zerstört werden und der Gewährleistungsanspruch entfällt.
- ▶ **Benutzen Sie den Bordcomputer nicht als Griff.** Wenn Sie das eBike am Bordcomputer hochheben, können Sie den Bordcomputer irreparabel beschädigen.
- ▶ **Stellen Sie das eBike nicht kopfüber auf dem Lenker und dem Sattel ab, wenn der Bordcomputer oder seine Halterung über den Lenker hinausragen.** Der Bordcomputer oder die Halterung können irreparabel beschädigt werden. Nehmen Sie den Bordcomputer auch vor Einspannen des eBikes in einen Montagehalter ab, um zu vermeiden, dass der Bordcomputer abfällt oder beschädigt wird.
- ▶ **Im Bordcomputer Kiox 500 ist ein Buzzer verbaut. Es ertönen unter bestimmten Bedingungen laute Signale.**

**töne. Der laute Ton kann das Gehör schädigen.** Halten Sie daher genügend Abstand zum Bordcomputer.

## Sicherheitshinweise in Verbindung mit der Navigation

- ▶ **Planen Sie während der Fahrt keine Routen. Halten Sie an und geben Sie nur im Stand einen neuen Zielort ein.** Wenn Sie sich nicht ausschließlich auf den Verkehr konzentrieren, riskieren Sie, in einen Unfall verwickelt zu werden.
- ▶ **Brechen Sie Ihre Route ab, wenn die Navigation Ihnen einen Weg vorgibt, der in Bezug auf Ihre fahrerischen Fähigkeiten gewagt, riskant oder gefährlich ist.** Lassen Sie sich von Ihrem Navigationsgerät eine alternative Route anbieten.
- ▶ **Missachten Sie keine Verkehrsschilder, auch wenn die Navigation Ihnen einen bestimmten Weg vorgibt.** Baustellen oder zeitlich begrenzte Umleitungen kann das Navigationssystem nicht berücksichtigen.
- ▶ **Nutzen Sie die Navigation nicht in sicherheitskritischen oder unklaren Situationen (Straßensperrungen, Umleitungen etc.).** Führen Sie stets zusätzliche Karten und Kommunikationsmittel mit sich.

## Datenschutzhinweis

Beim Anschluss des eBikes an das **Bosch DiagnosticTool 3** oder beim Austausch von eBike-Komponenten werden technische Informationen über Ihr eBike (z.B. Hersteller, Modell, Bike-ID, Konfigurationsdaten) sowie über die Nutzung des eBikes (z.B. Gesamtfahrzeit, Energieverbrauch, Temperatur) an Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) zur Bearbeitung Ihrer Anfrage, im Servicefall und zu Zwecken der Produktverbesserung übermittelt. Nähere Informationen zur Datenverarbeitung erhalten Sie auf [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Hinweis:** Aufgrund der besseren Lesbarkeit werden manche Werte ohne Nachkommastelle angezeigt. Diese sind auf- bzw. abgerundet.

## Produkt- und Leistungsbeschreibung

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Bordcomputer **Kiox 300/Kiox 500** ist für die Anzeige von Fahrdaten an einem eBike der Systemgeneration **das smarte System** vorgesehen.

Um den Bordcomputer **Kiox 300/Kiox 500** in vollem Umfang nutzen zu können, wird ein kompatibles Smartphone mit der App **eBike Flow** benötigt.



Abhängig vom Betriebssystem des Smartphones kann die App **eBike Flow** kostenlos vom Apple App Store oder vom Google Play Store heruntergeladen werden.

Scannen Sie mit Ihrem Smartphone den Code, um die App **eBike Flow** herunterzuladen.

Eine Anleitung zur Verwendung der App **eBike Flow** und weiterführende Informationen finden Sie in der Online-Betriebsanleitung unter [www.bosch-ebike.com/de/help-center](http://www.bosch-ebike.com/de/help-center).

## Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

- (1) Bordcomputer
- (2) Display
- (3) Kabelabgang
- (4) Sicherungsplatte
- (5) Display-Aufnahme
- (6) Rasthaken
- (7) Halter-Kontakte
- (8) Bordcomputer-Kontakte
- (9) Steg für Halteband<sup>a)</sup>
- (10) Adapterschale
- (11) Befestigungsschraube Display-Aufnahme

a) Halteband ist nicht im Lieferumfang enthalten.

## Technische Daten

Bordcomputer		Kiox 300	Kiox 500
Produkt-Code		BHU3600	BHU3700
Betriebstemperatur <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Lagertemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Schutzart		IP55	IP55
Gewicht, ca.	g	32	61

A) Außerhalb dieses Temperaturbereichs kann es zu Störungen in der Anzeige kommen.

Die Lizenzinformationen für das Produkt sind unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Montage

### Bordcomputer aufsetzen und abnehmen (siehe Bild A)

Zum **Aufsetzen** des Bordcomputers (1) setzen Sie ihn an der in Fahrtrichtung vorderen Kante der Display-Aufnahme (5) am Rasthaken (6) an ❶ und drücken Sie den Bordcomputer (1) mit der hinteren Seite auf die Display-Aufnahme (5) ❷.

Zum **Abnehmen** des Bordcomputers (1) ziehen Sie ihn so weit zu sich ❸, bis Sie den Bordcomputer (1) abheben können ❹.

An dem Steg (9) kann ein Halteband befestigt werden.

**Hinweis:** Das eBike schaltet sich ab, wenn Sie langsamer als **3 km/h** fahren und den Bordcomputer aus der Halterung nehmen. Dies gilt nicht für eBikes mit einer Unterstützung bis **45 km/h**.

## Einsetzen der Sicherungsplatte (siehe Bild B)

**Hinweis:** Abhängig von Konstruktion/Einbau der Display-Aufnahme kann es sein, dass die Sicherungsplatte nicht eingesetzt werden kann. Der Bordcomputer muss dabei montiert sein.

Schieben Sie von unten die Sicherungsplatte (4) in die Adapterschale (10) ein, bis die Sicherungsplatte (4) hörbar einrastet.

Ab diesem Zeitpunkt können Sie den Bordcomputer (1) nicht mehr von der Display-Aufnahme (5) abheben, ohne die Display-Aufnahme (5) aus der Adapterschale (10) durch Lösen beider Befestigungsschrauben (11) auszubauen.

**Hinweis:** Die Sicherungsplatte (4) ist keine Diebstahlsicherung.

## Vor der ersten Inbetriebnahme

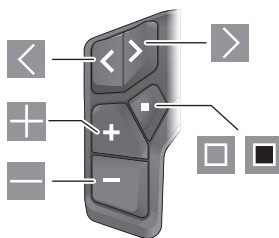
- ▶ **Entfernen Sie vor der Erstinbetriebnahme die Display-Schutzfolie, um die volle Funktionalität des Bordcomputers zu gewährleisten.** Wenn die Schutzfolie auf dem Display verbleibt, kann das zu Beeinträchtigungen der Funktionalität/Performance des Bordcomputers führen.

## Bedienung

Die Bedienung des Bordcomputers ist über eine der dargestellten Bedieneinheiten möglich. Die Funktionen der Tasten auf den Bedieneinheiten können Sie der nachfolgenden Übersicht entnehmen.

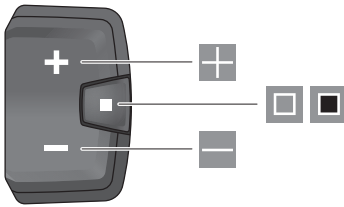
Die Auswahlstaste hat je nach Dauer des Tastendrucks 2 Funktionen.

### 5-Tasten-Bedieneinheit



- ◀ nach links blättern
- ▶ nach rechts blättern
- ⊕ Unterstützungsstufe erhöhen/nach oben blättern
- ⊖ Unterstützungsstufe senken/nach unten blättern
- Auswahlstaste/Einstellungsmenü im Status-Screen öffnen (kurzes Drücken)
- Schnellmenü öffnen (von jedem Screen außer Status-Screen) (langes Drücken > 1 s)

### 3-Tasten-Bedieneinheit



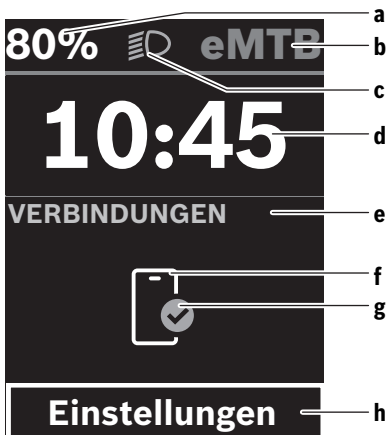
- a** Unterstützungsstufe erhöhen/nach oben blättern
- b** Unterstützungsstufe senken/nach unten blättern
- c** Auswahltaste/durch die Screens blättern (kurzes Drücken)
- d** Auswahltaste/Menü aufrufen (langes Drücken > 1 s)

**Hinweis:** Mit der Taste **c** der dargestellten Bedieneinheiten können Fehlercodes quittiert werden.

**Hinweis:** Alle Oberflächendarstellungen und Oberflächentexte entsprechen dem Freigabestand der Software. Nach einem Software-Update kann es sein, dass sich die Oberflächendarstellungen, Oberflächentexte und/oder Funktionen verändern.

### Status-Screen

Vom Start-Screen erreichen Sie den Status-Screen über die Taste **c** der 5-Tasten-Bedieneinheit und durch mehrmaliges Drücken der Taste **d** der 3-Tasten-Bedieneinheit.



- a** Ladezustand eBike-Akku (konfigurierbar)  
**Hinweis:** Bei eBikes mit einer Unterstützung bis **45 km/h** wird hier immer die Geschwindigkeit angezeigt.
- b** Fahrmodus
- c** Fahrradbeleuchtung
- d** Uhrzeit

- e** Verbindungsanzeige
- f** Verbindung zu Smartphone
- g** Verbindungsstatus
- h** Einstellungsmenü

### Einstellungsmenü aufrufen

Von diesem Screen können Sie das Einstellungsmenü erreichen.



Drücken Sie kurz die Auswahltaste **a**, um das Einstellungsmenü aufzurufen.



Drücken Sie die Auswahltaste **a** > 1 s, um das Einstellungsmenü aufzurufen.

**Hinweis:** Das Einstellungsmenü kann nicht während der Fahrt aufgerufen werden.

Das Einstellungsmenü **<Einstellungen>** enthält folgende Menüpunkte:

- **<Mein eBike>**  
Hier finden Sie die folgenden Menüpunkte.
  - **<Reichweite zurücksetzen>**  
Hier kann der Wert für Reichweite zurückgesetzt werden.
  - **<Auto. Trip nullen>**  
Hier kann der Zeitraum für das Zurücksetzen der Tageskilometer eingestellt werden.
  - **<Radumfang>**  
Hier kann der Wert des Radumfangs des Hinterrads angepasst oder auf die Standardeinstellung zurückgesetzt werden.
  - **<Service>**  
Hier wird Ihnen der nächste Servicetermin angezeigt, sofern dieser vom Fahrradhändler eingestellt wurde.
  - **<Komponenten>**  
Hier werden die eingesetzten Komponenten mit ihren Versionsnummern angezeigt.
- **<App connect>**  
Hier wird Ihnen der Verbindungsstatus zu der App **eBike Flow** angezeigt.
- **<Mein Kiox>**  
Hier finden Sie die folgenden Menüpunkte.
  - **<Statusleiste>**  
Hier können Sie zwischen den Anzeigen **<Akku>**, **<Uhrzeit>** oder **<Geschwindigkeit>** auswählen.  
**Hinweis:** Diese Funktion ist für eBikes mit einer Unterstützung bis **45 km/h** nicht verfügbar.
  - **<Lautstärke>** (nur **Kiox 500**)  
Hier können Sie die Lautstärke **<Hoch>**, **<Mittel>**, **<Niedrig>** einstellen oder den Buzzer mit **<Aus>** ganz ausschalten.
  - **<Schaltempfehlung>**  
Hier können Sie die Schaltempfehlung aktivieren oder deaktivieren.

### ▪ <Zusammenfassung der Fahrt>

Hier können Sie die Zusammenfassung aller Informationen zur Fahrt beim Ausschalten aktivieren oder deaktivieren.

### ▪ <Uhrzeit>

Hier können Sie die Uhrzeit einstellen.

### ▪ <Zeitformat>

Hier können Sie zwischen 2 Zeitformaten (12 h/24 h) wählen.

### ▪ <Helligkeit>

Hier können Sie die Helligkeit des Bordcomputers einstellen.

### ▪ <Sprache>

Hier können Sie aus folgenden Sprachen eine bevorzugte auswählen:  
Englisch, Deutsch, Französisch, Niederländisch, Italienisch, Spanisch, Portugiesisch, Dänisch, Schwedisch, Norwegisch, Polnisch, Tschechisch, Japanisch, traditionelles Chinesisch für Taiwan, Koreanisch.

### ▪ <Einheiten>

Hier können Sie zwischen dem metrischen oder imperialen Maßsystem wählen.

### ▪ <Einstellungen zurücksetzen>

Hier können Sie alle Systemeinstellungen auf die Standardwerte zurücksetzen.

### – <Informationen>

Hier finden Sie die folgenden Menüpunkte:

#### ▪ <Kontakt>


Hier finden Sie Kontaktinformationen zu Bosch eBike Systems.

#### ▪ <Zertifizierungen>

Hier finden Sie Zertifikate und E-Labels.


## Einstellungsmenü verlassen




Drücken Sie die Taste , um die Einstellungen zu speichern und das Einstellungsmenü zu verlassen.



Drücken Sie die Tasten  > 1 s oder , um das Einstellungsmenü zu verlassen, ohne die Einstellungen zu speichern.

Drücken Sie die Taste , um die Einstellungen zu speichern und das Einstellungsmenü zu verlassen.

Drücken Sie die Taste  > 1 s, um das Einstellungsmenü zu verlassen, ohne die Einstellungen zu speichern.

## Schnellmenü

Über das Schnellmenü werden ausgewählte Einstellungen angezeigt, die auch während der Fahrt angepasst werden können.

Der Zugang zum Schnellmenü ist durch langes Drücken (> 1 s) der Auswahl Taste  möglich.

Vom Status-Screen ist der Zugang nicht möglich.

Über das Schnellmenü können Sie folgende Einstellungen vornehmen:

#### – <Fahrt>

Alle Daten zu der bis dahin zurückgelegten Strecke werden auf Null gesetzt.

#### – <eShift> (optional)

Die Einstellungen sind von der jeweiligen Schaltung abhängig. Sie können hier z.B. Ihre Trittfrequenz einstellen, sofern die Schaltung diese Funktion unterstützt.

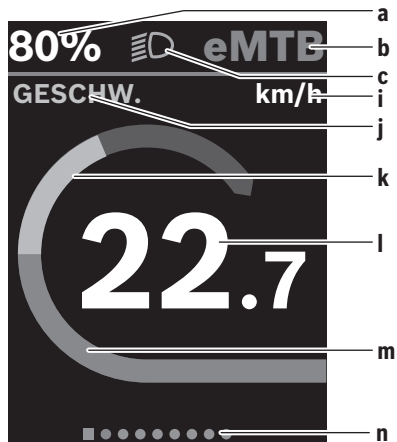
#### – <Navigation>

Hier können Sie letzte Ziele als neues Ziel auswählen und/oder die laufende Navigation beenden.

**Hinweis:** Je nach Ausstattung Ihres eBikes sind gegebenenfalls weitere Funktionen verfügbar.

## Start-Screen

Wenn Sie vor dem letzten Ausschalten keinen anderen Screen ausgewählt haben, wird Ihnen dieser Screen beim Einschalten des eBikes angezeigt.



**a** Ladezustand eBike-Akku (konfigurierbar)

**Hinweis:** Bei eBikes mit einer Unterstützung bis **45 km/h** wird hier immer die Geschwindigkeit angezeigt.

**b** Fahrmodus

**c** Fahrradbeleuchtung

**i** Anzeige Geschwindigkeitseinheit

**j** Anzeigentitel

**k** eigene Leistung

**l** Geschwindigkeit

**m** Antriebsleistung

**n** Orientierungsleiste

Die Anzeigen **a ... c** bilden die Statusleiste und werden in jedem Screen angezeigt.

Die Orientierungsleiste **n** zeigt für kurze Zeit an, in welchem Screen Sie sich befinden.


Vom Start-Screen können Sie weitere Screens erreichen. In diesen Screens werden Statistikdaten, Reichweite des eBike-Akkus und Durchschnittswerte dargestellt.

Befinden Sie sich beim Ausschalten auf einem anderen Screen als dem Start-Screen, dann wird der zuletzt angezeigte Screen beim erneuten Einschalten des eBikes wieder angezeigt.



Drücken Sie die Taste  oder die Taste , um durch die Screens zu blättern.



Drücken Sie kurz die Auswahl taste , um durch die Screens zu blättern.

## Display-Konfiguration

<Display-Konfiguration> finden Sie in der App **eBike Flow** unter <Einstellungen> → <Mein eBike>. Dabei muss das eBike angeschaltet und das Smartphone verbunden sein. Über <Display-Konfiguration> können Sie die Anzeige Ihres Bordcomputers personalisieren:

- Reihenfolge der einzelnen Screens ändern
- neue Screens hinzufügen
- vorhandene Inhalte verändern und teilweise löschen
- neue Screen-Inhalte nach Update hinzufügen

Weiterführende Informationen zur <Display-Konfiguration> erhalten Sie jederzeit in der App **eBike Flow**.

## Navigation

Die Navigationsfunktion des **Kiox 300/Kiox 500** unterstützt Sie beim Erkunden von unbekanntem Gelände. Die Navigation wird über das Smartphone in der App **eBike Flow** gestartet. Um die Navigation nutzen zu können, wird die aktuellste Softwareversion benötigt. Halten Sie dafür die App **eBike Flow** und Ihr eBike auf dem neuesten Stand.

Die Routenführung und Navigationsinformationen (z.B. Abbiegehinweise) werden auf dem Bordcomputer angezeigt.

## eBike Lock

<eBike Lock> kann für jedes eBike über die App **eBike Flow** unter <Einstellungen> → <Mein eBike> → <Lock & Alarm> eingerichtet werden. Dabei können das Smartphone und der Bordcomputer **Kiox 300/Kiox 500** als digitale Schlüssell zum Entsperren des eBikes definiert werden.

## Funktionsweise

In Verbindung mit <eBike Lock> funktionieren das Smartphone und der Bordcomputer ähnlich einem Schlüssel für die Antriebseinheit. <eBike Lock> wird durch das Ausschalten des eBikes aktiv. Beim Einschalten prüft das eBike die Verfügbarkeit eines vorher definierten Schlüssels. Dies wird auf der Bedieneinheit **LED Remote/System Controller** durch weißes Blinken, und auf der Bedieneinheit **Purion 200** sowie auf dem Bordcomputer durch ein Schloss-Symbol angezeigt.

Wenn das eBike ausgeschaltet wird, gibt die Antriebseinheit einen Lock-Ton (**ein** akustisches Signal) ab, um anzuzeigen, dass die Unterstützung durch den Antrieb abgeschaltet ist.

Wenn das eBike eingeschaltet wird, gibt die Antriebseinheit zwei Unlock-Töne (**zwei** akustische Signale) ab, um anzuzeigen, dass die Unterstützung durch den Antrieb wieder möglich ist.

Weitere Hinweise dazu finden Sie in der App **eBike Flow** oder im Bosch eBike Help Center auf der Webseite [www.bosch-ebike.com/de/help-center](http://www.bosch-ebike.com/de/help-center).

## Wartung und Service

### Wartung und Reinigung

Alle Komponenten dürfen nicht mit Druckwasser gereinigt werden.

Halten Sie das Display Ihres Bordcomputers sauber.

Verwenden Sie für die Reinigung Ihres Bordcomputers ein weiches, nur mit Wasser befeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

**Hinweis:** Der Bordcomputer **Kiox 300/Kiox 500** kann unter bestimmten Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsbedingungen beschlagen. Das Auftreten stellt keinen Fehler dar. Legen Sie den Bordcomputer in einen beheizten Raum und lassen Sie ihn trocknen.

Lassen Sie Ihr eBike mindestens einmal im Jahr technisch überprüfen (u.a. Mechanik, Aktualität der Systemsoftware). Zusätzlich kann der Fahrradhändler für den Servicetermin eine Laufleistung und/oder einen Zeitraum hinterlegen. In diesem Fall wird Ihnen der Bordcomputer nach jedem Einschalten die Fälligkeit des Servicetermins anzeigen.

Für Service oder Reparaturen am eBike wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

► **Lassen Sie alle Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Fahrradhändler ausführen.**

**Hinweis:** Wenn Sie Ihr eBike zur Wartung bei einem Fahrradhändler abgeben, wird empfohlen, <Lock & Alarm> zu deaktivieren.

### Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zum eBike und seinen Komponenten wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Weiterführende Informationen zu den eBike-Komponenten und ihren Funktionen finden Sie im Bosch eBike Help Center.

### Transport

► **Wenn Sie Ihr eBike außerhalb Ihres Autos z.B. auf einem Autogepäckträger mit sich führen, nehmen Sie den Bordcomputer und den eBike-Akku (Ausnahme: fest verbauter eBike-Akku) ab, um Beschädigungen zu vermeiden.**

## Entsorgung und Stoffe in Erzeugnissen

Angaben zu Stoffen in Erzeugnissen finden Sie unter folgendem Link: [www.bosch-ebike.com/de/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/de/material-compliance). Werfen Sie eBikes und ihre Komponenten nicht in den Hausmüll!

Eine Rückgabe im Handel ist möglich, sofern der Vertreter die Rücknahme freiwillig anbietet oder gesetzlich zu dieser verpflichtet ist. Beachten Sie dabei die nationalen Bestimmungen.



Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, eBike-Akku, Geschwindigkeitssensor, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Stellen Sie eigenständig sicher, dass personenbezogene Daten vom Gerät gelöscht wurden.

Batterien, die zerstörungsfrei aus dem Elektrogerät entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung selbst entnommen und der separaten Batteriesammlung zugeführt werden.



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Die getrennte Sammlung der Elektrogeräte dient der sortenreinen Vorsortierung und unterstützt eine ordnungsgemäße Behandlung und Rückgewinnung der Rohstoffe und schont damit Mensch und Umwelt.



**Änderungen vorbehalten.**

## Safety instructions



### Read all the safety and general instructions.

Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **eBike battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs from the system generation **the smart system**.

- ▶ **Read and observe the safety warnings and instructions contained in all the operating instructions for the eBike components and in the operating instructions of your eBike.**
- ▶ **Do not attempt to secure the on-board computer or operating unit while riding!**
- ▶ **Do not allow yourself to be distracted by the on-board computer's display, particularly by text overlays shown according to the situation.** The display of riding information does not absolve the rider of the need to exercise due caution. If you do not focus exclusively on the traffic, you risk being involved in an accident. If you want to make entries in your on-board computer other than switching the riding mode, stop cycling and enter the relevant details.
- ▶ **Do not use your smartphone while riding.** If you do not focus exclusively on the traffic, you risk being involved in an accident. Only enter the relevant data having stopped first.
- ▶ **Set the on-board computer brightness so that you can adequately see important information such as speed and warning symbols.** Incorrectly set brightness on the on-board computer may lead to dangerous situations.
- ▶ **Do not open the on-board computer.** Opening the on-board computer may damage it beyond repair and void any warranty claims.
- ▶ **Do not use the on-board computer as a handle.** Lifting the eBike up by the on-board computer can cause irreparable damage to the on-board computer.
- ▶ **Do not stand your eBike upside down on its saddle and handlebars if the on-board computer or its holder protrude from the handlebars.** This may irreparably damage the on-board computer or the holder. Also remove the on-board computer before placing the eBike on a wall mount to ensure that the on-board computer does not fall off or become damaged.
- ▶ **The on-board computer Kiox 500 contains a buzzer. Loud signal tones may sound under certain circumstances. The loud sound can damage hearing.** It is therefore advisable to keep a sufficient distance from the on-board computer.

## Safety information relating to the navigation system

- ▶ **Do not plan your routes whilst you are cycling. Stop and wait until you are stationary before entering a new destination.** If you do not focus exclusively on the traffic, you risk being involved in an accident.
- ▶ **Abandon your route if the navigation system suggests a path or road that is too ambitious, risky or dangerous for you based on your cycling ability.** Have your navigation system propose an alternative route.
- ▶ **Do not ignore any road signs, even if the navigation system tells you to take a specific route.** The navigation system cannot take roadworks or temporary diversions into account.
- ▶ **Do not use the navigation system in situations that are safety-critical or unclear (road closures, diversions, etc.).** Always carry extra maps and means of communication with you.

## Privacy notice

When you connect the eBike to the **Bosch DiagnosticTool 3** or replace eBike components, technical information about your eBike (e.g. manufacturer, model, bike ID, configuration data) and the eBike usage (e.g. total riding time, energy consumption, temperature) is transferred to Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for the purposes of processing your inquiry, servicing and product improvement. You can find further information about data processing at [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Note:** To improve readability, some values are displayed without decimal places. These values have been rounded up or down.

## Product description and specifications

### Intended use

The **Kiox 300/Kiox 500** on-board computer is designed to display cycling data on an eBike from the system generation **the smart system**.

So as to be able to use the **Kiox 300/Kiox 500** on-board computer fully, a compatible smartphone with the **eBike Flow** app is required.



Depending on the smartphone's operating system, the **eBike Flow** app can be downloaded free of charge from the Apple App Store and the Google Play Store.

Use your smartphone to scan the code in order to download the **eBike Flow** app.

You can find instructions on how to use the **eBike Flow** app and more detailed information in the online operating instructions at [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).



## Product features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

- (1) On-board computer
- (2) Display
- (3) Cable outlet
- (4) Removal blocker
- (5) Display mount
- (6) Snap-in hook
- (7) Holder contacts
- (8) On-board computer contacts
- (9) Bridge for retaining strap<sup>a)</sup>
- (10) Adapter tray
- (11) Display mount fastening screw

a) The retaining strap is not included in the scope of delivery.

## Technical data

On-board computer		Kiox 300	Kiox 500
Product code		BHU3600	BHU3700
Operating temperature <sup>A)</sup>	°C	-5 to +40	-5 to +40
Storage temperature	°C	+10 to +40	+10 to +40
Protection rating		IP55	IP55
Weight, approx.	g	32	61

A) Temperatures outside of this range may cause faults in the display.

The licence information for the product can be accessed at the following Internet address: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Assembly

### Inserting and Removing the On-Board Computer (see figure A)

To **fit** the on-board computer (1), attach it to the front edge of the display mount (5) in the direction of travel, on the snap-in hook (6) on ① and press the rear side of the on-board computer (1) onto the display mount (5) ②.

To **remove** the on-board computer (1), pull it towards you ① until you are able to lift off the on-board computer (1) ②.

A retaining strap can be secured to the bridge (9).

**Note:** The eBike switches off if you ride below **3 km/h** and take the on-board computer out of the holder. This does not apply to eBikes with assistance up to **45 km/h**.

### Inserting the Removal Blocker (see figure B)

**Note:** Depending on the design/mounting of the display mount, it may not be possible to insert the removal blocker. The on-board computer must be mounted.

Insert the removal blocker (4) into the adapter tray (10) from below until you hear the removal blocker (4) click into place.

From this point onwards, you can no longer remove the on-board computer (1) from the display mount (5) without removing the display mount (5) from the adapter tray (10) by loosening the two fastening screws (11).

**Note:** The removal blocker (4) is not an anti-theft device.

## Before initial commissioning

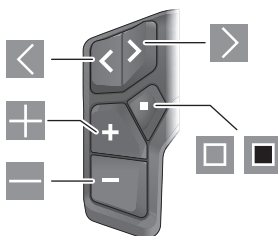
- **Before first use, remove the protective film from the display in order to ensure the full functionality of the on-board computer.** If the protective film remains on the display, this can impair the functionality/performance of the on-board computer.

## Operation

The on-board computer can be operated using one of the operating units shown. The functions of the buttons on the operating units can be found in the following overview.

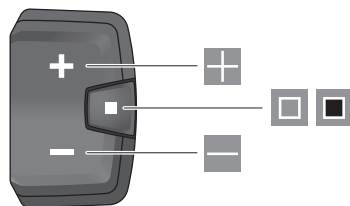
Depending on how long it is pressed for, the select button has 2 functions.

### 5-button operating unit



- ◀ Scroll to the left
- ▶ Scroll to the right
- ⊕ Increase assistance level/scroll up
- ⊖ Reduce assistance level/scroll down
- Open the select button/settings menu on the status page (press briefly)
- Open the quick menu (from any page except for the status page) (press for > 1 s)


### 3-button operating unit



- ⊕ Increase assistance level/scroll up
- ⊖ Reduce assistance level/scroll down





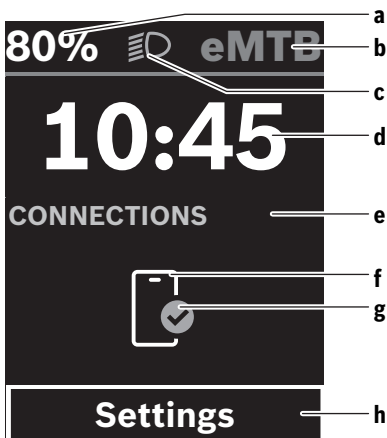
- ▣ Select button/scroll through the screens (press briefly)
- ▣ Open the select button/menu (press and hold > 1 s)

**Note:** The fault codes can be acknowledged using the button  on the operating units shown.

**Note:** All screenshots showing the display and text are from the approved software version. The display, text and/or functions may change following a software update.

## Status page

From the start page, you can access the status page via the  button on the five-button operating unit and by repeatedly pressing the  button on the three-button operating unit.



- a eBike battery state of charge (can be configured)  
**Note:** For eBikes with assistance up to **45 km/h**, the speed is always shown here.
- b Riding mode
- c Bicycle lights
- d Time
- e Connection indicator
- f Smartphone connection
- g Connection status
- h Settings menu


## Accessing the Settings Menu

You can access the settings menu from this page.



Briefly press the select button  to call up the settings menu.



Press and hold the select button  > 1 s to call up the settings menu.

**Note:** The settings menu cannot be accessed while riding. The **<Settings>** settings menu contains the following menu items:

- **<My eBike>**  
You can find the following menu items here.
  - **<Range reset>**  
The value for the range can be reset here.
  - **<Auto trip reset>**  
The trip meter reset time can be set here.
  - **<Wheel circumf.>**  
The value of the rear wheel circumference can be adjusted or reset to the standard setting here.
  - **<Service>**  
The next service date is shown here, provided that it has been set by the bicycle dealer.
  - **<Components>**  
The components used with their version numbers are displayed here.
- **<App connect>**  
The connection status of the **eBike Flow** app is displayed here.
- **<My Kiox>**  
You can find the following menu items here.
  - **<Statusbar>**  
You can choose between the **<Battery>**, **<Time>** or **<Speed>** displays here.  
**Note:** This function is not available for eBikes with a support level up to **45 km/h**.
  - **<Volume>** (only **Kiox 500**)  
You can adjust the volume to **<High>**, **<Medium>**, **<Low>**, or switch off the buzzer completely with **<Off>**.
  - **<Shift recommendation>**  
You can activate or deactivate the gear change recommendation here.
  - **<Trip summary>**  
You can activate or deactivate the summary of all ride information when switching off here.
  - **<Time>**  
You can set the time here.
  - **<Time format>**  
You can select one of the two time formats (12 h/24 h) here.
  - **<Brightness>**  
You can set the on-board computer brightness here.
  - **<Language>**  
Here you can select a preferred language from the following languages:  
English, German, French, Dutch, Italian, Spanish, Portuguese, Danish, Swedish, Norwegian, Polish, Czech, Japanese, Traditional Chinese for Taiwan, Korean.
  - **<Units>**  
You can choose between metric or imperial units here.
  - **<Settings reset>**  
You can reset all of the system settings to the default values here.

### <Information>

You can find the following menu items here:

- **<Contact>**


You can find contact details for Bosch eBike Systems here.



- **<Certificates>**

You can find certificates and eLabels here.


### Leaving the Settings Menu




Press the  button to save the settings and leave the settings menu.

Press and hold the  or  button for more than one second to leave the settings menu without saving the settings.




Press the  button to save the settings and leave the settings menu.

Press and hold the  button for more than one second to leave the settings menu without saving the settings.

### Quick Menu

Selected settings are displayed on the quick menu. These settings can also be changed while riding.

You can access the quick menu by pressing and holding (> 1 s) the select button .

It cannot be accessed from the status page.

The following settings can be changed via the quick menu:

- **<Ride>**

All data on the journey so far is reset to zero.

- **<eShift>** (optional)

The settings vary depending on the gearing in question. For example, you can set your cadence here, provided that the gearing supports this function.

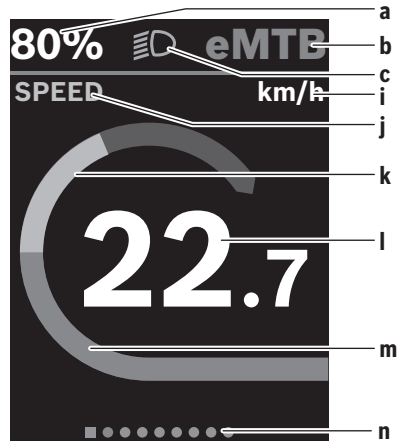
- **<Navigation>**

You can select your recent destinations as a new destination and/or end the running navigation.

**Note:** Other functions may be available depending on your eBike equipment.

### Start page

If you did not select another page before the last time you switched off, you will be shown this page when you switch on the eBike.



- a** eBike battery state of charge (can be configured)  
**Note:** For eBikes with assistance up to **45 km/h**, the speed is always shown here.
- b** Riding mode
- c** Bicycle lights
- i** Unit of speed indicator
- j** Indicator name
- k** Your performance
- l** Speed
- m** Drive power
- n** Navigation bar



The indicators **a** to **c** form the statusbar and are shown on every page.

The navigation bar **n** briefly indicates which page you are on.


You can access additional pages from the start page. The statistical data, eBike battery range and average values are displayed on these pages.

If you are on a different page to the start page when the eBike is switched off, the most recently displayed page will appear again when the eBike is switched on.



Press the  button or  button to scroll through the pages.



Briefly press the select button  to scroll through the pages.

### <Display configuration>

**<Display configuration>** can be found in the **eBike Flow** app under **<Settings>** → **<My eBike>**. The eBike must be switched on and the smartphone must be connected.

The on-board computer display can be customised via **<Display configuration>**:

- Change the order of individual screens

- Add new screens
- Edit and partially delete existing content
- Add new screen content after an update

You can find further information on **<Display configuration>** at any time in the **eBike Flow** app.

## Navigation

The navigation function on the **Kiox 300/Kiox 500** assists you when exploring unfamiliar areas. You can start navigation on your smartphone in the **eBike Flow** app. You need the latest software version in order to use navigation. To do this, keep your **eBike Flow** app and your eBike up to date. The route guidance and navigation information (e.g. turn-by-turn instructions) are shown on the on-board computer.

## eBike Lock

**<eBike Lock>** can be set up for each eBike via the **eBike Flow** app under **<Settings>** → **<My eBike>** → **<Lock & Alarm>**. The smartphone and **Kiox 300/Kiox 500** on-board computer(s) can be set as digital keys for unlocking the eBike.

### How it Works

In combination with the **<eBike Lock>**, the smartphone and the on-board computer work like a key for the drive unit. The **<eBike Lock>** is activated by switching off the eBike. When switching on, the eBike checks if any pre-set key is available. A white LED flashes on the **LED Remote/System Controller** control unit, and a lock symbol is displayed on the **Purion 200** on-board computer.

When the eBike is switched off, the drive unit will emit a "Lock" sound (i.e. an audio signal that is played **once**) to indicate that the assistance from the drive unit is switched off. When the eBike is switched on, the drive unit will emit two "Unlock" sounds (i.e. an audio signal that is played **twice**) to indicate that the assistance from the drive unit is enabled again.

More information about this can be found in the **eBike Flow** app or in the Bosch eBike Help Center on the website [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

## Maintenance and servicing

### Maintenance and cleaning

Do not clean any of the components with pressurised water. Keep the display of your on-board computer clean.

Clean your on-board computer using a soft cloth dampened only with water. Do not use cleaning products of any kind.

**Note:** The **Kiox 300/Kiox 500** on-board computer may fog up under certain temperature and humidity conditions. This is not an error. Put the on-board computer in a heated room and leave it to dry.

Have your eBike checked by an expert at least once a year (including mechanical parts, up-to-dateness of system software).

In addition, the bicycle dealer may enter the service date based on the distance travelled and/or on a period of time. In this case, the on-board computer displays a message telling you when the service date is due each time it is switched on.

Please have your eBike serviced and repaired by an authorised bicycle dealer.

► **Have all repairs performed only by an authorised bike dealer.**

**Note:** If you are handing in your eBike to a bicycle dealer for maintenance, it is recommended that you temporarily deactivate **<Lock & Alarm>**.

## After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike and its components, contact an authorised bicycle dealer.

For contact details of authorised bike dealerships, please visit [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Further information on the eBike components and their functions can be found in the Bosch eBike Help Center.

## Transport

► **If you transport your eBike attached to the outside of your car, e.g. on a bike rack, remove the on-board computer and the eBike battery (exception: built-in eBike battery) to avoid damaging them.**

## Disposal and substances in products

You can find information about substances in products at the following link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.

An in-store return is possible, provided the retailer voluntarily offers a return or is legally obligated to do so. Refer to the national regulations in this case.



The drive unit, on-board computer incl. operating unit, eBike battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Check that your personal data has been deleted from the device.

Batteries that can be removed from the power tool without destruction must be removed before disposal itself and sorted for separate battery collection.



In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Electrical and electronic equipment are collected separately for pre-sorting by type and helps to ensure that raw materials are treated and recovered properly, thereby protecting people and the environment.



**Subject to change without notice.**

## Consignes de sécurité



**Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité.** Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme **batterie VAE** utilisé dans cette notice désigne toutes les batteries VAE Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation des composants VAE, ainsi que la notice d'utilisation de votre VAE.**
- ▶ **N'essayez pas de fixer l'ordinateur de bord ou la commande déportée tout en roulant !**
- ▶ **Ne vous laissez pas distraire par les affichages sur l'ordinateur de bord, surtout par les affichages de situation.** L'affichage d'informations de roulage ne doit pas détourner l'attention de la conduite. Si vous ne vous concentrez pas pleinement sur la circulation routière, vous risquez d'être impliqué dans un accident. Pour changer de mode d'assistance et effectuer des entrées dans votre ordinateur de bord, arrêtez-vous et saisissez les données souhaitées.
- ▶ **N'utilisez pas votre smartphone pendant que vous roulez.** Si vous ne vous concentrez pas pleinement sur la circulation routière, vous risquez d'être impliqué dans un accident. Arrêtez-vous avant de saisir des données.
- ▶ **Régulez la luminosité de l'ordinateur de bord de façon à pouvoir bien voir les informations importantes telles que la vitesse ou les symboles d'avertissement.** Une luminosité mal réglée peut conduire à des situations dangereuses.
- ▶ **N'ouvrez pas l'ordinateur de bord.** Le fait de l'ouvrir annule la garantie. Il risquerait par ailleurs d'être détérioré.
- ▶ **Ne vous servez pas de l'ordinateur de bord comme d'une poignée.** Si vous soulevez votre vélo en le saisissant par l'ordinateur de bord, ce dernier risque d'être endommagé irrémédiablement.
- ▶ **Ne retournez pas le vélo en prenant appui sur le guidon et la selle quand l'ordinateur de bord ou son support sont montés sur le guidon.** L'ordinateur de bord ou son support de fixation risqueraient de subir des dommages irréparables. Retirez l'ordinateur de bord avant de fixer le vélo dans un support de montage, pour éviter que l'ordinateur de bord tombe ou soit endommagé.
- ▶ **L'ordinateur de bord Kiox 500 intègre un buzzer. Différents signaux sonores sont émis dans certaines conditions. Le puissant signal sonore peut provoquer des troubles auditifs.** Tenez pour cette raison l'ordinateur de bord éloigné de vos oreilles.

## Consignes de sécurité en rapport avec la navigation

- ▶ **Ne planifiez pas d'itinéraires pendant que vous roulez. Arrêtez-vous pour entrer une nouvelle destination.** Si vous ne vous concentrez pas pleinement sur la circulation routière, vous risquez d'être impliqué dans un accident.
- ▶ **Modifiez votre itinéraire si la navigation vous suggère un trajet qui s'avère risqué ou dangereux compte tenu de vos compétences de conduite.** Laissez votre appareil de navigation vous proposer un autre itinéraire.
- ▶ **Respectez toujours tous les panneaux de signalisation, même si la navigation préconise un chemin particulier.** Le système de navigation peut ne pas tenir compte des chantiers ou des déviations temporaires.
- ▶ **N'utilisez pas la navigation dans des situations critiques ou incertaines en termes de sécurité (routes barrées, déviations, etc.).** Emportez toujours avec vous des cartes routières et aux moyens de communication supplémentaires.

## Remarque relative à la protection des données

Lors du raccordement du VAE au **Bosch DiagnosticTool 3** ou du remplacement de composants du système eBike, des informations techniques sur votre VAE (p. ex. fabricant, modèle, ID du vélo, données de configuration) et sur son utilisation (p. ex. durée de roulage totale, consommation d'énergie, température) sont transmises à Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) pour pouvoir traiter votre demande (demande de service notamment) et à des fins d'amélioration du produit. Pour en savoir plus sur le traitement des données, rendez-vous sur [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Remarque :** Pour une meilleure lisibilité, certaines valeurs sont indiquées sans décimale. Elles sont arrondies vers le haut ou vers le bas.

## Description des prestations et du produit

### Utilisation conforme

L'ordinateur de bord **Kiox 300/Kiox 500** est conçu pour l'affichage des données de parcours sur un VAE de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

Pour utiliser toutes les fonctions de l'ordinateur de bord **Kiox 300/Kiox 500**, un smartphone compatible équipé de l'application **eBike Flow** est requis.



L'application **eBike Flow** peut être téléchargée gratuitement dans l'App Store d'Apple ou le Google Play Store.

Pour télécharger l'application **eBike Flow**, scannez le code avec votre smartphone.

Vous trouverez des instructions sur l'utilisation de l'application **eBike Flow** ainsi que d'autres informations dans la no-

tice d'utilisation en ligne sous  
[www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

## Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

- (1) Ordinateur de bord
  - (2) Écran
  - (3) Sortie de câbles
  - (4) Plaquette de sécurité
  - (5) Support de fixation
  - (6) Barrette de blocage
  - (7) Contacts électriques du support
  - (8) Contacts électriques de l'ordinateur de bord
  - (9) Barrette pour sangle de maintien<sup>a)</sup>
  - (10) Coque d'adaptation
  - (11) Vis de fixation du support de fixation
- a) La sangle de maintien n'est pas fournie.

## Caractéristiques techniques

Ordinateur de bord		Kiox 300	Kiox 500
Code produit		BHU3600	BHU3700
Températures de fonctionnement <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Températures de stockage	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Indice de protection		IP55	IP55
Poids (approx.)	g	32	61

A) Hors de cette plage de températures, l'écran est exposé à des dysfonctionnements.

Vous trouverez les informations de licence du produit à l'adresse Internet suivante : [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Montage

### Mise en place et retrait de l'ordinateur de bord (voir figure A)

Pour **mettre en place** l'ordinateur de bord (1), positionnez-le contre la barrette de blocage (6) au niveau du bord avant (dans le sens de la marche) du support de fixation (5) ❶ et appuyez la partie arrière de l'ordinateur de bord (1) contre le support de fixation (5) ❷.

Pour **retirer** l'ordinateur de bord (1), tirez-le vers vous ❶ jusqu'à ce que vous puissiez soulever la partie arrière de l'ordinateur de bord (1) ❷.

Une sangle de maintien peut être attachée à la barre (9).

**Remarque :** Le vélo électrique se désactive quand vous roulez à moins de **3 km/h** et quand vous retirez l'ordinateur de bord de son support de fixation. Cela ne s'applique pas pour les vélos électriques avec assistance jusqu'à **45 km/h**.

## Insertion de la plaque de fixation (voir figure B)

**Remarque :** Pour certaines formes/positions de montage du support de fixation, il peut arriver que la plaquette de fixation ne puisse pas être insérée. L'ordinateur de bord doit alors être en place.

Faites glisser par le bas la plaque de fixation (4) dans la coque d'adaptation (10) jusqu'à entendre le clic confirmant le verrouillage de la plaque (4).

Vous ne pouvez dès lors plus soulever l'ordinateur de bord (1) du support de fixation (5) sans retirer le support de fixation (5) de la coque d'adaptation (10) en desserrant les deux vis de fixation (11).

**Remarque :** La plaque de fixation (4) n'est pas un dispositif antivol.

## Avant de prendre la route pour la première fois

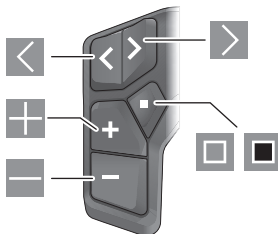
► **Avant la première utilisation, retirez le film de protection d'écran.** S'il n'est pas enlevé, le film de protection risque d'altérer les performances/fonctionnalités de l'ordinateur de bord.

## Fonctionnement

Les deux commandes déportées représentées ci-dessous sont utilisables pour piloter l'ordinateur de bord. La vue d'ensemble qui suit indique la fonction des touches de chacune des commandes déportées.

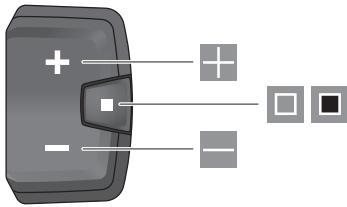
La touche de sélection remplit 2 fonctions selon la durée d'appui.

### Commande déportée à 5 touches



- ◀ Défilement vers la gauche
- ▶ Défilement vers la droite
- + Augmentation du niveau d'assistance/Défilement vers le haut
- Réduction du niveau d'assistance/Défilement vers le bas
- Ouverture du menu Paramètres dans le masque d'état (appui court)
- Ouverture du menu rapide (à partir de chaque masque sauf le masque d'état) (appui long > 1 s)

## Commande déportée à 3 touches



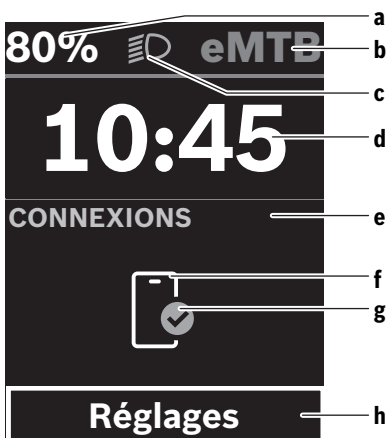
- ⊕ Augmentation du niveau d'assistance/Défilement vers le haut
- ⊖ Réduction du niveau d'assistance/Défilement vers le bas
- Touche de sélection/parcours des masques d'écran (appui court)
- Touche de sélection/ouverture du menu (appui long > 1 s)

**Remarque :** La touche □ des deux commandes déportées permet d'acquitter les codes de défaut.

**Remarque :** Toutes les représentations écran et textes d'interface se rapportent à la version du logiciel au moment de sa mise sur le marché. Il peut arriver que les représentations écran, textes d'affichage et/ou fonctions diffèrent après une mise à jour.

## Masque d'état

Pour accéder au masque d'état à partir du masque de départ, appuyez sur la touche □ (unité déportée à 5 touches) ou actionnez plusieurs fois la touche □ (unité déportée à 3 touches).



- a Niveau de charge de la batterie de VAE (configurable)  
**Remarque :** Sur les VAE avec assistance jusqu'à 45 km/h s'affiche ici toujours la vitesse.
- b Mode d'assistance

- c Éclairage du vélo
- d Heure
- e Indicateur de connexion
- f Connexion à un smartphone
- g État de la connexion
- h Menu Paramètres

## Ouverture du menu Paramètres

Il est possible, à partir de ce masque d'écran, d'accéder au menu Paramètres.



Pour accéder au menu Paramètres, actionnez brièvement la touche de sélection □.



Pour accéder au menu Paramètres, actionnez la touche de sélection ■ pendant plus de 1 s.

**Remarque :** Il n'est pas possible d'accéder au menu Paramètres pendant que vous roulez.

Le menu Paramètres **<Réglages>** contient les rubriques énumérées ci-dessous :

- **<Mon VAE>**  
Comprend les options de menu suivantes :
  - **<Réinitialiser la plage>**  
Permet de réinitialiser la valeur de l'autonomie.
  - **<Réinit. trajet auto>**  
Permet de régler l'intervalle de réinitialisation du kilométrage journalier.
  - **<Circonf. roue>**  
Permet d'ajuster la valeur de la circonférence de la roue arrière ou de revenir à la valeur standard.
  - **<Entretien>**  
Affiche la prochaine échéance de service (si elle a été saisie par le revendeur de VAE).
  - **<Composants>**  
Affiche les composants VAE présents sur le vélo, avec leurs numéros de version.
- **<App connect>**  
Affiche l'état de la connexion à l'application **eBike Flow**.
- **<Mon Kiox>**  
Vous trouverez ici les options de menu suivantes :
  - **<Barre d'état>**  
Permet de commuter entre **<Batterie>**, **<Heure>** ou **<Vitesse>**.  
**Remarque :** Cette fonction n'est pas disponible pour les VAE avec assistance jusqu'à 45 km/h.
  - **<Volume>** (seulement **Kiox 500**)  
Permet de régler le volume (**<Haut>**, **<Moyen>**, **<Faible>**) ou de désactiver le buzzer avec **<Off>**.
  - **<Recommandation de changement>**  
Permet d'activer ou désactiver l'indicateur de changement de vitesse.

▪ **<Résumé du trajet>**

Permet d'activer ou désactiver le récapitulatif de toutes les informations sur le trajet lors de la mise à l'arrêt.

▪ **<Heure>**

Permet de régler l'heure.

▪ **<Format>**

Offre le choix entre 2 formats d'affichage de l'heure (12 h/24 h).

▪ **<Luminosité>**

Permet de régler la luminosité de l'ordinateur de bord.

▪ **<Langue>**

Vous pouvez sélectionner ici l'une des langues suivantes :  
Anglais, allemand, français, néerlandais, italien, espagnol, portugais, danois, suédois, norvégien, polonais, tchèque, japonais, chinois traditionnel pour Taiwan, coréen.

▪ **<Unités>**

Permet de choisir le système d'unités (métrique ou impérial).

▪ **<Réinitialiser paramètres>**

Permet de réinitialiser tous les réglages système aux valeurs par défaut.

– **<Informations>**

Comprend les options de menu suivantes :

▪ **<Contact>**


Vous trouverez ici les informations de contact de Bosch eBike Systems.



▪ **<Certificats>**

Vous trouverez ici les certificats et eLabels.


**Abandon du menu Paramètres**




Pour enregistrer les réglages et quitter le menu Paramètres, actionnez la touche .

Pour quitter le menu Paramètres sans enregistrer les réglages, actionnez la touche  ou la touche  pendant plus de 1 s.




Pour enregistrer les réglages et quitter le menu Paramètres, actionnez la touche .

Pour quitter le menu Paramètres sans enregistrer les réglages, actionnez la touche  pendant plus de 1 s.

**Menu rapide**

Le menu rapide affiche certains réglages pouvant aussi être modifiés pendant que vous roulez.

Pour accéder au menu rapide, effectuez un appui long (plus de 1 s) sur la touche de sélection .

Le menu rapide n'est pas accessible à partir du masque d'état.

Le menu rapide permet d'effectuer les réglages suivants :

– **<Trajet>**

Toutes les données relatives au trajet effectué jusque là sont remises à zéro.

– **<Shift>** (en option)

Les réglages dépendent du système de changement de vitesse dont dispose le vélo. Permet p. ex. de régler la fréquence de pédalage si le système de changement de vitesse supporte cette fonction.

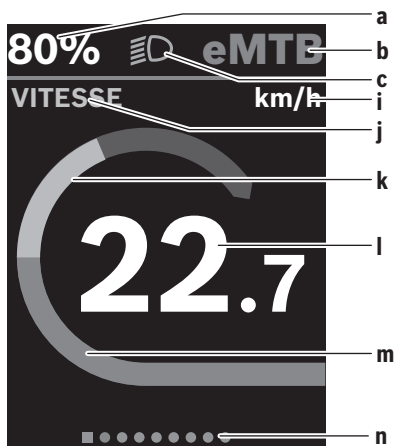
– **<Navigation>**

Permet de sélectionner d'anciennes destinations comme nouvelle destination et/ou d'arrêter le guidage à destination.

**Remarque :** D'autres fonctions peuvent également être disponibles (dépend de l'équipement du VAE).

**Masque de départ**

C'est ce masque d'écran qui s'affiche à la mise en marche du VAE si vous n'avez sélectionné aucun autre masque d'écran avant d'éteindre l'ordinateur de bord la dernière fois.



**a** Niveau de charge de la batterie de VAE (configurable)

**Remarque :** Sur les VAE avec assistance jusqu'à 45 km/h s'affiche ici toujours la vitesse.

**b** Mode d'assistance

**c** Éclairage du vélo

**i** Affichage unité de vitesse

**j** Titre de l'affichage

**k** Puissance développée en pédalant

**l** Vitesse de roulage

**m** Puissance d'entraînement

**n** Barre d'orientation

Les affichages **a ... c** forment la barre d'état, ils apparaissent dans chaque masque d'écran.

La barre d'orientation **n** indique brièvement dans quel masque d'écran vous vous trouvez.

Il est possible, à partir du masque de départ, de sélectionner différents autres masques d'écran. Ces masques affichent des données statistiques, l'autonomie de la batterie du VAE et les valeurs moyennes.

Si un masque d'écran autre que le masque de départ est affiché lorsque vous éteignez l'ordinateur de bord, c'est ce




même masque d'écran qui apparaîtra lorsque vous remettrez l'ordinateur de bord en marche.



Pour parcourir les masques d'écran, actionnez la touche  ou la touche .



Pour parcourir les différents masques d'écran, actionnez brièvement la touche de sélection .

## Configuration de l'écran

Dans l'application mobile **<Configuration de l'écran>**, vous trouverez **eBike Flow** sous **<Paramètres>** → **<Mon VAE>**. Pour apporter des modifications, il faut que le VAE soit en marche et connecté au smartphone.

**<Configuration de l'écran>** permet d'apporter les personnalisations suivantes à l'affichage sur votre ordinateur de bord :

- Modification de l'ordre des masques
- Ajout de nouveaux masques
- Modification et suppression partielle du contenu des masques
- Ajout de nouveaux contenus dans les masques après une mise à jour

Vous trouverez plus d'informations sur la **<Configuration de l'écran>** dans l'application mobile **eBike Flow**.

## Navigation

La fonction de navigation du **Kiox 300/Kiox 500** facilite la découverte de lieux inconnus. La navigation doit être démarrée via l'application **eBike Flow** de votre smartphone. Pour pouvoir utiliser la navigation, vous devez disposer de la version de logiciel la plus récente. Mettez donc régulièrement à jour l'application **eBike Flow** et votre VAE.

Il apparaît sur l'ordinateur de bord le suivi d'itinéraire et les informations de navigation (flèches de changement de direction, etc.).

## eBike Lock

La fonction **<eBike Lock>** peut être configurée séparément pour chaque VAE dans l'application mobile **eBike Flow** sous **<Paramètres>** → **<Mon VAE>** → **<Lock & Alarm>**. Cette fonction permet d'utiliser le smartphone et l'ordinateur de bord **Kiox 300/Kiox 500** comme clé numérique pour le déblocage du VAE.

## Fonctionnement

Avec la fonction **<eBike Lock>**, le smartphone et l'ordinateur de bord font en quelque sorte office de clé pour la commande déportée. La fonction **<eBike Lock>** devient active au moment où vous éteignez le VAE. À la mise en marche du VAE, ce dernier vérifie si une clé numérique est active. Sur la commande déportée **LED Remote/System Controller**, cela est indiqué par un clignotement blanc. Sur la commande déportée **Purion 200** et sur l'ordinateur de bord, cela est indiqué par le symbole cadenas.

Lorsque vous éteignez le VAE, la commande déportée émet une tonalité de blocage (**un bip sonore**) pour signaler que l'assistance électrique est désactivée.

À la mise en marche du VAE, la commande déportée émet deux tonalités de déblocage (**deux bips sonores**) pour signaler que l'assistance électrique est à nouveau disponible.

Vous en apprendrez plus à ce sujet dans l'application **eBike Flow** ou dans le Bosch eBike Help Center à l'adresse [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

## Entretien et service après-vente

### Nettoyage et entretien

Ne nettoyez jamais les composants avec de l'eau sous pression.

Veillez à une bonne propreté de l'écran de votre ordinateur de bord.

Pour nettoyer votre ordinateur de bord, utilisez un chiffon doux, légèrement humide. N'utilisez pas de détergent.

**Remarque :** L'ordinateur de bord **Kiox 300/Kiox 500** peut s'embuer à certaines températures et à certains taux d'humidité de l'air. L'embuage ne constitue pas un défaut. Placez l'ordinateur de bord dans une pièce chauffée et laissez-le sécher.

Faites contrôler au moins une fois par an l'état technique de votre VAE (partie mécanique, version du logiciel, etc.).

Le revendeur de vélos peut en plus programmer un certain kilométrage et/ou intervalle de temps comme échéance d'entretien. Quand l'échéance d'entretien programmée est atteinte, l'ordinateur de bord vous en informe à chaque mise en marche.

Pour le service après-vente ou les réparations sur votre vélo électrique, adressez-vous à un vélociste agréé.

► **Ne confiez les réparations qu'à un revendeur agréé.**

**Remarque :** Avant de vous rendre chez votre revendeur pour effectuer une révision ou une maintenance, désactivez temporairement la fonction **<Lock & Alarm>**.

### Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toutes les questions concernant votre vélo électrique et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Vous trouverez d'autres informations sur les composants VAE et leurs fonctions dans le Bosch eBike Help Center.

### Transport

► **Pour transporter votre VAE à l'extérieur de votre voiture, par exemple sur une galerie de toit, retirez préalablement l'ordinateur de bord et la batterie (sauf si fixe) afin d'éviter qu'ils soient endommagés.**

## Élimination et matériaux dans les produits

Vous trouverez des indications sur les matériaux utilisés dans les produits sous le lien suivant : [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !

Une reprise du produit est possible dans la mesure où le distributeur le propose de lui-même ou s'il y est contraint par la loi. Observez les dispositions nationales en vigueur.



La Drive Unit, l'ordinateur de bord, la commande déportée, la batterie VAE, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Prenez soin d'effacer les données personnelles sur l'appareil.

Les piles, qu'il est possible d'extraire de l'équipement électrique sans qu'elles soient détériorées, doivent impérativement être retirées avant l'élimination du produit.



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles/batteries usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.

La collecte séparée des équipements électriques permet un premier tri sélectif, facilite le traitement et la récupération des matières premières et contribue par conséquent à la protection de l'homme et de l'environnement.



**FR**  
Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

ou

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



Sous réserve de modifications.

## Indicaciones de seguridad



**Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones.** Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.**

El término **Acumulador para eBike** utilizado en estas instrucciones de servicio se refiere a todos los acumuladores originales para eBike de Bosch de la generación del sistema **the smart system** (el **smart system**).

- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos las instrucciones de servicio de los componentes de la eBike, así como las instrucciones de servicio de su eBike.**
- ▶ **¡No intente fijar el ordenador de a bordo o la unidad de mando durante la marcha!**
- ▶ **No se deje distraer por las indicaciones del ordenador de a bordo, en particular por las indicaciones de situación.** La visualización de informaciones sobre la conducción no debe incitar a una conducción negligente. Si no centra su atención exclusivamente en el tráfico, se arriesga a verse implicado en un accidente. Si desea introducir en el ordenador de a bordo datos que van más allá del cambio del modo de conducción, deténgase para efectuar dichas entradas.
- ▶ **No manipule su teléfono inteligente mientras conduce.** Si no centra su atención exclusivamente en el tráfico, se arriesga a verse implicado en un accidente. Deténgase para ello y sólo entonces introduzca los datos correspondientes.
- ▶ **Ajuste la luminosidad del ordenador de a bordo de modo que pueda percibir adecuadamente las informaciones importantes, como la velocidad o los símbolos de advertencia.** Una luminosidad del ordenador de a bordo incorrectamente ajustada puede llevar a situaciones peligrosas.
- ▶ **No intente abrir el ordenador de a bordo.** El ordenador de a bordo se puede destruir al abrirlo y así se pierde el derecho de garantía.
- ▶ **No utilice el ordenador de a bordo como asidero.** Si se levanta la eBike por el ordenador de a bordo, este puede dañarse irreparablemente.
- ▶ **No coloque la eBike boca abajo sobre el manillar y el sillín cuando el ordenador de a bordo o su soporte sobresaiga del manillar.** El ordenador de a bordo o el soporte pueden dañarse irreparablemente. También retire el ordenador de a bordo antes de sujetar la eBike en un soporte de montaje para evitar que el ordenador de a bordo se caiga o se dañe.
- ▶ **En el ordenador de a bordo Kiox 500 se encuentra instalado un zumbador. Se emiten señales acústicas fuertes en determinadas condiciones. El fuerte sonido podría dañar su audición.** Por ello, mantenga una distancia suficiente al ordenador de a bordo.

## Advertencias de seguridad relativas a la navegación

- ▶ **No planifique rutas mientras conduce. Deténgase e ingrese un nuevo destino solo cuando está parado.** Si no centra su atención exclusivamente en el tráfico, se arriesga a verse implicado en un accidente.
- ▶ **Interrumpa su viaje cuando el sistema de navegación le proponga una ruta que resulte arriesgada o peligrosa en función de sus competencias de conducción.** Permita que el dispositivo de navegación le proponga una ruta alternativa.
- ▶ **No ignore ninguna señal de tráfico aunque el dispositivo de navegación le indique un camino determinado.** El sistema de navegación no puede saber si hay obras o desvíos temporales en un lugar.
- ▶ **No use la navegación en situaciones críticas de seguridad o poco claras (cierres de carreteras, desvíos, etc.).** Lleve siempre consigo mapas y medios de comunicación.

## Indicación de protección de datos

Al conectar la eBike a **Bosch DiagnosticTool 3** o sustituir componentes de la eBike, se transmite a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) información técnica sobre su eBike (p.ej., fabricante, modelo, ID de la bicicleta, datos de configuración), así como sobre el uso de la eBike (p.ej., tiempo total de uso, consumo de energía, temperatura) para tramitar su solicitud, en caso de servicio técnico y con fines de mejora del producto. Más información sobre el procesamiento de datos se encuentran en [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Indicación:** Para una mejor legibilidad, algunos valores se visualizan sin decimales. Éstos se redondean hacia arriba o hacia abajo.

## Descripción del producto y servicio

### Utilización reglamentaria

El ordenador de a bordo **Kiox 300/Kiox 500** se ha previsto para la indicación de datos de marcha en una eBike de la generación del sistema **the smart system** (el **smart system**). Para poder utilizar el ordenador de a bordo **Kiox 300/Kiox 500** en toda su extensión, se necesita un teléfono inteligente compatible con la aplicación **eBike Flow**.



Dependiendo del sistema operativo del teléfono inteligente, la aplicación **eBike Flow** puede descargarse gratuitamente desde Apple App Store o Google Play Store.

Escanee el código con su smartphone para descargar la aplicación **eBike Flow**.

Las instrucciones para utilizar la aplicación **eBike Flow** e informaciones adicionales se encuentran en el manual de instrucciones en línea en [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

## Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

- (1) Ordenador de a bordo
- (2) Pantalla
- (3) Salida de cables delantera
- (4) Placa de seguridad
- (5) Alojamiento de la pantalla
- (6) Gancho de encaje
- (7) Contactos del soporte
- (8) Contactos del ordenador de a bordo
- (9) Puente para cinta de sujeción<sup>a)</sup>
- (10) Cubeta adaptadora
- (11) Tornillo de fijación del alojamiento de la pantalla

a) La cinta de sujeción no se incluye en el volumen de suministro.

## Datos técnicos

Ordenador de a bordo		Kiox 300	Kiox 500
Código de producto		BHU3600	BHU3700
Temperatura de servicio <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Grado de protección		IP55	IP55
Peso, aprox.	g	32	61

A) Fuera de este margen de temperatura, pueden producirse fallos de funcionamiento en el indicador.

Las informaciones sobre la licencia del producto están disponibles en la siguiente dirección de internet: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Montaje

### Colocar y quitar el ordenador de a bordo (ver figura A)

Para **colocar** el ordenador de a bordo (1), colóquelo en el borde delantero del alojamiento de la pantalla (5), visto en el sentido de la marcha, en el gancho de encaje (6) ① y presione la parte trasera del ordenador de a bordo (1) sobre el alojamiento de la pantalla (5) ②.

Para **retirar** el ordenador de a bordo (1), tire de él hacia usted ① hasta que pueda levantar el ordenador de a bordo (1) ②.

En el puente (9) se puede fijar una cinta de sujeción.

**Nota:** La eBike se desconecta cuando se circula a menos de **3 km/h** y se retira el ordenador de a bordo del soporte. Esto no es válido para las eBikes con una asistencia de hasta **45 km/h**.

### Montaje de la placa de seguridad (ver figura B)

**Nota:** Dependiendo de la construcción/instalación del alojamiento de la pantalla, puede que no sea posible insertar la

placa de seguridad. El ordenador de a bordo debe estar instalado.

Empuje la placa de seguridad (4) desde abajo en la cubeta adaptadora (10), hasta que la placa de seguridad (4) encajete de forma audible.

A partir de este momento, ya no puede levantar el ordenador de a bordo (1) del alojamiento de la pantalla (5) sin retirar el alojamiento de la pantalla (5) de la cubeta adaptadora (10) aflojando ambos tornillos de fijación (11).

**Indicación:** La placa de seguridad (4) no es un seguro anti-robo.

### Antes de la primera puesta en servicio

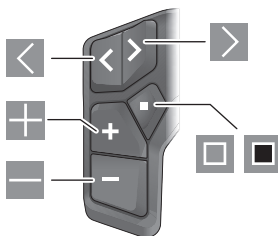
- **Retire la lámina protectora de la pantalla antes de la puesta en servicio inicial para garantizar la plena funcionalidad del ordenador de a bordo.** Si la lámina protectora permanece en la pantalla, puede afectar la funcionalidad/rendimiento del ordenador de a bordo.

## Manejo

Es posible manejar el ordenador de a bordo a través de uno de los cuadros de mandos mostrados. Es posible consultar las funciones de las teclas de los cuadros de mandos en la siguiente vista general.

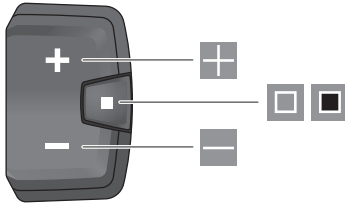
La tecla de selección tiene 2 funciones según la duración de la pulsación de la tecla.

### Cuadro de mandos de 5 teclas



- ◀ hacia la izquierda hojear
- ▶ hacia la derecha hojear
- ⊕ Nivel de apoyo aumentar/hacia arriba hojear
- ⊖ Nivel de apoyo disminuir/hacia abajo hojear
- Tecla de selección/abrir menú de configuración en la pantalla de estado (pulsación corta)
- Abrir menú rápido (desde cualquier pantalla, excepto la pantalla de estado) (pulsación larga > 1 s)

## Cuadro de mandos de 3 teclas



- Nivel de apoyo aumentar/hacia arriba hojear
- Nivel de apoyo disminuir/hacia abajo hojear
- Tecla de selección/hojear por las pantallas (pulsación breve)
- Tecla de selección/acceso a menú (pulsación larga > 1 s)

**Nota:** Con la tecla de los cuadros de mandos mostrados se pueden confirmar los códigos de error.

**Indicación:** Todas las representaciones de la superficie y los textos de la superficie corresponden al estado de lanzamiento del software. Tras una actualización de software puede ser, que se modifiquen las representaciones de la superficie, los textos de la superficie y/o las funciones.

## Pantalla de estado

Puede acceder a la pantalla de estado desde la pantalla de inicio a través de la tecla del cuadro de mandos de 5 teclas y presionando varias veces la tecla del cuadro de mandos de 3 teclas.



- a Estado de carga del acumulador de la eBike (configurable)  
**Indicación:** En las eBikes con asistencia hasta 45 km/h se indica siempre aquí la velocidad.
- b Modo de conducción

- c Iluminación de la bicicleta
- d Hora
- e Indicador de conexión
- f Conexión con el teléfono inteligente
- g Estado de conexión
- h Menú de configuración

## Acceder al menú de configuración

Desde esta pantalla puedes acceder al menú de configuración.



Pulse brevemente la tecla de selección para acceder al menú de configuración.



Pulse la tecla de selección > 1 s para acceder al menú de configuración.

**Indicación:** No se puede acceder al menú de configuración mientras se conduce.

El menú de configuración **<Ajustes>** contiene las siguientes opciones de menú:

- **<Mi eBike>**  
Aquí encontrará las siguientes opciones de menú.
  - **<Restablecer rango>**  
Aquí se puede restablecer el valor de la autonomía.
  - **<Restablecer trayecto automático>**  
Aquí se puede ajustar el período de tiempo para restablecer el kilometraje parcial.
  - **<Tamaño llanta>**  
Aquí se puede adaptar el valor del perímetro de la rueda trasera o restablecer al ajuste estándar.
  - **<Servicio>**  
Aquí se muestra la próxima fecha de servicio, siempre que haya sido fijada por el distribuidor de bicicletas.
  - **<Componentes>**  
Aquí se muestran los componentes utilizados con sus números de versión.
- **<App connect>**  
Aquí se muestra el estado de conexión con la aplicación **eBike Flow**.
- **<Mi Kiox>**  
Aquí encontrará las siguientes opciones de menú.
  - **<Barra de estado>**  
Aquí puede seleccionar entre las indicaciones de **<Batería>**, **<Hora>** o **<Velocidad>**.  
**Nota:** Esta función no está disponible para eBikes con una asistencia de hasta 45 km/h.
  - **<Volumen>** (solo Kiox 500)  
Aquí puede ajustar el volumen **<Alto>**, **<Mediano>**, **<Baja>** o apagar por completo el zumbador **<Apagado>**.
  - **<Recomendación de turno>**  
Aquí puede activar o desactivar el indicador de recomendación.

### ▪ <Resumen del viaje>

Aquí puede activar o desactivar el resumen de toda la información sobre la conducción al desconectar el equipo.

### ▪ <Hora>

Aquí puede ajustar la hora.

### ▪ <Formato>

Aquí puede elegir entre 2 formatos de hora (12 h/24 h).

### ▪ <Brillo>

Aquí puede ajustar la luminosidad del ordenador de a bordo.

### ▪ <Idioma>

Aquí puede seleccionar el idioma preferido entre los siguientes:

inglés, alemán, francés, holandés, italiano, español, portugués, danés, sueco, noruego, polaco, checo, japonés, chino tradicional para Taiwan, coreano.

### ▪ <Unidades>

Aquí puede elegir entre el sistema métrico o el imperial de medidas.

### ▪ <Restablecer configuración>

Aquí puede restablecer todas las configuraciones del sistema a los valores estándar.

### – <Información>

Aquí encontrará las siguientes opciones de menú:

#### ▪ <Contacto>


Aquí encontrará informaciones de contacto respecto a Bosch eBike Systems.



#### ▪ <Certificados>

Aquí encontrará certificados y etiquetas electrónicas.


## Abandonar el menú de configuración




Pulse la tecla , para memorizar los ajustes y abandonar el menú de configuración.

Pulse las teclas  > 1 s o , para abandonar el menú de configuración sin memorizar los ajustes.




Pulse la tecla , para memorizar los ajustes y abandonar el menú de configuración.

Pulse la tecla  > 1 s, para abandonar el menú de configuración sin memorizar los ajustes.

## Menú rápido

A través del menú rápido se muestran configuraciones seleccionadas, que también se pueden adaptar durante el recorrido.

El acceso al menú rápido es posible presionando la tecla de selección  durante un tiempo prolongado (> 1 s).

No es posible el acceso desde la pantalla de estado.

A través del menú rápido pueden llevar a cabo las siguientes configuraciones:

### – <Recorrido>

Todos los datos de la distancia recorrida hasta el momento se ponen a cero.

### – <eShift> (opcional)

Los ajustes dependen de la transmisión correspondiente. Aquí puede, p. ej., ajustar su frecuencia de pedaleo, si la transmisión apoya esta función.

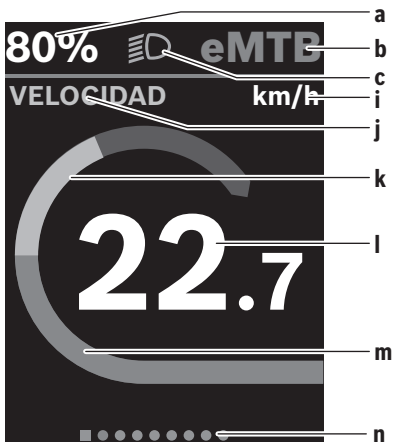
### – <Navegación>

Aquí puede seleccionar los últimos destinos como nuevo destino y/o finalizar la navegación actual.

**Indicación:** Según el equipamiento de su eBike, podrían estar a disposición otras funciones.

## Pantalla de inicio

Si no ha seleccionado ninguna otra pantalla antes de la última desconexión, se le visualizará esta pantalla al conectar la eBike.



**a** Estado de carga del acumulador de la eBike (configurable)

**Indicación:** En las eBikes con asistencia hasta 45 km/h se indica siempre aquí la velocidad.

**b** Modo de conducción

**c** Iluminación de la bicicleta

**i** Indicador de la unidad de velocidad

**j** Título de la indicación

**k** Rendimiento propio

**l** Velocidad

**m** Potencia de accionamiento

**n** Barra de orientación



Los indicadores **a ... c** forman la barra de estado y se muestran en cada pantalla.

La barra de orientación **n** muestra durante unos instantes en qué pantalla se encuentra.

Desde la pantalla de inicio puede acceder a otras pantallas. Estas pantallas se muestran los datos estadísticos, la autonomía de la batería de la eBike y los valores medios.

Si se encuentra en una pantalla distinta a la de inicio al desconectar, al volver a conectar la eBike se mostrará la última pantalla visualizada.



Pulse la tecla  o la tecla , para hojear las pantallas.



Pulse brevemente la tecla de selección , para hojear todas las pantallas.

## Configuración del display

**<Configuración del display>** se encuentran en la actualización **eBike Flow** bajo **<Ajustes>** → **<Mi eBike>**. En ello, es necesario que la eBike esté encendida y el teléfono inteligente conectado.

A través de **<Configuración del display>** puede personalizar la indicación de su ordenador de a bordo:

- Modificar el orden de las distintas pantallas
- Agregar nuevas pantallas
- Modificar y borrar parcialmente los contenidos existentes
- Agregar nuevos contenidos de pantalla tras la actualización

Informaciones adicionales sobre **<Configuración del display>** se encuentran en todo momento en la aplicación App de **eBike Flow**.

## Navegación

La función de navegación de **Kiox 300/Kiox 500** le ayuda a explorar zonas desconocidas. La navegación se inicia a través del teléfono inteligente en la aplicación **eBike Flow**. Para poder utilizar la navegación, se necesita la última versión del software. Para ello, mantenga la aplicación **eBike Flow** y su eBike actualizados.

El ordenador de a bordo muestra información sobre la ruta y la navegación (p. ej., indicaciones de giro).

## eBike Lock

**<eBike Lock>** puede configurarse para cada eBike a través de la aplicación **eBike Flow** bajo **<Ajustes>** → **<Mi eBike>** → **<Lock & Alarm>**. En ello, el teléfono inteligente y el ordenador de a bordo **Kiox 300/Kiox 500** pueden definirse como llaves digitales para desbloquear la eBike.

## Modo de funcionamiento

En combinación con **<eBike Lock>**, el teléfono inteligente y el ordenador de a bordo funcionan de forma similar a una llave para la unidad de accionamiento. **<eBike Lock>** se activa al desconectar la eBike. Al conectar, la eBike comprueba la disponibilidad de una llave previamente definida. Esto se indica en la unidad de mando **LED Remote/System Controller** mediante un parpadeo blanco, y en la unidad de mando **Purion 200** y en el ordenador de a bordo mediante un símbolo de candado.

Al desconectar la eBike, la unidad de accionamiento emite un sonido de bloqueo (**una** señal acústica) para indicar que la asistencia por el accionamiento está desconectada.

Cuando se conecta la eBike, la unidad de accionamiento emite dos sonidos de desbloqueo (**dos** señales acústicas)

para indicar que la asistencia del accionamiento vuelve a ser posible.

Encontrará más información al respecto en la aplicación **eBike Flow** o en el centro de ayuda Bosch eBike Help Center de la página web [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

## Mantenimiento y servicio

### Mantenimiento y limpieza

Todos los componentes no deben limpiarse con agua a presión.

Mantenga limpia la pantalla de su ordenador de a bordo.

Para limpiar el ordenador de a bordo, utilice un paño suave humedecido únicamente con agua. No utilice productos de limpieza.

**Indicación:** El ordenador de a bordo **Kiox 300/Kiox 500** puede empañarse en determinadas condiciones de temperatura y humedad. La aparición no es un fallo. Coloque el ordenador de a bordo en un espacio calefactado y deje que se seque.

Deje revisar su eBike al menos una vez al año (el sistema mecánico, la actualidad y el software del sistema, entre otros).

Adicionalmente, el distribuidor de bicicletas puede introducir un kilometraje y/o un intervalo de tiempo para fijar la fecha del servicio. En ese caso, el ordenador de a bordo le mostrará el vencimiento de la fecha de mantenimiento al encender el ordenador.

Para el servicio o las reparaciones de la eBike, contáctese con un distribuidor de bicicletas autorizado.

► **Encargue todas las reparaciones únicamente a un distribuidor de bicicletas autorizado.**

**Indicación:** En caso de llevar la eBike a un distribuidor de bicicletas para su mantenimiento, se recomienda desactivar temporalmente **<Lock & Alarm>**.

### Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre la eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado. Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Informaciones adicionales sobre los componentes de la eBike y sus funciones se encuentran en el Bosch eBike Help Center.

### Transporte

► **Si lleva la eBike en el exterior de su automóvil, por ejemplo en un portaequipajes externo al vehículo, retire el ordenador de a bordo y la batería de la eBike (excepción: batería para eBike instalada de forma permanente), para evitar daños.**

## Eliminación y sustancias contenidas en productos

Puede encontrar información sobre sustancias contenidas en productos en el siguiente enlace:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!

La devolución al comercio minorista es posible si el distribuidor ofrece la devolución voluntariamente o está legalmente obligado a hacerlo. En ello, respete la normativa nacional.



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. el cuadro de mandos, el acumulador para eBike, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Asegúrese por su cuenta de que los datos personales han sido borrados del dispositivo.

Las pilas que puedan extraerse del aparato eléctrico sin ser destruidas, deben extraerse antes de la eliminación y llevarlas a la recogida selectiva de pilas.



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

La recolección selectiva de aparatos eléctricos sirve para la preclasificación por tipos y favorece el tratamiento adecuado y la recuperación de materias primas, protegiendo así a las personas y al medio ambiente.



**Reservado el derecho de modificación.**



## Instruções de segurança



**Leia todas as indicações e instruções de segurança.** A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.**

O termo **bateria eBike** usado neste manual de instruções refere-se a todas as baterias eBike originais da Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções dos componentes eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**
- ▶ **Não tente fixar o computador de bordo ou a unidade de comando durante a marcha!**
- ▶ **Não se deixe distrair pelas indicações do computador de bordo, especialmente pelas sobreposições situacionais exibidas.** A indicação das informações de condução não pode induzir a um modo de condução imprudente. Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente. Se desejar efetuar entradas no seu computador de bordo, para além da mudança do modo de condução, pare e introduza os respetivos dados.
- ▶ **Não utilize o seu smartphone durante a marcha.** Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente. Pare para o efeito e só depois introduza os respetivos dados.
- ▶ **Ajuste a luminosidade do computador de bordo, de forma a conseguir observar adequadamente as informações importantes como velocidade ou símbolos de advertência.** Uma luminosidade do computador de bordo ajustada incorretamente pode provocar situações perigosas.
- ▶ **Não abra o computador de bordo.** A abertura pode destruir o computador de bordo e o direito à garantia será extinto.
- ▶ **Não use o computador de bordo como punho.** Ao levantar a eBike pelo computador de bordo, pode danificá-lo de forma irreparável.
- ▶ **Não coloque a eBike invertida sobre o guidador e o selim, caso o computador de bordo ou o respetivo suporte sobressaiam do guidador.** O computador de bordo ou o suporte pode ficar irreparavelmente danificado. Retire igualmente o computador de bordo antes de prender a eBike a um suporte de montagem, para evitar que o computador de bordo caia ou fique danificado.
- ▶ **No computador de bordo Kiox 500 está montado um buzzer. Sob determinadas condições ouvem-se sinais sonoros altos. O som alto pode prejudicar a audição.** Por isso, mantenha distância suficiente em relação ao computador de bordo.

## Instruções de segurança em combinação com a navegação

- ▶ **Não planeie rotas durante a marcha. Pare e introduza um novo local de destino apenas quando estiver parado.** Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente.
- ▶ **Interrompa a sua rota quando a navegação lhe sugerir um caminho que, relativamente às suas competências de condução, seja ousado, arriscado ou perigoso.** Deixe que o aparelho de navegação lhe sugira uma rota alternativa.
- ▶ **Não desrespeite nenhum sinal de trânsito, mesmo que a navegação lhe especifique um determinado caminho.** O sistema de navegação não pode ter em conta obras ou desvios temporários.
- ▶ **Não utilize a navegação em situações pouco claras ou críticas para a segurança (bloqueios de estradas, desvios, etc.).** Leve sempre consigo mapas adicionais e meios de comunicação.

## Aviso sobre privacidade

Ao conectar a eBike à **Bosch DiagnosticTool 3** ou na substituição de componentes da eBike são transmitidas informações técnicas sobre a sua eBike (p. ex. fabricante, modelo, ID da Bike, dados de configuração), bem como sobre a utilização da eBike (p. ex. tempo total de marcha, consumo de energia, temperatura) ao Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) para o processamento do seu pedido, em caso de serviço e para efeitos de melhoria do produto. Para mais informações sobre o processamento de dados consulte [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Nota:** Para uma melhor legibilidade alguns valores são apresentados sem casa decimal. Estes são arredondados por excesso ou por defeito.

## Descrição do produto e do serviço

### Utilização adequada

O computador de bordo **Kiox 300/Kiox 500** destina-se à indicação dos dados da viagem num eBike da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

Para tirar pleno partido do computador de bordo **Kiox 300/Kiox 500**, é necessário um smartphone compatível com a App **eBike Flow**.



Dependendo do sistema operativo do smartphones, a App **eBike Flow** pode ser descarregada gratuitamente da Apple App Store ou da Google Play Store.

Faça a leitura do código com o seu smartphone, para descarregar a App **eBike Flow**.

Encontra as instruções para utilizar a App **eBike Flow** e outras informações no manual de instruções online em [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

## Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

- (1) Computador de bordo
- (2) Mostrador
- (3) Saída do cabo
- (4) Placa de retenção
- (5) Encaixe do mostrador
- (6) Gancho de encaixe
- (7) Contactos do suporte
- (8) Contactos computador de bordo
- (9) Barra para cinta de fixação<sup>a)</sup>
- (10) Invólucro do adaptador
- (11) Parafuso de fixação do encaixe do mostrador

a) A cinta de fixação não vem incluída no material a fornecer.

## Dados técnicos

Computador de bordo		Kiox 300	Kiox 500
Código do produto		BHU3600	BHU3700
Temperatura operacional <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Tipo de proteção		IP55	IP55
Peso, aprox.	g	32	61

A) Fora desta faixa de temperatura podem ocorrer falhas na indicação.

As informações sobre a licença para o produto estão disponíveis no seguinte endereço de Internet: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Montagem

### Colocar e retirar o computador de bordo (ver figura A)

Para **colocar** o computador de bordo (1), coloque-o na borda frontal no sentido da marcha do encaixe do mostrador (5) no gancho de encaixe (6) e ① e pressione o computador de bordo (1) com o lado posterior sobre o encaixe do mostrador (5) ②.

Para **remover** o computador de bordo (1) puxe-o para si ①, até que possa levantar o computador de bordo (1) ②.

Na barra (9) é possível fixar uma cinta de fixação.

**Nota:** a eBike desliga-se se conduzir mais lentamente do que **3 km/h** e se retirar o computador de bordo do suporte. Isso aplica-se a eBikes com um apoio até **45 km/h**.

### Inserção da placa de retenção (ver figura B)

**Nota:** dependendo da construção/montagem do encaixe do mostrador pode suceder que a placa de retenção não possa ser colocada. O computador de bordo tem de estar montado.

Empurre a partir de baixo a placa de retenção (4) no invólucro do adaptador (10), até que a placa de retenção (4) engate de forma audível.

A partir deste momento já não pode retirar o computador de bordo (1) do respetivo encaixe (5), sem desmontar o encaixe do mostrador (5) do invólucro do adaptador (10) soltando os dois parafusos de fixação (11).

**Nota:** a placa de retenção (4) não é uma proteção antirroubo.

## Antes da primeira colocação em funcionamento

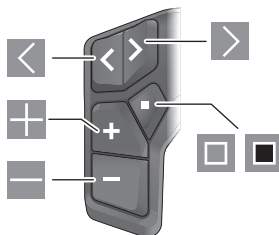
► **Remova a película de proteção do mostrador antes da primeira colocação em funcionamento, para assegurar a plena funcionalidade do computador de bordo.** Se a película de proteção ficar no mostrador, tal pode afetar a funcionalidade/desempenho do computador de bordo.

## Operação

A operação do computador de bordo é possível através de uma das unidades de comando apresentadas. As funções das teclas nas unidades de comando podem ser consultadas na seguinte vista geral.

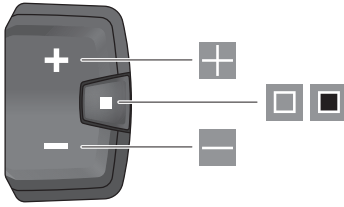
A tecla de seleção tem 2 funções consoante o tempo que a tecla é premida.

### Unidade de comando de 5 teclas



- ◀ folhear para a esquerda
- ▶ folhear para a direita
- ⊕ Aumentar o nível de apoio/folhear para cima
- ⊖ Baixar o nível de apoio/folhear para baixo
- ◻ Tecla de seleção/abrir o menu de definições no ecrã de estado (premir brevemente)
- ◼ Abrir menu rápido (de cada ecrã exceto ecrã de estado) (premir longamente > 1 s)

## Unidade de comando de 3 teclas



- Aumentar o nível de apoio/folhear para cima
- Baixar o nível de apoio/folhear para baixo
- Tecla de seleção/folhear pelos ecrãs (premir brevemente)
- Tecla de seleção/chamar menu (premir longamente > 1 s)

**Nota:** com a tecla das unidades de comando representadas podem ser confirmados códigos de erro.

**Nota:** todas as apresentações e textos da interface representam a versão aprovada do software. Após uma atualização do software, pode suceder que as apresentações/textos da interface e/ou funções se alterem.

## Ecrã de estado

A partir do ecrã inicial alcança o ecrã de estado através da tecla da unidade de comando de 5 teclas e premindo várias vezes a tecla da unidade de comando de 3 teclas.



- a Nível de carga da bateria eBike (configurável)  
**Nota:** em eBikes com um apoio até 45 km/h é sempre exibida aqui a velocidade.
- b Modo de condução
- c Iluminação da bicicleta
- d Hora
- e Indicação de ligação

- f Ligação ao smartphone
- g Estado de ligação
- h Menu de definições

## Chamar menu de definições

A partir deste ecrã pode aceder ao menu de definições.



Prima brevemente a tecla de seleção para chamar o menu de definições.



Prima a tecla de seleção > 1 s para chamar o menu de definições.

**Nota:** não é possível aceder ao menu de definições durante a marcha.


O menu de definições **<Definições>** contém os seguintes itens de menu:

- **<Minha eBike>**  
Aqui encontra os seguintes itens de menu.
  - **<Restaurar Autonomia>**  
Aqui é possível repor o valor para o alcance.
  - **<Reset aut. da viagem>**  
Aqui pode ser definido o período de tempo para repor os quilómetros diários.
  - **<Circunf. roda>**  
Aqui pode ser adaptado o valor do perímetro da roda traseira ou repostado para a definição padrão.
  - **<Manutenção>**  
Aqui é indicada a próxima data de serviço desde que esta tenha sido definida pelo agente autorizado.
  - **<Componentes>**  
Aqui são exibidos os componentes utilizados com os respetivos números de versão.
- **<App connect>**  
Aqui é indicado o estado de ligação com a aplicação **eBike Flow**.
- **<Minha Kiox>**  
Aqui encontra os seguintes itens de menu.
  - **<Barra de estado>**  
Aqui pode seleccionar entre as indicações **<Bateria>**, **<Hora>** ou **<Velocidade>**.  
**Nota:** esta função não está disponível para eBikes com um apoio até 45 km/h.
  - **<Volume>** (apenas **Kiox 500**)  
Aqui pode ajustar o volume **<Alto>**, **<Médio>**, **<Baixo>** ou desligar por completo o buzzer com **<Desligado>**.
  - **<Recomendação de mudança>**  
Aqui pode ativar ou desativar a recomendação de mudança.
  - **<Resumo do viagem>**  
Aqui pode ativar ou desativar o resumo de todas as informações acerca da bicicleta ao desligar.

- **<Hora>**  
Aqui pode definir a hora.
  - **<Formato hora>**  
Aqui pode seleccionar entre 2 formatos de hora (12 h/24 h).
  - **<Brilho>**  
Aqui pode definir a luminosidade do computador de bordo.
  - **<Idioma>**  
Aqui pode seleccionar o idioma desejado dos seguintes idiomas:  
inglês, alemão, francês, neerlandês, italiano, espanhol, português, dinamarquês, suíço, norueguês, polaco, checo, japonês, chinês tradicional para Taiwan, coreano.
  - **<Unidades>**  
Aqui pode seleccionar entre o sistema métrico e o sistema imperial.
  - **<Restaurar configurações>**  
Aqui pode repor todas as configurações do sistema para os valores padrão.
- **<Informações>**  
Aqui encontra os seguintes itens de menu:
- **<Contacto>**  
Aqui encontra informações de contacto sobre a Bosch eBike Systems.
  - **<Certificados>**  
Aqui encontra certificados e eLabels.


### Sair do menu de definições




Prima a tecla  para guardar as definições e sair do menu de definições.

Prima a tecla  > 1 s ou  para sair do menu de definições sem guardar as definições.



Prima a tecla  para guardar as definições e sair do menu de definições.

Prima a tecla  > 1 s para sair do menu de definições sem guardar as definições.

### Menu rápido

Através do menu rápido são exibidas definições seleccionadas que também podem ser alteradas durante a marcha.

O menu rápido pode ser acedido premindo longamente (> 1 s) a tecla de selecção .

O acesso não é possível através do ecrã de estado.

Através do menu rápido pode efetuar as seguintes definições:

- **<Viagem>**  
Todos os dados dos trajetos percorridos até ao momento são colocados a zero.
- **<eShift>** (opcional)  
As definições dependem do respetivo sistema de mudanças. Aqui, pode p. ex., ajustar a sua cadência desde que o sistema de mudanças suporte esta função.

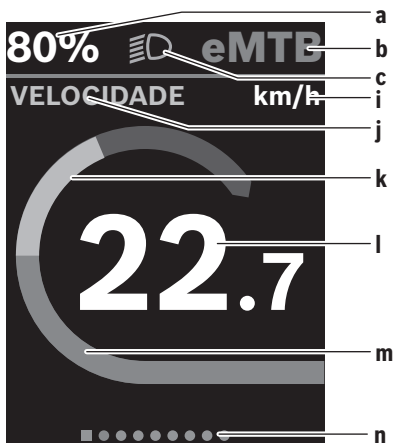
### – <Navegação>

Aqui pode seleccionar o último destino como novo destino e/ou terminar a navegação em curso.

**Nota:** consoante o equipamento da sua eBike estão eventualmente disponíveis outras funções.

### Ecrã inicial

Se não tiver seleccionado qualquer outro ecrã antes do último desligamento, é-lhe exibido este ecrã ao ligar a eBike.



**a** Nível de carga da bateria eBike (configurável)  
**Nota:** em eBikes com um apoio até **45 km/h** é sempre exibida aqui a velocidade.

**b** Modo de condução

**c** Iluminação da bicicleta

**i** Indicação da unidade da velocidade

**j** Título da indicação

**k** Desempenho próprio

**l** Velocidade

**m** Potência do acionamento

**n** Barra de orientação

As indicações **a** ... **c** formam uma barra de estado e são exibidas em todos os ecrãs.

A barra de orientação **n** indica brevemente em que ecrã se encontra.


A partir do ecrã inicial pode aceder a outros ecrãs. Nestes ecrãs são exibidos os dados estatísticos, a autonomia da bateria eBike e valores médios.

Se estiver num outro ecrã que não o ecrã inicial ao desligar, então é novamente exibido o ecrã exibido por último ao ligar novamente a eBike.



Prima a tecla  ou a tecla  para folhear nos ecrãs.



Prima brevemente a tecla de seleção , para folhear através dos ecrãs.

## Configuração de ecrã

Encontra a <Configuração de ecrã> na App **eBike Flow** em <Definições> → <A minha eBike>. Sendo que a eBike tem de estar desligada e o smartphone conectado.

Através de <Configuração de ecrã> pode personalizar a indicação do seu computador de bordo:

- Alterar a sequência de cada um dos ecrãs
- adicionar novos ecrãs
- alterar ou apagar parcialmente conteúdos existentes
- adicionar novos conteúdos de ecrã após atualização

Para informações mais detalhadas sobre a <Configuração de ecrã> consulte diretamente a App da **eBike Flow**.

## Navegação

A função de navegação do **Kiox 300/Kiox 500** apoia-o na exploração de áreas desconhecidas. A navegação é iniciada através do smartphone na App **eBike Flow**. Para poder usar a navegação é necessária a versão mais atual do software. Para isso, mantenha a App **eBike Flow** e a sua eBike sempre atualizadas.

A orientação de rota e as informações de navegação (p. ex. indicações para virar) são indicadas no computador de bordo.

## eBike Lock

<eBike Lock> pode ser ajustado para cada eBike através da App **eBike Flow** em <Definições> → <A minha eBike> → <Lock & Alarm>. O smartphone e o computador de bordo **Kiox 300/Kiox 500** podem ser definidos como chave digital para desbloquear a eBike.

## Modo de funcionamento

Juntamente com <eBike Lock> o smartphone e o computador de bordo funcionam de forma idêntica a uma chave para a unidade de acionamento. <eBike Lock> fica ativo mediante o desligamento da eBike. Ao ligar, a eBike verifica a disponibilidade de uma chave definida anteriormente. Tal é indicado na unidade de comando **LED Remote/System Controller** mediante uma intermitência a branco e na unidade de comando **Purion 200** assim como no computador de bordo através de um símbolo de cadeado.

Quando a eBike é desligada, a unidade de acionamento emite um som de Lock (**um** sinal acústico), para indicar que o apoio dado pelo acionamento está desligado.

Quando a eBike é ligada, a unidade de acionamento emite dois sons de Unlock (**dois** sinais acústicos), para indicar que o apoio através do acionamento é novamente possível.

Encontra mais informações acerca disso na App **eBike Flow** ou no Bosch eBike Help Center na página web [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

# Manutenção e assistência técnica

## Manutenção e limpeza

Nenhum dos componentes pode ser limpo com água sob pressão.

Mantenha o mostrador do computador de bordo limpo.

Para a limpeza do seu computador de bordo use apenas um pano humedecido com água. Não utilize produtos de limpeza.

**Nota:** o computador de bordo **Kiox 300/Kiox 500** pode ficar embaciado sob determinadas condições de temperatura e humidade. A ocorrência não representa um erro. Coloque o computador de bordo num espaço aquecido e deixe-o secar.

Mande efetuar uma inspeção técnica pelo menos uma vez por ano da sua eBike (entre outros, sistema mecânico, atualidade do software do sistema).

Adicionalmente, o agente autorizado de bicicletas pode armazenar a data de serviço numa determinada quilometragem e/ou período de tempo. Neste caso, após cada ligação, o computador de bordo vai indicar a validade da data de serviço.

Para assistência técnica e reparações na eBike contacte um agente autorizado.

► **Todas as reparações devem ser executadas exclusivamente por um agente autorizado.**

**Nota:** se entregar a sua eBike para manutenção a um agente autorizado, recomendamos que desative o <Lock & Alarm> temporariamente.

## Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre a eBike e respetivos componentes, contacte um agente autorizado.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Pode encontrar mais informação acerca dos componentes eBike e as respetivas funções no Bosch eBike Help Center.

## Transporte

► **Se transportar a eBike fora do automóvel, p. ex. no respetivo porta-bagagens, remova o computador de bordo e a bateria da eBike (exceto bateria eBike de instalação fixa) para evitar danos.**

## Eliminação e substâncias em artigos

Encontra indicações acerca de substâncias em artigos através do seguinte link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Não deite a eBike e respetivos componentes para o lixo doméstico!

É possível uma devolução, desde que o comerciante se ofereça voluntariamente para aceitar a recolha ou desde que

esteja legalmente obrigado a isso. Para tal, observe as disposições nacionais.



A unidade de acionamento, o computador de bordo, incl. a unidade de comando, a bateria eBike, o sensor de velocidade, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Certifique-se por si mesmo que os dados pessoais são eliminados do aparelho.

As baterias que podem ser removidas do aparelho elétrico sem serem destruídas, devem ser removidas antes da eliminação e colocadas num ponto de recolha separado para baterias.



Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.

A recolha separada de eletrodomésticos serve para classificação prévia por tipo e apoia o tratamento e recuperação adequados das matérias-primas, protegendo assim as pessoas e o ambiente.



**Sob reserva de alterações.**

## Avvertenze di sicurezza



**Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

**Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine **batteria per eBike** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso si riferisce a tutte le batterie per eBike originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

- ▶ **Leggere e rispettare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni riportate in tutte le istruzioni per l'uso dei componenti eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**
- ▶ **Non tentare di fissare il computer di bordo o l'unità di comando durante la marcia!**
- ▶ **Non lasciatevi distrarre dall'indicazione del computer di bordo, soprattutto dalle visualizzazioni che appaiono in base alla situazione.** La visualizzazione delle informazioni di marcia non deve incoraggiare una guida spericolata. Se non vi concentrate esclusivamente sul traffico, rischiate di essere coinvolti in un incidente. Se desiderate effettuare impostazioni sul computer di bordo relative alla modifica della modalità di marcia, fermatevi ed inserite i dati specifici.
- ▶ **Non utilizzare lo smartphone durante la marcia.** Se non vi concentrate esclusivamente sul traffico, rischiate di essere coinvolti in un incidente. Fermatevi e solo successivamente inserite i dati pertinenti.
- ▶ **Impostare la luminosità del computer di bordo in modo da poter visualizzare adeguatamente informazioni importanti quali velocità o simboli di avviso.** Un'impostazione errata della luminosità del computer di bordo può comportare situazioni di pericolo.
- ▶ **Non aprire il computer di bordo.** Se viene aperto, il computer di bordo può venire danneggiato irreparabilmente: in tale caso, decadranno i diritti di garanzia.
- ▶ **Non utilizzare il computer di bordo come impugnatura.** Se l'eBike viene sollevata agendo sul computer di bordo, quest'ultimo potrebbe subire danni irreparabili.
- ▶ **Non posizionare l'eBike capovolta sul manubrio e sul sellino, qualora il computer di bordo o il relativo supporto sporgano sopra il manubrio.** Il computer di bordo, oppure il supporto, potrebbero subire danni irreparabili. Il computer di bordo andrà prelevato anche prima di fissare l'eBike su un supporto di montaggio, per evitare che il computer di bordo cada o venga danneggiato.
- ▶ **Nel computer di bordo Kiox 500 è installato un segnalatore acustico. In alcune condizioni, potrebbero essere emessi segnali acustici ad alto volume. Un suono molto forte può arrecare danni all'udito.** Mantenere quindi una distanza sufficiente dal computer di bordo.

## Avvertenze di sicurezza relative alla navigazione

- ▶ **Non pianificate percorsi durante la marcia. Fate una sosta ed impostate una nuova destinazione esclusivamente a bicicletta ferma.** Se non vi concentrate esclusivamente sul traffico, rischiate di essere coinvolti in un incidente.
- ▶ **Interrompete il percorso, qualora la navigazione vi suggerisca un percorso che possa presentare rischi rispetto alle vostre capacità di guida.** In tale caso, richiedete al navigatore un percorso alternativo.
- ▶ **Prestate comunque attenzione alla segnaletica stradale, anche quando la navigazione vi indichi un determinato percorso.** Il sistema di navigazione non può prevedere eventuali cantieri o deviazioni di percorso temporanee.
- ▶ **Non utilizzate la navigazione in situazioni critiche per la sicurezza, o comunque non chiare (interruzioni stradali, deviazioni ecc.).** Portate sempre con voi ulteriori mappe ed apparecchi di comunicazione.

## Avvertenza sul trattamento dei dati

Quando l'eBike verrà collegata al **Bosch DiagnosticTool 3** oppure in caso di sostituzione di componenti dell'eBike, alcune informazioni tecniche relative alla propria eBike (ad es. produttore, modello, ID bike, dati di configurazione) e all'utilizzo dell'eBike (ad es. tempo di percorrenza totale, consumo energetico, temperatura) vengono trasmesse a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) per la lavorazione della propria richiesta, per i casi di assistenza e al fine di migliorare il prodotto. Ulteriori informazioni sull'elaborazione dei dati sono disponibili su [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Avvertenza:** per una migliore leggibilità, alcuni valori vengono visualizzati senza cifra decimale. Vengono arrotondati per eccesso o per difetto.

## Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

### Utilizzo conforme

Il computer di bordo **Kiox 300/Kiox 500** è concepito per l'indicazione dei dati di marcia su un'eBike della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

Per poter utilizzare tutte le funzionalità del computer di bordo **Kiox 300/Kiox 500**, è necessario uno smartphone compatibile sui cui sia installata l'app **eBike Flow**.



A seconda del sistema operativo dello smartphone, è possibile scaricare gratuitamente l'app **eBike Flow** dall'Apple App Store o dal Google Play Store.

Scansionate il codice con il vostro smartphone per scaricare l'app **eBike Flow**.

Le indicazioni per l'utilizzo dell'app **eBike Flow** e ulteriori informazioni sono riportate nelle istruzioni d'uso online al sito [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).



## Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

- (1) Computer di bordo
  - (2) Display
  - (3) Uscita del cavo
  - (4) Piastra di fissaggio
  - (5) Attacco per display
  - (6) Gancetto di arresto
  - (7) Contatti del supporto
  - (8) Contatti computer di bordo
  - (9) Occhiello per il cinturino di fissaggio<sup>a)</sup>
  - (10) Guscio adattatore
  - (11) Viti di fissaggio attacco per display
- a) Il cinturino di fissaggio non è compreso nella dotazione standard.

## Dati tecnici

Computer di bordo		Kiox 300	Kiox 500
Codice prodotto		BHU3600	BHU3700
Temperatura di esercizio <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura di magazzino	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Grado di protezione		IP55	IP55
Peso, circa	g	32	61

A) Al di fuori di questo campo di temperatura la visualizzazione potrebbe essere disturbata.

Le informazioni sulla licenza del prodotto sono disponibili al seguente indirizzo Internet: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Montaggio

### Inserimento e rimozione del computer di bordo (vedere fig. A)

Per **inserire** il computer di bordo (1), posizionarlo sul bordo anteriore dell'attacco per display (5) nella direzione di marcia sul gancetto di arresto (6) ❶ e premere il lato posteriore del computer di bordo (1) sull'attacco per display (5) ❷.

Per **rimuovere** il computer di bordo (1), tirarlo verso di sé ❸ fino a poter sollevare il computer di bordo (1) stesso ❹.

Sull'occhiello (9) è possibile fissare un cinturino.

**Avvertenza:** la eBike si disattiva viaggiando a una velocità inferiore a **3 km/h** e prelevando il computer di bordo dal supporto. Ciò non è valido per le eBike con pedalata assistita fino a **45 km/h**.

### Inserimento della piastra di fissaggio (vedere fig. B)

**Avvertenza:** in funzione della progettazione/del montaggio dell'attacco per display è possibile che la piastra di fissaggio

non possa essere utilizzata. Il tal caso, occorrerà montare il computer di bordo.

Inserire dal basso la piastra di fissaggio (4) nel guscio adattatore (10) fino a quando la piastra di fissaggio (4) non scatta udibilmente in posizione.

Da questo momento non è più possibile sollevare il computer di bordo (1) dall'attacco per display (5) senza rimuovere l'attacco per display (5) dal guscio adattatore (10) svitando entrambe le viti di fissaggio (11).

**Avvertenza:** la piastra di fissaggio (4) non è un antifurto.

## Prima della messa in funzione iniziale

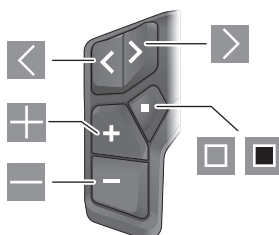
- Per assicurare la piena funzionalità del computer di bordo, rimuovere la pellicola protettiva sul display prima della messa in funzione iniziale. Lasciando la pellicola protettiva sul display, potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità/delle prestazioni del computer di bordo.

## Funzionamento

L'utilizzo del computer di bordo è possibile tramite una delle unità di comando rappresentate. La panoramica seguente mostra le funzioni dei tasti sulle unità di comando.

Il tasto di selezione ha due funzioni in base alla durata di pressione del tasto stesso.

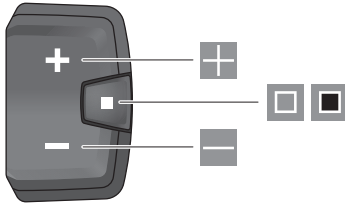
### Unità di comando a 5 tasti



- ◀ Scorrimento verso sinistra
- ▶ Scorrimento verso destra
- ⬆ Incremento del livello di supporto/scorrimento verso l'alto
- ⬇ Diminuzione del livello di supporto/scorrimento verso il basso
- ◻ Tasto di selezione/apertura del menu Impostazioni nella schermata di stato (pressione breve)
- ◼ Apertura del menu rapido (da ogni schermata tranne quella di stato) (pressione prolungata > 1 s)



## Unità di comando a 3 tasti



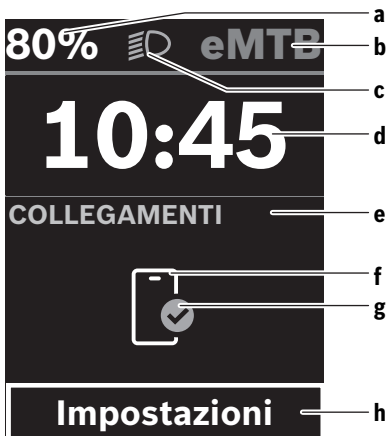
- Incremento del livello di supporto/scorrimento verso l'alto
- Diminuzione del livello di supporto/scorrimento verso il basso
- Tasto di selezione/scorrimento delle schermate (pressione breve)
- Tasto di selezione/ricambio del menu (pressione prolungata > 1 s)

**Avvertenza:** con il tasto delle unità di comando rappresentate è possibile confermare i codici di errore.

**Avvertenza:** Tutte le rappresentazioni d'interfaccia e i testi d'interfaccia corrispondono all'attuale versione del software. Dopo un aggiornamento software, le rappresentazioni d'interfaccia, i testi d'interfaccia e/le funzioni potranno risultare lievemente differenti.

## Schermata di stato

Dalla schermata iniziale si arriva alla schermata di stato tramite il tasto dell'unità di comando a 5 tasti e premendo più volte il tasto dell'unità di comando a 3 tasti.



- a Livello di carica della batteria della eBike (configurabile)  
**Avvertenza:** per le eBike con un livello di assistenza fino a **45 km/h** qui viene visualizzata sempre la velocità.

- b Modalità di marcia
- c Illuminazione della bicicletta
- d Ora
- e Indicatore di connessione
- f Connessione allo smartphone
- g Stato della connessione
- h Menu Impostazioni

## Richiamo del menu Impostazioni

Da questa schermata è possibile accedere al menu Impostazioni.



Premere brevemente il tasto di selezione , per richiamare il menu Impostazioni.



Premere il tasto di selezione > 1 s per richiamare il menu Impostazioni.

**Avvertenza:** il menu Impostazioni non può essere richiamato durante la marcia.

Il menu Impostazioni **<Impostazioni>** contiene le seguenti voci:

### – <La mia eBike>

Qui si trovano le seguenti voci di menu.

#### ▪ <Reset>

Qui è possibile resettare il valore dell'autonomia.

#### ▪ <Reset tragit.autom.>

Qui è possibile impostare il periodo di tempo per l'azzeramento del contachilometri parziale.

#### ▪ <Circon.ruote>

Qui è possibile adattare il valore della circonferenza ruote della ruota posteriore, oppure resettarlo sull'impostazione standard.

#### ▪ <Servizio>

Qui verrà visualizzata la prossima scadenza di assistenza, qualora sia stata impostata dal rivenditore di biciclette.

#### ▪ <Componenti>

Qui verranno visualizzati i componenti impiegati, con i relativi numeri di versione.

### – <App connect>

Qui viene visualizzato lo stato della connessione all'app **eBike Flow**.

### – <Il mio Kiox>

Qui si trovano le seguenti voci di menu.

#### ▪ <Barra di stato>

Qui è possibile scegliere fra le seguenti schermate: **<Batteria>**, **<Ora>** o **<Velocità>**.

**Avvertenza:** questa funzione non è disponibile per eBike con un livello di assistenza fino a **45 km/h**.

#### ▪ <Volume> (solo **Kiox 500**)

Qui è possibile regolare il volume **<Alto>**, **<Medio>**, **<Basso>** o disattivare del tutto il segnalatore acustico con **<Spento>**.

### ▪ <Suggerimenti di cambiata>

Qui è possibile attivare o disattivare l'indicazione della marcia consigliata.

### ▪ <Riepilogo del viaggio>

Qui è possibile attivare o disattivare il riepilogo di tutte le informazioni sulla marcia al momento dello spegnimento.

### ▪ <Ora>

Qui è possibile impostare l'ora.

### ▪ <Formato>

Qui è possibile scegliere tra 2 modalità orarie (12 h/24 h).

### ▪ <Luminosità>

Qui è possibile impostare la luminosità del computer di bordo.

### ▪ <Lingua>

Qui è possibile selezionare la lingua preferita tra le seguenti: inglese, tedesco, francese, olandese, italiano, spagnolo, portoghese, danese, svedese, norvegese, polacco, ceco, giapponese, cinese tradizionale per Taiwan, coreano.

### ▪ <Unità>

Qui è possibile scegliere fra sistema di misurazione metrico o imperiale.

### ▪ <Reset impostazioni>

Qui è possibile resettare tutte le impostazioni del sistema sui valori standard.

### – <Informazioni>

Qui si trovano le seguenti voci di menu:

#### ▪ <Contatti>

Qui si trovano le informazioni di contatto su Bosch eBike Systems.

#### ▪ <Certificati>

Qui si trovano i certificati e le etichette elettroniche.

## Uscita dal menu Impostazioni



Premere il tasto per memorizzare le impostazioni ed uscire dal menu Impostazioni.

Premere i tasti > 1 s oppure , per uscire dal menu Impostazioni senza memorizzare le impostazioni.



Premere il tasto per memorizzare le impostazioni ed uscire dal menu Impostazioni.

Premere il tasto > 1 s per uscire dal menu Impostazioni senza memorizzare le impostazioni.

## Menu rapido

Il menu rapido consente di visualizzare alcune impostazioni scelte, modificabili anche durante la marcia.

È possibile accedere al menu rapido premendo a lungo (> 1 s) il tasto di selezione .

Dalla schermata di stato, l'accesso non sarà possibile.

Nel menu rapido si potranno effettuare le seguenti impostazioni:

#### – <Percorso>

Tutti i dati sul percorso effettuato fino a quel momento vengono azzerati.

#### – <eShift> (opzionale)

Le impostazioni dipendono dal rispettivo cambio. Ad esempio, qui si può impostare la frequenza di pedalata, a condizione che il cambio supporti questa funzione.

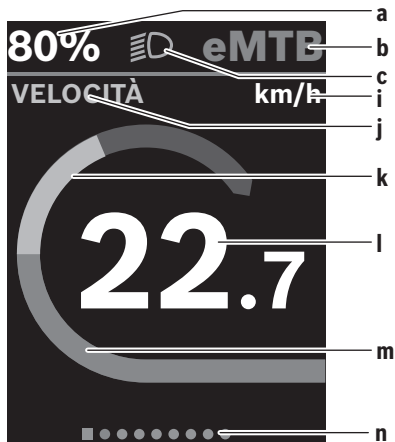
#### – <Navigazione>

Qui è possibile selezionare le ultime destinazioni come nuova destinazione e/o terminare la navigazione in corso.

**Avvertenza:** a seconda dell'equipaggiamento della propria eBike potrebbero essere disponibili ulteriori funzioni.

## Schermata iniziale

Se dall'ultimo spegnimento non sarà stata selezionata alcun'altra schermata, all'accensione dell'eBike verrà visualizzata questa schermata.



**a** Livello di carica della batteria della eBike (configurabile)

**Avvertenza:** per le eBike con un livello di assistenza fino a **45 km/h** qui viene visualizzata sempre la velocità.

**b** Modalità di marcia

**c** Illuminazione della bicicletta

**i** Visualizzazione unità di misura velocità

**j** Intestazione della visualizzazione

**k** Potenza propria

**l** Velocità

**m** Potenza del propulsore

**n** Barra di orientamento



Le indicazioni **a ... c** costituiscono la barra di stato e vengono visualizzate in ciascuna schermata.

La barra di orientamento **n** indica per breve tempo la schermata in cui ci si trova.


Dalla schermata iniziale è possibile arrivare ad ulteriori schermate. In tali schermate vengono rappresentati dati statistici, l'autonomia della batteria eBike e valori medi.

Se al momento dello spegnimento ci si troverà in una schermata diversa da quella iniziale, alla riattivazione dell'eBike verrà nuovamente visualizzata l'ultima schermata.



Premere il tasto , oppure il tasto , per scorrere le schermate.



Premere brevemente il tasto di selezione  per scorrere le schermate.

## Configurazione del display

**<Configurazione del display>** si trova nell'app **eBike Flow** in **<Impostazioni>** → **<My eBike>**. L'eBike deve essere accesa e lo smartphone deve essere collegato.

Tramite **<Configurazione del display>** è possibile personalizzare la visualizzazione del computer di bordo:

- modificare la sequenza delle singole schermate
- aggiungere nuove schermate
- modificare e cancellare parzialmente i contenuti esistenti
- aggiungere nuovi contenuti alle schermate dopo l'aggiornamento

Ulteriori informazioni inerenti alla **<Configurazione del display>** saranno sempre disponibili nell'app **eBike Flow**.

## Navigazione

La funzione di navigazione di **Kiox 300/Kiox 500** è d'aiuto nella perlustrazione di aree sconosciute. La navigazione viene avviata tramite lo smartphone, nell'app **eBike Flow**. Per poter utilizzare la navigazione, occorrerà la versione software più recente. A tale scopo, mantenere sempre aggiornati l'app **eBike Flow** e la eBike.

L'indicazione dell'itinerario e le informazioni di navigazione (ad es. avvertenze di svolta) vengono visualizzate sul computer di bordo.

## eBike Lock

**<eBike Lock>** può essere configurato per ogni eBike tramite l'app **eBike Flow** in **<Impostazioni>** → **<My eBike>** → **<Lock & Alarm>**. Lo smartphone e il computer di bordo **Kiox 300/Kiox 500** possono essere definiti come chiavi digitali per sbloccare l'eBike.

## Funzionamento

In combinazione con l'**<eBike Lock>**, lo smartphone e il computer di bordo funzionano in modo simile ad una chiave per l'unità motrice. L'**<eBike Lock>** si attiverà spegnendo l'eBike. All'accensione, l'eBike verifica la disponibilità di una chiave precedentemente definita. Questo viene indicato sull'unità di comando **LED Remote/System Controller** con un lampeggio bianco e sull'unità di comando **Purion 200** nonché sul computer di bordo con il simbolo di un lucchetto.

Quando l'eBike viene spenta, l'unità motrice emetterà un segnale di blocco (**un** segnale acustico), per indicare che la pedalata assistita viene disinserita da parte del motore.

Quando l'eBike viene accesa, l'unità motrice emetterà due segnali di sblocco (**due** segnali acustici), per indicare che la pedalata assistita è nuovamente consentita da parte del motore.

Ulteriori istruzioni sono consultabili nell'app **eBike Flow** o nel Bosch eBike Help Center sul sito web [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

## Manutenzione ed assistenza

### Manutenzione e pulizia

Nessun componente andrà pulito con un'idropulitrice.

Mantenere sempre pulito il display del computer di bordo.

Per pulire il computer di bordo, utilizzare un panno morbido, inumidito esclusivamente con acqua. Non utilizzare alcun tipo di detergente.

**Avvertenza:** il computer di bordo **Kiox 300/Kiox 500** può appannarsi in presenza di determinate condizioni di temperatura e umidità dell'aria. Tale fenomeno non rappresenta un guasto. Disporre il computer di bordo in un ambiente riscaldato e farlo asciugare.

Sottoporre a verifica tecnica la eBike almeno una volta all'anno (ad es., sistema meccanico, aggiornamento del software).

Come ulteriore criterio per la scadenza di assistenza, il rivenditore di biciclette può adottare una percorrenza e/o un lasso di tempo. In tale caso, una volta acceso, il computer di bordo informerà della scadenza.

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

► **Far eseguire tutte le riparazioni necessarie esclusivamente da un rivenditore di biciclette autorizzato.**

**Avvertenza:** se si porta l'eBike presso un rivenditore di biciclette per la manutenzione, si consiglia di disattivare l'**<Lock & Alarm>**.

### Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo a eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Informazioni dettagliate in merito ai componenti dell'eBike ed alle relative funzioni sono riportate nel Bosch eBike Help Center.

### Trasporto

► **Se si porta con sé l'eBike all'esterno dell'auto, ad es. su un portapacchi, togliere il computer di bordo e la batteria per eBike (ad eccezione delle batterie per eBike installate in modo permanente) al fine di evitare danni.**

## Smaltimento e sostanze contenute nei prodotti

Le indicazioni relative alle sostanze contenute nei prodotti sono consultabili al seguente link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.

La restituzione al rivenditore è possibile se il distributore si offre di ritirare il prodotto volontariamente o se è obbligato per legge a farlo. Osservare le relative normative nazionali.



Unità motrice, computer di bordo con unità di comando, batteria per eBike, sensore di velocità, accessori e imballaggi andranno sottoposti a un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Verificare per proprio conto che i dati personali siano stati cancellati dal dispositivo.

Le batterie che possono essere rimosse dal dispositivo elettrico senza essere distrutte dovranno essere rimosse già prima dello smaltimento e sottoposte ad apposita raccolta differenziata.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

La raccolta differenziata dei dispositivi elettrici ha lo scopo di smistare preliminarmente e in purezza le sostanze e supporta un trattamento e un riciclaggio conformi delle materie prime, rispettando così le persone e l'ambiente.



**Con riserva di modifiche tecniche.**

## Veiligheidsaanwijzingen



**Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies.** Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

**Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst.**

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **eBike-accu** heeft betrekking op alle originele Bosch eBike-accu's van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

- ▶ **Lees de veiligheidsaanwijzingen en instructies in alle gebruiksaanwijzingen van de eBike-componenten en in de gebruiksaanwijzing van uw eBike, en volg deze op.**
- ▶ **Probeer niet de boordcomputer of de bedieningseenheid tijdens het fietsen te bevestigen!**
- ▶ **Laat u niet afleiden door de aanduiding van de boordcomputer, vooral door meldingen die naar aanleiding van een situatie verschijnen.** De aanduiding van rij-informatie mag u niet verlokken tot onbezonnen rijgedrag. Wanneer u zich niet uitsluitend op het verkeer concentreert, loopt u het risico om betrokken te raken bij een ongeval. Wanneer u, naast het wisselen van de rijmodus, gegevens in uw boordcomputer wilt invoeren, stop dan en voer de betreffende gegevens in.
- ▶ **Bedien uw smartphone niet tijdens het fietsen.** Wanneer u zich niet uitsluitend op het verkeer concentreert, loopt u het risico om betrokken te raken bij een ongeval. Stop daarom en voer daarna pas de betreffende gegevens in.
- ▶ **Stel de helderheid van de boordcomputer zodanig in dat u belangrijke informatie zoals snelheid of waarschuwingssymbolen goed kunt zien.** Een verkeerd ingestelde helderheid van de boordcomputer kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- ▶ **Open de boordcomputer niet.** De boordcomputer kan door het openen vernietigd worden en de aanspraak op garantie vervalt.
- ▶ **Gebruik de boordcomputer niet als greep.** Wanneer u de eBike aan de boordcomputer optilt, kunt u de boordcomputer onherstelbare schade toebrengen.
- ▶ **Zet de eBike niet ondersteboven op stuur en zadel neer, wanneer de boordcomputer of de houder ervan buiten het stuur uitsteken.** De boordcomputer of de houder kunnen onherstelbaar beschadigd worden. Pak de boordcomputer weg, ook voordat u de eBike in een montagehouder vastzet, om te voorkomen dat de boordcomputer ervaalt of beschadigd wordt.
- ▶ **In de boordcomputer Kiox 500 is een zoemer geïntegreerd. Er klinken soms luide geluidssignalen. Het harde geluid kan het gehoor beschadigen.** Houd daarom voldoende afstand tot de boordcomputer.

## Veiligheidsaanwijzingen in samenhang met de navigatie

- ▶ **Plan tijdens het fietsen geen routes. Stop en voer alleen stilstaand een nieuwe bestemming in.** Wanneer u zich niet uitsluitend op het verkeer concentreert, loopt u het risico om betrokken te raken bij een ongeval.
- ▶ **Breek uw route af, wanneer de navigatie u een weg voorstelt die met het oog op uw fietscapaciteiten gewaagd, riskant of gevaarlijk is.** Laat uw navigatieapparaat een alternatieve route voorstellen.
- ▶ **Negeer geen verkeersborden, ook wanneer de navigatie zegt dat u een bepaalde weg moet nemen.** Het navigatiesysteem kan geen rekening houden met wegwerkzaamheden of tijdelijke omleidingen.
- ▶ **Gebruik de navigatie niet in kritieke of onduidelijke situaties (wegversperringen, omleidingen enz.).** Zorg ervoor dat u altijd extra kaarten en communicatiemiddelen bij zich heeft.

## Privacyverklaring

Bij de aansluiting van de eBike op de **Bosch Diagnostic Tool 3** of bij de vervanging van eBike-componenten worden technische gegevens over uw eBike (bijv. fabrikant, model, bike-ID, configuratiegegevens) evenals over het gebruik van de eBike (bijv. totale rijtijd, energieverbruik, temperatuur) doorgegeven aan Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) voor de bewerking van uw aanvraag, bij een servicebeurt en voor productverbetering. Meer informatie over de gegevensverwerking vindt u op [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Aanwijzing:** Vanwege de betere leesbaarheid worden sommige waarden zonder cijfers achter de komma weergegeven. Deze zijn naar boven of beneden afgerond.

## Beschrijving van product en werking

### Beoogd gebruik

De boordcomputer **Kiox 300/Kiox 500** is bestemd voor de weergave van rijgegevens op een eBike van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

Om de boordcomputer **Kiox 300/Kiox 500** ten volle te kunnen gebruiken, is een compatibele smartphone met de app **eBike Flow** nodig.



Afhankelijk van het besturingssysteem van de smartphone kan de app **eBike Flow** gratis in de Apple App Store of de Google Play Store gedownload worden.

Scan met uw smartphone de code om de app **eBike Flow** te downloaden.

Instructies voor het gebruik van de app **eBike Flow** en nog meer informatie vindt u in de online-gebruiksaanwijzing op [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

## Afgebeelde componenten

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

- (1) Boordcomputer
- (2) Display
- (3) Kabeluitgang
- (4) Borgplaat
- (5) Display-opname
- (6) Vergrendelhaak
- (7) Houdercontacten
- (8) Boordcomputer-contacten
- (9) Verbindingsstuk voor band<sup>a)</sup>
- (10) Adapterkom
- (11) Bevestigingsschroef displayhouder

a) Band is niet standaard bij de levering inbegrepen.

## Technische gegevens

Boordcomputer		Kiox 300	Kiox 500
Productnummer		BHU3600	BHU3700
Gebruikstemperatuur <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Opslagtemperatuur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Beschermklasse		IP55	IP55
Gewicht, ca.	g	32	61

A) Buiten dit temperatuurbereik kunnen zich storingen in de weergave voordoen.

De licentie-informatie voor het product is beschikbaar op het volgende internetadres: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Montage

### Boordcomputer plaatsen en verwijderen (zie afbeelding A)

Voor het **plaatsen** van de boordcomputer (1) zet u deze tegen de in rijrichting voorste rand van de display-opname (5) bij de vergrendelhaak (6) ❶ en duwt u de boordcomputer (1) met de achterkant op de display-opname (5) ❷.

Voor het **verwijderen** van de boordcomputer (1) trekt u deze zo ver naar u toe ❶ tot u de boordcomputer (1) eraf kunt tillen ❷.

Aan het verbindingsstuk (9) kan een band worden bevestigd.

**Aanwijzing:** De eBike wordt uitgeschakeld wanneer u langzamer dan **3 km/h** rijdt en de boordcomputer uit de houder neemt. Dit geldt niet voor eBikes met een ondersteuning tot **45 km/h**.

### Borgplaat aanbrengen (zie afbeelding B)

**Aanwijzing:** Afhankelijk van constructie/montage van de display-opname kan het zijn dat de borgplaat niet geplaatst kan worden. De boordcomputer moet daarbij gemonteerd zijn.

Schuif van onderaf de borgplaat (4) in de adapterschaal (10) tot de borgplaat (4) hoorbaar vastklikt.

Vanaf dit moment kunt u de boordcomputer (1) niet meer van de display-opname (5) tillen zonder de display-opname (5) uit de adapterkom (10) te demonteren door de beide bevestigingsschroeven (11) los te draaien.

**Aanwijzing:** De borgplaat (4) is geen diefstalbeveiliging.

## Vóór de eerste ingebruikname

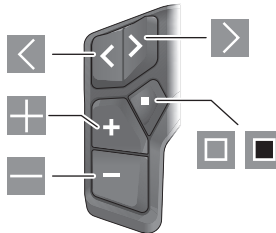
► **Verwijder vóór de eerste ingebruikname de display-beschermfolie om de volledige functionaliteit van de boordcomputer te garanderen.** Wanneer de beschermfolie op het display blijft zitten, kan dit leiden tot belemmeringen van de functionaliteit/prestaties van de boordcomputer.

## Bediening

De bediening van de boordcomputer is mogelijk via een van de weergegeven bedieningseenheden. De functies van de toetsen op de bedieningseenheden kunt u vinden in het onderstaande overzicht.

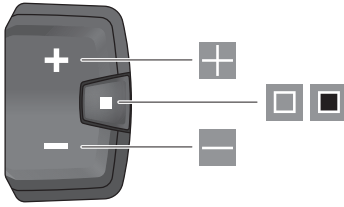
De keuzetoets heeft afhankelijk van hoe lang erop wordt gedrukt 2 functies.

### Bedieningseenheid met 5 toetsen



- ◀ naar links bladeren
- ▶ naar rechts bladeren
- + ondersteuningsniveau verhogen/omhoog bladeren
- ondersteuningsniveau verlagen/omlaag bladeren
- keuzetoets/instellingsmenu in statusscherm openen (kort indrukken)
- snelmenu openen (vanuit elk scherm, behalve het statusscherm) (lang indrukken > 1 s)

## Bedieningseenheid met 3 toetsen



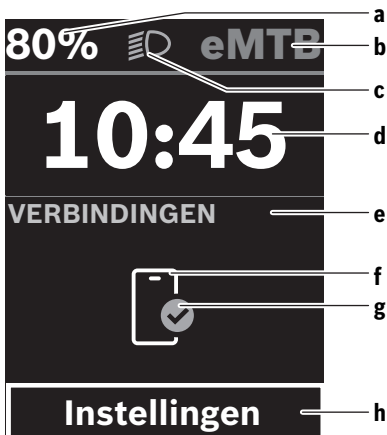
- ondersteuningsniveau verhogen/omhoog bladeren
- ondersteuningsniveau verlagen/omlaag bladeren
- keuzetoets/door de schermen bladeren (kort indrukken)
- keuzetoets/menu opvragen (lang indrukken > 1 s)

**Aanwijzing:** Met de toets van de afgebeelde bedieningseenheden kunnen foutcodes bevestigd worden.

**Aanwijzing:** Alle aanduidingen en teksten van de gebruikersinterface komen overeen met de vrijgavestand van de software. Na een software-update kan het zijn dat de aanduidingen en/of teksten van de gebruikersinterface en of de functies veranderen.

## Statusscherm

Vanuit het startscherm bereikt u het statusscherm via de toets van de bedieningseenheid met 5 toetsen en door meerdere keren drukken op de toets van de bedieningseenheid met 3 toetsen.



- a Laadtoestand eBike-accu (configureerbaar)  
**Aanwijzing:** Bij eBikes met een ondersteuning tot **45 km/h** wordt hier altijd de snelheid aangegeven.
- b Rijmodus
- c Fietsverlichting
- d Tijd

- e Verbindingsaanduiding
- f Verbinding met smartphone
- g Verbindingsstatus
- h Instellingsmenu

## Instellingsmenu opvragen

Vanuit dit scherm kunt u het instellingsmenu bereiken.



Druk kort op de keuzetoets om het instellingsmenu op te vragen.



Druk > 1 s op de keuzetoets om het instellingsmenu op te vragen.

**Aanwijzing:** Het instellingsmenu kan niet tijdens het fietsen worden opgevraagd.

Het instellingsmenu **<Instellingen>** bevat de volgende menupunten:

- **<Mijn eBike>**  
Hier vindt u de volgende menupunten.
  - **<Bereik resetten>**  
Hier kan de waarde voor het bereik worden teruggezet.
  - **<Auto trip resetten>**  
Hier kan de periode voor het terugzetten van de dagteller worden ingesteld.
  - **<Wielgrootte>**  
Hier kan de waarde van de wielomtrek van het achterwiel aangepast of naar de standaardinstelling teruggezet worden.
  - **<Onderhoud>**  
Hier krijgt u de volgende servicebeurt te zien, als deze door de rijwielhandelaar ingesteld werd.
  - **<Componenten>**  
Hier worden de gebruikte componenten met hun versienummers weergegeven.
- **<App connect>**  
Hier krijgt u de verbindingsstatus bij de app **eBike Flow** te zien.
- **<Mijn Kiox>**  
Hier vindt u de volgende menupunten.
  - **<Statusbalk>**  
Hier kunt u kiezen uit de aanduidingen **<Accu>**, **<Tijd>** of **<Snelheid>**.  
**Aanwijzing:** Deze functie is niet beschikbaar voor eBikes met een ondersteuning tot **45 km/h**.
  - **<Volume>** (alleen **Kiox 500**)  
Hier kunt u het volume **<Hoog>**, **<Medium>**, **<Laag>** instellen of de zoemer met **<Uit>** helemaal uitschakelen.
  - **<Shift aanbeveling>**  
Hier kunt u het schakeladvies activeren of deactiveren.
  - **<Reisoverzicht>**  
Hier kunt u de samenvatting van alle informatie over de rit bij het uitschakelen activeren of deactiveren.

- **<Tijd>**  
Hier kunt u de tijd instellen.
  - **<Tijd formaat>**  
Hier kunt u kiezen uit 2 tijdformaten (12 h/24 h).
  - **<Helderheid>**  
Hier kunt u de helderheid van de boordcomputer instellen.
  - **<Taal>**  
Hier kunt u uit de volgende talen uw voorkeurstaal kiezen:  
Engels, Duits, Frans, Nederlands, Italiaans, Spaans, Portugees, Deens, Zweeds, Noors, Pools, Tsjechisch, Japans, Traditioneel Chinees voor Taiwan, Koreaans.
  - **<Eenheden>**  
Hier kunt u kiezen uit het metrieke (km) of Engelse (miles) maatsysteem.
  - **<Instellingen resetten>**  
Hier kunt u alle systeeminstellingen naar de standaardwaarden terugzetten.
- **<Informatie>**  
Hier vindt u de volgende menupunten:
- **<Contact>**  
Hier vindt u contactinformatie over Bosch eBike Systems.
  - **<Certificaten>**  
Hier vindt u certificaten en eLabels.

### Instellingsmenu verlaten




Druk op de toets  om de instellingen op te slaan en het instellingsmenu te verlaten.

Druk > 1 s op de toets  of  om het instellingsmenu te verlaten zonder de instellingen op te slaan.




Druk op de toets  om de instellingen op te slaan en het instellingsmenu te verlaten.

Druk > 1 s op de toets  om het instellingsmenu te verlaten zonder de instellingen op te slaan.

### Snelmenu

Via het snelmenu verschijnen geselecteerde instellingen die ook tijdens het rijden aangepast kunnen worden.

De toegang tot het snelmenu is mogelijk door lang (> 1 s) op de keuzetoets  te drukken.

Vanuit het statusscherm is de toegang niet mogelijk.

Via het snelmenu kunt u de volgende instellingen uitvoeren:

- **<Rit>**  
Alle gegevens bij de tot dan toe afgelegde route worden op nul gezet.
- **<eShift>** (optioneel)  
De instellingen zijn afhankelijk van de betreffende versnelling. U kunt hier bijv. uw trapfrequentie instellen, mits de versnelling deze functie ondersteunt.

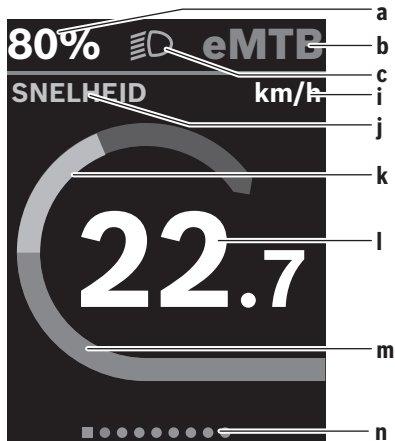
### – <Navigatie>

Hier kunt u laatste bestemmingen als nieuwe bestemming selecteren en/of de lopende navigatie beëindigen.

**Aanwijzing:** Afhankelijk van de uitrusting van uw eBike zijn eventueel nog meer functies beschikbaar.

### Startscherm

Wanneer u vóór de laatste keer uitschakelen geen ander scherm hebt geselecteerd, krijgt u dit scherm bij het inschakelen van de eBike te zien.



- a** Laadtoestand eBike-accu (configureerbaar)  
**Aanwijzing:** Bij eBikes met een ondersteuning tot 45 km/h wordt hier altijd de snelheid aangegeven.
- b** Rijmodus
- c** Fietsverlichting
- i** Aanduiding snelheidseenheid
- j** Weergavetitel
- k** Eigen trapvermogen
- l** Snelheid
- m** Aandrijfvermogen
- n** Oriëntatiebalk



De aanduidingen **a** ... **c** vormen de statusbalk en verschijnen op elk scherm.

De oriëntatiebalk **n** geeft gedurende korte tijd aan in welk scherm u zich bevindt.

Vanuit het startscherm kunt u andere schermen bereiken. In deze schermen worden statistiekgegevens, het bereik van de eBike-accu en gemiddelde waarden weergegeven.


Als u zich bij het uitschakelen op een ander scherm dan het startscherm bevindt, dan verschijnt het laatst weergegeven scherm weer als de eBike opnieuw wordt ingeschakeld.



Druk op de toets  of de toets  om door de schermen te bladeren.





Druk kort op de keuzetoets  om door de schermen te bladeren.

## Display configuratie

<Display configuratie> vindt u in de app **eBike Flow** onder <Instellingen> → <Mijn eBike>. Daarbij moet de eBike ingeschakeld en de smartphone verbonden zijn.

Via <Display configuratie> kunt u de weergave van uw boordcomputer personaliseren:

- volgorde van de afzonderlijke schermen wijzigen
- nieuwe schermen toevoegen
- beschikbare inhoud wijzigen en deels wissen
- nieuwe scherm inhoud na een update toevoegen

Meer informatie over de <Display configuratie> krijgt u op elk moment in de app **eBike Flow**.

## Navigatie

De navigatiefunctie van de **Kiox 300/Kiox 500** ondersteunt u bij het verkennen van onbekend terrein. De navigatie wordt via de smartphone in de app **eBike Flow** gestart. Om de navigatie te kunnen gebruiken, is de nieuwste softwareversie nodig. Houd daarom de app **eBike Flow** en uw eBike altijd up-to-date.

De routebegeleiding en navigatie-informatie (bijv. aanwijzingen voor afslaan) verschijnen op de boordcomputer.

## eBike Lock

<eBike Lock> kan voor elke eBike via de app **eBike Flow** onder <Instellingen> → <Mijn eBike> → <Lock & Alarm> ingesteld worden. Daarbij kunnen de smartphone en de boordcomputer **Kiox 300/Kiox 500** als digitale sleutel voor het ontgrendelen van de eBike worden gedefinieerd.

## Werking

In combinatie met <eBike Lock> functioneren de smartphone en de boordcomputer hetzelfde als een sleutel voor de aandrijfeenheid. <eBike Lock> wordt door het uitschakelen van de eBike actief. Bij het inschakelen controleert de eBike de beschikbaarheid van een van tevoren gedefinieerde sleutel. Dit wordt op de bedieningseenheid **LED Remote/System Controller** door wit knipperen, en op de bedieningseenheid **Purion 200** evenals op de boordcomputer door een slotsymbool aangegeven.

Wanneer de eBike uitgeschakeld wordt, laat de aandrijfeenheid een Lock-signaal (**één** geluidssignaal) horen om aan te geven dat de ondersteuning door de aandrijving uitgeschakeld is.

Wanneer de eBike ingeschakeld wordt, laat de aandrijfeenheid twee Unlock-signalen (**twee** geluidssignalen) horen om aan te geven dat de ondersteuning door de aandrijving weer mogelijk is.

Verdere aanwijzingen hierover vindt u in de app **eBike Flow** of in het Bosch eBike Help Center op de website [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

# Onderhoud en service

## Onderhoud en reiniging

Alle componenten mogen niet met water onder druk gereinigd worden.

Houd het display van uw boordcomputer schoon.

Gebruik voor de reiniging van uw boordcomputer een zachte, alleen met water bevochtigde doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen.

**Aanwijzing:** De boordcomputer **Kiox 300/Kiox 500** kan onder bepaalde temperatuur- en luchtvochtigheidsomstandigheden beslaan. Wanneer dit gebeurt, is dat geen fout. Leg de boordcomputer in een verwarmde ruimte en laat hem drogen.

Laat uw eBike minstens één keer per jaar technisch controleren (o.a. mechanisme, actualiteit van de systeemsoftware).

Bovendien kan de rijwielhandelaar voor de servicebeurt een kilometerstand en/of een periode opslaan. In dit geval zal de boordcomputer telkens na het inschakelen laten zien wanneer het tijd is voor de volgende servicebeurt.

Neem voor service of reparaties aan de eBike contact op met een erkende rijwielhandel.

► **Laat alle reparaties uitsluitend door een geautoriseerde rijwielhandelaar uitvoeren.**

**Aanwijzing:** Wanneer u uw eBike voor onderhoud bij een rijwielhandelaar afgeeft, wordt aangeraden <Lock & Alarm> te deactiveren.

## Klantenservice en gebruiksadvis

Neem bij alle vragen over de eBike en zijn componenten contact op met een erkende rijwielhandel.

Contactgegevens van erkende rijwielhandels vindt u op de internetpagina [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Meer informatie over de eBike-componenten en hun functies vindt u in het Bosch eBike Help Center.

## Vervoer

► **Wanneer u uw eBike buiten uw auto, bijv. op een fietsdrager meeneemt, verwijder dan de boordcomputer en de eBike-accu (uitzondering: vast ingebouwde eBike-accu) om beschadigingen te vermijden.**

## Afvoer en stoffen in producten

Informatie over stoffen in producten vindt u onder de volgende link: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Gooi eBikes en hun componenten niet bij het huisvuil!

Teruggave in de handel is mogelijk voor zover de verkoper de terugname vrijwillig aanbiedt of hiertoe wettelijk verplicht is. Neem daarbij goed nota van de nationale voorschriften.



Aandrijfeenheid, boordcomputer incl. bedieningseenheid, eBike-accu, snelheidssensor, accessoires en verpakkingen moeten op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden.

Zorg er eigenhandig voor dat persoonlijke gegevens uit het apparaat werden gewist.

Batterijen die niet-destructief uit het elektrische apparaat kunnen worden genomen, moeten vóór de afvoer zelf verwijderd en naar een apart inzamelpunt voor batterijen gebracht worden.



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Het apart inzamelen van elektrische apparaten is bedoeld voor een zuivere voorsortering en ondersteunt een correcte behandeling en terugwinning van de grondstoffen. Op deze manier worden mens en milieu gespaard.



**Wijzigingen voorbehouden.**

## Sikkerhedsinstrukser



**Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.** Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

**Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.**

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **eBike-akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

► **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-komponenterne samt i brugsanvisningen til din eBike.**

► **Forsøg ikke at fastgøre cykelcomputeren eller betjeningsenheden under kørsel!**

► **Lad dig ikke aflede af visningen på cykelcomputeren, herunder især af situationsbestemte visninger.**

Visning af køreinformation må ikke tilskynde til hensynsløs kørsel. Hvis du ikke koncentrerer dig 100 % om trafikken, risikerer du at blive involveret i en ulykke. Hvis du ønsker at foretage indtastninger i din cykelcomputer ud over køretilstanden, skal du standse og indtaste de pågældende data.

► **Betjen ikke din smartphone under kørsel.** Hvis du ikke koncentrerer dig 100 % om trafikken, risikerer du at blive involveret i en ulykke. Hold først ind til siden, og indtast derefter de relevante data.

► **Indstil cykelcomputerens lysstyrke, så du let kan se de vigtigste oplysninger som f.eks. hastighed eller advarselssymboler.** En forkert indstilling cykelcomputer-lysstyrke kan føre til farlige situationer.

► **Åbn ikke cykelcomputeren.** Cykelcomputeren kan ødelægges ved åbning, hvorved garantikravet bortfalder.

► **Brug ikke cykelcomputeren som håndtag.** Hvis du løfter eBiken i cykelcomputeren, kan du beskadige cykelcomputeren irreparabelt.

► **Stil ikke eBike omvendt på styret og sadlen, hvis cykelcomputeren eller holderen rager op over styret.** Cykelcomputeren eller holderen kan beskadiges, så de ikke kan repareres. Tag også cykelcomputeren af før fastspænding af eBiken i en monteringsholder for at undgå, at cykelcomputeren falder af eller beskadiges.

► **I cykelcomputeren Kiox 500 er der monteret en brummer. Der lyder en høj signaltone under bestemte betingelser. Den høje tone kan skade hørelsen.** Hold derfor tilstrækkelig afstand til cykelcomputeren.

### Sikkerhedsanvisninger i forbindelse med navigation

► **Planlæg ikke ruter, mens du kører. Stands cyklen, og indtast kun en ny destination, mens du holder stille.**

Hvis du ikke koncentrerer dig 100 % om trafikken, risikerer du at blive involveret i en ulykke.

► **Afbryd din rute, hvis navigationen foreslår en vej, der er usikker, risikofyldt eller farlig i forhold til dine kø-**

**retekniske evner.** Få din navigationsenhed til at tilbyde en alternativ rute.

► **Respekter alle færdselsskilte, selvom navigationen viser dig en bestemt vej.** Navigationssystemet kan ikke tage højde for byggepladser og midlertidige omkørsler.

► **Benyt ikke navigationen i sikkerhedskritiske eller uklare situationer (vejspærringer, omkørsler osv.).** Medbring altid ekstra kort og kommunikationsmidler.

### Databeskyttelse

Når du slutter eBiken til **Bosch DiagnosticTool 3** eller udskifter eBike-komponenter, overføres tekniske oplysninger om din eBike (f.eks. producent, model, cykel-id, konfigurationsdata) samt om brugen af eBiken (f.eks. samlet køretid, energiforbrug, temperatur) til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) med henblik på behandling af din anmodning, i tilfælde af service og med henblik på produktforbedring. Du kan finde yderligere oplysninger om databehandlingen på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Bemærk!** Af hensyn til læsbarheden vises nogle værdier uden decimaler. Disse er rundet op eller ned.

## Produkt- og ydelsesbeskrivelse

### Beregnet anvendelse

Cykelcomputeren **Kiox 300/Kiox 500** er beregnet til visning af køredata på en eBike i systemgeneration **the smart system (det intelligente system)**.

For at kunne få fuldt udbytte af cykelcomputeren **Kiox 300/Kiox 500** skal du bruge en kompatibel smartphone sammen med appen **eBike Flow**.



Afhængigt af din smartphones operativsystem kan appen **eBike Flow** hentes gratis i Apple App Store eller Google Play Store.

Scan koden med din smartphone for at hente appen **eBike Flow**.

Du kan finde en vejledning til anvendelse af appen **eBike Flow** og yderligere oplysninger i online-betjeningsvejledningen under [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

### Illustrerede komponenter

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen.

- (1) Cykelcomputer
- (2) Display
- (3) Kabeludgang
- (4) Låseplade
- (5) Tilslutningsenhed til display
- (6) Indhak
- (7) Kontakter på holder
- (8) Cykelcomputer-kontakter
- (9) Bro til holdebånd<sup>a)</sup>

(10) Adapterholder

(11) Monteringsskrue til tilslutningsenhed til display

a) Holdbånd medfølger ikke som standard.

## Tekniske data

Cykelcomputer		Kiox 300	Kiox 500
Produktkode		BHU3600	BHU3700
Drifttemperatur <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Opbevaringstemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Kapslingsklasse		IP55	IP55
Vægt, ca.	g	32	61

A) Uden for dette temperaturområde kan der opstå fejl i visningen. Du kan finde licensinformationer om produktet på følgende internetadresse: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Montering

### Påsætning og udtagning af cykelcomputer (se billede A)

Hvis du vil **montere** cykelcomputeren (1), skal du sætte den på den forreste kant af tilslutningsenheden til displayet (5) (set i kørselsretningen) på indhakket (6) på ❶ og trykke cykelcomputeren (1) med bagsiden an mod tilslutningsenheden til displayet (5) ❷.

Hvis du vil **afmontere** cykelcomputeren (1), skal du trække den så langt mod ❶, at du kan løfte cykelcomputeren (1) af ❷.

Du kan fastgøre et holdebåndet på broen (9).

**Bemærk:** eBiken slås fra, hvis du cykler med lavere hastighed end **3 km/h** og tager cykelcomputeren ud af holderen. Dette gælder ikke for eBike med assistance op til **45 km/h**.

### Isætning af låseplade (se billede B)

**Bemærk:** Afhængigt af konstruktion/isætning af tilslutningsenheden til displayet kan det være, at sikringspladen ikke kan isættes. Cykelcomputeren skal i den forbindelse være monteret.

Skub låsepladen (4) i adapterskallen (10) nedefra, indtil låsepladen (4) går hørbart i indgreb.

Fra dette tidspunkt er det ikke muligt at fjerne cykelcomputeren (1) fra tilslutningsenheden til displayet (5) uden at fjerne tilslutningsenheden til display (5) fra adapterholderen (10) ved at løsne begge monteringskrue (11).

**Bemærk:** Låsepladen (4) er ikke en tyverisikring.

### Før første ibrugtagning

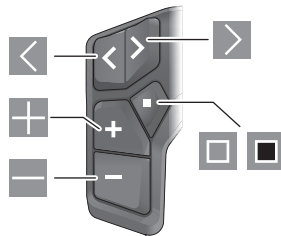
► **Fjern beskyttelsesfolien fra displayet, første gang du tager cykelcomputeren i brug, så displayet fremstår tydeligere.** Hvis du lader beskyttelsesfolien sidde på displayet, kan det påvirke cykelcomputerens funktionalitet/ydelse.

## Betjening

Du kan betjene cykelcomputeren via en af de viste betjeningsenheder. Knapperne funktioner på betjeningsenhederne fremgår af følgende oversigt.

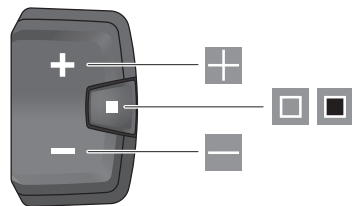
Valgknappen har to funktioner, afhængigt af hvor længe du trykker den ind.

### Betjeningsenhed med 5 knapper



- ◀ blad mod venstre
- ▶ blad mod højre
- ⊕ Forøg understøtningstrin/blad op
- ⊖ Reducer understøtningstrin/blad ned
- ◻ Valgknap/Åbn indstillingsmenuen på status-skærmen (tryk kort)
- ◼ Åbn hurtigmenuen (fra hver skærm undtagen status-skærmen) (tryk længe > 1 s)

### Betjeningsenhed med 3 knapper



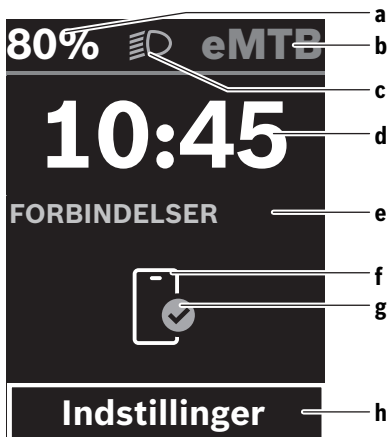
- ⊕ Forøg understøtningstrin/blad op
- ⊖ Reducer understøtningstrin/blad ned
- ◻ Valgknap/blad gennem skærmene (kort tryk)
- ◼ Valgknap/åbn menu (langt tryk > 1 s)

**Bemærk:** Med knappen ◻ til de viste betjeningsenheder kan du bekræfte fejlkoder.

**Bemærk:** Alle overfladevisninger og overfladetekster svarer til softwarens aktuelle frigivelsesniveau. Efter en softwareopdatering kan det forekomme, at overfladevisninger, overfladetekster og/eller funktioner ændres.

### Statusskærm

Fra startskærmen kan du skifte til statusskærmen med knappen ◻ på betjeningsenheden med 5 knapper og trykke flere gange på knappen ◻ på betjeningsenheden med 3 knapper.



- a eBike-akkus ladeniveau (konfigurerbar)  
**Bemærk!** Ved eBikes med en understøtning op til 45 km/h vises hastigheden altid.
- b Køretilstand
- c Cykellys
- d Klokkeslæt
- e Forbindelsesindikator
- f Forbindelse til smartphone
- g Forbindelsesstatus
- h Indstillingsmenu

### Åbning af indstillingsmenuen

Fra denne skærm kan du komme til indstillingsmenuen.



Tryk kort på valgknappen  for at åbne indstillingsmenuen.



Tryk på valgknappen  > 1 s for at åbne indstillingsmenuen.

**Bemærk!** Indstillingsmenuen kan ikke åbnes under kørsel.

Indstillingsmenuen **<Indstillinger>** indeholder følgende menuoplysninger:



- **<Min eBike>**  
Her finder du følgende menuoplysninger.
  - **<Nulstil ræk.>**  
Her kan du nulstille værdien for rækkevidde.
  - **<Nulstil Auto Trip>**  
Her kan du indstille tidsrummet for nulstilling af dagskilometertallet.
  - **<Hjulomfang>**  
Her kan værdien af baghjulets hjulomkreds tilpasses eller nulstilles til standardindstillingen.

- **<Service>**  
Her vises den næste servicetermin, hvis den er indstillet af cykelhandleren.
- **<Komponenter>**  
Her vises anvendte komponenter med deres versionsnumre.
- **<App connect>**  
Her vises forbindelsesstatus til appen **eBike Flow**.
- **<Min Kiox>**  
Her finder du følgende menuoplysninger.
  - **<Statusliste>**  
Her kan du vælge mellem visningerne **<Batteri>**, **<Klokkeslæt>** og **<Hastighed>**.  
**Bemærk:** Denne funktion er ikke tilgængelig for eBikes med en understøtning op til 45 km/h.
  - **<Bind>** (kun **Kiox 500**)  
Her kan du indstille lydstyrken **<Høj>**, **<Medium>**, **<Lav>** eller slukke brummeren helt med **<Off>**.
  - **<Skift anbefaling>**  
Her kan du aktivere eller deaktivere skifteanbefalingen.
  - **<Tur resume>**  
Her kan du aktivere eller deaktivere oversigten over alle oplysninger om rejsen, når du slukker.
  - **<Klokkeslæt>**  
Her kan du indstille klokkeslættet.
  - **<Tidsformat>**  
Her kan du vælge mellem to tidsformater (12 t/24 t).
  - **<Lysstyrke>**  
Her kan du indstille lysstyrken på cykelcomputeren.
  - **<Sprog>**  
Her kan du vælge dit foretrukne sprog blandt følgende: engelsk, tysk, fransk, hollandsk, italiensk, spansk, portugisisk, dansk, svensk, norsk, polsk, tjekkisk, japansk, traditionelt kinesisk til Taiwan, koreansk.
  - **<Enheder>**  
Her kan du vælge mellem metriske og britiske måleværdier.
  - **<Nulstil indstillinger>**  
Her kan du nulstille alle systemindstillinger til standardværdierne.
- **<Informationer>**  
Her finder du følgende menuoplysninger:
  - **<Kontakt>**  
Her finder du kontaktoplysninger til Bosch eBike Systems.
  - **<Certifikater>**  
Her finder du certifikater og eLabels.

### Forlad indstillingsmenuen




Tryk på knappen  for at gemme indstillingerne og forlade indstillingsmenuen.

Tryk på knappen  > 1 s eller  for at forlade indstillingsmenuen uden at gemme indstillingerne.



Tryk på knappen  for at gemme indstillingerne og forlade indstillingsmenuen.

Tryk på knappen  > 1 s for at forlade indstillingsmenuen uden at gemme indstillingerne.

## Hurtigmenu

Via hurtigmenuen vises udvalgte indstillinger, der også kan tilpasses under kørsel.

Du kan få adgang til hurtigmenuen ved at trykke længe (> 1 s) på valgknappen .

Fra statusskærmen er der ingen adgang.

Via hurtigmenuen kan du foretage følgende indstillinger:

### – <Tur>

Alle data vedrørende den hidtil tilbagelagte strækning nulstilles.

### – <eShift> (ekstraudstyr)

Indstillingerne afhænger af det enkelte gear. Du kan f.eks. indstille din kadence her, hvis gearene understøtter denne funktion.

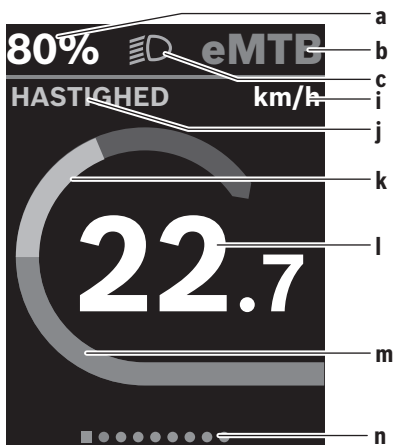
### – <Navigation>

Her kan du vælge de sidste destinationer som en ny destination og/eller afslutte den aktuelle navigation.

**Bemærk:** Afhængigt af din eBikes udstyr kan der være flere funktioner.

## Startskærm

Hvis du ikke valgte en anden skærm, sidste gang du slukkede, får du vist denne skærm, når du tænder eBiken.



**a** eBike-akkus ladeniveau (konfigurerbar)  
**Bemærk!** Ved eBikes med en understøtning op til **45 km/h** vises hastigheden altid.

**b** Køretilstand

**c** Cykellys

**i** Visning hastighedsenhed

**j** Visningstitel

**k** Egen ydelse

**l** Hastighed

**m** Driveffekt

**n** Orienteringslinje

Visningerne **a ... c** udgør statuslinjen og vises på hver skærm.

Orienteringslisten **n** viser kortvarigt, på hvilken skærm du befinder dig.


Fra startskærmen kan du komme til andre skærme. På disse skærme får du vist dine statistikdata, eBike-batteriets rækkevidde og gennemsnitsværdier.

Hvis du befinder sig på en anden skærm end startskærmen, når eBike slukkes, vises denne skærm, næste gang eBike tændes.



Tryk på knappen  eller knappen  for at blade gennem skærmene.



Tryk kort på valgknappen  for at blade gennem skærmene.

## <Konfiguration af display>

<Konfiguration af display> findes i appen **eBike Flow** under <Indstillinger> → <Min eBike>. I den forbindelse skal eBiken være tændt og forbundet med smartphonen.

Via <Konfiguration af display> kan du gøre visningen af din cykelcomputer personlig:

- Ændring af rækkefølgen af de enkelte skærme
- Tilføj nye skærme
- Tilpas eksisterende indhold, og foretag delvis sletning
- Tilføj nyt skærmindhold efter opdatering

Du kan altid få yderligere oplysninger om <Konfiguration af display> i appen **eBike Flow**.

## Navigation

Navigationfunktionen til **Kiox 300/Kiox 500** hjælper dig, når du skal udforske ukendte områder. Navigationen startes fra appen **eBike Flow** på din smartphone. For at bruge navigationen skal du installere den nyeste softwareversion. Hold i den forbindelse appen **eBike Flow** og din eBike helt opdateret.

Rutevejledningen og navigationsinformationerne (f.eks. drejeanvisningerne) vises på cykelcomputeren.

## eBike Lock

<eBike Lock> kan konfigureres for hver eBike via appen **eBike Flow** under <Indstillinger> → <Min eBike> → <Lock & Alarm>. Derved kan smartphonen og cykelcomputeren **Kiox 300/Kiox 500** defineres som digital nøgle og bruges til oplåsning af eBiken.

## Funktion

I forbindelse med <eBike Lock> virker smartphonen og cykelcomputeren på samme måde som en nøgle til drivenheden. <eBike Lock> aktiveres, når eBiken deaktiveres. Når

eBiken tændes, undersøger den, om en foruddefineret nøgle forefindes. Dette vises på betjeningsenheden **LED Remote/ System Controller** ved et hvidt blink og på betjeningsenheden **Purion 200** samt på cykelcomputeren med et nøglesymbol.

Hvis eBiken deaktiveres, afgiver drivenheden en Lock-tone (ét akustisk signal) for at vise, at assistancen fra drevet er deaktiveret.

Når du tænder eBiken, afgiver drivenheden to Unlock-toner (to akustiske signaler) for at vise, at det igen er muligt at få assistance fra drevet.

Du kan finde yderligere oplysninger herom i appen **eBike Flow** eller i Bosch eBike Help Center på websiden [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

## Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse og rengøring

Ingen komponenter må rengøres med vand under tryk.

Hold displayet på din cykelcomputer rent.

Brug en blød klud, der kun er fugtet med vand, til rengøring af din cykelcomputer. Brug ikke rengøringsmiddel.

**Bemærk!** Cykelcomputeren **Kiox 300/Kiox 500** kan dugge under visse temperatur- og luftfugtighedsforhold. Det er ikke en fejl. Anbring cykelcomputeren i et opvarmet ru, og lad den tørre.

Få udført en teknisk kontrol af dit eBiken mindst en gang årligt (bl.a. mekanik, systemsoftwarens aktualitet).

Desuden kan cykelhandleren gemme antal kørte kilometer og/eller et tidsrum for serviceterminen. I så fald viser cykelcomputeren den forfaldne servicetermin, hver gang den tændes.

Ved behov for service eller reparation af eBiken bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

► **Lad kun en autoriseret cykelhandler udføre reparationer.**

**Bemærk!** Hvis du afleverer din eBike til service hos en cykelhandler, anbefaler vi, at du deaktiverer **<Lock & Alarm>**.

### Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål til eBike og dens komponenter bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du finder flere oplysninger om eBike-komponenterne og deres funktioner i Bosch eBike Help Center.

### Transport

► **Hvis du transporterer eBike uden for bilen, for eksempel på en cykelholder, skal du fjerne cykelcomputeren og eBike-akkuen (undtagelse: fastmonteret eBike-akku), så de ikke bliver beskadiget.**

### Bortskaffelse og stoffer i enheder

Du kan finde oplysninger om stoffer i enhederne ved at klikke på følgende link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Smid ikke eBike og deres komponenter ud sammen med husholdningsaffaldet!

Returning i forbindelse med bortskaffelse er mulig, i det omfang distributøren selv tilbyder dette eller er forpligtet hertil ifølge loven. Vær i den forbindelse opmærksom på gældende nationale regler.



Drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, eBike-akku, hastighedssensor, tilbehør og emballage skal indsamles og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Sørg selv for, at alle personoplysninger er blevet slettet fra enheden.

Hvis der er batterier, som kan fjernes fra den elektriske enhed uden at blive ødelagt, skal du selv fjerne dem og aflevere dem på en miljøstation, før du bortskaffer enheden.



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Når du afleverer udtjent elektronisk udstyr på en miljøstation, er du med til at sikre, at det behandles korrekt, og at råstofferne bliver genvundet til gavn for mennesker og miljø.



**Ret til ændringer forbeholdes.**





## Säkerhetsanvisningar



**Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

### Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **eBike-batteri**, som används i denna bruksanvisning, avser alla original Bosch eBike-batterier i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**.

- ▶ **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-komponenterna samt i bruksanvisningen för din eBike.**
- ▶ **Försök inte att sätta fast cykeldatorn eller manöverenheten under körning!**
- ▶ **Låt dig inte distraheras av cykeldatorn, i synnerhet i situationer där ny information visas.** Visning av information får inte leda till uppmärksam körning. Om du inte uteslutande koncentrerar dig på trafiken riskerar du att bli inblandad i en olycka. Om du vill göra inmatning i din cykeldator utöver att skifta körläge bör du stanna och mata in önskade uppgifter.
- ▶ **Använd inte din smarttelefon under färd.** Om du inte uteslutande koncentrerar dig på trafiken riskerar du att bli inblandad i en olycka. Stanna därför först och ange sedan informationen.
- ▶ **Ställ in ljusstyrkan på din cykeldator så att du tydligt kan se viktig information som hastighet eller varningssymboler.** En felaktigt inställd ljusstyrka på cykeldatorn kan leda till farliga situationer.
- ▶ **Öppna inte cykeldatorn.** Cykeldatorn kan förstöras om den öppnas och garantin slutar att gälla.
- ▶ **Använd inte cykeldatorn som handtag.** Om du lyfter din eBike hållandes i cykeldatorn kan skador som inte går att reparera uppstå på cykeldatorn.
- ▶ **Ställ inte eBike upp och ner på styre och sadel när cykeldatorn eller dess hållare sticker upp ovanför styret.** Cykeldatorn eller hållaren kan få permanenta skador. Ta också av cykeldatorn innan eBike ställs i en monteringsställning, för att undgå att den faller av eller får skador.
- ▶ **Cykeldatorn Kiox 500 har en inbyggd ljudsignal. Den avger en hög signalton under vissa omständigheter. Den högljudna tonen kan orsaka hörselskador.** Håll tillräckligt avstånd till cykeldatorn.

### Säkerhetsanvisningar i samband med navigeringen

- ▶ **Planera inga rutter under pågående färd. Stanna och mata bara in ett nytt mål när du står stilla.** Om du inte uteslutande koncentrerar dig på trafiken riskerar du att bli inblandad i en olycka.

- ▶ **Avbryt din rutt om navigeringen föreslår en väg, som är alltför vågad, riskfylld eller farlig med avseende på din egen förmåga.** Låt din navigeringsapparat föreslå en alternativ rutt.
- ▶ **Missakta inga trafikskyltar, även om navigeringen anger en annan väg än skyltarna.** Byggarbetsplatser eller tidsmässigt begränsade trafikomläggningar kan navigeringssystemet inte ta hänsyn till.
- ▶ **Använd inte navigeringen i säkerhetskritiska eller oklara situationer (vägavspärrningar, trafikomläggningar etc.).** Ha alltid ytterligare kartor och kommunikationsmedel med dig.

### Skydd av personuppgifter

Vid anslutning av eBike till **Bosch DiagnosticTool 3** eller vid byte av eBike-komponenter överförs teknisk information om din eBike (t.ex. tillverkare, modell, Bike-ID, konfigurationsdata) samt om användning av din eBike (t.ex. total körtid, energiförbrukning, temperatur) till Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) för bearbetning av din förfrågan, vid service och i produktförbättringssyfte. Mer information om datahantering får du på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Observera:** vissa värden visas utan decimaler för mer tydlighet. Dessa är avrundade.

## Produkt- och prestandabeskrivning

### Ändamålsenlig användning

Cykeldatorn **Kiox 300/Kiox 500** är avsedd för indikering av färddata på en eBike i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**.

För att kunna använda cykeldatorn **Kiox 300/Kiox 500** i sin helhet krävs en kompatibel smarttelefon med appen **eBike Flow**.



Beroende på telefonens operativsystem kan appen **eBike Flow** laddas ner kostnadsfritt från Apple App Store eller från Google Play Store. Skanna koden med din telefon för att ladda ner appen **eBike Flow**.

En guide för användning av appen **eBike Flow** och mer information finns i nätversionen av bruksanvisningen på [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

### Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

- (1) Cykeldator
- (2) Display
- (3) Kabelutgång
- (4) Fästplatta
- (5) Displayanslutning
- (6) Fästhak
- (7) Hållarkontakt

- (8) Cykeldatorns kontakter
  - (9) Bygel för rem<sup>A)</sup>
  - (10) Adapterfäste
  - (11) Fästskruv displayanslutning
- a) Rem ingår inte i leveransomfattningen.

## Tekniska data



Cykeldator		Kiox 300	Kiox 500
Produktkod		BHU3600	BHU3700
Drifttemperatur <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Skyddsklass		IP55	IP55
Vikt, ca.	g	32	61



A) Utanför detta temperaturintervall kan störningar förekomma vid indikering.

Licensinformationen för produkten finns tillgänglig på följande webbadress: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Montering

### Sätta i och ta ut cykeldatorn (se bild A)

För att **sätta på** cykeldatorn (1) sätter du den i displayanslutningens (5) främre kant (i färdriktning) i fästhaken (6)  och trycker cykeldatorn (1) med den bakre sidan på displayanslutningen (5) .

För att **ta av** cykeldatorn (1) drar du den mot dig  tills du kan lyfta upp cykeldatorn (1) .

En rem kan sättas fast i bygel (9).

**Observera:** eBike stängs av om du kör långsammare än **3 km/h** och om du tar ut cykeldatorn ur hållaren. Detta gäller inte eBikes med en assistans till **45 km/h**.

### Sätta in fästplattan (se bild B)

**Observera:** beroende på displayanslutningens konstruktion/montering kan det hända att fästplattan inte kan sättas in. Cykeldatorn måste vara monterad.

Skjut fästplattan (4) underifrån in i adapterfästet (10) tills fästplattan (4) går i lås hörbart.

Från och med nu kan du inte ta av cykeldatorn (1) från displayanslutningen (5) utan att demontera displayanslutningen (5) från adapterfästet (10) genom att lossa de båda fästskruvarna (11).

**Observera:** fästplattan (4) är inte någon stöldsäkring.

### Innan första idrifttagandet

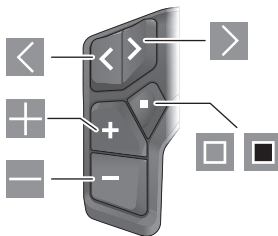
- **Ta av skyddsfilm från displayen innan första användning för att säkerställa att cykeldatorn fungerar som den ska.** Om skyddsfilm sitter kvar på displayen kan det påverka cykeldatorns prestanda.







## Manövrering

Manövrering av cykeldatorn kan göras via ett av visade styrreglage. Knapparnas funktioner på styr-reglagen finns i nedanstående översikt.

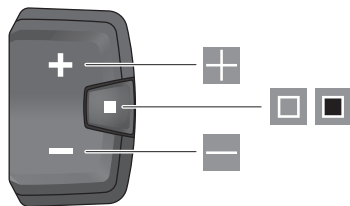
Väljarknappen har två funktioner beroende på hur längre den trycks in.





### Manöverenhet med 5 knappar




-  Bläddra till vänster
-  Bläddra till höger
-  Öka assistansnivå/bläddra uppåt
-  Minska assistansnivå/bläddra neråt
-  Väljarknapp/öppna inställningsmenyn i statusskärmen (kort tryck)
-  Öppna snabbmeny (från alla skärmar utom statusskärmen) (långt tryck > 1 s)

### Manöverenhet med 3 knappar





-  Öka assistansnivå/bläddra uppåt
-  Minska assistansnivå/bläddra neråt
-  Väljarknapp/bläddra mellan skärmarna (kort tryck)
-  Väljarknapp/öppna meny (långt tryck > 1 s)

**Observera:** med knappen  kan du kvittera felkoder på de visade manöverenheterna.

**Observera:** samtliga framställningar av användargränssnittet och användargränssnittstexter på följande sidor motsvarar programvarans status. Efter en programvaruuppdatering kan det hända att gränssnittet, texter och/eller funktioner ändras sig.

## Statusskärmbild

Från startskärmen når du statusskärmen via knappen  på manöverenheten med 5 knappar och genom flera tryck på knappen  på manöverenheten med 3 knappar.




- a eBike-batteriets laddningsnivå (kan konfigureras)  
**Observera:** hos eBikes med en assistansnivå upp till 45 km/h visas hastigheten alltid här.
- b Körläge
- c Cykelbelysning
- d Tid
- e Anslutningsindikering
- f Anslutning till smarttelefon
- g Anslutningsstatus
- h Inställningsmeny

## Öppna inställningsmenyn

Från denna skärmbild kan du nå inställningsmenyn.



Tryck kort på väljarknappen  för att öppna inställningsmenyn.



Tryck på väljarknappen  > 1 s för att öppna inställningsmenyn.

**Observera:** inställningsmenyn kan inte öppnas under färd.

Inställningsmenyn **<Inställningar>** innehåller följande meny punkter:

- **<Min eBike>**  
Här hittar du följande meny punkter.
  - **<Återställ räckvidd>**  
Här kan du återställa räckvidden.
  - **<Återställ resa automatiskt>**  
Här kan tidsperioden för återställning av trippmätare ställas in.

- **<Hjulomkrets>**

Här kan värdet för bakhjulets hjulomkrets anpassas eller återställas till standardinställning.

- **<Service>**

Här visas nästa tid för service om det har ställts in av återförsäljaren.

- **<Komponenter>**

Här visas komponenterna som används och deras versionsnummer.

- **<App connect>**

Här visas anslutningsstatus med appen **eBike Flow**.

- **<Min Kiox>**

Här hittar du följande meny punkter.

- **<Statusfältet>**

Här kan du välja mellan indikeringarna **<Batteri>**, **<Tid>** och **<Hastighet>**.

**Observera:** denna funktion är inte tillgänglig för eBike med en assistans på upp till 45 km/h.

- **<Volym>** (endast **Kiox 500**)

Här kan volymen **<Hög>**, **<Medium>**, **<Låg>** ställas in eller ljudsignalen stängas av helt med **<Av>**.

- **<Växlingsrekommendation>**

Här kan du aktivera och avaktivera växelrekommendation.

- **<Trippsammanfattning>**

Här kan du aktivera eller avaktivera sammanfattningen av all färddata vid avstängning.

- **<Tid>**

Här kan du ställa in klockslag.

- **<Tidsformat>**

Här kan du välja mellan två olika tidsformat (12 h/24 h).

- **<Ljusstyrka>**

Här kan du ställa in cykeldatorns ljusstyrka.

- **<Språk>**

Här kan du välja ett av följande språk: engelska, tyska, franska, nederländska, italienska, spanska, portugisiska, danska, svenska, norska, polska, tjeckiska, japanska, traditionell kinesiska (Taiwan), koreanska.

- **<Enheter>**

Här kan du välja mellan metriskt och brittiskt måttssystem.

- **<Återställ inställningar>**

Här kan du återställa alla systeminställningar till standard.

- **<Information>**

Här hittar du följande meny punkter:

- **<Kontakt>**

Här hittar du kontaktinformation om Bosch eBike Systems.

- **<Certifikat>**

Här hittar du certifikat och eLabels.



## Lämna inställningsmenyn



Tryck på knappen  för att spara inställningarna och lämna inställningsmenyn.




Tryck på knapparna  > 1 s eller  för att lämna inställningsmenyn utan att spara inställningarna.

Tryck på knappen  för att spara inställningarna och lämna inställningsmenyn.  
Tryck på knappen  > 1 s för att lämna inställningsmenyn utan att spara inställningarna.

## Snabbmeny

I snabbmenyn visas utvalda inställningar som också kan anpassas under färd.

Tillgång till snabbmenyn är möjlig genom att man trycker snabbt på (> 1 s) väljarknappen .

Åtkomst är inte tillgängligt från statusskärmen.

Du kan göra följande inställningar via snabbmenyn:

### – <Cykla>

All information om hittills tillryggalagd sträcka återställs till noll.

### – <eShift> (tillval)

Inställningarna beror på ilagd växel. Här kan du t.ex. ställa in trampfrekvens om växeln stöder denna funktion.

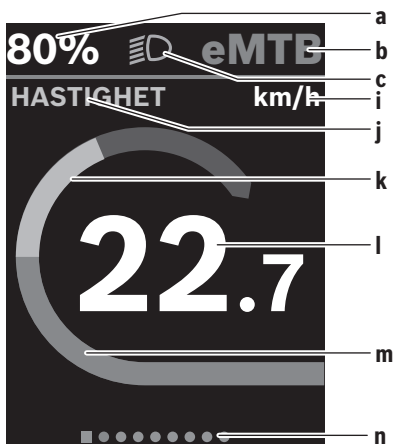
### – <Navigering>

Här kan du välja de senaste målen som nytt mål och/eller avsluta pågående navigering.

**Observera:** Beroende på din eBikes utrustning finns eventuellt ytterligare funktioner att tillgå.

## Startskärmbild

Om du inte har valt någon annan skärmbild innan senaste avstängning visas denna skärmbild vid start av eBike.



**a** eBike-batteriets laddningsnivå (kan konfigurerats)  
**Observera:** hos eBikes med en assistansnivå upp till **45 km/h** visas hastigheten alltid här.

**b** Köriläge

**c** Cykelbelysning

**i** Indikering hastighetsenhet

**j** Indikeringstitel

**k** Egen effekt

**l** Hastighet

**m** Drivningseffekt

**n** Orienteringsrad

Indikeringarna **a ... c** utgör statusraden och visas på alla skärmbilder.

Orienteringslisten **n** visar kort på vilken skärmbild du befinner dig.


Från startskärmen når du flera skärmar. I dessa skärmbilder visas statistik, eBike-batteriets räckvidd och genomsnittsvärden.

Om du är inne på en annan skärmbild än startskärmbilden vid avstängning så visas den senast visade skärmbilden när eBike slås på igen.



Tryck på knappen  eller knappen  för att bläddra genom skärmbilderna.



Tryck kort på väljarknappen  för att bläddra genom alla skärmbilder.

## Konfigurera displayen

<Konfigurera displayen> hittar du i appen **eBike Flow** under <Inställningar> → <Min eBike>. eBike måste vara avstängd och smarttelefonen vara ansluten.

Via <Konfigurera displayen> kan du anpassa visningen på din cykeldator:

- Ändra ordningsföljden på de enskilda skärmarna
- Lägg till nya skärmar
- Ändra och delvis radera befintligt innehåll
- Lägg till nytt skärminnehåll efter uppdatering

Mer information <Konfigurera displayen> kan du hitta när som helst i appen **eBike Flow**.

## Navigering

Navigeringsfunktionen i **Kiox 300/Kiox 500** assisterar dig när du är ute i okända omgivningar. Navigeringen startas via smarttelefonen i appen **eBike Flow**. För att kunna starta navigeringen krävs den senaste programvaruversionen. Håll därför appen **eBike Flow** och din eBike uppdaterade.

Ruttstyrning och navigationsinformation (t.ex. färdriktningsanvisningar) visas på cykeldatorn.

## eBike Lock

<eBike Lock> kan ställas in för varje eBike via appen **eBike Flow** under <Inställningar> → <Min eBike> → <Lock & Alarm>. Smarttelefonen och cykeldatorn **Kiox 300/Kiox 500** kan definieras som digital nyckel för att låsa upp eBike.

## Funktion

Tillsammans med <b>eBike Lock</b> fungerar smarttelefonen och cykeldatorn som en nyckel för drivenheten. <b>eBike Lock</b> aktiveras när eBike stängs av. Vid påslagning kontrollerar eBike tillgängligheten för en redan definierad nyckel. Detta visas på styr-reglaget <b>LED Remote/System Controller</b> genom vitt blinkande ljus och på styr-reglaget <b>Purion 200</b> samt på cykeldatorn med en låssymbol. När eBike stängs av avger drivenheten en låssignal (en ljusignal) för att visa att stödet från drivenheten har stängts av.

När eBike slås på avger drivenheten två upplåsningssignaler (två ljussignaler) för att visa att stöd från drivenheten är möjligt igen.

Ytterligare anvisningar om detta hittar du i appen <b>eBike Flow</b> eller i Bosch eBike Help Center på webbsidan [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

## Underhåll och service

### Underhåll och rengöring

Inga komponenter får rengöras med högtryckstvätt. Håll displayen på din cykeldator ren.

Vid rengöring av din cykeldator, använd en mjuk trasa som endast är fuktad med vatten. Använd inga rengöringsmedel.

**Observera:** cykeldatorn <b>Kiox 300/Kiox 500</b> kan bli immig vid vissa temperatur- och luftfuktighetsvillkor. Detta utgör inget fel. Placera cykeldatorn i ett uppvärmt rum och låt den torka.

eBike ska genomgå teknisk kontroll minst en gång om året (bl.a. mekanik, uppdatering av systemprogramvaran).

Dessutom kan cykelförsäljaren basera ett visst antal cyklade kilometer och/eller en viss tidsperiod vid beräkning av servicetidpunkten. I detta fall visas att det är dags för service varje gång cykeldatorn startas.

För service eller reparationer på eBike vänder du dig till en auktoriserad fackhandlare.

► **Låt endast auktoriserade cykelverkstäder utföra reparationer.**

**Observera:** när du lämnar in din eBike hos en cykelhandlare rekommenderar vi att du avaktiverar <b>Lock & Alarm</b>.

### Kundtjänst och applikationsrådgivning

Vid alla frågor om eBike och dess komponenter vänder du dig till en auktoriserad återförsäljare.

Kontaktdata till auktoriserade cykelhandlare hittar du på internetsidan [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du hittar mer information om eBike-komponenterna och deras funktioner på Bosch eBike Help Center.

## Transport

► **Om du tar med dig din eBike på utsidan av bilen, som t.ex. på ett takräcke för cyklar eller cykelhållare, bör**

**du ta av cykeldatorn och eBike-batteriet (undantag: integrerat eBike-batteri) för att undvika skador.**

## Avfallshantering och material och ämnen

Uppgifter om ämnen och material finns på följande länk: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Släng inte eBikes och dess komponenter i hushållsavfallet! Retur kan göras i butik om återförsäljaren erbjuder returen frivilligt eller är förpliktad till detta enligt lag. Beakta nationella bestämmelser.



Drivenhet, cykeldator inkl. manöverenhet, eBike-batteri, hastighetssensor, tillbehör och förpackningar ska återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Se själv till att personuppgifter raderas från enheten.

Batterier som kan tas ut oskadade ur elektriska apparater måste tas ut för avfallshantering och lämnas in separat till batteriinsamling.



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elektriska apparater och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Den separata uppdelningen av elektriska apparater används för försortering och främjar korrekt hantering och återvinning av material och är skonsam för människa och miljö.



**Ändringar förbehålles.**



## Sikkerhetsanvisninger



### Les sikkerhetsanvisningene og instruksene.

Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

### Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.

Begrepet **eBike-batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier i systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**.

- ▶ **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-komponentene og brukerhåndboken for din eBike.**
- ▶ **Du må ikke forsøke å feste kjørecomputeren eller betjeningsenheten under kjøring!**
- ▶ **Pass på at du ikke blir distraert av visningene på kjørecomputeren, spesielt situasjonsbestemte visninger.** Visningen av kjøreinformasjon må ikke føre til en uansvarlig kjøremåte. Det kan oppstå farlige situasjoner hvis du ikke til enhver tid følger med på trafikken. Hvis du i tillegg til å skifte kjøremodus ønsker å foreta inntasting på kjørecomputeren, må du stoppe før du gjør dette.
- ▶ **Betjen ikke smarttelefonen under sykling.** Det kan oppstå farlige situasjoner hvis du ikke til enhver tid følger med på trafikken. Du må derfor stoppe når du skal taste inn data.
- ▶ **Still inn lysstyrken på kjørecomputeren slik at du kan oppfatte viktig informasjon som hastighet eller varselsymboler.** Feil innstilling av lysstyrken på kjørecomputeren kan føre til farlige situasjoner.
- ▶ **Du må ikke åpne kjørecomputeren.** Kjørecomputeren kan bli ødelagt hvis den åpnes, og garantien vil da opphøre.
- ▶ **Du må ikke bruke kjørecomputeren som håndtak.** Hvis du løfter elsykkelen ved å holde i kjørecomputeren, kan kjørecomputeren skades permanent.
- ▶ **Du må ikke sette eBike opp ned på styret og setet hvis kjørecomputeren eller holderen til denne rager ut over styret.** Kjørecomputeren eller holderen kan få permanente skader. Ta også ut kjørecomputeren før sykkelen festes i en monteringsholder, slik at ikke kjørecomputeren faller ut eller skades.
- ▶ **I kjørecomputeren Kiox 500 er det montert en summer. Høye lydsignaler utløses under bestemte forhold. Den høye lyden kan skade hørselen.** Hold tilstrekkelig avstand til kjørecomputeren.

### Sikkerhetsanvisninger for bruk av navigasjon

- ▶ **Planlegg ikke ruter mens du sykler. Stopp, og angi et nytt mål mens sykkelen står stille.** Det kan oppstå farlige situasjoner hvis du ikke til enhver tid følger med på trafikken.

- ▶ **Avbryt ruten hvis navigasjonen foreslår en vei som er risikabel eller farlig sett i forhold til dine ferdigheter.** Be navigasjonssystemet foreslå en alternativ rute.
- ▶ **Respekter alle trafikkskilt, selv om de ikke er i samsvar med navigasjonsanvisningene.** Navigasjonssystemet kan ikke ta hensyn til veiarbeid og tidsbegrensede omkjøringer.
- ▶ **Bruk ikke navigasjonen i sikkerhetskritiske eller uklare situasjoner (veisperringer, omkjøring osv.).** Ha alltid med deg ekstra kart og kommunikasjonststyr.

### Personvernerklæring

Ved tilkobling av eBike til **Bosch DiagnosticTool 3** eller ved utskifting av eBike-komponenter blir teknisk informasjon om din eBike (f.eks. produsent, modell, Bike-ID, konfigurasjonsdata), pluss om bruken av eBike (f.eks. total kjøretid, energiforbruk, temperatur) overført til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for behandling av forespørselen din, i forbindelse med service og med formålet produktforbedring. Nærmere informasjon om databehandlingen finner du på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Merknad:** Enkelte verdier vises uten desimaler, for bedre lesbarhet. Disse er avrundet opp- eller nedover.

## Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner

### Forskriftsmessig bruk

Kjørecomputeren **Kiox 300/Kiox 500** er beregnet for visning av kjøredata på en eBike av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)**.

For å få maksimal nytte av kjørecomputeren **Kiox 300/Kiox 500** trenger du en kompatibel smarttelefon med appen **eBike Flow**.



Appen **eBike Flow** kan lastes ned gratis fra Apple App Store eller Google Play Store, avhengig av smarttelefonens operativsystem. Skann koden med smarttelefonen din for å laste ned appen **eBike Flow**.

Du finner mer informasjon og en veiledning i bruken av appen **eBike Flow** i nettversjonen av bruksanvisningen på [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

### Illustrerte komponenter

Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikkisden i begynnelsen av bruksanvisningen.

- (1) Kjørecomputer
- (2) Display
- (3) Ledningsutgang
- (4) Låseplate
- (5) Displayholder

- (6) Låsekrok
  - (7) Holderkontakter
  - (8) Kjørecomputerkontakter
  - (9) Forbindelsesstykke for holdestropp<sup>a)</sup>
  - (10) Adapterholder
  - (11) Festeskruer for displayholder
- a) Holdestroppen følger ikke med ved levering.

## Tekniske data

Kjørecomputer		Kiox 300	Kiox 500
Produktkode		BHU3600	BHU3700
Driftstemperatur <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Kapslingsgrad		IP55	IP55
Vekt, ca.	g	32	61

A) Det kan oppstå problemer med visningen hvis temperaturen er utenfor dette området.

Du finner lisensinformasjonen for produktet på:  
[www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Montering

### Sette på og ta av kjørecomputeren (se bilde A)

For å **sette på** kjørecomputeren (1) setter du den inntil den fremre kanten på displayholderen (5) sett i kjøreretningen, på festetappen (6) ①, og trykker kjørecomputeren (1) i displayholderen (5) ②, med baksiden vendt mot holderen.

For å **ta av** kjørecomputeren (1) trekker du den mot deg ③ helt til du kan løfte av kjørecomputeren (1) ④.

En holdestropp kan festes på forbindelsesstykket (9).

**Merknad:** eBike slås av hvis du sykler med lavere hastighet enn **3 km/h** og tar kjørecomputeren ut av holderen. Dette gjelder ikke for eBike med assistanse opptil **45 km/h**.

### Sette inn beskyttelsesplaten (se bilde B)

**Merknad:** Avhengig av konstruksjonen til/monteringen av displayholderen kan det hende at låseplaten ikke kan settes inn. Kjørecomputeren må da være montert.

Skyv beskyttelsesplaten (4) inn i monteringsdekslet (10) helt til beskyttelsesplaten (4) festes hörbart.

Fra dette tidspunktet kan du ikke ta kjørecomputeren (1) fra displayholderen (5) uten å demontere displayholderen (5) fra monteringsdekslet (10) ved å løsne begge festeskruene (11).

**Merknad:** Beskyttelsesplaten (4) er ingen tyverisikring.

### Før første gangs bruk

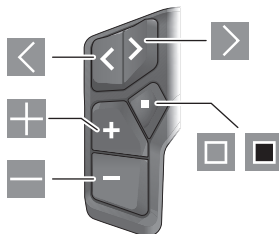
- **Fjern beskyttelsesfolien til displayet før du bruker kjørecomputeren første gang, slik at du får maksimal glede av alle funksjonene.** Hvis beskyttelsesfolien ikke tas av, kan det føre til at funksjonene eller ytelsen til kjørecomputeren bli dårligere.

## Betjening

Kjørecomputeren kan betjenes med en av de illustrerte betjeningsenhetene. Funksjonene til knappene på betjeningsenhetene er angitt i oversikten nedenfor.

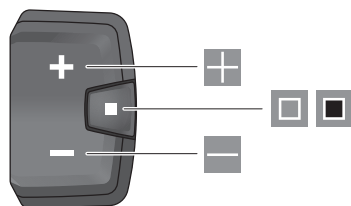
Valgknappen har to funksjoner, avhengig av hvor lenge du trykker på den.

### Betjeningsenhet med fem knapper



- ◀ Bla mot venstre
- ▶ Bla mot høyre
- ⊕ Øk assistansenivå/bla oppover
- ⊖ Senk assistansenivå/bla nedover
- ◻ Valgknapp/åpne innstillingsmenyen på statusskjermbildet (kort trykk)
- ◼ Åpne hurtigmenyen (fra alle skjermbildene unntatt statusskjermbildet) (langt trykk > 1 s)

### Betjeningsenhet med tre knapper



- ⊕ Øk assistansenivå/bla oppover
- ⊖ Senk assistansenivå/bla nedover
- ◻ Valgknapp/bla gjennom skjermbildene (kort trykk)
- ◼ Valgknapp/åpne meny (langt trykk > 1 s)


**Merknad:** Feilkoder kan kvitteres med knappen ◻ på de viste betjeningsenhetene.

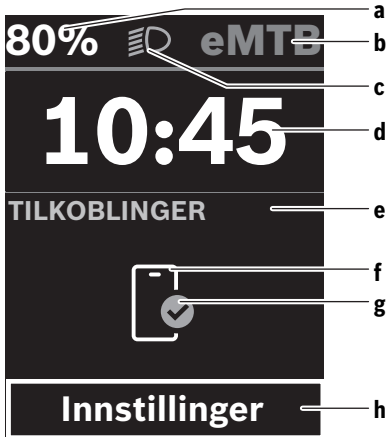
**Merknad:** Alle grensesnittillustrasjonene og -tekstene representerer gjeldende versjon av programvaren. Etter en programvareoppdatering kan det hende at illustrasjonene og tekstene på brukergrensesnittet og/eller funksjoner er endret.

### Statusskjermbildet

Du skifter fra startskjermbildet til statusskjermbildet med knappen ◻ på betjeningsenheten med fem knapper og ved å



trykke gjentatte ganger på knappen  på betjeningsenheten med tre knapper.



- a Ladenivå eBike-batteri (kan konfigureres)  
**Merknad:** For eBike med assistanse inntil 45 km/h vises alltid hastigheten her.
- b Kjøremodus
- c Sykkellys
- d Klokkeslett
- e Tilkoblingsindikator
- f Forbindelse med smarttelefon
- g Tilkoblingsstatus
- h Innstillingsmeny

## Åpne innstillingsmenyen

Fra dette skjermbildet kan du komme til innstillingsmenyen.



Trykk kort på valgknappen  for å åpne innstillingsmenyen.



Trykk på valgknappen  i > 1 s for å åpne innstillingsmenyen.

**Merknad:** Innstillingsmenyen kan ikke åpnes mens du sykler.

Innstillingsmenyen **<Innstillinger>** inneholder disse menypunktene:

- **<Min sykkel>**  
Her finner du disse menypunktene.
  - **<Tilbakestill rekkevidde>**  
Her kan verdien for rekkevidde nullstilles.
  - **<Nullstill Auto Trip>**  
Her kan tidsrommet for tilbakestillingen av kilometer per dag stilles inn.

- **<Hjulomkrets>**  
Her kan verdien for hjulomkretsen til bakhjulet tilpasses eller tilbakestilles til standardinnstillingen.
- **<Service>**  
Her vises tidspunktet for neste service hvis dette har blitt stilt inn av sykkelforhandleren.
- **<Komponenter>**  
Her vises de benyttede komponentene med versjonsnumre.
- **<App connect>**  
Her vises tilkoblingsstatusen til appen **eBike Flow**.
- **<Min Kiox>**  
Her finner du disse menypunktene.
  - **<Statuslinje>**  
Her kan du velge mellom visningen **<Batteri>**, **<Klokkeslett>** og **<Fart>**.  
**Merknad:** Denne funksjonen er ikke tilgjengelig for eBike med assistanse inntil 45 km/h.
  - **<Volum>** (bare **Kiox 500**)  
Her kan du stille inn lydstyrken **<Høy>**, **<Middels>**, **<Lav>** eller slå summeren helt av med **<Av>**.
  - **<Skiftanbefaling>**  
Her kan du aktivere eller deaktivere giringsanbefalingen.
  - **<Oppsummering av tur>**  
Her kan du aktivere eller deaktivere oppsummeringen av all informasjon om kjøreturen ved utkobling.
  - **<Klokkeslett>**  
Her kan du stille inn klokkeslettet.
  - **<Tidsformat>**  
Her kan du velge mellom to tidsformater (12 t/24 t).
  - **<Lysstyrke>**  
Her kan du stille inn lysstyrken på kjørecomputeren.
  - **<Språk>**  
Her kan du velge ønsket språk. Disse språkene er tilgjengelige:  
engelsk, tysk, fransk, nederlandsk, italiensk, spansk, portugisisk, dansk, svensk, norsk, polsk, tsjekkisk, japansk, tradisjonelt kinesisk for Taiwan, koreansk.
  - **<Enheter>**  
Her kan du velge mellom metriske måleenheter og britiske måleenheter, imperial.
  - **<Tilbakestill innstillinger>**  
Her kan du tilbakestille alle systeminnstillingene til standardverdiene.
- **<Informasjon>**  
Her finner du disse menypunktene:
  - **<Kontakt>**  
Her finner du kontaktinformasjon for Bosch eBike Systems.
  - **<Sertifikater>**  
Her finner du sertifikater og sertifiseringsnumre.


## Lukke innstillingsmenyen




Trykk på knappen  for å lagre innstillingene og lukke innstillingsmenyen.

Trykk på knappene  > 1 s eller  for å lukke innstillingsmenyen uten å lagre innstillingene.




Trykk på knappen  for å lagre innstillingene og lukke innstillingsmenyen.

Trykk på knappen  > 1 s for å lukke innstillingsmenyen uten å lagre innstillingene.

## Hurtigmeny

Via hurtigmenyen vises utvalgte innstillinger som også kan tilpasses under sykling.

Tilgang til hurtigmenyen er mulig med et langt trykk (> 1 s) på valgknappen .

Tilgang via startskjerm bildet er ikke mulig.

Via hurtigmenyen kan du foreta disse innstillingene:

### – <Tur>

Alle data om strekningen som er tilbakelagt frem til dette tidspunktet, blir nullstilt.

### – <eShift> (ekstrautstyr)

Innstillingene avhenger av girsystemet. Her kan du for eksempel stille inn tråkkfrekvensen din hvis girsystemet støtter denne funksjonen.

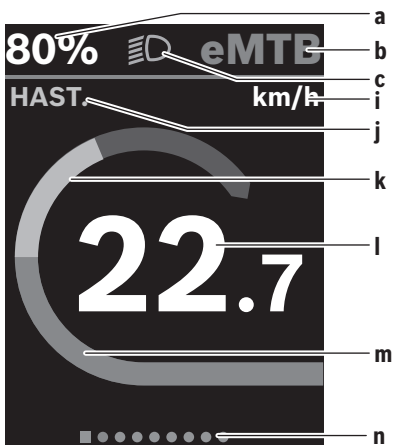
### – <Navigasjon>

Her kan du velge de siste målene som nytt mål og/eller avslutte den aktive navigasjonen.

**Merknad:** Avhengig av utstyret til din eBike kan eventuelt andre funksjoner være tilgjengelige.

## Startskjerm bilde

Dette skjerm bildet vises når du slår på eBike hvis du ikke hadde valgt et annet skjerm bilde da du slo den av sist.



a Ladenivå eBike-batteri (kan konfigureres)

**Merknad:** For eBike med assistanse inntil 45 km/h vises alltid hastigheten her.

b Kjøremodus

c Sykkellys

i Visning av hastighetsenhet

j Visningsnavn

k Egen ytelse

l Hastighet

m Drivenhetens ytelse

n Hjelpe linje

Visningene a ... c utgjør statuslinjen og vises på alle skjerm bildene.

Hjelpe linjen n viser en kort stund hvilket skjerm bilde du befinner deg på.


Fra startskjerm bildet kan du åpne forskjellige skjerm bilder. På disse skjerm bildene vises statistikkdata, rekkevidden til eBike-batteriet og gjennomsnittsverdier.

Hvis du har åpnet et annet skjerm bilde enn startskjerm bildet når enheten slås av, vises det sist viste skjerm bildet når eBike slås på igjen.



Trykk på knappen  eller  for å bla gjennom skjerm bildene.



Trykk kort på valgknappen  for å bla gjennom alle skjerm bildene.

## Displaykonfigurasjon

<Displaykonfigurasjon> finner du i appen **eBike Flow**, under <Innstillinger> → <Min elsykkel>. eBike må være slått av, og smarttelefonen må være koblet til.

Med <Displaykonfigurasjon> kan du tilpasse visningen på kjørecomputeren din:

- Endre rekkefølgen til de enkelte skjerm bildene
- Legge til nye skjerm bilder
- Endre og delvis slette eksisterende innhold
- Legge til nytt skjerm bildeinnhold etter oppdatering

Du finner mer informasjon om <Displaykonfigurasjon> i appen **eBike Flow**.

## Navigasjon

Navigasjonsfunksjonen til **Kiox 300/Kiox 500** hjelper deg når du skal utforske ukjente områder. Navigasjonen startes fra appen **eBike Flow** på smarttelefonen. For å kunne bruke navigasjonen trenger du den nyeste programvareversjonen. Sørg for at appen **eBike Flow** og eBike alltid er oppdatert.

Veivisningen og navigasjonsinformasjonen (f.eks. instruksjoner om svinger) vises på kjørecomputeren.

## eBike Lock

<eBike Lock> kan installeres for hver eBike i appen **eBike Flow**, under <Innstillinger> → <Min elsykkel> → <Lock & Alarm>. Da kan smarttelefonen og kjørecomputeren **Kiox 300/Kiox 500** brukes som digitale nøkler for opplåsing av eBike.

## Funksjon

I forbindelse med **<eBike Lock>** fungerer smarttelefonen og kjørecomputeren omtrent som en nøkkel for drivenheten.

**<eBike Lock>** aktiveres når eBike slås av. Når den slås på, kontrollerer eBike om en nøkkel som er angitt tidligere, er tilgjengelig. Dette vises i form av hvit blinking på betjeningsenheten **LED Remote/System Controller**, og på betjeningsenheten **Purion 200** og på kjørecomputeren vises det av et låssymbol.

Når eBike slås av, utløser drivenheten en låselyd (**ett** lydsignal) for å vise at assistansen fra drivenheten er slått av.

Når eBike slås på, utløser drivenheten en opplåsingslyd to ganger (**to** lydsignaler) for å vise at assistansen fra drivenheten er mulig igjen.

Du finner mer informasjon om dette temaet i appen **eBike Flow** og i Bosch eBike Help Center på nettsiden [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

## Service og vedlikehold

### Vedlikehold og rengjøring

Ingen av komponentene må rengjøres med høytrykksspyler. Sørg for at skjermen til kjørecomputeren alltid er ren.

Kjørecomputeren må bare rengjøres med en myk klut fuktet med vann. Bruk ikke rengjøringsmidler.

**Merknad:** Det kan oppstå dugg på kjørecomputeren **Kiox 300/Kiox 500** på grunn av temperaturen og luftfuktigheten i omgivelsene. Dette er ingen feil. Legg kjørecomputeren i et oppvarmet rom, og la den tørke.

Få inspisert eBike teknisk minst en gang i året (bl.a. mekanisk, om systemprogramvaren er oppdatert).

I tillegg kan sykkelforhandleren angi en kjørelengde og/eller et tidsrom for servicetidspunktet. Da vil kjørecomputeren vise servicetidspunktet hver gang den slås på.

Kontakt en autorisert sykkelforhandler for service eller reparasjoner på eBike.

► **Få utført alle reparasjoner hos en autorisert sykkelforhandler.**

**Merk:** Når du leverer din eBike hos en sykkelforhandler for vedlikehold, anbefales det at **<Lock & Alarm>** deaktiveres.

### Kundeservice og kundeveiledning

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om eBike og komponentene.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du finner mer informasjon om eBike-komponentene og funksjonene til disse i Bosch eBike Help Center.

### Transport

► **Hvis du transporterer eBike utenfor bilen, for eksempel på et sykkelstativ, må du ta av**

**kjørecomputeren og eBike-batteriet slik at du unngår skader (unntak: fast montert eBike-batteri).**

### Kassering og stoffer i produktene

Informasjon om stoffer i produktene finner du under følgende kobling:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

eBike og komponentene til sykkelene må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!

Retur til forhandler er mulig, forutsatt at selgeren frivillig tilbyr retur eller er forpliktet til dette i henhold til lov. Følg de nasjonale bestemmelsene.



Drivenheten, kjørecomputeren inkl. betjeningsenheten, eBike-batteriet, hastighetssensoren, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning.

Du må selv kontrollere at personopplysninger slettes fra enheten.

Batterier som kan tas ut av elektroverktøyet uten å bli skadet, skal tas ut før kassering og leveres separat sammen med andre batterier.



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier/oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

Den sorterte innsamlingen av elektroverktøy fungerer som forhåndssortering. Dette bidrar til forskriftsmessig behandling og gjenvinning av råstoffer, og skåner dermed både mennesker og miljø.



**Retten til endringer forbeholdes.**



## Turvallisuusohjeet



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/ tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **eBike-akku** tarkoittaa Boschin kaikkia alkuperäisiä, järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** eBike-akkuja.

- ▶ **Lue kaikissa eBike-komponenttien käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä.**
- ▶ **Älä yritä kiinnittää ajotietokonetta tai käyttöyksikköä ajon aikana!**
- ▶ **Älä anna ajotietokoneen näytön, etenkin sen tilannekohtaisten ilmoitusten, viedä huomiotasi liikenteestä.** Ajotietojen katsominen ei saa johtaa holtittomaan ajamiseen. Onnettomuusvaara, jos et keskity yksinomaan tieliikenteeseen. Jos haluat tehdä pyöräilytavan vaihtoa pidemmälle meneviä asetuksia ajotietokoneeseen, pysähdy ja syötä asiaankuuluvat tiedot.
- ▶ **Älä käytä älypuhelinla ajassasi.** Onnettomuusvaara, jos et keskity yksinomaan tieliikenteeseen. Pysähdy ja syötä vasta sitten tarvittavat tiedot.
- ▶ **Säädä ajotietokoneen kirkkaus niin, että pystyt näkemään tärkeät tiedot (esimerkiksi nopeuden tai varoituksetmerkit) helposti.** Väärin säädetty ajotietokoneen kirkkaus voi johtaa vaaratilanteisiin.
- ▶ **Älä avaa ajotietokonetta.** Ajotietokone saattaa rikkoutua avaamisen takia ja sen takuu raukeaa.
- ▶ **Älä käytä ajotietokonetta kahvana.** Jos nostat eBike-pyörää ajotietokoneen avulla, ajotietokone voi rikkoutua korjauskelvottomaksi.
- ▶ **Älä käännä eBike-pyörää ylösalaisin ohjaustangon ja satulan varaan, jos ajotietokone tai sen pidike ovat ohjaustankoa ylempänä.** Muuten ajotietokone ja pidike voivat rikkoutua käyttökelpottomiksi. Irrota ajotietokone myös ennen kuin kiinnität eBiken asennustelineeseen, jotta ajotietokone ei pääse putoamaan tai rikkoutumaan.
- ▶ **Ajotietokoneeseen Kiox 500 on asennettu summeri. Se antaa tietyissä tilanteissa kovaäänisiä äänimerkkejä. Kova ääni voi vahingoittaa kuuloa.** Pidä siksi riittävä etäisyys ajotietokoneeseen.

### Navigointiin liittyvät turvallisuusohjeet

- ▶ **Älä suunnittele ajoreittejä ajon aikana. Pysähdy ja syötä uusi kohde vain, kun pyörä seisoo paikallaan.** Onnettomuusvaara, jos et keskity yksinomaan tieliikenteeseen.
- ▶ **Keskeytä reitin ajaminen, jos navigointi ehdottaa tietä, joka on ajotaitojesi suhteen liian vaativa tai vaarallinen.** Anna navigointilaitteen ilmoittaa vaihtoehdotoin reitti.

- ▶ **Älä laiminlyö liikennemerkkien noudattamista, vaikka navigointi ohjaisi tietyille tielle kieltoverkkejä huomioimatta.** Navigointijärjestelmä ei pysty huomioimaan tietyöimaita tai ajallisesti rajoitettuja kiertoteitä.
- ▶ **Älä käytä navigointia epäturvallisissa tai epäselvissä tilanteissa (tiesulut, kiertotiet, jne.).** Pidä lisäksi aina karttoja ja puhelinta mukana.

### Tietosuojajohe

Jos eBike liitetään **Bosch DiagnosticTool 3** -laitteeseen tai eBiken osia vaihdetaan, eBiken tekniset tiedot (esim. valmistaja, malli, pyörän tunnus ja konfigurointitiedot) ja eBiken käyttötiedot (esim. kokonaisajoaika, energiankulutus ja lämpötila) välitetään Bosch eBike Systemsille (Robert Bosch GmbH:lle) pyynnön käsittelyä varten, pyörän huoltotapauksessa sekä tuoteparannustoimia varten. Tietojen käsittelyä koskevia lisätietoja saat osoitteesta [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Huomautus:** helpomman luettavuuden vuoksi jotkut arvot näytetään ilman desimaaleja. Jos pyöristetään ylös- tai alas-päin.

## Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

### Määräyksenmukainen käyttö

Ajotietokone **Kiox 300/Kiox 500** on tarkoitettu järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** eBiken ajotietojen näyttämiseen.

Ajotietokoneen **Kiox 300/Kiox 500** kaikkien ominaisuuksien käyttämiseksi tarvitset yhteensopivan älypuhelimien ja **eBike Flow** -sovelluksen.



Älypuhelimien käyttöjärjestelmästä riippuen **eBike Flow** -sovelluksen voi ladata ilmaiseksi Apple App Storesta tai Google Play Storesta.

Lataa **eBike Flow** -sovellus skannaamalla koodi älypuhelimellasi.

**eBike Flow** -sovelluksen käyttöohjeet ja sitä koskevat lisätiedot saat online-käyttöoppaasta verkko-osoitteesta [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

### Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvaviivujen piirroksiin.

- (1) Ajotietokone
- (2) Näyttö
- (3) Kaapelilähtö
- (4) Lukituslevy
- (5) Näytön kiinnityskohta
- (6) Lukitushaka
- (7) Pidikkeen koskettimet
- (8) Ajotietokoneen koskettimet
- (9) Kiinnityspannan hahlo<sup>a)</sup>

(10) Adapterin kuori

(11) Näytön kiinnityskohdan kiinnitysruuvi

a) Kiinnityspanta ei sisälly vakiovarustukseen.

## Tekniset tiedot

Ajotietokone		Kiox 300	Kiox 500
Tuotekoodi		BHU3600	BHU3700
Käyttölämpötila <sup>A)</sup>	°C	-5...+40	-5...+40
Säilytyslämpötila	°C	+10...+40	+10...+40
Suojausluokka		IP55	IP55
Paino n.	g	32	61

A) Näytössä voi ilmetä häiriöitä tämän lämpötila-alueen ulkopuolella.

Tuotteen lisenssitiedot ovat saatavilla seuraavasta verkko-osoitteesta: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Asennus

### Ajotietokoneen asentaminen ja irrottaminen (katso kuva A)

Kun haluat **asentaa** ajotietokoneen (1), aseta se ajosuuntaan katsottuna näytön pidikkeen (5) etureunan lukitushaakaan (6) ① ja paina ajotietokone (1) taustapuoli edellä näytön pidikkeeseen (5) ②.

Kun haluat **irrottaa** ajotietokoneen (1), vedä sitä itseäsi kohti ①, kunnes saat nostettua ajotietokoneita (1) ②.

Hahlon (9) kautta voi kiinnittää kiinnityspannan.

**Huomautus:** eBike sammuu itsestään, jos ajat hitaammin kuin **3 km/h** ja otat ajotietokoneen pois pidikkeestä. Tämä ei koske eBike-pyöriä, joiden tehostus on maks. **45 km/h**.

### Lukituslevyn asentaminen (katso kuva B)

**Huomautus:** näytön kiinnityskohdan rakenteesta/asennuksesta riippuen ei ehkä ole mahdollista käyttää lukituslevyä. Tällöin ajotietokoneen on oltava asennettuna.

Työnnä lukituslevy (4) alakautta adapterikuoren (10) sisään, kunnes lukituslevy (4) napsahtaa kuuluvasti kiinni.

Tästä hetkestä lähtien ajotietokoneita (1) ei voi enää nostaa pois näytön pidikkeestä (5) irrottamatta näytön pidikettä (5) adapterin kuoresta (10), mikä edellyttää kahden kiinnitysruuvien (11) avaamista.

**Huomautus:** lukituslevy (4) ei voi estää varkautta.

### Ennen ensikäyttöä

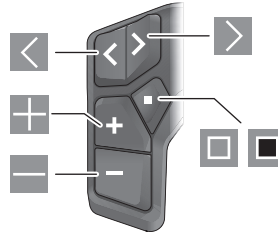
► **Poista näytön suojakalvo ennen ensikäyttöä, jotta ajotietokone voi toimia kaikilla ominaisuuksillaan.** Jos et poista näytön suojakalvo, ajotietokoneen toiminta/suorituskyky saattaa heikentyä.

## Käyttö

Ajotietokoneita voi käyttää näytettyjen käyttöyksiköiden kanssa. Käyttöyksiköiden painikkeiden toiminnot voit katsoa seuraavasta yleiskatsauksesta.

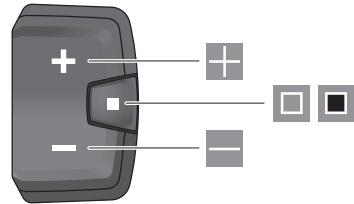
Valintapainikkeella on painalluksen pituuden mukaan 2 eri toimintoa.

### 5-painikkeinen käyttöyksikkö



- ◀ Selaaminen vasemmalle
- ▶ Selaaminen oikealle
- ⊕ Tehostustason nostaminen/selaaminen ylöspäin
- ⊖ Tehostustason laskeminen/selaaminen alaspäin
- ◻ Valintapainike/asetusvalikon avaus tilanäkymässä (lyhyt painallus)
- ◼ Pikavalikon avaus (kaikista näkymistä paitsi tilanäkymästä) (pitkä painallus > 1 s)

### 3-painikkeinen käyttöyksikkö



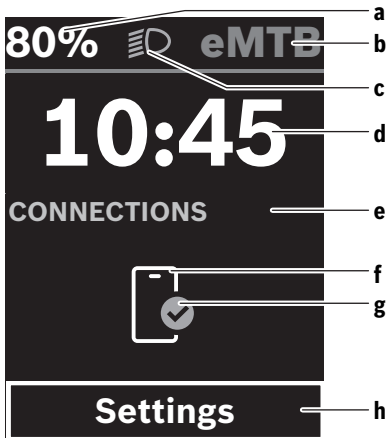
- ⊕ Tehostustason nostaminen/selaaminen ylöspäin
- ⊖ Tehostustason laskeminen/selaaminen alaspäin
- ◻ Valintapainike/näkymien selaaminen (lyhyt painallus)
- ◼ Valintapainike/valikon avaaminen (pitkä painallus > 1 s)

**Huomautus:** vikakoodit voi kuitata kuvattujen käyttöyksiköiden painikkeella ◻.

**Huomautus:** kaikki käyttöliittymäkuvat ja -tekstit vastaavat ohjelmiston julkaisuuhetkeä. Ohjelmiston päivitys saattaa muuttaa käyttöliittymäkuvia, käyttöliittymätekstejä ja/tai toimintoja.

### Tilanäkymä

Kun haluat päästä aloitusnäkyvästä tilanäkymään, paina 5-painikkeisen käyttöyksikön painiketta ◀ tai paina toistuvasti 3-painikkeisen käyttöyksikön painiketta ◻.



- a eBike-akun lataustila (voidaan konfiguroida)  
**Huomautus:** tässä näkyy aina nopeus sellaisissa eBike-pyörissä, joiden tehostus on enintään 45 km/h.
- b Pyöräilytapa
- c Polkupyörän valot
- d Kellonaika
- e Yhteysnäyttö
- f Yhteys älypuheliin
- g Yhteystila
- h Asetusvalikko

### Asetusvalikon avaaminen

Tästä näkymästä pääset asetusvalikkoon.



Paina lyhyesti valintapainiketta  avataksesi asetusvalikon.



Paina valintapainiketta  > 1 s avataksesi asetusvalikon.

**Huomautus:** asetusvalikkoa ei voi avata ajon aikana.

Asetusvalikossa **<Settings>** on seuraavat valikkokohdat:

- **<My eBike>**  
Tässä on seuraavat valikkokohdat.
  - **<Range reset>**  
Tässä voi nollata toimintasäteen arvon.
  - **<Auto trip reset>**  
Tässä voi asettaa päivittäisten kilometrimäärien nol-lauksen aikavälin.
  - **<Wheel circumf.>**  
Tässä voi säätää takapyörän ympärysmittan arvoa tai palauttaa sen vakioasetukseen.
- **<Service>**  
Tässä näkyy seuraava huoltoaika, mikäli polkupyörä-kauppias on asettanut sen.
- **<Components>**  
Tässä ilmoitetaan asennetut komponentit ja niiden ver-sionumerot.
- **<App connect>**  
Tässä näytetään laitteen yhteystila sovellukseen **eBike Flow**.
- **<My Kiox>**  
Tässä on seuraavat valikkokohdat.
  - **<Statusbar>**  
Tässä voit vaihdella näyttöjen **<Battery>**, **<Time>** tai **<Speed>** välillä.  
**Huomautus:** tämä toiminto ei ole käytettävissä sellai-sissa eBike-pyörissä, joiden tehostus on enintään 45 km/h.
  - **<Volume>** (vain **Kiox 500**)  
Tässä voit säätää äänenvoimakkuutta **<High>**, **<Me-dium>**, **<Low>** tai kytkeä summerin kokonaan pois päältä asetuksella **<Off>**.
  - **<Shift recommendation>**  
Tässä voit aktivoida tai deaktivoida vaihtosuosituksen.
  - **<Trip summary>**  
Tässä voit aktivoida tai deaktivoida ajomatkan kaikkien tietojen yhteenvedon, joka tehdään laitteen sammutus-hetkellä.
  - **<Time>**  
Tässä voit asettaa kellonajan.
  - **<Time format>**  
Tästä voit valita kahden aikaformaatin (12 h/24 h) vä-lillä.
  - **<Brightness>**  
Tässä voit säätää ajotietokoneen näytön kirkkkauden.
  - **<Language>**  
Tässä voit valita haluamasi kielen seuraavista vaihtoeh-doista:  
englanti, saksa, ranska, hollanti, italia, espanja, portu-gali, tanska, ruotsi, norja, puola, tšekki, japani, perin-teinen kiina Taiwanille ja korea.
  - **<Units>**  
Tässä voit valita metrisen tai imperiaalisen mittajärjes-telmän välillä.
  - **<Settings reset>**  
Tässä voit palauttaa kaikki järjestelmäasetukset vakio-arvoihin.
- **<Information>**  
Tässä on seuraavat valikkokohdat:
  - **<Contact>**  
Tästä löydät Bosch eBike Systemsin yhteystiedot.
  - **<Certificates>**  
Tästä löydät varmenteet ja eLabelit.

## Asetusvalikosta poistuminen




Paina painiketta  tallentaaksesi asetukset ja poistuaksesi asetusvalikosta.

Paina painikkeita  > 1 s tai  poistuaksesi asetusvalikosta tallentamatta asetuksia.



Paina painiketta  tallentaaksesi asetukset ja poistuaksesi asetusvalikosta.

Paina painiketta  > 1 s poistuaksesi asetusvalikosta tallentamatta asetuksia.

## Pikavalikko

Pikavalikossa näytetään tietyt asetukset, joita voi säätää myös pyöriilyn aikana.

Pikavalikkoon pääsee painamalla valintapainiketta  pitkään (> 1 s).

Pääsy ei ole mahdollista tilänäkömän kautta.

Pikavalikossa voit suorittaa seuraavat asetukset:

### - <Ride>

Kaikki parhaillaan ajatun matkan tiedot nollataan.

### - <eShift> (valinnainen)

Asetukset riippuvat kyseessä olevasta vaihteistosta.

Tässä voit asettaa esimerkiksi poljentataajuuden, mikäli vaihteisto tukee tätä toimintoa.

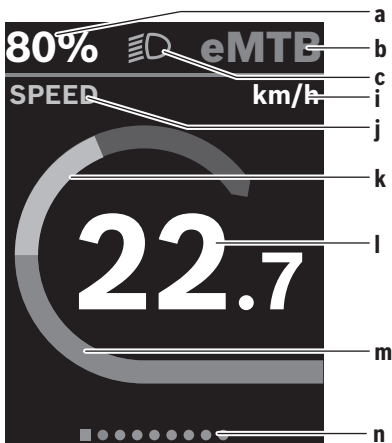
### - <Navigation>

Tässä voit valita uuden ajokohteen viimeisimmistä ajokohteista ja/tai lopettaa meneillään olevan navigoinnin.

**Huomautus:** käytettävissä voi olla lisätoimintoja riippuen eBike-pyöräsi varustuksesta.

## Aloituskäytännä

Jos et ole valinnut mitään muuta näkymää ennen viimekerästä sammutusta, tämä näkymä tulee näyttöön, kun kytket eBike-pyörän päälle.



a eBike-akun lataustila (voidaan konfiguroida)

**Huomautus:** tässä näkyy aina nopeus sellaisissa

eBike-pyörässä, joiden tehostus on enintään **45 km/h**.

**b** Pyöriilytapa

**c** Polkupyörän valot

**i** Nopeuden mittayksikön näyttö

**j** Näytön otsikko

**k** Oma poljentateho

**l** Nopeus

**m** Moottoriteho

**n** Opasterivi

Näytöt **a** ... **c** muodostavat tilarivin ja ne näytetään jokaisessa näkymässä.

Opasterivi **n** näyttää lyhyesti, missä näkymässä olet.


Päiset muihin näkymiin aloitusnäkymästä. Näissä näkymissä ilmoitetaan tilastotiedot, eBike-akun toimintasäde ja keskiarvot.

Jos olet sammutushetkellä muussa kuin aloitusnäkymässä, eBiken seuraavalla käynnistyskerralla näyttöön tulee taas viimeksi käytetty näkymä.



Selaa näkymiä painamalla painiketta  tai painiketta .



Voit selata näkymiä painamalla lyhyesti valintapainiketta .

## Näytön konfigurointi

**<Näytön konfigurointi>** -valikkoon pääset **eBike Flow** -sovelluksen kohtien **<Asetukset>** → **<Oma eBike>** kautta. Tällöin eBiken on oltava päällä ja älypuhelin yhdistettynä.

**<Näytön konfigurointi>** -valikon kautta voit personoida ajotietokoneesi näyttöä:

- Muuta yksittäisten näkymien järjestystä
- Lisää uusia näkymiä
- Muuta tai osittain poista olemassa olevia sisältöjä
- Lisää uusia näkymäsisältöjä päivityksen jälkeen

**<Näytön konfigurointi>** -valikkoa koskevia lisätietoja voit katsoa koska tahansa **eBike Flow** -sovelluksesta.

## Navigointi

**Kiox 300/Kiox 500:**n navigointitoiminnon avulla voit tutustua sinulle ennestään tuntemattomiin seutuihin. Navigointi käynnistetään älypuhelimien kautta **eBike Flow** -sovelluksesta. Navigoinnin käyttämiseksi tarvitaan uusin ohjelmistoversio. Pidä sitä varten **eBike Flow** -sovellus ja eBike aina ajan tasalla.

Reittiopastus ja navigointitiedot (esim. kääntymisohjeet) näkyvät ajotietokoneessa.

## eBike Lock

**<eBike Lock>** -toiminnon voi asettaa jokaiselle eBike-pyörälle **eBike Flow** -sovelluksen kohtien **<Asetukset>** →



<Oma eBike> → <Lock & Alarm> kautta. Tällöin älypuhelin ja ajotietokone **Kiox 300/Kiox 500** voidaan määritellä digitaaliseksi avaimiksi eBike-pyörän lukituksen avaamiseen.

## Toimintaperiaate

<eBike Lock> -toiminnon yhteydessä älypuhelin ja ajotietokone toimivat samaan tapaan kuin moottoriyksikön avain.  
<eBike Lock> aktivoituu, kun sammutat eBiken. Käynnistyttyä hetkellä eBike tarkistaa aiemmin määritellyn avaimen käytettyyyden. Tästä ilmoitetaan käyttöyksikön **LED Remote/System Controller** valkoisena vilkkuvalla merkivalolla, ja käyttöyksikössä **Purion 200** sekä ajotietokoneessa näkyvällä lukkosymbolilla.

Kun eBike sammutetaan, moottoriyksiköstä kuuluu lukitusääni (**yksi** äänimerkki), mikä tarkoittaa, että moottorin tehostus on kytketty pois toiminnasta.

Kun eBike käynnistetään, moottoriyksiköstä kuuluu kaksi lukituksen avausääntä (**kaksi** äänimerkkiä), mikä tarkoittaa, että moottorin tehostuksen voi jälleen kytkeä toimintaan.

Tätä koskevia lisätietoja saat **eBike Flow** -sovelluksesta tai verkkosivulla [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center) olevasta Bosch eBike Help Centeristä.

## Hoito ja huolto

### Huolto ja puhdistus

Kaikkia polkupyörän osia ei saa puhdistaa painepesurilla. Pidä ajotietokoneen näyttö puhtaana.

Käytä ajotietokoneen puhdistamiseen pehmeää ja vain vedellä kostutettua liinaa. Älä käytä pesuaineita.

**Huomautus:** ajotietokone **Kiox 300/Kiox 500** voi huurtua tietyissä lämpötila- ja kosteusolosuhteissa. Tämä ei ole mikään vika. Vie ajotietokone lämpimään tilaan ja anna sen kuivua.

Tarkistuta eBiken tekniikka vähintään kerran vuodessa (mm. mekaniikka, järjestelmäohjelmiston versio).

Lisäksi polkupyöräkauppias voi asettaa huoltoajankohdan perustaksi tietyn pituisen ajomatkan ja/tai aikavälin. Tässä tapauksessa ajotietokone ilmoittaa jokaisen käynnistyksen yhteydessä seuraavan huoltoajankohdan.

Teetä eBike-pyörän huolto ja korjaukset valtuutetussa polkupyöräkaupassa.

► **Anna kaikki korjaustyöt vain valtuutetun polkupyöräkauppiaan tehtäväksi.**

**Huomautus:** kun toimitat eBiken huollettavaksi polkupyöräkauppiaille, suosittelimme deaktivoimaan <Lock & Alarm> -toiminnon.

### Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käännä valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen kaikissa eBike-pyörään ja sen osiin liittyvissä kysymyksissä.

Valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Bosch eBike Help Centeristä saat lisätietoja eBike-komponenteista ja niiden toiminnosta.

## Kuljetus

► **Jos kuljetat eBike-pyörää auton ulkopuolella esim. kattotelineellä, irrota ajotietokone ja eBike-akku (poikkeus: kiinteästi asennettu eBike-akku), jotta ne eivät vaurioid.**

## Jätteiden hävittäminen ja tuotteiden valmistusmateriaalit

Tuotteiden valmistusmateriaaleja koskevia tietoja saat seuraavasta linkistä:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Älä heitä eBike-pyörää tai sen osia talousjätteisiin!

Palautus myymälöihin on mahdollista, jos jälleenmyyjä tarjoaa palautusmahdollisuuden vapaaehtoisesti tai on lain mukaan siihen velvoitettu. Huomioi maakohtaiset määräykset.



Moottoriyksikkö, ajotietokone, käyttöyksikkö, eBike-akku, nopeusanturi, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöä säästävää uusiokäyttöön.

Varmista itse, että henkilökohtaiset tiedot on poistettu laitteesta.

Sähkölaitetta rikkomatta irrotettavat paristot tulee poistaa ennen hävittämistä ja toimittaa paristojen keräyspisteeseen.



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Sähkölaitteiden keräyspisteessä niiden valmistusmateriaalit lajitellaan erikseen, mikä edistää raaka-aineiden asianmukaista käsittelyä ja talteenottoa. Siten jätteiden kierrätyksellä suojellaan ihmisten terveyttä ja ympäristöä.



**Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.**



## Öryggisleiðbeiningar



**Lesið allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar.** Ef ekki er farið að í samræmi við öryggisupplýsingar og leiðbeiningar getur það haft í för með sér raflost, eldsvoða og/eda alvarlegt líkamstjón.

**Geyma skal allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar til síðari nota.**

Þegar talað er um **rafhlöðu rafhjóls** í þessari notendahandbók er átt við allar upprunalegar Bosch-rafhlöður fyrir rafhjól sem tilheyra kynslóðinni **the smart system**.

- ▶ **Lesið og fylgið öryggisupplýsingum og leiðbeiningum í öllum notendahandbókum fyrir búnað rafhjólsins sem og í notendahandbók rafhjólsins.**
- ▶ **Reynið ekki að festa hjólatölvuna eða stjórntölvuna á ferð!**
- ▶ **Ekki skal láta skjá hjólatölvunnar beina athyglinni frá umferðinni, sérstaklega það sem birtist á skjánum við tiltekna aðstæður.** Birting akstursupplýsinga má ekki verða til þess að ekki sé sýnd nægileg aðgát þegar hjólað er. Ef þú ert ekki með hugann við umferðina í kringum þig er hættu á að þú lendir í slysi. Ef þú vilt gera meira í hjólatölvunni en að breyta um akstursstillingu skaltu stöðva hjólið fyrst.
- ▶ **Ekki nota farsímann þegar þú ert á ferð.** Ef þú ert ekki með hugann við umferðina í kringum þig er hættu á að þú lendir í slysi. Stöðvaðu hjólið fyrst.
- ▶ **Stilla skal birtustigið á skjá hjólatölvunnar þannig að mikilvæg upplýsingar á borð við hraða eða viðörunartákn sjáist greinilega.** Ef birtustigið á skjá hjólatölvunnar er ekki rétt stillt getur það skapað hættu.
- ▶ **Ekki má opna hjólatölvuna.** Ef hjólatölvan er opnuð getur það eyðilagt hana og ábyrgðin fellur úr gildi.
- ▶ **Ekki má nota hjólatölvuna sem handfang.** Ef rafhjólínu er lyft upp með hjólatölvunni getur það valdið varanlegu tjóni á hjólatölvunni.
- ▶ **Ekki setja rafhjólíð á hvolf á stýrið og hnakkinn þegar hjólatölvan eða festing hennar standa út fyrir stýrið.** Hjólatölvan eða festingin geta orðið fyrir varanlegu tjóni. Einnig skal taka hjólatölvuna af áður en rafhjólíð er sett í viðgerðastand til að koma í veg fyrir að hjólatölvan falli af eða verði fyrir skemmdum.
- ▶ **Í hjólatölvunni Kiox 500 er búnaður sem gefur frá sér hljóð. Við ákveðin skilyrði heyrast hávær hljóðmerki.** Hátt hljóðmerkið getur valdið heyrnarskemmdum. Skal því halda hæfilegri fjarlægð frá hjólatölvunni.

## Öryggisleiðbeiningar vegna leiðsögukerfis

- ▶ **Ekki skipuleggja akstursleiðir á ferð. Stöðvaðu hjólið áður en þú færir nýjan áfangastað inn í leiðsögukerfið.** Ef þú ert ekki með hugann við umferðina í kringum þig er hættu á að þú lendir í slysi.

- ▶ **Ef leiðsögukerfið stingur upp á leið sem er áhættusöm eða hættuleg fyrir þig skaltu ekki fylgja henni.** Láttu leiðsögukerfið stinga upp á annarri leið.
- ▶ **Ekki hunsu umferðarskilti jafnvel þótt leiðsögukerfið vísi þér tiltekna leið.** Leiðsögukerfið getur ekki tekið tillit til byggingasvæða eða tímabundinna hjáleiða.
- ▶ **Ekki skal nota leiðsögukerfið við hættulegar eða ruglingslegar aðstæður (t.d. vegalokanir eða hjáleiðir).** Hafðu alltaf önnur kort og samskiptatæki meðferðis.

## Upplýsingar um persónuvernd

Þegar rafhjólíð er tengt við **Bosch DiagnosticTool 3** eða þegar skipt er um hluta rafhjólans er tæknilegum upplýsingum um rafhjólíð þitt (t.d. um framleiðanda, gerð, auðkenni hjólans, stillingagögn) og notkun þess (t.d. um heildartíma á ferð, orkunotkun, hitastig) miðlað til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) í því skyni að vinna úr fyrirspurn frá þér, veita þjónustu eða stuðla að vörubrúnum. Frekari upplýsingar um vinnslu persónuupplýsinga er að finna á [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Athugaðu:** Til að gera textann læsilegri eru sum gildi sýnd á tugabrota. Þau eru þá námunduð upp eða niður.

## Lýsing á vöru og eiginleikum

### Fyrirhuguð notkun

Hjólatölvan **Kiox 300/Kiox 500** er ætluð til að birta akstursupplýsingar á rafhjólum sem tilheyri kynslóðinni **the smart system**.

Til þess að geta nýtt hjólatölvuna **Kiox 300/Kiox 500** til fulls þarf samhæfan farsíma með appinu **eBike Flow**.



Allt eftir stýrikerfi farsímans er hægt að sækja appið **eBike Flow** ókeypis í Apple App Store eða Google Play Store.

Skannaðu kóðann með farsímanum til að sækja appið **eBike Flow**.

Leiðbeiningar um notkun appsins **eBike Flow** og frekari upplýsingar er að finna í netútgáfu notendahandbókanna á [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

### Hlutar á myndum

Númeraröð hluta á myndum miðast við hvernig þeir koma fram á myndunum fremst í handbókinni.

- (1) Hjólatölvu
- (2) Skjár
- (3) Strengúttak
- (4) Festiplata
- (5) Skjáfesting
- (6) Festikrókur
- (7) Tenging á festingunni
- (8) Tenging á hjólatölvu
- (9) Rauf fyrir ól<sup>a</sup>

(10) Millistykki

(11) Festiskrúfa fyrir skjáfestingu

a) Ól fylgir ekki með.

## Tæknilegar upplýsingar



Hjólátölva		Kiox 300	Kiox 500
Vörukóði		BHU3600	BHU3700
Notkunarhitastig <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Geymsluhitastig	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Varnarflokkur		IP55	IP55
Þyngd, u.þ.b.	g	32	61



A) Þegar hitastig er utan þessara marka geta komið upp truflanir í skjánum.

Leyfisupplýsingar fyrir vöruna er að finna á eftirfarandi vefslóð:  
[www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Uppsetning

### Hjólátölvan sett á og tekin af (sjá mynd A)

Til að **setja** hjólátölvuna **(1)** á skal setja hana á festikrókinn **(6)** á frambrún skjáfestingarinnar séð í akstursátt **(5)**  og þrýsta bakhlíðinni á hjólátölvunni **(1)** á skjáfestinguna **(5)** .

Til að **taka** hjólátölvuna **(1)** af skal draga hana að sér  þar til hægt er að lyfta henni **(1)** af .

Hægt er að festa ól í raufina **(9)**.

**Athugaðu:** Rafhjólíð slekkur á sér ef hjólað er á minni hraða en **3 km/h** og hjólátölvan er tekin úr festingunni. Þetta á ekki við fyrir rafhjól með stuðningi upp að **45 km/h**.

### Festiþatan sett í (sjá mynd B)

**Athugaðu:** Það fer eftir hönnun/uppsetningu skjáfestingarinnar hvort hægt er að setja festiþötuna í. Hjólátölvan þarf að vera á þegar það er gert.

Renndu festiþötunni **(4)** inn í millistykkið **(10)** neðan frá þannig að festiþatan **(4)** smelli í lás.

Þá er ekki lengur hægt að lyfta hjólátölvunni **(1)** úr skjáfestingunni **(5)** án þess að taka skjáfestinguna **(5)** úr millistykkinu **(10)** með því að losa um báðar festiskrúfurnar **(11)**.

**Athugaðu:** Festiþatan **(4)** er ekki þjófavörn.

### Áður en tækið er tekið í notkun

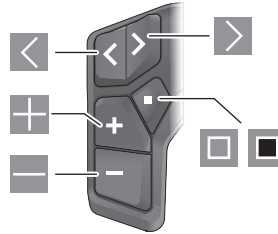
► **Áður en byrjað er að nota hjólátölvuna skal taka filmuna af skjánum til að tryggja að hjólátölvan virki eins og hún á að gera.** Ef filman er ekki tekin af skjánum getur það haft truflandi áhrif á virkni/afköst hjólátölvunnar.







## Notkun

Hægt er að stjórna hjólátölvunni með einhverjum af eftirfarandi stjórnbúnaði. Upplýsingar um virkni hnappana á stjórnbúnaðinum koma fram í eftirfarandi yfirliti.

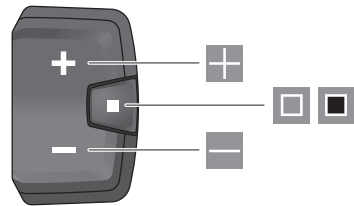
Valhnappurinn gegnir tvenns konar hlutverki eftir því hversu lengi honum er haldið inni.





### Fimm hnappa stjórnbúnaður




-  Flett til vinstri
-  Flett til hægri
-  Stuðningur aukinn/flett upp
-  Stuðningur minnkaður/flett niður
-  Valhnappur/stillingavalmynd opnuð á stöðuskjá (ýtt)
-  Flýtlvalmynd opnuð (úr hvað skjámynd sem er nema stöðuskjá) (haldið inni > 1 sek.)

### Þriggja hnappa stjórnbúnaður





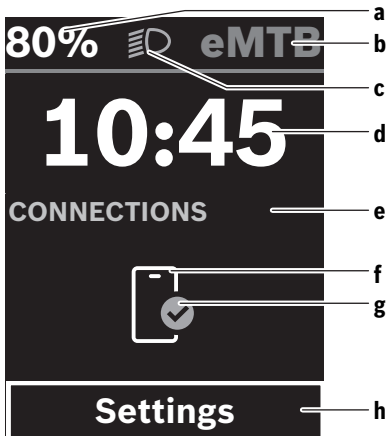
-  Stuðningur aukinn/flett upp
-  Stuðningur minnkaður/flett niður
-  Valhnappur/flett milli skjámynda (ýtt)
-  Valhnappur/valmynd opnuð (haldið inni > 1 sek.)

**Athugaðu:** Með hnappinum  á stjórnbúnaðinum er hægt að staðfesta villukóða.

**Athugaðu:** Allar myndir af notendaviðmótnu og vísanir í texta í notendaviðmótnu miðast við núverandi útgáfu hugbúnaðarins. Þegar hugbúnaðurinn er uppfærður getur verið að breytingar verði á myndrænni framsetningu, texta í notendaviðmótnu og/eða eiginleikum.

### Stöðuskjár

Af upphafsskjánum er farið yfir í stöðuskjáið með því að ýta á hnappinn  á fimm hnappa stjórnbúnaðinum og með því að ýta endurtekið á hnappinn  á þriggja hnappa stjórnbúnaðinum.



- a Hleðslustaða á rafhlöðu (stillanleg)  
**Athugaðu:** Á rafhjólum með stuðningi upp að **45 km/h** er hér alltaf sýndur hraðinn.
- b Akstursstilling
- c Ljós á hjóli
- d Klukkan
- e Upplýsingar um tengingu
- f Tenging við farsíma
- g Staða tengingar
- h Stillingavalmynd

### Stillingavalmyndin opnuð

Úr þessari skjámynd er hægt að fara í stillingavalmyndina.



Ýttu á valhnappinn  til að opna stillingavalmyndina.



Haltu valhnappinum  inni í > 1 sek. til að opna stillingavalmyndina.



**Athugaðu:** Ekki er hægt að opna stillingavalmyndina á ferð. Í stillingavalmyndinni **<Settings>** er að finna eftirfarandi valmyndaratriði:

- **<My eBike>**  
Hér er eftirfarandi valmyndaratriði að finna.
  - **<Range reset>**  
Hér er hægt að endurstilla gildið fyrir drægi.
  - **<Auto trip reset>**  
Hér er hægt að stilla tímabil fyrir núllstillingu á dagskílómetrum.
  - **<Wheel circumf.>**  
Hér er hægt að breyta gildinu fyrir ummál afturhjóls eða endurstilla það á sjálfgefna stillingu.
- **<Service>**  
Hér er sýnt hvenær næsta þjónustuskoðun á að fara fram, ef söluaðilinn hefur stillt það inn.
- **<Components>**  
Hér eru sýndir uppsettir íhlutir ásamt útgáfunúmerum.
- **<App connect>**  
Hér er sýnd staða tengingar við appið **eBike Flow**.
- **<My Kiox>**  
Hér er eftirfarandi valmyndaratriði að finna.
  - **<Statusbar>**  
Hér er hægt að velja á milli **<Battery>**, **<Time>** eða **<Speed>**.  
**Athugaðu:** Þessi eiginleiki er ekki í boði fyrir rafhjól með stuðningi upp að **45 km/h**.
  - **<Volume>** (aðeins **Kiox 500**)  
Hér er hægt að stilla hljóðstyrkinn á **<High>**, **<Medium>**, **<Low>** eða slökkva alveg á hljóðmerkinu með **<Off>**.
  - **<Shift recommendation>**  
Hér er hægt að velja hvort birtar eru ráðleggingar um gírskiptingu.
  - **<Trip summary>**  
Hér er hægt að velja hvort birt er samantekt allra upplýsinga um ferðina þegar slökkt er.
  - **<Time>**  
Hér er hægt að stilla klukkuna.
  - **<Time format>**  
Hér er hægt að velja á milli tveggja tímasniða (12 klst./24 klst.).
  - **<Brightness>**  
Hér er hægt að stilla birtustig skjásins á hjólatölvunni.
  - **<Language>**  
Hér er hægt að velja úr eftirfarandi tungumálum: ensku, þýsku, frönsku, hollensku, ítölsku, spænsku, portúgölsku, dönsku, sænsku, norsku, pólsku, tékknesku, japönsku, hefðbundinni kínversku fyrir Taívan og kóresku.
  - **<Units>**  
Hér er hægt að velja á milli metrakerfisins og breskra mælieininga.
  - **<Settings reset>**  
Hér er hægt að endurstilla allar kerfisstillingar á sjálfgefni gildi.
  - **<Information>**  
Hér er eftirfarandi valmyndaratriði að finna:
    - **<Contact>**  
Hér er að finna samskiptaupplýsingar fyrir Bosch eBike Systems.
    - **<Certificates>**  
Hér er að finna vottorð og rafrænar merkingar (eLabels).

## Farið úr stillingavalmyndinni




Ýtt er á hnappinn  til að vista stillingarar og fara úr stillingavalmyndinni.

Ýtt er á hnapp  í meira en 1 sekúnda eða á  til að fara úr stillingavalmyndinni án þess að vista stillingarar.




Ýtt er á hnappinn  til að vista stillingarar og fara úr stillingavalmyndinni.

Ýtt er á hnapp  í meira en 1 sekúnda til að fara úr stillingavalmyndinni án þess að vista stillingarar.

## Flýttivalmynd

Í flýttivalmyndinni eru sýndar tilteknar stillingar sem hægt er að breyta á ferð.

Flýttivalmyndin er opnuð með því að halda valhnappinum  inni (> 1 sek.).

Ekki er hægt að opna valmyndina úr stöðuskjánum.

Í flýttivalmyndinni er hægt að breyta eftirfarandi stillingum:

### – <Ride>

Allar upplýsingar um vegalengdina sem búið er að hjóla eru núllstilltar.

### – <eShift> (valfrjálst)

Stillingarnar fara eftir skiptingunni hverju sinni. Hér er t.d. hægt að stilla snúningshraða sveifar, ef skiptingin býður upp á þennan eiginleika.

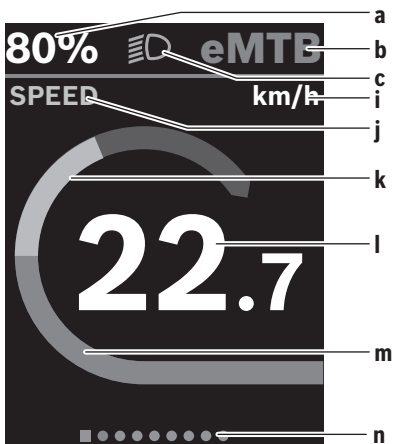
### – <Navigation>

Hér er hægt að velja nýjan áfangastað úr síðustu áfangastöðum og eða stöðva leiðsögnina.

**Athugaðu:** Allt eftir útbúnaði rafhjólsins getur verið að fleiri eiginleikar séu í boði.

## Upphafsskjár

Þegar rafhjólið er sett í gang birtist þessi skjámynd ef ekki hefur verið valin önnur skjámynd áður en síðast var slökkt á tölvunni.



- a Hleðslustaða á rafhlöðu (stillanleg)
- Athugaðu:** Á rafhjólum með stuðningi upp að **45 km/h** er hér alltaf sýndur hraðinn.
- b Akstursstilling
- c Ljós á hjóli
- i Mælieining fyrir hraða
- j Yfirskrift skjámyndar
- k Eigið afl
- l Hraði
- m Drifkraftur
- n Yfirlitsstika

Atriði a ... c mynda saman stöðustikuna og eru sýnd í öllum skjámyndum.


Yfirlitsstikan n sýnir í stutta stund hvaða skjámynd er opin. Úr upphafsskjánum er hægt að fara yfir í aðrar skjámyndir. Í þessum skjámyndum koma fram talnagögn, upplýsingar um drægi rafhlöðunnar og meðaltalsgildi.

Ef önnur skjámynd er upphafsskjárin er opin þegar slökkt er á rafhjólunu opnast hún næst þegar kveikt er á rafhjólunu.



Ýtt er á hnapp  eða  til að fara úr einni skjámynd í aðra.



Ýttu á valhnappinn  til að fara í gegnum skjámyndirnar.

## <Display configuration>

<Display configuration> er að finna í appinu **eBike Flow**, undir <Settings> → <My eBike>. Kveikt þarf að vera á rafhjólunu og farsímenn tengdur.

Í <Display configuration> er hægt að breyta skjámynd hjólatölvunnar með eftirfarandi hætti:

- Breyta því í hvaða röð skjámyndirnar birtast
  - Bæta við nýjum skjámyndum
  - Breyta fyrirleggjandi innihaldi og eyða því að hluta
  - Bæta við nýju innihaldi skjámynda eftir uppfærslu
- Frekari upplýsingar um <Display configuration> er að finna í appinu **eBike Flow**.

## Leiðsögukerfi

Leiðsögukerfið í **Kiox 300/Kiox 500** hjálpar þér að kanna ókunnar slóðir. Leiðsögnin er sett í gang í appinu **eBike Flow** í farsímanum. Til þess að geta notað leiðsögukerfið þarf nýjustu hugbúnaðarútgáfunu. Það þarf því að gæta þess að halda appinu **eBike Flow** og rafhjólunu í nýjustu útgáfu. Upplýsingar um akstursleið og leiðsögn (t.d. um hvenær á að beygja) koma fram í hjólatölvunni.

## Rafhjólslás

Hægt er að setja <eBike Lock> upp fyrir öll rafhjól með appinu **eBike Flow**, undir <Settings> → <My eBike> → <Lock & Alarm>. Er þá hægt að velja að nota farsímenn og

hjólatölvuna **Kiox 300/Kiox 500** sem stafræna lykla til að taka rafhjólíð úr lás.

## Virkni

Með **<eBike Lock>** virka farsíminn og hjólatölvun eins og lykllir fyrir drifeininguna. **<eBike Lock>** verður virkur þegar slökkt er á rafhjólínu. Þegar kveikt er á rafhjólínu athugar það hvort fyrirfram skilgreindur lykllir er fyrir hendi. Það er gefið til kynna með hvítu blikkandi ljósi á stjórnbúnaðinum **LED Remote/System Controller** og á stjórnbúnaðinum **Purion 200** sem og með lástákni á hjólatölvunni.

Þegar slökkt er á rafhjólínu gefur drifeiningin frá sér læsingartón (**eitt** hljóðmerki) til að gefa til kynna að slökkt sé á stuðningi frá drifinu.

Þegar kveikt er á rafhjólínu gefur drifeiningin frá sér tvo aflæsingartóna (**tvö** hljóðmerki) til að gefa til kynna að stuðningur frá drifinu sé aftur í boði.

Frekari upplýsingar um þetta er að finna í appinu **eBike Flow** eða í Bosch eBike Help Center á vefsíðunni [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

## Viðhald og þjónusta

### Viðhald og þrif

Ekki má þrifa neina hluta búnaðarinnar með háþrýstidælu.

Halda skal skjá hjólatölvunnar hreinum.

Við þrif á hjólatölvunni skal eingöngu nota mjúkan klút sem hefur verið vættur með vatni. Ekki má nota hreinsiefni.

**Athugaðu:** Við tiltekið hita- og rakastig getur myndast móða á hjólatölvunni **Kiox 300/Kiox 500**. Þetta þýðir ekki að eitthvað sé í ólagi. Leyfa skal hjólatölvunni að þorna í upphituðu rými.

Láta skal skoða rafhjólíð að minnsta kosti einu sinni á ári (m.a. vélbúnað þess og hvort kerfishugbúnaður er í nýjustu útgáfu).

Söluaðili reiðhjólsins getur einnig skráð tiltekna vegalengd og/eða tiltekið tímabil fyrir skoðun. Í þessu tilviki sýnir hjólatölvun hvenær næsta skoðun á að fara fram þegar kveikt er á henni.

Láta skal viðurkenndan söluaðila reiðhjóra sjá um að þjónusta rafhjólíð og gera við það.

► **Láta verður viðurkenndan söluaðila reiðhjóra annast allar viðgerðir.**

**Athugaðu:** Þegar farið er með rafhjólíð í viðhaldsskoðun hjá söluaðila er mælt með því að gera **<Lock & Alarm>** óvirkan.

### Notendabjónusta og ráðleggingar um notkun

Ef óskað er upplýsinga um rafhjólíð og hluta þess skal snúa sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóra.

Finna má samskiptaupplýsingar fyrir viðurkennda söluaðila reiðhjóra á vefsíðunni [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Nánari upplýsingar um hluta rafhjólsins og virkni þeirra er að finna í Bosch eBike Help Center.

## Flutningur

► **Ef aka á með rafhjólíð utan á bílum, t.d. á farangursgrind, skal fjarlægja hjólatölvuna og rafhlöðu reiðhjólsins (nema um sé að ræða fasta innbyggða rafhlöðu) til að forðast skemmdir.**

## Förgun og framleiðsluefni

Nálgast má upplýsingar um framleiðsluefni á eftirfarandi vefslóð: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Ekki má fleygja rafhjólum og íhlutum þeirra með venjulegu heimilissorpi!

Hægt er að skila tækinu til söluaðila ef hann býður upp á slíkt eða ber lagaleg skylda til þess. Fara skal eftir gildandi lögum og reglum hvað þetta varðar.



Skila skal drifeiningunni, hjólatölvunni ásamt stjórnbúnaðinum, rafhlöðu rafhjólsins, hraðaskynjaranum, aukabúnaði og umbúðum til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Notandi skal sjálfur ganga úr skugga um að persónuupplýsingum hafi verið eytt úr tækinu.

Ef hægt er að taka rafhlöður úr raftækinu án þess að eyðileggja þær skal taka þær úr og skila þeim til sérstakrar söfnunarstöðvar fyrir rafhlöður áður en tækinu er fargað.



Flokka verður úr sér gengin raftæki (samkvæmt Evróputilskipun 2012/19/EU) og bilaðar eða úr sér gengnar rafhlöður/hleðslurafhlöður (samkvæmt Evróputilskipun 2006/66/EC) sérstaklega og skila þeim til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Með því að flokka raftækin sérstaklega er stuðlað að því að hægt sé að meðhöndla þau og endurnýta hráefni með viðeigandi hætti og vernda þannig heilsu manna og umhverfið.



## Breytingar áskildar.





## Υποδείξεις ασφαλείας



**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **μαπαρία eBike** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch the smart system.

- ▶ **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας των εξαρτημάτων του eBike καθώς και τις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**
- ▶ **Μην προσπαθήσετε, να στερεώσετε τον υπολογιστή οχήματος ή τη μονάδα χειρισμού κατά τη διάρκεια της οδήγησης!**
- ▶ **Μην αφήσετε την ένδειξη του υπολογιστή οχήματος να αποσπάσει την προσοχή σας, ιδιαίτερα από τις περιστασιακές εμφανιζόμενες ενδείξεις.** Η εμφάνιση των πληροφοριών οδήγησης δεν επιτρέπεται να οδηγήσει σε έναν επιπόλαιο τρόπο οδήγησης. Όταν δεν επικεντρώνετε αποκλειστικά την προσοχή σας στην κυκλοφορία, κινδυνεύετε, να εμπλακείτε σε ένα ατύχημα. Όταν θέλετε να κάνετε εισαγωγές στον υπολογιστή οχήματος πέρα από την αλλαγή της λειτουργίας οδήγησης, σταματήστε και εισάγετε τα αντίστοιχα δεδομένα.
- ▶ **Μη χειρίζεστε το smartphone σας κατά τη διάρκεια της οδήγησης.** Όταν δεν επικεντρώνετε αποκλειστικά την προσοχή σας στην κυκλοφορία, κινδυνεύετε, να εμπλακείτε σε ένα ατύχημα. Γι' αυτό σταματήστε και εισάγετε μετά τα αντίστοιχα δεδομένα.
- ▶ **Ρυθμίστε τη φωτεινότητα του υπολογιστή οχήματος έτσι, ώστε να μπορείτε να αντιληφθείτε αρκετά καλά τις σημαντικές πληροφορίες, όπως την ταχύτητα ή τα προειδοποιητικά.** Μια λάθος ρυθμισμένη φωτεινότητα του υπολογιστή οχήματος μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- ▶ **Μην ανοίγετε την μπαταρία.** Ο υπολογιστής οχήματος με το άνοιγμα μπορεί να καταστραφεί και η απαίτηση εγγύησης εκπίπτει.
- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε τον υπολογιστή οχήματος ως λαβή.** Εάν σηκώσετε το eBike από τον υπολογιστή οχήματος, μπορεί να προκαλέσετε ανεπανόρθωτες ζημιές στον υπολογιστή οχήματος.
- ▶ **Μην τοποθετήσετε το eBike ανάποδα πάνω στο τιμόνι και στη σέλα, όταν ο υπολογιστής οχήματος ή το στήριμά του προεξέχουν πάνω από το τιμόνι.** Ο υπολογιστής οχήματος ή το στήριγμα μπορούν να υποστούν ανεπανόρθωτη ζημιά. Αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος επίσης προτού σφίξετε το eBike σε ένα στήριγμα συναρμολόγησης, για να αποφύγετε την πτώση ή την πρόκληση ζημιών στον υπολογιστή οχήματος.
- ▶ **Στον υπολογιστή οχήματος Kiox 500 είναι τοποθετημένος ένας βομβητής. Υπό ορισμένες συνθήκες ακού-**

**γονται δυνατά ηχητικά σήματα. Ο δυνατός ήχος μπορεί να βλάψει την ακοή.** Κρατήστε γι' αυτό αρκετή απόσταση από τον υπολογιστή οχήματος.

## Υποδείξεις ασφαλείας σε συνδυασμό με την πλοήγηση

- ▶ **Μην προγραμματίζετε κατά τη διάρκεια της οδήγησης καμία διαδρομή. Σταματήστε και Εισάγετε μόνο σε στάση έναν νέο τόπο προορισμού.** Όταν δεν επικεντρώνετε αποκλειστικά την προσοχή σας στην κυκλοφορία, κινδυνεύετε, να εμπλακείτε σε ένα ατύχημα.
- ▶ **Διακόψτε τη διαδρομή σας, όταν η πλοήγηση σας προτείνει ένα δρόμο, ο οποίος σε σχέση με τις οδηγικές σας ικανότητες είναι παράτολμη ή επικίνδυνη.** Αφήστε τη συσκευή πλοήγησης να σας προσφέρει μια άλλη εναλλακτική διαδρομή.
- ▶ **Μην αγνοήσετε καμία πινακίδα κυκλοφορίας, ακόμη και όταν η πλοήγηση σας καθορίζει ένα συγκεκριμένο δρόμο.** Το σύστημα πλοήγησης δεν μπορεί να λάβει υπόψη του τα εργοτάξια ή τις προσωρινές παρακάμψεις.
- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε την πλοήγηση σε κρίσιμες ή ασφαιές για την ασφάλεια καταστάσεις (κλείσιμο δρόμων, παρακάμψεις κλπ.).** Έχετε πάντοτε μαζί σας πρόσθετους χάρτες και μέσα επικοινωνίας.

## Υπόδειξη προστασίας προσωπικών δεδομένων

Κατά τη σύνδεση του eBike στο **Bosch DiagnosticTool 3** ή κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων του eBike τεχνικής πληροφορίας σχετικά με το eBike σας (π.χ. κατασκευαστής, μοντέλο, Bike-ID, δεδομένα διαμόρφωσης) καθώς και σχετικά με τη χρήση του eBike (π.χ. συνολικός χρόνος οδήγησης, κατανάλωση ενέργειας, θερμοκρασία) θα σταλούν στην Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) για την επεξεργασία του αιτήματός σας, σε περίπτωση σέρβις και για λόγους βελτίωσης του προϊόντος. Περισσότερες πληροφορίες για την επεξεργασία των δεδομένων θα βρείτε στην ιστοσελίδα [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Υπόδειξη:** Λόγω καλύτερης αναγνωσιμότητας, ορισμένες τιμές εμφανίζονται χωρίς δεκαδικά ψηφία. Αυτές είναι στρογγυλεμένες προς τα πάνω ή προς τα κάτω.

## Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

### Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Ο υπολογιστής οχήματος **Kiox 300/Kiox 500** προβλέπεται για την ένδειξη των δεδομένων οδήγησης σε ένα eBike της γενιάς συστήματος **the smart system**.

Για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον υπολογιστή οχήματος **Kiox 300/Kiox 500** σε πλήρη έκταση, χρειάζεται ένα συμβατό smartphone με την εφαρμογή (app) **eBike Flow**.



Ανάλογα με το λειτουργικό σύστημα του smartphone μπορεί η εφαρμογή (app) **eBike Flow** να κατέβει δωρεάν από το Apple App Store ή το Google Play Store.

Σαρώστε με το smartphone σας τον κωδικό, για να κατεβάσετε την εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

Οδηγίες για τη χρήση της εφαρμογής (app) **eBike Flow** και περαιτέρω πληροφορίες θα βρείτε στις Online Οδηγίες λειτουργίας κάτω από [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

## Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση των εικονιζόμενων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του εγχειριδίου οδηγιών.

- (1) Υπολογιστής οχήματος
  - (2) Οθόνη
  - (3) Έξοδος καλωδίου
  - (4) Πλάκα ασφάλισης
  - (5) Υποδοχή οθόνης
  - (6) Άγκιστρο ασφάλισης
  - (7) Επαφές στηρίγματος
  - (8) Επαφές υπολογιστή οχήματος
  - (9) Νεύρωση για τον ιμάντα συγκράτησης<sup>a)</sup>
  - (10) Κέλυφος προσαρμογέα
  - (11) Βίδα στερέωσης υποδοχής οθόνης
- a) Ο ιμάντας συγκράτησης δε συμπεριλαμβάνεται στα υλικά παράδοσης.

## Τεχνικά στοιχεία

Υπολογιστής οχήματος		Κίος 300	Κίος 500
Κωδικός προϊόντος		BHU3600	BHU3700
Θερμοκρασία λειτουργίας <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Βαθμός προστασίας		IP55	IP55
Βάρος, περ.	g	32	61

A) Εκτός αυτής της περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να προκύψουν παρεμβολές στην ένδειξη.

Οι πληροφορίες άδεια χρήσης για το προϊόν είναι διαθέσιμες κάτω από την ακόλουθη διεύθυνση διαδικτύου: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Συναρμολόγηση

### Τοποθέτηση και αφαίρεση του υπολογιστή οχήματος (βλέπε εικόνα A)

Για την **τοποθέτηση** του υπολογιστή οχήματος (1) τοποθετήστε τον στην μπροστινή ακμή της υποδοχής της οθόνης (5) στην κατεύθυνση της κίνησης στο άγκιστρο ασφάλισης (6) ❶ και πιέστε τον υπολογιστή οχήματος (1) με την πίσω πλευρά πάνω υποδοχή της οθόνης (5) ❷.

Για την **αφαίρεση** του υπολογιστή οχήματος (1) τραβήξτε τον πάνω σας τόσο ❶, ώσπου να μπορέσετε να σηκώσετε τον υπολογιστή οχήματος (1) ❷.

Στη νεύρωση (9) μπορεί να στερεωθεί ένας ιμάντας συγκράτησης.

**Υπόδειξη:** Το eBike απενεργοποιείται, όταν οδηγείτε πιο αργά από **3 km/h** και αφαιρέσετε τον υπολογιστή οχήματος από το στηρίγμα. Αυτό δεν ισχύει για eBike με μια υποστήριξη μέχρι **45 km/h**.

### Τοποθέτηση της πλάκας ασφάλισης (βλέπε εικόνα B)

**Υπόδειξη:** Ανάλογα με την κατασκευή/τοποθέτηση της υποδοχής της οθόνης ενδέχεται να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί η πλάκα ασφάλισης. Ο υπολογιστής οχήματος πρέπει εδώ να είναι συναρμολογημένος.

Σπρώξτε από κάτω την πλάκα ασφάλισης (4) στο κέλυφος του προσαρμογέα (10), μέχρι η πλάκα ασφάλισης (4) να ασφαλιστεί με τον χαρακτηριστικό ήχο.

Από αυτήν τη χρονική στιγμή δεν μπορείτε πλέον να σηκώσετε τον υπολογιστή οχήματος (1) από την υποδοχή της οθόνης (5), χωρίς να αφαιρέσετε την υποδοχή της οθόνης (5) από το κέλυφος του προσαρμογέα (10), λύνοντας τις δύο βίδες στερέωσης (11).

**Υπόδειξη:** Η πλάκα ασφάλισης (4) δεν είναι αντικλεπτική προστασία.

### Πριν τη θέση της συσκευής για πρώτη φορά σε λειτουργία

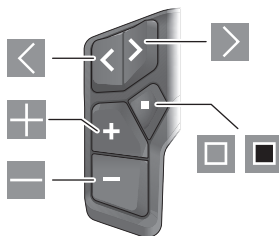
- ▶ **Πριν τη θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά απομακρύνετε την προστατευτική μεμβράνη της οθόνης, για να εξασφαλίσετε την πλήρη λειτουργικότητα του υπολογιστή οχήματος.** Εάν η προστατευτική μεμβράνη παραμείνει πάνω στην οθόνη, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε μείωση της λειτουργικότητας/απόδοσης του υπολογιστή οχήματος.

## Χειρισμός

Ο χειρισμός του υπολογιστή οχήματος είναι δυνατός, χρησιμοποιώντας μία από τις εμφανιζόμενες μονάδες χειρισμού. Τις λειτουργίες των πλήκτρων στις μονάδες χειρισμού μπορείτε να τις βρείτε στην ακόλουθη επισκόπηση.

Το πλήκτρο επιλογής, ανάλογα με τη διάρκεια πατήματος του πλήκτρο, έχει 2 λειτουργίες.

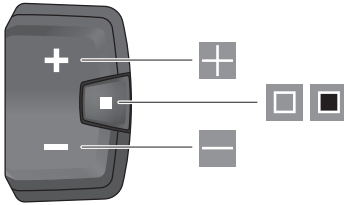
### Μονάδα χειρισμού 5 πλήκτρων



- ◀ Σκρολάρισμα προς τα αριστερά
- ▶ Σκρολάρισμα προς τα δεξιά
- ⏏ Αύξηση της βαθμίδας υποστήριξης/Σκρολάρισμα προς τα επάνω

- Μείωση της βαθμίδας υποστήριξης/Σκρολόρισμα προς τα κάτω
- ▣ Άνοιγμα του πλήκτρου επιλογής/μενού ρύθμισης στην οθόνη κατάσταση (σύντομο πάτημα)
- Άνοιγμα του γρήγορου μενού (από κάθε οθόνη εκτός της οθόνης κατάσταση) (παρατεταμένο πάτημα > 1 s)

### Μονάδα χειρισμού 3 πλήκτρων



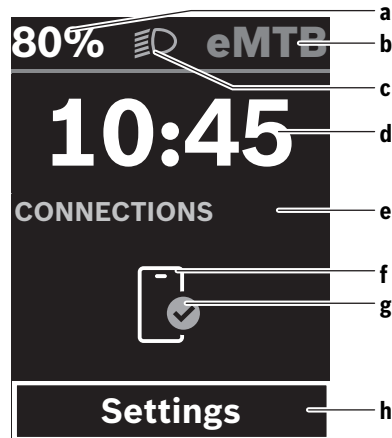
- ▣ Αύξηση της βαθμίδας υποστήριξης/Σκρολόρισμα προς τα επάνω
- Μείωση της βαθμίδας υποστήριξης/Σκρολόρισμα προς τα κάτω
- ▣ Πλήκτρο επιλογής/Σκρολόρισμα στις οθόνες (σύντομο πάτημα)
- Πλήκτρο επιλογής/Κλήση μενού (παρατεταμένο πάτημα > 1 s)

**Υπόδειξη:** Με το πλήκτρο ▣ των εμφανιζόμενων μονάδων ελέγχου μπορούν να επιβεβαιωθούν οι κωδικοί σφάλματος.

**Υπόδειξη:** Όλες οι παραστάσεις και τα κείμενα διαπαφής χρήστη αντιστοιχούν στο επίπεδο απελευθέρωσης του λογισμικού. Μετά από μια ενημέρωση λογισμικού μπορεί να αλλάξουν οι παραστάσεις διαπαφής χρήστη, τα κείμενα διαπαφής χρήστη και/ή οι λειτουργίες.

### Οθόνη κατάσταση

Από την πρώτη οθόνη εκκίνησης περνάτε στην οθόνη κατάστασης με το πλήκτρο ▣ της μονάδας χειρισμού 5 πλήκτρων και πατώντας επανειλημμένα το πλήκτρο ▣ της μονάδας ελέγχου 3 πλήκτρων.



- a Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike (ρυθμιζόμενη)
- Υπόδειξη:** Στα eBike με μια υποστήριξη έως 45 km/h εμφανίζεται εδώ πάντοτε η ταχύτητα.
- b Λειτουργία οδήγησης
- c Φωτισμός ποδηλάτου
- d Ώρα
- e Ένδειξη σύνδεσης
- f Σύνδεση στο smartphone
- g Κατάσταση σύνδεσης
- h Μενού ρύθμισης

### Κλήση του μενού ρύθμισης

Από αυτήν την οθόνη μπορείτε να περάσετε στο μενού ρυθμίσεων.



Πατήστε σύντομο το πλήκτρο επιλογής ▣, για να καλέσετε το μενού ρύθμισης.



Πατήστε το πλήκτρο επιλογής ▣ > 1 s, για να καλέσετε το μενού ρύθμισης.

**Υπόδειξη:** Το μενού ρύθμισης δεν μπορεί να κληθεί κατά τη διάρκεια της οδήγησης.

Το μενού ρύθμισης <Settings> περιλαμβάνει τα ακόλουθα θέματα μενού:

#### – <My eBike>

Εδώ μπορείτε να βρείτε τα ακόλουθα θέματα μενού.

- <Range reset>

Εδώ μπορεί να επαναφερθεί η τιμή για την εμβέλεια.

- <Auto trip reset>

Εδώ μπορεί να ρυθμιστεί το χρονικό διάστημα για την επαναφορά των ημερησίως διανηθέντων χιλιομέτρων.


- <Wheel circumf.>



Εδώ μπορεί να προσαρμοστεί η τιμή της περιφέρειας του πίσω τροχού ή να επαναφερθεί στη στάνταρ ρύθμιση.

- **<Service (Σέρβις)>**  
Εδώ εμφανίζεται η επόμενη ημερομηνία σέρβις, εφόσον έχει ρυθμιστεί από τον έμπορο του ποδηλάτου.
- **<Components>**  
Εδώ εμφανίζονται τα χρησιμοποιούμενα εξαρτήματα με τους αντίστοιχους αριθμούς έκδοσης.
- **<App connect>**  
Εδώ εμφανίζεται η κατάσταση σύνδεσης στην εφαρμογή (app) **eBike Flow**.
- **<My Kiox>**  
Εδώ μπορείτε να βρείτε τα ακόλουθα θέματα μενού.
  - **<Statusbar (Γραμμή κατάστασης)>**  
Εδώ μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στις ενδείξεις **<Battery>**, **<Time>** ή **<Speed>**.  
**Υπόδειξη:** Αυτή η λειτουργία δεν είναι διαθέσιμη για eBike με μια υποστήριξη μέχρι **45 km/h**.
  - **<Volume (μόνο Kiox 500)>**  
Εδώ μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου **<High>**, **<Medium>**, **<Low>** ή να απενεργοποιήσετε εντελώς τον βομβητή με **<Off>**.
  - **<Shift recommendation>**  
Εδώ μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη σύσταση ταχύτητας.
  - **<Trip summary>**  
Εδώ μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη σύνοψη όλων των πληροφοριών για τη διαδρομή κατά την απενεργοποίηση.
  - **<Time>**  
Εδώ μπορείτε να ρυθμίσετε τη ώρα.
  - **<Time format>**  
Εδώ μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε 2 μορφές ώρας (12-ωρο/24-ωρο).
  - **<Brightness>**  
Εδώ μπορείτε να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα του υπολογιστή οχήματος.
  - **<Language>**  
Εδώ μπορείτε από τις ακόλουθες γλώσσες να επιλέξετε μια προτιμώμενη:  
Αγγλικά, Γερμανικά, Γαλλικά, Ολλανδικά, Ιταλικά, Ισπανικά, Πορτογαλικά, Δανικά, Σουηδικά, Νορβηγικά, Πολωνικά, Τσέχικα, Ιαπωνικά, παραδοσιακά κινέζικα για Ταϊβάν, Κορεάτικα.
  - **<Units>**  
Εδώ μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στο μετρικό ή στο βρετανικό σύστημα μέτρησης.
  - **<Settings reset>**  
Εδώ μπορείτε να επαναφέρετε όλες τις ρυθμίσεις του συστήματος στις στάνταρ τιμές.
- **<Information>**  
Εδώ μπορείτε να βρείτε τα ακόλουθα θέματα μενού:
  - **<Contact>**  
Εδώ μπορείτε να βρείτε πληροφορίες επικοινωνίας για το Bosch eBike Systems.
  - **<Certificates>**  
Εδώ μπορείτε να βρείτε πιστοποιητικά και eLabels.


## Εγκατάλειψη του μενού ρύθμισης




Πατήστε το πλήκτρο , για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις και να εγκαταλείψετε το μενού ρύθμισης.

Πατήστε το πλήκτρο  > 1 s ή , για να εγκαταλείψετε το μενού ρύθμισης, χωρίς να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις.




Πατήστε το πλήκτρο , για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις και να εγκαταλείψετε το μενού ρύθμισης.

Πατήστε το πλήκτρο  > 1 s, για να εγκαταλείψετε το μενού ρύθμισης, χωρίς να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις.

## Γρήγορο μενού

Μέσω του γρήγορου μενού εμφανίζονται επιλεγμένες ρυθμίσεις, οι οποίες μπορούν να προσαρμοστούν επίσης και κατά τη διάρκεια της οδήγησης.

Η πρόσβαση στο γρήγορο μενού είναι δυνατή με παρατεταμένο πάτημα (> 1 s) του πλήκτρου επιλογής .

Από την οθόνη κατάστασης η πρόσβαση δεν είναι δυνατή.

Με το γρήγορο μενού μπορείτε να εκτελέσετε τις ακόλουθες ρυθμίσεις:

### – <Ride>

Όλα τα δεδομένα σχετικά με τις αποστάσεις που διανύθηκαν μέχρι τώρα μηδενίζονται.

### – <eShift> (προαιρετικά)

Οι ρυθμίσεις εξαρτώνται από τον εκάστοτε μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων. Εδώ μπορείτε π.χ. να ρυθμίσετε τη συχνότητα πεταλισμάτων σας, εφόσον ο μηχανισμός αλλαγής ταχυτήτων υποστηρίζει αυτήν τη λειτουργία.

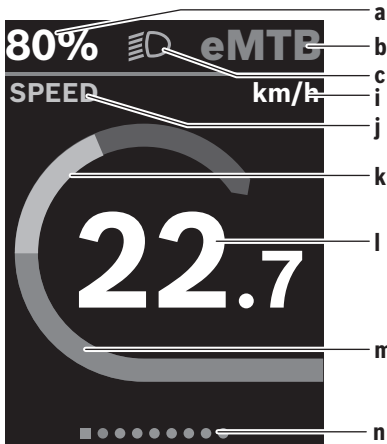
### – <Navigation>

Εδώ μπορείτε να επιλέξετε πρόσφατους προορισμούς ως νέο προορισμό και/ή να τερματίσετε την τρέχουσα πλοήγηση.

**Υπόδειξη:** Ανάλογα τον εξοπλισμό του eBike σας είναι ενδεχομένως διαθέσιμες περαιτέρω λειτουργίες.

## Οθόνη εκκίνησης

Εάν πριν την τελευταία απενεργοποίηση δεν έχετε επιλέξει καμία άλλη οθόνη, κατά την ενεργοποίηση του eBike εμφανίζεται αυτή η οθόνη.



- a** Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike (ρυθμιζόμενη)  
**Υπόδειξη:** Στα eBike με μια υποστήριξη έως 45 km/h εμφανίζεται εδώ πάντοτε η ταχύτητα.
- b** Λειτουργία οδήγησης
- c** Φωτισμός ποδηλάτου
- i** Ένδειξη της μονάδας ταχύτητας
- j** Τίτλος ένδειξης
- k** Ισχύς πεταλισματος
- l** Ταχύτητα
- m** Ισχύς κινητήρα
- n** Γραμμή προσαρμοσισμού

Οι ενδείξεις **a ... c** σχηματίζουν τη γραμμή κατάστασης και εμφανίζονται σε κάθε οθόνη.

Η γραμμή προσαρμοσισμού **n** δείχνει για σύντομο χρονικό διάστημα, σε ποια οθόνη βρίσκεστε.

Από την οθόνη εκκίνησης μπορείτε να περάσετε σε επιπλέον οθόνες. Σε αυτές τις οθόνες παρουσιάζονται στατιστικά δεδομένα, η εμβέλεια της μπαταρίας eBike και μέσες τιμές.

Σε περίπτωση που κατά την απενεργοποίηση βρίσκεστε σε μια άλλη οθόνη διαφορετική από την οθόνη εκκίνησης, τότε κατά την εκ νέου ενεργοποίηση του eBike εμφανίζεται ξανά η τελευταία εμφανιζόμενη οθόνη.



Πατήστε το πλήκτρο  ή το πλήκτρο , για να σκρολάρετε μέσα στις οθόνες.



Πατήστε σύντομα το πλήκτρο επιλογής , για να σκρολάρετε μέσα στις οθόνες.

## Διαμόρφωση οθόνης

Τη <Διαμόρφωση οθόνης> θα την βρείτε στην εφαρμογή (app) **eBike Flow** κάτω από <Ρυθμίσεις> → <Το eBike μου>. Εδώ πρέπει το eBike και το smartphone να είναι συνδεδεμένα.

Μέσω <Διαμόρφωση οθόνης> μπορείτε να εξατομικεύσετε την ένδειξη του υπολογιστή οχήματος:

- Αλλαγή της σειράς των ξεχωριστών οθονών
- Προσθήκη νέων οθονών
- Αλλαγή υπάρχοντος περιεχομένου και μερική διαγραφή
- Προσθήκη νέου περιεχομένου οθόνης μετά από ενημέρωση

Περαιτέρω πληροφορίες για τη <Διαμόρφωση οθόνης> λαμβάνετε οποτεδήποτε στην εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

## Πλοήγηση

Η λειτουργία πλοήγησης του **Kiox 300/Kiox 500** σας βοηθά να εξερευνήσετε άγνωστες περιοχές. Η πλοήγηση ξεκινά μέσω του smartphone στην εφαρμογή (app) **eBike Flow**. Για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την πλοήγηση, απαιτείται η τρέχουσα έκδοση λογισμικού. Κρατήστε γι' αυτό την εφαρμογή (app) **eBike Flow** και το eBike σας στην τελευταία ενημέρωση.

Η καθοδήγηση διαδρομής και οι πληροφορίες πλοήγησης (π.χ. υποδείξεις στροφής) εμφανίζονται στον υπολογιστή οχήματος.

## Κλειδώμα eBike

Το <eBike Lock> μπορεί να ρυθμιστεί για κάθε eBike μέσω της εφαρμογής (app) **eBike Flow** κάτω από <Ρυθμίσεις> → <Το eBike μου> → <Lock & Alarm>. Εδώ το smartphone και ο υπολογιστής οχήματος **Kiox 300/Kiox 500** μπορούν να οριστούν ως ψηφιακό κλειδί για το ξεκλειδώμα του eBike.

## Τρόπος λειτουργίας

Σε συνδυασμό με το <eBike Lock> λειτουργούν το smartphone και ο υπολογιστής οχήματος όπως ένα κλειδί για τη μονάδα κίνησης. Το <eBike Lock> ενεργοποιείται με την απενεργοποίηση του eBike. Κατά την ενεργοποίηση, το eBike ελέγχει τη διαθεσιμότητα ενός προκαθορισμένου κλειδιού. Αυτό εμφανίζεται στη μονάδα χειρισμού **LED Remote/System Controller** με ένα λευκό αναβάσθημα και στη μονάδα χειρισμού **Purion 200** καθώς και στον υπολογιστή οχήματος με ένα λευκό αναβάσθημα και στον υπολογιστή οχήματος μέσω ενός συμβόλου κλειδώματος.

Όταν το eBike απενεργοποιηθεί, η μονάδα κίνησης δίνει έναν ήχο κλειδώματος (<ένα ηχητικό σήμα>), για να δείξει, ότι η υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι απενεργοποιημένη.

Όταν το eBike ενεργοποιηθεί, η μονάδα κίνησης δίνει δύο ήχους κλειδώματος (<δύο ηχητικά σήματα>), για να δείξει, ότι η υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι ξανά δυνατή.

Περαιτέρω υποδείξεις γι' αυτό θα βρείτε στην εφαρμογή (app) **eBike Flow** ή στο Bosch eBike Help Center στην ιστοσελίδα [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

## Συντήρηση και Service

### Συντήρηση και καθαρισμός

Όλα τα στοιχεία δεν επιτρέπεται να καθαριστούν με νερό υπό πίεση.

Διατηρείτε την οθόνη του υπολογιστή οχήματος καθαρή.

Για τον καθαρισμό του υπολογιστή οχήματος χρησιμοποιείτε ένα μαλακό, εμπιστοσύμνο μόνο με νερό πανί. Μη χρησιμοποιείτε κανένα απορρυπαντικό.

**Υπόδειξη:** Ο υπολογιστής οχήματος **Κιοχ 300/Κιοχ 500** μπορεί να θαμπώσει κάτω από ορισμένες συνθήκες θερμοκρασίας και υγρασίας. Αυτή η εμφάνιση δεν αποτελεί σφάλμα. Τοποθετήστε τον υπολογιστή οχήματος σε έναν θερμαινόμενο χώρο και αφήστε τον να στεγνώσει.

Αφήστε το eBike το λιγότερο μία φορά το χρόνο να ελεγχθεί τεχνικά (εκτός των άλλων μηχανισμός, ενημερότητα του λογισμικού του συστήματος).

Επιπλέον ο έμπορος του ποδηλάτου μπορεί για την ημερομηνία σέρβις να καταχωρήσει έναν χρόνο λειτουργίας και/ή ένα χρονικό διάστημα. Σε αυτή την περίπτωση ο υπολογιστής οχήματος εμφανίζει μετά από κάθε ενεργοποίηση τη λήξη της ημερομηνίας σέρβις.

Για σέρβις ή επισκευές στο eBike απευθυνθείτε παρακαλώ σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο του ποδηλάτων.

► **Αναθέστε την εκτέλεση όλων των επισκευών αποκλειστικά σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.**

**Υπόδειξη:** Όταν παραδώσετε το eBike σας για συντήρηση σε έναν έμπορο ποδηλάτων, συνιστάται, να απενεργοποιήσετε το <Lock & Alarm>.

## Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Για όλες τις ερωτήσεις σας σχετικά με το eBike και τα εξαρτήματά του, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

Στοιχεία επικοινωνίας εξουσιοδοτημένων εμπόρων ποδηλάτων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Περαιτέρω πληροφορίες για τα εξαρτήματα του eBike και τις λειτουργίες τους θα βρείτε στο Bosch eBike Help Center.

## Μεταφορά

► **Όταν μεταφέρετε μαζί σας το eBike εκτός του αυτοκινήτου σας, π.χ. πάνω σε μια σχάρα αποσκευών, αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος και την μπαταρία eBike (εξαιρέσεις: σταθερά τοποθετημένη μπαταρία eBike), για να αποφύγετε τυχόν ζημιές.**

## Απόσυρση και υλικά σε προϊόντα

Στοιχεία για ουσίες σε προϊόντα μπορείτε να βρείτε στον ακόλουθο σύνδεσμο (link):

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Μην πετάτε το eBike και τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα!

Μια επιστροφή στο κατάστημα είναι δυνατή, εφόσον ο διανομέας προσφέρει την επιστροφή οικειοθελώς ή είναι γι' αυτό νομικά υποχρεωμένος. Προσέξτε εδώ τους εθνικούς κανονισμούς.



Η μονάδα κίνησης, ο υπολογιστής οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, η μπαταρία eBike, ο αισθητήρας ταχύτητας, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παρα-

δίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Βεβαιωθείτε οι ίδιοι, ότι τα προσωπικά δεδομένα έχουν διαγραφεί από το εργαλείο.

Οι μπαταρίες, που μπορούν να αφαιρεθούν από την ηλεκτρική συσκευή χωρίς να γίνει ζημιά, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόσυρση και να παραδίδονται στην ξεχωριστή συλλογή μπαταριών.



Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Η χωριστή συλλογή ηλεκτρικών συσκευών χρησιμεύει για την εκ των προτέρων ταξινόμηση τους κατά είδος και υποστηρίζει τη σωστή επεξεργασία και επανάκτηση των πρώτων υλών, προστατεύοντας έτσι τους ανθρώπους και το περιβάλλον.



Με την επιφύλαξη αλλαγών.

# Purion 400

BHU3500

**Robert Bosch GmbH**  
72757 Reutlingen  
Germany

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

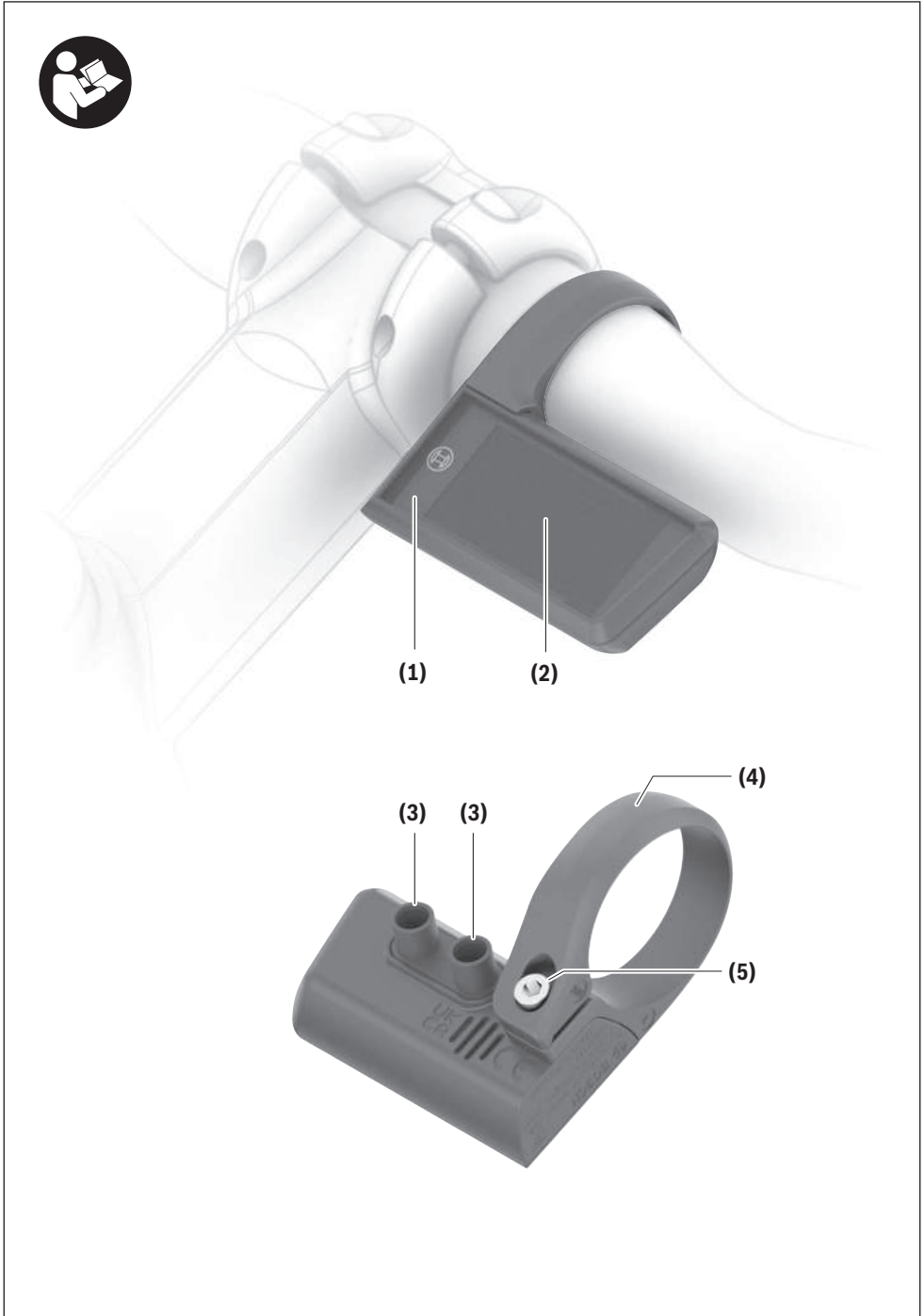
0 275 007 3BP (2024.05) T / 75 WEU



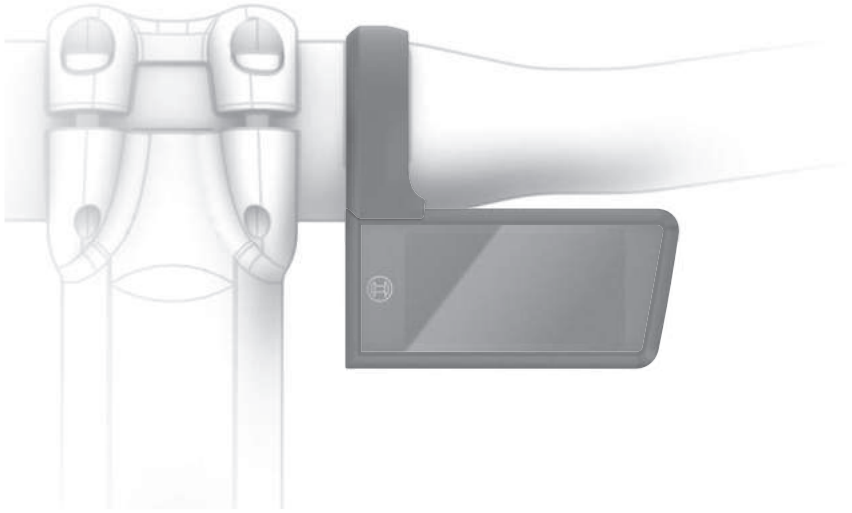
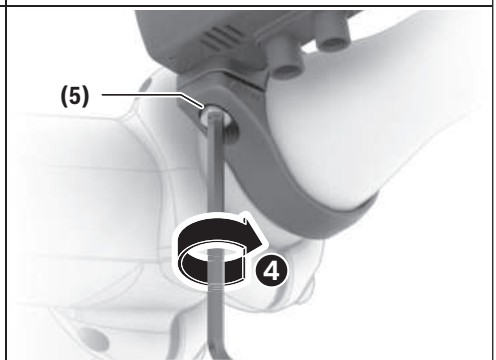
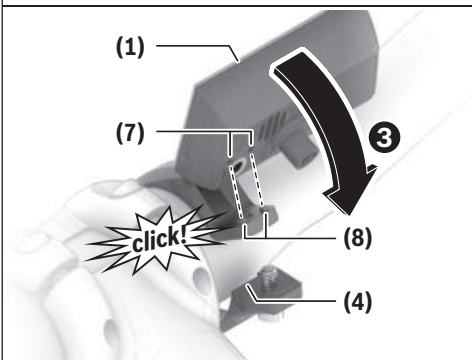
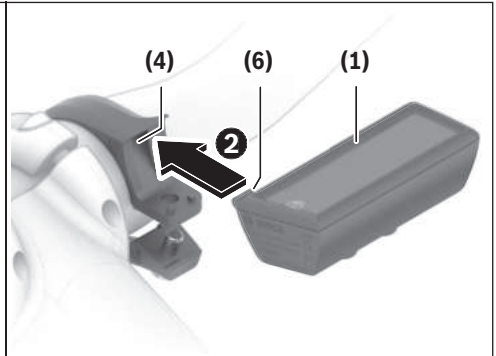
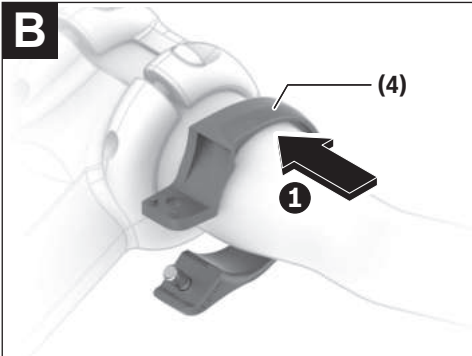
**de** Originalbetriebsanleitung  
**en** Original operating instructions  
**fr** Notice d'utilisation d'origine  
**es** Instrucciones de servicio originales  
**pt** Manual de instruções original  
**it** Istruzioni d'uso originali  
**nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing  
**da** Original brugsanvisning  
**sv** Originalbruksanvisning  
**no** Original bruksanvisning  
**fi** Alkuperäinen käyttöopas

**is** Þýðing notendahandbókar úr frummáli  
**el** Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας







**A****B**



## Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Aufgrund der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung der Sprachformen männlich, weiblich und divers (m/w/d) verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für alle Geschlechter.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **eBike-Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus der Systemgeneration **das smarte System**.

- ▶ **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen der eBike-Komponenten sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**
- ▶ **Versuchen Sie nicht, den Bordcomputer oder die Bedieneinheit während der Fahrt zu befestigen!**
- ▶ **Lassen Sie sich nicht von der Anzeige des Bordcomputers, insbesondere von situativ angezeigten Einblendungen, ablenken.** Die Anzeige von Fahrinformationen darf nicht zu einer leichtfertigen Fahrweise verleiten. Wenn Sie sich nicht ausschließlich auf den Verkehr konzentrieren, riskieren Sie, in einen Unfall verwickelt zu werden. Wenn Sie über den Wechsel des Fahrmodus hinaus Eingaben in Ihren Bordcomputer machen wollen, halten Sie an und geben Sie die entsprechenden Daten ein.
- ▶ **Bedienen Sie Ihr Smartphone nicht während der Fahrt.** Wenn Sie sich nicht ausschließlich auf den Verkehr konzentrieren, riskieren Sie, in einen Unfall verwickelt zu werden. Halten Sie dafür an und geben Sie erst dann die entsprechenden Daten ein.
- ▶ **Stellen Sie die Bordcomputer-Helligkeit so ein, dass Sie wichtige Informationen wie Geschwindigkeit oder Warnsymbole angemessen wahrnehmen können.** Eine falsch eingestellte Bordcomputer-Helligkeit kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Öffnen Sie den Bordcomputer nicht.** Der Bordcomputer kann durch das Öffnen zerstört werden und der Gewährleistungsanspruch entfällt.
- ▶ **Benutzen Sie den Bordcomputer nicht als Griff.** Wenn Sie das eBike am Bordcomputer hochheben, können Sie den Bordcomputer irreparabel beschädigen.
- ▶ **Stellen Sie das eBike nicht kopfüber auf dem Lenker und dem Sattel ab, wenn der Bordcomputer oder seine Halterung über den Lenker hinausragen.** Der Bordcomputer oder die Halterung können irreparabel beschädigt werden. Nehmen Sie den Bordcomputer auch vor Einspannen des eBikes in einen Montagehalter ab, um zu vermeiden, dass der Bordcomputer abfällt oder beschädigt wird.
- ▶ **Im Bordcomputer Purion 400 ist ein Buzzer verbaut. Es ertönen unter bestimmten Bedingungen laute Si-**

**gnaltöne. Der laute Ton kann das Gehör schädigen.**

Halten Sie daher genügend Abstand zum Bordcomputer.

## Datenschutzhinweis

Beim Anschluss des eBikes an das **Bosch DiagnosticTool 3** oder beim Austausch von eBike-Komponenten werden technische Informationen über Ihr eBike (z.B. Hersteller, Modell, Bike-ID, Konfigurationsdaten) sowie über die Nutzung des eBikes (z.B. Gesamtfahrzeit, Energieverbrauch, Temperatur) an Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) zur Bearbeitung Ihrer Anfrage, im Servicefall und zu Zwecken der Produktverbesserung übermittelt. Nähere Informationen zur Datenverarbeitung erhalten Sie auf [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Hinweis:** Aufgrund der besseren Lesbarkeit werden manche Werte ohne Nachkommastelle angezeigt. Diese sind auf- bzw. abgerundet.

## Produkt- und Leistungsbeschreibung

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Bordcomputer **Purion 400** ist für die Anzeige von Fahrdaten an einem eBike der Systemgeneration **das smarte System** vorgesehen.

Um den Bordcomputer **Purion 400** in vollem Umfang nutzen zu können, wird ein kompatibles Smartphone mit der App **eBike Flow** benötigt.



Abhängig vom Betriebssystem des Smartphones kann die App **eBike Flow** kostenlos vom Apple App Store oder vom Google Play Store heruntergeladen werden.

Scannen Sie mit Ihrem Smartphone den Code, um die App **eBike Flow** herunterzuladen.

Eine Anleitung zur Verwendung der App **eBike Flow** und weiterführende Informationen finden Sie unter [www.bosch-ebike.com/de/help-center](http://www.bosch-ebike.com/de/help-center).

Der Bordcomputer **Purion 400** kann nur mit eBikes mit einer Unterstützung bis **25 km/h** genutzt werden.

### Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

- (1) Bordcomputer
- (2) Display
- (3) HMI-Anschlüsse
- (4) Schelle
- (5) Befestigungsschraube
- (6) Führungshilfe
- (7) Aussparungen für die Arretierungshilfe
- (8) Arretierungshilfe

## Technische Daten

Bordcomputer	Purion 400	
Produkt-Code		BHU3500
Betriebstemperatur <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40
Lagertemperatur	°C	+10 ... +40
Schutzart <sup>B)</sup>		IP55
Gewicht, ca.	g	27

A) Außerhalb dieses Temperaturbereichs kann es zu Störungen in der Anzeige kommen.

B) Die nicht verwendeten Anschlussbuchsen des Bordcomputers **Purion 400** müssen mit Blindstopfen verschlossen werden.

Die Lizenzinformationen für das Produkt sind unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Montage

**Hinweis:** Verwenden Sie bei Innensechskantschrauben mit einem flachen Schraubenkopf keinen Innensechskantschlüssel mit Kugelkopf.

**Hinweis:** Bitte beachten Sie, dass es 2 verschiedene Lenkerdurchmesser (31,8 mm und 35 mm) gibt. Ihr Fahrradhändler hilft Ihnen bei der Auswahl der richtigen Komponenten.

**Hinweis:** Beachten Sie bei der Montage des Bordcomputers **Purion 400** die empfohlene Montageposition (siehe Bild **A**).

### Befestigung am Lenker (siehe Bild B)

Ziehen Sie die Schelle **(4)** leicht auseinander und setzen Sie sie auf den Lenker **(1)**. Achten Sie darauf, dass die Befestigungsschraube **(5)** nicht am Lenker kratzt und die Schelle auf dem zylindrischen Teil des Lenkers möglichst nah am Vorbau montiert ist.

Setzen Sie die Führungshilfe **(6)** des Bordcomputers **(1)** in die Schelle **(4)** ein **(2)**.

Schwenken Sie den Bordcomputer **(1)** nach unten und drücken Sie den Bordcomputer mit den Aussparungen **(7)** auf die Arretierungshilfe **(8)** der Schelle **(4)** **(3)**, bis sie hörbar einrasten. Drehen Sie den Bordcomputer **(1)** inkl. Schelle **(4)** so, dass Sie das Display während der Fahrt optimal ablesen können (Sitzposition).

Schrauben Sie anschließend die Schelle und den Bordcomputer mit der Befestigungsschraube **(5)** **(4)** vorsichtig fest.

► **Entfernen Sie vor der Erstinbetriebnahme die Display-Schutzfolie, um die volle Funktionalität des Bordcomputers zu gewährleisten.** Wenn die Schutzfolie auf dem Display verbleibt, kann das zu Beeinträchtigungen der Funktionalität/Performance des Bordcomputers führen.

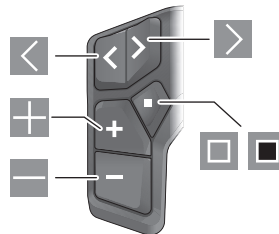
## Bedienung

Die Bedienung des Bordcomputers ist über eine der dargestellten Bedieneinheiten möglich. Die Funktionen der Tasten auf den Bedieneinheiten können Sie der nachfolgenden Übersicht entnehmen.

Die Auswahlstaste hat je nach Dauer des Tastendrucks 2 Funktionen.

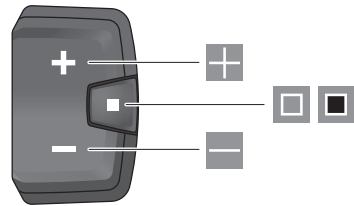
**Hinweis:** Der Bordcomputer **Purion 400** ist mit der Bedieneinheit **Purion 200** nicht kompatibel.

### 5-Tasten-Bedieneinheit



- ◀ nach links blättern
- ▶ nach rechts blättern
- ⊕ Unterstützungsstufe erhöhen/nach oben blättern
- ⊖ Unterstützungsstufe senken/nach unten blättern
- Auswahlstaste/Einstellungsmenü im Status-Screen öffnen (kurzes Drücken)
- Schnellmenü öffnen (von jedem Screen außer Status-Screen) (langes Drücken > 1 s)

### 3-Tasten-Bedieneinheit



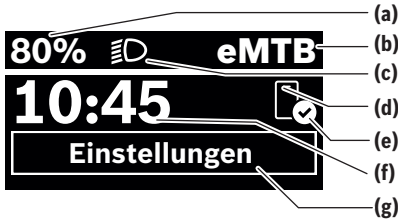
- ⊕ Unterstützungsstufe erhöhen/nach oben blättern
- ⊖ Unterstützungsstufe senken/nach unten blättern
- Auswahlstaste/durch die Screens blättern (kurzes Drücken)
- Auswahlstaste/Menü aufrufen (langes Drücken > 1 s)

**Hinweis:** Mit der Taste □ der dargestellten Bedieneinheiten können Fehlercodes quittiert werden.

**Hinweis:** Alle Oberflächendarstellungen und Oberflächentexte entsprechen dem Freigabestand der Software. Nach einem Software-Update kann es sein, dass sich die Oberflächendarstellungen, Oberflächentexte und/oder Funktionen verändern.

### Status-Screen

Vom Start-Screen erreichen Sie den Status-Screen über die Taste ◀ der 5-Tasten-Bedieneinheit und durch mehrmaliges Drücken der Taste □ der 3-Tasten-Bedieneinheit.



- (a) Ladezustand eBike-Akku (konfigurierbar)
- (b) Fahrmodus
- (c) Fahrradbeleuchtung
- (d) Verbindung zu Smartphone
- (e) Verbindungsstatus
- (f) Uhrzeit
- (g) Einstellungsmenü


### Einstellungsmenü aufrufen

Von diesem Screen können Sie das Einstellungsmenü erreichen.



Drücken Sie kurz die Auswahlstaste , um das Einstellungsmenü aufzurufen.



Drücken Sie die Auswahlstaste  > 1 s, um das Einstellungsmenü aufzurufen.

**Hinweis:** Das Einstellungsmenü kann nicht während der Fahrt aufgerufen werden.

Das Einstellungsmenü **<Einstellungen>** enthält folgende Menüpunkte:

#### – <Mein eBike>

Hier finden Sie die folgenden Menüpunkte.

##### • <Reichweite zurücksetzen>

Hier kann der Wert für Reichweite zurückgesetzt werden.

##### • <Auto. Trip nullen>

Hier kann der Zeitraum für das Zurücksetzen der Tageskilometer eingestellt werden.

##### • <Radumfang>

Hier kann der Wert des Radumfangs des Hinterrads angepasst oder auf die Standardeinstellung zurückgesetzt werden.

##### • <Service>

Hier wird Ihnen der nächste Servicetermin angezeigt, sofern dieser vom Fahrradhändler eingestellt wurde.

##### • <Komponenten>

Hier werden die eingesetzten Komponenten mit ihren Versionsnummern angezeigt.

#### – <App connect>

Hier wird Ihnen der Verbindungsstatus zu der App **eBike Flow** angezeigt.

#### – <Mein Purion>

Hier finden Sie die folgenden Menüpunkte.

#### • <Statusleiste>

Hier können Sie zwischen den Anzeigen **<Akku>**, **<Uhrzeit>** oder **<Geschwindigkeit>** auswählen.

#### • <Lautstärke>

Hier können Sie die Lautstärke **<Hoch>**, **<Mittel>**, **<Niedrig>** einstellen oder den Buzzer mit **<Aus>** ganz ausschalten.

#### • <Schalttempfehlung>

Hier können Sie die Schalttempfehlung aktivieren oder deaktivieren.

#### • <Zusammenfassung der Fahrt>

Hier können Sie die Zusammenfassung aller Informationen zur Fahrt beim Ausschalten aktivieren oder deaktivieren.

#### • <Uhrzeit>

Hier können Sie die Uhrzeit einstellen.

#### • <Zeitformat>

Hier können Sie zwischen 2 Zeitformaten (12 h/24 h) wählen.

#### • <Helligkeit>

Hier können Sie die Helligkeit des Bordcomputers einstellen.

#### • <Sprache>

Hier können Sie aus folgenden Sprachen eine bevorzugte auswählen:

Englisch, Deutsch, Französisch, Niederländisch, Italienisch, Spanisch, Portugiesisch, Schwedisch, Dänisch, Polnisch, Norwegisch, Tschechisch, Traditionelles Chinesisch für Taiwan, Koreanisch, Japanisch.

#### • <Einheiten>

Hier können Sie zwischen dem metrischen oder imperialen Maßsystem wählen.

#### • <Einstellungen zurücksetzen>

Hier können Sie alle Systemeinstellungen auf die Standardwerte zurücksetzen.

#### – <Informationen>

Hier finden Sie die folgenden Menüpunkte:

##### • <Kontakt>


Hier finden Sie Kontaktinformationen zu Bosch eBike Systems.

##### • <Zertifizierungen>

Hier finden Sie Zertifikate und E-Labels.


### Einstellungsmenü verlassen




Drücken Sie die Taste , um die Einstellungen zu speichern und das Einstellungsmenü zu verlassen.



Drücken Sie die Tasten  > 1 s oder , um das Einstellungsmenü zu verlassen, ohne die Einstellungen zu speichern.

Drücken Sie die Taste , um die Einstellungen zu speichern und das Einstellungsmenü zu verlassen.

Drücken Sie die Taste  > 1 s, um das Einstellungs­menü zu verlassen, ohne die Einstellungen zu speichern.

## Schnellmenü

Über das Schnellmenü werden ausgewählte Einstellungen angezeigt, die auch während der Fahrt angepasst werden können.

Der Zugang zum Schnellmenü ist durch langes Drücken (> 1 s) der Auswahltaaste  möglich.

Vom Status-Screen ist der Zugang nicht möglich.

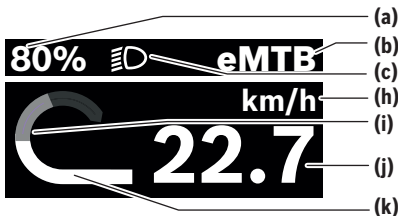
Über das Schnellmenü können Sie folgende Einstellungen vornehmen:

- **<Fahrt>**  
Alle Daten zu der bis dahin zurückgelegten Strecke werden auf Null gesetzt.
- **<eShift>** (optional)  
Die Einstellungen sind von der jeweiligen Schaltung abhängig. Sie können hier z.B. Ihre Trittfrequenz einstellen, sofern die Schaltung diese Funktion unterstützt.

**Hinweis:** Je nach Ausstattung Ihres eBikes sind gegebenenfalls weitere Funktionen verfügbar.

## Start-Screen

Wenn Sie vor dem letzten Ausschalten keinen anderen Screen ausgewählt haben, wird Ihnen dieser Screen angezeigt.



- (a) Ladezustand eBike-Akku (konfigurierbar)
  - (b) Fahrmodus
  - (c) Fahrradbeleuchtung
  - (h) Anzeige Geschwindigkeitseinheit
  - (i) eigene Leistung
  - (j) Geschwindigkeit
  - (k) Antriebsleistung
- Die Anzeigen (a) ... (c) bilden die Statusleiste und werden in jedem Screen angezeigt.

Die Orientierungsleiste zeigt für kurze Zeit an, in welchem Screen Sie sich befinden.


Vom Start-Screen können Sie weitere Screens erreichen. In diesen Screens werden Statistikdaten, Reichweite des eBike-Akkus und Durchschnittswerte dargestellt.

Befinden Sie sich beim Ausschalten auf einem anderen Screen als dem Start-Screen, dann wird der zuletzt angezeigte Screen beim erneuten Einschalten des eBikes wieder angezeigt.



Drücken Sie die Taste  oder die Taste , um durch die Screens zu blättern.



Drücken Sie kurz die Auswahltaaste , um durch alle Screens zu blättern. So erreichen Sie z.B. den Status-Screen.

## Wartung und Service

### Wartung und Reinigung

Alle Komponenten dürfen nicht mit Druckwasser gereinigt werden.

Halten Sie das Display Ihres Bordcomputers sauber.

Verwenden Sie für die Reinigung Ihres Bordcomputers ein weiches, nur mit Wasser befeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

Wenn Sie für die Anschlussbuchse des Bordcomputers **Purion 400** einen Blindstopfen verwenden, prüfen Sie regelmäßig dessen festen Sitz. Damit wird sichergestellt, dass kein Schmutz oder Wasser eindringt und den Bordcomputer beschädigt.

**Hinweis:** Der Bordcomputer **Purion 400** kann unter bestimmten Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsbedingungen beschlagen. Das Auftreten stellt keinen Fehler dar. Stellen Sie das eBike in einen beheizten Raum.

Lassen Sie Ihr eBike mindestens einmal im Jahr technisch überprüfen (u.a. Mechanik, Aktualität der Systemsoftware). Zusätzlich kann der Fahrradhändler für den Servicetermin eine Laufleistung und/oder einen Zeitraum hinterlegen. In diesem Fall wird Ihnen der Bordcomputer nach jedem Einschalten die Fälligkeit des Servicetermins anzeigen.

Für Service oder Reparaturen am eBike wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

► **Lassen Sie alle Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Fahrradhändler ausführen.**

**Hinweis:** Wenn Sie Ihr eBike zur Wartung bei einem Fahrradhändler abgeben, wird empfohlen, **<Lock & Alarm>** zu deaktivieren.

### Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zum eBike und seinen Komponenten wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Weiterführende Informationen zu den eBike-Komponenten und ihren Funktionen finden Sie im Bosch eBike Help Center.

### Entsorgung und Stoffe in Erzeugnissen

Angaben zu Stoffen in Erzeugnissen finden Sie unter folgendem Link: [www.bosch-ebike.com/de/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/de/material-compliance).

Werfen Sie eBikes und ihre Komponenten nicht in den Hausmüll!

Eine Rückgabe im Handel ist möglich, sofern der Vertreiber die Rücknahme freiwillig anbietet oder gesetzlich zu dieser verpflichtet ist. Beachten Sie dabei die nationalen Bestimmungen.



Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, eBike-Akku, Geschwindigkeitssensor, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Stellen Sie eigenständig sicher, dass personenbezogene Daten vom Gerät gelöscht wurden.

Batterien, die zerstörungsfrei aus dem Elektrogerät entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung selbst entnommen und der separaten Batteriesammlung zugeführt werden.



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Die getrennte Sammlung der Elektrogeräte dient der sortenreinen Vorsortierung und unterstützt eine ordnungsgemäße Behandlung und Rückgewinnung der Rohstoffe und schont damit Mensch und Umwelt.



**Änderungen vorbehalten.**





## Safety instructions



### Read all the safety and general instructions.

Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **eBike battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs from the system generation **the smart system**.

- ▶ **Read and observe the safety warnings and instructions contained in all the operating instructions for the eBike components and in the operating instructions of your eBike.**
- ▶ **Do not attempt to secure the on-board computer or operating unit while riding!**
- ▶ **Do not allow yourself to be distracted by the on-board computer's display, particularly by text overlays shown according to the situation.** The display of riding information does not absolve the rider of the need to exercise due caution. If you do not focus exclusively on the traffic, you risk being involved in an accident. If you want to make entries in your on-board computer other than switching the riding mode, stop cycling and enter the relevant details.
- ▶ **Do not use your smartphone while riding.** If you do not focus exclusively on the traffic, you risk being involved in an accident. Only enter the relevant data having stopped first.
- ▶ **Set the on-board computer brightness so that you can adequately see important information such as speed and warning symbols.** Incorrectly set brightness on the on-board computer may lead to dangerous situations.
- ▶ **Do not open the on-board computer.** Opening the on-board computer may damage it beyond repair and void any warranty claims.
- ▶ **Do not use the on-board computer as a handle.** Lifting the eBike up by the on-board computer can cause irreparable damage to the on-board computer.
- ▶ **Do not stand your eBike upside down on its saddle and handlebars if the on-board computer or its holder protrude from the handlebars.** This may irreparably damage the on-board computer or the holder. Also remove the on-board computer before placing the eBike on a wall mount to ensure that the on-board computer does not fall off or become damaged.
- ▶ **The on-board computer Purion 400 contains a buzzer. Loud signal tones may sound under certain circumstances. The loud sound can damage hearing.** It is therefore advisable to keep a sufficient distance from the on-board computer.

## Privacy notice

When you connect the eBike to the **Bosch DiagnosticTool 3** or replace eBike components, technical information about your eBike (e.g. manufacturer, model, bike ID, configuration

data) and the eBike usage (e.g. total riding time, energy consumption, temperature) is transferred to Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for the purposes of processing your inquiry, servicing and product improvement. You can find further information about data processing at [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Note:** To improve readability, some values are displayed without decimal places. These values have been rounded up or down.

## Product description and specifications

### Intended use

The **Purion 400** on-board computer is designed to display cycling data on an eBike from the system generation **the smart system**.

So as to be able to use the **Purion 400** on-board computer fully, a compatible smartphone with the **eBike Flow** app is required.



Depending on the smartphone's operating system, the **eBike Flow** app can be downloaded free of charge from the Apple App Store and the Google Play Store.

Use your smartphone to scan the code in order to download the **eBike Flow** app.

Instructions on how to use the **eBike Flow** app and more detailed information can be found at

[www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

The **Purion 400** on-board computer can only be used with eBikes with assistance up to **25 km/h**.

### Product features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

- (1) On-board computer
- (2) Display
- (3) HMI connections
- (4) Clamp
- (5) Fastening screw
- (6) Guide
- (7) Recesses for the locking aid
- (8) Locking aid

## Technical data

On-board computer		Purion 400
Product code		BHU3500
Operating temperature <sup>A)</sup>	°C	-5 to +40
Storage temperature	°C	+10 to +40
Protection rating <sup>B)</sup>		IP55
Weight, approx.	g	27

A) Temperatures outside of this range may cause faults in the display.

B) Any connection sockets on the **Purion 400** on-board computer that are not being used must be sealed with a blind plug.

The licence information for the product can be accessed at the following Internet address: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)



## Assembly

**Note:** Do not use a ball end hex key on flat head hex screws.

**Note:** Please be aware that there are two different handlebar diameters (31.8 mm and 35 mm). Your bicycle retailer will help you to select the correct components.

**Note:** When installing the **Purion 400** on-board computer, refer to the recommended installation position (see figure A).

### Securing on the Handlebars (see figure B)

Gently pull the clamp (4) apart and place it on the handlebars 1. Ensure that the fastening screw (5) does not scratch the handlebars and that the clamp on the cylindrical part of the handlebars is installed as close to the stem as possible. Insert the guide (6) of the on-board computer (1) into the clamp (4) 2.

Swivel the on-board computer (1) downwards and press the on-board computer with the recesses (7) onto the locking aid (8) of the clamp (4) 3 until they click into place. Turn the on-board computer (1), including the clamp (4), such that it is as easy as possible to read the display while cycling (sitting position).

Then carefully tighten the clamp and the on-board computer using the fastening screw (5) 4.

► **Before first use, remove the protective film from the display in order to ensure the full functionality of the on-board computer.** If the protective film remains on the display, this can impair the functionality/performance of the on-board computer.

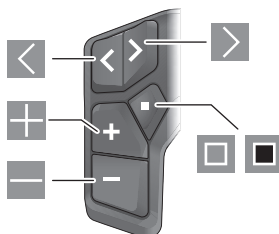
## Operation

The on-board computer can be operated using one of the operating units shown. The functions of the buttons on the operating units can be found in the following overview.

Depending on how long it is pressed for, the select button has 2 functions.

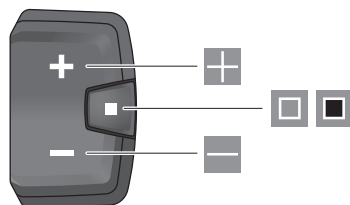
**Note:** The **Purion 400** on-board computer is not compatible with the **Purion 200** operating unit.

### 5-button operating unit



- ◀ Scroll to the left
- ▶ Scroll to the right
- ⊕ Increase assistance level/scroll up
- ⊖ Reduce assistance level/scroll down
- Open the select button/settings menu on the status page (press briefly)
- Open the quick menu (from any page except for the status page) (press for > 1 s)

### 3-button operating unit



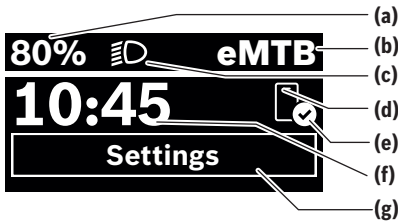
- ⊕ Increase assistance level/scroll up
- ⊖ Reduce assistance level/scroll down
- Select button/scroll through the screens (press briefly)
- Open the select button/menu (press and hold > 1 s)

**Note:** The fault codes can be acknowledged using the button □ on the operating units shown.

**Note:** All screenshots showing the display and text are from the approved software version. The display, text and/or functions may change following a software update.

### Status page

From the start page, you can access the status page via the ◀ button on the 5-button operating unit and by repeatedly pressing the □ button on the 3-button operating unit.




- (a) State of charge of eBike battery (can be configured)
- (b) Riding mode
- (c) Bicycle lights
- (d) Smartphone connection
- (e) Connection status
- (f) Time
- (g) Settings menu


### Accessing the Settings Menu

You can access the settings menu from this page.



Briefly press the select button  to call up the settings menu.



Press and hold the select button  > 1 s to call up the settings menu.


**Note:** The settings menu cannot be accessed while riding. The **<Settings>** settings menu contains the following menu items:

- **<My eBike>**  
You can find the following menu items here.
  - **<Range reset>**  
The value for the range can be reset here.
  - **<Auto trip reset>**  
The trip meter reset time can be set here.
  - **<Wheel circumf.>**  
The value of the rear wheel circumference can be adjusted or reset to the standard setting here.
  - **<Service>**  
The next service date is shown here, provided that it has been set by the bicycle dealer.
  - **<Components>**  
The components used with their version numbers are displayed here.
- **<App connect>**  
The connection status of the **eBike Flow** app is displayed here.
- **<My Purion>**  
You can find the following menu items here.
  - **<Statusbar>**  
You can choose between the **<Battery>**, **<Time>** or **<Speed>** displays here.



- **<Volume>**  
You can adjust the volume to **<High>**, **<Medium>**, **<Low>**, or switch off the buzzer completely with **<Off>**.
- **<Shift recom.>**  
You can activate or deactivate the gear change recommendation here.
- **<Trip summary>**  
You can activate or deactivate the summary of all ride information when switching off here.
- **<Time>**  
You can set the time here.
- **<Time format>**  
You can select one of the two time formats (12 h/24 h) here.
- **<Brightness>**  
You can set the on-board computer brightness here.
- **<Language>**  
Here you can select a preferred language from the following languages:  
English, German, French, Dutch, Italian, Spanish, Portuguese, Swedish, Danish, Polish, Norwegian, Czech, Traditional Chinese for Taiwan, Korean, Japanese.
- **<Units>**  
You can choose between metric or imperial units here.
- **<Settings reset>**  
You can reset all of the system settings to the default values here.
- **<Information>**  
You can find the following menu items here:
  - **<Contact>**  
You can find contact details for Bosch eBike Systems here.
  - **<Certificates>**  
You can find certificates and eLabels here.


### Leaving the Settings Menu




Press the  button to save the settings and leave the settings menu.



Press and hold the  or  button for more than one second to leave the settings menu without saving the settings.

Press the  button to save the settings and leave the settings menu.

Press and hold the  button for more than one second to leave the settings menu without saving the settings.

### Quick Menu

Selected settings are displayed on the quick menu. These settings can also be changed while riding.

You can access the quick menu by pressing and holding (> 1 s) the select button .

It cannot be accessed from the status page.

The following settings can be changed via the quick menu:

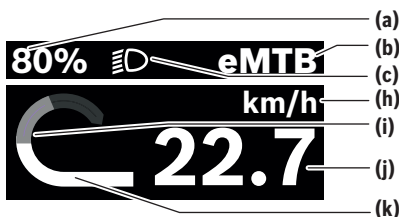
- **<Ride>**  
All data on the journey so far is reset to zero.
- **<eShift>** (optional)

The settings vary depending on the gearing in question. For example, you can set your cadence here, provided that the gearing supports this function.

**Note:** Other functions may be available depending on your eBike equipment.

## Start page

If you did not select another page before the last time you switched off, you will be shown this page.





- (a) State of charge of eBike battery (can be configured)
- (b) Riding mode
- (c) Bicycle lights
- (h) Unit of speed indicator
- (i) Your performance
- (j) Speed
- (k) Drive power

The indicators **(a)** to **(c)** form the statusbar and are shown on every page.


The navigation bar briefly indicates which page you are on. You can access additional pages from the start page. The statistical data, eBike battery range and average values are displayed on these pages.

If you are on a different page to the start page when the eBike is switched off, the most recently displayed page will appear again when the eBike is switched on.



Press the  button or  button to scroll through the pages.



Briefly press the select button  to scroll through all the pages. This is how you access the status page, for example.

## Maintenance and Service

### Maintenance and cleaning

Do not clean any of the components with pressurised water. Keep the display of your on-board computer clean. Clean your on-board computer using a soft cloth dampened only with water. Do not use cleaning products of any kind.

If you use a blind plug for the connection socket of the **Purion 400** on-board computer, regularly check that it is fitted securely. This ensures that no dirt or water gets in and damages the on-board computer.

**Note:** The **Purion 400** on-board computer may fog up under certain temperature and humidity conditions. This is not an error. Put the eBike in a heated room.

Have your eBike checked by an expert at least once a year (including mechanical parts, up-to-dateness of system software).

In addition, the bicycle dealer may enter the service date based on the distance travelled and/or on a period of time. In this case, the on-board computer displays a message telling you when the service date is due each time it is switched on.

Please have your eBike serviced and repaired by an authorised bicycle dealer.

► **Have all repairs performed only by an authorised bike dealer.**

**Note:** If you are handing in your eBike to a bicycle dealer for maintenance, it is recommended that you temporarily deactivate **<Lock & Alarm>**.

### After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike and its components, contact an authorised bicycle dealer.

For contact details of authorised bike dealerships, please visit [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Further information on the eBike components and their functions can be found in the Bosch eBike Help Center.

### Disposal and substances in products

You can find information about substances in products at the following link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.

An in-store return is possible, provided the retailer voluntarily offers a return or is legally obligated to do so. Refer to the national regulations in this case.



The drive unit, on-board computer incl. operating unit, eBike battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Check that your personal data has been deleted from the device.

Batteries that can be removed from the power tool without destruction must be removed before disposal itself and sorted for separate battery collection.



In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drained batteries must be collected

separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Electrical and electronic equipment are collected separately for pre-sorting by type and helps to ensure that raw materials are treated and recovered properly, thereby protecting people and the environment.



**Subject to change without notice.**



## Consignes de sécurité



**Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité.** Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme **batterie VAE** utilisé dans cette notice désigne toutes les batteries VAE Bosch d'origine de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation des composants VAE, ainsi que la notice d'utilisation de votre VAE.**
- ▶ **N'essayez pas de fixer l'ordinateur de bord ou la commande déportée tout en roulant !**
- ▶ **Ne vous laissez pas distraire par les affichages sur l'ordinateur de bord, surtout par les affichages de situation.** L'affichage d'informations de roulage ne doit pas détourner l'attention de la conduite. Si vous ne vous concentrez pas pleinement sur la circulation routière, vous risquez d'être impliqué dans un accident. Pour changer de mode d'assistance et effectuer des entrées dans votre ordinateur de bord, arrêtez-vous et saisissez les données souhaitées.
- ▶ **N'utilisez pas votre smartphone pendant que vous roulez.** Si vous ne vous concentrez pas pleinement sur la circulation routière, vous risquez d'être impliqué dans un accident. Arrêtez-vous avant de saisir des données.
- ▶ **Régulez la luminosité de l'ordinateur de bord de façon à pouvoir bien voir les informations importantes telles que la vitesse ou les symboles d'avertissement.** Une luminosité mal réglée peut conduire à des situations dangereuses.
- ▶ **N'ouvrez pas l'ordinateur de bord.** Le fait de l'ouvrir annule la garantie. Il risquerait par ailleurs d'être détérioré.
- ▶ **Ne vous servez pas de l'ordinateur de bord comme d'une poignée.** Si vous soulevez votre vélo en le saisissant par l'ordinateur de bord, ce dernier risque d'être endommagé irrémédiablement.
- ▶ **Ne retournez pas le vélo en prenant appui sur le guidon et la selle quand l'ordinateur de bord ou son support sont montés sur le guidon.** L'ordinateur de bord ou son support de fixation risqueraient de subir des dommages irréparables. Retirez l'ordinateur de bord avant de fixer le vélo dans un support de montage, pour éviter que l'ordinateur de bord tombe ou soit endommagé.
- ▶ **L'ordinateur de bord Purion 400 intègre un buzzer. Différents signaux sonores sont émis dans certaines conditions. Le puissant signal sonore peut provoquer des troubles auditifs.** Tenez pour cette raison l'ordinateur de bord éloigné de vos oreilles.

## Remarque relative à la protection des données

Lors du raccordement du VAE au **Bosch DiagnosticTool 3** ou du remplacement de composants du système eBike, des informations techniques sur votre VAE (p. ex. fabricant, modèle, ID du vélo, données de configuration) et sur son utilisation (p. ex. durée de roulage totale, consommation d'énergie, température) sont transmises à Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) pour pouvoir traiter votre demande (demande de service notamment) et à des fins d'amélioration du produit. Pour en savoir plus sur le traitement des données, rendez-vous sur [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Remarque :** Pour une meilleure lisibilité, certaines valeurs sont indiquées sans décimale. Elles sont arrondies vers le haut ou vers le bas.

## Description des prestations et du produit

### Utilisation conforme

L'ordinateur de bord **Purion 400** est conçu pour l'affichage des données de parcurion sur un VAE de la génération **the smart system (le système intelligent)**.

Pour utiliser toutes les fonctions de l'ordinateur de bord **Purion 400**, un smartphone compatible équipé de l'application **eBike Flow** est requis.



L'application **eBike Flow** peut être téléchargée gratuitement dans l'App Store d'Apple ou le Google Play Store.

Pour télécharger l'application **eBike Flow**, scannez le code avec votre smartphone.

Vous trouverez des instructions sur l'utilisation de l'application **eBike Flow** ainsi que d'autres informations sous [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

L'ordinateur de bord **Purion 400** ne peut être utilisé que sur les VAE avec assistance jusqu'à **25 km/h**.

### Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

- (1) Ordinateur de bord
- (2) Écran
- (3) Prises de connexion HMI
- (4) Collier
- (5) Vis de fixation
- (6) Aide au guidage
- (7) Évidements pour l'aide au guidage
- (8) Aide au blocage

## Caractéristiques techniques

Ordinateur de bord		Purion 400
Code produit		BHU3500
Températures de fonctionnement <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40
Températures de stockage	°C	+10 ... +40
Indice de protection <sup>B)</sup>		IP55
Poids (approx.)	g	27

A) Hors de cette plage de températures, l'écran est exposé à des dysfonctionnements.

B) Les prises de connexion non utilisées de l'ordinateur de bord **Purion 400** doivent être fermées avec un obturateur.

Vous trouverez les informations de licence du produit à l'adresse Internet suivante : [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Montage

**Remarque :** Pour les vis à tête hexagonale plate, n'utilisez pas une clé six pans mâle à rotule.

**Remarque :** Il existe deux diamètres de guidon différents (31,8 mm et 35 mm). Votre revendeur de bicyclettes vous aidera à choisir les bons composants.

**Remarque :** Respectez lors du montage de l'ordinateur de bord **Purion 400** la position de montage préconisée (voir figure A).

### Fixation sur le guidon (voir figure B)

Ouvrez légèrement le collier (4) et placez-le sur le guidon ❶. Veillez à ce que la vis de fixation (5) ne raye pas le guidon et positionnez le collier sur la partie cylindrique du guidon, près de la potence.

Insérez l'aide au guidage (6) de l'ordinateur de bord (1) dans le collier (4) ❷.

Basculez l'ordinateur de bord (1) vers le bas et pressez les évidements (7) sur l'aide au blocage (8) du collier (4) ❸ jusqu'à ce que l'ordinateur de bord s'enclenche de manière audible. Orientez l'ordinateur de bord (1) et le collier (4) de façon à bien voir ce qui s'affiche sur l'écran (en position assise).

Vissez ensuite avec précaution le collier et l'ordinateur de bord avec la vis de fixation (5) ❹.

► **Avant la première utilisation, retirez le film de protection d'écran.** S'il n'est pas enlevé, le film de protection risque d'altérer les performances/fonctionnalités de l'ordinateur de bord.

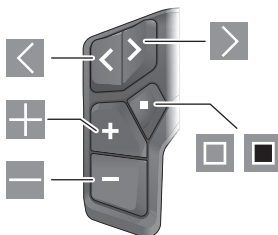
## Fonctionnement

Les deux commandes déportées représentées ci-dessous sont utilisables pour piloter l'ordinateur de bord. La vue d'ensemble qui suit indique la fonction des touches de chacune des commandes déportées.

La touche de sélection remplit 2 fonctions selon la durée d'appui.

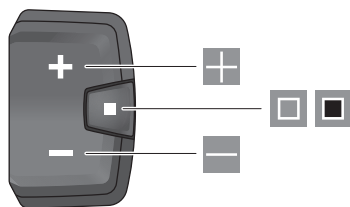
**Remarque :** L'ordinateur de bord **Purion 400** n'est pas compatible avec la commande déportée **Purion 200**.

### Commande déportée à 5 touches



- ◀ Défilement vers la gauche
- ▶ Défilement vers la droite
- ⊕ Augmentation du niveau d'assistance/Défilement vers le haut
- ⊖ Réduction du niveau d'assistance/Défilement vers le bas
- Ouverture du menu Paramètres dans le masque d'état (appui court)
- Ouverture du menu rapide (à partir de chaque masque sauf le masque d'état) (appui long > 1 s)

### Commande déportée à 3 touches



- ⊕ Augmentation du niveau d'assistance/Défilement vers le haut
- ⊖ Réduction du niveau d'assistance/Défilement vers le bas
- Touche de sélection/parcours des masques d'écran (appui court)
- Touche de sélection/ouverture du menu (appui long > 1 s)

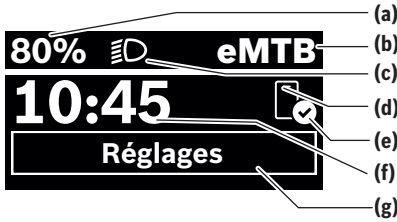
**Remarque :** La touche □ des deux commandes déportées permet d'acquitter les codes de défaut.

**Remarque :** Toutes les représentations écran et textes d'interface se rapportent à la version du logiciel au moment de sa mise sur le marché. Il peut arriver que les représentations écran, textes d'affichage et/ou fonctions diffèrent après une mise à jour.

### Masque d'état

Pour accéder au masque d'état à partir du masque de départ, appuyez sur la touche ◀ (commande déportée à 5 touches) ou actionnez plusieurs fois la touche □ (commande déportée à 3 touches).






- (a) Niveau de charge de la batterie de VAE (configurable)
- (b) Mode d'assistance
- (c) Éclairage du vélo
- (d) Connexion à un smartphone
- (e) État de la connexion
- (f) Heure
- (g) Menu Paramètres

### Ouverture du menu Paramètres

Il est possible, à partir de ce masque d'écran, d'accéder au menu Paramètres.



Pour accéder au menu Paramètres, actionnez brièvement la touche de sélection .



Pour accéder au menu Paramètres, actionnez la touche de sélection  pendant plus de 1 s.

**Remarque :** Il n'est pas possible d'accéder au menu Paramètres pendant que vous roulez.


Le menu Paramètres **<Réglages>** contient les rubriques énumérées ci-dessous :



- **<Mon VAE>**
  - Comprend les options de menu suivantes :
    - **<Réinitialiser la plage>**  
Permet de réinitialiser la valeur de l'autonomie.
    - **<Réinit. trajet auto>**  
Permet de régler l'intervalle de réinitialisation du kilométrage journalier.
    - **<Circonf. roue>**  
Permet d'ajuster la valeur de la circonférence de la roue arrière ou de revenir à la valeur standard.
    - **<Entretien>**  
Affiche la prochaine échéance de service (si elle a été saisie par le revendeur de VAE).
    - **<Composants>**  
Affiche les composants VAE présents sur le vélo, avec leurs numéros de version.
- **<App connect>**  
Affiche l'état de la connexion à l'application **eBike Flow**.
- **<Mon Purion>**
  - Comprend les options de menu suivantes :
    - **<Barre d'état>**  
Permet de commuter entre **<Batterie>**, **<Heure>** ou **<Vitesse>**.

- **<Volume>**  
Permet de régler le volume (**<Haut>**, **<Moyen>**, **<Faible>**) ou de désactiver le buzzer avec **<Off>**.
- **<Aide au chang.>**  
Permet d'activer ou désactiver l'indicateur de changement de vitesse.
- **<Résumé du trajet>**  
Permet d'activer ou désactiver le récapitulatif de toutes les informations sur le trajet lors de la mise à l'arrêt.
- **<Heure>**  
Permet de régler l'heure.
- **<Format>**  
Offre le choix entre 2 formats d'affichage de l'heure (12 h/24 h).
- **<Luminosité>**  
Permet de régler la luminosité de l'ordinateur de bord.
- **<Langue>**  
Vous pouvez sélectionner ici l'une des langues suivantes :  
Anglais, allemand, français, néerlandais, italien, espagnol, portugais, suédois, danois, polonais, norvégien, tchèque, chinois traditionnel pour Taïwan, coréen, japonais.
- **<Unités>**  
Permet de choisir le système d'unités (métrique ou impérial).
- **<Réinitialiser paramètres>**  
Permet de réinitialiser tous les réglages système aux valeurs par défaut.
- **<Informations>**  
Comprend les options de menu suivantes :
  - **<Contact>**  
Vous trouverez ici les informations de contact de Bosch eBike Systems.
  - **<Certificats>**  
Vous trouverez ici les certificats et eLabels.


### Abandon du menu Paramètres




Pour enregistrer les réglages et quitter le menu Paramètres, actionnez la touche .

Pour quitter le menu Paramètres sans enregistrer les réglages, actionnez la touche  ou la touche  pendant plus de 1 s.




Pour enregistrer les réglages et quitter le menu Paramètres, actionnez la touche .

Pour quitter le menu Paramètres sans enregistrer les réglages, actionnez la touche  pendant plus de 1 s.

### Menu rapide

Le menu rapide affiche certains réglages pouvant aussi être modifiés pendant que vous roulez.

Pour accéder au menu rapide, effectuez un appui long (plus de 1 s) sur la touche de sélection .

Le menu rapide n'est pas accessible à partir du masque d'état.

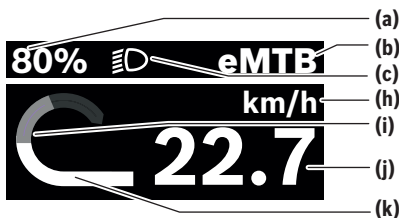
Le menu rapide permet d'effectuer les réglages suivants :

- **<Trajet>**  
Toutes les données relatives au trajet effectué jusque là sont remises à zéro.
- **<eShift>** (en option)  
Les réglages dépendent du système de changement de vitesse dont dispose le vélo. Permet p.ex. de régler la fréquence de pédalage si le système de changement de vitesse supporte cette fonction.

**Remarque :** D'autres fonctions peuvent également être disponibles (dépend de l'équipement du VAE).

## Masque de départ

C'est ce masque qui s'affiche si vous n'avez pas sélectionné d'autre masque d'écran avant d'éteindre l'ordinateur de bord la dernière fois.



- (a) Niveau de charge de la batterie de VAE (configurable)
- (b) Mode d'assistance
- (c) Éclairage du vélo
- (h) Affichage unité de vitesse
- (i) Puissance développée en pédalant
- (j) Vitesse de roulage
- (k) Puissance d'entraînement

Les affichages (a) ... (c) forment la barre d'état, ils apparaissent dans chaque masque d'écran.

La barre d'orientation indique brièvement dans quel masque d'écran vous vous trouvez.

Il est possible, à partir du masque de départ, de sélectionner différents autres masques d'écran. Ces masques affichent des données statistiques, l'autonomie de la batterie du VAE et les valeurs moyennes.

Si un masque d'écran autre que le masque de départ est affiché lorsque vous éteignez l'ordinateur de bord, c'est ce même masque d'écran qui apparaîtra lorsque vous remettez l'ordinateur de bord en marche.



Pour parcourir les masques d'écran, actionnez la touche ◀ ou la touche ▶.



Pour parcourir les différents masques d'écran, actionnez brièvement la touche de sélection ◻. Vous pouvez ainsi accéder p. ex. au masque d'état.

## Entretien et service après-vente

### Nettoyage et entretien

Ne nettoyez jamais les composants avec de l'eau sous pression.

Veillez à une bonne propreté de l'écran de votre ordinateur de bord.

Pour nettoyer votre ordinateur de bord, utilisez un chiffon doux, légèrement humide. N'utilisez pas de détergent.

Si vous utilisez un obturateur pour la prise de connexion de l'ordinateur de bord **Purion 400**, vérifiez régulièrement qu'il est bien en place. Cela, afin d'éviter toute pénétration de saletés ou d'eau et tout endommagement de l'ordinateur de bord.

**Remarque :** L'ordinateur de bord **Purion 400** peut s'embuer à certaines températures et à certains taux d'humidité de l'air. L'embuage ne constitue pas un défaut. Placez le VAE dans un local chauffé.

Faites contrôler au moins une fois par an l'état technique de votre VAE (partie mécanique, version du logiciel, etc.).

Le revendeur de vélos peut en plus programmer un certain kilométrage et/ou intervalle de temps comme échéance d'entretien. Quand l'échéance d'entretien programmée est atteinte, l'ordinateur de bord vous en informe à chaque mise en marche.

Pour le service après-vente ou les réparations sur votre vélo électrique, adressez-vous à un vélociste agréé.

► **Ne confiez les réparations qu'à un revendeur agréé.**

**Remarque :** Avant de vous rendre chez votre revendeur pour effectuer une révision ou une maintenance, désactivez temporairement la fonction **<Lock & Alarm>**.

### Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toutes les questions concernant votre vélo électrique et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Vous trouverez d'autres informations sur les composants VAE et leurs fonctions dans le Bosch eBike Help Center.

### Élimination et matériaux dans les produits

Vous trouverez des indications sur les matériaux utilisés dans les produits sous le lien suivant :

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !

Une reprise du produit est possible dans la mesure où le distributeur le propose de lui-même ou s'il y est contraint par la loi. Observez les dispositions nationales en vigueur.



La Drive Unit, l'ordinateur de bord, la commande déportée, la batterie VAE, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent

être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Prenez soin d'effacer les données personnelles sur l'appareil.

Les piles, qu'il est possible d'extraire de l'équipement électrique sans qu'elles soient détériorées, doivent impérativement être retirées avant l'élimination du produit.



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles/batteries usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.

La collecte séparée des équipements électriques permet un premier tri sélectif, facilite le traitement et la récupération des matières premières et contribue par conséquent à la protection de l'homme et de l'environnement.



**FR**  
Cet appareil, ses accessoires, et batterie se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN    À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



**FR**

**Sous réserve de modifications.**



## Indicaciones de seguridad



**Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones.** Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.**

El término **Acumulador para eBike** utilizado en estas instrucciones de servicio se refiere a todos los acumuladores originales para eBike de Bosch de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos las instrucciones de servicio de los componentes de la eBike, así como las instrucciones de servicio de su eBike.**
- ▶ **¡No intente fijar el ordenador de a bordo o la unidad de mando durante la marcha!**
- ▶ **No se deje distraer por las indicaciones del ordenador de a bordo, en particular por las indicaciones de situación.** La visualización de informaciones sobre la conducción no debe incitar a una conducción negligente. Si no centra su atención exclusivamente en el tráfico, se arriesga a verse implicado en un accidente. Si desea introducir en el ordenador de a bordo datos que van más allá del cambio del modo de conducción, deténgase para efectuar dichas entradas.
- ▶ **No manipule su teléfono inteligente mientras conduce.** Si no centra su atención exclusivamente en el tráfico, se arriesga a verse implicado en un accidente. Deténgase para ello y sólo entonces introduzca los datos correspondientes.
- ▶ **Ajuste la luminosidad del ordenador de a bordo de modo que pueda percibir adecuadamente las informaciones importantes, como la velocidad o los símbolos de advertencia.** Una luminosidad del ordenador de a bordo incorrectamente ajustada puede llevar a situaciones peligrosas.
- ▶ **No intente abrir el ordenador de a bordo.** El ordenador de a bordo se puede destruir al abrirlo y así se pierde el derecho de garantía.
- ▶ **No utilice el ordenador de a bordo como asidero.** Si se levanta la eBike por el ordenador de a bordo, este puede dañarse irreparablemente.
- ▶ **No coloque la eBike boca abajo sobre el manillar y el sillín cuando el ordenador de a bordo o su soporte sobresaiga del manillar.** El ordenador de a bordo o el soporte pueden dañarse irreparablemente. También retire el ordenador de a bordo antes de sujetar la eBike en un soporte de montaje para evitar que el ordenador de a bordo se caiga o se dañe.
- ▶ **En el ordenador de a bordo Purion 400 se encuentra instalado un zumbador. Se emiten señales acústicas fuertes en determinadas condiciones. El fuerte sonido podría dañar su audición.** Por ello, mantenga una distancia suficiente al ordenador de a bordo.

## Indicación de protección de datos

Al conectar la eBike a **Bosch DiagnosticTool 3** o sustituir componentes de la eBike, se transmite a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) información técnica sobre su eBike (p.ej., fabricante, modelo, ID de la bicicleta, datos de configuración), así como sobre el uso de la eBike (p.ej., tiempo total de uso, consumo de energía, temperatura) para tramitar su solicitud, en caso de servicio técnico y con fines de mejora del producto. Más información sobre el procesamiento de datos se encuentran en [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Indicación:** Para una mejor legibilidad, algunos valores se visualizan sin decimales. Éstos se redondean hacia arriba o hacia abajo.

## Descripción del producto y servicio

### Utilización reglamentaria

El ordenador de a bordo **Purion 400** se ha previsto para la indicación de datos de marcha en una eBike de la generación del sistema **the smart system (el smart system)**.

Para poder utilizar el ordenador de a bordo **Purion 400** en toda su extensión, se necesita un teléfono inteligente compatible con la aplicación **eBike Flow**.



Dependiendo del sistema operativo del teléfono inteligente, la aplicación **eBike Flow** puede descargarse gratuitamente desde Apple App Store o Google Play Store.

Escanee el código con su smartphone para descargar la aplicación **eBike Flow**.

Las instrucciones de uso de la aplicación **eBike Flow** e informaciones adicionales se encuentran en [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

El ordenador de a bordo **Purion 400** sólo puede utilizarse con eBikes con un nivel de asistencia de hasta **25 km/h**.

### Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

- (1) Ordenador de a bordo
- (2) Pantalla
- (3) Conexiones HMI
- (4) Abrazadera
- (5) Tornillo de fijación
- (6) Guía auxiliar
- (7) Escotaduras de ayuda de fijación
- (8) Ayuda de fijación

## Datos técnicos

Ordenador de a bordo		Purion 400
Código de producto		BHU3500
Temperatura de servicio <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40
Grado de protección <sup>B)</sup>		IP55
Peso, aprox.	g	27

A) Fuera de este margen de temperatura, pueden producirse fallos de funcionamiento en el indicador.

B) Los casquillos de empalme no utilizados del ordenador de a bordo **Purion 400** deben obturarse con tapones ciegos.

Las informaciones sobre la licencia del producto están disponibles en la siguiente dirección de internet: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Montaje

**Indicación:** No utilice una llave macho hexagonal con cabeza esférica para tornillos de hexágono interior con cabeza plana.

**Indicación:** Por favor, tenga en cuenta que hay dos diámetros de manillar diferentes (31,8 mm y 35 mm). Su distribuidor de bicicletas le ayudará a elegir los componentes adecuados.

**Indicación:** Al instalar el ordenador de a bordo **Purion 400**, observe la posición de montaje recomendada (ver figura **A**).

### Fijación en el manillar (ver figura B)

Separe ligeramente la abrazadera (**4**) y colóquela en el manillar **1**. Asegúrese de que el tornillo de fijación (**5**) no raspe el manillar y de que la abrazadera se monte en la parte cilíndrica del manillar lo más cerca posible de la parte frontal.

Coloque la guía auxiliar (**6**) del ordenador de a bordo (**1**) en la abrazadera (**4**) **2**.

Gire el ordenador de a bordo (**1**) hacia abajo y presione el ordenador de a bordo con las escotaduras (**7**) sobre la ayuda de fijación (**8**) de la abrazadera (**4**) **3**, hasta que encastre de forma audible. Gire el ordenador de a bordo (**1**) junto con la abrazadera (**4**), de modo que pueda leer óptimamente la pantalla durante la marcha (posición de asiento).

A continuación, apriete con cuidado la abrazadera y el ordenador de a bordo con el tornillo de fijación (**5**) **4**.

► **Retire la lámina protectora de la pantalla antes de la puesta en servicio inicial para garantizar la plena funcionalidad del ordenador de a bordo.** Si la lámina protectora permanece en la pantalla, puede afectar la funcionalidad/rendimiento del ordenador de a bordo.

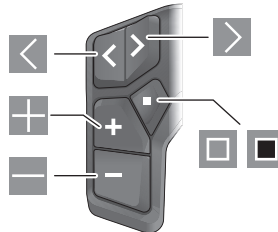
## Manejo

Es posible manejar el ordenador de a bordo a través de uno de los cuadros de mandos mostrados. Es posible consultar las funciones de las teclas de los cuadros de mandos en la siguiente vista general.

La tecla de selección tiene 2 funciones según la duración de la pulsación de la tecla.

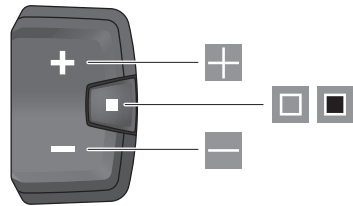
**Indicación:** El ordenador de a bordo **Purion 400** no es compatible con el cuadro de mandos **Purion 200**.

### Cuadro de mandos de 5 teclas



- ◀ hacia la izquierda hojear
- ▶ hacia la derecha hojear
- ⊕ Nivel de apoyo aumentar/hacia arriba hojear
- ⊖ Nivel de apoyo disminuir/hacia abajo hojear
- ▣ Tecla de selección/abrir menú de configuración en la pantalla de estado (pulsación corta)
- ▣ Abrir menú rápido (desde cualquier pantalla, excepto la pantalla de estado) (pulsación larga > 1 s)

### Cuadro de mandos de 3 teclas



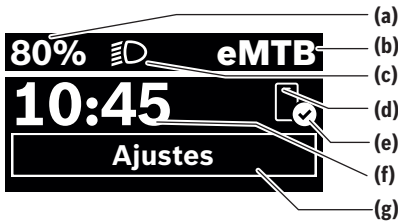
- ⊕ Nivel de apoyo aumentar/hacia arriba hojear
- ⊖ Nivel de apoyo disminuir/hacia abajo hojear
- ▣ Tecla de selección/hojear por las pantallas (pulsación breve)
- ▣ Tecla de selección/acceso a menú (pulsación larga > 1 s)

**Nota:** Con la tecla ▣ de los cuadros de mandos mostrados se pueden confirmar los códigos de error.

**Indicación:** Todas las representaciones de la superficie y los textos de la superficie corresponden al estado de lanzamiento del software. Tras una actualización de software puede ser, que se modifiquen las representaciones de la superficie, los textos de la superficie y/o las funciones.

### Pantalla de estado

Puede acceder a la pantalla de estado desde la pantalla de inicio a través de la tecla ▣ del cuadro de mandos de 5 teclas y presionando varias veces la tecla ▣ del cuadro de mandos de 3 teclas.




- (a) Estado de carga del acumulador de la eBike (configurable)
- (b) Modo de conducción
- (c) Iluminación de la bicicleta
- (d) Conexión con el teléfono inteligente
- (e) Estado de conexión
- (f) Hora
- (g) Menú de configuración


### Acceder al menú de configuración

Desde esta pantalla puedes acceder al menú de configuración.



Pulse brevemente la tecla de selección  para acceder al menú de configuración.



Pulse la tecla de selección  > 1 s para acceder al menú de configuración.

**Indicación:** No se puede acceder al menú de configuración mientras se conduce.


El menú de configuración **<Ajustes>** contiene las siguientes opciones de menú:



- **<Mi eBike>**  
Aquí encontrará las siguientes opciones de menú.
  - **<Restablecer rango>**  
Aquí se puede restablecer el valor de la autonomía.
  - **<Restablecer trayecto automático>**  
Aquí se puede ajustar el periodo de tiempo para restablecer el kilometraje parcial.
  - **<Tamaño llanta>**  
Aquí se puede adaptar el valor del perímetro de la rueda trasera o restablecer al ajuste estándar.
  - **<Servicio>**  
Aquí se muestra la próxima fecha de servicio, siempre que haya sido fijada por el distribuidor de bicicletas.
  - **<Componentes>**  
Aquí se muestran los componentes utilizados con sus números de versión.
- **<App connect>**  
Aquí se muestra el estado de conexión con la aplicación **eBike Flow**.
- **<Mi Purion>**  
Aquí encontrará las siguientes opciones de menú.

- **<Barra de estado>**  
Aquí puede seleccionar entre las indicaciones de **<Batería>**, **<Hora>** o **<Velocidad>**.
- **<Volumen>** (solo)  
Aquí puede ajustar el volumen **<Alto>**, **<Mediano>**, **<Baja>** o apagar por completo el zumbador **<Apagado>**.
- **<Recom. de turno>**  
Aquí puede activar o desactivar el indicador de recomendación.
- **<Resumen del viaje>**  
Aquí puede activar o desactivar el resumen de toda la información sobre la conducción al desconectar el equipo.
- **<Hora>**  
Aquí puede ajustar la hora.
- **<Formato>**  
Aquí puede elegir entre 2 formatos de hora (12 h/24 h).
- **<Brillo>**  
Aquí puede ajustar la luminosidad del ordenador de a bordo.
- **<Idioma>**  
Aquí puede seleccionar el idioma preferido entre los siguientes: inglés, alemán, francés, holandés, italiano, español, portugués, sueco, danés, polaco, noruego, checo, chino tradicional para Taiwan, coreano, japonés.
- **<Unidades>**  
Aquí puede elegir entre el sistema métrico o el imperial de medidas.
- **<Restablecer configuración>**  
Aquí puede restablecer todos las configuraciones del sistema a los valores estándar.
- **<Información>**  
Aquí encontrará las siguientes opciones de menú:
  - **<Contacto>**  
Aquí encontrará informaciones de contacto respecto a eBike Systems de Bosch.
  - **<Certificados>**  
Aquí encontrará certificados y etiquetas electrónicas.


### Abandonar el menú de configuración




Pulse la tecla , para memorizar los ajustes y abandonar el menú de configuración.

Pulse las teclas  > 1 s o , para abandonar el menú de configuración sin memorizar los ajustes.




Pulse la tecla , para memorizar los ajustes y abandonar el menú de configuración.

Pulse la tecla  > 1 s, para abandonar el menú de configuración sin memorizar los ajustes.

## Menú rápido

A través del menú rápido se muestran configuraciones seleccionadas, que también se pueden adaptar durante el recorrido.

El acceso al menú rápido es posible presionando la tecla de selección  durante un tiempo prolongado (> 1 s).

No es posible el acceso desde la pantalla de estado.

A través del menú rápido pueden llevar a cabo las siguientes configuraciones:

### – <Recorrido>

Todos los datos de la distancia recorrida hasta el momento se ponen a cero.

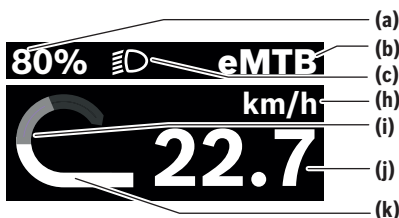
### – <eShift> (opcional)

Los ajustes dependen de la transmisión correspondiente. Aquí puede, p.ej., ajustar su frecuencia de pedaleo, si la transmisión apoya esta función.

**Indicación:** Según el equipamiento de su eBike, podrían estar a disposición otras funciones.

## Pantalla de inicio

Si no ha seleccionado ninguna otra pantalla antes de la última desconexión, se le visualizará esta pantalla.



- (a) Estado de carga del acumulador de la eBike (configurable)
- (b) Modo de conducción
- (c) Iluminación de la bicicleta
- (h) Indicador de la unidad de velocidad
- (i) Rendimiento propio
- (j) Velocidad
- (k) Potencia de accionamiento

Los indicadores (a) ... (c) forman la barra de estado y se muestran en cada pantalla.

La barra de orientación muestra durante unos instantes en qué pantalla se encuentra.


Desde la pantalla de inicio puede acceder a otras pantallas. Estas pantallas se muestran los datos estadísticos, la autonomía de la batería de la eBike y los valores medios.

Si se encuentra en una pantalla distinta a la de inicio al desconectar, al volver a conectar la eBike se mostrará la última pantalla visualizada.



Pulse la tecla  o la tecla , para hojear las pantallas.



Pulse brevemente la tecla de selección , para hojear todas las pantallas. Así se llega, p. ej., a la pantalla de estado.

## Mantenimiento y servicio

### Mantenimiento y limpieza

Todos los componentes no deben limpiarse con agua a presión.

Mantenga limpia la pantalla de su ordenador de a bordo.

Para limpiar el ordenador de a bordo, utilice un paño suave humedecido únicamente con agua. No utilice productos de limpieza.

En caso de utilizar un tapón ciego para el casquillo de empalme del ordenador de a bordo **Purion 400**, compruebe periódicamente su firme asiento. Así se garantiza que no penetre ninguna suciedad ni agua y no se dañe el ordenador de a bordo.

**Indicación:** El ordenador de a bordo **Purion 400** puede empañarse en determinadas condiciones de temperatura y humedad. La aparición no es un fallo. Coloque la eBike en un espacio calefactado.

Deje revisar su eBike al menos una vez al año (el sistema mecánico, la actualidad y el software del sistema, entre otros). Adicionalmente, el distribuidor de bicicletas puede introducir un kilometraje y/o un intervalo de tiempo para fijar la fecha del servicio. En ese caso, el ordenador de a bordo le mostrará el vencimiento de la fecha de mantenimiento al encender el ordenador.

Para el servicio o las reparaciones de la eBike, contáctese con un distribuidor de bicicletas autorizado.

### ► Encargue todas las reparaciones únicamente a un distribuidor de bicicletas autorizado.

**Indicación:** En caso de llevar la eBike a un distribuidor de bicicletas para su mantenimiento, se recomienda desactivar temporalmente <Lock & Alarm>.

### Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre la eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Informaciones adicionales sobre los componentes de la eBike y sus funciones se encuentran en el Bosch eBike Help Center.

### Eliminación y sustancias contenidas en productos

Puede encontrar información sobre sustancias contenidas en productos en el siguiente enlace:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!



La devolución al comercio minorista es posible si el distribuidor ofrece la devolución voluntariamente o está legalmente obligado a hacerlo. En ello, respete la normativa nacional.



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. el cuadro de mandos, el acumulador para eBike, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Asegúrese por su cuenta de que los datos personales han sido borrados del dispositivo.

Las pilas que puedan extraerse del aparato eléctrico sin ser destruidas, deben extraerse antes de la eliminación y llevarlas a la recogida selectiva de pilas.



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

La recolección selectiva de aparatos eléctricos sirve para la preclasificación por tipos y favorece el tratamiento adecuado y la recuperación de materias primas, protegiendo así a las personas y al medio ambiente.



**Reservado el derecho de modificación.**



## Instruções de segurança



**Leia todas as indicações e instruções de segurança.** A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

### Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria eBike** usado neste manual de instruções refere-se a todas as baterias eBike originais da Bosch da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções dos componentes eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**
- ▶ **Não tente fixar o computador de bordo ou a unidade de comando durante a marcha!**
- ▶ **Não se deixe distrair pelas indicações do computador de bordo, especialmente pelas sobreposições situacionais exibidas.** A indicação das informações de condução não pode induzir a um modo de condução imprudente. Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente. Se desejar efetuar entradas no seu computador de bordo, para além da mudança do modo de condução, pare e introduza os respetivos dados.
- ▶ **Não utilize o seu smartphone durante a marcha.** Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente. Pare para o efeito e só depois introduza os respetivos dados.
- ▶ **Ajuste a luminosidade do computador de bordo, de forma a conseguir observar adequadamente as informações importantes como velocidade ou símbolos de advertência.** Uma luminosidade do computador de bordo ajustada incorretamente pode provocar situações perigosas.
- ▶ **Não abra o computador de bordo.** A abertura pode destruir o computador de bordo e o direito à garantia será extinto.
- ▶ **Não use o computador de bordo como punho.** Ao levantar a eBike pelo computador de bordo, pode danificá-lo de forma irreparável.
- ▶ **Não coloque a eBike invertida sobre o guidador e o selim, caso o computador de bordo ou o respetivo suporte sobressaiam do guidador.** O computador de bordo ou o suporte pode ficar irreparavelmente danificado. Retire igualmente o computador de bordo antes de prender a eBike a um suporte de montagem, para evitar que o computador de bordo caia ou fique danificado.
- ▶ **No computador de bordo Purion 400 está montado um buzzer. Sob determinadas condições ouvem-se sinais sonoros altos. O som alto pode prejudicar a audição.** Por isso, mantenha distância suficiente em relação ao computador de bordo.

## Aviso sobre privacidade

Ao conectar a eBike à **Bosch DiagnosticTool 3** ou na substituição de componentes da eBike são transmitidas informações técnicas sobre a sua eBike (p. ex. fabricante, modelo, ID da Bike, dados de configuração), bem como sobre a utilização da eBike (p. ex. tempo total de marcha, consumo de energia, temperatura) ao Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) para o processamento do seu pedido, em caso de serviço e para efeitos de melhoria do produto. Para mais informações sobre o processamento de dados consulte [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Nota:** Para uma melhor legibilidade alguns valores são apresentados sem casa decimal. Estes são arredondados por excesso ou por defeito.

## Descrição do produto e do serviço

### Utilização adequada

O computador de bordo **Purion 400** destina-se à indicação dos dados da viagem num eBike da geração de sistema **the smart system (o sistema inteligente)**.

Para tirar pleno partido do computador de bordo **Purion 400**, é necessário um smartphone compatível com a App **eBike Flow**.



Dependendo do sistema operativo do smartphones, a App **eBike Flow** pode ser descarregada gratuitamente da Apple App Store ou da Google Play Store.

Faça a leitura do código com o seu smartphone, para descarregar a App **eBike Flow**.

Encontra instruções acerca da utilização da App **eBike Flow** e mais informações em [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

O computador de bordo **Purion 400** só pode ser utilizado com eBikes com um apoio até **25 km/h**.

### Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

- (1) Computador de bordo
- (2) Mostrador
- (3) Ligações HMI
- (4) Braçadeira
- (5) Parafuso de fixação
- (6) Auxílio de guia
- (7) Entalhes para o auxiliar de retenção
- (8) Auxiliar de retenção

## Dados técnicos

Computador de bordo		Purion 400
Código do produto		BHU3500
Temperatura operacional <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40
Tipo de proteção <sup>B)</sup>		IP55
Peso, aprox.	g	27

A) Fora desta faixa de temperatura podem ocorrer falhas na indicação.

B) As tomadas de ligação do computador de bordo **Purion 400** que não são utilizadas têm de ser fechadas com bujões cegos.

As informações sobre a licença para o produto estão disponíveis no seguinte endereço de Internet: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Montagem

**Nota:** Não use uma chave sextavada interior com ponta esférica para parafusos de sextavado interior com cabeça chata.

**Nota:** tenha em atenção que existem dois diâmetros de guidador diferentes (31,8 mm e 35 mm). O seu agente autorizado pode ajudá-lo na seleção dos componentes corretos.

**Nota:** na montagem do computador de bordo **Purion 400** tenha atenção à posição de montagem recomendada (ver figura A).

### Fixação no guidador (ver figura B)

Abra ligeiramente a braçadeira (4) e coloque-a no guidador ❶. Assegure que o parafuso de fixação (5) não raspa no guidador e que a braçadeira na peça cilíndrica do guidador fica montada o mais próximo possível da peça intercalar.

Coloque o auxílio de guia (6) do computador de bordo (1) na braçadeira (4) ❷.

Vire o computador de bordo (1) para baixo e pressione o computador de bordo com os entalhes (7) sobre o auxiliar de retenção (8) da braçadeira (4) ❸, até que engate de forma audível. Rode o computador de bordo (1) incl. a braçadeira (4), de forma a que possa ler perfeitamente o mostrador durante a marcha (posição sentada).

De seguida, aparafuse cuidadosamente a braçadeira e o computador de bordo com o parafuso de fixação (5) ❹.

► **Remova a película de proteção do mostrador antes da primeira colocação em funcionamento, para assegurar a plena funcionalidade do computador de bordo.** Se a película de proteção ficar no mostrador, tal pode afetar a funcionalidade/desempenho do computador de bordo.

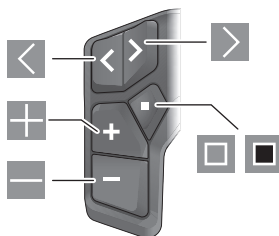
## Operação

A operação do computador de bordo é possível através de uma das unidades de comando apresentadas. As funções das teclas nas unidades de comando podem ser consultadas na seguinte vista geral.

A tecla de seleção tem 2 funções consoante o tempo que a tecla é premeida.

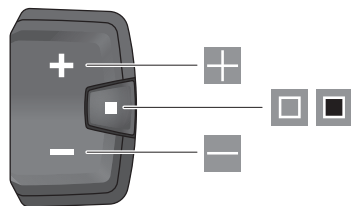
**Nota:** o computador de bordo **Purion 400** não é compatível com a unidade de comando **Purion 200**.

### Unidade de comando de 5 teclas



- ◀ folhear para a esquerda
- ▶ folhear para a direita
- ⬆ Aumentar o nível de apoio/folhear para cima
- ⬇ Baixar o nível de apoio/folhear para baixo
- ◻ Tecla de seleção/abrir o menu de definições no ecrã de estado (premir brevemente)
- ◼ Abrir menu rápido (de cada ecrã exceto ecrã de estado) (premir longamente > 1 s)

### Unidade de comando de 3 teclas



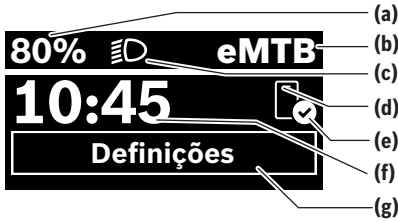
- ⬆ Aumentar o nível de apoio/folhear para cima
- ⬇ Baixar o nível de apoio/folhear para baixo
- ◻ Tecla de seleção/folhear pelos ecrãs (premir brevemente)
- ◼ Tecla de seleção/chamar menu (premir longamente > 1 s)

**Nota:** com a tecla ◻ das unidades de comando representadas podem ser confirmados códigos de erro.

**Nota:** todas as apresentações e textos da interface representam a versão aprovada do software. Após uma atualização do software, pode suceder que as apresentações/textos da interface e/ou funções se alterem.

### Ecrã de estado

A partir do ecrã inicial alcança o ecrã de estado através da tecla ◻ da unidade de comando de 5 teclas e premindo várias vezes a tecla ◻ da unidade de comando de 3 teclas.




- (a) Nível de carga da bateria eBike (configurável)
- (b) Modo de condução
- (c) Iluminação da bicicleta
- (d) Ligação ao smartphone
- (e) Estado de ligação
- (f) Hora
- (g) Menu de definições

### Chamar menu de definições

A partir deste ecrã pode aceder ao menu de definições.



Prima brevemente a tecla de seleção  para chamar o menu de definições.



Prima a tecla de seleção  > 1 s para chamar o menu de definições.

**Nota:** não é possível aceder ao menu de definições durante a marcha.

O menu de definições **<Definições>** contém os seguintes itens de menu:

- **<Minha eBike>**  
Aqui encontra os seguintes itens de menu.
  - **<Restaurar Autonomia>**  
Aqui é possível repor o valor para o alcance.
  - **<Reset aut. da viagem>**  
Aqui pode ser definido o período de tempo para repor os quilómetros diários.
  - **<Circunf. roda>**  
Aqui pode ser adaptado o valor do perímetro da roda traseira ou reposto para a definição padrão.
  - **<Manutenção>**  
Aqui é indicada a próxima data de serviço desde que esta tenha sido definida pelo agente autorizado.
  - **<Componentes>**  
Aqui são exibidos os componentes utilizados com os respetivos números de versão.
- **<App connect>**  
Aqui é indicado o estado de ligação com a aplicação **eBike Flow**.
- **<Minha Purion>**  
Aqui encontra os seguintes itens de menu.
  - **<Barra de estado>**  
Aqui pode seleccionar entre as indicações **<Bateria>**, **<Hora>** ou **<Velocidade>**.

- **<Volume>**  
Aqui pode ajustar o volume **<Alto>**, **<Médio>**, **<Baixo>** ou desligar por completo o buzzer com **<Desligado>**.

- **<Recom. de troca>**  
Aqui pode ativar ou desativar a recomendação de mudança.
- **<Resumo do viagem>**  
Aqui pode ativar ou desativar o resumo de todas as informações acerca da bicicleta ao desligar.

- **<Hora>**  
Aqui pode definir a hora.

- **<Formato hora>**  
Aqui pode seleccionar entre 2 formatos de hora (12 h/24 h).

- **<Brilho>**  
Aqui pode definir a luminosidade do computador de bordo.

- **<Idioma>**  
Aqui pode seleccionar o idioma desejado dos seguintes idiomas:  
inglês, alemão, francês, neerlandês, italiano, espanhol, português, suíço, dinamarquês, polaco, norueguês, checo, chinês tradicional para Taiwan, coreano, japonês.

- **<Unidades>**  
Aqui pode seleccionar entre o sistema métrico e o sistema imperial.


- **<Restaurar configurações>**  
Aqui pode repor todas as configurações do sistema para os valores padrão.



- **<Informações>**  
Aqui encontra os seguintes itens de menu:

- **<Contacto>**  
Aqui encontra informações de contacto sobre a Bosch eBike Systems.
- **<Certificados>**  
Aqui encontra certificados e eLabels.


### Sair do menu de definições




Prima a tecla  para guardar as definições e sair do menu de definições.

Prima a tecla  > 1 s ou  para sair do menu de definições sem guardar as definições.




Prima a tecla  para guardar as definições e sair do menu de definições.

Prima a tecla  > 1 s para sair do menu de definições sem guardar as definições.

### Menu rápido

Através do menu rápido são exibidas definições seleccionadas que também podem ser alteradas durante a marcha.

O menu rápido pode ser acedido premindo longamente (> 1 s) a tecla de seleção .

O acesso não é possível através do ecrã de estado.

Através do menu rápido pode efetuar as seguintes definições:

– **<Viagem>**

Todos os dados dos trajetos percorridos até ao momento são colocados a zero.

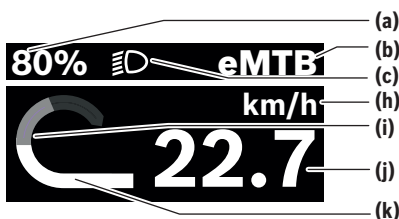
– **<eShift>** (opcional)

As definições dependem do respetivo sistema de mudanças. Aqui, pode p.ex., ajustar a sua cadência desde que o sistema de mudanças suporte esta função.

**Nota:** consoante o equipamento da sua eBike estão eventualmente disponíveis outras funções.

## Ecrã inicial

Se não tiver selecionado qualquer outro ecrã antes do último desligamento, é-lhe exibido este ecrã.



- (a) Nível de carga da bateria eBike (configurável)
- (b) Modo de condução
- (c) Iluminação da bicicleta
- (h) Indicação da unidade da velocidade
- (i) Desempenho próprio
- (j) Velocidade
- (k) Potência do acionamento

As indicações **(a) ... (c)** formam uma barra de estado e são exibidas em todos os ecrãs.

A barra de orientação indica brevemente em que ecrã se encontra.

A partir do ecrã inicial pode aceder a outros ecrãs. Nestes ecrãs são exibidos os dados estatísticos, a autonomia da bateria eBike e valores médios.

Se estiver num outro ecrã que não o ecrã inicial ao desligar, então é novamente exibido o ecrã exibido por último ao ligar novamente a eBike.



Prima a tecla ◀ ou a tecla ▶ para folhear nos ecrãs.



Prima brevemente a tecla de seleção ◻ para folhear todos os ecrãs. Assim acede por exemplo ao ecrã de estado.

## Manutenção e assistência técnica

### Manutenção e limpeza

Nenhum dos componentes pode ser limpo com água sob pressão.

Mantenha o mostrador do computador de bordo limpo.

Para a limpeza do seu computador de bordo use apenas um pano humedecido com água. Não utilize produtos de limpeza.

Se utilizar um bujão cego para a tomada de ligação do computador de bordo **Purion 400**, verifique regularmente o assento fixo do mesmo. Deste modo, é assegurado que não entra sujidade nem água e que o computador de bordo não é danificado.

**Nota:** o computador de bordo **Purion 400** pode ficar embaciado sob determinadas condições de temperatura e humidade. A ocorrência não representa um erro. Coloque a eBike num espaço aquecido.

Mande efetuar uma inspeção técnica pelo menos uma vez por ano da sua eBike (entre outros, sistema mecânico, atualidade do software do sistema).

Adicionalmente, o agente autorizado de bicicletas pode armazenar a data de serviço numa determinada quilometragem e/ou período de tempo. Neste caso, após cada ligação, o computador de bordo vai indicar a validade da data de serviço.

Para assistência técnica e reparações na eBike contacte um agente autorizado.

► **Todas as reparações devem ser executadas exclusivamente por um agente autorizado.**

**Nota:** se entregar a sua eBike para manutenção a um agente autorizado, recomendamos que desative o **<Lock & Alarm>** temporariamente.

### Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre a eBike e respetivos componentes, contacte um agente autorizado.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Pode encontrar mais informação acerca dos componentes eBike e as respetivas funções no Bosch eBike Help Center.

### Eliminação e substâncias em artigos

Encontra indicações acerca de substâncias em artigos através do seguinte link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Não deite a eBike e respetivos componentes para o lixo doméstico!

É possível uma devolução, desde que o comerciante se ofereça voluntariamente para aceitar a recolha ou desde que esteja legalmente obrigado a isso. Para tal, observe as disposições nacionais.



A unidade de acionamento, o computador de bordo, incl. a unidade de comando, a bateria eBike, o sensor de velocidade, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Certifique-se por si mesmo que os dados pessoais são eliminados do aparelho.

As baterias que podem ser removidas do aparelho elétrico sem serem destruídas, devem ser removidas antes da eliminação e colocadas num ponto de recolha separado para baterias.



Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.

A recolha separada de eletrodomésticos serve para classificação prévia por tipo e apoia o tratamento e recuperação adequados das matérias-primas, protegendo assim as pessoas e o ambiente.



**Sob reserva de alterações.**





## Avvertenze di sicurezza



**Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

**Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine **batteria per eBike** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso si riferisce a tutte le batterie per eBike originali Bosch della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

- ▶ **Leggere e rispettare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni riportate in tutte le istruzioni per l'uso dei componenti eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**
- ▶ **Non tentare di fissare il computer di bordo o l'unità di comando durante la marcia!**
- ▶ **Non lasciatevi distrarre dall'indicazione del computer di bordo, soprattutto dalle visualizzazioni che appaiono in base alla situazione.** La visualizzazione delle informazioni di marcia non deve incoraggiare una guida spericolata. Se non vi concentrate esclusivamente sul traffico, rischiate di essere coinvolti in un incidente. Se desiderate effettuare impostazioni sul computer di bordo relative alla modifica della modalità di marcia, fermatevi ed inserite i dati specifici.
- ▶ **Non utilizzare lo smartphone durante la marcia.** Se non vi concentrate esclusivamente sul traffico, rischiate di essere coinvolti in un incidente. Fermatevi e solo successivamente inserite i dati pertinenti.
- ▶ **Impostare la luminosità del computer di bordo in modo da poter visualizzare adeguatamente informazioni importanti quali velocità o simboli di avviso.** Un'impostazione errata della luminosità del computer di bordo può comportare situazioni di pericolo.
- ▶ **Non aprire il computer di bordo.** Se viene aperto, il computer di bordo può venire danneggiato irreparabilmente: in tale caso, decadranno i diritti di garanzia.
- ▶ **Non utilizzare il computer di bordo come impugnatura.** Se l'eBike viene sollevata agendo sul computer di bordo, quest'ultimo potrebbe subire danni irreparabili.
- ▶ **Non posizionare l'eBike capovolta sul manubrio e sul sellino, qualora il computer di bordo o il relativo supporto sporgano sopra il manubrio.** Il computer di bordo, oppure il supporto, potrebbero subire danni irreparabili. Il computer di bordo andrà prelevato anche prima di fissare l'eBike su un supporto di montaggio, per evitare che il computer di bordo cada o venga danneggiato.
- ▶ **Nel computer di bordo Purion 400 è installato un segnalatore acustico. In alcune condizioni, potrebbero essere emessi segnali acustici ad alto volume. Un suono molto forte può arrecare danni all'udito.** Mantenere quindi una distanza sufficiente dal computer di bordo.

## Avvertenza sul trattamento dei dati

Quando l'eBike verrà collegata al **Bosch DiagnosticTool 3** oppure in caso di sostituzione di componenti dell'eBike, alcune informazioni tecniche relative alla propria eBike (ad es. produttore, modello, ID bike, dati di configurazione) e all'utilizzo dell'eBike (ad es. tempo di percorrenza totale, consumo energetico, temperatura) vengono trasmesse a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) per la lavorazione della propria richiesta, per i casi di assistenza e al fine di migliorare il prodotto. Ulteriori informazioni sull'elaborazione dei dati sono disponibili su [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Avvertenza:** per una migliore leggibilità, alcuni valori vengono visualizzati senza cifra decimale. Vengono arrotondati per eccesso o per difetto.

## Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

### Utilizzo conforme

Il computer di bordo **Purion 400** è concepito per l'indicazione dei dati di marcia su un'eBike della generazione di sistema **the smart system (il sistema intelligente)**.

Per poter utilizzare tutte le funzionalità del computer di bordo **Purion 400**, è necessario uno smartphone compatibile sui cui sia installata l'app **eBike Flow**.



A seconda del sistema operativo dello smartphone, è possibile scaricare gratuitamente l'app **eBike Flow** dall'Apple App Store o dal Google Play Store.

Scansionate il codice con il vostro smartphone per scaricare l'app **eBike Flow**.

Le indicazioni per l'utilizzo dell'app **eBike Flow** e ulteriori informazioni sono riportate all'indirizzo [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

Il computer di bordo **Purion 400** può essere utilizzato solo con eBike con supporto fino a **25 km/h**.

### Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

- (1) Computer di bordo
- (2) Display
- (3) Connessioni HMI
- (4) Fascetta
- (5) Vite di fissaggio
- (6) Ausilio di guida
- (7) Incavi per l'ausilio di bloccaggio
- (8) Ausilio di bloccaggio

## Dati tecnici

Computer di bordo		Purion 400
Codice prodotto		BHU3500
Temperatura di esercizio <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40
Temperatura di magazzino-	°C	+10 ... +40
Grado di protezione <sup>B)</sup>		IP55
Peso, circa	g	27

A) Al di fuori di questo campo di temperatura la visualizzazione potrebbe essere disturbata.

B) Le prese di collegamento non utilizzate del computer di bordo **Purion 400** devono essere chiuse con tappi ciechi.

Le informazioni sulla licenza del prodotto sono disponibili al seguente indirizzo Internet: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Montaggio

**Avvertenza:** in caso di viti a brugola con testa di vite piatta, non utilizzare chiavi a brugola a testa sferica.

**Avvertenza:** tenere presente che ci sono due diametri del manubrio diversi (31,8 mm e 35 mm). Il vostro rivenditore di biciclette di fiducia vi aiuterà nella scelta dei componenti corretti.

**Avvertenza:** nel montaggio del computer di bordo **Purion 400** rispettare la posizione di montaggio consigliata (vedere figura A).

### Fissaggio sul manubrio (vedere fig. B)

Aprire leggermente la fascetta (4) e applicarla al manubrio ❶. Assicurarsi che la vite di fissaggio (5) non graffi il manubrio e che la fascetta sulla parte cilindrica del manubrio sia montata il più vicino possibile all'attacco.

Inserire l'ausilio di guida (6) del computer di bordo (1) nella fascetta (4) ❷.

Orientare il computer di bordo (1) verso il basso e premerlo con gli incavi (7) sull'ausilio di bloccaggio (8) della fascetta (4) ❸ finché non si aggancia. Ruotare il computer di bordo (1) con la fascetta (4) in modo da poter leggere al meglio il display durante la guida (posizione seduta).

Dopodiché avvitare con cautela la fascetta e il computer di bordo mediante la vite di fissaggio (5) ❹.

► **Per assicurare la piena funzionalità del computer di bordo, rimuovere la pellicola protettiva sul display prima della messa in funzione iniziale.** Lasciando la pellicola protettiva sul display, potrebbe verificarsi una riduzione della funzionalità/delle prestazioni del computer di bordo.

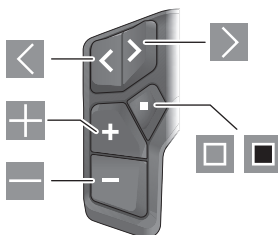
## Funzionamento

L'utilizzo del computer di bordo è possibile tramite una delle unità di comando rappresentate. La panoramica seguente mostra le funzioni dei tasti sulle unità di comando.

Il tasto di selezione ha due funzioni in base alla durata di pressione del tasto stesso.

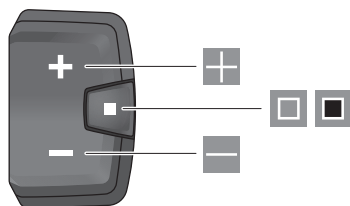
**Avvertenza:** il computer di bordo **Purion 400** non è compatibile con l'unità di comando **Purion 200**.

### Unità di comando a 5 tasti



- ◀ Scorrimento verso sinistra
- ▶ Scorrimento verso destra
- ⬆ Incremento del livello di supporto/scorrimento verso l'alto
- ⬇ Diminuzione del livello di supporto/scorrimento verso il basso
- ▣ Tasto di selezione/apertura del menu Impostazioni nella schermata di stato (pressione breve)
- ▣ Tasto di selezione/apertura del menu rapido (da ogni schermata tranne quella di stato) (pressione prolungata > 1 s)

### Unità di comando a 3 tasti





- ⬆ Incremento del livello di supporto/scorrimento verso l'alto
- ⬇ Diminuzione del livello di supporto/scorrimento verso il basso
- ▣ Tasto di selezione/scorrimento delle schermate (pressione breve)
- ▣ Tasto di selezione/ricambio del menu (pressione prolungata > 1 s)

**Avvertenza:** con il tasto ▣ delle unità di comando rappresentate è possibile confermare i codici di errore.

**Avvertenza:** Tutte le rappresentazioni d'interfaccia e i testi d'interfaccia corrispondono all'attuale versione del software. Dopo un aggiornamento software, le rappresentazioni d'interfaccia, i testi d'interfaccia e le funzioni potranno risultare lievemente differenti.

## Schermata di stato

Dalla schermata iniziale si arriva alla schermata di stato tramite il tasto  dell'unità di comando a 5 tasti e premendo più volte il tasto  dell'unità di comando a 3 tasti.




- (a) Livello di carica della batteria eBike (configurabile)
- (b) Modalità di marcia
- (c) Illuminazione della bicicletta
- (d) Connessione allo smartphone
- (e) Stato della connessione
- (f) Ora
- (g) Menu Impostazioni


## Richiamo del menu Impostazioni

Da questa schermata è possibile accedere al menu Impostazioni.



Premere brevemente il tasto di selezione , per richiamare il menu Impostazioni.



Premere il tasto di selezione  > 1 s per richiamare il menu Impostazioni.

**Avvertenza:** il menu Impostazioni non può essere richiamato durante la marcia.


Il menu Impostazioni **<Impostazioni>** contiene le seguenti voci:



- **<La mia eBike>**  
Qui si trovano le seguenti voci di menu.
  - **<Reset>**  
Qui è possibile resettare il valore dell'autonomia.
  - **<Reset tragit.autom.>**  
Qui è possibile impostare il periodo di tempo per l'azzeramento del contachilometri parziale.
  - **<Circon.ruote>**  
Qui è possibile adattare il valore della circonferenza della ruota posteriore, oppure resettarlo sull'impostazione standard.
  - **<Servizio>**  
Qui verrà visualizzata la prossima scadenza di assistenza, qualora sia stata impostata dal rivenditore di biciclette.
  - **<Componenti>**  
Qui verranno visualizzati i componenti impiegati, con i relativi numeri di versione.

- **<App connect>**  
Qui viene visualizzato lo stato della connessione all'app eBike Flow.
- **<Il mio Purion>**  
Qui si trovano le seguenti voci di menu.
  - **<Barra di stato>**  
Qui è possibile scegliere fra le seguenti schermate: **<Batteria>**, **<Ora>** o **<Velocità>**.
  - **<Volume>** (solo )  
Qui è possibile regolare il volume **<Alto>**, **<Medio>**, **<Basso>** o disattivare del tutto il segnalatore acustico con **<Spento>**.
  - **<Sugg. di cambiata>**  
Qui è possibile attivare o disattivare l'indicazione della marcia consigliata.
  - **<Riepilogo del viaggio>**  
Qui è possibile attivare o disattivare il riepilogo di tutte le informazioni sulla marcia al momento dello spegnimento.
  - **<Ora>**  
Qui è possibile impostare l'ora.
  - **<Formato>**  
Qui è possibile scegliere tra 2 modalità orarie (12 h/24 h).
  - **<Luminosità>**  
Qui è possibile impostare la luminosità del computer di bordo.
  - **<Lingua>**  
Qui è possibile selezionare la lingua preferita tra le seguenti: inglese, tedesco, francese, olandese, italiano, spagnolo, portoghese, svedese, danese, polacco, norvegese, ceco, cinese tradizionale per Taiwan, coreano, giapponese.
  - **<Unità>**  
Qui è possibile scegliere fra sistema di misurazione metrico o imperiale.
  - **<Reset impostazioni>**  
Qui è possibile resettare tutte le impostazioni del sistema sui valori standard.
- **<Informazioni>**  
Qui si trovano le seguenti voci di menu:
  - **<Contatti>**  
Qui sono disponibili le informazioni di contatto sui sistemi Bosch eBike.
  - **<Certificati>**  
Qui sono disponibili certificati ed etichette eLabel.


## Uscita dal menu Impostazioni




Premere il tasto  per memorizzare le impostazioni ed uscire dal menu Impostazioni.

Premere i tasti  1 s oppure , per uscire dal menu Impostazioni senza memorizzare le impostazioni.



Premere il tasto  per memorizzare le impostazioni ed uscire dal menu Impostazioni.

Premere il tasto  > 1 s per uscire dal menu Impostazioni senza memorizzare le impostazioni.

## Menu rapido

Il menu rapido consente di visualizzare alcune impostazioni scelte, modificabili anche durante la marcia.

È possibile accedere al menu rapido premendo a lungo (> 1 s) il tasto di selezione .

Dalla schermata di stato, l'accesso non sarà possibile.

Nel menu rapido si potranno effettuare le seguenti impostazioni:

### – <Percorso>

Tutti i dati sul percorso effettuato fino a quel momento vengono azzerati.

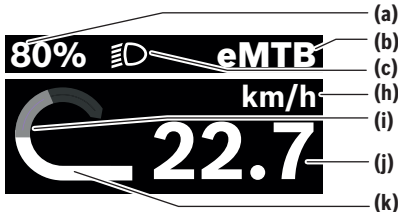
### – <eShift> (opzionale)

Le impostazioni dipendono dal rispettivo cambio. Ad esempio, qui si può impostare la frequenza di pedalata, a condizione che il cambio supporti questa funzione.

**Avvertenza:** a seconda dell'equipaggiamento della propria eBike potrebbero essere disponibili ulteriori funzioni.

## Schermata iniziale

Se dall'ultimo spegnimento non sarà stata selezionata un'altra schermata, verrà visualizzata questa schermata.



- (a) Livello di carica della batteria eBike (configurabile)
- (b) Modalità di marcia
- (c) Illuminazione della bicicletta
- (h) Visualizzazione unità di misura velocità
- (i) Potenza propria
- (j) Velocità
- (k) Potenza del propulsore



Le indicazioni (a) ... (c) costituiscono la barra di stato e vengono visualizzate in ciascuna schermata.

La barra di orientamento indica per breve tempo la schermata in cui ci si trova.


Dalla schermata iniziale è possibile accedere ad altre schermate. In tali schermate vengono rappresentati dati statistici, l'autonomia della batteria eBike e valori medi.

Se al momento dello spegnimento ci si troverà in una schermata diversa da quella iniziale, alla riattivazione dell'eBike verrà nuovamente visualizzata l'ultima schermata.



Premere il tasto , oppure il tasto , per scorrere le schermate.



Premere brevemente il tasto di selezione , per scorrere tutte le schermate. In tale modo si accederà ad es. alla schermata di stato.

## Manutenzione e assistenza

### Manutenzione e pulizia

Nessun componente andrà pulito con un'idropulitrice.

Mantenere sempre pulito il display del computer di bordo.

Per pulire il computer di bordo, utilizzare un panno morbido, inumidito esclusivamente con acqua. Non utilizzare alcun tipo di detergente.

Se per la presa di collegamento del computer di bordo

**Purion 400** si utilizza un tappo cieco, verificare regolarmente che sia saldamente inserito. In questo modo si evita la penetrazione di sporcizia o acqua e danni al computer di bordo.

**Avvertenza:** In determinate condizioni di temperatura e umidità il computer di bordo **Purion 400** può appannarsi. Questo evento non costituisce un difetto. Riporre l'eBike in un ambiente riscaldato.

Sottoporre a verifica tecnica la eBike almeno una volta all'anno (ad es., sistema meccanico, aggiornamento del software).

Come ulteriore criterio per la scadenza di assistenza, il rivenditore di biciclette può adottare una percorrenza e/o un lasso di tempo. In tale caso, una volta acceso, il computer di bordo informerà della scadenza.

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

► **Far eseguire tutte le riparazioni necessarie esclusivamente da un rivenditore di biciclette autorizzato.**

**Avvertenza:** se si porta l'eBike presso un rivenditore di biciclette per la manutenzione, si consiglia di disattivare l'<Lock & Alarm>.

### Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo a eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Informazioni dettagliate in merito ai componenti dell'eBike ed alle relative funzioni sono riportate nel Bosch eBike Help Center.

### Smaltimento e sostanze contenute nei prodotti

Le indicazioni relative alle sostanze contenute nei prodotti sono consultabili al seguente link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.

La restituzione al rivenditore è possibile se il distributore si offre di ritirare il prodotto volontariamente o se è obbligato per legge a farlo. Osservare le relative normative nazionali.



Unità motrice, computer di bordo con unità di comando, batteria per eBike, sensore di velocità, accessori e imballaggi andranno sottoposti a un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Verificare per proprio conto che i dati personali siano stati cancellati dal dispositivo.

Le batterie che possono essere rimosse dal dispositivo elettrico senza essere distrutte dovranno essere rimosse già prima dello smaltimento e sottoposte ad apposita raccolta differenziata.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

La raccolta differenziata dei dispositivi elettrici ha lo scopo di smistare preliminarmente e in purezza le sostanze e supporta un trattamento e un riciclaggio conformi delle materie prime, rispettando così le persone e l'ambiente.



**Con riserva di modifiche tecniche.**



## Veiligheidsaanwijzingen



**Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies.** Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

### Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **eBike-accu** heeft betrekking op alle originele Bosch eBike-accu's van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

- ▶ **Lees de veiligheidsaanwijzingen en instructies in alle gebruiksaanwijzingen van de eBike-componenten en in de gebruiksaanwijzing van uw eBike, en volg deze op.**
- ▶ **Probeer niet de boordcomputer of de bedieningseenheid tijdens het fietsen te bevestigen!**
- ▶ **Laat u niet afleiden door de aanduiding van de boordcomputer, vooral door meldingen die naar aanleiding van een situatie verschijnen.** De aanduiding van rij-informatie mag u niet verlokken tot onbezonnen rijgedrag. Wanneer u zich niet uitsluitend op het verkeer concentreert, loopt u het risico om betrokken te raken bij een ongeval. Wanneer u, naast het wisselen van de rijmodus, gegevens in uw boordcomputer wilt invoeren, stop dan en voer de betreffende gegevens in.
- ▶ **Bedien uw smartphone niet tijdens het fietsen.** Wanneer u zich niet uitsluitend op het verkeer concentreert, loopt u het risico om betrokken te raken bij een ongeval. Stop daarom en voer daarna pas de betreffende gegevens in.
- ▶ **Stel de helderheid van de boordcomputer zodanig in dat u belangrijke informatie zoals snelheid of waarschuwingssymbolen goed kunt zien.** Een verkeerd ingestelde helderheid van de boordcomputer kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- ▶ **Open de boordcomputer niet.** De boordcomputer kan door het openen vernietigd worden en de aanspraak op garantie vervalt.
- ▶ **Gebruik de boordcomputer niet als greep.** Wanneer u de eBike aan de boordcomputer optilt, kunt u de boordcomputer onherstelbare schade toebrengen.
- ▶ **Zet de eBike niet ondersteboven op stuur en zadel neer, wanneer de boordcomputer of de houder ervan buiten het stuur uitsteken.** De boordcomputer of de houder kunnen onherstelbaar beschadigd worden. Pak de boordcomputer weg, ook voordat u de eBike in een montagehouder vastzet, om te voorkomen dat de boordcomputer eraf valt of beschadigd wordt.
- ▶ **In de boordcomputer Purion 400 is een zoemer geïntegreerd. Er klinken soms luide geluidsignalen. Het harde geluid kan het gehoor beschadigen.** Houd daarom voldoende afstand tot de boordcomputer.

## Privacyverklaring

Bij de aansluiting van de eBike op de **Bosch Diagnostic Tool 3** of bij de vervanging van eBike-componenten worden technische gegevens over uw eBike (bijv. fabrikant, model, bike-ID, configuratiegegevens) evenals over het gebruik van de eBike (bijv. totale rijtijd, energieverbruik, temperatuur) doorgegeven aan Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) voor de bewerking van uw aanvraag, bij een servicebeurt en voor productverbetering. Meer informatie over de gegevensverwerking vindt u op [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Aanwijzing:** Vanwege de betere leesbaarheid worden sommige waarden zonder cijfers achter de komma weergegeven. Deze zijn naar boven of beneden afgerond.

## Beschrijving van product en werking

### Beoogd gebruik

De boordcomputer **Purion 400** is bestemd voor de weergave van rijgegevens op een eBike van de systeemgeneratie **the smart system (het smart systeem)**.

Om de boordcomputer **Purion 400** ten volle te kunnen gebruiken, is een compatibele smartphone met de app **eBike Flow** nodig.



Afhankelijk van het besturingssysteem van de smartphone kan de app **eBike Flow** gratis in de Apple App Store of de Google Play Store gedownload worden.

Scan met uw smartphone de code om de app **eBike Flow** te downloaden.

Instructies voor het gebruik van de app **eBike Flow** en nog meer informatie vindt u op [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

De boordcomputer **Purion 400** kan alleen gebruikt worden met eBikes met een ondersteuning tot **25 km/h**.

### Afgebeelde componenten

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

- (1) Boordcomputer
- (2) Display
- (3) HMI-aansluitingen
- (4) Klem
- (5) Bevestigingsschroef
- (6) Geleidingshulp
- (7) Uitsparingen voor de vergrendelingshulp
- (8) Vergrendelingshulp

## Technische gegevens

Boordcomputer		Purion 400
Productnummer		BHU3500
Gebruikstemperatuur <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40
Opslagtemperatuur	°C	+10 ... +40
Beschermklasse <sup>B)</sup>		IP55
Gewicht, ca.	g	27

A) Buiten dit temperatuurbereik kunnen zich storingen in de weergave voordoen.

B) De niet gebruikte aansluitbussen van de boordcomputer **Purion 400** moeten met blinde stoppen afgesloten worden.

De licentie-informatie voor het product is beschikbaar op het volgende internetadres: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Montage

**Aanwijzing:** Gebruik bij binnenzeskantschroeven met een platte schroefkop geen binnenzeskantsleutel met bolkop.

**Aanwijzing:** Let erop dat er twee verschillende stuurdiameters (31,8 mm en 35 mm) zijn. Uw fietsdealer helpt u bij het kiezen van de juiste componenten.

**Aanwijzing:** Let bij de montage van de boordcomputer **Purion 400** goed op de aanbevolen montagepositie (zie afbeelding A).

## Bevestiging op het stuur (zie afbeelding B)

Trek de klem (4) iets uit elkaar en zet deze op het stuur ❶. Let erop dat de bevestigingsschroef (5) niet tegen het stuur kraak en de klem op het cilindrische deel van het stuur zo dicht mogelijk bij de stuurpen gemonteerd is.

Plaats de geleidingshulp (6) van de boordcomputer (1) in de klem (4) ❷.

Draai de boordcomputer (1) naar beneden en duw de boordcomputer met de uitsparingen (7) op de vergrendelingshulp (8) van de klem (4) ❸ tot ze hoorbaar vastklikken. Draai de boordcomputer (1) met klem (4) zodanig dat u het display tijdens het fietsen optimaal kunt aflezen (zitpositie). Schroef vervolgens de klem en de boordcomputer met de bevestigingsschroef (5) ❹ voorzichtig vast.

► **Verwijder vóór de eerste ingebruikname de display-beschermfolie om de volledige functionaliteit van de boordcomputer te garanderen.** Wanneer de beschermfolie op het display blijft zitten, kan dit leiden tot belemmeringen van de functionaliteit/prestaties van de boordcomputer.

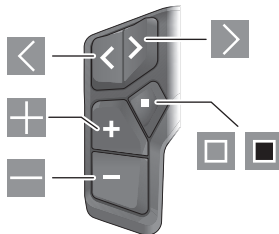
## Bediening

De bediening van de boordcomputer is mogelijk via een van de weergegeven bedieningseenheden. De functies van de toetsen op de bedieningseenheden kunt u vinden in het onderstaande overzicht.

De keuzetoets heeft afhankelijk van hoe lang erop wordt gedrukt 2 functies.

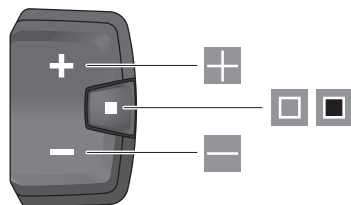
**Aanwijzing:** De boordcomputer **Purion 400** is niet compatibel met de bedieningseenheid **Purion 200**.

### Bedieningseenheid met 5 toetsen



- ◀ naar links bladeren
- ▶ naar rechts bladeren
- + ondersteuningsniveau verhogen/omhoog bladeren
- ondersteuningsniveau verlagen/omlaag bladeren
- keuzetoets/instellingsmenu in statusscherm openen (kort indrukken)
- snelmenu openen (vanuit elk scherm, behalve het statusscherm) (lang indrukken > 1 s)

### Bedieningseenheid met 3 toetsen



- + ondersteuningsniveau verhogen/omhoog bladeren
- ondersteuningsniveau verlagen/omlaag bladeren
- keuzetoets/door de schermen bladeren (kort indrukken)
- keuzetoets/menu opvragen (lang indrukken > 1 s)

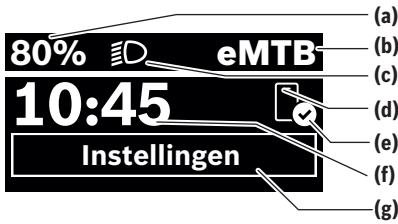
**Aanwijzing:** Met de toets □ van de afgebeelde bedieningseenheden kunnen foutcodes bevestigd worden.

**Aanwijzing:** Alle aanduidingen en teksten van de gebruikersinterface komen overeen met de vrijgavestand van de software. Na een software-update kan het zijn dat de aanduidingen en/of teksten van de gebruikersinterface en/of de functies veranderen.

### Statusscherm

Vanuit het startscherm bereikt u het statusscherm via de toets ◀ van de bedieningseenheid met 5 toetsen en door meerdere keren drukken op de toets □ van de bedieningseenheid met 3 toetsen.






- (a) Laadtoestand eBike-accu (configureerbaar)
- (b) Rijmodus
- (c) Fietsverlichting
- (d) Verbinding met smartphone
- (e) Verbindingsstatus
- (f) Tijd
- (g) Instellingsmenu


### Instellingsmenu opvragen

Vanuit dit scherm kunt u het instellingsmenu bereiken.



Druk kort op de keuzetoets  om het instellingsmenu op te vragen.



Druk > 1 s op de keuzetoets  om het instellingsmenu op te vragen.

**Aanwijzing:** Het instellingsmenu kan niet tijdens het fietsen worden opgevraagd.

Het instellingsmenu **<Instellingen>** bevat de volgende menupunten:

- **<Mijn eBike>**  
Hier vindt u de volgende menupunten.
  - **<Bereik resetten>**  
Hier kan de waarde voor het bereik worden teruggezet.
  - **<Auto trip resetten>**  
Hier kan de periode voor het terugzetten van de dagtel-ler worden ingesteld.
  - **<Wielgrootte>**  
Hier kan de waarde van de wielomtrek van het achter- wiel aangepast of naar de standaardinstelling terugge- zet worden.
  - **<Onderhoud>**  
Hier krijgt u de volgende servicebeurt te zien, als deze door de rijwielhandelaar ingesteld werd.
  - **<Componenten>**  
Hier worden de gebruikte componenten met hun ver- sionnummers weergegeven.
- **<App connect>**  
Hier krijgt u de verbingsstatus bij de app **eBike Flow** te zien.
- **<Mijn Purion>**  
Hier vindt u de volgende menupunten.


- **<Statusbalk>**  
Hier kunt u kiezen uit de aanduidingen **<Accu>**, **<Tijd>** of **<Snelheid>**.
- **<Volume>**  
Hier kunt u het volume **<Hoog>**, **<Medium>**, **<Laag>** instellen of de zoemer met **<Uit>** helemaal uitschake- len.
- **<Shift aanbeveling>**  
Hier kunt u het schakeladvies activeren of deactiveren.
- **<Reisoverzicht>**  
Hier kunt u de samenvatting van alle informatie over de rit bij het uitschakelen activeren of deactiveren.
- **<Tijd>**  
Hier kunt u de tijd instellen.
- **<Tijd formaat>**  
Hier kunt u kiezen uit 2 tijdformaten (12 h/24 h).
- **<Helderheid>**  
Hier kunt u de helderheid van de boordcomputer instel- len.
- **<Taal>**  
Hier kunt u uit de volgende talen uw voorkeurstaal kie- zen:  
Engels, Duits, Frans, Nederlands, Italiaans, Spaans, Portugees, Zweeds, Deens, Pools, Noors, Tsjechisch, Traditioneel Chinees voor Taiwan, Koreaans, Japans.
- **<Eenheden>**  
Hier kunt u kiezen uit het metrieke (km) of Engelse (mi- les) maatsysteem.
- **<Instellingen resetten>**  
Hier kunt u alle systeeminstellingen naar de standaard- waarden terugzetten.
- **<Informatie>**  
Hier vindt u de volgende menupunten:
  - **<Contact>**  
Hier vindt u contactinformatie over Bosch eBike Sys- tems.
  - **<Certificaten>**  
Hier vindt u certificaten en eLabels.

### Instellingsmenu verlaten




Druk op de toets  om de instellingen op te slaan en het instellingsmenu te verlaten.




Druk > 1 s op de toetsen  of  om het instel- lingsmenu te verlaten zonder de instellingen op te slaan.

Druk op de toets  om de instellingen op te slaan en het instellingsmenu te verlaten.

Druk > 1 s op de toets  om het instellingsme- nu te verlaten zonder de instellingen op te slaan.

### Snelmenu

Via het snelmenu verschijnen geselecteerde instellingen die ook tijdens het rijden aangepast kunnen worden.

De toegang tot het snelmenu is mogelijk door lang (> 1 s) op de keuzetoets  te drukken.

Vanuit het statusscherm is de toegang niet mogelijk.

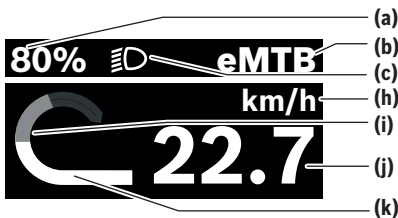
Via het snelmenu kunt u de volgende instellingen uitvoeren:

- **<Rit>**  
Alle gegevens bij de tot dan toe afgelegde route worden op nul gezet.
- **<eShift>** (optioneel)  
De instellingen zijn afhankelijk van de betreffende versnelling. U kunt hier bijv. uw trapfrequentie instellen, mits de versnelling deze functie ondersteunt.

**Aanwijzing:** Afhankelijk van de uitrusting van uw eBike zijn eventueel nog meer functies beschikbaar.

## Startscherm

Wanneer u vóór de laatste keer uitschakelen geen ander scherm heeft geselecteerd, krijgt u dit scherm te zien.



- (a) Laadtoestand eBike-accu (configureerbaar)
- (b) Rijmodus
- (c) Fietsverlichting
- (h) Aanduiding snelheidseenheid
- (i) Eigen trapvermogen
- (j) Snelheid
- (k) Aandrijfvermogen



De aanduidingen **(a) ... (c)** vormen de statusbalk en verschijnen op elk scherm.

De oriëntatiebalk geeft gedurende korte tijd aan in welk scherm u zich bevindt.


Vanuit het startscherm kunt u andere schermen bereiken. In deze schermen worden statistiekgegevens, het bereik van de eBike-accu en gemiddelde waarden weergegeven.

Als u zich bij het uitschakelen op een ander scherm dan het startscherm bevindt, dan verschijnt het laatst weergegeven scherm weer als de eBike opnieuw wordt ingeschakeld.



Druk op de toets  of de toets  om door de schermen te bladeren.



Druk kort op de keuzetoets  om door alle schermen te bladeren. Zo bereikt u bijv. het statusscherm.

## Onderhoud en service

### Onderhoud en reiniging

Alle componenten mogen niet met water onder druk gereinigd worden.

Houd het display van uw boordcomputer schoon.

Gebruik voor de reiniging van uw boordcomputer een zachte, alleen met water bevochtigde doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen.

Wanneer u voor de aansluitbus van de boordcomputer **Purion 400** een blinde stop gebruikt, controleer dan regelmatig of deze nog goed vastzit. Op deze manier wordt gewaarborgd dat er geen vuil of water binnendringt en de boordcomputer beschadigt.

**Aanwijzing:** De boordcomputer **Purion 400** kan onder bepaalde temperatuur- en luchtvochtigheidsomstandigheden beslaan. Wanneer dit gebeurt, is dat geen fout. Zet de eBike in een verwarmde ruimte.

Laat uw eBike minstens één keer per jaar technisch controleren (o.a. mechanisme, actualiteit van de systeemsoftware). Bovendien kan de rijwielhandelaar voor de servicebeurt een kilometerstand en/of een periode opslaan. In dit geval zal de boordcomputer telkens na het inschakelen laten zien wanneer het tijd is voor de volgende servicebeurt.

Neem voor service of reparaties aan de eBike contact op met een erkende rijwielhandel.

► **Laat alle reparaties uitsluitend door een geautoriseerde rijwielhandelaar uitvoeren.**

**Aanwijzing:** Wanneer u uw eBike voor onderhoud bij een rijwielhandelaar afgeeft, wordt aangeraden **<Lock & Alarm>** te deactiveren.

### Klantenservice en gebruiksadvis

Neem bij alle vragen over de eBike en zijn componenten contact op met een erkende rijwielhandel.

Contactgegevens van erkende rijwielhandels vindt u op de internetpagina [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Meer informatie over de eBike-componenten en hun functies vindt u in het Bosch eBike Help Center.

### Afvoer en stoffen in producten

Informatie over stoffen in producten vindt u onder de volgende link: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Gooi eBikes en hun componenten niet bij het huisvuil!

Teruggave in de handel is mogelijk voor zover de verkoper de terugname vrijwillig aanbiedt of hiertoe wettelijk verplicht is. Neem daarbij goed nota van de nationale voorschriften.



Aandrijfeenheid, boordcomputer incl. bedieningseenheid, eBike-accu, snelheidssensor, accessoires en verpakkingen moeten op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden.

Zorg er eigenhandig voor dat persoonlijke gegevens uit het apparaat werden gewist.

Batterijen die niet-destructief uit het elektrische apparaat kunnen worden genomen, moeten vóór de afvoer zelf verwijderd en naar een apart inzamelpunt voor batterijen gebracht worden.



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Het apart inzamelen van elektrische apparaten is bedoeld voor een zuivere voorsortering en ondersteunt een correcte behandeling en terugwinning van de grondstoffen. Op deze manier worden mens en milieu gespaard.



**Wijzigingen voorbehouden.**



## Sikkerhedsinstrukser



**Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.** Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

**Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.**

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **eBike-akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer i systemgenerationen **the smart system (det intelligente system)**.

- ▶ **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-komponenterne samt i brugsanvisningen til din eBike.**
- ▶ **Forsøg ikke at fastgøre cykelcomputeren eller betjeningsenheden under kørsel!**
- ▶ **Lad dig ikke aflede af visningen på cykelcomputeren, herunder især af situationsbestemte visninger.** Visning af køreinformation må ikke tilskynde til hensynsløs kørsel. Hvis du ikke koncentrerer dig 100 % om trafikken, risikerer du at blive involveret i en ulykke. Hvis du ønsker at foretage indtastninger i din cykelcomputer ud over køretilstanden, skal du standse og indtaste de pågældende data.
- ▶ **Betjen ikke din smartphone under kørsel.** Hvis du ikke koncentrerer dig 100 % om trafikken, risikerer du at blive involveret i en ulykke. Hold først ind til siden, og indtast derefter de relevante data.
- ▶ **Indstil cykelcomputerens lysstyrke, så du let kan se de vigtigste oplysninger som f.eks. hastighed eller advarselssymboler.** En forkert indstillet cykelcomputer-lysstyrke kan føre til farlige situationer.
- ▶ **Åbn ikke cykelcomputeren.** Cykelcomputeren kan ødelægges ved åbning, hvorved garantikravet bortfalder.
- ▶ **Brug ikke cykelcomputeren som håndtag.** Hvis du løfter eBiken i cykelcomputeren, kan du beskadige cykelcomputeren irreparabelt.
- ▶ **Stil ikke eBike omvendt på styret og sadlen, hvis cykelcomputeren eller holderen rager op over styret.** Cykelcomputeren eller holderen kan beskadiges, så de ikke kan repareres. Tag også cykelcomputeren af før fastspænding af eBiken i en monteringsholder for at undgå, at cykelcomputeren falder af eller beskadiges.
- ▶ **I cykelcomputeren Purion 400 er der monteret en brummer. Der lyder en høj signaltone under bestemte betingelser. Den høje tone kan skade hørelsen.** Hold derfor tilstrækkelig afstand til cykelcomputeren.

## Databeskyttelse

Når du slutter eBiken til **Bosch DiagnosticTool 3** eller udskifter eBike-komponenter, overføres tekniske oplysninger om din eBike (f.eks. producent, model, cykel-id, konfigurationsdata) samt om brugen af eBiken (f.eks. samlet køretid, energiforbrug, temperatur) til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) med henblik på behandling af din anmodning, i tilfælde af service og med henblik på produktforbedring. Du

kan finde yderligere oplysninger om databehandlingen på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Bemærk!** Af hensyn til læsbarheden vises nogle værdier uden decimaler. Disse er rundet op eller ned.

## Produkt- og ydelsesbeskrivelse

### Beregnet anvendelse

Cykelcomputeren **Purion 400** er beregnet til visning af køredata på en eBike i systemgeneration **the smart system (det intelligente system)**.

For at kunne få fuldt udbytte af cykelcomputeren **Purion 400** skal du bruge en kompatibel smartphone sammen med appen **eBike Flow**.



Afhængigt af din smartphones operativsystem kan appen **eBike Flow** hentes gratis i Apple App Store eller Google Play Store.

Scan koden med din smartphone for at hente appen **eBike Flow**.

Du kan finde en vejledning til anvendelse af appen **eBike Flow** og yderligere oplysninger under [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

Cykelcomputeren **Purion 400** kan kun anvendes med eBikes med en understøtning op til **25 km/h**.

### Illustrerede komponenter

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen.

- (1) Cykelcomputer
- (2) Display
- (3) HMI-tilslutninger
- (4) Spændebånd
- (5) Fastgørelsesskrue
- (6) Føringshjælp
- (7) Udsparinger til låsehjælp
- (8) Låsehjælp

### Tekniske data

Cykelcomputer		Purion 400
Produktkode		BHU3500
Driftstemperatur <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40
Opbevaringstemperatur	°C	+10 ... +40
Kapslingsklasse <sup>B)</sup>		IP55
Vægt, ca.	g	27

A) Uden for dette temperaturområde kan der opstå fejl i visningen.

B) Tilslutningsbøsninger på cykelcomputeren **Purion 400**, som ikke anvendes, skal lukkes med blindpropper.

Du kan finde licensinformationer om produktet på følgende internetadresse: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Montering

**Bemærk!** Brug ikke unbrakonøglen med kuglehoved til unbrakoskruer med fladt skruehoved.

**Bemærk!** Der findes to forskellige styrdiameter (31,8 mm og 35 mm). Din cykelhandler hjælper dig med at vælge de rigtige komponenter.

**Bemærk!** Når du monterer cykelcomputeren **Purion 400**, skal du være opmærksom på den anbefalede monteringsposition (se billede **A**).

### Montering på styr (se billede B)

Træk spændebåndet (4) let fra hinanden, og sæt det på styret 1. Pas på, at monteringsskruen (5) ikke ridser styret, og at spændebåndet sidder så tæt på frempinden på den cylindriske del af styret som muligt.

Sæt føringshjælpen (6) fra cykelcomputeren (1) ind i spændebåndet (4) 2.

Sving cykelcomputeren (1) nedad, og tryk cykelcomputeren med udsparingerne (7) på låsehjælpen (8) til spændebåndet (4) 3, indtil den går hørbart i indgreb. Drej cykelcomputeren (1) inkl. spændebånd (4), så du kan aflæse displayet optimalt under kørsel (siddeposition).

Skru derefter spændebånd og cykelcomputer forsigtigt fast med monteringsskruen (5) 4.

► **Fjern beskyttelsesfolien fra displayet, første gang du tager cykelcomputeren i brug, så displayet fremstår tydeligere.** Hvis du lader beskyttelsesfolien sidde på displayet, kan det påvirke cykelcomputerens funktionalitet/ ydelse.

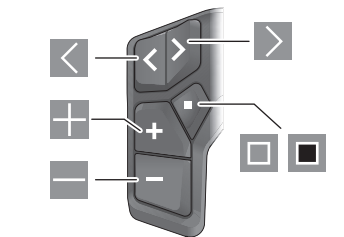
## Betjening

Du kan betjene cykelcomputeren via en af de viste betjeningsenheder. Knapperne fungerer på betjeningsenhederne fremgår af følgende oversigt.

Valgknappen har to funktioner, afhængigt af hvor længe du trykker den ind.

**Bemærk!** Cykelcomputeren **Purion 400** er ikke kompatibel med betjeningsenheden **Purion 200**.

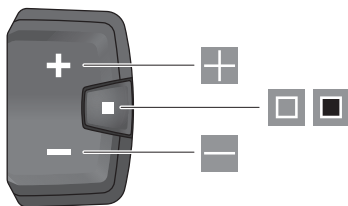
### Betjeningsenhed med 5 knapper



- ◀ blad mod venstre
- ▶ blad mod højre
- ⊕ Forøg understøtningstrin/blad op
- ⊖ Reducer understøtningstrin/blad ned

- ◻ Valgknap/Åbn indstillingsmenuen på status-skærmen (tryk kort)
- ◼ Åbn hurtigmenuen (fra hver skærm undtagen status-skærmen) (tryk længe > 1 s)

### Betjeningsenhed med 3 knapper



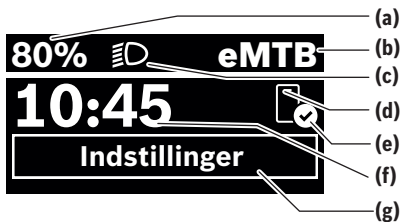
- ⊕ Forøg understøtningstrin/blad op
- ⊖ Reducer understøtningstrin/blad ned
- ◻ Valgknap/blad gennem skærmene (kort tryk)
- ◼ Valgknap/åbn menu (langt tryk > 1 s)

**Bemærk:** Med knappen ◻ til de viste betjeningsenheder kan du bekræfte fejlkoder.

**Bemærk:** Alle overfladevisninger og overfladetekster svarer til softwarens aktuelle frigivelsesniveau. Efter en softwareopdatering kan det forekomme, at overfladevisninger, overfladetekster og/eller funktioner ændres.

### Statusskærm

Fra startskærmen kan du skifte til statusskærmen med knappen ◻ på betjeningsenheden med 5 knapper og trykke flere gange på knappen ◻ på betjeningsenheden med 3 knapper.



- (a) eBike-akkusens ladeniveau (konfigurerbar)
- (b) Køretilstand
- (c) Cykellys
- (d) Forbindelse til smartphone
- (e) Forbindelsesstatus
- (f) Klokkelæt
- (g) Indstillingsmenu


### Åbning af indstillingsmenuen

Fra denne skærm kan du komme til indstillingsmenuen.



Tryk kort på valgknappen  for at åbne indstillingsmenuen.



Tryk på valgknappen  > 1 s for at åbne indstillingsmenuen.

**Bemærk!** Indstillingsmenuen kan ikke åbnes under kørsel.

Indstillingsmenuen **<Indstillinger>** indeholder følgende menupunkter:

#### – **<Min eBike>**

Her finder du følgende menupunkter.

- **<Nulstil ræk.>**

Her kan du nulstille værdien for rækkevidde.

- **<Nulstil Auto Trip>**

Her kan du nulstille tidsrummet for nulstilling af dagskilometertallet.

- **<Hjulomfang>**

Her kan værdien af baghjulets hjulomkreds tilpasses eller nulstilles til standardindstillingen.

- **<Service>**

Her vises den næste servicetermin, hvis den er indstillet af cykelhandleren.

- **<Komponenter>**

Her vises anvendte komponenter med deres versionsnumre.

#### – **<App connect>**

Her vises forbindelsesstatus til appen **eBike Flow**.

#### – **<Min Purion>**

Her finder du følgende menupunkter.

- **<Statusliste>**

Her kan du vælge mellem visningerne **<Batteri>**, **<Klokkeslæt>** og **<Hastighed>**.

- **<Bind>**

Her kan du indstille lydstyrken **<Høj>**, **<Medium>**, **<Lav>** eller slukke brummerne helt med **<Off>**.

- **<Skifte anbef.>**

Her kan du aktivere eller deaktivere skifteanbefalingen.

- **<Tur resume>**

Her kan du aktivere eller deaktivere oversigten over alle oplysninger om rejsen, når du slukker.

- **<Klokkeslæt>**

Her kan du indstille klokkeslættet.

- **<Tidsformat>**

Her kan du vælge mellem to tidsformater (12 t/24 t).

- **<Lysstyrke>**

Her kan du indstille lysstyrken på cykelcomputeren.

- **<Sprog>**

Her kan du vælge dit foretrukne sprog blandt følgende:: engelsk, tysk, fransk, hollandsk, italiensk, spansk, portugisisk, svensk, dansk, polsk, norsk, tjekkisk, traditionelt kinesisk til Taiwan, koreansk, japansk.

- **<Enheder>**

Her kan du vælge mellem metriske og britiske måleværdier.

- **<Nulstil indstillinger>**

Her kan du nulstille alle systemindstillinger til standardværdierne.

- **<Informationer>**

Her finder du følgende menupunkter:

- **<Kontakt>**

Her finder du kontaktoplysninger til Bosch eBike Systems.



- **<Certifikater>**

Her finder du certifikater og eLabels.

### Forlad indstillingsmenuen




Tryk på knappen  for at gemme indstillingerne og forlade indstillingsmenuen.

Tryk på knappen  > 1 s eller  for at forlade indstillingsmenuen uden at gemme indstillingerne.



Tryk på knappen  for at gemme indstillingerne og forlade indstillingsmenuen.

Tryk på knappen  > 1 s for at forlade indstillingsmenuen uden at gemme indstillingerne.

### Hurtigmenu

Via hurtigmenuen vises udvalgte indstillinger, der også kan tilpasses under kørsel.

Du kan få adgang til hurtigmenuen ved at trykke længe (> 1 s) på valgknappen .

Fra statusskærmen er der ingen adgang.

Via hurtigmenuen kan du foretage følgende indstillinger:

- **<Tur>**

Alle data vedrørende den hidtil tilbagelagte strækning nulstilles.

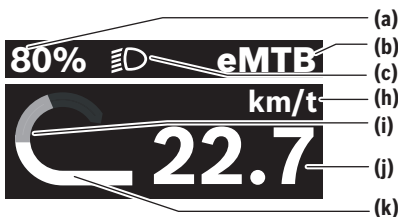
- **<eShift>** (ekstraudstyr)

Indstillingerne afhænger af det enkelte gear. Du kan f.eks. indstille din kadence her, hvis gearene understøtter denne funktion.

**Bemærk:** Afhængigt af din eBikes udstyr kan der være flere funktioner.

## Startskærm

Hvis du ikke valgte en anden skærm, sidste gang du slukkede, får du vist denne skærm.



- (a) eBike-akkus ladeniveau (konfigurerbar)
- (b) Køretilstand
- (c) Cykellys
- (h) Visning hastighedsenhed
- (i) Egen ydelse
- (j) Hastighed
- (k) Driveffekt

Visningerne (a) ... (c) udgør statuslinjen og vises på hver skærm.

Orienteringslisten viser kortvarigt, på hvilken skærm du befinder dig.

Fra startskærmen kan du komme til andre skærme. På disse skærme får du vist dine statistikdata, eBike-batteriets rækkevidde og gennemsnitsværdier.

Hvis du befinder sig på en anden skærm end startskærmen, når eBike slukkes, vises denne skærm, næste gang eBike tændes.



Tryk på knappen ◀ eller knappen ▶ for at blade gennem skærmene.



Tryk kort på valgknappen □ for at blade gennem alle skærme. På den måde kommer du for eksempel til statusskærmen.

## Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse og rengøring

Ingen komponenter må rengøres med vand under tryk.

Hold displayet på din cykelcomputer rent.

Brug en blød klud, der kun er fugtet med vand, til rengøring af din cykelcomputer. Brug ikke rengøringsmiddel.

Hvis du anvender en blindprop til tilslutningsbøsningen til cykelcomputeren **Purion 400**, skal du kontrollere regelmæssigt, at den sidder fast. På den måde undgår du, at der trænger snavs eller vand ind, og at cykelcomputeren beskadiges.

**Bemærk!** Cykelcomputeren **Purion 400** kan dugge under visse temperatur- og luftfugtighedsforhold. Det er ikke en fejl. Anbring eBiken i et opvarmet rum.

Få udført en teknisk kontrol af dit eBiken mindst en gang årligt (bl.a. mekanik, systemssoftwarens aktualitet).

Desuden kan cykelhandleren gemme antal kørte kilometer og/eller et tidsrum for serviceterminen. I så fald viser cykelcomputeren den forfaldne servicetermin, hver gang den tændes.

Ved behov for service eller reparation af eBiken bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

► **Lad kun en autoriseret cykelhandler udføre reparationer.**

**Bemærk!** Hvis du afleverer din eBike til service hos en cykelhandler, anbefaler vi, at du deaktiverer **<Lock & Alarm>**.

### Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål til eBike og dens komponenter bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du finder flere oplysninger om eBike-komponenterne og deres funktioner i Bosch eBike Help Center.

### Bortskaffelse og stoffer i enheder

Du kan finde oplysninger om stoffer i enhederne ved at klikke på følgende link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Smid ikke eBikes og deres komponenter ud sammen med husholdningsaffaldet!

Returnering i forbindelse med bortskaffelse er mulig, i det omfang distributøren selv tilbyder dette eller er forpligtet hertil ifølge loven. Vær i den forbindelse opmærksom på gældende nationale regler.



Drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, eBike-akku, hastighedssensor, tilbehør og emballage skal indsamles og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Sørg selv for, at alle personoplysninger er blevet slettet fra enheden.

Hvis der er batterier, som kan fjernes fra den elektriske enhed uden at blive ødelagt, skal du selv fjerne dem og aflevere dem på en miljøstation, før du bortskaffer enheden.



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.



Når du afleverer udtjent elektronisk udstyr på en miljøstation, er du med til at sikre, at det behandles korrekt, og at råstofferne bliver genvundet til gavn for mennesker og miljø.



**Ret til ændringer forbeholdes.**



## Säkerhetsanvisningar



**Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

### Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **eBike-batteri**, som används i denna bruksanvisning, avser alla original Bosch eBike-batterier i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**.

- ▶ **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-komponenterna samt i bruksanvisningen för din eBike.**
- ▶ **Försök inte att sätta fast cykeldatorn eller manöverenheten under körning!**
- ▶ **Låt dig inte distraheras av cykeldatorn, i synnerhet i situationer där ny information visas.** Visning av information får inte leda till uppmärksam körning. Om du inte uteslutande koncentrerar dig på trafiken riskerar du att bli inblandad i en olycka. Om du vill göra inmatningar i din cykeldator utöver att skifta körläge bör du stanna och mata in önskade uppgifter.
- ▶ **Använd inte din smarttelefon under färd.** Om du inte uteslutande koncentrerar dig på trafiken riskerar du att bli inblandad i en olycka. Stanna därför först och ange sedan informationen.
- ▶ **Ställ in ljusstyrkan på din cykeldator så att du tydligt kan se viktig information som hastighet eller varningssymboler.** En felaktigt inställd ljusstyrka på cykeldatorn kan leda till farliga situationer.
- ▶ **Öppna inte cykeldatorn.** Cykeldatorn kan förstöras om den öppnas och garantin slutar att gälla.
- ▶ **Använd inte cykeldatorn som handtag.** Om du lyfter din eBike hållandes i cykeldatorn kan skador som inte går att reparera uppstå på cykeldatorn.
- ▶ **Ställ inte eBike upp och ner på styre och sadel när cykeldatorn eller dess hållare sticker upp ovanför styret.** Cykeldatorn eller hållaren kan få permanenta skador. Ta också av cykeldatorn innan eBike ställs i en monteringsställning, för att undgå att den faller av eller får skador.
- ▶ **Cykeldatorn Purion 400 har en inbyggd ljusignal. Den avger en hög signalton under vissa omständigheter. Den högljudna tonen kan orsaka hörselskador.** Håll tillräckligt avstånd till cykeldatorn.

### Skydd av personuppgifter

Vid anslutning av eBike till **Bosch DiagnosticTool 3** eller vid byte av eBike-komponenter överförs teknisk information om din eBike (t.ex. tillverkare, modell, Bike-ID, konfigurationsdata) samt om användning av din eBike (t.ex. total körtid, energiförbrukning, temperatur) till Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) för bearbetning av din förfrågan, vid

service och i produktförbättringssyfte. Mer information om datahantering får du på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Observera:** vissa värden visas utan decimaler för mer tydlighet. Dessa är avrundade.

## Produkt- och prestandabeskrivning

### Ändamålsenlig användning

Cykeldatorn **Purion 400** är avsedd för indikering av färddata på en eBike i systemgeneration **the smart system (det smarta systemet)**.

För att kunna använda cykeldatorn **Purion 400** i sin helhet krävs en kompatibel smarttelefon med appen **eBike Flow**.



Beroende på telefonens operativsystem kan appen **eBike Flow** laddas ner kostnadsfritt från Apple App Store eller från Google Play Store.

Skanna koden med din telefon för att ladda ner appen **eBike Flow**.

En guide till användning av appen **eBike Flow** och mer information hittar du på [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

Cykeldatorn **Purion 400** kan endast användas på eBikes med en assistansnivå på upp till **25 km/h**.

### Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

- (1) Cykeldator
- (2) Display
- (3) HMI-anslutningar
- (4) Klämma
- (5) Fästskruv
- (6) Styrhjälp
- (7) Urtag för låsösd
- (8) Låsösd

### Tekniska data

Cykeldator		Purion 400
Produktkod		BHU3500
Drifttemperatur <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40
Förvaringstemperatur	°C	+10 ... +40
Skyddsklass <sup>B)</sup>		IP55
Vikt, ca.	g	27

A) Utanför detta temperaturintervall kan störningar förekomma vid indikering.

B) Uttagen på cykeldatorn **Purion 400** som inte används måste förses med blindpluggar.

Licensinformationen för produkten finns tillgänglig på följande webbadress: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Montering

**Observera:** använd inte insexnyckel med kulhuvud vid insexskruvar med platt skruvhuvud.

**Observera:** det finns två olika styrdiameter (31,8 mm och 35 mm). Din cykelhandlare hjälper dig att välja rätt komponenter.

**Observera:** vid montering av cykeldataren **Purion 400** ska rekommenderad monteringsposition beaktas (se bild A).

### Montering på styret (se bild B)

Dra isär klämman (4) lätt och sätt den på styret ①. Se till att fästskraven (5) inte repar styret och att klämman är monterad på den runda delen av styret, så nära anslutningen som möjligt.

Sätt styrhjälpen (6) för cykeldataren (1) i klämman (4) ②.

Vrid cykeldataren neråt (1) och tryck cykeldataren med urtagen (7) på låsstödet (8) på klämman (4) ③ tills den klickar fast hörbart. Vrid cykeldataren (1) inkl. klämman (4) så att du kan läsa av displayen under körningen (sittposition).

Skruva därefter försiktigt fast klämman och cykeldataren med fästskraven (5) ④.

► **Ta av skyddsfilm från displayen innan första användning för att säkerställa att cykeldataren fungerar som den ska.** Om skyddsfilm sitter kvar på displayen kan det påverka cykeldatarens prestanda.

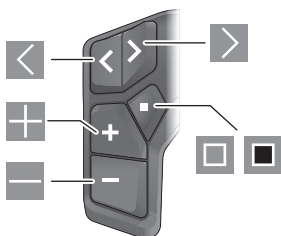
## Manövrering

Manövrering av cykeldataren kan göras via ett av visade styrreglage. Knapparnas funktioner på styrreglagen finns i nedanstående översikt.

Väljarknappen har två funktioner beroende på hur längre den trycks in.

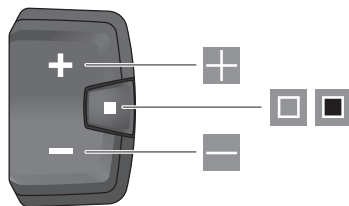
**Observera:** cykeldataren **Purion 400** är inte kompatibel med manöverenheten **Purion 200**.

### Manöverenhet med 5 knappar



- ◀ Bläddra till vänster
- ▶ Bläddra till höger
- ⊕ Öka assistansnivå/bläddra uppåt
- ⊖ Minska assistansnivå/bläddra neråt
- ◻ Väljarknapp/öppna inställningsmenyn i statusskärmen (kort tryck)
- ◼ Öppna snabbmeny (från alla skärmar utom statusskärmen) (långt tryck > 1 s)

### Manöverenhet med 3 knappar



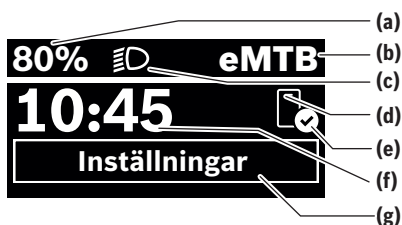
- ⊕ Öka assistansnivå/bläddra uppåt
- ⊖ Minska assistansnivå/bläddra neråt
- ◻ Väljarknapp/bläddra mellan skärmarna (kort tryck)
- ◼ Väljarknapp/öppna meny (långt tryck > 1 s)

**Observera:** med knappen ◻ kan du kvittera felkoder på de visade manöverenheterna.

**Observera:** samtliga framställningar av användargränssnittet och användargränssnittstexter på följande sidor motsvarar programvarans status. Efter en programvaruuppdatering kan det hända att gränssnittet, texter och/eller funktioner ändras sig.

### Statusskärmbild

Från startskärmen når du statusskärmen via knappen ◻ på manöverenheten med 5 knappar och genom flera tryck på knappen ◻ på manöverenheten med 3 knappar.



- (a) Laddningsnivå eBike-batteri (kan konfigureras)
- (b) Körklämma
- (c) Cykelbelysning
- (d) Anslutning till smarttelefon
- (e) Anslutningsstatus
- (f) Tid
- (g) Inställningsmeny

### Öppna inställningsmenyn

Från denna skärmbild kan du nå inställningsmenyn.



Tryck kort på väljarknappen ◻ för att öppna inställningsmenyn.



Tryck på väljarknappen  > 1 s för att öppna inställningsmenyn.

**Observera:** inställningsmenyn kan inte öppnas under färd. Inställningsmenyn **<Inställningar>** innehåller följande meny punkter:

- **<Min eBike>**  
Här hittar du följande meny punkter.
  - **<Återställ räckvidd>**  
Här kan du återställa räckvidden.
  - **<Återställ resa automatiskt>**  
Här kan tidsperioden för återställning av trippmätare ställas in.
  - **<Hjulomkrets>**  
Här kan värdet för bakhjulets hjulomkrets anpassas eller återställas till standardinställning.
  - **<Service>**  
Här visas nästa tid för service om det har ställts in av återförsäljaren.
  - **<Komponenter>**  
Här visas komponenterna som används och deras versionsnummer.
- **<App connect>**  
Här visas anslutningsstatus med appen **eBike Flow**.
- **<Min Purion>**  
Här hittar du följande meny punkter.
  - **<Statusfältet>**  
Här kan du välja mellan indikeringarna **<Batteri>**, **<Tid>** och **<Hastighet>**.
  - **<Volym>**  
Här kan du ställa in volymen **<Hög>**, **<Medium>**, **<Låg>** eller stänga av ljudsignalen helt med **<Av>**.
  - **<Växlingsrekom.>**  
Här kan du aktivera och avaktivera växelrekommendation.
  - **<Trippsammanfattning>**  
Här kan du aktivera eller avaktivera sammanfattningen av all färddata vid avstängning.
  - **<Tid>**  
Här kan du ställa in klockslag.
  - **<Tidsformat>**  
Här kan du välja mellan två olika tidsformat (12 h/24 h).
  - **<Ljusstyrka>**  
Här kan du ställa in cykeldatorns ljusstyrka.
  - **<Språk>**  
Här kan du välja ett av följande språk: engelska, tyska, franska, nederländska, italienska, spanska, portugisiska, svenska, danska, polska, norska, tjeckiska, traditionell kinesiska (Taiwan), koreanska, japanska.
  - **<Enheter>**  
Här kan du välja mellan metriskt och brittiskt måttssystem.

#### ▪ **<Återställ inställningar>**

Här kan du återställa alla systeminställningar till standard.

#### – **<Information>**

Här hittar du följande meny punkter:

##### ▪ **<Kontakt>**

Här hittar du kontaktinformation för Bosch eBike-system.



##### ▪ **<Certifikat>**

Här hittar du certifikat och eLabels.

### Lämna inställningsmenyn




Tryck på knappen  för att spara inställningarna och lämna inställningsmenyn.

Tryck på knapparna  > 1 s eller  för att lämna inställningsmenyn utan att spara inställningarna.




Tryck på knappen  för att spara inställningarna och lämna inställningsmenyn.

Tryck på knappen  > 1 s för att lämna inställningsmenyn utan att spara inställningarna.

### Snabbmeny

I snabbmenyn visas utvalda inställningar som också kan anpassas under färd.

Tillgång till snabbmenyn är möjlig genom att man trycker snabbt på (> 1 s) väljarknappen .

Åtkomst är inte tillgängligt från statusskärmen.

Du kan göra följande inställningar via snabbmenyn:

#### – **<Cykla>**

All information om hittills tillryggalagd sträcka återställs till noll.

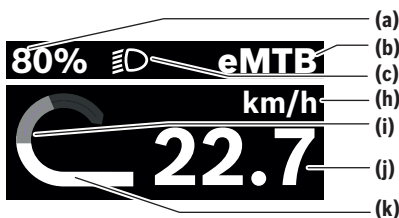
#### – **<eShift>** (tillval)

Inställningarna beror på ilagd växel. Här kan du t.ex. ställa in trampfrekvens om växel stöder denna funktion.

**Observera:** Beroende på din eBikes utrustning finns eventuellt ytterligare funktioner att tillgå.

## Startskärmbild

Om du inte har valt någon annan skärmbild innan senaste avstängning visas denna skärmbild.



- (a) Laddningsnivå eBike-batteri (kan konfigureras)
- (b) Körläge
- (c) Cykelbelysning
- (h) Indikering hastighetsenhet
- (i) Egen effekt
- (j) Hastighet
- (k) Drivningseffekt

Indikeringarna (a) ... (c) utgör statusraden och visas på alla skärmbilder.

Orienteringslistan visar kort på vilken skärmbild du befinner dig.

Du når flera skärmar via startskärmen. I dessa skärmbilder visas statistik, eBike-batteriets räckvidd och genomsnittsvärden.

Om du är inne på en annan skärmbild än startskärmbilden vid avstängning så visas den senast visade skärmbilden när eBike slås på igen.



Tryck på knappen ◀ eller knappen ▶ för att bläddra genom skärmbilderna.



Tryck kort på väljarknappen □ för att bläddra genom alla skärmbilder. Då når du exempelvis statusskärmen.

## Underhåll och service

### Underhåll och rengöring

Inga komponenter får rengöras med högtryckstvätt.

Håll displayen på din cykeldator ren.

Vid rengöring av din cykeldator, använd en mjuk trasa som endast är fuktad med vatten. Använd inga rengöringsmedel.

Om du använder en blindplugg för uttaget på cykeldatorn **Purion 400**, kontrollera regelbundet att den sitter fast. Därmed säkerställer man att smuts eller vatten inte tränger in och skadar cykeldatorn.

**Observera:** cykeldatorn **Purion 400** kan imma igen under vissa temperatur- och luftfuktighetsvillkor. Detta är normalt. Ställ eBike i ett uppvärmt utrymme.

eBike ska genomgå teknisk kontroll minst en gång om året (bl.a. mekanik, uppdatering av systemprogramvaran).

Dessutom kan cykelförsäljaren basera ett visst antal cyklade kilometer och/eller en viss tidsperiod vid beräkning av servicetidpunkten. I detta fall visas att det är dags för service varje gång cykeldatorn startas.

För service eller reparationer på eBike vänder du dig till en auktoriserad fackhandlare.

### ► Låt endast auktoriserade cykelverkstäder utföra reparationer.

**Observera:** när du lämnar in din eBike hos en cykelhandlare rekommenderar vi att du avaktiverar <Lock & Alarm>.

### Kundtjänst och applikationsrådgivning

Vid alla frågor om eBike och dess komponenter vänder du dig till en auktoriserad återförsäljare.

Kontaktdata till auktoriserade cykelhandlare hittar du på internetsidan [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du hittar mer information om eBike-komponenterna och deras funktioner på Bosch eBike Help Center.

### Avfallshantering och material och ämnen

Uppgifter om ämnen och material finns på följande länk: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Släng inte eBikes och dess komponenter i hushållsavfallet! Retur kan göras i butik om återförsäljaren erbjuder returen frivilligt eller är förpliktad till detta enligt lag. Beakta nationella bestämmelser.



Drivenhet, cykeldator inkl. manöverenhet, eBike-batteri, hastighetssensor, tillbehör och förpackningar ska återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Se själv till att personuppgifter raderas från enheten.

Batterier som kan tas ut oskadade ur elektriska apparater måste tas ut före avfallshantering och lämnas in separat till batteriinsamling.



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elektriska apparater och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Den separata uppdelningen av elektriska apparater används för försortering och främjar korrekt hantering och återvinning av material och är skonsam för människa och miljö.



### Ändringar förbehålles.

## Sikkerhetsanvisninger



### Les sikkerhetsanvisningene og instruksene.

Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

### Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.

Begrepet **eBike-batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier i systemgenerasjonen **the smart system (smartsystemet)**.

- ▶ **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-komponentene og brukerhåndboken for din eBike.**
- ▶ **Du må ikke forsøke å feste kjørecomputeren eller betjeningsenheten under kjøring!**
- ▶ **Pass på at du ikke blir distraert av visningene på kjørecomputeren, spesielt situasjonsbestemte visninger.** Visningen av kjøreinformatjon må ikke føre til en uansvarlig kjøremåte. Det kan oppstå farlige situasjoner hvis du ikke til enhver tid følger med på trafikken. Hvis du i tillegg til å skifte kjøremodus ønsker å foreta inntasting på kjørecomputeren, må du stoppe før du gjør dette.
- ▶ **Betjen ikke smarttelefonen under sykling.** Det kan oppstå farlige situasjoner hvis du ikke til enhver tid følger med på trafikken. Du må derfor stoppe når du skal taste inn data.
- ▶ **Still inn lysstyrken på kjørecomputeren slik at du kan oppfatte viktig informasjon som hastighet eller varselsymboler.** Feil innstilling av lysstyrken på kjørecomputeren kan føre til farlige situasjoner.
- ▶ **Du må ikke åpne kjørecomputeren.** Kjørecomputeren kan bli ødelagt hvis den åpnes, og garantien vil da opphøre.
- ▶ **Du må ikke bruke kjørecomputeren som håndtak.** Hvis du løfter elsykkelen ved å holde i kjørecomputeren, kan kjørecomputeren skades permanent.
- ▶ **Du må ikke sette eBike opp ned på styret og setet hvis kjørecomputeren eller holderen til denne rager ut over styret.** Kjørecomputeren eller holderen kan få permanente skader. Ta også ut kjørecomputeren før sykkelen festes i en monteringsholder, slik at ikke kjørecomputeren faller ut eller skades.
- ▶ **I kjørecomputeren Purion 400 er det montert en summer. Høye lydsignaler utløses under bestemte forhold. Den høye lyden kan skade hørselen.** Hold tilstrekkelig avstand til kjørecomputeren.

### Personvernerklæring

Ved tilkobling av eBike til **Bosch DiagnosticTool 3** eller ved utskifting av eBike-komponenter blir teknisk informasjon om din eBike (f.eks. produsent, modell, Bike-ID, konfigurasjonsdata), pluss om bruken av eBike (f.eks. total kjøretid, energiforbruk, temperatur) overført til Bosch eBike

Systems (Robert Bosch GmbH) for behandling av forespørselen din, i forbindelse med service og med formålet produktforbedring. Nærmere informasjon om databehandlingen finner du på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Merknad:** Enkelte verdier vises uten desimaler, for bedre lesbarhet. Disse er avrundet opp- eller nedover.

## Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner

### Forskriftsmessig bruk

Kjørecomputeren **Purion 400** er beregnet for visning av kjøredata på en eBike av systemgenerasjon **the smart system (smartsystemet)**.

For å få maksimal nytte av kjørecomputeren **Purion 400** trenger du en kompatibel smarttelefon med appen **eBike Flow**.



Appen **eBike Flow** kan lastes ned gratis fra Apple App Store eller Google Play Store, avhengig av smarttelefonens operativsystem. Skann koden med smarttelefonen din for å laste ned appen **eBike Flow**.

Du finner mer informasjon og en veiledning i bruken av appen **eBike Flow** på [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center). Kjørecomputeren **Purion 400** kan bare brukes med eBike med assistanse inntil **25 km/h**.

### Illustrerte komponenter

Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikkidsiden i begynnelsen av bruksanvisningen.

- (1) Kjørecomputer
- (2) Display
- (3) Brukergrensesnittets tilkoblingspunkter
- (4) Klemme
- (5) Festeskruer
- (6) Føringshjelp
- (7) Utsparinger for låsehjelp
- (8) Låsehjelp

## Tekniske data

Kjørecomputer		Purion 400
Produktkode		BHU3500
Driftstemperatur <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40
Kapslingsgrad <sup>B)</sup>		IP55
Vekt, ca.	g	27

A) Det kan oppstå problemer med visningen hvis temperaturen er utenfor dette området.

B) Kontaktene til kjørecomputeren **Purion 400** som ikke er i bruk, må lukkes med blindplugger.

Du finner lisensinformasjonen for produktet på:  
[www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Montering

**Merknad:** Bruk ikke unbrakonøkkel med kulehode på unbrakoskruer med flatt skruhode.

**Merknad:** Husk at to forskjellige styrediametere (31,8 mm og 35 mm) brukes. Sykkelforhandleren hjelper deg med å velge riktige komponenter.

**Merknad:** Når du monterer kjørecomputeren **Purion 400**, må du passe på å overholde den anbefalte monteringsstillingen (se bilde A).

### Feste på styret (se bilde B)

Åpne klemmen (4) litt, og sett den på styret ①. Pass på at festeskruen (5) ikke riper opp styret, og at klemmen monteres så nær fremspringet som mulig på den sylindriske delen av styret.

Sett føringshjelpen (6) til kjørecomputeren (1) i klemmen (4) ②.

Sving kjørecomputeren (1) ned, og trykk kjørecomputeren med utsparingene (7) på låsehjelpen (8) til klemmen (4) ③ til det høres at de låses. Drei kjørecomputeren (1) og klemmen (4) slik at du kan lese av displayet optimalt under sykling (sittende).

Skru deretter klemmen og kjørecomputeren forsiktig fast med festeskruen (5) ④.

► **Fjern beskyttelsesfolien til displayet før du bruker kjørecomputeren første gang, slik at du får maksimal glede av alle funksjonene.** Hvis beskyttelsesfolien ikke tas av, kan det føre til at funksjonene eller ytelsen til kjørecomputeren bli dårligere.

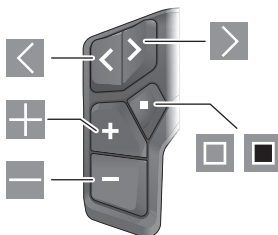
## Betjening

Kjørecomputeren kan betjenes med en av de illustrerte betjeningsenhetene. Funksjonene til knappene på betjeningsenhetene er angitt i oversikten nedenfor.

Valgknappen har to funksjoner, avhengig av hvor lenge du trykker på den.

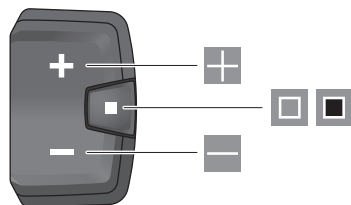
**Merknad:** Kjørecomputeren **Purion 400** er ikke kompatibel med betjeningsenheten **Purion 200**.

### Betjeningsenhet med fem knapper



- ◀ Bla mot venstre
- ▶ Bla mot høyre
- + Øk assistansenivå/bla oppover
- Senk assistansenivå/bla nedover
- ◻ Valgknapp/åpne innstillingsmenyen på statusskjermbildet (kort trykk)
- ◼ Åpne hurtigmenyen (fra alle skjermbildene unntatt statusskjermbildet) (langt trykk > 1 s)

### Betjeningsenhet med tre knapper



- + Øk assistansenivå/bla oppover
- Senk assistansenivå/bla nedover
- ◻ Valgknapp/bla gjennom skjermbildene (kort trykk)
- ◼ Valgknapp/åpne meny (langt trykk > 1 s)

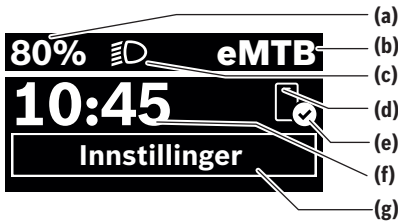
**Merknad:** Feilkoder kan kvitteres med knappen ◻ på de viste betjeningsenhetene.

**Merknad:** Alle grensesnittillustrasjonene og -tekstene representerer gjeldende versjon av programvaren. Etter en programvareoppdatering kan det hende at illustrasjonene og tekstene på brukergrensesnittet og/eller funksjoner er endret.

### Statusskjerm bilde

Du skifter fra startskjermbildet til statusskjermbildet med knappen ◻ på betjeningsenheten med fem knapper og ved å trykke gjentatte ganger på knappen ◻ på betjeningsenheten med tre knapper.






- (a) Ladenivå eBike-batteri (kan konfigureres)
- (b) Kjøremodus
- (c) Sykkellys
- (d) Forbindelse med smarttelefon
- (e) Tilkoblingsstatus
- (f) Klokkeslett
- (g) Innstillingsmeny

### Åpne innstillingsmenyen

Fra dette skjermbildet kan du komme til innstillingsmenyen.



Trykk kort på valgknappen  for å åpne innstillingsmenyen.



Trykk på valgknappen  i > 1 s for å åpne innstillingsmenyen.

**Merknad:** Innstillingsmenyen kan ikke åpnes mens du sykler.

Innstillingsmenyen **<Innstillinger>** inneholder disse menypunktene:

- **<Min sykkel>**
  - Her finner du disse menypunktene.
    - **<Tilbakestill rekkevidde>**  
Her kan verdien for rekkevidde nullstilles.
    - **<Nullstill Auto Trip>**  
Her kan tidsrommet for tilbakestillingen av kilometer per dag stilles inn.
    - **<Hjulomkrets>**  
Her kan verdien for hjulomkretsen til bakhjulet tilpasses eller tilbakestilles til standardinnstillingen.
    - **<Service>**  
Her vises tidspunktet for neste service hvis dette har blitt stilt inn av sykkelforhandleren.
    - **<Komponenter>**  
Her vises de benyttede komponentene med versjonsnumre.
- **<App connect>**  
Her vises tilkoblingsstatusen til appen **eBike Flow**.
- **<Min Purion>**  
Her finner du disse menypunktene.
  - **<Statuslinje>**  
Her kan du velge mellom visningen **<Batteri>**, **<Klokkeslett>** og **<Fart>**.

- **<Volum>**  
Her kan du stille inn lydstyrken **<Høy>**, **<Middels>**, **<Lav>** eller slå summeren helt av med **<Av>**.
- **<Skiftanbefaling>**  
Her kan du aktivere eller deaktivere giringsanbefalingen.
- **<Oppsummering av tur>**  
Her kan du aktivere eller deaktivere oppsummeringen av all informasjon om kjøreturen ved utkobling.
- **<Klokkeslett>**  
Her kan du stille inn klokkeslettet.
- **<Tidsformat>**  
Her kan du velge mellom to tidsformater (12 t/24 t).
- **<Lysstyrke>**  
Her kan du stille inn lysstyrken på kjørecomputeren.
- **<Språk>**  
Her kan du velge ønsket språk. Disse språkene er tilgjengelige:  
engelsk, tysk, fransk, nederlandsk, italiensk, spansk, portugisisk, svensk, dansk, polsk, norsk, tsjekkisk, tradisjonelt kinesisk for Taiwan, koreansk, japansk.
- **<Enheter>**  
Her kan du velge mellom metriske måleenheter og britiske måleenheter, imperial.
- **<Tilbakestill innstillinger>**  
Her kan du tilbakestille alle systeminnstillingene til standardverdiene.
- **<Informasjon>**  
Her finner du disse menypunktene:
  - **<Kontakt>**  
Her finner du kontaktinformasjon for Bosch eBike Systems.
  - **<Sertifikater>**  
Her finner du sertifikater og sertifiseringsnumre.

### Lukke innstillingsmenyen




Trykk på knappen  for å lagre innstillingene og lukke innstillingsmenyen.

Trykk på knappene  > 1 s eller  for å lukke innstillingsmenyen uten å lagre innstillingene.



Trykk på knappen  for å lagre innstillingene og lukke innstillingsmenyen.

Trykk på knappen  > 1 s for å lukke innstillingsmenyen uten å lagre innstillingene.

### Hurtigmeny

Via hurtigmenyen vises utvalgte innstillinger som også kan tilpasses under sykling.

Tilgang til hurtigmenyen er mulig med et langt trykk (> 1 s) på valgknappen .

Tilgang via startskjermbildet er ikke mulig.

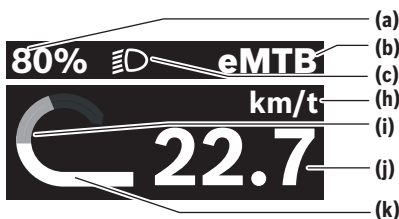
Via hurtigmenyen kan du foreta disse innstillingene:

- **<Tur>**  
Alle data om strekningen som er tilbakelagt frem til dette tidspunktet, blir nullstilt.
- **<eShift>** (ekstrastyr)  
Innstillingene avhenger av girsystemet. Her kan du for eksempel stille inn tråkkrefrekvensen din hvis girsystemet støtter denne funksjonen.

**Merknad:** Avhengig av utstyret til din eBike kan eventuelt andre funksjoner være tilgjengelige.

## Startskjerm bilde

Dette skjermbildet vises hvis du ikke hadde valgt et annet skjerm bilde da du slo av systemet sist.



- (a) Ladenivå eBike-batteri (kan konfigureres)
- (b) Kjøremodus
- (c) Sykkellys
- (h) Visning av hastighetsenhet
- (i) Egen ytelse
- (j) Hastighet
- (k) Drivenhetens ytelse

Visningene (a) ... (c) utgjør statuslinjen og vises på alle skjerm bildene.

Hjelpelinjen viser en kort stund hvilket skjerm bilde du befinner deg på.


Fra startskjerm bildet kan du åpne forskjellige skjerm bilder. På disse skjerm bildene vises statistikkdata, rekkevidden til eBike-batteriet og gjennomsnittsverdier.

Hvis du har åpnet et annet skjerm bilde enn startskjerm bildet når enheten slås av, vises det sist viste skjerm bildet når eBike slås på igjen.



Trykk på knappen  eller  for å bla gjennom skjerm bildene.



Trykk kort på valgknappen  for å bla gjennom alle skjerm bildene. På denne måten kommer du for eksempel til statusskjerm bildet.

## Service og vedlikehold

### Vedlikehold og rengjøring

Ingen av komponentene må rengjøres med høytrykksspyler. Sørg for at skjermen til kjørecomputeren alltid er ren.

Kjørecomputeren må bare rengjøres med en myk klut fuktet med vann. Bruk ikke rengjøringsmidler.

Hvis du bruker en blindplugg for kontakten til kjørecomputeren **Purion 400**, må du jevnlig kontrollere at denne sitter fast. Da er du sikker på at vann eller skitt ikke kan komme inn og skade kjørecomputeren.

**Merknad:** Det kan oppstå dugg på kjørecomputeren **Purion 400** på grunn av temperaturen og luftfuktigheten i omgivelsene. Dette er ingen feil. Sett eBike i et oppvarmet rom.

Få inspisert eBike teknisk minst en gang i året (bl.a. mekanisk, om systemprogramvaren er oppdatert).

I tillegg kan sykkelforhandleren angi en kjørelengde og/eller et tidsrom for servicetidspunktet. Da vil kjørecomputeren vise servicetidspunktet hver gang den slås på.

Kontakt en autorisert sykkelforhandler for service eller reparasjoner på eBike.

### ► Få utført alle reparasjoner hos en autorisert sykkelforhandler.

**Merk:** Når du leverer din eBike hos en sykkelforhandler for vedlikehold, anbefales det at **<Lock & Alarm>** deaktiveres.

## Kundeservice og kundeveiledning

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om eBike og komponentene.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Du finner mer informasjon om eBike-komponentene og funksjonene til disse i Bosch eBike Help Center.

## Kassering og stoffer i produktene

Informasjon om stoffer i produktene finner du under følgende kobling:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

eBike og komponentene til sykkelen må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!

Retur til forhandler er mulig, forutsatt at selgeren frivillig tilbyr retur eller er forpliktet til dette i henhold til lov. Følg de nasjonale bestemmelsene.



Drivenheten, kjørecomputeren inkl. betjeningsenheden, eBike-batteriet, hastighetssensoren, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning.

Du må selv kontrollere at personopplysninger slettes fra enheten.

Batterier som kan tas ut av elektroverktøyet uten å bli skadet, skal tas ut før kassering og leveres separat sammen med andre batterier.



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier/oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

Den sorterte innsamlingen av elektroverktøy fungerer som forhåndssortering. Dette bidrar til forskriftsmessig behandling og gjenvinning av råstoffer, og skåner dermed både mennesker og miljø.



**Rett til endringer forbeholdes.**



## Turvallisuusohjeet



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/ tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **eBike-akku** tarkoittaa Boschin kaikkia alkuperäisiä, järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** eBike-akkuja.

- ▶ **Lue kaikissa eBike-komponenttien käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä.**
- ▶ **Älä yritä kiinnittää ajotietokonetta tai käyttöyksikköä ajon aikana!**
- ▶ **Älä anna ajotietokoneen näytön, etenkin sen tilannekohtaisten ilmoitusten, viedä huomiotasi liikenteestä.** Ajotietojen katsominen ei saa johtaa holtittomaan ajamiseen. Onnettomuusvaara, jos et keskity yksinomaan tieliikenteeseen. Jos haluat tehdä pyöräilytavan vaihtoa pidemmälle meneviä asetuksia ajotietokoneeseen, pysähdy ja syötä asiaankuuluvat tiedot.
- ▶ **Älä käytä älypuhelimta ajassasi.** Onnettomuusvaara, jos et keskity yksinomaan tieliikenteeseen. Pysähdy ja syötä vasta sitten tarvittavat tiedot.
- ▶ **Säädä ajotietokoneen kirkkaus niin, että pystyt näkemään tärkeät tiedot (esimerkiksi nopeuden tai varoitusmerkit) helposti.** Väärin säädetty ajotietokoneen kirkkaus voi johtaa vaaratilanteisiin.
- ▶ **Älä avaa ajotietokonetta.** Ajotietokone saattaa rikkoutua avaamisen takia ja sen takuu raukeaa.
- ▶ **Älä käytä ajotietokonetta kahvana.** Jos nostat eBike-pyörää ajotietokoneen avulla, ajotietokone voi rikkoutua korjauskelvottomaksi.
- ▶ **Älä käännä eBike-pyörää ylösalaisin ohjaustangon ja satulan varaan, jos ajotietokone tai sen pidike ovat ohjaustankoa ylempänä.** Muuten ajotietokone ja pidike voivat rikkoutua käyttökelvottomiksi. Irrota ajotietokone myös ennen kuin kiinnität eBiken asennustelineeseen, jotta ajotietokone ei pääse putoamaan tai rikkoutumaan.
- ▶ **Ajotietokoneeseen Purion 400 on asennettu summeri. Se antaa tietyissä tilanteissa kovaäänisiä äänimerkkejä. Kova ääni voi vahingoittaa kuuloa.** Pidä siksi riittävä etäisyys ajotietokoneeseen.

### Tietosuoaohje

Jos eBike liitetään **Bosch DiagnosticTool 3** -laitteeseen tai eBiken osia vaihdetaan, eBiken tekniset tiedot (esim. valmistaja, malli, pyörän tunnus ja konfigurointitiedot) ja eBiken käyttötiedot (esim. kokonaisajoaika, energiankulutus ja lämpötila) välitetään Bosch eBike Systemsille (Robert Bosch GmbH:lle) pyynnön käsittelyä varten, pyörän huoltotapauksessa sekä tuoteparannustoimia varten. Tietojen käsittelyä koskevia lisätietoja saat osoitteesta [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Huomautus:** helpomman luettavuuden vuoksi jotkut arvot näytetään ilman desimaaleja. Ne pyöristetään ylös- tai alaspäin.

## Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

### Määräyksenmukainen käyttö

Ajotietokone **Purion 400** on tarkoitettu järjestelmäsukupolven **the smart system (älykäs järjestelmä)** eBiken ajotietojen näyttämiseen.

Ajotietokoneen **Purion 400** kaikkien ominaisuuksien käyttämiseksi tarvitset yhteensopivan älypuhelimien ja **eBike Flow** -sovelluksen.



Älypuhelimien käyttöjärjestelmästä riippuen **eBike Flow** -sovelluksen voi ladata ilmaiseksi Apple App Storesta tai Google Play Storesta.

Lataa **eBike Flow** -sovellus skannaamalla koodi älypuhelimellasi.

**eBike Flow** -sovelluksen käyttöohjeet ja sitä koskevat lisätiedot saat verkko-osoitteesta [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

Ajotietokonetta **Purion 400** voi käyttää vain sellaisten eBike-pyörien kanssa, joiden moottorititehosteinen enimmäisnopeus on **25 km/h**.

### Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvavisuvien piirroksiin.

- (1) Ajotietokone
- (2) Näyttö
- (3) HMI-liitännät
- (4) Kiristin
- (5) Kiinnitysruuvi
- (6) Apuhjain
- (7) Syvennykset lukitustukea varten
- (8) Lukitustuki

### Tekniset tiedot

Ajotietokone		Purion 400
Tuotekoodi		BHU3500
Käyttölämpötila <sup>A)</sup>	°C	-5...+40
Säilytyslämpötila	°C	+10...+40
Suojausluokka <sup>B)</sup>		IP55
Paino n.	g	27

A) Näytössä voi ilmetä häiriöitä tämän lämpötila-alueen ulkopuolella.

B) Ajotietokoneen **Purion 400** vapaaksi jäävät liitäntäportit on suljettava tulpileillä.

Tuotteen lisenssitiedot ovat saatavilla seuraavasta verkko-osoitteesta: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Asennus

**Huomautus:** älä käytä pallopäistä kuusiokoloavainta litteäkantaisille kuusiokoloruuveille.

**Huomautus:** huomioi kaksi erilaista ohjaustangon halkaisijaa (31,8 mm ja 35 mm). Polkupyöräkauppias neuvoo oikeiden komponenttien valinnassa.

**Huomautus:** huomioi asentaessasi ajotietokoneen **Purion 400** suositeltu asennusasento (katso kuva **A**).

## Kiinnitys ohjaustankoon (katso kuva B)

Vedä kiristintä **(4)** hieman erilleen ja aseta se ohjaustankoon **①**. Varmista, ettei kiinnitysruuvi **(5)** naarmuta ohjaustankoa, ja että kiristin on asennettu ohjaustangon lieriömäiseen osaan mahdollisimman lähelle eturunkoa.

Aseta ajotietokoneen **(1)** apuohjain **(6)** kiristimeen **(4)** **②**.

Kallista ajotietokonetta **(1)** alaspäin ja paina ajotietokonetta syvennyksen **(7)** kanssa kiristimen **(4)** lukitustukea **(8)** vasten **③**, kunnes ajotietokone napsahtaa kuuluvasti paikalleen. Käännä ajotietokone **(1)** kiristimeen **(4)** sellaiseen asentoon, että pystyt lukemaan näyttöä optimaalisesti pyöräilyn aikana (istuma-asennossa).

Ruuvaa sitten kiristin ja ajotietokone varovasti kiinni kiinnitysruuvilla **(5)** **④**.

► **Poista näytön suojakalvo ennen ensikäyttöä, jotta ajotietokone voi toimia kaikilla ominaisuuksillaan.** Jos et poista näytön suojakalvo, ajotietokoneen toiminta/suorituskyky saattaa heikentyä.

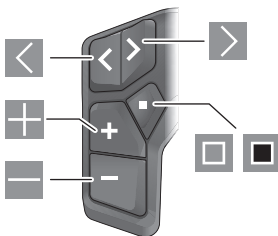
## Käyttö

Ajotietokonetta voi käyttää näytettyjen käyttöyksiköiden kanssa. Käyttöyksiköiden painikkeiden toiminnot voit katsoa seuraavasta yleiskatsauksesta.

Valintapainikkeella on painalluksen pituuden mukaan 2 eri toimintoa.

**Huomautus:** ajotietokone **Purion 400** ei ole yhteensopiva käyttöyksikön **Purion 200** kanssa.

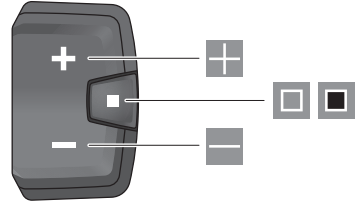
### 5-painikkeinen käyttöyksikkö



- Selaaminen vasemmalle
- Selaaminen oikealle
- Tehostustason nostaminen/selaaminen ylöspäin
- Tehostustason laskeminen/selaaminen alaspäin
- Valintapainike/asetusvalikon avaus tilanäkymässä (lyhyt painallus)

- Pikavalikon avaus (kaikista näkymistä paitsi tilanäkymästä) (pitkä painallus > 1 s)

### 3-painikkeinen käyttöyksikkö



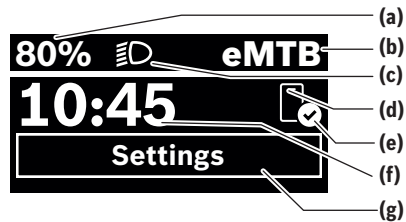
- Tehostustason nostaminen/selaaminen ylöspäin
- Tehostustason laskeminen/selaaminen alaspäin
- Valintapainike/näkymien selaaminen (lyhyt painallus)
- Valintapainike/valikon avaaminen (pitkä painallus > 1 s)

**Huomautus:** vikakoodit voi kuitata kuvattujen käyttöyksiköiden painikkeella .

**Huomautus:** kaikki käyttöliittymäkuvat ja -tekstit vastaavat ohjelmiston julkaisuuhetkeä. Ohjelmiston päivitys saattaa muuttaa käyttöliittymäkuvia, käyttöliittymätekstejä ja/tai toimintoja.

## Tilanäkymä

Kun haluat päästä aloitusnäkyästä tilanäkymään, paina 5-painikkeisen käyttöyksikön painiketta tai paina toistuvasti 3-painikkeisen käyttöyksikön painiketta .




- (a)** eBike-akun lataustila (voidaan konfiguroida)
- (b)** Pyöräilytapa
- (c)** Polkupyörän valot
- (d)** Yhteys älypuheliin
- (e)** Yhteystila
- (f)** Kellonaika
- (g)** Asetusvalikko

### Asetusvalikon avaaminen

Tästä näkymästä pääset asetusvalikkoon.



Paina lyhyesti valintapainiketta  avataksesi asetusvalikon.



Paina valintapainiketta  > 1 s avataksesi asetusvalikon.

**Huomautus:** asetusvalikkoon ei voi avata ajon aikana.

Aetusvalikkossa **<Settings>** on seuraavat valikkokohdat:

- **<My eBike>**
  - Tässä on seuraavat valikkokohdat.
    - **<Range reset>**  
Tässä voi nollata toimintasäteen arvon.
    - **<Auto trip reset>**  
Tässä voi asettaa päivittäisten kilometrimäärien nollauksen aikavälin.
    - **<Wheel circumf.>**  
Tässä voi säätää takapyörän ympärysmittaan arvoa tai palauttaa sen vakioasetukseen.
    - **<Service>**  
Tässä näkyy seuraava huoltoaika, mikäli polkupyöräkauppias on asettanut sen.
    - **<Components>**  
Tässä ilmoitetaan asennetut komponentit ja niiden versionumerot.
- **<App connect>**  
Tässä näytetään laitteen yhteystila sovellukseen **eBike Flow**.
- **<My Purion>**  
Tässä on seuraavat valikkokohdat.
  - **<Statusbar>**  
Tässä voit vaihdella näyttöjen **<Battery>**, **<Time>** tai **<Speed>** välillä.
  - **<Volume>**  
Tässä voit säätää äänenvoimakkuutta **<High>**, **<Medium>**, **<Low>** tai kytkeä summerin kokonaan pois päältä asetuksella **<Off>**.
  - **<Shift recom.>**  
Tässä voit aktivoida tai deaktivoida vaihtosuosituksen.
  - **<Trip summary>**  
Tässä voit aktivoida tai deaktivoida ajomatkan kaikkien tietojen yhteenvedon, joka tehdään laitteen sammutus-hetkellä.
  - **<Time>**  
Tässä voit asettaa kellonajan.
  - **<Time format>**  
Tästä voit valita kahden aikaformaatin (12 h/24 h) välillä.
  - **<Brightness>**  
Tässä voit säätää ajotiekoneen näytön kirkkauden.
  - **<Language>**  
Tässä voit valita haluamasi kielen seuraavista vaihtoehdoista:  
englanti, saksa, ranska, hollanti, italia, espanja, portu-

gali, ruotsi, tanska, puola, norja, tšekki, perinteinen kiina Taiwanille, korea ja japani.

- **<Units>**  
Tästä voit valita metrisen tai imperiaalisen mittajärjestelmän välillä.
- **<Settings reset>**  
Tässä voit palauttaa kaikki järjestelmäasetukset vakioarvoihin.
- **<Information>**  
Tässä on seuraavat valikkokohdat:
  - **<Contact>**  
Tästä löydät Bosch eBike Systemsin yhteystiedot.
  - **<Certificates>**  
Tästä löydät varmenteet ja eLabelit.

### Asetusvalikosta poistuminen




Paina painiketta  tallentaaksesi asetukset ja poistuaksesi asetusvalikosta.

Paina painikkeita  > 1 s tai  poistuaksesi asetusvalikosta tallentamatta asetuksia.



Paina painiketta  tallentaaksesi asetukset ja poistuaksesi asetusvalikosta.

Paina painiketta  > 1 s poistuaksesi asetusvalikosta tallentamatta asetuksia.

### Pikavalikko

Pikavalikossa näytetään tietyt asetukset, joita voi säätää myös pyöräilyn aikana.

Pikavalikkoon pääsee painamalla valintapainiketta  pitkään (> 1 s).

Pääsy ei ole mahdollista tilinäytön kautta.

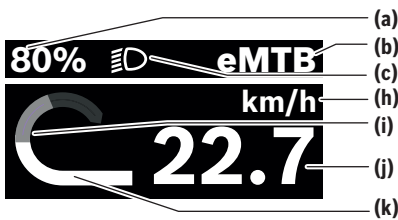
Pikavalikossa voit suorittaa seuraavat asetukset:

- **<Ride>**  
Kaikki parhaillaan ajatun matkan tiedot nollataan.
- **<eShift>** (valinnainen)  
Asetukset riippuvat kyseessä olevasta vaihteistosta. Tässä voit asettaa esimerkiksi poljentataajuuden, mikäli vaihteisto tukee tätä toimintoa.

**Huomautus:** käytettävissä voi olla lisätoimintoja riippuen eBike-pyöräsi varustuksesta.

## Aloitusnäkymä

Tämä näkymä tulee näyttöön, jos et ole valinnut toista näkymää ennen viimekertaista sammutusta.



- (a) eBike-akun lataustila (voidaan konfiguroida)
- (b) Pyöräilytapa
- (c) Polkupyörän valot
- (h) Nopeuden mittayksikön näyttö
- (i) Oma poljentateho
- (j) Nopeus
- (k) Moottoriteho

Näytöt (a) ... (c) muodostavat tilarivin ja ne näytetään jokaisessa näkymässä.

Opasterivi näyttää lyhyesti, missä näkymässä olet.


Päiset muihin näkymiin aloitusnäkyämästä. Näissä näkymissä ilmoitetaan tilastotiedot, eBike-akun toimintasäde ja keskiarvot.

Jos olet sammutushetkellä muussa kuin aloitusnäkyvässä, eBiken seuraavalla käynnistyskerralla näyttöön tulee taas viimeksi käytetty näkyvä.



Selaa näyttöjä painamalla painiketta  tai painiketta .



Voit selata kaikkia näyttöjä painamalla lyhyesti valintapainiketta . Siten pääset esimerkiksi tilinäkyväseen.

## Hoito ja huolto

### Huolto ja puhdistus

Kaikkia polkupyörän osia ei saa puhdistaa painepesurilla. Pidä ajotietokoneen näyttö puhtaana.

Käytä ajotietokoneen puhdistamiseen pehmeää ja vain vedellä kostutettua liinaa. Älä käytä pesuaineita.

Jos asennat ajotietokoneen **Purion 400** liitäntäporttiin tulpan, tarkista säännöllisin väliajoin, että se on kunnolla paikallaan. Näin varmistat, ettei portista pääse sisään likaa tai vettä vaurioittamaan ajotietokonetta.

**Huomautus:** ajotietokone **Purion 400** voi huurtua tietyissä lämpötila- ja kosteusolosuhteissa. Tämä ei ole mikään vika. Vie eBike lämpimään tilaan.

Tarkistuta eBiken tekniikka vähintään kerran vuodessa (mm. mekaniikka, järjestelmäohjelmiston versio).

Lisäksi polkupyöräkauppias voi asettaa huoltoajankohdan perustaksi tietyin pituisen ajomatkan ja/tai aikavälin. Tässä tapauksessa ajotietokone ilmoittaa jokaisen käynnistyksen yhteydessä seuraavan huoltoajankohdan.

Teetä eBike-pyörän huolto ja korjaukset valtuutetussa polkupyöräkaupassa.

► **Anna kaikki korjaustyöt vain valtuutetun polkupyöräkaupiaan tehtäväksi.**

**Huomautus:** kun toimitat eBiken huollettavaksi polkupyöräkauppiaille, suosittelemme deaktivoimaan **<Lock & Alarm>**-toiminnon.

### Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käänny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen kaikissa eBike-pyörään ja sen osiin liittyvissä kysymyksissä.

Valtuutettujen polkupyöräkauppioiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Bosch eBike Help Centeristä saat lisätietoja eBike-komponenteista ja niiden toiminnosta.

### Jätteiden hävittäminen ja tuotteiden valmistusmateriaalit

Tuotteiden valmistusmateriaaleja koskevia tietoja saat seuraavasta linkistä:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Älä heitä eBike-pyörää tai sen osia talousjätteisiin!

Palautus myymälöihin on mahdollista, jos jälleenmyyjä tarjoaa palautusmahdollisuuden vapaaehtoisesti tai on lain mukaan siihen velvoitettu. Huomioi maakohtaiset määräykset.



Moottoriyksikkö, ajotietokone, käyttöyksikkö, eBike-akku, nopeusanturi, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöä säästävää uusiokäyttöön.

Varmista itse, että henkilökohtaiset tiedot on poistettu laitteesta.

Sähkölaitetta rikkomatta irrotettavat paristot tulee poistaa ennen hävittämistä ja toimittaa paristojen keräyspisteeseen.



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkötyökälyt ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstävälliseen kierrätykseen.

Sähkölaitteiden keräyspisteessä niiden valmistusmateriaalit lajitellaan erikseen, mikä edistää raaka-aineiden asianmukaista käsittelyä ja talteenottoa. Siten jätteiden kierrätyksellä suojellaan ihmisten terveyttä ja ympäristöä.



**Oikeus tekniisiin muutoksiin pidetään.**



## Öryggisleiðbeiningar



**Lesið allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar.** Ef ekki er farið að í samræmi við öryggisupplýsingar og leiðbeiningar getur það haft í för með sér raflost, eldsvoða og/eða alvarlegt líkamstjón.

**Geyma skal allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar til síðari nota.**

Þegar talað er um **raflöðu rafhjóls** í þessari notendahandbók er átt við allar upprunalegar Bosch-raflöður fyrir rafhjól sem tilheyra kynslóðinni **the smart system**.

- ▶ **Lesið og fylgið öryggisupplýsingum og leiðbeiningum í öllum notendahandbókum fyrir búnað rafhjólsins sem og í notendahandbók rafhjólsins.**
- ▶ **Reynið ekki að festa hjólatölvuna eða stjórnölvuna á ferð!**
- ▶ **Ekki skal láta skjá hjólatölvunnar beina athyglinni frá umferðinni, sérstaklega það sem birtist á skjánum við tilteknar aðstæður.** Birting akstursupplýsinga má ekki verða til þess að ekki sé sýnd nægileg aðgát þegar hjólað er. Ef þú ert ekki með hugann við umferðina í kringum þig er hættu á að þú lendir í slysi. Ef þú vilt gera meira í hjólatölvunni en að breyta um akstursstillingu skaltu stöðva hjólið fyrst.
- ▶ **Ekki nota farsímann þegar þú ert á ferð.** Ef þú ert ekki með hugann við umferðina í kringum þig er hættu á að þú lendir í slysi. Stöðvaðu hjólið fyrst.
- ▶ **Stilla skal birtustigið á skjá hjólatölvunnar þannig að mikilvæg upplýsingar á borð við hraða eða viðvörnartákn sjáist greinilega.** Ef birtustigið á skjá hjólatölvunnar er ekki rétt stillt getur það skapað hættu.
- ▶ **Ekki má opna hjólatölvuna.** Ef hjólatölvun er opnuð getur það eyðilagt hana og ábyrgðin fellur úr gildi.
- ▶ **Ekki má nota hjólatölvuna sem handfang.** Ef rafhjólina er lyft upp með hjólatölvunni getur það valdið varanlegu tjóni á hjólatölvunni.
- ▶ **Ekki setja rafhjólíð á hvolf á stýrið og hnakkinn þegar hjólatölvun eða festing hennar standa út fyrir stýrið.** Hjólatölvun eða festingin geta orðið fyrir varanlegu tjóni. Einnig skal taka hjólatölvuna af áður en rafhjólíð er sett í viðgerðastand til að koma í veg fyrir að hjólatölvun falli af eða verði fyrir skemmdum.
- ▶ **Í hjólatölvunni Purion 400 er búnaður sem gefur frá sér hljóð. Við ákveðin skilyrði heyrast háværi hljóðmerki. Hátt hljóðmerkið getur valdið heyrnarskemmdum.** Skal því halda hæfilegri fjarlægð frá hjólatölvunni.

### Upplýsingar um persónuvernd

Þegar rafhjólíð er tengt við **Bosch DiagnosticTool 3** eða þegar skipt er um hluta rafhjólsins er tæknilegum upplýsingum um rafhjólíð þitt (t.d. um framleiðanda, gerð, auðkenni hjólsins, stillingagögn) og notkun þess (t.d. um heildartíma á ferð, orkunotkun, hitastig) miðlað til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) í því skyni að vinna úr

fyrirspurn frá þér, veita þjónustu eða stuðla að vörubrún. Frekari upplýsingar um vinnslu persónuupplýsinga er að finna á [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Athugaðu:** Til að gera textann læsilegri eru sum gildi sýnd á tugabrota. Þau eru þá námunduð upp eða niður.

## Lýsing á vöru og eiginleikum

### Fyrirhuguð notkun

Hjólatölvun **Purion 400** er ætluð til að birta akstursupplýsingar á rafhjóli sem tilheyrir kynslóðinni **the smart system**.

Til þess að geta nýtt hjólatölvuna **Purion 400** til fulls þarf samhfæfan farsíma með appinu **eBike Flow**.



Allt eftir stýrikerfi farsímans er hægt að sækja appið **eBike Flow** ókeypis í Apple App Store eða Google Play Store.

Skannaðu kóðann með farsímanum til að sækja appið **eBike Flow**.

Leiðbeiningar um notkun appsins **eBike Flow** og frekari upplýsingar er að finna á [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

Aðeins er hægt að nota hjólatölvuna **Purion 400** á rafhjólum með stuðningi upp að **25 km/h**.

### Hlutar á myndum

Númeraröð hluta á myndum miðast við hvernig þeir koma fram á myndunum fremst í handbókinni.

- (1) Hjólatölvun
- (2) Skjár
- (3) HMI-tengi
- (4) Klemma
- (5) Festiskráfa
- (6) Krækja
- (7) Op fyrir festihjál
- (8) Festihjál

### Tæknilegar upplýsingar

Hjólatölvun		Purion 400
Vörukóði		BHU3500
Notkunarhitastig <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40
Geymsluhitastig	°C	+10 ... +40
Varnarflokkur <sup>B)</sup>		IP55
Þyngd, u.þ.b.	g	27

A) Þegar hitastig er utan þessara marka geta komið upp truflanir í skjánum.

B) Loka verður ónotuðum tengjum á hjólatölvunni **Purion 400** með blindtappa.

Leyfisupplýsingar fyrir vöruna er að finna á eftirfarandi vefslóð: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Uppsetning

**Athugaðu:** Ekki skal nota sexkant með kúluhaus fyrir sexkantskrúfur með flötum haus.

**Athugaðu:** Stýrin geta verið með tvenns konar þvermáli (31,8 mm og 35 mm). Söluaðilinn aðstoðar þig við að velja réttan búnað.

**Athugaðu:** Gæta þarf þess að setja hjólatölvuna **Purion 400** upp í þeirri stöðu sem mælt er með (sjá mynd **A**).

### Fest á stýrið (sjá mynd B)

Dragðu klemmuna **(4)** dálítið í sundur og settu hana á stýrið **Ⓞ**. Gættu þess að festiskrúfan **(5)** rispi ekki stýrið og að klemman sé sett á sívala hluta stýrisins eins nálægt stýrisstammanum og hægt er.

Settu krækju **(6)** hjólatölvunnar **(1)** í klemmuna **(4)** **Ⓞ**.

Settu hjólatölvuna **(1)** niður og brýstu opunum **(7)** á festihjálpinna **(8)** á klemmuni **(4)** **Ⓞ** þannig að þau smelli í. Snúðu hjólatölvunni **(1)** með klemmuni **(4)** þannig að það sjáist sem best á skjáinn á meðan verið er að hjóla (þegar setið er á hnakknum).

Skrúfaðu síðan klemmuna og hjólatölvuna varlega fasta með festiskrúfunni **(5)** **Ⓞ**.

► **Áður en byrjað er að nota hjólatölvuna skal taka filmuna af skjánum til að tryggja að hjólatölvan virki eins og hún á að gera.** Ef filman er ekki tekin af skjánum getur það haft truflandi áhrif á virkni/afköst hjólatölvunnar.

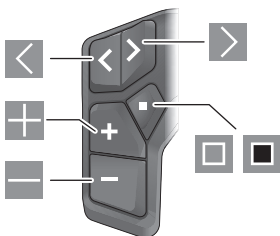
## Notkun

Hægt er að stjórna hjólatölvunni með einhverjum af eftirfarandi stjórnbúnaði. Upplýsingar um virkni hnappana á stjórnbúnaðinum koma fram í eftirfarandi yfirliti.

Valhnappurinn gegnir tvenns konar hlutverki eftir því hversu lengi honum er haldið inni.

**Athugaðu:** Ekki er hægt að nota hjólatölvuna **Purion 400** með stjórnbúnaðinum **Purion 200**.

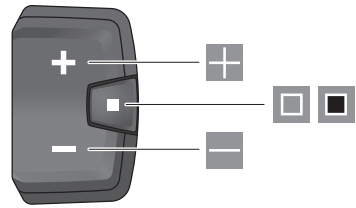
### Fimm hnappa stjórnbúnaður



- Flett til vinstri
- Flett til hægri
- Stuðningur aukinn/flett upp
- Stuðningur minnkaður/flett niður
- Valhnappur/stillingavalmynd opnuð á stöðuskjá (ýtt)

- Flýtválmynd opnuð (úr hvað skjámynd sem er nema stöðuskjá) (haldið inni > 1 sek.)

### Þriggja hnappa stjórnbúnaður



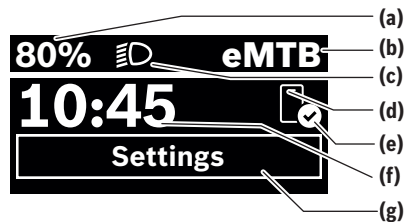
- Stuðningur aukinn/flett upp
- Stuðningur minnkaður/flett niður
- Valhnappur/flett milli skjámynda (ýtt)
- Valhnappur/válmynd opnuð (haldið inni > 1 sek.)

**Athugaðu:** Með hnappinum á stjórnbúnaðinum er hægt að staðfesta villukóða.

**Athugaðu:** Allar myndir af notendaviðmótinu og vísanir í texta í notendaviðmótinu miðast við núverandi útgáfu hugbúnaðarins. Þegar hugbúnaðurinn er uppfærður getur verið að breytingar verði á myndrænni framsetningu, texta í notendaviðmótinu og/eða eiginleikum.

### Stöðuskjár

Af upphafsskjánum er farið yfir í stöðuskjáinn með því að ýta á hnappinn á fimm hnappa stjórnbúnaðinum og með því að ýta endurtekið á hnappinn á þriggja hnappa stjórnbúnaðinum.




- (a)** Hleðslustaða á rafhlöðu (stillanleg)
- (b)** Akstursstilling
- (c)** Ljós á hjóli
- (d)** Tenging við farsíma
- (e)** Staða tengingar
- (f)** Klukkan
- (g)** Stillingavalmynd

### Stillingavalmyndin opnuð

Úr þessari skjámynd er hægt að fara í stillingavalmyndina.



Ýttu á valhnappinn  til að opna stillingavalmyndina.



Haltu valhnappinum  inni í > 1 sek. til að opna stillingavalmyndina.

**Athugaðu:** Ekki er hægt að opna stillingavalmyndina á ferð.

Í stillingavalmyndinni **<Settings>** er að finna eftirfarandi valmyndaratriði:



- **<My eBike>**  
Hér er eftirfarandi valmyndaratriði að finna.
  - **<Range reset>**  
Hér er hægt að endurstilla gildið fyrir drægi.
  - **<Auto trip reset>**  
Hér er hægt að stilla tímabil fyrir núllstillingu á dagskilómetrum.
  - **<Wheel circumf.>**  
Hér er hægt að breyta gildinu fyrir ummál afturhjóls eða endurstilla það á sjálfgefna stillingu.
  - **<Service>**  
Hér er sýnt hvenær næsta þjónustuskoðun á að fara fram, ef söluaðilinn hefur stillt það inn.
  - **<Components>**  
Hér eru sýndir uppsettir ihlutir ásamt útgáfunúmerum.
- **<App connect>**  
Hér er sýnd staða tengingar við appið **eBike Flow**.
- **<My Purion>**  
Hér er eftirfarandi valmyndaratriði að finna.
  - **<Statusbar>**  
Hér er hægt að velja á milli **<Battery>**, **<Time>** eða **<Speed>**.
  - **<Volume>**  
Hér er hægt að stilla hljóðstyrkinn á **<High>**, **<Medium>**, **<Low>** eða slökka alveg á hljóðmerkinu með **<Off>**.
  - **<Shift recom.>**  
Hér er hægt að velja hvort birtar eru ráðleggingar um girskiptingu.
  - **<Trip summary>**  
Hér er hægt að velja hvort birt er samantekt allra upplýsinga um ferðina þegar slökkt er.
  - **<Time>**  
Hér er hægt að stilla klukkuna.
  - **<Time format>**  
Hér er hægt að velja á milli tveggja tímasniða (12 klst./24 klst.).
  - **<Brightness>**  
Hér er hægt að stilla birtustig skjásins á hjólatölvunni.
  - **<Language>**  
Hér er hægt að velja úr eftirfarandi tungumálum: ensku, þýsku, frönsku, hollensku, ítölsku, spænsku, portúgölsku, sænsku, dönsku, pólsku, norsku, tékknesku, hefðbundinni kínversku fyrir Taívan, kóresku og japönsku.

- **<Units>**  
Hér er hægt að velja á milli metrakerfisins og breskra mælieininga.
- **<Settings reset>**  
Hér er hægt að endurstilla allar kerfisstillingar á sjálfgefni gildi.
- **<Information>**  
Hér er eftirfarandi valmyndaratriði að finna:
  - **<Contact>**  
Hér er að finna samskiptaupplýsingar fyrir Bosch eBike Systems.
  - **<Certificates>**  
Hér er að finna vottorð og rafrænar merkingar (eLabels).

### Farið úr stillingavalmyndinni




Ýtt er á hnappinn  til að vista stillingarnar og fara úr stillingavalmyndinni.

Ýtt er á hnapp  í meira en 1 sekúndu eða á  til að fara úr stillingavalmyndinni án þess að vista stillingarnar.




Ýtt er á hnappinn  til að vista stillingarnar og fara úr stillingavalmyndinni.

Ýtt er á hnapp  í meira en 1 sekúndu til að fara úr stillingavalmyndinni án þess að vista stillingarnar.

### Flýttivalmynd

Í flýttivalmyndinni eru sýndar tilteknar stillingar sem hægt er að breyta á ferð.

Flýttivalmyndin er opnuð með því að halda valhnappinum  inni (> 1 sek.).

Ekki er hægt að opna valmyndina úr stöðuskjánum.

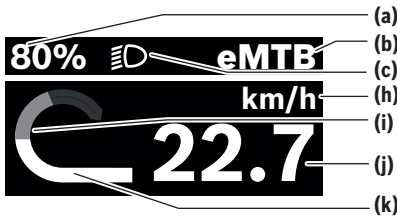
Í flýttivalmyndinni er hægt að breyta eftirfarandi stillingum:

- **<Ride>**  
Allar upplýsingar um vegalengdina sem búið er að hjóla eru núllstilltar.
- **<eShift>** (valfrjálst)  
Stillingarnar fara eftir skiptingunni hverju sinni. Hér er t.d. hægt að stilla snúningshraða sveifar, ef skiptingin býður upp á þennan eiginleika.

**Athugaðu:** Allt eftir útbúnaði rafhjólans getur verið að fleiri eiginleikar séu í boði.

## Upphafsskjár

Þessi skjámynd birtist ef ekki hefur verið valin önnur skjámynd áður en síðast var slökkt á tölvunni.



- (a) Hleðslustaða á rafhlöðu (stillanleg)
- (b) Akstursstilling
- (c) Ljós á hjóli
- (h) Mælieining fyrir hraða
- (i) Eigjð afl
- (j) Hraði
- (k) Drifkraftur

Atriði (a) ... (c) mynda saman stöðustikuna og eru sýnd í öllum skjámyndum.


Yfirlitsstíkan sýnir í stutta stund hvaða skjámynd er opin. Úr upphafsskjánum er hægt að fara yfir í aðrar skjámyndir. Í þessum skjámyndum koma fram talnagögn, upplýsingar um drægi rafhlöðunnar og meðaltalsgildi.

Ef önnur skjámynd en upphafsskjárin er opin þegar slökkt er á rafhjólunu opnast hún næst þegar kveikt er á rafhjólunu.



Ýtt er á hnapp  eða  til að fara úr einni skjámynd í aðra.



Ýttu á valhnappinn  til að fara í gegnum allar skjámyndirnar. Þannig er t.d. hægt að fara í stöðuskjáinn.

## Viðhald og þjónusta

### Viðhald og þrif

Ekki má þrifa neina hluta búnaðarins með háþrýstidælu. Halda skal skjá hjólatölvunnar hreinum.

Við þrif á hjólatölvunni skal eingöngu nota mjúkan klút sem hefur verið vættur með vatni. Ekki má nota hreinsiefni.

Ef settur er blindtappi í tengi á hjólatölvunni **Purion 400** þarf að athuga reglulega hvort hann er vel festur. Þannig er tryggt að óhreinindi og vatn geti ekki borist inn í hjólatölvuna og skemmt hana.

**Athugaðu:** Við tiltekið hita- og rakastig getur myndast móða á hjólatölvunni **Purion 400**. Þetta þýðir ekki að eitthvað sé í ólagi. Látið rafhjólið standa í upphitun rými.

Láta skal skoða rafhjólið að minnsta kosti einu sinni á ári (m.a. vélbúnað þess og hvort kerfishugbúnaður er í nýjustu útgáfu).

Söluaðili reiðhjólans getur einnig skráð tiltekna vegalengd og/ eða tiltekið tímabil fyrir skoðun. Í þessu tilviki sýnir hjólatölvun hvenær næsta skoðun á að fara fram þegar kveikt er á henni.

Láta skal viðurkenndan söluaðila reiðhjóla sjá um að þjónusta rafhjólið og gera við það.

► **Láta verður viðurkenndan söluaðila reiðhjóla annast allar viðgerðir.**

**Athugaðu:** Þegar farið er með rafhjólið í viðhaldsskoðun hjá söluaðila er mælt með því að gera **<Lock & Alarm>** óvirkan.

### Notendabjónusta og ráðleggingar um notkun

Ef óskað er um upplýsinga um rafhjólið og hluta þess skal snúa sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.

Finna má samskiptaupplýsingar fyrir viðurkennda söluaðila reiðhjóla á vefsíðunni [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Nánari upplýsingar um hluta rafhjólans og virkni þeirra er að finna í Bosch eBike Help Center.

### Förgun og framleiðsluforni

Nálgast má upplýsingar um framleiðsluforni á eftirfarandi vefslóð: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Ekki má fleygja rafhjólum og ihlutum þeirra með venjulegu heimilisorpi!

Hægt er að skila tækinu til söluaðila ef hann býður upp á slíkt eða ber lagaleg skylda til þess. Fara skal eftir gildandi lögum og reglum hvað þetta varðar.



Skila skal drifeiningunni, hjólatölvunni ásamt stjórnbúnaðinum, rafhlöðu rafhjólans, hraðaskynjaranum, aukabúnaði og umbúðum til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Notandi skal sjálfur ganga úr skugga um að persónuupplýsingum hafi verið eytt úr tækinu.

Ef hægt er að taka rafhlöður úr raftækinu án þess að eyðileggja þær skal taka þær úr og skila þeim til sérstakrar söfnunarstöðvar fyrir rafhlöður áður en tækinu er fargað.



Flokka verður úr sér gengin raftæki (samkvæmt Evróputilskipun 2012/19/EU) og bílaðar eða úr sér gengnar rafhlöður/hleðslurafhlöður (samkvæmt Evróputilskipun 2006/66/EC) sérstaklega og skila þeim til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Með því að flokka raftækin sérstaklega er stuðlað að því að hægt sé að meðhöndla þau og endurnýta hráefni með viðeigandi hætti og vernda þannig heilsu manna og umhverfið.



### Breytingar áskildar.

## Υποδείξεις ασφαλείας



**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **μαπαρία eBike** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch **the smart system**.

► **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας των εξαρτημάτων του eBike καθώς και τις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**

► **Μην προσπαθήσετε, να στερεώσετε τον υπολογιστή οχήματος ή τη μονάδα χειρισμού κατά τη διάρκεια της οδήγησης!**

► **Μην αφήσετε την ένδειξη του υπολογιστή οχήματος να αποσπάσει την προσοχή σας, ιδιαίτερα από τις περιστασιακές εμφανιζόμενες ενδείξεις.** Η εμφάνιση των πληροφοριών οδήγησης δεν επιτρέπεται να οδηγήσει σε έναν επιπλέον τρόπο οδήγησης. Όταν δεν επικεντρώνετε αποκλειστικά την προσοχή σας στην κυκλοφορία, κινδυνεύετε, να εμπλακείτε σε ένα ατύχημα. Όταν θέλετε να κάνετε εισαγωγές στον υπολογιστή οχήματος πέρα από την αλλαγή της λειτουργίας οδήγησης, σταματήστε και εισάγετε τα αντίστοιχα δεδομένα.

► **Μη χειρίζεστε το smartphone σας κατά τη διάρκεια της οδήγησης.** Όταν δεν επικεντρώνετε αποκλειστικά την προσοχή σας στην κυκλοφορία, κινδυνεύετε, να εμπλακείτε σε ένα ατύχημα. Γι' αυτό σταματήστε και εισάγετε μετά τα αντίστοιχα δεδομένα.

► **Ρυθμίστε τη φωτεινότητα του υπολογιστή οχήματος έτσι, ώστε να μπορείτε να αντιληφθείτε αρκετά καλά τις σημαντικές πληροφορίες, όπως την ταχύτητα ή τα προειδοποιητικά.** Μια λάθος ρυθμισμένη φωτεινότητα του υπολογιστή οχήματος μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

► **Μην ανοίγετε την μπαταρία.** Ο υπολογιστής οχήματος με το άνοιγμα μπορεί να καταστραφεί και η απαίτηση εγγύησης εκπίπτει.

► **Μη χρησιμοποιείτε τον υπολογιστή οχήματος ως λαβή.** Εάν σηκώσετε το eBike από τον υπολογιστή οχήματος, μπορεί να προκαλέσετε ανεπανόρθωτες ζημιές στον υπολογιστή οχήματος.

► **Μην τοποθετήσετε το eBike ανάποδα πάνω στο τιμόνι και στη σέλα, όταν ο υπολογιστής οχήματος ή το στήριγμά του προεξέχουν πάνω από το τιμόνι.** Ο υπολογιστής οχήματος ή το στήριγμα μπορούν να υποστούν ανεπανόρθωτη ζημιά. Αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος επίσης προτού σφίξετε το eBike σε ένα στήριγμα συναρμολόγησης, για να αποφύγετε την πτώση ή την πρόκληση ζημιών στον υπολογιστή οχήματος.

► **Στον υπολογιστή οχήματος Purion 400 είναι τοποθετημένος ένας βομβητής. Υπό ορισμένες συνθήκες ακού-**

**γονται δυνατά ηχητικά σήματα. Ο δυνατός ήχος μπορεί να βλάψει την ακοή.** Κρατήστε γι' αυτό αρκετή απόσταση από τον υπολογιστή οχήματος.

## Υπόδειξη προστασίας προσωπικών δεδομένων

Κατά τη σύνδεση του eBike στο **Bosch DiagnosticTool 3** ή κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων του eBike τεχνικές πληροφορίες σχετικά με το eBike σας (π.χ. κατασκευαστής, μοντέλο, Bike-ID, δεδομένα διαμόρφωσης) καθώς και σχετικά με τη χρήση του eBike (π.χ. συνολικός χρόνος οδήγησης, κατανάλωση ενέργειας, θερμοκρασία) θα σταλούν στην Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) για την επεξεργασία του αιτήματός σας, σε περίπτωση σέρβις και για λόγους βελτίωσης του προϊόντος. Περισσότερες πληροφορίες για την επεξεργασία των δεδομένων θα βρείτε στην ιστοσελίδα [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

**Υπόδειξη:** Λόγω καλύτερης ανανγνωσιμότητας, ορισμένες τιμές εμφανίζονται χωρίς δεκαδικά ψηφία. Αυτές είναι στρογγυλεμένες προς τα πάνω ή προς τα κάτω.

## Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

### Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Ο υπολογιστής οχήματος **Purion 400** προβλέπεται για την ένδειξη των δεδομένων οδήγησης σε ένα eBike της γενιάς συστήματος **the smart system**.

Για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον υπολογιστή οχήματος **Purion 400** σε πλήρη έκταση, χρειάζεται ένα συμβατό smartphone με την εφαρμογή (app) **eBike Flow**.



Ανάλογα με το λειτουργικό σύστημα του smartphone μπορεί η εφαρμογή (app) **eBike Flow** να κατέβει δωρεάν από το Apple App Store ή το Google Play Store.

Σάρωσε με το smartphone σας τον κωδικό, για να κατεβάσετε την εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

Οδηγίες για τη χρήση της εφαρμογής (app) **eBike Flow** και περαιτέρω πληροφορίες θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.bosch-ebike.com/help-center](http://www.bosch-ebike.com/help-center).

Ο υπολογιστής οχήματος **Purion 400** μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με eBike με μια οπιστήριξη έως **25 km/h**.

### Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απεικόνιση των εικονιζόμενων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του εγχειριδίου οδηγιών.

- (1) Υπολογιστής οχήματος
- (2) Οθόνη
- (3) Συνδέσεις HMI
- (4) Σφικτήρας
- (5) Βίδα στερέωσης
- (6) Οδηγός
- (7) Ανοίγματα για τη βοήθεια ασφάλισης
- (8) Βοήθεια ασφάλισης

## Τεχνικά στοιχεία

Υπολογιστής οχήματος		Purion 400
Κωδικός προϊόντος		BHU3500
Θερμοκρασία λειτουργίας <sup>A)</sup>	°C	-5 ... +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	+10 ... +40
Βαθμός προστασίας <sup>B)</sup>		IP55
Βάρος, περ.	g	27

A) Εκτός αυτής της περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να προκύψουν παρεμβολές στην ένδειξη.

B) Οι μη χρησιμοποιούμενες υποδοχές σύνδεσης του υπολογιστή οχήματος **Purion 400** πρέπει να σφραγιστούν με ένα τυφλό βύσμα.

Οι πληροφορίες άδεια χρήσης για το προϊόν είναι διαθέσιμες κάτω από την ακόλουθη διεύθυνση διαδικτύου: [www.bosch-ebike.com/licences](http://www.bosch-ebike.com/licences)

## Συναρμολόγηση

**Υπόδειξη:** Στις βίδες εσωτερικού εξαγώνου με μια λεπτή κεφαλή βίδας μη χρησιμοποιείτε κανένα κλειδί εσωτερικού εξαγώνου με σφαιρική κεφαλή.


**Υπόδειξη:** Προσέξτε, ότι υπάρχουν δύο διαφορετικές διάμετροι τιμονιού (31,8 mm και 35 mm). Ο έμπορος του ποδηλάτου σας βοηθά στην επιλογή των σωστών εξαρτημάτων.


**Υπόδειξη:** Κατά τη συναρμολόγηση του υπολογιστή οχήματος **Purion 400** προσέξτε τη συνιστώμενη θέση συναρμολόγησης (βλέπε εικόνα **A**).

### Στερέωση στο τιμόνι (βλέπε εικόνα B)

Ανοίξτε ελαφρά τον σφικκτήρα **(4)** και τοποθετήστε τον στο τιμόνι **(1)**. Προσέξτε, ώστε η βίδα στερέωσης **(5)** να μη γρατσαυινιά το τιμόνι και ο σφικκτήρας να είναι συναρμολογημένος πάνω στο κυλινδρικό μέρος του τιμονιού όσο το δυνατόν πιο κοντά στο εμπρόσθιο τμήμα.

Τοποθετήστε τον οδηγό **(6)** του υπολογιστή οχήματος **(1)** στον σφικκτήρα **(4)** .

Στρέψτε τον υπολογιστή οχήματος **(1)** προς τα κάτω και σπρώξτε τον υπολογιστή οχήματος με τα ανοίγματα **(7)** πάνω στη βοήθεια ασφάλισης **(8)** του σφικκτήρα **(4)** , μέχρι να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο. Γυρίστε τον υπολογιστή οχήματος **(1)** μαζί με τον σφικκτήρα **(4)** έτσι, ώστε να μπορείτε να διαβάσετε ιδανικά την οθόνη κατά τη διάρκεια της οδήγησης (καθιστή θέση).

Βιδώστε στη συνέχεια προσεκτικά τον σφικκτήρα και τον υπολογιστή οχήματος με τη βίδα στερέωσης **(5)**  σταθερά.

► **Πριν τη θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά απομακρύνετε την προστατευτική μεμβράνη της οθόνης, για να εξασφαλίσετε την πλήρη λειτουργικότητα του υπολογιστή οχήματος.** Εάν η προστατευτική μεμβράνη παραμείνει πάνω στην οθόνη, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε μείωση της λειτουργικότητας/απόδοσης του υπολογιστή οχήματος.

## Χειρισμός

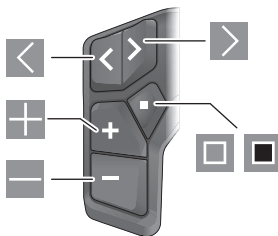
Ο χειρισμός του υπολογιστή οχήματος είναι δυνατός, χρησιμοποιώντας μία από τις εμφανιζόμενες μονάδες χειρισμού. Τις







λειτουργίες των πλήκτρων στις μονάδες χειρισμού μπορείτε να τις βρείτε στην ακόλουθη επισκόπηση.

Το πλήκτρο επιλογής, ανάλογα με τη διάρκεια πατήματος του πλήκτρου, έχει 2 λειτουργίες.

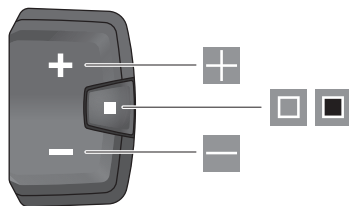
**Υπόδειξη:** Ο υπολογιστής οχήματος **Purion 400** δεν είναι με τη μονάδα χειρισμού **Purion 200** συμβατός.





### Μονάδα χειρισμού 5 πλήκτρων



-  Σκρολάρισμα προς τα αριστερά
-  Σκρολάρισμα προς τα δεξιά
-  Αύξηση της βαθμίδας υψοτήριξης/Σκρολάρισμα προς τα επάνω
-  Μείωση της βαθμίδας υψοτήριξης/Σκρολάρισμα προς τα κάτω
-  Άνοιγμα του πλήκτρου επιλογής/μενού ρύθμισης στην οθόνη κατάστασης (σύντομο πάτημα)
-  Άνοιγμα του γρήγορου μενού (από κάθε οθόνη εκτός της οθόνης κατάστασης) (παρατεταμένο πάτημα > 1 s)

### Μονάδα χειρισμού 3 πλήκτρων





-  Αύξηση της βαθμίδας υψοτήριξης/Σκρολάρισμα προς τα επάνω
-  Μείωση της βαθμίδας υψοτήριξης/Σκρολάρισμα προς τα κάτω
-  Πλήκτρο επιλογής/Σκρολάρισμα στις οθόνες (σύντομο πάτημα)
-  Πλήκτρο επιλογής/Κλήση μενού (παρατεταμένο πάτημα > 1 s)

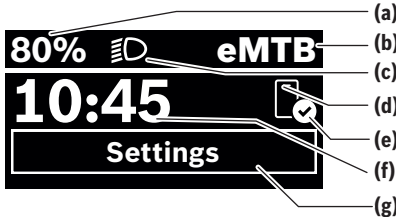
**Υπόδειξη:** Με το πλήκτρο  των εμφανιζόμενων μονάδων ελέγχου μπορούν να επιβεβαιωθούν οι κωδικοί σφάλματος.

**Υπόδειξη:** Όλες οι παραστάσεις και τα κείμενα διεπαφής χρήστη αντιστοιχούν στο επίπεδο απελευθέρωσης του λογισμικού. Μετά από μια ενημέρωση λογισμικού μπορεί να αλλάξουν οι

παραστάσεις διεπαφής χρήστη, τα κείμενα διεπαφής χρήστη και/ή οι λειτουργίες.

## Οθόνη κατάσταση

Από την πρώτη οθόνη εκκίνησης περνάτε στην οθόνη κατάστασης με το πλήκτρο  της μονάδας χειρισμού 5 πλήκτρων και πατώντας επαναλημμένα το πλήκτρο  της μονάδας ελέγχου 3 πλήκτρων.



- (a) Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike (ρυθμιζόμενη)
- (b) Λειτουργία οδήγησης
- (c) Φωτισμός ποδηλάτου
- (d) Σύνδεση στο smartphone
- (e) Κατάσταση σύνδεσης
- (f) Ώρα
- (g) Μενού ρύθμισης


## Κλήση του μενού ρύθμισης

Από αυτήν την οθόνη μπορείτε να περάσετε στο μενού ρυθμίσεων.



Πατήστε σύντομα το πλήκτρο επιλογής , για να καλέσετε το μενού ρύθμισης.



Πατήστε το πλήκτρο επιλογής  > 1 s, για να καλέσετε το μενού ρύθμισης.

**Υπόδειξη:** Το μενού ρύθμισης δεν μπορεί να κληθεί κατά τη διάρκεια της οδήγησης.

Το μενού ρυθμίσεων **<Settings>** περιλαμβάνει τα ακόλουθα θέματα μενού:

### – <My eBike>

Εδώ μπορείτε να βρείτε τα ακόλουθα θέματα μενού.

- **<Range reset>**  
Εδώ μπορεί να επαναφερθεί η τιμή για την εμβέλεια.
- **<Auto trip reset>**  
Εδώ μπορεί να ρυθμιστεί το χρονικό διάστημα για την επαναφορά των ημερησίων διανηθέντων χιλιομέτρων.
- **<Wheel circumf.>**  
Εδώ μπορεί να προσαρμοστεί η τιμή της περιφέρειας του πίσω τροχού ή να επαναφερθεί στη στάνταρ ρύθμιση.
- **<Service>**  
Εδώ εμφανίζεται η επόμενη ημερομηνία σέρβις, εφόσον έχει ρυθμιστεί από τον έμπορο του ποδηλάτου.

### • <Components>

Εδώ εμφανίζονται τα χρησιμοποιούμενα εξαρτήματα με τους αντίστοιχους αριθμούς έκδοσης.

### – <App connect>

Εδώ εμφανίζεται η κατάσταση σύνδεσης στην εφαρμογή (app) **eBike Flow**.

### – <My Purion>


Εδώ μπορείτε να βρείτε τα ακόλουθα θέματα μενού.

- **<Statusbar>**  
Εδώ μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στις ενδείξεις **<Battery>**, **<Time>** ή **<Speed>**.
- **<Volume>**  
Εδώ μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου **<High>**, **<Medium>**, **<Low>** ή να απενεργοποιήσετε εντελώς τον βομβητή με **<Off>**.
- **<Shift recom.>**  
Εδώ μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη σύσταση ταχύτητας.
- **<Trip summary>**  
Εδώ μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη σύνοψη όλων των πληροφοριών για τη διαδρομή κατά την απενεργοποίηση.
- **<Time>**  
Εδώ μπορείτε να ρυθμίσετε τη ώρα.
- **<Time format>**  
Εδώ μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε 2 μορφές ώρας (12-ωρο/24-ωρο).
- **<Brightness>**  
Εδώ μπορείτε να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα του υπολογιστή οχήματος.
- **<Language>**  
Εδώ μπορείτε από τις ακόλουθες γλώσσες να επιλέξετε μια προτιμώμενη: Αγγλικά, Γερμανικά, Γαλλικά, Ολλανδικά, Ιταλικά, Ισπανικά, Πορτογαλικά, Σουηδικά, Δανικά, Πολωνικά, Νορβηγικά, Τσέχικα, Παραδοσιακά κινέζικα για Ταϊβάν, Κορεάτικα, Ιαπωνικά.
- **<Units>**  
Εδώ μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στο μετρικό ή στο βρετανικό σύστημα μέτρησης.
- **<Settings reset>**  
Εδώ μπορείτε να επαναφέρετε όλες τις ρυθμίσεις του συστήματος στις στάνταρ τιμές.
- **<Information>**  
Εδώ μπορείτε να βρείτε τα ακόλουθα θέματα μενού:
  - **<Contact>**  
Εδώ μπορείτε να βρείτε πληροφορίες επικοινωνίας για το Bosch eBike Systems.
  - **<Certificates>**  
Εδώ μπορείτε να βρείτε πιστοποιητικά και eLabels.





## Εγκατάλειψη του μενού ρύθμισης



Πατήστε το πλήκτρο , για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις και να εγκαταλείψετε το μενού ρύθμισης.




Πατήστε το πλήκτρο , για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις και να εγκαταλείψετε το μενού ρύθμισης.

Πατήστε το πλήκτρο  > 1 s, για να εγκαταλείψετε το μενού ρύθμισης, χωρίς να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις.

## Γρήγορο μενού

Μέσω του γρήγορου μενού εμφανίζονται επιλεγμένες ρυθμίσεις, οι οποίες μπορούν να προσαρμοστούν επίσης και κατά τη διάρκεια της οδήγησης.

Η πρόσβαση στο γρήγορο μενού είναι δυνατή με παρατεταμένο πάτημα (> 1 s) του πλήκτρου επιλογής .

Από την οθόνη κατάσταση η πρόσβαση δεν είναι δυνατή.

Με το γρήγορο μενού μπορείτε να εκτελέσετε τις ακόλουθες ρυθμίσεις:

### – <Ride>

Όλα τα δεδομένα σχετικά με τις αποστάσεις που διανύθηκαν μέχρι τώρα μηδενίζονται.

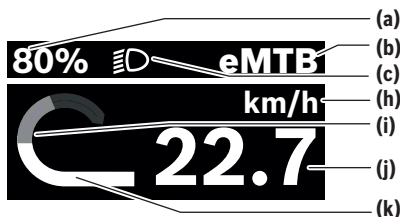
### – <eShift> (προαιρετικά)

Οι ρυθμίσεις εξαρτώνται από τον εκάστοτε μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων. Εδώ μπορείτε π.χ. να ρυθμίσετε τη συχνότητα πεταλισματός σας, εφόσον ο μηχανισμός αλλαγής ταχυτήτων υποστηρίζει αυτήν τη λειτουργία.

**Υπόδειξη:** Ανάλογα τον εξοπλισμό του eBike σας είναι ενδεχομένως διαθέσιμες περαιτέρω λειτουργίες.

## Οθόνη εκκίνησης

Εάν πριν την τελευταία απενεργοποίηση δεν έχετε επιλέξει καμία άλλη οθόνη, εμφανίζεται αυτή η οθόνη.



- (a) Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike (ρυθμιζόμενη)
- (b) Λειτουργία οδήγησης
- (c) Φωτισμός ποδηλάτου
- (h) Ένδειξη της μονάδας ταχύτητας
- (i) Ισχύς πεταλισματος
- (j) Ταχύτητα
- (k) Ισχύς κινητήρα

Οι ενδείξεις (a) ... (c) σχηματίζουν τη γραμμή κατάστασης και εμφανίζονται σε κάθε οθόνη.

Η γραμμή προσανατολισμού δείχνει για σύντομο χρονικό διάστημα, σε ποια οθόνη βρίσκεστε.


Από την οθόνη εκκίνησης μπορείτε να περάσετε σε επιπλέον οθόνες. Σε αυτές τις οθόνες παρουσιάζονται στατιστικά δεδομένα, η εμβέλεια της μπαταρίας eBike και μέσες τιμές.

Σε περίπτωση που κατά την απενεργοποίηση βρίσκεστε σε μια άλλη οθόνη διαφορετική από την οθόνη εκκίνησης, τότε κατά την εκ νέου ενεργοποίηση του eBike εμφανίζεται ξανά η τελευταία εμφανιζόμενη οθόνη.



Πατήστε το πλήκτρο  ή το πλήκτρο , για να σκρολάρετε μέσα στις οθόνες.



Πατήστε σύντομα το πλήκτρο επιλογής , για να σκρολάρετε μέσα στις οθόνες. Έτσι περνάτε π.χ. στην οθόνη κατάσταση.

## Συντήρηση και σέρβις

### Συντήρηση και καθαρισμός

Όλα τα στοιχεία δεν επιτρέπεται να καθαριστούν με νερό υπό πίεση.

Διατηρείτε την οθόνη του υπολογιστή οχήματος καθαρή.

Για τον καθαρισμό του υπολογιστή οχήματος χρησιμοποιείτε ένα μαλακό, εμποτισμένο μόνο με νερό πανί. Μη χρησιμοποιείτε κανένα απορρυπαντικό.

Όταν για την υποδοχή σύνδεσης του υπολογιστή οχήματος **Purion 400** χρησιμοποιείτε ένα τυφλό βύσμα, ελέγχετε τακτικά την καλή προσαρμογή του. Αυτό εξασφαλίζει, ότι δεν εισχωρεί καθόλου ρύπανση ή νερό για να προκληθεί ζημιά στον υπολογιστή οχήματος.

**Υπόδειξη:** Ο υπολογιστής οχήματος **Purion 400** μπορεί να θαμπώσει κάτω από ορισμένες συνθήκες θερμοκρασίας και υγρασίας. Αυτή η εμφάνιση δεν αποτελεί σφάλμα. Τοποθετήστε το eBike σε έναν θερμοκρασιακά σταθερό χώρο.

Αφήστε το eBike το λιγότερο μία φορά το χρόνο να ελεγχθεί τεχνικά (εκτός των άλλων μηχανισμός, ενημερότητα του λογισμικού του συστήματος).

Επιπλέον ο έμπορος του ποδηλάτου μπορεί για την ημερομηνία σέρβις να καταχωρήσει έναν χρόνο λειτουργίας και/ή ένα χρονικό διάστημα. Σε αυτή την περίπτωση ο υπολογιστής οχήματος εμφανίζει μετά από κάθε ενεργοποίηση τη λήξη της ημερομηνίας σέρβις.

Για σέρβις ή επισκευές στο eBike απευθυνθείτε παρακαλώ σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο του ποδηλάτου.

► **Αναθέστε την εκτέλεση όλων των επισκευών αποκλειστικά σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.**

**Υπόδειξη:** Όταν παραδώσετε το eBike σας για συντήρηση σε έναν έμπορο ποδηλάτων, συνιστάται, να απενεργοποιήσετε το **<Lock & Alarm>**.



## Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Για όλες τις ερωτήσεις σας σχετικά με το eBike και τα εξαρτήματά του, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.

Στοιχεία επικοινωνίας εξουσιοδοτημένων εμπόρων ποδηλάτων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).



Περαιτέρω πληροφορίες για τα εξαρτήματα του eBike και τις λειτουργίες τους θα βρείτε στο Bosch eBike Help Center.

## Απόσυρση και υλικά σε προϊόντα

Στοιχεία για ουσίες σε προϊόντα μπορείτε να βρείτε στον ακόλουθο σύνδεσμο (link):

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Μην πετάτε το eBike και τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα!

Μια επιστροφή στο κατάστημα είναι δυνατή, εφόσον ο διανομέας προσφέρει την επιστροφή οικειοθελώς ή είναι γι' αυτό νομικά υποχρεωμένος. Προσέξτε εδώ τους εθνικούς κανονισμούς.



Η μονάδα κίνησης, ο υπολογιστής οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, η μπαταρία eBike, ο αισθητήρας ταχύτητας, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Βεβαιωθείτε οι ίδιοι, ότι τα προσωπικά δεδομένα έχουν διαγραφεί από το εργαλείο.

Οι μπαταρίες, που μπορούν να αφαιρεθούν από την ηλεκτρική συσκευή χωρίς να γίνει ζημιά, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόσυρση και να παραδίδονται στην ξεχωριστή συλλογή μπαταριών.



Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EE οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/EK οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Η χωριστή συλλογή ηλεκτρικών συσκευών χρησιμεύει για την εκ των προτέρων ταξινόμηση τους κατά είδος και υποστηρίζει τη σωστή επεξεργασία και επανάκτηση των πρώτων υλών, προστατεύοντας έτσι τους ανθρώπους και το περιβάλλον.



## Με την επιφύλαξη αλλαγών.